Holy Bible

Aionian Edition®

Saontsin' Añahare, Madagascar

Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

AionianBible.org

Ny “Baiboly tsy nadika” voalohany maneran-tany

Azo adika sy atonta malalaka 100%

fantatra ihany koa amin'ny hoe “ Ny Baiboly Volom-parasy ”

Holy Bible Aionian Edition ®
Saontsin' Añahare, Madagascar
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024
Source text: eBible.org
Source version: 4/16/2024
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0
Steve Lellelid, 2023

Formatted by Speedata Publisher 4.19.2 (Pro) on 4/23/2024
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc
https://Nainoia-Inc.signedon.net

We pray for a modern public domain translation in every language
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Tena Fanolorana

Tandroy at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org, with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal… and purple is the color of royalty!

Fanoroam-pejy

TESTAMENTA TALOHA

Genesisy 11
Eksodosy 40
Levitikosy 64
Nomery 81
Deotoronomia 105
Josoa 126
Mpitsara 141
Rota 156
1 Samoela 158
2 Samoela 177
1 Mpanjaka 193
2 Mpanjaka 212
1 Tantara 230
2 Tantara 247
Ezra 268
Nehemia 274
Estera 283
Joba 288
Salamo 302
Ohabolana 335
Mpitoriteny 347
Tonon-kiran'i Solomona 352
Isaia 355
Jeremia 384
Fitomaniana 416
Ezekiela 419
Daniela 448
Hosea 458
Joela 463
Amosa 465
Obadia 469
Jona 470
Mika 472
Nahoma 475
Habakoka 477
Zefania 479
Hagay 481
Zakaria 482
Malakia 487

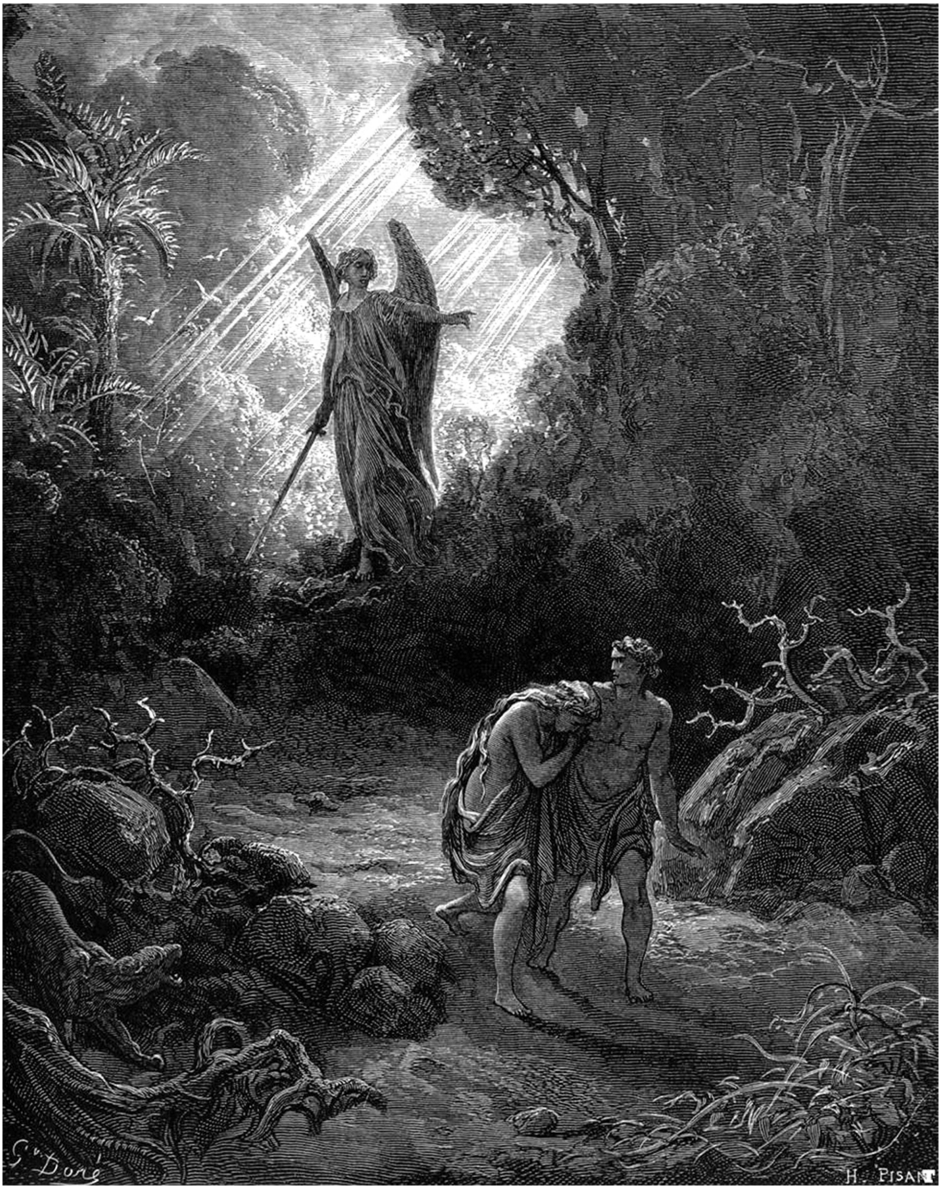
TESTAMENTA VAOVAO

Matio 491
Marka 510
Lioka 522
Jaona 541
Asan'ny Apostoly 556
Romana 575
1 Korintiana 583
2 Korintiana 591
Galatiana 596
Efesiana 599
Filipiana 602
Kolosiana 604
1 Tesaloniana 606
2 Tesaloniana 608
1 Timoty 609
2 Timoty 611
Titosy 613
Filemona 614
Hebreo 615
Jakoba 621
1 Petera 623
2 Petera 625
1 Jaona 627
2 Jaona 629
3 Jaona 630
Joda 631
Apokalypsy 632

FANAMPINY

Torolàlana Mpamaky
Rakibolana
Sarintany
Anjara
Sary Fanehoana, Doré

TESTAMENTA TALOHA



Aa le sinoi'e añe indatiy vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela niviombioñe ty atiñana' i goloboñe Edeney higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

Genesisy 3:24

Genesisy

1 Tam-pifotorañ' añe, namboaren' Añahare o likerañeo
naho ty tane toy, **2** ie amy zay tsy amam-bintañe naho
kòake ty tane toy naho nimoromoroñe ty an-tarehe' i lalekey,
vaho nihelahela ambone' o ranoo t'i Arofon' Añahare. **3** Hoe
t'i Andriananañahare: Ampiloneahan-kazavàñe; le nisodehan-
kazavàñe. **4** Nivazohon' Añahare i hazavañey te nisoa, le
navahen' Añahare amy ieñey i hazavàñey, **5** nataon' Añahare
ty hoe Andro i hazavàñey vaho nanoe'e ty hoe Haleñe i ieñey.
I haleñey vaho i antoandroy—ty andro valoha'e. **6** Le hoe
t'i Andriananañahare: Ampiboahan-dañelañe añivo' o ranoo
hisitaha' ty rano ami'ty rano. **7** Aa le namboaren' Añahare i
lañelañey vaho navì'e amy rano ambone' i lañelañey ty rano
ambane' i lañelañey. Le zay ty ie. **8** Nataon' Añahare ty hoe
likerañe i lañelañey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro
faharoe. **9** Le hoe t'i Andriananañahare: Hatontoñe antoetse
raike o rano ambane' i likerañeio hiboaha' ty tane maike. Le
zay ty ie. **10** Nataon'Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty
hoe Riake o rano nifanontoñeo, le nivazohon'Añahare te soa.
11 Aa le hoe t'i Andriananañahare: Ampitiriañ' ahetse i taney,
rongoñe mamoa voa naho hatae mamoa voa rekets' àta'e
ty amy karaza'ey. Le zay ty ie. **12** Aa le nitirian' ahetse ty
tane toy, rongoñe mamoa voa ty amy karaza'ey, vaho hatae
mamoa voa rekets' àta'e, ty amy karaza'ey. Le nivazohon'
Añahare te soa. **13** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro
fahatelo. **14** Le hoe t'i Andriananañahare: Ampiboaheñe failo i
lañelañen-dikerañey hañavake ty antoandro ami'ty haleñe
ho vintañe naho famotoañañe naho andro vaho taoñe; **15** ho
jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le zay ty
ie. **16** Le namboaren' Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty
andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñe ty jiro zai'e—vaho o
vasiañeo. **17** Aa le napon'Añahare amy lañelañen-dikerañey
iereo hañilo ty tane toy **18** hamehe ty andro naho ty haleñe
vaho hañavake i ieñey amy hazavàñey. Nivazohon' Añahare
te soa. **19** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' efatse.
20 Le hoe t'i Andriananañahare: Ampifamorohoteñe raha
veloñe hangetseketseke o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe
ty ambone' tane toy an-tarehe' i lañelañen-dindìñ'ey. **21**
Le namboaren' Añahare o fañanen-driakeo naho ze hene
raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy
karaza'ey, naho ze hene voroñe reketse elatse ty amy
karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **22** Nitatan' Añahare
iereo ami' ty hoe: Manaranàha le mangetseketseha, atsafo o
ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-
tane atoy. **23** I haleñey vaho i antoandroy —ty andro faha-
lime. **24** Le hoe t'i Andriananañahare: Hampanaranàheñe an-
tane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza'ey: o hareo,
naho o raha milalio naho ze hene bibi' ty tane toy, ty amo
karaza'eo. Vaho zay ty ie. **25** Le namboaren' Añahare o
bibi' ty tane toio amo karaza'eo, naho ze karazan' añombe
iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le
nivazohon' Añahare te soa. **26** Le hoe t'i Andriananañahare:
Antao hamboatse ondaty hambam-bintañ' aman-tikañe,
hifañoronkoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o
voron-tiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby
misitsitse an-tane atoy. **27** Aa le namboaren' Añahare mirai-
bintañe ama'e t'indaty, hambam-bintañe aman' Añahare
ty namboare'e aze, lahilahy naho ampela ty nitsene'e
iareo. **28** Nitataen' Añahare iereo, le hoe t'i Andriananañahare
ama'e: Manaranàha le mangetseketseha naho atsefo ty tane
toy vaho feleho; le feheo o fian-driakeo naho o voron-
tiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **29** Le hoe t'i
Andriananañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene
ahetse mamoa ambone' ty tane toy, naho ze fonga hatae
mamoa rekets' àta'e ty am-po'e ao, ho fikama'areo. **30** Aa
ty amo hene bibi' ty tane toio naho ze fonga voron-tioke
vaho ze raha misitsitse an-tane atoy, ze kila raha veloñe, le
nimeako ze hene ahets'antsetra ho haneñe. Le zay ty ie. **31**
Nivazohon' Añahare o raha namboare'e iabio le hehe te soa.
I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' eneñe.

2 Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañeo naho ty
fitozantoza' iareo. **2** Nifoniren' Añahare ami'ty andro
faha-fito i fitoloña'ey, le nitroatse ami'ty andro faha-fito
amo hene tolon-draha nanoe'eo; **3** Le nitahien' Añahare ty
andro faha-fito vaho nimasiñe'e, amy te ama'e ro nitroara'e
amy ze nitsenèn' Añahare iaby, hamokara'e ka. **4** Inay ty
fanoñonañe o likerañeo naho ty tane toy amy fañamboarañe
iareoy. Tamy sa namboare' Iehovà Andriañahare ty tane toy
naho o likerañeoy **5** naho mbe tsy tan-tane ao ze hataen-
kivoke naho taolo' ty nitiria' ze ahetse am-patrañe ao, vaho
mboe tsy nampahavie' Iehovà Andriañahare orañe ty tane,
fa tsy teo ty ondaty hahava i taney; **6** fe niboahan-jono
ty tane ze nahatondra-drano ty ambone' ty tane toy iaby;
7 le namboare' Iehovà Andriananañahare ami'ty lembon-
tane t'indaty naho nikofoha'e tion-kaveloñe o lalam-pian
tsona'eo vaho ninjare fañova veloñe indatiy. **8** Le nañalahala
goloboñe maniñanañe e Edene ao t'Iehovà Andriananañahare,
vaho navotra'e ao indaty namboare'ey. **9** Le nampitirie'
Iehovà Andriananañahare boak' an-tane ao ze karazan-
katae soa am-pivazohoañe naho mafiry am-pikamañe, le
añivo' i goloboñey ao ty hataen-kaveloñe naho ty hataem-
paharendrehañe ty soa naho ty raty. **10** Nikavavàke boak'
Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak' ao le nivaky
efatse. **11** Pisone ty añara' ty valoha'e, mañariari' i hene
tane' Kavilày, ie amam-bolamena; **12** soa ty volamena' i
taney; añe ty bedolake naho ty vato antsetra. **13** Gihone ty
añara' i oñe faharoe mitsikarioke era' i tane Kosiy. **14** Hidiklà
ty añara' i fahateloy ze miary atiñana' i Asore; vaho i Perate
t'y oñe fah'efatse. **15** Navotra' Iehovà Andriananañahare an-
Golobo' i Edene ao indatiy hañalahala naho hañambeñ'
aze. **16** Le hoe ty linili' Iehovà Andriananañahare am'indatiy,
Azo'o ikamañe ze hene hatae amy goloboñey ao; **17** fe ko
ikamà'o ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty,
fa toe hivetrake rehe ami'ty andro ikama'o aze. **18** Le
hoe t'Iehovà Andriananañahare, Tsy mahasoa indatiy te ho
tokañe, hamboarako mpañimba mañeva. **19** Aa le boak'
amo taneo ty namboare' Iehovà Andriananañahare ze kila
bibin-kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho nendese'e am'
indatiy hivazoho ze sindre ho tokava' indatiy aze; aa le
ze nitokava' indatiy ty raha veloñe, le zay ty añara'e. **20**
Nimea' indatiy añarañe ze hene hare naho voron-tioke,
vaho ze biby am-patrañe añe iaby; fa naho indatiy, tsy
nioniñe ty mpañolotse mañeva aze. **21** Aa le nampifetsaha'

Iehovà Andrianañahare am'indatiy ty rotse miheotse, naho
ie nirotse le nafaha'e ty pa'e raike vaho nakite'e amy toe'ey
ty nofotse. 22 Nitsene ampela t'Iehovà Andrianañahare
amy rinambe'e añ'ila' indatiy vaho nasese'e am'indatiy. 23
Le hoe indatiy, Itoy henaneo ty taola' o taolakoo naho ty
nofo' o nofokoo; le hatao Rakemba re amy te lahilahy ro
nañakarañe aze. 24 Aa le mienga ty rae'e naho i rene'e
t'indaty le mipitek' ami'ty vali'e vaho nofotse raike iereo.
25 Ie amy zay, songa nibongy indatiy naho i vali'ey fe tsy
nimeñatse.

3 Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby namboare'
Iehovà Andrianañahare an-kivok' ao ty mereñe. Hoe re
amy rakembay: Toe nanao ty hoe hao t'i Andrianañahare:
Tsy ikama' areo ze hatae amy goloboñey ao? 2 Hoe ty natoi'
i rakembay amy mereñey: Azo'ay haneñe o voan-katae
amy goloboñeio. 3 Fe hoe ty nitsaraen' Añahare ty amy
hatae raik' anteñateña' i goloboñey: Tsy ihihinana' areo
vaho tsy ho tsapae' areo, tsy mone hivetrake. 4 Le hoe ty
asa' i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake nahareo,
5 fa arofoanan' Añahare te hibolanake ty fihaino' areo
amy andro ikama' areo aze le ho hambañ' aman' Añahare
mahafohiñe ty soa naho ty raty. 6 Aa naho nioni' i rakembay
te soa kamaeñe i hatae zay, naho nahasinda am-pihaino
naho hatae salalaeñe kanao mampahilala, le nampipototse
ty voa'e naho nikama le nanjotsoa'e ka t'i vali'e nindre
ama'e, vaho nikama re. 7 Nibeak' amy zao ty fihaino' iareo
roroe naho naharendreke te sambe niboridañe le navitra'
iareo an-jaitse ty raven-tsakoa vaho nanoa' iareo kitambe.
8 Jinanji' iareo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare,
ie nidraidraitse an-goloboñ' ao naho nitiotio-drikoñe i
àndroy, le nipalitse amo hatae an-goloboñeo indatiy naho i
tañanjomba'ey tsy hiatreke am'Iehovà Andrianañahare.
9 Le kinanji' Iehovà Andrianañahare indatiy amy ty hoe:
Aia v'iheo? 10 Tinoi'e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey
Rehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake. 11
Le hoe Re: Nivolaña' ia te ihe nihalo? Nihinana'o hao
i hatae nandrarako azo tsy ihinanañey? 12 I rakemba
natolo'o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotso amako
boak'amy hataey vaho nihaneko. 13 Aa le hoe t'Iehovà
Andrianañahare amy rakembay: Inoñ' o nanoe'oo? Kinalita'
i mereñey, hoe i rakembay, le nihinan-draho. 14 Hoe t'Iehovà
Andrianañahare amy mereñey: Amy te ihe nanao zao, le
fàtse rehe amy ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke.
Hilalilaly an-tro'o rehe, le deboke ty ho filintse'o amy
ze fonga andro hiveloma'o. 15 Le hampirafelahieko amy
rakembay, naho o tarira'oo amy tarira'ey. Ho demohe'e ty
loha'o vaho ho vonotrobohe'o i tomi'ey. 16 Hoe Re amy
rakembay: Ho silofeko ty fioremeña'o, le hanivontivoñe ty
fitsongoa'o, t'ie misamak' anake. Ho fañiriña'o ty vali'o,
vaho ie ty hifehe azo. 17 Le hoe ka Re tamy Dame: Amy
te nihaoñe'o i vali'oy vaho nikama'o i hatae nandraràko
azoy ami'ty hoe: Ko ikama'o; le ho hotohotoeko ty ama'o o
taneo. Le an-kamokorañe ty hikama'o ama'e ze hene andro
hiveloma'o. 18 Hitiria'e fatike naho hisatse, le hikamae'o
ze tirin-traka am-patrañe ao. 19 Ami'ty liñe' o lahara'oo
ro hikama'o mahakama ampara' t'ie himpoly an-debok'
ao; fa tama'e ty nandrambesañ' azo, lemboke rehe; le
mb'an-deboke ty himpolia'o. 20 Natao' indatiy Haova
ty añara' i vali'ey, amy t'ie ro rene' ze hene veloñe. 21
Namboara' Iehovà Andrianañahare saron-kolitse indatiy
naho i vali'ey le naombe'e am'iareo. 22 Le hoe t'Iehovà
Andrianañahare, Ingo te ninjare hoe raik' aman-tika indatiy,
maharendreke ty soa naho ty raty. Aa tsy mone hahiti'e ty
taña'e hampipototse amy hataen-kaveloñey ka, hikama'e
ho veloñe nainai'e; 23 le nampiavote' Iehovà Andriañahare
amy goloboñe Edeney re handrokake i tane nandrambesañ'
azey. 24 Aa le sinoi'e añe indatiy vaho nampijadoñe'e ke
robe reke-pibara nibela niviombioñe ty atiñana' i goloboñe
Edeney higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

4 Nandrèndreke i Haova, vali'e t'i Dame, le nivesatse
naho nisamake i Kàine vaho nanao ty hoe: Nahazoako
lahilahy t'Iehovà. 2 Nisamake indraike re, le i Hèbele zai'e.
Nimpihare añondry t'i Hèbele le nimpiava tane t'i Kàine.
3 Ie te indraike, nibanabana ty lengom-boñe' i taney am'
Iehovà t'i Kàine, 4 le ninday ty valohan' ana' o hare'eo naho
ty sabora'e t'i Hèbele. Aa le nitoliha' Iehovà t'i Hèbele naho
i banabana'ey, 5 fe tsy hinao'e t'i Kàine naho i enga'ey.
Niforoforo ami'ty habose'e amy zao t'i Kàine vaho nilonjom-
bintañe 6 Inoñe ty iviñera'o hoe t'Iehovà amy Kàine vaho
ino ty mahalonjets' azo? 7 Tsy hiampokòfañe hao rehe naho
toloñe'o ty hiti'e? Aa naho tsy soa ty anoe'o le mangonònoke
anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo azo, f'ie
feheo. 8 Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i Kàine, aa
ie nimb'an-teteke mb' eo, niambotraha' i Kàine t'i Hèbele
naho nañohofa'e loza. 9 Aa le hoe t'Iehovà amy Kàine, Aia
t'i Hèbele rahalahi'o? Tsy fantako, hoe re, mpiambeñ' an-
drahalahiko hao raho? 10 Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao!
mitoreo amako boak' an-tane ao ty feon-dion-drahalahi'o;
11 le fa nafà' i taney rehe henane zao, ie nanoka-bava
handrambe an-taña'o i lion-drahalahi'oy. 12 Aa ie miava
tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty haozara'e; ie ho
mpirererere naho mpitralantralañe an-tane atoy. 13 Hoe t'i
Kàine am' Iehovà, Tsy leoko babeñe o fandilovañe ahio; 14
anindroany Rehe nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio,
naho hampietaheñe amy lahara'oy raho, le ho mpiriorio
naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañoho-doza
amako ze mifanojeha amako. 15 Le hoe t'Iehovà ama'e,
Aiy! ho valeñe im-pito ze mamono i Kàine; vaho namiloñe
i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho vonoe' ze hifanalaka
ama'e. 16 Aa le nienga boak' añatrefa' Iehovà t'i Kàine,
noly an-tane Rererere, atiñana' i Edene añe. 17 Nifohi' i
Kàine ty vali'e, le niareñe, nisamake i Kanòke; ie nañoren-
drova vaho nitokave'e ami'ty añara' i Kanoke ana'e. 18
Nisamake Irade t'i Kanoke; le nisamak' i Mehojaèle t'Irade le
nisamak' i Metosaele t'i Mehojaèle vaho nisamake i Lemeke
t'i Metosaele. 19 Nampirafe roe t'i Lemeke; le natao ty hoe
Adae ty raike naho i Zilae ty raike. 20 Nisamake Iabale t'i
Adae; ie ty raem-pimoneñe an-kibohotse naho mpihare. 21
Natao Iobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike kararàke
naho solio. 22 Nisamake i Tobale-kaine t'i Zilae, ie ty nitsene
ze hene haraotse torisìke naho viñe. I Naamae ty rahavave'
i Tobale-kaine. 23 Hoe t'i Lemek' amo vali'eo: Tsanoño ty
feoko ry Adae naho Zilae; Ry vali' i Lemekeo: mitsendreña o
entakoo: Vinonoko t'indaty nandratse ahy, naho ty ajalahy

nandafa ahiko. 24 Aa naho i Kàine ro valeañe im-pito, Le
toe impitompolo fito amby ka t'i Lemeke. 25 Nifohi' i Dame
indraike i vali'ey, le nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete
ty añara'e, fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy
t'i Andrianañahare handimbe i Hèbele vinono' i Kàine. 26
Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty añara'e.
Nifototse amy zay te nikanjy ty tahina' Iehovà ondatio. Zay
ty takelam-piantoño' i Dame.

5 Amy andro namboaren' Añahare ondatioy le nihambam-
bintañe aman' Añahare ty namboare'e iareo. 2 Lahi
lahy naho ampela ty namboare'e iareo naho nitahie'e vaho
natao'e ty hoe Ondaty amy andro namboareñe iareoy. 3 Ie
zato-tsi-telopolo tao t'i Dame, le nahatoly anake hambam-
bintañe ama'e vaho natao'e Sete ty añara'e. 4 Aa ie nisamake
i Sete le mbe niveloñe valon-jato taoñe t'i Dame naho
nahatoly lahilahy naho ampela. 5 Aa le sivan-jato tsy
telopolo taoñe o hene andro' i Dame te nivilasy. 6 Ie
niveloñe zato taoñe lim' amby t'i Sete le nisamake i Enose.
7 Mbe niveloñe valon-jato taoñe fito amby t'i Sete mifototse
amy Enose le nisamake lahilahy naho ampela. 8 Aa le sivan-
jato tsy folo-ro'amby taoñe o hene andro' i Sete te nivilasy.
9 Ie niveloñe 90 taoñe t'i Enose le nisamake i Kanàne. 10
Mifototse amy nahatolia'e i Kanàney le mbe niveloñe 815
taoñe t'i Enose vaho nisamake lahilahy naho ampela. 11 Aa
le 905 taoñe o hene andro' i Enose te nivilasy. 12 Ie niveloñe
70 taoñe t'i Kanàne le nisamake i Mahalalila. 13 Mifototse
amy nahatolia'e i Mahalalilay le mbe niveloñe 840 taoñe t'i
Kanàne vaho nisamake lahilahy naho ampela. 14 Aa le 910
taoñe o hene andro' i Kanàne te nivilasy. 15 Ie niveloñe 65
taoñe t'i Mahalalila le nisamake Ierede. 16 Mifototse amy
nahatolia'e Ieredey le mbe niveloñe 830 taoñe t'i Mahalalila
le nisamake lahilahy naho ampela. 17 Aa le 895 taoñe o
hene andro' i Mahalalila, vaho nivilasy. 18 Ie niveloñe 162
taoñe t'Ierede le nisamake i Kanoke. 19 Mifototse amy
nahatolia'e i Kanokey le mbe niveloñe 800 taoñe t'Ierede
vaho nisamake lahilahy naho ampela. 20 Aa le 962 taoñe o
hene andro' i Ierede te nivilasy. 21 Ie niveloñe 65 taoñe
t'i Kanoke le nisamake i Metoselake. 22 Mifototse amy
nahatolia'e i Metoselakey le mbe nindre fañavelo aman'
Añahare 300 taoñe t'i Kanoke vaho nisamake lahilahy naho
ampela. 23 Aa le 365 taoñe o hene andro' i Kanoke. 24
Nindre fañavelo aman' Andrianañahare t'i Kanoke, le lia'e
tsy teo, amy te rinamben' Añahare. 25 Ie niveloñe 187
taoñe t'i Metoselake le nisamake i Lemeke. 26 Mifototse
amy nahatolia'e i Lemekey le mbe niveloñe 782 taoñe t'i
Metoselake vaho nisamake lahilahy naho ampela. 27 Aa
le 969 taoñe o hene andro' i Metoselake vaho nivilasy. 28
Ie niveloñe 182 taoñe t'i Lemeke le nisamake lahilahy. 29
Natao'e Nòake ty añara'e le nanao ty hoe: Hañohò antika
re ami'ty fifanehafantika naho ami'ty fitromaham-pitàn-
tika boak' an-tane' nafà' Iehovà toy. 30 Mifototse amy
nisamaha' i Nòakey le mbe niveloñe 595 taoñe t'i Lemeke
vaho nisamake lahilahy naho ampela. 31 Aa le 777 taoñe
o hene andro' i Lemeke te nivilasy. 32 Lim'anjato taoñe
t'i Nòake, le nisamake i Seme naho i Kame vaho Ièfete t'i
Nòake.

6 Nangetseketseke ty ia' ondaty an-tane atoy vaho nisamak'
ampela 2 le nioni' o anan' Añahareo te montramontra o
anak' ampela' ondatio naho nañenga ze nitea'e. 3 Aa le hoe
t'Iehovà, Tsy hifanjomotse am' ondatio nainai'e ty Troko,
amy t'ie nofotse, le ho zato-tsi-roapolo taoñe ty andro'e.
4 Ambone' tane atoy tañ'andro zay o Nefalèo naho mbe
tafara ka, le vinonje' o anan' Añahareo o anak' ampela'
ondatio vaho nanaranake. Toe nifanalolahy haehae iereo,
nilahitsiay. 5 Nivazoho' Iehovà ty halosoran-katsereha' ty
tane toy naho te nitolon-karatiañe avao ty fivetsevetsen-
tro' iareo. 6 Le naneñena' Iehovà te namboatse ondaty
an-tane atoy vaho nanahelo añ' arofo'e ao. 7 Aa le hoe
t'Iehovà, Ho faopaoheko ami'ty tane toy ondaty nitsenèkoo,
fonga ondaty naho biby naho o raha misitsitseo vaho o
voron-tiokeo fa aneñenako t'ie namboareñe. 8 Fe nahaoni-
pañisohañe am-pihaino' Iehovà t'i Nòake. 9 Zay ty fanoñona'
i Nòake. Vantañe t'i Nòake, tsy nanan-tahiñe amo foko'eo,
vaho nindre fañavelo aman' Añahare t'i Noake. 10 Nisamake
telo t'i Nòake: i Seme, i Kame vaho Ièfete. 11 Ie amy zay
nilo-tserek' añatrefan' Añahare naho nilifotse ty hapia
roteñe ty tane toy. 12 Nivazoho i Andrianañahare ty tane
toy le naheo'e te lò-tsereke naho songa nimontamontan-
tsata ondatio. 13 Aa le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake,
Fa miatrek' ahy ty figadoña' ze atao nofotse, amy te lifo-
kapiaroteñe ty tane toy ty am' iereo, Inao, t'ie hatraoko
rotsake an-tane atoy. 14 Aa le mandranjia lakam-poloay
ami'ty mendoraveñe, le mandranjia efetsefetse amy lakañey
vaho hosoro harahake naho solike ty alafe'e vaho ty añate'e.
15 Zao ty hamboare'o aze. Ho kiho telon-jato ty an-dava' i
lakam-poloaiy naho kiho limampolo ty am-pohe'e vaho kiho
telo-polo ty haabo'e. 16 Andranjio tafo i lakam-poloaiy vaho
ampijebaño kiho raike ty ambone'e; le ano lalambey añ'ila' i
lakam-poloaiy; le andranjio vatsa ambane naho añivo vaho
ambone. 17 Toe Zaho le izaho ty hinday fisorotombahan-
drano an-tane atoy handrotsake ze nofotse mikofò-beloñe
ambane' i likerañey; kila ho mongotse ze an-tane atoy. 18
Fe ihe ty hañorizako fañina, le himoaha'o i lakam-poloaiy
rekets' o ana-dahi'oo naho i vali'oy vaho o valin' ana-
dahi'oo. 19 Hendese'o mb'an-dakam-poloay ao ty kiroe
kiroe amy ze hene raha veloñe, amy ze kila nofotse; le
ho velome'o mindre ama'areo, ty lahi'e naho ty vave'e.
20 Amo voroñeo ty amo karaza'eo, naho o hareo ty amo
karaza'eo, naho ze fonga biby misitsitsy an-tane atoy ty
amo karaza'eo, songa roe ama'e ty hiheo mb'ama'o mb'eo
hameloma'o. 21 Fonga añandeso ze karaza-mahakama le
atontono ho azo, ho kamae' areo vaho ho hàne' iareo. 22
Nanoe' i Nòake, i nandilian' Añaharey ty nanoe'e.

7 Hoe t'Iehovà amy Nòake, Miziliha an-dakam-polo'ay ao,
ihe naho o keleia'o iabio, amy te ihe avao ty nitreako
vantañe ami'ty tariratse toy. 2 Ampindrezo ama'o ki-fito-
fito amy ze hene karazam-biby malio, ty lahy naho vave,
le roe amy ze karazam-biby faly, ty lahy naho i vave'ey 3
naho sindre fito kiroe-roe amy ze karazam-boron-dikerañe,
lahy naho vave, hameloma'e tiry ambone' ty tane toy. 4 Ie
mongotse ty fito andro garagadìñe le hampiaviako orañe
efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty an-tane-bey atoy;
vaho ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze fonga raha

veloñe namboareko. 5 Nihenefe’ i Nòake ze hene nandilia’
Iehovà. 6 Nienen-jato taoñe t’i Nòake te nisorotombak’
ambone’ ty tane toy o ranoo; 7 le nizilik’ am-po’ i lakam-
polo-aiy t’i Nòake rekets’ o ana-dahi’eo naho i vali’e vaho
o valin’ ana’iareoo ty amy fiempoempoan-dranoy. 8 Le
amo biby malioo naho amo biby fàlio naho amo voroñeo
vaho amo raha misitsitse an-tane atoio, 9 kiroekiroe, lahy
naho vave, songa nizilik’ an-dakam-poloay mindre amy
Nòake, amy nandilian’Añahare i Nòakey. 10 Ie modo ty fito
andro le fa an-tane atoy o rano fiempoempoañeo. 11 Amy
taom-pah’ enen-jato niveloma’ i Nòake, am-bola’e faharoe,
amy andro faha folo-fito-ambi’ i volañeiy, amy andro zay le
hene nitorotositse ze fihanañan-dranon-tsikeokeoke vaho
nisokake o lalan-dikerañe iabio. 12 An-tane atoy efa-polo
andro naho efa-polo haleñe i orañey. 13 Amy andro zay ty
nimoaha’ i Nòake naho i Seme, i Kàme naho Ièfete, ana-
dahi’ i Nòake rey, naho i vali’ i Nòake vaho ty vali’ i ana’e
telo rey amy lakam-poloaiy ao; 14 ie naho ze hene bibi-ly
amy karaza’ey, naho ze fonga hare amy karaza’ey, naho ze
mpisitsitse misitsitse an-tane atoy iaby amy karaza’ey, vaho
ze hene voroñe amy karaza’ey, toe ze kila aman’ elatse. 15
Nizilike mb’amy Nòak’ amy lakam-poloaiy ao, kiroekiroe
boak’ amy ze nofotse aman-kofò-beloñe iaby; 16 le nizilike,
lahy naho vave amy ze hene nofotse ty nimoak’ ao, ami’ty
nandilian’Añahare aze vaho narindri’ Iehovà ao. 17 Efapolo
andro tambone’ ty tane toy i fisorotombahañey; nihamaro
o ranoo le nonjone’e i lakam-poloaiy vaho nitoabotse an-
tiotio’ ty tane toy eñe i lakam-poloaiy. 18 Nitolom-pionjoñe
naho nienène ambone’ ty tane toy i ranoy vaho nihafoñ’
ambone’ rano ey i lakam-poloaiy. 19 Akore ty fionjona’ o
rano ambone’ ty tane toio kanao nahalipotse ze atao vohitse
abo ambanen-dikerañe ey; 20 toe nilikoare’ i ranoy kiho
folo-lim’ amby o vohitseo. 21 Le fonga niopo ze nofotse
nisitsitse an-tane atoy ndra voroñe ndra hare ndra biby ly,
naho ze fifamorohotam-biby mifamorohotse an-tane atoy,
vaho ze fonga ondaty; 22 le kila nimongotse ze tambone’ i
tane nimaikey, ze aman-kofòn-kaveloñe am-piantsona’e ao.
23 Fonga finaopao’e ze raha namboareñe ambone’ ty tane
toy, naho ondaty, naho hare, naho ze raha misitsitse, vaho
o voron-tiokeo; toe finao’e an-tane atoy. I Nòak’ avao ty
nihonka’e miharo amo nindre ama’e an-dakam-poloaio. 24
Tambatse ambone’ ty tane toy zato-tsi-limampolo andro o
ranoo.

8 Nitiahin’Andrianañahare t’i Nòake naho ze raha veloñe
iaby naho ze hene biby nindre ama’e an-dakam-polo-ay
ao. Le nampitiofen’ Añahare ambone’ ty tane toy ty tioke
vaho nipendreñe i ranoy; 2 najihetse iaby ze nitorotositse
boak’ an-tsikeokeok’ ao naho o lalan-dikerañeo, naho
nisebañeñe ty rano boak’an-dindiñe eñe; 3 vaho nitolom-
piketrak’ an-tane atoy i ranoy. Ie modo ty zato tsy limampolo
andro le fa nizetse i ranoy; 4 le ami’ty volam-paha-fito,
ami’ty andro faha folo-fito’ ambi’ i volañey le nisampe
ambone’ ty vohits’ Ararate eo i lakam-poloaiy. 5 Nitolom-
pizetse avao i ranoy am-para’ ty volam-paha-folo; ie am-
baloha’ i volam-pahafoloy le niboake o lengom-bohitseo. 6
Ie nimodo ka ty efa-polo andro le sinoka’ i Nòake i lalan-
kede namboare’e amy lakam-poloaiiy 7 vaho nañirake
koàke; nihelahela avao re ampara’ te nimaike ty rano
ambone’ tane atoy. 8 Nampandenà’e boak’ama’e ka ty deho
ho mb’eo hahaoniñe hera nizetse an-tane atoy i ranoy; 9
fe tsy nahatrea ty hipetahan-tombo’e i dehoy, le nimpoly
mb’an-dakam-poloay ao fa mboe nihanañe ambone’ ty tane
toy iaby i ranoy. Aa le nahiti’e ty fità’e naho rinambe’e vaho
nazili’e ho ama’e an-dakañe ao. 10 Mbe nandiñe fito andro
ka le nampisangitrife’e mb’eo boak’ amy lakañey indraike
i dehoy; 11 ie amy harivay, nimpoly ama’e i dehoy, am-
bava’e ao ty raven-olive nipotore’e anianike; aa le nirendre’
i Nòake te nitaketrak’ an-tane atoy o ranoo. 12 Ie nandiñe
fito andro ka le nirahe’e mb’eo i dehoy f’ie tsy nimpoly.
13 Ie amy taom-pahaenen-jato-raik’ ambiy, amy volam-
baloha’ey, amy andro valoha’ i volañeiy, le nimaike o rano
ambone’ tane atoio; le nakatra’ i Nòake ty lombo’ i lakam-
poloaiy naho nisary, vaho niisa’e te nimaike ty ambone’ i
taney. 14 Amy volam-paha-roey, amy andro faha roa-polo-
fito-ambi’ i volañeiy le nimaike ty tane toy. 15 Aa hoe t’i
Andrianañahare amy Nòake, 16 Iengao o lakam-poloaio,
ihe naho ty vali’o naho o ana’oo vaho o valin’ ana’oo. 17
Akaro mindre ama’o ze fonga raha veloñe ama’ nofotse, o
voroñeo naho o hareo naho ze hene mpisitsitse misariosario
an-tane atoy, hibodobodo an-tane atoy naho hitomambao
vaho hanarànake an-tane atoy. 18 Aa le niavotse t’i Nòake
rekets’ o ana-dahi’eo naho i vali’ey naho o valin’ ana’eo.
19 Le sambe niakatse i lakañey ze biby naho raha milaly,
naho o voroñeo naho ze misitsitse ambone’ ty tane toy
amo karaza’eo. 20 Aa le nañoreñe kitrely ho am’ Iehovà
t’i Nòake vaho sindre nandrambesa’e ze biby malio naho
ze voroñe malio vaho nañenga soroñe amy kitreliy. 21 Ie
naha’antsoñe i harifondrifoñañey t’Iehovà le hoe t’Iehovà
añ’arofo’e ao, Tsy hafàko ka o taneo ty am’ondatio, fa
raty boak’ami’ty faha-ajaja’e ty fisafirin’ arofo’ ondatio;
vaho tsy ho rotsaheko ka ze kila raha veloñe manahake i
nanoekoy. 22 Aa naho mbe eo ty tane toy, le tsy ho modo ka
ty sam-pitongisañe naho fitatahañe, ty hanintsiñe naho
hatrovohañe, ty asara naho asotry, ty handro vaho haleñe.

9 Nitatan’Añahare t’i Nòake naho o ana-dahi’eo ami’ty
hoe: Mitomboa naho mangetseketseha vaho liforo ty
tane toy. 2 Le amy ze kila biby ambone’ ty tane toy naho
amy ze voron-tioke naho amy ze mpisitsitse an-tane atoy,
vaho amy ze fiañe an-driak’ ao ty fihembañañe naho ty
firevendreveñañe anahareo, fa natolotse am-pità’ areo. 3
Ho fikama’ areo ze hene raha veloñe; manahake ty nanolo
rako anahareo o ahetse maindoñindoñeo ty anolorako ze
satan’ Añahare. 4 Fe tsy ho kamae’ areo ze nofotse reketse
ty havelo’e—i lio’ey. 5 Toe ho paiaeko an-taña’ ze fonga
biby naho am-pità’ondaty naho am-pitàn-drahalahi’ ondaty
ty lio’areo, ty havelo’areo. Ho paiako ty fiai’indatiy. 6 Ze
mampiori-dio ondaty, Le hampiorihe’ondaty ka ty lio’e.
Fa ami’ty vintan’Añahare ty nitseneañe ondatio. 7 Aa le
mahavokara vaho mangetseketseha, miraoraòa an-tane
atoy vaho mihamaroa ama’e. 8 Le hoe t’i Andrianañahare
amy Nòake naho amo ana-dahi’e nindre ama’eo: 9 Ingo te
mañori-pañina ama’areo naho amo tarira’areo hanonjohio
raho, 10 naho amy ze kila raha veloñe mindre ama’areo,
o voroñeo, o hareo, naho ze fonga bibi’ ty tane toy, ze

niakatse i lakam-poloaiy, ze kila' bibi' ty tane toy. 11
Horizako ama'areo ty fañinako te tsy hampaitoeñe an-
drano fiempoempoañe ka ze kila nofotse, vaho tsy ho rots
ahe' ty fiempoempoan-drano ka ty tane toy. 12 Hoe t'i
Andrianañahare, Zao ty vilo' ty fañina ifañinàko ama'areo
naho amo kila raha veloñe mindre ama' areoo pak'amy ze
hene tariratse añe: 13 Ho reketeko amo rahoñeo ty àvako
ho vilo' ty fañinako ami'ty tane toy. 14 Ie ampandrahoñeko
ty ambone' ty tane toy, le hiboak' amo rahoñeo i avañey 15
le ho tiahiko i fañinako ama' areo naho amo raha veloñe
ama' nofotse iabioy; vaho tsy ho empoempoe' o ranoo ka ze
hene nofotse handrotsake aze. 16 Ie amo rahoñeo i avañey,
le ho treako vaho ho tiahiko i fañina tsy ho modo añivon'
Añahare naho ze hene raha veloñe ama' nofotse an-tane
atoiy. 17 Hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, Zay ty ho vilo'
i fañina norizeko añivo' Ahy naho ze kila nofotse an-tane
atoiy. 18 O ana' i Nòake niakatse i lakam-poloaio, le i Seme
naho i Kame vaho Ièfete. Rae' i Kanàne t'i Kame. 19 I telo
rey ro ana-dahi' i Nòake; le boak' am' iereo ty nanitsihañe
ty tane toy. 20 Niorotse niava tane t'i Nòake vaho nambole
valoboke. 21 Ie nikama ty divai'e le nimamo vaho tsy aman-
tsaroñe t'ie an-kiboho'e ao. 22 Nizoe' i Kame, rae' i Kanàne,
ty fihalon-drae'e le vinola'e ty rahalahi'e roe alafe ao. 23 Aa
le rinambe' i Seme naho Ièfete ty lamba, le nasampe an-
tsoro' iareo roe le nidisa-voly nanaroñe ty fihalon-drae'e;
nitolike ty lahara'iareo tsy nahatrea i fihaloa'ey. 24 Ie
nivañoñe amy divai'ey t'i Nòake naho nahafohiñe i nanoa' i
ana-tsitso'ey, 25 le hoe re, Afàtse t'i Kanàne fa ho mpitorom-
pitoroñe amo roahalahi'eo. Hoe ka re, 26 Rengèñe t'Iehovà,
Andrianañahare' i Seme, fa ho mpitoro'e t'i Kanàne. 27
Hampientaren'Añahare t'Ièfete, ie himoneñe an-kiboho' i
Seme, vaho ho mpitoro'e t'i Kanàne. 28 Niveloñe telon-jato
tsy limampolo taoñe tafara' i fiempoempoañey t'i Nòake. 29
Nañeneke sivan-jato-tsi-limampolo taoñe ty hene andro' i
Nòake, vaho nihomake. Zay ty fanoñona' o ana' i Nòakeo

10 Naho fa añe i fiempoempoañey le nahatoly anake
t'i Seme, i Kame vaho Ièfete; 2 O tarira' Ièfeteo le i
Gomere, i Magoge, i Madae, Iavane, i Tobale, i Meseke, vaho
i Tirase. 3 O tarira' i Gomereo le i Askenaze, i Rifate, vaho i
Togarmà. 4 O tarira' Iavaneo le i Elisà, i Tarsise, i Kitime
vaho i Dodanime. 5 Boak'am'iereo ty nampifañavakavaheñe
o kilakila'ndatio hifanjarà' iareo o taneo; songa amam-
pisaontsi'e naho hasavereña'e vaho fifehea'e. 6 O tarira'
i Kameo: i Kose, i Mitsraime, i Pota vaho i Kanàne. 7
O tarira' i Koseo: i Sebà, i Havilà, i Sabtà, i Ramà, vaho
i Sabtekà. O tarira' i Ramào: i Sebà naho i Dedane. 8
Nisamake i Nimrode t'i Kose; ie nihalahitsiay an-tane atoy,
9 nimpitsatsa ra'elahy añatrefa' Iehovà ty amy saontsy ty
hoe: Manahake i Nimrode, mpangoroñe lahitsiay añatrefa'
Iehovày. 10 Nifototse e Bavele ty fifehea'e, le nitakats' i
Sinare naho i Ereke naho i Akade vaho i Kalnè. 11 Niavotse
amy taney t'i Asore naho nañoreñe i Ninevè naho i rova atao
Rehobotey, i Kèlake vaho 12 i Resene añivo' i Ninevè naho i
Kèlake—rova jabajaba. 13 I Mitsraime nisamake i Lody naho
i Anamy, naho i Lehaby, i Naftohy, i 14 Patrosy, i Kaslohy
(i niboaha' o nte-Pilistioy), vaho i Kaftore. 15 Nisamake i
Tsidone tañoloñoloña'e t'i Kanàne, naho i Khete 16 naho i
nte-Jebosey, i nte-Emorey, i nte-Girgasey, 17 i nte-Khivey, i
nte-Arkey, i nte-Siney, 18 i nte-Arvadey, i nte-Tsemarey
vaho i nte-Khamatey. Ie añe le niparaitake alafe'e añe o nte-
Kanàneo. 19 Nifototse e Tsidone ty efeefe' o nte-Kanàneo
mioza amy Gerare mb'e Azà, naho mb'e Sedome naho
Amorà naho Adamà naho Tseboime am-para' i Lesà añe. 20
Ie ro tarira' i Kame amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'eo
amo tane'eo vaho amo fifehea'eo. 21 Amy Seme, rae'o nte-
Evre iabio naho rahalahi' Ièfete zoke'e, ro nisamahañe:
22 Inao o tarira' i Semeo: i Elame, i Asore, i Arpaksade, i
Lode vaho i Arame. 23 O tarira' i Arameo, i Oze, i Kole, i
Getere, vaho i Mase. 24 Nisamake i Selake t'i Arpaksade
le nisamake i Evre t'i Selake. 25 Nisamak' ana-dahy roe
t'i Evre, i Pèlege ty tahina' ty raike, ty amy fizarazaran-
tane tañ'andro'e; Ioktane ty tahinan-drahalahi'e. 26 Ioktane
nisamake i Almodade naho i Sèlefe, i Khazaremavete, Ierake,
27 i Hadorame, i Ozale, i Diklà, 28 i Obale, i Abimaele, i Sebà,
29 i Ofire, i Khavilà, vaho Iobabe; songa tarira' Ioktane. 30
Mifototse e Mesà eo ty tane nimoneña' iareo le miranga
mb'e Sefare mb'eo, i vohitse atiñanañey. 31 Ie ro tarira'
i Seme amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'eo, o tane'eo
vaho o fifehea'eo. 32 Ie iaby ro tarira' o ana-dahi' i Nòakeo,
amo fanoñona'eo, naho amo fifehea'eo; ie ro niparaitaha' ze
kila'ondaty an-tane atoy, naho fa añe i fiempoempoañeio.

11 Ie henane zay, raike ty fivimby naho fisaontsi' ze
kila ondaty. 2 Aa ie niombotse boak' atiñanañe le
nandoak' an-tane atao Sinare naho nanjo motombey vaho
nañialo eo. 3 Le nifanaontsy ty hoe: Antao hamboatse
birìke oroañe soa. Nisolo vato ty birike' iareo vaho solin-
tane ty fanosoha'e. 4 Le hoe iereo: Antao hañoren-drova
naho fitilik' abo aman-dengo mitiotiotse an-dikerañe añe
vaho hanoeñe tahinañe tika, tsy mone hivarakaike an-
tarehe' ty tane toy. 5 Nizotso mb'eo t'Iehovà hivazoho i
rovay naho i fitilik'abo ranjie' o ana' ondatioo. 6 Le hoe
t'Iehovà, Hehe t'ie ondaty mitokañe, songa aman-tsaontsy
raike, le ingo ty fifotoran-draha'e, ie henaneo tsy eo ty
hahasebañe ze safirie' iereo hanoeñe. 7 Aa le antao hizo
tso mb'eo hañalikàlike ty fivimbi' iareo tsy hifankahazo
saontsy 8 aa le nampiparatsiahe' Iehovà ambone' ty tane
toy iereo vaho nijihetse ty fañoreñañe i rovay. 9 Ie nanoeñe:
Bavèle, amy te navalitsikota' Iehovà ze hene saontsi' ty
tane toy vaho nampiparaitahe' Iehovà ambone' ty tane bey
toy iereo. 10 Zay ty fanoñona' i Seme. Ie roe taoñe añe i
fiempoempoañey, le ni-zato taoñe t'i Seme naho nisamake
i Arpaksade. 11 Ie nahatoly i Arpaksade t'i Seme le mbe
niveloñe 500 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.
12 Ie niveloñe 35 taoñe t'i Arpaksade le nisamake i Selake, 13
ie nahatoly i Selake le mbe niveloñe 403 taoñe nisamak' ana-
dahy naho anak'ampela. 14 Ie niveloñe 30 taoñe t'i Selake le
nisamake i Evre, 15 ie nahatoly i Evre t'i Selake, le mbe
niveloñe 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela.
16 Niveloñe 34 taoñe t'i Evre vaho nisamake i Pelege, 17
ie nahatoly i Pelege t'i Evre le mbe niveloñe 430 taoñe
nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. 18 Niveloñe 30
taoñe t'i Pelege vaho nisamake i Rehò, 19 ie nahatoly i
Rehò t'i Pelege le mbe niveloñe 209 taoñe nisamak' ana-
dahy naho anak' ampela. 20 Niveloñe 32 taoñe t'i Rehò

vaho nisamake i Seroge, 21 ie nahatoly i Seroge t’i Rehò le
niveloñe 207 taoñe nisamak’ ana-dahy naho anak’ampela.
22 Niveloñe 30 taoñe t’i Seroge vaho nisamake i Nakhore,
23 aa naho nahatoly i Nakhore t’i Seroge le niveloñe 200
taoñe nisamak’ ana-dahy naho anak’ ampela. 24 Niveloñe 29
taoñe t’i Nakore te nisamake i Tèrake, 25 aa naho nahatoly i
Terake t’i Nakore le niveloñe 119 taoñe nisamak’ ana-dahy
naho anak’ ampela. 26 Ie niveloñe 70 taoñe t’i Teràhke le
nisamake i Avrame, naho i Nakhore, vaho i Kharane. 27 Zay
ty famoliliañe i Teràke. Nisamake i Avrame naho i Nakhore
naho i Kharane t’i Terahke. Le nisamake i Lote t’i Kharane.
28 Ie mbe veloñe i Teràhke Rae’ey le nihomake e Ore’ o
nte-Kasdio t’i Kharane, an-tane nisamaha’e ao. 29 Songa
nañenga valy t’i Avrame naho i Nakhore. Sarae ty tahina’
ty vali’ i Avrame, vaho Milkae, ana’ i Kharane ty tahina’
ty vali’ i Nakhore. Rae’ i Milkae naho Iskà t’i Kharane. 30
Betsiterake t’i Sarae, tsy aman’ anake. 31 Ninday i Avrame
ana’e naho i Lote ana’ i Kharane, anan’ana’e, vaho i Sarae
vinanto’e ampela, vali’ i Avrame ana’e, t’i Terake, vaho
nienga i Ore’ o nte-Kasdìo hionjom-b’e Kanàne fe nivotrake
e Kharane, vaho nimoneñe ao. 32 Ty andro niveloma’ i
Terahke le 205 taoñe. Nihomake e Kharane ao t’i Terahke.

12 Hoe t’Iehovà amy Avrame, Mañaveloa mb’eo; iengao
ty tane’o, boak’ amo rolongo’oo naho isitaho ty
anjomban-drae’o, vaho mionjona mb’an-tane hatoroko
azo añe; 2 le hanoeko tariratse ra’elahy, naho ho tahieko,
le ho bangoeko ty tahina’o, vaho ho fañanintsin-drehe.
3 Ho tahieko ze mitat’azo naho hafàko ze mamatse azo;
vaho ama’o ro hitahiañe ze hene hasavereña’ ty tane toy.
4 Aa le nienga ty amy nitsarà’ Iehovà t’i Avrame, vaho
nindreza’ i Lote. Nifitompolo taoñe lim’amby t’i Avrame
te niakatse i Kharane. 5 Nente’ i Avrame t’i Sarae vali’e
naho ty ana-drahalahi’e Lote, naho ze vara natonto’e vaho
ondaty niazo’e e Kharane iabio, le nionjoñe mb’e Kanàne
mb’ eo vaho nandoak’ an-tane Kanàne ao. 6 Niranga i taney
t’i Avrame am-para’ te nitoetse e Sikeme amo hatae bei’ i
Morèo. An-tane eo henane zay ty nte-Kanàne. 7 Nisodeha
amy Avrame t’Iehovà nanao ty hoe: Hatoloko amo tarira’oo
ty tane toy, le teo ty nañoreña’e kitrely am’Iehovà niheo
ama’ey. 8 Nienga re nionjomb’am-bohitse atiñana’ i Betele
añe le nañoren-kiboho, ahandrefa’e ty Betele, atiñana’e ty
Aý. Teo ty nañoreña’e kitrely am’ Iehovà vaho nikanjy ty
tahina’ Iehovà. 9 Le mbe nionjoñe mb’amy fañaveloa’e mb’e
Nègeve mb’eoy t’i Avrame. 10 Nimosare i taney, le nizotso
mb’e Mitsraime mb’eo hey t’i Avrame nitaveañe añe ty amy
fanindria’ i hasalikoañey. 11 Ie fa himoak’e Mitsraime ao, le
hoe re amy Sarae vali’e: Inao, apotako ty hasoa vinta’o te
isaheñe. 12 Aa naho mahaisak’ azo o nte-Mitsraimeo le, inao:
Vali’e iroa, ty ho asa’iareo, naho hañe-doza amako naho
hahaen-ko velon-drehe. 13 Ehe, ano ty hoe rahavaveko,
hanintsiñako ty ama’o hameloma’o ty fiaiko. 14 Ie niavy
e Mitsraime añe t’i Avrame le nioni’ o nte-Mitsraimeo ty
hamozohozo’ i rakembay. 15 Ie niisa’ o menafoe’ i Paròo, le
nitsiririe’ iareo amy Parò, vaho nasese añ’anjomba’ i Parò
ao. 16 Nirambese’e an-talatalasaba ty ama’e t’i Avrame,
vaho nanontoñe añondry naho añombe t’i Avrame naho
borìke lahi’e, naho mpitoron-dahy naho ampela, naho
borìke vave vaho rameva. 17 Fe nampivolevolè’ Iehovà añ’
angorosy t’i Parò naho ze añ’anjomba’e ao iaby ty amy
Sarae, vali’ i Avrame. 18 Aa le kinanji’ i Parò t’i Avrame, le
hoe ty asa’e: Ino o nanoa’o ahio. Manakore te tsy natao’o
amako t’ie vali’o? 19 Ino ty nanoa’o ty hoe, Rahavaveko?
hera ho rinambeko ho valiko? Ie amy zao, ingo i vali’oy
rambeso vaho akia! 20 Aa le nafanto’ i Parò amo mpitoro’eo
ty Avrame, naho nampionjone’ iereo mb’eo rekets’ i vali’ey
vaho ze hene fanaña’e.

13 Aa le nionjoñe boake Mitsraime ao t’i Avrame naho
i vali’ey naho ze vara’e iaby, mb’ atimoy añe, vaho
nindre ama’e t’i Lote. 2 Fa nimpañarivo an-kare naho
volafoty vaho volamena t’i Avrame. 3 Ie boak’ amy atimoy
añe le nionjoñe sikal’ amy Betele, amy namboare’e kibohotse
añivo’ i Betele naho i Aý am-pifotora’ey, 4 amy nañoreña’e
kitrely valoha’ey. Teo ty nikanjia’ i Avrame ty tahina’ Iehovà.
5 Nanam-pirai-troke naho mpirai-lia naho kibohotse ka t’i
Lote mpindre fañavelo ama’e. 6 Fe tsy nahatsapake iareo
roe i taney, hitraofa’ iareo, fa loho bey ty vara’ iareo kanao
tsy nahafiharo toboke. 7 Nifampibozizy amy zao o mpiara-
lia-rai’ i Avrameo naho o mpiara’ i Loteo. Nimoneñe amy
taney henane zay o nte-Kanàneo naho o nte-Perizeo. 8 Aa
le hoe t’i Avrame amy Lote, Ee te tsy hifañolañe tika naho o
mpiara’oo naho o ahikoo, amy te mpirahalahy tika. 9 Aa
vaho tsy hene miatrek’ azo o taneo? Misitaha amako arè,
aa ihe homb’ am-pitàn-kavia mb’eo, le ho mb’an-kavana
raho; ke ihe mb’ am-pitàn-kavana, le zaho mb’ an-kavia. 10
Nampiandra-pihaino t’i Lote, nahatalake te soa fitondrake
iaby ty vavatane’ Iordaney eñe manahake ty golobo’ Iehovà,
hambañe an-tane Mitsraime amy figodañañe mb’e Tsoare
mb’eoy, (taolo’ ty nandrotsaha’ Iehovà i Sedome naho i
Amorà). 11 Jinobo’ i Lote i vavatane’ Iordaney iabiy naho
nañavelo mb’atiñanañe mb’eo t’i Lote, ie nifampiria. 12
Nimoneñe an-tane Kanàney t’i Avrame vaho nimoneñe
amo rova’ i vavataneio t’i Lote vaho nañoren-kiboho mb’e
Sedome añe. 13 Ni-lo tsereke o nte-Sedomeo, vata’e bei-
hakeo am’ Iehovà. 14 Hoe t’Iehovà amy Avrame, naho
fa nisitaha’ i Lote. Ampiandrao fihaino henaneo vaho
mitalakesa boak’ amo iambesara’oo mañavaratse naho
mañatimo naho maniñana vaho mañandrefa; 15 amy te
hatoloko azo naho amo tarira’o kitro-añ’ afe’eo ze hene
tane isa’o. 16 Hampiraeko ami’ty lembo’ ty tane toy o
tarira’oo; aa naho mahaiake ty debo’ ty tane toy t’indaty le
mete hiaheñe ka o tarira’oo. 17 Miongaha arè le rangao ty
andàva’ o taneo naho ty am-pohe’e, fa hene hatoloko azo.
18 Aa le nasi’ i Avrame ty kijà’e le nimb’eo naho nitobe amo
hatae jabajaba’ i Mamrè e Khebroneo vaho nañoreñe kitrely
am’ Iehovà.

14 Tañ’andro’i Amrafele, mpanjaka’ i Sinare, naho i
Arioke mpanjaka’ i Elasare, naho i Kedorelaomere
mpanjaka’ i Elame, vaho i Tidale mpanjaka’ o Goio; 2 t’ie
nifañotake amy Bera mpanjaka’ i Sedome iereo naho amy
Birsà mpanjaka’ i Amorà naho amy Sinabe mpanjaka’ i
Admà naho amy Sem’evere mpanjaka’ o nte-Tsebio vaho
amy mpanjaka’ i Bela (toe Tsoare). 3 Fonga nifanontoñe am-
bavatane’ i Sidime (i Oñe-Siray) ao i mpanjaka rey. 4 Ie fa

nitoroñe i Kedorelaomere folo taoñe ro’amby, le niola amy
taom-paha-folo-telo ambiy. 5 Ie tan-taom-paha folo-efats’
ambi’ i Kedorelaomere, ie reketse i mpanjaka mitraok’ ama’e
rey ro namotsake o nte-Rafào e Asterote-karnaime ao naho
o nte-Zòzeo e Hame ao, naho o nte-Emeo e Save-kiriataime
ao 6 naho o nte-Khoreo am-bohibohi’ i Seire pak’ Eilparane
añ’ olo’ i fatrambeiy ao, 7 vaho nibalike nandoake e Ein-
mispàte, (i Kadese zay) le fonga linafa’ iareo ty tane’ o nte-
Amalekeo naho ty a o nte-Emore nimoneñe e Khatsatsone-
tamareo. 8 Nionjoñe mb’eo amy zao ty mpanjaka’ i Sedome,
naho ty mpanjaka’ i Amorà, naho ty mpanjaka’ i Admà,
naho ty mpanjaka’ i Tseboime, naho ty mpanjaka’ i Belà
(toe i Tsoare), nilahatse hihotakotake am-bavatane’ i Sidime
ao 9 amy Kedoreaomere mpanjaka’ i Elame naho Amy
Tidale mpanjaka’ o Goio naho amy Amrafele mpanjaka’ i
Sinare vaho amy Ariokhe mpanjaka’ i Elsara, ty mpanjaka
efatse miatreke lime. 10 Ie amy zao nitsitsike kadahan-
tsolike mainte ty vava-tane’ i Sidime; aa naho nitrimban-
day ty mpanjaka’ i Sedome naho i Amorà le nikorovok’ ao
vaho nivongaritse mb’am-bohibohitse mb’eo o nisisao. 11
Aa le fonga finao’ o naha-reketseo ze vara’ i Sedome naho
i Amorà naho ty mahakama’ iareo vaho nienga; 12 aa ie
niavotse le tinava’ iareo ka t’i Lote, ana-drahalahi’ i Avrame,
nimoneñe e Sedome ao, naho o vara’eo. 13 Teo ty niponiotse
mb’ amy Avrame nte-Evre mb’eo nitalily; ie nimoneñe amo
hatae ra’elahi’ i Mamrè nte-Amore, rahalahi’ i Eskole naho
rahalahi’ i Anereo. Ie songa mpirimboñe amy Avrame. 14 Aa
naho jinanji’ i Avrame te tsinepake i rahalahi’ey le kinoi’e o
ajalahi’e 318 voa-oke, sinamake añ’akiba’eo vaho hinorìda’e
pake Dane añe. 15 Zinara’ i Avrame amy haleñey ondati’eo le
zinevo’e vaho hinorìda’e pak’e Khobà an-kavia’ i Damesèk’
añe, 16 naho nahere’e iaby i varay le nendese’e moly t’i Lote
longo’e naho o vara’eo, naho o rakembao vaho ondatio. 17 Ie
nimpoly amy fanjamana’e i Kedoreaomere naho o mpanjaka
mpiama’eoy t’i Avrame, le niakatse hifanalaka ama’e am-
bavatane’ i Save, toe Vavatanem-Panjaka, ty mpanjaka’ i
Sedome. 18 Le nañakatse mofo naho divay t’i Melkitsedeke,
mpanjaka’ i Salème, Mpisoron’ Añahare Andindimoneñey,
19 le nitat’ aze ami’ty hoe: Ho tahien’ Añahare Abo-Tia,
Andrianamboatse o likerañeo naho ty tane toy t’i Avrame.
20 Andriañeñe t’i Andrianañahare Mitiotiotse nanjotso o
rafelahi’oo am-pità’oy. Le natolo’ i Avrame aze ty fahafolo’
ze he’e. 21 Nanao ty hoe amy zao ty mpanjaka’ i Sedome,
Atoloro ahiko ondatio, le tano ho azo o varao. 22 Fa hoe t’i
Avrame amy mpanjaka’ i Sedomey, fa nonjoneko am-panta
am’ Iehovà, Andrianañahare Andindimoneñey ty sirako, 23
t’ie tsy handrambe ndra fole ndra talin-kana ndra inoñ’
inoñ’ amo azoo, tsy mone hanoa’o ty hoe: Zaho ty naha-
mpañarivo i Avrame, 24 naho tsy ze nikama’ o lahilahikoo
naho ty anjara’ ondaty nindre lia amakoo—i Anere, naho i
Eskole, naho i Mamrè; apoho sindre hangalake ty anjara’e
irezay.

15 Modo izay le nañento an’ aroñaroñe amy Avrame
ty tsara’ Iehovà: Ko hemban-drehe, Avrame. Zaho ro
fikalan-defo’o naho tambe’o ra’elahy. 2 Le hoe t’i Avrame,
Ry Talè Iehovà, ino ty ho mea’o ahiko kanao betsiterake,
vaho i Elièzere nte-Damaskose ro mpamandroñe ty akibako.
3 Le tinovo’ i Avrame ty hoe: Tsy nimea’o tiry raho; aa
le mpandovako i nitoly an-kibohokoy. 4 Le hoe ty tsara’
Iehovà ama’e: Tsy ie ty ho mpandova’o, fa ty hiboake am-
bania’o ao ty ho mpandova’o. 5 Nendese’e alafe ao le
nanoa’e ty hoe: Miandrandrà mb’ andikerañ’ eñe vaho iaho
o vasiañeo naho lefe’o iaheñe. Le hoe re tama’e, Mira amy
zay ty ho tarira’o. 6 Niantofa’e t’Iehovà, le vinolili’e ho
havantañañe ama’e. 7 Hoe ka Re tama’e: Zaho Iehovà ty
nañakatse azo amy Ora’ o nte-Kasdìo hanolorako azo ty
tane toa handrambesa’o aze. 8 Fa hoe t’i Avrame, Ry Talè
Iehovà, aia ty haharendrehako ty hatò t’ie ho fanañako? 9
Aa le hoe re tama’e: Añendeso ty kiloa telo-ay, naho ty ose-
vave telo-taoñe, vaho ty añondrilahy telo-taoñe, naho ty
deho vaho ty ana-boromahilala. 10 Aa le nandesa’ i Avrame
naho nisalàhe’e vaho nalaha’e hifañatreke i tampa’e rey
fe tsy nisalahe’e o voroñeo. 11 Ie nivotrak’ amy henay o
koàkeo le sinoi’ i Avrame añe. 12 Nitsofotse i àndroy, le
nilampon-drotse t’i Avrame, vaho ingo nandrongoñe aze ty
hamoromoroñañe nampangebahebake. 13 Le hoe Re amy
Avrame, Mahafohina an-katò te ho ambahiny an-tane tsy a’
iareo o tarira’oo naho hitoroñe iareo vaho hampisotrieñe
efa-jato taoñe. 14 Le ho zakàko i tane mañondevo iareoy
vaho hinday vara tsifotofoto t’ie hiakatse boak’ ao. 15 Fa
homb’ aman-droae’o mb’eo am-pierañeràñan-drehe vaho
haleveñe ami’ty taoñe soa haantetse. 16 Hitampoly atoy
iereo ami’ty tariratse fah’ efatse, amy te mbe tsy heneke
ty hakeo’ o nte-Emoreo. 17 Ie nimotake i àndroy vaho
nimaìeñe, le niheo mb’eo ty valàñe nahatoeñe naho ty
foroha nibela niranga añivo o linili’eo. 18 Amy andro zay
ty nanoa’ Iehovà fañina amy Avrame ami’ty hoe, Atoloko
amo tarira’oo ty tane hirik’amy saka’ i Mitsraimey pak’ amy
oñe jabajabay, i oñe Eofratay; 19 naho o nte-Keneo, o nte-
Kenizeo, o nte-Kadmoneo, 20 o nte-Kheteo, o nte-Perizeo, o
nte-Rafào, 21 o nte-Emoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Girgaseo,
vaho o nte-Ieboseo.

16 Ie amy zao, mbe tsy nahatoly anake ho aze t’i Sarae,
vali’ i Avrame, f’ie aman’ ondevo nte-Mitsraime atao
Khagare, 2 aa le hoe t’i Sarae amy Avrame, Heheke henaneo
te kinala’ Iehovà raho tsy hiterake. Ehe, mimoaha amy
fetrek’ orokoy, kera hahasavereña’e. Niantofa’ i Avrame ty
enta’ i Sarae. 3 Aa naho fa nimoneñe e Kanàne folo taoñe t’i
Avrame, le nala’ i Sarae vali’e t’i Khagare mpitoro’e vaho
natolo’e amy vali’ey hialoza’e. 4 Le nimoaha’e t’i Khagare,
vaho niareñe. Aa ie nifohi’e te nivesatse le nisirikae’ o
maso’eo i tompo’ey. 5 Le hoe t’i Sarae amy Avrame, Ama’o
ty fisotriako. Napoko am-pità’o i mpitorokoy, aa kanao
apota’e te mivesatse, le sirikaeñe a-maso’eo raho. Ee te
hizaka añivon-tika t’Iehovà. 6 An-taña’o i mpitoro’oy, hoe
t’i Avrame. Ano ama’e ze no’ ty tro’o. Aa le nampisoañe’
i Sarae t’i Khagare vaho nibotatsake amy fiatrefa’ey re.
7 Tendrek’amy Khagare t’i anjeli’ Iehovà marine ty rano
migoangoañe an-dratraratra añe, ty figoangoan-drano an-
dalañe mb’e Sore mb’eo. 8 Le hoe re, O Khagare, mpitoro’
i Sarae, boak’ aia v’iheo vaho homb’aia? Hoe re, Milay
an-dahara’ i tompoko Saraey raho. 9 Aa hoe ty anjeli’
Iehovà ama’e, Mimpolia mb’amy tompo’oy vaho miam
banea am-pità’eo. 10 Hoe ka ty anjeli’ Iehovà ama’e, Toe

hampitomboako o tarira'oo kanao tsy ho hay iaheñe ami'ty
fangitsikitsiha'e. 11 Le hoe ty anjeli' Iehovà ama'e, Fa
miareñe rehe vaho hisamak' anadahy; hatao'o Iesmaèle
ty añara'e, amy te nihaoñe' Iehovà ty fisotria'o. 12 Ho
borìke hako indatiy hañonjoñe sirañe amy ze hene ondaty,
le ondaty iabio ty hañonjon-tsirañe ama'e; vaho himoneñe
añatrefa' o longo'e iabio re. 13 Aa le kinanji'e ty hoe Elroy
t'Iehovà nitsara ama'ey: fa hoe re, Ihe ro Andriananañahare
mahavazoho ahy, le hoe re: Aa vaho toe nitreako hao i
Mahavazoho ahy? 14 Le natao ty hoe Bire-lakhai-roy i
vovoñe añivo' i Kadese naho i Beredey. 15 Nisamak' ana-
dahy ho a i Avrame t'i Khagare vaho nimea' i Avrame
añarañe ty hoe Iesmaèle i ana-dahi'e nasama' i Kagarey.
16 Valompolo taoñe eneñ' amby t'i Avrame te nisamake
Iesmaèle t'i Khagare.

17 Naho ni-sivampolo taoñe sive' amby t'i Avrame le
niboak' amy Avrame t'Iehovà nanao ama'e ty hoe,
Zaho i El-Saday; mañaveloa añatrefako an-kalio-tahiñe,
2 le hifanao fañina, ihe naho Zaho, hampahatsifotofoto
azo. 3 Nibabok' an-dahara'e t'i Avrame; naho nifanaontsy
ama'e t'i Andriananañahare, 4 Naho zaho, inao, ty ifañinako
ama'o: Ho rae' ty foko maro rehe. 5 Le tsy hatao Avrame ka
ty añara'o, fa Avrahame ty ho tahina'o amy te hanoeko
raem-poko tsiefa. 6 Hampibodobodoeko naho hanoeko
rofoko maro, vaho mpanjaka maro ty hiboak' ama'o. 7 Le
hajadoko añivoko naho ihe naho ze hene tiry manonjohy
azo, tariratse an-tariratse, ty fañinako, ho fañina nainai'e,
le ho Andriananañahare'o naho amo tarira'o manonjohy azoo.
8 Le hatoloko azo naho o tariratse manonjohio ty tane
ambahinie'o henaneo, naho ty tane Kanàne iaby ho fanaña'o
nainai'e vaho ho Andriananañahare' iareo raho. 9 Hoe t'i
Andriananañahare amy Avrahame, Aa le hitañe ty fañinako
rehe, ihe naho o tarira'oo naho ze hene hanonjohio. 10
Intoy ty fañinako ho vontitire'areo añivoko naho ihe vaho o
tariratse hanonjohy azoo te songa ho savareñe ze lahilahy
ama'areo. 11 Ho tampahe' areo ty ofo'areo; zay ty ho vilo' i
fañina añivo anahareo naho zahoy. 12 Ho savareñe ami'ty
andro fahavalo' ze lahilahy amo tarira'o iabio, ty nisamak'
añ' anjomba' areo ao, naho ty vinily drala amo ambahiny
tsy tiri'oo. 13 Tsy mete tsy songa savareñe ze nitoly añ'
anjomba'o ao ndra vinilin-drala'o; fa ho vilom-pañinako
nainai'e ami'ty nofo' areo. 14 Ze lahilahy tsy afa-boy, tsy
tinampak'ofoke, le haitoañe amo longo'eo indatiy, amy te
nivalik' amy fañinakoy. 15 Hoe t'i Andriananañahare amy
Avrahame, Aa naho i Sarae vali'o, tsy hatao'o Sarae ka
ty añara'e fa Sarà ty ho tahina'e. 16 Hampanintsiñeko
re naho ho meako anadahy ama'e rehe. Toe ho tahieko,
le hahatoly foko maro re, vaho mpanjakam-poko maro
ro hiboak' ama'e. 17 Nibabok' an-dahara'e amy zao t'i
Avrahame naho niankahake, nanao ty hoe an-tro'e ao,
Hisamak' anake hao ty fa zato taoñe? Hahatoly anake hao
t'i Sarà, ie sivampolo taoñe? 18 Le hoe t'i Avrahame amy
Andriananañahare, Ee te ho veloñe añatrefa'o t'Iesmaèle.
19 Hoe t'i Andriananañahare, Aiy! toe hisamak' anake ho
azo t'i Sarà vali'o naho hatao'o Ietsàke ty añara'e, vaho
horizako ama'e i fañinakoy ho fañina nainai'e tsy modo ho
aze naho o tarira'e hanonjohy azeo. 20 Le ty am' Iesmaèle,
fa tsinanoko rehe; ho tahieko naho hampiraoraoeko ho
tsifotofoto o tarira'eo; hisamak' ana-donake folo ro' amby
re vaho hanoeko foko ra'elahy. 21 Fe Ietsàke ty hañorizako i
fañinakoy, ie ho samahe' i Sarà ami'ty andro nifantañeñe
toy ami'ty taoñe manonjohy. 22 Ie nagado'e i nitsara'ey, le
nienga i Avrahame t'i Andriananañahare. 23 Aa le rinambe' i
Avrahame ty anadahi'e Iesmaèle rekets' o naterak' añ'an
jomba'eo naho o vinili'e an-drala'eo naho ze lahilahy añ'
anjomba' i Avrahame ao vaho tinampa'e amy andro ni
tsaraen' Añaharey ty ofo'iareo. 24 Ni-sivampolo sive-amby
taoñe t'i Avrahame te sinavatse ty nofo' i ofo'ey. 25 Ni-
folo telo-amby taoñe ka t'Iesmaèle te tinampake ty nofo' i
ofo'ey. 26 Sambe sinavatse amy àndroy avao t'i Avrahame
naho Iesmaèle ana'e, 27 songa nindre sinavatse ama'e ze
lahilahy añ' anjomba'e naho ze nitoly añ' anjomba'e ao
vaho ze vinili-drala ami'ty ambahiny.

18 Niheo ama'e marine o hatae jabajaba' i Mamrèo
t'Iehovà, ie niambesatse an-dalambein-kiboho'e eo
an-kavotrohañ' andro. 2 Nampiandra fihaino re nahaoniñe
ondaty telo nijohañe ey. Ie niisa'e, le nihitrike boak' an-dala'
i kiboho'ey nifanalaka am'iereo vaho niondrek'an-tane, 3 le
nanao ty hoe: Naho nanjo fañisohañe am-pihaino'o raho
henaneo ry Talè, ko rioñe'o ty mpitoro'o. 4 Angao haneseañe
rano kedekede hanasà'areo fandia, ie mitofà ambane' o hatae
eio, 5 le hanjotsoako mahakama minjilite'e hampanintsiñe
ty arofo'o, heneke zay t'ie hañavelo, fa zay ty niaria' areo
mb'ami'ty mpitoro'o toy. Le hoe iereo, Ano i sinaontsi'oy. 6
Aa le nihitrike mb'amy Sarà an-kiboho'e ao: Masikà hoe re,
halankaño mona telo fañaranañe: kobao le anoñafo mofo.
7 Nilay mb'an-troke raike mb'eo amy zao t'i Avrahame
nijoboñe dronga maleme hena vaho natolo'e ami'ty ajalahy
hañalankaña'e masika. 8 Nendese'e amy zao ty venten-
kabobo naho ronono naho i dronga nihalankañeñey, vaho
nazotso'e am' iereo, le nijohañe marine' iereo añ' alo' i
hatae'ey t'ie nikama. 9 Hoe iereo tama'e. Aia ty vali'o Sarà?
Le hoe re, Indroañe amo kibohotseo. 10 Le hoe re, Toe
hibalihako, homb' etoan-draho ami'ty sa-mañeva vaho Inao!
hisamake ana-dahy t'i Sarà tañanjomba'o. Nahajanjiñe zay
t'i Sarà an-dala' i kibohotsey, toe amboho'e ao. 11 Nibey t'i
Avrahame naho i Sarà henane zay, nigain-kantetse vaho tsy
ni-ampela ka t'i Sarà. 12 Aa le nisomobohe' i Sarà añ'arofo
ao ty hoe: Zaho fa bey hao ro mbe hinembanembañe, naho
fa bey ka i talèkoy? 13 Le hoe t'Iehovà amy Avrahame,
Inoñe ty nampitohake i Sarà t'ie nanao ty hoe, Toe hahatoly
anake hao, zaho fa bey? 14 Eo hao ty tsy lefe' Iehovà?
Hibalike mb'ama'o raho amy andro nifantañañey, an-tsa
mañeva vaho hitendreke ana-dahy amy Sarà. 15 Niliere' i
Sarà ami'ty hoe, Zaho tsy nihehe! ie nihembañe. Aiy, hoe re,
toe nitohàke. 16 Nienga amy zao indaty rey, nitalake ty
tarehe' i Sedome; le nindreza' i Avrahame hasese'e mb'eo.
17 Aa hoe t'Iehovà, Haètako amy Avrahame hao ty hanoeko,
18 fa toe ho foko ra'elahy naho maozatse t'i Avrahame, vaho
ie ty hahasoa-tata ze kila foko' ty tane toy? 19 Apotako te
hitoroa'e o ana'eo naho i hasavereña'e hanonjohy azey ty
hifahatse amo sata' Iehovào hañorike ty hiti'e naho ty hatò;
vaho ho henefe' Iehovà i nitsarae'e amy Avrahamey. 20 Le
hoe t'Iehovà, Mireoreo ty fitoreova' i Sedome naho i Amorà,

vaho loho mampioje o hakeo’eo! 21 Tsy mete tsy hizotsoako
handrendreke hera toe nanoeñe o hene toreo nahatakatse
ahikoo; fa naho tsie le ho fantako. 22 Aa le nitolike mb’eo
indaty rey nimb’e Sedome añe, fe mbe nijohañe añatrefa’
Iehovà eo t’i Avrahame. 23 Niharinea’ i Avrahame le nanoa’e
ty hoe, Haitoa’o mindre amo tsereheñeo hao ty vantañe?
24 He amy rovay ty limam-polo mahity, haitoa’o hao vaho
tsy hapo’o i toetsey ty amy vantañe limampolo ama’e rey?
25 Lavits’ azo ty hanao zay, ty hampitraofe’o fanjamanañe
amo lo tserekeo o vañoñeo, hampamirañe amo ratio ty toli’
o mahitio! Tsy marine azo zay! Tsy hanao ty hatò hao ty
Mpizaka’ ty tane bey toy? 26 Le hoe t’Iehovà, Naho hanjo
ondaty mahity limampolo amy rovay, le hene hiheveako ty
am’iereo i rovay. 27 Tinoi’ i Avrahame ty hoe: Ie zao, fa
rinambeko ty hitaroñe entam-bolañe amy Talè, zaho deboke
naho lavenoke. 28 Hera ho po-lime i limampolo vantañe
rey, ho fonga rotsahe’o hao i rovay ty amy limey? Le hoe
Re, Naho manjo efapolo lim’ amby ao le tsy ho rotsaheko.
29 Nindrae’e ty hoe, Ke te ho efapolo ty zoeñe ao? Tinoi’e ty
hoe: Ty amy efapoloy tsy hanoeko. 30 Le hoe re, Ee te tsy ho
viñera’ i Talè t’ie mivolañe. Hera telo-polo ty ho zoeñe ao?
Tinoi’e ty hoe, Tsy hanoeko ka te tendrek’ ahy ty telopolo.
31 Hoe re, Kanao rinambeko ty hinday entañe amy Talè;
atao t’ie roapolo ty ho oniñe ao? Tinoi’e ty hoe, Ty amy
roapolo rezay, tsy harotsako. 32 Le hoe re. Ee any te tsy ho
viñetse amako t’i Talè ami’ty entako honka’e toy; atao t’ie
folo ty ho zoeñe ao. Tinoi’e ty hoe, Tsy ho rotsaheko ty amy
folo rey. 33 Ie niheneke i tsara’e amy Avrahamey, le nienga
t’Iehovà; vaho nimpoly mb’an-toe’e mb’eo t’i Avrahame.

19

Nandoake e Sedome amy harivay i anjely roe rey,
naho niambesatse an-dalam-bei’ i Sedome ey t’i Lote.
Niisa’ i Lote, le niongake hifanalaka am’iereo vaho naboko’e
an-tane ty lahara’e. 2 Hoe re: Eo hey, ry roandriañeo, Ehe,
mivevea mb’ an-traño’ o mpitoro’oo mb’eo hialeñe ao naho
hanasa fandia; le mañaleñaleña hanonjohy ty lia’ areo. Hoe
iereo, Aiy, apoho hialeñe an-kiririsa atoy. 3 Fe nimanea’e
fiboliboly le nitolike iareo nimoak’ añ’anjomba’e ao; le naña
lankaña’e sabadidake naho nitono mofo po-dalivay vaho
nikama iereo. 4 Aa ie mbe tsy nàndre, inao o lahilahi’ i
rovaio, ondati’ i Sedomeo, ty ajalahy naho ty bey, ze kila
lahilahy pak’am-pifaritsoha’e ro niarikoboñe amy anjombay,
5 nikaike ty hoe amy Lote, Aia i lahilahy niheo mb’ama’o
hariva zao rey? Akaro ama’ay haharendreha’ay. 6 Niakatse
an-tsarirañe t’i Lote le narindri’e amboho’ey i lalañe 7 vaho
nanao ty hoe, O ry rahalahikoo, ko anoe’ areo o halò-tsereke
zao. 8 Ingo hey, aman’ anak’ ampela roe mbe tsy mahavany
lahy raho; ehe angao hakareko mb’ama’areo atoy vaho ano
am’iereo ze atao soa am-pihaino’ areo; fa ko anoa’ areo ndra
inoñ’ inoñe amy lahilahy rey kanao mipalitse ambane tafo-
trañoko ao. 9 Fa hoe ka iereo, Misitaha! le tinovo’ iareo
ty hoe, Niambahiny atoy itia te niavy, aa vaho mipay ho
mpizaka! Aa le ihe ty ho silofe’ay hisolo iareo. Le zineha’
iereo mafe t’i Lote vaho didy tsy nampipoñake i lalambeiy.
10 Aa le nahiti’ i lahilahy rey o fità’eo le tinari’iareo hizilike
mb’am’iereo añ’anjomba ao t’i Lote, naho narindri’ iereo i
lalañey, 11 vaho zinevo’ iareo an-kagoàñe o lahilahy an-
dala’ i anjombaio, ty kede naho ty bey, vaho nimokots’
avao iereo nipay i lalañey. 12 Le hoe i lahilahy rey amy
Lote, Ia ka ty ama’o atoañe? He vinanto’o ke ana-dahi’o,
ke anak’ ampela’o, ndra iaia ama’o an-drova atoa—akaro
boak’ an-toetse atoy 13 fa harotsa’ay ty rova toy, amy
te nionjoñ’ añatrefa’ Iehovà ty fikointsa’ ondati’eo, vaho
nirahe’ Iehovà zahay handrotsak’ aze. 14 Aa le niavotse t’i
Lote nanao ty hoe amo vinanto nañenga o anak’ ampela’eoo,
Miongaha le iakaro ty toetse toy, fa ho rotsahe’ Iehovà ty
rova toy. Fe natao’ o vinanto’eo t’ie nisole. 15 Ie nanjirike
ty maraindray, nanaeñe i Lote i anjely rey ami’ty hoe:
Mitroara, taono t’i vali’o naho o anak’ ampela’o roe toañe,
tsy mone ho mongoreñe ami’ty halo-tsere’ ty rova toy. 16
F’ie nihenekenek’ avao, le rinambe’ o lahilahio ty fita’e
naho ty fita’ i vali’ey vaho ty taña’ i anak’ ampela’e roe rey,
ie niferenaiña’ Iehovà, le nendese’ iereo vaho napok’ alafe’ i
rovay. 17 Ie fa nasese alafe ao le hoe re, Mirombaha fiay, le
ko mitoli-boho vaho ko tambatse am-bavatane atoa; mihere
reaha mb’am-bohitse mb’eo tsy mone ho faopaoheñe. 18
Le hoe t’i Lote am’ iereo: Ehe! tsie, ry talèko; 19 ingo te
nisohe’o ty mpitoro’o, naho nonjone’o ty fitretreza’o ahy
amy te rinomba’o ty haveloko; f’ie tsy hahafilay mb’ am-
bohitse mb’eo, tsy mone hizo hankàñe vaho hikenkañe. 20
Hehe ty marine naho mete rifiteñe o rova ey hoek’ eo, fa
kede ‘nio. Angao hihitrifako, tsy raha kede hao, soa te ho
veloñe ty fiaiko? 21 Aa le hoe re tama’e, Ingo, fa nandraeko
ty lahara’o amo raha zao, fa tsy ho rotsaheñe i rovay ty
amy saontsi’oy. 22 Masikà, itribaho an-day, fa tsy hahapi-
draha raho ampara’ t’ie mandoak’ ey. Aa le natao ty hoe
Tsoare i rovay. 23 Fa nanjirik’ an-tane atoy i àndroy te
niavy e Tsoare ao t’i Lote. 24 Heneke zay, le nañiliña’
Iehovà solifara naho afo boak’ am’ Iehovà andikerañe ao ty
Sedome naho i Amorà, 25 vaho narotsa’e i rova rey, naho i
vava-tane iabiy naho ze mpimoneñe amy rova rey vaho ze
nitiry amy taney. 26 Fe nitoli-boho ty vali’e, vaho ninjare
vongan-tsira. 27 Nañaleñale mb’amy toetse nijohaña’e
añatrefa’ Iehovày mb’eo t’i Avrahame 28 vaho nitalake
mañambane eñe mb’amy Sedome naho i Amorà naho i
vavatane iabiy le nahaoniñe ty hatoe’ i taney nionjoñe
manahake ty fifororoaha’ ty hatoem-pitranahañe. 29 Aa
ie narotsan’ Añahare o rova amy vavataneio, le nitiahin’
Añahare t’i Avrahame vaho nirahe’e hiakatse boak’ añivo’
i fandrotsahañey t’i Lote, ie finongo’e o rova nimoneña’
i Loteo. 30 Ie amy zao, niavotse boak’e Tsoare t’i Lote
vaho nitobe ambohitse ey, ie naho i anak’ ampela’e roe
ama’e rey, amy te nanembañe aze ty himoneñe e Tsoare;
aa le nimoneñe am-po lakato ao, ie naho i anak’ ampela’e
roe rey. 31 Le hoe ty tañoloñoloña’e aman-jai’e, Fa bey
‘nio ty raentika, vaho tsy eo t’indaty an-tane atoy ty
himoak’ aman-tika an-tsata’ ty tane bey toy. 32 Aa le antao
hampikamaen-tika divay ty raentika vaho hiolots’ ama’e,
hañajàn-tika tariratse ty raentika. 33 Nampikamae’ iereo
divay ty rae’e amy haleñey; le nimoak’ aman-drae’e ao ty
tañoloñoloña’e nifandia-tihy ama’e, f’ie tsy nahafohiñe
ty nandrea’e ndra ty nitroara’e. 34 Ie niloak’andro, le
hoe i tañoloñoloña’ey aman-jai’e, Niolotse aman-draeko
raho; antao hampikamaentika divay indraike te hariva; le
ihe ka ro hizilik’ ao hifandia’o tihy, hañajañe tariratse ho
aman-draen-tika. 35 Aa le nampikamae’ iereo divay indra

ike ty rae’ iareo amy haleñey; le niongake ty zai’e naho
niolora’e; fe namoea’e ty fandrea’e naho ty fitroara’e. 36 Aa
le sindre nampiareñe’ i Lote rae’e i anak’ampela’e roe rey.
37 Nisamake ana-dahy i tañoloñoloña’ey le natao Mòabe ty
añara’e; Ie ty rae’ o nte-Mòabeo pa-kenaneo. 38 Nahatoly
ana-dahy ka ty zai’e vaho natao’e Benamý ty añara’e; ie ty
rae’ o anak’Amoneo pak’androany.

20 Nañavelo boak’ao t’i Avrahame mb’an-tane atao
Nègeve, le nitobe añivo’ i Kadèse naho i Sore vaho nañi
alo e Gerare ao, 2 vaho hoe t’i Avrahame ty amy Sarà vali’e,
Rahavaveko re. Aa le nampañitrike t’i Abimeleke mpanjaka’
i Gerare vaho rinambe’e t’i Sarà. 3 Le niheo amy Abimelek’
ama’ nofy te haleñe t’i Andrianañahare nanao ty hoe ama’e.
Inao! ondaty vetrake rehe, ty amy rakemba nalae’oy, amy te
vali’ ondaty. 4 Ie amy zao tsy nañarine aze t’i Abimeleke; le
hoe re, Ry Talè, ho vetrahe’o ka hao ty fifeheañe vantañe? 5
Tsy ie hao ty nanao amako ty hoe, Rahavaveko re, vaho ie
ka ty hoe Rahalahiko. Nanoeko an-katsòn-troke naho an-
kahitin-tañako. 6 Aa le hoe t’i Andrianañahare ama’e ama’
nofy, Eka, apotako te nanoe’o an-kavantañan’ arofo; mbore
kinalako rehe tsy handilara’o, le tsy nimeteko t’ie hitsapa
aze. 7 Ie amy zao, ampolio am’ indatiy ty vali’e; mpitoky
re, le hihalalia’e t’ie ho veloñe. Fe naho tsy hampoli’o, le
mahafohina te toe havetrake, ihe naho o ao iabio. 8 Aa le
nañaleñale t’i Abimeleke nikanjy ze hene mpitoro’e naho
nitalilie’e an-dravembia’ iereo; vaho fonga nangebahebake
o lahilahio. 9 Kinanji’ i Abimeleke t’i Avrahame le nanoa’e
ty hoe, Inon-koahe ty nanoa’o ama’ay? Ino ty hakeoko
ama’o te nendesa’o amako naho amo fehekoo ty tahiñe
jabajaba toy? Toe tsy fanao o raha nanoa’ o ahikoo. 10
Hoe ka t’i Abimelek’ amy Avrahame, Ino ty nisafiri’o t’ie
nanao o raha zao? 11 Hoe t’i Avrahame, Foto’e, nataoko tsy
ho ami’ty toetse toy ty fañeveñañe aman’ Añahare vaho
ho nañe-doza amako iereo ty amy valikoy. 12 Mbore toe
rahavaveko re, anak’ ampelan-draeko fa tsy anan-dreneko,
vaho nivalieko. 13 Aa ie nampandifik’ ahy añ’ anjomban-
draeko t’i Andrianañahare, le hoe ty nanoako, Inao ty hasoa
hanoa’o ahy amy ze toetse ivotrahan-tika, te hatao’o ty
amako: Rahalahiko re. 14 Nangalak’ añondry naho añombe,
naho ondevo-lahy naho ampela t’i Abimeleke vaho natolo’e
amy Avrahame le nampoli’e ama’e t’i Sarà vali’e. 15 Hoe t’i
Abimeleke, Heheke, añatrefa’o o tanekoo; mimoneña amy
ze satri’o. 16 Hoe re amy Sarà, Ingo, te nimeako volafoty
arivo ty rahalahi’o ho tako-maso amo hene mindre ama’oo;
nahazo to re añatrefa ondaty iabio. 17 Nihalaly aman’
Añahare t’i Avrahame le nampijangañen’ Añahare t’i Abime
leke naho ty vali’e vaho ondevo ampela’eo, t’ie hahasamake,
18 amy te fonga nakite’ Iehovà heike ze hoviñe añ’anjomba’
i Abimeleke ty amy Sarà vali’ i Avrahame.

21 Aa le nitilike i Sarà t’Iehovà amy nitsara’ey, le nanoe’
Iehovà amy Sarà i nitsarae’ey. 2 Niareñe t’i Sarà vaho
nahatoly ana-dahy ho a i Avrahame ami’ty haantera’e
amy andro namantañañ’ azey ty amy tsinaran’ Añaharey.
3 Nimea’ i Avrahame añarañe ty hoe Ietsàke i ana-dahy
nitoly ama’ey, i nasama’ i Sarà ho azey. 4 Nisavare’ i
Avrahame t’Ietsàk’ ana’e ami’ty andro’e fahavalo amy nandi
lian’ Añahare azey. 5 Zato taoñe t’i Avrahame te nitoly
ama’e t’Ietsàk’ ana’e. 6 Hoe t’i Sarà, Nampihehen’ Añahare
raho, vaho mitrao-piankahak’ amako ze hene mahajanjiñe
ty amako. 7 Tinovo’e ty hoe, Ia ty ho nanao ty hoe amy
Avrahame te hampinono ajaja t’i Sarà? Ie nahatoly anake
amy haantera’ey. 8 Nitombo i ajajay vaho niotàñe, le nanao
takataka t’i Avrahame amy andro nañota’e azey, 9 fe niisa’
i Sarà te ninje’ Iesmaèle ana’ i Khagare nte-Mitsraime
nisamahe’e ho a i Avrahamey, 10 le hoe re amy Avrahame,
Soiho añe i ondevo-ampelay naho i ana’ey, fa le lia’e tsy
hitrao-dova am’ Ietsàk’ anako ty ana’ i ondevo-ampelay. 11
Haloviloviañe am-pahaoniña’ i Avrahame i hoe zay ty amy
ana-dahi’ey. 12 Fa hoe t’i Andrianañahare ama’e, Ko apo’o
hampioremeñ’ azo i jolingay naho i ampela mpitoro’oy.
Janjiño ze saontsie’ i Sarà, ze feo’e iaby ama’o, amy te
Ietsàke ty hikanjiañe o tarira’oo. 13 Hanoeko fifeheañe ka
ty ana’ i mpitoro’o ampelay amy te tiri’o. 14 Ie nañampitso
amy loak’ àndroy, le nandrambe mofo t’i Avrahame naho
rano an-kolitsena naho natolo’e amy Khagare, nasampe’e
an-tsoro’e; le natolo’e aze ka i jolingay vaho nirahe’e mb’eo.
Nienga re vaho nirererere am-patrambei’ i Beersevà añe.
15 Ie nikapaike i rano an-kolitsenay le nakafi’e ambane
rongoñe ao i kimosoy. 16 Le nisitsitse, niambesatse tandrife
aze amy ze ho taka-pilereñe ey fa hoe re: Lonike te tsy
hahatrea ty fivetrahan’ anakoo. Aa le nitobòke marine eo re
vaho nañonjo-peo nangolololoike. 17 Jinanjin’ Añahare ty feo’
i jolingay, le kinanji’ ty anjelin’ Añahare boak’ andikerañe ao
t’i Khagare vaho nanoa’e ty hoe, O Khagare, ino o mañore
azoo? Ko hemban-drehe, fa jinanjin’ Añahare ty feo’ i jolinga
eiy. 18 Miongaha, atroaro i jolingay le rambeso am-pità’o,
amy te hanoeko foko ra’elahy. 19 Aa le sinokan’ Añahare o
fihaino’eo vaho nioni’e ty vovoñe aman-drano. Aa le nimb’
eo re, nampipea rano amy holitsènay vaho nampinoñe i
jolingay. 20 Taman’ Añahare i jolingay, le nihabey naho
nimoneñe andratraratra añe vaho ninjare mpitàm-pale. 21
Ie nitobok’ am-patrambei’ i Parane ao, le nangala’ i rene’e
valy boak’e Mitsraime añe. 22 Ie henane zay nanao ty
hoe amy Avrahame t’i Abimeleke naho i Pikole mpifehe
o lahindefo’eo, Ama’o t’i Andrianañahare amy ze fanoe’o
iaby. 23 Aa le mifantà amako etoañe aman’ Añahare te tsy
ho fañahie’o raho naho i anakoy naho ty anan’ anako; fa
i fitretrezako ama’oy naho i tane nañialoa’oy ty anoa’o
amako. 24 Le hoe t’i Avrahame: Ifantàko! 25 Le nendaha’
i Avrahame t’i Abimeleke ty amy vovon-drano tinava’ o
mpitoro’eoy, 26 le hoe t’i Abimeleke, amoeako ze nanao
izay, tsy sinaontsi’o amako ‘nio, fa androany te tsinanoko.
27 Aa le nandrambe añondry naho añombe t’i Avrahame
vaho natolo’e amy Abimeleke le nifañina ie roe. 28 Navì’ i
Avrahame amo añondri’eo ty vi’e vave fito. 29 Le hoe t’i
Abimelek’ amy Avrahame, Ino o vi’e vave fito navi’oo? 30
Hoe re, Rambeso an-tañako o vik’ añondry vave fito retiañe
ho valolombeloñe amako te zaho ro nihaly ty vovoñe toy.
31 Aa le natao ty hoe Beersevà i toetse zay; amy te nifañina
eo iereo roe. 32 Aa ie fa nifañina e Beersevà ao, le nimpoly
mb’an-tane’ o nte-Pilistio mb’eo t’i Abimeleke naho i Pikole
mpifehen-dahin-defo’e. 33 Nambole kile raike e Beersevà ao
t’i Avrahame vaho eo ro nikanjia’e ty tahina’ Iehovà Andria

nañahare nainay donia. 34 Le nañialo an-tane nte-Pilisty
añe andro maro t'i Avrahame.

22 Añe irezay, le nitsohen' Andriananañahare t'i Avrahame,
le nanoa'e ty hoe, O Avrahame! Itoan-draho, hoe
re. 2 Le hoe re: Endeso henaneo i ana'o Ietsàke bako
toka'o kokoa'oy, le mañaveloa mb' an-tane Morià añe vaho
iengao ho soron-koroañe ami'ty vohitse hivolañako. 3
Nañaleñaleñe amy loak'àndroy t'i Avrahame le nanampeza'e
fitobohañe amy borìke'ey. Nindese'e mindre ama'e ty
roe amo mpitoro'eo naho Ietsàk' ana'e, le tsinera'e ty
hatae' i soroñey, le niongake vaho nionjoñe mb'amy toetse
nitsaraen' Añahare mb'eo. 4 Ie amy andro faha-teloy,
niandra t'i Avrahame nahatalake i vohitsey eñe. 5 Hoe
re amo mpitoro'eo, Etoañe hey nahareo naho i borìkey;
homb' eroan-draho naho i ajalahiy, hitalaho vaho hibalike.
6 Rinambe' i Avrahame ty hatae hañoroañe i soroñey
naho nasampe'e amy Ietsàk' ana'e, vaho ninday afo naho
mesolava am-pita'e, le niharo lia mb'eo iereo roe, 7 le hoe ty
asa' Ietsàke aman-drae'e: O aba? hoe t'i Avrahame, Eñ' anako
intoy raho? Etia ty afo naho ty hatae fa aia ka ty vik'añondry
hisoroñañe? 8 Hoe t'i Avrahame, I Andriananañahare, anako,
ro hanolotse ty vi'e hisoroñañe. Aa le niharo-lia iereo
roe, 9 naho nandoak' amy toetse natoron' Añaharey, naho
nitsene kitrely eo t'i Avrahame naho nalaha'e ama'e ty
hatae, naho narohi'e i ana'e Ietsàkey vaho nasampe'e amy
kitreliy, amo hataeo. 10 Nahiti' i Avrahame amy zao ty fità'e
nandrambe i fibaray handenta i ana'ey. 11 F'ie kinanji' ty
anjeli' Iehovà boak' andikerañe ao ami'ty hoe, O Avrahame,
Avrahame! Le hoe re, Intoy raho. 12 Hoe re, Ko apao'o
amo ajalahio ty fità'o hanoa'o inoñ' inoñe, amy te apotako
henaneo t'ie mpirevendreveñ' aman' Añahare amy te tsy
nazi'o amako ty anadahy bako-toka'oy. 13 Nampiandrae' i
Avrahame amy zao o fihaino'eo nañisake, le hehe amboho'e
ao ty añondrilahy nivahoran-drongoñe an-tsifa'e. Nimb'eo
t'i Avrahame nandrambe i añondrilahiy le nengae'e ho
soroñe hisolo i anadahi'ey. 14 Aa le natao i Avrahame
ty hoe, Iehovà Mahavazoho, vaho ie i tsaraeñe henaneo
ami'ty hoe, Ambohi' Iehovà ao ty hahaoniñañe aze. 15
Nikanjy boak'amo likerañeo fañin-droe'e amy Avrahame
ty anjeli' Iehovà, 16 nanao ty hoe, Nifanta ami'ty vatako
raho, hoe t'Iehovà: Kanao nanoe'o o raha zao naho tsy
nitana'o amako i ana-dahi'oy, i bako-lahi-toka'oy, 17 le
am-pitahiañe ty hitahiako azo vaho am-pitomboeñe ty
hampitomboeko o tarira'oo ho mira amo vasian-dikerañeo
naho mira amo faseñe añ'olon-driakeo, naho ho fanaña'
o tarira'oo o lalambein-drafelahi'eo, 18 vaho i tarira'oy
ty hañanintsiñe ze kila foko' ty tane toy, amy te norihe'o
ty feoko. 19 Aa le nimpoly mb'amo ajalahio t'i Avrahame
le niongake iereo nitrao-dia mb'e Beersevà mb'eo; vaho
nimoneñe e Beerseva añe t'i Avrahame. 20 Ie nimodo,
le natalily amy Avrahame ty hoe, Nahatoly anak' añamy
Nakore rahalahi'o ka t'i Milkae: 21 i Otse ty tañoloñoloña'e
naho rahalahi'e t'i Boze vaho i Kemoele rae' i Arame, 22
naho i Kesede, i Kazò, i Pildase, Iedlafe, vaho i Betoele. 23
Nisamake i Ribkae t'i Betoele. I valo rey ty nasama' i Milkae
amy Nakore, rahalahi' i Avrahame. 24 Mbore nahatoly ka i
sakeza'e atao Reomàey le i Tèbake, i Gàkame, i Tàkase, vaho
i Maakà.

23 Zato tsi-roapolo fito'amby taoñe ty haantera' i Sarà,
ty taon-kavelo' i Sarà, 2 ie nivilasy e Kiriàte-arbà (toe
i Kebròne) an-tane' Kanàne ao; le nimbeo t'i Avrahame
handala i Sarà vaho hirovetse aze. 3 Niongak' amy vilasi'ey
t'i Avrahame vaho nisaontsy amo nte-Kheteo, ami'ty hoe, 4
Renetane naho mpañialo ama' areo raho; anoloro hanañañe
ama' areo handentehako i vilasikoy tsy ho aolom-pihaino. 5
Le hoe ty natoi' o nte-Kheteo amy Avrahame, 6 Ijanjiño
roandriako; Mpifeleke ama'ay rehe. Alenteho an-kibory
lengo'e ama'ay i vilasi'oy, tsy ia ama'ay ty hitañe azo amy
lona'ey tsy handeveña'o i vilasi'oy. 7 Niongake t'i Avrahame
vaho nibokok' am' ondati' i taneio, amo ana' i Kheteo, 8
le nisaontsia'e ty hoe, Naho no'areo ty handentehako tsy
ho aolom-pihainoko i vilasikoy, le janjiño, vaho halalio
t'i Efrone ana' i Tsokare 9 ty hanolora'e ahiko i lakato' i
Makpelà ama'ey; i añ' ila' i tete'eiy. Ami'ty vola-foty do'e ty
hanolora'e ahy ho fanañako añivo' areo ao ho fandentehako.
10 Niambesatse añivo' o nte-Kheteo t'i Efrone; vaho hoe
ty natoi' i Efrone nte-Khete amy Avrahame am-pijanjiña'
ze hene nte-Khete mpiheo mb'an-dalam-bei' i rovaio: 11
Aiy! ry Androanavio: Janjiño raho, fa omeiko azo i tonday,
naho atoloko azo i lakato ama'ey. Añatrefa' o ana' ondatiko
etoañe ty anolorako azo; aleveño i vilasi'o. 12 Aa le nibokok'
añatrefa' ondati' i taneio t'i Avrahame, 13 vaho nanao ty hoe
amy Efrone am-pijanjiña' ondati' i taneio, Aa naho mete le
janjiño o ahikoo! Hitolorako drala amy tetekey; andrambeso
amako le haleveko ao i vilasikoy. 14 Nanoiñe i Avrahame t'i
Efrone ami'ty hoe, 15 O talèko, Inao; mañeva 400 sekelem-
bolafoty i taney, fa inon-jay añivon-tika? Aleveño i vilasi'oy.
16 Niantofa' i Avrahame t'i Efrone le linanja'e amy Efrone
i volafoty tsinara'e am-pijanjiña' o nte-Kheteoy, i sekele
volafoty 400 an-danjam-pandetake rey. 17 Aa le tsitsike
voalily ty tonda' i Efrone e Makpelà ao atiñana' i Mamrè
añe, i tetekey reketse ty lakato'e ao, naho ze hatae amy
tetekey naho ze mifahetse amy taney, 18 amy Avrahame
ho fanaña'e añatrefa' o ana' i Kheteo, aolo' ze mpimoak'
an-dalambei' i rovay. 19 Añe zay le naleve' i Avrahame
amy lakato an-tete' i Makpelày miatreke i Mamrè (toe i
Khebrone) an-tane Kanàne ao t'i Sarà. 20 Songa pinate'
o ana' i Kheteo ho a i Avrahame i tonday rekets' i lakato
ama'e ao ho fandetehañe.

24 Ie amy zao, nigain-kantetse t'i Avrahame, lifots' andro;
vaho nitahie' Iehovà amy ze he'e t'i Avrahame. 2
Hoe t'i Avrahame amy zokem-pitoro'e añ' anjomba'ey, ie
mpamandroñe ze hene vara'e, Ano ambane feko atoa ty
fità'o, 3 fa hampifantako añam' Iehovà, Andriananañaharen-
dikerañe naho Andrianamboatse ty tane toiy rehe te tsy
hangala-baly ho a i anakoy amo anak'ampela nte-Kanàne
itraofako fimoneñeo 4 fe mañaveloa mb'an-taneko naho
mb'aman-dongoko mb'eo hangala-baly ho a' Ietsàk' anako.
5 Aa hoe i mpitoro'ey ama'e, Hera tsy mete hañorik'
ahy mb'an-tane atoy i ampelay; ie amy zao hendeseko
mimpoly mb'amy tane nihirifa'o añey hao i ana'oy? 6 Hoe
t'i Avrahame tama'e, Mitaoa tsy hampoli'o añe i anadahikoy.
7 Iehovà Andriananañaharen-dikerañe ninday ahy niakatse

ty anjomban-draeko naho i tanen-dongokoy vaho nifanta
ty hoe amako, Hatoloko amo tarira’oo o tane toio, ie ty
hañitrike i anjeli’ey aolo’o hangalà’o valy añe ho amy
ana-dahikoy. 8 Aa naho tsy mete hañorik’ azo i ampelay,
le ho afak’ amo nampifantàkoo; fe tsy hampoli’o añe i
ana-dahikoy. 9 Aa le nanoe’ i mpitoroñey ambanen-tso’
i Avrahame talè’ey ty fità’e vaho nitsokòse ama’e i hoe
zay. 10 Nalae’ i mpitoro’ey amy zao ty rameva folo amo
ramevan-talè’eo le niavotse, naho hene am-pita’e ao ze
varan-talè’e, ie niongake nionjoñe mb’e Arame-naharaime,
mb’an-drova’ i Nakore añe. 11 Nampitongalefe’e alafe’ i
rovay marine ty vovoñe ey o ramevao, naho fa hiroñe i
àndroy, ami’ty fiavota’ o ampela hitarikeo. 12 Le hoe re, Ry
Iehovà, Andrianañahare’ i Avrahame talèkoy, miambane
ama’o, anoloro fahatafeterañe te anito vaho ferenaiño t’i
Avrahame talèko. 13 Vazohò t’ie mijohañe marine rano
migoangoañ’ atoy vaho fa mitoha rano mb’etoa o anak’
ampela’ ondati’ i rovaio, 14 le ehe te ty ampela hataoko ty
hoe, Ehe azotso amo kiboloha’oo hinomako, vaho hanoe’e
ty hoe, Mikamà le hampinomeko ka o rameva’oo, le toe ie
ty nedre’o ho a i mpitoro’o Ietsàkey, haharendrehako te
niferenaiñe’o i talèkoy. 15 Mbe tsy nigadoñe i saontsi’ey,
te ingo nitoha mb’eo t’i Ribkae, nasama’ i Betoele ana’
i Milkae, vali’ i Nakore rahalahi’ i Avrahame, ninday ty
amboara’e an-tsoro’e. 16 Somondrara trenotreno’e am-
pahoniñan-dre, ampela miehañe mbe tsy nahavany lahy,
nizotso mb’an-drano mb’eo, le nipeae’e i amboara’ey vaho
niañambone mb’eo. 17 Nihitrihitry hifanalaka ama’e i
mpitoroñey, nanao ty hoe, Ehe anjotsò, hitsopeke rano amo
kiboloha’oo. 18 Mikamà, roandria hoe re, le nazè’e aniany
an-taña’e i kiboloha’ey le nanjotsoa’e. 19 Ie niheneke ty
nampikama’e aze, le hoe re, Ho tarihako ka o rameva’oo
ampara’ te etsa-drano. 20 Aa le nalonga’e amy zao an-
dabaoga ao i amboara’ey naho nilay mb’am-bovom-b’eo
indraike hitarike le songa nitariha’e o rameva’eo. 21 Nilatsa’
indatiy, nianjiñe avao haharendreha’e ke nampihenefa’
Iehovà i lia’ey he tsie. 22 Ie hene enen-drano o ramevao, le
rinambe’ indatiy ty bangen-oroñe volamena nilanja vakin-
tsekele naho ty ravake roe ho an-tsira’e nilanja volamena
folo 23 vaho nanao ty hoe, Toñono amako, ana’ia rehe. Ehe
mete tsahatse anay hialeñe hao ty añ’akiban-drae’o? 24 Hoe
re tama’e, Ana’ i Betoele, ana’ i Milkae raho, nasama’e amy
Nakore. 25 Nitovoña’e ty hoe, Amañ’ ahetse naho hanen-
kare mahaheneke zahay vaho traño ialeñañe. 26 Nabotre’
indatiy ty añambone’e nitalaho am’ Iehovà, 27 ami’ty hoe,
Andriañeñe abey t’Iehovà Andrianañahare’ i Avrahame
talèko, te tsy nitana’e amy talèkoy ty fiferenaiña’e naho
ty figahiña’e, naho niaolo ahiko mb’añ’anjomban-dongo’ i
talèkoy t’Iehovà. 28 Nilay mb’añ’anjomban-drene’e mb’eo
amy zao i somondraray nitalily irezay. 29 Aman’ drahalahy
atao Labàne t’i Ribkae, le nihitrike ty lay mb’ am’ indaty
am-bovoñey t’i Labàne, 30 ie nioni’e i bangen-oroñey, naho
o ravak’ an-tsiran-drahavave’eo, naho nitalilia’e ty hoe:
Inao ty nisaontsia’ indatiy, le nimb’ am’ indatiy mb’eo vaho
naheo’e t’ie nijohañe marine o rameva’eo amy vovoñey. 31
Hoe re, Miheova, ry tahie’ Iehovà. Ino ty ijohaña’o alafe
atoy? fa nihajarieko traño naho toetse o ramevao. 32 Aa le
nimoak’ añ’ anjomba ao indatiy naho nafaha’ i Labàne amo
ramevao i kilankañey, naho tinolo’e ahetse naho haneñe o
rameva’eo, naho rano hanasañe ty fandia’e naho o fandia’
ondaty nindre ama’eo. 33 Nanjotsoañe hikama, fa hoe ka
re, Tsy hihinañe naho tsy taroñeko hey i namantohañ’
ahiy. Hoe ty natoi’e, Itaroño. 34 Aa le hoe re, Mpitoro’ i
Avrahame raho. 35 Fa ra’elahy ty fitahia’ Iehovà i talèkoy,
vaho mpañaleale re henaneo; ie nitolora’e añondry naho
añombe naho volafoty naho volamena, ondevo lahy naho
ampela, rameva naho borìke, 36 mbore nisamak’ ana-
dahy añamy talèkoy t’i Sarà vali’e ie fa bey, vaho natolo’e
aze ze he’e ama’e. 37 Nampifantan-talèko ahy ty hoe, Ko
angala’o valy amo anak’ ampela nte-Kanàne, tompo’ ty tane
imoneñako atoio i anakoy; 38 fa ty anjomban-draeko ty
homba’o; amo rolongokoo ty hangala’o valy ho a i anakoy.
39 Le hoe raho amy talèkoy, Kera tsy hañorik’ ahy i ampela
zay. 40 Fa hoe re amako, Iehovà iatrefako lia ro hañitrike
ty anjeli’e ama’o hampitafetetse ty lia’o, hangala’o valy
aman-dongoko añe, añ’ anjomban-draeko ao, i anakoy. 41
Le ho afak’ amy nifantàkoy rehe lehe mivotrak’ aman-
drolongoko ao fe tsy hitolora’ iareo, vaho toe ho haha
amy nifantàkoy. 42 Niheo mb’amy vovoñey raho anindroa
ny, nanao ty hoe, Ry Iehovà, Andrianañahare’ i Avrahame
talèkoy, ee te ho tafetere’o henanekeo ty liako! 43 Hehe
te mijohañe am-bovon-drano atoy raho; le ze somondra
ra miakatse hitari-drano volañeko ty hoe, Anjotsò rano
hitsopehako amo dabakera’oo; 44 le ie hanao amako ty
hoe, Mikamà vaho hitarihako ka o rameva’oo, ehe t’ie i
somondrara nitendre’ Iehovà ho amy ana’ i talèkoiy. 45
Aa mbe tsy nimodo i entako an-trokoy, hehe te pok’eo t’i
Ribkae, i favinta’ey an-tsoro’e eo naho nizotso mb’ an-
drano mb’eo hitarike, le hoe ty nanoako, Ehe, ampinomo; 46
nalisa re nampizotso i kiboloha’ey le nanao ty hoe, Mikamà,
vaho hampinomeko ka o rameva’oo. Aa le ninoñe raho
vaho nanesea’e iaby o ramevao. 47 Le hoe ty ontaneko
ama’e, Ana’ ia v’iheo? Hoe re, Ana’ i Betoele, ana’ i Nakore
nisamaha’ i Milkae. Aa le nanoeko añ’oro’e eo i bangey
naho amo sira’eo o ravakeo. 48 Le nabotreko ty lohako
nitalaho am’ Iehovà vaho nandriañeko t’Iehovà Andria
nañahare’ i Avrahame talèkoy, i nanehak’ ahy andalam-
bantañe hangalako ty ana-dongo’ i talèkoy ho a i ana’eiy.
49 Ie amy zao, naho mete hifandahatse an-kavañonañe
naho an-kahiti’e amy talèkoy le isaontsio, fa naho tsy zay,
isaontsio, hivihako mb’an-tañan-kavana ndra mb’an-kavia.
50 Le hoe ty natoi’ i Labàne naho i Betoele, Toe boak’ am’
Iehovà o raha zao; tsy mete ivolaña’ay ndra ty soa ndra ty
raty. 51 Ingo, añatrefa’o t’i Ribkae, rambeso; mañaveloa
vaho ampañengao i anan-talè’oy ty amy tsara’ Iehovày.
52 Ie nahajanjiñe i enta’ iareoy i mpitoro’ i Avrahamey, le
niankohoke an-tane am’ Iehovà; 53 vaho naaka’ i mpito
roñey amy zao ty bije volafoty naho ty voatsiriry volamena
naho saroñe, le natolo’e amy Ribkae; nomei’e raha sarobily
ka i rahalahi’ey naho i rene’e. 54 Nikama naho ninoñe
amy zao re naho ondaty nitraok’ ama’eo, vaho nialeñe
ao. Ie nitroatse maraindray le hoe re, Ampionjono mb’
amy talèkoy mb’eo. 55 Hoe ka ty rahalahi’e naho i rene’e,
Angao hitobok’ ama’ay atoy hey re, va’e folo andro vaho
hienga. 56 Fa hoe re tam’iereo, Ko ampiroñonen-draho;
kanao nampihenefe’ Iehovà ty liako, iraho mb’eo himpoly

mb’an-talèko mb’eo. 57 Hoe iereo, Ho tokave’ay i ampelay,
hañontane am-bava’e. 58 Aa le kinanji’iareo t’i Ribkae,
vaho nanoa’e ty hoe, No’o hao ty hindre lia am’ ondatio?
Handeha raho, hoe re. 59 Aa le nampionjone’ iereo mb’eo t’i
Ribkae, rahavave’ iareo naho i mpiatra’ey, naho i mpitoro’ i
Avrahamey naho ondati’eo. 60 Le tinata’ iareo t’i Ribkae
naho nanoa’ iareo ty hoe, Ee te ihe, rahavave’ay ro hitombo
añ’arivo naho añ’ale; naho ho fanaña’ o tarira’oo o lalam-
beim-palaiñ’ azoo. 61 Niongak’ amy zao t’i Ribkae naho
o mpiatra’eo, nijoñe an-drameva nañorike indatiy; aa le
nendese’ i mpitoroñey t’i Ribkae vaho nañavelo mb’eo. 62 Ie
henane zay niakatse amy lala’ i Vovon-Daka’iroiy t’Ietsàke,
ie fa nimoneñe an-tane’ Nègeve ao. 63 Niavotse amy harivay
t’Ietsàke hitalaho an-kivok’ ao, aa ie niandra, le naheo’e
te rameva ty nimb’ama’e mb’eo. 64 Niandra ka t’i Ribkae
nahaoniñe Ietsàke le nizotso amy ramevay, 65 nañontane
amy mpitoroñey ty hoe, Iam-bao ondaty midraidraitse an-
kivoke ey hifanalaka aman-tikañeo? Hoe i mpitoroñey, Ty
talèko ‘nio. Rinambe’e amy zao i sarimbo’e mangarakarakey
le nisaroñe. 66 Hene natalili’ i mpitoroñey am’ Ietsàke o
nanoe’eo. 67 Le nendese’ Ietsàke nizilik’ an-kibohon-drene’e
ao naho nengae’e ho vali’e t’i Ribkae; naho nikokoa’e vaho
nitendreke hanintsiñe amy havilasin-drene’ey t’Ietsàke.

25 Nangala-baly indraike t’i Avrahame, i Ketoràe ty
tahina’e. 2 Le nisamaha’e t’i Zimràne naho Ioksane
naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Sòahke.
3 Nisamake i Sebà naho i Dedane t’i Joksane. I Asorý ty
ana-dahi’ i Dedane, le i Letosý vaho i Leomý. 4 O ana-
dahi’ i Midianeo le i Efà naho i Èfere naho i Kanòke naho
i Abidà vaho i Eldaa, songa ana’ i Ketorà. 5 Natolo’ i
Avrahame am’ Ietsàke iaby ze vara’e. 6 Le tinolo’e ravoravo
o anan’ tsakeza’eo, ie mbe niveloñe, le nampifokofokoe’e
maniñanañe mb’an-tane atiñanañe añe hisitake am’Ietsàke.
7 Aa le zao o andron-taon-kavelo’ i Avrahame, o niveloma’eo:
zato-tsi-fitompolo lim’ amby taoñe. 8 Nipetroke fara’e t’i
Avrahame vaho nivilasy an-kasoan-kantera’e, bey naho
lifotse andro, vaho natontoñe am’ ondati’eo. 9 Naleve’
Ietsàke naho Iesmaèle ana’e amy lakato’ i Makpelày re,
amy tonda’ i Efrone, ana’ i Tsòkhare nte-Kheteiy, aolo’ i
Mamrè ao, 10 i teteke vinili’ i Avrahame amo nte-Kheteoy.
Naleveñe ao t’i Avrahame naho i Sarà vali’ey. 11 Ie añe ty
fihomaha’ i Avrahame, le nitahien’ Añahare t’Ietsàk’ ana’e;
vaho nimoneñe marine ty vovo’ i Laka’iroý eo t’Ietsake. 12
Intoy o tarira’Iesmaèle, ana’ i Avrahame nasama’ i Khagare
nte-Mitsraime, fetrek’ oro’ i Sarà amy Avrahameo. 13 Zao
ty tahina’ o ana’ Iesmaèleo, amo tahina’eo, ie toñoneñe
amo tarira’eo: le i Nebaote tañoloñolo’ Iesmaèle naho i
Kedare, i Adbeèle, i Mibsame, 14 i Mismà, i Domà, i Masà, 15
i Khadade, i Temà, Ietore, i Nafise, vaho i Kedemà. 16 Zay o
ana’ Iesmaèleo naho o tahina’ iareoo amo rova’eo, naho
amo kialo’eo, roandriañe folo-ro’ amby o fifokoa’eo. 17 Zato
tsy telopolo fito amby taoñe ty halava-havelo’ Iesmaèle, te
nikofòke ty fara-pipetro’e naho nivilasy vaho natontoñe
am’ondati’eo. 18 Nitoetse boak’e Havilà pak’e Sòre tandrife’
i Mitsraime añe iereo amy fombañe mb’e Asòre mb’eoy.
Nidoñe tandrife’ o rahalahi’e iabio re. 19 Zay ty fanoñona’
Ietsàk’ ana’ i Avrahame. Nisamake Ietsàke t’i Avrahame;
le 20 efa-polo taoñe t’Ietsàke te nañenga i Ribkae ana’ i
Betoele nte-Arame boake Padan’ arame, rahavave’ i Labàne
nte-Arame. 21 Nihalaly am’ Iehovà t’Ietsàke ty amy vali’e, ie
betsiterake. Tinoi’ Iehovà i halali’ey vaho niareñe t’i Ribkae.
22 Nifaniotsiotse an-kovi’e ao o ajajao, le hoe re: Aa naho
zao ty ie, ino ty hanoeko? Aa le nimb’eo re nañontane
Iehovà. 23 Le hoe t’Iehovà ama’e: Foko roe ty an-kovi’o ao,
hiambake ondaty ho samahe’oo; Haozatse te ami’ty raike ty
raike, Vaho hitoroñ’an-jai’e ty zoke’e. 24 Ie tondroke ty
andro nisamaha’e, le ajaja hambañe ty an-kovi’e ao. 25 Ni
mena iaby ty zoke te niakatse, hoe nisarom-bolovoloeñe ty
sandri’e; le natao’ iereo Esave ty añara’e. 26 Nanonjohy
aze i rahalahi’ey; nivontititse an-tomi’ i Esave ty taña’e
le natao Iakòbe ty añara’e. Enempolo taoñe t’Ietsàke te
nahatoly iareo t’i Ribkàe. 27 Nitombo i lahilahy rey, le
nimpitsindroke am-bantam-pitañe t’i Esave, mpian-kivoke;
fe ondaty saoneñe t’Iakòbe, mpimoneñe an-kibohotse. 28
Nikokoa’ Ietsàke t’i Esave, amy t’ie nikama o tsindro’eo;
fe nikokoa’ i Ribkae t’Iakòbe. 29 Teo te nahandro antake
t’Iakòbe, le nilimpoañe t’i Esave te boak’ an-kivok’ añe.
30 Aa hoe t’i Esave am’ Iakòbe, Anjotso o raha menao,
fa midaliendalieñe. (Aa le natao Edome ty tahina’e.) 31
Hoe t’Iakòbe, Aletaho amako henane ty hatañoloñoloña’o,
32 Hoe t’i Esave, toe hikenkan-draho, inoñe amako ze o
hatañoloñoloñañe zao? 33 Hoe t’Iakòbe, Mifantà amako
heike. Aa le nifanta ama’e vaho naleta’e am’ Iakòbe i hataño
loñoloña’ey. 34 Le nazotso’ Iakòbe amy Esave ty mofo naho
i ahandro antakey; ie nikama naho ninoñe le niongake vaho
niribotse mb’eo. Toe nañonjitse i hatañoloñoloña’ey t’i
Esave.

26 Ie amy zao nikerè ty tane, nandimbe i hasalikoañe
nifetsake tañandro’ i Avrahamey. Le noly mb’e Gerare
mb’ amy Abimèleke nte-Pilisty mb’eo t’Ietsàke. 2 Ie amy
zao, nisodehañe am’ Ietsàke t’Iehovà nanao ty hoe, Ko
mitaveam-b’e Mitsraime añe; fa mitobea an-tane hatoroko
azo. 3 Mimoneña an-tane atoy, le himbaeko vaho ho
tahieko; amy te hatoloko azo naho amo tarira’o iabio o tane
retoañe; le ho henefeko ty fanta nifantàko amy Avrahame
rae’o. 4 Hampiraeko amo vasian-dikerañeo o tarira’oo
naho hatoloko amo tarira’oo o hene tane toañeo vaho
amo tarira’oo ty hitahiañe ze hene foko an-tane atoy 5
amy te nihaoñe’ i Avrahame ty feoko le nitambozore’e i
namantohakoy, o fepèkoo, o fañekoo vaho o Fanoroakoo.
6 Aa le nitoetse e Gerare ao t’Ietsàke. 7 Ie nañontane i
vali’ey ondati’ i rovaio, le hoe re, Rahavaveko toke, amy t’ie
nihembañe tsy te hanao ty hoe, Valiko, fa natao’e te hañe-
doza ama’e ondatio, ty amy hamontramontra’ i Ribkae. 8 Ie
tambatse ela ao t’Ietsàke le nitilihitse ami’ty lalan-kede
t’i Abimeleke mpanjaka’ o nte-Pelistio: niisa’e te heheke
nitsapatsapa i Ribkae vali’e t’Ietsàke. 9 Aa le nampikanjie’ i
Abimeleke t’Ietsàke vaho nanoa’e ty hoe, Toe vali’o re! Ino ty
nanoe’o ty hoe Rahavaveko? Hoe t’Ietsàke tama’e, Nataoko
hera hikenkañe ty ama’e raho. 10 Hoe ty Abimeleke, Inoñe
arè ty nanoe’o ama’ay? Kera niolots’ amy vali’oy t’indaty le
ho nañakeo anay rehe. 11 Aa le hinatahata’ i Abimeleke
ondati’e iabio ami’ty hoe, Toe havetrake ze mitsapa t’indaty
toy ndra i vali’ey. 12 Nitongy amy taney t’Ietsàke le nanatake

in-jato amy taoñey avao, amy te nitahie' Iehovà, 13 vaho
niha-mpañarivo indatiy le mbe nionjoñe avao ty firaoraoa'e
ampara' te nimpañaleale. 14 Ie amam-pirai-lia naho mpirai-
troke vaho tsiefa o pitoro'eo, le nikirañe aze o nte-Pilistio. 15
Aa le finempe' o nte-Pilistio naho linembeke tane o vovoñe
hinali' o mpitoron-drae'eo tañandro' i Avrahameo. 16 Le
hoe t'i Abimelek' am'Ietsàke, Misitaha, fa loho maozatse te
ama'ay rehe. 17 Aa le nienga boak'ao t'Ietsàke naho nitobe
am-bavatane' i Gerare vaho nitoetse eo; 18 le sinoka' Ietsàke
indraike o vovon-drano nihalieñe tañandro' i Avrahame
rae'eo, o linembe' o nte-Pilisty iabio naho fa nihomake t'i
Avrahame; vaho nitokave'e amo añarañe nitokavan-drae'e.
19 Le nihaly amy vavataney o mpitoro' Ietsàkeo le nanjo
vovoñe nigoangoan-drano. 20 Fe nifandietse amo mpiara'
Ietsàkeo o mpiarake nte-Gerareo ami'ty hoe, Anay o ranoo,
le natao'e ty hoe Eseke i vovoñey kanao nifandiera' iereo.
21 Nihaly vovoñe indraike iereo vaho nifanjomorañe ka, aa
le nitokave'e Sitnà. 22 Ie niveve mb'eo le nihaly vovoñe
indraike, f'ie tsy am-pifanoiñe, le natao'e ty hoe Rehobota
ami'ty hoe, Fa nañivake ho anay t'Iehovà le hiraorao an-tane
atoy. 23 Boak' ao re nionjoñe mb'e Beersevà mb'eo. 24 Le
nisodehañe ama'e amy haleñey t'Iehovà nanao ty hoe, Zaho
ro Andrianañahare' i Avrahame rae'o; ko hemban-drehe
fa ama'o raho le ho tahieko vaho hampitozantozañeko o
tarira'oo ty amy Avrahame mpitorokoy. 25 Aa le nandrafetse
kitrely eo naho nikanjy ty tahina' Iehovà naho naore'e eo ty
kiboho'e vaho nihaly vovoñe eo o mpitoro' Ietsàkeo. 26
Nomb' ama'e mb'eo amy zao t'i Abimèleke boake Gerare,
miharo amy Akozàte mpanolo-keve'e naho i Pikole, mpifehe
o lahindefo'eo. 27 Hoe t'Ietsak' am'iereo, Inom-bao ty
nomba'areo mb' amako mb'etoa kanao malaiñe ahy, toe
natao' areo soike? 28 Hoe iereo, Trea'ay malange te ama'o
t'Iehovà, le hoe zahay, Antao hifanitike, añivo'ay naho
ihe, aa le iantofo te hifañina, 29 soa te ihe tsy hijoy anay,
hambañe amy te zahay tsy nitsapa azo, fa tsy ino ty nanoe'ay
naho tsy ty soa, naho nampañaveloe'ay am-panintsiñañe;
toe tahie' Iehovà rehe henaneo. 30 Aa le nañalankaña'e
sabadidake, le nikama naho ninoñe. 31 Nitroatse marain-
tsikiake iereo le nifañina am-panta, naho nasese' Ietsàke
mb'eo vaho nienga aze an-kanintsiñe. 32 Nitotsak' ama'e
amy àndroy ka ty mpitoro' Ietsake nitalily i vovoñe hinali'
iereo anianiy, ty hoe, Nahatrea rano zahay! 33 Natao'e Sivà
ty añara'e; aa le Beer-Sevà ty añara' i rovay henaneo. 34 Ie
niefapolo taoñe t'i Esave, le nañenga Iehoditè ana' i Bierý
nte-Khete, naho i Basmàte ana' i Elòne nte-Khete; 35 f'ie
nampioremeñe ty arofo' Ietsàke naho i Ribkae.

27 Ie roñoñe añe, naho fa bey t'Ietsàke naho nitalo
fihaino vaho tsy nahavazoho soa, le kinanji'e t'i
Esave zoken' ana'e ami'ty ty hoe, O anako, le tinoi'e ty
hoe, Intoy raho. 2 Hoe re, Hehe te bey raho henaneo;
naho amoeako ty andro hikenkañako, 3 aa ehe rambeso
o harao'oo: ty kotra'o naho fale'o le akia mb'an-kivok'
añe hitsindroke hena ho ahiko. 4 Le anokono mahakama
mafiry, amy teakoy, le anjotso ho haneko, hitatàko azo an-
troko aolo' ty hivetrahako. 5 Jinanji' i Ribkae ty nataon-
drae'e amy ana'e Esave. Aa naho niavotse mb' am-patrañe
añe t'i Esave hitsindroke hanesea'e. 6 le hoe t'i Ribkae
am' Iakòbe ana'e, Inao, tsinanoko amy saontsin-drae'o
aman-drahalahi'o Esavey, ty hoe, 7 Añendeso tsindroke, le
anokono haneñe mafiry hihinanako hitatàko azo añatrefa'
Iehovà aolo' ty hikenkañako. 8 Inao arè, anako, haoño o
volam-pamantohako azoo. 9 Akia mb'amy lia raikey le
andeso vik' ose roe hañalankañako mahakama mafiry ho
an-drae'o, amy tea'ey; 10 le ihe ty hanjotso aze aman-drae'o
hikama'e, hitata'e aolo' ty hihomaha'e. 11 Fa hoe ka t'Iakòbe
amy Ribkae rene'e, Oniño te ondaty volovoloeñe t'i Esave
rahalahiko; zaho lahilahy pando; 12 hera hitsapa ahy t'i
raeko le hatao'e te nirabioñeko, le mone fatse ty hanoa'e
fa tsy tata. 13 Hoe t'i rene'e ama'e, Ee te ho amako ze o
fatse'o zao, anako; fe oriho avao i volakoy, akia, angalao
ho ahy. 14 Aa le nimb'eo re nangalake naho nendese'e
aman-drene'e; vaho nihalankañen-drene'e ty mahakama
mafiry manahake ty teàn-drae'e. 15 Nalae' i Ribkae amy
zao ty sarimbo fanjaka' i Esave zoke'ey ze tama'e añ' an
jomba'e ao vaho nampiombea'e amy Iakòbe, ana-tsitso'e
16 le napeta'e an-tsira'e ty holi' i vik' osey naho ami'ty
malama am-pititia'e eo. 17 Tinolo'e am-pità' Iakòbe ana'e
i mahakama mafiriy naho ty mofo hinalanka'e. 18 Le
nizilik' aman-drae'e ao re nanao ty hoe, O aba, le tinoi'e
ty hoe, Intoy raho; Ia rehe, anako? 19 Hoe t'Iakòbe aman-
drae'e, Zaho i Esave Tañoloñoloña'o. Fa nanoeko iaby i
nañiraha'o ahiy, mitroara arè, miambesara vaho ikamao o
tsindrokoo, hitatà' ty arofo'o. 20 Aa hoe t'Ietsàk' amy ana'ey,
Akore anako, t'ie nahatrea anianik' avao? Hoe ty natoi'e:
Nampitotohe' Iehovà Andrianañahare'o amako. 21 Le hoe
t'Ietsàk' am'Iakòbe, Harineo, hitsapako azo, anako, haharen
drehako te toe i Esave anako ke tsie. 22 Aa le nitotok' aman-
drae'e Ietsàke t'Iakòbe, le nitsapae'e vaho hoe ty asa'e, Feo'
Iakòbe o feo zao, fe taña' i Esave o taña'eo. 23 Le tsy nifohi'e
amy te nivolovoloeñe manahake o fitàn-joke'e Esaveo o
taña'eo, aa le tinata'e. 24 Hoe re, Toe anako Esave v'i-heo?
Le tinoi'e ty hoe: Zaho. 25 Aa hoe re, Anjotso hihinanako i
tsindron' anakoy vaho hitat' azo ty troko. Aa le nazotso'e
naho nikamae'e naho nanjotsoa'e divay vaho ninoma'e. 26
Le hoe ty rae'e Ietsàk' ama'e, Mañarinea ahy anako vaho
orofo. 27 Aa le niharinea'e naho norofa'e, le nantsoñe'e ty
hañi' o lamba'eo vaho nitata'e ami'ty hoe, Inao ty hañin'
anako manahake ty harifondrifon-kivoke nitahie' Iehovà.
28 Ee te hanoloran' Añahare azo ty zonon-dikerañe, naho ty
havondra' ty tane toy vaho ampemba naho-divay vao maha-
eneñe. 29 Lonike te hitoroñe azo ondatio, vaho hibokoboko
ama'o o rofokoo. Feleho o rahalahi'oo, le hiondrek' ama'o o
anan-drene'oo. Fonga afàtse ze mamatse azo, Hene tahieñe
ze mitat' azo! 30 Ie nifonire'Ietsàke i fitata'e Iakòbey, vaho
didy tsy tafakatse boak' añatrefan-drae'e t'Iakòbe, te pok'eo
t'i Esave amy tsindro'ey. 31 Ie ka ro nañalankañe mahakama
mafiry vaho nazotso'e aman-drae'e ami'ty hoe, Mitroara
ry Raeko, ikamao ty tsindron' ana'o, hitata' ty arofo'o. 32
Ia v'iheo, hoe t'Ietsàke rae'e ama'e. Tinoi'e ty hoe, Ana'o
raho, i Esave tañoloñoloña'oy. 33 Nihobitse an-gebahebake
t'Ietsàke, nanao ty hoe: Ia arè i nitsindroke hena naho
nanjotso amakoy, ie fonga nihaneko aolo' ty niavia'o etoañe
vaho fa nitataeko?—eka ho soa tata re! 34 Ie nahajanjiñe i
saontsin-drae'ey t'i Esave, le nampipoñake fañgoihoy añ'
afero naho nanao ty hoe aman-drae'e, Tatao raho, zaho

ka, ry Raeko! **35** Fa hoe re, Niavy etoa am-pamañahiañe
ty zai'o, vaho tinava'e i tata'oy. **36** Hoe re, Tsy to hao
i añara'e, Iakobey, kanao indroe ty nañaramamoa'e an-
tomitse. Sininto'e amako ty hatañoloñoloñako, le hehe
te tinava'e aniany ka i tatakoy. Le hoe re, Tsy nañaja'o
tata hao raho? **37** Hoe ty natoi' Ietsàk' amy Esave, Ingo te
nanoeko talè'o re vaho hene natoloko ama'e o rahalahi'eo
ho mpitoro'e, le ampemba naho divay vao ty namahanako
aze. Inoñe ka ty hanoeko ama'o, anako? **38** Hoe t'i Esave
aman-drae'e, Tsy aman-tata raik' avao hao rehe, ry Aba?
Tatao raho, zaho ka, ry raeko! Naonjo' i Esave amy zao
ty fiarañanaña'e le nangolololoike ty rovetse. **39** Le hoe ty
nitoiña' Ietsàke rae'e: Ingo, hihànkañe ami'ty havondra'
ty tane toy ty akiba'o, naho amo zonon-dikerañe añ' abo
eñe. **40** Ty fibara'o ro hiveloma'o, le ho toroñe'o ty zai'o, fe
añe rehe ho tsitoboboly, vaho hapoza'o ty joka an-kàto'o
eo. **41** Nalaim-bintañ'amy Iakòbe amy zao t'i Esave ty amy
tata nitatàn-drae'e azey, le hoe ty natao' i Esave an-tro'e
ao, Mitotoke ty andro fandalàñe an-draeko; le ho vonoeko
t'Iakòbe zaiko. **42** F'ie natalily amy Ribkae i volan-joken'
ana'ey; le nirahe'e ty hitoka Iakòbe tsitson' ana'e, le hoe re
tama'e, Inao mameren-troke t'i Esave zoke'o ty ama'o ami'ty
fikililia'e hañè-doza ama'o. **43** Ie amy zao ry anako, oriho o
volakoo, le miongaha, mibioña mb' amy Labàne rahalahiko e
Kharane añe, **44** le molia ama'e ao heike, ampara' te mitolike
ty fitrotrofiahan-joke'o, **45** ampara' te hiesoñe ama'o ty
haviñeran-joke'o vaho handikofa'e i nanoe'o ama'ey; le mbe
hampihitrifeko rehe, hampolieko boak' añe. Ataoko akore
te ho nirerek' amako ami'ty andro raike nahareo roroe?
46 Le hoe t'i Ribkae am' Ietsàke, Mañalike ty haveloko o
anak'ampela Kheteo. Aa naho mañenga amo anak' ampela
Kheteo t'Iakòbe, manahake o anak'ampela an-tane atoio le
ho inoñ'amako ty fiaiko?

28

Tinoka' Ietsàk' amy zao t'Iakòbe naho tinata'e vaho
nafanto'e ami'ty hoe, Ko mañenga valy amo anak'
ampela nte-Kanàneo. **2** Mionjona mb'e Padan' arame,
mb'añ' anjomba' i Betoele, raen-drene'o añe, vaho mañengà
amo anak'ampela' i Labàne, rahalahin-drene'oo. **3** Ehe te
hitahy azo t'i El-Sadai, hampibodobodo naho hañamaro
azo, soa te ho firimboñam-pifokoañe. **4** Le hatolo'e azo
naho amo tarira'o mindre ama'oo o fitahiañe i Avrahameo,
handovà'o i tane maha-renetane azoy, i natolon' Añahare
amy Avrahamey. **5** Aa le nirahe' Ietsàke mb' eo t'Iakòbe,
hañavelo mb'e Padan' arame, mb' amy Labàne ana' i Betoele
nte-Arame, rahalahi' i Ribkae rene' i Esave naho Iakòbe
añe. **6** Ie nirendre' i Esave te nitatae' Ietsake t'Iakòbe naho
nirahe'e mb'e Padan' arame mb'eo hañenga valy boak'añe,
ie nitata aze ro namantoke ty hoe, Ko mañenga amo anak'
ampela' i Kanàneo, **7** le nihaoñe' Iakòbe i nafanton-drae'e
naho i rene'ey vaho nitaveañe mb'e Padan' Arame añe, **8** le
napota' i Esave te tsy nòn-drae'e Ietsake o anak' ampela' i
Kanàneo; **9** aa le nimb' am' Iesmaèle mb'eo re nañenga
i Makalate, rahavave' i Nebaiote, ana' Iesmaèle ana' i
Avrahame, ho tovo' o vali'eo. **10** Nienga i Beersevà t'Iakòbe
naho nionjo mb'e Kharane añe. **11** Ie nahaisake toetse, le
nialeñe ao fa nimotake i àndroy. Nangalak' amo vato eio re
naho napo'e ho ankala' ty añambone'e vaho nandre niròtse
amy toetsey. **12** Nañinofy re, le ingo ty fanongà nitroatse an-
tane eo, ty ambone'e naha-takatse an-digiligin-dikerañe eñe
vaho inge, niañambone naho nizotsoa' o anjelin'Añahareo.
13 Naheo'e te nijohañe ambone'e ey t'Iehovà, nanao ty
hoe: Zaho Iehovà Andrianañaharen-drae'o Avrahame naho
Andrianañahare' Iets'ake. Hatoloko azo naho amo tarira'oo
o tane andrea'o henaneo. **14** Ho mira ami'ty debo' ty
tane toy o tarira'oo, ie hangetseketseke mañandrefa naho
maniñana naho mañavaratse vaho mañatimo, le ihe naho
o tarira'oo ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane
toy. **15** Inao, mpindre ama'o raho, hañambeñe azo ndra
aia'aia ty hañaveloa'o, vaho hampoliko an-tane atoy, le
tsy hieng' azo naho tsy henefeko o vinolako ama'oo. **16** Ie
nivañoñe amy firota'ey t'Iakobe le hoe re, Toe an-toetse
atoy t'Iehovà fe tsy napotako. **17** Nihemban-dre le nanao ty
hoe, Akore ty harevendreveñañe etoañe! Ts'inoñe naho tsy
anjomban' Añahare ty etoa vaho itoy i lalambein-dikerañey.
18 Nitroatse marain-tsikiake t'Iakòbe le rinambe'e i vato
napo'e ho ankala' ty añambone'ey naho natroa'e ho ajiba,
vaho nañiliña'e solike ambone'e eo. **19** Natao'e ty hoe Betele
ty añara' i toetsey, fa nitokaveñe ty hoe Loze i tanàñey taolo.
20 Nifanta amy zao t'Iakòbe ami'ty hoe, Naho hañimbañ'
ahiko t'i Andrianañahare, hañaro ahy ami'ty liako toy naho
hamahañe ahy hànen-ko haneñe naho lamba hisikinañe,
21 hibalihako an-kanintsiñe mb'añ' anjomban-draeko añe,
le ho Andrianañahareko t'Iehovà, **22** naho ho anjomban'
Añahare ty vato natroako ho ajiba toy, vaho toe homeako
Azo ty faha-folo' ze hene hatolo'o ahiko.

29

Niongake am-pandia amy zao t'Iakòbe nimb' an-
tane' o anan-tatiñanañeo. **2** Tinalake'e te heheke ty
vovoñe an-kivoke ey aman' añondry telo troke mandre
marine aze, amy te fampinomañe o mpirai-liao i vovoñey;
le vato jabajaba ty nikapeke i vovoñey. **3** Ie hene vory
o mpirai-liao le adariso' o mpiarakeo i vato fikape' i
vovoñeiy, vaho ampinomeñe o añondrio; heneke zay vaho
ampolie' iareo am-bava' i vovoñey i vatoy. **4** Hoe t'Iakòbe
am'iereo, O rahalahikoo, boak' aia nahareo? Hoe iereo,
Hirik'e Kharane añe. **5** Hoe re tam' iereo, Fohi' areo hao t'i
Labàne ana' i Nakore? Hoe iereo, Eka apota'ay. **6** Hoe re
tam'iereo, Jangam-bao? Janga, hoe iereo, le ingo t'i Rahkele,
anak' ampela'e minday o añondrio. **7** Hoe re, Hehe, mbe
tsingilingilieñe ty àndro, tsy fanontoñañe añondry hey
henaneo. Ampinomo o añondrio vaho akia andrazo. **8**
Fa hoe ka iereo, Tsy mete zahay naho tsy fa vory iaby
o mpirai-liao naho avarimbari' iareo boak' am-bava' o
vovoñeo o vatoo; zay vaho ampinome'ay o añondrio. **9** Ie
mbe nifanaontsy, pok' eo t'i Rahkele ninday o añondrin-
drae'eo, amy t'ie mpiarake. **10** Ie nahaoniñe i Rahkele,
ana' i Labàne renelahi'e, naho o añondri' i Labàne rene
lahi'eo t'Iakòbe le niharinea'e naho navari'e boak' am-bava'
i vovoñey i vatoy vaho nampinome'e i lia-rai' i Labàne
renelahi'eoy. **11** Le norofa' Iakòbe t'i Rahkele vaho nipoña-
peo an-drovetse, **12** naho nitoñone' Iakòbe amy Rahkele
t'ie longon-drae'e naho ana' i Ribkae; le nilay re hitalily
aman-drae'e. **13** Ie jinanji' i Labàne ty talili' Iakòbe ana-
drahavave'e, le nihitrihitry hifañaoñe ama'e; finorokoko'e
naho norofa'e vaho nendese'e mb' añ' anjomba'e ao vaho

hene natalili’e amy Labàne i nifetsake rezay, **14** le hoe t’i
Labàne ama’e, Toe taolako naho nofoko rehe! Aa le niambe
sara’e volañe raike. **15** Le hoe t’i Labàne am’ Iakòbe, Aa
ndra t’ie longoko, hifanehake ho ahy tsy aman-tambe hao?
Volaño arè, ino ty ho tambe’o. **16** Ie amy zao, roe ty anak’
ampela’ i Labàne; Leae ty añara’ ty zoke’e naho i Rahkele ty
añaran-jai’e. **17** Naleme ty maso’ i Leae, le nimontramontra
naho soa vintañe t’i Rahkele. **18** Nikokoa’ Iakòbe t’i Rahkele,
le hoe re, Ho toroñeko fito taon-drehe ho a i Rahkele, anak’
ampela’o zai’e. **19** Hoe t’i Labàne, Hamake hatoloko azo
ta te hatoloko amy ze ondaty ila’e; mimoneña amako. **20**
Aa le nitoroñe fito taoñe t’Iakòbe hahazoa’e i Rahkele, le
nihoe andro tsy ampe-ampe am-pihaino’eo ty amy fikokoa’e
azey. **21** Le hoe t’Iakòbe amy Labàne, Atoloro ahy i valikoy
hiharoako fa heneke o androkoo. **22** Aa le natonto’ i Labàne
ze hene ondati’ i tanañey vaho nañalankañe takataka. **23**
Ie hariva i àndroy le nasese’ i Labàne am’Iakòbe t’i Leae
vaho niolore’e. **24** Le natolo’ i Labàne amy Leae ty mpitoro-
ampela’e Zilpae ho mpiatrak’ aze. **25** Aa ie nanjirike ty
hamaray, hehe te i Leae! le hoe t’Iakòbe amy Labàne: Ino
o nanoe’o amakoo? Tsy i Rahkele hao ty nitoroñako azo?
Akore arè ty namitaha’o ahy? **26** Hoe t’i Labàne, Tsy sata
an-tane atoy ty anolorañe ty zai’e aolo’ ty tañoloñoloñan-
ampela’e. **27** Foniro i hafitoa’ey, le hatolo’ay azo ka i raikey,
ho ami’ty fito taoñe tovo’e hitoroña’o ahy. **28** Aa le nanoe’
Iakòbe. Nihenefe’e i hereñandroy, vaho natolo’e aze ty
anak’ampela’e Rahkele ho vali’e. **29** Natolo’ i Labàne amy
Rahkele ana’e t’i Bilhae mpiatra’ey ho mpiatrak’ aze. **30**
Niolotse amy Rahkele ka t’Iakòbe le ie ty nikokoa’e te amy
Leae, vaho nitoroñe i Labàne fito taoñe indraike. **31** Ie
nivazoho’ Iehovà te tsy nikokoañe t’i Leae, le sinoka’e ty
trañon’ ana’e, fe betsiterake t’i Rahkele. **32** Niareñe t’i Leae
vaho nahatoly ana-dahy. Natao’e Reòbene ty añara’e fa
hoe ty asa’e, Amy te nivazoho’ Iehovà ty haferenaiñako.
Aa le hikoko ahy ty valiko henanekeo. **33** Niareñe indraike
re nisamak’ ana-dahy, vaho hoe re, Jinanji’ Iehovà t’ie
firihia’e le nomei’e itoañe ka, le natao’e Simòne ty añara’e.
34 Mbe niareñe indraike re, nahatoly ana-dahy, le hoe
ty asa’e, Sandrake henane zao te hipiteham-baliko, zaho
nisamake telo ho aze. Aa le natao’e Levy ty añara’e. **35** Mbe
niareñe indraike re, le nisamak’ ana-dahy vaho nanao ty
hoe, Handrenge Iehovà raho henane zao. Le natao’e Iehodà
ty añara’e vaho nitampets’ anake.

30 Ie nioni’ i Rahkele t’ie tsy nahatoly ho a Iakòbe, le
nikirañe an-joke’e, naho hoe re am’ Iakòbe. Ehe meo
anake raho tsy mone hikenkañe! **2** Nisolebotse amy Rahkele
ty haboseha’ Iakòbe le hoe ty asa’e, Zaho hao ty hisolo
an’ Andriananañahare nitañe ama’o ty vokan-koviñe? **3** Le
hoe re, Intoy t’i Bilhae mpitoroko, imoaho hisamaha’e amo
ongokoo soa t’ie ty hampionjoñeñe ahy. **4** Aa le natolo’e
aze t’i Bilhae mpitoro’e hialoza’e, naho niziliha’ Iakòbe
5 vaho niaren-dre, nahatoly anadahy ho a Iakòbe. **6** Le
hoe t’i Rahkele, Nañomey to ahiko t’i Andriananañahare; toe
jinanji’e i fitoreokoy naho nitolora’e ana-dahy. Aa le natao’e
Dane ty añara’e. **7** Niareñe indraike t’i Bilhae mpitoro’ i
Rahkele, naho nahatoly ana-dahy faha roe ho a Iakòbe. **8** Le
hoe t’i Rahkele, Am-pifangatorañe mafe ty nifangatòrako
aman-jokeko le nahalefe, vaho natao’e Naftalý ty añara’e. **9**
Ie rendre’ i Leae te nijihetse ty fisamaha’e, le rinambe’e
t’i Zilpae mpitoroñ’ ampela’e vaho natolo’e am’ Iakòbe
hialoza’e. **10** Nisamak’ ana-dahy ho a Iakòbe t’i Zilpae
mpitoro’ i Leae. **11** Le hoe t’i Leae, Hasoa tata! Aa le natao’e
Gade ty añara’e. **12** Mbe nisamak’ ana-dahy fañindroe’e
ho a Iakòbe t’i Zilpae mpitoro’ i Leae. **13** Le hoe t’i Leae,
Hete! ty haehako! Hatao’ o anak’ ampelao haha raho. Aa le
natao’e Asere ty añara’e. **14** Ie an-tsam-pitatahañe vare-bolè,
nomb’an-tetek’ ao t’i Reòbene le nahatendreke fañanintsiñe
vaho nañandesa’e t’i Leae, rene’e. Le hoe t’i Rahkele amy
Leae, Añomezo amo fañanintsin’ ana’oo. **15** Fe hoe re
ama’e, Raha kede ama’o hao te nasinta’o amako i valikoy,
te hitavaña’o ty fañanintsin’ anako ka? Le hoe t’i Rahkele,
Aa le ho meako azo hiolora’o te anito ty amo fañanintsin’
ana’oo. **16** Ie boak’ an-teteke ey t’Iakòbe amy harivay, le
niakatse hanalaka aze t’i Leae nanao ty hoe, Ahiko rehe
te anito fa fifofoañe ty nifofoako azo amo fañanintsin’
anakoo. Aa le niolora’e amy haleñey. **17** Nihaoñen’ Añahare
t’i Leae vaho niaren-dre, le nahatoly ana-dahy faha-lime
ho a Iakòbe. **18** Hoe t’i Leae, Nitambezan’ Añahare raho
ty amy nanolorako i mpitoro-ampelakoiy amy valeko. Le
natao’e Iisakare ty añara’e. **19** Niareñe indraike t’i Leae
le nisamake ty ana-dahi’e fah’ eneñe ho a Iakòbe. **20** Le
hoe t’i Leae, Nitoloran’ Añahare ravoravo fanjàka raho. Tsy
mahay tsy himoneñe amako ty valiko henane zao, amy
te nahatoly ana-dahy eneñe ho aze. Le natao’e Zebolòne
ty añara’e. **21** Ie añe le nahatoly anak’ ampela re vaho
natao’e Dinae ty añara’e. **22** Nitiahien’Añahare amy zao
t’i Rahkele le nahajanjiñe aze t’i Andriananañahare vaho
sinoka’e ty hovi’e. **23** Niaren-dre le nahatoly ana-dahy
vaho nanao ty hoe, Fa nafahan’ Añahare amako ty ìnje. **24**
Natao’e Iosefe ty añara’e ami’ty hoe: Ehe t’ie ho tovoña’
Iehovà ana-dahy. **25** Ie nasama’ i Rahkele t’Iosefe, le hoe
t’Iakòbe amy Labàne. Ampionjono mb’eo raho himpoliako
mb’an-toeko naho mb’an-taneko añe. **26** Meo ahiko o valiko
naho anako nitoroñako azoo, vaho ampionjono. Fohi’o i
fifanehafako nitoroñako azoy. **27** Aa hoe t’i Labàne ama’e,
Naho nahatendreke fañisohañe a’ maso’o raho, le mitoboha
hey. Fa am-pitsikarahañe ty naharendrehako te nitahie’
Iehovà raho ty ama’o. **28** Tinovo’e ty hoe, Ano ty ho tambe’o
le hatoloko. **29** Hoe t’Iakòbe ama’e, Fohi’o ty nifanehafako
ho azo naho ty hasoa’ o hare’oo t’ie amako. **30** Ty kedekede
tama’o taolo’ i fiavikoy le fa nitombo ho maro, vaho nitahy
azo t’Iehovà ndra aia aia ty nombako. Aa ie henaneo, ombia
ty hanoeko ho a i trañokoy, zaho ka? **31** Aa hoe re: Ino
ty homeako azo? Le hoe ty natoi’ Iakòbe, Ko añomeza’o
ndra inoñ’ inoñe, fa naho o raha zao ty hanoe’o amako,
le handrazeko vaho hambenako indraike o mpirai-lia’oo.
32 Angao ho tsitsifeko o mpirai-lia’oo te anito le fonga
haviko ze añondry merembitike naho voanato, naho ze vik’
añondry mainteinte, vaho ze ose poapoake ndra varevare;
irezay ty ho tambeko. **33** Hitalily ahy ty havantañako te
añe, naho hiatreke o lahara’oo o tambekoo. Ze ose tsy
varevare ndra poapoake oniñe amako, ndra ze vik’añondry
tsy mainte le hatao kinametse. **34** Noko zay, hoe t’i Labàne.
Ie i vinola’oy. **35** Fe amy àndroy avao le naveve’ i Labàne ze
hene oselahy varevare ndra poapoake naho ze ose-vave

varevare ndra poake (naho ze aman-kafotiañe) naho ze
vik' añondry mainte vaho natolo'e an-taña' o ana'eo; **36** le
nasitake lia telo andro amy Iakòbe, naho nandraze' Iakòbe
ty ila' o mpirai-lia' i Labàneo. **37** Nangalake ran-talý naho
sohihy naho hatae tsotra t'Iakobe vaho niholire'e o ran-
kataeo hampiboake ty foty amo ran-kataeo. **38** Le napo'e
aolo' o mpirai-liao o ran-kataeo añ'ila' o dabaoga finoma' o
mpirai-liaoo t'ie avy hinon-drano, ie toe mitongoa naho
minon-drano. **39** Aa ie nisahe añ' atrefa' o ran-kataeo o
mpirai-liao le nampipoke anake tanteharañe ndra varevare,
ndra poapoake. **40** Navi' Iakòbe o ana'eo, le nampisahe'e
amo misoritsoritseo naho amy ze mainte amo lia'rai' i
Labaneo, toe naveve'e o mpirai-lia'eo, tsy naharo'e amo
mpirai-lia' i Labaneo. **41** Ie te hisahe o hare maozatseo, le
nasampe'e ey o ran-kataeo ho trea' o hàreo amo dabaogao,
soa te hisahe aolo' o ran-kataeo, **42** fa naho naleme o hareo,
tsy nampipoha'e ao zay. Aa le ninjare maleme ty fanaña' i
Labàne vaho naozatse o a Iakòbeo. **43** Aa le vata'e niraorao
indatiy, nihatsifotofoto o mpirai' lia'eo, ie amam-pitoro lahy
naho ampela, rameva vaho borike.

31 Jinanji'e ty enta' o ana-dahi' i Labaneo, nanao ty
hoe, Finao' Iakòbe ze fonga fanañan-drae'ay; le ty
varan-drae'ay ty nampañefoefo aze. **2** Ie niisa' Iakòbe ty
vinta' i Labàne le naheo'e te tsy niatrefa'e manahake te
taolo. **3** Aa le hoe t'Iehovà am' Iakòbe, Mibaliha mb'an-
tanen-droae'o mb'aman-drolongo'o mb'eo fa indrezako.
4 Aa le nampihitrife'e an-koike t'i Rahkele naho i Leae
t'ie homb' am-piandrazañe mb'am-pirai-lia'e mb'eo. **5** Le
nanoa'e ty hoe, Treako ty vintan-drae'areo te tsy iatrefa'e
manahake taolo, fe mañimb' ahy t'i Andriananañaharen-
draeko. **6** Fohi'areo t'ie nitoroñ' an-drae'areo an-kaozarako
iaby, **7** fe nifañahian-drae'areo naho novae'e im-polo o tam
bekoo, f'ie tsy nimetean' Añahare hijoy ahy. **8** Ie nanao ty
hoe: O varevareo ro tambe'o, le songa niterake varevare o
hare'eo, aa ie nanao ty hoe, O tanteharañeo ro tambe'o. Le
hene nampipoke tanteharañe o hareo. **9** Aa le sininton'
Añahare aman-drae'areo o hare'eo vaho natolo'e ahy. **10**
Teo te indraik' amy sam-pisaheañey le nañinofy raho naho
niandra vaho nahatrea te hene tanteharañe ndra varevare
ndra poake o oselahy nitongoa amo mpirai-liao. **11** Le hoe t'i
anjelin' Añahare amako ama' nofy, O Iakòbe, vaho natoiko
ty hoe, Intoy raho. **12** Le hoe re, Ampiandrao fihaino vaho
mahaoniña te songa tanteharañe ndra varevare ndra poake
ty oselahy misahe o hareo, amy te nitreako iaby ze nanoe'
i Labàne ama'o. **13** Zaho i Andriananañahare' i Beteley, i
nañoriza'o i vatolahiy naho nifanta'oy. Miongaha arè, engao
ty toetse toy vaho mimpolia mb'an-tanen-dongo'o añe.
14 Aa le hoe ty natoi' i Rahkele naho i Leae, Mbe aman'
anjara ndra lova añ'anjomban-drae'ay hao zahay? **15** Tsy
mone atao'e te ambahiny kanao naleta'e? mbore nabotse'e
iaby o lafitihi'aio. **16** Toe anay naho a o keleia'aio ze fonga
hanaña'e nasintan' Añahare aman-drae'ay; aa le ano ze
tsinaran' Añahare ama'o. **17** Niongak' amy zao t'Iakòbe
naho nampiningire'e an-drameva o vali'eo naho o ana'eo,
18 vaho niroahe'e mb'eo ze hene hare'e naho o vara fa
natonto'eo, o hanaña'e naho hare niazo'e e Padan' arameo,
vaho nitehafe'e mb'aman-drae'e Ietsake an-tane Kanàne
añe. **19** Aa ie fa nimb'am-pañitsifan' añondri'e mb'eo t'i
Labàne, le kinizo' i Rahkele o ndraharen' anjomba an-
drae'eo. **20** Toe nifañahie' Iakòbe t'i Labàne t'ie tsy nitalily
ama'e te nienga, **21** ie nimotiotse mb'eo naho ze ama'e
iaby. Niongake re nitsake i sakay, le nitandrifie'e mb'am-
bohibohi' i Gilade mb'eo ty lahara'e. **22** Natalily amy Labàne
amy andro fahateloy te nibioñe t'Iakòbe. **23** Aa le nendese'e
o longo'eo naho nihoridañe'e fito andro vaho nahatratse
aze am-bohibohi' i Gilade eo. **24** Le niheo amy Labàne nte-
Arame ami'ty nofy t'i Andriananañahare nanao ama'e ty hoe,
Mitomira, tsy hisaontsy am' Iakòbe ndra ty soa ndra ty
raty. **25** Aa le nitra' i Labàne t'Iakòbe. Fa nañoren-kibohotse
am-bohitse ey t'Iakòbe, le nitobe am-bohibohi' i Gilade ao
t'i Labàne mirolongo. **26** Hoe t'i Labàne am' Iakòbe, Ino o
nanoe'oo? Ie niponiora'o am-pamañahiañe vaho namaoke
o anak' ampelakoo hoe mpirohy nitsepahem-pibara. **27**
Ino ty nibioña'o am-pañahy naho nivokake amako tsy
nitalily, ie ho nampionjoneko an-drebeke naho sabo vaho
kantsàñe miharo kararàke. **28** Tsy nimea'o ty hañondrohako
o ana-dahiko naho anak' ampelakoo? Toe nanao hagegean-
drehe te nanoa'o. **29** An-tañako ty haozarañe hañoho-
doza ama' areo fe nitsara amako ami'ty nofy aniankale t'i
Andriananañaharen-drae'o, ty hoe, Mitomira tsy hivolañe
ndra soa ndra raty am' Iakòbe. **30** Ie amy zao, ndra te tsy
nete tsy nionjom-b'eo rehe ami'ty hamaniña'o ty anjomban-
drae'o, manao akore te nikamere'o o ndraharekoo? **31** Le
hoe ty natoi' Iakobe amy Labane, Toe nihemban-draho,
nataoko ho nitavane'o amako o anak' ampela'oo. **32** Fe tsy ho
veloñe ze isa'o mitañe o ndrahare'oo. Itsikaraho añatrefa' o
longon-tikañeo le endeso ze fanaña'o amako. Toe tsy nifohi'
Iakòbe t'ie kinizo' i Rahkele. **33** Aa le nimoake an-kiboho'
Iakòbe ao t'i Labàne, naho an-kiboho' i Leae, vaho an-
kiboho' i mpitoro-ampela roe rey fe tsy nahaisake. Niakatse
an-kiboho' i Leae naho nizilik' an-kiboho' i Rahkele. **34** Ie
amy zao fa rinambe' i Rahkele o ndrahareo naho napo'e
ambanen-pitobohañe an-drameva ao vaho nitoboha'e.
Nitsitsife' i Labàne kodaba i kibohotsey fe tsy nahaoniñe.
35 Le hoe re aman-drae'e, Ehe tsy ho viñera' ty talèko
te tsy imeteako ongake añatrefa'o, fa miampela. Aa le
nikodebe re fe tsy nitendreke o samposampon-drahao.
36 Niviñetse amy zao t'Iakòbe le nendaha'e t'i Labàne;
hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ino o fiolàko? Ino o hakeoko
nañoridaña'o ahy an-kelokeo? **37** Aa ndra te nitsitsife'o
tsoeke o haraokoo, ino amo haraon' anjomba'oo ty niisa'o?
Apoho añatrefa' o longokoo naho o longo'oo etoañe, hizaka'
iareo añivon-tika roe. **38** Fa roapolo taoñe henanekeo ty
nitraofako ama'o, le lia'e tsy nañary anake o añondri-
vave'o naho o ose-vave'oo vaho tsy nihinanako o añondri-
lahin-dia-rai'oo. **39** Tsy nendeseko ama'o ze nirimitem-
biby fa nivavèko i hamotsoañey; pinai'o an-tañako ndra ty
kinametse antoandro ndra ty kinizo haleñe. **40** Ie nabotse'
ty fipisañañe te handro, nangoratsake te haleñe vaho
nibiòña' ty roro o masokoo. **41** Inay i roapolo taoñe naha-
mpiàmañ' anjomba'o ahy rezay; nitoroñe azo folo-tao-
efats' amby hahazoako i anak' ampela'o roe rey, vaho
enen-taoñe o hare'oo, mbore novae'o im-polo i tambekoy.
42 Aa naho tsy nimpiamako t'i Andriananañaharen-draeko,
t'i Andriananañahare' i Avrahame, naho i nampañeveñe

Ietsàkey le toe ho nampolie’o mañomaño. Nahavazoho o
hasotriakoo naho o fitoloñan-tañakoo t’i Andrianañahare
vaho nañendak’ azo aniankale. 43 Aa le hoe ty natoi’
i Labàne am’ Iakòbe: Anak’ ampelako o anak’ ampelao,
anadahiko o anadahio, hàreko o hareo vaho hene ahiko
naho a i anakampelako rey ze isa’o. Fe ino ty hanoeko anito
amo anak’ampelakoo, naho amo ana-dahy nisamahe’eo? 44
Mbetoa arè hifañina, zaho naho ihe; le ie ty ho valolombeloñe
añivon-tikañe. 45 Aa le nandrambe vato t’Iakòbe vaho
natroa’e ho ajiba. 46 Le hoe t’Iakòbe aman-drolongo’e,
Amorio vato, le nandrambe vato iereo naho navotre, vaho
nikama amy votrem-batoy. 47 Nanoe’ i Labàne ty hoe
Iegare-Sahadotà, f’ie natao Iakòbe Galede. 48 Hoe t’i Labàne,
Valolombeloñe añivoko naho ihe androany ty votre toy.
Aa le natao Galede ty añara’e, 49 naho Mizpa, fa hoe re,
Hivazoho añivo’o naho zaho t’Iehovà naho tsy amy ila’ey ty
raike. 50 Naho sarerahe’o o anak’ ampelakoo, ndra mañenga
valy mandikoatse o anakoo, itika tsy amam-pañalañalañe,
tiahio te valolombeloñe añivon-tika t’i Andrianañahare. 51
Le hoe t’i Labàne am’Iakòbe, Hehe ty votre tia naho ty ajiba
najadoko añivo’o naho zaho. 52 Valolombeloñe ty votre tia,
naho valolombeloñe ty ajiba toy te tsy handilarako mb’
ama’o mb’eo, vaho tsy ho lika’o ty votre toy ndra ty ajiba toy
homb’amako, hañeloke. 53 T’i Andrianañahare’ i Avrahame,
naho t’i Andrianañahare’ i Nakore, t’i Andrianañaharen-
droae’ iareo ty hizaka añivon-tika. Aa le nifanta amy
Fañeveñan-drae’e Ietsàke t’Iakòbe, 54 le nañenga soroñe
ambohitse eo t’Iakòbe naho kinoi’e o longo’eo hikama,
le nikama vaho nialeñe amy vohitsey. 55 Nañaleñaleñe
t’i Labàne t’ie nitroatse naho norofa’e o ana’eo naho o
anak’ampela’eo vaho nitata’e. Niavotse amy zao t’i Labane
nimpoly mb’ama’e añe.

32 Nanonjohy i lia’ey t’Iakòbe le nifanalaka ama’e o
anjelin’ Añahareo; 2 aa ie niisa’ Iakòbe le nanao ty
hoe, Toben’Añahare itoy, le natao’e ty hoe Makanaime
i toetse zay. 3 Nirahe’ Iakòbe ty hiaolo aze mb’ amy
Esave rahalahi’e mb’an-tane Seira, tane’ i Edome añe,
4 le nafanto’e ami’ty hoe, Endeso mb’amy talèko Esave
añe o entañe zao, Hoe ty enta’ Iakòbe mpitoro’o, Nañialo
amy Labàne ao raho, le nitambatse añe ampara’ henane;
5 Amañ’ añombe naho borìke, mpirai-lia naho ondevo
ampela naho lahy; le nampihitrifeko mb’ amy talèkoy mb’eo
ty saontsy hahatreavako fañisohañe am-pahaisaha’o. 6
Nibalike mb’am’Iakòbe i ìrake rey nitalily ty hoe, Nivo
trak’ amy Esave rahalahi’o zahay, le mb’etoan-dre hifana
laka ama’o rekets’ondaty efa-jato. 7 Nirevendreveñe naho
nangebahebak’ amy zao t’Iakòbe; le zinara’e ho lia roe ze
hene ondaty ama’eo naho o mpirai-liao naho o mpirai-
trokeo vaho o ramevao 8 fa hoe re, Aa naho pok’ami’ty lia-
raike t’i Esave vaho horidañe’e, le hifiora’ i sehanga’ey. 9 Le
hoe t’Iakòbe, O ry Andrianañahare’ i Avrahame raeko naho
Andrianañahare’ Ietsàke raeko, ry Iehovà nanao tamako
ty hoe, Mimpolia mb’ an-tane’o mb’amo longo’oo mb’eo
vaho hanoako soa. 10 Tsy mañeva ahiko ty piliti’e amo
fiferenaiña’oo naho amo figahiña’o amo mpitoro’oo, kanao
reketse kobaiñe raho te nitsake ty Iordane toy vaho fa aman-
dia’e roe henaneo. 11 Mihalaly ama’o, hahao am-pitàn-
drahalahiko, am-pità’ i Esave, fa ihembañako, hera homb’eto
re handafa ahy naho rakemba reketse keleiañe. 12 Ihe fa
nitsara ty hoe, Toe hañasoa azo raho, vaho hampiraeko
amo fasen-driakeo o tarira’oo, ze tsy mete iaheñe ty amo
fifamorohota’eo. 13 Aa le nitobe eo re amy haleñey, vaho
nilivae’e amo raha rinambem-pità’eo ty ho ravoravo amy
Esave zoke’e: 14 ose-vave roanjato, naho oselahy roa-
polo, añondri-vave roanjato naho añondri-lahy roapolo,
15 rameva minono rekets’ ana’e telopolo, añombe-vave
efapolo, añombe-lahy folo, borìke vave roapolo, vaho ana-
borìke folo. 16 Natolo’e an-taña’ o mpitoro’eo irezay, sindre
lia’e, vaho hoe re amo mpitoro’eo, Iaolò raho naho adaradiso
ami’ty lia-raike ty lia-raike. 17 Le hoe re amy aoloy, Ie
mifanampe ama’o t’i Esave zokeko, manao ty hoe, Ama’ia
rehe? Homb’aia v’iheo? vaho ho ama’ ia o aolo’oo? 18 le hoe
ty hatoi’o: A i Iakòbe mpitoro’oy, ravoravo nampisangitrife’e
amy Esave talekoy; Indroy ie! manonjohy anay. 19 Zay ty
nafanto’e amy faharoey naho amy fahateloy, vaho amo
nanonjohy i mpirai-lia rey iabio, ami’ty hoe: Ty hoe zao
ty ho saontsie’ areo amy Esave te mizo aze 20 le tovoño
ty hoe, Ingo, manonjohy anay t’Iakòbe mpitoro’o; ty amy
asa’e ty hoe, Hampanintsiñeko amo ravoravo miaolo ahio ty
haviñera’e; ie añe le ho treako ty lahara’e, ke ho no’e. 21
Aa le nitsake aolo’ aze i banabana’ey, ie nialeñe an-kialo
atoy. 22 Nitroatse amy haleñey re, ninday i vali’e roe rey
naho i mpitoro’e roe rey, vaho i ana-dahy folo-raik’ amby
rey nitsake ami’ty fitsaha’ Iabòke. 23 Nasese’e mb’eo naho
nampitsahe’e i torahañey vaho nampitsahe’e ze tama’e. 24
Aa le nidoke ho vahiny t’Iakòbe vaho nigarabiñe ama’e ty
lahilahy ampara’ te niporea’ ty maraindray. 25 Ie nioni’e te
tsy hahagiok’ aze, le pinao’e ty fikatsoha’ ty moja’e, vaho
nikatsoke ty moja’ Iakòbe amy fifandrapaha’ey. 26 Le hoe
re, Avotsoro fa hanjirike i àndroy. Fe hoe re, Tsy havotsoko
naho tsy itata’o hey. 27 Aa le nanoa’e ty hoe, Ia ty añara’o?
Iakòbe, hoe re. 28 Le hoe re, Tsy hatao Iakòbe ka ty tahina’o,
fa Israele, amy t’ie nifanehak’ aman’ Andrianañahare naho
am’ondatio vaho nahatañe. 29 Hoe ty nañontanea’ Iakòbe,
Ehe, itsarao ty tahina’o. Fa hoe re, Ino ty añontanea’o ty
añarako? Le nitata’e eo. 30 Aa le natao’ Iakòbe ty hoe
Penoele i toetsey, ami’ty hoe, Nifañatre-daharañe aman’
Añahare raho, fe narova’e ty fiaiko. 31 Nanjirike i àndroy
t’ie nitsake e Penoele ty amy moja’ey. 32 Aa le tsy fikamà’
o nte-Israeleo pake henane ty oza’ i moja mipitek’ am-
pikatsohañey, amy te nipaohe’e ty oza’ i fikatsoha’ i moja’
Iakòbey ami’ty lahin-oza’ i tohakeiy.

33 Le nampiandrà’ Iakòbe o fihaino’eo naho niisa’e te
nimb’ ama’e mb’eo t’i Esave reketse ty lahilahy efa-
jato. Aa le zinara’e amy Leae naho amy Rahkele vaho amy
mpitoro’e ampela roe rey o ajajao. 2 Nanoe’e aolo’e ey o
mpitoroñeo rekets’ o ana’eo, le nanonjohy iereo t’i Leae
naho o ana’eo vaho amboly ao t’i Rahkele naho Iosefe. 3
Niary mb’aolo’ iereo mb’eo re nibokok’ an-tane im-pito
am-pañarineañe i zoke’ey 4 Aa le nilay mb’ama’e mb’eo t’i
Esave niambotrak’ amy fititia’ey le norofa’e vaho sambe
nangoihoy. 5 Niandra t’i Esave nahaoniñe o rakemba reketse
keleiañeo, le hoe re, Ia o mindre lia ama’oo? Hoe re: O
anake natolon’Añahare am-patarihañe amo mpitoro’oo. 6

Nitotoke mb'eo amy zao o mpitoroñ' ampela rekets' anakeo,
le nibokok' ambane; 7 nimb'eo ka t'i Leae rekets' anake
naho nibokoke; nañarine amy zao t'Iosefe naho i Rahkele
sindre niondreke. 8 Hoe t'i Esave, Ino ty dika' i lia'e maro
nikovovoke nifanalaka amakoy? Tinoi' Iakòbe ty hoe, Ty
hahatendrehañe fañisohañe am-pivazohoa' i talèkoy. 9 Fa
hoe t'i Esave, Mahàtsek' ahy o ahikoo, ry rahalahiko, tano
ho azo o azoo. 10 Hoe t'Iakòbe, Aiy, ie nahatrea ìsok' am-
pahaisaha'o, le rambeso an-tañako o ravoravoo; amy te zaho
mahaisake o lahara'oo, le hoe mahatrea ty laharan' Añahare,
vaho t'ie nino'o. 11 Ehe rambeso i ravoravo binanabanako,
fa niferenaiñan' Añahare, naho maro o amakoo. Le nosihe'e
vaho rinambe'e. 12 Le hoe re, Antao hitrao-dia, le hiaolo
anahareo raho. 13 Fe hoe ty natoi'e, Fohi' ty talèko te kamba
o ajajao, vaho amako o rene'e naho añombe-vave rohy, aa
naho ilosoran-tehake ndra andro raike le fonga ho mate o
hareo. 14 Ehe te hañavelo aolo' i mpitoro'ey mb'eo ty talèko,
hisitsirako mora mb'eo ty amo hare mangovovok' aolo
ahio naho ty amy filesalesa' o ajajao, ampara' te pok' amy
talèko e Seire añe. 15 Aa le hoe t'i Esave, Angao handivako
ama'o ondaty amakoo. Fa hoe re, Fa akore? Ee t'ie hahatrea
fañisohañe am-pahaisaha' i talèkoy. 16 Aa le nimpoly mb'e
Seire añe amy àndro zay t'i Esave. 17 Le nimb'e Sokote
añe t'Iakòbe le nañoren-kivoho, naho namboara'e fialofañe
o añombe'eo, vaho natao Sokote i toetsey. 18 Niavy tsy
añolañe an-drova' i Sikeme an-tane Kanàne eo t'Iakòbe
boake Padan' arama añe, vaho nañoren-kivoho aolo' i rovay
ey. 19 Le vinili'e bogady zato amo ana' i Khamòre rae' i
Sikemeo ty ila' i teteke nampipoha'e i kivoho'eiy. 20 Le
nañoren-kitrely eo ze natao'e El-Elohe-Israele.

34 Niakatse hitilike o ampela' i taneio t'i Dinae,
anak'ampela' i Leae, nisamake ama' Iakòbey. 2 Ie
nahaisak' aze t'i Sikeme, ana' i Khamòre nte-Khive, mpifehe'
i taney, le rinambe'e naho vinaho'e vaho nanimba aze.
3 Fe nipitek' amy Dinae ana' Iakòbe ty tro'e; nitea'e i
ampelay, toe nihonkoñe'e an-drehake i somondraray. 4
Aa le hoe t'i Sikeme amy Khamòre rae'e, Alao ho ahiko i
ampelay ho valiko. 5 Jinanji' Iakòbe te nitivae'e t'i Dinae
anak'ampela'e fe niarak' añombe am-piandrazañe añe o
ana-dahi'eo le nianjiñe hey t'Iakòbe ampara' t'ie nimpoly. 6
Niavotse mb'am' Iakòbe mb'eo t'i Khamòre hifanaontsy, 7
le boak' an-kivok'añe o ana' Iakòbeo te nahatsanoñe, ie
niompo' ty fombo amy hagegeam-bey nanoe'e am' Israeley,
t'ie namahotse i ana' Iakòbey, fa vata'e tsy fanao. 8 Aa
hoe ty enta' i Khamòre am' iereo, Mifamitran-trok' amy
anak'ampela' areoy t'i Sikeme anako; ehe, atoloro' aze ho
vali'e. 9 Mifanambalia ama'ay; meo anay o anak' ampela'
areoo le engao ho anahareo o anak' ampela'aio, 10 le
mitraofa fimoneñe, fa añatrefa' areo o taneo; imoneño
le mikaloa ao vaho manontona vara ama'e. 11 Hoe ka
t'i Sikeme aman-drae'e naho amo rahalahi'eo, Ehe t'ie
hahatrea fañisohañe am-pihaino'areo, ze saontsie' areo
le homeako. 12 Aonjono naho alosoro amako ty lafitihy
naho ty ravoravo le ho tolorako ze hampanoe' areo, fa,
ehe, meo ahiko i somondraray ho valy. 13 Fe vinale' o
ana'Iakòbeo am-pamañahiañe t'i Sikeme naho i Khamòre (ie
nameta i Dinae, zai' iareo.) 14 Hoe ty asa' iareo tama'e, Tsy
mete'ay o raha zao, ty manolotse ty zai'ay ampela ami' ty
tsy afa-boy fa fañinjeañe ama'ay. 15 Aa kanao hiantofa'ay,
le hifanahake ama'ay nahareo, te songa hafahañ' ofoke
ze atao lahilahy ama' areo; 16 vaho hitolora'ay o anak'
ampela'aio, naho hangala'ay o anak' ampela' areoo naho
hiharoa'ay fimoneñañe vaho ho ondaty raike tika. 17 Fa
naho tsy mete mañaoñe anay tsy hisavatse, le hendese'ay
ty anak'ampela'ay, hienga. 18 Ninò' i Khamòre naho i
Sikeme ana' i Khamòre i saontsy zay; 19 le tsy nihenekenek'
amy rahay i ajalahiy, amy te nampinembanembañ' aze
i anak' ampela' Iakòbey. Toe ie ty nanañ' asy amo hene
añ'anjomban-drae'eo. 20 Aa le nivotrak' an-dalambein-
drova' iareo t'i Khamòre naho i Sikeme ana'e le nilañoñe
am' ondati' i rova' iareoio ami'ty hoe, 21 Ondaty mora
aman-tika iereo; angao himoneñe an-tane atoy, hihezeñe
ama'e, fa heheke, tsahatse iareo ty habei' o taneo; hengaen-
tika ho valy o anak' ampela' iareoo vaho hitoloran-tika
o anak' ampelan-tikañeo. 22 Fa ami'ty fetse toy avao ty
hitraofa' iareo fimoneñe aman-tika h'ondaty raike: te songa
hisavatse ze lahilahy amantika amy t'ie ro afa-boy. 23 Tsy
ho antika hao o añombe' iareoo naho o vara' iareoo naho
ze hene hare'iareo? Aa le antao hiantoke, hitraofa'iareo
fimoneñe aman-tika. 24 Jinanji' ze mpienga an-dalambei' i
rovay ty saontsi' i Khamòre naho i Sikeme ana'e; le songa
sinavatse o lahilahio, ze hene mpienga an-dalambei' i rovay.
25 Aa ie amy andro fahateloy, naho mbe nitivontivoñe
iereo, le sindre nandrambe ty fibara'e ty ana' Iakòbe roe, i
Simone naho i Levy, rahalahi' i Dinae, naho nitoañe mb'amy
rovay mb'eo, vaho fonga zinamañe ze atao lahilahy. 26
Zinevo' iareo am-pibara t'i Khamòre naho i Sikeme naho
rinambe'iereo boak'añ'anjomba' i Sikeme ao t'i Dinae vaho
niavotse. 27 Nitendreke o loloo i ana' Iakòbe ila'e rey vaho
kinopa'iereo i rovay ty amy zai'e ampela vinètay. 28 Fonga
finao' iereo o mpirai-lia' iareoo naho o tro-rai' iareoo, o
borìke' iareoo, ze an-drova ao naho ze an-kivoke ey; 29
naho ze hene vara'iareo naho o keleia' iareoo naho o vali'
iareoo vaho fonga nikopahe' iereo ze añ'anjomba ao. 30
Le hoe t'Iakòbe amy Simone naho i Levy, Nanolo-tsotry
ahiko nahareo le mitròtrotse amo mpimone' ty tane toio
raho, amo nte-Kanàneo, amo nte-Perèzeo; aa kanao tsy
ampeampe ondatikoo, hifanontoñe iereo, hamono ahy, le
ho rotsake reketse hasavereñañe. 31 Fa hoe ka iereo, Aa
vaho ho nanoe'e tsimirirañe hao i zai'aiy?

35 Le hoe t'i Andrianañahare am'Iakòbe, Miongaha,
le mionjona mb'e Betele mb'eo vaho imoneño.
Mandranjia kitrely aman' Añahare nisodehàñe ama'o ie
nibioñe an-daharan-joke'o Esave. 2 Aa le hoe t'Iakòbe
amy hasavereña'ey naho amo mpiama'e iabio, Apoho
ze fonga ndrahare ambahiny ama' areo, miliova, naho
mañova saroñe; 3 vaho antao hionjoñe mb'e Betele mb'eo
handranjiako kitrely amy Andrianañahare nanoiñe ahiko an-
tsan-kaloviloviako vaho nindre amako amy ze lala-nombàko.
4 Aa le fonga natolo' iareo am' Iakòbe o samposampon-
draha an-taña' iereoo naho o kiviro an-dravembia' iareoo
vaho nakafi' Iakòbe ambane' ty kile marine' i Sikeme
ao. 5 Ie nañavelo, le fa amo rova mañohoke iareoo ty
firevendreveñañe aman' Añahare, vaho tsy nihoridañe'

iareo o ana Iakòbeo. 6 Nandoake e Loze an-tane-Kanàne ao,
toe i Betele, t'Iakòbe, ie naho ondaty nindre ama'e iabio, 7 le
nandranjy kitrely eo vaho natao'e ty hoe El-Betele i toetsey
amy te teo ty niboahan' Añahare ama'e amy fibioña'e
an-drahalahi'ey. 8 Nihomake eo t'i Deborae, mpiatra' i
Ribkae, vaho naleveñe ambane' ty kile ambane' i Betele ao;
le nanoe'e Alòne-Bakòte. 9 Niboak' am' Iakòbe indraike
t'i Andrianañahare amy nienga'e i Padan' arame naho
nitata azey, 10 le nanao ty hoe ama'e t'i Andrianañahare:
Iakòbe ty añara'o, le tsy hatao Iakòbe ka, fa Israele ty ho
tahina'o; aa le natao'e Israele ty tahina'e. 11 Le hoe t'i
Andrianañahare ama'e, Zaho ro El-Sadai; miraoraòa naho
mamorohota; hiboak' ama'o ty foko naho firimboñam-
poko, vaho mpanjaka maro ro hiboak' an-tsandri'o. 12 Le
hatoloko azo i tane' natoloko i Avrahame naho Ietsàke
vaho hatoloko amo tarira'o hanonjohy azoo i taney. 13
Aa le nienga aze t'i Andrianañahare, amy toetse nitsara'e
ama'ey. 14 Nampitroara' Iakòbe ajiba i toetse nitsara'e
ama'ey, ajiba vato, naho nampidoaña'e enga-rano vaho
nañiliña'e solike. 15 Aa le natao Iakòbe ty hoe Betele i
toetse nitsaran' Añahare ama'ey. 16 Nañavelo boak'e Betele
iereo, naho didý tsy nipotìtse Efrata te nitsongo t'i Rahkele
vaho nisilofe' ty fañeña'e. 17 Ie añate' i fitsongoa'ey le
hoe i mpiatra'ey ama'e, ko hembañe fa ana-dahy tovo'e
toy. 18 Ie ho nirofotse ty arofo'e (toe nihomake), le natao'e
Benoný ty añara'e, f'ie nitokaven-drae'e Beniamine. 19 Aa
le nihomake t'i Rahkele le naleveñe an-dalañe mb'e Efrata
(i Betlèkheme) ao, 20 vaho nampijadoña' Iakòbe vatolahy
an-kibori'e eo; i vatolahin-kiborin-dRahkele henaney. 21
Nionjom'beo t'Iakòbe vaho nañoreñe ty kiboho'e ambali'
ty fitalakesañ' abo' i Edère ey. 22 Ie nimoneñe amy taney
t'Israele, le niheo amy Bilhae, sakezan-drae'e ao t'i Reòbene
le niolora'e vaho jinanji' Israele. Ie amy zao, folo-ro'amby ty
ana-dahi' Iakòbe. 23 O ana' i Leaeo: i Reòbene (tañoloñoloña'
Iakòbe), i Simone, i Levy, Iehodà, Isakare, vaho i Zebolone.
24 O ana' i Rahkeleo: Iosefe naho i Beniamine. 25 O ana' i
Bilhae, mpitoro' i Rahkeleo: i Dane naho i Naftalý. 26 O ana'
i Zilpahe, mpitoro' i Leaeo: i Gade naho i Asère. Irezay ro
ana' Iakòbe nitoly e Padan' arame añe. 27 Niheo mb' aman-
drae'e Ietsàke e Mamrè añe t'Iakòbe, an-drova' i Harbà atao
Khebroney, i nañialoa' i Avrahame naho Ietsàkey. 28 Ie amy
zao, zato-tsi-valom-polo taoñe ty ian' andro' Ietsàke. 29
Nigadoñe ty fipetro' Ietsàke le nivilasy vaho natontoñe am'
ondati'eo, androanavy henek' andro; nandentek' aze t'i
Esave naho Iakòbe ana'e.

36 Iretoy ro tarira' i Esave (i Edòme). 2 Nangala-baly
amo anak'ampela nte-Kanàneo t'i Esave: i Adàe ana'
i Elòne nte-Kìte, i Oholibamà ana' i Anà ana' i Tsibòne
nte-Kive, 3 naho i Bosemàte ana' Iesmaèle, rahavave' i
Nebaiòte. 4 Nisamake i Elifàze amy Esave t'i Adàe; nisamake
i Reoèle t'i Bosemate; 5 le nisamake i Elifaze, Ieìse, Ialàme,
naho i Kòrahke t'i Oholibamà. Ie ro ana' i Esave nasama'e
an-tane Kanàne ao. 6 Nendese' i Esave o vali'eo, o ana-
dahi'eo, o anak' ampela'eo, naho ze hene añ'anjomba'e,
naho o añombe'eo, o hare fiandraze'e iabio naho ze fonga
vara natonto'e an-tane Kanàne ao vaho nisese mb'an-tane
hisitaha'e an-daharan-drahalahi'e Iakòbe añe, 7 amy te loho
maro ty fanaña' iareo roe, tsy haha-fiharo-pimoneñañe; tsy
nitsahatse iareo i tane nañialoa'iareoy ty amo hare' iareoo.
8 Aa le nitoetse am-bohi' Seire ao t'i Esave; Edome 'nio t'i
Esave. 9 Iretoañe ro tarira' i Esave, rae' o nte-Edomeo, am-
bohi' Seire ao. 10 Ty tahina' o ana' i Esaveo le: i Elifaze ana'
i Adàe, vali' i Esave; i Reoèle, ana' i Bosmate vali' i Esave. 11
O ana' i Elifazeo: i Temane, i Omare, i Tsefò, naho i Gatame,
vaho i Kenaze. 12 (Sakeza' i Elifaze, ana' i Esave t'i Timnàe
nisamake i Amalek' amy Elifaze.) Iereo ro ana' i Adae, vali' i
Esave. 13 Iretoy ro ana' i Reoele: i Nàkate, naho i Zèrake, i
Samà, vaho i Mizà. Iereo ro ana' i Bosemate, vali' i Esave. 14
Iretoy ro ana' i Oholibamàe, ana' i Anà, ana' i Tsibone, vali' i
Esave: nisamahe'e amy Esave t'Ieose naho Ialame vaho i
Korake. 15 Iretoy ro fifokoa' o ana' i Esaveo. O ana' i Elifaze,
tañoloñoloña' i Esaveo: i Temane talè, i Omare talè, i Zefò
talè, i Kenaze talè, 16 i Korake talè, i Gatame talè, i Amaleke
talè; ie o talè boak'amy Elifaze ana' i Adae an-tane Edomeo.
17 Iretoy ro ana' i Reoèle ana' Esave: i Nakàte talè, i Zeràke
talè, i Samà talè, vaho i Mizà talè; ie ro talè boak' i Reoèle
an-tane Edome ao, ana' i Basemate vali' i Esave. 18 Intoy o
ana' i Oholibamàe, vali' i Esaveo: t'Ieòse talè, Ialame talè,
vaho i Kòrake talè; ie ro talè nasama' i Oholibamàe, vali' i
Esave naho ana' i Anà. 19 Ie ro ana' i Esave (i Edome), naho
o talè'eo. 20 Intoy o ana' i Seire nte-Khorý mpimoneñe amy
taneio: i Lotane naho i Sòbale naho i Tsibòne naho i Anà, 21
naho i Disone, naho i E'tsere, vaho i Disane; ie ro talè' o
nte-Khorio, ana' i Seire an-tane' Edome ao. 22 Le o ana' i
Lotàneo: i Khorý, naho i Hemame vaho i Timnae rahavave' i
Lotane. 23 O ana' i Sòbaleo: i Alvane naho i Manakate, naho
i Ebale, i Sefò vaho i Oname. 24 O ana' i Tsiboneo: i Aià naho
i Anà ie roe; i Anà ty nahatendreke o rano mae am-patrañeo
ie niarake o borìke' i Tsibone rae'eo. 25 O ana' i Anào: i
Disone naho i Oholibamàe anak' ampela' i Anà. 26 O ana' i
Disoneo: i Kemdane, naho i Esbane, naho Iit'rane, vaho i
Kerane. 27 O ana' i E'tsereo: i Bilhane, naho i Zaavane, vaho
i Akane. 28 O ana' i Disaneo: i Otse naho i Arane. 29 O talè' o
nte-Khorio: i Lotane talè, i Sobale talè, i Tsibone talè, i Anà
talè, 30 i Disone talè, i Etsere talè, i Disane talè; ie ro talè' o
nte-Kkorio; o mpiaolon-tane Seireo. 31 Intoy o mpanjaka
nifehe an-tane' Edome ao aolo' te amam-panjaka nifehe o
ana' Israeleoo. 32 Nifehe ty rova atao Dinhabà e Edome ao
t'i Belà ana' i Beore. 33 Nivilasy t'i Belà le nandimbe aze
ho mpanjaka t'Iobabe ana' i Zeràke nte-Botsrà. 34 Nivilasy
t'Iobabe le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Khosàme tan-tane'
o Temanio. 35 Nivilasy t'i Khosàme, le nandimbe aze ho
mpanjaka t'i Hadade ana' i Bedade, i nahagioke i Midiane a
monto' i Moabey; atao Avite i rova'ey. 36 Nivilasy t'i Hadade,
le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Samlà nte-Masrekà. 37
Nivilasy t'i Samlà, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Saòle
nte-Rekhobòte boak' amy sakay añe. 38 Nivilasy t'i Saole, le
nandimbe aze ho mpanjaka t'i Baal-kanàne ana' i Akbore.
39 Nivilasy t'i Baal-kanàne ana' i Akbore, le nandimbe aze
ho mpanjaka t'i Hadare; natao Paò i rova'ey; Mehetabèle
anak' ampela i Matrède, anak' ampela' i Mezahabe ty vali'e.
40 Zao o tahina' o talè' i Esave amo hasavereña'eo naho o
rova'eoo; ty tahina' iareo: i Timnà talè, i Alvà talè, Ietète
talè, 41 i Aholibamae talè, i Elà talè, i Pinone talè, 42 i
Kenaze talè, i Temane talè, i Mibtsare talè, 43 i Magdiele

talè, Irame talè; ie ro mpiaolo' i Edome ty amo akiba' iareo
an-tane fanaña' iareoo. (rae' o nte-Edomeo t'i Esave)

37 Nitoetse an-tane Kanàne nañialoan-drae'e ao t'Iakòbe.
2 Ie ty talili' ty hasavereña' Iakòbe. Ie nifolo-tao-fito-
amby t'Iosefe le niarake añondry mindre amo rahalahi'eo,
ie mbe niajalahy naho nindre amo ana' i Bilhae naho amo
ana' i Zilpae, valin-drae'eo, vaho ninday talily raty iareo
aman-drae'e añe t'Iosefe. 3 Nikokoa' Israele mandikoatse
o ana'e iabio t'Iosefe, amy t'ie ty ana' i haantera'ey vaho
namboara'e saroñe lava soa vahotse. 4 Ie nioni' o rahalahi'eo
te nisohen-drae'e mandikoatse iareo le nalaim-bintañe aze
vaho tsy nahafirehak' am-panintsiñañe ama'e. 5 Teo te
nañinofy t'Iosefe, le natalili'e amo rahalahi'eo, f'ie nañìndra
ty falai' iareo aze. 6 Hoe ty asa'e ama'e, Ehe janjiño ty
nofy ninofiseko toy. 7 Teo tika namehe taho an-tetek' ao.
Nitroatse amy zao i fehekoy le niadaoro eo, le ingo niariseho
ahy ey ty fehe' areo nibokok' amy fehe-tahokoy. 8 Hoe o
rahalahi'eo ama'e, Toe ihe hao ty hamelek' anay? Vata'e
hifehe anay v'iheo? Aa le niindra ty falaim-binta' iareo
ty amo nofi'eo naho o asa'eo. 9 Nañinofy indraike, vaho
natalili'e amo rahalahi'eo. Inao ty nofiko tovo'e: naheoko
te nibotrek' amako i àndroy, i volañey vaho ty vasiañe
folo raik'amby. 10 Aa ie natalili'e aman-drae'e naho amo
rahalahi'eo le nañendak' aze ty rae'e ami'ty hoe: Nofy
manao akore o nofise'oo? Toe hene hidrakadrakak' an-tane
ama'o hao zahay naho i rene'o vaho o rahalahi'oo? 11 Aa le
nitsikirìk' aze o rahalahi'eo, fe nitsakorèn-drae'e i asa'ey. 12
Nañavelo mb'e Sikeme añe o rahalahi'eo hampiandrazeñe i
lia-rain-drae'ey. 13 Le hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy miarake
i lia-raikey e Sikeme añe hao o rahalahi'oo? Antao arè,
hiraheko mb'am'iereo mb'eo. Tinoi'e ty hoe, Intoy raho. 14
Aa le hoe re ama'e, Akia, sario ke mbe soa avao iereo naho
mbe soa ka o mpirai-liao; le mibaliha mb'amako mb'etoa
aman-talily. Aa le nampihitrife'e mb'eo boak' am-bavatane'
i Khebrone ao mb'e Sikeme mb'eo, 15 le teo ty ondaty
nanjo aze nirererere an-kivok' ey, vaho nañontanea' indatiy,
Ino ty paia'o. 16 Mipay o rahalahikoo 'ni-raho, hoe re,
Ehe, ampahafohino ahy ty fiandraza' iareo añondry. 17
Hoe indatiy, Fa nienga iereo, Inao ty tsinanoko am' iereo,
Antao ho mb'e Dotane mb'eo. Aa le nihitrike mb' amo
rahalahi'eo re vaho tendrek' am'iereo e Dotane añe. 18
Nitalakese' iereo, le ie mbe tsy marine ro nikilily hañohofan-
doza ama'e. 19 Hoe ty vesoveso' iareo, Hehe, mb'etoa
i mpañinofiy, 20 antao arè hamono aze naho hagodon-
tika an-kadaha ao; naho hatalilin-tika te nabotse' ty biby
romotse, vaho ho onin-tika ty figadoña' o nofi'eo. 21 F'ie
jinanji' i Reòbene, le navotso'e am-pità' iareo ami'ty hoe,
Tsy hamitak' ate aze tika. 22 Tinovo' i Reòbene am'iereo ty
hoe, Ko mampiori-dio; afetsaho an-kadaha an-jerezere tane
atoy, fa ko mipao-tañañe ama'e—ie te hamotsotse aze am-
pità' iareo hampolia'e aman-drae'e. 23 Aa naho pok' amo
rahalahi'eo t'Iosefe, le hinalo' iareo am' Iosefe i saro'ey,
i saroñe lava ama'ey, 24 le rinambe' iereo vaho nafetsa'
iereo an-kadaha ao. Nikapaike i kadahay, tsy aman-drano.
25 Niambesatse amy zao iereo nikama; fa ie nampiandra
fihaino le nahaisake lia-rain-te-Iesmaèle nangovovòke
boak' e Gileade añe an-drameva ninday fisomantsaike
naho fihosotse vaho lite, nizotso mb'e Mitsraime mb'eo.
26 Le hoe t'Ièhodà amo rahalahi'eo, Ino ty tombo'e ho
an-tika te vonoeñe i rahalahin-tikañey naho etaheñe i
lio'ey? 27 Antao handetak' aze amo nte-Iesmaèleo le tsy
hampidoñan-tañantika, amy te rahalahintika, toe nofon-
tikañe. Le nihaoñe' o rahalahi'eo. 28 Ie nim-beo o mpanao
takinake nte-Midianeo le tinari' iereo, nañakatse Iosefe
amy kadahay vaho naleta' iereo volafoty roapolo amo
nte-Iesmaèleo vaho nendese' iareo mb'e Mitsraime añe
t'Iosefe. 29 Nibalike mb'amy kadahay mb'eo t'i Reòbene
naho naheo'e te tsy an-kadaha ao t'Iosefe, vaho rinia'e o
saro'eo. 30 Nivalike mb'amo rahalahi'eo re nanao ty hoe,
Tsy eo i ajalahiy, le zaho! aia ty hombako? 31 Aa le rinambe'
iareo i saro'ey, le nandenta vik'ose, vaho nalo' iareo ami'ty
lio'e ao i saroñey. 32 Nahitrik' añe i saro-vinahotsey, naho
nendese' iareo aman-drae'e ami'ty hoe, Ingo ty nizoe'ay, ehe
vazoho ke ie i saron' ana'oy, ke tsie. 33 Napota'e, le nanao
ty hoe, Saron' anako toy! Navorembore' ty biby hako, tsy
mikalafo te rinomidromitse t'Iosefe. 34 Rinia' Iakòbe amy
zao o saro'eo naho nisadia gony vaho nandala i ana-dahi'ey
andro maro. 35 Hene niongake hañohoñe aze o ana-dahi'eo
naho o anak' ampela'e iabio, f'ie nifoneñe tsy hohoñeñe,
ami'ty hoe, Aiy, hizotso mb'an-tsikeokeoke mb' aman' ana-
dahiko raho an-kontoke. Zay ty fangoihoian-drae'e aze;
(Sheol h7585) 36 Toe naleta' o nte-Midianeo e Mitsraime añe
re, amy Potifare, roandria' i Parò, talèm-pigaritse.

38 Ie henane zay, nienga amo rahalahi'eo t'Iehodà nitsile
mb' ami'ty nte-Adolame atao Hirà. 2 Le nitendreke
anak'ampela nte-Kanàne atao Soae t'Iehodà; le nengae'e
vaho nimoak' ama'e. 3 Niaren-dre, nisamak' anadahy; le
natao'e Ere ty añara'e. 4 Niareñe indraike re nahatoly ana-
dahy, le natao'e Onane ty añara'e. 5 Mbe nahatoly ana-dahy
indraike re le natao'e Selà ty añara'e. Te Kezibe añe t'ie
nahatoly aze. 6 Nangala-baly ho a i Ere, tañoloñoloña'ey
t'Iehodà; Tamare ty añara'e. 7 Fe nilo-tserek' am-pivazohoa'
Iehovà t'i Ere, tañoloñoloña' Iehodày, vaho navetra' Iehovà.
8 Le hoe t'Iehodà amy Onane, Mimoaha amy valin-joke'oy
vaho rañaoto, hampitroara'o tariratse ho a i rahalahi'oy. 9
Aa kanao napota' i Onane te tsy ho aze i tiry zay, le ie nizilik'
amy valin-joke'ey ao, naria'e an-tane ty rompilahia'e, tsy
mone hanolo-tariratse aman-drahalahi'e. 10 Tsy ninò'
Iehovà i sata'ey, le navetra'e ka. 11 Aa hoe t'Iehodà amy
Tamare vinanto'e, Mitoboha ho ramavoiñe añ'anjomban-
drae'o ao ampara' te añoñ'ay t'i Selà, ie niereñere'e ty
hoe: Hera ho simba ka re manahake i zoke'ey. Aa le
nimb'eo t'i Tamare nimoneñe añ'anjomban-drae'e añe. 12
Ie roñoñe añe, le nihomake ka ty vali' Iehodà, anak' ampela'
i Soae; aa ie nanintsiñe t'Iehodà, le nionjoñe mb'e Timnà
mb'amo mpañitsi-bolon' añondri'eo mb'eo rekets' i Hirà
nte-Adolame rañe'ey. 13 Le nitalilieñ' amy Tamare ty hoe,
Inao, mionjomb'e Timnà ty rae'o hañitsike o añondri'eo.
14 Aa le nafaha'e o lamban-dramavoi'eo, naho nanakon-
daharañe an-damba marerarera, naho nifolonkoñe, vaho
nitobok' an-dalam-bei' i Enaime, amy lala-mb'e Timnày. Toe
niisa'e fa ajalahy t'i Selà f'ie tsy nampañengaeñe aze ho
vali'e. 15 Tendrek' aze t'Iehodà, le natao'e ho tsimirirañe
amy t'ie nisaron-doha. 16 Nivike mb'ama'e añ'olo' i lalañe

mb’eo re, nanao ty hoe, Mimetea hiolorako, fe ninofi’e t’ie
vinanto ampela’e. Hoe re, Ino ty anangea’o ahy, hiharoa’o?
17 Hoe ty natoi’e, Hampisangitrifeko vi’e boak’ amy lia-
raikey. Le hoe re, Tsy ho mea’o tsoake hey hao ampara’
te hahitri’o? **18** Hoe re, Tsoake manao akore ty hatoloko
azo? Natoi’e ty hoe, O bangem-pitombo’oo naho i tali’oy
vaho o kobaiñe am-pità’oo. Aa le natolo’e aze, naho niolots’
ama’e; vaho nampiareñe’e. **19** Niongake re, nienga; le
nafaha’e i marerareray, vaho naombe’e indraike o lamban-
dramavoi’eo. **20** Nampihitrife’ Iehodà am-pità’ i nte-Ado
lame rañe’ey ty vi’e, hañavake i tsoak’ an-taña’ i rakembaiy,
f’ie tsy nirendreke. **21** Aa le nañontanea’e ondaty amy
toetseio ty hoe, Aia i tsimiriran-kazomanga te Enaime tañ’
olon-dalañey? le hoe iereo, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga
ty atoy. **22** Aa le nibalike mb’ am’ Iehodà añe re nitalily ty
hoe: Tsy nirendreko, vaho nanao ty hoe amako ondaty an-
drova ao, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **23** Hoe
ty natoi’ Iehodà, Angao rambese’e ho ama’e i raha rezay
tsy mone hiankahafañe; hehe te nampihitrifeko mb’ama’e
ty vi’e f’ie tsy nioni’o. **24** Ie añe ty telo volañe, le natalily
am’ Iehodà ty hoe, Nañarapilo t’i Tamare vinanto’oy, ie
mivesatse ty amy hatsimirira’ey. Le hoe t’Iehodà, Akaro
re ho forototoeñe. **25** Ie nakareñe, le nañitrifa’e saontsy i
rafoza’ey, ami’ty hoe, Ty tompo’ o raha rezao ro nampive
satse ahiko. Natovo’e ty hoe, Ehe hotsohotso hey, ia ty
tompo’ o bange-pitombokeo, o talio, vaho o kobaiñeo? **26**
Niantofa’ Iehodà i raha rey vaho nanao ty hoe, Mahity
te amako re amy te tsy natoloko aze i Selà anakoy. Fe tsy
niolora’e ka. **27** Tondroke amy fisamaha’e te inay, hambañe
ty an-kovi’e ao. **28** Aa ie nitsongo, nakare’ ty raike ty taña’e
vaho finehe’ i mpanahay fole mena i tañañey le nanao ty
hoe, Itoy ty niakatse valoha’e. **29** Aa ie nanintoñe i taña’ey,
le hehe te nipotitse eo ty zai’e, vaho hoe re, Akore ty
niboroboñafa’o? ho ama’o o jebañe zao. Aa le natao ty hoe
Perètse ty añara’e. **30** Niboake nandimbe aze i rahalahi’ey
ninday i fole menay an-taña’ey, le natao Zeràke ty añara’e.

39 Ie amy zao, fa nendeseñe nizotso mb’e Mitsraime
añe t’Iosefe, vaho vinili’ i Potifare nte-Mitsraime,
roandria’ i Parò, talè o mpigaritseo, amo nte-Iesmaèle
ninday aze nizotso mb’eoo. **2** Nindre am’ Iosefe t’Iehovà,
le niraorao indatiy, ie nimoneñe añ’ anjomban-tompo’e
nte-Mitsraime ao. **3** Ie nioni’ i tompo’ey te nitahy aze t’i
Iehovà naho nampihenefe’ Iehovà ze hene nanoen-taña’e,
4 le nisoheñe am-pihaino’e t’Iosefe amy fitoroña’e naho
nanoe’e mpamandroñe i anjomba’ey vaho hene napo’e an-
taña’e ao ze fanaña’e. **5** Mifototse amy nampifeheañe aze
i anjomba’ey naho ze hene vara’ey, le nitahie’ Iehovà ty
anjomba’ i nte-Mitsraimey ty am’ Iosefe. Le tamo fanaña’e
iabio naho añ’anjomba ao vaho an-tetek’ ey ty hanintsi’
Iehovà. **6** Aa le nado’e an-taña’ Iosefey ze hanaña’e iaby, le
tsy eo ty nidarè’e naho tsy ty mahakama nikamae’e avao.
Nimontsotsòre naho naram-bintañe t’Iosefe. **7** Aa ie roñoñe
añe, nikiroke Iosefe ty vali’ i tompo’ey vaho nanoa’e ty hoe,
Miharoa tihy amako. **8** F’ie nifoneñe, naho nanao ty hoe
amy vali’ i tompo’eiy, Inao! kanao etoan-draho, tsy añ’ an
jomba’e ao ty idarea’ i tompokoy, vaho napo’e an-tañako ze
hene hanaña’e. **9** Tsy aman-joke raho añ’ anjomba atoy,
vaho tsy eo ty nazi’e amako naho tsy ihe, kanao vali’e. Aa
le akore ty hanoako o halò-tsereke zao, hampanan-kakeo
ahy aman’ Añahare? **10** Aa ndra t’ie nañedre Iosefe boak’
andro, tsy nihaoñe’e, tsy niolora’e, tsy nindreza’e. **11** Aa
teo te indraike, ie nizilik’ añ’ anjomba ao hitoloñe, naho
tsy ama’ ondaty i anjombay **12** le vinontiti’ i rakembay i
saro’ey, nanao ama’e ty hoe, Miolora amako! F’ie nado’e
am-pità’e i saro’ ey vaho nipoliotse mb’alafe’e ao. **13** Ie
nanjo’ i saro’ey an-taña’e amy nipolitira’e mb’alafe’aoy **14**
le kinaikai’e o mpiañ’ anjomba’eo vaho nanoa’e ty hoe,
Hehe, ninday nte-Evre aman-tika atoy i valikoy hañonjitse
an-tika. Nimoak’ amako ao re hamahotse ahiko, le nikaike
raho; **15** ie tsinano’e i koiakoy, le nado’e amako i saro’ey
vaho nibotitsike mb’alafe ao. **16** Nahaja’e ama’e ao i saro’ey
ampara’ te nimpoly i vali’ey, **17** le nindrai’e i talili’ey,
ami’ty hoe, Nizilik’ amako ao hanìtse ahiko i ondevo nte-
Evre nendese’o ama’ay atoiy; **18** fe nampipoña-peo raho le
nikoiake, naho napo’e amako i saro’ey vaho nibioñe alafe ao.
19 Ie jinanji’ i tompo’ey ty enta’ i vali’ey nanao ty hoe: Zao
ty nanoa’ i mpitoro’oy ahiko; le niforoforo ty haviñera’e, **20**
naho rinambe’ i tompo’ Iosefey re vaho najo’e am-porozò
ao, an-toem-pijoñam-pirohim-panjaka ao; aa le tam-balabey
ao re, **21** fe nindre am’ Iosefe t’Iehovà vaho niferenaiña’e;
nisohe’e añatrefa’ ty mpifehe’ i kijam-pigaritañey. **22** Aa
le napo’ i mpifehey am-pità’ Iosefe ze hene mpirohy am-
balabey ao, le ndra inoñ’ ino ty nanoeñe ao, ie ty nitoloñe.
23 Tsy nidarè’ i mpigari-beiy ze nado’e am-pità’ Iosefe, amy
te nindreza’ Iehovà; vaho nampibodobodoe’ Iehovà ze hene
nanoe’e.

40 Ie roñoñe añe, le nandilatse amy tale’ey, amy mpanjaka’
i Mitsraimey ty mpanjotso fitovy naho ty mpanoña’
i mpanjaka’ i Mitsarimeiy. **2** Nibosek’ amy mpitoro’e roe
rey t’i Parò, toe amy beim-panjotso fitoviy naho amy
beim-panoñakey, **3** le najo’e am-porozò añ’ anjomba’ i
mpifehem-pigaritsey amy valabey nandrohizañe Iosefey.
4 Nampifeheze’ i mpifehey Iosefe iereo vaho niatrahe’e,
ie nitambatse andro maro am-pandrohizañe ao. **5** Teo te
nañinofy i mpanjotso fitoviy naho i mpanoñam-panjaka’
i Mitsarimey, i sindre nidoñe am-po’ valabey rey, ie
roe—sambe nañinofy amy haleñey, songa aman-dika’e i
nofi’ey. **6** Niheo mb’am’iereo mb’eo t’Iosefe te maraindray
hisary le naheo’e te nimonjetse. **7** Aa le nañontanea’e i
mpitoro’ i Parò nitrao-pirohy ama’e am-po’ ty anjomba’
i talè’ey rey, Ino ty mampihohokòhoke ty lahara’ areo
henaneo? **8** Aa hoe ty asa’ iareo tama’e, Songa nañinofy,
vaho tsy eo ty mahavaky aze. Le hoe t’Iosefe am’ iereo, Tsy
an’ Andrianañahare hao ty vaki-nofy? Ehe, atalilio ahy. **9** Aa
le natalili’ i beim-panjotso fitoviy am’ Iosefe ty nofi’e, ami’ty
hoe, Amy nofikoy ao: Inao! tañatrefako ty vahe, **10** telo ty
tsampañe amy vahey; le hoe te nibotiboty naho nandriake o
voñe’eo naho nampiboake valòboke matoe o nivorovoroo, **11**
vaho an-tañako ty fitovi’ i Parò; aa le rinambeko o valobokeo
naho pininepineko am-pitovi’ i Parò ao vaho nazotsoko am-
pità’ i Parò i fitoviy. **12** Le hoe t’Iosefe ama’e, Intoy ty vaki’e,
i tsempa’e telo rey ro telo andro, **13** ie modo ty telo andro,
le hampiandrà’ i Parò ty añambone’o naho hampolie’e
amy fitoloña’oy, vaho hazotso’o am-pità’ i Parò ty fitovi’e,

manahake i lili'o taolo ihe ni-mpanjotso fitovy ama'e. 14
Ehe tiahio raho t'ie manintsiñe; tretrezo vaho misaontsia
amy Parò ty hañakarañe ahy ami' ty valabey toañe. 15 Fa
toe tinavañe an-tane' nte-Evre añe raho; le ndra atoa, tsy
nanao ze ho nampijoñe ahiko am-porozò atoa. 16 Ie nioni' i
beim-panoñakey te nisoa i vaki-nofiy, le hoe re am' Iosefe,
Ama' nofy ka raho, naho nahatrea tsikelo telo an-dohako eo,
17 amo sikelo amboneo ty karaza-mahakama maro natoñake
ho a i Parò fe tsinimo' o voroñeo o an-tsikelo an-dohakoo.
18 Hoe ty natoi' Iosefe, Intoy ty vaki'e: telo andro i tsikelo
telo rey, 19 añate' ty telo andro le hampionjone' i Parò
ama'o ty añambone'o vaho haradorado' i Parò an-katae
mijadoñe ey vaho ho tsimohe' o voroñeo ama'o ty nofo'o.
20 Ie amy andro fahateloy, tondroke ty andro fitiahiam-
pisamahañe i Paròy, le nanao sabadidake ho a o mpitoro'e
iabio t'i Parò vaho naonjo'e amo mpitoro'eo ty añambone' i
beim-panjotso fitoviy naho i beim-panoñakey. 21 Nampoli'e
amy maha beim-panjotso fitovi'ey i mpanjotso fitoviy, vaho
nazotso'e am-pità' i Parò ao i fitoviy; 22 le naradorado'e i
beim-panoñakey, ty amy vinaki' Iosefe am' iereoy. 23 Fe tsy
nahatiahy aze i beim-panjotso fitoviy, toe nihaliño'e.

41 Ie peake ty taoñe roe, le nañinofy t'i Parò, inao! ie
nijohañe marine i saka Nailey, 2 le inge nitroatse
amy Nailey ty añombe rene'e fito mendo naho niogoògo
vaho nihinañe amo vondroñeo. 3 Nitroatse nanonjohy
irezay ty tamanañe fito niriverive naho boroka nijagaro
doñe marine i fito ila'e añ'olo' i Nailey rey. 4 Nabotse' i
añombe rene'e fito molonko naho boroka rey i añombe
rene'e fito mendo naho vondrake rey, le nivañoñe t'i Parò.
5 Nirotse indraike re nañinofy fañindroe'e: Hehe te sambe
aman-taho'e raike ty voto tsako fito vañoñe toe daoza'e. 6
Inge ka ty voto-tsako lolondo'e fito, manifitse, finorototo'
ty tiok' atiñana nitiry afara. 7 Nagodra' i voto manifitse rey
i voto fito daoza'e vokatse rey. Nivañoñe amy zao t'i Parò
le nizoe'e te nofy. 8 Ie nimaraiñe le niembetse ty arofo'e;
aa le nirahe'e ty hikoike ze fonga tsimaito' i Mitsraime
naho ze hene mahihitse ama'e ao. Natalili' i Parò ama'e o
nofi'eo fe leo raike tsy nahavaky irezay amy Parò. 9 Aa le
hoe ty asa' i beim-panjotso fitoviy amy Parò, Nampitiahie'
ty andro toy ahiko o tahikoo. 10 Teo te niviñera' i Parò o
mpitoro'eo vaho sindre najo'e am-balabey añ'anjomba' i
beim-pigaritsey, izaho naho i beim-panoñakey. 11 Songa
nañinofy amy haleñey, ie naho zaho, sindre aman-dika'e i
ninofise'ey. 12 Nitraok' ama'ay ty ajalahy nte-Evre, mpitoro'
i beim-pigaritsey. Natalili'ay ama'e, le nadika'e ama'ay o
nofi'aio, sambe nadika'e ama'e i ninofise'ey. 13 Ie amy
zay, i nandika'e ama'aiy ty nefetsake: nahereñe amy tolon-
drahakoy raho vaho nanoan-tsingere mañaty i mpanoñakey.
14 Aa le nampañitrife' i Parò t'Iosefe, le navota' iareo masìka
am-balabey ao; nihitsike re naho nañova saroñe vaho niheo
mb'amy Parò mb'eo. 15 Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Nañinofy
raho, vaho tsy eo ty mahafandika aze. Fe tsinanoko ty ama'o
te ihe ty mahavaky nofy naho maha-dika aze. 16 Tinoi'
Iosefe t'i Parò ami'ty hoe, Tsy amako fa i Andrianañahare ty
hanoiñe i Parò an-kanintsiñe. 17 Aa hoe t'i Parò am' Iosefe,
Ie nijohañe añ' olo' i Nailey amy nofikoy le 18 naheoko
te niakatse i Nailey ty añombe rene'e fito mendo naho
vondrake nihinañe amo vondroñeo. 19 Inge amy zao te
nitroatse boak' ao nanonjohy iareo ty añombe fito raty,
loho molonko, naho boròka. Mbe liako tsy nahatrea i haraty
zay an-tane Mitsraime atoy. 20 Nagodra' i añombe rene'e
molonko naho boroka rey i añombe rene'e vondrake rey, 21
fe ndra t'ie nampibotseke tsy ho naharendre' ondaty te
nahabeake kanao mbe nihambañe amy teoy ty harati' iereo.
Le nitsekake raho. 22 Ie amy nofikoy le mbore nahatrea voto
tsako fito vañoñe naho soa, sambe niboak' ami'ty taho'e
raike. 23 Indrok' amy zao te niboake manonjohy iereo ty
voto-tsako fito jiba, kifo'e, finorototo' ty tiok' atiñanañe,
24 le nabotse' i voto beikolopoke rey i voto fito soa rey.
Aa ie nataliliko amo ambiasao, leo raike tsy nahabejañ'aze
amako. 25 Aa hoe t'Iosefe amy Parò, Raike ty nofi' i Parò;
fa nabentan' Añahare amy Parò ty hanoe'e aniany. 26 I
añombe fito soa rey ro fito taoñe; vaho fito taoñe ka i
voto tsako fito soa rey; hambañe i nofy rey. 27 I añombe
fito boroka naho molònko rey ro fito taoñe, manahake
zay i kifo'e fito jinoi' i tiok' atiñanañey rey. San-tsalikoañe
fito taoñe zay. 28 Ie i vinolako amy Paròy, te nabentan'
Añahare amy Parò i hanoe'ey. 29 Inao! handrambañe an-
tane Mitsraime atoy fito taoñe ty san-kavokaram-bey. 30
Hanonjohy zay te hitroatse ty san-kasalikoañe fito taoñe;
le fonga ho haliño an-tane Mitsraime atoy i havokarañey;
vaho habotse' ty san-kerè i taney. 31 Tsy ho tiahy an-
tane atoy ka i havokarañey amy hasalikoañe hanonjohy
azey ami'ty hamafe' i haoreañey. 32 Aa kanao nifañin-
droe'e i nofi' i Paròy le fa natsaton' Añahare i rahay vaho
antitotse ty andro hametsahan'Añahare aze. 33 Aa soa re te
ho joboñe' i Parò t'indaty mahatsikarake naho mahihitse
hampifehea'e ty tane Mitsraime, 34 vaho hamototse higene
mpisary amy taney t'i Parò handrambe ty faha-lime' i
taney amy fito taoñe vokatse rey. 35 Le hatonto' iareo ze
hene mahakama amy taon-joba hitotsake rey, naho hahaja
ambanem-pità' i Parò i tsakoy hañajàñe mahakama amo
rovao. 36 Ahaja ho a i taney i mahakamay, ho amy taon-
kerè fito hifetsak' an-tane Mitsraime atoy rey tsy haitoa' ty
san-kasalikoañe ty tane toy. 37 Ni-no' i Parò naho ze hene
mpitoro'e i saontsy zay. 38 Le hoe t'i Parò amo mpitoro'eo,
Hahaoniñe ondaty mañirinkiriñe itoy hao tika—ie aman'
Arofon' Añahare? 39 Aa hoe t'i Parò am'Iosefe, Kanao
nabentan' Añahare ama'o i he'e zay, tsy eo ty mahatsikarake
naho mahihitse te ama'o. 40 Feheo ty trañoko, ihe 'nio,
vaho ty falie'o ro hampitsaoke ondatiko iabio; i fiambesam-
panjakañey avao ty mahabey ahy te ama'o. 41 Le hoe
t'i Parò am'Iosefe, Hehe, fonga nampifeheko azo ty tane
Mitsraime; 42 le nafaha' i Parò am-pità'e i bange-fitombo'ey
naho naombe'e am-pità' Iosefe naho sinaro'e siki-leny
naho niravahe'e tohi-rozañe volamena ty fititia'e 43 vaho
nampijoñe'e amy sareten-tsorotà'ey le nikoikoiheñe aolo'e
mb'eo ty hoe: Mitongalefa! Le nampandilie'e iaby i tane
Mitsraimey. 44 Nanao ty hoe am' Iosefe t'i Parò, Zaho o
Parò zao, fe naho tsy ihe, le tsy eo ty hañonjo fitàñe ndra
fandia an-tane Mitsraime atoy iaby. 45 Nomei' i Parò ty
tahina Tsofnate-paneàke t'Iosefe le natolots' aze ho vali'e
t'i Asenate, ana' i Potifera, mpisoro' i One; vaho nionjom-
beo nanitsike i tane Mitsraimey t'Iosefe. 46 Ni-telopolo
taoñe t'Iosefe te nijohañe aolo' i Parò mpanjaka' i Mitsra

ime. Niavotse añ’atrefa’ i Parò t’Iosefe vaho nitsitsihe’e ty
tane Mitsraime. **47** Namokatse am-botri’e i taney amy taoñe
fito vañoñe rey. **48** Aa le hene natonto’e ze mahakama an-
tane Mitsraime ao amy fito taoñe rey vaho nahaja’e amo
rovao o mahakamao; songa rova ro nañajañe ty mahakama
boak’ amo teteke mañohok’ azeo. **49** Nañaja tsako mira amo
fasen-driakeo t’Iosefe, tsifotofoto kanao tsy nahafañiak’ aze,
amy te loho bey tsy nilefe volily. **50** Nahatoly ana-dahy roe
t’Iosefe aolo’ o taom-polakeo, toe nisamaha’ i Asenate, ana’
i Potifera mpisoro’ i One. **51** Natao’ Iosefe Menasè ty añara’
i tañoloñoloña’ey, fa hoe re, Nampandikofen’ Añahare ahy i
hene fisotriakoy naho ty anjomban-draeko iaby. **52** Natao’e
Efraime ty faharoe, Amy te: Nampiraorao ahy an-tane
nampiore ahy ao t’i Andriananañahare. **53** Nimodo amy zao i
taoñe fito vokatse an-tane Mitsraimey rey; **54** le niorotse
nitsatoke i fito taon-tsan-kerè rey ty amy saontsi’ Iosefey.
Hene nikerè ze tane añe fe hene ama’ mahakama o an-tane
Mitsraimeo. **55** Ie fonga nisalikoeñe ty antane Mitsraime,
le nitoreo mahakama amy Parò ondatio. Aa hoe t’i Parò
amo nte-Mitsraime iabio, Akia mb’am’ Iosefe mb’eo le ze
taroñe’e ama’ areo ty hanoe’ areo. **56** Aa naho nandrambañe
ty tane toy i san-kerèy, le sinoka’ Iosefe o riha iabio vaho
naleta’e amo nte-Mitsraimeo, amy te nimafe ty kerè an-
tane Mitsraime ao. **57** Niheo am’Iosefe e Mitsraime ao iaby
ty tane toy hivily tsako, amy te nanitsike ty tane bey toy ty
hamafe’ i hasalikoañey.

42 Naho nioni’ Iakòbe te e Mitsraime añe ty mahakama,
le hoe t’Iakòbe amo ana’eo, Ino ty ifangarefa’ areo? **2**
Inao, hoe re, tsinanoko te aman-tsako ty Mitsraime; akia
mizotsoa mb’eo vaho iviliaño ho an-tika, hiveloman-tika
fa tsy hivetrake. **3** Aa le nizotso mb’e Mitsraime mb’eo
ty rahalahi’ Iosefe folo hikalo mahakama añe. **4** Fe tsy
nampindreze’ Iakòbe amo zoke’eo t’i Beniamine zai’ Iosefe
fa hoe re, ke ho zoem-boiñe. **5** Aa le nindre amo nañavelo
mb’eo hikaloo, o ana’Israeleo, amy te an-tane’ Kanàne ao ka
i san-kèrey. **6** Toe nimpifehe i taney t’Iosefe, mpandetak’
amy ze fonga ondati’ i taney. Le nimb’eo o rahalahi’ Iose
feo nibaboke an-tane aolo’e eo. **7** Aa naho nahaisake o
rahalahi’eo t’Iosefe, le nifohi’e, fe nimintse ho ambahiny
am’iereo, vaho nendakendaha’e, Boak’aia v’inahareoo? hoe
re. Hoe iereo, Hirik’an-tane Kanàne añe hikalo mahakama.
8 Toe nirendre’ Iosefe o rahalahi’eo, f’ie tsy naharendreke
aze. **9** Nitiahi’ Iosefe o ninofise’e iareoo, le hoe re am’
iereo, Mpifilo nahareo, nivotrak’ atoy hahaisake ty fihaloa’
o taneo! **10** Le hoe iereo tama’e, Aiy, ry talèko, ty hikalo
mahakama ty nitsatoha’ o mpitoro’oo atoy. **11** Songa ana’
t’indaty raike zahay; ondaty vantañe, fa tsy mpisary tane
o mpitoro’oo. **12** Hoe re am’ iereo: Aiy, toe nimb’atoy
nahareo handrendreke ty fiboridaña’ o taneo! **13** Hoe iereo,
Mpitoro’o zahay, roahalahy folo-ro’ amby, ana’ t’indaty e
Kanàne ao, fe an-drae’ay añe ty tsitso’e vaho tsy eo ty raike.
14 Aa hoe t’Iosefe am’ iereo: Ie i vinolako ama’areoy, toe
mpisary nahareo. **15** Inao t’ie tsoheko: kanao veloñe t’i
Parò, tsy hiavotse atoy nahareo naho tsy pok’ atoy heik’ i
tsitso’areoy! **16** Ampihitrifo ami’ty raik’ ama’ areo i zai’
areoy le hambenañe an-drohy ao nahareo, hitsohañe ty
enta’ areo ke ama’areo ty hato, fa naho tsie, kanao veloñe
t’i Parò, le mpipiapia. **17** Aa le fonga natonto’e am-balabey
ao telo andro. **18** Ie amy andro fahateloy, le ty hoe ty nanoa’
Iosefe, Ano zao soa te ho veloñe, amy te mpañeveñ’ aman’
Añahare raho: **19** aa naho ondaty vañoñe nahareo, angao
an-traño nandrohizañe anahareo atoy ty rahalahi’ areo
raike. Le akia, añendeso mahakama ty amy hasalikoañey o
keleia’ areoo, **20** vaho endeso mb’etoa i tsitso’ areoy, hañato
o enta’ areoo, le tsy hikoromake. Aa le nanoe’ iereo. **21**
Hoe ty vesoveso’ iareo, Inao, toly aman-tika ty nanoen-tika
amy rahalahin-tikañey, nionin-tika i halovilovim-piai’ey, ie
nitoreo aman-tikañe, ie tsy nete nitsanoñe. Toly ndra hehe
ty fangovitañe mifetsak’ aman-tikañe. **22** Natoi’ i Reòbene
ty hoe, Tsy vinolako hao te tsy hanoan-draty i ajalahiy?
F’ie tsy nañaoñe vaho hehe te paiaeñe i lio’ey. **23** Namoea’
iareo te nirendre’ Iosefe iaby i hoe zay fa ampañivoa’ iareo
ty mpandika. **24** Nivìk’ am’iareo hey re nirovetse, naho
nibalike le nisaontsy, naho jinobo’e am’ iereo t’i Simone
vaho rinohi’e aolom-pihaino’ iareo. **25** Nandily t’Iosefe
le natsafeñe tsako o goni’ iareoo naho songa nahereñe
am’ondatio an-goni’e ao ty drala’e vaho nivatieñe amy liay.
Nanoeñe ho a’ iareo zay. **26** Nalogologo’ iereo ambone’ o
borìke’eo o mahakamao vaho nienga. **27** Aa teo ty nanokak’
i goni’ey hivaty i borìke’ey t’ie nitobe, nizoe’e i drala’ey,
inge t’ie am-bava’ i goniy eo. **28** Hoe re amo rahalahi’eo,
Nabalik’ amako i dralakoy, ie o an-gonikoo. Ho namoe’ay
iereo fa nirevendreveñe, le nifanao ty hoe, Ino ty nanoan’
Añahare aman-tikañe? **29** Ie pok’ aman-drae’e an-tane’
Kanàne añe, le natalily ama’e ze hene nifetsak’ am’iereo,
ami’ty hoe, **30** Nañomey tsipeha anay indatiy, ty talè’ i
taney nanisy anay te inao mpijekejeke amy taney. **31** Fe hoe
ty natoi’ay ama’e, Ondaty mahity zahay fa tsy mpitingañe.
32 Mpirahalahy folo ro’ amby zahay, foetse raik’ aman-
drae’ay; tsy eo ty raike, vaho aman-drae’e an-tane’ Kanàne
añe ty tsitso’e henaneo. **33** Le hoe indatiy, i mpifehe’ i
taney ama’aiy, Amy hoe zao ty haharendrehako te ondaty
vantañe nahareo: angao amako atoy ty raik’ amo rahalahi’
areoo, indeso mahakama ty amo hasalikoañeo o añ’anjomba’
areoo, vaho mañaveloa; **34** fe hitrifo mb’atoy i tsitso’ areoy
haharendrehako te tsy mpifilo nahareo fa ondaty vañoñe.
Ie amy zay, havotsoko ama’areo i rahalahi’oy vaho hikalo
an-tane atoy nahareo. **35** Ie sambe nampidoañe ty goni’e, le
hehe te amy goni’ey ty kotran-drala’e. Aa naho niisa’ iereo
naho i rae’ iareo o kotran-drala’ iareoo, le nangebahebake.
36 Le hoe ty nanoa’ Iakòbe rae’ iareo, Toe nampihontoha’
areo ahy o anakoo, tsy eo t’Iosefe, tsy eo t’i Simone vaho te
hampisintone’ areo ka t’i Beniamine. Fonga nidoñ’ amako!
37 Aa hoe ty asa’ i Reòbene aman-drae’e, Vonò i ana-dahiko
roe rey naho tsy hendeseko mimpoly ama’o atoy. Apoho an-
tañako ato le zaho ty hampipoly aze ama’o. **38** Fe hoe re, Tsy
hizotso mb’eo i anakoy, mate i rahalahi’ey le ie ty honka’e.
Aa ie mizo voiñe amy lia handena’ areoy le hazotso’areo an-
kontoke mb’ antsikeokeok’ao o volo-fotikoo. **(Sheol h7585)**

43 Mbe nizeke mafe amy taney ty san-kerè. **2** Aa naho
fa nikamae’ iereo i mahakama nendese’ iereo boake
Mitsraimey, le hoe ty rae’ iareo ama’e, Akia ihereño, mikaloa
mahakama tsy ampeampe ho antika. **3** Aa hoe t’Iehodà
ama’e, Nañatahata anay aman-titike indatiy, ami’ty hoe,

Tsy ho oni’ areo ka ty tareheko naho tsy indreza’ i zai’
areoy. 4 Aa naho ampihitrife’o hindre ama’ay ty zai’ay, le
hizotso mb’eo zahay hivily mahakama ho azo; 5 fa naho
tsy haha’o handeha re, le tsy hizotso mb’eo zahay, amy
nihatahata’ indatiy, ty hoe, Tsy ho isa’areo ty tareheko naho
tsy ama’ areo ty zai’ areo. 6 Hoe t’Israele, Ino ty nijoia’
areo ahiko ami’ty fivola’ areo am’indatiy t’ie mbe aman-
drahalahy? 7 Hoe ty natoi’ iareo, Nandohy anay ty ama’ay
naho o longo’aio indatiy, nanao ty hoe, Mbe velom-bao ty
Rae’ areo? Manañe ana-dahy ila’e hao? Aa kanao nañontane
re, vinale’ay. Ho nihai’ay aia te ho nisaontsie’e ty hoe,
Ampizotsò mb’ atoy i rahalahi’oy? 8 Le hoe t’Iehodà am’
Israele rae’e, Ampindrezo amako i ajalahiy, le hionjon-jahay,
soa te ho veloñe tika fa tsy hivetrake—Ihe naho zahay vaho o
keleian-tikañeo. 9 Zaho avao ty ho tsoake ho aze; hamolilie’o
an-tañako. Aa naho tsy habaliko ama’o atoy, havotrako
añatrefa’o, le ee ty ho amako nainai’e i hakeo zay. 10 Aa
naho tsy nihenekenek’ avao tika le fa ho n’indroe nimpoly.
11 Aa le hoe ty nanoa’ Israele rae’ iareo, Naho izay, le ano
zao, Añendeso amo goni’ areoo o vokatse soa’ ty tane toio,
vaho ahitrifo amy ‘ndatiy ho ravoravo ty aoly fihosotse tsy
ampeampe naho tantele kede naho fisìke naho fampafirañe
naho rame naho katra vaho sakoañe. 12 Endeso an-taña’
areo in-droe’ o dralao. Tintino hibalike mb’eo an-taña’areo i
drala nabalik’ amo goni’ areooy; kera nilosoreñe. 13 Endeso
ka ty zai’areo le miongaha, mibaliha mb’am’ indatiy; 14
lonike te ho tretreze’ i El-Sadai abey nahareo añatrefa’
indatiy, hamotsora’e i rahalahi’areoy naho i Beniamine.
Aa naho zaho, lehe ampihontohañe le hihontoke. 15 Aa le
nendese’ o lahilahio i ravoravoy naho indroe’ ty drala’e am-
pità’iareo vaho i Beniamine le niongake naho nizotso mb’e
Mitsraime añe vaho nijohañe añatrefa’ Iosefe eo. 16 Ie niisa’
Iosefe te am’iereo t’i Beniamine, le hoe re ami’ty mpitoro’
i anjomba’ey, andentao hare le halankaño sabadidake,
fa hitrao-pikama amako ondati-reo te tsipindemena. 17
Nanoe’ indatiy i nafanto’ Iosefe ama’ey, le nampihovae’e
añ’anjomba’ Iosefe ao indaty rey. 18 Nihembañe amy zao
i lahilahy rey kanao nendeseñe mb’añ’anjomba’ Iosefe
ao, le nanao ty hoe, Hera i dralay, i nampoly an-goni’ay
am-baloha’eiy ro nampizilihañe anay, hikaboha’e raha,
hiambotraha’e, naho hondevoze’e rekets’ o borìken-tikañeo.
19 Aa le niheo amy mpitoroñ’ anjomba’ Iosefey mb’eo iereo
nisaontsy ama’e an-tsarira’ i anjombay eo, 20 ami’ty hoe, Ry
Taleko, toe nizotso mb’atoa hikalo mahakama zahay tam-
baloha’ey; 21 f’ie nandoak’ amy nitofà’aiy añe, nanokake o
goni’aio le songa nanjo ty drala’e ambava’ i goni’ey t’indaty,
ty drala’ay ami’ty lanja’e. Aa le nendese’ay mb’atoy an-
taña’ay, 22 mbore nandesa’ay drala fañampe’e an-tañañe
hikaloa’ay mahakama. Nofi’ay ty nampizilike i dralay an-
goni’ay ao. 23 Hoe ty natoi’e, Manintsiña, ko hembañe; i
Andriananañahare’ areo naho Andriananañaharen-drae’ areoy ty
nampipoke ty vara’ areo amo goni’ areoo; fa nasese amako i
drala’areoy. Le naaka’e mb’am’iereo t’i Simone. 24 Aa le
nampihove’ i mpitoroñey añ’ anjomba’ Iosefe ao indaty
rey le nanjotsoa’e rano, hanasa’e fandia, vaho nifahana’e o
borìke’eo, 25 le nampihentseñe’ iereo ho amy fiavi’ Iosefe
amy tsipinde-menaiy i ravoravoy, fa jinanji’ iareo te hikama
ao. 26 Ie nimpoly añ’anjomba’e ao t’Iosefe le nibanabanae’
iereo ama’e añ’anjomba ao o ravoravo am-pità’iareoo vaho
nibokoboko an-tane añ’atrefa’e eo. 27 Nañontanea’e ty
hajangaña’ iareo, naho ty hoe, Jangam-bao ty rae’areo, i
androanavy bey tinoño’ areoy? Mbe veloñe hao? 28 Soa
avao i mpitoro’oy, ty rae’ay, mbe velon-dre. Le niondreke
iereo, niambane. 29 Niandra amy zao re vaho nahaoniñe i
Beniamine rahalahi’e, i anan-drene’ey, le hoe re, Rahalahy
tsitso’ areo hao itia-hoekey? i natalili’areo amakoy? Ama’o
abey anako, ty fatarihan’ Añahare! 30 Le nibioñe añe t’Iosefe
ty amy hamaniña’e an-jai’e, nipay hirovetse. Nizilik’ an-
traño’e ao re niharovetse. 31 Nanasa laharan-dre naho nilie-
batañe vaho niakatse, le nanao ty hoe: Azotsò i mahakamay.
32 Nanjotsoa’ iareo hey re, ie raike, naho natokañe am’ iereo
ka, le nanjotsoañe manokañe o nte-Mitsraime mpitrao-
pikama ama’eo, amy te tsy mete miharo-fikama amo nte-
Evreo o nte-Mitsraimeo fa faly e Mitsraime ao. 33 Le
nampiambesareñe añatrefa’e, ty tañoloñoloña’e aolo ty
amy zo’ey pak’an-jai’e ty amy hatsitso’ey, le nifampijilojilo
an-kalatsañe o mpirahalahio. 34 Nanjotsoañe boak’ am-
pandambaña’ Iosefe iereo, fe indime’ ty mahakama niazo’
ty raike ty nazotso amy Beniamine. Aa le nitrao-pikama
naho finoñe ama’e iereo.

44 Linili’e amy zao i mpamandro’ i anjomba’eiy ami’ty
hoe, Atsefo mahakama o goni’ ondatio, ze leo’e
logologoeñe, le songa apoho am-bava’ ty goni’e ao i drala’
indaty reiy; 2 le apoho amy goni’ i Beniamine ao i fitoviko
volafotiy rekets’ ty drala’ i tsako’ey. Aa le nanoe’e i sinaontsi’
Iosefey. 3 Ie nazava amy loak’ àndroy le nampionjonem-
b’eo i lahilahy rey rekets’ o borìke’eo. 4 Aa ie vaho nienga
i rovay, mb’e tsy nañavelo lavitse, le hoe t’Iosefe amy
mpamandro’ i anjomba’eiy, Miongaha, horidaño ondatio, le
ie ifanampea’o, ano ty hoe, Akore ty namalea’ areo raty ty
soa? 5 Tsy atoy hao ty finoma’ i talèkoy, toe i fisikilia’ey?
Ie nanao hakelohañe amy nanoe’areoy. 6 Ie nitra’e iereo,
le tinaro’e am’iereo i entañe zay. 7 Le vinale’ iareo ty
hoe: Ino ty isaontsian-talèko o entañe zao? Tsy marine’ o
mpitoro’oo ty manao i tsaraeñey. 8 Heheke te nahere’ay
ama’o boak’ an-tane Kanàne añe o drala nizoe’ay am-po’o
goni’aio; inoñe arè ty hikizoa’ay volafoty ndra volamena
añ’anjomba’ i talè’oy? 9 Ie zoeñe ami’ty raik’ amo mpitoro’o
retoy i raha zay le ie ty hikenkañe, vaho ho ondevo’ i
talè’aiy ka zahay. 10 Hoe re, Ie zay, amy fivola’ areoy, fe ze
anjoàñe i rahay ro hondevoko vaho hidada nahareo. 11 Aa
le nalisa iareo songa nanjotso ty goni’e an-tane, vaho sindre
nanokake i goni’ey. 12 Kinodebe’e, nifototse aman-joke’e
pak’an-tsitso’e; le nioniñe an-goni’ i Beniamine ao i fitoviy.
13 Songa nandria-tsaroñe amy zao, sambe nampijiny ty
borìke’e indraike vaho nimpoly mb’an-drova mb’eo. 14 Pok’
añ’anjomba’ Iosefe t’Iehodà naho o rahalahi’eo ie mbe tao,
le nibaboke an-tane añatrefa’e. 15 Hoe t’Iosefe am’iereo, Ino
o nanoe’ areo zao? Amoea’ areo te toe mpisikily ondaty
manahak’ ahikoo? 16 Le hoe t’Iehodà, Ino ty ho volañe’ay
aman-talè’ay? Ino ty ho talilie’ay? Akore ty hiveroha’ay? Fa
naboan’ Añahare ty hamengoha’ o mpitoro’oo; intoy arè
zahay ondevo’ ty talè’ay, Izahay mitraok’ amy nanjoàñe i
fitoviy. 17 Fa hoe re, Tsy marine’ ahy ty hanao zay. I naha
isahañe i fitoviy, ie ty hondevoko; f’inahareo ka, mañaveloa

am-panintsiñañe mb’ aman-drae’areo añe. 18 Nitotok’ aze
t’Iehodà nanao ty hoe, O talèko, angao hivolañe kede an-
dravembian-talèko ao ty mpitoro’o, le ehe tsy hiforoforo ty
haviñera’o amo mpitoro’oo kanao mira amy Parò rehe. 19
Nañontanea’ ty talè’ay o mpitoro’eo ty hoe, Aman-drae
ndra rahalahy hao nahareo? 20 Le hoe zahay amy talè’aiy,
Manan-drae zahay, androanavy bey, vaho ty rahalahy tora’ i
haantera’ey. Nivetrake i rahalahi’ey, le ie ty honka’e amo
anan-drene’eo vaho ikokoan-drae’e. 21 Le nanoe’o ty hoe o
mpitoro’oo, Ampizotsò mb’etoan-dre ho trea’ o masokoo.
22 Le hoe zahay amy talèkoy, Tsy mete mienga an-drae’e i
ajalahiy, tsy mone hihomake t’i rae’e. 23 Le nanoe’o ty hoe
o mpitoro’oo, Naho tsy mindre mizotso ama’ areo mb’etoa i
tsitson-drahalahi’ areoy le tsy ho oni’ areo ka ty tareheko.
24 Ie nimpoly aman-drae’ay mpitoro’oy añe vaho natalili’ay
i saontsin-talèkoy, 25 le nanao ty hoe ty rae’ay, Mibaliha,
ikalò mahakama tsy ampeampe tika. 26 Aa hoe zahay,
Tsy mete ty hizotsoa’ay; f’ie ama’ay i zai’aiy, le hizotso
mb’eo. Fa tsy hahaoniñe ty lahara’ indatiy zahay naho tsy
rekets’ama’ay i tsitso’aiy. 27 Le hoe ty rae’ay mpitoro’o
ama’ay, Fohi’ areo te nahatoly ana-dahy roe ho ahiko i
valikoy; 28 nieng’ ahy ty raike, le hoe raho, Toe nirimitem-
biby, vaho tsy treako ka. 29 Aa naho endese’ areo añe boak’
amako ka itoy, vaho manjo-voiñe le hampidrodrète’ areo
an-kòntoke mb’an-tsikeokeok’ ao o volo-fotikoo. **(Sheol h7585)**
30 Aa naho himpoly mb’aman-draeko mpitoro’o mb’eo raho
tsy reketse i tsitso’ey, kanao mifandrohy ami’ty havelo’ i
ajalahiy ty arofo’e, 31 ie mahaoniñe te tsy ama’ay i ajalahiy
vaho hihomake; le hampidrodrète’ o mpitoro’oo mb’an-
tsikeokeok’ ao o maròy fotin-drae’ay mpitoro’oo, **(Sheol
h7585)** 32 fa nitsoake i ajalahiy aman-drae’e o mpitoro’oo, ie
nanoako ty hoe, Naho tsy hampoliko ama’o i ajalahiy—le
zaho ty hivave i hakeo zay añatrefan-draeko kitro katroke.
33 Ie amy zao, ehe meteo ho ondevo’ i talèko raho hisolo i
ajalahiy; vaho angao hionjomb’eo mindre amo rahalahi’eo i
ajalahiy. 34 Fa aia ty himpoliako aman-draeko añe naho tsy
mindre amako i ajalahiy? Irevendreveñako ty hahatrea o
haloviloviañe hifetsak’ aman-draekoo.

45 Tsy naha-lie-batañe ty amy maro niarikoboñe azey
t’Iosefe, le pinaza’e ty hoe, Ampisitaho amako ondaty
iabio. Aa ie tsy ama’ ondaty le nibenta-batañe aman-
drahalahi’e t’Iosefe. 2 Le akore ty fangololoiha’e kanao
tsinano’ o nte-Mitsraimeo naho ty anjomba’ i Parò. 3 Hoe
t’Iosefe aman-drahalahi’e, Zaho ‘n-o Iosefeo. Mbe velom-
bao ty raeko? Fa tsy nahatoiñ’ aze o rahalahi’eo ami’ty
fangovita’ iareo amy fiatrefa’ey. 4 Aa hoe t’Iosefe aman-
drahalahi’e, Ehe, harivò! Le niharivoa’ iareo. Hoe re, Zaho
nio Iosefe rahalahi’areo, naleta’ areo mb’e Mitsraimey. 5 Aa
le ko mañore ndra mañìnje vatañe ty amy nandetaha’ areo
ahy atoy, amy te i Andrianañahare ty nañirak’ ahy hiaolo
anahareo handrombak’ aiñe; 6 fa nisaliko roe taoñe ty tane
toy vaho mbe hanonjohy zay ty lime taoñe tsy aman’ ava
tsy amam-bokatse. 7 Nirahen’ Añahare hiaoloako hañajañe
tariratse ho anahareo an-tane atoy vaho hampitambeloñe
anahareo an-drombake ra’elahy. 8 Aa le tsy inahareo ty
nañitrik’ ahy mb’etoa fa i Andrianañahare, ie ty nanao ahy
ho rae’ i Parò naho talè’ i anjomba’e iabiy vaho mpifehe
i hene tane Mitsraimey. 9 Misangitrifa mb’ aman-draeko
mb’eo arè vaho ano ama’e ty hoe, Hoe ty ana’o Iosefe,
Nanoen’ Añahare talè’ i Mitsraime iaby raho; mizotsoa mb’
amako mb’etoy le ko mihenekeneke. 10 Hitoetse marine
ahy an-tane’ Gosena añe rehe, ihe naho o keleia’oo naho o
anan’ ana’oo, naho o mpirai-lia’oo naho o mpirai-tro’oo
vaho ze hene hanaña’o. 11 Ho fahanako ey nahareo amy
te mbe hitovoñe lime taoñe i hasalikoañey, tsy mone hifo
tsak’ an-kararahan-drehe naho o añ’ anjomba’oo. 12 Ie
amy zao, Hehe te o fihaino’ areoo naho ty mason-jaiko
Beniamine ro mahaisake te ty vavako ro mivolañe ama’
areo henaneo. 13 Saontsio aman-draeko ty hara’ elahim-
piasiañe ahiko e Mitsraime atoa, le ze hene nioni’areo.
Malisà hampizotso an-draeko mb’etoy. 14 Niforokokoe’e
amy zao ty hàto’ i Beniamine rahalahi’e le nangoihoy vaho
nirovetse am-pititia’eo t’i Beniamine. 15 Hene norofa’e o
rahalahi’eo naho niroveta’e; vaho nahafisaontsy ama’e amy
zao o rahalahi’eo. 16 Ie jinanjiñe añ’anjomba’ i Parò ao ty
talily te fa totsake o rahalahi’ Iosefeo, le niehake t’i Parò
naho o mpitoro’eo. 17 Le hoe t’i Parò am’ Iosefe, Saontsio ty
hoe o rahalahi’oo: Ano zao: ampilogologò o bibi’ areoo vaho
miziliha an-tàne Kanàne. 18 Indeso mb’amako mb’etoa ty
rae’ areo naho o keleia’ areoo naho hatoloko ty tane soa e
Mitsraime atoa vaho hikama’ areo ty havondra’ o taneo.
19 Amantohañe amy zao nahareo: le ano zao: Añandeso
sarete boak’ an-tane Mitsraime atoy o keleia’areoo naho
o vali’areoo naho rambeso ty rae’ areo vaho mb’etoa. 20
Ko itsakorea’ areo o fanaña’ areoo, fa anahareo ty soa
amy ze hene tane e Mitsraime ao. 21 Aa le nanoe’ o ana’
Israeleo. Nitolora’ Iosefe sarete ty amy saontsi’ i Paròy vaho
nivatia’e ho amy liay. 22 Songa tinolo’e sikiñe vao t’indaty;
fe tinolo’e bogady volafoty telon-jato naho sikim-bao lime
t’i Beniamine. 23 Nampihitrife’e mb’ aman-drae’e mb’eo o
retoañe: borìke folo nilogologo kilankañe soa’ i Mitsraime,
borìke-vave’e folo ninday tsako, mofo vaho fivatiañe ho
an-drae’e amy fañaveloa’ey. 24 Le nampionjone’e mb’eo
o rahalahi’eo, naho nañavelo, vaho hoe re tam’iareo, Ko
mifandietse an-dalañe mb’eo. 25 Aa le nienga i Mitsraime
iereo vaho nitotsak’ aman-drae’e an-tane’ Kanàne añe. 26
Le hoe iereo tama’e, Mbe veloñe t’Iosefe. Hene fehe’e ty
tane Mitsraime. Nitoirañe ty arofo’e, le tsy niantofa’e. 27 Fe
natalily ama’e ty hene enta’ Iosefe nisaontsia’e, naho ie
nahaisake o sarete nahitri’ Iosefe hinday azeo, le nisotrake
ty arofo’ Iakòbe rae’ iareo. 28 Hoe t’Israele, Heneke! Kanao
mbe veloñe t’Iosefe anako, le tsy mete tsy handeha mb’eo
raho hahatreavako aze aolo’ ty fivetrahako.

46 Ie nionjoñe amy fañaveloa’ey t’Israele ninday o
fanaña’e iabio naho nandoake e Beersevà ao, le
nañenga soroñe aman’ Añahare’ Ietsàke rae’e re. 2 Nitsara
am’ Israele añ’ aroñaron-kaleñe t’i Andrianañahare nanao
ty hoe, O Iakòbe, Iakòbe. Intoy raho, hoe re. 3 Le hoe Re,
Zaho o Andrianañahareo, t’i Andrianañaharen-drae’o; ko
hembañe ami’ty fañaveloa’o mb’e Mitsraime mb’eo amy
t’ie hanoeko foko ra’elahy te añe. 4 Hindre lia ama’o mb’e
Mitsraime mb’eo raho vaho toe hampoliko indraike, le ty
tañan’ Ana’o, Iosefe, ro hampirompo o fihaino’oo. 5 Aa
le nienga i Beersevà t’Iakòbe, vaho nendese’ o ana-dahi’

Israeleo t'i rae'e Iakòbe rekets' o keleia'eo naho o vali'eo
amo sarete nahitri' i Parò hindesañe azeo. 6 Nendese' iereo
o hare' iareoo naho ty vara'iareo, o niazo' iareo an-tane
Kanàneo, vaho nandoak'e Mitsraime ao: t'Iakòbe rekets' i
hasavereña'e iabiy; 7 nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo ze
hene ana-dahi'e naho anan'ana'e lahy naho anak'ampela'e
naho anak'ampelan' ana-dahi'e vaho o tarira'e iabio. 8 Aa le
zao o tahinan' ana' Israele nandoak'e Mitsraimeo: Iakòbe
naho o ana-dahi'eo. I Reòbene tañoloñoloña' Iakòbe, 9 le o
ana' i Reòbeneo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsrone vaho
i Karmý. 10 O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìne naho
i Ohade naho Iakìne naho i Tsòkare vaho i Saòle ana'ty
rakemba nte-Kanàne. 11 O ana' i Levio: i Gersòne, i Kehàte
naho i Merarý. 12 O ana' Iehodào: I Ere naho i Onane naho
i Selà naho i Perètse vaho i Zèrake (fe nivetrak' an-tane
Kanàne añe t'i Ere naho i Onane;) vaho ty ana' i Perètse: i
Ketsrone naho i Kamòle. 13 O ana' Isakareo: i Tolà, naho i
Povà, naho Iòbe vaho i Simròne. 14 O ana' i Zebolone: i
Sèrede, naho i Elòne vaho Iak' leèle 15 (ana' i Leae iaby
rezay, o nasama'e ho a Iakòbe e Padan' arameo rekets' i
Dinae anak' ampela'ey, le ni-telo-polo telo amby ty ana-
dahi'e miharo anak' ampela.) 16 O ana' i Gadeo: i Tsifiòne,
naho i Kagý, i Soný, naho i Etsbòne, i Erý, naho i Arodý vaho
i Arelý. 17 O ana' i Asereo: Iimnà, naho Iisvà, naho Iisvý,
naho i Berìa vaho i Sèrake rahavave' iareo. O ana' i Berìao: i
Kebère naho i Malkièle; 18 (irezay ro ana' i Zilpae, i nomei' i
Labàne i ana'e Leae vaho nasama'e ho a' Iakòbe—ondaty
folo eneñ' amby.) 19 O ana' i Rahkele vali' Iakòbeo: I Iosefe
naho i Beniamine. 20 Nahatoly i Menasè naho i Efraime
an-tane Mitsraime ao t'Iosefe, i nasama' i Asenate ana' i
Potifera, mpisoro' i Oney, ho aze rey. 21 O ana' i Beniamineo:
i Bèla, naho i Bèkere, naho i Asbèle, i Gerà, naho i Naamàne,
i Eký, naho i Ròse, i Mopìme, naho i Khopìme vaho i
Arde, 22 (nasama' i Rahkele am' Iakòbe i ana'e rey: ondaty
folo efats'amby.) 23 Ty ana' i Dane: i Kosìme. 24 O ana'
i Naftalio: Iaktseèle, naho i Goný, naho Ietsère vaho i
Sileme, 25 (i Bilhae, natolo' i Labàne amy ana'e Rahkele ty
nahatoly irezay ho a' Iakobe—nitonto h'ondaty fito). 26 Ze
hene ondati' Iakòbe nitotsake Mitsraime añe, o boak'am-
bania'e ao naho tsy o valin' ana'eo, le ondaty enem-polo
eneñ' amby. 27 Roe ty ana' Iosefe nisamake e Mitsraime
ao; aa le fitompolo ty an-kasavereña' Iakòbe nandoake
e Mitsraime añe. 28 Nirahe'e aolo'e mb'am'Iosefe mb'eo
t'Iehodà hatoro'e aze hey ty lalañe mb'e Gosena mb'eo,
vaho nimoak' an-tane Gosena ao iereo. 29 Nampihentseñe'
Iosefe ty sarete'e le nionjom-b'eo hifanalaka am' Israele
rae'e e Gosena ao. Niheo ama'e mb'eo re, le namorokoko
am-pititia'e vaho nangolololoike ela am-pititia'e eo. 30 Hoe
t'Israele am' Iosefe, Apoho hikenkañe henaneo, fa nitreako
ty tarehe'o t'ie mbe veloñe. 31 Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e
naho añ'anjomban-drae'e, Hiavotse mb'eo raho hitalily
ty hoe amy Parò: Fa totsak' amako atoy o rahalahikoo
naho ty anjomban-draeko boak' an-tane Kanàne añe. 32
Mpiarak' añondry o lahilahio, fa mpihare, le hene nendese'
iereo o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho ze he'e
am'iareoo. 33 Ie koiha' i Parò manao ty hoe, Inom-bao ty
tolon-draha' areo? 34 le hanoa'areo ty hoe, Fa mpihare
boak' amy te niajalahy pake henane o mpitoro'oo, zahay
naho o roae'aio—soa t'ie hitoetse an-tane Gosena, amy te
mampangorý o nte-Mitsraimeo ze atao mpiarak' añondry.

47 Aa le nimb'amy Parò ao t'Iosefe le nanoa'e ty hoe: Fa
totsak' atoy boak'an-tane' Kanàne añe ty raeko naho o
rahalahikoo, rekets' o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo
vaho o fanaña' iareo iabio; oniño t'ie fa mitoetse an-tane
Gosena añe. 2 Nendese'e t'indaty lime amo rahalahi'eo
vaho nampiatrefe'e amy Parò. 3 Hoe t'i Parò amy rahalahi'e
rey, Ino ty fitoloña' areo? Le hoe iereo amy Parò, Mpiarak'
añondry o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio. 4 Hoe iereo
amy Parò, Pok'etoan-jahay hañialo an-tane atoy; amy te
tsy aman-tane hiandraza'e o mpirai-liam-pitoro'oo ami'ty
hamafe' i hasalikoañe an-tane Kanàney. Aa ehe, angao
hitoetse an-tane Gosena añe o mpitoro'oo. 5 Le hoe t'i Parò
am' Iosefe, Fa totsak' ama'o ty rae'o naho o rahalahi'oo. 6
Añatrefa'o ty tane Mitsraime, ampañialo an-tane kobokara
iereo; angao hitoetse an-tane Gosena añe; aa naho rendre'o
ze mahatafetetse am'iereo, le ampamandroñeñe iareo o
harekoo. 7 Nampihovae' Iosefe amy zao ty rae'e vaho
nampiatrefe'e amy Parò, le nitata i Parò t'Iakòbe. 8 Hoe t'i
Parò am' Iakòbe, Fire ty taoñe niveloma'o? 9 Hoe t'Iakòbe
amy Parò, Zato-tsi-telo-polo ty andro' o taoñe nañialoako
an-tane atoy; tsy ampeampe vaho nampifeak' ahy ty andro'
o taoñe nivelomakoo fa tsy nahatàkatse ty andro' o taon-
droaekoo, o andro nañialoa' iareoo. 10 Tinata' Iakòbe t'i Parò
vaho nienga boak' añatrefa' i Parò. 11 Aa le nampimoneña'
Iosefe t'i rae'e naho o rahalahi'eo vaho tinolo'e fanañañe
an-tane Mitsraime ao, ty tane hoba amy taney, an-tane
Ramsese ao ty amy saontsi' i Paròy. 12 Le nifahana' Iosefe ty
rae'e naho o rahalahi'eo, naho ty añ'anjomban-drae'e iaby
ami'ty mahakama ho am-bava' o keleia'eo. 13 Ie amy zay
tsy ama' mahakama i tane iabiy, amy te nimafe i san-kerey.
Nikantañe ty an-tane Mitsraime ao naho an tane' Kanàne
añe ty amy hasalikoañey. 14 Natonto' Iosefe ze hene drala
nioniñe an-tane Mitsraime ao naho an-tane Kanàne ao,
ampitsalohañe ty mahakama nikaloa' iareo vaho nasese'
Iosefe añ'anjomba' i Parò ao o dralao. 15 Ie nikapaike ze
hene drala an-tane Mitsraime naho an-tane Kanàne añe,
le nivotrak' am' Iosefe o hene nte-Mitsraimeo nanao ty
hoe, Añomezo mahakama! Hatao akore ty hivetraha'ay
añatrefa'o? Fa kòake o dralao. 16 Le hoe ty natoi' Iosefe,
Meo ahiko ty hare' areo, le ho tolorako mahakama ampi
tsalohañe hare kanao kapai-drala. 17 Aa le nendese' iareo
am' Iosefe ty hare' iareo vaho tinolo' Iosefe mahakama
ampikaloañe soavala naho o añondri' iareo naho o añombe'
iareo naho o birikeo, le finaha'e mahakama amy taoñey o
hare' iareoo. 18 Ie nimodo i taoñey le niheo ama'e mb'eo
amy taoñe nanonjohiy iereo, nanao ty hoe, Tsy hai'ay
aetak' amy talè'aiy te fa kapioke o drala'aio naho fa amy
talè'ay ze troke añombe. Le tsy eo ty añatrefam-pihaino'
o talè'aio naho tsy o sandri'aio naho o tane'aio. 19 Inoñe
ty hikoromaha'ay naho o tane'aio añatrefam-pihaino'o?
Vilio zahay naho o tane'aio hatakalo i mahakamay. Ho
ondevo' i Parò zahay naho o tane'ay iabio; fe meo tabiry
tsy hivetraha'ay vaho te tsy hangoakoake i taney. 20 Aa le
hene kinalo' Iosefe ty tane Mitsraime ho a i Parò. Fa songa
nandetake i tete'ey o nte-Mitsraimeo ami'ty hamafe' i san-

kerey ama'e; aa le niazo' i Parò i taney. **21** Le ty am' ondatio, naveve'e mb'an-drova ao, sikal' ami'ty efe' i Mitsraime añe pak' añ'efe'e ila'e ka. **22** Ty tane' o mpisoroñeo avao ty tsy vinili'e; amy te nahazo vati-jadoñe erik' amy Parò naho nikama i vaty namahana' i Parò iareoy vaho tsy naleta' iareo o taneo. **23** Le hoe t'Iosefe am'ondatio, Kanao nikaloeko ama'areo anindroany ho a i Parò o sandri' areoo naho ty tane'areo, intoy ty tabiry ho anahareo; tongiso i taney. **24** Le hatolo' areo amy Parò am-pitatahañe añe ty faha-lime'e naho ho tana'areo ty faha-lime'e efatse ho tabiry amo tonda' areoo, le ho mahakama' areo naho ho a o añ'anjomba' areoo vaho ho a o keleia' areoo. **25** Hoe iereo, Fa rinomba'o ty fiai'ay, aa ehe te hahatendrek' isoke am-pahaoniñan-talekoy, le ho mpitoro' i Parò zahay. **26** Aa le nanoe' Iosefe fañè an-tane Mitsraime pak' androany te a i Parò ty faha-lime'e naho tsy ty tane' o mpisoroñeo avao, ie tsy nivalike ho amy Parò. **27** Aa le nitoetse an-tane Mitsraime, an-tane Gosena añe t'Israele vaho nanontoñe vara ao, le namokatse vaho nangetseketseke. **28** Nimoneñe an-tane Mitsraime ao folo-tao-fito'amby t'Iakòbe. Aa le zato-tsi-efapolo-fito' amby taoñe ty andro niveloma' Iakòbe. **29** Ie nitotoke ty fañitoza' Israele, le kinanji'e t'Iosefe ana-dahi'e le hoe ty nafè'e: Ie nahaonim-pañisohañe am-pahaisaha'o, le ehe aziliho ambane' foto-peko ao ty fità'o havana vaho atraho am-patarihañe naho havantañañe. Ko mandeveñe ahy e Mitsraime atoy; **30** aa kanao hindre hitsalalampatse aman-droaeko ao, le takono hiakatse i Mitsraime vaho alenteho an-kibori' iareo ao. Hoe ty natoi'e, Hene hanoeko o nisaontsie'oo, **31** le hoe re, Mifantà amako, le nifanta'e, vaho nibokok' antondohàm-pandrea'e eo t'Israele.

48 Ie roñoñe añe, le nisaontsieñe am' Iosefe ty hoe, Fa deme'e ty rae'o. Aa le nente'e mindre ama'e ty ana-dahi'e roe, i Menasè naho i Efraime, **2** le nisaontsieñe am' Iakòbe ty hoe, Ingo fa pok' etoa t'Iosefe ana'o, le nañaly haozaran-dre nitroatse amy fandrea'ey, **3** vaho nanao ty hoe am' Iosefe, Nañento amako t'i El-Sadai e Loze, an-tane Kanàne añe, ie nitata ahy **4** ami'ty hoe, Inao, hampiraoraoeko rehe vaho hampitomboeko. Hanoeko foko am-poko, vaho hatoloko amo tarira'oo ty tane toy ho fanañañe tsy ho modo nainai'e. **5** Ie amy zay, ho ahiko t'i Efraime naho i Menasè, i ana'o roe nitoly ama'o an-tane Mitsraime atoy aolo' ty nimbako mb'ama'o mb'e Mitsraime atoy rey; hambañe ami'ty maha-ahiko i Reòbene naho i Simone; **6** le ho azo ze samahe'o manonjohy iareo, vaho ho volilieñe ambane' ty tahina' o rahalahi'eo iereo amo lova'iareoo. **7** Aa izaho nimpoly boak'e Padana añe, le nihomak' amako an-tane Kanàne añe t'i Rahkele, an-dalañe eo ie didý tsy nimoake Efràta ao; aa le naleveko añ'olon-dala' i Efràta eo. (e Betlèkheme zay.) **8** Ie nioni' Iakòbe i ana' Iosefe rey, le hoe re, Ia o retiañeo? **9** Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Ie o anako natolon' Añahare ahy atoio. Le hoe re, Ehe endeso mb'etoa ho tataeko. **10** Ie amy zao, nitàlo am-pihaino t'Iakòbe ami'ty fahantera'e, tsy nahaisake soa. Aa le navi' Iosefe marine aze eo iereo le norofa'e vaho niforokokoe'e. **11** Hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy nitamako ty hahatrea o tarehe'oo; fa hehe, nampañisahen' Añahare ahy ka o ana'oo. **12** Le nakare' Iosefe añ'ongo'e iereo vaho nampiondrehe'e mb'an-tane ty lahara'e. **13** Rinambe' Iosefe i roroey, i Efraime am-pità'e havana ho mb'an-kavia' Israele, le i Menasè am-pità'e havia mb'an-kavana' Israele vaho nampañarinea'e. **14** Fe nahiti' Israele ty fità'e havana naho nasampe'e an-doha i Efraime zai'e vaho ty fità'e havia an-doha' i Menasè, toe nampitivalañe'e o fità'eo ndra te i Menasè ty tañoloñoloña'e. **15** Nitatae'e t'Iosefe, ami'ty hoe: Ry Andrianañahare niatrefan-droaeko Avrahame naho Ietsàke am-pañaveloañe, Ry Andrianañahare namahañe ahy ami'ty fiaiko iaby pak' androany, **16** Ry anjely namotsots' ahy amy ze fonga haratiañe, tahio o ajalahy retoañe, le ampitokavo ami'ty añarako, naho ami'ty tahina' i Avrahame naho Ietsàke roaeko; vaho ampivasiaño an-tane atoy. **17** Ie nioni' Iosefe te an-doha' i Efraime ty nampitongoàn-drae'e i fità'e havanay, le tsy ninò'e vaho rinambe'e ty fitàn-drae'e hampipitsok' aze an-doha' i Efraime ho amy loha' i Menasèy. **18** Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Tsy zay ry raeko! Ano ami'ty raike toy ty fità'o, ie ty tañoloñoloñako. **19** Fe nifoneñe ty rae'e nanao ty hoe, Fantako ry anako, apotako t'ie ho fifokoañe ka, mbore ho ra'elahy. Fe handikoatse aze ty zai'e, fa ho halifora' o fifeheañeo o tarira'eo. **20** Aa le nitatae'e iereo amy andro zay ami'ty hoe: Ihe ty hitatà' Israele, ami'ty hoe, Ehe t'ie hampanahafen'Añahare amy Efraime naho amy Menasè. Aa le najado'e ho lohà' i Menasè t'i Efraime. **21** Le hoe t'Israele am' Iosefe, Inao te hikenkan-draho, fe hindre ama' areo t'i Andrianañahare vaho hampoli'e mb'an-tanen-droae' areo mb'eo. **22** Tovo' izay, fa natoloko anjara raik' ambone' o rahalahi'oo rehe, i tinavako am-pibarako naho faleko am-pità' o nte-Emoreoy.

49 Le kinanji' Iakòbe o ana'eo, vaho nanao ty hoe, Miropaha amako etoy, ho talilieko ze hifetsak' ama' areo amo andro añeo. **2** Mivoria vaho mitsanoña, ry ana' Iakòbe; tsendreño Israele rae'areo. **3** O Reòbene, tañoloñoloñako rehe, ty haozarako naho ty loha-voan-kafatrarako, mininginingy an-dohàñe, miligiligy am-panjofahañe. **4** mihalingaliñe hoe rano, tsy hionjoñe ka, amy te nanganiha'o ty fandrean-drae'o; nitivàeñe—ie nijoñe an-tihiko eo! **5** Miharo-foetse t'i Simone naho i Levy; haraom-piaroteñe o fialia' iareoo. **6** Ee te tsy hitrao-pikinia' am'iareo ty troko, Lonike te tsy hirekets' am-pivori'iareo ty asiko, Fa an-kabosehañe ty namonoa'iareo ondaty, Naho an-tsatri' iareo ro namirasintake añombe, **7** Hafàtse ty haboseha'iareo, amy te mandoviake, naho ty fiforoforoa'iareo, amy te manitra! Ho zaraeko am' Iakòbe ao iereo, vaho hampiparaitaheko e Israele ao. **8** O Iehodà, mandrenge azo o rahalahi'oo; An-trehon-drafelahi'o ty fità'o; Milokoloko ama'o o ana-dahin-drae'oo. **9** Ana-diona t'Iehodà; Nitsàtsa rehe le nitroatse. Mitsakononoke eo re, mangolotoke hoe liona, hoe liona-vave, ia ty hampitsekak' aze? **10** Tsy hipitsok' am' Iehodà ty kobain-drazañe, ndra ty fitoñom-panjaka añivo' o fandia'eo, ampara' ty fitotsaha' i Talè'ey vaho ie ty hivohora' o kilakila'ndatio. **11** Vahora'e am-bahe ty borìke'e tarabao, naho ty ana-borìke'e am-bahe miloeloe, le sinasa'e an-divay o siki'eo, naho o saro'eo an-diom-balobok' ao; **12** Menae' ty divay o maso'eo, vaho hafotin-dronono ty nife'e. **13** Hitoetse añolon-driake t'i Zebolone ho fitolian-dakañe, hiefetse

amy Tsidòne añe. 14 Borìke maozatse t'Isakare miondrek'
añivon-kilankañe roe, 15 Naheo'e te soa i fitofàñey naho te
naindoñindoñe i taney, aa le nabokoboko'e o soro'eo hinday
vaho ninjare nitoroñe haba. 16 Hizaka ondati'eo t'i Dane,
Kanao mpiamo foko Israeleo. 17 Ho mereñe an-dalañe eo t'i
Dane, menarà mandiñe an-dalan-tsileke eo, Mpihehetse
tomin-tsovala Hampitafatsilañelañe i piningi'ey. 18 Mandiñe
ty fandrombaha'o raho ry Iehovà. 19 Haname i Gade ty
fifañosoñañe, Fa hihoridaña'e an-tomi'e. 20 Boak'amy
Asere ty mahakama matave, hazotso'e ty hafiriam-panjakay.
21 Renem-panaloke nampidadañe t'i Naftaly, mitaroñe
razan-tsaontsy. 22 Tirin-katae mamoa t'Iosefe, toran-katae
miregorego añ'olon-drano manganahana; mamokon-kijoly
o tora'eo. 23 Nampioje aze an-kafairañe o mpitàm-paleo;
Hiniriri'iareo ana-pale fa nalaiñe aze. 24 Fe nitan-kaozarañe
i fale'ey vaho nampigañe' o fitàn-Tsitongerè' Iakòbeo, o
siram-pità'eo, Boak' ao ty Mpiarake, i Lamilami' Israeley, 25
hirik' aman' Añaharen-drae'o mpañimb'azoy, naho amy El-
Sadai mpitahy azo, amo fitahia' i andikerañe amboneio,
amo fitahia' i laleke mandre ambane aoio, amo fitahiam-
patroa naho hoviñeo. 26 Maozatse te ami'ty tata' o vohitse
tsy modoo o tatan-drae'oo, Pak' añ'efe' o haboañe nainai'eo
ty ho an-kevo' Iosefe, naho añambone' i naambake amo
rahalahi'eoy 27 Farasy romotse t'i Beniamine, maraiñe re
mampibotseke ty nitsatsà'e, haleñe re mandiva o kinopa'eo.
28 I tsaraeñe rezay ro fifokoa folo-ro' ambi' Israele, le
i saontsieñey ro nafèn-drae' iareo t'ie nitata; toe songa
nitatae'e an-tata mañeva. 29 Le hoe ty nafè'e am'iereo:
Fa antitotse te hifanontoñe am' ondatikoo raho. Aleveño
aman-droaeko an-dakato an-tete' i Efrone nte-Khete ao 30
amy lakato an-tonda' i Makpelà, aolo' i Mamrè, an-tane
Kanàne añe, vinili' i Avrahame reketse tonda amy Efrone
nte-Khete ho tanen-donake ho azey. 31 Tao ty nandentehañe
i Avrahame naho i Sarà vali'e le ty nandentehañe Ietsàke
naho i vali'e Ribkae, vaho tao ty nandeveñako i Leae 32 I
tetekey naho i lakato ama'ey ty vinily amo ana' i Kheteo.
33 Ie nagado' Iakòbe i nafè'e amo ana'eoy, le naonjo'e am-
pandrea'e o fandia'eo le nikofòke fara'e vaho natontoñe am'
ondati'eo.

50 Nihotrak' an-daharan-drae'eo t'Iosefe le nangoihoy
ama'e vaho nañorok' aze. 2 Linili' Iosefe o mpanaha
mpitoro'eo hañoloñe an-drae'e. Le hinolonkolo' o mpanahao
t'Israele; 3 efa-polo andro ty nirì' iereo ama'e, amy te
zay o andro mahafonitse ty fañolonkoloñan-jañahareo.
Nandala fitom-polo andro ho aze o nte-Mitsraimeo. 4
Ie niheneke o androm-pandalàñe azeo le hoe ty lañona'
Iosefe amo añ'anjomba' i Paròo, Aa naho nahatendreke
isoke am-pahaisaha'areo raho le saontsio an-dravembia'
i Parò ty hoe: 5 Nampifantàn-draeko ahy ty hoe: Ingo fa
hikenkan-draho. Le aleveño an-kibory hinaliko ho am-
batako an-tane Kanàne ao. Aa le angao raho hionjom-b'eo
handeveñe an-draeko vaho himpoly. 6 Hoe ty natoi' i Parò,
Mionjona, aleveño ty rae'o amy nampifantà'e azoy. 7 Aa le
nionjoñe t'Iosefe handeveñe an-drae'e. Fonga nindre ama'e
ze mpitoro' i Parò naho o roandria añ' anjomba'e ao naho o
roandria' ty tane Mitsraime iabio, 8 naho ty añ'anjomba'
Iosefe iaby, o rahalahi'eo vaho ty añ' anjomban-drae'e.
Fe napok' an-tane Gosena ao o ana'iareoo naho o mpirai-
trokeo naho o lia-raikeo. 9 Nindre-lia ama'e o sarete reketse
mpindaio. Nivalobohòke jabajaba. 10 Ie nivotrak' an-toem-
pamofoha' i Atade, alafe' Iordaney, le nanao fandalàñe
jabajaba nampioremeñe; fito andro ty nandalà'e an-drae'e.
11 Ie niisa' o nte-Kanàne mpimoneñe amy taneio i fandalàñe
an-tanem-pamofoha' i Atadey le hoe iereo. Fandalàñe mam
pioje o anoe' o nte-Mitsraimeo. Aa le natao Abele Mitsraime
i tane andafe' Iordaney zay, 12 naho nihenefe' o ana-dahi'eo
i nafè'ey: 13 Nitakone' iereo mb' an-tane Kanàne mb'eo
vaho naleve' iareo an-dakato an-tete' i Makpelà ao, i vinili'
i Avrahame rekets' i tonday marine i Mamrè amy Efrone
nte-Khete ho tanen-dona'ey. 14 Ie nandeveñe an-drae'e
t'Iosefe le nimpoly mb'e Mitsraime añe rekets' o rahalahi'eo
naho i maro nindre nionjoñe ama'e mb'eo nandeveñe an-
drae'ey. 15 Aa ie nioni' o rahalahi' Iosefeo te nivilasy ty rae'
iareo le hoe ty fitsakorea' iareo: Hera mitan-kabò aman-tika
t'Iosefe hañondroha'e aman-tikañe ze fonga raty nanoan-
tika? 16 Aa le nañitrik' am'Iosefe iereo nanao ty hoe, Hoe
ty nafèn-drae'o aolo' t'ie nihomake, 17 Zao ty ho enta'
areo am' Iosefe: Ehe apoho ty tahiñe nanoa' o rahalahi'oo
naho i hakeo nanoe' iereo nijoy azoy. Aa ie henaneo, ehe
apoho ty hakeo' o mpitoron' Añaharen-drae'oo. Nirovetse
t'Iosefe ty amy enta' iareo ama'ey. 18 Nimb'eo amy zao o
rahalahi'eo, nibabok' añ'atrefa'eo, nanao ty hoe, Intoan-
jahay fa ondevo'o. 19 Aa hoe t'Iosefe am' iereo, Ko hembañe,
mpisolo an' Andrianañahare v'o ahoo? 20 Inahareo ka, toe
nikinia raty amako fe sinafirin' Añahare ho soa, hiboaha' o
oniñe henaneo, hampitambeloma'e ondaty mitozantoza.
21 Aa le ko mahimahiñe, fa ho fahanako nahareo naho o
keleia' areoo. Amy hoe zay ty nampanintsiña'e, ie nisaontsy
añ'arofo' iareo ao. 22 Nimoneñe e Mitsraime ao t'Iosefe, ie
naho ty hasavereñan-drae'e; vaho niveloñe zato-tsi-folo
taoñe. 23 Niisa' Iosefe o ana' i Efraimeo pak' ami'ty tariratse
faha telo; nibeizeñe añ' ongo' Iosefe ka o ana' i Makire, ana' i
Menasèo. 24 Le hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, fa hikenkan-
draho; le toe hitotsak' ama'areo t'i Andrianañahare hinday
anahareo hienga an-tane atoy homb'an-tane nifantà'e amy
Avrahame, am' Ietsàke naho am'Iakòbe. 25 Aa le nampifantà'
Iosefe amo ana' Israeleo ty hoe, Toe hañimba anahareo t'i
Andrianañahare, vaho hakare' areo an-tane atoy o taolakoo.
26 Nihomake t'Iosefe, ie ni-zato-tsi-folo taoñe, le naholon
koloñe naho napololòtse an-tsandòke e Mitsraime ao.

Eksodosy

1 Iretoañe ty tahina' o ana' Israele nivotrake e Mitsraime ao nindre amy Iakòbeo songa an-kasavereña'e: **2** i Reòbene, i Simone, i Levy naho Iehodà, **3** Isakare, i Zebolone naho i Beniamene, **4** i Dane naho i Naftalý, i Gade naho i Asere. **5** Fitom-polo ty ia' ondaty nasama' Iakòbeo. Fa te Mitsraime añe ka t'Iosefe. **6** Ie nivilasy t'Iosefe naho i rahalahi'e rey iaby naho ze hene nimpirai-nono ama'e, **7** le niraorao o ana' Israeleo, nanarànake naho nitombo ho maro naho toe niha-ra'elahy vaho nahatsitsike i taney. **8** Ie amy zao, nitroatse hifehe i Mitsraime ty mpanjaka tsy nahafohiñe Iosefe. **9** Hoe re am'ondati'eo. Heheke, mandikoatse naho maozatse te aman-tika o ana' Israeleo. **10** Antao arè hinday iareo an-kihitse ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le mete hirekets' amo rafelahintikañeo iereo hialy aman-tika hienga an-tane atoy. **11** Aa le nampijadoña' iareo mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankañe, le namboara' iereo rova famandroñañe t'i Parò: i Pitòme naho i Raamèse. **12** Aa ndra te nañindra i fampisilofañey, mbe nitombo naho nangetse ketseke avao ondatio; toly ndra nampangebahebake iareo o ana' Israeleo, **13** le nampitoroñe' o nte-Mitsraimeo an-kabodongero'e o ana' Israeleo. **14** Naho nanoeñe afero ty fiai'iareo, am-pifanehafañe mafe ami'ty birìke naho làlotse vaho amy ze hene fitoloñañe an-kivoke ey, le fonga an-tsenge-hery ty fampitromahañe nampanoeñe iareo. **15** Le hoe ty mpanjaka' i Mitsraime amo mpanaha-mampiterake o nte-Evreoo (i Siprahae ty añara' ty raike naho i Poahae ty añara' ty raike): **16** Hoe re: Ie mampiterake ty rakemba nte-Evre naho mahaisak' aze am-pitoboham-pisamahañe, ie lahilahy, vonò; fa naho ampela, apoho ho veloñe. **17** Fe nimpañeveñe aman' Añahare o mpanàhao, le tsy nanoe' iareo i nandilia' i mpanjaka' i Mitsraimeiy, fa nenga' iareo veloñe o lahilahio. **18** Aa le kinoi' i mpanjaka' i Mitsraimey i mpanaha rey naho nanoa'e ty hoe, Akore ty anoa' areo zao, te apo' areo veloñe o lahilahio? **19** Hoe i mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambañe amo rakemba nte-Mitsraimeo o rakemba ana' Israeleo fa mavitrike mahatoly aolo' ty ivotraha' ty mpanaha. **20** Aa le nanoan' Añahare soa o mpanahao; vaho niha-tsiefa naho nitombo an-kaozarañe ondatio. **21** Aa kanao nañeveñe aman' Añahare o mpanahao le nampisavereñe'e. **22** Le hoe ty nafanto' i Parò am'ondati'e iabio: Afetsaho amy Nailey ze hene anadahy samake, fa tano ho veloñe o anak'ampelao.

2 Ie amy zao, nañenga ty anak' ampela' i Levy t'indaty boak' añ' anjomba' i Levy. **2** Niareñe i rakembay, nitoly ana-dahy, le nioni'e te soa i ajajamenay vaho naeta'e telo volañe. **3** Aa ie tsy nahafañetak' aze ka, le nangala'e vakoa-vinda naho nipakora'e mozòtse naho lite-laka vaho najo'e ao i anak' ajajay vaho natsorofo'e am-binda añolon-drano ey. **4** Nijohañe ey ty zoke'e ampela nisamba ze hanoañe aze. **5** Nizotso mb'an-tsaka mb'eo amy zao ty anak' ampela' i Parò hiandro, le nijelanjelañe añ'olotse ey o somondrara'eo. Aa naho nitrea'e añate-vinda ao i vakoay le nirahe'e hangalak' aze ty mpitoro'e ampela, **6** vaho sinoka'e le nahaisake i anak' ajajay. Nitañy i ajajamenay vaho niferenaiña'e, ami'ty hoe: Toe anan-te-Evre toke. **7** Le hoe i rahavave'ey amy ana' i Paròy, Akore t'ie añitrifako mpampinono amo rakemba nte-Evreo hampinono i ajajay? **8** Akia, hoe i anak' ampela' i Paròy; aa le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay. **9** Hoe i ana' i Paròy ama'e, Endeso ty ajaja toy le ampinonò ho ahiko vaho ho tambezeko rehe. Aa le nendese' i rakembay i anak' ajajay vaho nampinonoe'e. **10** itombo i ajajay le nendese'e mb'amy anak'ampela' i Paròy añe vaho rinambe'e ho ana-dahi'e. Natao'e Mosè ty añara'e amy ty hoe, Tinariko boak'an-drano. **11** Ie te indraik' andro naho fa niañoñ' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am' ondati'eo nahaoniñe ty nijinia'iareo naho nioni'e ty nte-Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo. **12** Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie tsy nahatrea ondaty, le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho naeta'e am-paseñe ao. **13** Ie niakatse mb'eo naho loak' andro le nanjo ty nte-Evre roe nifandrapake ty aly, le hoe re ami'ty aman-kakeo, Ino ty andafà'o o longo'oo? **14** Le hoe re. Ia ty nañoriñ' azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Hañe-doza amako ka hao rehe manahake i namonoa'o i nte-Mitsraimeiy? Nihembañ' amy zao t'i Mosè nitsakore ty hoe, Toe nirendreke i rahay. **15** Jinanji' i Parò, le nipay ty hañe-doza amy Mosè. Le nibioñe ami'ty tarehe' i Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane añe vaho niambesatse am-bovoñe eo. **16** Aman-anak' ampela fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-drano nañatsake o dabaogao hampinomeñe ty lia-rain-drae'e. **17** Pok'eo amy zao o mpiarak' añondrio nanao soike iareo. Niongake t'i Mosè le rinomba'e le nampinome'e i lia-rai'iareoy. **18** Ie nimpoly mb'an-drae'e Reoele mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika ty fimpoli' areo androany? **19** Hoe iereo, Nañolots' anay amo mpiarak' añondrio ty nte-Mitsraime vaho nitariha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey. **20** Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga' areo indatiy? Ambarao hikama. **21** Niantofa' i Mosè t'ie holy amy 'ndatiy vaho natolo'e amy Mosè t'i Tsiporàe anak' ampela'e ho vali'e. **22** Nahatoly ana-dahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe, Renetane raho mañialo an-tanen' ambahiny. **23** Ie roñoñe añe, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey naho nampiselekaiñe o ana' Israeleo i fandrohizañey, le nirohadrohake vaho nionjoñe mb' aman' Añahare boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iareo. **24** Jinanjin' Añahare ty toreo' iareo vaho nitiahin' Añahare i fañìna'e amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbey. **25** Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho nihaoñen' Andrianañahare.

3 Ie niarake ty lia-rai' Iit'rò, rafoza'e, mpisoro' i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'an-kalo' i ratraratray mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe vohin' Añahare eo. **2** Nisodehañe ama'e an-delan'afo an-drongoñe ao ty anjeli' Iehovà; nisaria'e, le ndra te nirebarebaen' afo i rongoñey tsy nahatomontoñe aze. **3** Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile raho hisamba o raha fanjaka eroan-koekeo, handrendreke ty tsy mahamae o rongoñeo. **4** Nivazoho' Iehovà t'ie nitsile mb'eo hisamba, le nikanjien' Añahare boak' amy rongoñey, ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy raho, **5** Le hoe re, Ko mañarivo mb'etoañe, afaho hey o hana am-pandia'oo amy te masiñe o tane ijohaña'oo. **6** Tinovo'e ty hoe, Zaho t'i

Andriananahaharen-droae'o, t'i Andriananahahare' i Avrahame
naho t'i Andriananahahare' Ietsàke vaho t'i Andriananahahare'
Iakòbe. Le nanakon-daharañe t'i Mosè fa nihembañe tsy
te hahaisak' an' Andriananahahare. 7 Le hoe t'Iehovà, Toe
nisarieko ty hasotria' ondatiko e Mitsraimeo; le tsinanoko ty
fitoreo' iareo ty amo mpanao bozizy iareoo; toe apotako ty
halovilovia' iareo, 8 le nizotsoako handrombak' iareo amo
nte-Mitsraimeo, hañakatse iereo amy taney naho hendeseko
mb' am-patram-bey soa, mb' an-tane orikorihen-dronono
naho tantele, mb' an-tane' o nte-Kanàneo naho o nte-
Kheteo naho o nte-Emoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-
Kiveo vaho o nte-Iebosìo. 9 Ie amy zao, inao! fa pok' amako
ty fibabababa' o ana' Israeleo; vaho nitreako ty famorekekea'
o nte-Mitsraime manindry iareoo. 10 Akia, mamantok'
azo raho homb' amy Parò mb'eo hañavotse o ana' Israele
ondatikoo amy Mitsraime. 11 Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare,
Ia v-iraho te homb' amy Parò hañakatse o ana' Israeleo boake
Mitsraime ao? 12 Hoe re, Toe hindrezako; vaho zao ty haha
rendreha'o an-kató te Zaho ty nañirak' azo: naho navota'o
boake Mitsraime ao ondatio, le hitalaho aman' Añahare
ami'ty vohitse toy nahareo. 13 Aa hoe t'i Mosè aman'
Añahare, Ingo, homb' amo ana' Israeleo mb'eo raho hanao
ty hoe, Nirahen' Añaharen-droae' areo homb' ama' areo mb'
etoan-draho, vaho hañontanea' iereo ty hoe, Ia ty tahina'e?
aa le inoñe ty havaleko? 14 Hoe t'i Andriananahahare amy
Mosè, Ehiè ze Ehiè, Le tinovo'e ty hoe, Hoe ty ho saontsie'o
amo ana' Israeleo, Ehiè, ty nañitrik' ahy homb'ama' areo
mb'etoa. 15 Hoe ka t'i Andriananahahare amy Mosè, Hoe ty
hatao'o amo ana' Israeleo, Iehovà, Andriananahaharen-droae'
areo, t'i Andriananahahare' i Avrahame, i Andriananahahare'
Ietsàke naho i Andriananahahare' Iakòbe ro nañirak' ahy
homb'ama' areo mb'etoa. Zay ty añarako nainai'e, vaho zay
ty fanoñonañe ahy nainai'e an-tsà an-tsà. 16 Akia, atontono
o androanavi' Israeleo vaho ano ty hoe, Nisodehañe' amako
t'Iehovà Andriananahaharen-droae' areo, t'i Andriananahahare'
i Avrahame naho Ietsàke vaho Iakòbey, nanao ty hoe: Toe
nitilik' anahareo raho naho nitreako o anoañe e Mitsraimeo.
17 Le hoe raho: havotako ami'ty halovilovia' i Mitsraime
nahareo, homb' an-tane' i nte-Kanàney naho i nte-Khetey
naho i nte-Emorey naho i nte-Periziy naho i nte-Kivey vaho
i nte-Iebosìy, mb'tane orikorihen-dronono naho tantele
añe. 18 Ho haoñe' iareo ty fiarañanaña'o le hiheo mb'amy
mpanjaka' i Mitsraimey rehe rekets' o androanavi' Israeleo
hanao ty hoe, Fa nifañaoñe ama'ay t'Iehovà Andriananahahare'
o nte-Evreo, aa le angao hañavelo lia telo andro am-patram
bey añe hañenga soroñe am' Iehovà Andriananahahare'ay. 19
Toe fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime hañavelo
naho tsy am-pitàñe maozatse. 20 Aa le hahitiko ty tañako
hipaoke i Mitsraime amy ze hene fitoloñañe mahalatsa
hanoeko ao. Mandimbe zay t'ie hapo'e hienga. 21 Toe
hampañisohako am-pihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio, aa ie
mienga, le tsy hañavelo an-tañam-polo; 22 fa songa hihalaly
fanake volafoty naho volamena naho saroñe amo mpiharo
tanàñe ama'eo naho amy ze ambahiny añ' anjomba'e
ao ze rakemba vaho haombe' areo amo ana-dahy naho
anakampela' areoo vaho ho volose' areo o nte-Mitsraimeo.

4 Le hoe ty natoi' i Mosè, Aa naho tsy miantok' ahy
iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy niheo
ama'o t'Iehovà? 2 Hoe t'Iehovà ama'e, Ino o am-pità'oo?
Hoe re, Kobaiñe. 3 Le hoe re, Afetsaho an-tane eo. Aa le
nafetsa'e an-tane naho ninjare mereñe vaho nidisaha' i
Mosè. 4 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ampitakaro ty fità'o,
tsepaho añ'ohi'e—aa le nahiti'e ty fità'e nitsipaok' aze vaho
niheren-ko kobaiñe am-pità'e ao— 5 hiantofa' iareo te
niheo ama'o t'Iehovà, Andriananahaharen-droae' iareo, t'i
Andriananahahare' i Avrahame, i Andriananahahare' Ietsàke
vaho i Andriananahahare' Iakòbe. 6 Natovo' Iehovà ama'e ty
hoe, Aziliho añ-arañа'o ao ty fità'o, le nazili'e añ-araña'e ao
ty fità'e le ie nakare'e; hehe te angamae i fità'ey, hafotim-
bolovaso. 7 Le hoe re, Ampolio añ-araña'o ao o fità'oo; aa le
nazili'e añ-araña'e ao indraike i fità'ey naho nakare'e boak'
añ-araña'e ao, ie fa nibali-ko hambañe ami-ty sandri'e. 8
Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanjiñe ty feo' i viloñe
valoha'ey le hiantofe'iereo ty feo' i viloñe faharoey. 9 Ie
mboe tsy miantoke i viloñe roe rey naho tsy mañaoñe ty
feo'o le anovizo rano boak' amy Nailey naho adoaño an-tane
maike eo, fa hinjare lio an-tane maike eo i rano rinambe'o
amy sakaiy. 10 Aa hoe t'i Mosè amy Iehovà, Ry Talèko, tsy
mahafilañon-draho; ndra taolo ndra hirik' amy nitsara'o
amo mpitoro'oo, te mone midàm-bolañe vaho bedo-lela. 11
Aa le hoe t'Iehovà ama'e, Ia ro namboatse ty falie' ondaty?
Ia ro mamboatse ty bobo, ty giñe, ty mahaisake, vaho ty fey?
Tsy Zaho Iehovà hao? 12 Akia arè; himbaeko ty falie'o vaho
hanareko azo ze ho saontsie'o. 13 Fe hoe re, Ry Talèko, ehe
iraho am-pità' i hirahe'oy. 14 Niviañe amy Mosè amy zao ty
haviñera' Iehovà, le hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi'o
Aharone nte-Leviy, t'ie mahafirehake? Inao, mionjomb'
ama'o mb'etoa re hifañaoñe ama'o vaho hifale añ'arofo'e te
mahaoniñe azo. 15 Hisaontsy ama'e rehe vaho hajo'o am-
palie'e o tsarao. Himbaeko ty falie'o naho i falie'ey vaho
hañohako ama' areo ze hanoe' areo. 16 Ie ty hisolo-falie
azo am' ondatio; ie ty ho falie ama'o vaho ho fanalolahy
ama'e rehe. 17 Rambeso am-pità'o o kobaiñeo, fa añama'e
ty hanoe'o o viloñeo. 18 Nienga t'i Mosè naho nibalike
mb' aman-drafoza'e Iitrò mb'eo nanao ty hoe, Ehe angao
himpoly mb'amo rolongoko e Mitsraimeo handrèndreke
hera mbe veloñe. Le hoe t'i Iitrò amy Mosè, Akia am-
panintsiñañe, 19 Hoe t'Iehovà amy Mosè e Midiane ao, Akia,
mimpolia mb'e Mitsraime mb'eo fa fonga nihomake ondaty
nipay ty fiai'oo. 20 Aa le nendese' i Mosè i vali'ey naho o
ana-dahi'eo naho nampiningire'e ami'ty borìke, le nimpoly
mb' an-tane Mitsraime mb'eo; le nitintiñe' i Mosè am-pità'e
i kobain'Añaharey. 21 Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Ie miheo
mb'e Mitsraime añe, asoao te hanoe'o añ'atrefa' i Parò ze
hene viloñe napoko am-pita'o, fa hampandiereko ty arofo'e
tsy hapo'e hañavelo ondatio. 22 Le hoe ty hanoa'o amy
Parò, Hoe t'Iehovà: Anako naho tañoloñoloñako t'Israele; 23
le hoe raho ama'o, Angao hañavelo i anakoy hitoroñe ahy.
F'ie mifoneñe tsy hampañavelo aze, inao arè: havetrako ty
ana-dahi'o, i tañoloñoloña'oy. 24 Ie amy liay, amy nialeña'
iareoy, le nifanampe ama'e t'Iehovà, ho nañè-doza ama'e.
25 Le rinambe' i Tsiporàe ty vato masioñe le tinampa'e ty
ofon' ana-dahi'e naho nahifi'e am-pandia'eo vaho hoe re,
Toe mpañenga-an-dio amako rehe! 26 Aa le navotso'e vaho

nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty amy savatsey.
27 Hoe t’Iehovà amy Aharone, Akia mb’ am-patrambey añe
hifanalaka amy Mosè. Aa le nimb’eo re nifanalaka ama’e
am-bohin’ Añahare eo vaho norofa’e. 28 Nitaroñe’ i Mosè
amy Aharone ze hene nitsarae’ Iehovà nañirak’ azey vaho i
viloñe iaby nafanto’e ama’e rezay. 29 Nimb’ eo amy zao t’i
Mosè naho i Aharone nanontoñe ze hene androanavi’ o ana’
Israeleo; 30 le nisaontsie’ i Aharone o nitsarae’ Iehovà amy
Mosè iabio vaho nanoe’e am-pahaisaha’ ondatio o viloñeo.
31 Niantoke ondatio, aa naho jinanji’ o ana’ Israeleo te
nisary iareo t’Iehovà naho nivazohoe’e ty fisotria’ iareo, le
niondreke vaho nitalaho.

5 Tampetse zay le niheo mb’amy Parò mb’eo t’i Mosè naho
i Aharone, nanao ty hoe, Hoe t’Iehovà Andriananañahare’
Israele: Angao hañavelo mb’eo ondatikoo hanoe’ iereo
sabadidak’ amako am-patrambey añe. 2 Aa hoe t’i Parò,
Ia ze o Iehovà zao te ho haoñeko ty feo’e hampiavotako
Israele. Amoeako ze o Iehovà zao vaho tsy hapoko
hionjoñe ka t’Israele. 3 Le hoe iereo, Nifañaoñe ama’ay t’i
Andriananañahare’ o nte-Evreo; aa le hañavelo lia telo andro
mb’ ampatrañe añe zahay hisoroñe am’ Iehovà Andria
nañahare’ay, tsy mone hampiambotraha’e am’ angorosy
ndra fibara. 4 Fe hoe ty mpanjaka’ i Mitsraime am’ iereo. O
Mosè naho Aharone, inom-bao ty hampisitahañe ondatio
amo fitoloña’eo? Mimpolia amo fijinia’areoo! 5 Tinovo’ i
Parò ty hoe, Ingo te maro t’indaty an-tane ao henaneo vaho
ipaia’ areo hitroatse tsy hitoloñe! 6 Aa le linili’ i Parò amy
andro zay o mpanao bozizi’ iareoo naho o mpisari’ iareoo, ty
hoe: 7 Tsy hatolotse ahetse ka ondatio fe hamboatse birike
mira amy teoy; angao hatonto’ iareo ze ahetse paiaeñe.
8 Le ampano’ areo birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy
haketrake, amy t’ie votro, zay ty mampitoreo iareo ami’ty
hoe: Apoho hiavotse añe hisoroñe aman’ Añahare’ay. 9
Anovoño asa ondatio, hifanehafa’ iareo tsy hitsanom-bolam-
bande. 10 Aa le niakatse mb’eo o mpanao bozizio naho o
mpisari’ ondatioo, nanao ty hoe am’ondatio, Hoe t’i Parò,
Tsy hitolorako ahetse. 11 Akia, atontono ahetse amy ze
hahatendreha’ areo, fe tsy haketrake ty fitoloña’ areo.
12 Aa le fonga niparaitak’ an-tane Mitsraime ao ondatio
nanontone tain-ava hasolo i bokay. 13 Tinaentae’ o mpanao
bozizio ka ami’ty hoe, Henefo ty fitoloña’ areo lomoñandro
ho mira amy fasiañ’ ahetse teoy. 14 Finofoke ka o talèm-
pitoloña’ o ana’ Israele najado’ o mpanao bozizi’ i Paròo am’
iareoo, ami’ty hoe, Akore te tsy nihenefa’ areo anindroany
naho omale ty lili’areo amo birike manahake te taoloo?
15 Aa le niheo mb’amy Parò mb’eo o talè ana’ Israeleo
nitoreo ty hoe, Ino ty anoa’o hoe zao o mpitoro’oo? 16
Tsy ho tolorañe boka o mpitoro’oo, fa hoe iereo ama’ay,
Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay vaho manao
hakeo ondati’oo. 17 Hoe re, Mikopiso avao ty tembo retia,
zay ty atao’ areo ty hoe, Angao hisoroñe amy Iehovà. 18
Akia, arè, mitromaha fe tsy homeañe ahetse vaho mbe
hasese’ areo ty anjara’ birike. 19 Nirendre’ o talè, ana’
Israeleo, t’ie am-poheke amy saontsi’ey, ty hoe, Tsy haketra’
areo ty anjara birike lomoñandro. 20 Ie nienga i Parò, le
nifanjò amy Mosè naho i Aharone nijohañe ey hifanalaka
am’iereo, 21 vaho hoe ty nanoa’ iareo, Ee t’ie ho vazohoe’
Iehovà naho hizaka! Akore ty nañaimboa’ areo anay am-
pihaino’ i Parò naho am-pihaino o mpitoro’eo, hanoloraño
fibara am-pità’ iareo hañohofa’e loza. 22 Nitolik’ am’ Iehovà
indraike t’i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty fanilofañe
ondaty retoañe? Ino o namantoha’o ahio? 23 Fa boak’ ami’ty
niheovako amy Parò hivolañe amy tahina’oy, le nanoe’e
samporerake ondaty retoa vaho tsy rinomba’o ondati’oo.

6 Aa le hoe t’Iehovà amy Mosè, Mahaoniña henaneo ty
hanoako amy Parò. Eka, fitàñe maozatse ty hampienga’e
iareo, sirañe fatratse ty handroaha’e an-tane’e. 2 Mbe
nitsara amy Mosè t’i Andriananañahare nanao ty hoe: Zaho
Iehovà, 3 ty niboak’ amy Avrahame naho am’ Ietsàke naho
amy Iakòbe ami’ty hoe El-Sadai, fe tsy nitoñom-batañe
am’iareo ami’ty hoe: Iehovà’. 4 Toe norizako am’ iereo ty
fañinako, hanolorako ty tane Kanàne, i tane fañaveloa’
iareo toe nañialoa’ iareo. 5 Fe tsinanoko ty fiñeoñeo’ o
ana’ Israeleo ty amy fañondevoza’ o nte-Mitsraimeoy vaho
nitiahiko i fañinakoy. 6 Anò ty hoe arè amo ana’ Israeleo:
Zaho Iehovà, le havotsoko boak’ ambane’ ty fampijinia’
o nte-Mitsraimeo naho habalako o fandrohizañeo vaho
ho jebañeko an-tsira natora-kitsy, an-jaka ra’elahy. 7 Ho
rambeseko h’ondatiko vaho ho Andriananañahare’ areo raho.
Ho fohi’ areo te zaho Iehovà Andriananañahare’ areo, ty
mampienga anahareo ami’ty fampijinia’ o nte Mitsraimeo.
8 Le hendeseko mb’ an-tane nañonjonako sirañe hanolorako
aze amy Avrahame naho am’ Ietsàke vaho am’ Iakòbe
añe; le hatoloko anahareo ho fanañañe, Zaho Iehovà. 9
Le nisaontsy amo ana’ Israeleo t’i Mosè, fa tsy nihaoñe’
iareo t’i Mosè, ty amy fikoretan’ arofo naho i fampisoañam-
pañondevozañey. 10 Aa hoe t’Iehovà amy Mosè, 11 Akia,
saontsio t’i Parò, mpanjaka’ i Mitsraime hampiavota’e an-
tane’e o ana’ Israeleo. 12 Aa hoe ty asa’ i Mosè am’ Iehovà,
Kanao tsy nañaoñe ahiko o ana’ Israeleo, akore ty hijanjiña’
i Parò, zaho aman-tsoñy tsy nisavareñe? 13 Aa le nitsara
amy Mosè naho i Aharone t’Iehovà, nanolotse lily ho amo
Ana’ Israeleo naho ho amy Parò mpanjaka’ i Mitsraime,
hampiavotañe an-tane Mitsraime ao o ana’ Israeleo. 14 Inao
o talèn’ anjomban-droaeo: o ana’ i Reòbene, tañoloñoloña’
Israeleo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsròne vaho i
Káremý; irezay ro fifokoa’ i Reòbene. 15 O ana’ i Simoneo:
Iemoèle naho Iamìne naho i Ohade naho Iakìne naho i
Tsòkare vaho i Saòle ana’ ty rakemba nte-Kanàne; ie ro
fifokoa’ i Simone. 16 Irezao ka o tahinan’ ana’ i Levio ty amo
fifokoa’eo: i Geresòne naho i Kehàte vaho i Merarý; le ni-
zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava havelo’ i Levy. 17
O ana’ i Geresoneo: i Libný naho i Semý, amo fifokoa’eo. 18 O
ana’ i Kehàteo: i Amràme naho Iitshàre naho i Kebrone vaho
i Ozièle le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty taon-kavelo’
i Kehàte. 19 O ana’ i Merarìo: i Maklý naho i Mosý, ie ro
fifokoa’ i Merarý hasavereña’ i Levý. 20 Nañenga’ Iokèbede
rahavaven-drae’e t’i Amrame vaho nahatoly i Aharone naho
i Mosè, le niveloñe zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t’i
Amrame. 21 O ana’ Iitshàreo: i Koràke, i Nèfege vaho i
Zikrý. 22 O ana’ i Ozièleo, i Misaèle naho i Elitsafàne vaho i
Sitrý. 23 Nañenga i Elisèbae ana’ i Aminadabe, rahavave’ i
Naksòne t’i Aharone le nisamaha’e i Nadabe naho i Abihò, i
Elazare vaho Itamare. 24 O ana’ i Korakeo: i Asire naho i

Elkanà vaho i Abiasàfe; ie ro hasavereña' o nte-Koràkeo. **25**
Nañenga amo ana' i Potièleo t'i Elazare ana' i Aharone, le
nisamaha'e t'i Pinekase. Ie ro anjomban-droae' o nte-Levio
amo fifokoa'eo. **26** Ie i Aharone naho i Mosè nitsarà' Iehovà
ty hoe, Ampiengao an-tane Mitsraime ampoko-ampoko
o ana' Israeleo. **27** Ie ro nisaontsy amy Parò mpanjaka' i
Mitsraime hampiavotse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime,
toe i Mosè naho i Aharone zay. **28** Ie amy andro nitsarà'
Iehovà amy Mosè an-tane Mitsraimey, **29** le nanao ty hoe
amy Mosè t'Iehovà: Zaho Iehovà, hene saontsio amy Parò
mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko ama'o. **30** Aa hoe t'i
Mosè añatrefa' Iehovà, Ino ty hijanjiña' i Parò ahiko, zaho
aman-tsoñy tsy afa-boiñeo?

7 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe t'ie najadoko ho fanalolahy
amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i Aharone rahalahi'o. **2**
Hene isaontsio ze taroñeko ama'o, le i Aharone rahalahi'o ty
hisaontsy amy Parò hampiavote'e an-tane'e o ana' Israeleo.
3 Fe ho gàñeko hey ty arofo' i Parò hampitomboako an-tane
Mitsraime ao o vilokoo naho o halatsàko. **4** Toe tsy hañaoñe
anahareo t'i Parò, le hapaoko amy Mitsraime ty tañako
vaho hampiavoteko an-tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o
valobohòkoo, ondatikoo, o ana' Israeleo. **5** Ho fohi' o nte-
Mitsraimeo te Zaho Iehovà, naho ahitiko amy Mitsraime ty
sirako hampiavoteko boak' am' iereo ao o ana' Israeleo. **6** Aa
le nanoe' i Mosè naho i Aharone; ze nandilia' Iehovà iareo
ty nanoe' iereo. **7** Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho aman-
taoñe valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy amy
Parò. **8** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone,
9 Ie anoa' i Parò ty hoe, Ampiboaho raha tsitantane, le
hoe ty ho asa'o amy Aharone, Rambeso ty kobai'o vaho
afetsaho añatrefa' i Parò hinjarea'e fañaneñe. **10** Aa le nimb'
amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i
nandilia' Iehovày; nafetsa' i Aharone añatrefa' i Parò naho
aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy. **11** Kinai'
i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o mpamorekeo
vaho nitoloñe an-tsahàtse o ambiasa' i Mitsraimeo. **12**
Songa nañifi-kobaiñe ambane eo vaho ninjare mereñe,
le sindre natele' ty kobai' i Aharone o kobai' iareoo. **13**
Fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò, tsy hinao'e iareo, amy
nitsarae' Iehovày. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, gañe ty
arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio. **15** Aa le
akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray t'ie miavotse mb'an-
drano mb'eo, le tintino am-pità'o i kobaiñe nampanjarieñe
fañaneñey, **16** le isaontsio ty hoe, Nañirak' ahy homb'
ama'o mb' etoa t'Iehovà, Andriananañahare' o nte-Evreo
hinday o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe
ahy am-patrambey añe. Inao t'ie mbe tsy nañaoñe pake
henane. **17** Aa hoe ty nitsarae' Iehovà, Zao ty hahafohina'o
te zaho Iehovà. Inao, havangoko amo rano amy sàkaio ty
kobaiñe an-tañako toy, hiova'e ho lio. **18** Ho mate ze fiañe
amo sàkao le hitrotròtse i sàkay vaho hampangorý o nte-
Mitsraimeo ty hinon-drano amy sàkay. **19** Aa hoe t'Iehovà
amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Rambeso o kobai'oo le
ahitio ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'o, ambone' o
saka'eo naho o talaha'eo naho o sihana'eo vaho ze hene
kiantara-antaran-drano'e, hiova'e ho lio, le lio avao ty
hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-tsajoa hatae ndra
am-bato. **20** Nanoe' i Mosè naho i Aharone hambañe amy
nandilia' Iehovày. Naonjo'e am-pahaisaha' i Parò naho o
mpitoro'eo i kobai'ey vaho trinàbo'e ty rano amy sakay, le
niova ho lio ze hene rano amy sakay; **21** nimate o fiañe amy
sakaio, le nañantifofotse i sakay naho tsy nahay nikama
ty rano' i sàkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio ty tane
Mitsraime. **22** Fe tsinikombe' o ambiasa' i Mitsraimeo an-
tsahàtse, le nihagàñe ty arofo' i Parò naho nihiritsirita'e, ty
amy nitsarae' Iehovày. **23** Te mone nitolike t'i Parò, nimoak'
añ'anjomba'e ao, tsy nihaoñe' ty arofo'e i raha zay. **24** Aa le
fonga nihaly vovoñe añ'olo' i sàkay o nte-Mitsraimeo, fa tsy
nimete nòmeñe ty rano' i sàkay. **25** Ie nimodo ty fito andro
le nipaoha' Iehovà i sàkay,

8 le nitsara amy Mosè t'Iehovà, Akia miheova mb' amy
Parò mb'eo vaho ano ty hoe ama'e, Hoe ty tsinara'
Iehovà: Ampiavoto ondatikoo, hitoroñe ahiko. **2** Aa ie
mitoky, tsy hampienga, le inao, ho tsitsifeko sahoñe o
tane'oo. **3** Hifamorohotse amy Nailey o sahoñeo. Hiakatse
boak'ao hizilik' añ' anjomba'o ao naho an-traño firota'o
ao naho am-pandrea'o ao naho añ' anjomba' o mpitoro'oo
naho amo ondati'oo naho amo fanokona'oo vaho amo finga
fitroboan-kobao. **4** Hanganik' ama'o naho am'ondati'oo
vaho amo mpitoro'oo o sahoñeo. **5** Le hoe t'Iehovà amy
Mosè, Saontsio t'i Aharone, Ahitio ambone' o torahañeo
naho o talahao vaho o antarao ty fità'o rekets' i kobai'oy
hampiakatse o sahoñeo mb'an-tane Mitsraime mb'eo. **6**
Aa le natora-kitsi' i Aharone ambone' o rano' i Mitsraimeo
ty fità'e vaho nitroatse mb'an-tamboho mb'eo o sahoñeo
nanafotse ty tane Mitsraime. **7** Fe tsinikombe' o ambiasao
amo sahà' iareoo, le nañakatse sahoñe an-tane Mitsraime ka.
8 Nikanjie' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe:
Mihalalia am'Iehovà te hakareñe amako naho am' ondatikoo
o sahoñeo vaho hengako homb'eo ondatio hisoroñe am'
Iehovà. **9** Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty engeñe atoloko
azo: Ombia ty hihalaliako ho azo naho o mpitoro'oo naho
ondati'oo te hasoike ama' areo vaho añ' anjomba' areo o
sahoñeo, hampipoke iareo amy sàkay avao? **10** Le hoe re,
Hamaray. Hoe t'i Mosè, Ie o sinaontsi'oo! Hahafohina'o te
tsy amam-pañirinkiriñe aze t'Iehovà Andriananañahare'ay. **11**
Ie misitak'azo naho o anjomba'oo naho o mpitoro'oo naho
ondati'oo, le hidok' amy sàkay avao. **12** Nienga i Parò amy
zao t'i Mosè naho i Aharone vaho nikaike Iehovà t'i Mosè
ty amo sahoñe nitsobore' i Paròo. **13** Le nanoe' Iehovà i
nihalalie' i Mosèy, nimate añ' anjomba ao o sahoñeo naho
an-kiririsa ey naho an-tetek' ao. **14** Aa le natonto' iareo
an-kivotri-kivotry ampara' te nitrotròtse i taney. **15** Aa
naho nioni' i Parò t'ie nikepake le nampientetse arofo,
nihiritsiritse am' iereo, ty amy nitsara' Iehovày. **16** Le hoe
t'Iehovà amy Mosè, Anò ty hoe t'i Aharone, Ahitio o kobai'oo
vaho paoho ty lembo' o taneo, hanjaria'e boròm-pìhetse
hanitsike ty tane' i Mitsraime. **17** Nanoe' iereo; nahiti' i
Aharone ty fità'e reke-kobaiñe vaho pinao'e ty debo' i taney,
le nirodañe am' ondatio naho amo hàreo ty boròm-pìhetse,
ze atao debok' an-tane eo fonga ninjare boròm-pìhetse
nanitsike ty tane Mitsraime. **18** Nimanea' o ambiasao ty
hañakatse boròm-pìhetse amo sahà' iareoo fe tsy nahalefe.
Nipetak' am'ondatio naho amo hareo o boròm-pìhetseo.

19 Le hoe o ambiasao amy Parò, Rambom-pitàn' Añahare
toy! fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò le tsy nihaoña'e, ty
amy tsara' Iehovà. **20** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Maña
leñaleña le mijohaña añatrefa' i Parò, t'ie miavotse mb'an-
drano mb'eo vaho ano ty hoe, Hoe ty tsinara' Iehovà: Angao
hiavotse mb'eo ondatikoo hitalaho amako. **21** Aa hera tsy
hengà'o homb'eo ondatikoo, le haropako ama'o ty laletse
mifamorohotse naho amo mpitoro'oo naho am'ondati'oo
naho añ'anjomba' areo ao, le hifamorohotse añ' anjomba' o
nte-Mitsraimeo o laletseo vaho an-tane ijohaña' iareo. **22** Fe
haviko amy andro zay ty tane Gosena imoneña' ondatikoo,
tsy hiropahan-daletse, hahafohina'o te añivo ty tane atoy
raho, Iehovà. **23** Eka, hampijadoñako jebañe añivo' ondatikoo
naho ondati'oo. Hipoteake maray i viloñe zay. **24** Nanoe'
Iehovà, le havasiañan-dale-dero ty nifoak' añ' anjomba'
i Parò naho añ' anjomba' o mpitoro'e iabio; vaho hene
nampiantoe' i fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime.
25 Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty
hoe, Akia, misoroña aman' Añahare' areo an-tane atoy. **26**
Aa hoe t'i Mosè, Tsy mete t'ie hanoe'ay fa sirika amo nte-
Mitsraimeo o fisoroña'ay am' Iehovà Andrianañahare'aio.
Aa naho isoroña'ay am-pahaisaha' o nte-Mitsraimeo ty raha
tiva, tsy ho fetsahe' iareo vato hao? **27** Hañavelo telo andro
mb' am-patrambey añe zahay, hisoroñe am' Iehovà Andria
nañahare'ay, amy ze hitsarae'e ama'ay. **28** Aa le hoe t'i Parò,
Hengako hiavotse mb' am-patrambey ao nahareo hisoroñe
am' Iehovà Andrianañahare' areo naho tsy loho lavitse
ty añaveloa' areo. Mihalalia ho ahiko. **29** Le hoe t'i Mosè,
Vata'e mienga azo raho le hihalaly am' Iehovà te hasitake
amy Parò naho amo mpitoro'eo vaho am'ondati'eo hamaray
o laletse mifamorohotseo le asoao tsy ho fañahie' i Parò
avao, tsy hampienga'e hisoroñe am' Iehovà ondatio. **30** Aa
le nienga i Parò t'i Mosè vaho nihalaly am' Iehovà. **31** Le
nanoe' Iehovà i nihalalie'ey: nafaha'e amy Parò naho amo
mpitoro'eo naho am' ondati'eo o laletse nifamorohotseo,
leo raike tsy napoke. **32** Le mbe nampientere' i Parò ty
arofo'e henane zay, tsy nenga'e hiavotse ondatio.

9 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le
ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo:
Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahy. **2** Aa naho tsy apo'o
hañavelo, fa mbe tambozore'o **3** le ingo ho amo hare'oo ty
fità' Iehovà, amo an-kivokeo, amo soavalao, amo borìkeo,
amo ramevao, amo lia-raikeo naho amo añombeo ty kolàñe
mandrokènkañe. **4** Fe hampiambahe' Iehovà o hare' Isra
eleo, amo hare' i Mitsraimeo, le ndra inoñ' inoñ tsy ho
mate amo ana' Israeleo. **5** Nifotoañe' Iehovà ami'ty hoe,
Hamaray ty hanoa' Iehovà i hoe zay an-tane atoy. **6** Aa le
nanoe' Iehovà amy loak'androy; fonga niatantiry ty hare' i
Mitsraime, fe leo raik' amo hare' o ana' Israeleo tsy nimate.
7 Nampañontane t'i Parò le nirendre'e te ndra raik' amo
haren' ana' Israeleo tsy nimate; fe nientetse ty arofo' i Parò
vaho tsy nampiengae'e mb'eo ondatio. **8** Le hoe t'Iehovà
amy Mosè naho amy Aharone, Songa mangalà lavenoke
mahapea fitàñe boak' an-toñak' ao le habobò' i Mosè mb'
andikeram-beo am-pahaisaha' i Parò; **9** le hinjare deboke
era' i tane Mitsraimey, le hampitovoañe bae mangorakorake
amy ze ondaty naho biby hanitsike an-tane Mitsraime. **10**
Aa le nandrambe lavenok' an-toñak' ao iareo naho nijohañe
añatrefa' i Parò naho nadoveve' i Mosè an-tioke zay vaho
nampitovoañe bae am'ondatio naho amo bibio. **11** Tsy
nahafijohañe añatrefa' i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa
nipetak' amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila'eo ka
o baeo. **12** Fe nampijadiriñe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho
tsy nihaoña'e, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy. **13** Le hoe
t'Iehovà amy Mosè, Mañaleñalèña, le mijohàña añatrefa'
i Parò vaho anò ty hoe, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare'
o nte-Evreo: Ampiengao ondatikoo, hitalaho amako. **14**
Aa ie henane zao, hahitriko an-tro'o ao naho amo roan
dria'oo vaho amo ondati'oo ze hene tolom-boiñe amako,
hahafohina'o te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy an-tane-bey
atoy. **15** Aa naho nahitiko henaneo ty tañako, hipaok' azo
naho ondati'oo ami'ty angorosy le ho naito an-tane atoy, **16**
fe toe nadoko, soa te ihe ty hampiboahañe ty haozarako le
hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty añarako. **17** Ie amy
zao, hiebotsebotse am' ondatikoo hao? tsy hampiengà'o. **18**
Aa ie hamaray hoe zao, le hampigadaboñeko ty havandra
jabajaba te amy ze le lia'e tsy nizoeñe e Mitsraime ao
mifototse ami'ty andro nañorizañe aze pake henaneo **19**
Mampihitrifa arè, le ampipaliro ze hare'o naho ze raha'o
an-kivok' ao, fa hivalenkañe ze ondaty ndra biby zoeñe an-
diolio ey tsy nampolieñe, t'ie idoindoiña' i havandray. **20**
Ze mpitoro' i Parò nihembañe amy tsara' Iehovày, songa
nihenekeneke nampipalitse o mpitoro'eo naho o hàre'eo. **21**
Aa ze tsy nañaoñe ty tsara' Iehovà ka, le nado'e an-kivok'
añe avao o mpitoro'eo naho o hàre'eo. **22** Hoe t'Iehovà
amy Mosè, Ahitio mb' andikerañe ey ty fità'o hampiponake
havandra era' ty tane Mitsraime, amy ze ondaty naho biby
vaho ze hene hatae an-kivok' ey, an-tane Mitsraime ao. **23**
Aa le nampitakare' i Mosè mb' andikerañey ty kobai'e le
nampidoindoiñe' Iehovà ty àmpiñe naho havandra vaho
nirifatse mb'an-tane mb'eo ty afo. Le nampigadabòñe'
Iehovà havandra ty an-tane Mitsraime ao; **24** havandra
nibilobiloen-kelatse añivo'e ao, figadabon-kavandra mbe
lia'e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal' amy te
nififeheañe. **25** Zinama' i havandray ze hene an-tameañe
an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare; fonga navita
vita'e ze rongoñe a montoñe ao vaho fonga pinozapoza'e
o hatae an-kivokeo. **26** Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana'
Israeleo an-tane Gosenao. **27** Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè naho
i Aharone le nanoa'e ty hoe, Toe nandilatse raho henaneo;
Iehovà ro vantañe vaho aman-tahin-draho naho ondatikoo.
28 Mihalalia am' Iehovà! Ampihankaño o hotroke naho
havandran' Añahareo! Le hampiengako, le tsy hampitam
batse anahareo ka. **29** Hoe t'i Mosè ama'e, Ie vata'e miakatse
ty rova toy le hahitiko mb' am' Iehovà o tañakoo vaho
hijihetse i àmpiñey le tsy ho eo i havandray, haharendreha'o
te a Iehovà ty tane toy. **30** Fa ihe naho o mpitoro'oo,
apotako te mboe tsy mañeveñe am' Iehovà Andrianañahare
avao. **31** (Ie amy zao, fa nianto iaby ty vare-leny naho ty
vare-hordea, fa niregorego i hordeay vaho namòñe i vare-
leniy. **32** Fe tsy nijoieñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi'e fa
malaom-pitovoañe.) **33** Aa le niavotse boak' amy Parò t'i
Mosè, niakatse i rovay. Nahiti'e mb' amy Iehovà o fità'eo
le songa nijihetse i àmpiñey naho i havandray vaho tsy
nampikojojoahañe an-tane i orañey. **34** Aa vata'e nioni' i

Parò te nijihetse i orañey naho i havandray naho i àmpiñey
le mbe nanovon-kakeo; nampigañe’e ty arofo’e, ie naho o
mpitoro’eo. 35 Aa le niha-jadiriñe ty arofo’ i Parò le tsy
nampiengae’e o ana’ Israeleo, amy tsinara’ Iehovà amy
Mosèy.

10 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Akia mb’ amy Parò
mb’eo, amy te nampigañeko ty arofo’e naho ty tro’ o
mpitoro’eo, hampipohako añivo’ iareo ao o viloko retoañe, 2
hahafitalilia’o amo ana’oo naho amo àfe’oo o raha nanoeko
e Mitsraimeo naho o viloñe nitoloñeko añivo’ iereoo,
hahafohina’ areo te zaho Iehovà. 3 Aa le niheo mb’amy
Parò mb’eo t’i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama’e,
Hoe ty tsara’ Iehovà, Andrianañahare’ o nte-Evreo, Pak’
ombia ty mbe hitokia’o tsy hirèke añatrefako? Ampiengao
ondatikoo hitoroñe ahiko. 4 Fa naho mifonen-drehe tsy
hampiavotse ondatikoo, le hampivotrahako valala ty an-
tane’ areo etoy te maray. 5 Ho kopofe’e ty maso’ i taney tsy
hahaisaha’ iaia o taneo, le habotse’e ty sisa nahafipoliotse,
o nasisa’ i havandraio vaho havorembore’e ze hatae’areo
mamoa an-kivoke ey. 6 Hatsefe’e o anjomba’oo naho o
anjombam-pitoro’eo naho ty a o hene nte-Mitsraimeo, ie
mboe tsy niisan-droae’o ndra o roaen-droae’oo mifototse
ami’ty andro naha-tan-tane atoy iareo pake henaneo.
Nitolik’ amy zao re nienga i Parò. 7 Hoe o mpitoro’’ i
Paròo ama’e, Pak’ ombia t’ie mbe ho fandrik’ amantika?
Ampiengao ondatio hitoroñe Iehovà Andrianañahare’e;
mbe tsy rendre’o hao te mianto t’i Mitsraime? 8 Aa le
nampibaliheñe mb’amy Parò mb’eo t’i Mosè naho i Aharone
vaho hoe re tama’e, Akia, toroño t’Iehovà Andrianañahare’
areo! Le ia naho ia ty homb’eo? 9 Hoe t’i Mosè, Hindre lia
ama’ay o keleia’aio naho o bei’aio; rekets’ o ana-dahi’aio
naho o anak’ampela’aio vaho hitraok’ ama’ay o mpirai-
lia’aio naho o añombe’aio, hanoe’ay sabadidak’ am’ Iehovà.
10 Hoe re tam’ iereo, Toe hitahy anahareo t’Iehovà naho
hengako hindre lia ama’ areo o keleia’ areoo! Hehe ty
fikitrohan-draty aolon-dahara’ areo. 11 Aiy avao! O lahilahio
avao ty hañavelo mb’eo henaneo hitoroñe Iehovà, fa zay
ty nipaia’ areo. Le sinoike mb’eo iereo hidisak’ ami’ty
fiatrefañe i Parò. 12 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ahitio
ambone’ o tane Mitsraimeo ty fità’o, hivotraha’ o valalao,
hipetaha’ iareo an-tane Mitsraime, hampibotseke ze he’e
mitiry an-tane eo, ze nisisa’ i havandray. 13 Aa le nahiti’ i
Mosè ambone’ tane Mitsraime i kobai’ey vaho ninday tiok’
atiñanañe amy taney amy lomoñàndroy naho amy haleñe
iabiy t’Iehovà; ie nanjirike i àndroy le fa nonjone’ i tiok’
atiñanañey mb’eo o valalao. 14 Le nionjoñe nanitsike ty
tane Mitsraime o valalao, nandrambañe ty fifaritsoha’ i
Mitsraime ty nipetaha’ iareo, nitozantozañe; mboe lia’e
tsy nizoem-pifamorohotam-balala hoe zay vaho tsy ho
zoeñe ka. 15 Natsahe’e ty maso’ i taney, le nikò-maieñe
i taney; naho fonga nabotse’e ze niniñaniña amy taney
naho ze voan-katae nisisa’ i havandray vaho tsy nanisa
raha antsetra an-katae ndra an-drongoñe an-kivoke ndra
aia’aia an-tane Mitsraime ao iaby. 16 Kinoi’ i Parò amy zao
t’i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao hakeo
amy Iehovà Andrianañahare’ areo naho ama’ areo raho.
17 Aa le miambane ama’o ty hiheve ami’ty henane toy i
hakeokoy vaho halalio am’ Iehovà Andrianañahare’ areo te
hafahañe amako ty fihomahañe toy avao. 18 Nienga i Parò
re, nihalaly am’ Iehovà; 19 Nafote’ Iehovà i tiokey ho tio-bey
hirik’ ahandrefañe; nongaha’ i tiokey o valalao vaho sinoi’e
mb’amy Riam-Binday añe; leo raike amo valalao tsy napoke
an-tane Mitsraime ao iaby. 20 Fe nampientere’ Iehovà ty
arofo’ i Parò, le tsy nampiengae’e mb’eo o ana’ Israeleo. 21
Aa le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ahitio mb’andikeram-b’eo ty
fità’o hañatseke ty hamoromoroñe an-tane Mitsraime ao,
ieñe mete tsapaeñe. 22 Aa le nahiti’ i Mosè mb’andindìñey
ty fità’e, le nandrambañe ty tane Mitsraime telo andro ty
hamoromoroñe. 23 Songa tsy nahay nifañisake, naho sindre
tsy naha-ongake telo andro amy nidona’ey; fe amo hene ana’
Israeleo le nazava amo kiboho’ iareoo. 24 Aa le kinoi’ i Parò
t’i Mosè nanao ty hoe, Akia, toroño t’Iehovà. Fe apoho atoy
o lia-rai’ areoo naho o mpirai-tro areoo. Mete hindre ama’o
o keleia’ areoo. 25 Aa hoe t’i Mosè, Tsi-mete tsy hatolo’o ty
hisoroñañe naho ty ho èngan-koroañe, hañalankaña’ay ho
am’ Iehovà Andrianañahare’ay. 26 Aa le hindre lia ama’ay
o hare’aio; leo tombo’e raike tsy hapo’ay, fa hendese’ay
hitoroñe Iehovà Andrianañahare’ay, tsy apota’ay te inoñe ty
hitoroña’ay Iehovà naho tsy fa pok’añe. 27 Fe nampigañe’
Iehovà ty arofo’ i Parò vaho tsy nisatrie’e ty hampienga
iareo. 28 Le hoe ty Parò tama’e, Soik’ añe! Misitaha amako!
Mitaoa tsy ho isa’o ka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha’o
azey ty hihomaha’o. 29 Hoe ty Mosè, Soa i saontsi’oy! Tsy
ho treako ka o lahara’oo.

11 Hoe t’Iehovà amy Mosè, Ho tovoñako feh’ohatse raike
amy Parò naho i Mitsraime, zay vaho hapo’e hienga
nahareo, eka, hampiavote’e vaho vata’e hatao’e soike. 2
Saontsio an-dravembia ondatio te songa hihalaly, sindre
ondaty amo mpirai-tanañe ama’eo, fanake volafoty naho
fanake volamena. 3 Toe nampañisohe’ Iehovà ampahaisaha’
o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiay an-tane
Mitsraime ao t’i ondaty Mosè am-pihaino’ o mpitoro’’ i
Paròo naho ampahaisaha’ondatio. 4 Hoe t’i Mosè, Inao
ty tsara’ Iehovà, Hiakatse petsakalen-dRaho haneñateña i
Mitsraime. 5 Le fonga hivetrake ze hene valohan’ anak’
an-tane Mitsraime ao, boak’ amy tañoloñoloña’ i Parò
mpiambesatse am-piambesam-panjaka’ey, pak’ ami’ ty
tañoloñoloñan’ ondevo ampela amboho’ i fandisanañey
vaho ty valohan’ anan-kare. 6 Hanitsike ty tane Mitsraime
ty fikoaihañe mbe lia’e tsy ni-añ’ ohatse vaho le lia’e tsy
hanahafañe ka. 7 Fe amo ana’ Israeleo, le tsy hihiake
ama’ondaty ndra aman-kare ty amboa, hahafohina’ areo
te ampiambahe’ Iehovà amy Mitsraime t’Israele. 8 Ie amy
zay hizotso mb’amako o mpitoro’o retoañe hibokoboko
amako hanao ty hoe, Miengà anay, ihe naho ze hene ondaty
am-pandia’o. Zay raho vaho hiavotse, le nienga i Parò am-
piforoforoan-keloke. 9 Hoe t’Iehovà amy Mosè, Tsy hañaoñe
azo t’i Parò soa te hampitomboañe an-tane Mitsraime ao o
halatsàñe hanoekoo. 10 Nanoe’ i Mosè naho i Aharone añ’
atrefa’ i Parò i hene raha tsitantane rezay; fe nampientere’
Iahoé ty arofo’ i Parò vaho tsy nampiengae’e an-tane’e o
ana’ Israeleo.

12 Hoe ty tsara’ Iehovà amy Mosè naho Aharone an-
tane Mitsraime ao: **2** Hatao’ areo fifotoram-bolañe ty
volañe toy; ie ty hatao’ areo valoham-bolan-taoñe. **3** Aa le
tseizo amy valobohò’ Israeley te, amy fahafolo’ ty volañe toy,
songa handrambe ty vi’e ho añ’anjomban-drae’e ze lahilahy,
ty vi’e ze hasavereñañe. **4** Aa naho loho kede te ami’ty
vi’e raike ty hasavereñañe, le hangala’e raike hatraok’ amo
marine’ i anjomba’eio ty ami’ty ia’ ondaty, ze hahafikamà’
ondatio ty hamolilia’o ty vi’e. **5** Tsy hanan-kandra i vi’ey;
lahi’e an-tao’e valoha’e ty ho rambeseñe ke amo añondrio
he amo oseo. **6** Ho tana’o pak’ ami’ty andro fahafolo-efats’
ambi’ i volañey; le songa hamono ty aze amy folak’ àndroy
ze amy valobohò’ Israele. **7** Handrambesa’ iareo ty lio’e
vaho hafitse ami’ty lahindalañe roe naho ami’ty ambone’ ze
anjomba ikamañe azey. **8** Ho kamae’ iereo amy haleñey i
hena natono añ’afoy naho ty mofo po-dalivay, le ampitraofo
àña-mafaitse t’ie kamaeñe. **9** Tsy ho kamaeñe manta, tsy ho
sambaiheñe, fa atono añ’ afo ty loha’e naho o tombo’eo
vaho o aova’eo. **10** Tsy ho sisaeñe ami’ty maraiñe; fa fonga
horoañe amy maraiñey ze sisa. **11** Zao ty hikama’o aze:
misikiñe ty vania’o, mihana o fandia’oo naho am-pità’o
ty kobaiñe; le ikamañe masika. I Fihelañ’Ambone’ Iehovà
zay. **12** Fa hiranga an-tane Mitsraime raho te haleñe, le ho
lihiñeko kàboke ze valohan’ anak’ an-tane Mitsraime ao
ndra ondaty ndra hare vaho hametsake zaka amo ndrahare’
i Mitsraimeo: Zaho Iehovà. **13** Viloñe ho anahareo amo
anjomba’ imoneña’ areoo i lioy; aa naho treako ty lio, le
hiary ambone’ areo raho vaho tsy ho zevoñe’ ty angorosy
te lihiñeko ty an-tane Mitsraime. **14** Ho andro faniahiañe
anahareo ty andro toy. Hambena’ areo ho sabadidak’ am’
Iehovà; amo hene tarira’ areoo ty hañambena’ areo aze
ho fañè tsy modo nainai’e. **15** Fito andro ty hikamà’ areo
mofo po-dalivay; le fonga hafaha’ areo añ’ anjomba’ areo
ze atao lalivay aolo’ i andro valoha’ey; amy t’ie mikama
lalivay amy andro valoha’ey pak’ami’ty andro faha-fito, le
haitoañe am’ Israele indatiy. **16** Amantaño fivory miavake i
andro valoha’ey, le fivory miavake ho anahareo ka i andro
fahafitoy, le tsy mitoloñe ndra inoñ’inoñe amy andro rey
naho tsy ty amy ho kamaeñe: zay avao ty ho fitoloña’
areo. **17** Ambeno i sabadidake mofo po-dalivaiy amy t’ie ty
andro nampiengàko amy Mitsraime i valobohò’ areoy: aa le
hambena’ areo amo hene tarira’ areoo ty andro toy ho fañè
tsy modo kitro añ’afe’e. **18** Amy volam-baloha’ey, amy andro
faha folo-efats’ambi’ i volañeiy naho hariva, ty hikama’
areo mofo po-dalivay pak’ ami’ty hariva’ i andro faha-
roapolo-raik’ ambiy. **19** Fito andro te tsy hanjoan-dalivay
ty añ’ anjomba’ areo ao, amy t’ie mikama raha nanoen-
dalivay ro haitoañe amy valobohò’ Israeley indatiy, ndra t’ie
mpañialo ndra te nitoly amy taney. **20** Tsy hikama raha
aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty ho kamae’ areo amo
hene akiba’ areoo. **21** Aa le fonga kinoi’ i Mosè o roandria’
Israeleo, nanoa’e ty hoe, Añakaro vi’e le andrambeso ty
amo hasavereña’ areoo vaho lentao i Fihelañ’ amboney. **22**
Rambeso ty tsampan-tseva, le aloño amy lio am-panakey
naho afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonañe
ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse an-dalañ’
anjomba’e ampara’ te maray. **23** Amy te hitoañe mb’eo
t’Iehovà hanjevoñe o nte-Mitsraimeo; aa ie mahavazoho
ty lio amy tokonañe amboney naho amy lahindalañe roe
rey, le hiary ambone’ i lalañey t’Iehovà vaho tsy henga’e
hizilik’ an-kiboho’ areo ao i mpandrotsakey hanjevoñe.
24 Hambena’ areo nainai’e zay ho fañè tsy modo ama’o
naho amo tarira’oo. **25** Ie mivotrake an-tane hatolo’ Iehovà
anahareo ty amy tsara’ey le ho henefe’ areo ty fitoroñañe
toy. **26** Aa naho añontanea’ o ana’ areoo ty hoe: Ino ty
fitoroñ’areo toy? **27** Le hanoa’ areo ty hoe, Ie ty fisoroñañe i
Fiariañ’ Ambone’ Iehovày, amy t’ie niary ambone’ o kibohon’
ana’ Israele e Mitsraimeo naho zinevo’e o nte-Mitsraimeo
vaho nado’e o kibohon-tikañeo. Aa le niondreke ondatio,
nitalaho. **28** Nimb’eo o ana’ Israeleo nanao hambañe amy
nandilia’ Iehovà i Mosè naho i Aharoney; zay ty nanoe’ iareo.
29 Ie petsakaleñe, le linihi’ Iehovà ze hene valohan’ anak’
an-tane Mitsraime ao, mifototse amy tañoloñoloña’ i Parò
niambesatse amy fiambesam-pifehea’ey pak’ami’ty mpirohy
amy nampigabeñañe azey naho ze valohan’ anan-kàre iaby.
30 Nitroatse haleñe t’i Parò, ie naho ze hene mpitoro’e
naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore ty fangolololoihañe
e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty anjomba tsy aman-dolo.
31 Aa le kinoi’e t’i Mosè naho i Aharone amy haleñey
le nanao ty hoe, Miongaha, Iengao ondatikoo, inahareo
naho o ana’Israeleo! Akia, toroño t’Iehovà, amy nisaontsie’
areoy. **32** Endeso o mpirai-lia’ areoo naho o añombe’
areoo, amy nisaontsie’ areoy vaho mañaveloa. Le tatao ka
raho! **33** Tinaentae’ o nte-Mitsraimeo ondatio hampalisa
ty hampiakarañe iareo amy taney, fa hoe iereo, Fonga
mate zahay. **34** Aa le rinambe’ ondatio o koba’ iareo po-
dalivaio, ie nikolopofeñe saroñe an-tsoro’e ao miharo amo
fanake fampikobàñeo. **35** Norihe’ o ana’ Israeleo ty saontsi’
i Mosè le nihalaly bange volafoty naho volamena vaho
sikiñe amo nte-Mitsraimeo, **36** le nosihe’ Iehovà o nte-
Mitsraimeo t’ie hatarike am’ iereo, le nomei’ iareo ze hene
nihalalieñe. Aa le nifongane’ iareo o nte-Mitsraimeo. **37**
Nañavelo boak’ e Ramesèse pak’ e Sokòte o ana’ Israeleo,
ondaty enen-ketse am-pandia fa tsy niaheñe o keleiañeo.
38 Valobohòke mifangaro ty nitrao-pienga am’ iereo naho
o lia-raikeo naho o mpirai-trokeo naho ty hanañañe tsy
fotofoto. **39** Natoña’ iareo i mofo po-dalivay amy koba nen
dese’ iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-dalivay i kobay amy
t’ie natao’ o nte-Mitsraimeo soike le nihepakepake fa tsy eo
ty hañalankaña’ iareo vaty. **40** Ty fitaveaña’ o ana’ Israele
nimoneñe e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopolo taoñe. **41** Ie
nimodo i 430 taoñe rezay amy andro zay, le hene nienga
an-tane Mitsraime o lahiale’ Iehovà o. **42** Halem-pijilova’
Iehovà toy, i nampiengà’e iareo an-tane Mitsraimey, aa
le ho fijilova’ o ana’ Israele iabio am’ Iehovà amo hene
tarira’ iareoo ty haleñe toy. **43** Hoe t’Iehovà amy Mosè
naho i Aharone: Zao ty fañè’ i Fiariañ’ Amboney: Tsy ho
kamae’ ty ambahiny, **44** fe azo kamae’ ze ondevo vinily; o
nisavare’oo ty hihinañe aze. **45** Tsy ho kamae’ ty mpañialo
ndra ty mpikarama. **46** Añ’ anjomba raike ty ikamañe aze,
tsy añakarañe amy anjombay i henay vaho tsy hapènkañe
o taola’eo. **47** Hambena’ ty valobohò’ Israele zay. **48** Aa
naho te hitraok’ amy sabadidam-Pihelaña’ Iehovày ka ty
renetane ama’ areo, le tsy mahay tsy ho savareñe hey
ze fonga lahilahi’e; ie amy zay ro mete mitotoke mb’eo
hañambeñe aze; hanahake t’ie nisamak’ amy taney. Fe tsy

mete ikama ze ondaty tsy votso-boiñe; 49 raike ty fetse
amo renetane mañialo ama’ areoo naho amo nisamak’ amy
taneio. 50 Le nanoe’ o ana’ Israeleo, nihenefa’ o ana’Israeleo
ze nandilia’ Iehovà i Mosè naho i Aharoney. 51 I àndroy
avao ty nampiengà’ Iehovà an-tane Mitsraime ao o ana’
Israeleo am-poko am-poko.

13 Nitsara ty hoe amy Mosè t’Iehovà: 2 Avaho ho ahy ze
hene lahilahy valohan’ anake. I manoka-koviñe amo
ana’ Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko irezay. 3 Hoe t’i Mosè
am’ondatio, Tiahio ty andro toy, ty niavota’ areo i Mitsraime,
boak’ an-trañom-pañondevozañe ao; amy t’ie nampiengà’
Iehovà atoy an-kaozaram-pità’e; le tsy ho kamaeñe ty mofo
aman-dalivay. 4 Androany ami’ty volan-kofahofa, ty niavota’
areo. 5 Aa naho minday azo mb’an-tane’ o nte-Kanàneo
naho o nte-Kheteo naho o nte-Emòreo naho o nte-Kiveo
vaho mb’amo nte-Iebosìo añe t’Iehovà, ie nampitamae’e an-
droae’o am-pànta hatolots’ azo; tane orikorihen-dronono
naho tantele, le hambena’o ami’ty volañe toy o fitalahoañe
zao. 6 Fito andro ty hikama’o mofo po-dalivay vaho amy
andro faha-fitoy ty sabadidake am’ Iehovà. 7 Ho kamaeñe
fito andro ty mofo po-dalivay, le tsy ho tendrek’ ama’o ty
mofo aman-dalivay vaho tsy ho zoeñe ama’o, an-toe’o iaby
ty lalivay. 8 Ty hoe ty hatoro’o ami’ty ana-dahi’o amy andro
zay, Ie i nanoe’ Iehovà ho ahikoy, t’ie niavotse i Mitsraime.
9 Ho viloñe ama’o am-pità’o naho tiahy añivom-pihaino’o
eo soa te ho am-palie’o ty Ha’ Iehovày, amy te am-pitàñe
maozatse ty nampiavota’ Iehovà azo amy Mitsraime. 10
Aa le hambena’o amy namotoaña’e azey boa-taoñe o fañè
zao. 11 Naho ninday azo an-tane’ o nte-Kanàneo t’Iehovà,
ie nifañina ama’o naho an-droae’o vaho fa natolo’e azo,
12 le havì’o ho a Iehovà ze hene manoka-koviñe naho ze
fonga valohan’ anan-kare’o, a Iehovà o lahi’eo. 13 Fa ho
jebañe’o ami’ty añondry ka ty valohan’ ana-borìke, aa naho
tsy lefe’o jebañeñe, le tsi-mete tsy kitsihe’o ty loha’e. Aa le
ho jebañe’o ty tañoloñoloñan-anadahi’o. 14 Ie añe naho
mañontane azo ty ana’o ami’ty hoe: Ino zao. Le hatoi’o
ty hoe, An-kaozaram-pità’e ro nampiengà’ Iehovà anay
i Mitsraime, boak’ an-trañom-pañondevozañe ao. 15 Ie
nifoneñe tsy hampienga anay t’i Parò, le vinono’ Iehovà ze
fonga valohan’ anake an-tane Mitsraime ao, ty tañoloñoloña’
ondaty naho ty valohan’ anan-kare. Aa le soroñeko am’
Iehovà ze lahi’e manokake ty hoviñe, fe ho jebañeko ze
tañoloñoloñan’ anadahiko. 16 Le ho sokitse am-pità’o eo
zay vaho alama aolo’ o maso’oo te ninday antika niavotse e
Mitsraime am-pità’e maozatse t’Iehovà. 17 Naho nampienga’
i Parò ondatio, le tsy niaoloan’ Añahare mb’an-tane o nte-
Pilistio mb’eo ndra t’ie narine. Fa hoe t’i Andrianañahare,
hera hibalintoa ondatio te miatrek’ aly naho hibalike mb’e
Mitsraime añe. 18 Te mone nampiarien’ Añahare mb’ an-
dalan-diolio’ i Riake Menay ondatio. Le nangovovoke boake
Mitsraime o ana’ Israeleo. 19 Le nendese’ i Mosè mindre
ama’e ty taola’ Iosefe ty amy nampifantà’e o ana’ Israeleo,
ami’ty hoe: Toe hitilik’ anahareo t’i Andrianañahare vaho
hampindreze’ areo ama’areo boak’ atoa o taolakoo. 20 Ie
niavotse i Sokote iereo le nitobe Etame añ’olo’ i ratraratray.
21 Niaoloa’ Iehovà an-drahoñe mitiotiotse te antoandro
nitarike i liay vaho an’afo mijoalajoala te haleñe hañomea’e
hazavàñe hañaveloañe handro naho haleñe. 22 Tsy nisitak’
ami’ty fiaoloa’e ondatio i rahoñe nitiotiotsey te antoandro,
ndra i afo nijoalay te haleñe.

14 Hoe ty nitsarae’ Iehovà amy Mosè, 2 Misaontsia
amo ana’ Israeleo ty hibalike naho hitobe aolo’ i Pi-
Hakiròte; añivo’ i Migdòle naho i riakey, tandrife i Baal’
Tsefone; eo ty hitobea’ areo marine i riakey. 3 Le hatao’
i Parò te mikariokariok’ an-tamberen-tane ey avao ana’
Israeleo fa arikatoha’ i ratraratray. 4 Aa le ho gañeko ty
arofo’ i Parò vaho hihoridaña’e. Fe hahazo engeñe amy
Parò naho amo fonga lahindefo’eo raho, le ho fohi’ o nte-
Mitsraimeo te Zaho Iehovà. Aa le nanoe’ iereo zay. 5 Ie
nampandrendreheñe i mpanjaka’ i Mitsraimey te nibotatsak’
añe ondatio, le nibalintoa am’ ondatio ty fivetsevetse’ i
Parò naho o mpitoro’eo vaho hoe iereo, Inoñe i nanoentika
namotsotse o ana’ Israeleo tsy hitoroñ’ antikañey? 6
Aa le nampihentseñe’e i sarete’ey vaho nampindreza’e
ondati’eo. 7 Ninday sarete enen-jato nijoboñen-dre vaho
ze kila sarete’ i Mitsraime rekets’ o mpifehe’eo iaby. 8 Le
nampientere’ Iehovà ty arofo’ i Parò mpanjaka’ i Mitsraime
vaho nihoridañe’e o ana’ Israeleo, ie fa nienga am-pitañ’
abo o ana’Israeleo. 9 Nihoridañe’ o nte-Mitsraimeo amy
ze hene soavala naho sarete’ i Parò, o mpiningi-tsoavalao
naho o lahindefo’e iabio vaho nitrà’iareo nitobe marine’ i
riakey iereo marine i Pi-Hakiròte tandrife i Baal’ Tsefone.
10 Ie nañarivo mb’eo t’i Parò, le nampiandra fihaino o ana’
Israeleo, le indroy, nionjoñe mb’am’ iereo o nte-Mitsraimeo.
Vata’e nirevendreveñe iereo vaho nikoiak’ am’ Iehovà o ana’
Israeleo. 11 Le nanao ty hoe amy Mosè, Ie tsy aman-kibory
e Mitsraime ao hao ty nanesea’o anay mb’etoa hikoromak’
am-patrambey atoy? Ino o nanoa’o anaio, ihe nampiakatse
anay amy Mitsraime! 12 Tsy zao hao ty vinola’ay ama’o
e Mitsraime añe t’ie apoke hitoroñe o nte-Mitsraimeo?
fe hàmake mitoroñe o nte-Mitsraimeo ta t’ie hivetrak’
an-jerezere tane atoy. 13 Aa hoe t’i Mosè am’ondatio, Ko
hembañe, mijadoña vaho isaho ty fandrombaha’ Iehovà
hatoro’e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime isa’ areo
androany tsy ho isa’ areo kitro-katroke ka. 14 Hialy ho
anahareo t’Iehovà, aa le mianjiña. 15 Le hoe t’Iehovà amy
Mosè, Ino ty ikoiha’o ahy? Misaontsia amo ana’ Israeleo ty
hionjom-b’eo. 16 Le aonjono o kobai’oo vaho ahitio ambone’
o riakeo ty fità’o, le isalahao, hitsaha’ o ana’ Israeleo añivo’
o riakeo an-tane maike. 17 Inao, hampigañeko ty tro’ o
nte-Mitsraimeo, ie hañorike, hahazoako engeñe amy Parò
naho i valobohò’ey naho amo sarete’eo naho amo mpiningi-
tsoavala’eo. 18 Ho fohi’ o nte-Mitsraimeo te zaho Iehovà,
naho ahazoako engeñe t’i Parò naho o sarete’eo vaho o
mpiningi-tsoavala’eo. 19 Ie amy zao, nisitake i anjelin’
Añahare niaolo’ i tobe’ Israeleiy, nivike mb’ am-boli’ iareo
ao. Toe nisitsitse boak’ aolo’ iareo i rahoñe nijoalay le
nijohañe am-boho’e ao 20 nitsatoke añivo’ o lahindefo’ i
Mitsraimeo naho i tobe’ Israeley; naho ninday ieñe mb’aroa
i rahoñey fe nihazavae’e atoa i haleñey, soa tsy nifankarine
amy haleñe iabiy ty raike mb’ami’ty ila’e. 21 Aa le nahiti’ i
Mosè ambone’ i riakey ty fità’e, le nampivevè’ Iehovà amy
haleñe iabiy an-tiobey atiñanañe i riakey naho navali’e
ho tane maike i riakey vaho nizara o ranoo, 22 le nijoñe

amy riakey an-tane maike o ana’ Israeleo, ty rindrin-drano
an-kavana’ iereo naho an-kavia’e. 23 Hinorida’ o nte-
Mitsraimeo iereo, mb’an-teñateña’ i riakey, o soavala’ i Parò
iabio, ze hene sarete’e naho o mpiningi-tsoavala’eo. 24 Ie
amy fijilovañe marain-draiñey, le nijilove’ Iehovà boak’ amy
afo nijoalay naho amy rahoñey ty valobohò’ i Mitsraime
vaho navalitsikota’e i valobohò’ i Mitsraimey. 25 Nakatra’e
o laron-tsarete’eo nanebatsebañe ty fionjona’ iareo vaho
hoe ty asa’ o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe ami’ty lahara’
Israele! amy te mialy amy Mitsraime ho a iareo t’Iehovà.
26 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone’ i riakey ty
fità’o hibaliha’ o ranoo amo nte-Mitsraimeo, amo sarete’eo
vaho amo mpiningi-tsoavala’eo. 27 Nahiti’ i Mosè ambone’
i riakey amy zao ty fità’e le nimpoly amy fikararaha’e
taoloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day ama’e
o nte-Mitsraimeo fe navalitaboa’ Iehovà añivo’ i riakey.
28 Nitabatroake mb’eo i ranoy nañàmpo o sareteo naho
o mpiningitseo naho i valobohò’ i Parò nañorike o ana’
Israeleo mb’an-driake mb’eo iabiy, ie tsy nengan-tsehanga’e.
29 Fe nitsake i riakey an-tane maike ka o ana’ Israeleo añivo
i riakey amy te nirindriñe am’iereo i ranoy, ankavana’e
naho ankavia’e eo. 30 Zay ty nandrombaha’ Iehovà am-
pità’ o nte-Mitsraimeo t’Israele amy andro zay vaho niisa’
Israele nifitak’ añ’ olon-drano ey o fàten-te Mitsraimeo. 31
Nahaisake i hara’ elahin-kaozara’ Iehovà naboa’e amo nte-
Mitsraimeoy t’Israele, le nañeveñe am’ Iehovà ondatio vaho
niantoke amy Iehovà naho i Mosè mpitoro’ey.

15 Le nisabo ty takasy toy am’ Iehovà t’i Mosè naho
o ana’ Israeleo, nipoña-peo ami’ty hoe: Ho saboeko
t’Iehovà, onjono an-tiotiotse ey, Nafetsa’e an-driak’ ao ty
soavala reke-mpiningi’e. 2 Haozarako naho saboko t’Iehovà,
Ie fandrombahañe ahiko henaneo. Andriananañahareko re,
le ho rengeko, Andriananañaharen-draeko, vaho honjoñeko.
3 Fanalolahy añ’ aly t’Iehovà, Iehovà ty Tahina’e. 4
Navokovoko’e an-driak’ ao o sarete’ i Paròo naho i
valobohò’ey. Nampiopoe’e an-dRia-Binda ao o roandria
jinobo’eo. 5 Manafots’iareo i lalekey, nilempotse an-
dalek’ ao hoe vato. 6 Toe engeñe an-kaozarañe o fità’o
havanao, ry Iehovà. Fa dinorodemom-pitàn-kavana’o i
rafelahiy, ry Iehovà. 7 Ami’ty hajabahinam-bolonahe’o ty
anjevoña’o ambane o mivoala ama’oo. Ampihitrife’o mb’eo
ty haviñera’o mahatomonto iareo hoe tain’ ava. 8 Ami’ty
fikofòm-piantsona’o ty nivotria’ i ranoy. Nitroatse hoe
rindriñe i sorotombahañey; Nizitse an-tro’ i riakey o lalekeo.
9 Hoe ty asa’ i rafelahiy: Ho horidañeko, ho trako, Ho zaraeko
o dinohitseo; ie hañeneke ty haveloko. Hapontsoako ty
fibarako, handrotsaha’ ty tañako. 10 Fe nitiofe’o an-kofò’o Le
nandipotse iareo i riakey. Nilempotse hoe firake An-drano
nitabohazake ao. 11 Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe
Azo ry Iehovà? Ia ty hambañe ama’o? Tsomerentsereñe
an-kamasiñañe, mampañeveñe an-drenge, ry mpitolon-
kalatsàñeo! 12 Nahiti’o ty fità’o havana vaho nabea’ i
taney iereo. 13 Am-pikokoa-migahiñe ty niaoloa’o ondaty
nijebañe’oo. An-kafatrara’o ty nitehafa’o mb’añ’akiban-
kamasiña’o mb’eo. 14 Nahajanjiñe o kilakila ondatio vaho
nitititititike; Fineveneverañe ty nametreke o nte-Pilistio 15
Nirevendreveñe o mpifehe’ i Edomeo nihondrahondra o
roandria’ i Moabeo, fonga nitranake o nte-Kanàneo; 16
nivotraha’ ty havorombeloñe naho ty hetraketrake, ami’ty
haozaram-pità’o nizitse hoe vato iereo— Ampara’ te nitsake
ondati’oo ry Iehovà, ampara’ te nitsake ondaty vinili’oo. 17
Hampimoahe’o ao iereo vaho haore’o am-bohi’ i lova’oy—
i toem-pimoneña’o hinalanka’oy, ry Iehovà, i fipalirañe
naorem-pità’oy ry Talè. 18 Mifehe nainai’e donia t’Iehovà.
19 Fa nisorogodañ’ an-driak’ ao o soavala i Parò rekets’ o
sarete’eo naho o mpiningi’eo, le nampoli’ Iehovà am’ iereo o
ranon-driakeo vaho nitsake añivo’ i riakey an-tane maike o
ana’ Israeleo. 20 Nandrambe kantsàñe amy zao t’i Miriamae
mpitoky, rahavave’ i Aharone, le nañorik’ aze an-kantsàñe
naho tsinjake o rakemba iabio 21 vaho nitakasie’ i Miriamae:
Misaboa am’ Iehovà fa nandreketse am-pandreketam-
bolonahetse. Navokovoko’e an-driak’ ao ty soavala reke-
piningi’e. 22 Aa le nendese’ i Mosè nienga i Ria-Binday
t’Israele naho nionjomb’ an-dRatraratra’ i Sore. Nañavelo
telo andro am-patrambey ao iereo fe tsy nahatendreke rano.
23 Ie pok’e Marà ao, le tsy nihay kamaeñe i rano’ i Marày
fa nafaitse. (Zay ty nanoañe ty hoe Marà i aoy.) 24 Aa le
niñeoñeo amy Mosè ondatio ami’ty hoe: Ino ty hinome’ay?
25 Le nitoreo am’Iehovà re naho nitoroa’ Iehovà ty hatae,
ze nahifi’e an-drano ao nahamamy i ranoy. Teo ty nanoa’
Iehovà fañè naho zaka vaho teo ty nitsoha’e iareo. 26 Hoe
re: Naho imanea’o haoñe ty fiarañanaña’ Iehovà Andria
nañahare’o naho manao ty hahiti’e am-pivazohoa’e naho
mijanjiñe o fandilia’eo vaho miambeñe o fañè’e iabio, le tsy
hapoko ama’o o areteñe nafetsako amo nte-Mitsraimeoo, fa
Izaho Iehovà Mpampijangañe azo. 27 Le nitotsake Elìme ao
iereo, toetse an-dohan-drano manganahana folo ro’ amby
naho satrañe fitom-polo; vaho nañialo marine’ o ranoo eo.

16 Ami’ty andro fahafolo lime ambi’ i volam-paha-roe
niavota’ iareo an-tane Mitsraimey, le nañavelo boak’
Elime ty valobohò’ Israele vaho nivotrak’ am-patrambei’
i Sine añivo’ i Elime naho i Sinày. 2 Nitoreo amy Mosè
naho i Aharone am-patrambey ao i valobohò’ Israeley; 3
le nanoa’ o ana’ Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-
pità’ Iehovà an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine’
o valañen-kenao vaho nikama mahakama ampara’ te
nietsake; fe nasese’o ampatrambey atoy ty fivoribey toy ho
zamane’o an-kasalikoañe. 4 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ingo,
hampikojojoahako mahakama boak’ andikerañe añe vaho
hiavotse mb’eo boak’ andro ondatio hanontoñe i tsaraeñey,
ze mahatsàke i àndroy, hitsohako iareo, ke hañaveloa’ iareo
i Hake natolokoy ke ts’ie. 5 Ie amy andro fah’ eneñey le
halankañe’ iereo o natonto’eo, fa ho indroe’ty famoria’
iareo boak’ andro. 6 Aa le hoe t’i Mosè naho i Aharone
amo hene ana’ Israeleo, Ho fohi’ areo hariva te Iehovà ty
nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey, 7 le ie maraindray
ho isa’ areo ty enge’ Iehovà, fa jinanji’e ty fitoreo’ areo
am’ Iehovà. Aa inon-jahay te itoreova’ areo? 8 Le hoe t’i
Mosè, hanjotsoa’ Iehovà hena ho kamae’ areo te hariva
naho mahakama mahaanjañe te maraindraiñe, amy te
janji’ Iehovà ty fimenomeno’ areo te miñeoñeoñe—fa inon-
jahay? Tsy ama’ay ty fiñeoñeo’ areo fa am’ Iehovà. 9 Le
hoe t’i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò’ Israeleo,
Miharinea am’ Iehovà, fa jinanji’e ty fitoreo’ areo. 10

Aa naho nilañoñe amy valobohò’ Israeley t’i Aharone, ie
nitolike mb’ ampatrambey eñe, ingo, niboak’ amy rahoñey
ty enge’ Iehovà. 11 Nitsara amy Mosè t’Iehovà nanao ty hoe,
12 Fa tsinanoko ty fitoreova’ o ana’ Israeleo; aa le taroño am’
iereo ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànja-
mahakama iereo te maraindray vaho hapota’ areo te Zaho
Iehovà Andrianañahare’ areo. 13 Ie amy harivay, nionjom-
b’eo o hatrakatrakeo nañatseke i tobey; le ie maraindraiñe
hoe nizotsoan-jono ty añ’ariari’ i tobey. 14 Ie nionjoñe i
zonoy, le ingo ty raha bory nilamak’ am-patrambey ey,
hoe sisi’e, matify hoe tihin-tà an-tane eo. 15 Ie niisa’ o
ana’ Israeleo i raha zay, le hoe ty nifanoiña’ iereo, Ino zao?
Amy t’ie nahaalik’ iareo. Le hoe t’i Mosè am’ iereo, Ie ty
mahakama nazotso’ Iehovà ama’ areo ho kamaeñe. 16 Inao
ty nandilia’ Iehovà: Atontono ty hikama’areo, sindre omere
raike, ty ami’ty ia’ ondati’o, sindre hangalake ty mahaeneñe.
17 Nanoe’ o ana’ Israeleo zay, le namory, teo ty nanontoñe
maro, teo ty nanontoñe kede. 18 Aa ie nikapoahe’ iareo
ami’ty omere, le tsy nanisa ty nanontoñe maro vaho tsy
niereñe ty nanontoñe potrapotra’e, songa nanontoñe ty
nahaeneñe aze. 19 Le hoe ty nanoa’ i Mosè, Asoao tsy
hanisaeñe ty maraiñe. 20 Fe tsy hinao’ iareo t’i Mosè, teo ty
nanisa ami’ty maraiñe, le nipoahan’ oletse vaho nitrotròtse.
Aa le niviñera’ i Mosè. 21 Boa-maraiñe ty natonto’ iareo,
ty amo falie mikamao; ie nipisañe ty àndro le nimosaoñe.
22 Fa ami’ty andro fah’ eneñe, songa nitoha indroe’ ty
mahakama’e, sindre omere roe vaho hene niheo mb’eo o
androanavi’ i fivoribeiio nitalily amy Mosè, 23 le hoe re am’
iereo, Hoe ty nitsarae’ Iehovà: Fitofàñe ty hamaray, Sabata
masiñe am’ Iehovà; atoñaho ze hatoña’ areo naho ahandrò
ze ahandroeñe te anito, le anisao ty maraiñe. 24 Aa le nanisa
ho ami’ty maraiñe, amy nitoroa’ i Mosèy fa tsy nimantiñe
vaho tsy aman-oletse. 25 Hoe t’i Mosè, Mikama anito, fa
Fitofañe am’ Iehovà ty androany vaho tsy ho zoeñe an-kivok’
añe zay te anito. 26 Eneñ’ andro ty hanontona’ areo, f’ie
tsy ho tendreke ami’ty andro fahafito, i Sabatay. 27 Ie amy
andro fahafitoy, teo t’indaty nitoha fe tsy naharendreke.
28 Hoe t’Iehovà amy Mosè, Pak’ ombia ty mbe hifoneña’
areo tsy hañorike o lilikoo naho i Fetsekoy? 29 Inao, te
natolo’ Iehovà anahareo ty Sabotse; zay ty anjotsoa’e mofo
mahatsàk’ andro roe amy andro fahaeneñey. Songa midok’
an-toe’e, Ko apo’o ndra iaia hiavotse amy toe’e ami’ty
andro faha-fito. 30 Aa le songa nitofa ami’ty andro faha-fito
ondatio. 31 Natao’ o ana’ Israeleo màne i mofoy. Nifoty hoe
kabaro maike naho hoe mofo pisake nanoeñe an-tantele.
32 Hoe t’i Mosè, Zao ty linili’ Iehovà, Añatsafo omere raik’
ama’e, hahaja ho amo tarira’areo mifandimbeo, hahaoniña’
iereo i mahakama namahanako anahareo am-patrambey
ao t’ie nampiengàko an-tane Mitsraimey. 33 Le hoe t’i
Mosè amy Aharone, Andrambeso korojy le agodoño ao ty
màne mahatsàke ty omere vaho ahajao añatrefa’ Iehovà ho
fihaja amo tarira’areoo. 34 Amy nandilia’ Iehovà i Mosèy,
ty nampipoha’ i Aharone aze aolo’ i fañinay ho fihaja. 35
Nikama màne efapolo taoñe o ana’ Israeleo, ampara’ te
nivotrak’ an-tane fimoneñañe añe; nikama màne ampara’
t’ie nitotsake añ’efetane Kanàne ao. 36 Toe fahafolo ty efà
ty omere.

17 Nienga i fatrambey Siney mb’ ami’ty lia’ iareo ty
valobohò’ o ana’ Israeleo ty ami’ty falie’ Iehovà vaho
nañialo e Refidìme fe tsy aman-drano ho kamae’ ondatio.
2 Le nidoha raha amy Mosè ondatio nanao ty hoe, Meo
rano hinome’ay. Hoe t’i Mosè am’ iereo, Ino ty idabasidà’
areo amako? Ino ty itsoha’ areo t’Iehovà? 3 Fe nifeake
hataliñiereñe ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami’ty hoe,
Ino ty nampiavota’o anay amy Mitsraime hamonoa’o anay
naho o keleia’aio naho o hare’aio an-karan-dranoañe? 4 Aa
le nitoreo am’ Iehovà t’i Mosè, ami’ty hoe: Ino ty hanoeko
am’ondaty retoañe? Didý tsy ametsaha’ iareo vato. 5 Hoe
t’Iehovà amy Mosè, Miaria aolo’ ondatio, le ampindrezo o
androanavi’ Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao’o i
Naileiy, le akia. 6 Inao, hijohañe añatrefa’o ambone’ i vato’ i
Korèbey raho. Paoho i vatoy, le hiakaran-drano, hikamà’
ondatio. Nanoe’ i Mosè zay, ampahaisaha’ o androanavi’
Israeleo. 7 Natao’e Masà naho Meribà i toetsey amy te
nidoha raha naho nitsoke Iehovà o ana’Israeleo ami’ ty hoe,
Amantika hao t’Iehovà ke ts’ie? 8 Niheo mb’eo amy zao
t’i Amalèke nifañotak’ am’Israele e Refidime eo. 9 Hoe t’i
Mosè am’ Iehosoa, Joboño ondaty ho antika, le mionjona
hialy amy Amalèke. Hijohañe ambone’ o vohitseo raho te
hamaray le ho an-tañako i kobain’ Añaharey. 10 Le nanoe’
Iehosoa i nampanoe’ i Mosèy vaho nialy amy Amalèke,
le nañambone’ i vohitsey t’i Mosè naho i Aharone vaho i
Khòre. 11 Aa ndra mbiambia te nahafañonga-pitàñe t’i Mosè
le nahagioke t’Israele, fa ie nazè’e i fitàñey le nahareketse
ka t’i Amalèke. 12 Nihamokotse amy zao o fità’ i Mosèo le
nandrambe vato naho napo’ iereo ambane’e hiambesara’e,
naho nongahe’ i Aharone naho i Khòre o fità’eo, ty raik’ añ’
ila’e etia le ty raik’ atia vaho tsy nitroetroe o fità’eo ampara’
te nitsofotse i àndroy. 13 Le ginio’ Iehosoa am-bavam-pibara
t’i Amalèke naho ondati’eo. 14 Le hoe t’Iehovà amy Mosè,
Sokiro am-boke ao zay ho tiahy vaho apoho an-dravembia’
Iehosoa te ho faoheko ambanen-dikerañe ty fitiahiañe i
Amalèke. 15 Le nandrafitse kitrely t’i Mosè vaho natao’e ty
hoe, Iehovà Nissy, 16 le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitàñe
amy fiambesa’ Iehovày t’i Amalèke, le hifañotak’ ama’e
t’Iehovà, tarirats’ an-tariratse.

18 Aa naho jinanji’ i Iitrò mpisoro’ i Midiane, rafoza’ i
Mosè, ze hene nanoen’ Añahare ho a i Mosè naho
ho a ondati’e Israeleo vaho ty nampiengà’ Iehovà boake
Mitsraime ao t’Israele, 2 le rinambe’ Iitrò t’i Tsiporàe, vali’ i
Mosè, ie fa nampolie’e, 3 naho i ana’e roe rey. I Geresòme ty
añara’ ty raike (amy asa’e ty hoe: Fa niambahiny an-tanen’
ambahiny raho), 4 le natao’e Elièzere ka ty añara’ ty raike
(fa hoe re, Nañimb’ahy t’i Andrianañaharen-draeko vaho
rinomba’e ami’ty fibara’ i Parò.) 5 Nimb’am-patrambey
nitobea’ i Mosè marine’ i vohin’ Añaharey mb’eo t’Iitrò
rafoza’ i Mosè naho i ana’ i Mosè rey vaho i vali’ey. 6
Nampañitrife’e amy Mosè ty hoe, Fa tsatok’ama’o raho, Iitrò,
rafoza’o, rekets’ i vali’oy naho i ana’o roe rey. 7 Nimb’eo
amy zao t’i Mosè nifanalaka amy rafoza’ey le nibokobokoa’e
naho norofa’e naho nifañontane fanintsiñañe vaho nimoak’
an-kibohots’ ao. 8 Aa le hene natalili’ i Mosè aman-drafoza’e
ty nanoe’ Iehovà amy Parò naho amo nte-Mitsraimeo ty
amo ana’ Israeleo, le o fonga haoreañe nizo’ iareo amy

lalañeio naho ty nandrombaha' Iehovà. 9 Nahafale' Iitrò ze
hene hasoa nanoe' Iehovà am' Israele ie nihaha'e am-pita' i
Mitsraimeoy. 10 Hoe t'Iitrò, Andriañeñe t'Iehovà nañaha
anahareo am-pità' i Mitsraime naho am-pità' i Parò, ie
namotsotse ondatio ambanem-pità' i Mitsraime. 11 Apotako
to henaneo te lombolombo ze atao 'ndrahare iaby t'Iehovà,
ami'ty nandrombaha'e amo nanotratsotrake iareoo. 12 Aa
le nañenga horoañe naho soroñe aman' Añahare t'Iitrò
rafoza' i Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharone reketse ze hene
roandria' Israele nitrao-pikama amy rafoza' i Mosèy aolon'
Añahare. 13 Ie loakandro, le niambesatse nizaka añivo'
ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo' i Mosè ey ondaty iabio
ami'ty maraindray pak' amy harivay. 14 Ie hene niisa' i
rafoza' i Mosèy o nanoe'e am' ondatioo le hoe ty asa'e,
Inoñe ze o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe
avao, vaho mizorazora aolo'o ey ondaty iabio boak' andro
ampara' te hariva? 15 Hoe t'i Mosè aman-drafoza'e, Amy
te miheo mb' amako mb' etoa ondatio hañontane aman'
Añahare. 16 Ie mifandietse le mb' amako mb'etoy, hizakako
añivo' ty raike naho ty ila'e, le ampandrendrehako o fañèn'
Añahareo naho o Nafe'eo. 17 Hoe ty rafoza' i Mosè ama'e,
Tsy mete o anoe'oo. 18 Toe mamoza-batan-drehe, ihe naho
ondaty ama'o retoañe, amy t'ie loho mavesatse ama'o, le tsy
lefe'o toloñeñe, ihe raike. 19 Aa le haoño ty feoko, fa ho
toroako, le hañimb' azo t'i Andrianañahare! Solò añ' atrefan'
Añahare ondatio, hanolora'o aman' Añahare o fitoreo'
iareoo. 20 Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampahafohino
iareo ty lalan-kombàñe naho ze fitoroñañe hanoeñe. 21 Le
paiao ondaty mahimbañe añivo' ondatio, mpañeveñe aman'
Añahare, ondaty vantañe, malaimbokañe; ajadoño hifehe
indaty rezay ho mpamelek' arivo naho mpinday zato naho
mpiaolo limampolo vaho mpifehe-folo. 22 Le adono iareo
hizaka ondatio nainai'e, ie amy zao hasese' iareo mb'ama'o
ze enta-mavesatse le o maivañivañeo ro ho tampahe' iareo.
Haivañe ama'o henane zay ie hindre hivave ama'o. 23
Naho anoe'o zay, vaho andilian' Añahare azo, le ho lefe'o
vaho himpoly mb'an-kiboho' iareo am-panintsiñañe ondaty
retoa. 24 Nihaoñe' i Mosè i rafoza'ey vaho hene nihenefe'e i
natoro'ey. 25 Jinobo' i Mosè amo ana' Israele iabio ty ondaty
mahimbañe le nampifehe'e ondatio, ho mpamelek' arivo
naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo vaho mpifehe
folo. 26 Le nizaka ondatio boak' andro amy zao iereo naho
nasese' iareo amy Mosè ze zaka tsy nileo vaho nitampa'
iereo o raha maivañeo. 27 Aa le tinata' i Mosè i rafoza'ey ie
nienga mb'an-tane'e añe.

19 Amy volam-paha-telo niengà' o ana' Israeleo an-tane
Mitsraimey, le tsatok' amy àndro zay t'ie nivotrake
am-patrambei' i Sinay eo. 2 Fa niakara' iareo ty Refidime le
nipok' am-patrambei' i Sinay vaho nitobe an-dratraratra
ey. Aa le nañialo aolo' i vohitsey t'Israele. 3 Niañambone
mb' aman' Añahare mb'eo amy zao t'i Mosè, le nikanjy
aze boak' am-bohitsey t'Iehovà ami'ty hoe, Ty hoe ty ho
saontsie'o amy hasavereña' Iakòbey vaho ty hatao'o amo
ana' Israeleo: 4 Fa niisa' areo ty nanoeko amy Mitsraime
naho nibabeako añ'elam-bantio ninday anahareo mb'amako
mb'atoy. 5 Ie amy zao naho toe janjiñe' areo ty feoko naho
mañambeñe i fañinakoy, le ho vàrako miambake te amy ze
hene ondaty. Fonga ahiko ty tane toy. 6 Le ho fifeheam-
pisoroñe amako naho fifelehañe miavake nahareo. Zay ty
entañe ho saontsie'o amo ana' Israeleo. 7 Aa le nimb'eo
t'i Mosè nikoike o androanavi' ondatio vaho natrefe'e am'
iereo i nampitsara' Iehovà azey. 8 Le fonga nanoiñe an-
kapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ze tsinara' Iehovà.
Aa le nabali' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatioy. 9 Le hoe
t'Iehovà amy Mosè, Hehe, te miheo mb'ama'o an-drahoñe
milodolodo ao raho, soa t'ie mivolañe, le ho janjiñe' ondatio
rehe vaho hatokisa' iareo nainai'e. Ie tinaro' i Mosè am'
Iehovà i saontsi' ondatioy, 10 le hoe t'Iehovà amy Mosè,
Akia mb' am' ondatio mb'eo naho ampiavaho te anito
naho hamaray vaho ampanasao iareo o lamba'eo. 11 Le
ampihentseño ho ami'ty andro faha-telo fa herone ty hizo
tsoa' Iehovà am-Bohi-Sinay am-pahaisaha' ze hene ondaty.
12 Ampiarikoboño efetsefetse ty am'ondatio ty vohitse toy
vaho ano ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb'ambohitsey
le ko tsapaeñe ty indra'e, fa havetrake ze mitsapa o vohi
tseo. 13 Tsy ho tsapaem-pitàñe, fa ho fetsaham-bato ndra
tomboheñe ndra t'ie ondaty ndra biby, fa tsy ho veloñe.
Naho mivolañe i antsivay le hitotoke amy vohitsey iereo.
14 Aa le nizotso i vohitsey mb' am' ondatio t'i Mosè naho
nampiavahe'e ondatio vaho nanasa lamba iereo. 15 Le
hoe re am' ondatio, Mihentseña ho ami' ty herone, le
ko mitotoke ami'ty valy. 16 Ie maraindrai' i andro faha
teloy, le niparapapiake ty àmpiñe miharo helatse vaho
ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty fipoñafa' i
antsivay kanao hene nihondrahondra ondaty an-tobeo. 17
Nendese' i Mosè niakatse i tobey ondatio hifañaoñ' aman'
Añahare le nijohañe ambane' i vohitsey. 18 Kinolopon-
katoeñe amy zao i vohitsey amy te nizotso ama'e ami'ty afo
t'Iehovà; le nifororoake nañambone manahake ty hatoe'
o votrim-birìke sodorañeo ty hatoeñe vaho niozoñozoñe
mafe i vohitsey. 19 Ie nitolom-pipopo ty feo i antsivay,
nihamatsiañe, le nisaontsy t'i Mosè vaho nanoiñe an-kotroke
t'i Andrianañahare. 20 Ie nizotso mb'amy Vohi-Sinaiy mb'eo
t'Iehovà, ambone' i vohitsey eo, le kinanji' Iehovà t'i Mosè
hiañambone' i vohitsey vaho niañambone mb'eo t'i Mosè.
21 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mizotsoa mb'eo le hatahatao
ondatio tsy mone hisosoke mb'eo hisamba Iehovà; vaho
hifitafita eo ty maro. 22 Le tsi-mete tsy mañefe-batañe hey
o mpisoroñeo te hañarine Iehovà hera hiboroboñak' ama'e
t'Iehovà. 23 Hoe t'i Mosè amy Iehovà, Tsy mete ondatio ty
homb' am-Bohi-Sinay mb' atoy; amy te Ihe ro nañatahata
anay ami'ty hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey
vaho ampiambaho. 24 Hoe t'Iehovà ama'e, Akia, mizotsoa,
le mañambonea mb' etoy, ihe mindre amy Aharone; le ko
ado'o hiboroboñake hiañambone mb'am' Iehovà o mpiaoloo
ndra ondatio; tsy mone hitorotosira'e. 25 Aa le nizotso
mb'am' ondatio mb'eo t'i Mosè ninday i tsaray.

20 Le nanao o hene tsara zao t'i Andrianañahare: 2
Zaho Iehovà Andrianañahare'o nampieng' azo an-
tane Mitsraime boak' an-trañom-pandrohizañe ao. 3 Ko ho
aman-drahare hatovoñ' ahy rehe. 4 Ko mandranjy raham-
pahasive, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ambone eñe,
ndra an-tane ambane atoy, ndra an-drano ambane tane
ao. 5 Ko ibokobokoa'o ndra itoroña'o; fa Andrianañahare

mpamarahy raho Iehovà Andrianañahare’o, mpandilo anake
ty amo hakeon-drae’eo pak’ an-tarira’e fahefatse naho faha
telo’ o tsy mañaoñe Ahikoo, **6** vaho mampiboake fikokoa-
migahiñe ami’ ty tariratse fah’ arivo’ o mpikoko ahiko naho
mañàmbeñe o lilikoo. **7** Ko vavè’o tsy vente’e ty tahina’
Iehovà Andrianañahare’o, amy te tsy hihevea’ Iehovà ze
mivave i tahina’ey ami’ty tsy fanjofaha’e. **8** Tiahio ty
andro Sabotse hañavaheñe aze. **9** Eneñ’ andro ty hitoloña’o
hanao ze hene tolon-draha’o. **10** Fa Fitofàñe am’ Iehovà
Andrianañahare’o ty andro fahafito; ko mitoloñ’ ama’e
rehe; ihe, ndra ty ana-dahi’o ndra ty anak’ampela’o ndra ty
ondevo’o lahy naho ampela, ndra o hare’oo ndra o renetane
mpimoneñe an-dalambei’oo. **11** Amy te eneñ’ andro ty
namboare’ Iehovà o likerañeo naho ty tane toy naho i
riakey naho ze hene am’ iereo ao vaho nitroatse ami’ty
andro faha-fito; le nitahie’ Iehovà ty andro Sabotse vaho
nimasiñe’e. **12** Miasia an-drae’o naho an-drene’o soa t’ie ho
lava ohatse an-tane hatolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo.
13 Ko mañe-doza. **14** Ko mañarapilo. **15** Ko mampikametse.
16 Ko mitalily vilañe ondaty. **17** Ko mihàñe ty anjomba’
ondaty; ko mikiroke ty vali’ondaty, ndra ty mpitoro’e
lahilahy ndra ampela, ndra ty añombe’e ndra ty birike’e
ndra inoñ’inoñe amo fanaña’ ondatio. **18** Niisa’ ondatio
o fipazakeo naho o helatseo naho ty hamatsiaña’ i an
tsivay naho i vohitse nañatoeñey, toe nahaisake ondatio le
nitititititike naho nijohañe ey avao, **19** vaho nanao ty hoe amy
Mosè, Misaontsia ama’ay, le ho janjiñe’ay, fe ko ampitsarae’o
ama’ay t’i Andrianañahare tsy mone hikoromake. **20** Aa
hoe t’i Mosè am’ondatio, Ko hembañe; Ie hitsok’ anahareo
ty nivotrahan’ Añahare, hañeveña’ areo, tsy handilara’
areo. **21** Fe nijohañe ey avao ondatio vaho nitotoke mb’amy
filodolodoan-drahoñe nitoeran’ Anaharey ao t’i Mosè. **22**
Hoe t’Iehovà amy Mosè: Ty hoe ty hatao’o amo ana’ Israeleo,
Toe nioni’ areo ty nivolañako boak’ amo likerañeo: **23**
Ko mamboatse saren-drahare volafoty hatovoñ’ ahy ndra
mitsene saresaren-drahare volamena ho anahareo. **24**
Kitrely tane ty hamboara’o ahy, le ama’e ty hisoroña’o o
enga horoa’o naho o sorom-panintsiña’oo, o añondri’oo
naho o añombe’oo; amy ze tane ampitiahiako ty añarako, le
homb’ ama’o mb’eo raho hitahy azo. **25** Aa naho amboara’o
kitrelim-bato le ko anoe’o am-bato finandrake; amy te
mahativa aze te añoharam-pàndrake. **26** Vaho ko mitroatse
am-panongañe tsy mone hiboake ty heña’o.

21 Iretoañ’ o fètse ho taroñe’o am’ iereoo: **2** Ie mivily
ondevo lahilahy nte-Evre le enen-taoñe ty hitoroña’e,
f’ie hiavotse hidada ami’ty fahafito, afa-tsongo. **3** Ie dogalahy
te mizilik’ ao le i hadogà’ey ty hiakara’e; ie manam-baly te
mizilike le amam-bali’e ka te hiavotse. **4** Ie tolora’ ty talè’e
valy vaho mahatoly ana-dahy ndra anak’ ampela ama’e le
ho a i talè’ey i vali’ey naho o ana’eo, le doga re te hiakatse
ao. **5** Fe naho mitsey ty hoe i mpitoro’ey, Kokoako ty talèko
naho ty valiko vaho o anakoo; tsy te hiakatse ampidadàn-
draho, **6** le hasese’ i talè’ey añatrefan’ Añahare. Hendeseñe
mb’an-tsarirañe mb’eo ndra am-pikalan-dalañe eo le ho
trofahe’ ty talè’e fañity ty ravembia’e vaho ho toroñe’e kitro
añ’afe’e. **7** Ie aleta’ t’indaty ho ondevo ty anak’ ampela’e,
le tsy hanahake ondevo lahilahy ty hiakara’e. **8** Naho
heje’ ty talè’e, ie jinobo’e ho am-bata’e, le azo jebañeñe; fe
tsy hanan-jo handetak’ aze ami’ty ambahiny naho heje’e,
ie nifañahia’e. **9** Aa naho fofoe’e ho a i ana-dahi’ey le
hampanahafe’e amo anak’ ampelao. **10** Ie mañenga valy
tovo’e le tsy aketrake ty mahakama’e ndra ty lamba’e ndra
ty fialoza’e. **11** F’ie tsy hañeneke i telo rezay le hiakatse
ampidadàñe re tsy an-tsongo, tsy mandoa vola-foty. **12** Tsi-
mete tsy havetrake ty namofoke ondaty nampikoromak’ aze.
13 Aa naho tsy nikililieñe, fe nasesen’ Añahare am-pità’e, le
ho toroako toetse hirombaha’e. **14** Fe naho iambotraha’ t’in
daty am-pamañahiañe t’indaty hamonoa’e am-pitak’ate,
le hasita’ areo amy kitrelikoy re hivetrake. **15** Tsi-mete
tsy havetrake ze mandafa rae ndra rene. **16** Tsi-mete tsy
havetrake ze mampikametse ondaty, he t’ie naleta’e ke te
zoeñe am-pità’eo. **17** Tsi-mete tsy havetrake ze mamàtse
rae ndra rene. **18** Naho mifañotake t’indaty vaho dasire’ ty
raike am-bato ty raike ndra lihiñe’e an-toto-fetreke, f’ie tsy
mivetrake, fa mikopake an-tihy, **19** aa naho mitroatse indatiy
naho midraidraitse alafe’e ao am-pitoñoñe, le avotsotse
i nandafay, fe havaha’e i fitoboha’ey vaho tsi-mete tsy
hatrafe’e ampara’ t’ie jangañe. **20** Naho fofohe’ ondaty an-
kobaiñe ty ondevo’e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak’
am-pità’eo, le toe ho lilovañe. **21** Fa naho mbe mitam
beloñe andro roe ndra raike re le tsy ho liloveñe ka, kanao
fanaña’e. **22** Naho mijoy ty ampela mivesatse t’indaty
mifandrapake vaho mahaboloañe ty ana’e tsy añom-bolañe,
fe tsy orihem-boy, le toe ho liloveñe re ami’ty hampanoa’ ty
vali’ i rakembay vaho hampañondrohe’ o mpizakao. **23** F’ie
orihem-boy le soloam-piay ty fiay, **24** fihaino ty fihaino,
famotsy ty famotsy, fitàñe ty fitàñe, fandia ty fandia, **25** soba
ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke. **26** Aa naho trofahe’ ty
talè’e ty maso’ ondevo’e lahilahy ndra ampela vaho mijoy
aze, le havotso’ i talè’ey hidada i ondevoy, ho solo’ i masoy.
27 Naho apiro’ ty talè ty nife’ ondevo’e ke lahilahy he
ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nifey ty fihahà’e.
28 Naho mitomboke ondaty ty añombe naho mampihomak’
aze le tsi-mete tsy ho retsahem-bato i añombey vaho
tsy ho kamaeñe ty nofo’e; fa votsotse ty tompo’ i añom
bey. **29** Aa naho nilili’ i añombey omale ndra fak’omale
ty mandronjeronje amo tsifa’eo ie nampandrendreheñe i
tompo’ey, fe tsy kinala’ i tompo’ey am-pahetse vaho mañe-
doza amy t’indaty ndra rakemba i añombey, le ho fetsahem-
bato i añombey vaho havetrake i tompo’ey. **30** Fa naho
ampañondroheñe drala ka i tompo’ey, le havaha’ i tompo’ey
ho fijebañam-piai’e ty amy ze ampañavahañ’aze iaby. **31** Ie
mitombok’ ajalahy ndra ampela, le hampañavaheñe an-
jaka. **32** Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka i
añombey le ampañavaheñe volafoty sekele 30 i tompo’ey
vaho retsahem-bato i añombey. **33** Naho sokafe’ t’indaty ty
koboñe, he mihaly kadaha fa tsy kapefa’e vaho mikorovok’
ao ty añombe ndra birìke, **34** le ty tompo’ i haliy ro hañavake
vaho hañondroke drala ami’ ty tompo’ i harey, fe aze i
matey. **35** Naho joie’ ty añombe’ ondaty ty aze, le haleta’
iareo i veloñey naho ho zarae’ iereo roe i vili’ey vaho
ifanjarañe i matey. **36** Fe naho nifohiñe te lili’ i añombey ty
mandronje, fe tsy kinala’ i tompo’ey am-pahetse, le havaha’
i tompo’ey añombe i añombey vaho aze i matey.

22 Naho mampikametse añombe ndra ose t'indaty he
alèta'e ke lentae'e, le hampañavaheñe añombe lime ty
añombe raike naho ose efatse ty ose raike. 2 Naho zoeñe te
mampipoñake ty mpampikametse ie trinabotraboke vaho
navetrake, le tsy havahan-dio. 3 F'ie nanjiriha' i àndroy le
ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avahañe, aa ie poi'e, le
haletake hasolo i finao'ey. 4 Aa naho tendrek' am-pità'e
ty nikamere'e, ke te añombe, ke borìke, he añondry: le
havaha'e roe. 5 Ie iandraza' ondaty ty teteke ndra ty tanem-
bahe naho adare'e ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty
tonda'ondaty, le tsi-mete tsy avaha'e boak'an-tete'e ami'ty
soa an-tete'e ao naho an-tanem-bahe'e ao. 6 Naho mirehetse
naho mandakak' an-drongoñe ty afo vaho mamorototo
tsako navotry ndra mizorazora ke mampianto teteke, le
toe havaha' i namiañe i afoiy. 7 Naho andivà' t'indaty an-
drañetse ty drala ndra vara hahaja'e; aa ie kamereñe amy
anjomba'ey, le havaha' i nampikametsey roe t'ie oniñe. 8
Naho tsy oniñe ka i nampikametsey le hasese mb'an-jaka
i tompo-trañoy handohiañe, hera ie ty nampijom-pitàñe
am-baran-drañe'e ao. 9 Naho eo ty mifandietse ty ami' ty
añombe, he borìke, ke añondry, ke lamba, he inoñ' inoñe
nimotso, ie atao ty raike te aze, le songa hiatreke mpizaka;
vaho hañavake in-droe amy rañe'ey i nafàm-pizakay. 10
Aa naho atolo' ondaty an-drañetse hambena'e ty borìke
ndra añombe, ke añondry he ze hare, le ie mate, he fere,
ke rinoak' añe tsy nioni' ondaty, 11 le hanoeñe fanta am'
Iehovà, añivo iereo roe, te tsy nikamere' i rañetsey ty
hare' indatiy naho ho no' ty tompo'e i fantay vaho tsy
hañavake re. 12 Fe naho nikamerañe i rahay le havaha'e
amy tompo'ey. 13 Naho nirimitem-biby, le tsi-mete tsy
hendese'e i matey ho rendreke, fa tsy havaha'e i nijoy. 14
Naho mìndran-draha an-drañetse t'indaty, he mianto ke te
mate, ie tsi-ao-tompo, le havaha' i mpìndrañey. 15 Fa naho
eo tompo'e le tsy havahañe; naho nifondroeñe le avaha' i
fondroy. 16 Naho mañedre somondrara mboe tsy nifofoeñe
t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay tsy engae'e ho
valie'e. 17 Aa naho ifoneñan-drae'e tsy hanolotse aze, le tsi-
mete tsy hondrohe'e ty fañengan-tsomondrara. 18 Ko adoke
ho veloñe ty mpamòreke. 19 Ho vonoeñe ze misàhe biby. 20
Havetrake ze manao soroñe amy ze atao ndrahare naho
tsy am' Iehovà avao. 21 Ko mamorefore ty renetane ndra
mamorekeke aze, amy te niambahiny an-tane Mitsraime
añe ka nahareo. 22 Ko silofe' areo ze atao vantotse ndra
bode. 23 Aa ie helofe'o vaho mitoreo amako, le toe ho
tsanoñeko ty fitoreo' iareo; 24 hisolebotse ty haboseko le
ho zevoñeko fibara, le ho remavoiñe o vali' areoo vaho ho
bode o ana' areoo. 25 Naho ampisongoe'o ondatikoo ndra
ami'ty rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e, le
ko angala'o ana'e. 26 Ndra mbia ty andrambesa'o ho tsoake
ty saro' ondaty le abaliho aolo' ty tsofots' andro, 27 hera
zay avao ty fisafora'e naho ty filafin-tsandri'e te mirotse.
Le ie mitoreo amako, hitsanon-dRaho fa mpiferenaiñe.
28 Ko onjirañe o mpizakao, le ko mamàtse ty mpifehe'
ondati'oo. 29 Ko mihenekeneke tsy hibanabana ty lengom-
boan-kavokaran-tete'o naho ty lengom-pipineha'o. Atoloro
ahiko ty tañoloñoloña'o. 30 Ano zay ka o añombe'oo naho
o añondri'oo: ho fito andro an-drene'e re vaho atoloro
ahiko ami'ty andro faha-valo. 31 Hondaty miavake amako
nahareo; aa le ko kamae' areo ze nofotse rinimitem-biby
an-kivoke ey, fa ahifiho amo amboao.

23 Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitàñe ami'ty
tsereheñe hitaroña'o entam-bìlañe. 2 Ko orihe'o
ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse amy màroy
handesa'o talily mampiolake ty hato; 3 vaho ko osihe'o
ami'ty kabò'e ty rarake. 4 Ihe mifanojeha ami'ty añomben-
drafelahi'o, ndra ami'ty borìke'e nandifike, le tsi-mete tsy
hampolia'o. 5 Naho mifanjò ami'ty borì' i mpalaiñ' azoy
tafahohok' ambane' o kilanka'eo, ko rioñeñe, fa tsi-mahay
tsy holora'o hampibalak' aze. 6 Ko mengohe'o ty fizakañe i
rarake ama'oy ty amy naneseha'ey. 7 Mihankaña ami'ty raha
tsy to; ko mañoho-doza amo vantañeo naho amo vañoñeo.
Fe tsy ho meako to i tsereheñey. 8 Ko mandrambe vokañe, fa
mahagoa ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengoke
ty saontsi' o mahitio. 9 Ko forekeke'o ty renetane amy
te fohi' areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane an-tane
Mitsraime añe ka nahareo. 10 Enen-taoñe ty hambolea'o ty
tane'o hanontoñe ty voka'e, 11 fe ko irangàm-pangaly amy
faha-fitoy, hitofà'e, hikamà' ondaty rarake ama'oo; le ho
hane' o bibin-kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty
tanem-balobo'o naho ty golobon-olive'o. 12 Eneñ' andro ty
hitoloña'o, le hitofa ami'ty andro fahafito, soa te hitofa ka ty
añombe'o naho ty borìke'o vaho ho haha ka ty anam-pitoro'o
ampela naho ty renetane. 13 Ambeno i vinolako rezay, le
ko toñone' areo ty añara' ze o ndrahare ila'e zao vaho ko
apo'o ho janjiñeñe am-palie'o. 14 In-telo ami'ty taoñe ty
hanoa'o takataka amako: 15 Hambena'o ty Sabadidake Mofo
po-Dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, amy
nandiliako azoy, amy namantañako aze am-bolan-Kofahofay,
fa ama'e ty nienga'o i Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe an-
tañam-polo raho; 16 le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengom-
boa' o fitoloña'oo, o nambole'o antetekeo; vaho i Takataka-
Panontonañey, amy figadoñan-taoñe anontona'o sabo an-
tete'o ao. 17 Homb' añatrefa' Iehovà Talè in-telo ami'ty
taoñe ze hene lahilahy. 18 Ko atraok' an-dio soroñeñe
amako ty mofo aman-dalivay le tsy hampialeñeñe ho
sisaeñe hamaray ty havondra' o famantañakoo. 19 Aseseo
mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ty loha'e, toe ty
lengom-boan-tane'o. Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e
ty anak'ose. 20 Ingo, hampiaolòeko ty anjely hañimb' azo
amy lalañey, hanese azo mb' amy tane nihalankañekoy.
21 Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe tsy
hapo'e o fandilara' areoo fa ama'e ty añarako. 22 Aa naho
toe ambena'o i fiarañanaña'ey naho anoe'o o itaroñako
iabio, le ho rafelahiko o rafelahi'oo vaho hifankalaiñe amo
mpifankalaiñe ama'o raho. 23 Le hiaolo azo i Sorotàkoy
hanese azo mb' amo nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo
naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo
nte-Kiveo vaho amo nte-Iebòseo mb'eo, fa haitoako. 24
Ko milokoloko amo 'ndrahare'eo, le ko itoroña'o, ndra
mitsikombe o sata'eo; fa toe ho fonga rotsahe'o vaho ho
firae'o o hazomanga'eo. 25 Toroño t'Iehovà Andrianañahare'
areo, le ho tahie'e ty mahakama'o naho ty rano'o vaho
hampihankàñeko ze atao hasilofañe añivo'o ao, 26 le tsy
ho aman-drakemba hañafake ndra ty ho betsiterak' an-
tane'o ao; vaho ho henefeko o andro'oo. 27 Hampihitrifeko

hiaolo azo ty fihembañañe ahy, le hampitsamborohotaheko
iaby t’indaty hivotraha’o vaho fonga hampiambohoeko
azo o rafelahi’oo. 28 Hiraheko fanene-bola hiaolo azo
hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo naho o nte-
Kheteo aolo’o ey. 29 F’ie tsy hataoko soik’ ami’ty taoñe raike
tsy mone hangoakoake i taney vaho hifamorohotse ama’o o
biby hakoo. 30 Ho roaheko boak’ ama’o erike ampara’ te
nihamaro rehe hahalova i taney. 31 Hajadoko boak’ amy
Riake Menay pak’ an-dRia’ o nte-Pilistio ty efe-tane’o naho
boak’ amy fatrambeiy pak’amy sakay; le haseseko am-pità’
areo ty mpimoneñe amy taney haronje’o mb’aolo’o mb’eo.
32 Tsy hifañina ama’e ndra amo ndrahare’eo rehe. 33 Tsy
himoneña’e ty tane’o, hera hampanan-kakeo azo amako, fa
naho toroñe’o o ‘ndrahare’eo, le toe ho fandrik’ ama’o.

24 Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb’ am’ Iehovà mb’etoy,
ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho naho
ty fitompolo amo androanavi’ Israeleo vaho mitalahoa
ey nahareo. 2 I Mosè avao ty hañarivo Iehovà, le tsy
hañarine ey iereo vaho tsy hindre ama’e hañambone mb’eo
ondatio. 3 Nomb’eo amy zao t’i Mosè nitalily am’ondatio
ze hene tsara’ Iehovà naho o fañè’eo; le songa nanoiñe
am-piarañanañañe raike ondatio, ty hoe, Ho henefa’ay
ty tsara iaby nanoe’ Iehovà. 4 Aa le sinoki’ i Mosè o
hene tsara’ Iehovào naho nañaleñaleñe namboatse kitrely
am-poto’ i vohitsey vaho nampitroatse anakòreñe folo-
ro’amby ty ami’ty ia’ o rofoko folo-roe-ambi’ Israeleo, 5 le
nañiraha’e ajalahy ana’ Israele hibanabana enga horoañe
naho añombe ho sorom-panintsiñañe am’Iehovà. 6 Navì’
i Mosè am-pinga ao ty vaki’ i lioy vaho naretsa’e amy
kitreliy ty ila’e. 7 Rinambe’e amy zao i bokem-pañinay
le vinaki’e am-pijanjiña’ ondatio; le hoe iereo, Hanoe’ay
ze hene tsara’ Iehovào vaho ho haoñe’ay. 8 Le rinambe’
i Mosè i lioy naho nafitse’e am’ondatio vaho nanao ty
hoe, Ingo ty liom-pañina nanoe’ Iehovà ama’ areo ty amy
hene tsara rezay. 9 Niañambone amy zao t’i Mosè naho
i Aharone, i Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy
fitompolo’ Israele; 10 le niisa’ iereo t’i Andrianañahare’
Israele; le hoe linamike safira ty ambane’ o fandia’eo vaho
nanahake o likerañeo ami’ ty fikantsokantsoña’e. 11 Le ie
tsy napao-pitàñe amo androanavi’ Israeleo, f’ie nahaisake i
Andrianañahare naho nikama vaho ninoñe. 12 Hoe t’Iehovà
amy Mosè, Miañambonea mb’amako mb’etoa, le mitambara
atoy, fa ho tolorako ravem-bato reketse Hake naho lily
sinokiko hañòhañe iareo. 13 Aa le niongake t’i Mosè naho
Iehosoa mpitoro’e vaho nionjoñe mb’ amy vohin’ Añahare
amboney mb’eo t’i Mosè. 14 Le hoe re amy androanavy
rey, Liñiso etoan-jahay, ampara’ ty impolia’ay; ama’ areo t’i
Aharone naho i Khòre, hiheova’ ze aman-kalahatse. 15 Aa le
niañambone’ i vohitsey t’i Mosè vaho kinolopo’ ty rahoñe i
vohitsey. 16 Nivotrak’ ambohi-Sinay eo ty enge’ Iehovà,
le nanaroñe aze eneñ’ andro i rahoñey; ie ami’ty andro
fahafito, nikanjie’e boak’amy rahoñey t’i Mosè. 17 Le nihoe
afo nisolebotse ambone’ i vohitsey ty Enge’ Iehovà am-
pihaino’ o ana’Israeleo. 18 Nizilik’ amy rahoñey t’i Mosè,
niañambone i vohitsey. Le tambatse am-bohitse ao efapolo
andro naho efapolo haleñe t’i Mosè.

25 Nitsara amy Mosè t’Iehovà nanao ty hoe, 2 Misaontsia
amo ana’ Israeleo, ty hañenga raha amako. Toe ze
ondaty manolotse an-tsatri’e ro andrambesañe enga ho
amakoy. 3 Zao ty enga ho rambese’o am’iareo: volamena
naho volafoty vaho torosìke; 4 le manga naho malòmavo
naho mena mañabarà naho leny marerarera vaho volon-ose;
5 le holin’ añondri-lahy linoko mena naho holin-trozofisoitse
vaho mendoraveñe; 6 solike ho amy jiroy, emboke ho
amy menake fañorizañey naho ho amy fañembohañe
mandrifondrifoñey; 7 vato sohàme naho vato soa hapetake
ami’ty kitambe naho ami’ty takon’ araña. 8 Le ampandranjio
kivoho himoneñako am’ iereo ao, 9 hilahatse amy ze
he’e hatoroko azo, le ty sare’ i kivohoy naho ty sare’ o
harao’e iabio ty handranjia’o aze. 10 Ho tsenè’ iereo ami’ty
mendoraveñe ty vata; kiho roe naho tampa’e ty ho andava’e
le kiho raike naho tampa’e ty ho ampohe’e vaho kiho raike
naho tampa’e ty haabo’e. 11 Ipakoro volamena ki’e, ao naho
eo ty ampipakora’o aze, le ampiarikoboño soñi’e volamena
ty andrira’e. 12 Iramerameo ravake volamena efatse, le
ampireketo an-kotso’e efatse; ravake roe etia vaho ravake
roe atia. 13 Le andranjio baoñe mendoraveñe vaho ipakoro
volamena. 14 Atsorofoto amy ravake añ’ ila’ i vatay rey i
baoñe rey hitarazoañe i vatay. 15 Hadoñe amo ravakeo avao
i baoñe rey le tsy hafahañe. 16 Hajo’o amy vatay i Fañinay, i
hatoloko azoy. 17 Itseneo toem-pijebañañe volamena ki’e;
kiho roe naho tampa’e ty andava’e vaho kiho raike naho
tampa’e ty ampohe’e. 18 Le andranjio kerobe volamena
roe, am-pipepehañe añ’ ila roe i toem-pijebañañey; 19
kerobe raike etoañe naho kerobe raike eroañe. Tseneo
am-bongam-bolamena raike i toem-pijebañañey naho i
kerobe rey. 20 Hamelatse elatse ambone’e i kerobe rey,
hanakoñe i toem-pijebañañey an-elatse, sindre hifañatre-
daharañe naho hitolike amy toem-pijebañañey ty lahara’
i kerobe rey. 21 Apoho ambone’ i vatay boak’ ambone i
toem-pijebañañey, le ajoño amy vatay i Fañinay, i hatoloko
azoy, 22 le hihaoñe ama’o raho ambone’ i toem-pijebañañey,
boak’ añivo’ i kerobe roe ambone’ i vatam-pañinay rey
naho ho taroneko ze hene ho lilieko amo ana’ Israeleo. 23
Mandranjia rairay ami’ty roy, kiho roe ty andava’e naho kiho
raike ty ampohe’e vaho kiho raike naho tampa’e ty haabo’e.
24 Ipakoro volamena ki’e vaho itseneo soñy ty andrira’e
hañarikatok’ aze. 25 Le andranjio rira’e mizehe treham-
pitàñe hañarikatofa’e fehe, vaho tseneo soñy andrira’e
hañariary aze. 26 Itseneo ravake volamena efatse, le areketo
an-kotso’e efatse, toe an-tombo’e efatse i ravake rey, 27 ho
marine i rira’ey o ravake fitana’ o bao-pitakonañe i rairaiio.
28 Ranjio ami’ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro
volamena ho fitakonañe i rairaiy. 29 Le itseneo fanake
volamena ki’e: fioke, endraendra naho fitovy. 30 Le hapoke
ambone’ i rairay añatrefako nainai’ey i mofo miatrekey. 31
Tseneo am-bolamena ki’e ty fitàn-jiro; pepeheñe i fitàn-
jiroy; ho raik’ ama’e ty foto’e rekets’ i taho’ey, o korobo’eo,
o rava-drave’eo vaho o voñe’eo; 32 ho eneñe ty tsampa
miakatse amo ila’eo, ty tsampa telo’ i fitàn-jiroy ty hilosìtse
ami’ty ila’e raike naho ty tsampa telo’ i fitàn-jiroy ty
hilosìtse añ’ila’e ka; 33 korobo telo hoe boti-mahabibo ty
an-tsampa’e raike songa aman-drava-draveñe naho ravem-
boñe, le korobo telo hoe boti-mahabibo sindre aman-drava-

draveñe naho ravem-boñe amy tsampa tandrife azey; sambe
hoe zay i tsampa’e eneñe miakatse ami’ty taho’ i fitàn-jiroy
rey. 34 Amy taho’ i fitàn-jiroiy ty ho korobo efatse nitsenen-
ko sarem-boti-mahabibo rekets’ o rava-drave’eo naho o
ravem-boñe’eo. 35 Ami’ty fireketa’ ty tsempa’e ki-roe-roe
amy taho’ey ty ho rava-draveñe miray ami’ty tsampa’e roe,
ho amy tsampa’e eneñe rey. 36 Ho raik’ amy taho’ey o rava-
drave’eo naho o tsampa’eo, aa le ho vongam-bolamena ki’e
raike nipepeheñe i fitàn-jiro fonitsey. 37 Itseneo jiro fito, le
hatsatoke hipasàk’ aolo’e mb’eo i jiro rey. 38 Ho volamena
ki’e o fiharata’eo naho o sadrò’eo. 39 Talènta volamena
ki’e raike ty itseneañe aze naho i harao’e iaby rezay. 40
Henteo arè, le itseneao hambañe amy sare’e natoro azo
ambohitsey.

26 Tovo’e zay le hanoa’o lamba fañefetse folo i kivohoy,
am-pole leny rinorotse matify naho manga malòmavo
naho mena mañabasà; vaho kerobe satam-pamahotse. 2
Sindre ho kiho roapolo-valo’ amby ty halava’ ty lamba-
fañefetse le songa kiho efatse ty ampohe’e; hamban-jehe’e
iaby o fañefe’eo. 3 Lamba-firindry lime ty hifamitrañe
naho lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe. 4 Tseneo
ravake manga ty andrira fara’ ty namitrañeñe valoha’e naho
ravake manga ty andrira fara’ ty namitrañeñe faharoe. 5
Tseneo ravake limampolo ty lamba-firindriy raike vaho
tseneo ravake limampolo andrira fara’ i fiharoa’e faharoey,
ampanandrifeo o ravakeo. 6 Itseneo famitrañe volamena
limampolo, le ampivitraño amy ravake rey i lamba-firindry
rey le hifampikatoke ho raike i kivohoy. 7 Anjairo lamba-
fikopoke am-bolon-ose ho kibohotse hakopoke i kivohoy;
ano lamba-fikopoke folo raik’ amby. 8 Sindre telopolo kiho
ty halava’ ty lamba-fikopoke vaho songa efatse kiho ty
ampohe’e; hindray habey i lamba-fikopoke folo-ro’amby rey.
9 Ampivitraño ty lamba-fikopoke lime naho ampivitrañeñe
ty lamba-fikòpoke eneñe vaho avaloño mira i fah’ eneñey
an-tsarira’ i kibohotsey. 10 Itseneo ravake limampolo ty
andrira’ i lamba-fikopoke fara’e amy fifamitrañañe raikey
vaho ravake limampolo andrira’ i lamba-fañefetse fara’
i faharoey. 11 Tseneo famitrañe torisìke limampolo le
areketo amy ravake rey i famitrañe rey vaho hikatoke ho
raike i kibohotsey. 12 Ty ila’ i fikopa’ i kibohotsey milapiy,
ty vaki’ i lamba-fikopoke sisay, le haraviravy amboho’ i
kivohoy. 13 Ty kiho’e etoy naho ty kiho’e eroy, ty sisa’
amy halava’ o lamba-fakopa’ i kibohotseio ro haraviravy
andrindri’ i kivohoy etia naho aroa hañalok’ aze. 14 Tseneo
rakok’ an-kolits’ añondrilahy linoko mena i kibohotsey
le ano holin-trozofisoitse handrakoke ambone’e ka. 15
Mandranjia varambañe ami’ty mendoraveñe hitroatse
amy kivohoy. 16 Folo kiho ty halava’ ty varambañe vaho
kiho raike naho tampa’e ty ampohe’ ty varambañe. 17
Songa aman-tsatoke roe ty varambañe hamitrañe aze amy
rahavave’ey, zay ty anoañe ze hene varamba’ i kivohoy. 18
Aa le andranjio varambañe i kivohoy: varambañe roapolo
ami’ty atimo mañatimo; 19 le tseneo vave’e efapolo volafoty
ho ambane’ i varambañe roapolo rey; vave’e roe ty ambane’
ty varambañe ho amy tsato’e roe rey vaho vave’e roe
ambane’ ty varambañe ila’e ho amy tsato’e roe rey. 20
Ami’ty ila faharoe i kivohoy, i avara’ey, le ty varambañe
roapolo, 21 naho ty vave’e volafoty efapolo; vave’e roe
ambane’ ty varambañe raike naho vave’e roe ambane’ ty
varambañe ila’e. 22 Le tseneo varambañe eneñe ty añ’
ila’ i kivoho ahandrefañey. 23 Ranjio varambañe roe an-
kotso’ i kivoho ila’e roe rey; 24 le ifandreketo boak’ ambane
pak’ ambone, fa hifampipiteke ami’ty ravake raike; songa
anoeñe hoe zay iereo roroe; zay ty ho rafi’ i kotso’e roe
rey. 25 Aa le valo ty varambañe naho o vave’e volafotio,
vave’e folo eneñ’ amby; vave’e roe ambane’ ty varambañe
valoha’e vaho vave’e roe ami’ty varambañe manonjohy. 26
Ranjio saka’e mendoraveñe lime ho amo varambañe añ’ila
raike i kivohoio, 27 naho saka’e lime ty varambañe añ’ila
faharoe’ i kivohoy vaho saka’e lime o varambañe amboho’ i
kivohoy ahandrefañeo. 28 Haneñateña boak’ ami’ty ila’e pak’
ami’ty ila’e ty saka’e añivo’e ao, añivo’ o varambañeo. 29
Pakoro volamena o varambañeo, le itseneo ravake volamena
hiziliha’ o saka’eo vaho pakoro volamena o saka’eo. 30 Aa le
hatroa’o amy lili’e nanoroañe azo ambohitse eiy i kivohoy.
31 Le trebeho lamba fañefetse am-pole leny niroroteñe
matify: manga naho malòmavo naho mena mañabarà;
vaho kerobe an-tsatam-pamahotse. 32 Iradoradò ami’ty
anakòreñe mendorave efatse pinakotse volamena; volamena
o porengo’eo, mitsatoke am-bave’e volafoty efatse. 33
Aradoradò amo porengo’eo i lamba fañefetsey naho aziliho
an-kalo’ i lambay i vatam-pañinay, le ho fahera’ i lambay ho
anahareo i toe-miavakey amy masi-do’ey. 34 Le hakape’o
amy vatam-pañinay i toem-pijebañañey amy masi-do’ey.
35 Apoho alafe’ i lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i
fitàn-jiroy ami’ty ila atimo’ i kivohoy le hapo’o ami’ty ila’e
avaratse i rairaiy. 36 Le tseneo lala-miradorado i kiboho
tsey ami’ty manga naho malòmavo naho mena mañabasà
am-pole leny rinorotse matify nivahorem-pitrebeke. 37
Le ranjio anakòreñe mendoraveñe lime i miradoradoy,
ipakoro volamena, ho volamena ka o fiporengo’eo; vaho
ampitranaho vave’e lime torisìke.

27 Tseneo kitrely am-barama mendoraveñe, lime kiho
ty halava’e naho lime kiho ty ampohe’e; hatao efa-
mira i kitreliy vaho telo kiho ty haabo’e. 2 Le itseneo tsifa i
hotso’e efatse rey; ho raik’ ama’e i tsifa’e rey vaho ipakoro
torisìke. 3 Le andranjio ty fana’e fañafahan-davenoke naho
o sadròm-poroha’eo naho o antova’eo, o firango’eo naho o
finga’eo; ano torisìke o harao’e iabio. 4 Le andranjio harato
torisike tsingarakarake; le tseneo ravake torisìke efatse
i tsingarakarakey ankotso’e efatse. 5 Reketo ambane’ ty
soñi’ i kitreliy i tsingarakarakey hahatakara’e ty havaki-
miran-kaabo’ i kitreliy mañambane. 6 Andranjio baoñe i
kitreliy, baoñe ami’ty mendoraveñe, le ipakoro torisìke.
7 Aziliho amo ravakeo i bao’e rey le songa hifamalahañe
añ’ila’ roe’ i kitreliy i bao rey hitarazoañe aze. 8 Itseneo
koake am-barambañe, amy nanoroañ’ azo ambohitse eiy
ty handranjiañ’ aze. 9 Itseneo kiririsa i kivohoy: mb’amy
Negeve mañatimo le lamba tinenon-kèreñe am-pole leny
matify ty hiradorado amy kiririsay; zato kiho ty halava’e
ami’ty lafe’e raike; 10 ty anakòre’e roapolo naho ty vave’e
torisìke roapolo; ty porengo volafoty amo anakòreñe
naho bandi’eo. 11 Ie ka ty avaratse ami’ty andava’e: ty
firadoradoa’e zato kiho, ty anakòre’e roapolo naho ty

vave'e torisìke roapolo vaho o fiporengon' anakòreñeo
naho o bandi'eo am-bolafoty. **12** Le ty ampohe' i kiririsay
ahandrefañey, limampolo kiho ty firadorado'e, folo ty
anakòre'e naho folo ty vave'e. **13** Le ty andava' i kiririsay,
limampolo kiho ty añ'ila' i fanjirihañey mianiñànañe. **14** Ty
firadoradoa'e ami'ty ila' i lalambeiy, folo-lime amby kiho, ty
anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. **15** Le ty firadorado'e
añ' ila'e ka, folo-lime amby naho ty anakòre'e telo vaho ty
vave'e telo. **16** Ty lalambei' i kiririsay, firadoradoañe roapolo
kiho: ami'ty manga, malòmavo naho mena mañabasà vaho
leny rinorotse am-pole matify nivahorem-pitrebeke; ty
anakòre'e efatse naho ty vave'e efatse. **17** Songa bandieñe
volafoty o anakòre'e mañohoke i kiririsaio, volafoty o
porengo'eo vaho torisìke o vave'eo. **18** Kiho zato ty andava' i
kiririsay naho limampolo ty ampohe'e etoa naho eroa naho
kiho lime ty haabo' o aman-deny rinorotse matifio, vaho o
vave'e torisìkeo. **19** Hene torisìke o fana' i kivohoio amy
ze fitoloñañe aze naho o tsato'eo vaho o tsato' i kiririsaio.
20 Amantoho amo ana'Israeleo ty hinday menak'olive
ki'e finofoke hireheta' i jiroy nainai'e **21** amy kibohom-
pamantañañey alafe' i lamba-fañefetse aolo' i fañinaiy, le ho
hajarie' i Aharone naho o ana'eo ty hireheta'e añatrefa'
Iehovà boa-kariva ampara' te porea' ty maraindray: ho fañè
amo hene' tariran' ana' Israeleo.

28 Le ampiharineo ama'o t'i Aharone rahalahi'o rekets'
o ana'eo boak' amo ana' Israeleo hitoroñe amako ho
mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe naho i Abiho, i Elazare naho
Itamare—i ana' i Aharone rey. **2** Anjairo saroñe miavake
aman' engeñe naho volonahetse t'i Aharone rahalahi'o. **3**
Le misaontsia amo mahimbañeo, o nikofohako haliforan-
kihitseo, hitsene o saro' i Aharoneo hañorizañe aze hitoroñe
ahy ho mpisoroko. **4** Le o saroñe hanoe' iereoo: ty takon'
araña, ty kitambe naho ty saroñ' alafe, ty saroñ' añate
vinahotse naho ty sabaka vaho ty koloty; le hitsenea'
iareo saroñe miavake t'i Aharone rahalahi'o naho i ana'e
rey hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **5** Ho rambese' iereo ty
volamena naho ty fole manga naho ty malòmavo naho
ty mena mañabarà vaho ty leny matify, **6** le ho tsenè'
iareo am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho
mena mañabarà vaho leny rinorotse matify an-tsatam-
pamahotse i kitambey. **7** Le hanoeñe sazoke ty an-tsoro'e
roe mirekets' ankotso'e roe, hampipitehañe aze. **8** Le ty fiè'
i kitambe soa vahotsey ro hindray sata ama'e: volamena
naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho
fole leny rinorotse matify. **9** Le angalao vato sohàme roe
naho anokiro ty tahina' i ana' Israele rey; **10** ty tahina' iareo
eneñe ami'ty raike le ty tahinañe eneñe sisa ami'ty ila'e, ty
amo hazoke'eo, **11** le sokireñe amy vato roe rey an-tsatam-
panoki-bato manahake ty fanokirañe voli-fitomboke, ty
tahina' i ana' Israele rey vaho ampivontitiram-bolamena.
12 Le apiteho amy sazo' i kitambeiy i vato roe rey ho vato
faniahiañe o ana' Israeleo, le hanoe' i Aharone ega an-
tsoro'e roe añatrefa' Iehovà o tahina' iareoo ho tiahy. **13**
Le itseneo fampireketañe volamena an-tsata vanditse, **14**
naho anan-tsilisily volamena ki'e roe an-tsata vanditse
ty itsenea'o iareo vaho hareketse amo famontitira'eo i
silisili' vinanditse rey. **15** Itseneo takon' arañam-pizakàñe;
manahake ty nanoeñe i kitambey ty anoeñ' aze: le volamena
naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabaràñe
vaho leny rinorotse matify ty itenoñañ' aze. **16** Efa-mira
t'ie avaloñe; zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty
ampohe'e; **17** le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahiriritse
ami'ty fidadaña'e valoha'e ty odème, ty pitedà naho ty
barèkete; **18** le ty fidadaña'e faharoe: ty nòfeke, ty safìra
naho ty iàhalòme; **19** le ty fidadaña'e faha-telo: ty lèseme,
ty sebò naho ty aklàma; **20** le ty fidadaña'e fahefatse: ty
tarsìse ty sòhame vaho ty iasefà: le ampireketañe am-
bolamena hampivontititse irezay. **21** Le i tahinan' ana'
Israele folo-ro' amby rey ro amy vato rey; an-tsatan-tsòki-
bangem-pitomboke, songa milahatse ami'ty tahina' ondaty
ty amy rofoko folo-ro' amby rey. **22** Le tseneo añ'ila' i takon'
arañañey ty silisily volamena hiringiri'e mifamandibanditse.
23 Anefeo ravake volamena roe i takon' arañañey vaho
apiteho añ' ila'e roe' i takon'arañañey i ravake roe rey. **24** Le
aziliho amy ravake roe rey i silisily roe rey añ' ila' roe' i
takon' arañañey; **25** le areketo ami'ty fiatrefa' i kitambey,
an-tsazo'e, ty ila'e roe' i silisily roe nivandireñe rey. **26**
Anefeo ravake volamena roe vaho areketo añ'ila roe' i takon'
arañañey, an-drira'e, añ'indra'e miatreke i kitambey. **27**
Anefeo ravake volamena roe le areketo ambane' i sazoke
roe' i kitambe rey amy fiatrefa'ey tandrife ty fivitraña'e,
ambone' ty fiè' i kitambey. **28** Le rohizo ami'ty fole manga
amo rava'eo amy rava' i kitambey rey i takon' arañañey,
hipiteha'e amy fièn-kitambey soa tsy habalak' amy kitambey
i takon' arañañey. **29** Aa le hendese' i Aharone ty tahina' i
ana' Israele rey amy takon' arañam-pizakàñey ambone' ty
arofo'e, ie mizilik' amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai'e
añatrefa' Iehovà. **30** Ajò amy takon' arañam-pizakañey ty
Orimae naho ty Tomimae; le ho añ' arofo' i Aharone zay ie
mizilik' añatrefa' Iehovà: le ho vavè' i Aharone añ'arofo'e
añatrefa' Iehovà nainai'e ty fizakàñe o ana'Israeleo. **31**
Hanoe'o ami'ty manga avao ty saro' i kitambey; **32** añivo'e
ty loa' i añamboney; le ho fahareñe am-pitenoñe miariari'
i loakey ty lifi'e manahake ty loake an-tsarom-piaro, soa
tsy ho riatse. **33** Le itseneo sare-voan-dagoa manga naho
malòmavo naho mena mañabarà hiariary an-drira'e ambane
isabadidahañe fikorìñe volamena. **34** Fikoriñe volamena
naho ty dagoa vaho ty fikoriñe volamena naho ty dagoa;
zay ty fiariaria'e amy lifin-tsaroñey, **35** le haombea' i
Aharone zay naho mitoroñe vaho ho janjiñeñe ty fikoriña'e
ami'ty fiziliha'e an-toe-miavake ao añ' atrefa' Iehovà naho
amo fiakara'eo tsy mone hivetrake. **36** Le itseneo takelake
volamena ki'e vaho isokiro an-tsatan-tsokim-pitomboke, ty
hoe: Miavake am' Iehovà. **37** Ampireketo amy sabakay an-
taly manga; am-piatrefa' i sabakay ty andreketañ' aze. **38** Ie
ho an-dahara' i Aharone, le hivave ze hakeo' o raha miavake
havì' o ana' Israeleo ho enga masi' iareoo t'i Aharone vaho
ho nainai'e an-dahara'e zay soa t'ie ho fankatoavañe iareo
añatrefa'Iehovà. **39** Tenoño an-deny marerarera vinahotse i
saroñe añate'ey, le tenoño an-deny maeratseratse i sabakay
vaho an-tsatam-pitenoñe ty fiè'e. **40** Amboara'o saroñe ka o
ana' i Aharoneo, le hamboara'o fiètse naho itsenea'o satro-
bory ho amam-bolonahetse naho hatsomerentsereñe. **41** Le
aombeo amy Aharone rahalahi'o naho amo ana'eo; le orizo
naho atokaño vaho ambaho, hitoroñe ahiko ho mpisoroñe.

42 Le amboaro koloty leny hanaroñe ty fimeñara' iareo
boak' an-tohake pak' am-pè. **43** Ie ho sikine' i Aharone naho
o ana'eo naho mimoak' an-kibohom-pamantañañe ao naho
miharine i kitreliy hitoroñe amy miavakey, soa tsy hivave ty
fandilovañe mahavetrake: fañè tsy ho modo ama'e zay naho
amo tarira'e mandimbe azeo.

29 Le zao ty hanoe'o hañeferañe iareo hitoroñe ahy ho
mpisoroñe. Andrambeso bania naho añondrilahy roe
tsy aman-kandra; **2** le mofo po-dalivay naho mofo vonga'e
po-dalivay nilaroañe menake vaho mofo pisake po-dalivay
hinosotse menake: nanoeñe ami'ty monam-bare-bolè. **3**
Ajoñe ami'ty hàroñe irezay le aseseo mb'etoa an-karoñe
naho i baniay vaho i añondrilahy roe rey. **4** Endeso mb' an-
dalan-kibohom-pamantañam-b' etoy t'i Aharone naho o
ana'eo vaho isasao an-drano. **5** Le rambeso i saroñe rey
vaho aombeo amy Aharone i sikiñey naho ty saro' i kitam
bey naho i kitambey naho i takon' arañañey vaho aombeo
ama'e i fièn-kitambe vinahotsey; **6** le aombeo añ' ambone'e
i sabakay vaho asampezo amy sabakay i viloñe miavakey.
7 Rambeso i mena-pañorizañey le adoaño añ'ambone'e
vaho orizo. **8** Aseseo mb'eo ka i ana'e rey le aombeo am'
iereo o saro'iareoo; **9** le ampidiaño fiètse t'i Aharone naho
o ana'eo, le feheo am' iereo o sabakao; ie fañe nainai'e
tsy modo ho a iareo i fisoroñañey. Le orizo t'i Aharone
naho o ana'eo. **10** Aseseo aolo' i kibohom-pamantañañey
i baniay le hanampe fitàñe andoha' i baniay t'i Aharone
naho o ana'eo. **11** Le lentao añatrefa' Iehovà i baniay, an-
dalan-kibohom-pamantañañe eo. **12** Andrambeso ty lio'
i baniay le apetaho an-drambo-pità'o amo tsifan-kitrelio
vaho adoaño am-poto' i kitreliy iaby ze lio sisa. **13** Le
rambeso o safo'e mañohoñe o aova'eoo naho ty ova mipetak'
ambone' i ate'ey, ty tsapavoa'e roe reke-tsafo'e vaho orò
amy kitreliy. **14** Le sodoro añ'afo alafe' i tobey ty vata' i
baniay naho ty holi'e vaho ty tai'e. Soron-kakeo zay. **15**
Rambeso amy zao ty añondrilahy, le hampitongoa fitàñe
ami'ty loha' i añondrilahiy t'i Aharone naho o ana'eo; **16** Le
lentao i añondrilahiy naho rambeso ty lio'e vaho afitsezo
amy kitreliy añariary aze. **17** Lilio i añondrilahiy, sasao o
aova'eo naho o tombo'eo le asampezo amo linilio naho
amy loha'ey, **18** fonga soroño amy kitreliy i añondrilahiy,
ho enga horoañe am' Iehovà; hàñitse mandrifondrifoñe,
nisoroñañe añ'afo am' Iehovà. **19** Rambeso ka i añondrilahy
raikey, le hanampe-pità' amy añondrilahiy t'i Aharone naho
o ana'eo. **20** Lentao amy zao i añondrilahiy; le andrambeso
ty lio'e naho atenteno andengon-dravembia havana' i
Aharone naho andengon-dravembia havana' o ana'eo naho
an-tondrobeim-pitàn-kavana naho an-tondrobeim-pandia
havana' iareo vaho afitsezo añ'ariari' i kitreliy i lio'ey. **21**
Andrambeso ty lio amy kitreliy naho i menake fañorizañey,
le afitsezo amy Aharone naho an-tsaro'e naho amo ana'eo
naho an-tsaro' o ana'e mindre ama'eo; le hiavake re naho o
saro'eo naho o ana'e mindre ama'eo vaho o saron' ana'eo.
22 Rambeso ka ty safo' i añondrilahiy naho ty hofa'e naho ty
safo'e mañohok' o ova'eo naho ty lengon' ate'e, ty voa'e roe
reketse ty solik' ama'e vaho ty tso'e havana, ie añondrilahy
fitokanañe; **23** le ty mofo vonga'e naho ty mofomamy
nihosorañe menake vaho ty mofo pisake boak' an-karo' o
mofo po-dalivay añatrefa' Iehovào; **24** le apoho am-pità'
i Aharone naho an-tañan' ana'e irezay vaho ahelakelaño
ho engan-kelahela añ' atrefa' Iehovà. **25** Rambeso am-
pità' iareo zay vaho orò amy kitreliy ambone' i enga
horoañey ho hàñitse mandrifondrifoñe añ'atrefa' Iehovà
ho soroñe añ'afo amy Iehovà. **26** Le rambeso ty tratra' i
añondrilahim-pitokana' i Aharoney vaho ahelakelaño ho
engan-kelahela añ'atrefa' Iehovà, ie o anjara'oo. **27** Aa le
aviho ty tratra' i engan-kelahelay naho i feim-pitokanañey,
i nahelahelay vaho i navoañe boak' amy añondrilahim-
pitokanañeiy, ho anjara' i Aharone naho o ana'eo; **28** ie ty
anjara' i Aharone naho o ana'eo, ho fañè nainai'e boak'
amo ana' Israeleo, zay ty fanolora' o ana' Israeleo boak'
amo engam-panintsiña' iareoo, toe o engan-kavoa' iareo
am' Iehovào. **29** Le ho limbezañe amo ana'e manonjohy
azeo o saro-masi' i Aharoneo, horizañ' ama'e iereo vaho
ho tokanañ' ama'e. **30** Ho sikina' i anadahy mandimbe aze
ho mpisoroñe fito àndroy zay, ie mimoak' amy kibohom-
pamantañañey hitoroñe amy miavakey. **31** Rambeso i
añondrilahim-pitokanañey le ahandrò an-toe-miavake ao o
hena'eo; **32** vaho ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty
hena' i añondrilahiy naho i mofo an-karoñey, an-dalan-
kibohom-pamantañañe ao. **33** Ho kamae' iereo o raha
nanoeñe fañeferañeo, hanokanañe naho hampiavahañe
iareo; fe tsy hikama' ze alafe'e ao amy te miavake. **34** Aa
naho eo ty tsy ri'e amy henam-pañorizañey, ndra amy
mofoy, ie miporea' ty maraindray, le horoa'o añ'afo ao i
sisay; tsy ho kamaeñe fa miavake. **35** Zay ty hanoe'o amy
Aharone naho amo ana'eo, i hene nandiliako azoy. Fito
andro ty hanokanañe iareo. **36** Le hentseño boak' andro
ty bania ho soron-kakeo fañeferañe. Ho lioveñe i kitreliy,
le hefero vaho orizo hampiavahañe aze. **37** Fito andro ty
hañefera'o i kitreliy hañavak' aze vaho hiava-do'e i kitreliy.
Hiavake ze hene mitsapa i kitreliy. **38** Zao ty hisoroña'o amy
kitreliy: vik'añondry roe boak' andro nainai'e. **39** Hengae'o
maraindraiñe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty vi'e. **40**
Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey ty mona'e faha-
folo ty efà linaro menake linisañe fahefa' ty hine vaho divay
fahefa' ty hine ho enga-rano. **41** Le hisoroña'o folakandro ka
ty vi'e raike; le ampanahafo amy enga-mahakama naho amy
enga-rano' i maraindraiñeiy, ho hàñitse mandrifondrifoñe,
enga horoañe am' Iehovà. **42** Ho enga horoañe nainai'e zay
amo hene tarira' areo mifandimbeo, amy lalan-kibohom-
pamantañañey, añatrefa' Iehovà, amy hifañaoñan-tikañe
naho fitaroñako ama'oy. **43** Eo ty hifañaoñako amo ana'
Israeleo le hampiavahe' ty engeko i toetsey. **44** Ho tokaneko
i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy vaho horizako ka
t'i Aharone naho o ana'eo hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **45** Le
himoneñe amo ana'Israeleo raho vaho ho Andrianañahare'
iareo. **46** Le ho fohi' iareo te Zaho Iehovà Andrianañahare'
iareo ro nañavotse iareo an-tane Mitsraime añe himoneñako
am' iereo ao. Zaho Iehovà Andrianañahare' iareo.

30 Andrafito kitrely, toem-pañembohañe; mendoraveñe
ty itsenea'o aze. **2** Ho kiho raike ty andava'e naho
kiho raike ty ampohe'e, ho efa-mira, kiho roe ty haabo'e
vaho raik' ama'e o tsifa'eo. **3** Ipakoro am-bolamena ki'e: ty
ambone'e naho o ila'e mañarikatok' azeo naho o tsifa'eo

vaho itefeo soñi’e volamena hamahetse aze. 4 Anefeo
ravake volamena roe ambane’ i soñi’ey, le añ’ila’e roe ty
itsenea’o iareo ho fitanañe o bao-pitakonañeo. 5 Rafito
ami’ty mendoraveñe o bao’eo le ipakoro volamena; 6 le
apoho aolo’ i lamba-fañefe’ i vatam-pañinay aolo’ i toem-
pijebañañe fikape’ i fañinay, amy hifañaoñako ama’oiy. 7
Hañoro emboke mañitse ama’e boa-maraindray t’i Aharone;
ie mañalahala jiro ro hañemboke ama’e. 8 Hañembok’ ama’e
ka t’i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho nainai’e
añatrefa’ Iehovà amo hene tarira’ areo mifandimbeo i
embokey. 9 Ko mañenga emboke ila’e ama’e, ndra enga
horoañe, he mahakama, le ko añiliña’o engan-drano. 10
Le hañefetse amo tsifa’eo boa-taoñe t’i Aharone, ami’ty
lion-tsoron-kakeo-pañeferañey, indraike boa-taoñe amo
tarira’ areo mifandimbe iabio, t’ie añeferañe. Miava-do’e
amy Iehovà zay. 11 Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà:
12 Ihe mamolily o ana-dahi’ Israeleo ami’ty ia’ iareo, le
songa hanolotse ty vilin’ai’e amy Iehovà amy fañiahañey,
tsy mone hisilofañ’ angorosy ty amy famoliliañey. 13 Sindre
hanolotse zao te iaheñe: ty vakin-tsekele ty amy sekelen-
toe-mivakeiy (roapolo gerà ty sekele raike). Ho banabana
am’ Iehovà i vakin-tsekeley. 14 Ze hene niaheñe roapolo
taoñe mañambone ro hañenga am’ Iehovà. 15 Ie mañenga i
vilin’ aiñey am’ Iehovà, le tsy hanolotse maro ty mpañaleale
vaho tsy hanolotse ambane’ i vakin-tsekeley ty rarake.
16 Ho rambese’o amo ana’ Israeleo i bogadim-bilin’ aiñey
vaho havì’o ho fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le
ho tiahy amo ana’ Israeleo añatrefa’ Iehovà, hijebañañe
anahareo. 17 Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà, 18
Anefeo fanasàñe torisìke reke-poto’e torisìke, ho fisasàñe,
le apoho añivo’ i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy
zay vaho añiliño rano, 19 le boak’ ama’e ty hanasà’ i
Aharone miroanake fitàñe naho fandia. 20 Ie mimoak’ amy
kibohom-pamantañañey ndra mañarine i kitreliy hitoroñe,
hañoro enga am’ Iehovà, ro hisasa an-drano hey tsy mone
hikenkañe; 21 le hanasa fitàñe naho fandia tsy mone
hivetrake. Ho fañè tsy modo ho a iareo—ho aze naho o
hene tarira’e mifandimbeo. 22 Nitsara amy Mosè t’Iehovà,
nanao ty hoe: 23 Rambeso ty emboke soa jinoboñe: ty ron-
drame limanjato naho ty kanely mañitse vaki’ izay: roan-
jato tsy limampolo, le varemañitse roan-jato tsy limampolo,
24 le ty roi-mañitse limanjato amy sekelen-toe-miavakey
vaho menak’ olive hine raike. 25 Le ano menake fañorizañe
miavake i raha rey, raha mañitse aharo an-tsata’ o mpanao
tsòtseo, ho mena-pañorizañe miavake. 26 Ie ty hañoriza’o i
kibohom-pamantañañey naho i vatam-pañinay, 27 i rairaiy
naho ze hene fanake naho i fitàn-jiroy naho o harao’eo vaho
i kitrelim-pañoroañ’ embokey, 28 ty kitrelim-pisoroñañe
naho o harao’e iabio vaho i fanasàñey rekets’ i foto’ey. 29
Atokano ho loho masiñ’ irezay; miavake ze mitsapa aze. 30
Le horiza’o ty Aharone naho o ana’eo hamìha’o hitoroñe
ahy ho mpisoroko. 31 Le ty hoe ty hatao’o amo ana’ Israeleo:
Itoy ty mena-pañorizañe miavake amako amo hene tarira’
areo mifandimbeo. 32 Tsy ailiñe an-tsandri’ ondaty, le tsy
tsikombeñe ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe’
areo. 33 Ze mampilaro manahak’ aze, ndra mañiliñ’ aze
am’ondaty ila’e, ro haitoañe am’ondatio. 34 Le hoe t’Iehovà
amy Mosè: Rambeso o emboke mañitse zao: sike-mañitse
naho sabiba naho taven-tsike; naho tsotse-foty ki’e, i raha
mañitse rezay; le ampimirao lanja. 35 Le mitsenea emboke,
am-pilaroañe, satam-panao emboke, siraeñe, malio naho
miavake. 36 Lisano ho bo’e ty ila’e, le ano aolo’ i fañinay
an-kibohom-pamantañañ’ ao ty ila’e, amy hifañaoñako
ama’oy, loho miavake ama’ areo zay. 37 Le i emboke tsenè’oy,
tsy hanoe’ areo ho am-batañe amy filaroa’ey, fa miavake
am’ Iehovà ho anahareo zay. 38 Haitoañe am’ondati’eo ze
mitsene ty hambañ’ ama’e hañantsoña’e.

31 Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà: 2 Ingo, fa kinoiko
amy tahina’ey ty Betsalale ana’ i Ory, ana’ i Kore,
fifokoa’ Iehodà; 3 le niliforako amy Arofon’ Añaharey, aman-
kihitse naho hilala hahafohina’e ze hene satam-pitoloñañe,
4 ie hamoroñe sarem-pitoloñañe naho hitoloñe ami’ty
volamena naho volafoty vaho torisìke; 5 le hampireketse
vato vinàñe naho handranjy an-katae vaho hifanehake amy
ze hene tolon-draha. 6 Inao te zaho, le zaho ty nanolotse
aze ho mpiama’e t’i Oholiabe ana’ i Akisamake, fifokoa’
i Dane; le songa tinoloko hihitse an-troke ze mahihi-tro,
hitsene i nandiliako azo rezao: 7 i kibohom-pamantañañey,
i vatam-pañinay rekets’ i toem-pijebañañe mitakoñe azey
naho o harao’ i kivohoio 8 le i rairaiy rekets’ o fanakeo,
i fitàn-jiro ki’ey rekets’ o harao’e iabio vaho i kitrelim-
pañembohañey; 9 naho i kitrelim-pisoroñañey reketse ze
hene harao’e naho i fanasàñe reke-poto’ey, 10 le o fisikiñe
vinahotseo; o saro-miava’ i Aharone mpisoroñeo naho
o saro’ o ana’eo hitoloña’ iareo ho mpisoroñeo, 11 le i
mena-pañorizañey vaho i emboke mandrifondrifoñe ho
a i miavakeiy vaho hanoe’ iareo ze hene nandiliako azo.
12 Hoe ty natovo’ Iehovà amy Mosè: 13 Saontsio amo ana’
Israeleo ty hoe: Toe hambena’areo o Sabatakoo, amy te ie ty
viloñe añivontika amy ze hene sa’ areo. hahafohina’ areo
te Zaho, Iehovà ro Mpamike anahareo ho ahiko. 14 Aa le
tambozoro o Sabatao amy t’ie miavake ama’ areo. Havetrake
ze manivativa aze, haitoañe am’ondatio ze mitolon-draha
ama’e. 15 Eneñ’ andro ty fitoloñañe fa masiñe am’ Iehovà
ty andro fahafito, ty Sabotsem-pitofàñe; toe havetrake ze
manao tolon-draha ami’ty andro Sabotse. 16 Aa le hitàñe o
Sabatao o ana’ Israeleo; hambena’ iareo o Sabotseo amo
hene tarira’ iareo mifandimbeo ho fañina nainai’e tsy modo.
17 Viloñe nainai’e añivoko naho o ana’ Israeleo zay amy te
eneñ’ andro ty nitsene’ Iehovà o likerañeo naho ty tane
toy naho nitroatse amy andro fahafitoy vaho nitofa vaho
nitomambao. 18 Aa ie nagado’e i nitsara’ey le natolo’e amy
Mosè ambohi-Sinay i rave’ i Fañinay roe rey, ravem-bato
sinoki’ ty rambom-pitàn’Añahare.

32 Aa naho nirendre’ ondatio te nalaom-pizotso boak’
ambohitse añe t’i Mosè, le niropak’ amy Aharone
ondatio nanao ty hoe, Miongaha, andranjio ndrahare
zahay, hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday antika
niavotse an-tane Mitsraimey, nofi’ay ty nizò aze. 2 Aa
hoe t’i Aharone am’ iereo, Apitsoho an-tsofim-bali’ areo
naho amo ana-dahy naho anak’ ampela’ areoo o bange
volamenao, le endeso amako. 3 Aa le napitso’ ondaty iabio
o bange volamena an-dravembia’ iareoo vaho nendese’
iereo mb’ amy Aharone mb’eo. 4 Rinambe’e am-pità’ iareo
naho nitsene’e amam-pisokirañe naho namboare’e bania

nitranaheñe, vaho hoe iereo, Intoy o ndrahare’oo, ry Israele,
i ninday azo niakatse an-tane Mitsraimey. **5** Aa naho nioni’
i Aharone, le nandranjy kitrely aolo’eo vaho nikoike ty
hoe: Hamaray ty ho takataka am’ Iehovà. **6** Le nitroatse
maraindrain-tsikiake iereo te loak’ andro nisoroñe naho
nanese engam-panintsiñañe; le niambesatse ondatio nikama
naho ninoñe vaho niongake le nihisa. **7** Le hoe t’Iehovà amy
Mosè, Akia mizotsoa! Fa naniva vatañe ondaty nendese’o
niavotse an-tane Mitsraimeo **8** fa nivike aniany amy làlañe
linilikoy; ie nampitranake sare bania naho nitalahoa’e
naho nisoroña’e vaho nanao ty hoe, Intoy o ndrahare’oo,
ry Israele, i ninday azo nienga an-tane Mitsraimey! **9**
Hoe t’Iehovà amy Mosè, Fa nitreako ondatio; inao! toe
ondaty gam-pititia! **10** Ie amy zao, angao raho, hiforoforoa’
ty haboseko, ho forototoeko, vaho ihe ty hanoeko foko
ra’elahy. **11** Fe niambane am’ Iehovà Andrianañahare’e t’i
Mosè nanao ty hoe: Ry Iehovà, ino ty isolebora’ ty fifombo’o
am’ondati’o nindese’o niakatse an-tane Mitsraime añe an-
kaozaran-dra’elahy vaho an-kafatraram-pitàñeo. **12** Aa vaho
tsy hatao’ o nte-Mitsraimeo ty hoe te Nakare’e hijoia’e,
hañohofa’e loza ambohitseo vaho ho mongore’e an-tane
atoy? Iambohò o fifombo’o miloroloroo vaho ferenaiño tsy
hampianto ondati’oo. **13** Tiahio i Avrahame, Ietsàke vaho
Israele mpitoro’o nifantà’o am-pañova’o naho nitsara’o ty
hoe: Hampitomboeko ho mira amo vasian-dikerañeo ty ia’ o
tarira’ areoo naho ze hene tane nivolañeko te hatoloko an-
tarira’ areo vaho ho lovae’ iareo nainai’ey. **14** Aa le niheve’
Iehovà ty fandrotsahañe nisafirie’e hanoeñe am’ondati’eo.
15 Nitolik’ amy zao t’i Mosè nizotso amy vohitsey, am-pità’eo
i ravem-bato roe’ i fañinay rey, rave’e sinokitse ami’ty lafe’e
roe, aolo’e vaho amboho’e. **16** Sàtan’ Añahare i rave’e rey
vaho sokin’ Añahare i sokitse finandrak’ amo rave’eoy. **17** Ie
jinanji’ Iehosoa ty korà’ ondatio ami’ty fikontsiaña’e le hoe
re amy Mosè: Hoe fikorahan’aly ty an-tobe ao. **18** Fa hoe
re, Tsy ty fitreñam-pandrebake naho tsy ty fangoihoia’ o
giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsanoñeko. **19** Aa ie narine i
tobey naho nahaisake i baniay naho i tsinjakey, le niforoforo
ty haviñera’ i Mosè naho navokovokom-pità’e i rave’e rey
le nivolentsa am-poto’ i vohitsey. **20** Rinambe’e i bania
tsinène’ iereoy le tineno’e añ’afo ao naho nilisane’e ho
deboke naho nafitse’e an-tarehe’ i ranoy vaho nampinome’e
o ana’ Israeleo. **21** Le hoe t’i Mosè amy Aharone, Ino ty
nanoa’ ondaty retia te nampanoe’o hakeo jabajaba hoe zao.
22 Aa hoe t’i Aharone, Ko anga’o hangosasàke ty fifombo’ i
talèkoy; fohi’o ondatio, te raty tsereke. **23** Ie nanao ty hoe
amako, Itseneo ndrahare hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty
ninday anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi’ay ty nizo
aze. **24** Le nanoako ty hoe, Ze am-bolamena, afaho; natolo’
iereo le nafetsako añate-afo ao vaho niboake ty bania tia. **25**
Aa naho nioni’ i Mosè te nitsamborohotake ondatio (amy
t’ie nampidadae’ i Aharone hitsikiha’ o rafelahi’ iareoo),
26 le nijohañe am-pizilihañe an-tobe ao t’i Mosè nanao
ty hoe, Ze mpiam’ Iehovà, mb’ amako mb’ etoa! Le hene
nifanontoñe ama’e o ana’ i Levio. **27** Le hoe re am’ iereo,
Hoe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele: Songa mañombea
fibara añ’ila’e, le mibelobeloa boak’ an-dalambey pak’ an-
dalambei’ ty tobe toy le manjevoña: sindre an-drahalahi’e,
songa an-drañe’e vaho fonga an-dongo’e. **28** Aa le nanoe’
o ana’ i Levio i nisaontsia’ i Mosèy vaho miha-telo arivo
t’indaty nikoromak’ amy andro zay. **29** Aa hoe t’i Mosè, Fa
nanokam-batañe am’ Iehovà nahareo anindraoany, amy
te fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanoloram-
pitahiañe ama’ areo anito. **30** Ie amy loak’ àndroy, hoe t’i
Mosè am’ ondatio, Inao! Inahareo’nio, fa nandilatse an-
kakeo jabajaba! aa le hiañambone mb’ am’ Iehovà mb’eo
hey raho; hera hahafijebañe i tahi’ areoy. **31** Aa le nibalike
mb’am’ Iehovà mb’eo t’i Mosè nanao ty hoe, Hoy Aba! ty
habey hakeo’ ondatio te namboatse ndrahare volamena.
32 Aa ie henane zao naho mete, apoho ty tahi’ iareo, fa
naho tsie, faopaoho amy boke sinoki’oy ty añarako. **33**
Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ze nandilatse amako, ie ty ho
faoheko amy bokekoy. **34** Aa le akia hey, Iaolò mb’ amy
toetse natoroko azoy mb’eo ondatio; hehe, hiaolo azo i
irakoy vaho amy andro fitilihañey ty hampitilihako i tahi’
iareoy. **35** Aa le nahitri’ Iehovà am’ondatio ty angorosy ty
amy bania namboare’ iereoy, i tsinene’ i Aharoney.

33 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Mionjona, angao ty atoy,
ihe naho ondaty nampiavote’o an-tane Mitsraimeo,
homb’ an-tane nifantàko amy Avrahame, am’ Ietsàke naho
am’ Iakòbe ami’ty hoe: Hatoloko amo tarira’oo zay. **2** Le
hahitriko hiaolo anahareo t’i Sorotàko, handroahako i nte-
Kanàney, i nte-Amòrey naho i nte-Kìtey naho i nte-Perìzey,
i nte-Kìvey vaho i nte-Iebòsey, **3** mb’an-tane kararahen-
dronono naho tantele añe; fa tsy hionjom-beo añivo’o ao
raho kera habotseko an-dalambey, ie ondaty gan-katoke. **4**
Ie nahajanjiñe i tsara maràñe zay ondatio le nangoihoy
vaho tsy ama’e ty niravake, **5** amy natao’ Iehovà amy
Mosè ty hoe, Ano ty hoe o ana’ Israeleo: Ondaty gam-
pititia nahareo; aa naho nihelatse añivo’ areo ao raho tsy
ho nagodrako aniany hao? Ko miravak’ arè, hisafiriako
ty hanoako. **6** Aa le hinalo’ o ana’ Israeleo am’iereo ze
ravake naho bange ambohi-Koreba. **7** Ie amy zay, nendese’ i
Mosè i kibohoy vaho naore’e alafe’ i tobey, lavitse i tobey
eñe, le nitokave’e ty hoe kibohom-pamantañañe. Aa le
songa niavotse mb’ amy kivohom-pamantañañe alafe’ i
tobey eiy ze nipay Iehovà. **8** Aa naho nienga mb’amy
kibohotsey mb’ eo t’i Mosè, le hene niongake ondatio
sambe nijohañe an-dala’ i kiboho’ey nandrèndreke i Mose
ampara-piziliha’e an-kibohotse ao. **9** Aa naho nizilik’ an-
kibohotse ao t’i Mosè, le nizotso mb’eo i rahoñe nijoalay
nijohañe an-dala’ i kibohotsey, le nifanaontsy amy Mosè
t’Iehovà. **10** Ie hene nahaisake i rahoñe nijoalay nijohañe an-
dala’ i kibohotsey ondatio le sindre niongake ondatio vaho
songa niambane an-dalan-kiboho’e. **11** Vaho nifanaontsy
am-piatrefan-daharañe t’Iehovà naho i Mosè, manahake
ty fifañòhahohàm-pirañetse. Aa ie nimpoly mb’an-tobe
mb’eo, tsy nienga i kibohoy ty ajalahy atao Iehosoa ana’
i None mpitoro’e. **12** Hoe t’i Mosè am’ Iehovà: Ingo, i
tsinara’o amako ty hoe: Ampionjono ondaty retoa; fa tsy
nampandrendrehe’o ahy o hampindreze’o amakoo. Fa nanao
ty hoe Rehe, Fantako ami’ty tahina’o rehe vaho isoheñe
am-pivazohoako. **13** Aa naho nitendreke fañisohañe am-
pihaino’o raho le mihalaly ama’o, Atorò ahy o lala’oo,
haharendrehako Azo, hahazoako falalàñe am-pihaino’o
vaho ereñerèño te ondati’o ty fifeheañe toy. **14** Le hoe re:

Hindre lia ama’o ty fiatrefako vaho hampitofàko. **15** Aa le
hoe ty navale’e: Naho tsy hiaolo anay ty fiatrefa’o le ko ampi
onjone’o boak’ etoa. **16** Aa ino ty hahafohinako henaneo t’ie
nitendreke fañisohañe am-pihaino’o, zaho naho ondati’oo,
lehe tsy mindre ama’ay rehe? ie hampiavaheñe amy ze hene
ondaty ambone’ ty tane atoy, zaho naho ondati’oo? **17** Hoe
t’Iehovà amy Mosè, Toe hanoeko ka o sinaontsi’o anianio;
amy te ihe nahaisa-pañosihañe am-pañenteako, toe fantako
ami’ty añara’o. **18** Le hoe re, Mihalaly ama’o, Ehe aboaho
amako ty asi’o. **19** Le hoe re: Hene hampiarieko añatrefa’o
ty hasoako naho ho taroñeko aolo’o eo ty tahinañe ty hoe
Iehovà; le hisoheko ze hisoheko vaho ho tretrezeko ze ho
tretrezeko. **20** Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko
rehe; amy te tsy ho veloñe t’indaty mahaisak’ aze. **21** Aa
hoe t’Iehovà, Ingo ty toetse marine’ ahy etia, mijohaña amo
vatoo; **22** vaho ie miary eo ty engeko le hifireko an-tsifitsifi’
o vatoo rehe naho ho lombofa’ ty tañako t’ie miary; **23** le
hasintako amy zao ty tañako vaho ho isa’o ty vòhoko fe tsy
isaheñe ty tareheko.

34 Hoe t’Iehovà amy Mosè, Amakio ravem-bato roe
hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy rave’e rey
i tsara sinokitse amy rave’e valoha’e nifoie’o rey. **2** Aa
le mihentseña ho ami’ty maraindray naho mañambonea
mb’ambohi’ Sinay mb’etoa te maray vaho miatrefa amako
andengo’ i vohitsey. **3** Le tsy hindreze’ ondaty t’ie
miañambone, le ko anga’o ho isake ndra aia’ aia ambohitse
ey t’indaty, le ko ampiandrazeñe aolo’ i vohitsey o mpirai-
liao naho o añombeo. **4** Aa le nampitsilake ravem-bato
roe hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindrai-
tsikiake t’i Mosè niañambone’ i Vohi-Sinay mb’eo, amy
nandilia’ Iehovà azey le notroñe’e am-pità’e ao i ravem-
bato roe rey. **5** Nizotso an-drahoñ’ ao t’Iehovà vaho nitrao-
pijohañe ama’e nikoike ty tahina’ Iehovà. **6** Le niary aolo’e
t’Iehovà nikoike ty hoe: Iehovà, Iehovà, Andrianañahare,
mpiferenaiñe naho matarike, malaon-kaboseke, miotrotro
an-kasoa naho hatò, **7** mitan-kafatraram-pikokoañe ami’ty
arivo’e, le mampipoke hila naho tahiñe vaho fiolàñe, f’ie tsy
hadoko tsy ho liloveñe, fa hafetsako amo anakeo naho amo
ana’ o anakeoo ty hakeon-droae pak’ ami’ty faha telo naho
fahefatse. **8** Aa le nalisa nibokok’ an-tane t’i Mosè niambane.
9 Le hoe re: Naho nahatendreke hasoa am-pivazohoa’o, ry
Talè, le mihalaly aman-Talèko t’ie hañavelo añivo’ay ao.
Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o hakeo’aio naho
o tahi’aio vaho rambeso ho hanaña’o. **10** Le hoe re, Ingo,
te manao fañina añ’atrefa’ ondati’o iabio raho; Hanoako
raha tsitantane mboe lia’e tsy nanoeñe an-tane atoy ndra
am-pifeheañe aia; le songa hahaisake ty fitoloña’ Iehovà
ama’ areo ondaty mañohok’ azoo, fa ho raha mampañeveñe
ty hanoeko añama’o. **11** Ambeno koahe o andiliako azo
anitoo. Inao! ho roaheko añatrefa’o i nte-Emorey naho i
nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Perizey naho
i nte-Kivey vaho i nte-Iebosey. **12** Mitomira, tsy mone
hanao fañina amo mpimone’ i tane añaveloa’oio kera ho
fandrik’ añivo’o ao. **13** Fe rotsaho ty kitreli’ iareo, le pozaho
o hazomanga’eo vaho firao o Aserà’ iareoo **14** le ko mitalaho
aman-drahare ila’e, amy te Andrianañahare mpamarahy
t’Iehovà, toe Mpamarahy ty tahina’e. **15** Kera hifañina amo
mpimone’ i taneio rehe, le hañarapilo amo ndrahare’eo
iereo naho hisoroñe amo ndrahare’ iareoo naho hañambara
azo hikama’o i nisoroñañey, **16** naho hangala’o amo anak’
ampela’ iareoo ho amo anadahi’oo naho hañarapilo amo
ndrahare’ iareoo o anak’ ampela’ iareoo, hampañarapilo
o anadahi’oo amo ndrahare’ iareoo. **17** Ko ampitranaha’o
saren-drahare, **18** Ambeno ty Sabadidake Mofo Po-dalivay:
Fito andro ty hikama’o mofo tsy aman-dalivay; i nandili
ako azoy, amy namantañañe aze am-bolan-kofahofay; fa
amy volan-kofay ty niakara’o i Mitsraime. **19** Hene ahiko
ze manoka-koviñe naho ze valohan-dahin’ anan-kare’o,
amo añombeo naho amo añondrio. **20** Ho soloa’o fiay
ami’ty vik’ añondry ty valohan’ anam-borìke. Aa naho tsy
soloa’o fiaiñe le folaho ty hàto’e. Ho hene soloam-piay o
ana’oo. Vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo raho. **21** Eneñ’
andro ty hitoloña’o naho hitofa ami’ty andro faha-fito, ndra
t’ie sam-pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa
rehe. **22** Le hambena’o ty Sabadidan-kereñandro ie manese
lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadida-panontonan-
tsabo ami’ty fivariña’ i taoñey. **23** In-telo ami’ty taoñe ty
hiatrefa’ o lahilahi’oo am’ Iehovà Talè, Andrianañahare’
Israele. **24** Le ho roaheko añ’ atrefa’o o kilakila ondatio; naho
hitàreko ty faritso’o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane’o te
ionjona’o hiatreke Iehovà Andrianañahare’o in-telo ami’ty
taoñe. **25** Ko alaro lalivay ty liom-pisoroñañe amako, le ko
sisañe ami’ ty maraiñe i soron-tSabadidam-Pihelañey. **26** Ho
banabanae’o mb’añ’anjomba’ Iehovà Andrianañahare’o ao
ze lengom-boa’ ty tane’o. Ko ahandroeñe an-drononon-
drene’e ty anak’ose. **27** Hoe t’Iehovà amy Mosè: Sokiro
i tsara zay, fa ami’ty fanoñonañe i tsaray ty nifañinàko
ama’o naho am’ Israele. **28** Efapolo andro naho efapolo
haleñe ty nitraofa’e am’ Iehovà; tsy nikama mofo tsy
nikama rano; vaho sinoki’e amy ravem-bato rey o tsara’ i
fañinaio: i Tsara Folo rey. **29** Aa naho nizotso boak’ambohi-
Sinay t’i Mosè, (ie tam-pità’ i Mosè i fañina an-dravem-
bato roe rey t’ie nizotso amy vohitsey), le tsy nifohi’e
te nireandreañe ty holin-dahara’e amy nifanaontsia’ey.
30 Aa naho nahaoniñe i Mosè t’i Aharone naho o hene
ana’ Israeleo, hehe te nireandreañe ty holin-dahara’e le
nihembañe iereo tsy nahasibeke hañarivo aze. **31** Kinoi’ i
Mosè amy zao iereo, le nibalike mb’ama’e mb’eo t’i Aharone
naho o mpiaolo’ i valobohòkeio vaho nifanaontsy am’iereo
t’i Mosè. **32** Niharine mb’eo amy zao o ana’ Israele iabio
vaho hene nandilia’e i nitsarae’ Iehovà ama’e ambohi-Sinaiy.
33 Ampara’ te heneke ty nilañonaña’ i Mosè le kinolopo’e ty
lahara’e. **34** Fa naho nizilik’ añatrefa’ Iehovà ao t’i Mosè
hifanaontsy, le nafaha’e i lamba marerareray ampara’ te
niakatse; ie niakatse le nilañoñe amo ana’ Israeleo o raha
nafantok’ ama’eo. **35** Aa naho niisa’ o ana’ Israeleo ty lahara’
i Mosè, te nitsopelatse i holin-dahara’ey le kinolopo’ i Mosè
indraike ty lahara’e ampara’ t’ie nizilik’ ao hifanaontsy
ama’e.

35 Natonto’ i Mosè i valobohò’ Israele iabiy vaho nanoa’e
ty hoe, Hoe ty tsara linili’ Iehovà hanoe’ areo. **2**
Eneñ’ andro ty fitoloñan-draha, fe andro havahe’ areo ty
andro fahafito, i Sabatam-pitofà am’ Iehovày. Hakoromake
ze ondaty mifanehak’ ama’e. **3** Ko mamiañe afo ndra

aia'aia amo kivoho' areoo ami'ty andro Sabotse. 4 Le
nisaontsie' i Mosè i hene valobohò' Israeley: Inao ty nandilia'
Iehovà: 5 Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao am'
Iehovà; ze mirearea an-troke ro hañenga am' Iehovà: ty
volamena naho volafoty vaho torisìke; 6 naho manga naho
malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera
vaho volon' ose; 7 le holi' añondrilahy linoko mena naho
holin-trozofisoitse naho mendorave; 8 naho solike ho ami'ty
hazavañe naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho
ho ami' ty emboke mandrifondrifoñe; 9 naho vato sohàme
naho vatosoa ho reketeñe amy kitambey naho amy takon'
arañañey. 10 Le homb'etoañ' iaby ze mahihi-tro hitsene o
raha linili' Iehovà iabio: 11 i kivohoy, i kibohotsey naho i
rako'ey, o vitra'eo naho o varambañeo, o saka'eo, o ana-
kòre'eo naho o vave'eo; 12 i vatam-pañinay naho o bao-
pitakona'eo, i toem-pijebañañey naho i lamba fañefetsey;
13 i rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o mofo-
miatrekeo; 14 le i fitàn-jiroy ho amy hazavàñey naho o
harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena' i hazavàñey; 15
naho i kitrelim-pañembohañey naho o bao'eo naho i mena-
pañorizañey naho i menake mañitsey naho i lamba fañefe'
i lala-pizilihañe amy kivohoiy; 16 ty kitrely fisoroñañe
rekets' i tsingarakara'e torisìkey, o bao'eo naho o hene
fanakeo, i fanasàñey rekets' i foto'ey; 17 o firadoradoañe
an-kiririsao, o anakòre'eo naho o vave'eo naho ty lamba
fañefe' i lalambein-kiririsay; 18 o tsato' i kivohoio naho o
tsato' i kiririsaio vaho o tali' iareoo; 19 o fisiky hitoloñañe
amy toe-miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo;
ty fisaro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo. 20 Aa
le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele iabio. 21 Le
nimb'eo ze hene niroroten-troke naho ze nampirearean-
arofo, nanese banabana am' Iehovà ho ami'ty fitoloñañe i
kibohom-pamantañañey naho ho amy ze hene fitoroñañe
ama'e vaho amo saro-miavakeo. 22 Songa nimb'eo an-
joton-troke ty lahilahy naho ampela, ninday ravake naho
kiviron-oroñe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho
hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe engam-
bolamena am' Iehovà. 23 Ze ondaty amam-pole manga
ndra malòmavo ndra mena mañabarà ndra fole leny matify
ndra volon' ose ndra holin' añondrilahy linoko mena ndra
holin-trozofisoitse, le sambe ninday. 24 Ze ondaty nañenga
volafoty ndra torisìke songa nibanabana aze am' Iehovà;
naho ze nahatendrehañe mendoraveñe ho amy fitoloñañe
i asaiy, sindre ninday. 25 Nandrorotse fole am-pità'e ze
rakemba nahihi-tro, le nendese'e i nirorote'ey, ty manga
naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny
matify. 26 Le nandrorotse volon-ose ze rakemba nonjone'
ty tro'e an-kihitse. 27 O mpifeheo ninday vato sohàme
naho vato soa harekets' amy kitambey naho amy kalan'
arañañey; 28 ty emboke; naho ty menake ho amy hazavàñey,
ho amy mena-pañorizañey vaho ho amy emboke mañitsey.
29 Nibanabana enga an-tsatrin' arofo am' Iehovà ze hene
ana' Israele ndra lahilahy ndra rakemba nihavàtse añ'
arofo, hanolora'e amo tolon-draha linili' Iehovà hanoeñe
am-pità' i Mosèo. 30 Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo:
Ingo te kinanji' Iehovà ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana'i
Orý, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; 31 naho nilifore'e ami'ty
Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendrehañe, an-kilala
naho amy ze satam-pitoloñañe iaby, 32 hisafiry naho
hamoroñe, hitoloñe am-bolamena naho volafoty vaho
torisìke 33 naho hampisilake vatosoa ho reketeñe naho
hanokitse an-katae vaho hitoloñe amy ze hene karaza
satam-pitàñe. 34 Le napo'e añ'arofo'e ao ty hañòke, ie
naho i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane. 35 Ie
songa lilifore'e hihitse añ'arofo hanoa'e ze satam-panokitse
naho mpamoroñe, le hamahotse am-pole manga naho malò
mavo naho mena mañabarà naho leny matify hitoloñe
am-panenoñañe; hitoloñe amy ze hene tolon-draha vaho
hamoroñe o nisafirieñeo.

36 Aa le nitoloñe amo he'e linili' Iehovào t'i Betsalale
naho i Oholiabe naho ze ondaty nahihi-troke tinolo'
Iehovà hilala naho faharendrehañe hahafitoloña'e ze fonga
karaza fitseneañe am-pitoroñañe amy toe-miavakeiy. 2 Aa
le kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty
mahihits' arofo nitolora' Iehovà hilala naho ze nentoe'e
añ'arofo'e ty homb'eo hifanehake, 3 vaho rinambe' iareo
añatrefa' i Mosè ze fonga raha binanabana' o ana' Israeleo
hitoloña' iareo ami'ty fandranjiañe i toe-miavakey. Mbe
nitolom-panese banabana ama'e boa-maraiñe ondatio. 4
Aa akore ty hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihitse
nifanehak' amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe'e iabiio,
5 le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday loho
mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-draha' linili'
Iehovà anay hanoeñeoy ondatio. 6 Aa le nandily t'i Mosè
naho nikoiheñe amy tobey ty hoe, Ehe te tsy hitsene raha
hengaeñe amy toe-miavakey ka t'indaty ndra rakemba. Aa
le nisebañeñe ondatio tsy hanese ka; 7 fa nahaheneke vaho
nandikoatse ty hahafonirañe ze hene fitoloñañe o raha tam'
iereoo. 8 Ie amy zao, tsinene' o mahihitse amo mpifanehak'
amy kivohoioo i lamba folo fañefetse am-pole leny rinorotse
matify rey ami'ty manga naho malòmavo naho mena
mañabarà, vinahotse an-tsare kerobe; 9 songa kiho roapolo-
valo' amby ty andava' i lamba rey, sindre kiho efatse ty
ampohe'e, mira habey i lamba rey. 10 Nifampivitrañe'e ho
raike ty lamba lime le nifampivitrañe'e i lime ila'e rey. 11
Nitsene'e ravake manga añ' indra' ty lamba fañefetse añ'ila'
i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay ty nitsene'e añ'indra'
i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey; 12 ravake limampolo ty
nanoe'e amy lamba fañefetse raikey, le ravake limampolo
ty nanoe'e añ' indra' i lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e
faharoey; nifañatreke i ravake rey. 13 Tsinene'e ty fikavitse
volamena limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i
lamba fañefetse rey, hampikatohañe i kivohoy ho raike.
14 Nitsenè'e lamba-lava ambolon' ose ho fandombohañe i
kivohoy; folo-raik'amby ty lamba-lava nanoe'e. 15 Kiho telo-
polo ty andava' i lambalava rey, kiho efatse ty ampohe'e;
le mira i lambalava folo-raik' amby rey. 16 Navitra'e ho
raike ty lambalava lime naho ho raike ty lambalava eneñe.
17 Nitsene'e ravake limampolo ho añ'indra' ty lamba-
lava añ' ila' i valoha'ey; le ravake limam-polo añ'indra' i
lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey. 18 Nitsenè'e fikavitse
torisìke limampolo hifampireketañe i kibohotsey ho raike.
19 Le nitsenea'e rakoke an-kolin' añondrilahy linoko mena
i kibohotsey vaho holin-trozofisoitse ty ambone'e. 20
Nandranjia'e rafi-tolàñe i kivohoy, varambañe mendoraveñe

mitroatse. 21 Folo kiho ty andava’ o varambañeo naho
kiho raike naho tampa’e ty ampohe’e. 22 Songa aman-
dahi’e roe o varambañeo hifamitrañe. Hene nanoe’e hoe
zay ty rafi’ i kivohoy. 23 Le nitsenea’e rafi-tolàñ’ i kivohoy:
roapolo ty varambañe atimo, miatrek’ atimo, 24 le nitsene’e
vave’e volafoty efapolo ho ambane’ i varambañe roapolo
rey; vave’e roe ambane’ ty varambañe raike ho ami’ty lahi’e
roe vaho vave’e roe ambane’ ty varambañe raike ka ho a
ty lahi’e roe. 25 Nandranjia’e rafi-tolàñe roapolo añ’ila’ i
kivohoy avaratse. 26 naho ty vave’e volafoty efa-polo: vave’e
roe ambane’ ty varambañe le vave’e roe ami’ty varambañe
ila’e. 27 Niranjie’e varambañe eneñe ho añ’ila’ i kivohoy
ahandrefañe. 28 Nandranjia’e varambañe roe an-kotsoke
roe amboho’ i kivohoy, 29 le nifampireketse pak’ ambone
iereo vaho nampivitrañe’ ty ravake raike; zay ty nanoe’e
ty roe amy hotso’e roe rey. 30 Nivalo ty varambañe, naho
folo-eneñ’amby ty vave’e volafoty— sindre amam-bave’e
roe ambane’e ty varambañe. 31 Niranjie’e saka ami’ty
mendoraveñe: lime amo varambañe añ’ila’ i kivohoy etoa, 32
naho saka lime amo varambañe añ’ ila’ i kivohoy eroa vaho
saka lime amo varambañe amboho ahandrefa’ i kivohoio.
33 Nanoe’e hitsorofotse añivo’ o varambañeo boak’ añ’
ila’e pak’ añ’ ila’e ty saka. 34 Le nipakora’e volamena o
varambañeo, naho nitsene’e ravake volamena hitañe o
sakao vaho nipakora’e volamena o saka’eo. 35 Le manga
naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse
matify ty nanoe’e i lamba-lavay; naho nanoa’e sare kerobe
an-tsatam-pamahotse; 36 le nandranjie’e anakòreñe efatse
ami’ty mendoraveñe naho nipakora’e volamena; le vola
mena o porengo’eo; vaho nampitranaha’e fototse volafoty
efatse. 37 Mbore fole manga naho malòmavo naho mena
mañabarà naho leny rinorotse matify, an-tsatam-panenoñe
mahay maro-volo ty nanoe’e ty lamba fañefe’ i lalam-bein-
kibohotsey, 38 miharo ami’ty anakòre’e lime rekets’ o poren
go’eo. Nipakora’e volamena o tokona’e ambone naho o ana-
tolà’eo le nanoeñe torisìke i vave’e lime rey.

37 Rinanji’ i Betsalale ami’ty mendoraveñe i vatam-
pañinay: kiho roe naho tampa’e ty andava’e le kiho
raike naho tampa’e ty ampohe’e vaho kiho raike naho
tampa’e ty haabo’e. 2 Pinako’e volamena ki’e, añate’e naho
alafe’e vaho nitsenea’e soñy volamena nañarikatok’ aze.
3 Nampitranaha’e ravake volamena efatse, harekets’ an-
kotso’e efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa. 4
Nandranjia’e bao-pitakonañe ami’ty mendoraveñe vaho
pinako’e volamena, 5 le natsorofo’e amo ravake añ’ ila’ i
vatam-pañinaio i baoñe rey hitakonañe i vatam-pañinay.
6 Tsinene’e volamena ki’e i toem-pijebañañey; kiho roe
naho tampa’e ty andava’e naho kiho raike naho tampa’e
ty ampohe’e. 7 Niranjie’e kerobe volamena roe; pinepè’e
ami’ty vonga’e raike, ho añ’ ila roe’ i toem-pijebañañeio:
8 ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rinanji’e ho raik’
amy toem-pijebañañey i kerobe rey songa añ’ila’e. 9
Navela’ i kerobe rey mañambone o ela’eo; nañaloke i toem-
pijebañañey o ela’eo; nifañatre-daharañe iereo, nitolike
mb’ amy toem-pijebañañey ty tarehe’ i kerobe rey. 10
Rinanji’e ami’ty mendoraveñe i rairaiy: kiho roe ty andava’e,
kiho raike ty ampohe’e naho kiho raike naho tampa’e ty
haabo’e. 11 Nipakora’e volamena ki’e vaho nandrafeta’e
fiètse vola-mena hañarikoboñe aze. 12 Mbore nitsenea’e
rira ampohe-pitàñe hañarikatok’ aze vaho nanoa’e indram-
bolamena añ’olo’e hañariary aze. 13 Le nampitranaha’e
ravake volamena efatse vaho nareke’e ankotso’e efatse
tandrife i tombo’e efatse rey. 14 Nanoeñe marine i rira’ey i
ravake rey hitàñe i bao-pitakonan-drairay rey. 15 Rinanji’e
ami’ty mendoraveñe i bao-pitakonan-drairay rey le pinako’e
volamena. 16 Volamena ki’e ty nitsenea’e o fanak’ ambone’
i rairaiio: o fingao, o fitovio, o soakazoo vaho o tako’eo
hanakonañe irezay. 17 Le tsinene’e i fitàn-jiro volamena
ki’ey; am-pipepehañe ty nanoa’e i fitàn-jiroy. Songa nanoen-
ko raik’ ama’e ty taho’e, o tsampa’eo, o vatavo’eo, o rava-
drave’eo naho o voñe’eo. 18 Eneñe ty tsampa’e niakatse
amo ila’eo: tsampa’e telo ty niakatse am-pitàn-jiro etia
naho tsampa’e telo ty niakatse am-pitàn-jiro atia. 19 Le an-
tsampa’e etia ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo, ty rava-
draveñe naho ty ravem-boñe vaho an-tsampa’e tandrife atia
ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo sindre aman-drava-
draveñe naho ravem-boñe’e; irezay ty ho a’ i tsampa’e eneñe
miakatse ty taho’ i fitàn-jiroy rey. 20 Le nanoeñe vatavo
efatse misare boti-mahabibo, sindre reketse rava-draveñe
naho ravam-boti’e, an-taho’ i fitàn-jiroy; 21 le ty rava-
draveñe miray ami’ty fireketa’ ty tsempa’e roe amy tahoy,
ie ho amy tsampa’e eneñe miakatse ama’e rey. 22 Raik’ amy
taho’ey o rava-drave’eo naho o tsampa’eo, hene pinepèke
am-bongam-bolamena ki’e raike. 23 Le tsinene’e volamena
ki’e ty jiro’e fito naho o fiharatan-tsokotsoko’eo vaho o
sadròm-baen’ afo’eo. 24 Nanoe’e am-bongam-bolamena
ki’e talenta raike, ie naho o fana’e iabio. 25 Rinanji’e
ami’ty mendoraveñe ty kitrelim-pañembohañe: kiho raike
ty andava’e, kiho raike ty ampohe’e, efa-mira, vaho kiho roe
ty haabo’e. Raik’ ama’e o tsifa’eo. 26 Nipakora’e volamena
ki’e, ty tako’e naho o ila’e niarifehe azeo vaho o tsifa’e
miariary azeo. Le nitsenea’e soñy volamena nañarikatok’
aze. 27 Nitsene’e ravake volamena roe ho ambane’ i soñi’ey,
an-kotso’e roe atoy naho ami’ty roe aroy, hitañe o bao-
pitakonañ’azeo. 28 Rinanji’e ami’ty mendoraveñe o bao’eo
le nipakora’e volamena. 29 Nanoe’e i mena-pañorizañe
miavakey naho i emboke ki’e marifondrifoñe an-kafiriañe
an-tsatam-panao embokey.

38 Rinanji’e ami’ty mendoraveñe i kitrelim-pisoroñañey:
kiho lime ty andava’e; naho kiho lime ty ampohe’e, efa-
mira; vaho telo kiho ty haabo’e. 2 Tsinene’e ankotso’e efatse
o tsifa’eo; raik’ ama’e i tsifa’e rey, le nipakora’e torisìke. 3
Tsinene’e iaby ty fana’ i kitreliy: o valàñe’eo naho o sadrò’eo
naho o koveta’eo naho o firango’eo vaho o endraendra’eo;
hene nanoeñe torisike o fana’eo. 4 Le nanoa’e tsikarakarake
torisìke i kitreliy, mifototse ambane’ i soñi’ey miefetse ami’ty
fivaki-mirà’ ty haabo’e. 5 Nampitranaha’e ravake efatse ho
an-kotso’e efa’ i tsikarakarake torisìkey hitañe o bao’eo. 6
Le rinanji’e ami’ty mendoraveñe o bao’eo vaho nipakora’e
torisìke. 7 Le nazili’e amo ravake añ’ ila’ i kitreliio o bao-
pitakonaño. Nanoe’e koake am-barambañe. 8 Tsinene’e
an-torisìke i fanasàñey naho torisìke i foto’ey, boak’ amo
hetsoro natolo’ o rakemba mpitoroñe an-dalan-kibohom-
pamantañañeo. 9 Le nihajarie’e ty kiririsa; naradorado’e añ’

ila’e atimo ty lamba leny rinorotse marerarera; zato kiho.
10 Roapolo ty anakòre’e naho roapolo ty foto’e torisìke.
Volafoty ty porengo’ o ana-koreñeo naho o bandi’eo. 11 Zato
kiho ka ty avaratse; ty anakòre’e roapolo naho ty tombo’e
torisìke roapolo vaho volafoty ty porengo’ o anakòreñeo
naho o bandi’eo. 12 Limampolo kiho ty firadoradoañe
ahandrefañey; folo ty anakòre’e naho folo ty tombo’e.
Volafoty ty porengo’ i anakòre’e rey naho o bandi’eo. 13
Le atiñana miatrek’ atiñanañe: limampolo kiho. 14 Folo
lime-amby kiho ty andava’ ty firadoradoañe etoa, telo ty
anakòre’e naho telo ty foto’e. 15 Añ’ila’ i lalan-kiririsay eroa
ty firadoradoañe folo lime amby kiho, etoa naho eroa naho
ty anakore’e telo naho tombo’e telo. 16 Sindre aman-deny
rinorotse matify o firadoradoan-dambalava nañarikatoke i
kiririsaio. 17 An-torisìke ty vave’ o anakòre’eo; volafoty ty
porengo’ o anakòreñeo naho o bande’eo, pinakotse volafoty
ka o honko’eo; songa amam-bandy volafoty o anakòre’ i
kiririsaio. 18 Satam-pamahotse i lambalamba fañefetse an-
dalambein-kiririsay: am-pole manga naho malòmavo naho
mena mañabarà vaho leny rinorotse marerarera; roapolo
kiho ty andava’e naho lime kiho ty haabo’e manahake ty am-
pohe’ o firadoradoañe an-kiririsao. 19 Efatse ty anakòre’e
reketse ty vave’e torisìke efatse; volafoty o porengo’eo, naho
nipakorañe volafoty o honko’eo naho o bandi’eo. 20 Songa
torisìke ty tsato’ i kivohoy naho i kiririsa mañarikatok’
azey. 21 Intoy ty famolilañe’ i kivohoy, i kivohom-pañinay,
amy namantoha’ i Mosèy, nisokire o nte-Levio, ambanem-
pità’ Itamare ana’ i Aharone mpisoroñe. 22 Namboare’ i
Betsalale ana’ i Ory, ana’ i Kore, fifokoa’ Iehodà, ze hene
nandilia’ Iehovà amy Mosè hamboareñe. 23 Nañolotse aze
t’i Oholiabe ana’ i Ahisamake, fifokoa’ i Dane, mpandranjy
naho mpanao sare naho mpanenoñe mahay volo: ami’ty
manga naho ty malòmavo naho ty fole mena mañabarà
vaho ty leny matify. 24 Nahatakatse talenta roapolo-sive’
amby naho sekele fitonjato-tsi-telopolo, toe sekele’ i toe-
miavakey, ty volamena nitseneñe ze hene raha amy toe-
miavakey, amy volamena binanabanay. 25 Le talenta zato
naho sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby,
toe sekele’ i toe-miavakey, ty volafoty amo niaheñe amy
fivoribeiio; 26 bèka raike ty vili-loha’ (toe vakin-tsekele’
i toe-miavakey raike), ze hene ondaty nitsake mb’amo
niaheñeo amo niroapolo taoñe mañamboneo, aa le enen-
ketse-tsi-telo-arivo-tsi-limanjato-tsi-limampolo. 27 Volafoty
zato talenta ty natranake ho a o vave’ i toe-miavakeio naho
o vave’ i lamba fañefetse reio: talenta zato ty vave’e zato,
talenta raike ty vave’e raike. 28 Le amy sekele arivo-tsi-
fiton-jato-tsi-fitompolo lime amby rey ty nitsenea’e ty
porengo’ o anakòreñeo naho nipakora’e o honko’eo vaho
nanoe’e o bandi’eo. 29 Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-
efajato sekele ty torisìke nengaeñe; 30 ama’e ty nitsenea’e o
vave’ i lalan-kibohom-pamantañañeio, i kitrely torisìkey, i
tsikarakara’e torisìkey naho o fana’ i kitreliy iabio, 31 naho
ty vave’ i kiririsa miarikatokey, o foto’ i lalambein-kiririsaio,
ze hene tsato’ i kivohoy vaho ze fonga tsatoke amy kiririsa
miarifehe azey.

39 Nanao sarom-pitoroñañe am-pole manga naho
malòmavo naho mena mañabarà ho ami’ty fitoloñañe
amy toe-miavakey, zay ty nanjairañe o saroñe miava’ i
Aharoneo ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè. 2 Tineno’e am-
pole volamena naho manga naho malòmavo naho mena
mañabasà vaho leny rinorotse matify i kitambey. 3 Pinepè’
iereo i volamenay ho endraendra matify le linily ho fole
hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy naho i mena
mañabaràñey vaho i leny matifiy; an-tsatam-pamahotse.
4 Tsinene’ iareo i an-tsoro’e rey hifampireketse: ami’ty
indra’e roe t’ie nampireketañe. 5 Le nindray fitenoñe
amy kitambey i sadia ama’ey, am-bolamena naho fole
manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny
rinorotse matify, ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè. 6 Tsinene’
iareo o vato sohàmeo, nireketañe am-bolamena vinanditse
vaho nisokirañe i tahinan’ ana’ Israele rey manahake ty
fisokiram-boli-pitomboke. 7 Napeta’e an-tsoro’ i kitambey
irezay ho vato faniahiañe o ana’ Israeleo, amy nandilia’
Iehovà amy Mosèy. 8 Le tsinene’e an-tsatam-pamahotse i
takon’ arañañey hambañe ami’ty sata’ i kitambey ami’ty
fole volamena naho manga naho malòmavo naho mena
mañabarà vaho leny rinorotse matify. 9 Efa-mira zay, le
nanoe’ iereo roe mikopoke i takon’ arañañey, zehe raike
ty andava’e naho zehe raike ty ampohe’e t’ie akopake. 10
Napeta’ iereo ama’e am-piriritañe efatse o vatoo: ty firirita’e
valoha’e, le ty òdeme, ty pitdà vaho ty barèkete. 11 Ty
firirita’e faharoe: ty nofèke, ty safira vaho ty iahalòme. 12 Ty
firirita’e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty aklàma; 13 le
ty firirita’e fah’efatse: ty tarsise, ty sohàme vaho ty iasefày;
sindre nivontitire’ ty volim-boñe volamena tsingarakarake.
14 Nilahatse ami’ty tahina’ o ana’ Israeleo i vato rey, folo-
ro’amby ty amo tahina’eo; nisokireñe an-tsatan-tsokim-
pitomboke, songa ninday ty tahinañe raik’ amy fifokoa folo-
ro’ambi’ Israele rey. 15 Nitsenea’ iereo silisily volamena
ki’e vinandivanditse ty añ’ ila’ i takon’ arañañey. 16 Le
tsinene’ iareo ty volim-boñe volamena roe naho bange
volamena roe vaho napite’ iareo ami’ty ila’ i takon’ arañañe
roey i bange roe rey. 17 Le nazili’ iareo amy bange añ’
ila’ i takon’ arañañeiy i silisily volamena vinanditse roe
rey. 18 Nampirekete’ iareo amy volim-boñe roe rey ty ila’ i
silisily vinanditse roe rey vaho napeta’ iareo an-tsoro’ i
kitambey, aolo’e eo. 19 Le nitsene’ iereo bange volamena roe
vaho napetak’ ami’ty ila’e roe’ i takon’ arañañey, andrira’e
ambane’ i kitambey. 20 Le nitsene’ iareo bange volamena roe
napetak’ ambane’ i talin-tsoro’ey aolo i kitambey, an-difi’e
ambone’ ty fireketañe i fièn-kitambe vinahotsey. 21 Aa le
finehe’ iereo i takon’ arañañey amy bange’ rey amy bange’ i
kitambey rey ami’ty fole manga, soa t’ie ho ambone’ i fièn-
kitambey vaho tsy hibalak’ amy kitambey i takon’ arañañey;
amy nandilia’ Iehovà i Mosèy. 22 Le tsinene’e an-tsatan-
tenoñe ty saro’ i kitambey, fonga manga, 23 le añivo’e ty
fisokafañe i saroñey, manahake ty loak’ an-tsarom-pikalañe,
nifahareñe am-pitrebeke ty lifi’e añ’ariary aze tsy ho riatse.
24 Le vinaho’ iereo an-difi’ i saroñey ty sarem-boan-dagoa
ami’ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho
leny rinorotse. 25 Le nitsene’ iereo fikorintsañe volamena
ki’e nasabadiga amo dagoao an-difi’ i sarom-pitoroñañey
miariary aze, añivo’ o voan-dagoao. 26 Fikorintsañe naho
voan-dagoa, fikorintsañe naho voan-dagoa añariary ty
lifi’ i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia’ Iehovà i

Mosèy. **27** Le trinebe' iareo o saron-deny tinenoñe matify
ho a i Aharone naho o ana'eoo **28** naho i sabaka leny
marerareray naho i fikolopoke leny matifiy vaho o kiloty
leny rinorotse matifio, **29** le i fiètsey leny rinorotse matify
am-pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà
nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **30** Le
nitsenè' iereo i vilon-daharañe volamena ki'e miavakey vaho
nisokirañe an-tsatan-tsokim-pitomboke ty hoe: Miavak' am'
Iehovà. **31** Le nametaha' iareo talimanga handreketse aze
amy sabakay, ambone'e; amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **32** Aa
le hene nifonitse i fitoloñañe amy kivohoiy, amy kibohom-
pamantañañey; ie nanoe' o ana' Israeleo hambañe amy
nandilia' Iehovà i Mosèy, zay ty nanoe' iareo. **33** Le nendese'
iareo mb'amy Mosè mb'eo i kivohoy, i kibohotsey rekets'
o harao'e iabio: o fikavitseo, o varambañeo, o saka'eo, o
anakòre'eo naho o vave'eo; **34** i rakoke holits' añondrilahy
linoko menay naho i fikopo'e holin-trozofisoitsey naho i
lamba marerarera fañefetsey; **35** i vatam-pañinay rekets' o
bao'eo naho i toem-pijebañañey; **36** i rairaiy naho o fana'e
iabio naho i mofo-piatrefañe rey; **37** i fitàn-jiro ki'ey rekets'
o jiro'eo, i jiro'e ho hajarieñe rey, o harao'e iabio naho ty
mena' o jiroo; **38** i kitrely volamenay, i mena-pañorizañey, i
emboke mañitsey, i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey;
39 i kitrely torisìkey, i tsingarakara'e torisìkey, i bao'e rey,
o harao'e iabio, i fanasàñey naho i tombo'ey; **40** o lamba
firadorado an-kiririsa eio, o anakòre'eo naho o vave'eo; i
lamba fañefe' i lalambein-kiririsaiy; o tali'eo, o tsato'eo,
o haraotse iaby fitoroñañe amy kivohoy, amy kibohom-
pamantañañeio; **41** le o saroñe tinenoñeo, hitoroñañe amy
toe-miavakeio: o saroñe miava' i Aharone mpisoroñe naho o
saron' anadahi'eo hitoroñe ho mpisoroñeo. **42** Nanoe' o
ana' Israeleo iaby i fitoloñañey hambañe amy ze hene linili'
Iehovà amy Mosè. **43** Fonga nisarie' i Mosè i fitoloñañey, le
ingo nifonire' iereo hambañe amy nandilia' Iehovày, ie i
nanoañey. Le nandriaña' i Mosè.

40 Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Atroaro
ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey i kivohon-
kibohom-pamantañañey. **3** Apoho ao i vatam-pañinay vaho
ampiavaho amy lamba fañefetsey i vatay. **4** Aziliho ao i
rairaiy le hajario ama'e o harao'eo naho endeso ao i fitàn-
jiroy vaho areheto i jiro'e rey. **5** Apoho aolo' i vatam-pañinay
i kitreli-pañembohañe volamenay vaho apetaho ami'ty
lala' i kivohoy i lamba-fañefe'ey. **6** Le apoho aolo' ty lala' i
kivohon-kibohom-pamantañañey i kitrely fisoroñañey. **7**
Le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy
i fanasàñey vaho ampidoaño rano; **8** hajario ty añ'ariari'
i kiririsay vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba
fañefe'ey. **9** Rambeso amy zao i mena-pañorizañey naho
hene orizo i kivohoy naho ze ama'e ao vaho tokano rekets' o
fana'e iabio hiavake; **10** le orizo i kitrely fisoroñañey naho ze
hene harao'e vaho tokano i kitreliy, hiavahe' i kitreliy do'e.
11 Le orizo ka i fanasàñey naho o tombo'eo vaho ampiavaho.
12 Endeso mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo
t'i Aharone naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano;
13 le aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo
vaho ampiavaho hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **14** Ampombao
mb'eo o ana'eo vaho añombeo saroñe. **15** Orizo manahake i
nañoriza'o an-drae' iareoy hitoroñ' ahy ho mpisoroñe; fa
ho fisoroñañe tsy modo amo fifokoa' iareo mifandimbeo
ty fañorizañe iareo. **16** Nanoe' i Mosè irezay hambañe
amy nandilia' Iehovà azey. **17** Aa le natroatse ami'ty andro
valoha' i volam-baloha' i taoñe faha-roey i kivohoy. **18**
Natroa' i Mosè i kivohoy naho najado'e an-toe'e o tombo'eo,
hinalanka'e o varambañeo, nazili'e o saka'eo vaho natroa'e
o anakòre'eo. **19** Le vinela'e ambone' i kivohoy i kibohotsey
naho nalafi'e ambone' zay i rakokey, amy nandilia' Iehovà
amy Mosèy. **20** Rinambe'e i fañinay le najo'e amy vatay, le
nazili'e amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e
ambone' i vatay i toem-pijebañañey; **21** le nendese'e amy
kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey vaho nefera'e
i vatam-pañinay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Napo'e
amy kibohom-pamantañañeio i rairaiy, avara' i kivohoy,
alafe' i lamba fañefetsey, **23** le hinajari'e hiriritse ama'e ty
mofo añatrefa' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **24**
Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i fitàn-jiroy, tandrife
i rairaiy, añ'ila atimo' i kivohoy, **25** le narehe'e i jiro rey
añatrefa' Iehovà ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **26** Napo'e
aolo' i lamba fañefetsey amy kibohom-pamantañañeio i
kitrely volamenay **27** le natsotse ama'e i emboke aman-
kafiriañe mañitsey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **28**
Natroa'e an-dalambei' i kivohoy i lamba fañefetsey. **29**
Napo'e an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-
pamantañañey—i kitreli-pisoroñañey, le nañenga soroñe
naho enga-mahakama ama'e, amy nandilia' Iehovà amy
Mosèy. **30** Napo'e añivo' i kibohom-pamantañañey naho
i kitreliy i fanasàñey vaho nañiliña'e rano fanasàñe; **31**
hanasa' i Mosè naho i Aharone vaho o ana'eo fitàñe
naho fandia; **32** hisasa' iareo naho hizilike amy kibohom-
pamantañañeio ndra hañarine i kitreliy, amy nandilia'
Iehovà amy Mosèy. **33** Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsa
añariari' i kivohoy naho i kitreliy vaho naradorado'e i lamba
fañefetse an-dalambein-kiririsaiy. Aa le nifonira' i Mosè
i fitoloñañey. **34** Nakopo' i rahoñey amy zao i kibohom-
pamantañañey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà.
35 Aa le tsy nimete nizilik' amy kibohom-pamantañañeio t'i
Mosè amy te nivotrak' ama'e i rahoñey vaho nandifotse
i kivohoy ty enge' Iehovà. **36** Ndra mbia'mbia nionjoñe
ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene
fañaveloa' iareoo mb'eo o nte' Israeleo. **37** Fa naho tsy
nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereo ampara' ty
andro ionjona'e. **38** Tambone' i kivohoy ty raho' Iehovà naho
antoandro, le afo ty tama'e naho haleñe aolom-pihaino ze
hene anjomba' Israele amo fiavota' iareo iabio.

Levitikosy

1 Aa le kinanji'Iehovà t'i Mosè vaho nisaontsia'e boak' amy kibohom-pamantañañey ty hoe: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo le ano ty hoe: Naho ama' areo ty hañenga soroñe am' Iehovà, le añandeso amo hare' areoo: he amo lia-raikeo ke amo añombeo. **3** Aa ie hañenga soroñe boak' ampirai-trokey, le lahi'e tsy aman-kandra, an-tsatrin-tro'e t'ie hañenga añatrefa'Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **4** Hasampe'e an-doha' i hisoroñañey o fità'eo, soa te ho rambeseñe ama'e ho fañeferañe aze. **5** Ho lentae'e añatrefa'Iehovà i baniay; le hendese' o ana' i Aharone mpisoroñeo ty lio'e vaho hadasi' iareo añariary i kitrely an-dalan-kibohom-pamantañañey ty lio'e. **6** Le ho holire'e i hisoroñañey vaho ho patepatere'e. **7** Le hampipok' afo amy kitreliy o ana'i Aharone, Mpisoroñeo, vaho handahatse ty hatae amy afoy. **8** Ho hajarie' o mpisoroñe, ana' i Aharoneo, amo hatae añ' afo ambone' i kitreliio o tori-henao naho i lohay vaho i safots-ènay; **9** le ho sasà'e an-drano o aova'eo naho o tombo'eo, naho ho forototoe' i mpisoroñey irezay ho hatoeñe ambone' i kitreliy, ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **10** Aa naho boak' amo mpirai-liao—ke añondry he ose—ty hisoroñañe, le ho lahi'e tsy aman-kandra ty hengae'e. **11** Ho lentà'e avara' i kitrely añatrefa' Iehovày, vaho hadàsi' o ana' i Aharone mpisoroñeo añ'ariari' i kitreliy ty lio'e. **12** Ho lilie'e i henay; vaho halaha' i mpisoroñey ami'ty hatae amy afo ambone' i kitreliiy ty loha'e naho ty safo'e, **13** le ho sasà'e rano o ova'eo naho o tombo'eo naho ho fonga engae' i mpisoroñey, hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **14** Aa naho voroñe ty hengae'e ho soroñañe am' Iehovà; he deho ke ana-boromahilala ty ho banabanae'e. **15** Hendese' i mpisoroñey mb' amy kitreliy mb'eo, le haola'e i lohay, naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; vaho hampiorihe'e añ'ila' i kitreliy o lio'eo. **16** Hafaha'e ty tsibokò'e naho o volo'eo vaho hahifi'e ami'ty ila atiñana' i kitreliy mb'amy toen-davenokey. **17** Ho vorahe'e amo ela'eo fe tsy ho riate'e roe, le hengae' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy amy hatae ambone' i afoiy; ho soroñe, enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà.

2 Aa naho eo ty mibanabana enga-mahakama am' Iehovà, le mona-disañe ty hengae'e, naho hañiliña'e menake, vaho hampipoha'e emboke; **2** hendese'e amo ana' i Aharone mpisoroñeo, le hañakatse ty mahàtsa-pitàñe amo monao naho amo mena'eo mitraok' amy ze hene embo'e, le hengae' i mpisoroñey ho tiahy, hatoeñe amy kitreliy, enga oroañe an' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **3** Ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i mona nengaeñey; ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovào. **4** Aa ihe mibanabana enga-mahakama nimasaheñe an-toñake, le mofo tsy aman-dalivay ama' mona linaro menake; ndra mofo tseake matify po-dalivay hinoso-menake. **5** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasaheñe am-pinga, le ho mona tsy aman-dalivay linaro menake. **6** Peñapeñafo vaho añiliño menake: enga-mahakama zay. **7** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasaheñe am-balàñe, le hanoeñe ami'ty mona linaro menake. **8** Ie banabanae'o ho enga-mahakama am' Iehovà, amy nanoeñe rezay, le hatolotse amy mpisoroñey le ie ty hanese aze mb'amy kitreliy mb'eo, **9** le hangalà' i mpisoroñey tiahy i enga mahakamay vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; ho enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **10** Le ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i enga-mahakamay, ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovào. **11** Tsy anoeñe aman-dalivay ze mahakama engaeñe am' Iehovà; toe tsy hengaeñe an-katoeñe ho enga oroañe añ'afo am'Iehovà ty lalivay ndra tantele. **12** Mete engaeñe ho lengom-boa am' Iehovà, f'ie tsy hengaeñe ho hàñim-pañanintsiñe an-kitrely. **13** Mbore ho sirae'o aman-tsira ze hene mahakama engae'o, tsy hado'o tsy ho amy ze enga mahakama'o iaby ty siram-pañinan' Añahare'o. Engao aman-tsira ze hene engae'o. **14** Ie banabanae'o am'Iehovà ty enga-mahakama anoeñe loha-voñe, le ampemba vao natono an' afo, voam-bora'e vao nilisaneñe ro hengaeñe ho enga-mahakaman-dengo'e. **15** Hosoro menake le ampipoho emboke, enga-mahakama zay. **16** Hengae' i mpisoroñey an-katoeñe ty tiahy amy ampemba-lisañey naho ty tampa' i menakey vaho ty embo'e iaby ho enga oroañ' an' afo am' Iehovà.

3 Aa ie mañenga sorom-pañanintsiñe, le boak' ampirai-trok' ao, ke vave he lahy, ie tsy aman-kandra ty hampiatrefa'e am' Iehovà. **2** Hasampe'e an-doha' i enga'ey ty fità'e vaho ho lentà'e an-dalan-kibohom-pamantañañe ey; le hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio'e; **3** vaho ho soroña'e am'Iehovà ty tsila' i engam-pañanintsiñey: Ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; **4** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-deme'eo, naho i kambinate'ey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **5** ro hengae' o ana' i Aharoneo an-katoeñe amy kitreliy, ambone i soroñañe an-katae añ'afoy, toe enga-koroañe an' afo ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **6** Aa naho boak'amo lia-raikeo ty engam-pañanintsiñe ho soroña'e am'Iehovà ke t'ie lahy he vave, le ty tsy aman-kandra ty hengae'e. **7** Ie mibanabana ty vi'e hisoroña'e, le hengae'e añatrefa' Iehovà, **8** naho hampitongoae'e an-doha' i banabanay ty fità'e le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey; vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio'e. **9** Ho banabanae'e boak' amy engam-pañanintsiñey ty ho soroñañe am' Iehovà: o safo'eo, i hofa'e vondrakey ie hafahañe reketse ty lambosim-pohe'e naho ty sabora manaroñe o ova'eo, toe ze hene sabora amo ova'eo, **10** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-demeo, naho i kambinatey ie hafaha'e rekets' o voa'eo **11** vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, fa mahakama, enga oroañe añ'afo am' Iehovà. **12** Aa naho ose ty hisoroña'e, le ho banabanae'e añatrefa' Iehovà; **13** hanampeza'e fitàñe i loha'ey, le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey eo, vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio. **14** Le ho soroña'e ho enga oroañe an' afo am' Iehovà: ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; **15** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho hafaha'e i kambinatey rekets' i voa'e rey, **16** vaho hengae' i mpisoroñey amy kitreliy ho mahakama, enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsiñe; aIehovà ty safo'e iaby. **17** Ho fañè tsy

modo amo hene tarira' areo mifandimbeo, am-pitobea' areo
iaby, te tsy ho kamae' areo ty safo'e ndra ty lio.

4 Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo
ana' Israeleo ty hoe, Naho eo t'indaty manao hakeo
tsy nisatrie'e amo hene raha linili'Iehovà tsy anoeñeo,
vaho anoe'e ty raike; **3** aa naho manao hakeo ty norizan-
ko mpisoroñe, ie mañakeo ondatio, le bania tsy aman-
kandra ty hengae'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ho engan-
kakeo am' Iehovà, ty amy hakeo'ey. **4** Hendese'e mb'an-
dalan-kibohom-pamantañañe mb'añatrefa'Iehovà mb'eo
i baniay le hanampeza'e fitàñe ty loha' i baniay; vaho
ho lentae'e aolo'Iehovà i baniay. **5** Hangalà' i mpisoroñe
norizañey ty lio' i baniay vaho hendese'e mb'amy kibohom-
pamantañañey mb'eo. **6** Le halò' i mpisoroñey amy lioy
ty rambo-pità'e naho hafitse'e im-pito añatrefa'Iehovà
aolo' i lamba fañefe' i toe-miavakeiy i lioy **7** naho ha
tente' i mpisoroñey amo tsifa' i kitrelin-emboke mañitse
amy kibohom-pamantañañey añatrefa' Iehovàio ty ila' i
lioy; le hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalan-
kibohom-pamantañañey ty tsy ri' i lio' i baniaiy. **8** Hafaha'e
ze hene safo' i banian-engan-kakeoy: ty safo'e misaroñe
o ova'eo naho ze safo'e iaby amo ova'eo; **9** naho ty voa'e
roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho i kambinatey ze
hafaha'e rekets' i voa'e rey, **10** hambañe amy nañafahañ'
aze amy banian-tsorom-pañanintsiñey, vaho hengae' i
mpisoroñey an-katoeñe amy kitrelim-pisoroñañey. **11** Le
ty amy holi' i baniay naho o hena'e iabio mitraok' ami'ty
loha'e, miharo amo tombo'eo naho o ova'eo vaho ty tai'e,
12 toe i tsi-ri' i baniay iabiy, ro hendese'e mb'an-diolio alafe'
i tobey, mb'amy fañarian-davenokey mb'eo ho forototoeñe
añ'afo an-katae; amy fañarian-davenokey ty hañoroañ'
aze. **13** Aa naho manao hakeo tsy nisatrie'e ty valobohò'
Israele, ie nietak' am-pihaino' i fivoribeiy, ie nandilatse
aman-dra' inoñ' inoñe linili' Iehovà tsy hanoeñe vaho
voa hakeo **14** aa naho rendreke i tahiñe nanoe' iereoy, le
hañenga bania ho soron-kakeo i fivoribeiy vaho hendesa'
iereo aolo' i kibohom-pamantañañey eo. **15** Hanampeza' o
roandria' i tobeio fitàñe añatrefa'Iehovà ty loha' i baniay,
le ho lentaeñe añatrefa'Iehovà i baniay. **16** Hañandesa'
i mpisoroñe norizañey mb'amy kibohom-pamantañañey
mb'eo ty lio' i baniay, **17** le handò i mpisoroñey amy lioy
ty rambo-pità'e vaho hamitse aze im-pito añatrefa'Iehovà
aolo' i lamba fañefetsey. **18** Le hatente'e amo tsifa' i kitreliio
amy kibohom-pamantañañey añatrefa'Iehovà ty ila' i lioy
vaho hadoa'e ampoto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalambem-
kibohom-pamantañañey ty sisa' i lioy. **19** Hafaha'e iaby ty
safo'e naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; **20** le hanoe'e
hambañe amy nanoe'e i bania soron-kakeoiy i baniay, zay ty
hanoe'e ty bania toy. Zay ty hañefera' i mpisoroñey vaho ho
votsotse amy hakeoy iereo. **21** Hendese'e alafe' i tobey i
baniay vaho ho forototoe'e manahake ty nañoroa'e i bania
valoha'ey, soron-kakeo' i valobohòkey zay. **22** Ie manao
hakeo ty mpifehe' ondaty, vaho mandilatse tsy satrie'e
aman-dra' inoñ' inoñe linili'Iehovà Andriananañahare'e tsy
hanoeñe naho voa-tahiñe, **23** ie ampandrendreheñe i hakeo
nililare'ey, le hendese'e ho enga ty vik'oselahy tsy aman-
kandra. **24** Le hanampeza'e fitàñe i ose-lahiy vaho ho lentae'e
amy toem-pandentàn-tsoroñey am' Iehovày, soron-kakeo
zay. **25** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty
lio' i soron-kakeoy naho hatente'e amo tsifa' i kitrelim-
pisoroñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisoroñañey
ty lio'e sisa. **26** Hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ze hene
safo'e manahake ty safo' i engam-pañanintsiñey; le hefera'
i mpisoroñey ty amy tahi'ey vaho hapoke i tahi'ey. **27**
Aa naho mandilatse tsy satrie'e ty ndaty amy taney, ndra
inoñ' inoñe linili'Iehovà tsy hanoeñeo vaho voa hakeo,
28 aa naho fohi'e i hakeo nanoe'ey, le hinday ose ho
enga'e, ty vave'e tsy aman-kandra ty amy tahiñe nanoe'ey.
29 Hampitongoà'e fitàñe ty loha' i engan-kakeoy vaho
ho lentae'e amy toem-pisoroñañey i engan-kakeoy. **30**
Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio'e
naho hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio vaho
hadoa'e am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **31** Hafaha'e
iaby ty safo'e, hambañe amy fañafahañe i safon' engam-
pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe
amy kitreliy ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. Zay ty
hañefera' i mpisoroñey aze hañahà'e i tahi'ey. **32** Aa naho
vik' añondry ty hendese'e ho engan-kakeo, le ho vàve'e
tsy aman-kandra ty hendese'e. **33** Hanampeza'e fitàñe ty
loha' i engan-kakeoy, vaho ho lentae'e ho soron-kakeo amy
toem-pandentà' iareo o isoroñañeoy. **34** Handrambesa' i
mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio' i engan-kakeoy le
hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio, vaho hadoa'e
am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **35** Hafaha'e iaby ty safo'e,
hambañe ami'ty nañafahañe ty safo' i vik' añondry amy
engam-pañanintsiñeiy; le hengae' i mpisoroñey amy kitreliy
amo hisoroñañe am' Iehovào, zay ty hañefera' i mpisoroñey
aze ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahàñe i tahi'ey.

5 Aa naho eo ty manao hakeo amy te jinanji'e ty
koim-pitaroñe, ie nivalolombeloñe ke te nahaoniñe he
nahafohiñe, fe tsy nabora'e, le ho vavè'e i tahiñey. **2** He
eo ty mitsapa raha faly, ke te fatem-biby faly, he faten'
añombe tsy malio, ke fatem-biby faly mifamorohotse, ie
nietak' ama'e, vaho maleotse re, aman-tahiñe. **3** Ke tsapae'e
ty haleora' ondaty, ndra ino ty tsy falio'e mahaleotse aze,
naho tsy fohi'e, fe amy andrendreha'e aze ro voa hakeo.
4 He eo ty mifanta tsy nisatrie'e, mivolañe tsi-nahi'e an-
tsoñi'e ke hanao raty he hanao soa, ze halosorañe mete
hifantà' ondatio, fe mietak'ama'e, le ie maharendreke ro
voa hakeo ami'ty raik' ama'e. **5** Aa ie voa hakeo amy
raik' amy rezay le hiantofa'e i nandilara'ey. **6** Hendese'e
mb' am' Iehovà mb'eo ty engan-kakeo'e ty amy tahiñe
nanoe'ey, ty vave'e boak' amy mpirai-liay, ke vik' añondry
ke ose, ho engan-dilatse, vaho hefera' i mpisoroñey ty
amy hakeo'ey. **7** Aa naho tsy lefe'e ty minday vik'añondry,
le hengae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty amy lilatse
nanoe'ey, ty deho roe, he ty voromahilala tora'e roe; ty
raike ho engan-kakeo, le ty raike ho soroñe. **8** Hasese'e mb'
amy mpisoroñey mb' eo, le hengae'e heike i engan-kakeoy;
ho lentae'e am-bozo'e fa tsy salàhañe. **9** Hafitse'e añ'ila' i
kitreliy ty ila' i lio' i engan-kakeoiy vaho hampiorihe'e am-
poto' i kitreliy ty ila'e. Soron-kakeo zay. **10** Hengae'e ho
soroñe ka i faharoey ty amy fañè'ey. Aa le hañefets' aze i
mpisoroñey ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahañ' ama'e.

11 Aa naho tsy lefe'e ty deho roe ndra ana-boromahilala roe,
le hengae'e ty amy hakeo nanoe'ey ty mona fahafolo' ty
efà ho engan-kakeo. Tsy hasia'e menake ndra emboke fa
engan-tahiñe. 12 Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo i
banabanay, le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsam-
pità'e ho tiahy vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy,
ambone' o hisoroñañe am' Iehovào; soron-kakeo zay. 13
Inay ty hañefera' i mpisoroñey aze ty amy tahiñe nanoe'ey
amy rezay, vaho hahàñe ama'e. A' i mpisoroñey ty sisa'e
manahake i enga-mahakamay. 14 Hoe ty nitsara' Iehovà
amy Mosè: 15 Naho mandilatse t'indaty, manao hakeo tsy
nisatrie'e amo raha miava' Iehovào, le ho banabanae'e am'
Iehovà ho engan-kakeo'e ty añondrilahy tsy aman-kandra
boak' amy mpirai-liay mindre ami'ty anjoanjo'o an-tsekele
volafoty amy sekele' i toe-miavakeiy ho engan-dilatse. 16
Havaha'e i nijoia'e amy raha niavakeiy, naho ho tovoña'e
ty am-paha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey. Aa le
hefera' i mpisoroñey re amy añondrilahin-engan-dilatsey,
le ho hahañe ama'e. 17 Naho eo ty manao hakeo aman-
dra inoñ' inoñ' amo nandrarà' Iehovà tsy hanoeñeo, ndra
te tsy nifohi'e le voa tahiñe vaho ho vavè'e i hakeo'ey. 18
Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo ty añondrilahy tsy
aman-kandra boak' amy mpirai-liay naho ty anjoanjoe'o ho
engan-kakeo, le hañefetse aze ty amy lilatse tsy ni-satrie'e
ndra tsy nifohi'ey, i mpisoroñey vaho ho hahañe ama'e. 19
Engan-kakeo zay, ie nandilatse am' Iehovà.

6 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Aa naho
eo ty mandilatse am' Iehovà amy te nifañahie'e ty
mpiama'e ami'te nahaja, ke nampitsoaheñe, he nikizoeñe;
ke nidramoteñe i mpiama'ey, 3 hera nirendreke ty nimotso
fe mamañahy ty ama'e, naho nandañitse aman-titike,
hanaña'e hakeo aman-dra' inoñ' inoñe mete hanoe' ondaty
amy rezay, 4 le ie nandilatse naho voa-zaka, le havaha'e i
nikamere'ey, ndra i nidramote'ey, ndra i nahaja'ey, ndra
i nimotso nioni'ey 5 ndra inoñ' ino nifantà'e vìlañe. Le
havaha'e mira naho hitompea'e ty faha-lime'e, vaho hatolo'e
amy tompo'ey amy andro banabanae'e i engan-dila'ey. 6
Hendese'e amy Iehovà ty engan-kakeo'e, ty añondrilahy
tsy aman-kandra boak' am-pirai-lia, naho ty hanjoanjoe'o
ho engan-dilatse, mb'amy mpisoroñey. 7 Le hañefetse aze
añatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'e naha-
voa-zaka azey, vaho ho hahañe. 8 Hoe ty nitsara' Iehovà
amy Mosè: 9 Lilio t'i Aharone naho o ana'eo ami'ty hoe: Zao
ty fepè' o fisoroñañeo: hapok' amo hatae amy kitreliio i
engaeñe harivay hialeñe ampara' te porea' ty maraindray
vaho hirehetse nainai'e i afo ambone' i kitreliiy. 10 Ie fa
niforototoeñe an' afo amy kitreliiy i soroñey, le haombe' i
mpisoroñey i saro'e leniy, ie fa nisikina'e i kiloti'e manaroñe
i sandri'eiy, le ho rambese'e ty laveno'e vaho hapo'e añ' ila'
i kitreliy. 11 Hafaha'e hey o saro'eo, hisikiñe ty ila'e, vaho
hendese'e alafe' i tobey an-toetse malio añe i lavenokey.
12 Zay ty hampitolom-pirehetse ty afo amy kitreliy, tsy
hikipeke. Hanoron-katae ama'e boak' andro i mpisoroñey,
halaha'e ama'e ze hisoroñañe vaho hengae'e an-katoeñe
ama'e ty safo' o engam-pañanintsiñeo. 13 Tanan-kirehetse
nainai'e amy kitreliy ty afo, vaho tsy hakipeke. 14 Zao ty
fetse' o enga-mahakamao: ho banabanae' o ana' i Aharoneo
añatrefa' Iehovà aolo' i kitreliy. 15 Handrambesa'e ty mona'
i enga-mahakama mahàtsa-pitañey miharo amy mena'ey
naho ze hene embok' amy enga-mahakamay, le hengae'e
an-katoeñe amy kitreliy ho tiahy, ho hàñim-pañanintsiñe
am' Iehovà. 16 Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty tsi-
rì'e; ho kamaeñe tsy aman-dalivay an-toe-miavake ao; an-
kiririsan-kibohom-pamantañañe eo ty hikama' iareo aze.
17 Tsy hatoñak' aman-dalivay re. Fa nandivako am' iareo
boak' amo nisoroñañ' amakoo; ie miava-do'e, manahake i
engan-kakeoy naho i engan-dilatsey. 18 Ie ho fikama' ze
hene ana-dahi' i Aharone, ho fañè nainai'e amo tariratse
mifandimbeo, amo fisoroñañe am' Iehovào; fonga hiavake
ze mitsapa aze. 19 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 20 Zao
ty ho enga' i Aharone naho o ana'eo, ty hengae'e am' Iehovà
amy andro fañorizañe azey: mona fahafolo' ty efà ho enga-
mahakama nainai'e donia, ty vaki'e maraindraiñe vaho ty
vaki'e hariva. 21 Hanoeñe ami'ty kapeke miharo menake ie fa
nigoñahe' ty menake, le hendese'o ao, ho banabanae'o am-
pìla'e natoñake ho enga-mahakama, hàñim-pañanintsiñe
am' Iehovà. 22 I mpisoroñe norizañe handimbe aze boak'
amo ana'eoy ty hañenga i rahay; fañè nainai'e zay, le hene
hengaeñe an-katoeñe am' Iehovà. 23 Fonga ho forototoeñe
ze enga-mahakama' o mpisoroñeo, fa tsy ho kamaeñe.
24 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 25 Saontsio amy
Aharone naho o ana'eo, ty hoe: Zao ty fetse' i engan-kakeoy:
amy fandentañe o hisoroñañeoy ty handentañe o engan-
kakeoo añatrefa' Iehovà; ie miava-do'e. 26 Ty mpisoroñe
misoroñe aze ty amo hakeoo ty hikama aze. An-toe-miavake
ty fikamà'e aze, an-kiririsan-kibohom-pamantañañe ao. 27
Hiavake ze mitsapa ty nofo'e. Naho mipitsik' an-tsaroñe
ty lio'e le ho sasà'o amy toe-miavakey i nipitsiha'ey. 28
Ho foieñe ka ze valàñe-tane nahandroañ' aze; fa naho
valàñe torisìke ty nahandroañ' aze le ho kotriñeñe vaho
kintsañen-drano. 29 Songa mete mikama ama'e ze lahilahy
amo mpisoroñeo. Miavake zay. 30 Fe tsy azo kamaeñe
ze soron-kakeo nangalan-dio, nendeseñe amy kibohom-
pamantañañey hanoem-pañeferañe amy toe-miavakey, ie
tsy mete tsy forototoeñe añ'afo.

7 Intoy ty fetse o engan-dilatseo, ie miava-do'e; 2 amy
fandentañe o hisoroñañeoy ty fandentañe ty engan-
dilatse; le hadasi'e añariari' i kitreliy ty lio. 3 Ty hengae'e, le
ty safo'e iaby: i hofa'e vondrakey naho ze safo'e mañohoñe
o ova'eo, 4 naho ty voa roe mitraok' amo safo'e an-demeo,
vaho hafaha'e rekets' i voa rey i kambinatey; 5 le hengae'
i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, hisoroñañe am'
Iehovà, soron-dilatse zay. 6 Ho fikamà' ze hene lahilahy
amo mpisoroñeo; ho kamaeñe amy toe-miavakey ao; ie
miava-do'e. 7 Tsy mifañova amy engan-kakeoy ty engan-
dilatse; fetse raike ty a' i roroey; a i mpisoroñe mañefetse
ama'ey izay. 8 Ty mpisoroñe mañenga ty fisoroña' ondaty,
le a i mpisoroñey ty holi' i nisoroñañey. 9 Le ze hene enga-
mahakama atoñak' an-toñak' ao naho ze hene endazeñe
am-balàñe ndra an-kapeke, le a i mpisoroñe mañenga
azey. 10 Ze enga-mahakama ila'e, ke linaro menake ke
maike, le ho zaraeñe mira amo ana' i Aharoneo. 11 Intoy ty
fetsem-pisoroñañe o engam-pañanintsiñe banabanaeñe am'
Iehovào: 12 naho engae'e ho fañandriañañe, le hatrao'e amy

engam-pañandriañañey ty mofo po-dalivay linaro menake
naho mofo pisake po-dalivay nihosorañe menake, ndra mofo
ami'ty mona nigoñahe' ty menake. 13 Le vonga-mofo aman-
dalivay ty ho banabanae'e miharo amy engam-pañanintsiñe
ho fañandriañañey. 14 Boak' amy ze hengae'e iaby sindre
andivà'e raike ho banabanae'e am' Iehovà. A i mpisoroñe
nametsake ty lio' i engam-pañanintsiñey amy kitreliiy zay.
15 Ho kamaeñe amy andro añengañ' azey ty hena' i soron-
kanintsiñe ho fañandriañañey; tsy ho sisàñe ami'ty loak'
andro. 16 Fe naho engam-panta he engan-tsatrin' arofo i
soroñey le ho kamaeñe amy andro nisoroñañe azey, mbore
mete kamaeñe ami' ty loak' andro ze nisisa; 17 fe horoañe
añ'afo ami'ty andro fahatelo ze tsy ri'e amy hena' i soroñey.
18 Aa naho eo ty hena nisoroñañe amy engam-pañanintsiñey
ze kamaeñe amy andro fahateloy, tsy ho no'e, vaho tsy ho
volilieñe ama'e; toe tiva zay; le ho vavè' ze ondaty mikama
ama'ey i tahi'ey. 19 Tsy ho kamaeñe ze nofotse nioza
ami'ty raha tsy malio, fa ho forototoeñe añ'afo. Fa naho o
nofotseo, ho kamae' ze malio. 20 Fe haitoeñe am'ondati'eo
t'indaty mikama amy hena engam-pañanintsi' Iehovày ie
ama'e ty tsy falio'e. 21 Ze ondaty mitsapa raha maloto:
ke haleora' ondaty, ke biby maloto, ke inoñ' inoñe amo
raha mampangorìñeo, naho ikama'e ty hena' i engam-
pañanintsi' Iehovày, le haitoañe am'ondati'eo indatiy. 22
Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: 23 Misaontsia amo
ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamae' areo ty safon' añombe
ndra añondry ndra ose. 24 Le ty amo safom-biby mate
bobokeo ndra t'ie nirimitem-biby le azo anoan-draha, fe
tsy ho kamae' areo. 25 Ze ondaty mikama ty safom-biby,
amo fañenga' ondaty ho soroñañe am' Iehovà ro haitoañe
am'ondati'eo. 26 Tsy ho kamae' areo ty liom-boroñe ndra
biby, ndra aia'aia amo fitobea' areoo. 27 Ze ondaty mihinan-
dio, le haitoañe am'ondati'eo indatiy. 28 Hoe ty nitsara'
Iehovà amy Mosè, 29 Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe:
Ty minday ty isoroña'e ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà,
le amy engam-pañanintsi'ey ty ho banabanae'e am' Iehovà.
30 O fità'eo ty hanese ze hisoroña'e am' Iehovà. Hasese'e ty
safo'e rekets' i tratra'ey le hahelahela'e i tratra'ey ho engan-
kelahela añatrefa' Iehovà. 31 Le hisoroña' i mpisoroñey ho
hatoeñe amy kitreliy ty safo'e fa a i Aharone naho o ana'eo
i tratra'ey. 32 Le hanoe'o engan-kelahela amy mpisoroñey
ty tso'e havàna boak'amo engam-pañanintsiñe fisoroña'
areoo. 33 Anjara ty ana' i Aharone mañenga ty lio' i engam-
pañanintsiñey naho o safo'ey i tso'e. 34 Fa rinambeko amo
engam-pañanintsi' o ana' Israeleoo ty tratran-kelahela naho
ty tsom-pañè vaho natoloko amy Aharone mpisoroñe naho
amo ana'eo ho anjara' iareo boak' amo ana' Israeleo nainai'e
donia. 35 Amy andro naneseañe iareo hitoroñe Iehovà ho
mpisoroñey, ty nañambahañe i anjara zay ho a i Aharone
naho ho a o ana'eo amo fisoroñañe am' Iehovào; 36 inay i
nandilia' Iehovà te hatolo' o ana'Israeleo am' iareo amy
andro nañorizañe iareoiy ho fañè tsy modo amo tarira'
iareo mifandimbe nainai'eo. 37 Zay ty fetse' o soroñeo, naho
o enga-mahakamao, o engan-kakeoo, o engan-dilatseo,
o engam-pañorizañeo, vaho o engam-pañanintsiñe 38
nandilia' Iehovà i Mosè am-bohi-Sinay amy andro linili'e
o ana'Israeleo ty hanese enga am' Iehovà am-patrambey
Sinaiio.

8 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Rambeso t'i Aharone
naho o ana'e ama'eo, o saro'eo, i mena-pañorizañey, i
banian-engan-kakeoy, i añondrilahy roe rey vaho i hàroñe
ama' mofo po-dalivaiy, 3 le atontoño an-dalam-bein-
kibohom-pamantañañe eo i fivoribeiy. 4 Aa le nanoe' i Mosè
i nandilia' Iehovày, naho nifanontoñe an-dalan-kibohom-
pamantañañe eo i fivori-beiy; 5 le hoe t'i Mosè amy fivori-
beiy, Inao ty nandilia' Iehovà hanoeñe. 6 Nendese' i Mosè
mb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho nampandroa'e an-
drano. 7 Naombe'e ama'e i sikiñey, naho nidiaña'e i sadiay,
nanikina'e i saroñey, naombe'e i kitambey, le nadia'e i fièn-
kitambe soa-vahotsey vaho nifeheza'e. 8 Le napeta'e ama'e
i takon' arañañey vaho nazili'e amy takon' arañañey ty
Orimae naho i Tomimae; 9 naho nasabaka'e añ' ambone'e i
sabakay vaho napeta'e amy sabakay, aolo'e eo, i bogady
volamenay; i ravan-daharañe miavake linili' Iehovà i Mosèy.
10 Rinambe' i Mosè amy zao i mena-pañorizañey le noriza'e
i kivohoy naho ze he'e ama'e ao vaho nefera'e. 11 Nafitse'e
amy kitreliy im-pito ty ila'e, le noriza'e i kitreliy naho ze
hene harao'e vaho i fanasàñey rekets' i foto'ey, hañefera'e.
12 Nañiliña'e menake ty añambone' i Aharone le noriza'e
hampiavahañ' aze. 13 Nendese' i Mosè mb'eo ka o ana'
i Aharoneo vaho naombe'e o sikiñeo le nadia'e sadia, le
nifehe'e o sabaka' iareoo amy nandilia' Iehovà i Mosèy. 14
Nitantalie'e mb'eo i banian-engan-kakeoy, le nanampeza'
i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i banian-engan-
kakeoy, 15 ie linenta, le nandrambesa' i Mosè i lioy naho
natente'e amy tsifa' i kitreliy rey añ'ariary aze an-drambom-
pità'e vaho nefera'e i kitreliy; nadoa'e am-poto' i kitreliy
i lioy, le nefera'e, hañefera'e. 16 Le fonga rinambe'e ty
safotsena amo ova'eo, i kambinatey, ty voa roe reke-tsafo'e
naho nengae' i Mosè an-katoeñe amy kitreliy, 17 naho
noroa'e alafe' i tobey i baniay, ty holi'e, ty nofo'e, vaho ty
tai'e; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. 18 Nampitotoheñe amy
zao i añondrilahy hisoroñañey vaho nanampeza' i Aharone
naho o ana'eo fitàñe ty loha' i añondrilahiy, 19 le linenta,
naho nafetsa' i Mosè amy kitreliy añ'ariariy aze i lioy; 20
le nifatepatere'e i añondrilahiy, naho nengae' i Mosè an-
katoeñe ty loha'e, naho o fatets'enao, vaho o safo'eo. 21
Le nisasae'e aman-drano o ova'eo naho o tombo'eo, vaho
nengae' i Mosè an-katoeñe ambone' i kitreliy i añondrilahy
iabiy, fa soroñe, hàñim-pañanintsiñe, nisoroñañe am' Iehovà,
amy nandilia' Iehovà i Mosèy. 22 Nasese'e ka i añondrilahy
faharoey, i añondrilahim-panokanañey, le nampitongoà'
i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i añondrilahiy.
23 Le linenta naho nandrambesa' i Mosè ty lio'e naho
natente'e an-dengon-dravembia' havana' i Aharone naho
an-tondrobeim-pità'e havana vaho an-tondrobeim-pandia'e
havana. 24 Nampomba'e mb'eo o ana' i Aharoneo le natente'
i Mosè an-dengon-dravembia-havana' iareo ty ila' i lioy,
naho ami'ty tondrobeim-pitàn-kavana' iareo, naho an-
tondrobeim-pandia havana' iareo; vaho nafetsa' i Mosè
añariariy i kitreliy i lioy. 25 Le rinambe'e i safotsenay naho
i hofake vondrakey, naho ze safotsena amo ovao naho i
kambinatey naho i voa roe rey reke-tsafo'e vaho ty tso'e
havana. 26 Le nandrambe mofo po-dalivay raik' amy haroñe
po-dalivay aolo' Iehovày, rinambe'e ty mofo nañiliñañe
menake naho ty mofo pisake, vaho napo'e amy safo'ey naho

amy tso’e havanay. **27** Napo’e am-pità’ i Aharone naho
am-pità’ o ana’eo i he’e rezay, vaho nahelahela ho engan-
kelahela am’ Iehovà. **28** Le rinambe’ i Mosè am-pità’ iareo
irezay vaho nengae’e an-katoeñe amy kitreliy mitraok’
amy soroñey, ho sorom-panokanañe mañonjoñe hàñim-
pañanintsiñe, nengaeñe añ’afo am’ Iehovà. **29** Le rinambe’ i
Mosè i tratra’ey vaho nahelahela’e ho engan-kelahela am’
Iehovà. Anjara’ i Mosè amy añondrilahi-panokanañey zay
ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè. **30** Nandrambesa’ i Mosè
i mena-pañorizañey naho ty lio amy kitreliy le nafitse’e
amy Aharone naho amo saro’eo naho amo ana’eo naho
amo saro’ iareoo. Le noriza’e t’i Aharone rekets’ o saro’eo
naho o ana’eo rekets’ o saro’ iareoo. **31** Le hoe t’i Mosè amy
Aharone naho amo ana’eo, Ahandrò an-dalan-kibohom-
pamantañañe eo i henay vaho ikamao ey naho ty mofo amy
harom-pañengam-panokanañey, ami’ty nandiliako ty hoe,
Ho kamae’ i Aharone naho o ana’eo; **32** le ho forototoe’
areo an’ afo ao ze tsi-ri’ i henay naho i mofoy. **33** Le tsy
hiakatse i lalan-kibohom-pamantañañey nahareo naho
tsy modo ty fito andro, am-para’ te heneke o androm-
pañorizañe anahareoo. Fito andro ty añoriza’e anahareo.
34 I nanoeñe anindroaniy, ty nandilia’ Iehovà hanoeñe;
hañeferañe anahareo. **35** Aa le hidoñe an-dalan-kitrelin-
kibohom-pamantañañe eo handro an-kaleñe fito andro
nahareo, hitañe ty namantoha’ Iehovà, tsy hivetrake; fa zay
ty nandiliañe ahy. **36** Le nanoe’ i Aharone naho o ana’eo ze
hene nandilia’ Iehovà am-pità’ i Mosèo.

9 Ie tsatoke ty andro fahavalo, le kinoi’ i Mosè t’i Aharone
naho o ana’eo vaho o androanavi’ Israeleo. **2** Le hoe re
amy Aharone, Angalao bania raike ho engan-kakeo naho
ty añondrilahy hisoroñañe, tsy aman-kandra, le aseseo
añatrefa’ Iehovà. **3** Le misaontsia ty hoe amo ana’ Israeleo,
Andrambeso vik’ose ho engan-kakeo naho ty dronga naho ty
vik’ añondry tsy aman-kandra, songa rai-taoñe, hisoroñañe;
4 naho ty bania vaho ty añondrilahy ho engam-pañanintsiñe,
hengaeñe añatrefa’ Iehovà; naho ty enga-mahakama linaro
menake. Amy te ho isake anito t’Iehovà. **5** Aa le nandese’
iereo aolo’ i kibohom-pamantañañey i nandilia’ i Mosè
rezay. Le nitotoke mb’eo i valobohòkey nijohañe añatrefa’
Iehovà. **6** Le hoe t’i Mosè, Zao ty nandilia’ Iehovà hanoe’
areo, hitotsaha’ ty volonahe’ Iehovà. **7** Le hoe ty Mosè amy
Aharone, Harineo i kitreliy naho soroño i engan-kakeo’oy
naho i hisoroña’oy, hañeferañe azo naho ondatio. Le soroño i
nengae’ ondatio hañeferañe iareo, ty amy nandilia’ Iehovày.
8 Aa le niharinea’ i Aharone i kitreliy vaho linenta’e i
drongan’ engan-kakeo ho azey. **9** Le nandesa’ o ana’ i
Aharoneo ama’e ty lio. Nalo’e amy lioy ty rambo-pità’e,
le natente’e amo tsifa’ i kitreliio vaho nadoa’e am-poto’ i
kitreliy i lioy. **10** Nengae’e an-katoeñe amy kitreliy i safo
tsenay naho o voa’eo vaho i kambinate’ i engan-kakeoiy, amy
nandilia’ Iehovà i Mosèy. **11** Finorototo an’ afo alafe’ i tobey
i henay naho i holitsey. **12** Linenta’e amy zao i hisoroñañey;
le nasese’ o ana’ i Aharoneo ama’e i lioy, vaho nadasi’e
añariary i kitreliy. **13** Le nasese’ iareo ama’e i hisoroñañey:
o fatets-enao naho i lohay vaho nengae’e an-katoeñe
amy kitreliy. **14** Sinasa’e o ovao naho o tombokeo vaho
nengae’e an-katoeñe ambone’ i soroñe amy kitreliiy. **15** Le
nasese mb’eo ty nengae’ ondatio. Rinambe’e i osen’ engan-
kakeo’ ondatioy le linenta’e vaho nanoe’e soron-kakeo
manahake i valoha’ey. **16** Nasese ka i engan-koroañey vaho
nisoroña’e ty amy fepè’ey. **17** Nendese’e i enga-mahakamay
le nandrambesa’e ty nahàtsa-pità’e vaho finorototo’e amy
kitreliy, tovo’ i nisoroñañe animaraiñey. **18** Le linenta’e
i baniay naho i añondrilahiy, engam-pañanintsiñe ho a
ondatio. Nasese’ o ana’ i Aharoneo ama’e ty lio’e vaho
nafetsa’e añariariy i kitreliy i lioy; **19** le ty safo’ i baniay
naho i añondrilahiy: i hofa’ey, ty safo’e mañohoñe o aova’eo,
ty voa’e roe rekets’ i kambin’atey, **20** napo’ iareo an-tratra’e
eo o safo’eo le nengae’e an-katoeñe amy kitreliy ty safo’e; **21**
naho nahelahela’ i Aharone o tratra’eo naho ty tso’e havana
ho engan-kelahela añatrefa’ Iehovà amy nandilia’ i Mosèy.
22 Nañonjom-pitàñe am’ondatio amy zao t’i Aharone, nitata,
vaho nizotso amy nanoe’e i engan-kakeoy naho i soroñey
vaho i engam-pañanintsiñey. **23** Nizilik’ amy kibohom-
pamantañañey t’i Mosè naho i Aharone, le niavotse vaho
nitata ondatio le nisodeha am’ ondaty iabio ty enge’ Iehovà.
24 Niforoake boak’ añatrefa’ Iehovà ty afo namorototo i
soroñey naho ty safo’e an-kitrely eo, le fonga nahaoniñe
zay ondatio naho nikoiake vaho nibabok’ an-daharañe.

10 Songa nandrambe ty sadron’ afo’e t’i Nadabe naho
i Abiho, ana’ i Aharone, naho nasia’ iareo afo, naho
nampipohañ’ emboke vaho ninday afo tsie añatrefa’ Iehovà,
ie tsy nandilia’e. **2** Aa le niforoake boak’ am’ Iehovà ty afo
namorototo iareo, vaho nikoromak’ añatrefa’ Iehovà. **3**
Le hoe t’i Mosè amy Aharone, Zay ty talin-tsara’ Iehovà,
ie nanao ty hoe: Hampiavahe’ o mpañarine ahikoo raho,
vaho ho rengèñe añatrefa’ ondaty iabio. Fe nianjiñe t’i
Aharone. **4** Kinanji’ i Mosè t’i Misaele naho i Eltsafane, ana’
i Oziele, rahalahin-drae’ i Aharone, le natao’e ty hoe: Mb’
etoa, takono boak’ aolo’ i toetse miavakey mb’ alafen-tobe
añe o longo’oo. **5** Aa le nimb’eo iereo nitakoñe aze aman-
tsikiñe mb’ alafe’ i tobey mb’eo, amy nitsarae’ i Mosèy.
6 Le hoe t’i Mosè amy Aharone naho amy Elazare naho
Itamare, ana’e, Ko añafahan-tsabaka ty añambone’ areo,
naho ko mandria-tsaroñe tsy mone hihomake vaho hifetsak’
am’ondaty iabio ty haviñerañe. Fe o longo’ areoo, i anjomba’
Israele iabiy ty handala i famorototoañe niviañe’ Iehovày. **7**
Le ko mienga ty lalan-kibohom-pamantañañe tsy mone
hihomake, amy te ama’ areo ty mena-pañoriza’ Iehovà.
Le nanoe’ iareo ty nitsarae’i Mosè. **8** Le hoe ty nitsarae’
Iehovà amy Aharone, **9** Ko mikama divay ndra toake, ihe
naho o ana’o miharo ama’oo, t’ie mizilik’ amy kibohom-
pamantañañey ao, tsy mone hikoromake. Fañè nainaie
amo tarira’ areo mifandimbeo zay, **10** hampiavahañe ty
masiñe ami’ty tsotra naho ty maleotse ami’ty malio, **11**
naho hañanarañe o ana’ Israeleo ze hene fañè nitsarae’
Iehovà am’ iereo am-pità’ i Mosè. **12** Le hoe t’i Mosè amy
Aharone naho amy Elazare vaho Itamare, sehangan’ ana’e
rey: Rambeso ty enga-mahakama nisisa amy nisoroñañe
am’ Iehovày, vaho ikamao po-dalivay marine’ i kitreliy fa
miava-do’e. **13** Ho kamae’ areo amy toe-miavakey amy t’ie
anjara’o naho anjara’ o ana’oo boak’ amy soroñañe am’
Iehovày, amy nandiliañ’ ahikoy. **14** Ho kamae’o ami’ty malio
ka ty tratra’ i engan-kelahelay naho ty tso’ i enga-kavoañey,

ihe naho o ana-dahi'oo naho o anak-ampela'o miharo
ama'oo, amy t'ie natolotse ho zo'o naho zo' o keleia'oo
boak' amo engam-pañanintsiñe fisoroña' o ana' Israeleo.
15 Hasese' iareo mindre amo safo'e hisoroñañeo ty tson'
engan-kavoañe naho ty tratra' i engan-kelahelay, hahelahela
ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà. Le ho azo naho o ana'
areo mindre ama'oo ho fañè tsy modo ami'ty nandilia'
Iehovà. 16 Nitsoehe' i Mosè amy zao i osen' engan-kakeoy;
inao finorototo! Niviñera'e t'i Elazare naho Itamare, ana' i
Aharone honka'e rey, ami'ty hoe: 17 Ino ty tsy nihinana'
areo i engan-kakeoy amy toe-miavakey ao? Miavake zay
vaho natolon' Añahare anahareo hivave ty hìla' i màroy
hañeferañe iareo añatrefa' Iehovà. 18 Inao, tsy nasese amy
toe-miavakey ty lio'e, aa le ho nihinana' areo amy toe-
miavakey ao, amy nandiliakoy. 19 Le hoe t'i Aharone amy
Mosè: Ingo te binanabana' iareo anindroany i engan-kakeo'
iareoy naho o fisoroña' iareo añatrefa' Iehovào; aa ty amy
hene nizo ahiko anianiy, naho nihinanako i engan-kakeoy
anindroany ampivazohoa' Iehovà, ho ni-nò'e hao? 20 Ie
jinanji' i Mosè zay le nisoa am-pihaino'e ao.

11 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone:
2 Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Iretoañe o raha
veloñe ho fikama' areo amy ze hene bibi' ty tane toy. 3
Ze vaki-hotro, ie misarake do'e o hotro'eo, naho mihota
haneñe (amo bibio) le mahakama' areo. 4 Fe tsy ho kamae'
areo o mpihota naho o vaki-hotro retoañe: o ramevao, amy
te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, aa le faly ama' areo.
5 O trandrakeo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota
le faly ama' areo. 6 O bitroo, amy te tsy vaki-hotro ndra
t'ie mihota, le faly ama' areo. 7 O lamboo, toe misarake o
hotro'eo naho vaki-hotro f'ie tsy mihota, le faly ama' areo.
8 Tsy ho kamae' areo o nofo'eo le tsy ho tsapae' areo o
fate'eo, faly ama' areo. 9 Iretoy ty ho fikama' areo amy
ze he'e an-drano ao. Ndra inoñ' inoñe aman' elatse naho
sisy, he andrano he an-driake ke an-tsaka ao—le azo' areo
kamaeñe. 10 Fe ze raha iaby an-driake ndra an-tsaka ao tsy
aman' elatse ndra sisi'e amo fonga raha mifamorohotse an-
dranoo naho amy ze hene raha veloñe an-drano, le tiva
ama' areo; 11 veta ama' areo irezay. Tsy ho kamae' areo ty
nofo'e, fa tiva ama' areo ty fate'e. 12 Ze raha an-drano ao
tsy aman' elatse ndra sisy le tiva ama' areo. 13 Intoy ty
tiva ama' areo amo voroñeo. O tsy ho kamaeñeo, o atao
tivao: ty tratràke, ty bevorotse naho ty salale; 14 ty fañaoke,
naho ze atao vantio; 15 ze hene koàke naho o rahamba'eo;
16 ty voron-tsatra, ty langopake, ty vorom-potsy, naho ze
hene karazan-kitikitike; 17 ty voron-dolo kede; ty voron-
dolo mpañao-piañe naho ty voron-dolo mpikodrìtse; 18
ty vorondolo foty, ty voron-dolon-tane maike, ty hondria;
19 ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty
kananavy. 20 Tiva ama' areo ze hene bibi-kede aman' elatse,
misitse aman-tombo'e efatse. 21 Fe o bibi-kede aman' elatse,
mpisitsitse aman-tomboke efatseo le azo kamaeñe o amam-
pange'e ambone' o piko'eo naho mitsindrèko an-taneo.
22 Iretoañe o azo kamaeñe ama'eo: ty beitratra ty amo
karaza'eo, ty andrombile ty amo karaza'eo, ty antsìñe ty
amo karaza'eo, naho ty valala ty amo karaza'eo. 23 Le tiva
ama' areo ze hene biby ila'e mifamorohotse naho mitiliñe,
aman-tomboke efatse. 24 Inay o mahaleotse anahareo; ze
mitsapa ty fate'e le maleotse pak' amy harivay, 25 le ze
mañongake ty fate am' irezay ro hanasa o siki'eo vaho
haleotse pak' amy harivay. 26 Ty amy ze hene biby vaky
hotro naho tsy mizara, ndra o tsy mihotao, le faly ama'
areo, fonga maleotse ty mitsapa irezay. 27 Faly ama' areo
ze biby mandia an-delatomboke maleme amo mpandeha
an-tomboke efatseo. Haleotse pak' amy harivay ze mitsa
pa ty fate' irezay. 28 Hanasa o siki'eo ze mandrambe ty
fate'e vaho haleotse pak' amy harivay; ie faly ama' areo.
29 Intoy ka o raha faly amo biby milaly an-tane atoio:
ty fanaloke, ty kotìka, ze karazan-droso, 30 ty tràtrake,
ty jirifòñe, ty voae, ty roson' añombelahy vaho ty tañe.
31 Songa faly ama' areo i raha milaly zay. Maleotse pak'
amy harivay ze mitsapa ty fate'e. 32 Le fonga haleotse ze
raha ipaoha' ty mate amy rezay, ke hatae, ke lamba, ke
holitse, he haroñe—ze raha manañ' asa, le tsy mahay tsy
ajorobo an-drano ao, naho haleotse pak' amy harivay, vaho
halio; 33 Ho foieñe ze valàñe tane ijoña' ty raik' am' iereo;
fonga haloto ze ama'e ao. 34 Haloto ze hene mahakama
mete ho nikamaeñe te ipaoha' i rano'ey, vaho haloto ka ze
rano ho ninomeñe boak' amy fanakey. 35 Fonga maloto ze
ipoha' ty fate'e, ndra te toñake, ndra valàñe, le tsy mete tsy
koromaheñe fa maleotse. Songa maloto ama' areo irezay. 36
Ndra te zay, halio ty vovoñe ndra ty kadaha ivorian-drano,
fe haloto ze mitsapa ty fate'e. 37 Aa naho mipok' ami'ty
tabiry hamboleñe ze ho tongiseñe, ty ila' i fate'ey, malio i
tabiriy. 38 Fa naho nañiliñan-drano i tabiriy vaho mipok'
ama'e ty ila' i fatey, le maleotse ama'o. 39 Haleotse pak'amy
harivay ka ze mitsapa ty fatem-biby fihinañe, mate boboke.
40 Tsy mete tsy manasa o lamba'eo ze mikama amy fatey
vaho haleotse pak' amy harivay; mbore hanasa ty lamba'e
ze mañongake i fatey vaho haleotse pak' amy harivay. 41
Tiva iaby ze biby mifamorohotse ambone' ty tane toy—tsy
ho kamaeñe. 42 Ze milaly an-tro'e, ke misitsitse an-tombo'e
efatse, he maro tomboke, amo biby mangetseketsek' an-tane
atoio, tsy ho kamae' areo, fa tiva. 43 Ko mandeo-batañe amo
biby mifamorohotseo nahareo le ko andotoa'areo vatañe
vaho ko mileotse ama'e. 44 Zaho Iehovà Andrianañahare'
areo. Aa le, miefera vaho miavaha, amy te masin-dRaho. Ko
mandeo-batañe amy ze mifamorohotse an-tane atoy. 45
Zaho Iehovà nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añe
ho Andrianañahare' areo. Aa le miavaha amy te masin-
dRaho. 46 Zay o fetse amo biby ndra voroñe ndra ze raha
veloñe mpandeha amo ranoo ndra mifamorohotse ambone'
ty tane toio, 47 hañavahañe ty maleotse ami'ty malio, naho
hamìhañe o biby tsy kamaeñeo amo mete kamaeñeo.

12 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, 2 Misaontsia amo
ana'Israeleo, ty hoe: Ie miareñe ty ampela naho
misamak' ana-dahy, le haleotse re am-para' ty andro faha-
fito, manahake o androm-piambola'eo ty ho faleora'e. 3 Le
ho tampaheñe ami'ty andro fahavalo ty ofo'e. 4 Hidoñe
am-pitaià'e ao re hiefetse ami'ty lio'e telopolo andro telo
amby, le tsy hitsapa raha miavake naho tsy hizilik' amy
toe-miavakey ampara' te heneke o andro fitaià'eo. 5 Aa
naho mone misamak' ampela re le haleotse hereñandro roe
manahake i fiambola'ey, le hiefe-batañe andro enempolo-

eneñ’amby ty amy lio’ey. 6 Ie heneke ty androm-piefera’e,
ke te lahilahy ke te anak’ampela, le hengae’e amy mpisoroñe
an-dalan-kibohom-pamantañañey ty vik’ añondry, lahi’e
taoñe raike, hisoroñañe, naho ana-boromahilala ndra deho
ho engan-kakeo. 7 Le hengae’e añatrefa’ Iehovà, naho
hañefetse aze, vaho halio re amy fiorihan-dio’ey. Zay ty
fetse ami’ ty rakemba nisamake lahilahy ndra ampela. 8 Aa
naho tsy lefe’e ty añondry le hindesa’e ana-boromahilala
roe he deho roe; ty raike hisoroñañe vaho ty raike ho engan-
kakeo; le hañefetse aze i mpisoroñey vaho halio re.

13 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè naho i Aharone:
2 Ie mibotan-kolitse ke te olatse amy t’indaty, he
pepo maviake, ie hoe angamae amy holi’ey, le hasese
mb’amy Aharone mpisoroñe ndra mb’ami’ty raik’ amo
ana’e mpisoroñeo mb’eo. 3 Ho biribirie’ i mpisoroñey ty
handra ami’ty holi’ i sandri’eiy; aa naho foty ty maròy
miakatse amy handray vaho oni’e laleke te amy holi’ i san
dri’ey i handray le angamae zay; ie savae’ i mpisoroñey
le ho tseize’e te maleotse. 4 Aa naho foty i pepo maviak’
amy holin-tsandri’eoiy naho isake t’ie tsy laleke te amy
holitsey naho tsy nikò-foty ty maroi’e, le hampiambahe’ i
mpisoroñey fito andro indaty voa’ i handray. 5 Ho savae’
i mpisoroñey re amy andro fahafitoy, aa ie tsy niova am
pahaisaha’e aze i handray naho tsy nandakak’ amy holi’ey i
handray, le havi’ i mpisoroñey fito andro indraike. 6 Mbe ho
savae’ i mpisoroñey indraike amy andro fahafitoy; aa naho
toe nikepake i handray vaho tsy nandakak’ amy holi’ey
i handray, le ho tseize’ i mpisoroñey t’ie malio. Heza’e
avao zay le ho sasà’e o siki’eo vaho halio. 7 Aa naho mone
nandakak’ amy holitsey i baey, ie fa nioni’ i mpisoroñey ty
amy fañaliova’ey le hiheo mb’amy mpisoroñey mb’eo in
draike re. 8 Ie isa’ i mpisoroñey te toe nandakake i bae amy
holi’eiy, le ho tseize’e t’ie maleotse; angamae zay. 9 Ie silofe’
ty handra t’indaty le hasese mb’amy mpisoroñey mb’eo,
10 le hisava aze i mpisoroñey; aa naho isa’e te mibontam-
poty i holi’ey naho nampifotie’e ty maròy ama’e, mbore
ama’e ty nofotse veloñe miboak’ amy nienatsey, 11 le fa
lili’e i angamae an-koli-tsandri’e; ho tseize’ i mpisoroñey
t’ie maleotse, fe tsy hagabeñe ao, toe faleora’e. 12 Aa ie
mandakak’ amy holitsey i angamaey, naho mipàtsake boak’
añ’ambone pak’ am-pandia an-koli’ i aman-kandray ndra
aia’aia isahe’ i mpisoroñey i angamaey, 13 le ho savae’ i
mpisoroñey hey, aa ie isake te nahatsitsike i sandri’ey i
angamaey, le ho tseize’e te malio i aman-kandray; kanao
nikò-foty iaby le malio. 14 Fe ndra mbia’mbia te miboak’
ama’e ty nofotse veloñe, le haleotse re. 15 Ho savae’ i
mpisoroñey i nofo-beloñey vaho ho tseize’e t’ie maleotse;
amy te maloto i nofo-beloñey. Angamae re. 16 Ie mivalike
indraike i nofo-beloñey, miova ho foty, le homb’ amy
mpisoroñey mb’eo re. 17 Ho savae’ i mpisoroñey, ie toe nikò-
foty i handray, le ho tseize’ i mpisoroñey te malio i aman-
kandray. Malio re. 18 Ie teo ty nitovoañe an-koli’ i sandriñey,
fe nimelañe 19 naho mandimbe i baey ty fivontoañe foty
ndra ty pepo maviake, mena minday foty, le haboak’ amy
mpisoroñey; 20 aa ie isa’ i mpisoroñey te laleke ta’ i holitsey
zay, vaho fa foty o maroi’eo, le ho tseize’ i mpisoroñey te
maleotse. Angamae ty nirofotse amy baey. 21 F’ie misava aze
i mpisoroñey naho isa’e te tsy ama’e ao i maròy fotiy naho
tsy laleke te amy holitsey mbore nitsiteke, le hazoizoi’ i
mpisoroñey fito andro. 22 Aa naho mandakak’ amy holitsey,
le ho tseize’ i mpisoroñey t’ie maleotse. Angorosy zay. 23 Aa
naho tambatse eo i pepo maviakey, tsy mandakake; le heza’
i baey avao zay vaho ho tseize’ i mpisoroñey t’ie malio. 24
Naho amy holin-tsandriñe eo t’ie mae hoe afo vaho miboak’
amy nimelañe amy nimae’eiy ty pepo maviake, foty minday
mena, ndra foty; 25 le ho savae’ i mpisoroñey, ie isa’e
te foty ty maròy miakatse amy pepo maviakey naho hoe
laleke te amy holitsey, le angamae zay, fa nirofotse boak’
amy nimaey; vaho ho tseize’ i mpisoroñey t’ie maleotse,
angamae zay. 26 F’ie isa’ i mpisoroñey te tsy a’ maròy
foty i pepo maviakey naho tsy laleke te amy holitsey vaho
niko-mavo; le havi’ i mpisoroñey fito andro. 27 Hisava aze
amy andro faha-fitoy i mpisoroñey, le ie nandakak’ amy
holitsey, ho tseize’ i mpisoroñey t’ie maleotse, angamae
zay. 28 Aa naho tambatse amy toe’ey i pepo maviakey fa tsy
nandakak’ amy holitsey, naho niko-mavo, le nitombolatse i
hamaey; ho tseize’ i mpisoroñey te malio indatiy, fa heza’ i
hamaey avao. 29 Naho eo ty lahilahy ndra ampela aman-
kandra añambone’e ndra an-tanteahe’e, 30 le ho savae’
i mpisoroñey i handray; aa naho isake t’ie laleke te amy
holitsey, naho a’ maròy matify maviake ty ao le ho tseize’ i
mpisoroñey te maleotse. Angamae mirofotse zay, añambone
ndra an-tsomotse ao. 31 Aa naho savae’ i mpisoroñey i
handra mañezañey, le isa’e t’ie tsy laleke te amy holitsey
naho tsy ama’e ty volo mainte, fe havi’ i mpisoroñey fito
andro i aman-kandra mañezañey. 32 Ie amy andro faha
fitoy le ho savae’ i mpisoroñey i handray; aa naho tsy
nandakake o hezao, naho tsy ama’e ty volo mavoñe, vaho
tsy laleke te amy holitsey i mañezañey, 33 le hiharatse re
fe tsy harate’e o hezao. Le havi’ i mpisoroñey fito andro
indraike i aman-kezay. 34 Ho savae’ i mpisoroñey amy
andro fahafitoy o hezao; ie onin-te tsy nandakak’ amy
holi’ey o mañezañeo, naho tsy laleke te amy holi’ey le ho
tseize’ i mpisoroñey t’ie malio. Ho sasà’e o siki’eo le halio
re. 35 Fa naho toe mandakak’ amy holitsey o hezao ie fa
nalio, 36 le ho savae’ i mpisoroñey; aa naho toe nandakak’
amy holitsey o hezao le tsy hipay maròy mavoñe ka. Tsy
malio re. 37 Fe naho isake te mizitse eo avao o heza’eo
naho mitiry ama’e ty maròy mainte, le fa melañe o hezao.
Malio le ho tseize’ i mpisoroñey t’ie malio. 38 Naho pepo
maviake ty an-koli’ ondaty ndra ampela, toe pepo foty
maviake, 39 le ho savae’ i mpisoroñey; aa ie mavomavo
ty hamendo’ o pepo amy holi’ i sandriñeio, le akiry avao
zay. Malio indatiy. 40 Naho nihintsa-maròy t’indaty, ie
mondoy añambone, le malio. 41 Naho mihintsañe ty maroin-
dahara’ ondaty, tsiamaroin-daharan-dre, fe malio. 42 Aa
naho miboak’ añambone ndra an-daharañe tsiamaròy ty
handra foty minday mena, le angamae ty mirofotse amy
añambone’e bodoy ndra amy lahara’e solay. 43 Ho savae’ i
mpisoroñey, aa naho toe foty mikò-mena ty fibontaña’ i
handra añambone’e tsiamaròy ndra an-dahara’e tsiamaròiy,
hambañe ami’ty fiboaha’ ty angamae an-koli-tsandriñe, 44
le voa’ ty angamae indatiy, tsy malio. Tsy mete tsy hitsey ty
haleora’e i mpisoroñey; añambone’e i hasilofa’ey. 45 Aa ie
angamae aman-kandra, le hisikin-drota, hapoke hiniñaniña

o maroi’eo, naho ho rakofe’e ty fivimbi’e ambone vaho
hikoikoike ty hoe: Tsy malio, Tsy malio. **46** Haleotse re
amo hene andron-kasilofa’eo; tsy malio. Am-bangiñe ao ty
himoneña’e; vaho ho alafe’ i tobey ty akiba’e. **47** Ty amo
sikiñeo: naho ama’e ty handran’ angamae ke an-damba
volon’ añ´ondry he an-tsiky leny; **48** ke an-tenoñe, he
añ’isañe, an-deny ndra am-bolon’ añondry, ke an’ angozy
hera an-tsatan-kolitsena inoñe, **49** aa naho miboake amy
handray ty antsetra ndra mena an-tsikiñe ndra an-kolitse,
ke an-tenoñe, he añ’ isañe, ke añ’ angozy, he an-kolitsena
inoñe, le angamae zay vaho hatoro amy mpisoroñey. **50**
Ho savae’ i mpisoroñey i handray vaho hakafi’e ao fito
andro i aman-kandray. **51** Ho sarie’e ami’ty andro faha-
fito i handray. Aa naho nandakak’ amy lambay i handray
hera an-tenoñe, ke añ’isañe, he añ’ angozy ke an-kolits-ena
inoñe, le angamae mifindra i handray, maleotse zay. **52** Ho
forototoe’e i sikiñey; aa ke te an-tenoñe, he añ’isañe, ke
am-bolon’ añondry he an-deny, hera an-kolitsena inoñe
ty angamae mifindra, le ho hotomomoheñe añ’afo. **53** Aa
ie savae’ i mpisoroñey naho isa’e te tsy nandakak’ amy
sikiñey i handray, ke an-tenoñe, he añ’ isañe, he an-kolits-
ena inoñe, **54** le ho lilie’ i mpisoroñey te ho sasaeñe i sikiñe
niboaha’ i handray, vaho hakafi’e ao fito andro ka. **55** Ie fa
sinasa i aman-kandray le ho savae’ i mpisoroñey. Aa ie tsy
niova ty volo’ i handray ndra te tsy nandakake i handray, le
maleotse; ho forototoe’o añ’afo, ke te ambone’e i fisolañey
he am-panda’e. **56** Aa naho sarie’ i mpisoroñey le zoe’e te
nikepake i handray, ie sinasay, le ho riate’e amy sikiñey
ndra amy angoziy, ndra an-tenoñe, ndra añ’isañe. **57** Aa ie
miboake indraik’ amy sikiñey ke an-tenoñe ke añ’isañe he
aman-kolitse inoñe o firofotañeo, le ho forototoe’o añ’afo i
aman-kandray. **58** Aa naho sasaeñe i sikiñey le nimosaoñe
i handra an-tenoñe he añ’isañe, he añ’ inoñe holits-ena,
le ho sasañe fañindroe’e vaho halio. **59** Zay ty Fetse’ o
handran’ angamae an-tsikiñeo ke te an-tenoñe he añ’isañe,
hera inoñe añ’angozy, ty handrendrehañe t’ie malio he t’ie
maleotse.

14 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Zao ty ho
fetsen’ angamae amy andro añeferañe azey, t’ie hasese
mb’amy mpisoroñey mb’eo; **3** hiavotse i tobey i mpisoroñey,
le hisava aze ey i mpisoroñey, aa ie isa’e te melañe ty
handran’ angamae amy ‘ndatiy, **4** le ho lilie’ i mpisoroñey
ty haneseañe voroñe roe malio naho ty mendoraveñe naho
ty fole mena vaho ty seva ho amy heferañey. **5** Ho lilie’
i mpisoroñey ty handentàñe am-balàñe tane ao ambone
rano mikararake ty voroñe raike. **6** Ho rambese’e ty voroñe
veloñe naho i mendoraveñey naho i fole menay naho i sevay
vaho halò’e mindre amy voroñe veloñey ami’ty lio’ i voroñe
linenta ambone’ i rano veloñeiy. **7** Le ho fitseza’e im-pito
i heferañe amy angamaeiy, naho hitsey t’ie malio, vaho
havotso’e an-kivoke malalake ey i voroñe veloñey. **8** Ho
sasà’ i heferañey o siki’eo, le hitsifa’e iaby o maroi’eo, naho
hiandro an-drano, vaho halio. Añe zay, le mete mimoak’
an-tobe re, fe hitoetse alafe’ i kiboho’ey fito andro. **9** Ie
amy andro faha-fitoy ro hañitsike o maroi’e iabio, naho
ty tanteahe’e, naho o hie’eo; fonga ho harate’e ze atao
volo ama’e. Ho sasà’e o saro’eo naho hampiandroe’e ty
sandri’e vaho halio. **10** Amy andro fahavaloy ty handram
besa’e vik’añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho añondri-
vave vanto’e tsy aman-kandra naho mona telo ampaha-
folo’ ty famarañe ho ravoravo, linaro menake, vaho menake
loge raike. **11** Sindre hijadoñe añatrefa’ Iehovà an-dala’ i
kibohom-pamantañañey i mpisoroñe mañefetse azey naho
indaty heferañey vaho i raha rezay. **12** Handrambe raik’
amy vik’ añondrilahy rey i mpisoroñey le hampañarinea’e,
naho hengae’e ho engan-dilatse, naho i menake loge raikey,
vaho hahelahela’e ho engan-kelahela añatrefa’ Iehovà. **13**
Le ho lenta’e i anak’ añondrilahiy ami’ty fandentañe o
engan-kakeo naho enga-oroañe amy toe-miavakeio, fa a i
mpisoroñey i engan-dilatsey manahake o engan-kakeoo;
ie miava-do’e. **14** Le handrambesa’ i mpisoroñey ty lio’
i engan-dilatsey naho hatente’e an-dengon-dravembia
havana’ i heferañey naho an-tondro-beim-pità’e havana
vaho an-tondro-beim-pandia’e havana. **15** Handrambesa’
i mpisoroñey i menake loge raikey vaho añaliña’e an-
dela-pità’e havia. **16** Le halò’ i mpisoroñey amy menake
am-pità’e haviay i rambo-pità’e havanay vaho hapitsi
pitsin-drambo-pità’e im-pito añatrefa’ Iehovà i menakey.
17 Hangala’ i mpisoroñey i menak’ am-pità’e haviay le
hatente’e an-dengon-dravembia’e havana’ i heferañey
naho an-tondro-beim-pità’e havana naho an-tondro-beim-
pandia’e havana amy lion-engan-dilatsey. **18** Hapeta’ i
mpisoroñey amy añambone’ i heferañeiy ty menake sisa
am-pità’e ao; le hefera’ i mpisoroñey añatrefa’ Iehovà: **19**
Hengae’ i mpisoroñey i engan-kakeoy hañefetse ty haleora’
i heferañey. Heneke zay le ho lentae’e i hisoroñañey; **20**
Hengae’ i mpisoroñey amy kitreliy i soroñañey naho i enga-
mahakamay, zay ty hañefera’ i mpisoroñey aze, vaho halio. **21**
Aa ie rarake, tsy taka’ o fanaña’eo, le handrambesa’e añondri
lahy vi’e raike ho engan-dilatse hahelahela, hañeferañe
aze, naho mona fahafolo’ ty efà linaro menake ho enga-
mahakama, naho ty menake loge raike, **22** vaho deho
roe ndra ana-boromahilala roe—ze takam-pita’e: ty raike
ho engan-kakeo le ty raike hisoroñañe. **23** Ie amy andro
fahavaloy ro hinday irezay mb’amy mpisoroñey hañeferañe
aze, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, añatrefa’ Iehovà;
24 ho rambese’ i mpisoroñey i vik’añondrin’ engan-dilatsey
naho i loge menakey vaho hahelahela’ i mpisoroñey
añatrefa’ Iehovà ho engan-kelahela. **25** Ho lentae’e amy zao
i vik’ añondrin’ engan-dilatsey le hangala’ i mpisoroñey
amy lion’ engan-dilatsey ty hatente’e an-dengon-dravembia
havana’ i heferañey, naho an-tondro-beim-pità’e havana
vaho an-tondro-beim-pandia’e. **26** Le hañiliña’ i mpisoroñey
an-dela-pità’e havia i menakey, **27** le hafitse’ i mpisoroñey
an-drambo-pità’e havana im-pito añatrefa’ Iehovà ty ila’
i menake am-pità’e haviay. **28** Le i menak’ am-pità’ey ty
hatente’ i mpisoroñey an-dengon-dravembia havana’ i
heferañey, naho amy tondro-beim-pità’e havanay naho amy
tondro-beim-pandia’e havanay amy nanenteña’e i lion-
engan-dilatseiy. **29** Hapeta’ i mpisoroñey ami’ty añambone’ i
heferañey ty sisa’ i menak’ am-pità’e haviay, hañeferañe aze
añatrefa’ Iehovà. **30** Le ho banabanae’e ty raik’ amy deho
rey ndra amy ana-boromahilala rey, ze lefe’e, **31** ze takam-
pita’e, engan-kakeo ty raike le soroñe ty raike, tovo’ i enga-
mahakamay; vaho hefera’ i mpisoroñey añatrefa’ Iehovà i

eferañey. 32 Zay ty fetse amy handran' angamae naho tsy
lefem-pità'e ty hañenga ho amy fañeferañe azeiy. 33 Le hoe
ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: 34 Ie mizilik' an-
tane Kanàne añe, i hatoloko ho fanañañey naho hapoko an-
kiboho' areo an-tane-panaña' areo ao ty handran' angamae,
35 le hiheo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty tompo' i anjombay
hanao ty hoe, Naho amako, le hoe angorosy ty an-trañoko
ao. 36 Aa le ho lilie' i mpisoroñey ty hampikoahañe i
anjombay aolo' ty iziliha' i mpisoroñey hibiribiry i handray,
soa tsy ho leoreñe iaby ze amy anjombay ao; ie heneke zay
le hizilik' amy anjombay i mpisoroñey hisava aze. 37 Le ho
biribirie'e i handray; aa naho tendreke te toe andrindri' i
trañoy ty handra an-toe'e mikafokafoke menamena ndra
antsetra, naho hoe laleke te amy tarehe' i rindriñey, 38 le
hiavotse amy lala' i anjombay i mpisoroñey vaho harindri'e
fito andro i anjombay. 39 Homb'eo indraike i mpisoroñey
amy andro faha-fitoy hisava; aa naho nandakak' amo rindri'
i akibaio i handray, 40 le ho lilie' i mpisoroñey te hakareñe
o vato nanjoàñe i handraio vaho hariañe an-tane tiva alafe'
i rovay añe. 41 Le fonga hampikiahe' i mpisoroñey ty
añariari' ty am-po' i anjombay vaho hariañe an-deotse
alafe' i rovay añe i deboke nikiaheñey. 42 Hampijòña' iereo
vato hafa hasolo o vato teoo, vaho hangalà' iereo pakotse
hapakotse i anjombay. 43 Aa naho mirofotse amy anjombay
indraike i handray, ie fa nakatra'e o vatoo, naho nikiahe'e
i trañoy vaho nipakora'e, 44 le hizilik' ao i mpisoroñey
hisava; ie oni'e te nandakak' amy anjombay i handray, le
angamae mipatsake amy anjombay ao zay, maleotse. 45
Le ho robahe'e i anjombay, o vato'eo, o hatae'eo, naho ze
pakotse ama'e iaby, vaho hendese'e mb' an-deotse alafe' i
rovay añe; 46 vaho haleotse pak' amy harivay ze ondaty
nizilik' amy akiba maleotsey amy ze andro naha-katoke aze.
47 Hanasa o siki'eo ze nandre amy anjombay vaho hanasa o
siki'eo ka ze nikama amy anjombay ao. 48 Fe naho mizilik'
ao i mpisoroñey misava aze vaho toe tsy nandakak' amy
anjombay i handray naho fa nipakorañe i anjombay, le ho
tseize' i mpisoroñey te malio i anjombay, amy te melañe
i handra'ey. 49 Le ty hañeferañe i anjombay, handrambe
voroñe roe re naho mendoraveñe naho mena vaho seva. 50
Ho lentae'e am-balañe tane ambone' rano mikararake ty
voroñe raike, 51 le ho rambese'e i mendoraveñey, naho i
sevay naho i fole menay rekets' i voroñe veloñey naho halò'e
amy lio' i voroñe linentay naho amy rano mikararakey,
vaho hafitsi'e im-pito amy anjombay. 52 Zay ty hañaliova'e i
anjombay ami'ty lio' i voroñey naho amy rano mikararakey
naho amy mendoraveñey naho amy sevay vaho amy menay.
53 Havotso'e alafe' i rovay an-kivoke malalake ey ka i
voroñe veloñey, zay ty hañefera'e i anjombay, le halio.
54 Izay ro fetse amy ze hene handran' angamae naho o
mandrekedreketseo, 55 naho ami'ty angamae an-tsikiñe
naho añ'akiba 56 naho ami'ty tombolatse ndra ty firofotse
ndra ty pepo mendo, 57 hañohañe ty haleora'e naho ty
haliova'e. Zay o fetsen' angamaeo.

15 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: 2
Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mandranoke ty
sandrin-dahilahy le maleotse i fandranohañey. 3 Hoe zao ty
fandeora' i fioriha'ey: ke ampiorihe' i sandri'ey, ke jenjeñe'
i sandriñey tsy handrano, fa songa haleora'e. 4 Fonga
haleotse ze fandrea andrea' i mandranoy, sindre haleotse
ze iambesara'e. 5 Hanasa o siki'eo ze mitsapa i tihi'ey,
naho hiandro an-drano, le ie tsy halio ampara' te hariva.
6 Hanasa o siki'eo ka ze miambesatse amy niambesara' i
mandranoiy, vaho hiandro an-drano, le tsy halio ampara'
te hariva. 7 Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka
ze mitsapa ty sandri' i mandranoy vaho tsy halio am-
para' te hariva. 8 Aa naho androrà' i mandranoy ty malio,
le hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano re vaho tsy
halio ampara' te hariva. 9 Haleotse ka ze sarete ijoña' i
mandranoy. 10 Tsy halio am-para' te hariva ty mitsapa
ze raha tambane'e ao, hanasa o siki'eo re; le hiandro an-
drano ze minday i rahay vaho haleotse ampara' te hariva.
11 Hanasa o siki'eo, naho hiandro an-drano, le tsy halio
ampara' te hariva ze hene tsapae' i mandranoy naho tsy
sasà'e an-drano hey o fità'eo. 12 Ho foieñe ze valàñe-tane
nitsapae' i mandranoy, le hene ho popohen-drano ze finga
hatae. 13 Ie nilioveñe amy fandranoa'ey indaty nandranoy,
le hañiake fito andro ho amy fañaliova'ey; ho sasà'e o siki'eo
naho hampiandroe'e an-drano mikararake i sandri'ey, vaho
halio. 14 Ie amy andro fahavaloy, le handrambe deho roe
ndra ana-boromahilala roe re naho hiheo mb' añatrefa'
Iehovà mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, vaho
hatolo'e amy mpisoroñey. 15 Le hengae' i mpisoroñey, ty
raike ho engan-kakeo, ty raike hisoroñañe, vaho hañefetse
aze añatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy fandranoa'ey. 16
Aa naho iakaran-drom-pilahiañe t'indaty, le hampiandroe'e
an-drano i sandri'e iabiy, vaho haleotse am-para' te hariva.
17 Fonga ho sasañe an-drano ze lamba ndra holitse nipoha'
i rompilahiañey, vaho tsy halio am-para' te hariva. 18 Ie
miolotse ami'ty ampela ty lahilahy naho miakatse ty rom-
pilahiañe, le hiandro an-drano iereo roroe vaho tsy halio
am-para' te hariva. 19 Naho mañaka-ranoke ty ampela, le
lio ty miakatse i sandri'ey le ho tambatse amy haleoram-
piambola'ey fito andro re, vaho haleotse ze mitsapa aze
ampara' te hariva. 20 Sindre haleotse ze andrea'e amy
fiambaha'ey; songa haleotse ka ze iambesara'e. 21 Hanasa o
siki'eo naho hiandro an-drano ze mitsapa ty fandrea'e vaho
tsy halio am-para' te hariva. 22 Hanasa o siki'eo naho hiandro
an-drano ka ze mitsapa ty niambesara'e, vaho tsy halio
am-para' te hariva. 23 Vata'e tsapae'e ty fandrea'e ndra ze
niambesara'e le maleotse ampara' te hariva. 24 Naho mitrao-
sarimbo ama'e ty lahilahy, le midoñe ama'e i haleora'ey le
haleotse fito andro, vaho haloto ka ze andrea'e. 25 Naho
miaka-dio andro maro tsy amy fiambola'ey ty ampela, he
andro mandikoatse i fiambola'ey, le ampanahafeñe amy
haleoram-piambola'ey ze hene andro iakaran-deotse ama'e.
Tsy halio re. 26 Hanahake ty fandream-piambola'e ze
fandreañe andrea'e amy fiakaran-dio'ey; vaho haleotse ka
ze iambesara'e, manahake i haleoram-piambola'ey. 27 Songa
haleotse ze mitsapa irezay; ho sasa'e ty siki'e le hiandro
an-drano, vaho tsy halio ampara' te hariva. 28 Ie malio
amy fiakaran-dio'ey, le hañiake fito andro, tampetse zay
vaho halio. 29 Ie amy andro fahavaloy, hangalake deho roe
ndra ana-boromahilala roe ho ambata'e, le hasese'e amy
mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey. 30 Le hengae'
i mpisoroñey ho engan-kakeo ty raike le hisoroñañe ty

raike, zay ty hañefera' i mpisoroñey aze añatrefa' Iehovà ty
amy fiakaran-kaleora'ey. 31 Zay ty hampiambaha' areo o
ana' Israeleo amo haleora'eo, tsy mone hikoromak' amo
haleora'eo ty amy fanivàñe i kivohoko añivo' iereoy. 32
Zay ty fetse i mandranokey, naho indaty iakaran-drom-
pilahiañe mampaleotse azey, 33 naho i rakemba silofe' ty
haleoram-piambola'ey, naho i iakaran-dranokey ke lahy
he ampela, vaho indaty mifandia-tihy ami'ty ampela amy
haleora'eiy.

16 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho fa nikoromake
i ana-dahi' i Aharone roe rey, ie nañarine am' Iehovà
vaho nivetrake; 2 aa hoe t'Iehovà amy Mosè: Saontsio aman-
drahalahi'o Aharone ty tsy himoake tsi-nahy amy toe-
miavake añate' i lamba-fañefetsey ao, hiatrek' am' i toem-
pijebañañe ambone' i vatam-pañinaiy, tsy mone hihomake,
fa miboak' amy rahoñe ambone' i toem-pijebañañeiy
raho. 3 Zao ty hiziliha' i Aharone amy Toe-miavakey ao:
reketse ty bania ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy
hisoroñañe. 4 Hiombea'e i saroñe leny miavakey naho
o saroñe leny manaroñe i sandri'eio; ho diañe'e i fiètse
leniy, vaho hiombea'e i sabaka leniy; ie sindre sikiñe
miavake; ho sasà'e an-drano hey i sandri'ey, vaho hañombe
irezay. 5 Le hangalake vik'oselahy roe amy fivori' bein'
ana' Israeley re ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy
hisoroñañe. 6 Le hasese' i Aharone i banian' engan-kakeo
ho am-bata'ey, hañefera'e ty vata'e naho i anjomba'ey.
7 Ho rambese'e i ose roe rey, vaho hampijohaña'e aolo'
Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. 8 Le hanao
kitsapake amy ose roe rey t'i Aharone; ty tsapake raike
ho a Iehovà vaho ty tsapake raike ho a i Azazele. 9 Ho
banabanae' i Aharone i ose niazo an-tsapake ho a' Iehovà
le hengae'e ho engan-kakeo, 10 fe hampijohañañe veloñe
aolo' Iehovà i ose niazo an-tsapake ho a i Azazeley, hanoañe
fañeferañe vaho hampihitrifeñe mb'am-patrambey mb'amy
Azazele añe. 11 Hengae' i Aharone amy zao i banian'
engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefetse ty vata'e naho o
añ'anjomba'eo, vaho ho lenta'e i banian' engan-kakeo ho
am-bata'ey. 12 Ho rambese'e ty sadro pea vae mirekake boak'
amy kitrely añatrefa' Iehovày, naho ty emboke mañitse
dinemoke mahaatsa-pitàn-droe vaho hasese'e mb'amy
lamba-fañefetsey ao, 13 hapo'e ambone' i afo añatrefa'
Iehovày i embokey, hañàmpoa'e i toem-pijebañañe ambone'
i fañinaiy i hatoen-embokey, tsy mone hivetrake re. 14
Handrambesa'e ty lio' i baniay le hafitsen-drambo-pità'e
añ'ila atiñana' i toem-pijebañañey, vaho hafitsen-drambo-
pità'e im-pito aolo' i toem-pijebañañey i lioy. 15 Ho lentae'e
amy zao i osen-engan-kakeo ho a ondatioy vaho hendese'e
mb'am-po i lamba fañefetsey ao ty lio'e, le hambañe amy
nanoa'e amy liom-baniaiy ty hanoa'e amy lioy: hafitse'e
amy kapekey naho aolo' i kapekey, 16 le hañefetse i toe-
miavakey re ty amo haleora' o ana'Israeleoo, naho ty amo
fiolàñe nampanan-tahiñe iareo iabio; zay ka ty hanoe'e amy
kibohom-pamantañañe mitoboke añivo' ty haleora' iareoy.
17 Ko apoke te ho ama' ondaty ty an-kibohom-pamantañañe
ao ie mimoak' ao hañefetse amy toe-miavakey ampara'
te miavotse, ie fa nañefetse ty vata'e naho i anjomba'ey
vaho i valobohò' Israele iabiy. 18 Hiavotse mb'amy kitreliy
añatrefa' Iehovà mb'eo re hañefetse aze, naho hangalak'
ami' ty lio' i baniay naho ami'ty lio' i osey, vaho hatente'e
amo tsifa miariari' i kitreliio. 19 Le hamitseza'e lio im-pito
an-drambo-pità'e, hañaliova'e hiavake ami'ty haleora' o
ana' Israeleo. 20 Ie heneke ty fañefera'e i toe-miavakey naho
i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy, le hampiatrefe'e
i ose veloñey. 21 Hasampe' i Aharone an-doha' i ose'
veloñey ty fità'e roe le hiantofa'e ama'e ze hene hìla' o
ana' Israeleo, naho o fiodiañe nampanan-kakeo iareo iabio
le hapo'e an-doha' i osey, vaho hampanesefeñe mb'am-
patrambey añe, am-pità' t'indaty nihentseñeñe. 22 Fonga
ho vavè' i osey am-bata'e mb' am-bangìñe añe o hakeo'
iareoo; le hampidada'e an-dratraratra añe i osey. 23 Ie
añe, le hizilik' an-kibohom-pamantañañe ao t'i Aharone
hañafake o siki-leny nisaroña'e amy fiziliha'e amy toe-
miavakeiio vaho hapo'e ao; 24 le hanasa sandriñe an-drano
amy toe-miavakey re, le hañombe saroñe ila'e naho hiavotse
vaho hañenga i soroñe ho am-bata'ey naho i soroñe ho a
ondatioy hañefera'e ty vata'e naho ondatio, 25 hengae'e
an-katoeñe amy kitreliy ty safo' i engan-kakeoy. 26 Le
ho sasà' i nanese i ose mb'amy Azazeley o saro'eo vaho
hiandro an-drano, heneke zay le himoak' an-tobe ao. 27 Ho
jinieñe alafe' i tobey i banian-engan-kakeoy naho i osen-
engan-kakeoy; i nañandesan-dio hañeferañe i toe-miavakey
rey, le fonga horoañe ty holi'iareo, ty nofo'iareo vaho ty
tai' iareo. 28 Ho sasà' i mpañoro' irezaiy o siki'eo, naho
hampandroa'e an-drano i sandri'ey; zay re vaho hizilik' an-
tobe ao. 29 Hambena' areo ho fañè nainai'e zao: ami'ty
volam-paha fito, ami'ty andro faha folo' i volañey, le hilie-
batañe nahareo tsy hitoloñe aman-dra inoñ'inoñe, ke t'ie
samak' an-tane, he t'ie renetane mimoneñe ama' areo ao. 30
Fañeferañe anahareo i andro zay, fañaliovañe; soa t'ie halio
añatrefa' Iehovà amo fonga hakeo' areoo. 31 Ho Sabatam-
pitofàñe do'e ho anahareo izay, hiliera' areo vatañe; ie fañè
nainai'e tsy modo. 32 I mpisoroñe norizañe naho natokañe
hitoloñe ho mpisoroñe handimbe an-drae'ey ty hanao i
fañeferañey, ie hañombe o saroñe lenio, o saro-miavakeo, 33
naho hañefetse i toe-miavakey, naho hañefetse i kibohom-
pamantañañey naho i kitreliy, eka naho o mpisoroñeo naho
ondaty amy valobohòkey iabio. 34 Ho fañè nainai'e tsy
modo ho anahareo izay, hañeferañe o ana' Israeleo amo
tahi' iareo iabio boa-taoñe. Le nanoe' i Mosè i nandilia'
Iehovày

17 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio amy
Aharone naho amo ana'eo naho amo ana' Israele iabio
ty hoe: Hoe ty nandilia' Iehovà: 3 Ze ondaty boak' añ'
anjomba' Israele mandenta añombe ndra vik' añondry ndra
ose an-tobe ao, he te lentae'e alafe' i tobey ey, 4 naho tsy
nendese'e an-dalan-kibohom-pamantañañe eo hañeng'aze
am' Iehovà, aolo' i kivoho' Iehovày le hanan-tahin-dio
indaty nampiori-dioy vaho haitoañe am'ondati'eo, 5 soa
te hasese' o ana' Israeleo o soroñe ho nisoroña' iareo an-
diolioo, mb'am' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe
mb'eo, mb' amy mpisoroñey, hisoroñe irezay ho engam-
pañanintsiñe am' Iehovà. 6 Le hafitse' i mpisoroñey amy
kitreli' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañey i lioy, vaho
hengae'e an-katoeñe i safo'ey ho hàñim-pañanintsiñe am'

Iehovà. **7** Tsy hañenga soroñe amo kokolampao ka iereo, o
nanoa' iereo hakarapiloañeo. Ho fañè nainai'e am' iareo amo
hene tariratse mifandimbeo. **8** Tovoño ty hoe am' iereo:
Ze ondaty, ke boak' añ'anjomba' Israele ao, he renetane
mimoneñe ama' areo ao, misoroñe ndra mañenga, **9** naho
tsy endese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo,
hañenga aze am' Iehovà le ho sasàñe am'ondatio indatiy.
10 Le ze ondaty, ke boak' añ' anjomba' Israele ao he hirik'
amo renetane mañialo am'iareoo, ty mikama lioñ-inoñ'
inoñe, le hiatreatre am' indaty mikama lioy ty laharako
vaho haitoako am'ondati'eo. **11** Toe lio ty havelo' o nofo
tseo; ie ty natoroko anahareo amy kitreliy ho fañeferañe ty
fiai' areo; toe lio ro mañefetse ho an-kaveloñe. **12** Zay ty
talim-panoako amo ana' Israeleo ty hoe: Leo ondaty raik'
ama' areo tsy hikama lio, vaho tsy hikama lio ka ze renetane
mañialo ama' areo ao. **13** Aa ndra iaia t'indaty amo ana'
Israeleo, ke amo renetane mimoneñe ama'eo ze mitsindroke
naho mitsepake biby ndra voroñe azo kamaeñe, le tsy mete
tsy hampiorihe'e ty lio'e vaho lembefañe amo debokeo, **14**
fa ie ty fiai' ze kila nofotse, naho raik' amy havelo'ey ty
lio'e; zay ty nitaroñeko amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho
kamaeñe ty lio' ze atao nofotse, fa ty lio ro fiai' ze hene
nofotse, fonga haitoañe ze mikama aze. **15** Le ze ondaty
mikama ty mate boboke ndra ty nirimitem-biby, ke t'ie foko
he renetane, ho sasà'e ty siki'e naho hiandro an-drano, le
tsy halio ampara' te hariva; zay vaho halio. **16** Fa naho tsy
isasà'e ndra tsy manasa sandriñe le ho vavè'e ty tahi'e.

18 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana'
Israeleo, taroño ty hoe: Zaho Iehovà Andrianañahare'
areo. **3** Ko anoe' areo o satan-tane Mitsraime nimoneña'
areoo; le tsy hanoe' areo ka o satan-tane Kanàne aneseako
anahareoo, tsy hañaveloa' areo o fañè' iareoo. **4** Hanoe'
areo o fepèkoo vaho hambena' areo o fañèkoo, hañaveloa'
areo: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **5** Aa le ambeno
o fañèkoo naho o fepèkoo, kanao mahaveloñe ondaty t'ie
anoe'e: Zaho Iehovà. **6** Tsy ama' areo ty hitotoke an-dongo'e
marine, hañafa-tsaron-kameñarañe: Zaho Iehovà. **7** Tsy
hafaha'o ty heñan-drae'o ndra ty heñan-drene'o. Rene'o
re, tsy haboa'o ty heña'e. **8** Ko aboa'o ty heñam-balin-
drae'o, fa heñan-drae'o. **9** Le ty heñan-drahavave'o, he
anak' ampelan-drae'o ke anak' ampelan-drene'o, he t'ie
terak' añ' anjomba ke te terak' amontoñe, tsy haboa'o ty
heña'e. **10** Ty heñan' anak' ampelan' anadahi'o ke anak'
ampelan' anak' ampela'o, le tsy haboa'o amy te heña'o ty a'
iareo. **11** Ty heñan' anak' ampelam-balin-drae'o, i nasaman-
drae'oy, tsy haboa'o fa rahavave'o. **12** Tsy haboa'o ty heñan-
drahavaven-drae'o, amy t'ie longon-drae'o. **13** Tsy haboa'o
ty heñan-drahavaven-drene'o, amy te longon-drene'o.
14 Tsy haboa'o ty heñan-drahalahin-drae'o. Ko vonje'o i
vali'ey, fa rahavaven-drae'o. **15** Tsy haboa'o ty heñam-
binanto'o, fa valin'ana-dahi'o; tsy haboa'o ty heña'e. **16** Tsy
haboa'o ty heñam-balin-drahalahi'o, fa heñan-drahalahi'o.
17 Tsy songa haboa'o ty fimeñaran-drakemba naho ty anak'
ampela'e, tsy ho rambese'o ty anak' ampelan' anadahi'e
ndra ty anak' ampelan' anak' ampela'e hañafahañe ty
heña'e; longo'o iereo, hativàñe zay. **18** Tsy halae'o ka ty
ampela hampirafese'o aman-drahavave'e, haboa'o ty heña'e
naho mbe veloñe i rahavave'ey. **19** Tsy hiharinea'o ka ty
ampela hañafaha'o ty heña'e amy faleoram-piambola'ey; **20**
vaho tsy rantove'o ty vali' ondaty, hanivà'o vatañe. **21** Ko
mañenga ho soroheñe amy Moleka o tarira'oo, hanivà'o ty
tahinan' Añahare'o: Zaho Iehovà. **22** Tsy hiolotse ami'ty
lahilahy rehe, manahake te aman' ampela. Tiva zay. **23** Tsy
hisahe biby rehe hanivà'o vatañe. Le tsy hijohañe añatrefa'
ty biby ty ampela hisahe ama'e; fa ota-faly. **24** Ko maniva-
vatañe an-dra' inoñ' inoñe amy rezay, fa ie ty nahativa o
hene foko roàheko aolo' areoo. **25** Zay ty nahaveta i taney;
aa le nametsahako fandilovañe, vaho naboloa' i taney o mpi
moneñe ama'eo. **26** Inahareo arè, tambozoro o fañèkoo naho
o fepèkoo, ko manao i hativàñe rezay, ndra t'ie foko ndra
renetane mañialo ama' areo ao, **27** (amy te ni-fanoe' ondati'
i taneio, o taolo' areoo, i hativàñe rezay: vaho nihaveta i
taney) **28** tsy mone haboloa' i taney ka nahareo naho itivà'
areo, manahake ty nampiboloaña'e i foko limbeze' areoy?
29 Aa ndra ia' ia manao ndra inoñ' inoñe amy raha tiva
rezay, le haitoañe am'ondati'eo indaty manao zay. **30** Aa
le ambeno o fañèkoo, tsy mone hanoe' areo o sata' tiva
nanoeñe aolo' areoo, tsy hanivà' areo vatañe; Zaho Iehovà
Andrianañahare' areo.

19 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amy
valobohòn' ana' Israeley, le ano ty hoe: Miavaha, amy te
masin-dRaho, Iehovà Andrianañahare' areo. **3** Songa miasia
rene naho rae, naho ambeno o Sabotsekoo: Zaho Iehovà
Andrianañahare' areo. **4** Ko mitolike mb'amo samposampon-
drahao ndra mampitranake saren-drahare; Zaho Iehovà
Andrianañahare' areo. **5** Ie mañenga soron-kanintsiñe am'
Iehovà, le engao an-tsata no'e. **6** Ho kamaeñe amy andro
añenga' areo azey naho an-doak'andro'e le ho forototoeñe
an' afo ze sisa'e te herone. **7** Ho tiva re te kamaeñe amy
andro fahateloy; tsy ho no'e. **8** Songa hivave i tahi'ey ze
mikama ama'e, amy te nitivàe'e ty raha miava' Iehovà, vaho
haitoañe am' ondati'eo indatiy. **9** Ie manatake ty havokaran-
tane' areo, tsy ho tatahe'o ty añ' olon-tete'o, tsy hatonto'o
ze nipopok' amo tinata'oo. **10** Tsy ho rofota'o ze sisan-
tondam-balòbo'o; ndra timponeñe o voan-tanem-bahe'o
nipopokeo, fa hado'o ho a o rarakeo naho o renetaneo: Zaho
Iehovà Andrianañahare' areo. **11** Ko mikametse nahareo,
ndra mikatramo, ndra mifandañitse. **12** Ko manao fanta
vìlañe ami'ty añarako, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o. Zaho
Iehovà. **13** Ko katramoe'o ondatio; ndra mikizo ama'e; le ko
tana'o an-kiboho'o ao ampara' te maraiñe ty tambem-pièke.
14 Ko manimbo ty moañe ndra mampipoke fitsikapiañe
aolo' ty fey. Mañeveña aman' Añahare'o: Zaho Iehovà. **15** Ko
manao zaka vilañe; tsy honjone'o ty lahara' ty rarake, vaho
tsy hiasia'o ty fanalolahy, fa an-kavantañañe ty hizaka'o
ondatio. **16** Ko mangarèdake mb'eo mb'eo am' ondati'oo; le
ko mijohanjohañe marine' ty lio' ondatio, Zaho Iehovà. **17**
Ko malain-dongo an-tro'o ao. Toe hendaha'o an-kahiti'e
ondatio, tsy hivavea'o hakeo. **18** Ko mamale-fate, le ko
mitan-kabò amo ana-dongo'oo; fe kokò ondatio manahake ty
vata'o; Zaho Iehovà **19** Oriho' areo o fañèkoo. Ko ampisahè'o
an-karazan-kare ila'e ty hare' area. Ko mitongy doria roe
karaza'e an-tete'o ao; vaho ko misikin-tsaroñe tinenoñe
am-pole roe. **20** Ze mañarapilo ami'ty ampela, ie ondevo

nifofoe’ t’ indaty, fa tsy nijebañene naho tsy nihahañe.
Hanoeñe balie, fe tsy havetrake iereo amy t’ie tsy nidada. 21
Hasese’ indatiy mb’am’ Iehovà ty engan-dila’e mb’ an-dalan-
kibohom-pamantañañe mb’eo; añondrilahy ty ho engan-
dilatse. 22 Hañefetse aze amy añondrilahin-engan-dilatsey
añatrefa’ Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe’ey, vaho
hapoke i hakeo nanoe’ey. 23 Ie mimoak’ amy taney naha
reo vaho fa nambole hatae maro karaza’e ho haneñe, le
ho savare’ areo o hataeo. Ho falie’ areo telo taoñe, tsy ho
kamaeñe. 24 Ie amy taom-paha-efatsey le hiavake iaby o
voa’eo, handrengeañe Iehovà. 25 Amy taom-paha-lime’ey
ty hikama’ areo o voa’eo, hiregoregoa’ ty havokara’e: Zaho
Iehovà Andrianañahare’ areo. 26 Tsy ho kamae’ areo ze
aman-dio’e; le tsy hanikily nahareo ndra hamoreke. 27 Tsy
haratañe ty maròy miroroñe am-panda, vaho ko kovoheñe
ty morare’ areo. 28 Ko lilie’ areo ty holi’ areo ty amo
vilasio vaho ko anokirañe o sandri’ areoo; Zaho Iehovà. 29
Ko maniva ty anak’ampela’o an-katsimirirañe, tsy mone
hikapotrake an-karapiloañe ty tane, vaho ho tsitsike halò-
tsereke i taney. 30 Hambena’ areo o Sabatakoo vaho hiasia’
areo i toeko miavakey: Zaho Iehovà. 31 Ko mitolik’ amo
mpamorekeo ndra mitsoeke jiny hanivàñ’ azo; Zaho Iehovà
Andrianañahare’ areo. 32 Miongaha añatrefa’ ty a-maròy
foty, le iasio ty laharan’ androanavy, vaho mañeveña aman’
Añahare’ areo; Zaho Iehovà. 33 Aa naho mitrao-pimoneñe
ama’ areo an-tane’ areo ao ty renetane le ko foreforèñe.
34 Hatao’ areo hambañe amy te nisamak’ ama’ areo ao o
renetaneo, le ikoko manahake ty vata’o, fa niambahiny an-
tane Mitsraime añe nahareo; Zaho Iehovà Andrianañahare’
areo. 35 Tsy hanao zaka-vilañe nahareo, ke ami’ty zehe,
ke ami’ty lanja, he ami’ ty kapoake. 36 Manaña balàntsy
to naho vato’e to naho kapoake to naho litatse to; Zaho
Iehovà Andrianañahare’ areo nañavotse anahareo an-tane
Mitsraime. 37 Aa le ambeno iaby o fañèkoo naho ze hene
fepèko vaho oriho; Zaho Iehovà.

20 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio ty
hoe ka o ana’ Israeleo: Ndra iaia amo ana’ Israeleo
ke amo renetane mimoneñe e Israeleo ze manolotse ty
raik’ amo tarira’eo amy Moleka ro havetrake; le ondati’ i
taneio ro handretsa-bato ama’e. 3 Hatreatrèn-tareheko
indatiy le haitoako am’ ondati’eo, amy nanolora’e anake
amy Molekay, hanivà’e i toeko miavakey vaho hanimbo ty
añarako miavake. 4 Aa naho akipe’ ondati’ i taneio am’
indatiy ty fihaino’ iareo ie manolo-tiry amy Moleka, vaho
tsy navetrake, 5 le hatreatrén-tareheko indatiy naho i
hasavereña’ey, le haitoako am’ ondati’eo rekets’ o nindre
nañarapilo ama’e vaho nitsinginiotse amy Molekao. 6 Le
hatreatrèn-tareheko ty mpitolik’ amo mpamorekeo naho
amo jinio hañarapilo vatañe, hatreatrén-tareheko indatiy,
vaho haitoako am’ondati’eo. 7 Miefera arè, naho miavaha,
fa Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo. 8 Mifahara amo
fañèkoo vaho oriho: amy te Zaho i Iehovà mampiambak’
anahareo. 9 Tsy mahay tsy havetrake ze mamàtse rae
ndra rene; ie nañozon-drae ndra rene, le ho ama’e ty
lio’e. 10 T’indaty miharo sarimbo ami’ty vali’ ondaty, ie
miolotse amy tañanjomban-drañe’ey, le sindre havetrake i
namonjey naho i vinonjey. 11 Ze lahilahy mifandia-tihy
ami’ty tañanjomban-drae’e le fa nañàlo ty heñan-drae’e;
songa havetrake iereon-droroe; am’ iereo ty lio’ iareo. 12
Naho miharo sarimbo ami’ty vinanto’e ampela t’indaty le
havetrake ie roe. Nanao hativàñe le am’ iereo ty lio’ iareo. 13
Naho iharoa’ ty lahilahy ty lahilahy manahake ty fioloráñe
ami’ty ampela, songa nanao hativàñe. Sindre havetrake,
songa ama’e ty lio’e. 14 Naho valie’ ondaty ty ampela naho
ty rene’ i ampelay, haloloañe izay, songa ho forototoeñ-
añ’afo, ie naho iereo, tsy mone hanjilihan-katserehañe ama’
areo. 15 Naho misahe hare t’indaty le toe hañohofan-doza, le
ho lentañe i bibiy. 16 Naho miharine ami’ty hare ty ampela
hisahe le ho vonoe’o i ampelay naho i bibiy. Tsy mete tsy
havetrake; songa ho ama’e ty lio’e. 17 Naho rambese’ondaty
ty rahavave’e ke ty anak’ ampelan-drae’e he ty anan-drene’e
vaho isa’e ty heña’e le mahaisake i heña’ey ka i ampelay,
le haloloañe zay. Vonoeñe añatrefa’ o ana’ ondati’eo ie
roe, amy te hinalo’e ty heñan-drahavave’e. Ho vavè’e i
hakeo’ey. 18 Ie miharo sarimbo ami’ty ampela miambolañe
t’indaty naho mampiboake ty heña’e—ie nampiboake i
fioriha’ey, vaho niborahe’ i ampelay ty fiorihan-dio’e, le
haitoañe am’ondati’eo i roroey. 19 Tsy haboa’o ty heñan-
drahavaven-drene’o, ndra ty rahavaven-drae’o; ie mañalo
longo marine. Songa hivave ty tahi’e. 20 Naho mifandia-
tihy ami’ty valin-drahalahin-drae’e t’indaty, le fa nafaha’e
ty heñan-drahalahin-drae’e; sindre hivave ty hakeo’e, songa
hikoromake betsiterake. 21 Naho tsindrohe’ ondaty ty valin-
drahalahi’e, hativàñe zay. Fa nampikorendahe’e ty heñan-
drahalahi’e; ho betsiterake iereo. 22 Aa le hene ambeno
o fañèkoo, naho o fepèko iabio, vaho anò, tsy mone ha
boloa’ i tane aneseako anahareo himoneñañey. 23 Le tsy
hañaveloa’ areo o sata’ i foko soiheko aolo’ areoio; amy te
lili’ iareo irezay vaho mampangorìñ’ ahy. 24 Toe nitaroñeko
ama’ areo te ho lovae’ areo ty tane’ iareo, le hatoloko ho
tavane’ areo i tane orikorihen-dronono naho tanteley. Zaho
Iehovà Andrianañahare’ areo ty nañavak’ anahareo amo
kilakila ondatio. 25 Aa le ampiavaho ami’ty biby faly ty
malio naho ty vorom-paly ami’ty malio, vaho ko maniva
vatañe amo bibio ke amo voroñeo he amy ze karazan-draha
veloñe misitsitse an-tane atoy, ie nambahako ama’ areo
hambena’ areo ho faly. 26 Aa le hiavake ho ahy nahareo,
amy te masiñe Raho Iehovà vaho navaheko amo kilakila
ondatio ho ahiko. 27 Tsy mete tsy havetrake ty jiny naho
ty doany, ke t’ie lahilahy he rakemba, ho retsahem-bato,
sindre ho ama’e ty lio’e.

21 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: Misaontsia amo
mpisoroñeo, o ana’ i Aharoneo, le itaroño ty hoe: Asoao
tsy ho am’iereo ty haniva vatañe ami’ty lolo am’ondati’eo,
2 naho tsy t’ie longo marine: ty rene’e ndra i rae’e, ty
anadahi’e ndra ty anak’ ampela’e ndra ty rahalahi’e 3
ndra ty rahavave’e somondrara marine aze tsy amam-
baly; ie ro azo anivam-batañe. 4 Tsy handeo-batañe re, ie
talè añivo’ ondati’eo, haniva’e vatañe. 5 Tsy hanoe’ iareo
peake ty añambone’ iareo le tsy ho harateñe ty indran-
tanteahe’ iareo ndra hanoritory sandriñe. 6 Ie hiavake ho
aman’ Añahare’e, naho tsy hiteratera ty tahinan’ Añahare’
iareo; f’ie ro mpañenga an’ afo am’ Iehovà ty mahakaman’
Añahare’ iareo, toe miavake iereo. 7 Tsy hangala-baly

ami’ty kàrapilo ndra ami’ty maleotse iereo, le tsy hañenga
rakemba narian-dahy; amy t’ie miavake aman’Añahare’e.
8 Aa le atokano, fa ie ty mpanjotso mahakama aman’
Añahare’o. Hiavake ama’o re, amy te masin-dRaho Iehovà,
mpampiavake anahareo. **9** Ie manao hatsimiriraññe ty anak’
ampelam-pisoroñe ro maniva an-drae’e, ho forototoeñe
añ’afo. **10** I mpisoroñe zoke’ o rahalahi’eoy, i nañiliñañe
mena-pañorizañe añambone’e eo naho naambake hisikiñe
o saroñeoy ro tsy handoly sabaka vaho tsy handriatse ty
saro’e. **11** Tsy hiziliha’e ty aman-dolo, tsy hanivà’e sandriñe
ndra t’ie rae’e ndra te rene’e; **12** vaho tsy hienga i miavakey
ndra haniva i toe-miava’ Nañahare’ey; fa ama’e i mena-
pañorizañe nañavahañe aze aman’ Añahare’ey: Zaho Iehovà.
13 Somondrara ty hengae’e ho vali’e, **14** tsy hengae’e ty
vantotse ndra ty nitseizeñe ndra ty ampela nileoreñe,
ndra ty tsimiriraññe; fa ty ampela tsy nahavanilahy boak’
amo longo’eo ty hengae’e **15** tsy mone haniva o tarira’eo
amo longo’eo; Zaho Iehovà Mpampiavak’ aze. **16** Le hoe ty
nitsarae’ Iehovà amy Mosè: **17** Saontsio amy Aharone ty hoe:
Tsy mahazo miharine hañenga ty mahakaman’ Añahare’e
ty tiri’o aman-kandra amo tarira’o mifandimbeo. **18** Le tsy
mahazo mitotoke mb’eo t’indaty aman-kandra: ke te fey, he
te kepeke, he aman-kandran-tarehe, ke kombimba, **19** ke te
ondaty fola-pandia, he fola-pitàñe, **20** ke langa, he kana, ke
aman-kandram-pihaino, he aman-kàteñe, ke hezam-bae,
hera aman-tabiry dinemoke. **21** Aa le tsy hiharivo hañenga
soroñe am’ Iehovà ze ondaty aman-kandra amo tarira’ i
Aharone mpisoroñeo. Ie aman-kandra, ro tsy hañarine
hañenga o mahakaman’ Añahare’eo. **22** Mete ikama’e ty
mahakaman’ Añahare’e: o miava-do’eo naho o miavakeo.
23 F’ie tsy hizilik’ amy lamba fañefetsey ndra hiharine i
kitreliy, ty amy hàndra’ey; tsy mone ho tivae’e i toeko
miavakey; amy te Zaho Iehovà Mpampiavak’ iareo. **24** Aa le
nitaroñe’ i Mosè amy Aharone naho amo ana’eo vaho amo
hene ana’ Israeleo zay.

22 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy
Aharone naho amo ana’eo ty hidare soa o enga avì’ o
ana’ Israeleo tsy mone ho tivae’ iereo ty añarako masiñe
amo raha avì’ iareo ho amakoo; Zaho Iehovà. **3** Ano ty
hoe am’ iereo: Naho amy ze hene tarira’areo mifandimbe
ty mitotok’ ami’ty enga miavake navì’ o ana’ Israeleo am’
Iehovà ie mbe aman-kaleorañe, le haitoañe tsy hiatrek’ ahiko
indatiy: Zaho Iehovà. **4** Tsy hikama amo enga miavakeo
ze tarira’ i Aharone voa’ ty angamae ndra miori-tsiranoke
ampara’ t’ie malio. Ze mitsapa ndra iaia nileore’ ty lolo, ndra
t’indaty iakaran-drom-pilahia, **5** ndra ze ‘ndaty mitsapa
raha mifamorohotse mete handeotse aze ndra ze ondaty
mete handeotse aze, ty amy ze haleorañe ama’e, **6** le
haleotse ampara’ te hariva indaty nitsapa zaiy le tsy ho
kamae’e o raha miavakeo naho tsy miandro aman-drano
hey. **7** Ie tsofots’ àndro le halio re vaho azo’e kamaeñe o
enga miavakeo, fa toe mahakama’e. **8** Tsy ho kamae’e ty
raha mate a montoñe añe ndra ty nirimitem-biby amy te
maleotse: Zaho Iehovà. **9** Aa le hambena’ iareo o nafantokoo
tsy mone hivave hakeo vaho hikoromake kanao nitivañe:
Zaho i Iehovà mpampiavak’ iareo. **10** Tsy hikama amo
miavakeo o borizàñeo; le sambe tsy hikama amo miavakeo ty
mpifondro amy mpisoroñey, naho ty mpitoroñe tambezañe.
11 Fe mete mikama ao t’indaty vinili’ i mpisoroñey an-
drala, vaho mahazo mikama amy mahakama’ey o nasamak’
añ’anjomba’eo. **12** Naho tañanjomba’ t’indaty tsotra ty
anak’ ampelam-pisoroñe le tsy hikama’e o navik’ amo raha
miavakeoo. **13** Fe naho ramavoiñe ndra narian-dahy i anak’
ampelam-pisoroñey naho tsy manañ’ anake vaho mimpoly
añ’ anjomban-drae’e ao manahake t’ie nitora’e, le hikama
amy mahakaman-drae’ey. Fe tsy ho kamae’ ty tsotra. **14**
Aa naho ikama’ t’indaty tsy satrie’e o enga miavakeo, le
hitovoña’e ty ampaha-lime’e vaho hatolo’e amy mpisoroñey
rekets’ i raha miavakey. **15** Asoao tsy ho tivà’ iareo ze
enga’ miava’ o ana’ Israeleo engae’ iareo am’ Iehovà **16**
tsy mone hivave hakeo hampañengañe engan-dilatse amy
fikama’ iareo o raha miava’ iareoo: amy te Zaho Iehovà
Mpampiavak’ iareo. **17** Le hoe ty nitsarae’Iehovà amy
Mosè, **18** Saontsio amy Aharone naho amo ana’eo naho
amy ze hene ana’ Israele ty hoe: Ze ondaty amy anjomba’
Israeley ndra amo renetane mpimoneñe e Israeleo minday
ty hengae’e, ke amo nifantà’eo, he amo engan-tsatrin’
trokeo ty ho banabanae’ iereo am’ Iehovà hisoroñañe, **19**
soa t’ie ho no’e, le lahi’e tsy aman-kandra, ke amo añombeo
ke amo añondrio he amo oseo. **20** Le tsy hengae’ areo ndra
inoñ’ inoñe aman-kandra; fa tsy ho no’e ho anahareo. **21** Aa
naho mañenga engam-pañanintsiñe am’Iehovà t’indaty,
ke hibanabana ava-panta ke engan-tsatrie’e, he boak’ amo
mpirai-trokeo ke amo mpirai-liao, le tsy ho aman-kandra
t’ie ho no’e, vaho tsy ho aman-kila. **22** Aa ke te goa, he
folake, ke mikotraitse, he ampàre, ke mandramboñe, hera
aman-kezam-bae—le tsy hengaeñe am’ Iehovà vaho tsy ho
soroñañe am’ Iehovà amy kitreliy. **23** Ke aman-kamba, he
aman-tsihotse ty añombe ndra ty añondry le mete engaeñe
ho engan-tsatrin’ arofo, fe tsy ho no’e t’ie am-panta. **24** Tsy
hengaeñe am’ Iehovà ka ze vondròkoke ndra demoke ndra
riatse ndra linily; tsy hanoe’ areo an-tane’ areo ka zay. **25** Le
ko apo’ areo t’ie ho banabanaem-pità’ o anan-drenetaneo
ho mahakaman’ Añahare’ areo, kanao ama’e ty hìla’e, ndra
ama’e ty handra’e, fa tsy ho no’e ho anahareo. **26** Le hoe ty
nitsarae’ Iehovà amy Mosè: **27** Ie terake ty añombe ndra
añondry ndra ose le ho fito andro amy rene’ey hey, ie
mifototse amy andro fahavaloy ro mete engaeñe hisoroñañe
am’ Iehovà. **28** Aa naho añombe vave ndra añondry vave, le
ko songa lentaeñe ami’ty andro raike, ie naho ty ana’e. **29** Ie
misoroñe engam-pañandriañañe am’ Iehovà, mañengà ty
ho no’e, **30** le ikamao amy àndro zay, vaho tsy anisañe ho
ami’ty maraiñe: Zaho Iehovà. **31** Asoao hambena’ areo o
lilikoo, vaho anoeñe; Zaho Iehovà. **32** Tsy ho tivae’ areo i
añarako masiñey, fa havahe’ o ana’ Israeleo: Zaho Iehovà
Mpampiavak’ anahareo, **33** nañakatse anahareo an-tane
Mitsraimey, ho Andrianañahare’ areo: Zaho Iehovà.

23 Hoe ty nitsara’Iehovà amy Mosè, **2** misaontsia amo
ana’ Israeleo naho itaroño ty hoe: Ho koihe’ areo o
fañoharañe miava’ Iehovào, famantañañe miavake, Inao o
andro namotoañakoo. **3** Eneñ’ andro ty fitoloñan-draha; le
Sabotse fitofàñe ty andro fahafito, fitontoñañe miavake.
Tsy hitoloña’ areo, fa Sabata am’ Iehovà amo fitobea’ areo
iabio. **4** Inao o famantàña’ Iehovào, fañoharañe miavake ho

koihe’ areo an-tsa’e tinendre. **5** Ami’ty andro faha folo-
efats’ ambi’ i volam-baloha’ey, ie miroñe ty andro le engam-
pihelañ’ ambone’ Iehovà. **6** Amy andro faha folo-lime-ambi’ i
volañeiy ty sabadidak’ i mofo tsi-aman-dalivay am’ Iehovày;
fito andro ty hikama’ areo mofo po-dalivay. **7** Hanoe’ areo
fañoharañe miavake amy andro valoha’ey; le tsy hitolon-
draha. **8** Fito andro ty hañenga’ areo soroñe am’ Iehovà.
Le Fañòharañe Miavake ty andro faha-fito, tsy itoloñan-
draha. **9** Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **10** Saontsio amo
ana’ Israeleo ty hoe: Ie mizilik’ an-tane hitolorako, vaho
manonton-tsabo, le hindesa’ areo mb’ amy mpisoroñey
mb’eo ty lengom-bora’ i fanataha’ areoy. **11** Le hahelahela’e
añatrefa’ Iehovà i lohavoay soa te ho no’e; amy loak’ andro’
i Sabataiy ty añelahelà’ i mpisoroñey aze. **12** Le hengae’o
amy andro añelahelà’o i bora’eiy ty vik’ añondrilahy tsy
aman-kandra, ho soroñañe am’ Iehovà. **13** Zao ty ho enga-
mahakama’e: ty mona fahafolo’ ty efà roe linaro menake, ho
soroñañe am’ Iehovà ho hàñim-pañanintsiñe; divay ty ho
enga-rano mpindre ama’e, fahèfa’ ty hine. **14** Tsy hikama
mofo ndra tsako natono ndra tsako-le nahareo ampara’ i
andro zay, ampara’ ty añenga’ areo aman’ Añahare’ areo i
engay; ho fañè nainai’e amo tarira’ areoo amo hene fitobea’
areoo. **15** Mifototse amy loak’andro’ i Sabotsey, i andro
nindesa’ areo i loha-voan’ engan-kelahelaiy ty hañiaha’ areo
Sabotse fonitse fito. **16** Añiaho andro limampolo pak’amy
loak’andro’ i Sabata fahafitoy; le añengao lengom-boa am’
Iehovà. **17** Hendeseñe boak’ añ’ akiba’ areo ao ty mofon-
kelahela roe songa nanoeñe ami’ty mona fahafolo’ ty efà
roe; natoñak’ an-dalivay ho engam-boa am’ Iehovà. **18** Le
tovo’ i mofoy añengao vik’ añondry fito tsy aman-kandra,
ty bania, naho ty añondrilahy roe, ho enga soroñeñe am’
Iehovà rekets’ o enga-mahakama’ iareoo naho o enga rano’
iareoo, hisoroñañe ho hàñim-pañanintsiñe am’ Iehovà. **19**
Le hengae’ areo ty vik’ oselahy ho engan-kakeo naho ty
vik’ añondry roe hisoroñañe ho engam-pañanintsiñe. **20**
Hahelahela’ i mpisoroñey, ie naho i mofo lengom-boay ho
engan-kelahela añatrefa’ Iehovà, vaho i vik’ añondry roe rey;
hene avahe’ Iehovà ho a i mpisoroñey. **21** Le ho koihe’areo
amy andro zay ty fifanontoñañe miavake, tsy itoloñan-
draha. Ho fañè nainai’e amo fitobea’ areo iabio zay amo hene
tarira’ areoo. **22** Aa ie manonton-tsabo an-tane’ areo ao, ko
mitatake pak’ añ’ olo-teteke ey, le ko manontoñe ze nipopok’
amy fitatahañey; apoho ho a o rarakeo naho o ambahinio;
Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo. **23** Le hoe ty nitsara’
Iehovà amy Mosè: **24** Saontsio ty hoe amo ana’Israeleo: I
volam-pahafitoy, i androm-baloha’ i volañeiy, le ho Fitofàm-
bey ho anahareo, fampitiahiañe am-pitiofan-kankàñe naho
fifanontoñañe miavake. **25** Tsy hitolon-draha ama’e nahareo;
fe hañenga soroñe am’ Iehovà. **26** Hoe ty nitsara’ Iehovà amy
Mosè: **27** Ho tondrok’ amy andro fahafolo’ i volam-paha-
fitoy ty androm-pijebañañe, fifanontoñañe miavake ho
anahareo: miliera vatañe vaho mañengà soroñe am’ Iehovà.
28 Ko mitoloñe amy andro zay, amy te androm-pijebañañe,
hijebañañe anahareo añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’
areo. **29** Haitoañe am’ondati’eo ze tsy milie-batañe amy
andro zay. **30** Aa ndra iaia t’indaty mitoloñe ndra inoñ’ino
amy andro zay le Zaho ty handrotsake indatiy am’ ondati’eo.
31 Toe tsy hanao ndra inoñe atao fitoloñañe amy andro zay
nahareo, ie fañè tsy ho modo amo tarira’ areoo, amo hene
fitobea’ areoo. **32** Ho Sabata fitofàñe añoñe ama’ areo zay le
hilie-batañe ama’e nahareo—ty hariva’ i andro fahasive’ i
volañeiy; i harivay pak’ ami’ty hariva ty hañambena’ areo i
Fitofà’ areoy. **33** Le hoe ty nitsarae’ Iehovà amy Mosè: **34**
Saontsio amo ana’ Israeleo ty hoe: Amy andro fahafolo-
lime ambi’ i volam-pahafitoiy ty sabadida-kibohotse am’
Iehovà, ho fito andro. **35** Fitontoñañe miavake i andro
valoha’ey. Tsy hitoloñe ndra inoñ’ inoñe atao asa nahareo.
36 Fito andro t’ie hañenga soroñe am’ Iehovà. Amy andro
fahavaloy ty hanoa’ areo fitontoñañe miavake vaho hañenga
soroñe am’ Iehovà. Sabadidake bey zay le tsy hitoloñ’ ama’e
nahareo. **37** Famantaña’ Iehovà irezay, ikoiha’ areo ho
fitontoñañe miavake, hañengañe soroñe am’ Iehovà: enga
oroañe naho enga mahakama, soroñe naho enga rano,
songa ami’ty andro’e, **38** ho tovo’ o Sabotseo’ Iehovào,
naho o fañenga’ areoo, naho ze hene enga’ areo am-panta
naho an-tsatrin’ arofo ho banabanae’ areo am’ Iehovà. **39**
Aa ie amy andro fahafolo-lime ambi’ i volam-pahafitoy,
ie fa natonto’ areo ty voka’ i taney, le hambena’areo i
sabadidak’ Iehovày fito andro; fitofàñe ty andro valoha’e
vaho fitofàñe ty andro faha-valo. **40** Ie amy andro valoha’ey
ro hitoha ran-katae reke-boa’e amo hatae fanjakao naho
ran-tsatrañe naho ratse mandrevake naho ran-tsohihy
añ’ olon-drano ey; vaho hirebeke añatrefa’ Iehovà Andria
nañahare’ areo fito andro. **41** Hambena’ areo i Sabadidake
am’ Iehovày fito andro boa-taoñe, ho fañè nainai’e amo
tarira’ areoo, hitsinjaha’ areo amy volam-pahafitoy. **42**
Hitobe an-kibohotse fito andro nahareo; ze nisamaheñe
e Israele ao iaby ty hañialo an-tsokemitrahañ’ ao, **43**
hahafohina’ o tarira’ areoo te nampitobèko an-kibohotse ao
o ana’ Israeleo ie nampiavoteko an-tane Mitsraime añe:
Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo. **44** Aa le tinaro’ i Mosè
amo ana’ Israeleo o famantaña’ Iehovào.

24 Hoe ty nitsara’Iehovà amy Mosè: **2** Lilio amo ana’
Israeleo ty hindesa’iareo ama’o ty menake olive ki’e
nipineheñe ho amo jiroo hireheta’ i jiro rey nainai’e. **3**
Hajarie’ i Aharone amy kibohom-pamantañañey alafe’ i
lamba fañefe’ i fañinaiy zay te hariva ampara’ te porea’ ty
maraindray añatrefa’ Iehovà nainai’e; fañè tsy ho modo
ama’ areo zay amo hene tarira’ areoo. **4** Hampiririte’e
amy fitàn-jiro volamena ki’ey boak’ andro o jiro añatrefa’
Iehovào. **5** Le hangala’o mona hanoñafa’o vonga-mofo folo
ro’ amby; songa fahafolo’ ty efà roe i mofo rey. **6** Hampi
famalahañe’o roe, eneñe naho eneñe ty firirita’e, amy rairay
malio añatrefa’ Iehovày. **7** Le hasia’o emboke ki’e o firirita’eo
ho tiahy hasolo o mofoo, enga horoañe añ’ afo am’Iehovà. **8**
Boak’andro Sabotse ro fandaharañe irezay añatrefa’ Iehovà
ho fañè nainai’e amo ana’Israeleo. **9** Ho a i Aharone naho o
tarira’eo, ho kamae’ iareo an-toetse miavake ao; fa miava-
do’e ama’e amo fisoroñañe am’ Iehovào; ie aze am-pañè tsy
ho modo. **10** Ie henane zay niakatse mb’amo ana’ Israeleo
mb’eo ty lahilahy; ana’ Israele ty rene’e naho nte-Mitsraime
ty rae’e, nifandrapak’ ami’ty ana’ Israele an-tobe ao. **11**
Niteratera i Tahinañey ty ana’ i rakemba ana’ Israeley,
naho namàtse, vaho nasese mb’amy Mosè mb’eo; Selomite,
ana’ i Dibry, fifokoa’ i Dane, ty tahinan-drene’e; **12** aa le

najo am-pandrohizañe ao hey re handrendreha’ iareo ty
safiri’ Iehovà. 13 Le hoe ty nitsarae’ Iehovà amy Mosè: 14
Aseseo alafe’ i tobey re; le manampe fitàñe ama’e ze hene
nahajanjiñe aze vaho ho retsahe’ i valobohòkey vato. 15
Aa le saontsio ty hoe o ana’ Israeleo: Ze miteratera an’
Andrianañahare’e ro hivave i tahi’ey. 16 Toe havetrake
ze miteratera ty tahina’ Iehovà. Ho retsahe’ i valobohòke
iabiy vato i niterateray, ke te renetane he fokontokoñe, ho
vonoeñe re kanao niteratera i tahinañey. 17 Havetrake ka ze
mañe-doza ama’ ondaty. 18 Hañavake ze mamono hare,
fiaiñe ty hasolo fiaiñe. 19 Ze mampanan-kandra t’indaty le
i nanoe’ey ty hanoeñe ama’e; 20 folake ty hasolo folake,
fihaino ty fihaino, fihitsike ty fihitsike; hambañe ami’ty
nijoia’e t’indaty ty hijoiañe aze. 21 Hañavake ty mamono
hare, fe havetrake ty mamono ondaty. 22 Raike ty lili’ areo:
hambañe ty a i renetaney naho ty a i fokontokoñey, amy
te Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo. 23 Aa le nisaontsie’
i Mosè amo ana’ Israeleo, le nasese’ iereo alafe’ i tobey i
niterateray, vaho rinetsa’ iareo vato. Nanoe’ o ana’ Israeleo
i nandilia’ Iehovà amy Mosèy.

25 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay añe:
2 Misaontsia amo ana’ Israeleo, le ano ty hoe: Ie
mimoak’ an-tane hatoloko anahareo ao le hambena’ i taney
ty fitofàñe am’ Iehovà. 3 Enen-taoñe ty hitongisa’o ami’ty
tete’o, naho enen-taoñe ty hañetefa’o o valobo’oo vaho
ty hanontoña’o ty voka’e, 4 fe ho Sabata àñom-pitofà’ i
taney i taom-pahafitoy, Sabata am’ Iehovà. Tsy hitongisa’o
ty tete’o ndra hetefa’o o valobo’oo. 5 Tsy ho tataheñe o
misonjoñeo naho fa afake ty fitataha’o, le tsy hatontoñe
ze valoboke mitiry amo vahe tsy nañetefañeo, amy t’ie
taom-pitofàñe heneke ho a i taney. 6 Fe ho fikama’ areo
ty voka’ i fitofà’ i taneiy, ihe naho ty mpitoro’o lahy naho
ty mpitoro’o ampela, naho ty mpièke, naho ty renetane
mañialo ama’o, 7 vaho hihinana’ o hare’oo naho ze biby
lý an-tane’o ao ze hene voka’e. 8 Mañiaha taom-pitofàñe
fito ho azo, fito taoñe atombo fito; le ty fitontoña’ i taom-
pitofàñe fito rey ro mañomey efa-polo siv’amby taoñe. 9 Ie
amy zay, ampipopoeñe antsiva-paniahiañe ty andro faha-
folo’ i volam-pahafitoy, i andro fijebañañey, le ho tsitsihe’
areo fipopòn’ antsiva ty tane’ areo. 10 Le ampiambaho i
taom-paha limampoloy naho tsitsiho koim-pidadàñe i taney,
amo mpimoneñe ama’e iabio. Ho Jobily ama’ areo, sindre
himpoly amo fanaña’eo, songa himpoly aman-dongo’e. 11
Jobily ho anahareo i taom-paha-limampoloy: tsy hitongy
ama’e, le tsy ho tatahe’ areo ze sonjo’e vaho tsy hatonto’o
ze am-bahe tsy hineteke, 12 amy te Jobily, le hiavake ho
anahareo izay; ho kamae’ areo ze mipike an-tetek’ ao. 13
Songa hibalik’ amy lova’ey amy taon-Jobiliy nahareo. 14
Aa ie mandetake inoñ’inoñe am’ ondatio ndra mikalo am-
pità’ ondaty, le asoao tsy hifampikatramo. 15 Ty ami’ ty
ia’ o taoñe manonjohy i Jobilio ty ho vilie’o am’ondatio
le ty ami’ty ia’ o taom-pamokarañe sisao ty handetaha’e.
16 Ty ami’ty hamaro’ o taoñeo ty hañonjona’o ty vili’e
vaho ami’ty hatsiampe’ o taoñeo ty hampiketraha’o ty
vili’e; ty ia’ o fitatahañeo ro haleta’e ama’o. 17 Aa le ko
mifamorekeke, fa i Andrianañahare’o ro hañeveña’o; Zaho
Iehovà Andrianañahare’ areo. 18 Aa le ambeno o fañèkoo
naho oriho aman-dili-po o fepèkoo, vaho hiaiñ’ añoleñañe
amy taney nahareo, 19 le ho toly ty sabo’ i taney naho
ho anjam-pikamañe nahareo vaho himoneñe ao tsy aman’
ore. 20 Aa naho hanoa’areo ty hoe, Ino ty ho hane’ay amy
taom-pahafitoy, zahay tsy hitongy, tsy hanontoñe an-driha?
21 Fa ho lilieko ho anahareo ty fanintsiñako amy taom-
paha-eneñey, hanataha’ areo ty mahakama tsahatse telo
taoñe. 22 Ie hitongy ami’ty taom-paha-valo, le ho kamae’
areo ty voka’e nivokats’ ela; pak’ amy taom-pahasivey,
ampara’ i fitatahañe ama’ey, ty hikama’ areo i elay. 23
Tsy haletake ho nainai’e i taney amy te ahiko o taneo;
mpañialo naho renetane amako nahareo. 24 Aa ty amo
hene tanem-panaña’ areoo, añajào ty hijebañañe aze. 25
Ie mifotsak’ an-kararahañe ty longo’o naho mandetake i
hanaña’ey, le homb’eo ty longo’e marine aze, hijebañe i tane
naletan-dongo’ey. 26 Aa naho tsy amam-pijebañe t’indaty,
fe am-pahimbañam-pità’e ro mahatontoñe ty hijebaña’e,
27 le hiahe’e o taoñe mifototse amy nandetaha’e azeio, le
havaha’e amy nivily azey ty tsi’ri’e amo tao’eo vaho hibalik’
amy fanaña’ey re. 28 Aa naho tsy lefe’e ty hañitia’e fitàñe
hahaeneñe ty hampibalihañe aze le hidok’ am-pità’ i nikalo
azey i naletakey ampara’ ty Taon-Jobily; havotsotse amy
Jobiliy zay le himpolia’e i fanaña’ey. 29 Aa naho aleta’
t’indaty ty anjomba-pimoneñañe an-drova finahetse ao le
azo’e jebañeñe i anjombay añate’ ty taoñe mifototse amy
nandetahañe azey; taoñe raike do’e ty mete hijebañañe aze.
30 F’ie tsy jebañe’e añate’ ty taoñe raike le mijadoñe ho
fanaña’ i nikalo azey nainai’e pak’ añ’ afeafe’e i anjomba an-
drova mifahetsey. Ie tsy havotsotse amo Jobilio. 31 Fe ty
anjomba tsy mifahetse ro volilieñe manahake o tetekeo: azo
jebañeñe zay vaho havotsotse ami’ty Jobily. 32 Fe ty amo
rova’ o nte-Levio, toe manan-jo nainai’e o nte-Levio hijebañe
o anjomba an-drovam-panaña’ iareoo. 33 Aa naho mivily
anjomba amo nte-Levio t’indaty, le i anjomba naletak’ an-
drova ao ho vara’ey ro havotso’e amy Jobiliy; amy te fanaña’
i nte-Leviý añivo’ o ana’ Israeleo ze anjomba’e an-drova’
o nte-Levio. 34 Fe tsy azo aletake o tanem-piandrazañe
mañohoke o rova’ iareoo, amy t’ie fanaña’ iareo nainai’e. 35
Aa naho mivariñ’ an-tsotry ty longo’o vaho moly ama’o,
rambeso himoneñe ama’o manahake t’ie renetane ndra
mpañialo. 36 Ko angala’o anan-tsongo ndra ampandivà’o, fe
añeveño t’i Andrianañahare’o, le angao himoneña’e. 37 Ko
ampisongoen-drala hangala’o ana’e vaho ko ampanovoñe’o
aze ze hanton-karo’e. 38 Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo
nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añe hitolorako i
tane Kanàney, vaho ho Andrianañahare’ areo. 39 Aa naho
mifotsak’ an-kasotriañe ty longo’o ama’o, hera havili’e
ama’o ty fiai’e, ko ampitoroñe’o hoe ondevo. 40 Hoe
mpikarama naho mpañialo ty hitraofa’e, hitoroñe ampara’
ty taon-Jobily; 41 ie amy zay ro hieng’ azo rekets’ o keleia’eo,
himpoly mb’ aman-drolongo’e mb’eo, mb’am-panañan-
droae’e añe. 42 Ahiko iereo, mpitoroko nampiavoteko an-
tane Mitsraime añe; tsy haletake ho ondevo. 43 Ko silofe’o
ami’ty famehea’o aze, fe añeveño t’i Andrianañahare’o. 44
Aa ty am’ ondevo lahilahy ndra ampela fanaña’oo; le boak’
amo fifeheañe mañohokeo ty ivilia’ areo ondevo. 45 Azo’
areo vilieñe ka ty anan-drenetane mañialo ama’ areo, naho
amo hasavereña’ iareo nisamak’ an-tane’ areoo; mete ho

fanaña' areo ka iereo. 46 Azo' areo ampandovaeñe amo ana'
areo mandimbeo ho fanaña'e, ho ondevo' areo nainai'e.
Fe o longo' areo ana' Israeleo, le tsy ho fehe' ty raike ty
raike am-pisengean-kery. 47 Aa naho miraorao ty renetane
ndra ty mpañialo ama'o, le ie mivariñ' an-tsotry ty longo'o
marine aze vaho mandeta vatañe ke amy renetaney he
amy mpañialo ama'oy, hera ami'ty tarira' i ambahiniy, 48
ie naletake ro mete jebañeñe. Hijebañe aze ty raik' amo
rahalahi'eo; 49 mete hijebañ'aze ka i rahalahin-drae'ey ndra
i ana-drahalahin-drae'ey; ndra ze amy fifokoa'ey ty hijebañe
aze; he ie miraorao ro hahaava-piaiñe. 50 Ty hifamolilia'e
amy nivily azey, le boak' amy taoñe nandetaha'e vatañey
pak'amy Jobiliy; ty amo taoñeo ty vilin' aim-pijebañañe
aze; ampiraeñe ami'ty taom-pikarama i nitraofa'ey. 51 Ie
mbe maro taoñe ty añe, le izay ty añavaha'e ty vilin' ai'e ty
amy drala nikaloañe azey; 52 ie tsy ampe ty taoñe pak' amy
taon-Jobiliy le inao ty hamoliliañe iareo roe: ty amo tao'eo
ty añavahañe ty vilin'ai'e. 53 Ho ama'e re manahake ty
mpikarama mpitoloñe taoñ' an-taoñe; tsy hisengean-kery
am-pahaisaha'o. 54 Aa naho tsy jebañeñe amy hoe zay, mbe
hienga avao amy taon-Jobiliy, ie rekets' o keleia'eo. 55 Ahiko
o ana' Israeleo; mpitoroko nakareko an-tane Mitsraime añe:
Zaho Iehovà Andrianañahare' areo.

26 Ko mamboatse saren-drahare, ndra mampitroatse
sare-sokitse ndra hazomanga, ndra mampipoke vato-
lahy hiambaneañe an-tane' areo; amy te Zaho Iehovà
Andrianañahare' areo. 2 Ambeno o Sabatakoo le añeveño
i toeko miavakey: Zaho Iehovà. 3 Aa naho orihe' areo
o fañèkoo naho ambena' areo o lilikoo, t'ie anoeñe, 4
le hampahaviako orañe an-tsa'e le hampibodobodoe' i
taney ty voka'e vaho hiegoego o voan-katae an-kivokeo.
5 Hitakatse ty sam-panontoña' areo ty sam-pamofohañe,
naho ho takare' i fanontoñañey ty sam-pitongisañe; ho
ànjañe mahakama nahareo vaho hiaiñañoleñañe an-tane'
areo ao. 6 Hampanintsiñeko i taney, ie handre tsy eo ty
hañembañe; hafahako amy taney ze biby mpijoy, vaho tsy
ho rangàem-pibara ty tane' areo. 7 Ho horidañe' areo o
rafelahi' areoo, le hampitsingoritrirem-pibara añatrefa' areo
eo. 8 Hañinjake zato ty lime ama' areo naho hañoridañe ty
alen-dahy ty zato ama' areo; hampitsingorom-pibara aolo'
areo o rafelahi' areoo. 9 Ho toliheko, le hampibodobodoeko
naho hañaretaheko; vaho hajadoko ama' areo ty fañinako.
10 Ho kamae' areo i nahaja elay le hakare' areo i elay
aolo' i vaoy. 11 Hapoko añivo' areo ao i kivohokoy le tsy
ho falain-troko. 12 Hijelanjelañe ama' areo ao raho le ho
Andrianañahare' areo vaho hondatiko nahareo. 13 Zaho i
Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-
tane Mitsraime añe tsy ho ondevo' iareo; fa nipozaheko ty
baon-joka' areo vaho nampijaradoñeko. 14 F'ie manjehatse
ahiko, tsy miambeñe o hene liliko retoañe, 15 naho sirikàe'
areo o fañèkoo, naho heje' ty tro' areo o fepèkoo, tsy
ho henefe' areo o fandiliakoo, fe mivalik' amy fañinakoy,
16 le inao ka ty hanoeko ama' areo: Hanendreako feh'
ohatse; hike naho angorosy ty hampandò o fihaino' areoo
vaho hampitìke ty sandriñe. Tsy hanjofake ty tabiry ho
tongise' areo, fa habotse' o rafelahi' areoo. 17 Hatreatrèn-
daharako, ie ho zevoñeñe aolo' o rafelahi' areoo. Hifehea'
ty malaiñe anahareo naho hivoratsake ty lay ndra te tsy
horidañeñe. 18 Ie amy zay, naho mbe tsy mañaoñe ahy
ty am'irezay, le hatomboko im-pito ty fandilovako ty amo
hakeo' areoo. 19 Ho pozaheko ty engen-kaozara' areo; le
hanoeko viñe ty likera' areo naho torisìke ty tane' areo. 20
Le ho mokoreñe tsy vente'e ty hafatrara' areo; naho tsy
hahatoly sabo ty tane' areo, vaho tsy hamoa o hatae an-
taneo. 21 Ie amy zay, naho mifandietse amako, tsy mete
mijanjiñe, le hatomboko ama' areo im-pito ty lafa ty amo
tahi' areoo. 22 Hahitriko ama' areo o bibin-kivokeo hitavañe
amo ana' areoo, naho hamono o hare' areoo naho hadoñe
tsy ampeampe nahareo vaho ho bangìñe o lalan-damo'
areoo. 23 Aa ie mbe tsy mañaom-panoroañe amako amy
rezay vaho mbe manjehatse ahy, 24 le ho zehareko ka, naho
ho fofoheko im-pito indraike ty amo fandilara' areoo. 25 Le
hindesako fibaram-pamaleañe, hamaleako ty amy fañinay;
ie mihipok' an-drova' areo ao, le hañirahako angorosy, vaho
hasese am-pitàn-drafelahy. 26 Ie pozaheko ty mahakama
fitoño' areo le rakemba folo ty hanoñake ty mofo' areo an-
toñake raike, vaho hazotso'e an-danja'e i mahakay; hikama
nahareo fa tsy ho anjañe. 27 Ie amy zay, naho mboe tsy
hañaoñ' ahy fe manjehatse avao, 28 le zaho ka ty hanjehatse
am-poroforo; Zaho, eka zaho, ty handilo anahareo im-
pito ty amo sata-rati' areoo. 29 Ho kamae' areo ty nofon'
ana-dahi' areo, eka, ty nofon' anak' ampela' areo ty ho
hane' areo. 30 Harotsako o toets' abo' areoo, ho firaeko o
ajiba' i àndroio, le havokovokoko amo lolo niatoa'areoo ty
lolo' areo, vaho halaim-bintañe anahareo ty troko. 31 Ho
koàheko o rova' areoo, le hampangoakoaheko o toe-miava'
areoo vaho tsy hantsoñeko ty hamañi' o embo-areoo. 32
Hampanjarieko bangý i taney vaho ho latsa ty rafelahi' areo
mivotrak' ao, 33 ie ampivarakaiheko amo fifeheañeo, naho
hapontsoako ama' areo ty fibara; ho bangý ty tane' areo
vaho ho kòake o rova' areoo. 34 Zay vaho havahañe amy
taney o fitofà'eo amo hene andro idoña'e ho kòakeo, ie
an-tanen-drafelahy añe; eka hitofa i taney vaho havahañe
ama'e o Sabata'eo. 35 Ie midòñe amy habangì'ey ro hitofa, i
fitofañe tsy niazo'e amo Sabata' iareooy, ie nimoneñe ama'e
ao nahareo. 36 Aa ty amo sehanga' areoo, le hañitrifako
havakà ty añ'arofo' iareo an-tanen-drafelahy añe kanao
higoridañe anahareo ty feon-draven-katae mikatsakatsàñe;
ie hirimatse mb'eo hoe hinjahem-pibara le hikatràboke eo
f'ie tsy amam-pañorìdañe. 37 Hifampihotrake iereo hoe
aolom-pibara, t'ie tsy eo mpañoridañe, le ho po-kaozarañe
tsy hahafijohañe añatrefa' o rafelahi' areoo. 38 Hikoromak'
amo kilakila ondatio añe nahareo vaho hagodra' ty tanen-
drafelahi' areo. 39 Aa le hitìke an-tanen-drafelahi' areo
añe o hongaha' areoo ty amo hakeo' areoo; vaho o tahin-
droae' iareoo ty hitraofa' iareo fimomoke. 40 Naho isolohoa'
iareo o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo ty amo fandilara'
iareo nandilarañe amakoo naho ty fanjehara' iareo; 41 ie
nifankalaiñe am'iereo, nanese iareo an-tanen-drafelahy añe;
fa naho hirèke o arofo' iareo tsy sinavatseo naho miantoke
lilo ty amo hakeo' iareoo, 42 le ho tiahiko ty fañinako am'
Iakòbe naho i fañinako am' Ietsàkey naho i fañinako amy
Avrahamey vaho ho tiahiko i taney, 43 i tane nifarie' iareo
ho bangiñey, hañavahañe o Sabata'eo ie màndre kòake ty
am'iereo tsy ao, vaho hondrohañe am'iereo ty valen-kakeo,

ty amy nanjehara’ iareo o lilikoo, naho nisirikae’ iareo o
fepèkoo naho nihejen-tro’ iareo o fañèkoo. **44** Ndra te eo
iaby zay, ie an-tanen-drafelahy ao, le tsy haforintseko tsy
ho hejeko t’ie handrotsahako ho mongotse, hivalihako amy
fañinako am’ iereoy, amy te Zaho Iehovà Andrianañahare’
iareo. **45** Le ho tiahiko ty ama’ iareo i fañinako aman-droae’
iareo t’ie nakareko an-tane Mitsraime añe am-pahaisaha’ o
kilakila ondatioy, le ho Andrianañahare’ iareo; Zaho Iehovà.
46 Ie o fañè naho fepètse naho fetse nanoe’ Iehovà añivo’e
naho o ana’ Israeleo ambohi-Sinay añe am-pità’ i Mosèo.

27 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amo
ana’ Israeleo ty hoe, Naho mitangèñe am’ Iehovà
t’indaty, ty ami’ty fisafiria’o ho vilin’ai’ ondaty: **3** le zao ty
hamolilia’o ty lahilahy roapolo taoñe pak’ amy faha’ enem-
polo taoñey, ho sekele limampolo volafoty amy sekelen-
toe-miavakey ty hamolilia’o aze. **4** Naho rakemba, le ho
telopolo sekele ty hamolilia’o aze; **5** aa ie lime taoñe pake
roapolo taoñe le sekele roapolo ty hamoliliañe ty lahilahy
vaho sekele folo ty ampela; **6** ie vola’e raike pak’ami’ty
halime tao’e, le amolilio sekele volafoty lime ty lahilahy
vaho amolilio sekele volafoty telo ty ampela; **7** ie enem-
polo taoñe mañambone, naho ondaty, le amolilio sekele
folo-lim’ amby, vaho folo sekele ty rakemba. **8** Ie rarake te
amy namolilia’o azey, le hampiatrefeñe amy mpisoroñey,
vaho hampitsatohe’ i mpisoroñey ty ava’e; ty fahahenefa’ i
nifantày ty hamolilia’ i mpisoroñey. **9** Aa naho biby fañengà’
ondaty am’ Iehovà ty hengaeñe, le hiavake ze hene hare
engae’ ondaty am’ Iehovà. **10** Tsy hovae’e, tsy hatsalo’e
ty raty hasolo ty soa ndra ty soa ty raty; aa naho toe
ampitsalohe’e biby ty biby le songa hiavake i raikey naho i
solo’ey. **11** Aa naho biby tsy malio, ie tsy fisoroñañe am’
Iehovà, le hasese’e aolo’ i mpisoroñey; **12** le ho volilie’
i mpisoroñey ty vili’e: ke t’ie soa he raty; ze amolilia’ i
mpisoroñey aze, le zay ty ie. **13** F’ie te hijebañe aze, le
hatovo’e amy anjoanjo’e ty ampaha-lime’e. **14** Aa naho
havahe’ t’indaty ty anjomba’e hampiavaha’e am’ Iehovà, le
hampitsatohe’ i mpisoroñey ty vili’e, ke t’ie soa ke raty,
ze amolilia’ i mpisoroñey aze ty hijadoñe. **15** Aa ie te
hijebañe i anjomba navahe’ey, le tsy mahay tsy anovoña’e
ty ampaha-lime’ i namoliliañe azey, vaho himpolia’e. **16** Aa
naho añenga’ ondaty am’ Iehovà o tane fanaña’eo, le ho
volilie’o ty amy tabiri’ey: hatao sekele volafoty limampolo
ty homere’ tabirim-bare hordea. **17** Aa naho boak’ an-taon-
Jobily ty añenga’ ondaty ty tane’e, le ty amolilia’o aze ty
mijadoñe. **18** Aa ie añe i Jobiliy te añenga’ ondaty i tete’ey,
le ho volilie’ i mpisoroñey ty vili’e amo taoñe tsy ri’e am-
para’ i taon-Jobiliio le haketrake ty amy amolilia’oy. **19** Aa
naho te hañavake i tane’ey i nañenga azey, le tsy mete tsy
tovoña’e ty ampaha-limem-bili’e vaho hibalik’ ama’e. **20** Fa
naho tsy hijebañe i tane’ey re, ke t’ie naletak’ ama’ ondaty,
le tsy ho mete jebañeñe ka, **21** f’ie votsotse amy Jobiliy i
tetekey, hiavake ho am’ Iehovà i taney ho tane miavake; le
a’ i mpisoroñey zay ho fanaña’e. **22** Aa ie avi’e am’ Iehovà
ty teteke vinili’e fa tsy ty tane linova’e, **23** le ho volilie’ i
mpisoroñey o taoñe tsy ri’e ampara’ ty Jobilio, ho vili’e, le
hatolo’e amy àndro zay i vinolili’oy ho enga miavake am’
Iehovà. **24** Himpoly amy nikaloañ’ azey, toe amy mpandova
i taneiy, i tetekey ami’ty taon-Jobily. **25** Fonga an-tsekele’ i
toe-miavakey o famolilia’oo: gerà roapolo ty ho sekele raike.
26 Aa ty amo valohan’ anan-kàreo, a Iehovà zay kanao terake
valohan’ anake, le tsy hengae’ ondaty; ke t’ie añombe hera
añondry, a Iehovà. **27** Aa naho biby tsy malio, le ho jebañe’e
amy namolilia’oy, vaho hitovoña’e ty ampaha-lime’e; naho
tsy jebañeñe zay le haletak’ amy namolilia’oy. **28** Ie amy
zao, tsy azo aletake o raha navìkeo, ze havì’ ondaty ho am’
Iehovà boak’ amy ze hene vara’e; ke ondaty he biby, ke
tetek’ an-tane’e ao, le tsy mete aletake tsy mete jebañeñe;
fa miava-do’e am’ Iehovà ze hene raha navìke. **29** Tsy mete
jebañeñe t’indaty navaheñe, fa nafatse ho vonoeñe, le toe
havetrake. **30** A Iehovà ze hene faha-folo’ i taney, ke ty
tabiri’ i taney, ke ty voan-katae; miavake ho am’ Iehovà zay;
31 aa naho te hijebañe i faha-folo’ey t’indaty, le hatovo’e
ama’e ty ampaha-lime’e. **32** Ze fahafolo’ o añombeo ndra o
mpirai-liao, ze miranga ambane’ i kobaiy, le songa miavake
ho am’ Iehovà i faha-folo’ey. **33** Tsy ho darè’e ke soa he raty,
tsy ho soloa’e; ie soloa’e le songa hiavake i solo’ey naho i
sinoloy fa tsy mete jebañeñe. **34** I lily rezay ro nandilia’
Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay añe ho a o ana’ Israeleo.

Nomery

1 Ty tsara' Iehovà amy Mosè an-dratraratra' i Sinay
añe, amy kibohom-pamantañañey ao, am-baloham-
bolam-paharoe' i taom-paharoe niavota' iareo an-tane
Mitsraimey, ami'ty hoe, **2** Tsitsiho vali-boke i valobohòn'
ana' Israeley, amo fifokoa' iareoo, naho amo anjomban-
droae'eo hamoliliañe o tahina'eo, ze hene lahilahy ki-loha'e
ki-loha'e, **3** roapolo taoñe mañambone mahafionjo hialy
ho a Israele. Ihe naho i Aharone ty hañiake iareo ty amo
mpirai-lian-defo'eo. **4** Le hindre ama' areo t'indaty boak'
amy ze hene fifokoa'e, songa talèn' anjomban-droae'e. **5** Le
zao ty tahina' ondaty hifanehak' ama' areo: amy Reòbene: i
Elitsore ana' i Sedeore; **6** amy Simone, i Selomiele ana' i
Tsorisaday; **7** am' Iehodà: i Nakesone ana' i Aminadabe; **8**
am' Isakàre: i Netanale ana' i Tsoare; **9** amy Zebolone: i
Eliabe ana' i Kelone; **10** amy ana' Iosefe rey: amy Efraime, i
Elisama ana' i Amihode; amy Menasè, i Gamaliele ana' i
Pedatsore; **11** amy Beniamène, i Abidane ana' i Gedoný; **12**
amy Dane: i Akièzere, ana' i Amisedahy; **13** amy Asere: i
Pejiele ana'i Okrane; **14** amy Gade: i Eliasafe ana' i Dehoele;
15 amy Naftaly, i Akirà ana' i Ainane; **16** Ie ro jinoboñe
amy valobohòkey, ie mpiaolo o fifokoan-droae'eo, mpifelek'
arivo' Israele. **17** Aa le rinambe' i Mosè naho i Aharone
indaty tinoñon-tahinañe rey, **18** naho natonto' iareo i
hene valobohòkey ami'ty andro valoha' i volam-paharoey
vaho niantoñoñe an-tariratse añ' anjomban-droae'e, naho
nisokiran-tahinañe vaho nivolileñe mifototse ami'ty roapolo
taoñe mañambone, ki-loha ki-loha, **19** ami'ty nandilia'
Iehovà amy Mosè ty nanoe'e valiboke an-dratraratra' i Sinay
añe. **20** Le amo tarira' i Reòbene tañoloñoloña' Israeleo, ty
fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia'
o tahina'eo, ze lahilahy ki-loha ki-loha, niaheñe roapolo
taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **21** ty
vinolily am-pifokoa' i Reòbene, efats' ale tsi-eneñ' arivo-tsi-
liman-jato. **22** Amo tarira' i Simoneo, ty fiantoño'e amo
fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ze niaheñe ama'e ty
ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapolo
taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby; **23** ty
vinolily am-pifokoa' i Simone: lime ale-tsi-sive-arivo-tsi-
telon-jato. **24** Amo tarira' i Gadeo, ty fiantoño'e amo
fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze
lahilahy ami'ty añambone'e roapolo taoñe mañambone,
ze hene nahafionjom-bañ'aly; **25** ty vinolily am-pifokoa'
i Gade, efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo.
26 Amo tarira' Iehodào, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo
anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **27** ty vinolily
am-pifokoa' Iehodà, fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato.
28 Amo tarira' Isakàreo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo
anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **29** ty vinolily
am-pifokoa' Isakhare, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-
jato. **30** Amo tarira' i Zeboloneo ty fiantoño'e, am-pifokoa'e,
amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **31** ty vinolily
am-pifokoa'i Zebolone, lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato.
32 Amo tarira' Iosefeo, amo ana' i Efraimeo, ty fiantoño'e,
amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo,
ze roapolo taoñe mañambone nahafionjom-bañ'aly; **33** ty
vinolily am-pifokoa' i Efraime le efats' ale-tsi-liman-jato. **34**
Amo tarira'i Menaseo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo
anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby; **35** ty vinolily
am-pifokoa'i Menasè, telo-ale-tsi-ro-arivo-tsi-roan-jato. **36**
Amo tarira'i Beniamèneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e, amo
anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **37** ty vinolily
am-pifokoa' i Beniamène, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-
jato. **38** Amo tarira' i Daneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e
amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **39** ze vinolily
am-pifokoa' i Dane ao le eneñ' ale-tsi-ro-arivo-tsi-fiton-
jato. **40** Amo tarira' i Asereo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e
amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze hene nahafionjom-bañ' aly; **41** ze vinolily
am-pifokoa' i Asere, efats'ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato. **42**
Amo tarira' i Naftalio, ty fiantoño'e, ampifokoa'e amo
anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe
mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **43** ze vinolily
am-pifokoa' i Naftaly, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato.
44 Ie o vinolilio, o niahe' i Mosè naho i Aharone, naho o
mpiaolo' Israeleoo, ondaty folo ro' amby, songa sorotàn'
anjomban-droae'e. **45** Aa le ze niaheñe amo ana' Israeleo,
amo anjomban-droae'eo, ie niroapolo taoñe mañambone, o
nahafionjom-bañ'aly ho a Israeleo; **46** ze hene vinolily, le
enen-ketse-tsi-telo arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. **47**
Tsy niaheñe am' iereo ami'ty fifokoan-droae' iareo o nte-
Levio. **48** Fa hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **49** Ko iahe'o
ty fifokoa' i Levy, le tsy ho volilie'o amo ana' Israeleo, **50**
f'ie ho tendrè'o amy kibohom-pañinay, amo harao'e iabio
naho amy ze he'e ama'e, hitarazo i kivohoy naho o harao'e
iabio; ho vandroñe' iereo vaho hitobe hiarikoboñe aze. **51**
Aa ie hionjom-beo i kivohoy le o nte-Levio ro hampikatrak'
aze; ie haoreñe ka i kivohoy le o nte-Levio ty hampitroatse
aze. Havetrake t'indaty ila'e mañarivo ama'e. **52** Hañoreñe
o kiboho' iareoo o ana' Israeleo songa an-kitòbe'e; sindre
aman-tsai'e, amo mpirai-lia'eo; **53** fe hitobe añariari' i
kibohom-pañinay o nte-Levio, tsy hifetsahan-kaviñerañe i
valobohò' Israeley; le ho mpamandroñe i kibohom-pañinay
o nte-Levio. **54** Nanoe' o ana' Israeleo zay; ze hene nandilia'
Iehovà i Mosè ty nanoe' iereo.

2 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2**
songa hitobe am-pijadoña' i sai'ey marine' ty vilon-
droae'e o ana' Israeleo. Añ'ariari' i kibohom-pamantañañey
ty hitobea' iareo. **3** Atiñana'e, mb' am-panjiriha' i àndroy, ty
hitobea' o mpañonjoñe ty sai' Iehodào amo mpirai-lia'eo; i
Naksone, ana'i Aminadabe ty mpiaolo' o ana' Iehodao. **4** Ty
mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-
enen-jato. **5** Hanonjohy toetse ama'e ty fifokoa' Isakhare; i
Netanela ana' i Tsoare ty mpiaolo' o ana' Isakhareo. **6** Ty
mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime ale-tsi-efats' arivo-
tsi-efa-jato. **7** Le ty fifokoa' i Zebolone; Eliabe ana' i Kelone
ty mpiaolo' o ana' i Zeboloneo; **8** ty mpirai-lia'e, o niaheñe

ama’eo, le lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. 9 O vinolily
an-tobe’ Iehodao nitontoñe ho rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-
eneñ’ arivo-tsi-efa-jato amo mpirai-lia’eo; hionjoñe valoha’e
iereo. 10 Ami’ty ila’e atimo ty hijadoña’ ty sain-tobe’ i
Reòbene ty amo mpirai-lia’eo; i Elitsore ana’ i Sedeore ty
mpiaolo’ o ana’ i Reòbeneo. 11 Ty mpirai-lia’e, o niaheñe
ama’eo, le efats’ ale-tsi-eneñ’ arivo-tsi-liman-jato. 12 Ty
fifokoa’i Simone ty hitobe marine iareo; i Semoliale ana’ i
Tsorisadahy ty mpiaolo’ o ana’ i Simoneo. 13 Ty mpirai-
lia’e, o niaheñe ama’eo, le lime-ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-
jato. 14 Manonjohy iereo ty fifokoa’ i Gade, i Eliasafe ana’ i
Rehoele ty mpiaolo’ o ana’ i Gadeo. 15 Ty mpirai-lia’e, o
niaheñe ama’eo le efats’ ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-
tsi-limampolo. 16 O vinolily an-tobe’ i Reòbeneio le rai-
hetse-tsi-lime-ale-tsi-arivo-tsi-efa-jato-tsi-limampolo amo
mpirai-lia’eo; faharoe te mienga iereo. 17 Hionjoñe amy
zao i kibohom-pamantañañey mindre amo kitoben-te-
Levio, añivo’ o kitobeo; le amo fitobea’eo ty hiavota’ iareo,
songa ondaty ami’ty filahara’e ty amo sai’eo. 18 Añ’ila’e
ahandrefañe ty hijadoña’ ty sain-tobe’ i Efraime ty amo
mpirai-lia’eo, i Elisama ana’ i Amihode ty mpiaolo’ o ana’ i
Efraimeo, 19 naho i mpirai-lia’ey, o niaheñe ama’eo le efats’
ale-tsi-liman-jato. 20 Marine aze ty fifokoa’ i Menasè le i
Gamliele ana’ i Pedatsore ty mpiaolo’ o ana’ i Menaseo; 21
ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo, telo ale-tsi-ro’ arivo-tsi-
roan-jato. 22 Le ty fifokoa’ i Beniamène; i Abidane ana’ i
Gedoný ty ho mpiaolo’ o ana’i Beniamèneo; 23 ty mpirai-
lia’e, o niaheñe ama’eo, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato.
24 O vinolily an-tobe’ i Efraimeo amo mpirai-lia’eo le rai-
hetse-tsi-valo-arivo-tsi-zato; fahatelo te mienga iereo. 25
Añ’ila’e avaratse ty hijadoña’ ty sain-tobe’ i Dane ty amo
mpirai-lia’eo, le i Akièzere, ana’ i Amisedahy ty mpiaolo’e;
26 ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo, eneñ’ ale-tsi-ro’ arivo-
tsi-fiton-jato. 27 Ty fifokoa’ i Asere ty hitobe marine aze,
le i Pejiele ana’ i Okrane ty mpiaolo’ o ana’ i Asereo; 28
ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo, efats’ ale-tsi-arivo-tsi-
liman-jato o lahindefo’eo. 29 Le ty fifokoa’ i Naftaly, i Akirà
ana’ i Ainane ty mpiaolo’ o ana’ i Naftalio; 30 ty mpirai-
lia’e, o niaheñe ama’eo, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato.
31 O vinolily an-tobe’ i Daneo le rai-hetse-tsi-lime-ale-
tsi-fito-arivo-tsi-enen-jato; miavotse am-boli’e iereo, am-
pañoriheñe ty sai’ iareoo. 32 O niaheñe amo ana’ Israeleo
ty amo anjomban-droae’eo, ze vinolily kitobe-kitobeo ty
amo mpirai-lia’eo, enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-liman-jato-
tsi-limampolo. 33 Tsy niaheñe amo ana’ Israeleo o nte-
Levio, ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè. 34 Nanoe’ o ana’
Israeleo ze hene nandilia’ Iehovà i Mosè; ie ty nitobea’
iareo amo sai’eo le ie ty nionjona’ iareo, songa am-pifokoa’e
añ’anjomban-droae’e.

3 Zao o tarira’ i Aharone naho i Mosè tamy andro nitsarae’
Iehovà amy Mosè am-bohi-Sinaiy. 2 Iretoy o tahinan’
ana’ i Aharoneo: Tañoloñoloña’e t’i Nadabe naho i Abiho, i
Elazare, vaho Itamare. 3 Ie ro tahina’ i ana’ i Aharone rey, o
mpisoroñe norizañeo, i noriza’e hitoroñe ho mpisoroñe rey.
4 Fe nihomak’ añatrefa’ Iehovà t’i Nadabe naho i Abiho, ie
nañenga afo tsie aolo’ Iehovà ampatram-bei’ i Sinay añe, ie
tsy nanañ’ anake. Aa le nitoroñe ho mpisoroñe añatrefa’ i
Aharone rae’e t’i Elazare naho Itamare. 5 Le nanao ty hoe
amy Mosè t’Iehovà: 6 Ampañarineo ty fifokoa’ i Levy, vaho
ampiatrefo i Aharone mpisoroñe, hitoroña’ iareo. 7 Ho
henefe’ iareo o fitoloña’eo naho ty fitoloña’ i valobohòke
aolo’ i kibohom-pamantañañey hitoloñe amy kivohoy. 8
Ho vandroñe’ iereo ty harao’ i kibohom-pamantañañey le
ho henefe’ iareo ty fiatrahañe o ana’ Israele mioza amy
fitoroñañe i kivohoy. 9 Le tendreo ho amy Aharone naho
o ana’eo o nte-Levio; ie hene nitoloriañe boak’ amo ana’
Israeleo. 10 Aa le tendreo t’i Aharone naho o ana’eo hitolon-
ko mpisoroñe; fe havetrake ze ondaty ila’e miharine eo. 11
Le hoe t’Iehovà amy Mosè: 12 Ingo, zaho ty nandrambe
o nte-Levio amo ana’ Israeleo hisolo ze tañoloñoloña’ o
ana’ Israele manoka-koviñeo. Aa le ahiko o nte-Levio, 13
amy te fonga ahiko ze valohan’ anake: Mifototse amy andro
nipaohako ze hene valohan’ anak’ an-tane Mitsraimey le
songa navìko ho ahiko ze valohan’ ana’ o ana’ Israeleo,
ke ondaty he hare. Ahy iereo, Zaho Iehovà. 14 Le nanao
ty hoe amy Mosè an-dratraratra’ i Sinay añe t’Iehovà,
15 Volilio o ana’ i Levio, amo anjomban-droae’eo, naho
amo hasavereña’eo; fonga iaho ze lahilahy vola’e raike
mañambone. 16 Aa le niahe’ i Mosè amy tsara’ Iehovày, amy
nandiliañe azey. 17 Intoañe o ana’ i Levio ty amo tahina’eo: i
Geresone naho i Kehàte vaho i Merarý. 18 Intoañe o tahinan’
ana’ i Geresone amo hasavereña’eoo: i Libný naho i Simý.
19 Naho o ana’ i Kehàteo amo hasavereña’eo: i Amrame,
naho Izehare, i Khebrone vaho i Oziele. 20 Naho o ana’ i
Merario amo hasavereña’eo: i Maklý naho i Mosý. Ie ro
hasavereña’ i Levy amo anjomban-droae’eo. 21 I Geresone
ty niboaha’ o hasavereña’ i Libnio naho o hasavereña’ i
Simio; Ie o amori’ i Geresoneo. 22 Ty niaheñe am’ iereo,
ami’ty ia’ ze hene lahilahy vola’e raike mañambone le fito-
arivo-tsi-liman-jato. 23 Natobe amboho’ i kivohoy ahan
drefañe ey o amori’ o nte-Geresoneo. 24 I Elisafe ana’ i
Laede ty mpiaolo’ ty anjomban-droae’ o amori’ i Geresoneo.
25 Ty fitoloña’ o amori’ i Geresoneo le amy kibohom-
pamantañañey, le i kivohoy naho i kibohotsey, i tako’ey
naho i lamba-pañefe’ i lalan-kibohom-pamantañañeiy, 26
naho o lamba miradorado an-kiririsa eio, naho o lamba
fañefe’ i lalam-bein-kiririsaio, i miarikatoke i kivohoiy naho
i kitreliy naho o tali’eo: vaho ze fitoloñañe amy rezay. 27
I Kehàte ty niboaha’ o hasavereña’ i Amrameo, naho o
hasavereña’ Izehareo, naho o hasavereña’ i Khebroneo vaho
o hasavereña’ i Ozieleo: ie o amori’ i Kehàteo; 28 am’ iereo
ty niaheñe ze fonga lahilahy vola’e raike mañambone, aa le
valo-arivo-tsi-enen-jato ty mpitoloñe amy famandroñañe
i efe-miavakeiy. 29 Atimo’ i kivohoy ty fitobea’ o amori’
i Kehàteo, 30 i Elitsafane ana’ i Oziele ty mpiaolo’ ty
anjomban-droae’ o amori’ i Kehàteo. 31 Ty lili’ iareo, le
i vatay, naho i rairaiy, naho i fitàn-jiroy, naho o kitrelio,
naho o fanake itoroñañe amy efe-miavakeo, naho i lamba
fañefetsey vaho ze fampikasokasohañe irezay. 32 I Elazare
ana’ i Aharone mpisoroñe, ro talè’ o mpiaolo nte-Levio, ie
ty mpisari’ o mpamandroñe amy efe-miavakeio. 33 I Merarý
ty niboaha’ ty hasavereña’ i Makly naho ty hasavereña’ i
Mosy: ie o amori’i Merario. 34 Ty ia’ iareo, ie niaheñe ze
hene lahilahy vola’e raike mañambone le eneñ’ arivo-tsi-
roan-jato. 35 I Tsoriele ana’ i Abikaile ty talèn’ anjomban-

droae' o amori' i Merario; avara' i kivohoy ty fitobea' iereo.
36 Zao ty fitoroñañe nafantok' amo amori' i Merario: o
varamba i kivohoio, o sàka'eo, o anakòre'eo, o tombo'eo, o
harao'eo, naho ze hene fitoloñañe amy rezay, 37 naho o ana-
kòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o tombo'eo naho o
tsato'eo vaho o tali'eo. 38 Aolo' i kivohoy atiñanañe ey, aolo'
i kibohom-pamantañañey mb'amy fanjirihan'androy—ty
fitobea' i Mosè naho i Aharone naho o ana' i Aharoneo,
hañambeñe i toetse miavakey, vaho ty fiatrafañe o ana'
Israeleo, le havetrake ze ila'e miharine eo. 39 Ty ia' o
niaheñe amo nte-Levio; o niahe' i Mosè naho i Aharone
ami'ty lili' Iehovà amo hasavereña'eoo, ze lahilahy vola'e
raike mañambone, le ro'ale-tsi-ro'arivo. 40 Le hoe t'Iehovà
amy Mosè: Volilio ze hene tañoloñoloña' o ana' Israele
vola'e raike mañamboneo, songa iaheñe ami'ty tahina'e.
41 Le rambeso ho ahy, Iehovà, o nte-Levio hasolo ze hene
tañoloñoloña' o ana'Israeleo; le ty hare' o nte-Levio ty
hasolo ze hene valohan' anan-kare' o ana' Israeleo. 42 Aa le
fonga niahe' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty nandilia' Iehovà.
43 Ty nañiahañe o hene tañoloñoloñan-dahilahy vola'e raike
mañamboneo, am-pañiahañe o tahina'eo, le niro' ale-tsi-ro'
arivo-tsi-roan-jato-tsi-fitompolo-telo' amby. 44 Le hoe ty
tsara' Iehovà amy Mosè: 45 Rambeso ho ahiko o nte-Levio
hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana' Israeleo naho ty hare'
o nte-Levio hasolo ty hare' iareo. Ho ahiko o nte-Levio,
Zaho Iehovà. 46 Aa ty hijebañañe i roan-jato-tsi-fitompolo-
telo-ambi' o tañoloñoloñan' ana' Israele nandikoatse ty ia'
o nte-Levioo rey, 47 le songa handrambesa'o sekele lime
ho vili-loha'e; ami'ty vili' i sekelen' efe-miavakey, roapolo
gerà ty sekele raike. 48 Le hatolo'o amy Aharone naho amo
ana'eo i drala nijebañañe o ila'e nandikoatseoy. 49 Aa le
rinambe' i Mosè i dralam-pijebañañey amo nandikoatse
ze nijebañe' o nte-Levio; 50 amo tañoloñoloña' o ana'
Israeleo ty nandrambesa'e ty drala arivo-tsi-telon-jato-tsi-
enempolo-lime amby amo sekelen-toe-miavakeo; 51 vaho
natolo' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo i dralay, ty
amy tsara' Iehovày, amy nandilia' Iehovà i Mosèy.

4 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: 2 Volilio
o ana' i Kehàte boak' amo nte-Levioo, amo hasavereña'eo
naho amo anjomban-droae'eo, 3 ze telopolo taoñe pake
limampolo taoñe; ze hene hizilik' amy firimboñañey,
hitoloñe amy kibohom-pamantañañey. 4 Zao ty ho fitoloña'
o ana' i Kehàteo amy kibohom-pamantañañeio amo miava-
do'eo: 5 Naho hionjoñe i tobey, le homb'eo t'i Aharone
naho o ana'eo hanjetse i lamba fañefetsey, hanaroña'e i
vatam-pañinay 6 naho ho rakofa' iareo holin-trozofisoitse
naho ho lamahe' iereo lamba manga ki'e ty ambone'e vaho
hatsorofo' iareo ama'e o bao'eo. 7 Ho lamahe' iereo lamba
manga i rairai' i mofom-piatrefañey, le hapoke ama'e o
fanakeo naho o sadròo naho o soakazoo, o fitovy fañiliñañeo;
hidoñe ama'e avao i mofo tsi-modoy. 8 Hilafiha' iareo lamba
mena mañabara vaho hirakofa' iareo holin-trozofisoitse; le
hatsorofo' iareo ama'e o bao'eo. 9 Ho rambese' iareo ty
lamba manga hanaroñañe i fitàn-jiron-kazavàñey, naho
i jiro'e rey, o fiharatan-tsokotsoko'eo, o sadrom-baen'
afo'eo, naho o fitavona-menake famahanañ' azeo. 10 Le
haholonkolo' iereo an-kolin-trozofisoitse ie naho o harao'e
iabio, vaho hasampe ambone o bao-pitarazoañeo. 11 Ho
lamahe' iareo lamba manga ka i kitrely volamenay naho
ho rakofañe holin-trozofisoitse vaho hatsorofotse ama'e o
bao'eo. 12 Ho rambese' iareo ze hene harao-pitoloñañe,
o fitoloña' iareo amy miavakeio, le ho kolopofañe añate
lamba manga naho ho rakofañe holi-trozofisoitse vaho hajò
ambone' o bao fitarazoañeo. 13 Haveve' iareo añe o lavenok'
amy kitreliio vaho handamiha' iareo lamba malo-mavo.
14 Hapo' iereo ambone'e ze hene haraotse fitoloña' iareo
ama'e: o endraendrao, o fitsipokeo, o sadròo, o fitovio, naho
o hene harao' i kitreliio: le ho rakofa' iareo holi-trozofisoitse,
vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. 15 Aa ie nihenefa' i
Aharone naho o ana'eo ty fandrakofañe o fanake miavakeo
naho o finga miavake iabio, naho fa hionjoñe mb'eo i tobey
le homb'eo o ana-dahi' i Kehàteo hitarazo o rahao; fe tsy ho
tsapae' iereo o raha miavakeo tsy mone hivetrake. Irezay ro
enta' o ana' i Kehàteo an-kibohom-pamantañañe ao. 16
Nafantok' amy Elazare ana' i Aharone mpisoroñe ty mena'
i jiroy, naho i emboke mañitsey, naho i enga-mahakama
boak' àndroy, naho i mena-pañorizañey; aze ka ty lily amy
kivohoy, ze am-po'e ao iaby, naho amy toe-miavakey rekets'
o hene fana'eo. 17 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè
naho i Aharone, 18 Asoao tsy haitoañe amo nte-Levio ty
fifokoa' o hasavereña' o nte-Kehàteoo. 19 Zao ty hanoe'
areo ty am' iereo soa te ho veloñe fa tsy hivetrake naho
harinea' iareo o raha miavakeo: Homb'eo t'i Aharone naho
o ana'eo vaho ho tendrè' iareo songa ami'ty fitoroña'e naho
ty kilanka'e. 20 Fe tsy hizilik' ao o nte-Kehàteo hisamba
ty fandrakofañe o raha miavakeo tsy mone hihomake. 21
Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 22 volilio ka o ana' i
Geresoneo ami'ty anjomban-droae'e naho o hasavereña'eo;
23 ie telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe
ty añiaha'o, ze hizilike hitoroñe, hitoloñe amy kibohom-
pamantañañey ao. 24 Zao ty fitoloña' o hasavereña' i
Geresoneo ami'ty fitoroñañe naho fijinian-kilankañe. 25
Hendese' iereo o lamba fañefe' i kibohom-pamantañañeio
rekets' i rako'ey, naho i rako'e holin-trozofisoitse ambone'ey,
naho ty lamba fañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey, 26 le
o lamba miradorado an-kiririsao naho o lamba fañefe' i
lalam-bein-kiririsaio, i miarikatoke i kivohoy naho i kitreliiy
naho o tali'eo naho ze hene haraom-pitoloña' iareo vaho ze
raha mioza amy rezay; zay ty ho fitoroña'e. 27 Am-palie' i
Aharone naho o ana'eo ze hene fitoroña' o ana' i Geresoneo,
amy kilanka' iareo iabiy naho amo fitoloña' iareo iabio,
vaho hene hitendrea' areo o fitoloña'iareoo naho o kilanka'
iareoo. 28 Ie ro fitoroña' o nte-Geresoneo amy kibohom-
pamantañañey, le ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone
mpisoroñe ty fitoloña' iareo. 29 Aa ty amo ana-dahi' i
Merario, le ho volilie'o iereo amo hasavereña'eo naho o
anjomban-droae'eo; 30 ze telopolo taoñe mañambone pake
limampolo taoñe ty hañiaha'o, ze hizilike amy fitoroñañey
hifanehak' amy kibohom-pamantañañey. 31 Le inao ty
hafantok' am' iereo ho kilanka' iareo amy fitoroña' iareo
i kibohom-pamantañañeiy: o varamba i kivohoio naho o
saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo 32 naho o anakòreñe
miarikatoke i kiririsaio rekets' o vave'eo, o tsato'eo naho o
tali'eo naho o hene harao'eo vaho ze harao-pitoloña'e iaby,
le ho tolora'o ami'ty tahina' ondaty ty anjara kilanka'e. 33

Ie ro fitoroña’ o nte-Merario amy kibohom-pamantañañey;
ambanem-pità’ Itamare ana’ i Aharone mpisoroñey ty
fitoloña’ iareo. 34 Aa le vinolili’ i Mosè naho i Aharone vaho
o talèm-balobohòkeo o nte-Kehàteo, an-kasavereñañe naho
añ’anjomban-droae, 35 mifototse amo telopolo taoñeo pak’
amo limam-polo taoñeo, ze mizilik’ am-pitoroñañe ao, am-
pitoloñañe amy kibohom-pamantañañey, 36 le ro’arivo-tsi-
fiton-jato-tsi-limampolo o niaheñe amo hasavereña’eoo. 37
Ie ro niaheñe amo hasavereña’ o nte-Kehàteo, o mpitoroñe
amy kibohom-pamantañañeio ze nivolilie’ i Mosè naho
i Aharone ami’ty lili’ Iehovà am-pità’ i Mosè. 38 Aa
ty nivolilieñe o nte-Geresoneo, amo hasavereña’e naho
anjomban-droae’eo, 39 mifototse amy ze telopolo taoñe
mañambone pak’ amy ze limampolo taoñe, o hizilik’ am-
pitoroñañe i kibohom-pamantañañeio— 40 o niaheñe amo
hasavereña’eo naho amo anjomban-droae’eoo le ro’arivo-
tsi-enen-jato-tsi-telopolo. 41 Ie ro niaheñe amo nte-
Geresoneo amo hasavereña’eo, ze mitoroñe an-kibohom-
pamantañañe ao; o nivolilie’ i Mosè naho i Aharone ami’ty
lili’ Iehovào. 42 Le o nivolilieñe an-kasavereña’ o nte-
Merario ty amo hasavereña’eo naho o anjomban-droae’eo,
43 ie telopolo taoñe am-para’ te limampolo taoñe ze mizilik’
am-pitoroñañe hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao— 44
o niaheñe amo hasavereña’eoo le ni-telo-arivo-tsi-roan-jato.
45 Ie ro niaheñe amo hasavereña’ o nte-Merario, ze nivolilie’
i Mosè naho i Aharone ami’ty lili’ Iehovà am-pità’ i Mosè. 46
Ze niaheñe amo nte-Levio, o nivolilie’ i Mosè naho i Aharone
naho o talè’ Israeleo amo hasavereña’eo naho o anjomban-
droae’eo, 47 amo telopolo taoñeo pak’ amo limampolo
taoñeo, ze mizilik’ ao mifanehak’ am-pitoloñañe naho am-
pitarazoañe kilankañe amy kibohom-pamantañañey ao;
48 valo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-valompolo ty niaheñe 49
ami’ty lili’ Iehovà am-pità’ i Mosè ty nanendreañe iareo,
songa am-pitoroña’e naho an-kilanka’e; vinolily ami’ty
nandilia’ Iehovà i Mosè.

5 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2 Lilio o ana’ Israeleo
te hasese alafe’ i tobey ze angamae, naho ze mañaka-
dranoke vaho ze nileora’ ty havilasy; 3 sambe hasese ze
lahilahy ndra ampela; alafe’ i tobey ty hampipohañe iareo,
tsy handeotse ty tobe’ iareo, zaho mpimoneñe añivo’e
ao. 4 Aa le nanoe’ o ana’ Israeleo zay, ie nasese alafe’
i tobey ey; amy nandilia’ Iehovà i Mosèy ty nanoe’ o
ana’Israeleo. 5 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè, 6
Misaontsia amo ana’ Israeleo: Naho eo ty lahilahy ndra
ampela manao ze atao fandilara’ ondaty, am-pijeharañe
am’ Iehovà, mampanan-tahiñe indatiy; 7 le hisolohoa’e i
hakeo nanoe’e, naho ho henefa’e avake i tahi’ey naho ho
tovoña’e ty ampaha-lime’e vaho hatolo’e amy nandilara’ey.
8 Aa naho tsy aman-dongo hañavahañe i sata ratiy indatiy,
le hengae’e am’ Iehovà ho a i mpisoroñey ty ava’ i hakeoy
ho tovo’ i añondrilahi-pañeferañey hañeferañe aze. 9 Ho
aze ka o engan-kavoañe atoka’ o ana’ Israeleoo, ze atolo’
iareo amy mpisoroñey. 10 Aze ze hene engae’ ondatio, ze
atolo’ ondaty amy mpisoroñey ro aze. 11 Hoe ty nitsara’
Iehovà amy Mosè: 12 Saontsio amo ana’ Israeleo ty hoe: ie
mandifike ty tañanjomba’ ondaty naho mitomaly ama’e,
13 naho iolora’ ondaty, ie nietak’ am-pihaino’ i vali’ey,
naho tsy nionin-dre ke te nandeo-batañ’ an-kafitse, vaho
tsy vinamba, tsy tsinepake te nanoe’e; 14 f’ie angara’
ty famarahiañe, naho farahie’e i vali’e nandeo-batañey,
he t’ie nangara’ ty famarahiañe, le farahie’e ty tañan
jomba’e tsy nandeo-batañe; 15 le hasese’ indatiy mb’
amy mpisoroñey mb’eo i tañanjomba’ey. Hendese’e ka ty
enga ty ama’e: ty bom-bare hordea fahafolo’ ty efà; tsy
hañiliña’e menake ndra hamitseza’e emboke amy t’ie enga-
mahakamam-pamarahiañe, enga-paniahiañe, fampatiahian-
kamengohañe. 16 Le hampiharinè’ i mpisoroñey i rakembay
vaho hampiatrefe’e am’ Iehovà. 17 Hendese’ i mpisoroñey ty
rano miavake am-pitovi-tane, le handrambesa’e debok’ an-
tane’ i kibohotsey vaho hafitse’e amy ranoy. 18 Le hajoha’
i mpisoroney añatrefa’ Iehovà i rakembay, le habala’e ty
maroi’e, le hapo’e an-taña’ i rakembay i engam-pitiahiañey,
i enga-mahakama-pamarahiañey, ie am-pità’ i mpisoroñey i
rano mafaitse minday fàtsey. 19 Le hampifantà’ i mpisoroñey
i rakembay, ami’ty hoe, Naho tsy niharo tihy ama’ ondaty
rehe, naho tsy nivio mb’an-kaleorañe, ie fehè’ i vali’oy, le
mihahà ami’ty rano mafaitse minday fatse toy. 20 F’ie mone
nandrike ambane’ ty lilim-bali’o, nandeo-batañe, amy te
nahazoan-dro-pilahiañe ty ‘ndaty tsy vali’o. 21 Ie amy zao
hampititihe’ i mpisoroñey am-patse i rakembay: Le hanao ty
hoe amy rakembay i mpisoroñey: Hanoe’ Iehovà titse naho
fatse am’ ondati’oo, le ampivorohe’ Iehovà ty vania’o vaho
hampientare’e ty tro’o, 22 ami’ty rano minday i fatsey toy, ie
hijoñe an-kovi’o ao hampivoroke ty vania naho hampienatse
ty troke. Le hanao ty hoe i rakembay: Amena, Ie zay. 23 Le
ho sokire’ i mpisoroñey am-boke peleke ao i fatsey vaho ho
faopaohe’e amy rano mafaitsey ao. 24 Le hampinome’e i
rakembay i rano mafaitse minday fatsey le hafaitse ama’e i
rano minday fatse migologodrañ’ aoy. 25 Le ho rambese’ i
mpisoroñey am-pità’e amy zao i engam-pamarahiañey, naho
hahelahela’e añatrefa’ Iehovà, vaho hasese’e mb’amy kitreliy
mb’eo; 26 le handrambesa’ i mpisoroñey ty mahàtsa-pitàñe
ho enga-tiahy, le hampañatoe’e amy kitreliy, heneke zay le
hampikamae’e i rakembay i ranoy. 27 Ie nampikamaeñe i
ranoy, le ho tendreke, naho toe nandeo-batañe naho nivalik’
amy vali’ey, te hafaitse i rano minday fatse nigodrañe ama’ey,
naho hienatse i fisafoa’ey naho ho voroke i vania’ey vaho ho
injè’ ondati’eo i rakembay. 28 Fe naho tsy nandeo-batañe i
rakembay naho malio, le ho votsotse vaho hiaren-tiry. 29 Zay
ty fetsem-pamarahiañe, ie zehare’ ty tañanjomba’e ty lilim-
bali’e vaho mivio mb’am-pandeorañe, 30 hera añangara’ ty
famarahiañe t’indaty naho farahie’e ty tañanjomba’e; le
hampijohañe’e añatrefa’ Iehovà vaho hanoe’ i mpisoroñey
ama’e o hene Hake zao. 31 Le halio tahiñe indatiy, fe hivave
hakeo i rakembay.

6 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsia amo
ana’Israeleo le ano ty hoe: Naho mitangèñe, manao ty
fanta’ o Nazireo, ndra ty lahilahy ndra ampela, hiambake ho
am’ Iehovà, 3 le hifoneña’e ty divay naho ze rano mahery;
tsy hikama vinegran-divay ndra vinegran-toake, vaho tsy
ho kamae’e ty ranom-baloboke, ndra ty voam-baloboke ke
te mandrano he maike. 4 Tsy ho kamae’e ndra inoñe boak’
ami’ty vahem-baloboke ndra o àta’eo ndra o holi’eo amo
hene andro maha Nazire azeo. 5 Amo hene andro maha

Nazire azeo, tsy hiozam-piharatse i añambone'ey; ampara'
te heneke o andro niambaha'e ho a Iehovào; hiavake re; le
henga'e hitombo avao o ori-maroin'añambone'eo. **6** Tsy
hiharine lolo re amy ze hene andro hiambaha'e ho a' Iehovà.
7 Tsy handeo-batan-dre ndra aman-drae'e ndra rene'e,
ndra aman-drahalahi'e ndra rahavave'e t'ie mihomake,
amy te añambone'e eo ty fiambaha'e ho aman' Añahare. **8**
Hiavake am' Iehovà re amo hene andro fiambaha'eo. **9** Ie
mitojeha te mihomake marine aze t'indaty, naho leore'e
i añambone'e norizañey, le ho harate'e i añambone'ey
ami'ty andro fañeferañe aze; hiharata'e ami'ty andro
fahafito'e. **10** Amy andro fahavaloy re ro handay deho
roe ndra ana-boromahilala roe mb'amy mpisoroñe an-
dalan-kibohom-pamantañañey mb'eo, **11** le ho hentseñe' i
mpisoroñey ty raike ho engan-kakeo, le hisoroña'e ty raike
ho amy nandilatse amy fateiy, vaho havahe'e amy àndroy
ty añambone'e. **12** Havì'e am' Iehovà o andro fiambaha'eo
vaho ho banabanae'e ty vik' añondrilahy engan-dilatse; fe
ho modo o andro taoloo kanao nileoreñe i fiambaha'ey. **13**
Inao ty fetse' o Nazireo: Ie heneke o andro fiambaha'eo
le hasese mb'an-dalan-kibohom-pamantañam-beo, **14** le
ho banabanae'e am' Iehovà o enga'eo: ty vik' añondrilahy
tsy aman-kandra hisoroñañe naho ty vik' añondri-vave tsy
aman-kila ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy tsy aman-
kandra ho engan-kanintsiñe, **15** naho mofo po-dalivay an-
karoñe, mofo vonga'e ami'ty mona linaro menake, naho
mofo pisake nihosorañe menake, naho o enga-mahakama'eo
vaho o enga-rano'eo. **16** Le hasese' i mpisoroñey añatrefa'
Iehovà zay vaho hengae'e i engan-kakeoy naho i enga
hisoroñañey, **17** le hengae'e ho engam-pañanintsiñe am'
Iehovà i añondrilahiy miharo amy haro-mofo po-dalivaiy;
hengae' i mpisoroñey ka i enga-mahakama'ey naho i enga-
rano'ey. **18** Le ho harate' i Nazirey an-dalan-kibohom-
pamantañañ' ao i añambone'e norizañey le ho rambese'e o
maroi'eo vaho hapo'e amy afo ambane' i soron-kanintsiñeiy.
19 Le ho rambese' i mpisoroñey ty soro' i añondrilahy
nahandroeñey naho ty vonga mofo po-dalivay raike naho
ty mofo pisake po-dalivay boak' amy haroñey vaho hatolo'e
am-pità' i Nazirey, ie fa niharate'e i añambone'e norizañey,
20 le hahelahela' i mpisoroñey irezay ho enga-kelahela
añatrefa' Iehovà; ie avaheñe ho a i mpisoroñey, mitraok'
ami'ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i engan-
kavoañey. Heneke zay le mete mikama divay i Nazirey. **21**
Zay ty fetse' ty Nazire mifanta, ie mañenga am' Iehovào
amy ha-Nazire'ey, ambone' ze satrie'e amy hanaña'ey; i
nifanta'ey ro hanoe'e i lilim-piambaha'ey. **22** Hoe ty nitsara'
Iehovà amy Mosè: **23** Misaontsia amy Aharone naho o
ana'eo le ano ty hoe: Zao ty fitatà' areo o ana' Israeleo.
Ano ty hoe am' iereo: **24** Hitahy azo t'Iehovà, naho hañaro
azo; **25** Hampireandreàñe' Iehovà ama'o ty vinta'e, naho
hatarik' ama'o; **26** Hampiandrà' Iehovà ama'o ty lahara'e
vaho hampanintsiñe azo. **27** Zay ty hampipetaha'e amo ana'
Israeleo ty añarako hitahiako iareo.

7 Tamy andro nahafonira' i Mosè ty fampitroarañe i
kivohoy, le noriza'e naho nefera'e rekets' o harao'e iabio,
naho i kitreliy vaho o harao'e iabio; ie fa noriza'e naho
neferañe **2** le nañenga ka o mpiaolo' Israeleo, o talèn'
anjomban-droae'eo, o mpiaolom-pifokoa'eo, o nijohañ'
ambone' o niaheñeoo; **3** binanabana' iereo añatrefa' Iehovà
o enga' iareoo, ty sarete milomboke eneñe naho katràka
folo-ro' amby, ty sarete raike boak' am-piaolo roe, naho
songa ninday ty añombe vaho nengae' iereo aolo' i kivohoy
eo. **4** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **5** Rambeso
am' iereo o raha zao, hitoloñe am-pitoroñañe i kibohom-
pamantañañey vaho atoloro amo nte-Levio, songa ty amy
fitoroña'ey. **6** Aa le rinambe' i Mosè i sarete rey naho i
katraka rey vaho natolo'e amo nte-Levio. **7** Natolo'e amo
ana' i Geresoneo ty sarete roe naho ty añombe efatse ty
amo fitoroña' iareoo, **8** le natolo'e amo ana' i Merario ty
sarete efatse rekets' añombe valo ty amo fitoroña' iareo
ambane' ty fehe' Itamare ana' i Aharone mpisoroñeo. **9**
Tsy nimea'e ka o ana' i Kehàteo, amy t'ie mpitoroñe amo
raha miavakeo, le tarazoeñe ty a iareo. **10** Nañenga amy
fanokanañe i kitreliy i mpiaolo rey amy andro nañorizañ'
azey, binanabana' o mpiaoloo mb'aolo' i kitreliy mb'eo
o enga' iareoo. **11** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Hengae'
iareo, songa añ' andro'e o enga'eo amy fanokanañe i
kitreliiy. **12** I Naksone ana' i Aminadabe talèm-pifokoa'
Iehodà, ty nañenga i enga'ey ami'ty andro valoha'e; **13** o
nengae'eo: ty antova volafoty nilanja sekele zato-tsi-telo-
polo naho soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-
toe-miavake songa pea ty mona linaro menake ho enga-
mahakama; **14** naho ty antova volamena folo sekele pea
ty emboke; **15** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik'
añondrilahy hisoroñañe; **16** ty oselahy ho engan-kakeo;
17 ty añombe roe naho añondrilahy lime, oselahy lime,
vaho vik' añondrilahy lime ho engan-kanintsiñe. Zay ty
nengae' i Naksone ana' i Aminadabe. **18** Zao ty nengae'
i Netanele, ana' i Tsoare, talè' ty fifokoa' Isakhare amy
andro faharoey: **19** nañenga ty antova volafoty nilanja zato-
tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toetse miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **20** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **21** ty bania naho ty añondrilahy
naho vik'añondrilahy hisoroñañe **22** vaho ty vik' ose ho
engan-kakeo; **23** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Netanele ana' i Tsoare. **24** I Eliabe
ana'i Kelone talèm-pifokoa' i Zebolone ty nañenga amy
andro fahateloy: **25** nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **26** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **27** ty bania, naho ty añondrilahy
vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; **28** vaho ty vik' ose ho
engan-kakeo; **29** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime, vaho ty vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone. **30** I Elitsore
ana' i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reòbene ty nañenga amy
andro fah' efatsey: **31** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **32** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **33** ty bania naho ty añondrilahy
vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; **34** vaho ty vik' ose ho

engan-kakeo; **35** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Elitsore ana' i Sedeore. **36** I Selomiele
ana' i Tsorisadahy talè' ty fifokoa' i Simone ty nañenga amy
andro faha limey. **37** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **38** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **39** ty bania, naho ty añondrilahy
vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **40** vaho ty vik'ose ho
engan-kakeo; **41** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Selomiele ana' i Tsorisadahy. **42** I
Eliasafe ana' i Dehoele talèm-pifokoa' i Gade ty nañenga amy
andro fah'eneñey. **43** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **44** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **45** ty bania naho ty añondrilahy
vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **46** vaho ty vik' ose ho
engan-kakeo; **47** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Eliasafe ana' i Dehoele. **48** I Elisama
ana' i Amihode talèm-pifokoa' i Efraime ty nañenga amy
andro faha-fitoy. **49** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **50** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **51** ty bania, naho ty añondrilahy
vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **52** vaho ty vik' ose ho
engan-kakeo; **53** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Elisama ana' i Amihode. **54** I Gamliele
ana' i Pedatsore talè' ty fifokoa' i Menasè ty nañenga amy
andro fahavaloy. **55** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **56** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **57** ty bania naho ty añondrilahy vaho
vik' añondrilahy hisoroñañe; **58** vaho ty vik' osen' engan-
kakeo; **59** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe naho ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Ie o nengae' i Gamliele ana' i Pedatsoreo. **60** I Abidane
ana' i Gedoný talè' ty fifokoa' i Beniamène ty nañenga amy
andro fahasivey. **61** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **62** ty fanake volamena folo
sekele, pea' ty emboke; **63** ty bania naho añondrilahy
vaho vik' añondrilahy hisoroñañe **64** vaho ty vik'ose ho
engan-kakeo; **65** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Abidane ana' i Gedoný. **66** I Akièzere,
ana'i Amisedahy talèm-pifokoa' i Dane ty nañenga amy
andro faha-foloy. **67** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **68** ty fanake volamena folo
sekele, pea' ty emboke; **69** ty bania, naho ty añondrilahy
vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **70** vaho ty vik' ose ho
engan-kakeo; **71** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Akièzere, ana' i Amisedahy. **72** I Pejiele
ana' i Okrane talè' ty fifokoa' i Asere ty nañenga amy andro
folo-raik' ambiy. **73** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **74** ty fanake volamena folo
sekele, pea' ty emboke; **75** ty bania, naho ty añondrilahy
naho vik' añondrilahy hisoroñañe; **76** vaho ty vik'ose ho
engan-kakeo; **77** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae' i Pejiele ana' i Okrane. **78** I Akirà ana'
i Ainane talè' ty fifokoa' i Naftaly ty nañenga amy andro
faha folo-roe-ambiy. **79** Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo
sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **80** ty fanake volamena folo
sekele, pea ty emboke; **81** ty bania naho ty añondrilahy
vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **82** vaho ty vik'ose ho
engan-kakeo; **83** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty
añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy
lime. Zay ty nengae'i Akirà ana' i Ainane. **84** Zao ty engam-
panokanañe i kitreliy boak' amo mpiaolo' Israeleo, tamy
nañorizañe azey: ty antova volafoty folo-ro'amby le soakazo
folo-ro' amby le fanake volamena folo-ro'amby. **85** Songa
nilanja zato-tsi-telo-polo sekele i antova rey, sindre fitom-
polo sekele i soakazo rey, ty tontom-bolafoty amy fanake
rey le ro'arivo-tsi-efa-jato sekele an-tsekelen-toe-miavake;
86 i fanake volamena pea ty emboke folo-ro' amby rey songa
nilanja folo sekele an-tsekelen-toetse miavake, le zato-
tsi-roapolo sekele ty tontom-bolamena amy fanake rey;
87 le nitonto ho bania folo-ro' amby i añombe nengaen-
kisoroñañe rey, le folo-ro' amby i añondrilahy rey, le folo-
ro' amby ty vik' añondrilahy naho o enga-mahakama'eo
vaho folo-ro'amby ty vik'ose nanoeñe engan-kakeo. **88**
Roapolo-efats' amby ty tontoñan' añombelahy nengaen-
ko soron-kanintsiñe, enem-polo ty añondrilahy, enem-
polo ty oselahy vaho enem-polo ty vik' añondry. Zay o
engam-panokanañe i kitreliio, ie orizañe. **89** Aa naho nizilik'
amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè hifanaontsia'e, le
jinanji'e i fiarañanañañe nitsara ama'e boak' ambone' i
toem-pijebañañe mikapeke i vatam-pañinay añivo' i kerobe
roe reiy; zay ty fitsara'e ama'e.

8 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy
Aharone vaho ano ty hoe: Ie hañajary o jiroo, le
ampañazavao mb'aolo mb'eo i fitàn-jiroy i jiro fito rey. **3**
Le nanoe' i Aharone zay; nalaha'e i jiro rey hañazava'e
mañaolo i fitàn-jiroy ty amy nandilia' Iehovà i Mosè. **4**
Inao ty nanoeñe i fitàn-jiroy: volamena pinepeke i taho'ey
pak' amboñe'e eo; toe satam-pipepehañe, ty amy sare
natoro' Iehovà amy Mosèy, zay ty nanoe'e i fitàn-jiroy. **5**
Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **6** Aviho amo ana'
Israeleo o nte-Levio vaho efero. **7** Zao ty hañefera'o iareo:
amitsezo am' iereo ty ranon' enga-kakeo, le ampiozàñem-

piharatse ty fañòva' iareo iaby, naho ampanasao sikiñe vaho
ampiliovo. 8 Le ampangalao iareo ty bania rekets' i enga-
mahakama'ey, i mona linaro menakey, vaho ampangalao
bania raike ho engan-kakeo. 9 Le aseseo mb' añatrefa' i
kibohom-pamantañañey mb'eo o nte-Levio vaho atontono
ty valobohò' Israele; 10 Aa naho fa navori'o añatrefa'
Iehovà o nte-Levio le hanampe fitàñe amo nte-Levio o
ana' Israeleo; 11 le hengae' i Aharone ho engan-kelahela
am' Iehovà o nte-Levy boak' amo ana' Israeleoo hitoroñe
Iehovà. 12 Le hanampeza' o nte-Levio fitàñe i bania rey,
naho hengae'o ho engan-kakeo ty raike vaho ho soroñañe
am' Iehovà ty raike, hañefera'o o nte-Levio. 13 Aa le ajohaño
añatrefa' i Aharone naho o ana'eo o nte-Levio vaho engao
am' Iehovà ho engan-kelahela. 14 Zay ty hañambaha'o
amo ana' Israeleo o nte-Levio le ho ahiko o nte-Levio. 15
Henane zay, himoake hitoroñe amy kibohom-pamantañañey
o nte-Levio, ie fa neferañe naho nengaeñe ho engan-
kelahela. 16 Songa natolotse ahiko boak' amo ana' Israeleo;
fa rinambeko ho amako ho solo' ze hene manoka-koviñe;
ze fonga tañoloñoloñan' ana' Israele. 17 Toe anjarako ze
hene valohan' ana' o ana' Israeleo, ondaty naho hare; tamy
andro nipaohako ze fonga valohan' ana' i Mitsraimey ty
nañambahako iareo ho ahy. 18 Le rinambeko ho soloe' o nte-
Levio o tañoloñoloñan' ana' Israeleo; 19 vaho natoloko amy
Aharone naho amo ana'eo aivo o ana' Israeleo ho ravoravo
o nte-Levio, hitoloñe ami'ty fitoloña' o ana' Israeleo amy
kibohom-pamantañañey, naho hañefetse o ana' Israeleo
tsy mone hiboak' amo ana' Israeleo ty angorosy naho
harinea' o ana' Israeleo i efe-miavakey. 20 Zay ty nanoe' i
Mosè naho i Aharone vaho ty valobohò' Israele amo nte-
Levio; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty amo nte-Levio
ty nanoe' o ana' Israeleo. 21 Le nañalio vatañe o nte-
Levio naho nanasa' o siki'eo iareo, naho nengae' i Aharone
am' Iehovà ho ravoravo miavake, vaho nefera' i Aharone
hañaliova'e iareo. 22 Ie henane zay nimoak' an-kibohom-
pamantañañe ao o nte-Levio hitoloñe añatrefa' i Aharone
naho o ana'eo; i nandilia' Iehovà amy Mosè ty amo nte-
Levio ty nanoañe am'iareo. 23 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy
Mosè: 24 Inao ty amo nte-Levio: ie roapolo-taoñe lim' amby
mañambone ro hizilike hitoloñe an-kibohom-pamantañañe
ao; 25 ie limampolo taoñe ro hitroatse amo fitoroña'eo, le
tsy hitoloñe ao ka. 26 F'ie mete hañimba o rahalahi'eo an-
kibohom-pamantañañe ao, hisary o tolon-draha'eo fa tsy
hitromake. Zay ty hanoe'o amo nte-Levio amo fitoloña'eo.

9 Nitsara amy Mosè t'Iehovà an-dratraratra' i Sinay añe
ami'ty volam-balohan-taom-paharoe' fienga' iareo an-
tane Mitsraime, ami'ty hoe: 2 Hambena' o ana' Israeleo i
Fihelañey amy namotoañañe azey, 3 ami'ty andro faha-
folo-efats' ambi' ty volañe toy naho hariva ty hambena'
areo aze amy namantañañe azey; o fañè'e iabio naho ze
hene fepe'e ty hambena' areo. 4 Aa le sinaontsi' i Mosè amo
ana' Israeleo ty hiambeñe i Fihelañey. 5 Le nambena' iareo
te folakandro-miroñe amy andro faha-folo-efats' ambi' i
volam-baloha'ey am-patrambei' i Sinay i Fihelañey; amy
nandilia' Iehovà i Mosèy ty nanoe' o ana' Israeleo. 6 Ie amy
zao teo t'indaty nandeo-batañe ami' ty lolo vaho tsy nete
niatreke i Fihelañey amy andro zay; aa le nimb' amy Mosè
naho i Aharone amy àndroy, 7 le nanoe' indaty rey ty hoe,
Maleotse ami'ty fate' ondaty zahay. Aa vaho ho sebañeñe
tsy hitraok' amo ana' Israeleo hibanabana i enga' Iehovày
amy namantañañe azey hao? 8 Le hoe t'i Mosè am' iereo,
Mahaliñisa heike hitsanoñako ty ho lilie' Iehovà ty ama'
areo. 9 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, 10 Misaontsia amo ana'
Israeleo, ty hoe: Ndra iaia t'indaty ama' areo ndra amo
tarira' areoo maleotse ami'ty lolo, ndra t'ie am-pitaveañañe
añe, le mbe hambena'e i Fihelañ'Ambone' Iehovày; 11 ami'ty
andro miroñe' i faha-folo-efats' ambi' i volam-paharoey ty
hañambena'e aze. Ho kamae' iareo ama'e ty mofo po-dalivay
mitraok' aña-mafaitse. 12 Ie tsy hanisa ami'ty maraiñe, le
tsy ho pozaheñe o taola'eo. Amo fañè' i Fihelañey iabio
ty hañambena' iareo aze. 13 Fe t'indaty malio, tsy am-
pañaveloañe añe, ie ado'e i Fihelañey tsy ambena'e; toe
haitoeñe am'ondati'eo indatiy, amy t'ie tsy nibanabana i
enga' Iehovày amy namantañañe azey; ho vavè' indatiy ty
hakeo'e. 14 Aa naho mañialo ama' areo ao ty ambahiny, ie
te hañambeñe i Fihelañe am' Iehovày, le i fañèm-Pèsakey
naho o fepè'eo ty anoañe aze, ho raike ty fañè' areo naho
ty amy ambahiniy vaho ty amy nisamak' amy taney. 15
Amy andro nampitroareñe i kivohoiy le nakopo' i rahoñey
i kivohoy, i kibohom-pañinay; amy harivay pak' ami' ty
maraiñe, ie ambone' i kivohoy hoe afo. 16 Zay ty nilili'e:
nikolopofe' i rahoñey te antoandro vaho nihoe afo te
haleñe. 17 Naho nonjoneñe tsy ho ambone' i kivohoy i
rahoñey, le nionjomb'eo o ana' Israeleo; Aa naho nitsangañe
i rahoñey le nitobe eo o ana' Israeleo. 18 Nandily t'Iehovà,
le nienga o ana' Israeleo, le nandily t'Iehovà vaho nitobe
iereo; naho nijohañe ambone' i kivohoy i rahoñey, le mbe
nitobe eo avao. 19 Ndra te nitolom-pijohañe ambone' i
kivohoy andro maro i rahoñey le nambena' o ana' Israeleo
ty hatoro' Iehovà, vaho tsy nañavelo. 20 Ie amy zay, he
nipetake ambone' i kivohoy andro tsy ampeampe i rahoñey,
le ami'ty lili' Iehovà, nijohañe amy tobey iareo, vaho ami'ty
lili' Iehovà, nañavelo. 21 Teo i rahoñey te nitoboke hariva
pak' ami'ty maraiñe, naho nionjoñe i rahoñey le nienga
iereo, ke te tambatse ey andro raike naho haleñe raike i
rahoñey vaho nionjoñe, le nienga iereo. 22 Ke roe andro,
he volañe raike, kera taoñe raike ty nijohaña' i rahoñey
ambone' i kivohoy, le nitolon-kitobe ey avao o ana' Israeleo,
tsy nañavelo; ie naonjoñe, vaho nañavelo. 23 Am-palie'
Iehovà, le nitobe iereo, vaho am-palie' Iehovà, nañavelo
iereo; nambena' iareo ze nafanto' Iehovà, ze nitsarae' Iehovà
am-pità' i Mosèy.

10 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Tseneo
trompetra volafoty roe am-pipepèhañe; hanontonañe
i valobohokey naho hikoihañe ty fiavotañe amy tobey. 3
Ie tiofeñe in-droe le fonga hifanontoñe ama'o an-dalan-
kibohom-pamantañañe eo i valobohòkey. 4 F'ie tiofeñe
in-draike, le o mpiaoloo, o talèm-pifokoa' Israeleo, ty
hiropak' ama'o. 5 Ie itiofan-koike le hiavotse o mpitobe
atiñanañe eio. 6 Ie tiofen-koike fañindroe'e le o mpitobe
atimoo ro hienga; mionjoñe iereo te itiofan-koike. 7 Naho
hatontoñe i valobohòkey, le mitiofa fe tsy an-koike. 8 O
ana' i Aharoneo, o mpisoroñeo, ro hitioke i trompetray; ho
fañè' areo hanitsike o hene tarira' areo mifandimbeo. 9 Ie

mionjoñe mb' añ'aly an-tane' areo ao mb' ami'ty rafelahy
mañembetse anahareo, le hitiofan-koike amo trompetrao,
vaho ho tiahy añatrefa' Iehovà Andriananañahare' areo vaho
ho rombaheñe amo rafelahi'areoo. **10** Ie amo andro firebeha'
areoo, naho amo andro nifantañeñeo, naho amo jiri-bolañeo
le ho tiofe' areo ambone' o fisoroña' areoo naho ambone'
o engam-pañanintsi' areoo o trompetrao, ho faniahiañe
anahareo añatrefan' Andriananañahare' areo. Zaho Iehovà
Andriananañahare' areo. **11** Ie amy andro faha roapolo' ty
volam-paharoe' i taom-paharoeiy, le naonjoñe ambone' i
kibohom-pañinay i rahoñey. **12** Le nionjom-beo an-kifange'e
o ana' Israeleo, nienga i fatram-bei' i Sinaiy vaho nitsangañe
am-patrambei' i Parane eo i rahoñey. **13** Zay ty fienga' iareo
valoha'e ami'ty nandilia' Iehovà am-pità' i Mosè. **14** Ty
sain-tobe' Iehodà ty niavotse valoha'e, an-ki-lia' ki-lian-
dahin-defoñe, talè' i firimboñan-dahindefo'ey t'i Nakesone
ana' i Aminadabe, **15** naho talè' i firimboñan-dahin-defom-
pifokoa' o ana' Isakhareoy t'i Netanele ana' i Tsoare, **16**
vaho talè' o lahindefom-pifokoa' o nte-Zeboloneo t'i Eliabe
ana' i Kelone. **17** Nazotso amy zao i kivohoy vaho nionjoñe
o ana' i Geresoneo naho o ana' i Merario, ninday i kivohoy.
18 Nionjom-beo ka ty sain-tobe' i Reòbene, naho nitalèm-
pirimboñam-pifokoa'e t'i Elitsore ana' i Sedeore, ty amo
lian-dahin-defo'eo, **19** naho talè' o lahindefom-pifokoan'
ana' i Simoneo t'i Selomiele ana' i Tsorisadahy, **20** vaho
talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Gadeo t'i Eliasafe ana'
i Rehoele. **21** Nionjoñe amy zao o nte-Kehàteo ninday o
raha miavakeo, fa naoreñe aolo' ty fiavi' iareo i kivohoy.
22 Nionjoñe amy zao ty sain-tobe' o ana' i Efraimeo ty
amo lian-dahin-defo'eo, i Elisama ana'i Amihode ty talèm-
pirimboña'e, **23** naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i
Menase t'i Gamliele ana' i Pedatsore, **24** vaho talèn-dahin-
defom-pifokoa' o nte-Beniamèneo t'i Abidane ana' i Gedoný.
25 Nionjoñe ami'ty naha-mpivoli' i tobey ty sain-tobe' o
ana' i Daneo ty amo lian-dahin-defo'eo; talè' i firimboña'ey
t'i Akièzere, ana' i Amisedahy, **26** naho talèn-dahin-defom-
pifokoan' ana' i Asere t'i Pejiele ana' i Okrane, **27** vaho
talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Naftaly t'i Akirà ana'
i Ainane. **28** Zay ty nionjona' o ana' Israeleo, ty amo lia-
rain-dahin-defo'eo—ie nionjoñe. **29** Le hoe t'i Mosè amy
Kobabe ana' i Reoele nte-Midiane, rafoza' i Mosè, Mionjoñe
mb'an-tane' nitsarae' Iehovà ty hoe: Hatoloko azo. Min
dreza ama'ay, le hanoe'ay soa; amy te nitsara soa ho am'
Israele t'Iehovà. **30** Le hoe ty natoi'e, Tsy homb'eo raho, fa
hienga mb'an-taneko naho mb'an-drolongoko añe. **31** Aa
hoe re, Miambane ama'o, ko mienga kanao fohi'o te hitobe
ampatrambey añe vaho ho solom-pihaino'ay rehe. **32** Ie amy
zao, naho indreza'o lia, le ze hasoa hanoe' Iehovà ama'ay ro
hanoe'ay ama'o. **33** Aa le nenga' iareo telo andro ty vohi'
Iehovà le niaolo iareo telo andro ty vatam-pañina' Iehovà
hipay fitobeañe. **34** Tambone' iereo ey i raho' Iehovày
amy antoandro niengà' iereo i tobeiy. **35** Aa ndra mbia'
mbia ty nionjona' i vatam-pañinay le niongake t'i Mosè
nanao ty ti-hoe: Miongaha, ry Iehovà, abaibaio o rafelahi'oo
vaho ampitribaho an-day añatrefa'o o malaiñe Azoo. **36** Ie
nitsangañe, le ty hoe ka ty nanoe'e: Mimpolia ry Iehovà
amo alealem-pifokoa' Israeleo.

11 Ie añe, le niñeoñeoñe hoe mpitoreo an-kasotriañe,
an-dravembia' Iehovà ondatio, aa ie jinanji' Iehovà, le
niviañe ty haviñera'e, naho nisolebotse am' iareo ty afo'
Iehovà, namorototo ty añ' olo' i tobey. **2** Aa le nikaikaik'
amy Mosè ondatio naho nihalaly am' Iehovà t'i Mosè vaho
nakipeke i afoy. **3** Aa le natao'e ty hoe Taberà i taney amy
te niforehetse am'iareo ty afo' Iehovà. **4** Teo te nivariñe an-
kasijý o piaroteñe am'iareoo; mbore nibabababa ka o ana'
Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hanjotso hena ama'ay? **5** Tiahi'ay o
fiañe nikamae'ay tsy amam-bili'e e Mitsraime añeo naho ty
kiseny, ty vazavo, ty foti-voly, ty tangolo vaho o tangolo-laio;
6 fe mifoezapoezake henaneo; tsy ino ty aolom-pihaino'ay,
naho tsy ty màne tiañ' avao! **7** Nanahake voan' ahepoty
i maney fe nimena hoe vañemba. **8** Namory aze mbeo'
mbeo ondatio, le ke dinemodemo'e am-bato fandisañañe,
he nilisane'e an-deoñe, naho nahandroeñe am-balàñe vaho
namboareñe mofo-vonga'e; ty hafiri'e le hoe mofo natoñak'
ami'ty menake. **9** Nivotrak' amy tobey ty zono te haleñe
le nindre nihintsañe ama'e i maney. **10** Ie jinanji' i Mosè
ty fangoihoi' ondatio, nanitsike o hasavereña'eo, songa
lahilahy an-dalan-kiboho'e eo, le nisolebotse ty haviñera'
Iehovà; toe niboseke ka t'i Mosè. **11** Aa le hoe t'i Mosè
am' Iehovà, Ino ty nanotria'o i mpitoro'oy? Le manao
akore t'ie tsy nahaonim-pañisohañe am-pivazohoa'o, kanao
nampijinia'o o kilanka' ondaty iaby retiañe? **12** Zaho hao ty
nampitsonkèreñe ondatio? Zaho hao ty rae' iareo, kanao
anoa'o ty hoe: Otroño añ'arañа'o ao manahake ty fiotroña'
ty mpiatrak' ajaja, pak'an-tane nifanta'o aman-droae' iareo?
13 Aia ty hahatreavako hena hazotsoko am' ondatio? Ami'ty
fitoreova' iareo ty hoe, Meo hena ho kamae'ay! **14** Tsy leoko
vavèñe ondaty retia, zaho raike, fa loho mavesatse amako.
15 Aa naho zao ty anoa'o ahy le ehe avetraho am-pañohofan-
doza, naho toe nahatrea fañisohañe am-pivazohoa'o, fa
ko apo'o ho treako o faloviloviakoo! **16** Aa le hoe t'Iehovà
amy Mosè: Anontoño ondaty fitompolo amo roandria'
Israeleo, ze fohi'o te mpiaolo' ondatio naho mpameleke
iareo; le ampihovao mb' an-kibohom-pamantañam-beo,
hitrao-pijohañe ama'o. **17** Le hizotso mb'eo raho hifanaontsy
ama'o, le handivako am' iereo i Arofo ama'oy vaho hitrao-
pivave ama'o ondatio, soa te tsy ihe avao ty hivave. **18** Le
ano ty hoe amy màroy, Miefera vatañe ho ami' ty hamaray,
fa hikama hena amy niroveta' areo am-pijanjiña' Iehovà
ami'ty hoe, Ia ty hanjotso hena ama'ay? Ie nierañeraññe' e
Mitsraime añe. Aa le hanjotsoa' Iehovà hena, vaho hikama
nahareo. **19** Tsy indraik' andro ty hikama'areo, tsy roe
andro, tsy lime andro, tsy folo andro, tsy roapolo andro, **20**
fa volañe raike, ampara' te miakatse am-piantsona' areo
vaho hampangorý anahareo, amy te nisirikae' areo t'Iehovà
añivo' areo ao, ie nangolololoike añatrefa'e ami'ty hoe, Ino ty
niavotan-tika amy Mitsraime? **21** Aa hoe t'i Mosè, Lahin-
defo enen-ketse o mañariseho ahio; Ihe manao amako
ty hoe, Hanjotsoako hena hikama' iareo volañe raike. **22**
Handentàñe añondry naho añombe hao, hahatsake iareo?
Ke hanontonañe ze hene fiañe an-driak' ao? **23** Le hoe
t'Iehovà amy Mosè, Nitomoreñe hao ty fità' Iehovà? Mbe
ho oni'o aniany ke ho tafetetse i rehakoy ke tsie. **24** Aa le
niakatse añe t'i Mosè naho sinaontsi'e am' iereo i tsara'
Iehovày, le natonto'e t'indaty fitompolo amo roandria'

ondatio vaho najado'e añariari' i kivohoy. 25 Le nizotso
amy rahoñey t'Iehovà nangalak' amy Arofo ama'ey vaho
natolo'e amy roandriañe fitompolo rey; ie nivotraha' i
Arofoy le nitoky, fe tsy ho nainai'e. 26 Toe mbe nitambatse
an-tobe ao t'indaty roe ama'e: i Eldade ty tahina ty raike
naho i Medade ty tahina' ty raike, vaho nivotrak' am'iereo i
Arofoy. Toe sinokitse iereo fe tsy nañavelo mb' amy kivohoy
mb'eo, fa nitoky an-tobe ao. 27 Le nihitrihitry mb'amy
Mosè mb'eo ty ajalahy nitalily ama'e ty hoe: Mitoky an-tobe
ao t'i Eldade naho i Medade. 28 Aa le hoe ty natoi' Iehosoa
ana' i None, mpiamy Mosè ampara' ty nahaajalahy aze: O
talèko, rarao iereo! 29 Le hoe t'i Mosè ama'e, Mamarahy
ahy v-iheo? Ee te songa nimpitoky ondati' Iehovào, naho
sindre nampivotraha' Iehovà i Arofo'ey! 30 Aa le nimpoly
mb'an-tobe mb'eo t'i Mosè naho o roandria' Israeleo. 31 Aa
le boak' am' Iehovà ty tioke ninday hatrakatrake hirik' an-
driak' añe, le nampipoha'e marine i tobey ie nahatakatse lia'
andro raike mb'atia vaho lia'andro raike mb'eroa añariari' i
tobey; ni-roe kiho ambone' i taney varañe ty fitoabo'e. 32
Aa le nifanehak' amy àndroy naho amy haleñey naho amy
loakandroy ondatio nijohañe ey nanontoñe o hatrakatrakeo
le ze nanontoñe tsy ampe mbe nahatsake folo homere; vaho
songa nandafike ty aze marine i tobey. 33 Fe mbe añivom-
pamotsi'e ao i henay ie mbe tsy nitotoe'e, le nisolebotse
am' iereo ty haviñera' Iehovà vaho pinao' Iehovà ami'ty
angorosy loza. 34 Aa le natao'e Kibrate Hata'avà i taney
amy te eo ty nandentehañe ondaty aman-kadrao. 35 Boake
Kibrate Hata'avà ao ondatio ro nangovovòke imb'e Katserote
mb'eo vaho nitobe e Katserote añe.

12 Ie amy zao, nifosae' i Miriame naho i Aharone t'i
Mosè ty amy nte-Kose nengae'ey; ie nañenga ampela
nte-Kose ho tañanjomba'e. 2 Le hoe iereo, I Mosè avao
hao ty nampitsara' Iehovà? Tsy itika ka hao ty nilañonà'e.
Jinanji' Iehovà zay. 3 Toe ondaty nimpirè-batañe t'i Mosè,
lombolombo ze hene ondaty ambone ty tane toy. 4 Aa le
nanao ty hoe amy Mosè naho i Aharone vaho i Miriame
amy zao t'Iehovà, Akia nahareo telo, mb' an-kibohom-
pamantañañe mb'eo! Aa le niavotse mb'eo i telo rey. 5
Nizotso amy rahoñe nijoalay t'Iehovà naho nijohañe an-
dalambei' i kivohoy vaho kinanji'e t'i Aharone naho i
Miriame le niheo mb'eo iereo roe. 6 Le hoe re, Janjiño o
entakoo: naho ama' Iehovà ty mpitoky le anoñonako vatañe
añ' aroñaroñe vaho itaroñako ami'ty nofy. 7 Fe tsy zay
amy Mosè mpitoroko; Ie matoe amy hene trañokoy. 8 Ie ty
taroñako falie am-palie, an-kazavàñe fa tsy aman-drazan-
tsara; ie ty mahaisake ty talinjo' Iehovà. Tsy nahahembañe
anahareo hao ty nañinje i Mosè mpitorokoy? 9 Aa le
nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà, le nienga re. 10 Aa
naho nienga boak' ambone' i kivohoy i rahoñey le nizoeñe
te angamae t'i Miriame, foty mikatsatsaoke. Ie nitolik' amy
Miriame t'i Aharone, nizoe'e te angamae. 11 Le hoe t'i
Aharone amy Mosè, O ry talèko! miambane ama'o, ko apo'o
ama'ay i fandilara'aiy, i hakeo nanoe'ay an-kagegeañey. 12
Ehe ko ampihambañe'o ami'ty lolo niboloañe boak' an-tron-
drene'e ao, ie fa voroke ty antsasa' o nofo'eo. 13 Aa le nitoreo
am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Andrianañahare,
mihalaly ama'o: Jangaño re! 14 Le hoe t'i Iehovà amy Mosè,
Naho nitsorihan-drae'e an-tarehe'e, tsy ho nivavè'e fito
andro hao ty hasalara'e? Aa le adono re hagabeñe alafe'
i tobey fito andro; ie modo le rambeseñe indraike. 15 Aa
le narindriñe alafe' i tobey fito andro t'i Miriame; le tsy
nionjoñe ka ondatio am-para' te nampihovaeñe ao indraike
t'i Miriame. 16 Añe zay le nienga i Katserote ondatio nitobe
am-patrambei' i Parane añe.

13 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, 2 Añiraho ondaty
hitingañe an-tane Kanàne añe, ie hatoloko amo ana'
Israeleo, songa amantoho ondaty raike o fifokoan-droae'eo,
fonga mpamelek' am' iereo. 3 Aa le nampionjone' i Mosè
boak' am-patrambei' i Parane ao iereo ami' ty nandilia'
Iehovà, songa mpiaolo' o ana' Israeleo indaty rey. 4 Aa le
zao o tahina' iareoo: tam-pifokoa' i Reòbene, t'i Samoà ana'
i Zakore; 5 tam-pifokoa' i Simone t'i Safate ana' i Horý; 6
tam-pifokoa' Iehodà t'i Kalebe ana' Iefonè; 7 tam-pifokoa'
Isakhare t'Igale ana' Iosefe; 8 tam-pifokoa'i Efraime t'i Hoseà
ana' i None; 9 tam-pifokoa' i Beniamène t'i Paltý ana'i Rafò;
10 tam-pifokoa' i Zebolone t'i Gadiele ana'i Sodý; 11 tam-
pifokoa' Iosefe, tam-pifokoa' i Menasè: t'i Gadý ana' i Sosý;
12 tam-pifokoa' i Dane, t'i Amiele ana' i Gemalý; 13 tam-
pifokoa' i Asere t'i Setore ana' i Mikhaele; 14 tam-pifokoa'
i Naftalý t'i Nakhbý ana' i Vofsý; 15 tam-pifokoa'i Gade,
t'i Geoele ana' i Makhý; 16 Ie ro tahina' ondaty nafanto' i
Mosè hitingañe i taneio, le novae' i Mosè ty tahina' i Hoseà
ho Iehosòa. 17 Aa le nirahe' i Mosè iereo hitingañe an-
tane Kanàne añe naho nafanto'e ty hoe: Mionjona mb' amo
Negeveo mb'eo vaho mañambonea mb' am-bohibohitse
añe, 18 le isaho te inoñe i taney naho ondaty mimoneñe
aoo ke maozatse ke maifoifo, he tsy ampeampe he maro;
19 le i tane imoneña' iareoy, ke soa he raty; naho o rova
itoboha' iareoo ke t'ie tobe he arikoboñen-kijoly; 20 le i
taney ke kobokara he tsy mamokatse; ke mitiry hatae he
tsie. Aa le mahasibeha vaho añandeso ty voka' i taney.
Toe san-doha-voam-balòboke henane zay. 21 Aa le nienga
iereo nijoko boak' am-patrambei' i Tsine mb'e Rekhobe
am-pimoaha' i Hamate mb'eo. 22 Le nionjoñe mañatimo
naho nigodam-b'e Kebrone naho Akimane naho e Sesaý
vaho e Talmaý, mb'amo ana' i Anàkeo mb'eo. (Naoreñe
fito taoñe taolo' i Tsoane e Mitsraime añe ty Kebrone.)
23 Le nivotrak' am-bavatane' Eskole eo iereo vaho nibira
tsampam-baloboke rekets' angaroza'e raike nampitarazoeñe
ondaty roe am-baoñe, naho nangalak' ampongabeindañitse
vaho aviavy. 24 Natao Vavatane' i Eskole i taney ty amy
angaroza nihitsife' o ana' Israeleoy. 25 Ie efa-polo andro añe
le nimpoly i nitampoñe i taney rey, 26 le niheo mb'amy
Mosè naho i Aharone vaho i valobohò' Israeley am-patram-
bei' i Parane e Kadese mb'eo ninday saontsy ama'e naho
amy valobohò' Israele iabiy, vaho naboa' iereo ty voka' i
taney. 27 Le hoe ty natalili' iareo ama'e, Nigodañe'ay i tane'
nañiraha'o anaiy. Toe iorikorihan-dronono naho tantele,
hehe ty voka'e. 28 Fe misañatse ondaty mimoneñe amo
taneo; le faheran-kijoly fatratse o rova'eo vaho jabajaba;
mbore nioni'ay ao o ana' i Anàkeo. 29 Mimoneñe an-tane
atimo ao o nte-Amalekeo; le mimoneñe am-bohibohitse ao
o nte-Kheteo naho o nte-Ieboseo vaho o nte-Amareo; le
mimoneñe añ' olo' i riakey naho añ' olo' i saka Iardeney o

nte-Kanàneo. 30 Nampianjiñe' i Kalebe añatrefa' i Mosè
ondatio, nanao ty hoe: Antao hionjoñe mb'eo amy zao
hitavañe i taney, tsy kalafo te mahagiok' aze tika. 31 Fe
nanao ty hoe ondaty niharo-lia ama'eo: Tsy lefen-tika ty
hionjoñe haname ondatio amy t'ie maozatse te aman-tika.
32 Le naboele' iereo ty talily nahatsonevotse o ana' Israeleo
ty amy tane nitingane' iereoy, ami'ty hoe: I tane niranga'ay
mpitingañey, le tane mampibotseke o mpimone'eo, vaho
mijoalajoala ze hene ondaty niisa'ay ama'e. 33 Nioni'ay
ondaty joakeo (toe tarira' ondaty joake o nte-Anàkeo);
le nihoe valala am-pañentea'ay zahay vaho zahay am-
pahaisaha' iareo.

14 Aa le nañonjom-peo am-pangolalaihañe i valobohòkey,
naho nangolololoike ty rovetse amy haleñey ondatio, 2
vaho nitoreo amy Mosè naho amy Aharone o ana' Israele
iabio; le nanoe' i valobohòkey ty hoe, Ee t'ie nivetrak' an-tane
Mitsraime ao! Ndra kitra'e nikoromak' am-patrambey atoa!
3 Ino ty nandesa' Iehovà mb'an-tane atoy ho tsingoritrìem-
pibara reke-keleiañe ho tsindroke; tsy hàmake t'ie himpoly
mb'e Mitsraime mb'eo? 4 Aa le hoe ty fivesoveso' iareo,
Antao hijoboñe mpiaolo vaho himpoly mb'e Mitsraime
añe. 5 Nibabok' an-daharañe añatrefa' i fivorim-balobohò'
o ana' Israeleoy amy zao t'i Mosè naho i Aharone. 6 le
nandriatse sarimbo t'Iehosoa ana' i None naho i Kalebe
ana' Iefonè, i nimpiamo nitingañe i taneio rey; 7 le hoe
ty enta' iareo amy valobohò' Israeley, I tane nirangà'ay
mpitingañeo le tane loho fanjaka. 8 Aa naho noro' Iehovà
tika, le ie ty hanese naho hanolotse antika i taney, toe tane
orikorihen-dronono naho tantele. 9 Aa ko miola am' Iehovà,
ko mirevendreveñe am'ondati' i taneio, ie fitsindrohan-
tika; toe nisitak' am' iereo ty fañarova'e vaho amantika
t'Iehovà. Ko ihembañañe. 10 Fe vinola' i fivoribey iabiy
t'ie haretsam-bato, vaho niboak' amo ana' Israele iabio,
an-kibohom-pamantañañe ey, ty enge' Iehovà. 11 Le hoe
t'Iehovà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hañinjea' ondaty
retiañe ahy? Ampara' ombia t'ie mbe tsy hahafiato amako
ty amo hene viloñe nanoeko añivo' iereoo. 12 Ho paoheko
angorosy naho harotsako, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy
mandikoatse naho maozatse te ama'e. 13 Aa hoe t'i Mosè
am' Iehovà, Le ho tsanòñe' o nte-Mitsraimeo, te i haozara'oy
ty nañavota'o ondaty retiañe boak' añivo' iareo ao, 14 le
hatao' iareo amo mpimone' ty tane toio, te tsinano' iereo te
ihe ry Iehovà ro añivo' ondaty retoañe, amy te Ihe ry Iehovà
ro ifañatrefan-daharañe naho mitroatse ambone' iereo i
raho'oy, vaho ihe ro Fiaolo' iareo amy rahoñe mijoalay
te handro naho añ'afo mitiotiotse te haleñe. 15 Aa naho
zamane'o hoe ondaty raike ondaty retiañe, le hanao ty
hoe o tane iaby nahajanjiñe ty hara'elahi'oo, 16 Kanao
tsy nahafanese ondaty retiañe mb'an-tane nitolora'e am-
panta mb'eo t'Iehovà, le nimongore'e an-dratraratra añe.
17 Aa le ihalaliako, ehe ho ra'elahy ty haozara' i Talè amy
nitsarae'o ty hoe, 18 Malaon-kaviñerañe t'Iehovà naho lifo-
pikokoa-migahiñe, mpampipoke hila naho fiòla, fe tsy apo'e
ty manao hakeo, fa afetsa'e amo anakeo o tahin-droae'eo
ami'ty tariratse faha-telo naho fahefatse. 19 Miambane
ama'o, apoho ty hakeo' ondaty retiañe amy hara' elahin-
kafatraram-pikokoa'oy, manahake ty nampidòna'o ty hakeo'
ondaty retiañe e Mitsraime añe pake henane. 20 Aa le hoe
t'Iehovà, Fa napoko ty amy enta'oy; 21 fe kanao velon-
dRaho, ho lifore' ty enge' Iehovà ty tane toy, 22 le ze
hene ondaty nahaisake o engekoo naho o viloñe nanoeko e
Mitsraime naho am-patram-beio, ie fa nitso-pañahy ahiko
fañimpolo'e henaneo, vaho tsy nañaoñe ty feoko, 23 toe tsy
ho isa' iareo i tane nifantàko aman-droae' iareoy, toe tsy ho
isa' o nañinje Ahio, 24 naho tsy i Kalebe mpitorokoy amy
te hafa ty arofo ama'e le niventè'e t'ie mpañorik' ahiko,
aa le hendeseko mb' an-tane nañaveloa'e mb'eo vaho ho
lovae' o tarira'eo. 25 Aa kanao mimoneñe am-bavatane ao
o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le mivioña nahareo
te hamaray, vaho mionjona mb' am-patrambey mb'amy
lalañe migodañe mb'an-dRia-Binda mb'eoy. 26 Le hoe ty
nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: 27 Pak'ombia
ty hivaveako ty valobohòke lo-tsereke mañinje ahiko tia? Fa
tsinanoko ty fiñeoñeo' o ana' Israeleo, ty fañinjea' iareo
ahiko. 28 Saontsio am' iereo, Kanao velon-dRaho, hoe
t'Iehovà, le hanoeko ama' areo i sinaontsi' areo an-tsofikoy;
29 toe hipopok' am-patram-bey atoa ty lolo' areo, ze fonga
nivolilieñe ama' areo, ze hene niaheñe ama' areo mifototse
ami'ty roapolo taoñe mañambone amo nañinje Ahikoo. 30
Leo raike tsy himoak' amy tane natoloko anahareo am-
panta himoneña' areoy, naho tsy i Kalebe ana' Iefonè naho
Iehosoa ana' i None, 31 le o amori' areo kedekedeke natao'
areo ho tsindroheñeo; hendeseko ao iereo le ho fohi' iareo i
tane niheje' areoy. 32 Inahareo ka, hifitak' am-patrambey
ao ty lolo' areo, 33 le hirererere am-patrambey ao efapolo
taoñe o ana' areoo, hivave ty hakarapiloa' areo, ampara' te
vorok' am-patrambey ao ty lolo' areo. 34 Mira ami'ty ia'
o andro nitingane' areo i taneio, i efa-polo andro rezay,
te songa havale taoñe raike i andro rey, ho vave' areo
ty tahi' areo, aa le efa-polo taoñe ty hahafohina' areo ty
habosehako. 35 Zaho Iehovà ty nitaroñe. Tsy mete tsy
henefeko ami'ty valobohòke lo-tsereke nihipoke hiatreatre
amako tia, ie habotse' ty fatram-bey toy naho toe hihomak'
ao. 36 Le ondaty nirahe' i Mosè hitingañe i taneio, o
nimpoly ninday saontsy nampitoreo i valobohòkey ty amy
talily raty nendese' iereo ty amy taneiio, 37 le navetra'
ty angorosy añatrefa' Iehovà ondaty ninday i talily raty
ty amy taneio. 38 Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana'
Iefonè avao ty mbe niveloñe amo nitingañe i taneio. 39 Aa
le akore ty fihonto' o ana' Israeleo amy nitaroña' i Mosè
i entañe zaiy, 40 kanao nivañoñe marain-tsikiake iereo
niañambone' i vohitsey, ami'ty hoe: Itoan-jahay, hanganike
i nampitama' Iehovà anaiy, fa nanao hakeo zahay. 41 Hoe
ka t'i Mosè, Aa vaho akore te lilare' areo ty lili' Iehovà
henaneo? Toe tsy ho tafetetse. 42 Ko mionjoñe mb'eo tsy
mone ho rotsaheñe añatrefan-drafelahi' areo fa tsy mindre
ama' areo t'Iehovà. 43 Aolo' areo o nte-Amalekeo naho o
nte-Kanàneo, le hampitsingoroem-pibara nahareo; Amy te
niambohoa' areo t'Iehovà, vaho tsy hindreza' Iehovà lia. 44
F'ie nionjoñe tsinahy mb'an-tiotio' i vohitsey mb'eo; fe tsy
niakatse i tobey ka i vatam-pañina' Iehovày ndra i Mosè.
45 Aa le nizotso hiatreatre am'iareo o nte-Amalekeo naho
o nte-Kanàne mpimoneñe amy vohitseio, nandafa naho
nandronje iareo sikala e Khormà añe.

15 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo
ana’ Israeleo, le ano ty hoe: Naho mimoak’ an-tane
himoneña’ areo, i hatoloko anahareoy, **3** ie manao soroñe
am’ Iehovà, ke enga ho lorañe he enga-ava-panta ke enga-
tsatrin’ arofo he amo andro namantañañeo, le ho hàñin-
kanintsiñe am’ Iehovà, he boak’ an-tro-raik’ ao ke boak’
an-dia-raike ao, **4** le ze mibanabana enga añatrefa’ Iehovà
ty hinday enga-mahakama, mona fahafolo’ ty efà linaro
menake hine fahèfa’e, **5** naho divay fahèfa’ ty hine ho enga-
rano ihentseñañe, le ke amy soroñey, he amy engay, ho
ami’ty vik’ añondry. **6** Aa naho añondrilahy, le ho hajarie’o
ty mona roe ampahafolo’ ty efà linaro menak’ ampaha-telo’
ty hine ho enga-mahakama; **7** le ho enga-rano: ibanabanao
divay hine ampahatelo’e ho hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà. **8**
Aa naho mañenga bania hisoroñañe ke hañenek’ ava-panta,
he ho fañanintsiñe am’ Iehovà, **9** le hengaeñe mitraok’
amy baniay ty enga-mahakama: telo ampahafolo’ ty efà
mona linaro menake hine vaki’e, **10** le hengae’o ty divay
hine vaki’e ho enga rano hisoroñañe, hàñin-kanintsiñe
am’ Iehovà. **11** I hoe zay ty ho sata amy ze añombe ndra
añondrilahy, naho ze vik’ añondrilahy ndra vik’ose. **12** Ty
ami’ty hamaro ihentseñañe, le sindre anoeñe ty ami’ty ia’e.
13 Songa hanao zay ze samak’ amy taney, ie mañenga soroñe
ho hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà. **14** Aa naho mitaveañe
ama’ areo ty renetane, ke ia ia hom’bama’ areo amo tarira’
areo iabio, ie te hañenga soroñe ho hàñin-kanintsiñe am’
Iehovà; le mira ami’ty fanoe’ areo ty hanoe’e. **15** Ty amy
valobohòkey, fañè raike ty hifehe anahareo naho i renetane
mpimoneñe aoy, fañè nainai’e tsy modo amo hene tarira’
areo mifandimbeo; manahak’ anahareo avao ze renetane
añatrefa’ Iehovà. **16** Fetse raike naho fepetse raike ty
anahareo naho ze renetane mpitaveañe ama’ areo ao. **17**
Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **18** Saontsio ty hoe amo
ana’ Israeleo: Ie mimoak’ amy tane aneseako anahareoy
ao, **19** naho mikama amy mahakama’ i taney le mañengà
engan-kavoañe am’ Iehovà. **20** Ami’ty valohan-koba’ areo ty
hañengà’ areo mofo ho engan-kavoañe; hambañe ami’ty
engan-toem-pifofohañe ty hañengà’ areo. **21** Hatolo’ areo
ho enga am’ Iehovà ty lengon-koba valoha’e, hengae’ o
hene tarira’ areo mifandimbeo zay. **22** Aa ie mandilatse
tsy mahambeñe o lily retiañe, o nitsarae’ Iehovà amy
Mosèo— **23** toe ze hene tsara linili’ Iehovà am-pità’ i
Mosè, ampara’ i andro nitaroña’ Iehovà i liliy pak’ amo
hene tarira’ areoo— **24** ie amy zao, naho mandilatse tsy
satrie’e i valobohòkey, ie nietak’ am-pihaino’e, le hengae’ i
valobohòkey ty ana’ ty tro’e raike, ty bania hisoroñañe ho
hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà rekets’ i enga-mahakama’ey
naho i enga-rano’ey, am-pañè, vaho ty vik’oselahy ho
engan-kakeo. **25** Le hefera’ i mpisoroñey i valobohò’ Israeley
vaho ho haha iereo kanao tsy nisatrieñe, naho fa nasese’
iereo i enga’ iareoy; enga nisoroñañe am’ Iehovà, naho i
engan-kakeo nengaeñe añatrefa’ Iehovày, amy fandilara’
iareoy. **26** Aa le hapoke t’ie tsy ho ami’ty valobohò’ Israele
naho tsy ho amo renetane mpimoneñe ama’eo, amy te
songa añate’ i lilatse tsy nisatrieñey i màroy. **27** Aa naho
ondaty raike ty mandilatse tsy satrie’e, le hengae’e ty
vik’ose vave’e ho engan-kakeo, **28** le hefera’ i mpisoroñey
indaty nandilatse tsy an-tsatrie’ey, ie toe nandilatse fe
tsy nitsatrie’e, añatrefa’ Iehovà, hañeferañe aze, le halio-
tahiñe. **29** Ho raike ty fetse mifehe ze mandilatse tsy
satrie’e, ke tarira’ o ana’ Israeleo, he renetane mpitaveañe
am’ iereo ao. **30** Fe t’indaty mañonjo haoke handilatse, ke
ie samak’ amy taney ao, ke renetane, ie manirika Iehovà,
le haitoañe am’ ondati’eo indatiy, **31** amy te ninjè’e ty
tsara’ Iehovà naho niotà’e i lili’ey, toe haitoañe zafezanake
indatiy vaho ho vavè’e i hakeo’ey. **32** Ie tam-patrambey añe
o ana’ Israeleo le nahaisake ondaty nanontoñe hatae ami’ty
andro Sabotse. **33** Aa le nasese’ o nahaisak’ aze nanontoñe
hataeo mb’ amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohòkey
mb’eo; **34** le najo’ iareo an-drohy ao heike fa mbe tsy
tsinara ty hanoañe aze. **35** Le hoe t’Iehovà amy Mosè,
tsy mete tsy havetrake indatiy; songa handretsake vato
ama’e alafe’ i tobey i valobohòkey. **36** Aa le amy nandilia’
Iehovà i Mosèy: nasese’ i valobohòkey alafe’ i tobey re naho
rinetsam-bato vaho nihomake. **37** Le hoe ty nitsara’ Iehovà
amy Mosè: **38** Misaontsia amo ana’Israeleo ty hanoa’ iereo
fole mirandrañe an-kotson-tsaro’ iareo nainai’e amo hene
tarira’ iareo mifandimbeo, songa haharo’ iareo amo fole
mirandrañe an-kotson-tsaroñeo ty fole manga. **39** Ty sata’
o boram-poleo ama’ areo, le ie isa’ areo ro hahatiahy o
lili’ Iehovà iabio vaho hanoe’ areo, soa tsy horihe’ areo
ty arofo’ areo naho o fihaino’ areo mampandrìkeo, **40** fa
ho tiahi’ areo le hene hanoe’ areo o lilikoo, vaho hiavake
ho aman’ Añahare’ areo. **41** Zaho Iehovà Andrianañahare’
areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime añe ho
Andrianañahare’ areo: Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo.

16 Ie amy zao, niavotse t’i Korahk’ ana’ Itsare ana’ i
Kehàte fifokoa’ i Levy reketse i Datane naho i Abirame
songa ana’ i Eliabe vaho i One, ana’ i Pelete tarira’ i Reòbene,
2 le nijohañe aolo’ i Mosè eo mindre ami’ty ila’ o ana’
Israeleo, mpiaolo’ i valobohòkey, roanjato-tsi-limampolo,
jinoboñe am-pivory, aman-kasy; **3** nifanontoñe hiatrek’
amy Mosè naho i Aharone vaho nanoe’ iareo ty hoe, Loho
bey ty vavea’ areo, amy te fonga miavake i valobohòkey
naho am’ iareo iaby t’Iehovà. Aa ino ty irengevoha’ areo
ambone’ ty fivori’ Iehovà? **4** Ie jinanji’ i Mosè, le nibabok’
an-dahara’e, **5** nanao ty hoe amy Korahke naho o mpiama’e
iabio: Hamaray ty hampiboaha’ Iehovà o azeo, ty miavake, le
ie ty hampañarinea’e; toe i ho joboñe’ey ty hampitotofa’e.
6 Ano zao: ry Korahke naho o mpiama’o iabio, andrambeso
sadron’ afo, **7** le apoho ama’e ty afo naho andafiho embok’
añatrefa’ Iehovà hamaray vaho t’indaty joboñe’ Iehovà, ie ty
hiavake. Fa loho maro ty vavea’ areo ry nte-Levio! **8** Le hoe
t’i Mosè amy Korahke, Mitsendreña henaneo ry ana’ i Levio:
9 Loho kede ama’ areo hao t’ie nampiambahen’ Añahare’
Israele amo valobohò’ Israeleo hampañarinea’e, hitoloñe
amy kivoho’ Iehovày ao, hijohañe añatrefa’ i valobohòkey
hiatrak’ iareo, **10** ie nampañarivoe’e ama’e mitraok’ amo
rahalahi’o ana’ i Levio? Aa mbe hipay ho mpisoroñe ka
v’iheo? **11** kanao mifanontoñe hiatreatre am’ Iehovà, ihe
naho o mpiama’o iabio. Le i Aharone, inon-dre te injè’ areo?
12 Nampañitrife’ i Mosè amy zao t’i Datane naho i Abirame
ana’ i Eliabe, fa hoe iereo: Tsy homb’eo zahay! **13** raha
kede ama’o hao te nakare’o an-tane orikorihen-dronono
naho tantele ao hanjamana’o am-patrambey atoy, mbore

manao ho mpifehe anay? **14** Ie amy zao tsy nendese'o
amy ze o tane orikorihen-dronono naho tantele zao, tsy
nampandovae'o anay ty teteke naho tetem-bahe. Aa vaho
havitso'o am'ondaty retiañe o fihaino' iareoo? Zahay tsy
homb'eo! **15** Niforoforo t'i Mosè le hoe re am' Iehovà,
Amoeo ty enga' iareo. Mbe liako tsy nandrambe borìke
raik' am' iereo vaho leo raik' am'iereo tsy jinoiko. **16** Le
hoe t'i Mosè amy Korahke, Miatrefa am' Iehovà, ihe naho o
mpiama'oo—ihe naho iereo vaho i Aharone te maray; **17**
songa mindesa sadron' afo vaho apoho ama'e ty emboke,
sindre hinday ty sadròn' afo'e añatrefa' Iehovà, sadron'
afo roanjato-tsi-limampolo; ihe naho i Aharone ka, sambe
aman-tsadron' afo. **18** Aa le fonga nandrambe ty sadron'
afo'e t'indaty, naho napo'e ama'e ty afo naho nandafihan'
emboke vaho nijohañe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo
mindre amy Mosè naho i Aharone. **19** Le navori' i Korahk' an-
dalan-kibohom-pamantañañe ey i valobohòkey hiatreatre
iareo. Nisodehañe amy màroy amy zao ty enge' Iehovà.
20 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:
21 Mivevea amo valobohòkeo fa hampangotomomoheko
aniany. **22** Nibabok' an-dahara'e amy zao iereo nihalaly
ty hoe, O Andrianañahare, Andriananañaharen' arofo' ze
hene atao nofotse; hiviñera'o ami'ty lila' ondaty raike hao i
valobohòkey? **23** Aa le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè,
24 Saontsio amo valobohòkeo ty hoe: Iengao o kiboho' i
Korahke naho i Datane vaho i Abirameo. **25** Le niongake t'i
Mosè nimb'amy Datane naho i Abirame mb'eo; nanonjohy
aze o roandria' Israeleo. **26** Le sinaontsi'e amy valobohòkey
ty hoe, Isitaho henaneo o kiboho' ondaty lo-tsereke reroañe!
Ko mitsapa ty raha' iareo tsy mone ho faoheñe añe amo
hakeo' iareoo. **27** Aa le niviha' iereo o kiboho' i Korahke
naho i Datane naho i Abirameo; le niakatse t'i Datane
naho i Abirame vaho nijohañe an-dalan-kiboho'e eo rekets'
o tañanjomba'eo naho o ana'eo naho o amori'eo. **28** Le
hoe t'i Mosè: Inao ty hahafohina' areo t'ie nirahe' Iehovà
hanao o tolon-draha rezao, tsy te nisatriko: **29** Aa naho
mikoromake manahake ze hene ondaty, ondaty retiañe,
naho ho tiliheñe hambañe ami' ty fitilihañe ze kila ondaty,
le tsy nirahe' Iehovà raho. **30** Fa naho manao raha vao
t'Iehovà, naho sokafe' o taneo ty vava'e, hampibotseke
iareo naho ze hene a' iareo vaho hivarigodam-beloñe
mb' an-tsikeokeok' ao, le ho fohi' areo te ninjè' ondatio
t'Iehovà. **(Sheol h7585)** **31** Ie vaho nimodo i saontsi'ey le
nivalaetrake ambane' iereo i taney, **32** vaho sinoka' i taney
ty vava'e le fonga nabea'e rekets' o hasavereña' iareoo, ze
lahilahy mpiamy Korahke naho o vara'e iabio. **33** Aa le
nigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao iereo reke-panañañ'
iaby; nikitek' ambone'e i taney, naho fa nimongoreñe amy
valobohokey iereo. **(Sheol h7585)** **34** Le nitriban-day iaby
ze ana' Israele narine eo, namantsiñe ty hoe, Ke hatele'
i taney ka zahay! **35** Niboak' am' Iehovà amy zao ty afo
nahaforototo 'indaty roanjato-tsi-limampolo nañemboke
rey. **36** Le natoro' Iehovà amy Mosè ty hoe: **37** Misaontsia
amy Elazare ana' i Aharone Mpisoroñe handrambesa'e o
sadron' afo boak' amy afoio, le hampiparatsahe'e ey i afoy,
fa miavake irezay. **38** Ampipeho ho endraendra hanaroñe i
kitreliy o sadron' afo' ondaty rinotsan-kakeo ty fiai'iareoo,
fa miavake amy te nengaeñe am' Iehovà, le ho viloñe amo
ana' Israeleo. **39** Aa le rinambe' i Elazare mpisoroñe o
sadron' afo torisìke nengae' i niforototoeñe reio, vaho
nipepeheñe ho kape' i kitreliy, **40** ho faniahiañe o ana'
Israeleo te tsy hitotoke mb'eo ty ondaty sotra tsy tarira'
i Aharone hañembok' am' Iehovà, tsy mone hanahake i
Korahke naho o mpiama'eo, amy nitsara' Iehovà am-pità'
i Mosèy. **41** Ie amy loakandroy le fonga niñeoñeoñe amy
Mosè naho i Aharone i valobohòn' ana' Israeley ami'ty hoe,
Fa zinama' areo ondati' Iehovào. **42** Aa naho nifanontoñe
i valobohòkey hiatreatre amy Mosè naho amy Aharone,
f'ie nitolike mb' an-kibohom-pamantañam-b'eo le hehe
te nisaroña' i rahoñey vaho niboake ty enge' Iehovà. **43**
Aa le niheo mb' aolo' i kibohom-pamantañañey mb'eo t'i
Mosè naho i Aharone. **44** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà
nanao ty hoe: **45** Isitaho o valobohòkeo hamorototoako
aniany. Ie nibabok' an-daharañe, **46** le hoe t'i Mosè amy
Aharone, Angalao sadron' afo le apoho ama'e ty afo boak'
amy kitreliy, le ampipoho emboke naho mihitrifa masìka
mb'amy valobohòkey hañefets' iareo amy te niboak' am'
Iehovà ty fombo vaho fa namototse i angorosiy. **47** Aa ie mbe
nisaontsy t'i Mosè, le rinambe' i Aharone zay le nipitsik' an-
day naneñateña i valobohòkey; naho tendreke te niorotse
am' ondatio i angorosiy; Napo'e ama'e ty emboke vaho
nefera'e ondatio. **48** Aa ie nijohañe añivo' o mateo naho o
veloñeo le nijihetse i angorosiy. **49** Rai-ale-tsi-efats' arivo-
tsi-fitonjato ty nivetrak' amy andro zay mandikoatse o
nikoromak' amy Korahkeio. **50** Ie nijihetse i angorosiy le
nibalike mb' amy Mosè t'i Aharone mb'an-dalan-kibohom-
pamantañañe mb'eo.

17 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo
ana' Israeleo naho mangala kobay amo anjomban-
droae iabio, ze talèn' anjomban-droae—kobay folo-ro'amby,
ie songa hanokitse ty tahina'e amy kobai'ey. **3** Le sokiro
an-kobai' i Levy eo ty tahina' i Aharone. Sindre kobain-
droae raike ty amy talèn' anjomban-droae'ey, vaho **4** apoho
an-kibohom-pamantañañe aolo' i fañina fifampikaoñan-
tikañey. **5** Ie amy zao, hitaroke ty kobai' ondaty ho joboñeko;
le hijihetse ty fitoreo' o ana' Israeleo amako, i fiñeoñeoñe
ama'o lomoñandroy. **6** Aa le nisaontsy amo ana' Israeleo
t'i Mosè vaho songa nanolotse kobay raike o talèo, ty
aman-talèn' anjomban-droae'e; kobay folo-ro' amby; le
nitraok' amo kobai' iareoo ty kobai' i Aharone **7** vaho napo'
i Mosè añatrefa' Iehovà amy kibohom-pañinay i kobaiñe
rey. **8** Aa naho nimoak' amy kibohom-pañinay t'i Mosè
te loak'andro, hehe te nitaroke naho namotiboty naho
namòñe vaho namoa mahabibo àñoñe ty kobai' i Aharone
añ'anjomba' i Levy. **9** Le naaka' i Mosè boak' añatrefa'
Iehovà mb' amo ana' Israele iabio i kobay rey; nahaisake
iereo vaho sambe nandrambe ty kobai'e. **10** Le hoe t'Iehovà
amy Mosè, Ampolio aolo' i fañinay ty kobai' i Aharone ho
viloñe amo manjehatseo, hampigadoñe ty fañinjea' iareo
ahy tsy mone hikenkañe. **11** Aa le nanoe' i Mosè zay; i
nandilia' Iehovà azey ty nanoe'e. **12** Le hoe o ana'Israeleo
amy Mosè, Mihamomoke zahay, motso, fonga mongotse! **13**
Ndra iaia mitotoke mb'eo, naho mañarine i kivoho' Iehovày
le havetrake. Kila hibanìtse hao zahay?

18 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Aharone: Ihe naho o
anadahi’oo miharo amo anjomban-droae’oo ro hivave
o hakeo’ i efe-miavakey, le ihe rekets’ o anadahi’oo ro
hivave o tahi’ i fisoroñañeio. 2 Aa le endeso mb’ etoa ka o
rahalahi’oo, i fifokoa’ i Leviy, i fifokoan-droae’oy, hireketse
ama’o, hitoroñe azo, ihe naho o ana’oo, añatrefa’ i kibohom-
pañinay. 3 Hiatrak’ azo iereo vaho hañambeñe i kivoho iabiy,
fe tsy harinea’ iareo o fana’ i efe-miavakeio naho i kitreliy
tsy mone hivetrake, ie naho inahareo. 4 Hampireketeñe
ama’o iereo hamandroñe i kibohom-pamantañañey amy
ze hene fitoloñañe amy kivohoy fe tsy hiharinea’ t’indaty
tsotra. 5 Le ho toloñe’ areo o raha miavakeo, hatrafe’
areo i kitreliy, tsy hifetsahan-kaviñerañe o ana’ Israeleo.
6 Le Zaho, toe Zaho ty nandrambe o nte-Levy rahalahi’
areoo boak’amo ana’ Israeleo, ie nengaeñe ho ravoravo am’
Iehovà ho anahareo, hanoe’e o fitoroñañe an-kibohom-
pamantañañeo. 7 Le ihe naho o ana’o rekets’ ama’oo ro
hañambeñe o fisoroña’ areoo amy ze hene mioza amy
kitreliy, le ho toroñe’ areo ze ankalo’ i lamba fañefetsey
ao. Atoloko azo ho fitoroñan-karavòañe i fisoroñañey, fe
havetrake ze ondaty tsotra miharine eo. 8 Hoe ty nitsara’
Iehovà amy Aharone: Zaho, toe Zaho ty nanolots’ azo o
engan-kavoakoo, le navìko ho azo naho o ana’oo ho amy
fañorizañey ze hene navi’ o ana’ Israeleo. Natoloko ami’ty
fañorizañe naho amo o ana’oo ho fañè nainai’e. 9 Ho azo
amo raha miava-do’e navotsotse amy afoio; ze hene enga’
iareo: ze enga-mahakama iaby, ze soron-kakeo iaby; ze
hene engan-dilatse mete ho banabanae’ iereo amako, ho
miava-do’e ama’o naho amo ana’oo. 10 Ho kamae’ areo
an-toetse miavake ao, ze lahilahy iaby ty hikama ama’e,
fa navaheñe ho ama’o. 11 Ho azo ty enga-kavoañe amo
engae’ iareoo, naho ze enga ahelahela’ o ana’ Israeleo, le fa
natoloko azo naho amo ana-dahi’oo naho o anak’ ampela’o
mindre ama’oo ho fañè nainai’e, ie mete kamae’ ze malio añ’
anjomba’o ao. 12 Fa natoloko azo ze hene soa amo menakeo
naho ze fonga soa amo divai-vaoo naho amy ampembay:
ty loha-voñe engae’ iereo am’ Iehovà. 13 Azo ze hene
lengom-boa an-tane’e añe engae’ iereo am’ Iehovào, songa
mete mikama ama’e ze malio añ’anjomba’o ao. 14 Hene
azo ze atokañe e Israele ao. 15 Azo ka ze manoka-koviñe
valoha’e, ze engaeñe am’ Iehovà, he ondaty ke hare; fe toe
ho jebañeñe o tañoloñoloña’ ondatio, vaho havahañe ka ze
valohan’ ana’ o biby tsy malioo. 16 Le ty vilin’ ai’e, mifototse
amy valòham-bola’ey ty ijebañañe aze; ze anjoanjoa’ o azey,
sekele lime ty vili’e an-tsekelen-toe-miavake (gerà roapolo
zay). 17 Fe tsy havaha’ areo ze valohan’ anak’ añombe
naho valohan’ anak’ añondry naho ty valohan’ anak’ ose,
fa miavake. Hadasi’ areo añariari’ i kitreliy ty lio vaho
hisoroña’o ty safo’e ho enga olorañe, hàñin-kanintsiñe
am’ Iehovà. 18 Le ho azo o hena’eo, ho azo hambañe amy
tratran-kelahelay naho i tso’e havanay. 19 Ze enga avoañe
amo raha miavake engae’ o ana’ Israeleo am’ Iehovào le
fa natoloko azo naho amo ana-dahi’oo naho amo anak’
ampela’o mindre ama’oo ho fañè tsy modo, ho fañinan-tsira
nainai’e ama’o naho amo tarira’oo añatrefa’ Iehovà. 20 Le
hoe t’Iehovà amy Aharone: tsy hanan-dova an-tane’ iareo
rehe, naho tsy hanañ’ anjara am’ iereo ao; Zaho ro anjara’o
naho lova’o amo ana’ Israeleo. 21 Naho o nte-Levio, toe
nitolorako ze fonga fahafolo’ Israele ho fanañañe hasolo
ty fitoroñañe itoroña’ iareo, ty fitoloñañe an-kibohom-
pamantañañe ao. 22 Tsy ho harinè’ o ana’ Israeleo ka
i kibohom-pamantañañey henane zao tsy mone hivave
hakeo vaho hivetrake. 23 O nte-Levio avao ty hifanehak’
amo tolon-draha’ i kibohom-pamantañañeio, le ho vavè’
iereo o hakeo’eo; ho fañè nainai’e amo hene tarira’ areo
mifandimbeo, f’ie tsy hanan-dova añivo o ana’ Israeleo, 24
amy te nitolorako ty fahafolo avì’ o ana’ Israeleo ho engan-
kavoañe am’ Iehovà, ie ty lova natoloko amo nte-Levio,
toe vinolako t’ie tsy hanan-dova amo ana’ Israeleo. 25 Le
nitsara amy Mosè t’Iehovà nanao ty hoe: 26 Saontsio amo
nte-Levio ty hoe: Naho rambese’ areo amo ana’ Israeleo i
fahafolo natoloko anahareo ho lova’areoy, le añengào enga-
kavoañe am’ Iehovà ty fahafolo’ i fahafoloy. 27 Le ho volili
eñe ama’ areo hambañe amy t’ie i mahakama boak’ an-
toe-pamofohañey; naho te boak’ ami’ty hapea’ i fipiritan-
divaiy i enga havi’ areoy. 28 Aa le havi’ areo ho am’ Iehovà
ty enga-kavoañe boak’ amo fahafolo rambese’ areo amo
ana’ Israeleo le i enga-kavoañe navike ho am’ Iehovày ty
hatolo’ areo amy Aharone mpisoroñe. 29 Amo hene enga
atolotse ama’ areoo, le havi’ areo ze havìke am’ Iehovà; ze
hene soa ama’e naho ty miavake ama’e. 30 Aa le ano ty
hoe: Naho avi’ areo ty soa ama’e, le ho volilieñe amo nte-
Levio ho mahakama nasisa an-toe-pamofohañe ey naho ty
fitomboa’ i fipiritan-divaiy. 31 Azo’ areo kamaeñe ndra aia
aia zay, inahareo naho o keleia’ areoo amy te tambe’ areo ty
amy fitoloña’ areo amy kibohom-pamantañañeiy. 32 Aa
kanao avi’ areo ty soa ama’e le tsy hivavea’ areo hakeo,
vaho ko leore’ areo o enga’ miava’ o ana’ Israeleoo tsy mone
hivetrake.

19 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè naho i Aharone: 2
Intoy ty fañèm-pètse linili’ Iehovà: Misaontsia amo
ana’ Israeleo ty hindesa’ iareo kiloa mena tsy aman-kandra
ndra hila mbe lia’e tsy nanampezan-joka. 3 Atoloro i Elazare
mpisoroñe, le hasese’e alafe’ i tobey ho lentaeñe añatrefa’e; 4
le hangala’ i Elazare an-drambo-pità’e ty lio’e, vaho hafitse’e
impito aolo’ i Kibohom-pamantañañey. 5 Le horoañe am-
pahaisaha’e i kiloay: Fonga forototoeñe ty holi’e, ty nofo’e,
ty lio’e vaho ty tai’e. 6 Le handrambe mendorave naho
seva naho fole mena mañabarà i mpisoroñey vaho hatora’e
añate’ i afo mamorototo i kiloaiy. 7 Ho sasà’ i mpisoroñey
amy zao o saro’eo, le hampiandroe’e an-drano i sandri’ey,
vaho himoak’ an-tobe ao; fa haleotse am-para’ te hariva
i mpisoroñey. 8 Hanasa o siki’eo naho hiandro an-drano
ka i nañoro azey, ie tsy halio am-para’ te hariva. 9 Le
havori’ t’indaty malio ty laveno’ i kiloay vaho hahaja’e an-
toetse malio alafe’ i tobey ey, naho havandroñe ey ho amy
valobohò’ o ana’ Israeleoy, ho ami’ty ranom-pandeorañe, toe
fañeferan-kakeo. 10 Hanasa ty siki’e i namory o lavenokeoy
le tsy halio ampara’ te haleñe: ho fañè nainai’e tsy modo
amo ana’ Israeleo naho amo renetane mpimoneñe am’
iereoo. 11 Ze mitsapa lolo, ndra t’ie fate’ ia’ia, ro haleotse
fito andro. 12 Hañefe’ batañe amy ranoy re ami’ty tsy
haliova’e ami’ty andro fahatelo naho ami’ty andro faha-fito
vaho halio; f’ie tsy mañefe-batañe amy andro fahateloy
naho amy andro fahafitoy le tsy halio. 13 Ze mitsapa lolo, ty

fañova' ondaty mate, vaho tsy mañefe-batañe, le mandeotse
ty kivoho' Iehovà. Haitoañe am' Israele indatiy. Tsy halio
re amy te tsy nafitse ama'e i rano-piambahañey, tambats'
ama'e i haleora'ey. 14 Zao ty fetse te mivetrak' añ'akiba ao
t'indaty: ze mizilik' añ'akiba ao naho ze am-po'e ao ro songa
maleotse fito andro, 15 maleotse ka ze fanake tsy mitakoñe
soa. 16 Ze mitsapa ondaty vinonom-pibara an-kivoke ey ke
ondaty mate avao, he taola' ondaty, hera kibory, le haleotse
fito andro. 17 Aa naho i maleotsey: hangalañe ty laveno' i
namorototoañe ho fañeferan-kakeoiy, vaho añiliñan-drano
malio ty fitovy; 18 ho rambese' t'indaty malio ty seva le
halò'e amy ranoy vaho hafitse'e amy akibay naho amo
fanake iabio naho am' ondaty nizoeñeo naho amy nitsapa
o taolañeo ndra i vinonoy ndra i loloy ndra i kiboriiy. 19
Hafitse' i malioy amy tsy malioy ami'ty andro fahatelo naho
ami'ty andro faha-fito; ie amy andro faha-fitoy ro hiefetse,
le ho sasà'e o siki'eo vaho hiandro an-drano, le halio te
harivay. 20 Fe t'indaty maleotse tsy miefetse amy haleora'ey,
le haitoeñe amy valobohòkey indatiy, amy te nileore'e ty
efe-miava' Iehovà. Tsy nafitse ama'e i rano-kaleorañey;
maleotse re. 21 Fañè nainai'e ho a iareo zay. Hanasa ty
siki'e i namitse i rano-kaleorañey, vaho haleotse am-para'
te hariva ze mitsapa i rano-kaleorañey. 22 Haleotse ze raha
tsinapa' i maleotsey, le haleotse am-para' te haleñe t'indaty
nitsapa aze.

20 Nimoak' am-patram-bei' i Tsine eo o ana' Israeleo, i
valobohòkey, amy volañe valoha'ey le nitobe e Kadese;
nihomake eo t'i Miriame vaho nalenteke. 2 Tsy nanan-
drano i valobohòkey le nifanontoñe hiatreatre amy Mosè
naho i Aharone. 3 Le nifandietse amy Mosè ondatio, ami'ty
hoe, Hamake t'ie nivetrak' amy nikoromaha' o longo'aio
añatrefa' Iehovày! 4 Aa vaho ino ty nanesea'o mb' am-
patrambey mb'etoy ty fivori' Iehovà, hibanitse etoañe,
zahay naho o hare'aio? 5 Le ino ty nañakara'o anay an-
tane Mitsraime añe, hanese anay an-toetse raty atoy?
ie tsy mahalefe ampemba ndra sakoañe ndra vahe ndra
dagoa, mbore tsy aman-drano hinomañe. 6 Aa le nienga i
valobohòkey t'i Mosè naho i Aharone niheo mb'amy lalan-
kibohom-pamantañañey mb'eo; le nibabok' an-daharañe
vaho nisodehañe am' iereo ty enge' Iehovà. 7 Le nitsara
amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: 8 Rambeso i kobaiñey;
le atontono i valobohòkey, ihe naho i Aharone rahalahi'o.
Saontsio añatrefam-pihaino' iareo i vatoy hañakatse ty
rano'e, hamahana'o rano boak' amy vatoy, hampinoma'o
iareo naho o hare' iareoo. 9 Aa le rinambe' i Mosè i kobay
añatrefa' Iehovày, amy nandiliañe azey. 10 Le navori' i Mosè
naho i Aharone añatrefa' i vatoy i fivoriy, le nanoe'e ty hoe,
Mitsendreña, ry mpiolao. Hañakara'ay rano boak' ami'ty
vato tia hao? 11 Aa le naonjo' i Mosè ty fità'e naho finofo'e
indroe amy kobai'ey i vatoy, vaho nidoandoañe boak' ao
ty rano bey le ninon-drano i valobohòkey naho o hare'eo.
12 Fe hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone, Amy te tsy
nonjone' areo hampiboak' amo ana' Israeleo o hamasiñakoo,
le tsy hendese' areo hizilik' an-tane natoloko iareo ao
ty fivory tia. 13 Ie o Ranom-Piolañeo amy te nikotreke
am' Iehovà o ana' Israeleo, ie fa nivente'e am' iareo ty
hamasiña'e. 14 Aa le nañitrik' ami'ty mpanjaka' i Edome
boake Kadese t'i Mosè. Hoe ty rahalahi'o Israele: Fohi'o o
hasotriañe iaby nifetsak' ama'aio: 15 ty nizotsoa' o rae'aio
mbe Mitsraime mb'eo, ty nimoneña'e añe andro maro, vaho
te namorekeke anay naho o rae'aio o nte-Mitsraimeo. 16
Aa ie nikaike Iehovà le jinanji'e o fiarañanaña'aio vaho
nirahe'e i Anjeli'ey ninday anay niavotse i Mitsraime; le
ingo t'ie e Kadese atoy henaneo, ty rova añ' olon' efe-tane'o
atoy. 17 Aa ehe meo lalan-jahay hitoañe o tane'oo. Tsy
hiranga teteke ndra tanem-bahe, le tsy ho kamae'ay ty
rano boak' am-bovo' areo ao; fa horihe'ay i Karanangam-
Panjakay, vaho tsy hivio mañavia ndra mañavana ampara'
te losore'ay o fehe'oo. 18 Aa hoe ty asa' i Edome ama'e,
Tsy hiranga ty tane'ay nahareo, tsy mone hiavota'ay am-
pibara. 19 Le hoe o ana' Israeleo tama'e, I Karanangay
avao ty handenako, aa naho hinome'ay o rano'oo, zaho
ndra o harekoo, le havahako ty vili'e; adono hirangàko an-
tomboke tsy hampianto. 20 Fe hoe re, Tsy hiranga nahareo.
Le niavotse mb'am' iareo mb'eo ty Edome an-dahin-defo
maro vaho am-pitàñe maozatse. 21 Aa le nifoneñe t'i Edome
tsy nanolora' o fehe'eo lalañe hitsake t'Israele; aa le nivioñe
añe t'Israele. 22 Niavotse i Kadese iereo, le niporopotìtse e
Vohi-Hore o ana'Israeleo—i valobohòke iabiy. 23 Le nanao
ty hoe amy Mosè naho amy Aharone t'Iehovà e Vohi-Hore
ey, añ'efe-tane' i Edome eo: 24 Hatontoñe am' ondati'eo
t'i Aharone, ie tsy hizilike amy tane natoloko amo ana'
Israeleoy, amy te niola amy volakoy nahareo an-drano' i
Meribà añe. 25 Endeso t'i Aharone naho i ana'e Elazare
vaho aseseo mañambone' i Vohi-Horey mb'eo, 26 le abolio
amy Aharone o saro'eo naho asaroño amy Elazare ana-
dahi'e fa hatontoñe t'i Aharone toe hivetrake. 27 Aa le
nanoe' i Mosè i linili' Iehovày vaho niañambone ty Vohi-
Hore ampahaisaha' i valobohòke iabiy. 28 Nafaha' i Mosè
o saro' i Aharoneo naho nasaro'e amy Elazare ana'e, le
nihomake andengo' i vohitsey t'i Aharone, vaho nizotso
amy vohitsey t'i Mosè naho i Elazare. 29 Aa ie nirendre' i
valobohòke iabiy te nivilasy t'i Aharone, le fonga nandala
aze telopolo andro ty anjomba' Israele.

21 Ie jinanji' i Arade Mpanjaka nte-Kanàne nimoneñe
Atimo añe te niary mb'e Atarime mb'eo t'Israele, le
nialy am' Israele re vaho nendese'e am-bahotse ty ila'e.
2 Aa le nifanta am' Iehovà t'Israele nanao ty hoe, Naho
toe hasese'o am-pità'ay ondaty rezao le fonga harotsa'ay o
rova'eo. 3 Nihaoñe' Iehovà ty fiarañanaña' Israele le nasese'e
ama'e o nte-Kanàneo; fonga finongo' iareo o rova'eo; vaho
natao Kormà i taney. 4 Niavotse boak' am-Bohi-Hore eo le
nionjoñe mb' an-dalañe migodañe mb'amy Ria-Binday mb'
eo, hiariañe i tane' Edomey; fe nahangoae ondatio i liay. 5
Le nañinje an' Andrianañahare naho i Mosè ondatio ami'
ty hoe: Aa vaho akore t'ie nindesa'o niakatse i Mitsraime
hivetrake am-patrambey atoy, ie tsy ama' mahakama ndra
rano naho mampangorý anay ty mofo maivañe toy. 6 Aa
le nañiraha' Iehovà merem-boreke ty añivo' ondatio ze
nañehetse ondaty vaho maro amo ana' Israeleo ty nifitake.
7 Aa le nimb' amy Mosè mb'eo ondatio nanao ty hoe:
Nandilatse ami' ty nañinjea'ay azo naho Iehovà; ihalalio
am'Iehovà ty hanintaha'e o mereñeo. Aa le nihalaly ho
a ondatio t'i Mosè. 8 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Itseneo

sare merem-boreke le asampezo ami’ty bodan-katae; le ho
veloñe ze hene ondaty nihehereñe, mitalahatse ama’e. **9** Aa
le namboare’ i Mosè an-torisìke i mereñey naho nasampe’e
an-katae, aa naho nihehetse ondaty ty mereñe, ie nañente i
mereñe torisìkey le niveloñe. **10** Nionjoñe amy zao o ana’
Israeleo le nitobe e Obote. **11** Niavota’ iareo ty Obote vaho
nitobe e Iai’haabarime, am-patrambey atiñana’ i Moabe mb’
am-panjirihan’ andro mb’eo. **12** Nionjoñe boak’ ao iereo le
nitobe am-Bavatane’ i Zerede ao. **13** Hirik’ ao iereo niavotse
vaho nitobe alafe’ i Arnone amy fatrambey mifototse an-
tane’ o nte-Emoreoy; amy te efe-tane’ i Moabe i Arnoney,
mañefetse i Moabe amo nte-Emoreo. **14** Zay ty nanoeñe
amo Boke’ o Ali’ Iehovàoo ty hoe: Oahebe e Sofà, o toraha’ i
Arnoneo, **15** naho ty teva’ o torahañeo ze mivariñe mb’an
toe’ i Are, naho miefetse amy Moabe. **16** Ie hirik’ ao nimb’e
Bire mb’eo, i vovoñe nitsarae’ Iehovà amy Mosèy ty hoe,
Atontono ondatio hanjotsoako rano. **17** Le hoe ty nisaboe’
Israele: Mivoaña ry vovoñeo, isabo! **18** ty vovo nalente’ o
talèo, hinali’ ty roandria’ ondatio, an-kobaiñe, an-tsara’
i Mpandily. Ie boak’am-patrambey ao le nañavelo pak’e
Matanà, **19** le boake Matanà mbe Mahaliele mb’eo, le hirike
Mahaliele mb’e Bamote mb’eo, **20** vaho boake Bamote am-
bavatane’ i Moabe mb’ an-dengo’ i Pisgà mitolike mb’amy
ratraratray añe. **21** Le nañitrike mb’amy Sihone mpanjaka’
o nte-Emoreo t’Israele, nanao ty hoe: **22** Adono hiranga
ty tane’o zahay. Tsy hivìke mb’ an-teteke ndra mb’ an-
tane-bahe; tsy hikama rano am-bovoñe. Hañorike i Karanan
gam-Panjakay avao ampara’ te losore’ay ty efe-tane’o. **23**
F’ie tsy napo’ i Sihone hiranga i efe’ey. Aa le natonto’ i
Sihone ondati’e iabio vaho niavotse haname Israele am-
patram-bey ey, le nivotrake e Iàhatse re naialy am’ Israele.
24 Zinevo’ Israele an-delam-pibara vaho tinava’e i tane’ey
boak’ amy Arnoney pak’ ami’ ty Iaboke naho pak’ amo nte-
Amoneo amy te fatratse ty efe-tane’ o ana’ i Amoneo. **25**
Aa le fonga rinambe’ Israele o rova’eo vaho songa nimo
neña’ Israele o rova’ o nte-Emoreo, e Khesbone naho o hene
ana-drova’eo. **26** Nirova’ i Sihone mpanjaka’ o nte-Emoreo
ty Khesbone; niazo’e te nialy amy mpanjaka’ i Moabey
taoloy vaho fonga rinambe’e i tane’e pak’amy Arnoney. **27**
Aa le hoe ty onin-tsaontsin-droae: Antao mb’e Khesbone
mb’eo, hamboatse naho hañafatratse ty rova’ i Sihone **28** Fa
niakatse i Kesobone ty afo, lel’ afo boak’ an-drova’ i Sihone,
nagodra’e i Are’ i Moabey o talen-kaboa’ i Arnoneo. **29**
Hekoheko ama’o ry Moabe, Rinotsake nahareo nte-Kemose:
napo’e ho gike o ana-dahi’eo, naho o anak’ampela’eo ho
mpirohi’ i Sihone, mpanjaka’ i Emorey. **30** Linihi’ay ambane
iereo: Nihomake t’i Khesbone pak’e Dibone, le natsafe’ay
pak’e Nofà, naho pak’e Medebà. **31** Aa le nimoneñe an-tane’
Emore ao t’Israele. **32** Nampihitrife’ i Mosè ty hitingañe
Ia’azere le rinambe’e o tanà’eo vaho nanoe’e soike ze nte-
Emore tao. **33** Nitsile iereo, nañavelo an-dalañe mb’e Basane
mb’eo; le niavotse hifanalaka am’iareo t’i Oge mpanjaka’
i Basane rekets’ ondati’e iabio, hañotakotake e Edrey. **34**
Aa hoe t’Iehovà amy Mosè, Ko ihembaña’o, fa natoloko
am-pità’o rekets’ ondati’e iabio naho i tane’ey. Ano ama’e
hambañe amy nanoa’o amy Sihone mpanjaka’ o nte-Emore
nimpifehe’ i Khesboneoy. **35** Aa le zinevo’ iareo naho o ana-
dahi’eo naho ondati’eo, ampara t’ie tsy aman-tsengaha’e
vaho rinambe’iereo i tane’ey.

22 Nionjom-beo o ana’Israeleo nitobe an-tanemira’ i
Moabe alafe’ Iardene tandrife Ierikò ey. **2** Ie amy zao
hene nioni’ i Balak’ ana’ i Tsipore i nanoe’ Israele amo nte-
Emoreoy. **3** Aa le nirevendreveñe am’ondatio t’i Moabe
kanao ninihanìha ty hamaro’e; le nanembetse i Moabe
o ana’ Israeleo. **4** Aa le hoe ty Moabe amo roandria’ i
Midianeo, Fonga ho tselà’ i lahialeñey ze mañohoke an-tika
manahake ty famelehan’ añombe o ahetse an-kivok’ ey.
Mpanjaka’ o nte-Moabeo henane zay t’i Balak’ ana’ i Tsipore.
5 Le nampisangitrife’e mb’amy Balame ana’ i Beore e Petore
añolon-tsaka’ an-tanen-te-Arame añe ty irake hikanjiy aze
ami’ty hoe: Inao, nivotrake boake Mitsraime añe t’indaty;
hehe t’ie manitsike ty ambone’ ty tane toy vaho mitobe
marine ahiko etoa. **6** Mb’etoa aniany koahe, ozoño ho ahy
ondatio, ie manjofake te amako. Hera ho gioheko le ho
soiheñe hiakatse an-tane atoy, fa apotako te soa tata o
tatae’oo vaho fatran-tane o ozoñe’oo. **7** Aa le niavotse mb’eo
o roandria’ i Moabeo naho o roandria’ i Midianeo reketse ty
saram-pamorehañe am-pitàñe vaho niheo mb’amy Balame
mb’eo ninday ty nisaontsia’ i Balake. **8** Le hoe re tam’ iereo,
mialeña atoy te anito, le hañerem-bolañ’ ama’ areo raho,
ze ho tsarae’ Iehovà amako. Aa le nialeñe amy Balame
ao o roandria’ i Moabeo. **9** Niheo mb’amy Balame t’i
Andriananañahare nanao ty hoe: Ia ondaty mitraok’ ama’oo?
10 Le hoe t’i Balame aman’ Añahare, Nampañitrike ty saontsy
toy amako t’i Balak’ ana’ i Tsipore: **11** Heheke ondaty hirike
Mitsraime añeo: tsitsihe’ iareo ty ambone’ ty tane toy; aa le
mb’etoa rehe, ozoño ho ahiko; hera hahalefeako aly vaho
haronjeko añe. **12** Le hoe t’i Andriananañahare amy Balame,
Tsy hindreza’o fañaveloañe; tsy hozoñe’o ondatio fa soa-
tata. **13** Aa le nitroatse maraiñe t’i Balame nanao ty hoe amo
roandria’ i Balàkeo, Mimpolia mb’ an-tane’ areo añe, amy te
nifoneñe t’Iehovà tsy nañomey ahy lily hindrezako. **14** Aa le
niongake o roandria’ i Moabeo nimpoly mb’ amy Balàke
mb’eo, nanao ty hoe: Tsy nimete nindre ama’ay t’i Balame.
15 Nañitrik’ ana-donake indraike t’i Balake, ondaty maro
naho ambone’ lohàñe te amo teoo. **16** Aa le niheo mb’ amy
Balame mb’eo indaty rey nanao ty hoe, Hoe t’i Balak’ ana’ i
Tsipore, Ko anga’o ndra inoñ’ inoñe ty hisebañe azo tsy
homb’ amako mb’etoa; **17** toe ho rengèko vaho hanoeko ze
saontsia’o. Aa le miambane ama’o t’ie homb’etoa hañozoñe
ondatio ho ahiko. **18** Le hoe ty natoi’ i Balame amo mpitoro’
i Balakeo, Ndra te natolo’ i Balak’ amako ty anjomba’e pea
volafoty naho volamena le tsy mete handilatse ty tsara’
Iehovà Andriananañahareko raho hanao ndra inoñ’ inoñe ke
t’ie bey he kede. **19** Aa le mialeña amako etoa manahake
ty nanoe’ o ila’eo haharendrehako ze tsara hatovo’ Iehovà
amako. **20** Le niheo mb’ amy Balame amy haleñey t’i
Andriananañahare nanao ty hoe ama’e, Aa naho nimb’ama’o
mb’ atoy ondatio hikanjy azo, miavota naho indrezo; fe ze
entañe hatoloko azo avao ty hanoe’o. **21** Aa le nañaleñaleñe
t’i Balame nanampe fitobohañe amy borìke’ey, vaho nitrao-
dia amo androanavi’ i Moabeo. **22** Fe nampamiañe ty
haviñeran’ Añahare i fañavelo’ey, vaho nijohañe hikalañe
i lala’ey ty Anjeli’ Iehovà, hiatreatrea’e hoe rafelahy. Ie

amy zao niningitse borìke naho nindre ama’e ty mpitoro’e
roe. 23 Nahatrea i Anjeli’ Iehovày nijohañe an-dalañe ey
reketse fibara natsoak’ am-pità’e i borìkey, le nivioñe amy
lalañey i borìkey nitsile mb’an-tetek’ ao, le finofo’ i Balame
ty lafa hampibalik’ aze mb’amy lalañey. 24 Le nijohañe ami’
ty zitse añivo’ ty tanem-bahe roe ey i Anjeli’ Iehovày, ty
kijoly etia naho ty kijoly etia. 25 Ie nitrea’ i borìkey i Anjeli’
Iehovày le nioza amy rindriñey, vaho nanindry ty kitso’ i
Balame amy rindriñey, aa le linafa’e indraike. 26 Nihànkañe
aolo ey amy zao i Anjeli’ Iehovày nijohañe añ’ oloñoloñe ey,
le tsy eo ty hivioñañe ndra mañavana ndra mañavia. 27
Naho nizoe’ i borìkey i Anjeli’ Iehovày le nibabok’ ambane’
i Balame eo; tsekak’ amy zao ty haboseha’ i Balame le
finofo’e an-kobai’e i borìkey. 28 Aa le sinoka’ Iehovà ty
vava’ i borìkey, vaho hoe re amy Balame, Ino ty nanoeko
ama’o kanao linafa’o intelo aniany? 29 Le hoe t’i Balame
amy borìkey, Amy t’ie nanalatse ahy, le nainako te ni-reke-
pibara ty tañako henaneo hamonoako azo! 30 Aa le hoe i
borìkey amy Balame, Tsy zaho hao o borìke’oo, i niningira’o
amo hene tao’o pake henaneoy? Liliko hao ty manao zao
ama’o? Aiy, hoe re. 31 Aa le nampibeahe’ Iehovà ty fihaino’
i Balame naho niisa’e nijohañe amy lalañey i anjeliy, am-
pibara napontsoañe am-pità’e; le nibotreke re nibabok’ an-
dahara’e. 32 Le hoe i Anjeli’ Iehovày ama’e, Inoñe ty nijerà’o
i borìke’oy in-telo? Nimb’ atoy raho am-pirafelahiañe,
amy te ihe manao hajangaringaria añatrefako. 33 Nitrea’ i
borìkey raho le nivioña’e intelo. Aa naho tsy niholiara’e le
toe ho nañe-doza ama’o raho anianikey vaho ho nengako
velon-dre. 34 Le hoe t’i Balame amy Anjeli’ Iehovày, Nanao
hakeo raho fa tsy napotako te nijohañe an-dalañe ey rehe
hiatreatre ahy. Aa naho joy ty am-pihano’o le himpoly
raho. 35 Aa le hoe i Anjeli’ Iehovày amy Balame, Akia,
mindreza am’ondaty reo, fe ze entañe volañeko ama’o avao
ty ho taroñe’o. Aa le nañavelo nindre lia amy androanavi’ i
Balàke rey t’i Balame. 36 Ie jinanji’ i Balake te fa tsatoke t’i
Balame le niavotse mb’e Ire-Moabe mb’amy efe-tane efera’ i
Arnoney, ty efe’e lavitse ama’e mb’eo hifanalaka ama’e. 37
Le hoe t’i Balak’ amy Balame, Aa vaho tsy nimaneako hitrike
naho kanjy v’iheo? Ino ty tsy nañaveloa’o mb’amako. Tsy
haiko hao ty hiasy azo? 38 Le hoe t’i Balame amy Balake,
Intoy fa ama’o! meteko hao ty hanao ndra inoñ’ inoñe?
Tsy mahay tsy ze tsara apon’ Añahare am-bavako ao avao
ty ho taroñeko. 39 Aa le nindre lia amy Balake t’i Balame
vaho nipotìtse e Keriat-kozote eo. 40 Nisoroñe añombe
naho añondry amy zao t’i Balake vaho nañitrifa’e t’i Balame
naho o androanavy nindre ama’eo. 41 Ie amy maraiñey le
nendese’ i Balake nañambone’ i Bamà-Baale t’i Balame, le
eo re ro nahatalake ty indra’ ondatio.

23 Le hoe t’i Balame amy Balake, mandrafeta kitrely
fito etoañe vaho hajario ho ahy ty añombelahy fito
naho añondrilahy fito. 2 Le nihenefa’ i Balake i sinaontsi’ i
Balamey; le songa nisoroña’ i Balake naho i Balame amy
kitrely rey ty añombelahy naho ty añondrilahy. 3 Le hoe
t’i Balame amy Balake, Mijohaña marine o isoroña’oo le
hivìke raho hera hifampikaoñe amako t’Iehovà, le hatalìliko
azo ze hatoro’e ahiko. Aa le nimb’ an-kaboa mb’eo re. 4
Le nifañaoñe amy Balame t’i Andrianañahare, vaho hoe
t’i Balame ama’e. Fa hinajariko ty kitrely fito naho songa
nisoroñako añombelahy naho añondrilahy amy kitreli’e rey.
5 Napo’ Iehovà am-palie’ i Balame ao ty tsara, ami’ty hoe,
Mibaliha mb’ amy Balake mb’eo le inao ty ho saontsie’o. 6
Le nibalike mb’ama’e mb’eo re nanjo aze nijohañe marine
o nisoroña’eo, ie naho ze hene roandria’ i Moabe. 7 Le
nonjone’e ami’ ty hoe i fandrazaña’ey: Fa ninday ahy
boak’ Arame t’i Balake mpanjaka’ i Moabe; hirik’ amo
vohitse atiñanañ’eñeo. Mahavia, Ozoño ho ahiko t’Iakòbe,
Mb’etoa onjiro t’Israele! 8 Aa vaho akore ty hamàrako
ty tsy nafàn’ Añahare? Vaho akore ty hañonjirako i tsy
nonjira’ Iehovày? 9 Ie talakeko boak’ ambone’ vato ey,
sinambako hirik’ ankaboañey; Hehe t’indaty mizoizoy, tsy
ho volilieñe amo kilakila ‘ndatio! 10 Ia ty mahaiake ty
debo’ Iakòbe ndra hamolily ty fah’ efa’ Israele? Apoho raho
hikenkañe am-pihomaha’ o vantañeo, Ehe ampanahafo amy
firompoa’ey ty ahiko. 11 Le hoe t’i Balak’ amy Balame, Ino
ty nanoe’o amako? Nendeseko mb’ etoan-drehe hañozoñe o
rafelahikoo te mone nitatae’o avao. 12 Le tinoi’e ami’ty hoe,
Tsy hambenako hao ty hivolañe ze apo’ Iehovà am-bavako
ao? 13 Le hoe t’i Balake tama’e, Antao mb’ an-toetse raike
ey hahatalakesa’o aze; ty ila’e avao ro ho oni’o fa tsy ie iaby,
le ozoño boak’ ao ho ahiko. 14 Aa le nendese’e mb’an-tete’ i
Tsofime mb’eo re ankaboa’ i Pisgà ey naho nañoreñe kitrely
fito, vaho nisoroñe añombelahy naho añondrilahy amy
kitreli’e rey. 15 Le hoe re amy Balake, Mijohaña etoa marivo
o isoroña’oo, le homb’ aroan-draho, hifañaoñe. 16 Nifampi
kaoñe amy Balame t’Iehovà le nampipoke ty tsara am-
palie’e naho nanao ty hoe: Mibaliha mb’amy Balake mb’eo
vaho isaontsio zay. 17 Aa le nimb’ ama’e mb’eo vaho nizoe’e
nijohañe amy nisoroña’ey rekets’ o roandria’ i Moabeo.
Le hoe t’i Balak’ ama’e, Inoñe ty nitsarae’ Iehovà? 18 Aa
le nonjone’e ami’ty hoe i razan-tsaontsi’ey: Miongaha ry
Balake, mijanjiña! Anokilaño ravembia ry ana’ i Tsipore. 19
Tsy ondaty t’i Andrianañahare t’ie handañitse, naho tsy
ana’ondaty t’ie haneñeñe. Aa vaho tsy hanoe’e i nitsarae’ey?
tsy ho henefe’e hao i nitaroñe’ey? 20 Ingo nanoloran-dily
hitata raho; aa kanao ie ro nitata tsy meteko afotetse. 21
Tsy nahaoniña’e hakeo t’Iakòbe tsy nahaisaha’e tahiñe
t’Israele. Ama’e t’Iehovà Andrianañahare’e, naho ama’e
ao ty koim-panjaka. 22 I Andrianañahare nampienga aze
amy Mitsraimey, ro tsifan-drimo abo ama’e. 23 Toe tsy
atreatrem-boreke t’Iakòbe vaho tsy trean-tsikily t’Israele, Ie
henaneo ro tsaraeñe ty am’ Iakòbe naho am’Israele, ty hoe:
Heheke ty nanoen’Añahare. 24 Hitroatse hoe liona vave’e
ondatio, hiongake hoe liona lahi’e: Tsy handre am-para’ t’ie
mihinan-tsindroke vaho minoñe ty lio’ i vinonoy. 25 Le hoe
t’i Balak’ amy Balame, Ko ozoñe‘o ka, naho ko itata’o. 26 Fe
hoe ty navale’ i Balame i Balake, Tsy vinolako hao te ze
tsarae’ Iehovà, le tsy mete tsy zay ty hanoeko? 27 Le hoe
t’i Balak’ amy Balame, Antao, fa hendeseko mb’an-toetse
raike ka rehe hera ho non’ Añahare ty hañozoñe iareo ho
ahiko boake ey. 28 Le nendese’ i Balake mb’ an-dengo’ i
Peore, ahatalakesañe mb’ am-patrambey eñe, t’i Balame. 29
Le hoe t’i Balame amy Balake, Añoreño kitrely fito ty etoy
vaho añajario añombelahy fito naho añondrilahy fito. 30 Le
nanoe’ i Balake i sinaontsi’ i Balamey vaho songa nisoroña’e
an-kitrely ty añombelahy naho ty añondrilahy.

24 Aa kanao nioni’ i Balame te ninò’ Iehovà ty
hitata Israele le tsy nisikilie’e nanahake i lili’ey fe
nampitolihe’e mb’ am-patrambey eñe ty lahara’e. 2 Aa
naho niandra t’i Balame le nioni’e t’Israele nimoneñe an-
kiboho’e ey nilahatse amo fifokoa’eo; le nivotrak’ ama’e
ty arofon’ Andrianañahare; 3 vaho nonjone’e ami’ty hoe
ty razan-drehake, Hoe ty fetse’ i Balame ana’ i Beore,
naho ty lañona’ ondaty am-pihaino misokake. 4 Ty enta’
ondaty mahajanjiñe ty tsaran’Añahare, naho mahaisake ty
aroñaro’ i El-Sadai, mibaboke fe am-pihaino mibolanake:
5 Fanjaka o kiboho’oo ry Iakòbe naho o kivoho’oo ry
Israele. 6 Mivelatse hoe vavatane, hoe kodobo añ’olon-
tsaka, hoe vahoñe nambole’ Iehovà hoe mendoraveñe
añ’olon-drano. 7 Hidoandoan-drano o sihoa’eo naho ho
an-drano maro o tabiri’eo. Mitoabotse ambone’ i Agage
ty mpanjaka’e vaho onjoneñe i fifehea’ey. 8 Manahake ty
tsifan-drimo mitiotiotse t’i Andrianañahare nampiavotse
aze amy Mitsraime. Hampibotseke ze tane malaiñe aze
hampipozapozake o taola’eo, hamptrofahe’e amo ana-
pale’eo. 9 Nitsakononòke re, nanao fandrean-diona naho
hoe liona rene’e, ia ty hampitsekak’ aze? Hene soa tata ze
mitat’azo Fonga ozoñeñe o mañozoñ’azoo. 10 Nisolebotse
amy Balame amy zao ty habose’ i Balake, le nifampitrabohe’e
o fità’eo, naho hoe t’i Balak’ amy Balame, Nikanjiako haño
zoñe o rafelahikoo, vaho hehe te nitsitsihe’o tata in-telo. 11
Mibioña arè mb’ an-toe’o añe, ie ho nonjoneko andikerañe
eñe ty asi’o; te mone kinala’ Iehovà i ho ni-enge’oy. 12
Le hoe t’i Balame amy Balake, Tsy vinolako hao o ìra’o
nampihitrife’o amakoo ty hoe, 13 Ndra te hatolo’ i Balak’
ahiko ty volafoty naho volamena mahaatseke i anjomba’ey,
tsy ho likoareko ty falie’ Iehovà, hanoako ty soa ndra ty raty
boak’ an-troko, fa ze nitsarae’ Iehovà ty ho taroñeko? 14 Aa
le himpoliako ondatikoo henaneo, fe adono hey hitoroako
ty hanoe’ ondaty reroañe am’ondati’oo amo andro ampara’e
añeo. 15 Aa le nonjone’e ami’ty hoe i fandrazaña’ey: Ty
lañona’ i Balame ana’ i Beore, ty taro’ ondaty am-pihaino
nabeake. 16 Ty kora’ i mpijanjiñe o tsaran’ Añahareoy, vaho
ama’e ty fahafohinañe i Andindimoneñey, Oni’e ty aroñaro’
i El-Sadai mibaboke fe am-pihaino mibeake: 17 Treako fa
tsy henaneo; misamb’ aze raho fe tsy mitotoke; hiboak’ am’
Iakòbe ty vasiañe; hionjoñe hirik’am’ Israele ty kobaiñe, ho
demohe’e o olon-tane’ i Moabeo le fonga ho rotsahe’e o
anam-pifandrakarakañeo. 18 Ho fanañañe t’i Edome, ho
hanaña’ o rafelahi’eo t’i Seire, le hitoloñ’ an-kafatrarañe
t’Israele. 19 Hiboak’ am’ Iakòbe ty hifehe, handrotsake ty
sehanga’ i Are. 20 Ie nitalakese’e t’i Amaleke le nonjone’e ty
fetse’e ami’ty hoe: Nilohà’ o kilakila taneo t’i Amaleke, Fe
hamongorañe ty ho figadoña’e. 21 Nisambae’e amy zao o
nte-Keineo, vaho nañonjona’e fetse ami’ ty hoe: Fatratse o
fimoneña’oo naho mioreñe an-damilamy eo ty akiba’o; 22
fe ho forototoeñe t’i Kàine; ampara’ mbia te ho tana’ i Asore
an-drohy? 23 Le nonjone’e ty fetse’e nanao ty hoe: Hedey!
Ia ty ho veloñe naho akipen’ Añahare? 24 Hitotsak’ eo o
lakambey hirik’ añ’olo’ i Ketio, ho silofe’ iareo t’i Asore naho
hampiambane’e t’i Aibere, ampara’ t’ie mongotse nainai’e.
25 Aa le niongake t’i Balame, nienga, naho nimpoly mb’an-
toe’e añe; vaho nimb’ amy lia’e mb’eo ka t’i Balake.

25 Nitobe e Setime eo t’Israele le niorotse nanao
hakarapiloañe amo ampela’ i Moabeo ondatio. 2
Nambarañe ondatio hiatreke ty fisoroña’ iareo amo
ndrahare’ iareoo, le nikama ao ondatio vaho nibokoboko
amo ndrahareo. 3 Aa kanao niharo baoñe amy Baale t’Israele
le nisolebotse am’ Israele t’Iehovà. 4 Aa le hoe t’Iehovà
amy Mosè, Endeso o talè’ ondatioo vaho aradoradò an-
tariñandroke eo añatrefa’ Iehovà o nandilatseo hisitaha’
ty haviñerañe miforoforo’ Iehovà am’ Israele. 5 Aa le
hoe t’i Mosè amo mpizaka’ Israeleo, Songa mamonoa ze
ondati’e nitrao-baoñe amy Baale’ i Peoreo. 6 Inge henane
zay, te nimb’eo ty ana’ Israele ninday ty ampela nte-Midi
ane mb’ amo longo’eo ampahaisaha’ i Mosè, naho am-
pahaisaha’ i valobohò’ Israeley, ie nirovetse an-dalam-
pimoahañe an-kibohom-pamantañañe eo. 7 Aa naho niisa’
i Pinekase ana’i Elazare ana’ i Aharone mpisoroñe, le
niongake nienga i valobohòkey ninday lefoñe am-pità’e;
8 le norihe’e pak’ an-kiboho’e ao indati’ Israeley vaho
tinombo’e i roroey; tineñateña’e indati’ Israeley naho i
ampelay, le nitsamantak’ am-pisafoañe. Aa le nijihetse ty
angorosy añivo’ o ana’Israeleo. 9 Ro’ale-tsi-efats’ arivo
ty navetra’ i angorosiy. 10 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy
Mosè: 11 Fa nampihankañe’ i Pinekase ana’ i Elazare, ana’i
Aharone Mpisoroñe amo ana’ Israeleo ty haboseko amy
t’ie nahimbañe amo fahimbañako añivo’ iareo ao, le tsy
nampangotomomoheko o ana’ Israeleo amy famarahiakoy.
12 Le hoe raho: Atoloko aze ty fañinam-panintsiñako, 13
naho ty fañinam-pisoroñañe tsy modo, ho aze naho o
tarira’e manonjohy azeo; amy t’ie nimpamarahy aman’
Añahare’e le nefere’e o ana’ Israeleo. 14 Ty tahina’ indati’
Israele tinomboke nindre amy ampela nte-Midianeiy, i Zimrý
ana’ i Salò, mpiaolo’ ty anjomban-droae’ o nte-Simoneo. 15
Le ty añara’ i ampela nte-Midiane vinonoy, i Kozbý ana’ i
Tsore mpiaolo’ ty anjomban-droae’e e Midiane ao. 16 Aa hoe
t’Iehovà amy Mosè, 17 Hehero o nte-Midianeo le rotsaho;
18 amy te nihehera’ iereo ami’ty fikiniàm-pamañahia’ iareo
amy Peore naho amy Kozbý, ana’ i mpiaolo nte-Midianey,
rahavave’ iareo tinomboke tañ’andro’ i angorosy e Peorey.

26 Ie añe i angorosiy le nitsara amy Mosè naho i Elazare
ana’ i Aharone mpisoroñe t’Iehovà nanao ty hoe: 2
Volilio o valobohò’ Israeleo, ze roapolo taoñe mañambone,
amo anjomban-droae’ iareoo, ze hene mahafiatrek’ aly e
Israele ao. 3 Aa le nisaontsy am’ iereo t’i Mosè naho i Elazare
a montom-bei’ i Moabe marine’ Iardeney tandrife Ierikò,
ami’ ty hoe: 4 Volilio ondatio, ze roapolo taoñe mañambone,
ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè, naho o ana’ Israele niavotse
an-tane Mitsraimeo: 5 I Reòbene ty tañoloñoloña’ Israele. O
tarira’ i Reòbeneo: boak’ amy Hanoke, o nte-Hanokeo; boak’
amy Palò o nte-Palòo, 6 boak’ amy Ketsrone o nte-Ketsroneo,
boak’ amy Karmý o nte-Karmio. 7 Zao o hasavereña’ o nte-
Reòbeneoo: ze niaheñe ama’e ni-efats’ ale-tsi-telo-arivo-tsi-
fiton-jato-tsi-telopolo. 8 Le o tarira’ i Palòo: i Eliabe, 9 o
ana’i Eliabeo: i Nemoele, i Datane, i Abirame nisolom-bata’ i
valobohòkeiy nirekets’ amy Korahke, ie niola amy Mosè
naho i Aharone vaho niola am’ Iehovày, 10 ie nanokafa’
i taney vava, nampigedrañ’e i Korahke naho nañomake i
màroy, vaho namorototo indaty roanjato-tsi-limampolo

rey añ'afo, hanjaria' iareo hatahata. **11** Fe tsy nihomake o
ana' i Korahkeo. **12** O tarira' i Simone amo hasavereña'eoo
boak'amy Nemoele o nte-Nemoeleo, boak' am' Iamine o
nte-Iamineo, boak' am' Iakine o nte-Iakineo, **13** boak'amy
Zerake o nte-Zerakeo, boak' amy Saòle o nte-Saòleo; **14**
zao o hasavereña' i Simoneo: ro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-
jato. **15** O tarira' i Gade amo hasavereña'eoo: boak' amy
Tsefone o nte-Tsefoneo, boak' amy Kagý o nte-Kagio; boak'
amy Soný o nte-Sonìo; **16** boak' amy Ozný o nte-Oznio,
boak' amy Airý o nte-Airio; **17** boak' amy Arode o nte-
Arodeo, boak' amy Arelý o nte-Arelio; **18** zao o hasavereña' i
Gadeo, amo niaheñe ama'eo, efats'ale-tsi-liman-jato. **19**
Ty ana' Iehodà, i Ere naho i Onane; fe nihomak' an-tane
Kanàne añe t'i Ere naho i Onane, **20** le o tarira' Iehodà
an-kasavereña'eo: boak'amy Selà o nte-Selao; boak' amy
Peretse o nte-Peretseo; boak' amy Zèrake o nte-Zèrakeo. **21**
Le ty ana' i Peretse: boak' amy Ketsròne o nte-Ketsroneo; le
boak' amy Kamòle o nte-Kamoleo. **22** Zao o hasavereña'
Iehodà amo niaheñeoo: fito-ale-tsi-eneñ'arivo-tsi-liman-
jato. **23** O tarira' Isakhare amo hasavereña'eoo: boak' amy
Tolà o nte-Tolào; boak' amy Poà o nte-Poao; **24** boak'am'
Iasòbe o nte-Iasobeo; boak' amy Simrone o nte-Simroneo;
25 zao o hasavereña' Isakhare amo niaheñeoo: eneñ'ale-tsi-
efats' arivo-tsi-telonjato. **26** O tarira' i Zebolone amo hasave
reña'eoo: boak' amy Serede o nte-Seredeo; boak'amy Elone
o nte-Eloneo; boak'am' Iakleèle o nte-Iakleeleo; **27** zao o
hasavereña' i Zeboloneo amo niaheñeo: eneñ' ale-tsi-liman-
jato. **28** Ty ana' Iosèfe amo tarira' i Menasè naho i Efraimeo:
O tarira' i Menasè amo hasavereña'eoo: **29** boak'amy Makìre
o nte-Makireo, le nasama' i Makìre t'i Gilàde, o hasavereña'
Gilàdeo; **30** zao ro ana' i Gilade: boak' am' Ièzere o nte-
Iezereo; boak' amy Kàileke o nte-Kailekeo; **31** boak' amy
Asrièle o nte-Asrieleo; boak' amy Sèkeme o nte-Sèkemeo;
boak' **32** amy Semidà o nte-Semidao; boak' amy Kàifere o
nte-Kaifereo; **33** tsy nanañ' anadahy t'i Tselofekhàde ana'
i Kàifere; ty añara' o anak' ampela'eo le Maklà, i Noà, i
Koglà, i Milkà, vaho i Tirtsà. **34** O niaheñe amo hasavereña' i
Menasèo: lime-ale-tsi-ro'arivo-tsi-fitonjato. **35** O tarira' i
Efraime amo hasavereña'eoo: boak' amy Sotèlake o nte-
Sotèlakeo; boak' amy Bèkere o nte-Bekereo; boak' amy
Tàkane o nte-Takaneo; **36** le amo ana' i Sotèlakeo: boak'
amy Eràne o nte-Eraneo. **37** Aa o niaheñe amo hasavereña' i
Efraimeoo: telo-ale-tsi-ro' arivo-tsi-liman-jato. Zay o tarira'
Iosèfe amo hasavereña'eoo. **38** O tarira' i Beniamène amo
hasavereña'eoo: boak' amy Bèla o nte-Belao; boak' amy
Asbèle o nte-Asbeleo; boak' amy Akiràme o nte-Akirameo;
39 boak' amy Sefofàme o nte-Sefofameo; boak' amy Kofàme
o nte-Kofameo. **40** O ana' i Belao: i Arde naho i Naamàne:
boak' amy Arde o nte-Ardeo; boak' amy Naamane o nte-
Naamaneo. **41** Aa o niaheñe amo hasavereña' i Beniamèneoo:
efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enenjato. **42** O tarira' i Dane
amo hasavereña'eoo: boak' amy Sokàme o nte-Sokameo;
Zao o tarira' i Dane amo hasavereña'eoo; **43** le ty ia' o nte-
Sokàmeo amo niaheñeo: eneñ' ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-
jato. **44** O tarira' i Asere amo hasavereña'eoo: boak' am'
Imnà o nte-Imnao; boak'am' Isvý o nte-Isvìo; boak' amy
Berìa o nte-Beriao. **45** Aa naho o ana' i Beriao: boak' amy
Kèbere o nte-Kèbereo; boak' amy Malkièle o nte-Malkieleo;
46 le Sèrake ty tahina' ty anak' ampela' i Asere. **47** Zao o
tarira'i Asere amo hasavereña'e niaheñeoo lime-ale-tsi-telo-
arivo-tsi-efa-jato. **48** O tarira'i Naftalý an-kasavereña'eo:
boak' am' Iaktseèle o nte-Iaktseèleo; boak' amy Goný o nte-
Gonio; **49** boak' am' Iètsere o nte-Iètsereo; boak' amy Silème
o nte-Silemeo; **50** Zao o tarira' i Asere amo hasavereña'e
niaheñeo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsy efa-jato. **51** Aa le ty ia'
o ana' Israele niaheñeo: enen-ketse-tsi-arivo-tsi-fitonjato-
tsi-telopolo. **52** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **53**
Amo retiañe ty anjaràñe i taney ho lova ty ami'ty ia' o
tahinañeo. **54** Ho tolora'o lova bey ty maro le hanjarà'o lova
kede ty tsy ampe; songa hanoloran-dova ty amy hamaro'
o vinolily ama'eo. **55** Le an-tsapake ty hanjarañe i taney;
ami'ty tahinan-droae' o fifokoañeo ty handovà' iareo aze. **56**
Tsato-piso ty hanjarañe i lovay añivo' ty maro naho ty tsy
ampe. **57** Le zao ty famoliliañe o nte-Levio amo amori'eo:
boak' amy Geresòne o nte-Geresoneo, boak' amy Kehàte o
nte-Kehàteo; boak'amy Merarý o nte-Merario; **58** le zao ty
hasavereña' o nte-Levio: ty hasavereña' o nte-Libnìo, ty
hasavereña' o nte-Kebronio, ty hasavereña' o nte-Maklìo;
ty hasavereña' o nte-Mosìo; vaho ty hasavereña' o nte-
Korahkìo. Le nisamake i Amrame t'i Kehate; **59** Iokèbede
ana' i Levy ty tahina' ty vali' i Amrame, nasama' i Amrame
t'i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame rahavave' iareo. **60**
Nasama' i Aharone t'i Nadàbe naho i Abihò naho i Elazare
vaho Itamare; **61** sambe nihomake t'i Nadabe naho i Abiho,
ie nañenga afo tsie am' Iehovà. **62** Ty ia' o niaheñe am'
iereoo: ro'ale-tsi-telo-arivo, songa lahilahy vola'e raike
mañambone; ie tsy niaheñe amo ana' Israeleo, amy te tsy
nanoloran-dova amo ana'Israeleo. **63** Irezay ty namolilia' i
Mosè naho i Elazare mpisoroñe, ie namolily o ana' Israeleo
an-tanemira' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo.
64 Le amo vinolilio, leo raike tsy niahe' i Mosè naho i
Aharone mpisoroñe tamy famoliliañe o ana' Israeleo am-
patrambey Sinaiy. **65** Amy tsinara' Iehovà am' iareo ty hoe:
Toe hivetrak' am-patrambey ao iereo, aa le tsy nengàn-
dahilahy naho tsy i Kalebe ana' Iefone naho Iehosoa ana' i
None avao.

27 Niheo mb'eo amy zao o anak' ampela' i Tselofekhàde
ana' i Kèfere, ana' i Gilàde, ana'i Makìre, ana'i Menasè
ana' Iosefeo; le zao ty tahina' o anak' ampela'eo: i Maklà, i
Noae, Koglàe, i Milka, vaho i Tirtsà, **2** naho nijohañe añatrefa'
i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo naho
i hene valobohòkey an-dalan-kibohom-pamantañañe eo,
nanao ty hoe: **3** Nivilasy am-patrambey añe ty rae'ay, f'ie
tsy ni-mpiamo nifanontoñe niatreatre am' Iehovào, tsy ni-
mpiamy Kòrahke, fa nihomak' amo hakeo'eo avao vaho tsy
nanañ' ana-dahy. **4** Aa vaho hasintak' aman-drolongo'e hao
ty tahinan-drae'ay amy te tsy aman' anadahy? Ehe anoloro
lova amo longon-droae'aio. **5** Nente' i Mosè añatrefa'
Iehovà i saontsy zay. **6** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà
nanao ty hoe: **7** Mivolan-tò o anak' ampela' i Tselofekàdeo;
toe hitolora'o lova amo lovan-drahalahin-drae'eo, vaho
hampandovae'o ty lovan-drae'e. **8** Le saontsio amo ana'
Israeleo ty hoe: Naho vilasy t'indaty tsy nampipok' ana-
dahy, le hampandovae' areo o anak' ampela'eo ty lova'e. **9**
Aa ie tsy aman' anak'ampela le hatolo'o an-droahalahi'e

ty lova'e. 10 Aa ie tsy aman-drahalahy, le hatolo'o an-
droahalahin-drae'e ty lova'e. 11 Aa naho tsy aman-drahalahy
ty rae'e le hatolo'o amy ze longo marine aze amy fifokoa'ey
i lova'ey, vaho ie ty handova aze; ho fañè-jaka amo ana'
Israeleo zay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. 12 Aa le hoe
t'Iehovà amy Mosè: Mañambonea am-bohi' Abarìme mb'
atoy, le oniño i tane atoloko amo ana' Israeleoy. 13 Aa ihe
mahaisak' aze, le hatontoñe amo longo'oo manahake ty
nanontoñañe i Aharone amo rahalahi'eo. 14 Amy te niola'o
i lilikoy amy nifandiera' i valobohòkey am-patrambei' i
Tsiney, ihe tsy nañonjoñe ty engeko añatrefa' iereo amy
ranoy. (Ie i rano natao Meribà e Kadese am-patram-bei' i
Tsiney.) 15 Le nisaontsy am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe,
16 Ee te hanendre ondaty hifehe i valobohòkey t'Iehovà
Andriananañaharen' arofo' ze hene nofotse, 17 ie ty hiakatse
naho hizilik' añatrefa' iareo, naho hiaolo iareo te mionjoñe,
vaho hampipoly iareo, tsy mone hanao lian' añondry tsy
amam-piarake ty valobohò' Iehovà. 18 Le hoe t'Iehovà
amy Mosè: Rambeso t'Iehosoa, ana' i None, ondaty aman'
arofo, le anampezo fitàñe; 19 avotraho aolo' i Elazare naho
añatrefa' i valobohòkey re le orizo am-pahaoniña' iareo. 20
Le andivao ama'e ty lili'o, hivohora' ty valobohò' Israele. 21
Hijohañe añatrefa' i Elazare mpisoroñe re, le ie ty hañontane
ho aze ami' ty fizakà' i Orime añatrefan' Añahare. Amy
saontsi'ey ty hiavota' iareo vaho amy saontsi'ey ty hiziliha'
iareo; ie naho o ana' Israele mindre ama'eo, i valobohòkey.
22 Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà azey. Rinambe'e t'Ie
hosoa vaho nampiheove'e añatrefa' i Elazare mpisoroñe
naho i valobohòkey; 23 le nanongoa'e fitàñe vaho namantok'
aze, amy natoro' Iehovà am-pità' i Mosey.

28 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Lilio o Ana'
Israeleo naho ano ty hoe: Ambeno' areo amy andro
famantañañ' azey ty hañengàñe amako i hanekoy, i soroñañe
amako ho hàñin-kanintsiñe amakoy. 3 Le ano ty hoe
iereo: Zao ty hisoroñañe am' Iehovà andro am-pohatse ho
lilim-pisoroñañe: vik' añondrilahy roe tsy aman-kandra.
4 Hengae'o maraindray ty vik' añondry vaho hengae'o
folakandro ty faharoe, 5 reketse mona fahafolo' ty efà
linaro mena-piniritse fahèfa' ty hine ho enga-mahakama. 6
Ie lilim-pisoroñañe norizañe ambohi-Sinay añe ho hàñin-
kanintsiñe, fisoroñañe am' Iehovà. 7 Le songa añengañe
enga-rano fahèfa' ty hine i añondry roe rey; ailiñe am'
Iehovà amy toe-miavakey i divay soay ho enga-rano. 8
Engae'o ami' ty folakandro i vik' añondry ila'ey rekets' i
enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, hambañe amy
nañengañe amy maraiñeiy ty hañenga'o aze: soroñe ho
hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. 9 Ie ami'ty andro Sabotse, le
vik' añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho mona fahafolo'
ty efa roe ho enga-mahakama, linaro menake naho i enga-
rano'ey: 10 zay ty hisoroñañe boa-tSabata ambone' i enga
hisoroñañe boak' àndroy rekets' i enga-rano'ey. 11 Mañengà
soroñe am' Iehovà amo jiri-bola' areoo: bania roe, añon
drilahy raike, vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra; 12
naho songa mona fahafolo' ty efà telo linaro menake ty
bania; naho fahafolo' ty efà roe linaro menake ho enga-
mahakama, i añondrilahiy; 13 le sindre mona fahafolo'
ty efà linaro menake ho enga-mahakama ty vik' añondry,
enga olorañe, hàñin-kanintsiñe, soroñañe am' Iehovà. 14
songa ho divay vaki' ty hine ty bania, sindre fahatelo' ty
hine i añondrilahiy vaho fonga fah'efa' ty hine ty vik'
añondry. Zay ty hisoroñañe an-jiri-bola' ze hene volañe
amo taoñeo. 15 Le forototò ho engan-kakeo am' Iehovà
ty oselahy; ho tovo' i soroñe boak' andro rekets' i enga-
rano'eiy. 16 Ami'ty andro faha-folo-efats'ambi' i volam-
baloha'ey ty Pèsa' Iehovà. 17 Le hanoeñe sabadidake amy
andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy; ho kamaeñe fito andro
ty mofo po-dalivay. 18 Hanao fañohara-miavake nahareo
amy andro valoha'ey; tsy itolonan-draha. 19 Le mibanabanà
enga hisoroñañe am' Iehovà: bania roe, ty añondrilahy,
naho ty vik' añondrilahy fito, asoao te tsy aman-kandra.
20 Mona linaro menake ty enga-mahakama' iareo, songa
fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i
añondrilahiy; 21 le sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry,
ho a i vi'e fito rey; 22 vaho oselahy ty ho engan-kakeo
hañeferañe anahareo. 23 Halankañe' areo ho tovo' i enga
maraindraiñey, i enga boak' androy. 24 Zay ty fañengañe
boak' andro, fito andro, ty mahakama' i enga fisoroñañey,
hàñin-kanintsiñe am'Iehovà, engaeñe ho tovo' i enga boak'
àndroy naho i enga-rano'ey. 25 le hanao fañohara-miavake
nahareo ami'ty andro fahafito. Tsy itoloñan-draha. 26 Ie
amy andron-dengom-boay, le mibanabanà enga-mahakama
vao am' Iehovà amy sabadida-kereñandro' areoy, le ano
fañohara-miavake vaho ko mitolon-draha. 27 Mibanabanà
enga hisoroñañe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà: bania
roe, ty añondrilahy raike vaho ty vik'añondrilahy fito, 28
mitraok' ami'ty mona linaro menake ho enga-mahakama'e:
songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà
roe i añondrilahiy 29 sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry
ho amy vi'e fito rey; 30 vaho ty vik' oselahy hañeferañe
anahareo. 31 Hengae' areo ho tovo' i soroñe nainai'ey
rezay, naho o enga mahakama'e naho enga-rano'e. Asoao
t'ie tsy ho aman-kandra.

29 Amy andro valoha' i volam-pahafitoy, le hanao
fañohara-miavake nahareo. Tsy hitolon-draha, fa
andro fipoñafam-peo ho anahareo. 2 Mañengà soroñe,
hàñin-kanintsiñe am' Iehovà: ty bania, ty añondrilahy
vaho ty vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra. 3 Ty enga-
mahakama'e le mona linaro menake: telo am-pahafolo'
ty efà ho amy baniay, le roe am-pahafolo' ty efà ho amy
añondrilahiy, 4 le songa fahafolo' ty efà ty vik' añondrilahy
amy fito rey; 5 vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo
hañeferañe anahareo, 6 ho tovo' i enga hisoroñañe amy
pea-bolañeiy, rekets' i enga-mahakama'ey naho i soroñe
boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-
rano'eo ty amy fañè' iareo, ho hàñin-kanintsiñe soroñañe
am'Iehovà. 7 Amy andro faha-folo' i volam-paha-fitoy ty
hanoa' areo fañohara-miavake, le hilie-batañe tsy hifanehak'
amo tolon-draha' areoo. 8 Hañenga soroñe am' Iehovà
nahareo; hàñin-kanintsiñe: bania raike, añondrilahy raike,
naho vik' añondrilahy fito, songa tsy aman-kandra. 9 Ty
enga-mahakama ama'e le mona linaro menake: fahafolo' ty
efà telo i baniay, fahafolo' ty efà roe i añondrilahiy, 10 naho
sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry amy vi'e fito rey;
11 vaho ty vik'oselahy ho engan-kakeo, ho tovo' i engan-

kakeo fañeferañey, naho i soroñe boak’ àndroy rekets’ o enga-mahakama’eo naho o enga-rano’eo. **12** Amy andro faha folo-lime-ambi’ i volam-paha-fitoy, manoa fañohara-miavake le ko mitolon-draha, vaho ano sabadidak’ am’ Iehovà fito andro. **13** Mañengà soroñe, engan-koroañe ho hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà: bania folo-telo’ amby, añondrilahy roe naho vik’ añondrilahy folo-efats’ amby, songa tsy aman-kandra. **14** Ty enga-mahakama’ iareo, le mona linaro menake: songa ty fahafolo’e telo i bania folo-telo’amby rey, sindre ty fahafolo’e roe i añondrilahy roe rey, **15** vaho sambe ty fahafolo’e i vik’ añondrilahy folo-efats’ amby rey **16** le ty vik’ose ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ andro rey, naho i enga-mahakama’ey naho i enga-rano’ey. **17** Amy andro faha-roey: bania folo-ro’ amby; añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’ amby tsy aman-kandra, **18** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; le ty vik’oselahy ho engan-kakeo, **19** tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **20** Amy andro faha teloy: bania folo-raik’amby; añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **21** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **22** le vik’ oselahy raike ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey naho i enga-rano’ey. **23** Amy andro fahefatsey: bania folo, añondrilahy roe, vik’añondry folo-efats’ amby tsy aman-kandra, **24** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **25** le ty vik’oselahy ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **26** Amy andro fahalimey: bania sive, añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **27** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **28** le ty vik’ oselahy ho engan-kakeo tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **29** Amy andro faheneñey: bania valo, añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **30** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **31** le ty vik’ oselahy ho engan-kakeo tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **32** Amy andro faha-fitoy: bania fito, añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **33** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **34** le ty vik’ oselahy ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **35** Amy andro faha-valoy le manoa fifanontoñañe miavake naho ko mitolon-draha. **36** Mañengà soroñe, banabana oroañe, hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà: ty bania, le ty añondrilahy naho vik’ añondrilahy fito tsy aman-kandra, **37** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy baniay naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **38** le vik’oselahy raike ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **39** Ie ty hengae’ areo am’ Iehovà amo andro namantañañeo, (mandikoatse ze enga-ava-panta ndra engan-tsatrin’ arofo’ areo) ho fisoroña’ areo naho ho enga-rano’ areo vaho ho engam-pañanintsi’ areoo. **40** Aa le nitaroñe’ i Mosè amo ana’ Israeleo, ze hene nafanto’ Iehovà amy Mosèy.

30 Le nanao ty hoe amo talèm-pifokoa’ o ana’ Israeleoo t’i Mosè: Zao ty nandilia’ Iehovà: **2** Naho mifanta am’ Iehovà t’indaty, ndra mitangèñe hifahara’ ty arofo’e ami’ty lahatse, le tsy hivalik’ amy saontsi’ey re, fa hanoe’e ze hene miakatse am-palie’e. **3** Aa naho mifanta am’ Iehovà ty ampela, ke mitan-ty vata’e aman-titike, ie añ’anjomban-drae’e ao naho mbe somondrara, **4** fa naho mahajanjiñe i nifantà’ey ty rae’e naho i titike namahora’e ty tro’ey vaho mianjiñe avao ty rae’e, le fonga hijadoñe o nifantà’eo, le hifahatse ze titike namahora’e troke. **5** F’ie lieren-drae’e amy andro nahajanjiña’e azey, le tsy hijadoñe i nifantà’ey ndra ze titike namahora’e troke vaho hapo’ Iehovà ty aze, ty amy lien-drae’ey. **6** Aa ie nengaen-dahy te vahoram-panta, ke t’ie finehe’ ze volañe naakan-tsoñi’e tsy nisatrie’e, **7** le ie janji’ ty vali’e fe tsy mañaoñe amy andro nijanjiña’e azey, le hijadoñe i nifantà’ey vaho hifahatse ze titike nama hora’e troke. **8** F’ie liere’ ty vali’e amy andro nijanjiña’e azey le hapo’e i fanta nifehe azey, ndra i volan-tsoñi’e tsy nisatrie’e namahora’e trokey; toe hado’ Iehovà. **9** (Fe ze nifantà’ ty vantotse ndra ty nariam-baly, ie namahotse ty arofo’e, le hijadoñe hifehe aze zay.) **10** Aa naho nifanta añ’anjombam-bali’e ao, ke namaho-batañe aman-titike **11** naho nahajanjiñe aze i vali’ey ie tsy nandietse, le hijadoñe iaby o nifantà’eo vaho hifahatse ama’e ze titike namahora’e arofo. **12** F’ie avali’ ty vali’e amy andro nahajanjiña’ey, le tsy hijadoñe ndra inoñ’ inoñe niakats’ an-tsoñi’e amo ni fantà’eo ndra amy titike namahora’e trokey; fa navali’ ty vali’e, le hapo’ Iehovà re ty ama’e. **13** Ze fanta ndra titike famahoram-batañe, le azo ty vali’e ajadoñe ndra faoheñe. **14** Fe naho tsy mañaoñe aze handro am-pohatse i vali’ey, le hene hampijadoñe’e o nifantà’eo, naho ze mamahotse ty tro’e; toe niventese’e, kanao tsy nisaontsie’e amy andro nahajanjiña’e azey. **15** Aa naho avali’e t’ie añe i nijanjiña’e azey le hivave i tahi’ey i lahilahiy. **16** Ie o fañè linili’ Iehovà amy Mosèo ty amy t’indaty naho i vali’ey, naho ty aman-drae naho ty anak’ ampela’e mbe kede añ’ anjomban-drae’e ao.

31 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè, **2** Ampamaleo fate amo nte-Midianeo o ana’ Israeleo. Ie heneke zay le hatontoñe am’ondati’oo rehe. **3** Aa le nisaontsy am’ ondatio t’i Mosè nanao ty hoe: Ampidiaño ty ila’e ama’ areo hialy, vaho iraho haname o nte-Midianeo hamale i Midiane ty am’ Iehovà. **4** Songa hañitrik’ arivo mb’amy aliy mb’eo ze fifokoa’ Israele. **5** Aa le hene nanolotse arivo boak’ amy lahiale’ Israeley o fifokoañeo, rai-ale-tsi-ro’arivo reke-pialiañe. **6** Le nampionjone’ i Mosè mb’ añ’aly mb’eo kiarivo-kiarivo’ o fifokoañeo; le nampindreze’e am’ iereo t’i Pinekàse ana’ i Elazàre ninday o fanake miavakeo naho o

antsiva fikoihañeo am-pità'e. **7** Tiname' iareo t'i Midiane
ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè vaho vinono ze hene atao
lahilahy. **8** Fonga naharo vono am' iereo o mpanjaka' i
Midianeo: i Evý, naho i Rèkeme naho i Tsore naho i Kòre
vaho i Rèba; i mpanjaka' i Midiane lime rey vaho vinono
am-pibara ka t'i Balame ana'i Beore. **9** Le kinopa' o ana'
Israeleo ze hene rakemba naho o keleia' o nte-Midianeoo,
naho hene kinopa' iareo o añombeo naho o mpirai-lia'eo
naho o vara'eo; **10** fonga finorototo añ' afo o rova nimoneña'
iareoo naho ze hene tobe' iareo, **11** le rinambe' iareo ze
dinohitse iaby naho ze fonga kinopake: ondaty naho hare.
12 Nendese' iareo mb' amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe
naho i valobohò' Israeley mb'eo ondaty iabio naho o varao
vaho ze raha kinopake mb' an-tobe a montombei' i Moabe
aolo' Iardeney tandrife Ieriko mb'eo. **13** Niavotse amy zao t'i
Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o talè' i valobohòkeio
hifanalaka am' iereo alafe' i tobey. **14** Fe niviñera' i Mosè o
mpiaolo' o lahindefoñeoo, naho i mpifelek' arivo rey, naho
i mpifehe ki-zato rey, o niboak' amy hotakotakeio. **15** Le
hoe t'i Mosè am' iereo: Hene nenga' areo ho veloñe hao o
ampelao? **16** Inao, ie ty nampiola o ana' Israeleo amy Iehovà
ie nikililie' i Balame amy raha e Peorey, vaho nametsahañe
angorosy ty valobohò' Iehovà. **17** Aa le fonga vonò ze
lahilahy amo keleia'eo naho ze ampela fa niolots' ama'
ondaty. **18** Fe tano ho anahareo ze ampela mbe tsy niharo
sarimbo ama' ondaty. **19** Le ie namono ondaty ndra nitsapa
ty vinono ro mitoboha alafe' i tobey fito andro; miefera
vatañe ami'ty andro faha-telo naho ami' ty andro faha-
fito; inahareo naho o finao' areoo. **20** Le liovo iaby ze sikiñe
naho ze nanoeñe an' angozy naho ze rinare am-bolon' ose
vaho ze raha an-katae. **21** Le hoe t'i Elazare mpisoroñe amo
lahin-defo niatreke i aliio: Zao ty fañèmpètse linili' Iehovà i
Mosè: **22** ze volamena naho volafoty naho torisìke naho
viñe naho endraendra vaho firake— **23** ze raha mete asitrik'
añ'afo avao—ro hampisorohe' areo añ'afo, le halio, f'ie mbe
heferañe an-dranom-pañeferañe. Le ze raha tsy mahaleo
afo ro hampisoroheñe rano. **24** Le ho sasà' areo ami' ty
andro faha-fito ty siki' areo vaho halio, ie heneke zay le
mahazo mizilik' an-tobe ao. **25** Le hoe ty nitsara' Iehovà
amy Mosè: **26** Volilio, ihe naho i Elazare mpisoroñe naho o
talèn-droae'eo ze fonga raha kinopake: ondaty naho hare.
27 Zarao roe o kinopakeo: ty raike ho amo nañavelo niatrek'
i aliio le ty raike ho amy valobohòkey. **28** Le ampandivao
o lahindefoñe niatre-kotakotakeo ty raik' ami' ty liman-
jato ho enga am' Iehovà, ke t'ie ondaty, he te añombe, ke
borìke he añondry, hera ose. **29** Rambeso ami'ty vaki' iareo,
vaho atoloro amy Elazare mpisoroñe ho engan-kavoañe am'
Iehovà. **30** Le ampandivao ami'ty anjara' o ana' Israeleo ka
ty raik' ami'ty limampolo' ze ondaty naho añombe naho
borìke naho añondry naho ze hare iaby vaho atoloro amo
nte-Levy mpiatrake i kivoho' Iehovàio. **31** Le nanoe' i Mosè
naho i Elazare mpisoroñe i nandilia' Iehovà i Mosey. **32**
Ty vara nisisa amy nikopahe' o lahindefoñeoy le añondry
enen-ketse-tsi-fito-ale-tsi-lime-arivo, **33** naho añombe fito-
ale-tsi-ro'arivo, **34** naho borìke eneñ' ale-tsi-arivo, **35** naho
ondaty telo-ale-tsi-ro' arivo: hene somondrara mboe tsy
niolots' ama' ondaty. **36** Ty vaki'e raike, ty anjara' o niatre-
kotakotakeo, le añondry naho ose telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-
fito-arivo-tsi-liman-jato, **37** le o añondry naho ose nengaeñe
am'Iehovào enenjato tsy-fitompolo-lim' amby. **38** Le telo-
ale-tsi-eneñ' arivo ty añombe, aa le fitom-polo-ro' amby ty
nengaeñe am'Iehovà; **39** telo-ale-tsi-liman-jato ty borìke
vaho enempolo-raik' amby ty nengaeñe am' Iehovà; **40** rai-
ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio vaho telopolo-ro'amby ty
nengaeñe am' Iehovà. **41** Aa le natolo' i Mosè amy Elazare
mpisoroñe ty anjara' Iehovà, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè.
42 Aa naho ty vaki' i valobohòke navi' i Mosè ami'ty anjara'
o lahindefoñeoy; **43** ty vaki' i valobohòkey telo-hetse-tsi-
telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato añondry naho ose, **44**
le telo-ale-tsi-eneñ'arivo ty añombe, **45** naho telo-ale-tsi-
liman-jato ty borìke, **46** vaho rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty
ia'ondatio. **47** Aa ty amy vaki' o ana' Israeleo, le nangala'
i Mosè ty raik' ami'ty limampolo, ondaty naho hare, le
natolo'e amo nte-Levio—o mpiatrake i kivoho' Iehovào amy
nandilia' Iehovà i Mosèy. **48** Niheo amy Mosè mb'eo amy zao
o mpiaolo nifehe o arivo nialio, toe o mpifelek' arivoo naho
o mpifehe zatoo; **49** le nanao ty hoe amy Mosè: Fa niahe' o
mpitoro'oo o lahindefo nifelehe'aio, leo raike tsy nipoke. **50**
Aa le mañenga ravoravo am' Iehovà zahay, ze niazo' ondatio
ke ravake volamena ke vangovango ke tsiandetse ke bange
fitomboke ke kiviro he ètse, ho fañanintsin-troke añatrefa'
Iehovà. **51** Rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe am'
iereo o volamenao naho o bangeo vaho ze hene bijo, **52** le
ty tontom-bolamena nengae' iareo ho am' Iehovà, boak'
amo mpifelek' arivoo vaho o mpifehe zatoo: rai-ale-tsi-
eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-limampolo sekele, **53** amy te
songa nikopake ho am-bata'e o lahindefoñeo. **54** Aa le
rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe amo mpifelek'
arivo naho zatoo i volamenay, vaho nendese' iereo am-
po' i kibohom-pamantañañey ho fitiahiañe o ana' Israeleo
añatrefa' Iehovà.

32 Ie amy zao ni-tsifotofoto ty añombe' i fifokoa' i
Reòbene naho i Gade rey; aa ie nahaisake ty tane'
Ia'azère naho ty tane' i Gilade, t'ie toe tane fiandrazañe
añombe, **2** le nimb'amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe
naho mb'amo talè' i valobohòkeio mb'eo o ana' i Gadeo
naho o ana' i Reòbeneo ninday ty saontsy ty hoe: **3** I Ataròte
naho i Dibone, naho Iaazère, naho i Nimrà, naho i Kesbòne,
naho i Elalè, naho i Sebàme, naho i Nebò vaho i Beòne; **4** i
tane ginio' Iehovà añatrefa' i valobohò' Israeleiy, le tane
fiandrazañe añombe, vaho aman' añombe o mpitoro'oo. **5**
Tinovo' iereo ty hoe: Aa naho nisoheñe am-pahaisaha'o,
le atoloro amo mpitoro'oo i tane zay ho fanaña'e, fa ko
minday anay hitsake Iardeney. **6** Aa hoe ty navale'i Mosè o
ana'i Gadeo naho o ana' i Reobeneo, Aa vaho hiatrek' aly o
rahalahi' areoo, le hihànitse atoy avao nahareo? **7** Ino ty
hampimamoa' areo ty arofo' o ana' Israeleo tsy hitsaha'e
mb'an-tane nitolora' Iehovà mb'eo? **8** Zay ty nanoen-droae'
areo te niraheko boak'e Kadese-Barnea hitilike i taney. **9**
Amy t'ie nionjoñe mb' am-bavatane' i Eskòle mb'eo vaho
nahaoniñe i taney le nahamohake ty arofo' o ana' Israeleo
tsy hizilik' an-tane natolo' Iehovà iareo. **10** Aa le nisolebotse
amy andro zay ty haviñera' Iehovà vaho nifanta ty hoe: **11**
Toe tsy amo lahilahy roapolo taoñe mañambone niavotse i
Mitsraimeo ty hahaisake ty tane nifantàko amy Avrahame

naho am' Ietsàke naho am' Iakòbe, amy t'ie tsy nañorik'
ahiko añ-kaàmpon-troke, 12 naho tsy i Kalebe ana' Iefonè
nte-Kenàze naho Iehosoa, ana' i None, amy te norihe' iareo
an-kaliforan' arofo t'Iehovà. 13 Aa le niforoforo am' Israele
ty haviñera' Iehovà vaho nampirerererè'e am-patrambey
añe efa-polo taoñe, am-para' te nimodo iaby i tariratse
nanao raty am-pivazohoa' Iehovày. 14 Le heheke! t'ie
nitroatse handimbe an-droae' areo nifirimboñan-kalòn-
tserekeo, hanitrà' areo ty haviñerañe mitrotrofiak' Iehovà
am' Israele. 15 Aa ie miamboho, tsy mañorik' aze, le ho
farie'e am-patrambey ao indraike iereo, toly ndra harotsa'
areo ondaty retiañe. 16 Aa le niharivoa' iareo nanao ty hoe:
Hañamboara'ay goloboñe atoy o hare'aio vaho rova ho a o
keleia'aio, 17 fe hitan-defon-jahay hiaolo o ana' Israeleo
ampara' te nasese'ay an-toe' iareo añe. Ie amy zay himoneñe
an-drova iarikatohan-kijoly ao ty amo mpimoneñe amy
taneio o keleia'aio. 18 Tsy himpoly mb' añ' anjomba'ay
mb'eo zahay naho tsy songa nandrambe ty lova'e o ana'
Israeleo. 19 Tsy hitrao-dova am' iereo alafe' Iardeney añe
zahay, amy te nitsatoke ho anay atiñana' Iardeney atoy ty
lova'ay. 20 Hoe t'i Mosè am' iereo: Aa naho toe hanoe' areo
zay, t'ie hitan-defoñe aolo' Iehovà veka'e hialy, 21 naho
songa hitsake Iardaney añatrefa' Iehovà o lahin-defo' areoo,
ampara' te fonga hanoe'e soike aolo'e eo o rafelahi'eo, 22
naho hene vinahotse añatrefa' Iehovà i taney; zay vaho
himpoly nahareo, le ho afa-tahiñe añatrefa' Iehovà naho
aolo' Israele, vaho ho fanaña' areo añatrefa' Iehovà ty tane
atoy. 23 F'ie tsy hanoe' areo, le inao! hanan-kakeo am'
Iehovà; le iantofo te hifanojo ama' areo ty tahi' areo. 24
Añoreño rova o keleia' areoo vaho goloboño o añondri'
areoo, le ano o nakarem-palie' areo iabio. 25 Aa le nanao ty
hoe amy Mosè o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo: Hanoe' o
mpitoro'oo ze andilian-talè'ay. 26 Hitobe amo rova' i Giladeo
o keleia'aio naho o vali'aio vaho o hare'ay iabio, 27 fe hitsake
mb'eo o mpitoro'oo, songa lahilahy aman-defoñe veka'e
hialy hihotakotake ho a Iehovà, amy nandilia' i talèkoiy. 28
Aa le linili'i Mosè t'i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana'
i None vaho o talèn' anjombam-pifokoa' Israeleo ty am'
iereo, 29 le nanoe' i Mosè ty hoe: Naho mindre ama' areo
mitsake Iardeney añatrefa' Iehovà ze hene mpitan-defo
veka'e hialy amo ana' i Gadeo naho amo ana' i Reòbeneo,
naho ampiambanèñe aolo' areo i taney, le atoloro iareo
ty tane' i Gilade ho fanaña'e. 30 F'ie tsy mitsake reke-
pialiañe mindre ama' areo le hanam-panañañe miharo ama'
areo an-tane Kanàne ao. 31 Le hoe ty natoi' o nte-Gadeo
naho o nte-Reòbeneo, Ze nitsara' Iehovà amo mpitoro'oo ro
hanoe'ay. 32 Hitsake reke-pialiañe añatrefa' Iehovà zahay
mb' an-tane Kanàne mb' eo fe hitobok' atiñana' Iardeney
atoy ty hanañañe nilovà'aiy. 33 Aa le natolo' i Mosè amo
nte-Gadeo naho amo nte-Reòbeneo vaho ami'ty vakim-
pifokoa' i Menasè ana' Iosefe, ty fehe' i Sihone mpanjaka'
o nte-Amoreo naho ty fehe' i Oge mpanjaka' i Basàne, i
taney rekets' o rova'eo naho o tanàñe mañohokeo rekets'
o tane'eo. 34 Le namboare' o nte-Gadeo ty Dibòne, naho
i Ataròte, naho i Aroère, 35 naho i Atròte-sofàne, naho
Ia'azère, naho Iogbehà, 36 naho i Bète Nimrà, vaho i Bete
Haràne, songa rova aman-kijoly naho golobon' añondry. 37
Le namboare' o nte-Reòbeneo ty Kesbòne, naho i Elalè, vaho
i Kiriatàime, 38 naho i Nibò, naho i Baalmeòne, (ie novaeñe
o añara' iareoo) vaho i Sebàme, le nomeañe añarañe ze
rova namboare' iereo. 39 Le nomb'e Gilade mb'eo o tarira' i
Makire ana' i Menasèo le tinava' iereo vaho nanoe' iereo
soike o nte-Amore tama'eo. 40 Aa le natolo' i Mosè amy
Makire ana' i Menasè ty Gilade le nimoneña'e. 41 Rinambe'
Iaìre ka o tanà'eo vaho nitokave'e Kavòte Iaìre. 42 Nomb'eo
ka t'i Nòbake nitavañe i Kenàte naho o tanà'eo, le nitokave'e
ty hoe Nobake, i tahina'ey avao.

33 Zao o fangem-pañaveloa' o ana' Israeleo te niavotse
an-tane Mitsraime añe am-pivovoran-dahindefoñe
ambane' ty fehe' i Mosè naho i Aharoneo. 2 Sinoki' i Mosè o
fiorotan-dia' iareo ki-fange-fange'e ami' ty lili' Iehovào;
le zao o fange'eo ty amo toe-piengà'eo. 3 Nenga' iareo ty
Ramesèse ami' ty volam-baloha'e, ami'ty andro faha folo-
lime' ambi' i volam-baloha'ey; ami'ty andro nanonjohy i
Fihelañ' Ambone' o ana' Israeleoy ty niavota' iareo an-
kavokavoke am-pahaisaha' o nte-Mitsraime iabio, 4 naho
nandeveñe o tañoloñoloña'e iabio o nte-Mitsraimeo, o
nipaohe' Iehovà añivo' iereoo, vaho nametsaha' Iehovà zaka
o ndrahare' iareoo. 5 Aa le nienga i Ramesese o ana' Israeleo
naho nitobe e Sokòte; 6 nienga i Sokòte vaho nitobe Etàme
añ'olo' i fatrambeiy. 7 Nionjoñe boak' Etàme le niolake
mb'e Pihakiròte atiñana' i Baale-Tsefòne mb'eo vaho nitobe
marine i Migdòle. 8 Ie nenga i Pihakirote, le nisoroke i
riakey naho nañavelo telo andro am-patrambey Etame vaho
nitobe e Marà. 9 Nenga' iareo ty Marà le nipotìtse e Elime
ao; aman-drano manganahana folo roe-ambi' ty Elime naho
satrañe fitompolo vaho nitobeañe. 10 Ie nienga i Elime
le nitobe añ' olo' i Ria-Binday, 11 nienga i Ria-Binday le
nitobe ampatrambei' i Sine, 12 niavotse i fatrambei' i Siney
le nitobe e Dofkà, 13 nienga i Dofkà le nitobe e Alòse, 14
nienga i Alòse vaho nitobe e Refidìme, f'ie tsy aman-drano
ho kamae' ondatio. 15 Ie nienga i Refidime le nitobe am-
patrambei' i Sinay, 16 nienga i Fatrambey Sinay vaho nitobe
e Kibròtatahavà. 17 Ie nienga i Kibròtatahavà le nitobe e
Katseròte, 18 nienga i Katseròte le nitobe e Ritmà, 19 nienga
i Ritmà le nitobe e Rimòne Pèretse, 20 nienga i Rimòne
Pèretse le nitobe e Libnà, 21 nienga i Libnà le nitobe e Risà,
22 nienga i Risà le nitobe e Kehelàta, 23 nienga i Kehelàta le
nitobe e Vohi-Sèfere, 24 nienga i Vohi-Sèfere le nitobe e
Karadà, 25 nienga i Karadà le nitobe e Makelòte, 26 nienga i
Makelòte le nitobe e Tàkate, 27 nienga i Tàkate le nitobe e
Tèrake. 28 nienga i Tèrake le nitobe e Mitkà, 29 nienga i
Mitkà le nitobe e Khasmonà, 30 nienga i Khasmonà le nitobe
e Moserà, 31 nienga i Moserà le nitobe e Benè'ià'akàne,
32 nienga i Benè'ià'akàne le nitobe e Kore Hagid'gàde, 33
nienga i Kore Hagidgàde le nitobe e Iotbàta, 34 nienga i
Iotbàta le nitobe e Ebranà 35 nienga i Ebranà le nitobe e
Etsiòne Gèbere, 36 nienga i Etsiòne Gèbere vaho nitobe
am-patrambei' i Tsine, atao ty hoe Kadàse. 37 Ie nienga i
Kadàse le nitobe e Vohi-Hore añ'olon-tane' i Edome. 38
Niañambone' i Vohi-Hore mb'eo t'i Aharone mpisoroñe
ami'ty lili' Iehovà vaho nihomake eo ami'ty taoñe fah'efa-
polo' niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraime ami'ty
andro valoha' i volam-pahalimey. 39 Ni-zato-tsi-roapolo
taoñe telo' amby t'i Aharone te nivilasy ambone' i Vohi-Hore

eo. 40 Jinanji' ty mpanjaka' i Arade nte-Kanàne mpimoneñe atimo an-tane Kanàne ao te nomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo. 41 Aa le niavotse nitobe e Tsalmonà añe iereo. 42 Ie nienga i Tsalmonà le nitobe e Ponòne. 43 Ie nienga i Ponòne le nitobe e Obòte. 44 Ie nienga i Obòte le nitobe e Ièha Abarìme añ'efe-tane' i Moabe. 45 Nenga' iareo t'Iìme vaho nitobe e Dibone-Gade. 46 Ie nienga i Dibone-Gade le nitobe e Almone-Diblataième. 47 Ie nienga i Almone-Diblataième le nitobe amo vohi' i Abarìmeo aolo' i Nebò. 48 Ie nienga i am-bohi' Abarìmeo le nitobe a montombei' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife Ierikò. 49 Nitobe marine Iardeney iereo, mifototse e Bete' ha' Iesimòte pak'añ'Ala-Roi' i Abele a montombei' i Moabe añe. 50 Aa le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombei' i Moabe añ' olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo, nanao ty hoe: 51 Taroño amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, 52 le fonga hanoe' areo soike ze mpimoneñe amy tane aolo' areoy, arotsaho o vato-sinoki'e iabio, ampiantò o sare tineno' iareo iabio le demoho o tamboho' iareo iabio; 53 ho tavane' areo i taney vaho himoneñe ao, amy te natoloko anahareo i taney ho fanañañe. 54 Le ho zarae' areo an-tsapake i taney ho lova' o hasavereña' areoo; ty maro ho tolora' areo lova bey, le ty tsy ampe ho tolora' areo lova kede; ze nitsatoha' i tsapakey ty ho fanaña' indatiy ho lova'e; ty amo fifokoañeo ty anjarañe aze. 55 Fa naho tsy hatao soike aolo' areo mb'eo o mpimoneñe an-taneo le ho fatik' am-pihaino' areo, naho fitsipok' an-deme' areo o nisisa' areo ama'eo, vaho hitsibore anahareo an-tane himoneña' areo ao. 56 Le hanoeko ama' areo i sinafiriko hanoeñe am' iareoy.

34 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Afantoho o ana'Israeleo ami'ty hoe: Ie mivotrak' an-tane Kanàne ao (amy t'ie ty tane hitsatoke ho anahareo ho lova: i tane Kanàney, pak' amo efe-tane'eo), 3 le mifototse ampatrambei' i Tsiney añe ty efe' areo atimo le hañorike ty efe' i Edome; aa le hianiñànañe mb' am-boli' i Riake Matey mb'eo i efe' areo atimoy; 4 hiolake mb'atimo' ty fionjona' i Akrabime ty efe' areo atimo, le homb'e Tsine mb'eo le hañorike ty atimo' i Kadèse Barnèa le hionjom-b'an-Katsàradàre mb'eo; le hitohy mb'e Atsmòne mb'eo; 5 hiolake e Atsmòne i efetsey le hiranga mb'añ' oñe' i Mitsraime añe vaho higadoñe amy Riakey. 6 Le i efetse ahandrefañey: ho efe' areo ahandrefañe i olon-dRiake Ra'elahiy. 7 Le ty efe' areo avaratse: mifototse amy Riake Ra'elahiy le tandrifeo ty Vohi-Hore ho efe' areo; 8 boak' am-bohi-Hore tandrifeo pak' e Lebò-Kamàte; hitohy mb'e Tsedàde i efetsey; 9 hionjomb' e Zifròne i efetsey vaho higadoñe e Katsàre-Enàne. Zay ty efe' areo avaratse. 10 Aa le sokiro ka ty efe' areo atiñanañe, boake Katsàre-Enàne pake Sefàme; 11 hitohy boake Sefame le pake Riblà atiñana' i Aine añe i efetsey; le hizotso pak' añ' olotse atiñana' ty Riake Kinerote ey i efetsey; 12 horihe' i efetsey ty olo' Iardeney am-para' i Riake Matey. Zay ty ho tane' areo naho ty fiarikatoha' i efe-tane'ey. 13 Aa linili' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty hoe: Zao ty tane ho lovae' areo an-tsapake, i nandilia' Iehovà hatolotse amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoay. 14 Fe sindre nandrambe ty lova' iareo ty fifokoa' i Reòbene ty aman' anjomban-droae'e naho ty fifokoa' i Gade ty aman' anjomban-droae'e vaho nandrambe i lova'ey ka ty vakim-pifokoa' i Menasè. 15 Songa nandrambe ty lova'e i fifokoa roe rey naho i vakim-pifokoay mifototse an-dafe' Iardene e Ieriko eo maniñanañe mb' am-panjiriha' i àndroy mb'eo. 16 Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: 17 Zao o tahina' ondaty hizara i taney ama' areo ho fanañañeo: i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Nòne. 18 Le handrambesa' areo mpiaolo kiraikiraike o fifokoañe hanjarañe i taneio ho lova. 19 Zao ty tahina' ondatio: boak' am-pifokoa' Iehodà: i Kalèbe ana' Iefonè; 20 boak' am-pifokoa' o nte-Simoneo: i Semoàle ana' i Amihòde; 21 boak' am-pifokoa' i Beniamène: i Elidàde ana' i Kislòne; 22 ty mpiaolo boak' am-pifokoa' i Dane: i Boký ana' Ioglý; 23 boak' amo ana' Iosefeo: ty mpiaolo boak' amy fifokoa' o nte-Menasèoy: i Kanièle ana' i Efode; 24 le ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Efraimeo: i Kemoele ana' i Seftàne; 25 ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Zeboloneo: i Elitsafàne, ana' i Parnàke; 26 ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Isakhareo: i Paltiele ana' i Atsane; 27 ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Asereo: i Akihòde ana' i Selomý; 28 ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Naftalio, i Pedahele ana' i Amihode; 29 ie ondaty nandilia' Iehovà hizara ty tane' o ana' Israeleo an-tane Kanàne ao.

35 Le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombei' i Moabe añ' olo' Iardeney tandrife Ierikò eo, ami'ty hoe: 2 Lilio o ana' Israeleo ty hanolotse rova amo nte-Levio himoneña'e boak' amo lova fanaña' iareoo, vaho toloro tane mañohoke o rova' iareoo ho fiandraza' o nte-Levio. 3 Ho fimoneña' iareo o rovao naho ho fiandrazañe o añombe'eo naho o mpirai-lia'eo vaho o hare' iareo iabio i tane mañohokey. 4 Hifototse an-kijoli' o rova'e eo vaho hitakatse arivo kiho añ' areare i rovay o tane fiandraza'eo. 5 Le ho zehè' areo alafe' o rovao ty ro'arivo kiho ami'ty ila'e atiñanañe, le ro'arivo kiho ami'ty ila'e atimo, le ro'arivo kiho ami'ty lafe'e ahandrefañe, le ro'arivo kiho an-dafe'e avaratse. Añivo'e ao i rovay. Zay ty ho fanaña' iareo ho fiandraza' i rovay. 6 Le ho rovam-pitsolohañe o rova eneñe hatolo' areo amo nte-Levioo, ie henga' areo ho fitribahan-dai' ze mamono ondaty, mandikoatse zay le ho tolora' areo rova efapolo-ro'amby iereo. 7 Aa le mitraoke ho rova efapolo-valo' amby ty hatolo' areo amo nte-Levio rekets' o tane fiandraza'eo. 8 Le boak' ami'ty fanaña' o ana' Israeleo ty hanolora'o i rova rey, hanolotse maro ty fifokoañe bey, naho tsy ampe ka ty boak' ami'ty kede. Songa hanolotse rova amo nte-Levio boak' amo rova'eo ty amy habei' i lova ho rambese'ey. 9 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 10 Misaontsia amo ana'Israeleo, le ano ty hoe: ie mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, 11 le mijoboña rova ho rovam-pitsolohañe, hivoratsaha' ty namono ondaty tsy an-tsatri'e. 12 Rova ho fitsolohañe, hipalira' areo ami'ty mpamale fate, soa tsy hohofan-doza ty namono ondaty ampara' t'ie miatre-jaka añatrefa' i valobohòkey. 13 Aa le amo rova atolo' areoo ty hanolora' areo rovam-pitsolohañe eneñe. 14 Ho tolora' areo rova telo ty alafe' Iardeney atoy naho ho tolora' areo rova telo ty an-tane Kanàne ao ho rovam-pitsolohañe. 15 Ho rovam-pitsoloha' o ana' Israeleo i rova eneñe rey, naho ho a o ambahinio naho o renetane añivo' iereoo, soa t'ie ty hivongarita' ze mamono ondaty tsy an-tsatri'e. 16 Aa

naho lafae'e ami'ty viñe t'indaty vaho mivetrake indatiy, le
mpamono ondaty re, toe ho vonoeñe ty mpamono. 17 Aa
naho fofohe'e ami'ty vato am-pità'eo, ze mahavetrak' ondaty
vaho mihomake indatiy le mpamono re; toe havetrake i
mpamonoy. 18 Aa ie vinango'e an-kataem-pialiañe am-pità'e
ao, ze mahavetrak' ondaty, naho mate indatiy, le mpamono
re, vaho toe ho vonoeñe i mpamonoy. 19 Toe i mpamale
fatey ty hañoho-doza amy mpamonoy; ie mifanojo ama'e
le ho vonoe'e. 20 Aa ie maniotse aze mafe ami' ty falai'e
aze, ke mivoñoñe aze, he andretsaha'e raha, vaho mate,
21 he ami'ty fandrafea'e ro mampitrabotrabok' am-pità'e
hampivetrak' aze, le toe ho vonoeñe i nampitrabotrabokey.
Mpamono re, ho vonoe' ty mpamale fate te ifanojoa'e. 22
F'ie mandronje am-pifanojeha'e fa tsy am-palaiñañe, ke
mametsa-draha ama'e fa tsy am-pivoñonañe, 23 hera am-
bato mete mahafate ondaty, ie ahiriri'e mb'eo fe tsy nioni'e
indatiy, le mate indatiy, ie tsy nirafelahi'e vaho tsy nikilily
te hañe-doza ama'e, 24 le ho zakae' i valobohòkey añivo'
i namonoy naho i mpamale fatey amy fañè rezay. 25 Aa
le havotso' i valobohòkey boak' am-pità' i mpamale fatey
i namono ondatiy, le hampolie' i valobohòkey mb' amy
rova fitsolohañe nivoratsaha'ey, ao ty hipalira'e am-para' te
vilasy ty mpisorom-bei' norizañe amy menake miavakey. 26
Aa naho eo ty andro añaveloa' i namonoy alafe' ty efe' i
rovam-pitsolohañe nivotitsiha'ey, 27 le mahaisak' aze alafe'
ty efe' i rovam-pitsolohañey i mpamale fatey, vaho vonoe'
i mpamale fatey, le tsy hanan-tahiñe amy lio'ey re, 28
amy t'ie tsy mete tsy midok' am-po' i rovam-pitsolohañey
am-para' te mihomake ty mpisorom-bey, le ie vilasy i
mpisorom-beiy vaho mete mimpoly an-tanem-panaña'e añe
i namonoy. 29 Ho fañè naho fepètse ho anahareo zay amo
hene tarira' areo mifandimbeo ndra aia'aia ty imoneña'
areo. 30 Ze mamono ondaty, le ho vonoeñe i mpamonoy
ami'ty taro' o nahaisakeo; fa tsy azo amonoañe ondaty
ami'ty taro' ondaty raike; 31 vaho tsy azo jebañeñe ty fiai'
ondaty namono, ie fa voa zaka ami' ty vono-ondaty; toe
tsy mahai-tsy vonoeñe ty mpamono ondaty. 32 Le tsy azo
vilieñ' ay t'indaty nivoratsake mb'an-drovam-pitsolohañe
mb'eo, hampipoliañe aze mb'an-tane'e añe aolo' ty havilasi'
i Mpisorom-beiy. 33 Ko mandeotse ty tanen' akiba' areo; fa
mandeotse tane ty lio, vaho tsy mete eferañe i taney ami'ty
lio nadoañe ama'e naho tsy ami' ty lio' i nampidoañe azey.
34 Aa le ko maniva ty tane' imoneña' areo, fa fimoneñako,
amy te mitoboke añivo' o ana' Israeleo ao, zaho Iehovà.

36 Niharine mb'eo o mpiaolon' anjomban-droaem-
pifokoan-tarira' i Gilade ana' i Makire, ana' i Menasè,
hasavereña' o ana' Iosefeoo vaho nilañoñe añatrefa' i Mosè
naho o talèo naho o talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleoo,
2 nanao ty hoe: Linili' Iehovà i talèkoy ty hanolotse i
tane lovaeñey an-tsapake; vaho linili' Iehovà i talèkoy ty
hanolotse i lovan-drahalahi'ay Tselofekhàdey amo anak'
ampela'eo. 3 Aa naho ivalia' ty anam-pifokoa ila'e amo ana'
Israeleo, le ho rambeseñe ami'ty lovan-droae'ay ty lova'
iareo vaho ho tovoñañe ami'ty lova' i fifokoañe nivalie'ey;
aa le ho liniva amy lova niazo'ay an-tsapakey. 4 Le ie avy i
Jobili' o ana' Israeleio, ho tovoñañe ami' ty lova' i fifokoañe
nañeng' azey i lova'ey; le ho livaeñe ami' ty lovam-pifokoan-
droae'ay i lova'ey. 5 Le hoe ty linili' i Mosè amo ana' Israeleo
ty amy tsara' Iehovày, To ty saontsi' o tariram-pifokoa'
Iosefeo. 6 Aa hoe ty linili' Iehovà ty amo anak' ampela'
i Tselofekhàdeo: angao hifanambaly amy ze tea'e fe tsy
mete tsy amo tariram-pifokoan-droae'eo avao ty anambalia'
iareo. 7 Aa le tsy hafindra am-pifokoañe raike ho ami'ty
fifokoañe ila'e o lovao; fa songa hitañe ty lovam-pifokoan-
droae'e o ana' Israeleo. 8 Le hanambaly ami'ty fifokoan-
droae'e ze anak' ampela mitan-dova ami'ty fifokoañe raik'
amo ana' Israeleo, soa te songa hitan-dovan-droae'e o ana'
Israeleo. 9 Aa le tsy hafindra ho ami'ty fifokoañe ila'e ty
lova fa sambe mitan-ty lova'e o fifokoan' ana' Israeleo. 10
Nanoe' o anak'ampela' i Tselofekadeo ty nandilia' Iehovà i
Mosè. 11 Le nifanambaly ami'ty anan-drahalahin-drae'e t'i
Maklà, i Tirtsà, naho i Koglà vaho i Noà ana' i Tselofekade.
12 Nifanambaly amo tarira' o nte-Menasè ana' Iosefeo iereo
vaho mireketse am-pifokoan-droae'e ao ty lova' iareo. 13
Irezay ro lily naho fepetse linili' Iehovà amo ana' Israeleo
am-pità' i Mosè a montom-bei' i Moabe añ' olo' Iordaney
tandrife Ierikò eo.

Deotoronomia

1 Iretoañe o tsara nilañona' i Mosè am' Israele iaby alafe'
Iardeney, am-patrambey ao, an-tane mira tandrife i
Sofe añivo' i Parane naho i Tòfele naho i Labane naho
i Katseròte vaho i Dizahabe. 2 (Mahamodo andro folo-
raik' amby ty lia mb'e Kadàse-Barnèa mb'eo t'ie miary
mb'e Vohi-Seire añe.) 3 Aa ie tamy taom-paha efa-poloy,
ami'ty vola'e faha-folo-raik'amby, ami'ty andro valoha' i
volañey le ninday lañonañe amo ana' Israeleo t'i Mosè, amy
nampisaontsie' Iehovày aze; 4 naho fa zinevo'e t'i Sihone
mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo, naho i
Oge mpanjaka' i Basane nimoneñe e Astaròte e Ederèy
ao; 5 alafe' Iardeney atoy, an-tane' i Moabe, ty nimanea'
i Mosè halangesañe i Hake ami'ty hoe: 6 Nitsara aman-
tika e Korebe añe t'Iehovà Andrianañaharentika nanao
ty hoe: Ihe loho tambatse ami'ty vohitse toy: 7 mitoliha
naho tonjohizo ty lia' areo, le mionjona mb'am-bohi' o nte
Amoreo mb'eo; naho mb'an-tane mañohoke aze iaby mb'
an-tane-mira ey naho mb'amo vohibohitseo naho mb'am-
bavatane ao naho mb' atimo añe naho mb' añolon-driake
mb'eo pak' an-tane' i nte-Kanàney naho pake Lebanone añe
vaho migadoña amy oñe ra'elahiy, i oñe Peràtey. 8 Ingo, fa
nalahako añatrefa' areo o taneo; akia rambeso ho anahareo
i tane nifañinà' Iehovà aman-droae' areoy: amy Avrahame
naho am' Ietsake vaho am' Iakobe, t'ie hatolots' am' iareo
naho o tarira' iareo hanonjohio. 9 Ie amy zay nanao ty
hoe ama' areo raho, Tsy lefeko ty mivave anahareo, zaho
avao, 10 fa nampanaranàhe' Iehovà Andrianañahare' areo
ho mira ami'ty ia' o vasian-dikerañeo androany. 11 Le ee te
hampitomboe' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo añ'
arivo ty ia' areo vaho hitahy anahareo amy nampitamae'ey.
12 Fa aia ty hahavaveako, t'ie raike, ty fañangara' areo naho
ty fampioremeña' areo vaho ty fampihohokohofa' areo
ahiko. 13 Tendreo o mahilala' areoo, o mahihitseo naho o
maharofoanañe amo rofoko' areoo le hanoeko mpifehe'
areo. 14 Le natoi' areo ty hoe, Mete i nisaontsia'o hanoeñey.
15 Aa le rinambeko o mpiaolo' o fifokoa' areoo, o mahihitse
naho mahilalao naho najadoko ho talè' areo ho mpifelek'
arivo, naho mpifeleke zato, naho mpifeleke limampolo,
naho mpifeleke folo, vaho ho mpitoronjo, ki-foko, ki-foko.
16 Le nafantoko amo mpizaka' areoo amy andro zay, ty
hoe: Mijanjiña añivo' o rolongo' areoo vaho mizakà an-katò
añivo' ze ondaty naho ty rahalahi'e ndra ze renetane ama'e.
17 Ko mirihy an-jaka; fe janjiño ty kede naho ty bey; ko
hembañe ami'ty lahara' ondaty, fa an'Andrianañahare ty
zaka, le ze tsy lefe' areo ro hasese amako ho tsanoñeko. 18
Aa le nililieko henane zay ze hene raha hanoe' areo. 19
Aa ie nienga i Korebe tika, le niranga i fatrañe jabajaba
maharevendreveñe nioni' areo am-piariañe ty vohi' o nte-
Amoreoy, amy nandilia' Iehovà Andrianañaharentikañey; le
nivotrake e Kadese-Barneà eo, 20 vaho hoe ty nanoeko:
ie fa nandoak' am-bohi' o nte-Amoreo, i hatolo' Iehovà
Andrianañaharen-tika aman-tikañey. 21 Ingo fa napo'
Iehovà Andrianañahare'o añatrefa'o eo o taneo: aa le
mionjona mb'eo naho rambeso ami'ty nitsara' Iehovà
Andrianañaharen-droae'o, ko hembañe vaho ko mitsolofiñe.
22 Aa le songa niharine amako nanao ty hoe: hamantoke
ondaty hiaolo antika mb'eo zahay hitsikarake i taney vaho
hinday saontsy amantika ami'ty lalañe hionjonan-tika
mb'eo naho o rova higaoñan-tikañeo. 23 Toe ninòko i
saontsy zay, vaho rinambeko t'indaty folo-ro' amby, songa
raike ami'ty fifokoañe; 24 le nitolike iereo nionjoñe mb'am-
bohibohitse mb'eo naho nandoak' am-bavatane Eskole vaho
nitsoetsoek' ao. 25 Nandrambesa' iareo am-pitàñe ty voka'
i taney le nendese' iareo nizotso mb' aman-tikañe atoy,
vaho ninday saontsy aman-tika nanao ty hoe: Soa i tane
natolo' Iehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey. 26
F'ie amy zay, tsy ni-mete nionjom-beo nahareo te mone
niola ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare' areo, 27 vaho
niñeoñeoñe an-kiboho' areo ao ami'ty hoe: ty falai' Iehovà
antika ty nañakara'e antika an-tane Mitsraime hanesea'e
am-pità' o nte-Amoreo harotsake. 28 Aia ty hionjonan-tika?
Nahamohake ty arofo'ay ty enta' o longontikañeo nanao ty
hoe, Ra'elahy naho abo te amantika ondatio naho jabajaba
o rova' iareo reketse kijoly mitiotiotse mb'andikerañ'
eio vaho niisa'ay ao o ana' i Anàkeo. 29 Aa le nanoeko
ty hoe, Ko irevendreveñañe, ko ihembañañe. 30 Iehovà
Andrianañahare Mpiaolo ro hialy ho anahareo hambañe
amy nanoe'e e Mitsraime añe aolom-pihaino' areoy; 31
naho tam-patrambey añe; fa niisa' areo ty fiotroña' Iehovà
Andrianañahare' areo, manahake ty fiotroña' ondaty i ana-
dahi'ey, amo lia' areo iabio ampara' te nivotrak' an-tane atoy.
32 F'ie amy zay, tsy natokisa' areo t'Iehovà Andrianañahare'
areo, 33 i Mpiaolo am-pañaveloañey nipay ze hañoreña'
areo o kibohotseo, ie añ'afo ao te haleñe hanoroa'e ty lalan-
kombà' areo vaho an-drahoñe ao te handro. 34 Ie jinanji'
Iehovà i feon' enta' areo zay, le niviñetse vaho nifanta ty hoe:
35 Leo raik' amo retoañe—o tariratse raty reo—tsy hahaisake
i tane soa nifañinàko hatolotse aman-droae' areoy, 36 naho
tsy i Kalèbe ana' Iefonè. Ie ty hahaisake, le hatoloko aze
naho amo tarira'eo i tane niliàm-pandia'ey ami'ty fañoriha'e
fatratse Iehovà. 37 Izaho ka niviñera' Iehovà ty ama' areo
amy tsara'ey, ty hoe: Tsy himoak' ao ka rehe. 38 I Iehosoa
ana' i None, mpitoro'oy, ty himoak' ao; osiho amy t'ie ty
hampandova Israele aze. 39 Le o keleia' areoo, o natao' areo
ho nikopaheñeo, o ana' areoo; i mboe tsy nahilala ty soa
naho ty raty henane zay rey ty himoak' ao; le hatoloko
iareo vaho ho rambese' iareo ho fanañañe. 40 F'inahareo
ka, mitoliha naho mionjona mb'am-patrambey miary amy
Ria-Binday mb'eo. 41 Nanoiñ' ahy ami'ty hoe nahareo, Toe
anaña' Iehovà hakeo! Veka'e hionjoñe hialy zahay ami'ty
nandilia' Iehovà Andrianañaharen-tika. Aa le songa nidiam-
pialiañe ondatio fa natao'e ho mora ty hionjoñe mb'am-
bohibohitse mb'eo. 42 Le hoe t'Iehovà amako, Isaontsio
ty hoe: Ko mionjom' beo vaho ko mialy, amy te tsy añivo'
areo ao raho tsy mone ho rotsak' aolo' o rafelahi' areoo.
43 Fe ndra te nivolañeko, tsy nihaoñe' areo. Niola amy
nandilia' Iehovày, an-tsatrin-troke ty nionjona' areo mb' am-
bohibohitse mb'eo. 44 Niavotse, niatrek' anahareo amy zao o
nte-Amore mpimoneñe am-bohitseo vaho nihoridañe'e hoe
rene tantele. Rinotsa' iareo am-pibara e Seire pake Kormà
añe. 45 Aa le nibalike naho nirovetse añatrefa' Iehovà, fe
tsy hinao' Iehovà ty fiarañanaña' areo, tsy nanokilaña'e

ravembia. 46 Aa le nitobe e Kadese ao ela ty amo andro
nitoboha' areoo.

2 Niotak' amy zao tika nionjomb' am-patrambey mb'eo,
niary i Ria-Binday, mb'ami'ty nanoroa' Iehovà ahiko
vaho nañariary i Vohi-Seirey andro maro. 2 Le hoe ty
nitsarae' Iehovà amako: 3 Fa losotse ty fiariaria' areo ty
vohitse toy. Mitoliha mañavaratse, 4 le afantoho ty hoe
ondatio: Ho rangae' areo ty tanen-drolongo' areo, o tarira' i
Esave mpimoneñe e Seireo, f'ie ho hembañe ama'areo, aa le
mitaoa 5 tsy mone hihotakotak' am' iereo fa tsy hitalorako
ndra zehem-pandia raik' amy tane'iareoy amy te nimeako i
Esave ho fanaña'e ty Vohi' Seire. 6 Ho vilie' areo an-drala o
mahakama'eo hikamà' areo, vaho hikaloa' areo rano an-
drala hinoma' areo. 7 Toe nitahie' Iehovà Andrianañahare'
areo amy ze hene satam-pità' areo naho arofoana'e ty
firanga' areo am-patram-bey atoy. Tsy eo ty nipaia' areo
amy efa-polo taoñe nindreza' Iehovà Andrianañahare' areo
rezay. 8 Aa le niarian-tika o tarira' i Esave longon-tika
mimoneñe e Seire ao, le nengan-tika ty lala' i Arabà naho
navotson-tika t'i Elate naho i Etsione-Gebere le nitsile vaho
niary mb'amy lala' i fatrambei' i Moabeiy mb'eo. 9 Le nanao
ty hoe amako t'Iehovà: Ko tsiborè'o t'i Moabe ndra hialy
ama'e, fa tsy ho meiko ndra kede amo tane'eo ho fanañañe,
amy te natoloko amo tarira' i Loteo ty Are ho fanaña'e. 10
(Nimoneña' o nte-Emeo zay te taolo: ondaty mijoalajoala
naho mitozantozañe, mira haabo amo nte-Anàkeo; 11 Betek'
atao ty hoe nte-Refae iereo manahake o nte-Anakeo, f'ie
atao' o nte-Moabeo ty hoe nte-Emà. 12 Le nimoneñe e Seire
ao o nte-Koreo taolo, fa niroahe' o ana' i Esaveo, rinotsa'e
miaolo iareo vaho nitoboke an-tane' iareo ao, manahake
ty anoe' Israele amy tane natolotse aze ho fanaña'ey; i
natolo' Iehovà iareoy). 13 Miongaha arè, le itsaho o toraha'
i Tseredeo. Aa le nitsahan-tika i torahan-Tserèdey. 14 Le o
andro nañaveloan-tika boake Kadese-Barneà am-para' t'ie
nitsake i torahan-Tseredeio, le taoñe telo-polo-valo' amby,
ampara' te fonga nivetrak' añivo' i tobey o lahindefoñe
mpiharo-nonoo, amy nifantà' Iehovà am' iereoy. 15 Toe
nañonjona' Iehovà haoke hañombota'e amy màroy am-
para' t'ie fonga nimongotse. 16 Naho hene nikoromake
añivo' ondatio i lahindefoñe rezay, 17 le nitsara ty hoe
amako t'Iehovà. 18 Hitsake i Are, efe-tane' i Moabe rehe
te anito. 19 Ie miharine ty efe-tane' o nte-Amoneo, le ko
tsibore'o vaho ko ialiañe, fa tsy hañomeako ty tane' iareo
ho fanaña'o, amy te natoloko an-tarira' i Lote ho fanaña'e.
20 (Toe natao t'ie tane' o nte-Refaeo ka; fa nimoneñe ao
o nte-Refaeo taolo, ie nitokave' o nte-Amoneo ty hoe
Zam'zome, 21 ondaty maozatse naho vasiañeñe mira amo
nte-Anakeo. F'ie narotsa' Iehovà aolo' iareo eo handimbeza'
iareo fimoneñañe; 22 manahake ty nanoe'e amo tarira' i
Esave mimoneñe e Seireo ami'ty nandrotsaha'e o nte-Koreo
aolo' iareo, nandimbe iareo am-pimoneña'e pake henaneo;
23 naho o nte-Aveo, ie nimoneñe e Katsere pak' Aza añe,
le rinotsa' o nte-Kaftore boake Kaftoreo, vaho nandimbe
fiambesatse.) 24 Miongaha, tonjohizo ty lia' areo, itsaho
o vavatane' i Arnoneo. Ingo fa natoloko am-pità' areo t'i
Sihone nte-Amore mpanjaka' i Khesbone naho ty tane'e.
Miorota mitavañe, naho tameo añ'aly. 25 Hampihembañeko
naho hampirevendreveñeko ama'o henane zao ze hene
ondaty ambanen-dikerañeo; ie mijanjiñe azo le hitititikike
ami'ty anifañe. 26 Aa le nampisangitrifeko ìrake boak'
am-patrambein-Kedemote ao ho mb'e Sihone Mpanjaka'
i Khesbone añe, le hoe ty entam-panintsiñako ama'e: 27
Angao raho hiranga ty tane'o, fa i lalañey avao ty horiheko,
tsy hitsile ndra mañavana ndra mañavia. 28 Haleta'o drala
amako ty mahakama hihinanako, vaho ie fahana' areo rano
hinomako, le ho soloako bogady, fe apoho ho rangaeko an-
tomboke ty tane'o— 29 hambañe ami'ty nanoe' o tarira'
i Esave mimoneñe e Seireo amako naho ty nanoe' o nte-
Moabe mpimoneñe e Areo ka—ampara' te itsahako Iardeney
mb'an-tane nitolora' Iehovà Andrianañahare'ay mb'eo. 30
Fe tsy nimete hampiranga an-tika t'i Sihone Mpanjaka nte-
Khesbone fa nampigan-troke aze t'Iehovà Andrianañahare'
areo vaho nampitokie'e ty arofo'e hanolora'e aze am-pità'
areo, le ie henaneo. 31 Aa hoe t'Iehovà amako: Ingo, fa
namototse hanolotse i Sihone naho i tane'ey ama' areo raho,
aa le miorota henane zao hangalake i tane'ey ho lova' areo.
32 Aa le niavotse haname an-tika t'i Sihone, ie naho ondati'e
iabio, hihotakotake ty aly e Iàhatse añe, 33 le natolo' Iehovà
Andrianañaharentika aolon-tika vaho linafa-tika naho o
tiri'eo naho ondati'e iabio. 34 Le hene tinavan-tika o rova'eo
henane zay, le fonga zinaman-tika ze ondaty ndra rakemba
ndra ajaja amo rovao. Tsy napon-tika ndra honka'e. 35 O
hareo avao ty rinamben-tika ho fikopahañe rekets' o raha
kinopak' amo rova tinavan-tikañeoo. 36 Boak' Arore aolo' i
vavatane Arnoney (rekets' i rova am-bavataney) pake Gilàde
le tsy teo ty rova loho abo tsy nilefe, fonga natolo' Iehovà
Andrianañaharentika amantika. 37 Fe tsy niharinea' areo o
tanen' ana' i Amoneo, ndra aia aia amy saka' Iabokey ndra
amo rova ambohibohitseio, ndra aia aia nandrarà' Iehovà
Andrianañaharentika antika.

3 Aa le nitolike tika nionjoñe amy lalañey mb'e Basane
mb'eo vaho niavotse hiatrek' antika t'i Oge mpanjaka' i
Basane, ie naho ondati'e iabio, hialy Edrey. 2 Hoe t'Iehovà
amako, Ko ihembaña'o fa natoloko am-pità'o naho ondati'e
iabio vaho o tane'eo. Ano ama'e hambañe amy nanoe'o i
Sihone, mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesboney. 3 Aa le
natolo' Iehovà Andrianañaharentika am-pitàn-tika ka t'i
Oge mpanjaka' i Basane naho ondati'e iabio, le rinotsan-
tika vaho tsy nengan-tsehanga'e. 4 Ie amy zay, tinavan-tika
o rova'e iabio; le tsy teo ty rova'e tsy tinavan-tika—rova
enempolo, ze hene tane' i Argobe, ty fifehea' i Oge e Basane
ao. 5 Songa narovañe an-kijoly abo o rovao, lalambey
naho sikadañe, tovo' irezay o tanàñe tsi-fotofoto tsy aman-
kijolio. 6 Fonga binaibain-tika hambañe ami'ty nanoan-
tika i Sihone mpanjaka' i Khesbone, songa zinaman-tika ze
lahilahy naho rakemba vaho keleiañe amy ze rova iaby. 7
Fe hene rinamben-tika ze añombe naho vara amo rovao
ho tsindroke. 8 Le tinavan-tika boak'am-pitàm-panjaka
nte-Amore roe amy andro zay ty tane alafe' Iardeney atoy
mifototse amy saka Arnoney pak' am-bohi-Kermone añe; 9
(Atao' o nte-Tsidoneo ty hoe Sirione ty Kermone, le atao'
o nte-Amoreo ty hoe Senire;) 10 le ze rova an-tanemira
ey, naho i Gilàde iaby le i Basane iaby, pake Salkà añe
vaho i Edrey, o rova am-pifehea' i Oge nte-Basaneo. 11

I Oge mpanjaka' i Basane ty ni-sengaha' o fanalolahio;
inao te fandream-by ty fandrea'e, mbe e Rabate ao zay
amo ana' i Amoneo. Sive kiho ty an-dava'e naho efatse
kiho ty ampohe'e an-kiho tsotra. 12 Le natoloko amo nte-
Reobeneo naho amo nte-Gadeo i tane rinamben-tika amy
andro zaiy, boak' Aroere añ' olo' i saka Arnoney naho ty
tampa' i Vohi-Gilàdey, naho o rova'eo. 13 Le natoloko amy
vakim-pifokoa' i Menasèy ty sisa' i Gilade naho i Basane
iaby, toe ty fifehea' i Oge, le nitokaveñe ty hoe tanem-
panalolahy ze hene tane' i Argobe mitraoke amy Basane
iaby. 14 Iaire ana' i Menasè ty nandrambe ty tane'i Argobe
pak'añ'olo' i Gesory naho i Maàkaty añe vaho nitokave'e
amy tahina'ey ty hoe: Basane-kavote-Iaire pake henane.
15 Le natoloko amy Makire ty Gilade. 16 Le natoloko amo
nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo ty tane boake Gilade
pak' an-tsaka' Arnone, ty aivo' i vavataney ro efe'e, pak' an-
tsaka' Iabòke eo, ty efe-tane' o ana' i Amoneo; 17 naho i tane
Mìray, Iardeney ty efe'e, le boak'e Kinerete pak' an-dria' i
antanemira, i ria-tsiray, am-potom-piroroña' i Asdote-Pisgà
maniñanañe. 18 Le hoe ty nandiliako anahareo henane
zay: Fa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanaña'
areo o tane atoio le hitsake reke-pialiañe aolo' o rahalahi'
areo ana' Israeleo ze mahatan-defo ama' areo iaby. 19 Fe
hidoñe amo rova natoloko anahareoo o vali' areoo, o keleia'
areoo, naho o añombe' areoo (apotako te maro ty añombe'
areo); 20 aa naho nampitofà' Iehovà manahak' anahareo o
rahalahi' areoo, naho fa nitobea' iareo ka ty tane natolo'
Iehovà Andrianañahare' areo alafe' Iardeney añe, zay vaho
himpoly nahareo—ze fonga ondaty—mb' an-tane'e mb'eo,
i natoloko anahareoy. 21 Le nafantoko am' Iehosoa amy
andro zay ty hoe, Toe hene nioni-pihaino'o ty nanoe' Iehovà
Andrianañahare'o i mpanjaka roe rey, le zay ka ty hanoe'
Iehovà ze fifeheañe irangà' areo. 22 Ko ihembaña' areo fa
Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo. 23 Ie
amy zay, nihalaly am' Iehovà raho ami'ty hoe: 24 O Talè
Iehovà, ie vaho niorotse nampiboake ty hajabahina'o naho
ty haozara'o ami'ty mpitoro'o, le ia ty ndrahare an-dikerañe
ao ndra an-tane atoy ty mahafitoloñe hambañe amo anoe'oo
naho o sata'o ra'elahio? 25 Ehe te henga'o hitsake mb'eo
raho hahatreavako i tane fanjaka alafe' Iardene añey, o
vohibohitse soao naho i Lebanone. 26 F'ie niviñera' Iehovà
ty ama' areo le tsy nihaoñe'e. Hoe t'Iehovà amako, Fa eneñe
i azoy! ko isaontsia'o ka. 27 Miañambonea mb' an-dengo' i
Pisgà mb'eo le miandrà makandrefa naho mañavaratse naho
mañatimo naho maniñanañe eñe. Italakeso am-pihaino,
f'ie tsy hitsake Iardeney. 28 Afantoho t'Iehosoa naho osiho
vaho haozaro, amy t'ie ro hitsake hiaolo ondaty retia, le ie
ty hampandova iareo o tane ho isa'oo. 29 Aa le nitamañe
am-bavatane tandrife i Bete-piore eo tika.

4 Ie amy zao ry Israele, janjiño o fañè naho fepètse añòhako
anahareo hanoeñeo, soa t'ie ho veloñe hahafimoake
vaho handova i tane atolo' Iehovà Andrianañaharen-droae'
areo ama'areoy. 2 Ko tovoña' areo o tsara liliekoo naho ko
añafahañe, vaho ambeno o lili' Iehovà Andrianañahare'
areo afantoko ama' areoo. 3 Niisam-pihaino'areo ty nanoe'
Iehovà amy Baale-Peore, ty amo fonga ondaty nañorike i
Baale-Peoreo; fa narotsa' Iehovà Andrianañahare'o ama'areo
irezay—indaty nañorike i Baal-peore rey., 4 f'ie nifahatse
am' Iehovà Andrianañahare' areo, le songa veloñe androany.
5 Ingo te nanareko o fañè naho fepetse nafanto' Iehovà
Andrianañahareko amakoo hañoriha' areo an-tane himoaha'
areo ho lovae' areo henaneo. 6 Aa le oriho naho anò, fa zay
ty hihi' areo naho ty hilala' areo am-pahaisaha' ondatio, le
ie mahajanjiñe o hene fañèo ro hanao ty hoe: Toe ondaty
mahihitse naho mahilala ty foko ra'elahy tiañe. 7 Fa ia ty
foko aman-drahare hañirinkiriñe Iehovà Andrianañaharen-
tika, mpanoiñe ndra mbia' mbia ikanjiantika. 8 Ia ka ty
foko amam-pañè naho fepètse vantañe manahake i Hake
fonitse taroñeko ama' areo androaniy. 9 Aa le mitomira,
vontitiro añ' arofo tsy mone handikofa' areo o raha niisam-
pihaino' areoo vaho ko anga' areo himolaotse am-pitsa
koreañe amo hene andro hiveloma' areoo; fe ampaharen
dreho o ana' areoo naho o afe' areoo, 10 mentsake i
nijohaña' areo añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo e
Korebey, ie nanao ty hoe amako t'Iehovà, Atontono ondatio
hijanjiñe o fivolakoo, hioha' iareo ty hañeveñ' amako amo
hene andro hiveloma' iareo an-tane atoio, vaho hanare'
iereo hanao zay ka o keleia'eo. 11 Aa ie nitotoke mb'eo
le nijohañe ambane' i vohitsey, naho nilebalebà' ty afo
naneñateña i likerañey i vohitsey ie nisaroñan-drahoñe
nimoromoroñe. 12 Le nitsara ama' areo boak'amy afoy
t'Iehovà. Jinanji' areo ty feo' i tsaray, fe tsy niisa' areo
ty vinta'e, i fiarañanañañey avao. 13 Tsinei'e ama' areo i
fañina linili'e ama' areo horiheñey: i tsara folo pinate'e am-
bato roe rey. 14 Le nafanto' Iehovà amako henane zay ty
hañohako anahareo o fañè naho fepètse hañoriha' areo an-
tane hitsaha' areo ho lovaeñeo. 15 Aa kanao tsy nahaonim-
bintañe nahareo te nitsara ama' areo e Korebe añe boak'añ'
afo ao t'Iehovà, le mitomira, 16 tsy mone hameta vatañe
am-pitseneañe saren-draha ho anahareo ami'ty vintañ'
inoñ' inoñe—ke lahy he ampela, 17 ke amam-bintam-bibi'
ty tane toy, he amam-bintam-boroñe aman' elatse mitiliñe
amo tiokeo, 18 ke amam-bintan-draha milalilaly an-tane,
he amam-binta' ze fiañe an-drano ambane' tane ao. 19
Le he miandra mb' andikerañey rehe mahaisake i àndroy,
i volañey, naho o vasiañeo, naho i valobohòn-dikerañey,
vaho mivik' mb'ama'e naho mibabok' ama'e hitoroñe irezay,
o natolo' Iehovà Andrianañahare'o amy ze kila ondaty
ambanen-dikerañeo. 20 Fe rinambe' Iehovà nahareo le
hinaha'e amy fampitranaham-biy ao, boake Mitsraime añe,
ho ondatim-panaña'e: le ie henaneo. 21 Ie amy zao niviñetse
amako t'Iehovà ty ama' areo, ie nametse te tsy hitsahako
Iardeney vaho tsy himoahako i tane fanjaka atolo' Iehovà
Andrianañahare'o azo ho lovay; 22 f'ie hikenkañe an-
tane atoy, tsy hitsake Iardeney; f'inahareo ro hitsake naho
hitavañe i tane fanjakay. 23 Aa le mitaoa tsy handikofa'
areo i fañina nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo ama'
areoy ke hitsene sarem-bintañe, ke sareñ-inoñ' inoñe nan
drara' Iehovà Andrianañahare'o azo. 24 Fa afo mahaforototo
t'Iehovà Andrianañahare'o, Andrianañahare Mpamarahy.
25 Ie nahatoly anake naho afe naho fa nierañerañe ela an-
tane ao, naho manao hakarapiloañe am-pitseneañe sarem-
bintañe ke sareñ-inoñ' inoñe vaho manao tiva am-pivazohoa'
Iehovà Andrianañahare'o, hikaiha' areo ty haviñera'e, 26 le
ho koiheko henaneo i likerañey naho ty tane toy hitalily

ama’ areo t’ie kila hihomak’ aniany an-tane himoaha’ areo
am-pitsahañe Iardeney, handova’ areo, le tsy ho lava-ohatse
fa ho vata’e mongoreñe. **27** Ie hampiparaitahe’ Iehovà
am’ ondatio añe; toe tsy ampeampe ty ho sehanga’ areo
amo kilakila ondaty handroaha’ Iehovà anahareoo. **28**
Ho toroñe’ areo añe ty ‘ndrahare rinanjim-pità’ ondaty;
hatae naho vato, songa tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe,
tsy maha-filintseñe vaho tsy maha-antsoñe. **29** Aa ie añe
ro hipaia’ areo Iehovà Andrianañahare’o, le ho oni’o naho
tsoehe’o añ-kaampon’arofo naho an-kaliforam-pañova. **30**
Ie ami’ty falovilovia’o, naho fa hene nifetsaha’ irezay amo
andro añeo, le himpoly am’ Iehovà Andrianañahare’o vaho
ho haoñe’o i fiarañanaña’ey; **31** Amy te Andrianañahare
tretram-po t’Iehovà Andrianañahare’o, tsy haforintse’e,
tsy hampimodoe’e; tsy ho haliño’e i fañina aman-droae’o
nifantà’e am’ iereoy. **32** Ie amy zao añontaneo o sa haehaeo, o
taolo’oo, ampara’ i andro nitsenen’ Añahare ondaty an-tane
atoio; añontaneo boak’ añ’olon-dikerañ’ añe pak’ añ’olo’e
ka; he teo ty nifetsahan-draha tsitantane hoe itiañe, ke eo ty
nahajanjin-ty mañirinkiriñe aze? **33** Aa vaho eo hao t’indaty
nahajanjiñe ty fiarañanañan’ Añahare nitsara ama’e boak’
añ’afo ao, manahake i jinanji’oy, t’ie mbe veloñe? **34** Hera
teo ty ‘ndrahare nimane hangalake foko ho am-bata’e boak’
amo kilakila’ ondatio am-pitsohañe naho am-biloñe naho
an-draha tsitantane vaho añ’ aly, andela-pitàñe maozatse
naho am-pitàñe natora-kitsy, am-pampiboahan-kaozarañe
mahalatsa manahake o hene nanoe’ Iehovà Andrianañahare’
areo ho anahareo e Mitsraime añe añatrefam-pihaino’oo? **35**
Ie nampiboaheñe ama’o, hatokisa’o te toe Andrianañahare
t’Iehovà; le tsy eo naho tsy ie avao. **36** Nampijanjiñe’e azo
boak’andikerañe ao ty fiarañanaña’e hanoroa’e azo, naho
nampiboaha’e an-tane atoy ty afo’e jabajaba, vaho jinanji’o
boak’ amy afoy o tsara’eo. **37** Kanao nikokoa’e o roae’oo, le
jinobo’e o tariratse nandimbe iareoo, naho nampiengà’e i
Mitsraime amy fiatrefa’e naho an-kaozara’e ra’elahy **38**
hanoe’e soik’ aolo’o eo o rofoko maozatse naho bey te
ama’oo, hampihova’e azo ao, hitolora’e i tane’ iareoy ho
lova’o, le ie henaneo. **39** Aa le mahafohina androany vaho
vontitiro añ’ arofo ao te Andrianañahare andikerañe ao
naho an-tane ambane’e atoy t’Iehovà, tsy aman-tovo’e. **40**
Ambeno o fañè’eo naho o lili’eo; o andiliako azo androanio
hahasoa azo naho ty tariratse hanonjohy azo soa t’ie ho
tamañe an-tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo ho
nainai’e donia. **41** Le navì’ i Mosè ty rova telo alafe’ Iardeney
mb’am-panjiriha’ i àndroy mb’ atoy **42** hivoratsaha’ ty
namono-ondaty, ie namono ondaty tsy an-tsatri’e, ie le
lia’e tsy nimpirafelahy ama’e taolo, le mete hitriban-day
mb’ami’ty raik’ amy rova fitsolohañe rey himoneña’e: **43** i
Betsere am-patrambey an-tane mira ho a’ o nte-Reòbeneo, i
Ramote e Gileade ao ho a’ o nte-Gadeo, vaho i Golane e
Basane ao ho a’ o nte-Menasèo. **44** Zao ty Hake nitaroñe’ i
Mosè amo ana’ Israeleo. **45** Zao o taroñe naho fañè naho
fepètse nisaontsie’ i Mosè amo ana’ Israeleo, ie fa niavotse i
Mitsraimeo, **46** alafe’ Iardeney atoy am-bavatane tandrife i
Bete-peore, an-tane’ i Sihone mpanjaka’ i Amore nimoneñe
e Khesbone, i ginio’ i Mosè naho o ana’ Israeleo, ie fa
nienga i Mitsraimey. **47** Nimoneña’ iereo i taney naho an-
tane’ i Oge mpanjaka’ i Basane, ty mpanjaka roe’ o nte-
Amoreo alafe’ Iardeney mb’ am-panjirihan’ andro atoañe,
48 mifototse e Aroere añ’olom-bavatane Arnone eo pak’
am-bohi-Sione añe (i Kermòne zay) **49** naho i ratraratra
iaby atiñana’ Iardene añey pak’ an-dRiak’Arabà ampoton-
kerakera’ i Pisgà eo.

5 Kinoi’ i Mosè t’Israele iaby, le nanoe’e ty hoe: Janjiño ry
Israele, o fañè naho fepètse taroñeko an-dravembia’ areo
androanio: le ianaro naho itomiro vaho anò. **2** Nifañina a
mantika e Korebe añe t’Iehovà Andrianañaharen-tika; **3** tsy
o roaen-tikañeo ty nifañina’ Iehovà fa itika, eka itikañe,
itika veloñ’ etoañe henanekeo. **4** Nifanaontsy am-piatrefan-
daharañe ama’ areo t’Iehovà boak’ am-bohitse ey; hirik’
amy afoy ao, (**5** Nijohañe añivo’ Iehovà naho inahareo raho
henane zay hampalangesako ama’ areo ty tsara’ Iehovà,
ie nañembañe anahareo i afoy vaho tsy nete nionjom-
b’ amy vohitsey mb’eo) nanao ty hoe: **6** Zaho Iehovà
Andrianañahare’o nampienga azo an-tane Mitsraime añe
boak’ an-trañom-pañondevozañe ao. **7** Tsy ho aman-drahare
ila’e rehe naho tsy Zaho avao. **8** Ko mitsene samposampon-
draha, ndra saren’ inoñ’ inoñe andikerañe ao, ndra an-
tane ambane’e atoy, ndra an-drano ambane’ ty tane toy
ao. **9** Ko ibokobokoa’o ndra italahoa’o; fa Zaho Iehovà
Andrianañahare’o ro Andrianañahare Mpamarahy, mandilo
anake ami’ty hakeon-droae’e pak’an-tariratse faharoe naho
fahatelo’ o malaiñ’ ahio, **10** f’ie manolotse fikokoa-migahiñe
pak’an-tariratse faharivo’ o mikoko ahy vaho miambeñe
o lilikoo. **11** Ko vaveñe tsy vente’e ty tahina’ Iehovà
Andrianañahare’o, fa tsy havotso’ Iehovà ze mañamaivañe i
tahina’ey. **12** Ambeno ty andro Sabotse hampiavahañ’ aze,
ami’ty nandilia’ Iehovà Andrianañahare’o azo. **13** Eneñ’
andro ty hanoe’o ze hene tolon-draha’o. **14** Fe andro Fitofa’
Iehovà Andrianañahare’o ty andro faha-fito; ko mifanehak’
ama’e, ndra ihe ndra ty ana-dahi’o ndra ty anak’ ampela’o
ndra ty ondevo’o lahy ndra ampela, ndra ty añombe’o
ndra ty borìke’o ndra inoñ’ inoñe amo hare’oo ndra o
renetane mpimoneñe an-drova’oo, soa te songa hitofa ka
ondevo-lahy naho ampela’oo. **15** Tiahio t’ie niondevo an-
tane Mitsraime añe le nampiengà’ Iehovà Andrianañahare’o
an-dela-pitàñe maozatse naho am-pitàñe natora-kitsi’e; aa
le linili’ Iehovà Andrianañahare’o te hambena’o ty andro
Sabotse. **16** Iasio ty rae’o naho i rene’o, ami’ty nandilia’
Iehovà Andrianañahare’o azo, soa t’ie ho lava-andro naho
ho soa tahy an-tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo.
17 Ko mañoho-doza. **18** Ko mangala-bali’ ondaty, **19** Ko
mampikametse, **20** Ko mitalily vilañe ondaty, **21** Ko mihañe
ty vali’ ondaty, le ko mitsikirìke ty anjomban-drañe’o ndra ty
tete’e ndra ty ondevo’e lahy ndra ampela ndra ty vosi’e ndra
ty borìke’e ndra inoñ’inoñe a ondatio. **22** Nipazahe’ Iehovà
ami’ty valobohò’ areo hirik’ am-bohitse ey boak’añ’afo
ao naho amy rahoñey naho amy hamoromoroñañey, am-
piarañanañañe abo i tsaray vaho tsy nitovoñañe. Pinate’e an-
dravem-bato roe izay, vaho natolo’e ahiko. **23** Le nahajanjiñe
i fiarañanañañe boak’ an-kamoromoroñañey nahareo, ie
niforehete’ ty afo i vohitsey, le nañarine ahy ze hene
talèm-pifokoa’ areo naho o androanavi’ areoo; **24** le hoe
ty asa’ areo, Ingo te naboa’ Iehovà Andrianañaharentika
amantika ty enge’e naho ty hajabahina’e le jinanjintika i

fiarañanaña'ey boak' amy afoy ao, naho nionintika henane
zay te toe mitsara ama' ondaty t'i Andrianañahare vaho
mitambeloñe iereo. 25 Ie amy zao ino ty hivetraha'ay
avao? Toe hamorototo anay o afo jabajabao naho mbe
hijanjiñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika, le
vata'e hikoromake. 26 Fa ia amy ze hene atao nofotse
ty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Andrianañahare veloñe
boak' añ'afo ao, manahake i nijanjiñen-tikañey vaho mbe
nahatambeloñe? 27 Miharinea mb'eo rehe, le janjiño ze
hene tsarae' Iehovà Andrianañaharentika. Le fonga taroño
ama'ay ze nitsara' Iehovà Andrianañaharentika ama'o, le
hijanjiñe vaho hanoe'ay. 28 Jinanji' Iehovà o fisaontsi'
areoo, i nisaontsia' areo amakoy, le hoe t'Iehovà amako:
Fa tsinanoko o entañe sinaontsi' ondatio ama'oo; le soa-
fehe iaby o saontsi' iareoo. 29 Ee te nanao hoe zao nainai'e
ty arofo'iareo t'ie nañeveñe amako, naho nañambeñe o
nandiliako iabio, soa te hanintsiñe nainai'e iereo naho o
amori'iareoo. 30 Akia arè, isaontsio himpolia' iareo mb'an-
kiboho' iareo mb'eo. 31 F'ihe, mijohaña marine ahy atoy le
ho taroñeko ama'o ze hene Lily, naho fañè naho fepètse,
hañòha'o iareo hañorike irezay an-tane atoloko iareo ho
fanañañe añe. 32 Aa asoao te hanoe' areo ze andilia' Iehovà
Andrianañahare' areo, tsy hiotake mb'am-pitàn-kavana
ndra havia, 33 fe horihe' areo aman-kahiti'e ze hene lala
linili' Iehovà Andrianañahare' areo, soa t'ie ho veloñe naho
ho tahie'e vaho ho lava haveloñe an-tane fanaña' areo atoy.

6 Intoy arè ty lily naho ty fañè naho o fepetse linili'
Iehovà Andrianañahare' areo ahy hañòhañe anahareoo,
hambenañe amy tane hitsaha' areo ho tavaneñey, 2 soa te
hañeveña'o t'Iehovà Andrianañahare'o naho hambena'o
ze hene fañè'e naho fepètse andiliako azo, ihe naho i
ana'oy naho o anan' ana'oo amo andro hiveloma'o iabio,
soa t'ie ho lava-haveloñe. 3 Aa le mijanjiña, ry Israele,
ambeno naho ano, soa te ho tahie'e, hibodobodoa'o amy
tane orikorihen-dronono naho tanteley, amy nitsara' Iehovà
Andrianañaharen-droae'o. 4 Mijanjiña ry Israele! Iehovà
Andrianañaharentika: raike t'Iehovà. 5 Kokò t'Iehovà
Andrianañahare'o an-kaàmpon' arofo'o naho an-kaliforam-
pañova'o vaho an-kaozara'o iaby. 6 Ambeno añ'arofo'o ao o
tsara lilieko ama'o androanio. 7 Anaro an-kahimbañañe
o ana'oo, le taroño naho miambesatse añ' anjomba'o
ao naho mañavelo amy lalañey naho am-pandrea'o ao
vaho am-pitroara'o. 8 Feheo am-pità'o zay ho viloñe
naho reketo ho alama an-dahara'o eo 9 naho sokiro
an-tokonan' anjomba'o eo vaho an-dalambei'o eo. 10
Aa naho fa nampihovae' Iehovà Andrianañahare'o amy
tane nifantà'e aman-droae'o Avrahame naho Ietsake naho
Iaàkobe hatolo'e azo, reke-drova jabajaba naho fanjàka
tsy rinanji' areoy, 11 naho anjomba pea ty raha soa tsy
natsahe'o, kadaha hinaly tsy nihalie'o, tanem-baloboke naho
firiritan-katae olive tsy naketsa'o—aa ie mikama ampara' te
anjañe, 12 asoao tsy handikofa'o t'Iehovà nañavotse azo
an-tane Mitsraime añe, boak' an-trañom-pañondevozañe
ao. 13 Iehovà Andrianañahare'o ty irevendreveña'o, ie ty
hitoroña'o, vaho i tahina'ey avao ro ifantà'o. 14 Ko mañorike
ndrahare ila'e, o ndrahare' ondaty mañohok' anahareoo, 15
amy te Andrianañahare mpamarahy añivo'o ao t'Iehovà
Andrianañahare'o; ke hiviañe ama'o ty fifombo' Iehovà
Andrianañahare'o vaho ho faopaohe'e an-tane atoy. 16 Ko
mitsoke Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nitsoha'
areo aze e Masà añe. 17 Fe ambeno an-kahimbañañe o lili'
Iehovà Andrianañahare' areoo naho o fañè'e naho fepè'e
linili'e ama'oo. 18 Ano am-pivazohoa' Iehovà ty hatò naho
ty hasoa, hiraoraoa'o naho himoaha'o naho handova'o i
tane soa nifantà' Iehovà aman-droae'oy, 19 vaho haronje'e
aolo'o mb'eo ze fonga rafelahi'o, amy nitsarae' Iehovày.
20 Ie mañontane azo ty ana'o amo andro añeo ty hoe, Ino
ty foto' o taroñe naho fañè vaho fepetse nililie' Iehovà
Andrianañaharen-tika ama' areoo? 21 Le ty hoe ty ho
saontsie'o amo ana'oo, Niondevo' i Parò e Mitsraime añe tika,
fe nampiengà' Iehovà boake Mitsraime ao an-dela-pitàm-
patratse. 22 Nampiboake viloñe am-pitoloñañe ra'elahy
naho nampalovilovy amy Mitsraime naho amy Parò vaho
amo añ'anjomba'e iabio añatrefam-pihainontika t'Iehovà.
23 Navota'e boak'ao tika hampihovae'e atoy, hanolora'e
antika i tane nampitamae'e am-panta te hatolo'e an-droaen-
tikañey. 24 Ie amy zay, linili' Iehovà tika ty hañorike o hene
fañèo, ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañaharen-tika ho
fañasoàñe antika nainai'e, hampitambeloma'e antika, le
hehe t'ie henaneo. 25 Aa le havañonan-tika t'ie mañambeñe
an-kahimbañañe o lili' Iehovà Andrianañaharen-tikañeo,
amy nandilia'e antikañey.

7 Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy tane
himoaha'o naho ho tavane'oy, naho asiotsio'e mb' aolo'o
mb'eo ty fifeheañe maro: o nte-Kiteo, o nte-Girgaseo, o nte-
Amoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Perizeo, o nte-Kiveo, vaho o
nte-Ieboséo, fifeheañe fito maozatse naho maro te ama'o, 2
naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o vaho giohe'o, le
tsy mete tsy mongore'o. Ko ifañina'o naho ko itretreza'o. 3
Ko ifangalam-baly, ko anolora'o anak' ampela o ana-dahi'eo
ndra andrambesan' anak' ampela i ana-dahi'oy, 4 amy
te hampiambohoe'e ty ana'o tsy hañorik' ahy hitoroñe
ndrahare ila'e. Le hisolebotse ama'o ty haviñera' Iehovà
vaho harotsa'e aniany. 5 Fe inao ty hanoa'o iareo; demoho o
kitreli' iareoo, kimokimoho o hazomanga' iareoo, naho firao
o Asere' iareoo vaho ampiforototò an' afo o vongan-draha
sinokitseo. 6 Ondaty miavake am' Iehovà Andrianañahare'o
rehe, ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o amy ze kila
ondaty ambone' ty tane toy ho vara'e. 7 Tsy t'ie nimaro
ta ondaty ila'eo te napite' Iehovà ama' areo ty fikokoañe
ndra ty fijoboña'e, toe nitsiampe te amy ze hene ondaty;
8 fa ty fikokoa' Iehovà anahareo naho ty nañambena'e i
fañina nifantà'e aman-droae' areoiy, ty nampiengà' Iehovà
anahareo an-dela-pità'e maozatse vaho nijebaña'e boak'amy
trañom-pañondevozañey, hirik' am-pità' i Parò mpanjaka'
i Mitsraimey. 9 Mahafohina arè te toe Andrianañahare
t'Iehovà Andrianañahare'o naho Andrianañahare migahiñe
mpitam-pañina naho fiferenaiñañe amo mpikoko azeo
vaho mañorike o lili'eo pak'an-tarira'e fah'arivo', 10 fe
avaha'e an-dahara' o manjehatse azeo. Tsy malaon-dre fa
valea'e an-tarehe'e eo ze malaiñe aze. 11 Aa le ambeno
ty lily naho o fañè naho fepetse andiliako azo androanio,
vaho oriho. 12 Ie amy zao, naho haoñe'o o fañè rezao
naho ambena'o naho orihe'o, le havotinti' Iehovà Andria

nañahare'o ama'o i fañina naho fikokoa-migahiñe nifantà'e
aman-droae'oy; 13 ho kokoa'e rehe, ho tahie'e vaho hampi
bodobodoe'e; ho tahie'e ty vokan-kovi'o naho ty vokan-
tane'o, ty ampemba'o, ty divai'o naho ty mena'o naho
ty fitomboa' o añombe'oo naho ty famorohotan-dia-rai'o
amy tane nifañinà'e aman-droae'o hatolo'e azoy. 14 Ho
soa-tahy amy ze kila ondaty rehe, tsy eo ty ho betsiterak'
aman-dahilahy ndra ampela, vaho tsy ho pok'anake o
añombe'oo. 15 Hafaha' Iehovà ama'o ze hene hasilofañe
naho tsy hafetsa'e ama'o o angorosy nifohi'o e Mitsraime
añeo, fe hapo'e amo malaiñ' azoo. 16 Fonga habotse'o ze
ondaty atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko iferenaiñam-
pihaino'o vaho ko toroñe'o o ndrahare' iareoo fa ho fandrik'
ama'o. 17 Ie manao ty hoe an-troke ao: Maro te amako
o rofoko zao, aia ty hanoako soike iareo. 18 Ko ihem
baña'o, tiahio avao ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy
Parò naho amy Mitsraime iaby, 19 o fitsohañe ra'elahy
niisam-pihaino'oo, o viloñeo naho o raha tsitantaneo, i lela-
pitàñe maozatsey naho i fitàñe natora-kitsi'e nañavota'
Iehovà Andrianañahare'o boak'añey, ro mbe hanoe' Iehovà
Andrianañahare'o amy ze hene ondaty irevendreveña'o, 20
vaho hampisangitrife' Iehovà Andrianañahare'o am' iareo
ty fanenetse, ampara' te fonga miantantiry ze sehanga'e
mietake. 21 Ko miriatsandry am' iareo, amy te añivo'o ao
t'Iehovà Andrianañahare'o; Andrianañahare jabahinake
naho mampañeveñe. 22 Hasiotsio' Iehovà Andriananaña
hare'o aolo'o mb'eo erike o rofoko rezay; f'ie tsy ho fonga
mongore'o aniany tsy mone ho losotse ama'o o bibin-
kivokeo. 23 Toe hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o
iereo, vaho ho rotsahe'e am-pandrebahañe ra'elahy am-
para' te zamane'e iaby. 24 Hatolo'e am-pità'o o mpanjaka'eo
vaho ho faopaohe'o ambanen-dikerañe atoy ty tahina' iareo,
tsy eo t'indaty hahafiatreatre azo, am-para' te narotsa'o. 25
Ho forototoe' areo ze saren-drahare' iareo. Ko tsikirihe'o ty
volafoty ndra volamena ama'e ndra mandrambe aze ho azo,
fa ho fandrik' ama'o, toe tiva amy Iehovà Andrianañahare'o.
26 Ko minday raha tiva añ'anjomba'o ao ke hindre hafàtse
ama'e rehe. Vata'e hejeo naho apoho hoe mampangory, ie
fa navike harotsake.

8 Mitomira, hambena' areo ze hene' lily lilieko ama'o
androany, soa t'ie ho veloñe naho hibodobodo te hizilik'
ao naho handova i tane nampitama' Iehovà aman-droae'
areo am-pantay. 2 Tiahio o làlañe iaby niaoloa' Iehovà
Andrianañahare'o azo amy taoñe efa-polo an-dratraratra
añe reio, ie nampireke naho nitsok' azo haharendreke ze añ'
arofo'o ao, he hambena'o o lili'eo ke tsie. 3 Toe nampireha'e,
le nampisalikoa'e, vaho nanjotsoa'e mane tsy nifohi'o naho
tsy nifohin-droae'o, hampahafohina'e te tsy mahakama avao
ty mahaveloñ' ondaty; fa ze tsara miboak' am-palie' Iehovà ro
mahaveloñe' ondaty. 4 Tsy nikoneatse ama'o ty saro'o vaho
tsy nivonto ty fandia'o i efa-polo taoñe rezay. 5 Mahafohina
añ'arofo te manahake ty fandilovan-drae ty ana'e ty
andilova' Iehovà Andrianañahare'o azo. 6 Aa le ambeno o
lili' Iehovà Andrianañahare'oo am-pañaveloañe an-dala'e eo
vaho am-pañeveñañe ama'e. 7 Amy te manese azo mb'an-
tane soa ao t'Iehovà Andrianañahare'o, tane ikararahan-
torahañe naho rano migoangoañe le rano mionjoñe boak'
am-bavatane naho am-bohibohitse, 8 tanem-bare-bolè naho
vare hordea, amam-bahe naho sakoañe vaho raketa, tane
aman-katae olive naho tantele, 9 tane hikama'o mahakama
fa tsy hiereñe, hiaiña'o añoleñañe, tane amam-bato viñe
vaho am-bohi'e ao ty hihalia'o torisìke. 10 Ie fa nikama
naho ànjan-drehe le andriaño t'Iehovà Andrianañahare'o ty
amy tane fanjàka natolo'e azoy. 11 Mitomira tsy handikok'
am' Iehovà Andrianañahare'o, tsy hañorike o lili'eo naho o
fañè'eo vaho o fepè'e lilieko ama'o androanio. 12 Kera, ie fa
nikama vaho ànjañe, naho fa nandranjy anjomba soa, naho
imoneña'o, 13 naho mihamaro o añombe'oo naho o lia-
rai'oo, naho mitombo ty volafoty naho volamena'o, naho
miraorao ze he'e ama'o, 14 le hirengevoke ty arofo'o vaho
handikofa'o t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-
tane Mitsraime an-trañom-pañondevozañe ao, 15 i niaolo
azo hiranga i fatram-bey henehene naharevendreveñey; i
ratraratra maike lifotse merem-boreke naho kalengo añey,
le nampidoandoaña'e rano boak' am-bato-paike ao, 16 naho
nanjotsoa'e mane tsy nahazatse an-droae'o am-patrañe ao,
hampireke vaho hamente azo, hañasoà'e am-pigadoñañe
añe, 17 ke hitsakore añ'arofo'o ao rehe ty hoe, Ty haozarako
naho ty hafatraran-tañako ty nanontonako o varako zao. 18
Tiahio t'Iehovà Andrianañahare'o, amy t'ie ty mampaozatse
azo hahavoria'o vara, hamentea'e i fañina nifantà'e aman-
droae'oy le mbe ie henanekeo. 19 Aa ke ho haliño'o t'Iehovà
Andrianañahare'o hañoriha'o ty ndrahare ila'e hitoroña'o
naho hiambanea'o, fa ataliliko anahareo androany t'ie tsy
mete tsy hivetrake 20 naho hihomake manahake o rofoko
rotsahe' Iehovà aolo' areo mb'eoo amy te tsy hinao' areo ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo.

9 Mijanjiña ry Israele! Fa hitsake Iardeney rehe te anito
himoaha'o, ho tavane'o ty rofoko bey naho maoza
tse te ama'o, rova jabajaba, aman-kijoly miningoningo
mb' andikerañe ey; 2 ondaty fatratse naho mijoalajoala
o anan-te-Anakeo, toe fohi'o, vaho jinanji'o ty ama'e ty
hoe, Ia ty mahafijohañe aolo' o nte-Anakeo? 3 Aa le
mahafohina anito te hiaolo azo hitsake mb'eo manahake ty
afo mamorototo t'Iehovà Andrianañahare'o; ho rotsahe'e
iereo vaho hampiambanè'e aolo'o eo, handroaha'o naho
ho zamane'o aniany, amy nitsarae' Iehovà ama'oy. 4 Ie
hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o eo, le ko manao
añ' arofo'o ao ty hoe, Ty havantañako ty nanesea' Iehovà
ahy himoneñako an-tane atoy, te mone ty halò-tsere' o
fifeheañeo ty nandroaha' Iehovà iareo aolo'o mb'eo. 5 Tsy
ty havañona'o ndra ty havantañan' arofo'o ty hionjona'o
hitavañe ty tane' iareo, te mone ty haratia' o fifelehañe
retiañe ty aniora' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o
eo hañenefa' Iehovà i nitsara'e am-panta aman-droae'oy,
amy Avrahame, Ietsàke vaho Iakobe. 6 Mahafohina te tsy
ty hamarentane'o ty anolora' Iehovà Andrianañahare'o
ama'o ty tane fiaintane toy hitavana'o, ihe foko gan-
katoke. 7 Tiahio, le ko haliño ty nampiviñera'o Iehovà
Andrianañahare'o am-patrambey añe; toe niola am' Iehovà
nahareo mifototse amy andro niavota'o an-tane Mitsraimey
am-para' te nipok'atoy. 8 Mbore nampiviñere' areo e Korebe
añe t'Iehovà, le akore ty haviñera' Iehovà ama' areo kanao
ho zinama'e. 9 Zaho niañambone' i vohitsey handrambe i

ravem-bato rey, i ravem-batom-pañina nanoe’ Iehovà ho
anahareoy, ie nitambatse am-bohitse ey efa-polo andro
naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano. **10**
Le natolo’ Iehovà ahy i ravem-bato roe sinokin-drambom-
pitàn’ Añahare rey; ama’e eo ze hene tsara nitsarae’ Iehovà
ama’ areo boak’ añ’ afo ao amy vohitsey añ’ andro’ i
valobohòkey. **11** Ie nimodo i efapolo andro naho efa-polo
haleñe rey le natolo’ Iehovà ahiko i ravem-bato roe rey, i
ravem-pañina rey. **12** Le hoe t’Iehovà amako, Miongaha,
naho mizotsoa mb’eo masìka amy te nameta vatañe ondaty
nente’o boake Mitsraimeo, nitsile aniany amy lalañe liniliko
am’iareo horiheñey, nampitranake saren-draha. **13** Mbore
nitsara amako t’Iehovà, ami’ty hoe, Fa nitreako ondaty
retiañe, toe gan-katoke ondatio. **14** Apoho habaibaiko iareo
le ho fòrako ambanen-dikerañe ao ty tahina’ iareo vaho
hanoeko foko maozatse rehe, ho jabajaba te am’ iereo. **15**
Aa le nitolike raho nizotso amy vohitsey ie nisolebotse iaby
i vohitsey; an-tañako roe i ravem-pañina roe rey. **16** Le
nitreako t’ie vata’e nanao hakeo am’ Iehovà Andrianañahare’
areo amy nampitranaha’ areo sare baniay; nalisa nandifik’
amy lalañe nandilia’ Iehovày. **17** Nivontitireko amy zao i
rave’e roe rey le naretsako boak’ an-tañako roe vaho nivolen
tsañe añatrefam-pihaino’ areo. **18** Nibabok’ añatrefa’ Iehovà
amy zao raho, manahake i teoy, efapolo andro naho efa-polo
haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano ty amo hakeo
nanoe’ areo iabio naho nanao haratiañe añatrefa’ Iehovà
hampiviñetse aze. **19** Fa nihemban-draho ami’ty filoroloron-
kaviñera’ Iehovà ama’ areo hera harotsa’e, fe nañaoñ’ ahy
henane zay ka t’Iehovà. **20** Akore ty haviñera’ Iehovà amy
Aharone kanao ho nañohofa’e loza, fe nihalaliako ka henane
zay. **21** Rinambeko amy zao ty tahi’ areo, i bania maleotse
natrana’ areoy, le finorototoko añ’afo ao naho dinemo
demoko naho linisako ho bo’e, eka ndra pilipito’e ampara’
te ni-deboke vaho nahifiko amy torahañe mikararake
boak’ am-bohitsey i lembo’ey. **22** Mbore nampiviñere’ areo
t’Iehovà e Taberà naho e Masà, naho e Kibrote-hatavà añe.
23 Le ie nirahe’ Iehovà mb’e Kadese-barnea mb’eo ami’ty
hoe, Mionjona, tavano i tane natoloko anahareoy, le niola
amy nandilia’ Iehovà Andrianañahare’ areoy, tsy niantoke
vaho tsy nijanjiñe i fiarañanaña’ey. **24** Toe fa zineha’ areo
t’Iehovà amo hene andro nahafohinako anahareoo. **25**
Aa le handro am-pohatse ty nibabohako añatrefa’ Iehovà,
efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty nibabohako ty
amy tsinara’ Iehovày t’ie hanjamañe anahareo, **26** aa le
nihalaly am’ Iehovà raho nanao ty hoe, Ry Talè Iehovà,
ko ampikoromahe’o ondati’oo—o lova’oo, o nijebañe’o
ami’ty hajabahina’o, ie nampiengà’o i Mitsraime am-pitàñe
maozatseo. **27** Tiahio i mpitoro’o rey, i Avrahame, Ietsàke,
naho Iakobe, le ko haoñe’o ty fanjehara’ ondatio, ty halò-
tsere’ iareo naho o hakeo’ iareoo, **28** tsy mone hanao
ty hoe i tane’ nampiengà’o anaiy: Kanao tsy nahafanese
iareo mb’an-tane nampitamae’e añe t’Iehovà, mbore ami’ty
fihejea’e, le nasese’e am-patrambey ao hikoromake; **29** f’ie
ondati’o naho lova’o, o nampiengà’o an-kaozara’o ra’elahy
vaho am-pità’o natora-kitsio.

10 Hoe t’Iehovà amako henane zay: Amatsiho vato roe
manahake i teo rey, le miañambonea mb’amako
mb’am-bohitse atoy, vaho andranjio vata hatae. **2** Ho
sokireko amy ravem-bato rey i tsara tan-drave’e roe rey, i
dinemo’o rey, le agodoño amy vatay ao. **3** Aa le nitsenèko
vata ami’ty mendoraveñe naho namatsihako vato roe
hambañe amy teo rey, vaho niañambone’ i vohitsey raho
nañotrotro i vato roe rey an-tañako. **4** Le sinoki’e amy vato
rey hambañe amy tsara sinokitse taoloy, i tsara folo nitseize’
Iehovà ama’ areo boak’ añ’afo ao amy andro’ i fivoriy rey;
vaho natolo’ Iehovà ahiko. **5** Aa le nitolike raho nizotso amy
vohitsey, vaho najoko amy vata rinanjikoy i rave’e rey; ao
iereo henaneo, amy nandilia’ Iehovà amakoy. **6** (Nañavelo
hirik’e Birote-bene-iaakane pak’e Moserà o ana’Israeleo, le
eo ty nihomaha’ i Aharone, vaho ao ty nandentehañe aze;
nandimbe aze ho mpisoroñe t’i Elazare ana’e. **7** Boak’ ao
nañavelo mb’e Godgodà mb’eo iereo, le hirik’e Godgoda
mb’e Iotbatà, tane fikararahan-torahañe.) **8** Tamy andro zay
le navahe’ Iehovà ty fifokoa’ i Levy ho mpitarazo i vatam-
pañina’ Iehovày naho hijohañe añatrefa’ Iehovà hitoroñe
aze vaho hitata ami’ty tahina’e ampara’ henane. **9** Aa le tsy
aman’ anjara ndra lova amo rolongo’eo t’i Levy; Iehovà ro
lova’e amy nitsara’ Iehovà Andrianañahare’o ama’ey. **10**
Nitambatse am-bohitse ao efa-polo andro naho efa-polo
halen-draho, manahake tam-baloha’ey. Le mbe nijanjiñe
ahy amy andro zay ka t’Iehovà, le tsy nisatrie’ Iehovà ty
hanjamañe azo. **11** Hoe t’Iehovà amako: Miongaha, akia,
mionjona aolo’ ondatio mb’eo, himoaha’ iareo ao, hitavañe i
tane natoloko an-droae’ iareo am-pantay. **12** Ie amy zao
ry Israele, inom-bao ty ipaia’ Iehovà Andrianañahare’o?
Naho tsy ty hañeveñe am’ Iehovà Andrianañahare’o, ty
hañavelo amo lala’e iabio, ty hikoko aze naho ty hitoroñe
Iehovà Andrianañahare’o an-kaampon’ arofo naho an-
kaliforam-pañòva, **13** ty hiambena’o o lili’ Iehovào naho o
fañè’e lilieko anito hahasoa azoo. **14** Ingo a’ Iehovà Andria
nañahare’o i likerañey naho o andindin-dikerañeo, naho
ty tane toy reketse ze he’e ama’e, **15** fe nahafale Iehovà o
roae’oo, nikokoa’e naho jinobo’e o tarira’ iareo nifandimbeo:
inahareo ‘nio, ambone’ ze kila ondaty; le ie henaneo. **16**
Savaro arè ty ofon’ arofo’ areo, le ko manjehatse ka. **17**
Amy te Andrianañaharen-drahare naho Talèn-talè t’Iehovà
Andrianañahare’ areo; Andrianañahare jabahinake naho
maozatse naho mampañeveñe; tsy mpirihy, tsy mandrambe
vokàñe; **18** omea’e to ty bode-rae naho ty vantotse, kokoa’e
ty renetane, anjotsoa’e mahakama vaho tolora’e sikiñe.
19 Aa le kokò o ambahinio, amy t’ie nirenetane an-tane
Mitsraime ao ka. **20** Mañeveña am’Iehovà Andrianaña
hare’o, ie avao ty italahoa’o naho ie ty vontitire’o vaho
amy tahina’ey ty anoa’o fanta. **21** Ie ty fandrengea’o, ie
t’i Andrianañahare’o nahafonitse o raha fiaintane naho
halatsàñe nanoe’e am-pahaisaham-pihaino’oo. **22** Ondaty
fitom-polo o roae’o nizotso mb’e Mitsraime mb’eoo, le
hehe t’ie nampamorohote’ Iehovà Andrianañahare’o hoe o
vasian-dikerañeo.

11 Aa le kokò t’Iehovà Andrianañahare’o naho tomiro
nainai’e o nampiambena’eo, o fañè’eo, o fepè’eo, vaho o
lili’eo. **2** Le mahafohina anito te tsy o ana’ areoo ty ivolañako,
ie mbe tsy maharendreke naho tsy nahatrea ty fanampiha’
Iehovà Andrianañahare’ areo, naho ty hajabahina’e naho

ty fità’e maozatse vaho i sira’e natora-kitsiy, 3 o vilo’eo
naho ze hene fitoloñañe nanoe’e e Mitsraime ao amy Parò
mpanjaka’ i Mitsraime naho amo tane’eo; 4 ty nanoe’e o
lahindefo’ i Mitsraimeo naho o soavala reketse sarete’eo,
te najorobo’e an-drano’ i Ria-Binday o lahara’ iareoo, ie
nañoridañe anahareo, toly ndra nandrotsaha’ Iehovà pake
henane; 5 naho o nanoe’e ama’ areo ampatrambey ao
ampara’ ty nivotraha’ areo atoio; 6 le ty nanoe’e i Datane
naho i Abirame, ana’i Eliabe ana’i Reòbene, ie nanokake
ty vava’e i taney, nampibotseke iareo rekets’ o keleia’eo
naho o kiboho’eo vaho ze fonga raha veloñe nañorike
iareo, añivo’ Israele iaby ao; 7 o fihaino’ areoo ro naha
isake ze hene fitoloñañe fanjàka nanoe’ Iehovào. 8 Ambeno
arè ze hene lily lilieko androany, soa t’ie ho aman’ ozatse
hahafionjoñe hitsake mb’ an-tane ho tavane’ areo mb’eo, 9
vaho t’ie ho lava havelo amy tane nifantà’ Iehovà aman-
droae’ areo hatolo’e iareo naho o tarira’eoy, tane orikorihen-
dronono naho tantele. 10 Tsy hambañe an-tane Mitsraime
niavota’ areo i tane hiziliha’ areo ho tavaneñey, i nitongisa’
areo tabiry naho nanondraha’ areo rano am-pandia hoe
fanondrahan-golobon’ añañey, 11 te mone tane aman-
kivohibohitse naho vavatane tondrahen-orañe boak’ andi
kerañe i tane hitsaha’ areo ho tavaneñey, 12 tane ambena’
Iehovà Andrianañahare’o. Toe ama’e nainai’e boa-taom-
pak’ am-paran-taoñe o fihaino’ Iehovà Andrianañahare’oo.
13 Aa naho hambena’ areo ze hene lily lilieko anahareo
androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare’ areo, hitoroñe
aze an-kàampon’ arofo naho an-kaliforam-pañova— 14 le
hoe ty tsara’e: Hampahaviako orañe an-tsa’e ty tane’ areo, i
orañ’ aoloy naho i oram-para-ranoy, hahatontoña’o ty maha
kama’o naho ty divai’o naho ty mena’o; 15 le hampitiriako
ahetse o fiandraza’oo ho a o hare’oo, le hikama rehe vaho
ho anjañe. 16 Aa le mitomira tsy ho fañahieñe añ’arofo,
hitsile, hitoron-drahare tovo’e naho hiambaneañe, 17 to
ly ndra hisolebotse ama’ areo ty haviñera’ Iehovà vaho
hagabe’e o likerañeo tsy hizotsoa’ i orañey, tsy hahavokara’
i taney mahakama; le hikoromak’ aniany nahareo amy tane
soa natolo’ Iehovà anahareoy. 18 Aa le ahajao añ’arofo’ areo
ao naho am-pañova’ areo ao o taroko zao le rohizo am-pità’
areo ho viloñe, le reketo hoe alama añivom-pihaino’ areo.
19 Anaro amo amori’ areoo, le isaontsio naho miambesatse
añ’anjomba’o ao naho midraidraitse an-dalañe ey naho
màndre vaho mitroatse. 20 Isokiro an-tokonan-dalañ’
anjomba’o eo naho amo lalambei’oo, 21 soa te hitombo ty
andro’ areo naho ty andro’ o ana’ areoo amy tane nifantà’
Iehovà aman-droae’ areo hatolo’e iareoy, ho mira amo
andron-dikerañe ambone’ ty tane toy eñeo. 22 Ie ambena’
areo an-kahimbañañe naho orihe’ areo ze hene lily lilieko
anahareo, ty hikokoa’ areo Iehovà Andrianañahare’ areo
naho hañavelo amo lala’e iabio vaho hitambozòtse ama’e,
23 le hanoe’ Iehovà soik’ aolo’ areo mb’eo o fifeheañe iabio
vaho ho tavane’ areo o foko jabajaba naho maozatse te ama’
areoo. 24 Le ho anahareo ze hene tane liàm-pandia’ areo;
mifototse am-patrambey añe naho e Libanone naho boak’
amy oñey; le i oñe Peràtey pak’an-dRiak’ ahandrefañe añe
ty ho efe-tane’ areo. 25 Tsy eo t’indaty hahafiatreatre ama’
areo amy te hampihembañeñe naho hampirevendreveñe’
Iehovà Andrianañahare’ areo ama’ areo ze hene tane ho
liàm-pandia’ areo, amy nitsara’e ama’ areoy. 26 Ingo apoko
añatrefa’ areo androany ty tata naho ty fatse: 27 i tatay,
naho haoñe’ areo o lili’ Iehovà Andrianañahare’ areo lilieko
androanio; 28 i fatsey, naho tsy haoñe’ areo o lili’ Iehovà
Andrianañahare’ areoo, te mone mitsile hienga o lalañe
andiliako androanio, hañoriha’ areo o ndrahare ila’e tsy
nifohi’ areoo. 29 Aa ie fa nasese’ Iehovà Andrianañahare’o
mb’an-tane imoaha’o ho rambese’o ao, le havotra’o amy
Vohin-Geriziy ty tata naho amy vohi-Ebàley ty fatse. 30 Aa
tsy alafe’ Iardeney añe hao irezay, amy fitsofora’ i àndroy
añey, an-tane’ o nte-Kanàne mimoneñe an-diolio tandrife i
Gilgale añe añ’ ila’ o varo’ i Morèoo? 31 Fa hitsake Iardeney
mb’eo nahareo hitavañe i tane atolo’ Iehovà Andriana
ñahare’ areoy, aa ie tavane’ areo le himoneña’ areo, 32 le
hene ambeno naho oriho o fañè naho fepètse amantohako
anahareo androanio.

12 Inao o fañè naho fepètse tsy mahay tsy hambena’areo
soa an-tane atolo’ Iehovà Andrianañaharen-droae’o
azo ho lova’o amy ze hene andro hiveloma’ areo an-tane
atoy. 2 Fonga ho rotsahe’ areo ze toe-pitoroña’ o rofoko ho
tavane’ areoo, ze ndrahare’ iareo andengo’ o vohitse aboo,
naho ankaboa’ o vohibohitseo vaho añ’alo’ ze hene hatae
leñe. 3 Ho fongore’ areo o kitreli’eo le ho pozahe’ areo o
hazomanga’eo, le ho forototoe’ areo an’ afo o Aserimeo,
le ho hatsafe’ areo o saresaren-drahare’eo vaho ho faohe’
areo amy toetsey ty añara’ iareo. 4 F’ie tsy hanoe’ areo
am’ Iehovà Andrianañahare’ areo, 5 fa amy ze toetse ho
joboñe’ Iehovà Andrianañahare’ areo amo fifokoa’ areo
iabio, hampipoha’e ty tahina’e ho akiba’e, le zay ty hipaia’
areo aze, vaho eo ty hiheova’o. 6 Eo ty hindesa’ areo o
hisoroña’ areoo, naho o banabanà’ areoo, naho o engam-
paha-folo’ areoo, naho o engaem-pità’ areoo, naho o nifantà’
areoo naho o enga satrin’ arofo’ areoo vaho ty valohan’ ana’
o añombe’ areoo naho o lia-rai’ areoo. 7 Eo ka ty hikamà’
areo naho o keleia’ areoo, añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’
areo, le hirebek’ amo hene tolom-pità’ areo nitahia’ Iehovà
Andrianañahare’o azoo. 8 Tsy hanoe’ areo ka o satan-tika
henaneo, t’ie songa manao ze to am-pihaino’e avao, 9
amy te mboe tsy niheova’ areo i fitofàñe naho lova atolo’
Iehovà Andrianañahare’ areo azoy. 10 Ie itsaha’ areo Iardene
himoneñe amy tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’ areo
anahareo ho lovay, le ie ampitofà’e amo rafelahy miariseho
iabio vaho imoneña’areo am-panintsiñañe; 11 le eo ty toetse
ho joboñe’ Iehovà Andrianañahare’ areo hampimoneña’e
ty tahina’e, eo ty hanesea’ areo ze handiliako anahareo;
le o hisoroñañeo, naho o banabana’ areoo naho o faha-
folom-bara’ areoo naho o engaem-pità’ areoo, naho ze
hene engam-panta nifantà’ areo am’ Iehovà. 12 Le hirebeke
añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’ areo nahareo, ie naho o
anadahi’ areoo naho o anak’ ampela’ areoo naho ondevo
lahy naho ampela’ areoo naho i nte-Levy am-po-kijoli’
areoy, ie tsy aman’ anjara ndra lova ama’ areo. 13 Mitomira
tsy hañenga soroñe amy ze toetse isa’o añe, 14 te mone amy
toetse ho joboñe’ Iehovà amo fifokoa’ooy, ao ty hañenga’o
o fisoroña’oo, le eo ty hanoa’o ze hene lilieko. 15 Ie amy
zay mahazo mandenta naho mikama ze biby amy ze hene
lalam-bei’o ao rehe, ze paia’ ty tro’o amo fitahiañe natolo’

Iehovà Andrianañahare’o azoo, ie sambe ho kamae’ ty malio
naho ty tsy malio, manahake t’ie tsebý ndra aiale. 16 Fe tsy
ho kamae’o ty lio’e; fa hadoa’o an-tane hoe rano. 17 Tsy
ho kamae’o an-dalam-bei’o eo ka ze fahafolo’ ty ampem
ba’o ndra ty divai’o ndra ty mena’o ndra ty valohan’ ana’
ty mpirai-tro’o ndra ty mpirai-lia’o, ndra ze engam-panta
nifantà’o, ndra ze enga satrin’ arofo’o, ndra ze engaem-
pità’o. 18 F’ie ho kamae’o añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’o
amy toetse ho joboñe’ Iehovà Andrianañahare’oy, ihe naho
ty ana-dahy naho anak’ ampela’o naho ty ondevo-lahy
naho ampela’o naho i nte-Levy an-tanà’oy; vaho hirebek’
añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’o rehe amy ze hene tolom-
pità’o. 19 Mitomira tsy haforintse’o i nte-Leviy, te ihe mbe
veloñe an-tane atoy. 20 Aa ie ampigadagadañe’ Iehovà
Andrianañahare’o ty tane’o amy nitsarà’e ama’oy, le hanao
ty hoe rehe: Hihinan-kena raho, aa kanao hasijim-bata’o, le
mete mikama hena rehe, ze hadrao’o iaby. 21 Aa ie lavitse
azo i toetse jinobo’ Iehovà Andrianañahare’o hampipoha’e i
tahina’eiy, le handenta amo mpirai-tro’oo rehe naho amo
mpirai-lia’o natolo’ Iehovà azoo amy nandiliako azoy, le
hikama an-tanà’o ao ze satrie’ ty tro’o, 22 manahake ty
fikamañe o tsebý naho o aiàleo ty hikama’o aze; le songa
mete ikama’ ty malio naho ty tsy malio. 23 Fe mifoneña tsy
hikama ty lio’e: fa amy lio’ey ty havelo’e, le tsy hatrao’o
fikama ami’ty hena i haveloñey. 24 Tsy ho kamae’o zay fa
hadoa’o an-tane eo hoe rano. 25 Tsy hikama’o, soa te ho
tahie’e rehe naho o ana’o manonjohy azoo ie manao ty
fahiti’e am-pivazohoa’ Iehovà. 26 Fe o raha ama’o mete ho
navì’oo naho ze nifantà’o ro hendese’o mb’amy toetse ho
joboñe’ Iehovày mb’eo. 27 Le hengae’o i hisoroña’oy, ty
hena’e naho ty lio’e, amy kitreli’ Iehovà Andrianañahare’oy,
le hadoa’o amy kitreli’ Iehovà Andrianañahare’oy ty lion’
enga’o vaho ho kamae’o ty hena’e. 28 Ambeno naho janjiño
o tsara iaby lilieko azoo, soa t’ie hiraorao naho o ana’o
handimbe azo kitro añ’afe’eo; ano ty soa naho ty hiti’e
am-pivazohoa’ Iehovà Andrianañahare’o. 29 Aa ie aitoa’
Iehovà Andrianañahare’o aolo’o o fifeheañe handenà’o ho
tavane’oo naho limbeza’o vaho fa mimoneñ’ an-tane’ iareo
ao, 30 le mitaoa tsy ho tra-pandrike ami’ty fitsikombea’o
iareo, ie mongoreñe aolo’o eo, le ko añontanea’o o ndrahare’
iareoo ami’ty hoe, Aa vaho akore ty fitoroña’ ondaty retìa o
ndrahare’ iareoo? hanoeko ka. 31 Ko manao zay am’ Iehovà
Andrianañahare’o, amy te ze atao hativàñe am’ Iehovà, o
raha vata’e heje’eo le fonga nanoe’ iereo amo ndrahare’
iareoo mbore sinodo’ iareo añ’afo ao amo ndrahare’eo o
ana-dahi’eo naho o anak’ampela’eo. 32 Aa le ambeno naho
oriho ze hene andiliako anahareo: ko anovoña’o vaho ko
añafaha’o.

13 Aa naho miongak’ ama’o ao ty mpitoky ndra ty
mpañinofy nofy mitalily viloñe ndra raha tsitantane,
2 naho heneke i viloñey ndra i raha tsitantane natalili’ey
vaho manao ty hoe re: Antao hañorike ‘ndrahare ila’e (ze
tsy nifohi’ areo) naho hitoroñe iareo 3 Le ko iantofa’o
i mpitokiy ndra i mpañinofiy, amy t’ie fitsoha’ Iehovà
Andrianañahare’ areo, haharofoana’e he toe kokoa’ areo
an-kaampon’ arofo naho an-kaliforam-pañova t’Iehovà
Andrianañahare’ areo. 4 Iehovà Andrianañahare’ areo
ty horihe’ areo, ie avao ty hañeveña’ areo le o lili’eo ty
hambena’ areo, naho i fiarañanaña’ey ro haoñeñe, ie ty
toroñe’ areo vaho ie ty vontitire’ areo. 5 Aa le havetrake
i mpitokiy ndra i mpañinofy nofiy, ie nivolam-piolàñe
am’ Iehovà Andrianañahare’ areo nañavotse anahareo an-
tane Mitsraime añe naho nijebañe anahareo amy trañom-
pañondevozañey, handronjea’e azo hisitak’ amy lala’ linili’
Iehovà Andrianañahare’o hañaveloa’oy. Aa le mongoro o
sata raty ama’oo. 6 Aa naho mitangogo hanigìke azo ty
rahalahi’o, ke ty anan-drene’o, he ty ana-dahi’o, ke ty anak’
ampela’o, he i valy fetrehe’oy, ke i atehena’o longo-sarotsey,
manao ama’o ty hoe, Antao hitoron-drahare ila’e (ze mbe
lia’e tsy niisa’o ndra o roae’oo, 7 te mone ndrahare’ ondaty
mañohok’ azoo, marine azo, ke lavitse azo, añ’olo’ ty tane
toy pak’añ’ila’e añe,) 8 le ko miantok’ aze ndra mañaoñe
aze, ko tretrezem-pihaino’o, ko arova’o vaho ko mañetak’
aze, 9 f’ie tsy mete tsy vonoe’o le ty fità’o ro hionjoñe
hamofok’ aze valoha’e ho rotsaheñe vaho ho tonjohiza’ ty
fità’ ondaty iabio. 10 Retsaho vato hivetraha’e amy t’ie nipay
hanintak’ azo am’ Iehovà Andrianañahare’o nañavotse azo
an-tane Mitsraime añe naho an-trañom-pañondevozañe
ao, 11 le ho janjiñe’ o ana’ Israele iabio vaho ho hembañe
tsy hanao i haloloañe zay ka añivo’o ao. 12 Aa naho
janji’o ty ami’ty rova raike natolo’ Iehovà Andrianañahare’o
himoneña’o ty hoe, 13 Niakatse boak’ ama’ areo ao ze o ana’
i Beliale zao nitaoñe ty mpimone’ i rova’ iareoy, ami’ty hoe:
Antao hitoroñe ndrahare ila’e, ze tsy nifohi’ areo. 14 Le
hotsohotsò, naho tsikaraho, vaho aodio. Aa naho rekets’ i
sisiý te toe nanoeñe ama’o ao i hativañe zay, 15 le toe ho
zevoñe’o an-dela-pibara o mpimone’ i rovaio, hamongorañe
aze an-dela-pibara, naho ze he’e ama’e ao naho o hare
iabio. 16 Le hatonto’o an-kiririsam-pivory ao o nikopahe’o
iabio; le orò añ’afo i rovay naho o fonga kinopakeo, ie iaby,
ho am’ Iehovà Andrianañahare’o, ie ho votre kòake kitro
katroke; tsy haoreñe ka. 17 Asoao tsy hipiteham-pità’o o
raha navìke ho rotsaheñeo, soa te hitolik’ amy fifombo’e
miforoforoy t’Iehovà, hitretreza’e, naho hiferenaiña’e vaho
hamorohota’e manahake i nitsarae’e aman-droae’oy, 18 naho
toe tsendreñe’o ty fiarañanaña’ Iehovà Andrianañahare’o,
hambena’o o lili’e lilieko azo androanio, hanoe’o ty hiti’e
am-pihaino’ Iehovà Andrianañahare’o.

14 Ie fa ana’ Iehovà Andrianañahare’ areo, ko
mandriadria-tsandriñe ndra mampipeake ty
ambonem-pihaino’ areo ty amo vilasio. 2 Amy t’ie ondaty-
miavake am’ Iehovà Andrianañahare’o, naho jinobo’ Iehovà
h’ondaty an-koroji’e ao boak’ amy ze foko ambone’ ty tane
toy. 3 Ko kamae’ areo ty raha tiva. 4 Inao o biby mete
kamae’ areoo: ty añombe, ty añondry, naho ty ose, 5 ty
aiàle, tsebý, iakemore, ose-lý, disone, osem-bohitse vaho
añondrim-bohitse. 6 Ze biby mivaki-hotro, ie misara-kotro
roe amo biby mivazakotao, ie ty ho kamae’ areo. 7 Fe tsy ho
kamae’ areo ze mpihota haneñe avao, ke vaki-hotroo avao
manahake ty rameva, ty bitro naho ty trandrake, fa ndra
t’ie mihota haneñe zay, tsy vaki-hotro, aa le faly ama’ areo
izay. 8 le ty lambo, ndra t’ie vaki-hotro, tsy mihota haneñe,
le faly ama’ areo. Tsy ho hane’ areo ty hena’e le tsy ho
tsapaeñe ty fate’e. 9 Le inao ty mete kamaeñe amy ze hene

raha veloñe an-drano ao: ze rekets’ ela’e naho sisi’e, mete
kamae’ areo, **10** fe tsy ho kamae’ areo ze tsy aman’ela’e
ndra sisi’e, maleotse ama’ areo zay. **11** Mete kamae’ areo ze
hene voroñe malio. **12** Fa tsy ho kamae’ areo ka iretoy: ty
tratràke, ty beivorotse naho ty salale; **13** ty hitikitike, ty
vantio naho ty fañaoke ty amo karaza’eo, **14** le ze hene
koàke ty amo karaza’eo; **15** ty voron-tsatrañe, ty voron-
dolo-bori-sofy, ty vorom-potsy naho ze karazan-tsimalaho;
16 ty voron-dolo kede, ty voron-dolom-pikodrìtse naho ty
voron-dolo foty **17** naho ty voron-dolon-tane maike, ty
hondria naho ty voron-dolom-pipao-piañe; **18** ty sama naho
ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. **19**
Fonga faly ama’ areo ka ze bibi-kede miropake naho
mitiliñe, tsy ho kamaeñe zay. **20** Fe mete kamaeñe ty
voroñe malio. **21** Tsy ho kamae’ areo ze nimate boboke;
mete atolotse ami’ty renetane mimoneñe an-drova’o ao ho
kamae’e, ke haleta’o ami’ty ambahiny. F’ie ondaty-miavake
am’ Iehovà Andrianañahare’o. Vaho tsy hahandroe’o an-
drononon-drene’e ty vik’ose. **22** Toe handivà’o ty fahafolo’
ze hene voka’ o tongise’oo, ze vokare’ o tete’o boa-taoñeo;
23 le ho kamae’o añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’o, amy
toetse ho joboñe’e hampipoha’e i tahina’eiy ty fahafolo’ o
mahakama’oo, ty divai’o, ty mena’o vaho ty valohan’ ana’ o
añombe’oo naho o mpirai-lia’oo, hioha’o ty hañeveñe am’
Iehovà Andrianañahare’o nainai’e. **24** Aa naho loho lava i
liay, tsy hahasese i rahay, naho lavitse azo ty toetse ho
joboñe’ Iehovà Andrianañahare’o hampipoha’e i tahina’ey,
ie fa nitahia’ Iehovà Andrianañahare’o **25** le itsaloho drala,
le vontitiro am-pitàñe ao i dralay, vaho akia mb’amy toetse
ho joboñe’ Iehovà Andrianañahare’oy mb’eo; **26** kalò ze
tea’o amy dralay: he añombe ke añondry, ke divai-vao ke
divai-ela, ze satri’ ty tro’o. Le eo ty hikama’o añatrefa’
Iehovà Andrianañahare’o, vaho mirebeha, ihe naho o
keleia’oo. **27** Ko aforintse’o i nte-Levy mpimoneñe an-
drova’oy, ie tsy aman’ anjara ndra lova ama’o. **28** Ie modo ty
taom-paha-telo, le hene hakare’o amy taoñey ty fahafolo’
ty hapeam-boka’o vaho ahajao an-drova’o ao **29** le homb’eo
i nte-Leviy, ie tsy aman’ anjara ndra lova ama’o, naho i
renetane mpimoneñe ama’oy naho i bode-raey vaho i vanto
tsey, o añaten-dalambei’oo, le hikama am-para’ t’ie anjañe,
soa te hitahy azo t’Iehovà Andrianañahare’o amy ze hene
fitoloñam-pità’o.

15 Ie amy ze fipeaha’ ty taom-paha-fito, le mañahà
rehe. **2** Intoy ty satam-pañahàñe: havotso’ ze kila
mpampisongo am’ondatio ty nampisongoe’e; tsy ho paiae’e
am’indatiy ndra aman-drahalahi’e, amy te kinoike ty fañahà’
Iehovà. **3** Aa naho ty renetane, le azo’o ampañavahañe, fe
havotsom-pità’o ze azo aman-dongo’o; **4** ie amy zao, tsy ho
ama’ areo ao ty rarake; amy te vata’e hampibodobodoe’
Iehovà an-tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo ho
tavaneñe ho lova; **5** naho toe haoñe’o horiheñe ty
fiarañanaña’ Iehovà Andrianañahare’o hambena’o hanoeñe
ze hene lily lilieko azo androany. **6** Amy te hitahy azo
t’Iehovà Andrianañahare’o, amy nitsarae’e ama’oy, naho
hampisongo foko maro rehe fa ihe tsy hisongo, vaho hifehe
foko maro rehe f’ie tsy hamelek’ azo. **7** Aa naho ama’o ao ty
longo’o rarake ndra an-tanàñe aia’aia an-tane atolo’ Iehovà
Andrianañahare’o azo, le ko azì’o ty arofo’o ndra mamore-
pitañe amy longo’o rarakey. **8** Fe adañadañao ama’e ty fità’o
le ampisongò aze ze hahaatsake i paia’e tsy ama’ey. **9** Asoao
tsy ho añ’arofo’o ao ty fikiniàn-draty manao ty hoe, Fa an-
titotse ty taom-pahafito, i taom-pañahàñey; le tsy hihevea’o
maso i longo’o rarakey, hitolora’o, vaho ie mitoreo azo am’
Iehovà le hakeo ama’o. **10** Toe ho tolora’o, naho tsy hiore
ty arofo’o amy natolo’o ama’ey amy t’ie ro hampiraoraòa’
Iehovà Andrianañahare’o azo amy ze hene tolon-draha’o, ze
fitoloñam-pità’o iaby. **11** Aa kanao le lia’e tsy himiañe an-
tane ao o rarakeo, le hoe ty andiliako azo, Ampidañadañao
amy longo’o rarakey naho amy mpitavañ’ay an-tane’oy ty
fità’o. **12** Aa naho aletak’ ama’o ty longo’o lahilahy nte-Evre
ndra ty ampela nte-Evre vaho mitoroñe azo enen-taon-
dre, le avotsoro amy taom-pahafito. **13** Le ie haha’o ama’o,
ko ado’o hienga azo an-tañam-polo. **14** Ho fahana’o am-
patarihañe boak’ amy lia-rai’oy naho boak’ an-driha’o ao,
vaho boak’ am-pipiritan-divai’o ao; amo nitahia’ Iehovà
Andrianañahare’o azoo ty handiva’o ama’e. **15** Tiahio t’ie
niondevo an-tane Mitsraime añe, vaho nijebañ’ azo t’Iehovà
Andrianañahare’o; izay ty andiliako ama’o androany. **16**
F’ie manao ty hoe ama’o, Tsy hienga azo raho; amy te
ikokoa’e naho i hasavereña’oy vaho mierañerañe ao. **17**
Le andrambeso fitsindrike le trofaho an-dalambei’o eo ty
ravembia’e vaho ho fetrek’oro’o nainai’e re, le ano zay ka ty
ondevo’o ampela; **18** vaho tsy hañembets’ azo ty hañaha
aze ama’o hidada mb’eo amy t’ie nanahake ty mpieke
roe ama’o amy nitoroña’e azo enen-taoñey: le hitahy azo
amy ze hene fitoloña’o t’Iehovà Andrianañahare’o. **19**
Havahe’o ho am’ Iehovà Andrianañahare’o ze hene valohan’
anake lahi’e natera’ o añombe’oo naho o lia-rai’oo, naho
tsy hampitoloñe’o ty valohan’ anak’ añombe’o, vaho tsy
ho kitsihe’o ty valohan’ anak’ añondri’o. **20** Ho kamae’o
añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’o boa-taoñe zay amy
toetse ho joboñe’ Iehovày, ihe naho o añ’anjomba’oo. **21**
Aa ihe aman-kandra, ke mbiko ke goa he aman-kila, le tsy
hisoroñe am’ Iehovà Andrianañahare’o. **22** Hikama’o an-
drova’o ao: songa hitrao-pikama ama’e ty tsy malio naho ty
malio, manahake t’ie tsebý ndra aiàle. **23** Fe tsy ho kamae’o
ka ty lio’e fa hadoa’o hoe rano an-tane eo.

16 Ambeno ty volan-kofahofa, vaho ano am’ Iehovà
Andrianañahare’o i fihelañ’ amboney; fa amy volan-
kofay ty nañavota’ Iehovà Andrianañahare’o azo an-kaleñe.
2 Aa le hisoroña’o am’ Iehovà Andrianañahare’o i fihelañ’
amboney, boak’ amo añombeo ndra amo mpirai-liao, amy
toetse ho joboñe’ Iehovà hampipoha’e i tahina’eiy. **3** Tsy
hatrao’o fikama ama’e ty mofo aman-dalivay; fito andro ty
hikama’o mofo po-dalivay, toe mofom-pisotriañe, amy t’ie
nalisa nienga an-tane Mitsraime añe; soa te ho tiahi’o amo
hene andron-kavelo’oo i andro niengà’o i tane Mitsraimeiy.
4 Le tsy ho oniñe ndra aia aia am-pifehea’o ao amy fito
àndroy ty mofo aman-dalivay vaho tsy hanisàñe am-para-
piporea’ ty maraindray i hena nisoroñañe amy hariva’ i
andro valoha’eiy. **5** Tsy hisoroñañe amy ze rova hatolo’
Iehovà Andrianañahare’o azo i fihelañ’ amboney; **6** fa amy
toetse ho joboñe’ Iehovà Andrianañahare’o hampipoha’e i
tahina’eiy; hisoroñe i fihelañey rehe te hariva àndro miroñe,

amy sa niavota'o i Mitsraimey. 7 Hatono'o naho ho kamae'o
amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o eo, ie vaho
maraindray, le himpoly an-kivoho'o ao. 8 Eneñ' andro ty
hikama'o mofo po-dalivay le hanoe'o fivory-miavake am'
Iehovà Andrianañahare'o i andro fahafitoy; ko mitoloñe
ama'e. 9 Hereñandro fito ty hiahe'o ho azo; mifototse amy
andro valoham-pañohara'o meso-panatahañe amy varey ty
hañiaha'o fito hereñandro. 10 Le ambeno ho am' Iehovà
Andrianañahare'o ty sabadidan-kereñandro le ho banaba
naem-pità'o an-tsatrin'arofo ama'e ty mañeva i nitahia'
Iehovà Andrianañahare'o azoy. 11 Le hirebek' añatrefa'
Iehovà Andrianañahare'o, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty
anak' ampela'o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-
ampela'o, naho i nte-Levy an-tanà'oy naho i renetaney naho
i bode-raey vaho i vantotse ama' areoy, amy toetse jinobo'
Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy. 12 Tiahio
t'ie niondevo e Mitsraime añe, vaho mitomira hambenañe i
fañè rezay. 13 Ie fa natonto'o an-driha ao ty mahakama'o
naho ty divai'o le anò fito andro i sabadida-kivohoy. 14 Le
mirebeha amy takataka'oy, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty
anak' ampela' o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-
ampela'o naho i nte-Leviy naho i renetaney naho i bode-
raey vaho i vantotse an-tanà'oy. 15 Fito andro ty hanoe'o i
sabadidake miavakey am' Iehovà Andrianañahare'o amy
toetse ho joboñe' Iehovày ty amy fitahia' Iehovà Andria
nañahare'o ty firaoraoa'o naho ze hene fitoloñam-pità'o,
vaho handia taroba rehe. 16 In-telo ami'ty taoñe ty hihovà'
ze hene lahilahy mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o
mb'amy toetse ho joboñe'ey mb'eo; i sabadidak' i mofo tsy
aman-dalivaiy, le i takatakan-kereñandroy vaho i sabadida-
kivohoy, le tsy atrefeñe an-tañampolo t'Iehovà. 17 Songa
hañenga ze mete ama'e ze lahilahy ty amo fitahiañe
natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo. 18 Hajado'o amy
ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene
fifokoañe ty mpizaka naho ty mpifehe, vaho ho zakae'
iereo an-jaka vantañe ondatio. 19 Ko manao zaka vilañe,
le ko mirihy ondaty, naho ko mandrambe vokàñe, amy
te haripe' ty vokàñe ty fihaino' o mahihitseo vaho ampi
kelohe'e ty saontsi' o vañoñeo. 20 Ty hatò, ty hatò avao
ty horihe'o, soa te ho veloñe, handovà'o i tane atolo'
Iehovà Andrianañahare'o azoy. 21 Ko añoreña'o bodan-
kataeñ' inoñ' inoñe marine i kitrely ho ranjie'o ho a Iehovà
Andrianañahare'oy; 22 le ko ampitroara'o boda-iambaneañe,
ie heje' Iehovà Andrianañahare'o.

17 Asoao tsy hisoroña'o am' Iehovà Andrianañahare'o ty
bania ndra añondry aman-kandra ndra aman-kila amy
t'ie tiva am' Iehovà Andrianañahare'o. 2 Aa naho oniñe
ama' areo ao, amo rova natolo' Iehovà Andrianañahare'o
azoo ty lahilahy ndra ty ampela manao hakeo ampivazohoa'
Iehovà Andrianañahare'o, ie mandilatse amy fañina'ey; 3
ie nimb' an-drahare ila'e hitoroñe naho hitalaho ke amy
àndroy, he amy volañey, hera amo fifamorohotan-dikerañeo,
ze tsy nandiliako; 4 aa ie nitaroñeñe ama'o le jinanji'o
naho hinotsohotso'o soa naho nioniñe t'ie to, vaho tsy
kalafo te nanoeñe e Israele ao i hativàñe zay, 5 le hasese'o
mb'an-dalan-drova'o mb'eo i lahilahy ndra ampela nanao
i haratiañeiy vaho ho retsahe'o vato i lahilahiy ndra i
ampelay hampibabòke iareo. 6 Am-paliem-pitalily telo ndra
mpitalily roe ty hañohofan-doza i mañeva havetrakey, f'ie
tsy ho vonoeñe am-palie' ty mpitalily raike. 7 Ho ama'e
hey ty fità' o nitalily azeo hañohofa' iareo loza, zay vaho
ty fità' ondaty iabio. Ie ty hañitoa'o ama'o o haratiañeo.
8 Aa naho ama'o ty raha tsy lefe'o zakaeñe añivo' ty lio
naho lio, añivo' ty halaly naho halaly, añivo' ty lafa naho
lafa, ty amy ze fifandierañe an-drova'o ao le miongaha
vaho mionjona mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andria
nañahare'oy mb'eo; 9 le miheova mb' amo mpisoroñeo
naho mb'amo nte-Levio vaho mb'amy mpizaka amy andro
zay le mañontanea, vaho ho taroñe' iereo ama'o ty hizakàñe
aze. 10 Aa le hanoe'o i hitoroa' iareo boak' amy toetse
ho joboñe' Iehovày vaho hambena'o te hanoeñe ze hene
taroñe' iereo ama'o; 11 le i Hake hañòha' iareo azo, le ho
henefe'o i lily hisaontsia' iereo te hanoe'o, le tsy hivike
ndra mañavana ndra mañavia rehe amy zaka taroñe' iereo
ama'oy. 12 Fa i lahilahy manao ze satri'e vaho tsy mañaoñe
i mpisoroñe mijohañe am-pitoroñañe añatrefa' Iehovà
Andrianañahare'oy ndra i mpizakay, le havetrake i lahiy;
haitoañe am' Israele i haloloañey, 13 le hahajanjiñe ondaty
iabio vaho ho hembañe tsy hanao ze satri'e avao. 14 Aa
ie fa nivotrak' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o
azo naho tavane'o, naho mimoneñe ao, vaho manao ty
hoe: hañory mpanjaka hifehe ahy raho manahake o rofoko
iaby mañohok' ahikoo, 15 le toe i ho joboñe' Iehovà Andria
nañahare'oy ty hedrè'o ho mpanjaka ama'o; ty hirik' amo
rolongo'oo ty hajado'o ho mpanjaka hifehe azo, fa tsy
hampifehè'o azo ty renetane tsy longo'o. 16 Asoao tsy
hamorohotaha'e soavala ho am-bata'e, ndra hampibalihe'e
mb'e Mitsraime mb'eo ondatio hampitomboa'e soavala amy
nitsarae' Iehovà ama' areoy ty hoe: Tsy himpoly mb'eo
ka nahareo. 17 Le ie tsy hañenga valy maro, tsy mone
hitsile ty arofo'e, vaho tsy hanontoña'e volafoty naho
volamena mitoabotse. 18 Aa ie miambesatse amy fiam
besam-panjakam-pifehea'ey, le ho tsikombe'e an-tsokitse ty
Hake toy, ami'ty boke añatrefa' o nte-Levy mpisoroñeo.
19 Hirekets' ama'e zay vaho ho vakie'e amo hene andro
hiveloma'eo, hioha'e ty hañeveñe am' Iehovà Andrianaña
hare'e, fonga hambena'e o tsara ami' ty Hake toio naho
o fañè retoañe; 20 tsy hirengevoha' ty arofo'e ambone' o
longo'eo, naho tsy hivio mañavàna ndra mañavia' ty lily
toy, soa te ho lava-haveloñe am-pifehea'e ao, ie naho o
tarira'eo añivo' Israele ao.

18 Tsy hanañ'anjara ndra lova am' Israele ao o mpisoroñe
nte-Levio ndra i hene fifokoa' i Leviy. Fe ho kamae'
iereo ze soroñañe am' Iehovà, naho ze mete ho anjara'e. 2
Tsy hanan-dova amo rolongo'eo iereo fa Iehovà ro lova'
iareo, amy nitsara'ey. 3 Zao ty anjara'o mpisoroñeo boak' am'
ondatio, hirik' amo mañenga soroñeo ke bania ke añondry:
hatolo' iereo amy mpisoroñey ty sokataña'e, o valañorà'eo
naho ty tsimarano'e. 4 Ty lengom-boa' o mahakama'oo
naho ty divai'o naho ty mena'o vaho ty valoham-bolo'
o añondri'oo ty hatolo'o aze. 5 Amy t'ie jinobo' Iehovà
Andrianañahare'o amo fifokoa'o iabio hijohaña'e hitoroñe
nainai'e amy tahina' Iehovày, ie naho o tarira'eo. 6 Aa
naho miavotse an-drova'o ndra aia'aia e Israele ao amy

nañialoa'ey, t'i nte-Levy, hionjomb' amy toetse ho joboñe' Iehovày mb'eo an-kaliforam-pisalalàn-tro'e; **7** le ie ro hitoroñe amy tahina' Iehovà Andrianañahare'ey hambañe amo longo'e nte-Levy mpijohañe añatrefa' Iehovào. **8** Hanañ' anjara mahakama mira am' iereo re, ho tovo' ze rinambe'e ami'ty nandetaha'e i lovan-droae'ey. **9** Ie mivotrak' an-tane' atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko tsikombe'o o sata mampangorì' o fifeheañeoo. **10** Tsy ho oniñe ama' areo ao ty mpampitoañ' ana-dahy ndra anak' ampela añ'afo ao, ndra ty mpisikily, ndra ty mpitoky vìlañe, ndra ty mpañori-binta ndra ty mpamoreke **11** ndra ty jinilahy, ndra ty mpampizèke, ndra ty aman-kokolampa, ndra ty mpañontane lolo. **12** Amy te tiva am' Iehovà ze manao zay; le i sata tiva rey ty anoiha' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o mb'eo. **13** Mivañona am' Iehovà Andrianañahare'o. **14** Toe haoñe' o rofoko ho tavane'o tane ty mpamoreke naho ty mpisikily, fa ihe, tsy hapo' Iehovà Andrianañahare'o hanao zay. **15** Hampitroare' Iehovà Andrianañahare'o ho azo ty mpitoky añivo'o ao, boak' aman-drolongo'o, manahak' ahy; ie ty ho haoñe'o; **16** ty amo hene nihalalie'o am' Iehovà Andrianañahare'o e Korebe añe amy andro i fivoribeiio ami'ty hoe: Ee tsy ho tsanoñeko ka ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahareko ndra hahatrea o afo jabajaba roke, tsy hivetrahako. **17** Le inao ty natoi' Iehovà ahy: Noko i entañe nitaroñe' iereoy. **18** Aa le hatroako ho a' iareo ty mpitoky hambañe ama'o boak' amo longo' iareoo; hajoko am-palie'e ao o fivolakoo le ho tsarae'e am' iereo ze afantoko ama'e. **19** Ie amy zao, hanañako kabò ze tsy mañaoñe o fivolako ho tsarae'e ami'ty añarakoo. **20** Le ze mpitoky mieva misaontsy ami'ty añarako ie tsy nililiako hisaontsy; he hivolañe ami'ty añaran' drahare ila'e, le havetrake i mpitoky zay. **21** Hera hatao'o ty hoe an-troke ao: Aia ty haharendreha'ay ty entañe tsy nisaontsie' Iehovà? **22** Naho misaontsy amy tahina' Iehovà ty mpitoky f'ie tsy pok'eo mbore tsy mifetsake, le tsy nitsarae' Iehovà i entañe zay. Nanao ty nisatri'e avao i mpitokiy, ko ihembaña'o.

19 Naho fa finongo' Iehovà Andrianañahare'o o rofoko nitompo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azoio, naho nilimbeze'o vaho mimoneñe amo rova naho anjomba' iareoo, **2** le aviho ty rova telo añivo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho tavane'oy ao, **3** le anataho lalañe vaho amaritsoho toetse telo i tane' hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho lovay; hirombaha' ze hene namono. **4** Zao ty am'ondaty mamono naho miherereake mb'eo handrombaha'e aiñeo—ie namono ty marine aze fe tsy nitsatrie'e, vaho tsy nalaim-bintañ' aze taolo; **5** manahake t'ie mindre lia aman-drañe'e mb'añ'ala ao hampitsera-katae, le ie mañohatse ty feko'e hamira hataey, hera hipitsik' amy taho'ey i lelam-pekoñey hipaoke i rañe'ey hamono aze. Mete hiborifitse mb'ami'ty raik' amy rova rey indatiy hiveloma'e, **6** tsy mone hañoridañe aze an-keloke ty mpamale fate hitsepak' aze naho loho lavitse i liay, hañohofa'e loza ndra t'ie tsy mañeva havetrake, ie tsy nimpalaiñe aze. **7** Zay ty andiliako azo ty hoe: Añivaho rova telo ho azo. **8** Aa naho itare' Iehovà Andrianañahare'o ty fifaritsoha'o amy nitsarae'e aman-droae'oy naho fonga hatolo'e azo i tane nitsarae'e aman-droae'oy, **9** naho ambena'o vaho orihe'o ze hene lily lilieko azo androany—ty hikoko Iehovà Andrianaña hare'o naho hañavelo nainai'e amo lala'eo—le ho tovoña'o rova telo ho tokaneñe mandikoatse i telo rey; **10** soa tsy hiorik' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova ty lio-màliñe, naho tsy hipetahan-dio rehe. **11** Aa naho mone falai'ondaty i marine azey, le voñoñe'e, naho kabohe'e an-keloke le mikenkan-dre vaho tambikovikoe'e an-day ty raik' amy rova rezay **12** vaho hampañitrik' aze o roandria' i rova'eio le hasese boak' amy rovay re hatolots' am-pità' ty mpamale fate hikenkaña'e. **13** Ko iferenaiñam-pihaino'o, fa ho fòra'o am'Israele ty lio-maliñe soa te ho tahie'e. **14** Ko asinta'o ty fañefen-tanen-dongo'o fa najado' o ntaoloo an-dova'o eo, i ho fanaña'o an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñey. **15** Tsy hitroatse hanisý ondaty ty mpitalily raike ke tahiñ' inoñe he hakeo inoñe mete nililare'e. Ty faliem-pitalily telo ndra ty faliem-pitalily roe ty hampijadoñe zaka. **16** Naho mitroatse hitalily ondaty ami' ty tsy to ty mpitalily vìlañe, **17** le songa hijohañe añatrefa' Iehovà, añatrefa' o mpisoroñeo naho o mpizaka henane zaio indaty roe mifandietse rey. **18** Le hañotsohotso o mpizakao, aa naho tendreke te mpitalily vìlañe i mpitaliliy, nitaroñe raha tsy to i rahalahi'ey, **19** le hanoe'o ama'e ty ho nanoe'e amy rahalahi'ey; zay ty hamongorañe ty hakeo añivo'o ao; **20** le hijanjiñe o ila'eo vaho ho hembañe tsy hanao i tahiñe zay añivo'o ao ka. **21** Le ko iferenaiñam-pihaino; fiay ty hasolo fiay, fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitàñe ty fitàñe, fandia ty fandia.

20 Ie mionjo-mb'an-kotakotake mb' amo rafelahi'oo mb'eo vaho mahaoniñe soavala naho sarete naho ondaty maro te ama'o, ko ihembaña'o, fa hañolots' azo t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime añe. **2** Aa ie harinè'o i aliy le homb'eo ty mpisoroñe hisaontsy am'ondatio **3** hanao ty hoe: Mijanjiña r'Israele, ie mitontoñe hihotakotak' amo rafelahi' areoo te anito, aa le asoao tsy hilealea, ko hembañe, ko mangebahebake, vaho ko irevendreveñañe; **4** fa Iehovà Andrianañahare' areo ro mindre ama' areo hialy ho anahareo amo rafelahi' areoo, handrombake. **5** Le hisaontsy am'ondatio o mpiaoloo hanao ty hoe, Ia t'indaty nandranjy anjomba fe mboe tsy nitamea'e? Ampiengao himpoly mb'añ' akiba'e añe tsy mone hivetrak' an-kotakotak' ao vaho ho tamè' ondaty hafa. **6** Ia t'indaty nambole an-tanem-balòboke fe mbe tsy nitoloña'e? Angao himpoly mb' añ'akiba'e mb'eo, hera hikoromak' añ'aly vaho ondaty ila'e ty hañalahala aze. **7** Ia ka t'indaty nifofo valy fa mbe tsy nengae'e? Ampiavoto himpoly mb'an-kiboho'e añe tsy mone hikorovok' añ' aly vaho halae' ondaty ila'e. **8** Hanovon-tsaontsy am' ondatio o mpiaoloo ty hoe: Ia t'indaty hembañe ndra mianifañe? Ampiavoto himpoly mb' añ' anjomba'e añe tsy mone hitranake manahake i azey ty tron-droahalahi'e. **9** Ie modo ty saontsi' o mpiaoloo am'ondatio le ho tendrèñe o mpifehem-pirimboñan-dahindefoñeo. **10** Ie marine ty rova hialia'o, taroño fañanintsiñe heike, **11** le ie toiñe'e am-pilongoañe, naho misokak' ama'o, le ho fetrek-oro'o ze ondaty iaby tendrek'ao vaho hitoroñe azo. **12** Aa ie tsy mifampilongo ama'o, te mone hialia'e, le arikoboño. **13** Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o am-pità'o, le ho fonga lafae' o an-dela-pibara ze lahilahy ama'e ao; **14** fe ho

rambese'o ho tsindro'o o rakembao naho o keleia'eo naho o
añombe'eo naho ze he'e an-drova ao, o fikopahañe iabio;
le ho kamae'o ze kinopa'o amo rafelahi'o natolo' Iehovà
Andrianañahare'o azoo. 15 Zay ty hanoa'o amy ze hene
rova lavits' azo tsy mpiamo rovan-drofoko mañohok' azoo.
16 Fe o rovan-drofoko atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo
ho lovao, ko apo'o ho veloñe ze raha mikofòke ama'e. 17
Fonga mongoro: o nte-Kiteo, naho o nte-Amoreo, o nte-
Kanàneo, naho o nte-Perizeo, o nte-Kiveo vaho o nte-
Ieboseo, Amy nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azoy, 18
tsy mone hañòha'e anahareo ty hañorike o sata tiva' iareoo,
o anoe' iereo amo ndrahare' iareoo, hanoa' areo hakeo
am' Iehovà Andrianañahare' areo. 19 Naho arikoboñe'o ela
ty rova hialia'o hitavana'o, ko rotsahe'o am-pamatsiham-
pekoñe o hatae'eo, amy te azo'o kamaeñe o voa'eo, ko
firae'o. Atao'o h'ondaty hao o hatae an-kivokeo hanoe'o
fañarikoboñañe? 20 F'ie naho hatae fohi'o te tsy fihanem-
boao le azo'o rotsaheñe vaho firaeñe handrafeta'o rafi-
panameañe i rova ialia'oy, ampara' te rotsake.

21 Ie zoeñe mibabòke an-kivoke ey, an-tane atolo' Iehovà
Andrianañahare'o azo, ho rambese'o t'indaty, ie tsy
fohiñe te ia ty nanjevoñ' aze, 2 le hiavotse mb'eo o
androanavi'oo naho o mpizaka'oo hanjehe pak'amo rova
mañohoke i nañohofan-dozaio. 3 Ie oniñe ty rova marine'
i vinonoy le o androanavi' i rovaio ro handrambe kiloa
mbe tsy nampitoloñeñe, mbe tsy nitari-joka, 4 le hendese'
o androanavi' i rovaio hizotso mb' am-bavatane aman-
torahañe tsy mai-drano mb' an-toetse tsy nirokafeñe tsy
nitongiseñe mb'eo i kiloay vaho ho folahe' iereo ty loha'
i kiloay am-bavatane eo; 5 le hitotoke mb'eo amy zao o
mpisoroñe ana' i Levio, amy t'ie jinobo' Iehovà Andria
nañahare'o hitoroñe aze naho hitata ami' ty tahina' Iehovà,
vaho mahavoa zaka amy ze ali-vava naho lafa ty saontsi'
iareo; 6 le hanasa fitàñe ambone' i kiloa finola-doha am-
bavataney i androanavi' i rova marine i vinonoy rey; 7 le
ty hoe ty ho lañona' iareo: Tsy nampiorike ty lio tiañe o
fità'aio vaho tsy niisam-pihaino'ay. 8 Apoho ondati'o Israele
nijebañe'oo ry Iehovà vaho ko apo'o añivo'ondati'o Israeleo
ty hakeon-dio-màliñe. Le ho hahàñe am' iereo i lioy. 9 Zay ty
hamongora'o ama'o ty lio-màliñe, ihe mitolon-kavantañañe
am-pivazohoa' Iehovà. 10 Ie mionjoñe hialy amo rafelahi'oo
mb'eo, naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o am-pità'o
ao iereo vaho asese'o mb'eo o tsinepakeo, 11 le zoe'o
amo mirohio ty ampela maintelè, naho harinea'o, vaho te
handrambe aze ho vali'o; 12 le hasese'o mb' añ' akiba'o mb'eo
naho ho hitsife'e ty volo'e vaho ho tomore'e o hoho'eo, 13
le hafaha'e ama'e i fisikim-pandrohizañey naho hitobok'
añ'anjomba'o ao re handala an-drae'e naho an-drene'e
volañe raike do'e, modo zay le mete himoak' ama'e rehe
hanambaly aze vaho ie ty ho tañamjomba'o. 14 Ie amy zay
he malaiñ' aze rehe, apoho handeha mb'an-tsatrie'e mb'eo;
f'ie tsy haleta'o drala, vaho tsy ampisoañeñe fa narè'o.
15 Ie mampirafe roe t'indaty, le tea'e ty raike naho heje'e
ty raike, vaho songa mampipok' anake ho aze i kokoa'ey
naho i heje'ey; aa naho amy heje'ey i tañoloñoloña'ey, 16
le ie amy andro ampandova'e o ana'eo o fanaña'eoy le
tsy mete hatao'e valohan' ana'e ty ana-dahi' i vali-iso'ey
hasolo i ana-dahim-baly heje'ey, ie toe tañoloñoloña'e. 17
Tsy mahai-tsy iantofe'e ho tañoloñoloña'e ty ana-dahi' i
heje'ey, am-panoloraňe ama'e ty anjara roe amy ze hene
fanaña'e; amy te ie ty valohan-tolin-kaozara'e, vaho aze ty
zon-tañoloñoloñañe. 18 Naho eo ty manañ'ana-dahy miola,
naho manjehatse tsy mañaoñe ty fiarañanañan-drae'e ndra
ty fiarañanañan-drene'e, mbore tsy haoñe'e ty fandilova'
iareo aze, 19 le ho rambese' ty rae naho i rene'e, naho hasese
mb'amo roandria' i rovaio mb'andalambei' i tanà'ey mb'eo;
20 le hanao ty hoe amo roandria' i rovaio: Manjehatse naho
miola ty ana-dahi'ay toy, tsy mañaoñe anay fa màhake
naho jike. 21 Le ho retsahe' o hene lahilahi' i rova'eio vato
hañohofan-doza ama'e. Zay ty hamongora'o ty hatserehañe
ama'o; le ho janjiñe' Israele iaby vaho ho hembañe. 22
Naho eo t'indaty voa zaka ami'ty hakeo mahafate vaho
vonoeñe, aa ie aradorado'o an-katae, 23 asoao tsy hapok'
amy hataey ampara' te porea' ty maraindray i fañova'ey;
tsy mete tsy haleve'o amy àndroy avao fa onjitse aman'
Añahare ze ampiradoradoeñe an-katae, tsy handeora'o ty
tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova.

22 Naho zoe'o mandifike ty añombe ndra añondrin-
dongo'o, ko amoea'o fa ampolio amy longo'oy. 2
Aa naho tsy marine azo i longo'oy hera alik'ama'o, le
endeso moly hey i harey naho tano ama'o ampara' t'ie
paia' i longo'oy, vaho ampolio ama'e. 3 Zay ty hanoa'o i
borìke'ey, naho zay ty hanoa'o i sarimbo'ey, vaho zay ty
hanoa'o ze hene fanañan-dongo'o nimotso fa niisa'o. Ko
itsidaredareañe. 4 Naho isa'o mikorovok' an-dalañe eo ty
borìken-dongo'o ndra ty añombe'e, ko amoea'o, f'ie tsy mete
tsy hañimb' aze hampitroatse zay. 5 Asoao tsy ho sikinen'
ampela ty fisikinan-dahilahy, ndra añombean-dahilahy ty
saron' ampela, fa tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ty
manao zay. 6 Naho zoe'o an-dalañe eo ty trañom-boroñe
ke ambone hatae ey he an-tane eo, rekets' ana'e ndra
atoly vaho mamana o atoli'eo ndra o ana'eo ty rene'e le
ko mandrambe ty rene'e rekets' o ana'eo. 7 Mete angala'o
ty ana'e, fa avotsoro i rene'e, soa te ho tahie'e vaho ho
lava haveloñe. 8 Naho mañoreñ' anjomba rehe le andranjio
ana-kijoly hiarikatoke ty tafo'e tsy mone hanan-tahin-dio
ty anjomba'o te mideboñe boak' an-tafo'e ey t'indaty. 9
Ko mitongy tabiry maro karaza'e amy tetem-balobo'oy;
tsy mone ho tiva ty haliforan-tabiry nambolè'o naho ty
havokara' i tetekey. 10 Ko aharo-baoñe an-dasarý ty añombe
naho ty borìke. 11 Ko misikin-damba natrao-pitenoñe
volonañondry naho lamba-leny. 12 Androroto fole telo an-
kotsok' èfa' i lamba fisaro'oy. 13 Naho mañenga valy t'indaty,
le ie iolora'e ro heje'e, 14 naho manambaitambaiñe aze vaho
mandoto ty añara'e ami'ty hoe: Nañenga ty ampela tia raho
le ie niharineako, nioniñe te tsy somondrara. 15 Le hinday
ty vente' ty nahasomondrara aze mb' amo roandriañe an-
dalambeio ty rae naho i rene' i somondraray, 16 le hanao
ty hoe amo roandriañeo ty rae'e i somondraray: Natoloko
am' ondaty tia ty anako ho vali'e, fa heje'e, 17 mbore
anaintsaiña'e ami'ty hoe, Tsy nitreako t'ie somondrara.
Fe intoy o famentean-kasomondraran' anakoo; Le halafi'
iareo añatrefa' o roandria' i rovaio i lambay, 18 le ho
rambese' o roandriañeo indatiy vaho handilo aze. 19 Ho

sazè’ ireeo volafoty zato sekele le hatolo’ ireeo an-drae’ i somondraray ty ami’ty nanolora’ ondaty tia añaran-draty i somondrara ana’ Israeley. Mbe ho valie’e avao vaho tsy hanan-jo hañary aze indatiy ampara’ te modo o andro’eo. **20** Aa naho mone to i sisý zay te tsy rendreke ty mahatsinahavani-lahy i ampelay, **21** le hasese an-dalam-beindrae’e eo i ampelay, vaho ho retsahe’ ondati’ i rova’eio vato am-para-pivetraha’e, ami’ty hakeo nanoe’e e Israele ao, ie nanao hakarapiloañe añ’anjomban-drae’e ao. Zay ty hamongora’o ama’o o hatserehañeo. **22** Naho vinamba niolotse ami’ty rakemba vali’ ondaty t’indaty, le tsy mete tsy songa havetrake i rakembay naho i lahilahy nifandiatihy ama’ey, hamongora’o am’ Israele ao i halò-tsereke zay. **23** Naho tendreke somondrara nifofoe’ ondaty androva ao t’indaty vaho mifandia tihy ama’e, **24** le tsy mahay tsy hasese’o mb’an-dalambei’ i rovay mb’eo ie roe vaho handretsaham-bato hikenkañe—i somondraray amy te tsy nikai-drombak’ an-drova ao, naho indatiy, amy te narè’e ty vali’ ondaty. Tsy mete tsy mongore’o ty haloloañe ama’o ao. **25** F’ie an-kivok’ añe te zoe’ t’indaty ty somondrara nifofoe’ ondaty vaho mamahotse aze, le indaty nifandiatihy ama’ey avao ty havetrake. **26** Ko anoañ’ inoñ’ inoñe amy somondraray fa tsy anañan-kakeo mañeva fate, fa manahake t’indaty mitroatse mañoho-doza aman-dongo’e, zay o tsaraeñeo, **27** amy te nizoe’ indatiy an-kalok’ añe i somondraray; nikaikaike i somondrara nifofoeñey, fe tsy teo ty handrombake. **28** Aa naho tendreke somondrara tsy nifofoeñe t’indaty le azi’e naho vahora’e vaho vamba iereo; **29** le tsy mahay tsy mañondroke drala volafoty limampolo aman-drae’e indaty namahots’ azey, le ho vali’e i ampelay kanao narè’e; tsy mahazo mañary aze re ampara-pigadoña’ o andro’eo. **30** Ao tsy ho rambese’ ondaty ty valin-drae’e, hamotera’e ty zon-drae’e.

23 Tsy hiheo am-pivori’ Iehovà ty aman-tabiry dinemoke ndra filahiañe nianto. **2** Tsy hitraok’ ami’ty fivori’ Iehovà ty anak’ amontoñe; tsy hizilik’ am-pivori’ Iehovà ao re pak’an-tarira’e faha folo. **3** Tsy himoak’ am-pivori’ Iehovà ao t’i nte-Amone ndra t’i nte-Moabe; tsy hizilik’ ampivori’ Iehovà ao re pak’ an-tarira’e faha folo, **4** amy t’ie tsy nanalaka anahareo ninday mahakama naho rano amy lalañe niakara’ areo i Mitsraimey; mbore tinambe’ iereo ty ama’o i Balame ana’ i Beore nte-Petore boak’ arame-Naharaime hañozoñe azo. **5** Fe tsy nihaoñe’ Iehovà Andrianañahare’o t’i Balame; le nafote’ Iehovà Andrianañahare’o ho tata ama’o o ozoñeo ami’ty fikokoa’ Iehovà Andrianañahare’o azo. **6** Tsy hipaia’o fañanintsiñe, ndra firaoraoañe, amo fonga andro’oo. **7** Tsy ho heje’o ty nte-Edome fa rahalahi’o; le tsy ho heje’o ty nte-Mitsraime fa nirenetàne an-tane’e ao. **8** Mete mitraok’ am-pivori’ Iehovà ao o anake nasama’ iereoo ami’ty tarira’e faha telo. **9** Ie mionjoñe mb’eo am-pirimboñan-dahin-defoñe hiatreatre an-drafelahi’o, le ifoneño ze atao haratiañe. **10** Aa naho ama’ areo ao t’indaty tsy malio ty amy fiorihan-kaleñey, le hiavotse i tobey re, vaho tsy himoak’ amy tobey ao; **11** ie miroñe ty andro le hiandro re vaho hizilik’ an-tobe ao te motak’andro. **12** Le tsy mete tsy amam-piveñañe alafe’ i tobey rehe hiamontoña’o; **13** naho an-karo’o ao ty pitre, aa le ie hitsotake ro hitrabake, vaho hitolike handembefa’o o niamontoñe’oo. **14** Amy te midraidraitse añivo’ i tobe’oy t’Iehovà Andrianañahare’o, handrombak’ azo, hañitoa’e aolo’o eo o rafelahi’oo; aa le hiavake ty tobe’o, tsy hahavazohoa’e raha maleotse ama’o ao hiambohoa’e. **15** Tsy hasese’o ami’ty tompo’e ty ondevo niborofotse amy tompo’ey naho nimb’ ama’o mb’eo. **16** Himoneñe ama’o ao re, añivo’o ao amy ze toetse joboñe’e, naho amy ze rova mahafale ty tro’e, vaho ko ampisoañeñe. **17** Tsy ho amo anak’ ampela’ Israeleo ty tsimirirañe, ndra ty ana-dahi’ Israele mpiharo aman-dahy. **18** Tsy ho banabanae’o añ’ anjomba’ Iehovà Andrianañahare’o ao ty tamben-kakarapiloañe ndra ty tamben’ amboa hañavaha’o fànta, fa songa tiva am’ Iehovà Andrianañahare’o i roe rey. **19** Ko ampisongoeñe hitake ana’e aman-dongo’o, ndra fitomboan-drala, ndra fitomboam-baty ndra fitomboañ’ inoñ’ inoñe mete ampisongoeñe rekets’ ana’e. **20** Azo’o angalañ’ ana’e ty renetane nampisongoe’o, f’ie longo, tsy hangala’o ana’e ze ampisongoe’o soa te hitahy azo t’Iehovà Andrianañahare’o am-pitoloña’o iaby an-tane hiziliha’o ho tavane’o ao. **21** Ie mifanta am’ Iehovà Andrianañahare’o, ko aìke ty hañenefa’o aze amy te tsy mete tsy hipaia’ Iehovà Andrianañahare’o, vaho ho hakeo ama’o. **22** F’ie tsy hanan-tahiñe te mifoneñe tsy hifanta. **23** Ano ampahimbañañe ze miakatse am-pivimbi’o; manahake te fanta nisatrie’o am’ Iehovà Andrianañahare’o, i nampitamampalie’oy. **24** Naho iziliha’o ty tanem-balobo’ ondatio le azo’o kamaeñe o valobo’eo ampara’ te ànjañe, ze satrie’o, f’ie tsy ampijoña’o an-karo’o ao. **25** Ie miranga tonda’ ondaty miriñariña mahakama, le azo’o tifoeñe an-taña’o ty loha’e fe tsy añoharam-pitatahañe i mahakaman-drañe’o miriñariñay.

24 Naho mangala-baly t’indaty, naho engae’e ho tañanjomba’e, ie añe, malaiñe aze ami’ty hila nizoeñe ama’e, le hanokira’e taratasim-pifanarahañe, le ajò’e ampità’e ao, vaho am-pomba’e hiakatse i anjomba’ey mb’eo; **2** ie mienga i anjombay, le ondaty hafa ro mifanambaly ama’e, **3** aa ie heje’ indaty faharoey naho anokira’e ravem-pifanarahañe, naho ampijoñe’e am-pità’e, vaho ampiavote’e amy anjomba’ey mb’eo (ke te nivilasy indaty faharoe nañenga azey); **4** le tsy azo’ i vali’e valoha’ey engaeñe ho vali’e ka, ie fa nileoreñe, fa tiva am’ Iehovà Andrianañahare’o, vaho ko ampanaña’o hakeo i tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo ho lova’oy. **5** Naho nañengavao t’indaty, le tsy hitrao-lia hialy amo lahin-defoñeo vaho tsy hampitoloñeñe. Hampidadaeñe an-kiboho’e ao taoñe raike hampifalea’e i vali’e nengae’ey. **6** Ko rambeseñe ho tsoake ty leoñe ndra ty akalo, amy te i havelo’ey ty ho nanoe’e tsoake. **7** Naho zoe’ ondaty ty ana’ Israele mitavañe longo, ndra mañondevo aze, ndra mandetak’ aze le havetrake i mpitavañey. Zay ty amongora’o ty raty ama’o ao. **8** Mitomira amo angamaeo le ambeno am-pahimbañañe vaho fonga ano ze hene toroa’ o mpisoroñe nte-Levio azo; ze nandiliako iareo ty hitsonteña’o hanoeñe. **9** Tiahio i nanoe’ Iehovà Andrianañahare’o amy Miriame an-dalañe eo ihe niavotse i Mitsraimey. **10** Ie nampisongo an-drañe’o ko imoaha’o i kiboho’ey hikodebe i tsoa’ey. **11** Alafe’e ao avao rehe, le indaty nampisongoe’oy ty hañakatse i tsoakey

ama'o. 12 Naho rarake indatiy, le tsy hindese'o hirotse ama'o
i tsoa'ey, 13 fa tsy mete tsy hasese'o ama'e i tsoa'ey naho
miroñe i àndroy soa te hirota'e i saro'ey vaho hitat' azo, le ho
havantañañe ama'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o. 14
Ko ampisoañe'o ty mpitavañ'ay rarake nièhe'o, ke t'ie longo
he renetane an-tane'o, an-drova'o ao. 15 Amy andro'ey
avao, aolo' ty tsofots' andro ty hanolora'o ty rima'e, fa
rarake re le ho salalaen' tro'e, tsy mone hitoreo am' Iehovà
ty ama'o re, vaho ho hakeo ama'o. 16 Tsy havetrake ty
amo ana'eo o roaeo vaho tsy ho vonoeñe ty aman-droae'
iareo o anakeo; songa havetrake ty amy tahi'ey t'indaty. 17
Ko mengohe'o ty fizakañe o renetaneo, naho o tsy aman-
draeo; vaho ko mandrambe ty lambam-bantotse ho tsoake.
18 Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime añe vaho nijebañe'
Iehovà Andrianañahare'o hiavota'o, aa le afantoko ama'o ty
hanao izay. 19 Ie manatak' an-tete'o ao naho andikofa'o
an-tetek' ao ty voto-tsako, ko mibalike mb'eo hangalak'
aze, fa angao ey ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i
vantotsey, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o amy
ze hene fitoloñam-pità'o. 20 Ie mamofoke ty foton-olive'o,
ko indrae'o fofoke o ra'eo: fa a i renetaney naho a i bode-
raey vaho a i vantotsey. 21 Ihe manontoñe valobok' an-
tanem-bahe'o ao, ko ihereña'o ty lailai'e, fa ho a i renetaney
naho i bode-raey vaho i vantotsey. 22 Tiahio t'ie niondevo e
Mitsraime añe; aa le lilieko rehe hanao zay.

25 Naho mifandietse t'indaty roe naho miatre-jaka hizakà'
o mpizakao, le mañatò ty to iereo vaho mañozoñe ty
nanao raty, 2 ie amy zao naho mañeva lafaeñe i nanao ratiy
le hampibabohe' i mpizakay añatrefa'e vaho ho lafaeñe
ami'ty hamaro'e mañeva i haratiañey. 3 Mete ho lafae'e in-
efapolo fa tsy handikoarañe hera, ie mandafa mandikoatse i
somoritse rezay le ho po-engeñe am-pihaino'o i longo'oy.
4 Ko feoze'o ty añombe mandisañe. 5 Naho mitraok'
anjomba ty mpiroahalahy, vaho vilasy tsy aman-tiry ty
raike, le tsy hengaen-dahy alafen-dongo'e i ramavoiñey.
I rahalahim-bali'ey ty hañenga aze ho vali'e hañenefa'e i
lilin-drahalahim-bali'ey. 6 Ie amy zao, hatao amy tahinan-
drahalahi'e nivilasiy ty tañoloñoloñan' ana'e soa tsy ho
faoheñe am' Israele i tahina'ey. 7 Aa naho malaiñe tsy
te hañenga ty ramavoin-drahalahi'e indatiy, le soa re te
hionjoñe mb'an-dalambey mb' amo androanavio mb'eo i
valin-drahalahi'ey hanao ty hoe, Mifoneñe tsy hañonjoñe ty
tahinan-drahalahi'e am' Israele ao i rahalahim-balikoy; tsy
mete hanoe'e amako i lilim-balin-drahalahiy. 8 Le hikanjia'
o roandria' i rovaio, vaho hisaontsiañe, f'ie mitoky ami'ty
hoe, Tsy te hangalak' aze raho; 9 le hiheo ama'e añatrefa' o
androanavio i ramavoin-drahalahi'ey le hafaha'e am-pandia'
indatiy i hana'ey le handrorà'e ty lahara'e, vaho hitsey
ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tsy mamboatse i akiban-
drahalahi'ey. 10 Le hatao ty hoe: Ty kijà' i nañafahan-kànay
re e Israele ao. 11 Naho mifangatotse t'indaty roe naho
harinè' ty vali' ty raike hamotsora'e am-pità' i mamofokey i
vali'ey, vaho mañity tañañe mandrambe o tabiri'eo, 12 le ho
tampahe'o ty taña'e, fa tsy ho tretrezem-pihaino'o. 13 Ao tsy
hanam-bato-pandanja tsy mira an-kontra'o ao: ty bey naho
ty kede. 14 Ko mampisy fañarанañe tsy mira añ'akiba'o ao:
ty bey naho ty kede. 15 Vato-pandanjàñe do'e naho mahity
vaho fañaranañe do'e naho vantañe ty ho ama'o, soa t'ie
ho lava haveloñe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o
azo. 16 Toe tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ze manao
irezay, ze fonga mitolon-katsivokarañe. 17 Tiahio i nanoe'
i Amalek' azo amy lia'o niavotse i Mitsraimeiy, 18 ie
nifanampe ama'o an-dalañe eo naho nandafa o nitakatrotse
ama'oo, o tam-boli'oo, ihe nidazidazìtse naho nitoirañe; ie
tsy nañeveñe aman' Añahare. 19 Aa ie nampitofà' Iehovà
Andrianañahare'o amo fonga rafelahi'o mañohok' azoo
an-tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azo ho
tavane'o le ho faopaohe'o ambane' i likerañey ty faniahiañe
i Amaleke; ko andikofa'o.

26 Aa ie fa nivotrak' amy tane nampandovae' Iehovà
Andrianañahare'o azoy naho nitavane'o vaho
imoneña'o: 2 le ho rambese'o ty loha-voa' ze voka' i taney,
le hendese'o boak'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o
azo le hajo'o an-karoñe ao vaho hasese'o mb'amy toetse ho
joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i Tahina'eiy
mb'eo. 3 Le hiheo mb'amy mpisoroñe mitoloñe amy
andro zaiy rehe, hanao ty hoe ama'e: Taroñeko am' Iehovà
Andrianañahare'o androany, fa nivotrak' an-tane nifantà'
Iehovà an-droaentika t'ie hatolo'e antika. 4 Le ho rambese'
i mpisoroñey am-pità'o i haroñey vaho hapò'e aolo' i
kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy. 5 Le hanao ty ti-hoe rehe
añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o: Nte-Arame, mpirererere
ty raeko t'ie nionjoñe mb'e Mitsraime mb'eo, nitaveañe
añe rekets' ondaty tsy ampeampe vaho nitombo ho foko
ra'elahy naho maozatse naho nifamorohotse. 6 Le nanao
samporerake naho nampisoañe antika o nte-Mitsraimeo
vaho niforekekè' iereo ampandrohizañ' ajale; 7 f'ie nikanjy
am' Iehovà Andrianañaharen-droaentika le jinanji' Iehovà
ty fiarañanañan-tika naho nivazohoe'e i fampisoañañey
naho i fitromahañey vaho i famorekekeañe antikañey.
8 Le nampiavote' Iehovà amy Mitsraime tika an-dela-
pitàñe maozatse, naho am-pitàñe nitora-kitsy naho am-
pangebahebahañe naho am-biloñe vaho am-pitoloñañe
tsitantane. 9 Le nendese'e mb' an-toetse atoy, vaho natolo'e
antika o tane atoio, tane orikorihen-dronono naho tantele.
10 Aa ingo, engaeko ty loha-voa' i tane natolo'o ahiy ry
Iehovà. Le hapo'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o vaho
mitalahoa am' Iehovà Andrianañahare'o. 11 Le mirebeha
amo hene hasoa natolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o
naho amy anjomba'oio, ihe naho i nte-Leviy, vaho i renetane
ama'oy. 12 Aa naho nihenefe'o ty fañengañe ty faha-folom-
bòka'o amy taom-pahateloy, i taom-pañengam-pahafoloy,
naho fa finaha'o o nte-Levio, o renetaneo, naho o bode-
raeo, vaho o vantotse an-drova'oo hikama' iareo ho anjañe,
13 le hanao ty hoe rehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o,
Fa nakareko an-trañoko ao o raha navahekoo, naho fa
natoloko amo nte-Levio naho amo renetaneo naho amo
bode-raeo naho amo vantotseo, ty amo hene lily nililie'o
ahikoo; tsy nililareko ndra nihaliñoko o lili'oo. 14 Tsy
nihinanako te nandala, naho tsy nahajako t'ie naleotse, naho
tsy nengaeko amo havilasio, fe nihaoñeko ty fiarañanañа'
Iehovà Andrianañahareko vaho nanoeko iaby o nandilia'o
ahikoo. 15 Mivazohoa boak' añ' anjomba'o masiñe andike
rañe ao, le tahio ondati'o Israeleo naho i tane natolo'o

anaiy, ty amy nifantà'o aman-droae'aiy, i tane orikorihen-
dronono naho tanteley. 16 Afanto' Iehovà Andrianaña
hare'o azo androany te hanoe'o o fañè naho fepetse
zao: le hambena'o naho hanoe'o an-kaampon' arofo'o
vaho an-kaliforam-pañova'o. 17 Fa tinaro'o anindroany
te Andrianañahare'o t'Iehovà, hañaveloa'o o lala'eo; naho
hambena'o o fañè'eo, naho o lili'eo naho o fepè'eo vaho ho
janjiñe'o i fiarañanaña'ey. 18 Nafè' Iehovà anindroany te ihe
ro vara-iso'e, ty amy nampitamae'e azoy, aa le hambena'o
iaby o lili'eo. 19 Fa haonjo'e andigiligi' ze hene foko nam
boare'e, am-pandrengea naho tahinañe naho hasiñe, vaho
h'ondaty navaheñ' am' Iehovà Andrianañahare'o rehe, ty
amy tsara'ey.

27 Le linili' i Mosè naho o roandria' Israele iabio ondatio
ami'ty hoe: Ambeno iaby o lily andiliako androanio. 2
Le amy andro itsaha' areo Iardeney mb'an-tane atolo' Iehovà
Andrianañahare'o azo, ty hañoreña'o vato jabajaba ho
patrora'o sokay. 3 Aa ihe fa nitsake le sokiro ama'e o enta' ty
Hake toio, himoaha'o i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o
azo, tane orikorihen-drono naho tantele; i nitsara' Iehovà
Andrianañaharen-droae'oy. 4 Le ihe nitsake Iardeney ro
hampitroatse i vato liniliko azo anindroany, am-bohi' i Ebale
eiy vaho ho patrora'o sokay. 5 Le ranjio eo ty kitrely ho
a Iehovà Andrianañahare'o, kitreli-vato; le tsy haonjo'o
ama'e ty viñe. 6 Hitsenea'o vato boko'e tsy nivàñeñe i
kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy vaho hengae'o ama'e
ty soroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. 7 Le hañenga
soron-kanintsiñe naho hikama naho hirebek' añatrefa'
Iehovà Andrianañahare'o; 8 vaho ho sokire'o amy vato
rezay am-bakabaka ze hene enta' ty Hake toy. 9 Le hoe ty
lañona' i Mosè naho o nte-Levy mpisoroñeo am' Israele iaby:
Mianjiña naho mijanjiña ry Israele, androany t'ie fa ondati'
Iehovà Andrianañahare'o. 10 Aa le oriho ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañahare'o, vaho ano o lili'eo naho o fañè'e
lilieko azo androanio. 11 Le hoe ka ty namantoha' i Mosè
ondatio amy àndroy: 12 Hitroatse ambone' ty vohi-Gerizime
iretoañe hitata ondatio naho fa nitsake Iardeney: i Simone,
i Levy, Iehodà, Isakhare, Iosefe, vaho i Beniamine. 13 Le
hitroatse ambone' i vohi-Ebaley ka retoañe, hañozoñe; i
Reòbene, i Gade, i Asere, i Zebolone, i Dane vaho i Naftalý.
14 Le hipazak' am' ondati' Israele iabio o nte-Levio ami'ty
hoe: 15 Afàtse ze ondaty mandranjy saren-drahare tiva am'
Iehovà an-tsokitse ndra am-pitranahañe, an-tsatam-pità-
mahimbañe mampitroatse aze an-kàfitse ao. Le ty hoe ty
hatoi' ondaty iabio: Ie zay. 16 Afàtse ze mañavasoke rae
naho rene. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie zay. 17 Afàtse
ze mameve vorovoro'ondaty. Le hene hanao ty hoe ondatio:
Ie zay. 18 Afàtse ty mampiolake ty goa amy lia'ey. Le hene
hanao ty hoe ondatio: Ie zay. 19 Afàtse ty mañola-jaka amy
renetaney naho amy bode-raey vaho amy vantotsey. Le
hene hanao ty hoe ondatio: Ie zay. 20 Afàtse ty mifandiatihy
ami'ty valin-drae'e; ie mañafake ty kitamben-drae'e. Le
hene hanao ty hoe ondatio: Ie zay. 21 Afàtse ze misahe
ndra biby inoñ' inoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie
zay. 22 Afàtse ze miolotse ami'ty rahavave'e, ke anan-drae'e
he anan-drene'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie zay.
23 Afàtse ze mitrao sarimbo ami'ty rafoza-ampela'e. Le
hene hanao ty hoe ondatio: Ie zay. 24 Afàtse ze mitombo-
tambioñe aman-drañe'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie
zay. 25 Afàtse ze mandrambe tambe hanjevoñe ty vañoñe.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie zay. 26 Afàtse ze tsy
miantoke o hene enta' ty Hake toio hañorik' aze. Le hanao
ty hoe iaby ondatio: Ie zay

28 Aa ie amy zao, naho janjiñe'o ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañahare'o hañorike vaho hanao ze hene lili'e
lilieko azo androany le honjone' Iehovà Andrianañahare'o
ambone' ze hene foko' ty tane toy. 2 Le hitotsak' ama'o o
fitahiañe rezao, toe hivotrak' ama'o naho haoñe'o t'Iehovà
Andrianañahare'o. 3 Ho tahie'e an-drova ao rehe, le ho
tahie'e an-tonda ao. 4 Ho tahie'e ty vokam-pañova'o, naho
ty voka' ty tane'o, naho ty voka' o hare'oo, ty fibodobodoa'
o añombe'oo, naho ty fitomboa' o anak' añondri'oo. 5 Ho
tahie'e ty zahe'o naho ty akalam-bokoboko'o. 6 Ho tahie'e
ty fiziliha'o naho ho tahie'e ty fiengà'o. 7 Hampizevoñe'
Iehovà añatrefa'o eo ze rafelahi'o hitroatse haname azo;
hiboaha'e an-koe, le mb'an-dalam-pito mb'eo ty hitribaña'e
an-day. 8 Handily fitahiañe ama'o t'Iehovà, an-driha'o
ao naho amy ze hene toloñem-pità'o, le ho tahie'e rehe
an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. 9 Ho ventè'
Iehovà t'ie ondati'e miavake, amy nifantà'e ama'oy naho
ambena'o o lili' Iehovà Andrianañahare'oo vaho añaveloa'o
o lala'eo. 10 Ho oni' ze kila ondati' ty tane toy t'ie
kanjieñe amy tahina' Iehovày vaho hañeveña' iareo. 11
Hampiraoraoe' Iehovà o havokara'oo, ty vokam-pañova'o,
naho ty fitomboa' o añombe'oo naho ty havokara' ty tete'o
amy tane nifantà' Iehovà an-droae'o hatolo'e azoy. 12
Ho sokafe' Iehovà ama'o o riha'e fanjàkao: hampahavia'
i likerañey orañe an-tane'o eo an-tsa'e, le ho tahie'e ze
hene fitoloñam-pità'o. Le hampisongo rofoko maro rehe fa
tsy hisongo. 13 Hanoe' Iehovà lohà'e rehe fa tsy voli'e; le
ho ambone avao rehe fa tsy ho ambane, naho tsatsihe'o
o lili' Iehovà Andrianañahare'o lilieko androanio naho
hanoe'o an-tsontèñeñe 14 naho tsy hivik' ami'ty tsara inoñ'
inoñe lilieko anito, mb'am-pitàn-kavana, ndra mb'ankavia
hañorike 'ndrahare hafa hitoroña'o. 15 Fe ho avy ama'o,
naho tsy haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o
hambena'o naho hanoe'o o lili'eo naho o fañè'e lilieko
azo androanio; eka hifetsak' ama'o vaho hiambotraha'
o fonga fatse rezao: 16 Hafàtse rehe te an-drova vaho
hafàtse te an-tetek' ao. 17 Hafàtse ty haro'o naho ty akala
fampibokobokoa'o mofo. 18 Hafàtse ty vokam-pañova'o
naho ty voka' ty tane'o naho ty fitombo' o hare'oo vaho o
anak'añondrio'oo. 19 Hafàtse t'ie mimoake vaho hafàtse te
miavotse. 20 Haobo' Iehovà ama'o ty ozoñe, ty hasalarañe,
naho ty endake, amy ze toloñem-pità'o iaby am-para'
te rotsake, hikoromaha'o aniany, ty amo halòn-tseren-
tsata'oo, ty amy niambohoa'o ahiy. 21 Hapite' Iehovà
ama'o ty angorosy am-para' t'ie nabotse'e an-tane imoaha'o
ho tavane'o añe. 22 Haretsa' Iehovà ama'o ty hiehie, ty
firemboremboañe, ty sandri-mena, ty hatsovovohañe, ty
fibara, ty mpikoli'e, ty bobongolo, hañoridañe azo am-
para' t'ie mongotse. 23 Ho torisìke i likerañe ambonen'
añ' ambone'o eiy vaho ho viñe ty tane ambane'o eo. 24
Hampinjarè' Iehovà bo naho deboke ty orañ' an-tane'o;

boak' andikerañe ty hiavia'e am-para' te mianto rehe. 25
Hampigiohe' Iehovà rehe añatrefa' o rafelahi'oo, hiavotse
mb' an-dalañe raike rehe hañoridañe iareo, f'ie hivoratsake
mb'an-dalam-pito aolo' iareo mb'eo, le ho fangebakebahañe
amo fonga fifehea' ty tane toio. 26 Ho fihina' o fonga voron-
tiokeo ty fate'o, naho o biby an-kivok' ao le tsy eo ty hanao
soike. 27 Hapao' Iehovà ama'o ty bae-tovoa' i Mitsraime,
naho ty bohìñe naho ty hàteñe vaho ty hìly tsy mete
janganeñe. 28 Ho kabohe' Iehovà hadagolañe naho hagoan-
drehe vaho hatsiborohetohan' troke. 29 Hitsapatsapa an-
tsingilingiliñeñe rehe manahake ty fijebejebea' ty tòfak' an-
kamoromoroña'e ao, le tsy hiraorao amo sata'oo, f'ie ho
forekekeñe naho ho tavaneñe avao fa pitso-pandrombake.
30 Hifofo valy rehe f'ie hiolora' ondaty; hañoren-traño f'ie
tsy himoneña'o, hambole tetem-bahe fe tsy ho toloñe'o
o valobo'eo. 31 Ho lentàñe aolom-pihaino'o eo ty vosi'o
f'ie tsy hikama'o, ho tavaneñe añatrefan-dahara'o eo ty
borìke'o fa tsy himpoly ama'o; hatolotse an-drafelahi'o o
añondri'oo le tsy eo ty handrombake. 32 Hatolotse ami'ty
foko ila'e o anadahi'oo naho o anak' ampela'oo le ho
jilojiloem-pihaino'o lomoñandro iareo f'ie hilesa, vaho ho
po-kaozarañe ty fità'o. 33 Habotsem-poko tsy fohi'o ze
fonga havokara' o tane'oo naho ze hene fitoloña'o naho
hampisoañeñe vaho ho demodemoheñe nainai'e, 34 le ho
seretse rehe am-pahaisaham-pihaino'o ty amo ho isa'oo. 35
Ho paohe' Iehovà an-kòna tsy lefe melañeñe ty ongo'o naho
kitso'o, toe boak' an-dela-pandia'o pak'an-kevo'o eo. 36
Hasese' Iehovà mb'am-pifeheañe tsy nifohi'o, ihe ndra o
roae'oo, rekets' i mpanjaka najado'o ho mpifelek' azoy; vaho
añe ty hitoroña'o ty ndrahare ila'e: hatae naho vato. 37 Le ho
firevendreveñan-drehe, ho razan-drehake naho fañonjira'
ze hene foko hitehafa' Iehovà azo añe. 38 Hilogologo tabiry
mb' an-tetek' ao rehe fe tsy ampeampe ty hatonto'o an-
driha, fa habotse' ty valala. 39 Hambole naho hañalahala
tetem-bahe, fe tsy hinome'o ty divai'e, tsy hatonto'o o
valobo'eo fa havorembore' ty oletse. 40 Ho tsitsihen-katae
olive ty tane'o fa ihe tsy hihoso-menake, amy te hihintsam-
boa o hatae oliveo. 41 Hitoly ana-dahy naho anak'ampela fa
tsy ho ama'o, homb' am-pandrohizañe añe iereo. 42 Fonga
ho tavane' o valalao o hatae'oo naho ty voka' o tane'oo.
43 Hitoabotoabotse ambone'o ty renetane ama'o ao, ihe
mirèke mañambane avao. 44 Hampisongo ama'o re, fa ihe
tsy hampisongo ama'e, ie ty ho lohà'e le ihe ty ho ohi'e. 45
Hifetsak' ama'o i fàtse rezay naho hiridarida hanjòmotse azo
ampara' t'ie rotsake, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañahare'o, tsy nambena'o o lili'e naho fañè'e
nandilia'e azoo. 46 Le ho viloñe naho halatsañe ama'o naho
amo tarira'oo nainai'e kitro katroke irezay; 47 amy t'ie tsy
nitoroñe Iehovà Andrianañahare'o am-pirebehañe naho
an-kafalean' arofo'o ty amo fitobahan-kavokarañe iabio.
48 Aa le ho toroñe'o ty rafelahi'o nampañoridañe' Iehovà
ama'o, an-kasalikoañe, an-taliñiereñe, am-pihaloañe naho
an-kararahañe vaho hanampeza'e joka vy ty fititia'o am-
para te rotsake. 49 Hendese' Iehovà hirik' an-tsietoitane,
boak' añ'olo-ty tane toy añe, manahake ty fitsiritsion-
tsimalaho; ty foko tsy fohi'o fisaontsy; 50 t'indaty mihelok'
an-tarehe'e, tsy mañaoñe ondaty bey, tsy miferenaiñe ty
kede. 51 Mbore habotse'e ty tiri' o añombe'oo, naho ty
havokara' ty tane'o am-para' t'ie rotsake; tsy hapo'e ty
tsako, ty divai-vao, ty menake, vaho ty fitomboa' o bibi'oo
naho o anan-dia-rai'oo ampara' t'ie nampimomohe'e. 52
Le hiarikoboña'e o fonga rova'oo ampara' te mihotrake o
kijoli-abo niatoa'o an-tane'oo; vaho hamalañ' azo re an-
dalam-bein-drova'o iaby, hanitsike i tane' natolo' Iehovà
Andrianañahare'o azoy. 53 Le ho kamae'o ty vokam-
pañova'o, ty nofo' o ana-dahi'o naho o anak' ampela'o
natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, amy fiarikoboñañey
naho amy haemberañe hanotria' o rafelahi'ooy. 54 Handofiry
aman-drolongo'e naho ami'ty vali'e añ' araña'e eo naho
amo amory honka'eo ty fihaino' ondaty tsotra naho mora-
arofo ama' areo ao, 55 amy ty fatiti'e tsy hanisa am' iareo ty
nofon' ana'e ho kamae'e; ami'ty hapoi'e amy haemberañe
hanotria' o rafelahi'eo aze an-drova'o ao iabiy. 56 Le ty
rakemba maleme naho tretrañe ama'o ao i tsy mahavany
handia tane an-delam-pandia'e ami'ty hatretra'e naho
ami'ty fitrotrotrotroa'e ro hanao fihaino mena amy valin'
araña'ey naho ami'ty ana-dahi'e naho ami'ty anak'ampela'e,
57 naho ami'ty enta'e miboak' añivom-pandia'eo, naho
amo anake ho samahe'eo, amy t'ie ho kamae'e añ'etake
ami'ty hapoi'e amy fiarikoboñañey naho amy fanjira' i
rafelahi'oiy, ie hembera'e amo fonga rova'oo. 58 Aa naho
tsy hene ambena'o hanoeñe ze enta' i Tsara sinokitse
ami'ty boke toiy, hañeveña'o i tahinañe rengèñe naho
mampañeveñey, Iehovà Andrianañahare'o; 59 le hafetsa'
Iehovà ama'o ty angorosy mahadaba, naho ty hatarareañe
o tiri'oo, naho rare raty mitoboke ela, vaho ho tokoen-
kasilofañe manaentaeñe nainai'e. 60 Mbore hampifetsahe'e
ama'o ze fonga arete' i Mitsraime nihembaña'oo, le hapiteke
ama'o. 61 Le hapo' Iehovà ama'o ka ze arete aman'
angorosy tsy sinokitse ami'ty Boke Hake toy ampara'
te hikoromake. 62 Le hengañe tsy ampeampe rehe, ihe
nifamorohotse mira amo vasian-dikerañeo taolo, amy te
tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o.
63 Ie amy zay, hambañe ami'ty nirebeha' Iehovà ama'o,
hañasoa'e azo naho hampamorohota'e, ro hirebeha' Iehovà
ami'ty fandrotsaha'e, naho ty hampamongora'e azo, ie
ho karaohe'e amy tane nandena'o nitavane'oy. 64 Le
hampiparaitahe' Iehovà amo hene foko' ty tane toio, boak'
añ'olo'e añe sikal' añ'olots' ila'e añe, le hitoron-drahare
ankafaankafa añe ze mboe lia'e tsy nifohi'o ndra o rae'oo:
hatae naho vato. 65 Le tsy hierañerañe amy tane rezay rehe,
naho tsy hahatrea fitofàñe ao ty lelam-pandia'o; f'ie ho
tolora' Iehovà arofo mihitikitike naho fihaino milesa vaho
fivetsevetse mioremèñe. 66 Hiradorado am-pimarimarihañe
aolo'o eo ty fiai'o le hampirevendreveñe azo ty tariñ' andro
naho ty haleñe le ho po-kazavàñ' arofo ty ami'ty fiai'o.
67 Hanao ty hoe rehe te maraindray: Ee any t'ie nihariva,
naho an-kariva, ty hoe, Ehe t'ie nimaraindraiñe! ty amy
fihembañañ' arofo'oy, amy inevenevera'oy, naho ty amo
isahem-pihaino'o ho isa'oo. 68 Le hampolie' Iehovà mb'e
Mitsraime an-tsambo, amy lalañe nitaroñeko azoy te: Tsy
handena'o ka! añe rehe ro handeta sandriñe an-drafelahi'o
h'ondevo-lahy naho ondevo-ampela, fe tsy eo ty hikalo azo.

29 Zao ty tsaram-pañina nampanoe' Iehovà i Mosè amo
ana' Israeleo an-tane Moabe ao ho tovo' i fañina

nanoe’e am’iereo e Korebey. 2 Le kinoi’i Mosè t’Israele
iaby vaho nanoe’e ty hoe, Fa niisa’ areo ze hene fitoloña’
Iehovà añatrefam-pihaino’ areo an-tane Mitsraime ao
amy Parò naho amo fonga mpitoro’eo vaho amy hene
tane’ey. 3 O fitsohañe ra’elahy niisam-pihaino’oo, naho o
viloñeo vaho o halatsàñeo. 4 F’ie mboe tsy tinolo’ Iehovà
arofo mahaoniñe, ndra fihaino mahaisake, ndra ravembia
mahajanjiñe pake henanekeo. 5 Mbore niaoloako efa-
polo taoñe am-patrambey ao, le tsy nikoneats’ ama’ areo
o saro’ areoo, vaho tsy nihahambo am-pandia’o eo ty
hana’o. 6 Tsy nikama mofo nahareo, tsy nikama divay ndra
toake, hahafohina’ areo te Zaho Iehovà Andrianañahare’
areo. 7 Ie nivotrak’ an-toetse atoy, le naname antika t’i
Sikone mpanjaka’ i Khesbone, naho i Oge mpanjaka’ i
Basane hifañotakotak’ aman-tika f’ie kinabokabon-tika. 8
Le rinamben-tika ty tane’ iareo naho natolotse ho lovae’ o
nte-Reòbeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa’ i
Menasèy. 9 Ambeno arè o tsara’ ty fañina toio, vaho ano,
soa te hiraorao amy ze hene fitoloña’ areo. 10 Mijohañe
androany, inahareo iaby, añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’
areo; o mpiaolo’ areoo, o fifokoa’ areoo, o androanavi’
areoo, o mpifehe’ areoo, naho ze hene lahilahi’ Israele,
11 o amori’ areoo, o vali’ areoo, ty renetane an-tobe’o ao,
ty mpañatsa-katae’o, vaho ty mpitari-drano’o, 12 soa te
hifañina am’ Iehovà Andrianañahare’o naho ami’ty fanitik’
anoe’ Iehovà Andrianañahare’o ama’o androany; 13 fa
horiza’e h’ondati’e anito, le ie ty ho Andrianañahare’o,
amy nitsarae’e ama’oy, naho nifantà’e aman-droae’o, amy
Avrahame, naho am’ Ietsàke, vaho am’ Iakobey. 14 Tsy
ihe avao ty anoako ty fañina toy naho ty titike toy, 15
fa o miharo mijohañe aman-tika etoañe añatrefa’ Iehovà
Andrianañaharentika androanio, naho o tsy aman-tika
etoañe androanio ka. 16 (Amy te fohi’ areo i nitaveañantika
e Mitsraimey; naho ty firangan-tika o rofoko nitsaha’
areoo, 17 naho niisa’ areo ty hativa’e, naho o saren-
drahare an-katae naho am-bato naho am-bolafoty vaho
am-bolamenao.) 18 Kera ama’ areo t’indaty ndra rakemba
ndra hasavereñañe ndra fifokoañe hiamboho am’Iehovà An
drianañaharentika añ’arofo’e androany handenà’e hañorike
i ‘ndraharen-drofoko zay; hera ama’ areo ty vahatse
mampitiry mañendrake ndra lombiry; 19 le ie mahajanjiñe
o tsara’ ty fatse toio, ro hiebotse an-tro’e ao, hanao ty hoe,
Hierañeran-draho ndra te mandeha an-kagàn-troke, soa t’ie
ndra tane maike ro hahazo leñe añivo o tane soa tondra-
dranoo. 20 Tsy ho satri’ Iehovà ty hiheve aze, te mone ty
haviñera’ Iehovà naho ty famarahia’e ro hiforoforo am’
indatiy, hametsaha’ ze fonga fàtse sinokitse ami’ty boke toy,
vaho ho faopaohe’ Iehovà ambane’ i likerañey ty tahina’e.
21 Ie havì’ Iehovà amo hene fifokoa’ Israeleo ho an-doza ty
amo fonga ozo’ i fañina sinokitse ami’ty Boke Hake toio. 22
Ie añe, homb’eo o tariratse hanonjohio, o ana’oo, mitraok’
ami’ty ambahiny handoak’ atoy hirik’ an-tsietoitane añe, le
ie isa’ iareo ty angorosi’ i taney naho o areteñe nanilofa’
Iehovà ama’eo ro hanao ty hoe, 23 Fonga vato-tranake naho
sira, naho fiforehetañe o taneo: tsy tinongy, tsy mamoa,
tsy itirian’ ahetse, manahake ty fandrotsahañe i Sedome
naho i Amorà, i Admà naho i Tseboime ty nandrotsaha’
Iehovà iareo an-kaviñera’e naho am-pilorolora’e; 24 le
hanao ty hoe o hene fifeheañeo: Aa vaho ino ty nanoe’
Iehovà ty tane toy? Akore ty hamoroforoa’ ty haviñerañe
ra’elahy toy? 25 eo ty hanoiñe ty hoe: Toe ie nifary ty
fañina’ Iehovà Andrianañaharen-droae’ iareo, i nanoe’e
amy nampiengà’e an-tane Mitsraimeiy; 26 naho nimb’ amo
ndrahare ila’eo, nitoroñe irezay, ndrahare tsy nifohi’ iareoo
vaho tsy natolo’e am’iareo. 27 Toly ndra nisolebotse amo
taneo ty haviñera’ Iehovà hametsaha’e ama’e ze fonga fatse
sinokitse ami’ty boke toy. 28 Le nombota’ Iehovà an-keloke
naho an-kaviñerañe vaho am-pifomboañe an-tane’ iareo ao
vaho sinoi’e mb’an-tane hafa añe am-para-henaneo. 29 A
Iehovà Andrianañaharentika o raha mietakeo le an-tikañe
naho amo anan-tikañe nainai’eo o raha naboakeo, soa te
hanoentika o hene enta’ ty Hake toio.

30 Aa naho fa nifetsak’ ama’o i he’e rezay, ty tata naho ty
fatse napoko añatrefa’o, naho ho tiahi’o an-troke ao,
amo hene tane nandroaha’ Iehovà Andrianañahare’o azoo,
2 naho ie mimpoly mb’ am’ Iehovà Andrianañahare’o, vaho
horihe’o i fiarañanaña’ey, o raha iaby lilieko azo androanio,
ihe naho o keleia’oo, an-kaampon’ arofo vaho an-kaliforam-
pañova, 3 le hafote’ Iehovà Andrianañahare’o ama’o i
fandrohizañey ho fitretrezañe, le hibalike hanontoñe azo
amo rofoko iaby nampiparaitahe’ Iehovà Andrianañahare’oo.
4 Aa ndra te naronje mb’am-para’ o likerañeo añe ty
ila’o, le hirik’ añe ty hangala’ Iehovà Andrianañahare’o
azo; 5 naho hindese’ Iehovà Andrianañahare’o mb’an-tane
tinavan-droae’o mb’eo le ho lovae’o, naho ho soae’e, vaho
hampanaranàhe’e mandikoatse o roae’oo. 6 Le ho savare’
Iehovà Andrianañahare’o ty arofo’o naho ty arofo’ o tiri’oo,
hikokoa’o t’Iehovà Andrianañahare’o an-kaampon’ arofo’o
naho an-kaliforam-pañova’o soa te ho velon-drehe. 7 Le
hafetsa’ Iehovà Andrianañahare’o amo rafelahi’oo naho
amo malaim-bintañe azoo vaho amo nanao sarererak’ azoo
o fatse iaby retiañe. 8 Le hibalike rehe vaho ho haoñe’o ty
fiarañanaña’ Iehovà, le hene horihe’o o tsara lilieko azo
androanio. 9 Le hampiraoraoe’ Iehovà Andrianañahare’o
amy ze fitoloñam-pità’o iaby, ami’ ty tirim-pañòva’o, naho
ami’ ty fanaranaha’ o añombe’oo naho ami’ty voka’ ty tane’o,
ho ami’ty hasoa; amy te hirebeha’ Iehovà indraike manahake
ty nandia’e taroba amo roae’o; 10 naho toe tsendreñe’o
ty fiarañanaña’ Iehovà Andrianañahare’o, hañambeñe o
lili’e naho fañè’e sinokitse ami’ty boke Hake toio, hitolike
am’Iehovà Andrianañahare’o an-kaampon’arofo’o vaho an-
kaliforam-pañova’o. 11 Le tsy loho sarotse, tsy lavitse’
añe, ty lily lilieko azo androany. 12 Ie tsy andikerañe añe
hanoa’o ty hoe: Ia ty hionjoñe mb’andindim-b’eo hangalak’
aze ho antika, hijanjiñan-tika, hambenan-tika? 13 Toe
tsy alafe’ i riakey añe te hanoe’o ty hoe, Ia ty hitsake i
riakey hangalak’ aze ho antika, hijanjiñan-tika hañorihan-
tika? 14 Fe marine azo i tsaray, am-palie’o, naho añ’arofo’o,
hañoriha’o aze. 15 Ingo apoko añatrefa’o androany ty
haveloñe naho ty hasoa, ty fihomahañe vaho ty hankàñe.
16 Ami’ty andiliako azo androany ty hikokoa’o t’Iehovà
Andrianañahare’o: ty hañaveloa’o o lala’eo, ty hambena’o
o lili’eo naho o fañè’eo naho o fepe’eo, soa t’ie ho veloñe
naho hanaranake vaho hitahy azo amy tane andena’o ho
tavane’oy t’Iehovà Andrianañahare’o. 17 Fa naho mitolike

ty arofo'o tsy hijanjiñe, ie hisitake hitalaho amo ndrahare
ila'eo, hitoroñe iereo; 18 le taroñeko ama'o androany t'ie toe
hihomake, tsy ho lava-haveloñe amy tane itsaha'o Iardeney
hionjona'o mb'eo hitavana'o azey. 19 Aa le koiheko henaneo
te ho valolombeloñe hanisý anahareo i likerañey naho ty
tane toy naho apoko añatrefa' areo ty haveloñe naho ty
fihomahañe, ty tata naho ty fatse; aa le joboño ty haveloñe,
soa te ho velon-drehe naho o tarira'oo; 20 kokò t'Iehovà
Andrianañahare'o, tsatsiho i fiarañanaña'ey, hipiteha'o, fa
zay ro havelo'o naho halava-havelo'o, soa te himoneña'o i
tane nifantà' Iehovà aman-droae'o, amy Avrahame naho
Ietsàke vaho Iakobe, hatolo'e iareoy.

31 Nimb'eo amy zao t'i Mosè, ninday o saontsy zao am'
Israele iaby. 2 Le hoe re am' iareo, Zato tsy roapolo
taoñe androany raho; aa tsy lefeko ka ty miakatse naho
ty mimoake; vaho fa nanoe' Iehovà ty hoe: Tsy hitsake
Iardeney rehe. 3 Iehovà Andrianañahare'o ty hitsak' aolo, ie
ro handrotsake o rofoko iabio añatrefa'o, le ihe ty hitavañe
iareo ho fanaña'o; vaho Iehosoa ty hitsak' aolo amy tsinara'
Iehovày. 4 Le hanoe' Iehovà am' iereo hambañe amy nanoe'e
amy Sihone naho i Oge mpanjaka' o nte-Amoreo vaho amo
tane' iareoo, ie nandrotsak' iareo. 5 Le hasese' Iehovà ama'
areo, vaho hanoe' areo ama'e ze hene lily nandiliako. 6 Aa
le mihaozara, naho mavitriha, ko mihakahaka naho ko ihem
baña'o amy te hindre ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy
hado'e rehe vaho tsy haforintse'e. 7 Kinoi' i Mosè t'Iehosoa
vaho nanoe'e ty hoe am-pahaisaha' Israele iaby: Mihafatrara
naho mahasibeha, amy te tsy mete tsy hindreza'o lia ondaty
retiañe mb'an-tane nifantà' Iehovà aman-droae' iareo
hatolo'e iareo, le ihe ty hampandova iareo aze. 8 Hiaolo
azo t'Iehovà; ie ty hindre ama'o, tsy hilesa ama'o, naho tsy
ho farie'e, aa le ko hemban-drehe, ko miroreke. 9 Sinoki' i
Mosè ty Hake toy le natolo'e amo mpisoroñe nte-Levy mpin
day i vatam-pañina' Iehovàio, vaho amo hene androanavi'
Israeleo. 10 Le hoe ty nandilia' i Mosè am'iareo, ie peake
ze taom-paha-fito, amy andro namantañañe amy taom-
pamotsorañeiy, amy sabadidan-tsokemitrahay, 11 ie miheo
mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'oy mb'amy toetse
ho joboñe'ey mb'eo t'Israele iaby, le ho vakie'o añatrefa'
Israele iaby am-pijanjiña' iareo ty Hake toy. 12 Atontono
ondatio, o lahilahio naho o rakembao naho o keleiañeo
naho i renetane an-drova'oy, hijanjiña' iareo, handrendreke
naho hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo vaho hene
hambena' iareo orike o enta' ty Hake toio. 13 Le hitsanoñe
naho hioha' o amori' iareo mboe tsy mahilalao ty hañeveñe
am' Iehovà Andrianañahare' areo, amo andro iaby hiveloma'
areo an-tane hitsaha' areo Iardeney hitavana' areoo. 14
Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Ingo, mitotoke ty andro tsy
mete tsy hivetraha'o; kanjio t'Iehosoa vaho miatrefa amy
kibohom-pamantañañey nahareo hamantohako aze. Aa le
nimb'eo t'i Mosè naho Iehosoa, niatreke i kibohom-pivoriy;
15 le niboak' amy kivohoy t'Iehovà am-po' ty rahoñe mijoala
ao, le nijohañe ambone' i lalan-kibohom-pamantañañey i
rahoñe mijoalay. 16 Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Ingo, hitrao-
pihity aman-droae'o ao rehe fe hiongake hañarapilo aman-
drahare ankafankafa' i taney ondaty retiañe, ie homb'eo
hiharo am' iereo ao, naho hienga ahy vaho hifotetse amy
fañinako nanoeko am' iereoy. 17 Le hisolebotse am'iereo
amy andro zay ty habosehako, le haforintseko, vaho haetako
am'iereo ty tareheko; havoremboreñe iereo, hisamboria'
ty hekoheko naho ty hankàñe maro, soa te hanao ty hoe
iereo amy andro zay: Hera, ie tsy mindre aman-tika t'i
Andrianañaharentika, ty mampidoñe o hankàñeo aman-
tikañe? 18 Fe toe haetako amy andro zay ty tareheko amo
fonga haleorañe nanoe' iereo ami'ty fitoliha' iareo mb'an-
drahare ila'eo. 19 Aa le sokiro ho anahareo ty sabo toy vaho
anaro o ana-Israeleo: ajoño am-palie' iareo ao soa te ho
valolombeloko hanisìañe o ana' Israeleo ty sabo toy. 20
Amy te, ie fa naseseko mb'an-tane nifantàko aman-droae'e
mb'eo, i orikorihen-dronono naho tanteley; le ie fa nikama
naho ànjañe mbore fa sometsètse le hitolik' aman' drahare
ila'e, hitoroñe iareo naho hañinje ahy, vaho hifotetse amy
fañinakoy. 21 Ie amy zay, naho fa nañangaran-kankàñe
naho hekoheko, le hitaron-tsisý am' iareo ty sabo toy ho
valolombeloñe; (amy te tsy handikofa' ty falie' o tarira'
iareoo), fa apotako ty fikililian-tro' iareo ie mikitrok' ama'e
ao henanekeo, aolo' ty aneseako iareo an-tane nifantàkoy.
22 Aa le sinoki' i Mosè amy andro zay ty sabo toy, vaho
nanare'e o ana' Israeleo. 23 Le nafanto'e am' Iehosoa ana'
i None ty hoe: Mihafatrara naho mahasibeha amy te ihe
ro hinday o ana'Israeleo mb'an-tane nifantàko am' iareo
mb'eo vaho hañimb'azo raho. 24 Aa ie nifonire' i Mosè
ty nanokire'e am-boke o enta' ty Hake toio t'ie nigadoñe,
25 le nililie' i Mosè o nte-Levy mpitarazo i vatam-pañina'
Iehovàio ty hoe: 26 Rambeso ty Boke Hake toy vaho apoho
añ'ila' i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy ao,
soa t'ie ho valolombeloñe ama'o. 27 Amy te fantako ty
fiolà'o, naho ty hagàm-pititia'o; heheke, ndra te zaho veloñe
ama' areo atoy henanekeo, le fa miola am' Iehovà nahareo,
àntsake t'ie fa nikenkañe. 28 Atontono amako ze hene
androanavim-pifokoa' areo naho o mpifehe' areoo, ho
taroñeko an-dravembia' iareo ao o tsara retiañe hikanjiako i
likerañey naho ty tane toy hanisý iareo. 29 Amy te apotako
t'ie fa nikenkañe le ho vorahe' ty halò-tsereke, naho hivìke
amy lalañe liniliko azoy vaho hankàñe ty hizò anahareo amo
andro añeo, ami'ty haratiañe hanoe' areo am-pivazohoa'
Iehovà, hikaiha' areo ty haviñera'e ty amo satam-pità'
areoo. 30 Aa le nisaontsie' i Mosè an-dravembia' i valobohò'
Israeley o tsara' o sabo zaoo am-para' te nigadoñe.

32 2 Ee te himiamia manahake ty fiavi' i orañey o
tarokoo, le hitsopatsopake hoe zono o rehakoo,
hambañe ami'ty fimitemiteha'e amo ahetseo naho ty
finiziniziha'e amo rongoñeo. 3 Fa ho tseizeko ty tahina'
Iehovà, onjono ty hara'elahi' i Andrianañaharen-tikañey.
4 I Lamilamiy: Fiaintane o fitoloña'eo, hene marentane o
lala'eo: Andrianañahare migahiñe tsy aman-tahy, vañoñe
naho vantañe. 5 Fa nanoa'iareo hamengohañe, toe tsy ana'e
ty amy hila' iareo, ty tariratse vìlañe naho mengoke tia. 6
Zay hao ty añavaha' areo am' Iehovà ry dagola, ry ondaty
tsi-mahilalao? tsy ie hao ty Rae'o nivily azo? Tsy ie hao ty
nitsene azo, vaho nañoreñ' azo? 7 Tiahio o andro haehaeo;
haraharao o taon-tariratse tsi-efao, añontaneo aman-drae'o
hanoroa'e, naho aman-androanavi'o hitaroña'iareo. 8 Ie
zinara' i Andindimoneñey amo rofokoo ty lova' iareo; naho

naparaita’e o ana’ i Dameo, le nefetsefere’e ty ami’ty ia’ o ana’ Israeleo. **9** Fa anjara’ Iehovà ondati’eo; Iakobe ro anjara’ lova’e. **10** Nifanendrek’ama’e an-diolio añe re, ambabangoañe mangoañe mangolalaik’ ao; nohoñe’e naho niatrak’aze, nambena’e hoe t’ie saintem-pihaino’e. **11** Hoe vantio mitsobore ty traño’e, mihefahefa ambone’ o ana’eo, akopakopa’e o ela’eo, vaho rambese’e añ’ela’eo, **12** Iehovà avao ty niaolo aze, ie tsy ama‘ndrahare ila’e. **13** Nampijoñe’e ambonen-kaboa’ ty tane toy, le nihinana’e ty voka’ o tetekeo; nampininihe’e tantele an-tevañe ao, naho menake am-bato-paik’ ao; **14** Habobon’añombe naho rononon’ose, ty safom-bik’ añondry, le ty kobatron- diarain-tirim-Basaneo, o ose-lahio reketse ty safom-boam-barebolè; aman-diom-baloboke ty ninoma’o divay mamore. **15** Fe niha-vondrake t’Iesorone le nikambia; niha-vondrake rehe, niha-mateve, vaho nisometsètse; napo’e t’i Andriananañahare nitsene aze, namoea’e i Lamilamim-pandrombahañ’azey. **16** Nitrabihe’ iareo, hamarahia’e o ‘ndrahare ila’eo, nanikisiky aze an-draha tiva. **17** Nisoroña’ iereo amo kokolampao, amo ndrahare tsi’ieo ‘ndrahare tsy nifohi’ iareo, ‘ndrahare vaho niboak’ aniany tsy nampañeveñe an-droae’ areo. **18** Namoea’o ty Lamilamy nampiareñe azo, nandikofa’o t’i Andriananañahare niolakolak’ am-pitsongoañe azo. **19** Ie nivazohoe’ Iehovà, le niambohoa’e, ami’ty fanigiha’ o anadahi’eo naho o anak’ampela’eo. **20** Le hoe re: Haetako am’ iereo ty tareheko, ho treako ty fimodoa’ iareo, fa tariratse mengoke, ajaja tsy atokisañe. **21** Nampamarahy ahiko iereo, amo ‘ndrahare tsie’eo; sigi’ iareo amo samposampon-drahao ty habosehako aa le hampamarahieko ondati-tsie iereo; hampisigiheko foko mengoke. **22** Afo misolebotse ty andoakoroko ao, mamorototo pak’ an-tsikeokeom-paha-sive ao, ampangotomomohe’e ty tane toy naho o vorohota’eo, ampirehete’e o faham-bohitseo. **(Sheol h7585)** **23** Hañoboñako hekoheko, Ho kapaiheko am’ iereo o ana-palekoo. **24** Ho sihe’ ty halimpoañe iereo, habotse’ ty lel-afo; naho ty harotsahañe mafaitse. Hiraheko ama’e ty famotsim-biby, ty vorehe’ o milaly an-debokeo. **25** Hampandala ty fibara o alafe’eo, firevendreveñañe ty añate ao songa zamane’e ty ajalahy naho ty tomoenono, ty anak’ajaja, vaho ty androanavy ama-maroi-foty. **26** Nataoko ho nampimodoeko, vaho ho najiheko am’ondatio ty faniahiañe iareo. **27** Fe nimahimahiñeko ty fiforoforon-drafelahi’e, hera ho hafa hente o malaiñe iareoo, kera hanao ty hoe: Ty fità’ay ro abo, fa tsy: Iehovà ty nanao ie iaby zao. **28** Fifeheañe poanatse iereo, toe ondaty po-faharendrehañe. **29** Ee t’ie ho nahihitse, soa te ho naharendreke, le ho nitsikarahe’iareo ty figadoña’e. **30** Akore ty hañinjafa’ ty raike ty arivo, ty hampivoratsahe’ ty roe ty aman’ale’e, naho tsy naleta’ i Lamilami’ iareoy, naho tsy Iehovà ty nanese iereo? **31** Toe tsy i Lamilami’aiy ty vato’ iareo, ndra o rafelahi’aio ro mahatsikarake zay. **32** Boak’ am-bahe’ i Sedome ty vahe’ iareo, boak’an-tete’ i Amorà ao; valòbok’ afero ty valòbo’ iareo, mafaitse ty angaroza’ iareo; **33** vorem-pañaneñe ty divai’ iareo ty voren-kankàm-pandrefeala. **34** Tsy mihaja amako ao hao zao? he mihily an-korojiko ao? **35** Ahiko o vale-fateo naho ty avake; mbe hibolatitse o fandia’ iareoo, fa antitotse ty andron-kankà’ iareo, vaho malisa ty fihelaña’ o hifetsak’ am’iereoo. **36** Iehovà ty hizaka ondati’eo le hiferenaiña’e o mpitoro’eo ie vazoho’e te ritse ty haozara’e naho tsy aman-tsehanga’e, ke ty mirohy he ty midada; **37** Le hanao ty hoe re: Aia o ndrahare’ iareoo, i vato niatoa’ iareoy? **38** Ia ty nilintseñe ty safom-pisoroña’ iareo, naho nigenoke ty divain-enga rano’e? angao hitroatse iereo hañolora’e anahareo. Apoho re ho fitsoloha’ iareo. **39** Inao te zaho, zaho avao ro ie, tsy ama’ ndrahare hatovoñ’ahy: zaho ty mamono, zaho ty mameloñe; mandratse raho le mañamelañe; tsy eo ty mahasintoñe ty an-tañako. **40** Aonjoko mb’andikerañe ey ty tañako manao ty hoe, veloñe nainai’e raho. **41** Ie sioñeko i fibarako mipelatsey, naho mandrambe zaka ty tañako; le ho valeako o rafelahikoo, vaho hondroheko o malaiñ’ Ahikoo. **42** Ho mamoeko an-dio o ana-palekoo, le hamotseke nofotse ty fibarako; ty lio’ o zinamañeo naho o an-drohio; boak’ an-doha miogogo’ o mpiaolo’ i rafelahiio. **43** Ipoñafo sabo ondati’eo, ry kilakila ondaty, fa ho valea’e fate ty lio’ o mpitoro’eo, le havaha’e an-keloke o rafelahi’eo, vaho ho jebañe’e ty tane ondati’eo. **44** Nimb’eo amy zao t’i Mosè vaho hene nisaontsie’e an-tsabo an-dravembia’ ondatio i tsara zay, ie naho Iehosoa ana’ i None. **45** Aa ie nagado’ i Mosè i hene fitaroña’e am’ Israele rezay, **46** le hoe re am’ iereo: Fonga faharo añ’ arofo’ areo ao ze tsara taroñeko androany, le ampañambeno o amori’ areoo o hene enta’ ty Hake toio, hañorike ze hene tsara amy Hake ao. **47** Ko atao’ areo ho tsara kafoake ama’ areo, amy t’ie o havelo’ areoo, le ama’e ty hahalava andro anahareo amy tane añaveloa’ areo ampitsahañe Iardeney hitavana’ areoy. **48** Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè amy andro zay. **49** Mañambonea mb’am-bohitse Avarime mb’eo pak’ am-bohi-Nebo antane’ i Moabe tandrife Ieriko añe; le isaho ty tane’ Kanàne atoloko amo ana’ Israeleo ho fanañañe; **50** le mihomaha amy vohitse itroara’oy, hitontona’o am’ondati’oo, hambañe ami’ty nivetraha’ i Aharone, rahalahi’o e Hore añe vaho nifanontoñe am’ondati’eo; **51** amy t’ie nandilatse amako añivo’ o ana’ Israeleo an-drano’ i Meribà-Kadese eo, andratraratra’ i Zine añe; zaho tsy navahe’o añivo’ o ana’ Israeleo. **52** Ho talake’o eñe i taney, fe tsy homba’o o tane atoloko amo ana’ Israeleoo.

33

Intoy ty tata nitata’ i Mosè, androanavin’ Añahare, o ana’ Israeleo aolo’ ty nihomaha’e. **2** Hoe re, Nihirike Sinay t’Iehovà nanjirik’ am’ iereo boak’ e Seire, nitsavavake boak’am-Bohi-Parane, nimb’ atoy mitraok’ aman’ aleale o noro’eo; am-pità’e havana ty lilin-afo ho a iareo. **3** Eka, kokoa’e ondatio, o masi’e iabio— le am-pità’o iereo miambesatse am-pandia’o eo, mininike o tsara’oo, **4** Nitaroñe’ i Mosè aman’ tika ty Hake, ho lova’ ty valobohò’ Iakòbe. **5** Ie ty ni-mpanjaka’ Iesorone, te nivory ty mpiaolo’ ondatio, rekets’ o fifokoa’ Israeleo. **6** Ee te ho veloñe t’i Reobene le tsy hihomake, vaho tsy ho tsi-ampe ondati’eo. **7** Le hoe re ty am’ Iehoda: Janjiño ry Iehovà, ty fiarañanaña’ Iehoda, endeso mb’am’ ondati’eo mb’eo. Hitoloñe aze o fità’eo, le Ihe ty hañolots’aze amo rafelahi’eo. **8** Le hoe re ty amy Levy: Ee te ho amy Masi’oy ty Tomime’o naho ty Orime’o; i niventea’o e Masà naho nitsohe’o an-drano’ i Meribày; **9** hoe re ty aman-drae’e naho i rene’e: ‘Amoeako.’ tsy nihaoñe’e o roahalahi’eo, nialik’ama’e o ana’eo; amy te norihe’e o tsara’oo vaho nambena’e i fañina’oy. **10** Hanare’

iereo am'Iakobe o lili'oo, naho am'Israele i Tsara'oy; le
hapo' iareo añatrefa'o eo ty emboke, naho soroñe añoñe
an-kitreli'o eo. 11 O ry Iehovà, tahio ty fijangana'e naho
ty fitoloñam-pità'e, fofoho am-baniañe o miatreatre azeo,
naho o malaiñe azeo, tsy hitroara' iareo ka. 12 Le hoe re ty
amy Beniamine, Himoneñe añ'ila'e eo am-pierañerañañe i
kokoa' Iehovày; saroña'e lomoñandro, ie mimoneñe añivo'
o soro'eo. 13 Le hoe re ty am' Iosefe: Ho tahie' Iehovà ty
tane'e, amo vara' fanjàka' i likerañeio, i mikay, amy laleke
mitrokotroko ambane'ey, 14 naho amo fivokara talango'
i àndroio, naho amo lengo'e banabanae' i volañeio, 15
naho amo hatsomerentsere' o vohitse haehaeoo, amo vara
fanjàka' o tamboho hatrela'eoo; 16 naho amo harea' ty tane
toy amy halifora'eio, naho amy fatariha' i nimoneñe an-
drongoñe aoiy, ho tata ami'ty añ'ambone' Iosefe, ambone'
ty añambone' i miambak' amo roandrian-droahalahi'eo. 17
Añombelahy ty valohan' ana'e, volonahetse ty aze; tsifan-
drimo o tsifa'eo, ama'e ty handronjeronjea'e ondaty iabio
sikal'añ'olo-ty tane toy, ie o aleale' i Efraimeo, naho o
arivo-arivo' i Menasèo. 18 Le hoe re ty amy Zebolone:
Mirebeha ry Zebolone, amo fionjona'oo naho ry Isakhare,
amo kiboho'oo. 19 Ho koihe' iareo homb' amy haboañey
mb'eo ondatio, eo ro hañenga' iareo soron-kavañonañe;
fa ho karae' iareo ty havokara' o riakeo, naho ty vara
mikafitse am-paseñe ao. 20 Le hoe re ty amy Gade, Soa tata
ty mampitratrañake ty a i Gade; hoe liona ty imoneña'e,
rimite'e ty fitàñe naho ty hevo. 21 Rinambe'e ho aze ty
anjara valoha'e; Fa tao ty nañajañe ty anjaram-pandily.
Naho nivory ty mpiaolo' ondatio le ie ty nitoloñe ty zaka-
to' Iehovà, naho o fepe'eo am' Israele. 22 Le hoe re ty amy
Dane, anan-diona t'i Dane, mitsamboañe boak'e Basane añe.
23 Le hoe re ty amy Naftalý, O Naftalý: Ihe ene-pañisohañeo,
atsake ty fitahia' Iehovà, lovao i riakey naho ty atimo. 24
Le hoe re ty amy Asere, soa-tata te amy ze atao anake t'i
Asere, hisohe' o rahalahi'eo; hajo'e an-tsolik' ao ty fandia'e.
25 Viñe naho torisìke ty ho sikada'o, vaho hañeneke o
andro'oo ty haozara'o. 26 Tsy añohatse t'i Andrianañahare,
ry Iesorone, i miningitse andikerañey hañolora'e, naho amo
rahoñeo am-bolonahe'e. 27 Fitsolohañe t'i Andrianañahare
Haehae, ambane eo o fitàñe nainai'eo. Hasio'e aolo'o mb'eo
o rafelahi'oo le hanao ty hoe, 'Arotsaho,' 28 Mimoneñe
am-bangiñe soa'aro ao t'Israele, miereñereñe ty rano
manganahana' Iakobe, an-tanen-tsako naho divay vao; eka,
mampitsopatsopa-jono ama'e o andindi'ey. 29 Haha rehe ry
Israele, ia ty mañirinkiriñe azo? Ondaty rinomba' Iehovà, ty
Fikalan-defo-pañolorañe azo, naho ty Fibara-pisengea'o, le
hitsilofiñe aolo'o ao o rafelahi'oo, vaho ho lialià'o iaby o
toets-abo' iareoo.

34 Niañambone ty vohi-Nìbo amy zao t'i Mosè, boak'
an-tanemira' i Moabe pak' antiotio' i Pisgà, tandrife
Ieriko; vaho natoro' Iehovà aze i hene taney—boake Gilade
pake Dane; 2 le i Naftalý iaby, naho ty tane' i Efraime, naho
ty a i Menasè, naho ze hene tane' Iehoda pak' amy riak'
ahandrefañey 3 naho i Atimoy, naho ty tane pisak' am-
bavatane' Ieriko ey, i rovan-tsatrañey pake Tsoare. 4 Le
hoe t'Iehovà ama'e, Ingo ty tane nifantàko amy Avrahame
naho am' Ietsàke naho am' Iakobe ami'ty hoe, Hatoloko amo
tarira'oo; nampahaisahako azo am-pihaino'o f'ie tsy hitsake
mb'eo. 5 Aa le nihomak' an-tane Moabe eo t'i Mosè, mpitoro'
Iehovà ami'ty tsara' Iehovà; 6 vaho nalente'e am-bavatane
an-tane' i Moabe tandrife i Bet'peore ao, fe tsy fohi' ondaty
pake henane i kibori'ey. 7 Zato-tsi-roapolo-taoñe t'i Mosè
te nihorogodoboke, tsy nirombitse o fihaino'eo, vaho tsy
niketrake ty haozara'e. 8 Nandala aze telo-polo andro an-
tanemira' i Moabe eo o ana' Israeleo, am' para' te niritse o
andro firovetañe naho fandalàñeo. 9 Nilifotse ty arofon-
kihitse t'Iehosoa ana' i None; ami'ty nanampeza' i Mosè
fitàñe, le nitsendreñe aze o ana' Israeleo, vaho nanoe'
iareo ze nandilia' Iehovà i Mosè. 10 Ampara' izay tsy teo
ty mpitoky nitroatse e Israele ao nañirinkiriñe i Mosè, ie
niarofoana' Iehovà am-piatrefan-daharañe, 11 amo hene
viloñe naho raha tsitantane nañiraha' Iehovà aze hanoe'e
an-tane Mitsraime ao amy Paro naho amo mpitoro'e iabio
vaho amy hene tane'ey; 12 am-pitàñe ra'elahy an-kaozarañe
naho amy fampangetraketrahañe folo'ay naboa' i Mosè am-
pahaisaha' o ana' Israele iabioy.

Josoa

1 Ie añe te nihomake t'i Mosè mpitoro' Iehovà, le nitsara
am' Iehosoa ana' i None, mpitoro' i Mosè, t'Iehovà,
ami'ty hoe: **2** Fa vilasy t'i Mosè mpitoroko; aa le miongaha,
itsaho Iardeney, ihe naho ze hene ondaty retiañe, mb' an-
tane atoloko iareo, toe ho amo ana' Israeleo; **3** fa natoloko
anahareo ze toetse lian-delam-pandia' areo, ty amy asako
amy Mosèy. **4** Mifototse am-patrambey añe miharo amy
Lebanone etia, pak' amy saka beiy, i Peratey, naho ze
hene tanen-te-Kète, pak' amy Riake beiy, mb' amy firoña'
i àndroy añey ty ho efe-tane' areo. **5** Leo raike t'indaty
tsy hiongake hiatrek' azo amo hene andro hiveloma'oo;
manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o;
tsy hilesa ama'o raho, tsy haforintseko ka. **6** Mihafatrara
vaho mahasibeha; fa ihe ty hampandova ondaty retoañe i
tane nifantàko aman-droae' iareo hatoloko iareoy. **7** Aa le
mihaozara naho mahavania, hañambeñe naho hañorike i
Tsara iaby linili' i Mosè mpitoroko azoy; ko mitolike mb'
am-pitàn-kavana ndra havia, soa te hiraorao ndra aia'
aia ty homba'o. **8** Tsy hienga am-palie'o ty Boke Hake
toy, ie haereñere'o handro naho haleñe, hañambeñe naho
hanao ze hene misokitse ao; le hiraorao o sata'oo, vaho
haharongatse. **9** Aa vaho tsy liniliko hao? Mihafatrara
naho mahasibeha; ko hemban-drehe ko miroreke: fa ama'o
t'Iehovà Andriananañahare'o ndra aia'aia ty homba'o. **10** Aa le
linili' Iehosoa o mpiaolo' ondatio ami'ty hoe: **11** Mirangà
anteñateña' i tobey mb'eo le afantoho ondatio ami'ty hoe:
Mañalankaña fivatiañe, fa hitsake Iardeney nahareo añate'
ty telo andro, himoak' amy taney, hitavañe ze natolo' Iehovà
Andriananañahare' areo ho fanañañe. **12** Le nisaontsy amo
nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakin-te
Menasèo t'Iehosoa ami'ty hoe: **13** Tiahio i tsara linili' i Mosè
mpitoro' Iehovà anahareoy, ami'ty hoe: Manolotse fitofàñe
ama' areo t'Iehovà Andriananañahare' areo vaho hatolo'e
ama' areo o tane atoio. **14** Hitobok' an-tane natolo' i Mosè
anahareo alafe' Iardeney atoy o vali' areoo naho o keleia'
areoo naho o añombe' areoo, f'ie hitsak' aolo' o rahalahi'
areoo reke-pialiañe, songa fanalolahy maozatse hañolorañe
iareo; **15** ampara' te hampitofà' Iehovà o rahalahi' areoo,
manahake ty nanoa'e anahareo, ie fa tinava' iareo ka i tane
nitolora' Iehovà Andriananañahare' areo; le himpoly an-tane
fanaña' areo atoa nahareo vaho ho tavane' areo i natolo' i
Mosè mpitoro' Iehovà anahareo alafe' Iardeney atoa mb'am-
panjirihan' andro añe. **16** Tinoi' iareo ami'ty hoe t'Iehosoa:
Hene hanoe'ay ze nandilia'o anay vaho hañaveloa'ay ndra
aia aia ty añiraha'o. **17** Manahake ty nañaoña'ay amy
Mosè amy ze he'e, ty hañaoña'ay azo naho indreza' Iehovà
Andriananañahare'o hambañe amy nindreza'e amy Mosèy. **18**
Aa ndra ia'ia ty hiola amy andilia'oy, tsy hañaoñe ze hene
saontsy amantoha'o aze, le havetrake, f'ihe mihaozara vaho
mahasibeha.

2 Nirahe'Iehosoa ana' i None, boake Sitime aman' etake ty
mpitingañe, ami'ty hoe: Akia, tiliho i taney naho Ierikò.
Aa le nienga mb'eo iereo naho nivotrak' añ' anjomba' ty
karapilo atao Rakabe, vaho nandre ao. **2** Sinaontsy amy
mpanjaka' Ierikooy, ty hoe: Inao pok' atoy amo haleñe
zao ty boak' amo ana' Israeleo hitsoetsoek' an-tane atoy.
3 Aa le nañirak' amy Rakabe ty mpanjaka' Ieriko, nanao
ty hoe: Akaro ondaty nimb'ama'o mb'eoo, o nimoak' an-
traño'oo, ie te hifilo an-tane atoy ty niziliha' iareo atoa. **4**
Fe nendese' i rakembay indaty roe rey naho naeta'e, aa le
nanoe'e ty hoe: Eka, nimb' amako atoy ondatio, fa nofiko
ty nihirifa' iareo; **5** ie amy fandrindriñañe i lalam-beiy
naho fa nimaieñe, le niavotse indaty rey; fe tsy apotako ty
nomba' indaty rey; horidaño aniany le ho trà' areo. **6** Toe
nendese'e an-tafo traño vaho naeta'e an-tahon-dène ao, o
fa nalafi'e an-tafoo. **7** Aa le hinorida' ondatio mb'an-dala'
Iardeney mb'eo pak'amo fitsahañeo añe; ie vata'e niènga o
nañoridañeo, le narindriñe i lalam-beiy. **8** Aa ie mbe tsy
nandre iareo le nanganike mb' am' iereo an-tafo mb'eo; **9** le
hoe re am'indaty rey: Fantako te natolo' Iehovà ama' areo o
taneo, fa nidok' ama'ay ty firevendreveñañe ama'areo vaho
mitsolofiñe aolo' areo ze fonga mpimoneñe an-tane atoy. **10**
Fa jinanji'ay te nimaihe' Iehovà aolo' areo i Ria-Binday, amy
niavota' areo amy Mitsaraimey; naho i nanoe' areo amy
mpanjaka roe nte-Amore, alafe' Iardeney añe reiy, i Sihone
naho i Oge, ie vata'e narotsa' areo. **11** Ie nahajanjiñe zay le
nitranake o tro'aio, leo ondaty raike tsy aman-joton' arofo ty
ama' areo amy te toe Andriananañahare andikerañe ambone
ao naho an-tane ambane atoy t'Iehovà Andriananañahare'
areo. **12** Aa le miambane ama' areo, mifantà amako añam'
Iehovà, kanao nitretrèzeko, le ho tretreze' areo ka ty akiban-
draeko—ehe anoloro antoke-to— **13** te havotso' areo ho
veloñe ty raeko naho i reneko naho o rahalahikoo naho o
rahavavekoo naho o vara' iareo iabio vaho ho hahà' areo ty
fiai'ay tsy hivetrake. **14** Le hoe indaty rey ama'e, Hasolo
ty fiai'areo ty anay, naho tsy talilie' areo o fitoloña'aio;
ie amy zao, naho atolo' Iehovà anay o taneo, le hatarik'
ama'o an-kavañonan-jahay. **15** Aa le nazotso'e an-taly amy
lafinetiy iereo; amy te añate' i kijoliy ty anjomba'e, fa
ambone' i rindriñey ty nitoboha'e. **16** Le hoe re am' iereo,
Akia mb' an-kaboam-b'eo, tsy mone hifanalaka ama' areo
o mpañoridañeo, naho mietaha añe telo andro, ampara'
te mitampoly o mpañotrokeo; zay vaho hañavelo mb'eo
nahareo. **17** Aa hoe ondatio ama'e, Ho haha amy fanta
nampifantà'o anaiy zahay, **18** naho tsy arohi'o amy lafinety
nanjotsoa'o anaiy ty fole mena toy, t'ie mimoak' an-tane
atoy; le hendese'o añ'akiba'o ao ty rae'o naho i rene'o naho
o longo'oo vaho o anjomban-drae'o iabio. **19** Ie amy zao, ze
hiakatse o lalan' anjomba'oo mb' an-damoke mb'eo, le ho
an-doha'e ty lio'e, vaho ho afa-kakeo zahay; f'ie hitraok'
ama'o amy akibay ao, le ho an-doha'ay ty lio ze paohem-
pitàñe. **20** Aa naho saontsie'o o fitoloña'ay zao, le halio-
tahin-jahay amy fanta nampititihe'o anaiy. **21** Le hoe re: O
saontsi' areoo ro ie. Nirahe'e mb'eo le niavotse iereo vaho
narohi'e amy lafineti'ey i fole menay. **22** Ie nañavelo, le
nipok' am-bohitsey vaho nañialo ao telo andro, ampara'
te nitampoly o mpañotrokeo; tsinoetsoe' o mpañoridañeo
mb'eo mb'eo amy lalañey fe tsy nahaisake. **23** Aa le niavotse
indaty rey, nizotso boak' am-bohibohitse ao, le nitsake, naho
niheo mb'am' Iehosoa ana' i None mb'eo, vaho nitalily i
nifetsak' ama' iareoy. **24** Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Toe

natolo’ Iehovà am-pitàn-tikañe i tane iabiy vaho mitsolofiñe
aolon-tikañe ze hene mpimoneñe amy taney.

3 Nañaleñale t’Iehosoa te nitroatse, le nienga i Sitime
rekets’ o ana’ Israele iabio naho niheo mb’am’ Iardeney
mb’eo, vaho nitobe eo aolo’ t’ie hitsake. 2 Ie nimodo
ty telo andro, le nimb’eo mb’eo amy tobey o mpiaoloo;
3 naho linili’ iareo ondatio ami’ty hoe: Naho oni’ areo
i vatam-pañina’ Iehovà Andrianañahare’ areoy, naho o
mpisoroñe nte-Levy mitarazo azeo, le miavota an-toe’o,
vaho oriho. 4 Fe engao heba’e mizehe kiho ro’arivo varañe
añivo’ areo naho ie, ko harinea’ areo, soa te ho fohi’ areo ty
lalan-komba’ areo; fa mboe tsy niary mb’ atoy nahareo.
5 Le hoe t’Iehosoa am’ ondatio: Miefera fa hanao raha
tsitantane añivo’ areo ao t’Iehovà hamaray. 6 Nisaontsy
amo mpisoroñeo t’Iehosoa ami’ty hoe: Rambeso i vatam-
pañinay le mitsàha aolo ondatio. Rinambe’ iereo i vatam-
pañinay vaho nimb’ aolo ondatio mb’eo. 7 Le hoe t’Iehovà
am’ Iehosoa, Hiorotse hampionjoñe azo ampahaoniña’
Israele iaby raho te anito, hahafohina’ iareo te, manahake
ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama’o. 8 Aa le
afantoho o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio, ami’ty
hoe: Ie tsatok’ añ’olon-drano’ Iardeney le mijohaña am’
Iardeney. 9 Le hoe t’Iehosoa amo ana’ Israeleo: Mb’etoa
hijanjiñe ty tsara’ Iehovà Andrianañahare’ areo. 10 Le
hoe t’Iehosoa: Ho fohi’ areo henane zao te añivo’ areo ao
t’i Andrianañahare veloñe le tsy mete tsy roahe’e aolo’
areo mb’eo o nte-Kanàneo, naho o nte Kiteo, naho o nte-
Kiveo, naho o nte-Perizeo, naho o nte-Girgasio, naho o
nte-Amoreo vaho o nte-Iebosio. 11 Hehe te mitsak’ aolo’
areo mb’ am’ Iardeney ty vatam-pañina’ i Talè’ ty tane
toy iaby. 12 Aa le joboño ondaty folo-ro’ amby boak’ amy
fifokoa’ Israele rey, songa ondaty raike i fifokoañe rey. 13
Amy te, ie mijohañe an-drano’ Iardeney ty lelam-pandia’ o
mpisoroñe mitarazo i vatam-pañina’ Iehovà, Talè’ ty tane
bey toiio, le ho tampake ty rano’ Iardeney vaho hivotry
ho haboañe o rano mikararake boak’ ambone añeo. 14
Aa naho niavotse an-kiboho’e ondatio hitsake Iardeney,
le aolo ondatio o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinaio,
15 le vata’e nivotrak’ añ’ olo-drano’ Iardeney ty fandia’
o mpitarazo i vatam-pañinaio—toe manganahana añ’olo’
Iardeney iaby o rano’ Iardeneio amo hene andro an-tsam-
pamokarañeo— 16 le nijihetse o rano nizotso boak’ ambone
eio naho nionjoñe ho haboañe nitakatse ty atao Adame añe,
i rova marine’ i Tsaretàne; le vata’e nitampake o ho nizotso
mb’an-dRiak-Arabà naho mb’amy Riake Siray mb’eoo, vaho
nitsake tandrife Ierikò ey ondatio. 17 Nijohañe an-tane
maik’ anteñateña’ Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vatam-
pañina’ Iehovàio, le hene nitsak’ an-tane maike t’Israele,
ampara’ te tafatsàke Iardeney iaby i valobohòkey.

4 Naho fa hene tafatsàke Iardeney i valobohòkey, le nitsara
ty hoe am’ Iehosoa t’Iehovà: 2 Rambeso ondaty folo-ro’
amby boak’ am’ ondatioo; songa ondaty raike ze fifokoañe,
3 le ifantoho ty hoe: Mandrambesa vato folo-ro’amby boak’
am’ Iardeney ao, amy ijohañam-pandia’ i mpisoroñe reiy,
naho endeso hitsake mindre ama’ areo vaho apoho amy
tobe hialeña’ areo te anitoy. 4 Aa le kinanji’ Iehosoa indaty
folo-ro’amby nedre’e amo ana’ Israeleo rey; sindre ondaty
raike ze fifokoa’e. 5 Le hoe t’Iehosoa am’ iereo, Mitsàha
aolo’ i vatam-pañina’ Iehovà Andrianañahare’ areoy an-
teñateña’ Iardeney vaho songa mandrambesa vato raik’
an-tsoro’e ty ami’ ty ia’ o fifokoa’ o ana’ Israeleoo; 6 ho
viloñe ama’ areo, aa naho mañontane anahareo o ana’ areoo
amy añey, ty hoe: Inoñ’ ama’ areo o vato retoañeo? 7 Le
ty hoe ty hatalili’ areo: Amy te nitampak’ aolo’ i vatam-
pañina’ Iehovày o rano Iardeneio; ie nitsake Iardeney, le
nitampake o rano’ Iardeneio; vaho ho faniahiañe o ana’
Israeleo nainai’e o vato retoañe. 8 Aa le nanoe’ o ana’
Israeleo i namantoha’ Iehosoay, naho rinambe’ iereo ty
vato folo-ro’ amby boak’ anteñateña’ Iardeney ao, ty amy
tsinara’ Iehovà am’ Iehosoay, ty ami’ty ia’ o fifokoa’ o ana’
Israeleo, naho nendese’ iereo nitsake mindre am’ iereo mb’
an-tobe mb’eo vaho napo’ iereo ey. 9 Natroa’ Iehosoa añivo’
Iardeney ka ty vato folo-ro’ amby amy nijohañam-pandia’ i
mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinay rey vaho mbe eo zay
henaneo. 10 Aa le nijohañe añivo’ Iardeney o mpisoroñe
nitarazo i vataio ampara’ te niheneke i nampitaroñe’ Iehovà
Iehosoa am’ ondatioy ty amy nandilia’ i Mosè Iehosoa iabiy;
vaho nalisa nitsake mb’eo ondatio. 11 Naho fa tafatsàke
ondaty iabio, le nitsake ka i vatam-pañinan’ Añaharey
naho i mpisoroñe rey añatrefa’ ondatio. 12 Nitsake reke-
pialiañe aolo’ o ana’ Israeleo o ana’ i Reobeneo naho o ana’ i
Gadeo naho i vakim-pifokoa’ i Menasèy ty amy nisaontsie’
i Mosè am’ iereoy; 13 va’e efats’ ale reke-pialiañe veka’e
hialy ty nionjoñe mb’an-kotakotak’ añatrefa’ Iehovà, mb’a
monto’ Ieriko mb’eo. 14 Naonjo’ Iehovà ampahaoniña’
Israele iaby t’Iehosoa amy andro zay; vaho nañeveñe ama’e
manahake ty nañeveña’ iareo amy Mosè amo hene andro
niveloma’eo. 15 Nitsara amy Iehosoa t’Iehovà, ami’ty hoe:
16 Ampitroaro boak’ am’ Iardeney o mpisoroñe mitarazo
i vatam-pañinaio. 17 Aa le nandily amy mpisoroñe rey
t’Iehosoa, nanao ty hoe: Mitroara amo Iardeneio. 18 Naho
niakatse boak’ an-teñateña’ Iardene ao i mpisoroñe rey
nitarazo i vatam-pañina’ Iehovày, vata’e nitroatse an-tam
boho eo o lelam-pandia’ i mpisoroñe reio le nimpoly an-toe’e
o rano’ Iardeneio, nanginahina añ’olo’e iabio manahake te
taolo. 19 Nitroatse Iardeney amy andro faha-folo’ i volam-
baloha’eiy ondatio vaho nitobe e Gilgale an-dafe atiñana’
Ieriko eo. 20 Le natroa’ Iehosoa e Gilgale eo i vato folo-
ro’amby nakare’ iareo am’ Iardeney rey; 21 vaho nitaroñe’e
amo ana’ Israeleo ty hoe: Aa naho añontanea’ o ana’ areoo
an-droae’e añ’ andro añe ty hoe: Ino o vato retoañe? 22
le hampandrendrehe’ areo o ana’ areoo ty hoe: Nitsake
Iardeney an-tane mipintampintañe t’Israele. 23 Amy te
nimaihe’ Iehovà Andrianañahare’ areo aolo’ areo ty rano
Iardene ampara’ t’ie tafatsàke, manahake ty nanoe’ Iehovà
Andrianañahare’ areo i Ria-Binday, ie nimaihe’e añatrefan-
tikañe ampara’ te tafatsake, 24 hahafohina’ ze kila ondati’
ty tane toy te maozatse ty fità’ Iehovà, hañeveña’e am’
Iehovà Andrianañahare’ areo nainai’e.

5 Aa naho jinanji’ o hene mpanjaka’ o nte-Amore alafe’
Iardeney mañandrefañeo, naho ze hene mpanjaka’ o
nte Kanàne marine i riakey te nimaihe’ Iehovà aolo’ o ana’
Israeleo o rano’ Iardeneo ampara’ t’ie tafatsàke, le nitronake

ty arofo' iareo vaho tsy nahakofòke ty amo ana' Israeleo. 2 Ie
henane zay, hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Tseneo meso am-bato
pìlake vaho savaro indraike o ana' Israeleo ho fañindroe'e. 3
Aa le nitsene mesom-bato pilake t'Iehosoa, vaho nisavare'e
e Gibeate-ha-aralote eo o ana' Israeleo. 4 Zao ty talim-
panavara' Iehosoa iareo: toe nihomak' am-patrambey an-
dalañe eo ze hene ondaty niakatse i Mitsraimeo; o lahilahio,
o lahindefoñeo, ie fa niavotse i Mitsraime. 5 Fa nivotso-
boy ondaty iaby niakatse boak'aoo, fe tsy nisavareñe ze
hene ondaty nasamak' am-patrambey amy lalañe niakara'
iareo i Mitsraimey, 6 amy te efa-polo taoñe ty nañaveloa'
o ana' Israeleo am-patrambey añe, ampara' te nihomake
i fifeheañe iabiy, o lahindefoñe niavotse i Mitsraimeo, ie
tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà; i nifantà' Iehovà te
tsy hapò'e hahaoniñe i tane nifantà' Iehovà aman-droae'
iareo te hatolo'e antikañey, tane orikorihen-dronono naho
tanteley. 7 Aa le nibeize'e o ana' iareoo handimbe iareo,
ie ty nisavare' Iehosoa, tinampake kanao tsy nivotso-boy
amy lalañey. 8 Naho niheneke ty fanavarañe i valobohòke
iabiy le nitofa an-tobe'e ao ampara' te nimelañe. 9 Hoe ty
tsara'Iehovà am'Iehosoa: Anindroany t'ie namarimbariñe ty
inje' i Mitsraime tsy ho ama' areo. Aa le nitokaveñe ty hoe
Gilgale i toetsey, ampara' te henane. 10 Ie nitobe e Gilgale
ao o ana' Israeleo le nambena' iareo i Fihelañ' amboney
ami'ty hariva' i andro faha folo-efats' ambi' i volañeiy
amonto' Ieriko ey. 11 Nikamà' iareo ty voka' ela' i taney
amy loak' andro' i Fihelañ' Amboney: mofo po-dalivay naho
tsako tono amy àndroy. 12 Nijihetse amy andro nañorike i
nikamà' iareo ty voka' i taneiy i maney vaho tsy nahazo
mane ka o ana' Israeleo, f'ie nikama ty vokan-tane Kanàne
amy taoñe zay. 13 Narine' Ieriko t'Iehosoa t'ie nampiandra
fihaino naho nahaisake te inge t'indaty aolo'e, am-pità'e ty
fibara tsinoake; vaho nimb' ama'e mb'eo t'Iehosoa, nanao ty
hoe: Ama'ay v'iheo ke amo rafelahi'aio? 14 Le hoe re, Aiy!
Zaho mpifehe o lahindefo' Iehovào ty nivotrahako etoa. Aa
le nibabok' an-dahara'e an-tane eo t'Iehosoa le niambane
nanao ty hoe: Ino o ho saontsie' ty talèko amy mpitoro'eio?
15 Le hoe ty mpifehen-dahindefo' Iehovào tam' Iehosoa:
Afaho am-pandia'o o hana'oo; amy te miavake o toetse
johañe'oo. Le nanoe' Iehosoa.

6 Ie amy zao, nigabeñe fatratse t'Ieriko ty amo ana'
Israeleo: leo raike tsy niakatse, ndra raike tsy nimoak'
ao— 2 Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa: Inao te natoloko am-
pità'o t'Ieriko, naho i mpanjaka'ey vaho o fanalolahio. 3
Hiarikatoha' areo i rovay; ze hene lahindefoñe ty hiariari' i
rovay indraike. Andro eneñe ty hanoa'o zay. 4 Hitintiñe
tsifan' añondrilahy fito ty mpisoroñe fito aolo' i vatam-
pañinay; ie ami'ty andro faha-fito le hiaria' areo im-pito
i rovay vaho hampipopò o tsifan' añondrio i mpisoroñe
rey. 5 Ie amy zao, naho tiofe' iareo ela i tsifan' añondry rey,
naho janji' areo ty feo' i antsivay, le sindre hampipoñake
ty pazake ondatio naho hikoromake ho pisake ty kijoli' i
rovay vaho songa hiranga an-kahiti'e miaolo mb'eo t'indaty.
6 Kinanji' Iehosoa ana' i None o mpisoroñeo, le hoe ty
asa'e tama'e: Ongaho i vatam-pañinay vaho mpisoroñe fito
ty hinday tsifan' añondrilahy fito aolo' i vatam-pañina'
Iehovày. 7 Le hoe ty asa'e am' ondatio: Mionjona mb'eo le
arikatoho i rovay vaho ampiaolò o lahin-defoñeo i vatam-
pañina' Iehovày. 8 Ie amy zao: nisaontsy am' ondatio
t'Iehosoa, le nionjom-beo i mpisoroñe fito nitañe tsifan'
añondrilahy fito añatrefa' Iehovà rey, le nitiofe' iereo o
tsifao vaho nanonjohy iareo i vatam-pañina' Iehovày. 9
Niaolo o mpisoroñe nitiok' antsivao amy zao ondaty nitam-
pialiañeo, le nanonjohy i vatam-pañinay o mpivolio; vaho
nitolom-pipopò avao o tsifao. 10 Linili' Iehosoa amy zao
ondatio ami'ty hoe: Ko mikoràke, ee te tsy ho janjiñeñe hey
ty fiarañanaña' areo, vaho tsy hiakatse am-palie' areo ndra
saontsy raike ampara' ty andro koiheko te hipazake; le hene
hipozak' amy zay. 11 Aa le nampiariarie'e i vatam-pañina'
Iehovày i rovay, indraike t'ie niarikatoheñe naho nibalik'
an-tobe iareo vaho nialeñe an-tobe ao. 12 Nitroatse marain-
tsi-kiake t'Iehosoa vaho rinambe' o mpisoroñeo i vatam-
pañina' Iehovày. 13 Aa le nainai'e nimb'eo nampipopò o
tsifao i mpisoroñe fito ninday tsifan' añondry fito añatrefa'
i vatam-pañina' Iehovày rey; niaolo iareo o lahindefoñeo
vaho nanonjohy i vatam-pañina' Iehovày o nivolio, nainai'e
am-pipopòeñe o antsivao. 14 Ie amy andro faharoey le
nañariari' i rovay indraike iereo vaho nimpoly an-tobe
ao; nanoe' iereo andro eneñe zay. 15 Ie amy andro faha
fitoy le nitroatse te manjirik' andro naho narierie' iareo
i rovay vaho nitoloña' iareo im-pito; amy àndroy avao
ty nañariaria' iareo i rovay im-pito. 16 Aa ie amy faha-
fitoy naho nampipopò i tsifa rey o mpisoroñeo le nanao
ty hoe am' ondatio t'Iehosoa: Mipoñafa, fa natolo' Iehovà
ama' areo i rovay. 17 Hatokañe amy Iehovà i rovay, ie
naho ze kolotoin-draha ama'e ao; i Rakabe karapilo avao ty
ho veloñe naho ze mitraok' ama'e añ'anjomba'e ao amy
te naeta'e o ìrake nampihitrifen-tikañeo. 18 Ie amy zao
ifoneño o raha navìkeo tsy mone mamà-batañe, fa naho
rambese' areo ho fanañañe o raha navikeo, le hafà' areo ho
am-poheke ka ty tobe' Israele. 19 Kila miavake am' Iehovà i
volafotiy, i volamenay vaho o fanake torisìke naho viñeo;
ie hazilik' an-driha' Iehovà ao. 20 Aa le nampipoñake ty
koike ondatio, nitiofeñe o tsifao. Naho nahajanjiñe ty feo' o
tsifao ondatio, le pinaza' ondatio ty koke, naho nikoromake
ho pisake i kijoliy vaho nitoañe mb' an-drova ao ondatio,
sindre gaon-dahy niaolo mb'eo nitavañe i rovay. 21 Ie fonga
nandrotsake an-dela-pibara ze tan-drova ao, ndra lahilahy
ndra rakemba, o tora'eo naho o beio, o añombeo naho o
añondrio vaho o borìkeo. 22 Le hoe t'Iehosoa am' indaty
roe nipiapia amy taney rey: Akia mb' añ' anjomba' i kara
piloy vaho akaro i rakembay naho ze hene aze ty amy
nifantà' areo. 23 Aa le nimoak' ao i ajalahy nitampoñe rey
naho nakare' iereo t'i Rakabe naho ty rae'e naho i rene'e
naho o rahalahi'eo naho ze vara'e iaby; nakare' iareo ze
hene longo'e vaho nampitobèñe alafe' i tobe' Israeley. 24
Finorototo' iereo afo i rovay naho ze he'e ama'e ao; naho tsy
ty volafoty, ty volamena naho o fanake torisìke naho viñeo
avao ze napò' iareo am-panontoñam-baran-kiboho' Iehovà
ao. 25 Le rinomba' Iehosoa veloñe t'i Rakabe karapilo naho o
añ'anjomban-drae'eo vaho o aze iabio; ie mimoneñe añivo'
Israele ao ampara' te henane; ami'te naeta'e i nampihitrife'
Iehosoa hanampoñe Ieriko rey. 26 Aa le nampifantà' Iehosoa
ondatio henane zay ami'ty hoe: Voa-fàtse añatrefa' Iehovà
t'indaty miongake hañamboatse ty rova Ieriko toy; ami'ty

fihomahan-tañoloñoloña’e ty hampipoha’e o mananta’eo
vaho ami’ty fivetraha’ i tsitso’ey ty hampijadoña’e o lalam-
bei’eo. **27** Aa le nitahie’ Iehovà t’Iehosoa; vaho nanitsike i
taney ty enge’e.

7 Fe nandilatse amo raha navikeo o ana’ Israeleo; amy te
nandrambe raha navike t’i Akane, ana’i Karmý, ana’ i
Zabdý, ana’i Zerake, fifokoa’ Iehodà; vaho nisolebatse amo
ana’ Israeleo ty haviñera’ Iehovà. **2** Nañirake ondaty boake
Ieriko mb’amy Ày marine i Bete-avene, atiñana’ i Betele
mb’eo t’Iehosoa, le hoe ty nanoe’e: Akia, tampono i taney.
Aa le nionjoñe mb’eo ondatio nanampoñe i Ày. **3** Ie nibalike
mb’amy Iehosoa mb’eo le nitalily ty hoe: Ko ampionjoneñe
mb’eo iaby ondatio; fe añiraho ondaty telo arivo ndra ro’
arivo hionjoñe mb’eo handafa i Ày; ko votsora’o hifanehake
mb’eo i maro iabiy, amy t’ie tsy ampeampe. **4** Va’e lahilahy
telo-arivo amy màroy ty nionjomb’eo; f’ie nitriban-day
añatrefa’ ondati’ i Àio, **5** naho nañohofa’ ondati’ i Àio loza
t’indaty telopolo eneñ’ amby; le hinorida’e boak’amy lalam-
beiy pake Sebarime añe, naho linafa’ iareo amy fizotso
añey mb’ eo vaho nalorè aman’ arofo ondatio, nitranake
hoe rano. **6** Rinia’ Iehosoa i saro’ey naho nibabok’ an-tane
an-dahara’e añatrefa’ i vatam-pañina’ Iehovày ampara’ te
haleñe, ie naho o androanavi’ Israeleo songa nampibobò
deboke añambone’e. **7** Le hoe t’Iehosoa: Hoke! ry Rañandria
Iehovà, aa vaho akore ty nampitsaha’o Iardeney ondaty
retoañe hanesea’o am-pità’ o nte-Amoreo, hampihomaha’o
anay? Hamake t’ie nilesa naho nitobok’ alafe’ Iardeney añe!
8 O Rañandria, ino ty ho asako, kanao niambohoa’ Israele o
rafelahi’eo! **9** Ie mahajanjiñe zay o nte-Kanàneo naho o hene
mpimoneñe an-tane atoio, le hiariseho anay, vaho hapitso’
iareo an-tane atoy ty tahina’ay, le hatao’o akore i Tahina’o
jabahinakey? **10** Le hoe t’Iehovà am’ Iehosoa: Miongaha, ino
ty ibaboha’o an-dahara’o? **11** Toe nanao hakeo t’Israele;
nililare’ iareo i fañinako nandiliako am’iareoy; nangalake
amo raha navikeo; naho nampikametse naho nañetake vaho
napoke amo harao’eo. **12** Aa le tsy nahafitroatse añatrefan-
drafelahi’e o ana’ Israeleo; niambohoa’ iareo o rafelahi’eo
amy t’ie ninjare fokom-patse; tsy hindre ama’ areo raho
naho tsy mongore’ areo hey o nozoñeñe ama’ areoo. **13**
Miongaha, ampiavaho ondatio, ano ty hoe: Miefera ho ami’ty
maray; fa hoe ty tsara’ Iehovà Andrianañahare’ Israele:
Aman’ onjitse ty añivo’o ao, ry Israele; tsy mahafijohañe
añatrefa’ o rafelahi’oo rehe ampara’ te akareñe ama’ areo
hey i natokañey. **14** Aa ie maraindray, miheova mb’eo am-
pifokoañe; vaho ze fifokoa rambese’ Iehovà ro hañarine an-
kasavereña’e; le ty hasavereñañe edrè’ Iehovà ro hañarine
mb’eo ki-anjomba’e; le ty anjomba edrè’ Iehovà ro hitotoke
ki’ ondaty. **15** Ie amy zay, ho forototoeñe añ’afo ao ty
nandrambe o raha navikeo rekets’ o fanaña’e iabio; amy te
nililare’e ty fañina’ Iehovà, vaho nanao hatsivokarañe e
Israele ao. **16** Aa le nañaleñàleñe amy maraiñey t’Iehosoa
vaho nampitotohe’e t’Israele am-pifokoa’e le nivoa ty
fifokoa’ Iehoda. **17** Nampitotohe’e ty fifokoa’ Iehoda, le voa
ty hasavereña’ i Zerake; nampitotohe’e ty hasavereña’ i
Zerake, lahilahy an-dahilahy le voa ty Zabdý. **18** Nampi
totohe’e ki’ ondaty ki’ondaty i anjomba’ey le voa t’i Akane,
ana’ i Karmi, ana’ i Zabdy, ana’ i Zerake, fifokoa’ Iehoda.
19 Aa le hoe t’Iehosoa amy Akane, O anako, ehe toloro
engeñe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele, vaho andriaño;
atalilio ahy henaneo i nanoe’oy; le ko aetake. **20** Le hoe
ty natoi’ i Akane am’ Iehosoa: Toe nandilatse am’ Iehovà
Andrianañahare’ Israele raho vaho zao naho zao ty nanoeko.
21 Naho nitreako amo fikopahañeo ty sarimbo soa boake
Sinare naho ty volafoty sekele roanjato, naho ty tseram-
bolamena milanja sekele limampolo, le nihañeko, naho
rinambeko; vaho ingo, mikafitse an-tane añivon-kibohoko
ao, ambane ao i volafotiy. **22** Aa le nampañitrike irake t’Ie
hosoa, naho nilay mb’ amy kibohotsey iereo, le ingo t’ie
nikafitse an-kiboho’e ao, vaho ambane’e ao i volafotiy. **23**
Rinambe’ iereo boak’ an-kibohotse ao zay le nendese’e
mb’ amy Iehosoa, naho mb’amo hene ana’ Israeleo mb’eo
vaho napo’ iereo añatrefa’ Iehovà. **24** Rinambe’ Iehosoa
naho Israele iaby t’i Akane ana’ i Zerake naho i volafotiy, i
sarimboy naho i tseram-bolamenay naho o ana-dahi’eo,
o anak’ ampela’eo naho o añombe’eo naho o borìke’eo
naho o añondri’eo naho i kiboho’ey naho ze ama’e iaby;
le nampionjone’ iereo mb’ am-bavatane’ Akore mb’eo. **25**
Le hoe t’Iehosoa: Ino ty nanolora’o sotry anay? Iehovà ty
hanolo-sotry ama’o te anito. Aa le nametsaha’ Israele vato,
naho namorototo iareo an’ afo vaho nametsa-bato ama’e. **26**
Nampitoabora’ iareo votrim-bato jabajaba ty ambone’ iereo,
ze mbe eo henaneo, le nitolik’ amy haviñera’ey t’Iehovà. Aa
le natao Vavatane’ i Akore ty añara’ i toetsey, pake henane.

8 Le hoe t’Iehovà am’Iehosoa: Ko hemban-drehe, ko
manahelo; miavota naho endeso mindre ama’o mb’e Ày
mb’eo ze hene lahin-defoñe, Inao fa natoloko am-pità’o ty
mpanjaka’ i Ày naho ondati’eo naho i rova’ey vaho i tane’ey.
2 Hanoe’o amy Ày naho amy mpanjaka’ey hambañe amy
nanoa’o am’ Ieriko naho i mpanjaka’eiy; fe ho tana’ areo
ho tsindro’ areo o vara’eo, naho o añombe’eo, Vandroño
boak’ am-boho’e ao i rovay. **3** Aa le niongake t’Iehosoa
rekets’ o hene’ lahin-defoñeo, hionjoñe mb’e Ày mb’eo;
jinobo’ Iehosoa ty lahilahy telo-ale, fanalolahy mahavany,
vaho nirahe’e mb’eo haleñe. **4** Nafanto’e ami’ty hoe: Inao!
hiampitse amboho’ i rovay nahareo hamandroñe i rovay,
ko halavira’ areo i rovay, vaho fonga mihentseña. **5** Zaho
reketse ze hene’ ondaty amako ro higodañe mb’ amy rovay
mb’eo; ie amy zao, naho miakatse hañoridañe anay iereo
manahake i teoy, le handripak’ an-day añatrefa’ iareo
zahay. **6** Ie miakatse hañoridañe anay, naho fa tinari’ay
hisitak’ amy rovay le hanao ty hoe: Hehe t’ie milay an-
tikañe manahake tam-pifotora’ey. Zay ty hilaisa’ay aolo’
iareo mb’eo. **7** Hiongak’ am-piampirañe amy zao nahareo
hitavañe i rovay; fa hatolo’ Iehovà Andrianañahare’ areo
am-pità’ areo. **8** Ie nivotrake amy rovay, le ampiforeheto
añ’ afo i rovay; i tsinara’ Iehovày ty hanoa’ areo aze; inay,
fa liniliko. **9** Aa le nampionjone’ Iehosa; le nimb’eo iereo
niampitse, naho nitobe añivo’ i Betele naho i Ày ahandrefa’
i Ày ao; nialeñe am’ ondatio avao t’Iehosoa. **10** Nañampitso
amy loak’ àndroy t’Iehosoa, le nitehafe’e ondatio vaho
nionjoñe mb’eo, ie naho o mpiaolo’ Israeleo ty niaolo
ondatio mb’e Ày añe. **11** Aa le nionjom’ beo iaby ondaty
nindre ama’eo, o lahindefoñeo, naho nañarine mb’eo, le
nijohañe tandrife i rovay, vaho nitobe avara’ i Ày ey; toe

añivo'e naho i Ày eo ty vavatane. **12** Nandrambe lahilahy
va'e lime-arivo re vaho nampiampire'e añivo' i Betele naho
i Ày ahandrefa' i rovay. **13** Aa le nisalahàñe i maroiy: i
lahialeñe avara' i rovaiy naho o nivolio am-piampirañe
ahandrefa' i rovay ao; le nimb' añ' ivo' i vavataney hialeñe
t'Iehosoa. **14** Ie amy zao, naho nahaoniñe zay ty mpanjaka' i
Ay le nalisa niongake maraindray o lahilahi' i rovaio vaho
niakatse hiambotrak' am' Israele an-kotakotake, ie naho
ondati'e iabio, mb' amy namotoañañey, aolo' i Arabày; fe
tsy napota'e te amboho' i rovay ty nivoñoñe aze. **15** Nanao
sare gioke aolo' iareo t'Iehosoa naho Israele iaby, le nan
dripàke mb' an-dala' i fatrambeiy mb'eo. **16** Aa le kinoike
iaby ondati' i Aio hifanontoñe, hañoridàñe; le nihoridà'
iareo t'Iehosoa, nisitake amy rovay. **17** Tsy nengaeñe ondaty
ty e Ay ndra e Betele ao ze tsy niakatse hañotroke Israele;
napo' iareo nisokake i rovay le nañoridañe Israele. **18** Aa le
hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Atora-kitsio mb'amy Ay i lefoñe
am-pità'oy; fa hatoloko am-pità'o. Aa le nahiti' Iehosoa mb'
amy rovay i lefoñe am-pità'ey. **19** Nivoratsake boak' an-toe'e
ao amy zao o niampitseo; namorehetse ty lay mb'eo ty amy
nañitia'e i fità'eiy naho nimoak' amy rovay ao, nitavañe
aze, vaho namiañe afo amy rovay. **20** Aa ie nitolike naho
niisake mañamboho o lahilahi' i Aio, ingo nañatoeñe mb'
an-dikeramb'eo i rovay, le tsy nioniñe ty hipotatsaha' iareo
ke mb' atia he mb' etia amy te nibalike mb' amo nañoridañe
iareoo mb'eo o nilay mb' ampatrambeio. **21** Naho nioni'
Iehosoa naho Israele iaby te tinava' o nanàmpokeo i rovay
naho te nionjoñe mañambone ty hatoe' i rovay, le nibalike,
vaho zinama' iareo o lahilahi' i Aio. **22** Niakatse i rovay ka
o ila'eo hifañatrek' am' iareo; aa le niarikoboña' Israele,
etia ty ila'e, atia ty ila'e, vaho binaibai'e iereo ampara' t'ie
po-sehanga'e leo raike tsy nahapoliotse. **23** Nenga' iereo
veloñe ty mpanjaka' i Ay vaho nasese mb' am' Iehosoa
mb'eo. **24** Ie nihenefe' Israele zamañe o mpimone' i Ay an-
kivoke eio naho i ampatrañe ey nañoridañe iareo rezay,
toe nampitsingoritriem-pibara ampara' t'ie nimongotse,
le hene nitolike mb'e Ay mb'eo t'Israele, nanjevoñ' aze
an-dela-pibara. **25** Ty hamaro nikorovok' amy andro zay
amo lahilahy naho rakembao, le rai-ale-tsi-ro'arivo—ze
hene'ondati' i Ay. **26** Tsy nafore' Iehosoa ty fità'e nañity i
lefoñey ampara' te nimongore'e ze fonga mpimone' i Ay.
27 O añombeo naho i vara-fikopa' i rovay avao ty tinava'
Israele ho fitsindro'e ty amy tsara linili' Iehovà am'Iehosoay.
28 Aa le finorototo' Iehosoa ty Ay naho nanoe'e tamboho tsy
modo, toe hoake ampara' henane. **29** Naradorado'e an-katae
ty mpanjaka' i Ay ampara' te hariva; ie tsofots' andro le
nandily t'Iehosoa naho nazotso' iareo amy hataey i lolo'ey,
naho navokovoko an-dalam-bei' i rovay vaho naonjoñe
ama'e ty votrim-bato jabajaba mbe eo henanekeo. **30** Le
namboara' Iehosoa kitrely t'Iehovà, Andrianañahare' Israele,
am-bohi' Ebale eo **31** ty amy nandilia' i Mosè mpitoro'
Iehovà o ana' Israeleoy, manahake i sinokitse amy boke Hà'
i Mosèiy, kitrely vato tsy pinèke, tsy nañonjonañe viñe;
naho nibanabanae' iareo soroñe am' Iehovà, vaho nandenta
engan-kanintsiñe. **32** Sinoki'e amo vatoo ty hambañe amy
Tsara' i Mosèy, nisokire'e añatrefa' o ana' Israeleo. **33** Hene
nijohañe añ'ila' i vatam-pañinay etoy naho añ' ila'e eroy
añatrefa' o mpisoroñe nte-Levy nitarazo i vatam-pañina'
Iehovàio t'Israele naho o mpiaolo'eo naho o mpifehe'eo
vaho o mpizaka'eo sindre tao ty renetane naho t'indaty; ty
ila'e aolo' i vohi-Gerizimey naho ty ila'e aolo' i vohi-Ebaley;
ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà am-baloha'ey,
hitatàñe o ana' Israeleo. **34** Modo zay le vinaki'e o enta' i
Hake iabio, o tatao naho o fatseo, ze hene sinokitse amy
boke' i Hake ao. **35** Ndra raik' amo tsara linili' i Mosèo
tsy nado' Iehosoa fa hene nivakie añatrefam-pivori-bei'
Israele, naho amo rakembao, naho amo keleiañeo vaho amo
renetane niharo am' iereoo.

9

Ie añe, naho fa jinanji' o mpanjaka iaby alafe' Iardeney,
am-bohibohitse naho am-bavatane ey naho añolo' i
Riake Jabajabay pak' e Lebanone añeo; i nte-Kete naho i nte-
Amore, i nte-Kanàne, i nte-Perizý, i nte-Kivý, vaho i nte-
Iebosý; **2** le nikabija, nifañosoñe hialy amy Iehosoa naho
am'Israele. **3** Fe jinanji' o mpimone' i Giboneo ty nanoe'
Iehosoa am' Ieriko naho amy Ay, **4** le nikilily famañahiañe:
nimb'eo iereo nisare sorotà; ninday voro-gony am-borìke
naho kontran-divay toro naho rota nitakefeñe; **5** naho
tsoron-kana sinosok' am-pandia'e naho sikiñe voroboro'e
ho saro' iareo; mbore nimaike vaho nivoravora ty mofo
iaby fivati' iareo. **6** Niheo mb' amy Iehosoa an-tobe e
Gilgale ao iereo, nanao ty hoe ama'e naho amo lahilahi'
Israeleo; Boake tsietoitane añe zahay; aa ehe ifañinào. **7** Le
hoe ondaty ana' Israeleo amo nte-Kiveo: Hera t'ie mpimo
neñe ama'ay atoy; aa le aia ty hifañinà'ay. **8** Le hoe ty asa'
iareo am' Iehosoa: Mpitoro' areo zahay. Le hoe ty nanoe'
Iehosoa: Ia v'inahareo naho boak'aia? **9** Le hoe ty asa' iareo
ama'e: Boake tsietoitane añe o mpitoro'oo t'ie nivotrak'
atoy ty tahina' Iehovà Andrianañahare' areoy; fa jinanji'ay
ty enge'e naho ze hene fitoloña'e e Mitsraime ao, **10** naho ze
he'e nanoe'e amy mpanjaka roe nte-Amore alafe' Iardeney
añe rey, toe amy Sihone mpanjaka i Khesbone naho amy
Oge mpanjaka' i Basane e Astarote añe. **11** Aa le nisaontsy
ama'ay o mpiaolo'aio naho o fonga mpimoneñe an-tane'aio,
nanao ty hoe: Mindesa vaty amy liay, le akia mifañaoña
am' iereo vaho ano am' iereo ty hoe: Mpitoro' areo zahay;
ie amy zao, ehe ifañinao. **12** Intoy ty mofo nendese'ay
ho vaty ie mbe nimae boak' añ' akiba'ay amy andro nion
jona'ay hihitrifa'ay mb'ama' areo mb' etoay, hehe t'ie maike
vaho demodemoke. **13** Le nivao o kontran-divay retoa t'ie
fineno'ay, ingo te mikoneatse; hehe ka o siki'aio naho o
hana'aio, ie fa modo iaby ty amy halavi' i liay. **14** Nangala'
o lahilahio ty vati' iareo, f'ie tsy nihalaly fanoroañe am-
palie' Iehovà. **15** Aa le nifampilongo am' iereo t'Iehosoa
vaho nifañina t'ie hengañe ho veloñe le nifanta ama'e ka o
roandria' i valobohòkeio. **16** Ie telo andro añe te nifañina le
jinanji' iareo t'ie mpañohoke naho mpimoneñe añivo' iareo
ao avao. **17** Ie nañavelo le nivotrak' amo rova' iareoo amy
andro faha-teloy o ana' Israeleo. Ty rova' iareo: i Gibone, le
i Kefirà, i Birote vaho i Kiriate-iearime. **18** Tsy pinao' o ana'
Israeleo iereo, ty amy nifantà' o roandria' i valobohòkeio
amy Iehovà Andrianañahare' Israele. Aa le niñeoñeoñe amo
roandriañeo i valobohòkey. **19** Fe hoe o roandriañeo amy
valobohòkey: Fa nifanta'ay amy Iehovà Andrianañahare'
Israele; aa le ko paoheñe. **20** Zao ty hanoan-tika: hadoñe
ho veloñe; tsy mone ho aman-tika ty haviñerañe, ty amy

fanta nifantà'ay am' iereoy. 21 Le hoe o roandriañeo ty
am' iereo: Angao ho veloñe; le nanoeñe mpamatsi-katae
naho mpitari-drano ho a i valobohòkey, ty amy nitaroña' o
roandriañeo. 22 Kinoi' Iehosoa, vaho nisaontsie'e ty hoe:
Akore ty namañahia' areo anay ami'ty hoe: Boa-davitse
anahareo zahay, ie mpimoneñe añivo'ay atoy avao? 23
Aa le fokom-patse nahareo; nainai'e tsy ho modo t'ie ho
mpitoroñe, mpamatsike hatae vaho mpitari-drano ho añ'
anjomban' Añahareko. 24 Nanoiñe Iehosoa ami'ty hoe
iereo; Amy te toe natalily amo mpitoro'oo te linili' Iehovà
Andrianañahare'o i mpitoro'e Mosèy te hatolo'e anahareo i
tane iabiy le ho mongoreñe aolo' areo ze fonga mpimone' i
taney, aa le nampirevendreveñe anay o fiai'aio ty ama' areo;
zay ty nanoe'ay o raha zao. 25 Ie henane zao, ingo, am-
pità'o zahay: aa le ano ama'ay ze atao'o soa naho to am-
pivazohoa' areo. 26 Aa le zay ty nanoe'e am' iereo, vaho
rinomba'e am-pità' o ana' Israeleo, fa tsy vinono; 27 ie
nanoe' Iehosoa mpamatsi-katae naho mpitari-drano amy
andro zay ho amy valobohòkey naho ho a i kitreli' Iehovày
ampara henaneo, amy toetse ho joboñe'ey.

10 Aa ie jinanji' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime
te rinambe' i Iehosoa ty Ay naho nandrotsak' aze;
le manahake ty nanoe'e Ieriko rekets' i mpanjaka'ey, ty
nanoe'e i Ay rekets' i mpanjaka'ey; naho nifampilongo amy
Israele o mpimone' i Giboneo vaho fa aivo' iereo ao. 2 Le
nangebahebake iereo kanao posetse jabajaba ty Gibone,
rovam-panjaka mandikoats' i Ay, vaho fanalolahy iaby o
lahilahi'eo. 3 Aa le nahitri' i Adoni-tsedeke mpanjaka'
Ierosalaime amy Hohame, mpanjaka' i Kebrone naho amy
Pirame, mpanjaka' Iarmote naho am' Iafia, mpanjaka' i
Lakise vaho amy Debire, mpanjaka' i Eglone, ty hoe: 4
Mionjona mb' amako mb'etoa; antao tika handafa i Gibone
amy t'ie nifampilongo amy Iehosoa naho amo ana' Israeleo.
5 Aa le nifañosoñe i mpanjaka lime' o nte-Amoreo rey, ty
mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka'
Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise vaho ty mpanjaka' i Eglone
rekets' o valobohò' iareo iabio, nitobe tandrife i Gibone ey
vaho nialia'e. 6 Aa le nañitrik' am' Iehosoa e Gilgale añe
ondati' i Giboneo nanao ty hoe: Ko ageba'o amo mpitoro'oo
o fità'oo; malisà! mionjona mb' ama'ay mb'etoy, rombaho
vaho oloro; amy te nifanontoñe haname anay ze hene
mpanjaka nte-Amore mpimoneñe am-bohibohitse ao. 7 Aa
le niavotse i Gilgale t'Iehosoa reketse ze hene lahindefo'e,
toe o fanalolahi'e iabio. 8 Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa, Ko
hembañe, ie fa natoloko am-pità'o; leo raik' am'ondati'eo
tsy hahafijohañe ama'o. 9 Aa le nivovo am' iereo t'Iehosoa
fa nikatsakatsake haleñe boake Gilgale añe, 10 vaho navalitsi
kota' Iehovà añatrefa' Israele eo, le binaibai'e e Gibone am-
pizamanam-bey; naho hinorida'e mb' amy fitroara' i Bete-
koroney mb' eo, vaho finofo'e pak' Azekà naho Makedà añe.
11 Aa ie nandripàke ty lay am' Israele, amy fizotsoa' i Bete-
koroney le nahirirì' Iehovà ama' iereo ty vato gadaboñe
boak' an-dikerañey pak' Azekà, vaho nikoromake; maro
ty nampivetrahe' i havandra gadaboñey te amo vinono' o
ana' Israeleo am-pibarao. 12 Le hoe t'Iehosoa am' Iehovà
amy andro nanolora' Iehovà o nte-Amoreo añatrefa' o ana'
Israeleoy; hoe re ampahaisaha' Israele, Ry andro, mijihera
amy Gibone ey, naho ry volañe, am-bavatane' i Aialone ey. 13
Aa le nijihetse i àndroy vaho nitsangañe i volañey, ampara'
te niheneke ty fañondroha' iareo amo rafelahi' iareoo. Tsy
fa sinokitse amy boke Iasarey hao? Nijohañe an-teñateñan-
dikerañe ey i àndroy, va'e andro raike t'ie tsy nalisa niroñe.
14 Mboe lia'e tsy teo ty andro taolo ndra nanonjohy ty
nanahake aze, te nihaoñe' Iehovà ty feo' ondaty raike; amy
te nialy ho a Israele t'Iehovà. 15 Nimpoly amy zao t'Iehosoa,
naho Israele iaby nindre ama'e mb'an-tobe e Gilgale añe.
16 Fe nipoliotse i mpanjaka lime rey nietak' an-dakato' i
Makedà ao. 17 Aa le nitaroñeñe am' Iehosoa ty hoe: Nioniñe
mietak' an-dakato' i Makedà ao i mpanjaka lime rey. 18 Le
hoe t'Iehosoa: Amariño vato jabajaba am-bava' i lakatoy le
ajadoño eo t'indaty hañambeñe iareo 19 le ko tambatse
eo, fa horidaño o rafelahi' areoo vaho lafao o amboli'eoo;
ko engañe hizilik' amo rova'eo; amy t'ie natolo' Iehovà
Andrianañahare' areo am-pità' areo. 20 Naho nihenefe'
Iehosoa naho o ana' Israeleo ty fanjamanañe iareo am-
pañohofan-doza ra'elahy, ampara' t'ie fonga nimongotse
vaho fa nimoak' amo rova fatratseo o sehanga'eo, 21 le
nimpoly mb'an-tobe mb'eo am-panintsiñañe ondaty iabio
mb' amy Iehosoa e Makedà mb'eo; tsy teo ka ty naniom-
pameleke hitreatre ndra iaia amo ana' Israeleo. 22 Le hoe
t'Iehosoa, Sokafo ty vava' i lakatoy vaho aseseo amako
boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey. 23 Aa le nanoe'
iereo; nakare' iareo boak' an-dakato ao i mpanjaka lime
rey: ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty
mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise, ty mpanjaka' i
Eglone. 24 Le nakare' iareo mb' am' Iehosoa i mpanjaka
rey, naho kinanji' Iehosoa o lahindefo' Israele iabio, le
nanao ty hoe amo mpifelen-dahin-defo mpindre ama'eo:
Mañarinea; apetaho am-pititia' o mpanjakao o fandia'
areoo. Nañarine amy zao iereo vaho nanoe' iereo am-
pititia' i mpanjaka rey o fandia' iereoo. 25 Le hoe t'Iehosoa
am' iereo: Ko hembañe, ko mihakahaka, mihaozara naho
mahavania; fa zao ty hanoa' Iehovà ze rafelahy iaby hialia'
areo. 26 Linafa' Iehosoa amy zao iereo, vinono'e vaho
nampandradoradoe'e an-katae lime; niradorado amy hatae
rey am-para' te haleñe. 27 Ie nitsofots' andro, le nandily
t'Iehosoa, naho nazotso amo hataeo, naho navokovoko amy
lakato nietaha' iareoy, vaho nampipohañe vato jabajaba
maro am-bava' i lakatoy—pak'ami'ty andro toy. 28 Ie amy
àndroy, rinambe' Iehosoa ka t'i Makedà naho linafa'e an-
dela-pibara naho nimongore'e i mpanjaka'ey, naho ze fonga
ondaty ao; leo raike tsy nisisa; vaho nanoe'e amy mpanjaka'
i Makedày hambañe amy nanoa'e i mpanjaka' Ierikoy. 29
Nienga' i Makedà t'Iehosoa rekets' Israele iaby naho nimb'e
Libnà mb'eo vaho nialy amy Libnà; 30 natolo' Iehovà am-
pità' Israele ka zay naho i mpanjaka'ey le linafa'e an-dela-
pibara naho ze fonga ondaty ao; tsy nampipoke sengaha'e,
le nanoe'e amy mpanjaka'ey hambañe amy nanoe'e amy
mpanjaka' Ierikoy. 31 Nienga i Libnà t'Iehosoa naho Israele
iaby, nomb'e Lakise mb'eo naho nitobe marine aze vaho
nialia'e; 32 le natolo' Iehovà am-pità' Israele t'i Lakise;
rinambe'e amy andro faha roey vaho linafa'e an-dela-
pibara naho ze fonga ondaty ao, hambañe amy nanoe'e i
Libnày. 33 Aa le nionjoñe mb'e Lakise mb'eo t'i Korame
mpanjaka' i Gezere hañolots' aze, le linafa' Iehosoa ka naho

ondati'eo am-para te tsy aman-tsehanga'e. **34** Nienga i
Lakise t'Iehosoa rekets' Israele iaby le nimb'e Eglone mb'eo
naho nitobe eo vaho nialia'e. **35** Rinambe' iereo amy àndroy
avao, vaho linafa'e an-dela-pibara; ie naho o fonga ondati'eo
ro zinama'e amy àndroy, hambañe amy nanoe'e i Lakisey.
36 Nienga i Eglone t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele
iaby, nimb'e Kebrone mb' eo le nialia'e. **37** Rinambe zay
naho linafa'e an-dela-pibara rekets' i mpanjaka'ey naho ze
hene rova'e naho ondati'e iabio; leo sehanga'e tsy napo'e,
hambañe amy nanoe'e i Egloney, ie vata'e narotsa'e reketse
ze fonga ondaty ama'e ao. **38** Nibalike mb'e Debire mb'eo
t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby vaho nialia'e; **39** ri
nambe'e rekets' i mpanjaka'ey naho o rova'eo le linafa' iareo
an-dela-pibara naho namongotse ze fonga ondaty ao; leo
sehanga'e tsy napo'e; manahake ty nanoe'e Amy Kebrone ty
nanoa'e Amy Debire naho i mpanjaka'ey, hambañe amy
nanoe'e amy Libnày naho i mpanjaka'eiy. **40** Aa le hene
finofo' Iehosoa o am-bohibohitseo naho i Atimoy naho i
vavatanen-drano manganahanay naho o mpanjaka'e iabio;
tsy napo'e sehanga'e fa fonga nimongore'e ze raha nikofòke,
ty amy linili' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **41** Fonga
linafa' Iehosoa boake Kadese-barnea pak' Aza naho an-
tane Gosene iaby pake Gibone. **42** Rinambe' Iehosoa indrai-
mipaoke i mpanjaka rey naho o tane'eo amy te nialy ho a
Israele t'Iehovà Andrianañahare' Israele. **43** Aa le nimpoly
mb'an-tobe' i Gilgale mb'eo t'Iehosoa naho Israele iaby.

11 Naho nahajanjiñe zay t'Iabene mpanjaka' i Katsore
le nampisangitrife'e t' Iobabe, mpanjaka'i Madone,
naho i mpanjaka' i Simroney, naho i mpanjaka' i Aksafey,
2 naho o mpanjaka avara' o vohibohitseo naho o e Ara
bà atimo' i Kinerote naho an-tane Dore ahandrefañ' añeo
3 naho o nte-Kanàne atiñanañe naho ahandrefañ' añeo
naho i nte-Amorey naho i nte-Ketey naho i nte-Periziy,
naho i nte-Iebosý ambohibohitsey naho i nte-Kive am-
poto' i Kermone an-tane' i Mitspày. **4** Nionjomb'eo iereo
rekets' o hamaro'eo, ondaty mitozantozañe! valobohòke
mira ami'ty faseñe añ' olo-driake ey miharo soavala naho
sarete tsifotofoto. **5** Nifamantañe i mpanjaka rey le nitrao-
pitobe an-drano Merome, hialy am' Israele. **6** Le hoe ty
tsara' Iehovà am' Iehosoa: Ko ihembañañe; ie hamaray,
amo ora zao, te hatoloko zamañe añatrefa' Israele iereo;
hatao fira-sintake o tombon-tsoavala'eo le ho forototoe'
areo an' afo o sarete'eo. **7** Aa le nomb'eo t'Iehosoa rekets'
o lahin-defo'e iabio haname iareo le nivovoa'e marine' o
rano' i Merome eio vaho niambotraha'e. **8** Le natolo' Iehovà
am-pità' Israele, zinevo' iareo, nihoridàñeñe mb'e Tsidone
Ra'elahy mb'eo naho pake Misrepote-maime naho pak'
am-bavatane' i Mizpè maniñanañe; zinama' iareo am-para'
t'ie tsy nenga'e honka'e. **9** Aa le nihenefe' Iehosoa am'
iereo ze natoro' Iehovà; finirasinta'e ty tombo' o soavala'eo
naho finorototo'e an' afo o sareteo. **10** Nibalik' amy zao
t'Iehosoa le rinambe'e ty Hazore vaho vinono'e am-pibara'
i mpanjakay: amy te ni-lohà' i fifeheañe rey ty Hazore
te taolo. **11** Fonga zinama'e am-pibara ze fonga ondaty
ao, vata'e nimongore'e; leo raike tsy nengañe hikofòke; le
nihotomomohen' afo ty Hazore. **12** Fonga tinava' Iehosoa
ze rova' i mpanjaka rey naho o mpanjaka'e iabio; linafa'e
an-dela-pibara vaho nimongore'e; amy nandilia' i Mosè
mpitoro' Iehovày. **13** Fe ty amo rova nitobok' an-kaboañe
eio le tsy ama'e ty noroa' Israele naho tsy i Hazore sinodo'
Iehosoay. **14** Nendese' o ana' Israeleo ze hene vara' i rova rey
naho o añombe'eo ho tsindro'e; fe hene linafa' iareo an-dela-
pibara ondatio, ampara' t'ie nimongotse, tsy napo' iareo
ndra raike ty nikofòke. **15** Ze nandilia' Iehovà amy Mosè mpi
toro'ey, ty nafepè' i Mosè am' Iehosoa; le nanoe' Iehosoa; tsy
ao ty tsy nihenefe'e amy ze hene nandilia' Iehovà i Mosé. **16**
Aa le fonga rinambe' Iehosoa i taney naho i ambohibohitse
eiy naho i atimoy naho o hene tane' i Goseneo naho i
vavataney naho i Arabày naho o haboa' Israeleo vaho o
vavatane'eo; **17** boak' amy haboañe peakey mañambone
mb'e Seire mb'eo pake Baal-gade am-bavatane' i Lebanone
ambane' i Kermone; le rinambe'e o mpanjaka'e iabio naho
linafa'e vaho navetra'e. **18** Nitolom-pifandraparapak' amo
mpanjakao andro maro t'Iehosoa. **19** Leo raik' amy rova rey
tsy nipay hifampilongo am' Israele, naho tsy o nte-Kive
mpimone' i Giboneo avao, kila pinao' iareo an-kotakotake.
20 Sata' Iehovà ty nampigañe ty arofo' iareo, hañotakotake
am' Israele, soa te ho vata'e mongoreñe, tsy mone ho
tretrezeñe fa ho fongoreñe iaby ami' ty nandilia' Iehovà i
Mosè. **21** Ie henane zay, nimb'eo t'Iehosoa le naitoa'e am-
bohibohits'ey o nte-Anàkeo, boake Kebrone, boake Debire,
boak' Anabe, naho boak' am-bohibohi' Iehodà ao iaby vaho
am-bohibohi' Israele ao iaby; nimongore'e naho o rova'eo.
22 Leo raik' amo nte-Anakeo tsy nengañe an-tane' o ana'
Israeleo, naho tsy o sehanga'e e Gaza naho e Gate vaho e
Asdodeo avao. **23** Aa le tinava' Iehosoa i hene taney, ty amy
tsinara' Iehovà amy Mosèy; natolo' Iehosoa amy Israele zay
ho lova ty amo vilo'eo naho o fifokoa'eo. Vaho nitofa amy
aliy i taney.

12 Irezao o mpanjaka' o tane linafa' o ana' Israeleo
te tinava' iareo o tane'eo alafe' Iardeneio mb'amy
fanjiriha' i àndroy añe; boak' am-bavatane' i Arnone pak'am-
bohi' i Kermone, naho i Arabà maniñanañe mb'eoo: **2** I
Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo
naho nifehe boak'e Aroere, añ' olom-bavatane' i Arnone
an-teñateña' i vavataney, naho ty vaki' i Gilade pak' an-
tsaka' Iabok' añ' efe' o nte-Amoneo; **3** naho i Arabà pak'
an-dRia-Kinerote, maniñanañe, naho mb' an-dRiak' Arabá,
i Riake Siray maniñanañe, mb' am-Bete-Iesimote naho
atimo ambane' o hereretsa' i Pisgào; **4** naho ty fari' i Oge
mpanjaka' i Basane, ty sehanga' o nte-Refà nimoneñe e Asta
rote naho e Edreio, **5** naho nifehe ty vohi-Kermone, naho
i Salkà, naho i Basane iaby pak' am-pari' o nte-Gesoreo
naho o nte-Maakateo, naho ty vaki' i Gilade pak' añ' efe
tane' i Sihone mpanjaka' i Khesbone. **6** Linafa' i Mosè
mpitoro' Iehovà naho o ana' Israeleo iereo; le natolo' i
Mosè mpitoro' Iehovà amo nte-Reobeneo naho amo nte-
Gadeo vaho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i taney ho
fanañañe. **7** Intoy ka o mpanjaka' ty tane linafa' Iehosoa
naho o ana' Israeleo alafe' Iardeney mañandrefañeo, boake
Baal-Gade am-bavatane' i Lebanone pak' amo haboañe
peakeo, i mionjomb'e Seire mb'eoy; natolo' Iehosoa amo
fifokoa' Israeleo zay ho fanañañe ty amo firimboña'eo; **8**
Ambohibohitsey, naho an-tane kolemake naho amy Arabà

añe naho am-panongam-bohitseo naho am-patrambey añe,
naho atimo añe; i nte-Khetey, i nte-Amorey, i nte-Kanàney, i
nte-Kivey, vaho i nte-Iebosiý; **9** i mpanjaka' Ierikoy, raike; ty
mpanjaka' i Ay añ' ila' i Betele eo, raike; **10** ty mpanjaka'
Ierosalaime, raike; ty mpanjaka' i Kebrone, raike; **11** ty
mpanjaka' Iaremote, raike; ty mpanjaka' i Lakise, raike; **12**
ty mpanjaka' i Eglone, raike; ty mpanjaka' i Gezere, raike; **13**
ty mpanjaka' i Debire, raike; ty mpanjaka' i Gedere, raike; **14**
ty mpanjaka' i Kormà, raike; ty mpanjaka' i Arade, raike; **15**
ty mpanjaka' i Libnà, raike; ty mpanjaka' i Adolame, raike;
16 ty mpanjaka' i Makedà, raike; ty mpanjaka' i Betele, raike;
17 ty mpanjaka' i Tapoà raike; ty mpanjaka' i Hefere, raike;
18 ty mpanjaka' i Afeke, raike; ty mpanjaka' i Lesarone,
raike; **19** ty mpanjaka' i Madone, raike; ty mpanjaka' i
Katsore, raike; **20** ty mpanjaka' i Simeron-merone, raike; ty
mpanjaka' i Aksafe, raike; **21** ty mpanjaka' i Tànake, raike; ty
mpanjaka' i Megido, raike; **22** ty mpanjaka' i Kedese, raike;
ty mpanjaka' Iokneame e Karmele, raike; **23** ty mpanjaka' i
Dore am-pari' i Dore, raike; ty mpanjaka' i Goìme e Gilgale,
raike; **24** ty mpanjaka' i Tirzà, raike. I mpanjaka rey: telo-
polo-raik'amby.

13 Naho fa nigain-kantetse t'Iehosoa ie fa nanjo taoñe
maro; le hoe ty nitsarae' Iehovà ama'e: Fa bey rehe,
naho maro taoñe, vaho mbe bey o tane mbe ho tavaneñeo.
2 Inao ty tane mbe sisa: ze hene efe-tane' o nte Pilistio
naho o nte-Gesore iabio; **3** boak'e Sihore aolo' i Mitsraime
pak'añ'efe-tane Ekrone mañavaratse, i volilieñe amo nte-
Kanàneo; i mpifeleke lime' o nte-Pilistio: i nte Gazay, i
nte-Asdodey naho i nte-Askeloney, i nte-Gitiy, vaho i nte-
Ekroney; tovo'e i nte-Avý **4** atimoy; ty hene tane' o nte-
Kanàneo, naho i Mearà a' o nte-Tsidoneo, pak' Afeke, pak' añ'
efe-tane' o nte-Amoreo; **5** naho ty tane' o nte-Gebaleo, naho
i Lebanone iaby mb'amy fanjirihan' àndroy mb'eo, boake
Baal-gade ambane' i Vohi-Kermoney pak' am-pimoahañe
mb'e Kamate; **6** ze hene mpimoneñe ambohibohitse boake
Lebanone pake Misrefote-maime, o nte Tsidone iabio; ho
roaheko aolo' o ana' Israeleo; f'ie zarao amy Israele hey,
ho lova, amy nandiliako azoy. **7** Ie amy zao, zarao ho lova
amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i
tane zay. **8** Miharo amy vaki'e ila'ey ka ty nandrambesa' o
nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo ty lova' iareo, i natolo' i
Mosè iareo alafe' Iardeney maniñanam-b'eoy, i natolo' i
Mosè mpitoro' Iehovà am' iareoy; **9** boak' Aroere, añ'olo' i
vavatane Arnoney naho i rova añivo' i vavataneiy naho i
haboañe pisake boake Medebày pake Dibone añe; **10** ze hene
rova' i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nifehe e Khesboneoy,
pak' añ' efe-tane' o ana'Amoneo; **11** naho i Gilade naho ty
ampari' o nte-Gergosio miharo amo nte-Maakatio naho ty
vohi-Kermone iaby, naho i Basane iaby pake Salkà; **12** ze
fonga' fifehea' i Oge e Basane ao, ie nifeleke e Astarote
naho Edrey—i sehanga' o nte-Refàoy—o linafa'i Mosè vaho
rinoa'eo. **13** Fe tsy rinoa' o ana' Israeleo o nte-Gesoreo
naho o nte-Màkatio; toe mitrao-pimoneñe am' Israele pake
henaneo t'i Gesore naho i Màkaty. **14** I fifokoa' i Leviy avao
ty tsy nitolora'e lova; fa lova'e o engaeñe añ' afo am' Iehovà
Andrianañahare' Israele, ty amy nitsara'ey. **15** Nanolotse
amy fifokoa' o ana' i Reobeneoy ty amo hasavereña'eo t'i
Mosè. **16** Nifototse e Aroere ty efe-tane' iareo, añ' olo' i
vavatane' i Armoney, naho i rova añivo' i vavataneiy, naho
ze hene haboam-petrak' añ' ila' i Medebà añe; **17** i Khesbone
naho ze hene rova'e an-kaboa-petrakeo; i Dibone naho i
Bamote-Baale, naho i Bet-baal-meone; **18** naho Iahatse,
naho i Kedemote naho i Mepaate; **19** naho i Kiriataime
naho i Sibmà, naho i Zeretsahare an-kaboa' i vavataney; **20**
naho i Bete-peore, naho o firoroña' i Pisgào naho i Bete-
iesimote; **21** naho o hene rova' i haboam-petrakeio naho o
fonga fifehea' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo nifehe e
Khesboneo, ie linafa' i Mosè, naho o mpiaolo' i Midianeo, i
Evý, naho i Rekeme, naho i Zore, naho i Hore, naho i Reba,
o roandria' i Sihone nimoneñe amy taneio. **22** Vinono o
ana' Israeleo am-pibara añivo' o ila'e zinamañe am' iareoo
ka t'i Balame mpisikily ana' i Beore. **23** Aa naho i efe-tane' o
ana' i Reobeneoy, le Iardeney ty efe'e. Zay ty lova o ana' i
Reobeneo ty amo hasavereña'eo, o rova naho tanà'eo. **24** Le
nitolora' i Mosè ka ty fifokoa' i Gade, amo ana' i Gadeo, ty
amo hasavereña'eo. **25** Ty tane' iareo, le Iazere, naho ze
hene rova' i Gilade naho ty vaki' i tanen-te-Amone pak'
Aroere aolo' i Rabà; **26** naho boake Khesbone pake Ramate-
hamitsepè naho i Betonime; vaho boake Makanaime pak'
an-tane Debire; **27** naho am-bavatane ao: i Betarame naho i
Betenimrà naho i Sokote, naho i Tsafone, ty sisa' i tane' i
Sihone, mpanjaka' i Khesbone, vaho Iardeney ro efe'e pak'
añ' olon-driake e Kinerete alafe' Iardeney maniñanañe. **28**
Zay ty lova' o ana' i Gadeo ty amo hasavereña'eo, i rova rey
naho o tanà'eo. **29** Nanolotse amy vakim-pifokoa' i Menasèy
ka t'i Mosè, ho amy vakim-pifokoa' o ana' i Menasèoy ty amo
hasavereña'eo. **30** Zao ty tane' iareo: Boak'e Mahanaime le
i Basane iaby, o hene fifehea' i Oge mpanjaka' i Basaneo,
naho ze fonga tana' Iaire, rova enem-polo; **31** naho ty vaki' i
Gilade, naho i Astarote, naho i Edrey; o rovam-pifehea' i
Oge e Basaneo le ho a o ana' i Makire ana' i Menasèo; ty
vaki' o ana' i Makireo ty amo hasavereña'eo. **32** Zay o lova
zinara' i Mosè a monto' i Moabeo, alafe' Iardene e Ieriko,
maniñanañe. **33** Fe tsy tinolo' i Mosè lova ty fifokoa' i Levy;
fa Iehovà Andrianañahare' Israele ro lova'e, ty amy tsinara'e
am' iereo.

14 Irezao o linova' o ana' Israeleo an-tane Kanàneo, o
zinara' i Eleazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None
naho o talèn' anjomban-droaem-pifokoan' ana' Israeleo am'
iereo ho fanañañe; **2** an-tsapake ty nahazoañe o lovao, ty
amy linili' Iehovà am-pità' i Mosèy ho a i fifokoañe sive rey
naho i vaki'eiy— **3** amy te natolo' i Mosè ty lova' i fifokoa
roe naho vaki'e rey alafe' Iardeney añe; fe tsy nanolora'e
anjara am' iareo ao o nte-Levio. **4** Roe 'nio ty fifokoa' i ana'
Iosefe rey, i Menasè naho i Efraime; vaho tsy nimea' iareo
anjara o nte-Levio naho tsy o rova fimoneña' iareoo naho ty
tane fiandrazañe mañohoke iareo ho amo hare'eo naho ho
famahanañe iareo; **5** ze nandilia' Iehovà i Mosèy, le nanoe'
o ana' Israeleo, amy fanjarañe i taneiy. **6** Nifanontoñe
am' Iehosoa amy zao o ana' Iehoda e Gilgaleo; le hoe t'i
Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize ama'e: Fohi'o i entañe tsinara'
Iehovà amy Mosè ondatin' Añahare ty amako naho ama'o e
Kadese-barnea añey. **7** Ni-efa-polo taon-draho te nirahe'
i Mosè mpitoro' Iehovà boake Kadese-barnea hitampoñe

amy taney ao; vaho nimpoly ninday ty entan-troko. **8**
Toe nampitronake ty arofo’ ondatio o rahalahy nindre lia
amakoo; fe Iehovà Andrianañahareko avao ty noriheko. **9**
Nifanta amy andro zay t’i Mosè, ami’ty hoe: Toe ho lovae’o
naho o ana’oo nainai’e o tane liniam-pandia’oo, amy te
norihe’o ami’ty halifora’e t’Iehovà Andrianañahareko. **10** Ie
amy zao, hehe te nitana’ Iehovà velon-draho, amy tsara’ey, i
efa-polo-lim’ amby taoñe boak’ amy andro nitsarà’ Iehovà
amy Mosè i entañe zaiy, ie nirererere am-patrambey añe
t’Israele; aa le an-taom-balo-polo-lim’ amby raho henaneo.
11 Fe mira amy andro nañiraha’ i Mosè ahiy ty hafatrarako
androany; manahake ty haozarako henane zay ty haozarako
henane zao, hahafialiako naho hiavotako vaho himoahako.
12 Aa ie henaneo, atoloro ahy ty vohitse toy, i tsinara’ Iehovà
amy andro zaiy, ie jinanji’o amy andro zay te ao o nte-
Anàkeo, aman-drova jabajaba naho fatratse; hera hañimb’
ahy t’Iehovà vaho ho roaheko, ty amy tsara’ Iehovày. **13** Aa
le tinata’ Iehosoa; vaho natolo’e amy Kalebe ana’ Iefonè ty
Kebrone ho lova. **14** Aa le ninjare lova’ i Kalebe ana’ Iefonè
nte-Kenize t’i Kebrone, ampara o andro zao; amy te norihe’e
an-kaliforan-troke t’Iehovà Andrianañahare’ Israele. **15**
Kiriate-arbà ty añara’ i Kebrone taolo, fa nifanalolahy amo
nte-Anàke iabio t’i Arbà. Nitofa amy aliy i taney henane zay.

15 Ty anjara’ i fifokoan’ ana’ Iehoda ty amo hasavereña’eo
an-tsapake le pak’ an-tane’ i Edome naho ty fatrambei’
i Tsine mb’ amy Negeve mb’eo ho efe’e atimo. **2** Ty efe-
tane’ iareo atimo, le boak’ añ’ olo’ i Riake Siray hirik’ amy
fitolian-dakañe mitolike mañatimoy; **3** le mb’e Negeve
mb’eo pak’amy fitroara’ i Akrabime sikal’ amy Tsine naho
mionjomb’ ami’ty ila atimo’ i Kadese-barnea an-kalo’ i
Ketsrone naho mionjoñe mb’e Adare vaho mitolike mb’e
Karkà mb’eo, **4** ie boak’ ao le miary mb’e Atsmone vaho
miakatse mb’ amy oñe’ i Mitsraimey, le mitakatse i riak’
ahandrefañey i efe’ey. Zay ty efe’o atimo. **5** I Riake Siray
ty efe’e atiñanañe pak’ am’ Iardeney. Le ty efe’e avaratse
boak’ am-pitolian-daka’ i riakey, am-binàñe’ Iardeney, **6** le
mitohy mb’e Betehoglà naho miary avara’ i Bete’ arabà;
ie boak’ ao mionjomb’ am-bato’ i Bohane, ana’ i Reobene
mb’eo i efetsey. **7** Mibalike mb’e Debire boak’ am-bavatane’
i Akore i efetsey le mañavaratse, mitolike mb’e Gilgale, aolo’
ty fitroara’ i Adomime, atimo i sakay; miary amo rano’ i
Ensemeseo i efetsey vaho miakatse amy rano migoangoa’
i Rogeley, **8** le mionjomb’ amy vavatanen’ ana’ i Hinome
añ’ ila’ i nte-Iebosiý mañatimo; zay t’Ierosalaime, naho
manganike mb’ an-dengom-bohitse aolo’ i vavatane’ i
Hinomey mañandrefa ami’ty figadoña’ i vavatanen-dRafày,
mañavaratse; **9** miary ambone’ i vohitsey i efetsey pak’
amy rano migoangoa’ i Neftoà naho miakatse mb’ amo
rova’ am-bohi’ i Efroneo mb’eo; le miary Efrone i efetsey
pake Baalà; ie i Kiriat-iearime. **10** Ie amy zay miolake boake
Baalà mañandrefa pak’ am-bohi-Seire naho miary mb’ añila’
avara’ i vohi’ Iearimey mb’eo—i Kesalone zay, le mizotso
mb’e Bete-Semese mb’eo vaho miary mb’e Timnà mb’eo. **11**
Le miary añ’ ila’ i Ekrone mañavaratse i efetsey; le miary
mb’e Sikrone mb’eo ty efe’e naho mb’ amy Baalà naho
miakatse mb’e Iabnile; vaho miakatse mb’ an-driak’ añe i
efe’ey. **12** Ty efe’e ahandrefa, le i olon-driake jabajabay. Ie ty
efe-tane’ o ana’ Iehodao mb’eo mb’eo ty amo hasavereña’eo.
13 Natolo’e amy Kalebe’ ana’ Iefonè ty ila’ o anjara’ o ana’
Iehodaoo, ty amy nandilia’ Iehovà Iehosoay, rekets’ i Kiriate-
Arbà, toe rae’ i Anàke t’i Arbà; ty rova atao Kebrone. **14**
Natao i Kalebe soike i ana-dahi’ telo’ i Anàke rey: i Sesay
naho i Ahimane naho i Talmay, i ana’ i Anàke rey. **15** Ie
boak’ ao le nionjomb’ amo mpimone’ i Debireo mb’eo; natao
Kiriate-sefere ty añara’ i Debire taolo. **16** Le hoe t’i Kalebe,
Hatoloko amy ze manjevoñe i Kiriate-sefere vaho mahata
vañe aze t’i Aksàe anak’ ampelako ho vali’e. **17** Aa le tinava’
i Otniele ana’i Kenaze rahalahi’ i Kalebe vaho natolo’e aze
t’i Aksae anak’ ampela’e ho tañanjomba’e. **18** Ie amy zao,
naho nasese ama’e i ampelay, le nosihe’e ty hihalaly tetek’
aman-drae’e; aa ie nizotso amy borìke’ey, le hoe ty asa’ i
Kalebe ama’e: Ino o paia’oo? **19** Hoe re: Tatao raho, kanao
tinolo’o tane atimo ao, ehe itoloro rano manganahana. Aa
le natolo’e aze i Rano Manganahana Amboney naho i Rano
Manganahana Ambaney. **20** Zao ty lova ty fifokoa’ Iehoda ty
amo hasavereña’eo. **21** O rovam-pifokoa’ o ana’ Iehodao
mañatimo mb’ añ’efe-tane’ Edome mb’eoo le i Kab-tseel
naho i Eder naho Iagore **22** naho i Kinà naho i Dimonà
naho i Adadà **23** naho i Kedese naho i Katsore naho Iitnàne;
24 i Zife naho i Teleme naho i Bealote **25** naho i Katsore-
kadatà naho i Keriote naho i Ketsrone ze toe Katsore, **26** i
Amame naho i Semà naho i Moladà, **27** naho i Katsar-gadà
naho i Kesmone naho i Betepalete **28** naho i Katsar-soale
naho i Beersevà naho i Beziotià, **29** i Baalà naho Iime naho i
Etseme **30** naho i Eltolade naho i Kesile naho i Kormà **31**
naho i Tsiklage naho i Madmanà naho i Sansanà **32** naho i
Lebaote naho i Silehime naho i Aine vaho i Rimone; rova
roapolo-sive’ amby rekets’ o tanà’eo. **33** Aa naho an-tane
pisake, i Estaole naho i Tsoreà naho i Asnà, **34** naho i Tsanoà
naho i Enganime, i Tapoà naho i Ename, **35** Iarmote naho i
Adolame, i Sokò naho i Azekà, **36** naho i Saraime naho i
Aitaime naho i Gederà vaho i Gederotaime: rova folo-efats’
amby rekets’ o tanà’eo. **37** I Tsenane naho i Kadasà naho i
Migdal-gade **38** naho i Dileane naho i Mitspe naho Ioktile,
39 i Lakise naho i Bots-kate naho i Eglone **40** naho i Kabone
naho i Lamame naho i Kitlise **41** naho i Gederote, i Bete-
dagone, naho i Naamà vaho i Màkedà; rova folo-eneñ’ amby
rekets’ o tanà’eo. **42** I Libnà, naho i Etere naho i Asane **43**
naho Iptà, naho i Asnà naho i Netsibe, **44** naho i Keilà naho
i Akzeebe vaho i Maresà: rova sive rekets’ o tanà’eo. **45** I
Ekrone, rekets’ o rova’eo naho o tanà’eo. **46** Le boak’ Ekrone
pak’ an-driakey mañohoke i Asdode naho o tanà’e iabio. **47**
I Asdode rekets’ o rova’eo naho o tanà’eo naho i Aza rekets’
o rova’eo naho o tanà’eo pak’ an-tsaka’ i Mitsraime añe, i
riake jabajabay ro efe-tane’e. **48** Le amo vohitseo: i Samire,
Iatire naho i Sokò, naho **49** i Danà, naho i Kiriate-sanà (i
Debire zay), **50** i Anabe naho i Estemò naho i Enime, **51**
naho i Gosene naho i Kolone vaho i Gilò; rova folo-raik’
amby rekets’ o tanà’eo. **52** I Arabe naho i Doma naho i
Eseane, **53** naho Ianome naho i Bete-tapoà naho i Afekà, **54**
naho i Kamotà naho i Kiriate-arbà (i Kebrone zay) vaho i
Tsiore: rova sive naho o tanà’eo; **55** i Maone, i Karmele naho
i Zife naho Iotà **56** naho Iezreele naho Iokdeame naho i
Zanoàke, **57** i Kaine, i Gibà vaho i Timnà: rova folo rekets’ o
tanà’eo. **58** I Kalkole, i Bete-tsore naho i Gedore **59** naho i

Maarate naho i Betanote vaho i Eltekone: rova eneñe rekets'
o tanà'eo. 60 I Kiriabat-baale, toe Kiriate-Iearime naho i
Rabà: rova roe rekets' o tanà'eo; 61 aa naho am-patrambey
añe: i Bete-arabà, i Midine, naho i Sekakà, 62 i Nisbane,
naho i rovan-tSiray, vaho i Engedý: rova eneñe rekets' o
tanà'eo. 63 Aa naho o nte-Iebosý mpimoneñe e Ierosalaime
ao, tsy naharoake iareo o nte' Iehodao, fa mbe tambatse e
Ierosalaime ao miharo amo ana' Iehodao pak' androany o
nte-Iebosio.

16 Nitsatok' am' Iardene' Ieriko le boak'amo rano' Ierikoo
maniñanañe mb' am-patrambey miakatse boak' Ieriko
ao pak' am-bohitse Betele mb'eo ty tsapake niazo' Iosefe,
2 le boake Betele mb'e Loze miary amy efe' i Arký e Ata
rotey, 3 le miotake mizotso mb' an-driake mb' añ'efe' Iafletý
mb'eo, mb' añ'efe' i Bete-korone ambane, le mb'e Gezere
mb'eo vaho mandoak' an-driak' añe. 4 Aa le nandrambe
ty lova' iareo i ana' Iosefe rey: i Menasè naho i Efraime. 5
Zao ty efe' o ana' Efraimeo ty amo hasavereña' iareoo; ty
efe' i lova' iareo ami'ty ila'e atiñana boak' Atarote-kadare,
pake Bete-korone amboney; 6 le nimb' ahandrefam-b'eo i
efetse zay; i Mikmetà ty añ' ila'e avaratse; maniñanañe amy
zao i efetsey pake Taanate-silò añe, le milikoatse aze mb'
atiñana mb'e Ianoake mb'eo: 7 le boake Ianoake re mizotso
mb'e Atarote naho mb'e Naarate naho mioza am' Ieriko
vaho mandoak' am' Iardeney mb'eo. 8 Ie boake Tapoà eo,
le miotake mañandrefa mb'an-driake mb'amy saka Kanày
vaho mipotìtse amy riakey. Zay ty lovam-pifokoa' o ana' i
Efraimeo ty amo hasavereña'eo, 9 naho o rova navaheñe
ho a' o ana' i Efraimeo amo ana' i Menasèo, i rova iaby
rey rekets' o tanà'eo. 10 Tsy rinoa' iareo o nte-Kanàne
nimoneñe e Gezereo, fa tambatse añivo' o nte-Efraimeo
pake henaneo o nte-Kanàneo mitoroñe aman-kàba.

17 Nahazo anjara an-tsapake ka ty fifokoa' i Menasè; toe
ie ty tañoloñoloña' Iosefe; I Makire ty tañoloñoloña'
i Menasè naho ty rae' i Gilade, aa kanao nilahin-defoñe,
ie ty nahazo i Gilade naho i Basane. 2 Nahazo tane an-
tsapake ka o ana' i Menasè ila'eo ty amo hasavereña'eo;
ho amo ana' i Abiezereo, naho o ana' i Kelekeo, naho
o ana' i Asrieleo, naho o ana' i Sekemeo, naho o ana' i
Hefereo, vaho o ana' i Semidao; ie ro ana-dahi' i Menasè,
ana' Iosefe, ty amo hasavereña'eo. 3 Fe tsy nanañ' ana-dahy
t'i Tselofekhade, ana' i Hefere, ana' i Gilade, ana' i Makire,
ana' i Menasè, fa anak' ampela avao, inao ty añara' o anak'
ampela'eo: i Maklae, i Noae, i Koglae, i Milkae naho i Tirtsae.
4 Nimb' añatrefa' i Eleatsare mpisoroñe mb'eo iereo naho
añatrefa' Iehosoa ana' i None, naho añatrefa' o roandriañeo
nanao ty hoe: Linili' Iehovà t'i Mosè t'ie hitoloran-dova
amo rahalahi'aio. Aa le amy lili' Iehovày, nitolora'e lova
amo longon-droae'eo. 5 Anjara folo ty nitsatoke ho a i
Menasè mandikoatse i tane Gilade naho i Basaney, alafe'
Iardeney añe; 6 amy te nanañ' anjara amo ana-dahi'eo i
anak' ampela' i Menasè rey; nahazo ty tane Gilade o ana' i
Menasè ila'eo. 7 Boak' Asere pake Mikemetà aolo' i Sekeme
ty efe' i Menasè; mionjomb'eo i efetsey añ'ila'e ankavana
mb' an-kiboho' i En-Tapoà mb'eo. 8 A i Menasè ty tane'
i Tapoà' fe a o ana' i Efraimeo ty ila' i Tapoà mifañefetse
amy Menasè. 9 Mizotso mb' an-tsaka Kanà mb'eo i efetsey,
atimo' i sakay, (a i Efraime añivo' i Menasè ao i rova rey),
mañolotse ty avara' i sakay ty efe' i Menasè vaho mandoak'
an-driakey. 10 Mañatimo ty a' i Efraime naho mañavaratse
ty a' i Menasè, le i riakey ro efe'e; mahatakatse i Asere t'ie
avaratse naho Isakhare te atiñanañe. 11 Hoe zao o rova'
i Menasè e Isakhare naho e Asereo: i Beteseane naho o
tanà'eo naho Ibleame naho o tanà'eo naho o mpimone' i
Dore naho o tanà'eo naho o mpimone' i Endore rekets' o
tanà'eo, naho o mpimone' i Taanàke rekets' o tanà'eo vaho
o mpimone' i Megido rekets' o tanà'eo, fifeheañe telo. 12
Tsy nahafandroake o mpimone' i rova reio t'i Menasè; fe
nifonem-pitobok' amy taney o nte-Kanàneo. 13 Aa naho
nitombo ty haozara' o ana' Israeleo le nametsaha' iareo
haba o nte-Kanàneo, fa tsy fonga rinoake. 14 Ninday saontsy
am' Iehosoa ka o ana' Iosefeo nanao ty hoe: Aa vaho akore
te tinolo'o anjara raike naho vaki'e ho lovako, ie oniñe te
ondaty jabajaba ami'ty fitahia' Iehovà ahy? 15 Le hoe ty
natoi' Iehosoa: Aa kanao ondaty ra'elahy rehe, akia mb'
añ'ala mb'eo vaho hatsafo ho azo ty tanen-te Perize naho
ty a o Rafào, ie maifitse ama'o o vohibohi' i Efraimeo. 16
Le hoe o ana' Iosefeo: Tsy mahatsak' anay o vohibohitseo,
naho songa manan-tsarete viñe o nte-Kanàne mimoneñe
am-bavataneo, o e Beteseane naho amo tanà'eo vaho o amy
vavatane' Iizreeleio. 17 Tinoi' Iehosoa i anjomba' Iosefey, i
Efraime naho i Menasè, ty hoe: Kanao ondaty jabajaba rehe,
lifots-aozarañe; tsy ho anjara raik' avao ty ho azo; 18 fe ho
azo i vohibohitsey, fa ndra t'ie ala, ho hatsafe'o, le ho azo
pak'añ' efe'e lavitse añe; fa ho roahe'o o nte-Kanàneo ndra
t'ie aman-tsarete viñe, ndra te maozatse.

18 Nifanontoñe e Silò i valobohò' o ana'Israeleoy vaho
natroa' iereo i kibohom-pamantañañey, naho fa
niambaneañe i taney. 2 Fifokoañe fito amo ana' Israeleo ty
nisisa mboe tsy nandrambe o lova'eo. 3 Le hoe t'Iehosoa
amo ana' Israeleo, Pak' ombia t'ie mbe hihànkañe, tsy
hizilike hitavañe i tane nitolora' Iehovà Andrianañaharen-
droae' areoy? 4 Anoloro ondaty telo ia' o fifokoa' areoo,
hañirahako; hionjoñe mb'eo mb'eo amy taney hanokitse
aze ty amo lovao; vaho himpoly amako. 5 Ho zarae' iereo
fito; himoneñe an-tane'e atimo ey t'Iehodà, vaho himoneñe
an-tane' iareo avaratse ey ty anjomba' Iosefe. 6 Sokire'
areo fito i taney vaho handese' areo atoy le ho zaraeko an-
tsapak' añatrefa' Iehovà Andrianañaharen-tika. 7 Toe tsy
hanañ' anjara ama' areo o nte-Levio, amy te lova' iareo ty
fisoroña' Iehovà; naho rinambe' i Gade naho i Reobene vaho
ty vakim-pifokoa' i Menasè i lova natolo' i Mosè mpitoro'
Iehovà iareo alafe' Iardene atiñanañey. 8 Aa le niongake
indaty rey vaho nionjoñe mb'eo; toe nafanto' Iehosoa i
nimb'eo hamolily i taney rey ami'ty hoe, Akia, tsitsifo
fañaveloañe i taney hamoliliañe aze naho mibaliha amako
hanjaràko aze an-tsapake ho anahareo añatrefa' Iehovà e
Silò etoa. 9 Aa le nienga nanitsike i taney i lahilahy rey;
sinoki' iareo am-boke ty ho anjara fito ty amo rova'eo naho
nibalike mb' am' Iehosoa an-tobe e Silò mb'eo. 10 Le nanao
tsatopiso ho a iareo añatrefa' Iehovà e Silò ao t'Iehosoa;
vaho zinara' Iehosoa amo ana' Israeleo i taney ty amo
fifokoa' iareoo. 11 Niazo' i fifokoa' o ana' i Beniamineoy ty

amo hasavereña’eo an-tsapake ty anjara tane’ iareo añivo’ o
ana’ Iehodao naho o ana’ Iosefeo. 12 Nifototse am’ Iardeney
ty efe’ iareo avaratse, le mioza ami’ty avara’ Ieriko i efetsey,
mañambone’ o vohibohitseo mañandrefa vaho mandoak’
am-patrambei’ i Beitavene; 13 boak’ao, miranga mb’e Loze
i efetsey, mioza ami’ty ila’ i Loze atao Betele mañatimo.
Mizotso mb’e Atarotadare i efetsey mañarine i vohitse
atimo’ i Bete-korone ambaney mb’eo. 14 Miolak’ amy zao i
efetsey miary mañatimo ahandrefa’ i vohitse añatrefa’ ty
atimo’ i Bete-koroney vaho mandoake e Kiriate-baale, atao
Kiriat-iarime, rova’ o ana’ Iehodao. Zay ty efe’e ahandrefa.
15 Añ’ila’ i Kiriat-iarime ey ty efe’e atimo, mañandrefa
amy zao i efetsey mandoak’ an-drano manganahana’ i
Nefotoà; 16 mizotso mb’añ’olo’ i vohitse aolo’ ty vavatane’ i
ana’ i Hinomey mb’eo i efetsey, ie i vavatane’ o nte-Refao,
mañavaratse, naho mizotso mb’am-bavatane’ i Hinome mb’
añ’ olo’ ty tazoa’ i nte-Iebosiý mañatimo, vaho mizotso
mb’e En-Rogele mb’eo; 17 le sinokitse mañavaratse le nimb’
En-semese, naho nitohy mb’e Geliote tandrife ty fitroara’
i Adomime vaho mizotso mb’amy vato’ i Bohane, ana’ i
Reobeney mb’eo, 18 le mb’añ’ila avara’ i Bete-Arabày naho
mizotso mb’añ’Arabà mb’eo; 19 naho mb’ añ’ila’ i Bete-
koglà mañavaratse mb’eo i efetsey vaho mandoak’ am-
pitolihañe avara’ i riake Siray, am-binañe’ Iardene atimoy;
zay ty efe’e atimo. 20 Iardeney ka ty efe’e atiñanañe, zay ty
lova’ o ana’ i Beniamineo, ty amo efe’e miarikatok’ azeo, ty
amo hasavereña’eo. 21 O rova’ i fifokoa’ o ana’ i Beniamineo
ty amo hasavereña’eo: Ieriko, i Bete-koglà naho ty vavatane
Kezize, 22 i Bete-Arabà naho i Zemaraime naho i Betele
23 naho i Avime naho i Parà naho i Oprà 24 naho i Kefar-
kaamonay naho i Ofný vaho i Gabà; rova folo-ro’ amby
rekets’ o tanà’eo. 25 I Gibone naho Ramà naho i Birote 26
naho i Mitspè naho i Kefirà naho i Motsà 27 naho i Rekeme
naho Irpile naho i Taralà 28 naho i Tselà naho i Elefe naho
Iebosý, toe Ierosalaime, i Gibeate naho i Kiriate: rova folo-
efats’amby rekets’ o tanà’eo. Ie o rovan’ ana’ i Beniamineo
ty amo hasavereña’eo.

19 Nitsatok’ amy Simone ty tsapake faha-roe ho a i
fifokoa’ i Simoney ty amo hasavereña’eo; le añivo’ ty
lova’ o ana’ Iehodao ty lova’ iareo. 2 Aa le ty lova’ iareo: i
Beer-seva, naho i Sebà, naho i Moladà; 3 naho i Hatsar-soale,
naho i Balà naho i Atseme, 4 naho i Eltolade, naho i Betole,
naho i Kormà, 5 naho i Tsiklage, naho i Bete-markabote,
naho i Katsàre-sosà, 6 naho i Bete-lebaote, vaho i Sarohene:
rova folo-telo’ amby rekets’ o tanà’eo. 7 I Aine, i Remone,
naho i Etere vaho i Asane; rova efatse rekets’ o tanà’eo, 8
naho ze tanàñe mañohoke i rova rey pake Baal-atbeere, i
Ramate’ i Atimoy. Ie ty lovam-pifokoan’ ana’ i Simoneo ty
amo hasavereña’eo. 9 Nandivàñe amy anjara’ o ana’ Iehodao
ty lova’ o ana’ i Simoneo; amy te niloho bey ama’e ty
anjara’ Iehoda; aa le tañivo’ ty lova’ iareo ao ty lova’ o ana’ i
Simoneo. 10 Nitsatok’ amo ana’ i Zeboloneo ty tsapake faha-
telo ty amo hasavereña’eo, le nahatakatse i Saride ty efe’ i
lova’ iareoy. 11 Mionjoñe mb’amy riakey naho mb’e Maralà
mb’eo i efetsey pake Dabasete vaho mitakatse i saka aolo’
Iokneamey; 12 miolake boake Saride re maniñanañe mb’
amy fanjiriha’ i àndroy mb’eo pak’ amy efe’ i Kislotabore
vaho miakatse mb’e Daberate naho mañambone mb’e Iafià,
13 boak’ao re manonjohy maniñana pake Gita-kefere naho i
Eta-katsine mb’eo vaho miakatse mb’e Remone-metoare
mb’e Neà añe; 14 miary avara’e eo i efetsey pake Kanatone
vaho mandoak’ am-bavatane’ Iiftakèle eo; 15 mitraok’ ao ty
Katàte naho i Nahalàle, naho i Simrone, naho Idalà vaho i
Betlekheme: rova folo-ro’ amby naho o tanà’eo. 16 Zay ty
lova’ o ana’ i Zeboloneo ty amo hasavereña’eo, i rova rey
naho o tanà’eo. 17 Nitsatok’ amy Isakhare ty tsapake fah’
efetsee, ho a o ana’ Isakhareo ty amo hasavereña’eo. 18 Ty
efe’ iareo le pake Iizreele, naho i Kesolote naho i Soneme,
19 naho i Kafaraime, naho i Sione, naho i Anakarate, 20
naho i Rabite, naho i Kisione, naho i Ebetse, 21 naho i
Remete, naho i En-ganime, naho i En-kadà, vaho i Bete-
pats’tsatese; 22 mahatakatse i Tabore i efetsey naho i
Sakatsome naho i Bete-semese; le mandoak’ am’ Iardeney i
efe’ iareoy; rova folo-eneñ’ amby rekets’ o tanà’eo. 23 Ie
ty lovam-pifokoa’ o ana’ Isakhareo ty amo hasavereña’eo;
i rova rey rekets’ o tanà’eo. 24 Nitsatok’ amy fifokoa’ o
ana’ i Asereoy i tsapake faha-limey ty amo hasavereña’eo.
25 Ty efe’ iareo le i Kelkate, naho i Kalý, naho i Betene,
naho i Aksafe, 26 naho i Alameleke, naho i Amade, naho i
Miseale, naho mitakatse i Karmele ahandrefa’e añe vaho
mb’e Sikore-libnate mb’eo; 27 miolake mb’amy fanjiriha’
i àndroy re pake Bete-dagone le mahatakatse i Zebolone
naho i vavatane’ Iiftakèy le mañavaratse, mb’e Bete-meke,
naho i Neiele vaho mandoake e Kabole am-pitàn-kavia eo,
28 naho i Abrane, naho i Rekobe, naho i Kamone vaho i
Kanà, pake Tsidone bey; 29 miolake mb’amy Kormà amy
zao i efetsey naho mb’an-drova fatratse atao Tsore; miolake
mb’ amy Kosà amy zao i efetsey vaho mandoak’ amy riakey;
boake Hebel pak’ Akzibe, 30 naho i Omà, naho i Afeke, vaho
i Rehobe: rova roa-polo-ro’ amby rekets’ o tanà’eo. 31 Ie ty
lovam-pifokoan’ ana’ i Asere ty amo hasavereña’eo, i rova
rey vaho o tanà’eo. 32 Nitsatok’ amo ana’ i Naftalio i tsapake
faha-eneñey, ho a o ana’ i Naftalio ty amo hasavereña’eo.
33 Ty efe-tane’ iareo le boake Kelefe amy sarongaza’ i
Tsànanimey, naho i Adamý, i Nekebe, naho Iagnile, pake
Lakome le mandoak’ am’ Iardeney 34 miolake mañandrefa
amy zao i efetsey mb’ Aznote-tabore naho miranga mb’e
Kokoke le mahatakatse i Zebolone atimo’e naho mitakatse i
Asere ahandrefañe añe vaho am’ Iehodà mb’am-panjiriha’ i
àndroy mb’ am’ Iardeney mb’eo. 35 O rova’ iareo fatratseo le
i Tsidime, i Tsare, naho i Kamate, i Rakate, vaho i Kinerete,
36 naho i Adamà naho i Ramà, naho i Katsore, 37 naho i
Kedese, naho i Edreý, naho i En-katsore, 38 naho Irone,
naho i Migdal’El, naho i Koreme, naho i Betanate vaho i
Bete-semese: rova folo-sive’ amby rekets’ o tanà’eo. 39 Ie ty
lovam-pifokoan’ ana’ i Naftaliy ty amo hasavereña’eo; i rova
rey rekets’ o tanà’eo. 40 Nitsatok’ am-pifokoan’ ana’ i Dane
ty tsapake faha-fito ty amo hasavereña’eo. 41 Ty efe-tane’
iareo le i Tsorà, naho i Estaole, naho Ire-semese, 42 naho i
Saal-bine, naho i Aialone, naho Ietelà, 43 naho i Elone, naho
i Timnatà, naho i Ekrone, 44 naho i Eltekè, naho i Gibetone,
naho i Baalate, 45 naho Iehoda, naho i Bene-berake, naho i
Gatrimone, 46 naho i Me-iarkone, vaho i Rakone, rekets’ i
tane aolo’ Iafòy. 47 Tsy niampe ty nitakara’ ty efe-tane’ i
Dane; aa le nionjoñe haname i Leseme o ana’ i Daneo le

tinava’ iereo naho linafa’ iareo an-dela-pibara naho nanoe’
iereo fanañañe vaho nimoneñe ao; natao iereo Dane ty
Leseme ty amy Dane rae’ iareoy. 48 Ie ty lova’ o ana’ i Dane
ty amo hasavereña’eoo, i rova’e rey naho o tanà’eo. 49 Aa ie
nihenefe’ iareo ty fizarañe i taney ho lova ty amo efe’eo, le
tinolo’ o ana’ Israeleo lova añivo’ iareo ao t’Iehosoa ana’ i
None; 50 le natolo’ iareo aze i rova nihalalie’ey ty amy tsara’
Iehovày; i Timnatserà am-bohi’ i Efraime ey; le namboare’e
i rovay vaho nimoneña’e. 51 Zay o lova zinara’ i Elazare
mpisoroñe naho Iehosoa ana’ i Noneo naho o talem-pifokoa’
o ana’ Israeleoo, ho lova an-tsapake e Silò añatrefa’ Iehovà,
an-dala’i kibohom-pamantañañey. Aa le nihenefe’ iareo i
zara-taney.

20 Nitsara am’ Iehosoa t’Iehovà ami’ty hoe: 2 Saontsio
amo ana’ Israeleo ty hoe: Tendreo o rovam-pitsolohañe
nitaroñeko ama’ areo am-pità’ i Mosèo; 3 ie amy zay, i
mañoho-doza ama’ ondaty tsy nitsatrie’ey, ty hilay mb’eo,
toe ho fitsoloham-pamale-fate. 4 Ie hitriban-day mb’ ami’ty
raik’ amy rova rezay, naho hijohañe an-dalambei’ i rovay,
naho hitaroñe ty aze an-dravembia’ o androanavi’ i rovaio;
le hampihovae’ iareo amy rovay vaho ho tolora’ iareo toetse
himoneña’e am’ iareo. 5 Naho mañoridañe aze i mpamale-
fatey le tsy hasese’ iereo am-pità’e i namonoy amy te tsy
ni-satrie’e ty nanjevoñe i rañe’ey ie tsy niheje’e taolo. 6
Himoneña’e i rovay ampara’ te mijohañe añatrefa’ ty fivory
ty hizaka aze; am-para’ ty fihomaha’ ty mpisorom-bey
henane zay; himpoly amy zao i mpamonoy mb’ an-drova’e
naho mb’añ’akiba’e, mb’ amy rova nihirifa’e an-daiy. 7 Aa
le navì’ iareo ty Kedese e Galilà am-bohibohi’ i Naftalý ao
naho i Sekeme am-bohibohi’ i Efraime ao, vaho i Kiriate-
arbà (i Kebrone zay), am-bohibohi’ Iehoda ao. 8 Naho alafe’
Iardeney, atiñana’ Ieriko, le tinoro’ iereo i Betsere am-
patrambey an-tane pisakey boak’ am-pifokoa’ i Reobene ao,
naho i Ramote e Gilade amy fifokoa’ i Gadey, vaho i Golane
e Basane amy fifokoa’ i Menasè. 9 Ie o rova natoro amo
hene ana’ Israeleo naho amo renetane mañialo am’ iareoo,
te eo ty mañoho-doza ama’ ondaty tsy nitsatrie’e le añe ty
itribaha’e an-day tsy hivetrake am-pità’ i mpamale-fatey
am-para’ ty ijohaña’e añatrefam-pivory.

21 Nañarine amy Elatsare mpisoroñe naho amy Iehosoa
ana’ i None, naho amo talèm-pifokoa’ o ana’ Israeleo
o talen-droaen-te-Levio; 2 le nisaontsy am’ iereo e Silò
an-tane Kenaàne ao ami’ty hoe: Nandilia’ Iehovà am-pità’
i Mosè ty hanolorañe anay rova himoneña’ay rekets’ o
fiandrazañe mañohok’ aze ho amo hare’aio. 3 Aa le natolo’
o ana’ Israeleo amo nte-Levio, boak’ amo fanaña’ iareoo ty
amy tsara’ Iehovày, o rova retoa naho o fiandraza’eo. 4 Aa le
niboak’ an-tsapake ty ho a o hasavereña’ o nte-Kehàteo: Le
niazo’ o ana’ i Aharone mpisoroñe, nte-Levio, an-tsapake,
am-pifokoa’ Iehodà naho am-pifokoa’ i Simone, naho am-
pifokoa’ i Beniamine, ty rova folo-telo amby. 5 Ty ila’ o ana’
i Kehàteo ro nandrambe an-tsapake boak’ an-kasavereñam-
pifokoa’ i Efraime naho am-pifokoa’ i Dane, naho amy vakim-
pifokoa’ i Menasèy: rova folo. 6 Le niazo’ o ana’ i Gersoneo
an-tsapake boak’ an-kasavereñam-pifokoa’ Isakhare naho
boak’ am-pifokoa’ i Asere, naho boak’ am-pifokoa’ i Naftalý,
vaho boak’ ami’ty vakim-pifokoa’ i Menasè e Basane, ty
rova folo-telo’ amby. 7 Le niazo o ana’ i Merarìo ty amo
hasavereña’eo, an-tsapake, tam-pifokoa’ i Reobene, naho
tam-pifokoa’ i Gade, naho tam-pifokoa’ i Zebolone, ty rova
folo-ro’ amby. 8 Aa le natolo’ o ana’ Israeleo amo nte-Levio
an-tsapake i rova rey reketse ty tane fiandrazañe mañohoke
iareo, ty amy lili’ Iehovà am-pità’ i Mosèy. 9 Aa le natolotse
boak’ am-pifokoa’ o ana’ Iehodao naho am-pifokoa’ o ana’ i
Simoneo o rova toñoneñe ami’ty añara’e rezao: 10 Ho amo
ana’ i Aharoneo, raik’ amo hasavereñan-te-Kehàte ana’ i
Levio; fa a’ iareo i kitsapake valoha’ey, 11 natolotse iareo ty
Kiriate-Arba, (ana’ i Anàke t’i Arba)—i Kebrone zay—am-
bohibohi’ Iehoda ao, rekets’ o tane fiandrazañe mañohok’
azeo. 12 Fe natolo’ iareo amy Kalebe ana’ Iefonè ho fanaña’e
ka o teteke naho tanà’ i rovaio. 13 Natolo’ iareo amo ana’ i
Aharone mpisoroñeo t’i Kebrone naho o fiandraza’eo ho
fitsoloham-pamono, naho i Libnà reke-piandrazañe; 14 naho
Iatire reke-piandrazañe naho i Estemoa reke-piandrazañe
15 naho i Kolone reke-piandrazañe naho i Debire reke-
piandrazañe; 16 naho i Aine reke-piandrazañe naho Iotà
reke-piandrazañe naho i Bete-semese reke-piandrazañe;
rova sive boak’ amy fifokoa roe rey. 17 Naho boak’ am-
pifokoa’ i Beniamine, i Gibone reke-piandrazañe naho i Gebà
reke-piandrazañe, 18 naho i Anatote reke-piandrazañe naho
i Almone reke-piandrazañe: rova efatse. 19 I hene rovan’
ana’ i Aharone mpisoroñe rey: rova folo-telo’ amby reke-
piandrazañe. 20 Aa le o hasavereñan’ ana’ i Kehàte, nte-
Levio, o ilan’ ana’ i Kehàteo: i rova niazo’ iareo an-tsapake
boak’ am-pifokoa’ i Efraime rey: 21 natolotse iareo ty Sekeme
am-bohibohi’ i Efraime ao reke-piandrazañe ho rovam-
pitsoloha’ ty namono naho i Gezere reke-piandrazañe 22
naho i Kib’ tsaime reke-piandrazañe, naho i Bete-korone
reke-piandrazañe: rova efatse. 23 Le boak’ am-pifokoa’ i
Dane, i Eltekè reke-piandrazañe, naho i Gibetone reke-
piandrazañe 24 naho i Ai’ialone reke-piandrazañe naho i
Gat-rimòne reke-piandrazañe: rova efatse. 25 Le boak’ami’ ty
vakim-pifokoa’ i Menasè, i Tanake reke-piandrazañe, naho i
Gat’rimòne reke-piandrazañe: rova roe. 26 I hene rova’ o
ana’ i Kehàte ila’eo le folo reke-piandrazañe. 27 Le boak’
amy vakim-pifokoa’ ila’ i Menasèy ka ty nanolorañe o ana’ i
Gersone amo hasavereña’ i Levioo, i Golane e Basane ao
reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha’ ty namono ondaty
naho i Bisterà reke-piandrazañe: rova roe. 28 Le boak’ am-
pifokoa’ Isakhare, i Kisone reke-piandrazañe naho i Dabarè
reke-piandrazañe, 29 Iarmote reke-piandrazañe, i Enganime
reke-piandrazañe, rova efatse. 30 Le boak’ am-pifokoa’
i Asere: i Misale reke-piandrazañe naho i Abdone reke-
piandrazañe, 31 i Kelkate reke-piandrazañe, naho i Rekobe
reke-piandrazañe: rova efatse. 32 Le tam-pifokoa’ i Naftalý,
i Kedese e Galilà reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha’
ty namono ondaty naho i Kamote’ dore reke-piandrazañe
naho i Kartane reke-piandrazañe: rova telo. 33 Ze hene
rova’ o nte-Gersoneo ty amo hasavereña’eo: rova folo-
telo’ amby reke-piandrazañe. 34 Le ho amo hasavereñan’
ana’ i Merario, ty sisa’ amo nte-Levio: Boak’ am-pifokoa’
i Zebolone, Iok’neame reke-piandrazañe, naho i Kartà
reke-piandrazañe, 35 i Dimnà reke-piandrazañe, vaho i
Nahalale reke-piandrazañe: rova efatse. 36 Le boak’ am-
pifokoa Reobene: i Betsere reke-piandrazañe, naho Iatsà

reke-piandrazañe, 37 i Kedemote reke-piandrazañe, naho i
Mefaate reke-piandrazañe: rova efatse; 38 le tam-pifokoa' i
Gade, i Ramote e Gilade ao reke-piandrazañe, ho rovam-
pitsoloha' ty namono ondaty, naho i Mahanaime reke-
piandrazañe, 39 naho i Khesbone reke-piandrazañe, Iaazere
reke-piandrazañe: rova efatse ty tonto'e. 40 Aa le o rova
natolotse amo ana' i Merario iabio, sisa' o nte Levio ty
amo hasavereña'eo: rova folo-ro' amby ty niazo' iareo an-
tsapake. 41 Ze hene rova' o nte-Levio: rova efa-polo-valo'
amby reke-piandrazañe, añivom-panaña' o ana' Israeleo ao;
42 I rova rezay ro songa reke-piandrazañe; le zay ty ie amy
fonga rova rey. 43 Aa le hene natolo' Iehovà am' Israele i
tane nifantà'e hatolotse an-droae' iareoy le nitavane' iereo
vaho nimoneñañe. 44 Le nampitofà' Iehovà o nañohoke
iareoo ty amo hene nifantà'e aman-droae' iareoo; vaho
leo raik' amo rafelahi'eo tsy nitroatse am' iereo, fa natolo'
Iehovà am-pità' iareo ze fonga rafelahi' iareo. 45 Tsy teo ty
hasoa nipoke ze nampitama' Iehovà amy anjomba' Israeley,
songa nitendreke.

22 Aa le kinanji' Iehosoa o nte-Reobeneo naho o nte
Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, 2 le hoe
re am' iereo: Fa hene nambena' areo ze nandilia' i Mosè
mpitoro' Iehovà anahareo, naho hinao' areo ty feoko amy
ze hene nandiliako; 3 tsy naforintse' areo o rahalahi'
areoo amy hene andro rezay pake henanekeo, fa nitana'
areo ty namantoha' Iehovà Andrianañahare' areo. 4 Aa ie
henane zao, fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' areo fitofàñe
o rahalahi' areoo hambañe amy tsinara'e am' iereoy; aa
le mimpolia, naho mionjona mb' an-kiboho' areo añe,
mb'an-tane fanaña' areo, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà
alafe' Iardene añey. 5 Ehe mitomira hañoriha' areo o fepè
tseo naho i Hake namantoha' i Mosè mpitoro' Iehovày, ty
hikoko Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo
lala'e iabio, hañambeñe o fepè'eo naho hivontititse ama'e,
hitoroñe aze an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova.
6 Zay ty nitatà' Iehosoa iareo, le nampolie'e, vaho noly an-
kiboho' iareo añe. 7 Ie amy zao, fa natolo' i Mosè amy
vakim-pifokoa' i Menasèy ty lova'e e Basane ao; fa ami'ty
vaky ila'ey ka ty nanolora' Iehosoa añivon-droahalahi' iareo,
alafe' Iardeney ahandrefañe añe. Le nitata iareo t'Iehosoa,
naho nampolie'e mb' an-kiboho' iareo añe, 8 le hoe ty
asa'e tam' iereo: Mimpolia mb' an-kiboho' areo mb'eo
reketse vara bey naho añombe maro naho volafoty naho
volamena naho torisìke naho viñe vaho milogologoa sikiñe
tsi-efa; le ifanjarao amo longo' areoo i nikopahe' areo amo
rafelahi' areoo. 9 Aa le nienga amo ana' Israele e Silò an-
tane Kanàneo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho
ty vakim-pifokoa' i Menasè nimb'an-tane Gilade, mb' an-
tane' iareo mb'eo, i tane nitavane' iereo ty amy lili' Iehovà
am-pità' i Mosèiy. 10 Aa ie nivotrak' an-toetse marine
Iardeney, an-tane' i Kanàne eo, le rinanji' o ana' i Reobeneo,
naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè
kitrely marine Iardeney, ty kitrely jabajaba ho sambaeñe. 11
Jinanji' o ana' Israeleo amy zao ty hoe: Hehe te namboatse
kitrely añ'efe-tane' i Kanàne, marine Iardene, ami'ty lafi' o
ana' Israeleo o ana'i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho
ty vakim-pifokoa' i Menasè. 12 Naho nahajanjiñe zay o
ana' Israeleo, le nifanontoñe e Silò eo i hene valobohòn'
ana' Israeley haname iareo añ' aly. 13 Aa le nirahe' o ana'
Israeleo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo vaho
i vakim-pifokoa' i Menasèy, mb'an-tane Gilade mb'eo t'i
Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe, 14 reketse roandria folo,
songa raik' amo mpiaolon' anjomba' o fifokoa' Israeleoo;
hene talen' anjomban-droae'e amo Israele añ' arivo'eo. 15
Niheo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i
vakim-pifokoa' i Menasèy an-tane Gilade mb'eo iereo, vaho
nilañoñe ty hoe ama'e: 16 Hoe i valobohò' Iehovày: Ino
ze o fikitrohañe nanoe' areo aman' Añahare' Israele zao
kanao niambohoa' areo anindroany ty fañorihañe Iehovà ie
nandranjy kitrely hiolà' areo am' Iehovà henane zao? 17
Tsy nahaeneñe antika hao i hakeo e Peorey, ie mb'e tsy
neferan-tika pake henane, ndra te nifetsak' amy valobohò'
Iehovày ty angorosy? 18 te hitsambolitio' areo anito ty
fañorihañe Iehovà? Aa kanao miola am' Iehovà henaneo,
le ho viñera'e te maray ty valobohò' Israele. 19 Akore
arè t'ie niota-faly an-tanem-panaña' areo, te tsy hitsaha'
areo mb'an-tanem-panaña' Iehovà, mb' am-pimoneñan-
kivoho' Iehovà mb'eo vaho mangala-panaña ama'ay ao, fa
ko miola am' Iehovà ndra ama'ay handranjia' areo kitrely
tovo' i kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tikañey. 20 Tsy
nandilatse hao t'i Akane ana' i Tserà amo raha navaheñeo ie
nifetsahan-kaviñerañe ty valobohò' Israele iaby? vaho tsy
indatiy avao ty nikoromake ty amy tahi'ey. 21 Nanoiñe amy
zao o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho i vakim-
pifokoa' i Menasèy, nanao ty hoe amo mpifelek' arivo' Isra
eleo. 22 Iehovà Andrianañahare Andrianamboatse! Iehovà
Andrianañahare Andrianamboatse ro maharofoanañe, naho
ho fohi' Israele; naho fiola ndra fikitrohan-draty am'
Iehovà—le ko rombahen-jahay te anito— 23 ty nandranjia'ay
ty kitrely toy hiambohoa'ay am' Iehovà; hisoroñe ama'e
ndra enga-mahakama, ndra engan-kanintsiñe, le ee t'ie ho
tsoehe' Iehovà; 24 hera nanoe'ay ami'ty fivazobazora'ay t'ie
amy ze añe mete hivolañe amo ana'aio o ana' areoo hanao ty
hoe: Ino ama' areo hao t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, 25
ie nampañefere' Iehovà an-tika Iardeney? Aa le tsy manañ'
anjara amy Iehovà nahareo ana' i Reobene naho ana' i Gade;
ke zay ty hampanjehara' o ana' areoo o ana'aio tsy hañeveña'
iareo amy Iehovà? 26 Aa le hoe ty asa'ay: handranjy kitrely,
tsy hisoroñañe, tsy hañengàñe; 27 f'ie valolombeloñe
añivo anahareo naho zahay naho o tariratse manonjohy
antikañeo, hahazoa'ay mitolom-pitoroñe añatrefa' Iehovà
amy fisoroña'aio naho amo engae'aio, naho amo engam-
pañanintsi'aio; vaho tsy hanao ty hoe amo ana'aio o ana'
areoo amy ze añe zay, ty hoe: Tsy aman' anjara am' Iehovà
nahareo. 28 Aa le hoe ty asa' ay: Ie manao i hoe zay
aman-tika ndra amo tarira'aio amy ze añe zay, le hanao ty
hoe tika: hehe te nitsikombea'ay i kitreli' Iehovà rinanjin-
droaen-tikañey, tsy ho fisoroñañe fa ho valolombeloñe
añivo inahareo naho zahay. 29 Lavitse anay ty hiola am'
Iehovà naho ty hiambohoa'ay am' Iehovà tsy hañoriha'ay
aze te anito, handranjia'ay kitrely hisoroña'ay ndra engan-
koroañe naho tsy amy kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tika
añatrefa' i kivoho'ey avao. 30 Ie jinanji'i Pinekase mpisoroñe
naho o roandria' i valobohòkey naho o mpifelek' arivo'
o ana' Israele nindre ama'eo i lañona' o ana' i Reobeneo

naho o ana’ i Gadeo naho o ana’ i Menasèo zay, le ni-no’
iereo. 31 Le hoe t’i Pinekase ana’ i Elazare, mpisoroñe amo
ana’ i Reobeneo naho amo ana’ i Gadeo vaho amo ana’ i
Menasèo, Oni’ay androany te amantika t’Iehovà amy te
tsy nanoe’ areo ze o fiolàñe am’ Iehovà zao, vaho navotso’
areo am-pità’ Iehovà o ana’ Israeleo. 32 Aa le nibalike
boak’ amo ana’ i Reobene naho amo ana’ i Gade an-tane
Giladeo, mb’ an-tane Kanàne mb’amo ana’ Israeleo mb’eo
t’i Pinekase ana’ i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo,
ninday i saontsiy am’ iereo. 33 Nino’ o ana’ Israeleo i entañe
zay, le nañandriañe an’ Andrianañahare o ana’ Israeleo
naho tsy natao’ iereo ka ty hionjon-kialy naho hanjevoñe i
tane imoneña’ o ana’ i Reobeneo naho o ana’ i Gadeoy. 34
Aa le nitokave’ o ana’ i Reobeneo naho o ana’ i Gadeo ty
hoe Ede i kitreliy: fa valolombelo añivontika, te Iehovà ro
Andrianañahare.

23 Ie andro maro añe, naho fa nampitofà’ Iehovà amo
rafelahi’e iaby mañohoke iareoo t’Israele vaho nigain-
kantetse t’Iehosoa, nisilofen-kàanterañe, 2 le fonga kinoi’
Iehosoa t’Israele naho o talè’eo naho o mpiaolo’eo naho o
mpizaka’eo naho o mpifehe’eo le nanoe’e ty hoe: Fa bey
raho, mihaantetse; 3 fa nioni’ areo ze hene nanoe’ Iehovà
Andrianañahare’ areo amo kilakila’ ndatio ty ama’ areo;
te nialy ho anahareo t’Iehovà Andrianañahare’ areo. 4
Ingo fa nizarako lova nahareo ty amo fifokoa’ areoo, o
fifeheañe sisao, boak’ am’ Iardeney, mitraok’ amo fifeheañe
fa naitoakoo, ampara’ i Riake Jabajaba mb’ am-pitsofora’ i
àndroy añey. 5 Iehovà Andrianañahare’ areo, ie ty handronje
iareo añatrefa’ areo mb’eo vaho ho roahe’e tsy ho ampaha
isaha’ areo; le ho fanaña’ areo i tane’ iareoy, amy tsinara’
Iehovà Andrianañahare’ areo ama’ areoy. 6 Aa le mihafatra
ra hahavontititse ami’ty fañorihañe ze hene misokitse
amy boke Hà’ i Mosèy ao, tsy hitsileañe ndra mb’ am-
pitàn-kavana ndra havia; 7 tsy hitraofa’ areo o kilakila’
ndatio, o sisa ama’ areoo; naho tsy ho toñoneñe ty añaran’
ndrahare’ iareoo, ko ampifantàñe, ko itoroñañe, vaho ko
iambaneañe; 8 fe tambozoro t’Iehovà Andrianañahare’
areo, manahake ty nanoe’ areo ampara’ henaneo, 9 ie fa
nandroake fifeheañe ra’elahy naho maozatse añatrefa’ areo
t’Iehovà; le inahareo, toe leo ondaty raike tsy nitroatse
ama’ areo ampara’ henane. 10 Mañoridañe arivo t’indaty
raik’ ama’ areo, kanao Iehovà Andrianañahare’ areo ty
mialy ho anahareo, ty amy nitsara’ey. 11 Aa le mitaoa am-
pilozohañe ty hikoko Iehovà Andrianañahare’ areo. 12
F’ie hibalintoa, hipitek’ amo sisa’ o fifeheañeo, o honka’e
ama’ areoo, hañenga valy, himoaha’ areo, vaho iereo ama’
areo, 13 le maharendreha an-katò te tsy ho roahe’ Iehovà
Andrianañahare’ areo am-pahaisaha’ areo ka o fifeheañe
retiañeo; f’ie ho fandrike naho koboñe ama’ areo, naho
fifiake an-deme’ areo, vaho fatik’ am-pihaino’ areo, ampara’
t’ie mihomak’ amy tane soa natolo’ Iehovà Andrianañahare’
areoy. 14 Hehe, te mb’ amy fañaveloa’ ty tane bey toy
raho henaneo; le fohi’ areo an-kaliforam-pañova naho
an-kaampon’ arofo te tsy eo ty nilesa amo hene saontsy
soa tsinara’ Iehovà Andrianañahare’ areo ty ama’ areoo;
songa nitendreke, tsy ama’e ty nipoke. 15 Ho tondroke te,
manahake te sindre nitendrek’ ama’ areo o entan-tsoa tsi
nara’ Iehovà Andrianañahare’ areo ama’ areoo, le songa
hampifetsahe’ Iehovà ama’ areo ka o nahatahata’eo ampara’
te rinotsa’e an-tane soa natolo’ Iehovà Andrianañahare’
areo atoy. 16 Ie andilara’ areo i fañina’ Iehovà Andria
nañahare’ areo linili’ey naho miveve hitoroñe ndrahare ila’e
vaho hitalaho ama’e le hisolebotse ama’ areo ty haviñera’
Iehovà vaho hivetrake aniany an-tane soa natolo’e anahareo
atoy.

24 Aa le natonto’ Iehosoa e Sekeme ao o fifokoa’ Israele
iabio, le kinoi’e o talè’ Israeleo naho o mpiaolo’eo
naho o mpizaka’eo, naho o mpifehe’ iareoo; vaho niatrek’
añatrefan’ Añahare. 2 Le hoe t’Iehosoa am’ondaty iabio: Hoe
ty tsara’ Iehovà, i Andrianañahare’ Israele: Nimoneñe alafe’
i Sakay añe o rae’ areoo taolo; i Teràke rae’ i Avrahame naho
ty rae’ i Nakore; songa nitoron-drahare ila’e. 3 Rinambeko
amy zao t’i Avrahame rae’ areo boak’ alafe’ i Sakay le
niaoloako nanitsike i tane Kanàne naho nampitomboeko o
tiri’eo vaho natoloko aze t’Ietsake. 4 Natoloko am’ Ietsake
t’Iakobe naho i Esave, natoloko amy Esave ty Vohi-Seire ho
fanaña’e; nañavelo mb’e Mitsraime mb’eo ka t’Iakobe naho
o ana’eo. 5 Niraheko t’i Mosè naho i Aharone vaho name
tsahako angorosy ty Mitsraime amo fonga raha nanoako
am’iareoo; ie modo zay le nakareko boak’ ao nahareo. 6 Eka
navotako boake Mitsraime ao o roae’ areoo; aa ie nipok’
amy sakay, le nañoridañe o roae’ areoo an-tsarete naho mpi
ningi-tsoavala mb’ amy Ria-Binday ao o nte-Mitsraimeo.
7 Aa le nitoreo am’ Iehovà iereo naho nampivotraha’e
ieñe ty añivo’ areo naho o nte-Mitsraimeo, le nendese’e
ama’e i riakey, nañopo iareo; le nahaisake o fitoloñako e
Mitsraime añeo o fihaino’ areoo; vaho nimoneñe sa lava
an-dratraratra ao. 8 Nendeseko mb’an-tanen-te-Amore
mb’eo nahareo, mb’amo mpimoneñe alafe’ Iardeneio; nialia’
iareo, fe natoloko am-pità’ areo ho fanañañe o tane’ iareoo i
zinevoko añatrefa’ areoy. 9 Nitroatse amy zao t’i Balake ana’
i Tsipore, mpanjaka’ o nte-Moabeo, nialy am’ Israele, le
nañirake naho kinanji’e t’i Balame ana’ i Beore, hañozoñe
anahareo, 10 fe nifoneñako tsy hañaoñe i Balame; te mone
nitolom-pitata anahareo re vaho nivotsorako am-pità’e. 11
Nitsaha’ areo Iardeney naho nivotrake e Ierikò eo; le nialy
ama’ areo o nte-Ierikoo, naho o nte-Amoreo, naho o nte
Perizìo, naho o nte Kanàneo, naho o nte-Kiteo, naho o nte
Girgasio, naho o nte-Kivìo vaho o nte-Iebosìo; f’ie natoloko
am-pità’ areo ao. 12 Nampiaoloeko anahareo ty fanenetse
nandroake iereo aolo’ areo mb’eo naho ty mpanjaka roe’
o nte Amoreo, fa tsy ami’ty fibara’o, tsy ami’ty fàle’o. 13
Le natoloko anahareo ty tane tsy nimokora’ areo, naho
rova tsy naore’ areo, vaho fa imoneña’ areo; songa mikama
an-tanem-bahe naho an-tonda olive tsy nambole’e. 14 Ie
amy zao añeveño t’Iehovà le toroño an-kavañonañe naho
an-katò; aitò o ‘ndrahare nitoroñen-droae’ areo alafe’ i
Sakay naho e Mitsraime añeo; le toroño t’Iehovà. 15 Aa
naho raty am-pahaisaha’ areo ty mitoroñe Iehovà, le joboño
anito te ia ty ho toroñe’ areo; ke o ndrahare nitoroñen-
droae’ areo alafe’ i Sakaio ndra o ndrahare’ o nte-Amore
an-tane imoneña’ areoo; fa naho zaho rekets’ i akibakoy,
le Iehovà ro itoroña’ay. 16 Natoi’ ondatio ami’ty hoe:
Lavitse anay ty hifary Iehovà, hitoron-drahare ila’e; 17

Iehovà Andriananahare, ie ty nanese antika naho o roaen-
tikañeo niakatse an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-
pañondevozañe ao, naho nanao o fitoloñañe ra'elahio
ampahaisahan-tika naho nañaro antika amo hene lia
nañaveloan-tikañeo vaho añivo' ondaty nirangan-tikañeo;
18 Iehovà ty nandroake o kilakila' ondatio aolon-tika mb'eo,
o nte-Amore nimoneñe an-tane atoio; aa le hitoroñe Iehovà
ka zahay; amy te ie t'i Andriananahare'ay. **19** Le hoe
t'Iehosoa am'ondatio: Tsy mahafitoroñe Iehovà nahareo;
Andriananahare masin-dRe; Andriananahare mpamarahy;
tsy hapo'e o hakeo naho tahi' areoo **20** naho farie' areo
t'Iehovà, hitoron-drahare ankafankafa, fa hitolike hañoho-
doza ama' areo, ho mongore'e, ie fa nañasoa'e. **21** Le hoe
ondatio am' Iehosoa: Aiy avao! toe ho toroñe'ay t'Iehovà.
22 Aa hoe t'Iehosoa am'ondatio: Valolombeloñe ama' areo
nahareo te jinobo' areo t'Iehovà hitoroñe aze. Le hoe
iereo: Toe valolombelon-jahay. **23** Aa le apoho o ndrahare
ankafankafa añivo' areoo, le ampirampio am'Iehovà Andria
nañahare' Israele ty arofo' areo. **24** Le hoe ondatio am'
Iehosoa: Hitoroñe Iehovà Andriananahare'ay zahay, le ho
haoñe'ay i fiarañanaña'ey. **25** Aa le nifañina am'ondatio
t'Iehosoa amy andro zay vaho nampijadoña'e fañè naho
fèpètse e Sekeme ao. **26** Sinoki' Iehosoa amy boke' i Han'
Añaharey i saontsiy, naho rinambe'e ty vato jabajaba vaho
natroa'e ambane' ty kile an-toe-miava' Iehovà ao. **27** Le hoe
t'Iehosoa am'ondaty iabio, Ingo, ho valolombeloñe aman-
tika ty vato tiañe, fa tsinano'e i hene lañonañe tsinara'
Iehovà aman-tikañey, aa le ho valolombeloñe ama' areo
re soa t'ie tsy hitety an' Andriananahare' areo. **28** Aa le
nampolie' Iehosoa ondatio songa mb' an-dova'e mb'eo. **29**
Ie añe, le nivilasy t'Iehosoa ana' i None, mpitoro' Iehovà, ie
aman-taon-jato tsy folo. **30** Le naleve' iareo an-tane linova'e
e Timnatserà, am-bohi' i Efraime, avara' i Vohi-Gaase eo.
31 Nitoroñe Iehovà t'Israele amy ze hene andro' Iehosoa
naho amo fonga andro' o androanavy nenga' Iehosoao,
o nahafohiñe ze hene fitoloña' Iehovà am' Israeleo. **32**
Le naleve' iereo e Sekeme añ' ila' i teteke vinili' Iakobe
amo ana' i Kamore, rae' i Sekemeoy ami'ty volafoty zato o
taola' Iosefe nitakone' o ana'Israeleo boake Mitsraimeo le
nandov' aze o ana' Iosefeo. **33** Nihomake ka t'i Eleazare,
ana' i Aharone vaho naleve' iareo an-tamboho i Pinekase,
ana'e, amy natolots' aze am-bohibohi' i Efraimey.

Mpitsara

1 Ie fa nivilasy t'Iehosoa, le nihalaly am' Iehovà o ana'
Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hionjoñe valoha'e mb'amo
nte-Khanàneo ho anay, hialy? 2 Le hoe t'Iehovà, Iehodà ty
hionjomb'eo fa natoloko am-pità'e i taney. 3 Le hoe t'Iehoda
amy Simone rahalahi'e, Mindreza amako mb'amy anjarakoy
hialy amo nte-Khanàneo; le hindre ama'o ka raho mb'amy
anjara'oy. Aa le nindre lia ama'e t'i Simone. 4 Nionjom-beo
t'Iehoda; naho nasese' Iehovà am-pità' iareo o nte-Khanàneo
naho o nte-Perizeo, vaho binaibai' iereo e Bezeke ty lahilahy
rai-ale. 5 Nizoe' iareo e Bezek' ao t'i Adonibezeke, le nialy
ama'e, vaho zinama' iareo t'i nte-Khanàne naho t'i nte-
Perize. 6 Fe nipoliotse añe t'i Adonibezeke, le hinorida' iareo
naho tsinepa'iareo vaho fonga kinitsi' iareo ty tondro-beim-
pità'e naho tondrobeim-pandia'e. 7 Le hoe t'i Adonibezeke,
Nitsindrok' ambanen-datàbako ao ty mpanjaka fitompolo
kinitsin-tondrobeim-pitàñe naho tondrobeim-pandia, aa le
nafoten' Añahare amako i nanoekoy. Aa le napo' iareo e
Ierosalaime ao re, vaho ao ty nihomaha'e. 8 Toe fa nialy
am' Ierosalaime o ana' Iehodao, le fa tinava' iareo naho
linafa' iareo an-dela-pibara, vaho namiañe afo amy rovay. 9
Ie amy zay, nizotso hialy amo nte-Khanàne mpimoneñe
am-bohibohitse ao naho Atimo ao vaho an-tane petrak'
ao o ana' Iehodao. 10 Naname o nte-Khanàne nimoneñe
e Kebroneo t'Iehoda (toe natao Kiriate'arba ty Kebrone
taolo), le vinono' iareo t'i Sesay, naho i Akimane vaho i
Talmaý. 11 Boak'ao re nañoridañe o mpimone' i Debireo
(toe natao Kiriate-sefere ty Debire taolo). 12 Le hoe t'i
Kalebe, Ze mandafa i Kiriate-sefere vaho mandrambe aze,
ty hitolorako i Aksae anak' ampelako ho vali'e. 13 I Otniele,
ana'i Kenaze zai' i Kalebe ty nandrambe aze; vaho natolo'e
ama'e t'i Aksae anak'ampela'e ho tañanjomba'e. 14 Ie amy
zao, naho nimb'ama'e, le nosihe'e hihalaly tane aman-drae'e
hambolea'e. Aa ie nizotso amy borìke'ey, le hoe ty asa' i
Kalebe ama'e, Ino o paia'oo? 15 Le hoe re tama'e: Fitsezo
rano raho fa tane maike ty natolo'o ahy; ehe toloro rano
manganahana ka. Aa le natolo' i Kalebe aze o manganahana
amboneo naho o manganahana ambaneo. 16 Nionjoñe boak'
an-drovan-tsatrañe ao o ana' i Keny, rafoza' i Mosèo, mindre
amo ana' Iehodao, mb' am-patram-bei' Iehoda mb'eo, atimo'
i Arade ey vaho nindre nimoneñe am' ondatio. 17 Le nindre
aman-joke'e Simone t'Iehoda, le linafa' iareo o nte-Khanàne
nimoneñe e Tsefate ao le vata'e narotsa'e. Natao Kormà
ty añara' i rovay. 18 Rinambe' Iehoda ka t'i Azà rekets' i
tane'ey naho i Askelone rekets' i tane'ey, vaho i Ekrone
rekets' i tane'ey. 19 Nindre am' Iehoda t'Iehovà, nandroake
o am-bohibohitseo, fe tsy nahafaniotse o an-tane petrakeo
ty amo saretem-bi' iareoo. 20 Le natolo'e amy Kalebe ty
Kebrone ty amy saontsi' i Mosèy; vaho rinoa'e boak'ao i ana-
dahi' i Anake telo rey. 21 Tsy nahafandroake o nte-Iebosý
nimoneñe e Ierosalaimeo t'i Beniamine; le mitrao-pimoneñe
amo ana' i Beniamineo pake henane o nte Iebosìo. 22 Aa
naho i anjomba' Iosefey, naname i Betele ka iereo vaho
nolora' Iehovà. 23 Nirahe' i anjomba' Iosefey ty hisarisary
i Betele, i nitokaveñe ty hoe Loze taoloy. 24 Nahaoniñe
ondaty niakatse i rovay i mpisary rey, le hoe iereo tama'e,
Atorò anay ty lalam-pimoahañe amo rovao, le hitretreza'ay.
25 Aa ie natoro'e ty fizilihañe amy rovay, le linafa' iareo am-
pibara i rovay, fe napo' iareo hañavelo mb'eo indatiy reketse
ty hasavereña'e iaby. 26 Nomb' an-tane' o nte Kiteo indatiy
le namboatse rova vaho natao'e Loze ty añara'e, le mbe ie
henaneo. 27 Fe tsy nahafaniotse o mpimone i Betseane naho
o tanà'eo ndra i Tànake naho o tanà'eo, ndra o mpimone'
i Dore naho o tanà'eo, ndra o mpimone' Ibleame naho o
tanà'eo, ndra i Megido naho o tanà'eo t'i Menasè; amy te
nifahatse amy taney o nte-Khanàne nimoneñ' aoo. 28 Ie
añe naho naozatse t'Israele le nampandoa'e haba o nte-
Khanàneo fa tsy fonga niroaheñe. 29 Tsy nahafaniotse o
nte-Khanàne nimoneñe e Gezereo ka t'i Efraime, fe nitrao-
pimoneñe am' iereo e Gezere ao o nte-Khanàneo. 30 Tsy
niroahe' i Zebolone ka o mpimone' i Kitroneo, ndra o mpi
mone' i Nahaloleo, le nitrao-pimoneñe am' iereo o nte-
Khanàneo vaho nampandoàñe haba. 31 Tsy niroahe' i Asere
ka o mpimone' i Akòo ndra o mpimone' i Tsidoneo, ndra
o Aklabeo, ndra i Kelbà, ndra i Afike, ndra i Rekobe; 32
te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe
amy taneio t'i Asere; fa tsy nilefe'e ty naniotse iareo. 33
Tsy niroahe' i Naftalý ka o mpimone' i Bete'semeseo, ndra
o mpimone' i Bet'anateo; te mone nitrao-pimoneñe amo
nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio; aa le nampandoa'e
haba o mpimone' i Bete-semese naho Bet'anateo. 34 Nazi' o
nte-Amoreo mb' am-bohibohitse ao o ana' i Daneo, le tsy
nenga' iareo hizotso mb'am-bavatane mb'eo. 35 Nimanea' o
nte-Amoreo ty himoneñe am-bohi-Karese e Ai'ialone naho
e Saalbime ao; fe nahagioke ty fità' Iosefe vaho nanoe'e
mpandoa haba. 36 Nifototse amy fitroara' i Akrabimey ty
efe-tane' o nte-Amoreo, boak' amy vatoy mañambone.

2 Nionjom-be Bokime boake Gilgale ty anjeli' Iehovà le
nanao ty hoe: Nakareko boake Mitsraime añe, naho
nampimoaheko an-tane nifantàko aman-droae' areo ao;
vaho nanoeko ty hoe: Le lia'e tsy hifotetse amy fañinako
ama' areoy raho; 2 fe tsy hanoa' areo fañina o mpimone' ty
tane toio; fa harotsa' areo o kitreli' iareoo, f'ie tsy nijanjiñe
ty feoko; akore o nanoe' areo zao? 3 Aa le natovoko ty hoe:
Tsy ho roaheko aolo' areo mb'eo fa ho fatik' an-deme' areo,
naho ho fandrik' ama' areo o 'ndrahare' iareoo. 4 Ie nagado'
i anjeli' Iehovày i tsara amo ana' Israeleoy le nipoña-peo
an-drovetse ondatio. 5 Natao' iareo Bokime amy zao i toe
tsey, vaho nanao soroñe am' Iehovà eo. 6 Le nenga' Iehosoa
hañavelo mb'eo ondatio, vaho songa nionjomb' amy lova'ey
mb'eo o ana' Israeleo handrambe o tane'eo. 7 Toe nitoroñe
Iehovà ondatio amo hene' andro' Iehosoao naho amo andro'
o androanavy iaby nisisa veloñe amy fihomaha' Iehosoaio, o
nahaoniñe ty fitoloña' Iehovà ra'elahy nanoe'e ho a Israeleo.
8 Nivilasy amy zao t'Iehosoa, ana'i None, mpitoro' Iehovà, ie
ni-zato-tsi-folo taoñe ty ha'antera'e. 9 Le nalenteke añ'ate'
o efe' i tane linova'eio, e Timna-trese am-bohi' i Efraime
añ'ila' avara' ty vohi-Gaase ao. 10 Ie fa natontoñe aman-
droae'e o mpirai-nono ama'eo, le nitroatse amy zao ty
tariratse tsy nahafohiñe Iehovà ndra o fitoloñañe nanoe'e
am' Israeleo. 11 Aa le nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa'
Iehovà o ana'Israeleo amy fitoroña' iareo i Baaley. 12
Naforintse' iareo t'Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, i

nampiakatse iereo tan-tane Mitsraimey, amy fañoriha' iareo
o 'ndrahare ankafankafao, o 'ndrahare' ondaty nañohoke
iareoo naho nibokobokokoa' iareo le nahaviñetse Iehovà. 13
Toe niambohoa' iareo t'Iehovà le nitoroñe i Baale naho i
Astarote. 14 Le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà, le
nasese'e am-pitam-pamaoke hamaoha'e, le naleta'e am-
pità' o rafelahi'e mbeombeoo, toly ndra tsy nahafitroatse
amo rafelahi'eo iereo. 15 Aa ndra ombia-mbia ty nionjona'
iareo, le natretrè' ty fità' Iehovà ho ami'ty raty, ty amy
tsinara' Iehovà naho i nifantà' Iehovày, vaho ni-vata'e
ampoheke iereo. 16 Nampitroatse mpizaka amy zao t'Iehovà
handrombake iareo am-pità' o mpamaokeo. 17 F'ie tsy
nañaoñe o mpizakao, te mone niveve mb'ama' 'ndrahare
ila'e, vaho nitalahoa'e; ie nalisa nivik' amy lala' nañaveloan-
droae'e mpijanjiñe o lili' Iehovàoy, toe tsy nipaoke. 18 Ie
nampitroatse mpizaka t'Iehovà, le nindre amy mpizakay
t'Iehovà nandrombake iareo am-pità' o rafelahi'eo amo
hene' andro' i mpizakaio; amy te niferenaiña' Iehovà ty
fiñeoñeo' iareo ty amo namorekeke vaho nanotry iareoo. 19
Ie nihomake i mpizakay, le niamboho ka iereo, nañindra
ty hatsivokara' iareo mandikoatse o satan-droae'eo, ie
nañorike 'ndrahare ila'e hitoroñañe naho hitalahoañe; Leo
raike amo sata-rati'eo tsy napo' iareo, ndra ty fitangingì'
iareo. 20 Aa le nisolebatse am' Israele ty haviñera' Iehovà,
vaho hoe ty natao'e: Kanao nandilatse i fañinako liniliko
an-droae' iareoy ty fifeheañe toy, vaho tsy nihaoñe' iereo
ty feoko; 21 le tsy hasioko aolo' iereo o fifelehañe nenga'
Iehosoao, ie nihomake; 22 soa te iereo ty hitsoehako Israele,
he ho ambena' iareo ty lala' Iehovà hañaveloa'e, manahake
ty nañambenan-droae'e, hera tsie. 23 Aa le nenga' Iehovà o
fifelehañeo, tsy niroahe'e aniany; vaho tsy nasese'e am-
pità' Iehosoa.

3 Zao o fifelehañe nenga' Iehovà hitsoha'e Israele amy
te tsy maro ty teo amo fihotakotahañe amy Khanàneio;
2 soa te ho fohi' o tarira' Israeleo, hampiòha'e hialy, o
tsy naharendreke ndra inoñ' inoñe ama'e taoloo; 3 aa
ie toñoneñe: le teo o talè' lime' o nte Pilistìo naho o
nte-Khanàne iabio naho o nte-Tsidoneo vaho o nte-Kive
nimoneñe am-bohi' i Libanoneo boak' am-bohim-Baale-
kermone ao pak' am-pimoahañe e Kamate añe. 4 Toe ie ty
fitsohañe Israele, hampaharofoanañe ke ho haoñe' iereo o
lili' Iehovà linili'e an-droae' iareo am-pità' i Mosèo. 5 Aa le
nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo naho amo nte-Kiteo
naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo
nte-Kivio vaho amo nte Iebosio o ana' Israeleo; 6 nengae'
iareo o anak' ampela'eo ho valy naho natolo' iereo amo ana-
dahi'eo o anak'ampela' iareoo naho nitoroñe o 'ndrahare'
iareoo 7 naho nitolon-karatiañe añatrefa' Iehovà o ana'
Israeleo, ie nañaliño Iehovà Andriananañahare' iareo vaho
nitoroñe o Baaleo naho o hazomangao. 8 Aa le niforoforo
am' Israele ty haviñera' Iehovà naho naleta'e am-pità'
i Kosane'risataime mpanjaka' i Arame-naharaime, vaho
nitoroñe i Kosane' risataime valo taoñe o ana' Israeleo.
9 Ie nitoreo am' Iehovà o ana' Israeleo le nampitroara'
Iehovà mpandrombake o ana' Israeleo hañaha iareo, toe i
Otniele ana' i Kenaze zai' i Kalebe. 10 Nivotrak' ama'e ty
Arofo' Iehovà, le nizaka Israele naho nionjom-bañ' aly; le
nasese' Iehovà am-pità'e t'i Kosane' risataime, mpanjaka' i
Arame' naharamime vaho zinevom-pità'e t'i Kosane' risa
taime. 11 Nitofa efa-polo taoñe i taney vaho nihomake t'i
Otniele ana' i Kenaze. 12 Aa le nanao haloloañe am-pivazo
hoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo; vaho nampaozare'
Iehovà amy Israele ty fità' i Eglone, mpanjaka' i Moabe ty
amo hatsivokarañe nanoe' iereo am-pivazohoa' Iehovào.
13 Natonto'e ama'e o ana' i Amone naho i Amalekeo; le
nionjombañ' aly am' Israele vaho tinava'e i rovan-tsatrañey;
14 vaho nitoroñe i Eglone mpanjaka' i Moabe folo-tao-
valo' amby o ana' Israeleo. 15 Fe nikoaik' am' Iehovà o
ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake, toe i
Ehode, ana' i Gerà nte-Beniamine, ondaty fitàn-kavia; ie ty
nañitrifa' o ana' Israeleo ravoravo amy Eglone mpanjaka'
i Moabe. 16 Nitsene fibara sambe-lela'e ho ambata'e t'i
Ehode, kiho raike ty andava'e vaho nasitri'e ambane' o
siki'eo, am-pè'e ankavana ao. 17 Nendese'e amy Eglone
mpanjaka' i Moabe añe amy zao i ravoravoy—toe loho
sometsetse t'i Eglone. 18 Ie niheneke ty fibanabanàñe i
ravoravoy, le nampienga'e o nanese i ravoravoio, 19 fa ie
ka nibalike amo samposampo añ' ila' i Gilgaleo, le nanao
ty hoe, manan-ko bisibisiheñe ama'o raho, ry mpanjaka;
le hoe re: Mianjiña! Vaho niakatse añe iaby o mpijohañe
marine azeo. 20 Le niheo mb'ama'e mb'eo ty Ehode, ie
niambesatse am-bangý añ'efe'e ambone ao, le hoe t'i Ehode
ama'e, minday tsara ho azo raho boak' aman' Añahare.
Niongak' amy fiambesa'ey amy zao re, 21 le nampitakare'
i Ehode amy zao ty fitan-kavia'e handrambesa'e i fibara
am-pè'e havanay vaho tinombo'e an-tro' i Eglone, 22 le
nitsorofotse reke-taho'e i lela'ey naho nakite' i havondra'ey
i lela'ey vaho tsy nahafakare'e boak' an-tro'e ao i fibaray, te
mone leotse ty niakatse. 23 Niavotse mb'am-pimoaham-
beo t'i Ehode le narindri'e ama'e ty lala' i efetse amboney
vaho nahili'e. 24 Ie niavotse le nimb'eo o mpitoro'eo, fe
nahatendreke te nihily o lala' i efetseio le hoe ty asa' iareo:
Hera misafo-pandia re añ'anjomban' asara'e ao. 25 Aa ie
nandiñe eo am-para' te nidaba, akore! ie tsy manokake
o lalan' anjombaio, le nangala' iareo lahin-dakilè naho
nanokake, Vaho hehe te niforetrake, fa nihomake eo i talè'
iareoy. 26 Aa kanao nitambatse ela, nahabotitsike t'i Ehode
le nirangae'e o samposampoo vaho nipitsike mb'e Seirate
mb'eo. 27 Ie nimoak' ao le nampipopò tsifan' añondry am-
bohi' Efraime ey vaho nizotso nindre ama'e mb'eo o ana'
Israeleo boak' an-kaboañe ao, ie niaolo, 28 naho nanoa'e
ty hoe, Oriho raho, fa natolo' Iehovà am-pità' areo o nte-
Moabe rafelahi' areoo. Aa le norihe' iereo naho nandrambe
ty fitsaha' Iordane tandrife i Moabe vaho tsy nenga' iareo
hitsahañe. 29 Zinama' iareo amy Moabe tañ' andro zay ty
lahilahy rai-ale, songa vondrake, fonga lahindefoñe, leo
raike tsy nahapoliotse. 30 Aa le nafotsak' ambanem-pità'
Israele t'i Moabe amy andro zay vaho nitofa valompolo
taoñe i taney. 31 Nanonjohy zay t'i Samgare ana' i Anate.
Nandafa lahilahy nte-Pilisty enen-jato ami'ty faroa-bosy; ie
ka ty nandrombake Israele.

4 m Aa ie nivilasy t'i Ehode le nanao haratiañe am-
pivazohoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo. 2 Le naleta'
Iehovà am-pità' Iabine, mpanjaka' i Khanàne, mpifehe'

i Kastore iereo; i Siserà ty nifeleke o lahindefo'eo naho
nimoneñe e Karosete'ambahiny. 3 Nikaikaik' amy Iehovà
o ana' Israeleo, amy t'ie aman-tsarete vy sivan-jato, vaho
vata'e namorekeke o ana' Israeleo roapolo taoñe. 4 Nizaka
Israele tañ' andro zay ty rakemba atao Deborae, mpitoky,
vali' i Lapidote. 5 Nimoneñe ambane satrañe añivo' i
Ramà naho i Betele am-bohi' i Efraime eo t'i Deborae,
vaho nionjomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo ho zakae'e. 6
Nampihitrife'e naho nikanjie'e t'i Barake, ana' i Abinoame,
boake Kedese e Naftalý añe le nanoa'e ty hoe, Tsy fa nandily
azo hao t'Iehovà Andrianañahare' Israele: ami'ty hoe: Akia
harineo ty vohi-Tabore naho endeso lahindefo rai-ale amo
ana' i Naftalio naho amo ana' i Zeboloneo? 7 Le ho tariheko
mb' ama'o mb' amy saka Kisoney mb'eo t'i Siserà, mpifele' i
mpirai-lahin-defo' Iabiney, rekets' o sarete'eo naho i valo
bohò'ey; vaho hatoloko am-pità'o. 8 Le hoe t'i Barake
tama'e, Kanao hindreza'o lia, le handeha raho; fe naho tsy
indreza'o, zaho tsy homb'eo. 9 Le hoe re, Toe hindrezako, fe
tsy hahazoa'o engeñe ty lala homba'o; fa haleta' Iehovà am-
pitàn-drakemba t'i Siserà. Niongak' amy zao t'i Deborae,
nindre lia amy Barake mb'e Kedese mb'eo. 10 Kinai' i Barake
t'i Zebolone naho i Naftalý hifanontoñe ama'e e Kedese ao;
aa le nionjom-beo am-pandia ty rai-alen-dahy vaho nindre
ama'e t'i Deborae. 11 Ie amy zao fa nifampiria amo nte-
Kenio t'i Kevere, nte-Kený, ana' i Kobabe rafoza' i Mosè
vaho nañoren-kibohotse a monto' i Tsa'ananime añ' ila' i
Kedese eo. 12 Natalily amy Siserà te nionjomb' am-bohi'
Tabore mb'eo t'i Barak' ana' i Abinoame. 13 Natonto' i
Siserà amy zao o sarete'e iabio, i sarete viñe sivan-jato
rey, naho nindre ama'e i valobohò'e boake Karosete-goime
añey pak' an-tsaka Kisone eo. 14 Aa le hoe t'i Deborae
amy Barake. Miongaha, itoy ty andro nanolora' Iehovà i
Siserà am-pità'o. Tsy fa niaolo Azo hao t'Iehovà? Aa le
nizotso boak' am-bohi-Tabore ao t'i Barak' am-pañorihañe
ty rai-alen-dahy. 15 Navalitsikota' Iehovà amy zao t'i Siserà
naho o sarete'e iabio, naho i valobohò'ey andela-pibara
añatrefa' i Barake, aa le nizotso amy sarete'ey t'i Siserà
vaho nibolititse mb'eo am-pandia. 16 Hinorida' i Barake o
sareteo naho i valobohòkey pake Karosete-goime añe naho
fonga zinama'e an-dela-pibara ty valobohò' i Siserà vaho
tsy napo'e sehanga'e. 17 F'ie nipoliotse am-pandia mb'an-
kiboho' Iaele tañanjomba' i Kevere nte-Kený mb'eo, amy
te nifampilongo ty anjomba' Iabine mpanjaka' i Katsore
naho ty anjomba' i Kevere nte-Kený. 18 Niakatse mb'eo
t'Iaele nifanalaka amy Siserà, vaho hoe re tama'e, Mitoliha,
ry talèko, mitsilea mb' amako mb'etoa; le ko hembañe.
Aa ie nitsile mb'ama'e mb' an-kiboho'e ao, le sinaro'e
bodo mateveñe. 19 Le hoe re tama'e, Ehe anjotsò rano
tsy ampeampe hinomako fa marandrano. Aa le sinoka'e
ty korobon-dronono naho nazotso'e hikama vaho sinaro'e
indraike. 20 Le hoe re ama'e, Mitroara an-dalan-kibohotse
ey, le ie mivotrak' ama'o t'indaty hañontane azo ami'ty hoe:
Ama' ondaty hao ty ao? Le hoe ty hatoi'o: Aiy! 21 Rinambe'
Iaele vali' i Kevere amy zao ty tsaton-kibohotse naho ty ana-
bato am-pità'e le nipiapia mb' ama'e ao le tinombo'e am-
pitendreanaoli'e amy tsatokey naho natrofa'e pak'an-tane,
amy t'ie nilampo' ty rotse fa nimokotse, vaho nihomake.
22 Aa ie nañoridañe i Siserà t'i Barake, le nifanalaka' Iaele
nanao ama'e ty hoe, Mb'etoa le hatoroko azo indaty paia'oy.
Aa ie nizilik' ama'e ao, ingo t'ie nihity eo mate, tinombon-
tsatok' am-pitendrean' aoli'e. 23 Aa le nampiambanen'
Añahare amy andro zay añatrefa' o ana' Israeleo t'Iabine
mpanjaka' i Khanàne. 24 Nandreketse erike am' Iabine
mpifehe' i Khanàne ty fità' o ana' Israeleo, ampara' te
narotsa' iareo t'Iabine mpifehe' i Khanàne.

5 Nisabo ty hoe amy andro zay t'i Deborae naho i Barak' ana'
i Abinoame: 2 Andriaño t'Iehovà te nonjoneñe ty lohà'
Israele, naho nanolo-batañe an-tsatri'e ondatio. 3 Mijanjiña
ry mpanjaka, manokilaña ravembia ry roandriañeo; zaho
eka zaho ty hisabo am'Iehovà, ho rengeko an-tsabo
t'Iehovà, Andrianañahare' Israele. 4 Ry Iehovà, ihe nionjoñe
boake Seire ao ihe niroborobo boak'an-tete' i Edome ao,
nanginikinike i taney, nifororoake o an-dikerañeo, eka
nampikojojoake rano o rahoñeo. 5 Nitranak' aolo' Iehovà o
vohitseo, naho i Sinaiy añatrefa' Iehovà Andrianañahare'
Israele eo. 6 Ie tañ'andro i Samgare ana' i Anate, faha'
Iaele, ie nikoake o damokeo; ninokitse an-dalan-tsileke ze
atao mpañavelo. 7 Hene nijihetse o mpimone' o tanañeo,
nijohañe t'Israele ampara' te nitroatse t'i Deborae, ie
niongake ho rene' Israele. 8 Fe nijoboñe 'ndrahare vao
iereo, vaho an-dalambey eo ty aly; nitendrek' amo efats'
ale' Israeleo hao ty fikalandefo ndra ty lefoñe? 9 Mitolik'
amo roandria' Israeleo ty troko, o nanolo-batañe an-tsatri'e
boak' am'ondati'eo; andriaño t'Iehovà. 10 Misaontsia ry
mpiningi-borìke fotio, o mpiaolo an-jakao, naho mañavelo
amy lalañey. 11 Ambone' ty feom-pitàm-pale am-pitarihan-
drano eo, ty hitalilia' iareo o fitoloñam-banta' Iehovào,
ty asa'e mahity amo tanàñe e Israeleo, le hizotso mb'an-
dalam-bey mb'eo ondati' Iehovào henane zao. 12 Mivañona,
mivañona, ry Deborae, mitroara, mitroara, le andaharo sabo,
miongaha ry Barake, le kozozoto mb' am-pandrohizam-b'eo
o mpirohi'oo ry ana-dahi' i Abinoame. 13 Nizotso mb'etoa o
fanalolahy sehanga'eo; nampifehe' Iehovà ahy o maozatseo.
14 Niboake Efraime i vaha'ey hiatreke i Amaleke; nanonjohy
aze t'i Beniamine haname ondati'oo; niakatse i Makire o
mpandilio; naho boake Zebolone o mahafitan-tsatilòm-
panokitseo. 15 Nindre amy Deborae ka o roandria' Isakareo
nañorik' an-tomi' i Barake t'Isakare mb'am-bavatane mb'eo;
toe ra'elahy ty fitsakorean' arofo' o mpirai-lia' i Reobeneo. 16
Ino ty nimoneña'o an-goloboñ' ao, hijanjiña'o ty fibabababà'
o lia-raikeo? Toe ra'elahy ty fitsikarahan' arofo' o mpirai-lia'
i Reobeneo. 17 Nitambatse alafe' Iordaney t'i Gilade, nañino
ka ty fitsoloha' i Dane ankalo' o lakañeo? Nidoñe añolon-
driake añe t'i Asere, nimoneñe am-pitolian-dakañe eo. 18 I
Zebolone ty rofoko namoe'aiñe ampara' ty fivetrahañe, naho
i Naftalý an-kaboa' o hivokeo. 19 Nimb'eo o mpanjakao nialy;
nañotakotake e Taanake o mpanjaka' i Khanàne marine' o
rano' i Megidòo, tsy nandrambe vola ho tambe. 20 Nialy
o boak' an-dikerañeo, nialy amy Siserà o vasiañeo boak'
amo lala'eo. 21 Sinao' ty saka Kisone iereo, i saka haehaey, i
saka' Kisoney. Mañitsaha an-kaozarañe, ry troko. 22 Hotron-
tsoavala amy zao, godogodoin-drimatse, ty fandrimata' o
fanalohahi'eo. 23 Afatse t'i Meroze hoe ty anjeli' Iehovà,
ozoño mena o mpimone'eo, amy t'ie tsy niavy hañolotse
Iehovà, tsy nolora'iareo t'Iehovà hiatrek' o lahidefoñeo.

24 Haha amo rakembao t’Iaele, tañanjomba’ i Kevere, nte-
Keny; haha re amo rakemba an-kibohotseo. 25 Rano ty
nihalalie’e fe ronono ty nazotso’e; nanjotsoa’e dero am-pinga
mañeva. 26 Rinambem-pità’e i tsatokey, ty fità’e havana
rekets’ ana-batom-pitoloñañe; finofo’e amy ana-batoy
t’i Sisera, nampipotire’e ty añambone’e, Eka, tinombo’e
naho trinofa’e o fitendrean’aoli’eo. 27 Am-pandia’e eo
ty nibokobokoa’e; nikorovoke, nandre; am-pandia’e eo
ty niondreha’e, nilantsiñe eo, amy nihotraha’ey, teo ty
nidona’e mate. 28 Nitalake an-dalan-kede’e añe ty rene’
i Siserà nikoaik’ an-tsingarakarake: Ino ty nahatambatse
i sarete’ey añe? Akore te mihenekenek’ añe avao o
laròn-tsarete’eo? 29 Nanoiñe aze o ana-donak’ ampela’e
mahihitseo, Eka nifanointoiñe ama’e o fivola’eo, 30 Hera
t’ie nitendreke fikopahañe, vaho mifanjara? Songa ondaty
aman-tsomondrara’e ndra roe; le amy Siserà ty vara maro
volo; fikopahañe am-bolo’e ankafankafa, satam-pitrebeke,
volom-pitoloñam-pitrebeke ami’ty lafi’e roe, mañeva ty
fititia’ o mpamaokeo? 31 Zay ty hivetraha’ o rafelahi’o
iabio ry Iehovà; le hanahake i àndroy am-pionjona’e an-
kaozarañe, o mikoko Azeo. Le nitofa efa-polo taoñe i taney.

6 Ie amy zao nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà o ana’
Israeleo, naho nitolora’ Iehovà am-pità’ i Midiane fito
taoñe. 2 Le nitan-kagàñe am’ Israele ty fità’ o nte-Midianeo
kanao nihaly lakato ambohitsey naho kobom-pipalirañe
ty amo nte-Midianeo o ana’ Israeleo. 3 Amy te, ie vata’e
nitongy o ana’ Israeleo, le nionjomb’eo o nte-Midianeo naho
o nte-Amalekeo vaho o anan-tatiñanañeo haname iareo, 4
hitobea’e, hampiantoe’e ty voka’ i tane’ Israeley pak’ Azà
añe, le tsy apo’ iareo e Israele ao ty hahaveloñe añondry ndra
añombe ndra borìke. 5 Ie nionjoñe mb’eo reketse hare naho
kibohotse ami’ty havalobohò’e hoe valala, ie naho o rameva’
iareo tsy nihay iaheñeo, te nimoak’ an-tane ao hamongots’
aze. 6 Nafotsak’ ambane bey t’Israele ty amy Midiane;
vaho nikoaik’ am’ Iehovà o ana’ Israeleo. 7 Aa ie nitoreo
am’ Iehovà o ana’ Israeleo ty amy Midiane, 8 le nañitrifa’
Iehovà mpitoky o ana’ Israeleo, le hoe re am’ iereo, Hoe
ty tsara’ Iehovà, Andrianañahare’ Israele; Nakareko boake
Mitsraime añe nahareo vaho nampionjoneko hirik’ an-
trañom-pañondevozañe ao; 9 le nivotsorako am-pità’ o nte-
Mitsraimeo, naho am-pità’ o namorekekeo naho nataoko
soik’ añatrefa’ areo vaho natoloko anahareo o tane’eo. 10 Aa
hoe ty asako ama’ areo: Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo;
ko añeveña’ areo o ‘ndraharen-te-Amoreo, ie mimoneñe an-
tane’e ao, fe tsy hinao’ areo ty feoko. 11 Aa le nivotrake eo
ty anjeli’ Iehovà niambesatse ambane’ ty kile’ Ioase nte-
Abiezere e Ofrà añe; namofoke vare-bolè ampipiritan-divay
ao t’i Gidone ana’e haeta’e amo nte-Midianeo. 12 Niheo
ama’e i anjeli’ Iehovày, le nanoe’e ty hoe: Ama’o t’Iehovà ry
fanalolahio. 13 Le hoe t’i Gidone ama’e, O Talèko, kanao
ama’ay t’Iehovà, ino ty nametsaha’e ze he’e zao? Aa vaho
aia iaby o raha tsitantane’e natalilin-droae’ay ama’aio,
ami’ty hoe: Tsy nakare’ Iehovà boake Mitsraime añe hao
tika? fe naforintse’ Iehovà henaneo, vaho nasese’e am-pità’
o nte-Midianeo. 14 Nitolik’ ama’e t’Iehovà nanao ty hoe:
Akia ami’ty haozara’o hañaha Israele am-pità’ i Midiane;
tsy fa niraheko? 15 Le hoe re tama’e: O Talèko, akore ty
haharombahako Israele? hehe te boroka amy Menasè o
taminga’aio vaho tsitso’e añ’ anjomban-draeko raho. 16
Le hoe t’Iehovà ama’e. Toe ho ama’o raho, le ho lafae’o
hoe ondaty raike o nte-Midianeo. 17 Aa le hoe ty natoi’e
aze: Aa ie nahaoni-palalàñe am-pivazohoa’o eo, ehe toloro
viloñe te Ihe ro nitsara amako. 18 Ehe, ko mienga atoy,
ampara’ te harineako, hibanabana naho hanjotsoako. Le hoe
re, ho liñasako ty fibali’o. 19 Aa le nimoak’ ao t’i Gidone,
nañalankañe vik’ ose naho mofo tsy aman-dalivay ami’ty
mona’e efà raike; napo’e an-karoñe ao i henay naho am-
pinga-kodoboñe ao i ro’ey naho nibanabanae’e ambane’
i kiley vaho nazotso’e. 20 Aa hoe i anjeli’ Iehovày ama’e,
Rambeso o henao naho o mofo pisakeo vaho apoho amo vato
tiañe le adoaño ama’e ty ro’e. Aa le nanoe’e. 21 Natondro’ i
anjeli’ Iehovà mb’ ama’e i kobay am-pità’ey le natsovo’e i
henay naho i mofo tsy aman-dalivaiy, le nisolebotse boak’
amy vatoy ty afo namorototo i henay naho i mofo pisakey.
Nienga am-pahaoniña’e amy zao t’Iehovà. 22 Aa le nioni’ i
Gidone t’ie anjeli’ Iehovà; le hoe t’i Gidone, Hoy abey! ry Talè
Iehovà! te zaho nahatrea ty laharan’ anjeli’ Iehovà, tarehe
naho laharañe. 23 Le hoe t’Iehovà ama’e: Fanintsiñañe
ama’o; ko hemban-drehe fa tsy hihomake. 24 Nandranjy
kitrely ho am’ Iehovà eo t’i Gidone vaho natao’e Iehovà-
salome ty añara’e; ie e Ofrà’ o nte-Abiezeo henaneo. 25
Ie amy haleñey, le nitsara’ Iehovà ty hoe: Andrambeso
bania raike ami’ty anjomban-drae’o naho añombe fito-ay
ho faharoe’e, le afetsaho ambane i kitreli’ i Baale aman-
drae’oy vaho firao i Aserà marine azey; 26 le mandrajia
kitrely ambone’ o lamilamio amy Iehovà Andrianañahare’o,
am-pilahara’e do’e naho rambeso i añombelahy faharoey
vaho engao am-pisoroñañe amy hataen’ Aserà finira’oy. 27
Aa le rinambe’ i Gidone ty lahilahy folo amo mpitoro’eo
vaho nanoe’e i tsinara’ Iehovày. Fe nihembañe tsy nimete
nanoe’e antoandro ty amy anjomban-drae’ey naho ty am’
ondati’ i rovaio, fa nanoe’e haleñe. 28 Aa ie nitroatse
maraindraiñe ondati’ i rovaio, hehe te nirotsak’ ambane
ty kitreli’ i Baale, naho finira ka i Aserà marine azey,
vaho fa nisoroñañe amy kitrely niranjieñey i añombelahy
faharoey. 29 Le hoe ty nifanoa’ iereo: Ia ty nanao o raha
zao? Aa naho nañontane iereo, le hoe ty asa’e: Sata’ i
Gidone ana’ Ioase zao. 30 Aa le hoe ty asa’ ondati’ i rovaio
am’ Ioase; Akaro i ana’oy, havetrake; amy te rinotsa’e ty
kitreli’ i Baale; vaho finira’e i Aserà marine azey. 31 Aa le
hoe t’Ioase amo nijohañe ama’eo: Hialy ho a i Baale hao
nahareo? Hañaro aze hao? Havetrake aolo’ ty maraiñe ze
hialy ho aze; aa naho ‘ndrahare re, angao harova’e kanao
eo ty nandrotsake i kitreli’ey. 32 Aa le natao Ierob’ baale
i tahina’ey ami’ty hoe: Angao hiatrek’ aze t’i Baale amy
t’ie nandrotsak’ i kitreli’ey. 33 Ie amy zao fa nifanontoñe
iaby o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo naho o ana’
tatiñanañeo; nitsake vaho nitobe am-bavatane’ Iizreele ao.
34 Fe nivotrak’ amy Gidone t’i Arofo’ Iehovà le nitiofe’e i
tsifay le nañampea’ o nte-Abiezereo. 35 Le nampihitrife’e ty
hanitsike i Menasè, naho nireketa’e, nampihitrifa’e ka t’i
Asere naho i Zebolone vaho i Naftalý; le nionjomb’ ama’e
mb’eo ka iereo nifanampe ama’e. 36 Le hoe t’i Gidone aman’
Añahare, Ho rombahe’o an-tañako hao t’Israele ty amy
tsara’oy? 37 Hehe te hapoko an-toem-pifofohañe eo ty

volon' añondry; aa naho amy volon' añondriy avao ty zono
vaho maike iaby o taneo, le hapotako te ho rombahe'o an-
tañako t'Israele ty amy tsara'oy. **38** Aa ie zay; nañaleñaleñe
re, le nifeahe'e i volon' añondriy nañafake i zonoy vaho
nahapea ty soakazo. **39** Fe hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ko
ampisolebore'o amako ty haviñera'o naho mbe ivolañako
henaneo; angao hamentesako indraik' amy volon' añondriy.
Ehe te i volon'añondriy avao ty ho maike, vaho ho tsitsike
zono o taneo. **40** Aa le nanoen' Añahare zay amy haleñey; i
volon' añondriy avao ty nimaike vaho nitsitsihen-jono o
taneo.

7 Aa ie marain-tsikiake, nitroatse t'Ierob'baale, toe i
Gidone, naho i valobohòke nindre ama'ey vaho nañialo
añ' ila' ty vovo' i Karode eo; ie amy zao ro tavara' i tobe'
o nte-Midianeoy, añ' ila' ty haboa' i Morè, am-bavatane
ao. **2** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Loho maro amako
ondaty mindre ama'oo, te hatoloko am-pità' iareo o nte-
Midianeo hera hiebotsebora'e ami'ty hoe: Ty tañako avao
ty nandrombak' ahy. **3** Ie amy zao, taroño an-dravembia'
ondatio ke t'ie mahimahiñe he mitititititike: apoho himpoly,
hañaleñaleñe boak' am-bohi-Gilade ao. Aa le Ro' ale-tsi-
ro' arivo am'ondatio ty nimpoly, vaho rai-ale ty nisisa.
4 Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Mbe loho maro ondatio;
ampizotsò mb'an-drano mb'eo, le ho tsoheko ho azo; ie
amy zao, naho anoeko ama'o ty hoe, ie ty hindre ama'o, le
ho mpiama'o, vaho ze anoeko ty hoe: Tsy hindre ama'o
re, le tsy hionjoñe ka. **5** Aa le nampizotsoe'e mb'an-drano
mb'eo ondatio, le hoe t'Iehovà amy Gidone, Ze misao-drano
am-pameleke hoe filelan' amboa ro hasita'o; manahake zay
o mitongaleke naho mibokoke hitohofa'eo. **6** Aa le ty ia'
ondaty nisao-drano am-pitàñe naho ninoñe am-palieo ro
telon-jato; o ila'eo fonga nitongaleke naho nibotreke te
nitoho-drano. **7** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Ho rombaheko
am'ondaty telon-jato nisaokeo, vaho hatoloko am-pità'o
o nte-Midianeo; aa le avotsoro himpoly mb' an-toe'e añe
iaby ondaty ila'eo, **8** fe rinambe' iareo am-pitàñe ty fivati'
ondatio naho o tsifan' añondri' iareoo; le hene nampo
lie'e mb'an-kiboho'e añe o ana' Israele ila'eo vaho tama'e i
telon-jato rey; le am-bavatane ambane'e ey ty tobe' o nte-
Midianeo. **9** Ie amy haleñey, nanao ty hoe ama'e t'Iehovà:
Miongaha naho mizotsoa mb' an-tobe mb'eo fa natoloko
am-pità'o. **10** F'ie hembañe tsy te hizotso mb'eo, le endeso
hindre ama'o mb' an-tobe mb'eo t'i Porà mpitoro'o; **11**
le ho janjiñe'o o saontsie'eo, hampahafatrare'e o fità'oo,
hizotsoa'o mb' an-tobe mb'eo. Aa le nindre nizotso amy Porà
mpitoro'e re mb'alàfe' o mpitan-defo' i tobeio. **12** Nilafike
hoe kijeja mifamorohotse am-bavatane ey o nte-Midianeo
naho o nte-Amalekeo naho o anan-tatiñanañeo; vaho tsy
nihay iaheñe o rameva'eo fa nitozantoza mira amo faseñe
añ' olon-driakeo. **13** Ie nivotrak'eo t'i Gidone, inay t'indaty
nitalily nofy ami'ty rañe'e, nanao ty hoe: Nañinofy nofy
raho te nahatrea vonga-mofom-bare hordea nivarimbary
mb'an-tobe' o nte-Midianeo naho mb'amo kibohotseo
mb'eo le nidasira'e kanao nihotrake naho nivarihohoke
vaho niforetrake o kibohotseo. **14** Hoe ty natoi' i rañe'ey
aze: Ts'inoñe zay naho tsy ty fibara' i Gidone ana' Ioase,
ana' Israele, amy te fonga natolon' Añahare am-pità'e o
nte-Midianeo rekets' i valobohò'ey. **15** Ie jinanji' i Gidone
ty talili' i nofiy naho i fandrazañañey, le nitalaho; aa ie
tafampoly an-tobe' Israele ao, hoe ty asa'e: Miongaha, fa
natolo' Iehovà am-pità' areo ty tobe' o nte-Midianeo. **16** Aa
le zinara'e ampirimboñañe telo indaty telon-jato rey, le
songa nampipoha'e tsifan' añondry raik' am-pità' ondatio
reketse sini-hara kòake, naho ty failo mirekake am-po' o
sini-harao ao. **17** Le hoe re tam' iereo: Henteo raho, vaho
tsikombeo; ie pok' alafe' i tobey raho, le hanoe' areo ze
anoeko. **18** Ie popoeko i tsifay, naho o mindre amako iabio,
le tiofo ka amy ze lafe' i tobe iabiy o tsifao, vaho ano ty hoe:
Ty fibara' Iehovà naho i Gidone! **19** Aa le nigadoñe ami'
ty efe' i tobeio t'i Gidone naho i lahilahy mpiama'e zato
rey, amy fifotoram-pijilovañe añivoy, aa vata'e nijadoñe o
mpijiloo le pinopò' iareo o tsifao vaho dinemo' iareo o sini-
hara am-pità' iareoo. **20** Fonga nampipopò' antsiva i mpirai-
lia telo rey; naho dinemo' iareo o sini-harao, naho nizonjo
failo am-pità'e havia, naho tsifa am-pità'e havana, nitioke,
vaho nikoike ty hoe: Ty fibara' Iehovà naho i Gidone. **21**
Songa nijohañe an-toe'e ey avao indaty rey nañarikatoke i
tobey, le nitriban-day i valobohòkey; nikoikoike vaho nivora
tsake. **22** Ie nipopò i tsifa telon-jato rey, le nampizonjoe'
Iehovà ze hene' ondaty an-tobe ao, sindre mb'aman-drañe'e
vaho nilay pake Betesità mb'e Tsererà mb'eo, sikal' añ'efe' i
Abel-meholà, marine' i Tabate añe i valobohòkey. **23** Hene
kinoike boake Naftalý naho boak' Asere naho boake Menasè
o ana' Israeleo le nifanontoñe vaho nihoridañe' iareo t'i
Midiane. **24** Nampanitsihe' i Gidone ty am-bohibohi' i
Efraime ao ty hoe: Mizotsoa haname i Midiane le tsepaho
aolo' iareo o rano pake Bete-barào naho Iordaney ka. Aa
le nifanontoñe iaby o nte-Efraimeo vaho nitana' iareo o
rano pake Bete-barào naho Iordaney. **25** Le tsinepa' iareo
ty roandria roe' i Midiane, t'i Orebe naho i Zeèbe; vinono'
iareo am-bato'i Orebe eo t'i Orebe, vaho vinono' iereo am-
pipiritan-divai' i Zeebe eo t'i Zeebe, le ie nihoridà' iareo
t'i Midiane, nasese' iareo mb' amy Gidone alafe' Iordaney
mb'eo ty añambone' i Orebe naho i Zeebe.

8 Le hoe o nte-Efraimeo ama'e, Ino o nanoe'o anay t'ie
tsy kinanji'o, ihe nionjomb'eo hialy amy Midiane? Le
nitrevohe' iareo an-keloke. **2** Le hoe ty natoi'e, Ino ty
nanoeko, te amy nanoe'oy? Tsy lombolombo te amo valòbo'
i Abiezereo hao ty fitsindroham-bahe' i Efraime? **3** Ie fa
natolon' Añahare am-pità' areo i roandria' i Midiane rey:
t'i Orebe naho i Zeèbe? Aa le ino ty nilefeko mandikoatse
i anahareoy? Niketrak' amy zao ty haviñera' iareo amy
saontsi'ey. **4** Nomb' am-pitsaha' Iordaney mb'eo t'i Gidone
le nitsake, ie rekets' indaty telon-jato rey, nidazidazitse
f'ie mbe nañoridañe avao. **5** Le hoe re amo nte-Sokoteo,
Anjotso boko-mofo i lia-raike mañorik' ahiy, fa mikolempañe
hañoridaña'ay i Zebake naho i Tsalmonà, mpanjaka' i
Midiane. **6** Le hoe o roandria' i Sokoteo: Am-pità'o hao
ty fità' i Zebàke naho i Tsalmonà hamahana'ay mofo o
lahin-defo'oo? **7** Le hoe t'i Gidone, Aa ie fa natolo' Iehovà
an-tañako t'i Zebàke naho i Tsalmonà, le ho riateko am-
patin-kivoke naho ropiteke ty nofo' areo. **8** Boak'ao re
nionjomb'e Penoele mb'eo le nahere'e am' iereo i saontsiy;
vaho nanoiñe aze manahake i natoi' o lahilahi' i Sokoteoy.

9 Aa le hoe ty asa'e amo lahilahi' i Penoeleo: Ie mibalik'
atoy am-panintsiñañe, le harotsako o fitalakesañ' aboo.
10 Ie amy zao, te Karkore añe reketse lahin-defoñe va'e
rai-ale-tsi-lime-arivo t'i Zebake naho i Tsalmonà. Zay ty
nisisa' i lia-rain-tatiñanañey, fa nikoromak' an-kotakotak'ao
ty lahindefo rai-hetse-tsi-ro' ale. 11 Aa le nionjomb' amy
Lalam-Pimoneñ' an-Kibohotsey t'i Gidone, atiñana' i Nobà
naho Iogbehà, vaho linafa'e i lia-raikey, amy te nierañerañe
avao i firimboñañey. 12 Nilay añe t'i Zebake naho i Tsalmonà
fe hinorida' iereo naho tsinepake i mpanjaka roe rey, i
Zebake naho i Tsalmonà, vaho navalitsikota'e i valobohòkey.
13 Nibalik' amy hotakotakey t'i Gidone, ana' Ioase aolo' ty
fanjiriha' i àndroy, 14 le tsinepa'e ty ajalahy boak' amo
nte-Sokoteo nañontane aze naho nampandrendreha'e o
roandria' i Sokote naho o talè'eo, ondaty fitompolo-fito'
amby. 15 Nivotrak' am' ondati' i Sokoteo re, nanao ty hoe:
Ingo t'i Zebake naho i Tsalmonà, o nañendaha' areo ahio
ami' ty hoe: am-pità'o hao ty fità' i Zebake naho i Tsalmonà
hamahana'ay ondati'o màmakeo? 16 Aa le nendese'e
o roandria' i rovaio, miharo fatike naho ropiteke vaho
nanare'e amy rezay o lahilahi' i Sokoteo. 17 Finofopòfo'e ka
ty fitalakesañ' abo' i Penoele vaho navetra'e o lahilahi' i
rovaio. 18 Le hoe re amy Zebake naho i Tsalmonà: Akore
v'ondaty vinono' areo e Taboreo? Le hoe ty toi' iareo:
Nihambañe ama'o iereo, vintañe raik' amo anam-panjakao.
19 Le hoe re, Nilongoko iereo, anan-dreneko; amy te veloñe
t'Iehovà, naho rinomba' areo veloñe iereo le tsy ho vinonoko
nahareo. 20 Le hoe ty asa'e am' Ietère tañoloñoloña'e:
Miongaha vonò. Fe tsy nakare' i ajalahiy ty fibara'e; amy
t'ie nihembañe fa mbe tòra'e. 21 Le hoe t'i Zebake naho
i Tsalmonà, Miongaha le miambotraha ama'ay fa mira
ami'ty lahilahy ty haozara'e. Aa le nitroatse t'i Gidone naho
vinono'e t'i Zebake naho i Tsalmone vaho rinambe'e o
saren-jirim-bolañe am-bozon-drameva' iareoo. 22 Le hoe o
ana' Israeleo amy Gidone: Mifehea anay, ihe naho i ana'oy,
naho ty anan' ana'o; fa rinomba'o am-pità' i Midiane. 23
Hoe ty natoi' i Gidone: Tsy ho feleheko, naho tsy ho fehe' o
anakoo, fa ho fehe' Iehovà. 24 Le hoe t'i Gidone am' iereo,
Mihalaly ama' areo raho te songa hanolotse ahy o bangen-
tsofiñe nikoahe'eo. (Toe nivolamena o bangen-tsofi' iareoo
amy t'ie nte Ismaele.) 25 Le hoe ty natoi' iareo, Hatolo'ay
an-joton-troke; Nalafi' iareo eo amy zao ty lamba vaho
songa nampipoke o bange kinopa'eo ze lahilahy. 26 Arivo
tsy fiton-jato sekele ty lanja' o bange volamena nihalalie'eo,
tsy añate' zay o bange naho firavake vaho saroñe malo-
mavo tamy mpanjaka' i Midiane reio, le tsy tama'e ka o
silisily nandravake ty vozon-drameva'eo. 27 Nitsene efode
ama'e t'i Gidone naho nitana'e e Ofrà, an-drova'e ao naho
fonga nanao hakarapiloañe ama'e amy toetsey t'Israele;
ie ni-fandrik' amy Gidone naho amy hasavereña'ey. 28 Aa
le nampiambanèñe añatrefa' o ana' Israeleo t'i Midiane
tsy nahafiandra ty añambone'e ka. Nitofa efa-polo taoñe
faha' i Gidone i taney. 29 Aa le nisitake t'Ierobaale ana'
Ioase, nimoneñe añ'anjomba'e ao. 30 Nahatoly anadahy
fitompolo am-bata'e t'i Gidone, fa nimaro ty vali'e. 31
Nisamak' ana-dahy ho aze ka i sakeza'e e Sekeme añey, le
natao'e Abimeleke ty añara'e. 32 Nivilasy am-pahantera'e
soa t'i Gidone ana' Ioase, vaho nalentek' an-kibori' Ioase
rae'e, e Ofrà' o nte-Abiezereo. 33 Aa ie nihomake t'i Gidone
le nandifike mb' amo Baaleo indraike o ana' Israeleo, vaho
nanoe' iareo ho 'ndrahare' iareo ty Baale-berite. 34 Le
tsy nitiahi' o ana' Israeleo t'Iehovà Andrianañahare' iareo
nandrombake iareo am-pità' o rafelahi' iareo niariseho
iareo mb' etiam-beroañeo; 35 mbore tsy nanoe' iereo vali-
kare ty anjomba' Ierobaale, toe i Gidone, ty amy ze hene soa
nanoe'e e Israeleo.

9 Nimb'e Sekeme mb' aman-drolongon-drene'e mb'eo
t'i Abimelek' ana' Ierobaale, ninday entañe am' iereo
naho amo añ' anjomban-draen-drene'e iabio, le hoe ty
asa'e: 2 Ehe misaontsia an-dravembia' ze hene' ondati' i
Sekeme: Ty aia ro soa ama' areo: he te hifelek' anahareo o
ana' Ierobaaleo, indaty fitompolo rey, ke hifeleha' ty raike?
Tiahio ka te taolañ' ama' nofo' areo raho. 3 Aa le nitalily
aze an-dravembia' ze hene ondati' i Sekeme o longon-
drene'eo, nanao i hoe zay iaby; le niroñe mb' am-pañorihañe
i Abimeleke ty arofo' iareo, nanao ty hoe: Rahalahin-
tika 'nio. 4 Aa le nitolora' iereo drala volafoty fitompolo
boak' añ'anjomba' i Baale-berite ao, le nañeke ondaty
mpibohaboha naho kafoake hañorik' aze t'i Abimeleke. 5
Nimb' añ' anjomban-drae'e e Ofrà amy zao re le zinama'e o
rahalahi'eo, o ana' Ierobaaleo, i fitom-polo rey, ambone ty
vato eo; fe nietake t'Iotame tsitson' ana' Ierobaàle, ie ty
honka'e. 6 Aa le hene nifanontoñe o lahilahi' i Sekemeo,
naho i Bere-milò vaho nimb'eo nañory i Abimeleke ho
mpanjaka, marine' i kile am-batolahy e Sekemey. 7 Aa ie
natalily am' Iotane, le nimbeo re nijohañe ambone vohi-
Gerizime ey, naho nipoña-peo nipazake ty hoe: Janjiño raho
ry roandria' i Sekemeo soa te hijanjiñe anahareo ka t'i
Andrianañahare. 8 Niavotse mb'eo o hataeo te indraike
hañori-panjaka hifehe iareo le hoe iereo amy andranahakey,
Feleho zahay. 9 Fa hoe ty natoi' i andranahakey: Hapoko
hao i menakoy, zaho iasiañe aman' Añahare naho ondatio,
handenàko hitrezontrezo ambone' o hatae ila'eo? 10 Aa le
hoe o hataeo amy sakoañey, Antao hifelek' anay. 11 Fa hoe i
sakoañey am' iereo, Haforintseko hao ty hamamiko naho o
voako soao, handenako hiletraletra ambone' o hatae'eo?
12 Le hoe o hatae'eo amy vahey, Antao hamelek' anay?
13 Le hoe i vahey am' iereo, Hadoko hao o divaikoo, i
mahafale an' Andrianañahare naho ondatioy, handenako
hionjoñe ambone' o hataeo? 14 Le hoe o hataeo amy
roipitekey, Antao hifelek' anay. 15 Le hoe ty roipitek'
amo hataeo, Naho horiza' areo ho mpanjaka' areo raho,
le mb'etoa mirimboña añ'aloko etoa; fa naho tsie, le ee te
hiakatse amy roipitekey ty afo hamorototo o mendorave' i
Lebanoneo. 16 Aa naho an-kahitiañe naho havantañañe ty
nanoe' areo mpanjaka t'i Abimeleke naho nanoe' areo soa
t'Ierobaale naho i anjomba'ey vaho nanoe' areo mañevam-
pità'e— 17 kanao nialy ho anahareo ty raeko, ie nitifa-by
mae te nirombahe'e am-pità' i Midiane— 18 ie nitroatse
añ' anjomban-draeko anindroany nanjamañe o ana'eo, i
fitompolo rey ambone' i vatoy, vaho nanoe' areo mpanjaka
amo roandria' i Sekemeo t'i Abimelek' ana' i mpitoro'e
ampelay, amy t'ie rahalahi' areo— 19 aa naho toe nanoe'
areo ty hatò naho ty havañonañe am' Ierobbaale naho amy
anjomba'ey anindroany, le mirebeha amy Abimeleke vaho

ee t’ie ty hiankahak’ ama’ areo ka. 20 Aa naho tsie, le ee te
hiakatse amy Abimeleke ty afo hamorototo o roandria’ i
Sekemeo naho i Bete-milòo; vaho hiboak’ amo roandria’ i
Sekemeo naho i Bete-milòo ty afo hampangotomomoke i
Abimeleke. 21 Nitriban-day amy zao t’Iotane, nibotitsike
mb’e Beere añe le nimoneñe ao ty amy fihembaña’e i
Abimeleke rahalahi’ey. 22 Aa ie nifelek’ Israele telo taoñe t’i
Abimeleke, 23 le nahitrin’ Añahare fañahy raty ty añivo’ i
Abimeleke naho o roandria’ i Sekemeo, vaho namitak’ ate i
Abimeleke o roandria’ i Sekemeo, 24 soa te ho tondroke i
heloke nanoeñe amy ana-dahy fitompolo’ Ierobaaley, te
hapok’ amy Abimeleke rahalahi’ iareo ty lio’ i vinono’e
rey, vaho amo roandria’ i Sekeme nampaozatse o fità’eo
hañohofa’e loza amo rahalahi’eoo. 25 Ie amy zao, nirahe’
o roandria’ i Sekemeo ty hamandroñe aze an-kaboa’ o
vohitseo, le fonga nikamere’ iareo ze niary marine’ iareo,
vaho natalily amy Abimeleke. 26 Nivotrake eo t’i Gaale ana’
i Ebede rekets’ o longo’eo nomb’e Sekeme mb’eo; vaho
niantofa’ o roandria’ i Sekemeo. 27 Aa le niavotse mb’ an-
tetek’ añe iereo, le natonto’ iareo ze an-tanem-bahe ao,
naho linialia’ iareo o voalobokeo naho nanao sabadidake, le
nimoak’ añ’ anjomban’ drahare’ iareo ao naho nikama naho
ninoñe, vaho namatse i Abimeleke. 28 Le hoe t’i Gaale ana’ i
Ebede: Ia ze o Abimeleke zao? le akore te itika nte-Sekeme
ro mitoroñe aze? Tsy ana’ Ierobaale hao re, naho i Zebole ty
sorotà’e? Toroño o mpiamy Kamore rae’ i Sekemeo, fa ino ty
itoroñan-tikañ’ aze? 29 Aa naho tambanen-tañako ondaty
retoañe, le ho nafahako t’i Abimeleke. Le hoe re amy Abime
leke, Tovoño o lahin-defo’oo vaho miakara. 30 Ie jinanji’ i
Zebole, mpifehe’ i rovay i enta’ i Gaaley le niforoforo ty
haviñera’e; 31 vaho nampihitrife’e ampamañahiañe amy
Abimeleke, ty hoe: Ingo nivotrake e Sekeme ao t’i Gaale
ana’ i Ebede, rekets’ o longo’eo le nihafatrare’ iareo i rovay
hifotets’ azo. 32 Ie amy zao miongaha halen-drehe naho o
mpiama’oo vaho vandroño an-kivok’ ao. 33 Ie maraindray
naho manjirik’ andro le mañaleñaleña vaho tameo i rovay;
aa ie miakatse hifanehak’ ama’ areo rekets’ o lahindefo’eo,
le ano’ am’ iereo ze mete. 34 Aa le niongak’ amy haleñey
t’i Abimeleke rekets’ ondaty iaby ama’eo namandroñe i
Sekeme am-pirai-lia efatse. 35 Ie niavotse naho nijohañe am-
pimoaha’ i lalambeiy t’i Gaale ana’i Ebede, le nilonadonàke
boak’ am-piampirañe ao t’i Abimeleke rekets’ o mpiama’e
iabio; 36 aa ie niisa’ i Gaale ondaty iabio, le hoe re amy
Zebole; Heheke ondaty mizotso boak’ an-kaboa’ o vohitseoo.
Le hoe ty Zebole ama’e: Mahaoniñe o talinjo’ i vohitseio
rehe manahake t’ie ondaty. 37 Nindrae’ i Gaale i saontsi’ey
ami’ty hoe: Hehe ondaty mizotso añivon-tane mb’ etoañeo,
naho ty lia’e raike miary e Elone-meonenime mb’etoa. 38
Aa hoe t’i Zebole ama’e: Aia henaneo ty vava’o nanao ty
hoe: Ia ze o Abimeleke zao hitoroñan-tika aze? Tsy ondaty
heje’oo hao o ehoeke eio? Mizotsoa arè hialia’o. 39 Aa le
nionjomb’eo aolo’ ondati’ i Sekemeo t’i Gaale nifandrapak’
amy Abimeleke. 40 Hinorìda’ i Abimeleke, le nitriban-day
aolo’e mb’eo, vaho maro ty fere nitsingoritritse, pak’ am-
pimoahañe an-dalambey eo. 41 Aa le nimoneñe e Aromà
ao t’i Abimeleke; vaho rinoa’ i Zebole t’i Gaale naho o
longo’eo, tsy hitoboke e Sekeme ao. 42 Ie amy loak’ àndroy
le niakatse mb’ an-kivoke mb’eo ondatio; naho natalily amy
Abimeleke. 43 Aa le nendese’e ondatio naho zinara’e ho
firimboñan-telo, naho niampitse an-kivok’ ao; ie rendre’e te
ingo niakatse i rovay ondatio; le nilonadonake mb’am’ iereo
vaho binaibai’e. 44 Nañitrike mb’eo amy zao t’i Abimeleke
naho o mpiama’eo naho nijohañe an-dalambey eo; le niam
botraha’ ty mpirai-lia’e roe ka ondaty an-kivok’ ao vaho
nanjamañe. 45 Aa le naha lomoñ’ andro ty nialia’ i Abimelek’
amy rovay; naho rinambe’e i rovay naho binaibai’e ondatio;
naho dinemodemo’e i rovay vaho nandraraha’e sira. 46 Ie
jinanji’ ondaty am-pitalakesañ’ abo’ i Sekemeo, le niziliha’
iareo ty fipalirañe an-trañon-drahare’ i Berite ao. 47 Natalily
amy Abimeleke te fa vory iaby ty mpiaolo’ i fitalakesañ’
abo’ i Sekemey. 48 Le niañambone’ ty vohi-Tsalmone amy
zao t’i Abimeleke, ie naho ze hene mpiama’e; nandrambe
fekoñe t’i Abimeleke naho binira’e ty ran-katae raike le
rinambe’e naho nasampe’e an-tsoro’e eo vaho nanao ty hoe
am’ondatio: I nirendre’ areo nanoekoy, masikà, ano ka. 49
Aa le songa nibira hatae ondatio naho nañorike i Abimeleke
naho napo’ iareo añ’ ila’ i fitalakesañ’aboy vaho narehe’
iareo añ’ afo i anjomba nitañe iareoy; le fonga nihomake o
am-pitalakesa’ i Sekemeo, va’e lahilahy naho ampela arivo.
50 Nomb’e Tebetse mb’eo t’i Abimeleke naho nitobe eo le
naname i Tebetse vaho rinambe’e. 51 Fe añivo’ i rovay
ty fitalakesañ’ abo fatratse; le fonga nivoratsake mb’eo
ondaty naho rakembao, toe ze tan-drova ao; sinikada’ iareo
am-boho’ iareo i lalañey vaho nanganike mb’an-digiligi’
i fitalakesañ’aboy ey. 52 Le nimb’ amy fitalakesañ’ aboy
mb’eo t’i Abimeleke; aa ie pok’ an-dalambei’e eo hanodots’
aze añ’afo, 53 le navokovoko’ ty rakemba añambone’e ey
ty vato fandisañ’ ambone, namoy ty haran-doha’e. 54
Tinoka’e amy zao i ajalahy mpitàm-pikalan-defo’ey, le
nanoa’e ty hoe: Tsoaho o fibara’oo le vonò raho tsy mone
hatao t’ie vinonon-drakemba; aa le tinombo’ i ajalahiy vaho
nikoromake. 55 Ie nirendre’ o ana’ Israeleo te mate t’i
Abimeleke, le nimpoly songa mb’ an-toe’e mb’eo. 56 Zay ty
namalean’ Añahare ty halò-tsere’ i Abimeleke, i nanoa’e
aman-drae’ey, ie namono i fonga rahalahi’e fitompolo rey;
57 naho nondrohan’ Añahare añ’ambone’ o nte-Sekemeo ka
ty haloloa’ iareo; vaho toly am’ iereo ty fatse nanoa’ Iotame
ana’ Ierobaale.

10 Ie añe t’i Abimeleke, le nitroatse handrombake Israele
ka t’i Tolà, ana’ i Poà, ana’ i Dodò, nte-Isakare; mpimo
neñe e Samire am-bohi’ i Efraime. 2 Nizaka e Israele taoñe
roapolo-telo’ amby re naho nihomake vaho nalenteke e
Samire ao. 3 Ie añe, nitroatse ka t’Iaire nte Gilade le nizaka
taoñe roapolo-ro’ amby. 4 Nanañ’ anadahy telo-polo re
niningitse añ’ ana-borìke telo-polo, ie aman-drova telo-
polo, o atao rova’ Iaire sikala henaneo; an-tane Gilade
ao irezay. 5 Nivilasy t’Iaire vaho nalenteke e Kamone
ao. 6 Nanao haloloañe am-pivazohoa’ Iehovà indraike o
ana’ Israeleo ie nitoroñe o Baaleo naho o Hazomangao
naho o’ndrahare’ i Arameo naho o’ndrahare’ i Tsidoneo
naho o ‘ndrahare’ i Moabeo naho o ‘ndraharen’ ana’ i
Amoneo naho o ‘ndraharen-te-Pilistio vaho naforintse’
iareo t’Iehovà, tsy nitoroñe aze. 7 Aa le nisolebotse am’
Israele ty haviñera’ Iehovà le natolo’e am-pità’ o nte-
Pilistio, vaho am-pità’ o ana’ i Amoneo. 8 Finorekekè’ iareo

naho dinemo’ iareo taoñe folo-valo’ amby o ana’ Israeleo,
toe o ana’ Israele alafe’ Iordaney an-tane’ o nte-Amoreo
e Giladeo. 9 Nitsaha’ o ana’ i Amoneo ka Iordaney hialy
am’ Iehoda, naho amy Beniamine, naho amy anjomba’ i
Efraimey, vaho vata’e nalovilovy t’Israele. 10 Nitoreo amy
Iehovà amy zao o ana’ Israeleo, nanao ty hoe: Aman-kakeo
ama’o zahay, fa niambohoa’ay t’i Andrianañahare’ay, vaho
nitoroñe o Baaleo. 11 Aa le hoe t’Iehovà amo ana’ Israeleo:
Tsy nirombaheko amo nte-Mitsraimeo hao naho amo nte-
Amoreo naho amo ana’ i Amoneo, naho amo nte-Pilistio?
12 Niforekeke’ o nte-Tsidoneo ka, naho o nte-Amalekeo,
naho o nte Amoneo le nitoreova’ areo vaho rinombako am-
pità’ iareo. 13 Fe niambohoa’ areo, vaho nitoroñe ‘ndrahare
ila’e; zay ty tsy andrombahako anahareo. 14 Akia koiho o
‘ndrahare jinobo’ areoo; angao handrombaha’ iareo amo
hasotria’ areoo. 15 Le hoe o ana’ Israeleo amy Iehovà: Toe
nanao hakeo zahay, ano ama’ay ze hatao’o soa; fa ehe hahao
te anito. 16 Aa le nadò’ iareo añe o ‘ndrahare ankafankafa
añivo’ iareo ao, naho nitoroñe Iehovà; vaho niferenaiña’ ty
arofo’e o nte’ Israeleo amo falovilovia’eo. 17 Kinoik’ amy
zao o nte-Amoneo naho nitobe e Gilade ao. Nifanontoñe
ka o ana’ Israeleo le nitobe e Mitspà ao. 18 Le hoe ty
nifanaontsia’ ondatio naho o roandria’ i Giladeo: Ia mb’ arè
ty hiorots’ aly amo ana’ i Amoneo? Ie ty hatao lohà’ o hene’
mpimone’ i Giladeo.

11 Teo henane zay t’Ieftake, nte-Gilade, fanalolahy, ana’
ty tsimirirañe; nasama’ i Gilade t’Ieftake. 2 Nahatoly
ana-dahy ka ty tañanjomba’ i Gilade, aa ie nibey le rinoa’
iareo añe t’Ieftake, ami’ty hoe: Tsy ho lovae’o ty anjomban-
drae’ay; ihe ana-drakemba ambahiny. 3 Aa le nipotatsak’
amo rahalahi’eo nimoneñe an-tane Tobe ao t’Ieftake; vaho
nirekets’ amy Ieftake ondaty tsy manjofake mpiharo fiavotse
ama’e. 4 Ie añe le tondroke te nialy am’ Israele o ana’ i
Amoneo. 5 Ie amy zay, kanao nialy am’ Israele o ana’ i
Amoneo, le nañitrike hangalake Ieftak’ an-tane Tobe añe
o mpiaolo’ i Giladeo. 6 Le hoe iereo am’ Ieftake, Antao
ho mpifelek’ anay, hialy amo ana’ i Amoneo. 7 Aa hoe
t’Ieftak’ amo roandria’ i Giladeo: Tsy mpalaiñ’ ahy hao
nahareo, kanao rinoa’ areo añ’ anjomban-draeko? Inoñ’
arè ty nomba’ areo mb’amako henaneo t’ie am-poheke? 8
Le hoe o mpiaolo’ i Giladeo am’ Ieftake: Mimpoly ama’o
henaneo, hindreza’o ama’ay hifanehak’ amo ana’ i Amoneo,
vaho ho fehe’o ze hene mpimone’ i Gilade. 9 Le hoe t’Ieftak’
amo roae’ i Giladeo: Aa naho endese’o moly raho hialy
amo ana’ i Amoneo vaho hatolo’ Iehovà aoloko iereo, ho
mpifehe’ areo hao? 10 Le hoe o roae’ i Giladeo am’ Ieftake,
Ho valolombeloñ’ añivon-tika t’Iehovà, toe hanoe’ay i
nitaroñe’oy. 11 Aa le nindre lia amo roae’ i Giladeo t’Ieftake,
naho nanoe’ ondatio lohàñe naho mpiaolo’ iareo; vaho
nitaroñe’ Ieftak’ añatrefa’ Iehovà e Mitspà i saontsi’ey. 12
Nañitrik’ amy mpanjaka’ o ana’ i Amoneoy t’Ieftake, nanao
ty hoe: Inoñ’ ama’o raho t’ie nomb’ amako mb’ etoa hialy
amy tanekoy? 13 Le hoe ty natoi’ i mpanjaka’ o ana’ i
Amoneoy amo ira’ Ieftakeo: Amy te tinava’ Israele ty taneko,
ie niakatse boake Mitsraime añe boak’ amy Arnoney pak’
am’ Iaboke eo naho mb’ am’ Iordaney mb’eoy; ie amy zao
ampolio amako am-panintsiñañe i rova rey. 14 Nañitrik’ amy
mpanjaka’ o ana’ i Amoneoy indraike t’Ieftake, 15 nanao
ty hoe, Hoe t’Ieftake; Tsy tinava’ Israele ty tane’ i Moabe
ndra ty tane’ o ana’ i Amoneo. 16 Fa ie niakatse i Mitsraime
añe, naho nañavelo am-pirangàñe i ratraratray sikal’ amy
riake Menay t’Israele, vaho nivotrake e Kadese eo; 17 le
nampisangitrik’ amy mpanjaka’ i Edomey t’Israele nanao ty
hoe: Ehe, angao raho hiranga o tane’oo; fe tsy nañaoñe ty
mpifehe Edome. Nañitrife’e ka ty mpifehe i Moabe; fe tsy
nimete; vaho nañialo e Kadese ao t’Israele. 18 Aa le niranga
i ratraratray niary an-tane Edome naho an-tane Moabe
iereo, nañavelo atiñanan-tane Moabe añe, le nitobe alafe’ i
Arnone eo, fa tsy nandilatse i efe-tane Moabey, amy te efe’ i
Moabe ty Arnone. 19 Le nampañitrik’ amy Sihone mpanjaka’
o nte-Amoreo, mpanjaka’ i Kesbone, t’Israele nanao ty hoe:
Ehe, angao homb’eo, hiranga an-tane’o mb’an-toeko mb’eo.
20 Fe tsy niantofa’ i Sihone ty hirangà’ Israele i tane’ey,
te mone fonga natonto’ i Sihone ondati’eo, naho nitobe e
Iahatse vaho nialy am’ Israele. 21 Fe hene natolo’ Iehovà
Andrianañahare’ Israele am-pità’ Israele t’i Sihone naho
ondati’eo vaho linafa’ iareo; aa le fanaña’ Israele ty tane’ o
nte-Amore nimoneñe an-tane ao iabio. 22 Le fanaña’ iareo
ze hene tane’ o nte-Amoreo boak’ amy Arnoney pak’ am’
Iabokey vaho boak’am-patrambey añe pak’ am’ Iordaney.
23 Ie amy zay rinoa’ Iehovà Andrianañahare’ Israele aolo’
ondati’e Israeleo mb’eo o nte-Amoreo, aa vaho ho fanaña’
areo hao zay? 24 Naho mahafandroake ondaty ho anahareo
ty Kemose ‘ndrahare’ areo, tsy ho fanaña’ areo hao? Aa le ze
roahe’ Iehovà Andrianañahare’ay aolo’ay, ro fanaña’ay. 25
Likoare’o hao t’i Balak’ ana’ i Tsipore, mpanjaka’ i Moabe?
Nitamea’e hao t’Israele? Naname iereo an’ aly hao? 26 ie fa
nimoneñe e Kesbone naho amo tanà’eo, naho e Areore naho
amo tanà’eo naho amy ze hene rova añ’ olo’ i Arnoney, o
taoñe telon-jato zao, t’Israele. Inoñ’ arè ty tsy nandrambesa’
areo aze hatrela zay? 27 Ie amy zao tsy anaña’o hakeo, fa
mandilatse ahy ka t’ie hialy amako; angao, hizaka añivo’
o ana’ Israeleo naho o ana’ i Amoneo t’Iehovà Mpizaka
te anito. 28 Fe tsy hinao’ i mpanjaka’ o ana’ i Amoneoy i
saontsy nihitrifa’ Ieftakey. 29 Niheo am’ Ieftak’ amy zao
t’i Arofo’ Iehovà, le rinanga’e ty Mitspà’ i Gilade, le boake
Mitspà’ i Gilade re nitoañe mb’ amo ana’ i Amoneo mb’eo.
30 Le nanao fanta amy Iehovà t’Ieftak’ ami’ty hoe: Naho toe
hatolo’o an-tañako o ana’ i Amoneo, 31 le ndra inoñ’ inoñe ty
miakatse an-dalan-kibohoko hifanalaka amako, ie mimpoly
am-panintsiñan-draho boak’ amo ana’ i Amoneo, le ho a
Iehovà, vaho hengaeko ho soroñe. 32 Aa le nitsake mb’ amo
ana’ i Amoneo mb’eo haname iareo t’Ieftake; vaho natolo’
Iehovà am-pità’e. 33 Le linafa’e boak’ Aroere, ampara’ ty
figadoñañe e Minite añe, rova roapolo naho mb’ Abele-
keramine mb’eo am-panjamanam-bey. Aa le niambane amo
ana’ Israeleo o ana’ i Amoneo. 34 Ie nivotrak’ añ’ anjomba’e
e Mitspà eo t’Ieftake, hehe te i anak’ ampela’ey ty niakatse
hifanalaka ama’e ninday fikoriñañe an-tsinjake; i bako-
toka’ey; tsy nanañ’ anadahy ndra anak’ ampela re naho
tsy ie. 35 Ie nahaoniñe aze, le nandriatse o siki’eo, nanao
ty hoe: Hoy abey! anako! Vata’e nampiambane’o! nanoe’o
am-poheke, amy te sinokako amy Iehovà ty vavako, vaho
tsy ifoterañe. 36 Le hoe re ama’e, O raeko, kanao nanoka-
palie am’ Iehovà, le ano amako i niakatse am-palie’oy,

amy te namale fate ho azo, amo rafelahi'o ana' i Amoneo,
t'Iehovà. **37** Le tinovo'e aman-drae'e ty hoe: Ehe te hanoeñe
amako o raha zao t'ie ho vahiny volan-droe hañambone-
ambane' o vohitseo hangoihoy ty hasomondrarako, izaho
naho o mpiamakoo. **38** Le hoe re: Akia, le nirahe'e mb'eo
volañe roe, le nionjomb'eo rekets' o rañe'eo nirovetse i
hasomondrara'ey an-kaboañe ey. **39** Ie modo i volañe roe
rey, le nimpoly aman-drae'e vaho nanoe'e ama'e i nifantà'ey,
ie mbe tsy nahavany lahy. Zay ty nifotora' ty lilitse e Israele
ao, **40** te mb'eo boa-taoñe o anak' ampela' Israeleo hirovetse
i anak' ampela' Ieftake nte-Giladey, efatse andro ami' ty
taoñe.

12 Nifanontoñe o nte-Efraimeo naho nimb'e Tsafone
mb'eo, nanao ty hoe amy Ieftake, Ino ty nitsaha'
areo mb'eo hialia'o amo nte-Amoneo f'ie tsy nitoka anay
hindreza'ay? Ho forototoe'ay añ' afo ama'o ty anjomba'o.
2 Le hoe ty natoi' Ieftake am' iareo, Toe niampohek' amo
ana' i Amoneo naho ondatiko raho te nikanjy anahareo,
f'ie tsy nañaro ahy am-pità' iareo. **3** Aa kanao tsy narova'
areo le namoeako fiay nitsake mb' amo ana' i Amoneo
mb'eo, vaho natolo' Iehovà an-tañako. Aa le ino ty nitroara'
areo amako androany hialia' areo? **4** Natonto' Ieftake o
lahilahi' i Gilade iabio naho nialy amy Efraime; vaho linafa'
o nte-Giladeo t'i Efraime, ami'ty natao' iareo ty hoe: Ondaty
gike e Efraime nahareo nte Gilade añivo' i Efraime naho i
Menasè ao. **5** Rinambe' o nte-Giladeo amy Efraime o fitsaha'
Iordaney boake Efraimeo, ie amy zao naho teo ty nipoliotse
amo nte-Efraimeo nanao ty hoe: Ehe angao hitsake? Le
nañontane aze o nte-Giladeo ty hoe: nte Efraime hao? Aa
naho Tsie ty natao'e; **6** le nanoe' iareo ama'e ty hoe: Ano
ty hoe: Sibolete, te mone nanao ty hoe Tsibolete—ie toe
tsy nahafanoñoñe'e—le nitsepaheñe vaho vinono' iareo
amo fitsaha' Iordaneio; nte Efraime efats' ale-tsi-ro' arivo ty
nikorovoke henane zay. **7** Enen-taoñe ty nizakà' Ieftake
Israele, le nivilasy t'Ieftake nte-Gilade, vaho nalentek'
an-drova' o nte-Giladeo. **8** Nanonjohy aze, t'Ibtsane nte-
Betlekheme nizaka Israele. **9** Nanañ' anadahy telo-polo
re naho anak' ampela telopolo naho naondra'e añe vaho
nampimoahe'e boak' añe ka ty anak' ampela ho a o ana-
dahi'eo. Nizaka Israele fito taoñe **10** le nivilasy t'Ibtsane,
vaho nalenteke e Betlekheme ao. **11** Ie añe le nizaka Israele
folo taoñe t'i Elone nte-Zebolone. **12** Ie nihomake t'i Elone
nte-Zebolone, le nalenteke Aialone an-tane Zebolone ao. **13**
Nanonjohy aze nizaka Israele t'i Abdone ana' i Mpandrenge
nte-Piratone. **14** Nanañ'ana-dahy efa-polo re naho afe telo-
polo mpiningitse ana-borìke fitom-polo, nizaka valo taoñe.
15 Nivilasy t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-Piratone vaho
nalenteke e Piratone an-tane Efraime am-bohi' i Amaleke
ao.

13 Nanao haratiañe indraik' am-pivazohoa' Iehovà eo
o ana' Israeleo vaho natolo' Iehovà am-pità' o nte-
Pilistio efa-polo taoñe. **2** Teo t'indaty boake Tsorà, fifokoa' i
Dane, natao Manoàke, beitsiterake ty tañanjomba'e, mbe tsy
nisamake. **3** Nisodehañe amy rakembay ty anjeli' Iehovày
nanao ty hoe: Toe beitsiterake rehe, mbe tsy nahatoly, f'ie
hiareñe hisamak' ana-dahy. **4** Ie amy zao mitaòa, asoao
tsy hikama divay ndra toake, naho ko mikama raha faly. **5**
Inao, hiaren-drehe naho hisamak' ana-dahy; le tsy hozàm-
pihàratse ty loha'e amy te ho nte-Nazire aman' Añahare
boak' an-koviñe ao i ajajay; vaho ie ty hiorotse handrombake
Israele hiavotse am-pità' o nte-Pilistio. **6** Nimb' amy vali'ey
amy zao i rakembay nitalily ty hoe: Nivotrak' amako ty
ondatin' Añahare, le nanahake ty vintan' anjelin' Añahare ty
vinta'e, toe nampañeveñe; fa tsy nañontaneako ty nihirifa'e,
vaho tsy nitaroñe'e amako ty tahina'e; **7** fe hoe re tamako,
Inao! hiareñe vaho hisamak' ana-dahy rehe le ko minon-
divay ndra toake henane zao, ndra hihinan-draha faly; fa
ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao pak' añ'
andro hihomaha'e i ajajay. **8** Aa le nihalaly am' Iehovà t'i
Manoàke, nanao ty hoe: Ry Talè, Ampombao mb' ama'ay
mb' etoa indraike indatin' Añahare nirahe'oy, hañòha'e
ze hanoa'ay amy ajaja hasamakey. **9** Hinaon' Añahare ty
fiarañanaña' i Manoàke, vaho nivotrak' amy rakembay
indraike i anjelin' Añaharey ie niambesatse an-teteke ey,
fe tsy tama'e i vali'ey. **10** Nihitrike ty lay mb' amy vali'ey
mb'eo amy zao i rakembay nanao ty hoe: Ingo fa niheo
amako aniany indaty nisodehañe amakoy. **11** Aa le niongake
t'i Manoàke nañorike i vali'ey naho niheo mb' am' indatiy
mb'eo, le nanoa' ty hoe: Ihe hao indaty nisaontsy amy
rakembaiy? Le hoe re, Zaho. **12** Le hoe t'i Manoake, Ehe
te ho tondroke i saontsi'oy. Akore ty andahara'ay i ajajay,
vaho ino ty hanoe'ay ama'e? **13** Le hoe ty natoi' i anjeli'
Iehovà amy Manoake, Ee te hilie-batañe amy nitaroñeko
iabiy o rakembao, **14** t'ie tsy hikama ndra inoñ' inoñe boak'
amy vahey, le ko mei'o hinon-divay ndra toake, ndra ty
hikama raha faly; hene ampiambeneñe aze o nandiliakoo.
15 Le hoe t'i Manoak' amy anjeli' Iehovày, Ehe'e te hise
bañ' azo zahay hañalankañe vik'ose. **16** Aa le tinoi' i anjeli'
Iehovày t'i Manoàke ami'ty hoe: Ndra te sebañe'o, tsy ho
kamaeko o mahakama'oo, fe naho hañenga horoañe, le
misoroña am' Iehovà; amy te tsy napota' i Manoàke t'ie
anjeli' Iehovà. **17** Le hoe t'i Manoàke amy anjeli' Iehovày,
Ia' ty tahina'o, hiasia'ay naho tondroke o saontsi'oo? **18**
Le hoe ty natoi' i Anjeli' Iehovày: Ino ty añontanea'o ty
añarako, kanao tsikentañe? **19** Aa le rinambe' i Manoake
ty vik' ose rekets' enga-mahakama naho nisoroña'e amy
Iehovà am-bato eo, vaho nanoe' i anjeliy halatsañe am-
pisamba' i Manoàke mirovaly, **20** amy te, ie nionjomb'
an-dikeram-beo i lel' afo boak' amy kitreliiy, le nionjoñe
amy lel' afo boak' an-kitreliy i anjeli' Iehovày. Aa ie niisa' i
Manoake mirovaly zay le nibabok' an-daharañe an-tane. **21**
Le tsy niboak' amy Manoàke naho amy vali'ey ka i anjeli'
Iehovà, fe napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà. **22** Le hoe
t'i Manoàke amy tañanjomba'ey, Toe hivetrake tika kanao
nahaisak' an' Andrianañahare. **23** Fa hoe ka ty asa' i vali'ey
ama'e: Naho nipay hañoho-doza aman-tika t'Iehovà, tsy ho
rinambe'e am-pitàn-tika i soroñey naho i banabanay, naho
tsy ho naboa'e amantika, vaho tsy ho tinaro'e aman-tika
henaneo i hoe zay. **24** Nisamak' ana-dahy i rakembay naho
natao'e Simsone ty añara'e. Nitombo' i ajajay vaho nitahie'
Iehovà. **25** Namototse nañetsek' aze betek' an-kialo' i Dane
añivo' i Tsorà naho i Estaole ty Arofo' Iehovà.

14 Nizotso mb’e Timnate t’i Simsone le nahaisake
somondrara e Timnate ao, anak’ ampela’ o nte-Pilistio.
2 Nimb’ aman-drae’e mb’eo re nitalily ama’e naho aman-
drene’e, ty hoe: Nahatrea ampela e Timnate raho, anak’
ampela’ o nte-Pilistio; ehe alao ho valiko. 3 Le hoe ty rae’e
naho i rene’e tama’e, Tsy mahatrea amo anak’ ampelan-
dongo’oo ndra am’ ondatiko iabio hao, te o nte-Pilisty tsy
nisavareñeo ty ipaia’o valy? Le hoe t’i Simsone aman-drae’e,
Alao ho ahy re fa mahafale ty troko. 4 Tsy nifohin-drae’e
ndra i rene’e te Iehovà ty nipay aze hiatreàtre amo nte-
Pilistio, amy te nandily Israele o nte-Pilistio tañ’ andro
zay. 5 Aa le nitrao-pizotso aman-drae’e naho i rene’e
mb’e Timnate mb’eo t’i Simsone, ie avy an-tanem-bahe’ i
Timnate eo, hehe ty anan-diona nitroñe mb’ ama’e mb’eo.
6 Nitotsak’ ama’e t’i Arofo’ Iehovà, le rinia’e manahake
ty fandriatañe vik’ose, leo raha raike tsy tam-pità’e; fe
tsy natalili’e aman-drae’e ndra an-drene’e i nanoe’ey. 7
Le nizotso mb’eo re nifanaontsy amy somondraray naho
vata’e nitea’ i Simsone. 8 Ie añe, nibalike hangalak’ aze
fe nitsile hey hahaisake ty fate’ i lionay, naho naheo’e
te nisamborien-drene-tantele i faten-dionay vaho aman-
tantele. 9 Kinaro’e am-pità’e le nikama t’ie nañavelo; aa
ie nifanampe aman-drae’e naho i rene’e le nanjotsoa’e,
f’ie tsy nitalily am’iareo te nakare’e an-karankan-diona
ao. 10 Aa le nizotso mb’amy somondraray ty rae’e vaho
nanao sabadidak’ ao t’i Simsone, amy t’ie nilili’ o ajalahio.
11 Ie naharendrek’ aze iereo le mbe nandesañe rañetse
telo-polo ila’e hitraok’ ama’e; 12 le hoe t’i Simsone am’
iereo, ho taroñeko tafatoño nahareo henaneo, aa naho eo ty
mahatoiñe naho mahafandrendrek’ aze amako añate’ ty
fito andro’ i sabadidakey, le hatoloko anahareo ty lamba
leny telopolo, miharo sarimbo telopolo. 13 Aa ie tsy mahafi
taroñe aze amako, le inahareo ro hanolotse ahy lamba leny
telopolo naho sarimbo telopolo. Le hoe ty asa’ iareo ama’e:
Akaro i razan-dreha’oy hijanjiña’ay. 14 Hoe re tam’ iereo,
Boak’ ami’ty mpihinañe ty niakaran-kaneñe naho boak’
ami’ty maozatse ty niakara’ ty mamy. Fe tsy nahabejañe i
tafatoñoy iereo añate’ ty telo andro. 15 Ie amy andro faha-
fitoy, le nanoe’ iereo ty hoe i vali’ i Simsoney: Sigiho ty
vali’o hitaroña’e i tafatoñoy tsy mone ho forototoe’ay añ’
afo rehe naho ty anjomban-drae’o; handrarak’ anay hao
ty nañambara’o anay? Ie zay. 16 Aa le niharovetse amy
Simsone ty vali’e, nanao ty hoe: Toe heje’o raho naho tsy
kokoa’o, amy te nitaron-drazan-drehak’ amo ana’ ondatikoo
fe tsy natalili’o amako. Le hoe re tama’e, Inao, ie tsy vinolako
aman-draeko ndra amy reneko, ho volañeko ama’o hao? 17
F’ie nirovetse añatrefa’e avao amy fito andro’ i sabadida’
iareoy, le ty amy fañembera’e aze, nampandrendrehe’e
amy andro faha-fitoy, vaho nabora’e am’ondatio i razan-
drehakey. 18 Aa le hoe o roandria’ i rovaio ama’e amy
andro fahafitoy aolo’ i tsofots’ àndroy: Ino ty mamy te
amo tanteleo? vaho ino ty maozatse te amo lionao? Le
hoe re am’ iereo. Naho tsy hinaotsao’ areo i kiloakoy,
le tsy ho nioni’ areo i tafatoñokoy. 19 Nitotsak’ ama’e
amy zao ty Arofo’Iehovà, le nizotso mb’e Askelone mb’eo
nanjamañe ondaty telopolo naho nikopahe’e vaho natolo’e
amo nahavale i tafatoñoio o saroñeo. Nisolebotse amy zao
ty haviñera’e, le nionjomb’ añ’ anjomban-drae’e mb’eo.
20 Le natolotse amy mpiama’e nanoe’e mpandrorotsey i
vali’ey.

15 Ie añe, an-tsam-pamokarañe vare-bolè, te nanese
vik’ ose amy vali’ey t’i Simsone; le hoe re: Te homb’
amy valiko an-traño’e añe. Fe tsy nimein-drae’e t‘ie hizilik’
ao, 2 fa hoe ty rae’e: Toe nataoko t’ie niheje’o vintañe;
le natoloko an-drañe’o; aa vaho tsy soa te ama’e ty zai’e?
endeso hisolo aze. 3 Aa hoe t’i Simsone am’ iereo: Halio-
tahiñe amo nte-Pilistio raho henaneo, ndra t’ie hanolorako
sotry. 4 Aa le tsinepa’ i Simsone ty fanaloke telon-jato,
naho nandrambe failo; le nifanohize’e añ’ ohi’e añ’ohi’e
vaho nanoa’e failo ty añivo’ ty ohy roe. 5 Narehe’e amy
zao o failoo le navotso’e amy vare nizorazora’ o nte-
Pilistiooy naho fonga finorototo’ iareo o fitoboro’eo naho o
nizorazorao reketse ty tanem-bahe vaho olive. 6 Le hoe
o nte-Pilistio, Ia ty nanao zao? le hoe iereo: I Simsone,
vinanto’ i nte-Timney, amy te nalae’e ty vali’e, vaho natolo’e
amy mpandroro’ey. Nionjoñe mb’eo amy zao o nte-Pilistio
vaho nampangotomomohe’ iereo añ’afo re naho i rae’e.
7 Aa hoe t’i Simsone am’ iereo, Naho zao ty sata’ areo,
le toe hamaleako kabò, vaho hitofa. 8 Le linafa’e iereo
an-kitsok’am-pe am-panjamanam-bey; vaho nizotso mb’
an-tevam-bato’ Etame mb’eo, nimoneñe ambone ey. 9
Nionjom-beo naho nitobe e Iehoda ao o nte-Pilistio vaho
nivelatse niatreatre i Lehý. 10 Le hoe o nte-Iehodao: Ino ty
nionjona’ areo haname anay? Le hoe iereo: Ty hamahotse i
Simsone ty nionjona’ay, hanoe’ay ama’e i nanoa’e ama’aiy.
11 Aa le nizotso mb’ an-tevam-bato’ i Etame mb’eo ty nte-
Iehoda telo-arivo vaho nanao ty hoe amy Simsone: Tsy
fohi’o hao te manandily amantika o nte-Pilistio? Ino ze o
nanoe’o ama’ay zao? Le hoe re: I nanoe’ iareo amakoy ty
nanoeko am’ iereo. 12 Le hoe iereo tama’e, Nizotso etoan-
jahay hamahotse azo, hanese azo am-pità’ o nte-Pilistio. Le
hoe t’i Simsone, Mifantà amako te tsy hiambotraha’ areo.
13 Le hoe iereo tama’e: Aiy: fa ho vihine’ay am-bahotse, le
hatolo’ay am-pità’ iareo fa tsy ho vonoe’ay. Aa le vinaho’
iareo an-taly vao roe vaho nampiavote’ iareo amy vatoy, 14
Ie nipoteake e Lehý eo, le rinambe’ o nte-Pilistio an-koràke;
aa le nivotrak’ ama’e ty Arofo’ Iehovà, naho ninjare boka
niforototoeñ’ afo o taly am-pità’eo, vaho nihitsañe o tali-
randrañe an-tsira’eo. 15 Nahatrea taolam-balañoràm-borìke
vao re, naho nahiti’e ty fità’e nandrambe aze le nanjamañe
ondaty arivo, 16 vaho hoe t’i Simsone: Amam-balañoràm-
borìke, fitoboroñañe am-pitoboroñañe, valañoram-borìke
ty nanjamanako ty arivo. 17 Aa naho nagado’e i saontsi’ey
le nahifim-pità’e añe i valañoray vaho natao ty hoe Ramate-
Lehý i toetsey. 18 Vata’e nitaliñieren-dre henane zay, le
nikanjie’ t’Iehovà, nanao ty hoe: Fa natolo’o am-pità’ ty
mpitoro’o ty fandrombahañe ra’elahy; aa vaho ho vonoe’
ty aran-drano raho henaneo hiforetrahako am-pità’ o tsy
sinavatseo? 19 Aa le tsineran’ Añahare i nangoake e Lehiy,
le niakaran-drano; ie ninoñe le nibalike i arofo’ey vaho
nisotrake; aa le natao En’hakorè ty ao; mbe e Lehý ao zay
henanekeo. 20 Nizaka Israele roa-polo taoñe tañ’andro’ o
nte-Pilistio re.

16 Nimb’e Azà mb’eo t’i Simsone, le nanjo ty tsimirirañe,
vaho nizilik’ ao. 2 Natalily amo nte-Gazeo ty hoe: Fa
nomb’ atoy t’i Simsone. Aa le nivoñone’ iereo naho nialeñe
nandiñe aze an-dalambey eo, f’ie nianjiñe amy haleñe iabiy,
le hoe ty asa’ iareo: Angao re ampara’ te mazava i maraiñey,
vaho hañohofan-tika loza. 3 Nàndre ao t’i Simsone ampara’
te antets’ ale le nitroatse te petsak-aleñe naho nandrambe o
lalambein-drovao reketse ty tokona’e roe, naho nombota’e
reketse sikadañe aman-karao’e, naho nanoe’e an-tsoroke
vaho jinini’e mb’an-kaboa’ ty vohitse aolo’ i Kebrone eñe. 4
Ie añe, le nikokoa’e ty rakemba am-bavatane’ i Soreke ao, i
Delilà ty añara’e. 5 Aa le nomb’ ama’e mb’eo o talem-Pilistio,
nanao ty hoe ama’e: Sigiho, hahaoniñañe te aia i haozara’e
ra’elahiy, naho an-tsata akore ty hahafitroara’ay, hamahots’
aze, hanolora’ay sotry, vaho songa hanolotse drala arivo-
tsi-zato ama’o zahay. 6 Aa le hoe t’i Delilà amy Simsone:
Atalilio amako te aia ty idoña’ o haozara’o ra’elahio, vaho
manao akore ty hamahorañe azo hiambanea’o? 7 Le hoe t’i
Simsone ama’e, Ie vahora’ iareo an-tàlim-pale leñe fito mbe
tsy nimaiheñe le hihalème manahake ondaty ila’eo. 8 Aa
le nanese vahotse fito mbe tsy nimaiheñe ama’e o talèm-
Pilistio vaho finehe’e. 9 Ie amy zao, nasia’e mpamandroñe
am-po’ ty traño raik’ ao, le hoe re: O Simsone, fa ama’o o
nte-Pilistio! Fe tinampa’e hoe ty fitampahan-karafon-deny
mioza afo o tàlim-paleo. Tsy nirendrek’ amy zao ty foto’ i
haozara’ey. 10 Aa le nanao ty hoe amy Simsone t’i Delilà, Toe
nifañahia’o, vaho nandañira’o; ehe saontsio amako, inoñe ty
hamahorañe azo? 11 Le hoe re tama’e: Naho fehe’ iereo mafe
an-taly vao mbe lia’e tsy niasa, le havòzo manahake ondaty
ila’eo. 12 Aa le nangalake taly vao t’i Delilà, namahots’ aze
vaho nanao ty hoe ama’e: O Simsone, ama’o o nte-Pilistio.
Ie amy zao an-traño ao o mpamandroñeo. Fe tinampa’e hoe
fole o taly am-pità’eo. 13 Aa le hoe t’i Delilà amy Simsone:
Ampara’ henane nikobihe’o avao naho nitaroña’o vande;
atalilio amako arè ty handrohizañe azo. Le hoe re ama’e:
Naho ranjie’o an-tenoñe o randram-piton-dohakoo. 14 Aa
le vinandri’e ami’ty harake, naho hoe ty koi’e ama’e: O
Simsone, ama’o o nte-Pilistio: Nibarakakaok’ amy firota’ey
amy zao re vaho sininto amo komboo i harakey rekets’ i
tenoñey. 15 Le hoe re ama’e, Aia ty hatao’o ty hoe: Kokoako,
kanao tsy amako ty arofo’o? Ie fa nikobik’ ahy in-telo
vaho mb’e tsy natalili’o amako ty talin-kaozara’o. 16 Aa
kanao tinindri’e lomoñandro lomoñandro an-drehake, naho
nitolom-pañosik’ aze, le nirintike te hamoe’ay, 17 naho
fonga nabora’e ama’e o añ’ arofo’eo ami’ty hoe: Mbe lia’e tsy
nirangàm-piharatse ty lohako; ie nte-Nazire aman’ Añahare
boak’ an-kovin-dreneko; aa naho harateñe le hienga ahy o
hafatrarakoo vaho hihamavozo manahake ondaty ila’eo. 18
Aa ie nioni’ i Delilà te hene nabora’e ty arofo’e, le nihitrife’e
an-koike o talèm-Pilistio, ami’ty hoe: Mb’etoa aniany fa
fonga binora’e amako ty an-tro’e ao, Aa le nihitrike mb’eo
o talem-Pilistio reke-drala am-pità’e ao. 19 Nampirote’e
añ’ongo’e eo le kinanji’e t’indaty naho niharate’e i randrañe
fito añambone’e rey naho niorotse nanolo-tsotry aze, fe
nisitak’ ama’e i haozara’ey. 20 Le hoe re, O Simsone, fa
ama’o o nte-Pilistio. Tsekak’ amy firota’ey amy zao le nanao
ty hoe: Hiavotse manahake tamo ila’eo, le hivoamboañe; fe
tsy napota’e te nieng’ aze t’Iehovà. 21 Aa le rinambe’ o nte-
Pilistio, naho napoliti’ iareo o fihaino’eo; nendese’ iareo
mb’e Azà mb’eo naho vinaho’ iareo an-daborìdy torisìke;
vaho nandisañe am-porozò ao. 22 Ie añe, namototse nitombo
o maroi’e niharateñeo. 23 Nampamorie’ o talèm-Pilistio amy
zao ondatio hanao sorom-bey amy Dagone ‘ndrahare’ iareo
vaho hirebeke; fa hoe iereo: Natolon’ añaharentika am-
pitàn-tika t’i Simsone rafelahintikañey. 24 Aa ie nahaisak’
aze ondatio, le nandrenge an-drahare’ iareo, ami’ty hoe:
Fa natolon-draharentika am-pitàntika i rafelahintikañey, i
mpijoy o tànen-tikañeoy, i nanjamañe maro aman-tikañey.
25 Ie nifale añ’arofo, le nanao ty hoe: Hitrifo am-balabey ao
t’i Simsone, hihisa’ay. Aa le kinoi’ iareo boak’ am-porozò ao
t’i Simsone hitohafa’ iareo le napo’ iareo añivo’ o fahañeo.
26 Le hoe t’i Simsone amy ajalahy nitañe ty fità’ey, ehe
apoho raho hitsapa o fahañe mitohañe ty anjomba toio,
hiatoako. 27 Ie amy zao nialindretse t’indaty naho rakemba
amy anjombay; tao iaby o talem-Pilistio, vaho tan-tafo’e ey
nisamba ty fikobihañe i Simsone ty lahilahy naho rakemba
telo arivo varañe. 28 Aa le nikanjy Iehovà t’i Simsone ami’
ty hoe: Ry Iehovà Talè, ehe tiahio raho amy henaneo avao,
ehe ampaozaro ry Andrianañahare, soa te ami’ty indraike
toy avao ty hamaleako o nte-Pilistio ty amy masoko roey. 29
Rinambe’ i Simsone amy zao o fahañe añivo ao mitohañe i
anjombaio, nampionjonañe aze, vaho naronje’e, ty raike
am-pità’e havana naho ty raike am-pità’e havia. 30 Le
hoe t’i Simsone: Angao hitrao-pikenkañe amo nte-Pilistio
raho, le naronje’e ami’ ty haozara’e iaby, vaho nikorovok’
amo talèo naho amy ze hene’ ondaty tam-po’e ao. Aa le
nandikoatse ze vinono’e amy hene havelo’ey o zinama’e
amy fikoromaha’eio. 31 Le songa nizotso mb’eo o longo’eo
naho ty anjomban-drae’e nandrambe aze naho nakare’ iareo
vaho nalenteke añivo’ i Tsorà naho i Estaole, an-kibori’ i
Manoà rae’e. Nizaka Israele roapolo taon-dre.

17 Tam-bohibohi’ i Efraime amy zay t’indaty atao Mikà.
2 Le hoe re aman-drene’e, I volafoty arivo-tsi-zato
nikamereñe ama’oy, i nititihe’o am-pitsanoñakoy, ingo
te amako i volafotiy; zaho ty nandrambe aze. Le hoe ty
rene’e, Tahie’ Iehovà rehe anako. 3 Aa ie nahere’e aman-
drene’e i volafoty arivo-tsi-zatoy, le hoe ty rene’e: Toe hene
navìko am’ Iehovà boak’ an-tañako ho a i ana-dahikoy i
volafotiy, hitsenea’e sare pinàtepàtetse naho sare trinanake;
aa le habaliko ama’o. 4 Aa ie nampoly ama’e i volafotiy, le
nandrambesan-drene’e ty volafoty roanjato naho natolo’e
ami’ty mpanao volafoty le namboare’e sare pinatetse naho
sare trinanake, vaho tan-kiboho’ i Mikà ao zay. 5 Ie niañoñ’ay
t’i Mikà, le nanan-kivohon-drahare, le nitsene hareañe naho
terafime vaho nañory ty ana’e ho mpisoroñe 6 Ie henane
zay, tsy amam-panjaka t’Israele vaho songa nanao ze tea’e
am-pihaino’e ao ondatio. 7 Nisy ajalahy nte-Betlekheme e
Iehoda, fifokoa’ Iehoda, nte-Levý, nañialo ao. 8 Niakatse
an-drova Betlekheme e Iehoda re, hañialo amy ze toetse
ho zoe’e; vaho ie amy lia’ey nivotrake Efraime an-kiboho’
i Mikà. 9 Le hoe t’i Mikà ama’e: Boak’ aia v’iheo? vaho
hoe re ama’e: nte Levý raho boake Betlekheme e Iehoda
ao, mitaveañe mb’ amy ze mete hañialoako. 10 Le hoe t’i
Mikà ama’e: Mimoneña amako atoa, soa t’ie ho rae naho
mpisoroñe amako, le ho tolorako volafoty folo boa-taoñe

naho fisikiñe vaho ty mahakama’o. Aa le nimoak’ ao i nte-
Leviy. 11 Ninò’ i nte-Leviy ty himoneñe amy ‘ndatiy; vaho
ni-hoe anak’ama’e i ajalahiy. 12 Aa le noriza’ i Mikà i nte-
Leviy vaho nanoeñe mpisoroñe i ajalahiy an-kiboho’ i Mikà
ao. 13 Le hoe t’i Mikà: Fantako te hañasoa ahiko t’Iehovà
kanao aman-te-Levý ho mpisoroñe.

18 Tsy amam-panjaka t’Israele tañ’ andro rezay; le nipay
lova himoneña’e ty fifokoa’ i Dane henane zay; amy
te mboe tsy niazo’ iareo tañ’ andro zay ty anjara’ lova’
iareo añivo’ o fifokoa’ Israeleo. 2 Aa le nirahe’ i Dane boak’
am-pifokoa’e ao ty lahilahy lime amy valobohò’ iareoy,
ondaty mahasibeke, boake Tsorà naho i Estaole hitinoñe
amy taney, hitsoek’ aze; ami’ty hoe: Akia, hotsohotsò i
taney; aa le nivotrak’ am-bohibohi’ i Efraime an-kiboho’
i Mikà iereo vaho nialeñe ao. 3 Ie nañarine i kiboho’ i
Mikày, le nifohi’ iareo ty feo’ i ajalahy nte-Leviy, naho
nitsile mb’eo, vaho nanao tama’e ty hoe: Ia ty ninday azo
atoa? le ino ty anoe’o atoy? 4 Le hoe re am’ iereo, Hoe zao
naho zao ty nanoa’ i Mikà ahy, naho karamae’e, vaho fa
mpisoro’e raho henaneo. 5 Aa le hoe iereo tama’e, Ehe,
ihalalio toro-lalañe aman’Añahare, hahafohina’ay he ho
heneke o lia’ añaveloa’aio. 6 Le hoe i mpisoroñey am’
iereo: Mañaveloa am-panintsiñañe; fa añatrefa’ Iehovà o
lalañe hombà’ areoo. 7 Nienga amy zao indaty lime rey,
naho nivotrake e Laise, le nirendre’ iereo ondaty ama’eo te
nierañerañe ty fimoneña’ iareo, manahake o nte Tsidoneo,
nianjiñe naho nanintsiñe; amy te tsy amy taney ty aman-
dily hañinje iareo aman-dra inoñ’inoñe, fa ilavitse o nte-
Tsidoneo, vaho tsy eo t’indaty iharoa’e balibalike. 8 Aa le
nimpoly mb’ aman-droahalahi’ iareo e Tsorà naho Estaole
ao, vaho hoe o rolongo’ iareoo ama’e, Atalilio arè! 9 Le
hoe iereo, Miongaha, antao hiavotse haname iareo; fa
nioni’ay i taney naho nirendreke t’ie fanjaka; aa vaho
hijihetse avao nahareo? ko mihenekeneke fa akia mb’amy
taney, imoaho naho tavano. 10 Ie mb’eo, le hivotrak’ am’
ondaty mierañerañe, tane milañelañe natolon’ Añahare
am-pità’ areo; tane miaiñ’ añoleñañe; ama’e ao ze kolotoin’
Añahare. 11 Aa le nionjomb’eo, boak’ am-pifokoa’ i Dane,
hirike Tsorà naho i Estaole ty lahilahy enen-jato nidiam-
pialiañe hihotakotake. 12 Niañambone mb’e Kiriate-Iearime
e Iehoda ao iereo vaho nitobe; aa le nitokave’ iareo Tobe’ i
Dane i toetsey pake henaneo; ambalike i Kiriate-iearime ao.
13 Boak’ ao iereo, niavotse mb’am-bohi’ i Efraime mb’eo
nivotrak’ an-kiboho’i Mikà eo. 14 Le hoe i lahilahy lime
niraheñe hitingañe an-tane’ i Laise añe rey amo longo’eo,
Fohi’ areo hao te ao ty hareañe naho terafime, naho hatae-
sinokitse vaho sare trinanake? Tsakoreo arè ty hanoe’ areo.
15 Aa le niveve mb’ eo iereo, nivotrak’ amy kiboho’ i ajalahy
nte-Levio, an-kiboho’ i Mikà eo vaho nañontane aze. 16
Nijohañe an-dalambey eo indaty ana’ i Dane enen-jato
nidian-karaom-pialiañe rey, 17 le nimoak’ ao i lahilahy lime
niary mb’eo hitingañe amy taney rey naho rinambe’ iareo i
hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i
sare trinanakey; ie nijohañe an-dalam-bey eo am’ indaty
enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey i mpisoroñey. 18 Aa
ie nizilik’ an-kiboho’ i Mikà ao hangalake i hatae sinokitsey
naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey, le
hoe i mpisoroñey am’ iereo, Ino o anoe’ areoo? 19 Le hoe
iereo ama’e: Mianjiña koahe, vihino fitàñe ty falie’o vaho
mindreza ama’ay, ho rae’ay naho ho mpisoro’ay; mahasoa
azo hao ty ho mpisoroñe añ’anjomba’ ondaty raike, ta te ho
mpisoroñe ami’ty fifokoa naho hasavereña’ Israele? 20 Nifale
amy zao ty arofo’ i mpisoroñey, le rinambe’e i hareañey
naho i terafimey naho i hatae sinokitsey vaho nañaivo’
ondatio ao. 21 Aa le nitolike iereo naho nienga mb’eo,
naho nanoe’ iereo aolo ey o keleiañeo naho o añombeo,
vaho o varao. 22 Ie lavitse i kiboho’ i Mikày añe, le nivovo
amo ana’ i Daneo ondaty mpañohoke i kiboho’ i Mikaio
nifandrimboñe 23 vaho nikoik’ amo ana’ i Daneo. Nitolik’
amy zao iereo nanao amy Mikà ty hoe: Ino o mañolañe
azoo te mifañosoñe? 24 Le hoe re: Tinava’ areo i ‘ndrahare
tsinenekoy naho i mpisoroñey vaho nienga, le ino ty sisa
amako? Aa ino arè ty anoa’ areo amako ty hoe? Inoñ’ o
mañolañe azoo? 25 Le hoe o ana’ i Daneo ama’e: Ehe tsy ho
janjiñeñe añivo’ay atoa ty fiarañanaña’o, hera hiambotraha’
t’indaty boseke vaho hikenkan-drehe rekets’ o añ’ anjom
ba’oo. 26 Aa le nionjomb’eo o ana’ i Daneo naho napota’ i
Mikà t’ie maozatse te ama’e vaho nitolike nimpoly mb’ an-
kiboho’e añe. 27 Rinambe’ iareo o nitsene’ i Mikao, naho i
mpisoro’ey, naho nivotrake e Laise, am’ondaty mianjiñe
naho mierañerañeo, naho linafa’ iareo an-dela-pibara, vaho
finorototo’ iereo añ’ afo i rovay. 28 Tsy nanam-pandrombake
iereo, fa lavitse ty Tsidone, le tsy ama’ ondaty mpifañaoñe;
ie am-bavatane marine i Bete-rekhobe. Aa le namboare’
iareo i Rovay vaho nimoneñe ao. 29 Natao’ iereo Dane ty
añara’ i rovay, ty amy Dane rae’ iareo nisamahe’ Israeley; fa
Laise hey ty añara’ i rovay. 30 Aa le natroa’ o ana’ i Daneo
ho a iareo i hazomangay; vaho nimpisoro’ i fifokoa’ i Daney
t’Ionatane, ana’ i Gersome, ana’ i Menasè, ie naho o ana’eo,
ampara’ ty andro nandrohizañe i taney. 31 Aa le natroa’
iareo i saren-katae pinatepatetse tsinene’ i Mikay; amo
hene andro naha-te Silò ao i kivohon’ Añahareio.

19 Tañ’andro zay, ie tsy amam-panjaka t’Israele, le teo
ty nte-Levý nañialo ankalo’ o vohi-bohi’ i Efraimeo,
nangalake sakeza e Betlekheme’ Iehoda añe, 2 fe nanao
hatsimiriraña ama’e i amato’ey vaho nisitak’ aze nimpoly
mb’ añ’ anjomban-drae’e e Betlekheme’ Iehoda añe le
nandrare tobok’ añe efa-bolañe. 3 Niavotse hañorik’ aze
mb’eo amy zao i vali’ey, hamere aze vaho hampoli’e; nindre
ama’e ty mpitoro’e naho ty borìke roe; le nampihovae’
i ampelay añ’ anjomban-drae’e ao; aa ie nionin-drae’ i
ampelay, le niehake te nifandrendrek’ ama’e; 4 nitañ’ aze
eo i rafoza’ey, ty rae’ i ampelay, naho niambesatse telo
andro ama’e re nikama naho ninoñe, vaho nialeñ’ ao. 5 Aa
amy andro fahefatsey, ie nitroatse marain-dray, le niongake
hañavelo mb’eo i nte-Leviy; fa hoe ty rae’ i ampelay amy
vinanto’ey, Ampaozaro ty arofo’o ami’ty mofo piti’e, vaho
hiavotse. 6 Niambesatse amy zao iereo roroe, nikama
naho ninoñe, le hoe ty rae’ i ampelay amy ‘ndatiy, Ehe te
hahafale azo ty hitambatse atoy, hampihaha ty arofo’o. 7
Aa ie niongake hañavelo indatiy, le nanjitse aze ty rafoza’e
hitambatse ao hey hialeñe. 8 Niampitso amy andro faha-
limey re hañavelo, fa hoe ty rae’i ampelay: Ehe, ampitofào
ty arofo’o, vaho mahaliñisa ampara’ te miroñe ty andro; aa

le nikama iereo roe. 9 Ie niongake hienga mb’eo indatiy, ie
naho i sakeza’ey vaho i mpitoro’ey; le hoe ty asa’ i rafoza’e,
rae’ i ampelaiy ama’e: Hehe te ho haleñe i àndroy; Ehe
mialeña atoa, hahafale ty arofo’o, le hañaleñalen-drehe te
maray hañavelo mb’ an-kiboho’o mb’eo. 10 Fe tsy nimete
nialeñe ao ka indatiy; niongake re, niavotse vaho niary e
Iebose, toe Ierosalaime; ama’e i borìke roe reke-pitobohañe
rey, naho i sakeza’ey. 11 Aa ie narine Iebose, le fa ho
nitsofotse i àndroy vaho hoe i mpitoroñey amy talè’ey,
Antao hitsile mb’ amo rova’ o nte-Ieboseo mb’eo, hialeñe
ao. 12 Fa hoe i talè’ey tama’e: Tsy hitsile etoa tika, himoak’
an-drovan’ ambahiny ao ie tsy a o ana’ Israeleo; hionjomb’e
Gebà mb’eo tika. 13 Le hoe re amy mpitoro’ey, Antao
hañarine ty raik’ amo toetse zao hialeñan-tika: ke e Gebà he
e Ramà ao. 14 Aa le nionjoñe iereo nanjotike mb’eo, ampara’
te nitsofotse ty àndro, ie marine’ i Gebà’ i Beniamine. 15
Niveve mb’eo iereo, nimoake, hialeñe e Gebà ao; le nizilik’
ao nitoboke an-kiririsa’ i rovay amy te tsy eo ty nampihova
iareo añ’anjomba’e. 16 Ingo amy zao, ty androanavy boak’
añ’ava, an-tete’e añe amy harivay, boak’ am-bohi’ i Efraime
nañialo e Gebà ao, fa ana’ Iemený ka ondaty an-toetseo. 17
Niandra amy zao i androanaviy, nahaoniñe i mpañavelo an-
tamea’ i rovay vaho hoe re tama’e: Homb’aia rehe, naho
boak’aia? 18 Le hoe re tama’e: Fiboaha’ay ty Betlekheme’
Iehoda mionjoñe mb’añ’ ila’ i vohi’ Efraimey mb’eo, i
nihirifakoy, te Betlekheme’ Iehoda hey, le mb’an-kiboho’
Iehovà mb’eo, fe tsy eo ty mampihova anay añ’ anjomba’e,
19 ndra te aman’ ahetse naho haneñe o borìke’aio vaho ao
ty mofo naho divay ho anay naho o mpitoro’o ampelao
naho i ajalahy mindre amo mpitoro’ooy; toe tsy amam-
pipaiañe. 20 Le hoe i androanaviy, Fañanintsiñe ama’o;
hene apoho amako ze mete ho paia’o fe ko mialeñe an-
tameañe atoy. 21 Aa le nampihovae’e añ’anjomba’e ao,
naho finaha’e ahetse o borìkeo. Nanasa fandia iareo, le
nikama vaho ninoñe. 22 Aa ie nampifale arofo le niheo
mb’eo ondati’ i rovaio, ondaty tsy manjofakeo haname i
anjombay mb’ atia mb’ aroa naho namofoke i lala’ey vaho
nanao amy tompon’ anjombay, amy androanaviy ty hoe,
akaro indaty nizilik’ an-kiboho’oy, haharendreha’ay aze.
23 Niakatse mb’am’ iereo ao amy zao indatiy, i tompon’
anjombay, nanao ty hoe ama’e, Tsie, ry longokoo, ehe, ko
manao o halò-tsereke zao, oniñe te nizilik’ añ’ akibako
atoy indatiy, ko anoe’ areo o hatsivokarañe zao. 24 Ingo ty
somondrara anak’ ampelako naho i sakeza’ey; hakareko
iereo henaneo, ampiambaneo, le ano ze atao’ areo ho soa; fa
ko manao o hagegeañe zao amy ‘ndatiy. 25 Fe tsy hinao’
ondatio, aa le rinambe’ indatiy i sakeza’ey naho nasese’e
mb’am’ iereo; le nandrendrek’ aze iareo vaho nivahora’
iareo ampara’ te niporea’ ty maray; aa ie ho nanjirike i
àndroy, le navotso’ iareo. 26 Aa le nimb’eo ami’ty mielizava
i ampelay nikorovoke an-dalan’ anjomba’ indaty niheove’ i
talè’ey ampara’ te nazava. 27 Nitroatse te manjirik’ àndro i
talè’ey nanokake o lalan’ anjombao vaho niakatse hiavota’e
mb’eo fe heheke i ampela sakeza’ey nibabok’ an-dala’ i
anjombay eo, o taña’eo an’ tokonañe eo. 28 Le hoe re ama’e,
miongaha, fa hionjomb’eo tika; f’ie tsy amam-panoiñe; aa le
niongake indatiy naho nasampe’e amy borikey, vaho noly
mb’an-toe’e mb’ eo. 29 Aa ie pok’an-kiboho’e ao, nangalake
meso naho rinambe’e i sakeza’ey le tinori’e folo-ro’amby,
fange am-pange’e, vaho hene nampihitrife’e mb’ amo efe’
Israeleo mb’eo. 30 Aa le hoe ty natao’ o nandrendrek’ azeo,
Mbe lia’e tsy nanoeñe, tsy nioniñe o sata zao sikal’ amy
andro niavota’ o ana’ Israeleo an-tane Mitsraimey ampara’
te henane, ivetsevetseo, isafirio, vaho ifanaontsio.

20 Aa le hene nienga mb’eo o ana’ Israeleo; nifanontoñe
hoe ondaty raike i valobohòke boake Dane pake
Bir’sebà naho an-tane Giladeiy, nimb’am’ Iehovà e Mitspà
añe. 2 Aa le niatreke i fivoribei’ ondatin’ Añahareoy o
mpiaolo’ ondaty iabio, ze hene fifokoa’ Israele, lahin-
defo efats-etse songa mpitàm-pibara. 3 Jinanji’ o ana’ i
Beniamineo ka te nionjom-be Mitspà mb’eo o ana’ Israeleo.
Le hoe o ana’ Israeleo, Atalilio ama’ay o haloloañe zao.
4 Aa le hoe ty natoi’ i nte-Levy vali’ i rakemba vinonoiy,
Nimoake e Gebà’ i Beniamine raho rekets’ i sakezakoy hialeñ’
ao. 5 Nitroatse hiatreatre amako amy haleñey ondati’ i
Gebào, le ho naname ahy añariari’ i anjombay, hañoho-
doza amako, fe nazi’ iareo i sakezakoy, ie mate henaneo.
6 Aa le rinambeko i sakezakoy naho tinoritoriko vaho
nampisangitrifeko hanitsike ze fonga tane linova’ Israele;
ty amy halò-tserehañe naho hagegeañe e Israele ao. 7 Aa
ie henaneo ry ana’ Israeleo, inahareo iaby, taroño etoañe
ty fanoroa’ areo, ty safiri’ areo. 8 Aa le songa niongake
hoe ondaty raike i màroy nanao ty hoe, Leo raik’ aman-
tika tsy homb’ añ’akiba’e mb’eo, naho tsy ama’ay ty hitsile
mb’ an-kiboho’e añe. 9 Fe zao ty hanoentika amy Gebà:
ho tamè’ay an-kitsapake; 10 vaho hangalà’ay ondaty folo
ami’ty zato boak’amy ze hene fifokoa’ Israele, naho zato
ami’ty arivo, naho arivo ty añ’ale, hitoha vaty ho a ondaty
ho mb’e Gebà’ i Beniamine añe hiatrek’ aze ty amy fonga
hagegeañe nanoe’ iereo e Israeley. 11 Aa le nifanontoñe
hañatreatre i rovay ondati’ Israele iabio, vinanditse h’ondaty
raike. 12 Nahitri’ o fifokoa’ Israeleo ondaty hanitsike ty
fifokoa’ i Beniamineo hañontane ty hoe: Ino ze o haloloañe
nifetsak’ ama’ areo zao? 13 Ie amy zao akaro indaty rey, o
tsivokatse e Gebào, hañohofa’ay loza, hañaria’ay amy Israele
o haloloañe zao. F’ie tsy hinao’ i Beniamine ty fiarañanaña’
o longo’e ana’ Israeleo. 14 Te mone nifanontoñe e Gebà
ao boak’ amo rova’eo o ana’ i Beniamineo hialy amo ana’
Israeleo. 15 Vinolily tañ’ andro zay te ro’ale-tsi-eneñ’ arivo
ty mpitàm-pibara amo ana’ i Beniamineo niboak’ amo
rova’eo, mandikoatse o mpimoneñ’ e Gebào; nifiton-jato
t’indaty ao. 16 Fiton-jato am’ ondaty iabio ty ni-fitàn-kavia;
songa nahafipiletse vato ami’ty treham-bolo le tsy nivio. 17
Niaheñe ho efats-etse ondaty mpitàm-pibara’ Israeleo, (tsy
ama’e t’i Beniamine); songa lahin-defoñe. 18 Aa le niongake
vaho nionjomb’e Betele mb’eo o ana’ Israeleo, nañontane ze
hatoron’ Añahare, ami’ty hoe, Ia ama’ay ty hionjon-kialy
amo Ana’ i Beniamineo valoha’e? Le hoe t’Iehovà: Iehoda
ty hiaolo. 19 Aa le nañaleñaleñe o ana’ Israeleo nitobe
ampiatrefañe i Gebà ey. 20 Le nionjon-kialy amy Beniamine
mb’eo o ana’ Israeleo; nalaha’ o nte-Israleo amo nte-Gebao
ty hotakotake. 21 Niakatse boake Gebà amy zao o ana’i
Beniamineo vaho narotsa’ iareo an-tane amy andro zay t’in
daty ro-ale-tsi-ro-arivo amo ana’ Israeleo. 22 Nifañosike
ondatio, o ana’ Israeleo, vaho nalaha’ iareo amy toetse

nilahara' iareo tamy andro valoha'eiy indraike hihotakotake.
23 Aa le nionjoñe mb'eo o ana' Israeleo nirovetse añatrefa'
Iehovà ampara' te haleñe, le nihalaly am' Iehovà ami'ty hoe,
Aa vaho harineako amañ'aly indraike hao o ana' i Beniamine
rahalahikoo? Le hoe t'Iehovà, Mionjona mb' ama'e. 24
Aa le niharinea' o ana' Israeleo o ana' i Beniamineo amy
andro faharoey. 25 Le niavotse hiatreke iareo boake Gebà t'i
Beniamine amy andro faha-roey vaho rinotsa'e an-tane
indraike o ana' Israeleo ty lahindefoñe rai-ale-tsi-valoarivo
songa mpitàm-pibara. 26 Nionjomb'e Betele mb'eo o ana'
Israeleo naho ondaty iabio le nangolololoike ty rovetse naho
niambesatse añatrefa' Iehovà, naho nililitse amy andro
zay ampara' te haleñe vaho nañenga soroñe naho engam-
panintsiñañe añatrefa' Iehovà. 27 Le nañontanea' o ana'
Israleo t'Iehovà (amy te tao i vatam-pañinan'Añaharey tañ'
andro zay; 28 vaho nijohañe añatrefa'e t'i Pinekase ana'i
Elazare ana' i Aharone fahe-zay) ami'ty hoe: Mbe hionjo
hifandraparapak' amo ana' i Beniamine rahalahikoo hao
raho? Le hoe t'Iehovà: Mionjona amy t'ie hatoloko am-pità'o
te hamaray. 29 Aa le niarikatohe' Israele mpamandroñe
ty Gebà. 30 Le nionjoñe haname o ana' i Beniamineo o
ana'Israeleo amy andro fahateloy vaho nidadañe niatreke
i Gebà manahake i nanoe'ey. 31 Aa le niavotse hiatrek'
ondatio o ana' i Beniamineo, le nasitak' amy rovay; toe
nigarabiñ' aly naho namono an-damoke ey nanahak' i
añey, amy mionjomb'e Betele mb'eoy naho amy mb'e Gebà
mb'eoy, naho an-tetekey, ondati' nte' Israele telo-polo
varañe. 32 Le hoe ty asa'o ana' i Beniamineo: Fa mibaibay
aolon-tikañe eo iereo manahake tam-baloha'ey; ami'ty
nanoa' o ana' Israeleo ty hoe: Antao hitriban-day hanitake
iereo amy rovay mb'an-damoke mb'eo. 33 Ie amy zao hene
niongak' an-toe'e eo o ana' Israeleo naho nijohañe am-
piriritañe i Baale Tamare ey; le niboroboñak' amo toe'eo
amy zao o mpivandroñeo, naho boak' an-kivo' i Gebà ao.
34 Aa le rai-ale amo jinoboñe amy ze hene ana' Israele ty
naname i Gebà, naho nifandrapake an' aly; fe namoea' i
Beniamine te nitotofen-kankàñe. 35 Aa le linafa' Iehovà
añatrefa' Israele t'i Beniamine; le nanjamañe nte-Beniamine
ro' ale-tsi-lime-arivo-tsi-zato o ana' Israeleo, songa mpitàm-
pibara. 36 Nioni' o nte-Beniamineo amy zao t'ie gioke, ie
nanao te tsy hahafitroatse amy Beniamine o ana' Israeleo;
fe niantofa' iereo o mpamandroñe najado' iareo marine i
Gebào. 37 Aa le nipirirìtse mb'eo o namandroñeo, nipitsike
ty lay mb'e Gebà mb'eo; nikovovoke mb'eo o namandroñeo,
nandafa i rova iabiy an-dela-pibara. 38 Ie amy zao ty viloñe
tinendre añivo' o ana' Israeleo naho o namandroñeo, le
t'ie hampionjoñe hatoeñe mandrahoñe boak' an-drova ao.
39 Aa le nitolik' amy hotakotakey o ana' Israeleo, ie fa
niorotse nandafa naho namono ondaty telopolo varañe t'i
Beniamine, le natao' iereo ty hoe: toe mifitak' aolon-tikañe
eo iereo manahak' i fifandraparapahañe valoha'ey. 40 Fe
nioro-pionjoñe boak' an-drova ao i rahon-katoeñe mijoalay,
le nitolike o nte-Beniamineo: vaho hehe te nionjoñe an-
katoeñe mb'an-dikerañe ey ty famorototoañe i rovay. 41
Nitolik' amy zao ka o ana' Israeleo vaho niroreke o nte-
Beniamineo, fa naharendreke te nizo hankàñe. 42 Aa le
niambohoa' iareo o ana' Israeleo, nimb' ampatrambey
mb'eo, fe nañoridañe iareo i aliy, nanjamañe boak' am-
boho ka o niavotse o rovao. 43 Le hinoro' iareo o nte-
Beniamineo naho nañinjake tsy am-pitofàñe, vaho maro
ty nandialià' iareo pak' e Gebà mb'am-panjirihan' andro
mb'eo. 44 Le rai-ale-tsi-valo-arivo ty nihotrak' amo nte-
Beniamineo; songa fanalolahy. 45 Nitolike iereo le nilay
mb' am-patrambey mb'eo mb'amy vato' i Rimoney mb'eo;
aa le tsinindro' iareo an-dalañe mb'eo t'indaty lime-arivo,
naho nangoroñe iareo pake Gidome añe vaho nandafa
ondaty ro-arivo. 46 Aa le nte-Beniamine ro-ale-tsi-lime-
arivo ty nikorovoke tañ' andro zay, songa mpitàm-pibara,
ondaty maozatse. 47 Fe nitolike naho nitriban-day mb'am-
Bato Rimone am-patrambey mb'eo ty lahindefo enenjato
nipalitse am-Bato Rimone ao efa-bolañe. 48 Nitolike mb'amo
ana' i Beniamineo amy zao o ana' Israeleo le linafa'e an-
dela-pibara iaby o rova'eo naho o añombe'eo ze fonga nioni'
iareo; vaho fonga namiañañ' afo ze rova nizoeñe.

21 Ie amy zao, fa nifanta e Mitspà añe o lahilahy ana'
Israeleo ami'ty hoe: Leo raik' amantika tsy hanolotse
ty anak' ampela'e amy Beniamine ho vali'e. 2 Aa le nomb'e
Betele mb'eo ondatio naho niambesatse añatrefan' Añahare
ampara' te hariva vaho nampipoña-peo nangolololoike ty
rovetse 3 ami'ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israele,
Akore te nitendreke e Israele ao t'ie ho po-pifokoañe raike
t'Israele te anito? 4 Ie amy loak' àndroy, nañaleñaleñe
ondatio, le nandranjy kitrely vaho nañenga soroñe naho
engam-panintsiñañe. 5 Le hoe ty enta' o ana' Israeleo: Ia
amo hene fifokoa' Israeleo hao ty tsy nimb' amy fivori'
Iehovày mb'eo? Amy t'ie nititike do'e te ze tsy nionjoñe
mb' am-pivori-bei' Iehovà e Mitspà ao ro havetrake. 6 Aa
ie naneñeñe i Beniamine rahalahi' iareo o ana' Israeleo
le nanao ty hoe: Nifañito amy Israele ty fifokoañe raik'
anindroany. 7 Hatao akore ty hampanambalieñe o sisao,
kanao nititik' amy Iehovà tika te tsy hitoloreñe o anak'
ampelan-tikañeo? 8 Le hoe iereo: Ia amo fifokoa' Israeleo ty
tsy nimb' amy Iehovà e Mitspà mb'eo? Toe tsy an-tobe'
Iabese-Gilade ao ty nimb' am-pivoriy mb'eo. 9 Amy te
ie vinolily ondatio, inao, leo raik' amo mpimone' Iabese-
Gilade tsy nizoeñe. 10 Aa le nampihitrife' i valobohòkey
mb'eo ty rai-ale-tsi-ro'arivo amo fanalolahio vaho nafantok'
ama'e ty hoe: Akia, zamano an-dela-pibara o mpimone'
Iabese-Giladeo rekets' o ampelao naho o ajajao. 11 Le zao
ty hanoe' areo: ho mongore' areo ze lahilahy naho ze
rakemba fa nifandia-tihy ama' ondaty. 12 Tendreke iareo
amy zao amo mpimone' Iabese-Giladeo ty somondrara
efa-jato, tsy nahafohiñe ondaty, mboe tsy niolots' aman-
dahilahy, le nendese' iareo mb' an-tobe e Silò, an-tane
Khanàne añe. 13 Le nirahe' i fivoribey iabiy, ty hisaontsy
amo ana' i Beniamine am-bato Rimoneo, hikoike iareo an-
kanintsiñe. 14 Aa le nimpoly t'i Beniamine henane zay, vaho
natolots' iareo o somondrara' Iabese-Gilade nirombahe'
iereo veloñeo; f'ie tsy nahaeneke. 15 Aa le nisolohoa'
ondatio t'i Beniamine amy jebañe nanoe' Iehovà amo
fifokoa'Israeleo. 16 Le hoe o talè' i valobohòkeio: Hanoen-
tika ino ka ty hanambalia' o sisao kanao nimongoreñe
amy Beniamine ze atao ampela? 17 Le hoe iareo: Tsy mete
tsy ho lova' i Beniamine o nahapolititseo, tsy mone ho
mongotse am' Israele ty fifokoañe raike. 18 Ie amy zao, tsy

mete manolotse o anak' ampelan-tikañeo ho vali' iareo
tika, amy titike nifantà' o ana' Israeleoy ami' ty hoe: Fatse
ty manolotse valy amy Beniamine. **19** Le nitsaraeñe ty
hoe: Inao! e Silò avara' i Betele naho atiñanan-damoke
miboak' e Betele mb'e Sekeme mb'eo, vaho mañatimo i
Lebonà mb'eo ty sabadidak' amy Iehovà boa-taoñe. **20** Aa le
nafanto' iareo amo ana' i Beniamineo ty hoe: Akia mietaha
an-tanem-bahe ao; **21** le mandrendreha naho miakatse
mb' eo o anak' ampela' i Silòo hitsinjak' an-tsikidola, le
miavota amo tanem-baheo songa hitsepake ty ho tañan
jomba'e boak' amo anak' ampela' i Silóo, vaho akia mb'
an-tane Beniamine añe. **22** Ie amy zao, naho mb' atoy o
roae'eo ndra o rahalahi'eo hitoreo ama'ay, le hanoe'ay ty
hoe, Iferenaiño, amy te tsy nañeneke o ampela rinambe'ay
amy hotakotakeio songa hahazoa' iareo valy; mbore tsy ho
tinolo' areo ka tsy mone ho nanan-kakeo henaneo. **23** Aa le
nanoe' o ana' i Beniamineo, nangala-baly nahaeneñe ty
ia' iareo amo nitsinjakeo; le nienga naho nimpoly mb'an-
dova' iareo añe naho namboatse rova vaho nimoneñe ao.
24 Aa le nienga boak' ao amy zao o ana'Israeleo songa
mb'ampifokoa'e mb'eo naho mb' amo keleia'eo; sindre
niavotse hirik' ao namonje ty lova'e. **25** Ie tañ'andro zay tsy
amam-panjaka t'Israele; songa nanao ze natao'e ho mahity
am-pihaino'e ao.

Rota

1 Tañ’andro nifehea’ o mpizakao, le nisalikoeñe i taney
vaho nitaveañe mb’an-tane Moabe t’i nte-Betlekheme e
Iehoda, ie naho i tañanjomba’ey reketse ty ana-dahi’e roe. 2
I Elimeleke ty tahina’ indatiy naho i Noomie ty tahina’ i
vali’ey vaho natao ty hoe Maklone naho Kiliona i ana-dahi’e
roe rey. Nte Efratà e Betlekheme Iehoda iereo, nimb’an-
tane Moabe mb’eo vaho nitambatse añe. 3 Nihomak’ amy
zao t’i Elimeleke, vali’ i Noomie; nifary aze naho i ana-
dahi’e roe rey 4 ie songa nañenga ampela nte-Moabe ho
vali’e; i Orpae ty añara’ty raike naho i Rote ty añara’ ty
raike le nimoneñe ao folo taoñe varañe, 5 vaho sindre
nihomake t’i Maklone naho i Kiliona, aa le pok’ ana-dahy roe
naho i vali’ey i rakembay. 6 Niongake amy zao re himpoly
rekets’ o vinanto’eo boak’ an-tane Moabe añe, amy t’ie
nahajanjiñe an-tane Moabe ao te nihaoñe’ Iehovà ondati’eo
le fa nifahana’e mahakama. 7 Aa le niavotse i fimoneña’ey,
ie naho i vinanto’e ampela roe rey vaho nionjomb’ an-tane
Iehoda mb’eo; 8 le hoe ty asa’ i Noomie amy vinanto’e
roe rey, Akia, mimpolia songa mb’ añ’ anjomban-drene’e
mb’eo. Hitahy anahareo t’Iehovà mira ami’ty nañasoa’ areo
ahy naho i nivilasy rey. 9 Hitolora’ Iehovà abey t’ie songa
handrèndreke fañanintsiñe an-kibohom-bali’e ao. Norofa’e
amy zao le sindre nangolololoike; 10 vaho hoe ty lie’ iareo
aze: Aiy! hindre fimpoly ama’o mb’am’ ondati’oo mb’eo
zahay. 11 Hoe ka t’i Noomie, Mibaliha ry anake, aia ty
hindreza’ areo lia amako? Mbe aman’ ana-dahy an-koviko
ao hao ho valie’ areo indraike? 12 Mimpolia ry anako,
akia! fa loho bey raho te hanam-baly. Aa naho nanoeko ty
hoe, Amam-pitamàn-draho, naho toe hanam-baly anito
haleñe, vaho nahasamake ana-dahy, 13 ho lìñe’ areo hao te
añoñ’ay? hifoneña’ areo te tsy hengaeñe? Aiy, ry anako,
loho mafaitse amako ty ama’ areo zay, amy te nafote’ Iehovà
amako ty fità’e. 14 Nirovetse indraike iereo. Norofa’ i Orpae
ty rafoza’e fe nipitek’ ama’e t’i Rote. 15 Aa hoe re, Hehe
te nimpoly mb’am’ ondati’eo naho mb’andrahare’e mb’eo
ty rañao’o; ehe oriho i rañao’oy. 16 Fe hoe ty asa’ i Rote:
Ko osihe’o hieng’ azo, ndra hibalike tsy hañorihako ka! Ze
omba’o hombako, ze imoneña’o himoneñako; ho ondatiko
ondati’oo, le ho Andriananañahareko t’i Andriananañahare’o. 17
Ze ihomaha’o ty hikenkañako, le ao ty hampigodoñañ’ahy.
Ee te hanoe’ Iehovà amako vaho lombolombo zay ka, naho
tsy ty havilasy avao ty hifampiriañ’ antika! 18 Ie nioni’e te
niharoke, te hindre lia ama’e, le tsy nisaontsie’e ka. 19 Aa le
nitrao-pañavelo, ie roe ampara’ te nigodañe e Betlekheme
ao. Ie pok’e Betlekheme le nangetseketseke iaby i rovay ty
am’ iereo; le hoe o rakembao: I Noomie hao? 20 Le hoe re
am’ iereo: Ko atao’ areo Noomie ka, te mone Màra ty hanoa’
areo ahy, ty amy hafairañe nanoe’ i El-Sadai amakoy. 21
Nianjan-draho te nionjoñe, fe nampolie’ Iehovà kapaike; ino
ty anoa’ areo ahy Noomie kanao nanesek’ ahy t’Iehovà, vaho
hankàñe ty nafetsa’ i El-Sadai amako? 22 Aa le nimpoly t’i
Noomie rekets’ i Rote nte Moabe vinanto’e nindre-lia ama’e
boak’ an-tane Moabe añe, niheo e Betlekheme ao ami’ty
fifotoram-pitatahañe vare hordea.

2 Ie amy zao, nanan-dongo amy vali’ey t’i Noomie, ondaty
jòmake vaho mpañaleale, fifokoa’ i Elimeleke; Boaze
ty tahina’e. 2 Le hoe t’i Rote nte Moabe amy Noomie,
Angao homb’ an-teteke mb’eo raho henaneo, hitimpo
nako, ampanonjohizañe ty hitendrehako fañisohañe am-
pahaisaha’e. Aa le hoe re tama’e, Akia, anako! 3 Nimb’eo re
nitimpoñe, nañorike o mpanatak’ an-tetekeo: vaho tendreke
te nivotrak’ añ’ ila’ ty tonda’ i Boaze i tam-pifokoa’ i
Elimelekey. 4 Pok’eo amy zao t’i Boaze boake Betlekheme
añe, le hoe re amo mpanatakeo, Ho ama’ areo t’Iehovà,
le hoe ty natoi’ iereo, Hitahy azo t’Iehovà. 5 Aa le hoe t’i
Boaze amy mpitoro’e nampisarie’e o mpanatakeoy, Ana’ ia o
ampelao? 6 Tinoi’ i mpisarim-panatakey ami’ty hoe, Ie i
ampela nte Moabe noly atoy nindre amy Noomie boak’an-
tane Moabe añey: 7 ty hoe ty nata’e: Mihalaly ama’o,
ehe apoho raho hitimpoñe am-pañorihañe o mpanatakeo
naho hanontoñe añivo’ o fitoboroña’eo. Aa le nimb’eo
animaray re nitoloñe pake henane, naho tsy t’ie nitofa
kedekede an-kibohotse ao. 8 Aa le hoe t’i Boaze amy Rote,
Mahafitsanom-bao, anako? Ko mitimpoñe an-tete’ o ila’eo
naho ko iavota’o ty atoy vaho mirampia amo ampelakoo.
9 Isaho soa i teteke timpona’ iareoy naho oriho; tsy fa
nafàntoko hao o ajalahio tsy hañedre azo? le ie maran-
drano, mandenà mb’ amo fitovio vaho minoma amo tinari’
o ajalahioo, 10 Nibabok’ an-tarehe’e re, toe nibokok’ an-
tane, le nanoa’e ty hoe, Inoñe ty nahatreavako fañisohañe
am-pahaoniña’o, t’ie ho haoñe’o, oniñe te renetane? 11
Nanoiñe aze t’i Boaze nanao ty hoe: fa naborak’ amako ze
he’e nanoe’o amy rafoza’o ampelay boak’amy nihomaham-
bali’oy; naho t’ie nienga rae naho rene, naho i tane nahatoly
azoy, vaho nivotrak’ am’ ondaty nialik’ama’oo. 12 Iehovà
abey ty hanambe ty fitoloña’o; vaho hañondrok’ azo an-
kalifora’e t’Iehovà Andriananañahare’ Israele fa ambane’ o
ela’eo ty nomba’o mb’etoa hitsoloke. 13 Aa le hoe re,
Ehe t’ie hahatrea fañisohañe am-pahaoniña’o, ry talè, fa
nampanintsiñe’o, vaho toe nitaroñe an-tro’ o mpitoro’o
ampela toio, ndra te tsy ampanahafeñe ami’ty raik’ amo
mpitoro’o ampelao. 14 Ie am-pikamañe ao, hoe t’i Boaze
ama’e, Mb’etoa, mitendrea mofo naho alòño amo vinaigrao
ty romo-mofo’o. Nitoboke marine o mpanatakeo re, vaho
nanjotsoa’ iareo ampemba tono. Nikama re le nianjañe vaho
nanisa. 15 Ie niongake hitimpoñe, le hoe t’i Boaze amo
ajalahi’eo, Angao re hitimpoñe amo mitoboroñeo, vaho ko
onjireñe. 16 Tsongò ho aze ka amo nitoboroñeo, le apoho eo
ho timpone’e vaho ko trevoheñe. 17 Aa le nitimpoñe amy
tetekey re ampara’ te hariva; vaho finofo’e i nitimpone’ey le
nahaatsake ty efà i ampembay. 18 Rinambe’e naho niheo
mb’an-drova mb’eo, le niisa’ i rafoza’e ampelay i tinimpo’ey;
nakare’e ka i nasisa’e te nieneñey vaho nazotso’e. 19 Le hoe i
rafoza’e ampelay ama’e, Aia ty nitimpona’o anindroany? Le
aia i nitoloña’oy? Ho tahieñe abey i nandrendrek’ azoy. Aa
le tinaro’e amy rafoza’e ampelay i nitoloña’ey vaho nanao
ty hoe: i Boaze ty tahina’ indaty amy nitoloñakoiy. 20 Le
hoe t’i Noomie amy vinanto’ey, ho tahie’ Iehovà, amy te tsy
napo’e ty fatariha’e ke ami’ty veloñe he ami’ty mate. Aa hoe
t’i Noomie ama’e: Longo marine antika indatiy, raik’ amo
mahajebañe an-tikañeo. 21 Le hoe t’i Rote nte Moabe, Eka,
inao i asa’e amakoy: Harineo nainai’e o ajalahikoo ampara’

te henefe' iareo i fitatahañey. 22 Aa le hoe t'i Noomie amy
Rote vinanto'e, mete, anako, ty indreza'o amo mpitoroñ'
ampela'eo tsy mone ho tsoboreñe t'ie an-tetek' ila'e añe. 23
Aa le nimanea'e orike o mpitoro-ampela' i Boazeo, nitim
poñe am-para te niheneke ty fitatahañ' i ampembay vaho
ty fitataham-bare-bolè; ie nimoneñe amy rafoza'e ampelay.

3 Le hoe t'i Noomie rafoza'e ampela ama'e: O anako, tsy
hipaiako fitsolohañe hao hañasoañe azo? 2 Aa tsy longon-
tikañe hao t'i Boaze nindreza'o amo mpitoroñ-ampela'eoy?
Hamofoke vare-hordea an-tane famofohañe eo re te haleñe.
3 Aa le miandroa rehe, naho mihosora, naho aombeo ty
saro'o soa, vaho mizotsoa mb' an-tane-pamofohañe mb'eo,
fe ko ampandrendrehe'o aze, ampara' t'ie anjañe mahakama
naho rano. 4 Ie amy zao, naho màndre re, isaho i andrea'ey,
le iziliho; afaho ty am-pandia'e eo, le mandrea eo, vaho ho
saontsie'e ama'o ty hanoe'o. 5 Le hoe re tama'e: Hanoeko
iaby i linaño'o amakoy, 6 aa le nizotso mb' am-pamofohañe
mb'eo re nanao i nitoroa' i rafoza'e ampelaiy. 7 Ie fa nikama
naho ninoñe t'i Boaze, vaho nifale ty tro'e, le niavotse
handre añ'ila' ty fitoboroñam-bare ey; nipiapia mb'eo re
nañafake ty am-pandia'e vaho nandre eo. 8 Ie niantets'
aleñe, nitsekake indatiy le nañorirañe vaho hehe te ampela
ty nandre an-tombo'e eo. 9 Aa hoe re, Ia v'iheo? Le hoe
re, I Rote mpitoro'o ampelay; ehe, alafiho amo mpitoro-
ampela'oo ty saro'o amy t'ie longo mahafijebañe. 10 Le
hoe re, Ho tahie' Iehovà rehe, anako; lombolombo te amy
fatariha'o am-baloha'ey ty fatariha'o am-para'e, amy te tsy
norihe'o o ajalahio ke t'ie mpañarivo he te rarake. 11 Ie amy
zao, anako, ko hembañe, fa hene hanoeko ama'o i vinola'oy;
fa fohi' i fivori' ondaty an-dalambey iabiy te ampela vañon-
drehe. 12 Aa le ndra te to t'ie longo mpijebañe, mbe eo ty
longo-mpijebañe marine te amako. 13 Eo hey rehe ami'ty
haleñe toy le ie maraiñe, naho mete hijebañe azo re, angao
hijebañe, fa naho tsy mete hijebañ' azo, le kanao veloñe
t'Iehovà, zaho ty hijebañe; mandrea ampara' te maraindray.
14 Aa le nandre am-pandia'e eo re ampara' te niporea' ty
maraindray; vaho nañaleñaleñe aolo' ty hahafifankaoniña'
ondaty, ty amy saontsi'ey ty hoe: Ao tsy hapota' ondaty
te niheo am-pamofohañe atoy ty ampela. 15 Le hoe re,
Tano o sarom-pikolopofa'oo, naho atantezo; le vinela'e
naho narane'e ama'e ty vare-hordea enem-pañaranañe,
le nampilolohaze'e vaho niavotse mb' an-drova mb'eo. 16
Aa hoe ty asa' i rafoza'e ampelay tama'e t'ie pok'eo, Akore
henaneo, anako? le natalili'e ama'e i nanoa' indatiy azey,
17 vaho hoe re: Natolo'e ahy o vare-hordea fañaranañe
eneñe toañe ami'ty hoe, Ko mimpoly mañomaño mb' aman-
drafoza'o ampela ao. 18 Le hoe re, Eo hey anako, ampara'
te fohi'o ty figadoña'e; fa tsy hitofa indatiy ampara' te
henefe'e anito i rahay.

4 Ie amy zay, nionjom-ban-dalambey mb'eo t'i Boaze
le niambesatse vaho inge niary eo i longo-mpijebañe
nisaontsie' i Boazey, le hoe re tama'e, O, koahe! miviha,
miambesara etoa. Aa le nivike mb'eo re niambesatse. 2
Nedre'e amy zao ty androanavy folo' i rovay vaho natao'e
ty hoe: Miambesara atoy. Le niambesatse iereo. 3 Le hoe
re amy longo-mpijebañey: Fa nivotrak' atoy t'i Noomie
boak'an-tane-Moabe añe, le fa haleta'e ty tane' i Elimeleke
rahalahin-tikañey, 4 le nataoko ho soa ty hampiboahako
ama'o, ami' ty hoe; Kalò añatrefa' o miambesatse etoañeo
aolo' o androanavi' ondatikoo. Aa naho ho jebañe'o le
jebaño; fa naho tsy hijebañañe le saontsio, ho fantako; fa tsy
eo ty hijebañe aze naho tsy ihe; le zaho ty manonjohy. Le
hoe re: Ho jebañeko. 5 Aa hoe t'i Boaze: Amy andro ivilia'o
am-pità' i Noomie i taney, tsy ho nikaloe'o ka hao t'i Rote
nte Moabe, vali' i nihomakey, hampitroara'o amy lova'ey
ty tahina' i nivilasiy? 6 Aa hoe i longo-mpijebañey, Tsy
lefeko ty hijebañe aze ho ahiko, tsy mone hampiantoeko ty
lovako; aa le rambeso ty zom-pijebañañe; fa tsy meteko
ty hijebañe aze. 7 Zao ty nililitse taolo e Israele ao ty
amy fijebañañey naho o fanakaloañeo, hañatò ze he'e:
Afaha' t'indaty ty hana'e vaho atolo'e am'ondatio; zay ty
fitaliliañe e Israele ao. 8 Aa ie nanao ty hoe amy Boaze i
longo-mpijebañey: Vilio ho azo, le nafaha'e i hana'ey. 9
Le hoe ty enta' i Boaze amo androanavio: Valolombeloñe
nahareo androany te viniliko am-pità' i Noomie ze a i
Elimeleke iaby naho ze hene vara' i Kiliona naho i Malone,
10 mbore fa mandrame i Rote nte Moabe, vali' i Maklone,
ho valiko hampitroarako an-dova'e ty tahina' i nihomakey,
tsy havitsok' amo rahalahi'eo, ndra an-dalambey i toe'ey
ty tahina' i nihomakey. Valolombeloñe nahareo henane
zao. 11 Aa le songa nanao ty hoe o androanavy naho
ondaty an-dalambeio, Eka, valolombeloñe zahay. Ehe te
hampanahafe' Iehovà amy Rakele naho i Leàe i rakemba
niheo añ'anjomba'oy, i roe nandranjy ty anjomba' Israele
rey; hanarànake e Efratà rehe vaho hanan-tahinañe e
Betlekheme ao; 12 le ee te ho hambañe amy anjomba'
i Peretse nasama' i Tamare ho a Iehodày, i tiry hatolo'
Iehovà azo añamy rakemba tora'eiy. 13 Aa le nengae' i
Boaze t'i Rote, ie ty tañ'anjomba'e; aa ie nimoak' ama'e le
nampiareñe' Iehovà vaho nahatoly ana-dahy. 14 Le hoe o
rakembao amy Noomie: Andriañeñe t'Iehovà, te tsy nifarie'e
tsy ho amam-pijeban-drehe, lonike te ho arofoanañe e
Israele ao ty tahina'e. 15 T'ie ho fampisotrafen-kavelo'o,
hameloñe ty haantera'o; fa toe lombolombo' ty ana-dahy
fito i vinanto'o mikoko azo nisamak' azey. 16 Aa le rinambe' i
Noomie i anak' ajajay naho notroñe'e añ'araña'e eo, vaho ie
ty nimpampinono aze. 17 Le o rakemba rañe'eo ro nañomey
aze ty añara'e, ami'ty hoe: Nahatoly ana-dahy t'i Noomie; le
natao' iereo Ovede; ie ty rae' Iisaý, rae' i Davide. 18 Zao
o tarira' i Pèretseo; nisamake i Ketsrone t'i Pèretse; 19 le
nisamake i Rame t'i Ketsrone; le nisamake i Aminadabe
t'Rame; 20 le nisamake i Naksone t'i Aminadabe, naho
nisamake i Salmà t'i Naksone 21 le nisamake i Boaze t'i
Salmà; vaho nisamake i Ovede t'i Boaze, 22 le nisamake
Iisaý t'i Ovede, le nisamahe' Iisaý t'i Davide.

1 Samoela

1 Ie henane zay, teo t'indaty e Ramataime-zofime, ambohibohi'i Efraime ao atao Elkanà, ana' Ierohame, ana'
i Elihò, ana' i Tohò ana' i Tsofe, nte-Efraime. 2 Roe ty
vali'e, ty añara' ty raike, Khanà, ty añara'ty raike, Peninà;
nanañ' anake t'i Peninà, fe mbetsiterake t'i Khanà. 3 Ie
amy zay niavotse i rova'ey boa-taoñe indatiy nitalaho naho
nisoroñe am' Iehovà' i Màroy e Silò añe. Mpisoroñe amy
Iehovà henane zay t'i Kofený naho i Pinekase. 4 Ie tsatoke
ty andro hanoen- tsoroñe le songa nanjotsoa'e t'i Peninà
tañanjomba'e naho o ana-dahi'e naho anak' ampela'e iabio;
5 tinolo'e anjara mañeva t'i Khanà, fa i Khanà ty nikokoa'e,
fe kinape' Iehovà ty hovi'e. 6 Le nanolo-tsotry aze nainai'e i
rafe'ey, nembere'e amy te nampikitihe' Iehovà i hovi'ey. 7
Aa le nitolom-panao zay an-taoñ'an-taon-dre, ie nionjomb'
amy anjomba' Iehovày mb'eo, le nampisoañe'e avao; ie
nirovetse, tsy nete nikama. 8 Aa le hoe t'i Elkanà vali'e
ama'e, O Khanà, ino o iroveta'oo? akore te tsy mihinañe?
ino ty mampalorè ty tro'o? tsy lombolombo' ty ana-dahy
folo ama'o v'irahoo? 9 Aa ie fa nikama naho ninoñe e Silò
ao iereo le niongake t'i Khanà, —ie amy zao niambesatse
amy fiambesa'e an-tokonan-dalambein' anjomba' Iehovày
t'i Elý mpisoroñe; 10 le nitalaho amy Iehovà an-kafairan'
arofo i rakembay vaho nangolololoike ty rovetse. 11 Le
nifanta an-titike ty hoe: O ry Iehovà' i Màroy, naho toe ho
vazoho'o ty fisotrian' anak' ampata'o toy, naho hahatiahy
ahy, naho tsy handikofa'o o fetrek'oro'oo naho ho tolora'o
ana-dahy ty mpitoro'o ampela, le hatoloko am'Iehovà ho
amo hene andro hiveloma'eo vaho tsy hozaem-piharatse ty
añambone'e. 12 Aa ie nitolon-kalaly añatrefa' Iehovà, le
nioni' i Elý i falie'ey. 13 Nisaontsy añ' arofo'e ao t'i Khanà, o
fivimbi'eo avao ty nihetseke, le tsy nirey i fiarañanaña'ey;
aa le natao' i Elý t'ie nijike. 14 Le hoe t'i Elý tama'e, Ampara'
te ombia t'ihe ho màmo avao? adono añe o divai'oo. 15
Nanoiñe aze ty Khanà, amy ty hoe: Aiy! ry talèko, ampela
mioremèñe 'no-ahoo; tsy mpinon-divay ndra tòake, fe
nadoako añatrefa' Iehovà ty troko. 16 Ko atao'o ho anam-Beliale ty anak' ampata'o, fa ami'ty hamaro-toreoko naho
amy fanaheloakoy ty nivolañeko. 17 Aa le nanoiñe aze t'i
Elý ami'ty hoe, akia ampanintsiñañe, i Andrianañahare'
Israele ty hamale soa i nihalalia'oy. 18 Aa le hoe re, Ehe te
haharendre-pañisohañe am-pahaoniña'o o anak' ampata'oo.
Le niavotse i rakembay, nikama, vaho tsy nanahelo ka ty
lahara'e. 19 Nañampitso iereo te nitroatse naho nitalaho
añatrefa' Iehovà naho nimpoly mb'añ'anjomba' iareo e
Ramà añe; le nifañaoñe amy Khanà vali'e t'i Elkanà vaho
nahatiahy aze t'Iehovà. 20 Ie añe, tondroke te niareñe
t'i Khanà, le nisamake ana-dahy vaho natao'e Samoele
ty añara'e, Amy te nihalalieko amy Iehovà. 21 Nitolom-pionjo hañenga i sorom-boa-taoñey naho hañava-pànta am'
Iehovà t'i Elkaná roandriañe rekets' o añ'anjomba'eo. 22 Fe
tsy nañavelo mb'eo t'i Kaná; hoe re amy vali'ey: Ie otàñe
i ajajay, le hendeseko mb'eo, hiatrefa'e am' Iehovà, vaho
ao ty himoneña'e nainai'e. 23 Aa le hoe t'i Elkanà, vali'e
ama'e: Ano ze atao'o ho soa; Mahaliñisa ampara' t'ie notàñe;
hajado' Iehovà abey i tsara'ey. Aa le nandrare tobok' ao re
nampinono i ana'ey, ampara' te notae'e. 24 Aa ie notàñe i
ajajay le nendese'e mindre ama'e nionjoñe mb'eo, reketse
ty bania telo ay, naho mahakama efà raike, vaho ty zonjòn-divay, le nendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà e Silò ao, mbe
nitora'e i ajajay. 25 Ie linenta i baniay le nendeseñe amy
Elý mb'eo i ajajay. 26 Le hoe re: O talèkoo, kanao veloñ'
ain-drehe, ry talèko, zaho i ampela nijohañe marine azo
etoa, nilolok' amy Iehovày. 27 Ty ajaja toy i nihalaliekoy;
vaho natolo' Iehovà amako i nihalaliakoy; 28 aa le ingo fa
hahereko am' Iehovà, kanao velon-dre le a Iehovà. Aa le
niambane añatrefa' Iehovà re.

2 Nitalaho t'i Khanà, ami'ty hoe: Mirebek' am' Iehovà ty troko, mionjoñe am' Iehovà ty tsifako; misokak' amo
rafelahikoo ty vavako; le jejoeko ty fandrombahañe ahy. 2
Leo raike tsy masiñe manahak' Iehovà toe tsy ie naho ts'
Ihe; vaho tsy eo ty lamilamy hambañe aman' Añaharen-tika.
3 Ko mivolam-pirengevohañe avao; ko metea'o hiakatse ampalie'o ty fitoeborañe; amy te Andrianañahare mahilala
t'Iehovà; ama'e ty andanjàñe o satao. 4 Nipozake ty fale'
o fanalolahio, le nampiombeañe haozarañe o nikoletrao.
5 Nikarama hahazoa'e mofo o nivontsiñeo; anjañe ka o
nilingoao; nisamake fito ty betsiterake, vaho ninìke i
nimaro anakey. 6 Mamono t'Iehovà, mbore mameloñe;
manjotso mb'an-tsikeokeok' ao, vaho mañakatse boak'ao.
(Sheol h7585) 7 Maha poi'e t'Iehovà naho mampañaleale;
mamotsake vaho mañonjoñe. 8 Atroa'e boak' an-debok'
ao o poie'eo, naho ongaha'e boak'am-porompots' ao ty
rarake, hampiambesare'e amo roandriañeo, handova'e i
fiambesan-engeñey; Iehovà ro faha-ty voatse toy, vaho
najado'e ama'e ty tane toy. 9 Hambena'e ty fandia' o
masi'eo, fe hampitsiñeñe añ'ieñ' ao o lo-tserekeo; fa tsy
haozarañe ty handreketa' ondatio. 10 Ho demodemoheñe o
mifandietse amy Iehovào; hangotroha'e boak' an-dikerañe
ao; ho zakae' Iehovà o olon-taneo; le hampaozare'e i
mpanjaka'ey, vaho haonjo'e ty tsifa' i noriza'ey. 11 Aa le
nimpoly mb'añ'anjomba'e mb'e Ramà mb'eo t'i Elkanà;
vaho nitoroñe Iehovà añatrefa' i Elý mpisoroñe i ajajay.
12 Ondaty tsi-vokatse i ana-dahi' i Ely rey, tsy nahafohiñe
Iehovà. 13 Inao ty sata' i mpisoroñe rey am' ondatio: Naho
mañenga soroñe t'indaty, ie mbe mandeve i henay, le mb'eo
ty mpitoro' i mpisoroñe rey reketse fitsovohan-kena telo
fitsipoke am-pità'e; 14 vaho atsovo'e ke an-kitra ao, ke
añ'ana-kalañe, ke am-balàñe, hera an-tsajoa; le ze akare' i
fitsovohan-kenay ty endese' i mpisoroñey ho aze. Nanoe'
iareo amy ze hene ana' Israele niheo mb'e Silò mb'eo zay. 15
Eka, ie mbe tsy nahatoeñe i solikey le nimb'eo ty mpitoro'
i mpisoroñey nanao ty hoe amy 'ndaty nanao soroñey:
Anoloro hena hatono'ay ho a i mpisoroñey; fa tsy ho no'e
ama'o ty hena nahandroeñe; i mantay ty paiae'e. 16 Aa naho
nanoa' indatiy ty hoe: Angao hahatoeñe hey o henao, vaho
alao ze satrin' arofo'o; le nanoa'e ty hoe: Aiy! atoloro ahy
hey tsy mone ho tavaneko. 17 Toe jabajaba añatrefa' Iehovà
ty hakeo' i ajalahy rey; amy te nimavoe' iareo o engaeñe
amy Iehovào. 18 Ie amy zao nitoroñe añatrefa' Iehovà
t'i Samoele, an-kitambe leny, ie mb'e ajaja. 19 Le zinaindrene'e ho aze ty saroñe kedekedeke vaho natolo'e aze boataoñe amy lia'e mb'eo mindre amy vali'e mpañenga sorom-

boa-taoñey. **20** Nitatae' i Elý t'i Elkanà naho i tañanjomba'ey ami'ty hoe: Hatolo' Iehovà ama'o abey añami'ty rakemba toy ty tiry hisolo i nihalaliañe am' Iehovày. Le nimpoly mb'añ' anjomba' iareo mb'eo. **21** Aa le nahatiahy i Khanà t'Iehovà, le niaren-dre, vaho nahasamak' ana-dahy telo naho anak'ampela roe. Nitombo añatrefa' Iehovà t'i Samoele. **22** Nigain-kantetse t'i Elý; naho jinanji'e iaby o sata' i ana'e rey amy Israeleo, naho t'ie nifandia tihy amo rakemba mpitoroñe an-dalan-kivohom-pamantañañeo. **23** Le nanoe'e ty hoe: Ino ty anoe' areo ze o raha zao? Raty ty italilia' ondaty iabio. **24** Tsy mete zay, ry anako; toe tsy soa ty talily tsanoñeko te ampandilare' areo ondati' Iehovào. **25** Naho aman-kakeo ama' ondaty t'indaty, le ho zakaem-pizaka; fe naho aman-tahiñe am'Iehovà t'indaty, ia ty hañalañalañe ho aze? Fe tsy hinao' iareo ty fiarañanañan-drae' iareo, fa toe satri' Iehovà t'ie hampihomaheñe. **26** Mbe nitombo erike t'i Samoele ajajay, nionjoñe am-pañisoha' Iehovà vaho am'ondatio. **27** Nomb'amy Elý amy zao ty ondatin' Añahare, le nanoa'e ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy niboake malange añ'anjomban-droae'o hao raho, ie te Mitsraime añe añatrefan' anjomba' i Parò? **28** Tsy jinoboko amo hene' fifokoa' Israeleo hao re ho mpisoroko, hionjoñe mb' amy kitrelikoy mb'eo hañemboke naho hisikiñe kitambe añatrefako? Mbore fonga natoloko aman' anjomban-drae'o o nengae' o ana' Israeleo horoañe añ' afoo? **29** Ino arè ty itimpaha' areo o fisoroñañe ahikoo naho o engaeñe amakoo, o nandiliako hanoeñe amy fimoneñakoio, vaho iasia'o ambone ahy o ana'oo, amondraha' areo sandriñe amy ze hene voli-hena engae' ondatiko Israeleo? **30** Aa le hoe t'Iehovà, Andriananañahare' Israele: Toe vinolako i anjomba'oy, naho i anjomban-droae'oy, ty hañavelo añatrefako eo nainai'e; fa hoe ka t'Iehovà henane zao: ho lavitse amako zay; hiasiako ze miasy ahy, le tsy honjoneko ze manirìka ahy. **31** Inao! ho tondroke ty andro, te haitoako ama'o ty fita'o havana, naho ty fitàn' anjomban-drae'o le tsy ho ama' ondaty antetse ka ty añ'anjomba'o ao. **32** Hahaisake rafelahy an-kibohoko ao rehe, amy ze hene hasoa hanoe'e am'Israele; ihe tsy ho ama' ondaty bey añ'anjomba'o ao kitro-katroke. **33** Toe tsy hene haitoako amy kitrelikoy o ondati'oo, fa ho nampilesa ty fihaino'o naho hampioremeñeñe ty arofo'o fe fonga hihomake o tirin' anjomba'oo t'ie mbe ajalahy. **34** Aa zao ty ho viloñe ama'o: Hifetsak' amy ana-dahi'o roe rey, amy Kofný naho i Pinekàse, te toe hitrao-pivetrak' ami'ty andro raike—ie roe. **35** Fe hatroako ty mpisoroñe migahiñe, ie ty hañeneke ze an-troko naho am-pitsakoreako; le handranjiako anjom ba fatratse vaho hitoroñe añatrefa' i norizakoy nainai'e re. **36** Ie amy zao, songa homb'eo ze sehanga'e añ'akiba'o ao, hidrakadrakak' ama'e hahazoa'e ty volafoty naho ty vonga-mofo ami'ty hoe: ehe gineo hitoloñeko ho mpisoroñe hihinanako mofo pilipito'e.

3 Nitoroñe Iehovà ambane' i Elý eo t'i Samoele ajaja. Tsy siake nampiboake tsara t'Iehovà henane zay; tsy nahaoniñañ' aroñaroñe. **2** Aa teo te indraike haleñe, naho nàndre añ'efe'e ao t'i Elý, ie niha-fê o fihaino'eo tsy nahaisake soa; **3** mboe tsy nakipeke ty failo an-kivohon' Añahare ao te niroro añ'anjomba' Iehovà t'i Samoele amy toe' i vatam-pañinan' Añahareiy. **4** Aa le kinanji' Iehovà t'i Samoele, Intoy raho, hoe re. **5** Nivotivoty mb'amy Elý mb'eo re nanao ty hoe: Intoy raho, amy te kinanji'o. Tsy nitok' azo raho, hoe t'i Elý, Mandrea indraike. Aa le nibalike re, nàndre. **6** Kinanji' Iehovà indraike t'i Samoele; le nitroatse t'i Samoele, nimb' amy Elý mb'eo nanao ty hoe: Intoy raho, amy kanji'oy. Tsy tinokako rehe, anako, hoe re, Akia mandrea. **7** Nialik' amy Samoele t'Iehovà, amy te mboe tsy nabentatse ama'e ty tsara' Iehovà. **8** Kinanji' Iehovà fañintelo'e t'i Samoele. Nitroatse t'i Samoele, nimb'amy Elý mb'eo, nanao ty hoe: Intoy raho, fa kinanji'o. Nifohi' i Elý amy zao te Iehovà ty nikanjy i ajalahiy. **9** Akia, mandrea, hoe ty asa' i Elý amy Samoele, Ie mikanjy azo, anò ty hoe: Mitsarà ry Iehovà, fa itsanoña' ty mpitoro'o. Aa le nimb'eo t'i Samoele nàndre an-traño'e ao. **10** Nimb'eo amy zao t'Iehovà nijohañe eo, nikanjy amy hoe rezay: Samoele, Samoele! le hoe t'i Samoele, Mitsarà fa mitsanoñe o mpitoro'oo. **11** Le hoe t'Iehovà amy Samoele: Hampijadoñeko tsara e Israele ao hampiñiñiñiñe ty ravembia roe' ze mahajanjiñe aze. **12** Amy andro zay, le hafetsako amy Elý naho amy hasavereña'e iabiy i vinolakoy sikal'am-baloha'e pak'am-para'e. **13** Fa vinolako ama'e te hametsahako zaka i añanjomba'ey, amy te napota'e ty hakeon' ana'e—ie namà-batañe—f'ie tsy nimane hampijihetse iareo. **14** Zay ty nifantàko ty amy hasavereña' i Elỳ, t'ie: Ndra enga ino ndra soroñ' ino tsy hahafañefetse o tahiñe anoe' ty hasavereña' i Elio. **15** Nàndre am-pandrea'e ao avao t'i Samoele am-para' te maraiñe, vaho sinoka'e o lalam-bein' anjomba' Iehovào. F'ie nihemban-dre tsy te hitalily amy Elý i aroñaroñey. **16** Aa le kinanji' i Elý t'i Samoele: O Samoele, anako! hoe re, Intoy raho, hoe ty natoi'e. **17** Ino ty tsinara'e ama'o? hoe re. Ehe, ko añetaha'o amako. Ee te hanoen' Añahare ama'o naho mandikoatse, naho akafi'o amako ndra inoñ' inoñ' amo tsinara'e ama'oo. **18** Aa le natalili' i Samoele ama'e ze hene nitsaraeñe, tsy eo ty naeta'e; le hoe t'i Elý: Ie Iehovà! Ehe te hanoe'e ze soa am-pihaino'e. **19** Nitombo t'i Samoele, le tama'e t'Iehovà vaho leo raike amo tsara'eo tsy napo'e an-tane. **20** Songa nifohi' Israele boake Dane pake Be'er-sevà añe te mpitoky noriza' Iehovà t'i Samoele. **21** Nitolom-piboake e Silò ao t'Iehovà le niatreke i Samoele e Silò t'Iehovà, ty amy tsara' Iehovày.

4 Nanitsike Israele ty saontsi' i Samoele; ie amy zao nionjoñe hiatrek' amo nte-Pilistio t'Israele naho nitobe añ' ila'i Ebene'ha'ezere ey; vaho nitobe e Afeke ey ka o nte-Pilistio. **2** Niriritse hiatrek' am'Israele añ' aly o nte-Pilistio; aa ie nitangilihiliñe an-kotakotake iereo, le linafa añatrefa' o nte-Pilistio t'Israele, va'e efats' arivo amo lahindefo'eo ty zinevo' iareo amy montoñey. **3** Ie nimpoly an-tobe ao ondatio, le hoe ty ontane' o roandria' Israeleo, Aa vaho manao akore te namofok' antika añatrefa' o nte-Pilistio t'Iehovà? Antao hakaren-tika mb'etoa i vatam-pañina' Iehovày boake Silò ao, le ie aman-tika, va'e ho rombahe'e am-pitàn-drafelahin-tika. **4** Aa le nañitrike mbe Silò ondatio ninday i vatam-pañina' Iehovà mpimoneñe añivo' i kerobe reiy boak' ao; nindre amy vatam-pañinan' Añaharey i ana-dahi' i Elý roe rey, i Kofný naho i Pinekase. **5** Aa ie nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà, le akore ty fipazapazake

pinoña' Israele iaby kanao nanginikinike i taney. 6 Ie jinanji'
o nte-Pilistio ty fikoraha' i pazapazakey, le hoe iereo: Ino o
fañenotsatsak' an-tobe' o nte-Evreo? Le nirendre' iareo te
nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà. 7 Niholi-balà
amy zao o nte-Pilistio, le hoe iereo: Nivotrak' an-tobe ao t'i
Andriananañahare. Hoe iereo, Hankàñe aman-tika! fa tsy zay
te omale naho fakomale-bey. 8 Hekoheko aman-tika! Ia ty
handrombak' an-tika am-pità' o 'ndrahare maozatseo? O
'ndrahare nandafa o nte-Mitsraimeo amo angorosy iaby an-
dratraratrao. 9 Mifatrara ho bakalàhy ry nte-Pilistio tsy
hitoroña' areo o nte-Evreo manahake ty fitoroña' iareo an-
tika; mihaozara hoe t'ie ondaty, le mialia. 10 Aa le nialy o
nte-Pilistio naho nigioke t'Israele vaho songa nitriban-day
mb' an-kiboho'e mb'eo t'indaty; le tsi-fotofoto ty nizamañe;
toe lahindefo telo-ale ty nikorovok' amy hotakotakey. 11
Tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey; vaho zinevo t'i Kofný
naho i Pinekase, i ana-dahi' i Elý roe rey. 12 Nihitrihitry
boak' amy hotakotakey t'i nte-Beniamine niheo mb'e Silò
mb'eo amy andro zay, riatse iaby o saro'eo, vaho deboke
ty añambone'e. 13 Ie pok'eo, ingo t'i Elý niambesatse
amy fiambesa'e añ'olon-dalañey nijilojilo; ie nihitikitik'
añ'arofo ty amy vatan' Añaharey. Aa naho nizilik' an-drova
ao t'indaty, le nikoaike iaby i rovay. 14 Ie jinanji' i Elý ty
fikoraha' i fitoreovañey, le hoe re, Ino ze o fikontsiañañe
zao? Nihitrike mb'amy Elý indatiy, nitalily. 15 Ie amy zao ni-
sivampolo-valo' amby taoñe t'i Elý, vaho nifè-pihaino, tsy
nahaisake. 16 Le hoe indatiy amy Elý: Vaho niboak' amy
fifandraparapahañey raho anindroany, nihitrike boak' amy
hotakotakey. Aa le hoe re ama'e, O anako, ino i tsaraeñey? 17
Le hoe ty natoi' i nihitrikey, Nandripàke aolo' o nte-Pilistio
t'Israele, le tsifotofoto ty nizamañe am' ondatio naho i
ana-dahi'o roe rey, nihomake t'i Kofný naho i Pinekase
vaho tinavañe i vatan'Añaharey. 18 Aa ie nitalily i vatan'
Añaharey, le niponake nañamboho amy fiambesa'ey añ' ila'
i lalambeiy re, le nipozake ty fititia'e vaho nihomake, amy
t'ie ondaty bey naho navesatse. Fa efa-polo taoñe ty nizaka'e
Israele. 19 Ie amy zao, nivesatse ty vinanto'e ampela, ty
vali' i Pinekase, naho fa hisamake; aa ie jinanji'e i taliliy te
tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey naho te nihomake iaby
ty rafoza'e naho i vali'ey, le nibokoke vaho nisamake; amy te
nifetsaha' ty fitsongoa'e. 20 Aa ie amy fivetraha'ey, hoe ty
rakemba nijohañe añ'ila'e eo: Ko hemban-drehe, fa nahatoly
ana-dahy. F'ie tsy nanoiñe, tsy nañaoñe. 21 Natao'e Ikabòde
ty añara' i ajajay, ami'ty hoe: Fa nienga Israele ty engeñe;
amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey, naho ty amy
rafoza'ey naho i vali'ey, 22 ie nanao ty hoe: Nienga Israele
ty engeñe, amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey.

5 Aa ie tinava' o nte-Pilistio i vatan' Añaharey, le nente'
iareo boak' Ebene-ha' ezere mb'e Asdode mb'eo. 2
Rinambe' o nte-Pilistio i vatan'Añaharey le nazili' iareo
añ'anjomba' i Dagone ao vaho napo' iareo marine' i Dagone
eo. 3 Ie nitroatse maraindraiñe o nte-Asdodeo, hehe te
nideroñe an-tarehe'e an-tane añatrefa' i vata' Iehovày t'i
Dagone. Rinambe' iareo t'i Dagone vaho natroa' iareo an-
toe'e indraike. 4 Ie nañampitso, hehe te nihotrak' an-
tarehe'e an-tane añatrefa' i vata' Iehovày t'i Dagone vaho
nikitsik' ama'e ty loha' i Dagone naho ty taña'e roe an-
tokonañe eo; ty vata' i Dagone avao ty nisisa. 5 Aa le tsy
lia' o mpisoro' i Dagone mimoak' añ'anjomba' i Dagone
ao ty tokona' i Dagone e Asdode ao ampara henane. 6
Navesatse amo nte-Asdodeo ty fità' Iehovà, ie binaibai'e,
naho linafa'e am-pibokalìtan' akobo ty Asdode naho o
mañohok' azeo. 7 Aa naho nitendrek' amo nte-Asdodeo i
rahay, le hoe iereo, Tsy himoneñe aman-tikañe atoy ka i
vatam-pañinan' Añahare' Israeley, amy te maràñe aman-
tika naho amy Dagone 'ndraharen-tika ty fità'e. 8 Aa le
nañitrike naho natontoñe iaby o roandria' o nte-Pilistio
vaho nanao ty hoe: Hanoen-tika ino i vatam-pañinan'
Añahare' Israeley? le hoe ty natoi' iareo, Ampitarazoeñe
mb'e Gate mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israeley. Aa le
nendese' iareo mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israeley.
9 Ie amy zao, naho fa nitarazoeñe mb'eo, le nanilofe' ty
fità' Iehovà i rovay, nampangebahebahe'e naho linafa'e
ondati' i rovaio, ty bey naho ty kede iaby vaho niborak' am-
pimeñara' iareo ao o fibokaliran' akoboo. 10 Aa le nahitri'
iereo mb'e Ekrone mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey. Aa
ie nivotrake Ekrone eo i vatam-pañinan' Añaharey, le
nikoaike ty hoe o nte-Ekroneo: Nendese' iareo mb'etoa i
vatam-pañinan' Añahare' Israeley, hanjamana'e antika naho
ondatin-tikañeo. 11 Nampañitrife' iareo amy zao o hene'
talèn-te-Pilistio, le nanao ty hoe, Iraho añe i vatam-pañinan'
Añahare' Israeley, vaho angao himpolia'e mb'an-toe'e mb'eo,
tsy mone hanjevoñ' antika naho ondatin-tikañeo; amy te
fañohofan-doza ty nandrambañe i rovay; fa navesatse ama'e
ty fitàn' Añahare. 12 Nanilofeñe fibokalirañe nitsovovòke
ondaty tsy nihomakeo; vaho nionjomb' an-dikeram-b'eo ty
fitoreova' i rovay.

6 Tan-tane' o nte-Pilistio fito volañe ty vatam-pañina'
Iehovà. 2 Le kinanji' o nte-Pilistio o mpisoroñeo naho o
mpisikilio, ami'ty hoe: Hataon-tika akore i vatam-pañina'
Iehovày? itaroño te akore ty hañitrifa'ay aze mb'an-toe'e
mb'eo. 3 Hoe iereo: Aa naho ahitri' areo mb'eo i vatam-
pañinan' Añaharey, ko ampandenàñe mb'eo kapaike; fe
ampolio rekets' engan-kakeo; le ho jangañe nahareo, vaho
ho fohi' areo ty foto' ty tsy nampipitsohañe ama' areo i
fità'ey. 4 Aa le hoe iereo: Ino o engan-kakeo hampolieñe
ama'eo? Le hoe iereo: Fibokalirañe volamena lime, naho
kotika volamena lime ty ami'ty ia' o talèn-te-Pilistio; fa
angorosy raike ty tama' areo iaby naho amo talè' areoo.
5 Aa le tseneo an-tsare ty fibokaliran' akobo'areo, sareo
ka o kotika' areo mijoy i taneio; vaho toloro engeñe t'i
Andriananañahare' Israele; hera hamaivañe'e ama' areo naho
amo 'ndrahare' areoo, naho an-tane' areo ty fità'e. 6
Ino arè ty ampigàñe' areo arofo, manahake ty nanjira'
o nte-Mitsraimeo naho i Parò arofo? Ie nanilofe'e, tsy
navotso' iareo hao ondatio hiavotse mb'eo? 7 Ie amy zao,
mandrambesa le ihentseño sarete vao, naho añombe rene'e
roe mb'e tsy ninday joka, rohizo amy saretey i añombe-
rene'e rey, vaho adono an-jolok' ao o ana'eo. 8 Rambeso
am' izao i vatam-pañina' Iehovày le ajoño amy saretey.
Le apoho an-karoñe añ'ila'e ao o bange volamena mivike
ama'e ho engan-kakeoo; vaho iraho handena'e mb'eo. 9
Isaho amy zao, ke homb'an-tane'e mb'e Bete'semese mb'eo,
le ie ty nametsake i hankàñey aman-tika; fe naho tsie,

le ho fohi' areo te tsy i fità'ey ty nanjevoñe antika, fa
nisendre-draha. 10 Aa le nanoe' ondatio; rinambe' iereo
ty añombe mampinono roe, naho rinohi' iareo an-tsarete,
vaho narindriñ' an-jolok' ao o ana'eo; 11 le najo' iareo an-
tsarete ao i vatam-pañina' Iehovày, naho i hàroñe rekets' i
kotika volamena rey naho o sarem-pibokalira' iareoo. 12
Nivantañe' o añombeo ty lalañe migodamb'e Bete-semese
mb'eo; nitrakotrako amy damokey nihòñe avao, le tsy nitsile
mb'am-pitan-kavana ndra mb'ankavia, vaho nañorike iareo
pak' añ'efe-tane' i Bete-semese mb'eo o talè nte-Pilistio. 13
Nanatake vare-bolè am-bavatane ey o nte-Bete-semeseo; aa
ie nampiandra-pihaino naho nahaisake i vatam-pañinay, le
nirebeke t'ie nioniñe. 14 Aa le niheo mb'an-tete' Iehosoa
nte-Bete-semese mb'eo i saretey naho nitsangañe marine
ty vato jabajaba eo; natsafe' iareo ty hatae i saretey vaho
nengae' iareo an-tsoroñe am' Iehovà i añombe rene'e rey.
15 Nazotso' o nte-Levio i vatam-pañina' Iehovày, rekets'
i hàroñe ninday o bange volamenaoy, naho napò' iereo
ambone' i vato jabajabay eo; naho nañenga horoañe vaho
nandroroke vaho nisoroñe am' Iehovà ondaty nte-Bete-
semeseo amy andro zay. 16 Ie nahaisake zay i talen-te-
Pilisty limey le nimpoly mb'e Akrone mb'eo amy àndroy. 17
Zao o fibokaliran' akobo volamena nabali' o nte-Pilistio ho
engan-kakeo amy Iehovào: a i Asdode t'y raike, a i Aza ty a i
Askelone le ty a i Gate vaho ty a i Ekrone; 18 mira ami'ty
ia' o rovan-talè nte-Pilisty lime reio i kotìka volamena
rey; mpiama' iareo o rova aman-kijolio naho o kialoo.
Valolombeloñe henanekeo i vato jabajaba nampipoha' iareo
i vatam-pañina' Iehovày. Le lia'e an-tonda' Iehosoa nte-
Bete-semese eo re pake henaneo. 19 Linihin' Añahare ty
ila' o nte-Bete-semeseo amy te nisamba i vatam-pañina'
Iehovày. Ondaty lime ale tsi-fitompolo ty zinama'e. Aa le
nandala' ondatio ty hamafem-panjevoña' Iehovà iareo. 20 Le
hoe ondaty nte-Bete-semeseo, Ia ty hahafijohañe añatrefa'
Iehovà, Andriananañahare masiñe? Vaho homb' am'ondati'
ia zay te mienga anay? 21 Aa le nampihitrife' iereo amo
mpimoneñe e Kiriate Iearimeo ty hoe: Fa nampolie' o nte-
Pilistio ty vatam-pañina' Iehovà. Mb'atoy nahareo hinday
aze moly mb'ama' areo añe.

7 Nimb'eo o nte-Kiriate-Iearimeo nangalake i vatam-
pañina' Iehovày vaho nasese' iareo mb' añ' anjomba'
i Abinadabe mb' an-kaboam-b'eo. Nafanto' iareo amy
Eleatsare ty fitoloñañe miavake hañambena'e i vatam-
pañina' Iehovày. 2 Taoñe maro ty nimodo te nitoboke e
Kiriate-Iearime ao i vatam-pañinay, toe roapolo taoñe; le
nitoreo am' Iehovà ty valobohò' Israele. 3 Hoe t'i Samoele
amy valobohò' Israeley, Naho toe himpoly amy Iehovà
an-kaampon' arofo nahareo, le apitsoho añe o 'ndrahare
hafao, naho o Astarote añivo' areoo, le hentseño ho am'
Iehovà o arofo' areoo vaho ie avao ty toroñeñe, vaho
ho haha'e am-pità' o nte-Pilistio. 4 Aa le naria' o ana'
Israeleo o hazomanga' i Baaleo, naho o Astaroteo, vaho nito
roñe Iehovà avao. 5 Le hoe t'i Samoele, Atontono mb'e
Mitspè t'Israele iaby, vaho hihalaliako amy Iehovà. 6 Aa le
nifanontoñe e Mitspè iereo naho nitari-drano, naho nadoa'e
añatrefa'Iehovà, le nililitse amy andro zay, vaho nanao ty
hoe: Toe aman-kakeo amy Iehovà zahay. Aa le nizaka o ana'
Israeleo e Mitspè ao t'i Samoele. 7 Ie jinanji' o nte-Pilistio te
nivory e Mitspè ao o ana' Israeleo, le nionjo haname Israele
o talèm-Pilistio. Jinanji' o ana' Israeleo le nirevendreveñe
amo nte-Pilistio. 8 Le hoe o ana' Israeleo amy Samoele:
Ko mitofa amy fikoiha'o Iehovà Andriananañaharen-tikañey
ho anay, te ho rombahe'e am-pità' o nte-Pilistio. 9 Aa le
nangalak' anak' añondry t'i Samoele naho nengae'e ho
soron-koroañe am' Iehovà, le nikanjy Iehovà ty am' Israele
t'i Samoele, vaho nanoiñe aze t'Iehovà. 10 Aa naho nisoroña'
i Samoele i engan-koroañey, naho ie niheo mb'eo o nte-
Pilistio hifañotakotak' am' Israele, vaho nampiparapapiaha'
Iehovà àmpiñe jabajaba amo nte-Pilistio, nampibaibay iareo
henane zay, zinevoñ' aolo' Israele. 11 Niakatse i Mitspè o
ana' Israeleo nañoridañe o nte-Pilistio vaho linafa' iereo
mb' am-para' i Bete-kare añe. 12 Nandrambe vato amy
zao t'i Samoele le natroa'e añivo' i Mitspè naho i Sene
eo vaho natao'e Ebene ha'izere, ami'ty hoe: Efets'eo ty
nañolora' Iehovà antika. 13 Aa le nianjiñe o nte-Pilistio,
naho tsy nomb' an-tane' Israele mb'eo ka; vaho niatreatre
o nte-Pilistio amo hene andro' i Samoeleo ty fità' Iehovà;
14 Nampoly amy Israele o rova iaby tinava' o nte-Pilistio
am'Israeleo; boak' Ekrone pake Gate; le navotso' Israele am-
pità' o nte-Pilistio o tane'eo. Niharo rehak' am' Israele ka
o nte-Amoreo. 15 Nizakae' i Samoele amo hene andro'eo
t'Israele. 16 Nitolom-piary mb'e Betele naho mb'e Gilgale
vaho mb'e Mitspè mb'eo re boa-taom-boa-taoñe; le hene
nizakae'e amy toetse rey t'Israele. 17 I Ramà ty fiolia'e, amy
te tao i anjomba'ey; nizaka Israele ao re vaho naore'e eo ty
kitreli' Iehovà.

8 Ie nigain-kantetse t'i Samoele, le nanoe'e mpizaka'
Israele o ana-dahi'eo. 2 Ty tahina' i tañoloñoloña'ey le
Ioele; i Abià ty faharoe; nizaka e Be'er-sevà ao iereo. 3 Fe tsy
nañorike o sata'eo i ana'e rey, te mone nivike mb'an-dRavola
naho nandrambe vokàñe vaho nolahe' iareo ty hatò. 4
Nifanontoñe amy zao o mpiaolo' Israele iabio vaho niheo
mb' amy Samoele e Ramà mb'eo 5 nanao ty hoe ama'e:
Oniño te bey rehe vaho tsy mañorike o lia'oo o ana'oo; aa le
añorizo mpanjaka hizaka anay manahake o kilakila 'ndatio.
6 Fe tsy ninò' i Samoele zay, ty enta' iareo ty hoe: Itoloro
mpanjaka hizaka. Le nihalaly am' Iehovà t'i Samoele. 7 Le
hoe t'Iehovà amy Samoele: Haoño ty fiarañanaña' ondatio
amo hene nisaontsia' iareoo; ie tsy namorintseñe azo, toe
Zaho ty napo' iareo tsy ho mpanjaka' iareo. 8 Hambañ'
amo fitoloña' iareo sikal' amy nañakarako amy Mitsraime
añe pake henanekeo, ie namorintseñe ahy naho nitoroñe
'ndrahare ila'e, ty hanoe' iareo ama'o ka. 9 Ie amy zao,
haoño ty fiarañanaña' iareo, f'ie hatahatao vaho taroño o
satam-pifeheam-panjaka' iareoo. 10 Aa le tinaro' i Samoele
am'ondaty nipay mpanjaka ama'e iabio i tsara' Iehovà zay.
11 Le hoe re: Zao ty ho sata' o mpanjaka hamelek' anahareoo:
ho rambese'e o ana-dahi' areoo, le ho tendrè'e ho aze naho
ho a o sarete'eo naho ho mpiningi-tsoavala'e vaho ho mpilay
aolo' o sarete'eo. 12 Le ho tendrè'e ty mpifelek' arivo naho ty
mpifehe limampolo hiava i tete'ey naho hanatake i voka'ey,
vaho handranjy o fialia'eo naho o haraon-tsarete'eo. 13
Ho rambese'e ka o anak' ampela' areoo ho mpanao rano
mañitse, ho mpanokoñe vaho mpanoñake. 14 Ho rambese'e

ka o tete’ areoo naho o tanembahe’ areoo naho o golobon’
olive’ areoo, o soa ama’eo, le hatolo’e amo mpitoro’eo. **15**
Hampandiva’e anahareo ty faha-folo’ ty tabiri’ areo, naho o
tanem-bahe’ areoo vaho hatolo’e amo mpifehe’eo naho o
mpitoro’eo. **16** Ho rambese’e o mpitoro’ areo lahilahio, naho
o anak’ ampata’ areoo naho ze volovoloeñe amo ajalahi’
areoo naho o borìkeo hampitoroñe’e amo fitoloña’eo. **17**
Hampandivà’e ty ampahafolo’ o lia-rai’ areoo vaho hinjare
mpitoro’e nahareo. **18** Le hkoihe’ areo amy andro zay i
mpanjaka nijoboñe’ areoy, fe tsy hanoiñe t’Iehovà. **19** Fa
nifoneñe tsy hañaoñe ty fiarañanaña’ i Samoele ondatio; le
hoe iereo: Aiy! fa ho fehè’ i mpanjakay zahay; **20** soa te ho
hambañ’ amo kilakila’ ndatio; le hizaka anay ty mpanjaka’ay
naho hionjoñe aolo’ay vaho hialy amo fihotakotaha’aio.
21 Jinanji’ i Samoele ze hene enta’ ondato le nisaontsie’e
an-dravembia’ Iehovà, **22** vaho hoe t’Iehovà amy Samoele:
Haoño avao ty fiarañanaña’ iareo le anendreo mpanjaka. Aa
le hoe t’i Samoele amo ana’ Israeleo: Akia songa mb’ an-
drova’e mb’eo.

9 Ie amy zao, teo t’ondaty nte-Beniamine atao Kise, ana’ i
Abiele, ana’ i Tserore, ana’ i Bekorate, ana’ i Afiàke, ana’
Ieminý, ondaty fatratse. **2** Amañ’ ana-dahy re, i Saòle ty
tahina’e, ajalahy montsotsòre. Tsy amo ana’ Israele iabio
ty nisoa vintañe te ama’e, le an-tsoro’e mañambone ty
nilikoare’e ondaty iabio. **3** Nimotso amy zao o borìke-
rene’ i Kise, rae’ i Saoleo. Le hoe t’i Kise amy Saole ana’e,
Endeso ty mpitoroñe vaho miongaha, akia, paiao i borìke
rey. **4** Nisoroke ty vohi’ Efraime re vaho niranga mb’an-
tane’ Salisà añe, f’ie tsy nioniñe. Aa le niary mb’ an-tane
Salime fe tsy tao, niranga ty tane’ o nte-Beniamineo, f’ie
tsy niisa’ iareo. **5** Aa ie nivotrak’ an-tane’ Tsofaý añe le hoe
re amy mpitoro’ey, Antao hibalike hera hapon-draeko ty
fihakahakà’e amo borìkeo vaho itika ka ty himarimariha’e.
6 Le hoe re ama’e, Inao te an-drova aroa-hoekeo ty ondatin’
Añahare aman-kasy le tsy mete tsy mifetsake ze hene
saontsie’e; antao ho mb’eo, hera hatalili’e ty lala-komban-
tika. **7** Aa hoe t’i Saole amy mpitoro’ey, Aa naho miheo
mb’eo tika, ino ty ho banabanaen-tika am’indatiy? fa ritse ty
mofo an-karon-tikañ’ ao vaho tsy eo ty ravoravo hatolotse
am’indatin’ Añaharey; ino ty aman-tika? **8** Le hoe ty natovo’
i mpitoroñey amy Saole, Intoy an-tañako ty fah’ efa’ ty
bogady volafoty, hatoloko am’ indatin’ Añaharey hitoroa’e
ty homban-tikañe, **9** (Ie te taolo e Israele ao, naho nimb’eo
t’indaty hañontane aman’ Añahare, le hoe re: Antao homb’
amy mpioniñey: fa natao mpioniñe henane zay ty atao
mpitoky henaneo.) **10** Aa le hoe t’i Saole amy mpitoro’ey,
To o reha’oo, antao hizilike, le nimoak’ an-drova’ indatin’
Añaharey ao. **11** Aa ie nañambone’ i fitroarañe mb’ amy
rovay mb’eoy, le nitendreke somondrara niakatse hitoha
rano, vaho nanoa’e ty hoe: Eo v’i mpioniñey? **12** Le hoe ty
natoi’e, Eo re; toe aolo’ areo; ihitrifo henaneo, ie nimb’ an-
drova mb’eo anindroany, amy te fisoroñañe ho a ondatio ty
an-kaboañe ey te anito. **13** Ie mimoak’ an-drova nahareo
le ho tendrek’ ama’e aolo’ ty hitroara’e mb’ an-kaboañe
mb’eo hikama; fa tsy hikama ondatio naho tsy miheo mb’eo
hey re, amy t’ie ty mpitata i soroñey; zay vaho mikama o
nambaràñeo. Aa le mionjona henaneo; fa ho oni’ areo. **14**
Aa le nionjom-b’an-drova mb’eo iereo; le ie nimoak’ amy
rovay, hehe te boak’ ao hifanampe am’ iereo t’i Samoele,
mihitrike mb’an’ kaboañe mb’eo. **15** Ie amy zao fa nabenta’
Iehovà amy Samoele, an-dravembia’e omale te hivotrake t’i
Saole, ami’ty hoe: **16** Hamaray hoe zao, ty hañirahako ama’o
t’indaty boak’an-tane Beniamine, ie ty horiza’o ho mpanjaka
hifehe’ ondatiko Israeleo, le ie ty handrombake ondatikoo
am-pità’ o nte Pilistio; fa nisarieko ondatikoo, le niheo
amako ty fitoreova’ iareo. **17** Aa ie niisa’ i Samoele t’i Saole,
le hoe t’Iehovà ama’e, Hehek’ indaty nanoeko ama’o ty hoe:
Io hoekeo ty hifeleke ondatikoo. **18** Nitotok’ amy Samoele
t’i Saole an-dalambey eo, nanao ty hoe: Ehe, isaontsio te aia
ty anjomba’ i mpioniñey. **19** Aa le hoe ty natoi’ i Samoele,
Zaho o mpioniñeo; miaoloa ahy mb’ ankaboañe ey, amy t’ie
hitrao-pikama amako anito; le hapoko hañavelo te maray
vaho hene ho taroñeko ama’o ze añ’arofo’o. **20** Le i borì’o
ni-motso telo andro zay, ko vetsevetse’o; fa nirendreke. Aa
vaho ama’ ia ty fisalala’ Israele iaby? Tsy ama’o hao naho
amy anjomban-drae’oy? **21** Nanoiñe ami’ ty hoe t’i Saole:
Tsy nte-Beniamine hao raho, ty kede amo fifokoa’ Israele
iabio? ty hasavereña’ay ka ro kede amo hene’ hasavereña’
i Beniamineo? aa vaho ino o saontsia’oo? **22** Nendese’ i
Samoele t’i Saole naho i mpitoro’ey, naho nampihovae’e
añ’anjomba’e vaho nampiambesare’e an-dohà’ o nambaràñe
iabio; nitelo-polo varañe ondatio. **23** Le hoe t’i Samoele amy
mpanokoñey, Azotsò i fate-kena natoloko azoy, i nataoko
ty hoe: Apoho añ’ila’o. **24** Aa le rinambe’ i mpanokoñey
ty sokataña’e reketse ze ama’e vaho nazotso’e amy Saole.
Le hoe t’i Samoele: Ingo o navìkeo! apoho añatrefa’o le
mikamà; fa nahaja ho azo amo famantañañe zao; hoe ka
ty asako: Fa nambaràko ondaty reo. Aa le nitrao-pikama
amy Samoele t’i Saole amy andro zay. **25** Aa ie nizotso
mb’ an-drova mb’eo boak’ an-kaboañey, le nifanaontsy
amy Saole an-tafon’anjomba. **26** Aa le nañaleñaleñe iereo,
naho kinanji’ i Samoele t’i Saole homb’ an-tafo mb’eo te
manjirike àndro, ami’ty hoe: Mitroara fa haseseko. Aa le
niongake t’i Saole naho niavotse mb’eo ie roe. **27** Ie nizotso
mb’am-pigadoña’ i rovay mb’eo le hoe t’i Samoele amy
Saole: Ampandenao aolon-tika mb’eo o mpitoro’oo—aa le
nionjom-beo re; fa ihe mijohaña hey, hampijanjiñako ty
tsaran’ Añahare.

10 Rinambe’ i Samoele amy zao ty paki-menake naho
nadoa’e amy añambone’ey vaho norofa’e, le nanoe’e
ty hoe: Tsy Iehovà hao ty nañory azo ho mpifeleke i lova’ey?
2 Ihe mienga ahy te anito, le hañisake ondaty roe marine
ty kibori’ i Rakele añ’ efe-tane’ i Beniamine e Tselzà eo; le
hanao ty hoe ama’o iereo: Fa nirendreke o borìke nihitrife’o
ho tsoeheñeo, vaho fa napon-drae’o ty fimarimariha’e
iareo, te mone ihe ty imarimariha’e, ami’ty hoe, Hataoko
akore i anakoy? **3** Hionjoñe mb’eo rehe le ie pok’ añ-kile’ i
Tabore ro hifanampe amy t’indaty telo mionjomb’ aman’
Añahare e Betele mb’eo, minday vik’ose telo ty raike, naho
minday mofo telo ty raike vaho mitintiñe zonjon-divay ty
raike. **4** Hañontane azo iereo vaho hanolotse azo boko-
mofo roe; rambeso am-pità’e eo zay. **5** Ie añe, le higodañe
am-bohin’ Añahare rehe amy toem-pirai-lian-dahin-defon-
te-Pilistiy eo; aa ihe fa nigodañe amy rovay, le hifanalaka

ami'ty firimboñam-pitoky mizotso boak' an-kaboañe ey,
hiaoloa' ty jejo-bory naho ty fikorintsañe naho ty soly naho
ty marovany le hitoky iereo. 6 Ho entoan' Arofo' Iehovà an-
kaozara'e rehe le hiharoa'o fitoky vaho hiova ho ondaty
hafa. 7 Ie tendrek' azo i viloñe rezay, le anò ze zoem-pità'o
amy te mindre ama'o t'i Andrianañahare. 8 Hiaolo ahy mb'e
Gilgale mb'eo rehe; le hizotso mb'ama'o mb'eo raho hañenga
horoañe naho hisoroñe naho hañenga fanintsiñañe: hitofa
ao fito andro rehe am-para' te ifanampeako hitaroñe ama'o
ty hanoe'o. 9 Aa ie niamboho, hienga i Samoele, le tinolon'
Añahare arofo vao; vaho nitendrek' amy andro zay i viloñe
iaby rey. 10 Ie nigodañe am-bohitse ey, inge ty mpirimbom-
pitoky nifanalaka ama'e; le nirorote' i Arofon' Añaharey re
vaho nitrao-pitoky am' iereo. 11 Ie nioni' o mpahafohiñe
Azeo te heheke! nitoky miharo amo mpitokio, le hoe ty
nifanaontsia' ondatio: Ino ze o nivotrak' amy ana' i Kiseio?
Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? 12 Nanoiñe zay ty
mpiam' iereo ami'ty hoe: Aa ia ka ty rae' iareo? aa le nanjare
razan-drehake ty hoe: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole?
13 Ie nihenefe'e i fitokiañey le niheo mb' an-toetse an-
kaboam-beo. 14 Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole ama'e
naho amy mpitoro'ey: Nimb' aia v'inahareoo? Le hoe re:
Nipay i borìke rey zahay; aa ie nifohiñe te tsy ho rendreke,
le nomb' amy Samoele mb'eo. 15 Le hoe ty rahalahin-
drae' i Saole: Ehe, atalilio amako: Ino ty nisaontsia' i
Samoele? 16 Le hoe t'i Saole amy rahalahin-drae'ey: Tinaro'e
ama'ay an-tsaontsy mora te nirendreke i borìke rey. Fe tsy
nabeo'e ama'e i fifeheañe tinaro' i Samoeley. 17 Kinoi' i
Samoele ondatio hifanontoñe amy Iehovà e Mitspè ao. 18
Le hoe re amo ana' Israeleo: Hoe t'Iehovà Andrianañahare'
Israele: Navotako amy Mitsraime t'Israele, toe navotsoko
am-pità' o nte-Mitsraimeo, vaho am-pità' o fifeheañe
namorekeke anahareoo. 19 Fe naforintse' areo anindroany
t'i Andrianañahare' areo mpandrombak' anahareo amo
hankàñeo naho amo maha-ampohek' anahareoo: vaho
nanao ama'e ty hoe: Aiy! fa mpanjaka ty hajado'o hifehe
anay. Ie amy zao, miatrefa amy Iehovà am-pifokoa'e, naho
añ' arivo'e. 20 Aa le nampañarinea' i Samoele iaby o fifokoa'
Israeleo; rinambe t'i Beniamine. 21 Nampañarinea'e ty
fifokoa' i Beniamine amo hasavereña'eo, le rinambe ty
hasavereña' i Matrý; vaho rinambe'e t'i Saole ana' i Kise; aa
le pinay re fa tsy nioniñe. 22 Nañontanea' iareo indraike
t'Iehovà: Fa pok'atoy hao indatiy? Le hoe ty natoi' Iehovà,
Ingo ie mietak' amo kilankañeo. 23 Aa le nihitrihitry mb'eo
iereo nangalak' aze; ie nijohañe añivo' ondatio, le niabo te
amy ze ondaty eo, mifototse an-tsoro'e mañambone. 24 Le
hoe t'i Samoele am' ondaty iabio: Hehe ty jinobo' Iehovà,
vaho tsy ama' ondaty iabio ty mañirinkiriñe aze. Le nipazake
ty hoe ondaty iabio: Lava havelo o mpanjakao. 25 Tinaro' i
Samoele am' ondatio amy zao ty sata' o fifeheañeo naho
sinoki'e am-boke, vaho nahaja'e añatrefa' Iehovà. Nampolie'
i Samoele amy zao ondatio songa mb' añ' anjomba'e mb'eo.
26 Le nimb'añ' akiba'e mb'e Gibeà ka t'i Saole; vaho nindre
ama'e mb'eo o fanalolahy nedrèn' Añahareo. 27 Fa hoe ka o
tsivokatseo: Aia ty haharombaha' ondatio antika? Nisirikae'
iareo, ie tsy nañendesañe ravoravo, f'ie nitàm-pianjiñañe
avao.

11 Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Nakase nte-Amone, nitobe
am-piatrefañe Iabese-Gilade eo: le nanao ty hoe
amy Nakase iaby o nte-Iabeseo: Mifañinà ama'ay vaho
hitoroña'ay. 2 Le hoe t'i Nakase nte-Amone am' iereo: Inao
arè ty fepètse hanoeko ama' areo, te songa hakatrake o
fihaino' areo ankavanao ho fañinjeañe am' Israele iaby.
3 Le hoe o mpiaolo' Iabeseo ama'e: Toloro fito androm-
panintsiñan-jahay hañitrifa'ay mb'an-tane' Israele iaby;
ie amy zay naho tsy eo ty handrombak' anay le hiakatse
mb'ama'o mb'eo. 4 Nivotrake e Gibàn-tSaole ao o ìrakeo le
nisaontsie'e an-dravembia'ondatio i entañe zay vaho fonga
nipoñake ty rovetse ondatio. 5 Nañorike mpirai-troke boak'
an-tetek' ao t'i Saole, le hoe t'i Saole: Ino ty mañore ondatio
t'ie mirovetse? Aa le nitalilia' iareo ty saontsi' o nte-Iabeseo.
6 Ie nahajanjiñe i entañe zay t'i Saole le nentoe' ty Arofon'
Añahare, vaho nisolebotse ty haviñera'e. 7 Rinambe'e i
katràka mpirai-joka rey, le linili-lili'e, naho nahitri'e mb'an-
tane' Israele mb'eo mb'eo am-pitàn' ìrake, ami'ty hoe: Ze
tsy mionjoñe mb'eo am-panonjohizañe i Saole naho am-
pañorihañe i Samoele, le zao ka ty hanoañe o katràka'eo.
Aa le nifetsak' am'ondatio ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho
niakatse mb'eo hoe ondaty raike. 8 Niahe'e e Betseke ao:
telo hetse ty ana' Israele vaho telo-ale o nte-Iehodao. 9 Aa
le hoe ty asa' iareo amo ìrake nivotrakeo: Zao ty ho enta'
areo amo nte-Iabese-giladeo: hamaray aolo' ty mafana-
voho t'ie hitendreke rombake. Nibalike naho nitalily amo
nte-Iabeseo o irakeo le niehake, 10 vaho hoe o nte-Iabeseo:
Hamaray ty hiakara'ay mb' ama' areo vaho hanoe' areo
ama'ay ze satrin' arofo' areo. 11 Aa ie maraiñe, zinara' i
Saole an-dia-rai'e telo ondatio le nimoak' an-tobe ao am-
pijilovañe maraindraiñey vaho zinevo' iereo o nte-Amoneo
am-para' te mafana-voho; niparaitake iaby ze nisisa kanao
tsy nahaisahañe roe miharo lia. 12 Le hoe ondatio amy
Samoele; Ia o nivolañe ty hoe: Hahafehe antika hao t'i
Saoleo? Aseseo mb'atoa indaty rezay hañohofan-doza. 13 Fe
hoe t'i Saole: Leo raik' am'ondatio tsy havetrake te anito, fa
nanao fandrombahañe e Israele ao t'Iehovà anindroany. 14
Le hoe t'i Samoele am'ondatio, Antao homb' e Gilgale mb'eo
hamentesan-tika ty fifeheañe. 15 Aa le niheo mb'e Gilgale
mb'eo ondaty iabio naho nanoe' iereo mpanjaka añatrefa'
Iehovà e Gilgale t'i Saole; le nisoroñe engam-panintsiñañe
añatrefa' Iehovà; vaho nandia taroba t'i Saole naho o ana'
Israele iabio.

12 Hoe t'i Samoele tam' Israele iaby: Nihaoñeko o
fiarañanaña' areoo amo nisaontsia' areo iabio, vaho
nanoako mpanjaka. 2 Inao arè te mañavelo aolo' areo i
mpanjakay henane zao, zaho fa bey naho fotivolo; ingo,
mpiama' areo o ana-dahikoo, vaho fa nanjotik' aolo' areo
raho boak' an-katorako am-para' te henaneo. 3 Intoy raho,
miasìa ahy añatrefa' Iehovà naho aolo' i noriza'ey: vosi' ia ty
nalaeko? ndra borì' ia ty rinambeko? ia ty nikatramoeko? ia
ty finorekekeko? am-pità' ia ty nitavanako vokàñe hampikipe
o masokoo? le havahako ama' areo. 4 Le hoe iereo: Tsy
nikatramo anay rehe, tsy niforekeke'o, tsy rinambe'o ty
am-pità' ondaty. 5 Le hoe re ama'e: Valolombeloñ' ama'
areo t'Iehovà, valolombelon-ka i norizañ' anianikey te tsy
nahaonin-draha an-tañako nahareo. Le hoe iereo, Ie ty

valolombeloñe. 6 Le hoe t'i Samoele am'ondatio: Iehovà
ty nanendre i Mosè naho i Aharone, naho nañakatse an-
droae' areo an-tane Mitsraime añe. 7 Aa le mihendrea,
fa miveroke ama' areo iaby añatrefa' Iehovà o fitoloñañe
vanta' Iehovà nanoe'e ama' areo naho aman-droae' areoo.
8 Naho nivotrak' e Mitsraime ao t'Iakobe, le nitoreo amy
Iehovà o roae' areoo, vaho nirahe' Iehovà t'i Mosè naho i
Aharone; ie ty nañavotse o roae' areoo boak' e Mitsraime
añe, naho nampimoneña'e an-tane atoy. 9 Fe nihaliño' iereo
t'Iehovà Andrianañahare' iareo vaho natolo'e am-pità' i
Sisere, mpifehe ty valobohò' i Katsore, naho am-pità' o nte-
Pilistio naho am-pità' i mpanjaka' i Moabey, le nialia' iareo.
10 Aa le nikoiak' am' Iehovà iereo ami'ty hoe: Manan-tahin-
jahay, fa naforintse'ay t'Iehovà, naho nitoroñe o Baaleo
naho o Asteroteo; fe avotsoro am-pità' o rafelahi'aio le
hitoroña'ay. 11 Aa le nirahe' Iehovà t'Ierobaale, naho i
Bedane, naho Ieptà, naho i Samoele naho rinomba' iereo
am-pitàn-drafelahi' areo mb'etia mb'eroa, vaho nimoneñe
am-panintsiñañe nahareo. 12 Aa ie nizoe' areo te naname
anahareo t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo le nanao ty
hoe amako: Aiy, fa mpanjaka ty hifehe anay, ie ni-Mpanjaka'
areo t'Iehovà Andriananañahare' areo. 13 Aa ie henanekeo
isaho o mpanjaka jinobo' areoo, i nihalalie' areoy le oniño
te nampijadoñe mpanjaka hamehe anahareo t'Iehovà. 14
Aa naho añeveña' areo t'Iehovà, naho mitoroñe aze naho
mañaoñe i fiarañanaña'ey naho tsy miola amo lili' Iehovào,
vaho songa mañorike Iehovà Andriananañahare' areo naho i
mpanjaka mifehe anahareoy— 15 aa hera tsy haoñe' areo
ty fiarañanaña' Iehovà naho miola amo lili' Iehovào le
hatreatré' ty fità' Iehovà manahake ty niatrefa'e an-droae'
areo. 16 Ie amy zao, mijohaña eo vaho mahaisaha ty raha
jabajaba hanoe' Iehovà añatrefam-pihaino' areo. 17 Tsy
anito hao ty fitataham-bare-bolè? Hikanjy Iehovà raho,
hañitrifa'e àmpiñe miharo orañe; hahafohina' areo naho
hahaisaha' areo te ra'elahy ty haloloañe nanoe' areo am-
pivazohoa' Iehovà amy nihalalia' areo mpanjakay. 18 Aa le
kinanji' i Samoele t'Iehovà; vaho nañiraha' Iehovà hotroke
naho orañe amy andro zay; le nirevendreveñe am' Iehovà
naho i Samoele ondatio, 19 vaho hoe ondaty iabio amy
Samoele: Mihalalia am' Iehovà Andriananañahare'o ho a o
mpitoro'oo, tsy hivetrake; fa nitovoña'ay amo hakeo'ay
iabio ty hatsivokarañe toy, t'ie nipay mpanjaka. 20 Le
hoe t'i Samoele am' ondatio: Ko hembañe; Toe nanoe'
areo i haratiañe zay, fe ko mivìke tsy hañorike Iehovà
vaho toroño an-kaliforan' arofo t'Iehovà; 21 le ko mitsile
hitoha raha kafoake tsy mahasoa tsy maharombake, amy
t'ie kòake. 22 Toe tsy haforintse' Iehovà ondati'eo ty amy
tahina'e ra'elahiy; amy te mahafale Iehovà t'ie hanoe'e
ondati'e. 23 Aa naho ty amako, ee te ho lavitse ahy ty hanao
hakeo am' Iehovà fa tsy hadòko ty hihalaly ho anahareo
vaho mboe hañòhako ty sata-soa naho vantañe. 24 Ie amy
zao mañeveña am' Iehovà naho toroño an-katò naho an-
kaliforañ' arofo le tsakoreo o fitoloñañe jabajaba nanoa'e.
25 F'ie mbe hanao haloloañe le ho faohe'e añe reke-panjaka.

13 Nifehe rai-taoñe t'i Saole, aa ie nifehe Israele roe
taoñe, 2 le jinobo' i Saole ty lahilahy telo arivo boake
Israele ao. Nindre amy Saole e Mikmase naho ambohibohi'
i Betele ty ro'arivo, naho nindre am' Ionatane e Gibeate-
Beniamine ty arivo; songa nirahe'e mb' an-kiboho'e añe
ze ondaty sisa. 3 Pinao' Ionatane amy zao ty mpirai-lian-
dahin-defoñe e Geba; le jinanji' o nte Pilistio. Aa le pinopò' i
Saole amy tane iabiy i antsivay nanao ty hoe: mijanjiña ry
nte-Evre. 4 Aa le jinanji' Israele iaby te zinevo' i Saole i
mpirai-lian-te-Pilistiy, naho te mitrotròtse amo nte-Pilistio
t'Israele. Aa le nifanontoñe amy Saole e Gilgale añe ondatio.
5 Nifamory ka o nte-Pilistio hialy amy Israele, sarete telo-ale
naho mpiningi-tsoavala eneñ' arivo naho ondaty mira amo
faseñe añ' olon-driakeo ty hamaro'e ro nionjom-beo nitobe
e Mikmase atiñana' i Bete-Avene ey. 6 Nioni' o ana' Israeleo
te niampoheke—toe nalovilovy ondatio—sata' ondatio ty
nietak' an-dakato, an-drongoñe, am-bato, an-kadaha, vaho
an-koboñe ao. 7 Nitsake Iordaney ka ty ila' o nte Evreo
mb'an-tane Gade e Gilgale añe; fe mbe te Gilgale t'i Saole,
vaho nitititiitike iaby o mpiama'eo. 8 Nihenekenek' ao fito
andro re ty amy namantaña' i Samoeley; fe tsy niavy e
Gilgale t'i Samoele; le nihabaratsiak' ama'e ondatio. 9 Aa
hoe t'i Saole: Endeso mb'amako mb'etoa i enga hisoroñañey
naho o engam-panintsiñañeo; vaho nisoroña'e o engan-
koroañeo. 10 Aa ie vaho nihenefe'e soroñe i engan-koroañe
rey, hehe te pok'eo t'i Samoele; naho nimb'ama'e mb'eo
t'i Saole hifanalaka ama'e hañontane aze. 11 Le hoe t'i
Samoele: Ino o nanoe'oo? le hoe t'i Saole: Ie nitreako te
niparaitak' amako ondatio naho tsy niheo mb'eo rehe amy
nifotoañañey, naho te mifanontoñe haname i Mikmase o
nte-Pilistio, 12 le nataoko ty hoe: Hiambotrak' amako e
Gilgale amy zao o nte-Pilistio vaho mb'e tsy nihalaliako
ìsoke am'Iehovà; aa le nanji-batan-draho nañenga i soroñey.
13 Aa hoe t'i Samoele amy Saole: Nanao hadagolàñe; tsy
nambena'o ty lili' Iehovà Andriananañahare'o, i nandilia'e
azoy; ie ho najado' Iehovà ho nainai'e donia i fifehea'o
Israeley. 14 Fe tsy hijadoñe i fifehea'oy; fa nitsoeke ondaty
mindre arofo ama'e t'Iehovà vaho fa tinendre' Iehovà ho
mpifehe ondati'eo, amy te tsy nambena'o i nandilia' Iehovà
azoy. 15 Niongak' amy zao t'i Samoele, nionjo boake Gilgale
mb'e Gibeate-Beniamine. Niahe' i Saole ondaty ama'eo te
ni-enen-jato varañe. 16 le nañialo e Gibeate-Beniamine
t'i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondaty ama'eo; vaho
nitobe e Mikmase ka o nte-Pilistio. 17 Niakatse an-tobe'
o nte-Pilistio amy zao ty mpijoy am-pirimboña'e telo:
ty mpirai-lia'e raike nitsile mb'amy lala-migodañe mb'e
Ofrà, mb'an-tane' i Soale mb'eo; 18 nitolike mb' amy Bete-
korone ka ty mpirai-lia'e raike; vaho nitolike mb'añ' efe-
tane ahatalakesañe ty vava-tane Zeboime mb' am-patram-
bey mb'eo ty mpirai-lia'e raike. 19 Ie amy zao, tsy amam-
panefe ndra raike ty an-tane Israele ao; ami'ty nanoe' o
nte-Pilistio ty hoe: Hera hanefe fibara ndra lefoñe o nte-
Evreo, 20 fa nizotso mb'amo nte-Pilisty iabio ze hene ana'
Israele hanioñe ty lelan-dasarý naho ty fangaly, naho ty
fekoñe, vaho ty fibìra. 21 Nitake roe-ampaha-telo' ty sekele
hanañira'e ty lelan-dasarý ndra ty fitrabahan-tane; naho ty
ampaha-telo'e ho a o fekoñeo; vaho ho ami'ty fanañiran-
kitro. 22 Aa ie amy andron-kotakotakey, leo fibara ndra
lefoñe raike tsy nizoeñe am-pità' o mpiamy Saole naho
Ionataneo; naho tsy i nizoeñe amy Saole naho Ionataney

avao. **23** Aa le nionjomb' an-kebam-bohi' i Mikmase mb'eo
ty raik' amo mpirai-lia' o nte-Pilistioo.

14 Aa teo ty andro te nanao ty hoe amy mpinday
fikala'ey t'Ionatane ana' i Saole: Antao hitsake mb'
ampirai-lia' o nte-Pilisty an-kalo' o e hoekeo mb'eo. F'ie
tsy nampandrendrek' an-drae'e. **2** Nihenekenek' añ' ila' i
Gibeà añe t'i Saole ambane' i ampongabendañitse e Mig
roney; va'e enen-jato t'indaty nirekets' ama'e **3** naho i Ahiià,
ana' i Ahitobe, rahalahi' Ikabode, Ana' i Pinekase, ana'i Elý
mpisoro' Iehovà e Silò ao, nisikiñe i kitambey. Le tsy napota'
ondatio te tsy teo t'Ionatane. **4** Añivo' i hebam-bohitse
nipaia' Ionatane hitsahañe mb' amy firimboñam-Pilistiy
mb'eoy ty tevañe vatoeñe añ' ila'e raike naho ty tevam-
bato añ'ila'e ka; i Bozeze ty añara' ty raike, naho Seneke
ty añara' ty raike. **5** Nionjoñ' añ'ila'e avaratse tandrife i
Mikmase ty tevañe raike naho atimo tandrife i Geba ty ila'e.
6 Le hoe t'Ionatane amy ajalahy ninday o fikala'eoy: Antao,
hitsake mb' amy mpirai-lia' o tsy sinavatseoy hera hañolotse
antika t'Iehovà amy te tsy sebañeñe t'Iehovà handrombake
he ami'ty maro ke ami'ty tsy ampe. **7** Le hoe i mpinday
fikala'ey: Anò iaby ze añ'arofo'o; mitoliha, hehe te ama'o
raho ty amo arofo'oo. **8** Aa le hoe t'Ionatane, Inao! hitsake
mb' am' ondaty reo tika, hiatreatre iareo. **9** Aa naho anoe'
iareo ty hoe, Ey avao ampara' te pok' ama' areo eo zahay;
le hijohañe eo avao tika, fa tsy hiañambone mb' ama'e.
10 F'ie manao ty hoe: Mionjona mb' ama'ay mb'atoy. Le
hionjomb'eo tika, fa tinolo' Iehovà an-tañan-tika; zay ty ho
viloñe aman-tika. **11** Le nivotrak' amy mpirai-liam-Pilistiy,
iereo roe; le hoe ty asa' o nte-Pilistio: Hehe te mipororoake
boak' an-koboñe fipalira'e ao o nte-Evreo. **12** Aa le hoe ty
asa' ondati' i mpirai-liaio am' Ionatane naho i mpitàm-
pikala'ey: Mionjona mb' ama'ay mb'etoa, hanoroa'ay raha.
Aa le hoe t'Ionatane amy mpitàm-pikala'ey, Oriho raho te
hionjoñe; fa natolo' Iehovà am-pità' Israele iereo. **13** Aa le
nanganike mb'eo am-pitàñe naho am-pandia t'Ionatane, le
nañorike aze i mpinday fikala'ey; vaho nikorovoke aolo'
Ionatane iereo; le namono am-boho'e eo i mpinday fikala'ey.
14 Va'e roapolo ty zinama' Ionatane naho i mpitàm-pikala'ey
amy valoha'e zay, an-tampan-tonda mete ho fola' ty katràka
roe an-dasarý. **15** Inay ty fihondrahondràñe an-tobe ao
naho an-kivoke ey, naho am' ondaty iabio; i mpirai-liay
naho o mpijoio songa nitititititike vaho nanginikinike i
taney; aa le nionjo ho firevendreveñañe aman' Añahare. **16**
Tinalake' o mpijilo' i Saole e Gibeate-Beniamineo; le hehe
te nitranak' añe i valobohòkey nifanjevoñe avao. **17** Le
hoe t'i Saole am'ondaty nirekets' ama'eo: Volilio henaneo,
haharendreke te ia ty nienga antika. Aa ie namolily, inao
tsy eo t'Ionatane naho i mpinday fikala'ey. **18** Aa le hoe
t'i Saole amy Akià: Endeso mb'etoa ty vatam-pañinan'
Añahare. Amy te tamo ana' Israeleo i vatam-pañinan'
Añaharey henane zay. **19** Ie amy zao, naho nisaontsy amy
mpisoroñey t'i Saole le nitolom-pivalitaboak' an-tobe'e
ao avao o nte-Pilistio vaho niindra; le nanao ty hoe amy
mpisoroñey t'i Saole. Ahankaño o fità'oo. **20** Nifanontoñe eo
rekets' i valobohò'ey t'i Saole naho nionjom-ban-kotakotake
mb'eo vaho nizoeñe te songa nifanjamañe am-pibara o
mpirañetseo, nifamalitsikotake. **21** Ie amy zao nitolike
hirekets' amo ana' Israele mpiamy Saole naho Ionataneo o
nte-Evre niharo amo nte-Pilisty nimpindre fionjo ama'e
mb'an-tobe ao boak' am-paripari tse añe taoloo. **22** Hambañe
amy zay, o hene ondati' Israele nietak' am-bohibohi' i
Efraimeo; ie nahajanjiñe te nivoratsake mb'eo o nte-Pilistio,
le nihoridà' iareo fatratse am-pifandraparapahañe. **23** Aa le
rinomba' Iehovà t'Israele amy andro zay, vaho nivelatse
pak' e Bete-avene i hotakotakey. **24** Toe ni-ampoheke
ondati' Israeleo amy andro zay; ty amy fetse natao' i
Saole am'ondatio an-titike ty hoe: Fàtse t'indaty mikama
ze atao haneñe am-para' te hariva, hañondrohako an-
drafelahiko ty avake. Aa le tsy eo ty nitsopeke mahakama.
25 Hene nitandroake mb'amy alay o an-tane eio, ie an-
tane eo ty tantele. **26** Naho nizilik' amy alay ondatio,
hehe te nitsopetsopehen-tanteley, fa leo raik' am'ondatio
tsy nanao fitàñe am-palie amy fihembaña' iareo i fetseiy.
27 Fe tsy napota' Ionatane i fantok' am-pàtse nanoen-
drae'e am'ondatio; aa le natoho'e mb'eo ty kobay am-pità'e
naho najo'e amy papi-tanteley, naho nanoe'e am-palie i
fità'ey, vaho nahiratse o fihaino'eo. **28** Aa le hoe ty asa' ty
raik' am' ondatio: Fa nafanton-drae'o am-pànta te: Fàtse
ze ondaty mitsopeke mahakama anito; fe midazidazìtse
ondatio. **29** Le hoe t'Ionatane: Nanolo-tsotry amo taneo
ty raeko: Hehe fa mahiratse o masokoo, ie nitsopeke amo
tanteleo, **30** antsake te songa nidada am-pikamañe o raha
kinopake nitendrek' amo rafelahi'eoo ondatio. Tsy ho
nimaro hao ty nizamañe amo nte-Pilistio? **31** Aa le linafa'
iareo o nte-Pilistio boake Mikmase pak' Aialone añe; fe
toe nikolempa ondatio. **32** Niambotrak' amy kinopakey
ondatio, nandrambe añondry naho añombe naho sarake,
naho linenta' iareo an-tane, vaho nikama' ondatio ie mbe
aman-dio. **33** Aa le natalily amy Saole, ty hoe: Inao! manao
hakeo am' Iehovà ondatio, mikama reke-dio. Le hoe re:
Nandilatse nahareo: Amariño vato jabajaba amako aniany.
34 Le hoe t'i Saole: Tsitsiho ondatio le anò ty hoe: Songa
mindesa vosy mb' amako mb'etoa ondatio, sindre mindesa
ty añondri'e ho lentaeñe etoa vaho ho kamae'e fa ko manao
hakeo am' Iehovà am-pikamàñ' aze aman-dio. Aa le fonga
ninday ty añombe'e mb'eo ondatio vaho nandenta aze
eo. **35** Le namboatse kitrely am'Iehovà t'i Saole, toe ie ty
kitrely valoha'e niranjie'e am'Iehovà. **36** Le hoe t'i Saole:
Antao hizotso mb' amo nte-Pilistio mb'eo haleñe hikopake
ampara' te porea' ty maraindray, vaho tsy hapon-tika leo
raik' am'ondati'eo. Le hoe iereo: Ano ze satri' ty arofo'o. Fa
hoe i mpisoroñey, antao hey hañarine aman' Añahare. **37** Aa
le nihalaly fanoroañe aman' Añahare t'i Saole: Hizotso mb'
amo nte-Pilistio hao raho? Hatolo'o am-pità' Israele hao? Fe
tsy natoi'e amy andro zay. **38** Le hoe t'i Saole: Miharinea
iaby ry mpiaolo' ondatio; itsikaraho ty nametsahañe i hakeo
anindroaniy. **39** Aa kanao veloñe t'Iehovà mpandrombake
Israele, ndra t'ie am' Ionatane ana-dahikoy, le toe havetrake.
Fe leo raik' am' ondaty iabio tsy nanoiñe. **40** Aa le hoe re amy
Israele iaby: Añ'ila'e nahareo, vaho añ' ila'e atoy raho naho
Ionatane anakoy. Le hoe ondatio amy Saole: Ano ze atao'o
ho soa. **41** Le hoe t'i Saole amy Iehovà Andriananañahare'
Israele: Taroño ty hato. Jinoboñe an-kitsapak' amy zao
t'Ionatane naho i Saole; le nivotsotse i màroy. **42** Aa hoe
t'i Saole: Ano an-tsapake ka, zaho naho Ionatane anako.

Nivoa t'Ionatane. **43** Aa hoe t'i Saole am' Ionatane: Atalilio ahiko o nanoe'oo. Le natalili' Ionatane ama'e ty hoe: Toe nitsopeke tantele tsy ampe añ' ilan-kobaiko an-tañako; intoy, zaho ty hikenkañe. **44** Le hoe t'i Saole: Ehe hanoan' Añahare amako naho mandikoatse zay naho tsy hihomake rehe Ionatane. **45** Fe hoe ondatio amy Saole: Havetrake hao t'Ionatane, ie nañeneke fandrombahañe jabajaba e Israele atoa? Lavits' aze zay; Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' amo maròy añ'ambone'eo tsy hihintsañe an-tane; amy t'ie nitoloñe an' Andrianañahare anindroany. Aa le navotso' ondatireo t'Ionatane tsy hihomake, **46** le nienga tsy nañorike o nte-Pilistio ka t'i Saole; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo o nte-Pilistio. **47** Aa le rinambe i Saole ty fifeheañe Israele, naho nialia'e iaby mb'atia mb'eroa o rafelahi'eo; e Moabe naho amo ana' i Amoneo, Edome naho amo mpanjaka' i Tsobao, vaho amo nte-Pilistio; aa ndra aia ty nitoliha'e le nampisotrie'e. **48** Nanontoñe lahialendre le zinevo'e o nte Amalekeo vaho navotso'e am-pità' o mpikopake iareoo t'Israele. **49** Zao o ana-dahi' i Saoleo, Ionatane, naho Isvý vaho i Malki-soà; le ty añara' ty anak' ampela'e roe: i Merabe ty zoke'e, naho Mikale ty zai'e; **50** naho ty tahinan-tañanjomba' i Saole: i Akinoame, ana' i Akimàtse; ty tahina' i mpifeleke i valobohò'eiy: i Abnere, ana' i Nere, anan-drahalahin-drae' i Saole. **51** I Kise ty rae'i Saole; vaho ana' i Abiele t'i Nere rae' i Abnere. **52** Nitolompialy amo nte-Pilistio nainai'e t'i Saole amo hene andro'eo, aa ndra mb'ia nahaisake fanalolahy t'i Saole, le rinambe'e ho ama'e.

15 Hoe t'i Samoele amy Saole: Nirahe' Iehovà raho hañory azo ho mpanjaka' ondati'e Israeleo; aa le janjiño ty feon-tsara' Iehovà. **2** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Tiahiko i nanoe' i Amalek' am' Israeley, ie niatreatre aze amy lalañey te niakats' i Mitsraime añe. **3** Aa le akia lafao t'i Amaleke, naho mongoro o fanaña'e iabio naho ko anga'o sehanga'e; zamano ze atao lahilahy naho ampela, ty anak' ajaja ndra te minono, ty añombe naho añondry, ty rameva vaho ty borìke. **4** Kinoi' i Saole amy zao ondatio vaho niahe'e e Telaime ao, roe-hetse ty am-pandia le nitovoñe rai-ale boake Iehoda. **5** Niheo mb'an-drova' i Amaleke mb'eo t'i Saole, naho niampitse am-bavatane ao. **6** Vaho hoe t'i Saole amo nte-Keneo: Akia, mizotsoa, hisitake o nte-Amalekeo, tsy mone ho mongoreko mindre ama'e, amy te nisohe' areo o ana' Israele niavotse i Mitsraimeo. Aa le nisitahe' o nte-Keneo o nte-Amalekeo; **7** vaho linafa' i Saole o nte-Amalekeo, boake Kavilà am-piranga'o mb'e Sorey tandrife i Mitsraime. **8** Rinambe'e veloñe ty Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, fa fonga zinama'e an-delapibara ondatio. **9** Nenga' i Saole naho ondati'eo t'i Agage, naho ty soa amo mpirai-liao naho o mpirai-trokeo naho o vositseo vaho o vik'añondrio, toe ze raha soa iaby, ie tsy nete nimongoreñe; o sirikaeñeo naho o tsy vente'eo ty nimongore' iareo. **10** Aa le niheo amy Samoele ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **11** Aneñenako t'ie nampijadoñe i Saole ho mpanjaka; fa niambohoa'e, tsy norihe'e naho tsy nanoe'e o nandiliakoo. Nioremèñe amy zao t'i Samoele; le nirovetse amy Iehovà avao amy haleñey. **12** Ie nitroatse maraindray hanalaka amy Saole; le teo ty nisaontsy amy Samoele ty hoe: Nivotrake e Karmele t'i Saole, le nioniñe te nampijadoñe'e eo ty faniahiañe ty vata'e, le nienga boak'ao re nizotso mb'e Gilgale mb'eo. **13** Niheo mb' amy Saole mb'eo t'i Samoele; le hoe t'i Saole ama'e: Tahie' Iehovà rehe; fa nanoeko ty linili' Iehovà. **14** Le hoe t'i Samoele: Aa ino arè o fibabababan' añondry an-tsofikoo naho ty firohafa' o añombe tsanoñeko henaneoo? **15** Le hoe t'i Saole: nendese' iareo boak' amo nte Amalekeo, nasisa' ondatio ty soa amo añondrio naho amo añombeo hisoroña' iareo am' Iehovà Andrianañahare'o; vata'e finongo'ay ty ila'e. **16** Le hoe t'i Samoele amy Saole: Eo hey, fa ho volañeko ama'o ty nitsarae' Iehovà amako aniankale. Le hoe re ama'e, Misaontsia. **17** Le hoe t'i Samoele: Ndra te kede am-pihaino'o rehe, tsy lohà amo fifokoa' Israeleo hao? ihe noriza' Iehovà ho mpanjaka' Israeley? **18** Nafanto' Iehovà ama'o ty lia'o, ami' ty hoe: Akia, zamano iaby o nte-Amaleke mpanan-kakeoo, naho ialio ampara' te mongotse. **19** Aa vaho akore te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, te mone niambotraha'o i nikopaheñey naho nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà? **20** Le hoe t'i Saole amy Samoele: Toe nihaoñeko ty fiarañanaña' Iehovà, kanao fa nandenàko i nañiraha' Iehovà ahiy, naho naseseko atoy t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, vaho nimongoreko o nte-Amalekeo. **21** Fe nangala' ondatio boak' amy kinopakey ty añondry, naho añombe, ty soa amo raha nafatseo hisoroñañe am' Iehovà Andrianañahare'o e Gilgale. **22** Le hoe t'i Samoele: Tea' Iehovà mandikoatse ty fañaoñañe i fiarañanaña' Iehovày hao o enga oroañeo naho o soroñeo? Toe zoke' ty soroñe ty fañorihañe naho lombolombo' ty solin' añondrilahy ty fañaoñañe. **23** Fa hakeom-pamorehañe ty fiola naho hatsivokarañe mitrao-pahasive ty fanjeha rañe. Kanao napo'o ty tsara' Iehovà le naforintse'e ka ty maha-mpanjaka azo. **24** Aa hoe t'i Saole amy Samoele, toe aman-kakeo raho, nandilatse amy lili' Iehovày naho amo saontsi'oo; toe nihembañako ondatio, naho nihaoñeko o feo'eo. **25** Aa ehe iheveo i tahikoy vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà. **26** Fa hoe t'i Samoele amy Saole: Tsy himpoliako; fa nado'o ty tsara' Iehovà naho nado' Iehovà rehe tsy ho mpanjaka' Israele ka! **27** Nitolike mb'eo amy zao t'i Samoele hañavelo, fe nivontitire'e i saro'ey vaho niriatse. **28** Le hoe t'i Samoele ama'e: Fa rinia' Iehovà ama'o anindroany ty fifeheañe Israele vaho natolo'e ami'ty mpiama'o, ty soa te ama'o **29** vaho tsy mandañitse, tsy maneñeñe ty Enge' Israele, ie tsy ondaty hikinañe. **30** Le hoe re: Aman-kakeo raho; fe miambane ama'o, miasia ahy añatrefa' o roandria' ondatikoo naho aolo' Israele vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà Andrianañahare'oy. **31** Aa le niharo fibalik' amy Saole t'i Samoele vaho nitalaho am' Iehovà t'i Saole. **32** Le hoe t'i Samoele: Aseseo mb'etoa t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo. Aa le nigolengole mb'ama'e mb'eo t'i Agage, fa hoe ty natao' i Agage: Toe fa añe ty hafairan-kavilasy. **33** Fe hoe t'i Samoele ama'e: Manahake ty tsy nañengà' i fibara'oy ho aman' anake o rakembao ty hanoañe tsy ho aman' anake ka i rene'o añivo' o rakembao. Vaho tinoritori' i Samoele t'i Agage añatrefa' Iehovà e Gilgale. **34** Nimpoly mb'e Ramà mb'eo amy zao t'i Samoele; vaho nionjo mb' añ'anjomba'e e Gibeate-Saole mb'eo t'i Saole. **35** Le lia'e tsy nitilike i Saole ka t'i Samoele ampara' ty andro nihomaha'e;

nandala i Saole t'i Samoele vaho niselekaiña' Iehovà te
nanoe'e Mpanjaka' Israele t'i Saole.

16 Hoe t'Iehovà amy Samoele: Pak'ombia t'ie mbe handala
i Saole kanao fa nadòko tsy ho mpanjaka' Israele
ka? lipolipò menake i tsifa'oy le akia, fa hiraheko mb'am'
Iisay nte-Betlekheme mb'eo fa nijoboñeko mpanjaka ho
ahy ty raik' amo ana'eo. 2 Le hoe t'i Samoele, Akore ty
handenàko mb'eo? ke ho rendre' i Saole, hañohofa'e loza.
Le hoe t'Iehovà. Andeso tamana vaho anò ty hoe: Pok' atoy
raho hanao soroñe am' Iehovà. 3 Kanjio t'Iisay hiatrefa'e i
soroñey, le hatoroko azo ze hanoe'o, vaho horiza'o ho ahy ty
hitoñonako añarañe. 4 Le nanoe' i Samoele i tsinara' Iehovày
vaho niheo mb'e Betlekheme mb'eo. Le ninevenevetse
amy fitotsaha'ey o androanavi' i rovaio nanao ty hoe: An-
kanintsiñe hao ty ivotraha'o atoy? 5 Le hoe re, Fañanintsiñe,
pok' eo raho hisoroñe amy Iehovà; mañefera vatañe, naho
mindreza amako mb' amy soroñey; le nefera'e ka t'Iisay
naho o ana'eo vaho nambara'e homb' amy soroñey. 6
Ie nihirike, le nitalare'e t'i Eliabe, nitsakore ty hoe; Toe
añatrefa' Iehovà eo i horìza'ey. 7 Fe hoe t'Iehovà amy
Samoele; Ko mandrèndreke ty lahara'e ndra ty haabo' ty
fijohaña'e, amy t'ie fa nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha'
ondatio ro ie, amy te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e
ondatio, vaho mandrendrek' arofo t'Iehovà. 8 Kinanji' Iisay
t'i Abinadabe vaho nampiarie'e añatrefa' i Samoele. Fa hoe
re, Tsy jinobo' Iehovà toke. 9 Nampiarie' Iisay ama'e ka t'i
Samà, fa hoe re, toe tsy jinobo' Iehovà ka toke. 10 Aa le
nampiarie' Iisay añatrefa' i Samoele ty ana-dahi'e fito, fa
hoe t'i Samoele am' Iisay, Tsy jinobo' Iehovà o retoañe. 11
Le hoe t'i Samoele am'Iisay, Etoañ' iaby hao o ana'oo? le
hoe re: Mbe añe ty tsitso'e; toe miarak' añondry. Le hoe t'i
Samoele am' Iisay: Ampañitrifo; fa tsy hivory tika ampara'
t'ie pok'eo. 12 Aa le nampañitrife'e naho nampizilihe'e.
Volovoloen-dre, niloeloe o maso'eo naho naràm-bintañe;
vaho hoe t'Iehovà: Miongaha orizo, ie toke. 13 Aa le rinambe'
i Samoele i tsifa ama' menakey naho noriza'e añivo' o
longo'eo; vaho namparingatse i Davide henane zay ty
Arofo' Iehovà. Le niongake t'i Samoele nimb' e Ramà mb'eo.
14 Ie amy zao, fa nienga i Saole ty Arofo' Iehovà, vaho
nañangara' ty fañahy raty boak' am' Iehovà. 15 Le hoe o
mpitoro' i Saoleo ama'e: Eo hey, toe fañahy raty boak' aman'
Añahare ty mañangatse azo henaneo; 16 ee te hafanto'
i talè'ay henaneo o mpitoro'e miatrek' azeo, ty hitsoeke
mpititike maro-taly mahimbañe; aa ie mañangats' ama'o i
fañahy raty boak' aman' Añaharey, le hititiha'e am-pità'e,
hampanintsiñ' azo. 17 Le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Paiao
ho ahy henaneo t'indaty mahafititike, le endeso mb'amako
mb'etoa. 18 Aa hoe ty natoi' ty ajalahy, Inao, nitrea'ay ty ana'
Iisay nte-Betlekheme, mpititike mahay, ie fanalolahy naho
lahindefoñe, mahity am-pitoloñañe, ondaty soa vintañe
vaho ama'e t'Iehovà. 19 Aa le nahitri' i Saole am'Iisay ty hoe:
Iraho mb' amako mb'etoa i Davide ana'o mpiarak' añondriy.
20 Le nandrambe borìke t'Iisay naho nampilogologoe'e mofo
naho ty zonjòn-divay naho ty vik'ose vaho nampihitrife'e
mb' amy Saole mb'eo añamy Davide, ana'e. 21 Nimb' amy
Saole mb'eo t'i Davide naho nijohañe añatrefa'e; le vata'e
nikokoa'e; vaho nanoe'e mpinday ty fikala'e. 22 Le nahitri' i
Saole am' Iisay ty hoe: Ehe, iantofo te hijohañe añatrefako
t'i Davide, ie nanjo fañisohañe am-pahatreavako. 23 Aa ndra
mb'ia nañangaram-pañahy boak' aman' Añahare t'i Saole le
rinambe' i Davide i marovaniy naho nititihe'e am-pità'e; le
nitotòtse t'i Saole, vaho nanintsiñe fa nisitak' ama'e i anga-
dratiy.

17 Natonto' o nte-Pilistio amy zao o lahindefo'eo
hañotakotake vaho nifamory e Sokò'Iehoda ey le
nitobe añivo' i Sokò naho i Azekà e Efe-damime ao. 2
Nifanontoñe naho nitobe am-bavatane' i Elà ao t'i Saole
naho o ana' Israeleo vaho nilahatse hifañotakotak' amo nte-
Pilistio. 3 Nitrobàke ami'ty vohitse añ'ila'e eo o nte-Pilistio
vaho nizorazora am-bohitse añ'ila'e eo ka o ana' Israeleo;
añivo' iereo ty vavatane. 4 Niavotse an-tobe' o nte-Pilistio
ty fanalolahy atao Goliate nte-Gate, enen-kiho mitovon-
jehe-pitàñe ty haabo'e. 5 Sabaka torisìke ty tañambone'e,
nisikiñe fiaro torisìke; lime arivo sekelen-torisìke ty lanja' i
fiaro zay. 6 Fikalañe torisìke ka ty an-kitso'e vaho fikalan-
defon-torisìke ty an-tsoro'e. 7 Hoe taram-pitenoñe i taran-
defo'ey, nilanja enen-jato sekelem-by ty lohan-defo'e vaho
niaolo aze ty mpijiny fikalan-defoñe. 8 Nijagarodoñe ey
re nikoikoike amo lahindefon' ana' Israeleo ty hoe: Ino ty
iakara'areo am-piriritañe hialy? Tsy nte-Pilisty hao raho,
naho mpitoro' i Saole nahareo? Aa le joboño t'indaty ama'
areo hizotso mb' amako mb'etoa. 9 Ie mahafialy amako,
naho mahagiok' ahy, le ho mpitoro' areo zahay, fe naho
maharekets' aze raho le ho mpitoro'ay nahareo. 10 Hoe ka
i nte-Pilistiy: Mañatreatre o lahindefon-te-Israeleo raho
androany, anoloro ondaty hifandraparapaha'ay. 11 Ie jinanji'
i Saole naho Israele iaby ty saontsi' i nte-Pilistiy, le nitso
lolòke naho nirevendreveñe. 12 Ie amy zao ana' ty nte-
Efrate atao Iisay nte Betlekheme e Iehoda t'i Davide, valo
o ana-dahi' indatio; ie fa bey tañ' andro' i Saole, nigain-
kantetse am' ondatio. 13 Nomb' añ'aly hañorike i Saole ty
zoken' ana'e telo. Ty tahina' i telo nomb' an-kotakotake rey
le i Eliabe, tañoloñoloña'e, naho i Abinadabe nanonjohy aze,
vaho i Samà ty fahatelo'e. 14 I Davide ty tsitso'e; nañorike
i Saole añe i zoke'e telo rey. 15 Fe nibalike boak' amy
nindreza'e amy Saoley t'i Davide hiandraza'e o añondrin-
drae'e e Betlekhemeo. 16 Nitotoke mb'eo boa-maraiñe naho
hariva, efa-polo andro, i nte-Pilistiy. 17 Aa hoe t'Iisay amy
Davide ana'ey, Endeso henaneo ty ampemba-tono efà raike
toy naho ty vonga-mofo folo retoy, le mihitrifa mb' aman-
drahalahi'o an-tobe añe; 18 naho tintino mb' amy mpifehe
arivo' iareoy mb'eo ty habobo maike folo retoy, le añontaneo
o rahalahi'oo, vaho ampitalilio ahy. 19 Am-bavatane' i Elà ao
t'i Saole rekets' iereo naho o ana' Israele iaby mialy amo nte-
Pilistioo. 20 Aa le nañaleñaleñe t'i Davide; nenga'e ami'ty
mpiarake, o añondri'eo naho nionjomb' amy nañiraha' Iisaiy
vaho nivotrak' amy tobey, ie nivovotse mb' an-kotakotake
mb'eo o lahindefoñe nikoikoik' alio. 21 Songa nandahatse
lahindefoñe t'Israele naho o nte-Pilistio, lahindefo miatre-
dahindefoñe. 22 Aa le napo' i Davide amy mpamandron-
kilankañey o enta'eo vaho nipitsike mb'amo lahindefoñeo
mb'eo; ie pok'eo le nañontàne o rahalahi'eo, 23 nifanaontsy
am' iereo naho hehe te boak' amy nte-Pilisty màroy i
fanalolahy nte-Pilisty nte-Gatey, Goliate ty tahina' i nitsey

i entañeiy vaho tsinano’ i Davide. 24 Ie nahaisak’ aze o
lahindefo’ Israele iabio le nivoratsake hisitak’ ama’e, fa loho
nihembañe. 25 Le hoe o ana’ Israeleo: Nirendre’o hao ondaty
pok’ atoio? Ty hampisoaña’e Israele ty nihirifa’e; ie amy
zao, ze ondaty hamono aze ro hañoboña’ i mpanjakay vara
hampañaleale aze naho hatolo’e aze i anak’ ampela’ey vaho
ho haha’e am’ Israele ty akiban-drae’e. 26 Le hoe ty asa’ i
Davide amo nijohañe marine azeo: Ino ty ho tambe’ t’indaty
mahafañoho-doza amo nte-Pilisty e hoeke eio hañafaha’e
ty fañinjea’e Israele? fa ia o nte-Pilisty tsy nisavareñeo
te godabae’e o lahindefon’ Añahare veloñeo? 27 Le tinoi’
ondatio amo hoe zao, t’ie: Zay ty hanoañe indaty mahavono
azey. 28 Jinanji’ i Eliabe, zoken-drahalahi’e, i reha’e am’
ondatioy; le nisolebotse amy Davide ty haboseha’e, vaho
nanoa’e ty hoe: Ino ty nizotsoa’o mb’etoa? naho nenga’o
ama’ ia o añondry tsy ampeampe an-dratraratrao? Haiko ty
fiebotsebon-tro’o naho ty halo-tsere’o; ihe nizotso mb’etoa
hisamba i hotakotakey. 29 Hoe t’i Davide: Ino ze o nanoeko,
tsy nirehak’ avao hao? 30 Le niambohoa’e naho nitolik’
ami’ty ila’e naho nañontane i hoe zay indraike; fe natoi’
ondatio aze ty manahake i teoy. 31 Aa ie nijanjiñeñe o
saontsi’ i Davideo, le nahereñe aolo’ i Saole i enta’ey; vaho
nasese mb’eo re. 32 Le hoe t’i Davide amy Saole; Ehe te
tsy eo ty ondaty hamoe ay ty ama’e, fa hionjomb’eo o
mpitoro’oo hifandrapak’ amy nte-Pilistiy. 33 Le hoe t’i
Saole amy Davide: Tsy ho lefe’o ty hionjomb’ amy nte-
Pilistiy hialia’o; ihe mbe tora’e, ie lahindefoñe sikal’ ami’ ty
nahajalahy aze. 34 Aa hoe t’i Davide amy Saole: Niarake o
añondrin-drae’eo o mpitoro’oo; le ie pok’eo ty liona ndra ty
dobe nitavañe vik’añondry amy lia-raikey, 35 le nañeañe aze
raho le vinonoko naho navotsoko am-bava’e; aa ie nitroatse
amako le rinambeko o volon-tsoma’eo naho linafako vaho
vinonoko. 36 Fa hene vinono’ o mpitoro’oo ty liona naho ty
dobe le ho hambañe ami’ty raik’ amy zay ty nte-Pilisty tsy
nisavareñe roa, oniñe t’ie nanalatse o lahindefon’ Añahare
veloñeo. 37 Tinovo’ i Davide ty hoe, Iehovà nandrombak’
ahy an-dela-tombon-diona naho an-dela-tombon-dobey, ty
handrombak’ ahy an-taña’ t’i nte-Pilisty toañe. Aa hoe t’i
Saole amy Davide, Akia, hitahy azo t’Iehovà. 38 Nasaro’ i
Saole amy Davide o saro’eo, naombe’e an-doha’e eo i saba
ka’e torisìkey vaho nanoe’e ama’e o gozò’eo. 39 Le nadia’ i
Davide amo saro’eo i fibara’ey naho nimanea’e ty hitsontike
amo tsy nañohara’eo, le hoe t’i Davide amy Saole; Tsy ho
lefe i liakoy amo raha retiañe, fa tsy niventèko. Le nafaha’
i Davide irezay. 40 Rinambe’e am-pità’e i kobai’ey, naho
nijoboñe vato lime malama an-torahañ’ ao vaho najo’e
amy mozete’ey, toe an-kotra’e ao; tam-pità’e i pile’ey; le
nitotofe’e i nte-Pilistiy. 41 Niheo mb’amy Davide mb’eo i nte-
Pilistiy, niharine, niaolo aze i mpinday fikala’ey. 42 Jinilojilo
i nte-Pilistiy le naharendreke i Davide naho nitorifiha’e
fa ajalahy mena, soa-vintañe. 43 Le hoe i nte-Pilistiy amy
Davide: Amboa v’o aho te harinea’o an-kobaiñe? Le nozoñe’
i nte-Pilistiy amo ‘ndrahare’eo t’i Davide. 44 Le hoe i nte-
Pilistiy amy Davide: Mb’amako mb’etoa le hatoloko amo
voron-tiokeo o nofo’oo naho amo bibin-kivokeo. 45 Le hoe
t’i Davide amy nte-Pilistiy: Itotoha’o am-pibara naho lefoñe
vaho ana-defoñe, f’ihe ty harivoeko ami’ty tahina’ Iehovà’ i
Màroy, t’i Andrianañahare’ o lahindefo’ Israele sigìhe’oo. 46
Hatolo’ Iehovà an-tañako rehe te anito; le ho zevoñeko,
naho ho kitsiheko ama’o ty añambone’o vaho hatoloko
amo voron-tiokeo naho amo bibin-kivokeo anito o lolo’ i
valobohò nte-Pilistiio; hahafohina’ ty tane bey toy te aman’
Añahare ty e Israele ao. 47 Le ho fohi’ ze hene ondaty vory
atoy te maharombake tsy amam-pibara tsy aman-defoñe
t’Iehovà, toe a’ Iehovà ty hotakotake, fa natolo’e an-taña’ay
nahareo. 48 Niongake le nimb’eo i nte-Pilistiy niharine amy
Davide, le nipitsike ty lay mb’ amo mpiatreatreo t’i Davide
higaoñe amy nte-Pilistiy, 49 le nampijom-pitàñ’ an-kotra’e
ao t’i Davide nañakatse vato, naho nipilere’e amy pile’ey le
nipelañe am-pela-handri’ i nte-Pilistiy i vatoy le nilentek’
am-panda’e ao, vaho nitafahohoke re, laharañe an-tane. 50
Aa le naozatse te amy Pilistiy t’i Davide am-piletse naho
vato. Zinevo’e vaho vinono’e i nte-Pilistiy ndra te tsy amam-
pibara ty fità’ i Davide. 51 Nilay t’i Davide nijohañe amy
nte-Pilistiy eo naho rinambe’e ty fibara’e naho napontsoa’e
amy traño’ey naho finatsi’e, nampikitsike i añambone’ey.
Aa ie naharendreke te mate i fanalolahi’ey o nte-Pilistio,
le nitriban-day. 52 Niongak’ amy zao o lahindefo’ Israele
naho Iehodao, nampipoña-koikoin’ aly vaho nañoridañe o
nte-Pilistio pake Gate naho ampara’ o lalambei’ i Ekroneo.
Nifitak’ amy lalañey pake Saaraime naho sikal’amy Gate
naho i Ekrone o nte-Pilisty nifereo. 53 Ie nimpoly amy
fañoridà’ iareo o nte-Pilistioy o ana’ Israeleo le fonga kinopa’
iareo ty vara an-tobe’ o nte-Pilistio. 54 Rinambe i Davide ty
añambone’ i nte-Pilistiy, vaho nendese’e mb’e Ierosalaime
mb’eo, fe nahaja’e an-kiboho’e ao o fikala’ i Goliateo. 55 Ie
niisa’ i Saole t’i Davide nionjo hifañatrek’ amy nte-Pilistiy,
le nañontanea’e t’i Abnere, mpifehe’ i màroy: Ana’ ia o
ajalahio? aa hoe ty natoi’ i Abnere: Amy te veloñe ty arofo’o
ry mpanjaka, toe tsy fantako. 56 Hoe i mpanjakay, Rendreho
te ana’ ia i ajalahiy. 57 Ie nibalik’ amy nañohofa’e loza amy
nte-Pilistiy t’i Davide le nendese’ i Abnere mb’amy Saole
mb’eo, am-pità’e ty loha’ i nte-Pilistiy. 58 Nañontane aze t’i
Saole: O ajalahio, ana’ ia v’iheo? Ana’ i mpitoro’o Iisay nte-
Betelekemey, hoe t’i Davide.

18 Ie niheneke ty saontsi’e amy Saole, le nifamitrañe an-
tro’ i Davide ty tro’ Ionatane. Nikokoa’e manahake ty
vata’e. 2 Mifototse amy andro zay t’ie nitana’ i Saole, tsy
nenga’e himpoly aman-drae’e añe. 3 Nanao fiatehenàñe
amy Davide t’Ionatane amy te nikokoa’e manahake ty vata’e.
4 Nafaha’ Ionatane ty sarimbo ama’e le natolo’e amy Davide
rekets’ i saron’ ali’ey, i fibara’ey, i fàle’ey, vaho i sadia’ey. 5
Le niavotse mb’amy ze nañiraha’ i Saole aze añe t’i Davide
naho nitoloñe an-kahimbañe; le najado’ i Saole ho mpifehe
o lahindefoñeo, ie niantofañe am-pahaisaha’ ze hene ondaty
naho am-pahaoniñа’ o mpitoro’ i Saoleo. 6 Ie pok’ eo t’i
Davide naho o mpiama’eo, nimpoly boak’ añ’aly amo nte-
Pilistioy, le niakatse amy ze rova’ i Israele iaby o ampelao
nisabo an-tsinjake, hifanalaka amy Saole Mpanjaka an-
pikoriñañe naho nirebeke an-jejo-bory. 7 Nisabo ty hoe an-
kafaleañe o rakembao: Fa nanjamañe ty arivo’e t’i Saole
vaho ty aleale’e t’i Davide. 8 Nitorifike amy zao t’i Saole fa
natao’e t’ie fampifotsahañ’ aze. Amoliliañe añ’ aleale’e t’i
Davide fe añ’ arivo’e avao ty ahiko. I fifeheañey avao ty
mbe tsy aze. 9 Ie henane zay nikirofe’ i Saole t’i Davide.

10 Aa ie amy loak' àndroy, nangare' ty fañahi' raty boak'
aman' Añahare an-kafatrara'e t'i Saole, le nitazataza am-po'
i anjombay ao, naho nititike am-pitàñe t'i Davide ami'ty
lili'e lomoñandro, ie am-pità' i Saole ty lefo'e. 11 Hiniriri'
i Saole i lefoñey, ie nitsakore ty hoe: Ho tomboheko an-
drindriñe eo t'i Davide. Indroe niholiatse aze t'i Davide.
12 Nampihembañe i Saole t'i Davide, amy te nindre ama'e
t'Iehovà, ie fa nienga i Saole. 13 Aa le nasita' i Saole ama'e,
vaho nanoe'e mpifehe-arivo; niavotse naho nizilik' añatrefa'
ondatio. 14 Nilefe iaby ze raha nanoe' i Davide; fa tama'e
t'Iehovà. 15 Ie nioni' i Saole t'ie nitoloñ' an-kihitse, le
nihembaña'e. 16 Fe nikokoa' Israele naho Iehodà iaby t'i
Davide, amy t'ie niavotse naho nizilik' añatrefa' iareo. 17
Le hoe t'i Saole amy Davide: Ingo, hatoloko azo t'i Merabe
zoken' anak' ampelako; fe mahimbàña ho ahy, vaho ialio o
ali' Iehovào; ami'ty natao' i Saole ty hoe: Tsy ty tañako ty
hiatrek' aze, fa hiatrefa' ty fità' o nte-Pilistio. 18 Le hoe t'i
Davide amy Saole, Ia v'irahoo, ino ty fiaiko naho ty fiain-
dongon-draeko e Israele ao t'ie ho vinanto' ty mpanjaka? 19
Aa ie ho natolotse amy Davide t'i Merabe anak' ampela'
i Saole te mone natolo'e amy Adriele nte Meholatite ho
tañanjomba'e. 20 Fe nikokoa' i Mikale anak' ampela' i Saole
t'i Davide; natalily amy Saole zay le ninò'e. 21 Aa hoe t'i
Saole, Hatoloko aze re ho fandrik' ama'e, hatreatré'e o nte-
Pilistio. Aa le hoe t'i Saole amy Davide. Ho vinantoko rehe
amy faharoey. 22 Le nandily o mpitoro'eo t'i Saole, ty hoe:
Bisibisiho amy Davide ty hoe: Inao! ifalea' i mpanjakay
vaho mikoko azo o mpitoro'e iabio, aa le miantofa t'ie
ho vinanto'e. 23 Aa le sinaontsi' o mpitoro' i Saoleo an-
dravembia' i Davide i entañe zay. Aa hoe t'i Davide, Atao'
areo ho raha maivañe hao t'ie ho vinantom-panjaka, zaho
ondaty rarake naho mavomavo. 24 Natalili' o mpitoro' i
Saoleo ama'e zay ami'ty hoe: Inao ty entañe sinaontsi' i
Davide. 25 Le hoe t'i Saole: Zao ty ho saontsie' areo amy
Davide: Tsy mipay lafitihy i mpanjakay, fa ofoke zato boak'
amo nte-Pilistio, ho fañavahañe o rafelahi' i mpanjakaio.
Amy te kinilili' i Saole ty hampihotrake i Davide am-pitàn-
te-Pilisty. 26 Aa ie nisaontsie' o mpitoro'eo amy Davide i
entañe zay, le ninò' i Davide ty ho vinanto' i mpanjakay,
aolo' ty fepèn' andro; 27 aa le niavotse mb'eo t'i Davide,
ie naho o mpiama'eo, naho zinama' iareo t'i nte-Pilisty
roan-jato, vaho nendese' i Davide o ofo'eo, le natolo'e amy
mpanjakay ami'ty ia'e do'e, soa t'ie ho vinanto' i mpanjakay.
Le natolo' i Saole aze t'i Mikale anak' ampela'e ho vali'e. 28
Napota' i Saole te amy Davide t'Iehovà mbore nikoko aze t'i
Mikale anak' ampela'e; 29 aa antsake te nihembañe amy
Davide t'i Saole, vaho nitolon-ko rafelahi' i Davide t'i Saole.
30 Mpiavotse mb'eo o talèm-Pilistio; fe, ndra mbia mbia
niakatse, le niraorao ambone' o mpitoro' i Saole iabio t'i
Davide vaho nonjoneñe añ'abo i tahina'ey.

19 Le nisaontsy am' Ionatane ana'e naho amo mpitoro'e
iabio t'i Saole, hañohofa' iareo loza amy Davide; fe
mpirañetse amy Davide t'Ionatane ana' i Saole. 2 Le natalili'
Ionatane amy Davide ty hoe: Mipay hamono azo ty raeko; aa
ehe mitaoa te maraindray le mipalira añetake, 3 fa hiakatse
raho hijohañe marine an-draeko an-kivoke ietaha'o, hitalily
azo aman-draeko; le hataliliko azo ze treako. 4 Nisaontsy
soa i Davide amy Saole rae'e t'Ionatane, ami'ty hoe: Ehe
te tsy hanan-tahiñe amy Davide mpitoro'ey, i mpanjakay;
amy t'ie tsy nandilatse ama'o, naho nisoa iaby ty fitoloña'e
ama'o; 5 naho nado'e an-taña'e ao ty fiai'e t'ie nandafa i
nte-Pilistiy, ie ninday fandreketam-bey ho a Israele t'Iehovà;
nioni'o zay, vaho nirebeke; aa le manao akore t'ihe hanan-
kakeo an-dio-maliñe, hamonoa'o tsy aman-tali'e t'i Davide?
6 Hinao' i Saole ty fiarañanaña' Ionatane; le nifanta ami'ty
hoe: Kanao veloñe t'Iehovà tsy havetrake re. 7 Kinoi'
Ionatane amy zao t'i Davide le nitalilia'e; vaho nendese'
Ionatane añatrefa' i Saole eo manahake te taolo. 8 Nirehetse
indraike ty aly; le niavotse mb'eo t'i Davide, nialy amo
nte-Pilistio vaho ra'elahy i fizamanañey, kanao nandripàke
aolo'eo. 9 Nivotrak' amy Saole amy zao ty fañahy raty
boak' amy Iehovà, ie niambesatse añ' anjomba'e ao reketse
lefoñe am-pità'e, naho nititik' am-pità'e t'i Davide. 10 Le
nimanea' i Saole tombo-defoñe t'i Davide hipiteha'e amy
rindriñey, f'ie nipoliotse am-piatrefa'e le tinombo' i lefoñey
i rindriñey naho nibotiotse t'i Davide, nienga amy haleñey.
11 Namantoke ìrake homb' an-traño' i Davide ao t'i Saole,
hamono aze naho maraindray; fa nitalilia' i Mikale vali' i
Davide ty hoe: Naho tsy mandrombak' ain-drehe te anito
haleñe le havetrake te maray. 12 Aa le nazotso' i Mikale
ami'ty lalan-kede t'i Davide vaho nienga, le niherereak' añe.
13 Rinambe'i Mikale ty terafime naho nampandre'e am-
pandreañe eo, le napo'e an-doha'e eo ty fikalam-bolon-
ose vaho kinolopo'e lamba. 14 Aa ie nañitrifa' i Saole
t'i Davide, le hoe t'i Mikale, Siloke re. 15 Le nañitrike
indraike t'i Saole handrèndreke i Davide, ami'ty hoe: Aseseo
amako am-pandrea'e hamonoako aze. 16 Ie nimoak' ao
i mpihitrike rey, hehe te saren-draha ty am-pandreañe
ao vaho fikalam-bolon-ose ty natao loha'e. 17 Le hoe t'i
Saole amy Mikale, Ino ty namañahia'o ahy, te nasinta'o i
rafelahikoy, ie nimonazake mb'eo? Le hoe ty natoi' i Mikale
amy Saole, Hoe re tamako, Apoho hiavotse raho, tsy mone
havetrako. 18 Aa le nioratse ty lay t'i Davide naho nivotrak'
amy Samoele e Ramà añe; le hene natalili'e ama'e ty nanoa'
i Saole aze. Nañavelo mb'e Naiote re mindre amy Samoele
vaho nimoneñe ao. 19 Natalily amy Saole ty hoe: Inao! e
Naiote e Ramà ao t'i Davide. 20 Nañitrike mb' amy Davide
mb'eo t'i Saole; aa ie tendrek' am' iereo o mpitoky nitokio,
naho nijohañe ho mpiaolo' iareo t'i Samoele le nivotrak'
amo ira' i Saoleo ty Arofon' Añahare vaho nitoky ka. 21 Ie
natalily amy Saole, le nañirake ty ila'e fe mbe nitoky avao.
Nañitrike fañintelo'e vaho nitoky ka. 22 Aa le nañavelo
mb'e Ramà ka re naho nipok' an-kadaha jabajaba' i Sekò eo;
vaho nañontane ami'ty hoe: Aia t'i Samoele naho i Davide?
Le hoe ty raike: Inao, e Naiote e Ramà añe. 23 Aa le nimb'e
Naiote e Ramà re le nivotrak' ama'e amy lia'ey ka i Arofon'
Añaharey vaho nitolom-pitoky am-para' te pok'e Naiote e
Ramà ao. 24 Hinalo'e iaby o saro'eo vaho nitoky añatrefa' i
Samoele, le nàndre niboridañe ey avao re amy àndroy naho
amy haleñey. Aa le hoe ty sinaontsy: Mpiamo mpitokio ka
hao t'i Saole?

20 Nitriban-day boake Naiote e Ramà añe t'i Davide vaho
nivotrak' am' Ionatane, le nanoa'e ty hoe: Ino ze o
nanoeko zao? Ino o hakeokoo? naho ino ty tahiko añatrefan-

drae'o, ie mipay ty fiaiko? **2** Le hoe re tama'e: Sondo'e;
tsy hihomake rehe; oniño te tsy manao ndra kede ndra
bey ty raeko naho tsy aboa'e amako heike; aa vaho ino
ty hampikafiran-draeko amako o raha zao? Tsy to zay. **3**
Mbore nititike t'i Davide nanao ty hoe: Toe fohin-drae'o
t'ie nahaoni-pañisohañe am-pihaino'o, le hoe ty atao'e, Ko
ampahafohineñe Ionatane zao hera hihontoke; fe kanao
veloñe t'Iehovà naho veloñe ty fiai'o le toe lika raike ty
añivoko naho ty fikenkañañe. **4** Le hoe t'Ionatane amy
Davide; Ino ty salalan-tro'o hanoeko ama'o? **5** Le hoe t'i
Davide am' Ionatane: Inao te pea-bolañe ty hamaray, le tsy
ho napoko ty hitoboke hitrao-pikama amy mpanjakay; aa le
angao homb'eo raho hietak' an-kivok' ao ampara' te haleñe
amy andro faha teloy. **6** Aa naho mipay ahy ndra kede ty
rae'o, le anò ty hoe: Nimane halaly amako t'i Davide ty
hihitrifa'e mb'e Betlekheme rova'e; fa tondroke i soron-
tsavereña'e boa-taoñey. **7** Aa naho manao ty hoe re: Soa
zay. Le hanintsiñe ty mpitoro'o; f'ie viñetse, le fohino te
ikinia'e raty. **8** Aa le isoho o mpitoro'oo; amy fañina' Iehovà
nanoe' i mpitoro'oy ama'oy; f'ie aman-kakeo le vonò; fa
ino ty hanesea'o ahy mb'aman-drae'o mb'eo? **9** Le hoe
t'Ionatane: Atòtse ama'o zay fa naho vata'e napotako te
nikililien-draeko raty, tsy ho nampandrendreheko hao? **10**
Aa le hoe t'i Davide am' Ionatane, Ia ty hitalily amako te
nanoiñe azo an-keloke ty rae'o? **11** Le hoe t'Ionatane amy
Davide: Antao homb' an-kivoke ey. Le nimb'an-kivoke ey
iereon-dro-roe. **12** Aa hoe t'Ionatane amy Davide: aolo'
Iehovà Andriananañahare' Israele: Zaho fa nitsok' an-draeko
ty amo raha zao te maray, ndra herone, le inao, naho
fañisohañe amy Davide ty ao, lehe tsy hahitriko ama'o, vaho
hitalily azo, **13** le ee te hanoe' Iehovà am' Ionatane naho
mandikoatse; fa naho mahafale an-draeko ty mañoho-doza
ama'o, le hitaliliako, hañirahako azo homb'eo, hañaveloa'o
am-panintsiñañe; vaho hindre ama'o t'Iehovà manahake ty
nindreza'e aman-draeko. **14** Aa naho mbe velon-draho tsy
haboa'o amako hao ty fiferenaiña' Iehovà, tsy hihomahako?
15 Le tsy hapitso'o an-trañoko nainai'e ty fañisoha'o; ndra
te naitoa' Iehovà o rafelahi' i Davideo, fonga finao'e an-tane
atoy. **16** Aa le nifañina ami'ty anjomba' i Davide t'Ionatane,
t'ie ho paia' Iehovà am-pità' o rafelahi' i Davideo. **17** Le
nampifantà' Ionatane indraike t'i Davide, ami'ty fikokoa'e;
amy te nikokoa'e manahake ty nikokoa'e ty vata'e. **18** Le
hoe t'Ionatane ama'e: Hiri-bolañe te maray: le ho paian-
drehe; amy te ho kòake i fiambesa'oy. **19** Aa le mietaha
soa rehe te herone, le miheova mb'amy fikafira'o amy
androm-pitoloñañey le ey avao rehe marine ty vato' i Ezele.
20 Hahiririko ty ana-pale telo añ'ila'e eo, hoe mañohatse
fanolarañe. **21** Ie amy zao, hañitrifako ajalahy: Akia paiao o
ana-paleo. Aa naho ataoko ty hoe: Ingo, añ'ila'o atoy o ana-
paleo, rambeso vaho mb'etoa; le fañanintsiñe ty ho ama'o
fa tsy joy, kanao veloñe t'Iehovà. **22** F'ie ataoko ty hoe i
ajalahiy: Inge, mbe aolo'o añe o ana-paleo; le akia, fa nirahe'
Iehovà mb'eo. **23** Aa i nisaontsien-tikañey, Inao! añivon-
tikañe nainai'e t'Iehovà. **24** Le nietak' an-kivok' ao t'i Davide;
aa ie nipea-bolañe, niambesatse hikama i mpanjakay. **25**
Niambesatse amy fiambesa'ey i mpanjakay, manahake ty
lili'e, amy fiambesatse mioza amy rindriñeiy; nijohañe
t'Ionatane, vaho niambesatse añ'ila' i Saole eo ty Abnere;
fe nikòake ty fiambesa' i Davide. **26** Tsy nisaontsy ndra
inoñ' inoñe amy andro zay t'i Saole, fa hoe ty natao'e: Va'e
nifetsahan-draha; he t'ie maleotse; tsy malio. **27** Ie amy loak'
andro manonjohy i pea-bolañeiy, i andro faharoey, naho
nikoake ty fiambesa' i Davide; le hoe t'i Saole am' Ionatane
ana'e: Akore te tsy nimb' am-pikamàñe mb'etoa i ana' Iisay,
ndra omale ndra androany? **28** Le hoe ty natoi' Ionatane
amy Saole: Nihalalia' i Davide t'ie hienga mb'e Betlekheme
mb'eo; **29** ami'ty hoe: Ehe, angao hiavotse raho, fa misoroñe
an-drova ao o longokoo vaho nañambara' ty rahalahiko
hiatreke; aa naho nahatendreke fañisohañe am-pihaino'o le
adono hihitrike mb'eo handrendreke an-drolongoko. Aa
le tsy niheo mb' am-pandambaña' i mpanjakay atoa re.
30 Nisolebotse am' Ionatane ty haviñera' i Saole, ami'ty
hoe: Ty anan-drakemba-piola mengoke tia, tsy apotako hao
te jinobo'o ho an-kasalara'o naho ho ami'ty fimeñaram-
piboridañan-drene'o i ana' Iisaiiy? **31** Fa naho mbe veloñe
ambone tane atoy i ana' Iisaiiy, le tsy horizan-drehe, ndra
ty fifehea'o. Aa le ahitrifo mb' amako mb'etoa re, fa mañeva
ho mate. **32** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole rae'e: Aa
vaho ino ty hañohofan-doza ama'e? Nanao inon-dre? **33** Aa
le nahiriri' i Saole ama'e i lefo'ey; vaho napota' Ionatane
te tampa-kevetse ty rae'e hanjevoñ' i Davide. **34** Niavotse
i fandambañañey t'Ionatane ampiforoforoañe, naho tsy
nikama amy andro faharoe' i volañeiy; ami't'ie nirovetse
i Davide vaho nisalaren-drae'e. **35** Ie amy loak' àndroy,
le niavotse mb' an-kivoke añe t'Ionatane reketse ty anak'
ajalahy ty amy namantaña'e i Davidey. **36** Le hoe re amy
ajalahiy: Akia, hitrifo an-day o ana-pale hahirirìkoo. Aa
ie nilay i ajalahiy le nahirirì'e ty ana-pale hilosora'e amy
ajalahiy. **37** Ie nipok'an-toe' i ana-pale nahirirì' Ionataney i
ajalahiy, le hoe ty koi' Ionatane amy ajalahiy, Tsy ambali'o ey
hao i ana-paley? **38** Le hoe ty fipaza' Ionatane amy ajalahiy:
Malisà rehe, masikà, ko mitoboke ey. Le natonto' i ajalahiy o
ana-paleo vaho nimb' amy talè'ey mb'eo. **39** Fe tsy napota' i
ajalahiy; Ionatane naho i Davide avao ty nahafohiñe. **40**
Natolo' Ionatane amy ajalahiy o fialia'eo le nanoa'e ty
hoe: Akia, endeso an-drova ao retoy. **41** Ie añe i ajalahiy,
le niongak' an-toe'e atimo ao t'i Davide, naho nibabok'
an-dahara'e an-tane, niondreke intelo; naho nifañoroke
iereo vaho nifampirovetse, i Davide ty nandikoatse. **42** Le
hoe t'Ionatane amy Davide: Akia am-panintsiñañe, amy
nititihan-tika an-tahina' Iehovà ty hoe: Ho añivon-tika roe
t'Iehovà, naho añivo' o tirikoo naho o tiri'oo nainai'e. Aa
le nienga re nañavelo mb'eo vaho nimoak' an-drova ao
t'Ionatane.

21 Niheo mb'amy Nobe mb' amy Akimeleke mpisoroñe
mb'eo t'i Davide le nihondrahondra mb'amy Davide
mb'eo t'i Akimeleke, nanao ty hoe: Manao akore te ihe
jòriñe tsy ama'ondaty? **2** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke
mpisoroñe; namantok' ahy i mpanjakay ami'ty hoe: Ko
ampahoniñe'o ndra ia'ia o añirahako azoo, i nandiliako azoy;
vaho fa niraheko mb'an-koe' an-koe o ajalahio. **3** Aa le ino
ty ambane fità'o? vonga-mofo lime? atoloro an-tañako, ndra
ze zoeñe ao. **4** Le hoe ty natoi' i mpisoroñey amy Davide:
Tsy ama' mofo tsotra, fa mofo miavake avao naho toe tsy
nañarine ampela o ajalahio. **5** Le hoe ty natoi' i Davide amy

mpisoroñey, Toe sinebañe tsy ho ama’ay o ampelao ze andro
telo zay; ie niakatse mb’etoa, le miavake ty horo’ o ajalahio
ndra te tsotra ty lia, àntsak’ anito te hiavake o horo’ iareoo.
6 Aa le tinolo’ i mpisoroñey mofo miavake; fa tsy tao ty
mofo naho tsy i mofo miatreke natsoake boak’ añatrefa’
Iehovà nasolo ty mofo mafana amy andro nampitsoahañe
azeiy. 7 (Teo amy andro zay ty mpitoro’ i Saole, tambatse
aolo’ Iehovà; i Doege ty tahina’e, nte-Edome, mpiaolo o
mpiara’ i Saoleo.) 8 Le hoe t’i Davide amy Akimeleke: Tsy
ho ambanem-pità’o atoa hao ty lefoñe ndra fibara? zaho tsy
ninday ndra fibara ndra o fialiakoo amy te nimeke ty raha’ i
mpanjakay. 9 Le hoe i mpisoroñey: ty fibara’ i Goliate nte-
Pilisty zinevo’o am-bavatane’ i Elà, ingo, miforokoko an-
damba an-kalo’ o kitambeo; rambeso t’ie no’o; fa tsy aman-
tovo’e ty atoa. Le hoe t’i Davide, Tsy eo ty mañirinkiriñe aze,
atoloro ahy. 10 Niongak’ amy zao t’i Davide, nibioñe mb’eo
ami’ty fihembaña’e i Saole vaho nimb’e Akise mpanjaka’ i
Gate mb’eo. 11 Le hoe ty asa’ o mpitoro’ i Akiseo ama’e: Tsy
i Davide mpanjaka’ i taney hao toke? Tsy ie ty nitakasie’
iereo an-tsinjake, ty hoe: Fa namono ty arivo’e t’i Saole,
naho ty aleale’e t’i Davide? 12 Nahaja’ i Davide an-tro’e
ao i entañe zay, vaho nihembaña’e t’i Akise mpanjaka’ i
Gate. 13 Aa le novae’e añatrefa’ iereo ty vinta’e nanao sare
gege am-pità’ iareo, nanokitsokitse an-dalam-bey eo naho
nampiorihe’e am-bolon-tsoma’e ty ìve’e. 14 Le hoe t’i Akise
amo mpitoro’eo, Heheke te seretse t’indaty tiañe; ino ty
nandesa’ areo aze amako? 15 Mipay ondaty gege hao raho
te nandesa’ areo atoy hihisa ami’ty hagegea’e añatrefako
etoa? Himoak’ añ’ anjombako ao hao t’indaty tia?

22 Aa le nienga t’i Davide, niherereake mb’an-dakato’ i
Adolame ao, le ie jinanji’ o longo’eo naho i anjomban-
drae’e iabiy le nizotso mb’ama’e mb’eo. 2 Ze hene
niampoheke, naho o mpisongoo, naho o nafaitse an-trokeo
ro nifanontoñe ama’e ao, le nifehè’e; va’e efajato o nirekets’
ama’eo. 3 Niakatse boak’ao t’i Davide nimb’e Mitspè e
Moabe mb’eo, le nanao ty hoe amy mpanjaka’ i Moabey.
Ehe apoho holy mb’ etoa hey ty raeko naho i reneko ho
ama’o ampara’ te fantako ty hanoen’ Añahare amako. 4 Aa
le nasese’e añatrefa’ i mpanjaka’ i Moabey iereo vaho nimo
neñe ama’e ao amy ze andro iaby naha am-pipalirañ’ ao t’i
Davide. 5 Le hoe ty Gade, mpitoky, amy Davide, ko mipalitse
an-kijoly ao; iengao le akia mb’an-tane’ Iehodà añe. Aa le
nienga t’i Davide naho nimoak’ amy ala’ i Keretey ao. 6
Jinanji’ i Saole te nioniñe t’i Davide rekets’ o mpiama’eo;
niambesatse e Gibà t’i Saole ambane’ ty hatae e Ramà ao,
am-pità’e ty lefo’e, vaho nijohanjohañe añariseho aze iaby
o mpitoro’eo; 7 le hoe t’i Saole amo mpitoro’e mijohañe
ama’eo, Mijanjiña ry nte-Beniamineo, Tinolo’ i ana’ Iisaiiy
teteke naho tanem-bahe iaby hao nahareo; songa hanoe’e
mpifelek’ arivo naho mpifehe-zato hao? 8 kanao sindre
mikilily ahy, leo raike tsy nampiboak’ amako te nifañina
amy ana’ Iisaiy i anakoy, le tsy eo ty manahelo ahy hitalilia’e
te nitroboe’ i anakoy i mpitorokoy, hamandroña’e ahiko,
manahake androany? 9 Le hoe ty natoi’ i Doege nte Edome,
i natao ambone’ o mpitoro’ i Saoleoy: Nitreako te nimb’e
Nobe mb’e Akimelek’ ana’ i Ahitobe mb’eo ty ana’ Iisay. 10 Ie
nañontane am’ Iehovà ho aze naho nivatie’e vaho natolo’e
aze ty fibara’ i Goliate nte-Pilistiy. 11 Aa le nampañitrife’ i
mpanjakay t’i Akimeleke mpisoroñe ana’ i Ahitobe naho
i anjomban-drae’e iabiy, o mpisoroñe e Nobeo; le fonga
niheo mb’ amy mpanjakay mb’eo. 12 Le hoe t’i Saole:
Mijanjiña henaneo ry ana’ i Ahitobe; le hoe ty natoi’e,
Intoy raho talèko. 13 Le hoe t’i Saole ama’e: Akore ty
nikinià’ areo ahiko, ihe naho i ana’ Isaìy, kanao tinolo’o
mofo naho fibara vaho nañontane aman’ Añahare ty ama’e,
soa t’ie hitroatse amako, hiampira’e, manahake androany.
14 Tinoi’ i Akimeleke i mpanjakay ami’ty hoe: Aa vaho
ia amo mpitoro’oo ty atokisañe mandikoatse i Davide,
vinanto’ i mpanjakay, i mañaoñe o fandilia’o iabio naho
iasiañe añ’anjomba’o ao? 15 Androany hao ty nañontaneako
aman’Añahare ho aze? mitotse ahy zay; ehe te tsy asarà’ i
mpanjakay ndra inoñ’ inoñe amy mpitoro’ey naho aman’
anjomban-droaeko; fa ke maro he tsy ampe tsy apota’ o
mpitoro’oo o raha zao. 16 Le hoe i mpanjakay: Tsy mete tsy
havetrake rehe Akimeleke rekets’ o anjomban-drae’o iabio.
17 Le hoe i mpanjakay amo mpigaritse nijohanjohañe ama’e
eo iabio; Mitoliha, fonga zamano o mpisoro’ Iehovào; amy
te mpiamy Davide ka ty fità’ iareo naho napota’ iareo t’ie
nibioñe fa tsy naboa’ iareo amako. Fe tsy nimete nañity
fitàñe hiambotrake amo mpisoro’ Iehovào o mpitoro’ i
mpanjakaio. 18 Le hoe i mpanjakay amy Doege: Mitoliha,
ambotraho o mpisoroñeo. Aa le nitolike t’i Doege nte
Edome, niambotrak’ amo mpisoroñeo vaho zinama’e amy
àndroy t’indaty valompolo-lim’ amby mpisikiñe i kitambe
lèniy. 19 Le fonga binaibai’e an-dela-pibara ty Nobe, i rova’
i mpisoroñe reiy, lahilahy naho ampela, ajaja naho anak’
ajaja minono, añombe naho borìke vaho añondry an-dela-
pibara. 20 Nipoliotse añe ty raik’ amo ana’ i Akimelek’ ana’ i
Ahitobeo, Abiatare ty tahina’e, nitriban-day mb’amy Davide
mb’eo. 21 Natalili’ i Abiatare amy Davide te zinama’ i Saole
o mpisoro’ Iehovào. 22 Le hoe t’i Davide amy Abiatare,
Napotako amy andro zay, kanao tao t’i Doege nte Edome le
tsy mete tsy hitalily amy Saole; zaho ty nahavilasy o hene
ondatin’ anjomban-drae’oo. 23 Mimoneña amako, le ko
hembañe fa i mipay ty fiaikoy ro mipay ty azo ka; le am-
pitsolohan-drehe te amako.

23 Natalily amy Davide ty hoe: Inao te maname i Keilà
o nte-Pilistio, vaho tavane’ iareo o toe-pifofohañeo. 2
Aa le nañontane am’ Iehovà t’i Davide, ami’ ty hoe: Homb’eo
hao raho, handafa o nte-Pilistio? Aa hoe t’Iehovà amy
Davide, Akia lafao o nte-Pilistio vaho rombaho t’i Keilà. 3
Fe hoe o mpiamy Davideo ama’e, Toe mahahembañ’ anay
ty e Iehodà atoa, antsake t’ie mb’e Keilà naho mb’ amo
lahindefon-te-Pilistio. 4 Aa le nañontane Iehovà indraike t’i
Davide, le hoe t’Iehovà ama’e, Miongaha, mizotsoa mb’e
Keilà mb’eo vaho hatoloko am-pità’o o nte-Pilistio. 5 Aa le
nimb’e Keilà mb’eo t’i Davide rekets’ o mpiama’eo, naho
nialy amo nte-Pilistio vaho tinava’ iareo o añombe’ iareo
iabio; linafa am-pizamanañe jabajaba. Toe rinomba’ i Davide
o mpimone’ i Keilào. 6 Ie nipoliotse mb’ amy Davide mb’e
Keilà mb’eo t’i Abiatare ana’ i Akimeleke, le nizotso reketse
kitambe am-pità’e. 7 Natalily amy Saole te nimb’e Keilà t’i
Davide, le hoe t’i Saole: Fa natolon’ Añahare an-tañako; ie
migabeñe an-drova aman-dalam-bey naho sikadañe ao. 8

Songa natonto' i Saole hihotakotake ondatio, hizotso mb'e
Keilà mb'eo hiarikatoke i Davide naho ondati'eo. **9** Napota' i
Davide te nikinia raty aze t'i Saole le hoe re amy Abiatare
mpisoroñe: Endeso atoy i kitambey. **10** Le hoe t'i Davide: Ry
Iehovà Andrianañahare' Israele, Toe jinanji' i mpitoro'oy
te mipay ho mb'e Keilà mb'atoa t'i Saole, handrotsake ty
rova toy ty amako. **11** Hatolo' ondati' i Keilào am-pità'e hao
raho? Hizotso mb'etoa hao t'i Saole ty amy tsinanokoy? Ry
Iehovà Andrianañahare' Israele, miambane ama'o, atalilio
amo mpitoro'oo. Le hoe t'Iehovà: Hizotso re. **12** Le hoe t'i
Davide: Hatolo' ondati' i Keilào am-pità' i Saole hao raho?
Le hoe t'Iehovà, Hatolo' iareo. **13** Aa le nibioñe mb' amy ze
nimete añe t'i Davide naho ondati'eo, ie ni-enen-jato varàñe.
Natalily amy Saole te nienga i Keilà t'i Davide, le nado'e ty
lia'e mb'eo. **14** Nimoneñe am-patrambey añe am-pipaliraña
ao t'i Davide, le nitambatse am-bohibohim-patrambei' i Zife
añe. Nitsoek' aze boak' andro boak' andro t'i Saole f'ie tsy
natolon' Añahare am-pità'e. **15** Nioni' i Davide te niavotse
mb'eo hipay ty fiai'e t'i Saole; ie am-patrambei' i Zife amy
alay t'i Davide. **16** Niavotse amy zao t'Ionatane ana' i Saole
vaho nimb' amy Davide amy alay ao; le nampahaozare'e ty
fità'e aman' Añahare; **17** ie nisaontsie'e ty hoe: Ko hemban-
drehe; fa tsy ho oni-pità' i Saole raeko; le ihe ty ho mpifehe
Israele vaho ho mpiama'o raho; toe fohi' i Saole raeko. **18**
Aa le nifañina añatrefa' Iehovà eo iereo roe; nimoneñe
añ' ala ao t'i Davide, vaho nimpoly mb' an-kiboho'e añe
t'Ionatane. **19** Niheo mb'amy Saole e Gibà mb'eo o nte-Zifeo
nanao ty hoe: Tsy mietak' ama'ay, amo fipaliraña amy alaio
hao t'i Davide? an-kaboa' i Kakilà atimo' Iesimone ao? **20**
Aa le mizotsoa mb'eo ry mpanjaka, mizotsoa an-kapean-
tsatrin' arofo'o, le hatolo'ay am-pità' i mpanjakay. **21** Le hoe
t'i Saole; Ho tahie' Iehovà, ami'ty fitretreza' areo ahy. **22**
Akia arè, venteo le arendreho indraike, vaho oniño i toem-
pipalira'ey; fa inao, toe mpamañahy re. **23** Aa le arendreho
naho fohìno o toem-pipalira'eo, le mibaliha mb'amako
mb'etoa reketse i niventeñey vaho hindrezako; ie amy zay,
kanao an-tane ao re, le ho kodebèko amo arivo' Iehodao.
24 Aa le niavotse iereo niaolo i Saole mb'e Zife mb'eo; fe
tan-dratraratra' i Maone añe t'i Davide naho ondati'eo,
añ'Arabà atimo' Iesimone ao. **25** Nimb'eo t'i Saole rekets' o
mpiama'eo hitsoek' aze. Nitalilieñe t'i Davide; aa le nizotso
mb'an-damilamy mb'eo re niambesatse an-dratraratra' i
Maone ao. Ie jinanji' i Saole zay le nihoridàñe'e t'i Davide
an-dratraratra' i Maone añe. **26** Añ' ila' i vohitsey atoy t'i
Saole le añ' ila'e aroa t'i Davide naho o mpiama'eo; nalisa
nienga ty fiatrefa' i Saole t'i Davide, fa hiarikoboñe i Davide
naho ondati'eo t'i Saole naho ondati'eo hitsepak' aze. **27** Fe
nivotrak' amy Saole ty mpihitrike, nanao ty hoe: Masikà,
mihavia, fa mitavañe ty tanen-tika o nte-Pilistio. **28** Aa le
nimpoly t'i Saole tsy nañoridañe i Davide fa nionjomb' amo
nte-Pilistio mb'eo; aa le natao Sela-Kamalekote i toetsey. **29**
Nionjoñe boak' ao t'i Davide vaho nimoneñe an-kijoli' i En-
gedy ao.

24 Aa ie nimpoly amy nañorihañe o nte-Pilistioy t'i Saole
le natalily aze ty hoe: Inao! am-patrambey En-Gedy
añe t'i Davide. **2** Rinambe' i Saole amy zao t'indaty telo
arivo jinoboñe amy Israele, hipay i Davide am-batovatoe'
o ose-lìo. **3** Nivotrak' an-dian' añondry ao re le teo ty
lakato añolon-dalañe ey, nizilik' ao t'i Saole hanaroñe o
fandia'eo ie am-po' ao t'i Davide naho o mpiama'eo. **4**
Le hoe o mpiamy Davideo ama'e: Intoy ty andro nafè'
Iehovà ama'o ty hoe: Inao! hatoloko am-pità'o i rafelahi'oy,
hanoe'o ama'e ze satrie'o. Aa le niongake t'i Davide le
tinampa'e am-pianjiñañe ty riran-tsarimbo'e. **5** Ie amy zao,
namofoke i Davide ty arofo'e ty amy nanampaha'e i riran-
tsarimbo' i Saoleiy. **6** Le hoe re amo mpiama'eo: Sondo'e
am'Iehovà, te hanoeko amy talèkoy o raha zao, amy najado'
Iehovày, t'ie hañity tañañe amy noriza' Iehovày. **7** Aa le
sineba' i Davide amy entañe zay ondati'eo, tsy nenga'e
hiambotrak' amy Saole. Niavotse amy lakatoy amy zao
t'i Saole nimb' amy lia'ey mb'eo. **8** Añe zay, le niongake
ka t'i Davide niakatse i lakatoy naho nikoihe'e amy Saole
ty hoe: Ry talèko mpanjaka. Ie nitolike t'i Saole hioniñe
mañamboho, le nababo' i Davide mb'an-tane ty lahara'e
vaho nidrakadrakake. **9** Le hoe t'i Davide amy Saole: Aa vaho
akore te haoñe'o o enta' ondatio manao ty hoe: Inao! mipay
hijoy azo t'i Davide? **10** Heheke! isam-pihaino'o henaneke
te natolo' Iehovà an-tañako amy lakatoy rehe anindroany;
eo ty nañosik' ahy hañoho-doza ama'o, f'ie niferenaiña'
o masokoo vaho hoe raho: Tsy hahitiko mb' amy talèkoy
ty tañako; amy t'ie noriza' Iehovà. **11** Tovo'e ry aba, hehe
ty riran-tsarimbo'o an-tañako toy; amy nanampahako o
sarimbo'ooy, fe tsy vinonoko; arendreho naho mahaoniña te
tsy an-karatiañe ndra fiolàñe o tañakoo vaho tsy nandilatse
ama'o ndra te voñone'o ty fiaiko hitavañe aze. **12** Iehovà
ty hizaka añivo'o naho zaho, le Iehovà ty hamale fate ahy
ama'o; fa tsy ho ama'o ka ty tañako. **13** Fa hoe ty razan-
tsaontsi' o taoloo: Boak' amo lo-tserekeo ty iboaha' ty halò-
tserehañe; fe tsy ho ama'o ty tañako. **14** Hañoridañ' ia ty
niakara' i mpanjaka' Israeley? ty amboa mate, he ty pia.
15 Iehovà arè ty hizaka, hinday tsara añivoko naho ihe,
hivazoho, hitaroñe ahy, hamotsora'e am-pità'o. **16** Ie amy
zao, naho fa nagado' i Davide i lañona'e amy Saoley, le hoe
t'i Saole: Feo'o hao zao ry anako Davide? Nipoña-peo amy
zao t'i Saole, nirovetse. **17** Le hoe re amy Davide: Vantañe te
amako rehe; soa ty nanoa'o ahy vaho raty ty nanoako azo;
18 vaho nitalilie'o anindroany ty nanoa'o ahy, te natolo'
Iehovà am-pità'o, le tsy zinevo'o. **19** Aa naho tendrek'
am' ondaty i rafelahi'ey, henga'e hienga hao? Ee t'ie ho
tambeza' Iehovà amy hasoa nanoe'o amako anindroaniy. **20**
Aa inao, apotako t'ie ho mpanjaka, vaho hajadoñe am-pità'o
ty fifeheañe Israele. **21** Mifañinà amako arè, amy Iehovà, te
tsy haitoa'o o tiriko manonjohy ahio vaho tsy ho mongore'o
añ'anjomban-draeko ty añarako. **22** Le nifanta amy Saole t'i
Davide vaho nimpoly t'i Saole; fe nionjomb' amy fipaliraña
fatratsey t'i Davide naho ondati'eo.

25 Nihomake t'i Samoele; le hene nifanontoñe ama'e
t'Israele nandala aze vaho nalenteke an-kiboho'e e
Ramà ao. Niongak' amy zao t'i Davide nizotso mb'am-
patrambei' i Parane mb'eo. **2** Teo t'indaty e Moane ao, e
Karmele añe ty vara'e; mpañaleale indatiy; telo arivo ty
añondri'e naho arivo ty ose'e; ie nañitsike o añondri'eo e
Karmele añe henane zay. **3** I Nabale ty tahina' indatiy naho
Abigàle ty tahinan-tañanjomba'e. Nahilala naho soa vintañe

i rakembay, fe nigañe indatiy, lo-tsereke iaby ze sata'e;
tarira' i Kalibò. 4 Jinanji' i Davide am-patrambey añe te
nañitsike o añondri'eo t'i Nabale, 5 le nampihitrik' ajalahy
folo mb'eo t'i Davide, naho hoe ty namantoha' i Davide
i ajalahy rey: Mionjona mb'e Karmele mb' amy Nabale
mb'eo vaho añontaneo ami'ty añarako. 6 Le isaontsio ty
hoe, Mahaveloñe, fañanintsiñe ama'o, fierañerañañe ami'ty
anjomba'o naho himoneñe soa iaby o vara'oo. 7 Tsinanoko
aniany t'ie mañitsike. Tama'ay o mpiara'oo le tsy jinoi'ay,
Leo raha raike tsy nipitsok' am' iereo amo hene andro naha
te Karmele ao anay. 8 Añontaneo o mpitoro'oo hitaliliy azo,
Aa ehe te hahaoniñ' ìsok' am-pihaino'o o ajalahi'oo, kanao
pok'eo añ'andro soa; ehe anoloro o mpitoro'oo naho amy
Davide ana'oy ze miheo am-pità'o. 9 Aa ie nivotrak' eo i
mpitoro' i Davide rey, le linaño' iareo amy Nabale i entañe
zay ami' ty tahina' i Davide, ie nagado' iareo 10 le hoe ty
natoi' i Nabale amo mpitoro' i Davideo, Ia ze o Davide zao?
Ia ze o ana' Iisay zao? Tsiefa ty mpitoroñe mipitsok' amo
talè'eo henaneo, 11 aa vaho hangalàko hao o mofokoo, o
ranokoo naho i hena vinonoko ho amo pañitsikooy vaho
hatoloko ama' ondaty tsy fohiñe te hirik' aia? 12 Aa le
nitolike o ajalahi' i Davideo, nimpoly vaho nitalilia'e iaby
i saontsi'ey. 13 Le hoe t'i Davide am' ondati'eo: Songa
mampidiàña fibara; nampidiañe fibara ka t'i Davide; le
va'e ondaty efa-jato ty nionjoñe mb'eo ampañorihañe i
Davide vaho nidok' amo vara'eo ty roan-jato. 14 Ie amy zao,
nitaroñ' amy Abigale, tañanjomba' i Nabale, ty ajalahy, ty
hoe: Inao, nampihitrike boak' am-patrambey añe hañontàne
amy talè'aiy t'i Davide; f'ie nitabohazake an-keloke. 15
Toe nañasoa anay ondatio, tsy nijoie'e vaho ndra kede tsy
nipok' ama'ay sikal' amy niharoa'ay am' iareoy; izahay tan-
kivok' ao, 16 le iereo ty nikijoli'ay handro an-kaleñe amo
hene andro nitraofa'ay, izahay niarak' o añondrio. 17 Aa le
mahaoniña naho tsakoreo ty hanoe'o; fa hankàñe ty ho toly
aman-talè'ay naho añ'anjomba'e, amy t'ie ana' i Beliale vaho
leo raike tsy mahafisaontsy ama'e. 18 Nihepakepak' amy
zao ty Abigale, nandrambe mofo roan-jato naho zonjon-
divay roe, naho ty henan' añondry lime hinalankañe, naho
famaran-tonon-tsako lime naho angarozam-baloboke maike
zato naho garatòn-tsakoa maike roan-jato vaho najò'e am-
borìke'e. 19 Le hoe re amo ajalahi'eo: Akia, miaoloa mb'eo,
le horiheko, f'ie tsy nitalily amy Nabale vali'e. 20 Ie amy zao
niningi-borìke, nizotso mb'an-kalo' i vohitsey mb'eo le ingo
t'i Davide naho o mpiama'eo nifanojo ama'e le nigaoña'e.
21 Ie vaho nanao ty hoe t'i Davide: Toe tsy vente'e ty
nañambenako o fonga vara' indatiy am-patrambey atoio,
ie ndra raik' amo fanaña'eo tsy nipoke, le hehe te raty ty
navale'e ahy ty amy soay. 22 Aa ehe te hanoen' Añahare
amo rafelahi' i Davideo naho mandikoatse zay naho eo
ty hadoko amo azeo ampara' te porea' ty maraindray ze
mamany an-kijoly iaby. 23 Tendrek' amy Davide amy zao t'i
Abigale, le nizotso amy borìkey naho nibabok' aolo' i Davide
an-dahara'e vaho nidrakadrakak' an-tane, 24 nikorovok'
am-pandia'e nanao ty hoe: Anò amako talèko, ehe te ho
amako o tahiñe zao, le ehe t'ie henga'o hivolañe añatrefa'o
etoa; hijanjiña'o ty fivolan' anak' ampata'o. 25 Ehe tsy ho
haoñen-talèko i tsi-jefa'e atao Nabale tia; fa i tahina'ey ro
ie; hadagolàñe ty ama'e; fa naho izaho mpitoro'o ampela,
tsy nitreako o mpitoron-talèko nampañitrife'oo. 26 Ie amy
zao ry talèko kanao veloñe t'Iehovà naho veloñe ka ty
arofo'o, oniñe te nisebañe azo t'Iehovà tsy homb' etoa
hampiori-dio, naho tsy hamale fate am-pità'o, le ee te
hanahake i Nabale o rafelahi'oo vaho ze hipay hañoho-doza
amy talèkoy. 27 Ingo ka ry talèko ty ravoravo nandese' i
mpitoroñ' ampela'oy amy talèkoy; atoloro amo mpitoroñe
mpiamy talèkoo. 28 Miambane ama'o ehe apoho ty fiolà' o
mpitoroñ' ampela'oo, fa toe hanoe' Iehovà anjomba fatratse
ty talèko amy te mpifanehak' an-kotakotake ho a Iehovà i
talèkoy, vaho mboe tsy nioniñe ama'o amo hene' andro'oo
ty hatsivokarañe. 29 Aa ndra te niongake hañoridañe azo
t'indaty hipay ty fiai'o, le ho rohizañe am-pandroñan-
kavelo' Iehovà Andrianañahare'o ao ty fiai'o vaho hihiririñe
mb'eo ty fiai' o rafelahi'oo manahake t'ie boak' an-korom-
piletse. 30 Ie amy zao, naho fa nanoe' Iehovà iaby ty hasoa
nitsarae'e ty ama'o vaho fa noriza'e ho mpifelek' Israele; 31
le ehe tsy ho boloko hampitsikapy azo o raha zao, tsy ho
sirika añ' arofon-talèko ao, t'ie nampiorike lio tsy aman-
tali'e, ke hamale fate am-bata'e ty talèko; aa naho fa nañasoa
i talèkoy t'Iehovà, le tiahio o anak' ampata'oo. 32 Le hoe t'i
Davide amy Abigale: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'
Israele; amy t'ie nirahe'e hifanalaka amako anindroany; 33
rengèñe ka ty faharendreha'o, naho rengèn-drehe nitañ'
ahy tsy homb'eo hampiori-dio ndra hamale fate an-tañako.
34 Fa ho nivata'e to, kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'
Israele nanebañe ahy tsy hijoy azo, ami'ty falisa'o nifanalaka
amako, te leo raik' amo mpamany an-kijolio tsy ho nengañe
amy Nabale ampara' te porea' ty handro. 35 Aa le rinambe'
i Davide am-pità'e o nandese'e ama'eo, le hoe re ama'e.
Mimpolia am-panintsiñañe mb'añ' anjomba'o mb'eo; ingo
fa hinaoko o feo'oo vaho ninòko ty fiatrefa'o. 36 Nomb' amy
Nabale amy zao t'i Abigale; le hehe t'ie nanao sabadidake
añ'anjomba'e ao; manahake ty sabadidam-panjaka; le nifale
añ' arofo'e t'i Nabale, amy t'ie nijike; aa le tsy nitalilia'e,
ndra kede ndra maro am-para' te porea' ty maraindray. 37 Ie
maraidraiñe, naho fa nijeañe amy Nabale i divaiy, te natalili'
i vali'e ama'e i raha rezay vaho nihomak' am-po'e ao ty
arofo'e, nijirigañe hoe vato. 38 Ie modo ty folo andro varàñe
le linafa' Iehovà t'i Nabale vaho nikoromake. 39 Aa naho
jinanji' i Davide te nibanitse t'i Nabale, le hoe re; Andriañeñe
t'Iehovà, ie nañato ty ahy amy fañinjeañe am-pità' i Nabaley,
naho nitana'e tsy hanao raty ty mpitoro'e; vaho nafote'
Iehovà ami'ty añambone' i Nabale o hatsivokara'eo, le
nampañitrike saontsy amy Abigale t'i Davide t'ie hengae'e
ho tañanjomba'e. 40 Aa ie nivotrak' amy Abigale e Karmele
ao o mpitoro' i Davideo, le nisaontsie'e ty hoe: Nirahe' i
Davide ama'o zahay, handrorotse azo ho vali'e. 41 Niongak'
amy zao re, vaho naondre'e mb' an-tane ty lahara'e nanao ty
hoe: Oniño te mpitoroñe hanasa o fandiam-pitoro' i talèkoio
o anak' ampata'eo. 42 Nihepakepak' amy zao t'i Abigale
naho niavotse le nijom-borìke reketse ty somondrara lime
ho mpiama'e; le norihe'e o ira' i Davideo vaho nanoeñe
tañanjomba'e. 43 Nengae' i Davide ka t'i Akinoame nte-
Iezreele, le nivalie'e iereo roe. 44 Fa natolo' i Saole amy
Faltý ana' i Laise nte Galime i Mikale anak' ampela'e, vali' i
Davidey.

26 Niheo amy Saole e Gibà mb'eo o nte Zifeo nanao ty
hoe: Tsy mietak' an-kaboa' i Kakilà aolo' Iesimone ao
hao t'i Davide? 2 Aa le niavotse mb' am-patrambei' i Zife
mb'eo t'i Saole, reketse ty ana' Israele telo-arivo jinoboñe,
hikodebe i Davide am-patrambei' i Zife ao. 3 Nitobe an-
kaboa' i Kakilà aolo' i fatrambeiy añ' olon-dalañe eo t'i
Saole. Nipalitse am-patrambey ao t'i Davide vaho nirendre'e
te nañoridañe aze mb'am-patrambey mb'eo t'i Saole. 4 Aa
le nañirake mpitingañe t'i Davide hamente te toe nivotrak'
ao t'i Saole. 5 Niongake le nimb' amy toetse nitobea' i Saole
mb'eoy t'i Davide vaho nioni' i Davide ty nandrea' i Saole
naho i Abnere ana' i Nere, mpifehe' i valobohòkey, te nàndre
am-piarikatohañe ao t'i Saole ie nitobe añariary aze ondatio.
6 Le hoe t'i Davide amy Akimeleke, nte-Kete naho amy
Abisay, ana' i Tseroià, rahalahi' Ioabe, Ia ty hindre amako
hizotso mb' amy Saole an-tobe mb'eo? Le hoe t'i Abisay,
Hindrezako. 7 Aa le niheo mb' am' ondatio mb'eo haleñe
t'i Davide naho i Abisay, le ingo t'i Saole mandre, mirotse
añivo' i toetsey eo, i lefo'ey nitsatok' an-tane marine' i
añambone'ey vaho nandre niarikoboñe aze t'i Abnere naho
ondaty iabio. 8 Le hoe t'i Abisay amy Davide: Toe natolon'
Añahare am-pità'o androany i rafelahi'oy; aa ehe, angao
hataoko tombok' avots' an-defon-dre an-tane eo, vaho tsy
hindroeko. 9 Fa hoe t'i Davide amy Abisay: Ko joie'o; ia ty
hañonjo haok' amy noriza' Iehovày t'ie tsy hanañ' kakeo?
10 Le hoe t'i Davide; Kanao veloñe t'Iehovà, Aiy! ke ho lafa'
Iehovà, he ho avy ty androm-pihomaha'e, he t'ie hizotso
an-kotakotake ao hihomake. 11 Sondo'e am' Iehovà te zaho
ro hañiti-tañañe amy noriza' Iehovày; fe ehe rambeso i
lefoñe añ'ambone'ey naho i zonjon-drano'ey le hienga tika.
12 Aa le nendese' i Davide i lefoñe naho zonjoñe añambone'
i Saoley eo le nienga, leo raik' am'ondatio tsy nahaisake,
tsy nahafohiñe vaho tsy nitsekake, songa nirotse amy t'e
nampilañahe' Iehovà. 13 Aa le nitsake mb'añ'ila'e ey hoeke
ey t'i Davide, le nijohañe an-kaboañe eñe; heba'e jabajaba
ty añivo' iereo. 14 Le nikoik' am'ondatio naho amy Abnere
ana' i Nere t'i Davide, ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'iheo,
Abnere? Le hoe ty natoi' i Abnere: Ia-mbao o mikoik' amy
mpanjakaio? 15 Le hoe t'i Davide amy Abnere: Tsy lahitsiay
v'iheo? ia ty mañirinkiriñe azo e Israele ao? Aa vaho
akore t'ie tsy nahafañambeñe i talè'o mpanjakay? Kanao
nimb'eo t'indaty hanjevoñe i talè'o mpanjakay. 16 Tsy soa o
nanoe'oo. Kanao veloñe t'Iehovà mañeva harotsake rehe,
amy te tsy nahafigaritse ty talè'o noriza' Iehovà. Henteo
arè: Aia ty lefo' i mpanjakay, naho i zonjon-drano tam-
pikala'ey? 17 Napota' i Saole ty fiarañanaña' i Davide, le hoe
re: Feo'o hao zao ry anako Davide? Le hoe t'i Davide: Feoko
'nio, ry talèko mpanjaka. 18 Le hoe re: Ino ty hañoridaña' i
talèkoy i mpitoro'ey? Ino o nanoekoo? Ino ty hakeo an-
tañako ao? 19 Aa le miambane ama'o raho, ehe te hijanjiñe
o vola' i mpitoro'eio ty talè mpanjakako. Naho Iehovà
ty nitrobo azo amako le ehe te ho no'e t'ie hisoroñañe;
fe naho o ana' ondatio le fàtse añatrefa' Iehovà iereo; ie
nanao soik' ahy henaneo tsy hifaharako amy lova' Iehovày
ami'ty hoe: Akia, mitoroña 'ndrahare ila'e. 20 Aa le ko
ampiorihe'o an-tane añatrefa' Iehovà ty lioko; fa toe nimb'
etoa ty mpanjaka' Israele hikodebe ty pia, manahake ty
fikeheañe kibo am-bohitse ey. 21 Aa le hoe t'i Saole: Toe
nandilatse raho; mimpolia rehe Davide, anako, fa tsy ho
robaheko ka; amy te nisarotse am-pahaoniña'o ty fiaiko
anindroany; ingo t'ie nanao sare-gege, le loho nandilatse.
22 Aa hoe ty natoi' i Davide: Ingo ty lefo' i mpanjakay!
ampañitrifo aze atoy ty ajalahy. 23 Toe songa ho valea'
Iehovà ondatio ami'ty havañona'e, naho ami'ty figahiña'e;
fa natolo' Iehovà an-tañako rehe anindroany, le nifoneñako
tsy hañity tañañe hijoy ty noriza' Iehovà. 24 Aa kanao
nonjoneñe ami'ty masoko ty fiai'o anindroany le ehe te
honjoneñe am-pihaino' Iehovà ka ty aiko hamotsora'e ahy
amy ze fangovitañe iaby. 25 Le hoe t'i Saole amy Davide: Ho
tahie'e rehe Davide anako; toe hitoloñe an-kaozaran-drehe
vaho handreketse. Aa le nienga t'i Davide naho nimpoly
añ'akiba'e añe t'i Saole.

27 Aa hoe ty fitsakorean-tro' i Davide: Indraik' andro ke
ho faopaohem-pità' i Saole raho; aa ino ty hahasoa ahy
mandikoatse te hibioñe mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; toe
hafoe' i Saole raho tsy hipay ahy an-tane Israele ao ka; aa le
ho poliorako o fità'eo. 2 Niavotse amy zao t'i Davide nitsake
mb'eo rekets' i lahilahy enenjato mpiama'e rey; mb' amy
Akise, ana' i Maòke, mpanjaka' i Gate mb'eo. 3 Aa le nindre
nimoneñe amy Akise e Gate ao t'i Davide, ie naho ondati'eo,
songa an-kasavereña'e naho i Davide rekets' i vali'e roe
rey, i Akinoame nte-Iezreele, vaho i Abigale nte Karmele,
nivali' i Nabaley. 4 Ie natalily amy Saole te nivoratsake mb'e
Gate añe t'i Davide; le tsy nipaia'e ka. 5 Le hoe t'i Davide
amy Akise: Aa naho nahatrea fañisohañe am-pihaino'o
raho, le anoloro toetse raik' amo rova an-kalokeo; fa ino ty
himoneña' ty mpitoro'o an-drovam-panjaka mindre ama'o
atoa? 6 Natolo' i Akise aze ty Tsiklage amy andro zay; aa le
atao hanañam-panjaka' Iehodao pak' androany ty Tsiklage.
7 Le ty hamaro' ty andro nimoneña' i Davide an-tane' o
nte-Pilistio: taoñe raike-tsi-efa-bolañe. 8 Nionjoñe mb'eo
amy zao t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naname o nte-
Gesorio naho o nte-Gizrio vaho o nte-Amalekeo, amy t'ie
nimoneñe an-tane haehae, amy fañaveloa'o boak'e Sore
pak'an-tane Mitsraimey. 9 Zinevo' i Davide i taney, le tsy
napo'e ho veloñe ndra lahilahy ndra ampela, naho tinava'e
iaby o añondrio naho o añombeo naho o borìkeo naho o
ramevao vaho o saroñeo. Le nimpoly mb'e Akise mb'eo.
10 Le hoe t'i Akise: Aia ty nañatsafa'o lalañe anindroany?
Le hoe t'i Davide: Añ'ila' Iehodà atimo añe, naho atimo' o
nte-Ierakmileo mb' atimo' o nte-Kenio. 11 Ndra lahilahy
ndra ampela tsy nado' i Davide ho veloñe hera hitaroñeñe
amy Gate ty hoe: Zao ty nanoe' i Davide. Ie ty nanoe'e amo
hene andro naha-tan-tane' o nte-Pilistio azeo. 12 Niantok' i
Davide t'i Akise, ie nanao ty hoe: Toe nampitrotrotse vatan-
dre am'ondati'e Israeleo; aa le ho mpitoroko nainai'e.

28 Ie amy andro zay; nifanontoñe hifañotakotak' añ' aly
am'Israele o lahin-defon-te-Pilistio; le hoe t'i Akise
amy Davide, Mahafohina an-katò t'ie ro hindre amako
mb'an-kotakotake rekets' ondati'oo. 2 Le hoe t'i Davide amy
Akise, Toe ho isa'o ty hanoe' o mpitoro'oo. Le hoe t'i Akise
amy Davide: Aa le ihe ho mpañambeñe ty lohako nainai'e.
3 Ie amy zao fa nivilasy t'i Samoele le hene nandala aze
t'Israele naho nalente' iareo e Ramà an-drova'e ao. Toe fa
natao' i Saole soike amy taney ze jiny naho mpandrombo. 4

Aa le nifanontoñe naho nimb’e Soneme mb’eo o nte-Pilistio
naho nitobe eo; fonga natonto’ i Saole ka t’Israele vaho
nitobe e Gilboa ao. 5 Aa ie nioni’ i Saole ty hatsifotofoto’ o
nte-Pilistio, le nihembañe vaho nangebahebake añ’ arofo. 6
Nañontanea’ i Saole t’Iehovà, fe tsy nanoiñe aze t’Iehovà,
ndra ami’ty nofy ndra ami’ty Orime ndra am-pitoky. 7
Aa le hoe t’i Saole amo mpitoro’eo: Ipaiao rakemba jiny
hombàko hañontaneako. Le hoe o mpitoro’eo ama’e: Inao,
te Endore ao ty rakemba jiny. 8 Aa le nañova vintañe t’i
Saole naho nañova saroñe naho nindre lia ami’ty lahilahy
roe vaho nivotrak’ amy rakembay haleñe; le hoe re, ehe
miambane ama’o mizekèa ho ahy naho trobòho hiakara’ i
ho toñoneko tahinañe ama’oy. 9 Le hoe i rakembay ama’e,
Inao, toe fohi’o i nanoe’ i Saoley, te niroahe’e an-tane atoy
o jinio naho o doanio; aa le ino ty andamaha’o fandrik’
ami’ty fiaiko, hampikenkañe ahy? 10 Aa le nifanta ama’e
t’i Saole amy Iehovà ami’ty hoe: Kanao veloñe t’Iehovà,
tsy hanan-kakeo rehe amo raha zao. 11 Le hoe i rakembay:
Ia ty hakareko? Le hoe re: ampionjono t’i Samoele. 12 Aa
ie nahaoniñe i Samoele i rakembay le nikoaik’ am-peo
mafe; le hoe i rakembay amy Saole, Ino ty namañahia’o
ahy? Toe ihe o Saoleo! 13 le hoe i mpanjakay ama’e, Ko
hemban-drehe. Ino o oni’oo? Le hoe i rakembay amy Saole,
nahatrea zañahare mionjoñe boak’ an-tane ao. 14 Le hoe
re, Manao akore ty vinta’e? Le hoe re: Mb’etoa t’indaty
bey mikolopoke sarimbo. Le nifohi’ i Saole t’ie i Samoele
vaho nidrakadrakak’ an-tane niambane ama’e. 15 Le hoe t’i
Samoele amy Saole, Ino ty nitsoborea’o ahy hampionjona’o?
Le hoe t’i Saole, Am-poheke raho; mialy amako o nte-
Pilistio fe nienga ahy t’i Andrianañahare, tsy manoiñe ahy
ka ndra am-pitoky ndra ama’ nofy; aa le nikoiheko rehe
hampahafohiñ’ ahy ty hanoeko. 16 Aa le hoe t’i Samoele, ino
arè ty hañontanea’o ahy kanao namorintseñ’ azo t’Iehovà
vaho fa rafelahi’o re henaneo? 17 Fa toe nanoe’ Iehovà i
nitsarae’e amakoy! Toe tinava’ Iehovà ama’o ty fifehea’o
vaho fa natolo’e an-drañe’o Davide; 18 amy te tsy nihaoñe’o
ty fiarañanaña’ Iehovà, tsy nihenefe’o amy Amaleke ty
haviñera’e miforoforo; toly ndra nampifetsaha’ Iehovà o
raha zao anindroany. 19 Aa le hatolo’ Iehovà am-pità’ o nte-
Pilistio t’Israele naho ihe ka, le hitraok’ amako rehe naho
o ana-dahi’oo te maray; vaho hasese’ Iehovà am-pità’ o
nte-Pilistio i tobe’ Israeley. 20 Nilàntsiñe an-tane eo ami’ty
hajoalan-tsandri’e t’i Saole fa nirevendreveñe, ty amy enta’
i Samoeley; ie tsy aman-kaozarañe, fa tsy nikama mofo amy
àndroy ndra amy haleñe iabiy. 21 Aa le nañarine amy Saole i
rakembay vaho nioni’e te nangebahebake ty fiai’e, le hoe re
ama’e: Inay! hinao’ o mpitoroñ’ ampela’oo ty fiarañanaña’o,
naho napoko an-tañako ty fiaiko le nihaoñeko o saontsy
nanoe’o amakoo; 22 aa ehe te ho haoñe’o ka ty feo’ o
anak’ ampata’oo, le angao hanjotsoako mofo minjilite’e;
vaho mikamà hihaozara’o, hañaveloa’o mb’ am-pomba’o
mb’eo. 23 F’ie nifoneñe, ami’ty hoe: Tsy hihinan-draho. Aa
le sambe nandrisik’ aze o mpitoro’eo rekets’ i rakembay
vaho hinao’e o fiarañanaña’ iareoo. Nitroatse boak’ an-
tane re le niambesatse am-pandreañe eo. 24 Nanañe bania
vinondrak’ añ’ anjomba’e ao i rakembay, le nihepakepake
nandenta aze; le rinambe’e ty mona, naho nibokobokoe’e
naho nitoñafe’e ama’e ty mofo tsy aman-dalivay; 25 vaho
nazotso’e amy Saole, naho amo mpitoro’eo; le nikama iereo.
Niongak’ amy zao iereo niavotse mb’eo haleñe.

29 Natonto’ o nte-Pilistio e Afeke eo ty valobohò’ iareo
vaho nitobe marine i rano migoangoa’ Iezreeley o
ana’ Israeleo. 2 Aa ie nandahatse o mpirai-lia’e zato naho
arivoo o talèm-Pilistio, le nivoly i Akise t’i Davide naho
ondati’eo. 3 Le hoe o talèm-Pilistio; Manao inoñ’ atoy o nte-
Evreo? Le hoe ty natoi’ i Akise amo talèm-Pilistio, Tsy i
Davide hao i mpitoro’ i Saoley nimpiamako tamy andro zay,
o taoñe rezaoy? Ie mboe tsy nahatreavako hila mifototse
amy nivotraha’e amako pake henaneo. 4 F’ie niboseha’ o
talèm-Pilistio le hoe ty asa’ o talèm-Pilisitio ama’e: Ampolio
hibalike mb’amy toetse natolo’o azey mb’eo tsy hindre
aman-tika an-kotakotak’ ao tsy mone hivalike ho rafelahy
t’ie mialy, inoñe ty ho fifampilongoañe soa ama’e naho i
talè’ey naho tsy o loha’ ondaty retiañeo? 5 Tsy ie hao i
Davide nitakasie’ iereo an-tsinjake ty hoe: Zinama’ i Saole o
arivo’eo naho i Davide o aleale’eo? 6 Kinoi’ i Akise ama’e
amy zao t’i Davide le nanao ama’e ty hoe: Kanao veloñe
t’Iehovà, vañon-drehe, le soa am-pahatreavako ty fiavota’o
naho ty fimpolia’o amy valobohòkey pak’ amy ihe nindre
amakoy; le tsy nahatrea hila ama’o raho sikal’ amy andro
nomba’o amako pake henaneo; f’ie tsy no’ o talèo. 7 Aa le
mimpolia, le mañaveloa am-panintsiñañe, tsy hanjehara’o
o talèm-Pilistio. 8 Aa hoe t’i Davide amy Akise, Ino o
nanoekoo? Ino ty nioni’o amy mpitoro’oy amo hene andro
nindrezako ama’o pak’ androanio, te tsy hionjonako hialy
amo rafelahin-talèko mpanjakao? 9 Le hoe ty natoi’ i Akise
amy Davide: Fantako t’ie soa am-pahatreavako, manahake ty
anjelin’ Añahare; fe sinaotsi’ o talèm-Pilistio ty hoe t’ie tsy
hitraok’ aman-tika hionjom-ban-kotakotake mb’eo. 10 Aa le
mañaleñaleña rekets’ o mpitoro’ i talè nindre ama’oo; le
mañampitsoa, ie mazava, le miavota. 11 Aa le niampitso t’i
Davide, ie naho ondati’eo niavotse amy maraiñey, nimpoly
mb’an-tane’ o nte-Pilistio mb’eo; vaho nionjomb’e Iezreele
mb’eo o nte-Pilistio.

30 Ie pok’e Tsiklage t’i Davide naho o mpiama’eo te hero
ne le nizoe’e te tiname o nte Amalekeo i Atimoy naho
i Tsiklage, toe rinotsa’ iareo ty Tsiklage vaho finorototo’e
añ’afo. 2 Fonga rinambe’ iereo o ampela nizoeñeo, ty tora’e
pak’ami’ ty bey; tsy vinono’ iareo fa nendese’ iareo amy lia’
iareoy. 3 Aa ie pok’ an-drova’e ao t’i Davide naho ondati’eo,
hehe t’ie tineno’ ty afo, le fa hene nasese an-drohy o vali’eo
naho o ana-dahi’eo vaho o anak’ ampela’eo. 4 Nampipoñake
ty rovetse amy zao t’i Davide naho o mpiama’eo, ampara’ te
nidrifi’ i harovetsey ty fiai’e. 5 Tinavañe am-pandrohizañe
añe ty vali’ i Davide roe, i Akinoame nte Iezreele naho i
Abigale nte Karmele, nivali’ i Nabaley. 6 Niampoheke t’i
Davide kanao ho nametsa-bato ama’e ondatio ty amy hafain’
arofo’ iareo amo ana-dahi’eo naho o anak’ ampela’eo, fe
nañosi-batañe am’ Iehovà Andrianañahare’e t’i Davide. 7 Le
hoe t’i Davide amy Abiatare mpisoroñe, Ehe, endeso atoy i
kitambey. Le nendese’ i Abiatare mb’amy Davide mb’eo i
kitambey. 8 Nañontane ty hoe am’ Iehovà t’i Davide: Ho
horidañeko hao i mpirai-lia zay, hiambotrahako? Le hoe ty
natoi’e: Horidaño fa tsi-mete tsy ho tra’o, vaho tsi-mahay
tsy ho haha’o iaby. 9 Aa le nionjomb’eo t’i Davide rekets’

indaty enen-jato mpiama’e rey, naho nimb’an-torahañe
Besore mb’eo vaho nitofa eo ty ila’e. **10** Fe nañoridam-
b’eo t’i Davide reketse ty lahilahy efa-jato; le nidoñe eo
ty roan-jato amy t’ie loho nidazidazìtse tsy nahafitsake i
torahañe Besorey. **11** Tendrek’ am’ iereo an-kivoke ey t’i
nte-Mitsraime, le nasese amy Davide naho nanjotsoañe
mofo hikama’e naho rano hinoma’e **12** vaho nanjotsoa’
iareo garaton-tsakoa naho valoboke angaroza’e maike roe;
aa ie nikama, nimpoly ama’e ty fiai’e, fa telo andro, telo
haleñe re tsy nikama mofo ndra ninon-drano. **13** Le hoe
t’i Davide ama’e: An’ia rehe? vaho boak’ aia? Le hoe re:
Ajalahy nte-Mitsraime raho, mpitoro’ ty nte-Amaleke,
le nado’ i talèkoy amy t’ie natindry telo andro. **14** Nita
mea’ay i Atimo’ o nte-Kereteoy, naho amy fanaña’ Iehoday
naho amy Atimo’ i Kalebe vaho finorototo’ay añ’ afo ty
Tsiklage. **15** Le hoe t’i Davide ama’e: Mete hinday ahy
mb’amy lia-raike zay v’iheo? Le hoe re: Mifantà amako
aman’ Añahare te tsy hañohofa’o loza, ndra hanolotse ahy
am-pitàn-talèko, le ampanjotsoeko mb’ amy mpirai-liay
mb’eo. **16** Aa ie nampizotsoe’e mb’eo heheke t’ie niparaitake
mb’ eo mb’eo an-tane ey, nifànjotse naho nitohoke an-
tsabadidake, ty amy fikopaham-bey nitavane’ iereo an-tane’
o nte-Pilistioy, naho an-tane Iehoday. **17** Linafa’ i Davide
amy palipalitsieñey pak’ami’ty hariva’ i loak’ àndroy iereo;
tsy teo ty nipoliotse am’ iereo naho tsy ty ajalahy efa-jato
nijoñe an-drameva vaho nivoratsak’ añe. **18** Rinomba’ i
Davide o nipaoha’ o nte-Amalekeo iabio; vaho hinaha’ i
Davide i vali’e roe rey. **19** Tsy eo ty nipok’ ama’e, ndra
ty kede ndra ty bey, ndra ana-dahy ndra anak’ ampela;
ndra vara ndra inoñ’ inoñe nitavaneñe am’ iereo; niazo’ i
Davide iaby. **20** Hene nendese’ i Davide o mpirai-lia naho
mpiharo-trokeo, le niroahe’ iareo aolo o añombe ila’eo,
le hoe ty saontsy: Fikopaha’ i Davide. **21** Nivotrak’ amy
lahilahy roan-jato nimamake tsy nahafañorike i Davide rey
t’i Davide, i nampitofàñe an-toraha’ i Besore rey; nionjomb’
amy Davide mb’eo iereo hifanalaka ama’e, naho hifañaoñe
am’ ondaty nindre ama’eo; le ie nifanotok’ am’ondatio t’i
Davide le nañontanea’e. **22** Le hoe ty enta’ ondaty tsivokatse
naho rati-tserek’ amo mpiamy Davideo: Kanao tsy nindre
aman-tika, tsy handiva’ay ndra kede amo vara kinopake
rinomba’aio, naho tsy ty vali’ ondaty naho o keleia’eo,
hiaoloa’ iereo mb’eo. **23** Le hoe t’i Davide, Ko manao zao
ry longoko, amo nanolora’ Iehovà antikañeo, ie nañaro
antikañe, vaho nanolotse i lia-raike naname antikañey am-
pitàn-tika. **24** Ia ty hañaoñe anahareo amo raha zao? Fa ho
mira ami’ty anjara’ i nizotso mb’añ’aly mb’eoy ty anjara’ i
nitambatse amy kilankañeiy; hifanjara mira iereo. **25** Zay ty
ie mifototse amy andro zay le nanoe’e fañè naho fepètse e
Israele ao ampara’ te henane. **26** Aa ie pok’e Tsiklage ao t’i
Davide, nampañitrife’e amo roandria’ Iehodao naho amo
rañe’eo ty ila’ i varay ami’ty hoe: Ravoravo ho anahareo
ami’ty nikopaheñe amo rafelahi’ Iehovào; **27** naho amo am-
Beteleo naho o an-dRamote Atimoo naho o am-Iatireo **28**
naho o an’Aroereo naho o an-tSipmoteo naho o an’Este
moao **29** naho o an-dRakaleo naho o an-drova’ o nte-
Ieakmeeleo naho o androva’ o nte-Kaineoo **30** naho o an-
Kormao naho o an-Korasaneo naho o nte-Atakeo **31** naho o
nte-Kebroneo vaho o an-kene toetse fomba’ i Davide naho
ondati’eo.

31 Ie amy zao, nialy amy Israele o nte-Pilistio, le
nandripàke ty lay aolo’ o nte-Pilistio o ana’ Israeleo
vaho nikoromak’ am-pizamanañe an-kaboa’ i Gilboà ey. **2**
Hinorida’ o nte-Pilistio mafe t’i Saole naho o ana’eo naho
vinono’ o nte-Pilistio t’Ionatane naho i Abinadabe vaho
i Malkisoa, ana-dahi’ i Saole. **3** Nifandraparapake ty aly
amy Saole le nijoy aze o mpitàm-paleo, toe nampitsingoro
aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t’i Saole amy mpitàm-
pikala’ey, apontsoàño o fibara’oo, le atrebeho amako tsy
mone hitomboke naho hijoy ahy o tsy nisavareñe retoañeo.
Fe tsy nimete i mpitàm-pikala’ey, fa loho nirevendreveñe.
Aa le rinambe’ i Saole i fibara’ey vaho nihotraha’e. **5** Ie
nizoe’ i mpitàm-pikala’ey te nihomake t’i Saole le nihotrak’
amy fibara’ey ka, nitrao-pivetrak’ ama’e. **6** Aa le nitrao-
pihomake amy andro zay ty Saole naho i ana’e telo rey,
naho i mpitàm-pikala’ey vaho o fonga ondati’eo. **7** Ie niisa’
o ana’ Israele añ’ ila’ i vavataneio naho o alafe’ Iordaneio
te nilay o ana’ Israeleo naho nihomake t’i Saole naho o
ana’eo, le naforintse’ iareo o rova’ iareoo naho nitriban-
day, vaho nimb’eo o nte-Pilistio nimoneñe ama’e. **8** Ie amy
loak-androy, nimb’eo o nte-Pilistio hañolitse o zinamañeo,
le nizoe’ iereo te nikorovok’ an-kaboa’ i Gilboà t’i Saole
naho i ana’e telo rey. **9** Kinitsi’ iareo i añambone’ey naho
hinalo’ iareo o sarom-pikala’eo vaho nañitrike i raha rezay
mb’eo mb’eo añ’akiban-drahare’ iareo naho am’ondatio. **10**
Nasampe’ iereo añ’anjomba’ i Astarote ao o sarom-pikala’eo
vaho napite’ iareo an-drindri’ i Bete-Sane eo i fañova’ey. **11**
Aa ie jinanji’ o nte-Iabese-Giladeo i nanoe’ o nte-Pilistio amy
Saoley, **12** le niongake o fanalolahi’ iereoo, nikatsakatsake
haleñe mb’eo nandrambe ty fañova’ i Saole naho i ana’e
rey boak’ an-drindri’ i Betesàne eo naho nimpoly mb’e
Iabese mb’eo vaho noroa’ iareo. **13** Le rinambe’ iareo o
taola’ iareoo naho nalente’ iareo ambane’ ty kile’ Iabese ao
vaho nililitse fito andro.

2 Samoela

1 Ie fa vilasy t'i Saole naho fa nimpoly amy fanjamana'e o
nte-Amalekeoy t'i Davide, naho fa nitoboke roe andro e
Tsiklage t'i Davide, 2 le pok'eo amy andro faha-teloy ty
lahilahy boak' an-tobe' i Saole añe niriatse iaby o siki'eo,
naho deboke ty añ'ambone'e; aa ie niheo mb' amy Davide
mb'eo, le nibabok' an-tane niambane ama'e. 3 Le hoe t'i
Davide ama'e: Boak'aia v'iheo? le hoe re ama'e, Nipoliotse
boak' an-tobe' Israele ao. 4 Le hoe t'i Davide ama'e: Manao
akore i rahay? Ehe talilio. Le hoe re, Nifandripak' amy
hotakotakey ondatio, naho maro t'indaty nihotrake vaho
nivetrake; songa nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'e.
5 Le hoe t'i Davide amy ajalahy nitalily ama'ey: Akore ty
ahafohina'o te nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'ey? 6
Le hoe i ajalahy nitalily ama'ey: Zaho nitojeha' an-kaboa' i
Gilboà eo, hehe te niato amy lefo'ey t'i Saole vaho nifanindry
ama'e mafe o sarete naho mpiningi-tsoavalao. 7 Aa ie
nitolike mañamboho le nioni'e raho, naho nikoiha'e, vaho
vinaliko ty hoe: Intoy raho. 8 Le hoe re tamako: Ia v' iheo?
le hoe ty natoiko: nte-Amaleke raho. 9 Le hoe re tamako:
Mijohaña añ' ilako etoa, le vono, fa haoreañe ty mamihiñe
ahy te mbe amako ty fiaiko. 10 Aa le nijohañe añ' ila'e
eo raho naho vinonoko fa niantofako ty hatò te tsy ho
velon-dre ie fa nihotrake eo; aa le rinambeko i sabaka'e
añ' ambone'ey naho i ravak' am-pità'eoy vaho naseseko
mb'amy talèko mb'etoa. 11 Finetre' i Davide amy zao o
siki'eo vaho niriate'e; nanao zay iaby ondaty nindre ama'eo,
12 nangoihoy ty rovetse, nililitse am-para' te haleñe ho a i
Saole naho Ionatane ana'ey naho ondati' Iehovào, vaho ho a
i anjomba' Israeley, ie fonga zinevom-pibara. 13 Le hoe t'i
Davide amy ajalahiy: Boak' aia rehe? le hoe ty natoi'e: Ana-
drenetane nte-Amaleke raho. 14 Le hoe t'i Davide ama'e: Aa
vaho akore te ihe tsy nihembañe hañiti' tañañe handrotsake
i noriza' Iehovày? 15 Kinanji'i Davide amy zao ty gaon-
dahy, ami'ty hoe: Mb'eo kahe, iambotraho: Le vinono'e
am-panjevoañe. 16 Le hoe t'i Davide ama'e: An-doha'o ty
lio'o; fa nitalily azo ty vava'o ami'ty hoe: Zaho ty namono
ty noriza' Iehovà. 17 Nirovetse t'i Davide ami'ty fandalà'e
i Saole naho i ana'e Ionatane, 18 vaho linili'e t'ie haoke
amo ana' Iehodao ty sabo atao ty hoe: I Faley. Ingo t'ie
sinokitse am-boke' Iasare ao: 19 Fa zinamañe an-kaboañe
ey ty hatsomerentsere' Israele! Akore ty fikorovoha' o
fanalolahio! 20 Ko talilieñe e Gate ao, ko tseizeñe an-
damo' i Askelone ey; tsy mone hirebeke o anak' ampela
o nte-Pilistioo hera handia taroba o anak' ampela' o tsy
nisavareñeoo. 21 O ry haboa' i Giboà, ee t'ie tsy hivotrahan-
jono ndra orañe, ndra teteke miregorego voa soa; amy te ao
ty nañifihañe an-tsereheñe ty fikala' o maozatseo, ty fikalan-
defo' i Saole, hoe t'ie tsy norizañ' an-tsolike. 22 Boak' ami'ty
lio' o zinamañeo, naho ami'ty havondra' o fatratseo tsy
nivike ty fàle' Ionatane, tsy nimpoly mañomaño ty fibara'
i Saole. 23 I Saole naho Ionatane, ty hatsomerentsere'e
naho ty hamaràm-bintañe t'ie niveloñe, mbe nifampipiteke
iereo te nihomake; nalisa ta ty vantioñe, naozatse ta ty
liona. 24 O ry anak' ampela' Israele, mangololoiha ho a i
Saole, i nampisikiñe anahareo mena naho ravoravo ila'ey,
i nametake bange volamena an-tsaro' areoy. 25 Akore te
nitsingoritritse an-teñateñan-kotakotak' ao o maozatseo!
Zinevo an-kaboañe ey t'Ionatane! 26 Mioremeñe raho ty
ama'o ry Ionatane rahalahiko; nifanjàka amako; fiain-tane
ty fikokoa'o ahy, mandikoatse ty hatea' ampela. 27 Akore ty
fihotraha' o fanalolahio, nirotsake o haraom-pialiañeo.

2 Ie añe zay, le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe:
Hionjonako hao o rova' Israeleo? le hoe t'Iehovà ama'e:
Mionjona. Aa le hoe t'i Davide: Ty aia ty handenàko? le hoe
re: Mbe Kebrone mb'eo. 2 Aa le nionjomb'eo t'i Davide
rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte Iezreele naho i
Abigale vali'i Nabale nte-Karmele. 3 Le nampionjone' i
Davide ondaty mpiama'eo songa rekets' o keleia'eo vaho
nimoneña' iareo o rova' i Kebroneo. 4 Nimb'eo amy zao o
roandria' Iehodao, le noriza' iareo eo t'i Davide ho mpanjaka'
i anjomba' Iehoday. Le natalily amy Davide te o nte-Iabese-
Giladeo ty nandenteke i Saole. 5 Nañitrik' amy Iabese-
Gilade t'i Davide, le nanoe'e ty hoe, Andriañeñe t'Iehovà
ami'ty fitretreza' areo i talè' areoy, amy nandenteha' areo
i Saoley. 6 Aa le ho ferenaiña' Iehovà naho haboa'e ama'
areo ty hatò; vaho handroroñako ama' areo i hasoa nanoe'
areoy. 7 Aa le ampaozaro o fità' areoo, le mahasibeha; fa
vilasy t'i Saole talè' areo vaho fa noriza' Iehoda raho ho
mpanjaka' iareo. 8 Ie amy zao, rinambe' i Abnere ana' i
Nere, mpifehe' ty valobohò' i Saole, t'Is'bosete ana'i Saole
vaho nendese'e nitsake mb'e Maknaime mb'eo; 9 le nanoe'e
mpanjaka' i Gilade naho o nte-Asoreo naho Iezreele naho
Efraime naho i Beniamine naho Israele iaby. 10 Ni-efa-polo
taoñe t'Is'bosete t'ie niorotse nifehe Israele, le nifeleke
roe taoñe. Fe nañorike i Davide ty anjomba' Iehoda. 11
Le fito-tao-tsi-enem-bolañe ty naha-mpanjaka' i anjomba'
Iehoday e Kebrone ao i Davide. 12 Niavotse boake Maknaime
t'i Abnere ana' i Nere rekets' o mpitoro' Is' Bosete ana'i
Saoleo le nomb'e Gibone mb'eo. 13 Niavotse t'Ioabe, ana'i
Tseroià naho o mpitoro' i Davideo nifanalaka am' iereo
amy antara' i Giboney; ie nifampigaoñe le añ'ila' i antara
etoañey ty firimboña'e raike vaho alafe' i antara eroañey ty
firimboña'e raike. 14 Le hoe t'i Abnere am' Ioabe, Angao
hiongake o gaon-dahio hihisa añatrefan-tikañe. Le hoe
t'Ioabe: Angao hiongake. 15 Niongak' amy zao t'i nte-
Beniamine, folo-ro'amby ty mpiam' Is'bosete, ana' i Saole,
naho folo-ro'amby ty mpitoro' i Davide. 16 Sindre nitan-
ty lohan-drahalahi'e naho natsorofo'e an-deme' i raha
lahi'ey ty fibara'e vaho songa nitsingoritritse eo; aa le
natao ty hoe Kelkate-kats' tsorime i toetse e Gibone zay. 17
Nampalovilovy ty hotakotak' amy andro zay; le nigioke t'i
Abnere naho o ana' Israeleo añatrefam-pitoro' i Davide. 18
Teo ty ana-dahy telo' i Tseroià; Ioabe, naho i Abisày, vaho i
Asaele, le nalisa am-pandia t'i Asaele manahake ty fanaloke
tora'e. 19 Nañinjake i Abnere t'i Asaele; tsy niviombioñe
mb'an-taña'e havana ndra havia amy fañitrihitriañ' orike i
Abnerey. 20 Nitoli-boho amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: I
Asaele v'iheo? hoe ty natoi'e: Zaho. 21 Le hoe t'i Abnere
tama'e: Mitsilea, mb'an-taña'o havana ndra havia, naho
tsepaho ty gaon-dahy vaho holiro o fikala'eo, f'ie tsy nete
tsy nañorik' aze avao. 22 Nindrae' i Abnere amy Asaele
ty hoe: Mivioña tsy hañorik' ahy; ino ty hanjevoñako azo

an-tane? Aia amy zao ty hiatrefako laharañe am' Ioabe
rahalahi'oy? 23 F'ie nifoneñe tsy hivioñe, aa le tinombo' i
Abnera amy kitron-defo'ey ambane' ty pa'e faha lime eo le
nipotìtse am-boho'e ao i lefoñey vaho nitsingorokoron-
ko mate eo. Ie amy zao, ze nizo i nikorovoha' i Asaele
nivetrakey, le nijohañe eo. 24 Fe nañoridañe i Abnere
t'Ioabe naho i Abisày; le nitsofots' andro t'ie pok' an-kaboa'
i Amà, i aolo' i Già an-dala' mb' am-patrambei' i Giboney. 25
Nifanontoñe amy Abnere amy zao o ana' i Beniamineo vaho
nijohañe an-kaboañe ey. 26 Kinoi' i Abnere amy zao t'Ioabe
ami'ty hoe: Hamotseke nainai'e hao i fibaray? Tsy fohi'o
hao t'ie higadoñe an-kafairañe avao? Ampara' te mb'ia
vaho halalie'o ondatio ty tsy hañoridañe i rahalahi'ey?
27 Le hoe t'Ioabe: Kanao veloñe t'i Andriananañahare, naho
tsy nisaontsy rehe, le ampara' te niporea' ty maraindray
leo raike tsy ho nimpoly am-pañinjaha'e i rahalahi'ey. 28
Aa le nampipopò antsiva t'Ioabe vaho nitsangañe ondaty
iabio, tsy nañoridañe Israele ka, tsy nifanehak' añ'aly ka. 29
Nikatsakatsake niranga i Arabà amy haleñe iabiy t'i Abnere
naho ondati'eo; nitsake Iordaney naho niranga i Bitrone
vaho nigodañe e Maknaime. 30 Nimpoly amy fañoridaña'e i
Abnerey t'Ioabe; le ie natonto' iareo i mpitoro' i Davide
rey le tsy niampe folo-sive' amby naho i Asaele. 31 Fe
zinevo' o mpitoro' i Davideo amo lahilahi' i Beniamine
naho a i Abnereo: t'indaty telon-jato-tsi-enem-polo, fonga
nikorokomake. 32 Nitakone' iereo t'i Asaele vaho nalente'e
an-donan-drae'e e Betlekheme ao. Nikatsakatsak' amy
haleñey ka t'Ioabe, am-para' te niporea am' iereo e Kebrone
añe i àndroy.

3 Nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba'
i Davide; le nihafatratse erike t'i Davide vaho ninìke
erike ty anjomba' i Saole. 2 Nisamak' anadahy e Kebrone ao
t'i Davide; i Amnone ty tañoloñoloña'e boak' amy Akinoame
nte-Iezreele; 3 i Kilabe, ty faharoe, nasama' i Abigale vali' i
Nabale nte-Karmele; ty fahatelo: i Abisalome, ana' i Maakà
ana' i Talmay mpanjaka' i Gesore; 4 ty fah'efatse i Adonià,
ana' i Kagite; ty faha-lime, i Sefatià ana' i Abitale; 5 vaho ty
faha-eneñe, Itreame, amy Eglà vali' i Davide. Songa nasama'
i Davide e Kebrone ao. 6 Ie nitolom-pialy avao ty anjomba' i
Saole naho ty anjomba' i Davide, le nampaozam-batañe añ'
anjomba' i Saole t'i Abnere. 7 Nisakeza' i Saole t'i Ritspà
anak' ampela' i Aià. Le hoe t'Isbosete amy Abnere, Ino
ty nimoaha'o amy sakezan-draekoy? 8 Nampiforoforo i
Abnere i enta' Isbosete zay, le hoe re: Lohan' amboa' Iehoda
hao raho? Niferenaiñako anindroany hao ty anjomba' i
Saole, rae'o, naho o longo'eo naho o rañe'eo, te ihe tsy
naseseko am-pità' i Davide; t'ie nasisì'o ho aman-kakeo amy
rakembay androany? 9 Ee te hanoen' Añahare amy Abnere
naho mandikoatse, naho tsy hanoeko ty nifanta' Iehovà amy
Davide; 10 ty hampamindrañe boak' añ'anjomba' i Saole
i fifeheañey naho hampitroareñe ambone' Israele naho
Iehoda boake Dane pake Beersevà ty fiambesa' i Davide.
11 Tsy nahavale i Abnere ndra volan-draike re ty amy
fihembaña'ey. 12 Nañitrik' amy Davide amy zao t'i Abnere
nanao ty hoe: An' ia o taneo? naho ty hoe: Mifañinà amako
fa inao, ama'o ty tañako hanese Israele iaby. 13 Le hoe re,
Antao arè, hifañina; fe hafantoko ama'o, te tsy ho isa'o ty
tareheko naho tsy endese'o heike t'i Mikale anak' ampela' i
Saole, t'ie miheo mb' amako mb'etoa hañisake ty tareheko.
14 Le nañitrik' am' Is'bosete ana' i Saole t'i Davide nanao ty
hoe: Aseseo amako i Mikale tañanjombako nifofoeñ' añ'
ofon-te-Pilisty zatoy. 15 Aa le nampihitrife' Isbosete vaho
rinambe'e amy Paltiele ana' i Laise, vali'ey. 16 Nangololoike
ty rovetse i vali'ey, ie nañorik' aze mb'e Bakorime mb'eo.
Le hoe t'i Abnere ama'e: Akia, iamboho; le nimpoly re.
17 Ie amy zao fa nifañaoñe amo talè' Israeleo t'i Abnere,
nanao ty hoe: Ie taolo ro nipay i Davide ho mpanjaka hifehe
anahareo, 18 Aa le ano henaneo; amy te nafè' Iehovà amy
Davide ty hoe: Ty fitàm-pitoroko Davide ty handrombahako
ondatiko Israeleo am-pità' o nte-Pilistio, naho am-pità' o
rafelahi' iareo iabio. 19 Tinaro' i Abnere an-dravembia i
Beniamine ka zay, le nañavelo t'i Abnere nisaontsy an-
dravembia' i Davide e Kebrone ao t'ie ninò' Israele iaby naho
ty anjomba' i Beniamine iaby; 20 le nimb' amy Davide e
Kebrone añe t'i Abnere rekets' ondaty roapolo vaho nanoa'
i Davide sabadidake t'i Abnere naho ondaty nindre ama'eo.
21 Le hoe t'i Abnere amy Davide: Hiongake raho hiavotse le
hatontoko amy talèko mpanjakay t'Israele iaby, hifañina
ama'o, hifeleha'o ze satrin'arofo'o iaby. Aa le nirahe' i Davide
mb'eo t'i Abnere hañavelo am-panintsiñañe. 22 Ingo te
boak' an-kotakotak' añe amy zao o mpitoro' i Davideo naho
Ioabe, ninday fikopaham-bey; fe tsy amy Davide e Kebrone
ao t'i Abnere, ie niraheñe añe naho niavotse an-kanintsiñe.
23 Aa ie pok'eo t'Ioabe naho i valobohòke nindre ama'e iabiy,
le natalily am' Ioabe ty hoe: Fa niheo amy mpanjakay t'i
Abnere ana' i Nere vaho nampiavote'e mb'eo le nienga am-
panintsiñañe. 24 Aa le nomb' amy mpanjakay t'Ioabe nanao
ty hoe: Ino ze o nanoe'oo? Inao niheo mb'ama'o mb'etoa t'i
Abnere; akore te nirahe'o mb'eo, ie vata'e añe? 25 Fohi'o t'i
Abnere ana'i Nere, te nimb' etoa hamañahy azo, hahafohiñe
ty fiengà'o naho ty fiziliha'o, haharendreha'e ze anoe'o
iaby. 26 Ie niavotse amy Davide t'Ioabe le nampihitrike
ìrak' amy Abnere nampibalike aze boake Bor'sirà; fe tsy
nifohi' i Davide. 27 Aa ie nimpoly mb'e Kebrone mb'eo t'i
Abnere, le natola' Ioabe hisitak' i lalam-beiy hibisibisiha'e
vaho tinombo'e ambane-pa'e fahalime, le nihomake ty amy
lion-drahalahi'e Asaeley. 28 Ie jinanji' i Davide le hoe re,
Malio tahiñe am' Iehovà, amy lio' i Abnere ana' i Nerey
raho naho ty fifeheako. 29 Ee te hipetak' añambone' Ioabe
naho añ' anjomban-drae'e le tsy hasitak' ami'ty anjomba'
Ioabe ty aman-dio-lava, ke ty angamae, he ty miato am-
pitoñoñe, ke ty ampitsingorom-pibara, he ty tsy aman-
kàneñe. 30 Vinono' Ioabe naho i rahalahi'e Abisaiy t'i
Abnere ty amy namonoa'e i rahalahi' iareo Asaele an-
kotakotake e Gibone añe. 31 Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho
amo hene ondaty nindre ama'eo, Mandriata saroñe naho
misikina gony vaho miroveta añatrefa' i Abnere. Le nañorike
i horantsañey t'i Davide. 32 Nalente' iereo e Kebrone
ao t'i Abnere; le naonjo' i mpanjakay ty fiarañanaña'e
nangololoike ty rovetse an-kibori' i Abnere eo vaho fonga
nangoihoy ondatio. 33 Aa le nandala i Abnere i mpanjakay,
ami'ty hoe: Nihomake manahake ty fikenkañan-dagola t'i
Abnere? 34 Tsy nisingoreñe o fità'oo, tsy ni-an-dongoke o
fandia'oo; nikorovoke hoe ondaty zinevo añatrefa' o lo-
tserekeo. Le niroveta' ondatio indraike. 35 Nimb' amy

Davide amy zao ondatio nanjotso mofo, ie mbe niantoandro,
fe nifanta ami’ty hoe t’i Davide; Hanoen’ Añahare amako
ndra losore’e naho mitsopeke mofo ndra inoñe am-para’
te tsofotse i àndroy. **36** Nihaoñe’ ondatio zay le ninò’e;
niantofa’ ondaty iabio ze nanoe’ i mpanjakay. **37** Aa le
nifohi’ ze hene ondaty naho Israele iaby amy andro zay te
tsy nampivetraha’ i mpanjakay t’i Abnere ana’ i Nere. **38**
Le hoe i mpanjakay amo mpitoro’eo: Tsy fohi’ areo hao te
nihotrake e Israele ao anindroany ty roandria fanalolahy?
39 Mamake raho androany, ie vaho norizañe ho mpanjaka;
toe loho gañe amako i ana’ i Tseroià rey; ehe ho vale’ Iehovà
amy raty tserekey o hatsivokara’eo.

4 Ie jinanji’ i ana’ i Saole e Kebroney te nivilasy t’i Abnere,
le nigebañe ty fità’e vaho ninevenevetse iaby o ana’
Israeleo. **2** Ondaty roe ty nimpifehem-pirimboñañe amy
ana’ i Saoley; ty raike natao Baanà, naho ty tahina’ ty
raike: Rekabe, sambe ana’ i Rimone nte Beerote, ana’ i
Beniamine; amy te nivolilieñe amy Beniamine t’i Beerote;
3 aa le nibioñe mb’e Gitaime mb’eo o nte-Beeroteo, vaho
nañialo ho renetane añe pake henaneo. **4** Nanañ’ anadahy
kepek’ am-pandia t’Ionatane ana’ i Saole, ie lime taoñe
te pok’eo i talily i Saole naho Ionatane e Iezreeley le
rinambe’ i mpiatrak’ azey naho nandrifitse ty lay; aa ie
nitaentaeñe hipitsike le nidorasitse nahakepeke i natao
Mefibosètey. **5** Niheo mb’eo i ana’ i Rimone nte-Beerote rey,
i Rekabe naho i Baanà, le nivotrak’ añ’ anjomba’ Isbosete
an-tsingilingilien’ andro, ie nandre am-pandreañe ao. **6**
Nimoak’ am-po i anjombay iereo nanao ho mpampibalike
vare-bolè, le tinombo’ iareo ambane’ ty pa’e faha-lime ao;
vaho nivoratsake t’i Rekabe naho i Baanà rahalahi’ey. **7**
Ie nimoak’ añ’ anjomba ao iereo, ie nandre am-pandrea’e
an-trañom-pandrea’e ao, le tinombo’ iareo, vinono, naho
kinitsi’ iereo ty añambone’e vaho nikatsakatsak’ amy
haleñey niranga i montoñey. **8** Nendese’ iereo mb’amy
Davide e Kebrone mb’eo ty añambone’ Isbosete le nanao
ty hoe amy mpanjakay, Ingo ty añambone’ Isbosete ana’
i Saole rafelahi’oy, i nipay ty fiai’oy, fa nondroha’ Iehovà
ty kabò’ i talèko mpanjakay amy Saole naho amy tiri’ey
anindroany. **9** Aa hoe ty natoi’ i Davide amy Rakabe naho i
Baanà rahalahi’e, ana’ i Rimone nte-Beerote: Kanao veloñe
t’Iehovà nijebañe ty fiaiko amy ze atao rafelahy iaby, **10**
naho nitalily amako ty nanao ty hoe: Inao, vilasy t’i Saole. Ie
natao’e te nanday talily soa. Fe rinambeko vaho zinevoko e
Tsiklage ao ho tambe’ i talili’ey. **11** Tsy antsake hao ondaty
lo-tsereke namono indaty marentane añ’anjomba’e am-
pandrea’ey? Tsy hampañavahako am-pità’ areo hao ty lio’e
hanintak’ anahareo an-tane atoy? **12** Aa le linili’ i Davide
o gaon-dahi’eo, le vinono’ iereo naho kinitsike o fitañe
naho fandia’ iareoo naho naradorado ambone’ i antara’
i Kebroney. Nitakone’ iereo ty añambone’ Isbosete vaho
nalenteke an-kibori’ i Abnere e Kebrone ao.

5 Nivotrak’ amy Davide e Kebrone amy zao ze fifokoa’
Israele iaby nanao ty hoe: Oniño te taola’o naho nofo’o
zahay. **2** Ie omale naho fakomale-bey le nimpanjaka’ay t’i
Saole naho ihe ty niaolo vaho nampipoly Israele; le hoe
t’Iehovà ama’o, Ho fahana’o ondatiko Israeleo naho ihe ty
hifelek’ Israele. **3** Aa le niheo mb’ amy mpanjakay e Kebrone
mb’eo o roandria’ Israeleo; le nifañina am’ iereo t’i Davide
mpanjaka e Kebrone ao añatrefa’ Iehovà; vaho noriza’ iareo
ho mpanjaka’ Israele t’i Davide. **4** Telopolo taoñe t’i Davide
te niorotse nifehe; le nifeleke efapolo taoñe, **5** nifehe Iehoda
e Kebrone ao fito taoñe tsi-enem-bolañe re naho nifeleke
Israele naho Iehoda e Ierosalaime ao telopolo taoñe telo’
amby. **6** Nomb’e Ierosalaime mb’eo i mpanjakay rekets’
ondati’eo, haname o nte Iebosìo, o mpimoneñe amy taneio,
ze nanao amy Davide ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey ty
hampiamboho azo tsy himoak’ atoy; ie natao’ iereo te tsy
hahafizilik’ ao t’i Davide. **7** Fe rinambe’ i Davide ty rova’ i
Tsione; i atao rova’ i Davidey. **8** Fa hoe t’i Davide amy andro
zay: Ia ty mahafandafa o nte-Iebosy am-pionjonañe amy
firoroñan-dranoy, ie mongore’e heike ze o kepeke naho goa
heje’ ty tro’ i Davide zao—ie atao’ iereo ty hoe: Ndra ty
goa naho i kepekey tsy hahafimoaha’e añ’ anjomba atoy. **9**
Nimoneñe amy rovay t’i Davide vaho natao’e ty hoe Rova’ i
Davide. Namboatse mb’eo mb’eo boake Milò mb’añate’e
ao t’i Davide. **10** Nitoabotse erike t’i Davide amy te nindre
ama’e t’Iehovà Andrianañahare’ i Màroy. **11** Aa le nañitrifa’
i Kirame nte-Tsore ìrake t’i Davide naho mendoraveñe naho
mpandranjy naho mpamboatse am-bato, le nandranjia’
iereo anjomba t’i Davide. **12** Nioni’ i Davide t’ie noriza’
Iehovà ho mpanjaka’ Israele; naho nonjone’e am’ ondati’e
Israeleo ty fifehea’e. **13** Mbe nañenga sakeza naho valy
boake Ierosalaime t’i Davide ie fa nivotrake boake Kebrone
añe; teo ka te nahasamake ana-dahy naho anak’ ampela
t’i Davide. **14** Zao ty añara’ o nasama’e e Ierosalaimeo: i
Samoa naho Sobabe naho Natane naho i Selomò, **15** naho
Iebkare naho Elisoa naho Nèfege naho Iafià, **16** naho i
Elisamà naho Eliadà vaho i Elifelete. **17** Aa ie jinanji’ o nte-
Pilistio te norizañe ho mpanjaka’ Israele iaby t’i Davide,
le fonga nionjomb’eo o nte-Pilistio hitsoeke i Davide. Ie
jinanji’ i Davide, le nigodañe am-pipaliraňe fatratse ao. **18**
Nimb’ am-bavatane’ i Refaime ey ka o nte’ Pilistio vaho
nivelatse. **19** Aa le nañontane Iehovà t’i Davide ami’ty hoe:
Hionjoñe mb’amo nte-Pilistio hao raho? Hatolo’o an-tanako
hao? Le hoe t’Iehovà amy Davide, Mionjona, fa tsy mete
tsy hatoloko am-pità’o o nte-Pilistio. **20** Nimb’e Baale-
peratsime mb’eo t’i Davide naho zinama’e iereo vaho nanao
ty hoe: Niboroboñak’ amo rafelahikoo t’Iehovà manahake ty
fisorotombahan-drano. Aa le natao’e ty hoe Baal-peratsime
i toetsey. **21** Napo’ iareo eo o samposampo’ iareoo le sinodo’
i Davide naho ondati’eo. **22** Niheo mb’eo indraike o nte-
Pilistio vaho nihanak’ am-bavatane Refaime ey. **23** Aa ie
nañontane Iehovà t’i Davide, le hoe re: Ko mionjomb’eo
fa miaria mb’am-boho’ iareo tandrife o sohihio, **24** aa ie
mahajanjiñe ty feom-pangidigidiñañe andigiligi’ o sohihio
le mionjona amy te hiaoloa’ Iehovà nahareo handafa i
valobohòn-te-Pilistiy. **25** Aa le nanoe’ i Davide i nandilia’
Iehovày vaho zinevo’e boake Gebà pake Gezere o nte-
Pilistìo.

6 Natonto’ i Davide indraike ze hene jinoboñe amy Israele
ao, telo ale. **2** Niavotse amy zao t’i Davide rekets’ i maro
ama’e boake Baale-Iehoday hañakatse i vatam-pañinan’
Añaharey boak’ ao, i fikanjiañe ty tahina’ Iehovà i Màroy, ie

mimoneñe añatrefa’ o kerobeo. **3** Aa le najoñe an-tsarete
vao i vatan’ Añaharey naho nakare’ iereo añ’anjomba’ i
Abinadabe e Gibà ao vaho nendese’ i Ozà naho i Akiò ana’ i
Abinadabe i sarete vaoy. **4** Toe nakare’ iereo añ’ anjomba’ i
Abinadabe e Gibà ao i vatam-pañinan’ Añaharey vaho niaolo
i vatam-pañinay t’i Akiò. **5** Nitsinjake añatrefa’ Iehovà
t’i Davide naho i anjomba’ Israele iabiy, am-pañarahañe
ze karazan-draha titiheñe nanoeñe an-kazombatango,
naho an-jejobory naho marovany naho fikorintsañe naho
kantsàñe vaho fikoriñañe. **6** Ie nivotrak’ an-toem-pifofoha’ i
Nakone eo, le nitakare’ i Ozà i vatam-pañinan’ Añaharey
amy t’ie hinetseketse’ o katrakao. **7** Aa le nisolebotse
amy Ozà ty haviñera’ Iehovà, naho zinevon’ Añahare ty
amy fandilara’ey, vaho nihomak’ añ’ ila’ i vatam-pañinan’
Añaharey eo. **8** Nanahelo t’i Davide te finanto’ Iehovà t’i
Ozà, aa le natao’e ty hoe Peretsozà ty añara’ i toetsey pake
henaneo. **9** Nirevendreveñe amy Iehovà t’i Davide henane
zay le nanao ty hoe, Ami’ty akore ty hampombañe i vatam-
pañina’ Iehovày mb’ amako mb’etoa? **10** le tsy nendese’
i Davide mb’an-drova’ i Davide mb’eo ty vatam-pañina’
Iehovà fe navi’ i Davide mb’añ’anjomba’ i Ovededome, nte-
Gate ao. **11** Nitolom-pitobok’ añ’anjomba’ i Ovededome nte-
Gate ao telo volañe i vatam-pañina’ Iehovày; le nitahie’
Iehovà t’i Ovededome naho o añ’anjomba’e iabio. **12**
Natalily amy Davide mpanjaka ty hoe, Toe nitahie’ Iehovà
ty anjomba’ i Ovededome naho ze ama’e ty amy vatam-
pañinan’ Añaharey. Aa le nimb’eo t’i Davide vaho nendese’e
boak’ añ’anjomba’ i Ovededome ao pak’ an-drova’ i Davide
an-kafaleañe i vatan’ Añaharey. **13** Ie amy zao, naho fa
nandeha enen-dika o ninday i vatam-pañina’ Iehovàio, le
nisoroñe ty añombelahy naho ty bania vinondrake. **14**
Nitsinjak’ añatrefa’ Iehovà an-kaozara’e iaby t’i Davide, ie
nisikiñe kitambe leny t’i Davide. **15** Aa le nendese’ i Davide
naho ty anjomba’ Israele iaby am-pipazapazahañe naho
fipopohañe o tsifan’ añondrio ty vatam-pañina’ Iehovà. **16**
Ie nimoak’ an-drova’ i Davide ao ty vatam-pañina’ Iehovà,
le nitilihitse an-dalan-kede ty Mikale ana’ i Saole naho
niisa’e t’i Davide mpanjaka nitribatribake naho nitsinjak’
añatrefa’ Iehovà le nitorifihe’e an-tro’e. **17** Aa le nazili’
iereo i vatam-pañina’ Iehovày vaho napo’e an-toe’e añivo’
i kivoho naore’ i Davide ho azey le nisoroña’ i Davide
engan-koroañe naho engam-panintsiñañe añatrefa’ Iehovà.
18 Ie nihenefe’ i Davide ty fisoroñañe o enga oroañeo
naho o engam-panintsiñañeo le nitatae’e ondatio ami’ty
tahina’ Iehovà’ i Màroy. **19** Le hene nanjotsoa’e boko-
mofo naho fatets-ena naho garatom-balòboke ondatio, i
valobohò’ Israeley, lahilahy naho rakemba; vaho nimpoly
iaby ondatio, songa mb’añ’ anjomba’e añe. **20** Nimpoly ka
t’i Davide hitata o añ’ anjomba’eo. Le niakatse nifanalaka
amy Davide t’i Mikale anak’ ampela’ i Saole, nanao ty
hoe: Akore ty enge’ i mpanjaka’ Israeley anindroany, ie
nañafa-tsaroñe aolo’ maso’ o anak’ ampatam-pitoro’eo
manahake ty fibongia’ o tsivokatse tsy aman-keñatseo! **21**
Le hoe t’i Davide amy Mikale, Toe tañatrefa’ Iehovà, ie
nijoboñe ahy ambonen-drae’o naho ambone’ i anjomba’e
iabiy vaho noriza’e ho mpifelek’ ondati’ Iehovào, hifehe
Israele; Aa le hitsinjak’ añatrefa’ Iehovà raho. **22** Toe mbe
ho losorako i hatsivokarakoy naho hireke ampahaisahako,
fe o mpitoroñ’ ampela nivolañe’oo, ie ro hiasy ahy. **23** Toly
ndra tsy nanañ’ anake ampara’ ty androm-pivetraha’e t’i
Mikale anak’ ampela’ i Saole.

7 Ie amy zao, fa nimoneñe añ’ anjomba’e ao i mpanjakay
vaho hene nampitofae’ Iehovà ze rafelahi’e mb’ etia
mb’etia, **2** le hoe i mpanjakay amy Natane, mpitoky: Eo hey!
Mimoneñe añ’ anjomba mendoraven-draho, fe mimoneñe
an-damba miradorado ao ty vatam-pañinan’ Añahare. **3** Le
hoe t’i Natane amy mpanjakay: Akia, ano ze hene añ’ arofo’o;
fa ama’o t’Iehovà. **4** Fe amy haleñey avao, niheo amy Natane
ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: **5** Akia, saontsio t’i Davide
mpitoroko: Hoe ty nafè’ Iehovà: Ihe hao ty hamboatse
anjomba himoneñako? **6** Zaho tsy nimoneñe an-traño sikal’
amy nampiavotako boake Mitsraime añe o ana’ Israeleoy,
pak’ androany, fa i kibohotsey naho i kivohoy ty nombako. **7**
Aa vaho fa nametse tsara raike hao raho am-pifokoa’ Israele
ndra aman’ iaia amo hene tane nombako mindre amo ana’
Israeleo, o nandiliako hamahañe ondatiko Israeleoo, ty hoe:
Manao akore te tsy nandranjia’o anjomba mendoraven-
draho? **8** Aa le zao ty ho saontsie’o amy mpitoroko Davidey:
Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Rinambeko am-piandrazañe ao rehe,
am-pañorihañe añondry, ho mpifelek’ ondatiko Israeleo. **9**
Fa nindre ama’o raho ndra aia’ aia ty nañaveloa’o, naho
zinamako aolo’o ey o rafelahi’o iabio; mbore hitolorako
tahinañe ra’elahy, manahake o jabajaba an-tane atoio.
10 Le hanendreako toetse ondatiko Israeleo, le hajadoko
iereo, songa himoneñe an-toe’e, tsy ho tsoboreñe ka;
vaho tsy hanolo-tsotry am’iareo ka o anan-katsivokarañeo,
manahake te taolo, **11** sikal’ amy andro nililieko mpizaka
hifehe ondatiko Israeleio. Le hampitofàko amo rafelahi’o
iabio rehe. Tovo izay, Mitaroñe ama’o t’Iehovà t’ie hanoa’
Iehovà anjomba. **12** Ie heneke o andro’oo, naho hirotse
aman-droae’o ao, le horizako ty tiri’o hanonjohy azo,
ty hiboak’ an-tsandri’o, le hajadoko i fifeleha’ey. **13** Ie
ty handranjy anjomba ho amy añarakoy, le horizako ho
nainai’e i fifeleha’ey. **14** Ho rae ama’e raho, le ho anake
amako re; aa ie mandilatse le ho lafaeko an-kobai’ ondatio,
naho am-pamofoha’ o ana’ ondatio; **15** fe tsy hasintak’
ama’e ty fitretrezako, manahake ty nampisintahako aze
amy Saole, i naviko aolo’o. **16** Hioreñe ho fatratse nainai’e
añatrefa’o ty fifehea’o vaho hajadoñe ho kitro añ’afe’e ty
fiambesa’o. **17** Nitaroñe’ i Natane amy Davide i tsara zay
naho i hene aroñaroñey. **18** Aa le nizilik’ ao t’i Davide
mpanjaka niambesatse añatrefa’ Iehovà, nanao ty hoe; Ia
v’iraho ry Talè Iehovà vaho ino i trañokoy te nendese’o
pak’eo? **19** f’ie mbe loho kede am-pihaino’o, ry Talè Iehovà,
kanao nitsarae’o i akibam-pitoro’oy t’ie ho haehae añe
ka; ie toe fañoha ondaty, ry Talè Iehovà? **20** Aa ino ka
ty hivolaña’ i Davide? amy te Ihe ro maharofoanañe o
mpitoro’oo ry TalèIehovà. **21** O tsara’oo naho o arofo’oo ty
nanoa’o o raha ra’elahy iaby zao, naho nampibentara’o amo
mpitoro’oo. **22** Aa le onjonen-dRehe ry Rañandria Iehovà,
fa tsy amam-pihambañe, vaho tsy eo t’i Andrianañahare
hatovoñ’ Azo, ty amy ze he’e jinanjin-dravembia’ay. **23** Aa ia
ka ty fifeheañe ambone’ ty tane toy mañirinkiriñe ondati’o
Israeleo, ie navoten’ Andrinañahare hijebañe aze hondati’e,
hanoa’e tahinañe, hitoloña’e raha fanjaka naho tsitantane

ho an-tane'o añatrefa' ondaty jineba'o amo fifeheañeo naho
amo 'ndrahare'eo ho azo boak' an-tane Mitsraimeo? **24**
naho najado'o ho azo ondati'o Israeleo ho foko'o nainai'e,
ry Iehovà vaho te Ihe ro Andrianañahare' iareo. **25** Ie
amy zao, ry Iehovà Andrianañahare, ajadoño ho nainai'e
i nitsarae'o o mpitoro'oo naho i anjomba'eiy; aa le ano i
linaño'oy. **26** Honjoneñe nainai'e ty tahina'o, soa te ho saon
tsieñe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro Andrianañahare' Israele;
vaho hioreñe nainai'e añatrefa'o ty anjomba' o mpitoro'o
Davideo. **27** Fa nabenta'o amo mpitoro'oo, ry Iehovà' i
Màroy, Andrianañahare' Israeleo ami'ty hoe: Handranjiako
anjomba; aa le nahasibek' an-troke ty mpitoro'o hitaroñe
o halaly zao. **28** Toe Ihe ry Talè Iehovà, Ihe avao ro
Andrianañahare, naho o tsara'oo ro to vaho nampitamae'o
amo mpitoro'oo o raha soa zao; **29** ie henaneo, ehe te
ho no'o ty hitahy ty akibam-pitoro'o hitoloña'e nainai'e
añatrefa'o, ty amy nitsara'oy ry Talè Iehovà; le lonik' abey
te ho soa-tahy nainai'e ty akibam-pitoro'o am-pitahia'o.

8 Ie añe, linafa' i Davide o nte-Pilistio le navoho'e ambane
vaho tinava' i Davide am-pità' o nte Pilistio ty renen-
drova' iareo. **2** Linafa'e ka o nte-Moabeo le zinehe'e an-
taly, ie nampibaboheñe an-tane eo; nanjehe taly roe ho
zamañe, le nitana'e ho veloñe ty taly raike. Aa le nitoroñe i
Davide o nte-Moabeo, nañenga ama'e. **3** Linafa' i Davide
ka t'i Kadadetsere ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobà, amy
nionjona'e mb' an-tsaka Eofrata mb'eo hampijadoñe ty
fifehea'e. **4** Tinava' i Davide ama'e ty mpiningi-tsoavala
arivo-tsi-fiton-jato, naho lahindefoñe ro' ale; le nanoe'
i Davide fira-sintake iaby o soavalan-tsareteo naho tsy
ty zato nahaja'e ho an-tsarete zato. **5** Aa ie pok'eo o
nte-Arame boake Damasek' añeo hañolotse i Kadadetsere
mpanjaka' i Tsobà, le zinevo' i Davide ty ro-ale-tsi-ro-arivo
lahindefo' o nte-Arameo. **6** Nampipoha' i Davide e Arame'
i Damasek' ao ty mpirai-lian-dahindefoñe naho nanoeñe
mpitoro' i Davide o nte-Arameo, vaho nañenga ama'e.
Tinolo' Iehovà fandreketañe amy ze nomba'e iaby t'i Davide.
7 Rinambe' i Davide ze fikalan-defo volamena amo mpitoro' i
Kadadetsereo vaho nasese'e e Ierosalaime añe. **8** Le nangalà'
i Davide torisike tsifotofoto ty Betà naho i Berotae, rova' i
Kadadetsere. **9** Aa ie jinanji' i Toy, mpanjaka' i Kamate te
fonga zinevo' i Davide ty valobohò' i Kadadetsere, **10** le
nampihitrife' i Toy amy Davide mpanjaka ty ana'e Iorame,
hañontane aze naho hitata aze ty amy nialia'e i Kadadetsere
naho nahagioke; fa nimpialy amy Toy t'i Kadadetsere, le
nandesa' Iorame fanake volafoty naho fanake volamena
vaho fanake torisike. **11** Nengae' i Davide mpanjaka am'
Iehovà zay, mindre amo volafoty naho volamena navi'e
boak' amo hene fifeheañe nampiambanea'eoo: **12** boak'
Arame naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo
nte-Pilistio naho amy Amaleke vaho amo nikopaheñe amy
Kadadetsere, ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobàio. **13** Nahazo
asiñe t'i Davide te nimpoly amy nandafañe o nte-Arameo
am-bavatanen-tsira ao, ondaty rai-ale-tsi-valo-arivo. **14**
Nampipoha'e mpirai' lia t'i Edome, toe nitsitsihe'e mpirai-
lia ty Edome vaho hene natao mpitoro' i Davide o nte-
Edomeo. Natolo' Iehovà amy Davide ty fandreketañe ndra
aia'aia ty nomba'e. **15** Nifelehe' i Davide t'Israele iaby
naho nizaka ze hene ondati'e an-kavantañañe naho an-
kavañonañe. **16** Ioabe ana' i Tseroia ty nifehe i valobohòkey;
naho mpamolily t'Iehosafate, ana'i Akilode; **17** mpisoroñe
t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Akimelek' ana' i Abiatare;
naho mpitan-tsokitse t'i Sereià; **18** naho mpifehe' o nte-
Keretìo naho o nte-Peletìo t'i Benaià, ana' Iehodaià; vaho
talèm-pifehe o ana' i Davideo.

9 Aa hoe t'i Davide: Mbe aman-tsehanga'e hao ty anjomba'
i Saole hampiboahako fañisohañe Ionatane? **2** Ie amy
zao teo ty boak' añanjomba' i Saole, ty mpitoroñe atao
Tsibà, le kinanji' iereo ho mb'amy Davide mb'eo, le hoe
i mpanjakay ama'e: Ihe hao o Tsiba zao? le hoe re: Ie o
mpitoro'oo. **3** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aa vaho tsy
nampipoke sehanga'e hao ty anjomba' i Saole hañasoako
am-patarihan' Añahare? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay.
Toe mbe aman' anake kepek' am-pandia'e t'Ionatane. **4**
Le hoe i mpanjakay tama'e: Aia re? Le hoe t'i Tsibà amy
mpanjakay, Oniño t'ie añ'anjomba' i Makire ana' i Amiele e
Lo-debare añe. **5** Aa le nampañitrife' i Davide, mpanjaka
boak' añ' anjomba' i Makire e Lo-debare ao. **6** Niheo
mb'amy Davide mb'eo t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i
Saole, nibabok' an-dahara'e naho nidrakadrakake. Le hoe t'i
Davide: O Mefibosete! Hoe ty natoi'e: Intoy o mpitoro'oo! **7**
Le hoe t'i Davide ama'e: Ko hemban-drehe, fa toe hisoheko
ty am' Ionatane rae'o, naho hene hampoliko ama'o ty tane'
i Saole rae'o vaho hikama am-pandambañako eo nainai'e
rehe. **8** Niambanea'e le nanao ty hoe: Ino o mpitoro'oo
te haoñe'o o amboa mate manahak' ahio? **9** Kinanji' i
mpanjakay amy zao t'i Tsibà mpitoro' i Saole, le nanoa'e
ty hoe: Fa hene natoloko amy anan-talè'oy ty fanaña' i
Saole naho i anjomba'ey. **10** Havae'o naho o ana'o naho
mpitoro'oo ho aze i taney vaho hatonto' areo o voka'eo soa
te hanañe mahakama ho kamae'e i anan-talè'oy; fe hikama
nainai'e am-pandambañako t'i Mefibosete anan-talè'o. Toe
nanañ' ana-dahy folo-lim' amby naho mpitoroñe roapolo t'i
Tsibà. **11** Aa le hoe ty asa' i Tsibà amy mpanjakay: Hanoe' o
mpitoro'oo i nandilia' i talèko mpanjakay amo mpitoro'oo;
aa le nikama ampandambaña'e eo re manahake te raik' amo
ana-dahi' i mpanjakaio t'i Mefibosete. **12** Nanañ' anadahy
tora'e ka t'i Mefibosete, Mika ty añara'e. Songa nimpitoro' i
Mefibosete o mpimoneñe añ' anjomba' i Tsibào. **13** Fe nimo
neñe e Ierosalaime ao t'i Mefibosete, amy te mpikama am-
pandambaña' i mpanjakay, ie nikepek' am-pandia'e roe.

10 Ie añe, le nivilasy ty mpanjaka' o ana' i Amoneo, vaho
nandimbe aze ho mpifehe t'i Khanone, anadahi'ey.
2 Le hoe t'i Davide: Hanolorako isoke t'i Khanone ana'
i Nakase, amy te nañasoa ahy ty rae'e. Aa le nahitri' i
Davide am-pitàm-pitoro'e ty rano manintsiñe hañohòa'e ty
aman-drae'e. Le niheo mb'an-tanen' ana' i Amone mb'eo o
mpitoro' i Davideo. **3** Fe hoe o ana-dona' i Amoneo amy
Khanone, talè' iareo: Hiasy an-drae'o hao ty nañitrifa' i
Davide mpañohò ama'o? Te mone nampihitrife' i Davide
hisarisary i rovay o mpitoro'eo handrotsaha'e. **4** Aa le
rinambe' i Khanone o mpitoro' i Davideo naho niharate'e
ty vaki' o somo'eo naho tinampa'e añivo'e o siki'eo pak'
am-piambesara' iareo, vaho niroahe'e mb'eo. **5** Ie natalily
amy Davide, le nampisangitrifa'e añe, fa nivata'e salatse

indaty rey. Le hoe i mpanjakay tama'e: Mandiñisa e Ieriko
añe ampara' te mitombo o tanteahe' areoo vaho mimpolia.
6 Aa ie nioni' o ana'i Amoneo t'ie nihamantiñe amy Davide,
le nañirake o ana' i Amoneo naho nikaramà'e o nte-Arame
e Bete-Rehobeo, naho o nte-Arame e Tsobào, lahindefo ro'
ale, naho ty mpanjaka' i Maakà reketse lahindefo arivo, vaho
o nte-Tobe rai-ale-tsi-ro-arivo. 7 Aa ie jinanji' i Davide, le
nirahe'e t'Ioabe, naho ty valobohò' o fanalolahio. 8 Niavotse
o ana' i Amoneo naho hinajari' iareo am-pimoahañe an-
dalambey ey i hotakotakey; le nitokañe an-kivoke ey ka o
nte-Arame' i Tsobào, naho o a i Rekobeo, naho ondati' i
Tobe vaho i Maakào. 9 Ie nioni' Ioabe te nilahatse aolo'e
naho amboho'e i aliy, le jinobo'e iaby ze fanalolahi' Isra
eleo, vaho riniri'e hiatreke amo nte-Arameo; 10 nafanto'e
am-pità' i Abisay rahalahi'e ty ila' ondatio, vaho nalaha'e
hiatreke o nte-Amoneo. 11 Le hoe re: Naho maozatse te
amako o nte-Arameo le oloro, fe naho fatratse te ama'o
o ana' i Amoneo le homb'eo raho hañimba azo. 12 Maha
vania, ehe te ho ventèñe am' ondatin-tikañeo naho amo
rovan' Añaharen-tikañeo te maozatse tika; vaho te hanoe'
Iehovà ze arofoana'e ho soa. 13 Aa le nañarine hiatreatre
amo nte-Arameo t'Ioabe naho o mpiama'eo vaho nitri
ban-day aolo'eo iereo. 14 Ie nitrea' o ana' i Amone te
nibañe añe o nte-Arameo, le nitriban-day añatrefa' i Abisay
ka iereo nimoak' an-drova ao. Aa le napo' Ioabe o ana'
i Amoneo naho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. 15 Ie
trea' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nifanontoñe. 16 Le
nañirake t'i Kadadetsere, naho nakare'e o nte-Arame alafe' i
sakaio; le nimb'e Kelame mb'eo rekets' i Sobake, mifehe
ty valobohò' i Kadadetsere ho mpiaolo. 17 Nitaliliañ' amy
Davide, le natonto'e iaby t' Israele, naho nitsake Iordaney
naho nivotrake e Kelame eo. Nihajarie' o nte-Arameo ty
fanamea' iareo i Davide vaho nialia'e. 18 Nitriban-day
aolo' Israele o nte-Arameo; le zinama' i Davide ty mpinday
sarete fiton-jato, naho mpiningi-tsoavala efats' ale amo nte-
Arameo, naho vinono'e t'i Sobake mpiaolo' ty valobohò'
iareo vaho nihomak' eo. 19 Aa ie nioni' o mpanjaka mpitoro'
i Kadadetsereo te nahagioke t'Israele, le nifampilongo am'
Israele vaho nitoroñ' aze. Aa le nihembañe tsy handrombake
o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

11 Ie an-tsam-pamalihan-taoñe, i sam-piavotam-panjaka
hihotakotakey, le nirahe' i Davide t'Ioabe, rekets' o
mpitoro'eo, naho Israele iaby; le rinotsa' iereo o ana' i
Amoneo vaho niarikatohe' iereo t'i Ramà. F'ie nitambatse e
Ierosalaime ao t'i Davide. 2 Aa teo ty hariva te nitroatse am-
pandrea'e t'i Davide, naho nidraidraitse an-tafon' anjomba' i
mpanjakay; ie an-tafo ey ro nahatalake ty rakemba niandro;
nimontramontra i rakembay, hasoa-vintañe. 3 Nampañitrike
hañontane i rakembay t'i Davide. Le hoe re: Tsy ie hao i
Batesevae, ana' i Eliame, tañanjomba' i Orià nte-Kite? 4 Aa le
nampihitrife' i Davide; ie niheo mb'ama'e ao, niolora'e, aa ie
fa nañefe-batañe amy haleora'ey ro nimpoly añ'anjomba'e
ao. 5 Niareñe i rakembay vaho nirahe'e amy Davide ty
hoe: Mivesatse raho. 6 Aa le nafanto' i Davide amy Ioabe
ty hoe: Iraho mb'amako mb'etoa t'i Orià nte-Kite. Aa le
nirahe' Ioabe mb' amy Davide t'i Orià. 7 Aa ie pok' ama'e t'i
Orià, le nañontanea' i Davide te nanao akore t'Ioabe, naho
ondatio naho i fañotakotaha' i aliy. 8 Le hoe t'i Davide amy
Orià: Akia, mizotsoa mb'añ' akiba'o mb'eo, naho manasà
fandia. Aa le niavotse añ' anjomba' i mpanjakay t'i Orià
vaho nampañoriheñ' aze ty mahakama, ravoravo boak' amy
mpanjakay. 9 Fe nirotse an-dalan' anjomba' i mpanjakay t'i
Orià mindre amo mpitoro' i talè'ey iabio vaho tsy nizotso
mb' añ'anjomba'e mb'eo. 10 Aa ie natalily amy Davide ty
hoe: Tsy nizotso mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Orià. Le hoe t'i
Davide amy Orià, Tsy vaho nihirik' an-dia-lava v'iheo? Aa
vaho akore t'ie tsy nizotso mb' añ'anjomba'o mb'eo? 11 Le
hoe t'i Orià amy Davide: Songa mimoneñe an-kibohotse i
vatam-pañinay, naho Israele, vaho Iehodà; mbore mitobe
an-kivok' ey t'Ioabe talèko mindre amo mpitoron-talèkoo;
aa le himoak' añ' anjombako ao hao raho hihinañe naho
hinoñe, vaho handre amy valikoy? Kanao velon-drehe naho
veloñe ty arofo'o, tsy hanoeko. 12 Le hoe t'i Davide amy
Orià: Mahaliñisa atoy hey te anito, le hengako hiavotse
te maray. Aa le niambesatse e Ierosalaime ao t'i Orià amy
andro zay; le ie loakandro 13 nikanjie' i Davide naho nikama
naho ninoñe ama'e; vaho nimamoe'e; le niakatse añe re
te hariva nandre am-pandreañe mindre amo mpitoro' i
taleio, fe tsy nizotso mb' añ' anjomba'e mb'eo. 14 Aa ie
maraiñe, nanokitse taratasy am' Ioabe t'i Davide, vaho
nampisangitrifa'e am-pità' i Orià. 15 Le hoe ty sinoki'e
amy taratasiy: Apoho aolo amy hotakotake miforoforoy
t'i Orià, le isitaho, soa t'ie ho fofoheñe hivetrake. 16 Ie
amy zao, naho nisary i aliy t'Ioabe le nafanto'e hitoetse
amo fanalolahio t'i Orià. 17 Aa le niavotse ondati' i rovaio,
nifandraparapak' am' Ioabe; nitsingoro eo ty ila' ondatio,
naho ty ila' o mpitoro' i Davideo; vaho nihomake ka t'i Orià
nte-Kite. 18 Le nañirake t'Ioabe naho nitalily i aliy amy
Davide; 19 le hoe ty nafanto'e amy nampihitrifa'ey: Ie fa
nitalilie'o amy mpanjakay i aly iabiy, 20 naho miforoforo ty
haviñera' i mpanjakay, manao ama'o ty hoe: Aa vaho akore
t'ie niheo mb'eo hialy marine i rovay hoe zao? Tsy nifohi'
areo t'ie hitifitse boak' ambone' i kijoliy ey? 21 ia ty nañoho-
doza amy Akimelek' ana' Ierobesete? tsy roakemba hao ty
nametsake vato-fandisanañe-ambone ama'e boak' an-kijoly
ey nampihomak' aze e Tebetse añe? Aa vaho manao akore
te niharinea' areo i rindriñey? le hoe ty hatao'o: Nihomake
ka i mpitoro'o Orià nte-Kitey. 22 Aa le nimb'eo i nafantokey
vaho natalili'e amy Davide iaby i nampañitrife' Ioabe azey.
23 Le hoe i ìrakey amy Davide: Toe naname anay ondatio
naho niakatse mb' ama'ay an-kivoke ey fe nampolie'ay pak'
am-pimoahañe an-dalam-bey eo. 24 Le hiniriri' o mpitàm-
paleo o mpitoro'oo boak' amy kijoliy, naho amo mpitoro' i
mpanjakaio ty nivetrake, vaho nihomake ka t'i Orià nte-
Kite mpitoro'oy. 25 Aa le hoe t'i Davide amy nihitrikey:
Ty hoe ty ho enta'o am' Ioabe: Ehe te tsy hampioremeñe
azo o raha zao fa tsy mete tsy mampibotseke mb'eo mb'eo
avao i fibaray; ampaozaro ty fihotakotaha'o amy rovay vaho
rotsaho. Osiho re. 26 Ie jinanji' i tañanjomba' i Orièy te
vilasy t'i Orià vali'e le nandala'e. 27 Ie añe i fandalà'ey le
nahitri' i Davide ty holia'e añ'anjomba'e ao naho nengae'e
ho vali'e vaho nisamak' ana-dahy ho aze. Fe tsy ninò' Iehovà
i nanoe' i Davidey.

12 Aa le nirahe’ Iehovà amy Davide t’i Natane. Le
nomb’ ama’e mb’eo nanao ty hoe: Teo t’indaty roe
androva raike: mpañaleale ty raike, naho rarake ty raike. 2
Nitsifotofoto ty lia-raike naho ty mpirai-tro’ i mpañalealey;
3 fe nipoi’e i rarakey naho tsy ty anak’ añondry vave
raike vinili’e naho nibeize’e; ie nibeizeñe ama’e naho amo
keleia’eo, nihinana’e ka i tsindro’ey naho ninoñe amy
fitovi’ey vaho nandre añ’araña’e eo vaho nihoe anak’ ampela
ama’e. 4 Pok’ amy mpañalealey amy zao ty mpañavelo,
le nado’e, tsy nangala’e i lia-rai’ey, hañajaria’e ho a i
mpañavelo nivotrak’ ama’ey, fe rinambe’e i vik’ añondri’
i rarakeiy vaho nihajarie’e ho a indaty nivotrak’ ama’ey.
5 Niforoforo am’ indatiy ty haviñera’ i Davide; le hoe re
amy Natane: Kanao veloñe t’Iehovà mañeva hakoromake
indaty nanao i raha zaiy; 6 vaho havaha’e in’ empatse i vik’
añondriy, amy nanoa’e o haloloañe zaoy, ie tsy niferenaiñe
indatiy. 7 Aa hoe t’i Natane amy Davide, Ihe ‘nio ondatio. Hoe
t’Iehovà Andrianañahare’ Israele: Norizako ho mpanjaka’
Israele rehe, naho rinombako am-pità’ i Saole; 8 natoloko
azo ka ty anjomban-talè’o, naho o valin-talè’oo ho añ’
araña’o, naho natoloko azo ty anjomba’ Israele naho Iehodà;
aa naho niloho-kede ama’o zay ho nitompeako zao naho
zao iaby. 9 Inoñ’ arè ty nitsambolitioa’o ty tsara’ Iehovà,
hanoa’o haratiañe am-pahatreavako? Zinevo’o am-pibara t’i
Orià nte-Kite naho rinambe’o ho vali’o i tañanjomba’ey, ie
vinono’o am-pibara’ o ana’ i Amoneo. 10 Ie amy zao, le lia’e
tsy hienga ty anjomba’o i fibaray amy te nitsambolitioa’o
Ahiy, vaho rinambe’o ho vali’o ty vali’ i Orià. 11 Hoe
t’Iehovà: Inao! hampitroboeko añ’ anjomba’o ao ty hankàñe,
naho ho tavaneko añatrefam-pihaino’o o vali’oo naho
hatoloko ami’ty marine azo, ie hifandia tihy amo vali’oo
ampahatreava’ i àndroy. 12 Ihe nanao aze añetake fa izaho
ka ro hampidodea o raha zao añatrefa’ Israele iaby naho
añatrefa’ i àndroy. 13 Le hoe t’i Davide amy Natane: Aman-
kakeo am’ Iehovà raho. Le hoe t’i Natane amy Davide:
Fa napo’ Iehovà ka i tahi’oy; tsy hihomake rehe. 14 Fe
amy te nanokafa’o lalañe o rafelahi’ Iehovào amy sata’oy,
hiteratera, le tsy mete tsy ho simba ty ajaja ho samahe’o.
15 Nimpoly mb’añ’ anjomba’e mb’eo t’i Natane. Le pinao’
Iehovà ty ajaja sinama’ i vali’ i Oriày amy Davide, vaho
narare mafe. 16 Nihalalie’ i Davide aman Añahare i ajajay,
naho niliilara’ i D’avide, vaho ie nimoake ao, le mandre an-
tane avao amy haleñey. 17 Niongak’ amy zao o androanavi’ i
anjombaio le nijohañe añ’ila’eo hampitroatse aze boak’an-
tane; fe tsy nimete, vaho tsy nitraofa’e fikama. 18 Ie amy
andro fahafitoy, nimate i ajajay. Le nihembañe o mpitoro’ i
Davideo tsy nahavany hisaontsy ama’e te simba i ajajay; fa
hoe iereo: Inay, ie mbe niveloñe i ajajay, naho nisaontsen-
tika le tsy hinao’e ty feon-tika; antsake te atalily aze te
simba i ajajay, te mone hanolo-tsotry aze? 19 Fe nioni’ i
Davide te niharo fivesoveso o mpitoro’eo vaho nifohi’ i
Davide te nimate i ajajay; le hoe t’i Davide amo mpitoro’eo:
Simba hao i ajajay? Le hoe iereo: Simba. 20 Niongake boak’
an-tane amy zao t’i Davide le nisasa naho nihosotse naho
novae’e o saro’eo; le nimoak’ añ’ anjomba’ Iehovà, nitalaho;
naho nimoak’ añ’anjomba’e; le nanjotsoa’ iareo mahakama
t’ie nanohiñe, vaho nikama. 21 Le hoe o mpitoro’eo tama’e:
Ino o nanoe’o zao? ihe nililitse naho nirovetse te niveloñe i
ajajay; f’ie nisimba i ajajay, le nitroatse rehe vaho mikama.
22 Aa le hoe re: Naho mbe niveloñe i ajajay le nililirako
naho nirovetako, fa nataoko te: Ia ty mahafohiñe hera
hañisok’ ahy t’Iehovà vaho hitambeloñe i ajajay? 23 F’ie
mate henaneo, ino ty hililirako? hahafivañom-beloñe aze
hao? Toe homb’ ama’e añe raho f’ie tsy himpoly amako. 24
Aa le nihohòe’ i Davide t’i Batesevàe vali’e, le nizilik’ ama’e
ao naho niolora’e, naho nisamak’ anadahy vaho natao’e
Selomò ty añara’e. Le nikokoa’ Iehovà; 25 vaho nirahe’e am-
pità’ i Natane mpitoky; le tinoka’e ty hoe Iedidià ty añara’e,
ty amy Iehovà. 26 Ie henane zay nialy amy Rekabe anak’
Amone, t’Ioabe vaho rinambe’e i rovam’ panjakay. 27 Aa le
nampañitrike ìrak’ amy Davide re nanao ty hoe: Fa nialiako
ty Rakabe, eka, fa rinambeko i rovan-dranoy. 28 Aa le
atontono ty ila’ondatio naho mitobea haname i rovay, naho
tavano, kera zaho ty handrambe i rovay, le ho tokaveñe
ami’ty añarako. 29 Aa le natonto’ i Davide ondaty iabio,
naho nionjomb’e Rakabe mb’eo naho nifandraparapak’
ama’e vaho rinambe’e, 30 le rinambe’e ami’ty añambone’
i Malkame ty sabaka’e; talenta volamena ty lanja’e naho
nampipetaham-batosoa; vaho napetak’ añambone’ i Davide.
Tsifotofoto ty vara nikopahe’e amy rovay. 31 Nakare’e iaby
ondatio naho nampitoloñe’e lasý naho lasarý viñe naho
fekom-bý vaho nampanodore’e birike; zay ty nanoe’e amo
fonga rova’ o nte Amoneo vaho nimpoly mb’e Ierosalaime
añe t’i Davide naho ondaty iabio.

13 Ie añe, nanan-drahavave soa vintañe t’i Absalome
ana’i Davide, Tamare ty añara’e; le nikokoa’ i Amnone
ana’ i Davide. 2 Akore ty fioremèña’ i Amnone kanao
nisiloke ty amy Tamare rahavave’e; ie mbe tsy nahavany
lahy; aa le hoe nisarotse amy Amnone ty hanao ndra
inoñ’ inoñ’ama’e. Fe nanan-drañetse t’i Amnone, Ionadabe
ty tahina’e, ana’ i Simeà, rahalahi’ i Davide; loho nahay
fañahy t’Ionadabe. 4 Le hoe re tama’e: Aa vaho akore te
ihe anam-panjaka ro minìke avao handro am-pohatse?
Tsy hatalili’o ahy hao? le hoe t’i Amnone ama’e: Kokoako
t’i Tamare rahavave’ i Absalome. 5 Aa le hoe t’Ionadabe
ama’e: Mandrea am-pandrea’o, le manoa sare siloke; aa ie
mb’eo ty rae’o hisary azo, le ano ty hoe: Ehe, ampombao
mb’etoa ty rahavaveko Tamare, hamahana’e mofo ahy, naho
hañalankañe mahakama añatrefako atoy, hahatreavako aze
naho hihinanako an-taña’e. 6 Aa le nàndre eo t’i Amnone,
mintse narare; le ie nitilik’ aze i mpanjakay, hoe t’i Amnone
amy mpanjakay: Ehe, angao homb’ etoa ty rahavaveko
Tamare hamboatse bokoboko mofo tsy ampeampe am-
pahatreavako, hihinanako an-taña’e. 7 Aa le nampañitrik’
añ’ akiba’ i Tamare añe t’i Davide nanao ty hoe: Akia mb’
añ’ anjomban-drahalahi’o Amnone mb’eo, vaho añalankaño
mahakama. 8 Aa le nimb’ añ’anjomba’ i Amnone rahalahi’e
mb’eo t’i Tamare; ie nandre ao. Nandrambe koba re le
trinobotrobo’e naho nanao bokoboko-mofo am-pahaisaha’e
vaho natoña’e i mofoy. 9 Rinambe’e amy zao ty finga
le nazotso’e; f’ie tsy nimete nikama. Fa hoe t’i Amnone,
Mienga ahy ze lahilahy. Le hene niakatse ama’e ondatio. 10
Le hoe t’i Amnone amy Tamare: Endeso an-traño atoy i
haneñey hihinanako an-taña’o. Aa le rinambe’ i Tamare
o bokomofo nanoe’eo vaho nendese’e mb’ an-traño ao

hazotso'e amy Amnone rahalahi'ey. 11 Aa ie nañarine
aze hanjotsoa'e, hikama, le nivihine'e vaho nanoe'e ty
hoe, Antao rahavaveko, miharoa tihy amako. 12 Le hoe
ty natoi'e aze: Aiy! ry rahalahiko, ko azì'o; fa tsy fanoeñe
e Israele ao o raha zao; ko anoe'o o haloloañe zao. 13 Le
zaho, aia ty hivaveako ty hasalarako? ihe ka ty ho mpiamo
halò-tsere' Israeleo. Aa le, miambane ama'o, misaontsia
amy mpanjakay fa tsy ho tana'e ama'o raho. 14 Fe tsy
hinao'e ty fiarañanaña'e; aa kanao naozatse te ama'e, nazì'e
hiolotse. 15 Nalaiñe aze amy zao t'i Amnone am-palaim-
binta-mena; toe nandikoatse i nikokoa'e azey ty falai'e
henane zao. Le hoe t'i Amnone ama'e, Mitroara, akia. 16
Le hoe re tama'e: Aiy avao, fa lombolombo' i raty nanoe'o
amakoy o fampisintaha'o ahy ama'oo, fe tsy hinao'e. 17
Le kinoi'e i mpitoro'e mpiatrak' azey, Apitsoho amako ty
ampela toy vaho sikadaño o lalañeo t'ie miakatse 18 (Ie amy
zao nisikiñe lamba maro-volo, toe sikiñe lava mireparepa
nisikina' o somondrara ana' i mpanjakaio). Aa le nakare'
i mpitoro'ey vaho sinikada'e i lalañey t'ie niakatse, 19 le
nampipoke lavenoke añambone'e t'i Tamare naho rinia'e i
siki'e maro-volo nisikina'ey naho nasampe'e añambone'e eo
o taña'eo vaho nandeha; nikoaike t'ie nimb'eo. 20 Le hoe t'i
Absalome rahalahi'e ama'e, Nindre ama'o hao t'i Amnone
rahalahi'oy? aa mitsiña hey ry rahavaveko: ie rahalahi'o, ko
tana'o an-tro'o ao o raha zao. Aa le nitambatse añ' anjomba'
i Absalome rahalahi'e ao re, nihontoke. 21 Aa ie jinanji' i
Davide le niforoforo; 22 vaho tsy nisaontsy ndra soa ndra
raty amy Amnone ka t'i Absalome; fa niheje' i Absalome
vintañe t'i Amnone, amy namahora'e i Tamare rahavave'ey.
23 Ie taoñe roe añe, naho e Baale-katsore añ'ila' i Efraime ey
o pañitsi-bolon' añondri' i Absalome; le hene nambara' i
Absalome o ana-dahi' i mpanjakaio. 24 Aa le niheo amy
mpanjakay mb'eo t'i Absalome nanao ty hoe: Inao te amam-
pañitsik' añondry ty mpitoro'o; aa ehe te hindre lia ami'ty
mpitoro'o rehe rekets' o mpitoro'oo. 25 Fe hoe i mpanjakay
amy Absalome: Aiy, anako, ee te tsy hañavelo mb'eo iaby
tika hera havesatse ama'o. Aa ndra t'ie nazì'e tsy nimete
ho mb'eo, fe nitatae'e. 26 Aa naho tsie, le apoho hindre
ama'ay t'i Amnone rahalahiko. Le hoe i mpanjakay tama'e:
Ino ty hindreza'e ama'o? 27 Mbe nazi' i Absalome, vaho
nado'e hindre ama'e iaby t'i Amnone naho o ana-dahi' i
mpanjakaio. 28 Linili' i Absalome amy zao o mpitoro'eo,
ami'ty hoe: Inao, hey, naho falefale amy divaiy ty arofo'
i Amnone naho manao ty hoe ama' areo raho, Lafao t'i
Amnone, le vonò, ko hembañe, tsy fa liniliko? Mahasibeha,
naho mahimbaña. 29 Aa le nanoe'o mpitoro' i Absalomeo
amy Amnone i nandilia' i Absalomey. Le songa niongake o
anam-panjakao, niningitse borìke vaho nitriban-day. 30 Ie
mbe an-dala mb'eo, le niheo amy Davide ty rehake nanao
ty hoe: Fa zinama' i Absalome iaby o anam-panjakao vaho
tsy nengan-konka'e. 31 Niongak' amy zao i mpanjakay,
nandriatse o saro'eo, le nibabok' mb'an-tane; le nijohañe eo
iaby o mpitoro'eo aman-tsiky riniatse. 32 Aa hoe ty natoi'
Ionadabe, ana'i Simeà, rahalahi' i Davide, Ehe tsy hatao' ty
talèko te fonga zinama' iareo o ajalahy anam-panjakao; fa i
Amnone avao ty nihomake; toe namantaña' i Absalome 'nio
boak' amy andro namahorañe i Tamare rahavave'ey. 33 Aa
ee tsy ho rambese' i talèko mpanjaka añ'arofo'e te fonga
nikoromake o ana-dahi' i mpanjakaio; fa i Amnone avao
ty nihomake. 34 Nienga an-day ka t'i Absalome. Niandra
amy zao ty ajalahy mpijilojilo le nahatalake ondaty maro
nimb'eo amboho aze niary añ' ila' i vohitsey. 35 Le hoe
t'Ionadabe amy mpanjakay: Hehe te mb'etoa o ana-dahim-
panjakao, manahake i vinolam-pitoro'oy, ie henaneo. 36 Ie
vaho nampigadoñe i saontsi'ey le ingo pok'eo o ana-dahim-
panjakao; nampipoña-peo nangolololoike, vaho nangoihoy
ty rovetse ka i mpanjakay rekets' o mpitoro'e iabio. 37 Fe
nihererereake mb'e Talmay ana' i Amihode mpanjaka' i Gesore
añe t'i Absalome; vaho nirovetse i ana'ey lomoñandro
lomoñandro t'i Davide. 38 Aa le nilay mb'e Gesore t'i
Absalome vaho nitambatse añe telo taoñe. 39 Nahakoretse
ty arofo' i Davide ty hamaniña'e i Absalome; f'ie nanintsiñe
ty amy Amnone kanao nihomake.

14 Nioni' Ioabe ana' i Tseroià te amy Absalome ty arofo'
i mpanjakay. 2 Nañitrik' amy Tekoý t'Ioabe, nanga
lake rakemba mahihitse boak' añe, le nanao ty hoe ama'e:
Miambane ama'o, ehe misarea mpandala, le mañombea
sarom-pandalàñe, le ko mihosotse menake, fa mintse
rakemba ela nandala vilasy; 3 vaho akia mb'amy mpanjakay
mb'eo, misaontsia an-tsata zao. Aa le napo' Ioabe am-palie'e
ty ho saontsie'e. 4 Aa ie nisaontsy amy mpanjakay i rakemba
nte-Tekoý, le nibabok' an-tane eo, nidrakadrakake nanao ty
hoe: Oloro ry mpanjaka. 5 Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino
ty mañore azo? Le hoe re: Toe vantotse raho, mate valy. 6
Nanañ' anadahy roe ty anak' ampata'o, aa ie nifanehak' an-
kivok' añe, tsy teo ty hampifanarake iareo fa zinevo' ty raike
ty raike namono aze. 7 Ie amy zao, nitroatse niatreatre
ami' ty mpitoro'o o longo iabio nanao ty hoe: Aseseo i
nañè-doza aman-drahalahi'ey hamonoa'ay ty amy fiain-
drahalahi'e zinevo'ey, handrotsaha' iareo ka ty mpandova.
Zay ty hamonoa' iareo ty sehangam-poroha mirekake, tsy
hanañam-baliko ndra tahinañe ndra tariratse ambone tane
atoy. 8 Le hoe i mpanjakay tamy rakembay: Mimpolia
mb'añ' anjomba'o mb'eo, le hamantoke ty ama'o raho. 9 Aa
le hoe i rakemba nte-Tekoiý tamy mpanjakay: O ry talèko,
mpanjaka, ee te ho amako ty hakeo naho ami'ty anjomban-
draeko vaho halio tahiñe ty fiambesa' i mpanjakay. 10 Le
hoe i mpanjakay tama'e: Ndra iaia ty hiatreatre azo, aseseo
amako le tsy ho tsapae'e. 11 Aa le hoe re: Miambane ama'o,
ehe te ho tiahi' i mpanjakay t'Iehovà Andrianañahare'o,
le tsy hijoy ka ty mpamale fate, tsy mone harotsa' iereo i
anakoy. Le hoe re: Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' ami'ty
maroi' i ana'oy tsy hipok' an-tane. 12 Le hoe i rakembay:
Mihalaly ama'o: adono hinday entañe raik' amy talèko
mpanjakay ty anak' ampata'o. Le hoe re Misaontsia. 13 Aa
hoe i rakembay: Ino arè ty nikililia'o am'ondatin' Añahareo
o raha zao, t'ie, amy saontsy zay ty mete nampanan-kakeo i
mpanjakay kanao tsy ampihitrife'e himpoly i naitoañey. 14
Amy te hivetrake zahay, manahake ty rano nadoañe an-tane,
ie tsy mete tovizeñe; tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare;
f'ie toe misafiry lalañe, soa tsy hatao añombelahi-mavo i
naitoañey. 15 Aa kanao nimb' etoa raho nanese o entañe
zao amy talèko mpanjakay, le amy te nañembañe ahy
ondatio; le hoe raho, Ho volañeko amy mpanjakay henaneo,
hera hanoe'e ty halalim-pitoro'e. 16 Amy te hijanjiñe i

mpanjakay, handrombake i mpitoro'ey ampità' indaty te
handrotsak' ahy naho i anakoy amy lovan' Añaharey. **17** Le
hoe ty anak' ampata'o: Ehe te hañohò ahy ty saontsin-talèko
mpanjaka; fa hambañe ami'ty anjelin' Añahare ty talèko
mpanjaka, hahafitsikarake ty soa ami'ty raty; aa le ho ama'o
abey t'Iehovà Andriananañahare'o. **18** Le hoe i mpanjakay
amy rakembay: Ehe, ko aetak' amako ty hañontaneako azo.
Le hoe i rakembay: Ehe misaontsia, ry talèko mpanjaka. **19**
Le hoe i mpanjakay: Tsy ama'o amo raha zao hao ty fità'
Ioabe? Le hoe ty natoi' i rakembay: Kanao veloñe ty arofo'o,
ry talèko mpanjaka, tsy eo ty mahafitolike mb'am-pitàn-
kavana ndra havia amy nisaontsie' i mpanjakaiy; fa toe
nihalaly amako t'i Ioabe mpitoro'o, ie ty nampipoke i entañe
iaby zay am-bava' o anak' am-pata'oo; **20** ty hampiova
ty tarehe' i rahay ty nanoe' Ioabe mpitoro'o o raha zao;
toe mahihitse o talèkoo hoe hihin' anjelin' Añahare, haha
fohina'e ze he'e an-tane atoy. **21** Aa le hoe i mpanjakay
am' Ioabe: Mahaoniña arè, fa nanoeko; aa le akia, hitrifo
añe i ajalahy Absalome. **22** Nibabok' an-dahara'e mb'an-
tane t'Ioabe naho nidrakadrakake, vaho nañandriañe i
mpanjakay, le hoe t'Ioabe: Fohi' ty mpitoro'o henaneo te
nahatrea fañisohañe am-pahaoniña'o ry talèko mpanjaka,
ami'ty nanoe' i mpanjakay i halalim-pitoro'ey. **23** Aa le
niavotse t'Ioabe nimb'e Gesore mb'eo vaho nendese'e mb'e
Ierosalaime mb'eo t'i Absalome. **24** Le hoe i mpanjakay:
Ampitoliho mb' añ'anjomba'e mb'eo re tsy hahatrea ty
tareheko. Aa le nivìke mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Absalome;
vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay. **25** Ie amy zao,
tsy ia e Israele ao ty nahazo engeñe ami'ty faràm-binta'e
naho tsy i Absalome, ie tsy nanan-kandra boak' an-delam-
pandia'e pak' an-dengon' añambone'e. **26** Aa ie harate'e
ty añambone'e—amy t'ie niharatse i añambone'ey am-
pigadoñan-taoñe, amy te navesatse ama'e o maròi'eo,
le nañitsifa'e—naho nandanja i maròi'ey le ni-roanjato
amy fandanjam-panjakay. **27** Nisamak' ana-dahy telo t'i
Absalome, naho anak' ampela raike, natao Tamare ty
añara'e; ampela soa vintañe. **28** Aa le nimoneñe roe taoñe
e Ierosalaime ao t'i Absalome vaho tsy niisa'e ty lahara' i
mpanjakay. **29** Le nampihitrife' i Absalome t'Ioabe, hañirake
aze mb' amy mpanjakay mb'eo; f'ie tsy nimete hiheo
mb'ama'e; nampisangitrife'e fañindroe'e fe tsy nimete
homb'eo. **30** Aa le hoe re amo mpitoro'eo: Inao, marine
i tetekoy ty tete' Ioabe, akia ivaño afo. Aa le namiañ' afo
an-tete'e ao o mpitoro' i Absalomeo. **31** Niongak' amy
zao t'Ioabe, nimb' añ' anjomba'i Absalome mb'eo, nanao
ty hoe ama'e: Aa vaho akore ty nanodora' o mpitoro'oo i
tetekoy? **32** Aa hoe ty natoi' i Absalome Ioabe: Inao! toe
nampihitrifeko ami'ty hoe: Mb'etoa, hañirahako azo amy
mpanjakay, hanao ty hoe: Ino ty nimpoliako boake Gesore
añe? Ndra kitra'e mbe nitambatse añe; aa ehe ampahaoniño
ahy ty lahara' i mpanjakay; aa lehe aman-kakeo raho,
adono re hañoho-doza amako. **33** Niheo amy mpanjakay
t'Ioabe, nitalily ama'e; aa le kinanji'e t'i Absalome naho
nimb'amy mpanjakay mb'eo nidrodrètse mb'an-tane ty
lahara'e añatrefa' i mpanjakay, vaho norofa' i mpanjakay t'i
Absalome.

15 Heneke zay, le nihentseñe' i Absalome ty sarete reketse
soavala naho lahilahy lim' ampolo hihitrihitry aolo'e.
2 Nitroatse maraindray t'i Absalome naho nijohañe añ' ila'
ty lala' i lalambeiy; ie amy zay, naho nanan-kabò t'indaty
ze ho nasese'e amy mpanjakay ho zakae'e, le nikanjy aze
t'i Absalome, nanao ty hoe: Aia ty rova nihirifa'o? le hoe
re: Boak' am-pifokoa' Israele raik' ao raho. **3** Le hoe t'i
Absalome ama'e: Inao! soa naho to o azoo; fe tsy aman-
tsorotà hijanjiñe azo i mpanjakay. **4** Hoe ka ty natovo' i
Absalome: Ee te zaho ty nanoeñe mpizaka an-tane' atoy, soa
te ho nimeako to ze ondaty miheo amako minday ty sisì'e
ndra ty kabò'e. **5** Aa ie nañarine aze t'indaty hiambane
ama'e, le nahiti'e ama'e ty fità'e, le namihiñe aze, vaho
norofa'e. **6** Nanoe' i Absalome i sata zay amy ze nomb'
amy mpanjakay boake Israele iaby hipay to; aa le kinizo'
i Absalome ty arofo'ondati' Israeleo. **7** Ie nimodo ty efa-
taoñe, le hoe t'i Absalome amy mpanjakay: Mihalaly ama'o,
ehe, adono homb'eo hañondroke i nifantàkoy, i nanoeko
am' Iehovà e Kebroney. **8** Fa nanao fanta ty mpitoro'o
t'ie nitoboke e Gesore' Arame añe, ami'ty hoe: Naho toe
hampolie' Iehovà mb'e Ierosalaime mb'eo, le hitoroñe
Iehovà raho. **9** Le hoe i mpanjakay tama'e: Akia am-panin
tsiñañe. Aa le niavotse mb'e Kebrone mb'eo re, **10** fe mone
nañirake mpitrobo amo hene fifokoa' Israeleo t'i Absalome
hanao ty hoe: Ie mahajanjiñe ty feon' antsiva, le hanao ty
hoe nahareo: Mpanjaka e Kebrone ao t'i Absalome. **11** Nindre
amy Absalome boake Ierosalaime ao ty lahilahy roanjato,
songa nambarañe, f'ie nandeha an-tso-po, tsy nahafohiñe ty
lengo'e. **12** Aa ie nañenga soroñe t'i Absalome le nahitri'e t'i
Akitofele nte Gilò, mpanolo-keve' i Davide, boak' an-drova'e
e Gilò añe. Le nihaozatse i kililiy amy te nitolom-pitombo
ondaty amy Absalomeo. **13** Niheo amy Davide amy zao ty
mpitalily nanao ty hoe: Fa mañorike i Absalome ty arofo' o
nte' Israeleo. **14** Le hoe t'i Davide amo hene mpitoro'e nindre
ama'e e Ierosalaimeo: Miongaha, antao hibijoñe mb'eo tsy
mone tsy hahafipoliotse amy Absalome tika; malisà nahareo
hienga, hera hiambotraha'e aniany, hañoho-doza aman-
tika, vaho ho lafà'e am-pibara ty rova toy. **15** Aa le hoe o
mpitorom-panjakao amy mpanjakay: Ingo, te veka'e hanao
ze satrim-panjaka talèko o mpitoro'oo. **16** Aa le niavotse
i mpanjakay vaho nañorik' aze o añ'anjomba'e iabio. Fe
nenga' i mpanjakay ty rakemba sakeza'e folo hañambeñe i
anjombay. **17** Nionjoñe mb'eo i mpanjakay, mitraok' am'
ondaty nañorik' azeo, le nitofa e Bete-hamerekàke ao. **18**
Nioza ama'e o mpitoro'e iabio; o nte-Kerete iabio naho o
nte-Pilisty iabio naho o nte-Gate iabio, i lahindefo enen-
jato nañorik' aze am-pandia boake Gate añe rey songa niary
aolo' i mpanjakay mb'eo. **19** Aa hoe i mpanjakay am' Itaie
nte-Gate; Ino ty indreza'o ama'ay? Mibaliha, mimoneña
amy mpanjakay; fa renetane rehe, naho sese-tane boak' an-
toe'o añe. **20** Toe omale avao ty nivotraha'o eo, aa vaho
hazìko hitrao fitroarañe naho fizotsoañe ama'ay rehe te
anito, izaho miheo mb'amy ze mete? Mimpolia, ampibaliho
miharo ama'o ka ondati'oo an-kasoa naho hatò. **21** Fe hoe
ty natoi' Itaie amy mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà naho
veloñe ka ty talèko mpanjaka, le amy ze toetse itoera' ty
talèko mpanjaka, ke te fihomahañe he t'ie haveloñe, le toe
ho eo ka ty mpitoro'o. **22** Aa le hoe t'i Davide am' Itaie:

Akia mitsaha. Le nitsake mb’eo t’ Itaie nte-Gate rekets’
ondati’e iabio naho o keleiañe nindre ama’eo. 23 Nipoñafe’ i
tane iabiy ty fangoihoiañe, le nitsake mb’eo ondaty iabio,
naho nitsake i torahañe Kidroney ka i mpanjakay vaho
songa nitsake, mb’ an-dalam-patrambey añe ondatio. 24
Nionjoñe mb’eo t’i Tsadoke rekets’ o nte-Levy iabio, nitarazo
i vatam-pañinan’ Añaharey; le napo’ iareo ambane i vatan’
Añaharey vaho nañenga soroñe t’i Abiatare ampara’ te
niakatse i rovay ondaty iabio. 25 Aa hoe i mpanjakay
amy Tsadoke, Endeso mihereñe mb’an-drova ao o vatan’
Añahareo; fa naho mahaoni-pañisohañe am-pihaino’ Iehovà
raho le hampoli’e mb’eo vaho songa hatoro’e ahy zay naho i
anjomba’ey, 26 fe naho ty hoe ty hatao’e: Tsy mahafale ahy
rehe; le intoy raho; ee te hanoe’e amako ze satri’e. 27 Le
hoe ka i mpanjakay amy Tsadoke mpisoroñe: Tsy oni’o hao?
Aa le mimpolia mb’amy rovay ao ampanintsiñañe, ihe naho
o ana-dahi’o roe mindre ama’oo, i Akimatse ana’o, naho
Ionatane ana’ i Abiatare. 28 Inao te hihenekeneke amonto’ i
fatrambeiy raho ampara’ te mivotrak’ amako ze ho taroñe’o
amako. 29 Aa le nitarazoe’ i Tsadoke naho i Abiatare
mb’e Ierosalaime mb’eo i vatan’ Añaharey vaho nitoetse
ao. 30 Nionjomb’ amy fitroara’ i Vohits’ Olivey mb’eo t’i
Davide nirovetse amy fiañambonea’ey mb’eo; nisaroñe
ka ty añambone’e naho nañavelo tsy aman-kana; songa
nisaron-doha ondaty nindre ama’eo, aa le nitroatse, sindre
nangolololoike am-pionjonañe mb’eo. 31 Teo ty nitalily amy
Davide ty hoe: Mpiamo mpikilily miharo amy Absalomeo t’i
Akitofele. Le hoe t’i Davide: O ry Iehovà, mihalaly ama’o,
ehe te hafote’o ho hagegeañe ty tolo-keve’ i Akitofele.
32 Ie amy zao, fa an-dengo’ i fitroarañey t’i Davide, amy
fitalahoañe aman’ Añaharey, le ingo, nifanalaka ama’e eo
t’i Kosày nte-Ereke, niriatse iaby ty saro’e, naho deboke
ty añambone’e eo. 33 Le hoe t’i Davide ama’e: Aa naho
mindre mitsak’ amako rehe, le ho entam-bey amako; 34
f’ie mibalike mb’amy rovay ao, vaho manao ty hoe amy
Absalome, Ho mpitoro’o raho, ry mpanjaka, hambañe amy
nitoroñako aman-drae’o taoloy ty hitoroñako azo. Ihe amy
zay ro hamaoke ty tolo-keve’ i Akitofele. 35 Aa vaho tsy
hindre ama’o ka t’i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe?
Aa le ze janji’o añ’anjomba’ i mpanjakay, ro talilie’o amy
Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe. 36 Ingo te mindre am’
iereo i ana-dahi’ iareo roe rey i Akimatse ana’ i Tsadoke
naho Ionatane ana’ i Abiatare; ie ro hañitrifa’o amako ze
he’e janjiñe’o. 37 Aa le niheo mb’ an-drova ao t’i Kosay rañe’
i Davide te antitotse himoake an-drova ao t’i Absalome.

16 Ie vaho nilosore’ i Davide ty lengo’ i vohitsey, te
nifanalaka ama’e ty Tsibà mpitoro’ i Mefibosete
reketse borìke roe nidiañe; am’ iereo ty boko-mofo roan-jato
naho firotorotom-baloboke maike zato naho fitsindrohañ’
asara zato vaho ty zonjòn-divay. 2 Le hoe i mpanjakay amy
Tsibà: Hatao’o akore o raha zao? Le hoe t’i Tsibà: Ho amo
añ’ anjomba’ i mpanjakaio, hiningira’e o borìkeo, vaho ho
fitendre’ o ajalahio o mofoo naho i fitsindrohañ’ asaray; le
ho finoma’ ty midazidazìtse am-patrambey añe i divaiy. 3 Le
hoe i mpanjakay: Aa vaho aia i anan-talè’oy? Le hoe t’i Tsibà
amy mpanjakay: Inao, mitoetse e Ierosalaime ao re, ami’ty
asa’e ty hoe: Hampolie’ i anjomba’ Israeley amako te anito
ty fifehean-draeko. 4 Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Ingo,
azo iaby ze a i Mefibosete. Le hoe t’i Tsibà: Miambane ama’o,
ehe t’ie hahatrea fañisohañe ama’o ry talèko mpanjaka. 5
Aa ie nitotsake e Bahorime t’i Davide mpanjaka, ingo te
boak’ ao t’indati’ i hasavereña’ i anjomba’ i Saoley, i Simý,
ty tahina’e, ana’ i Gerà, nionjom-beo nitolom-pamatse.
6 Tinora’e vato ka t’i Davide naho o mpitoro’ i Davide
mpanjaka iabio naho ze hene’ ondaty vaho o fanalolahy
ankavana’e naho ankavia’eo. 7 Le hoe t’i Simý te nama
tse: Akia, soike! ty ondatin-dio, ty lokoforo tia; 8 fa nabali’
Iehovà ama’o iaby ty lio’ i anjomba’ i Saoley, i nisoloa’o
fifeheañey; naho natolo’ Iehovà amy Absalome ana’o i
fifelehañey; vaho hehe t’ie tsinepake am-pikinià’o, amy
te ondatin-dio. 9 Aa le hoe t’i Abisaý ana’ i Tseroià amy
mpanjakay: Aa vaho akore ty amara’ ty amboa-mate tia i
talèko mpanjakay? Angao raho hitotok’ aze hañitsike ty
loha’e. 10 Le hoe i mpanjakay: Hataoko akore nahareo ana’
i Tseroiào? Apoho hamàtse, hera Iehovà ty nanao ama’e
ty hoe: Ozoño t’i Davide; ia amy zay ty hanao ama’e ty
hoe: Akore ty atao’o zao? 11 Le hoe t’i Davide amy Abisaý
naho amo mpitoro’e iabio: Inao! mipay ty fiaiko i ana-
dahiko niboak’ an-tsandrikoy, mentsake o nte-Beniamineo
henanekeo? Apoho re hamatse ke nedrè’ Iehovà. 12 Hera ho
vazoho’ Iehovà ty hasotriako, vaho havaha’ Iehovà soa o
famara’e ahy androanio. 13 Aa le tinonjohi’ i Davide naho
ondati’eo i liay, ie nifamalahañe ama’e añ’ ila’ i haboañey
t’i Simeý namatse am-pandenà’e, naho nitora-bato aze
vaho nampibobò deboke. 14 Ie amy zao nifoezapoezake
i mpanjakay naho ze hene ondaty nindre ama’e vaho
nañafa-kamokorañe eo. 15 Fa nivotrake e Ierosalaime ao
t’i Absalome naho ondaty iabio, o ana’ Israeleo rekets’
i Akitofele. 16 Aa le niheo mb’amy Absalome mb’eo t’i
Khosaý nte-Arkite rañe’ i Davide; naho nanao ty hoe amy
Absalome t’i Khosaý: Lava havelo ry mpanjaka, lava havelo
o mpanjakao. 17 Le hoe t’i Absalome amy Khosaý, Zao hao
ty fiferenaiña’o an-drañe’o? Akore t’ie tsy niharo lia aman-
drañe’o? 18 Le hoe t’i Khosaý amy Absalome: Aiy, fe amy
jinobo’ Iehovày naho am’ondati’eo naho amo ana’ Israele
iabio ty hitoerako. 19 Tovoñako ty hoe: Ia ty ho toroñeko?
Tsy hitoroñe añatrefa’ i ana’ey hao raho? Manahake ty
nitoroñeko añatrefan-drae’o ty hanoeko añatrefa’o. 20 Aa le
hoe t’i Absalome amy Ahitofele: Misafiria; ino ty hanoen-
tika? 21 Le hoe t’i Ahitofele amy Absalome: Akia, miolora
aman-tsakezan-drae’o; o nenga’e hañambeñe i anjombaio le
ho janjiñe’ Israele iaby t’ie vata’e malain-drae’o; ie amy zay,
hene haozatse ty fitâ’ o mpiama’oo. 22 Aa le nandafiha’ iereo
kibohotse ambone’ i anjombay t’i Absalome; le nimoak’ amo
sakezan-drae’eo t’i Absalome añatrefa’ Israele iaby (23 Fa
nanahake te nañontaneañe amy tsaran’ Añaharey, ty toro-
heve’ i Ahitofele tañ’andro rezay; zay iaby ty fanoroan-
keve’ i Ahitofele tamy Davide naho i Absalome.)

17 Tinovo’ i Ahitofele amy Absalome ty hoe: Angao ho
joboñeko ty lahilahy rai-ale-tsi-ro’arivo henaneo, le
anito haleñe 2 ty hivotrahako ama’e, ie mokotse naho
am-pitàñe maleme, hampangebakebak’ aze; le hitriban-
day ondaty iaby mindre ama’eo vaho i mpanjakay avao
ty ho lafaeko; 3 le hampoliko ama’o ondaty iabio; aa ie

fonga nitampoly ondatio naho tsy i paia’oy avao, le hene
hanintsiñe ondatio. 4 Nitea’ i Absalome naho ze hene
mpiaolo’ Israele i saontsy zay. 5 Le hoe t’i Absalome: Kanjio
henaneo t’i Khosaý nte-Ereke le ho janjiñen-tika ka ty ho
saontsie’e. 6 Aa ie nipok’ amy Absalome eo t’i Khosaý, le hoe
t’i Absalome ama’e: Nanao hoe zao ty Ahitofele; Horihen-
tika hao i nisaontsie’ey? fa naho tsie le mitaroña. 7 Le hoe
t’i Khosaý amy Absalome: Tsy soa ty toro-hevetse natolo’ i
Ahitofele henaneo. 8 Tinovo’ i Khosaý ty hoe: Fohi’o ty rae’o
naho ondati’eo, t’ie fanalolahy, naho manahake ty dobe
tinavañ’ anak’ an-kivok’ ao ty hafain’ afero añ’arofo’ iareo;
toe mpañotakotake ty rae’o, vaho tsy hitoetse am’ ondati’eo.
9 Oniño t’ie mietak’ an-kadaha ndra an-toets’ ila’e henaneo;
aa ie vaho miambotrak’ am’iereo am-baloha’e, le hanao ty
hoe ze mahajanjiñe zay: Fizamanañe ty zoeñe am’ondaty
mañorike i Absalomeo; 10 le akore amy zao i fanalolahiy, i
aman-tron-dionay, kanao hitranake; fa songa fohi’ Israele
te ondaty maozatse ty rae’o naho sindre fanalolahy o
mpiama’eo. 11 Aa le ty hoe ty fanoroako: te hifanontoñe
ama’o t’Israele iaby boake Dane pake Beeresebà manahake
ty faseñe añ’olon-driake ey ami’ty hatsifotofoto’e; le ihe ka
ro ho mb’an-kotakotak’ ao. 12 Aa le hivotrak’ ama’e tika amy
ze toetse haharendrehañe aze; hipetak’ ama’e manahake ty
fipetahan-jono an-tane; leo raike tsy hapon-tika ndra ie ndra
o mpiama’eo. 13 Tovo izay he ie mitolila mb’ an-drova ao, le
hene hinday taly t’Israele vaho ho kozozoten-tika mb’ am-
bavatane ao ampara’ te tsy hanjoàñe vato kede. 14 Aa le hoe
t’i Absalome naho o hene ondati’ Israeleo: Toe soa ty toro-
heve’ i Khosaý nte-Ereke te amy tolo-keve’ i Akitofeley—amy
te linili’ Iehovà ty handreketañe ty toro-hevetse soa’ i
Akitofele, hametsaha’ Iehovà hankàñe amy Absalome. 15 Aa
le hoe t’i Khosaý amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe:
Zao naho zao ty natoro’ i Akitofele amy Absalome naho amo
roandria’ Israleo; vaho zao naho zao ka ty natoloko. 16 Aa le
mañitrifa masìka, vaho ano ty hoe amy Davide: Ko mitoetse
amo montom-patrambeio te anito haleñe, fa mitsàha ndra
manao akore; tsy mone habotseke i mpanjakay naho ze
hene ondaty mindre ama’e. 17 Ie amy zao, nitoboke e En-
drogele t’Ionatane naho i Akimatse; naho nimpiheo am’
iereo ty mpitoroñe nitalily; le nimb’ amy Davide mpanjaka
añe ka iereo nitalily, soa tsy ho oniñe mimoake amy rovay.
18 Fe nitrea’ ty ajalahy le natalili’e amy Absalome; aa le
nivoratsake iereo naho nivotrak’ añ’anjomba’ ondaty e
Bakorime ze amam-bovoñe an-toe’e vaho nizotso ao. 19
Rinambe’ ty rakemba ty tako’e naho nakape’e am-bava’ i
vovoñey, vaho naparatsa’e ambone’e eo ty tsako lisañe; le tsy
nifohiñe. 20 Pok’ amy rakembay amy anjombay ty mpitoro’
i Absalome nanao ty hoe: Aia t’i Akimatse naho Ionatane?
Le hoe i rakembay tam’ iereo: Fa nitsake i torahan-dranoy
iereo. Aa le nitsoeke fe tsy nahaisake le nimpoly mb’e
Ierosalaime mb’eo. 21 Aa ie nienga, le niakatse i vovoñey
iereo vaho nionjomb’eo nitalily amy Davide; le nanao ty
hoe amy Davide: Miongaha, masikà, itsaho i ranoy; fa inao
ty toro-heve’ i Akitofele ty ama’o. 22 Aa le niongake t’i
Davide, rekets’ o hene’ ondaty nindre ama’eo, vaho nitsake
Iordaney; aa ie niporea’ ty maraindray leo raike tsy nipoke
tsy tafatsake Iordaney. 23 Aa naho nioni’ i Akitofele te tsy
noriheñe i toro-heve’ey, nidiaña’e i borìke’ey naho nimpoly
mb’ añ’ anjomba’e mb’ an-drova’e añe, le nambine’e i
anjomba’ey, vaho nameo vatañe; nihomake, naho nalentek’
an-kiborin-drae’e ao. 24 Ie pok’e Maknaime añe t’i Davide
vaho nitsake Iordaney t’i Absalome, mindre amo fonga’
ondati’ Israeleo. 25 Nampifehè’ i Absalome i valobohòkey t’i
Amasà hasolo Ioabe. Ana’ t’i ana’ Israele atao Iterà nimoak’
amy Abigale ana’ i Nakase, rahavave’ i Tseroià, rene’ Ioabey
t’i Amasà. 26 Aa le nañoren-kibohotse an-tane Gilade ao
t’Israele naho i Absalome. 27 Ie fa nivotrake e Maknaime t’i
Davide le niheo mb’eo t’i Sobý ana’ i Nakase afo’ i Rabà, nte
Amone naho i Makire, ana’ i Amiele nte-Lodebàre vaho i
Barzilas nte-Gilade boake Rogelime 28 ninday tihy naho
sajoa naho valàñe tane naho vare-bolè naho vare hordea
naho lilañe naho tsako-tono naho antake naho mahalay
naho poataran’ ampemba 29 naho tantele naho ronono
dero naho añondry vaho habobon’ añombe amy Davide
naho ondaty nindre ama’e iabio, hikama, ami’ty asa’ iareo
ty hoe: Fa saliko naho mifoezapoezake vaho taliñiereñe
ondaty am-patrambeio.

18 Niahe’ i Davide amy zao ondaty nindre ama’eo, vaho
najado’e am’ iereo ty mpifelek’ arivo naho mpifehe
zato. 2 Nirahe’ i Davide mb’eo, am-banem-pità’ Ioabe,
ty fahatelo’ ondatio naho ambanem-pità’ i Abisaý ana’ i
Tseroia rahalahi’ Ioabe ty fahatelo’e vaho ambanem-pità’
Itaie nte-Gate ty fahatelo’e. Le hoe i mpanjakay am’ondatio,
toe hindre hionjo ama’ areo ka raho. 3 Fe hoe ondatio:
Tsy hionjo mb’eo rehe, amy te tsy hahoa’ iereo te zahay
ro hitriban-day añe, aa ndra te mivetrake ty vaki’ay, tsy
ho haoñe’ iereo; fa mañeva ty rai-ale ama’ay rehe: ie amy
zao hàmake te zahay ro hampionjone’o hiakatse ty rova
toy. 4 Le hoe i mpanjakay am’ iereo: Hanoeko arè ze atao’
areo hahasoa. Aa le nijohañe añ’ ila’ ty lalambey re vaho
niavotse mb’eo ki-zato’e naho ki-arivo’e ondatio. 5 Le linili’
i mpanjakay t’Ioabe naho i Abisaý vaho Itaie ami’ty hoe:
Ehe ano’ areo mora ty amako i ajalahiy, i Absalome. Songa
jinanji’ ondatio ty namantoha’ i mpanjakay i mpifehe rey ty
amy Absalome. 6 Aa le niparatsake añe ondatio hiatreatre
am’ Israele; vaho tañ’ ala’ i Efraime ao i hotakotakey. 7
Zinevoñ’ añatrefa’ o mpitoro’ i Davideo o ana’ Israeleo, le
akore ty fanjamanañe amy andro zay kanao lahilahy ro’ale
ty nivetrake. 8 Fa niparaitak’ amy tane iabiy i hotakotakey
vaho maro ty nabotse’ i alay te amy fibaray. 9 Ie nifanojo
amo mpitoro’ i Davideo t’i Absalome, le niningitse amy
borìke’ey t’i Absalome, naho nimb’ ambane’ ty tsampan-
kobaiñe jabajaba mb’eo i borìkey, naho nazi’ i kobaiñey ty
añambone’e, naho naonjo’e añivon-dikerañey naho ty tane
toy vaho nitolom-pilay mb’eo i borìke tambane’ey. 10 Niisa’
t’indaty zay le nitalily am’ Ioabe, ty hoe: Inao! nitreako
niradorado ami’ ty kobaiñe t’i Absalome. 11 Le hoe t’Ioabe
amy lahilahy nitalily azey: Aa ihe nahaisak’ azey: akore t’ie
tsy linafa’o mb’an-tane? fa ho nitolorako volafoty folo reke-
piètse. 12 Fe hoe indatiy am’ Ioabe: Ndra te ho nandrambe
volafoty arivo an-tañako, tsy ho nahitiko mb’amy ana-dahi’
i mpanjakaiy ty tañako, fa am-pijanjiña’ay ty namantoha’
i mpanjakay ama’o naho amy Abisaý vaho am’ Itaie ty
hoe: Mitaoa hera eo ty hitsapa i ajalahy Absalomey. 13
Aa le ho nanoeko afero mamitak’ ate ty vatako, ie tsy

ietahañe amy mpanjakay, le ihe ka ho niatreatre ahy. **14**
Aa le hoe t'Ioabe: Tsy hihenekenek' ama'o atoy raho. Le
ninday ana-pale telo am-pità'e vaho natrofa'e añ' arofo' i
Absalome, ie mbe niveloñe amy kobaiñey. **15** Niarikoboñe
aze amy zao ty ajalahy folo mpitàm-pikala' Ioabe, naho
linafa' iareo t'i Absalome, toe navetra' iareo. **16** Aa le
pinopò' Ioabe i antsivay, vaho nibalik' ami'ty fañoridañañe
Israele ondatio; nitana' Ioabe ondatio. **17** Rinambe' iareo
t'i Absalome naho navokovoko ami'ty koboñe jabajaba
añ'ala ao le nampitoabora' iareo ty votrem-bato folo-ay
vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo t'Israele. **18**
Natroa' i Absalome, ie mbe niveloñe, ty vatolahy añ' ala-
vondrom-panjaka ao ho am-bata'e, ami'ty hoe: Tsy manañe
anadahy raho hitiahiañe ty añarako; vaho nitokave'e ami'ty
añara'e i vatoy; le atao ty hoe Vatolahi' i Absalome pak'
androany. **19** Aa le hoe t'i Akimatse ana' i Tsadoke: Angao
hilaisako hitalily amy mpanjakay, te vinale' Iehovà fate o
rafelahi'eo. **20** Le hoe t'Ioabe ama'e: Tsy hinday talily rehe
te anito, fa andro hafa ty hindesa'o talily; kanao nihomake
ty ana-dahi' i mpanjakay tsy ho talilie'o te anito. **21** Aa le
hoe t'Ioabe amy nte-Kosiy: Akia, atalilio amy mpanjakay o
niisa'oo. Niondrek' amy Ioabe i nte-Kosiy vaho nihitrihitry
mb'eo. **22** Le hoe t'i natovo' i Akimatse ana' i Tsadoke am'
Ioabe: Ndra te ino ty hifetsake, miambane ama'o, ehe adono
hañeañe i Kosiy raho. Le hoe t'Ioabe: Ino ty hilaisa'o, anako,
ihe tsy handrambe tambe amy taliliy? **23** Ndra ino ty hizò,
hoe re, Hilay raho. Le hoe re ama'e: Milaisa. Aa le nihere
reake mb' amontoñe t'i Akimatse vaho nilosore'e i nte-
Kosiy. **24** Ie amy zao, niambesatse añivo' ty lalambey roe eo
t'i Davide; le ie nanganike mb' an-tafon-dalambey ambone'
i kijoliy mb'eo ty mpijilo naho nampiandra fihaino naho
nitalake, le naheo'e te ingo ty lahilahy milay mb'eo ie raike.
25 Nikaik' amy zao i mpijiloy, nitalily amy mpanjakay: Le
hoe i mpanjakay: Kanao mirery re, minday talily am-palie.
Aa le niharine mb'eo re. **26** Nahaisake mpihitrihitry raike ka
i mpijiloy: le nikaihe'e ty hoe i mpigarin-dalañey: Heheke
ondaty raike ka ty mihitrike mb'etoa. Le hoe i mpanjakay:
Minday talily ka re. **27** Le hoe i mpijiloy: Ataoko ho filaisa'
i Akimatse ana' i Tsadoke i miaoloy. Le hoe i mpanjakay:
Ondaty mora minday talily soa zay. **28** Nikoike t'i Akimatse,
le hoe re amy mpanjakay, Tsy mañahy. Le nidrakadrakak'
añatrefa' i mpanjakay re nanao ty hoe: Andriañeñe abey
t'Iehovà Andrianañahare'o, i nampilesa ondaty nañonjo-
haok' amy talèko mpanjakaio. **29** Le hoe i mpanjakay: Mbe
tsy mañahy hao i ajalahy Absalomey? Le hoe ty natoi' i
Akimatse: Ie nañitrike o mpitoro'oo t'Ioabe, le nahatrea
fivoamboan-dra'elahy raho fa tsy apotako ty tali'e. **30** Le
hoe i mpanjakay, Misitsira mb'etoa, le mijohaña ey. Aa le
niveve re, nijohañe. **31** Ingo te niheo mb'eo amy zao i nte-
Kosiy; le hoe i nte-Kosiy: Talily ho a i talèko mpanjakay; fa
vinale' Iehovà fate ty azo anindroany amo nitroatse ama'o
iabio. **32** Le hoe i mpanjakay amy Kosiy: Mbe janga hao i
ajalahi' Absalomey?' Aa hoe ty natoi' i Kosy: Ee te hanahake
i ajalahiy ze hene rafelahi' i talèko mpanjakay naho ze
miatreatre azo hijoy. **33** Nininininy amy zao i mpanjakay
vaho nañambone mb' an-traño ambone' i lalañey mb'eo
nirovetse, le nanao ty hoe t'ie nimb'eo: O Absalome anako,
tiriko, o Absalome anako! ee te zaho ty nisolom-pihomake
ho azo ry Absalome amoriko, anako!

19 Sinaontsy am' Ioabe ty hoe: Inay! mirovetse naho
mandala i Absalome ty mpanjaka. **2** Aa le nifotetse ho
fandalàñe i fandreketañey, kanao jinanji' ondatio amy andro
zay ty hoe, Mirovetse i ana'ey i mpanjakay. **3** Aa le ninankañe
avao ondatio t'ie nimoak' amy rovay, manahake ty fimeñara'
ondaty miponiotse añ'alio. **4** Sinaro' i mpanjakay ty lahara'e,
vaho nikoaike ty fangoihoy nanao ty hoe: O Absalome anako,
O Absalome amoriko, anako! **5** Aa le nimoak' amy trañoy
t'Ioabe mb'amy mpanjakay ao, nanao ty hoe: Nampisalare'o
ty lahara' o mpitoro'o iabio, ie namoe ay ho azo naho ho
ami'ty fiai' o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo naho
ty fiai' o tañanjomba'oo vaho ty fiai' o sakeza'oo; **6** amy
te kokoa'o o malaiñ' azoo, naho heje'o o mikoko azoo. Fa
nitseize'o anindroany te tsy vente'e ama'o o roandriañeo
naho o mpitoroñeo; le rendreko androany t'ie niveloñe t'i
Absalome vaho nikoromake iaby zahay le ho nifale rehe. **7**
Aa le miongaha, miavota naho misaontsia ami'ty arofo' o
mpitoro'oo; fa ifantàko am' Iehovà, naho tsy iavota'o, leo
raik' am'ondatio tsy hialeñe ama'o atoy; vaho handikoara'
ze haratiañe nifetsak' ama'o ampara' ty nahajalahy azo am-
para' te henane ty haloloañe hizò azo. **8** Aa le niongake
t'i Mpanjaka, niambesatse an-dalambey eo vaho natalily
am'ondaty iabio ty hoe: Inao! miambesatse an-dalambey
eo i mpanjakay; le sindre niheo añatrefa' i mpanjakay
ondatio, ie fa songa nandrombake ty kiboho'e t'Israele. **9**
Niampohek' amy zao ze hene ondatim-pifokoa' Israele, fa
hoe ty asa' iareo: I mpanjakay ty nañafak' an-tika am-pità'
o rafelahin-tikañeo, naho ie ty nandrombak' an-tika am-
pità' o nte-Pilistio; ie amy zao fa nibañe añe t'i Absalome
niakatse ty tane toy, **10** ie nihomak' an-kotakotak' ao i
Absalome norizan-tika ho mpifehe antikañey. Aa vaho akore
arè te tsy minday saontsy amy fampipoliañe i mpanjakaiy
tika? **11** Fe nampañitrike ty hoe amy Tsadoke naho amy
Abiatare mpisoroñe t'i Davide: Misaontsia amo roandria'
Iehodao ty hoe: Manao akore te inahareo ro fara'e manese i
mpanjakay holy mb' añ' anjomba'ey?—Amy te fa nivotrak'
amy mpanjakay ty saontsi' Israele iaby t'ie hasese' iareo
mb' añ'anjomba'e— **12** longoko nahareo naho taolako vaho
nofoko, aa vaho akore t'ie sehanga'e amy fampipoliañe i
mpanjakaiy? **13** Le ano ty hoe amy Amasà: Tsy taolako
ama' nofoko v'iheo? Aa le hanoen' Añahare amako, naho
mandikoatse, naho tsy ho mpifeleke i valobohòkey hisolo
Ioabe rehe. **14** Le nampiondrehe'e ty arofo ze hene' ondati'
Iehoda hoe t'ie arofo' ondaty raike; aa le nañiraha' iereo
i mpanjakay: Mimpolia rehe naho o mpitoro'o iabio. **15**
Aa le nimpoly i mpanjakay, nigodañe mb' am' Iordaney
mb'eo. Niheo mb'e Gilgale mb'eo t'Iehoda, hifanalaka amy
mpanjakay, hampitsahe' iareo am'Iordaney i mpanjakay. **16**
Nihitrike naho nindre nizotso amo nte-Iehodao t'i Simeý
ana' i Gerà, nte Beniamine, boake Bakorime hifañaoñe amy
Davide mpanjaka. **17** Nindre ama'e mb'eo t'i nte-Beniamine
arivo miharo amy Tsibà mpitoro' ty anjomba' i Saole, reketse
ty ana-dahi'e folo-lim' amby, naho ty mpitoro'e roapolo.
Nihitrihitry mb'am' Iordaney mb'eo iereo aolo' i mpanjakay.
18 Nibelobelo eo avao iereo nampitsake ty anjomba' i

mpanjakay, naho hitoloñe amy ze atao'e soa ampivazohoa'e.
Nibabok' añatrefa' i mpanjakay t'i Simeý ana' i Gerà ie fa
hitsake Iordaney. 19 Le hoe re amy mpanjakay: Ehe te tsy
hanan-kabò amako ty talèko; ko tiahi'o abey i haloloañe
nanoe' ty mpitoro'o amy andro niavota' ty talèko mpanjaka
am' Ierosalaimey, ehe ko tana' i mpanjakay añ'arofo'e ao
zay. 20 Toe fohi' ty mpitoro'o t'ie nanao hakeo; aa le ingo!
zaho ty nizotso mb'etoa valoha'e amy anjomba' Iosefe iabiy
hifanalaka amy talèko mpanjakay. 21 Fe hoe ty navale'
i Abisaý ana' i Tseroià aze: Tsy mone havetrake hao t'i
Simeý, ty amy raha zay, ie namàtse i noriza' Iehovày? 22 Le
hoe t'i Davide: Hatako akore nahareo ana' i Tseroiào, t'ie
hifandrafelahy amako henaneo? hohofan-doza hao t'indaty
e Israele te anito? tsy apotako hao te mpanjaka' Israele
raho androany? 23 Le hoe i mpanjakay amy Simeý, Tsy
ho mate 'niheo. Le nifanta ama'e i mpanjakay. 24 Nizotso
hifanalaka amy mpanjakay ka t'i Mefibosete ana' i Saole;
tsy nihamine'e o fandia'eo, tsy niharate'e i somo'ey, tsy
nisasà'e o siki'eo, boak' amy andro niavota' i mpanjakaiy
ampara' ty nimpolia'e am-panintsiñañe. 25 Ie amy zao,
naho fa nivotrake e Ierosalaime ao re hifanalaka amy
mpanjakay, le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Aa vaho akore te
tsy nindre amako rehe Mefibosete? 26 Le hoe ty natoi'e:
Ry talèko, mpanjakao, namañahy ahy i mpitorokoy; fa
hoe ty mpitoro'o: ampidiaño borìke hionjonako mb'amy
mpanjakay mb'eo; ami'ty hakepefa' o mpitoro'oo. 27 te
mone nifosae'e amy talèko mpanjakay o mpitoro'oo; fe hoe
anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka; aa le ano amako ze
atao'o soa am-pihaino'o. 28 Fa toe mañeva ho mate am-
pitàn-talèko mpanjaka ty anjomban-draeko iaby; fe najado'o
amo mpikama am-pandambaña'oo ty mpitoro'o. Aa ino
ty ho zòko? vaho ino ty hitoreovako amy mpanjakay? 29
Le hoe i mpanjakay ama'e: Ino ty mbe talilie'o o azoo?
Hoe raho: ifanjarao' areo amy Tsibà i taney. 30 Le hoe
t'i Mefibosete amy mpanjakay, Apoho ho rambese'e iaby
kanao nitampoly am-panintsiñañe añ'anjomba'e ty talèko
mpanjaka. 31 Nizotso boake Rogelime t'i Barzilaý nte-Gilade
vaho nitsake Iordaney ho a i Mpanjakay hanese aze hitsake
Iordaney. 32 Ondaty bey t'i Barzilaý, toe valompolo taoñe;
ie ty namahañe i mpanjakay amy nipalira'e e Mahanaimey;
ondaty jabajaba. 33 Le hoe i mpanjakay amy Barzilaý: Antao
hiharo fitsak' amako vaho ho fahanako e Ierosalaime ao. 34
Le hoe t'i Barzilaý amy mpanjakay: Fire ty andro' o taokoo
t'ie hionjomb'e Ierosalaime mb'eo mindre amy mpanjakay?
35 Valopolo taon-draho androany; mb'e hahafijoboñe ty
soa ami'ty raty hao? ho rey ty mpitoro'o tave hao ze
hane'e ndra nome'e? mbe hahafitsanoñe ty fiarañanaña'
ondaty mibeko ndra rakemba misabo hao? aa manao akore
arè te ho kilankañe mavesatse amy talèko mpanjakay ty
mpitoro'o? 36 Hindre hitsake Iordaney amy mpanjakay
avao o mpitoro'oo. Ino ty hanambeza' i mpanjakay ahy
hoe zay? 37 Ehe adono himpoly ty mpitoro'o, hivetrake
an-drovako marine' ty kiborin-drae naho reneko ao. Fe
ingo ty mpitoro'o Kimhame, angao hampitsahe'o aze ty
talèko mpanjaka le ano ama'e ze satrin'arofo'o. 38 Aa le
hoe i mpanjakay: Hindre hitsak' amako t'i Kimhame, le
hanoeko ama'e ze atao'o hahasoa; ndra inoñ' inoñe ty
ho paia'o amako le hanoeko. 39 Nitsake Iordaney ondaty
iabio, nitsake ka i mpanjakay naho norofa' i mpanjakay
t'i Barzilaý naho nitata aze vaho nimpoly mb' an-toe'e
añe. 40 Aa le nigodam-b'e Gilgale i mpanjakay, le nindre
ama'e nitsake mb'eo t'i Kimhame vaho songa nampitsake i
mpanjakay o nte-Iehodao naho ty vaki' o ana' Israeleo. 41
Niheo mb'amy mpanjakay o ana' Israele iabio, nanao ty
hoe amy mpanjakay: Manao akore te nampikametse azo o
roahalahi'ay nte-Iehodao, naho nampitsahe' iereo Iordaney
i mpanjakay rekets' o añ' anjomba'eo vaho ondati' i Davide
iabio? 42 Le hoe ty natoi' o nte-Iehoda iabio amo ana'
Israeleo: Amy te marine filongoañe ama'ay i mpanjakay;
aa le ino ty mahabosek' anahareo amo raha zao? nikama
ami'ty drala' i mpanjakay hao zahay? Nitambezeñe hao?
43 Le hoe ty natoi' o ana' Israeleo o nte-Iehodao, Manañe
anjara folo amy mpanjakay zahay aa le ambone' ty anahareo
ty zo'ay amy Davide; akore arè ty añinjea' areo anay, ie tsy
niera ama'ay heike hampipoliañe i mpanjakan-tikañey?
Mbe nasiake te amy saontsi' o nte-Israleoy ty enta' o nte-
Iehodao.

20 Aa teo t'indaty nte-Beliale, i Sebà ty añara'e, ana' i
Bikrý nte-Ieminý, ie nampipopo tsifan' añondry nitsey
ty hoe: Tsy aman' anjara amy Davide tika, vaho tsy aman-
dova amy ana' Iesey. Vonjeo ty kiboho'o ry Israeleo. 2 Aa le
nisitak' amy Davide o ana' Israele iabio vaho nañorike i
Sebà, ana' i Bikrý; fe nipitek' amy mpanjaka'ey t'Iehoda
boak' am' Iordaney pake Ierosalaime. 3 Ie nitotsak' añ' an
jomba'e Ierosalaime ao t'i Davide le rinambe' i mpanjakay
i rakemba folo nisakeza'e rey, i nenga'e ao hañambeñe i
anjombay rey naho nagorogoda'e an-traño nigaritañe naho
nifahana'e, f'ie tsy nimoak' am' iereo ka. Le songa nigabeñe
ao ampara' te nivetrake, ie niveloñe ho vantotse avao. 4
Hoe i mpanjakay amy Amasà: Koiho o lahilahy nte-Iehodao
hifanontoñe atoy añate' ty telo andro, le miatrefa ka. 5
Aa le nimb'eo t'i Amasà hikanjy o nte-Iehodao hivory; f'ie
nitambatse añe mandikoatse i andro nafè'e azey. 6 Le hoe
t'i Davide amy Abisay: Ie amy zao, handikoara' i Seba ana' i
Bikrý ty joy nanoe' i Absalome; rambeso arè o mpitoro'
i talè'oio, vaho horidaño, tsy mone ho rambese'e o rova
aman-kijolio, vaho hipoliotse tsy ho onin-tika. 7 Aa le
niavotse hañoridañe aze ondati' Ioabeo, naho o nte-Kereteo
naho o nte-Peleteo, vaho o fanalolahy iabio; niakatse Iero
salaime hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. 8 Ie nivotrak'
an-damilamy jabajaba' i Gibone eo, le nimb'eo t'i Amasà
nifanalaka am' iereo. Nisikiñe o sarom-pialiañe fiombea'eo
t'Ioabe, ama'e ty fiètse reketse fibara an-kotra'e nidiañe
an-toha'e ao; aa ie nionjomb'eo le napontsoa'e. 9 Le hoe
t'Ioabe amy Amasà: Akore v'iheo rahalahiko? Le rinambe'
Ioabe am-pità'e havana ty volon-tsomo' i Amasà hañorofa'e
aze. 10 Fe tsy nioni' i Amasà ty fibara am-pità' Ioabe; aa le
trinofa'e ambane' ty pa'e fahalime ao, naho nivorotrak'
an-tane o aova'eo vaho tsy nipaok' aze fañindroe'e; fa
nihomake. Nañinjake i Sebà ana' i Bikrý t'Ioabe naho i
Abisay rahalahi'e. 11 Nijohañe eo ty ajalahi' Ioabe nanao ty
hoe; Ze miantoke Ioabe naho mpiamy Davide, ee te horihe'e
t'Ioabe. 12 Nilomoloañe an-dio'e añivo' i lalañey t'i Amasà.
Aa ie niisa'e te nijohañe ama'e avao ze hene ondaty le
nijinie'e t'i Amasà naho nente'e alafe' i lalañey mb' an-

teteke mb'eo vaho nañifike saroñe ama'e, amy te nioni'e te
fonga nijohañe eo avao ze nañarine aze. 13 Aa ie navike tsy
ho an-dalañey le norihe' ondaty iabio t'Ioabe, hañoridañe i
Sebà ana' i Bikrý. 14 Niranga ze hene fifokoa' Israele re pak'
Abele, naho e Betemaakà, naho amo nte-Berìo; aa le nifanon
toñe iereo, nanonjohy aze. 15 Nionjomb' eo iereo haname
aze e Abele' i Betemaakà ao, nampitoboarañe tamboho
i rovay, le tiname' ondaty iabio i kijoliy; finofo' ze hene'
ondati' Ioabe i kijoliy handrotsak' aze. 16 Nikaik' amy zao
ty rakemba mahihitse boak' amy rovay, ty hoe: Eo hey
nahareo, mijanjiña, taroño am' Ioabe ty hañarine mb'etoa,
hivolañako. 17 Aa ie niharinea'e le hoe i rakembay: Ioabe
v'iheo? Le namale re: Zaho 'nio. Le hoe re ama'e: Janjiño
ty enta' o anak' ampata'oo. Le hoe ty natoi'e, Mitsanon-
draho. 18 Aa le hoe re, Sinaontsi' o taoloo ty ti-hoe: Ie
aman' ontane, añontaneo e Abele ao: zay ty fampigadoña'
iareo. 19 Mpiamo mpampilongo migahiñe e Israeleo atoan-
draho; aa mipay handrotsake rova naho ty rene raike e
Israele ao v'iheo, Ino ty hampigodraña'o ty lova' Iehovà?
20 Natoi' Ioabe ty hoe: Mitotse amako zay; lavitse ahy t'ie
hagodrako ndra harotsako. 21 Tsy zay o rahao; fe nañonjo
haoke hiatreatre i Davide mpanjaka t'indaty boak' am-
bohibohitse ao, i Sebà ana' i Bikrý ty tahina'e. Aa le ie avao
ty aseseo. Le hoe i rakembay am' Ioabe: Ingo, hahiririñe
ama'o hiranga o kijolio ty añambone'e. 22 Aa le nimb' am'
ondaty iabio i rakembay amy fahiti'ey. Le kinitsi' iareo ty
añambone' i Sebà ana'i Bikrý vaho natorake mb' am' Ioabe
ao. Pinopò'e amy zao i antsivay, le niparaitake boak' amy
rovay ondatio, songa mb'an-kiboho'e añe. Nimpoly mb'e
Ierosalaime mb' amy mpanjakay mb'eo t'Ioabe. 23 Ie amy
zao: mpifehe' ty valobohò' Israele t'Ioabe vaho nifeleke o
nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiadà; 24 i
Adorame ty mpifelek' i habay vaho mpamolily t'Iehosafate,
ana' i Aklode; 25 mpanokitse t'i Seva, le mpisoroñe t'i Tsa
doke naho i Abiatare; 26 mpifehe amy Davide ka t'Irà nte-
Iaire.

21 Ie amy zao, san-kerè telo taoñe ty nifanonjohy tañ'
andro' i Davide, le nihalaly amy Iehovà t'i Davide:
le hoe ty natoi' Iehovà: I Saole naho i anjomba'e aman-
dioy, ie nanjamañe o nte-Giboneo. 2 Kinanji' i mpanjakay
amy zao o nte-Giboneo, le hoe re tam' iereo—toe tsy ana'
Israele o nte-Giboneo fa sehanga' o nte-Amoreo; toe nifanta
am' iereo o ana' Israeleo, fe nipay hanjamañe iereo t'i
Saole amy fahimbaña'e amo ana' Israeleo naho Iehodaoy—
3 le hoe t'i Davide amo nte-Giboneo: Ino ty hanoeko ho
anahareo? naho akore ty hampanintsiñako hitatà' areo ty
lova' Iehovà? 4 le hoe o nte-Giboneo tama'e: Tsy iozàm-
bolafoty ndra volamena ty añivo'ay naho i Saole, ndra i
anjomba'ey; le tsy mipay ty hamonoañe ndra iaia amo ana'
Israeleo zahay. Aa le hoe re: Saontsio' areo fa hanoeko. 5
Le hoe ty natoi' iareo i mpanjakay: Indaty ho namongotse
anay naho nikinia raty anay t'ie ho fongoreñe tsy ho aman-
tsehanga'e an-tane Israeley, 6 le ee te hasese ama'ay ty ana-
dahi'e fito haradorado'ay am' Iehovà e Gibà' i Saole ao, i
jinobo' Iehovày. Haseseko iereo, hoe i mpanjakay. 7 Fe napo'
i mpanjakay t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana'i Saole, ty
amy fañina nifanoa' iareo am' Iehovày; i nanoe' i Davide
naho Ionatane ana' i Saoley. 8 Rinambe' i mpanjakay ty
ana-dahy roe' i Ritspà, ana' i Aià, ze nasama'e amy Saole,
i Armoný naho i Mefibosete naho ty ana-dahi' i Mikale
lime, anak' ampela' i Saole, nasama'e amy Adriele, ana' i
Bartsilaý nte-Mekolà; 9 le nasese'e am-pità' o nte-Giboneo
naho naradorado' iareo amy vohitsey añatrefa' Iehovà
vaho nitrao-pihotrake i fito rey, an-tsam-pitatahañe ty
namonoañe iareo, amo andro valoha'eo, am-pamotoram-
pitataham-bare hordea. 10 Nandrambe lamban-gony t'i
Ritspà, ana' i Aià, vaho nalafi'e amy vatoy boak' am-
pifotora' i fitatahañey am-para' te nidoañan' orañe boak'
andikerañey; le tsy napo'e hipetak' am' iereo o voron-tiokeo
naho handro, ndra o bibin-kivokeo naho haleñe. 11 Natalily
amy Davide ty nanoe' i Ritspà' anak' ampela' i Aià, sakeza' i
Saole. 12 Aa le nimb'eo t'i Davide nangalake o taola' i Saoleo
naho o taola' Ionatane ana'eo amo nte-Iabses-Giladeo,
o nikizoe' iereo boak' an-kiririsa' i Bete-saneo, o nampi
radoradoe' o nte-Pilistio tañ' andro nanjevoa' o nte-Pilistio
i Saole e Gilboao; 13 le nendese'e boak' añe o taola' i Saoleo
naho o taola' Ionatane ana'eo; vaho natonto' iareo o taola' i
naradorado reio. 14 Nalente' iareo an-tane' i Beniamine e
Zelà, an-kibori' i Kise rae'e o taola' i Saole naho Ionataneo;
le nanoeñe iaby ze nandilia' i mpanjakay. Ie heneke, le
nihalalieñe aman' Añahare i taney. 15 Nialy amy Israele
indraike o nte-Pilistio; le nizotso mb'eo t'i Davide rekets'
o mpitoro'eo, nifandraparapak' amo nte-Pilistio; le niha-
dazidazìtse t'i Davide. 16 Teo amy zao t'Isbibenobe raik'
amo ana' i fanalolahy abo mpinday lefoñe nilanja telonjato
sekelen-torisikeio, nisikiñe fikalañe vao, le nimanea'e zevo
t'i Davide. 17 Fe nañolotse aze t'i Abisay ana' i Tseroià
le linafa'e i nte-Pilistiy vaho vinono'e. Aa le namantok'
amy Davide ondati'eo, ty hoe: Tsy hitraok' ama'ay an-
kotakotake ka rehe, tsy mone hakipe'o ty failo' Israele. 18
Ie heneke zay, le poake indraik ty aly amo nte-Pilistio e
Gobe añe; zinevo' i Sibekaý nte-Kosà t'i Safe, raik' amo ana'
i fanalolahy aboio. 19 Ie nifañotakotak' amo nte-Pilistio e
Gobe añe indraike, le zinevo' i Elkanane nte-Betlekheme
t'i Goliate nte-Gitý, nihambañe ami'ty vatrìtra i taran-
defo'ey. 20 Ie añe, nifandrapak' añ'aly indraike e Gate ao;
teo ty fanalolahy nijoalajoala, songa aman-drambo'e eneñe
o fità'eo naho eneñe ka o rambom-pandia'eo, roapolo-efats'
amby ty fitontoña' iareo; nisamahem-panalolahy abo ka. 21
Ie nikizake Israele, le linafa' Ionatane ana' i Simea; rahalahi'
i Davide. 22 Songa nisamahe' i fanalolahy abo nte-Gatey i
efatse rey, nikorovok' am-pità' i Davide naho am-pità' o
mpitoro'eo.

22 Tinaro' i Davide am' Iehovà ty onin-tsabo toy amy
andro nandrombaha' Iehovà aze am-pità' o rafelahi'e
iabio naho am-pità' i Saoley; 2 le hoe re: Lamilamiko
t'Iehovà; ty fitsolohako, naho ty mpandrombak' ahy. 3 T'i
Andriananañahare lamilamiko, Ie ty fipalirako, ty fikalan-
defoko, ty tsìfam-pandrombahañe ahy, ty fitalakesañ-aboko,
naho ty fiampirako; t'i Mpandrombak' ahy, Ihe ro mamotsots'
ahy amo hotakotakeo. 4 Rengèñe, hoe ty koiko, t'Iehovà,
fa hinaha'e amo rafelahikoo. 5 Nandipotse ahy o onjan-
kavilasio, nañoridañe ahy ty fisorotombaha' i Beliale. 6
Mivandibanditse amako o vahoran-tsikeokeokeo; miatreatre

ahy o fandrim-pihomahañeo. **(Sheol h7585)** 7 Ie niampoheke
le nikanjy Iehovà, eka, kinanjiko t'i Andrianañahareko;
le jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko, vaho nimoake amo
ravembia'eo ty fitoreoko. 8 Nanginikinike naho niozoñozoñe
ty tane toy niezeñezeñe o fahan-dikerañeo; nañondrañe
ty amy haviñera'ey. 9 Nionjoñe boak' am-piantsona'e ty
hatoeñe; afo nahaforototo ty hirik' am-palie'e ao; foroha
mirekake ty boak' ama'e. 10 Nampivokoke o likerañeo re
vaho nizotso; ieñe nimoromoroñe ty ambane fandia'eo.
11 Nijoñe ambone kerobe eo re le nitiliñe, nitalakeseñe
ambone' o elan-tiokeo. 12 Nampiarikatohe'e ama'e ty ieñe
manahake t'ie kibohotse, rano mainte naho rahoñe migobo' i
likerañey. 13 Ty fireandrea' i fiatrefa'ey ty nahaviañañe vaen'
afo. 14 Nangotroke boak' andikerañe ao t'Iehovà, tinolo'
i Andindimoneñey fiarañanañañe. 15 Nañiririña'e ana-
pale, hampibaibay; helatse, hampitsobore iareo. 16 Niboak'
amy zao o goledon-driakeo, piniopioke o faha' ty tane toio
ami'ty fañendaha' Iehovà, amy fikofò' o fiantsoña'eoy. 17
Nahiti'e boak' an-dikerañe ao ty fità'e, rinambe'e raho,
tinari'e boak' añ'antara bey ao; 18 Rinomba'e amo rafelahiko
maozatseo, amo malaiñ'ahio, amy t'ie nifatratse te amako.
19 Niatreatre ahy iereo añ'andron-kankàñe; fe nirampiako
t'Iehovà. 20 Nasese'e mb'an-toetse mangadagadamb'eo
rinomba'e raho amy te mahafale aze. 21 Tinambe' Iehovà
ty havañonako, ty falion-tañako ty nanolora'e ahy. 22
Toe nifaharako o lala' Iehovào, vaho tsy nitsile an-kelok'
aman' Añahareko. 23 Tañatrefako eo iaby o fepè'eo, le
tsy nisitaheko o fañè'eo. 24 Nigahiñe añatrefa'e eo raho,
vaho nilie-batañe tsy handilatse. 25 Aa le tinambe' Iehovà
ty amy havantañakoy, ty haliovako am-pihaino'eo. 26 O
mpitretrèo ro tretreze'o, vañon-dRehe amo vañoñeo. 27
Amo malio arofoo rehe ro ki'e, fe o mengokeo ro helofe'o.
28 Rombahe'o o mpisotrio; fe amo mpitrotroabokeo o
fihaino'oo, hamotsaha'o. 29 Ihe ro failoko, ry Iehovà;
hazavae' Iehovà o faiekoo. 30 Ihe ty nañoridañako ty
firimboñañe, i Andrianañaharekoy ty nanganihako kijoly.
31 I Andrianañahare: vantañe i lala'ey; niventeseñe ty
Tsara' Iehovà; fikalan-defoñe re amy ze hene mitsolok'
ama'e. 32 Fa ia t'i Andrianañahare naho tsy Iehovà? vaho
ia ty Lamilamy naho tsy i Andrianañaharentikañe? 33 T'i
Andrianañaharem-pipalirako fatratse; i mampavantañe i
liakoiy; 34 Ie manao o tombokoo ho tombom-panaloke, vaho
mamotrak' ahy an-kaboañe eo. 35 Ie mañòke o tañakoo hialy,
hampibitsohan-tañako ty fale torisìke. 36 Fa natolo'o ahy
ka ty fikalan-defom-pandrombahañe; vaho nampitoabotse
ahy o fañisoha'oo. 37 Nampangadagadañe'o ty liako; tsy
hitititititike o ongokoo. 38 Fa hinorìdako o rafelahikoo,
vaho narotsako; tsy nimpoly raho ampara' te finongoko.
39 Nagedrako iereo vaho trinabotraboko tsy hitroatse;
nikorovok' ambane tomboko eo. 40 Fa nampidiañe'o
haozarañe amy hotakotakey raho; fa nampiambanè'o amako
o nitroatse amakoo. 41 Natolo'o ahy ka ty hàto' o rafelahikoo,
haitoako amako o malaiñ' ahio. 42 Nipay iereo, fe tsy
amam-pandrombake; amy Iehovà, f'ie tsy nanoiñe. 43 Aa le
dinemodemoko ho pilipito'e iereo manahake ty debo' ty
tane toy, linialiako hoe fotak' an-dalañe eo, toe linialiako
ambane. 44 Ie rinomba'o am-pikitrohan-drati' ondatikoo;
nambena'o ho mpiaolo' o kilakila' ondatio; mitoroñe ahy
ondaty tsy nahafohiñe ahio. 45 Mifimpìñe aoloko eo o anan-
drenetaneo; ie vaho mahajanjiñe ty amako, le mivohotse.
46 Mitsilofìñe o anan' ambahinio, ie minevenevetse
boak' am-piampira'eo. 47 Veloñe t'Iehovà; andriañeñe i
Lamilamikoy; onjoneñe t'i Andrianañahare, lamilamim-
pandrombahako. 48 I Andrianañahare ro mpamale-fate ho
ahy, mamotsake ondatio ho ambaneko. 49 I mamotsotse ahy
amo rafelahikooy; eka onjone'o ambone' o mitroatse amakoo;
haha'o ami'ty 'ndaty mitrotrofiake. 50 Aa le hañandriañe Azo
raho, ry Iehovà, amo kilakila' ondatio, vaho ho bangoeko an-
tsabo ty tahina'o. 51 Hafatraram-pipaliram- pandrombahan-
dRe amy mpanjaka'ey; ferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho
i tiri'ey, nainai'e kitro añ'afe'e

23 Zao ty figadoñam-petse' i Davide, Hoe t'i Davide
ana' Iesý; inao ty saontsi' indaty naonjoñe añ'aboy, i
norizan'Andrianañahare' Iakobey, i mpibeko mami' Israeley.
2 Nitsara añamako ty Arofo' Iehovà, tan-delako i lañona'ey.
3 Nitaroñe t'i Andrianañahare' Israele; nitsara amako t'i
Maoza' Israeley; Tsi-mete tsy mahity ty hifelek' ondatio
hifehe am-pañeveñañe aman' Añahare, 4 le manahake ty
hazavàñe maraindray te manjirik'andro, handro tsy aman-
drahoñe, ahetse maindoñ'indoñe boak' an-tane ty amy
tariñandrokey naho i orañey. 5 Tsy zay hao ty anjombako
aman' Añahare, t'ie nanao fañina amako tsy ho modo? Hene
milahatse naho mijadoñe ty fandrombahañe ahy naho ze
fitamàko iaby? Tsy hampitiria'e tsampa'e hao? 6 Fe o lo-
tserekeo, le hambañe ami'ty anoeñe o fatikeo, ie aveve
añe, fa tsy lefe rambesem-pitàñe, 7 naho tsy minday vy
reke-tara-defoñe t'indaty hipaok' aze; vaho forototoeñe an-
toe'e eo. 8 Zao o tahinam-panalolahy nimpiamy Davideo:
Iosefe-basebete nte-Takemone, mpifelek' o mpifeheo natao
Adino nte-Ezný, ie nanjamañe valon-jato te indraike. 9
Nanonjohy aze t'i Eleatsare ana' i Dodo ana' t'i nte-Akoke,
ty raik' amo fanalolahy telo' i Davideo; ie niatreatre o
nte-Pilisty nifanontoñe hialio naho fa nienga iaby o ana'
Israeleo. 10 Niongake re nanjevoñe nte-Pilisty am-para'
te nimokotse ty sira'e, naho nipitek' amy fibaray ty fità'e;
vaho nañeneke fandreketañe jabajaba t'Iehovà amy andro
zay; aa kanao nibalike nañorik' aze ondatio, le t'ie hikopak'
avao. 11 Nanonjohy aze t'i Samà ana'i Agè nte-Karare. Ie
nifandrimboñe an-tane lifotse mahalay ey o nte-Pilistio,
naho fa nitriban-day amo nte-Pilistio ondatio, 12 t'ie
nijohañe añivo' i tetekey, nitañ' aze vaho nandafa o nte-
Pilistio; ie nihenefe' Iehovà ty fandreketam-bey. 13 Telo
amo mpiaolo telo-poloo ty nizotso mb'eo vaho nivotrak'
amy Davide an-tsam-pitatahañe an-dakato' i Adolame ao;
ie nitobe ambavatane' o nte-Refao o nte-Pilistio. 14 Tam-
pipalirañe ao t'i Davide naho e Betlekheme añe o nte-
Pilistio henane zay. 15 Nisalala ami'ty hoe t'i Davide, Ehe
t'ie ho nanjotsoan-drano boak' am-bovo' i Betlekheme
marine i lalambeiy! 16 Aa le niboroboñafe' i fanalolahy
rey ty valobohòn-te Pilisty naho nitari-drano amy vovom-
Betlekheme, marine i lalambeiy; nendese' iereo vaho
nazotso' iereo amy Davide, f'ie tsy nete nikama, te mone
nadoa'e am' Iehovà. 17 Fa hoe re, Ee te ho lavitse ahy, ry
Iehovà, ty hanao zao. Hinomeko hao ty lio' ondaty namoe
ay amy liaio? aa le tsy nete nikama aze. Zay ty nisata' i

fanalolahy telo rey. **18** Miaolo i telo rey t'i Abisay rahalahi'
Ioabe, ana' i Tseroia. Ie ty nañonjon-defoñe ami'ty telon-
jato naho nanjamañe ie iaby, vaho nandrambe tahinañe
amy telo rey. **19** Tsy ie hao ty nanan-kasy amy telo rey? aa
le nanoeñe mpifehe' iareo, fe tsy nitaka'e i telo valoha'e
rey. **20** Teo ka t'i Benaià ana' Iehoiadà, ana'ty fanalolahy
nte-Kab'tsele; ie ka ty nanao raha nanjofake: zinevo'e ty
ana-dahi' roe' i Ariele nte-Moabe; nizotso mb' an-kadaha
ao ka re namono liona an-tsam-panala. **21** Vinono'e ka t'i
nte-Mitsraime, ondaty manjofake. Nitan-defoñe am-pità'e i
nte-Mitsraimey, f'ie nizotso mb' ama'e ao ninday kobaiñe,
napotsoa'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey, vaho zinevo'e
amy lefo'ey. **22** Sata' i Benaià ana' Iehoiadà i hoe zay vaho
nahazoa'e tahinañe amy fanalolahy telo rey. **23** Ie ty nanan-
kasy amy telo-polo rey, fe tsy nahatakatse i telo valoha'e
rey. Nampifehè' i Davide aze o mpigari'eo. **24** Mpiamy telo-
polo rey t'i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane ana' i Dodo
nte Betlekheme, **25** i Samà nte-Karode, i Elikà nte-Karode,
26 i Keletse nte-Paltý, Irà ana' Ikese nte-Tekoà, **27** i Abiezere
nte Anetote, i Mebonay nte-Kosà, **28** i Tsalmone Akoake, i
Maharay nte-Netofà, **29** I Kelebe Banà, nte-Netofà, Itaiy
ana' i Ribay nte-Gibà boak' amo ana' i Beniamineo, **30** I
Benaià amo Piratoneo, i Hidaý boak'an-toraha' i Gase, **31** i
Abialebone nte-Bete-Arabà, i Azmavete nte Barekorime, **32**
i Eliabà nte Sa-albine, tamo ana' Iasene, Iehonatane, **33** i
Samà nte-Hararý, i Akiame ana' i Sarare nte-Hararý, **34** i
Elifelete ana' i Akasbaý, ana' i nte-Maakày, i Eliame ana'
i Akitofele nte-Gilone, **35** i Ketsrò nte-Karmele, i Paaray
nte-Arabe, **36** Igale ana' i Natane nte-Tsobà, i Baný ana'
i nte-Gade, **37** i Tseleke nte-Amone, i Nakarahý nte-Be-
erote mpindai-pikala' Ioabe ana' i Tseroià, **38** Irà nte-Ietere,
i Garebe nte Ietere, **39** i Orià nte-Kete: ie i telo-polo-fito'
amby rey.

24 Nisolebotse am' Israele indraike ty haviñera' Iehovà,
le nampitroboe'e amy nampanoeñe i Davide ty hoe:
Akia, volilio ondaty e Israele naho e Iehodào. **2** Aa le hoe i
mpanjakay am' Ioabe mpifehe' i valobohòkey, ie mpiama'ey:
Akia henaneo, tsitsiho ze hene fifokoa' Israele boake Dane
pake Beere-sevà hamolily ondatio, hahafantarako ty ia'
ondatio. **3** Le hoe t'Ioabe amy mpanjakay, Ehe ho tovoña'
Iehovà Andrianañahare'o in-jato ondatio, ndra t'ie fire-fire;
vaho ho oni-pihainon-talèko mpanjaka; fa ino ty ifalean-
talèko mpanjaka o raha zao? **4** Fe nandrekets' Ioabe naho
o mpiaolo' i valobohòkeio ty saontsi' i mpanjakay. Aa le
niavotse añatrefa' i mpanjakay t'Ioabe naho o mpiaolo' i
valobohòkeio, hamolily ondati' Israeleo. **5** Nitsake Iordaney
iereo vaho nitobe e Aroere ao, ankavana' i rova añivo' i
vavatane' i Gade tandrife Iazerey; **6** le niheo mb'e Gilade,
naho mb' an-tanen-Takime-kodsý, naho nivotrake e Dane-
jaane, naho niary mb'e Tsidone mb'eo, **7** naho niheo
mb'amy rova aman-kijoli' i Tsorey, naho mb'amo hene
rova' o nte-Kivìo naho o nte-Khanàneo naho nimb' atimo'
Iehoda mb'e Beere-sevà mb'eo. **8** Aa le nimb'eo mb'eo
amy tane iabiy iereo vaho nivotrake e Ierosalaime ao, ie
nahamodo sive volañe mitovoñ' andro roa-polo. **9** Natolo'
Ioabe amy mpanjakay i iake namoliliañe do'ey, le valo hetse
t'indaty manjofake, mpitàm-pibara e Israele ao, le lime-
hetse ty lahilahi' Iehoda. **10** Aa ie fa nañiake ondatio t'i
Davide le namofok' aze ty arofo'e. Le hoe t'i Davide amy
Iehovà; ra'elahy ty hakeoko amy nanoekoy; fe amy zao ry
Iehovà, miambane ama'o, apoho ty tahi' o mpitoro'oo amy
hagegeañe nanoekoy. **11** Ie nitroatse maraindray t'i Davide
le niheo amy Gade mpitoky, i mpitoki' i Davidey, ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: **12** Akia saontsio Amy Davide: Inao ty
tsara' Iehovà: Hitolorako telo; joboño ty hanoako. **13** Aa le
nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoa'e ty hoe: Hivo
traha' ty san-kerè fito taoñe an-tane'o ao? hera hitriban-
day telo volan-drehe añatrefan-drafelahi'o mañoridañe
azo? ke ho telo andro an-tane'o ao ty angorosy? Mivetse
vetsea, vaho itsakoreo ty vale'e habaliko amy nañirak' ahiy.
14 Aa le hoe t'i Davide amy Gade, vata'e ampoheke raho;
hamake hihotrak' am-pità' Iehovà tika henaneo; fa ra'elahy
ty fiferenaiña'e; le ko anga'o hikorovok' am-pitá' ondaty. **15**
Aa le nirahe' Iehovà am' Israele mifototse amy maraiñey
am-para' i namantañañey ty angorosy; le fito-ale t'indaty
nihomake boake Dane pake Beere-sevà añe. **16** Aa ie nañity
fitañe mb'e Ierosalaime mb'eo hamongora'e aze, i anjeliy,
le najihe' Iehovà i hankàñey, vaho nanoe'e ty hoe amy
anjely nanjamañe ondatioy, Soa zay, ajihero ty fità'o. Ie
amy zay tan-toem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose i anjeli'
Iehovày. **17** Le hoe t'i Davide am' Iehovà, ie nahaoniñe i
anjely nampibaibay ondatioy: Toe nanao hakeo raho, zaho
ty nanao i hamengohañey; fa o añondry retoañe, ino ty
nanoe' iereo? Mihalaly ama'o, lonik' abey te ho amako
naho añ' anjomban-draeko ty fità'o. **18** Aa le niheo mb'amy
Davide mb'eo amy àndroy t'i Gade, nanao ty hoe ama'e,
ampitroaro kitrely an-toem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose
eo t'Iehovà. **19** Aa le nionjoñe mb'eo t'i Davide amy tsara'
Iehovà tinaro' i Gadey. **20** Ie niandra t'i Araonà le nahaisake
i mpanjakay naho o mpitoro'eo nimb'ama'e mb'eo, naho
niavotse mb'eo t'i Araonà nibokobokok' amy mpanjakay,
niatre-tane ty lahara'e, **21** vaho hoe t'i Araona, Akore te
nivotrak' amy mpitoro'ey ty talèko mpanjaka? Le hoe t'i
Davide: Ty hikalo ama'o ty toem-pifofoha'o, handranjia'ay
kitrely amy Iehovà, hampijihetse i angorosiy am'ondatio.
22 Le hoe t'i Araona amy Davide, Ee te ho rambese' i talèko
mpanjakay ze atao'e mahasoa ho enga'e; ingo o añombe
hisoroñañeo naho o haraom-pamofohañeo vaho o jokan'
añombeo ho hatae'e. **23** Ie iaby zao ty atolo' i Araona amy
mpanjakay. Natovo' i Araona amy mpanjakay ty hoe, Ee t'ie
ho no' Iehovà Andrianañahare'o. **24** Fe hoe i mpanjakay
amy Araona, Aiy; tsy mete tsy hikaloako ami' ty vili'e.
Mbore tsy ho soroñeko am' Iehovà Andrianañahareko ty tsy
amam-bily. Aa le kinalo' i Davide ami'ty sekele limam-polo i
toem-pifofohañey naho o añombeo; **25** teo ty nandranjia'
i Davide kitrely am' Iehovà, le nisoroñe engan-koroañe
naho engam-panintsiñañe. Zay ty nisolohoañe amy Iehovà i
taney, nampijihetse i angorosiy am'Israele.

1 Mpanjaka

1 Ie amy zao fa bey naho nigain-kantetse t'i Davide
mpanjaka; aa ndra t'ie nisafo-damba tsy nahazo hafanàñe.
2 Aa le hoe o mpitoro'eo ama'e: Ho paiañe somondrara ki'e i
talèko mpanjakay, ie hijohañe añatrefa' i mpanjakay, hiatrak'
aze, naho hàndre añ'araña'e, hahazoa' i talèko mpanjakay
hafanàñe. **3** Aa le nanitsike i tane Israeley iereo nitsoeke ty
ampela soa; le nitendreke t'i Abisage nte-Sonamý vaho na
sese amy mpanjakay. **4** Toe nimontramontra i somondraray;
naho niatrake i mpanjakay vaho nitoroñ' aze fe tsy niolora'
i mpanjakay. **5** Nisenge-vatañe amy zao t'i Adonià ana' i
Kagite, ami'ty hoe: Zaho ty ho mpanjaka. Aa le nihentseñe'e
sarete naho mpiningi-tsoavala vaho ondaty limampolo ho
mpilay aolo'e. **6** Mbe lia'e tsy nibosehan-drae'e ami' ty hoe:
Manao akore o anoe'oo? toe ni-ondaty maràm-bintan-dre,
nanonjohy i Absalome te nasamake. **7** Nivesoveso am' Ioabe
ana' i Tseroia naho amy Abiatare mpisoron-dre; le norihe'
iereo t'i Adonià nañolotse aze. **8** Fe tsy nimpiami' Adonià
t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Benaià ana' Iehoiada naho i
Natane mpitoky naho i Simeý naho i Reý vaho o fanalolahi' i
Davideio. **9** Nandenta añondry naho añombe naho kobatròke
marine ty lamilami' i Tsokelete añ'ila' i En-drogele eo t'i
Adonià; le kinoi'e iaby o longo'eo, o ana' i mpanjakaio vaho
o nte-Iehoda mpitoro' i mpanjakaio; **10** fe tsy kinanji'e t'i
Natane mpitoky naho i Benaià, naho o fanalolahio vaho i
Selomò rahalahi'e, **11** Aa le nisaontsy amy Betesebà rene' i
Selomò t'i Natane ami'ty hoe, Tsy jinanji'o hao te fa mifehe
t'i Adonià ana' i Hagite, vaho tsy fohi' i Davide talèntika? **12**
Antao arè, angao hitolorako hevetse, handrombaha'o ty
fiai'o naho ty fiai' i ana'o Selomòy. **13** Akia mb'amy Davide
mpanjaka mb'eo, le ano ty hoe: Tsy nifantà'o amo mpitoro'o
ampelao hao, ry talèko mpanjaka, ty hoe: Toe hanonjohy
ahy t'i Selomò ana'o hifehe, hiambesatse am-pitobohako
eo? aa vaho akore t'i Adonià, ie mifeheo? **14** Aa ihe mbe
mitaroñe amy mpanjakay, le horihako ao hañonjoñe o
saontsi'oo; **15** Aa le niheo mb' amy mpanjakay añ'efe'e ao
t'i Betesebà: toe niloho bey i mpanjakay ie natrafe' i Abi
sage nte Sonamý i mpanjakay. **16** Nidrodrètse t'i Betesebà
naho niambane amy mpanjakay. Le hoe i mpanjakay: Ino o
paia'oo? **17** Le hoe re tama'e, O ry talèko: Nifanta'o añamy
Iehovà Andriananañahare'o amy anak' ampata'o, ty hoe: Toe
hanonjohy ahy am-pifeheañe t'i Selomò ana'o, vaho ie ty
hitobok' amy fiambesam-pifeheakoy. **18** Fe inao te mifehe
t'i Adonià henanekeo vaho tsy fohi'o ry talèko mpanjaka; **19**
mbore fa nandenta añombe naho kobatroke vaho añondry
tsifotofoto re le kinoi'e iaby o anam-panjakao, naho i
Abiatare mpisoroñe, vaho Ioabe mpifelek' i valobohòkey; fe
tsy kinanji'e t'i Selomò mpitoro'o. **20** Ie amy zao hene ama'o,
ry talèko mpanjaka ty fihaino' Israele, ty hitaroña'o te ia ty
hiambesatse amy fiambesan-talèko mpanjakay hanonjohy
aze. **21** Naho tsy zay, hifetsake te, ie mirotse an-droae'e
ao ty talèko mpanjaka, le hatao mpandilatse raho naho
i Selomò anako. **22** Ie mbe nisaontsy amy mpanjakay, le
nimoak' ao t'i Natane mpitoky **23** vaho nitohine'e ami'ty
hoe i mpanjakay, Ingo t'i Natane mpitoky. Aa ie tafa-
zilik' amy mpanjakay, le nibokobokok' aolo' i mpanjakay,
nihohok' an-tane ty lahara'e. **24** Le hoe t'i Natane, Ry talèko
mpanjaka, Nitaroñe ty hoe hao rehe te i Adonià ty hifehe
manonjohy azo, le ie ty hiambesatse amy fiambesa'oy? **25**
Amy t'ie nizotso mb'eo anindroany nandenta añombe naho
kobatroke naho añondry maro vaho nambarà'e iaby o anam-
panjakao naho o mpifelek' i valobohòkeio naho i Abiatare
mpisoroñe; ie mikama naho mitohok' añ'atrefa'e eo, manao
ty hoe, Lava havelo ry Adonià mpanjaka. **26** Fe zaho, zaho
mpitoro'o, naho i Tsadoke mpisoroñe, naho i Benaià ana'
Iehoiadà, vaho i Selomò mpitoro'o—tsy nambara'e. **27**
Nanoen-talèko mpanjaka hao izao, ie tsy natoro'o amo
mpitoro'oo ty hanonjohy azo hiambesatse am-piambesan-
talèko mpanjaka? **28** Aa hoe ty natoi' i Davide mpanjaka,
Kanjio homb' amako mb' etoa t'i Betesebà. Le niheo mb'
añatrefa' i mpanjakay mb'eo re, nijohañe aolo' i mpanjakay.
29 Le nifanta ty hoe i mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà
nijebañe ty fiaiko amy ze haoreañe iaby, **30** tsy kalafo te
nifantàko ama'o añam' Iehovà, Andriananañahare' Israele,
ty hoe: Hifehe handimbe ahy t'i Selomò ana'o, le ie ty
handimbe ahy hiambesatse amy fitobohakoy. Toe hanoeko
anito. **31** Nidròdreke mb'an-tane ty lahara' i Bete-sebà,
niambane amy mpanjakay, nanao ty hoe: Lonik' abey
te ho veloñe nainai'e ty talèko Davide mpanjaka. **32** Le
hoe t'i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb'etoa t'i
Tsadoke mpisoroñe, naho i Natane mpitoky, vaho i Benaià
ana' Iehoiadà. Aa le nomb' añatrefa' i mpanjakay mb'eo
iereo. **33** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Endeso ama' areo
o mpitoro' i talè' areoio, le ampiningiro amy borikekoy
t'i Selomò, le aseseo hizotso mb'e Gihone mb'eo; **34** le
hañory aze ho mpanjaka' Israele t'i Tsadoke mpisoroñe
naho i Natane mpitoky; le popòho i antsivay, vaho ano ty
hoe: Mahavelo t'i Selomò mpanjaka. **35** Le mionjona mb'
etoa am-pañorihañ' aze, le homb'eo re hiambesatse amy
fitobohakoy, amy te ie ty handimbe ahy ho mpanjaka; ie ty
jinoboko hifehe Israele naho Iehodà. **36** Aa le hoe ty natoi' i
Benaià ana' Iehoiada amy mpanjakay: Amena! Lonike t'ie
ty hanoe' Iehovà Andriananañaharen-talèko mpanjaka. **37**
Hambañ' amy nindreza' Iehovà amy talèko mpanjakaiy
ty hindreza'e amy Selomò, naho honjone'e ambone' ty
fiambesa' i talèko Davide mpanjakay i fiambesa'ey. **38** Aa
le nizotso mb'eo t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane
mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo
naho o nte Peleteo le natongoa' iereo amy borìke' i Davide
mpanjakay t'i Selomò vaho nasese' iereo mb'e Gihone
mb'eo. **39** Le nakare' i Tsadoke i tsifa ama'menake boak'
amy Kivohoiy naho noriza'e t'i Selomò vaho nipopoeñe
i antsivay; le hene nirihoñe ty hoe ondatio, Mahavelo ry
Selomò mpanjaka. **40** Nionjomb'eo am-pañorihañe aze
ondaty iabio; nitio-tsoly vaho nirebeke an-kafaleam-bey,
kanao nahariatse i taney ty fikontsiaña' ondatio. **41** Jinanji' i
Adonià naho o nambarà'eo, ie vaho nianjam-pikama. Le hoe
t'Ioabe naho nahajanjiñe ty feo' i antsivay: Ino o fipoñafan-
drañoraño an-drovao? **42** Ie mbe nisaontsy, ingo, pok'eo
t'Ionatane ana' i Abiatare mpisoroñe: le hoe t'i Adonià:
Miziliha, ry lahy manjofake, mpinday entan-tsoa. **43** Le hoe
ty natoi' Ionatane amy Adonià, Toe i Selomò ty nanoe' i
Davide mpanjaka talèn-tika, mpanjaka; **44** naho nirahe'
i mpanjakay hindre ama'e t'i Tsadoke mpisoroñe naho i

Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiadà naho o nte-
Kereteo naho o nte-Peleteo, le nampiningire' iereo amy borì'
i mpanjakaiy; 45 vaho noriza' i Tsadoke mpisoroñe naho i
Natane mpitoky ho mpanjaka e Gihone ao re; mivoamboañe
boak' ao an-drebeke iereo kanao mañeno-tsatsake o rovao.
Zay o korakoràke janji' areoo. 46 Eka! fa miambesatse amy
fiambesam-pifeheañey t'i Selomò. 47 Nimb'eo ka o mpitoro'
i mpanjakaio hitata i Davide mpanjaka talèn-tika ami'ty hoe:
Honjone' i Andrianañahare'o ambone' ty tahina'o ty tahina'
i Selomò vaho hampitoabore'e ambone' i fiambesa'oy ty
fiambesa'e; le niondrek' am-pandrea'e eo i mpanjakay.
48 Tinovo' i mpanjakay ty ti-hoe, Andriañeñe t'Iehovà,
Andrianañahare' Israele, nanolotse ty hiambesatse amy
fitobohakoy anindroany, hahatreava' o masokoo. 49 Fonga
nangebahebak' amy zao o nambarà' i Adoniào, le niongake,
songa ninankañe mb' an-dala'e mb'eo. 50 Nirevendreveñe
amy zao t'i Adonià ty amy Selomò, le niavotse mb'eo
nivontititse amo tsifa' i kitreliio. 51 Aa le nisaontsieñe amy
Selomò ty hoe: Inao! mañeveñe amy Selomò mpanjaka
t'i Adonià, kanao tambozore'e o tsifan-kitrelio, le hoe ty
asa'e, Ehe te hifanta amako anito t'i Selomò mpanjaka tsy
hanjevoñe i mpitoro'ey am-pibara. 52 Le hoe t'i Selomò,
Naho miboake hondaty vañon-dre, leo raik' amo maroi'eo
tsy hipok' an-tane; f'ie tendrehan-kaloloañe le hihomake.
53 Aa le nañirake t'i Selomò mpanjaka, vaho nazotso' iareo
amy kitreliy. Nimb'eo re niambane amy Selomò mpanjaka;
le hoe ty Selomò ama'e: Akia mb' añ'akiba'o añe.

2 Nitotok' amy zao ty andro hikoromaha' i Davide; le hoe
ty nafè'e amy Selomò ana'e, 2 Homb' amy fombà' ty tane-
bey toy raho: aa le mihafatrara h'ondaty; 3 mifahara amy
nafanto' Iehovà Andrianañahare'oy, ty hañavelo amo lala'eo,
ty hañambeñe o fañè'eo naho o taro'eo ie misokitse amy
Hà' i Mosèy, soa t'ie hahatafetetse amy ze hene toloñe'o,
ndra aia aia ty itoliha'o, 4 hampijadoña' Iehovà i entañe
tsinara'e amakoy, ty hoe, Naho ambena' o ana'oo o lia'eo,
hañavelo añatrefako eo an-katò, an-kaampon' arofo vaho
an-kaliforam-pañova, le tsy ho-pok' ondaty amy fiambesa'
Israeley rehe. 5 Fohi'o ka i nanoe' Ioabe ana' i Tseroia
amakoy, naho i nanoe'e amy mpifehe roe' i valobohò'
Israeley rey, amy Abnere ana' i Nere, naho amy Amasà
ana' Ietere, ie vinono'e naho nampiorihe'e lio an-tsan-
kanintsiñe hoe an-tsan'aly, vaho nampidiañe'e lion' aly
o toha'eo hoe sadia naho hoe hana am-pandia'eo. 6 Ano
arè ami'ty hihi'o, le ko ado'o hizotso mb'an-tsikeokeok'
ao am-panintsiñañe i añambone'e fotiy. (Sheol h7585) 7 Le
ampiboaho falalàñe amo ana' i Bartsilay nte-Giladeo, naho
angao ho mpiamo mpikama am-pandambaña'o; fa nimb'
amako iereo, ie nitriban-day ty amy Absalome rahalahi'oy. 8
Oniño te ama'o ka i ana' i Simeiý ana' i Gera nte-Beniamine
boake Bakorimey, i namatse ahy an-kaloloañe amy andro
nimbàko mb'e Maknaime mb'eoy f'ie nizotso nifanalaka
amako am' Iordaney, le nifanta ama'e añamy Iehovà raho
t'ie tsy havetrako am-pibara. 9 Ie amy zao ko atao'o malio
tahiñe, ihe ondaty mahihitse; le ho fohi'o ze hanoe'o le
ampigodaño an-dio mb' an-tsikeokeok' ao i añambone'e
fotiy. (Sheol h7585) 10 Aa le nitrao-piròtse an-droae'e t'i
Davide vaho nalentek' an-drova' i Davide ao. 11 O andro
nifehea' i Davide Israeleo le efa-polo taoñe, fito taoñe ty
nifehea'e e Kebrone vaho telopolo-telo' amby toañe ty
nifehea'e e Ierosalaime ao. 12 Niambesatse amy fiambesa' i
Davide rae'ey t'i Selomò vaho nisoa oreñe i fifehea'ey. 13
Niheo mb'amy Betesebà rene' i Selomò mb'eo t'i Adonià
ana' i Kagý, nanao ty hoe: An-kanintsiñe hao ty ihova'o
mb'etoa? Le hoe re: Hanintsiñe. 14 Le hoe re: Aman-entañe
ho ama'o raho. Hoe ty natoi'e, Misaontsia arè. 15 Le hoe
re: Fohi'o te ni-ahiko i fifeheañey vaho nitolik' amako o
lahara' Israele iabio, te zaho ty hifeleke: fa ie amy zao
nifamotetse i fifeheañey t'ie an-drahalahiko, amy te aze
añamy Iehovà. 16 Aa ie henaneo, raik' avao ty halaliko
ama'o; ko lane'o. Le hoe re ama'e. Misaontsia. 17 Le hoe
re: Ehe misaontsia amy Selomò mpanjaka (ie tsy handiets'
azo), t'ie hanolots' ahy i Abisage nte-Sonamý ho valiko. 18
Le hoe t'i Betesebà, Ie zay, ho volañeko amy mpanjakay i
azoy. 19 Aa le nimb' amy Selomò mpanjaka t'i Bete-sebà
hitaroñe i Adonià. Niongake nifañaoñe ama'e i mpanjakay
naho nidròdreke vaho niambesatse am-piambesa'e eo, le
nampipoha'e fiambesatse ho a i renem-panjakay; vaho
niambesatse an-kavana'e eo. 20 Aa hoe re, Mihalaly raha
kede ama'o raho le ko mandietse. Le hoe i mpanjakay ama'e,
Mihalalia arè ene, fa tsy ho liereko. 21 Le hoe re, Ehe,
atoloro ho tañanjomba' i Adonià rahalahi'oy t'i Abisage
nte Sonamý. 22 Natoi' i Selomò mpanjaka an-drene'e ty
hoe: Aa vaho akore ty ihalalia'o ho a i Adonià i Abisage nte-
Sonamý? halalio ho aze ka ty fifeheañe toy fa zokeko; eka
ho aze naho i Abiatare mpisoroñe vaho Ioabe ana' i Tseroià.
23 Nifanta am' Iehovà amy zao t'i Selomò mpanjaka, ami'ty
hoe; Ee te hanoen' Añahare amako naho mandikoatse,
naho tsy namoea'e ay ty amo enta'e zao. 24 Aa kanao
veloñe t'Iehovà nampijadoñe ahy naho nampitobok' ahy
am-piambesan-draeko naho namboatse anjomba ho ahy,
ty amy tsara'ey, le tsy mete tsy havetrake t'i Adonià te
anito. 25 Nirahe' i Selomò mpanjaka am-pità' i Benaià ana'
Iehoiada te hiambotrahañe, vaho nihomake re. 26 Le nanao
ty hoe amy Abiatare mpisoroñe i mpanjakay: Akia mb'e
Anatote, mb'amo tete'oo mb'eo; toe mañeva ho mate; fe
tsy havetrakoo hey, amy te nitarazoe'o añatrefan-draeko
ty vata' i Talè Iehovà, naho fonga nisotria'o ze nisilofan-
draeko. 27 Aa le sinoi' i Selomò t'i Abiatare tsy ho mpisoroñe
am' Iehovà; soa te ho heneke ty tsara' natao' Iehovà amy
anjomba' i Elý e Silòy. 28 Natalily am' Ioabe i nanoeñe
zay, amy te nandifike mb'amy Adonià t'Ioabe, ndra t'ie tsy
nandifike mb'amy Absalome. Le nipitsike mb'an-Kivoho'
Iehovà mb'eo t'Ioabe nivontititse amo tsifa' i kitreliio. 29
Sinaontsy amy Selomò mpanjaka ty hoe: Fa nivoratsake
mb' an-Kivoho' Iehovà ao t'Ioabe, inao, amy kitreliy eo. Le
nampañitrife' i Selomò t'i Benaià ana' Iehoiada ami'ty hoe:
Akia iambotraho. 30 Niheo mb'amy Kivoho' Iehovày mb'eo
t'i Benaià le hoe ty asa'e tama'e: Hoe ty saontsi' i mpanjakay:
Miavota. Fa hoe re: Aiy! hikenkañe atoy raho. Aa le nabali' i
Benaià amy mpanjakay ty hoe: Hoe ty saontsi' Ioabe, vaho
zao ty navale'e ahy. 31 Le hoe i mpanjakay tama'e: Ano i
vinola'ey, iambotraho vaho alenteho; hañafaha'o amako
naho añ'anjomban-draeko ty lio nampiorihe' Ioabe tsy
vente'e. 32 Iehovà ty hamalike ty lio'e añambone'e, amy t'ie
niambotrak' amy t'indaty roe vantañe naho soa te ama'e,

vaho zinevo’e am-pibara, ie tsy nifohin-draeko: i Abnere
ana’ i Nere, mpifehe’ ty valobohò’ Israele, naho i Amasà ana’
Ietere, mpifeleke ty valobohò’ Iehoda. 33 Aa le hibalik’ amy
añambone’ Ioabey, naho an-doha’ o tiri’eo nainai’e kitro
katroke ty lio’ iareo; fe fanintsiñañe nainai’e kitro añ’afe’e
ty ho amy Davide naho o tiri’eo naho i anjomba’ey vaho i
fiambesa’e boak’ am’ Iehovày. 34 Nionjoñe mb’eo amy zao
t’i Benaià ana’ Iehoiada, le niambotraha’e, naho navetra’e;
vaho nalentek’ añ’ anjomba’e am-patrambey añe. 35 Le
najado’ i mpanjakay an-toe’e ho mpifehe i valobohòkey
t’i Benaià; naho an-toe’ i Abiatare t’i Tsadoke mpisoroñe.
36 Nampañitrife’ i mpanjakay t’i Simeý, le nanoa’e ty hoe:
Mandranjia anjomba e Ierosalaime atoy, le imoneño, vaho ko
iakara’o homb’ aia ndra aia. 37 Fa amy andro iavota’o hitsake
i Kidroneiy, le mahafohina an-katò t’ie toe hikenkañe; vaho
ho amy añ’ambone’oy ty lio’o. 38 Aa hoe t’i Simeý amy
mpanjakay: Noko o saontsi’oo; le i tinaro’ i talèko mpanjakay
ty hanoe’ o mpitoro’oo, vaho nimoneñe e Ierosalaime ao
andro maro t’i Simeý. 39 Fa ie nimodo ty telo taoñe le
nitriban-day mb’e Akise ana’ i Maakà mpanjaka’ i Gate ty
mpitoro’ i Simeý roe. Aa le natalily amy Simeý ty hoe:
Inao e Gate añe i mpitoro’o rey. 40 Niongak’ amy zao t’i
Simeý nidiañe i borìke’ey, le nañavelo mb’e Akise e Gate
añe nipay i mpitoro’e rey; nimb’eo t’i Simeý le nendese’e
boake Gate i mpitoro’e rey. 41 Natalily amy Selomò te
niavotse Ierosalaime t’i Simeý nomb’e Gate mb’eo vaho
nimpoly. 42 Aa le nampañitrife’ i mpanjakay naho kinoi’e
t’i Simeý, le nanoa’e ty hoe: Tsy nampifantàko am’ Iehovà
hao rehe, naho nañatahata azo ami’ty hoe: Mahafohina
an-katò te ami’ty andro iavota’o vaho añaveloa’o añe le
tsy mete tsy hikoromake? vaho hoe rehe tamako: Soa o
entañe tsinanokoo. 43 Aa vaho akore arè te tsy nambena’o
i nifantà’o amy Iehovày, naho i lily namantohako azoy?
44 Tinovo’ i mpanjakay amy Simeý ty hoe: Fohi’o iaby ty
haloloañe iantofan-tro’o, i nanoe’o an-draekoy; aa le habali’
Iehovà añambone’o o halò-tsere’oo. 45 Fe ho tahie’e t’i
Selomò mpanjaka, vaho hajadoñe añ’atrefa’ Iehovà kitro añ’
afe’e ty fiambesa’ i Davide. 46 Aa le nafanto’e amy Benaià,
ana’ Iehoiada; niavotse re niambotrak’ ama’e le nivetrake.
Nijadoñe am-pità’ i Selomò amy zao i fifeheañey.

3 Nanao filongoañe am-panambaliañe amy Parò mpanjaka’
i Mitsraime t’i Selomò, ie nañenga ty anak’ampela’ i Parò,
vaho nendese’e an-drova’ i Davide ampara’ te nifonitse ty an
jomba nandranjia’e naho ty anjomba’ Iehovà naho ty kijoli’
Ierosalaime nañarikatoke aze. 2 Nanao soroñe ankaboañe
eñe ondatio, amy t’ie tsy aman’ anjomba rinafitse ho
amy tahina’ Iehovày tañ’andro zay. 3 Nikokoa’ i Selomò
t’Iehovà naho nañavelo amo fañèn-drae’eo; f’ie nanao
soroñe an-kaboañe eo. 4 Nimb’e Gibone añe i mpanjakay
hisoroñe amy te zay ty haboañe bey; soroñe arivo ty
nengae’ i Selomò amy kitrely zay. 5 Ie te Gibone añe, le
nisodehañe amy Selomò haleñe ami’ty nofy t’Iehovà; le
hoe t’i Andrianañahare: Mihalalia, Ino ty hatoloko azo? 6
Le hoe t’i Selomò: Fañisoham-bey ty natolo’o amy Davide
raeko mpitoro’o, ie nañavelo añatrefa’o an-katò naho an-
kavantañañe, naho an-kavañonan’ arofo vaho nahaja’o ho
aze o fatarihañe ra’elahy zao te tinolo’o anake hiambesatse
amy fiambesa’ey manahake henanekeo. 7 Ie henane zao, ry
Iehovà Andrianañahareko, fa nanoe’o mpanjaka handimbe i
Davide raeko ty mpitoro’o; zaho mbe anak’ ajaja, tsy mahay
miakatse ndra mimoake. 8 Le añivo’ ondati’o jinobo’oo ty
mpitoro’o, ondaty mitozantozañe tsy lefe iaheñe ami’ty
havasiaña’e. 9 Aa le toloro troke mahilala ty mpitoro’o
hahafizaka’e ondati’oo, hahafitsakorea’e añivo’ ty soa naho
ty raty; fa ia ty hahafizaka ondati’o ra’elahy retoañe? 10
Nisoa ampihaino’ i Talè, i nihalalia’ i Selomòy. 11 Le hoe t’i
Andrianañahare ama’e: Kanao izay ty nihalalia’o, naho tsy
hinalali’o ho azo ty halava-haveloñe, tsy hinalali’o ho azo ty
vara-bey, tsy hinalali’o ty fiain-drafelahi’o; fe nihalalie’o
ty fahafohinañe hahatsikaritse ty hatò. 12 Inao, nanoeko
i sinaontsi’oy: ingo te nitolorako arofo mahihitse naho
mahilala; kanao tsy eo ty nanahak’ azo taolo’o, naho tsy
ho amam-panonjohy hitroatse hañirinkiriñe azo; 13 vaho
natoloko azo ka o tsy nihalalie’oo, ty vara naho ty asiñe, soa
tsy eo ty mpanjaka hanahak’ azo amo hene andro’oo. 14 Aa
naho añaveloa’o o lalakoo, hañambeñe o fañèkoo naho o
lilikoo, manahake ty fañaveloan-drae’o Davide, le halavaeko
o andro’oo. 15 Nivañoñe amy zao t’i Selomò le naheo’e t’ie
nofy; nomb’e Ierosalaime mb’eo re, nijohañe añatrefa’ i
vatam-pañina’ i Talèy eo le nañenga soroñe naho engam-
panintsiñañe, vaho nanoa’e sabadidake o mpitoro’e iabio. 16
Niheo mb’amy mpanjakay amy zao ty karapilo roe, nijohañe
añatrefa’e eo 17 le hoe ty rakemba raike: O ry talèko, mitrao-
pimoneñe an-kibohotse ami’ty rakemba tiañe raho; vaho
nahatoly ajaja t’ie an-traño ao. 18 Aa ie amy andro fahatelo’
i niterahakoiy le nahatoly ka o rakembao, vaho niharo ao
zahay; tsy aman’ ambahiny i kibohotsey naho tsy zahay roe
avao ty an-traño ao. 19 Nisimba haleñe ty ana’ o rakembao,
amy te nandrea’e. 20 Nitroatse amy haleñey re nandrambe
i anadahiko marine ahiy, ie niroro ty anak’ ampata’o, le
nampandre’e añ’ araña’e; vaho napo’e añ’ arañako eo i ana’e
niopoy. 21 Aa izaho nañente te maraindray hampinono
i anakoy, hehe te mate; f’ie nibiribirieko amy maraiñey;
hete! tsy i ana-dahy naterakoy toke. 22 Le hoe ka i rakemba
raikey: Aiy! i veloñey ro anako, vaho simba i azoy; Fa hoe
ka ty asa’ itiañe: Tsie fa toe ana’o i nisimbay, vaho veloñe
i anadahiko. Zay ty enta’ iareo añ’ atrefa’ i mpanjakay.
23 Le hoe i mpanjakay: Hoe ty asa’ ty raike: Anadahiko
ty veloñe toy, naho mate i ana-dahi’oy; hoe ka i raikey:
Aiy! fa i ana’oy ty mate vaho veloñe i anadahikoy. 24 Le
hoe i mpanjakay: Angalao fibara, le nindesa’ iareo fibara i
mpanjakay. 25 Le hoe i mpanjakay: Tampaho roe i ajaja
veloñey, le atoloro amy raikey ty vaki’e naho amy ila’ey ty
vaki’e. 26 fe nitoreo amy mpanjakay i rakemba rene’ i ajaja
veloñeiy, ie niferenaiñan-tro’e i ana-dahi’ey, ami’ty hoe:
O talèko, atoloro aze i ajaja veloñey, ehe tsy vonoeñe, Fa
hoe ka i raikey, Tsy ho ahy tsy ho azo; salàho! 27 Aa le hoe
ty navale’ i mpanjakay: Atoloro aze i ajaja veloñey le ko
vonoeñe! ie ty rene’e. 28 Jinanji’ Israele iaby i zaka tinaro’ i
mpanjakaiy; vaho nañeveñe amy mpanjakay, amy te nioni’
iareo te ama’e ty hihin’ Añahare hahahenefa’e zaka.

4 Nifeleke Israele iaby t’i Selomò mpanjaka. 2 Le zao o
roandria’eo: i Azarià, ana’ i Tsadoke mpisoroñe, 3 i
Elikòrefe naho i Akià ana’ i Sisà, mpanokitse, Iehosafate

ana’ i Akilode, mpamolily; 4 i Benaià ana’ Iehoiada, mpifehe
i valobohòkey, le mpisoroñe t’i Tsadoke naho i Abiatare; 5 i
Azarià ana’ i Natane, ty mpifeleke o mpiaoloo; mpisoroñe
naho mpiamy mpanjakay t’i Zabode ana’ i Natane; 6 talè’ i
anjombay t’i Akisare; vaho mpiaolo ty fañondrohan-kàba
t’i Abdà. 7 Nanam-pifeleke folo-ro’amby t’i Selomò nifehe
Israele iaby, o namahañe i mpanjakay naho i anjomba’eio.
Songa namahañe volañe raik’ ami’ty taoñe. 8 Zao o tahina’
iareoo: I Ben-Kore am-bohibohi’ i Efraime; 9 i Ben-Dekere e
Makatse naho e Betesemese naho e Elone-Bete-Khanàne; 10
i Ben-Kesede e Arobote; aze ka t’i Sokò naho ze hene tane e
Kefere; 11 i Ben’ abinadabe amy fari’ i Dore, aze t’i Tafate
anak’ ampela’ i Selomò tañanjomba’e. 12 I Baana, ana’ i
Akilode, aze t’i Taanake, i Megidò naho i Beteseane iaby
marine’ i Tsaretane ambane’ Iizreèle boake Beteseane pak’
Abel-mekolà mb’an-kalo’ Iokneame ao; 13 i Ben-Gebere, e
Ramote-gilade, aze o rova’ Iaere ana’ i Menasè e Giladeo;
aze ka ty fari’ i Argobe e Basane ao, rova enempolo jabajaba
reketse kijoly naho sikadañe torisike; 14 i Akinadabe, ana’
Idò, e Maknaime; 15 i Akimatse e Naftalý ao; nengae’e ka t’i
Basmate, anak’ ampela’ i Selomò, 16 i Ba’ anà, ana’ i Kosàý,
e Asere naho e Bealote; 17 Iehosafate, ana’ i Paroà e Isakare;
18 i Simeý ana’ i Elà, e Beniamine; 19 i Gebere ana’ i Orý, an-
tane’ i Gilade, an-tane’ i Sikone mpanjaka’ o nte-Amoreo,
naho a i Oge mpanjaka’ i Basane; vaho raike ty mpifehe
i tane iabiy. 20 Nitozantozañe mira amo faseñe añ’ olon-
driakeo t’Iehoda naho Israele ami’ty hamaro’e, nikama,
ninoñe vaho nifale. 21 Nifehe ze hene fifeheañe boak’
amy Sakay pak’an-tane’ o nte-Pelistio, sikala añ’efe-tane’ i
Mitsraime; sindre ninday roroñe vaho nitoroñe i Selomò
amo fonga andro niveloma’eo. 22 Ty anjara’ i Selomò ami’ty
andro raike le mona’e telo-polo kore, vaho mahakama
enempolo kore; 23 añombe vondrake folo naho añombe
boak’ am-piandrazañe roa-polo naho añondry zato, rekets’
ayale naho tsebý naho yakmore vaho voroñe vondrake. 24
Amy te nifeheze’e iaby i tane boak’ amy Sakay atoiy, boak’
e Tipsà pake Gazà; fonga nifehè’e o mpanjaka an-dafe’ i
Sakay atoio; vaho nierañerañe iaby ty nañohok’ aze. 25 Aa
le niaiñ’ añoleñañe t’Iehoda naho Israele, songa ondaty
ambane’ i vahe’ey naho i sakoa’ey, boake Dane pake Beer
sebà, amo hene’ andro’ i Selomòo. 26 Nanañe kijan-tsoavala
efats’ ale ho a o sarete’eo t’i Selomò naho mpiningi-tsoavala
rai-ale-tsi-ro’arivo. 27 Namahañe mahakama amy Selomò
i mpifeleke rey, ho amy maro nimoak’ am-pandambaña’
i Selomò mpanjakay, songa ondaty ami’ty vola’e, le tsy
ama’e ty nengañe mipoke. 28 Vaho nandesa’ iareo vare
hordea naho ahetse o soavalao vaho o soavala mpipitsikeo
sindre mb’ an-toe’e ao, songa ondaty ty amy lili’ey. 29
Tinolon’ Añahare hihitse naho hilala ambone, t’i Selomò,
naho arofo mangadagadañe, manahake ze hene’ faseñe añ’
olon-driakey. 30 Nandikoatse ty hihi’ o anan-tatiñanañe
iabio naho ty hihi’ i Mitsraime iaby ty hihi’ i Selomò. 31 Toe
nahihitse te amy ze kila ondaty, naho te amy Etane nte-
Zerake naho i Hemane naho i Kal’kole naho i Dardà vaho o
ana’ i Makoleo; le nifohin-tahinañe amy ze hene fifeheañe
mb’eo mb’eo. 32 Telo-arivo ty razan-drehake nitaroñe’e,
vaho arivo-lime amby o sabo’eo. 33 Nitalilie’e ze hatae iaby,
ty mendoraveñe e Lebanone añe naho i seva mitiry an-
tsifin-kijoliy; tinaro’e ze biby naho voroñe naho ze raha
milalilaly vaho fiañe. 34 Nimb’ eo boak’ amy ze kilakila’
ndaty ty hijanjiñe o hihi’ i Selomòo; niboak’ amy ze hene
mpanjaka’ ty tane toy ty nahajanjiñe i hihi’ey.

5 Nirahe’ i Kirame, mpanjaka’ i Tsore mb’amy Selomò
mb’eo o mpitoro’eo, ie nahajanjiñe t’ie norizañe ho
mpanjaka handimbe an-drae’e; amy te nainai’e nimpirañetse
amy Davide t’i Kirame. 2 Aa le nampihitrife’ i Selomò amy
Kirame, ty hoe: 3 Fohi’o te tsy nahafamboatse anjomba ho a
i tahina’ Iehovà Andrianañahare’ey t’i Davide raeko, ty amo
hotakotake niariseho azeo ampara’ t’ie napo’ Iehovà ambane’
o lelam-pandia’eo. 4 Fe tinolo’ Iehovà Andrianañahareko
fitofàñe ty miariary ahy iaby henanekeo, amy t’ie tsy
aman-drafelahy ndra raha mizo. 5 Ingo, hoe ty volako,
Handranjiako anjomba ty tahina’ Iehovà Andrianañahareko,
ty amy tsinara’ Iehovà an-draeko Davidey, ty hoe: Ty ana’o
hampiambesarako am-piambesa’o ty hamboatse anjomba
ho ami’ty añarako. 6 Aa le lilio ty hamiràñe mendoraveñe e
Lebanone ao, le hindre amo mpitoro’oo o mpitorokoo vaho
hatoloko ama’o ho a o mpitoro’oo ty tambe toñone’o ho a
iareo, ie fohi’o te tsy ama’ay ty mahafira hatae manahake
o nte-Tsidoneo. 7 Ie jinanji’ i Kirame i saontsi’ i Selo
mòy le vata’e nirebeke vaho nanao ty hoe: Andriañeñe
t’Iehovà henane zao, Ie nanolotse i Davide anake mahihitse
hifeleke ondaty jabajaba retoañe. 8 Aa le nahitri’ i Kirame
amy Selomò ty hoe: Fa tsinanoko i nañitrifa’o ahiy le
hene hanoeko o satrien’ arofo’oo amo mendoraveñe naho
haradrantoo. 9 Hazotso’ o mpitorokoo boake Lebanone
pak’ an-driak’ añe zay; le hamboareko t’ie hihafo amy
riakey handenà’ iereo mb’amy toetse hatoro’o ahio, naho
hakatrak’ añe, vaho ho rambese’o; le ihe ty hañeneke i
fañiriakoy te hamahana’o mahakama ty akibako. 10 Aa
le natolo’ i Kirame amy Selomò ze fonga mendoraveñe
naho haradranto nipaia’e. 11 Natolo’ i Selomò amy Kirame
ka ty vare-bolè ro’ale kore hamahana’e o añ’anjomba’eo,
naho menake finofoke roapolo kore; zay ty natolo’ i Selo
mò amy Kirame taoñ’ an-taoñe. 12 Tinolo’ Iehovà hihitse
t’i Selomò, ty amy nitsarae’e ama’ey le nifampilongo t’i
Kirame naho i Selomò; vaho nifanao fañina. 13 Aa le hene
nampitsatoha’ i Selomò haba t’Israele, ondaty telo-ale i
haba zay 14 vaho nampihitrife’e mb’e Lebanone mb’eo, rai-
ale boa-bolañe ty nifandimbe, volañe raike e Lebanone añe
naho roe volañe añ’ anjomba’e ao; i Adonirame ty nifehe i
hàbay. 15 Fito-ale ty mpijiny kilanka’ i Selomò naho valo-ale
ty namira am-bohitse añe; 16 mandikoatse zay o mpifehe’
i Selomò nifelek’ o fitoloñañeoo: telo-arivo-tsi-telon-jato
ty nifeleke ondatio amo fitoloña’eo. 17 Nandily t’i Selo
mò vaho nihaliañe vato jabajaba, vato soa, handranjiañe o
mananta’ i anjombaio am-bato pinèke. 18 Aa le rinamerame’
o mpandranji’ i Selomòo naho o mpamboa’ i Kirameo naho
o nte-Gebaleo irezay, naho nañalankañe o hatae vaho vato
nandranjiañe i anjombaio.

6 Aa ie amy taom-paha-efajato-tsi-valompolo niavota’ o
ana’ Israeleo an-tane’ i Mitsraimey, amy taom-paha-
efam-pifehea’ i Selomò Israeley, amy volantatakey, i volam-
paharoey, ty namotorañe ty fañamboara’e i anjomba’
Iehovày. 2 Ty anjomba rinanji’ i Selomò am’ Iehovà, ie

kiho enem-polo ty andava’e naho kiho roapolo ty am-
pohe’e vaho kiho telopolo ty haabo’e. 3 Ty lavaranga
aolo’ i efe-bei’ i anjombay le roapolo kiho ty andava’e,
mira ami’ty am-pohe’ i anjombay; vaho folo kiho ty am-
pohe’e aolo’ i anjombay eo. 4 Nandranjia’e lalan-kede i
anjombay, bey ty ampohe’ ty añate’e naho maifitse ty
alafe’e. 5 Natratrañà’e o rindri’ i anjombaio mañarikatoke
i anjombay, naho i efetse beiy vaho i efe-miavakey; aa
le nandranjia’e efets’ efetse ty mañariary aze; 6 o efetse
ambaneo le kiho lime ty ampohe’e, naho enen-kiho ty
añivo’e vaho kiho fito ty fahatelo’e; nandranjia’e soñy i
rindriñe alafe’ i anjombay mañariary azey, soa tsy hifahatse
amo rindri’ i anjombaio o manantañeo; amy te, 7 ie
narafitse i anjombay, le narafitse am-bato nihentseñeñe
am-pihaliañe añe; vaho tsy nijanjiñeñe amy anjombay am-
pandranjiañe aze ty ana-bato ndra fekoñe ndra haraotse
viñe. 8 Ty lala’ o mizakitse añ’ila ankavana’ i anjombaio,
le nionjoñe am-panongañe nivanditse mb’amo mizakitse
añivoo, vaho boak’ amy añivoy pak’ amy fahateloy. 9
Aa le rinanji’e i anjombay naho nifonira’e; vaho kinape’e
varambañe naho boda mendoraveñe i anjombay. 10 Le
rinanji’e vatsa hañarikatoke i anjombay, songa kiho lime ty
haabo’e; ie nirampy amy anjombay am-boda-mendoraveñe.
11 Aa le niheo amy Selomò ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: 12 O anjomba amboare’oo: ie añaveloa’o o fañèkoo
naho anoe’o o nafepèkoo vaho hene ambena’o o lilikoo,
hañaveloa’o, le hajadoko ama’o i entako nitsaraeko amy
Davide rae’oy, 13 te himoneñe añivo’ o ana’ Israeleo raho,
vaho tsy haforintseko ondatiko Israeleo. 14 Aa le rinanji’ i
Selomò i anjombay vaho nahafonitse. 15 Le rinanji’e am-
baramba mendoraveñe o rindriñe amy anjombaio boak’
an-tane pak’ an-tsazo’e ambane riha eo; le nilafiha’e hatae
o añate’e iabio vaho nilafiha’e haradranto ty ambane eo.
16 Natratraña’e kiho roapolo ty amboli’ i anjombay, am-
baramba mendoraveñe mifototse an-tane pak’ an-tapenake,
nanoa’e efetse añate’e ao ho toem-pitsarañe, ho toetse
masiñe do’e. 17 I trañoy—i efetse aolo’ i masiñe do’eiy,
le efa-polo kiho ty an-dava’e. 18 Sinokitse sarem-bebeke
naho voñe miborake o mendoraveñe añate’ i anjombaio;
ama’ mendoraveñe iaby zay, tsy nahaisaham-bato. 19
Hinalanka’e amy anjombay i toe-miavakey, hampidona’e i
vatam-pañina’ Iehovày. 20 Kiho roapolo ty andava’e miaolo
i toe-miavakey, naho kiho roapolo ty am-pohe’e le kiho
roapolo ty haabo’e, le nitemere’e volamena ki’e; napo’e
ao ka ty kitrely, le sinaro’e mendoraveñe. 21 Nitemere’
i Selomò am-bolamena ki’e ka i trañoy, naho kinazaza’e
silisily volamena ty aolo’ i toe-miavakey vaho nandafiha’e
volamena. 22 Hene nitemere’e am-bolamena i trañoy,
ampara’ te nifonitse i trañoy; vaho nipakora’e aolamena
iaby ty kitreli’ i toe-miavakey. 23 Nandranjia’e kerobe roe
an-talý i toe-miavakey, songa kiho folo ty haabo’e. 24 Kiho
lime ty ela’ ty kerobe raike, naho kiho lime i ela ila’ey;
kiho folo ty boak’an-dengon-ela’e raike pak’an-dengo’ i
ila’ey. 25 Nivelatse kiho folo ka i kerobe raikey, songa aman-
jehe mira naho aman-kabey mira i kerobe roe rey. 26 Folo
kiho ty haabo’ ty kerobe raike, mira ama’e ty ila’e. 27
Napo’e añivo’ i efetse añate’ey i kerobe rey, le nivelareñe ty
ela’ o kerobeo naho nioza ami’ty rindriñe ty ela’ ty raike
naho nioza an-drindriñe tandrife’e ka ty ela’ i kerobe raike
vaho nifañoza añivo’ i efetsey ty lengon-ela’ iareo ila’e. 28
Pinako’e am-bolamena i kerobe rey. 29 Le nanokira’e sare
kerobe naho satrañe mb’eo mb’eo amo rindri’ i anjombay
iabio, vaho nandafiha’e voñe miborake añate’e naho alafe’e.
30 Nandafiha’e am-bolamena ka ty ambane’ i anjombay,
i añate’ey naho i alafe’ey. 31 Nandranjia’e lalañe an-talý
i toe-miavakey, ze napetak’ an-dahin-dalañe an-drirañe
lime. 32 Aman-talý i lalañe roe rey; le nanokira’e sare-
kerobe naho satrañe vaho voñe miborake, le nipakora’e
volamena o kerobeo naho o satrañeo. 33 Zay ka ty nanoa’e
i fimoahañe i anjombay, lahindalañe an-talý, an-drira’e
efatse. 34 Haradranto i lalañe roe rey; miodikodiñ’ an-
tsoavili’e ty lela roe ty lalañe raike, vaho miodiñe ka ty lela
roe’ i lalañe ila’ey. 35 Le nanokira’e kerobe naho satrañe
naho voñe miborake vaho nipakora’e volamena natsifitse
soa amy sinokitsey. 36 Namboare’e am-bato nivañeñe
telo sosoke naho soso’e raik’ am-boda mendoraveñe ty
kiririsa añate’e. 37 Ie am-bolan-tatak’ i taom-pah’ efatsey ty
nampijadoñañe o mananta’ i anjomba’ Iehovàio; 38 vaho
ami’ty vatravatra, volam-paha-valo’ i taom-paha-folo-raik’
ambiy ty nahafonirañe i anjombay ami’ty lafi’e iaby ty amy
ze hene nisafirieñe ama’ey. Aa le fito taoñe ty namboara’e
aze.

7 Taoñe folo-telo amby ka ty nandranjia’ i Selomò i
anjomba’ey le hene nifonire’e i anjomba’ey. 2 Namboare’e
ka ty anjomban’ ala’ i Lebanone, kiho zato ty andava’e naho
kiho limampolo ty am-pohe’e, vaho kiho telopolo ty ha
abo’e; nitohaña’ o fahañe mendoraveñe miriritse iñ-efatseo
o sazoke mendoraveñeo. 3 Nandafihañe mendoraveñe
ty ambone’ o efetse alafe’e nitohaña’ i ana-koreñe efa-
polo-lime amby am-piririta’e folo-lime amby rey. 4 Le
nidadañe am-piriritañe telo o lalan-kedeo, naho hazavàñe
ty niatre-kazavàñe am-pifamalahàñañe telo. 5 Songa efa-
mira o lalañeo naho o lahin-dala’eo, le nifampiatrek’
am-piririta’e telo nifamalahañe. 6 Namboare’e ka ty
lampalampan’ ana-koreñe, kiho limampolo ty andava’e le
kiho telopolo ty am-pohe’e; lavaranga ty am-pimoahañe;
vaho aolo’ iareo o ana-koreñe naho boda’e lahi’eo. 7
Namboare’e ty lampalampam-piambesatse hizakà’e, i
lampalampam-pizakàñey; vaho nandafihañe mendoraveñe
boak’ an-gorodo’e pak’ an-gorodo’e. 8 An-kiririsa am-boli’
i lampalampay i anjomba fimoneña’ey, ie hamban-tsata;
namboara’e anjomba manahake zay ka i anak’ ampela’ i
Parò nengae’ i Selomòy; 9 sindre am-batosoa, linily ami’ ty
zehe’e, tinampa’ ty alasý, añate’e naho alafe’e, boak’amo
manantañeo pak’ an-tsazoke, ie ka ty alafe’e pak’ amy
kiririsa jabajabay. 10 Nanoeñe vatosoa o manantañeo,
vato ra’elahy, vato kiho folo vaho vato kiho valo. 11 Vato
sarotse ka ty ambone eo, songa rinamerame an-jehe’e o
vatoo vaho o mendoraveñeo. 12 Vato hinaly nizakitse, telo
mifaningitse ty nañariary i kiririsa jabajabay, le fiuritam-
boda-mendoraveñe ty ambone’e, manahake i an-kiririsa
añate’ i anjomba’ Iehovày naho an-davaranga’ i anjombaiy.
13 Nampañitrife’ i Selomò boake Tsore t’i Kirame, 14 ana’ ty
vantotse fifokoa’ i Naftalý; boak’e Tsore ty rae’e, mpitoloñe
torisike, lifo-kihitse naho hilala vaho faharendrehañe amy

ze hene fitoloñañe torisike. Aa le nomb' amy Selomò mb'eo
re vaho nanoe'e iaby o fitoloña'eo. **15** Niranjie'e ty fahañe
roe torisike, songa kiho folo-valo' amby ty haabo'e naho
niarikatoha' ty talý kiho folo-ro'amby. **16** Namboare'e loha'e
torisike natranake, hasampe amy fahañe rey, kiho lime ty
haabo' ty loha'e raike, vaho kiho lime ty haabo' ty loha' i
ila'ey. **17** Nanoañe harato tsingarakarake, niravahañe silisily
navandibanditse i loham-pahañe rey, fito ami'ty loha'e raike
naho fito ami'ty loha'e raike. **18** Ie nifonire'e i fahañe rey le
nitsene sare dagoa mitoitoy an-tali'e roe mifamandibanditse
amy tsingarakarakey, nandafihañe dagoa ty loha ambone' i
fahañey vaho nanoe'e hambañe amy zay i loham-pahañe
raikey. **19** O lohà'e nasampe amy fahañe rey ro nanoañe
saren-talìfoke manahake o an-dampalampao, kiho efatse ty
haabo'e. **20** Ty amy lima mihohok' an-dengo' i fahañe roe
rey, le voan-dagoa roan-jato nifanoitoy miarikatoke marine'
i famitrañañe azey, añ' ila' i tsingarakarakey. **21** Natroa' i
Kirame an-davarangam-piziliha' i anjombay i fahañe rey;
najado'e an-kavàna eo ty fahañe raike le nitokave'e ty hoe
Iakine ty añara'e; vaho natroa'e ankavia'e ty fahañe ila'e
le natao'e Boaze ty añara'e. **22** Asa talifoke ty ambone'
i fahañe rey; aa le nifonitse ty fitoloñañe amy fahañe
rey. **23** Niranjie'e sajoa natranake, kiho folo boak' an-
tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly, lime kiho ty haabo'e, naho
telopolo kiho ty nañariary aze. **24** Trongotrongoeñe hoe
bereke ty niarikatok' aze ambane' i soñi'ey, folo ami'ty
kiho'e raike, naho nañariary i sajoay am-piriritañe roe i
trongotrongoeñey, natrao-pitranake amo ila'eo. **25** Sare
añombe folo-ro' amby ty nitoboha'e, telo ty nitolik' avaratse
naho telo ty nitolik' ahandrefa naho telo ty nitolik' atimo
vaho telo ty nitolik' atiñanañe; najo'e ambone' iereo i
sajoay, ty voli' iareo añivo'e ao. **26** Ampohem-pitàñe ty
hateve'e; le rinanjy hoe soñim-pitovy i soñi'ey, manahake ty
voñen-talìfoke; ro'arivo bate ty nahaatsek' aze. **27** Niranjie'e
kalesy torisike folo, sindre kiho efatse ty an-dava' ty kalesy
naho kiho efatse ty am-pohe'e vaho kiho telo ty haabo'e.
28 Zao ty nisata' i kalesy rey: nasiañe lifi'e naho nilifieñe
i endraendra fikalañe añivo o tsotsò'eoy. **29** Liona naho
añombe naho kerobe ty tamo endraendra añivo' o tsotsò'eo.
Ambone' o tsotsò'eo ty fanampezañe; vaho ambane' o liona
naho añombeo ty nitemerañe am-pipepehañe. **30** Songa
aman-darò torisike efatse i kalesy rey, le torisike ka o asì'eo
naho ty fitohañañe efatse; nikalañe ty koveta i fitohañañe
nitranaheñe rey, endrendra pinepeke o añ'ila'eo. **31** Kiho
raike boak' an-tsotsò'e ty haabo' i vava'ey, bontoly zay,
satam-pitobohan-koveta, kiho raike naho tampa'e; sinoki
tsokitse; efa-mira ty alafe'e, fa tsy bontoly. **32** Ambane'
i endraendray i larò'e efatse rey, le am-poto' i kalesiy ty
asì' o larò'eo; kiho raike naho tampa'e ty haabo' ty larò'e.
33 Hambañe ami'ty satan-daròn-tsarete ty sata' i larò rey,
songa nitranaheñe o asì'eo, o bandazeo, o tañamasoandro'eo
vaho o boate'eo. **34** Reketse fitohañañe efatse ty kotso-efa' i
kalesy rey, raik' amo kalesio o fitohañañeo. **35** Ambone' i
kalesiy ty hàlañe bontoly, tapa-kiho ty haabo'e; raik' ami'ty
ambone' i kalesiy o taña'eo naho o lifi'eo. **36** Nanokira'e
kerobe naho liona naho satrañe o endraendran-tsotsò'eo
naho an-difi'e, amy ze nalalak' ama'e, vaho tali-randra ty
niariary aze. **37** Amy sata zay ty nandranjie'e ty kalesy folo,
songa lima raike naho zehe mira vaho hambam-bintañe.
38 Namboara'e koveta torisike folo; bate efapolo ty naha
atseke ty koveta raike; sambe kiho efatse i koveta rey;
ambone' i kalesy folo rey songa koveta raike. **39** Napo'e an-
kavana' i anjombay ty kalesy lime, naho lime ty ankavia'
i anjombay; le najado'e ankavana' i anjomba atiñanañey
mañatimo i sajoay. **40** Nitsenè' i Kirame o valàñeo, o
endraendra'eo naho o kovetao. Aa le nifonire' i Kirame i
fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ'anjomba'
Iehovày; **41** i fahañe roe rey; i lima roe an-doha'e ambone'
o faha'eo rey; naho i tsingarakarake roe nanaroñe i lima
roe an-doha'e ambone' o faha'eo reiy; **42** naho i voan-
dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe reiy, dagoa indroe
mitoitoy ami'ty tsingarakarake raike hanakonañe i lima
roe an-doha'e ambone' i fahañe reiy; **43** naho i kalesy folo
rey naho i koveta folo ambone' o kalesio rey; **44** naho i
riakey naho i añombe folo-ro' amby ambane' i riakey rey;
45 naho o valàñeo, o endraendrao, vaho o kovetao; hene
niranjie' i Kirame ho a i Selomò mpanjaka, añ'anjomba'
Iehovà ao, songa torisike rinamerame. **46** Amonto' Iordaney
ty nampitranaha' i mpanjakay iareo, an-tane lietse añivo'
i Sokote naho i Tsaretane. **47** Le nenga' i Selomò tsy ho
lanjaeñe i fanake iaby zay amy t'ie niloho maro; tsy nilefe
tsikaraheñe ty lanja' o torisikeo. **48** Hene niranjie' i Selomò
o fanak' añ' anjomba' Iehovào; i kitrely volamenay, naho
i rairay volamena fasia-mofom-piatrefañey; **49** o fitàn-
jiroo—lime ty ankavana'e naho lime ty ankavia'e añatrefa' i
toe-miavakey— volamena ki'e; naho o voñeo, o failoo, vaho
o fikavitseo—volamena; **50** o soakazoo naho o fiharatan-
tsokotsokoo naho o kovetao naho o sadròn' afoo naho o
endraendrao—volamena ki'e; naho o soavilio, ho amo lalan-
kivoho añate'eo, i toetse loho-miavakey, vaho ho a o lala' i
akibaio (o miatrek' añate'eo)—volamena. **51** Aa le nifonitse
o fitoloñañe nanoe' i Selomò añ'anjomba' Iehovào. Le hene
nendese' i Selomò ao o raha navì' i Davide rae'eo, i volafotiy,
i volamenay naho o fanakeo; vaho napo'e amy fanontonam-
baran' anjomba' Iehovày.

8 Natonto' i Selomò amy zao o androanavi' Israeleo, naho
o mpiaolom-pifokoañeo, o roandrian' anjomban-droaen'
ana' Israeleo, mb'amy Selomò Mpanjaka e Ierosalaimey,
hampionjoneñe i vatam-pañina' Iehovày boak' an-drova' i
Davide e Tsione ao. **2** Aa le fonga nifanontoñe amy Selomò
amy sabadidakey o nte Israeleo ami'ty saramañitse, ty
volam-pahafito. **3** Nimb'eo o roandria' Israele iabio, vaho
rinambe' o mpisoroñeo i vatay. **4** Nampionjone' iereo i
vatam-pañina' Iehovày naho i kibohom-pamantañañey
naho ze hene fanake amy kibohotsey; nampionjone' o
mpisoroñeo naho o nte-Levio. **5** Niharo niaolo i vatay t'i Se
lomò mpanjaka naho i valobohò' Israele nifamory ama'ey, le
nisoroñe añondry naho añombe tsy nilefe talily ndra iake
ami'ty fifamorohota'e. **6** Le nendese' o mpisoroñeo i vatam-
pañina' Iehovày mb'an-toe'e, mb'an-toe-miava' i anjombay,
mb'amy masiñe do'ey, ambane' o ela' i kerobe reio. **7** Fa
nivelare' i kerobe rey ambone' i toe' i vataiy o ela'eo vaho
tinako' i kerobe rey i vatay naho o baom-pitarazoa'eo. **8**
Aa akore ty halava' i baom-pitarazoañe rey kanao isake
amy toe-miavakey aolo' i toe-masiñey, f'ie tsy oniñe boak'

alafe'e ao; mbe eo irezay henanekeo. 9 Vata koake re naho
tsy i takelam-bato nagodo' i Mosè ao e Korebe añe rey,
ie nifañina amo ana' Israeleo t'Iehovà, t'ie niavotse an-
tane Mitsraime. 10 Aa ie nivovotse boak' amy miavakey o
mpisoroñeo, le nañatseke i anjomba' Iehovày i rahoñey; 11
vaho tsy nahafijohañe eo hitoroñe o mpisoroñeo amy te
natsafe' ty enge' Iehovà ty anjomba' Iehovà. 12 Aa le hoe
t'i Selomò: Fa nitsarae' Iehovà t'ie himoneñe an-drahoñe
milodolodo ao. 13 Toe namboarako anjomba fimoneñan-
dRehe, toetse himoneña'o nainai'e donia. 14 Nampitoli-
daharañe am' izao i mpanjakay, nitata i valobohò' Israeley,
vaho hene niongake i valobohò' Israeley. 15 Le hoe re:
Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, ie nitsara
am-palie amy Davide raeko vaho nifonire'e am-pità'e ami'
ty hoe: 16 Sikal' amy andro nampiavoteko amy Mitsraime
ondatiko Israeleoy, le tsy eo ty rova nijoboñeko amo hene
fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, hampipohako ty
añarako, naho tsy i Davide ty jinoboko hifehe ondatiko
Israeleo. 17 Toe tañ' arofo' i Davide raeko ty hamboatse
anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley.
18 Fe nanao ty hoe amy Davide raekoy t'Iehovà: Amy
te añ' arofo'o ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le
nanao soa kanao tañ'arofo'o; 19 fe tsy ihe ty hamboatse i
anjombay, fa i ana-dahy hiboak' an-tro'oy, ie ty handranjy
ty anjomba ho ami'ty añarako. 20 Fa najado' Iehovà i tsara
nanoe'ey amy te nitroatse an-toe' i Davide raeko raho naho
mitobok' am-piambesa' Israele eo ty amy tsara' Iehovà,
vaho namonitse ty anjomba ho a i tahina' Iehovà Andria
nañahare' Israeley. 21 Le nampitoereko ao i vatay, ama'e ao
i fañina' Iehovà nanoe'e an-droaentika am-pampiengae'e
iereo an-tane Mitsraimeiy. 22 Le nijohañe aolo' i kitreli'
Iehovày t'i Selomò añatrefa' i valobohò' Israeley, vaho
nonjone'e mb'an-dikerañe ey o fità'eo, 23 nanao ty hoe: Ry
Iehovà, Andrianañahare' Israele, tsy eo t'i Andrianañahare
manahak' azo andindimoneñe añe ndra an-tane ambane
atoy ze mahatambozòtse fañina naho ty fiferenaiñañe
amo mpitoro'o mpañavelo añatrefa'o an-kaampon-trokeo;
24 ie naha-tañe i tsinara'o am-pitoro'o Davide raekoy;
toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o am-pitàñe o isake
henanekeo. 25 Ie amy zao, ry Iehovà, Andrianañahare'
Israele, afaharo amy mpitoro'o Davide raekoy, i tsinara'o
ama'ey ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty hiambesatse amy
fiambesa' Israeley am-pahatreavako rehe, naho toe ambena'
o ana'oo ty lala' iareo hañavelo añatrefako manahake o
fañaveloa'oo. 26 Ie amy zao ry Andrianañahare' Israele,
ehe te ho venteseñe i tsara tsinara'o amy mpitoro'o Davide
raekoiy. 27 Aa vaho himoneñe an-tane atoy vata'e hao t'i
Andrianañahare? kanao tsy mahatañ' Azo i likerañey ndra
i likeran-dindimoneñey; sandrake ty anjomba rinanjiko
toy! 28 Fa ehe haoño ty halali' i mpitoro'oy, naho i
fiambanea'ey ry Iehovà Andrianañahareko, janjiño ty toreo
naho hàtake saboe' ty mpitoro'o ama'o henaneo; 29 te
hisokake handro an-kàleñe mb' ami'ty anjomba toy o
fihaino'oo, mb' amy toetse nitsarae'o ty hoe: Ho ao ty
añarako; hahajanjiña'o o halaly ho halalie' ty mpitoro'o
mb' ami' ty toetse toio. 30 Janjiño ty fidrakadrakafam-
pitoro'o, naho ondati'o Israeleo, ie misabo mb'ami'ty toetse
toy; janjiño am-pimoneña'o andindiñe ao; mijanjiña vaho
mañahà. 31 Naho anañan-drañetse hakeo t'indaty, naho
ampititihen-dre, ie mb'eo mifanta añatrefa' ty kitreli'o
añ'anjomba atoy; 32 le mijanjiña andindimoneñe ao, naho
mitoloña, vaho zakao o mpitoro'oo, taroño amy ratiy t'ie
raty, hampibalike o hatsivokara'eo añ' ambone'eo; naho
meo tò ty vantañe, hañolorañe aze mañeva i fahiti'ey. 33 Aa
ie zevoeñe aolon-drafelahy ondati'o Israeleo, t'ie aman-
tahiñe ama'o; naho mimpoly ama'o naho mamela-pitàn-
droe amy tahina'oy, naho misoloho vaho mihalaly ama'o
ami'ty anjomba toy, 34 le mijanjiña andindimoneñe ao, naho
hahao o hakeo' ondati'o Israeleoo vaho ampolio mb'an-
tane' natolo'o an-droae' iareo mb'atoy. 35 Ie migabeñe i
likerañey, tsy avy i orañey kanao nandilatse ama'o iereo,
le ie misoloho mb'ami'ty toetse toy mamela-pitan-droe
amy tahina'oy naho miamboho amy hakeo nampisotria'o
iareoy, 36 le mijanjiña andikerañe ao, naho apoho ty tahi'
o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo vaho anaro iareo i
lalam-bantañe fañaveloañey, hampahavia'o orañe i tane'o
natolo'o am'ondati'oo ho lovay. 37 Naho kerè i taney, he
angorosy ke pozy he tromambo ke valala he beañe, ke
forokeken-drafelahi'e o rova an-tane'eo; ke kiria ino, hera
areteñ' ino; 38 le ze halaly ndra soloho anoe' t'indaty ndra
ze hene ondati'o Israeleo, ie songa fohi'e ty hìla an-tro'e
ao vaho mamela-pitan-droe mb'ami'ty anjomba toy, 39 le
mijanjiña andindiñe añe, amy akiba-pimoneña'oy, le apoho
naho mitoloña, vaho sindre toloro ty amo sata'eo t'indaty,
fa arofoana'o ty tro'e (amy te Ihe avao ro maharofoanañe ty
arofo' o ana' ondatio), 40 hañeveña' iereo ama'o amo hene
andro hiveloma' iareo an-tane natolo'o aman-droae'aio.
41 Le i renetane tsy boak' am' ondati'o Israeleoy, ie hirike
tsietoitane añe ty amy tahina'oy — 42 kanao ho janjiñe'e i
tahina'o ra'elahiy naho i fità'o maozatsey vaho i fità'o natora
kitsi'oy— ie miheo mb' etoa hitalaho mb'ami'ty anjomba
toy; 43 le mijanjiña andindimoneñe an-toe-pimoneña'o ao,
naho henefo o kanjia' i renetaney azoo; hahafohina' ze kila'
ondati' ty tane toy ty tahina'o, hañeveñe ama'o, manahake
ondati'o Israeleo, hahafohina' iareo te kanjieñe ami'ty
anjomba niranjieko toy i tahina'oy. 44 Aa ie mionjomb'
an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, ndra mb' aia aia
ty hañiraha'o iareo, vaho mihalaly am' Iehovà mb'amy
rova nijoboñe'oy, mb' amy anjomba namboareko ho amy
tahina'oiy; 45 le janjiño an-dikerañe ao i sabo' iareoy, naho
i halali' iareoy vaho meo to. 46 Ie miota ama'o—amy te
tsy eo ze ondaty tsy mandilatse zao—le iviñera'o vaho
atolo'o an-drafelahi' iareo, hasese an-drohy mb'an-tanen-
drafelahy añe, ke te lavitse he marine; 47 le ie mitsakore
an-tane naneseañe iareo an-drohy añe, naho mitolike naho
midrakadrakak' ama'o an-tane' o naneseañe iareo an-drohio,
manao ty hoe: Nanao hakeo zahay, nanao hatsivokarañe,
vaho nitolon-karatiañe; 48 ie mimpoly ama'o an' kaampon'
arofo naho an-kaliforam-pañova an-tanen-drafelahi' o
nanese iareo an-drohio, naho mitalaho ama'o mb'an-tane
natolo'o aman-droae' iareo, mb'androva jinobo'o toy; vaho
mb'amy anjomba niranjieko ho amy tahina'oiy; 49 le janjiño
ty halali' iareo naho ty fisaboa' iareo mb' an-toe-pimoneña'o
andindimoneñe añe, vaho meo to; 50 naho apoho o hakeo
nandilara' ondati'o ama'oo, naho o fiolàñe niolà' iareo; le
iferenaiño añatrefa' o ninday iareo an-drohy mb'eo hitre

treza' iareo; **51** amy t'ie ondati'o, i lova'o nakare'o amy Mitsraime, boak' añivo i toñake viñey. **52** Ehe manokafa fihaino amo halalim-pitoro'oo naho ami'ty fisolohoa' on dati'o Israeleo, hihaoña'o ndra mbia' mbia ty itoreova' iareo. **53** Amy t'ie navahe'o amo hene ondati' ty tane toio, ho lova'o, amy nitsarae'o am-pità' i Mosè mpitoro'oy, ie nampiavote'o amy Mitsraime o roae'aio, ry Talè Iehovà. **54** Ie nagado' i Selomò ty nitaroñe'e i hene halaly naho soloho am' Iehovà rezay le niongak' aolo' i kitreli' Iehovày, amy nitongalefa'e naho namelatse fitañe mb'an-dindimb'eoy, **55** le nijohañe vaho nitata i hene valobohò' Israele am-pazake ty hoe: **56** Andriañeñe t'Iehovà nanolo-pitofàñe am'ondati'eo ty amo tsara'e iabio; leo raike tsy nipok' amo tsara'e soa nampitama'e am-pità' i Mose mpitoro'eo. **57** Ho aman-tika t'Iehovà Andrianañaharen-tika, manahake t'ie nimpiaman-droaen-tikañe; lonike t'ie tsy hienga antika, tsy haforintse'e; **58** fa hampitoliha'e mb'ama'e o arofon-tikañeo, hañaveloan-tika amo lala'eo, hañorike o lili'eo naho o fañè'eo vaho o fepètse linili'e an-droaen-tikañeo. **59** Le ehe te harine' Iehovà Andrianañaharen-tika handro an-kaleñe o entañe nihalalieko am' Iehovào, hañomea'e to i mpitoro'ey naho ondati'e Israeleo, ami'ty fañeva'e boak' andro; **60** hahafohina' ze hene ondati' ty tane toy t'Iehovà, t'ie ro Andrianañahare tsy aman-tovo'e. **61** Ee abey te ho am' Iehovà Andrianañaharentika an-kaliforan' arofo nahareo, hañavelo amo fañè'eo, naho hañorike o lili'eo, manahake henaneo. **62** Le fonga nañenga soroñe añatrefa' Iehovà eo i mpanjakay naho Israele nitraok' ama'e. **63** Binanabana' i Selomò amy engam-panintsiñañe nisoroña'e am' Iehovày ty añombe roe-ale-tsi-ro' arivo, naho añondry rai-hetse-tsi-ro'ale. Zay ty nañoriza' i mpanjakay naho o ana' Israeleo ty anjomba' Iehovà. **64** Amy àndroy ka ty nañoriza' i mpanjakay ty añivo' i kiririsa aolo' i anjomba' Iehovày; fa teo ty nañenga'e o soroñeo, naho o enga-mahakamao, naho ty safo' o engam-panintsiñañeo; amy te ni-loho kede ty kitrely torisike añatrefa' Iehovà, tsy ho ni-tsahatse aze i nisoroñañe naho i enga-mahakama vaho safo' o engam-panintsiñañeo rezay. **65** Aa le nambena' i Selomò miharo am' Israele iaby henane zay i sabadidakey, nivalobohòke jabajaba boak' am-pimoahañe e Kamate, pak' an-toraha' i Mitsraime añe añ'atrefa' Iehovà Andrianañaharen-tikañe, fito andro nitovoñañe fito; andro folo-efats' amby. **66** Nampolie'e amy andro fahavaloy ondatio, naho nandriañe' iareo i mpanjakay naho songa noly mb'an-kiboho'e mb'eo an-drebeke naho añ' arofo mifale ty amo hene hasoa nanoe' Iehovà amy Davide mpitoro'ey vaho am' Israele ondati'eo.

9 Aa ie nifonire' i Selomò ty fandranjiañe i anjomba' Iehovày, naho ty anjomba' i mpanjakay, naho ze fitoloñañe nahafale-troke i Selomò, **2** le niheo amy Selomò fañindroe'e t'Iehovà manahake ty niboaha'e e Gibone añe. **3** Le hoe t'Iehovà ama'e: Fa tsinanoko i halali'oy naho i sabo nanoe'o amakoy: Fa navaheko ty anjomba namboare'o toy, ie nampijoñeko tsy mbia tsy ho ama'e i añarakoy; vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **4** Aa naho ihe ro hañavelo aoloko manahake ty nañaveloa' i Davide rae'o, an-kavantañan' arofo, naho an-kavañonañe, manao ze hene nandiliako azo naho mañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo; **5** le horizako ho nainai'e ty fiambesam-pifehea'o Israele, amy nampitamako i Davide rae'oy, ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-piambesa' Israele eo rehe. **6** Fe ke iambohoa' areo ty fañorihañ' Ahy, inahareo ndra o ana' areoo ie tsy mitañe o lilikoo naho o fañèko apoko añatrefa' areoo, te mone mandifike hitoroñe 'ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e; **7** le haitoako amy tane natoloko iareoy t'Israele; naho hahifiko tsy ho am-pahaisahako ty anjomba navaheko ho ami'ty añarako toy; le ho razan-drehake t'Israele, fandrabioña' o kilakila' ondatio; **8** le akore amy zay ty anjomba miligiligy toy, kanao hilatsà naho hikosiha' ze hene ondaty miary ama'e, hanao ty hoe: Ino ty nanoe' Iehovà ami'ty tane toy naho ami'ty anjomba toy? **9** Le ho toiñeñe ty hoe: amy te nitsambolitio' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo, i nampiavotse o roae' iareoo an-tane' Mitsraimey ie nandrambe 'ndrahare ila'e naho nitalahoa'e vaho nitoroña'e; zay ty nametsaha' Iehovà am' iereo o fonga hankàñe zao. **10** Aa ie niritse ty roapolo taoñe namboare' i Selomò i anjomba roe rey, ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i mpanjakay **11** (ie natolo' i Kirame mpanjaka' i Tsore amy Selomò ze hene mendoraveñe naho kobaiñe naho ze volamena nipaia'e) le natolo' i Selomò amy Kirame ty rova roa-polo an-tane Galìle ao. **12** Niavotse amy Tsore t'i Kirame hañisake o rova natolo' i Selomò azeo; fe tsy ni-nò'e. **13** Le hoe re: Rova ino ze o natolo'o ahiko zao, rahalahiko? Le natao: Tane' i Kabole zay pake henaneo. **14** Volamena zato-tsi-roa-polo ty nampihitrife' i Kirame amy mpanjakay. **15** Zao ty volilim-pitoloña' i haba nakare' i Selomò mpanjakaiy: namboare'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba'e, naho i Milo, naho ty kijoli' Ierosalaime, naho i Katsore naho i Megidòne vaho i Getsere **16** ie fa nionjo-mb'eo t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, nitavañe i Getsere; finorototo'e añ' afo naho fonga zinama'e o nte-Kaanane nimoneñe amy rovaio vaho natolo'e ho enta' i anak' ampela'e, vali' i Selomòy. **17** Aa le namboare' i Selomò ty Getsere naho i Bete-korone ambane **18** naho i Baalate naho i Tadmore an-dratraratra' i taney; **19** naho ze hene rovam-pihaja' i Selomò naho o rovan-tsarete'eo naho o rovam-piningi-tsoavala'eo, naho ze nitea' i Selomò ranjieñe e Ierosalaime naho e Lebanone ao naho an-tanem-pifehea'e iaby. **20** Le o fonga ondaty nisehanga' o nte-Amoreo, o nte-Keteo, o nte-Perizeo, o nte-Hiveo vaho o nte-Ieboseo; o tsy ana' Israeleo, **21** o tiri' iareo nihonkahonka'e amy taneio, o tsy zinama' o ana' Israeleoo; ie ty nangala' i Selomò mpitoroñe amy vili-lohay pake henane. **22** Tsy nangala' i Selomò habam-pitoroñañe o ana' Israeleo fa nanoeñe lahindefo'e, mpitoro'e, roandria'e, mpifehe'e, mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsoavala'e. **23** Ie o mpiaolo nifehe' ty fitoloña' i Selomòo; liman-jato-tsi-limampolo ty nifeleke ondaty nitoloñe amy asaio. **24** Fe niavotse ty rova' i Davide ty anak' ampela' i Parò mb' amy anjomba namboara' i Selomò azey; zay vaho namboare'e ty Milò. **25** Intelo ami'ty taoñe ty nañengà' i Selomò soroñe naho engam-panintsiñañe amy kitrely niranjie'e ho a Iehovày vaho nañembok' añ'atrefa' Iehovà. Aa le nifonire'e i anjombay. **26** Le namboare'e firimboñan-tsambo e Etsione-gebere añ'ila' i Elote añ' olo' i riake Menay, an-tane Edome añe. **27** Nampihitrife' i Kirame mb'amo sambo'eo o mpitoro'e mpian-dàkañe zatse riakeo,

hitraok’ amo mpitoro’ i Selomòo. **28** Le nionjoñe mb’e Ofire
añe iereo nangalake volamena talenta efajato-tsi-roapolo ze
nandesa’ i areo amy Selomò.

10 Ie jinanji’ ty mpanjaka-ampela’ i Seba ty enge’ i
Selomò ty amy tahina’ Iehovày, le nimb’eo hamente
aze an-tafatoño. **2** Le am-pivavàrañe jabajaba ty nitotsaha’e
e Ierosalaime ao, reketse rameva ninday fampafiriañe
naho volamena tsifotofoto naho vatosoa; aa ie tsatoke
amy Selomò, le fonga nabora’e ama’e ty arofo’e. **3** Aa le
vinale’ i Selomò ontane’e iabio; tsy nietak’ amy mpanjakay
ty hatoi’e aze. **4** Ie nioni’ i mpanjaka ampela’ i Sebay ze
hene hihi’ i Selomò, naho i anjomba niranjie’ey, **5** naho
ty mahakama am-pandambaña’e eo, naho ty fandaharam-
piambesa’ o mpitoro’eo naho ty fiatraha’ o mpiatra’eo naho
o siki’eo naho o mpitàm-pitovi’eo vaho o soroñe fañenga’e
añ’anjomba’ Iehovào, le tsy nahakofòke. **6** Aa le hoe re amy
mpanjakay: Nitò i talily tsinanoko an-tanekoy ty amo taro’oo
naho o hihi’oo. **7** Fe tsy niantofako o saontsio ampara te
nivotrak’ atoy naho nitrea’ o masokoo, le hehe te tsy ty
vaki’e o natalily ahio; loho mandikoatse i talily tsinanokoy
ty hilala’o naho ty firaoraoa’o. **8** Haha ondati’oo naho
fale o mpitoro’o mijohañe nainai’e añatrefa’o mahajanjiñe
o hihi’oo. **9** Andriañeñe t’Iehovà Andrianañahare’o te
nahafale Aze ty nampipoke azo am-piambesa’ Israele eo
amy te nikokoa’ Iehovà nainai’e donia t’Israele, ihe nanoe’e
mpanjaka, hitoloña’o an-katò vaho an-kavantañañe. **10**
Le natolo’e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-
roapolo; naho fampafiriañe tsi-fotofoto vaho vatosoa; le
lia’e tsy eo ka ty hamarom-pampafiriañe nitotsak’ ao te
amy natolo’ i mpanjaka’ i Sebaiy amy Selomò mpanjakay.
11 Le ninday volamena boake Ofire naho nilogologo hatae
almoge maro boake Ofire añe, vaho vatosoa, o firimbon-
tsambo’ i Kirameo. **12** Niranjie’ i mpanjakay amy hatae
almogey, o fahañe añ’anjomba’ Iehovà naho añ’anjomba’ i
mpanjakaio vaho o marovany miharo ty fititiha’ o sakeraoo,
le lia’e tsy nioniñe ampara’ te henane ty hatae almoge hoe
zay. **13** Hene natolo’ i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-
ampela’ i Sebay ze nitea’e, ze nihalalia’e, mandikoatse
ty natolo’e aze ty amo varam-panjaka’eo. Aa le nitolike
re, nimpoly mb’ an-tane’e añe, ie naho o mpitoro’eo. **14**
Ie amy zao, ty volamena niheo mb’ amy Selomò ami’ty
taoñe raike le nahatratse talenta volamena enen-jato-
tsi-enem-polo-eneñ’amby, **15** mandikoatse ze nendese’ o
mpivarotseo, naho o mpanao balikeo, naho boak’ amy ze
hene mpanjaka’ o nte-Araboo, naho amo mpifeleke i taneio.
16 Le nitsene’ i Selomò mpanjaka fikalan-defoñe volamena
roanjato pinepèke; sekele enen-jato ty fikalan-defoñe raike.
17 Le nitsene’e fikalan-defoñe volamena-pinepèke telon-
jato; mina telo ty volamena ami’ty fikalan-defoñe ao;
vaho napo’ i mpanjakay añ’ anjomba’ i Ala-Lebanoney
irezay. **18** Nandranjy fiambesatse jabajaba an-tsifam-biby
ka i mpanjakay vaho pinepè’e ama’e ty volamena ki’e.
19 Fanongà enen-dia ty nitroatse mb’amy fiambesatsey,
le bontoly ty ambone an-dambosi’ i fiambesatsey; naho
fisampezam-pitàñe ty añ’ ila’ i fiambesatsey, vaho liona roe
ty mijadoñe añ’ ila’ o fisampezam-pitàñeo. **20** Liona folo-ro’
amby ty nijohañe amy fanongañe enen-diay, añ’ila’e atoy
naho añila’e aroy; vaho tsy eo ty nanoeñe nanahak’ aze
ndra am-pifeheañe aia. **21** Songa tam-bolamena o fitovi’ i
Selomòo vaho hene volamena ki’e o fanak’ amy anjomban’
Ala-Lebanoneio, leo raike tsy nivolafoty, ie tsy natao vara
tañ’ andro’ i Selomò. **22** Nanañe firimboñan-tsambon-
Tarsise reketse ty firimboñan-tsambo’ i Kirame i mpanjakay;
nivotrake eo o sambo’ i Tarsiseo isa’ ty telo taoñe, ninday
volamena, volafoty, tsifa naho babakoto vaho remàleñe.
23 Aa le nilikoare’ i Selomò mpanjaka o mpanjaka’ ty tane
toy iabio ami’ty vara naho hihitse. **24** Le hene nipay ty
hiatrek’ amy Selomò ty tane toy, ty hijanjiñe ty hilala napon’
Añahare añ’arofo’e ao. **25** Songa ninday ty ravoravo’e boa-
taoñe ondatio, fanake volafoty naho fanake volamena naho
sikiñe, naho fialiañe naho fampifiriañe, naho soavala vaho
borìke. **26** Namory sarete t’i Selomò naho mpiningi-tsoa
vala, arivo-tsi-efa-jato ty sarete’e naho mpiningi-tsoavala
rai-ale-tsi-ro’arivo ze napo’e amo rovan-tsareteo vaho amy
mpanjakay e Ierosalaime ao. **27** Le nanoe’ i mpanjakay hoe
vato ty volafoty e Ierosalaime ao vaho nanoe’e hoe sakoañe
am-bavatane ao o mendoraveñeo ty amo hamaro’eo. **28**
Nendeseñe boake Mitsraime naho e Kevè añe o soavala’
i Selomòo; nangalak’ amy Kevè ami’ty vili’e o mpanao
balibali’ i mpanjakaio. **29** Le enen-jato sekelem-bolafoty
ty nampiakarañe sarete boake Mitsraime añe, le zato-tsi-
limampolo ty soavala; vaho am-pità’ iareoo ty nahazoa’ ze
hene mpanjaka’ o nte-Kiteo naho o mpanjaka’ i Arameo.

11 F’ie nikoko ampela ambahiny maro t’i Selomò, tovo’
i anak’ ampela’ i Paròy, le ampela nte-Moabe, nte-
Amone, nte Edome, nte-Tsidone, vaho nte-Kite; **2** boak’
amo fifeheañe nitsarae’ Iehovà amo ana’ Israeleo ty hoe:
Ko iolora’ areo, naho ko apoke hiharo-tihy ama’ areo; fa
toe hampitolihe’ iereo amo ‘ndrahare’ iareoo ty arofo’
areo; ie nisazohe’ i Selomò am-pikokoañe. **3** Nanambaly
fiton-jato re ho tañanjomba’e naho sakeza telon-jato; vaho
nampandrìke ty arofo’e o vali’eo. **4** Ie nibey, le nampitolihe’
o vali’eo mb’an-drahare ankafankafa, vaho tsy nigahiñe
am’ Iehovà Andrianañahare’e ka ty tro’e manahake ty
arofo’ i Davide rae’ey. **5** Songa norihe’ i Selomò t’i Asterote
‘ndrahare’ o nte-Tsidoneo, naho i Milkome ty haloloa’ o
nte-Amoneo. **6** Aa le nanao hatsivokarañe am-pivazohoa’
Iehovà t’i Selomò, ie tsy nañorike Iehovà an-kaliforan-troke,
manahake i Davide rae’e. **7** Niranjie’ i Selomò an-kaboañe
ey ty Kemose, i haloloa’ i Moabey, am-bohitse atiñana’
Ierosalaime ey, naho ho amy Moleke, ty haloloa’ o nte-
Amoneo. **8** Nanoa’e zay amo vali’e ambahiny iaby nañoro
emboke naho nanao soroñe aman-drahare’eo. **9** Toly ndra
niviñera’ Iehovà t’i Selomò, ty amy arofo’e nandifik’ am’
Iehovà Andrianañahare’ Israeley, ie fa niheo ama’e indroe;
10 vaho linili’e ama’e ty amo raha zao te tsy horihe’e o
‘ndrahare ila’eo; fe tsy nambena’e i nandilia’ Iehovà azey.
11 Aa le hoe t’Iehovà amy Selomò, Kanao zao ty an-tro’o,
naho tsy tana’o i fañinakoy naho o fañèko liniliko azoo,
le toe ho riateko ama’o ty fifehea’o vaho hatoloko am-
pitam-pitoro’o. **12** Fe tsy hanoeko amo andro’oo, ty amy
Davide rae’o, te mone ho tavaneko an-tañan’ ana’o. **13** Tsy
ho fonga tavaneko i fifeheañey, fa hatoloko ami’ty ana’o
ty fifokoañe raike ty amy Davide mpitoroko; naho ty am’

Ierosalaime jinobokoy. 14 Le nampitroboe' Iehovà rafelahy
t'i Selomò; i Kadade nte-Edome, tirim-panjaka' i Edome. 15
Ie te Edome añe t'i Davide, naho fa nionjomb'eo handenteke
o nikoromakeo t'Ioabe mpifehe i valobohòkey, ie fonga
zinevo'e ze atao lahilahy Edome— 16 toe tàmbatse ao enem-
bolañe t'Ioabe rekets' Israele iaby ampara' te naito'e ze
fonga lahilahi' i Edome— 17 le nitriban-day mb'e Mitsraime
añe t'i Kadade naho ty ila' o mpitoron-drae'eo, ie mbe anak'
ajaja t'i Kadade. 18 Niavotse i Midiane iereo nivotrake e
Parane, le nandrambe ondaty e Parane vaho nigodañe mb'e
Mitsraime, mb'amy Parò Mpanjaka' i Mitsraime mb'eo, le
tinolo'e anjomba naho mahakama vaho tane. 19 Nanjo
fañisohañe ra'elahy am-pahaoniña' i Parò t'i Kadade, kanao
natolo'e aze ho tañanjomba'e ty rahavaven-tañanjomba'e,
ty rahavave' i Takpanese mpanjaka ampela. 20 Nisamake i
Genobate ana-dahi'e ho aze ty rahavave' i Takpanese, ze
nibeize' i Takpanese añ'anjomba' i Parò; vaho nitraok' amo
ana' i Paròo añ'anjomba' i Parò t'i Genobate. 21 Aa ie jinanji'
i Kadade e Mitsraime añe te nitrao-pirotse aman-droae'e
t'i Davide naho te nihomake t'Ioabe mpifehe' i màroy, le
hoe t'i Kadade amy Parò. Ampiavoto mb' an-taneko añe.
22 Le hoe t'i Parò ama'e, Fa inoñe ty tsy niampe tamako
kanao mipay hañavelo mb'an-tane'o añe rehe? Tsy eo,
hoe re, Fe apoho handeha avao. 23 Mbore nampitroboen'
Añahare ty rafelahy raike ka, i Rezone ana' i Eliadà, i nilay
amy talè'e Hadadezere mpanjaka' i Tsobày, 24 namory
ondaty ho mpiama'e vaho nimpifehe firimboñañe, ie fa
zinama' i Davide o e Tsobào, le nimb'e Damesèke mb'eo
iereo nimoneñe ao, vaho nifehe e Damesèke. 25 Nirafe
lahi' Israele re amo hene andro' i Selomòo, ie nitovoñe'e
ty haemberañe nanoe' i Kadadeo; niheje'e t'Israele vaho
nifelek' i Arame. 26 Nañonjo fitañe amy mpanjakay ka
t'Iarovame ana' i Nebate nte-Efratà boake Tseredà, mpitoro'
i Selomò; Tseroà ty tahinan-drene'e, vantotse. 27 Inao ty
nañonjona'e fitañe amy mpanjakay: Niranjie' i Selomò ty
Milo vaho namboara'e o heba an-drova' i Davide rae'eo. 28
Nifanalolahy an-kaozarañe t'Iarovame; le nioni' i Selomò te
nahimbañe i ajalahiy, vaho nampifehè'e aze o fitoloñañe
añ'anjomba' Iosefeo. 29 Ie henane zay, naho niavotse
Ierosalaime t'Iarovame, te tendrek' ama'e amy lia'ey t'i
Akià nte-Silò, nisikin-damba vao, ie nivahiny an-kivok' añe
iereo roe. 30 Rinambe' i Akià i lamba vao ama'ey le niriate'e
ho folo-ro'amby; 31 le hoe re amy Iarovame, Rambeso ty
folo, fa hoe ty nafè' Iehovà Andriananañahare' Israele, Inao te
ho riateko am-pità' i Selomò i fifeheañey vaho hatoloko
azo ty fifokoañe folo; 32 le hanañe fifokoañe raike re ty
amy Davide mpitorokoy naho Ierosalaime, rova nijoboñeko
amo hene fifokoa' Israeleo, 33 amy t'ie namorintseñe Ahy
vaho mitalaho amy Astorete, mpanjaka-ampela' o nte-
Tsidoneo naho amy Kemose, 'ndrahare' o nte-Moabeo,
naho amy Milkome, mpanjaka' o ana' i Amoneo vaho tsy
mañavelo amo lalakoo hanoa' iereo ty soa a masoko naho
hifahatse amo fañèkoo vaho amo fepèkoo manahake i Davide
rae'ey. 34 Tsy ho fonga tavaneko am-pità'e i fifeheañey;
fa hanoeko mpifehe amo hene andro hiveloma'eo, ty amy
Davide mpitoroko jinobokoy, ie nañambeñe o lilikoo naho o
fañèkoo; 35 fe ho rambeseko am-pità' i ana'ey i fifeheañey,
vaho hatoloko azo i fifokoañe folo rey. 36 Le ho tolorako
fifokoañe raike i ana'ey, hanaña' i Davide mpitoroko ty failo
añatrefako nainai'e e Ierosalaime ao, i rova jinoboko ho
Ahy ampipohako ty añarakoy. 37 Ho rambeseko rehe, le
ho hene fehè'o ze satrin-tro'o, vaho ihe ty ho mpanjaka'
Israele. 38 Ie amy zao naho hene haoñe'o ze andiliako
azo naho hañavelo amo lalakoo naho hanao ty vantañe a
masoko, hañambeñe o fañèkoo naho o lilikoo manahake
i Davide mpitorokoy le ho mpiama'o raho vaho hanoako
anjomba mijadoñe, manahake ty namboarako i Davide, vaho
hatoloko ama'o t'Israele. 39 Ie amy zay hampisotriako ty
tiri' i Davide fe tsy ho kitro añ'afe'e. 40 Aa le nipay hañoho-
doza am' Iarovame t'i Selomò; f'ie niongake nitriban-day
mb'e Mitsraime añe, mb'amy Sisage mpanjaka' i Mitsraime
vaho nitambatse e Mitsraime añe ampara' te nihomake t'i
Selomò. 41 O fitoloña' i Selomò ila'eo, naho o tolon-draha'e
iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' i Selomòy hao?
42 Ty hene andro nifehea' i Selomò Israele e Ierosalaime
ao le efa-polo taoñe. 43 Le nitrao-pirotse aman-droae'e t'i
Selomò, naho nalentek' an-drova' i Davide rae'e ao; vaho
nandimbe aze nifehe t'i Rekhavame, ana'e.

12 Aa le nomb'e Sekeme añe t'i Rekhavame, ie fa niheo
mb'e Sekeme mb'eo t'Israele iaby hañory aze ho
mpanjaka. 2 Ie amy zao, naho jinanji' Iarovame ana' i
Nebate e Mitsraime añe—ie fa nitriban-day boak' añatrefa'
i Selomò mpanjaka vaho nimoneñe e Mitsraime añe 3
le nañitrike naho nikoik' aze iereo naho niheo mb' amy
Rekhavame mb'eo t'Iarovame rekets' i valobohò' Israeley,
nanao ty hoe: 4 Nanoan-drae'o jokan-tsarererake; aa le
hamaivaño ty fitoloñan-tsarererahan-drae'o, naho i joka
mavesatse nampitarazoe'e anaiy, le hitoroñ' azo zahay. 5 Le
hoe re am' iereo: Misitaha telo andro heike, le mibaliha
amako. Le nienga ondatio. 6 Nisafiry amo androanavy
nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e, ie mbe niveloñe, t'i
Rekhavame, ami'ty hoe: Ino ty fanoroañe hatolo' areo
amako hamaleako ondatio? 7 Le hoe ty nisaontsia' iareo:
Naho toe ho mpitoro' ondatio rehe te anito hitoroña'o naho
hihaoña'o vaho hisaontsia'o mora, le ho mpitoro'o nainai'e
iereo. 8 Fe nifarie'e ty safiry natolo' o androanavio aze,
vaho nandrambe ty fanoroa' o ajalahy nindre nibey ama'e
naho nijohañe añatrefa'eo. 9 Fa hoe re am' iereo: Akore ty
safiri' areo, hamalean-tika ondaty nisaontsy amako ami'ty
hoe: Hamaivaño ty joka nampitarazoen-drae'o anaio? 10 Aa
le hoe ty asa' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Inao ty ho saon
tsie'o am'ondaty nisaontsy ama'o nanao ty hoe: Nanoen-
drae'o mavesatse ty joka'ay, aa le hamaivaño ama'ay; Inao ty
hilañona'o: Bey ta i fisafoan-draekoy ty anakikiko. 11 Aa ndra
t'ie nampijinien-draeko joka mavesatse, mbe ho tompeako
ka o joka' areoo; ie nandafa anahareo an-karavantsy, fa an-
kalengo ka ty ihamofohako. 12 Aa le nomb' amy Rekhavame
amy andro fahateloy t'Iarovame rekets' ondaty iabio, ty
amy saontsi' i mpanjakaiy, vaho nanao ty hoe: Mibaliha
amako ami'ty andro fahatelo. 13 Le sinotra' i mpanjakay
ondatio, vaho napo'e i fanoroañe natolo' o androanavioy; 14
fa i fanoroa' o ajalahioo ty nilañonà'e ami'ty hoe: Nanoen-
draeko mavesatse ty joka' areo, fe ho tovoñako o joka' areoo,
nandafa anahareo an-karavantsy ty raeko f'ie ho fofoheko
an-kalengo. 15 Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio; ie toe

fandahara' Iehovà, hampijadoñe i enta'ey, i tsinara' Iehovà
am-pità' i Akià nte Silò am' Iarovame, ana' i Nebatey. **16**
Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nihaoñe' i mpanjakay, le
hoe ty natoi' ondatio amy mpanjakay: Ino ty anay amy
Davide ao? Aman-dova amy ana' Isaý hao zahay? Akia
mb'an-kivoho' areo ry Israele! Hajario i akiba'oy ry Davide.
Aa le niavotse mb' an-kiboho' iareo mb'eo t'Israele. **17** Fe
mbe nifehe o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodaoo
t'i Rekhavame. **18** Nirahe' i Rekhavame mpanjaka mb'eo,
t'i Adorame, mpifeleke ty haba; f'ie finetsa' Israele iaby
vato le nihomake vaho nipitsike mb' an-tsarete'e añe t'i
Rekhavame nitsondemboke mb'e Ierosalaime mb'eo. **19**
Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele pake henane.
20 Ie amy zao, naho jinanji' Israele iaby te tafampoly
t'Iarovame, le nampisangitrife' iereo mb'am-pivori-bey
vaho nanoe' iereo mpanjaka' Israele iaby; leo raike tsy
nañorike ty anjomba' i Davide naho tsy Iehodà avao. **21** Aa
ie niheo mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Rekhavame, le hene
natonto'e ty anjomba' Iehoda naho ty fifokoa' i Beniamine,
lahindefoñe soa-joboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, hialy amy
anjomba' Israeley, hampolia'e amy Rekhavame ana' i Selomò
i fifeheañey. **22** Fe niheo amy Semaià, ondatin' Añahare, ty
tsaran' Añahare nanao ty hoe: **23** Saontsio t'i Rekhavame,
ana' i Selomò mpanjaka' Iehoday naho i anjomba' Iehoda
naho Beniamine iabiy vaho o ila' ondatio, ty hoe; **24** Hoe
ty nafè' Iehovà: Tsy hionjoñe mb'eo nahareo, tsy hialy
amo ana' Israele roahalahi' areoo; songa mimpolia mb'an-
kiboho'e añe, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iereo ty tsara'
Iehovà, vaho nimpoly, ty amy tsara' Iehovày. **25** Namboare'
Iarovame am-bohibohi' i Efraime ao t'i Sekeme, le nimoneñe
ao; vaho niavotse ama'e namboatse i Penoele. **26** Le hoe ty
fitsakorean-tro' Iarovame, Himpoly amy anjomba' i Davidey
henane zao i fifeheañey, **27** naho hionjomb' amy anjomba'
Iehovà e Ierosalaimey ondatio hanao soroñe; le hitolik' amy
talè' iareoy, homb'amy Rekhavame mpanjaka' Iehoda ty
arofo' ondatio vaho havetra' iareo raho, ie himpoly mb'
an-dRekhavame mpanjaka' Iehoda ao. **28** Aa le nisafiry
i mpanjakay, naho nandranjy bania volamena roe, vaho
nanao ty hoe am'ondatio, Loho sarotse ty fionjona' areo
mb'e Ierosalaime mb'eo: ingo o 'ndrahare'oo ry Israele, o
ninday azo boak' an-tane Mitsraimeo. **29** Napo'e e Betele ao
ty raike le napo'e e Dane ao ty raike. **30** F'ie toe hakeo; amy
te nionjoñe hitalaho ami'ty raik' ama'e ondaty pake Daneo.
31 Namboara'e kijà ka o haboañeo, vaho boak' am' ondaty
tsotra iabio ty nanoe'e mpisoroñe fa tsy amo ana' i Levio.
32 Noriza' Iarovame ty sabadidak' ami'ty volam-paha-valo,
ami'ty androm-paha-folo-lime ambi' i volañey, hambañe
amy sabadidake e Iehoday, ie nañenga amy kitreliy; zay ty e
Betele ao, ie nanoa'e soroñe i bania namboare'e rey; vaho
najado'e e Betele ao o mpisoro' o toets' abo namboare'eoo.
33 Aa le niañambone mb'amy kitrely niranjie'e e Betele
ao amy faha-folo-lime ambi' i volam-paha-valoiy, i volañe
nitsakorè'e an-tro'ey avao; le nañoriza'e sabadidake o ana'
Israeleo, vaho niañambone mb'amy kitrely fañemboha'ey.

13 Ie amy zao nihirike e Iehoda ty ondatin' Añahare,
ami'ty tsara' Iehovà, mb'e Betele mb'eo; ie nijohañe
marine' i kitreliy t'Iarovame hañemboke. **2** Le nikoihe'e
amy kitreliy ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: Ry kitrely, kitrely,
hoe t'Iehovà: Maharendreha te hasamak' añ' anjomba' i
Davide ty ana-dahy; Iosià ty tahina'e; le ama'o ty hisoroña'e
o mpisoron-toets' abo misoroñe ama'oo le haforehetse
ama'o eo ty taola'ondaty. **3** Nanolo-biloñe ka re amy andro
zay, ami'ty hoe: Zao ty viloñe nitsarà' Iehovà; Inao! ho
riateñe o kitrelio vaho hadoañe ty lavenok' ama'e. **4** Aa ie
jinanji' i mpanjakay ty saontsi' indatin'Añaharey, i nikoiha'e
amy kitreli' i Beteleiy, le natora-kitsi' Iarovame boak' amy
kitreliy ty fità'e nanao ty hoe: Fihino re. Fe niforejeje i sirañe
natora-kitsi'ey, le tsy nahafitarik' aze mb' ama'e. **5** Nidreatse
ka i kitreliy naho nidoañe boak'amy kitreliy o laveno'eo
ty amy viloñe nitaroñe' indatin' Añaharey tie nitsara'
Iehovày. **6** Aa le hoe ty natoi' i mpanjakay am' indatin'
Añaharey: Mihalalia am' Iehovà Andriananañahare'o ho ahiko,
misolohoa ho ahy hañereña'e ty sirako. Aa le nihalaly am'
Iehovà indatin' Añaharey naho niareñe ty fità' i mpanjakay
vaho nibalike ho amy do'e taoloy. **7** Aa hoe i mpanjakay
am' indatin' Añaharey; Mihova amako ao, hanintsiña'o,
le ho tolorako ravoravo. **8** Le hoe t'indatin'Añahare amy
mpanjakay: Ndra te natolo'o ahy ty an-tsasa' i anjomba'oy,
tsy ho nindrezako vaho tsy ho nihinañe mofo ndra rano ami'
ty toetse toy. **9** Amy te nafanto' i tsara' Iehovày amako ty
hoe: Ko mikama mofo ndra rano vaho ko mimpoly mb'amy
lalañe nimbà'o mb'eoy. **10** Aa le nionjomb' an-dalan-kafa
mb'eo re, tsy nimpoly mb'amy lalañe nionjona'e mb'e Betele
mb'eoy. **11** Ie amy zao nimoneñe e Betele ao ty androanavy
mpitoky; le niheo ama'e mb'eo ty ana'e raik' nitalily ze
hene fitoloñañe nanoe' indatin' Añaharey e Betele ao; naho
nitalilie' iereo an-drae' iareo ka i lañonañe sinaontsi'e amy
mpanjakaiy. **12** Le hoe ty nanoen-drae' am'iareo; Nimb'aia
re? Toe nitrea' o ana'eo ty lala' nomba' indatin' Añahare
hirik'e Iehoday. **13** Le hoe re amo ana-dahi'eo: Adiaño ho
ahy i borìkey. Aa le nidiañe' iereo i borìkey naho niningira'e;
14 vaho niheañe'e indatin' Añaharey, le nitendrek' aze niam
besatse ambane' ty kobaiñe eo, vaho nanoa'e ty hoe: Ihe hao
indatin'Añahare boake Iehoday? Le hoe re, Ie. **15** Aa le hoe
re tama'e, Molia mb'amako vaho mikamà mofo. **16** Le hoe
re: Tsy hindre himpoly ama'o raho, vaho tsy hitraofako lia;
mbore tsy hiharo hihinañe mofo ndra hinon-drano ama'o
an-toetse atoy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà nitsaraeñ' amako:
Tsy hikama mofo ndra hikama rano ao rehe, ndra mimpoly
amy lalañe nionjona'o mb'eoy. **18** Le hoe re ama'e: Mpitoky
manahak' azo ka 'ni-raho; le nitsara amako ty anjely amy
tsara' Iehovày, ty hoe: Ampolio mb'añ' anjomba'o mb'eo re
hikama mofo naho hinon-drano; inay ty lañi'e. **19** Aa le
nindreza'e fimpoly, nikama mofo naho ninon-drano. **20** Ie
niambesatse am-pandambañañe eo, le niheo amy mpitoky
ninday aze noliy ty tsara' Iehovà. **21** Le napaza'e ty hoe am'
indatin' Añahare hirik'e Iehoday, Hoe ty nafè' Iehovà; Amy
te ihe nanjehatse i falie' Iehovày, naho tsy nambena'o i fañè
nafanto' Iehovà Andriananañahare'oy, **22** te mone nibalike
naho nikama mofo vaho ninon-drano an-toetse nitsarae'e
ty hoe: Ko mikama mofo naho ko minon-drano; le tsy
higodañe an-kiborin-droae'o ao ty fañova'o. **23** Aa ie amy
zao, naho fa nikama mofo naho ninon-drano, le nadia'e
ho aze i borìke'ey, ho a i mpitoky nampihovae'ey. **24** Aa ie
nienga mb'eo, nitendreke liona nanjevoñ' aze, ie nañifike i

fañova'ey an-dalañey; nitsangañe añ'ila'e eo i borìkey, vaho
nijohañe marine' i fañovay i lionay. 25 Inge amy zao ondaty
niary eio, ie niisa' iareo i fañova navokovoko an-dalañey,
naho i liona nijagarodoñe marine' i fañovaiy, le nimb'eo
nitalily an-drova nimoneña' i androanavy mpitokiy. 26 Aa
ie jinanji' i mpitoky ninday aze moly boak' amy lalañeiy,
le hoe ty asa'e: Ie t'indatin' Añahare nanjehatse i tsara'
Iehovày, toly ndra natolo' Iehovà amy lionay, nirimite'e
naho vinono'e ty amy tsara' Iehovà nafe'e ama'ey. 27 Aa
hoe ty natao'e amy ana'e rey: Diaño ho ahy i borikey. Aa
le nidiañe' iereo. 28 Ie nimb'eo le nanjo i fañovay te nahi
fik' an-dalañe eo, naho i borìkey, vaho i liona nijohañe
marine' i fañovaiy. Tsy nihane' i lionay i fañovay vaho tsy
nirimite'e i borìkey. 29 Rinambe' i mpitokiy ty fañova'
indatin' Añaharey, le nasampe'e amy borìkey, vaho nen
dese'e nibalike mb'eo; ie nivotrak' an-drova' i androanavy
mpitokiy, le nandala naho nandentek' aze. 30 Natsala
lampa'e amy kibori'ey i fañova'ey; le nandala' iareo ami'ty
hoe: Hoke, ry rahalahiko! 31 Ie nandentek' aze, le nafanto'e
amy ana'e rey ty hoe, Naho mikenkan-draho, aleveño amy
kibory nandentehañe indatin' Añaharey; apoho marine'
o taola'eo o taolakoo. 32 Amy te tsy mete tsy hifetsake i
tsara' Iehovà nipazahe'e amy kitrely e Beteley naho amo
fonga anjomba an-toets' abo an-drova' i Someroneo. 33 Ie
añe, tsy nibalintoa amy sata-rati'ey t'Iarovame, fa nanoe'e
mpisoroñe an-toets' abo o boak' am'ondaty tsotra iabio; toe
noriza'e ho mpisoroñe an-toets' abo ze hene nimete. 34
Ie nampanan-kakeo ty anjomba' Iarovame, hañitoañe aze,
naho hamongorañ' aze ambone' ty tane toy.

14 Ie amy zao, natindri' ty hasilofañe t'i Abià, ana'
Iarovame. 2 Le hoe t'Iarovame amy tañanjomba'ey:
Ehe, Miongaha, mañonohonoa tsy ho oniñe t'ie vali'
Iarovame; le akia mb'e Silò mb'eo; añe t'i Ahià mpitoky, i ni
saontsy amakoy t'ie ho mpanjaka mifehe ondaty retoañe.
3 Añandeso boko-mofo folo, naho mokary, naho korobo
tantele, le mionjona mb' ama'e mb'eo; ho saontsie'e ama'o
ty hifetsak' amy ajajay. 4 Aa le nanoe' i vali' Iarovamey;
niongake re nomb'e Silò añe vaho niheo mb' amy anjomba'
i Ahiày mb'eo. Tsy nahaisake t'i Ahià, fa nifè-pihaino amy
haantera'ey. 5 Aa le hoe t'Iehovà amy Ahià: Ingo mb'ama'o
mb'etoa ty tañanjomba' Iarovame hañontane i ana'ey fa
siloke; aa le zao naho zao ty hisaontsia'o; fa ie mimoak'
ao le hanao sare rakemba ila'e. 6 Aa ie nahajanjiñe ty
figodoim-pandia'e an-tokonañe eo t'i Ahià, le hoe re tama'e:
Mihovà mb'etoa ry tañanjomba' Iarovame; manao akore
t'ie mintse ho ila'e? Fa niraheñe ama'o raho hinday enta
mavesatse. 7 Akia, saontsio am'Iarovame: Hoe ty nafè' Iehovà
Andrianañahare' Israele: Kanao naonjoko am' ondatio rehe,
naho nanoeko mpifehe' Israele-ondatikoo, 8 niriateko amy
anjomba' i Davidey i fifeheañey, le natoloko azo; f'ihe tsy
manahake i Davide mpitoroko, ie nañambeñe o lilikoo naho
nañorik' ahy an-kaampon' arofo'e vaho nanoe'e ze mahity a
masoko avao; 9 te mone haloloañe ambone' ze fonga taolo'o
ty anoe'o; nimb'eo rehe nandranjy 'ndrahare ankafankafa
naho saren-draha natranake, hanigìke o habosehakoo, ie
nahifi'o amboho'o ao; 10 toly ndra, hametsahako hankàñe
ty anjomba' Iarovame vaho haitoako amy Iarovame ze
fonga ondaty mañary rano an-kijoly, ndra ty migabeñe
ao ndra ty midada e Israele le ho faopaoheko ty sehanga'
i anjomba' Iarovamey, manahake ty fipioha' ondaty ty
forompotse am-para' t'ie fonga añe. 11 Ho hanen' amboa ty
hivalenkañe amy Iarovame an-drova ao, le ho hanem-boron-
tioke ze miantantiritse an-kivok' ao; fa nitsara t'Iehovà.
12 Miavota arè, akia mb'añ' anjomba'o mb'eo; fe vata'e
mimoak' amy rovay o fandia'oo, ho simba i ajajay. 13
Handala aze t'Israele iaby vaho handentek' aze, fa ie avao
amo tiri' Iarovameo ty hagodoñe an-kibory ao, amy te, ie
avao ty nahaoniña' Iehovà Andrianañahare' Israele raha
soa añ'anjomba' Iarovame ao. 14 Le hatroa' Iehovà hifehe
Israele ty mpanjaka hañito ty anjomba' Iarovame anito.
Aa ino ty hanoeko henanekeo? 15 toe ho fofohe' Iehovà
t'Israele, manahake ty fampitroetroean-drano ty vinda;
le hombota'e amy tane soa natolo'e aman-droae' iareoy
t'Israele, vaho hampivarakaihe'e alafe' i Sakay añe; ty amo
hazomanga namboare' iereoo hanigìke Iehovà, hiviñera'e.
16 Aa le ho farie'e t'Israele ty amo tahi' Iarovameo, ie
nanao hakeo vaho nampanan-tahiñe Israele. 17 Niongak'
amy zao ty vali' Iarovame, niavotse vaho nigodañe e
Tirtsà ao; aa ie nisorogodañe an-tokonañe eo le nisimba
i ajajay. 18 Nandeveñe naho nandala aze t'Israele iaby,
ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e am-pità' i Ahià mpitoky
mpitoro'ey. 19 O fitoloña' Iarovame ila'eo, o fialia'eo, i
fifehea'ey, ingo, t'ie sinokitse am-boken-talili' o mpanjaka'
Israeleo. 20 O andro nifehea' Iarovameo le taoñe roapolo-
ro'amby; vaho nitrao-piròtse aman-droae'e ao; i Nadabe
ana'ey ty nandimbe aze nifehe. 21 Nifehe e Iehoda ao
t'i Rekhavame ana' i Selomò. Efa-polo-tao-raik' amby t'i
Rekhavame te niorotse nifeleke, le nifehe folo-tao-fito'
amby e Ierosalaime, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa'
Israeleo, hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamae nte-Amore ty
tahinan-drene'e, 22 toe nanao haloloañe am-pivazohoa'
Iehovà t'Iehoda naho nampamarahy Aze amo hakeo nanoe'
iereo mandikoatse o nanoen-droae' iareoo, 23 amy te
namboare' iereo, ho am-bata' iereo, ty toets' abo naho
hazomanga vaho Aserae ambone' ze fonga haboañe naho
ambane' ze hene hatae mandrevake. 24 Tamy taney ka
o lahilahy nandeo-batañ' an-dahilahio, le fanoe' iereo ze
fonga sata-lo' o kilakila ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana'
Israeleo añeo. 25 Ie amy zao, nionjon-kanàme Ierosalaime
t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime amy taom-paha lime' i
Rekhavamey 26 le nivolose'e o vara añ'anjomba' Iehovào
naho o vara añ' anjomba' i mpanjakaio; fonga finao'e;
tinava'e ka ze hene fikalan-defo volamena niranjie' i Selo
mò. 27 Aa le namboare' i Rekhavame fikalan-defoñe torisike
hasolo iareo, ze nafanto'e am-pità' o mpifehem-pigaritse
mpañambeñe ty lalambein' anjomba' i mpanjakaio. 28 Ie
amy zao, ndra mbia' mbia ty nimoaha' i mpanjakay añ'
anjomba' Iehovà le nitintine' o mpigaritseo irezay vaho
nabali' iereo mb'añ' efem-pigaritse ao. 29 Ty ila' o fitoloña'
i Rekhavameo, ze hene tolon-draha'e; tsy fa sinokitse amy
bokem-pitoloña' o mpanjaka' Iehodaio hao? 30 Nitolom-
pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame. 31 Aa le nitrao-
piròtse aman-droae'e t'i Rekhavame, naho nalenteke aman-
droae'e an-drova' i Davide ao; i Naamae nte-Amore ty

tahinan-drene’e. Nandimbe aze nifehe t’i Abiiame, ana-
dahi’e.

15 Ie amy taom-paha-folo-valo’ ambi’ Iarovame mpanjaka,
ana’ i Nebatey, le niorotse nifehe Iehoda t’i Abiiame 2
nifeleke telo taoñe e Ierosalaime ao. I Maakà, anak’ ampela’
i Abisalome, ty tahinan-drene’e. 3 Fonga nañaveloe’e o
hakeo nanoen-drae’e taolo’eo; tsy nivantañe amy Iehovà
Andrianañahare’e manahake ty arofon-drae’e Davide, ty
arofo’e. 4 Fe nanolora’ Iehovà Andrianañahare failo e
Ierosalaime ao t’i Davide hampitroara’e ty ana’e hanonjohy
aze, hampijadoña’e t’Ierosalaime; 5 amy te nanao ty hiti’e
am-pihaino’ Iehovà t’i Davide vaho tsy nivìke ndra ami’
ty inoñ’ inoñe linili’e ama’e amo hene andron-kavelo’eo
naho tsy ty amy Orià nte-Kitey. 6 Nitolom-pialy avao t’i
Rekhavame naho Iarovame amo hene andron-kavelo’eo.
7 Aa naho o fitoloña’ i Abiiame ila’eo, o tolon-draha’e
iabio—tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’
Iehodaoy hao? Le hotakotak’ avao ty tañivo’ i Abiiame
naho Iarovame. 8 Aa le nitrao-piròtse aman-droae’e t’i
Abiime vaho nalente’ iereo an-drova’ i Davide ao; nandimbe
aze nifehe t’i Asa ana’e. 9 Ie amy taom-paha-roapolo’
Iarovame mpanjaka’ Israeley le niorotse nifeleke Iehodà
t’i Asa; 10 nifehe efa-polo taoñe raik’ amby e Ierosalaime
ao re, i Maakà, anak’ ampela’ i Abisalome, ty tahinan-
drene’e. 11 Nanao havantañe am-pihaino’ Iehovà t’i Asa,
manahak’ an-drae’e Davide. 12 Naitoa’e amy taney ze
lahilahy mpandeo-batañe an-dahilahy vaho nafaha’e o
fonga raham-pahasive namboaren-droae’eo. 13 Naitoa’e
amy naha mpanjaka ampela azey ka t’i Maakà rene’e, ty
amy hazomanga nanoe’e añ’ala-vondroy; rinotsa’ i Asa i
hazomanga’ey vaho niforototoe’e amy torahañe Kidroney.
14 O toets’ aboo avao ty tsy naveve’e fe ni-lifotse Iehovà
ty arofo’ i Asa amo hene andro’eo. 15 Le nampizilihe’e
añ’anjomba’ Iehovà ao o raha nengaen-drae’eo naho o
nengae’eo; ty fanake naho ty volafoty vaho ty volamena. 16
Nitolom-pialy t’i Asa naho i Baasa mpanjaka’ Israele amo
hene andro’ iareoo. 17 Nionjoñe haname Iehodà mb’eo t’i
Baasa mpanjaka’ Israele, vaho namboare’e ty Ramà, hikalañe
ty fiavotañe naho ty fimoahañe mb’amy Asa mpanjaka
Iehodà mb’eo. 18 Rinambe’ i Asa amy zao ty vola-foty
naho volamena sisa amy fañajam-baran’ anjomba’ Iehovày
naho amy fañajam-baran’ anjomba’ i mpanjakaiy naho
natolo’e am-pità’ o mpitoro’eo; le nampihitrife’ i Asa amy
Benehadade, ana’ i Tabrimone, ana’ i Kezione, mpanjaka’
i Arame, nimoneñe e Damesèkey, ami’ty hoe: 19 Ao ty
fañina añivo’o naho zaho, añivon-draeko naho ty rae’o;
ingo nañitrifako ravoravo, volafoty naho volamena; akia,
apitsoho ty fañina’o amy Baasa mpanjaka’ Israele, hisitaha’e
amako. 20 Hinao’ i Benehadade t’i Asa mpanjaka, le nirahe’e
haname o rova’ Israeleo o roandria’ i valobohòkeio le
linafa’e t’Iione, naho i Dane, naho i Abel’bet’maakà vaho i
Kinerote iaby, reketse ty tane’ i Naftalý iaby. 21 Ie jinanji’ i
Baasa zao le napo’e ty fandranjiañe i Ramà vaho nimoneñe
e Tirtsà. 22 Nitsitsihe’ i Asa mpanjaka koike t’Iehoda, tsy
nilefereñe; nakare’ iereo o vato’ i Ramà iabio naho o boda
fañamboara’ i Baasao; le namboare’ i Asa mpanjaka ty Geba
e Beniamine ao naho i Mitspà. 23 Aa naho o fitoloña’ i
Asa ila’eo, i haozara’e iabiy naho ze hene tolon-draha’e
naho o rova namboare’eo; tsy fa sinokitse amy bokem-
pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? Ie nigain-kantetse
le narare am-pandia’e. 24 Nitrao-piròtse aman-droae’e
t’i Asa vaho nalentek’ aman-droae’e an-drova’ i Davide
rae’e ao; Iehosafate ana’e ty nandimbe aze nifehe. 25
Niorotse nifehe Israele t’i Nadabe ana’ Iarovame amy taom-
paha-roe’ i Asa mpanjaka’ Iehoday, le nifeleke Israele roe
taoñe, 26 nanao ze hatsivokarañe am-pihaino Iehovà naho
nañavelo an-tsatan-drae’e vaho amy hakeo’e nampanaña’e
tahiñe Israeley. 27 Kinilili’ i Baasà, ana’ i Ahiià, añ’ an
jomba’ Isakare, vaho zinevo’ i Baasà re e Gibetonen-te-
Pelistio; ie fa narikatohe’ i Nadabe naho Israele iaby ty
Gibetone. 28 Amy taom-paha-telo’ i Asa mpanjaka’ Iehoday
ty nanjevoña’ i Baasa aze vaho nandimbe aze nifehe. 29 Ie
vata’e nimpanjaka le fonga zinama’e ty anjomba’ Iarovame;
leo raike tsy napo’e hikofòke amy Iarovame ampara’ te fonga
vinono’e ty amy tsara’ Iehovà nitsaraeñe am-pità’ i Ahiià
nte-Silò mpitoro’ey; 30 ty amo tahiñe nanoe’ Iarovameo
naho nampanaña’e hakeo Israele amy sigihy nisigihe’e
Iehovà, Andrianañahare’ Israeley, hiviñera’e. 31 Aa le o
fitoloña’ i Nadabeo naho o hene tolon-draha’eo, tsy fa
sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy
hao? 32 Nitolom-pialy avao t’i Asa naho i Baasa mpanjaka’
Israele amo hene andro’ iareoo. 33 Amy taom-paha-telo’ i
Asa mpanjaka’ Iehoday, le niorotse nifehe’ Israele iaby e
Tirtsà ao t’i Baasa ana’ i Ahiià, vaho nifeleke taoñe roapolo-
efats’ amby. 34 Nanao ze raty am-pivazohoa’ Iehovà re
naho nañavelo ami’ty sata’ Iarovame naho amy tahiñe
nampanaña’e hakeo Israeley.

16 Aa le niheo am’Ieho ana’ i Kananý ty tsara’ Iehovà
amy Baasa, nanao ty hoe: 2 Kanao naonjoko amy
debokey rehe naho nanoeko mpifehe Israele, ondatikoo,
naho nañaveloa’o an-tsata’ Iarovame nampanan-tahiñe
ondatiko Israeleo hanigik’ ahy hibosehako amo hakeo’eo, 3
inao! ho faopaoheko añe t’i Baasa naho i anjomba’ey vaho
hanoeko hambañe amy anjomba’ Iarovame ana’ i Nebatey;
4 ze amy Baasa mibanitse an-drova ao le ho hanen’ amboa
vaho habotse’ o voron-tiokeo o aze miantantiritse an-teteke
eio. 5 Ty ila’ o fitoloña’ i Baasao naho o tolon-draha’eo vaho
o haozara’eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o
mpanjaka’ Israeleoy hao? 6 Nitrao-piròtse aman-droae’e
t’i Baasa naho nalenteke e Tirtsà ao vaho nandimbe aze
ho mpifehe t’i Elà ana-dahi’e. 7 Mbore niatreatre i Baasa
naho i anjomba’ey, am-pità’ Iehò, mpitoky, ana’ i Kananý ty
tsara’ Iehovà, ty amo haloloañe iaby nanoe’e am-pivazohoa’
Iehovào, hanigìk’ aze hiforoforo amo fitoloñam-pità’eo, ie
nanahake i anjomba’ Iarovame nañohofa’e lozay. 8 Amy
taom-paha-roapolo-eneñ’ ambi’ i Asa mpanjaka’ Iehoday, ty
namotora’ i Elà ana’ i Baasa nifehe Israele e Tirtsà ao vaho
nifehe roe taoñe. 9 Nikinià’ i Zimrý mpitoro’e, mpifeleke ty
an-tsasa’ o sarete’eo, ie e Tirtsà añe nigenoke ho mamo
añ’ akiba’ i Artsà, mpamandro’ i anjomba’e e Tirtsày, 10
le nizilik’ ao ty Zimrý nanjevoñe naho namono aze an-
taom-paha-roapolo-fito’ ambi’ i Asa, mpanjaka’ Iehoda
vaho nandimbe aze nifeleke. 11 Ie niorotse nifehe naho
vata’e niambesatse amy fiambesa’ey, le fonga zinama’e ty

anjomba’ i Baasa; tsy nenga’e raike amo longo’eo, ndra amo
rañe’eo ty namany an-kijoly. 12 Fonga narotsa’ i Zimrý ty
anjomba’ i Baasa, ty amy tsara’ Iehovà nafe’e amy Baasa
añamy Iehò, mpitoky, 13 ty amo hakeo’ i Baasao naho o
tahi’ i Elà ana’eo, amo hakeo’eo naho ie nampanan-tahiñe
Israele vaho nanigike ty haviñera’ Iehovà Andrianañahare’
Israele amo hakoaha’ iareoo. 14 Aa naho o fitoloña’ i Elà
ila’eo, o fonga raha nanoe’eo; tsy fa sinokitse amy bokem-
pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy hao? 15 Ie an-taom-paha-
roapolo-fito’ ambi’ i Asa mpanjaka’ Iehoda, le nifehe fito
andro e Tirtsà ao t’i Zimrý. Nitobe hañatreatre’ i Gebetonen-
te-Pelistio, ondatio henane zay. 16 Aa ie jinanji’ ondaty an-
tobe ao, ty hoe: Nikilily t’i Zimrý namono i mpanjakay, le
nanoe’ Israele iaby mpanjaka’ Israele t’i Omrý, mpifehe’ i
valobohòkey an-tobe ao amy andro zay. 17 Niavotse boak’e
Gibetone t’i Omrý rekets’ Israele iaby nañarikatoke i Tirtsà.
18 Naho nioni’ i Zimrý t’ie nandrambe i rovay, le nimoak’
amy fitilik’ abo’ i anjombam-panjakaiy, le finorototo’e
ama’e i anjombam-panjakay vaho nihomake, 19 ty amo
hakeo nanoe’e an-karatiañe am-pivazohoa’ Iehovào amy
nañaveloa’e an-tsata’ Iarovamey vaho amo tahiñe nanoe’e
hampandilatse Israeleo. 20 Aa naho o fitoloña’ i Zimrý
ila’eo; i fikitrohan-draty nanoe’ey; tsy fa sinokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy hao? 21 Nizara
roe amy zao o nte-Israeleo; nañorike i Tibný ana’ i Ginate ty
vaki’ ondatio hanoa’ iereo mpanjaka, le nañorike i Omrý
ka ty vaki’e. 22 Fe naharotsake o mpañorike i Tibný ana’ i
Ginateo o nañorike i Omrio; aa le nikoromake t’i Tibný vaho
nifehe t’i Omrý. 23 Amy taom-paha-telopolo-raik’ ambi’ i
Asa mpanjaka’ Iehoday ty niorota’ i Omrý nifehe’ Israele, le
nifeleke folo-tao-ro’amby, nifehe enen-taoñe e Tirtsà. 24
Vinili’e talenta volafoty roe amy Semere ty tamboho atao
Somerone, le nandranjy amy haboañey vaho nitokave’e
Somerone i rova namboare’ey ty amy tahina’ i Semere
tompo’ i tambohoiy. 25 Nitolon-karatiañe am-pihaino’
Iehovà t’i Omrý, lombolombo’ o niaolo aze iabio o haloloañe
nanoe’eo; 26 amy te fonga nañaveloa’e o sata’ Iarovame
ana’ i Nebateo naho i tahiñe nampanaña’e hakeo Israeley, ie
nanigìke Iehovà Andrianañahare’ Israele hiviñera’e amo
hakoaha’ iareoo. 27 Le o fitoloña’ i Omrý ila’eo naho ty
haozarañe naboa’e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe
o mpanjaka’ Israeleoy hao? 28 Nitrao-piròtse aman-droae’e
t’i Omrý naho nalenteke e Somerone ao vaho nandimbe
aze nifehe t’i Akabe, ana’e. 29 An-taom-paha-telopolo-valo’
ambi’ i Asa mpanjaka’ Iehoda ty niorota’ i Akabe ana’ i Omrý
nifehe Israele le nifeleke Israele e Somerone ao roapolo
taoñe ro’amby; 30 nanao haloloañe am-pivazohoa’ Iehovà t’i
Akabe ana’ i Omrý, mandikoatse o niaolo aze iabio. 31 Ie amy
zao, hoe nimaivañ’ ama’e ty manjotik’ amo hakeo’ Iarovame
ana’ i Nebateo t’ie mbore nañenga Iizebele ho vali’e, ie
ana’ i Etebaale mpanjaka’ o nte-Tsidoneo naho nimb’eo
nitoroñe i Baale vaho nitalahoa’e. 32 Nampitroara’e kitrely
ty Baale amy anjomba’ i Baale niranjie’e e Someroney.
33 Namboare’ i Akabe ka ty ala-vondro; nilombolombo’ o
mpanjaka’ Israele niaolo aze iabio t’i Akabe ami’ty fani
giha’e ty haviñera’ Iehovà Andrianañahare’ Israele. 34 Tañ’
andro’e ty namboare’ i Kiale ty Ierikò. I Abirame tañoloño
loña’e ty nampipoha’e o mananta’eo le i Segobe tsitso’e ty
nampitroara’e o lalambeio ty amy tsara’ Iehovà nitsarae’e
añam’ Iehosoa ana’ i Noney.

17 Le hoe t’i Elià nte-Tisbè mpimoneñe e Gilade amy
Akabe, Kanao veloñe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele
fijohañako, le tsy hahavy mika ndra orañe o taoñe rezao naho
tsy ami’ty rehako avao. 2 Le niheo ama’e ty tsara’ Iehovà
nanao ty hoe: 3 Isitaho ty etoa le mitoliha maniñanañe, le
mietaha amy torahañe atao Kerite atiñana’ Iordaneiy, 4
le hinoñe amy torahañey rehe vaho fa liniliko o koàkeo
ty hamahañe azo. 5 Aa le nimb’eo re nanao i nitsarae’
Iehovày, nañialo añ’ olo’ i Kerite atiñana’ Iordaneiy. 6
Ninday mofo naho hena ama’e boa-maraiñe o koàkeo
naho mofo naho hena te hariva, ie ninoñe an-torahañe
ao. 7 Ie añe nimaike i torahañey amy te tsy niavy orañe i
taney. 8 Aa le niheo ama’e ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe:
9 Miongaha, akia mb’e Tsarepate e Tsidone añe, le imo
neño; inao, fa liniliko hiatrak’ azo ty vantotse. 10 Aa le
niongake re nimb’e Tsarepate añe; ie nivotrak’ an-dalambei’
i rovay eo, ingo nanontom-pipìke ty vantotse vaho nito
kava’e ami’ty hoe: Añandeso rano tsy ampeampe an-jonjòñe
hinomeko. 11 Ie nihitrike mb’eo le tinoka’e, nanao ty
hoe: Ehe, añandeso pilipito-mofo an-taña’o. 12 Fe hoe re,
Kanao veloñe t’Iehovà Andrianañahare’o, zaho tsy amam-
bokoboko fa mona’e mahaàtsa-pitàñe raike am-batavo ao
naho menake tsiampeampe an-jonjòñe ao; namory tsila-
katae roe raho anianikey hañalankañe aze ho ahy naho i
anakoy hihinana’ay vaho hivetrake. 13 Le hoe t’i Elià ama’e:
Ko hemban-drehe, akia, ano i sinaontsi’oy; f’ie anokono
mofo kede heike, le azotsò, ie heneke, anokono ka nahareo
miroanake, 14 ami’ty nafè’ Iehovà Andrianañahare’ Israele
ty hoe: Tsy ho ritse ty vatavom-bò, vaho tsy ho kapaike ty
zonjò-menak’ ampara’ ty andro irahe’ Iehovà orañe mb’
an-tane atoa. 15 Aa le nimb’eo re, hene nanoe’e i nisaon
tsia’ i Eliày naho nikama andro maro, ie naho i Elià, vaho i
anjomba’ey. 16 Tsy nilany ty vatavom-bò vaho tsy nikapaike
ty zonjo-menake, ty amy tsara nampisaontsie’ Iehovà i Eliày.
17 Ie añe, le natindrin-kasilofañe ty ana’ i rakembay, le akore
ty fanjekea’ i areteñey kanao tsy nahakofòke. 18 Le hoe re
amy Elià, Inoñ’ ama’o raho, ry ondatin’ Añahareo? Nivotrak’
amako atoy hao rehe hampaniahiañ’ ahy o tahikoo, vaho
hañoho-doza amy anakoy? 19 Le hoe re ama’e: Atoloro
ahy o ana’oo naho rinambe’e añ’araña’e naho nendese’e
mb’ am-batsa am-pimoneña’e ao vaho nampandre’e am-
pandrea’e. 20 Nitoreove’e am’ Iehovà ty hoe: Ry Iehovà,
Andrianañahareko, nametsaha’o hankàñe hao i vantotse
añialoakoy, ie zinevo’o i ana’ey? 21 Nihity in-telo ambone’ i
ajajay re vaho nitoreo amy Iehovà, ami’ty hoe: Ry Iehovà
Andrianañahareko, miambane ama’o, Ampolio ami’ty ajaja
toy ty fiai’e. 22 Le hinao’ Iehovà ty fiarañanaña’ i Elià, naho
nimpoly amy ajajay ty fiai’e vaho nisotrake. 23 Rinambe’ i
Elià i ajajay, le nazotso’e boak’ am-batsa ao mb’ añ’anjomba
mb’eo, le natolo’e an-drene’e, le hoe t’i Elià; Ingo, veloñe
o ana-dahi’oo. 24 Le hoe i rakembay amy Elià: Apotako
henaneo t’ihe ro toe ondatin’ Añahare, vaho to ty tsara’
Iehovà am-palie’o.

18 Ie andro maro añe, le niheo amy Elià ty tsara’ Iehovà,
amy taom-paha-teloy ami’ ty hoe: Akia, miatrefa amy
Akabe, fa hampahaviako orañe ty tane toy. 2 Aa le niheo
mb’eo t’i Elià hiatrek’ amy Akabe. Toe nampalovilovy ty
san-kerè e Somerone ao. 3 Le kinanji’ i Akabe t’i Obadià
mpamandroñe i anjombay (toe mpañeveñe am’Iehovà t’i
Obadià; 4 fa teo te nañitoa’ Iizebele o mpitoki’ Iehovào,
le rinambe’ i Obadià ty mpitoky zato naho naeta’e ki-
limampolo an-dakato ao vaho finaha’e mofo naho rano.) 5
Fa hoe ty asa’ i Akabe amy Obadià, Akia, tsitsiho i taney, mb’
amy ze rano manganahana naho mb’amo torahañeo hera
hahaisak’ ahetse tika handrombahañe o soavalao naho o
borìkeo ho veloñe, tsy mone ho motso aman-tika o hare
iabio. 6 Aa le nifanjarà’ iereo i taney hirangà’ iareo; nanjenge
mb’ añ’ ila’e t’i Akabe, vaho nitakiokioke mb’añ’ ila’e t’i
Obadià. 7 Aa ie amy fañaveloa’ey t’i Obadia le nifanalaka
ama’e t’i Elià; ie niisa’e, le nihotrak’ an-dahara’e, nanao ty
hoe: Tsy i Elià talèkoy v’iheo? 8 Le hoe ty natoi’e, Zaho ‘nio;
akia, taroño amy talè’oy ty hoe, Atoy t’i Elià. 9 Le hoe re,
Ino o hakeokoo, te hasese’o am-pità’ i Akabe ty mpitoro’o
hanjevoa’e? 10 Kanao veloñe t’Iehovà Andriananañahare’o,
tsy eo ty fifeheañe ndra fifelehañe tsy nañiraha’ i talèkoy
hitsoeha’e; le ie nanao ty hoe, Tsy atoy re, le nampifantae’e
i borizàñey naho i fifeheañey t’ie tsy naharendrek’ azo. 11 Ie
amy zao, hoe ty saontsi’o: Akia, taroño amy talè’oy. Inao, fa
atoy t’i Elià. 12 Ie amy zay, vata’e hienga azo raho le hasese’
ty Tio’ Iehovà mb’amy amoeako añey rehe; aa ie miheo
mb’amy Akabe mb’eo hatalilikо, vaho tsy mahatendrek’ azo,
le havetra’e; toe mpañeveñe am’ Iehovà ty mpitoro’o sikal’
ami’ ty nahajalahy ahy. 13 Tsy naboak’ amy talèkoy hao
ty nanoeko, ie nanjamañe o mpitoki’ Iehovào t’Iizebele?
t’ie nañetake ondaty zato, mpitoki’ Iehovào ki-limampolo
an-dakato ao vaho nifahanako mofo naho rano? 14 Le
ihe manao ty hoe: Akia, taroño i talè’oy ty hoe: Inao,
atoy t’i Elià, hanjevoa’e ahy. 15 Aa le hoe t’i Elià: Kanao
veloñe t’Iehovà’ i Màro fijohañakoy, toe hiatrek’ aze raho te
anito. 16 Aa le niavotse t’i Obadià hifanalaka amy Akabe,
le tinaro’e ama’e vaho nimb’eo t’i Akabe hifañaoñe amy
Elià. 17 Ie nitendreke i Elià t’i Akabe, le hoe t’i Akabe ama’e:
Ihe v’zao, ty mpitrobo Israele? 18 Le hoe ty natoi’e: Tsy
zaho ty mitrobo Israele fa ihe naho ty anjomban-drae’o,
kanao tsinambolitio’ areo o lili’ Iehovào vaho norihe’o o
Baaleo. 19 Akia, ampañitrifo, vaho atontono amako mb’etoa
iaby t’Israele an-kaboa’ i Karmele ey naho i mpitokim-
Baale efa-jato-tsi-limampolo rey, naho i mpitoki’ i Aserà
efa-jato mpikama am-pandambaña’ Iizebele rey. 20 Aa le
nampañitrife’ i Akabe o ana’ Israele iabio vaho natonto’e an-
kaboa’ i Karmele eo o mpitokio. 21 Nitotofe’ i Elià ondatio, le
nanoa’e ty hoe: Ampara’ te ombia ty mbe hifejofejo añivon-
tsafiry roe? Naho Iehovà ro Andriananañahare, oriho, fa naho
i Baale ka, le oriho. Tsy nahakofò-bolan-draike ondatio. 22
Le hoe t’i Elià am’ ondatio. Zaho le zaho avao ty mpitoky
honka’ Iehovà; fe ondaty efa-jato-tsi-limampolo ty mpitoki’
i Baale. 23 Aa le ampanoloro bania roe zahay, ho joboñe’
iereo ty a iareo, naho ho lilie’ iareo vaho hasampe amo
hatae’eo, fa tsy hasiañ’ afo ty ambane’e ao; le zaho ka ty
hikotepe ty bania ila’e naho hapoko ambone’ ty hatae vaho
tsy hamiañako afo ty ambane’e ao. 24 Tokavo amy zay ty
añaran-drahare’ areo, le ho kanjieko ty tahina’ Iehovà; vaho
ze Andriananañahare manoiñe an’afo, Ie ro Andriananañahare.
Hene nanoiñe ondatio nanao: Saontsy soa zay. 25 Le hoe t’i
Elià amo mpitoki’ i Baaleo: Joboño’ areo ty bania’ areo, le
hajario heike, amy t’ie maro, le tokavo ty añaran-drahare’
areo, fe ko mamiañ’ afo. 26 Aa le rinambe’ iareo ty bania
natolotse naho hinajari’ iereo vaho tinoka’ iareo ty añara’ i
Baale mifototse amy maraindraiñey pak’ an-tsipinde mena,
ami’ty hoe: O Baale, toiño. Fe leo feo raike tsy nanoiñe.
Nitsamboatsamboañe an-tsinjake iereo añariari’ i kitrely
namboare’ iereoy. 27 Ie tsipinde-mena, le kiniza’ i Elià
ami’ty hoe: Ipazapazaho, kanao ‘ndrahare, he tondren-
dre, ke miamontoñe, he nifokofoko añe; ke miroro ho
tsekafeñe. 28 Aa le pinoña’ iereo ty fipazake, naho nandili-
vatañe ama-meso naho lefoñe an-tsata’ iareo am-para’ te
nidoandoan-dio. 29 Ie añe i tsingilingilieñey, mbe nitoky
avao iereo sikal’ amy fisoroñañe harivay, f’ie tsy amam-
peo, tsy amam-panoiñe, tsy amam-pañaoñe. 30 Le hoe t’i
Elià am’ ondatio. Miharinea; le nañarivoa’ ondatio, vaho
namboare’e i kitreli’ Iehovà rinotsakey. 31 Nandrambe vato
folo-ro’ amby t’i Elià ty ami’ty ia’ i fifokoan’ ana’ Iakobe
rey; ie niheova’ ty tsara’ Iehovày nanao ty hoe: Israele ty
ho tahina’o; 32 le namboare’e kitrely amy vato rey ami’ty
tahina’ Iehovà; le nihalie’e talahake niarikatoke i kitreliy,
nahaatseke fañaranan-tabiry roe ty habei’e. 33 Hinajari’e
amy zao ty hatae, naho rinasa’e i baniay vaho nampipoha’e
ambone’ o hataeo eo, 34 le nanao ty hoe: Atsafo rano ty sajoa
efatse vaho adoaño amo hisoroñañeo naho amo hataeo. Le
hoe re, Ano fañindroe’e, le nanoe’ iereo fañindroe’e. Le hoe
re: Ano fañintelo’e, vaho nanoe’ iareo fañintelo’e. 35 Aa le
nikararak’ añ’ ariseho’ i kitreliy i ranoy, nañatsake i talahay
an-drano. 36 Ie amy fisoroñan-karivay le nañarine mb’eo t’i
Elià mpitoky nanao ty hoe: Ry Iehovà Andriananañahare’ i
Avrahame naho Ietsake vaho Israele, ampaharofoano anito
te Ihe ro Andriananañahare e Israele ao naho te zaho ro
mpitoro’o vaho amy tsara’oy ty nanoeko ze he’e zao. 37
Janjiño raho, ry Iehovà, janjiño, hahafohina’ ondaty retoañe
te Ihe ro Iehovà Andriananañahare, mpampipoly ty arofo’
iareo. 38 Nipozak’ eo amy zao ty afo’ Iehovà namorototo i
engan-koroañey naho o hataeo naho o vatoo naho i debokey
vaho nitsela ty rano an-kaly ao. 39 Ie nahaisake zay ondatio,
le songa niankotrak’ an-dahara’e nanao ty hoe: Iehovà, ie ro
Andriananañahare; Iehovà, ie ro Andriananañahare. 40 Le hoe
t’i Elià am’ iereo: Vahoro o mpitoki’ i Baaleo; ko apo’ areo
hienga ndra raike; le tsinepa’ iareo; nindese’ i Elià nizotso
mb’amy Kidrone torahañe mb’eo vaho zinama’e. 41 Le hoe
t’i Elià amy Akabe: Mionjona, mikamà naho minoma; fa inao
ty feon-oram-bey. 42 Aa le nañambone ey t’i Akabe nikama
naho nitohoke. Nanganike mb’an-kaboa’ i Karmele mb’eo ka
t’i Elià le nibokoke mb’an-tane, ty lahara’e añivo’ o ongo’eo;
43 le hoe re amy mpitoro’ey, Mionjona, le mitalakesa mb’
an-driake eñe. Nionjom-beo re vaho nanao ty hoe: Tsy
ama’e. Le hoe re: Mibaliha mb’eo im-pito. 44 Ie amy faha-
fitoy, le hoe ty asa’e: Hehe ty rahoñe hoe lela-pità’ ondaty
miakatse an-driake eñe. Le hoe re, Akia, ano ty hoe amy
Akabe: Hentseño i sarete’oy le mizotsoa, soa tsy hanebañ’
azo i orañey. 45 Ie amy zao nigobon-drahoñe naho tioke i
likerañey vaho nikojojoake ty orañe. Aa le niningitse mb’e

Iezreele mb’eo t’i Akabe. **46** Tamy Elià ty fità’ Iehovà, le
nidian-tohake vaho nilay aolo’ i Akabe mb’eo pak’ am-
pimoahañe e Iezreele añe.

19 Hene natalili’ i Akabe am’ Iizebele ty nanoe’ i Elià
naho i nanjamana’e am-pibara o mpitoky iabioy. **2**
Aa le nampañitrik’ amy Elià t’Iizebele nanao ty hoe: Ee
te anoa’ o ‘ndrahareo amako ndra mandikoatse naho tsy
ampanahafeko ami’ty fiai’ ty raik’ am’ iereo ty fiai’o te
maray hoe zao. **3** Ie jinanji’e, le niongake nandrombak’ aiñe
naho nivotrake e Beerseva e Iehoda añe vaho napò’e ao i
mpitoro’ey. **4** F’ie nañavelo andro raike mb’an-dratraratra
añe, le nivike naho niambesatse ambane’ talý eo, nañiry
hivetrake, le hoe re, soa zay; ie henaneo, ry Iehovà, rambeso
ty fiaiko, fa tsy vantañe te aman-droaeko raho. **5** Aa le
nandre re nirotse ambane’ i taliy eo, vaho ingo ty anjely
nanohiñ’ aze ami’ty hoe: Mitroara, mikamà. **6** Niandra re, le
hehe te marine’ ty añambone’e eo ty vonga-mofo natoñak’
ambone’ vaen’ afo, naho ty zonjon-drano, le nikama naho
ninoñe le nirotse indraike. **7** Niheo mb’eo fañindroe’e i
anjeli’ Iehovày, nañedre aze nanao ty hoe: Mitroara, mikamà,
fa tsy ho leo’o i liay. **8** Aa le nitroatse re, nikama naho
ninoñe vaho nañavelo an-kaozarañe efapolo andro naho
efapolo haleñe mb’e Korebe vohin’ Añahare mb’eo. **9** Ie
pok’eo le nimoak’ an-dakato naho nañialo ao naho niheova’
ty tsara’ Iehovà nanao ama’e ty hoe: Ino ty anoe’o atoy, ry
Elià? **10** Le hoe re: Toe nifarahieko t’Iehovà, Andrianañahare’
i Màroy; amy te tsinambolitio’ o ana’ Israeleo i fañina’oy,
nafetsak’ ambane o kitreli’oo naho vinono am-pibara o
mpitoki’oo, naho zaho le zaho ty honka’e vaho mipay ty
fiaiko iereo, havetrake. **11** Le hoe re: Miavota, mijohaña an-
kaboañe ey añ’ atrefa’ Iehovà. Aa inge, niary eo t’Iehovà, le
rinia’ ty tio-bey manangololahy i vohitsey naho namoy vato
añatrefa’ Iehovà; fe tsy tamy tiokey t’Iehovà; ie añe i tiokey
le ty fanginikinihan-tane; fe tsy tamy fanginikinihañey
t’Iehovà; **12** ie añe i fanginikinihañey, le ty afo; fe tsy
tamy afoy t’Iehovà; ie añe’ i afoy le ty fikofohañe mora.
13 Ie jinanji’ i Elià zay, le kinolopo’e amy sarimbo’ey ty
añambone’e, naho niakatse nijohañe am-bava’ i lakatoy
eo, vaho inao ty fiarañanañañe mb’ ama’e nanao ty hoe:
Ino o anoe’o etoa, ry Elià? **14** Le hoe re: Vata’e nifarahieko
t’Iehovà, Andrianañahare’ i Màroy; amy te tsinambolitio’
o ana’ Israeleo i fañina’oy, nafetsak’ ambane o kitreli’oo,
naho vinono am-pibara o mpitoki’oo, le zaho, toe zaho
avao ty honka’e, ie mipay ty fiaiko, haitoañe. **15** Le hoe
t’Iehovà ama’e: Akia, mibaliha mb’amy lia’oy mb’eo pak’
am-patrambei’ i Damesèk’ añe; ie mivotrake eo, le orizo ho
mpanjaka’ i Arame t’i Kazaele **16** naho Iehò ana’ i Nimsý ty
horiza’o ho mpanjaka’ Israele vaho i Elisà ana’ i Safate nte-
Abelmeholà ty horiza’o ho mpitoky handimbe azo. **17** Ie
amy zao, ze mipoliotse ami’ty fibara’ i Kazaele ho zevoñe’
Iehò; le ze mipolatitse am-pibara’ Iehò ho zevoñe’ i Elisà.
18 Fa amako e Israele ao ty fito-arivo sehanga’e, ze hene
ongotse mb’e lia’e tsy nitongalek’ amy Baale vaho ze hene
falie mboe tsy nañorok’ aze. **19** Aa le niavotse mb’eo re
naho tendrek’ aze t’i Elisà ana’ i Sefate, nitan-dasarý reketse
katràka amam-baoñe folo-ro’ amby aolo’e; nindre amy faha
folo-ro’ambiy re vaho nahifi’e ama’e i sarimbo’ey. **20** Aa le
napo’e i katràka rey naho nilay nañorike i Elià nanao ty
hoe: Angao horofako ty raeko naho i reneko le horiheko.
Le hoe re tama’e; Mibaliha; ino ty nanoako azo? **21** Aa
le nibalik’ amy fañoriha’e aze naho rinambe’e ty katràka
roe mpiharo baoñe, le linenta’e naho nahandro o hena’eo
ami’ty harao’ i añombe rey naho nanjotsoa’e ondatio, vaho
nikama. Niongak’ amy zao re nañorike i Elià, vaho nitoroñe
aze.

20 Nanontoñe i hene valobohò’ey amy zao t’i Benehadade
mpanjaka’ i Arame, reketse mpanjaka telopolo-
ro’amby naho soavala vaho sarete le nionjomb’eo
nañarikatoke i Somerone hialia’e, **2** le nampihitrife’e mb’amy
Akabe mpanjaka’ Israele an-drova ao, **3** ty nampanoa’e ty
hoe: Hoe t’i Benehadade: Ahy o volafoty naho volamena’oo;
o vali’oo vaho o ana’oo, ahy ze hene soa ama’e. **4** Nanoiñe
aze ty mpanjaka’ Israele nanao ty hoe: Ie i sinaontsi’oy,
ry talèko mpanjaka, azo raho naho ze hene hanañako. **5**
Nibalike mb’eo indraike o ìrakeo, nanao ty hoe: Zao ty
asa’ i Benehadade: Toe nahitriko ama’o ty hoe: Haseseo
amako o volafoti’oo, naho o volamena’oo naho o vali’oo
vaho o ana’oo; **6** fa hiraheko mb’ ama’o mb’eo hamaray
ami’ty andro hoe zao o mpitorokoo, le ho kodebe’ iereo
ty anjomba’o, naho o anjombam-pitoro’oo; le ze soa am-
pihaino’o ty hapo’ iareo am-pità’e vaho hendese’e añe. **7** Aa
le songa kinoi’ i mpanjaka’ Israeley o roandria’ i taneio,
nanao ty hoe: Ehe, isaho naho mahaoniña te midoha raha
indatiy; fa pinai’e amako o valikoo naho o anakoo naho o
volafotikoo naho o volamenakoo, le tsy niraràko. **8** Le hoe o
androanavio naho ze hene ondaty ama’e, Ko mañaoñe aze,
vaho ko miantoke. **9** Aa le hoe re amy ìra’ i Benehadade
rey: Saontsio ty hoe i talèko mpanjakay: Hene hanoeko o
nañiraha’o amy mpitoro’oy am-baloha’eo; fe tsy hanoeko o
raha zao. Aa le nienga o ìrakeo, ninday i entañe zay. **10**
Le hoe ty nañiraha’ i Benehadade ama’e: Ee te hanoe’ o
‘ndrahareo amako ndra mandikoatse naho mahaatsam-pità’
ze hene ondaty mañorik’ ahikoo ty debo’ i Somerone. **11** Le
hoe ty natoi’ i mpanjaka’ Israeley: Taroño ama’e: Ee te tsy
hirengevoke manahake ty mañafake fikalañe ty mañombe
aze. **12** Ie nahajanjiñe izay t’i Benehadade, ie ninon-toake
miharo amy mpanjaka rey an-kibohotse ao, le hoe re amo
mpitoro’eo, Midadaña! Le nijadoñe niatreatre i rovay iereo.
13 Niheo amy Akabe mpanjaka amy zao ty mpitoky, nanao
ty hoe: Hoe ty tsara’ Iehovà, Fa niisa’o hao o valobohòke
miheneheneo? Ingo, hatoloko am-pità’o te anito, soa te ho
fohi’o te Zaho Iehovà. **14** Le hoe t’i Akabe: Añama’ ia? le hoe
re: Hoe ty nafè’ Iehovà, o ajalahi’ o mpifehem-pokotaneo.
Le hoe re: Ia ty hamototse i hotakotakey: le hoe ty natoi’e:
Ihe. **15** Aa le tinendre’e ty ajalahi’ o mpifehem-pokotaneo:
roanjato-tsi-telopolo-ro’amby iereo; ie amy zao tinendre’e
ka o fonga ondatio, ze hene ana’ Israele: fito-arivo. **16**
Niavotse an-tsingilingilieñe iereo. Fe ninoñe an-kibohotse ao
t’i Benehadade himamoa’e, ie naho o mpanjakao, i mpanjaka
telopolo-ro’ amby mpañolotse aze rey. **17** Niavotse mb’eo
valoha’e i ajalahi’ o mpifehem-pokotaneo rey; aa le nañirake
t’i Benehadade, le nitaliliañe ty hoe: Ey ondaty miakatse i
Someroneo. **18** Le hoe re, He niakatse an-kanintsiñe iereo,
endeso veloñe; ke niakatse hifandrapake, endeso veloñe.

19 Aa le niavotse i rovay iereo, i ajalahi' o mpifehem-
pokotaneo rey naho nañorike iareo o lahindefoñeo. 20 Songa
zinevo' iareo ty ondati'e; vaho nitriban-day o nte-Arameo,
le nihoridañe' Israele; nipoliotse an-tsoavala reke-piningi-
tsoavala t'i Benehadade mpanjaka' i Arame. 21 Niavotse
amy zao i mpanjaka' Israeley le zinama'e o soavala-aman-
tsareteo vaho zinevo'e o nte-Arameo am-pizamanam-bey. 22
Nimb'amy mpanjaka' Israeley i mpitokiy, le nanoa'e ty hoe:
Akia, mihaozara, le tsikarato naho hotsohotso o hanoe'oo;
amy te hionjo-mb'etoa hiatreatre azo ty mpanjaka' i Arame
ami'ty fibalihan-taoñe. 23 Fa nanao ty hoe amy mpanjaka'
i Aramey o mpitoro'eo: Andrianañahare' o haboañeo t'i
Andrianañahare' iareo; aa le naozatse te aman-tika iereo;
antao arè hialy ama'e amontoñe añe; fa toe haozatse te
am' iereo tika. 24 Le ano zao: Songa asitaho an-toe'e o
mpanjakao vaho solò mpifeleke ty an-toe' iareo; 25 mamolilia
valobohòke manahake i valobohòke nimotso ama'oy, soavala
hasolo soavala, sarete hasolo sarete; hifandrapak' am' iereo
amontoñe ao tika vaho toe ho fatratse te ama'e. Hinao'e ty
feo' iareo le nanoe'e. 26 Aa ie nihereñe ty taoñe le natonto'
i Benehadade o nte-Arameo, vaho nionjomb'e Afeke mb'eo
hialy am' Israele. 27 Tinendre amy zao o ana' Israeleo naho
nivatieñe vaho niavotse niatrek' ama'e; le nitobe aolo' iereo
o ana' Israeleo hoe mpirai-liam-bik' ose roe kedekedeke,
ie nañatseke i taney o nte-Arameo. 28 Nitotoke mb'eo
amy zao ty 'ndatin' Añahare ninday tsara amy mpanjaka'
Israeley, ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Kanao nanao ty
hoe o nte-Arameo: Andrianañahare' o haboañeo t'Iehovà, fa
tsy Andrianañahare' o vavataneo; le fonga hatoloko am-
pità'o i valobohòke bey heneheney vaho ho fohi'o te Zaho
Iehovà. 29 Aa le nitobe nifañatreke fito andro iereo. Ie amy
andro faha-fitoy le nionjoñe ty hotakotake; vaho zinevo'
o ana' Israeleo ami'ty andro raike ty rai-hetse amo nte-
Arame am-pandiao. 30 Le nitriban-day mb'e Afeke añe
o ila'eo, mb' an-drova ao; fe nikorovok' am' ondaty ro'
ale-tsi-fito-arivo sehanga'eo i kijoliy. Aa le nipolititse mb'
amy rovay t'i Benehadade, ami'ty efe'e am-po'e ao. 31
Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Mahaoniña, fa tsinano'ay te
mpanjaka mpitretrè o mpanjakan' anjomba' Israeleo; antao
arè, mihalaly ama'o te hidian-gony am-bania tika naho
hanampe vahotse añ'ambonen-tika vaho hiavotse mb' amy
mpanjaka' Israeley mb'eo; he havotso'e ty fiai'o. 32 Aa le
nisikin-gony am-bania iereo naho nanampe vahotse añ'am
bone eo, vaho niavotse mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo
nanao ty hoe: Manao ty hoe ama'o i mpitoro'o Benehadadey:
Miambane ama'o: angao ho velon-draho. Le hoe re: Toe mbe
veloñe hao re? Rahalahiko 'nio. 33 Aa le rinambe' indaty
rey ho viloñe, ie tsinepak' am-palie'e i saontsy zay vaho
nanao ty hoe: I rahalahi'o Benehadadey 'nio. Le hoe re: Akia
hitrifo. Aa le niakatse mb'ama'e mb'eo t'i Benehadade naho
najò'e an-tsarete'e ao, 34 vaho hoe t'i Benehadade ama'e:
Hampoliko o rova rinamben-draeko aman-drae'oo naho
hamboare'o dokany e Damesèk' ao manahake o namboaren-
draeko e Someroneo. Zaho ka, hoe t'i Akabe, havotsoko rehe
amy fañina zay. Aa le nifañina'e vaho navotso'e. 35 Teo amy
zao t'indaty, ana-dahi' o mpitokio, nisaontsy an-drañetse
ty amy nitsara' Iehovày, ty hoe: Ehe, lafao raho. Fe tsy
nimete handafa aze indatiy. 36 Le hoe re tama'e, Kanao tsy
nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, Inao! vata'e mieng' ahy
rehe le ho zevoñe' ty liona. Aa le vata'e niavotse re, tendrek'
aze ty liona nañe-doza ama'e. 37 Nanjo ondaty indraike
re, le nanoa'e ty hoe: Ehe, Lafao raho. Aa le linafa' indatiy,
finofo'e vaho nahafere aze. 38 Le nienga mb'eo i mpitokiy,
nandiñe i mpanjakay añ'olon-dalañe eo, ie nihonohono am-
bandy ambonem-pihaino'e. 39 Aa ie niary eo i mpanjakay
le kinanji'e i mpanjakay, nanoe'e ty hoe: Naneñateña i
hotakotakey ty mpitoro'o, le teo te nivike t'indaty nanese
t'indaty amako nanao ty hoe: Tano ondatio; fa ndra ino ty
maha-tsi-eo aze, le ty fiai'o ho a' ty fiai'e, ke hondroha'o
volafoty talenta raike. 40 Aa ie nitoloñe atoy naho aroy ty
mpitoro'o, le nimosao re. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e:
Aa le zay ty izakañ' azo; zay ty linaha'o. 41 Nafaha'e amy zao
i bandy am-pihaino'eoy; le napota' i mpanjakay t'ie mpiamo
mpitokio. 42 Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà; Kanao
navotso'o am-pità'o indaty tinendreko ho rotsaheñey, le ty
fiai'o ty amy fiai'ey vaho ondati'oo ty am' ondati'eo. 43 Aa
le nimpoly mb' añ'anjomba'e mb'eo i mpanjaka' Israeley,
nilonjetse naho nioremèñe t'ie nipoke e Somerone ao.

21 Ie añe, teo t'indaty atao Nabote nte-Iezreele, ty tanem-
bahe'e nifañefetse amy anjomba' i Akabe, mpanjaka' i
Someroneiy. 2 Le hoe t'i Akabe amy Nabote: Atoloro ahy o
tanem-bahe'oo hanoeko golobon' añañe, amy t'ie marine i
trañokoy; ke ho soloako tanem-bahe soa te ama'e, he, naho
atao'o ho soa, le hitolorako ty drala mañeva. 3 Aa hoe t'i
Nabote amy Akabe: Fa rinara' Iehovà raho tsy hatoloko azo i
lovan-droaekoy. 4 Aa le nanjetoke naho nanjokòke t'i Akabe
te nimoak' añ'anjomba'e ao amy nisaontsie' i Nabote nte-
Iezreele ty hoe: Tsy hitolorako ty lovan-droaeko; le nandre
am-pandrea'e eo, nitoli-daharañe vaho tsy nete nikama
mofo. 5 Nimb'ama'e t'Iizebele tañanjomba'e, nanao ama'e
ty hoe: Ino ty mahalonjetse o arofo'oo, ihe tsy mahafikama?
6 Le hoe re ama'e: Fa vinolako t'i Nabote nte-Iezreele
ami'ty hoe: Aletaho amako an-drala o tanem-bahe'oo; he
naho tea'o hitolorako tanem-bahe hafa ho solo'e; le hoe
ty natoi'e: Tsy hatoloko azo i tanem-bahekoy. 7 Le hoe
t'Iizebele vali'e ama'e: Tsy ihe hao ty mifehe i fifehea'
Israeley? Miongaha, mikamà vaho mirebeha an-troke; fa
hatoloko azo i tanem-bahen-te Iezreeley. 8 Aa le nanokitse
taratasy re ami'ty tahina' i Akabe naho vinoli-tombo'e am-
bolim-pitombo'e naho nahitri'e amo androanavio naho
amo roandriañe an-drovao vaho amo nitrao-pimoneñe amy
Naboteo. 9 Hoe ty sinoki'e amy taratasy rey: Koiho ty lilitse
le onjono ho aolo' ondatio t'i Nabote; 10 naho ampipoho
ondaty roe tsivokatse hiatrek' aze, hanisý aze ami'ty hoe:
Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay rehe. Le
aseseo alafe ey re vaho ametsaho vato hihomaha'e. 11 Aa le
nanoe' ondati' i rovaio, o androanavio naho o roandriañe
mpimoneñe an-drova'ao i nahitri' Iizebele am' iereoy, i
sinokitse amy taratasy nahitri'e am'iereoy. 12 Nikoike lilitse
iereo naho napoke aolo' ondatio t'i Nabote. 13 Le nizilik'
ao t'indaty roe tsivokatse niambesatse añatrefa'e; nanara-
vande amy Nabote añatrefa' ondatio i tsivokatse rey, ami'ty
hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay t'i
Nabote. Aa le nasese' iareo niakatse i rovay, nametsa-
bato ama'e am-para' te nihomake. 14 Nahitri' iereo amy

Iizebele amy zao ty hoe: Fa nametsaham-bato t'i Nabote
vaho nihomake. 15 Aa ie tsinano' Iizebele te finetsa-bato
t'i Nabote vaho fa nihomake, le hoe t'Iizebele amy Akabe:
Miongaha, rambeso i tanem-bahe' i Nabote nte-Iezreeley, i
tsy natolo'e azo an-dralay; amy te tsy veloñe t'i Nabote fa
mate. 16 Aa ie jinanji' i Akabe te nihomake t'i Nabote, le
niavotse mb' amy tanem-bahe' i Nabote nte-Iezreeley mb'eo
t'i Akabe hanaña'e aze. 17 Le niheo amy Elià nte-Tisbè ty
tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 18 Miavota, mizotsoa hifanalaka
amy Akabe mpanjaka' Israele, mpimoneñe e Somerone; inao
t'ie an-tanem-bahe' i Nabote ao, nizotso mb'eo hanaña'e.
19 Le ty hoe ty ho saontsie'o ama'e: Hoe ty nafè' Iehovà:
Nañoho-doza hao rehe mbore mitavañe? Le isaontsio ty
hoe: Hoe ty tsara' Iehovà: Amy toetse nilelafan' amboa ty
lio' i Nabotey ty hitselàn' amboa o lio'oo—o azoo. 20 Le
hoe t'i Akabe amy Elià: Fa nifanojo amako ry rafelahiko?
Le hoe re, Mipay azo raho, amy t'ie nanolo-batañe ami'ty
hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà. 21 Inao! hametsahako
hankàñe naho havìko añe ty firaoraoa'o, le fonga haitoko
amy Akabe ze mañary rano an-kijoly, ty migabeñe ao naho
ty midada e Israele añe. 22 Le hampanahafeko amy anjomba'
Iarovame ana' i Nabatey ty anjomba'o naho manahake ty
anjomba' i Baasà ana' i Akià, ty amy kai-jaka nikaihe'o
amakoy, vaho nampanaña'o hakeo t'Israele. 23 Le nitsara
am' Iizebele ka t'Iehovà, nanao ty hoe: Ho hane' o amboao
an-talaha' Iezreele ao t'Iizebele. 24 Ho hanen' amboa ty
miantantiritse a i Akabe an-drova ao vaho ho hane' o voron-
dikerañeo ty mibabòke an-kivok' ao. 25 Tsy ni-añohatse
t'i Akabe ami' ty fanolora'e vatañe hanoa'e hatsivokarañe
am-pivazohoa' Iehovà, ie nihehere' i vali'e Iizebeley. 26
Norihe'e an-kaloloañe o hazomangao, manahake ty sata'
o nte-Amoreo, o rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 27
Aa ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Akabe le rinia'e o saro'eo
naho nisikin-gony an-tsandri'e naho nililitse vaho nandre
antsaron-gony le nijokojoko. 28 Aa niheo amy Elià nte-
Tisbý ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: 29 Isa'o hao te mirèke
añatrefako t'i Akabe? Aa kanao niambane aoloko re le
tsy hafetsako ama'e añ'andro'e i hankàñey, fa añ'andro' o
ana'eo ty hañendesako fehohatse amy akiba'ey.

22 Le lia'e tsy nialy telo taoñe ty Arame naho Israele. 2
Ie amy taom-paha-teloy, le nizotso mb'amy mpanjaka'
Israeley mb'eo t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda. 3 Aa hoe ty
mpanjaka' Israele amo mpitoro'eo: Fohi' areo hao te antika
t'i Ramote-Gilade? fe mbe eo avao tika tsy nandrambe aze
am-pitam-panjaka' i Arame. 4 Le hoe re am' Iehosafate:
Hitraok' amako hao rehe hifandrapake e Ramote-Gilade
añe? le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ama'o raho
manahake ty vata'o, ondatikoo hoe ondati'o, o soavalakoo
hoe soavala'o. 5 Le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley:
Ehe, paiao hey ty tsara' Iehovà. 6 Aa le natonto' i mpanjaka'
Israeley o mpitokio, va'e ondaty efa-jato, le nanoa'e ty hoe:
Homb' e Ramote-Gilade mb'eo hao raho hifañotakotake, he
hifoneñe? Le hoe iereo: Miavota; fa hitolora' i Talè am-pità'
i mpanjakay. 7 Aa hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà
hao ty atoy hañontanean-tika? 8 Le hoe ty mpanjaka' Israele
am' Iehosafate: Mbe añe t'indaty raike hampañontanean-
tika am' Iehovà, i Mikaià ana' Imlà; fe hejeko; amy te tsy
soa ty fitokia'e amako fa raty. Le hoe t'Iehosafate: Ee te tsy
hanao zay ty mpanjaka! 9 Aa le kinanji' i mpanjaka' Israeley
ty mpifehe, nanao ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà.
10 Ie amy zao songa niambesatse am-piambesa'e, nisarimbo
an-toem-pamofohañe an-dalambeim-pimoaha' i Somerone
ey ty mpanjaka' Israele naho Iosafate mpanjaka' Iehoda; le
nitoky añatrefa' iereo o mpitoky iabio. 11 Nandranjy tsifa
viñe ho aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà nanao ty hoe: Hoe
t'Iehovà: Ho tombohe'o amo retiañe o nte-Arameo am-para'
te mongotse. 12 Le nitoky hoe zay iaby o mpitokio, nanao
ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade mb'eo le miraoraòa;
fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. 13 Nisaontsie' i
nampihitrifeñe amy Mikaià ty hoe: Inao: mikoike hasoa
amy mpanjakay am-palie raike ty fisaontsi' o mpitokio, aa,
ee te hanahake ty fisaontsi' ty raik' am' iereo o enta'oo,
fa ty hasoa ty atao'o. 14 Aa hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe
t'Iehovà, ze hafè' Iehovà amako, zay ty ho taroñeko. 15 Ie
pok' amy mpanjakay eo, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià,
hionjomb' e Ramote-Gilade mb'eo hao tika, he hifoneñe? Le
hoe re: Mionjona, miraoraòa, fa hatolo' Iehovà am-pità' i
mpanjakay. 16 Le hoe i mpanjakay ama'e: Im-pire hao t'ie
hitolom-pamantoke azo ty tsy hisaontsy amako naho tsy
ty hatò ami'ty tahina' Iehovà? 17 Le hoe re: Nitreako te
hene niparaitak' amo vohitseo t'Israele, manahak' añondry
tsy amam-piarake; aa le hoe t'Iehovà: Po-talè iereo; apoho
songa himpoly mb' an-kiboho'e mb'eo an-kanintsiñe. 18
Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Aa vaho tsy
vinolako ama'o hao te tsy ty soa ty hitokia'e ahy fa ty raty.
19 Le hoe re: Aa le janjiño ty tsara' Iehovà. Nitreako t'Iehovà
niambesatse amy fiambesa'ey naho nijohañe añ' ila'e am-
pità'e havana naho an-kavia'e i valobohòn-dikerañey. 20 Le
hoe t'Iehovà: Ia ty hanigìke i Akabe, hionjona'e hikorovoke
e Ramote-gilade añe. Nanao hoe zao ty raike, naho hoe
zay ty ila'e. 21 Nionjomb' eo amy zao ty fañahy nijohañe
añatrefa' Iehovà ey, nanao ty hoe: Zaho ty hanigìk' aze. Le
hoe t'Iehovà ama'e: Ami'ty manao akore? 22 Le hoe re,
Hionjomb' eo raho ho fañahim-bande am-palie' o mpitoky
iabio. Le hoe re: Ihe arè ty hanigik' aze vaho ho tahieñe;
akia, anò. 23 Ie amy zao, mahaoniña te nampipoha' Iehovà
am-palie' o hene mpitoky retoañe ty fañahin-dremborake;
fe nitsara hànkañe ama'o t'Iehovà. 24 Le nañarine aze t'i
Tsedekià ana' i Kenaanà naho tinampifi'e am-pivimbi'e
ty Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia i fañahi' Iehovà
niboak' amako hampivolañe azoy? 25 Le hoe t'i Mikaià:
Mahafohina te ho isa'o ami'ty andro himoaha'o hietak' an-
traño añate'e ao. 26 Le hoe ty mpanjaka' Israele, Rambeso
t'i Mikaià le aseseo amy Amone mpifelek' i rovay naho am'
Ioase ana' i mpanjakay; 27 le ano ty hoe: Hoe ty saontsi' i
mpanjakay: Agabeño ampandrohizañe ao t'indaty tia vaho
fahano mofon-kasotriañe naho ranon-kaoreañe ampara'
te mimpoly an-kanintsin-draho. 28 Le hoe t'i Mikaià,
Naho mimpoly an-kanintsin-drehe le tsy nitsara añamako
t'Iehovà. Le hoe re: Mijanjiña ondatio; inahareo iaby. 29 Aa le
nionjomb'e Ramote-gilade mb'eo ty mpanjaka' Israele naho
Iehosafate mpanjaka' Iehoda. 30 Le hoe ty mpanjaka' Israele
am' Iehosafate: Hañonohono vatan-draho vaho himoak'
ankotakotak' ao; fe ampiombeo o saro'oo. Le nañonohono
ty mpanjaka' Israele, t'ie nionjomb' añ' aly mb'eo. 31 Ie

amy zao fa linili' i mpanjaka' i Aramey i mpifehen-tsarete'e
telo-polo-ro' amby rey ami'ty hoe: Ko mialy ami' ty kede
ndra ami' ty bey, fa amy mpanjaka Israeley avao. **32** Aa ie
nioni' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate, le nanao ty hoe:
Inge ie! ty mpanjaka' Israele, le hene nitolike hialy ama'e;
vaho nikoike t'Iehosafate. **33** Aa ie nioni' i mpifehen-tsarete
rey t'ie tsy mpanjaka' Israele, le nivio tsy nañoridañ' aze
ka. **34** Le teo t'indaty nampibitso-pale tsy nahi'e, vaho
trinofa'e ty mpanjaka' Israele añivo' ty fikalañ' ambane
naho ty fikalañ' araña'e ao; aa le hoe re amy mpinday
sarete'ey: Ampitoliho ty fità'o, le akaro amy valobohòkey
raho, fa vata'e fere. **35** Niindra avao ty aly amy andro zay, le
nampiatoeñe amy sarete'ey am-piatrefañe o nte-Arameo i
mpanjakay, le nihomake te hariva; nikararàke boak' am-
pere'e mb'an gorodo' i saretey ty lio'e. **36** Nipoñak' amy
zao ty koike niboele amy valobohòkey te tsofots' àndro
nanao ty hoe: Songa ondaty mb' an-drova'e, fonga ondaty
mb' an-tane'e añe. **37** Aa le nihomake i mpanjakay, vaho
nendeseñe e Somerone; le nalente' iereo e Somerone ao
i mpanjakay. **38** Sinasa marine' i antara' i Someroney i
sarete'ey, naho tsinela' o amboao ty lio'e, (toe fiandroa' o
tsimiriraño ty ao), ty amy enta' Iehovà nitsarae'ey. **39** O
fitoloña' i Akabe ila'eo naho o nanoe'e iabio naho i anjomba
niranjie'e an-tsifay vaho o rova maro namboare'eo, tsy fa
sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy
hao? **40** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Akabe; vaho
nandimbe aze nifehe t'i Ahkazià ana'e. **41** Niorotse nifehe e
Iehoda t'Iehosafate ana' i Asa amy taom-paha-efa' i Aka
be mpanjaka' Israeley. **42** Ni-telopolo taoñe lime amby
t'Iehosafate t'ie namototse nifeleke; le taoñe roapolo-lime
amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. I Azobà, ana' i Silký
ty tahinan-drene'e. **43** Nañavelo ami'ty lia' i Asà rae'e re,
tsy nivìk' ama'e le ze mahity am-pihaino' Iehovà avao
ty nanoe'e; **44** fe tsy nafahañe añe o tambohoo; le mbe
nanao soroñe naho nañenga amo tambohoo ondatio. **45**
Nifampilongo amy mpanjaka' Israeley t'Iehosafate. **46** Le
o fitoloña' Iehosafate ila'eo naho i haozara'e naboa'ey
vaho o fialia'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe
o mpanjaka' Iehodaoy hao? **47** Naho o Tsivoatsolo sehan
ga'eo, o mbe nisisa faha' i Asa, rae'eo, le finongo'e amy
taney. **48** Tsy amam-panjaka t'Edome, fa mpifeleke ty nisolo
i mpanjakay. **49** Nandranjy sambon-Tarsise t'Iehosafate
hitoha volamena e Ofira añe; f'ie tsy nionjomb'eo; nifoy e
Etsione-gebere ao i sambo rey. **50** Le hoe t'i Ahkazià ana' i
Akabe am' Iehosafate: Angao hindre lia amo mpitoro'oo an-
tsambo' o mpitorokoo. Fe tsy nimete t'Iehosafate. **51** Le
nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate, naho nalentek'
aman-droae'e an-drova' i Davide, rae'e ao vaho nandimbe
aze nifehe t'Iehorame ana'e. **52** Niorotse nifehe Israele e
Somerone ao t'i Ahkazià amy taom-paha-folo-fito' ambi'
Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le nifehe Israele roe taoñe,
53 fe nanao halò-tserehañe am-pivazohoa' Iehovà naho
nañavelo an-tsatan-drae'e naho an-tsatan-drene'e naho an-
tsata' Iarovame ana' i Nebate, ie nampanan-kakeo' Israele.
Nitoroñe i Baale re naho nitalahoa'e vaho nisigihe'e t'Iehovà
Andrianañahare' Israele, fonga nitsikombè'e o nanoen-
droae'eo.

2 Mpanjaka

1 Ie nihomake t'i Akabe, le niola am' Israele t'i Moabe. 2
Nitsirikoake boak' amy tsingarakara' i efe'e ambone eo e
Someroney t'i Ahkazià le nisiloke vaho nampañitrife'e ty
ìrake, ami'ty hoe: Akia. añontaneo amy Baalezebobe, 'ndra
hare' i Ekrone, ke hiambeñe raho amo areteko zao. 3 Fe hoe
ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià nte-Tisbý: Miongaha, akia
mifanalakà amo ìra' i mpanjaka' i Someroneio, le ano ty
hoe: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele, t'ie homb'
amy Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone hañontane aze? 4 Aa
le hoe ty nafè' Iehovà: Tsy hizotso amy fandreañe nijoña'oy
rehe, fa toe hivetrake. Le nienga t'i Elià. 5 Nimpoly ama'e o
ìra'eo, le hoe re ama'e: Ino ty nimpolia' areo? 6 Le nanoa'
iareo ty hoe: Nifanampe ama'ay t'indaty nanao ty hoe:
Akia mimpolia mb' amy mpanjaka nañirak' anahareoy,
vaho isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Aa vaho tsy
aman' Añahare hao t'Israele te ihe mañitrike hañontane
e Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone? Aa le tsy hizotsoa'o i
fandreañe nijoña'o, fa toe hihomake. 7 Le hoe re am' iereo:
T'indaty manao akore ty nifanalaka ama' areo, nisaontsy
i entañe zay ama' areo? 8 Le hoe ty natoi' iareo: Ondaty
volovoloeñe, midian-kolitse an-toha'e. Le hoe re: I Elià
nte-Tisbý zay. 9 Aa le nañirake ty mpifehe-limampolo
rekets' i limampolo'ey i mpanjakay. Niañambone mb'ama'e
mb'eo iereo, le ingo ie niambesatse an-dengom-bohitse
ey. Le hoe re ama'e: O ondatin' Añahareo, hoe ty enta' i
mpanjakay: Mizotsoa. 10 Le hoe ty natoi' i Elià i mpifehe
limampoloy: Naho toe ondatin' Añahare raho le ee te
hizotso boak' andikerañe ey ty afo hamorototo azo naho
o limampolo'oo, Aa le nikodoiñe boak' andikerañe añe ty
afo namorototo aze rekets' i limampolo rey. 11 Nañirake
mpifehe limampolo indraike re rekets' i limampolo'ey. Le
nisaontsia'e ty hoe: Ry 'ndatin' Añahareo, hoe i mpanjakay:
Mizotsoa ami'ty manao zao. 12 Le hoe ty natoi' i Elià:
Naho toe 'ndatin' Añahare raho, le ee te hizotso boak' an-
dikerañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo.
Le nizotso boak' aman' Añahare an-dikerañe añe ty afo
namorototo aze rekets' i limampolo'ey. 13 Nañirake indrai
ke re, le ty mpifehe limampolo fahatelo reketse ty limam-
polo'e. Nitroatse mb'eo i mpifehe limampoloy, le nitongalek'
añatrefa' i Elià eo vaho nihalalia'e ami'ty hoe: Ry ondatin'
Añahare, miambane ama'o, ehe te ho vara am-pahaisaha'o
ty fiaiko naho ty fiai' o mpitoro'o limampolo retoañe. 14
Toe nihotrake boak' andikerañe ey ty afo namorototo i
mpifehe limampolo taolo rey rekets' i limampolo' iareoy; fe
ee te ho sarotse ampahaoniña'o henaneo ty fiaiko. 15 Le hoe
ty tsara' i anjeli' Iehovày amy Elià: Mindreza fizotso ama'e,
ko hembañe. Le niongake re nizotso mindre ama'e mb' amy
mpanjakay mb'eo. 16 Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà:
Ie nañitrik' ìrake hañontane i Baalezebobe, 'ndrahare' i
Ekrone; tsy aman'Añahare hao t'Israele hañontanea'o i
tsara'ey? Toly ndra tsy hizotsoa'o o fandreañe nijoña'oo
fa toe hivetrake. 17 Aa le nihomake re ty amy tsara'
Iehovà nisaontsie' i Eliày. Le niorotse nandimbe aze nifehe
t'Iehorame amy taom-paharoe' Iehorame ana' Iehosafate
mpanjaka' Iehoday; amy t'ie tsy nanañ' ana-dahy. 18 Le
o fitoloñañe ila'e nanoe' i Ahkaziào, tsy fa sinokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

2 Ie amy zao, naho fa honjone' Iehovà an-tangololahy
mb'an-dikerañe añe t'i Elià, le nindreza' i Elià lia t'i
Elisà mb'e Gilgale añe. 2 Le hoe t'i Elià amy Elisà: Ehe, eo
hey rehe, fa nampihitrife' Iehovà mb'e Betele añe raho.
Aa hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty
arofo'o, zaho tsy hieng' azo. Aa le nizotso mb'e Betele mb'eo
iereo. 3 (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Beteleo
nanao ama'e ty hoe: Fohi'o hao te hasita' Iehovà boak'
ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka 'nio apotako;
mianjina.) 4 Le hoe t'i Elià ama'e: O Elisà, Ehe eo hey rehe,
fa nampisangitrife' Iehovà mb'e Ieriko mb'eo raho. Aa hoe
re, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, tsy
hengako. Aa le nimb'e Ieriko mb'eo iereo. 5 (Nimb' amy
Elisà mb'eo o anam-pitoky e Ierikoo nanao ty hoe ama'e:
Fohi'o hao te hasita' Iehovà tsy ho ambone'o ty talè'o te
anito? Le hoe re: Eka, apotako: mianjina.) 6 Le hoe t'i
Elià ama'e: Ehe, eo hey rehe, fa nirahe' Iehovà mb' am'
Iordaney mb' eo raho, le hoe re: Kanao veloñe t'i Iehovà,
naho veloñe ty arofo'o, zaho tsy hieng'azo. Aa le nimb'eo i
roroey. 7 Nimb'eo ka ty limampolo amo anam-pitokio le
nijohañe tandrife iareo ey; vaho nijohañe añ' olo' Iordaney
i roey. 8 Rinambe' i Elià i sarimbo'ey le naholonkolo'e
naho linafa'e i ranoy naho nivaky roe mb'atia mb' etia
vaho nitsak' an-tane maike ie roe. 9 Naho tafatsake, le hoe
t'i Elià amy Elisà; Halalio ze hanoeko ho azo, aolo' te ho
rambeseñe ama'o. Le hoe t'i Elisà: Ehe, te hanañ' anjara roe
amy arofo'oy raho. 10 Le hoe re: Raha sarotse i nihalalia'oy
f'ie mahaisak' ahy te ampisitaheñe ama'o, le ho azo'o; fa
naho tsy zay, le ho tsie. 11 Aa ie nitolom-pañavelo mb'eo
nifanaontsy, le nisodehañe eo ty sareten' afo naho soavalan'
afo nampiria iereo roe le nionjoñe an-tangololahy mb'
andikerañe añe t'i Elià. 12 Niisa' i Elisà, le hoe ty fipaza'e:
Raeko, Raeko, o sarete' Israeleo, naho o mpiningi'eo! le
tsy nioni'e ka; rinambe'e amy zao o siki'eo vaho rinia'e
roe. 13 Rinambe'e ka i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le
nibalike vaho nijohañe añ' olo' Iordaney eo. 14 Rinambe'e i
sarimbo' i Elià nipok'ama'ey le linafa'e i ranoy ami'ty hoe:
Aia t'Iehovà Andrianañahare' i Elià? aa ie linafa'e o ranoo,
le nifampiria mb'atia, mb'etia; le nitsake t'i Elisà. 15 Aa
ie niisa' o anam-pitoki' Ieriko eio, le hoe iereo: Mipetak'
amy Elisà ty arofo' i Elià. Le nimb' ama'e mb'eo nifanalaka
ama'e vaho nibokoboko an-tane añatrefa'e. 16 Le hoe ty
asa' iareo ama'e: Ingo hey ty lahilahy maozatse limampolo
amo mpitoro'oo; ehe, ampihitrifo, hipay i talè'oy, hera
nampionjone' i Kofò' Iehovày vaho nahifi'e an-kaboañ'
ey ndra am-bavatane ao. Le hoe re. Ko mañitrike. 17 F'ie
nañosik' aze am-para' t'ie niheve, le hoe re: Iraho! le nirahe'
iereo i lahilahy limampolo rey; nitsoeaha' iareo telo andro
fa tsy nahatrea. 18 Nimpoly ama'e iereo ie nitambatse e
Ieriko ao, le hoe re am' iereo, tsy nivolañeko hao ty hoe:
Ko mb'eo? 19 Nanao ty hoe amy Elisà ondati' i rovaio: Ehe
mahaisaha te fanjaka ty toe' ty rova toy, ampahaoniñan-
talèko; fe raty ty rano'e, vaho tsy mamokatse o taneo. 20 Aa
le hoe re: Endeso korobo vao raho le ajoño ama'e ty sira. Le
nandesa' iereo. 21 Le nionjomb' amo rano manganahanao re

naho nahifi'e ama'e i siray, vaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà,
fa jinangako o rano retoañe, tsy ama'e ka henane zao ty
fampihomahañe ndra ty tsy havokarañe. 22 Aa le nivoatse
i ranoy pake henane ty amy saontsi' i Elisà nitaroñe'ey.
23 Nienga re vaho nionjomb'e Betele añe; aa ie nañavelo
an-dalam-b'eo, teo ty ajaja niakatse i rovay nikizak' aze
ami' ty hoe: Mionjona ty sola, mionjona ty sola; 24 Nitolike
mañamboho re nahaisake iareo le nozoñe'e ami'ty tahina'
Iehovà. Aa le niakatse boak' amy alay ty dobe rene'e roe,
nandrimitse ty efapolo-ro' amby am' iereo. 25 Boak' ao re
nimb'e Karmele añe, le hirik'ao nimpoly mb'e Somerone
añe.

3 Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'Iehorame ana'
i Akabe amy taom-paha-folo-valo'ambi' Iehosafate,
mpanjaka' Iehoday, vaho nifeleke folo-taoñe ro' amby, 2
nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re fa tsy nanahak' an-
drae'e, tsy nañirinkiriñe an-drene'e, amy te songa sininto'e
o sarem-Baale niranjien-drae'eo. 3 Fe mbe nivontitire'e o
tahi' Iarovame ana' i Nebateo, ie nampanan-kakeo Israele fa
tsy nadò'e. 4 Mpiarak' añondry t'i Mesà mpanjaka' i Moabe,
vaho natolo'e amy mpanjaka' Israeley ty vik' añondry rai-
hetse naho ty volon' añondrilahy rai-hetse. 5 Fe naho fa
nihomake t'i Akabe le niola amy mpanjaka' Israeley ty
mpanjaka' i Moabe. 6 Niavotse i Somerone t'Iehorame
mpanjaka henane zay le vinolili'e iaby t'Israele, 7 vaho
nañitrik' am' Iehosafate mpanjaka' Iehoda, ty hoe: Fa niola
amako ty mpanjaka' i Moabe; hindre lia amako haname
i Moabe an-kotakotake v'iheo? Le hoe re: Hionjomb' eo,
hoe te ihe izaho, hoe ondati'oo ondatikoo, hoe soavala'o o
soavalakoo. 8 Le hoe re, Hiary aia ty hionjonan-tika mb'eo?
Le hoe ty natoi'e: Mb'amy lalañe miranga an-dratraratra'
i Edomey. 9 Aa le nimb'eo i mpanjaka' Israeley, naho i
mpanjaka' Iehoday, naho ty mpanjaka' i Edome; fito andro
ty niaria' iareo tsy aman-drano ho a i valobohòkey ndra ho a
o hare nañorikeo. 10 Le hoe ty mpanjaka' Israele! Hankàñe!
toe kinanji' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe
hanolora'e am-pità' i Moabe. 11 Fe hoe t'Iehosafate: Tsy
amam-pitoki' Iehovà hao ty atoañe hañontanean-tika am'
Iehovà? Le nanoiñe aze ty raik' amo mpitoro' i mpanjaka'
Israeleio, ami' ty hoe: Atoa t'i Elisà ana' i Sefate, i mpañilin-
drano am-pità' i Eliày. 12 Le hoe t'Iehosafate, Ama'e ty tsara'
Iehovà. Aa le nizotso mb'ama'e mb'eo ty mpanjaka' Israele
naho Iehosafate, naho ty mpanjaka' i Edome. 13 Le hoe
t'i Elisà amy mpanjaka' Israeley: Inoñ' ama'o raho? Akia
mb'am-pitokin-drae'o naho mpitokin-drene'o añe. Le hoe ty
mpanjaka' Israele ama'e: Aiy! fa kinanji' Iehovà hifanontoñe
o mpanjaka telo retoañe hanolora'e am-pità' i Moabe. 14 Le
hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'Iehovà' i Màroy ijohañako, naho
tsy nihaoñeko ty fiatrefa' Iehosafate mpanjaka' Iehoday,
le toe tsy ho nitoliheko rehe, tsy ho nitreako. 15 Indeso
mpititike raho henaneo. Aa ie nititike i mpititikey le niheo
ama'e ty fità' Iehovà; 16 le hoe re, Hoe ty natoro' Iehovà:
Tsitsiho talahake ty vavatane toy. 17 Fa hoe ty tsara' Iehovà:
Tsy hahaonin-tioke nahareo, tsy hahaisak' orañe, fe ho atsa-
drano ty vavatane toy vaho hitoho-drano, ie naho o añombe
naho hare' areoo. 18 Toe maivañe am-pivazohoa' Iehovà o
raha zao; le hatolo'e am-pità' areo ka o nte-Moabeo. 19
Ho fofohe' areo ze fonga rova aman-kijoly, naho ze hene
rova soa, naho ho firae' areo ze atao hatae soa, naho songa
hazì' areo ze rano manganahana, vaho sindre hampiantoe'
areo am-bato ze toetse an-tane soa. 20 Ie maraindray, va'e
amy fisoroñañey, le hehe te nihirike Edome ty rano vaho
niatsa-drano i taney. 21 Aa ie jinanji' o hene nte-Moabeo te
nionjomb'eo i mpanjaka rey hialia'e, le sindre nikanjieñe ze
nahafiombe fikalañe naho o zoke'eo vaho nijohañe añ'efe-
tane eo. 22 Aa ie nañampitso te nitroatse, le nimilemiletse
amy ranoy i àndroy, aa naho nioni' o nte-Moabeo i rano
eroy le hoe hamenan-dio; 23 le hoe iereo: Lio 'nio: vata'e
nifandrapake o mpanjakao, vaho songa nifanjevo an-drañe'e
t'indaty. Antao hikopake ry Moabe. 24 Aa ie nivotrak' an-
tobe' Israele eo, nitroatse o nte-Israeleo nandihitse o nte-
Moabeo, toly ndra nitriban-day nisitake am'iereo. Le linafa'
iareo an-kaozarañe ty tane' i Moabe. 25 Fonga rinotsa' iareo
mañambane o rovao; le songa ondaty nandretsake ty vato'e
amy ze atao tane soa iaby; vaho natsafeñe; hene zinenje'
iareo ze rano manganahana, sindre finira' iareo ze hatae soa;
naho tsy i Kir' karese avao ty nisisa mbe reketse kijoli-vato;
aa le niarikoboñe aze o mpampipiletseo vaho dinemo' iereo.
26 Ie oni' i mpanjaka' i Moabey te loho nampangirifiry aze i
hotakotakey, le rinambe'e t'indaty fiton-jato nahafitarike
fibara, hiboroboñake mb'amy mpanjaka' i Edomey mb'eo
f'ie tsy nahalefe. 27 Rinambe'e amy zao ty tañoloñoloña'e ho
nandimbe aze hifehe, vaho nisoroña'e ambone' i kijoliy ey.
Akore amy zao ty fitorifiha' Israele kanao nienga, nimpoly
mb'an-tane' iareo añe.

4 Nitoreo amy Elisà ty rakemba raik' amo tañanjomba'
o anam-pitokio, nanao ty hoe: Nihomake i valiko,
mpitoro'oy, le fohi'o te nañeveñe am' Iehovà i mpitoro'oy;
vaho nipok' eo ty mpampisongo hangalake ty ana-dahiko
roe hondevo'e. 2 Le hoe t'i Elisà ama'e: Ino ty hanoeko
ho azo? italilio, ino o hanaña'o añ' anjomba'oo. Le hoe re:
Tsy aman-draha añ'anjomba ao ty mpitoro'o ampela naho
tsy vatavo menake raik' avao. 3 Le hoe re: Akia, indramo
vatavo amo mpitrao-tanañe ama'o iabio, vatavo kapaike;
le ko mindrañe tsy ampeampe. 4 Mimoaha amy zay vaho
agabeño ama'o naho amy ana-dahi'o rey i lalañey, le adoaño
amo vatavo iabio, vaho aviho ty pea. 5 Aa le nieng' aze
re naho narindri'e ama'e naho amo ana'eo i lalañey, le
nandesa' iereo vatavo vaho nañiliña'e. 6 Ie hene nipea
o vatavoo, le hoe re amy ana'ey: endeso vatavo tovo'e.
Fa hoe re ama'e: Tsy amam-batavo ka. Aa le nijihetse i
menakey. 7 Nimb'eo re nitalily amy 'ndatin'Añaharey. Le
hoe re: Akia, aletaho i menakey, le ondroho i songoy le
miveloma amy sisay, ihe naho i ana-dahi'o rey. 8 Ie te
indraik' andro, naho ho niranga i Sonamý t'i Elisà, le teo ty
rakemba mpañarivo; nanjitse aze hikama mofo. Ie amy zao,
ndra mbia' mbia niary mb' eo re le nitsile mb'eo hikama
mofo. 9 Le hoe re amy vali'ey: Inao, apotako te ondaty
miavak' aman' Añahare i miary aman-tika nainai'ey. 10 Ehe,
antao handranjy efetse kedek' an-tafo ey naho hasian-tika
fandreañe naho latabatse naho seza vaho fitàn-jiro ty ao ho
aze; aa ie miheo mb' aman-tikañ' atoy, le ao ty hiziliha'e.
11 Teo te indraik' andro, niary eo re nimoak' am-batsa ao
le nandre. 12 Le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey, Kanjio i

nte-Sonamiy. Aa le kinanji'e, vaho nijohañe añatrefa'e. **13**
Le hoe re amy mpitoro'ey, Isaontsio ty hoe: Hehe, niatrak'
anay rehe amo fañasoañe iabio; aa le inoñe ty hanoeñe ho
azo? ho saontsieñe amy mpanjakay hao, ndra amy mpifehe
i valobohòkeiy? Le hoe ty natoi'e: Mimoneñe am'ondatikoo
raho. **14** Le hoe re, Ino arè ty hanoeñe? le hoe t'i Gekazý:
Toe tsy aman' ana-dahy re, vaho fa bey ty vali'e. **15** Le hoe
re, Kanjio. Aa ie nikanjia'e, inge ie nijohañe an-dalam-bey
eo. **16** Le hoe re: Ie mibalike ty taoñe ami'ty andro tinendre
toy, le hiotroñe ana-dahy rehe. Le hoe re: Aiy! ry talèko, ry
ondatin' Añahareo, ko mandañitse amo anak'ampata'oo.
17 Fe niareñe i rakembay, nisamak' ana-dahy amy sa zay,
ie nibalike ty taoñe, ty amy saontsi' i Elisà ama'ey. **18** Ie
nibey i ajajay, le teo ty andro, t'ie nihitrike mb'aman-drae'e,
mb' amo mpanatakeo mb'eo. **19** Le hoe re aman-drae'e: Ty
lohako, ty lohako. Le hoe re amy mpitoro'ey: Babeo mb'
aman-drene'e mb'eo. **20** Le nendese'e naho nasese'e aman-
drene'e; ie nitobok' añ'ongo'e eo am-para' te tsipinde mena
vaho nikenkañe. **21** Niañambone mb'eo re vaho nahitsi'e
am-pandrea' indatin' Añaharey le narindri'e i lalañey vaho
niakatse. **22** Kinanji'e amy zao i vali'ey nanao ty hoe: Ehe,
ahitrifo amako ty mpitoroñe, naho ty borìke, hihitrifako
mb' indatin' Añaharey mb'eo vaho himpoly. **23** Le hoe re,
Ino ty handenà'o añe te anito? tsy pea-bolañe, tsy Sabata.
Le hoe re: Mbe ho soa. **24** Aa le dinia'e i borìke'ey, le hoe
re amy mpitoro'ey, Endeso, mionjona; le ko malaoñe ty
amako naho tsy ivolañako. **25** Le nionjomb' am' indatin'
Añahare am-bohi' Karmeley re. Aa ie nahatalake aze indatin'
Añaharey te eroy, le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey: Ingo,
eroy i nte-Sonamiy. **26** Ehe mihitrihitrifa hifanalaka ama'e
le añontaneo ty hoe: Jangam-b'iheo? mbe soa hao i vali'oy?
mbe soa hao i ana'oy? le hoe ty navale'e: Mbe soa. **27** Ie pok'
amy 'ndatin' Añahare an-kaboañey, le nifihine'e o fandia'eo.
Nimb'eo t'i Gekazý hameve aze; fa hoe indatin' Añaharey:
Apoho, fa mafaitse ama'e ty fiai'e, naho naeta' Iehovà
amako; tsy nitaroña'e. **28** Le hoe re: Nisalala ana-dahy hao
raho ry talèko? tsy nanoeko ty hoe hao: Ko mamañahy ahy?
29 Aa le hoe re amy Gekazý: Midiaña vania, rambeso am-
pità'o i kobaikoy, le akia mb'eo; ie mifanalaka ama'ondaty,
ko mañontane; ie añontaneane, ko manoiñe; le ampandreo
an-tarehe' i ajajay i kobaikoy. **30** Hoe ty rene' i ajajay: Kanao
veloñe t'Iehovà, naho veloñe ty fiai'o, tsy hieng' azo raho.
Aa le niongake re nañorik' aze. **31** Niaolo iereo t'i Gekazý,
le napo'e an-tarehe' i ajajay i kobaiñey; fe po-feo naho
fitsanoñañe. Nibalik' amy zay re hifanalaka vaho natalili'e ty
hoe: Mboe tsy nisotrake i ajajay. **32** Ie nimoak' añ' anjomba
ao t'i Elisà zoe'e te nivetrake i ajaja nandre am-pandrea'ey.
33 Aa le nizilik' ao re naho narindri'e am' ie roe i lalañey,
vaho nihalaly amy Iehovà. **34** Niongake re naho nandre amy
ajajay, natoho'e am-bava'e ty falie'e; an-taña'e o fità'eo, amo
maso'eo o fihaino'eo naho niatatse ama'e vaho nihamafana
ty sandri' i ajajay. **35** Nibalike re, nibelobelo amy trañoy ao,
le nibalike, nihitsy ama'e indraike; nihatsihe im-pito i ajajay
vaho nabolana' i ajajay o maso'eo. **36** Tinoka'e t'i Gekazý
ami'ty hoe: Kanjio i nte-Sonamiy. Le tinoka'e. Aa ie nimoak'
ao, hoe re: Intoy o ana'oo. **37** Nizilik' ao re nibabok' am-
pandia'e eo, nidròdreke mb'an-tane naho rinambe'e i ana-
dahi'ey vaho niavotse. **38** Ie nibalike mb'e Gilgale mb'eo
t'i Elisà; nisalikoeñe i taney; naho nitobok' aolo'e o anam-
pitokio, le hoe re amy mpitoro'ey, Apoho ama'e i valàñe
jabajabay le anokono ahandro o anam-pitokio. **39** Niakatse
mb'an-tetek' ey ty raike hitsongo añañe le naharendreke
vahen' ala naho tsinongo'e naho natsafe'e sarevazavozavo i
siki'ey, vaho pinatepate'e am-balañe ao, fe tsy napota'e te
inoñe. **40** Aa le naili' iareo hikama' ondatio. Ie nikama amy
natokoñey iereo le nipazake ty hoe, O ondatin' Añahareo,
fikoromahañe ty am-balàñe ao. Le tsy nahafikama ama'e
iereo. **41** Aa hoe re, Endeso atoy i lilañey, le nadoa'e am-
balàñe ao zay, le hoe re: Amoaro ondatio hikama, le tsy
nijoy ka ty am-balàñe ao. **42** Pok' eo ka t'indaty boake Baale-
salisà, ninday mofo boak' amo loha-voao mb'am' indatin'
Añaharey, vonga-mofo hordea roapolo; naho tsako-le an-
koro'e ao. Le hoe re anjotso ondatio hikama. **43** Fa hoe i
mpitoro'ey, Akore ty hanjotsoako toy am'ondaty zatoo? Fa
hoe re: Anjotsò ondatio hikama, fa hoe ty nafè' Iehovà: Toe
hikama iereo vaho hanisa. **44** Aa le nanjotsoa'e le nikama
iereo vaho nanisa, ty amy tsara' Iehovày.

5 Ni-ondaty ra'elahy aman-talè'e t'i Naamane, mpifeleke
ty valobohò' i Arame, nanan-kasy amy te tinolo' Iehovà
fandrebahañe ho a i Arame; fanalolahy nahasibeke ondatio,
f'ie niangamae. **2** Teo te niakatse am-pirimboñañe o
nte-Arameo naho ninday ty ajaja ampela an-drohy boak'
an-tane' Israele añe, ie ty niatrake ty tañanjomba' i
Naamane. **3** Le hoe re amy rakemba talè'ey, Lonike te
tamy mpitoky e Somerone añey ty talèko, le ho nijangañ'
amy haangamae'ey. **4** Aa le nimb'eo re nitalily aman-
talè'e ty hoe: Hoe zao naho ty hoe ty natalili' i anak'
ampatañe boak' an-tane' Israeley. **5** Le hoe ty mpanjaka' i
Arame. Akia, henaneo, le hañitrifako taratasy ty mpanjaka'
Israele. Le nienga re ninday talenta volafoty folo naho
bogady volamena eneñ-arivo vaho fiovan-tsaroñe folo. **6**
Le nendese'e mb'amy mpanjaka' Israeley añe i taratasy
nanao ty hoe: Ie henaneo, ami'ty fiavi' ty taratasy toy
ama'oy, ingo fa niraheko mb'ama'o t'i Naamane mpitoroko,
hañafaha'o i haangamae'ey. **7** Aa ie namaky i taratasiy i
mpanjakay le rinia'e o siki'eo nanao ty hoe, Andrianañahare
v'iraho hahafate naho hahaveloñe, te nirahe' ondatio amako
t'indaty toy hañafahañe ty haangamae ama'e? Aa le isafirio
naho oniño t'ie manao lie-drokoñe amako. **8** Aa ie jinanji' i
Elisà, ondatin' Añahare, te nandriatse ty saro'e i mpanjakay,
le nirahe'e mb'amy mpanjakay ty hoe: Akore ty nandriata'o
saroñe? Ampombao mb' amako mb' etoa hahafohina'e te
amam-pitoky t'Israele. **9** Aa le nimb'eo t'i Naamane rekets'
o soavala'eo, naho i sarete'ey, vaho nijohañe an-dala' i Elisà
eo. **10** Nañitrifa' i Elisà ìrake nanao ty hoe: Akia, misasà im-
pito am' Iordaney, le ho jangañe ty sandri'o vaho halio. **11**
Fe niavotse mb'eo t'i Naamane, le hoe re amy hatorifi'ey:
Inay ie, nataoko te tsy mete tsy ho niakatse amako, ho
nijohañe eo nikanjy ty tahina' Iehovà Andrianañahare'e, le
hañelahela fitañe ambone' i rarey hañafaha'e i haangamaey.
12 Tsy lombolombo' ze hene rano' Israele hao ty Amanà
naho ty Par'pare, oñe e Damesèk' ao? Tsy hamake hisasa
ami'ty raik' am' iereo haliovako? Le nitsambolitio'e fa
nitorìtotse. **13** Niharinea' o mpitoro'eo nanao ty hoe. O
roaeko, naho nampanoe' i mpitokiy raha ra'elahy, tsy ho

nanoe'o? Àntsake t'ie nanao ty hoe: Misasà, halio? 14
Aa le nizotso mb'eo re nilipotse im-pito am' Iordaney, ty
amy saontsi' indatin' Àñahareiy; le nibalike indraike ho
hambañe ami'ty nofon' anak' ajaja ty nofo'e, vaho nalio, 15
le nibalike mb'am' indatin' Añaharey, ie naho o mpindre-
lia ama'e iabio; nimbeo re nijohañe añatrefa'e, nanao ty
hoe: Fohiko henaneo te tsy aman-Añahare ty tane toy
naho tsy e Israele ao avao. Ie amy zao, ehe, andrambeso
ravoravo amo mpitoro'oo. 16 Fa hoe re: Kanao veloñe
t'Iehovà ijohañako, zaho tsy handrambe. Ndra te nosihe'e
handrambe, nifoneñe. 17 Le hoe t'i Naamane, Miambane
ama'o, tsy hatolotse amo mpitoro'oo hao ty tane ho entam-
borìke roe? Amy te le lia'e tsy hañenga horoañe ndra
hanao soroñe amo 'ndrahare ila'eo o mpitoro'oo henane
zao naho tsy am' Iehovà avao. 18 Fe amo raha zao, ehe, te
hapo' Iehovà ty hakeom-pitoro'o, te ie mimoak' an-kiboho'
i Rimone ty talèko hitalaho naho manazok' an-tañako
hibokoboko an-kiboho' i Rimone ao; te hado' Iehovà i tahi' o
mpitoro'ooy, zaho miambane an-kiboho' i Rimone ao. 19 Le
hoe re ama'e Akia, an-kanintsiñe. Aa ie nisitake eroa hoek'
eo, 20 le hoe ty natao' i Gekazý mpitoro' i Elisà, indatin'
Añaharey, Inge te napo' i talèko t'i Naamane nte-Arame, ie
tsy nandrambe am-pità'e o nendese'eo. Aa kanao veloñe
t'Iehovà, hihitrihitry mb'ama'e raho hangalak' ama'e. 21 Aa
le niheañe' i Gekazý t'i Naamane, le ie niisa' i Naamane t'ie
nañeañe aze, le nizotso an-tsarete'e hifañaoñe ama'e, vaho
hoe re: manintsiñe hao? 22 Le hoe re, Mbe soa, fa nañirak'
ahy i talèkoy, hinday ty hoe: Inao, pok' amako aniany ty
ajalahy roe anam-pitoky boak' am-bohi' Efraime añe, Ehe,
anoloro talenta volafoty naho fiovan-tsiky roe. 23 Le hoe t'i
Naamane, Aa naho tea'o rambeso talenta roe. Le nañosik'
aze vaho nafato'e an-koroñe roe ao ty talenta volafoty
roe mitraok' ami'ty fiovan-tsaroñe roe naho nampipoha'e
ami'ty mpitoro'e roe vaho nendese' iareo aolo'e mb'eo.
24 Ie avy an-tamboho ey, le rinambe'e am-pità' iareo o
rahao, naho napo'e añ' anjomba ao; naho nirahe'e mb' eo
indaty rey vaho nienga. Nimoak' ao re nijohañe añatrefa' i
talè'ey. 25 Le hoe t'i Elisà ama'e. Hirik' aia v'iheo Gekazý? Le
hoe re: Tsy nimb' aia o mpitoro'oo. 26 Aa hoe re tama'e:
Tsy nindre ama'o hao ty troko, ie nitolik' amy sarete'ey
indatiy hifanalaka ama'o? Andro handrambesan-drala ke
handrambesan-tsikiñe naho tanen' olive naho tanembahe
naho añondry naho añombe naho lahilahy mpitoroñe vaho
ampela mpitoroñe hao henaneo? 27 Aa le hipitek' ama'o
naho amo tiri'oo nainai'e ty haangamae' i Naamane. Aa le
angamae foty mikatsatsaoke re te niavota'e.

6 Hoe o anam-pitokio amy Elisà, Hehe te loho maifitse
ama'ay ty findreza'ay fimoneñe ama'o etoañe. 2 Ehe,
angao handenà'ay mb'am'Iordaney mb'eo, songa hangalake
ty boda'e boak' ao handranjia'ay akiba himoneña'ay. Le
hoe re, Akia. 3 Le hoe ty raike, Ee te ho no'o ty hindre-
lia amo mpitoro'oo. Le hoe ty natoi'e: Homb'eo raho. 4 Aa
le nindreza'e. Ie pok'am' Iordaney, le namira hatae. 5 Fe
nadebo' ty raike i boda'ey, le nipitsik' an-drano ao ty lela'
i feko'ey vaho hoe re, Hoke, talè, nindrameñe 'nio. 6 Le
hoe indatin' Añaharey, aia ty nijoroboña'e? Le natoro'e
aze i nipoha'ey. Aa le nibira hatae kede re nañifik' aze ey,
nampitsikafoñe i viñey. 7 Le hoe re ama'e rambeso. Aa
le nahiti'e ty fità'e nandrambe aze. 8 Nialy amy Israele
amy zao ty mpanjaka' i Arame, le nisafiry amo mpitoro'eo,
nanao ty hoe; An-koe naho an-koe ao ty hitobeako. 9 Le
nampañitrike mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo indatin'
Añaharey, ty hoe: Asoao rehe tsy hiary an-koe eo, amy t'ie
homba' o nte-Arameo. 10 Aa le nañirak' amy toetse natoro
naho nahatahata' indatin' Añaharey azey vaho nitaòa'e i
toetsey, tsy indroe tsy indraike. 11 Aa le nahatsimboetse ty
arofo' i mpanjaka' i Aramey i rahay, le kinoi'e o mpitoro'eo
vaho nanoa'e ty hoe: Tsy hatoro' areo amako hao te ia
aman-tika ty mpiamy mpanjaka' Israeley? 12 Le hoe ty
mpitoro'e, Tsie, ry talè mpanjakako; i Elisà, mpitoki' Israeley
ty mitalily amy mpanjaka' Israeley ty entañe saontsie'o
añ'efem-pandrea'o ao. 13 Le hoe re: Akia, rendreho te aia,
soa te hampihitrifeko añe ty hangalak' aze. Le natalily
ama'e t'ie e Dotane ao. 14 Aa le nañiraha'e soavala naho
sarete vaho ty lahialeñe ama'e, nañarikoboñe i rovay te
haleñe. 15 Aa ie nitroatse maraindray ty mpitoro' indatin'
Añaharey, naho niavotse, indroy ty valobohòke reketse
soavala naho sarete niarikatoke i rovay. Le hoe i mpitoro'ey
ama'e, Hankàñe, ry talèko! Akore ty hanoen-tika? 16 Le
hoe ty natoi'e: Ko hembañe, fa maro ty aman-tika te am'
iereo. 17 Aa le niloloke t'i Elisà nanao ty hoe: Ry Iehovà,
ihalaliako, ampibeaho o maso'eo hahatrea; le sinoka' Iehovà
o maso' i mpitoro'eio le nahaisake te indroy, nanitsike i
vohitsey ty mpiningi-tsoavala naho sareten' afo niarikatok'
i Elisà. 18 Aa ie nizotso mb' ama'e mb'eo o nte-Arameo le
nihalaly amy Iehovà t'i Elisà ami'ty hoe: Ehe lafao hagoa
ondatio. Aa le pinao'e ty hafè iereo ty amy saontsi' i Elisày.
19 Le hoe t'i Elisà am' iereo, Tsy ie ty lalañe toy, tsy ie
ka ty rova toy; oriho raho vaho haseseko mb' amy 'ndaty
paiae' areoy. Le kinozozò'e mb'e Somerone mb'eo. 20 Ie
amy zao, naho nivotrake e Somerone ao iereo le nanao ty
hoe t'i Elisà. Ry Iehovà, sokafo o fihaino ondaty retoañeo,
hahaisake. Aa le nampibolanahe' Iehovà ty fihaino ondaty
reo, vaho nahaisake te heheke, am-po' i Somerone ao. 21 Le
hoe ty mpanjaka' Israele amy Elisà, ie nioni'e, O aba, ho
lafaeko hao? ho zevoñeko ambane hao? 22 Le hoe ty natoi'e:
ko lafae'o. Ho nizevoñe'o hao o nitsepahe'o am-pibara
naho fale'oo? Anjotso mahakama naho rano, hikamà'e,
hinoma'e, himpolie' iareo mb' an-talè' iareo añe. 23 Aa le
nihalankañe'e takataka, naho nikama naho ninoñe iereo
vaho nirahe'e mb' aman-talè' iareo añe. Aa le tsy niheo mb'
an-tane Israele mb'eo ka o mpirimbon-dahindefo' i Arameo.
24 Ie añe, le natonto' i Benhadade mpanjaka' i Arame
i valobohò'e iabiy, le nionjomb'eo namandroñe i Some
rone. 25 Nanilofen-kasalikoañe ty Somerone henane zay; le
niarikatoheñe ampara' te naletake volafoty valompolo ty
loham-borìke naho volafoty lime ty tain-deho am-pahèfa' ty
kabe. 26 Nidraidraitse ambone' i kijoliy ty mpanjaka' Israele,
le nitoreo ty hoe ama'e ty rakemba: Rombaho raho talèko,
mpanjaka. 27 Le hoe re, Naho tsy mandrombak' azo t'Iehovà,
aia ty hañolorako azo? he boak' an-toem-pamofohañe, ke
boak' am-pipiritan-divay ao? 28 Le hoe ty mpanjaka ama'e:
Ino o mañolañe azoo. Le hoe ty natoi'e: Nanao ty hoe amako
ty rakemba, Atoloro hey i ana-dahi'oy ho hanentika anito le
ho hanentika hamaray i ana-dahikoy. 29 Aa le kinetre'ay i

ana-dahikoy naho nihane’ay; le hoe ty asako ama’e amy
loakandroy, Atoloro ka i ana-dahi’oy hihinanan-tikañe; fe
naeta’e i ana-dahi’ey. 30 Ie nahajanjiñe ty enta’ i rakembay i
mpanjakay le rinia’e o saro’eo, le nitonjohize’e ty lia’e amy
kijoliy, f’ie nandrendrehe’ ondatio, heheke te lamba-gony
ty an-tsandri’e. 31 Le hoe re: Ee te hafetsan’ Añahare amako
naho mandikoatse, naho mbe hipetak’ amy Elisà ana’ i Safate
ty añambone’e te anito. 32 Fe niambesatse añ’anjomba’e ao
t’i Elisà, naho nitrao-piambesatse ama’e o androanavio; le
nañitrike ìrake hiaolo aze mb’eo i mpanjakay fe mbe tsy
pok’ eo i nahitrikey, le hoe re amo androanavio: Oni’ areo
hao te nañitrife’ ty anam-pamono tia ty lohako? Inao, ie
pok’eo i irakey, arindrino i lalañey naho tano mirindriñe
ama’e i lalañey; aa tsy mañorik’ aze hao ty fikatseakatseam-
pandia’ i tompo’ey? 33 Ie mbe nisaontsy am’ iereo, le nivo
trak’ ama’e i ìrakey nanao ty hoe, Inao, boak’ am’ Iehovà o
hekoheko zao, ino ty mbe handiñisako Iehovà?

7 Le hoe t’i Elisà, Mijanjiña ty tsara’ Iehovà, Hoe t’Iehovà,
Ie manao hoe io te maray le haletake sekele raik’ an-
dalambei’ i Somerone eo ty kapoan’ ampemba mona’e,
vaho sekele raike ty vare hordea kapoake roe. 2 Tinoi’ ty
mpifehe iatoam-pità’ i mpanjakay amy zao indatin’Añaharey
ami’ty hoe: Inao! Ndra te nanoe’ Iehovà tsingarakarake
ty andikerañe eñe, aia t’ie ho tendreke? Hoe re, Inay! ho
isam-pihaino’o, fe tsy hikama’o. 3 Teo ty lahilahy angamae
efatse am-pimoahan-dalambey eo; ie nifampivesoveso ty
hoe, Ino ty hitobohan-tika etoa am-para’ te mate? 4 naho
manao ty hoe tika: Antao hizilik’ an-drova: fe ho zoeñe ao i
hasalikoañey vaho hivetrak’ ao; ie mboe mitoboke etoa, le
hikenkañe ka. Antao arè, hihotrake am-balobohò’ o nte-Ara
meo; he apo’ iereo velon-tika le ho veloñe, ke ho vonoe’
iereo, le ho mate avao. 5 Aa le niongake te nangoañe,
nigodañe mb’an-tobe’ o nte-Arameo; aa ie pok’ añ’ olo’ i
tobey, hehe t’ie tsy ama’ ondaty. 6 Amy te nampijanjiñe’ i
Talè feon-tsarete o nte-Arameo, naho ty feon-tsoavala vaho
ty fikoraham-balobohòke, le hoe ty nifanalilia’ iereo: Inao,
kinarama’ i mpanjaka’ Israeley haname an-tika o mpanjaka’
o nte-Kiteoo, naho o mpanjaka’ o nte-Mitsraimeoo. 7 Aa le
niongake iereo nitriban-day te mangararak’ atiñanañe, le
nadoke o kiboho’eo naho o soavala’eo naho o borìke’eo,
naho nado’ iareo i tobey hoe i teoy avao vaho niherereake
mb’eo handrombak’ay. 8 Ie pok’ añ’olo’ i tobey i angamae
rey, le nizilik’ ami’ty kibohotse ao nikama naho ninoñe,
naho nakare’ iereo ty volafoty naho ty volamena naho
sikiñe, le nenteñe mb’eo vaho naetake; nimoaha’ iareo
ty kibohotse raike ka le nangalak’ ao naho nente’ iereo
vaho naetake. 9 Le hoe ty fifanaontsia’ iareo, Tsy soa o
anoen-tikañeo; toe andro fitalilian-tsoa androany, itika
mitsiñe avao; aa naho liñisan-tika te manjirike i àndroy le
hiambotraham-pandilovañe; antao arè homb’eo hitalily
amo añ’anjomba’ i mpanjakaio. 10 Aa le nimb’eo iereo
nitoka o mpitan-dalambeio, nitalily ty hoe; Nimb’ an-
toben-te Arame añe zahay, le hehe te leo ondaty tsy ao,
po-piarañanaña’ ondaty, fe soavala mirohy naho borìke
mirohy, vaho napoke ey avao o kibohotseo. 11 Aa le nikoike
o mpitan-dalañeo, nitalily añ’ anjomba’ i Mpanjakay. 12
Le nitroatse amy haleñey i mpanjakay nanao ty hoe amo
mpitoro’eo, Hatoroko anahareo ty nanoa’ o nte-Arameo
aman-tika. Fohi’ iareo t’ie kerè; aa le niakara’ iereo i tobey
hietak’ an-kivok’ ao, nikilily ty hoe: Ie miakatse i rovay iereo,
le ho tsepahen-tika veloñe vaho himoak’ amy rovay. 13 Aa
hoe ty natoi’ ty mpitoro’e raike: Ehe, angao hendeseñe i
soavala lime honka’e an-drova atoa rey—ndra t’ie manahake
ty valobohò’ Israele sisa ama’e ao; ie ho hambañe amy
valobohò’ Israele fa nagodrañey—antao hañirake naho
handrendreke. 14 Rinambe’ iereo ty sarete roe reketse
soavala; vaho nampihitrife’ i mpanjakay hañorike i valobohò’
o nte-Arameoy iereo ami’ty hoe: Akia mandrendreha. 15
Aa le norihe’ iereo pak’ am’ Iordaney añe; le hehe te tsi
tsike sikiñe naho haraotse i lalañey, ze naria’ o nte-Arameo
amy falisa’ iareoy. Aa le nimpoly o niraheñeo nitalily amy
mpanjakay. 16 Niavotse mb’eo ondatio, nikopake ty tobe’ o
nte-Arameo. Aa le naletake sekele raike ty kapoak’ ampemba
mona’e, naho sekele raike ty kapoake vare-hordea roe, ty
amy tsara’ Iehovày. 17 Tinendre’ i mpanjakay hañambeñe ty
lalambey i mpifehe iatoam-pità’ey; f’ie linialia’ ondatio an-
dalambey eo, le nivetrake hambañe amy nitokia’ indatin’
Añahareiy, amy saontsi’e amy fizotsoa’ i mpanjakay mb’
ama’e mb’eoy. 18 Aa le nitendreke, hambañe amy sinaontsi’
indatin’Añaharey amy mpanjakaiy ty hoe: Vare-hordea
kapoake roe, sekele raike, le ty kapoake bon’ ampemba:
sekele raike, ty ho zoeñe an-dalambei’ i Somerone te
hamaray manahake henanekeo. 19 Tinoi’ i mpifehey ty
hoe indatin’ Añaharey: Eo hey; ndra te nanoe’ Iehovà tsin
garagarake ty andikerañe eñe, tsy ho nitendreke o raha zao.
Le hoe ty navale’e: Inao! ho isam-pihano’o, fe tsy hikama’o.
20 Aa le zay ty nifetsak’ ama’e kanao linialia’ ondatio an-
dalambey eo, vaho nihomake.

8 Ie amy zao nisaontsy ty hoe amy rakemba amañ-anadahy
nampisotrafe’e t’i Elisà: Miavota, le mañaveloa rekets’
o añ’anjomba’oo le mitaveaña amy ze mete itaveaña’o, fa
nikaike san-kerè t’Iehovà; vaho hivotrak’ an-tane atoy fito
taoñe zay. 2 Aa le niongake i rakembay ty amy saontsi’
indatin’ Añahareiy vaho nienga rekets’ o añanjomba’eo
nitaveañe fito taoñe an-tane’ o nte-Pelistio. 3 Ie nimodo
i fito taoñey le nimpoly boak’ an-tane’ o nte-Pelistio i
rakembay; naho nimb’eo hitoreo i anjomba naho tane’ey
amy mpanjakay. 4 Ie amy zao, nisaontsy amy Gekazý
mpitoro’ indatin’ Añaharey i mpanjakay, ami’ty hoe: Ehe,
atalilio amako, ze he’e ra’elahy nanoe’ i Elisà. 5 Natalili’e
amy mpanjakay amy zao ty nampihereña’e ho veloñe i
nivetrakey, vaho ingo i rakemba nampisotrafeñe i ana-
dahi’eiy, hitoreo i anjomba’e naho i tane’ey amy mpanjakay.
Le hoe t’i Gekazý: O ry talèko mpanjaka, intoy i rakembay,
ingo i ana-dahi’e nampihereñe’ i Elisà ho veloñey. 6 Aa
ie nañontane i rakembay i mpanjakay, le nitalilia’e. Aa le
tinendre’ i mpanjakay ty mpifehe, ami’ty hoe: Hene ampolio
ama’e o niazeo, naho ty voka’ i tete’ey sikal’ amy andro
nienga’e i taney am-para henane. 7 Nivotrake e Damesèke
t’i Elisà, ie nisiloke t’i Benehadade mpanjaka’ i Arame, le
natalily ama’e ty hoe: Fa pok’ eo indatin’Añaharey. 8 Le hoe
i mpanjakay amy Kazaele; endeso ravoravo am-pità’o le akia
mifañaoña amy ‘ndatin’Añaharey, vaho ampañontaneo aze
t’Iehovà, ty hoe: Hibodañe ami’ ty areteko toy hao raho? 9

Aa le nimb'eo t'i Kazaele hifañaoña'e reketse ravoravo am-
pita'e naho ze hene raha soa' i Damesèke, kilankan-drameva
efapolo, vaho nimb'eo re nijohañe añatrefa'e, nanao ty hoe:
Nañirak' ahy i ana'o Benehadade mpanjaka' i Aramey hanao
ty hoe: Ho jangañe hao raho amo aretekoo? **10** Le hoe t'i
Elisà tama'e, Akia, isaontsio: Toe hibodan-drehe; fe nitoroa'
Iehovà t'ie toe hihomake. **11** Le nampifahara'e fiatreke aze
ty lahara'e am-para' t'ie nisalatse; vaho nirovetse indatin'
Añaharey. **12** Le hoe t'i Kazaele: Ino o iroveta'oo ry talèko?
le hoe ty natoi'e: Amy te apotako ty hankàñe hanoe'o amo
ana' Israeleo; ho forototoe'o o rova' iareoo, ho lafae'o am-
pibara o ajalahi'eo, hadasi'o ho demoke o keleia'eo vaho ho
riate'o o rakemba mivesatseo. **13** Fa hoe t'i Kazaele: Ino ty
mpitoro'o? amboa hao t'ie hanao o halosorañe zao? le hoe
t'i Elisà: Fa natoro' Iehovà amako te ihe ty ho mpanjaka'
i Arame. **14** Aa le nienga i Elisà re, niheo amy talè'ey
mb'eo vaho hoe re ama'e: Ino ty asa' i Elisà tama'o? Le
hoe ty natoi'e: Tinaro'e amako t'ie toe hibodañe. **15** Ie
te loak' andro, nandrambe lamba mateveñe, le nalo'e an-
drano ao, naho nalama'e an-tarehe'e nametrek' aze vaho
nifehe nandimbe aze t'i Kazaele. **16** Ie tan-taom-paha-
lime' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israele, le niorotse
nifehe t'Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehodà. **17** Ie
niajalahy telopolo taoñe roe amby te niorotse nifehe; le
nifehe valo taoñe e Ierosalaime ao. **18** Nañavelo an-tsata' o
mpanjaka' Israeleo re, manahake ty nanoe' i anjomba' i
Akabey; amy te nitañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe
vaho nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà. **19** Fe tsy
narotsa' Iehovà t'Iehodà, ty amy mpitoro'e Davidey, fa
nafè'e ama'e te hitoroa'e failo hirehetse nainai'e amo
tarira'eo. **20** Niola ambanem-pità' Iehodà tañ' andro'e t'i
Edome vaho nañorem-panjaka hifehe iareo. **21** Aa le nits
ake mb'e Tsaire mb'eo t'Iorame rekets' o sarete'e iabio; le
nitroatse haleñe naho zinevo'e o nte-Edome niarikoboñe
azeo naho o mpifehe sareteo vaho nitriban-day mb' an-
kiboho'e mb'eo ondatio. **22** Fe mbe niola ambanem-pità'
Iehoda pak' androany t'i Edome. Niola ka t'i Libnà henane
zay. **23** Aa naho o fitoloña' Iorameo naho o raha nanoe'e
iabio; tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Iehodao hao? **24** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iorame,
le nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; vaho
nandimbe aze ho mpifehe t'i Ahkazià ana'e. **25** Tamy taom-
paha-folo-ro' ambi' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israeley
le niorotse nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka'
Iehodà. **26** Roapolo-ro'amby taoñe t'i Ahkazià te namototse
nifehe; le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime ao; Atalià, anak'
ampela' i Omrý mpanjaka' Israele, ty tahinan-drene'e. **27**
Nañavelo an-tsatan' anjomba' i Akabe re, nanao haloloañe
am-pivazohoa' Iehovà, manahake ty nanoe' i anjomba' i
Akabey, amy t'ie vinanton' anjomba' i Akabe. **28** Ie nindre
am' Iorame ana' i Akabe hialy amy Kazaele mpanjaka' i
Arame e Ramote-gilade añe; le nahafere Iorame o nte-
Arameo. **29** Nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame mpanjaka,
himelaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze e Ramà añeo,
ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'eo
hitilike Iehorame ana' i Akabe e Iezreele ao amy hasilo'ey t'i
Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehodà.

9 Tinoka' i Elisà mpitokiy ty raik' amo anam-pitokio, le
hoe re ama'e: Diaño o toha'oo, le tintino an-taña'o ty
paki-menake toy, vaho akia mb'e Ramote-gilade añe. **2** Ihe
mivotrak' eo, paiao t'Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsý,
le mimoaha ao vaho ampiongaho añivo' o rahalahi'eo, le
ampiziliho an-traño, añ'efe'e ao. **3** Rambeso amy zao i paki-
menakey, le adoaño añambone'e eo vaho ano ty hoe: Hoe
ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele rehe. Le
sokafo i lalañey naho mivoratsaha vaho ko mihenekeneke.
4 Aa le nihitrike mb'e Ramote-Gilade añe i ajalahy anam-
pitokiy. **5** Ie pok'eo, hehe te niambesatse eo o mpifehe' i
valobohòkeio; le hoe re; Nafantok' ama'o raho, ry mpifehe.
Le hoe t'Ieho. Ama' ia, amy zahay iaby toa? le hoe re: Ama'o,
ry mpifehe. **6** Aa le niongake re nimoak' añ' anjomba ao, le
nadoa'e amy añ'ambone'ey i menakey, le nanoa'e ty hoe:
Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele; fa norizako ho
mpanjaka' ondati' Iehovào rehe, hifeleke Israele. **7** Le ho
zevoñe'o ty anjomba' i Akabe talè'o, hañavahako ty lio' o
mpitoroko mpitokio naho ze hene lio' o mpitoro' Iehovà
am-pità' Iizebeleo. **8** Fonga havetrake ty anjomba' i Akabe
naho songa haitoako amy Akabe ze mamany an-kijoly ke
t'ie mirohy he midada e Israele ao. **9** Le hampanahafeko
amy anjomba' Iarovame ana' i Nebate naho ty anjomba' i
Baasa ana' i Akiiày ty anjomba' i Akabe. **10** O amboao ty
hihinañe Iizebele an-tete' Iezreele ey le tsy eo ty handeveñe
aze. Sinoka'e amy zao i lalañey le nibotatsake mb'eo. **11**
Niavotse mb'amo mpitoro' i talè'eio mb'eo t'Ieho; le hoe ty
raik' ama'e; Hene soa hao? Ino ty nomba' i seretsey ama'o?
le hoe re am' iereo: Fohi' areo indatiy naho i enta'ey. **12**
Le hoe iereo: Vande zay; ehe atalilio ama'ay. Le hoe re:
Hoe zao naho zao ty nisaontsie'e ami'ty hoe; Hoe ty nafè'
Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele rehe. **13** Nalisa
amy zao, songa nangalake i sarimbo'ey, le nalafi'e ambane'e
eo amy fanongà amboney, vaho pinopò' iereo i antsivay le
nanao ty hoe; Mpanjaka t'Ieho! **14** Aa le kinilili' Ieho ana'
Iehosafate, ana' i Nimsý t'Iorame—ie amy zao fa nañambeñe
i Ramote-gilade t'Iorame, naho Israele iaby, ty amy Kazaele
mpanjaka' i Arame **15** fe nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame
hijangaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze t'ie nialy
amy Kazaele mpanjaka' i Arameio. —Le hoe t'Ieho, Naho zao
ty safiri' areo, le ko apo' areo ndra raike tsy hipoliotse boak'
an-drova hañitrike talily e Iezreele añe. **16** Aa le nijoñ'an-
tsarete t'Ieho, nimb' e Iezreele mb'eo; amy te natindry
ao t'Iorame; naho nizotso mb'eo ka t'i Ahkazià mpanjaka'
Iehodà hitilike Iorame. **17** Nahatalake i firimboña' Iehoy ie
nigodañe mb'eo ty mpijilo am-pitalakesañ' abo' Iezreele
ey, le hoe re: Mahatrea mpirai-lia raho. Le hoe t'Iorame,
Angalao mpiningi-tsoavala vaho ampihitrifo hifanalaka
am' iereo, hanao ty hoe: An-kanintsiñe hao? **18** Aa le
ninigitse an-tsoavala ty hifanalaka am' iereo vaho nanao ty
hoe: Hoe i mpanjakay: an-kanintsim-bao? Le hoe t'Ieho:
Hanoe'o ino ze o fañanintsiñe zao? Miotaha mb' ambohoko
ao. Le hoe i mpijiloy; Niheo am' iereo mb'eo i ìrakey fe
tsy mimpoly. **19** Niraheñe an-tsoavala ka ty faharoe, ie
pok' ama'e eo le nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: Am-
pañanintsiñe hao? le hoe ty natoi' Ieho: Hanoe'o ino ze o
fañanintsiñe zao? Miotaha mb' ambohoko ao. **20** Le hoe i
mpijiloy: Nifanalaka'e, fe tsy mimpoly; toe manahake ty

findesa’ Ieho ana’ i Nimsý i findesa’ey; ie mpitrantràñe. 21
Le hoe t’Iorame, Halankaño! Le hinalanka’ iereo ty sarete’e:
Aa le niavotse mb’eo t’Iorame mpanjaka’ Israele naho i
Ahkazià mpanjaka’ Iehodà, songa an-tsarete’e, nionjomb’eo
hifanalaka am’ Ieho, vaho nisalakaeñe an-tete’ i Nabote nte-
Iezreele ey. 22 Ie amy zao, naho niisa’ Iehorame t’Ieho, le
nanao ty hoe: an-kanintsiñe hao, ry Ieho? Le hoe ty natoi’e:
Fañanintsiñ’ aia? kanao tsifotofoto o hakarapiloa’ Iizebele
rene’oo naho o famoreha’eo? 23 Nabali’ Iorame i sarete’ey
le nitriban-day le nanoe’ ty hoe amy Ahkazià, Fitak’ ate ry
Ahkazià. 24 Fe nabitso’ Ieho an-kaozara’e iaby i fale’ey, naho
trinofa’e an-tsakamamovo’e eo t’Iorame naho nipotitse
ami’ty fo’e ao i ana-paley, vaho nitsingoritrìtse an-tsarete’e
ao. 25 Le hoe t’Ieho amy Bidkare, mpifehe’ey. Endeso, naho
avokovokò an-tete’ i Nabote nte-Iezreele ao. Tiahio t’ie
nihoridañen-tika t’i Akabe rae’e le hoe ty nitsarae’ Iehovà
ty ama’e: 26 Toe nitreako omale ty lio’ i Nabote naho ty lio’
o ana’eo, hoe t’Iehovà, le havahako an-tetek’ atoy rehe,
hoe t’Iehovà. Aa le endeso re avokovokò amy tetekey ty
amy tsara’ Iehovà zay. 27 Ie niisa’ i Ahkazià mpanjaka’
Iehodà le nitsondemboke ty lay mb’ an-dala’ i trañon-
goloboñey mb’eo, le nañorik’ aze t’Ieho, nanao ty hoe:
Tomboho an-tsarete’e ao, ie ka, le nivoa amy fionjonam-
be Gore mb’eo marine’ Ibleame ey naho niherereake mb’e
Megidò mb’eo vaho nihomak’ao. 28 Nitakone’ o mpitoro’eo
mb’e Ierosalaime mb’eo vaho nalenteke an-kiborin-droae’e
an-drova’ i Davide ao. 29 An-taom-paha-folo-raik’ ambi’
Iorame ana’ i Akabe ty niorota’ i Ahkazià nifehe Iehodà.
30 Ie nivotrake e Iezreele ao t’Ieho, le tsinano’ Iizebele; le
binatra’e o maso’eo naho sinatro’e i loha’ey, vaho nitilihitse
an-dalan-kede. 31 Aa ie nimoak’ an-dalam-bey eo t’Ieho,
le hoe i rakembay: Nampanintsiñañe hao t’i Zimrý t’ie
namono i talè’ey? 32 Niandra laharañe mb’ amy lalan-
kedey re nanao ty hoe: Ia ty mpiamako? Ia? Nitangarike
ama’e ty mpiatrake telo ndra roe. 33 Le hoe re: Avokovokò.
Aa le nafetsa’ iareo ambane naho nifitse amy rindriñey
naho amo soavalao ty lio’e vaho nilialian-tomboke. 34 Ie
nizilik’ ao naho nikama naho ninoñe; le hoe re, Ehe henteo
i rakembam-pàtsey, le aleveño; amy t’ie anam-panjaka.
35 Aa ie nimb’ eo handeveñe aze, tsy nanjo naho tsy i
haran-doha’ey naho o tombo’eo naho o lela-pità’eo, 36
le nimpoly iereo nitalily ama’e; le hoe re: Zay ty nitsara’
Iehovà nampisaontsie’e i mpitoro’e Elià nte-Tisbý, ty hoe:
An-toe’ Iezreele eo ty hihinana’ o amboao ty nofo’ Iizebele;
37 vaho ho tay ambone’ ty toe’ Iezreeele eo ty lolo’e; tsy
mone hatao’ ty hoe: Etoa t’Iizebele.

10 Ie amy zao, nanañ’ anake fitom-polo e Somerone ao
t’i Akabe. Aa le nanokitse taratasy t’Ieho vaho nampi
hitrife’e mb’e Somerone mb’eo, amo mpifehe’ Iezreeleo,
naho amo androanavio, vaho amo mpañabey o ana’ i
Akabeoo, nanao ty hoe: 2 Ie mivotrak’ ama’ areo ty taratasy
toy, zoeñe te ama’ areo o anan-talè’ areoo naho sarete
reke-tsoavala naho rova vaho fialiañe; 3 le paiao ty soa
mañeva amo anan-talè’ areoo, le ajoño am-piambesan-
drae’e eo vaho mialia ho a i anjomban-talè’ areoy. 4 F’ie
nangebahebake, nifanao ty hoe: Hehe te roe ty mpanjaka
tsy nahafiatreatre aze; akore arè ty hijohañan-tika? 5 Aa le
nañitrik’ am’ Ieho ty talè’ i anjombay naho i bein-drovay
naho o androanavio vaho i mpañabey i ajaja reiy, ty hoe;
Mpitoro’o zahay, le hene hanoe’ay ze hatoro’o anay; tsy
aman-dahilahy hanoe’ay mpanjaka; aa le ano ze soa am-
pihaino’o. 6 Nanokira’e taratasy fañindroe’e, nanao ty hoe;
Aa ie ho mpiamako vaho mahafitsendreñe ty feoko, le
rambeso ty loha’ o lahilahin’ anan-talè’ areoo vaho mihavia
amako e Iezreele atoy hamaray manahake henaneo. O
anam-panjakao amy zao, i fitompolo rey, le tam’ ondati-
bei’ i rovaio amo mpañabey iareoo. 7 Aa ie pok’ am’ iereo i
taratasiy, le rinambe’ iereo i anam-panjaka rey, naho zinevo’
iareo indaty fitompolo rey naho najoñe an-koroñe ao o
loha’ iareoo vaho nampihitrifeñe mb’e Iezreele mb’eo. 8
Nandoak’ ao amy zao ty ìrake, nitalily ama’e, ty hoe: Fa
nendese’ iereo ty loha’ o ana-dahi’ i mpanjakaio. Le hoe re,
Apoho am-botry roe am-pimoahañe an-dalambey eo pake
maraindray. 9 Ie maraindray, niavotse le nijohañe eo, nanao
ty hoe am’ ondaty iabio: Votsotse nahareo; Heheke, nikilily
amy talèkoy raho le nanjevoñ’ aze; fa ia ka ty nañoho-doza
amo retoañeo? 10 Mahafohina te ndra loli’e tsy hipok’ an-
tane amy nitsaràe’ Iehovà i anjomba’ i Akabeiy, fa nanoe’
Iehovà i tsinara’e añamy mpitoro’e Eliàiy. 11 Fonga zinevo’
Ieho ze sehanga’ ty anjomba’ i Akabe e Iezreele ao, naho
ondati-bei’eo naho ze hene longo’e naho o mpisoro’e iabio,
ampara’ te tsy aman-konka’e. 12 Niavotse amy zao re nienga
mb’eo vaho nigodañe e Somerone ao. Ie nioza an-trañom-
pañitsifam-bolon’ añondry an-dalañe ey, 13 le nifanampe
aman-drolongo’ i Ahkazià, mpanjaka’ Iehoda, naho nanao
ty hoe; Ia v’inahareoo? vaho hoe ty natoi’ iareo: Longo’
i Ahkazià zahay, mizotso mb’eo hifañontane amo anam-
panjakao naho amo ana’ i mpanjaka-ampelaio. 14 Le hoe
re: Itsepaho veloñe. Aa le rinambe veloñe vaho zinevo’
iereo an-kobo’ i trañom-pihitsifañey t’indaty efa-polo-ro’
amby; le tsy napo’e sehanga’e. 15 Ie nienga ao, le tendreke
Iehonadabe ana’ i Rekabe, ie nimb’ eo hifanalaka ama’e; le
nañontanea’e ty hoe: Mazava hao ty arofo’o manahake ty
troko amo arofo’oo? Eka, hoe ty natoi’ Iehonadabe. Aa naho
zay, atoloro ahy o fità’oo. Le nahiti’e ama’e i fità’ey vaho
rinambe’e amy sarete’ey. 16 Le hoe re: Mindreza amako,
hahaisaha’o ty fahimbañako am’ Iehovà. Aa le najo’e an-
tsarete’e ao. 17 Ie nivotrake e Somerone le fonga linihi’e ze
nisisa’ i Akabe e Somerone ao, ampara’ te nimongore’e, ty
amy tsara’ Iehovà nitsarae’e amy Eliày. 18 Hene natonto’
Ieho amy zao ondatio le nanoe’e ty hoe; Nitoroñe i Baale
tsy ampeampe t’i Akabe; fa hitoroñe aze fatratse ka t’Ieho.
19 Aa le koiho iaby o mpitoki’ i Baaleo, ze hene mpitalaho
ama’e, o fonga mpisoro’eo, le ko apo’o ndra raike; fa hanao
sorom-bey amy Baale raho, tsy ho veloñe ze tsy eo. Fe
am-pamañahiañe ty nanoe’ Ieho i hoe zay hanjamana’e o
mpitalaho amy Baaleo. 20 Le hoe t’Ieho: Añefero fivory
miambake amy Baale. Le kinoi’ iereo. 21 Aa le nañitrik’
am-panitsihañe Israele t’Ieho; le nimb’eo iaby o mpitalaho
amy Baaleo, ampara’ t’ie fonga niavy tsy poke raike. Ie
nimoak’ an-tsokemitraha’ i Baaley le ninitse sikal’ am-
pata’e pak’an-tondohà’e i anjomba’ i Baaley. 22 Le hoe re
amy mpamandroñe saroñey, Añakaro sikiñe iaby o mpita
laho amy Baaleo. Le sindre nañakara’e saroñe. 23 Nimoak’
añ’anjomba’ i Baaley t’Iohabe rekets’ Iehonadabe ana’ i

Rekabe; le hoe re amo mpitalaho amy Baaleo; Paiavo,
le rendreho tsy ho zoeñe ama’ areo ao ndra raik’ amo
mpitoro’ Iehovà fa mpitoro’ i Baale avao. 24 Aa le nimb’
ao iereo hañenga naho hisoroñe. Ie amy zao fa nanendre
ondaty valompolo alafe’e ao, ami’ty hoe: Naho mipolititse
ty raik’ am’ ondaty hatoloko am-pità’ areoo le ty fiai’ i
nañaha azey ty hisolo ty fiai’e. 25 Aa ie vata’e nigadoñe i
fisoroñañey, le hoe t’Ieho amo mpañambeñeo naho amo
mpifeheo. Mimoaha, le zevòño; ko apo’ areo hiakatse, leo
raike. Aa le zinevo’ iereo an-delam-pibara; le navokovoko’
o mpañambeñeo naho o mpifeheo alafe’e ao vaho nizilik’
añate’ ty efe’ i Baale ao. 26 Nakare’ iereo o hazomanga añ’
anjomba’ i Baaleo, le niforototoeñe. 27 Nakoroma’ iereo i
hazomanga’ i Baaley naho narotsa’ iereo i anjomba’ i Baaley
vaho nanoe’ iereo fieveñañe am-para’ henanekeo. 28 Zay
ty namongora’ Ieho i Baale am’ Israele. 29 Fe, tsy napo’
Ieho ty hakeo’ Iarovame ana’ i Nebate, i nampanan-tahiñe
Israele amy bania volamena e Betele naho e Dane ao rey. 30
Le hoe t’Iehovà am’Ieho, Ami’ty hasoa nanoe’o a masoko
amy nitoloña’o amy anjomba’ i Akabeiy, ie hene nanoe’o ze
tan-troko, le hiambesatse amy fiambesa’ Israeley o ana’oo
am-para’ty tariratse fah’efatse. 31 Fe tsy nihaoñe’ Ieho
añ’ àmpon’arofo ty fañaveloa’e amy Tsara’ Iehovà Andria
nañahare’ Israeley, vaho tsy nisitaha’e o hakeo’ Iarovame
nampanan-tahiñe Israeleo. 32 Niorotse nampitomotse Isra
ele t’Iehovà; le linafa’ i Kazaele o añ’olon-tane’ Israeleo
iabio; 33 boak’ am’ Iordaney maniñanañe, i tanen-Gilade
iabiy, o nte-Gadeo, naho o nte Reobeneo, vaho o nte-
Menasèo, boak’ amy Aroere, añ’ ilam-bavatane’ Arnone eo
le i Gilade naho i Basane. 34 Aa naho o fitoloña’ Ieho ila’eo
naho ze he’e nanoe’e, i haozara’e iabiy, tsy fa sinokitse am-
bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleo hao? 35 Nitrao-
piròtse aman-droa’e t’Ieho, ie nalente’ iareo e Somerone ao.
Nandimbe aze nifehe t’Iehoakaze ana’e. 36 Roapolo-valo’
amby taoñe ty nifehea’ Ieho Israele e Somerone ao.

11 Ie nirendre’ i Atalià, rene’ i Ahkazià te nivetrake i
ana-dahi’ey, le niongake, nanjamañe ze hene tabirim-
panjaka. 2 Fe rinambe’ Iehosebae anak’ ampela’ Iorame
mpanjaka, rahavave’ i Ahkazià, t’Ioase, ana’ i Ahkazià,
naho kinizo’e amo anam-panjaka zinamañeo, vaho naeta’e
tsy ho trea’ i Atalià, ie rekets’ i mpiatra’ey, an-trañom-
pandreañe ao, le tsy vinono. 3 Enen-taoñe t’ie nietake
nindre ama’e añ’ anjomba’ Iehovà ao, ie nimpanjàka-ampela’
i taney t’i Atalià. 4 Aa naho tsatoke i taom-paha-fitoy, le
nampihitrike t’Iehoiada, rinambe’e o mpifehe zatoo naho o
mpifelekeo naho o mpañambeñeo, naho nampihovae’e añ’
anjomba’ Iehovà naho nifañina’e naho nampifanta’e añ’
anjomba’ Iehovà ao vaho natoro’e iareo i anam-panjakay. 5
Le linili’e ty hoe: Zao ty hanoe’ areo, ty am-paha-telo’ areo,
o himoak’ ao amy Sabataio, ro hañambeñe ty anjomba’
i mpanjakaio— 6 le nanoeñe an-dalambei’ i Sore eo ty
faharoe’e, naho ty faha-telo’e tan-dalambey amboho’ o
mpigaritseo ao—higaritse i anjombay ho mpanebañe. 7 Le
ty ila’e roe amo hiavotse amy Sabotsey iabio ty hañambeñe
i anjomba’ Iehovày hañaro i mpanjakay. 8 Hañarikatoke
i mpanjakay nahareo, songa amam-pialiañe am-pità’e, le
zevòño ze mimoak’ amy fiariariañey; naho mindreza amy
mpanjakay am-piavota’e vaho am-piziliha’e. 9 Aa le hene
nanoe’ o mpifehe zatoo i nandilia’ Iehoiada, mpisoroñey;
songa nandrambe ondati’eo, o hizilike amy Sabataio naho o
hiavotse boak’ao amy Sabotseio vaho niheo am’ Iehoiadà
mpisoroñe mb’eo. 10 Le natolo’ i mpisoroñey amo mpifehe-
zatoo o lefoñe naho fikala’ i Davideo, o tañ’ anjomba’
Iehovào. 11 Aa le songa nijohañe eo o mpañambeñeo reke-
pialiañe am-pità’e, boak’ ankavia’ i anjombay pak’ ankavana’
i anjombay, niari’ i kitreliy naho i kivohoy, nañarikatoke i
mpanjakay. 12 Nampiavote’e amy zao i anam-panjakay, le
naombe’e ama’e i sabakam-panjakay, naho natolots’ aze ty
boke Hake, naho nanoe’ iereo mpanjaka, naho noriza’ iareo,
vaho niteha-pitàñe nanao ty hoe: Mahaveloñe ry mpanjaka.
13 Ie jinanji’ i Atalià ty fañenotsatsaha’ o mpañambeñeo
naho ondatio, le nimb’ am’ ondaty añ’ anjomba’ Iehovào. 14
Naheo’e te intike nijohañe marine’ i fahañey i mpanjakay ty
amy lilitsey; le niariseho’ i mpanjakay o mpifeheo naho o
mpitan-trompetrao, naho fonga nirebeke ondati’ i taneio
vaho nampipopò trompetra. Aa le rinia’ i Atalià o saro’eo,
nikoaike ty hoe: Kilily! Kinia! 15 Le linili’ Iehoiadà mpisoroñe
o mpifehe-zatoo, o mpifelek’ i valobohòkeio, ami’ty hoe:
Akaro alafe’ o miriritseo vaho lihiro am-pibara ze mañorik’
aze. (Ami’ty saontsi’ i mpisoroñey nanao ty hoe: Ehe t’ie tsy
havetrak’ añ’anjomba’ Iehovà.) 16 Tsinepa’ iareo am-pitàñe
le ie pok’ am-pimoahan-tsoavala añ’ anjombam-panjaka,
le zinevoñ’ eo re. 17 Le nanao fañina añivo’ Iehovà naho
i mpanjakay naho ondatio t’Iehoiadà, t’ie fonga hondati’
Iehovà; vaho añivo’ i mpanjakay naho ondatio. 18 Nimb’ añ’
anjomba’ i Baale mb’eo ze hene ondati’ i taney nandrotsake
naho nandorodemoke o kitreli’eo naho o sare’eo, vaho
zinevo’ iereo t’i Matane mpisoro’ i Baale añatrefa’ o kitrelio.
Le nanendre mpifehen’ anjomba’ Iehovà i mpisoroñey. 19
Rinambe’e amy zao o mpifehe-zatoo naho o mpifeleke
mpañambeñeo naho ondati’ i taney iabio, le nazotso’ iareo
boak’ añ’anjomba’ Iehovà i mpanjakay naho niary mb’ an-
dalambeim-pigaritse mb’ añ’ anjomba’ i mpanjakay mb’eo.
Le niambesara’e i fiambesam-panjakay. 20 Nirebeke iaby
ondati’ i taneio naho nitofa i rovay ie fa zinevo’ iereo am-
pibara t’i Atalià añ’ anjombam-panjaka ao. 21 Fito taoñe
t’Iehoase te niorotse nifehe.

12 Tan-taom-paha-fitom-pifehea’ Ieho ty namotora’
Iehoase nifehe, le nifehe efa-polo taoñe e Ierosalaime
ao. I Zibiàe nte Beereseba ty tahinan-drene’e. 2 Le
nanao ty havantañañe am-pivazohoa’ Iehovà t’Iehoase
amo hene andro nañanara’ Iehoiada mpisoroñe azeo. 3
Fe mbe tsy nafahañe o toets-aboo; nitolom-pisoroñe naho
nañembok’ an-kaboañe ey avao ondatio. 4 Hoe t’Iehoase
amo mpisoroñeo: Ze drala’ o raha miavake nengaeñeo, o
mimoak’ añ’ anjomba’ Iehovào, i vili-lohay, i drala mañeva
ondaty kiraikiraikey, vaho ze drala entoen’ arofo’ ondaty
hendese’e mb’ añ’ anjomba’ Iehovà mb’eo, 5 le hendesa’ o
mpisoroñeo, songa ondaty boak’ amy nibanabana ama’ey,
hamboareñe o vaky amy anjombaio, ndra aia’ aia ty aharen
drehañe te vaky. 6 Fe amy taom-paha roapolo-telo’ ambi’
Iehoase mpanjakay le mbe tsy namboare’ o mpisoroñeo
avao o vaky amy anjombaio. 7 Aa le kinanji’ Iehoase
t’Iehoiada mpisoroñe naho o mpisoroñeo, le nanoa’e ty

hoe: Manao akore te tsy namboare' areo o vaky amy
anjombaio? Aa le ko rambese' areo i vola' o mibanabana
ama' areooy, fa atoloro ho amo vaky añ' anjombao. **8** Aa
le niantofa' o mpisoroñeo ty tsy handrambe drala am'
ondatio, vaho tsy hanandily amy fañamboareñe o vaky amy
anjombaio ka. **9** Rinambe' Iehoiada, mpisoroñe, ty vata
le namosera'e hirik' an-tako'e eo, vaho napo'e marine i
kitreliy, añ'ila havana' ty fimoahañe añ' anjomba' Iehovà
ey; le nagorogoda' o mpisoroñe mpañambeñe i lalañeio
ze hene drala nasese mb'añ' anjomba' Iehovà mb'eo. **10**
Ie zoe' iereo te maro ty drala am-po' i vata añ' anjomba'
Iehovày, le nionjomb'eo ty mpitan-tsokim-panjaka naho
ty mpisorom-bey nañiake i volay, vaho nandrohy aze an-
kòntrañe ao. **11** Natolo' iereo am-pità' o nanao i fitoloñañeio
naho amo mpanandily añ'anjomba' Iehovào i vola linanjay;
le nikaramae' iareo o mpandranjio, naho o mpamboatse
nitoloñe amy anjomba' Iehovàio; **12** naho o masò naho
mpipèke vatoo naho nikaloañe hatae naho vato hinaly
hanosohañe o vaky añ' anjomba' Iehovào, vaho ze he'e
sinafiry hañamboareñe i anjombay. **13** Fe tsy nitsene fitovy
volafoty ndra fampikipehañe ndra sajoa ndra trompetra
ndra fanake inoñ' inoñe volamena ndra fanake volafoty ho a
i anjomba' Iehovày i drala najoñ' añ'anjomba' Iehovày, **14** fa
natolo' iareo amo nanao i fitoloñañeio, handranjy i anjomba'
Iehovày. **15** Mbore tsy nifamolily am'ondaty nanolorañe
i drala am-pitàñe hañaramañe o nifanehakeoy; amy t'ie
nitoloñ' an-dili-po. **16** Tsy nasese añ' anjomba' Iehovà o
dralan' engan-kakeo naho engan-dilatseo, amy t'ie fanaña' o
mpisoroñeo. **17** Nionjomb'eo amy zao t'i Kazaele mpanjaka'
i Arame, nialy amy Gate, naho tinava'e; vaho natoli' i
Kazele mb'e Ierosalaime ty lahara'e. **18** Le rinambe' Iehoase
mpanjaka' Iehoda o raha miavake iaby nengae' Iehosafate
naho Iehorame naho i Ahkazià, roae'e, mpanjaka' Iehodao
naho o raha nengae'eo vaho ze volamena iaby nizoeñe am-
pañajan-drala añ' anjomba' Iehovà naho añ' anjomba' i
mpanjakay, vaho nampihitrife'e mb' amy Kazaele mpanjaka'
i Arame mb'eo; le napo'e t'Ierosalaime. **19** Ty fitoloña' Ioase
ila'e, o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse am-bokem-
pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? **20** Niongak' amy
zao o mpitoro'eo; nikinia, vaho zinevo' iereo t'Iehoase e
Bete-milò, amy fizotsoañe mb'e Silà mb' eoy. **21** Iozakare,
ana' i Simeate naho Iehozabade ana' i Somere, mpitoro'e,
ty nañoho-doza ama'e, le nihomake vaho nalentek' aman-
droae'e an-drova' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'i
Amatsià ana'e.

13 Amy taom-paha-roapolo-telo' ambi' Iehoase ana' i
Ahkazià, mpanjaka' Iehoday, ty namotora' Iehoakaze
ana' Ieho nifeleke Israele e Somerone ao vaho nifeleke folo-
taoñe fito'amby, **2** nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà,
nañorike o hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e
tahiñe Israeleo—tsy niviha'e. **3** Le nisolebotse am' Israele
ty haviñera' Iehovà, tolin-dra nainai'e nasese'e am-pità' i
Kazaele mpanjaka' i Arame naho am-pità' i Benehadade
ana' i Kazaele. **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'Iehoakaze vaho
hinao' Iehovà; amy te nivazohoe'e ty famorekekeañe Israele
naho ty fanindria' i mpanjaka' i Aramey— **5** Le nitolora'
Iehovà mpandrombake, naho nivotsotse ambanem-pità'
o nte-Arameo; vaho nimoneñe an-kibohotse indraike o
ana' Israeleo, manahake te taolo. **6** Fe tsy napo' iareo o
tahin' anjomba' Iarovameo, o nampanañan-kakeo Israeleo,
te mone nañaveloa' iareo, ie nitambatse e Somerone ao i
hazomangay. **7** Tsy nenga'e ondaty ka t'Iehoakaze naho
tsy mpiningi-tsoavala limampolo naho sarete folo vaho
lahindefo rai-ale, amy te zinama' i mpanjaka' i Aramey iereo
le nanoe'e hoe debok' am-pamofohañe eo. **8** Aa ty ila' o
fitoloña' Iehoakazeo, o fifanehafa'e iabio naho o haozara'eo,
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy hao? **9** Nirotse aman-droae'e t'Iehoakaze, le
nalenteke e Somerone ao, vaho nandimbe aze am-pifeheañe
t'Iehoase ana'e. **10** Amy taom-paha-telopolo-fito' ambi'
Ioase mpanjaka' Iehoday ty niorota' Iehoase ana' Iehoakaze
nifehe e Israele e Somerone ao, le nifeleha'e folo-tao-eneñ'
amby. **11** Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà re, le tsy nenga'e
ze fonga hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e
tahiñe Israele, te mone nañaveloa'e. **12** Ie amy zao ty
ila' o fitoloña' Iehoaseo naho o fifanehafa'e iabio, naho o
haozarañe nialia'e amy Amazià mpanjaka' Iehodao, tsy fa
sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy
hao? **13** Nirotse aman-droae'e ao t'Iehoase; le niambesatse
am-piambesa'e t'Iarovame vaho nalenteke e Somerone ao
t'Iehoase mindre amo mpanjaka' Israeleo. **14** Ie amy zao
natindri' ty hasilofañe hampivetrak'aze t'i Elisà; le nizotso
mb' ama'e mb'eo t'Iehoase mpanjaka' Israele, nirovetse
aze ami'ty hoe: Ry raeko, ry raeko, o sarete' Israele naho
o mpiningi'eo! **15** le hoe ty Elisà ama'e, Andrambeso fale
naho ana-pale; vaho nandesa'e fale aman' ana-pale. **16** Le
hoe re amy mpanjaka' Israeley, Asampezo amo faleo ty
fità'o, le nasampe'e ama'e eo i fità'ey. Le nasampe' i Elisà
am-pità' i mpanjakay ty fità'e. **17** Le hoe re, Sokafo i lalan-
kede atiñanañey; le sinoka'e. Le hoe t'i Elisà. Ahiririño,
le nahiriri'e. Le hoe re: Ty ana-palem-pamotsora' Iehovà,
ty ana-palem-pandreketañe i Arame; fa hanjevo o nte-
Arameo e Afekeo rehe ampara' te fongore'o. **18** Aa le hoe
re: Rambeso o ana-paleo; le rinambe'e. Le hoe re amy
mpanjaka' Israeley: Fofoho o taneo; le finofo'e in-telo vaho
nijihetse. **19** Niviñera' indatin' Añaharey naho nanoa'e ty
hoe: Akore te tsy finofo'o in-eneñe ndra in-dime; soa te
ho linafa'o ampara te nimongotse t'i Arame; ie henaneo
ho lafae'o intelo avao t'i Arame. **20** Nihomake t'i Elisà,
le nalenteke. Ie henane zay, mpaname i taney boa-taoñe
o firimboña' i Moabeo. **21** Teo t'ie nandeveñe ondaty, le
nitalakeseñe ty mpifañoso-malaso; naho nafetsa' iereo an-
dona' i Elisà ao i loloy; ie vaho nioza amo taola' i Elisào i
loloy le nisotrake vaho nijohañe am-pandia. **22** Finorekeke'
i Kazaele amy ze hene andro' Iehoakaze t'Israele. **23** Fe
niferenaiña' Iehovà naho nitretreze'e naho nihaoñe'e ty
amy fañina'e amy Avrahame naho Ietsake vaho Iakobey le
tsy ninò'e ty hamongotse ndra ty hañifike iareo boak' am-
piatrefa'e heike. **24** Nihomak' amy zao t'i Kazaele mpanjaka'
i Arame; le nandimbe aze nifehe t'i Benehadade ana'e. **25**
Rinambe' Iehoase ana' Iehoakaze indraike boak' am-pità'
i Benehadade ana' i Kazaele o rova tinava'e an' aly am-
pità' Iehoakaze rae'eo. In-telo ty nandafa' Ioase aze vaho
rinambe'e indraike o rova' Israeleo.

14 Amy taom-paha-roe’ Iehoase, ana’ Iehoakaze
mpanjaka’ Israeley, ty niorota’ i Amatsià ana’ Ioase
mpanjaka’ Iehodà nifehe. 2 Roapolo taoñe lime amby re
te niorotse nifehe, le nifeleke roapolo taoñe sive amby e
Ierosalaime ao. Iehoadinee nte-Ierosalaime, ty tahinan-
drene’e. 3 Nanao ty hiti’e am-pivazohoa’ Iehovà re, fe
tsy nanahake i Davide rae’e fa hambañe an-tsatan-drae’e
Ioase ty fitoloña’e. 4 Mboe tsy nafaha’e añe o toets’ aboo,
mbe nanao soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo
avao ondatio. 5 Ie vaho nioreñe am-pità’e i fifeheañey le
zinevo’e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae’e mpanjaka
rey; 6 fe tsy vinono’e o ana’ i mpamono reio ty amy
sinokitse amy boke Hà’ i Mosey, ie nandilia’ Iehovày ty
hoe: Tsy ho vonoeñe ty amo ana’eo o roaeo, naho tsy ho
vonoeñe ty aman-droae’e o anakeo; fa sindre i hakeo’ey ty
hamonoañe ondaty. 7 Nizevoña’e ty rai-ale’ i Edome am-
bavatanen-tsira ao, le tinava’e añ’aly ty Selà, ze natao’e
ty hoe Ioktile ampara henane. 8 Nampihitrike ìrak’ amy
Iehoase ana’ Iehoakaze, ana’ Ieho, mpanjaka’ Israele t’i
Amatsià nanao ty hoe: Antao hifañisa-daharañe. 9 Aa le
nampañitrik’ amy Amatsià mpanjaka’ Iehoda t’Iehoase
mpanjaka’ Israele, ty hoe: Nampisangitrife’ i hisatse e
Lebanone añey amy mendoraveñe e Lebanone añe ty hoe:
Atoloro amy ana-dahikoy i anak’ ampela’oy ho vali’e; vaho
niary eo o biby hako’ i Lebanoneo nandialia i hisatsey. 10
Toe zinevo’o ty Edome vaho nampitoabotse azo ty arofo’o;
isengeo, fe mitoboha añ’akiba’o ao. Ino ty hitoloña’o ty
raty hikorovoha’o, ihe naho Iehoda rekets’ ama’o? 11 Fe tsy
nañaoñe t’i Amatsià. Aa le nionjomb’eo t’Iehoase mpanjaka’
Israele, le nifañisa-daharañe amy Amatsià e Betesemese
e Iehoda ao. 12 Fe nikorovok’ añ’ atrefa’ Israele t’Iehoda
vaho songa nitriban-day mb’an-kiboho’e mb’eo. 13 Mbore
tsinepa’ Iehoase mpanjaka’ Israele t’i Amatsià mpanjaka’
Iehoda, ana’ Iehoase, ana’ i Ahatsià, e Betesemese le nimb’e
Ierosalaime mb’eo vaho rinotsa’e i kijoli’ Ierosalaimey
boak’ an-dalambei’ i Efraime pak’ an-dalambein-kotsoke
eo, efa-jato kiho. 14 Le rinambe’e iaby ze volamena naho
volafoty naho fànake nizoeñe añ’ anjomba’ Iehovà naho
amy fañajàm-bara añ’ anjomba’ i mpanjakaiy naho o ana-
dahi’eo ho àntoke vaho nimpoly mb’e Somerone mb’eo.
15 Aa naho o fitoloña’ Iehoase ila’eo, o fifanehafa’eo,
ty haozara’e naho ty fialia’e amy Amatsià, mpanjaka’
Iehoda, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’
Israeleoy hao? 16 Nitrao-piròtse aman-droae’e t’Iehoase, le
nalenteke e Somerone ao mindre amo mpanjaka’ Israeleo;
le nandimbe aze nifehe t’Iarovame ana’e. 17 Mbe niveloñe
folo taoñe lime amby nanonjohy ty fihomaha’ Iehoase
ana’ Iehoakaze, mpanjaka’ Israele t’i Amatsià ana’ Ioase,
mpanjaka’ Iehoda. 18 Le ty ila’ o fitoloña’ i Amatsiào, tsy fa
sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy
hao? 19 Nikililien-dre e Ierosalaime ao le nipolititse mb’e
Lakise añe; f’ie nampañitrifeñe e Lakise añe vaho zinevo ao.
20 Nendese’ iereo an-tsoavala, le nalenteke e Ierosalaime
aman-droae’e, an-drova’ i Davide ao. 21 Rinambe’ ze hene
ondati’ Iehoda t’i Azarià ie nifolo-taoñ’ eneñ’ amby, ho
mpanjaka handimbe i Amatsià rae’e. 22 Namboare’e t’i
Elate naho nahere’e am’Iehoda vaho nirotse aman-droae’e
ao i mpanjakay. 23 Ie amy taom-paha folo-lime ambi’ i
Amatsià ana’ Ioase mpanjaka’ Iehodà le niorotse nifehe e
Somerone ao t’Iarovame ana’ Ioase mpanjaka’ Israele vaho
nifeleke efa-polo taoñe raik’ amby. 24 Fe nanao haratiañe
ampivazohoa’ Iehovà, tsy nisitaha’e o fonga hakeo Iarovame
ana’ i Nebate, nampanaña’e tahiñe Israeleo. 25 Nahere’e ty
efe-tane’ Israele boak’ amy fimoahañe e Kamatey pak’an-
dria’ i Arabày ty amy tsara’ Iehovà Andrianañahare’ Israele,
nitsarae’e am-pità’ Ionà mpitoro’e, ana’ i Amitay, mpitoky,
nte-Gatakeferey. 26 Amy te nivazoho’ Iehovà ty hasotria’
Israele, t’ie vata’e nafaitse; fa tsy eo ty nagabeñe ndra ty
nadoñe hidada, ndra iaia ty hañolotse Israele; 27 le tsy tsi
nara’ Iehovà ty hamaopaohañe ty tahina’ Israele ambanen-
dikerañe ao; f’ie rinomba’e am-pità’ Iarovame, ana’ Ioase.
28 Aa naho o fitoloña’ Iarovame ila’eo, ze he’e nanoe’e, naho
i haozara’ey, o fialia’eo naho ty nampibaliha’e am’ Iehodà
ho a Israele t’i Damesèke vaho i Kamate; tsy fa sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy hao? 29
Nirotse aman-droae’e mpanjaka’ Israeleo t’Iarovame, vaho
nandimbe aze nifehe t’i Zekarià, ana’e.

15 Amy taom-paha roapolo-fito’ ambi’ Iarovame
mpanjaka’ Israeley, ty niorota’ i Azarià ana’ i Amatsià
mpanjaka’ Iehodà nifehe. 2 Ni-folo-taoñ’eneñ’ amby re
te niorotse nifeleke, le nifehe limampolo taoñe ro’ amby
e Ierosalaime ao; Iekoliae nte-Ierosalaime, ty tahinan-
drene’e. 3 Nitolon-kavantañañe am-pivazohoa’ Iehovà re,
hambañe amo hene fitoloñan-drae’e Amatsiào. 4 Fe mboe tsy
nafahañe o toets’ aboo; nitolom-panao soroñe naho nañoro
tsotse amo toets-aboo avao ondatio. 5 Linama’ Iehovà
haangamae i mpanjakay ampara’ ty andro nihomaha’e vaho
nimoneñe añ’ akiba navìke ao. Iotame, ana’ i mpanjakay,
ty nifehe’ i anjombay, naho nizaka ondati’ i taneio. 6 Ty
ila’ o fitoloña’ i Azariào, o nanoe’e iabio; tsy fa sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? 7
Nitrao-pirotse aman-droae’e t’i Azarià, le nalenteke aman-
droae’e an-drova’ i Davide ao; le nandimbe aze nifehe
t’Iotame ana’e. 8 Amy taom-paha-telopolo-valo’ ambi’ i
Azarià mpanjaka’ Iehoday, te nifeleke Israele t’i Zekarià
ana’ Iarovame enem-bolañe e Somerone ao. 9 Nanao
raty am-pivazohoa’ Iehovà re, manahak’ an-droae’e, tsy
nisitaha’e o hakeo nampanaña’ Iarovame ana’ i Nebate
tàhiñe Israeleo. 10 Nikinia aze t’i Salome, ana’ Iabese le
zinevo’e añatrefa’ ondatio, vaho vinono’e, le nandimbe
aze nifeleke. 11 Aa ty ila’ o fitoloña’ i Zekariào, oniño t’ie
sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy. 12
Le niheneke ty nitsarae’ Iehovà am’ Ieho ami’ty hoe; O ana’o
pak’ an-tariratse fah’ efatseo ty hiambesatse amy fiambesa’
Israeley, le zay ty ie. 13 Niorotse nifehe amy taom-paha-
telo-polo-sive’ ambi’ i Ozià mpanjaka’ Iehodaiy t’i Salome
ana’ Iabese le nifeleke volan-draike do’e e Somerone ao.
14 Nionjoñe boak’e Tirtsà t’i Menakeme ana’ i Gadý, le
nivotrake e Somerone eo, naho zinevo’e t’i Salome, ana’
Iabese, e Somerone ao naho vinono’e vaho nandimbe aze
nifeleke. 15 Aa naho o fitoloña’ i Salome ila’eo, i kilily
nanoe’ey, oniño t’ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o
mpanjaka’ Israeleoy. 16 Zinevo’ i Menakeme amy zao ty
Tifsà, ze tama’e ao iaby naho o mañohok’ azeo pake Tirtsà;
amy t’ie tsy nisokafe’ iereo; aa le linafa’e vaho niriate’e iaby

ze rakemba nivesatse ao. **17** Amy taom-paha-telopolo-sive'
ambi' i Azarià mpanjaka' Iehodày ty niorota' i Menakeme
ana' i Gadý nifeleke Israele, le nifehe folo taoñe e Somerone
ao. **18** Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà re, le tsy napo'e
amo hene andro'eo o hakeo nampanaña' Iarovame ana' i
Nebate tahiñe Israeleo. **19** Naname i taney t'i Pole mpanjaka'
i Asore, le natolo' i Menakeme amy Pole ty talenta volafoty
arivo soa te ho ama'e ty fità'e hamentea'e i fifeheañey. **20**
Sinaze' i Menakeme drala t'Israele, boak' amo fanalolahy
mpañalealeo, songa hakare' ondatio ty sekele limampolo
hatolotse amy mpanjaka' i Asorey, vaho nibalik' añe i
mpanjaka' i Asorey le tsy nitambatse amy taney. **21** Aa
naho o fitoloña' i Menakeme ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa
sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy
hao? **22** Nitrao-piròtse aman-droae'e ao t'i Menakeme, le
nandimbe aze nifehe t'i Pekaià, ana'e. **23** Amy taom-paha-
limampolo' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te niorotse nifehe
Israele e Somerone ao t'i Pekaià ana' i Menaheme; le nifeleke
roe taoñe. **24** Nanao ze raty am-pivazohoa' Iehovà re; tsy nisi
taha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e hakeo
Israeleo. **25** Nikinia aze amy zao t'i Pekà ana' i Remalià,
sorotà'e, le nanjevoñ' aze e Somerone, amy fitalakesañ' abo'
i anjomba' i mpanjakaiy ao, rekets' i Argobe naho i Ariè vaho
ondaty limampolo nte-Gilade nindre ama'eo; vinono'e, vaho
nandimbe aze nifehe. **26** Aa naho o fitoloña' i Pekaià ila'eo,
o hene nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o
mpanjaka' Israeleoy hao? **27** Amy taom-paha-limampolo-
ro' ambi' i Azarià, mpanjaka' Iehodày, le niorotse nifehe e
Israele e Somerone ao t'i Pekà ana' i Remalià vaho nifeleke
roapolo taoñe. **28** Nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà,
tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e
hakeo Israeleo. **29** Tañ' andro' i Pekà mpanjaka' Israele, ty
nanamea' i Tiglate-pilèsere mpanjaka' i Asore, le tinava'e
t'Iione, i Abel-bete-maakà, Ianoà, i Kedese, i Kazore, i Gilade
naho ze hene tane Naftalý vaho nendese'e an-drohy mb'e
Asore añe. **30** Kinilili' i Hoseà, ana' i Elà t'i Pekà, ana'
i Remalià, le linafa'e naho vinono'e vaho nandimbe aze
nifehe amy taom-paha-roapolo' Iotame ana' i Oziày. **31**
Aa naho o fitoloña' i Pekà ila'eo, o nanoe'eo, oniño t'ie
misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy.
32 Amy tom-paharoe' i Pekà, ana' i Remalià, mpanjaka'
Israeley, te niorotse nifehe e Iehodà t'Iotame ana' i Ozià. **33**
Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifeleke, le nifehe
folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao, Ierosoae ana' i
Tsadoke, ty tahinan-drene'e. **34** Nanao ty havantañañe am-
pihaino' Iehovà re, hene norihe'e ty satan-drae'e Ozià. **35** Fe
tsy nafahañe añe o toets' aboo; mbe nanao soroñe naho
nañenga ey ondatio. Namboare'e ty lalambei' ambone' i
anjomba' Iehovày. **36** Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, ze
hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o
mpanjaka' Iehodàoy hao? **37** Namototse nañirake i Retsine
mpanjaka' i Arame naho i Pekà ana' i Remalià, haname
Iehodà t'Iehovà henane zay. **38** Nitrao-piròtse aman-droae'e
t'Iotame le nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao;
vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

16 Niorotse nifehe t'i Ahkaze ana' Iotame mpanjaka'
Iehodà amy taom-paha-folo-fito' ambi' i Pekà ana' i
Remaliày. **2** Roapolo taoñe ty Ahkaze t'ie niorotse nifehe,
le nifeleke folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; f'ie
tsy nanahake i Davide rae'e mpanao ty hiti'e am-pihaino'
Iehovà Andriananañahare'e. **3** Te mone nañavelo an-tsata
o mpanjaka' Israeleo, mbore nampisorohe'e añ'afo i ana-
dahi'ey, ami'ty haloloa' o kilakila ondaty nandroaha' Iehovà
aolo' o ana' Israeleoo. **4** Nanao soroñe naho nañenga amo
toets' aboo re, naho amo haboañeo, le ambane' ze atao
hatae mandrevake iaby. **5** Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo
amy zao t'i Retsine mpanjaka' i Arame, naho i Pekà ana'
i Remalià mpanjaka' Israele hialy; le narikatohe' iareo t'i
Ahkaze f'ie tsy nahagioke. **6** Nampoli' i Retsine amy Arame
henane zay t'i Elate, le rinoa'e boak' Elate ao o nte-Iehodao
naho nivotrake Elate o nte-Edomeo vaho nimoneñe ao
pak' androany. **7** Aa le nañitrike ìrak' amy Tiglate-pilesere
mpanjaka' i Asore re, nanao ty hoe; Mpitoro'o naho ana'o
raho, mionjona mb' etoa naho rombaho am-pitam-panjaka'
i Arame vaho am-pitam-panjaka' Israele, ie fa nitroatse
amako. **8** Aa le rinambe' i Ahkaze ty volafoty naho ty
volamena nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajam-
bara añ' anjombam-panjaka ao le nampisangitrife'e ho
ravoravo amy mpanjaka' i Asorey añe. **9** Nañaoñe aze
ty mpanjaka' i Asore le nionjomb'e Damesèke mb'eo ty
mpanjaka' i Asore nitavañe naho nendese'e an-drohy mb'e
Kire mb'eo ondati'eo vaho zinevo'e t'i Retsine. **10** Nimb'e
Damesèke mb'eo t'i Ahkaze hifampigaoñe amy Tiglate-
pilesere mpanjaka' i Asore, le niisa'e ty kitrely e Damesèk'
ao; le nampihitrife' i Ahkaze mpanjaka amy Oriià mpisoroñe
ty sare' i kitreliy, naho ty vinta'e—ty fitseneañe aze iaby.
11 Aa le niranjie' i Oriià i kitreliy; i nañitrifa' i Ahkaze
mpanjaka ama'e boake Damesèk' añe ty nitsenea' i Oriià
mpisoroñe aze, vaho nimpoly boake Damesèke t'i Ahkaze
mpanjaka. **12** Aa ie pok' eo boake Damesèke i mpanjakay,
nizoe' i mpanjakay i kitreliy; le nitotok' amy kitreliy i
mpanjakay vaho nañenga ama'e; **13** nemboha'e i engan-
koroa'ey, naho i engan-tsatrin' arofo'ey, naho nadoa'e eo i
enga ranoy, vaho nafitse'e amy kitreliy ty lio' o engam-
panintsiñañeo. **14** Le navi'e boak' aolo' i anjombay i kitrely
torisike añatrefa' Iehovày, ie boak' añivo' i kitreli'ey naho
i anjomba' Iehovày, vaho napo'e avara' i kitreli'ey eo. **15**
Linili' i Ahkaze mpanjaka t'i Oriià mpisoroñe, ami'ty hoe:
Amy kitrely jabajabay ty isoroñañe maraindraiñe naho
i enga-mahakama harivay naho i fisoroña' i mpanjakaiy
naho i enga-mahakama'ey naho o fonga fisoroña' ondati' i
taneio naho o enga mahakama' iareoo naho o enga-rano'
iareoo, le afitsezo ama'e iaby ty lio' o soroñañe iabio naho
ty lio' ze hene engaeñe; fe ho ahy hañontaneako i kitrely
torisikey. **16** Aa le nanoe' i Oriià mpisoroñe iaby ty nandi
lia' i Ahkaze mpanjaka aze. **17** Tsinera' i Ahkaze mpanjaka
ty lifi' o kalesio, le nakatra'e o kovetao; le nazotso'e boak'
amo añombe-torisike ambane'eo i sajoa-beiy vaho napo'e
ambone vato linamake eo. **18** Le nafaha'e amy anjomba'
Iehovày i lampalampa niranjieñe amy anjombay ho amo
Sabatao naho i fimoahañe mb' añ' anjombam-panjaka
alafe'ey, ty amy mpanjaka' i Asorey. **19** Aa naho o fitoloña'
i Ahkaze ila'e nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-
pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **20** Le nitrao-piròtse
aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke aman-droae'e an-

drova’ i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t’i Kezkià
ana’e.

17 An-taom-paha folo-ro’ ambi’ i Ahkaze mpanjaka’
Iehodày ty niorota’ i Hosea ana’ i Elà nifehe Israele
e Somerone ao sive taoñe. 2 Le nanoe’e haratiañe am-
pivazohoa’ Iehovà, f’ie tsy nanahake o mpanjaka’ Israele
taolo’eo. 3 Nionjomb’ ama’e mb’eo t’i Salmanesere mpanjaka’
i Asore; le ninjare mpitoro’e t’i Hosea vaho nandroroñe
ama’e. 4 Fe nahaoniñe kilily amy Hosea ty mpanjaka’ i
Asore, amy te nañitrifa’e ìrake t’i So, mpanjaka’ i Mitsraime
vaho tsy ninday rorotse amy mpanjaka’ i Asorey manahake
ty lili’e boa-taoñe; aa le narindri’e an-drohy am-porozò ao.
5 Nionjomb’eo nanitsike i tane iabiy ty mpanjaka’ i Asore le
nigodañe mb’e Somerone vaho niarikatok’ aze telo taoñe. 6
Amy taom-paha sive’ i Hoseay, le naname i Somerone ty
mpanjaka’ i Asore vaho nendese’e mb’e Asore mb’ eo t’Israele
le napo’e e Kalake vaho e Kabore marine ty rano Gozane an-
drova’ o nte-Madaio añe. 7 Toly amy zao ty hakeo’ o ana’
Israeleo amy Iehovà Andriananañahare’ iareo, i nañakats’ iareo
an-tane’ Mitsraime boak’ am-pità’ i Parò mpanjaka’ i Mi
tsraimey, ie nañeveñe amo ‘ndrahare ila’eo 8 naho nañavelo
am-pañè’ o kilakila’ ondaty rinoa’ Iehovà añatrefa’ o ana’
Israeleoo vaho ty amo sata’ o mpanjaka’ Israeleo. 9 Nanoe’
o ana’ Israeleo am’ Iehovà Andriananañahare’ iareo añ’etak’
ao o tsy havokarañeo, nandranjy toets’ abo an-drova’ iareo
iaby, boak’ am-pitalakesañ’ abo pak’ an-drova mifahetse. 10
Naho najado’ iareo amy ze atao haboañe naho ambane’ ze
hatae mandrevake iaby o Aserào naho o hazomangao; 11 le
nañembok’ ao manahake o kilakila’ ondaty sinoi’ Iehovà
aolo’ iareoo, vaho nandranjy raha tsereheñe hampiviñetse
Iehovà; 12 ie nitoroñe o hazomanga nafè’ Iehovà am’ iereoo
ty hoe: Ko manao zao. 13 Mbore nanjehazehà’ Iehovà
t’Israele naho Iehodà, añamo mpitokio naho o mpioniñe
iabio, ami’ty hoe: Iambohò o sata rati’ areoo, naho ambeno
o fepèkoo naho o fañèko amy Hake liniliko an-droae’
areo vaho nampihitrifeko ama’ areo am-pità’ o mpitoky
mpitorokooy. 14 Fe tsy hinao’ iereo, te mone nampijirin
gàm-pititia, manahake o fititian-droae’ iareoo, ie mboe lia’e
tsy niato amy Iehovà Andriananañahare’ iareo. 15 Natorifi’
iereo o fañè’eo naho i nifañinà’e aman-droae’ iareoy naho o
taroñe nizehazehà’e am’ iereoo; nañorike hakoahañe iereo
naho ninjare kòake, le nañorike o kilakila’ ndaty nañohoke
iareoo; o nafanto’ Iehovà am’ iereoo te tsy itsikombeañe.
16 Nado’ iareo ze hene lili’ Iehovà Andriananañahare’ iareo,
naho nampitranahe’ iareo Aserà, naho bania roe, naho
nampitroatse hazomanga naho nitalaho amy valobohòn-
dindiñey, vaho nitoroñe i Baale. 17 Nampirangae’ iereo añ’
afo o ana-dahy naho anak’ ampela’ iareoo, naho nanikily
vaho namoreke, le nandeta-batañe hanao haloloañe am-
pivazohoa’ Iehovà hiviñera’e. 18 Aa le niviñera’ Iehovà
t’Israele vaho nafaha’e am-pivazohoa’e; leo raike tsy napo’e
naho tsy i fifokoa’ Iehodày avao. 19 Toe tsy nambena’
Iehoda ka o lili’ Iehovà Andriananañahare’ iareoo te mone
nañavelo amo fañè’ nitoloña’ Israeleo. 20 Fonga naforintse’
Iehovà ty tarira’ Israele, le nampisotrie’e naho natolo’e am-
pitam-pamaoke vaho nahifi’e boak’ am-pivazohoa’e. 21
Rinia’e boak’ añ’ anjomba’ i Davide ao iereo; le nanoe’ iereo
mpanjaka t’Iarovame ana’ i Nebate, le nasinta’ Iarovame tsy
hañorike Iehovà t’Israele, ie nampanaña’e hakeo jabajaba.
22 Fonga nañavelo amo tahi’ Iarovameo; tsy nisitaha’ iareo;
23 ampara’ te nasinta’ Iehovà am-pivazohoa’e t’Israele, amy
tsinara’e am-pità’ ze hene mpitoky mpitoro’ey. Aa le nasese
an-drohy boak’ an-tane’e ao t’Israele, mb’e Asore añe am-
para’ te henane. 24 Ninday ondaty boak’e Bavele naho Kote,
naho Avà, naho Kamate, naho Sefarvaine añe ty mpanjaka’ i
Asore, vaho navotra’e amo rova’ i Someroneo handimbe
Israele; le nifanaña’ iareo t’i Somerone vaho nimoneñe
amo rova’eo. 25 Ie namototse nimoneñe ao, naho mboe tsy
nañeveñe am’ Iehovà, le nañiraha’ Iehovà liona nanjevoñe
ty ila’e. 26 Aa le nanao ty hoe amy mpanjaka’ i Asorey iereo:
Tsy fohi’ ze kilakila ‘ndaty navì’o naho navotra’o amo rova’
i Someroneo ty lilin’ Andriananañahare’ i taney; toly ndra
nañiraha’e liona, le inao, ie tsy mahafohiñe o lilin’ Añahare’
i taneio ty namonoa’ o lionao. 27 Le hoe ty nandilia’ i
mpanjaka’ i Asorey: Andeso mpisoroñe raike hirik’ amo
nasese’ areo boak’aoo; le ampom-bao mb’eo himoneñe ao
hañòke iareo ty lilin’ Andriananañahare’ i taney. 28 Aa le nimb’
eo ty raik’ amo mpisoroñe nendeseñe boake Someroneo
le nimoneñe e Betele ao, vaho nanare’e ty hañeveñe am’
Iehovà. 29 Fe fonga namboatse ty ‘ndrahare’e i fifeheañe
rey, le napo’e amo toets’ abo rinanji’ o nte-Someroneoo,
songa fifeheañe an-drova nimoneña’e ao. 30 Namboare’ o
nte-Baveleo ty Sokote-benote, naho namboare’ o nte-Koseo
t’i Nergale, naho namboare’ o nte-Kamateo ty Asimae;
31 naho namboare’ o nte-Avìo ty Nibkaze naho i Tartake
vaho sinodo’ o nte-Sefarvaineo amy Adrameleke naho i
Anameleke, ‘ndrahare’ o nte-Sefarvaimeo, añ’afo ao o ana’
iareoo. 32 Mbore nañeveñe amy Iehovà, mbore noriza’ iareo
boak’ am’ iareo ao ty mpisoron-toets’ abo hitoloñe amo
kibohon-toets’ aboo ho a iareo. 33 Nañondrañe am’ Iehovà
iereo mbore nitoroñe o ‘ndrahare’ iareoo, ami’ty sata’ o
kilakila’ndaty nañakarañe iareo boak’ am-pandrohizañe
añeo. 34 Mbe mañorike ty sata’ iareo taolo pak’ androany,
tsy añeveña’ iareo t’Iehovà, tsy ambena’ iareo o fañè’eo
naho o fepè’eo naho i Tsara’ey vaho o fepètse linili’ Iehovà
o ana’ Iakobe nikanjie’e ty hoe Israeleoo; 35 ie nanoa’
Iehovà fañina, vaho nafanto’e am’iereo ty hoe; Ko hembañe
amo ‘ndrahare ila’eo, ko ibokobokoañe ndra itoroñañe,
ndra isoroñañe; 36 fa Iehovà nañakatse anahareo an-
tane Mitsraime an-kaozaran-dra’elahy naho am-pitàñe
natorakitsi’e, Ie ty añeveña’ areo, le Ie ty italahoa’ areo vaho
Ie ty hisoroña’ areo; 37 le o fañèo naho o fepètseo naho
i Hake vaho o lily sinoki’e ama’ areoo ro hambena’ areo
hanoeñe nainai’e; fa tsy añeveñañe o ‘ndrahare ila’eo; 38 le
ko haliño i fañina nanoeko ama’ areoy; vaho ko hembañe
amo ‘ndrahare ila’eo; 39 Iehovà Andriananañahare’ areo avao
ty añeveña’ areo; le Ie ty hamotsotse anahareo am-pità’
o fonga rafelahio. 40 F’ie tsy nañaoñe, te mone nanao ty
nahazatse. 41 Aa le nañeveñe am’ Iehovà o fifeheañeo
mbore nitoroñe o hazomanga’ iareoo; orihe’ o ana’eo naho
o anan’ ana’eo ty satan-droae’ iareo pak’androany.

18 Ie tan-taom-paha-telo’ i Hosea, ana’ i Elà mpanjaka’
Israele, le niorotse nifehe t’i Kezkià, ana’ i Ahkaze,
mpanjaka’ Iehodà. 2 Roapolo toañe lime amby re te niorotse

nifehe; le nifeleke roapolo taoñe sive' amby e Ierosalaime.
I Abý, ana' i Zakarià ty tahinan-drene'e. 3 Nanao ty
havantañañe am-pivazohoa' Iehovà re, manahake ze hene
satan-drae'e Davide. 4 Nafaha'e o toets' aboo naho dinemo'e
o hazomangao, naho finira'e o Aserào, vaho finorefore'e i
mereñe torisike niranjie' i Mosèy; amy te nañembok' ama'e
o ana' Israeleo ampara' i andro zay, le nitokaveñe ty hoe
Nekostane. 5 Niatoa'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele;
kanao tsy amo hene' mpanjaka' Iehodao naho amo taolo'eo
ty nanahak' aze. 6 Nitambozore'e t'Iehovà, le tsy nenga'e ty
fañorihañe aze, fa nambena'e o lili'e linili' Iehovà i Mosèo.
7 Nindre ama'e t'Iehovà, le niraorao re ndra aia' aia ty
nomba'e; niolà'e ty mpanjaka' i Asore le tsy nitoroñe'e. 8
Zinevo'e o nte-Pelistio pak' Azà naho o mañohok' azeo;
boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova mikijoly. 9 Ie amy
taom-paha-efa' i Kezkià mpanjakay, naho ty taom-paha'
fito i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele te nionjomb'e
Somerone t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore, nañarikatok'
aze. 10 Nahamodo telo taoñe iereo vaho naharambe aze;
amy taom-paha' ene' i Kezkia naho ty taom-paha sive' i
Hosea mpanjaka' Israele, ty nitavaneñe i Somerone. 11 Nase
se' ty mpanjaka' i Asore mb'e Asore mb'eo t'Israele, vaho
napò'e e Kalà añe naho añ' olo' i Kabore, saka' i Gozane,
vaho amo rova nte Medaio; 12 amy t'ie tsy nañaoñe ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, te mone nivalik'
amy fañina'ey naho ze he'e nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà;
tsy jinanji' iareo tsy nanoe' iereo. 13 Amy taom-paha
folo-efats'ambi' i Kezkiày, le nionjomb' amo rova-fatrats'
Iehodao t'i Sankeribe mpanjaka' i Asore vaho rinambe'e.
14 Le nampihitrik' amy mpanjaka' i Asore e Lakisey t'i
Kezkia mpanjaka' Iehoda nanao ty hoe: Nandilatse raho,
miengà ahy, le ho vaveko ze hapò'o amako. Le sinaze'
i mpanjaka' i Asorey volafoty telon-jato talenta naho
volamena telopolo talenta t'i Kezkià mpanjaka' Iehodà. 15
Fonga natolo' i Kezkià aze ze volafoty nizoeñe añ' anjomba'
Iehovà naho am-pañajàm-bara añ'anjombam-panjaka ao.
16 Tinampa' i Kezkia amy zao ty volamena an-dalambein'
anjomba' Iehovà naho boak' amo tokonañe nipakore' i
Kezkia mpanjakao; vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey.
17 Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boak'e Lakise mb'amy Kezkia
mpanjaka e Ierosalaime mb'eo t'i Tartane naho i Rabsarise,
vaho i Rabsakè, reketse lahin-defo tsifotofoto. Nionjomb' eo
iereo naho nivotrake e Ierosalaime, ie pok'eo le nimb'an-
talahan' antara ambone an-dala' i tondam-panasay mb'eo
vaho nijohañe ey. 18 Ie kinanji' iareo i mpanjakay le niakatse
mb' am' iereo mb'eo t'i Eliakime ana' i Kilkià, mpifehe o
añ' anjombao naho i Sebnà mpanokitse vaho Ioà ana' i
Asafe mpamolily. 19 Le hoe t'i Rabsakè am' iereo: Ano ty
hoe t'i Kezkià: Hoe i mpanjaka ra'elahy mpifehe' i Asorey:
Ino ze o fiatoañe iatoa'o zao? 20 Atao'o te fanoroañe naho
haozarañe ente-mialy hao ty fivolan-tsoñy? Ia arè ty iatoa'o,
te ihe niola amako? 21 Inao hey, te niatoa'o i fitoñom-
bararata dinemokey, i Mitsraime; ie iatoa' ondaty le ho
voa ty taña'e, toe hitomboha'e; zay t'i Parò mpanjaka' i
Mitsraime amy ze hene miato ama'e. 22 Fe naho anoa'areo
ty hoe: Iatoa'ay t'Iehovà Andrianañahare'ay; Tsy Ie hao ty
nañafaha' i Kezkia o toets-abo'eo naho o kitreli'eo, vaho
nanao ty hoe am' Iehodà naho am' Ierosalaime: Mitalahoa
añatrefa' ty kitrely e Ierosalaime toy? 23 Aa ehe, ano
parè amy talèko mpanjaka' i Asorey; fa hatoloko azo ty
soavala ro' arivo naho mahatongoa mpiningitse ama'e rehe.
24 Aa vaho akore ty hampitoliha'o ty laharam-pifehe' i
faragidrom-pitoron-talèkoy? vaho iatoa'o t'i Mitsraime
hahazoa'o sarete naho mpiningitse! 25 Atao'o te tsy amako
hao t'Iehovà, zaho nionjom-b'an-toetse toy handrotsake
aze? Nanao ty hoe amako t'Iehovà: Tameo i taney vaho
rotsaho. 26 Aa le hoe t'i Eliakime ana' i Kilkià naho i Sebnà
vaho Ioà amy Rab' sakè: Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo
an-tsaontsi' i Arame fa fohi'ay, le ko misaontsy an-tsaontsi'
o nte-Iehodao an-dravembia' ondaty ambone' o kijolio eio.
27 Fe hoe ty nanoa' Rab'sakè, Nañirak' ahy homb' amy
talè'oy naho ama' areo hivolañako o entañe zao, fa tsy amo
mitobok' amo kijolioo ka? hahafitraofa' iareo filintseñe ty
fiamonto'e naho finoñe ty arirano'e? 28 Niongak' amy zao
t'i Rab'sakè, nipazake ty hoe an-tsaontsi' Iehoda: Janjiño
ty enta' i mpanjaka ra'elahy, mpifehe' i Asorey. 29 Hoe i
mpanjakay: Ko enga' areo hamañahy anahareo t'i Kezkia. Fa
tsy ho lefe'e ty hamotsotse anahareo am-pità'e. 30 Le ko
enga' areo t'i Kezkia hampiato anahareo am' Iehovà, ami'ty
hoe: Toe handrombak' antika t'Iehovà, vaho tsy hatolotse
am-pitàm-panjaka' i Asore ty rova toy. 31 Ko janjiñeñe t'i
Kezkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore: Mifampilongoa amako,
le miavota mb'amako; le songa hikama amy vahe'ey, naho
amy sakoa'ey vaho sindre hitohoke an-dranon-kadaha'e;
32 ampara' te homb'eo raho hanese anahareo mb'an-tane
manahake ty anahareo, tanen-tsako naho divay, tane ama'
mofo naho tanem-bahe, tanen-katae olive naho tantele,
soa t'ie ho veloñe fa tsy hihomake; le ko haoñe' areo t'i
Kezkià, ie sigihe'e ami'ty hoe: Ho hahà' Iehovà tika. 33 Aa
vaho eo hao ty 'ndraharen-kilakila' ndatio nahavotsotse
ty tane'e am-pitàm-panjaka' i Asore? 34 Aia o 'ndrahare'
i Kamate naho i Arpadeo? aia o 'ndrahare' i Sefarvaime
naho i Henà vaho Ivào? Nahahaha' iereo an-tañako hao
ty Somerone? 35 Ia amo fonga 'ndrahare' o fifelehañeo ty
nahavotsotse i borizà'ey an-tañako? te hahafañaha' Iehovà
an-tañako t'Ierosalaime? 36 Fe nianjiñe avao ondatio, leo
volañe raike tsy natoi' iareo ami'ty nandilia' i mpanjakay ty
hoe: Ko manoiñe aze. 37 Nimb' amy Kezkià mb'eo an-tsiky
riniatse t'i Eliakime, ana' i Kilkià, mpifehe' i anjombay naho
i Sebna mpanokitsey vaho Ioà mpamoliliy nitalily i enta' i
Rab'sakèy.

19 Ie jinanji' i Kezkià zay, le rinia'e o saro'eo naho
nisikin-gony vaho nizilik' añ' anjomba'Iehovà ao.
2 Nampihitrife'e mb'am' Iesaià, mpitoky, ana' i Amotse,
mb'eo t'i Eliakime mpiaolo' i anjombay, naho i Sebnà
mpanokitse, vaho o androanavim-pisoroñeo songa nisaron-
gony, 3 ninday ama'e ty hoe: Hoe t'i Kezkià: Andron-
kankàñe naho trevoke vaho teratera ty andro toy, fa an-
titotse te hisamake o ajajao fe po-haozarañe. 4 Hera, ho
janjiñe' Iehovà Andrianañahare'o i enta' i Rab'sakè nahitri' i
mpanjaka' i Asore, talè'eiy, nanigike an' Andrianañahare
veloñe, hitrevoha' Iehovà Andrianañahare'o o fivolañe
jinanji'eo; le ihalalio i sehanga'ey. 5 Aa le nimb' am' Iesaià
mb'eo i mpitoro' i Kezkià rey. 6 Le hoe t'Iesaià tama'e:
Zao ty ho saontsie' areo amy talè' areoy: Hoe ty tsinara'

Iehovà: Ko hembañ’ amo volañe jinanji’oo, o niteraterà’
o mpitoro’ i mpanjaka’ i Asoreio ahikoo. 7 Oniño t’ie ho
fañahieko hijanjiña’e tolom-boetse naho himpoly mb’an-
tane’e añe vaho hampikorovoheko am-pibara an-tane’e ao.
8 Nibalik’ amy zao t’i Rab’sakè, le zoe’e nialy amy Libnà ty
mpanjaka’ i Asore; toe jinanji’e ty fienga’e i Lakise, 9 ie
jinanjiñe ty amy Tir’hakà mpanjaka’ i Kose ty hoe: Ingo fa
niavota’e hialy, aa le nañitrife’e ìrake indraike t’i Kezkià
nanao ty hoe: 10 Ty hoe ty ho enta’o my Kezkià, mpanjaka’
Iehodà: Ko ado’o hamañahy azo i Andrianañahare iatoa’oy,
hanao ty hoe; Tsy hatolotse am-pità’ i mpanjaka’ i Asorey
t’Ierosalaime. 11 Toe jinanji’o i nanoem-panjaka’ i Asore ze
hene fifeheañey—fonga nimongore’e; aa vaho havotsotse
rehe? 12 Hera namotsotse o nandrotsahan-droaekoo o
‘ndraharem-pifeheañeo, i Gozane, i Karane, i Retsefe, vaho o
ana’ i Edene nte Telasàreo? 13 Aia ty mpanjaka’ i Kamate, ty
mpanjaka’ i Arpade, ty mpanjaka’ i rova’ i Sefarvainey, ty a i
Hena, naho Ivà? 14 Rinambe’ i Kezkià i taratasy boak’ am-
pità’ i ìrake reiy, le vinaki’e; le nionjoñe mb’ añ’anjomba’
Iehovà mb’eo t’i Kezkià, vaho vinela’e añatrefa’ Iehovà. 15
Le nihalaly amy Iehovà t’i Kezkià ami’ty hoe: O ry Iehovà,
Andrianañahare’ Israele, mpiambesatse añivo’ o keròbeo,
Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifehea’ ty
tane toy; Ihe ty namboatse i likerañey naho ty tane toy.
16 Manokilaña ravembia ry Iehovà le janjiño, manokafa
fihaino ry Iehovà le vazohò, vaho haoño o enta’ i Senakeribe
nahitri’e hiteratera i Andrianañahare veloñeio. 17 Vata’e
to, ry Iehovà te nampangoakoahe’ o mpanjaka’ i Asoreo o
fifeheañeo naho o tane’eo; 18 naho nafetsa’ iareo añ’afo ao
o ‘ndrahare’ iareoo (o tsy Andriañahareo, fa satam-pità’
ondaty, hatae naho vato) vaho rinotsa’ iereo. 19 Ie amy
zao, ry Iehovà Andrianañahare’ay, Ehe rombaho am-pità’e
zahay hahafohina’ ze hene fifehea’ ty tane toy te Ihe ry
Iehovà ro Andrianañahare, Ihe avao. 20 Nahitri’ Iesaià,
ana’ i Amotse amy Kezkià, ty hoe: Hoe t’Iehovà Andria
nañahare’ Israele: Kanao nihalalia’o amako i Senakeribe
mpanjaka’ i Asorey, le tsinanoko. 21 Hoe ty tsara nafè’
Iehovà ama’e: Malaim-bintañe azo ty anak’ ampela’ i Tsione
naho itohafa’e an-tìtse; mikofi-doha ama’o ty anak’ ampela’
Ierosalaime. 22 Ia ty ninjè’o naho nonjira’o? Ia o nipoñafa’o
feo naho niandrandrà’o maso am-pirengevohañeo hatretrè’o
i Masi’ Israeley! 23 O ìra’oo ty nañinjea’o i Talè naho
nanao ty hoe, Amo saretekoo ty añamboneako andigiligi’ o
haboañeo, pak’an-tsifitsifi’ i Lebanone añe; firaeko ty abo
amo mendorave’eo, ty soa fijoboñe amo talì’eo; izilihako
i fipalira’e lavitse ama’ey, i ala’e loho matahetsey. 24
Nihaly vovon-draho naho ninon-dranon’ ambahiny, vaho
nimaiheko an-dela-tomboko o hene saka’ i Mitsraimeo. 25
Tsy jinanji’o hao? fa haehae te nanoeko? sinafiriko taolo
añe, naho nampifetsahako henanekeo, eka fa fonitse, te
havali’o ho votrem-piantoañe o rova fatratseo, 26 le salatse
naho malovilovy o mpimone’e nitomoreñeo, ie hoe ron
goñe an-kivok’ ao naho ahetse maindoñe, manahake ty
boka ambone’ kivoho eo vaho ampemba pikole’e ie mbe
tsy bey. 27 Fe apotako ty fiongaha’o naho ty fitoboha’o,
ty fiakara’o naho ty fiziliha’o vaho o fitroña’o amakoo. 28
Aa kanao itreña’o, vaho niheo an-tsofiko ao ty fitoabora’o,
le hatsatoko an-doak’ oro’o ao ty porengoko naho ami’ty
montsili’o ao ty laboridiko; vaho hampipolieko amy lalañe
nimba’o mb’ etoiy. 29 Inao ty ho viloñe hahafohina’ areo
zay: Ho kamae’ areo ze mitiry ho asa’e ami’ty taoñe toy,
le ze mijirik’ ama’e ami’ty taom-paha roe; le mitongisa
ami’ty taom-pahatelo, mambolea an-tanem-bahe vaho
kamao o voa’eo. 30 Mbe hamahatse mañambane naho
hamoa mañambone ty sehangan’ anjomba’ Iehoda; 31 fa
hiavotse am’ Ierosalaime ty sengaha’e, naho boak’ ankaboa’
i Tsione ao o nahafipoliotseo. Hanoe’ ty fahimbaña’ Iehovà’
i Màroy zay. 32 Aa le hoe ty tsara’ Iehovà amy mpanjaka’
i Asorey: T’ie tsy himoak’ an-drova atoy, tsy hañiririña’e
ana-pale, tsy hiheova’e aolo’e ey reketse fikalañe, vaho tsy
haobo’e ama’e ty tambohom-panameañe. 33 Amy lalañe
nigodaña’e mb’ etoa ty himpolia’e añe fa tsy hifoak’ ami’
ty rova toy, hoe t’Iehovà. 34 Toe harovako ty rova toy, ho
rombaheko ho Ahiko naho ho a i Davide mpitoroko. 35 Ie
amy haleñey, nimb’eo ty anjeli’ Iehovà nanjevoñe ty rai-
hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime-arivo an-tobe’ o nte-Asoreo. Ie
mañampitso ondatio le nizoeñe t’ie fonga lolo. 36 Nienga
amy zao t’i Senakeribe, mpanjaka’ i Asore, nimpoly, vaho
nimoneñe e Nineve ao. 37 Ie nitalaho añ’ anjomba’ i
Nisroke, ‘ndrahare’e ao, le nanjevoñe aze am-pibara ty ana’e
Adrameleke naho i Saretsere vaho nipolititse mb’an-tane
Ararate añe. Nandimbe aze t’i Esarsadone, ana’e.

20 Ie amy andro rezay, natindry fa heta’e t’i Kezkià, le
nimb’ ama’e mb’eo t’Iesaià, ana’ i Amotse, le nanoe’e
ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà: Hajario ty anjomba’o fa
hihomake, tsy ho veloñe. 2 Nampitolihe’e mb’an-drindriñe
ty añ’ambone’e, vaho nihalaly amy Iehovà ami’ty hoe. 3
Midrakadrakak’ ama’o ry Iehovà, tiahio hey t’ie nañavelo
añ’ atrefa’o an-kavañonañe naho an-troke vantañe vaho
nanao ty hasoa am-pivazohoa’o. Le nangololoike ty rovetse
t’i Kezkià. 4 Aa ie mbe tsy anteñateña’ i kiririsay t’Iesaià,
le niheo ama’e ty tsara’ Iehovà, ami’ty hoe: 5 Mibaliha
indraike le saontsio t’i Kezkià mpifehe ondatikoo, Hoe ty
nafè’ Iehovà, Andrianañahare’ i Davide rae’o, Tsinanoko
i halali’oy, fa nitreako o ranom-pihaino’oo, inao te ho
jangañeko, Mionjona mb’ añanjomba’ Iehovà mb’eo ami’ty
andro fahatelo. 6 Le ho tovoñako taoñe folo-lime amby o
andro’oo naho havotsoko am-pità’ i mpanjaka’ i Asorey,
ihe naho ty rova toy, vaho harovako ho Ahy naho ho a i
Davide, mpitorokoy, ty rova toy. 7 Le hoe t’Iesaià, Angalao
garaton-tsakoa. Aa le nangalake le nabatra’ iereo amy honay
le nisotrake re. 8 Le hoe t’i Kezkià am’ Iesaià, Ino ty ho
viloñe te hampijangañe ahy t’Iehovà, naho himoak’ añ’
anjomba’ Iehovà ao raho te herone? 9 Le hoe t’Iesaià, Zao
ty viloñe ho azo’o am’ Iehovà, te hanoe’ Iehovà i tsinara’ey:
ke hionjo miaolo fange’e folo i talinjoy, he hibalike fange
folo, akore? 10 Le hoe ty natoi’ i Kezkià, Raha maivañe ty
hizotsoa’ i talinjoy fange’e folo: Aiy! ampibaliho fange folo i
talinjoy. 11 Aa le kinanji’ Iesaià t’Iehovà, le nahere’e ami’
ty fange folo nizotsoa’e amy tarehem-pamatarañ’ andro
i Ahkazeo i talinjoy. 12 Ie henane zay, nañitrike taratasy
naho ravoravo amy Kezkià t’i Berodake-baladàne, ana’ i
Baladane, mpanjaka’ i Bavele; fa jinanji’e te natindry t’i
Kezkià. 13 Nihaoñe’ i Kezkià iereo, le fonga nitoroa’e o am-
pañajam-bara’eo, o volafotio, naho o volamenao, naho o

raha mafirio, naho o solike sarotseo naho i anjombam-
pikalaña'ey, vaho ze nitendrek' am-panontonam-bara'e ao;
ndra loli'e amy anjomba'ey tsy napo'e, ndra amy fifehea'e
iabiy, ze tsy natoro' i Kezkià iareo. 14 Pok' amy mpanjakay
amy zao t'Iesaià mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Ino ty enta'
indaty rey, naho boak' aia iereo te nivotrak' ama'o? Le hoe
t'i Kezkià, toe boake tsietoitane añe iereo, hirike Bavele ao.
15 Le hoe re: Ino ty nioni' iereo añ'anjomba'o ao? Le hoe
ty natoi' i Kezkià, Hene niisa' iereo ze an-trañoko ao, tsy
eo ty napoko tsy natoroko. 16 Le hoe t'Iesaià amy Kezkià,
Janjiño ty tsara' Iehovà. 17 Inao! ho avy ty andro te fonga
hendeseñe mb'e Bavele mb'eo o añ' anjomba'oo, naho ze
vinandron-droae'o pak' androany; tsy eo ty hapoke, hoe
t'Iehovà. 18 Le haneseañe añe o tariratse hiboak' ama'oo, o
hasama'oo, ho mpiatrak' añ' anjombam-panjaka' i Bavele ao.
19 Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Soa i tsara' Iehovà tinaro'oy.
Ie natao'e ty hoe: Aa tsy ho soa zay! te fierañerañañe naho
hatò ty ho amo androkoo? 20 Aa naho o fitoloña' i Kezkià
ila'eo, i haozara'ey, vaho ie namboatse ty antara naho zoho
nampom-ba'e rano mb' an-drova ao; tsy misokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 21 Nitrao-
piròtse aman-droae'e t'i Kezkià; nandimbe aze nifehe t'i
Menasè, ana'e.

21 Folo-tao-ro'amby t'i Menasè te namototse nifeleke
vaho nifehe limampolo-taoñe lime amby e Ierosalaime
ao; i Kefezobà ty tahinan-drene'e. 2 Nanao haratiañe am-
pivazohoa' Iehovà re, manahake ty haloloa' o kilakila'
ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 3 Amy te
namboare'e indraike o toets' abo rinotsan-drae'e Kezkiào;
le nampitroare'e kitrely t'i Baale, naho nandranjie'e
hazomanga manahake ty nanoe' i Akabe mpanjaka' Israele;
le fonga nitalahoa'e o valobohòn-dikerañeo vaho nitoroña'e.
4 Nandranjie'e kitrely añ'anjomba' Iehovà, ie nanoe' Iehovà
ty hoe: E Ierosalaime ao ty hampipohako ty añarako. 5
Namboara'e kitrely i valobohòn-dikerañe iabiy, an-kiririsa
roe' i anjomba' Iehovà eo. 6 Nampirangae'e añ'afo i ana-
dahi'ey, naho nañorik' andro, naho namoreke, naho nitrobo
angatse vaho nitoloñe amo jinio; halò-tsereke ty nanoe'e
am-pivazohoa' Iehovà eo, hiviñera'e. 7 Natroa'e i hazomanga
rinanji'e ho a i Aserày, amy anjomba nanoe' Iehovà amy
Davide naho amy Selomò, ana'ey, ty hoe, Ami'ty anjomba
toy naho e Ierosalaime jinoboko amo hene fifokoa' Israeleo
ty hampipohako ty añarako ho nainai'e donia; 8 le tsy hampi
rererèko hienga i tane natoloko an-droae' iareoy o fandia'
Israeleo naho ambena' iareo hanoeñe ze hene nandiliako
vaho i Hake iaby linili' i Mosè mpitorokoy. 9 F'ie tsy hinao'
iereo, le tinao' i Menasè hanao haloloañe mandikoatse o
fifeheañe rinotsa' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo. 10 Le
nitsara añamo mpitoky mpitoro'eo t'Iehovà, nanao ty hoe,
11 Kanao nanoe' i Menasè o haloloañe zao naho nitolon-
katserehañe mandikoatse ty nanoe' o nte-Amore taolo'eo
vaho nampanaña'e tahiñe Iehoda amo hazomanga'eo; 12
le hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare Israele, Akore
ty hankàñe hafetsako am' Ierosalaime naho am' Iehodà
kanao hiñiñiñiñe an-dravembia'e roe ze mahajanjiñe. 13 Ho
kazazaheko am' Ierosalaime ty tali' i Somerone naho ty
vato-polòmbi' ty anjomba' i Akabe, vaho ho faopaoheko
manahake ty famaoha' ondaty ty finga'e t'Ierosalaime, ie
faopaohe'e naho ababo'e. 14 Le haforintseko ty sehanga'
i lovakoy, naho hatoloko ampità' o rafelahi' iareoo; vaho
ho fitsindrohañe naho fikopaha' o fonga rafelahi'eo, 15 ty
amo haratiañe nanoe' iereo am-pahatreavakoo, ie nikaike
ty habosehako boak' amy andro niavotan-droae' iareo i
Mitsraimey pak' androany. 16 Mbore nampidoandoan-dio
maliñe t'i Menasè ampara' te natsafe'e boak' an-tsarira'e
pak'an-tondohà'e t'Ierosalaime, ho tovo' ty hakeo'e nam
panaña'e tahiñe t'Iehodà, i nanoa'e haloloañe am-pivazohoa'
Iehovày. 17 Aa naho o fitoloña' i Menasè ila'eo, o nanoe'e
iabio vaho i hakeo nanoe'ey, tsy fa sinokitse amy bokem-
pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 18 Nitrao-piròtse
aman-droae'e t'i Menasè, naho nalentek' an-kiririsan'
anjomba'e an-golobo' i Ozià ao, vaho nandimbe aze nifehe
t'i Amone ana'e. 19 Roapolo-taoñe ro' amby t'i Amone te
niorotse nifeleke, vaho nifehe roe toañe e Ierosalaime ao. I
Mesolemetee, ana' i Karotse nte-Iotebà, ty tahinan-drene'e.
20 Nanao haratiañe ampivazohoa' Iehovà re manahake i
Menasè rae'ey. 21 Le fonga nañaveloa'e ty fañaveloan-
drae'e, naho nitoroñe o hazomanga nitoroñen-drae'eo vaho
nitalahoa'e. 22 Naforintse'e t'Iehovà Andrianañaharen-
droae'e vaho tsy nañaveloe'e ty lala' Iehovà. 23 Nikililia' o
mpitoro' i Amoneo vaho zinevo' iareo añ'anjomba'e ao. 24
Vinono' ondati' i taneio amy zao ondaty nikinia i Amone
mpanjakao le nanoe' ondati' i taneio mpanjaka t'Iosia, ana'e,
handimbe aze. 25 Aa naho o fitoloñañe nanoe' i Amone
ila'eo, tsy fa sinokits' amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Iehodaoy hao? 26 Nalentek' an-kibori'e an-golobo' i Ozà ao
re vaho nandimbe aze nifehe t'Iosià ana'e.

22 Valo taoñe t'Iosià te namototse nifeleke, vaho nifehe
telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao. Iedidae,
anak' ampela' i Adaià nte-Bots'kate, ty tahinan-drene'e.
2 Nanao soa am-pivazohoa' Iehovà re naho nañavelo an-
tsata' i Davide rae'e vaho tsy nitsile mb'an-kavana ndra
mb'ankavia. 3 Ie amy taom-paha-folo-valo-ambi' Iosià
mpanjakay, le nampihitrife' i mpanjakay t'i Safane, ana' i
Atsaliaho ana' i Mesolame mpanokitse mb' añ' anjomba'
Iehovà mb'eo, ami'ty hoe: 4 Akia mb'amy Kilkià mpisoroñe
hamolily o volafoty fa nasese añ'anjomba' Iehovào, o
natonto' o mpañambin-dalambeio am' ondatioo; 5 le
ampanesefo am-pità' o mpanao i fitoloñañeio, amo mpisary
i anjomba' Iehovàio; le hatolo' iereo amo mpifanehak' añ'
anjomba' Iehovào hamboareñe o vakivaky amy anjombaio;
6 amo mpandranjio, naho amo mpamboatseo naho amo
mpandranjy vatoo naho hiviliañe hatae naho vato pinèke
hampisomontieñe i anjombay, 7 vaho tsy ampivolilieñe o
tolorañe i drala am-pitañeio, amy te matoe ty fitoloña' iareo.
8 Le hoe t'i Kilkià, mpisoroñe, amy Safane, mpanokitse;
Nitreako añ' anjomba' Iehovà ao ty boke Hake. Le natolo' i
Kilkià amy Safane, vaho vinaki'e. 9 Nimb' amy mpanjakay
mb'eo t'i Safane mpanokitse vaho nahere'e amy mpanjakay
ty saontsy manao ty hoe: Fa natonto' o mpitoroñeo o drala
niisak' añ' anjombao vaho natolo' iereo am-pità' o mpitoloñe
misary ty anjomba' Iehovào; 10 le tinaro' i Safane amy
mpanjakay ty hoe: Nanese boke amako t'i Kilkia mpisoroñe.
Aa le nivakie' i Safane añatrefa' i mpanjakay. 11 Ie jinanji' i

mpanjakay ty enta' i boke Hakey, le rinia'e o saro'eo; 12 le
linili' i mpanjakay t'i Kilkia mpisoroñe, naho i Akikame,
ana' i Safane naho i Akbore ana' i Mikaià naho i Safane
mpanokitse vaho i Asaià mpitoro' i mpanjakay ami'ty hoe:
13 Akia, añontaneo am'Iehovà ho ahy naho ondatio naho
Iehoda iaby o tsara' i boke nioniñeio, fa akore ty haviñera'
Iehovà misolebotse amantika, ie tsy hinaon-droaen-tika o
tsara ami'ty boke toio; hera fonga hanoe'e aman-tikañe o
sinokitseo. 14 Aa le nimoak' amy Koldàe mpitoky ampela,
vali' i Salome, ana' i Tikvà, ana' i Karkase mpañambin-
tsikiñe, mpimoneñe e Ierosalaime an-kibohom-panokiram-
boke ao, t'i Kilkià mpisoroñe naho i Akikame, naho i Akbore
naho i Safane vaho i Asaià, le nifañaoñe ama'e. 15 Le hoe re
am' iereo, Hoe t'Iehovà Andriananañahare' Israele, Saontsio
indaty nañirak' anahareo amakoy, 16 Hoe ty tsara' Iehovà:
Mahaoniña te hametsahako hankàñe ty toetse toy naho
o mpimoneñe ama'eo; toe ze hene enta' i boke' vinaki' i
mpanjaka' Iehoday; 17 amy te naforintse' iereo raho naho
nañenga aman-drahare ila'e, hanigike ty haviñerako amo
satam-pità' iareoo; aa le hisolebotse ami'ty toetse toy ty
haviñerako vaho tsy hakipeke. 18 Fe hoe ty ho saontsieñe
amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane amy
Iehovày: Hoe t'Iehovà, Andriananañahare' Israele: ty amo
tsara inanji'oo, 19 kanao mitrotrotrotro ty arofo'o naho
nireke añatrefa' Iehovà, ie jinanji'o i vinolako ami' ty toetse
toiy naho amo mpimone'eo, t'ie ho fatra naho fatse, vaho te
rinia'o o saro'oo vaho nirovetse añatrefako; le toe tsinanoko
rehe, hoe t'Iehovà. 20 Aa le oniño te hatontoko aman-
droae'o rehe, le hambineñe an-kibori'o ao an-kanintsiñe,
vaho tsy ho isam-pihaino'o ty hankàñe hafetsako ami'ty
toetse toy. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i entañe zay.

23 Nampañitrike i mpanjakay, le natontoñ' ama'e ze hene
androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. 2 Le nionjomb'
añ' anjomba' Iehovà mb'eo i mpanjakay rekets' ondati'
Iehoda iabio naho ze fonga mpimone' Ierosalaime naho
mpisoroñe naho mpitoky, naho ze kila ondaty, ty kede naho
ty bey, vaho hene vinaki'e an-dravembia' iareo ze tsara amy
bokem-pañina nitendrek' añ' anjomba' Iehovày. 3 Nijohañe
ami'ty fahañe eo i mpanjakay naho nifañina añatrefa'
Iehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe Iehovà naho hiambeñe
o lili'eo naho o taro'eo vaho o fañè'eo añ' ampon' arofo
naho an-kaliforam-pañova, hahatafetera'e o tsara' i fañina
sinokitse amy bokeio; le niantofa' o fonga ondatio i fañinay.
4 Linili' i mpanjakay amy zao t'i Kilkià mpisoroñe naho o
mpisoroñe am-pirimboñañe faha-roe naho o mpitan-dalam
beio, ty hañakara' iareo an-kivoho' Iehovà ze fanake nanoeñe
amy Baale naho an-tsamposampo naho amy valobohòn-
dikerañey; le niforototoe'e alafe' Ierosalaime an-kivo' i
Kidrone ao vaho nendese'e mb'e Betele añe ty laveno'e. 5
Nafotsa'e iaby o mpisorom-pahasive noriza' o mpanjaka'
Iehodao hañenga amy ze toets' abo amo rova' Iehodào, naho
amo toetse mañohoke Ierosalaimeo; le o nañenga amy Baale,
amy àndroy, amy volañey, amo vasiañe mifamorohotseo,
vaho amy valobohòn-dikerañeio. 6 Naaka'e añ' anjomba'
Iehovà mb' alafe' Ierosalaime mb'eo, mb'an toraha' i
Kidroney o Aserào naho finorototo'e an-toraha' i Kidrone ey
naho dinemodemo'e ho bo vaho nafitse'e amo kibori' o ana'
ondatio i debokey. 7 Narotsa'e o kibohom-borololo añ'ila'
i anjomba' Iehovày amy fanenoñan-drakemba o tèmen'
Aseràoy. 8 Fonga nakare'e amo rova' Iehodao o mpisoroñeo
naho nileore'e o toets' abo nañemboha' o mpisoroñeo
mifototse e Geba pake Beeresebà vaho narotsa'e o toets'
abo am-pimoahañe i lalambei' Iehosoà bein-tanañeio, am-
pitàn-kavia an-dalambei' i rovaio. 9 ie amy zao tsy nionjom-
b' amy kitreli' Iehovà e Ierosalaimey añe o mpisoron-
toets'aboo, f'ie nitrao-pikama mofo tsi-aman-dalivae amo
rahalahi'eo. 10 Nileore'e ty Topete, am-bavatane' i ana' i
Hinomey, tsy hampirangà' ondaty añ'afo' i Moleke ao ty
ana-dahi'e ndra ty anak' ampela'e. 11 Nafaha'e o soavala
noriza' o mpanjaka' Iehodao amy àndroy, am-pimoahañe
añ' anjomba' Iehovà, marine' ty efe' i Matane-meleke, vosie,
am-pariparitse ey, vaho finorototo'e añ' afo o sareten'
androo. 12 Le narotsa' i mpanjakay i kitrely an-tafo' i
efetse ambone' i Ahkaze namboare' o mpanjaka' Ieho
daoy naho o kitreli' i Menasè niranjie'e an-kiririsa roe' i
anjomba' Iehovà eio le dinemodemo'e vaho nahifi'e an-
torahan-Kidrone ao ty debo'e. 13 Le nileore' i mpanjakay
o tamboho aolo' Ierosalaime am-pitàn-kavanan-kaboan-
kaleorañeo, i namboare' i Selomò mpanjaka' Israele amy
Astorete, ty haloloa' o nte-Tsidoneo, naho amy Kemose,
ty haloloa' o nte-Moabeo vaho amy Milkome, ty haloloa'
o ana' i Amoneo. 14 Dinoro-demo'e o saren-drahao naho
finira'e o hazomangao, vaho natsafe'e taola' ondaty o
toe'eo. 15 Le i kitrely e Beteley, naho i toets' abo' Iarovame
namboare' i ana' i Nebate nampanan-kakeo Israeley; fonga
narotsa'e i kitreliy naho i toets' aboy, le finorototo'e i toets'
aboy, naho dinemodemo'e ho deboke vaho hinotomomo'e i
Aserày. 16 Ie nitolike t'Iosià, le niisa'e o kibory an-kaboañeio
naho nampañitrife'e naho nakare'e amy kibory rey o
taolañeo vaho finorototo'e ambone' i kitreliy handeora'e
aze, hambañe amy tsara' Iehovà tsinei' indatin' Añahare
nikoike irezaiy. 17 Aa hoe re, Lona' ia o treakoo? Le hoe
ondati' i rovaio ama'e: Kibori' indatin' Añahare niheo
mb'etoa boak' Iehoda nitsey o raha anoe'o amy kitreli' i
Beteleioy. 18 Le hoe re: Adono; ko apo' areo ho tsiborè'
ondaty o taola'eo. Aa le nado' iareo o taola'eo, rekets' o
taola' i mpitoky boake Someroneio. 19 Nafaha' Iosià iaby o
anjomban-toets' abo an-drova' i Somerone namboare' o
mpanjaka' Israeleo nampiviñetse Iehovào, le hene nanoe'e
am' iereo i nanoe'e e Beteley. 20 Fonga zinevo'e ambone
kitrely eo o mpisoron-toets' abo taoo naho noroa'e ambone'
iereo ty taola' ondaty; vaho nimpoly mb'e Ierosalaime
mb'eo. 21 Linili' i mpanjakay o hene ondatio, ami'ty hoe:
Ambeno i fihelañ' ambone' Iehovà Andriananañahare'oy, i
sinokitse amy bokem-pañinaiy. 22 Aa le mboe lia'e tsy
nanoeñe ty fihelañ' ambone manahake zay boak' añ'andro'
o mpizaka nizaka Israeleo ndra amo androm-panjaka'
Israeleo naho o mpanjaka' Iehodào; 23 amy taom-paha-
folo-valo' ambi' Iosià mpanjakay ty nañambenañe i fihelañ'
ambone am' Iehovày e Ierosalaime ao. 24 Fonga nafaha'
Iosià ze mpandrombo angatse naho jiny naho terafime
naho hazomanga vaho ze hene haloloañe nizoeñe an-tane'
Iehoda naho e Ierosalaime ao hamente ty enta' i Hake
sinokitse amy boke nioni' i Kilkià mpisoroñey añ'anjomba'
Iehovà aoiy. 25 Le tsy eo ty nañirinkiriñe aze amy ze

mpanjaka niaolo aze, ie nitolik’ am’ Iehovà an-kaampon’
arofo naho an-kaliforam-pañova vaho an-kene haozara’e, ty
amy Hà’ i Mosey; ie tsy amam-panonjohy nitroatse nanahak’
aze. **26** Fe tsy nitolik’ amy fifombo’e niforoforoy t’Iehovà,
amy haviñera’e nisolebotse am’ Iehodà, ty amo fonga sigý
nisigihe’ i Menasè Azeo. **27** Le hoe t’Iehovà, hafahako am-
pahatreavako t’Iehoda, manahake ty nañafahako Israele
vaho hahifiko añe ty rova jinoboko toy naho i anjomba
nataoko ty hoe: Ho ao i añarakoiy. **28** Aa naho o fitoloña’
Iosià ila’eo, o raha nanoe’e iabio, tsy fa sinokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? **29** Ie tañ’
andro’e le nionjo haname ty mpanjaka’ i Asore t’i Parò-
Nekò mpanjaka’ i Mitsraime mb’an-tsaka Perate añe; nomb’
ama’e mb’eo t’Ioase, mpanjaka, fe vata’e niisa’e le zinevo’e
e Megidò añe. **30** Nitakone’ o mpitoro’eo an-tsarete i
fañova’ey, nendese’ iereo mb’e Ierosalaime mb’eo vaho
nalentek’ an-kibori’e ao. Rinambe ondati’ i taneio t’Ie
hoakaze, ie ty noriza’ iareo ho mpanjaka handimbe an-
drae’e. **31** Roapolo-taoñe telo’ amby t’Iehoakaze te niorotse
nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao; i Kamotale,
ana’ Irm-meà nte-Libnà, ty tahinan-drene’e. **32** Nanao
haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà re manahake o fonga satan-
droae’eo. **33** Le vinaho’ i Parò-Neko e Ribà an-tane Kamate
añe re, tsy hameleha’e t’Ierosalaime; le sinaze’e talenta zato
volafoty naho talenta volamena raike i taney. **34** Le nanoe’
i Parò-Neko mpanjaka t’i Eliakime ana’ Iosia handimbe
an-drae’e Iosia naho novae’e ho Iehoiakime ty tahina’e
naho nendese’e mb’e Mitsraime mb’eo t’Iehoakaze, vaho
nihomake añe. **35** Natolo’ Iehoiakime amy Parò i volafoty
naho volamenay, le nangalà’e haba i taney ty amy lili’
i Paròy; rinambe’e am’ ondati’ i taneio i volafoty naho
volamenay, sambe ty amy vili-loha’ey, hanolotse aze amy
Parò-Neko. **36** Roapolo-taoñe lime amby t’Iehoiakime te
niorotse nifehe; vaho nifeleke folo-taoñe raik’ amby e
Ierosalaime ao; i Zebidà, ana’ i Pedaià nte-Romà, ty tahinan-
drene’e. **37** Le nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà re
manahake o satan-droae’eo.

24 Nionjomb’eo tañ’andro’e t’i Nebokadnetsare, le
nimpitoro’e telo taoñe t’Iehoiakime; naho nivalike
vaho niola’e, **2** vaho nirahe’ Iehovà ama’e ty firimboñan-
dahindefon-te-Kasdý, naho ty firimboña’ o nte-Arameo
naho ty firimboña’ o nte-Moabeo, naho ty firimboña’ o Ana’
i Amoneo; nampihitrife’e am’ Iehoda handrotsak’ aze, ty
amy tsara nafe’ Iehovà añamo mpitoro’e mpitokio. **3** Toe i
lili’ Iehovày ty nivotraha’ izay am’ Iehoda, hanintake iareo
tsy hahavazoho’e, ty amo hakeo’ i Menasèo, naho o fito
loña’e iabio, **4** naho o lio-maliñe nampiorihe’eo, fa natsafe’e
lio-màliñe t’Ierosalaime, ze tsy nimetea’ Iehovà hapoke. **5** Aa
naho o fitoloña’ Iehoiakime ila’eo, o nanoe’e iabio, tsy fa sino
kitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? **6**
Nitrao-piròtse aman-droae’e ao t’Iehoiakime le nandimbe
aze nifehe t’Iehoiakine ana’e. **7** Le tsy nionjo boak’ an-tane’e
añe ka ty mpanjaka’ i Mitsraime, amy te tinava’ ty mpanjaka’
i Bavele ze hene hanañam-panjaka’ i Mitsraime boak’ an-
Toraha’ i Mitsraime pak’ an-tSaka-Parate añe. **8** Ni-folo-
taoñe valo’ amby t’Iehoiakine te niorotse nifehe, le nifeleke
e Ierosalaime ao telo-volañe. I Nekostà, ana’ i Elnatane, nte-
Ierosalaime, ty tahinan-drene’e. **9** Nanao haratiañe am-
pivazohoa’ Iehovà re manahake o fonga satan-droae’eo.
10 Nionjomb’e Ierosalaime mb’eo henane zay o mpitoro’ i
Nebokadnetsare mpanjaka’ i Baveleo, nañarikatoke i Rovay.
11 Nivotrak’ amy rovay t’i Nebokadnetsare mpanjaka’ i
Bavele ie fa nañarikatohe’ o mpitoro’eo. **12** Niavotse mb’
amy mpanjaka’ i Baveley t’Iehoiakine mpanjaka’ Iehoda, ie
naho i rene’e naho o mpitoro’eo naho o ana-dona’eo naho o
mpifehe’eo; vaho ninday aze an-drohy an-taom-pifehea’e
faha-valo ty mpanjaka’ i Bavele. **13** Hene nakare’e o vara añ’
anjomba’ Iehovào naho o vara añ’ anjomba’ i mpanjakaio, le
songa pinatepate’e o fanake volamena tsinene’ i Selomò
mpanjaka’ Israele an-kivoho’ Iehovào, ty amy tsara’ Iehovày.
14 Le nendese’e an-drohy mb’eo iaby t’Ierosalaime naho o
roandria’eo naho o fanalolahi’eo, mpirohy rai-ale, vaho ze
hene mpandranjy naho mpanefe, le tsy aman-konka’e naho
tsy o rarake am’ ondati’ i taneio avao. **15** Aa le nendese’e an-
drohy mb’e Bavele mb’eo t’Iehoiakine, naho nente’e ty rene’
i mpanjakay naho o valim-panjakao naho o mpifehe’eo vaho
o mpiaolo amy taneio boak’ Ierosalaime sikala e Bavele
añe an-drohy. **16** Le o fanalolahy iabio: fito arivo, naho
o mpandranjio vaho o mpanefeo, arivo, songa naozatse
nahafialy, sindre nasese’ i mpanjaka’ i Baveley an-drohy
mb’e Bavele añe. **17** Nanoe’ i mpanjaka’ i Baveley mpanjaka
t’i Matanià, rahalahin-drae’ i Iehoiakine handimbe aze vaho
novae’e ho Tsidkià ty tahina’e. **18** Roapolo taoñe raik’ amby
t’i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-taoñe raik’ amby
e Ierosalaime ao; i Hamotale, ana’ Iiremeià nte-Libnà, ty
tahinan-drene’e. **19** Nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà
re, hambañe amy nanoe’ Iehoiakime iabiy. **20** Toe niatreatre
Ierosalaime naho Iehoda ty haviñera’ Iehovà ampara’ te
rinoa’e boak’ añ’ atrefa’e eo. Toe niola amy mpanjaka’ i
Baveley t’i Tsidkià.

25 Ie tamy taom-paha-sive’ i fifehea’ey, amy andro
faha-folo’ i volam-paha-folo’ey te nivotrak’ eo t’i
Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, ie naho o lahindefo’e
iabio, haname Ierosalaime naho nitobe ama’e vaho
nandranjy rafim-pamofohañe niarikatok’ aze. **2** Le
niarikatoheñe pak’ amy taom-paha-folo-raik’ ambi’ i
Tsidkiày i rovay. **3** Ie tamy andro faha-sive’ i volam-pah’
efatseiy, lineveleve’ ty hasalikoañe o an-drovao, naho tsy
ama’ mahakama ondati’ i taneio. **4** Niboroboñafeñe i rovay
le fonga nipolititse amy haleñey o lahin-defoñeo nimb’
amy lalañe añivo’ ty kijoly roe marine’ i golobom-panjakaiy
mb’eo, f’ie natretrè’ o nte-Kasdy nañarikatoke i rovaio
te nomb’ an-dala’ i montoñey mb’eo. **5** Nihoridañe’ o
lahindefoñe nte-Kasdio i mpanjakay le nitrà’ iereo amonto’
Ierikoo ey; vaho fonga niparaitake ama’e o lahindefo’eo. **6**
Aa le nasese’ iareo amy mpanjaka’ i Baveley e Riblà ao i
mpanjakay, le zinaka’e. **7** Zinevo’ iereo añatrefam-pihaino’e
o ana-dahi’ i Tsidkiào naho napoliti’ iareo o fihaino’ i
Tsidkiào naho vinahotse torisike vaho nasese mb’e Bavele
añe. **8** Ie amy androm-paha-fito’ i volam-paha-limeiy, ty
taom-paha-folo-sive’ ambi’ i Nebokadnetsare mpanjaka’
i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t’i Nebozaradane,
mpifehem-piambeñe, mpitoro’ i mpanjaka’ i Baveley; **9**
le finorototo’e ty anjomba’ Iehovà naho ty anjomba’ i

mpanjakay naho ze hene anjomba e Ierosalaime ao; fonga
nampangotomomohe'e añ' afo ze anjomba' ondaty bey.
10 Le rinotsa' o lahindefo nte-Kasdý nindre amy talem-
piambeñeio o kijoli' Ierosalaime nañariary azeo. 11 Hene
nendese' i Nebozaradane an-drohy ze sehanga' ondaty
amy rovay ao, naho ze nikapotrake, o nivalike mb'amy
mpanjaka' i Baveleo, vaho o honkahonka' i valobohòkeio.
12 Fe nenga' i talem-piambeñey o rarake amy taneio ho
mpañalahalam-bahe vaho mpihare. 13 Dinemodemo' o
nte-Kasdio o fahañe torisike añ' anjomba' Iehovào naho
i sajoa torisike reke-tombo'e añ'anjomba' Iehovày, vaho
nente' iareo mb'e Bavele mb'eo i torisikey. 14 Nendeseñe
añe ka o valàñeo naho o endraendrao, o fampikipehañeo,
naho o fingao, naho o fonga fanake torisike fitoroñañeo. 15
Nendese' i talem-piambeñey añe o fañembohañeo naho o
kovetao, ze raha volamena ty ami'ty volamena'e, naho ze
volafoty ty ami'ty volafoti'e. 16 I fahañe roe rey, i sajoa-beiy,
naho o kalesy niranjie' i Selomò ho a i anjomba' Iehovàio;
tsy nionin-danja ty torisike amo fanake iabio. 17 Folo kiho
valo' amby ty haabo' ty fahañe raike, le tama'e i satro'e
torisikey; telo kiho i satro'ey; tsingarakarake naho dagoa ty
nañarikatoke i satro'ey, fonga torisike; nihambañe ama'e
i fahañe faharoey naho i tsingarakara'ey. 18 Rinambe' i
talem-pañambeñey t'i Seraià mpisorom-bey naho i Tsefanià
mpisorom-paharoe, naho ty mpitan-dalañe telo; 19 le
rinambe'e ty vosi'e nanoeñe mpifehe' o lahindefoñeo, naho
ondaty lime mpiatreke i mpanjakay nizoeñe an-drovao
naho i mpanoki' i mpiaolom-balobohòke mpikoike ondati' i
taneioy, reketse ty lahilahy enempolo am' ondati' i taney
nitendrek' an-drovao. 20 Nendese' i Nebozaradane talèm-
piambeñe iereo naho nasese'e mb'amy mpanjaka' i Baveley
e Riblà ao, 21 vaho zinevo' i mpanjaka' i Baveley, zinama'e e
Riblà an-tane' Kamate. Aa le nakareñe an-tane'e vaho nasese
an-drohy añe t'Iehodà. 22 Aa ty am'ondaty nengañe an-tane'
Iehodào, o napò' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, le
nanoe'e ho mpifehe' iareo t'i Gedalià, ana' i Akikame, ana'
i Safane. 23 Ie hene nahajanjiñe o mpiaolo lahindefoñeo
naho ondati'eo te nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpifehe t'i
Gedalià, le nimb' amy Gedalià e Mitspà mb'eo t'Ismaele, ana'
i Netanià, naho Iohanane, ana' i Kareàke, naho i Seraià, ana'
i Tankomete nte-Netofà, vaho Ia'azanià, ana' ty nte-Makà
rekets' ondati' iareoo. 24 Le nifañina am' iereo t'i Gedalià
naho am'ondati'eo, nanao ty hoe: Ko hembañe amo mpitoro'
o nte-Kasdioo; imoneño o taneo vaho toroño i mpanjaka' i
Baveley, fa zay ty hahasoa anahareo. 25 Fe ami'ty volam-
paha-fito, le nimb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, ana' i Elisama
tirim-panjaka rekets' ondaty folo le zinevo' iareo t'i Gedalià,
vinono' iereo naho o nte-Iehoda naho nte-Kasdý nitrao
k' ama'e e Mitspào. 26 Niongak' amy zao ondaty iabio, ty
kede naho ty bey, naho o mpifehe lahindefoñeo nimb'e
Mitsraime mb'eo amy t'ie nihembañe amo nte-Kasdio. 27
Ie amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ty naha mpirohi'
Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, amy andro faha-roapolo-
fito' ambi' i volam-pahafitoiy, te naonjo' Ivil-merodake
mpanjaka' i Bavele amy taom-pamotoram-pifeleha'ey ty
añambone' Iehoiakine mpanjaka Iehoda boak' am-porozò
ao, 28 le namere aze vaho napo'e ambone' o fiambesam-
panjaka mpindre ama'e e Baveleo i fiambesa'ey. 29 Sinolo'e
o sikim-pandrohiza'eo, le nikama añ' atrefa' i mpanjakay
nainai'e amo hene andro niveloma'eo. 30 Le i fiveloma'ey,
nampamahane' i mpanjakay aze ty anjara mifanoitoy, ty
anjara boak' andro amo hene andro niveloma'eo.

1 Tantara

1 I Dame, i Sete, i Enose, **2** i Kanàne, i Mahalaile, Ierede,
3 i Kenoke, i Metoselake, i Lameke, **4** i Noake, i Seme, i
Kame vaho Iefete. **5** O ana' Iefeteo: i Gomere naho i Magoge
naho i Madaý naho Iavane naho i Tobale naho i Meseke
vaho i Tirase. **6** Le o ana' i Gomereo; i Askenaze naho i Rifate
vaho i Togarmà. **7** Le o ana' Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i
Kitime vaho i Rodanime. **8** O ana' i Kameo; i Kose naho
i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane. **9** Le o ana' i Koseo, i
Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i Ramà vaho i Sabtekà.
Le o ana' i Ramào, i Sebà naho i Dedane. **10** Nasama' i
Kose t'i Nimrode ze niorotse ho maozatse an-tane atoy. **11**
Nasama' i Mitsraime o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-
Lehabeo, o nte-Maftokeo, **12** o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo
(ty niboaha' o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo. **13** Nasama'
i Kaanane t'i Tsidone tañoloñoloña'e naho i Kete **14** naho i
nte-Iebosý, i nte-Amorey, i nte-Girgasý, **15** i nte-Kivý, i nte-
Erekey, i nte-Siný, **16** i nte-Arvadey, i nte-Tsemarý vaho
i nte-Kamatey. **17** O ana' i Semeo: i Elame naho i Asore
naho i Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze
naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke. **18** Nasama' i
Arpaksade t'i Selà, le nasama' i Selà t'i Evre. **19** Nahatoly
ana-dahy roe t'i Evre: i Pelege ty tahina' ty raike, amy te
tañ' andro'e ty fizarañe ty tane toy; Ioktane ty tahinan-
drahalahi'e. **20** Nasama' Ioktane t'i Almodade naho i Selefe
naho i Katsar'mavete naho Ierake **21** naho i Hadorame naho
i Ozale naho i Diklà **22** naho i Ebale naho i Abimaele naho
i Sebà **23** naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana'
Ioktane. **24** I Seme, i Arfaksade, i Selà, **25** i Evre, i Pelege,
i Rehò, **26** i Seroge, i Nakore, i Teràke, **27** i Avrame—toe
Avrahame. **28** O ana' i Avrahameo: Ietsake naho Ismaele. **29**
Zao o tarira' iareoo: ty tañoloñoloña' Ismaele: i Nebaiote, le
i Kedare naho i Adbile naho i Mibsame, **30** i Mismà naho i
Domà, i Masà, i Kadade naho i Temà, **31** Ietore, i Nafise vaho
i Kedemà. Ie i ana' Ismaele rey. **32** Le o ana' i Ketorà, sakeza'
i Avrahameo: nasama'e t'i Zimrame naho Ioksane naho i
Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Soake. Le o ana'
Ioksaneo: i Seba naho i Dedane. **33** Le o ana' i Midianeo: i Efà
naho i Efere naho i Kanoke naho i Abidà vaho i Eldaà. Songa
ana-dahi' i Ketorà. **34** Nasama' i Avrahame t'Ietsake. O ana'
Ietsakeo; i Esave naho Israele. **35** O ana' i Esaveo: I Elifaze, i
Reoele naho Ieose naho Iaalame vaho i Korà. **36** O ana' i
Elifazeo: I Temane naho i Omare, i Tsefý naho i Gatame, i
Kenaze naho i Timnà vaho i Amaleke. **37** O ana' i Reoeleo, i
Nakate, i Zerake, i Samà vaho i Mizà. **38** O ana' i Seireo:
I Lotane naho i Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i
Disone naho i Etsere vaho i Disane. **39** O ana' i Lotaneo: i
Korý naho i Homame; le rahavave' i Lotane t'i Timnà. **40** O
ana' i Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale, i Sefý,
vaho i Oname. O ana' i Tsiboneo: I Aià naho i Anà. **41** O
ana' i Anào: I Disone. O ana' i Disoneo: I Khamrame naho i
Esbane naho Itrane vaho i Kerane. **42** O ana' i Etsereo: i
Bilhane naho i Zaavane vaho Iakane. O ana' i Disaneo; i Oze
naho i Arane. **43** Zao o mpanjaka nifehe an-tane' Edome
t'aolo ty nifeleham-panjaka o ana' Israeleoo; i Bela, ana' i
Beore; i Dinhabà ty añaran-drova'e. **44** Ie nivilasy t'i Belà, le
nandimbe aze nifehe t'Iobabe, ana' i Zerake nte-Botsrà. **45**
Ie nihomake t'Iobabe, le nandimbe aze nifehe t'i Kosame
boak' an-tane' o nte-Tamaneo. **46** Ie nikoromake t'i Kosame
le nandimbe aze nifehe t'i Kadade ana' i Bedade, i nanjevo i
Midiane an-tete' i Moabey; i Avite ty añaran-drova'e. **47** Ie
nivilasy t'i Kosame, le nandimbe aze nifehe t'i Samlà nte-
Masrekà. **48** Ie nihomake t'i Samlà, le nandimbe aze nifehe
t'i Saole nte-Rehobote marine' i sakay. **49** Ie nikoromake t'i
Saole, le nandimbe aze nifehe t'i Baalekanane ana' i Akbore.
50 Ie nivilasy t'i Baale'kanane, le nandimbe aze nifehe t'i
Hadade; i Pay ty añaran-drova'e naho i Mehetabele, anak'
ampela' i Matrede, anak' ampela' i Mezahabe, ty tahinam-
bali'e. **51** Nivilasy ka t'i Hadade. O talè' i Edomeo: i Timnà,
talè', i Alià, talè, Ietete, talè, **52** i Oholibamà, talè, i Elà,
talè naho i Pinone, talè, **53** i Kenaze, talè, i Temane, talè, i
Mibzare, talè, **54** i Magdiele, talè vaho Irame, talè. Zay o
talè' i Edomeo.

2 O ana' Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levý naho Iehoda,
Iisakare naho i Zebolone, **2** i Dane, Iosefe naho i
Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho i Asere. **3** O ana' Iehodao: i
Ere naho i Onane vaho i Selà, nasama'e amy anak' ampela' i
Soà nte-Kaananey i telo rey; Niraty ampivazohoa' Iehovà t'i
Ere tañoloñoloña' Iehodà, le vinono'e. **4** Nasama' i Tamare
vinanto'e t'i Peretse naho i Zerake. Lime ty ana' Iehodà naho
atontoñe. **5** O ana' i Peretseo: i Ketsrone naho i Kamole. **6** O
ana' i Zerakeo: i Zimrý naho i Etane naho i Hemane naho i
Kalkole vaho i Darà: lime t'ie atontoñe. **7** O ana' i Karmìo: i
Akare, ty mpitrobo' Israele, i nandilatse amy raha nafàtseiy.
8 O ana' i Etaneo: i Azarià. **9** O ana' i Ketsroneo, o nisamak'
ama'eo: Ierakemeele naho i Rame naho i Kelobeý. **10** Le
nasama' i Rame t'i Aminadabe; naho nasama' i Aminadabe
t'i Naksone, talè o ana' Iehodao; **11** Le nasama' i Naksone t'i
Salmà, le nasama' i Salmà t'i Boaze, **12** Le nasama' i Boaze
t'i Ovede; le nasama' i Ovede t'Isaý, **13** Le nasama' Isaý t'i
Eliabe, tañoloñoloña'e, i Abinadabe ty faharoe, i Simà ty
fahatelo, **14** i Netanele ty fahaefatse, i Raday ty fahalime,
15 i Otseme ty fah' eneñe vaho faha-fito t'i Davide; **16** ty
rahavave' iareo: i Tseroiae naho i Abigale. O ana' i Tseroiaeo:
i Abisaý naho Ioabe naho i Asaele; telo. **17** Nasama' i Abigale
t'i Amasà, Ietere nte-Ismaele ty rae' i Amasà. **18** Nahatoly
anak' amy Azobae vali'e naho amy Ieriotee t'i Kalebe ana' i
Ketsrone: le zao o ana-dahi'eo: Iesere naho i Sobabe vaho i
Ardone. **19** Ie nihomake t'i Azobae, le nengae' i Kalebe t'i
Efratae ze nahatoly i Kore ho aze. **20** Nasama' i Kore t'i Orý
naho nasama' i Orý t'i Betsal'èle. **21** Ie amy zay nimoak'
amy anak' ampela' i Makire rae' i Giladey t'i Ketsrone le
nengae'e ho vali'e ie ni-enem-polo taoñe vaho nisamaha'e
t'i Segobe. **22** Le nasama' i Segobe, t'Iaire, ie aman-drova
roapolo-telo' amby an-tane Gilade ao. **23** Rinambe'e t'i
Gesore naho i Arame rekets' o rova' Iaireo naho i Kenate
naho o rova'eo, rova enempolo. Songa ana' i Makire rae' i
Giladeo. **24** Ie nihomake e Kalebe-efratae añe t'i Ketsrone,
le nisamaha' i Abià vali' Ketsrone t'i Asore, rae' i Tekoa.
25 O ana-dahi' Ierakmeele tañoloñoloña' i Ketsroneo, le
i Rame tañoloñoloña'e naho i Bonà naho i Orene naho i
Otseme vaho i Akià. **26** Nanam-baly tovo'e t'Ierakmeele,
i Atarà ty tahina'e, ie ty rene' i Oname. **27** O ana' dahi' i

Rame, tañoloñoloña’ Ierakmeeleo, le i Maatse naho Iamine
vaho i Ekere. 28 O ana’ i Onameo, le i Samaý naho Iadà.
O ana’ i Samaìo: i Nadabe naho i Abisore. 29 I Abihaile ty
tahinam-bali’ i Abisore; ie ty nisamake i Akbane vaho i
Molide. 30 O ana’ i Nadabeo: i Selede naho i Apaime; fe
nihomake betsiterake t’i Selede. 31 O ana’ i Apaimeo: Isý.
Le o ana’ Isìo: i Sesane. Le o ana’ i Sesaneo: i Aklaý. 32
O ana’ Ietere, rahalahi’ i Samaìo; Ietere naho Ionatane;
nihomake betsiterake t’Ietere. 33 O ana’ Ionataneo: i Pelete
naho i Zazà. Ana’ Ierakmeele irezay. 34 Tsy nanan’ ana-
dahy t’i Sesane, fa anak’ ampela avao. Le nanam-pitoroñe
nte-Mitsraime t’i Sesane, Iarkà ty tahina’e. 35 Natolo’ i
Sesane am’ Iarkà mpitoro’e i anak’ ampela’ey ho vali’e, le
nisamaha’e t’i Ataý. 36 Nasama’ i Ataý t’i Natane le nasama’
i Natane t’i Zabade. 37 Nasama’ i Zabade t’i Eflale, le nasama’
i Eflale t’i Ovede. 38 Nasama’ i Ovede t’ Iehò, le nasama’
Iehò t’i Azarià. 39 Nasama’ i Azarià t’i Keletse, le nasama’ i
Keletse t’i Eleasà. 40 Nasama’ i Eleasà t’i Sisamaý, le nasama’
i Sisamaý t’i Salome. 41 Nasama’ i Salome t’Iekamià vaho
nasama’ Iekamià t’i Elisamà. 42 O ana’ i Kalebe, rahalahi’
Ierakmeeleo: i Mesà, tañoloñoloña’e, rae’ i Zife; naho o ana’
i Maresào, rae’ i Kebrone. 43 O ana’ i Kebroneo: i Korake
naho i Tapoàke naho i Rekeme vaho i Semà. 44 Nasama’ i
Semà t’i Rakame, rae’ Iorkoame; le nasama’ i Rekeme t’i
Samaý. 45 Ana’ i Samaý t’i Maone; le rae’ i Bete-tsore t’i
Maone. 46 Nasama’ i Efàe, sakeza’ i Kaleba t’i Karane naho i
Motsà naho i Gazeze; le nasama’ i Karane t’i Gazeze. 47 O
ana-dahi’ Iedahio, i Regeme naho Iotame naho i Gesane
naho i Pelete naho i Efà vaho i Saàfe. 48 Nasama’ i Maakàe
sakeza’ i Kalebe t’i Sebere naho i Tirkanà. 49 Nasama’e ka t’i
Saafe, rae’ i Madmanà naho i Seva rae’ i Makbenà naho rae’
i Gibà; i Aksà ty anak’ ampela’ i Kalebe. 50 Ana’ i Kalebe
irezay. O ana’ i Koreo tañoloñoloña’ i Efratae, le i Sobale
rae’ i Kiriate’ Iearime 51 naho i Salmà rae’ i Betlekheme
naho i Karefe rae’ i Bete-gadere. 52 Nanañ’ ana-dahy ka t’i
Sobale rae’ i Kirjiate’Iearime: i Haroae naho ty vaki’ o nte-
Menokoteo. 53 O fifokoa’ i Kiriate’ Iearimeo: o nte-Ietroo
naho o nte-Poteo naho o nte-Somào vaho o nte-Misrao; le
boak’ am’ iereo o nte-Tsorao naho o nte-Estaoleo. 54 O ana’
i Salmao: i Betelekheme naho o nte-Netofào naho i Atarote,
anjomba’ Ioabe naho ty vaki’ o nte-Manakhateo, o Tsorào.
55 Le o fifokoa’ o mpanokitse mpimoneñe e Iabetseoo: O
nte-Tiraò naho o nte-Simào vaho o nte-Sokào; nte-Kaine
boak’e Kemate, rae’ i anjomba’ i Rekabey iereo.

3 O ana-dahi’ i Davide nitoly ama’e e Kebroneo: i Amnone
amy Akinoame nte-Iezreele ty tañoloñoloña’e; i Daniele
amy Abigaile nte-Karmele ty faharoe; 2 i Absalome ana’
i Maakà anak’ ampela’ i Talmaý mpanjaka’ i Gesore, ty
fahatelo’e; i Adonià ana’ i Kagite ty fahaefa’e; 3 i Sefatià
amy Abitale ty faha lime; Itreame amy Eglàe vali’e, ty fah’
eneñe. 4 Nisamak’ ama’e e Kebrone ao i eneñe rey; ie
nifelek’ ao fito-taoñe naho enem-bolañe; vaho nifehe telo-
polo taoñe telo amby e Ierosalaime ao. 5 O nisamak’ ama’e
e Ierosalaimeo, le: i Simeà naho i Sobabe naho i Natane
naho i Selomò; i efatse rey amy Batesoà anak’ ampela’ i
Amiele; 6 le Ibhare naho i Elisamà naho i Elipelete, 7 naho
i Nogà naho i Nefege naho Iafià, 8 naho i Elisama naho
i Eliada vaho i Elifelete, sive. 9 Ie o ana-dahi’ i Davideo,
mandikoatse o amo sakeza’eoo; vaho rahavave’ iareo t’i
Tamare. 10 Ana-dahi’ i Selomò t’i Rekoboame; ana’e t’i Abiià,
ana’e t’i Asa vaho ana’e t’Iehosafate; 11 ana’e t’Iorame,
ana’e t’i Ahkazià, ana’e t’Ioase, 12 ana’e t’i Amatsià, ana’e t’i
Azarià, ana’e t’Iothame 13 ana’e t’i Ahkaze, ana’e t’i Kezekià,
ana’e t’i Menasè, 14 ana’e t’i Amone, ana’e t’Iosià. 15 O ana’
Iosiào; Iokanane ty tañoloñoloña’e, Iehoiakime ty faharoe,
i Tsidki ty fahatelo vaho i Salome ty fahefatse. 16 O ana’
Iekoiakimeo: ana’e t’Iekonia, ana’e t’i Tsidkià. 17 O ana’
Iekonià mpirohio; ana’e t’i Salatiele 18 naho i Malkirame
naho i Pedaià naho i Senats’tsare, Iekamià, i Hosamà vaho i
Nedabià. 19 O ana’ i Pedaiào: i Zerobabele naho i Simeý; le
o ana’ i Zerobabeleo: I Mesolame naho i Kananià vaho i
Selomìte rahavave’ iareo; 20 naho i Kasobà naho i Ohele
naho i Berekià naho i Kasadià vaho Iosabe-kesede, lime. 21
O ana’ i Kananiào, i Pelatià naho Iesaià, ana’e t’i Refaià;
ana’e t’i Arnane; ana’e t’i Obadià; ana’e t’i Sekanià. 22 Le o
ana’ i Sekaniào: i Semaià, le o ana’ i Semaiào: i Katose naho
Igeale naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate, eneñe. 23 O
ana’ i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho i Azrikame,
telo. 24 Le o ana’ i Elioenaio: i Hodaià naho i Eliasibe naho i
Pelaia naho i Akobe naho Iokanane naho i Dalaià vaho i
Ananý, fito.

4 O ana’Iehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho i Karmý
naho i Kore vaho i Sobale. 2 I Reaià, ana’ i Sobale ty
nisamake Iakate; le nasama’ Iakate t’i Akomày vaho i Lakade.
Ie fifokoa’ o nte-Tsorào. 3 Zao o anan-drae’ i Etameo:
Iezreele naho Ismà naho Idbase; naho anak’ ampela’e t’i
Hatselelponý, 4 naho i Penoele rae’ i Gedore vaho i Ezere
rae’ i Kosà. Ie ro ana’ i Kore, tañoloñoloña’ i Efratà rae’
i Betlekheme. 5 Nanam-baly roe t’i Asore, rae’ i Tekoa, i
Kelàe naho i Naarae. 6 Nasama’ i Naarae ho aze t’ i Akozame
naho i Kefere naho i Temený naho i Haakastarý. Ie ro
ana’ i Naarae. 7 Le o ana’ Kelào: i Tserete, Itskàre vaho i
Etnane. 8 Nasama’ i Koze t’i Anobe naho i Tsobebà vaho o
fifokoa’ i Akarkele ana’ i Karomeo. 9 Nanan-kasy ambone’ o
rahalahi’eo t’Iabetse le tinokan-drene’e ty hoe Iabetse amy
te, Nahatoly am-panaintaiñan-draho. 10 Kinanji’ Iabetse
t’i Andrianañahare’ Israele, ami’ty hoe: Ehe tahio Raho
naho ampalalaho ty feheko naho ampindrezo amako ty
fità’o, hañarova’o ahy amy ze haratiañe mete hanosotse! Le
natolon’ Añahare aze i nihalalia’ey. 11 Nasama’ i Kelobe,
rahalahi’ i Soà t’i Mekire, rae’ i Estone. 12 Nasama’ i Estone
t’i Bete-rafà naho i Paseake naho i Tekinà, rae’ Irnakase. Ie
ro ondati’ i Rekào. 13 O ana’ i Kenazeo: i Otniele naho i
Seraià; le o ana’ i Otnieleo: i Hatate vaho i Meonotae. 14
Nasama’ i Meonotae t’i Ofrà; le nasama’ i Seraià t’Ioabe,
ty rae’ i vavatane’ i Karasimey; amy t’ie mpandranjy. 15 O
ana’ i Kalebeo, ana’ Iefonè: Irò naho i Elà vaho i Naame;
le o ana’ i Elào, i Kenaze. 16 O ana’ Iehalelaleo; i Zife
naho i Zifa naho i Tirià vaho i Asarile. 17 O ana’ i Ezrào:
Ietere naho i Merede naho i Efere naho Ialone; le ie ty
nisamake i Miriame naho i Samaý naho Isbà, rae’ i Estemoà.
18 Nasama’ ty vali’ Iehodià t’ Ierede rae’ i Gedore naho i
Kevere, rae’ i Sokò naho Iekotiele rae’ i Zanoake. Ie ro ana’
i Bitaiae anak’ ampela’ i Parò nengae’ i Merede. 19 Le o

ana’ t’i Hodià vali’e, rahavave’ i Nakameo: rae’ i Keilà nte-
Garmý naho i Estemoà nte-Maakà. **20** O ana’ i Simoneo: i
Amnone naho i Rinà naho i Bene-Kanàne vaho i Tilone.
O ana’ Isio: i Zokete naho i Bene-Zokete. **21** O ana’ i Selà,
ana’ Iehodao: i Ere, rae’ i Lekà naho i Ladà, rae’ i Maresà
naho ty anjomba’ o mpanenoñe leny boak’ añ’ anjomba’ i
As’beào, **22** naho Iokime naho ondati’ i Kozebà naho Ioase
naho i Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobì-lekeme (ty
amo fiantoño’e haehaeo). **23** Nimpanao valàñe-tane iereo,
nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñe; ie nitobok’ ao
le nitoloñe am-pitoloña’ i mpanjakay. **24** O ana’ i Simoneo; i
Nemoele naho Iamine, Iaribe, i Zerake, i Saole. **25** I Salome
ana’e, i Mibsame ana’e, i Mismà ana’e. **26** O ana’ i Mismao; i
Kamoele ana’e, i Zakore ana’e, i Simý ana’e. **27** Nanañ’ ana-
dahy folo-eneñ’ amby naho anak’ ampela eneñe t’i Simý; fe
tsy nanañ’ anake fire o longo’eo, le tsy nitombo manahake
o ana’ Iehodào ty fifokoa’ iareo. **28** Ie nimoneñe e Beere-
sebà ao naho e Moladà naho e Katsare-soale **29** naho e Bilhà
naho e Etseme naho e Tolade **30** naho e Betoele naho e
Kormà naho e Tsiklage **31** naho e Bete-markabote naho e
Katsare-sosime naho e Bete-birý vaho e Saaraime. Ie nirova
ampara’ ty fifehea’ i Davide. **32** O rova’ iareoo: i Etame naho
i Aine naho i Rimone naho i Tokene vaho i Asane; rova lime;
33 le nañohoke i rova rey ampara’ i Baale eo o tanà’ iareoo.
Ie o fimoneña’ iareo vaho am’ iareo ao o fiantoño’ iareoo.
34 Le i Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana’ i Amatsià,
35 naho Ioele naho Iehò, ana’ Iosibià, ana’ i Seraià, ana’ i
Asiele. **36** Le i Elioè-nahý naho Ia’akobà naho Iesokaià naho
i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele vaho i Benaià. **37** Naho i
Zizà ana’ i Sifý, ana’ i Alone, ana’ Iedaià, ana’ i Simrý, ana’ i
Semaià. **38** Songa nitalè’ o fifokoa’eo i tinoñon-tahinañe
rezay vaho niraorao ty anjomban-droae’ iareo. **39** Nimb’
am-pimoahañe e Gedore mb’eo naho atiñana’ i vavataney
mb’eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai’ iareoo. **40** Le
tendreke fiandrazañe mitròñe naho tane soa bei-henehene,
ie nianjiñe naho nierañerañe amy te nimoneñe ao haehae
o nte-Kameo. **41** Le o sinokitse an-tahinañe retoañe ty
nivotrake eo tañ’ andro’ i Kezekià mpanjaka’ Iehoda, le
linafa’ iereo o kiboho’eo naho ze nte-Meone nizoeñe ao, le
vata’e nimongorañe ampara henaneo vaho nimoneñe an-
toe’ iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai’eo. **42** Ty ila’
iareo, o ana’ i Simeoneo, ondaty liman-jato nimb’ am-bohi’ i
Seire mb’eo; le o mpifehe’ iareoo: i Pelatià naho i Nearià
naho i Refaià vaho i Oziele, sambe ana’ Iisý. **43** Le zinama’
iareo ty ila’ o nte Ameleke nipolititseo vaho mimoneñe ao
pak’ androany.

5 O ana’ i Reobeneo, tañoloñoloña’ Israeleo, (toe ie ty
valohan’ ana’e fe nitivae’e ty fandrean-drae’e le natolotse
amo ana’ Iosefe, ana’ Israeleo ty zom-pisamaha’e, fe tsy
i zom-pisamahañey ty fiantoñoñe). **2** Naozatse te amo
rahalahi’eo t’Iehoda, le boak’ ama’e ty talè; fe a Iosefe ty
zon-tañoloñoloñañe. **3** O ana’ i Reobene, tañoloñoloña’
Israeleo: i Kanoke naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý.
4 O ana’ Ioeleo: i Semaià, ana’e t’i Goge, ana’e t’i Simý, **5**
ana’e t’i Mikà, ana’e t’i Reaia, ana’e t’i Baale, **6** ana’e t’i
Beerà nendese’ i Tilgate-pilnesere mpanjaka’ i Asore añe
an-drohy. Ie ty nitalè’ o nte-Reobeneo. **7** O rahalahi’eo ty
amo hasavereña’eo, ty fiantoño’ iareo, le Ieiele, mpifehe
naho i Zekarià **8** naho i Bela ana’ i Azaze, ana’ i Semà, ana’
Ioele nimoneñe e Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone;
9 naho maniñanañe, nimoneñe pak’ amy fimoahañe am-
patrambe boak’ an-tsaka Peratey amy te niraorao an-tane
Gilade ao o añombe’ iareoo. **10** Nialy amo nte-Hagareo
iereo tañ’andro’ i Saole, le nihotrak’ am-pità’ iareo vaho
nimoneñe an-kiboho’ iareo nanitsike i tane atiñana’ i
Giladey. **11** Nimoneñe tandrife iereo an-tane’ i Basane ao
pake Salkà añe o ana’ i Gadeo. **12** Ioele, mpiaolo naho i
Safame, mpanonjohy naho Iaanày vaho i Safate e Basane
ao. **13** Le o longo’ iareo añ’ anjomban-droae’eo: i Mikaele
naho i Mesolame naho i Sebà naho Iorày naho Iakane naho
i Zibà vaho i Evre, fito. **14** O ana’ i Abikaileo, ana’ i Korý,
ana’ Ioroake, ana’ i Gilade, ana’ i Mikaele, ana Iesisày, ana’
Iakdò, ana’ i Boze; **15** i Aký, ana’ i Abdiele, ana’ i Goný,
mpiaoloñ’ anjomban-droae’ iareo. **16** Ie nimoneñe e Gilade
e Basane ao, amo rova’eo naho am-piandraza’ i Sarone pak’
añ’ efe’ iareo añe. **17** Ie ro nivolilieñe am-piantoñoñe tañ’
andro’ Iotame, mpanjaka’ Iehodà naho tañ’ andro’ Iarovame,
mpanjaka’ Israele. **18** Efats’ale-tsi-efats’arivo-tsi-fitonjato-
tsi-enempolo ty nionjomb’ añ’aly amo ana’ i Reobeneo naho
o nte-Gadeo naho i vakim-pifokoa’ i Menasèy, songa anake
nahasibeke, ondaty nahafinday fikalañe naho fibara naho
nahafañòhatse fale vaho nahimbañe an-kotakotake, efats’
ale-tsi-efats’arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enempolo ty nimbañ’ aly.
19 Nialia’ iareo o nte-Hagrio naho Ietore naho i Nafise vaho
i Nodabe. **20** Nimbaeñe iereo, le natolotse am-pità’ iareo o
nte Hagrio rekets’ o mpiama’e iabio; amy te nikanjie’ iareo
an-kotakotak’ ao t’i Andrianañahare, le vinale’e i halaliy,
amy t’ie niato. **21** Fonga tinava’ iareo o añombe’eo; naho ty
rameva’ iareo lime-ale naho añondry roe-hetse-tsi-lime-ale
naho borìke ro’arivo; naho sandriñe rai-hetse. **22** Le maro
ty nitsingoro ho mate amy te an’ Andrianañahare i aliy. Le
nimoneñe ao iereo nandimbe iareo pak’amy fandrohizañey.
23 Nimoneñe amy taney o ana’ i vakim-pifokoa’ i Menasèio,
le nihamaro boake Basane pake Baale-kermone naho e
Senire vaho pak’ am-bohi-Kermone añe. **24** Le o mpiaolon’
anjomban-droae’ iareoo: i Efere naho Isý naho i Eliele
naho i Azriele naho Iiremià naho i Hodavià vaho Iakdiele,
fanalolahy, maram-bintañe songa talèn’ anjomban-droae’e,
25 f’ie niota aman’ Añaharen-droae’ iareo, nañarapilo mb’
amo ndrahare’ ondati’ i tane’ rinoan’ Añahare aolo’ iareoo.
26 Aa le nitroboen’ Añahare’ Israele ty tro’ i Pole mpanjaka’
i Asore naho ty tro’ i Tilgate-Pilnesere mpanjaka’ i Asore, le
nendese’ iereo añe o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i
vakim-pifokoa’ o nte-Menasèoy; nenteñe mb’e Kalake naho
e Kabore naho e Karà vaho mb’an-tsaka’ i Gozane añe pak’
androany.

6 O ana’ i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho i Merarý. **2**
O ana’ i Kehàteo: i Amrame naho Iitsare naho i Kebrone
vaho i Oziele. **3** O ana’ i Amrameo: i Aharone naho i Mosè
vaho i Miriame. O ana’ i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihoo,
i Elazare vaho Itamare. **4** Nasama’ i Elazare, t’i Pinekase, le
nasama’ i Pinekase t’i Abisoa. **5** Nasama’ i Abisoa t’i Boký
le nasama’ i Boký t’i Ozý. **6** Nasama’ i Ozý t’i Zerakià, le
nasama’ i Zerakià, t’i Meraiote. **7** Nasama’ i Meraiote t’i

Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. 8 Nasama' i Akitobe
t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Akimatse. 9 Nasama'
i Akimatse t'i Azarià, le nasama' i Azarià t'Iokanane. 10
Nasama' Iokanàne t'i Azarià (ie ty nitoloñe ho mpisoroñe
amy anjomban' Añahare rinafi' i Selomò e Ierosalaimey.) 11
Nasama' i Azarià t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe.
12 Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke
t'i Salome. Nasama' i 13 Salome t'i Kilkià, le nasama' i
Kilkià t'i Azarià. 14 Nasama' i Azarià t'i Seraià, le nasama'
i Seraià t'Iehotsadake. 15 Nasese an-drohy t'Iehotsadake
amy nanesea' Iehovà am-pità' i Nebokadnetsare t'Iehodà
naho Ierosalaime. 16 O ana' i Levio: i Gersome, i Kehàte
vaho i Merarý. 17 Zao ty tahina' o ana' i Gersomeo: i Libný
naho i Simý. 18 O ana' i Kehàteo: i Amrame, Itshare naho i
Kebrone vaho i Oziele. 19 O ana' i Merario: i Maklý naho i
Mosý, le zao o hasavereña' o nte-Levio ty aman-droae'eo.
20 I Gersone: ana'e t'i Libný, ana'e t' Iakate, ana'e t'i Zimà,
21 ana'e t'Ioà, ana'e t'Idò, ana'e t'i Zerake, ana'e t'Ieateray.
22 O ana' i Kehàteo: ana'e t'i Aminadabe, ana'e t'i Korake,
ana'e t'i Asire, 23 ana'e t'i Elkanà, ana'e t'i Ebiasafe, ana'e t'i
Asire, 24 ana'e t'i Takate, ana'e t'i Oriele, ana'e t'i Ozià, ana'e
t'i Saole. 25 O ana' i Elkanao: i Amasay naho i Akimote. 26
Ty amy Elkanà: o ana' i Elkanào: ana'e t'i Zofay, ana'e t'i
Nakate, 27 ana'e t'i Eliabe, ana'e t'Ierokame, ana'e Elkanà.
28 O ana' i Samoeleo; tañoloñoloña'e t'i Vasný naho i Abià.
29 O ana' i Merario: i Maklý, ana'e t'i Libný, ana'e t'i Shimý,
ana'e t'i Ozà. 30 I Simý: ana'e t'i Kagià, ana'e t'i Asaià. 31
Iretoañe o najado' i Davide hifeleke ty fisaboañe añ'anjomba'
Iehovào, ie fa napok' ao i vatay. 32 Le nitoroñe an-tsabo
añatrefa' i kivohon-kibohom-pamantañañey iereo, am-para'
ty nandranjia' i Selomò ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime
ao, le songa nandrambe ty toe'e naho ty fitoroña'e amy
firirita'ey. 33 Irezao o nandrambe o toe'eo naho o tarira'eoo:
Amo ana' i Kehàteo: i Hemane mpisabo, ana' Ioele, ana'
i Samoele, 34 ana' i Elkanà, ana' Ierokame, ana' i Eliele,
ana' i Toàke, 35 ana' i Zofe, ana' i Elkanà, ana' i Mahate,
ana' i Amasay, 36 ana' i Elkanà, ana' Ioele, ana' i Azarià,
ana' i Tsefana, 37 ana' i Takate, ana' i Asire, ana' i Ebia
safe, ana' i Koràke, 38 ana' Iitshare, ana' i Kehàte, ana' i
Levý, ana' Israele. 39 Naho i Asafe rahalahi'ey nijohañe am-
pitàn-kavana eo, toe i Asafe ana' i Berakià, ana' i Simeà,
40 ana' i Mikaele, ana' i Baaseià, ana' i Malkià, 41 ana' i
Etný, ana' i Tserake, ana' i Adaià, 42 ana' i Etane, ana' i
Zimà, ana' i Simý, 43 ana' Iakate, ana' i Gersome, ana' i
Levý. 44 Naho ty ana' i Merarý rahalahi' iareo, am-pitàn-
kavia eo, i Etane ana' i Kisisý, ana' i Abdý, ana' i Maloke,
45 ana' i Kasabià, ana' i Amatsià, ana' i Kilkià, 46 ana' i
Amtsý, ana' i Baný, ana' i Samere, 47 ana' i Maklý, ana' i
Mosý, ana' i Merarý, ana' i Levý. 48 Le tinendre amo hene
fitoroñañe an-kibohon' anjomban' Añahareo o nte-Levy
rahalahi' iareoo. 49 Le i Aharone naho o ana-dahi'eo ty
nañenga amy kitrelin' engan-koroañey naho amy kitrelim-
pañembohañey ho amy ze fitoroñañe iaby amy toetse loho
masiñey naho hañeferañe Israele ty amy ze hene nandilia'
i Mosè mpitoron' Añahare. 50 Zao o ana' i Aharoneo: i
Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i Abisoà ana'e 51 i Boký
ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià ana'e, 52 i Meraiote ana'e, i
Amarià ana'e, i Akitobe ana'e, 53 i Tsadoke ana'e, i Akimatse
ana'e. 54 Le zao o toem-pimoneña' iareo amo rova'eoo naho
amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo hasavereña' o nte-
Kehàteoo, o niazo' iereo an-kitsapakeo. 55 Nitolorañe ty
Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o tanem-piandraza'eo. 56
Fe natolotse amy Kalebe, ana' Iefonè o tete' i rovaio naho o
tanà'eo. 57 Le natolotse amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda
rezao: i Kebrone, rovam-pitsolohañe naho i Libnà reke-
tanem-piandraza'e naho Iatire vaho i Estemòa rekets' o
fiandraza'eo, 58 naho i Kilane reke-piandraza'e, i Debire
reke-piandraza'e, 59 naho i Asane reke-piandraza'e naho
i Bete-semese reke-piandraza'e, 60 le boak' amy fifokoa'
i Beniaminey: i Gebà reke-piandraza'e naho i Alemete
reke-piandraza'e vaho i Anatote reke-piandraza'e. Aa ty
hamaro' o rova'eo ty amo hasavereña' iareo iabio: Rova folo-
telo'amby. 61 Le natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte
ila'eo, boak' an-kasavereñam-pifokoañe, i vakim-pifokoañe,
vaki' i Menasèy ty rova folo. 62 Le amo ana' i Gersomeo, ty
amo hasavereña'eo, boak'am-pifokoa' Isakare naho boak'
am-pifokoa' i Asere naho boak' am-pifokoa' i Naftalý vaho
boak' am-pifokoa' i Menasè ty rova folo-telo' amby e Basane
ao. 63 Le amo ana' i Merario, ty natolots' an-tsapake, ty
amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' i Reobene naho am-
pifokoa' i Gade naho am-pifokoa' i Zebolone ao, ty rova folo-
ro' amby. 64 Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio o
rova'eo reke-piandrazañe: 65 Tinolotse, an-kitsapake, boak'
am-pifokoan' ana' Iehoda naho am-pifokoan' ana' i Simeone
naho am-pifokoan' ana' i Beniamine, i rova tokaveñe amo
añara'eo rezay. 66 Toe nanan-drova an' toetse am-pifokoa'
i Efraime ao ty ila' o ana' i Kehàteo. 67 Natolotse iareo
ho rovam-pitsolohañe, t'i Sekeme, am-bohibohi' i Efraime
ao reke-piandraza'e naho i Gezere reke-piandraza'e, 68
naho Iokmeame reke-piandraza'e naho i Bete-korone reke-
piandraza'e, 69 naho i Aialone reke-piandraza'e naho i Gate-
rimone reke-piandraza'e; 70 le boak' ami'ty vakim-pifokoa' i
Menasè ao: i Anere reke-piandraza'e naho i Bileame reke-
piandraza'e, ho a ty ila' o hasavereñan' ana' i Kehàteo. 71
Natolotse amo ana' i Gersomeo, boak' an-kasavereñam-
bakim-pifokoa' i Menasè ao, i Golane e Basane ao reke-
piandraza'e naho i Astarote reke-piandraza'e; 72 naho boak'
am-pifokoa' Isakare: i Kadese, reke-piandraza'e naho i Dob
rate reke-piandraza'e, 73 naho i Ramote, reke-piandraza'e
naho i Aneme reke-piandraza'e; 74 le boak' am-pifokoa'
i Asere: i Masale reke-piandraza'e naho i Abdone reke-
piandraza'e 75 naho i Kokoke reke-piandraza'e naho i
Rekobe reke-piandraza'e; 76 le boak' am-pifokoa' i Naftalý:
i Kedese e Galile reke-piandraza'e naho i Kamone reke-
piandraza'e naho i Kiriatehaime reke-piandraza'e. 77 Le
natolotse amo ila'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa'
i Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore reke-
paripari'e. 78 Le alafe' Iordaney e Ierikò, atiñana' Iordaney,
boak' am-pifokoa' i Reobene, i Betsere am-patrambey ao,
reke-piandraza'e naho Iatsà reke-piandraza'e, 79 naho
i Kedemote, reke-piandraza'e naho i Mofaate reke-pian
draza'e; 80 le boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade
ao reke-piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e,
81 naho i Kesbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-
piandraza'e.

7 Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho i
Simrone, efatse. 2 Le o ana' i Tolao: i Ozý naho i Refaia
naho Ieriele naho Iakmaý naho Iibsame vaho i Semoele,
songa talèn' anjomban-drae'e o nte-Tolào, fanalolahy
maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo tañ' andro' i Davide le
ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-jato. 3 Le o ana' i Ozio; Iizrakià;
o ana' Iizrakiào: i Mikaele naho i Obadià naho Ioele, Isià,
lime, songa mpiaolo. 4 Le niharo am' iereo ty amo tarira'
iareo boak' añ' anjomban-droae'eo ty firimboñan-dahin-
defoñe, telo-ale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly naho
ana-dahy maro. 5 Le nifanalolahy iaby o longo' iareo amo
hasavereña' Isakareoo, ondaty maozatse, valo-ale-tsi-fito-
arivo ty vinolily amo fiantoño' iareo iabio. 6 O ana' i
Beniamineo: i Bela naho i Bekere vaho Iediaele, telo. 7
Le o ana' i Belao: Ietsbone naho i Ozý naho i Oziele naho
Ierimote vaho Irý, lime; mpiaolon' anjomban-droae'eo,
fanalolahy maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-
roe-ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolo-efats' amby. 8 Le o ana' i
Bekereo; i Zemirà naho Ioase naho i Eliezere naho i Elioenay
naho i Omrý naho Ierimote naho i Abià naho i Anatote
vaho i Alamete, songa ana' i Bekere. 9 vinolily ty amo
fiantoño'eo, ty amo talèn' anjomban-droae'eo, o fanalolahy
maozatseo, ro' ale-tsi-roan-jato. 10 Le o ana' Iediaeleo;
i Bilhane; le o ana' i Bilhaneo; Ieose naho i Beniamine
naho i Ehode naho i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise
vaho i Akisakare. 11 I hene ana' Iadiaele rey ty amo talèn'
anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le rai-ale-tsi-
fito-arivo-tsi-roanjato veka'e hionjoñe mb'an-kotakotake
mitraok' amy valobohòkey. 12 I Sopime ka naho i Kopime,
ana' Ire vaho i Kosime ana' i Akere. 13 O ana' i Naftalio:
Iaktsiele naho i Goný naho Ietsere naho i Salome, songa
ana' i Bilkà. 14 O ana' i Menasèo: i Asriele nasama'ey, (fe
nasama' i Aramitese sakeza'e t'i Makire rae' i Gilade. 15
Nengae' i Makire ty boak' amy Kopime naho i Sopime;
i Maakà ty tahina' i rahavave'ey;) ty tahina' i faharoey
le Tselofekade; nanañ' anak' ampela t'i Tselofekade. 16
Nisamak' ana-dahy t'i Maakà vali' i Makire, le natao'e Parase
ty añara'e, le i Serese ty rahalahi'e vaho ana'e t'i Olame
naho i Rekeme. 17 Ty ana' i Olame: i Bedane. Ie ro ana' i
Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè. 18 Nisamake Iishode
naho i Abiezere vaho i Mahalà t'i Hamolekete, rahavave'e. 19
O ana' i Semidào: i Akiane naho i Sekeme naho i Likhý vaho
i Aniame. 20 O ana' i Efraimeo: i Sotelake naho i Berede,
ana'e naho i Takate, ana'e naho i Eladà, ana'e naho i Takate,
ana'e, 21 naho i Tsabade, ana'e naho i Sotelà, ana'e naho i
Ezere vaho i Eleade, ie vinono' o nte-Gate nisamak' amy
taneio, amy t'ie nizotso hitavañe o añombe'eo. 22 Nitolom-
pandala andro maro t'i Efraime, le nimb' ama'e mb'eo o
rahalahi'eo hañohoñ'aze. 23 Aa le nimoak' amy vali'ey re,
nisamak' anadahy vaho nanoe'e Berià ty añara'e, amy te
nizo haratiañe i anjomba'ey. 24 (I Seerae, anak' ampela'e
ty namboatse i Bete-korone Ambane naho Ambone vaho
i Ozene-Seerae.) 25 Ana-dahi'e t'i Refake naho i Resefe
naho i Telàke, ana'e vaho i Takane ana'e. 26 Naho i Laadane
Ana'e, i Amihode ana'e, i Elisamà ana'e, 27 i None ana'e,
Iehosoa ana'e. 28 Le ty fanañañe naho fimoneña' iareo: i
Betele naho o tanà'eo, le i Naarane maniñana naho i Gezere
mañandrefa rekets' o tanà'eo; i Sekeme reke-tana'e, pak' Azà
reke-tana'e; 29 añ'efets'efe' o ana' i Menasèo, i Beteseane,
rekets' o tanà'eo naho i Taanake reke-tana'e naho i Megidò
reke-tana'e vaho i Dore reke-tana'e. Nimoneñe amy rezay o
ana' Iosefe, ana' Israeleo. 30 O ana' i Asereo: Imnà naho
Isvà naho Isvaý naho i Berià vaho i Serà rahavave'e. 31 O
ana' i Beriào: i Kevere naho i Malkiele, rae' i Birzote. 32
I Kevere nisamake Iaflete naho i Somere naho i Kotame
vaho i Soae, rahavave' iareo. 33 O ana' Iafleteo: i Pasake
naho i Bimhale vaho i Asvate. Ie o ana' Iafleteo. 34 O ana' i
Samereo: i Aký naho i Rohagà naho Iekobà vaho i Arame. 35
O anan-drahalahi'e Kelemeo: i Tsofake naho Imnà naho
i Selese vaho i Amale. 36 O ana' i Tsofakeo: i Soà naho i
Karnefere naho i Soale naho i Berý naho Imrà; 37 i Betsere
naho i Hode naho i Samà naho i Silsà naho Itrane vaho i
Bierà. 38 O ana' Ietereo, Iefoneke naho i Pispà vaho i Arà. 39
O ana' i Olào: i Arake naho i Kaniale vaho i Retsià. 40 Ie o
ana' i Asere, roaen' anjomban-droae'eo, jinoboñe, ondaty
maozatse mahavany, mpiaolo' o roandriañeo. Le ty ia' iareo
te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañotakotakeo: ondaty
ro'ale-tsi-eneñ'arivo.

8 I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoloña'e naho i
Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo, 2 naho i Nokà
fahefatse naho i Rafà faha-lime. 3 O ana' i Belao: i Adare
naho i Gerà naho i Abihode 4 naho i Abisoà naho i Naamane
naho i Akoake 5 naho i Gerà naho i Sefofane vaho i Korame.
6 O ana' i Ehodeo: o talèn' anjomban-droae' o nte-Gebaoo,
(o nasese an-drohy mb'e Manakateo: 7 i Naamane naho i
Akià naho i Gerà ty nasese an-drohy;) vaho nisamake i Ozà
naho i Ahikode. 8 Nisamak' ana-dahy a monto' i Moabe ao
t'i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho i Baarà vali'e rey.
9 Nisamak' amy Kodese, vali'e, t'Iobabe naho i Tsibà naho i
Mesà vaho i Malkame, 10 naho Ie'otse naho i Sokhia vaho i
Mirmà. Zao o ana'e, talèn-droae'eo. 11 Nisamake i Abitobe
naho i Elpaale amy Kosime re. 12 O ana' i Elpaaleo, i Evre
naho i Misame naho i Samede namboatse i Onò naho i Lode
rekets' o tanà'eo; 13 naho i Berià naho i Semà, mpiaolon'
anjomban-droae' o mpimone' i Aiialoneo, o nandroake o
mpimone' i Gateoo; 14 naho i Akiò, i Sasake naho Ieremote,
15 naho i Zebadià naho i Arade naho i Edere, 16 naho i
Mikaele naho Ispà vaho Iohà, ro ana' i Beriake; 17 naho i
Zebadià naho i Mesolame naho i Kizký naho i Kevere, 18
naho Ismeraý naho Izlià naho Iovave, ro ana' i Elpaale; 19
naho Iakime, i Zikrý naho i Zabdý, 20 naho i Elienaý naho i
Tsiletaý naho i Eliele, 21 naho i Adaià naho i Beraià naho
i Simrate, ro ana' i Simhý; 22 naho Ispane naho i Kevere
naho i Eliele, 23 naho i Abdone naho i Zikrý naho i Kanàne,
24 naho i Kananià naho i Elame naho i Antotiià; 25 naho
Iifdeià naho i Penoele, ro ana' i Sasake 26 naho i Samseraý
naho i Sekarià naho i Atalià, 27 naho Iaresià naho i Elià
vaho i Zikrý, ro ana' Ierohame. 28 Ie ro talèn' anjomban-
droae'e ty amo tarira'eo, mpifeleke nimoneñe e Ierosalaime
ao. 29 E Gibone ao ty nimoneña' ty rae' i Gibone, i Maakà ty
tahinam-bali'e; 30 le i Abdone, tañoloñoloña'e naho i Tsore
naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe, 31 naho i Gedore
naho i Akio vaho i Zekere. 32 Nasama' i Miklote t'i Simeà.
Nitrao-pimoneñe amo rahalahi'eo e Ierosalaime ao iereo,
nifanandrife. 33 Nasama' i Nere t'i Kise le nasama' i Kise

t'i Saole, le nasama' i Saole t'Ionatane naho i Malki-soàe
naho i Abinadabe vaho i Ese-baale. **34** Ty ana' Ionatane, i
Merib'baale; le nasama' i Merib'baale t'i Mikà. **35** O ana' i
Mikào, i Pitone naho i Meleke vaho i Tarea naho i Ahkaze. **36**
Nasama' i Ahkaze t'Iehoadà; le nasama' Iehoadà t'i Alemete
naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsà,
37 le nasama' i Motsà t'i Bineà, ana'e t'i Rafà, ana'e t'i Ele
asà, ana'e t'i Atsele; 38Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele:
ty tahina' iareo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i
Searià naho i Obadià vaho i Kanàne, songa ana' i Atsele. **39**
O ana' i Eseke, rahalahi'eo: i Olame, tañoloñoloña'e, Iekose
faharoe vaho i Elifelete fahatelo. **40** Ondaty maozatse naho
fanalolahy mpitàm-pale o ana-dahi' i Olameo vaho maro
ty ana'e naho ty zafe'e, zato-tsi-limampolo. Songa ana' i
Beniamine.

9 Aa le sindre vinolily amo fiantoño'eo t' Israele; oniño
te hene sinokitse amo bokem-panjaka' Israeleo vaho
nasese mb'e Bavele mb'eo t'Iehodà ty amo hatsivokara'eo. **2**
Ie amy zao, o mpimoneñe valoha'e am-panaña'e ao, an-
drova'e e Israele ao: le o mpisoroñeo, o nte-Levio vaho o
mpitoro' i anjombaio. **3** Le nitoboke e Ierosalaime ao ty
ila'e o tarira' Iehodao naho o nte-Beniamineo naho o ana'
Efraime naho Menasèo. **4** Le i Otày, ana' i Amihode, ana' i
Omrý, ana' Imrý, ana' i Baný ana' i Peretse, ana' Iehodao. **5**
Le boak' amo nte-Silòo: i Asaià, ty tañoloñoloña'e naho o
ana'eo. **6** Le amo ana' i Zerakeo, Ieoele naho o rahalahi'eo,
enen-jato-tsi-sivampolo. **7** Le amo ana' i Beniamineo: i
Salò, ana' i Mesolame, ana' i Hodavià, ana' i Hasenoà; **8**
naho Ibneià, ana' Ierohame naho i Elà, ana' i Ozý, ana' i
Mikrý; naho i Mesolame ana' i Sefatià, ana' i Reoele, ana'
Ibneià; **9** naho o rahalahi'eo ty amo tarira'eo sivan-jato-
tsi-limampolo-eneñ' amby. Songa talen' anjomban-droae'e
añ' anjomban-droae'e. **10** Le o mpisoroñeo: Iedaià naho
Iehoiaribe vaho Iakine **11** naho i Azarià, ana' i Hilkià, ana' i
Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe,
roandria' ty anjomban' Añahare; **12** naho i Adaià, ana'
Ierokame, ana' i Pasore, ana' i Malkiià naho i Maasiay ana' i
Adiele, ana' Iakzerà, ana' i Mesolame, ana' i Mesilemite, ana'
Imere; **13** naho o longo' iareoo, talèn' anjomban-droae'eo,
arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enem-polo, ondaty mahimbañe am-
pitoroñañe añ' anjomban' Añahare ao. **14** Naho amo nte-
Levio; i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i
Kasabià, amo ana' i Meraio; **15** Naho i Bakbakare, i Kerese
naho i Galale naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zikrý,
ana' i Asafe; **16** Naho i Obadià, ana' i Semaià, ana' i Galale,
ana' Iedotone naho i Berekià, ana' i Asà, ana' i Elkanà
nimoneñe amo tanà' o nte-Netofào. **17** Le o mpigarin-
dalam-beio: i Salome naho i Akobe naho i Talmone vaho i
Akimane vaho o rahalahi' iareoo, i Salome, talè. **18** Taolo
iereo le nijohañe an-dalam-bei' i mpanjakay, maniñanañe,
nimpañamben-dalañe am-pirimboña' o ana' i Levio. **19**
Naho i Salome ana' i Kore, ana' i Ebiasafe, ana' i Korà naho
o rahalahi'e añ' anjomban-droae'eo, o nte-Korao ty nifehe
i fitoroñañey, nañambeñe o lalambein-kivohoo; o rae'eo
ty nifehe ty tobe' Iehovà, nimpigaritse i fiziliha'ey; **20**
nifeleke iareo taolo t'i Pinekase, ana' i Elatsare; le nimbae'
Iehovà. **21** I Zekarià, ana' i Meselemià ty nañambeñe i lalan-
kibohom-pamantañañey. **22** I jinoboñe ho mpañamben-
dalam-bey rey, le roanjato-tsi-folo-ro' amby. Songa amo
tanà'eo ty amo fiantoño'eo, o tinendri' i Davide naho i
Samoele mpitoky ty amy figahiña' iareoo. **23** Aa le ie naho
o ana'eo ro nisary o lalam-bein' anjomba' Iehovào naho
ty anjomba' i kibohotsey am-pifandimbezañe. **24** Le o
mpañamben-dalambeio, mb'an-tiok' efatse mb'eo: atiñana,
ahandrefa, avaratse vaho atimo. **25** Ie nivotrake eo erike
boak' an-tanà' iareo o longo' iareoo hañolotse fito andro.
26 Amy te nigahiñe i nte-Levý efatse mpiaolom-pigarin-
dalambey rey, nifehe o trañoo naho o fanontoñan-drala
añ' anjomban' Añahareo. **27** Ie nialeñe am-piarisehoañe i
anjomban' Añaharey fa nanan-dily, naho nisokafe' iareo
boak' andro. **28** Nanan-dily amo fàna-pitoroñañeo ty ila'e,
nañakatse ami'ty ia'e naho namoake ami'ty ia'e. **29** Ty
ila'e ka nanan-dily hamandroñe o fànake naho harao' i
toetse masiñeio naho i monay naho i divaiy naho i menakey
naho i ramey vaho o raha mañitseo. **30** Ty ila' o anam-
pisoroñeo ty nampilaro o raha mañitseo. **31** I Matitià,
nte-Levy, tañoloñoloña' i Salome nte-Kora, ty nanandily
amo fañendazañeo. **32** Ty ila' o longo' iareoo, o anan-nte-
Kohao ty nifeleke i mofo-piatrekey, ty hañalankañe aze
boa-tSabata. **33** Teo ka o mpisaboo; talèn' anjomba' o nte-
Levio, nimoneñe añ' efets' efe' i anjombay vaho nivotso
tse amo fitoloñañe ila'eo amy t'ie nifanehake handro an-
kale. **34** Ie ro talèn' anjomban-droae' o nte-Levio ty amo
tariratseo, mpiaolo, nimoneñe e Ierosalaime ao: **35** E Gibone
ao ty nimoneña' Ieiele, rae' i Gibone, i Maakà ty tahina' i
vali'ey; **36** i Abdone ty tañoloñoloña'e naho i Tsore naho
i Kise naho i Baale naho i Nere vaho i Nadabe; **37** naho
i Gedore naho i Akio naho i Zekarià vaho i Miklote. **38**
Nasama' i Miklote t'i Simeame. Ie ka nitoboke e Ierosalaime
ao tandrife o longo'eo. **39** Nasama' i Nere t'i Kise; le nasama'
i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'Ionatane naho i Malki-
soà naho i Abinadabe vaho i Esbaale. **40** I Meribe' baale ty
ana' Ionatane; le nasama' i Meribebaale t'i Mikà. **41** Le o
ana' i Mikào: i Pitone naho i Meleke naho i Tahareà naho
i Ahkaze. **42** Le nasama' i Ahkaze t'Iarà; le nasama' Iarà
t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i
Zimrý t'i Motsa; **43** Le nasama' i Motsa t'i Binea; i Refaià ty
ana'e, i Eleasà ty ana'e, i Atsele ty ana'e. **44** Nanañ' anadahy
eneñe t'i Atsele: zao o tahina'eo: i Azrikame, i Bokerò naho
Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne; ie o ana'
i Atselep.

10 Nialy am' Israele o nte-Pelistio; naho nitriban-day amo
nte-Pelistio t'Israele vaho nitsingorotritse, zinamañe
am-bohi' i Gilboa eo. **2** Nitokoe' o nte-Pelistio t'i Saole
naho o ana'eo vaho zinevo' o nte-Pelistio t'Ionatane naho
i Abinadabe vaho i Malkisoà, ana' i Saole. **3** Nanjomòtse
amy Saole i hotakotakey le nitakare' o mpitàm-paleo am-
pale naho nahafere aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t'i Saole
amy mpitàm-pikala'ey, Apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho
amako tsy mone homb' etoy o tsy nisavareñeo hanao
sarerak' ahy. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey amy t'ie
nangebahebake. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho
nikorovoha'e. **5** Ie nioni' i mpitàm-pikala'ey te nihomake
t'i Saole le niforetrak' amy fibara'ey ka vaho nivetrake.

6 Aa le nihomake t’i Saole naho i ana’e telo rey; sindre
nitrao-pikoromake o añ’ anjomba’eo. 7 Ie nioni’ ze hene
nte-Israele am-bavatane ao te nitriban-day naho nihomake
t’i Saole naho o ana’eo, le nenga’ iareo o rova’eo, nilay;
vaho nimb’eo o nte-Pelistio nimoneñe ama’e ao. 8 Ie amy
loak’androy naho niheo mb’eo o nte-Pelistio hampikoren
dake o zinamañeo, le nitendrek’ amy Saole naho amo ana’e
nikorovok’ am-bohi’ i Gilboao, 9 naho hinoli’ iereo naho
nandrambe i añambone’ey naho o fikala’eo, le nampiariarie’
iareo mb’ an-tane’ o nte-Pelistio mb’eo, ninday i taliliy mb’
amo hazomanga’eo vaho mb’am’ ondatio. 10 Nanoe’ iereo
añ’ anjomba’ o ndrahare’ iareoo o harao’eo vaho napitek’
an-kivoho’ i Dagone ao ty añambone’e. 11 Aa ie jinanji’
Iabese-Gilade ze he’e nanoe’ o nte-Pelistio amy Saole, 12
le fonga niongake o fanalolahio nandrambe ty fañova’
i Saole naho ty fañova’ o ana’eo le nendese’ iareo mb’e
Iabese mb’eo vaho nalenteke ambane’ ty kobai’ Iabese ao o
taola’ iareoo vaho nililitse fito andro. 13 Aa le nihomake t’i
Saole ty amy fiolà’e am’ Iehovày naho i tsara’ Iehovà tsy
nambena’ey naho i namotoaña’e jiny, hañontanea’ey, 14 ie
tsy nañontane Iehovà; le zinevo’e vaho nafote’e amy Davide
ana’ Iisaý i fifelehañey.

11 Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao t’Israele iaby,
nanao ty hoe: Intoy, toe taola’o naho nofo’o zahay, 2
Ie taolo, ndra te nimpanjaka t’i Saole, le ihe ty niaolo vaho
nampimpoly Israele; le nanao ty hoe ama’o t’Iehovà Andria
nañahare’o. Ho fahana’o ondatiko Israeleo naho ho mpifehe
ondatiko Israeleo. 3 Aa le hene niheo mb’amy mpanjakay
e Kebrone mb’eo o mpiaolo’ Israeleo vaho nifañina’ amy
Davide e Kebrone ao añatrefa’ Iehovà; le noriza’ iareo ho
mpanjaka’ Israele t’i Davide, ty amy tsara’ Iehovà am-pità’ i
Samoeley. 4 Nimb’e Ierosalaime—i atao Iebosiy—t’i Davide
naho Israele iaby, ie tao o nte-Iebosio, o mpimoneñe amy
taneio. 5 Le hoe o nte-Iebosio amy Davide: Tsy himoak’
atoy rehe. Fe rinambe’ i Davide i rova fatratsey; i atao Rova i
Davidey. 6 Ie nanoe’ i Davide ty hoe: Ze mandafa ty nte-
Iebosy valoha’e ty ho mpiaolo naho mpifehe. Ioabe ana’
i Tseroià ty nionjoñe valoha’e vaho nanoem-pifeleke. 7
Nimoneñe amy fipalirañey t’i Davide, zay ty nitokaveñ’ aze
ty hoe, Rova’ i Davide. 8 Namboatse añariari’ i rovay re,
boak’ amy Milòy naho o mañohok’azeo vaho namboare’
Ioabe ty ila’ i rovay. 9 Niraorao erike t’i Davide amy te
nindre ama’e t’Iehovà i Màroy. 10 Irezao o nimpiaolo’
o fanalolahy mpiamy Davideo, nimpirekets’ ama’e an-
kafatrarañe amy fifehea’eio, miharo am’ Israele iaby, nanao
aze mpanjaka’ Israele ty amy tsara’ Iehovàio. 11 Inao ty
famoliliañe o fanalolahy nimpiamy Davideo: Iasobeame,
ana’ i nte-Kakmoniý mpifehe i telopoloy; nonjone’e ami’ty
telon-jato i lefo’ey vaho zinevo’e iaby amy andro zay. 12
Nanonjohy aze t’i Eleazare ana’ i Dodò nte-Akoake, raik’
amy fanalolahy telo rey. 13 Nindre amy Davide e Pase-
Damime ao re, ie nifanontoñe hañotakotake eo o nte-
Pelistio, añ’ila’ ty teteke lifotse vare-hordea; naho fa nilay
añatrefa’ o nte-Pelistio ondatio, 14 le nijohañe añivo’ i
tetekey iereo, nañaro aze, le zinevo’ iareo o nte-Pelistio;
vaho rinomba’ Iehovà an-drombake jabajaba. 15 Teo te
nizotso mb’amy vato mb’amy Davidey mb’eo, an-dakato’ i
Adolame ao, ie nitobe am-bavatane’ i Refaime ao o nte-
Pelistio, ty telo amo mpiaolo telopoloo. 16 Ie tam-pipaliraññe
ao t’i Davide, le te Betlekheme ao o mpirimbo-nte-Pelistio.
17 Niazo ty hasijy t’i Davide, nanao ty hoe: Ehe te eo ty
hanjotso rano amako boak’ am-bovom-Betlekheme marine’
i lalambeiy. 18 Niboroboñafe’ i telo rey i toben-te Pilistiy,
le nitarike rano boak’ am-bovo’ i Betlekheme ao marine’ i
lalambeiy; nendese’ iereo vaho nazotso’ iareo amy Davide;
fe tsy nimete nikama t’i Davide, te mone nadoa’e añatrefa’
Iehovà, 19 nanao ty hoe: Sondo’e aman’ Añahareko te
hanoeko o raha zao; hinomeko hao ty lio’ ondaty namoe’ay
retiañe? Fa am-pamoeam-piay i nañandesa’ iareoy. Aa le
tsy nimete ninon-dre. Ie o nanoe’ i fanalolahy telo reio.
20 I Abisaý, rahalahi’ Ioabe, ty nimpiaolo’ i telopolo rey;
ie nañonjon-defoñe ami’ty telon-jato naho zinama’e vaho
nibangoeñe añivo’ i telo rey. 21 Ie ty nanañ’ asy amy telo
antsaranga faha-roe y vaho nanoeñe mpiaolo’ iareo; fe
tsy nitaka’e i telo valoha’e rey. 22 I Benià, ana’ Iehoiadà,
ana’ ty fanalolahy nte-Kabtseele, mpitoloñe an-kafatraraññe,
nandafa nte-Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añivon-
koboñe añ’ androm-panàla namono ty liona ao. 23 Zinevo’e
t’i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kiho ty haabo’e, am-pità’
i nte-Mitsraimey ty lefo’e hoe bodam-panenoñe; kobaiñe ty
tama’e te nizotso mb’ama’e mb’eo naho tinava’e am-pità’ i
nte-Mitsraimey i lefo’ey vaho vinono’e amy lefo’ey. 24 Izay
o nanoe’ i Benaià, ana’ Iehoiadào, le nibangoe’ i fanalolahy
telo rey i tahina’ey. 25 Ie ty nanañ’ asy amy telopoloy,
f’ie tsy nahatakatse i telo valoha’e rey, ro najado’ i Davide
amo mpañaro azeo. 26 Ty fanalolahy amo lahindefoñeo,
le i Asaele rahalahi’ Ioabe, i Elkanane, ana’ i Dodò nte-
Betlekheme; 27 i Samote nte-Harore, i Keletse nte-Pelone,
28 Irà, ana’ Ikekese nte-Tekoe, i Abiezere nte Anatote, 29 i
Sibekaý nte-Kosà, Ilaý nte-Akoake, 30 i Mahàre, nte-Netofà,
i Kelede ana’ i Baanià, nte-Nitofà, 31 Itaý ana’ i Ribaý nte-
Gibà amo ana’ i Beniamineo, i Benaià nte Piratone; 32 i
Koraý tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate, 33 i Azmavete,
nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone, 34 o ana’ i Haseme
nte-Gizòo, Ionatane, ana’ i Sagay nte Harare, 35 i Akiame,
ana’ i Sakare nte Harare, i Elifale ana’ i Ore 36 i Kefere
nte Mekerate, i Akiià nte Pelone 37 i Ketsrò nte Karmele, i
Naaraý ana’ i Ezbaý, 38 Ioele rahalahi’ i Natane, i Mibkare
ana’ i Hagrý, 39 i Tseleke nte Amone, i Nakaraý nte Berote,
ty mpitàm-pikala’ Ioabe ana’ i Tseroià, 40 Irà nte Ietere, i
Garebe nte-Ietere, 41 i Orià nte Kite, i Zabade ana’ i Aklay
42 i Adinà ana’ i Siza nte Reobene, mpifehe o nte Reobeneo,
rekets’ i telopolo mpiama’e rey 43 i Kanàne, ana’ i Maakà
naho Iosafate nte Metene, 44 i Ozià, nte Asterate, i Samà
naho Iehiele, ana’ i Kotane nte Aroere, 45 Iediaele, ana’ i
Simrý naho Iohà rahalahi’e nte Tizite, 46 i Eliele nte Makavè
naho Ieribaý naho Iosavià ana’ i Elnaame naho Itmà nte
Moabe, 47 i Eliele naho i Ovede vaho Iasiele nte Metsobaià.

12 Iretoañe o niheo amy Davide e Ziklage mb’eo ie
mbe nisebaneñe ty amy Saole ana’ i Kiseio; mpiamo
fanalolahi’e, mpañolotse an-kotakotakeo. 2 Nimpitàm-pale
le nahafitoloñe am-pitàn-kavana naho havia nahafipiletse
vato naho nahafiririñe ana-pale am-pale, ie rahalahi’ i Saole
nte Beniamine. 3 I Akiezere ty nifehe, le Ioase, ana’ i Semaà

nte Gibate; naho Iziele naho i Pelete, ana’ i Azmavete; le i
Berakà naho Iehò nte Anatote, 4 naho Ismaià nte Gibone,
fanalolahy amy telopolo rey naho ambone’ i telopoloy;
naho Iirmeà naho Iakaziele naho Iokanane naho Iozabade
nte Gederà. 5 Naho i Elozaý naho Ierimote naho i Bealià
naho i Semarià naho i Sefatià nte Karofe, 6 naho i Elkanà
naho Iesià naho i Azarele naho Ioezere naho Iasobeame,
nte Korake, 7 naho Ioelà vaho i Zebadià ana’ Ierokame
nte Gedore. 8 Le o nte Gade nivìke mb’ amy Davide am-
pipalira’e am-patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke
hialy, nahafitam-pikalañe naho lefoñe; aman-daharañe hoe
tarehen-diona, ie hoe tsebý an-kaboañe ey te nilay; 9 i
Ezere ty valoha’e naho i Obadià ty faharoe, le i Eliabe ty
fahatelo, 10 i Mismanà ty fahefatse, Iiremià ty fahalime, 11 i
Ataý ty fah’ eneñe naho i Eliele ty faha-fito, 12 Iokanane ty
fahavalo naho i Elzabade ty fahasive, 13 Iiremià ty faha-
folo vaho i Makbanay ty faha folo-raik’ amby. 14 O ana’
i Gade retoañe le songa mpifehe’ i valobohòkey; ty kede
ama’e nañeva zato, ty bey nañeva arivo. 15 Ie o nitsake
Iordaney amy volam-baloha’eio t’ie nandopatse añ’olotse;
ie nampivoratsake ze am-bavatane ao iaby, maniñanañe
naho mañandrefa. 16 Naho nimb’amy fipalira’ i Davidey
mb’eo ty ila’ o ana’ i Beniamine naho Iehodao; 17 niavotse
hifanalaka am’ iereo t’i Davide, le tinoi’e ty hoe: Naho
am-panintsiñañe hañolotse ahy ty fitotsaha’ areo amako,
le hivitrañe ama’ areo ty troko, fa naho mone pok’eo
hamalik’ ahy amo rafelahikoo, ie malio tahiñe o tañakoo, le
i Andrianañaharen-droaentika ty hivazoho vaho hizaka.
18 Nivotrak’ amy Amasaý, mpifehe i telopoloy, amy zao i
Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiama’o zahay ry ana’ Iisaý.
Fañanintsiñe, fañanintsiñe ama’o naho fierañerañañe amo
mpañolotse azoo; amy te mañimb’ azo t’i Andrianañahare.
Aa le rinambe’ i Davide vaho nanoe’e mpifehem-pirimboñe.
19 Nitsake mb’ amy Davide mb’eo ka ty ila’ i Menasè, ie
nitraok’ amo nte-Pelistio hifañotakotak’ amy Saole, f’ie tsy
nañolotse, amy te tsy nimete’ o mpiaolo nte-Pelistio, ie
nisafiry, le nirahe’ iareo añe ami’ty hoe, Hera hitsake mb’amy
Saole talè’e mb’eo re rekets’ o añambonen-tikañeo. 20 Ie
nimb’e Tsiklage mb’eo, le nitsake ho mpiama’e boak’ amy
Menasè t’i Adnà naho Iozabade naho Iediaele naho i Mikaele
naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletaý, mpifelek’ arivo’
o nte-Menasèo. 21 Ie ro nañolotse i Davide amo malasoo
amy te fonga nifanalolahy nahasibeke vaho nimpifehe amy
valobohòkey. 22 Nivotrak’ amy Davide boak’ andro boak’
andro t’indaty hañolotse aze, ampara’ t’ie ni-valobohòke
ra’elahy manahake ty valobohòn’ Añahare. 23 Zao ty ia’ o
ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo’eo, o niheo mb’amy
Davide e Kebrone añe, hifotera’ iareo ami’ty fifehea’ i Saole
ty amy nafè’ Iehovàio. 24 Amo ana’ Iehoda mpitàm-pikalañe
naho lefoñeo: eneñ’ arivo-tsi-valonjato veka’e hialy. 25 Amo
ana’ i Simoneo, ondaty maozatse mahasibek’ añ’aly, fito-
arivo-tsi-zato. 26 Amo ana’ i Levio, efats’arivo-tsi-enen-jato.
27 Iehoiada ty mpifehe’ o nte-Aharoneo, rekets’ ama’e ty
telo-arivo-tsi-fitonjato; 28 naho i Tsadoke, ajalahy maozatse
nahafisoroke vaho añ’ anjomban-droae’e, mpifehe roapolo-
ro’ amby. 29 Amo ana’ i Beniamineo, longo’ i Saole, telo
arivo; fa ampara’ te henane, maro am’ iareo ty nanan-
dily añ’anjomba’ i Saole ao. 30 Amo ana’ i Efraimeo: ro’
ale-tsi-valon-jato ty fanalolahy, nanañ’ asy añ’ anjomban-
droae’e. 31 Amy vakim-pifokoa’ i Menasèy: rai-ale-tsi-
valo-arivo, tinoñon-tahinañe, niheo mb’eo hanao i Davide
mpanjaka. 32 Le amo ana’ Isakareo, ondaty nahafohin-tsà,
naharendreke ty toko’e hanoe’ Israele; roanjato ty mpiaolo’
iareo vaho ambane’ ty fandilia’ iareo o longo’e iabio. 33 Amy
Zebolone, o mpionjom-b’añ’ alio, nahimbañe an-kotakotake,
nahafitoloñe amy ze karaza-pialiañe, lime-ale nahafitàn-
dahatse; tsy aman’ arofo roe. 34 Le amy Naftalý, mpifehe
arivo; nindre am’ iereo reke-pikalañañe naho lefoñe, ty
telo-ale-tsi-fito-arivo. 35 Le amo nte-Dane nahafilahatse añ’
alio: roe-ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato. 36 Le amy Asere, o
mpionjomb’ añ’ alio, nahafiriritse hiatre-kotakotake, efats-
ale. 37 Le o alafe’ Iordaneio, amo nte-Reobeneo naho amo
nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa’ i Menasèio, reketse ze
atao haraom-pialiañe ho an-kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-
ale. 38 Hene niheo mb’e Kebrone mb’eo an-kazavàn’arofo
i lahindefoñe nahafitàm-pilaharañe rezay, hanoe’ iereo
mpanjaka’ Israele t’i Davide; manahake zay ze hene nte-
Israele ila’e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka. 39
Ie nìndre amy Davide ao telo andro nikama naho nigenoke
fa nañalankañe ho a iareo o longo’eo. 40 Tovo’ zay, o
marine iareoo, Isakare naho i Zebolone vaho i Naftalý, ty
ninday mahakama am-birike naho rameva naho perède
naho añombe, le hena naho ampemba naho debelà naho
kirotram-baloboke naho divay naho menake naho añombe
vaho añondry tsifotofoto; fa firebehañe ty e Israele ao.

13 Aa le nisafiry amo mpifelek’ arivo naho zatoo vaho
amo mpifehe iabio t’i Davide. 2 Le hoe t’i Davide amy
valobohò’ Israele iabiy, Aa naho mete ama’ areo naho am’
Iehovà Andrianañaharen-tika, antao hañitrike mb’eo mb’eo
hikoike o longontika sisa amo hene tane’ Israeleo, rekets’
o mpisoroñe naho nte-Levý androva naho am-paripari’
iareoo, hifanontoñe, 3 hampolian-tika mb’etoa i vatan’
Añaharen-tikañey, ie tsy nipaiaen-tika tañ’ andro’ i Saole. 4
Le nanao ty hoe i valobohòkey, t’ie hanoeñe, fa nimete am-
pihaino’ ze hene ondaty. 5 Aa le natonto’ i Davide t’Israele
iaby, boake Sikore e Mitsraime añe pak’ am-pimoahañe
e Kamate añe, hindesa’ iareo boake Kiriate-Iearime ao
i vatan’ Añaharey. 6 Aa le nindre am’ Israele iaby t’i
Davide nionjomb’e Baalà—i Kiriate-Iearime’ Iehoda—mb’eo
hindesa’ iareo boak’ao i vatan’ Añahare iambesara’ Iehovà
amo kerobeoy, i fikanjiañe i tahina’eiy. 7 Le nente’ iareo
an-tsarete vao boak’ añ’ anjomba’ Abinadabe ao i vatan’
Añaharey; vaho ninday i saretey t’i Ozà naho i Akio. 8 Le
nifale añatrefan’ Añahare an-kaliforan-kaozarañe t’i Davide
naho Israele; reke-tsabo naho marovany, jejobory, fikorin
tsañe, fikarantsañe vaho an-trompetra. 9 Ie nivotrak’ an-
tanem-pifofoha’ i Kidone eo, le nahiti’ i Ozà ty fità’e hikalañ’
i vatay, fa ho nabalitaboa’ o añombeio. 10 Le nisolebotse amy
Ozà ty haviñera’ Iehovà naho zinevo’e amy te nitakare’e
fitàñe i vatay vaho nihomak’ añatrefan’ Añahare. 11 Tsy
nahafale i Davide ty fitorotosi’ Iehovà amy Ozày; aa le natao
Perets’ Ozà i toetsey pak’ henaneo. 12 Nahahembañe i
Davide t’i Andrianañahare amy andro zay, le hoe re: Akore
ty hampipoliako amako i vatan’ Añaharey? 13 Aa le tsy
nendese’ i Davide moly ama’e mb’an-drova’ i Davide mb’eo i

vatay fa nampitsile'e mb' añ'anjomba' i Ovededome nte Gate
ao. 14 Nitobok' an-kasavereña' i Ovededome añ' anjomba'e
ao telo volañe i vatan' Añaharey; vaho nitahie' Iehovà ty
anjomba' i Ovededome naho ze hene fanaña'e.

14 Nañitrike irak' amy Davide t'i Korame mpanjaka' i
Tsore ninday boda-mendoraveñe naho mpandrafi-
bato naho mpandranjy, hamboatse anjomba. 2 Ie nifohi'
i Davide te niventè' Iehovà ho mpanjaka' Israele naho
naonjo'e antiotiotse i fifehea'ey ty am' ondati'e Israeleo, 3
le nañenga valy maromaro indraike e Ierosalaime ao t'i
Davide vaho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela tovo'e t'i
Davide. 4 Le zao ty tahina' o ana'e nasamake e Ierosalaimeo:
i Samoà naho i Sobabe, i Natane naho i Selomò 5 naho
Iibkare naho i Elisoà naho i Elpalete 6 naho i Nogà naho i
Nefege naho Iafià 7 naho i Elisama naho i Beliadà vaho
i Elifalete. 8 Ie jinanji' o nte-Pelistio te norizañe hifehe'
Israele iaby t'i Davide, le hene nionjomb'eo o nte-Pelistio
hipay i Davide. Ie jinanji' i Davide le niavota'e hifañatreke.
9 Nimb'eo o nte-Pelistio niparaitak' am-bavatanen-dRefà
ey. 10 Nañontane aman' Añahare t'i Davide ami'ty hoe:
hionjoñako hao o nte-Pelisteo? Hatolo'o an-tañako hao? Le
hoe t'Iehovà ama'e: Mionjona; fa hatoloko am-pità'o. 11
Aa le nionjomb'e Baale-peratsime mb'eo iereo, le zinevo' i
Davide eo. Le hoe t'i Davide, Toe nitotsak' amo rafelahikoo
t'i Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-drano.
Aa le natao Baale-peratsime i toetsey. 12 Napo' iareo eo o
samposampo'eo le nandily t'i Davide vaho finorototo añ' afo
irezay. 13 Mbe naname i vavataney indraike o nte-Pelistio.
14 Nañontanea' i Davide indraike t'i Andrianañahare; le
hoe t'i Andrianañahare ama'e: Ko mionjomb' am' iereo
mb'eo, iambohò vaho ivotraho tandrife o sohihio. 15 Ie
amy zao naho mahajanjim-peo mangidigidiñe an-digiligi' o
sohihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho nienga aolo anahareo
t'i Andrianañahare hanjevo i valobohòm-Pilistiy. 16 Nanoe'
i Davide i nandilian' Añaharey, le zinevo' iareo i valobohòm-
Pilistiy boake Gibone pake Gezere. 17 Niboele amo hene
taneo ty enge' i Davide, le napo' Iehovà amo kilakila' ondatio
ty fihembañañe ama'e.

15 Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova' i Davide
ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse i vatan' Añaharey
vaho nañoreña'e kivoho. 2 Le hoe t'i Davide: Tsy eo ty
hinday i vatan' Añaharey naho tsy o nte-Levio avao; amy
t'ie ty jinobo' Iehovà hitarazo i vatan' Añaharey naho
ty hitoroñe Aze nainai'e. 3 Natonto' i Davide e Ierosa
laime ao t'Israele iaby, haneseañe ty vata' Iehovà mb' an-
toe'e nihajarie'e ho aze. 4 Le navori' i Davide o ana' i
Aharoneo naho o nte-Levio; 5 amo ana' i Kehàteo: i Oriele
ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapolo; 6 amo ana' i
Merario: i Asaià ty talè naho o rahalahi'eo: roanjato-tsi-
roapolo; 7 amo ana' i Gersomeo: Ioele ty talè'e naho o
rahalahi'eo; zato-tsi-telopolo; 8 amo ana' i Elitsafaneo; i
Semaià ty talè naho o rahalahi'eo, roanjato; 9 amo ana' i
Kebroneo; i Eliele ty talè naho valopolo o rahalahi'eo; 10
amo ana' i Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-folo-
ro' amby o rahalahi'eo. 11 Kinanji' i Davide amy zao t'i
Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe naho amo nte-Levio,
i Oriele naho i Asaià naho Ioele naho i Semaià naho i
Eliele vaho i Aminadabe, 12 le nanoa'e ty hoe: Inahareo
ro talèn' anjomban-droae nte-Levio; mañamasiña vatañe,
ie naho o longo' areoo, hanesea' areo mb'etoy i vata'
Iehovà Andrianañahare' Israeley, mb'amy nihajariakoy.
13 Ie tsy nendesa' areo am-baloha'ey ty nitosira' Iehovà
Andrianañahare aman-tika, amy te tsy nihalalian-tika i fañè
zay. 14 Aa le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio,
hampionjoñe i vata' Iehovà Andrianañahare' Israeley. 15 Aa
le nitarazoe' o ana' i Levio an-tsoroke am-boda'e i vatan'
Añaharey, amy nandilia' i Mosè ty amy tsara' Iehovàiy. 16
Le nisaontsy amy mpiaolo' o nte-Levio t'i Davide hijoboña'e
amo rahalahi'eo o mpisaboo, reke-pititihañe ara-tsabo, am-
pipoñafeñe jejo-bory naho marovany naho fikarantsañe
vaho ionjonam-peo an-drebeke. 17 Aa le jinobo' o nte-Levio
t'i Hemane ana' Ioele; naho o rahalahi'eo, i Asafe, ana' i
Berekia; naho o ana' i Merario, i Etane ana' i Kosaià; 18
naho o rahalahi'e amy saranga faharoeio: i Zekarià, i Bene
naho Iaaziele naho i Semiramote naho Iekiele naho i Onỳ, i
Eliabe naho i Benaià naho i Maaseià naho i Matitià naho i
Elifeleho vaho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele,
songa mpiamben-dalambey. 19 Tinendre hampikorintseñe
o katsàñe torisikeo t'i Hemane naho i Asafe vaho i Etane,
mpisabo; 20 le songa an-jejobory, am-peo abo t'i Zekarià
naho i Aziele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Onỳ
naho Eliabe naho i Maaseià vaho i Benaià. 21 Le an-tali-valo
hitarihañe o feo ambaneo t'i Matitià naho i Elifeleho naho i
Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele vaho i Azazià. 22
Natao mpañoniñe t'i Kenanià, talè' o nte-Levio, amy hilala'e
onin-tsaboy, toe nahihitse. 23 Nimpitan-dala' i vatay t'i
Berekià naho i Elkanà. 24 I Sebanià naho Iehosafate naho i
Netanele naho i Amasay naho i Zekarià naho i Benaià naho
i Eliezere, mpisoroñe, songa nampipopò trompetra aolo' i
vatan' Añaharey; vaho nimpitan-dala' i vatay t'i Ovededome
naho Iekià. 25 Aa le nimb'eo t'i Davide naho o roandria'
Israeleo naho o mpifelek' arivoo, hampionjona' iereo mb'eo
i vatam-pañina'Iehovày boak' añ'anjomba' i Ovededome
ao an-drebeke. 26 Ie amy zao, kanao nañolotse o nte-Levy
nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio t'i Andrianañahare, le
nisoroñañe bania fito naho añondrilahy fito. 27 Nisaroñe
leny mireparepa t'i Davide naho o nte-Levy nitarazo i
vataio naho o mpisaboo vaho i Kenanià talè' o mpisabo
amo oniñeoo; le nampiombeañe kitambe leny t'i Davide.
28 Aa le songa nampionjoñe i vatam-pañina' Iehovày am-
pazake t'Israele, am-pitiofañe tsifa naho am-pipopòn-
trompetra naho am-pikarantsañe naho am-pipoñafam-peo
reke-jejobory naho marovany. 29 Ie nimoak' an-drova' i
Davide ao i vatam-pañina' Iehovày, le nitilihitse an-dalan-
kede t'i Mikale ana' i Saole nahaisake i Davide nitsinjake
naho niankahake ey vaho nitorifiha'e an-trok' ao.

16 Aa le nendese' iareo i vatan' Añaharey naho najadoñe
amy kivoho nihentseña' i Davide ao vaho nañenga
soroñe miharo engam-panintsiñañe añatrefan' Añahare. 2
Ie nihenefe' i Davide ty fañengàñe o soroñe naho engam-
panintsiñañeo, le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà.
3 Le nanjotsoa'e iaby t'Israele, hene ondaty naho roa
kemba, ty vonga-mofo naho venten-kena vaho ty garatom-
baloboke maike. 4 Tinendre'e hitoroñe añatrefa' i vata'

Iehovày ty ila’ o nte-Levio haniahy naho hañandriañe vaho
handrenge Iehovà Andrianañahare’ Israele. **5** I Asafe ty
talè, faharoe’e t’i Zekarià, Ieiele naho i Semiramote naho
Iehiele naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho i
Ovededome naho Ieiele ro aman-jejobory naho talivalo;
vaho nipoña-peo am-pikarantsañe t’i Asafe; **6** le nampipopò
trompetra nainai’e añatrefa’ i vatam-pañinan’ Añaharey
t’i Benaià naho Iakaziele. **7** Amy andro zay ty nañoriza’ i
Davide ty fañandriañañe am’ Iehovà, am-pità’ i Asafe naho
o longo’eo. **8** Ehe andriaño t’Iehovà, kanjio ty tahina’e;
ampahafohino ondatio o fitoloña’eo. **9** Isabo, irengeo an-
takasy; taroño am’ondatio ze hene fitoloña’e fanjaka. **10**
Mitrèña amy tahina’e masiñey; ampirebeho ty arofo’ o
mipay Iehovào. **11** Hotsohotsò t’Iehovà naho o haozara’eo,
tsoeho nainai’e i lahara’ey. **12** Tiahio o fitoloñañe fanjaka
nanoe’eo, o raha tsitantaneo, naho o fizakàm-palie’eo, **13**
Ry tarira’ Israele mpitoro’eo, ry ana’ Iakobe jinobo’eo. **14**
Ie t’Iehovà Andrianañaharentika; manitsike ty tane toy o
fizakà’eo. **15** Tiahio nainai’e i fañina’ey; i tsara linili’e ami’ty
tariratse faharivo’ey; **16** I nanoe’e amy Avrahamey, naho i
nifantà’e am’ Ietsàkey; **17** Ie niventè’e am’ Iakobe ho lily,
naho am’Israele ho fañina tsy modo, **18** Ami’ty hoe: Ihe ty
hitolorako ty tane’ i Kanàne, ho anjara lova’o; **19** ie mbe
tsy niampeampe, toe potrapotra’e naho renetane ama’e
ao. **20** Aa ie nirerere mb’an-tane mb’an-tane naho boak’
ami’ty fiheheañe, pak’ am-borizañe ila’e, **21** Le tsy napo’e
ho joie’ondatio; eka, iereo ty nañendaha’e mpanjaka ami’ty
hoe: **22** Ko tsapae’o o norizakoo, naho ko joie’o o mpitokikoo.
23 Misaboa am’ Iehovà ry tane toy iaby; talilio boak’ andro
boak’ andro ty hasoa’ i fandrombaha’ey. **24** Tseizo amo
kilakila’ndatio ty enge’e; o fitoloña’e fanjakao amo kilakila
ondatio. **25** Amy te ra’elahy t’Iehovà, ho rengèñe añ’abo;
hañeveñan-dre te amo ‘ndrahare ila’e iabio. **26** Toe kafoake
iaby ze ndrahare’ ondatio; Iehovà ty namboatse o likerañeo.
27 Engeñe naho asiñe ro añatrefa’e eo, haozarañe naho
hafaleañe ro an-toe’e ao. **28** Manolora am’ Iehovà ry fifokoa’
ondatio, atoloro am’ Iehovà ty engeñe naho haozarañe. **29**
Atoloro am’ Iehovà ty engeñe mañeva i tahina’ey; añandeso
engeñe, le iatrefo, mitalahoa am’ Iehovà am-pibangoañe
miavake. **30** Minevenevera ama’e ry tane toy iaby; toe
mijadoñe ty voatse toy, tsy hasitsìtse. **31** Ampiehafo o
andindiñeo, ampirebeho ty tane toy; ampitaroño amo
kilakila’ondatio te mifehe t’Iehovà! **32** Ampitroño i riakey
an-kalifora’e, ampandiao taroba i hivokey, naho ze hene
ama’e ao. **33** Le hisabo an-kafaleañe añatrefa’ Iehovà o hatae
añ’alao, Ie hitotsake eo hizaka ty tane toy. **34** Andriaño
t’Iehovà, amy te ie ro soa; nainai’e ty fiferenaiña’e. **35**
Le ano ty hoe: Rombaho zahay, ry Andrianañaharem-
pandrombaha’ay, le atontono vaho avotsoro amo kilakila
ondatio, hañandriaña’ay i tahina’o masiñey, hitreña’ay azo
am-pandrengeañe. **36** Andriañeñe t’Iehovà, Andrianañahare’
Israele, boak’ an-kaehae’e pake haehae añe. hene nirihoñe
ty hoe ondatio: Amène vaho nandrenge Iehovà. **37** Aa
le nenga’e añatrefa’ i vatam-pañina’ Iehovày t’i Asafe
mirolongo, hitoroñe añatrefa’ i vatay nainai’e, amy ze
fitoloñañe mañeva ty andro; **38** i Ovededome naho o
rahalahi’eo: enempolo-valo amby; naho i Ovededome ana’
Ieditone naho i Kosà ro mpañamben-dalañe; **39** i Tsadoke
mpisoroñe naho o rahalahi’e mpisoroñeo, añatrefa’ i kivoho’
Iehovày, ankaboañe e Gibone eo, **40** ty hisoroñe am’ Iehovà
nainai’e boak’ andro naho hariva, ty amy ze hene sinokitse
amy Hà’ Iehovà nandilia’e am’ Israeley; **41** mpiam’ iereo t’i
Hemane naho Iedotone naho o ila’e jinoboñeo, o tinoñon-
tahinañeo, hañandriañe Iehovà, fa nainai’e ty fiferenai
ña’e; **42** aa le o mindre amy Hemane naho Iedotoneo ro
hampipoñake trompetra naho fikarantsañe naho o raha
titiheñe am-pisaboañe aman’ Añahareo; le an-dalambey eo
o ana’ Iedotoneo. **43** Aa le songa nimpoly mb’añ’ anjomba’e
mb’eo ondatio; vaho nimpoly hitata i anjomba’ey t’i Davide.

17 Ie amy zao, nimoneñe añ’ anjomba’e ao t’i Davide
le nanao ty hoe amy Natane mpitoky t’i Davide:
Heheke te mitobok’ añ’ anjomba mendoraven-draho, fe
ambane firadoradoañe ao ty vatam-pañina’ Iehovà. **2** Le
hoe t’i Natane amy Davide, Ano iaby ze añ’arofo’o ao,
fa ama’o t’i Andrianañahare. **3** Ie amy haleñey le niheo
amy Natane ty tsaran’ Añahare nanao ty hoe: **4** Akia
saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara’ Iehovà,
Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako; **5** mboe
lia’e tsy nimoneñe añ’anjomba raho sikal’ amy andro
nampionjoneko Israeley ampara’ henane, fe boak’an-kivoho
mb’an-kivoho vaho boak’ ami’ty kibohotse mb’ ami’ty ila’e.
6 Aa ndra aia’ aia ty niharoako lia amy Israele, teo hao ty
tsara nivolañeko amo mpitoki’ Israele nandiliako hiarake
ondatikoo, ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara’ areo
anjomba mendoraven-draho? **7** Aa le hoe ty ho saontsie’o
amy mpitoroko Davidey, Hoe t’Iehovà’ i Màroy, Rinambeko
an-jolok’ añondry ao rehe, boak’ am-piarahañ’ añondry ho
mpifehe ondatiko Israeleo; **8** le nimpiama’o raho amy ze
nimba’o iaby naho fonga zinevoko aolo’o o rafelahi’oo vaho
nanoako tahinañe manahake ondaty jabajaba’ ty tane toio.
9 Mbore hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho hajadoko
eo himoneña’ iareo an-toe’ iareo ao, le tsy hasiotse ka;
vaho tsy hampiantoe’ o tsivokatseo, manahake te taolo,
10 sikal’ amy andro nampifeheko o mpizakao ondatiko
Israeleoy. Hampiambaneko iaby o rafelahi’oo vaho itaroñako
te Iehovà ty hañoreñe anjomba ho azo. **11** Ie añe naho fa
heneke o andro’oo, naho homb’aman-droae’o mb’eo, le
hatroako ty tiri’o hanonjohy azo, ty raik’ amo ana’oo; le
hajadoko i fifehea’ey. **12** Ie ty hamboatse anjomba ho Ahy,
le horizako ho nainai’e tsy modo i fifeleha’ey. **13** Ho rae’e
Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko ama’e ty fiferenaiñako
manahake ty nanintahako aze amy niaolo azoy, **14** f’ie
hampimoneñako añ’ anjombako ao naho am-pifeheako
ao nainai’e, le hijadoñe kitro añ’afe’e i fiambesa’ey. **15** Aa
le hene nisaontsie’ i Natane amy Davide i tsaray naho i
aroñaroñey. **16** Nizilik’ ao t’i Davide niambesatse añatrefa’
Iehovà, nanao ty hoe: Ia raho, ry Iehovà Andrianañahare;
ino i kivohokoy t’ie nendese’o mb’etoy? **17** Te mone kede
am-pihaino’o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae’o amy
akibam-pitoro’o t’ie ho haehaey, vaho nivazohoe’o hoe t’ie
hanahake t’i ondaty añ’abo ao, ry Iehovà Andrianañahare.
18 Ino ka ty hihalalia’ i Davide ty amy engeñe natolo’o amo
mpitoro’oo? Fa arofoana’o ty mpitoro’o. **19** Ry Iehovà, o
mpitoro’oo naho o arofo’oo ty nanoe’o o raha ra’elahy zao,
ty nampaharofoanañe o fonga raha fanjaka rezao. **20** Ry

Iehovà, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo, tsy eo ty ndrahare naho
tsy Ihe, ty amy ze he'e jinanjin-tsofi'ay. 21 Le fifeheañe
aia an-tane atoy ty manahake ondati'o Israele nijebañen'
Añahare hondati'eo, hampanaña'o tahinañe jabahinake
añamo fitoloña'o ra'elahy naho maharevendreveñeo, ie
rinoa'o aolo' ondati'o nijebañe'o amy Mitsraimeio o kilakila'
ondatio? 22 Le nanoe'o ondati'o nainai'e, ondati'o Israeleo,
vaho Ihe ro Andrianañahare' iareo henane zao, ry Iehovà.
23 Ie amy zao, ry Iehovà, lonik' abey te hajado'o nainai'e i
nitsarae'o amo mpitoro'oo naho i akiba'eiy vaho hanoe'o i
tsinara'oy. 24 Aa le ajadoño naho ampijabahinaho nainai'e
donia ty tahina'o, hitsarañe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro
Andrianañahare' Israele naho Andrianañahare am' Israele;
le ehe te hioreñe nainai'e añatrefa'o ty akiba' i Davide
mpitoro'o. 25 Fa Ihe, ry Andrianañahareko, ro nitaroñe amo
mpitoro'oo te handranjia'o anjomba; zay ty nahasibeke
o mpitoro'oo hihalaly ama'o. 26 Toe Ihe, ry Iehovà, ro
Andrianañahare vaho nitsarae'o amo mpitoro'oo i hasoa
zay; 27 aa le ninò'o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho
añatrefa'o nainai'e; aa kanao Ihe ro nitata ry Iehovà, le ho
soatata nainai'e.

18 Ie añe zay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio naho
nampiambanè'e vaho tinava'e am-pità' o nte-Pelistio
t'i Gate naho o tanà'eo. 2 Linafa'e ka t'i Moabe vaho
nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo, nandroroñe ama'e. 3
Linafa' i Davide t'i Hadadezere, mpanjaka' i Tsobà pake
Kamate, ie nionjoñe mb' an-tsaka Perate añe hampijadoñe i
fifehea'ey. 4 Tinava' i Davide ama'e ty sarete arivo naho
ty mpiningi-tsoavala fito arivo naho ty lahindefo ro'ale;
vaho nanoe' i Davide firasintake iaby o soavalao fe nahaja'e
ty sarete zato. 5 Ie avy o nte Arame boak'e Damesèkeo
hañolotse i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà, le zinama' i
Davide ty lahindefoñe ro'ale-tsi-ro'arivo amo nte Arameo. 6
Nampijadoñe' i Davide mpirimboñe amy zao t'i Damesèke' i
Arame; vaho ninjare mpitoro' i Davide o nte-Arameo vaho
nandroroñe ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe t'i Davide
ndra aia aia ty nomba'e. 7 Rinambe' i Davide o fikalan-defo
volamena tamo mpitoro' i Hadadezereo vaho nendese'e
mb'e Ierosalaime añe. 8 Boake Tibkate naho i Kone, rova' i
Hadadezere, ty nañandesa' i Davide torisike tsy fotofoto, ie
nanoe' i Selomò i sajoabey torisìkey naho i fahañe rey naho
o fanake torisìkeo. 9 Ie jinanji' i Tô, mpanjaka' i Kamate
te zinevo' i Davide ty valobohò' i Hadadezere mpanjaka' i
Tsobà 10 le nirahe'e t'i Hadorame ana'e mb' amy Davide
mpanjaka mb'eo hañontane naho hañandriañe aze, ty amy
nialia'e amy Hadadezere naho nanjevo aze; ie nimpialy amy
Tô t'i Hadadezere; le nampindreza'e fanake volamena naho
volafoty vaho torisìke maro karaza'e. 11 Noriza' i Davide ho
am' Iehovà irezay, mitraok' ami'ty volafoty naho volamena
nakare'e amo fifeheañe iabio; amy Edome naho i Moabe
naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pelistio vaho amy
Amaleke. 12 Mbore namofoke nte-Edome rai-ale-tsi-valo-
arivo am-bavatanen-Tsira ao t'i Abisay ana' i Tseroià. 13
Najado'e Edome ao ty mpirimboñe vaho fonga nimpitoro' i
Davide o nte-Edomeo. Zay ty nimbae' Iehovà i Davide ndra
aia aia ty nomba'e. 14 Aa le nifehè' i Davide t'Israele iaby
vaho hene nizaka'e an-kavantañañe ondati'eo. 15 Ioabe ana'
i Tseroià ty mpifeleke i valobohòkey naho Iehosafate ana' i
Akilode ty mpamolily. 16 Nimpisoroñe t'i Tsadoke ana' i
Akitobe naho i Abimelek' ana' i Abiatare vaho nimpitàn-
tsokitse i Savsà; 17 Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-
Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiada; vaho lohàñe amo niariseho
i mpanjakay o ana' i Davideo.

19 Ie añe zay le nivilasy t'i Nakase mpanjaka' o ana' i
Amoneo, le nandimbe aze nifehe i ana-dahi'ey. 2 Le
hoe t'i Davide: ho tretrezeko t'i Kanone ana' i Nakase amy
te nitretrezen-drae'e. Aa le nañitrifa' i Davide ìrake hañohò
aze ty aman-drae'e. Aa le nimb'an-tane' o ana' i Amoneo
mb' amy Kanone ao o mpitoro' i Davideo hañohò' aze, 3 fe
hoe o roandria' o ana' i Amoneo amy Kanone; Atao'o te
hiasy an-drae'o hao t'i Davide, ie nañihitrifa'e mpañohò?
tsy mone nimb' ama'o mb'etoy i mpitoro'e rey hijilojilo
naho hitsoetsoeke vaho hitingatingañe an-tane atoy? 4 Aa
le rinambe' i Kanone i mpitoro' i Davide rey vaho niharate'e
naho tinampa'e añivo o saro'eo, pak' am-piambesara'e vaho
nanoe'e soike. 5 Nimb'eo amy zao ty nitalily amy Davide i
nanoañe indaty reiy. Le nirahe'e ty hifanalaka ama'e; fa loho
salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay, Mandiñisa e Ieriko
ao ampara' te mitombo o tateahe' areoo, zay vaho mimpoly.
6 Ie napota' o ana' i Amoneo t'ie mañati-fofots' amy Davide,
le nihitrife' i Kanone naho o ana' i Amoneo ty volafoty
arivo hañaramà' iareo sarete naho mpiningi-tsoavala boake
Arame-naharaime naho boak'e Arame-maakà vaho boak'
amy Tsobà. 7 Aa le nañeke sarete telo-ale-tsi-ro'arivo naho
ty mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Medebà
mb'eo iereo vaho nitobe. Nifanontoñe ka o ana' i Amone
boak' an-drova'eo, le nimb'eo hialy. 8 Ie jinanji' i Davide,
le nirahe'e mb'eo t'Ioabe naho ze fonga fanalolahy amy
valobohokey. 9 Niavotse o ana' i Amoneo nandahatse i
aliy an-dalambei' i rovay vaho niereñereñe an-kivoke ey o
mpanjaka niavio. 10 Ie nizoe' Ioabe te niatrek' aze aolo naho
amboho' i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalolahi' Israele
vaho nampiatrefe'e amo nte-Arameo. 11 Nafanto'e ho am-
pità' i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le sindre nilahatse
hiatreke amo ana' i Amoneo. 12 Aa hoe re, Naho loho
maozatse amako o nte-Arameo le ihe ty hañolotse ahy;
aa naho maozatse te ama'o ka o ana' i Amoneo le zaho
ty hañolotse azo. 13 Mahasibeha le antao tika hamente
t'ie maozatse ho am'ondatin-tikañeo naho ho amo rovan'
Añaharen-tikañeo; le hanoe' Iehovà ze arofoana'e hahasoa.
14 Aa le niheo mb'eo t'Ioabe naho ondaty mpiama'eo
nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'e eo. 15
Aa ie nioni' o ana' i Amoneo te nilay añe o nte-Arameo
le nilay añatrefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho nimoak' an-
drova ao. Aa le nimpoly mb'e Ierosalaime añe t'Ioabe. 16
Ie nirendre' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nañitrike
ìrake, nangalake o nte-Arame alafe' i Sakaio, rekets' i
Sopake mpifehe' ty valobohò' i Hadadezere ho mpiaolo. 17
Natalily amy Davide, le natonto'e iaby t'Israele naho nitsake
Iordaney mb'eo naho nivotrak' am' iereo vaho nalaha'e am'
iereo i hotakotakey. Aa ie nalaha' i Davide amo nte-Arameo
i aley le nifandrapaha'e. 18 Nilay añ' atrefa' Israele o nte-
Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-arivo amo nte-Arame an-
tsareteo naho ty efats-ale an-tomboke vaho vinono'e t'i

Sopake mpifehe' i valobohòkey. 19 Ie tendrek' amo mpitoro'
i Haderezereo te ginio' Israele, le nifampilongo amy Davide
naho nitoroñe aze vaho tsy nimete handrombake o ana' i
Amoneo ka o nte-Arameo.

20 Ie nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o mpanjakao hialy,
le nampionjone' Ioabe ty haozara' o lahindefoñeo naho
nampangoakoaheñe ty tane' o ana' i Amoneo, le nimb'e Rabà
mb'eo niarikatok' aze. Mbe nihenekeneke e Ierosalaime añe
t'i Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà vaho nandrotsak'
aze. 2 Rinambe' i Davide añ'ambone' i mpanjaka' iareoy ty
sabaka'e le nizoe'e t'ie nilanja talentam-bolamena raike
reketse vatosoa, le naombe ami' ty añambone' i Davide vaho
nakare'e ty nikopaheñe amy rovay, toe tsifototofoto. 3 Nen
dese'e boak' ao ondatio le nampitromahe'e an-dasý naho
lasarì-vý vaho fekoñe. Ie ty nanoe' i Davide amo fonga rova' o
ana' i Amoneo. Le hene nimpoly mb'e Ierosalaime mb' eo t'i
Davide naho o' ondatio. 4 Ie añe, le nifandrapake ty aly amo
nte-Pelistio e Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate
henane zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanèñe
iereo. 5 Nipoake indraike ty aly amo nte-Pelistio; Le zinevo'
i Elkanane ana' Iaire, t'i Lakmý rahalahi' i Goliate nte
Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodam-panenoñe. 6
Ie nipoak'aly indraike e Gate ao, le teo t'indaty nijoala,
ty fitonto' o rambom-pità'e naho rambom-pandia'eo le
roapolo-efats'amby, ki-ene-ki-eneñe; ie nitariran-joalalàhy
ka. 7 Ie nisigihe'e t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà
rahalahi' i Davide. 8 Songa tarira' ty joalalahy e Gate ao;
sindre nizevoñem-pità' i Davide naho ty fità' o mpitoro'eo.

21 Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinjey nañosike
i Davide hañiake Israele. 2 Le hoe t'i Davide am'
Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio; Akia volilio t'Israele
boake Beer-Sevà pake Dane añe; vaho andeso amako ho
isako. Fa hoe t'Ioabe: 3 Ehe te hampitomboe' Iehovà in-
jato ty hamaro'e, f'ie tsy songa mpitoron-talèko hao ry
talèko mpanjaka? ino ty paia' i talèko o raha zao? Ino
ty hampanaña'e hakeo Israele? 4 Fe naharekets' Ioabe
ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse t'Ioabe, nanitsike
Israele vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. 5 Le natolo'
Ioabe amy Davide ty fitonto' i famoliliañe ondatioy. Aa
naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse t'indaty
nahafitsoa-pibara vaho am'Iehodà, efats-etse-tsi-fito-ale
t'indaty nahafitsoa-pibara. 6 Fe tsy vinolily am' iereo
t'i Levý naho i Beniamine; amy te nampitorifike Ioabe
ty saontsi' i mpanjakay. 7 Nihejen'Añahare i raha zay;
le linafa'e t'Israele. 8 Le hoe t'i Davide aman' Añahare:
aman-kakeo bey raho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho
henaneo i tahim-pitoro'oy; amy te nanao hadagolàñe. 9
Le nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'Iehovà, nanao
ty hoe: 10 Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty nafè'
Iehovà: Azotsoko ama'o ty raha telo, ijoboño ty hanoako.
11 Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoe'e ty
hoe; Hoe ty nafè' Iehovà: Joboño ze tea'o, 12 ke t'ie ho
san-kerè telo taoñe, ke ho fafàñe aolon-drafelahi'o telo
volañe, ie manjomòts' azo ty fibaran-drafelahi'o, he ho telo
andro am-pibara' Iehovà, rekets' angorosy amy taney, ie
tsitsife' ty Anjeli' Iehovà rotsake ty an-tane' Israele. Aa le
ereñereño henaneo ty vale'e hampoliko amy nañirak' ahiy.
13 Le hoe t'i Davide amy Gade, Vata'e dobo raho; apoho
hikorovok' am-pità' Iehovà, amy te ra'elahy o fiferenaiña'eo;
fa ko ado'o hivarinjonjok' am-pità'ondaty. 14 Aa le nirahe'
Iehovà am' Israele ty angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsin
goritrìtse. 15 Nampihitrifen' Añahare am' Ierosalaime ty
anjely handrotsake, aa ie ho nanjevo le najihe' Iehovà; nifere
naiña'e tsy hanao i hankàñey vaho nanoe'e ty hoe i anjely
mpandrotsakey, Soa zay, agebaño henaneo ty fità'o. Le
nijohañe marine' ty tanem-pifofoha' i Ornane nte-Iebosý eo
i anjeli' Iehovày. 16 Nampiandra fihaino amy zao t'i Davide
le nioni'e nijohañe añivo' ty tane toy naho i likerañey i
anjeli' Iehovày, ie natorakitsi'e ambone' Ierosalaime eo ty
fibara tsinoake am-pità'e. Nibabok' an-daharañe amy zao t'i
Davide naho o androanavi' Israeleo songa nisikin-gony. 17
Le hoe t'i Davide aman' Añahare, Tsy zaho hao ty nandily
ty fañiahañe ondatio? Zaho avao ty nandilatse, nanao i
haratiañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iareo? Ehe
te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o ry Iehovà
Andrianañahareko, fa tsy am'ondati'oo, hanjamañe iareo.
18 Aa le nampisaontsie' i anjeli' Iehovày i Gade amy Davide,
te hampitroare' i Davide am' Iehovà ty kitrely an-tanem-
pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo. 19 Le nionjomb'eo t'i
Davide ty amy nitaroña' i Gade ami'ty tahina' Iehovày. 20 Ie
nitolike t'i Ornane le nioni'e i anjeliy, le niharo nietake, ie
naho ty ana-dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane
henane zay. 21 Ie nimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra
t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb' an-tanem-
pamofohañe mb'eo vaho nibokok' amy Davide, ty lahara'e
mb'an-tane. 22 Le hoe t'i Davide amy Ornane, Atoloro ahy
ty toem-pamofohañe toy hañamboarako kitrely am'Iehovà;
atoloro ahy ami'ty vili'e do'e, hampijihetse i angorosiy am'
ondatio. 23 Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso ho azo le
hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo atoloko
azo o añombeo ho soroñe naho o haraom-pamofohañeo
ho hatae vaho o vare-bolèo ho enga mahakama; fonga
itolorako. 24 Le hoe t'i Davide mpanjaka amy Ornane,
Aiy avao! tsy mete tsy vilieko ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho
rambeseko ho a Iehovà o azoo, ndra hañenga soroñe tsy
amam-bily. 25 Aa le natolo' i Davide amy Ornane ho amy
toetsey ty sekelem-bolamena enenjato ami'ty lanja'e 26
naho nandranjy kitrely am' Iehovà eo t'i Davide le nañenga
soroñe naho engam-panintsiñañe naho nikanjy Iehovà
vaho natoi'e boak' andikerañe ey, nampidoiñ' afo ambone' i
kitrely fisoroñañey. 27 Ie linili' Iehovà i anjeliy le naombe'e
an-kotra'e ao i fibara'ey. 28 Nioni' i Davide henane zay te
nanoiñe aze an-toem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo
t'Iehovà le eo ty nañenga'e soroñe. 29 Amy te mbe an-toets'
abo' i Gibone añe ty kivoho' Iehovà niranjie' i Mosè am-
patrambey añe naho i kitrelim-pisoroñañey henane zay.
30 Fe tsy nete niatrek' ama'e eo t'i Davide hañontane an'
Andrianañahare fa nampirevendreveñe aze i fibaran' anjeli'
Iehovày.

22 Le hoe t'i Davide, Etoy ty anjomba' Iehovà
Andrianañahare naho itoy ty kitrelim-pisoroña'
Israele. 2 Linili' i Davide te hatontoñe o renetane' an-
tane' Israeleo; le nampijadoñe'e mpandrafi-bato hihaly vato
handranjiañe i anjomban' Añaharey. 3 Hinajari' i Davide ty

viñe maro hatao fati-by amo lalambey fimoahañeo naho
ho famitrañañe; naho torisike tsifotofoto tsy aman-danja;
4 vaho boda mendoraveñe tsy aman' iake, amy te ninday
boda mendorave tsiefa amy Davide o nte Tsidoneo naho
o nte-Tsoreo. **5** Le hoe t'i Davide: Mbe tora'e naho tsy
zatse t'i Selomò anako vaho tsy mete tsy ho vata'e fanjaka
ty anjomba ho ranjieñe am' Iehovà, rekets' engeñe naho
asiñe amo hene fifeheañeo; le hihentseñako. Aa le maro ty
nihajarie' i Davide taolo' ty nihomaha'e. **6** Tinoka'e amy zao
t'i Selomò, ana-dahi'e le nafantopanto'e t'ie ty handranjy
i anjomba' Iehovà, Andriananañahare' Israeley. **7** Le hoe t'i
Davide amy Selomò, O anako, tan-troko ao ty hamboatse
anjomba ho amy tahina' Iehovà Andriananañaharekoy. **8** Fe
niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Nampidoandoan-
dio rehe, losotse o aly bey nanoe'oo; tsy ihe ty hamboatse
akiba ami'ty añarako, amy t'ie nampiori-dio tsifotofoto an-
tane am-pahatreavako eo. **9** Oniño te hisamak' ana-dahy
rehe, ondatin-kanintsiñe naho hampitofàko amo rafelahi'e
mañohok' aze iabio naho hatao Selomò ty añara'e vaho
ho tolorako fierañerañañe naho fañanintsiñe t'Israele amo
andro'eo. **10** Ie ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le ho
rae'e raho; vaho hajadoko ambone' Israele eo nainai'e donia
ty fiambesam-pifehea'e. **11** Ie amy zao ry anako, hitahy azo
t'Iehovà; hampiraoraoa'e, le ranjio ty anjomba' Iehovà An
drianañahare'o amy nitsarae'e ama'oy. **12** Hatolo' Iehovà
azo ty hihitse naho hilala hifehea'o t'Israele; hahavontitira'o
ty Hà' Iehovà Andriananañahare'o. **13** Le hihavelon-drehe
naho hambena'o o fañè'e naho fepè' linili' Iehovà i Mosè
am' Israeleo; mihaozara naho mahasibeha; ko hembañe, ko
miroreke. **14** Mahaoniña te ami'ty hatsimboeko ty nihentse
ñeko ho amy anjomba' Iehovày ty talenta volamena rai-
hetse naho talenta volafoty arivon' arivo vaho viñe naho
torisike tsy aman-danja, ami' ty hatsifotofoto'e. Mbore
nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña'o. **15** Toe ama'o
ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly naho mpamàñe
vato naho mpandrafitse vaho ondaty mahimbañe amy ze
atao fitoloñañe iaby. **16** Ty amy volamenay, i volafotiy, i
torisikey vaho i vìñey, le tsy aman' iake, Miongaha naho
mifanehafa, fa hitahy azo t'Iehovà. **17** Nililie' i Davide
ka o roandria' Israele iabio ty hañolotse i Selomò ana'e,
ami'ty hoe: **18** Tsy nitahie' Iehovà Andriananañahare' areo
hao nahareo? Tsy fonga nampitofà'e o añ'ila' areoo? Fa
natolo'e an-tañako ze hene mpimone' ty tane toy; vaho
fa nampiambanèñe añatrefa' Iehovà o taneo naho aolo'
ondati'eo. **19** Aa le ampitsoeho o arofo' areoo naho o
fañova' areoo t'Iehovà Andriananañahare' areo; miongaha
vaho amboaro i toetse masi' Iehovà Andriananañaharey,
hañandesañe mb' añ' anjomba ho ranjieñe amy tahina'
Iehovày mb'eo i vatam-pañina' Iehovày naho o fanake
masin'Añahareo.

23 Nigain-kantetse t'i Davide naho nilifots'andro; vaho
nanoe'e mpanjaka' Israele t'i Selomò ana-dahi'e. **2**
Le natonto'e iaby o roandria' Israeleo naho o mpisoroñeo
vaho o nte-Levio. **3** Niaheñe amo añambone'eo ki-ondaty-
ondaty, o nte-Levy telopolo taoñe mañamboneo, le ni-
telo-ale-tsi-valo-arivo. **4** Ro'ale-tsi-efats' arivo am' iereo
ty hisary ty fitoloñañe amy anjomba' Iehovày; le eneñ'
arivo ty ho mpifeleke naho mpizaka; **5** le efats'arivo ty
hañamben-dalambey; vaho efats' arivo ty hisabo am' Iehovà
amo fititihañe niranjieko ho fijejoañeo. **6** Zinara' i Davide
am-pirimboñañe o ana' i Levio: i Gersone, i Kehàte vaho i
Merarý. **7** Amo nte-Gersoneo: i Ladane naho i Simeý. **8** O
ana' i Ladaneo: Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho
Ioele, telo. **9** O ana' i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho i
Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añ' anjomba' i Ladane rae'e.
10 O ana' i Simeìo: Iakate, i Zinà naho Iehose vaho i Beria. I
efatse rey ro ana' i Simeý. **11** Talè t'Iakate, faha-roe t'i Zizà;
le tsy nimaro anake t'Iehose naho i Berià vaho nivolilieñe ho
raike iereo ty aman' anjomban-droae. **12** O ana' i Kehàteo:
I Amrame, Iitshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse. **13** O
ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè; navike t'i Aharone,
nambahañe hiavake do'e, ie naho o ana-dahi'e nainai'e
doniao, hañembok' añatrefa' Iehovà naho hitoroñe aze
vaho hibango i tahina'ey nainai'e. **14** Niaheñe am-pifokoa'
i Levy ao o ana' i Mosè, ondatin' Añahareo. **15** O ana' i
Mosèo: i Gersome naho i Eliezere. **16** O ana' i Gersomeo: i
Seboele, talè. **17** Ana' i Eliezere t'i Rekabià, talè. Tsy nanañ'
anake ila'e t'i Eliezere fe tsiefa ty anadahi' i Rekabia. **18** O
ana' Iitshareo: i Selomite, talè. **19** O ana' i Kebroneo: Ierià,
tañoloñoloña'e, i Amarià ty faharoe, Iakaziele ty fahatelo
vaho Iekameame ty fahefatse. **20** O ana' i Ozieleo: i Mikà,
tañoloñoloña'e naho Iesià, faharoe. **21** O ana' i Merario: i
Maklý naho i Mosý. Le o ana' i Maklìo: I Eleazare naho i
Kise. **22** Nivilasy tsy aman' ana-dahy t'i Eleazare, f'ie nanañ'
anak' ampela, le nengae' o rahalahi'e ana' i Kiseo iereo.
23 O ana' i Mosio: i Maklý naho i Edere vaho Ieremote,
telo. **24** Zay o ana' i Levio amo anjomban-droae'eo; o talèn-
droae'eo, ie vinolily an' iake ty amo tahina'eo, ty amo añam
bone'eo; o nifanehak' am-pitoloñañe añ' anjomba' Iehovà ao
boak'an-tao'e faha-roapolo mañamboneo. **25** Ami'ty nanoe'
i Davide ty hoe, Fa tinolo' Iehovà Andriananañahare' Israele
fitofàñe ondati'eo; ie himoneñe e Ierosalaime ao nainai'e.
26 Le o nte-Levio: tsy ho tarazoe' iereo ka i kivohoy ndra
o fana-pitoloñañeo. **27** Fa ty tsara' fara' i D'avide, le ty
famoliliañe o nte-Levy roapolo taoñe mañamboneo. **28** Amy
te nampijadoñeñe am-pità' o ana' i Aharoneo ty fitoloñañe
añ'anjomba' Iehovà ao, an-kiririsa'e ao naho amo efets'
efe'eo naho amy fañeferañe o raha masiñe iabioy vaho ty
fitoroñañe añ' anjomban' Añahare, **29** amy mofo miatrekey
naho amy mona'e ho enga-mahakamay naho ty mofo-pila'e
tsy aman-dalivay, ke t'ie toñaheñe añ' endraendra he alaro
menake naho ze hene fañaranañe naho fanjeheañe; **30** naho
t'ie hijohañe eo boa-maraiñe, hañandriañe naho handrenge
Iehovà, naho hariva ka; **31** naho hañenga ze hene soroñe
am' Iehovà, amo Sabatao naho amo pea-bolañeo naho amo
andro namantañañeo, ami'ty ia'e nafetse, añatrefa' Iehovà
nainai'ey; **32** vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañey
naho hañambeñe i toetse masiñey naho hiaolo o ana-dahi'
i Aharone, roahalahi'eo, ami'ty fitoroñañe añ' anjomba'
Iehovà ao.

24 Zao o firimboñan' ana' i Aharoneo: O ana' i Aharoneo:
i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare naho Itamare. **2** Toe
nihomake taolon-drae'e t'i Nadabe naho i Abihò, ie mbe
tsy nisamake; aa le i Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho

mpisoroñe, 3 le nitraok' amy Tsadoke tarira' i Eleazare naho
i Akimeleke tarira' Itamare t'i Davide nizara iareo am-pirim
boñañe ty amo fitoroñañeo. 4 Ie amy zao nimaro ty talè amo
tarira' i Eleazareo te amo tarira' Itamareo; le zao ty nizarañe
iareo: folo-eneñ' amby ty amo talèn-anjomban-droae'eo
ty ana' i Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae'eo
ty ana' Itamare. 5 Aa le nifanjara an-kitsapake iereo, ty
raike naho ty ila'e vaho songa nanañe mpiaolo amy toetse
masiñey naho mpiaolo aman' Añahare o ana' i Eleazareo
naho o ana' Itamareo. 6 I Semaià, ana' i Netanele, nte-Levý,
mpanokitse, ty nanokitse iareo añatrefa' i mpanjakay naho
o mpiaoloo naho i Tsadoke mpisoroñe naho i Akimelek' ana'
i Abiatare naho o talèn-droaem-pisoroñeo vaho o nte-Levio;
rinambe ami'ty anjomban-droae raike ty ho a i Eleazare
vaho rinambe ami'ty ila'e ty ho a Itamare. 7 Ty tsapake
valoha'e niazo Iehoiaribe, ty faharoe, Iedaià; 8 ty faha-
telo i Karime, ty fah'efatse, i Seorime, 9 ty faha-lime i
Malkiià, ty fah' eneñe, i Miiamine, 10 ty faha-fito, i Hakotse,
ty faha-valo i Abiià, 11 ty faha-sive, Iesoà, ty faha-folo, i
Sekanià, 12 ty faha-folo-raik' amby, i Eliasibe, ty faha-folo-
ro' amby, Iakime, 13 ty faha-folo-telo' amby, i Kopà, ty faha-
folo-efats' amby, Iesebeabe, 14 ty faha-folo-lim' amby, i
Bilgà, ty faha-folo-eneñ' amby, Imere, 15 ty faha-folo-fito'
amby, i Kezire, ty faha-folo-valo' amby, i Hapitsetse, 16 ty
fahafolo-siv' amby, i Petakià, ty faha-roapolo, Iekezkele 17
ty faha-roapolo-raik' amby Iakine, ty faha-roapolo-ro' amby,
i Gamole, 18 ty faha-roapolo-telo' amby i Delaià, ty faha-
roapolo-efats' amby i Mahazià. 19 Zay o firimboña' iareoo
naho ty filaharam-pitoroña' iareo añ'anjomba' Iehovà ao, ty
amy lily natolotse am-pità' i Aharone rae' iareoy, i nandilia'
Iehovà Andrianañahare' Israeley. 20 Aa naho o ana' i Levý
nisisao: amo ana' i Amrameo: i Sobaele; amo ana' i Sobaeleo,
Iedeià. 21 Le i Rekabià, amo ana' i Rekabiào: Ies'sià ty talè.
22 Amo nte-Iitsehareo, i Selomote; amo ana' i Selomoteo,
Iakate, 23 Amo ana' i Kebroneo, Ierià talè; faharoe i Amarià,
fahatelo Iakaziele, fah' efatse Iekameame. 24 Amo ana' i
Oziele, i Mikà; amo ana' i Mikào, i Samire. 25 Rahalahi'
i Mikà t'Ies'sià: amo ana' Ies'siao: i Zekarià; 26 o ana' i
Merarìo: i Maklý naho i Mosý; o anan' ana' Iaaziào; 27 toe o
ana' i Merarìo amy ana'e Iaaziày, i Sohame naho i Zakore
vaho Ivrý. 28 Amy Maklý: i Eleazare, tsy nanañ' ana-dahy.
29 Amy Kise: o ana' i Kiseo, Ierakmeele. 30 O ana' i Mosio; i
Maklý naho i Edere vaho Ierimote. Ie ro ana' o nte-Levio
ty amo anjomban-droae'eo. 31 Nifanao kitsapake ka iereo
manahake o longo' iareo ana-dahi' i Aharoneo, añatrefa' i
Davide mpanjaka naho i Tsadoke naho i Akimeleke naho o
talèn' anjomban-droaem-pisoroñeo naho o nte-Levio—o
talèn-droaeo naho o zai'eo.

25 Mbore zinara' i Davide naho o mpifehe' i valobohòkeio
amo fitoloñañeo o ana' i Asafeo naho i Hemaneo
vaho Iedotoneo, ze hitoky ie ama' marovany naho aman-
jejobory vaho amam-pikantsañañe: le ty ia' o nitoloñe amy
fitoroñañeio: 2 o ana' i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i
Netanià vaho i Asarelà; songa ana' i Asafe ambanem-pità' i
Asafe, mpitoky ambanem-pità' i mpanjakay. 3 Iedotone: o
ana' Iedotoneo, i Gedalià, i Tserý, Iesaià, i Kasabià naho i
Matitià, eneñe, ambanem-pitàn-drae'e Iedotone, mpitoky
añoza-marovany, mpañandriañe naho mpandrenge Iehovà.
4 I Hemane, o ana' i Hemaneo: i Bokià, i Matanià, i Oziele, i
Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kananý, i Eliatà, i Gidaltý
naho i Romamtiezere, Iosbekasà, i Malotý, i Makaziote. 5
Songa ana' i Hemane, mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza
aman' Añahare, hañonjonañe i tsifay. Tinolon' Añahare ana-
dahy folo-efats' amby naho anak' ampela telo t'i Hemane. 6
Songa ambanem-pitàn-drae'e hisabo añ' anjomba' Iehovà
ao reketse fikantsañañe, jejobory naho marovany, hitoroñe
i anjomban' Añaharey, ambanem-pità' i mpanjakay, amy
Asafe, amy Iedotone vaho amy Hemane. 7 Ty ia' iareo
naho o rahalahi' iareoo naòke hisabo am' Iehovà, ze hene
nahimbañe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby. 8 Sindre
nanao ki-tsapake ho amy fitoloña'ey, ty kede naho ty bey,
ty mpañoke vaho ty mpioke. 9 Ty tsapake valoha'e ho a' i
Asafe le Iosefe; ty faharoe, a i Gedalià; ie naho o rahalahi'eo
naho o ana-dahi'eo, folo-ro' amby. 10 Ty fahatelo a i Zakore,
o rahalahi'e naho ana-dahi'eo, folo-ro'amby. 11 Ty fahefatse
a i Itsrý; o ana'dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 12
Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo,
folo-ro'amby. 13 Ty fah'eneñe, a i Bokià, o ana-dahi'eo naho
o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 14 Ty faha-fito a i Iesarelà, o
ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 15 Ty fahavalo
a i Iesaià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.
16 Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo,
folo-ro'amby. 17 Ty fahafolo a i Simey, o ana-dahi'eo naho o
rahalahi'eo, folo-ro' amby. 18 Ty fahafolo-raik'amby, a i
Azarele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.
19 Ty fahafolo-ro' amby, a i Kasabià, o ana-dahi'eo naho
o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 20 Ty fahafolo-telo'amby, a i
Sobaele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 21
Ty fahafolo-efats'amby, a i Matitià, o ana-dahi'eo naho o
rahalahi'eo, folo-ro' amby. 22 Ty fahafolo-lim' amby, a i Iere
mote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 23
Ty fahafolo-eneñ'amby, a i Kananià, o ana-dahi'eo naho
o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 24 Ty fahafolo-fito'amby, a i
Iosbekasà; o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.
25 Ty fahafolo-valo'amby, a i Kananý, o ana-dahi'eo naho o
rahalahi'eo, folo-ro'amby. 26 Ty fahafolo-sive'amby, a i Ma
lotý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 27 Ty
faha-roapolo, a i Eliatà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo,
folo-ro' amby. 28 Ty faha-roapolo-raik'amby, a i Hotire, o
ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 29 Ty faha-
roapolo-ro' amby, a i Gidaltý, o ana-dahi'eo naho o raha
lahi'eo, folo-ro' amby. 30 Ty faha-roapolo-telo'amby, a i
Makaziote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.
31 Ty faha-roapolo-efats' amby, a i Romamtiezere, o ana-
dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

26 Ty amo firimboñam-pitan-dalambeio: Amo nte-
Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira' i Asafeo. 2 O
ana' i Meselemiào: i Zekarià ty tañoloñoloña'e, Iediaele ty
faharoe, i Zebadià ty fahatelo, Iatniele ty fah'efatse, 3 i Elame
ty fahalime, Iehokanane ty fah' eneñe, i Elioenay ty faha-fito.
4 O ana' i Abededomeo: i Semaià ty tañoloñoloña'e, Iehoza
bade ty faharoe, Ioake ty fahatelo, i Sakare ty fahefatse, i
Netanele ty fahalime, 5 i Amiele ty fah' eneñe, Isakare ty
faha-fito, i Peolètae ty fahavalo amy te nitahien' Añahare. 6

Nisamak’ ana-dahy ka t’i Semaià ana’e, sindre mpiaolon’
anjomban-droae’e, lahilahy maozatse mahasibeke. 7 O ana-
dahi’ i Semaiào: i Otný naho i Refaele; vaho i Ovede naho
i Elzabade rahalahi’e, songa fanalolahy; i Elihò ka naho
i Semakià. 8 Ie ro tamo ana’ i Ovededomeo: ie naho o
ana-dahi’eo naho o rahalahi’eo songa ondaty mahasibeke
naho maozatse amo fitoloñañeo, enem-polo-ro’ amby, amy
Ovededome. 9 Nanañ’ anake naho rahalahy t’i Meselemià,
fanalolahy, folo-valo’ amby. 10 I Kosà ka, tarira’ i Merario: i
Simrý talè, (toe tsy tañoloñoloña’e fe nanoen-drae’e talè), 11
i Hilkià ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i Zekarià ty fahefatse;
ze hene ana-dahy naho rahalahi’ i Kosà le folo-telo’ amby.
12 I firimboñam-pañambeñe rezay, ambane’ o mpiaoloo, le
natolotse fitoloñañe manahake o rahalahi’ iareoo, hitoroñe
añ’anjomba’ Iehovà ao. 13 Ie nanao an-kitsapake, ty kede
naho ty bey, ty amo anjomban-droae’eo, ho amy ze lalambey
iaby. 14 Nipoke ho a i Selemià ty vato’ i atiñanañey le ho a i
ana’e Zekariay, mpanolo-kevetse mahihitse, nanoeñe an-
kitsapake le nipoke te avaratse i azey. 15 Ho a i Ovededome
ty atimo naho a o ana-dahi’eo ty anjombam-pañajàñe. 16
Ho a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambei’ i
Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe miatreke
mpañambeñe. 17 Atiñana, le nte-Levý eneñe; avaratse,
le efatse boak’ andro; atimo, le efatse boak’ andro; vaho
amy anjombam-pañajàñey, roe naho roe. 18 Amy trañom-
pànakey, mañandrefa, efatse amy lalañey naho roe amy
trañoy. 19 Ie ro firimboñam-pigaritse amo ana’ i Koreo
naho amo ana’ i Merario. 20 Le ty amo nte-Levio: i Akiià
ty mpiaolo o fañajam-baran’ anjomban’ Añahareo naho
o fañajàñe o raha masiñeo. 21 O ana’ i Ladaneo, o ana’ i
Gersone tamo Ladaneo, o talèn’ anjomban-droae a i Ladane
nte-Gersoneo: o nte-Iekielio. 22 O ana’ Iekielio: i Zetame
naho Ioele rahalahi’e, mpitàm-pañajàm-bara añ’ anjomba’
Iehovà ao. 23 Amo nte Amrameo, amo nte Ietsareo, amo
nte-Kebroneo, amo nte Ozieleo: 24 i Seboele, ana’ i Gersone,
ana’ i Mosè, ty mpiaolo’ o fanontonam-barao; 25 o longo’eo
amy Eliezere, i Rahabia, ana’e naho Iesaià, ana’e naho
Iorame ana’e naho i Zikrý ana’e vaho i Selomote ana’e.
26 I Selomote rekets’ o rahalahi’eo ty mpamandroñe ze
hene vara masiñe nengae’ i Davide mpanjaka naho o talèn-
droaeo naho o mpifelek’ arivo naho zatoo naho o mpifehe
i valobohòkeio. 27 Amo raha kinopak’ an-kotakotakeo ty
nengae’ iareo hañamboarañe i anjomba’ Iehovày; 28 naho
ze nengae’ i Samoele, mpitoky naho i Saole, ana’ i Kise
naho i Abnere, ana’ i Nere naho Ioabe, ana’ i Tseroià vaho
ia’ia ka ze nañenga, le tambanem-pità’ i Selomote naho o
rahalahi’eo. 29 Amo nte Itsareo, i Kenanià naho o ana’eo ty
nitoloñe alafe’e ao ho a Israele, ho mpiaolo naho mpizaka.
30 Le amo nte-Kebroneo, i Kasabià naho o rahalahi’eo,
ondaty mahimbañe, arivo-tsi-fitonjato nimpisary Israele
alafe’ Iordaney mañandrefa, amy ze hene fitoloña’ Iehovà
naho ami’ty fitoroñañe i mpanjakay. 31 Amo nte-Kebroneo
t’Ierià, talè’ o nte-Kebroneo, ty amo tariran-droae’eo. Ie tan-
taom-paha-efapolo’ i Davide, le nitsoeheñe vaho nitendreke
fanalolahy añivo’e ao e Iazere’ i Gilade añe. 32 O rahalahi’eo,
ondaty mahimbañe, ro’arivo-tsi-fitonjato, talèn-droae ty
nanoe’ i Davide, mpanjaka, mpisary o nte-Reobeneo naho o
nte-Gadeo naho ty vakim-pifokoa’ i Menasè, ty amy ze he’e
nioza aman’ Añahare naho amo raharaham-panjakao.

27 Ty famoliliañe o ana’ Israeleo, o talèn’ anjomban-
droae naho o mpifelek’ arivo naho zatoo naho o
roandriañe mpitoroñe i mpanjakaio aman-dra inoñ’ ino
ñe amo firimboñañe mimoak’ ao naho miavotse mb’eo
am-bolañ’ am-bolañe amo hene volan-taoñeo, ie songa
ro’ale-tsi-efats’ arivo ami’ty firimboñañe. 2 Ambone’ ty
firimboñam-bolam-baloha’e t’Iasobeame ana’ i Zabdiele, 3
tarira’ i Peretse, ie nitalèm-pifehe’ i valobohòkey amy vo
lam-baloha’ey. 4 Ambone’ i firimboñam-bolam-paharoey
t’i Doday nte Akoký, i Miklote nitalè’ i firimboñañey;
ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. 5 I Benaià
ana’ Iehoiada, mpisoroñe, mpiaolo, nimpifehe’ fahatelo’ i
valobohòkey ho am-bolam-pahatelo, ro’ale-tsi-efats’ arivo ro
amy firimboña’ey. 6 Ie i Benanià nifanalolahy amy telopoloy
naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña’ey t’i Amizabade
ana’e. 7 Ty fah’ efatse ho am-bolam-pahefatse le i Asaele,
rahalahi’ Ioabe naho i Zebadià ana’e ty nandimbe aze; ro’
ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. 8 Ty fahalime ho
am-bolam-pahalime i Samhote nte Iizrake; ni-ro’ ale-tsi-
efats’ arivo amy firimboña’ey. 9 Ty fah’ eneñe ho am-bolam-
pah’ eneñe i Irà ana’ Ikese nte-Tekoy; ro’ale-tsi-efats’ arivo
ro amy firimboña’ey. 10 Ty faha-fito ho am-bolam-pahafito,
i Keletse, nte-Pelone, tarira’ i Efraime; ro’ale-tsi-efats’ arivo
ro amy firimboña’ey. 11 Ty fahavalo ho am-bolam-pahavalo
i Sibekay nte Kosate, tarira’ i Zerake; ro’ale-tsi-efats’ arivo
ro amy firimboña’ey. 12 Ty fahasive ho am-bolam-pahasive,
i Abiezere, nte Anatote, tarira’ i Beniamine; ro’ale-tsi-efats’
arivo ro amy firimboña’ey. 13 Ty fahafolo ho am-bolam-
pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira’ i Zarkry, ro’ ale-tsi-
efats’ arivo ro amy firimboña’ey. 14 Ty fahafolo-raik’ amby
ho am-bolam-pahafolo-raik’ amby, i Benaià, nte Pirato,
tarira’ i Efraime; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey.
15 Ty fahafolo-ro’ amby ho am-bolam-pahafolo-ro’ amby,
i Keldày nte-Netofate, tarira’ i Otniele, ro’ ale-tsi-efats’
arivo ro amy firimboña’ey. 16 Aa naho ty nifehe’ o fifokoa’
Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i Eliezere ana’ i Zikrý, nitalè;
amo nte-Simoneo, i Sefatià, ana’ i Maakà; 17 amy Levý, i
Kasabià, ana’ i Kemoele; amy Aharone, i Tsadoke; 18 amy
Iehodà, i Elihò, rahalahi’ i Davide; amy Isakare, i Omrý ana’
i Mikaele; 19 amy Zebolone, Ismaià ana’ i Obadià; amy
Naftalý, Ierimote ana’ i Azriele; 20 amo ana’ i Efraimeo, i
Hoseà ana’ i Azazià; amy vakim-pifokoa’ i Menasèy, Ioele
ana’ i Pedaià; 21 amy vakim-pifokoa’ i Menasè e Giladey, Idò
ana’ i Zekarià; amy Beniamine, Iaasiele, ana’ i Abnere; 22
amy Dane, i Azarele, ana’ Ierokame. Ie ro mpiaolo o fifokoa’
Israeleo. 23 Tsy niahe’ i Davide ze ambane ty roapolo taoñe,
ami’ty nafè’ Iehovà te hampitomboe’e manahake o vasian-
dikerañeo t’Israele. 24 Toe niorotse nañiake t’Ioabe ana’ i
Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak’ am’ Israele ty
haviñerañe vaho tsy nazilik’ amo talili’ i Davide, mpanjakao,
i iakey. 25 Nifehe o fanontonam-bara’ i mpanjakaio t’i
Azmavete ana’ i Adiele; le nifehe o trañom-bara an-kivok’ ey
naho amo rovao naho amo tanàñeo vaho amo fitalakesañ’
aboo t’Iehonatane, ana’ i Otsià. 26 Le nifehe o nitoloñe an-
tetek’ ao o mpiava-taneo, t’i Etsrý ana’ i Kelobe; 27 le nifehe

o tanem-baheo t'i Simeý nte Ramà; le nifehe ty voka' o
tanembaheo ho amo lakaton-divaio t'i Zabdý nte-Sifmý;
28 nifehe o zaite naho sakoañe amo vavataneoo t'i Baale-
kanane nte-Gedere; naho nifehe o lakato-menakeo t'Ioase.
29 Le nifehe o mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t'i Sitraý
nte-Sarone; naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneo t'i
Safate, ana' i Adlaý; 30 nifehe o ramevao ka t'i Obile nte-
Ismaele; naho nifehe o birìkeo t'Iekdeià nte-Meronote; 31
le nifehe o lia-raikeo t'Iazize, nte-Hagrý. Ie ro mpifehe
ty vara' i Davide mpanjaka. 32 Nimpanoro-kevetse naho
ondaty mahihitse vaho mpanokitse t'Ionatane rahalahin-
drae' i Davide; mpañabey o anam-panjakao t'Iekiele ana' i
Kakmoný. 33 Nimpanolo-heve' i mpanjakay t'i Akitofele
naho mpiamy mpanjakay t'i Kosay nte-Ereke; 34 nandimbe
i Akitofele t'Iehoiadà ana' i Benaià naho i Abiatare; vaho
nimpifehe o lahindefo' i mpanjakaio t'Ioabe.

28 Le natonto' i Davide e Ierosalaime ao o mpiaolo'
Israele iabio, o talèm-pifokoañeo naho o mpiaolom-
pirimboñañe nifandimbe am-pitoroñañe i mpanjakaio
naho o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo naho o
mpamandroñe ze hene vara naho hare' i mpanjakaio naho
o ana'eo, rekets' o roandriañeo naho o fanalolahio vaho
o fonga lahitsiàio. 2 Le niongak' am-pandia'e amy zao
t'i Davide mpanjaka, nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo
naho ondatikoo; Tan-troko ao ty handranjy anjomba
fitofàñe ho a i vatam-pañina' Iehovày ho atimpahe' i
Andrianañaharentikañey vaho nihentseñeko i fandranjiañey.
3 Fa hoe ka t'i Andrianañahare amako, Tsy ihe ty hamboatse
anjomba ho ami'ty añarako, amy t'ie ondatin' aly nampiori-
dio. 4 Fe jinobo' Iehovà Andrianañahare' Israele raho aolo'
ty anjomban-draeko iaby ho mpanjaka' Israele nainai'e
amy te jinobo'e ho mpifehe t'Iehodà; le amy anjomba'
Iehoda, anjomban-draekoy, naho amo anan-draekoo, zaho
ty nitea'e hanoeñe mpanjaka' Israele; 5 le amo hene ana-
dahikoo (kanao maro ty ana-dahy natolo' Iehovà), i Selomò
anakoy ty jinobo'e hiambesatse amy fiambesam-pifehea'
Iehovày hifehe Israele. 6 Le hoe re tamako: i Selomò
ana'oy ty handranjy i akibakoy naho o kiririsakoo, amy
te ie ty jinoboko ho anako vaho izaho ho rae'e. 7 Mbore
horizako ho nainai'e donia i fifehea'ey naho ifahara'e orike
o fepèkoo naho o lilikoo manahake henaneo. 8 Ie amy
zao, ampahaisaha' Israele iaby, ty valobohò' Iehovà naho
am-pijanjiñan' Añaharen-tika, vontitiro vaho hotsohotsò
iaby o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo, soa te ho fanaña'
areo ty tane fanjàka toy, hampandova' areo o ana' areo
handimbe nainai'eo. 9 Le ihe Selomò anako mahafohina
an' Andrianañaharen-drae'o naho toroño an-kaampon'
arofo naho an-kazavan-troke, amy te tsikarahe' Iehovà ze
kila arofo vaho arofoana'e iaby ze ereñerem-betsevetse.
Ie paia'o, le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e zafe
zanake. 10 Mitomira henane zao, fa jinobo' Iehovà rehe
hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey; aa le mifatrara
vaho mifanehafa. 11 Le natolo' i Davide amy Selomò ty sare'
o lavaranga'eo naho o traño'eo naho o fañajam-bara'eo
naho o efetse amboneo naho o efetse añate'eo vaho ty
traño' i toem-pijebañañey. 12 Le ty sare' ze he'e nahaja'e
añ'arofo ao, o kiririsan' anjomba' Iehovào naho o traño
mañohok' aze iabio, o fañajam-bara' i anjomban' Añahareio
naho o fañajàn-engao; 13 naho o firimboñam-pisoroñe naho
nte-Levio naho o fifanehafañe am-pitoroñañe añ'anjomba'
Iehovào naho o fàna-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovào; 14
le i volamenay, ty lanjam-bolamena amo fànake ho amy
ze hene karaza-pitoroñañeo; le i volafotiy, ho amo fonga
fanake volafoty ty amy lanja'eio, le ho amo fanake iaby amy
ze hene karazam-pitoroñañeo; 15 le ty amy lanja' o mpitan-
jiro volamenao naho o jiro'e volamenao, ty amy lanja' ze
hene fitàn-jiro rekets' o jiro'eo; naho o fitàn-jiro volafotio, ty
lanja' o fonga fitàn-jiro rekets' o jiro'eo, ty amy asa' ze hene
fitàn-jiroo; 16 naho ty lanjam-bolamena amy rairai-mofo-
piatrekey naho amy ze latabatse iaby; naho ty volafoty amo
latabatse volafotio; 17 naho volamena ki'e amo fikavitseo
naho o koveteo naho o sajoao naho o fitovy volamena
songa fitovy ami'ty lanja'e; naho o fitovy volafotio, sindre
fitovy ami' ty lanja'e; 18 naho amy kitrelim-pañembohañey,
volamena natranak' an-danja; naho volamena amo saren-
tsareteo naho amo kerobe mpamelatse o ela'eo mpañohoñe i
vatam-pañina' Iehovàio. 19 Le hene nampahafohina' Iehovà
ahiko an-tsokitse am-pità'e amako, ze pilipito'e amo sareo.
20 Le hoe t'i Davide amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho
mahasibeha vaho mitoloña; ko hembañe naho ko miotsòtse,
fa ama'o t'Iehovà Andrianañahare, Andrianañahareko; Ie
tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga fonitse
ty fitoloñañe amy fitoroñañe i anjomba' Iehovàiy. 21
Ingo ka o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio ho amo
hene fitoroñañe añ' anjomban' Añahareo; le hindre ama'o
amy ze fitoloñañe iaby, songa ondaty mazoto-troke naho
mahimbañe amy ze hene fitoroñañe; vaho ho ambanem-
pandilia'o o mpifeheo naho ze kila ondaty.

29 Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey: Mbe
tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i tokan-dahy
jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay; amy te tsy ho a'
ondaty i anjombay, fa ho a' Iehovà Andrianañahare. 2 Ie amy
zao fa nihajarieko an-kaozarako iaby o ho amy anjomban'
Añahareio, ty volamena ho amo raha volamenao naho ty
volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho amo raha
torisikeo, ty viñe ho amo raha viñeo vaho ty hatae ho amo
raha hataeo; ty vato sohame naho vato hampireketeñe,
ty vato mipelatse, sindre volo'e naho vato soa maro
karaza'e vaho marbre tsifotofoto. 3 Tovo zay, kanao amy an
jomban' Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena
naho volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy,
ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey, 4
volamena telo arivo talenta, volamena boak'e Ofire naho
volafoty natranake, fito arivo talenta, hampipakorañe o
rindri' o anjombaoo; 5 volamena ho amo raha volamenao
naho volafoty ho amo raha volafotio naho ho amy ze satam-
pitoloñañe ho ranjiem-pità' o mpitseneo. Ia arè ty hanolo-
batañe an-joton-troke hamìke ho am' Iehovà te anito? 6 Aa
le nanolotse an-tsatrin' arofo o talèn' anjomban-droae'eo
naho o mpiaolom-pifokoa' Israeleo naho o mpifelek' arivo
naho zatoo vaho o mpisarin-tolon-draha' i mpanjakaio;
7 natolo' iereo amy fitoroñañe i anjomban' Añahareiy ty
volamena talenta lime arivo naho bogady rai-ale naho
volafoty talenta rai-ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-

valo-arivo vaho viñe talenta rai-hetse. 8 Le ze nanjoàñe
vatosoa ro nanolotse amy fañajàm-baran' anjomba' Iehovày,
ambanem-pità' Iekiale nte-Gersone. 9 Nirebeke ondatio
amy te nanolotse an-tsatrin' arofo; le an-kaliforan-troke ty
nanolora' iareo am' Iehovà; vaho nandia taroba an-drebeke
ka t'i Davide mpanjaka. 10 Aa le nañandriañe Iehovà t'i
Davide añatrefa' i valobohòkey, le hoe t'i Davide: Andriañen-
dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele Rae'ay, nainai'e
donia. 11 Azo ry Iehovà, ty hajabahinake naho ty haozarañe
naho ty engeñe naho ty fandrebahañe naho ty volonahetse;
Eka, Azo iaby o andikerañeo naho o an-tane atoio; Azo ty
fifeheañe ry Iehovà, Ihe ro onjoneñe ambone' ze he'e. 12
Songa boak' ama'o ty vara naho ty asiñe naho kila fehe'o;
am-pità'o ty haozarañe naho ty hafatrarañe; naho am-
pità'o ty fañonjonañe vaho ty fanoloran-kaozarañe am'
iabikey. 13 Aa le mañandriañe Azo zahay henanekeo ry
Andrianañahare, mibango ty tahina'o lifots' engeñe. 14
Ia v'o rahoo, ia ondatikoo, t'ie nahafanolotse an-joton-
troke manahak' itoañe? Toe kila boak' ama'o vaho o hirik'
am-pita'oo ro anolora'ay ama'o. 15 Mpañialo añatrefa'o
zahay, renetane manahak' an-droae'ay iaby; hoe talinjo o
andro'ay an-tane atoio vaho tsy aman-ko tamañe. 16 Ry
Iehovà, Andrianañahare'ay, boak' am-pità'o ze hene vara
nihentseñe'ay hañamboara'ay anjomba i tahina'o masiñey,
fa Azo ze he'e. 17 Apotako ka ry Andrianañahareko, te
Ihe ro mpitsok' arofo naho mahafale Azo ty havantañañe.
Aa naho zaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolotse i
iaby zay; ie henaneo, le treako an-kafaleañe te songa
nanolotse ama'o an-joton' arofo ondati'o miatrekeo. 18 Ry
Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsake naho
Israele roae'ay, ehe ampifaharo nainai'e añ' ereñeren' arofo
ondati'oo irezay, le ampitoliho mb'ama'o o arofo' iareoo. 19
Le atoloro amy Selomò anako, ty troke ki'e haha-ambeñe
o lili'oo, o taro'oo, o fañè'oo, hanoe'e vaho hamboare'e i
Anjomba hinajarikoy. 20 Le hoe t'i Davide amy valobohòke
iabiy, Andriaño henaneo t'Iehovà Andrianañahare' areo. Le
songa nañandriañe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo
i valobohòkey, nampiondreke o añ' ambone' iareoo vaho
niambane am' Iehovà naho amy mpanjakay. 21 Ie amy loak'
androy, nañenga am' Iehovà naho nisoroñe añombe arivo
am' Iehovà naho añondrilahy arivo naho anak' añondry
arivo, rekets' o enga-rano' iareoo naho soroñe tsifotofoto
ho am' Israele iaby; 22 vaho nikama naho ninoñe am-
pirebehañe añatrefa' Iehovà amy àndroy. Le nanoe' iareo
mpanjaka fañindroe'e t'i Selomò ana' i Davide vaho noriza'
iareo am' Iehovà ho mpifehe vaho i Tsadoke ho mpisoroñe.
23 Aa le niambesatse am-piambesa' Iehovà eo ty Selomò
ho mpanjaka handimbe an-drae'e Davide, le niraorao;
vaho hene nañaoñ' aze t'Israele. 24 Songa niambane amy
Selomò mpanjaka o mpiaoloo naho o fanalolahio naho o
ana' i Davideo. 25 Le nampionjone' Iehovà andigiligy, am-
pahaoniña' Israele iaby t'i Selomò vaho natolo'e ama'e ty
volonahem-panjaka mb'e lia'e tsy nanoeñe am-panjaka iaia
e Israele ao taolo'e. 26 Nifehe Israele iaby henane zay t'i
Davide ana' Iesaý. 27 O andro nifehea'e Israeleo, le efa-polo
taoñe; fito taoñe ty nifeleha'e e Kebrone ao vaho taoñe
telopolo-telo' amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. 28 Le
nihomake an-kasoan-kahanteran-dre, atsak' andro naho
vara naho engeñe vaho nandimbe aze nifehe t'i Selomò
ana'e. 29 Le o fitoloña' i Davide mpanjakao, ty valoha'e
pak' am-para'e, oniño te sinokitse amo enta' i Samoele
mpitokio naho amo enta' i Natane mpitokio vaho amo enta'
i Gade mpitokio; 30 ty fifehea'e iabiy naho i haozara'ey, o
raha nifetsak' ama'e naho am' Israele vaho amy ze hene
fifeheañe an-taneo.

2 Tantara

1 Nampaozareñe am-pifehea'e ao t'i Selomò ana' i Davide
naho nañimb' aze vaho nampitoabotse ty enge'e t'Iehovà
Andriananañahare'e. 2 Le nisaontsy am' Israele iaby t'i Selomò,
amo mpifelek' arivo naho zatoo naho amo mpizakao vaho
amo mpiaolo' Israeleo, o talèn-droae'eo. 3 Aa le nimb' amy
toets' abo' i Giboney mb'eo t'i Selomò rekets' i valobohòkey
amy te añe ty toe' i kibohom-pamantañan' Añahare niranjie'
i Mosè mpitoro' Iehovà an-dratraratray. 4 Fe nampionjone'
i Davide boake Kiriate-jearime i vatan' Añaharey mb'amy
toetse hinajari' i Davide ho azey, ie fa nampitroare'e kivoho
e Ierosalaime ao.) 5 Amy te añatrefa' i kivoho' Iehovày i
kitrely torisike niranjie' i Bazalile ana' i Orý, ana' i Horey; le
zay ty pinai' i Selomò naho i valobohòkey. 6 Aa le nionjom-
b'amy kitrely torisìkey t'i Selomò, añatrefa' Iehovà, mb'amy
kibohom-pamantañañey mb'eo vaho nañenga soroñe arivo
ama'e. 7 Niheo amy Selomò amy haleñey t'i Andriananañahare,
nanao ty hoe: Ihalalio le hatoloko azo. 8 Le hoe t'i Selomò
aman' Añahare: Fa tinoro'o fañisohañe ra'elahy t'i Davide
raeko vaho nanoe'o mpanjaka raho handimbe aze. 9 Ie amy
zao ry Iehovà Andriananañahare, ehe ajadoño i nitsarae'o amy
Davide raekoy; fa nanoe'o mpanjaka hifehe ondaty mira
ami'ty hamaro' ty deboke an-tane atoio raho. 10 Ehe toloro
hihitse naho hilala henaneo, hiakarako naho himoahako
añatrefa' ondaty retoañe; amy te ia ty hahafizaka ondati'o
mitozantozañeo? 11 Le hoe t'i Andriananañahare amy Selo
mò: Aa kanao zay ty añ' arofo'o ao ie tsy nihalalia'o vara,
ndra hareañe, ndra asiñe, ndra ty fiaim-palaiñ' azo vaho
tsy nihalalia'o andro maro, te mone hihitse naho hilala ty
nihalalia'o, hahafizakà'o ondatiko nanoeko azo mpanjakao;
12 le hatoloko azo ty hihitse naho hilala, mbore hitolorako
vara naho hareañe naho asiñe, manahake ze mbe tsy amo
mpanjaka taolo'oo vaho tsy hañirinkiriña' o hanonjohio. 13
Aa le nimpoly boak' an-toets' abo e Gibone eo t'i Selomò,
hirik' aolo' i kibohom-pamantañañey, pake Ierosalaime
vaho nifehe Israele. 14 Nanontoñe sarete naho mpiningi-
tsoavala t'i Selomò; le nanan-tsarete arivo-tsi-efajato naho
mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro' arivo, ze natobe'e amo
rovan-tsareteo naho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. 15
Nampirae' i mpanjakay amo vatoo ty volamena naho ty
volafoty e Ierosalaime ao, le nampirae'e amo sakoañe am-
bavataneo o mendoraveñeo ami'ty hamaro'e. 16 Le nendese'
i Selomò boake Mitsraime naho boake Keve añe o soavalao;
o mpanao bali' i mpanjakaio ty nivily iereo amo nte-Keveo
ami'ty vili'e. 17 Tinoha' iereo e Mitsraime añe an-tsekele
volafoty enenjato ty sarete naho zato-tsi-limampolo ty
soavala; le amy vily zay ka ty nañondroñañe irezay mb'amo
mpanjaka' o nte-Keteoo naho o mpanjaka' i Arameo.

2 Sinafiri' i Selomò am'izao te ho ranjia'e anjomba ty
tahina' Iehovà vaho ty akibam-pifeheañe ho am-bata'e. 2
Niahe' i Selomò t'indaty fito-ale hijiny kilankañe naho valo-
ale ty hihaly am-bohitse añe vaho telo-arivo-tsi-enenjato ty
hisary iareo. 3 Nañitrik' amy Korame mpanjaka' i Tsore
t'i Selomò nanao ty hoe: Manahake ty nifañaoña'o amy
Davide raeko, amy nañitrifa'o mendoraveñe handranjia'e
anjomba himoneña'ey, ehe, ano ho ahy ka; 4 oniño te
hamboarako anjomba ty tahina' Iehovà Andriananañahareko,
havaheñe ho aze, hañembohako rame mandrifondrifoñe
añatrefa'e naho handaharañe o mofo-piatrekeo nainai'e
naho hisoroñañe boa-maraiñe naho hariva, amo Sabatao
naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantaña' Iehovà
Andriananañaharentika ho fañè nainai'e am' Israeleo. 5 Le ho
jabajaba ty anjomba ho ranjieko ho Aze amy te jabahinake
te amo fonga ndrahareo t'i Andriananañaharentika. 6 Fa ia ty
hahafamboatse anjomba ho ama'e kanao tsy tsahatse aze o
likerañeo naho ty tane toy? Aa le ia v'o aho te handranjy
anjomba ho aze naho tsy t'ie hisoroñe añ' atrefa'eo? 7 Ie amy
zao, ehe ampisangitrifo ondaty mahimban-tsata hitoloñe
volamena naho volafoty naho torisike naho viñe, naho malo-
mavo naho mena mañabarà naho manga vaho mahimbañe
mahafanokitse amy ze karazan-tsokitse iaby, hindreza'e
am'ondaty mahimbañe nampihentseñen-draeko Davideo e
Iehodà atoy naho e Ierosalaime atoa. 8 Añitrifo mendoraveñe
ka naho haradranto naho hazombatango, boake Lebanone
añe; fa apotako te mavitrike mahafira ty hatae' i Lebanone o
mpitoro'oo: vaho ingo o mpitorokoo hindre amo mpitoro'oo,
9 hampihentseñañe hatae maro; amy te ho jabajaba naho
fanjàka i anjomba hamboarekoy. 10 Aa le ingo hatoloko amo
mpitoro'o mpamira hataeo, ty vare-bolè lisañe ro'alen-kore
naho vare-hordea ro'alen-kore naho zonjòn-divay ro'alem-
bate naho dabakera menake ro'alem-bate. 11 Aa le nanoiñe
an-tsokitse t'i Korame mpanjaka' i Tsore vaho nahitri'e amy
Selomò: Kanao kokoa' Iehovà ondati'eo le Ihe ty nanoe'e
mpanjaka'e. 12 Tinovo' i Korame ty hoe: Andriañeñe t'Iehovà
Andriananañahare' Israele, Andrianamboatse o likerañeo
naho ty tane toy, ie nanolotse amy Davide mpanjaka ty
anake mahihitse, nitoloran-kilala naho faharendrehañe,
handranjia'e anjomba Iehovà naho anjomba i fifehea'ey. 13
Ingo te hañitrifako ondaty mahilala, mahimban-tsata, toe i
Korame mpialom-pitsenekoy, 14 anan-drakemba amo anak'
ampela' i Daneo, ty rae'e nte-Tsore, mahimban-tsata am-
bolamena naho volafoty, torisike, viñe, vato naho hatae
vaho ami'ty malòmavo naho manga naho leny marerarera
naho ami'ty mena mañabasà; naho ty hanokitse amy ze
hene karazan-tsokitse, handranjy ze haraotse iaby; hanoe'e
ze apoke aolo'e eo, mindre am' ondaty mahimba'oo vaho
amo mpiamy talèko Davide rae'oio. 15 Le i vare-bolè naho
vare-hordea naho menake naho divay nisaontsien-talèkoy,
le ampañitrifo amo mpitoro'oo, 16 vaho hamira hatae
boak'e Lebanone atoy zahay, ty hamaro paia'o; le hendese'ay
hihafo mb'andriake mb'e Iopà añe, le Ihe ty hinday aze mb'e
Ierosalaime mb'eo. 17 Vinolili' i Selomò ze hene renetane
an-tane Israeleo, ty amy famoliliañe nanoe' i Davide iareoy,
le nahatendreke rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-
enenjato. 18 Le tinendre'e ho mpijiny ty valo-ale naho
mpihali-vato am-bohitse ey ty fito-ale vaho mpisary hanoro
asa am'irezay ty telo-arivo-tsi-enen-jato.

3 Aa le namototse nandranjy i anjomba' Iehovày e
Ierosalaime ao t'i Selomò, an-kaboa' i Morià, amy
niboaha' Iehovà amy Davide rae'ey; amy nihentseña' i
Davidey, an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo. 2
Ie namototse namboatse amy andro faharoe' ty volam-

paha-roe' i taom-paha-efam-pifehea'ey. 3 Zao o mananta
napeta' i Selomò amy namboareñe i anjomban' Añahareio:
ty andava'e, amy fanjeheañe haehaey, le kiho enempolo
vaho kiho roapolo ty am-pohe'e. 4 I lavaranga aolo' i
anjombaiy, ty andava'e, mira amy ampohe' i anjombaiy,
kiho roapolo, le zato-tsi-roapolo ty haabo'e; vaho nipakora'e
volamena ki'e. 5 Sinaro'e mendoraveñe ty anjomba bey,
le nipakora'e volamena soa vaho niravaha'e satrañe naho
silisily. 6 Mbore nihamine'e vatosoa i anjombay, le volamena
boake Parvaime i volamenay. 7 Nipakora'e volamena ka i
anjombay, o boda'eo, o fimoaha'eo naho o rindri'eo naho o
lala'eo; vaho nisokira'e kerobe o rindriñeo. 8 Le nandranjy
i toetse loho masiñey, ty andava'e mira ami'ty ampohe' i
anjombaiy, kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e;
vaho nipakora'e volamena soa, ami'ty talenta enen-jato. 9
Sekele volamena limampolo ka ty lanja' o fantsikeo; vaho
nipakora'e volamena o efetse amboneo. 10 Nandranjia'e
kerobe roe am-panokiram-bonga'e i toetse masiñey; le
nipakora' iareo volamena. 11 Kiho roapolo ty fivelara' i elan-
kerobe rey; ty halava' ty elan-kerobe: kiho lime, nitakatse ty
rindri' i trañoy; kiho lime ka i elatse raikey, nitakatse ty ela'
i kerobe ila'ey. 12 Ty ela' i kerobe raikey ka, le kiho lime,
nitakatse ty rindri' i trañoy vaho kiho lime ka ty ela'e ila'e
nitakatse ty ela' i kerobe raikey. 13 Nivelatse kiho roapolo i
elan-kerobe rey; songa nijohañe am-pandia, sindre nitolike
mb' añate'e ty lahara'e. 14 Nanoe'e ami'ty manga naho
malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera i
lamba tsingarakarakey vaho nanoa'e sary kerobe. 15 Le
niranjie'e aolo' i anjombay ty fahañe roe, kiho telopolo-lim'
amby ty haabo'e, songa kiho lime ty kapeke ambone'e. 16
Nandranjia'e silisily i toetse masiñey le nasampe'e ambone'
i fahañe rey; le nitsene'e voan-dagoa napetak' amy silisily
rey. 17 Natroa'e aolo' i anjombay i fahañe rey, ty raik' am-
pitàn-kavana naho ty raik' ankavia; le nitokave'e ty hoe
Iakine i ankavanay vaho Boaze ty añara' i haviay.

4 Mbore namboara'e kitrely torisike, kiho roapolo ty
andava'e naho kiho roapolo ty ampohe'e vaho kiho folo
ty haabo'e. 2 Namboara'e riake trinanake kiho folo an-
tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly zay, kiho lime ty haabo'e
vaho taly telopolo kiho ty naha-arikatok' aze. 3 Ambane'e
eo ty sare añombe nañariary aze; folo ami'ty kiho raike;
nañarikatoke i riakey; trinanak' ama'e ty añombe nifanoitoy,
roe mifamalahañe ty nampitranahañe aze, 4 le nasampe
ambone' ty añombe folo ro'amby zay, telo ty nitolike
mañavaratse, telo ty nitolike mañandrefa naho telo ty
nitolike mañatimo vaho telo ty nitolike maniñana; ambone'
iareo i riakey; sindre nitolike ao ty voli' iareo. 5 Ampohem-
pitàñe ty hateve'e, le nanoeñe satan-tsoñim-pitovy ty soñi'e
nanahake voñem-binda vaho bate telo-arivo ty naha-pea
aze. 6 Le namboara'e sajoam-panasàñe folo, napo'e am-
pitàn-kavana eo ty lime naho ankavia eo ty lime ho fanasañe;
nilioveñe am' iereo o haraom-pisoroñañeo, fe fisasàm-
pisoroñe i riakey. 7 Le namboara'e fitàn-jiro volamena
folo amy sata natoroy, le napo'e amy kivohoy, lime ty an-
kavana vaho lime ty ankavia. 8 Le nandranjia'e latabatse
folo vaho napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana naho
lime ty ankavia. Le nitsenea'e kovete volamena zato, 9
Le namboare'e ty kiririsam-pisoroñe naho ty kiririsa-bey
naho ty lalambei' i kiririsay vaho nipakora'e torisike o
lalambei'eo. 10 Le najado'e an-kavana' i trañoy, mañatimo i
riakey. 11 Tsinene' i Korame ka o valàñeo naho o sadròo
naho o koveteo. Aa le nifonira' i Korame o fitoloñañe
nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ' anjomban' Añahareo:
12 i fahañe roe rey, i lima rey naho i loha roe ambone' i
fahañe rey naho ty tsingarakarake roe nanaroñe ty lima
roe' i loha'e rey; 13 naho ty voan-dagoa efa-jato amy
tsingarakarake roe rey; songa tsingarakarake amam-boan-
dagoa midadañe roe, hanaroñe ty lima roe' o loha'e ambone'
i fahañe reio. 14 Namboare'e ka o kalesio naho nanoe'e
ambone' o kalesio o kovete fanasañeo; 15 i riakey naho
ty añombe folo-ro'amby ambane'e eo. 16 Le namboare' i
Korame mpitsene mahimbañe ho a i Selomò mpanjaka,
ho añ'anjomba' Iehovà, an-torisike miloeloe ka o valàñeo
naho o sadroo naho o fikavitseo vaho o fanake iabio. 17
Amonto' Iordaney añe ty nampitranaha' i mpanjakay irezay,
an-tane lietse añivo' i Sokote naho i Tseredatà eo. 18 Aa
le namboatse fanake maro t'i Selomò; amy te tsy nihay
iaheñe ty lanja' o torisìkeo. 19 Le namboare' i Selomò
ze hene fanake añ' anjomban'Añahare ao naho i kitrely
volamenay naho i rairay fampipohañe o mofo fiatrekeoy;
20 naho o fitàn-jiroo rekets' o jiro'eo am-bolamena ki'e,
hirehetse aolo' i toetse masiñey, ty amy fañèy; 21 naho o
voñeo naho o failoo naho o fikavitseo, am-bolamena, toe
volamena ki'e; 22 naho o mpampikipeo naho o koveteo
naho o endraendrao vaho o sadron' afoo, am-bolamena
ki'e. Le hene am-bolamena ty fimoahañe añ'anjomba ao, o
lalambei' i toetse miavake do'e añate'eoy naho o lalambei' i
anjombaio (toe i kivohoy).

5 Aa le nifonitse iaby ty fitoloñañe nanoe' i Selomò amy
anjomba' Iehovày. Le nente' i Selomò o raha nengae' i
Davide rae'eo; naho o volafotio naho o volamenao naho
o fanakeo vaho napo'e amo fañajam-bara' i anjomban'
Añahareio. 2 Hene natonto' i Selomò e Ierosalaime ao
amy zao o roandria' Israeleo naho o raem-pifokoañeo, o
talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleoo, hampionjone' iereo
boak' an-drova' i Davide, i atao Tsioney, i vatam-pañina'
Iehovày. 3 Le nifanontoñe amy mpanjakay amy sabadidak' i
volam-pahafitoiy ze lahilahi' Israele iaby. 4 Nimb'eo iaby
o mpiaolo' Israeleo vaho nendese' o nte-Levio i vatay. 5
Le nampionjoneñe i vatay naho i kibohom-pamantañañey
naho ze hene fanake masiñe amy kibohotsey; ie nendese' o
mpisoroñeo naho o nte-Levio mb'eo. 6 Tañ' atrefa' i vatay
t'i Selomò mpanjaka te nifanontoña' i valobohò' Israeley,
nisoroñe añondry naho añombe tsy hay niaheñe ami' ty
hatsifotofoto'e. 7 Aa le nampizilihe' o mpisoroñeo an-toe'e
eo i vatam-pañina' Iehovày, amy toetse masi' i anjombaiy,
amy toetse loho masiñey, ambane' ty ela' i kerobe rey. 8
Amy te navela' i kerobe rey ambone' ty toe' i vatay o ela'eo
vaho sinaro' i kerobe rey i vatay naho o bao'eo. 9 Akore ty
halava' i baoñe rey kanao niisake nitakatse i toetse masiñey
boak' amy vatay; f'ie tsy niisak' alafe'e, le mbe ao pak'
androany. 10 Tsy ino ty amy vatay naho tsy i takelam-bato
roe napo' i Mosè ao e Korebe añe rey, amy nifañina' Iehovà
amo ana' Israeleo, ie vaho niavotse boake Mitsraime añe. 11

Ie niakatse boak’ amy toetse masiñey o mpisoroñeo—naho
fa nañefe-batañe iaby o mpisoroñeo vaho tsy nitam-
pirimboñañe; **12** le nijohañe atiñana’ i kitreliy ze hene nte-
Levy mpisabo: i Asafe, i Hemane, Iedotone naho o ana’eo
vaho o rahalahi’eo nisaroñe leny foty, am-pikantsañañe
naho jejo-bory naho marovany, nitraok’ ami’ty mpisoroñe
zato-tsi-roapolo nampipopò trompetra. **13** Aa ie niharo ho
raike o mpitioke trompetrao naho o mpisaboo, ie nirihoñe
am-pipoña-peo raike nandrenge naho nañandriañe Iehovà
naho nañonjom-peo an-trompetra naho fikantsañañe vaho
fitititihañe nijejo Iehovà ami’ty hoe: Ie ty soa, nainai’e ty
fiferenaiña’e; le nilifore’ ty rahoñe i kivohoy, i anjomba’
Iehovày **14** vaho tsy nahafijohañe hitoroñe ao o mpisoroñeo
ty amy rahoñey, fa nañàmpo i kivohon’ Añaharey ty enge’
Iehovà.

6 Le hoe t’i Selomò: Fa nafè’ Iehovà t’ie ho nimoneñe
añ’ ieñe mingeo ao. **2** Fe nandranjieko anjombam-
pimoneñan-dRehe, toetse hitobea’o nainai’e. **3** Nampitoli-
daharañe amy zao i mpanjakay naho nitata i valobohò’
Israele iabiy, ie fonga nijohañe eo i fivoribei’ Israeley. **4** Le
hoe re: Andriañeñe t’Iehovà, Andrianañahare’ Israele nitsara
am-palie amy Davide raeko vaho nihenefem-pità’e, ami’ty
hoe: **5** Sikal’ amy andro nampiavotako an-tane Mitsraime
añe ondatikooy, tsy eo ty rova jinoboko amo fifokoa’ Israeleo
hañamboarako anjomba, te ho ao ty añarako; vaho tsy ia
t’indaty jinoboko ho mpifehe’ ondatiko Israeleo **6** naho tsy
e Ierosalaime ao ty jinoboko hanoako ty añarako naho tsy i
Davide ty jinoboko hifelek’ ondatiko Israeleo. **7** Ie amy zao
tañ’ arofo’ i Davide raeko t’ie hamboatse anjomba ho amy
tahina’ Iehovà Andrianañahare’ Israeley. **8** Fe hoe t’Iehovà
aman-Davide raeko: Ndra te añ’ arofo’o ty handranjy
anjomba ho ami’ty añarako toe nanoe’o soa t’ie tami’ty tañ’
arofo’o; **9** tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa hamboare’ i
ana’o hiboak’ am-bania’oy, ty akiba ho ami’ty añarako. **10** Aa
le najado’ Iehovà i tsara’ tsinara’ey; izaho ty nitroatse amy
toe’ i Davide raekoy, le fa mitobok’ am-piambesa’ Israele, ty
amy tsara’ Iehovày vaho fa nandranjiako anjomba ho ami’ty
tahina’ Iehovà Andrianañahare’ Israele. **11** Le fa napoko ao i
vata amam-pañina nifanoa’ Iehovà amo ana’ Israeleoy. **12**
Aa le nijohañe aolo’ i kitreli’ Iehovà añatrefa’ i valobohò’
Israele iabiy re namelatse o fità’eo— **13** Toe fa nandranjy
rairay torisike t’i Selomò, kiho lime ty andava’e, kiho lime
ty ampohe’e naho kiho telo ty haabo’e vaho napo’e añivo’ i
kiririsay; eo ty nijohaña’e naho nitongalefa’e añ’ ongotse
añatrefa’ i valobohò’ Israeley namela-pitàñe mb’ andikerañe
ey, **14** vaho nanao ty hoe, Ry Iehovà Andrianañahare’
Israeleo, tsy aman’ Añahare manahak’ azo ty andindiñe
ao ndra an-tane atoy, ty mahatam-pañina vaho manolotse
fiferenaiñañe amo mpitoro’o mañavelo añatrefa’o an-
kaliforan’arofoo; **15** ie fa nifahara’o aman-draeko Davide
mpitoro’o i nampitama’o azey, Eka toe tsinara’o am-palie
vaho nihenefa’o am-pitàñe, le ie henanekeo. **16** Ie amy zao
ry Iehovà, Andrianañahare’ Israele, tambozoro i nitsarae’o
amy mpitoro’o Davide raekoy, ty hoe: Tsy ho po-ondaty
am-pahaisahako eo ty hiambesatse amy fiambesa’ Israeley
naho songa hañambeñe ty lala’e o ana’oo hañavelo amy
Hake natolokoy manahake i nañaveloa’o aolokoy. **17** Aa
le venteo i tsara’oy henaneo ry Iehovà Andrianañahare’
Israele, i tsinara’o amy mpitoro’o Davideiy. **18** Aa vaho toe
himoneñe am’ondaty an-tane atoio hao t’i Andrianañahare,
ie tsy tsahats’ Azo o andindin-dikerañeo, àntsake o anjomba
rinanjikoo? **19** Fe mb’e haoñe’o ty filolofam-pitoro’o naho i
fihalalia’ey, ry Iehovà Andrianañahareko, hahajanjiñe ty
toreo naho soloho isolohoa’ ty mpitoro’o añatrefa’o etoy;
20 te hisokake mb’ami’ty anjomba toy handro an-kaleñe o
fihaino’oo, mb’amy toetse nanoe’o ty hoe te hapo’o ao i
tahina’oiy, hijanjiña’o o halaly ihalalia’ o mpitoro’oo mb’
amy toetse toio; **21** naho ho haoñe’o o solohom-pitoro’oo
naho ondati’o Israeleo, ie hihalaly mb’ ami’ty toetse toy;
eka, mijanjiña am-pimoneña’o andikerañ’ ao; le ie mijanjin-
dRehe, afaho. **22** Aa naho manao hakeo ama’ ondaty
t’indaty naho ampititiheñe am-panta naho miheo mb’ añ’
anjomba’o mb’etoa vaho mifanta añ’ atrefa’ i kitreliy; **23**
le mijanjiña andindiñe ao naho ano vaho zakao an-katò o
mpitoro’oo, le ondroho an-doha’ i tsivokatsey i sata’ey vaho
hahao ty vantañe, le anoloro ty amy havantaña’ey. **24** Aa
naho linafa ambane aolo’ o rafelahi’eo ondati’o Israeleo, ie
anaña’o hakeo vaho mitolike mamela-pitàn-droe, miantoke
ty tahina’o, mihalaly naho misoloho ama’o mbañ’ anjomba’o
atoy; **25** le mijanjiña an-dindiñ’ao naho apoho ty tahi’
ondati’o Israeleo vaho ampolio mb’ an-tane natolo’o iareo
naho aman-droae’ iareo. **26** Aa naho mirindriñe i likerañey
naho tsy avy i orañey, amy te nanao tahiñe ama’o iereo,
le ie mihalaly mb’ami’ty toetse toy naho mamela-pitàñe
miantoke i tahina’o naho mitolik’ amy hakeo’ iareoy, ie
fa nilafae’o, **27** le mijanjiña an-dindiñe ao vaho apoho ty
hakeo’ o mpitoro’oo naho ondati’o Israeleo, le tehafo mb’an-
dalan-tsoa fañaveloañe; le mampahavia orañe an-tane’o
nampandovae’o ondati’oo. **28** Aa naho mametsa-kasalikoañe
i taney, he te voa ty angorosy, ke ty pozy ndra tromambo, ke
ty valala ndra ty oletse; hera arikatoha’ o rafelahi’eo an-tane
ndra an-drova’ iareo ao; ndra kiria inoñe ndra hatindriañ’
inoñe; **29** le ze halaly naho soloho anoa’ t’indaty, ndra
ondati’o Israele iabio, ie songa mahafohiñe i arete’ey naho
i fangirifiri’ey vaho mamela-pitàñe mb’ ami’ty anjomba
toy; **30** le mijanjiña boak’ am-pimoneña’o andikerañe añe,
le songa anoloro ty amo hene sata’eo, ie arofoana’o ty
arofo’e —amy te Ihe avao ro maharofoanañe o arofon’ ana’
ondatio— **31** soa te hañeveña’e, hañavelo amo lala’oo amy
ze hene andro iveloma’e amy tane natolo’o aman-droae’aiy.
32 Le o renetane tsy am’ ondati’o Israeleoo, ie pok’eo boak’
an-tsietoitane añe ty amy tahina’o ra’elahiy naho ty fità’o
maozatse vaho ty fità’o natorakitsy le ie mb’ etoa hihalaly
mb’ ami’ty anjomba toy; **33** le mijanjiña am-pimoneña’o
an-dikerañe añe, le ano ze hene ikanjia’ i renetaney; soa
te fonga hahafohiñe ty tahina’o ondati’ ty tane toio naho
hañeveñe manahake ondati’o Israeleo vaho ho fohi’ iereo te
kanjiañe ami’ty anjomba namboareko toy i tahina’oy. **34**
Aa ie mionjomb’ an-kotakotak’ amo rafelahi’eo ondati’oo,
mb’amy ze lalañe añiraha’o iareo naho mihalaly ama’o
mb’ami’ty rova jinobo’o toy naho mb’ ami’ ty anjomba
niranjieko ho amy tahina’o toy; **35** le janjiño i halali’ iareoy
naho o soloho’ iareoo vaho henefo ty fitsakorean-tro’ iareo.
36 Aa ie anaña’o tahiñe (toe tsy eo t’indaty tsy mandilatse)
naho iviñera’o naho atolo’o amo rafelahi’ iareoo vaho asese

an-drohy mb'an-tane lavits' añe ndra marine eo; **37** f'ie
mitsakore an-trok'ao an-tane naneseañe iareo an-drohy añe
naho mitolike, misoloho ama'o an-tanem-pandrohiza' iareo
ao, manao ty hoe: Nandilatse zahay, nitoloñ' an-tahiñe,
nanao hakeo; **38** le ie mimpoly ama'o an-kaampon'arofo
naho an-kaliforam-pañova, an-tanem-pandrohizañ' ao, amy
naneseañe iareo an-drohiy vaho mihalaly mb' amy tane
natolo'o aman-droae' iareoy naho mb'amy rova jinobo'oy,
mb'amo anjomba niranjieko amy tahina'oio, **39** le mijanjiña
an-dindiñey, am-pimoneña'o ao, o halali' iareoo naho o
soloho' iareoo, le añomezo to ty amo enta' iareoo; vaho
apoho ty hakeo' ondati'o nandilatse ama'oo. **40** Ie henane
zao, ry Andriananañahareko, ehe te hisokake o fihaino'oo
naho ho janjiñen-dravembia'o ty halaly taroñeñe ami'ty
toetse toy. **41** Aa le miongaha mb'an-toem-pitofà'o eo ry
Iehovà Andriananañahare, Ihe naho ty vatan-kaozara'o; Ee te
hisarom-pandrombahañe abey ry Iehovà Andriananañahare,
o mpisoro'oo, le hirebek' ami'ty hasoa o noro'oo. **42** O
ry Iehovà Andriananañahare, ko ampiolire'o ty lahara' i
noriza'oy; tiahio o fiferenaiña i Davide mpitoro'oo.

7 Ie nihenefe' i Selomò i filolofa'ey, le nidoindoiñe boak'
andikerañe eñe ty afo nampibotseke i enga oroañey
naho o soroñeo vaho nandifotse i anjomba' Iehovày ty
enge' Iehovà. **2** Tsy nahafizilik' añ' anjomba' Iehovà ao o
mpisoroñeo amy te nañatseke i anjombay ty enge' Iehovà.
3 Niisa' o ana' Israele iabio ty nivotraha' i afoy naho
ty enge' Iehovà amy anjombay; le nibokok' an-damoke
eo, nidròdreke mb'an-tane, niambane naho nañandriañe
Iehovà: Amy te Ie ro soa, nainai'e ty fiferenaiña'e. **4** Le songa
nanao soroñe añatrefa' Iehovà i mpanjakay naho ondatio. **5**
Nandenta añombe ro'ale-tsi-ro' arivo hisoroñañe t'i Selomò
mpanjaka naho boak' an-dia-raik' ao ty rai-hetse-tsi-ro' ale.
Aa le noriza' i mpanjakay naho ondaty iabio ty anjomban'
Añahare. **6** Nijohañe eo o mpisoroñeo, songa fitoloña'e; o
nte-Levio rekets' o fititihan-tsabo am' Iehovà niranjie' i
Davide mpanjakao, hañandriañe Iehovà, amy te nainai'e ty
fiferenaiña'e, am-pandrengea' i Davide am-pità' iareoo; le
nampipopò trompetra tandrife iareo o mpisoroñeo; vaho
nijohañe iaby t'Israele. **7** Mbore nimasiñe' i Selomò ty
añivon-kiririsa aolo' i anjomba' Iehovày; le eo ty nañengà'e
i soroñe rey naho o saboran' engam-panintsiñañeo; amy te
tsy naharambe i soroñe rey naho o engan-kaneñeo naho
i saboray i kitrely torisike niranjie' i Selomòy. **8** Aa le
nambena' i Selomò fito andro i sabadidakey naho niharo
ama'e iaby t'Israele, toe valobohòke jabajaba, sikal' am-
pimoahañ' amy Kamate añe pak' an-toraha' i Mitsraime
añe. **9** Le hene nivoribey amy andro fahavaloy, amy te
nambena' iereo fito andro ty fañorizañe i kitreliy vaho fito
andro ka i sabadidakey. **10** Aa ie amy andro faha roapolo-
telo'ambi' i volam-pahafitoy, le nampolie'e mb'an-kivoho'e
mb'eo ondatio, sambe fale naho nirebek' an-troke ty amy
hasoa naboa' Iehovà amy Davide naho amy Selomò vaho
am' Israele ondati'eoy. **11** Aa le nifonire' i Selomò i anjomba'
Iehovày naho i anjomba' i mpanjakaiy; ze hene nimoak'
añ'arofo' i Selomò le niranjie'e añ' anjomba' Iehovà ao naho
amy anjomba'ey ho fonitse. **12** Niboak' amy Selomò haleñe
t'Iehovà, nanao ama'e ty hoe: Tsinanoko i halali'oy vaho
jinoboko ho ahiko ho anjombam-pisoroñañe ty toetse toy. **13**
Aa naho arindriko i likerañey tsy hahavia'e orañe, ke lilieko
o valalao hampibotseke i taney, he ampihitrifako angorosy
am'ondatikoo; **14** le ie hirè-batañe ondaty tokaveñe ami' ty
añarakoo, hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse
amo fañaveloa' iareo ratio; le hitsanoñe boak' andindiñe ao
Raho, le hapoko o tahi' iareoo vaho ho janganeko o tane'
iareoo. **15** Hisokake henaneo o masokoo, le ho tsanoñe' o
sofikoo ze halaly anoeñe ami'ty toetse toy. **16** Fa jinoboko
naho nimasiñeko ty anjomba toy henane zao, soa te ho
ao kitro-katroke ty añarako vaho ho ama'e nainai'e donia
o masokoo naho ty troko. **17** Le ie hañavelo añatrefako,
manahake ty fañaveloa' i Davide rae'o, hanao o fonga
nandiliako azoo, hañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo;
18 le horizako ty fiambesam-pifeleha'o, ty amy fañinako
amy Davide rae'o, nanao ty hoe: Tsy ho po-ondaty hifehe
Israele rehe. **19** Fe naho hivìke añe rehe hamorintseñe
o fañèkoo naho o fepèko najadoko añatrefa' areoo vaho
hiavotse hitoroñe ndrahare ila'e hitalahoa' areo; **20** le
hombotako reke-bahatse an-taneko natoloko iareo; le ty
anjomba nimasiñeko ho ami'ty añarako toy ro hahifiko
tsy ho am-pahatreavako añe, fa hanoeko razan-drehake
naho fandrabioña' ze kilakila' ondaty. **21** Le ty anjomba
mandigiligy toy, ro hilatsà ze fonga mpiary ama'e, hanao ty
hoe; Aa vaho akore te nanoe' Iehovà zao o tane toañeo naho
i anjomba'ey? **22** Le hoe ty havali' iareo: Ie namorintseñe
Iehovà Andriananañaharen-droae' iareo nañavotse iareo an-
tane Mitsraime añe, mbore nandrambe ndrahare ila'e naho
nitalahoa' iareo vaho nitoroña' iareo; toly ndra naobo'e
am'iereo o fonga hankàñe zao.

8 Ie añe ty roapolo taoñe namboare' i Selomò i anjomba'
Iehovày naho i anjomba'ey, **2** le namboare'e o rova natolo'
i Korame azeo vaho nampimoneñe'e ao o ana' Israeleo. **3**
Nimb'e Kamate-tsobà mb'eo t'i Selomò nandrekets' aze. **4**
Le namboare'e i Tadmore am-patrambeiy vaho namboare'e
e Kamate ao o rova fihajañe iabio. **5** Namboare'e ka ty
Bete-Korone ambone naho i Bete-korone ambane; rova
fatratse, reketse kijoly naho lalambey vaho sikadañe; **6**
naho i Baalate naho ze hene rova-pihaja' i Selomòo naho o
fonga rovan-tsarete'eo naho o rova' o mpiningi'eo naho
ze he'e namboare'e an-tsatrin-tro'e e Ierosalaime ao naho
e Lebanone añe vaho amo hene tanem-pifehea'eo. **7**
Le ze hene ondaty nisisa amo nte-Kiteo naho amo nte-
Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kiveo naho
amo nte-Iebosio, o tsy nte-Israeleo, **8** o sehangan' ana'
iareo amy taney nisisa tsy nimongore' o ana' Israeleo, le
nampijinie' i Selomò rorotse pake henàne. **9** Fe naho o ana'
Israeleo, tsy nanoe' i Selomò mpitoroñe amo fitoloña'eo,
fa nilahindefoñe naho mpifehem-pifeleke naho mpifele-
tsarete'e vaho mpiningi-tsarete'e. **10** Ie o mpiaolom-pifehe'
i Selomòo, ty roanjato-tsi-limampolo mpifeleke ondatio.
11 Le nampionjone' i Selomò boak' an-drova' i Davide ao i
anak' ampela' i Paròy mb'amy anjomba niranjie'e ho azey;
ami'ty saontsi'e ty hoe: Tsy himoneñe añ' anjomba' i Davide
mpanjaka' Israeley ty tañanjombako, amy te masiñe ty
toetse nivotraha' i vata' Iehovày. **12** Le nañenga soroñe
am' Iehovà amy kitreli' Iehovày t'i Selomò, i niranjie'e

aolo’ i lavarangaiy; 13 nañenga boak’ andro re ty amy lili’
i àndroy, ty amy lili’ i Mosèy, le amo Sabatao naho amo
pea-bolañeo naho amo andro namantañañe in-telo boa-
taoñeo, i sabadida-mofo tsy aman-dalivaiy naho i sabadidan-
kereñandroy vaho i sabadidan-kibohotsey. 14 Tinendre’e ty
amy fañè’ i Davide rae’ey, ty firimboña’ o mpisoroñeo amo
fitoroña’eo naho o nte-Levio amo fitoroña’eo, ty handrenge
naho hitoroñe añatrefa’ o mpisoroñeo, ty amy lili’ i àndroy;
naho ty firimboña’ o mpigarin-dalam-beio, songa an-
dalambei’e; amy nandilia’ i Davide ondatin’ Añaharey. 15
Le tsy nivik’ amy nandilia’ i mpanjakay amo mpisoroñeo
naho amo nte-Levio aman’ inoñ’ inoñe ndra amo trañon-
kàjao iereo. 16 Aa le linahatse iaby ty fitoloña’ i Selomò
ampara’ i fañoreñañe o faha’ i anjomba’ Iehovàio, pak’
ami’ty nahahenefa’e aze. Aa le nifonitse ty anjomba’ Iehovà.
17 Nomb’e Etsione-gebere naho Elote, añ’olon-driak’ an-
tane’ i Edome mb’eo t’i Selomò. 18 Le hinitri’ i Korame
ama’e am-pità’ o mpitoro’eo ty sambo naho o mpitoro’e
zatse riakeo, le niharo lia amo mpitoro’ i Selomò mb’e Ofire
mb’eo iareo, nangalake volamena efajato-tsi-limampolo
talenta añe vaho nendese’ iereo mb’amy Selomò.

9 Ie jinanji’ty mpanjaka-ampela’ i Sebà ty enge’ i Selomò,
le nimb’e Ierosalaime mb’eo hitsoke i Selomò am’ ontane
sarotse; valobohòke ra’elahy ty nikovovòke nindre ama’e
mb’eo; ninday raha mafiry o rameva’eo naho volamena
tsifotofoto naho vato soa; aa ie nandoak’ amy Selomò eo le
hene nisaontsia’e ze añ’arofo’e ao. 2 Tinoi’ i Selomò aze
iaby ontane’eo vaho tsy eo ty raha nietak’ amy Selomò ty
tsy nampandrendreha’e. 3 Ie nioni’ i mpanjaka-ampela’
i Sebày ty hihi’ i Selomò naho i anjomba’ niranjie’ey, 4
naho o mahakama am-pandambaña’eo naho o fiambesam-
pitoro’eo naho ty fiatrafa’ o mpiatra’eo naho ty saro’
iareo; naho o mpitàm-pitovi’eo naho o siki’ iareoo; vaho
ty fanongañe nionjona’e mb’añ’anjomba’ Iehovà mb’ eo,
le tsy nahakofòke. 5 Le hoe re amy mpanjakay, Talily to
ty nitsanoñeko an-taneko añe ty amo fitoloña’oo naho o
hihi’oo, 6 le tsy niantofako heike o saontsi’eo naho tsy
nivotrake etoan-draho vaho nitrea’ o masokoo; le hehe
te tsy nisaontsieñ’ amako ty vakin-kaliforan-kihi’o; fa
nilikoare’o ty enge nitsanoñeko. 7 Haha ondati’oo naho
fale o mpitoro’o mijohañe nainai’e añatrefa’oo, mijanjiñe o
hihi’oo. 8 Andriañeñe t’Iehovà Andrianañahare’o nañisok’
azo, nampiambesatse azo am-piambesa’e eo, ho mpanjaka’
Iehovà Andrianañahare’o, ty amy fikokoan’ Añahare Israeley,
ie najado’e ho nainai’e donia; zay ty nanoe’e azo mpanjaka’
iareo, hanoa’o ty hatò naho ty havantañañe. 9 Le natolo’e
amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo naho
fampafiriañe tsifotofoto vaho vatosoa; kanao le lia’e tsy
nioniñe ty fampafiriañe manahake i natolo’ i mpanjaka
ampela’ i Sebày amy Selomò mpanjaka. 10 Ninday hatae
màñitse naho vatosoa ka o mpitoro’ i Korame naho mpitoro’
i Selomò mpinday volamena boake Ofireo. 11 Le namboara’
i mpanjakay fanongañe amy hatae màñitsey o lalañe
mionjoñe mb’amy anjomba’ Iehovày naho mb’amy anjomba’
i mpanjakay mb’eoo mbore nanoa’e marovany naho jejobory
o mpisaboo. Mbe lia’e tsy niisak’ an-tane Iehoda i zay. 12
Le natolo’ i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela’ i
Sebày ze hene nirie’e, ze nihalalia’e naho tsy i natolo’e amy
mpanjakay. Aa le nitolike re, nimpoly mb’an-tane’e añe, ie
naho o mpitoro’eo. 13 Ie amy zay, ty lanjam-bolamena niheo
mb’amy Selomò ami’ty taoñe le talenta volamena enen-
jato-tsi-enem-polo-eneñ’ amby, 14 ambone’ ty nendese’ o
mpanao takinakeo naho o mpanao balibalikeo; vaho songa
ninday volamena naho volafoty amy Selomò o mpanjaka’
Arabeo naho o mpifehe an-taneo. 15 Nandranjy fikalan-
defo roanjato am-bolamena pinepèke t’i Selomò; nanoeñe
volamena pinepèke, le sekele enen-jato ty fikalandefo;
16 vaho nanoe’e fikalandefo volamena pinepèke telon-
jato; sindre sekelem-bolamena telonjato ty nanoeñe i
fikalandefoñe rey; le nampizilihe’ i mpanjakay añ’ anjomban’
Ala’ i Lebanone ao. 17 Mbore namboare’ i mpanjakay ty
fiambesatse jabajaba an-tsifa vaho nipakora’e volamena
ki’e. 18 Fanongañe eneñe ty nitroatse amy fiambesatsey,
volamena ka ty fitimpahañe nirekets’ amy fiambesatsey,
miharo fisampezam-pitàñe añ’ ila’e roe’ i fiambesatsey vaho
liona roe ty nijohañe marine i fisampezam-pitàñe rey. 19
Liona folo-ro’ amby ty nijohañe añ’ila roe’ i fanongañe
eneñe rey, tsy eo ty nanahak’ aze ndra am-pifeheañe aia. 20
Songa volamena o fitovim-pikamà’ i Selomò mpanjakao
vaho hene volamena ki’e o fanake añ’ anjomban’ ala’ i
Lebanoneo, ie tsy am-bolafoty, fa tsy natao ho vara tañ’
andro’ i Selomò ty volafoty. 21 Nanan-tsambo nionjomb’e
Tarsise mindre amo mpitoro’ i Korameo i mpanjakay; boa-
telo-taoñe ty nimpolia’ o sambo’ i Tarsiseo ninday volamena
naho volafoty naho tsifa naho kofe vaho toký. 22 Aa le
nilikoare’ i Selomò an-kihitse naho vara ze hene mpanjaka’
ty tane toy. 23 Vaho songa nipay hiatrek’ amy Selomò o
mpanjaka’ ty tane toio, hijanjiñe ze hihi’e najon’ Añahare
añ’arofo’e ao. 24 Le fonga ninday ravoravo mañeva ondatio:
fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe naho
sikim-pikalañe naho fampifiriañe naho soavala vaho borìke,
boa-tao-boa-taoñe. 25 Nanan-trañon-tsoavala efats’ arivo t’i
Selomò naho sarete naho mpiningitse rai-ale-tsi-roarivo, ie
nampimoneña’e amo rovan-tsareteo naho amy mpanjaka
e Ierosalaimey. 26 Nifehe’e iaby o mpanjaka boak’amy
Sakay pak’an-tane’ o nte-Pelistio ampara’ ty efe-tane’ i
Mitsraime añe. 27 Le nanoe’ i mpanjakay hoe vato ty
volafoty e Ierosalaime naho hoe sakoañe am-bavatane ao
o mendoraveñeo ami’ty hamaro’e. 28 Le nendesa’ iareo
soavala boake Mitsraime añe naho hirik’ amo tane iabio
t’i Selomò mpanjaka. 29 Aa naho o fitoloña’ i Selomò
ila’eo, ty valoha’e pak’ am-para’e, tsy fa sinokitse amo
vinolili’ i Natane mpitokio hao naho amy fitokia’ i Akiià
nte-Siloney vaho amo aroñaro’ Iedò mpitoky am’ Iarovame
ana’ i Nebateo? 30 Nifehe Israele iaby e Ierosalaime ao efa-
polo taoñe t’i Selomò 31 le nitrao-piròtse aman-droae’e t’i
Selomò naho nalentek’ an-drova’ i Davide rae’e ao vaho
nandimbe aze nifehe t’i Rekoboame ana’e.

10 Le nimb’e Sekeme añe t’i Rekoboame; aa naho
nivotrake e Sekeme ao iaby t’Israele hanao aze
mpanjaka, 2 naho jinanji’ Iarovame ana’ i Nebate—ie e
Mitsraime añe ami’ty niorata’e tsy hiatrefa’e i Selomò
mpanjakay fe nimpoly boake Mitsraime t’Iarovame, 3
ie nampisangitrife’ iereo—le nimb’eo t’Iarovame naho

Israele iaby nisaontsy amy Rekoboame ami'ty hoe: **4** Nano
en-drae'o gañe o joka'aio, aa le hamaivaño o fitoroñañe
nasampen-drae'o ama'aio naho i joka'e nampijinie'e anaiy
vaho hitoroñe azo zahay. **5** Le hoe re am' iereo: Mimpolia
mb'amako naho modo ty telo andro. Aa le nienga ondatio.
6 Le nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò
rae'e t'ie niveloñeo t'i Rekoboame ami'ty hoe: Ino ty
hanoroa' areo ahy havaleko ondaty retoañe? **7** Le nisaontsia'
iareo ty hoe: Naho tretreze'o ondaty retoa naho hampifalè'o
vaho isaontsia'o volan-tsoa, le ho mpitoro'o nainai'e. **8** Fe
napo'e i fañereta' o androanavioy, le nitsò-pañahi' o ajalahy
nindre nibeizeñe ama'e mpijohañe añatrefa'eo. **9** Le hoe re
am' iereo: Ino ty hatoro' areo ahy, hamalean-tika ondaty
nanao amako ty hoe: Hamaivaño i joka nampijinien-drae'o
anaiy? **10** Le hoe ty saontsi' o ajalahy nindre nibey ama'eo:
Ty hoe ty hatao'o am'ondaty nanao ama'o: Nampavesaren-
drae'o o joka'aio, aa le hamaivaño ama'ay, Ty hoe ty hanoa'o:
Boda'e te aman-tohan-draeko ty anakikiko. **11** Aa kanao
nampilogologoen-draeko joka mavesatse, le ho tompeako
o joka' areoo; nilafaen-draeko am-pifiake, fa zaho ka ty
handilo an-kalafiañe. **12** Aa le nimb'amy Rekoboame mb'eo
amy andro fahateloy t'Iarovame naho ondaty iabio, amy
nafe' i mpanjakaiy ami'ty hoe: Mimpolia mb'etoa ami'ty
andro fahatelo. **13** Fe nanoiñe an-tsotrake i mpanjakay;
nifarie' i mpanjakay ty fanoroa' i androanavy rey, **14** vaho
i entañe natoro' i ajalahy reiy ty nanoe'e, ami'ty hoe;
Nampijinie'e joka mavesatse, fe ho tompeako; nilafaen-
draeko am-pifiake fa zaho ka an-kalafiañe. **15** Aa le tsy
hinao' i mpanjakay ondatio, amy t'ie fampivalihan' Añahare,
hampijadoña' Iehovà i tsara nitsarae'e am-pità' i Akiià nte-
Silone am' Iarovame ana' i Nebatey. **16** Aa ie nioni' Israele
iaby te tsy nañaoñe iareo i mpanjakay, le hoe ty natoi'
ondatio i mpanjakay: Ino ty anjara'ay amy Davide? Toe tsy
aman-dova amy ana' Iisaiy zahay; songa mb'an-kiboho'e
mb'eo, ry Israele; le ambeno i anjomba'oy henane zao ry
Davide, vaho hene nienga mb' an-kiboho'e mb'eo t'Israele.
17 Fe o ana' Israele nimoneñe an-drova' Iehodao, mbe
nifehe' i Rekoboame. **18** Nirahe' i Rekoboame amy zao t'i
Hadorame mpifehe i habay; f'ie rinetsa' o ana' Israeleo vato,
le nihomake. Aa le nihitrihitry mb'amy sarete'ey mb'eo t'i
Rekoboame mpanjaka, niherereake mb'e Ierosalaime añe.
19 Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele ampara' te
henane.

11 Ie tafam-poly e Ierosalaime ao t'i Rekoboame le
natonto'e ty anjomba' Iehoda naho i Beniamine,
ondaty jinoboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, lahindefoñe, hialy
am' Israele, hampimpolia'e amy Rekoboame i fifeheañey. **2**
Fe niheo amy Semaià ondatin' Añahare ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe: **3** Saontsio amy Rekoboame ana' i Selomò
mpanjaka' Iehoda naho amy Israele e Iehoda naho e
Beniamine ao iaby ty hoe: **4** Hoe t'Iehovà: Ko mionjomb'eo,
ko mialy aman-droahalahi' areo; fonga mimpolia mb'an-
kiboho'e mb'eo, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iareo o
tsara' Iehovào vaho nimpoly tsy nionjoñe hiatreatre am'
Iarovame. **5** Nimoneñe e Ierosalaime ao t'i Rekoboame vaho
namboatse rovam-piarovañe e Iehoda ao. **6** Namboare'e
ty Betlekheme naho i Etame naho i Tekoà **7** naho i Bete-
tsore naho i Sokò naho i Adolame **8** naho i Gate naho i
Maresà naho i Zife **9** naho i Adorame naho i Lakise naho
i Azekà **10** naho i Tsorà naho i Aiialone vaho i Kebrone;
ie rova aman-kijoly e Iehodà naho e Beniamine ao. **11** Le
nihafatrare'e o rova aman-kijolio naho najo'e am' iereo ao
ty mpifeleke naho nañajà'e mahakama naho menake vaho
divay. **12** Le nasia'e fikalan-defo naho lefoñe o rova iabio
vaho vata'e nihafatrare'e. Iehoda naho i Beniamine avao ty
nimpirekets' ama'e. **13** Nirekets' ama'e o mpisoroñe naho
nte-Levy e Israele iaby hirik' am-paripari'e iabio. **14** Nado' o
nte-Levio o tanem-piandraza' iareoo naho o hanaña' iareoo
vaho nivotrake e Iehodà naho e Ierosalaime ao, amy te
nifarie' Iarovame naho o ana-dahi'eo, ie tsy nampitoloñe'e
o fisoroñañe am' Iehovào, **15** te mone noriza'e ho am-
bata'e ty mpisoroñe amo toets' aboo naho amo kokolampao
vaho amo bania niranjie'eo. **16** Fe nanonjohy iareo ze hene
boak' am-pifokoa' Israele nifahatse añ'arofo hipay Iehovà
Andrianañahare' Israele, nimb'e Ierosalaime mb'eo hañenga
soroñe am' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. **17** Aa le
nihafatrare' iereo ty fifehea' Iehoda vaho nandrondroñe i
Rekoboame ana' i Selomò, telo taoñe, ie nañavelo an-dala'
i Davide naho i Selomò telo taoñe. **18** Nañenga valy t'i
Rekoboame: i Makalate anak' ampela' Ierimote ana' i Davide
naho a i Abihaile anak' ampela' i Eliabe ana' Iiseiy; **19** le
nisamake ana-dahy: Ieose naho i Semarià vaho i Zahame. **20**
Añe zay, le nañenga i Maakà ana' i Abisalome, ze nisamake i
Abiià naho i Ataý naho i Ziza vaho i Selomite. **21** Nikokoa' i
Rekoboame mandikoatse ze hene vali'e naho sakeza'e t'i
Maakà ana' i Abisalome; toe folo-valo' amby ty valy nengae'e
naho enempolo ty sakeza'e le nisamak' anadahy roapolo-
valo' amby naho anak' ampela enempolo. **22** Tinendre' i
Rekoboame ho talè t'i Abiià ana' i Maakà, ho mpifeleke o
rahalahi'eo, hihentseña'e ho mpanjaka. **23** Le an-kihitse
ty nampipoha'e amy ze faripari' Iehoda naho i Beniamine
iaby o ana-dahi'eo, amy ze rova fatratse iaby; le tinolo'e
mahakama nahaeneñe vaho nipaia'e valy maro.

12 Ie nioreñe ty fifehea' i Rekoboame naho naozatse,
le naforintse'e ty Tsara' Iehovà, ie naho Israele iaby.
2 Aa ie tan-taom-pahalime' i Rekoboame, amy te fonga
nandilatse am' Iehovà t'Israele, le naname Ierosalaime t'i
Sisake mpanjaka' i Mitsraime, **3** reketse sarete arivo-tsi-
roanjato naho mpiningi-tsoavala eneñ' ale; naho ondaty
tsifotofoto nente'e boake Mitsraimeo: o nte-Libiao, o nte-
Sokio vaho o nte-Koseo. **4** Le rinambe'e o rova aman-kijoly
Iehodao vaho nitakare'e t'Ierosalaime. **5** Aa le nimb' amy
Rekoboame naho amo roandria' Iehoda nifanontoñe e Ierosa
laimeo t'i Semaià mpitoky, ty amy Sisake, le nanoe'e ty hoe:
Hoe t'Iehovà: Tsinambolitio' areo raho, toly ndra napoko
am-pità' i Sisake. **6** Aa le nirè-batañe o roandria' Israeleo
naho i mpanjakay vaho nanao ty hoe: Vantañe t'Iehovà. **7**
Ie nivazoho' Iehovà t'ie nirè-batañe, le niheo amy Semaià
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Kanao nire-batañe le tsy
harotsako; fa hitolorako rombake vaho tsy am-pità' i Sisake
ty hampidoañako am'Ierosalaime ty habosehako. **8** F'ie
h'ondevo'e, hianatse ty fitoroñañe amako ami'ty fitoroñañe
o fifehea' ty tane toio. **9** Aa le naname Ierosalaime t'i
Sisake mpanjaka' i Mitsraime nitavañe ze vara añ' anjomba'

Iehovà ao naho ze vara' añ' anjomba' i mpanjakay; fonga
nendese'e; tinava'e ka o fikalan-defoñe volamena rinanji' i
Selomòo. 10 Le nandranjy fikalandefo torisike hasolo irezay
t'i Rekoboame ie nampamandroñe'e o mpifehe-pigaritse
mpañambeñe ty lalambei' i mpanjakaio. 11 Ie amy zao, ndra
mbia' mbia nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay le
rinambe' o mpigaritseo irezay, naombe hey vaho nampoly
an-trañom-piambeñe ao. 12 Aa kanao nirè-batan-dre, le
nihànkañ' ama'e ty haviñera' Iehovà, tsy rinotsa'e ho
mongotse; nanintsiñe t'Iehodà henane zay. 13 Le nihaozatse
e Ierosalaime ao t'i Rekoboame naho nifehe; toe ni-efapolo-
raik'amby taoñe ty Rekoboame te niorotse nifehe vaho
nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime ao, i rova jinobo'
Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo hampipoha'e i tahina'eiy;
i Naamà nte-Amone ty tahinan-drene'e. 14 Nanao haratian-
dre, amy te tsy nihajarie'e añ' arofo'e ao ty fipaiñe Iehovà.
15 Aa naho o fitoloña' i Rekoboameo, ty valoha'e pak'am-
para'e, tsy fa sinokitse amo talili' i Semaià mpitoky naho Idò
mpitokio hao ty amo fiantoñoñeo? Nifañotakotake nainai'e
t'i Rekoboame naho Iarovame. 16 Aa le nitrao-piròtse aman-
droae'e t'i Rekoboame naho nalentek' an-drova' i Davide ao;
vaho nandimbe aze nifehe t'i Abiià ana'e.

13 Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovamey le
niorotse nifehe Iehodà t'i Abiià. 2 Telo taoñe ty
nifehea'e e Ierosalaime ao; i Mikaià ana' i Oriele nte-Gibà ty
tahinan-drene'e. Nifañotakotake t'i Abiià naho Iarovame. 3
Nifanontoñe hialy t'i Abiià reketse mpirimbon-dahindefoñe
mahimbañe, ondaty jinoboñe efats-etse; naho nilahatse
hifañatreatre ama'e t'Iarovame rekets' ondaty jinoboñe
valo-hetse, ondaty maozatse nahasibeke. 4 Nijohañe an-
kaboa' i Tsemaraime t'i Abiià am-bohibohi' i Efraime eo,
nanao ty hoe: Janjiño raho ry Iarovame naho Israele iabio;
5 tsy ho napota' areo hao te natolo' Iehovà Andrianañahare'
Israele amy Davide ho nainai'e donia ty fifeheañe Israele,
ama'e naho amo ana-dahi'eo am-pañinan-tsira? 6 Fe
nitroatse t'Iarovame ana' i Nebate, mpitoro' i Selomò
ana' i Davide vaho niola amy Talè'ey. 7 Niropak' ama'e
ondaty tsy manjofakeo, ana' i Beliale, naozatse te amy
Rekoboame ana' i Selomò, ie mbe nitora'e naho tso-po t'i
Rekoboame vaho tsy nahafiatreatre. 8 Aa he mitsakore ty
hoe nahareo t'ie hahafitroatse amy fifehea' Iehovà am-
pità' o ana' i Davideoy; ie valobohòke vasiañeñe vaho ama'
areo o bania volamena niranjie' Iarovame ho 'ndrahare'
areoo. 9 Tsy fa rinoa' areo hao o mpisoro' Iehovào, o ana'
i Aharoneo, o nte-Levio vaho nañoriza' areo mpisoroñe
an-tsata' ondaty an-tane ila'e añe? Aa ndra ia'ia miheo
mb'eo hañori-vatañe reketse bania naho añondrilahy fito,
le minjare mpisoron 'drahare tsie. 10 Fa naho zahay,
Iehovà ro Andrianañahare'ay, le tsy naforintse'ay vaho
amam-pisoroñe mitoroñe Iehovà, toe mitoloñ' amo fitoloña'
iareoo o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio, 11 ie misoroñe
am' Iehovà boa-maraindray naho hariva, soroñe naho
emboke mañitse; naho mampidadañe i mofo miatrekey amy
latabatse hiringiri'ey; naho mamelome o jiro am-pitàn-
jiro volamenao boa-kariva, amy te tana'ay ty namantoha'
Iehovà Andrianañahare'ay; fe nifarie' areo. 12 Aa le oniño
te mindre ama'ay ho mpiaolo anay t'i Andrianañahare
naho mitan-trompetra fañatahatañe o mpisoro'eo, hivolan-
kekoheko ama' areo. O ry ana' Israeleo, ko mialy am'
Iehovà Andrianañaharen-droae' areo fa tsy hiraorao. 13 Fe
nampamandroñe' Iarovame ty hiboak' am-boho ao; aa le eo
o aolo' Iehodào vaho amboho ao o mpamandroñeo. 14 Aa
ie nitolik-amboho t'Iehodà, hehe te aolo naho amboho i
hotakotakey; aa le nitoreo am' Iehovà iereo vaho nitiofe'
o mpisoroñeo o trompetrao. 15 Nampipoña-pazak' amy
zao o nte-Iehodao; aa ie nipazapazake o nte-Iehodao, le
nifetsake te linihin' Añahare t'Iarovame naho Israele iaby
añatrefa' i Abiià naho Iehoda eo, 16 naho nitriban-day
añatrefa' Iehodà eo o ana' Israeleo vaho tinolon' Añahare
am-pità' iareo. 17 Zinama' i Abiià naho ondati'eo am-piza
manañe ra'elahy, kanao lime-hetse am'ondaty jinoboñeo ty
nitsingoron-ko vetrake. 18 Aa le nampiambanèñe o ana'
Israeleo henane zay vaho nandreketse o ana' Iehodao ami'ty
niatoa' iareo am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo.
19 Nihoridañe' i Abiià t'Iarovame, le nandrambesa'e rova:
i Betele rekets' o tanà'eo naho Iesanà rekets' o tanà'eo
vaho i Efrone rekets' o tanà'eo. 20 Tsy nahafitroatse ka
t'Iarovame tañ' andro' i Abiià; le zinevo' Iehovà re vaho
nihomake. 21 Fe nihamaozatse t'i Abiià, le nañenga valy folo
efats' amby vaho nisamak' ana-dahy roapolo-ro' amby naho
anak'ampela folo-eneñ'amby. 22 Le o fitoloña' i Abiìao naho
o sata'eo naho o lañona'eo, tsy fa sinokitse amy fibejaña'
Idò mpitokiy hao?

14 Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiià naho
nalenteke an-drova' i Davide ao, le nandimbe aze
nifehe t'i Asa ana'e; nanintsiñe folo taoñe tañ'andro'e i
taney. 2 Nanao ze soa naho vantañe am-pihaino' Iehovà
Andrianañahare'e t'i Asa; 3 amy te finao'e ze kitrely tsie
naho o toets' aboo naho nakoroma'e o vatolahio vaho finira'e
o Asereo; 4 naho linili'e te hipay Iehovà Andrianañaharen-
droae' iareo t'Iehoda, hañorike Hake naho o fepètseo. 5
Nafaha'e amo hene rova' Iehodao o tambohoo naho o sare'
i àndroio; vaho nianjiñe añ'atrefa'e eo i taney. 6 Aa le
namboare'e rova fatratse e Iehoda ao; amy te nanintsiñe i
taney vaho tsy teo ty nialiañe amy taoñe rezay, ie nampitofà'
Iehovà. 7 Aa hoe ty natao'e am'Iehoda: Antao hamboatse o
rova retoa, le harikatohen-tika kijoly naho fitalakesañ' abo
naho lalambey vaho sikadañe; añatrefan-tika eo i taney
amy te nitsoehentika t'Iehovà Andrianañaharen-tika naho
nipaian-tika vaho nampitofae'e o mañohok' antika iabio. Aa
le namboatse iereo vaho niraorao. 8 Le nanam-pirimboñan-
dahindefoñe t'i Asa: mpitam-pikalañe naho lefoñe telo-hetse
ty boak' Iehodà ao; naho hirike Beniamine ao ty mpitam-
pikalañe vaho mpitintim-pale, roe-hetse-tsi-valo-ale; songa
maozatse naho nahasibeke. 9 Teo te niavotse haname iareo
t'i Zerake nte-Kose ninday valobohòke arivon' arivo naho
sarete telon-jato; le nivotrake e Maresà eo. 10 Niavotse
mb'eo t'i Asa hifanalaka ama'e, le nalahatse am-bavatane' i
Zefate e Maresà eo i hotakotakey. 11 Le nikaik' am'Iehovà
Andrianañahare'e t'i Asa, nanao ty hoe: Ry Iehovà, tsy eo
ty añ'ila'o mahafañolotse añivo' ty maozatse naho ty po-
hafatrarañe; oloro zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay;
amy te Ihe avao ty iatoa'ay vaho i tahina'oy ty ionjona'ay
hiatreke o valobohòkeo. Ihe ro Iehovà Andrianañahare'ay;

ko apo’o handrekets’ azo ondatio. 12 Aa le zinama’ Iehovà
añatrefa’ i Asa naho aolo’ Iehoda eo o nte-Koseo vaho
nitriban-day o nte-Koseo. 13 Aa le nihoridañe’ i Asa naho
ondaty ama’eo pake Gerare; le akore ty hamaro’ o nte-
Kose nibanibanìtseo kanao leo raike tsy nahatam-beloñe, ie
niparatsàke añatrefa’ Iehovà naho aolo’ i valobohò’ey; vaho
nendese’ iereo ty fikopaham-bey. 14 Linafa’ iereo o tanañe
mañohoke i Gerare iabio; fa nampianifa’ Iehovà; naho fonga
kinopa’ iareo o rovao vaho tsifotofoto ty vara tam’ iereo ao.
15 Linafa’ iareo ka o kibohom-pitan-kareo, le tinava’ iareo ty
añondry naho rameva maro vaho nimpoly mb’e Ierosalaime
añe.

15 Nivotrak’ amy Azarià ana’ i Ovede t’i Arofon’ Añahare;
2 le niavotse mb’eo hifanalaka amy Asa, le hoe re
ama’e: Janjiño raho ry Asa naho ry Iehoda miharo Beniamine
iaby; indreza’ Iehovà kanao ireketa’ areo; itsoeho le ho
isa’areo; f’ie aforintse’ areo le ho farie’e ka. 3 Hatrela t’ie
tsy aman’ Añahare to t’Israele naho tsy amam-pisoroñe
mpañoke vaho tsy aman-Kàke; 4 fe amy haembera’ iareo le
nitolik’ am’ Iehovà Andrianañahare’ Israele, nipay vaho
nahatendreke. 5 Ie tañ’ andro zay tsy nanintsiñe ty niavotse
ndra ty nimoake, fa hasotriam-bey ty nampilovilovi’ ze
hene mpimone’ o taneo. 6 Finofoke iereo, fifeheañe miatre-
pifeheañe, rova miatre-rova; amy t’ie nametsahan’ Añahare
ze atao hasotriañe. 7 Fe mihaozara, ko apoke higebañe
ty fità’ areo, fa ho tambezeñe o fitoloña’areoo. 8 Ie
nahajanjiñe i tsara zay t’i Asa, i nitokia’ i Azarià ana’ i
Ovede, mpitokiy, le nandrobo-batañe naho finao’e an-tane’
Iehodà naho e Beniamine iaby ze raha nampangorìñe,
naho amo rova rinambe’e am-bohibohi’ i Efraimeo; vaho
hinavao’e i kitreli’ Iehovà, aolo’ i lavaranga’ Iehovàiy. 9 Le
natonto’e iaby t’Iehodà naho i Beniamine naho o mpañialo
ama’e boak’ Efraime naho e Menasè vaho e Simeoneo; fa
maro ty nihintsañe am’ Israele ie nioni’ iereo te nindre
ama’e t’Iehovà Andrianañahare’e. 10 Aa le nifanontoñe e
Ierosalaime ao amy volam-paha-telo, amy taom-paha-folo-
lim’ ambi’ i Asay, 11 vaho nanao soroñe amy Iehovà amy
andro zay, boak’ amy fikopahañe nendesa’ iareoy, añombe
fiton-jato naho añondry fito-arivo; 12 le nifañina hitsoeke
Iehovà Andrianañaharen-droae’ iareo, an-kaampon’ arofo
naho an-kaliforam-pañova, 13 le havetrake ze tsy mipay
Iehovà Andrianañahare’ Israele, ke t’ie kedekede he te bey,
ke lahilahy hera ampela. 14 Aa le nifanta am-pazak’ am’
Iehovà iereo naho am-pamatsiañe vaho an-trompetra naho
antsiva. 15 Nandia taroba iaby t’Iehoda ty amy fantay, amy
te nititiheñe an-kaampon’ arofo naho nitsotsehe’ iereo
vaho nitendreke. Aa le nitsitsihe’ Iehovà fañanintsiñe. 16
Nafaha’e tsy ho renem-panjaka ka t’i Maakà rene’ i Asa
mpanjaka amy t’ie nandranjy sare tiva i Aserà; le finira’
i Asa i sare’e nampangorìñey naho dinemo’e ho deboke
vaho noroa’e an-toraha’ i Kidrone ao. 17 Toe tsy nafahañe
am’ Israele o toets’ aboo; fe ni-ary ty arofo’ i Asa amo hene
andro’eo. 18 Le nindese’e añ’ anjomban’ Añahare ao o raha
navìn-droae’e naho o raha navì’eo, volafoty naho volamena
naho fanake. 19 Vaho tsy aman’ aly i taney pak’ an-taom-
pifehea’ i Asa faha-telopolo-lim’ amby.

16 Ie an-taom-pifehea’ i Asa faha-telopolo eneñ’ amby,
le nionjo hiatreatre am’Iehodà t’i Baasà mpanjaka’
Israele, le namboare’e ty Ramà, hisebañe ze te hiavotse
ndra himoak’ mb’amy Asa mpanjaka’ Iehodà. 2 Aa le
nakare’ i Asa ty volafoty naho volamena am-pañajam-
bara añ’ anjomba’ Iehovà naho añ’ anjomba’ i mpanjakay
vaho nahitri’e mb’ amy Benehadade nte-Arame nimoneñe
e Damesèk’ ao, ami’ty hoe: 3 Eo ty fañina amako naho
ama’o, manahake i tañivon-drae’o naho an-draekoy, Ingo te
nañitrifako volafoty naho volamena; Mañaveloa, apitsoho
ty fañina’o amy Baasà mpanjaka’ Israele, hisitaha’e amako.
4 Aa le hinao’ i Benehadade t’i Asa mpanjaka naho nirahe’e
haname o rova’ Israeleo o mpifehen-dahindefo’eo; le linafa’
iareo t’Iione naho i Dane naho i Abelmaime naho ze fonga
rovam-pañaja’ i Naftaly. 5 Aa ie jinanji’ i Baasa zay, le
najihe’e ty fañamboarañe i Ramà vaho nado’e i nitoloña’ey.
6 Aa le nente’ i Asa t’Iehodà iaby hitaoñe o vato’ i Ramào
naho o boda’e namboare’ i Baasao le namboatse i Gebà
naho i Mitspà. 7 Ie amy zay, nimb’ amy Asa mpanjaka’
Iehoda mb’eo t’i Kananý mpioniñe, nanao ty hoe, Kanao
niatoa’o ty mpanjaka’ i Arame, le tsy niatoa’o t’Iehovà
Andrianañahare’o, le nipolititse am-pità’o ty valobohòm-
panjaka’ i Arame. 8 Tsy nivalobohòke vasiañeñe reketse
sarete naho mpiningitse nivorentsañe hao o nte-Koseo naho
o nte-Lobeo? Fe kanao niatoa’o t’Iehovà le nitolora’e am-
pità’o. 9 Fa mihelañe mb’eo mb’eo an-tane atoy o fihaino’
Iehovào, hiboake ho maozatse amo añ’ampon-troke ama’e.
Toe nanoe’o hagegeañe i rahay, hanañ’aly rehe henane zao.
10 Niforoforo amy mpioniñey t’i Asa le nampijoñe’e am-
bahorañe ao ami’ty haviñera’e amy rahay. Namorekeke
ondaty ka t’i Asa henane zay. 11 Aa ty amo fitoloña’ i Asao,
ty valoha’e ampara’ ty fara’e, ingo te misokitse amo bokem-
panjaka’ Iehoda naho Israeleo. 12 Ie an-taom-pifehea’e faha
telopolo sive’ amby, narare am-pandia’e t’i Asa; toe nanjeke
mafe i arete’ey; fe amy hasilo’ey, tsy Iehovà ty pinai’e,
fa o mpanahao. 13 Aa le nitrao-piròtse aman-droae’e t’i
Asa; nivilasy an-taom-pifehea’e fah’ efapolo-raik’ amby. 14
Nalente’ iareo an-kibori’e hinali’e ho am-bata’e an-drova’ i
Davide ao, le natsalalampa’ iareo amy fandreañe natsafeñe
raha mandrifondrifoñe naho karazan’ embok’ ankafankafa
nitsenèñe ami’ty hilala’ o mpanao rano mañitseoy; le nanoa’
iareo fañoroañe ra’elahy.

17 Nandimbe aze nifehe t’Iehosafate anadahi’ey, le
nihafatratse am’ Israele. 2 Nampipoha’e lahindefoñe
iaby o rova-fatrats’ Iehodao naho nampijadoña’e
firimboñañe an-tane Iehoda ao vaho amo rova’ i Efraime
rinambe’ i Asa rae’eo. 3 Nindre am’ Iehosafate t’Iehovà,
amy te nañaveloe’e o sata’ i Davide rae’e valoha’eo, le
tsy pinai’e o Baaleo; 4 nitsoeha’e t’i Andrianañaharen-
drae’e, nañaveloe’e o lili’eo vaho tsy nanoe’e o sata’ Israeleo.
5 Aa le najado’ Iehovà am-pità’e i fifeheañey; le ninday
ravoravo am’ Iehosafate t’Iehoda iaby ie nanam-bara naho
engeñe ra’elahy. 6 Le naonjoñe amo sata’ Iehovào ty
arofo’e; mbore nafaha’e boake Iehoda ao o tambohoo naho
o Aserào. 7 Ie tan-taom-paha-telo’ i fifehea’ey, le nirahe’e
o roandria’eo, i Benekaile naho i Obadia naho i Zekarià
naho i Netanele vaho i Mikaià hañoke amo rova Iehodao.

8 Nindre am’ iereo o nte-Levio; i Semaià naho i Netanià
naho i Zebadià naho i Asahele naho i Semiramote naho
Iehonatane naho i Adoniià naho i Tobiià vaho i Tobadonià,
nte-Levy; nitraok’ am’ iereo t’i Elisamà naho Iehorame
mpisoroñe, 9 nañanatse e Iehodà ao, le am’ iereo ty
boke’ i Hà’ Iehovà; nitsitsihe’ iereo o rova’ Iehodà iabio,
nañoke ondatio. 10 Nivotrak’ amo fonga fifeheañe naho
tane mañohoke am’ Iehodao ty firevendreveñañe Iehovà
vaho tsy eo ty nialy am’ Iehosafate. 11 Nandesa’ ty ila’
o nte-Pelistio ravoravo naho haba am-bolafoty; ninday
hare o nte-Arabeo: añondrilahy fito-arivo-tsi-fitonjato naho
oselahy fito-arivo-tsi-fitonjato. 12 Nitoabotse avao ty enge’
Iehosafate; le namboare’e e Iehoda ao ty rova fatratse naho
rovam-pañajàñe. 13 Nimaro ty tolon-draha’e amo rova’
Iehodao vaho inao o lahindefoñe, fanalolahy maozatse
e Ierosalaimeo. 14 Le zao ty famoliliañe iareo ty aman’
anjomban-droae’e: am’ Iehoda, o mpifelek’ arivoo: i Adnà
mpiaolo, reketse fanalolahy mahasibeke telo-hetse; 15
nanonjohy aze t’Iehohanane mpiaolo reketse roe-hetse-tsi-
valo-ale; 16 nañorik’ aze t’i Amasià, ana’ i Zikrý, mpanolo-
batañe ho am’ Iehovà, fanalolahy maozatse roe-hetse ty
tama’e; 17 le amy Beniamine, i Eliada, lahindefo maozatse
nahasibeke, reketse mpitàm-pale naho fikalandefoñe roe-
hetse; 18 le añ’ila’e t’Iehozabade reketse rai-hetse-tsi-
valo-ale veka’e hialy. 19 Irezay ro nitoroñe i mpanjakay
mandikoatse o napo’e amo rova fatratse nanitsike Iehodào
iabio.

18 Nanañ’asy naho vara tsi-efa t’Iehosafate; f’ie
nifampilongo amy Akabe am-panambaliañe. 2 Ie
taoñe maromaro añe, le nizotso mb’amy Akabe e Somerone
mb’eo. Nandenta añondry naho añombe ho aze naho ho
amo mpiama’eo t’i Akabe vaho sinigì’e hindre-lia ama’e
mb’e Ramote-gilade mb’eo. 3 Fa hoe t’i Akabe mpanjaka’
Israele am’ Iehosafate mpanjaka’ Iehoda: Hindre-lia amako
hao rehe mb’e Ramote-Gilade mb’eo? Le hoe ty natoi’e:
Manahak’ azo raho, naho ondatikoo hoe ondati’oo, vaho ho
mpiama’o añ’aly zahay. 4 Fe hoe t’Iehosafate amy mpanjaka’
Israeley: Ehe, añontaneo heike ty tsara’ Iehovà. 5 Natonto’ i
Akabe amy zao o mpitokio, ondaty efa-jato, le nanoa’e ty
hoe; Hionjomb’e Ramote-gilade hihotakotake hao tika, he
hifonen-draho? Le hoe iereo: Mionjona, amy t’ie hatolon’
Añahare am-pità’ i mpanjakay. 6 Fe hoe t’Iehosafate: Tsy
amam-pitoki’ Iehovà hao ty atoy, hañontanean-tika? 7 Le
hoe ty mpanjaka’ Israele am’ Iehosafate: Mbe eo t’indaty
mete hampañontanean-tika am’ Iehovà, f’ie hejeko; fa
le lia’e tsy itokia’e ty hasoa, toe nainai’e raty; i Mikaià
ana’ Imlà ‘nio. Le hoe t’Iehosafate; Ehe tsy hanao zay ty
mpanjaka. 8 Aa le tinoka’ i mpanjaka’ Israeley ty mpifehe
ami’ty hoe: Hitrifo masika t’i Mikaià ana’ Imlà. 9 Songa
niambesatse amy fiambesa’ey ty mpanjaka’ Israele naho
Iehosafate, nisikiñe saro-mireparepa, le niambesatse an-
toem-pifofohañe an-dalambei’ i Somerone eo vaho sindre
nitoky añatrefa’ iereo eo o mpitokio. 10 Le niranjie’ i Tsidkià
ana’ i Kenaanà ty tsifam-biñe vaho nanao ty hoe: Hoe
t’Iehovà: Iretoañe ty hitrofaha’o o nte-Arameo ampara
t’ie mongotse. 11 Le sambe nitoky o mpitokio nanao ty
hoe: Mionjona mb’e Ramote-Gilade, le mihenefa; fa hatolo’
Iehovà am-pità’ i mpanjakay. 12 Nanao ty hoe amy Mikaià
i mpihitrike nitok’ azey: Inao! songa mitoky hasoa amy
mpanjakay o mpitokio, aa ehe te hindray ami’ty raik’
am’iereo ty saontsi’o vaho mitaroña hasoa. 13 Le hoe
t’i Mikaià: Kanao veloñe t’Iehovà, ze tsaraen’ Añahareko,
zay ty ho volañeko. 14 Ie pok’ amy mpanjakay, le hoe i
mpanjakay ama’e: O Mikaià, hañavelo mb’e Ramote-gilade
mb’eo hao zahay hialy he hifoneñako? le hoe re; Mionjona le
mandreketa, fa hatolotse am-pità’o. 15 Le hoe i mpanjakay
tama’e: Impire ty nandiliako azo ty tsy hivolañe ndra inoñ’
inoñe naho tsy ty hahiti’e amy tahina’ Iehovày? 16 Le hoe
re: Nitreako te niparaitak’ an-kaboañe ey iaby t’Israele hoe
añondry tsy amam-piarake; le hoe t’Iehovà; Tsy amam-
piarake iretoañe, apoho songa himpoly mb’an-kiboho’e an-
kanintsiñe ondatio. 17 Le hoe ty mpanjaka’ Israele am’
Iehosafate; Tsy vinolako hao t’ie tsy hitoky hasoa amako, fa
raty? 18 le natovo’e ty hoe, Janjiño arè ty tsara’ Iehovà:
Nitreako niambesatse am-piambesa’ey t’Iehovà, le nijohañe
ampità’e havana naho havia’e eo iaby i valobohòn-dike
rañey. 19 Le hoe t’Iehovà: Ia ty hanigike i Akabe mpanjaka’
Israele, hampionjone’e mb’ eo hikorovoke e Ramote-gilade
añe? Aa le inao ty raike, le inay ka ty ila’e. 20 Loneake amy
zao ty fañahy nijohañe añatrefa’ Iehovà, nanao ty hoe: Zaho
ty hanjizy aze. Le hoe t’Iehovà ama’e: Akore? 21 Le hoe
re, Hionjomb’eo raho ho fañahin-dremborake am-palie’ o
mpitoki’e iabio. Le hoe re: Toe ho sigihe’o vaho hañeneke;
akia, ano. 22 Aa le ingo te nampipoha’ Iehovà am-palie’
o mpitoki’o reo ty fañahy mandañitse; fa toe hankàñe
ty nitsara’ Iehovà azo. 23 Nañarine aze t’i Tsidkià ana’ i
Kenaanà, le tinampifi’e ty fiambina’ i Mikaià vaho nanao
ty hoe: Nimb’ aia ty fañahi’ Iehovà boak’ amako hivolañe
ama’o? 24 Le hoe t’i Mikaià: Inao! ho isa’o amy andro
himoaha’o an-traño añate’e ao hietaha’oy. 25 Le hoe ty
mpanjaka’ Israele, Endeso t’i Mikaià, le ampolio amy Amone
mpifehe’ i rovay naho am’ Ioase anam-panjaka ao; 26 le
ano ty hoe: Hoe i mpanjakay: Apoho an-drohy ao tia; vaho
fahano mofon-kasotriañe naho ranom-pijaleañe, ampara’ te
mimpoly an-kanintsin-draho. 27 Le hoe t’i Mikaià, Aa kanao
himpoly an-kanintsin-drehe, tsy nitsara añamako t’Iehovà.
Le hoe re: Janjiño zay ry ondatio, inahareo iaby. 28 Aa le
nionjoñe mb’e Ramote-gilade mb’eo i mpanjaka’ Israeley
naho Iehosafate mpanjaka’ Iehoda. 29 Le hoe ty mpanjaka’
Israele am’ Iehosafate; Hihonohono raho te hizilik’ an-
kotakotak’ ao; f’ihe ka, aombeo o saro’o mireparepao. Aa le
nañonohono-vatañe i mpanjaka’ Israeley; vaho nimoak’
an-kotakotak’ ao iereo. 30 Fe hoe ty nafanto’ i mpanjaka’
i Aramey amo mpifehen-tsarete’eo; Ko ialia’o ty kedeke
ndra ty bey naho tsy i mpanjaka’ Israeley avao. 31 Ie
amy zao naho niisa’ o mpifehen-tsareteo t’Iehosafate le
hoe iereo: Ingo i mpanjaka’ Israeley. Aa le nitoliha’ iareo
hialy; fe nikoike t’Iehosafate le nañolotse aze t’Iehovà vaho
niroroten’ Añahare iereo hisitake. 32 Aa ie nirendre’ o
mpifehe sareteo t’ie tsy i mpanjaka’ Israeley le nivalike tsy
nihoridaña’e. 33 Fe teo t’indaty nampivoho-pale tsinahi’e
nahatrofake i mpanjaka’ Israeley añivo’ o fikala’e ambane
naho i aron’ araña’ey, le hoe re amy mpinday saretey;
Ampivioño o fità’oo, le ampiavoto amy valobohòkey raho fa
loho-fere. 34 Niindra avao i hotakotakey amy andro zay; ie

amy zao nahafijohañe an-tsarete ao niatreke o nte-Arameo
i mpanjaka’ Israeley am-para’ te hariva; le nihomake te
nitsofotse i àndroy.

19 Aa le nimpoly an-kanintsiñe mb’ añ’anjomba’e e
Ierosalaime añe t’Iehosafate. 2 Le niavotse nifanalaka
ama’e t’Iehò ana’ i Kananý mpioniñe, nanao ty hoe am’
Iehosafate mpanjaka: Ho nolora’o hao ty lo-tsereke; ho
nikokoa’o hao ty malaiñe Iehovà? Hametsaha’ Iehovà
haviñerañe! 3 F’ie ahaoniñan-tsoa, kanao naria’o an-tane
atoy o hazomangao vaho nitambozora’o arofo hitsoek’
an’ Andrianañahare. 4 Aa le nimoneñe e Ierosalaime ao
t’Iehosafate naho niavotse indraike mb’am’ ondaty mifotots’
e Beersevà pak’ ambohibohi’ i Efraimeo vaho nampoli’e am’
Iehovà Andrianañaharen-droae’ iareo. 5 Le nampijadoña’e
mpizaka an-tane ao; amo rova-fatratse e Iehoda iabio kirova-
drova, 6 le hoe re amo mpizakao: Ereñereo o anoe’ areoo;
toe tsy ama’ ondaty ty fizaka’areo, fa ama’ Iehovà, Ie ty
mañimba anahareo mizakao. 7 Ee arè, te ho ama’areo
ty fañeveñañe ama’ Iehovà; mitaoa vaho mitoloña; fa tsy
aman-tahiñe t’Iehovà Andrianañaharen-tika ndra firihiañe
ndra fandrambesam-bokàñe. 8 Mbore nampijadoñe nte-
Levy naho mpisoroñe vaho talèn’ anjomban-droae’ Israele
e Ierosalaime ao t’Iehosafate ho ami’ty fizakà’ Iehovà
naho ty hizakàñe o mpilie-drokoñe amo mpimoneñe e
Ierosalameo. 9 Le nafanto’e am’ iereo ty hoe: Hanoe’ areo
am-pañeveñañe ama’ Iehovà o raha zao, am-pigahiñañe
naho an-kaampon’arofo. 10 Aa ndra mbia’ mbia te tendrek’
ama’ areo boak’ aman-drolongo’ areo mpimoneñe an-drova’
iareo ao, añivo’ ty lio naho ty lio, añivo’ t’i Hake naho ty
faly, ty fañè naho ty fepètse, le ho hatahatae’ areo, ehe, tsy
hanan-tahiñe am’ Iehovà, hampifetsahan-kaviñerañe ama’
areo naho aman-drolongo’ areo; ano zay, tsy hampanan-
kakeo anahareo. 11 Ingo, hifehe anahareo amy ze hene
raha’ Iehovà t’i Amarià mpisorom-bey; naho amo raham-
panjaka iabio i Zebadià, ana’ Ismaele, talèn’ anjomba Iehodà;
vaho añatrefa’ areo o mpifeleke nte-Levio. Mahasibeha am-
pitoloñañe le himbae’ Iehovà o vantañeo.

20 Añe zay, le nimb’eo hihotakotak’ am’Iehosafate o
ana’ i Moabeo naho o ana’ i Amoneo, mitraok’ ami’ty
ondaty ila’e. 2 Le pok’ eo ty nitalily am’ Iehosafate ty hoe:
Fa mb’atoa ty valobohòke boak’ alafe’ i riakey hirik’ Arame
añe; le inao fa e Katsetsone-tamare iereo, e En-gedý ey
henaneo. 3 Nihembañe amy zao t’Iehosafate, le nifahara’e
tsoeke t’Iehovà vaho nanitsike Iehodà nitsèy lilitse. 4
Nifanontoñe amy zao t’Iehoda, nipay imba am’ Iehovà; le
boak’ amy ze hene rova’ Iehoda ty nivoria’ iareo hitsoeke
Iehovà. 5 Nijohañe amy fivori’ Iehoda naho Ierosalaimey
t’Iehosafate, añ’ anjomba’ Iehovà aolo’ i kiririsa vaoy; 6
nanao ty hoe; Ry Iehovà Andrianañaharen-droae’ay, tsy Ihe
hao t’i Andrianañahare andindimoneñe ao? Tsy Ihe hao ty
Mpifehe ze fonga fifehea’ o kilakila’ ondatio? Le am-pità’o ty
hafatrarañe naho ty haozarañe vaho tsy eo ty hahafitroatse
ama’o. 7 Tsy Ihe hao, ry Andrianañahare’ay, ty nandroake
o mpimoneñe an-tane atoio aolo’ ondati’o Israeleo vaho
natolo’o amo tiri’ i Avrahame rañe’oo ho nainai’e donia?
8 Aa le nimoneñe ao iereo vaho nandranjy toe-masiñe
ho amy tahina’oy ami’ty hoe: 9 Ie mifetsak’ ama’ay ty
hankàñe, i fibaray, i zakay, ke angorosy, he hasalikoañe, le
hijohañe añatrefa’ ty anjomba toy naho aolo’o eo zahay
(amy te añ’anjomba atoy ty tahina’o) naho itoreova’ay ty
haembera’aiy, le hijanjin-dRehe vaho handrombake. 10 Ie
amy zao, vazohò o ana’ i Amoneo naho i Moabeo vaho i
Vohi-Seirey, ie tsy nado’o ho tamè’ Israele niavotse an-
tane Mitsraime añe, naho niary tsy nirotsaheñe; 11 hehe ty
atolo’ iareo ama’ay henaneo, ie mb’ etoa hañary anay amy
fanaña’o natolo’o anay ho lovay. 12 Ry Andrianañahare’ay,
Tsy Ihe hao ty hametsa-jaka am’ iereo? tsy ama’ay ty
hafatrarañe hahafitroatse amo valobohòke jabajaba mb’
etoañe hiatreatre ama’aio, vaho tsy hai’ay ty hanoeñe, fe
ama’o o fihaino’aio. 13 Le fonga nijohañe añatrefa’ Iehovà
t’Iehodà naho o keleia’eo, o vali’eo vaho o amori’eo. 14 Aa
le nivotrak’ am’ Iakaziele, ana’ i Zekarià, ana’ i Benaià, ana’
Ieiele, ana’ i Matanià nte-Levy amo ana’ i Asafeo, ty Arofo’
Iehovà añivo’ i fivoriy; 15 le hoe re: Mijanjiña, ry Iehoda naho
o mpimone’ Ierosalaimeo naho ry Iehosafate mpanjaka; Hoe
ty nafè’ Iehovà ama’ areo: Ko hembañe, ko miroreke ty amy
valobohòke ra’elahiy; toe tsy anahareo i hotakotakey, fa an’
Andrianañahare. 16 Mizotsoa mb’am’ iereo mb’eo hamaray;
Inao! hionjomb’ am-pitroara’ i Zize iereo, le ho tendrek’ama’
areo amy figadoña’ i vavataney, aolo’ i fatrambei’ Ieroeley.
17 Tsy inahareo ty hialy amy hotakotakey, mijadoña eo,
mijohaña an-kanintsiñe vaho isaho ty fandrombaha’ Iehovà,
ry Iehodà naho Ierosalaime, ko mirevendreveñe, ko mange
traketrake, miavota hiatreke iareo hamaray; fa hañimba
anahareo t’Iehovà. 18 Aa le nidròdreke, laharañe mb’ an-
tane t’Iehosafate; le nibabok’ añatrefa’ Iehovà iaby t’Iehoda
naho o mpimone’ Ierosalaimeo, nitalaho am’ Iehovà. 19
Nitroatse amy zao o nte-Levio, o anan-te-Kehàteo naho
o anan-te-Koraheo handrenge Iehovà Andrianañahare’
Israele, am-pipoñafam-peo. 20 Aa le nañaleñaleñe amy
loak’ androy iereo, nionjomb’ an-diolio’ i Tekoà mb’eo; ie
nañavelo iereo le nijohañe eo t’Iehosafate, nanao ty hoe;
Janjiño raho, ry Iehoda naho ry mpimone’ Ierosalaimeo;
iatò t’Iehovà Andrianañahare’ areo le hijadoñe; iantofo o
mpitoki’eo le hahatafetetse. 21 Ie fa nisafiry am’ondatio le
tinendre’e o hisabo amy Iehovào naho o handrenge am-
pihaminañe miavakeo, hiaolo o lahindefoñeo, ami’ty hoe:
Andriaño t’Iehovà, fa nainai’e ty fiferenaiña’e. 22 Aa ie
namototse nisabo naho nandrenge iereo, le nampipoha’
Iehovà mpamandroñe hanampoke o ana’ i Amone naho i
Moabe naho o tam-bohi-Seire ho naname Iehodao, le zinevo
iereo. 23 Amy te nitroatse amo mpimoneñe am-bohi-Seireio
o ana’ i Amone naho Moabeo, nanjamañe naho nandrotsa
ke; aa ie fonga finongo’ iereo o mpimone’ i Seireo le songa
nifanjamañe ka. 24 Aa ie niheo mb’amy fitilik’ abom-
patrambeiy mb’eo t’Iehodà, le niisa’ iereo i valobohòkey;
hehe te lolo avao ty nifitak’ an-tane eo, leo raike tsy
nibotitsike. 25 Ie nivotrake eo t’Iehosafate naho ondati’eo
hikopake, le tendreke te tsifotofoto ty vara naho ty lolo
niravake vato soa vaho nangozie’ iereo, bey ta ty lefe-jinieñe;
telo andro t’ie nangalake i kopakey ami’ty hamaro’e. 26 Ie
amy andro fahefatsey le nifanontoñe am-bavatane’ i Berakà
ao nañandriañe Iehovà; aa le nitokaveñe ty hoe Vavatanem-
Berakà ty añara’ i toetsey pak’ androany. 27 Songa nimpoly
amy zao ze ondati’ Iehodà naho Ierosalaime, Iehosafate

ty niaolo, nibalike mb'e Ierosalaime am-pirebehañe; ie
nampirebehe' Iehovà ty amo rafelahio. 28 Aa le pok' e
Ierosalaime ao iereo reketse fikontsañañe naho marovany
naho trompetra nimb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo. 29 Le
nifetsak' amo fifehea' i taney iabio ty firevendreveñañe
aman'Añahare, ie jinanjiñe te Iehovà ty nialy amo rafelahi'
Israeleo. 30 Toe nianjiñe ty fifehea' Iehosafate; amy te
nampitofàn' Añahare'e o añariary azeo. 31 Aa le nifehe
Iehoda t'Iehosafate; niorotse nifehe amy tao'e faha telopolo-
lime ambiy, le nifeleke e Ierosalaime ao roapolo taoñe lime
amby, i Azobà ana' i Silhý ty tahinan-drene'e. 32 Nañavelo
an-tsata' i Asa, rae'e re, tsy nivike ama'e fa nanao ze fahiti'e
am-pihaino' Iehovà. 33 Fe mboe tsy nafahañe añe o toets'
aboo; amy te tsy najado' ondatio aman' Añaharen-droae'
iareo o arofo' iareoo. 34 Aa ty amo fitoloña' Iehosafate ila'eo,
ty valoha'e pak' ampara'e, oniño t'ie misokitse amo enta'
Ieho ana' i Kananý najoñe amy bokem-panjaka' Israeleio. 35
Ie añe, nipiteke amy Ahkazià, mpanjaka' Israele lo tserekey,
t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda; 36 nirekets' ama'e hamboatse
sambo hionjoñe mb'e Tarsise mb'eo; le namboare' iareo
e Etsione-gebere ao i sambo rey. 37 Aa le nitoky amy
Iehosafate t'i Eliezere, ana' i Doda nte Maresà nanao ty hoe:
Kanao nirekets' amy Ahkazià rehe le fa nipozahe' Iehovà o
fitoloña'oo. Aa le nifoy iaby i sambo rey, tsy nahafionjoñe
mb'e Tarsise.

21 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate naho
nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao;
Iehorame ana'e ty nandimbe aze nifehe. 2 Nanan-droahalahy
re, songa ana' Iehosafate: i Azarià naho Iekiele naho i
Zekariaho naho i Azariaho naho i Mikaele naho i Sefatià
songa ana' Iehosafate mpanjaka' Israele. 3 Nitoloran-
drae'e ravoravo maro: volafoty naho volamena naho raha
sarotse, reketse rova fatratse e Iehoda ao; fe natolo'e a'
Iehorame ty fifeheañe amy t'ie ty tañoloñoloña'e. 4 Aa ie fa
nitroatse ambone' ty fifehean-drae'e naho nihafatratse,
le fonga zinama'e am-pibara i rahalahi'e rey naho ty ila'o
roandria' Israeleo. 5 Nitelo-polo taoñe ro' amby t'Iehorame
te niorotse nifehe naho nifehe valo-taoñe e Ierosalaime ao,
6 naho nañavelo an-state' o mpanjaka' Israeleo manahake
ty anjomba' i Akabe, (amy te tañanjomba'e ty anak' ampela'
i Akabe) vaho nanao ze raty ampivazohoa' Iehovà. 7 Fe
tsy nisitra' Iehovà ty handrotsake i anjomba' i Davidey,
ty amy fañina nanoe'e amy Davidey, ie nampitama'e te
hatolots'aze naho amo ana'eo ty failo hirehetse nainai'e
donia. 8 Niola ambanem-pità' Iehoda ty Edome tañ' andro'e
vaho nañoriñe mpanjaka hifehe iareo. 9 Nitsake mb'eo
mindre amo mpifehe'eo t'Iehorame naho o sarete'e iabio; le
nitroatse haleñe vaho linafa'e o nte Edome niarikatok' azeo
naho o mpifehen-tsareteo. 10 Mbe miola ambanem-pità'
Iehoda t'i Edome pak' androany; le niola henane zay ka
t'i Libnà tambanem-pità'e; amy te naforintse'e t'Iehovà,
Andrianañaharen-droae'e. 11 Mbore namboara'e toets' abo
o haboa' Iehodao naho nampiveve o mpimone' Ierosalaimeo
hanoa' iareo hakarapiloañe vaho nazi'e ka t'Iehoda. 12 Aa le
niheo ama'e ty sokitse boak' amy Elià mpitoky, nanao ty
hoe: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i Davide rae'o; Kanao
tsy nañaveloa'o ty sata' Iehosafate rae'o naho ty sata' i
Asa mpanjaka' Iehoda; 13 te mone mañavelo an-dala' o
mpanjaka' Israeleo naho mampañarapilo Iehodà naho o
mpimone' Ierosalaimeo, manahake ty nampañarapiloa'
ty anjomba' i Akabe Israele; mbore zinama'o o rahalahi'o
añ' anjomban-droae'o nisoa te ama'oo; 14 le Inao! ho
lafae' Iehovà angorosy mandrambañe ondati'oo naho o
ana'oo naho o vali'oo vaho ze vara'o iaby; 15 vaho hanjekè'
ty areten-troke loza rehe ampara' te mipontsoañ' ama'o
o aova'oo ami'ty areteñe lomoñandro lomoñandroy. 16
Trinobo' Iehovà ty tro' o nte-Pelistio naho o nte-Arabe
añ'ila' o nte-Koseoo ty hiatreatre am' Iarovame; 17 le nionjo
haname Iehoda iereo naho niboroboñak' ama'e naho fonga
tinava' iareo ty vara añ' anjomba' i mpanjakay naho o ana-
dahi'eo naho o vali'eo; vaho tsy nadoke anadahy re naho
tsy Iehoakaze tsitson' ana'ey. 18 Ie añe zay le nampanjekè'
Iehovà am-pisafoa re ami'ty arete tsy lefe jangañeñe, 19 ie
añe naho nimodo ty roe taoñe, le nipororoake boak' ao o
aova'eo ty amy arete'ey vaho navetra' i areten-dratiy. Tsy
nanao afo bey ho aze ondatio manahake ty nanoa' iereo
an-droae'e. 20 Ni-telopolo taoñe ro'amby re te niorotse
nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao valo taoñe vaho nienga
tsy nikokoañe. Nalente' iareo an-drova' i Davide ao fa tsy
amo kiborim-panjakao.

22 Aa le nanoe' o mpimone' Ierosalaimeo mpanjaka t'i
Ahkazià tsitson' ana'e handimbe aze, amy te fonga
zinama' i firimboña' ondaty nindre amo nte-Arabe naname'
i tobeo o zoke'eo; aa le nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame
mpanjaka' Iehoda. 2 Ni-efapolo taoñe ro'amby ty Ahkazià
te niorotse nifehe, le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime ao. I
Atalià ana' i Omrý ty tahinan-drene'e. 3 Nanjotik' an-tsatan'
anjomba' i Akabe ka re, fa nimpanolo-hevets' aze ty rene'e
hanoa'e haloloañe. 4 Aa le nanoe'e haratiañe am-pivazohoa'
Iehovà manahake ty anjomba' i Akabe, ty amo mpanoro
aze tafaram-pivetrahan-drae'eo, handrotsahañ' aze. 5 Ie
nitsontik' amo fanoroa' iareoo, naho nindre am'Iehorame
ana' i Akabe, mpanjaka' Israele, hialy amy Kazaele mpanjaka'
i Arame e Ramote-gilade. Le finatsi' o nte-Arameo t'Iorame
6 vaho noly e Iezreele ao hijangañe amo fere'e natolots'
aze e Ramào, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le
nizotso mb'eo t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda
hitilike i ana' i Akabey e Iezreele ao ami'ty hasilo'e. 7
I Andrianañahare ty nampandrotsake i Ahkazià ty amy
nandenà'e mb'e Iorame mb'eoy, f'ie nipok' eo le nindreza'e
fiavotse am'Iehorame hiatreatre am' Ieho ana' i Nimsý
noriza' Iehovà hampipitsoke ty anjomba' i Akabe. 8 Aa
ie nañeneke ty fizaka' Ieho amy anjomba' i Akabey, le
nitendrek' amo ana-dona' Iehodao naho amo ana-drahalahi'
i Ahkaziào niatrake i Ahkazià vaho zinama'e. 9 Pinai'e
t'i Ahkazià le tsinepa' iareo—ie nietake e Somerone ao,
le nendese' iereo mb'am' Ieho mb'eo vaho zinevo'e; le
nalente' iareo, ami'ty asa' iareo ty hoe; Ana' Iehosafate re, i
mpitsoeke Iehovà an-kaampon' arofo'ey. Aa le tsy nanan'
ozatse hahafitàñe i fifeheañey ty anjomba' i Ahkazià. 10
Ie nioni' i Atalià rene' i Ahkazià te nivetrake i ana'ey le
niongake, nanjamañe ze fonga tirim-panjaka añ' anjomba'
Iehoda ao. 11 Fe rinambe' Iehosabeate anak' ampela' i
mpanjakay t'Ioase, ana' i Ahkazià, le tinonga'e boak' amo

anam-panjaka nizamaneñeo, le nakafi'e rekets' i mpiatrak'
azey an-toem-piroroañe ao; aa le naeta' Iehosabeate anak'
ampela' i mpanjaka vali' Iehoiada mpisoroñey, (ie rahavave'
i Ahkazià), amy Atalià re vaho tsy vinono. 12 Naetake am'
iereo añ'anjomban' Añahare ao enen-taoñe re; naho nifehe
i taney t'i Atalià.

23 Aa ie amy taom-pahafitoy, le nihafatratse t'Iehoiada,
le rinambe'e o mpifehe-zatoo naho i Azarià ana'
Ierohame naho Ismaele ana' Iehonane naho i Azarià ana'
i Ovede naho i Maaseià ana' i Adaià naho i Elisafate ana'
i Zikrý vaho nifañina am' iereo. 2 Le nanitsike Iehodà
iereo nanontoñe o nte-Levio amo hene' rova' Iehodao
naho o talèn' anjomban-droae' Israeleo vaho niheo mb'e
Ierosalaime mb'eo. 3 Nifañina amy mpanjakay añ'anjomban'
Añahare ao i fivori-bey iabiy, le hoe t'Iehoiada am' iereo:
Heheke te hifehe ty ana' i mpanjakay amy tsara' Iehovà ty
amo ana' i Davideoy. 4 Zao ty hanoe' areo: ty faha-telo'
areo mpisoroñe naho nte-Levy mpizilik' ao amy Sabatay
ro hañambeñe o lalambeio; 5 ty faha-telo'e ty ho añ'
anjomba' i mpanjakay; ty faha-telo'e ty ho an-dalambei'
i manantañey; vaho ho an-kiririsan' anjomba' Iehovà eo
ondaty iabio. 6 Ko ado' areo himoak' añ' anjomba' Iehovà
ao ndra ia'ia naho tsy o mpisoroñeo naho o nte-Levy
mpitoroñeo avao; ie ro hizilik' ao, amy te miavake; vaho
fonga hambena' ondatio o fanoroa' Iehovào. 7 Hañarikatoke
i mpanjakay o nte-Levio, songa hitañe ty fialia'e am-
pità'e; le ho vonoeñe ze ila'e mimoak' amy anjombay; vaho
inahareo, mindreza amy mpanjakay ndra t'ie mizilike ndra
te miakatse. 8 Aa le nanoe' o nte-Levio naho Iehoda iaby ze
linili' Iehoiada, mpisoroñe, le songa rinambe'e ondati'eo, o
hizilik' amy Sabotseio naho o hiakatse amy Sabotseio; amy
te tsy navotso' Iehoiada o mpirimboñeo. 9 Mbore zinara'
Iehoiada, mpisoroñe amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho
fikalañ' arаña naho fikalan-defo' i Davide mpanjaka, boak'
añ' anjomban' Añahareo. 10 Le nalaha'e ondaty iabio, songa
reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavana' i anjombay pak'
ankavia' i anjombay, am-piozañe amy kitreliy naho amy
anjombay, añarisehoañe i mpanjakay. 11 Nampiavote' iereo
amy zao i ana-mpanjakay naho naombe ama'e i sabakay
naho natolotse aze i fañinay vaho nanoeñe mpanjaka,
noriza' Iehoiada naho o ana'eo vaho nanao ty hoe: Mahavelo
ry mpanjaka. 12 Ie tsinano' i Atalià ty fikoraha' ondaty nilay
handrenge i mpanjakaio le nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao
mb'am' ondatio mb'eo. 13 Niisa'e te inge nijohañe marine i
faha'ey am-pimoahañe eo i mpanjakay naho nitotok' amy
mpanjakay o roandriañeo naho o mpitan-trompetrao naho
nirebeke iaby ondati' i taneio naho nampipopò trompetra
naho nitintim-pititihañe o mpisaboo, nisabo vaho nitarike
am-pandrengeañe. Aa le niriate' i Atalià o saro'eo nanao ty
hoe: Fiola! Fiola! 14 Nampiakare' Iehoiada amo mpifehe-
zato nifeleke i valobohòkeio re, le nanoa'e ty hoe: Akaro
añivo' o firimboñañe añ'anjombao re, le zevò am-pibara
ze mañorik' aze; ami'ty nandilia' i mpisoroñey ty hoe: Ko
vonoeñe añ' anjomba' Iehovà ao. 15 Aa le tsinepa' iereo
am-pitàñe; le ie pok' amy fimoahan-tsoavalan' anjombam-
panjakay le zinevo' iereo. 16 Le nifañina añivo'e naho
ondaty iabio vaho i mpanjakay t'Iehoida, t'ie ho ondati'
Iehovà. 17 Aa le nomb'an-traño' i Baale mb'eo ondaty iabio
nandrotsak' aze, nandemok' o kitreli'eo naho o sare'eo,
vaho vinono' iareo t'i Matane mpisoro' i Baale aolo' o
kitrelio. 18 Le tinendre' Iehoiada o mpifehe' i anjomba'
Iehovào ho ambanem-pità' o mpisoroñe nte-Levy zinara' i
Davide am-pirimboñañe mifandimbe añ'anjomba' Iehovà ao
hañenga soroñe am' Iehovào, ty amy nanokirañe amy Tsara'
i Mosèy, am-pirebehañe naho takasy nampanoe' i Davide. 19
Tinendre'e ka o mpiamben-dala' i anjomba' Iehovàio, soa tsy
aman-dalañe hiziliha'e t'indaty tsy malio. 20 Le nendese'e
o mpifele-jatoo naho o roandriañeo naho o mpifelek'
ondatio naho ze hene ondati' i taney vaho nampizotsoe'e
boak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay; le nizilik' amy
lalambey amboney mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo
re vaho nampiambesareñe am-piambesam-pifeheañe eo i
mpanjakay. 21 Le nandia taroba iaby ondati' i taneio vaho
nitofa i rovay amy te vinono am-pibara t'i Atalià.

24 Fito taoñe t'Ioase te niorotse nifehe; le nifehe efa-polo
taoñe e Ierosalaime ao. I Tsibia nte-Bersebà ty tahinan-
drene'e. 2 Le nanao ze soa am-pivazohoa' Iehovà t'Ioase amy
ze hene' andro' Iehoiada mpisoroñe. 3 Nangala-baly roe ho
aze t'Iehoiada, le nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. 4
Ie añe, le tañ' arofo' Ioase ty nanomonty i anjomba' Iehovày.
5 Natonto'e o mpisoroñeo naho o nte-Levio le nanoa'e ty
hoe, Akia, mb'amo rova' Iehodao vaho atontono am' Israele
iaby ty drala hampisomontiañe ty anjomban' Añahare boa-
taoñe, le ilozoho! Fe tsy nahimbañe amy rahay o nte-Levio.
6 Aa le kinanji' i mpanjakay t'Iehoiada, talè, le hoe re ama'e,
Aa vaho akore te tsy nipaia'o amo nte-Levio ty hañakatse
am' Iehoda naho am' Ierosalaime ao i haba' i Mosè mpitoro'
Iehovày naho amy valobohò' Israeley ho amy kibohom-
pañinay. 7 Amy te dinemodemo' o ana-dahi' i Atalià rakemba
lo-tserekeo i anjomban' Añaharey naho nengae' iereo amo
Baaleo o raha navaheñe añ'anjomba' Iehovào. 8 Aa le
nandranjy vata iereo ty amy lili' i mpanjakaiy naho napo'
iareo alafe'e ao an-dalam-bein' anjomba' Iehovà eo; 9 naho
nitsey e Iehoda vaho e Ierosalaime ao ty hindeseñe amy
Iehovà i vili-loha nampanoe' i Mosè mpitoron' Añahare am'
Israele am-patrambeiy. 10 Le nirebeke iaby o roandriañeo
naho ondatio, songa ninday vaho nampipok' amy vatay
ampara' t'ie niheneke. 11 Ie amy zao naho nazilim-
pità' o nte-Levio i vatay vaho nioniñe te maro o dralao,
le nimb'eo i mpitan-tsokim-panjakay naho ty sorotà' i
mpisorom-beiy le nikoahe' iereo i vatay vaho nampolieñe
an-toe'e eo; zay ty nanoe' iareo handro an-kandro vaho
nanonton-drala tsifotofoto. 12 Natolo' i mpanjakay naho
Iehoiada amo mpitoloñe am-pitoroñañe i anjomba' Iehovàio
zay vaho nañarama mpandrafi-bato naho mpandranjy,
hampisomontiañe i anjomba' Iehovày naho mpanefe viñe
vaho torisike hikotokotok' añ' anjomba' Iehovày. 13 Aa le
nifanehake o mpitoloñeo naho nifonitse am-pità' iareo i
asay naho nifonire' iareo manahake te taolo i anjomban'
Añaharey vaho nañafatratse aze. 14 Ie nifonitse le nendese'
iareo añatrefa' i mpanjakay naho Iehoiada eo o drala tsy
nirì'eo vaho ie ty nitsenea' iareo fanake ho a i anjomba'
Iehovày, fana-pitoroñañe naho fañengañe naho fioke naho
fanake volamena naho volafoty vaho nañenga soroñe añ'

anjomba’ Iehovà ao nainai’e tañ’ andro’ Iehoiadà. 15 Fe
nigain-kantetse t’Iehoiada ie ni-lifots’ andro le nivilasy;
zato-tsi-telopolo taoñe t’ie nihomake. 16 Le nalente’ iereo
an-drova’ i Davide amo mpanjakao, ie nanao soa am’ Israele
naho aman’ Añahare vaho amy anjomba’ey. 17 Ie añe ty
nihomaha’ Iehoiada le nomb’ amy mpanjakay o roandria’
Iehodao niambane ama’e; vaho hinao’ i mpanjakay. 18 Le
nadò’ iareo i anjomba’ Iehovà Andrianañaharen-droae’
iareoy naho nitoroñe o Aserào naho o raham-pahasiveo vaho
nifetsak’ am’ Iehoda naho am’ Ierosalaime ty haviñerañe ty
amy hakeo zay. 19 Nampihitrifañe mpitoky hampipoly iareo
mb’am’ Iehovà, aa ndra t’ie nitolom-pitaroñe tsy nimete
nanolo-ravembia iereo. 20 Aa le niheo amy Zekarià, ana’
Iehoiada mpisoroñe t’i Arofon’ Añahare naho nijohañe
am’ondatio nanao ty hoe: Hoe ty tsaràn’ Añahare: Akore
ty fandilara’ areo o lili’ Iehovào? Tsy hiraorao; aa kanao
naforintse’ areo t’Iehovà le nifarie’e ka nahareo. 21 Fe nikinia
aze iereo vaho nametsaham-bato an-kiririsan’ anjomba’
Iehovà eo ami’ty nandilia’ i mpanjakay. 22 Aa le tsy nitiahi’
Ioase mpanjaka ty fitretreza’ Iehoiada rae’e aze, te mone
vinono’e i ana-dahi’ey, ze nanao ty hoe amy fitsingoro’ey:
Ho vazoho’ Iehovà vaho ho valè’e. 23 Aa ie amy fivariña’ i
taoñey, naname aze ty valobohò’ i Arame; nimb’ e Iehoda
naho mb’e Ierosalaime mb’eo le zinevo’ iereo am’ondatio
o mpiaolo’ ondaty iabio vaho fonga nahitri’ iareo amy
mpanjaka’ i Damesèkey añe ty nikopahe’ iereo. 24 Toe am-
pirimboña’ ondaty tsy ampeampe i valobohòn’ Aramey te
naname, fa natolo’ Iehovà am-pità’e ty valobohòke jabajaba
amy t’ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae’
iareo. Aa le nametsa-jaka amy Ioase iereo, 25 naho nieng’ aze
naho fa navoretra’ iareo am-pere, le nikilily aze o mpitoro’eo
ty amy lio’ i ana’ Iehoiada mpisoroñeiy naho vinono’ iareo
am-pandrea’e eo, nikoromake; vaho naleveñe an-drova’
i Davide ao, fe tsy nalentek’ amo kiborim-panjakao. 26 I
Zabade, ana’ i Simeate, nte-Amone naho Iehozabade ana’ i
Simerite, nte-Moabe ty nikilily aze. 27 Aa naho o ana’eo
naho ty fitoabora’ o fetse ama’eo vaho ty nampisomontie’e
i anjomban’ Añaharey, oniño te sinokitse an-talily fonitse
amy boke’ o mpanjakaoy. I Amatsià ana’e ty nandimbe aze
nifehe.

25 Roapolo taoñe lim’ amby t’i Amatsià te niorotse nifehe,
le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao.
Iehoadane nte-Ierosalaime ty tahinan-drene’e. 2 Nanao soa
am-pivazohoa’ Iehovà eo re, fe tsy an-kaampon’ arofo. 3
Aa, ie vata’e nifejañe i fifehea’ey, le vinono’e i mpitoroñe
nañoho-doza aman-drae’e rey, 4 fe tsy vinono’e o ana’eo
ie nanao ze sinokitse amy Hake, amy boke’ i Mosey,
amy lili’ Iehovà ty hoe: Tsy havetrake ty amo ana’eo o
roae’eo vaho tsy havetrake ty aman-droae’e o ana’eo,
fa songa hivetrake ty amo hakeo’eo. 5 Mbore natonto’
i Amatsià t’Iehoda naho nanoe’e mpifelek’ arivo naho
mpifele-jato ty aman’ anjomban-droae’e, le nitsitsife’e
t’Iehodà naho i Beniamine namolily o roapolo taoñe
mañamboneo, nitendreke te telo hetse t’indaty nilefe,
nahafionjoñe mb’añ’aly naho nahatan-defoñe vaho fikalañe.
6 Nikarama’e ka ty fanalolahy mahasibeke rai-hetse boake
Israele ao ami’ty talenta volafoty zato. 7 Fe niheo ama’e
mb’eo ty ondatin’ Añahare nanao ty hoe: Ry mpanjaka,
ko ampindrezeñe ama’o i firimboña’ Israeley, ie tsy am’
Israele t’Iehovà vaho tsy mpiaman-dra iaia amo ana’ i
Efraimeo. 8 Aa naho mb’eo rehe, le ano! mihafatrara an-
kotakotake tsy mone hampitsingoritrien’ Añahare aolo’ o
rafelahi’oo; fa aman’ Añahare ty haozarañe, ke hañolotse he
handrotsake. 9 Le hoe t’i Amatsià am’indatin’ Añaharey. Aa
vaho atao’ay akore i talenta zato natoloko amy firimboña’
Israeley? Le hoe ty natoi’ indatin’ Añaharey, Mahafanolotse
maro mandikoatse zay t’Iehovà. 10 Aa le nampolie’ i
Amatsià o lahindefoñe nimb’ ama’e boak’ Efraimeo; fe
nisolebotse am’ Iehodà ty haboseha’ iareo vaho nimpoly
am-piforoforoañe. 11 Aa le nihafatrarem-batañe t’i Amatsià,
le niaoloa’e ondati’eo naho nimb’am-bavatanen-tsira mb’eo
vaho zinama’e ty rai-ale amo ana’ i Seireo. 12 Tsinepa’ o ana’
Iehodao ka ty rai-ale veloñe, le nasese’ iereo mb’ ambone
teva, le nahereretsa’ iareo boak’ ambone’ i herakerakey vaho
nifoifoy. 13 Nivolose’ i firimboñan-dahindefoñe nampolie’ i
Amatsià tsy hionjoñe mb’an-kotakotakey o rova’ Iehodà
boake Somerone pake Betekoroneo naho nanjamañe ty
telo arivo am’ iereo vaho nampikopake vara maro. 14 Ie
nimpoly amy nanjamana’e o nte-Edomeoy t’i Amatsià,
le nendese’e o ndrahare’ o ana’ i Seireo le natroa’e ho
‘ndrahare’e vaho nibokobokoa’e naho nañoroa’e emboke.
15 Aa le nisolebotse amy Amatsià ty haviñera’ Iehovà,
le nañiraha’e mpitoky nanao ty hoe, Ino ty nipaia’o o
ndrahare’ ondaty tsy naharombake ondati’eo am-pità’oo?
16 Ie nisaontsia’e i entañe zay le hoe re tama’e: Tinendre
ho mpanolo-kevem-panjaka v’iheo? Mifoneña; akore te
ihe ho lafaeñe? le nijihetse i mpitokiy vaho nanao ty hoe:
Apotako te sinafirin’ Añahare ty handrotsake azo, amy
te nanoe’o o raha zao vaho tsy hinao’o i natorokoy. 17
Nandrambe hevetse amy zao t’i Amatsià, mpanjaka’ Iehoda
vaho nampañitrike mb’am’ Ioase, ana’ Iehoahaze, ana’ Ieho,
mpanjaka’ Israele ty hoe: Mb’ etoan-drehe hifañatrefan-tika
laharañe. 18 Le nampisangitrife’ Ioase mpanjaka’ Israele
amy Amatsià mpanjaka’ Iehoda ty hoe: Nahitri’ ty hisatse
e Libanone añe amy mendoraveñe e Libanoney ty hoe:
Atoloro amy ana-dahikoy i anak’ ampela’oy ho vali’e. Fe
niary eo o bibi-li’ i Libanoneo nandialia i hisatsey. 19
Manao ty hoe rehe, te, Ingo, fa linafako t’i Edome; aa le
mitoabotse añ’ arofo ao rehe, mibohaboha; fe imoneño
ty akiba’o; ino ty hikaiha’o ty joy, hikorovoke, ihe naho
Iehoda mindre ama’oy? 20 Fe tsy hinao’ i Amatsià, fa boak’
aman’ Añahare i rahay, hanolora’e am-pitàn-drafelahi’
iareo, ie nipay o ‘ndrahare’ Edomeo. 21 Aa le nionjo mb’eo
t’Ioase mpanjaka’ Israele; le nifañisa-daharañe, ie naho i
Amatsià mpanjaka’ Iehoda, e Betesemese’ Iehoda eo. 22
Le nikorovok’ añatrefa’ Israele eo t’Iehoda vaho nitriban-
day, songa mb’ an-kiboho’e mb’eo; 23 naho rinambe’ Ioase,
mpanjaka’ Israele t’i Amatsià mpanjaka’ Iehoda, ana’ Ioase,
ana’ Iehoakase, e Betesemese ao naho nendese’e mb’e
Ierosalaime mb’eo vaho narotsa’e ty kijoli’ Ierosalaime boak’
an-dalam-bei’ i Efraime ey, pak’an-dalam-bein-kotsok’eo,
kiho efa-jato. 24 Le tinava’e iaby o volamena naho volafoty
naho o fanake nizoeñe añ’ anjomban’ Añahare amy Ovede-
edome naho am-panontonam-bara’ i anjombam-panjakaio
naho ninday ondaty an-drohy vaho nimpoly mb’e Somerone

mb'eo. 25 Mbe niveloñe folo-taoñe lim' amby tamy fivetraha'
Ioase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israeley t'i Amatsià, ana'
Ioase, mpanjaka' Iehoda. 26 Aa naho o fitoloña' i Amatsià
boak' am-baloha'e pak' am-para'eo, tsy fa sinokitse amy
bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley hao? 27 Le nikinia aze
o e Ierosalaimeo ty amy nitoliha' i Amatsià tsy hañorike
Iehovày, ie nipitsike mb'e Lakise mb'eo, fe nañirahañe e
Lakise añe vaho vinono ao. 28 Nendeseñe an-tsoavala vaho
naleveñe aman-droae'e an-drova' Iehoda ao.

26 Rinambe' o hene ondati' Iehodao t'i Ozià, ie ni-folo-
tao-eneñ' amby, le nanoe' iereo mpanjaka handimbe
an-drae'e Amatsià. 2 Namboare'e t'i Elote vaho nahere'e
am'Iehoda, ie fa nirotse aman-droae'e i mpanjakay. 3 Folo-
taoñe eneñ' amby t'i Ozià te niorotse nifehe, le nifehe
limampolo-ro' amby taoñe e Ierosalaime ao. Iekolià nte-
Ierosalaime ty tahinan-drene'e. 4 Le nanao ty fahiti'e am-
pivazohoa' Iehovà manahake ty nanoen-drae'e Amatsiày.
5 Nitolom-pipay an' Andrianañahare re tañ' andro' i
Zekarià, le nampahihits' aze o aroñaron' Añahareo; vaho
nampiraoraoen' Añahare amo hene andro nipaia'e Iehovào.
6 Le nionjomb'eo re nialy amo nte-Pelistio, le rinoba'e ty
kijoli' i Gate naho ty kijoli' Iabnè naho ty kijoli' Asdode
vaho namboare'e rova mañohoke i Asdode añivo' o nte-
Pelistio. 7 Le nañolotse aze amo nte-Pelistio naho amo nte-
Arabe nimoneñe e Gorbaaleo naho amo nte-Mehoneo t'i
Andrianañahare. 8 Le nañenga rorotse amy Ozià o nte-
Amoneo; vaho niboele mb'eo mb'eo ty tahina'e pak' am-
pimoahañe e Mitsraime añe, amy te ra'elahy ty hafatrara'e.
9 Mbore namboatse fitalakesañ' abo e Ierosalaime ao
t'i Ozià amy lalambein-kotsokey naho amy lalambeim-
bavataney naho amy lalambein-kotsokey vaho nihafatrare'e.
10 Niranjie'e fitalakesañ' abo ka ty an-dratraratra añe
naho nihaly vovoñe maro, ie aman-kare maro, ndra an-
tane kepak' ao, ndra a montoñe ao, naho mpiarake naho
mpañalahala vahe am-bohitse ao naho e Karmele añe,
fa nitea'e ty nitolon-tane. 11 Toe nanan-dahindefoñe t'i
Ozià, mpionjomb' añ'aly am-pirimboñañe ty ami'ty ia'
nilahare' Ieiele mpanokitse naho i Maaseià mpitoloñe,
ambanem-pità' i Kananià, raik' amo mpifehe' i mpanjakaio.
12 Ty ia' o hene talèn' anjomban-draeo, o fanalolahy
nahasibekeo, le ro'arivo-tsi-enenjato. 13 Ambanem-pità'
iareo ty valobohòm-pialy naòke, telo-hetse-tsi-fito-arivo-tsi-
liman-jato, ty mpialy an-kafatrarañe, hañolotse i mpanjakay
amy rafelahiy. 14 Nihentseñe fikalan-defoñe naho lefoñe
naho aron-doha naho sarimbo viñe tinenoñe naho fale
vaho vato-piletse ho a iareo, toe ho a i valobohòkey, t'i
Ozià. 15 Nandranjia'e masina t'Ierosalaime, sata' ondaty
mahimbañe, amo fitalakesañ' aboo naho an-kotsoke ey, ho
fampihirirìñañe ana-pale naho vato jabajaba. Le niboele
tsietoitane añe ty tahina'e, amy t'ie nolorañe soa am-
para' te naozatse. 16 Ie naozatse, le nientatse ty arofo'e
ho ami'ty fandrotsahañ' aze ie nandilatse amy Iehovà
Andrianañahare'e; amy t'ie nimoake an-kiboho' Iehovà ao
hañembok' amy kitrelim-pañembohañey. 17 Nañorik' aze ao
t'i Azarià mpisoroñe reketse ty mpisoro' Iehovà valompolo,
ondaty mahasibeke; 18 le natretrè' iareo t'i Ozià mpanjaka,
nanao ty hoe ama'e: Tsy ihe, ry Ozià, ty mañembok'
am' Iehovà fa o mpisoroñe ana' i Aharone norizañeo
ro hañemboke; iavoto o toetse masiñeo, fa nandilatse;
ie tsy hañonjoñ' azo amy Iehovà Andrianañahare. 19
Niforoforo amy zao t'i Ozià, ie am-pità'e eo ty fañembohañe
hañemboha'e, le niloroloroa'e i mpisoroñe rey fe niboak'
an-kandri'e eo ty angamae, añ'atrefa' i mpisoroñe rey, añ'
ila' i kitrelim-pañembohañey, añ' anjomba' Iehovà ao. 20
Hene niisa' i Azarià mpisorom-bey naho i mpisoroñe rey, te
inge, niangamae an-dahara'e eo, le naronje' iareo boak' ao
ami'ty manao zao; eka toe nihitrihitry t'ie niavotse, amy
nandafa' Iehovà azey. 21 Niangamae am-para' ty andro
nivetraha'e t'i Ozià mpanjaka, le nimoneñe an-traño navik'
ao amy haangamae'ey; ie naitoañ' amy anjomba' Iehovày; le
nifehe ty anjombam-panjaka t'Iotame ana'e, nizaka ondati'
i taneio. 22 Ty ila' o fitoloña' i Ozià, boak' am-baloha'e pak'
am-para'eo le sinoki' Iesaià mpitoky, ana' i Amotse. 23 Aa le
nitrao firòtse aman-droae'e t'i Ozià; le nalente' iareo marine
an-droae'e an-tanem-pandeveñam-panjaka; fa hoe iereo,
Angamae re. Le nandimbe aze nifehe t'Iotame, ana'e.

27 Niroapolo taoñe lim' amby t'Iotame te niorotse nifehe,
le nifehe folo-taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao;
Ierosà, ana' i Tsadoke, ty tahinan-drene'e; 2 le nanao ty
fahiti'e am-pihaino' Iehovà, an-tsatan-drae'e Ozià iaby;
f'ie tsy nimoak' an-kiboho' Iehovà ao. Fe mbe nitolon-
kaloloañe avao ondatio. 3 Namboare'e ty lalambey ambone'
i anjomba' Iehovày, le natratrañahe'e ty kijoli' i Ofele. 4
Mbore namboare'e rova am-bohibohi' Iehoda añe naho
toetse fatratse reke-pitalakesañ'abo añ'àla ao. 5 Nialia'e i
mpanjaka' o ana' i Amoneoy vaho nahareketse. Nandroroñe
talenta volafoty zato ama'e amy taoñey o ana' i Amoneo
naho fañaranam-bare-bolè rai-ale naho vare-hordea rai-ale.
Mira amy zay ty nandroroña' o ana' i Amoneo aze amy taom-
paharoe naho taom-pahateloy. 6 Aa le nihafatratse t'Iotame,
amy te nalaha'e añatrefa' Iehovà Andrianañahare'e o lia'eo.
7 Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, o ali'e iabio naho o
sata'eo, oniño te sinokitse amy bokem-panjaka' Israele naho
Iehodày. 8 Roapolo taoñe lim' amby re te niorotse nifehe le
nifehe folo taoñe eneñ'amby e Ierosalaime ao. 9 Le nitrao-
piròtse aman-droae'e naho nalenteke an-drova' i Davide ao
vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

28 Roapolo taoñe t'i Ahkaze te niorotse nifehe; le nifehe
folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; fe tsy
nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà manahake ty rae'e
Davide; 2 te mone nitsontik' an-dala' o mpanjaka' Israeleo
vaho nandranjy sare trinanake ho amo Baaleo, 3 mbore
nañembok' am-bavatanen' ana' i Hinome ao naho noroa'e
añ'afo ao o ana'eo, ty amy haloloa' o kilakila' ondaty rinoa'
Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo. 4 Le nanoe'e soroñe
vaho nañenga amo tambohoo naho ankaboañe eo naho
ambane' ze hatae mandrevake iaby. 5 Toly ndra natolo'
Iehovà Andrianañahare'e am-pitàm-panjaka' i Aramey; le
linafa' iareo, le nasese an-drohy ty ondati'e tsifotofoto,
nente' iereo mb'e Damesèke mb'eo. Natolotse am-pitàm-
panjaka' Israele ka re, ze nandafa aze am-pizamanam-bey.
6 I Pekà ana' i Remalià ty nanjamañe rai-hetse-tsi-ro'ale
ami'ty andro raike, songa ondaty mahasibeke; amy t'ie
namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. 7

Le i Zikrý, fanalolahi' i Efraimey ty nanjevoñe i Maaseià
ana' i mpanjakay naho i Azrikame, mpifehe' i anjombay
naho i Elkanà mpiamy mpanjakay. **8** Le nasese' o ana'
Israeleo mb'eo an-drohy ty roe-hetse amo rahalahi'eo:
rakemba naho ana-dahy naho anak' ampela vaho nitavañe
vara tsifotofoto am' iereo, le nente' iereo mb'e Somerone
añe i kinopakey. **9** Fe teo ty mpitoki' Iehovà, i Ovede ty
tahina'e, niavotse naho nifanalaka amy valobohòke nimb'e
Somerone mb'eoy, le nanoa'e ty hoe: Inao, niviñera' Iehovà
Andrianañaharen-droae' areo t'Iehoda, le nitolora'e am-
pità' areo, fe zinama' areo an-kabosehañe nahatakatse an-
dindiñe añe. **10** Ie amy zao mipay hinday o ana' Iehodao
naho Ierosalaime ambane' areo ho ondevo lahy naho ondevo
ampela; fe tsy ama' areo ao hao ty aman-kakeo amy Iehovà
Andrianañahare' areo? **11** Aa le janjiño raho, ampolio o
mpirohy narohi' areo amo longo' areoo; fa miforoforo
ama' areo ty haviñera' Iehovà. **12** Niongake hiatreatre o
niavy boak' amy aliio amy zao ty mpiaolo' i Efraime ila'e,
i Azarià ana' Iehonàne naho i Berekià ana' i Mesilemote
naho Iekizkià ana' i Salome naho i Amasa ana' i Hadlay, **13**
vaho nanao ty hoe am' iereo, Ko endese' areo mb'etoa o
narohio; ie mipay hanaña' Iehovà tahiñe tika, hanovoñe o
hakeo naho tahin-tikañeo; fa ra'elahy o hakeon-tikañeo
vaho haviñerañe miforoforo ty am' Israele. **14** Aa le napo' o
lahindefoñeo añatrefa' o roandriañeo naho i fivoribey iabiy
o an-drohio naho i kinopakey. **15** Le niongake i niantoñoñe
an-tahinañe rey nandrambe o an-drohio naho nangalak'
amo kinopakeo hampisikina' iareo o tsi-antsaroñe am'
iereoo naho nampisaroñe' iareo naho nañombean-kana
naho nanjotsoañe mahakama naho rano naho hinoso' iareo
menake naho najo' iareo am-borìke o maleme am' iereoo
naho nendese' iareo mb'e Ieriko, i rovan-tsatrañey, mb'
aman-drolongo' iareo añe vaho nimpoly mb'e Somerone
mb'eo. **16** Nampañitrik' amo mpanjaka' i Asoreo amy zao t'i
Ahkaze mpanjaka nipay imba, **17** amy te pok' eo indraike o
nte-Edomeo nandafa Iehoda vaho ninday mpirohy añe. **18**
Naname o rova an-tane petrakeo naho o atimo' Iehodao
o nte-Pelistio, le rinambe' iareo ty Betesamese naho i
Aiialone naho i Gederote naho i Soko rekets' o tanà'eo naho
i Timnà rekets' o tanà'eo naho i Gimzo rekets' o tanà'eo
vaho nimoneñe ao. **19** Toe nafotsa' Iehovà t'Iehoda ty amy
Ahkaze mpanjaka' Israele; ie nampanaña'e tahiñe Iehoda
vaho vata'e niola amy Iehovà. **20** Nimb' ama'e mb'eo t'i
Tilgatepilnesere, mpanjaka' i Asore, f'ie namorekeke aze
fa tsy nampaozatse. **21** Aa ndra te nangalà' i Ahkaze añ'
anjomba' Iehovà ao naho añ'anjomba' i mpanjakay naho
amo roandriañeo vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey, tsy
nolora'e. **22** Mbore nanovoñe hakeo amy Iehovà t'i Ahkaze
mpanjaka amy hasotria'ey **23** amy te nanoa'e soroñe amo
'ndrahare' i Damesèke nandafa azeo, ami'ty hoe: Kanao
mañolotse o mpanjaka' i Arameo o ndrahare' iareoo, le
hanoako soroñe ka hañolora' iareo ahy. Fe nampianto aze
naho Israele iaby zay. **24** Le natonto' i Ahkaze o fanak'
añ' anjomban' Añaharo, le tsineratsera'e o fana' i anjom
ban' Añahareio naho narindri'e o lalambein' anjomba'
Iehovào; vaho nandranjy kitrely ho am-bata'e an-kotso'
Ierosalaime iaby. **25** Le nanoa'e toets' abo ze hene' rova'
Iehoda, hañenga amo ndrahare ila'eo, hanigike Iehovà
Andrianañaharen-droae'e. **26** Ty ila' o fitoloña'eo naho o
sata'e iabio, ty valoha'e naho ty fara'e, inao t'ie misokitse
amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley. **27** Le nitrao-
piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke an-drova
ao, toe e Ierosalaime ao; fa tsy nitakone' iareo mb'amo
kiborim-panjaka' Israeleo; Iekizkia ana'e ty nandimbe aze
nifehe.

29 Ni-roapolo taoñe lim' amby t'Iekizkia te niorotse
nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime
ao: i Abiià ana' i Zekarià ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao
ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, manahake ze he'e nanoe'
i Davide rae'e. **3** Ie amy taom-baloham-pifehea'ey, amy
volam-baloha'ey, le sinoka'e o lalambein' anjomba' Iehovào
vaho nisomontie'e. **4** Nampiheove'e ao o mpisoroñeo naho o
nte-Levio, le natonto'e ho raik' amy toetse mangadagadañe
atiñanañey, **5** vaho nanoa'e ty hoe, Mijanjiña ahy ry
nte-Levio, mampiavaha vatañe henaneo, le ampiavaho
ty anjomba' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo vaho
ondroho boak' an-toetse miavake ao ze atao leotse. **6** Fa
nikitro-karatiañe naho nanao haloloañe am-pihaino' Iehovà
Andrianañaharentikañe o roaentikañeo naho naforintse'
iereo naho nitoli-daharañe vaho tsinambolitio' iereo ty
fimoneña' Iehovà. **7** Mbore narindri' iareo o lalambein-
davarangañeo naho nakipeke o failoo naho tsy nañemboke,
tsy nañenga soroñe aman' Añahare' Israele amy toetse
masiñey. **8** Toly ndra nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosa
laime ty haviñera' Iehovà, le natolo'e ho fangebahebahañe
naho halatsañe naho fikosihañe, manahake o isam-pihaino'
areoo. **9** Hehe te nakoròvom-pibara o roaen-tikañeo
naho am-pandrohizañe añe o ana-dahintikañeo naho o
anak' ampelan-tikañeo vaho o tañanjomban-tikañeo, ty
amy zay. **10** Aa le an-troko ao henaneo ty hifañina am'
Iehovà Andrianañahare' Israele, hampihankañe aman-tika i
haviñera'e miforoforoy. **11** O ry anako, ko mihenekeneke
henaneo; fa jinobo' Iehovà nahareo hijohañe añatrefa'e,
hiatrak' aze naho ho mpitoro'e vaho hañembok' ama'e. **12**
Niongak' amy zao o nte-Levio, i Makate, ana' i Amasay naho
Ioele ana' i Azarià amo ana' o nte-Kehàteo; le amo ana' i
Merario: i Kise, ana' i Abdý naho i Azarià ana' Iehalelale;
le amo nte-Gersoneo, Ioak' ana' i Zimà naho i Edene ana'
Ioake; **13** le amo ana' i Elitsafaneo; i Simrý naho Ieiele; le
amo ana' i Asafeo; i Zekarià naho i Matanià; **14** le amo ana' i
Hemaneo; Iehiele naho i Simey; vaho amo ana' Iedotoneo, i
Semaià naho i Oziele. **15** Le navori' iareo o roahalai'eo, le
nañamasim-batañe vaho nimoak' ao, ty amy lili' i mpanjakay
ty amo tsara' Iehovào, hañalio ty anjomba' Iehovà. **16**
Nizilik' amy toetse añate' i anjomba' Iehovày o mpisoroñeo,
hañalio aze, le nakareñe ze fonga leotse nizoe' iereo an-
kiboho' Iehovà ao mb' an-kiririsan' anjomba' Iehovà ey,
le rinambe' o nte-Levio naho nandese'e mb' an-torahan-
Kidrone añe. **17** Aa ie niorotse nampiavake amy androm-
baloha' i volam-baloha'eiy, le pok' amy lavaranga' Iehovày
iereo amy androm-pahavalo' i volañeiy; le valo andro
ty nampiavahe' iereo ty anjomba' Iehovà; vaho nifonire'
iareo amy andro faha folo-eneñ' ambi' i volam-baloha'eiy.
18 Aa le niheo mb'am' Iekizkia mpanjaka mb'eo iereo,
nanao ty hoe: Fa niliove'ay iaby ty anjomba' Iehovà naho i

kitrelim-pisoroñañey naho o fana’e iabio naho i lataba’ o
mofo-piatrekeoy vaho o fana’e iabio. 19 Mbore nivaoe’ay
naho navahe’ay o fanake iaby nahifi’ i Ahkazeo, ie nanao
haloloañe amy fifehea’ey; le oniño t’ie fa aolo’ i kitreli’
Iehovày. 20 Nañaleñaleñe t’Iekizkia, mpanjaka nanontoñe o
roandria’ i rovaio vaho nionjomb’ amy anjomba’ Iehovà
mb’eo, 21 le ninday bania fito naho añondrilahy fito naho
vik’ añondry fito vaho oselahy fito ho fañeferan-kakeo’ i
fifeheañey naho i toetse masiñey vaho Iehodà. Le linili’e o
mpisoroñeo, o ana’ i Aharoneo, t’ie hengaeñe amy kitreli’
Iehovày. 22 Aa le linenta’ iareo i bania rey naho rinambe’ o
mpisoroñeo ty lio’e, le nadasi’ iereo amy kitreliy; le linenta’
iereo i añondrilahy rey naho nadasi’ iereo amy kitrelio
ty lio’e; linenta’ iareo ka i vik’añondry rey vaho nadasi’
iareo amy kitreliy ty lio’e. 23 Le nañarivoe’ iereo i oselahy
rey ho ami’ty fañeferan-kakeo, añatrefa’ i mpanjakay naho
i fivoriy, le nanampeza’ iareo fitañe; 24 naho linenta’ o
mpisoroñeo le nanao fañeferan-kakeo ambone’ i kitreliy
amy lio’ey, hañeferañe Israele iaby; fa linili’ i mpanjakay
te hanoeñe ho a Israele iaby i soroñey naho i fañeferan-
kakeoy. 25 Le nampijohañe’e añ’ anjomba’ Iehovà ao o nte-
Levio reketse fikontsañañe naho jejo-bory vaho marovany
ty amy lili’ i Davidey naho i Gade mpioni’ i mpanjakay naho
i Natane mpitokiy vaho toe lili’ Iehovà añamo mpitoki’eo.
26 Aa le nijohañe eo o nte-Levio rekets’ o fititiha’ i Davideo
naho o mpisoroñeo reketse trompetra. 27 Le linili’ Iekizkia
te hengaeñe ambone’ i kitreliy i soroñey. Aa ie namototse i
fisoroñañey, le niorotse ka ty fisaboañe Iehovà an-trompetra
mitraoke amo fititiha’ i Davide mpanjaka’ Israeleo. 28 Le
nibaboke i fivory iabiy naho nitakasy o mpisaboo naho
nitioke o mpampipopò trompetrao; vaho nitolom-panao
zay ampara’ te niheneke i fisoroñañey. 29 Ie nifonitse i
fañengañey, le nidròdreke vaho niambane i mpanjakay
naho o mpiama’e iabio. 30 Mbore linili’ Iekizkia mpanjaka
naho o roandriañeo o nte-Levio ty hitakasy am’ Iehovà amo
onin-tsabo’ i Davide naho i Asafe mpioniñeo. Le nisabo
fandrengeañe an-kaehake naho niandaly vaho nitalaho.
31 Nampigadoñe’ Iekizkia, ami’ty hoe: Fa navahañe am’
Iehovà nahareo henaneo; mañarinea le mibanabanà soroñe
naho engam-pañandriañañe mb’añ’anjomba’ Iehovà. Aa
le nanese soroñe naho engam-pañandriañañe i fivoriy;
vaho ninday engan-koroañe o matarikeo. 32 Aa ty ia’
o soroñe nendese’ o fivorio mb’eoo, le bania fitompolo
naho añondrilahy zato vaho vik’ añondry roanjato; hene
hisoroñañe am’ Iehovà. 33 Le o enga navaheñeo: añombe
enen-jato naho añondry telo-arivo. 34 Fe tsy niampe ty
mpisoroñe hañolitse o hisoroñañeo, aa le nimbae’ o nte-
Levy roahalahi’ iareoo, ampara’ te niheneke i fitoloñañey,
ampara’ te nañamasim-batañe o mpisoroñe ila’eo; amy te
nilombolombo’ o mpisoroñeo o nte-Levio ami’ty havañonan’
arofo nampiavahem-batañe. 35 Nimaro o nisoroñañe reketse
i saboran’ engam-panintsiñañeio naho o enga-rano ho amo
nisoroñañeo. Aa le nijadoñe soa ty fitoroñañe añ’ anjomba’
Iehovà ao, 36 naho nandia taroba t’Iekizkia naho ondaty
iabio, ty amy nampihentseñan’ Añahare ho a’ondatio; amy
te nitojeha i nanoeñey.

30 Le nampañitrik’ am’ Israele naho Iehoda iaby t’Iekizkia,
nanokitse taratasy amy Efraime naho i Menasè,
hañaveloa’ iareo mb’ añ’ anjomba’ Iehovà e Ierosalaime ao,
hañambeñe ty fihelañ’ ambone’ Iehovà, Andrianañahare’
Israele. 2 Fa nilahatse amo roandriañeo naho amy fivoribei’
Ierosalaime iabiy t’Iekizkia te hambenañe ami’ty volam-
paha-roe’ i fihelañ’ amboney, 3 amy t’ie tsy nilefe amy
andro’e, mbore tsy niampe o mpisoroñe nampiavahem-
batañeo vaho mbe tsy nifanontoñe e Ierosalaime ao ondatio.
4 Nahity am-pihaino’ i mpanjakay naho amy fivory iabiy
zay. 5 Aa le nafe’ iereo te ho tsitsifen-koike t’Israele, boake
Beer-Sevà pake Dane, hampihovañe mb’e Ierosalaime ao
hañambeñe i fihelañ’ ambone am’ Iehovà, Andrianañahare’
Israeley, amy t’ie mboe tsy nambenañe am-pivondronañe
manahake i pinatetsey. 6 Aa le nimb’ eo o mpihitrikeo
rekets’ i taratasi’ i mpanjakay naho o roandria’eoy, nanitsike
Israele naho Iehoda, ty amy nandilia’ i mpanjakay, nanao ty
hoe: Ry ana’ Israele, mimpolia am’ Iehovà, Andrianañahare’
i Avrahame, Ietsake naho Israele, hibaliha’e ama’ areo
nahapolititse am-pità’ o mpanjaka’ i Asoreo. 7 Ko mitsikombe
an-droae’ areo naho an-droahalahi’ areo niola am’ Iehovà,
Andrianañaharen-droae’ iareo, kanao natolo’e ho rotsaheñe;
ie o isa’ areo henaneo. 8 Aa le ko mihagàn-katoke manahak’
an-droae’ areo; fe mamoea vatañe am’ Iehovà, le mimoaha
amy toe-miavake nampiavaheñe ho nainai’ey vaho toroño
t’Iehovà Andrianañahare’ areo soa te hitolike ty haviñera’e
miforoforo. 9 Aa naho mimpoly amy Iehovà nahareo le ho
tendreke fitretrezañe o longo naho ana’ areo nikozozoteñe
añe an-drohio, naho himpoly mb’an-tane atoy; fa matarike
naho mpiferenaiñe t’Iehovà Andrianañahare’ areo vaho
tsy hampitolihe’e ty lahara’e naho impolia’areo. 10 Aa le
nitoañeñe t’i Efraime naho i Menasè pake Zebolone mb’an-
drova an-drova o mpañitrikeo; fe nitohafañe amañ-inje
naho kizake. 11 Fe eo ty nirè-batañe am’ondati’ i Asere naho
i Menasè vaho i Zeboloneo, le nimb’e Ierosalaime mb’eo. 12
Le tam’ Iehoda ka ty fitàn’ Añahare nanolots’ arofo raike
ama’e hañorike ty lili’ i mpanjakay naho o roandriañeo ty
amy tsara’ Iehovày. 13 Aa le tsifotofoto t’indaty nifanontoñe
e Ierosalaime ao hañambeñe ty sabadidak’ i mofo-tsi-aman-
dalivaey amy volam-paha-roey, valobohòke nitozantoza.
14 Niongake le nafaha’ iareo o kitrely e Ierosalaime ao
naho nendese’ iereo añe ka ze hene kitrelim-pañembohañe
vaho navokovoko’ iareo an-torahan-Kidrone ao. 15 Linenta’
iareo amy andro faha-folo-efats’ambi’ i volam-paharoey i
vik’ añondri’ i fihelañ’amboney, ie nisalatse o mpisoroñeo
naho o nte-Levio naho nañamasim-batañe vaho nanese
engan-koroañe añ’ anjomba’ Iehovà ao, 16 le nijohañe amo
toetse nalahatse ho a iareoo, ty amy Tsara’ i Mosè ‘ndatin’
Añaharey; nafetsa’ o mpisoroñeo ty lio rinambe’ iareo am-
pità’ o nte-Levio; 17 amy te nimaro amy fivoriy ty tsy
nañefe-batañe, le tamo nte-Levio ty lily handentàñe o vi’
i fihelañ’ amboneio hasolo ze hene tsy nalio, hañeferañe
iareo amy Iehovà. 18 Toe maro t’indaty, àntsake o boak’
Efraime naho e Menasè naho e Isakare vaho e Zeboloneo
ty tsy nahaefe-batañe, fe nikama’ iareo avao i fihelañ’
amboney ndra t’ie tsy do’e amy pinatetsey, amy te nihalaly
ho a iareo t’Iekizkia ami’ty hoe: Hapò Iehovà, abey 19 ze
mamahatse ty arofo’e hipay an’ Andrianañahare; t’Iehovà,

Andriananañaharen-droae'e ndra t'ie tsy do'e ty amy fañefera
ñe amy miavakey. 20 Hinao' Iehovà t'Iekizkia le nijangañe'e
ondatio. 21 Nanao i sabadida-mofo-tsi-amandalivaey fito
andro an-kafaleam-bey o ana' Israeleo e Ierosalaimeo
vaho nandrenge Iehovà handro an-kandro o mpisoroñeo
naho o nte-Levio, nisabo reketse fititihañe mangatsìñe
amy Iehovà. 22 Le nosihe' Iekizkia an-tsaontsy o nte-
Levy nahimbañe amy fitoroñañe Iehovàio. Aa le songa
nikama amy andro fito namantañañe rey ondatio naho
nañenga sorom-pañanintsiñe vaho nañandriañe Iehovà,
Andriananañaharen-droae' iareo. 23 Nilahare' i valobohòkey
amy zao t'ie mbe hambenañe andro fito ka; le nitana'
iareo an-kafaleañe i andro fito tovo'e rey. 24 Fa natolo'
Iekizkia mpanjaka' Iehoda amy fivoriy ty añombe arivo
naho añondry fito arivo le nanolotse añombe arivo naho
añondry rai-ale amy fivoriy ka o roandriañeo; vaho maro
bey ty mpisoroñe nañefe-batañe. 25 Le nirebeke iaby ty
valobohò' Iehoda, miharo amo mpisoroñeo naho o nte-
Levio naho i valobohòke boake Israeley naho o renetane
boak' an-tane' Israeleo vaho o mpimoneñe e Iehodào. 26
Aa le nitoabotse ty hafaleañe e Ierosalaime ao; amy te
sikal' amy andro' i Selomò ana' i Davide mpanjaka' Israeley
tsy tama' Ierosalaime ty nanahake zay. 27 Niongak' amy
zao o mpisoroñe nte-Levio, nitata ondatio, le jinanjiñe ty
fiarañanaña' iareo; vaho nahatakatse i fimoneña'e masiñe
añ'abo andindiñe añe, ty halali' iareo.

31 Ie heneke zay, le niavotse mb' amo rova Iehodao
mb'eo t'Israele niatrek' iabioo, le pinozapozake o
vatolahio naho nifiraeñe o hazomangao naho rineba' iareo
ambane o toets' aboo naho o kitrely e Iehodà naho e
Beniamine iaby naho Efraime naho e Menasèo ampara'
te fonga rinotsake. Le nimpoly amy zao o ana' Israeleo,
songa mb'am-panaña'e, mb'an-drova'e añe. 2 Le nanendre
firimboñam-pisoroñe naho nte-Levy t'Iekizkia, sambe firim
boñañe, songa fitoroñam-pisoroñe, naho o nte-Levio, ho
amo fisoroñañeo naho amo engam-panintsiñañeo, hitoroñe,
hañandriañe naho handrenge amo lalambein-tobe' Iehovào.
3 Tinendre'e ka ty anjara' i mpanjakay boak' amo vara'eo
ho amo fisoroñañeo: o enga-maraindraiñeo naho o soron-
karivao naho o soron-tSabatao naho ho amo pea-bolañeo
vaho ho amo andro namantañañeo, ty amy pinatetse amy
Ha' Iehovàio. 4 Mbore linili'e o mpimone' Ierosalaimeo
ty hanolotse ty anjara' o mpisoroñeo naho o nte-Levio,
hanolora' iareo vatañe amy tsara' Iehovày. 5 Aa ie niboele i
liliy, le nampitobahe' o ana' Israeleo ty lohavoan' ampemba,
divay naho menake naho tantele naho ze hene voka' i
tetekey; vaho natoba' iareo ao iaby ty faha-folom-bara. 6
Nasese' o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodaoo ty
faha-folon' añombe naho añondry naho ty faha-folon-
draha navaheñe ze navike ho am' Iehovà Andriananañahare'
iareo vaho napopoke am-pitoboroñañe. 7 Amy volam-
pahateloy ty namotorañe o fitoboroñeo, le nihenefa'
iareo ami'ty volam-pahafito. 8 Ie nioni' Iekizkia naho
o mpiaoloo o fitoboroñañeo le nandrenge Iehovà naho
ondati'e Israeleo. 9 Nañontanea' Iekizkia o mpisoroñeo naho
o nte-Levio o fitoboroñañeo, 10 le hoe t'i Azarià mpisorom-
bey, hasavereña' i Tsadoke, Mifototse amy nanesea' ondatio
an-kiboho' Iehovà ao o engaoy, le nienen-kanen-jahay
vaho nanisa maro. Nitahie' Iehovà ondati'eo, le e hoek'eo
o maro nahajao. 11 Aa le nafanto' Iekizkia am' iereo ty
hañajary riha añ' anjomba' Iehovà ao; le hinajari' iereo. 12
Le nampizilihe' iereo ao o engao naho o fahafoloo naho
o raha nengaeñeo, le tsy nihilotse; vaho nampifeheañe i
Konanià nte-Levy zay naho i Simey rahalahi'e ty faharoe, 13
naho Iekiele naho i Azazià naho i Nakate naho i Asaele naho
Ieriemote naho Iozabade naho i Eliele naho Iismakiaho
naho i Makate vaho i Benaià ty nimpisary am-banem-
pità' i Kononià naho i Simey rahalahi'e, ty amy fanendrea'
Iekizkia mpanjakay vaho nimpifehe i anjomban' Añaharey
t'i Azarià. 14 Le i Kore ana' Imnà nte-Levy, i mpiamben-
dalañe maniñanañey, ty nifehe o engan-tsatrin' arofo aman'
Añahareo hanjarà'e o enga amy Iehovào naho o miava-
do'eo. 15 Le am-pità'e t'i Edene naho i Miniamine naho
Iesoa naho i Semaià, i Amarià vaho i Sekanià amo rovam-
pisoroñeo, ty hanolotse am-pigahiñañe amo rahalahi' iareoo
ty amo firimboña' iareoo, ty bey mira ami'ty kede; 16
mandikoatse o volilieñe amy fanoñonañe lahilahy telo
taoñe mañamboneo, le o mizilik' añ'anjomba' Iehovào,
songa fitoloña'e boak-andro itoroña'e amy nandiliañe azey,
Vaho sindre firimboñañe; 17 naho namolily mpisoroñe am-
panoñonan-droae, sambe anjomban-drae, naho o nte-Levio,
ze ana-dahy roapolo taoñe mañambone, songa fitoloña'e
sindre firimboña'e. 18 ie nivolilieñe am-panoñonan-drae
e amo anak'ajaja'e iaby, amo vali'e naho ana-dahy vaho
anak'ampela, ho amy fivori-bey iabiy, fa am-pigahiñañe ty
niavaha'iereo ho am-piavahañe do'e. 19 Amo ana' i Aharone
mpisoroñe an-tanem-piandraza' o rova' iareoo naho amo
rova iabio, le teo ty ondaty kinanjy hiantoñoñe an-tahinañe
hanolorañe anjara' amy ze lahilahy amo mpisoroñeo toe
ze hene' nivolilieñe ty amy fanoñona'e amo nte-Levio. 20
Nitsitsihe' Iekizkià e Iehodà zay vaho nanoe'e ty soa naho
ty mahity vaho vantañe añatrefa' Iehovà Andriananañahare'e.
21 Ze fitoloñañe nifotora'e am-pitoroñañe añ' anjomban'
Añahare naho amy Hake naho amo fepetseo, le nipaia'e
t'i Andriananañahare'e naho nanoe'e añ' añoñ' arofo vaho
niraorao.

32 Ie añe i fitoloñañe naho figahiñañe zay, le pok' eo
t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore naname Iehodà
le nañarikatoke o rova fatratseo vaho naereñere'e ty
hiboroboñak' ao am-bata'e. 2 Aa ie nioni' Iekizkia te pok' eo t'i
Senakeribe, misafiry ty hialy am' Ierosalaime, 3 le nilahatse
amo roandriañeo naho amo fanalolahio ty hamempeañe
o rano migoangoañe alafe' i rovaio vaho nañolots' aze
iereo. 4 Aa le maro t'indaty nivory nampizenjeñe o rano
migoangoañeo naho i torahañe niranga i taney, ami'ty hoe:
Aa vaho homb' etoa hao o mpanjaka' i Asoreo hañisake
rano maro? 5 Nañosi-batan-dre namboatse i nirobak' amy
kijoliy naho nampitroatse fitalakesañ' abo ama'e naho i
kijoly alafe'ey naho nifatrare'e ty Milo an-drova' i Davide ao
vaho niranjie'e fialiañe naho aron-defo tsifotofoto. 6 Le
nampijadoña'e am'ondatio ty mpiaolo añ'aly naho nampi
voria'e an-tane midañadaña an-dalambei' i rovay vaho
nisaontsy fañosihañe am' iereo ami'ty hoe: 7 Mihafatrara
naho mahasibeha, ko hembañe, ko miroreke amy mpanjaka'

i Asorey, ndra i valobohòke mindre ama'ey, amy te bey i
aman-tikañey ta i ama'ey; 8 fitañe nofotse ty ama'e; fe aman-
tika t'Iehovà Andrianañaharentika hañolotse an-tika naho
hialy amo hotakotan-tikañeo. Le nampanintsiñe ondatio ty
enta' Iekizkia mpanjaka' Iehoda. 9 Ie añe le nampihitrife'
i Senakeribe mpanjaka' i Asore mb'e Ierosalaime—ie
niatreatre i Lakise henane zay rekets' i valobohòn-dahin-
defo'ey—mb' amy Iekizkia mpanjaka' Iehoda naho mb'e
Iehoda vaho Ierosalaime mb'eo o mpitoro'eo nanao ty
hoe: 10 Hoe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore: Ino ty iatoa'
areo kanao ifeaha' areo ty fañarikatohañe Ierosalaime. 11
Tsy Iekizkia hao ty mamañahy anahareo, hanolora' areo
vatañe hampivetrahe' ty kerè naho ty harandrano, ami'ty
hoe: Iehovà Andrianañaharen-tika ty hamotsotse antika
am-pità' i mpanjaka' i Asorey? 12 Tsy Iekizkiay hao ty
nañafake o tamboho'eo naho o kitreli'eo vaho nandily
Iehoda naho Ierosalaime ami'ty hoe; Añatrefa' ty kitrely
raike ty hitalahoa' areo, le ama'e ty hisoroña' areo? 13
Tsy fohi' areo hao o nanoeko naho o roaeko amo hene'
ondaty an-taneoo? Ia amo 'ndrahare' o kilakila' ondatioo
ty naharombake i tane' iareoy an-tañako? 14 Ia amo
fonga 'ndrahare' o kilakila' ondaty nifongoren-droaekoo
ty naharombake ondati'eo an-tañako, te haharombak'
anahareo an-tañako ka t'i Andrianañahare' areo? 15 Ie amy
zao, ko apo' areo ho sigìhe' Iekizkia, ndra ho risihe'e an-tsata
inoñe, ko iantofañe; fa tsy eo ze o ndraharem-pifeheañe
ndra fifelehañe naharombake ondati'eo an-tañako naho am-
pitàn-droaeko zao; somandrake te tsy haharombak' anahareo
an-tañako t'i Andrianañahare' areo. 16 Mbe nanovoñ-inje
am' Iehovà Andrianañahare naho niatreatre i mpitoro'e
Iekizkiay o mpitoro'eo. 17 Nanokitse taratasy ka re nanigìke
Iehovà Andrianañahare' Israele naho nañabiañe Aze, ami'ty
hoe: Hambañe amy te tsy naharombake ondati'eo an-tañako
o ndrahare' o fifeheañe an-taneoo ro tsy haharombahan'
Añahare' Iekizkia an-tañako ondati'eo. 18 Le nitazataza am-
peo mafe ami'ty saontsin-te-Iehoda am' ondati' Ierosalaime
ambone' i kijoliio, hampirevendreveñe naho hañembañe,
handrambesa' iareo i rovay. 19 Le nampanahafe' iareo talily
amo ndraharen-kilakila-ndati' ty tane toio, o toe satam-
pità' ondatio, t'i Andrianañahare' Ierosalaime. 20 Aa le
zay ty nihalalia' Iekizkia mpanjaka naho Iesaià mpitoky
ana' i Amotse, an-toreo mb'an-dindiñ' añe. 21 Nañirak'
anjely amy zao t'Iehovà, nampaito o fanalolahy iabio
naho o mpifeheo naho o mpifeleke an-tobem-panjaka' i
Asoreo. Aa le nimpoly an-kasalaran-daharan-dre mb'an-
tane'e mb'eo. Aa ie nimoak' an-trañon-drahare'e ao, le
nanjevoñ' aze am-pibara o nimoak' an-kova'eo. 22 Aa le
rinomba' Iehovà t'Iekizkia naho o mpimone' Ierosalaimeo
am-pità' i Senakeribe mpanjaka' i Asore naho am-pità'
iareo iaby vaho nañaro iareo añ'ariary. 23 Le maro ty
ninday ravoravo mb'am' Iehovà e Ierosalaime ao naho raha
fanjàka am' Iekizkia mpanjaka' Iehoda, ie nonjoneñe am-
pahaisaha' o kilakila'ondatio henane zay. 24 Natindry an-
tihy fa heta'e t'Iekizkia tamy andro rezay le nihalaly amy
Iehovà naho nanoiñe aze t'Iehovà vaho tinolo'e viloñe. 25 Fe
nifotetse amy hasoa nanoeñe ama'ey t'Iekizkia, fa nitoabotse
ty arofo'e le nivotrak' ama'e naho am'Iehodà vaho am'
Ierosalaime ty haviñerañe 26 Aa le nirèke amy fitoaborañ'
arofo'ey t'Iekizkia, ie naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho
tsy nifetsak' am' iereo ty haviñera' Iehovà tañ' andro'
Iekizkia. 27 Nanam-bara naho asiñe ra'elahy t'Iekizkia; le
namboare'e fañajàñe volafoty naho volamena naho vatosoa
naho fampafiriañe naho fikalañe vaho ze hene karazam-
panake soa; 28 riha ho amo nivokareñeo, ty ampemba
naho divay vaho menake; naho lapalapa ho a ze hene
karazan-kare naho mpirai-troke vaho mpirai-lia. 29 Mbore
nañoren-drova ho am-bata'e naho nanontoñe mpirai-lia
naho mpirai-troke tsifotofoto; fa nitoloran' Añahare vara
bey. 30 Iekizkia ty nanampe ty loha-rano' i Gihone vaho
nampizotsoe'e mivantañe mañandrefa' i rova' i Davidey. Le
niraorao amo fitoloña'e iabio t'Iekizkia. 31 Fe o sorotà' i
Bavele niraheñe mb'ama'e mb'eo hañontane o halatsàñe
nanoeñe amy taneioo, le nengan' Añahare re hitsoha'e
aze haharofoana'e ze hene añ'arofo'e ao. 32 Aa naho o
fitoloña' Iekizkia naho o fatariha'eo, oniño t'ie misokitse
amy aroñaro' Iesaia mpitoky ana' i Amotsey vaho amy
bokem-panjaka' Iehodà naho Israeley. 33 Le nitrao-piròtse
aman-droae'e t'Iekizkia naho nalente' iareo amy talèn-
kiborin' ana' i Davidey; le hene niasy aze amy havilasi'ey
t'Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho nandimbe aze
nifehe t'i Menasè ana'e.

33 Nifolo taoñe ro'amby t'i Menasè te niorotse nifehe,
le nifehe limampolo taoñe lim' amby e Ierosalaime
ao; 2 naho nitolon-karatiañe am-pivazohoa' Iehovà,
manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty niroahe' Iehovà
aolo' o ana' Israeleoo. 3 Rinanji'e indraike o tamboho
rinoba' Iekizkia rae'eo naho nampitroara'e kitrely o Baaleo
naho nitsenea'e Asere; naho nitalahoa'e vaho nitoroñe i
valobohòn-dikerañey. 4 Le namboara'e kitrely añ' anjomba'
Iehovà ao, ie nanao ty hoe t'Iehovà: E Ierosalaime ao nainai'e
ty hampipohako ty añarako. 5 Le nandranjia'e kitrely iaby i
valobohòn-dikerañey an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovày. 6
Nampirangae'e añ'afo am-bavatanen' ana' i Hinome ao o
ana'eo naho nañandro naho nanikily naho namoreke naho
nitroboen-jiny naho kokolampa; vaho nitolon-kaloloañe
am-pivazohoa' Iehovà, hiviñera'e. 7 Le napo'e añ' anjomban'
Añahare ao ty saren-drahare nitsene'e, ie fa nanao ty hoe
amy Davide naho amy Selomò t'i Andrianañahare, te, Ami'ty
anjomba toy, e Ierosalaime etoa, i jinoboko amy ze hene'
fifokoa' Israeley ty hampijadoñako ty añarako nainai'e; 8
le tsy hasintako an-tane' tinendreko aman-droae' areo ty
fandia' Israele naho ambena' iareo ty hanao ze nandiliako
iareo amy Hake ao iaby naho amo fañè vaho fepetse am-pità'
i Mosèo. 9 Le nampanan-kakeo o mpimone' Ierosalaimeo
t'i Menasè, nandikoara' iareo ty haratia' o kilakila' ondaty
rinotsa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 10 Mbore nitsara amy
Menasè naho ondati'eo t'Iehovà, fe tsy nañaoñe. 11 Toly
ndra nampivotrahe' Iehovà am' iereo o mpifehem-balobohò'
i mpanjaka' i Asoreio naho nendese' iareo am-porengotse
t'i Menasè, vinahotse an-torisike vaho nasese mb'e Bavele
añe. 12 Aa ie nisotry, le nipay Iehovà Andrianañahare'e
vaho nidrakadrakak' añatrefan' Añaharen-droae'e; 13 le
nitoreova'e; aa le niferenaiña'e naho jinanji'e i halali'ey naho
nendese'e nimpoly mb'e Ierosalaime, mb'am-pifehea'e ao
vaho nifohi' i Menasè amy zao te Iehovà ro Andrianañahare.

14 Ie añe le namboare'e kijoly alafe' i rova' i Davidey,
añ' ila' ahandrefa' i Gihone, am-bavatane eo, pak' amy
fimoahañe an-dalambeim-piañey, niarikatoke ty Ofele naho
nampitroare'e an-tiotiotsey; le nampijadoña'e mpifehen-
dahindefoñe o rova-fatrats' Iehoda iabio. 15 Le nafaha'e
o ndrahare ankafankafao naho i samposampon-draha añ'
anjomba'Iehovày naho ze fonga kitrely niranjie'e an-kaboa' i
anjomba' Iehovày naho e Ierosalaime ao vaho navokovoko'e
alafe' i rovay. 16 Le nisomontie'e ty kitreli' Iehovà naho
nañenga sorom-pañanintsiñe naho fañandriañañe añama'e
vaho linili'e t'Iehoda ty hitoroñe Iehovà Andrianañahare'
Israele. 17 Fe mb'e nisoroñe amo tambohoo ondatio, fa
toe amy Iehovà Andrianañahare' iareo. 18 Aa le ty ila' o
fitoloña' i Menasèo naho i halali'e aman' Añahare'ey naho
ty saontsi' o mpioniñe nisaontsy ama'e ami' ty tahina'
Iehovà Andrianañahare' Israeleo; oniño t'ie misokitse amo
fitoloñam-panjaka' Israeleo. 19 Le i fitoreo'ey naho i
niferenaiñañ' azey naho o hakeo naho tahi'e iabio naho o
toetse namboara'e tambohoo naho nampitroara'e Asere
naho saren-draha sinokitse aolo' t'ie nire-batañe; inao, t'ie
misokitse amo talilim-pioniñeo. 20 Aa le nitrao-piròtse
aman-droae'e t'i Menasè vaho nandimbe aze nifehe t'i
Amone ana'e. 21 Roapolo taoñe ro'amby t'i Amone te
niorotse nifehe vaho nifehe roe taoñe e Ierosalaime ao,
22 le nanao ze haratiañe ampivazohoa' Iehovà manahak'
i Menasè rae'e; le nisoroña' i Amone iaby o sare-sokitse
niranjien-drae'eo vaho nitoroñe iareo. 23 Tsy nire-batañe
añatrefa' Iehovà re manahake ty fireham-bata' i Menasè
rae'e, fe nitombo avao ty hakeo' i Amone. 24 Aa le nikilily
aze o mpitoro'eo vaho vinono' iareo añ' anjomba'e ao. 25 Fe
zinevo' ondati' i taneio ka o nikinia i Amone mpanjakao;
le nanoe' o mpimone' i taneio mpanjaka' t'Iosià ana'e
handimbe aze.

34 Valo taoñe t'Iosià te namototse nifehe, le nifehe
telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; 2 naho
nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà naho nañavelo an-
tsata' i Davide rae'e vaho tsy nivike mb' am-pitàn-kavana
ndra havia. 3 Fa amy taom-paha-valo' i fifehea'ey, ie mbe
tora'e, le niorotse nipay an' Andrianañahare' i Davide rae'e;
le amy taom-paha-folo-ro'ambi'ey ty namotora'e fañondrok'
am' Iehodà naho am' Ierosalaime ze tamboho naho Asere
naho sare-sokitse vaho sare-trinanake. 4 Rinoba' iareo
añatrefa'e o kitrlem-baaleo, le finira'e o sare' i àndroy
ambone' iareoo; le dinemo'e ho deboke o Asereo naho o sare-
sokitseo naho o sare trinanakeo vaho nabobò'e an-kibori' o
nisoroñe ama'eo. 5 Le finorototo'e amo kitreli'eo ty taola' o
mpisoroñeo vaho nondrohe'e t'Iehoda naho Ierosalaime.
6 Nanoe'e zay ka o rova' i Menasè naho i Efraime naho i
Simeoneo pake Naftalý añe naho o tanan-taolo nañohoke
iareoo. 7 Le rinoba'e o kitrelio naho dinemo'e ho deboke o
Asereo naho o sare-sokitseo naho fonga finira'e o sare' i
àndroy an-tane' Israele iabio vaho nimpoly mb'e Ierosalaime
mb'eo. 8 Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' i fifehea'ey, ie fa
nañalio i taney naho i anjombay, le nirahe'e mb'amy Safane
ana' i Atsaliaho naho i Maaseià bei' i rovay naho Ioake ana'
Ioakaze mpamolily, ty hañamboatse ty anjomba' Iehovà
Andrianañahare. 9 Le nimb' amy Kilkià mpisorom-bey
mb'eo iereo nanese o drala nampiziliheñe añ' anjomban'
Añahareo, ze natonto' o nte-Levy mpiamben-dalañeo am-
pità' i Menasè naho amy Efraime naho amo sehanga'
Israele iabio naho amy Iehodà miharo amy Beniamine iaby
vaho amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. 10 Le natolo' iereo
am-pità' o mpitoloñe nisary añ' anjomba' Iehovào; vaho
natolo' iereo amo mpamboatse nifanehak' amy anjomba'
Iehovày hanosoha'e naho hampisomontie'e i anjombay;
11 natolo' iereo amo mpandranjio naho amo mpamboa
tseo, hikaloa' iareo vato vinàñe naho hatae ho famitrañañe
naho handranjiañe sàzoke o traño narotsa' o mpanjaka'
Iehodao. 12 Nifanehak' am-pigahiñañe ondatio; le nisary
iareo t'Ikate naho i Obadià, nte' Levy amo ana' i Merario; le
niaolo iareo t'i Zekarià naho i Mesolame anan' te-Kohate
naho ze hene nte-Levy naha-fititike sabo. 13 Nisarie' iereo
ka o mpijiny kilankañeo naho niaolo amy ze fitoloñañe
amy ze karazan' asa iaby; le nimpanokitse naho mpifehe
vaho mpañambeñe ty ila' o nte-Levio. 14 Aa ie nakare'
iereo i drala nampiziliheñe añ'anjomba' Iehovày, le nioni'
i Kilkià, mpisoroñe ty boke Hà' Iehovà tinolo' i Mosè. 15
Le hoe ty nisaontsia' i Kilkià amy Safane, mpanokitse, Fa
nitreako añ'anjomba' Iehovà ao i boke Hàkey vaho natolo'
i Kilkià amy Safane i bokey. 16 Le nendese' i Safane amy
mpanjakay i bokey vaho nanovon-tsaontsy amy mpanjakay
ami'ty hoe; Fa nihenefa' o mpitoro'o iabio ze nafantok'
am'iereo. 17 Le fa natonto' iareo i drala nitendrek' añ'
anjomba' Iehovày vaho fa natolo' iareo am-pità' o mpisario
naho am-pità' o mpitoloñeo. 18 Le nitaroñe' i Safane amy
mpanjakay ty hoe: Nanolotse boke ahy t'i Kilkià mpisoroñe.
Vaho vinaki' i Safane añatrefa' i mpanjakaio. 19 Ie jinanji'
i mpanjakay ty enta' i Hake, le niriate'e o siki'eo. 20 Le
linili' i mpanjakay t'i Kilkià naho i Akikame ana' i Safane
naho i Abdone, ana' i Mikà naho i Safane mpanokitse
naho i Asaià mpitoro' i mpanjakay, ami'ty hoe, 21 Akia,
añontaneo Iehovà ho ahy naho ho amy ze sisa' Israele
naho Iehoda, o tsara' i boke nitendrekeio; fa ra'elahy ty
haviñera' Iehovà hidoandoañe amantika, amy te tsy nitana'
o roaentikañeo ty tsara' Iehovà, hanoa' iareo ze hene
sinokitse amy bokey. 22 Aa le nimb' amy Koldà mpitoky
(mpimoneñe amy efe' Ierosalaime faharoe ao), vali' i Salome
ana' i Tokate, ana' i Kasrà mpamandroñe i fañajan-tsaroñey,
t'i Kilkià naho i tinendre' i mpanjakay rey nitaroñe izay.
23 Le hoe re am' iereo: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare'
Israele, taroño am' indaty nañitrik' anahareo amakoy: 24
Hoe t'Iehovà: Ingo, hametsahako hankàñe ty toetse toy
naho o mpimone'eo, le ze hene fatse sinokitse amy boke
vinaki' iareo añatrefa' i mpanjaka' Iehodaiy; 25 amy t'ie
nifary ahy naho nañemboke aman-drahare ila'e; toly ndra
hadoañe ami'ty toetse toy ty habosehako vaho tsy hakipe.
26 Fe i mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane
am' Iehovày, ty hanoe' areo ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà,
Andrianañahare' Israele: Ty amo tsara vinaki'oo, 27 kanao
nitrotrotrotro añ'arofo rehe naho nirè-bathe añatrefan'
Añahare, ihe nijanjiñe i tsaraeñe ty toetse toy zay, naho
ty amo mpimone'eo naho nidrakadrakak' amako naho
nandria-tsaroñe vaho nirovetse añ' atrefako, le tsinanoko,
hoe t'Iehovà. 28 Oniño t'ie havoriko aman-droae'o le hasese
mb'an-kibori'o an-kanintsiñe vaho tsy ho isam-pihaino'o

ze fonga hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy naho amo
mpimone'eo. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i tsaray.
29 Aa le nampañitrike i mpanjakay vaho natonto'e iaby o
androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. **30** Le nimb' amy
anjomba' Iehovày mb'eo i mpanjakay naho ondati' Iehoda
iabio naho o mpimone' Ierosalaimeo naho o mpisoroñeo
naho o nte-Levio naho ze fonga ondaty, ty bey naho ty kede;
le vinaki'e an-dravembia' iareo o hene tsara' i bokem-pañina
nizoeñe añ' anjomba' Iehovày. **31** Nijohañe amy toe'ey
i mpanjakay, le nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo
am-pañorihañe Iehovà naho hambenañe o lili'eo naho o
fitaroña'eo naho o fañè'eo, an-kaàmpon' arofo naho an-
kaliforam-pañova vaho hanao o tsaram-pañina sinokitse
amy bokeio. **32** Le nampiongahe'e ze hene nizoeñe e Ierosa
laime naho e Beniamine ao. Aa le norihe' o mpimone'
Ierosalaimeo i fañinan' Añahare, Andrianañaharen-droae'
iareoy. **33** Le fonga nafaha' Iosià ty haloloañe amy ze hene
tane' o ana' Israeleo, le songa nampitoroñe'e o nizoeñe e
Israeleo, hitoroñe Iehovà Andrianañahare, vaho tsy nivik'
amy fañorihañe Iehovà Andrianañahare' iareoy amo hene
andro'eo iereo.

35 Le nambena' Iosià e Ierosalaime ao ty fihelañ' ambone
am' Iehovà; vaho linenta amy faha-folo-efats' ambi'
i volam-baloha'eiy i fihelañ' amboney. **2** Le nalaha'e am-
pirimboñañe o mpisoroñeo, le nosihe'e amy fitoroñañe i
anjomba' Iehovàiy. **3** Le hoe re amo nte-Levy mpañoke Israele
iabio, o navaheñe amy Iehovào: Apoho amy anjomba' rinanji'
i Selomò ana' i Davidey i vata masiñey, fa tsy ho kilankañe
an-tsoro' areo eo ka, vaho toroño t'Iehovà Andrianañahare'
areo naho ondati'e Israeleo henane zao; **4** le mihentseña
sambe anjomban-droae, songa firimboñañe, ty amy sinoki' i
Davide mpanjaka' Israeley naho i sinoki' i Selomò ana'ey; **5** le
mijohaña an-toe-miavake ao, songa firimboñan' anjomban-
droaen-drolongo, naho ami'ty fizarañe o anjomban-droaen-
te-Levio. **6** Le lentao i fihelañ' amboney naho miavaha,
le ampihentseño o longo' areoo, hañorike i tsara' Iehovà
ampità' i Mosèy. **7** Le nitolora' Iosià vik' añondry naho
vik' ose amo ana'ondatio, ze teo iaby, songa hengaeñe amy
fihelañ' amboney, le telo' ale ty hamaro'e naho añombe
telo' arivo, boak' am-panaña' i mpanjakay. **8** Nañomey an-
tsatrin' arofo amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio ka o
roandriañeo. Le natolo' i Kilkià naho i Zekarià vaho Iekiele,
mpiaolo amy anjomban' Añaharey amo mpisoroñeo ty
ro'arivo-tsi-enenjato hisoroñañe amy fihelañ' amboney
naho añombe telon-jato. **9** Nanolotse amo nte-Levio ka t'i
Konanià naho i Semaia naho i Netanele, rahalahi'e naho i
Kasabià naho Ieiele vaho Iozabade, mpiaolo' o nte-Levio,
ty lime-arivo hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho ty
añombe liman-jato. **10** Aa le nihalankañeñe i fitoloñañey,
songa nijohañe an-toe'e eo o mpisoroñeo naho o nte-
Levio, sindre firimboñañe, ty amy lili' i mpanjakay. **11** Le
linenta' iareo i vik' añondrim-pihelañ' amboney, le nafetsa'
o mpisoroñeo boak' ampità' iareo ty lio'e vaho nolire' o nte-
Levio. **12** Navi' iareo o hisoroñañeo, hanolora' iareo amo
fizaran' anjomban-droae' o ana' ondatio, hañenga' iareo am'
Iehovà ty amy misokitse am-boke' i Mosèy. Manahake zay o
añombeo. **13** Natono' iareo añ' afo i fihelañ' amboney ty amy
fañèy fe natokoñe ambalàñe naho an-tsajoa ao vaho an-
tsiliàñe o soroñe miavakeo vaho nasese' iareo masìka amo
ana' ondatio. **14** Ie nañeneke zay le nañajary ho am-bata'e
naho amo mpisoroñeo; amy te nañenga o soroñeo naho i
saboray pak' amy haleñey o mpisoroñe ana' i Aharoneo; aa
le nifañalankañe ho am-bata'e naho ho amo mpisoroñe ana'
i Aharoneo o nte-Levio. **15** An-toe'e eo ka o mpisabo ana' i
Asafeo, ty amy lili' i Davide naho i Asafe naho Iedotone,
mpioni' i mpanjakay; le tsy niavota' o mpañambeñeo ty
fitoroña' iareo amo lalambey iabio, amy te nañalankañe
ho a iareo o nte-Levy longo' iareoo. **16** Aa le nihenek'
amy àndroy ty fitoroñañe am' Iehovà, ty fañambenañe
i fihelañ' amboney naho ty fisoroñañe o engan-koroañe
an-kitreli' Iehovào, ty amy nafe' Ioase mpanjakay. **17** Le
nambena' o ana' Israele niatreke eo tañ'andro zaio fito andro
i fihelañ' amboney naho i sabadidake mofo-po-dalivaiy. **18**
Le tsy teo ty fihelañ' ambone nihajarieñe hambañ'ama'e
e Israele ao boak' añ' andro' i Samoele mpitoky; vaho tsy
tamo mpanjaka' Israeleo ty nahaambeñe fihelañ' ambone
manahake ty nanoe' Ioase rekets' o mpisoroñe naho nte-
Levio naho Iehodà naho Israele iaby niatrekeo, mitraok'
amo mpimone' Ierosalaimeo. **19** Amy taom-paha-folo-
valo-ambim-pifehea' Ioasey ty nañambenañe i fihelañ'
amboney. **20** Ie añe, naho fa nihajarie' Iosia i anjombay, te
nimb'eo t'i Nekò, mpanjaka' i Mitsraime hialy e Karkemise
e Peratey añe, le niavotse mb'eo t'Iosia hiatreatre. **21** Fe
nampihitrifa'e ìrake, nanao ty hoe: Manao inoñ' ama'o
raho ry mpanjaka' Iehodà? Tsy ihe ty atretrèko androany,
fa i anjomba anañako aliy; vaho nandily ahy hihitrihitry
mb'eo t'i Andrianañahare; aa le mifoneña tsy hitsoborea'o i
Andrianañahare mpañolotse ahikoy, tsy mone harotsa'e. **22**
Fe tsy nimete nitolike tsy ho ama'e t'Iosia fa nañonohono
vatañe hialia'e, le tsy hinao'e i saontsi' i Nekò boak' am-
palien' Añaharey vaho nimb' am-bavatane' i Megidò re
hialy. **23** Aa le tinifi' o mpitàm-paleo t'Iosia mpanjaka; le
hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo; Asitaho raho, fa vata'e
fere. **24** Aa le nakare' o mpitoro'eo amy saretey vaho najo'
iareo amy sarete faharoe nindese'ey naho nasese' iareo
mb'e Ierosalaime mb'eo naho nihomake vaho nalentek' an-
kiborin-droae'e ao. Le fonga nandala aze t'Iehoda naho
Ierosalaime. **25** Nibeko fandalañe am' Iosia t'Ieremià naho
hene takasie' o sakeran-dahilahio naho bekoe' o sairy
ampelao t'Iosia pak' androany; vaho nanoa' iareo fañè e
Israele ao; oniño t'ie misokitse amo Firovetañeo. **26** Aa naho
o fitoloña' Iosià ila'eo naho o fatariha'e ty amo pinatetse
amy Hà' Iehovàio **27** le o tolon-draha'eo, ty valoha'e pak'
am-para'e; ingo fonga sinokitse amy bokem-panjakà' Israele
naho Iehoday.

36 Rinambe' ondati' i taneio amy zao t'Iehoakaze ana'
Iosià vaho nanoeñe mpanjaka handimbe an-drae'e
e Ierosalaime ao. **2** Roapolo-taoñe telo' amby t'Ioakaze
te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime
ao. **3** Nafotsa' ty mpanjaka' i Mitsraime re tsy ho e
Ierosalaime ao vaho sinaze'e talenta volafoty zato naho
talenta volamena raike i taney. **4** Le nanoe' i mpanjaka' i
Mitsraimey mpanjaka' Iehoda naho Ierosalaime t'i Eliakime
rahalahi'e vaho novae'e ho Iehoiakime ty añara'e. Le

rinambe' i Neko t'Iehoakaze rahalahi'e vaho nasese'e mb'e
Mitsraime añe. **5** Roapolo-lim' amby taoñe t'Iehoiakime
te niorotse nifehe e Ierosalaime ao; le nifehe folo-taoñe
raik' amby; vaho nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà
Andriananañahare'e. **6** Nionjomb' ama'e mb'eo niatreatre
aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le rinohi'e
an-tsilisily, hanese aze mb'e Bavele añe. **7** Nañandesa' i
Nebokadnetsare mb'e Bavele añe ka o fana' i anjomba'
Iehovàio le napo'e an-kibohom-pitalahoa'e e Bavele ao.
8 Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo naho o haloloañe
nanoe'eo naho ze nitendrek' ama'e, oniño t'ie misokitse amy
bokem-panjaka' Israele naho Iehoday; vaho nandimbe aze
ho mpifehe t' Iehoiakine, ana'e. **9** Valo taoñe t'Iehoiakine te
niorotse nifehe; le nifehe telo volañe naho folo andro e
Ierosalaime ao vaho nanao haratiañe ampivazohoa' Iehovà.
10 Ie nivalike i taoñey le nirahe' i Nebokadnetsare naho
nendeseñe mb'e Bavele mb'eo re, rekets' o fanake soa
añ' anjomba' Iehovào vaho nanoe'e mpanjaka' Iehoda
naho Ierosalaime t'i Tsidkià rahalahi'e. **11** Roapolo taoñe
raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-
raik' amby taoñe e Ierosalaime ao; **12** le nanao haratiañe
am-pivazohoa' Iehovà Andriananañahare'e, tsy nirè-batañe
añatrefa' Ieremià mpitoky nampisaontsiem-palie' Iehovà.
13 Niolà'e ka t'i Nebokadnetsare mpanjaka nampitangèñe
aze aman' Añahare; f'ie nampigàn-kàtoke, le nampiliets'
arofo tsy hitolike amy Iehovà Andriananañahare' Israele. **14**
Mbore songa nandilatse raty o mpiaolo' o mpisoroñeo naho
ondatioo, sindre nañorike o haloloa' o kilakila' ondatioo vaho
nitivae' iareo i anjomba' Iehovà navahe'e e Ierosalaimey. **15**
Nahitri' Iehovà Andriananañaharen-droae' iareo am' iereo
añamo ìra'eo, beteke nañaleñaleñe te nampionjone'e mb'eo,
amy te niferenaiña'e ondati'eo naho i kiboho'ey; **16** fe
ninjè' iereo o ìran' Añahareo naho nitsambolitio' iereo
o tsara'eo naho nonjira' iareo o mpitoki'eo ampara' te
nionjoñe am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, sikala amy
t'ie tsy aman' aoly ka. **17** Aa le nendese'e am' iereo ty
mpanjaka' o nte-Kasdio, nanjamañe o ajajalahi' iareoo am-
pibara amy anjomba fipalira' iareoy, le tsy nitretreze'e ndra
ajalahy ndra somondrara, ndra androanavy ndra ty maròy
foty; fonga natolo'e am-pità'e. **18** Le songa nendese'e mb'e
Bavele mb'eo o fana' i anjomban' Añahareio, ty bey naho
ty kede naho o varan' anjomba' Iehovào naho o vara' i
mpanjakaio vaho o roandria'eo—hene nente'e mb'e Bavele
añe. **19** Le noroa' iareo i anjomban' Añaharey naho rinoba'
iareo ty kijoli' Ierosalaime naho kila niforototoeñe añ' afo o
anjomba'eo naho nirotsaheñe iaby o harao'e soao; **20** naho
nendese'e mb'e Bavele añe ze nipolititse amy fibaray, ie
nitoroñe aze naho o ana'eo, am-para' te nifehe ty fifehea'
i Parasè; **21** hampañenefañe ty tsara' Iehovà am-palie'
Iirmeày ampara' te navahañe amy taney o Sabata'eo; amy
te, ie nangoakoake, ro nañambeñe o Sabata'eo, nañeneke
ty fitom-polo taoñe. **22** Aa ie amy taom-baloha' i Korese,
mpanjaka' i Parasey, hampañeneke i tsara' Iehovà am-palie'
Iirmeàiy, le trinobo' Iehovà ty arofo' i Korese mpanjaka' i
Parase, hampitsitsihe'e am-pifehea'e ty tsei-valo, mbore
pinate'e an-tsokitse ty hoe: **23** Hoe t'i Korese, mpanjaka'
i Parase: Fa natolo' Iehovà, Andriananañaharen-dikerañe
ahy, ze hene fifehea' ty tane toy; vaho nafanto'e amako
ty handranjiañ' aze anjomba e Ierosalaime e Iehodà ao.
Aa ndra ia ia ty eo am'ondati'eo—ho ama'e abey t'Iehovà
Andriananañahare'e—ehe te hionjomb'eo.

Ezra

1 Ie tan-taom-baloha’ ty fifehea’ i Korese mpanjaka’ i
Parase, le trinobo’ Iehovà ty arofo’ i Korese mpanjaka’
i Parase, hañenefa’e ty tsara’ Iehovà am-palie’ Iirmeà,
le nikoi-dava nanitsike ty fifehea’e iaby mbore nanoe’e
an-tsokitse ty hoe: **2** Hoe t’i Korese, mpanjaka’ i Parase,
Fa natolo’ Iehovà Andrianañaharen-dikerañey ahy iaby o
fifelehañe an-tane atoio; vaho nafanto’e amako ty handranjy
anjomba ho Aze e Ierosalaime e Iehoda añe. **3** Ia ty eo amo
hene’ ondati’eo? Ho ama’e abey t’i Andrianañahare’e, ehe
t’ie hionjomb’e Ierosalaime e Iehoda añe hamboatse ty
anjomba’ Iehovà Andrianañahare’ Israele—i toen’ Añahare
e Ierosalaime ao. **4** Le ze mbe sisa amy naneseañey: ehe te
hañimb’ aze ondaty an-toe’eo am-bolafoty naho volamena
vaho vara reketse hare, mandikoatse ty ho banabanae’e
amy anjomban’ Añahare e Ierosalaimey. **5** Niongak’ amy zao
o talèn’ anjomba’ Iehodao naho o amy Beniamineo naho o
mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ze nitroboen’ Arofon’
Añahare hionjomb’eo handranjy i anjomba’ Iehovà e Ierosa
laime añey. **6** Le nampihafatrare’ o mañohoke iareoo o fità’
iareoo ami’ty fanake volafoty naho volamena naho vara
naho hare vaho ze raha soa, mandikoatse o nibanabanañeo.
7 Nakare’ i Kerose ka o fana’ i anjomba’ Iehovày nendese’ i
Nebokadnetsare boake Ierosalaime añe naho napoke an-
trañon-drahare’eo, **8** ie naboa’ i Korese mpanjaka’ i Parase
am-pità’ i Mitredate mpamandroñe vaho niahe’e amy Ses-
bazare, mpifehe’ Iehodà. **9** Le zao ty ia’e: koveta volamena
telopolo, koveta volafoty arivo, vi-lava roapolo-sive’ amby;
10 soakazo volamena telopolo, soakazo faharoe volafoty
efa-jato-folo’ amby vaho fanake ila’e arivo. **11** Aa le ze
hene fanake volamena naho volafoty: lime-arivo tsi-efa-
jato. Songa nasese’ i Ses-bazare mindre amo niavotse ty
fandrohiza’ i Bavele, nionjoñe mb’e Ierosalaime añeo.

2 Aa le zao o ana’ i borizà nionjoñe boak’ am-
pandrohizañeio, amo nasese mb’eoo, amo nasese’ i
Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele mb’e Bavele mb’eo,
ze nimpoly mb’e Ierosalaime naho Iehodào, songa mb’an-
drova’e mb’eo; **2** le o nimb’eo nindre amy Zerobabeleo:
Iesoa, i Nekemià, i Seraià, i Reelaià, i Mordekay, i Bilsane, i
Mispare, i Bigvay, i Rekome, i Baanà. Ty ia’ o nte-Israeleo: **3**
O ana’ i Paroseo, ro-arivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro’amby.
4 O ana’ i Sefatiào, telon-jato-tsi-fitom-polo-ro’amby. **5** O
ana’ i Arakeo, fiton-jato-tsi-fitompolo-lim’ amby. **6** O ana’
i Pakate-moabeo, amo ana’ Iesoà naho Ioabeo, ro’arivo-
tsi-valon-jato-tsi-folo-ro’amby. **7** O ana’ i Elameo, arivo-
tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats’ amby. **8** O ana’ i Zatòo,
sivanjato-tsi-efapolo-lime amby. **9** O ana’ i Zakaio, fitonjato-
tsi-enempolo. **10** O ana’ i Banio, enenjato-tsi-efapolo-
ro’amby. **11** O ana’ i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-telo’
amby. **12** O ana’ i Azgadeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-roapolo-
ro’ amby. **13** O ana’ i Adonikameo, enenjato-tsi-enempolo-
eneñ’ amby. **14** O ana’ i Bigvaio, ro’arivo-tsi-limampolo-
eneñ’ amby. **15** O ana’ i Adineo, efajato-tsi-limampolo-
efats’ amby. **16** O ana’ i Atere nte-Kezekiào, sivampolo-
valo’ amby. **17** O ana’ i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-telo’
amby. **18** O ana’ Iorào, zato-tsi-folo-ro’ amby. **19** O ana’
i Kasomeo, roanjato-tsi-roapolo-telo’amby. **20** O ana’ i
Gibareo, sivampolo-lim’ amby, **21** O ana’ i Betlekhemeo,
zato-tsi-roapolo-telo’ amby. **22** O nte-Netofao, limampolo-
eneñ’ amby. **23** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo’ amby.
24 O ana’ i Azmaveteo, efapolo-ro’ amby. **25** O ana’ i Kiriate-
arimeo, i Kefirè naho i Bierote, fiton-jato-tsi-efapolo-telo’
amby. **26** O ana’ i Rama naho i Gabao, enen-jato-tsi-roapolo-
raik’ amby. **27** O nte-Mikmase, zato-tsi-roapolo-ro’ amby.
28 O nte-Betele naho Aio, roanjato-tsi-roapolo-telo’ amby.
29 O ana’ i Neboo, limampolo-ro’ amby. **30** O ana’ i Magbi
seo, zato-tsi-limampolo-eneñ’ amby. **31** O ana’ i Elame
raikeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats’ amby. **32** O
ana’ i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo. **33** O ana’ i Lodeo,
Kadide naho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo lim’ amby. **34** O ana’
Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo’ lim’ amby. **35** O ana’ i Senào,
telo-arivo-tsi-enenjato-tsi-telopolo. **36** O mpisoroñeo: o ana’
Iedaià, amy anjomba’ Iesoàio, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo’
amby. **37** O ana’ Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro’amby. **38** O
ana’ i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito’ amby. **39**
O ana’ i Karimoo, arivo-tsi-folo-fito’ amby. **40** O nte-Levio: o
ana’ Iesoa naho i Kadmiele, amo ana’ i Hodaviàoo, fitom-
polo-efats’ amby. **41** O mpisaboo: o ana’ i Asafeo, zato-tsi-
roapolo-valo’ amby. **42** O ana’ o mpañambeñeoo; o ana’ i
Salomeo, o ana’ i Atereo, o ana’ i Talmoneo, o ana’ i Akobeo,
o ana’ i Hatitào, o ana’ i Sobaio; ie iaby zay zato-tsi-telopolo-
sive amby. **43** O mpitoroñe añ’ anjomban’ Añahareo: o
ana’ i Tsikhào, o ana’ i Hasofao, o ana’ i Tabaoteo, **44** o
ana’ i Keroseo, o ana’ i Siahao, o ana’ i Padoneo, **45** o ana’
i Lebanao, o ana’ i Kagabào, o ana’ i Akobeo, **46** o ana’ i
Kagabeo, o ana’ i Salmaeo, o ana’ i Kanàneo, **47** o ana’ i
Gideleo, o ana’ i Gahareo, o ana’ i Reaiào, **48** o ana’ i Re
tsineo, o ana’ i Nekodao, o ana’ i Gazameo, **49** o ana’ i Ozao,
o ana’ i Paseào, o ana’ i Besaio, **50** o ana’ i Asnào, o ana’
i Mehonimeo, o ana’ i Nefosimeo, **51** o ana’ i Bakbokeo,
o Kahofào, o ana’ i Karkoreo, **52** o ana’ i Batsloteo, o ana’
i Mehidao, o ana’ i Karsào, **53** o ana’ i Barkoseo, o ana’ i
Siserao, o ana’ i Tamakeo, **54** o ana’ i Netsiakeo, o ana’ i
Katifao. **55** O anam-pitoro’ i Selomoo: o ana’ i Sotaio, o
ana’ i Sofereteo, o ana’ i Perodao, **56** o ana’ Iaalào, o ana’
i Darkoneo, o ana’ i Gideleo, **57** o ana’ i Sefatiào, o ana’ i
Hatileo, o ana’ i Pokerete nte-Tsebaimeo, o ana’ i Amio. **58**
O mpitoro’ i kibohoy iabio naho o anam-pitoro’ i Selomoo:
telon-jato-tsi-sivampolo-ro’amby. **59** Inao o nionjoñe boak’e
Tel-melà, i Tel-harsà, i Kerobe, i Adane vaho Imereo; f’ie tsy
nahafiantoñoñe ty anjomban-droae’e naho ty maha-tarira’
Israele iareo. **60** O ana’ i Delaiào, o ana’ i Tobiào, o ana’ i
Nekodao, enen-jato-tsi-limampolo-ro’amby. **61** Naho amo
anam-pisoroñeo: o ana’ i Kabaiào, o ana’ i Kozeo, o ana’ i
Barzilaio; ie nañenga valy amo anak’ ampela’ i Barzilay nte-
Giladeo vaho nitokaveñe amy tahina’ iareoy. **62** Pinai’ iareo
o famoliliam-piantoño’ iareoo, fe tsy nahaisake; aa le natao
ho maleotse vaho nafahañe tsy hitolon-ko mpisoroñe. **63** Le
nanao ty hoe am’iereo t’i Tirsatà: Tsy mete mikama amo
raha niava-do’eo iereo ampara’ te miongake ty mpisoroñe
reketse orime naho tomime. **64** I valobohòke zay le efats’
ale-tsi-ro’ arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, **65** mbe tovo’ zay
o mpitoro’eo naho o anak’ ampata’eo, ie nitontoñe ho fito-

arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito’ amby; vaho am’iereo
ao ty lahilahy mpisabo naho rakemba mpisabo roanjato.
66 O soavala’ iareoo: fitonjato-tsi-telopolo-eneñ’ amby; o
borìke-vosi’ iareoo: roanjato-tsi-efapolo-lim’ amby; 67 o
rameva’ iareoo: efajato-tsi-telopolo-lim’ amby, o borìke
iareoo: eneñ’ arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo. 68 Tamo talèn-
droae niheo mb’añ anjomba’ Iehovà e Ierosalaimeo, ty
nanolotse an-tsatrin’ arofo, hampitroarañe i anjomban’
Añaharey an-toe’e eo; 69 tinolo’iereo amy fanontoñam-
pitoloñañey an-kalefeañe ty volamena bogady eneñ’ ale-
tsi-arivo naho volafoty minà lime-arivo naho sarìmbom-
pisoroñe, zato. 70 Aa le nimoneñe amo rova’ iareoo ty ila’ o
mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ondatio naho o mpi
saboo naho o mpañambeñeo naho o mpitoron-kivohoo; le
songa nimoneñe amy rova’ey t’Israele.

3 Ie tsatoke ty volam-paha-fito naho fa an-drova’ iareo
añe o ana’ Israeleo, le hene nifanontoñe hoe ondaty
raike e Ierosalaime ao. 2 Nitroatse amy zao t’Iesoà ana’
Iotsadake naho o rahalahi’e mpisoroñeo naho i Zerobabele,
ana’ i Sealtiele naho o rahalahi’eo vaho nitsene ty kitrelin’
Añahare hañengàñe soroñe ty amy sinokitse amy Hà’ i
Mose ‘ndatin’ Añaharey. 3 Natobò’ iereo amo tombo’eo i
kitreliy ie nihembañ’ am’ondati’ o fifeheañeo; le nañenga
soroñe ama’e amy Iehovà, soroñe maraiñe naho hariva. 4
Le nambena’ iareo i sabadida-kibohotsey, ty amy pinatetsey
naho nañenga soroñe boak’ andro ty amy ia’e nafetsey,
ty amy fañè’ey, songa ty amy lili’ i andro’ey; 5 tovo izay
o soroñe nainai’eo naho o soroñe am-pea-bolañeo naho
amo andro namantaña’ Iehovà naho navaheñeo, vaho
songa nañenga an-tsatrin’ arofo am’ Iehovà ze nazoto. 6
Boak’ amy andro valoha’ i volam-pahafitoiy ty namotora’
iareo nañenga soroñe am’ Iehovà; fe mboe tsy nioreñe ty
mananta’ i anjomba’ Iehovày. 7 Tinolo iareo drala ka o
mpihali-vatoo naho o mpandranjio; naho mahakama naho
rano naho menak’ amo nte-Tsioneo vaho amo nte-Tsoreo,
hañendesañe hatae boake Lebanone mb’ andriake mb’e
Iopà añe, amy tolotse niazo’ iareo amy Korese, mpanjaka’
i Parasey. 8 Ie amy taom-paha-roe nivotraha’ iareo añ’
anjomban’ Añahare e Ierosalaimey; amy volam-paharoe’ey
ty niorota’ i Zerobabele ana’ i Sealtiele naho Iesoa ana’
Iotsadake naho o sehangan-droahalahi’e mpisoroñe naho
nte-Levy boak’ am-pandrohizañe añe nimb’e Ierosalaime
mb’eoo, ie nanendre o nte-Levio mifototse ami’ty roapolo
taoñe mañambone, ty hamototse ty fitoloñañe añ’ anjomba’
Iehovà ao. 9 Niharo niongak’ amy zao t’Iesoa naho o
ana’eo naho o rahalahi’eo naho i Kadmiele naho o ana’eo
vaho o ana’ Iehodào, hisary o mpitoloñe añ’ anjomban’
Añahareo; teo ka o ana’ i Kenadadeo naho o ana’iareoo vaho
o rahalahi’e nte-Levio. 10 Aa ie naore’ o mpandranjio o
mananta’ i anjomba’ Iehovàio, le nampijohañeñe eo an-
tsaro’e reketse trompetra o mpisoroñeo naho o nte-Levy
ana’ i Asafeo am-pikorintsañe, hisabo am’ Iehovà ty amy
fanoroa’ i Davide mpanjaka’ Israeley. 11 Le nitakasy iereo,
nandrenge naho nañandriañe Iehovà: ami’ty hoe: Ie ro Soa,
nainai’e ty fiferenaiña’e am’Israele. Le nandia-taroba am-
pàzake ondaty iabio, nandrenge Iehovà ami’ty fañoreñañe o
manatan’ anjomba’ Iehovào. 12 Fe nangoihoy ty rovetse
o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho o talèn’ anjomban-
droaeo, o androanavy nahaisake i anjomba valoha’eio, ie
nampijadoñeñe añatrefam-pihaino’ iareo eo o mananta’ ty
anjomba toio, fe maro ka ty nipazapazak’ an-kaehake; 13 aa
le tsy nahatsikara’ ondatio ty famatsiña’ i fipazapazam-
pirebehañey amy fangololoiha’ ondatioy; fa pinoña’ ondatio
ty fipazake kanao jinanjiñe tsietoitane añe i hozakozakey.

4 Ie jinanji’ o rafelahi’ Iehoda naho i Beniamineo te
nandranjy anjomba am’ Iehovà, Andrianañahare’ Israele
o anam-pandrohizañeo, 2 le niheo amy Zerobabele naho
amo talèn’ anjomban-droaeo mb’eo, nanao ty hoe: Antao
hindre hamboatse tika; fa paia’ay manahak’ anahareo t’i
Andrianañahare’ areo vaho fa nisoroña’ay sikala’ amy
andro’ i Esarkadone mpanjaka’ i Asore nanese anay
mb’etoañey. 3 Fe nanoa’ i Zerobabele naho Iesòa vaho ty ila’
o mpiaoloñ’ anjomba’ Israeleo, ty hoe: Tsy aman-kanoañe
ama’ay nahareo ami’ ty fandranjiañe anjomba ho aman’
Añahare’ay; zahay ka, ro hitrao-kandranjy ho amy Iehovà,
Andrianañahare’ Israele, amy nandilia’ i Korese, mpanjaka’
i Parase anaiy. 4 Aa le nampiletraletra ty fità’ o nte-Iehoda
ondati’ i taneio, fa nihehere’ iereo o namboatseo, 5 ie
nanolo-vokàñe amo mpifeheo, hampineña o fisafiri’ iareoo
amo hene’ andro’ i Korese, mpanjaka’ i Paraseo, pak’ amy
fifehea’ i Dariavese, mpanjaka’ i Parasey. 6 Ie amy fifehea’ i
Akasverosey, amy fifotora’ i fifeleha’ey, le nisokira’ iereo
sisý o mpimone’ Iehoda naho Ierosalaimeo. 7 Le amo andro’
i Artaksastào ty nanokira’ i Bislame naho i Mitredate naho i
Tabile miharo amo rañe’e ila’eo, amy Artaksastà, mpanjaka’
i Parase: sinokitse an-tsaontsy nte-Arame i taratasiy vaho
nadika boak’ ami’ty saontsi’ Arame. 8 Nanokitse taratasy
fandrabioñañe Ierosalaime amy Artaksastà, mpanjaka, t’i
Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse, amo hoe
zao: 9 Aa hoe ty sinoki’ i Rekome mpizaka naho i Simsay
mpanokitse naho o rañe’e ila’eo; o mpizakao naho o
mpifeleke zai’eo naho o siliketerao naho o nte-Erekeo, o
nte-Baveleo, o nte Sosaneo, o nte-Dahavào vaho o nte-
Elameo, 10 naho o kilakila’ ondaty ila’e nasese’ i Asenapare,
mpanañ’ asy naho vañoñey vaho navotra’e androva’ i
Somerone ao naho an-tane’ ila’e alafe’ i Saka atoiy—inao:
11 intoy ty taratasy hambañ’ amy nañitrifa’ iareo ama’ey,
amy Artaksastà mpanjakay—o mpitoro’oo, ondaty alafe’
i Sakay atoio—le zao: 12 Ee te ho fohi’ i mpanjakay, te
nivotrak’ ama’ay e Ierosalaime atoa o nte-Iehodà nionjoñe
boak’ ama’oo; amboare’ iareo henaneo i rova mpiola naho
ratiy, naho fa najado’ iareo o kijoli’eo vaho nampivitrañe
o mananta’eo. 13 Aa ehe te ho fohi’ i mpanjakay henane
zao te ie mivoatse ty rova toy vaho fonitse o kijoli’eo, le
tsy handoa haba ndra vili-loha ndra fondro iereo, toly
ndra hampiantoeñe ty fanontoña’ o mpanjakao. 14 Aa
kanao ikama’ay ty sira’ i anjombam-panjakay, le tsy mañeva
anay ty hahaoniñe ty fanalarañe i mpanjakay, aa le zay
ty nampihitrifa’ay taroñe amy mpanjakay, 15 soa te ho
hotsohotsoeñe o bokem-bolilin-droae’o hahaisake amy
bokem-boliliy naho hahaoniñe te vata’e rova mpiola ty rova
toy naho mpijoy mpanjaka naho fifeheañe, ie fa nitrobo
fikitrohañe hatrela’e; le zay ty nampangoakoahañe ty rova
toy. 16 Aa le taroñe’ay amy mpanjakay t’ie mivoatse ty rova

toy naho fonitse o kijoli'eo, le tsy ho fanaña'o ka ty an-
dafe' i Sakay atoa. 17 Aa le nampisangitrife' i mpanjakay
amy Rekome mpizaka naho amy Sisa mpanokitsey naho
amo mpiama' iareo ila'e e Someroneo vaho amo ila'e alafe'
i Sakaio, ty vale'e: Fañanintsiñe, le zao; 18 nadika naho
vinaky ama'ay añatrefako i taratasy nahitri' areo ama'aiy.
19 Le namantoke raho naho fa heneke i fitsikarahañey,
le nizoeñe te nimpiola amo mpanjakao hatrela'e i rovay
vaho fikitrofañe naho fikililiañe ty nanoeñe ao. 20 Toe
teo ty mpanjaka ra'elahy nifehe Ierosalaime, nifeleke i
fonga tane alafe' i Sakaiy; le nitolorañe rorotse naho haba
vaho fondro. 21 Aa le ametsaho zaka hampijihetse indaty
rezay, tsy hamboatse i rovay, ampara' te ampiboahako tsey.
22 Mitomira arè tsy hilesa amy zay; ino ty hitomboa' o
fiantoañeo hijoy o mpanjakao? 23 Ie vinaky aolo' i Rekome
naho i Sisay mpanokitse naho o mpiama'eo i hambañe
amy taratasi' i Artaksastà, mpanjakay, le nihitrihitry mb'e
Ierosalaime mb'amo nte-Iehodao mb'eo, nanjitse ty ao an-
kaozarañe naho senge hèry. 24 Aa le nijihetse i fitoloñañe
añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; le nizitse am-para' ty
taom-paha-roem-pifeleha' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

5 Aa le nitoky amo nte-Iehodà e Iehodà naho Ierosalaimeo
amy zao o mpitokio; i Kagaý mpitoky naho i Zekarià, ana'
Idò, ie nitoky am' iareo amy tahinan' Añahare Israeley. 2
Niongak' amy zao t'i Zerobabele ana' i Sealtiele naho Iesoà,
ana' Iotsadake niorotse namboatse i anjomban' Añahare
e Ierosalaimey; le nimpiam' iareo nañimba, o mpitokin'
Añahareo, 3 Pok' eo amy zao t'i Tatenay, mpifehe alafe' i
Sakay añe naho i Setar-botsenay naho o rañe'eo, nanao
ty hoe am' iereo: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy o
anjombao vaho ty hamonitse ty rafitse toy? 4 naho ia o
tahina' ondaty mamboatse ty anjomba toio? 5 Fa tamo
mpiaolo' o nte-Iehodaoo ty fihainon' Añahare' iareo, le
tsy nazi' iareo hitroatse, ampara' te niheo amy Dareiavese
i rahay vaho nimpoly am' iereo an-taratasy ty vale'e. 6
Itoy ty taratasy hambañe amy nampihitrife' i Tatenay
mpifelek' alafe' i Sakay atoiy naho i Setar-botsenay vaho o
rañe'e nte-Afaresake alafe' i Sakay atoio amy Dareiavese
mpanjaka; 7 zao ty nisokitse amy taratasy nahitrikey: Ry
Dariavese mpanjaka, hene hanintsiñe! 8 Ampahafohinañe i
mpanjakay te niheo mb' an-tane' Iehodà añe zahay, mb'amy
anjomban' Añahare jabahinakey mb'eo, ze amboareñe
am-bato jabajaba naho bodan-katae amo rindri'eo, le
ifanehafañe an-kahimbañañe i fitoloñañe zay vaho miraorao
am-pità' iareo. 9 Aa le nañontanea'ay o mpiaoloo, ami'ty
hoe: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy ty anjomba toy
naho ty hamonitse o kijolio? 10 Nañontanea'ay ka o tahina'
iareoo, ho taroñeñ' ama'o, hanokira'ay ty tahina' o mpiaolo'
iareoo. 11 Le ty hoe ty navale' iareo anay: Mpitoron'
Andrianañaharen-dikerañey naho ty tane toy zahay, le
amboare'ay ty anjomba nifonitse taoñe maro taolo añe toy,
i namboare' ty mpanjaka ra'elahi' Israele vaho nihenefe'ey.
12 Fe nampaviñeren-droae'ay t'i Andrianañaharen-dindiñe
añe, le natolo'e am-pità' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i
Bavele, i nte-Kasdy nandrotsake ty anjomba toy vaho nanese
ondatio mb'e Bavele mb'eoy. 13 F'ie amy taom-baloha' i
Korese, mpanjaka' i Baveley, le tsine' i Korese mpanjaka te
hamboareñe ty anjomban' Añahare toy. 14 Tovo'e: o fanake
volamena naho volafoti' i anjomban' Añahare nakare' i
Nebokadnetsare boak' añ'anjomba e Ierosalaime añe, ie
nasese'e mb' amy anjomba e Baveleio, le nakare' i Korese
boak' amy anjomba' i Baveley naho natolo'e amy atao Ses'
bazare nanoe'e mpifelekey; 15 naho nanao ty hoe ama'e:
Rambeso o fanake retoañe le akia apoho añ'anjomba'e e
Ierosalaime ao vaho amboaro amy toe'e eo ty anjomban'
Añahare. 16 Totsake eo amy zao t'i Sesbazare, le naore'e o
mananta' i anjomban' Añahare e Ierosalaime aoio; le sikal'
amy andro zay pake henaneo t'ie namboareñe, fe mboe tsy
fonitse. 17 Ie amy zao naho mete añ'arofo' i mpanjakay,
te ho tsikaraheñe añ' anjombam-panontona' i mpanjaka e
Baveley ty hatò' te teo ze o tsey nanoe' i Korese mpanjaka,
hamboareñe i anjomban' Añahare e Ierosalaimey zao, le ehe
te hirahe' i mpanjakay ama'ay ty satrin' arofo'e amy rahay.

6 Aa le namantoke t'i Dariavese vaho nihotsohotsoeñe
i anjombam-pañajan-taratasiy, am-panontonam-bara e
Bavele ao. 2 Le nitendrek' amy anjomba e Akmetà ao, amy
faritane' o nte-Madaioy ty boke-peleke, le sinokitse ama'e ao
ty hoe: Ty talily: 3 Amy taom-baloha' i Korese, mpanjakay,
le nanao tsey t'i Korese mpanjaka: I anjomban' Añahare
e Ierosalaimey, te hamboareñe i anjombay, i fañengà'
iareo soroñey naho añoreñañe fatratse o mananta'eo; ty
haabo'e, kiho enempolo naho ty ampohe'e, kiho enempolo;
4 naho firiritam-bato jabajaba, telo naho fidadañam-bodan-
katae vao, le ho toloreñe boak' añ' anjomba' i mpanjakay
ty drala'e; 5 le ampolieñe ka o fanake volamena naho
volafotin' anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare
boak' añ' anjomba'e e Ierosalaime ao naho nendese'e mb'e
Bavele mb'eoo; hahereñe, songa an-toe'e añ' anjomba
e Ierosalaime vaho hapok' amy anjomban' Añaharey. 6
Ie amy zao, ry Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay naho i
Setar-botsenay naho o mpiama' areo nte Afaresake alafe'
i Sakaio, ihalaviro; 7 apoho hanoeñe i fitoloñañe amy
anjomban' Añahareiy; le angao handranjy i anjomban'
Añaharey an-toe'e eo ty mpifehe o nte-Iehodao naho o
mpiaolo' Iehodao. 8 Mbore tseizeko ty hanoa' areo amo
mpiaolo' o nte-Iehoda mpamboatse i anjomban' Añahareioo;
te hatolotse am-pahimbañañe boak' amo varam-panjaka
amy haba alafe' i Sakaio am' indaty rey ze drala paiae'e,
vaho tsy ho sebañeñe. 9 Le ze paia' iareo, amo baniao
naho o añondrilahio naho o vik' añondrio, hisoroñañe
amy Andrianañaharen-dikerañey; vare-bolè, sira, divay
naho menake. Le ze saontsi' o mpisoroñe e Ierosalaimeo ty
amahana'o aze boak' andro boak' andro vaho tsy hilesa; 10
hañengàñe soroñe marifondrifoñe amy Andrianañaharen-
dindiñey naho ihalaliañe ty havelo' i mpanjakay naho o
anadahi'eo. 11 Tovoñako ty hoe te ze mañova o entañe
zao ro hañakarañe boda amy anjomba'ey, le honjoñen-
dre hapitek' ama'e; vaho hanoeñe votrim-porompotse i
traño'ey; 12 vaho ehe te harotsan' Añahare nampimoneñe ty
tahina'e ao ze mpanjaka ndra ondaty te hañity fitàñe hañova
izay, hampianto i anjomban' Añahare e Ierosalaimey. Zaho
Dariavese ty mitsey: ee t'ie ho henefañe masìka. 13 Aa le
nihavatse nitoloñe t'i Tatenay, mpifelek' alafe' i Sakay naho
i Setar-botsenay naho o mpiama'eo ty amy nampihitrife'

i Dariavese mpanjakay. **14** Le nandranjy naho niraorao o
mpiaolo-nte-Iehodao ty amy fitokia' i Kagaý mpitoky naho
i Zekarià ana' Idòy. Ie namboatse iereo ro nahafonitse i
nandilian' Añahare' Israeley naho nitseize' i Korese naho i
Dariavese naho i Artaksastà mpanjaka' i Parase rey. **15** Le
nifonitse amy andro fahatelo' i volan-Kiahiaiy i anjombay,
an-taom-paha-ene' i Dariavese, mpanjakay. **16** Le nitana' o
ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ty
ila' o anam-pandrohizañeo am-pirebehañe ty fañorizañe
i anjomban' Añaharey, **17** ie nañenga añombelahy zato
naho añondri-lahy roanjato naho vik' añondry efa-jato amy
fañorizañe i anjomban' Añahareiy; le oselahy folo-ro' amby
ho engan-kakeo' Israele iaby, ty ami'ty ia' i fifokoa' Israele
rey. **18** Le nalahatse am-pirimboñañe o mpisoroñeo naho o
nte-Levio, songa am-piosoña'e hitoroñe an' Andrianañahare
e Ierosalaime ao; ty amy sinokitse amy boke' i Moseiy. **19**
Le nitana' o anam-pandrohizañeo amy andro faha-folo-
efats' ambi' i volam-baloha'eiy i Fihelañ' Amboney. **20** Le
nitrao-pañeferañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; songa
nalio; le linenta' iareo i fihelañ' amboney ho amo anam-
pandrohizañe iabio naho o mpisoroñe roahalahi' iareoo
naho o vata' iareoo. **21** Le songa nikama o ana' Israele
nimpoly boak' am-pandrohizañeo naho o nivìke ho am'
iereo boak' ami'ty haleora' o kilakila' ondati' i taneio,
hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, **22** naho nitana'
iareo an-kaehake fito andro i sabadida-mofo-tsi-aman-dali
vaiy; amy te nampinembanembañ' iareo t'Iehovà vaho
nampitolihe'e am' iereo ty arofo' i mpanjaka' i Asorey;
nampaozatse ty fità' iareo amy fitoloñañe añ' anjomban'
Añahare, Andrianañahare' Israeley.

7 Ie añe, le teo tam-pifehea' i Artaksastà, mpanjaka' i
Parasey, t'i Ezrà, ana' i Seraià, ana' i Azarià, ana' i Hilkià,
2 ana' i Salome, ana' i Tsadoke, ana' i Akitobe, **3** ana' i
Amarià, ana' i Azarià, ana' i Meraiote, **4** ana' i Zerakià, ana'
i Ozý, ana' i Boký, **5** ana' i Abisoà, ana' i Pinekase, ana' i
Elazare, ana' i Aharone, mpisorom-bey; **6** nionjoñe boake
Bavele añe i Ezrà zay, ie mpanokitse mahimbañe amy Tsara'
i Mosè natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele azey; vaho
hene nitolora' i mpanjakay ze nihalalia'e amy te tama'e ty
fità' Iehovà Andrianañahare'e. **7** Nionjomb'e Ierosalaime
mb'eo ty ila' o ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o
nte-Levio naho o mpisaboo naho o mpañambeñeo naho o
Natolotseo an-taom-paha-fito' i Artaksastà, **8** le nivotrake e
Ierosalaime ao amy volam-paha-lime' i taom-paha-fito' i
mpanjakaiy, **9** ie namototse amy andro valoha' i volam-
baloha'ey ty fionjona'e boake Bavele añe le nitotsake e
Ierosalaime ao amy andro valoham-bolam-paha-limey ty
amy fitàn-tsoan' Añahare ama'ey. **10** Fa nihentseña' i Ezra
añ' arofo'e ao ty hitsoeke i Tsara' Iehovà naho ty hañorik'
aze naho ty hañòha'e e Israele ao o fañè naho fepè'eo. **11** Le
zao ty dika-hamban-taratasy natolo' i Artaksastà mpanjaka
amy Ezra mpisoroñe, mpanokitse, toe nanokitse ty tsara'
o lili' Iehovào naho fañè'eo ho a Israeley: **12** Artaksastà
mpanjakam-panjaka, amy Ezra mpisoroñe, mpanoki-dilin'
Añaharen-dindiñey, fañanintsiñe. Ie henaneo **13** mikoi-dava
raho te ze nte-Israele naho o mpisoro'eo miharo amo nte-
Levy am-pifeheako atoio, ze mañiriñe an-tsatrin' arofo'e ty
hindre lia ama'o mb'e Ierosalaime mb'eo, le mionjona. **14**
Amy te nirahe' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e fito rey
ama'o, hañontane Iehoda naho Ierosalaime ty amy lilin'
Añahare'o am-pità'oy; **15** naho ty hinday ty volamena naho
volafoty natolo' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e rey an-
tsatrin' arofo mb' aman' Añahare' Israele, mpimoneñe e
Ierosalaime ao **16** naho ze hene volafoty naho volamena ho
zoe'o am-pifehea' i Bavele ao, reketse ty engan-tsatrin' arofo'
ondatio naho o mpisoroñeo, ie songa manolotse an-tsatri'e
añ' anjomban' Añahare'e e Ierosalaime ao; **17** aa le ho vilie'o
an-kahimbañañe amy volay o baniao, o añondrilahio, o
vik'añondrio, mindre amo enga-mahakama'eo naho o enga-
rano'eo ie hisoroña'o amy kitrelin' Anjomban' Añahare'
areo e Ierosalaimey. **18** Le ze atao'o naho o rahalahi'o ho
soa anoeñe ami'ty sisa' i volafoty naho volamenay; le ano ty
amy satrin' arofon' Añahare' areo. **19** Natolotse azo ho amy
fitoroñañe i anjomban' Añahare'oy ka o fanakeo, aseseo
añatrefan' Añahare' Ierosalaime ao. **20** Aa ze tovo'e ho
paiañe amy anjomban' Añahare'oy, ze oni'o te azo tolorañe,
le itoloro boak' an-trañom-panontonam-baram-panjaka
ao. **21** Le zaho, eka zaho Artaksastà mpanjaka, ty mitsey
amy ze hene mpamandrom-bara alafe' i Sakay añe, te ze
paia' i Ezrà mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey
ama' areo, le hanoeñe an-kahimbañañe, **22** pak' ami' ty
volafoty zato talenta naho ty vare-bolè zato kore naho ty
divay zato bate naho ty menake zato bate vaho ty sira tsy
amañ-iake. **23** Ze lilie' i Andrianañaharen-dikerañey, le ano
am-pilozohañe amy anjomban' Añaharen-dindiñey, soa tsy
ho an-kaviñerañe ty fifehea' i mpanjakay naho o ana'eo.
24 Le afantok' ama' areo ty amo mpisoroñeo naho o nte-
Levio, o mpisaboo, o mpañambeñeo, o mpitoroñeo naho
o mpitoloñ' añ' anjomban' Añahareo, te faly ty ipaiañe
rorotse, ndra fondro ndra haba. **25** Aa Ihe Ezrà, ty amy
hihin' Añahare'o am-pità'oy, le ampijadoño mpandily naho
mpizaka, hahafizaka ondaty alafe' i sakay añe iabio, ze
hene mahafohiñe o lilin' Añahare'oo; le anaro ze mboe tsy
mahafohiñe. **26** Le ze tsy mete mañorike o lilin' Añahare'oo
naho ty lilim-panjaka, le afetsaho ama'e aniany ty zaka, ke
t'ie havetrake, he hasese, hera hañafahañe vara, ke harohy.
27 Andriañeñe t'Iehovà Andrianañaharen-droaentikañe, te
najo'e añ'arofo' i mpanjakay, hampisomontie'e ty anjomba'
Iehovà e Ierosalaime ao; **28** vaho nañitrike fiferenaiñañe
amako añ' atrefa' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo
naho o roandriañe fatratse iabio. Le nampaozatse ahy te
tamako ty fità' Iehovà Andrianañahareko vaho namoriako
mpiaolo ondaty boak' Israele ao hitraok' amako hionjoñe
mb'eo.

8 Irezao ro mpiaolon-droae naho ty fiantoño' o nindre
amako boak' am-pifehea' i Artaksastà mpanjaka,
nionjomb'eo boake Baveleo: **2** Tamo ana' i Pinekaseo: i
Gersome; amo ana' Itamareo, i Daniele; tamo ana' i Davideo, i
Hatose. **3** Tamo ana' i Sekaniào, amo ana' i Paroseo, i Zekarià
reketse ty zato-tsi-limampolo nivolilieñe ami'ty fiantoño' o
lahilahio. **4** Tamo ana' i Pakate-moabeo; i Elihoenay ana' i
Zerakià reketse ty lahilahy roanjato. **5** Tamo ana' i Sekaniào,
i Zatò, ana' Iakaziele, reketse ty lahilahy telonjato. **6** Le tamo
ana' i Adineo, i Ebede ana' Ionatane, reketse ty lahilahy

limampolo. 7 Le tamo ana’ i Elameo, Iesaia ana’ i Atalia,
reketse ty lahilahy fitompolo. 8 Le tamo ana’ i Sefatiào, i
Zebadià, ana’ i Mikaele, reketse ty lahilahy valompolo. 9
Tamo ana’ Ioabeo, i Obadià, ana’ Iekiele, reketse ty lahilahy
roanjato-tsi-folo-valo’ amby. 10 Le tamo ana’ i Banio, i
Selomite, ana’ Iosifià, rekets ty lahilahy zato-tsi-enempolo.
11 Le tamo ana’ i Bebaio; i Zekarià, ana’ i Bebay, reketse ty
lahilahy roapolo-valo’ amby. 12 Le tamo ana’ i Azgadeo;
Iohanane, ana’ i Hakatane, reketse ty lahilahy zato-tsi-folo.
13 Le tamo ana’ i Adonikameo, o tsitso’eo; zao o tahina’eo, i
Elifelete, Ieiele naho i Semaià, reketse ty lahilahy enempolo.
14 Le tamo ana’ i Bigvaio, i Otay naho i Zakore, reketse
ty lahilahy fitompolo. 15 Le hene natontoko amy saka
mivariñe mb’e Ahava mb’eoy; naho nitobe eo telo andro,
nisary ondatio naho o mpisoroñeo fe leo raik’ amo nte-
Levio tsy nizoeñe ao. 16 Aa le tinokako t’i Eliezere, i Ariele, i
Semaià naho i Elnatane naho Iaribe naho i Elnatane naho i
Natane naho i Zekarià naho i Mesolame, mpiaolo; naho
Ioiaribe vaho i Elnatane, mpañoke. 17 Le nafantoko am’iareo
ty homb’ amy Ido mpiaolo mb’an-toetse atao Kasifia naho
vinolako am’iereo ty ho asa’ iareo amy Ido naho amo
rahalahi’e mitoroñe an-toe’ i Kasifiao, ty hinday mpitoroñe
mb’amy anjomban’ Añaharey. 18 Aa ty am-pitàn-tsoan’
Añahare’ay ama’ay le nandesa’ iareo ondaty mahihitse, ty
ana’ i Maklý, ana’ i Levy, ana’ Israele, toe i Serebià rekets’ o
ana’eo naho o rahalahi’eo, folo-valo’ amby; 19 naho i Kasa
bià; le nindre ama’e t’Iesaià tamo ana’ i Merario, o rahalahy
naho ana-dahi’ iareoo, roapolo; 20 vaho tamo nte-Natoneo,
o natolo’ i Davide naho o roandriañeo am-pitoroñañe o nte-
Levio; nte-Natone roan-jato-tsi-roapolo songa tinoñoñe
amy tahina’ey. 21 Aa le nitsey fililiran-draho an-tsaka Ahavà
eo, hiambanea’ay añatrefan’ Añahare’ay, hipay ama’e ty
lalan-tsoa ho anay naho o keleia’aio vaho o vara’ay iabio. 22
Fa ho nisalatse raho te nihalaly firimboñan-dahindefoñe
naho mpiningi-tsoavala amy mpanjakay, hañolora’e anay
amo malaso an-dalañeo; ie fa nisaontsy amy mpanjakay, ty
hoe: Ty fitàn’ Añahare’ay ro amo mipay aze iabio ho an-
kasoa; fe atreatré’e an-kaozarañe naho an-kaviñerañe o
mamorintseñe azeo. 23 Aa le ie ty nililira’ay te nitsoek’
an’ Andrianañahare’ay; vaho vinale’e i halali’aiy. 24 Aa le
navìko ty mpiaolom-pisoroñe folo-ro’amby—i Serebià naho
i Kasabià vaho ty folo amo longo’ iareoo. 25 Le linanjako
am’ iereo i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo,
i nengae’ i mpanjakay naho o mpanolo-keve’eo naho o
roandria’eo naho o nte-Israele teo iabio, amy anjomban’
Añahare’aiy. 26 Eka, linanjako am-pità’ iareo ty volafoty
talenta enen-jato-tsi-limampolo naho ty fanake volafoty
talenta zato naho ty volamena talenta zato; 27 naho
koveta volamena roapolo, vilin-drala arivo; naho fanake
roe an-torisike mikinokinoke, mañeva volamena. 28 Le
hoe ty asako am’ iereo, Miavake ho amy Iehovà nahareo,
miavake ka o fanakeo; vaho nengaeñe an-tsatrin’ arofo
am’ Iehovà Andrianañaharen-droae’ areo i volafotiy naho i
volamenay. 29 Ijilovo naho ambeno ampara’ t’ie lanjae’ areo
amo mpiaolom-pisoroñeo naho amo nte-Levio naho amo
roandrian’ anjomban-droae’ Israeleo e Ierosalaime añ’efen’
anjomba’ Iehovà ao. 30 Aa le rinambe’ i mpisoroñe naho nte-
Levy rey i volafoty naho volamena linanjay naho o fanakeo
hendesa’ iareo mb’e Ierosalaime añe mb’añ’ anjomban’
Añahare’ay mb’eo. 31 Aa le nienga i saka Ahavay zahay amy
andro faha folo-ro’ambi’ i volam-baloha’eiy nionjone mb’e
Ierosalaime mb’eo; naho tama’ay ty fitàn’Añahare’ay vaho
rinomba’e am-pitàn-drafelahi’ay naho amy ze niampitse
an-dalañe, 32 le nivotrake e Ierosalaime ao vaho nitofa telo
andro. 33 Ie amy andro fahefatsey le nandanja i volafotiy
naho i volamenay naho o fanakeo, añ’anjomban’ Añahare’ay
am-pità’ i Meremote, ana’ i Orià mpisoroñe; nindre tama’e
t’i Elazare, ana’ i Pinekase; le nimpiama’ iareo t’Iozabade
ana’ Iesoà naho i Noadià, ana’ i Binoy, songa nte-Levy; 34 ie
iaby ami’ty ia’e naho an-danja’e; le sinokitse henane zay
iaby i lanja’ey. 35 Nañenga soroñe aman’ Añahare’ Israele o
anam-pandrohizañe niboak’ am-paneseañeo, bania folo-
ro’amby ho a Israele iaby, añondrilahy sivampolo-eneñ’
amby, vik’añondry fitompolo-fito’ amby vaho oselahy folo-
ro’amby ho engan-kakeo; hene nisoroñañe am’ Iehovà.
36 Le natolo’ iareo amo mpizaka’ i mpanjakaio naho amo
mpifehe alafe’ i Sakaio i nampañitrifañey, vaho nimbae’
iereo ondatio naho i anjomban’ Añaharey.

9 Aa ie niheneke, le niheo mb’ amako mb’eo o roandriañeo
nanao ty hoe: Mboe tsy miavak’ am’ondati’ o taneo o nte-
Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio, ty amo haloloa’
o nte-Kanàneo, o nte-Kiteo, o nte Perizeo, o nte-Iebosio, o
nte-Amoneo, o nte-Moabeo, o nte-Mitsraimeo vaho o nte-
Amoreo. 2 Ie nañenga amo anak’ ampela’ iareoo ho am-
bata’e naho ho amo ana-dahi’eo; aa le mitraok’ am’ondati’ i
taneio i tiry miavakey; eka, toe lohà’e amy tsy figahiñañe
zay ty fità’ o roandriañeo naho o mpiaoloo. 3 Ie nahatsanoñe
zay raho le riniako i sarokoy naho i sarimbokoy naho
nañonotse ty volon-dohako naho ty somako vaho nitoboke
an-kasalarañe. 4 Nivory amako ze hene mpinevenevetse
amo tsaran’ Añahare’ Israeleo ty amy tsy figahiña’ o tam-
pandrohizañeo; le nitoboke eo avao raho ami’ty hadabàko
ampara’ i fisoroñan-karivay. 5 Le niongak’ amy fisoroñan-
karivay raho, ie riatse i sarokoy naho i sarimbokoy; le
nivarahotrak’ añ’ongoko eo nañiti-tàñañe amy Iehovà
Andrianañahareko 6 nanao ty hoe: O Andrianañahareko,
salatse raho, meñatse tsy mahaandra’ tarehe ama’o, ry
Andrianañahareko; fa mitoabotse am-bonen’ añambone’ay
ey o hakeo’aio vaho mitombo pak’ an-dikerañe añe o
tahi’aio. 7 Toe niliforen-kakeo tañ’ andron-droae’ay ampara
henaneo zahay, le o tahi’aio ty nanolorañe anay naho
o mpanjaka’aio naho o mpisoro’aio am-pitàm-panjaka’
o taneo; am-pibara, an-drohy, am-pikopafañe naho an-
kasalaran-daharañe manahake androany. 8 Ie vaho anianike
te nihelañe eo ty fitretreza’ Iehovà Andrianañahare’ay,
nanisa ama’ay ty sehanga’e nipolititse, hitolora’e ty fantake
an-toe’e miavakey, hañazavàn’ Añahare’ay o fihaino’aio
hampisotratsotrake anay amo rohi’aio. 9 Toe fetrek’ oron-
jahay; fe tsy naforintsen’ Añahare’ay amy fandrohizañey, te
mone niferenaiña’e am-pahaoniña’ o mpanjaka’ i Paraseo,
hanolora’e fañavaòañe hampitroara’ay ty anjomban’
Añahare’ay, hampijohaña’ay o nianto ama’eo vaho nitolora’e
kijolim-piarovañe e Iehodà naho e Ierosalaime ao. 10
Aa ie henanekeo ry Andrianañahare’ay, ino ty hanoe’ay?
kanao nifarie’ay o lili’oo, 11 o nandilia’o añamo mpitoky

mpitoro’oo, ami’ ty hoe: Toe tane maleotse i tane ionjona’
areo ho tavaneñey, amo haleora’ ondati’ i taneio, amo
haloloa’ iareoo; ie nampipeà’ iareo ama’e ty hativà’ iareo
boak’ añ’efe’e sikal’ añ’ilae’e añe. **12** Ie amy zao ko atolo’
areo amo ana-dahi’ iareoo o anak’ ampela’ areoo naho
ko ampañenga’ areo o anak’ ampela’ iareoo o ana-dahi’
areoo; ko ipaia’ areo kitro-katroke ty fanintsiñañe ndra ty
firaoraoañe; soa te ho fatratse nahareo hikama ty hasoa o
taneo, hampandovà’ areo aze amo ana’ areoo nainai’e. **13** Aa
i hene nifetsak’ ama’ay ty amo sata-rati’aio naho o halòn-
kakeo’ aioy naho te ihe, Andrianañahare’ay tsy nandafa
anay mañeva o tahi’aio vaho natolo’o o sehanga’e zao, **14**
aa vaho hivalik’ amo lili’oo indraike zahay, hifanambaly
am’ondaty mpanao i halò-tsere’e rezay? Tsy hiviñera’o
ampara’ te nimongore’o, tsy aman-tsehanga’e, leo raike tsy
hahapolititse? **15** Vantan-dRehe ry Iehovà Andrianañahare’
Israele; fa nanisàñe ama’ay o nahapolititseo, ie o androanio;
hehe te miatrek’ Azo an-kakeo; leo raike tsy hahafitroatse
añatrefa’o ty amo raha zao.

10 Ie nihalaly naho nisoloho, nangolololoike naho
nidrakadrakak’ añ’atrefan’ anjomban’ Añahare eo t’i
Ezra, le nifanontoñe ama’e boak’ Israele ao ty valobohò-
bey, lahilahy naho rakemba naho ajaja, songa nangoihoy ty
rovetse. **2** Aa le nanoiñe t’i Sekanaià ana’ Iehiele, amo ana’ i
Elameo, ty hoe amy Ezra: Fa nampipitso-patokisañe aman’
Añahare’ay zahay, ie nañenga ampela ankafankafa am’
ondati’ ty tane toio; fe amam-pitamañe t’Israele henane zao
ndra te eo izay. **3** Antao arè hifañina aman’ Añaharen-tikañe
hanasa valy rekets’ o nisamak’ ama’eo, ty amy nañereta’
i Talè naho ty amo minevenevetse amy lilin’ Añaharen-
tikañeio; le ehe t’ie hanoeñe an-Kàke. **4** Miongaha, ama’o
o raha zao vaho mpiama’o zahay; mihafatrara le anò.
5 Niongak’ amy zao t’i Ezra, nampifanta o mpiaolom-
pisoroñeo naho o nte-Levio naho Israele iaby, hanoa’
iereo i nisaontsieñey. Le nifanta iereo. **6** Aa le niavotse
boak’ añatrefan’ Anjomban’ Añahare eo t’i Ezra, nizilik’ añ’
efe’ Iehohanane ana’ i Eliasibe ao; tsy nikama rano ndra
mahakama t’ie tao, ami’ty fandalà’e i tsy fatokisa’ o tam-
pandrohizañeo. **7** Aa le nanitsike Iehoda naho Ierosalaime
iereo nanao koim-bohitse amo anam-pandrohizañe iabio
hifanontoñe e Ierosalaime ao; **8** le ze tsy nitsatoke eo
añate’ ty telo andro, ty amy fañereta’ o roandriañeo naho o
mpiaoloo, le hafahañe ama’e iaby o vara’eo, le haitoañe
amy fivorin-tam-pandrohizañey. **9** Aa le nifanontoñe e
Ierosalaime ao añate’ i telo andro rezay ze hene lahilahi’
Iehoda naho i Beniamine, amy volam-paha-sivey, amy andro
faha-roapolo’ i volañeiy; le songa niambesatse amy tameañe
aolo’ i anjomban’ Añahareiy ondatio, sindre nitititititike ty
amy raha zay naho amy oram-bey. **10** Niongak’ amy zao t’i
Ezra mpitoky, le nanoa’e ty hoe: Fa nampipitso-patokisañe
nahareo naho fa nañenga ampela ambahiny, hampitoabotse
ty hakeo’ Israele. **11** Aa le misolohoa am’ Iehovà Andria
nañaharen-droae’ areo, le ano ty satrin’ arofo’e; vaho
miavaha am’ ondati’ i taneio naho amo rakemba ambahinio.
12 Le nanoiñe am-peo mafe i fivoriy, ami’ty hoe: Tsy mete
tsy hanoe’ay i nitaroñe’oy. **13** Fe maro ondatio, le oram-
bey ty eo henaneo naho tsy mahafijohañe an-tamean-
jahay vaho tsy fitoloñan’ andro roe ndra raike o raha
zao; amy te bey ty tahi’ay amy rahay. **14** Ee te hiongak’
amy zao o mpiaolom-balobohòkeo, songa hiheo mb’ atoy
ami’ ty andro tinendre, o an-drova’ay nañenga ampela
ambahinio vaho sindre hindrezam-piaolo naho mpizaka
boak’ amy rova’ey, ampara’ te mitolike ty haviñeran’
Añaharen-tika miforoforo aman-tikañe, ty amo raha zao.
15 Ionatane, ana’ i Asahele naho Iakzeià ana’ i Tikvà avao
ty nandietse i rahay le nañolotse iareo t’i Mesolame naho
i Sabetày, nte-Levy. **16** Fe nanoe’ o anam-pandrohizañeo
zay. Le nivike t’i Ezra, mpisoroñe, reketse ty mpiaolo ila’ o
anjomban-droae’eo, sindre anjomban-droae, songa ondaty
amy tahina’ey, niambesatse amy andro valoha’ i volam-
paha-foloy hitsikarake i rahay. **17** Le nitsitsihe’ iareo ondaty
nañenga rakemba ambahinio ampara’ ty andro valoha’ i
volam-baloha’ey. **18** Le o nizoeñe te nanambaly ampela hafa
amo anam-pisoroñeoo: amo ana’ Iesoa, o ana’ Iozadakeo, le
amo rahalahi’eo: i Maaseià naho i Eliezere naho Iaribe vaho
i Gedalià, **19** songa nanolo-pitàñe hifanarake amo vali’eo; aa
ty amy tahi’ iareoy le songa nañefa añondrilahy boak’ an-
dia-raik’ ao, ho amy hakeo’ey. **20** Naho amo ana’ Imereo;
i Kananý naho i Zebadià. **21** Naho amo ana’ i Karimeo, i
Maaseià naho i Eliià naho i Semaià naho Iekiele naho i
Ozià. **22** Naho amo ana’ i Pasoreo; i Elioenay, i Maaseià,
Ismaele, i Netanile, Iozabade vaho i Elasà. **23** Le amo nte-
Levio: Iozabade naho i Shimey naho i Kelaia (toe Kelità),
i Petahià, Iehoda vaho i Eliezere. **24** Le amo mpisaboo: i
Eliasibe; naho amo mpañambeñeo, i Salome naho i Teleme
vaho i Orý. **25** Naho am’ Israele: amo ana’ i Paroseo; i Ramià
naho Iezià naho i Malkià naho i Miamine naho i Elazare
naho i Malkià vaho i Benaià. **26** Naho amo ana’ i Elameo: i
Matanià, i Zekarià naho Iekiele naho i Abdý naho Ieremote
vaho i Elià. **27** Naho amo ana’ i Zatòo: i Elioenay, i Eliasibe, i
Matanià naho Ieremote naho i Zabade vaho i Azizà. **28** Naho
amo ana’ i Bebaio: Iehokanane, i Kananià, i Zabay, i Atlay.
29 Naho amo ana’ i Baný; i Mesolame, i Maloke, i Adaià,
Iasobe, i Seale vaho i Ramote. **30** Naho amo ana’ i Pakate-
moabeo; i Adnà, i Kelale, i Benaià, i Maaseià, i Matanià, i
Bezalile naho i Binoý vaho i Menasè. **31** Naho amo ana’
i Karimeo: i Eliezere, Isiià, i Malkià, i Semaià, i Simeone,
32 i Beniamine, i Maloke vaho i Semairà. **33** Amo ana’ i
Kasomeo; i Matenaý, i Matatà, i Zabade, i Elifelete, Ieremaý,
i Menasè, i Simeý. **34** Amo ana’ i Banio: i Maadaý, i Amrame
naho i Oele; **35** i Benaià, i Bedeià, i Keloho; **36** i Vanià, i
Meremote, i Eliasibe, **37** i Matanià, i Matenaý naho Iaasaý;
38 naho i Baný naho i Binoý, i Simey; **39** i Selemià naho i
Natane naho i Adaià; **40** i Maknadebaý, i Sasay, i Saray; **41** i
Azarele naho i Selemià, i Semarià; **42** i Salome, i Amarià,
Iosefe. **43** Amo ana’ i Nebo: Ieiele, i Matitià, i Zabade, i
Zebinà, Iadaý naho Ioele, i Benaià. **44** Fonga nangala-baly
ambahiny; le am’ iereo o rakemba fa nisamak’ anakeo.

Nehemia

1 Ty enta’ i Nekemià, ana’ i Hakalià. Ie tamy volan-
tsafarin-taom-paha-roapoloy, zaho e Sosane añ’ anjomba’
i mpanjakay, **2** te pok’eo t’i Kananý, raik’ amo rahalahikoo
naho ondaty boak’ Iehodào; le nañontaneako o nte-
Iehodà nahapolititse, nahafifeake i fandrohizañeio vaho
Ierosalaime. **3** Le nanoa’ iareo ty hoe, Vata’e misotry
naho injeñe o sehanga’e nisisam-pandrohizañe amy
borizàñeio; naho narotsak’ ambane ty kijoli’ Ierosalaime
vaho niforototoen’ afo o lalambeio. **4** Ie tsinanoko i entañe
zay, le nitoboke naho nitañy naho nandala handro an-
kandro naho nililitse vaho nisoloho añatrefan’ Añaharen-
dindiñey **5** nanao ty hoe, Mihalaly ama’o raho ry
Iehovà Andriananañaharen-dindimoneñeo, Andriananañahare
jabahinake vaho mampañeveñe, mpitàm-pañina naho
fiferenaiñañe amo mikoko Aze vaho mañambeñe o lili’eoo.
6 Ehe te hañaoñe o ravembia’oo henaneo naho hisokake o
fihaino’oo hahafijanjiña’o ty halalim-pitoro’o mitaroñe o
ana’ Israele mpitoro’oo ama’o handro an-kaleñe, isolohoako
o hakeon’ ana’ Israele nililare’ay ama’oo; songa aman-tahiñe,
zaho naho ty anjomban-droaeko. **7** F’ie toe nimengok’
ama’o, tsy norihe’ay o lili’oo, o fañè’oo vaho o fepètse
linili’o añamy Mosèo. **8** Ehe tiahio ty tsara nampandilie’o i
Mosè ami’ty hoe: Naho mandilatse nahareo, le haparaitako
amo kilakila’ondatio añe; **9** f’ie naho mitolik’ amako,
mañambeñe o lilikoo vaho anoeñe; le ndra te ama’ areo
ty nahifike amparan-dikerañe añe, mbe hatontoko boak’
añe vaho hindeseko mb’ amy toetse jinoboko hampipohako
ty añarakoy mb’etoy. **10** Ie toe mpitoro’o naho ondati’o,
jineba’o an-kaozarañe ra’elahy naho an-kafatraram-pità’o.
11 O Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñen-dravembia’o ty
halalim-pitoro’o toy naho o halalim-pitoro’o mañeveñe amy
tahina’oy an-kafaleañeo; le ehe, ampiraoraò ty mpitoro’o
te anito, le iferenaiño añatrefa’ indatiy. Zaho henane zay
nimpitàm-pitovi’ i mpanjakay.

2 Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapolo’ i
Artaksastà, mpanjakay, naho aolo’e eo ty divay, le
rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay. Aa
kanao mbe liako tsy nimonjetse añatrefa’e eo, **2** le hoe i
mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o lahara’oo, ihe
tsy siloke? Tsi’ inoñe zao naho tsy ty hakoretan’ arofo. Aa le
vata’e nihemban-draho, **3** le hoe ty asako amy mpanjakay,
Ee te ho veloñe nainai’e i mpanjakay; ino ty tsy hahalonjetse
ty tareheko, kanao nadoke mangoakoake i rovay, i toen-
kiborin-droaekoy vaho tinomonto’ ty afo o lalambei’eo?
4 Le hoe i mpanjakay tamako, Ino o ihalalia’oo? Aa le
nihalaly aman’ Añaharen-dikeran-draho, **5** vaho nanao ty
hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i mpanjakay vaho nanjo
fañisohañe am-pahaisaha’o ty mpitoro’o, le hañiraha’o mb’e
Iehoda mb’ an-drovan-kiborin-droaeko mb’eo hañamboats’
aze. **6** Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse añ’ila’e
eo i mpanjaka’ ampelay, Akore ty halava’ i lia’oy, ombia rehe
te hibalike? Aa le ninò’ i mpanjakay ty hampihitrik’ ahy; le
namantañako andro. **7** Tinovoko ty hoe amy mpanjakay,
Naho mahafale’ i mpanjakay, le ho tolora’e taratasy ho amo
mpifehe alafe’ i Sakaio, hanese ahy hitsake mb’eo ampara’
ty hivotrahako e Iehodà añe **8** naho ty taratasy ho amy
Asafe, mpañambeñe ty ala’ i mpanjakay, hitolora’e bodan-
katae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin’ anjombao
naho ho ami’ty kijoli’ i rovay vaho ho ami’ty anjomba himoa
hako. Le natolo’ i mpanjakay ahiko zay, ty amy fitàn-tsoan’
Añahareko amakoy. **9** Aa le niheoveko o mpifehe alafe’ i
Sakaio vaho natoloko iareo o taratasi’ i mpanjakaio. Ie amy
zao fa nampihitrike mpifehen-dahin-defoñe naho mpiningi-
tsoavala hindre amako i mpanjakay. **10** Ie napota’ i Sanbalate
nte-Koronaime naho i Tobià nte-Amone, mpitoroñe, le
vata’e niboseke te nivotrake eo t’indaty mipay hañasoa
o ana’ Israeleo. **11** Aa le nandoake e Ierosalaime ao raho
naho nitobok’ ao telo andro, **12** naho nitroatse haleñe,
rekets’ ondaty tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio
heike ty najon’ Añahareko an-troko ao hanoeko ho a Ierosa
laime; le tsy amam-biby raho naho tsy i borìke nijoñakoy.
13 Niavotse haleñe raho niakatse i lalam-beim-bavataney
mb’ amy vovom-pañaneñey mb’eo naho mb’ amy lalam-
bein-ditsakey nisary o kijoli’ Ierosalaime nikoromakeo naho
o lalambei’e niforototoen’ afoo. **14** Le tinonjohiko mb’ an-
dalambein-drano migoangoam-beo naho mb’ amy antaram-
panjakay mb’eo, fe tsy teo ty homba’ i biby niningerekoy.
15 Le nionjomb’ amy torahañey mb’eo amy haleñey, nisary i
kijoliy naho nibalike nimoak’ amy lalambeim-bavataney
vaho nimpoly. **16** Tsy napota’ o mpifeheo ty nombako, ndra
ty nanoeko; ie mboe tsy nitalilieko o nte-Iehodao ndra o
mpisoroñeo ndra o roandriañeo ndra o mpifeheo ndra o
ila’e nanao i fitoloñañeio. **17** Le hoe raho am’ iereo: Oni’ areo
ty falovilovian-tika, ie mangoakoake t’Ierosalaime naho
nitomontoñen’ afo o lalam-bei’eo; antao hamboatse ty kijoli’
Ierosalaime soa t’ie tsy hinjeñe ka. **18** Le nitaroñeko am’
iereo te nañasoa ahy ty fitàn’ Añahareko; naho o saontsi’
i mpanjakay amakoo. Aa le hoe iereo, Antao hiongake,
hamboatse. Aa le nihaozare’ iareo fitàñe ho ami’ty hasoa.
19 F’ie napota’ i Sanbalate nte Koronaime naho i Tobià nte
Amone, mpitoroñe naho i Geseme nte-Arabe, le niankahafa’
iareo an-drabioñe naho nimavoe’ iereo ami’ty hoe: Ino o
anoe’ areo zao? Hiola amy mpanjakay v’inahareoo? **20** Aa le
tinoiko ty hoe; I Andriananañaharen-dindiñey ty hañonjoñe
anay; aa le hiongake hamboatse zahay mpitoro’e fe tsy
aman’ anjara ndra zo ndra tiahy e Ierosalaime ao nahareo.

3 Niongak’ amy zao t’i Eliasibe rekets’ o rahalahi’e
mpisoroñeo, le niranjie’ iareo i lalambein’ Añondriy;
navahe’ iereo naho natroa’ iareo o lala’eo; navahe’ iareo
pak’am-pitalakesañ’ abo’ i Meà eo, sikal’ amy fitalakesañabo’
i Kanàneley. **2** Nifañefetse am’ iereo o nte-Ierikoo t’ie
namboatse; le nioza am’ iereo ty namboare’ i Zakore, ana’
Imrý. **3** Nandranjy i lalambeim-piañey o ana’ i Hasenào,
le hene namboare’ iereo o faha’eo naho nampitroatse o
lala’eo naho o tolà’eo vaho o sikada’eo. **4** Nanonjohy iareo
ty namboare’ i Meremote, ana’ i Oriià, ana’ i Hakotse.
Le nifanoiñe am’ iereo ty namboare’ i Mesolame, ana’
i Berekià, ana’ i Mesezabele. Le nifanoiñ’ am’ iareo ty
namboare’ i Tsadoke, ana’ i Baanà. **5** Nañorike iereo o
nte-Tekoào, le namboatse, fe tsy najò’ o roandria’ iareoo
amy tolon-draha’ i Talèy ty fititia’ iareo. **6** Le namboare’
Ioiadà, ana’ i Paseà naho i Mesolàme, ana’ i Besodeià

i lalambei' i rova haehaey; napeta' iareo o faha'eo, le
natroa' iareo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo.
7 Nifanoiñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-Gibone
naho Iadone nte-Merenote naho o nte-Giboneo vaho o
nte-Mitspào, nimpitoroñe o mpiami' bein-tanañe alafe' i
sakay atoio. 8 Nifanoiñ' ama'e ty namboare' i Oziele, ana'
i Karhaià, amo mpanefe volamenao, le nanonjohy aze ty
namboare' i Kananià, ana' o mpanao rano-mañitseo, le
nihafatrare' iereo t'Ierosalaime pak' amy kijoly mangada
gadañey. 9 Nanonjohy aze namboatse t'i Refaià ana' i Kore,
ty mpifele' ty vakim-pifehea' Ierosalaime. 10 Nanonjohy aze
namboatse t'Iedaià ana' i Karomafe, tandrife' i anjomba'ey.
Le nanonjohy aze namboatse t'i Katose ana' i Kasabneà.
11 Le namboare' i Malkià, ana' i Karime naho i Kasobe,
ana' i Pakate-moabe, ty fange'e raike vaho i fitalakesañ'
abon-toñakey. 12 Nanonjohy aze namboatse t'i Salome,
ana' i Halokese, mpifehe' ty vakim-pifehea' Ierosalaime,
ie naho o anak' ampela'eo. 13 Namboatse i lalambeim-
bavataney t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranjie' iereo
naho natroa' iareo o lala'eo, o tolà'eo, o sikada'eo, reketse
ty kiho arivo amy kijoliy pak' an-dalambeim-porompotse
eo. 14 Le namboare' i Malkià ana' i Rekabe, mpifehe
am-paripari' i Betehakereme i lalambeim-porompotsey;
niranjie'e le najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo. 15
Le namboare' i Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehea' i
Mitspà i lalambein-drano migoangoañey; rinanji'e naho
nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo;
naho ty kijolin' antara' i Siloake an-golobo' i mpanjakay,
pak' amy fanongàñe mizotso boak' an-drova' i Davidey. 16
Nanonjohy aze t'i Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-
pifehea' i Bete-tsore, namboatse ampara' t'ie nifanandrife
amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey
vaho mb' amy anjombam-panalolahiy. 17 Nanonjohy aze
namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný. Nanonjohy
aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà, namboatse
ho a i fifehea'ey. 18 Nanonjohy aze namboatse o rahalahi'
iareoo, i Bavaý ana' i Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-
pifehea' i Keilà. 19 Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana'
Iesòa, mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe
mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo. 20
Nanonjohy aze an-kahimbañañe t'i Baroke, ana' i Zabày:
namboatse ty ila' i fiolahañey pak' amy lala' ty anjomba' i
Eliasibe mpisorombeiy. 21 Nanonjohy aze t'i Meremote,
ana' i Oriià, ana' i Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak'
an-dala' i Eliasibey pak' am-para' i anjomba' i Eliasibey.
22 Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñeo, ondaty nte-
montoñeo. 23 Nanonjohy aze t'i Beniamine naho i Kasobe
namboatse tandrife ty anjomba' iareo eo. Nanonjohy iareo
t'i Azarià ana' i Maaseià ana' i Ananià namboatse añ' ila' i
anjomba'ey. 24 Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade,
namboatse ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià
ampara' i fiolahañey pak' an-kotso'e eo. 25 Le i Palale
ana' i Ozay, tandrife i fiolahañey naho i fitalakesañ' abo
miboak' ami'ty anjomba ambone' i mpanjakaiy, añ'ila' ty
kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i Pedaià ana' i Parose.
26 O mpitoroñ' anjomban' Añahare nimoneñe e Ofeleo, ty
namboatse tandrife ty lalambein-drano maniñana naho i
fitalakesañ' abo maningìy. 27 Nanonjohy iareo, namboare' o
nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo jabajaba
maningìy, pak' amy kijoli' i Ofeley. 28 Ambone' i lalam-
bein-tsoavalay ty namboare' o mpisoroñeo, songa tandrife
ty anjomba'e. 29 Le nañorike iareo namboatse tandrife
i anjomba'ey t'i Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty
namboare' i Semaià ana' i Sekanià, mpañambeñe i lalam-
bey atiñanañey. 30 Nanonjohy aze namboatse ty fange
tovo'e t'i Kananià ana' i Selemià naho i Kanone ty ana-dahy
fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i Mesolame, ana' i Berekià
namboatse tandrife i akiba'ey. 31 Nanonjohy aze t'i Malakià,
raik' amo mpanefe volamenao, namboatse pak'amy fange' o
mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo' i lalam-
beim-pisavañe eo pak' amy efetse ambone' i kotsokeiy. 32
Le namboare' o mpanefe volamenao naho o mpanao balikeo
ty añivo' i efetse ambone' i kotsokeiy pak' amy lalambein'
añondriy.

4 Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy,
le niboseke vaho am-piforoforoañe mandofiry ty
nañabiaña'e o nte-Iehodao. 2 Nisaontsie'e añatrefa' o
rahalahi'eo naho o lahindefo' i Someroneo ty hoe: Ino ty
amboare' o nte-Iehodà mavozoo? Hamboatse an-tsatrin-
troke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire' iareo ami'ty
andro'e hao? Hampisotrafe' iereo amo votrim-porompotse
niforototoe' iereoo hao o vatoo? 3 Aa hoe t'i Tobià nte Amore
mpiama'e: Toe hirotsake i kijolim-batoy te anganiha' ty
fanaloke i amboare' iareoy. 4 Mijanjiña ry Andrianañahare'ay
fa sirikaen-jahay, le afotero añ' ambone' iareo o inje' iareoo,
le atoloro ho kopaheñe an-tanem-pandrohizañe añe; 5 le
ko takonañe o hakeo'eo vaho ko faopaoheñe añatrefa'o o
tahi'eo, ie mikai-jaka ama'o añatrefa' o mpamboatseo. 6 Aa
le namboare'ay i kijoliy vaho nifampikatoke iaby i kijoliy
pak'ami'ty antsasa' ty haabo'e; ie nitoloñeñe an-joton-troke.
7 Ie jinanji' i Sanbalate naho i Tobià naho o nte-Arabeo
naho o nte Amoneo naho o nte-Asdodeo te niraorao ty
fandrafetañe ty kijoli' Ierosalaime naho fa ho nikiteke iaby
o heba'eo, le niforoforo 8 vaho fonga nitrao-pikinia ho
mb'eo hialy am' Ierosalaime hampifandrakaraka ty ao. 9 F'ie
nihalaly aman' Añaharentika, vaho nampijadoñe fijilovañe
handro an-kaleñe ty am' iereo. 10 Le hoe t'Iehoda: fa
nifotsake ty haozara' o mpijinio naho maro o forompotseo;
aa le sarotse' ama'ay ty mandranjy i kijoliy. 11 Le hoe o
rafelahi'aio: Tsy hahafohiñe tsy hahaisake ampara' te añivo
ao tika hanjamañe iereo, hanjitse i fitoloñañey. 12 Ie amy
zao, niheo mb'ama'ay mb'eo o nte-Iehoda nimoneñe marine
iereoo, le tinaro' iareo ama'ay im-polo te ho horidañeñe
ndra aia'aia ty itolihañe. 13 Aa le navotrako ankalo' o fange'e
loho ambane amy kijoliio, toe amo heba'eo, ty ondaty,
sindre ty amo hasavereña'eo, reketse ty fibara'e naho lefo'e
vaho fale'e. 14 Ie nisary raho le niongake nanao ty hoe amo
mpifeheo naho am' ondaty ila'eo, ty hoe: Ko ihembañañe,
tiahio i Talè jabahinake naho maharevendreveñey vaho
mialia ho an-drolongo' areo, o ana-dahi' areoo naho o anak'
ampela' areoo, o tañanjomba' areoo vaho o anjomba' areoo.
15 Aa ie jinanji' o rafelahintikañeo t'ie napota'ay naho
te nikoahen' Añahare i fikililia' iareoy, le songa nihereñe
mb'an-kijoly mb'eo zahay, sindre mb' am-pitoloña'e mb'eo.
16 Aa ie henane zay, nifanehak' amy fitoloñañey ty vaki' o

mpitorokoo, le nitan-defoñe naho fikalan-defo naho fale
vaho sikim-bý ty vaki’e; le nijadoñe amboho’ i anjomba’
Iehodà iabio o mpifeheo. 17 Le songa nifanehake am-
pità’e raik’ amy fitoloñañey vaho nitàm-pialiañe ty ila’ o
nandranjy i kijoliio naho o mpijiny kilankañeo. 18 Le o
mpandranjio; songa an-deme’e eo ty kotram-pibara’e, ie
nitolom-pandranjy avao. Nirekets’ amako ty mpampipopò
antsiva. 19 Aa hoe raho amo mpiaoloo naho amo mpifeheo
naho am’ondaty ila’eo, Jabajaba naho mamalan-tane i
fitoloñañey, le miparaitak’ amy kijoliy tika, mifankalavitse.
20 Aa ndra an-toetse aia aia ty ijanjiña’ areo i fivolan’
antsivay le mihitrifa mb’ ama’ay mb’eo, fa hialy ho antika t’i
Andrianañaharen-tika. 21 Aa le nifanehak’ amy fitoloñañey
zahay naho nitàn-defoñe ty vaki’e, sikal’ ami’ty manjirik’
andro ampara’ ty fanjoam-basiañe. 22 Le hoe ka raho henane
zay am’ondatio: Ehe te songa hitobe e Ierosalaime atoy
reke-mpitoroñe ondatio, hañambenan-tika haleñe vaho
hifanehake handro. 23 Aa le tsy zaho, ndra o mpitorokoo,
ndra o mpiamo mpañambeñe nañorik’ ahio, eka, leo raik’
ama’ay tsy nañafa-tsiky; sindre ninday ty fialia’e mb’an-
drano mb’eo.

5 Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o tañanjomba’eo
ty amo nte-Iehoda roahalahi’ iareoo. 2 Teo ty
nanao ty hoe: Maro zahay naho o ana-dahi’aio naho
o anak’ ampela’aio; ehe apoho hangalake mahakama
zahay hihinana’ay ho veloñe. 3 Teo ka ty nanao ty
hoe: Nampisongoe’ay o tete’aio, o tanembahe’aio vaho o
anjomba’aio, hivilia’ay mahakama ty amy hasalikoañey. 4
Hoe ka ty ila’e, Fa nisongoe’ay drala ho amy vili-loham-
panjakay o tane’aio naho tanem-bahe’aio. 5 Ie amy zao,
kanao manahake ty nofo’ay ty nofo’ o longo’aio naho
manahake o ana-dahi’ iareoo o ana-dahi’aio, oniño t’ie
nampañondevo o ana-dahi’aio naho o anak’ ampela’aio,
le amo anak’ ampela’aio henaneo ty fetrek’oro, fe tsy
aman-kery hañavake iareo zahay; fa am’ondaty ila’eo o
tete’aio naho o tanem-bahe’aio. 6 Aa le vata’e niboseke
raho te nahatsanoñe o fitoreova’ iareoo naho i saontsy
rezay. 7 Ie nitsakore, le trinevoko ami’ty hoe, Ry mpiaoloo
naho, ry mpifeheo: Songa mangalak’ ana’e ami’ty songon-
droahalahi’e hao? Le nanontonako fivori-bey, 8 vaho
nanoeko ty hoe, An-kalefeañe ty nijebaña’ay o rahalahin-
tikañeo, o nte-Iehodao fa naletak’ amo kilakila’ ondatio; aa
le haleta’ areo hao o rahalahi’ areoo? mbore havily ama’ay?
Nianjiñe iereo, fa tsy nanan-kavale. 9 Aa hoe raho, Tsy soa o
anoe’ areoo; tsy ndra kitra’e hañavelo am-pañeveñañe aman’
Añaharentika, ty amy sirika’ o kilakila’ondaty rafelahin-
tikañeoo? 10 Toe nampisongo drala naho tsako am’ iereo
o rahalahikoo naho o mpitorokoo. Ehe te apon-tika ty
fampanañan-tsongo. 11 Ehe, ampolio anito o tane’eo naho o
tanem-bahe’eo naho o anjomba’eo naho ty volafoty zato
naho i tsakoy naho i divaiy vaho i menake nampañavahe’o
iareoy. 12 Aa le hoe iereo: Havaha’ay vaho tsy hipaia’ay
ndra inoñ’ inoñe; hanoe’ay ami’ty do’e i nisaontsie’oy. Aa le
nitokaveko o mpisoroñeo vaho nampanoeko fañina, hanoa’
iareo i saontsieñey. 13 Aa le nahifiko ty sikim-pèko, nanao
ty hoe: Hoe zao ty añifihan’ Añahare t’indaty añ’anjomba’e
naho ami’ty fitoloña’e ze tsy manao i nitsarae’ey; eka zao ty
hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey: Amena!
vaho nandrenge Iehovà. Le nanoe’ ondatio i nitsaraeñey. 14
Mbore, boak’ amy nanendreañe ahy ho bei’ iareo an-tane
Iehodày, sikal’ amy taom-paha-roapoloy pak’ amy faha telo-
polo-ro’ambi’ i Artaksastàiy, mpanjaka, i folo-tao-ro’ amby
zay, le tsy nikamà’ay naho o rahalahikoo ty mahakamam-
bein-tanañe. 15 Fa toe nampijinie’ o bey taolo’ ahio o
kilankam-bei’ ondatioo, le nangalà’ iereo mofo naho divay
ambone’ ty efa-polo sekele ty ondaty; eka, toe nirengerenge
ama’ iareo o mpitoroñeo; fa tsy nanao zay raho, ami’ ty
fañeveñako aman’ Añahare. 16 Eka, toe nifanehak’ ami’ty
kijoly toy avao raho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga
nifanontoñe amy asay o mpitorokoo. 17 Mbore zato-tsi-
limampolo amo nte-Iehodao naho amo mpifeheo ty tam-
pandambañako eo naho tsy volañeñe o rahalahy nivotrak’
ama’ay boak’ ampariparitseo. 18 Ty nihalankañeñe ho
ahy boak’ andro amy zao, le añombe raike naho añondry
eneñe jinoboñe; le voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie
naharitse folo andro le namandroñañe divay maro karaza’e;
fe amy iaby zay tsy nipaiaeko ty mahakama’ i beiy, amy te
navesatse am’ondatio i fitoroñañey. 19 Ehe ivetseo hasoa ry
Andrianañahare amo he’e nanoako amo ondatioo.

6 Aa ie natalily amy Sanbalate naho i Tobià naho amy
Geseme nte-Arabe vaho amo rafelahi’ay ila’eo, te
namboareko i kijoliy naho tsy aman-keba’e—ndra t’ie
mboe tsy natroako hey ty raven-dala’ o lalam-beio— 2
le nañitrik’ amako t’i Sanbalate naho i Geseme, ty hoe:
Antao hifañaoñe e Keferime amonto’ i Onò añe. F’ie nikilily
haratiañe amako. 3 Le nañitrifako ìrake nanao ty hoe:
Mitoloñe raha jabajaba raho le tsy eo ty hizotsoako mb’eo;
ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama’e, hizotsoako
mb’ama’ areo mb’eo? 4 Inempatse ty nampihitrifa’ iareo
amako i hoe zay; le ie avao ty natoiko. 5 Nañitrike ty
mpitoro’e amako amy sata zay ho faha-lime’e t’i Sanbalate,
ninday taratasy misokake am-pità’e; 6 le hoe ty sinokitse
ao: Fa talilieñe amo kilakila ondatio (vaho fa niventè’ i
Geseme) te mikitro-piolàñe rehe naho o nte-Iehodao; zay ty
amboarañe i kijoliy; le ihe ty ho mpanjaka’ iareo, ty amy
entañe zay. 7 Le nanendre mpitoky rehe hitsey ama’o e
Ierosalaime ao ty hoe, Amam-panjaka ty e Iehoda ao; aa le
hatalily amy mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañaoñe.
8 Le nahitriko ama’e ty hoe: Ndra loli’e tsy nanoeñe o
nisaontsie’oo, te mone fikitrohan-tro’o avao. 9 Fonga te
nañembañe anay, ami’ty fitsakorea’ iareo, ty hoe: Hirepak’
amy fitoloñañey ty fità’ iareo le tsy ho fonitse. Aa, ehe,
haozaro o tañakoo henaneo! 10 Aa le nimoak’ añ’anjomba’ i
Semaià ana’ i Delaià, ana’ i Mehetabele raho, ie nigabeñe ao;
le hoe re, Antao hifañaoñe añ’ anjomban’ Añahare ao le
harindrin-tika ty lala’ i anjombay; fa toe ho avy hañè doza
ama’o iereo; eka, amy haleñey t’ie hivotrak’ eo hanjevoñ’
azo. 11 Le hoe raho, Hibotitsike hao ty manahak’ ahy? Le
ia raho te hifoak’ amy anjombay hirombak’ay? Zaho tsy
himoak’ ao. 12 Le napotako an-troke ao t’ie tsy nirahen’
Añahare; amy te nitokia’e haratiañe vaho toe kinarama’
i Tobià naho i Sanbalate. 13 Nitambezan-dre hañembañ’
ahy, soa te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña’ iareo
talily raty hanisìañ’ ahy. 14 Tiahio o fitoloña’ iareoo ry

Andriananañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate naho i Noadià,
mpitoki-ampela naho o mpitoky ila'e ho nañembañe ahikoo.
15 Aa le nifonitse tañ' andro faha roapolo-lime ambi' i
Saramantiñey, i andro faha limampolo-ro' ambi'ey i kijoliy.
16 Ie amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahi'ay iabio
naho sindre nahaisake o fifeheañe nañohok' anaio, le ni-
po-pahavaniañe vaho nifohi' iareo te i Andriananañahare'aiy
ty nañimba i fahafonirañey. 17 Ie henane zay le nañitrike
taratasy maro amy Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo
am'iereo o boak' amy Tobiào; 18 amy te nimaro e Iehoda
ao ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto' i Sekanià, ana' i
Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela' i Mesolame ana' i
Berekià ty ana'e Iohanane. 19 Le natalili' iareo amako o
sata'e soao naho ama'e ka o rehakoo vaho nañitrike taratasy
hañembañe ahy t'i Tobià.

7 Ie nifonitse i kijoliy naho fa natroako o lalañeo naho
fa tinendreko o mpañambeñeo naho o mpisaboo vaho o
nte-Levio, 2 le nafantoko amy Kananý, rahalahiko naho
amy Kananià, mpifelek' i anjombam-panjakay ty fandiliañe
Ierosalaime (amy te ondaty vañon-dre, nañeveñe aman'
Añahare mandikoatse i màroy); 3 le nanoako ty hoe: Ko
sokafe' areo o lalambei' Ierosalaimeo ampara' te mafana-
voho ndra te eo o mpigaritseo, arindrino naho agabeño;
vaho joboño mpañambeñe amo mpimone' Ierosalaimeo,
songa ami'ty fiambena'e naho sindre tandrife' i anjomba'ey.
4 Toe bey naho jabajaba o rovao fe tsy niampeampe t'indaty
ao vaho mboe tsy namboareñe o anjombao. 5 Le najon'
Añahareko an-troko ao ty hanontoñe o mpiaoloo naho
o mpifehe ondatio, hampiantoñoñe iereo. Le nitreako
ty bokem-piantoño' o nionjoñe mb'atoy tam-baloha'e
vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe: 6 Zao o ana' i borizà
niavotse am-pandrohizañe amo nasese mb'eoo, amo nasese'
i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo vaho nimpoly mb'e
Ierosalaime naho Iehoda añe, songa mb'an-drova'e mb'eo;
7 o nindre amy Zerobabele mb' etoao, Iesoa, i Nekemià,
i Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane, i
Misperete, i Bigvay, i Nekome, i Baanà. Ty ia' ty lahilahy
amo nte-Israeleo, le zao: 8 O ana' i Paroseo, roarivo-tsi-
zato-tsi-fitompolo-ro'amby. 9 O ana' i Sefatiào: telonjato-
tsi-fitompolo-ro'amby. 10 O ana' i Arào, enenjato-tsi-
limampolo-ro'amby. 11 O ana' i Pakate-moabeo, o ana' Iesoào
naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valonjato-tsi-folo-valo'amby. 12 O
ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amby.
13 O ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amby. 14 O ana' i
Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. 15 O ana' i Binoio, enenjato-
tsi-efapolo-valo' amby. 16 O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-
roapolo-valo' amby. 17 O ana' i Azgadeo: roarivo-tsi-
telonjato-tsi-roapolo-ro'amby. 18 O ana' i Adonikameo,
enen-jato-tsi-enempolo-fito' amby. 19 O ana' i Bigaio,
ro'arivo-tsi-enempolo-fito' amby. 20 O ana' i Adineo,
enenjato-tsi-limampolo-lim' amby. 21 O ana' i Atere Kizkiào,
sivampolo-valo' amby. 22 O ana' i Kasomeo, telonjato-
tsi-roapolo-valo' amby. 23 O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-
roapolo-efats' amby. 24 O ana' i Karifeo, zato-tsi-folo-
ro'amby. 25 O ana' i Giboneo, sivampolo-lim' amby. 26 O nte-
Betlekheme naho i Netofào, zato-tsi-valopolo-valo'amby. 27
O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, 28 O nte-Bete-
azemaveteo, efapolo-ro' amby. 29 O nte-Kiriate-Iearimeo, i
Kefirà vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby. 30
O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapolo-raik'
amby. 31 O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapolo-ro' amby. 32 O
nte Betele naho Aio, zato-tsi-roapolo-telo'amby. 33 O nte-
Nebo ila'eo, limampolo-ro' amby. 34 O ana' i Elame ila'eo,
arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amby. 35 O ana' i
Karimeo, telonjato-tsi-roapolo. 36 O ana' Ierikoo, telonjato-
tsi-efapolo-lim' amby. 37 O ana' i Lodeo, i Kadide vaho i
Ono, fitonjato-tsi-roapolo-raik'amby. 38 O ana' i Senàao,
teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo. 39 O mpisoroñeo: o ana'
Ikedaià, tañ' anjomba' Iesoào, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo'
amby. 40 O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro'amby. 41 O
ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito'amby. 42 O
ana' i Karimeo, arivo-tsi-folo-fito' amby. 43 O nte-Levio: o
ana' Iesoao, a i Kadmieleo vaho o ana' i Hodevào, fitom-polo-
efats'amby. 44 O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-
valo' amby. 45 O mpañambeñeo: o ana' i Salomeo, o ana' i
Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào,
o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo'amby. 46 O mpitoroñe
amy anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i Kasofào, o ana' i
Tabaoteo, 47 o ana' i Keroseo, o ana' i Siào, o ana' i Padoneo,
48 o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Salmaio, 49
o ana' i Kanàneo, o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo, 50
o ana' i Reaiào, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, 51 o
ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo, 52 o ana' i
Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i Nefisesimeo 53 o ana'
i Bakokeo, o ana' i Kakofào, o ana' i Karkoreo, 54 o ana'
i Batsliteo, o ana' i Mekidào, o ana' i Karsào, 55 o ana' i
Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, 56 o ana' i
Netsiakeo, o ana' i Katifào. 57 O anam-pitoro' i Selomòo:
o ana' i Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridao, 58 o
ana' Ia'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gidelo, 59 o ana' i
Sefatiào, o ana'i Katileo, o ana' i Pokerete Hatsebaimeo,
o ana' i Amoneo. 60 O hene mpitoron' anjombao naho o
anam-pitoro' i Selomòo: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby.
61 Iretoañe ty niboak'e Tel-melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i
Adone vaho Imere: fe tsy nahafitoñoñe ty anjomban-droae'e
ndra ty maha-tariratse iareo, ke t'ie nte-Israele: 62 O ana'
i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-tsi-
efapolo-ro' amby. 63 Le amo mpisoroñeo: o ana' i Kabaiao,
o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i nañenga ty raik'
amo anak' ampela' i Barzialy nte-Giladeo ho vali'ey le
nitokaveñe ami'ty tahina' iareo. 64 Pinay amo sinokitse am-
piantoñoñeo iareo fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse
vaho nasitak' amy fisoroñañey. 65 Le hoe ty nanoa' i Tirsatà,
t'ie tsy hikama o miava-do'eo ampara' te eo ty mpisoroñe
hiongake reketse Orime naho Tomime. 66 Ty fitonto' i
valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-
enempolo, 67 mandikoatse o fetrek' oro'eo naho o anak'
ampata'eo, le fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito'amby;
naho am' iereo ty lahilahy naho rakemba mpisabo roanjato-
tsi-efapolo-lim' amby. 68 O soavala' iareoo, fiton-jato-tsi-
telopolo-eneñ' amby; o borìke vosi'eo, roanjato-tsi-efapolo-
lime amby. 69 O rameva'eo, efajato-tsi-telopolo-lim' amby
naho o borìke'eo, eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo. 70
Le amo talèn-droae'eo ty nanolotse amy fitoloñañey: i
Tirsatà nanolotse bogady volamena arivo naho koveta

limampolo vaho sarom-pisoroñe liman-jato-tsi-telopolo; 71
o talèn-droae'eo nanolotse bogady volamena ro'ale naho
tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-roanjato amy fañajan-
drala' i fitoloñañeiy; 72 le natolo' ondaty ila'eo ty bogady
volamena ro'ale naho tsanganolo ro'arivo vaho sarom-
pisoroñe enempolo-fito' amby. 73 Aa le songa nimoneñe
an-drova'e ao o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o
mpañambeñeo naho o mpisaboo naho ondaty ila'eo naho o
mpitoroñ' anjombao vaho o nte-Israele iabio, sindre tan-
drova'e ao te tsatoke i volam-pahafitoy.

8 Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' an-tameañe aolo'
i lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy amy Ezra
mpanokitse ty handesa'e i boke Hà' i Mosè linili' Iehovà
Israeley. 2 Aa le nendese' i Ezra mpisoroñe añatrefa' i
fivoriy t'i Hake, amo lahilahio naho rakembao vaho amy
ze hene nahajanjiñe am-paharendrehañe, amy androm-
baloha' i volam-pahafitoiy. 3 Le namaky amy bokey re, aolo'
i kiririsan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray ampara'
te tsipinde-mena, añatrefa' o lahilahio naho o rakembao
naho ze naharendreke; vaho nitsatsike i boke Hàkey o
ravembia' ondaty iabio. 4 Nijohañe am-panongan-katae eo
t'i Ezra, mpanokitse, amy rinanjiñe ho amy raha zaiy, le
nijohañe añ'ila'e eo t'i Matitià naho i Semà naho i Oriià naho
i Kilkià vaho i Maaseià am-pità'e havana le am-pità'e havia
eo t'i Pedaià naho i Misaele naho i Malkià naho i Kasome
naho i Kasbadanà, i Zekarià vaho i Mesolame. 5 Le sinoka' i
Ezra ampahaoniña' ondaty iabio i boke—amy t'ie ambone'
ondatio—aa ie nanokak' aze, songa niongake ondatio; 6
naho nañandriañe Iehovà, i Andriananañahare jabahinakey
t'i Ezra; vaho sindre nanoiñe ty hoe ondatio: Amene, Ie
zay! am-pañonjonam-pitàñe; ie nibaboke. laharañe mb'an-
tane, te nitalaho añatrefa' Iehovà; 7 le nampibejañe i Hake
am'ondatio t'Iesòa naho i Baný naho i Serebià, Iamine,
i Akobe, i Sabetay, i Hodià, i Maaseià, i Kelità, i Azarià,
Iozabade, i Kanàne, i Pelaià; songa nte-Levy vaho nitobok'
an-toe' iareo eo ondatio. 8 Aa le vinaki' iareo i boke Hàn'
Añaharey an-dam-bolañe vaho natoro' iereo ty heve'e,
hahaoniña' ondatio i nivakieñey. 9 Le nanao ty hoe am'
ondatio t'i Nekemià, Tirsatà naho i Ezra, mpirosoñe naho
mpanokitse, ie nañoke ondatio o nte-Levio: Miavake am'
Iehovà Andriananañahare' areo ty andro toy, ko mirovetse,
ko mangololoike. Amy te nangoihoy ty tañy ondaty iabio
ami'ty fijanjiñañe ty tsara' i Hake. 10 Le nanoa'e ty hoe,
Akia, mikamà ty mafiry, minoma ty mamy, le andivao amo
tsy nañalankañeo amy te miavake amy Talèntikañey ty
andro toy vaho ko miharovetse; fa haozara' areo te mirebek'
am' Iehovà. 11 Aa le nampianjiñe' o nte-Levio ondaty
iabio, ami'ty hoe: Mianjiña, fa miavake ty androany; le ko
manahelo. 12 Aa le nifampiriaria mb'eo ondatio nikama
naho ninoñe naho nandiva vaho nirebeke, amy te niazo'
iareo i tsara nitaroñeñe am' iereoy. 13 Nifanontoñe amy Ezra,
mpanokitse, amy andro faha-roey o mpiaolon' anjomban-
droae'eo, o mpisoroñeo vaho o nte-Levio, hininike ty
tsara' i Hàke. 14 Tendrek' am' iereo te sinokitse amy
Hake ao i nandilia' Iehovà añamy Mosèy te hitobok' an-
tsokemitraha ao o ana' Israeleo amy sabadidam-bolam-
paha-fitoy; 15 le naboele iereo naho nikoiheñe amo rova'
iareo iabio naho e Ierosalaime ao ty hoe: Mañitrifa mb'am-
bohitse mb'eo le mangalà sampan-olive naho sampan-
karadranto añ'ala ao naho sampa mañidè naho tsampan-
tsatrañe naho bodan-katae handranjiañe sokemitraha ty
amy pinatetsey. 16 Aa le nitoha añe ondatio, ninday vaho
namboatse sokemitraha, songa an-tafon' anjomba'e eo naho
ankiririsa'e ey naho an-kiririsan' anjomban' Añahare eo
naho an-tameañe an-dalambein-drano ey vaho an-toen-
dalambei-Efraime mielatse ey. 17 Namboatse naho nitobok'
amo sokemitraha'eo i valobohòke iaby niavy boak' am-
pandrohizañey; fa sikal' añ'andro Iehosoa ana' i None,
ampara' i andro zay tsy nanoe' o ana' Israeleo zay; vaho
nionjoñe ty firebehañe. 18 Le nivakie'e boak' andro boak'
andro, mifototse amy andro valoha'ey i boke Hàn' Añaharey;
nitana' iareo fito andro i sabadidakey; vaho nanoeñe fivory
miavake i andro fahavaloy, ty amy fepètsey.

9 Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volañeiy le
nivory vaho nililitse o ana' Israeleo, nisaron-gony naho
tane. 2 Le nifañambak' amy ze hene ambahiny o tiri' Israeleo
vaho nijohañe eo nisoloho o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo.
3 Le nijohañe an-toe' iareo eo namaky amy boke Hà'
Iehovà Andriananañahare' iareo ami'ty fah'efa' i àndroy; naho
ami'ty fah'efa'e ka, nisoloho vaho nibabok' añatrefa' Iehovà
Andriananañahare' iareo. 4 Niongak' ambone' i fanongañey
amy zao o nte-Levio, Iesòa naho i Baný, i Kadmiele, i
Sebanià, i Baný, i Serebià vaho i Kenaný, le nampipoña-
piarañanañañe am' Iehovà Andriananañahare' iareo. 5 Le hoe i
nte-Levy rey, Iesoa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneià, i Serebià,
i Hodià, i Sebanià vaho i Petakià: Miongaha le andriaño
t'Iehovà Andriananañahare' areo nainai'e teo, nainai'e eo vaho
ano ty hoe: Andriañeñe ty tahina'o lifots' engeñe, onjoneñe
ambone' ze atao fañandriañañe naho fandrengeañe. 6
Ihe ro Iehovà, Ihe avao; Ihe ty namboatse o likerañeo,
o andindin-dikerañeo naho o valobohò' iareo iabio, ty
tane toy naho ze he'e ama'e ao, o riakeo naho ze hene
ama'e ao, Ihe ty mameloñe iereo; vaho miambane ama'o i
fifamorohotan-dikerañey. 7 Ihe ro Iehovà Andriananañahare
nijoboñe i Avrahame, ninday aze hienga i Ore' o nte-
Kasdio naho tinolo'o tahinañe ty hoe Avrahame; 8 Ihe
nahavazoho te nigahiñe añ'atrefa'o ty arofo'e le nifañina
ama'e hanolorañe aze ty tane' o nte-Kaànaneo, o nte-
Kiteo, o nte-Amoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Ieboseo
naho o nte-Girgaseo, hanolora'o aze amo tiri'eo vaho
nihenefe'o ami'ty havantaña'o o tsara'oo; 9 le nivazoho'o
ty fisotrian-droae'ay e Mitsraime ao naho jinanji'o ty
fitoreova' iareo añ'olo' i Riake Menay; 10 naho tinolo'o
viloñe naho raha tsi-tantane t'i Parò naho o mpitoro'e
iabio naho ze hene ondati' i tane'ey; amy te niarofoana'o
t'ie nisenge hery; vaho nahazoa'o Tahinañe manahake
androany. 11 Vinaki'o añatrefa' iareo i riakey, hitsaha'
iareo añivo' i riakey an-tane maike; vaho nafetsa'o an-
dalek' ao o nañoridañe iareoo, nanahake t'ie vato an-
drano mitabohazake. 12 Mbore an-drahoñe mijoalajoala
ty niaoloa'o iareo handro; naho añ' afo nisotratràke te
haleñe, nañazavà'o ho a iareo ty lalañe homba' iareo. 13
Nizotso am-bohi-Sinay eo rehe, nitsara am' iereo boak'
andikerañ' añe, nanolotse lily to naho i Hake vantañey vaho

fepètse naho fañè soa; **14** naho nampahafohina'o i Sabata'o
masiñey naho linili'o fepètse naho fañè vaho i Hake am-
pità' i Mosè mpitoro'oy; **15** naho nitolora'o mofon-dikerañe
ho ami'ty hasalikoa' iareo naho nampiboaha'o rano boak'
ami' ty vato ho ami'ty hataliñiera' iareo vaho nililie'o
t'ie himoake amy taney, hitavane i nampionjona'o fitañe
hanolora'o iareoy. **16** Fe nirengevoke, ie naho o roae'aio,
nanjì-kàtoke, tsy nañaoñe o lili'oo, **17** le nifoneña' iareo ty
tsy hijanjiñe, le tsy nitiahi' iareo o raha tsitantane nanoe'o
añivo' iareoo; te mone nizinjin-kàtoke, le ami'ty fiolà' iareo
ty nanendreañe mpiaolo hampipoly iareo am-pandrohizañe
añe; fe Andriananañahare Mpañaha rehe, matarike, atsa-
tretrè, malaon-kaviñerañe, lifo-kafatraram-pikokoañe vaho
tsy naforintse'o. **18** Eka, toe namboatse bania trinanake iereo
ami'ty hoe: Intoy ty ndrahare' areo nañavotse anahareo
an-tane Mitsraime, le nanao haloloam-bey; **19** f'Ihe am-
pikokoa'o migahiñe, tsy nifary iareo am-patrambey añe; tsy
nienga iareo handro i rahoñe nijoalay mpiaolo amy lalañey,
ndra i afo nisotratràke haleñey, hañazava ty lalañe hombà'
iareo. **20** Natolo'o i Arofo'o soay hañoke naho tsy nitana'o
tsy ho am-palie' iareo i maney vaho nanjotsoa'o rano
ami'ty harandranoañe. **21** Eka, efapolo taoñe ty nanohaña'o
iareo am-patrambey añe; le tsy eo ty nipaia' iareo; tsy
nikomavo o siki'eo, tsy nienatse o fandia'eo. **22** Mbore
tinolo'o fifeheañe naho borizañe, le zinara'o toetse naho
tane, handrambesa' iareo ty tane' i Sikhone naho ty tanem-
panjàka' i Hesbone naho ty tane' i Oge mpanjaka' i Basane.
23 Nampangetseketsehe'o ho mira amo vasian-dikerañeo o
ana' iareoo, le nampihovae'o amy tane nafanto'o aman-
droae' iareo hizilik' ao hitavañe azey. **24** Aa le nimoak' ao i
anake rey nitavañe i taney, le nampiambanea'o añatrefa'
iareo o mpimone' i taneio, o nte-Kaananeo vaho natolo'o
am-pità' iareo rekets' o mpanjaka'eo naho ondati' i taneio,
hanoañe ze satri' iareo. **25** Ie nandrambe rova fatratse
naho tane kobokara naho nitavañ' anjomba lifo-draha soa,
kadaha hinaly, tanem-bahe naho golobon' olive naho hatae
maro fihinam-boa, le nikama naho nianjañe naho nahazo
sandriñe vaho nierañerañe amy hasoa'o ra'elahiy. **26** F'ie
nanjehatse, niola ama'o, le nitsambolitio' iareo i Ha'oy naho
nanjamañe o mpitoki'o nañatahata iareo himpoly ama'oo
vaho nitolon-kateraterà̀ñe jabajaba. **27** Aa le natolo'o am-
pità' o rafelahi' iareoo; le nampalovilovieñe; vaho nitoreo
ama'o iereo an-tsam-pèh'ohatse. Nijanjiñe andindiñe añe
rehe naho nitolora'o mpandrombake ami'ty fiferenaiña'o,
le navotso'o am-pitan-drafelahy. **28** F'ie nitofa ro mbe
nanao haloloañe añatrefa'o avao; aa le napo'o am-pitàn-
drafelahi' iareo, hifeleha'e; fe naho nitolike iereo naho
nitoreo ama'o le nainai'e nahajanjiñe an-dikerañe añe vaho
nandrombake ty amy fiferenaiña'oy; **29** mbore hinatahata'o,
hampitoliha'o mb'an-Kàke, f'ie nibohaboha tsy nañaoñe o
lili'oo naho nandilatse amo fañè'oo, o mahaveloñe ondaty
t'ie ambenañeo, fe nanolotse soroke manjehatse naho
nampigàn-katoke vaho tsy nañaoñe. **30** Taoñ' an-taoñe ty
nifeaha'o iareo naho hinatahata'o amañ' Arofo'o añamo
mpitoki'oo; f'ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo'e am-
pita' o kilakila' ondati' i taneio. **31** Fe ami'ty habeim-
piferenaiña'o, tsy nimongore'o, tsy hene naforintseñe;
ihe Andriananañahare matarike, lifo-pitretrezañe. **32** Ie
amy zao ry Andriananañahare'ay, ry Jabahinake, Maozatse,
toe Andriananañahare mampañeveñe, Mpitàm-pañina naho
fiferenaiñañe, ko enga'o ho kedekedek' ama'o o faloviloviañe
nifetsak' ama'ay naho amo mpanjaka'aio naho amo
roandria'aio naho amo mpisoro'aio naho amo mpitoki'aio
naho aman-droae'aio naho am' ondati'o iabio, sikal'
añ'andro' o mpanjaka' i Asoreo pak' androanio. **33** Toe
vantan-dRehe amy ze he'e nifetsak' ama'ay; nanao an-
kavañonan-dRehe, zahay ka an-karatiañe; **34** mbore tsy
nitana' o mpanjaka'aio, o roandria'aio, o mpisoro'aio vaho
o roae' aio i Tsara'oy; tsy hinao' iareo o fepè'oo naho o
taro'o nitaroña'o. **35** F'ie tsy nitoroñ' Azo amy fifehea'
iareoy naho amy hasoa ra'elahy natolo'oy naho i tane bey
henehene naho kobokara nitolora'o añatrefa' iareoo mbore
tsy nifotetse amo halò-tsere'eo. **36** Oniño te ondevo zahay
androany, le ty amy tane natolo'o aman-droae'ay hikamà'
iareo o voka'eo amo hasoa'eo, ingo, ondevo ama'e ao zahay,
37 vaho miveve amo mpanjaka nampijadoña'o ama'ay ty
amo hakeo'aio i voka'e nibodobodoy; mbore ananaña'e lily
o sandri'aio, o añombe'aio, ze satrin' arofo'e; toe malovilovy
zahay. **38** Aa ty amy tsaraeñe rezay, le nampijadoñe fañina
zahay naho vinoli-fitombo' o roandria'aio naho o nte-
Levi'aio vaho o mpisoro'aio.

10 Irezao o namoli-fitombok' azeo: i Nekemià Tirsatà,
ana' i Kakalià naho i Tsidekià, **2** i Seraià, i Azarià,
Ieremià; **3** i Pasore, i Amarià, i Malkiià, **4** i Katose, i Sebanià,
i Maloke; **5** i Karime, i Meremote, i Obadià; **6** i Daniele, i
Ginetone, i Baroke; **7** i Mesolame, Abiià, i Miiamine; **8** i
Ma'azià, i Bilgay, i Semaià. Ie hene pisoroñe. **9** Le o nte-
Levio: Iehosoa ana' i Azanià, i Binoy amo ana' i Kenadadeo, i
Kadmiele; **10** naho o rahalahi' iareoo: i Sebanià, i Hodià, i
Kelita, i Pelaià, i Kanàne; **11** i Mikà, i Rekobe, i Kasabià, **12** i
Zakore, i Serebià, i Sebanià; **13** i Hodià, i Baný, i Beninò. **14** Ty
mpiaolo' ondatio: i Parose, i Pakate-moabe, i Elame, i Zatò, i
Baný; **15** i Boný, i Azgade, i Bebaý; **16** i Adoniià, i Bigvay, i
Adine; **17** i Atere, i Kizekià, i Azore; **18** i Kodià, i Kasome,
i Betsay; **19** i Karife, i Anatote, i Nebay, **20** i Magpiase, i
Mesolame, i Kezire; **21** i Mesezabele, i Tsadoke, Iadoà; **22** i
Pelatià, i Kanàne, i Ananià; **23** i Hoseà, i Kananià, i Kas'sobe;
24 i Halokese, i Pilhà, i Sobeke; **25** i Rekome, i Kasabnà, i
Maaseia; **26** naho i Akià, i Kanàne, i Anane; **27** i Maloke,
i Karime, i Baanà. **28** Le ty ila' ondatio, o mpisoroñeo,
o nte-Levio, o mpañambeñeo, o mpisaboo, o mpitoroñ'
anjombao naho o hene ondaty niavak' am'ondati' i taneio
ty amy Han' Añaharey, o vali'eo, o ana-dahi'eo naho o anak'
ampela'eo, ze nahilala naho naharendreke; **29** ro nirekets'
amo longo'eo, amo roandria' iareoo, le nifanta naho nititike,
t'ie hañavelo amy Han' Añahare nitolorañe añamy Mosè
mpitoron' Añaharey, ty hiambeñe naho hanao ze hene lili'
Iehovà Talèn-tikañe naho o fepè'eo naho o fañè'eo; **30** naho
tsy hatolotse am'ondati' i taneio o anak' ampelan-tikañeo
ndra o anadahin-tikañeo; **31** le ie minday kilankañe ndra
mahakama haletak' ami'ty andro Sabotse ondati' i taneio,
tsy hiviliañan-tika ami'ty Sabata ndra amo andro miavake
ila'eo; naho hapòn-tika i tetekey ami'ty taom-pahafito vaho
ze fampañavahan-tsongo am-pitan' iaia. **32** Nanao fañè ka
zahay songa hanolotse ty faha-telon-tsekele boa-taoñe ho

ami'ty fitoroñañe i anjomban' Añaharentikañey; **33** ho amy
mofo-piatrekey naho amo enga-mahakama mitoitoio naho
amo engan-koroañe nainai'eo, amo Sabotseo naho amo pea-
bolañeo naho amo andro namantañañeo le ho amo raha
miavakeo naho o engan-kakeo hañeferañe Israeleo vaho
ho amo hene fitoloñañe añ' anjomban' Añahareo. **34** Le
nanoeñe an-kitsapake o mpisoroñeo, o nte-Levio, ondatio,
ho ami'ty fanoloran-katae, hampizilihañe aze añ' anjomban'
Añaharen-tikañe ao, ty amo anjomban-droaen-tikañeo, amo
andro tinendre boa-taoñeo, harehetse amy kitreli' Iehovà
Andrianañaharen-tikañey, ie nipaterañe amy Hake ao; **35**
naho ty faneseantika o loha-voan-tanen-tikañeo vaho ty
loha-voa' ze volon-katae iaby, boa-taom-boa-taoñe, mb' añ'
anjomba' Iehovà; **36** naho ty tañoloñoloñan' ana-dahin-
tikañe naho o terake valoha'e amo añomben-tikañeoo, ty
amy nipaterañe amy Hake ao naho ty valohan-terak' amo
mpirai-trokeo naho o mpirai-liao, haneseañe aze mb' añ'
anjomban' Añaharentika, mb' amo mpisoroñe mitoroñe
añ' anjomban' Añaharentikañeo **37** naho ty haneseañe
ty valohan-koba naho o engaeñeo; naho ty voa' ze hene
karazan-katae, ty divay naho menake, mb' amo mpisoroñeo,
mb'amo efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañeo vaho
mb'amo nte-Levio ty faha-folom-boka' o tete'aio, amy
te mandrambe ty faha-folo amo teten-tika an-drovan-
tikañe iabio o nte-Levio. **38** Le hitraok' amo nte-Levio o
mpisoroñe ana' i Aharoneo, ie mandrambe ty faha-folo'
iareo o nte-Levio; le hendese' o nte-Levio mb' añ'anjomban'
Añaharen-tikañe mb' amo efets' efen-trañom-pañajañeo ty
am-pahafolo' i fahafoloy. **39** Aa le hendese' o ana' Israeleo
naho o nte-Levio i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy
naho i menakey, mb'amo efets-efem-pañajan-karao' i toetse
miavakey naho mb'amo mpisoroñe mifanehakeo naho amo
mpañambeñeo vaho amo mpisaboo vaho tsy haforintsentika
ty anjomban' Añaharentika.

11 Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifehe' ondatio, le
nifanendre an-kitsapake ka ondaty ila'eo, ty haneseañe
ty raik' ami'ty folo ho mpimoneñe e Ierosalaime an-
drova miavak' ao vaho apok' amo rova ila'eo ty sive. **2** Le
nitatàe' ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe
e Ierosalaimeo. **3** Irezao o mpiaolo' i borizà nimoneñe e
Ierosalaimeoy, fe songa nimoneñe am-panaña'e amo rova'
Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroñeo naho o nte-Levio
naho o mpitoroñ' anjombao vaho o anam-pitoro' i Selomòo.
4 E Ierosalaime ao ty nimoneña' ty ila' o nte-Levio naho o
ana' i Beniamineo. Amo ana' Iehodao: i Ataià, ana' i Ozià,
ana' i Zekarià, ana' i Amarià, ana' i Sefatià, ana' i Mahalalile,
amo tarira' i Peretseo; **5** naho i Maaseià, ana' i Baroke,
ana' i Kolkozè, ana' i Kazaià, ana' i Adaià, ana' Ioroaribe,
ana' i Zekarià, ana' i nte-Siloney. **6** O hene ana' i Peretse
nimoneñe e Ierosalaimeo: lahilahy maozatse efa-jato-tsi-
enempolo-valo'amby. **7** Irezao o ana' i Beniamineo: i Salò,
ana' i Mesolame, ana' Ioede, ana' i Pedaià, ana' i Kolaià,
ana' i Maaseià, ana' Itiele, ana' Iesaià. **8** Nanonjohy aze t'i
Gabay, i Salay, sivan-jato-tsi-roapolo-valo' amby. **9** Le Ioele
ana' i Zikrý ty nimpisary iareo; vaho nimpifehe faharoe'
i rovay t'Iehoda ana' i Hasenoà. **10** Amo mpisoroñeo:
Iedaià, ana' Ioiaribe, Iakine, **11** i Seraià, ana' i Kilkià, ana' i
Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe,
mpifehen' anjomban' Añahare, **12** le o rahalahi' iareo
mpitoloñe amy anjombaio: valon-jato-tsi-roapolo-ro'amby;
naho Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pelalià, ana' i Amtsý,
ana' i Zekarià, ana' i Paskore, ana' i Malkiià, **13** naho o
rahalahi'eo, talèn' anjomban-droae: roan-jato-tsi-efapolo
ro'amby naho i Amassay, ana' i Azarele, ana' i Akzay, ana' i
Mesilemote, ana' Imere, **14** naho o rahalahi'e, lahindefo-
maozatseo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, nisaria' i Zabdiele
ana' o Hagadoleo. **15** Le amo nte-Levio: i Semaià, ana' i
Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, ana' i Boný; **16** naho
i Sabetay naho Iozabade, amo mpiaolo nte-Levy mpisary o
raha alafe' i anjomban'Añahareio; **17** naho i Matanià, ana'
i Mikà, ana' i Zabdý, ana' i Asafe mpiaolo, namototse ty
fañandriañañe am-pitalahoañe naho i Bakbokià, ty faharoe
amo rahalahi'eo; naho i Abdà, ana' i Samoà, ana' i Galale,
ana' Iedotone. **18** Le o nte-Levy an-drova masiñeo: niroan-
jato-tsi-valom-polo-efats' amby. **19** Le o mpañambeñeo,
i Akobe, i Talmone naho o rahalahi'e mpigari-lalambeio:
zato-tsi-fitompolo-ro'amby. **20** Le o sisa' Israeleo, amo
mpisoroñeo, amo nte-Levio, ze hene an-drova' Iehoda
añe, sindre am-panaña'e ao. **21** Fe nimoneñe e Ofele ao
o mpitoroñ' anjombao; i Tsikà naho i Gispà ty nimpisary
o mpitoroñ' anjombao. **22** Le ty nimpisari' o nte-Levy
e Ierosalaimeo t'i Ozý ana' i Baný, ana' i Kasabià, ana' i
Matanià, ana' i Mika, amo ana' i Asafeo, songa mpisabo
mitoloñe añ' anjomban' Añaharey, **23** fa am'iereo ty lili' i
mpanjakay, ty fanohanañe o mpisaboo, ze ipaiañe boak'
andro. **24** Naho i Petakià, ana' i Mesezabele, ana' i Zerà,
ana' Iehodà ty tam-pità i mpanjakay ty amy ze nioza am'
ondatio. **25** Le o tanàñe reketse teteke nimoneña' ty ila' o
ana' Iehodaoo, e Kiriate-arba naho o tanà'eo naho e Dibone
naho o tanà'eo vaho e Iekabe-zeele naho o tanà'eo; **26** le
e Iehosoa naho e Moladà vaho e Bete-pelete; **27** naho e
Katsare-saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo **28** naho e
Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo; **29** naho e En-
drimone naho e Tsorà naho e Iarmote; **30** e Zanoake, e
Adolame naho o tanà'eo, e Lakise rekets' o tete' iareoo,
e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le nitobe mifototse e Beer-
Sevà eo pak' am-bavatane' i Hinome eo iereo. **31** Le o ana' i
Beniamineo mifototse e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho
e Betele rekets' o tanà'eo; **32** e Anatote, e Nobe, e Ananià;
33 e Kàtsore, e Ramà, e Gitaime; **34** e Kadide, e Tseboime,
e Nebalate; **35** e Lode naho e Ono naho am-bavatane' o
mpandrafitseo. **36** Le o nte-Levio; nampireketeñe amy
Beniamine o firimboña' Iehoda ila'eo.

12 Irezao o mpisoroñe naho nte-Levy nindre nionjoñe
amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho Iesoa mb'eoo:
i Serià, Iiremià, i Ezra, **2** i Amarià, i Maloke, i Katose; **3** i
Sekanià, i Rekome, i Meremote; **4** Idò, i Ginetoy, i Abià;
5 i Miiamine, i Maadià, i Bilgà; **6** i Semaià naho Ioiaribe,
Iedaià; **7** i Salò, i Amoke, i Kilkià, Iedaià, ie mpiaolom-
pisoroñe naho o longo'eo tañ' andro' Iesoà. **8** Le o nte-
Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmiele, i Serebià, Iehoda naho
i Matanià mpiaolom-pañandriañañe, ie vaho o longo'eo.
9 Le i Bakbokià naho i Oný, rahalahi' iareo, nifanandrife
am' iereo am-pirimboñañe. **10** Nisamak' Ioiakime t'Iehosoa;

le nisamak’ i Eliasibe t’ Ioiakime; le nisamak’ Ioiadà t’i
Eliasibe, 11 vaho nisamak’ Ionatane t’i Ioiadà. 12 Ie tañ’
andro Ioiakime, le nimpisoroñe naho mpiaolo añ’ anjomban-
droae’ i Seraià t’i Meraià, ahy Ieremià t’i Kananià; 13 ahy
Ezra t’i Mesolame; ahy Amarià t’Iehokanane; 14 ahy Melikò
t’Ionatane; ahy Sebanià t’Iosefe; 15 ahy Karime t’i Adnà;
ahy Meraiote t’i Kelkay; 16 ahy Idò t’i Zekarià; ahy Ginetone
t’i Mesolame; 17 ahy Abiià t’i Zikrý; boake Miniamine;
ahy Moadià t’i Piltay; 18 ahy Bilgà t’i Samoà; ahy Semaià
t’Iehonatane; 19 naho ahy Ioiaribe t’i Matenay; ahy Iedaià t’i
Ozý; 20 ahy Salay t’i Kalay; ahy Amoke t’i Evre; 21 ahy Kilkià
t’i Kasabià; ahy Iedià, t’i Netanele. 22 O nte Levy tañ’andro’ i
Eliasibeo, Ioiada naho Iohanane naho Iadoà ty nivolilieñe ho
roaen’ anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroñeo, tañ’andro’
i Dareiavese nte-Parsý. 23 Sinokitse amy boken-taliliy pak’
añ’ andro’ Iokanane ana’ i Eliasibe o ana’ i Levy, mpiaolon’
anjomban-droaeo. 24 Le o mpiaolo nte-Levio: i Kasabià, i
Serebià, Iesòa, ana’ i Kadmiele, mitraok’ amo rahalahi’e
nifanandrife am’ iareoo, handrenge naho hañandriañe, ty
amy lili’ i Davide ‘ndatin’ Añaharey, firimboñañe miatre-
pirimboñañe. 25 Nimpañambem-pizilihañe nitam-pijilovañe
añ’ efem-pañaja’ o lalambei’eo t’i Matanià naho i Bakbokià,
i Obadia, i Mesolame, i Talmone vaho i Akobe. 26 Tañ’andro’
Ioiakime ana’ Iesòa, ana’ Iotsadake naho tañ’ andro’ i
Nekemià mpifehe vaho i Ezra mpisoroñe, mpanokitse,
irezay. 27 Ie tamy fañorizañe i kijoli’ Ierosalaimeiy, le
nitsoehe’ iareo an-toe’ iareo iaby o nte-Levio hitaoñe iareo
mb’e Ierosalaime, hitañe i fañorizañey am-pirebehañe
naho fañandriañañe naho fisaboañe, am-pikorintsañe naho
jejobory vaho marovany. 28 Aa le nifanontoñe boak’ am-
paripari’ Ierosalaime ey naho boak’ amo tanàm-pitoroñe
añ’anjombao o anam-pisaboo; 29 naho boak’e Bete-gilgale
vaho boak’ an-tete’ i Gebà naho i Atsmavete ao; fa namboatse
tanañe mañohoke Ierosalaime o mpisaboo. 30 Le nañefe-
batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; le nefera’ iereo
ondatio naho o lalambeio vaho i kijoliy. 31 Le nendeseko mb’
ambone’ i kijoliy mb’eo o mpiaolo’ Iehodao, le nanendreako
firimboñam-pisabo jabajaba roe, ty valoha’e hionjomb’ an-
kavana ambone’ i kijoliy mb’ an-dalambeim-porompotse
mb’eo; 32 nanonjohy iareo t’i Hosaià naho ty vakim-piaolo’
Iehodao; 33 naho i Azarià, i Ezra vaho i Mesolame, 34 Iehoda
naho i Beniamine naho i Semaià vaho Ieremià; 35 naho ty
ila’ o anam-pisoroñe mpinday trompetrao: i Zekarià, ana’
Ionatane, ana’ i Semaià, ana’ i Matanià, ana’ i Mikaià, ana’ i
Zakore, ana’ i Asafe; 36 naho o rahalahi’eo: i Semaià naho i
Azarele, i Milalay, i Gilalay, i Maaý, i Netanele vaho Iehodà, i
Kananý, rekets’ o fitititiha’ i Davide ondatin’ Añaharey; le
niaolo iareo t’i Ezra, mpanokitse; 37 Ie an-dalambein-drano
migoangoañe eo, le nivantañe nañambone’ i fanongàn-
drova’ i Davidey, amy fanongan-kijoly ambone’ ty anjomba’
i Davidey, mb’ an-dalambein-drano atiñanam-b’eo. 38
Le nimb’ ami’ty hifanalakàñe amy raikey i firimboñam-
pañandriañañe ila’ey, toe nanonjohy iereo raho, nitraok’
amy an-tsasa’ ondatioy, ambone’ i kijoliy, mb’ambone’ i
fitalakesañ’ abon-toñakey, mb’ amy kijoly mitratrañàkey, 39
le mb’ ambone’ i lalambei’ Efraimey mb’eo naho nioza i
lalambein-drova taoloy naho i lalambeim-piañey naho ty
fitalakesañ’abo’ i Kanànele naho ty fitalakesañ’abo’ i Zatoy
mb’amy lalambein’ añondriy mb’eo, vaho nijohañe an-
dalambeim-pigaritse eo. 40 Teo ty nijohaña’ i firimboñañe
roe nañandriañe añ’ anjomban’ Añahare ao rey naho
zaho, rekets’ i vakim-piaolo nindre amakoy; 41 naho o
mpisoroñeo, i Eliakime, i Maaseià, i Miniamine, i Mikaià,
i Elionay, i Zekarià naho i Kananià, rekets’ o trompetrao;
42 naho i Maaseià naho i Semaià naho i Ozý naho Iehoka
nane naho i Malkiià naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoña-
peo o mpisaboo, mpifelek’ iareo t’Iizrakà. 43 Le nañenga
soroñe ra’elahy iereo amy andro zay naho nirebeke, fa
nampirebehen’ Añahare an-kafaleam-bey; naho o rakembao
naho o ajajao; vaho nijanjiñeñe lavitse añe ty hafalea’
Ierosalaime. 44 Amy andro zay ty nanendreañe ondaty
hifehe o trañom-pañajàñe o varao, o engan-kelahelao, o
loha-voao vaho o faha-foloo, te hatontoñe ao ty boak’ amo
teten-drovao ty anjara tinendre’ i Hake amo mpisoroñe naho
nte-Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroñeo naho o nte-
Levy mpijohañeo t’Iehodà. 45 Ie nañambeñe ty fitoroñañe
an’ Andrianañahare’ iareo naho i fañeferañey, le nanahake
zay ka o mpisaboo naho o mpigaritseo, ie lili’ i Davide naho
i Selomò ana’ey. 46 Fa teo tañ’ andro’ i Davide naho i Asafe
taolo, o mpiaolom-pisabo naho sabom-pandrengeañe naho
fañandriañañe aman’ Añahareo. 47 Aa le songa nanolotse ty
anjara’ o mpisaboo naho o mpañambeñeo ami’ ty andro’e
t’Israele tañ’ andro’ i Zerobabele naho faha’ i Nekemià, le
nandiva’ iareo amo nte-Levio vaho nandiva’ o nte-Levio
amo ana’ i Aharoneo.

13 Vinaki’ iareo amy andro zay ty boke’ i Mosè am-
pijanjiña’ ondatio, le tendrek’ ao te tsy mahazo
mimoak’ am-pivorin’ Añahare ao t’i nte-Amone naho t’i
nte-Moabe; 2 amy t’ie tsy nifanalaka amo ana’ Israeleo
hinday mofo naho rano, te mone kinarama’ iareo t’i Balame
hamatse iareo; fe nafoten’ Añaharen-tika ho fitahiañe i
fatsey. 3 Aa ie nahajanjiñe Hake iereo le nambaha’ iareo
am’ Israele ze hene tamingañe tsy ki’e. 4 Ie taolo’ zay, i
Eliasibe mpisoroñe tinendre hifehe o efets’ efen’ anjomban’
Añaharen-tikañeo, ie longo i Tobià 5 le hinajari’e ho aze ty
efetse jabajaba fampipohañe o enga-mahakamao naho i
embokey naho o fanakeo naho o fahafolon’ ampembao,
ty divay vaho ty menake natolotse, ie liliy amo nte-Levio
naho amo mpisaboo naho amo mpañambeñeo; vaho o
engan-kelahelam-pisoroñeo. 6 Toe tsy e Ierosalaime ao
raho henane zay iaby; fa nimb’ amy mpanjakay añe amy
taom-paha-telopolo-ro’ ambi’ i Artaksastà mpanjaka’ i
Baveley; ie modo ty andro tsiampeampe le nihalaly t’ie
hienga i mpanjakay; 7 aa ie nivotrake e Ierosalaime ao naho
naharendreke ty haratiañe nanoe’ i Eliasibe ho a i Tobià, ie
nañajary efetse amo efets’ efen’ Anjomban’ Añahareo, 8 le
niforoforo, fonga nahifiko alafe’ i efetsey o kilankan’ akiba’
i Tobiao. 9 Liniliko amy zao, le niliove’ iereo o efetseo; le
nampoliko ao ze haraotse amy anjomban’ Añaharey, miharo
amo enga-mahakamao naho i embokey. 10 Tendrek’ ahy ka
te tsy natolotse amo nte-Levio ty anjara’ iareo; aa le songa
niavotse mb’ an-tete’e añe o nte-Levio naho o mpisabo
nimpitoloñeo. 11 Natretreko amy zao o mpifeheo ami’ty
hoe: Aa vaho akore te naforintsiñe ty anjomban’ Añahare?
Aa le natontoko iereo naho sindre najadoko an-toe’e eo 12

vaho ninday ty fahafolon’ ampemba naho ty divay naho
ty menake mb’ am-pañajam-bara ao t’Iehoda iaby. 13 Le
nanoeko mpifehe o fañajam-barao t’i Selemià mpisoroñe
naho i Tsadoke mpanokitse, vaho amo nte-Iehodao: i Pedaià
naho i Kanàne ana’ i Zakore ana’ i Matanià ho mpiama’e;
amy t’ie natao ho migahiñe, vaho lili’ iareo ty fanjarañe
amo rahalahi’eo. 14 Tiahio raho ry Andrianañahareko ty
amy zay, le ko fòra’o o sata soa nanoeko amy anjomban’
Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo. 15 Nitreako amy andro
rezay, e Iehodà ao ty mpandialia fampipiritan-divay ami’ty
Sabotse naho ty nimoak’ ao nilogologo ampemba naho
nampijiny aze ami’ty borìke; naho ty divay, ty valoboke
naho ty sakoañe naho ze atao kilankañe vaho nazilike am’
Ierosalaime ao ami’ty andro Sabata; le nendahako amy
andro nandetàha’ iareo i mahakamaiy. 16 Nimoneñe ao
ka o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka’eo,
nandetak’ amo ana’ Iehodao naho e Ierosalaime ao ami’ty
Sabotse. 17 Aa le nendahako o mpiaolo’ Iehodao ami’ty
hoe: Ino ze o haloloañe anoe’ areo zao? kanao mañota-
faly ami’ty andro Sabata. 18 Tsy zay hao ty nanoen-droae’
areo nampifetsahan’ Añaharen-tika amantika naho ami’ty
rova toy o hankàñe iaby zao? Te mone tompea’ areo am’
Israele ty haviñerañe t’ie mandilatse amo Sabotseo. 19 Aa
ie fa nihamaieñe o lalambei’ Ierosalaimeo aolo’ ty Sabata,
le liniliko te harindriñe o lalambeio naho liniliko t’ie tsy
ho sokafeñe ampara’ te modo ty Sabotse vaho najadoko
hifelek’ o lalambeio ty ila’ o mpitorokoo tsy mone hazilik’
ao ami’ty andro Sabata o kilankañeo. 20 Teo te nitobe
alafe’ Ierosalaime ao indraike ndra indroe o mpandetake
naho mpanao takinak’ amy ze karaza kilankañe iabio; 21
le hinatahatako ami’ty hoe: Ino ty itobea’ areo marine’
o kijolio? Ie mb’e ahere’ areo le ho zevoñeko am-pitàñe.
Mifototse amy zay tsy nionjo-mb’eo ami’ty Sabotse iereo.
22 Ie amy zao liniliko o nte-Levio ty hañefe-batañe naho
homb’ amo lalambeio hañambeñe ty hamasiña’ ty andro
Sabata. Tiahio ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho
arovo ami’ty hara’elahim-pitretreza’o. 23 Nitreako amy
andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode naho
nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-Iehodào; 24 le o ana’eo,
ty ila’e nirehake an-tsaontsi’ i Asdode fa tsy nahafirehake
an-tsaontsi’ Iehoda, songa ami’ty fireha’ ondati’eo avao; 25
aa le natreatréko, nafako, linafako ty ila’e naho nonorako o
maroi’eo vaho nampifantàko aman’ Añahare: Ko atolo’ areo
amo ana-dahi’ iareoo o anak’ ampela’ areoo, ndra mañenga
o anak’ ampela’ iareo ho amo ana-dahi’ areoo ndra ho am-
bata’ areo. 26 Tsy nanan-kakeo amy rezay hao t’i Selomò
mpanjaka? Ie amo fifeheañe màroy, leo raike tsy nanam-
panjaka nañirinkiriñe aze naho nikokoan’ Añahare vaho
nanoen’ Añahare mpanjaka’ Israele iaby; fe nampanan-
tahiñe aze o rakemba ambahinio. 27 Aa vaho hitrao-drehak’
ama’ areo hao zahay hanoa’ areo o haloloañe zao, ty
hikitrofan-draha raty aman’ Añaharen-tika am-pañengañe
valy ambahiny? 28 Le nataoko soike ty ana’ Ioiadà, ana’ i
Eliasibe mpisorom-bey, amy t’ie vinanto’ i Sanbalate nte-
Koroneo. 29 Tiahio iereo ry Andrianañahareko, amy t’ie
nahativa ty fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroñeo vaho
amo nte-Levio. 30 Zay ty nikotriñeko iareo amy ze hene
raha ambahiny naho tinendreko ty fitoroña’ o mpisoroñeo
naho o nte-Levio, songa amo tolon-draha’eo; 31 naho ty
fanoloran-katae naho o andro tinendreo vaho o loha-voao.
Tiahio raho ho ami’ty hasoa ry Andrianañahareko.

Estera

1 Teo tañandro' i Akasverose, i Akasverose nifehe boake
Hodò pake Kose, nifeleke tane zato-tsi-roapolo-fito'
ambiy, 2 tamy andro rezay, te niambesatse am-piambesam-
pifehea'e am-positse e Sosane ao t'i Akasverose, 3 amy
taom-paha-telo' i fifehea'ey le nanao sabadidake ho a' o
roandria'e naho mpitoro'e iabio, o mpiaolom-balobohò'
i Parasè miharo Madaio, o androanavy naho roandriam-
pifeleha'e miatrek' azeo; 4 le nisengea'e andro maro o vara'
i fifehea'e fanjakao naho ty asi' i volonahe'e ra'elahiy, toe
zato-tsi-valom-polo andro. 5 Ie niheneke i andro rezay, le
nanao sabadidake e Sosane am-positse ao i mpanjakay, ho
amy ze hene ondaty ty bey naho ty kede, fito andro, an-
kiririsan-kodobo' i anjombam-panjakay ao; 6 niradorado eo
ty hasiñe marerarera naho manga, niarifehèñe taly leny
malòmavo, ami'ty boda volafoty naho faham-bato-hara'e;
naho fiambesatse volamena naho volafoty, an-tane nilafiheñ'
antsetra naho foty naho sakatsike vaho vato-haran-gero'e.
7 Nanjotsoañe rano am-pitovy volamena—fanake sambe
mifañambake—naho divaim-panjaka tsifotofoto, ty amy
fiotrotròam-panjakay. 8 Ty lili' i finomañey, le t'ie tsy
an-jitse, ami'ty nafanto' i mpanjakay amy mpifehen'
anjomba'ey, te sindre hanao an-tsatri'e ondatio. 9 Nanao
takataka ho amo rakembao ka t'i Vastý mpanjaka-ampela,
añ' anjombam-panjaka' i Akasverose ao. 10 Ie amy andro
faha-fitoy, ie navarimbarin-divay ty arofo' i mpanjakay, le
linili'e t'i Mehomane, i Biztà, i Karbonà, i Bigtà naho i Abagtà,
i Zetare vaho i Karkase, i mpiatrake fito mpitoroñe añatrefa'
i Akasverose mpanjaka rey, 11 te hasese aolo' i mpanjakay t'i
Vastý mpanjaka-ampela rekets' i sabakan-engeñey hisenge
ty hamontramontra'e am' ondatio naho amo mpifelekeo,
amy t'ie homozohozo am-pahaisahañe. 12 F'ie nifoneñe tsy
nimb' amy linili' i mpanjakay añamo mpiatrakeoy; aa le
niforoforo i mpanjakay, nisolebotse ty haviñera'e. 13 Le hoe
i mpanjakay amo mahihitse mahafohiñe o sào; (toe zay ty
nisata' i mpanjakay añatrefa' o mpahay lily naho zakao; 14
naho o narine azeo: t'i Karsenà, i Setare, i Admatà, i Tarsise, i
Merese, i Marsenà vaho i Memokane, i mpifehe fito' i Parase
naho i Maday mpahaisake ty lahara' i mpanjakay rey, ie
mpiambesatse an-dohà' i fifeheañey;) 15 Ino ty hanoan-tika
amy Vastý mpanjaka-ampela ty amy liliy kanao tsy hinao'e
ty nandilia' i Akasverose mpanjaka añamo mpiatra'eo? 16
Le hoe ty natoi' i Memokane añatrefa' i mpanjakay naho
o roandriañeo, Tsy vaho amy mpanjakay avao ty nanoa'
i Vastý mpanjaka-ampela hakeo, fa toe amo roandriañe
iabio naho amy ze hene ondaty am-pifeleha' i Akasverose
mpanjaka. 17 Amy te hiboele amy ze hene rakemba i nanoe'
i mpanjaka-ampelaiy vaho songa hanirìka' i vali'ey, ami'ty
hoe: Linili' i Akasverose mpanjaka te hasese añatrefa'e eo t'i
Vastý mpanjaka ampela, f'ie tsy nimb'eo. 18 Fonga hanao
i hoe zay te anito o tañanjomba' i Parase naho i Maday
mahajanjiñe ty sata' i mpanjaka ampelaio amo mpifele' i
mpanjakaio, le ho ra'elahy ty sirika naho fombo. 19 Aa naho
no' i mpanjakay, ee te haboele'e ty nafèm-panjaka naho ho
sokireñe amo lili' i Parase naho i Madaio, tsy hiova'e, te
tsy hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo ka t'i Vastý
vaho hatolo' i mpanjakay ami'ty lombolombo'e ty fandilia'e.
20 Ie hanitsike ty fifehea'e ty fijanjiñañe i tsey hanoe' i
mpanjakaiy, ndra te ie bey henehene, le songa hiasy ty vali'e
o tañanjombao, ty bey naho ty kede. 21 Niteà' i mpanjakay
naho o roandriañeo i saontsy zay vaho nanoe' i mpanjakay i
nitaroñe' i Memokaney; 22 le hene nampihitrife'e amy ze
fifeleha' i mpanjakay ty taratasy ty amy sinokitsey naho
mb'amy ze karaza' ondaty amy saontsi'ey, soa te songa
hanandily añ'anjomba'e ao o lahilahio vaho haboele amy ze
fonga saontsi' ondaty zay.

2 Ie añe, naho fa nanintsiñe ty fiforoforoa' i Akasverose
mpanjaka, le nitiahi'e t'i Vastý, i nanoa'ey vaho i
nandiliañe azey. 2 Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak'
azeo: Ehe te ho tsoeheñe ho a i mpanjakay ty somondrara
soa vintañe t'ie isaheñe; 3 le ehe te hanendre sorotà amo
hene fifeleha' i fifehea'eio i mpanjakay hanontonañe an-
drova' i Sosane atoy, añ' anjomban-drakemba ao, ambane' ty
lili' i Hegè, mpiatrak' i mpanjakay, mpañambeñe o ampelao,
ze fonga somondrara tsomerentsereñe ho tolorañe ze
paia'e ho ami'ty fihaminañe; 4 vaho ty somondrara tea'
i mpanjakay ty ho mpanjaka-ampela handimbe i Vastý.
Nitea' i mpanjakay i entañey le nanoe'e. 5 Teo t'i nte-
Iehoda an-drova' i Sosane ao, i Mordekay, ana' Iaire, ana'
i Simeý, ana' i Kise, ana' i Beniamine ty tahina'e; 6 amo
nendeseñe boak' Ierosalaimeo, o nasese an-drohy nindre
am' Iekonià mpanjaka' Iehodao, o nasese' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele mb'eoo. 7 Le nibeize'e t'i Hadasae, natao
Estere, anak' ampelan-drahalahin-drae'e; fa bode-rae naho
tsy aman-drene naho nisoa vintañe vaho trenotreno'e i
somondraray; aa kanao fa nihomake ty rae'e naho i rene'e le
rinambe' i Mordekay re ho anak' ampela'e. 8 Aa ie jinanjiñe
ty lily naho tsei' i mpanjakay, le natontoñe an-drova' i
Sosane ao ty somondrara maro ambane' ty fifehea' i Hegey;
le nampihovaeñe añ' anjomba' i mpanjakay, ambane' i Hegè
mpañambeñe o somondrarao, ka t'i Estere. 9 Le nahafale
aze i somondraray, le nahaoniña'e tretre, le nitolora'e
aniany ze nipaiaeñe amy fañaliova'ey naho o faha'eo vaho
ty somondrara fito nañeva boak' añ' anjombam-panjaka
ao; le nasì'e mb'amy toetse soay re rekets' i mpiatra'e rey.
10 Tsy naboa' i Estere ondati'eo ndra i toñon-droae'ey,
fa nafanto' i Mordekay ama'e te tsy ho volañe'e. 11
Le nidraidraitse aolon-kiririsan' anjomban-drakemba eo
boak' andro t'i Mordekay handrendreke i Estere naho ze
nanoañe. 12 Nitsatoke ho a o somondrarao te sindre hiheo
añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo naho fa heneke ty
volañe folo-ro' amby ty amy lilin-tsomondraray (fa zay ty
nahaheneke o androm-piliovañeo, toe enem-bolañe an-
tsolike rame naho enem-bolañe ami'ty mañidè naho o
soli-drakemba ila'eo), 13 Zao ty niheova' ty somondrara
mb'amy mpanjakay mb'eo; natolotse aze ndra inoñ' inoñe
paiae'e hindeseñe boak' amy anjomban-drakembay mb'
amy anjomba' i mpanjakay mb'eo. 14 Nizilik' ao re te
hariva, le niavotse mb'añ' anjomba faharoe' o roakembao
mb'eo te loak' andro, ho ambane' ty fifehea' i Sasgaze,
mpiatra' i mpanjakay, mpañambeñe o sakezao; le tsy niheo
mb'amy mpanjakay ka re naho tsy te nitea'e vaho nikanjie'e
ami'ty añara'e. 15 Ie nitsatok' amy Estere, ana' i Abihaile,

rahalahin-drae' i Mordekay nandrambe aze ho ana'ey, ty
himoak' amy mpanjakay, le tsy ino ty nipaia'e naho tsy
ze natoro' i Hege, mpiatra' i mpanjakay, mpañamben-
droakembay. Le nahaonim-pañisohañe am-pihaino' ze
hene nahaisak' aze t'i Estere. 16 Aa le nasese mb'amy
Akasverose mpanjaka mb'añ' anjombam-panjaka mb'eo amy
volam-pahafolo, volam-balasira, taom-pahafitom-pifehea'ey
t'i Estere. 17 Le nikokoa' i mpanjakay mandikoatse ze
somondrara iaby t'i Estere, ie nahaonim-pañisohañe naho
fitretrezañe am-pahaisaha'e eo ambone' o somondrara
iabio, aa le nasampe'e an-doha'e eo i sabakam-pifeheañey,
le nanoe'e mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. 18 Le nanao
betitake, ty takataka' i Estere, ho a ze hene roandria'e
naho mpitoro'e i mpanjakay; le nampitofa'e o fifelehañeo
vaho nitolora'e falalàñe mañeva ty vara' i mpanjakay. 19 Ie
natontoñe fañindroe'e o somondrarao le niambesatse an-
dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay. 20 Mbe tsy vinola' i
Estere ty filongoa'e ndra ondati'eo, namantoha' i Mordekaiy;
fa mbe nañorike ty lili' i Mordekay t'i Estere manahake
tamy nañabeiza'ey. 21 Tamy andro rezay, ie niambesatse
an-dalambei' i mpanjakay t'i Mordekay; le niboseke t'i
Bigtane naho i Terese, roe amo mpiatra' i mpanjakaio,
mpañambeñe i lalañey, ie nikilily hampipao-pitàñe amy
Akasverose mpanjaka. 22 Fe nioni' i Mordekay i kiniay
naho natalili'e amy Estere, mpanjaka-ampelay vaho tinaro'
i Estere amy mpanjakay amy tahina' i Mordekaiy. 23 Ie
nitsikaraheñe i kililiy le nirendreke naho songa naradorado
an-katae ie roe; vaho nisokireñe am-boken-talily añatrefa' i
mpanjakay ao.

3 Ie añe, le nonjone' i Akasverose mpanjaka t'i Hamane ana'
i Hamedatà nte-Agage, le nampilosore'e vaho najado'e
ambone' o roandriañe iaby mpiama'eo ty fiambesa'e.
2 Le hene nidrodrètse naho niambane amy Hamane o
mpitorom-panjaka an-dalambeio, ie nililie' i mpanjakay, fe
tsy nibodreke t'i Mordekay, tsy niambane. 3 Aa le nanao
ty hoe amy Mordekay o mpitorom-panjaka andalambeim-
panjakao: Ino ty andilara'o i lilim-panjakay? 4 Nisaontsiañe
boak' andro, f'ie tsy nañaoñe, le nitaroñe' iereo amy
Hamane, hahaoniñañe hera hijadoñe ty saontsi' i Mordekay;
kanao nitalilia'e t'ie nte-Iehoda. 5 Aa ie niisa' i Hamane
te tsy niondreke tsy niambane ama'e t'i Mordekay, le
nilifom-pifombo t'i Hamane, 6 fe natao'e ho kede a-
maso'e te i Mordekay avao ty hampipaoham-pitàñe; amy te
nandrendrehañe aze ondati' i Mordekaio; aa le ie nipay ty
hanjamañe ze fonga nte-Iehodà am-pifehea' i Akasverose
ao; toe ondati' i Mordekaio. 7 Ie am-bolam-baloha'e, am-
bolan-kofahofa, an-taom-paha-folo-ro' ambi' i Akasverose,
le nandafihañe voam-pane; nisikilieñe añatrefa' i Hamane
handro an-kandro naho volañ' am-bolañe pak' am-bolam-
paha-folo-ro'amby, i volan-kiahiay. 8 Le hoe t'i Hamane amy
Akasverose Mpanjaka: Eo ty karaza' ondaty, miparaitsake
naho mibarakaik' am' ondati' ze hene fifeleham-pifehea'oo
naho aman-dily miambak' amo lili' ondaty iabio vaho tsy
tana' iareo o lilim-panjakao; aa le tsy mañeva i mpanjakay
te hado'e hitoetse. 9 Aa naho no' i mpanjakay, ehe te ho
sokireñe t'ie ho mongoreñe; le handivako talenta volafoty
rai-ale am-pità' o mpamandrom-panjakao, handesañe am-
pañajàm-bara' i mpanjakay. 10 Aa le napitso' i mpanjakay
am-pità'e ty bange'e vaho natolo'e amy Hamane ana' i
Hamedatà nte Agage, rafelahi' o nte-Iehodao. 11 Le hoe i
mpanjakay amy Hamane: Azo avao i volafotiy naho ondatio,
hanoa'o ze atao'o ho soa. 12 Kinòike amy androm-paha-
folo-telo' ambi' i volam-baloha'eiy o mpanokim-panjakao,
le nanokirañe, ami'ty lili' i Hamane, o sorotào naho ze
hene mpifele-pifelehañe naho ze fonga mpiaolo' ondaty;
sindre faritse amy fisoki'ey naho songa karaza' ondaty
amy saontsi'ey; toe nanokirañe ami'ty tahina' i Akasverose
mpanjaka vaho vinoli-tombo' ty bange' i mpanjakay. 13
Nahitrik' amo hene rovam-pifeleha' i mpanjakaio ty taratasy:
te harotsake, ho zamaneñe naho ho mongoreñe, ze atao
nte-Iehoda, ty bey naho ty kede, anak' ajaja naho rakemba,
ami'ty andro raike, ami'ty andro fahafolo-telo' ambi' i
volam-paha-folo-ro'ambiy, i volan-kiahiay, le ho kopaheñe
ty vara' iareo ho tambe. 14 Le haborak' amy ze kila ondaty
ty hamban-dika' i sinokitsey, ho tseizeñe amy ze hene
fifelehañe, ty hihentseña' iareo i andro zay. 15 Niherereake
mb'eo o mpañitrikeo ty amy nafè' i mpanjakaiy naho zinara
an-drova' i Sosane eo i liliy; vaho niambesatse hikama rano
i mpanjakay naho i Hamane; fe nitsiborohetoke ty rova' i
Sosane.

4 Ie nirendre' i Mordekay i nanoeñe rezay, le niriate' i
Mordekay o saro'eo, le nisikin-gony naho lavenoke,
le niheo añivo' i rovay, nampipoña-koaike mafaitse. 2
Nañavelo pak' an-dalambeim-panjaka eo re, fa tsy eo ty
mimoak' amy lalambeim-panjakay misikin-gony. 3 Aa ndra
fifelehañe aia aia ty nandoaha' i lily naho tsei' mpanjakaiy,
le akore ty habeim-pirovetañe amo nte-Iehodao, reke-lilitse,
fangololoihañe naho fangoihoiañe; vaho maro ty nibabok'
an-gony naho an-davenoke. 4 Aa le niheo mb'amy Estere
mb'eo o mpiatra'eo naho o mpifehe'eo nitalily ama'e. Vata'e
nalorè amy zao i mpanjaka-ampelay vaho nampañitrife'e
lamba t'i Mordekay, hañafahañe i goni'ey, fe tsy rinambe'e.
5 Tinoka' i Estere t'i Hatàke amo mpiatram-panjakao, i
tinendre hiatrak' azey le nafantok' ama'e ty hiheo mb'
amy Mordekay mb'eo haharendreke t'ie inoñe ndra manao
akore. 6 Aa le nimb'amy Mordekay an-dala' i rovay aolo'
i lalambeim-panjakay mb'eo t'i Hatàke. 7 Le nitalilia' i
Mordekay ze fonga nifetsak' ama'e naho ty drala do'e
nampitamae' i Hamane hondroha'e amo fañajam-baram-
panjakao ty amo nte-Iehoda hamongorañeo. 8 Natolo'e
aze ka ty dika-mira i taratasin-tsey zinara e Sosane ao
hanjamanañe iareoy, hatoro'e amy Estere, hampalangesañe
ama'e, hamantohañ' aze ty homb' amy mpanjakay, hitoreo
fiferenaiñañe, hihalalia'e añatrefa'e eo ondati'eo. 9 Aa
le nimpoly mb'eo t'i Hatàke nitalily amy Estere i enta' i
Mordekaiy. 10 Le nisaontsie' i Estere amy Hatàke ty hañitrike
o entañe zao amy Mordekay: 11 Fohi' ze hene mpitoro' i
mpanjakay naho ze fonga ondatim-pifeleha' i mpanjakay,
te ndra ia ia, ke lahilahy he rakemba ty miheo mb'amy
mpanjakay ankiririsa añate'e ao, ie tsy kinoike, le raik' avao
ty lili'e: havetrake naho tsy itolora' i mpanjakay i kobaim-
bolamenay, hiveloma'e; fe mboe tsy tinoka ho mb'ama'e
mb'eo raho o telo-polo andro zao. 12 Natalili' iareo amy
Mordekay i lañona' i Estere zay. 13 Aa le nahere' i Mordekay

amy Estere ty hoe: Ko mañarahara te ihe añ'anjomba' i mpanjakay ty hahapolititse mandikoatse ze nte-Iehoda iaby. **14** Aa naho mitsin-drehe henane zao le hiongake an-toetse ila'e ty famotsorañe naho ty fandrombahañe o nte-Iehodào, fe hirotsake rehe naho i anjomban-drae'oy; ia ty mahafohiñe, hera te nitsatok' amy mahampanjaka azoy t'ie ho añ'andro hoe zao? **15** Aa le nampibalike ty hoe amy Mordekay t'i Estere: **16** Akia, atontono ze hene nte-Iehodà tendreke e Sosane ao, le mililira ho ahy, ko mikama ndra minoñe telo andro, haleñe naho handro; hililitse manahake zay ka raho naho o somondrarakoo; zay vaho hiheo mb'amy mpanjakay mb'eo, ie tsy milahatse amy liliy; fa naho hikenkan-draho le hikenkañe. **17** Aa le nienga mb'eo t'i Mordekay, nanao ze hene namantoha' i Estere.

5 Ie amy andro fahateloy, le naombe' i Estere o sarom-panjaka'eo, le nijohañe an-kiririsa añate' i anjombam-panjakay, tandrife i anjombam-panjakay; niambesatse amy fiambesam-panjakay amy anjombam-panjakay i mpanjakay, tandrife ty fizilihañe amy anjombay. **2** Aa ie niisa' i mpanjakay te nijohañe an-kiririsa ao t'i Estere, mpanjaka-ampela, le nanjo fañisohañe am-pihaino'e; vaho nahiti' i mpanjakay ama'e i kobaim-bolamena am-pità'ey, Aa le nañarine aze t'i Estere nitsapa ty loha' i kobaiñey. **3** Le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Ino ty ama'o ry Estere, mpanjaka-ampela? fa ndra inoñ' ino ty ihalalia'o pak' an-tsasa i fifeheakoy, le hatoloko. **4** Le hoe t'i Estere: Naho atao' i mpanjakay te soa, le ehe te homb' an-takataka hinalankako ho aze i mpanjakay naho i Hamane te anito. **5** Aa le hoe i mpanjakay, Taentaeno t'i Hamane, hahahenefañe i saontsi' i Esterey. Aa le nimb' amy takataka nihajarie' i Esterey i mpanjakay naho i Hamane. **6** Le hoe i mpanjakay amy Estere ami'ty fanjotsoañe divay, Ndra inoñe ty ihalalia'o, le hatolotse azo; ndra ino ty hàta'o, ampara' ty vakim-pifeheako, le hanoeñe. **7** Le hoe ty natoi' i Estere: Ty irieko naho ty halaliko— **8** naho nanjo fañisohañe am-pahaisaha' i mpanjakay, lehe no' i mpanjakay ty hanolotse i hatakoy, hanao i halalikoy—le ehe te hiheo mb' an-tsabadidake hanoeko ho a iareo i mpanjakay naho i Hamane fa hanoeko hamaray i nisaontsiam-panjakay. **9** Niavotse an-kafaleañe naho finembanembañan-troke t'i Hamane amy àndro zay, fa ie niisa'e t'i Mordekay an-dalambei' i mpanjakay, ie tsy niongake, tsy nitititititike, le nilifo-piforoforoañe amy Mordekay. **10** Fe nilie-batañe t'i Hamane, nimpoly mb'añanjomba'e añe vaho nampañitrife'e o rañe'eo naho i Zerese vali'e; **11** naho nisengea' i Hamane ty enge' o vara'eo, ty hatsifotofoto' o ana'eo naho ty nampañonjone' i mpanjakay ama'e iaby vaho ty nampiongaha'e ambone' o roandria naho mpitoro' i mpanjakaio. **12** Le natovo' i Hamane ty hoe: Eka, tsy eo ty napò' i Estere hitrao-pimoak' amy mpanjakay mb' amy takataka hinalanka'ey naho tsy zaho; vaho nambarà'e ka ho ami'ty maray mindre amy mpanjakay. **13** Fe tsy mahaeneñe ahy i hoe zay iabiy naho mbe treako mitozòke an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay nte-Iehoda. **14** Aa le hoe t'i Zerese tañanjomba'e naho o rañe'e iabio ama'e: Ampitroareñe rafi-piradoradoañe, limampolo kiho ty haabo'e; aa ie maraindray, misaontsia amy mpanjakay te haradorado ama'e t'i Mordekay; vaho mihovà an-kazavan' arofo mindre amy mpanjakay mb'an-takataka mb'eo. Ninò' i Hamane i hoe zay, le nampandrafete'e i fampiradoradoañey.

6 Ie amy haleñey, niazo ty tsareke i mpanjakay; le linili'e te handesañe i bokem-pamoliliañe o talilioy, le vinaky añatrefa' i mpanjakay. **2** Sinokitse te nitaroñe' i Mordekay i Bigtanà naho i Terese, mpiatra' i mpanjaka roe mpañamben-dalañe rey, ie nikinia hampipao-tañañ' amy Akasverose mpanjakay. **3** Hoe i mpanjakay: Aa vaho akore ty niasieñe naho nampionjoneñe i Mordekay ty amy zay? Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Toe tsy nanoeñe inoñe. **4** Le hoe i mpanjakay, Ia ty an-kiririsa ao?—ie amy zao fa nimoak' an-kiririsa' alafe' i anjombam-panjakay t'i Hamane, hisaontsy amy mpanjakay t'ie handradorado i Mordekay amy rafitse abo hinajari'e ho azey. **5** Aa hoe o mpitoro'eo tama'e, Ingo, mijohañe an-kiririsa ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Ampihovao. **6** Aa le nimoak' ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay tama'e, Ino ty hanoañe amy t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe?—naereñere' i Hamane: Ia ty ho tea' i mpanjakay asiñeñe naho tsy zaho? — **7** le hoe t'i Hamane amy mpanjakay: Ty am' indaty tea' i mpanjakay asiñeñey, **8** le aboake i sarom-panjaka fiombea'ey naho i soavala finingira'ey vaho i sabakam-bolonahetse fiombeañe añambone'e eo; **9** le ampiseseheñe ami'ty raik' amo roandriam-bei' i mpanjakaio i saroñe rey naho i soavalay, hampisaroña'e indaty tea' i mpanjakay asiñeñey naho hampionjoneñe amy soavalay am-pañaveloañe an-dala' i rovay mb'eo vaho koiheñe aolo'e eo ty hoe: Zao ty hanoañe ondaty tea' i mpanjakay asiñeñeo. **10** Aa le hoe i mpanjakay amy Hemane: Malisà arè, rambeso i saroñey naho i soavalay amy sinaontsi'oy le ano amy Mordekay nte-Iehoda mpiambesatse an-dalambeim-panjaka eo zay; ko apo'o ndra loli'e amy nitaroñe'oy. **11** Aa le rinambe' i Hamane i saroñey naho i soavalay naho naom be'e amy Mordekay naho nampionjone'e am-pirangàñe i lalan-drovay, nikoik' aolo'e eo, ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe. **12** Le nimpoly mb'an-dalambeim-panjaka mb'eo t'i Mordekay. Fe nihitrihitry mb' añ' anjomba'e mb'eo t'i Hamane niojeoje, nitakon-doha. **13** Natalili' i Hamane amy Zerese vali'ey naho amo rañe'e iabio i fonga nifetsak' ama'ey. Le hoe ondati'e mahihitseo naho i Zerese vali'ey ama'e: Naho tiri' Iehoda t'i Mordekay, ihe nafotsak' aolo'e eo, le tsy hahafitroara'o, fa tsy mete tsy hiridiñe añatrefa'e. **14** Ie mbe nisaontsieñe, le pok'eo o mpiatram-panjakao nanaentaeñe i Hamane homb'amy sabadidake nihalankañe' i Esterey.

7 Aa le nimb' amy sabadidakey mb'eo i mpanjakay naho i Hamane mitraok' amy Estere mpanjaka-ampela. **2** Le nanao ty hoe amy Estere indraike i mpanjakay amy andro faharoey amy fanjotsoañe divaiy: Ndra inoñe ty halali'o, Estere mpanjaka-ampela, le hatolotse azo; vaho ndra inoñ'inoñ' o salalae'oo, le hanoeñe ampara' ty vakim-pifeheañe. **3** Nanoiñe amy zao t'i Estere mpanjaka-ampela: Aa naho nanjo fañisohañe am-pahaoniña'o raho ry mpanjaka, lehe mahafale i mpanjakay, le inao ty halaliko te hatolotse ahy ty fiaiko; toe ty fiai' ondatikoo ro hàtako; **4** amy t'ie naletake, zaho naho ondatikoo, ho mongoreñe, ho

zamaneñe vaho hampikoromaheñe; fa naho naletake ho
ondevo-lahy naho ondevo-ampela le ho nitsiñe raho ndra
te tsy ho nilefe' i rafelahiy havahañe ty ho nimotso amy
mpanjakay. **5** Nisaontsy amy zao t'i Akasverose mpanjaka,
nanao ty hoe amy Estere mpanjaka-ampela: Ia v'izao, aia re,
te mahavany izay an-tro'e ao? **6** Le hoe t'i Estere: O rafelahy
naho sadiavaheo, ty lo-tsereke Hamane tia. Nianifañe aolo' i
mpanjakay naho i mpanjaka-ampelay amy zao t'i Hamane. **7**
Niongak' amy fanjotsoañe divaiy am-piforoforoa'e amy zao i
mpanjakay, niakatse mb'an-kiririsa' i anjombay; fe tambatse
eo t'i Hamane nihalaly ty fiai'e amy Estere mpanjaka-
ampela; fa napota'e te hankàñe ty fisafiria' i mpanjakay. **8**
Nibalik' amy zao boak' an-kiririsan' anjomba ao mb'amy
fanjotsoañe divaiy mb'eo i mpanjakay, ie nibabok' an-tihi'i
Estere eo t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Aa ho vahora'o
añ'atrefako etoa ka hao añ' anjomba atoy o mpanjaka-
ampelao? Ie nienga i falie'ey i saontsiy le sinaro' iareo ty
lahara' i Hamane. **9** Le hoe t'i Harbonà, raik' amo mpiatrak'
aolo' i mpanjakaio, Inao! mitroatse añ' anjomba' i Hamane ey
ty fampiradoradoañe limampolo kiho mañambone, rinanji'
i Hamane ho a i Mordekay nitaron-kasoa i mpanjakaiy. Le
hoe i mpanjakay, Aradoradò ama'e. **10** Aa le naradorado'
iereo amy firadoradoañe nihentseña'e ho a i Mordekaiy t'i
Hamane; vaho nanintsiñe ty haviñera' i mpanjakay.

8 Amy andro zay ty nanolora' i Akasverose mpanjaka amy
Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane rafelahi'
o nte-Iehodao. Le niatreke i mpanjakay t'i Mordekay amy
te natoro' i Estere t'ie inoñe ama'e. **2** Aa le nafaha' i
mpanjakay i bange'e nafaha'e amy Hamaney naho natolo'e
amy Mordekay vaho najado' i Estere ho mpifehe' i anjomba' i
Hamaney t'i Mordekay. **3** Nisaontsy añatrefa' i mpanjakay in
draike t'i Estere, le nibabok' am-pandia'e eo naho nihalalia'e
an-dranom-pihaino ty hampipoke i fikitroha' i Hamane nte-
Agagey naho i fikililiañe nanoe'e amo nte-Iehodaoy. **4** Aa
le nahiti' i mpanjakay amy Estere i kobay volamenay. Le
nitroatse t'i Estere nijohañe añatrefa' i mpanjakay. **5** Le
hoe re: Naho no' i mpanjakay naho nahaoni-pañisohañe
ampahaoniña'e naho mahity añatrefa' i mpanjakay i rahay
vaho soa am-pihaino'e eo raho, le ehe te ho sokireñe ty
hamoterañe o taratasy nisafirie' i Hamane ana' i Hamedatà
nte-Agageo, i sinoki'e hamongorañe ze hene nte-Iehoda amo
fifeleha' i mpanjakaio; **6** amy te aia ty hahafeahako trea ty
hankàñe hifetsak' am'ondatikoo? vaho aia ty hahatantezako
isake ty fandrotsahañe o longokoo. **7** Le hoe t'i Akasverose
mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela naho amy Mordekay
nte-Iehoda: Ingo fa natoloko amy Estere mpanjaka-ampela
ty anjomba' i Hamane, ie fa naradorado amy firadoradoañey,
ie nañity fitàñe amo nte-Iehodao. **8** Aa le sokiro ka ty
amo nte-Iehodao, amy ze tea'o hanoeñe, ami'ty tahina'
i mpanjakay, le voli-tomboho amy bange' i mpanjakaiy;
amy te tsy mete afotetse ze tsey sinokitse ami'ty tahina'
i mpanjakay naho tinombok' amy bange'ey. **9** Kinoik'
amy zao o mpitan-tsoki' i mpanjakaio, amy volam-paha-
teloy, toe volan-tsakamasay, ty andro faha roapolo-telo'
ambi'e; le ze nandilia' i Mordekay ro sinokitse amo nte-
Iehodao naho amo sorotào naho amo mpifelekeo naho amo
roandria' o fifelehañeoo, mifototse an-Karane añe pake
Kose añe, fifelehañe zato-tsi-roapolo-fito' amby, ho amy ze
songa fifelehañe amy fisoki'ey naho ze hene ondaty amy
fisaontsi'ey naho ze nte-Iehoda, ami'ty soki' iareo naho
ami'ty fisaontsi' iareo; **10** naho nisokireñe amy tahina' i
Akasverose mpanjakay naho tinombo' iareo amy bangem-
panjakay naho nampihitrifeñe añamo mpiningi-tsoavalao
naho o mpijoñe an-drameva vaho am-borìke vosi'eo; **11**
te natolo' i mpanjakay amo nte-Iehodao amo rova iabio
ty hifanontoñe, hijadoñe ho ami'ty fiai'e, handrotsake,
hanjamañe naho hamongotse ze haozara' ondaty ndra
fifeheañe miatreatre am'iareo naho amo keleia' iareoo naho
amo roakemba' iareoo vaho hampikopaheñe ty hanaña'
iareo ho tambe, **12** ami'ty andro raike, amo fonga fifeleha'
i Akasveroseo, le i andro faha folo-telo' ambi' i volam-
paha-folo-ro'ambiy, i volan-kiahiay. **13** Ty dika-hamba' i
sokitsey le hatolotse ho lily amy ze hene fifelehañe, ho
tseizeñe am'ondaty iabio, hampihentseñañe o nte-Iehodao
hamalea' iareo fate o rafelahi'eo. **14** Aa le nionjomb'eo
an-tsoavalam-panjaka o mpañitrikeo, nitaentaeñe naho
nosiheñe ami'ty nandilia' i mpanjakay; vaho nitaroñeñe
an-drova' i Sosane ao i liliy. **15** Aa ie nienga am-piatrefa' i
mpanjakay t'i Mordekay, an-tsarom-panjaka manga naho
foty naho sabaka volamena ra'elahy añ'ambone'e eo, an-
tsalotse leny matify malòmavo; le nirebeke ty an-drova'
i Sosane vaho nifale. **16** Aa naho o nte Iehodao, fonga
hazavañe, hafaleañe, firebehañe, vaho asiñe. **17** Le hafaleañe
naho firebehañe amy ze fifelehañe iaby naho amy ze hene
rova nivotraha' i lilim-panjakay naho i koi'ey ty amo nte-
Iehodao vaho nanao takataka fa andro soa. Maro am'ondati'
i taneio ty niova ho nte-Iehodà; fa nihotrak' am'iereo ty
fañeveñañe amo nte-Iehodao.

9 Ie amy volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahiay, amy
andro fahafolo-telo' ambiy, ie fa hanoeñe ty lily naho
tsei' i mpanjakay, amy andro nampitaman-drafelahin-te-
Iehoda t'ie hiambotrake—fe nifotetse i rahay, fa nanandily
amo nalaiñe iareoo o nte-Iehodao; **2** le nifandrimboñe
amo rova' iareoo, amo fifeleha' i Akasverose mpanjakao
iabio o nte-Iehodao, hampipao-pitàñe amy ze nipay hijoy
iareo; fe tsy teo ty nahafitroatse am'iereo; fa nihotrak'
am'ondaty iabio ty fañeveñañe am'iareo. **3** Le nañolotse o
nte-Iehodao ze hene beim-pifelehañeo naho o sorotào naho
o mpifelekeo vaho ze nitoloñe amy mpanjakay iaby; ie fa
nidoiñe am' iereo ty fihembañañe i Mordekay. **4** Fa ra'elahy
añanjomba' i mpanjakay t'i Mordekay, le fa nanitsike ze
hene fifelehañe ty enge'e; fa nitoabotoabotse erike indaty
Mordekay zay. **5** Fonga linihi' o nte-Iehodao an-kabokabom-
pibara o rafelahi'eo, reke-pizamanañe naho fandrotsahañe,
le nanoe' iereo ze tea'e amo nalaiñe iareoo. **6** Linafa naho
navetra' o nte-Iehodao an-drova' i Sosane ao ty lahilahy
liman-jato. **7** Le zinama' iareo t'i Parsandatà naho i Dalfone
naho i Aspatà **8** naho i Poratà naho i Adalià naho i Aridatà, **9**
naho i Parmastà naho i Arisay naho i Ariday vaho i Vajezatà,
10 ana-dahi' folo' i Hamane ana' i Hamedatà, rafelahi' o nte-
Iehodaoy; fe tsy pinaom-pità' iareo o vara'eo. **11** Nasese amy
mpanjakay ty ia' o linihiñe an-drova' i Sosane ao tañ'andro
zaio. **12** Le hoe i mpanjakay amy Estere mpanjaka-ampela:
Fa nanjevoñe naho namongotse lahilahy liman-jato an-

drova’ i Sosane ao naho i ana-dahi’ i Hamane folo rey o
nte-Iehodao; inoñ’ arè ty nanoe’ iareo amy hene fifeleha’ i
mpanjakay ila’e rey! Aa ndra ino ty halali’o, le hatolotse
azo vaho ndra ino ty hàta’o mandikoatse zao, le hanoeñe.
13 Aa le hoe t’i Estere: Naho no’ i mpanjakay, le atoloro
amo nte-Iehodao e Sosane etoa ty hanoe’ iereo hamaray ka
hambañe amy kinoike ami’ty andro toiy, le haradorado amo
firadoradoañeo i ana-dahi’ i Hamane folo rey. 14 Le linili’i
mpanjakay t’ie hanoeñe; naho nikoiheñe e Sosane ao ty
tsey; vaho naradorado i ana-dahi’ i Hamane folo rey. 15 Aa
le nifandrimboñe amy andro fahafolo-efats’ ambi’ i volan-
kiahiay ka o lahilahy nte-Iehodà e Sosaneo vaho nanjamañe
lahilahy telonjato e Sosane ao, fa tsy pinaom-pità’ iareo i
fikopahañey. 16 Le nifandrimboñe ka o nte-Iehoda ila’e amo
fifeleha’ i mpanjakaio naho nijadoñe hañaro-piaiñe naho
nahazo fitofàñe amo rafelahio vaho linihi’ iereo ty fito-ale-
tsi-lime-arivo amo mpalaiñe iareoo—fe tsy nipaohem-pitàñe
o fikopakeo— 17 amy andro faha folo-telo’ ambim-bolan-
kiahiay, le nitofa amy andro faha folo-efats’ambiy iereo
vaho nanoe’ iareo andron-tsabadidake naho firebehañe. 18
Fe nifandrimboñe amy andro faha folo-telo’ambiy o nte-
Iehoda e Sosaneo naho amy andro faha folo-efats’ ambiy
vaho nitofa amy andro fahafolo-lim’ambiy, le nanoe’ iereo
andron-tsabadidake naho firebehañe. 19 Aa le fanoe’ o
nte-Iehodà an-tanàñeo, o mpimoneñe an-drova tsy aman-
kijolio, ami’ ty andro faha folo-efats’ambi’ i volan-kiahiay
ty andron-kafaleañe naho sabadidake; andro fanjaka naho
andro fifañitrifan-dravoravo. 20 Aa le nisokira’ i Mordekay
naho nampañitrife’e taratasy ze hene nte-Iehoda amo fonga
fifeleha’ i Akasverose mpanjakao, ty marine naho ty lavitse,
21 nandily te hambenañe boa-taoñe ty andro faha folo-efats’
ambi’ i volan-kiahiay naho i andro fahafolo-lim’ ambi’ey; 22
i andro nahazoa’ o nte-Iehodao fitofàñe amo rafelahi’eoy,
le nafotetse ho volan-kafaleañe ho a iereo i ho nivolam-
pandalañey, ty hontoke ho andro fanjàka; t’ie hanoe’ iareo
andron-tsabadidake naho fifaleañe; fifañitrifañe ravoravo
naho fanoloram-palalàñe amo rarakeo. 23 Aa le rinambe’ o
nte-Iehodao ty hanao i niorota’ iareoy naho i nanokira’
i Mordekay am’ iereoy; 24 amy te nikitrok’ amo nte-
Iehodao t’i Hamane ana’ i Hamedatà nte-Agage, rafelahi’
ze kila nte-Iehoda, hamongora’e, ie nampijòm-boam-pane
hisikilia’e, hampiantoa’e, hanjamana’e; 25 fe naho niatrefe’e
i mpanjakay, le linili’e an-taratasy te hafotetse ami’ ty
añambone’e i fikitrohan-drati’e amo nte-Iehodaoy vaho
naradorado am-piradoradoañe ey, ie naho i ana-dahi’e rey.
26 Aa le nitokave’ iareo Porime i andro rey ty ami’ty hoe
Pore. Aa le ze hene entañe an-taratasy toy naho ze nizoe’
iereo ty ama’e vaho ze nioza’ am’ iereo, 27 ty nitroara’ o
nte-Iehodao naho rinambe’ iareo ho am-bata’e naho ho
amo tarira’ iareoo naho amy ze hirekets’ am’ iereo, t’ie tsy
hapòke fa ho tana’ iareo i andro roe rey ty amy sinokitse
ama’ey, amy andro namantañañey, boa-tao-boa-taoñe; 28
naho te ho tiahieñe naho ambenañe amo hene tariratseo
naho amy ze hene hasavereñañe naho fifelehañe vaho rova,
te tsy hipok’ amo nte-Iehodao i andro Porime rey naho
tsy ho modo an-taminga’ iareo ty fitiahiañe iareo. 29 Le
sinoki’ i Estere mpanjaka-ampela, ana’ i Abihaile naho i
Mordekay nte-Iehoda, an-dili-jadoñe hamenteañe i taratasy
faharoe’ i Porimey. 30 Le nampihitrife’e amo hene nte-
Iehoda am-pifeleha’ i Akasverose, zato-tsi-roapolo-fito’
ambio; an-tsaontsim-panintsiñañe naho to, 31 hañatò i
androm-Porime rey añ’andro nifotoañeñe, i tinendre’ i
Mordekay nte-Iehoday naho i Estere mpanjaka-ampelaiy,
manahake i nikoiha’ iareo ho am-bata’ iareo naho ho amo
tarira’eo ty amy fililirañey naho i fitoreova’ iareoy. 32 Aa
le nampijadoñe o raham-Porimeo ty lili’ i Estere; vaho
pinatetse amy bokey.

10 Nampandoa’ i Akasverose mpanjaka rorotse i taney
naho o tokonose an-driakeo. 2 Le ty fitoloñan-
kaozara’e naho i hafatrara’ey naho ty talily heneke amy
hara’elahi’ i Mordekaiy, ty nampionjona’ i mpanjakay aze,
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliam-panjaka’ i Meday
naho i Parasey hao? 3 Amy te nifaharoe’ i Akasverose
mpanjakay t’i Mordekay nte-Iehoda, ie nira’elahy amo nte-
Iehodao, noron-droahalahi’e maro naho mpipay hañasoa
ondati’eo vaho mpitaron-kanintsiñe amo tarira’eo.

Joba

1 Teo t'indaty an-tane Otse añe, Iobe ty tahina'e, ondaty
vañoñe naho vantañe, mpañeveñe aman' Añahare, mpa
lain-karatiañe. 2 Nisamake fito lahy re, telo ty anak'ampela'e.
3 I vara'ey: fito arivo ty mpirai-lia'e naho telo arivo ty
rameva'e; liman-jato ty katraka'e mpitrao-baoñe naho
borìke liman-jato vaho nitozantozañe ty añ'anjomba'e ao.
Ie t'indaty ni-lohà' ze hene nta-tiñanañe. 4 Lili' i ana-
dahi'e rey ty nanao takataka añ'anjomba'e, sindre ami'ty
andro'e vaho nampañitrike naho nañambara amy rahavave'
iareo telo rey ty hitrao-pikama naho rano ama'e. 5 Aa
ie nimodo ty san-tsabadida' iareo le nitokave' Iobe vaho
nefera'e. Nañaleñalen-dre nañenga soroñe ty ami'ty ia'iareo
iaby, fa hoe t'Iobe, Ke nandilatse o anakoo vaho niteratera
an' Andriananañahare an-tro'e ao. Zay ty nilili' Iobe. 6
Nitsatok' ami'ty andro niheova' o anak' Andriananañahareo
añatrefa' Iehovà te nivotrak' am' iereo ka i mpañinjey.
7 Le hoe t'Iehovà amy mpañinjey: Hirik' aia v'iheo? Le
hoe ty natoi' i mpañinjey am' Iehovà, Nimbeo' mbeo
an-tane ey raho, nijelanjelañe ama'e. 8 Aa hoe t'Iehovà
amy mpañinjey: Hinarahara'o hao t'Iobe mpitoroko? Te
tsitantane ty mañirinkiriñe aze; vañon-dre naho ondaty
vantañe mpañeveñe aman' Añahare vaho malain-ty raty. 9
Nanoiñe Iehovà ami'ty hoe i mpañinjey: Aa vaho an-tsi-
vente'e hao ty añeveña' Iobe aman' Añahare? 10 Tsy Ihe
hao ty nañarikatok' aze am-pahetse, ie naho ty anjomba'e
naho ze hene ama'e miariseho aze? Nitahie'o ty satam-
pità'e vaho manitsike i taney ty vara'e. 11 Ahitio ty fità'o
henaneo, paoho o fanaña'e iabio, le toe ho teraterae'e
añatrefan-dahara'o. 12 Aa hoe t'Iehovà amy mpañinjey,
Ingo, fa ambane fehe'o eo o fanaña'e iabio, fe adono tsy
hahiti'o ama'e ty taña'o. Aa le nisitak' ami'ty fiatrefa'
Iehovà i mpañinjey. 13 Ie te indraik' andro, nanao takataka
naho ninon-divay añ' anjomba' i zoke-lahi'ey i ana'e rey,
14 le ingo ty nihitrike mb'am' Iobe mb'eo nanao ty hoe:
Nitari-dasary o katrakao le nihinañe marine eo o borìkeo,
15 le nañotroke mb'eo o nte-Sabeo naho tinonga' iereo.
Zinama' iareo am-pibara o mpiarakeo vaho zaho avao ty
nahabotitsike hivolañe ama'o! 16 Ie mbe nitalily, avy ka ty
raike nanao ty hoe: Nidoiñe boak' an-dikerañe ey ty afon'
Añahare namorototo o lia raikeo naho o mpiarakeo vaho
nimongoreñe, zaho avao ty nivoratsake hitalily ama'o. 17 Ie
mbe nisaontsy, nimb'eo ka ty raike nanao ty hoe: Nizara ho
firimboñañe telo o nte-Kaldeao, le hinao' iareo o rameva
iabio. Fonga binaibai' iareo ami'ty meso-lava o mpiarakeo le
zaho avao ty nipoliotse hitaroñ' ama'o. 18 Ie mbe nisaontsy,
le nimb'eo ka ty raike ninday ty hoe: Nikama naho ninon-
divay añ'anjomba' i zoke-lahi'eo o ana-dahi'o naho anak'
ampela'oo, 19 le ingo niavy ty tio-bey boak' am-patrambey
añe, nikabokaboke i anjombay ami'ty hotso'e efatse naho
nihotrak' am'ondaty tora'eo; fonga nihomake. Zaho avao
ty nirombake hitalily ama'o. 20 Niongak' amy zao t'Iobe
nandriatse ty saro'e naho nañaratse ty añambone'e naho
nibabok' an-tane eo nisoloho, 21 vaho hoe re: Niboridan-
draho te niboak' an-kovin-dreneko ao, le hijangeajangeañe
ka t'ie himpoliako ao. Nanolotse t'Iehovà, vaho nañombotse
t'Iehovà; bangoeñe ty tahina' Iehovà. 22 Ie amy ze iaby,
tsy nandilatse t'Iobe, tsy nanisý raha tsy mañeva aman'
Andriananañahare.

2 Tendreke indraike te ie nitotsak'eo o anan' Añahareo
hiatrek' am' Iehovà, le nitsatok' am' iareo ao ka i
mpañinjey hiatrefa'e am' Iehovà. 2 Le hoe t'Iehovà amy
mpañinjey, Boak' aia v'iheo? Le hoe ty natoi' i mpañinjey
am' Iehovà, Boak' ami'ty fihelahelàko an-tane añe naho ty
fijelanjelañako ama'e. 3 Le hoe t'Iehovà amy mpañinjey, Fa
hinarahara'o hao Iobe mpitorokoy? t'ie tsy añirinkiriñañe
an-tane atoy, fa ondaty vañoñe tsy aman-kila; añeveña'e
t'i Andriananañahare naho ambohoa'e ty raty; vaho mbe
tana'e ty havantaña'e ndra te ihe nañosik' Ahy ama'e,
handrotsak' aze tsy aman-tali'e. 4 Le hoe ty natoi' i
mpañinjey am'Iehovà, Holitse hasolo holitse, eka, hatolo'
ondaty ze hene fanaña'e ty amy fiai'e. 5 Fe ahitio henaneo
o fità'oo naho gineo ty taola'e naho ty nofo'e vaho honjira'e
an-dahara'o. 6 Le hoe t'Iehovà amy mpañinjey, Ingo an-
taña'o re; fe arovo ty fiai'e. 7 Aa le nienga boak' añ'atrefa'
Iehovà i mpañinjey vaho zinevo'e am-bae-tovoañe t'Iobe
mifotots' an-dela-pandia'e pak'an-dengo' i añambone'ey.
8 Nandrambe tseram-balàñe re hangaotse ty sandri'e, ie
niambesatse an-davenoke ao. 9 Le hoe ty vali'e tama'e:
Mbe ifahara'o hao ty havañona'o? Injeo t'i Andriananañahare
vaho mihomaha. 10 Fa hoe re tama'e, Manao tambaimbain-
drakemba deren-drehe. Ty soa avao hao ty ho rambesentika
am-pitàn'Añahare? Tsy hirambesañe ka hao ty raty? Amy
ie iaby zay, tsy nandilatse am-pivimby t'Iobe. 11 Aa naho
nahajanjiñe i fonga feh'ohatse nifetsak' ama'ey ty rañe'
Iobe telo, le songa nienga an-toe'e t'i Elifatse nte-Temane
naho i Bildade nte Sohe vaho i Tsofare nte Naamate, ie fa
nifamotoañe te hiheo mb'ama'e hiferenaiñe vaho hañohò'
aze. 12 Aa ie nampiandram-pihaino eñe le tsy nahafohiñe
aze vaho nipoñafe' iereo ty fangoihoy; songa nandriatse ty
saro'e naho nampibobo debok' ambone' ty añambone'e mb'
an-dikerañe ey. 13 Aa le nindre niambesatse ama'e an-tane
eo fito andro naho fito haleñe iereo, sindre tsy nahakofòke
volan-draik' ama'e: amy t'ie nahaoniñe ty halozan-kaorea'e.

3 Modo zay le nanoka-palie t'Iobe namatse i andro'ey,
2 hoe ty nilañone' Iobe: 3 Ehe te ho mongoreñe ty
andro nahatoly ahiko, naho ty haleñe nanoeñe ty hoe: Inao,
niareñe lahilahy. 4 Ehe te ho ieñe i andro zay; lonike te tsy
ho vazohon' Añahare boak' ambone ao, vaho tsy hipisaña'
ty hazavàñe. 5 Ehe t'ie ho tsepahe' ty hamoromoroñañe
naho ty talinjon-kavilasy; lonike te hitozòhan-drahoñe; ee
te hampirevendreveñe aze ze fonga mahamainten-gero' i
àndroy 6 Le i haleñe zay: hiambotrahan-kamoromoroñañe,
tsy hitrao-pirebeke amo andro' i taoñeio; tsy hizilik' ami'ty
ia' o volañeo. 7 Hete! ehe ho beitsiterake i haleñe zay, tsy
himoaham-peon-kafaleañe. 8 Ee te hamatse aze o mpamoiñ'
androo, o veka'e hampibarakaoke i fañaneñeio, 9 Ho maieñe
abey o vasiañe am-palipalitsieñeo: angao re hipay hazavàñe
fa tsy hahatrea; ee t'ie tsy ho sambae' ty holimaso' i
maraiñey; 10 amy te tsy narindri'e i lalan-koviñey, naho tsy
nakafi'e amo masokoo ty hasotriañe. 11 Ino ty tsy nahasimb'
ahy an-koviñe ao? Akore te tsy namoeako fiay te niboloañe?

12 Ino ty nandrambesa’ o ongotseo ahiko? naho o fatroa
ninonoakoo? 13 Ie ho nihity ampitsiñañe ao; ho niroro naho
nitofa avao, 14 mindre amo mpanjakao naho o mpisafiri’
ty tane toio, o mamboatse hakoahañe ho am-bata’eo; 15
naho o ana-donak’ amam-bolamenao, o mameno akiba am-
bolafotio: 16 hera ho nanahake ty tsi-ambolañe naetake,
anak’ ajaja niboloañe mboe lia’e tsy nahatrea hazavàñe.
17 Ao ty fitroara’ o lo-tserekeo amo firohandroha’eo; ao
ka ty fitofà’ o màmakeo. 18 Mitraok’ am-pierañerañañe o
mpirohio, tsy mahajanjiñe ty fiarañanaña’ i mpamorekekey.
19 Ao ty bey naho ty kede: vaho votsotse amy talè’ey ty
ondevo. 20 Ino ty añomezan-kazavàñe ty misotry, naho ty
haveloñe amo mafaitse añ’ova’eo? 21 ze mitama hihomake,
fe tsy avy, ie tsikaraheñe mandikoatse o vara mietakeo; 22 o
mandia taroba naho mirebeke t’ie nahatendreke kiborio?
23 [Ino ty anoloran-kazavàñe] amy t’indaty nietahan-
dalañe, ie nigoloboñen’Añahare? 24 Misolo ty fihinanako
ty fiselekaiñako, vaho midoañe hoe rano ty fitoreoko. 25
Amy te mifetsak’ amako o mampangebahebak’ ahikoo, naho
mivovo amako i ihembañakoy, 26 tsy mierañeran-draho, tsy
mipendreñe, tsy mitsiñe fa pok’eo ty hekoheko.

4 Le hoe ty natoi’ i Elifaze nte-Temane: 2 Hampihivivioke
azo hao ty fimanea’ay rehak’ ama’o? fa Ia ty maha-
lie-batañe tsy hivolañe? 3 Ingo te maro ty nanare’o, fa
nampaozare’o ty fitañe mavozo. 4 Fiatoa’ o mitsikapio
o saontsi’oo; nampifatrare’o o ongotse mikoletrao; 5
F’ie nizò azo henaneo, ihe ka ty midazidazìtse; nioza
ama’o, le minevenevetse; 6 Tsy o havañona’oo hao ty
fatokisa’o vaho fitamà’o ty fahitin-dala’o? 7 Ehe, tiahio
hey: Ia ty nikoromake te nalio-tahiñe? Aia ty vañoñe
naitoeñe? 8 Aa naho o nitreakoo: hambañe ty tatahe’ ty
mpitraba-karatiañe, naho ty mpitongy kilily. 9 Ie mihomak’
ami’ty kofòn’ Añahare, mikoromak’ ami’ty fiforoaham-
pifombo’e. 10 Mitromoro ty liona mireñetse ty liona
romotse, fe poñafeñe o nifem-parasy tora’eo, 11 Mate ty
liona-lahi’e te po-tsindroke, mibarakaike ty anan-diona
rene’e, 12 Nasese amako añ’etake ty volañe, nitsepahen-
tsòfiko ty nitangongoe’e. 13 Nitsakoreñe añ’aroñaron-
kaleñe, ie lampon-drotse ondatio, 14 Niazo ty anifan-
draho, nirevendreveñe, nampitititititihe’e o taolako iabio.
15 Nihelañe añatrefan-tareheko eo ty angatse, niriñariña
o volon-tsandrikoo. 16 Nijohan-dre, fe tsy nirendreko ty
vinta’e; nitroatse aolo’ o masokoo ty vente’e, nianjiñe, le
inao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: 17 Ho to añatrefan’
Añahare hao t’i raolombelo? halio te amy Namboatse azey
hao ondatio? 18 Heheke ndra o mpitoro’eo tsy atokisa’e,
mbore anisia’e lilatse o anjeli’eo, 19 Àntsake o mpimoneñe
an-traño taneo, O faha’eo an-debok’ ao, ie ho pìneke aolo’
ty fizara! 20 Ie demok’ añivo’ ty manjirik’andro naho ty
haleñe; modo kitro-katroke tsy ihaoñañe. 21 Tsy nombotañe
an-tro’e ao hao o talin-kivoho’eo? Ie mihomak’ avao, tsy
aman-kilala!

5 Mikoiha arè! ia ty ao t’ie hanoiñe azo! Ia amo masiñeo
ty hitoliha’o? 2 Mañe-doza ami’ty minè ty hasosora’e,
zevoñe’ i famarahia’ey ty derendereñe. 3 Fa nitreako
te nivahatse ty dagola, fe nozoñeko amy zao ty akiba’e.
4 Lavi-pipalirañe o tiri’eo, demoheñe an-dalambey ey,
vaho tsy eo ty mpandrombake. 5 Kamae’ o salikoeñeo ty
nitatahe’e, tsindrohe’ iereo boak’am-patik’ao; midañadaña
amo vara’eo ty kòboñe 6 Tsy miboak’ an-debok’ ao ty
hasotriañe, naho tsy mitiry an-tane ao ty hankàñe; 7
Fe ampoheke t’indaty te samake manahake ty fionjona’
ty fipitsin’afo. 8 Zaho ho nipay an’Andrianañahare vaho
i Andrianamboatse ty nitaroñako o entakoo— 9 amy
Mpanao raha mampañeveñe tsy taka-tsikaraheñey, raha
tsitantane tsivatse. 10 I mampahavy orañe an-tane atoy,
vaho mañirake rano an-teteke ey; 11 Hampitongoà’e ambone
o mirèkeo, le honjonem-b’am-pipalirañe o mandalao. 12
Avorembore’e ty kilili’ o kalitakeo, soa tsy hahapi-draha
o taña’eo. 13 Tsepahe’e ami’ty fikitrofa’e o kanteo, vaho
misaok’ añe ty fikinià’o mengokeo. 14 Ie manjo ieñe te
antoandro, mijimenjimè hoe an-kaleñe te tsipinde-mena.
15 Fe rombahe’e am-pibara am-bava’iareo, ty rarake am-
pità’ o maozatseo. 16 Aa le aman-ko tamae’e o rarakeo, fe
mampikite-bava ty haratiañe. 17 Haha t’indaty endahan’
Añahare; le ko tsambolitio’o ty fandilova’ i El-Sadai. 18 Ie
mandafa, le bandie’e; mitrabake, le melañe’ o fità’eo. 19 Ho
haha’e rehe am-peh’ohatse eneñe; Eka, im-pito tsy hipaok’
azo ty hankàñe. 20 Ho jebañe’e ami’ty havilasy rehe an-tsan-
kerè, naho ami’ty haozara’ i fibaray an-tsàn’aly. 21 Harovan-
drehe ami’ty fifiaham-pameleke, f’ie tsy ho hembañe te
itsatohan-kekoheko. 22 Hiankahafa’o ty hankàñe naho ty
kerè, le tsy hatahora’o ze bibi’ ty tane toy. 23 Ie hirai-
lia amo vato an-tetekeo vaho hiharo-rehak’ ama’o o biby
an-kivokeo. 24 Ho rendre’o te mierañerañe ty akiba’o, ho
tilihe’o ty golobo’o le tsy ho motso ze ama’e ao. 25 Ho
fohi’o te maro o ana’oo, ho mira ami’ty hatsifotofoto’ o
ahetse an-tane atoio o tarira’oo. 26 Homb’an-kibori’o ao
rehe ami’ty haañon-kaantera’o, manahake ty fitroara’ o
toboron’ ampembao an-tsa’e. 27 Heheke! fa nitsikarahe’ay,
le ie zay. Inao! irendreho, ho ami’ty hasoa’o.

6 Nanoiñe amy zao t’Iobe: 2 Ee te linanja o ha’emberakoo,
vaho natrao-fipoke am-balantsy ao o ha’ampohekoo!
3 Fa ho nandikoatse ty lanja’ ze kila faseñe an-driak’ ao:
Aa le nitsoretoke t’ie nivolañe. 4 Fa amako ao o ana-pale’
i El-Sadaio; inome’ ty troko ty vore’e; miatreatre ahiko o
harevendreveñan’ Añahareo. 5 Mitreñe hao ty borìke ly
t’ie amañ’ahetse, ke mirohake hao ty añombe ambone’ i
hane’ey? 6 Ho kamaeñe tsy aman-tsira hao t’ie nàmoñe?
mafiry hao ty tapotin’atoly? 7 Ifoneñan-troko ty hitsopeke;
hoe lintseñe t’ie siloke. 8 Ehe te niazoko i halalikoy; te
hatolon’Añahare i salalaekoy, 9 ee te ho non’ Añahare ty
handemok’ ahiko, te ho hahà’e ty fità’e hañitoa’e ahy! 10
Zao ty ho nañohò ahiko; hahavontitirako tsy aman-tretrè ty
fanaintaiñañe; te tsy niliereko ty nafè’ i Masiñey. 11 Aia ty
haozarako te hitamà? Inoñe ty ho figadoñako, t’ie hahaliñe?
12 Haozaram-bato hao ty hafatrarako? Torisike hao ty
sandriko? 13 Hera tsy amako ty fañimbàñe ahiko, ke nasiotse
amako ty famotsorañe? 14 Mañeva ho ferenaiñan-drañe’e
ty mpisotry, ndra te napo’e ty fañeveñañe amy El-Sadai. 15
Manao hakalitahan-torahañe amako o rañekoo, hoe saka
misorotombake vaho mimosaoñe, 16 ie angonkòña’ i ranon-
kavandray, naho am-pietaham-panala. 17 Ie matrovoke le

mianjiñe, ie faosa vaho mimiañe an-toe'e. 18 Miolakolak' am-
pañaveloañe iereo, mb'an-kakoahañe mb'eo vaho mimeatse.
19 Nipaia' o mpivovotse boak' i Temào, nitamà' o mpitavea' i
Sebào. 20 Nilonjetse t'ie nahatoky; nitangòke te nipok'eo. 21
Toe manahake zay nahareo henaneo; oni' areo ty hekoheko
le miriatsandriñe. 22 Nanao ty hoe vi'raho? Añendeso, ndra,
Itambezo am-bokàñe amo vara' areoo 23 Ehe, ampipolitiro
am-pitàn-drafelahy, ke: Jebaño am-pità' o fanalolahio ty
fiaiko? 24 Anaro raho, le hitsiñe; atoro ahy ty nandilarako.
25 Toe mahasibeke ty saontsy to! Fe inoñe ty ho toiñe' ty
fifanoitoi'areo? 26 Ke te o reha'oo ro vente'e vaho tioke avao
ty lañonam-pamoe' piaiñe? 27 Eka, ndra iambotraha' areo ty
bode-rae vaho haletake ty rañetse. 28 Ehe henteo henaneo,
hera mpandañitse añ'atrefa' areo raho. 29 Mibalintoàña,
le ko mandilatse; Eka mifosera, fa vantañe o ahikoo. 30
Manan-tahy hao ty lelako? Tsy apota' ty lañilañiko hao ty
hankàñe?

7 Tsy lily hao ty fitromaha' ondaty an-tane atoy? Tsy
mira ami'ty androm-pièke hao o andro'eo? 2 Manahake
ty filelalela' ondevo ty aloke naho ty fitamam-pièke ty
rima'e, 3 ty anolorañ' ahy volan-kafoake, ie nitendreñe
halen-kaemberañe. 4 Zaho mandre, manao ty hoe: Ombia ty
hitroarako, fa lava i haleñey, le mivoamboañe avao ampara'
te manjirike. 5 Misikiñ'oletse naho pakoram-potake ty
sandriko, mijiri-gañe ty holiko vaho mandrano. 6 Masika
te amy sozom-panenoñey o androkoo, ie mihelañe añe
po-pitamàñe. 7 Ehe tiahio te kofòke avao ty haveloko:
toe tsy hahatrea hasoa ka o masokoo. 8 Tsy ho onim-
pihaino' i mahaisak' ahikoy: amako o fihaino'oo fe tsy
eo raho. 9 Ie misaoke ty rahoñe, le añe: zay ty igodaña'
ty an-kibory ao, tsy hiboaha'e ka. (Sheol h7585) 10 Tsy
himpolia'e i anjomba'ey, ie tsy hapota' i akiba'ey. 11 Aa le tsy
hijomohòn-draho; hivolañe ami'ty falorean-troko, hitoreo
ami'ty hafairañe añ'ovako ao. 12 I riakey hao raho, ke i
fañaneñey kanao nampijilovañe? 13 Ie anoeko ty hoe te ho
hohòe' i tihikoy, te hampanintsiñe ty toreoko i fandreakoy,
14 le ampihembaña'o ami'ty nofy naho ampirevendreveña'o
añ'aroñaroñe, 15 le joboñe' ty fiaiko t'ie dageañeñe, hamake
hikenkañe ty amo taolakoo, 16 f'ie minike, tsy ho veloñe
nainai'e: apoho, fa kafoak' avao o androkoo. 17 Inoñ'
ondatio te honjone'o? te hapite'o ama'e ty arofo'o? 18
T'ie tilihe'o boak'andro, vaho tsohe'o lomoñandro? 19
Ombia t'ie hitolike tsy hisamb'ahy, apoho ho bangìñe hey
raho hahateleñako ty iveko? 20 Nanao hakeo hao raho,
ino o nanoekoo, ry Mpijilo ondatio? ino ty nanoe'o ahy
fanolarañe, hañavesatse ty sandriko? 21 Akore te tsy apo'o
o tahikoo, te tsy haha'o o hakeokoo? f'ie hiroro an-debok'
ao te aniany; ho paia'o, fa tsy ho eo.

8 Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: 2 Pak'ombia te
ho saontsie'o o raha zao? Ampara ombia te ho tio-bey
avao o entam-palie'oo? 3 Mengohen' Añahare hao ty zaka?
Ampiolahe' i El-Sadai hao ty hatò? 4 Ie nandilats' azo o
ana'oo, le nasese'e ami'ty haozara' o fiodia'eo. 5 Aa naho
nitsoehe'o t'i Andriañañahare vaho ty fiferenaiña' i El-Sadai,
6 naho malio naho vantan-drehe, le hivañona'e hampipoly
i akiban-kavantaña'oy. 7 Le ndra te nikede ty fifotora'o,
hitombo ho ra'elahy ty figadoña'o. 8 Ehe añontaneo i sà'
taoloy vaho imaneo o nitsikarahen-droae'eo, 9 Bahimo
tika fa toly omale avao, mbore talinjo ambone' ty tane
toy o andron-tikañeo. 10 Aa vaho tsy ho toroa' iareo hao,
hisaontsy ama'o, hañakatse entañe boak' añ'arofo' iareo
ao? 11 Mahafitiry hao ty vinda lehe tsy an-tane hinake?
Hitiry tsy aman-drano hao ty vondro? 12 Ie maindoñe, tsy
nibiraeñe, le mbe miheatse aolo' ze hene rongoñe. 13 Zay ty
lala' o mañaliño an' Andriañañahareo; toe modo fitamàñe ty
tsy aman-Kake. 14 Ie maràntsañe ty fiatoa'e; naho fararotse
ty fatokisa'e. 15 Hiatoa'e ty anjomba'e fe tsy hahafijadoñe;
vontitire'e fe tsy leo'e. 16 Maindoñindoñe re añatrefa' i
àndroy andrevaha' o tsampa'eo i golobo'ey, 17 vandindire' o
vaha'eo ty votrim-bato, i traño-vatoo nitsifira' iareoy. 18
Ie ombotañe amy toe'ey, le ho lañe'e, ami'ty hoe, Mbe lia
tsy nahatrea azo raho. 19 Eka, zay ty haeha' i lia'ey, mbe
hitiry amo debokeo ka ty ila'e. 20 Oniño te tsy ho farien'
Añahare ty vañoñe vaho tsy ho tohaña'e o lo-tserekeo. 21
Mbe ho lifore'e fiankahafañe ty falie'o naho o fivimbi'oo
am-pazake. 22 Ho saroñen-kasalarañe ze malaiñe azo, ho
modo ty kivoho' o tsivokatseo.

9 Aa hoe ty natoi' Iobe: 2 Toe apotako ty hatò izay: fe aia te
ho to añatrefan' Añahare ondatio? 3 Naho teo ty nipay
hifandietse ama'e, tsy ho toiñe'e indraik' ami'ty arivo. 4
Mahihitse añ'Arofo, fatratse an-kaozarañe, ia ty nanjehatse
ama'e tsy aman-joy? 5 Aveve'e o vohitseo, tsy apota' iareo
te avali-hoho'e an-kaviñerañe. 6 Akofikofi'e tsy an-toe'e
ty tane toy, le mitroetroe o faha'eo; 7 Lilie'e tsy hanjirike
i àndroy, agobo'e o vasiañeo; 8 Ie avao ty namelatse o
likerañeo, naho mandialia o onjan-driakeo; 9 Ie ty nañoreñe
i Arktorose naho i Telo-milahatsey, i Bode naho i Koto-kede
atimoy. 10 Ie i manao halatsàñe tsy onim-biribiriy, raha
tsitantane tsy taka-voliliy. 11 Ie miary amako, tsy ho treako:
Naho ihelaña'e tsy ho rendreko. 12 Ie mandrirotse, ia ty
hisebañe. Hanoa' ia ty hoe, Ino o anoe'oo? 13 Tsy hampolin'
Añahare ty haviñera'e; mitsolofìñe ama'e ka o mpañimba' i
Rahabeo. 14 Akore arè ty hahatoiñako aze, ty hijoboñe o
volañe hitaroñakoo; 15 Ndra te to i ahikoy, tsy ho nahatoiñe;
ho nihalalieko tretre i Mpizakakoy. 16 Naho nikanjy raho
vaho nanoiñe ahiko re, tsy ho niantofako te nihaoñe'e ty
feoko. 17 Vinonotrobo'e an-tio-bey raho, indrae'e tsy amam-
poto'e o ferekoo. 18 Tsy hapo'e hikofòke raho, te mone
atsafe'e afero; 19 Ty amo haozarañeo, Inao! Ie ty Maozatse!
Le ty hatò: Ia ty hifamotoañe ama'e? 20 Naho naniom-
batan-draho, ho nanisý ahy ty vavako; ndra t'ie tsy an-kila,
ho tsarae'e te mengoke. 21 Malio tahin-draho, tsy haoñe' ty
troko, ho farieko ty fiaiko; 22 Toe raike iaby avao: aa hoe
raho: Songa rotsahe'e ty mahity naho ty lo-tsereke. 23 Naho
manjamañe aniany ty angorosy, le kizahe'e ty famoeañ'ay
o vañoñeo. 24 Ie atolots'an-taña' o lo-tserekeo ty tane, le
takone'e ty lahara' o mpizakao; aa naho tsy ie, le ia ka? 25
Masìka te amo mpanao tsikiaviavio o androkoo, mihelañe
tsy ahaisahan-kasoa. 26 Mitsiritsioke hoe lakam-bezo, hoe
tsimalaho mañao-tsindroke. 27 Aa naho nanao ty hoe
raho, handikofako i halalikoy, hapoko ty tareheko lonjetse
toy, vaho hisomilake; 28 Ihembañako o fanaintaiñakoo,
apotako t'ie tsy ho haha'o; 29 Aa kanao atao lo-tsereke

raho; ino ty ifanehafako tsy vente'e? 30 Naho miandro an-
dranom-panala, naho kotriñeko an-tsokay o tañakoo; 31
Mbe hagodo'o an-davak' ao, vaho halaim-bintañe ahy o
sikikoo. 32 Toe tsy ondaty manahak' ahy re hahatoiñako,
t'ie hifañatrek' an-jaka. 33 Tsy amam-pañalañalañe ty
añivo'ay ao, ze mete ho nanazok' anay roroe. 34 Ehe te
hasita'e amako i kobai'ey, vaho tsy hampangebahebak' ahy i
fañeveñañe ama'ey; 35 Le ho nivolan-draho, vaho tsy ho
nianifañe ama'e; fa toe tsy zay ty an-troko ao.

10 Hejeko ty haveloko; hampidadaeko ty fitoreoko
hivolañe ami'ty hafairan-troko. 2 Hoe ty ataoko
aman'Añahare, Ko ozoñe'o; ampahafohino ahiko ty lie'o
amako. 3 Mahasoa azo hao te ihe mamorekeke, te mavoe'o
ty satam-pità'o vaho ampiloeloea'o ty fikinià' o lo-tserekeo?
4 Amam-pihaino nofotse v'iheo? Mahavazoho manahake
ty fañentea' ondatio hao? 5 Hambañe ami'ty andro' o
olombeloñeo hao o andro'oo, mira ami'ty tao' ondatio
hao o tao'oo, 6 t'ie tsoehe'o o tahikoo, vaho kodebe'o
o hakeokoo, 7 ndra t'ie arofoana'o te tsy tsereheñe, tsy
eo ty haharombake am-pità'o. 8 Nitsenèm-pità'o raho,
nifonire'o ho raike; aa vaho ho rotsahe'o? 9 Tiahio te
lietse ty nitsenea'o ahy; hampoli'o ho deboke hao? 10
Tsy nadoa'o hoe ronono hao raho vaho nampamoae'o hoe
habobo? 11 Nanikina'o holitse naho nofotse, namahera'o
an-taolañe naho talin'ozatse. 12 Tinolo'o havelo an-koko
migahiñe, vaho nampitambeloñe ty troko ty fiatraha'o. 13
Fe naeta'o añ'arofo'o ao o raha zao; apotako t'ie ama'o: 14 Ie
mandilatse raho, tendre'o, vaho tsy apo'o i hakeokoy. 15
Ie manao hakeo: hankàñe amako! Ie mahity, tsy vaniko ty
miandra, amy te lifo-kasalarañe, tsapako o hasotriakoo. 16
Aa naho niandrandra: Le hoe liona ty hangoroña'o ahy;
vaho havale'o ahy an-kalatsàñe. 17 Vaoe'o amako o mpanisý
ahikoo, vaho indrae'o amako ty haviñera'o; hasosorañe
mitovon-kaemberañe ty amako. 18 Ino ty nañakara'o ahy
an-koviñe ao? Nainako te ho nisimba tsy ho niisam-pihaino,
19 Hàmake t'ie hoe tsy nitoly, fa boak'an-koviñe mb'an-
kibory 20 Tsy ho napo'e hao o androko tsy ampeampeo?
Misitaha hey rehe, hahatreavako fañanintsin-kedeke, 21
aolo' te hiampaneñako; mb'amy tsy hahafibaliham-beoy,
mb'an-tane mimoromoroñe, mb'an-talinjon-kavilasy ao; 22
Tane migobogoboñ' ieñe, toe fimoromoroñañe, an-tane an-
kalon-kavilasy, tsy mipendreñe, miloeloe hoe ieñe.

11 Le hoe ty natoi' i Tsofare nte Naamate: 2 Hapoke tsy
ho valeañe hao i entan-tsy fotofoto rezay, hahazo to
hao ondaty lifo-dañonañeo? 3 Hampijomohòn-ty lahilahy
hao ty fangaradadaha'o, tsy hendaha' ondaty hao t'ie
manivetive? 4 ami'ty nanoa'o ty hoe: Ki'e o fañòhakoo,
naho malio-tahin-draho am-pivazohoa'o. 5 Aa ehe te
hitsara t'i Andriananañahare, naho hanokake fivimby ama'o,
6 hitaroña'e hihitse miheotse! Toe aman' ila roe ty hilala to.
Aa le mahafohina te apon' Añahare ty ila' o hakeo'oo. 7
Mahafitsikarake o raha miheotse aman' Añahareo v'iheo?
Mahafañitsokitsoke o efe' efe' i El-Sadai hao? 8 Sikal'
an-dindìñe eñe iereo? —ino ty ho mete'o? laleke ta i
Tsikeokeokey —ino ty ho fohi'o? (Sheol h7585) 9 Lava te ami'ty
tane toy ty andava'e, mihenehene te amy riakey. 10 Ke
miary re, ke mampigabeñe, he manontoñe, ia ty hanebañe
aze? 11 Toe arofoana'e ty votro; naho vazoho'e ty hakeo,
ndra t'ie tsy mandohy. 12 Kanao hahilala ty dagola, le
mahaterak' ondaty ty borìke-ly. 13 Avantaño arè ty arofo'o,
vaho avelaro ama'e o fità'oo, 14 apoho añe ze hakeo am-
pità'o; ko ado'o hitobok' añ'akiba'o ao ty tahiñe, 15 Ie amy
zao, hampiandrae'o laharañe tsy aman-kila; hijohan-drehe
tsy an-kahembañañe. 16 Ho haliño'o ty fisotria'o; ho tiahi'o
hoe rano fa nisaok' añe. 17 Le hazava te amy tsipinde-menay
ty havelo'o; naho manahake ty maraindray i haìe'ey. 18 Le
hahatoky rehe kanao am-pitamàñe; mijilojilova añ'ariari'o,
le màndrea an-kanintsiñe. 19 Ho nihity tsy an-kahembañañe
vaho maro ty hipay imba ama'o. 20 Fe ho tofake ty maso' o
lo-tserekeo; le tsy aia ty hivoratsaha'e, vaho ty fipetro'e
avao ty hisalala'e.

12 Nanoiñe ami'ty hoe t'Iobe: 2 Toe inahareo avao ro
ondaty, vaho hitrao-pihomak' ama' areo ty hihitse. 3 Fa
toe mahilala ka raho, tsy inahareo avao; Tsy zai' areo raho.
Ia ty tsy mahafohiñe o raha rezao? 4 Fiankahafa' o rañekoo
raho: Kanjie'e t'i Andriananañahare, vaho toiñe'e, Fitohafañe
i vañoñe tsy aman-kilay. 5 Tsambolitio' ty miagaregañe
ty failo, ie nihentseñañe ho a o mipolititse am-pandiao. 6
Mierañerañe ty kiboho-malaso, le tsi-añoleñañe ty manigìk'
an'Andriananañahare, o mitintiñe ty ndrahare'e am-pità'eo.
7 Fe añontaneo o bibio, hampandrendreha' iareo; naho
o voro-mitiliñeo, hitalilia' iareo; 8 ke misaontsia ami'ty
tane toy, hañòha'e azo, apoho hitaroña' o fian-driakeo. 9 Ia
amy rezay ro tsy mahafohiñe t'ie nanoem-pità' Iehovà? 10
Kila am-pità'e ao ty fiai' ze veloñe, naho ty kofò' ze hene
ondaty. 11 Tsy mpitsò-bolañe hao ty ravembia, manahake ty
fitsopehan-dañilañy ty mahakama? 12 Amo antetseo hao ty
hihitse, amo lava' androo hao ty hilala? 13 Aman'Añahare o
hihitse naho haozarañeo; ama'e o fanoroañe naho hilalao.
14 Heheke, mandrotsake re, le tsy hamboareñe ka; agabe'e
ao t'indaty, vaho tsy ho hahañe ka. 15 Hehe te kalaña'e o
ranoo, le maike; irahe'e ka iereo, le añinahinà'e ty tane.
16 Ama'e ty hafatrarañe naho ty hilala; aze ty finitake
naho ty mpamitake 17 Ampañaveloa'e tsy aman-kana
o mpanoroo, vaho ampigege'e o mpizakao. 18 Abala'e
ty kitambem-panjaka vaho diaña'e sokotry ty vania'e.
19 Asese'e tsy aman-kana o mpisoroñeo naho gorè'e ty
fanalolahy. 20 Ampitsiñe'e ty lañona' o matoeo, naho afaha'e
ty hilala'o antetseo. 21 Ampidoaña'e inje o ana-donakeo
naho abala'e ty sadia' o maozatseo. 22 Ventabentare'e o raha
mietak' añ'ieñeo, aboa'e an-kazavàñe o talinjon-kavilasio.
23 Onjone'e o fifeheañeo naho rotsahe'e; atratrañahe'e o
fifelehañeo vaho asese'e an-drohy añe. 24 Ampimotsoe'e
arofo o mpiaolo' ty tane toio, vaho ampirererererè'e an-
dratraratra tsy aman-dalañe añe. 25 Ie mijimejime añ' ieñe
ao tsy an-kazavàñe; midaleandaleañe hoe jike.

13 Inao! fa nitreako iaby zao, tsinano' ty sofiko vaho
maharendreke. 2 Ze fohi'areo, apotako ka; Zaho tsy zai'
areo. 3 Fe te hivolañe amy El-Sadai raho, te hifanointoiñe
aman' Añahare. 4 Mpanosoke vande nahareo, songa
mpanaha tsy manjofake. 5 Ehe t'ie vata'e nianjiñe, le ho natao
hihitse! 6 Ehe janjiño ty havereko, vaho janjiño ty fanoroan-
tsoñiko 7 Hisaontsy hamengohañ' aman'Añahare hao,

hilañona’areo famañahiañe? 8 Handombok’ aze v’inahareoo?
h’ondati-aivo, mpihalaly ho an’Andrianañahare hao? 9
Hahasoa anahareo hao te itsikaraha’e? Hamañahy Aze
hao nahareo manahake ty famañahiañe ondaty? 10 Ie ho
trevohe’e te mirihy añ’etake. 11 Tsy hampangebahebak’
anahareo hao ty enge’e? naho hivotrak’ ama’ areo ty
fañeveñañe. 12 Oha-drehan-davenoke ty onin-taro’ areo,
fiaron-dietse ty fikala’ areo. 13 Mianjiña, apoho raho
hivolañe le adono ho amako ty toly. 14 Ino ty andrambesako?
ami’ty nifeko ty nofoko, vaho apoko an-tañako ty fiaiko. 15
Ndra te havetra’e, ie ty fatokisako fe hiverok’ añ’atrefa’e
raho ty amo satakoo, 16 Vaho zao ty ho fandrombahañe ahy:
te tsy hiatrek’aze ty tsy aman-Kake 17 Tsendreño o entakoo,
naho ty lañonako an-dravembia’ areo. 18 Ingo, fa nalahako i
tarokoy, apotako te hahazo to. 19 Ia ty hifanjomotse amako?
le ho nitsiñe amy zao raho vaho nikenkañe. 20 Ehe ty raha
roe avao ty tsy hanoa’o ahy, le tsy hietahako o lahara’oo. 21
Ahankaño amako ty fità’o, le ehe tsy hampianifañe ahy ty
fañeveñako ama’o 22 Ie amy zao koiho, le hanoiñe raho, ke
angao hivolan-draho vaho toiño. 23 Fire o fandilarako naho
hakeokoo? Ampahafohino ahy ty fiolako naho o tahikoo, 24
Akore te añetaha’o laharañe, vaho manao ahy ho rafelahi’o?
25 Hampitititititihe’o hao ty ravets-atae asiotsion-tioke, ho
heañe’o hao ty kafo maike? 26 Fa anokira’o raha mafaitse
raho, vaho ampandova’o ahy o hakeoko te niajalahy. 27
Añombea’o longòke o tombokoo, naho efera’o ty ho nilian-
tombokoo. 28 ie mihamomoke hoe raha lo raho, hoe saroñe
nihanem-bararaoke.

14 Ondaty nasaman’ ampelao, tsy lava-ohatse vaho
lifo-kasotriañe, 2 hoe voñen-katae ty fionjona’e le
miheatse, mihelañe hoe talinjo fa tsy mitoetse. 3 Harefa’o
vaho hasese’o an-jaka ama’o ao? 4 Ia ty mahaakatse ty
malio ami’ty maleotse? Leo raike. 5 Kanao fa nalahatse o
andro’eo, fa ama’o ty ia’ o vola’eo vaho fa najado’o o efetse
tsy handilara’eo, 6 ampitoliho añe ty fijilova’o, hitofa’e,
ampara’ te henefe’e o andro’eo, manahake ty mpièke 7
Manan-ko tamae’e ty hatae, ie firaeñe ro mbe mitiry avao,
vaho tsy milesa o tora’eo. 8 Ndra te mihaantetse an-tane
ao o vaha’eo, naho mate an-debok’ ao i foto’ey, 9 fa ie
mañantson-drano ro hibotiboty vaho handrevake hoe ana-
katae. 10 Fe mihomake t’i Raolombelo vaho mitsalalampatse;
mipetroke t’indaty, le aia? 11 Hambañe ami’ty fisiha’ o
sihanakeo naho ty fimaiha’ o sakao ampara’ te kapaike,
12 ty fandrea’ ondaty tsy hitroatse, tsy hivañone ampara’
te mihelañe o likerañeo, vaho tsy ho barakaofeñe amy
firota’ey. 13 Ehe t’ie haeta’o an-tsikeokeok’ao, le hakafi’o
ampara’ te mimpoly ty haviñera’o, vaho hampitsatoha’o
andro hahatiahia’o ahy! **(Sheol h7585)** 14 Ie vilasy ondatio,
mbe ho veloñe hao? Fe ho liñisako amo hene androm-
pitoroñakoo ampara’ te tondroke ty fañovàñe ahiko. 15
Hikanjy rehe le hanoiñe raho; ho maniña’o ty satam-pità’o.
16 Fe henaneo, tinoñe’o o liakoo, ie mbe tsy vazoho’o
ty fandilarako; 17 rinohy an-karoñe ao o tahikoo, vaho
lombofa’o o hakeokoo. 18 Mivoravora i vohitse mihotrakey,
naho misitse an-toe’e ty vato; 19 mivañen-drano o vongam-
batoo; saohe’ o rano-vohitseo ty mena’ i taney; zay ty
androtsaha’o ty fitama’ ondatio. 20 Iambotraha’o nainai’e,
le mihelañe añe; ovae’o ty tarehe’e vaho irahe’o mb’eo. 21
Asiñeñe o ana’eo, fa tsy apota’e; mifotsake, fa tsy fohi’e.
22 O marare amy nofo’eio avao ro tsapa’e, ty tro’e avao ro
iroveta’e.

15 Le hoe ty natoi’ i Elifatse nte-Temane: 2 Hanoiñe
an-kilala-kafoake hao t’indaty mahihitse, ho lifora’e
tiok’atiñanañe hao ty fisafoa’e? 3 Hisafiry an-drehake tsy
vente’e hao, ndra an-dañonañe tsy hahasoa? 4 Eka, apo’o ty
fañeveñañe, sebaña’o ty fiambaneañe aman’ Añahare. 5
Anare’ o hakeo’oo ty falie’o, joboñe’o ty famelen-kalitake. 6
Mamatse azo o falie’oo, fa tsy zaho; eka talilie’ o fivimbi’oo.
7 Ihe hao t’indaty nisamaheñe valoha’e? Nitoly aolo’ o
vohitseo v’iheo? 8 Janji’o hao o safirin’ Añahare miheotseo?
Haramamoe’o hao ty hihitse? 9 Ino ty fohi’o tsy fohi’ay? Ino
ty rendre’o tsy ama’ay? 10 Songa ama’ay ty maròy foty naho
ty androanavy bey taoñe te aman-drae’o. 11 Maivañe ama’o
hao ty fañohòan’ Añahare, naho o navere’e mora ama’oo?
12 Ino ty mampihelañe ty arofo’o? vaho mampandofiry o
fihaino’oo? 13 T’ie tsambolitioe’o aman’Añahare ty arofo’o,
ie anga’o hiakatse am-palie’o i saontsy zay. 14 Ino t’indaty,
t’ie halio? I nasaman’ampelay, t’ie ho vañoñe? 15 Ingo, ndra
o masi’eo tsy iatoa’e mbore tsy malio am-pivazohoa’e o
likerañeo. 16 Àntsake ty lo-tsereke naho ty maleotse, ie
mpitohoke tahiñe hoe rano! 17 Hatalilìko azo, janjiño; vaho
ho taroñeko o nitreakoo— 18 O saontsi’ ondaty mahihitseo,
ty tsy naeta’e boak’ aman droae’ iareo; 19 Ie am’ iereo
avao ty nitoloraňe i taney, ndra ty renetane tsy nihelañe
am’iereo ao. 20 Ampikoretohe’ ty farare’e lomoñandro
ty lo-tsereke, voaiake o taoñe nahaja ho a’ o mpisenge-
herio. 21 Feo mañebake ty an-dravembia’e ao; ie manintsin-
dre, te ivotraha’ ty malaso. 22 Tsy iantofa’e te hibalike
boak’amy ieñey, toli’e i fibaray. 23 Mirererere mipay hanen-
dre ami’ty hoe; Aia zay? Apota’e te am-pità’e i andro
mimoromoroñey. 24 Ampangebahebahe’ ty haloviloviañe
naho hasotriañe, miambotrak’ ama’e hoe mpanjaka veka’e
hihotakotake. 25 Amy te natora-kitsi’e aman’Añahare ty
fità’e, mitoandratoandra amy El-Sadai. 26 Horidaña’e ami’ty
hagàn-kàto’e, amy hateven’ angozim-pikalan-defo’e. 27 Amy
te kinope’e solike i tarehe’ey, vaho pinako’e havondrahañe
ty leme’e; 28 Itoboha’e o rova mangoakoakeo, añ’anjomba
tsy fimoneñañe, ie veka’e ho votre. 29 Tsy ho mpañaleale
re, tsy ho nainai’e ty fijangaña’e, tsy midrodretse mb’an-
tane o ampemba’eo. 30 Tsy hibolitira’e i ieñey; haforejeje’ i
lelan’ afoy o tora’eo, vaho hampihelaña’ ty kofòm-palie’e.
31 Ee te tsy hiatoa’e ty hakoahañe, hamañahia’e vatañe;
fa hanambezañe aze ty tsy vente’e. 32 Ho henek’ aolo’ ty
andro’e zay, vaho tsy handrevake ty tsampa’e. 33 Hahifi’e
i valobo’e mantay manahak’ i vahey, vaho hahintsa’e i
voñe’ey hambañ’ amo oliveo. 34 Fa hangoakoake ty fivavea’
ty tsy aman-Kake, vaho ho forototoe’ ty afo ty kijà’ o
mpanao vokàñeo. 35 Ie mampiareñe hakalitahañe, naho
mampiboloañe hakeo, vaho famañahiañe ty ihentseñan-
tro’e.

16 Le hoe ty natoi’ Iobe: 2 Fa maro ty entañe tsinanoko
hoe zay, songa mpañohò mahamonjetse. 3 Tsy
higadom-bao o reha-kafoakeo? ke inoñe ty manigik’azo
hanoiñe? 4 Mete ho nivolambolañe manahake anahareo

raho, naho nifandimbe toetse o tron-tikañeo, mete ho
nanoitoim-bolañe ama' areo, vaho nikofikofihako loha. 5 Ho
nampahaozare' ty vavako nahareo, vaho nampanintsiña' ty
fihetsen-tsoñiko. 6 Fe ndra te mivolan-draho, tsy mikepake
ty hasotriako, hahamaivañ' ahy hao te mifoneñe. 7 Fe
nimokore'e raho henaneo, fa nahabangý o mpiamako iabio
rehe, 8 Nampiforejeje ahiko rehe, valolombelo amako
izay; Mionjoñe amako ato ty faifoifoko, ie oniñe an-
tareheko. 9 Nirimita' ty haviñera'e, mitan-kabò amako,
nialia'e vazañe; nabohiri' i Rafelahikoy amako o fihaino'eo.
10 Nampibolobea-palie amako, tinakapi' iareo amañ'inje
ty fifiko, le nihimpok' amako. 11 Toe nasesen'Añahare
amo raty tserekeo raho, mbore navokovoko'e am-pità' o
tsy vokatseo. 12 Nierañeran-draho, fe nampivaletrahe'e.
Ginore'e am-bozoko vaho hinotohoto'e, mbore najado'e
ho fanolarañe. 13 Miarikoboñe ahy o mpitàm-pale'eo,
tseratserahe'e, abenta'e tsy aman-tretre o tsapa-voakoo,
vaho adoandoa'e an-tane eo o aferokoo. 14 Boroboñake
atovom-boroboñake ty niboroboñaha'e ahy; hoe fanalohaly
t'ie mañoridañe. 15 Nitrebehako gony ty holiko, vaho
napoko an-deboke ao ty tsifako. 16 Nampandofiry ty
tareheko o tañikoo, an-koli-masoko eo ty talinjon-kavilasy;
17 ndra te tsy aman-tsenge hery o tañakoo, mbore malio o
halalikoo. 18 O ry tane; ko lembefa'o ty lioko, le ko mea'o
fitofàñe o toreokoo. 19 Ie amy zao hehe te an-dikerañe
ao i valolombelokoy, ambone ao i Mpañalañalakoy. 20
Mikizak'ahy o rañekoo, i Andrianañahare ty fitsopaha' o
masokoo. 21 Ehe t'ie nimpañalañalañe añivo' ondatio naho
i Andrianañahare, manahake ty ana'ondaty aman-drañe'e.
22 Aa ie añe ty taoñe tsy ampeampe, le hionjomb'an-dalañe
tsy impolian-draho.

17 Fa demoke ty troko, le modo o androkoo; vaho veka'e
amako ty kibory. 2 Toe amako atoa o mañinje ahikoo;
naho harefe' o masokoo ty fanigiha' iareo? 3 Toloro antoke
henaneo, Ihe ro tsoake, ia ka ty hifampipao-pitàñe amako?
4 Fa nakite'o ty tro' iareo tsy hahilala, aa le tsy honjone'o.
5 Ie mifosa rañetse hahazoa'e raha, le hilesa ka o mason'
ana'eo. 6 Fe nanoa'e mpitolom-bola' ondaty; firorà' o
lahilahio ty tareheko. 7 Nampaieñe ty fioremeñako o
masokoo, hoe talinjo avao o fangefangekoo. 8 Ilatsa' ondaty
vantañeo, hitrobo-vatañe ty vaño hatreatre'e ty tsy aman-
kake. 9 Mitan-ty lala'e ty marentane, naho mihaozatse vaho
mihafatratse ty malio fitàñe. 10 Aa inahareo iaby, mibaliha
mb'etoa indraike, f'ie tsy hahatrea ondaty mahilala ama'
areo. 11 Fa modo o androkoo, nipeñapeñake o safirikoo;
naho o fisalalan-trokoo! 12 Afote' iereo ho andro ty haleñe
[ami'ty hoe]: Mitotoke añatrefa' i ieñey ty hazavàñe, 13
Ie andiñisako ho akibako ty tsikeokeoke, naho añ'ieñe ao
ty andafihako i tihikoy, (Sheol h7585) 14 Aa naho tokaveko i
koboñey, [ty hoe:] Raeko rehe, naho i oletsey: Ihe ty Reneko
naho rahavaveko; 15 Aia arè o fitamakoo? I fisalalàkoy, ia ty
mahaisak' aze? 16 Hilenteke mb'an-tsikeokeoke ao hao re?
hitrao-pitofàñe an-debok' ao hao zahay. (Sheol h7585)

18 Aa le hoe ty natoi' i Bildade nte-Sohy: 2 Pak' ombia
vaho hagado'o o volañeo? Mañarraharà heike, le
hirehake zahay. 3 Aa vaho akore t'ie atao biby? te kàboke
am-pihaino'o eo? 4 Ihe mandrimi-batañe ami'ty hasosora'o,
haforintseñe ty ama'o hao ty tane toy? ke havik' amy
toe'ey ty vato? 5 Eka, hakipeke ty jiro' o tsereheñeo, vaho
tsy haviake ty fibela' i afo'ey. 6 Haieñe ty hazavàñe an-
kivoho'e ao, vaho hakipeke ty jiro'e ambone'e eo. 7 Ho
tomoreñe ty lian-kaozara'e naho hamotsak' aze o kilili'eo.
8 O fandia'eo ty hampijòñ' aze an-karato ao, minday aze
mb'an-tsikarakakara mb'eo o lià'eo. 9 Tsepahe' ty fandrim-
bikoviko ty tomi'e, mibitsok' ama'e ty bitsoke 10 Linembeke
ho asa'e an-tane ao ty tsingere naho ty fandrik' an-dalañe eo.
11 Mañembañ'aze mb'atia mb'etia o mampangetraketrakeo,
mañoridañ' aze am-pandia'e. 12 Te hampibotsek' aze ty
haemberañe, salahàñe' ty hankàñe hikorovoha'e. 13 Hatao'e
tsipeake ty holi'e, habotse' ty tañoloñoloñan-kavilasy o
fangefange'eo. 14 Hombotañe an-kiboho'e ao i niatoa'ey, le
hasese aolo' ty mpanjakam- pangetraketrahañe eo. 15 Leo
raik' amo azeo tsy mimoneñe an-kiboho'e ao, famitsezam-
ponde i akiba'ey. 16 Maike o vaha'e ambane ao, vaho binira
ambone ey ty tsampa'e 17 Modo an-tane atoy ty fitiahiañe
aze; tsy aman-tahinañe re an-koe añe. 18 Aronje boak'an-
kazavàñe ao re mb'an-kamoromoroñañe ao, vaho atao soike
ami'ty voatse fimoneñañe toy. 19 Ie tsy hanañ'anake ndra
anan'anake am'ondati'eo, ho po-sehanga'e ty an-kijà'e ao.
20 Hilatsà' o mpanonjohy azeo i andro'ey, hambañe ami'ty
firia-tsandri' o niaoloo. 21 Toe zay o akiban-tsereheñeo; ty
toe' o tsy mahafohiñe an'Andrianañahareo.

19 Aa le hoe ty natoi' Iobe: 2 Pak'ombia nahareo ro
mbe hampiojeoje ty troko naho hampipinepinek'ahy
an-tsaontsy? 3 Im-polo ty nañonjira' areo ahiko vaho tsy
mahasalats' anahareo ty mañaraty ahy. 4 Aa naho nitò
t'ie nandilatse, le midoñ' amako avao i tahiñey. 5 Naho
mivongevòngek' amako nahareo manisý ahy amo injekoo,
6 Le mahafohina te nifotetse amako, t'i Andrianañahare
vaho narikato'e amako ty harato'e. 7 Mitoreo raho fa
nikatramoeñe fe tsy amam-pañaoñe; mikanjy, fe tsy
añomean-to. 8 Finahepahe'e ty lalako tsy handenàko,
naho napo'e añ'oloñoloko ao ty ieñe. 9 Nampikorendahe'e
amako ty engeko, vaho nafaha'e an-dohako ao i sabakam-
bolonahetsey. 10 Narotsa'e mb'etia mb'atia, le fa añe raho:
ombota'e hoe hatae ty fitamàko. 11 Nasoleba'e amako ka ty
haviñera'e vaho atao'e ho rafelahi'e. 12 Mitotoke amako
o lahindefo'eo, mitoañe mb'amako le mitobe añariary
i kibohokoy. 13 Napo'e lavitse ahy o rahalahikoo, vaho
fonga alik'amako o nimpiamakoo. 14 Namorintseñe ahy
o longokoo, nañaliño ahy o rañekoo. 15 O mitobok'
añ'anjombakoo, naho o anak'ampatakoo, songa manao ahy
ho ambahiny, toe renetane am-pahaisaha'e. 16 Tokaveko
ty mpitoroko, fe tsy manoiñe, ndra te itoreovam-bavako.
17 Mampangorý i valiko ty kofòko, vaho heje' ty amorin-
dreneko. 18 Manirìk'ahy o anak'ajalahio, ie miongake raho,
onjira' iareo. 19 Malaiñ'ahy iaby o atehenakoo; tsambolitio'
o nikokoakoo. 20 Mipitek' ami'ty holiko naho ami'ty nofoko
o taolakoo, vaho an-tain-tsìko avao ty nimolaoreko. 21
Tretrezo raho, iferenaiño, ry rañeko; fa nipaok' ahy ty
fitàn'Añahare. 22 Ino ty ampisoaña' areo ahy hoe t'ie
Andrianañahare? Tsy mahaeneñ' anahareo hao o holikoo?
23 Ee te nisokireñe o volako zao! Lonike t'ie nipatereñe am-

boke ao! **24** Ee any t'ie sokirañe an-tsantilò viñe naho firake
am-bato tsy ho modo! **25** Fa naho zaho, apotako te veloñe
i Mpijebañ'ahikoy, ie hijohañe ambone' o lembokeo an-
tsengaha'e añe. **26** Le ie fa momoke ty holiko— ty mianto
toy, ho treako boak' ami'ty nofoko t'i Andrianañahare; **27**
Eka, hahatrea Aze raho; o masokoo ro hahaisak' aze fa
tsy ty ila'e. Momoke o añ'ovakoo! **28** Hera hanao ty hoe
nahareo: Akore ty hampisoañan-tikañ' aze? Ino ty lengo'e
ho tendreke hanesehañ' aze? **29** Mihembaña amy fibaray;
amy te minday falilovam-pibara o haviñerañeo, hahafohina'
areo te eo ty zaka.

20 Aa le hoe ty natoi' i Tsofare nte-Naamate: **2** Mañetsek'
ahy hanao o fitsakoreakoo, naho tokoen-draha ty
am-pisafoañ' ao. **3** Fa tsinanoko i endake fañinjeañ' ahiy,
fe manoiñe ahy ty arofo tsy takam-pahilàlako. **4** Tsy
fohi'o hao boake haehae zay, hirik ami'ty nampipohañe
ondaty an-tane atoy? **5** T'ie anianik' avao ty hafalea' o
tsereheñeo, mihelañe ty firebeha' ty tsy aman-Kàke. **6**
Ndra te mitakatse andikerañe eñe ty fitoabora'e, naho
mioza rahoñe i añambone'ey, **7** mbe hihomake manahake
o fiamonto'eo kitro-katroke; hanao ty hoe o mpahatrea'
azeo: Aia re? **8** Himosaoñe hoe nofy re, tsy ho isake ka,
hasiotse hoe aroñaron-kaleñe. **9** Tsy ho isa' ty fihaino
nahaoniñe aze; tsy hahatrea aze ka i akiba'ey. **10** Mipay
tretre amo rarakeo o ana'eo; le soloem-pità'e o vara'eo. **11**
Lifotse ty havitrihan-katora'e o taola'eo, fe hitrao fidok'
ama'e an-debok' ao. **12** Ndra te mamy am-palie'e ao ty halò-
tsere'e vaho aeta'e ambane famele'e ao, **13** ndra te tea'e,
tsy foe'e, tambozore'e am-palie'e ao, **14** le hiova hafaitse
am-pisafoa'e ao o mahakama'eo; hoe vorehe' o mereñeo ty
ao. **15** Agedra'e o varao fe haloa'e; ampañiliñan' Añahare
boak' am-pisafoa'e ao. **16** Sihe'e ty vorem-pañàneñe; avetra'
ty fitsipom-pandrefeala. **17** Tsy ho sambae'e o torahañeo,
o saka midoandoan-tantele naho hendron-drononoo. **18**
Havaha'e i nifanehafa'ey, fa tsy hatele'e; i vara niazo'e an-
takinakey tsy hahafale aze, **19** Amy te finorekeke'e o rarakeo
vaho nado'e ho poie'e; nitavane'e ty anjomba tsy rinanji'e.
20 Ty amy tsy fipendreñañe an-tro'e ao, tsy apo' i fihaña'e
te eo ty himolaotse ama'e. **21** Po-draha sisa hagodrañe;
toly ndra hihelañe añe ty firaorao'e. **22** Ami'ty haliforan-
kavokara'e ty hanjoa'e fanjirañe; fonga atreatre'e ze fità'
o misotrio. **23** Ie boboke ty fisafoa'e le hafetsa'e ama'e ty
fiforoforoan-kaviñera'e, hakojojoa'e ama'e t'ie mihinañe.
24 Ndra te hivoratsaha'e ty fialiam-bý, hampitrofak' aze
ty fale torisìke. **25** Sitoneñe, le miakatse an-dambosi'e, i
masioñe milimolimotsey boak' añ'afero'e ao; vaho vovoem-
pirevendreveñañe. **26** Fimoromoroñañe ty vandroñeñe
ho amo vara'eo. Afo tsy rarafeñe ty hamorototo aze vaho
hangotomomoke ty honka'e añ'akiba'e ao. **27** Ho borahe' o
likerañeo o hakeo'eo; hitroatse hiatreatrea' ty tane toy. **28**
Ho kopaheñe ty vokatse an-kivoho'e ao, ie hasoik' añe amy
andron-kaviñera'ey. **29** Zay ty toly havalen' Añahare amy
lo-tserekey, ty ampandovaen' Añahare aze.

21 Le hoe ty natoi' Iobe: **2** Tsatsiho o entakoo; ehe t'ie
ro hamere anahareo. **3** Iheveo hey hivolañe, ie fa
nivolañe, le mañinjea. **4** Aa naho zaho, ondaty hao ty
itoreovako? Ino ty tsy hahatsimboetse ahy? **5** Isaho raho
vaho ilatsao: akapefo am-pitàñe ty falie. **6** Ie mahatiahy
raho, le embetse; fitititihañe ty mangazoñe ty vatako. **7**
Akore te mbe veloñe o tsereheñeo, miha-bey, vaho mitombo
an-kaozarañe? **8** Mitrao-pimoneñe am'iareo, am-pahaisaha'
iareo o ana'eo, añatrefam-pihaino' iareo o tarira'eo. **9**
Soa-aro tsy an-kahembañañe o akiba'eo; tsy am' iereo ty
kobain'Añahare. **10** Mitongoñe o añombelahi'eo fa tsy
milesa; miterake o añombe vave'eo fa tsy mandoly. **11**
Ampidadà' iereo hoe lia raike o ana'eo; mitrekatreka o
keleia'eo. **12** Kantsáñe naho marovany ty arahe' iareo
takasy, vaho mifale ami'ty feon-tsoly. **13** Gadoñe' iereo am-
pibodobodoañe o andro'eo vaho mizotso mb'an-kibory ao
am-pierañerañañe. **(Sheol h7585)** **14** Ie nanao ty hoe aman'
Añahare: Adono zahay! Tsy fañiria'ay ty hahafohiñe o
sata'oo. **15** Ia ze o El-Sadai zao, hitoroña'ay? Ino ty ho
tombo'e ho anay te ihalalia'ay? **16** Heheke, tsy am-pità'
iareo ty hasoa, lavits'ahy ty famerea' o lo-tserekeo. **17**
Im-pire hao te akipeke ty failo' o tsivokatseo? Im-pire
t'ie ivovoa' ty hankàñe? Ie anjarà'e ty tivontivoñe ty amy
haviñera'ey. **18** Boka-maike miatre-tioke iereo, hoe kafo'e
aboelen-tio-bey? **19** [Hoe nahareo:] Ahajan' Añahare
ho amo ana'eo o tahi'eo. Ehe te hañondroke ama'e t'i
Andrianañahare, hahafohina'e. **20** Apoho ho oni-pihaino'e
ty firotsaha'e, hitohofa'e ty haviñera' i El-Sadai. **21** Haoñe'e
hao i hasavereña'e hanonjohy azey, apota'e hao te voaiake o
vola'eo? **22** Ia ty hañoke hilala aman'Añahare kanao Ie ro
mizaka o an-dikerañeo? **23** Mihomak' ami'ty haañoña'e ty
raike, ie miaiñañoleñañe am-panintsiñañe. **24** Pea ronono o
korobo'eo, lendeñe o betron-taola'eo. **25** Mivetrake ka ty
aman-kafairan-troke, le lia'e tsy nitsopeke raha mafiry. **26**
Songa mandre andebok' ao, sindre saroñan-oletse. **27** Eka,
fantako ty fikitroha' areo, ty fikililia' areo hañaraty ahy. **28** Fa
hoe nahareo: Aia ty anjomba' i roandriañey? Aia ty kivoho,
ty fimoneña' o lo-tserekeo? **29** Mboe tsy nañontanea' areo
hao o mpañaveloo, tsy apota' areo hao o talili' iareoo? **30** te
arovañe ho an-tsan-kankàñe i tsereheñey, ho kozozoteñe
mb'eo añ'androm-piforoforoañe. **31** Ia ty hiatreatre aze
ty amo lala'eo, ia ty hañondrok' ama'e o nanoe'eo? **32** Ie
takoneñe mb'an-kibory mb'eo, vaho ambenañe i lona'ey.
33 Mamy ama'e o vongan-tane am-bavataneo; vaho fonga
hañorik' aze ondatio, ie mitozantozañe ka ty niaolo. **34** Aia
arè ty añohòa' areo amañ'entan-kòake, le o hatoi' areoo,
manao hakalitahañe avao.

22 Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2** Mahasoa
an'Andrianañahare hao t'indaty? mahafitoloñ'aze hao
t'ie bey moko? **3** Mahafale i El-Sadai hao t'ie vantañe?
aman-tambe'e hao te fonire'o tsy aman-kila o sata'oo?
4 Ty fañeveña'o ama'e hao ty añendaha'e azo hizaka'e?
5 Tsy mitoabotse hao o tahi'oo? Tsi-vatse o hakeo'oo! **6**
Nangala'o tsoake ami'ty tsy vente'e i rahalahi'oy, vaho
hinoli'o hiboridañe. **7** Tsy nanjotsoa'o rano ty taliñiereñe
hinoma'e, vaho nitana'o amy salikoeñey ty mahakama. **8**
Tompo' ty tane toy ty fanalolahy; vaho mpioneñe ao ty
aman-kasy. **9** Nampolie'o hara'e o vantotseo, vaho navitso'o
ty taña' o bode-raeo. **10** Toly t'ie arikoboñem-pandrike,
naho itsoborean-ka'endrahañe; **11** an-kamoromoroñañe

tsy hahaisaha'o, vaho mandipots'azo ty rano bey. 12 Tsy
andindin-dikerañe ao hao t'i Andriananahare? Isaho ka ty
haabo' o vasiañeo, t'ie an-tiotiots' eñe. 13 Hoe rehe: Ino
ty arofoanan' Añahare? hahafiranga o ieñe milodolodoo
hao ty fizakà'e? 14 Mañibok' aze o rahoñe mikopokeo tsy
hahavazohoa'e, vaho an-kivoho' i likerañey ty fidraidraita'e.
15 Horihe'o hao i lalañe haehae nilià' ondaty tsereheñeoy?
16 O sinintoñe aolo' ty andro'eo; ie sinaon-drano-vohitse o
faha'eo, 17 ie nanao ty hoe aman' Añahare: Ihankaño zahay;
naho, Ino ty mete hanoa' i El-Sadai? 18 Mbe natsafe'e hasoa
avao ty anjomba'e. Fe lavits' ahy ty famerea' o tsivokatseo.
19 Oni' o vañoñeo zay, le fale, iankahafa' o malioo añ' inje,
20 [ami'ty hoe]: Toe naitoeñe o malaiñe anaio, niforototoe'
ty afo o vara' iareoo. 21 Aa le mifampilongoa ama'e,
hanintsiña'o, hitotsaha' ty soa. 22 Ehe, rambeso am-
palie'e ty Hake, vaho ahajao añ'arofo'o ao o tsara'eo. 23
Mimpolia amy El-Sadai le ho vaoen-drehe, ampisitaho
lavitse i kiboho'oy ty tsy to. 24 Ahajao an-debok' ao ty vara,
ty volamena' i Ofire amo vato an-torahañeo. 25 Le i El-Sadai
ty ho vara'o, ie ty volafoty ki'e ama'o, 26 vaho hifalea'o t'i
El-Sadai, le hampiandrae'o aman' Añahare ty lahara'o. 27
Hihalaly ama'e rehe, le hijanjiña'e, ie havaha'o o nifantà'oo.
28 Hisafiry rehe, le ho tafetetse vaho hireandreañe amo
lala'oo ty hazavàñe. 29 Naho eo ty areke, le hanoa'o ty hoe:
tsiringèvotse! ty mirè-batañe ro haha. 30 Havotso'e hao ty
tsy malio tahiñe, hañaha azo ty faliom-pità'o.

23 Hoe ty natoi' Iobe: 2 Mafaitse ty toreoko henaneo, taña-
miletraletra ty amy hatreontreoko. 3 Ehe te napotako
ty hahatreavako Aze, hiheovako mb'am-piambesa'e mb'eo.
4 Halahako aolo'e eo ty amako, vaho hatsafeko veroke
ty vavako. 5 Ho azoko ty entañe havale'e ahy, vaho ho
rendreko ty hitsara'e. 6 Hatreatré'e ami'ty hara'elahin-
kaozara'e hao? Aiy, f'ie ho haoñe'e. 7 Mete hilahatse ama'e
ty vañoñe, hamotsorañe ahy nainai'e amy Mpizakakoy.
8 Hehe te mionjon-draho, f'ie tsy eo, midisa-voly, fa tsy
isako, 9 ie mitoloñ'an-kavia, tsy treako, ie mitolike mb'àn-
kavana, tsy rendreko. 10 Fe arofoana'e ty lala fombàko, ie
fa nitsoeha'e le hiboake hoe volamena. 11 Nahafitinoñe
i lia'ey ty tomboko, nifaharako i lala'ey vaho tsy nitsile.
12 Tsy nisitahako o nafèm-pivimbi'eo; nahajako o tsaram-
palie'eo mandikoatse ty anjara rimako. 13 F'ie tsy roe tsy
telo, ia ty hampitolik' aze? anoe'e iaby ze satrin'arofo'e.
14 Ie ro mañeneke o atolots' ahikoo: maro ty fanoe'e
hoe zay. 15 Aa le hirevendreven-draho añ'atrefa'e eo;
zaho mitsakore, le añeveñako. 16 Ampianifan' Añahare
ty troko, ampangebahebae' i El-Sadai, 17 Toe tsy naitoañ'
añatrefa' i ieñey raho, naho nisaroña'e an-tareheko i
fimoromoroñañey.

24 Tsy mikafitse amy El-Sadai o sa-o, Akore te tsy
mahaoniñe o andro'eo o mahafohiñe azeo? 2 Ao
ty mameve vorovoro: ie mitavañe naho mampibotseke
lia-raike. 3 Roahe' iareo añe ty borìkem-bode-rae, vaho
rambese' iereo ho tsoake ty vosi' i vantotsey. 4 Ampisitahe'
iereo amy lalañey ty poie'e; mitrao-pietake o rarake an-
tane atoio. 5 Hehe te hoe borìke-ly an-dratraratra añe ty
irembea' iareo mitsindroke; hera hamahan-kaneñe amo
ana'eo ty fatrambey. 6 Tatahe' iereo ze haneñe an-kivok' ao,
vaho timpone' iereo ty an-tanem-bahen-do-tserek' ao. 7
Miboridañe t'ie mialeñe, tsy aman-tsaroñe, tsy amam-bodo
amy hanintsiñey. 8 Len-oram-bohitse iereo, vihineñe ty
lamilamy amy t'ie tsy amam-pipalirañe. 9 Eo ty mitavam-
bode-rae am-patroa vaho andrambesan-tsoak' ty rarake.
10 Ampandenàñe tsy aman-tsikiñe ty miboridañe, tavane'
iareo ty taho' o salikoeñeo, 11 ie mamboatse menake an-
kijoly ao; mandia am-piriritan-divay, f'ie maran-drano. 12
Miñeoñeoñe an-drova ao ondatio, mikoiake ty fiai' o fereo;
f'ie tsy anesehan' Añahare hagegeañe. 13 Mpiamo mpiola
amo hazavàñeo, tsy fohi' iareo o sata'eo, tsy imoneña' iareo o
lala'eo. 14 Mitroatse te mazava i mpañoho-dozay, hanjevoa'e
o rarakeo naho o poie'eo, ie haleñe manao malaso. 15
Mandiñe mielizava ty masom-panao havambañe, hoe re: tsy
honiñam-pihaino, mbore honohonoe'e ty tarehe'e. 16 Ie
añ'ieñe ro mampigorabak' anjomba, antoandro migabeñe
ao: tsy fohi' iereo ty hazavàñe. 17 Talinjom-piantantiritse
ama'e ty maraindray: mahazats' aze ty fampangebahebahan-
kamoromoroñañe. 18 Vore mikafo an-drano eo iereo; fatra
an-tane ty anjara'e, tsy itsileañe ty mb'an-tanem-bahe'e. 19
Mamotseke ranom-panala ty tariñandroke naho ty hain-
tane: zay ka ty kibory amo manan-tahiñeo. **(Sheol h7585)** 20
Handikok' aze i hoviñey; an-kaehake ty fihinanan' oletse
aze ampara' te tsy tiahy ka: ie pozaheñe hoe hatae i lo-
tserekey. 21 Joie'e i betsiterakey, tsy soa'e ty vantotse. 22
Kozozote'e amañ-ozatse ty fanalolahy; mitroatse re le iatoa'
ia ty havelo'e. 23 Tolora'e fañarovañe, le iatoa'iareo; mbore
jilove'e o lala'iareoo. 24 Onjoneñe betebeteke iereo, naho
mifiotse añe; afotsake naho atontoñe ao manahake o ila'e
iabio; vaho miheatse hoe t'ie lengom-boto-tsako. 25 Aa naho
tsy zay, ia ty hamente t'ie mavande hampikoake i entakoy?

25 Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: 2 Aze ty
fifeheañe naho ty fañeveñañe; ampanintsiña'e ty
andindi'e ao. 3 Tsi-vatse o lahin-defo'eo! ama'ia ty tsy
anjiriha' i hazavà'ey? 4 Aia te ho to aolon'Añahare ondatio?
Aia te halio ty nasaman-drakemba? 5 Ndra i volañey tsy
mazava vaho tsy ki'e am-pivazohoa'e o vasiañeo, 6 àntsake
ondatio, fa oletse, naho o ana' ondatio, fa aisañe.

26 Ty hoe ty natoi' Iobe: 2 Akore ty nañimba'o ty
tsy aman' ozatse? ty nandrombaha'o ty sirañe tsy
an-kafatrarañe? 3 Akore ty nanoroa'o ty tsy aman-
kilala; ty nitaroñe'o hasoa-anatse ami'ty maro? 4 Ia ty
nañakara'o saontsy? Vaho fañahi' ia ty nitroboeñe ama'o? 5
Mihelohelo ambane rano ao o loloo, naho o mpimoneñeo. 6
Miboridañe añatrefa'e eo ty Tsikeokeoke; tsy aman-tsaro'e ty
Fandrotsahañe. **(Sheol h7585)** 7 Alama'e an-dikerañe ambone'
i hoakoakey i avaratsey; aradorado'e ambone hakoahañe
eo ty tane toy. 8 Aholonkolo'e amo raho'eo ty rano, fe tsy
miporitsak' ambane i rahoñey. 9 Takona'e ty tarehe' i zava-
volañey, alafi'e ama'e i raho'ey. 10 Nañarikatoha'e sokitse ty
an-tarehe' o ranoo hañefera'e amy ieñey i hazavàñey. 11
Miezeñezeñe o fahan-dikerañeo, mianifañe ami'ty enda'e.
12 An-kaozarañe ty nampipendreña'e i riakey; aman-kihitse
ty nitomboha'e i Rahàbe. 13 I kofò'ey ty ampisava'e i
likerañey; trinofam-pità'e i mereñe mitsiritsiokey. 14

Inay, romoromom-pitoloña'e irezay, le volam-bisibisike ty
ijanjiñañe, Fe ia ty mahafohiñe i figorogodoiña'e ra'elahiy?

27 Tinovo' Iobe amy lañona'ey ty hoe: **2** Kanao veloñe
t'i Andrianañahare, nitavañe ty zoko; naho i El-Sadai
nampafaitse ty troko, **3** ie mbe amako ty fiaiko, naho an-
doak' oroko ao ty kofòn' Añahare, **4** le lia'e tsy hañoratse
o soñikoo, vaho tsy hiñeoñeo famañahiañe ty lelako. **5**
Sondia'e te hiantofako ho to ty anahareo; ampara' te
hivetrake, tsy hapitsoko amako ty fahitiko. **6** Ho faharako ty
havañonako vaho tsy havotsoko; leo raik' amo androkoo tsy
inje' ty troko. **7** Ee te hanahake o tsereheñeo o malaiñe
ahikoo, naho ho hambañe ami'ty tsivokatse ty mitroatse
amako. **8** Ino ty fitamà' ty tsy aman-Kake, t'ie naito, ie
tsoahen' Añahare ty fiai'e? **9** Ho janjiñen'Añahare hao
ty fikoia'e ie mivovo ama'e ty hankàñe? **10** Hifalea'e hao
t'i El-Sadai? Ho kanjie'e nainai'e hao t'i Andrianañahare?
11 Hampandrendreheko anahareo ty fitàn' Añahare; tsy
eo ty hapoko ty amy El-Sadai. **12** Toe fonga nahaisake
nahareo, akore arè t'ie mitsingevongevo? **13** Intoy ty toly
tsaharen' Añahare amo tsereheñeo, ty lova azotso' i El-Sadai
amo mampangebahebakeo; **14** Ndra firefire o ana'eo le ho
amy fibaray avao; le lia'e tsy ho enen-kaneñe o tarira'eo.
15 Halente' ty kiria o sehanga'eo, le tsy hahafandala o
ramavoi'iareoo. **16** Ndra te ampitoabore'e hoe deboke ty
volafoty, naho avotri'e hoe lietse o saroñeo— **17** ndra te
ihentseña'e, ho sikina' o vantañeo, vaho hifanjarà' o malio-
tahiñeo i volafotiy. **18** Tsene'e hoe fararotse ty akiba'e, hoe
kibohotse faorem-pigaritse. **19** Reketse vara t'ie màndre,
fe tsy hamokatse ka; ie mañente, tsy eo. **20** Imbotraha' ty
firevendreveñañe hoe sorotombake; itavaña' ty tangololahy
haleñe. **21** Ahela' i tiok' atiñanañey; le añe re; naviovio' i
tiobeiy amy toe'ey. **22** Eka mihiririñe mb'ama'e le tsy apo'e;
himanea'e ty hipoliotse am'pità'e. **23** Ho tehafam-pitàñe, ho
kosasaheñe hiakatse i toe'ey.

28 Toe ao ty lakato fitsikaraham-bolafoty naho ty toem-
pitranaham-bolamena. **2** Akareñe an-debok' ao ty
viñe, le tranaheñe am-bongam-bato ty torisike. **3** Fongore'e
ty ieñe, tsikarahe'e pak' am-para-piefera'e ao ty vato, an-
kamoromoroñañe naho an-talinjon-kavilasy ao. **4** Anokafa'e
lalam-pigodañañe, lavi-pimoneñañe; andikofam-pandia,
miradorado ao, mitsikadròtse lavits' ondaty. **5** Ty tane
toy, ama'e ty iboaha' ty mahakama; ambane'e ao hoe
trobotroboen' afo. **6** Angalan-tsafira o vato'eo, naho
volamena an-debo'e ao. **7** Tsy hay o voro-pamaokeo i
lalañey; tsy trea' ty maso' i hitikitikey. **8** Tsy nilià' o bibi-
ly mpireñetseo; mbe tsy nipiapia ambone'e eo ty liona. **9**
Ahiti'e mb'amo vato-pilakeo ty fità'e vaho avalitaboa'e reke-
bahatse o vohitseo. **10** Kaohe'e amo vatoo ty talàha vaho
oni-pihaino'e ze atao vara. **11** Sebaña'e o torahañeo tsy
hiorike; aboa'e mb'an-kazavàñe o raha nikafitseo. **12** Fe aia
ty hahaoniñañe hihitse? Aia ka ty toe' o hilalao? **13** Tsy
fohi'ondaty ty vili'e, toe tsy tendrek' an-tane' o veloñeo. **14**
hoe i lalekey, Tsy amako atoa; le hoe i riakey, Tsy amako
etoa. **15** Tsy ikaloam-bolamena, vaho tsy andanjàm-bolafoty.
16 Tsy añoharañe ami'ty volamena' i Ofire, ndra an-tsohame
sarotse ndra safira. **17** Tsy añirinkiriña' ty volamena ndra
ty kristaly, tsy tsalohem-panake volamena ki'e. **18** Tsy
ivolañañe ty vaton-driake ndra vato-soa; ambone' o hangeo
ty fikaloan-kihitse. **19** Tsy oharañe ama'e ty pit-dae' i Kose,
tsy ibalibalihem-bolamena hiringiri'e. **20** Hirik' aia arè o
hihitseo? Vaho aia ty toe' o hilalao? **21** Ie mikafits' am-
pihaino' ze atao veloñe, vaho mietak' amo voron-tiokeo. **22**
Hoe ty Tsikeokeoke naho i Havilasy: fa nahatsanon-talily
aze o sofi'aio. **23** Arofoanan' Añahare i lala'ey, fohi'e ka i
toe'ey. **24** Jilove'e pak' añ'olo' ty tane toy, vazoho'e ze he'e
ambanen-dikerañe ao. **25** Ie nanolora'e lanja o tiokeo, vaho
nanjara'e an-kapoake o ranoo; **26** ie nafepè'e o orañeo,
naho ty lala' o helats'ampiñeo; **27** Le nivazohoe'e, nitseize'e;
najado'e vaho tsinikara'e. **28** Le hoe re am'ondatio, Inao:
Ty fañeveñañe amy Talè, Zay ro hihitse; ty fisitahañe an-
karatiañe ro hilala.

29 Tinoi'Iobe i lañona'ey, ami'ty hoe: **2** Ee t'ie nanahake
o volañeo, naho o andro narovan' Añahare ahikoo; **3**
ie niiloilo ambone' lohako eo ty failo'e, naho i hazavà'ey
ty nirangako añ'ieñe ao; **4** ie tañ'andro naha añoñ'ay ahy,
vaho tambone' kibohoko eo ty firañetan' Añahare; **5** ie mbe
tamako t'i El-Sadai, naho niarikoboñ' ahy o keleiakoo; **6**
ie nisasan-kendron-drononо o liakoo, vaho nadoandoa' o
vatoo amako ty menake! **7** Ie niakatse mb'an-dalambein-
drova mb'eo raho, ie rinambeko antameañe eo i fitobohakoy.
8 Nisitak' ahiko o ajalahio te zoeñe, songa niongake ty bey
vaho nijohañe; **9** Nitroatse ami'ty fivesoveso'e o roandriañeo
vaho nitàm-palie. **10** Nianjiñe ty fiarañanaña' o roandriañeo,
le nipitek' an-dañilañy o famele'eo. **11** Ie jinanjin-dravembia,
le natao'e haha raho, ie niisam-pihaino, le nitalily ahy;
12 amy te rinombako ty rarake nikai-drombake, i bode-
rae tsy amam-pañimbay. **13** Nivotrak' amako ty tata' i
nipetrokey, vaho nampisaboeko an-kaehake ty arofo' o
vantotseo. **14** Niombeako ty havantañañe, le nisalora'e;
nanahake ty sabaka reke-tsarimbo ty havañonako. **15** Ni-
fihaino ami'ty fey raho, naho fandia amo kepekeo. **16** Ni-
rae' o poie'eo, vaho nitsikaraheko ty nipaia' i alik'amakoy.
17 Pinekako ty famotsi' o tsereheñeo naho tinavako amo
nife'eo i nitsindrohe'ey. **18** Le hoe ty fitsakoreako, t'ie
hikenkañe añ'akibako ao, naho hampimiràko amo faseñeo
ty androko; **19** mitsiriaria mb'an-drano o vahakoo vaho
mialeñe amo tsampakoo ty zono. **20** Vao amako nainai'e
ty engeko, vaoeñe an-tañako ao ty faleko. **21** Nijanjiñe
naho nandiñe ahy ondatio, nianjiñe t'ie namereako. **22** Ie
nilañon-draho, tsy nisaontsy iereo, nitsopatsopak' am'iereo
o entakoo. **23** Hoe orañe ty nandiñisa' iareo ahiko; ie
nipaña-palie hoe aman' oram-panjaka. **24** Nisomilahako
t'ie tsy niantoke; le tsy nazè' iereo ty filoeloean-tareheko.
25 Jinoboko ty lala hombà' iareo vaho nitoboke hoe talè,
nimoneñe hoe mpanjaka ami'ty borizà'e, manahake ty
mpañohòm-pandala.

30 Fe itsikihan-jaiko henaneo, ie tsy ho nimeiko
hindrezan-droae' iareo o amboan' añondrikoo. **2** Eka!
hataoko ino' ty herin-taña' iareo? Ie fa modo ty hagañ'oza'
iareo? **3** Miheahea naho poie'e vaho saliko iereo, draote'
iereo ty tane kànkañe ie nimontoñe naho tanan-taolo te
omale. **4** Tsindrohe' iereo ty aña-mafaitse miharo vahon-
tsoy, fihina'iareo ty vahan-jañapoly. **5** Sinoik' an-drolongo'e

iareo, nikoraheñe hoe t'ie malaso. 6 Aa le mimoneñe am-
bavatane mampangebahebak' ao iereo, an-dakatom-bato
naho an-kadahan-tane ao. 7 Mikoaike boak'an-drongoñe
ao, mihimpok' añ'antak' ao. 8 Anan-dagola, anake po-
tahinañe, nasiotsiotse amy taney. 9 Bekobekoe' iareo raho
henaneo toe fandrabioña' iareo. 10 Heje' iereo vintañe,
ihankaña' iareo, tsy apo' iareo ty mandrora an-tareheko.
11 Amy te navotso'e ty tàlem-pale'e le nitrofahe'e raho,
vaho ahifi' iereo laboridy te miatrek' ahy. 12 Mitroatse
an-kavanako eo o tora'eo; fehefehè' iereo o tombokoo
vaho atroa' iareo amako ty satam- pandrotsaha' iareo. 13
Trobotroboe' iereo o lalakoo, indrà' iareo amako o feh'
ohatseo, ndra t'ie tsy amam-pañolotse. 14 Mizilike hoe
mb'an-jeba'e mitañataña ao iareo; Iboroboñafa' iareo i
rinotsakey le mikidiadia' mb'etoy. 15 Natolik' amako o
fampirevendreveñañeo; heañe' iereo hoe tioke ty asiko; fa
nihelañe añe hoe rahoñe ty fandrombahako. 16 Ie henaneo,
fa nadoañe amako ato ty fiaiko; fa mifelek' ahy o andro
nanotriañe ahikoo. 17 Tsipohe'e haleñe o taolakoo, vaho tsy
mitofa ty fikotekotehañe ahy. 18 Mampiroñaroña o sikikoo
i fañindra'e mafey vaho vihine'e raho manahake i kolen'
akanjokoy. 19 Fa navokovoko'e am-potak' ao raho, le ninjare
hoe lavenoke naho deboke. 20 Mikaik' imba ama'o raho fe tsy
toiñe'o; miongake fe angarefa'o. 21 Toe mpampisoañe ahy
rehe: an-kaozaram-pità'o ty isareraha'o. 22 Ampionjone'o
mb'amy tiokey mb'eo, naho ampiningira'o, fe atrana'o
amy tio-beiy. 23 Apotako t'ie hasese'o mb'an-kavetrahañe
mb'eo, mb'añ'anjombam-pifañaoña' ze kila veloñe. 24 Aa
tsy hañity ty fità'e hao ty am-botrim-piantoañe eo? tsy
hikoik' imba hao t'ie mizò hekoheko? 25 Tsy nitañiako
hao ty nian-kòheke? Tsy nampihontoke ty troko hao o
rarakeo? 26 Zaho nitama hasoa, pok'eo ty raty; ie nandiñe
hazavàñe nihohohe' ty ieñe. 27 Mikokèntrekokèntreñe
ty añovako ao le tsy mitofa; atreatrén-tsan-kasotriañe.
28 Mijarabajaraba añ' ieñe ao tsy amam-panjirik' andro,
miongak' am-pivory naho mikaik' imba. 29 Fa rahalahim-
panaloke raho, rañe' o voron-tsatrañeo. 30 Mikò-mainte
amako ty holiko, mitsovovoke o taolakoo ami'ty hasilo'e. 31
Aa le mivali-ko feon-kontoke ty marovaniko, naho feom-
pandala ty soliko

31 Fa nifañina amo masokoo raho; akore arè ty hikirofako
ty somondrara? 2 Inoñ'amy zao ty anjarako aman'
Añahare ambone ao, naho ty lovako amy El-Sadai andikerañe
añe? 3 Tsy feh'ohatse ho a o lo-tserekeo hao, hekoheko ho
a o mpitolon-karatiañeo? 4 Tsy vazoho'e hao o lalakoo,
naho iahe'e iaby o liakoo? 5 Aa naho nindrezako lia t'i
Remborake, ndra nalisa mb'am-pamañahiañe mb'eo o
tombokoo— 6 Le ehe t'ie ho lanjaeñe am-pandanjañe to,
hahàrofoanan'Añahare ty havantañako! 7 Naho nitsile amy
lalañey ty tomboko, naho nañorike o masokoo ty foko, naho
nipiteha' ty pepo o tañakoo; 8 le soa raho te hitongy hikamà'
ondaty; vaho hombotañe ze mitiry ho ahy. 9 Naho nisigihe'
ty rakemba ty foko, naho nivoñoñe an-dalan-drañeko eo; 10
ee te ho hafa ty handisaña' i valiko, naho ami'ty ila'e ty
hibaboha'e. 11 Ie ho ni-hakeo mena, tahiñe mañeva mpizaka,
12 ho ni-afo namorototo pak'an Tsikeokeok' ao, ho fonga
nombota'e reke-bahatse o nivokarekoo. 13 Aa naho ninjèko
ty zo' ondevoko lahy ndra ampela, ie naneseke toreo ahy;
14 le ino ty hanoeko naho mitroatse t'i Andrianañahare? ino
ty havaleko aze naho ampamolilia'e? 15 Tsy namboatse aze
ka hao i nitsene ahy an-koviñey? Tsy Ie avao ty nandranjy
anay an-koviñ' ao? 16 Aa naho nitanako ami'ty poie'e ty
nipaia'e, ndra nampaieñe ty fihaino' i vantotsey, 17 naho
niareñaren-draho te nitendre, tsy nanisako ty bode— 18
Toe ni-ajalahy raho t'ie nibeizeko manahake te ni-rae'e,
boak'an-kovin-dreneko ao ty niaoloako i vantotsey— 19
aa naho nitreako ty mpirererere tsy aman-tsikiñe, ndra
ty rarake tsy aman-tsaroñe, 20 naho tsy nitahy ahy o
toha'eo, vaho tsy nampafana aze ty volon' añondriko; 21
naho nonjoñeko haoke ty bode, ie nitreako an-dalambey ey
hañonjonako ty ahiko; 22 le angao hikalatrake an-tsoroko
ao ty fangalin-tsoroko, vaho hapitsok' am-pikatsoha'e ty
sirako. 23 Amy te mampangebahebak' ahy ty hankàñe
boak'aman' Añahare, vaho tsy ho nanoeko ty amy enge'ey.
24 Naho natokisako ty volamena, ndra nataoko te fiatoako ty
volamena ki'e, 25 aa naho nirebehako ty hamaro o varakoo,
ty amy habey natonton-tañakoy; 26 naho nijiloveko i àndroy
amy fipisaña'ey, ndra i volañey te misitse an' enge'ey, 27
naho sinigìke añ'etake ty troko vaho nañifik'oroke boak'
am-bavako ty tañako; 28 le ho ni-hakeo fikai-jaka ka! ie ho
nivalik' aman' Añahare ambone ao. 29 Naho nahafale ahy ty
fiantoa' o malaiñe ahikoo, kera nitrehañe t'ie nivovoan-
kankàñe. 30 Tsie, tsy napoko hanan-tahiñe ty vavako hitake
ty fiai'e am-pàtse— 31 Tsy nanao ty hoe hao o mpitoron-
kivohokoo: Ia ty mahatrea ty tsy nanjañe' i mahakama'ey!—
32 Tsy nibabòfok' alafe ao ty ambahiny, fa nisokafeko amo
mpañaveloo o lalakoo. 33 Aa naho naetako manahake i
Dame ty fiolàko ndra nakafiko añ'arañako ao o hakeokoo,
34 ie nampiholibalà ahy i màroy, nampianifaña' ty inje' o
mpirofokoo, le nitsiñe avao, tsy niakatse an-dalañe. 35 Ee te
eo ty hijanjiñe ahy! Intoy ty soniako! Ho toiñe' i El-Sadai
abey, naho i taratasin-tsisý sinokin-drafelahikoy! 36 Toe
ho ni-vavèko an-tsoroko zay; ho ni-vahoreko amako hoe
sabaka; 37 ho volilieko ama'e o liakoo; ho niatrefako hoe
roandriañe. 38 Aa naho mitoreo amako ty taneko, naho
mitrao-pirovetse o vavahali'eo; 39 naho nihaneko ty voka'e
fa tsy nandoa drala vaho nampiselekaiñe ty tompo'e, 40 le
ee t'ie hitiriam-patike hasolo ty ampemba, hisatse hasolo ty
tsako. Nigadoñe amy zao ty lañona'Iobe.

32 nAa le nijihetse tsy nanoiñe Iobe indaty telo rey, ie
nivañoñe am-pihaino'e avao. 2 Niforoforo amy zao
ty haboseha' i Elihò ana' i Barakele ana' i Bozý nte-Rame;
niforoforoe'e t'Iobe amy t'ie mañatò-vatañe añatrefan'
Añahare, 3 nahabosek' aze ka i rañe' Iobe telo rey amy te
tsy nahavale, fe ndra namatse Iobe. 4 Ie amy zao, nandiñe
ty hazoke' iareoy t'i Eliho vaho nisaontsy am'Iobe. 5 Aa ie
nioni' i Eliho te tsy aman-katoi'e ty falie' indaty telo rey,
le nifombo an-kaboseke. 6 Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i
Eliho ana' i Barakele ana' i Bozý: Toe tora'e an-taoñe raho,
androanavy nahareo; le nihemban-draho tsy nahavany
hitaroñe ty heveko. 7 Hoe raho: O androo ro hilañoñe, ty
hamaro taoñe ro hañoke hihitse. 8 Fe i arofo am'ondatioy,
naho i kofòn' El-Sadaiy ty manolo-kilala am'iareo. 9 Tsy t'ie
antetse ro mahihitse, tsy te zoke ro mahilala ty hatò. 10

Aa le hoe raho, Janjiño; hitaroñe o entakoo ka. 11 Ie zao,
nahaliñe o asa' areoo raho, tsinanoko o niereñerea' areoo,
ie nitsikarahe'areo ty ho lañoneñe. 12 Toe nitsendreñe
anahareo raho, fe leo raike tsy nahafandietse Iobe, ndra
raik' ama' areo tsy nahavale o enta'eo. 13 Ko manao ty
hoe: Nitendreke hihitse zahay; ho roahen' Añahare, fa tsy
ondaty. 14 Tsy nalaha'e amako o saontsi'eo, vaho tsy o
lañona'areoo ty hatoiko. 15 Angoae iereo, tsy mamale ka;
nijiañe ty saontsi' iareo. 16 Aa handiñe avao hao raho? ie
nijohañe, tsy mahafanoiñe. 17 Hivaleako ka ami'ty ahiko;
hitaroñe ty heveko. 18 Toe lifo-bolan-draho; manjitse ahy
ty trok' amako atoa. 19 Toe manahake ty divay tsy amam-
pikofò'e ty troko, fa hiporitsake hoe zonjòn-divay vao. 20
Adono hivolan-draho hanintsiñako; Apoho hanoka-tsoñy
hitoiñako. 21 Ehe te tsy eo ty ho rihieko, ndra t'indaty
ho lombofeko. 22 Tsy haiko ty mitsiriry fa ho nasintan'
Andrianamboatse aniany.

33 Ie amy zao, ry Iobe, janjiño o entakoo, tsendreño
iaby o volakoo. 2 Hehe t'ie misoka-bava; mirehake
ty lela am-bavako ao. 3 Habeo' ty havantañan-troko o
volakoo, le hitaron-kilala ki'e o soñikoo. 4 Nitsene ahiko
t'i Arofon'Añahare, vaho mameloñe ahy ty kofò' i El-
Sadai. 5 Toiño raho naho mete'o; alaharo añ'atrefako
etoa; mitroara! 6 Hehe t'ie aman' Añahare manahake azo:
nitsenèñe am-bokon-dietse ka. 7 Ehe, tsy hahafiriatsandry
azo ty fihembaña'o ahy, mbore tsy havesatse ama'o te
tindrieko. 8 Toe nisaontsy am-pitsanoñako rehe, tsinendreko
i fiarañanañan-dañona'oy, 9 nanao ty hoe: Mikanitsoke
raho, tsy aman-kakeo; ki'e tsy aman-tahiñe an-troko ao. 10
Ie mipay lengo'e haneseha'e ahy, Zaho atao'e ho rafelahi'e;
11 Ajo'e an-dongòk' ao o tombokoo, vandroñe'e iaby o
lalakoo. 12 Hete! ambarako azo: Zao ty tsy maha-to ty
azo: Jabajaba te ama' ondaty t'i Andrianañahare. 13 Ino
ty atreatre'o aze, te inao, Tsy hene volilie'e o anoe'eo?
14 Indraike ty itsaràn' Añahare, he indroe, fe tsy haoñe'
ondaty. 15 amo nofioo, añ'aroñaron-kaleñe, naho milañake
an-drotse ondatio, ie mihity an-tihy ao; 16 zay ty anokafa'e
ty ravembia' ondaty naho ampipiteha'e ao ty fanoroañe,
17 soa te havi'e amo sata'eo t'indaty naho sebaña'e ty
firengevohan-dRaolombelo, 18 hitàn-ty tro'e tsy homb-
an'tsikeokeok' ao naho ty fiai'e tsy ho mongorem-pibara. 19
Liloveñe am-panaentaeñañe an-tihi'e eo ondatio, itoreova'e
nainai'e o taola'eo, 20 ampara te heje'e ty mahakama, vaho
tsy nom-pisafoa'e ty raha mafiry. 21 Minik' avao ty sandri'e,
le tsy trea; o taola'eo tsy niisake taolo, mirikiriky henaneo.
22 Harivoe' ty tro'e ty kibory, naho ty fiai'e o mpamonoo. 23
Aa naho eo ty anjely hañalañalañe ho aze, raik' ami'ty arivo,
hañatoà'e ty havantaña' ondaty, 24 le ee te hiferenaiña'e,
hanao ty hoe, Hahao re tsy higodañe mb'an-tsikeokeok'
ao; fa nitreako ty vilin' ai'e; 25 le hanahake ty haleme'
ty nofon' ajaja ty sandri'e, Apoho himpolia'e o andron-
katòra'eo. 26 Mihalaly aman' Añahare re, le no'e, isa'e
an-kafaleañe i lahara'ey, vaho ampolie'e ama' ondaty ty
havañona'e. 27 Hibekoa'e ondatio, ami'ty hoe: Nandilatse
raho, nimengoheko ty hahiti'e vaho tsy sazò ahy; 28 toe
jineba'e ty troko tsy hivariña'e mb'an-koboñ'ao, ho isa' ty
fiaiko i fireandreañey. 29 Inao, fanoen' Añahare iaby rezay,
in-droe, eka in-telo amy t'indaty, 30 hampolie'e boak'an-
tsikeokeok' ao ty tro'e, hiloeloe an-kazavàn-kavelo. 31
Mitomira ry Iobe, janjiño raho; mianjiña le hivolañe. 32 Ihe
aman' entañe, toiño; mitaroña fa te hañatò azo raho. 33
Naho tsie, mitsatsiha, mianjiña, vaho hanarako hihitse.

34 Natovo' i Eliho, ty hoe: 2 Janjiño o entakoo ry
androanavy mahihitseo, anokilaño ravembia, ry
mahafohiñeo. 3 fa mitso-tsara ty ravembia manahake
ty fitsohan-dañilañy mahakama. 4 Antao tika hijoboñe
ty soa, hisafirian-tika ty atao fanjàka. 5 amy nanoe'
Iobey, ty hoe: Vañon-draho, fe nasintan' Añahare amako
ty zoko; 6 handañirako hao i zokoy; tsy mete melañe i
trinofan-defoñey, ndra t'ie malio-tahiñe. 7 Ondaty ia ty
rahamba' Iobe? ie migenoke inje hoe rano, 8 ie mpifañosoñe
amo mpitolon-karatiañeo le mitrao-pañavelo am'ondaty
mengokeo? 9 ie nanao ty hoe, Tsy vente'e ama'ondatio te
ifalea'e t'i Andrianañahare. 10 Aa le janjiño raho, ry aman-
kilálao, Lavits' an' Andrianañahare ty haratiañe, naho amy
El-Sadai ty fandilarañe. 11 Fa o sata'eo ty hanambeza'e
ondaty, o fitoloña'eo ro hanoly aze ami'ty eva'e. 12 Toe tsy
manao raty t'i Andrianañahare, vaho tsy mañolake ty hatò
t'i El-Sadai. 13 Ia ty nampamandroñ' aze ty tane toy, vaho ia
ty nampivave aze ty voatse bey toy? 14 Aa naho nampoli'e
ama'e ty fo' ondaty naho natonto'e ama'e i tro'ey vaho i
kofo'ey, 15 le fonga ho nitrao-pihomahañe ze atao nofotse;
vaho kila ho nibalike ho lemboke ondatio. 16 Fe naho
mahilala, janjiño, tsendreño ty feo' o entakoo. 17 Hifehe hao
ty malaiñe to? Hafà'o hao i Fanalolahy Vañoñey? 18 I manao
ty hoe ami'ty mpanjaka: Ry Votro, naho amo ana-donakeo,
Ty Piaroteñe! 19 Ie tsy miasy roandriañe, tsy mañaom-
pañaleale mandikoatse ty rarake, ie fonga satam-pità'e. 20
Mihomak'aniany iereo, te petsak'ale; troboeñe ondatio le
mihelañe añe, asintake tsy am-pitàñe o maozatseo. 21 Fa
amo sata' ondatio o fihaino'eo, vazoho'e iaby o lia'eo. 22 Tsy
eo ty ieñe ndra ty fimoromoroñañe hietaha' o tsereheñeo.
23 Le tsy ifotoañan' andro ty hiatrefa' ondaty aman'Añahare
ho zakaeñe. 24 Demohe'e tsy an-dohy o fatratseo, le avotra'e
an-toe'e eo ty handimbe aze. 25 Aa kanao arofoana'e o
sata'eo, le avalitaboa'e te haleñe, vaho dorodoroe'e. 26
Lafà'e manahake o tsereheñeo an-tameañe eo ho fisambàñe,
27 amy t'ie nitsile tsy nañorik' aze, le tsy teo t'ie nañaoñe
o lala'eo, 28 toly ndra nampombae' iareo mb'ama'e ty
fitoreova' o rarakeo fa janji'e ty toreo' o silofeñeo— 29
naho mianjin-dre, ia ty hanìñe? Ie aeta'e ty lahara'e, ia ty
hahaisak' aze, ndra t'ie foko ndra te ondaty— 30 soa tsy
hifehe ty tsi-aman-Kàke, vaho tsy ho fandrik' am' ondatio.
31 Ia ty nanao ty hoe aman'Añahare? Fa nililoveñe, zaho tsy
nandilatse; 32 Anaro ahy o tsy treakoo; naho niota faly,
tsy hanoeko ka? 33 I satri'oy hao ty hamalea'e Azo, kanao
liere'o? Ihe 'nio ty hijoboñe, fa tsy zaho; aa le saontsio o
fohi'oo. 34 Hanao ty hoe amako ondaty mahilalao, Toe
mahafijanjiñe ty androanavy mahihitse: 35 Misaontsy
tsy aman-kilala t'Iobe, vaho tsy hinotsohotso'e o enta'eo.
36 Ee te ho hereherèñe pak'am-para'e t'Iobe ie nanoiñe
hoe ondaty lo-tsereke. 37 Tompea'e fiolàñe o hakeo'eo;
miteha-pitàn-dre añivon-tikañe eo, le manovon-tsaontsy
hatreatre'e t'i Andrianañahare.

35 Le hoe ty natovo’ i Eliho: 2 Atao’o mahity hao i
nanoe’o ty hoe, Zaho ro vantañe te aman’ Añahare. 3
Fa hoe rehe, Inoñe ty ho tombo’e ho azo? Ino ty ho tambeko
mandikoatse te tsy nandilatse? 4 Hanoiñe azo naho o
rañe’o mindre ama’oo raho. 5 Mitalakesa mb’andikerañe
ey vaho Mahaisaha; Heheke o rahoñeo, ambòne’o iereo.
6 Ihe mandilatse, Mijoy aze hao? Ie bey hakeo, Inoñe ty
anoe’o ama’e? 7 Ie vantan-drehe, ino ty atolo’o aze, ke ino
ty rambese’e am-pità’o? 8 Ho ama’ ondaty manahak’ azo
ty hatsivokara’o naho amo ana’ ondatio ty havañona’o.
9 O hamarom-pamorekekeañeo ty itoreova’ iareo, ty sira
maoza’ i maroy ty ikaiha’iareo, 10 fe tsy eo ty manao: Aia t’i
Andrianamboatse ahy, i Mpañomey sabo an-kaleñey, 11 i
mañòke raha maro amantika te amo bibi’ ty tane toioy, vaho
ampahihire’e ambone’ o voron-tiokeo? 12 Eo ty mikaike,
f’ie tsy manoiñe ty amy firengevoha’ ondaty raty tserekeoy.
13 Toe tsy janjin’ Añahare ty raha kafoake; tsy haoñe’ i El-
Sadai, 14 Antsake t’ie manao te tsy mahaoniñe aze; aolo’e
eo ty enta’o, aa le liñiso; 15 Ie henaneo, mbe tsy nitilihe’e
an-kaviñera’e, tsy loho nihaoñe’e o fandilarañeo. 16 Aa le
evoñe ty aakam-palie’ Iobe; ampitomboa’e lañonañe tsy
aman-kilala.

36 Natovo’ i Eliho ty hoe: 2 Iheveo hey raho le
hitoroako te mbe aman-ko volañeñe hañonjonañe
an’Andrianañahare. 3 Hitoha hilala tsietoitane añe raho,
tolorako havantañañe i Mpitsene ahiy. 4 Toe aman-kila
o entakoo; vaho ama’o i aman-kilala fonitsey. 5 Inao
maozatse t’i Andrianañahare, naho tsy mirihy; ie fatratse
an-kaozaram-paharofoanañe. 6 Tsy tana’e ho veloñe o
tsereheñeo, fe omei’e to ty tso-troke. 7 Tsy asita’e amo
vantañeo o fihaino’eo; fa ampiambesare’e ho nainai’e amo
mpanjaka am-piambesa’eo, vaho onjone’e. 8 Aa ie mirohy
an-tsilisily, naho nivahoran-kasotriañe, 9 le itaroña’e o
sata’ iareoo naho o fiolà’ iareoo, te mitakeboke. 10 Sokafe’e
hianatse o ravembiao, vaho lilie’e te hiambohoa’ iareo o tsy
havokarañeo. 11 Ie mañaoñe naho mitoroñ’aze, le amam-
bokatse ty higadoña’ o andro’eo vaho am-pierañerañañe
o tao’eo. 12 F’ie tsy mañaoñe, le ho zamanem-pibara,
hiantantiritse tsy aman-kilala, 13 ie mañaja si-manty,
tsy aman-Kàke an-troke; tsy mikaike olotse te rohiza’e.
14 Robak’ an-katora’e ty sandri’iareo, ty fiai’ iareo an-
karapiloan-do. 15 Haha’e am-pisotria’e ty misotry; anokafa’e
ravembia i forekekeñey. 16 Eka, tinao’e boak’ an-jitse
rehe mb’an-tameañe tsy aman-tindry; naho lifo-tsafo’e ty
hazotso am-pandambaña’o eo. 17 F’ie nañeneke ty fizakañe
o rati-tserekeo; fiihine’ ty zaka naho ty hatò. 18 Itaò tsy
hanigìk’ azo hañivañiva ty habosehañe, vaho apoho tsy
hampitsile azo ty habeim-bokàñe. 19 Hahatohañ’azo tsy
ho am-poheke hao o vara’oo? ndra ze hene hafatraran-
kaozara’o? 20 Ko salalaeñe ty haleñe, ie aitoañe an-toe’e
ondatio. 21 Miambena, tsy hitoliha’o ty haratiañe; toe ie ty
nijoboñe’o, fa tsy hasotriañe. 22 Inao! onjoñe’ ty haozara’e t’i
Andrianañahare Ia ty mpañoke mañirinkiriñe Aze? 23 Ia ty
nanendre ty lala homb’e? Ia ty mahafivolañe ty hoe: Tsy soa
o nanoe’oo? 24 Tiahio hey ty hañonjonañe o fitoloña’eo, o
fisaboa’ ondatio. 25 Hene nahaisake ondatio; talakesa’ ondaty
an-tsietoitaneo 26 Inao! jabahinake t’i Andrianañahare, tsy
taka’ ty hilalan-tika; tsy hay volilieñe ty ia’ o tao’eo. 27
Aonjo’e o pilipiton-dranoo; ampanjaria’e orañe i evoñey;
28 Le ampikojojoahe’ o rahoñeo, hitsopatsopake, hañerek’
am’ondatio. 29 Hete! Ia ty maharofoanañe ty fiboelea’ o
rahoñeo? ty fangotroha’ i sokemitraha’ey? 30 Oniño te
ampivarakaihe’e ama’e o fitsipela’eo vaho ampoa’e ty vaha’ i
riakey. 31 Ie ro izaka’e ondatio; naho añeneña’e mahakama.
32 Safora’e helatse o fità’eo, naho lilie’e hitomboke. 33
Mitalily aze i ampi’ey, amo añombeo t’ie ho avy.

37 Inao ka, ty mampinevenevetse ty troko ty
mampitsamboañe aze an-toe’e. 2 Tsatsiho ty fipoñam-
piarañanaña’e, naho i hotroke miakatse am-palie’ey. 3
Hahà’e ambanen-kaliforan-dikerañe eo naho i hela’ey
pak’añ’olo-ty tane toy. 4 Mandimbe aze ty fitroñam-peo,
mangotrok’ amy fiarañanañan’ enge’ey vaho tsy ho kalaña’e
i helatsey t’ie janjiñeñe i fiarañanaña’ey. 5 Halatsàñe
ty fangotrohan’ Añahare i fiarañanaña’ey; ra’elahy o
fitoloña’eo, tsy lefen-tika tsikaraheñe. 6 Hoe re amy fanalay,
Mifiafià an-tane eo; naho amy orañey, Milihira. 7 Vihine’e
iaby ty fità’ondatio hahafohina’ ze kila ondaty ty fitoloña’e.
8 Mimoak’ an-dakato ao amy zao o bibio, miampitse am-
pipalira’e ao. 9 Boak’ atimo ao ty tangololahy, boak’ avaratse
añe i tsintsiñey. 10 Ty kofòn’ Añahare ro anoloram-panala,
Ajihe’e ty fibanara’ o ranoo. 11 Ampijinie’e halèñe i rahoñe
milodolodoy: Ampiparaitahe’e mb’eo o rahom-pihelara’eo.
12 Mibalike re, añodiña’ ty fiteha’e, hanoa’e ze andilia’e
ambone’ o tane fimoneñañeo. 13 Ampahavia’e, ke t’ie
kobaiñe, ke ho an-tane’e, he te fiferenaiñañe. 14 Inao!
ry Iobe, mijohaña vaho haraharao o fitoloñan’Añahare
fanjakao. 15 Fohi’o hao ty fampijadoñan’ Añahare iareo? Ty
fampipalipalitsie’e o raho’eo himilemiletse. 16 Fohi’o hao ty
fandanjan-drahoñe, o halatsañe amy Lifo-kilalaio? 17 Ihe
aman-tsaroñe matrovoke naho ampitsiñe’ i tiok’atimoy ty
tane toy? 18 Lefe’o hao, ihe mitraok’ ama’e, ty mamelatse i
likerañey, an-kagàn-ketsoro natranake. 19 Añanaro anay ty
ho saontsie’ay; Fa tsy mahafandahatse zahay ty amy ieñey.
20 Hisaontsiañe hao te zaho hivolañe? Ihalalia’ t’indaty
hao te hagedrañe. 21 Tsy ho isa’e henaneo i hazavàñe
mireandreañe an-kalo’ o rahoñeo; naho tsy ampisavae’ i
tioke mihelañey. 22 Havolamenañe ty boak’ avaratse añe;
aman’engeñe maharevendreveñe t’i Andrianañahare. 23
Tsy lefe’ay tsikaraheñe ‘nio i El-Sadai, Jabahinak’ an’ ozatse,
fe tsy olañe’e ty zaka naho ty havantañañe vokatse. 24 Aa le
mañeveñe ama’e ondatio; leo raike tsy haoñe’e t’ie manao
kante an-troke.

38 Nanoiñe Iobe boak’ an-talio amy zao t’Iehovà ami’ty
hoe: 2 Ia ze o mampaieñe vere añ’enta’e tsy aman-
kilalao? 3 Midiaña vania hoe ondaty; le hañontaneako,
vaho ho toiñe’o. 4 Taia v’iheo te najadoko o faha’ ty tane
toio? Taroño kanao mahilala. 5 Ia ty nisafiry o zehe’eo
naho fohi’o? he ia ty namavatse taly ama’e? 6 Najadoñe
ami’ty inoñ’ o faha’eo? ia ka ty nampitsatoke ty vato-
lahi’e? 7 Ie hene nitrao-pisaboañe o vasia-maraiñeo vaho
fonga nipoñak’ an-drebeke o anan’ Añahareo. 8 Ke ia ty
nampigabeñe i riakey an-dalam-bey, ie vaho niboloañe
boak’an-koviñe ao. 9 Ie nitseneako saroñe an-drahoñe,

naho sokotry an-kamoromoroñañe. **10** Ie nafepèko o efe’eo
vaho nampijadoñe ty sikada’e naho o lala’eo, **11** Ami’ty
hoe: Efets’ etoa ty homba’o, le tsy ilikoarañe; etoañe ty
hanjirañe o onja’o mitoabotseo. **12** Fa linili’o hao i maraiñey,
sikal’am-pifotoran’ andro’o añe, he nampahafohine’o i
fanjirik’androy hao i toe’ey, **13** hamihina’e o indran-taneo,
hañifihañe ama’e o lo-tserekeo? **14** Ie miova hoe lietse
ambanem-boli-pitomboke, miboake hoe volon-tsaroñe ty
vinta’e. **15** Fe tanañe amo tsereheñeo ty hazavà’iareo,
vaho ampipozaheñe ty sira mizonjoñe. **16** Fa niziliha’o
hao ty figoangoaña’ i riakey? hera nijelanjelañe an-goledo’
i lalekey? **17** Fa nibentareñ’ ama’o hao o lalam-bein-
kavilasio? fa niisa’o hao o lalan-talinjom-pihomahañeo? **18**
Apota’o hao ty fienene’ ty tane toy? abejaño naho hene
fohi’o? **19** Aia ty lalam-bam-pimoneña’ i hazavàñey? Naho
i ieñey, aia ty akiba’e? **20** Hanesea’o mb’am-pifaritsoha’e
añe: hitinoña’o o lalam-ban-kiboho’e mb’eo? **21** Fohi’o
kanao zay ty nisamahañ’ azo, vaho tsivatse o andro’oo!
22 Fa nimoaha’o hao ty fañajañe i fanalay? Nioni’o hao ty
famandroñañe o havandrao? **23** I nahajako ho an-tsan-
kasotriañey, ho amy andron-kotakotake naho fialiañey? **24**
Lalañe aia ty ifampirià’ i hazavàñey, ty ifampitsiriaria’ i
tiok’atiñanañey an-tane atoy? **25** Ia ty nihaly talaha ho a i
fisorotombahañey, ndra ty lalan-kombà’ i àmpin-kotrokey?
26 Hahavia’ ty orañe an-tane tsy ama’ondaty, ndra an-diolio
pok’ olombeloñe, **27** hahaeneñe i fatram-bey mangoakoakey
hitovoaña’ i ahetsey hitiry? **28** Manan-drae hao i orañey?
Ke ia ty nampiareñe o tsopan-jonoo? **29** Boak’ an-kovi’ ia
o fanalao? Le i pilitem-panalan-dikerañey, ia ty nisamak’
aze? **30** Ie mihagàñe hoe vato ty rano, vaho mijihetse ty
tarehe’ i lalekey? **31** Lefe’ o feheñe hao o silisili’ i Kimào,
ndra ampibalaheñe ty vahots’ i Kesileo? **32** Hampiakare’o
an-tsà’e hao t’i Mazarote? Ho tehafe’o hao t’i Aiïse rekets’ o
ana’eo? **33** Fohi’o hao o fañèn-dikerañeo? Ho lefe’o ajadoñe
hao ty fifehea’ iareo ty tane toy? **34** Mahafipoña-peo
mb’an-drahoñe mb’eo v’iheo, hahaliporañ’ azo an-drano
bey? **35** Mahafañirake hotroke v’iheo, hihiririña’e mb’eo,
hanoa’iareo ty hoe: Intoan-jahay? **36** Ia ty nampipoke
hihitse an-troke ao? Ia ka ty nanolotse hilala añ’ arofo? **37** Ia
ty mahafañiake o rahoñeo ami’ty hihi’e? ke mahafañiliñe o
zonjon-dikerañeo, **38** ie ampibokobokoeñe ty deboke, vaho
mifampipiteke o vonga’eo? **39** Ho tsatsae’o haneñe hao ty
liona? Ho eneñe’o hao ty hatea-hane’ o liona tora’eo, **40** Ie
mikoloto an-dakato ao, ie misimotse ami’ty mangongòñe
ao? **41** Ia ty mamahan-tsindroke o koàkeo, ie mikoaik’
aman’Añahare o ana’eo, naho mikariokariok’ avao tsy aman-
kaneñe?

39 Fohi’o hao te ombia ty faneraha’ o ose-lìm-bohitseo?
Ambena’o hao ty fitsongoa’ i fanalokey? **2** Lefe’o
iaheñe hao o volañe itohera’ iareoo? Rendre’o hao ty
andro faneraha’ iareo? **3** Mivokoke iereo, hampipoke anake,
hampigadoñe o fitsongoa’eo. **4** Mihagañe o ana’eo, mitombo
an-kivoke ey; ie mionjom-beo, tsy himpoly ka. **5** Ia ty
nañirake ty borìke ly hidada? Ia ty nampibalake ty rohi’ i
borìke malisay? **6** Nanoeko ho kiboho’e ty fatram-bey naho
ho fimoneña’e ty tane sira. **7** Tsambolitio’e ty fivalitsikotaha’
o rovao, tsy rei’e ty fikoraha’ i mpiroakey. **8** Tsikarahe’e
amo vohitseo ty ho fihinana’e vaho tsoetsoehe’e ze hene
atao antsetra. **9** Hiantofa’ ty ndrimo hao ty hitoroñe azo?
hialeña’e hao ty an-jolo’o ao? **10** Lefe’o hao ty hamahotse
i ndrimoy aman-tàly am-bokavoka eo, hiava o vavahalio
am-pañorihañe azo? **11** Hatokisa’o hao, ty harà’elahin-
kaozara’ey? Hado’o ho aze hao o fitoloña’oo? **12** Hiantofa’o
hao te hampoli’e o mahakama’oo, te hatonto’e hirik’ am-
pamofohañe ey? **13** Mihepakepak’ an-kafalea’e o elam-
boron-tsatrañeo, ndra te matify o volon’ela’eo, **14** Fa apo’e
an-tane eo o atoli’eo, ampamana’e i debokey? **15** Amoea’e
t’ie mete ho demohem-pandia, hera ho lialiàm-bibi-ly. **16**
Ampisoañe’e o ana’eo, hoe t’ie tsy aze; aa ndra te tsy vente’e
o fitoloña’eo tsy ahoa’e; **17** Toe tsy natolon’Añahare hihitse,
vaho tsy nandivà’e hilala. **18** Ie mitroatse hitoabora’e le
tohafa’e ty soavala reke-piningitse. **19** Tinolo’o ozatse hao
ty soavala? Sinaro’o fineveneverañe hao ty an-kàto’e ao? **20**
Ihe hao ty nampitsindrèko aze hoe valala? Mampañeveñe
ty engem-pikofoha’e. **21** Jaote’e ty am-bavatane, irebeha’e i
haozara’ey; mionjomb’eo re hijoñe mb’an-kotakotake. **22**
Iankahafa’e ty tahotse, tsy hemban-dre; tsy iambohoa’e
ty fibara. **23** Mikantsakantsàñe ama’e ty trañom-pale’e i
lefoñe mitsopelatsey, naho i ana-defoñey. **24** Abotse’e an-
trotrofiake ty tane naho an-doroloro; tsy ampitsangane’
ty fivolan’ antsivay. **25** Ndra mbia’mbia mipopò i antsivay
le hoe ty kofò’e: Hirity! Antsoñe’e añe i hotakotakey, ty
fihotrohotro’ o mpifeheo, vaho i fikorahan’ aliy. **26** Ami’ty
hihi’o hao ty itiliña’ i tsimalahoy, ty amelara’e mañatimo
o ela’eo? **27** Ami’ty taro’o hao ty fañambonea’ ty vantio
hañamboara’e traño andigiligy eñe? **28** Himoneña’e an-
kereretsak’ ey; hañialoa’e an-tseram-bato tsy takatse eñe. **29**
Talakese’e boak’ao ty tsindro’e; mahatrea lavitse o maso’eo.
30 Misike lio o ana’e tora’eo; Amy vinonoy ty toe’e.

40 Tinovo’ Iehovà am’Iobe ty hoe, **2** Hatretrè’ ty
mpandietse hao t’i El-Sadai? Manoiña, ry mpañeretse
an’ Andrianañahareo. **3** Nanoiñe Iehovà ami’ty hoe
t’Iobe: **4** Intoy o tsy manjofakeo; ino ty hahatoiñako azo?
Hampikapefe’ ty tañako ty vavako. **5** Indraike ty nivolañeko
fa tsy ho tovoñako; eka, indroe, fa tsy ho losoreko. **6** Aa
le nanoiñe Iobe t’Iehovà boak’ an-talio ao, ami’ty hoe,
7 Midiaña hoe ondaty; hañontaneako le ihe ty hitaroñe
amako. **8** Hafote’o hao o zakakoo? Hamatse ahy rehe,
hahazoa’o to? **9** Amam-pitàñe manahake añ’Andrianañahare
v’iheo? Mahafañotrok’ am-peo hambañ’ ama’e hao? **10**
Mihamina amañ’engeñe naho havañonañe; misaroña asiñe
naho volonahetse; **11** Adoaño o habose’o mandopatseo;
jilovo ze hene mpirengevoke vaho afotsaho. **12** Fonga
rendreho ty mpibohaboha, le arèho; lialiao ambane o
lo-tserekeo. **13** Akafiro hitraofa’e an-debok’ ao; vahoro
añ’etak’ ao o lahara’ iareoo. **14** Le hiantofako ama’o te
mahafandrombak’ azo o fità’o havanao. **15** Oniño hey
ty Behemote, i naharoko fitseneañe ama’oy; mihinañe
ahetse re manahake o añombeo. **16** Heheke te am-poto-
pe’e ao ty haozara’e, amo ozan-tro’eo ty hafatrara’e. **17**
Atora-kitsi’e hoe talý ty ohi’e; mifamanditse iaby o talin-
ozan-toha’eo. **18** Boda torisike o taola’eo, hoe tsotsò-by o
kitso’eo **19** Ie ty lohàñe amo satan’ añahareo; I namboatse
azey ro mahafitotok’ ama’e am-pibara. **20** Toe mamahan-

kaneñe aze o vohitseo, amy fihisa' o bibin-kivoke iabioy. 21
Mandre ambane' sohihy eo re, am-pipaliram-binda an-tane
manginakinak' ao. 22 Mañalok' aze ty talinjo' o sohihio;
miarikoboñ' aze iaby o bararata añ'olon-dranoo. 23 Tsy
ihondrahondrà'e ty fandipora' i sakay; mahasibeke re ndra
te isorotombaha' Iordaney mb'am-bava'e. 24 Eo hao ty
hahatsepak'aze te mañente; eo hao ty hahafangirike i oro'ey
hampikavitse aze?

41 Mahatarike i Leviatàne am-bintañe v-iheo? hatindri'o
ambane an-tàly hao i lela'ey? 2 Lefe'o hao ty
mampikiviro i oro'ey, ndra ty hangirike i soma'ey am-
pengoke? 3 Hanao lako halaly ama'o hao re? Ke hivolañe
mora ama'o? 4 Hifañina ama'o hao, handrambesa'o aze ho
fetrek'oro'o kitro katroke? 5 Ho hisà'o hao hoe voroñe? ke
ho tantalie'o ho amo anak' ampela'oo. 6 Hifampihehetse
ama'e hao o mpanao balikeo? Ho zarae' iareo am' o
mpanao takinakeo hao re? 7 Ho tsitsihem-pirango hao i
holi'ey? Ndra i loha'ey an-defom-piañe? 8 Apaoho ama'e
ty fità'o vaho tiahio i ho ali'oy te tsy hindroe'o. 9 Hete!
Toe tsy vente'e t'ie salalaeñe, tsy ho tafahohoke hao te
isahañe? 10 I Tsy eo ty lahitsi'ay mahavany hitsobore
aze; ia arè ty mahafiatreatre amako? 11 Ia ty nanolotse
ahy, te havahako? ahiko ze hene ambanen-dikerañe ao.
12 Tsy hitsiñeko o kitso'eo, ty haozara'e ra'elahiy, vaho i
sandri'e tsaratseakey, 13 Ia ty hañolitse o sisin-koli'eo?
Ia ty hahafizilik' añivom-balañorà'e roe ao? 14 Ia ty
mahafisokake o lalam-bein-tarehe'eo? mampangetraketrake
ty fañarikatoha' o nife'eo. 15 Fisengea'e o sisì'e fatratseo,
ie mikititse hoe linite; 16 Akore ty fifampikiteha'e kanao
tsy mahafitsifitse ao ty tioke. 17 Nifampireketeñe iereo,
mifampipiteke, tsy lefe akatrake. 18 Mitsopela-kazavàñe
o fihatsìhe'eo, manahake ty holi-maso' i maraindraiñey
o maso'eo. 19 Failo milebaleba ty miakatse am-bava'e,
afo mipelatse ty mipitsike mb'eo. 20 Mañatoeñe o loa-
koro'eo, hoe valàñe mamorotse ambone vinda mirehetse.
21 Mamiañe foroha ty kofò'e, afo misodotse ty miboak'
am-bava'e ao. 22 Mimoneñe an-kàto'e ty haozarañe, vaho
mitsinjak' aolo'e eo ty miroreke. 23 Mifampirekets' ama'e
i holi'e mifanosokeo, gañe ama'e zay tsy mete asitse. 24
Gañe hoe vato ty fo'e; manahake ty hamafem-bato-lisañe
ambane. 25 Ie mivoalatse, miholi-tsandry o fanalolahio;
ie vereñe mamoe'ay. 26 Tsy lefe t'ie liherem-pibara, ndra
lefoñe, ndra ana-defo, ndra baramino masioñe. 27 Atao'e
ho boka maike ty viñe, naho hatae voroke ty torisìke. 28
Tsy mahafandrifitse aze o ana-paleo; atao'e forompotse
o vato-piletseo. 29 Tonton-drongoñe ama'e o kobaiñeo,
tohafa'e o lefoñe mikaratsakaratsakeo. 30 Silam-balañe-tane
masioñe ty ambane'e, hoe mamofopofoke ampemba t'ie
miranga fotake. 31 Ampitroatroahe'e hoe valàñe i lalekey;
ampanahafe'e ami'ty fampitranahañe rano mañitse i riakey.
32 Anoe'e lala-miloeloe ty am-boho'e ao anoe'e hoe a maròy
foty i lalekey. 33 Tsy ambone-tane atoy ty mañirinkiriñe
aze, ie nitsenèñe tsy ho aman-tahotse. 34 Jilojilove'e iaby ze
atao abo; ie ty lohà' ze hene anam-pirengevohañe.

42 Natoi' Iobe amy zao t'Iehovà, 2 Fantako te kila lefe'o,
le tsy azo sebañeñe ze safiri'o. 3 Hoe rehe: Ia ze o
mañeta-panoroañe tsy aman-kilala zao? Toe nivolañeko ty
tsy nirendreko, o raha loho mandikoatse ahy, tsy napotako.
4 Ehe janjiño, [hoe rehe,] le hivolan-draho, hañontaneako
vaho ho toiñe'o. 5 Toe nahatsanoñe ty ama'o raho am-
pijanjiñan-dravembia, fe mahatrea Azo o masokoo henaneo;
6 Aa le hejeko ty troko vaho misoloho an-deboke naho
lavenoke. 7 Ie fa nilañone' Iehovà am' Iobe i tsara rezay, le
hoe t'Iehovà amy Elifaze nte-Temane: Miforoforo ama'o
naho amo rañe'o roe reo ty haboseko; amy te tsy nitaroña'
areo ty hatò, manahake ty nanoem-pitoroko Iobe. 8 Aa le
andrambeso bania fito naho añondrilahy fito, le miheova
mb'amy Iobe mpitoroko mb'eo naho mañengà soroñe ho
anahareo; le hihalalia' Iobe mpitoroko naho ho noko i
halali'ey vaho tsy hanoeko ama' areo ty mañeva i hanè'
areoy; amy t'ie tsy nilañoñe ahy an-katò, manahake ty
nanoe' i mpitoroko Iobey. 9 Aa le nimb'eo t'i Elifaze nte-
Temane naho i Bildade nte Sohy naho i Tsofare nte-Naamà
le nanoe' iereo i tsinara' Iehovà am' iereoy; le ninò' Iehovà
ty halali' Iobe. 10 Aa le nampoli' Iehovà o vara' Iobeo, ie
nihalaly ho a i rañe'e rey; vaho natolo' Iehovà am' Iobe
indroe' ty nanaña'e taolo. 11 Nomb' ama'e mb'eo amy
zao o rahalahi'e iabio naho o rahavave'e iabio naho ze
hene nahafohiñe aze taolo vaho nitrao-pikama ama'e añ'
anjomba'e ao; nitretreze' iareo vaho nañohò aze amo fonga
haoreañe nafetsa' Iehovà ama'eo; vaho songa nanolotse
ty bogady ama'e naho ty bange volamena. 12 Nitahie'
Iehovà o figadoñan' andro' Iobeo mandikoatse te amy
nifotora'ey; ie nanañ' añondry rai-ale tsy efats' arivo naho
rameva eneñ' arivo naho katràka mpiharo-bao arivo vaho
borìke-vave arivo. 13 Nanañ' anadahy fito re naho anak'
ampela telo. 14 Natao'e Iemimae ty añara' i valoha'ey naho
Keziae ty faharoe vaho Keren-Kapokee ty fahatelo. 15 Tsy
nañirinkiriñeñe amy tane iabiy ty hamozohozo' i anak'
ampela' Iobe rey vaho songa tinolon-drae'e lova miharo
amo ana-dahi'eo. 16 Ie añe, mbe niveloñe zato-tsy-efapolo
taoñe t'Iobe vaho niisa'e o ana'eo naho o zafe'eo pak'an-
tariratse fah'efafatse. 17 Aa le nivilasy t'Iobe, androanavy
bey, lifots' andro.

Salamo

1 Haha t’indaty tsy mañavelo am-panoroa’ o lo-tserekeo,
naho tsy mijohañe an-dala’ o beihakeoo, vaho tsy
miambesatse am- pitoboha’ o mpañinjeo; 2 Fa ty Hà’
Iehovà ro mampinembanembañ’ aze, ninihe’e handro an-
kaleñe i Hà’ey 3 Ie ho hambañe aman-katae namboleñe
añ’olon-torahañe eo, mamoa an-tsa’e naho tsy miheatse o
rave’eo, miraorao ze hene anoe’e. 4 Tsy manahake zay o
lo-tserekeo, fa hambañe amo kafokafo aboelen-tiokeo. 5
Toly ndra tsy haha-fitroatse amy zakay o tsivokatseo, ndra
ami’ty fivori’ o vañoñeo o mpanan-tahiñeo. 6 Arofoana’
Iehovà ty fañaveloa’ o vantañeo, fe ho modo ty fandenà’ o
tsivoatsoloo.

2 Ino ty fidabasida’ o kilakila ondatio, naho ty fikililia’
ondatio raha tsy vente’e. 2 Mijohañe o mpanjaka’ ty tane
toio, naho mitrao-kinia o mpifeheo hiatreatre am’ Iehovà
naho i Noriza’ey, manao ty hoe: 3 Antao handrafadrafatse
o talirandra’ iareoo, le hahimpan-tika o rohi’ iareoo. 4
Miankahake i mpiambesatse an-dindiñey; mitsikìke iareo t’i
Talè. 5 Fa ho trevohe’e an-keloke, vaho hampinevenevere’e
am-pifombo’e: 6 Toe zaho ty nañoriñe ty Mpanjakako e
Tsiône ao amy vohiko miavakey. 7 Sokireko ho lily: hoe
t’Iehovà amako: Anako rehe, anindroany ty nampiareñako
azo. 8 Mihalalia amako le hampandovaeko Azo o fifeheañeo,
naho ho fanaña’o o olon-taneo. 9 Ho pozahe’o am-bodam-
by; Hampijeñajeñahe’e hoe siniharam-panao valàñe-tane.
10 Aa le mahihira ry mpanjakao; Mimetea oke ry mpizaka’
ty tane toio. 11 Toroño am-pañeveñañe t’Iehovà, vaho
mirebeha am-pineveneverañe; 12 Ondroho i Anakey tsy
mone hiviñera’e, vaho hihomak’ an-dalañe ey nahareo;
fa mete hisolebatse aniany ty fifombo’e. Hene haha ze
mitsolok’ ama’e.

3 2 Lako ty manao ty hoe ty amako: Tsy ama’e ty
fandrombahan’ Añahare. Selà 3 Fa Ihe, ry Iehovà, ro
kalan-defo mañohoñ’ ahy, ty engeko naho ty Mpampiandra
ty lohako. 4 Ie koiheko am-peo t’Iehovà, le janjiñe’e amy
vohi’e miavakey. Selà 5 Màndre raho vaho miroro; tsekake
amy te mpañimba ahy t’Iehovà. 6 Tsy hembañako i lahiale
miarikoboñe hiatreatre ahikoy. 7 Miongaha, ry Iehovà!
Rombaho raho ry Andrianañahareko, fa fonga tinampifi’o
ty valañorà’ o rafelahikoo; vaho pinekapeka’o ty nife’
o lo-tserekeo. 8 Am’ Iehovà ty fandrombahañe; naho
am’ondati’oo ty fitahia’o. Selà

4 2 O ry ana’ondatio, Sikala ‘mbia ro hafote’ areo ho
inje ty asiko? ty hikoko ty tsy vente’e, hitsoeke ty
famañahiañe? Selà 3 Fe fohino te navaha’ Iehovà ho ama’e i
vañoñey; ho janjiñe’ Iehovà te kanjieko. 4 Minevenevera, le
ko mandilatse; mañereñerea añ’arofo an-tihi’o eo, vaho
mianjiña. Selà 5 Mañengà soron-kavantañañe, vaho miatoa
am’Iehovà. 6 Maro ty mivola: Ia ty hampiboake hasoa
amantika? Ry Iehovà, onjono ama’ay ty hazavan-dahara’o.
7 Ihe nampipoke haehake an-troko ao, mandikoatse te an-
tsàm-pamokara’ iareo ampemba naho divay. 8 Hàndre an-
kanintsin-draho le hiroro amy te Ihe avao ry Iehovà ro
mampimoneñe ahy am-pitsolohañe.

5 2 Haoño ty feon-koiko ry Mpanjakako naho
Andrianañahareko: Ihe ro ihalaliako. 3 Handro ty
hijanjiña’o ty feoko r’Iehovà; Maraindraiñe te honjoñeko
vaho hiandra. 4 Tsy mahafale azo ry Andrianañahare
ty haratiañe; mbore tsy hañialo ama’o ty haloloañe. 5
Tsy hijohañe añ’atrefam-pihaino’o o mpirebodrebokeo;
fonga heje’o ze mitolon-draha kafoake. 6 Ho rotsahe’o
ze mivolam-bande; heje’ Iehovà t’indaty mampiori-dio
naho ty mamañahy. 7 Fe naho zaho, i fo ferenaiña’o
fonitsey ty himoahako añ’anjomba’o ao, vaho hiambane
mb’añ’anjomba’o miavake mb’eo, fa mañeveñ’ ama’o. 8
Ry Iehovà, Iaolò ami’ty hatò’o ty amo mivoñoñe ahikoo;
avantaño añatrefako eo ty lala’o. 9 Tsy am-pahitiañe ty
vava’ iareo; hatsivokarañe ty an-tro’e ao; kibory misokake
o tretra’eo, ie mitsiriry am-pameleke. 10 Ozoño iereo, ry
Andrianañahare, hikorovok’ ami’ty fikililia’iareo; soiho añe
ami’ty habeim-piolà’iareo amy t’ie niody ama’o. 11 Hene
hirebeke ze mipalitse ama’o, hiriñariña an-kobaiñe nainai’e;
le ampialofo, handia taroba ama’o o mpikoko ty tahina’oo,
12 Toe ihe ty mampanintsiñe o vantañeo, ry Iehovà, ohoñe’o
fañisohañe hoe te am-pikalan-defoñe.

6 2 Tretrezo, ry Iehovà, fa minike; jangano ry Iehovà fa
minevenevetse o taolakoo. 3 Loho mangebahebake ty
troko: Fa Ihe ry Iehovà—hombia? 4 Mibaliha, ry Iehovà,
Hahao ty fiaiko; rombaho ty amy fiferenaiña’o. 5 Tsy
mahatiahy Azo ty an-kavilasy; ia ty hañandriañ’ Azo
an-tsikeokeok’ ao? (Sheol h7585) 6 Mahamàmak’ ahy ty
fiñeoñeoko; ampigoribagoribañeko haleñe ty kidoriko,
ampitranaheko rano maso ty fandreako. 7 Mitike o masokoo
ami’ty haemberako; mihamodo ty amo rafelahy iabio.
8 Soike ry hene mpanao ratio; fa nahajanjiñe ty feon-
tañiko t’Iehovà. 9 Jinanji’ Iehovà ty halaliko; no’ Iehovà
ty filolofako. 10 Fonga ho salatse naho hangebahebake
o rafelahikoo; Ampipolieñe iereo, vaho hiambovoa’ ty
fimeñarañe.

7 2 Tsy mone ho ritaritae’e hoe liona ty fiaiko,
hirofodrofota’e tsy amam-pañolotse. 3 Ry Iehovà
Andrianañahareko, naho nanoeko zao: lehe an-tañako
ty hatsivokarañe, 4 naho vinaleko haratiañe ty rañeko;
(hera) nivoloseko tsy amam-poto’e ty nañembets’ ahy; 5 Le
ho hotrohe’ ty rafelahiko, hiambotraha’e; ho lialià’e an-
tane ty haveloko, vaho hado’e an-debok’ ao ty engeko.
Selà 6 Miongaha, ry Iehovà, an-kaviñera’o, miavota ty
amo fitrotrofiaha’ o rafelahikoo. mivañona ty amako amy
zaka kinoi’oy. 7 Hiarikatok’ ama’o ty fivori’ ondatio, vaho
mibaliha hifehea’o boak’añ’abo ey. 8 Ry Iehovà Mpizaka o
kilakila ‘ndatio; zakao raho ry Iehovà, ty amy havantañako
naho ty havañonako an-trok’ ao. 9 Hijihetse ty haratia’ o
lo-tserekeo naho hajado’o o vañoñeo, fa mpitsòke arofo
naho ova t’i Andrianañahare vantañe. 10 Aman’Añahare
ao ty fikalako Ie mpandrombake o vañon-trokeo. 11
Mpizaka to t’i Andrianañahare, Eka, torifike boak’ andro t’i
Andrianañahare; 12 Aa naho tsy mimpoly t’indaty: le ho
sioña’e i fibara’ey; fa navoho’e ty fale’e vaho nihajarie’e;

13 Fa nihentseñe'e fialiañe mahafate, ampibelabelae' afo
o ana-pàle'eo. 14 Hehe t'ie tsongoen-tsihavokarañe, ie
nampiareñe kilily vaho hiterake i remborake; 15 Nihaly
kobon-dre naho nampigorabahe'e, vaho tafajorobo amy
hinali'ey. 16 Toe hibalik' an-doha'e avao ty fikitroha'e raty,
vaho hivotrak' an-kevo'e eo i nandovia'ey. 17 Andriañeko
t'Iehovà ty amy havantaña'ey, ho bangoeko an-tsabo ty
tahina' Iehovà Andindimoneñe.

8 2 Boak'am-bava' o ajaja-menao naho o ajaja minonoo
ty nampijadoña'o haozarañe, ty amo malaiñe Azoo,
hampiànjiña'o o rafelahio naho o mpamale-fateo. 3 Ie
haraharaeko o likera'oo, ty fitoloñan-drambom-pità'o,
i volañey naho o vasiañe najado'oo. 4 Ino ondatio, te
itsakorea'o? Naho ty ana-ondaty, te haoñe'o? 5 Fe nanoe'o
ambanevane' o anjelio, naho sinabàka'o engeñe naho
asiñe. 6 Nampifehè'o aze o tolom-pità'oo; kila narongo'o
ambanem-pandia'e ao, 7 Ze hene añondry naho añombe;
eka, o biby an-kivokeo: 8 O voron-dikerañeo, o fian-driakeo,
ze misoroke o lalan-driakeo. 9 Ry Iehovà, Talè'ay, Oasirity!
ty volonahen-Tahina'o manitsike ty tane toy.

9 2 Hifaleako naho hirebehako, ho saboeko i tahina'oy,
ry Andindimoneñe. 3 Ie mimpoly o rafelahikoo, le
mikorovoke vaho mibaibay añ'atrefa'o ey. 4 Fa nitohañe'o
i naseseko mahitiy, ihe miambesatse am-piambesa'o eo,
mizaka an-kavantañañe. 5 Nendaha'o o kilakila 'ndatio,
rinotsa'o o lo-tserekeo; finaopao'o kitro katroke ty añara'
iareo. 6 O ry rafelahio, fa nampigadoñeñe an-koak'ao kitro
katroke; fa nombota'o o rovao, fa momoke ty fitiahiañe iareo.
7 Toe am-piambesa'e eo nainai'e t'Iehovà, fa nihentseña'e ho
an-jaka i fiambesa'ey; 8 an-katò ty fizaka'e ty voatse toy, ho
zakae'e an-kahiti'e ondatio. 9 Kijoly abo te amo forekekeñeo
t'Iehovà, fitsolohañe an-tsan-kasotriañe; 10 Hiantok' azo o
mahafohiñe ty tahina'oo, amy te tsy aforintse'o ze mipay
Azo, ry Iehovà, 11 Misaboa am' Iehovà ry mpimoneñe e
Tsiône ao! tseizo am' ondatio o fitoloña'eo! 12 Toe ihaoñe'
i Mpamale Fatey; tsy haliño'e ty fikoiaha' o mpisotrio.
13 Isoho raho, ry Iehovà! Vazohò ty haoreako am-pità' o
malaiñe ahio; Ihe Mpañonjoñe ahy boak' an- dalam-bein-
kavilasy ao, 14 ho talilieko iaby ty enge'o amo lalam-bei' i
anak-ampela' i Tsiôneio, hirebehako o fandrombaha'oo. 15
Nijoroboñe amy koboñe hinali'iereoy o fifeheañeo; finandri'
ty harato naeta'iareo o fandia'iareoo. 16 Fa nampandrendre-
batañe t'Iehovà fa nametsake zaka: tsepaheñ' amo satan-
taña'eo avao ty lo-tsereke. [mahantseñantseñe, Selà] 17
Himpoly mb'an-tsikeokoek' ao o tsivokatseo, ze kilakila'
ondaty mandikok' an'Andrianañahare. (Sheol h7585) 18 Fe
tsy ho haliño nainai'e o rarakeo vaho tsy ho modo kitro
añ'afe'e ty fisalalà' o mpisotrio. 19 Miongaha ry Iehovà, ko
anga'o handrekets' ondatio; Ho zakaeñe am-pivazohoa'o eo
o fifeheañeo! 20 Apoho am' iareo ty fangebahebahañe, ry
Iehovà ampahafohino o kilakila'ndatio t'ie ondaty avao!
Selà

10 Akore te Ihe mijohañe añe, ry Iehovà? Ino ty
ietaha'o an-tsan-kasotriañe? 2 Am-pirengevohañe
ty añoridaña' o raty tserekeo o rarakeo; f'ie tsepahe' o
fikitroha'eo avao. 3 Sengè' i tsivokatsey o fañirian-tro'eo,
tata'e ty fatitiañe, naho inje'e t'Iehovà. 4 Ty tsivokatse
amy fitoeboran-tarehe'ey, tsy mitsoek' aze; ty hoe avao ro
fitsakorea'e: Tsy eo ze o Andrianañahare zao. 5 Miraorao
nainai'e o sata'eo; kanao mitiotiotse ambone, tsy am-
pahaisaha'e eo o fizakà'oo, le fonga ibohaboha'e o malaiñ'
azeo. 6 Hoe ty aereñeren-tro'e: Tsy hasiotse raho, ndra
an-tsa an-tsa tsy ho ampoheke ka. 7 Pea hateràñe naho
katramo naho fisenge-hery i falie'ey; kilily naho haloloañe
ty ambane' i famele'ey. 8 Itoboha'e o fivoñonañe an-drovao
amo fietahañeo hamonoa'e ty vantañe; jilojilovem-pihaino'e
ty tsy amam-pañimba. 9 Ie mitingañe añetak' ao hoe
liona ami'ty fitsifira'e; mitampoñe hitsepake ty rarake,
hiambotrak' ami'ty mpisotry, hikozozota'e amy harato'ey.
10 Mibotreke re, mifinake; vaho mikorovok' amy figorea'ey
i pìtso-pañolotsey. 11 Hoe re an-troke ao: Fa nandikofan'
Añahare, fa naeta'e ty lahara'e; tsy ho vazoho'e ka. 12
Miongaha ry Iehovà; ry Andrianañahare, zonjò ty Fità'o;
ko amoea'o o mpirekeo. 13 Akore te ati' o tsivokatseo t'i
Andrianañahare, ie manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy ipaia'e?
14 Toe vazoho'o; eka fa oni'o ty ampoheke naho ty embetse
le ho valeam-pità'o, ihe ro iatoa' ty tsy aman'imba; vaho
mpañimba ty bode-rae. 15 Pozaho ty sira' o tsivokatseo naho
i piaroteñey, karaofo ty haratia'e ie tsy nilefe tsikaraheñe.
16 Mpanjaka nainai'e t'Iehovà; fa mongotse an-tane'e eo o
fifeheañeo. 17 Ry Iehovà, fa jinanji'o ty halali' o tretram-
poo; hafatraro ty arofo' iareo atokilaño o ravembia'oo;
18 Hañomea'o to o bode-raeo naho o forekekeñeo, tsy
hampinevenevera' ondaty an-tane atoio ka.

11 2 Hehe te mampibitsoke fàle o lo-tserekeo, le fa ginao'
iereo an-taly o ana-pale'eo, hahirirì' iereo añ'ieñe ao
mb'amo vantañ'arofoo; 3 Naho rotsake o manàntañeo, ino
ty lefe' o vañoñeo hanoeñe? 4 Añ'anjomba'e miavake ao
t'Iehovà, an-dindìñe ao ty iambesara' Iehovà; mivazoho
o fihaino'eo, mitsoke o ana' ondatio o vohomaso'eo. 5
Tsohe' Iehovà o vantañeo, fe heje' ty arofo'e ty lo-tsereke,
naho i piaroteñey. 6 Hampifororoaha'e vaen'afo mirekake o
tsivokatseo; afo naho ponde vaho tio-mae ty ho anjaram-
pitovi' iareo. 7 Amy te vantañe t'Iehovà; kokoa'e ty
havañonañe ho isa' o mahitio ty lahara'e.

12 2 Hene mifandañitse aman-drañetse ondatio,
reke-tsoñy mitsiriry naho troke-miroe-rehake. 3
Haitoa' Iehovà ze hene fivimby mandomboke, naho ty
fameleke mitrè fibohabohàñe, 4 ami'ty hoe: O lela'aio ro
handreketa'ay; anay o soñi'aio; ia ty mpifehe anay? 5 Ty
fampisoañañe o rarakeo, naho ty fitoreova' o mpisotrio, ty
iongahako henaneo, hoe t'Iehovà, Fa hampipalireko amy
isehasehà'ey. 6 Fetse ki'e o fepè' Iehovào, volafoty nitsoheñe
an-toñan-tsini-hara; nitranaheñe im-pito. 7 Arovo irezay
ry Iehovà, ambeno ami'ty tariratse toy nainai'e donia, 8
Mitsapiotsapioke mbeo' mbeo o tsivokatseo, naho onjoneñe
amo ana' ondatio ty haloloañe.

13 2 Sikal'ombia ty hitsakoreako an-troko ao ty haoreako,
ie añ'ovako ao lomoñandro? Ampara' te ombia ty
hañonjonañe ty rafelahikoo ambone ahy? 3 Vazohò,
naho toiño raho, ry Iehovà Andrianañahareko; hazavao o

masokoo; tsy mone hiroroako ty firoron-kavilasy; **4** Vaho hanao ty hoe i rafelahikoy: rinebako re; ke hirebeha’ o malaiñ’ ahikoo t’ie mibolatitse. **5** Fe fiatoako ty figahiñan’ arofo’o; hirebeha’ ty troko i fandrombaha’oy. **6** Ho saboeko t’Iehovà, amy te nampibodobodoe’e.

14 **2** Misary o ana’ ondatio hirik’an-dikerañ’ ao t’Iehovà, hahaoniña’e ke eo ty mahilala mpitsoeke an’ Andrianañahare. **3** Sindre mandifike, mitrao-kaleorañe; tsy eo ty manao soa, leo raike. **4** Songa tsy aman-kilala o mpitolon-karatiañeo, o mampibotseke ondatikoo manahake ty filintseña’e mofo, vaho tsy mitoka Iehovà. **5** An-gebahebak’ ao iereo, fe amy tariratse vañoñey t’i Andrianañahare. **6** Ho naoveove’ areo ty fikabijà’ o rarakeo, fe fitsoloha’iareo t’Iehovà. **7** Toe hiboake Tsiône ao ty fandrombaha’ Israele! ie ampitolihe’ Iehovà ty fandrohizañe ondati’eo; le hirebeke t’Iakobe, vaho hifale t’Israele!

15 **2** Ty mañavelo an-kavantañañe, naho mitoloñe an-kavañonañe; vaho mitaron-to an-tro’e, **3** ty tsy miteratera am-pamele’e, naho tsy mañinje i rañe’ey, vaho tsy mifosa ondatio. **4** Mavo am-pihaino’e ty lo-tsereke, fe iasia’e o mpañeveñe am’ Iehovào; ie mifanta ndra te mijoy vatañe vaho tsy ivaliha’e; **5** Tsy mitake ana’e t’ie mampisongo drala, tsy mandrambe vokàñe haneseke ty vantañe; le lia’e tsy hitroetroe ty manao zay.

16 **2** Ty hoe ty tinaroko am’ Iehovà: Ihe ro Talèko, zaho tsy aman-kasoa naho tsy ama’o. **3** O noro’e an-tane atoio: ie ro talango’e, toe mampinembanembañe ahiko. **4** Hampitomboeñe ty hasotria’ ze mihitrike mb’an-tsamposampo’e añe; tsy hailiko ty engan-dranon-dio’iareo, le tsy ho rambesen-tsoñiko o añara’ iareoo. **5** Iehovà ro anjara-lovako naho ty fitoviko. Tohañe’o ty navike ho ahiko. **6** An-toetse fanjaka ty nipoha’ o taly ho ahikoo; Eka, soa i lovakoy. **7** Andriañeko t’Iehovà mpamere ahiko, ie haleñe, anare’ ty troko. **8** Najadoko aoloko nainai’e t’Iehovà. Ie ty an-tañako havana eo, tsy higavingaviñe. **9** Aa le tsy mahay avao ty troko, vaho mirebeke ty havokarako; mierañerañe ka ty sandriko, **10** amy te tsy hapo’o an-tsikeokeok’ ao ty fiaiko, vaho tsy hado’o hahaoni-pihomahañe i Masi’oy. **(Sheol h7585)** **11** Ampaharofoana’o ahiko ty lalan-kaveloñe; lifotse hafaleañe ty añatrefa’o; haravoravoañe nainai’e ro am-pitàn-kavana’o.

17 **2** Ampionjono boak’ añatrefa’o eo ty añomezan-to ahiko! Ampivazoho mahity o fihaino’oo! **3** Fa nitsohe’o ty troko, naho nitilihe’o te haleñe naho nadiñe’o, vaho tsy nahavazoho ty tsy mañeva miakatse am-bavako. **4** Aa ty amo sata’ ondatio, o tsaram-pivimbi’oo ro nambenako tsy hombàko ty lala’ o masia-menao. **5** Fa mifahatse amo lala’oo o liakoo, tsy midorasitse o tombokoo, **6** Ho kanjieko rehe, amy te toiñe’o ry Andrianañahare; atokilaño mb’amako o ravembia’oo, janjiño o tarokoo. **7** Aboaho an-kasoa ty fiferenaiña’o, Le rombaho am-pità’o havana amo miatreatreo, o mitsolok’ama’oo. **8** Faharo raho hoe te saintem-pihaino’o! aetaho añalon-talinjon-ela’o ao; **9** ty amo lo-tsereke mamaokeo, o rafelahiko mpañoho-doza miarikoboñe ahikoo. **10** Nakiti’ iereo o tro’ iareo vondrakeo; mivola firengevohañe o vava’ iareoo. **11** Fa sinarokoho’ iareo o lia’aio henaneo; nikirofeñe maso hametsake anay an-tane eo; **12** Manahake ty liona milelalela t’ie handrimitse, hoe liona tora’e mipiapia añ’etak’ ao, **13** Miongaha, ry Iehovà, atreatréo, goreo ambane! Hahao amo lo-tserekeo ty fiaiko, amy fibara’oy, **14** am’ondatio—am-pità’o ry Iehovà— am’ ondati’ ty tane toio, fa an-kaveloñe atoy avao ty anjara’e; ie vontsiñe’o amo vara’oo o fisafoa’eo; henek’ anake iereo; vaho ampandova’ iareo an-tiri’ iareo ty nivokara’ iareo. **15** Naho zaho, ho treako an-kavañonañe ao ty lahara’o; hifale raho te tsekake mahatrea ty vinta’o.

18 **2** Ry lamilamiko, kijoly fipalirako, naho mpañaha ahiko; r’Iehovà, ry tseram-bato fitsolohako, fikalan-defoko vaho tsifam-pandrombahañe ahiko, fitilik’ aboko t’i Andrianañahareko. **3** Kanjieko t’Iehovà, fa mañeva ho rengèñe; vaho votsotse amo rafelahikoo. **4** Vinandibandi’ o vahen-kavilasio, le ho nandimpotse ahy ty fisorotombaha’ i Beliale; **5** Namolonkoñe ahy o vaham-pihomahañeo, niatreatre ahy o fandrin-kavilasio. **(Sheol h7585)** **6** Nikoike Iehovà t’ie nalovilovy, nikaik’ imba aman’ Añahareko; jinanji’e an-kivoho’e ao ty feoko; vaho niheo añatrefa’e an-dravembia’e, ty toreoko. **7** Niezeñezeñe vaho nihitikitike amy zao ty tane; niozoñozoñe naho nanginikinike ty faha’ o vohitseo amy fifombo’ey. **8** Niforoake hatoeñe o fiantsona’eo naho boak’ am-palie’e ao ty afo nahaforototo, nahasolebatse ty foroha. **9** Nazè’e ka i likerañey vaho nizotso; ieñe mangonkòñe ty tambane’ o fandia’eo. **10** Niningira’e ty kerobe le nitiliñe; eka nibiririñe añ’ela’ i tiokey. **11** Nanoe’e fietahañe ty hamoromoroñañe; ho kibohotse hañohok’ aze, ty hangonkòn-drano, ty rahoñe migoboñe an-dikerañe ey. **12** Niboroboñak’ amo rahoñe milodolodoo ty havandra naho foroha mirekake amy fireandreañe añatrefa’ey, **13** Nañàmpiñe an-dikerañe ao t’Iehovà, nampipoña-piarañanañañe t’i Andindimoneñe; havandra gadaboñe naho foroha mirebareba. **14** Nahì’e mb’eo o ana-pàle’eo, le nampivarakaihe’e; nampiriaria’e ty helatse vaho nampivalitsikotahe’e. **15** Niboak’ amy zao o kadahan-dranoo, nikorendake o faha’ ty tane toio, ami’ty fitrevo’o ry Iehovà, ami’ty fitorotosi’ ty kofòm-piantsona’o. **16** Nirahe’e boak’añ’abo eñe, le rinambe’e raho; sininto’e boak’ an-drano maro. **17** Rinomba’e amy rafelahiko maozatsey, amo malaiñe ahikoo, amy t’ie nifatratse te amako. **18** Natretré’ iereo amy andro naha-ampohek’ ahikoy, fe nañolots’ ahiko t’Iehovà. **19** Nampionjone’e mb’an-toetse mangadagadan-draho, hinaha’e amy te no’e. **20** Nanambe ahiko ami’ty havantañako t’Iehovà; ami’ty halio tañako ro nañavaha’e ahiko. **21** Amy te ambenako o lala’ Iehovào; vaho tsy mivik’ aman’Añahareko am-bodongeron-draho. **22** Hene tañatrefako o taro’eo, le tsy nampisitaheko amako o fañè’eo. **23** Tokan-tro ama’e raho, vaho milie-batañe tsy hanao sida; **24** Aa le tinambe’ Iehovà amy havañonakoy, ami’ty falio-tañako am-pivazohoa’e. **25** Ami’ty mitretre ro iboaha’o ho mpiferenaiñe, ami’ty vañoñe ro iboaha’o ho vantañe, **26** ami’ty mikanitsoke ro iboaha’o ho ki’e. vaho ami’ty mengoke ro iboaha’o ho mironiroke. **27** Toe rombahe’o ty tretram-po, fe arè’o o maso mitahèbokeo. **28** Ihe ro mamiañe ty jiroko, mampazava

o iekoo ry Iehovà Andrianañahareko. 29 Ihe ro hañoridañako
ty firimboñan-dahin-defoñe; mahavokon-jolok' ahy t'i
Andrianañahareko. 30 Aa naho i Andrianañahare! hiringiri'e
ty lala'e, niventeañe o fepè' Iehovào; Ie ty Mpañaro' ze hene
miato ama'e 31 Ia t'i Andrianañahare naho tsy Iehovà?
Ia ty lamilamy naho tsy i Andrianañaharen-tikañey? 32
T'i Andrianañahare mpanìkiñe ahy an-kaozarañe, vaho
mpamantañe ty liako. 33 Ampanahafe'e amo tombom-
panalokeo o tombokoo, avotra'e amo haboakoo. 34 Aò'e
hifandrapake o tañakoo, mahavohotse fale torisìke o sirakoo.
35 Natolo'o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombaha'o; naho
nanozañe ahy ty fitàn-kavana'o, nampionjoñe ahiko ty
hamoran' arofo'o. 36 Nihalavae'o ty fandingàñako ambaneko
eo, fe tsy nidorasitse o tombokoo. 37 Nihoridañeko o
rafelahikoo le nahatratse, tsy himpoly raho naho tsy t'ie
fonga rotsake. 38 Ie tinomboko tsy hiongake ka, nikorovok'
ambane' tomboko eo. 39 Fa nampidiañe'o amako ty
haozarañe hialiako naho ampiandalie'o amako o miatreatre
ahikoo. 40 Nampitolihe'o amako ty hàto' o rafelahikoo,
vaho rinotsako o malaiñ'ahikoo. 41 Nikaike iereo, fe tsy
amam-pandrombake— am'Iehovà, fe tsy tinoi'e. 42 Aa le
dinemodemoko ho deboke, haboelen-tioke iereo, nariako
hoe litsak' an-dalañe ey. 43 Vinotso'o ami'ty fioliñoliña'
ondatio raho, le nampifehè'o ahy o fifelehañeo; mitoroñe
ahy ondaty nofikoo. 44 Vata'e mahajanjiñe iereo, le manoiñe
ahy. mitsolofiñe amako o anan-drenetaneo. 45 Minik' avao
o anan'ambahinio, le mihondrahondra t'ie miakatse am-
pitsifira'e ao. 46 Veloñe t'Iehovà! Andriaño i lamilamikoy!
onjoneñe t'i Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko, 47 i
Andrianañahare mpamale-fate ho ahiy, naho mampiandaly
ondatio ambaneko eo, 48 Haha'e amo rafelahikoo raho, toe
onjone'o ambone' o mpitroatse amakoo, vaho avotso'o am'
ondaty mitrotrofiakeo. 49 Aa le handriañeko amo fifeheañeo
rehe ry Iehovà; vaho ho saboeko ty Tahina'o. 50 Ra'elahy ty
fandrombahañe atolo'e amy mpanjaka'ey; vaho iferenaiña'e
i noriza'ey, i Davide naho i tarira'ey nainai'e donia.

19 2 Handro an-kandro t'ie midoan-tsaontsy, haleñ' an-
kale te mitaron-kihitse. 3 Tsy aman-dañonañe tsy
aman-tsara, tsy janjiñeñe o fiarañanaña'eo. 4 Fe manitsike
ty tane toy o tali' iareoo, pak'añ'olo-ty voatse toy o talili'eo;
napo'e ama'e ao ty kivoho' i àndroy. 5 Manahak' i mpañenga
miakatse i akiba'ey, mitreñe hoe fanalolahy miherereake
an-day. 6 Hirik'angadon-dikerañ'eñe i fionjona'ey naho
ty fiaria'e pak' añ'olo'eo, vaho tsy eo ty mahafietake amy
hatrovoha'ey. 7 Ki'e t'i Hà' Iehovà, mañavao ty haveloñe; to
ty taro' Iehovà, mampahihitse ty sotra; 8 Mahity o fañè'
Iehovào, mampirebek' arofo; hiringiri'e ty fandilia' Iehovà,
mpañazava fihaino; 9 Malio ty fañeveñañe am' Iehovà, tsy
mb'ia ho modo; vantañe o fizakà' Iehovào hene mahity; 10
Mahasinda te amo volamenao, eka ndra volamena maro
hiringiri'e; vaho mamy te amo tantele naho papi'e miorikeo;
11 mbore hatahatae'e i mpitoro'oy, ra'elahy ty tambe t'ie
oriheñe. 12 Ia ty mahatsikarake o hila'eo? Liovo amo hakeo
mietakeo raho. 13 Afofio amo mpitoro'oo o fisengeañeo,
tsy mone hamehe ahy. Halio tahiñe amy zao raho, vaho ho
hahañe ami'ty fiolañe losotse. 14 Ho no'o añ'atrefa'o abey
o fivolam-bavakoo, naho ty fitsakorean-troko ry Iehovà,
lamilamiko naho mpijebam-piaiko.

20 Hanoiñ'azo an-tsan-kasotriañe t'Iehovà, hañonjoñ'
azo ankaboañe ey ty tahinan' Añahare' Iakobe. 2
Hañitrifa'e imba boak'amy toe-miavakey hanohañ' azo
hirik'e Tsiône ao. 3 Ho tiahi'e o enga-mahakama iabio,
vaho hiantofa'e o fisoroña'oo! Selà 4 Hatolots' azo ze
salalan' arofo'o le ho henefeñe iaby o ereñere'oo. 5 Ho
poñafe'ay rebeke ty fandrombaha'o, ty tahinan'Añahare'ay
ro añelahelà'ay kobaiñe; ho henefa' Iehovà abey o halali'oo.
6 Apotako henaneo, te ho rombahe' Iehovà i noriza'ey;
ho toiñe'e boak' an-dindi'e masiñe ao, amy haozaram-
pandrombaha' i fitàn-kavana'eiy. 7 Miato an-tsarete o ila'eo,
an-tsoavala ka ty ila'e; fa ho tiahi'ay ty tahina' Iehovà
Andrianañahare'ay. 8 Nibokoke iereo naho nikorovoke
mitroatse zahay vaho mijohañe. 9 Rombaho, ry Iehovà;
hanoiñe abey i mpanjakay te kanjie'ay!

21 2 Fa natolo'o aze ty naìnañ' arofo'e, le tsy nangazoña'o
ama'e o halalin-tsoñi'eo. Selà 3 Salakae'o am-pitahian-
tsoa; apo'o añ'ambone'e eo ty sabaka volamena ki'e. 4
Nihalalia'e haveloñe, le natolo'o aze, eka, halava andro
kitro añ'afe'e. 5 Mañonjoñe ty enge'e o fandreketa'oo,
nanampeza'o asiñe naho volonahetse. 6 Nampiraoraoe'o
nainai'e; Ampirebehe'o ami'ty hafaleañe añ'atrefa'o. 7
Iatoa' i mpanjakay t'Iehovà, ie tsy ho ronjeronjeñe ty amy
fiferenaiña' i Andindimoneñey. 8 Ho onim-pità'o ze hene
rafelahi'o; ho takarem-pitàn-kavana'o o malaiñe azoo. 9
Hampanahafe'o ami'ty toñake mirekake iereo an-tsam-
piforoforoa'o; hagodra' Iehovà an-kaviñerañe, vaho ho
forototoe' ty afo. 10 Ho mongore'o an-tane atoy o tarira'
iereoo, naho o tiri'iareoo amo ana'ondatio. 11 Nikilily raty
azo iereo, nikitroke haratiañe ama'o, f'ie tsy ho lefe, 12
Hampiambohoe'o iereo Ampibitsohe'o fale o lahara'eo. 13
Mionjona ry Iehovà an-kaozara'o! Ho saboe'ay naho ho
bangoa'ay ty hafatrara'o!

22 2 O Andrianañahareko, koiheko handro, fe tsy
toiñe'o; haleñe, fe tsy mijanjiñe. 3 Toe masin-dRehe,
imoneña'o ty fandrengea' Israele. 4 Ama'o ty niatoan-
droae'ay; niantoke iereo, le navotso'o. 5 Nikoaik' ama'o,
le nihahàñe; niato ama'o, le tsy nisalatse. 6 Oletse raho,
fa tsy ondaty; fosae' raolombelo, naho mavoe' ondatio.
7 Mañinje ahy am-piankahafañe hene mitari-tsoñy ze
mahaoniñ'ahy, vaho mikofikofi-doha, ami'ty hoe: 8 Angao
hiatoa'e t'Iehovà! Ie ro hañaha aze; apoho hasinta'e kanao
noro'e! 9 Fa Ihe ro nañakatse Ahy an-koviñe ao; naho
nampatokisa'o tam-patroan-dreneko eo. 10 Nafetsak' ama'o
raho te niterake. Andrianañahareko rehe tan-kovin-dreneko
ao. 11 Ko mitotse amako, fa antitotse o feh' ohatseo, vaho
tsy amam-pañolotse. 12 Mañarikatok' ahiko o añombe-lahio;
o maoza' i Basaneo ro mañarikoboñ' ahy. 13 Itañataña' iareo
vava, manahake ty fireñetan-diona mañaolo. 14 Nadoañe
hoe rano raho, mikalitroke iaby o taolakoo; fa karafo' tantele
ty troko, mitranak' añ'ovako ao. 15 Mipike hoe tsilam-
balàñe-tane o ozakoo, mipitek' an-dañilañiko ty lelako; le
nampandrea'o an-debo-kavilasy ao. 16 Miarikoboñe ahy
o amboao; misarokohok' amako ty kidìm-panao raty; fa

trinofa' ireeo o tañakoo naho o tombokoo. 17 Mahaìake
o taolako iabio raho, sambae' iareo, harefe' iareo. 18
Ifanjarà' iareo o sikikoo, ifanoe'iereo tsato-piso i sarokoy. 19
F'ihe, ry Iehovà, ko mihak' amako, ry Mpañimba, malisà
hañolots'ahy! 20 Avotsoro amy fibaray ty fiaiko, ty troko
sarotse ami'ty fisorodidian' amboa. 21 Hahao raho am-
bavan-diona! Toiño ty amo tsifan-drimoo! 22 Ho taroñeko
an-drolongoko ty tahina'o; ho rengeako añivo' i fivoriy.
23 Ry mpañeveñe am' Iehovào: irengeo! ry hene' tiri'
Iakobeo, ijejò, irevendreveño, ry afe' Israeleo. 24 Amy te
tsy nimavoe'e, tsy nampangorý aze ty hasotria' o misotrio;
naho tsy nañetaha'e laharañe, vaho jinanji'e t'ie nitoreo. 25
Boak' ama'o ty saboko am-pivory bey ao; havahako añatrefa'
ze mañeveñ' ama'o o nifantàkoo. 26 Hikama o rarakeo le
ho anjañe; ho rengè' o mipay azeo t'Iehovà; ho veloñe
nainai'e ty arofo' areo! 27 Songa hahatiahy naho hitolik'
am' Iehovà o olon-taneo, sindre hitalaho añatrefa'o ty
hasavereña' ze kila' ondaty. 28 A Iehovà i fifeheañey, Ie ty
mpameleke o kilakila ondatio 29 Hikama naho hitalaho ze
hene miraorao an-tane atoy; fonga hibokok' añatrefa'e o
mizotso mb'an-debokeo; vaho ze tsy mahatam-beloñe. 30
Hitoroñ' Aze ty tiri'e; ho talilieñe amy tariratse manonjohiy
i Talè, 31 Homb'eo iereo hitalily ty havantaña'e am'ondaty
mbe hasamakeo— t'ie nahafonitse.

23 2 Ampandrea'e an-dovoke maindoñe ao, tehafe'e
mb'añ'olon-drano mipendreñe mb'eo. 3 Vaòe'e ty
fiaiko, iaoloa'e mb'an-dalam-bantañe, ty amy tahina'ey.
4 Ndra t'ie miranga i vatanen- talinjon-kavilasiy, tsy ho
hemban-karatiañe amy te Ihe ro amako; mpañohò ahiko
ty kobai'o naho ty fitoño'o. 5 Halànkañe'o fandambañañe
aoloko añatrefan-drafelahiko eo; añiliña'o solike ty lohako,
mandopatse ty fitoviko. 6 Toe hañorik' ahy amo hene andro
hivelomakoo ty hasoa naho ty fiferenaiñañe; le hitobok'
añ'anjomba' Iehovà ao nainai'e.

24 2 Fa najado'e ambone' o riakeo, vaho naore'e am-
pisorotombahañe eo. 3 Ia ty hahafitroatse mb'am-
bohi' Iehovà ey? Ia ty hijohañe an-toe'e miavake ao? 4 Ty
amam-pitàñe malio naho amañ'arofo ki'e, tsy mañonjoñe
ty fiai'e mb'ami'ty tsy vente'e, vaho tsy mifanta am-
pamañahiañe. 5 Handrambe fitahiañe am' Iehovà re, naho
havantañañe amy Andriananañaharem-pandrombahañe azey.
6 Zay ty tarira' o mipay Azeo, ie mitsoeke ty lahara'o—
Iakobe 'nio. Selà 7 Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambey!
Miongaha, ry lalañe haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeñey.
8 Ia i Mpanjaka rengeñey? Iehovà maozatse naho fatratse,
Iehovà Lahifihatiy. 9 Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambey!
Eka, miongaha, ry lalañe haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka
rengeñey. 10 Ia i Mpanjaka rengeñey? Iehovà' i Màroy, Ie ty
Mpanjaka rengeñe. Selà

25 2 O ry Andriananañahareko, ihe ro fiatoako, ko anga'o
ho salaren-draho; ko apo'o ho giohe' o rafelahikoo. 3
Eka ndra ia ia mitamà azo tsy hiolitsolitse; fe hilolidolitse
o mamañahy tsy aman-dengo'eo. 4 Ampahafohino ahy o
lala'oo, ry Iehovà, anaro ahy o oloñolo'oo. 5 Iaolò ami'ty
hatò'o, le anaro; Ihe Andriananañaharem- Pandrombahañe
ahy; Ihe ro fitamàko lomoñandro. 6 Tiahio ry Iehovà ty
fiferenaiña'o naho ty hafatram-pikokokoa'o, ie fa toe haehae.
7 Ko tiahie'o o hakeom-paha-torakoo naho o fiolàkoo, fe
tiahio ankalèn'arofo'o, ami'ty hatrentra'o, ry Iehovà, 8
Soa naho vantañ'arofo t'Iehovà, zay ty anoroa'e o manan-
tahiñeo i lalañey. 9 Iaoloa'e ami'ty hatò o mpirèkeo, vaho
anare'e amo sata'eo ty tretram-po. 10 Songa fiferenaiñañe
naho figahiñañe o lala' Iehovào, amo mpiambeñe i fañina'ey
naho o taro'eo. 11 Amy tahina'oy, ry Iehovà, apoho o
hakeokoo, fa bey. 12 Ia ty' ndaty mañeveñe am'Iehovà?
ho toroa'e ty lalan-tsoa ho joboñe'e. 13 Hiaiñ'añ'oleñañe
ty fiai'e; handova i taney o tarira'eo 14 Avere' Iehovà o
mañeveñe ama'eo; le ampahafohine'e iareo i fañina'ey. 15
Mitolike mb'am' Iehovà nainai'e o masokoo, amy te Ie ro
mañakats' o tombokoo ami'ty harato. 16 Mitoliha amako
le iferenaiño, fa mijorìñe naho misotry. 17 Miebotse ty
haemberan-troko, afaho amo hasosorakoo. 18 Vazohò ty
hasotriako naho ty falovoloiako; vaho apoho o hakeokoo. 19
Vazoho o rafelahikoo, te maro; heje' iareo am-palai-mena
raho. 20 Ambeno o fiaikoo, hahao, le ko ado'o ho salareñe,
amy te Ihe ro fipalirako. 21 Hañaro ahy o havañonañeo naho
o havantañañeo; fa mitamà Azo raho. 22 Jebaño t'Israele, ry
Andriananañahare amo haembera'e iabio

26 2 Biribirio raho ry Iehovà vaho tsoho; hotsohotsò
ty añ'ovako naho an-troko. 3 Aolo' o masokoo ty
fiferenaiña'o, vaho manjotik' amo figahiña'oo raho. 4
Tsy fitraofako toboke o mpamañahio, naho tsy fiharoako
fijelanjelañe o soamiatrekeo. 5 Hejeko ty fifañosoña' o
tsivokatseo, vaho tsy fitraofako toboke o lo-tserekeo. 6
Hanasa tañañ' an-kalio tahin-draho, vaho harikohoeko ty
kitreli'o ry Iehovà, 7 Ho poñafeko ty feom-pañandriañañe,
ho talilieko iaby o fitoloña'o fanjakao. 8 Ry Iehovà, teako
ty fimoneñañe añ'anjomba'o ao, naho i kivoho fañialoañ'
enge'oy. 9 Ko aharo'o fitontoñe amo mpanan-kakeoo ty
troko, ndra ty fiaiko am'ondaty mampiori-dioo; 10 o mitan-
kilily an-taña'eo, ie pea vokàñe ty an-taña'e havana ao;
11 Aa naho zaho, hitsontik' an-kalio-tahiko; jebaño, vaho
matariha amako. 12 Mijohañe an-tane mira ty tomboko;
andriañeko am-pivory ao t'Iehovà.

27 2 Ie niambotrak' amako o lo-tserekeo hampibotseke
o nofokoo; le nitsikapy vaho nikorovoke o malaiñ'ahio
naho o rafelahikoo. 3 Ndra te hitobe hiatreatre ahy ty
firimboñañe, tsy ho vorombeloñe ty troko; ndra te hitroatse
amako ty hotakotake, mbe hitam-patokisañe. 4 Raha raike
ty nihalalieko am' Iehovà, zay ty ho paiaeko: ty hitobohako
añ'anjomba' Iehovà ao ze hene andro ivelomako, hahatrea
ty hasoa-vinta' Iehovà, vaho hañontàne añ'akiba'e ao.
5 Ampipalira'e an-kijà'e ao t'ie an-tsam-poheke, akafi'e
am-poreforetan-Kivoho'e ao; ampitongoa'e andigiligin-
damilamy eo. 6 Aa le honjoneñ' ambone' o rafelahiko
miariseho ahio ty lohako. vaho ho banabanako soroñe an-
drebeke mb'an-kivoho'e ao; ho saboako, eka ho rengèko
an-tsabo t'Iehovà. 7 Janjiño ry Iehovà, naho ikaihako am-
peo! Iferenaiño vaho toiño. 8 Nitaroñe'o ami'ty foko ty hoe:
Paiao ty tareheko; toe ho tsoeheko ty vinta'o, ry Iehovà.
9 Ko aetak' amako ty lahara'o; ko apo'o an-kaviñerañe ty
mpitoro'o, Ihe mpañolotse ahy; le ko aitoa'o, naho ko farie'o

ry Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko. **10** Ndra t'ie
nadon-drae naho rene, ho rambese' Iehovà. **11** Anaro ahy ty
lala'o, ry Iehovà vaho tehafo mb'an-dalañe mira ty amo
rafelahikoo. **12** Ko asese'o an-tsatri' o malaiñ' ahio; fa
atretréo o mpanara vandeo, naho o mikofòke hasiahañeo. **13**
Hete! atokisako te ho treako an-tanen-kaveloñe ao ty hasoa'
Iehovà— **14** Itamao t'Iehovà, mihaozara, le mihafatrara
arofo; eka, liñiso t'Iehovà.

28 **2** Janjiño ty feon-kalaliko naho itoreovako, ie
añonjonako sirañe mb'amy anjomba'o miavakey. **3**
Ko kororohe'o hitraok' amo lo-tserekeo, amo mpanao raty
mivolan-kanitsiñe an-drañe'eo, te mone fikinian-draty ty
am-po'e ao. **4** Ondroho mira amo sata'eo, naho hambañe
ami'ty haratia' o fitoloña'eo; eka, avaho mira amo satan-
taña'eo; valeo ama'e ty mañeva. **5** Amy te tsy haoñe' iareo o
tolon-draha' Iehovào, ndra o fitoloñam-pità'eo. ho rotsahe'e
iereo, le tsy hatroa'e ka. **6** Andriañeñe t'Iehovà, fa jinanji'e
ty feon-kalaliko! **7** Iehovà ro haozarako naho fikalako, ty
fiatoa' ty troko, toe fa nimbaen-draho, aa le irebeha' ty
troko vaho rengèko an-tsabo. **8** Haozara'iareo t'Iehovà,
kijolim-pandrombahañe i noriza'ey. **9** Rombaho ondati'oo,
naho ampanintsiño o lova'oo; Araho iereo vaho otroño
nainai'e.

29 **3** Ambone' o ranoo ty fiarañanaña' Iehovà,
mangotroke i Andrianañahare rengeñey; ambone'
rano mihenehene t'Iehovà. **4** Maozatse ty fiarañanaña'
Iehovà; lifotse volonahetse ty fiarañanaña' Iehovà. **5**
Mampipozapozake o tezao ty fiarañanaña' Iehovà, eka
mamatsimpatsike o mendorave' i Lebanoneo t'Iehovà.
6 Ampitsamboañe'e hoe tarabao hoe te anan-drimo t'i
Lebanone naho i Sirione. **7** Mampiriaria lel' afo ty
fiarañanaña' Iehovà. **8** Ampanginikinihe' ty fatram-bey
ty fiarañanaña' Iehovà, ampihondrahondrae' Iehovà ty
fatrambei' i Kadese. **9** Mampiterake o dierao ty fiarañanaña'
Iehovà, vaho ampikorendahe'e o alao; le añ'anjomba'e ao,
songa miredoñe ty hoe: Engeñe! **10** Niambesatse ambone'
i fiepoepoañey t'Iehovà. eka miambesatse ho mpanjaka
nainai'e t'Iehovà. **11** Ho tolora' Iehovà faozarañe ondati'eo;
ho tolora' Iehovà fañanintsiñe ondati'eo.

30 **2** Ry Iehovà, Andrianañahareko, nitoreovako le
jinanga'o; **3** Ry Iehovà, naonjo'o boak' an-tsikeokeok'
ao ty fiaiko; nahatam-beloñe ahy rehe tsy hizotsoako mb'an-
koboñe ao. **(Sheol h7585)** **4** Sabò t'Iehovà, ry ondaty noro'eo,
andriaño i tahina'e masiñey. **5** Amy te aniany avao ty
haviñera'e, pak'an-kaveloñe heneke ty fañosiha'e; mete
mahaporea' ty maraindray ty firovetañe, fe ho tendreke
marаiñe ty firebehañe. **6** Le hoe raho, te niraorao: tsim-
bia hasiotse. **7** Ry Iehovà, ty fañisoha'o ro nampijadoña'o
i vohikoy; ie naeta'o ty lahara'o le nimarimarike. **8** Ihe
ry Iehovà ty nikoihako, naho i Talè ty nihalaliako; **9** Ino
ty tombo'e amo liokoo, t'ie higodoñe mb'an-koboñe ao?
Hibango Azo hao o debokeo? Ho talilie'e hao ty figahiña'o?
10 Janjiño ry Iehovà, le tretrezo raho, ry Iehovà, vaho imbao!
11 Nafote'o ho tsinjake o fandalakoo; hinalo'o amako o
gonikoo, vaho sinaro'o hafaleañe, **12** Soa te hisabo Azo
ty engeko le tsy hitsiñe; Ry Iehovà, Andrianañahareko,
handriañeko nainai'e.

31 **2** Atokilaño amako ty ravembia'o, imbao masìka,
t'ie ho lamilamy fipalirako, kijolim-pandrombahañe
ahy. **3** Toe Ihe ro lamilamiko naho kijoliko; i Tahina'oy
ro hanehake naho hiaolo ahy. **4** Akaro amy harato
naeta'iareo amakoy, amy te Ihe ro fitsolohako. **5** Am-pità'o
ao ro anolorako troke, fa nijebañe ahy rehe ry Iehovà,
Andrianañaharen-kavantañañe. **6** Hejeko o mpañaoñe
ty hakoafan-dRemborakeo; Iehovà ro iatoako. **7** Hifale
naho hirebeke amo fiferenaiña'oo raho, fa nihaoñe'o
o hasotriakoo; naho niarofoana'o ty haferenaiñako, **8**
tsy napo'o an-tañan-drafelahiko ao; fa navotra'o an-tane
mangadagadañe eo o tombokoo. **9** Tretrezo ry Iehovà,
fa tokoen-draha; nabotsem-pihontoke o masokoo, eka, ty
fiaiko naho ty sandriko. **10** Fa nirì-ty hontoke ty fiaiko,
naho ty fiselekaiñañe o taokoo, milesa ty haozarako ty
amo tahikoo, vaho minike o taolakoo. **11** Toe finjèn-
draho ty amo rafelahikoo, mentsake o mpiharo-tanàñ'
amakoo, fañembañañe o rañekoo, mibotitsik' amako ze
mahaoniñ'ahy an-dalañe ey. **12** Haliño hoe lolo raho, tsy
amam-betsevetse; manahake ty karabiba. **13** Tsinanoko
ty bisibisi' i màroy, harevendreveñañe mb'etia mb'atia,
mikinia ahy, ikililia'e ty hañè-doza amako. **14** Fe zaho, Ihe
ro fiatoako ry Iehovà hoe raho: Ihe ro Andrianañahareko.
15 Am-pità'o o androkoo; avotsoro an-taña' o rafelahikoo,
naho amo mpanao samporerakeo. **16** Ampaviaho amy
mpitoro'oy ty lahara'o; hahao amo fiferenaiña'oo. **17** Ko
apo'o ho salaren-draho ry Iehovà, fa mikanjy Azo, fe meñaro
o lo tserekeo, ampitsiño an-tsikeokeok' ao. **(Sheol h7585)** **18**
Hampianjiñeñe o famelen-dremborake manotratsotrake
o vantañeo ie mirengevoke naho mañinje. **19** Akore ty
harà' elahin-kasoa'o nahaja'o ho amo mañeveñ'ama'oo,
ie nitsene'o ho amo mpitsolok' ama'o añatrefam-pihaino'
o ana'ondatio! **20** Akafi'o am-pipalirañe añatrefa'o iereo,
ami'ty fikililia' ondatio; ampitsolohe'o an-kivoho ao tsy ho
vorehe' o famelekeo. **21** Andriañeñe t'Iehovà, fa nilosore'e
amako ty fiferenaiña'e, an-drova niarikatoheñe. **22** Aa naho
zaho, hoe raho te niendrake: ho naitoañe aolom-pihaino'o
eo. fe jinanji'o ty fivolan-kalaliko, te nikaiheko. **23** Kokò
t'Iehovà ry noro'e iabio, arova' Iehovà o migahiñeo, vaho
avarigidi'e amo mpievoñevoñeo ty avake. **24** Mihaozara
naho mihafatrara arofo ry hene mpitamà Iehovà.

32 **2** Haha t'indaty tsy anisia' Iehovà tahiñe, ie po-
pamañahiañe an-tro'e ao. **3** Ie nitsiñe raho, le ninike
o taolakoo ty amo fitoreovako lomoñandroo. **4** Handro
an-kaleñe te nivesara' ty fità'o, nalongañe hoe hafaòsan'
asara ty ranom-piaiko. Selà **5** Niantofako ama'o o hakeokoo,
tsy naetako o tahikoo. hoe raho: Ho solohoeko am' Iehovà
o fiolàkoo; le napo'o ty halò-tsere' o tahikoo. Selà **6** Ie
amy zao, songa hihalaly ama'o o vañoñeo ami'ty andro
hahaoniñañ' Azo, le tsy hahatakatse aze ty fisorotombahan-
drano bey. **7** Ihe ro fipalirako; harova'o t'ie am-poheke;
sabom-pañahàñe ty añohoña'o ahy. Selà **8** Hanareko naho
ampaharendreheko azo ty lala homba'o; hitoroako, fa ama'o
o masokoo. **9** Ko misare soavala ndra birìke tsy mahilala, ie
tsy mahay tsy fehen-daboridy viñe ty vava'e, tsy mone tsy

harinea'e. 10 Lako fihontoke o lo-tserekeo; fe ohoñe' ty
fiferenaiña' Iehovà ty miato ama'e. 11 Mifalea am' Iehovà,
mandià-taroba ry vantañeo, ipoñafo rebeke, ry vañoñ'arofo
iabio.

33 Mirebeha am'Iehovà, ry vantañeo, toe mañeva o
vañoñeo ty mandrenge. 2 Andriaño ami'ty marovany
t'Iehovà, rengeo an-tsabo, mititiha folo-taly. 3 Isabò sabo
vao; ititiho am-pahimbañañe, am-pipoñafan-drebeke. 4
Mahity ty tsara' Iehovà, hene am-pigahiñañe o fitoloña'eo
5 No'e ty havantañañe naho ty hatò: àtseke ty fiferenaiña'
Iehovà' ty tane toy. 6 Ty tsara' Iehovà ro nanoeñe i likerañey;
ty kofom-palie'e i valobohò'ey. 7 Atonto'e am-botry o ranon-
driakeo; ahaja'e an-driha ao o lalekeo. 8 Mirevendreveña
am' Iehovà ry tane toy; kila mañeveña ama'e ry mpimone' ty
voatse toy. 9 Tsinara'e le nifonitse; nandily, vaho nijadoñe.
10 Koahe' Iehovà ty fikinia' o fifeheañeo; afofi'e ty fikilila'
ondatio; 11 Mijadoñe nainai'e ty famerea' Iehovà, pak'an-
tariran-tariratse o fisafirin' arofo'e. 12 Haha ty fifeheañe
naho Iehovà ro Andrianañahare'e, ondaty jinobo'e ho
lova'eo. 13 Mivazòho boak' an-dikerañe añe t'Iehovà; oni'e
iaby o ana'ondatio. 14 Jilove'e boak' añ'akiba'e ao ze hene
mpimoneñ' an-tane atoy; 15 I mpitsene ty arofo' iareo iaby,
sindre aharofoana'e ty fitoloña'e. 16 Tsy ty fitozantoza'
i màroy ty maharombake i mpanjakay; tsy i haozara'e
ra'elahiy ty mahavotsotse ty fanalolahy. 17 Tsy jefa'e t'ie
miato aman-tsoavalan'aly ho fiarovañe; tsy ty hara'elahin-
kafatrara'e ty hahafipolitira'e. 18 Inao, te itoliham-pihaino'
Iehovà o mañeveñe ama'eo, o mitamà i fiferenaiña'eio, 19
ho votsora'e ty fiai' iareo tsy hihomake, vaho ho velome'e
an-tsan-kerè. 20 Mandiñe Iehovà o tron-tikañeo; Ie ty
mpañimba antika naho ty fikalan-defon-tika. 21 Ama'e ty
firebehan' arofon-tika, fiatoan-tika i tahina'e masiñey. 22
Ho ama'ay abey ty fiferenaiña'o ry Iehovà, fa mpitamà Azo.

34 2 Mirenge am' Iehovà ty troko; ie ho janjiñe' o tretram-
poo le hifalea'e. 3 Antao hañonjoñe Iehovà, hitrao-
pibango i Tahina'ey. 4 Nitsoeheko t'Iehovà, le tinoi'e, fonga
nafaha'e amako ty fangebahebako. 5 Niandra ama'e iereo
le niloeloe, tsy ho kolopofen-kameñarañe ka ty tarehe'
iareo. 6 Nitoreo ty rarake, naho nijanjiñ' aze t'Iehovà,
vaho rinomba'e amo hasotria'e iabio. 7 Mitobe mañohoke
o mpañeveñe ama'eo ty anjeli' Iehovà, vaho haha'e. 8
Tsopeho vaho mahaisaha te soa t'Iehovà; fale t'indaty
mitsolok' ama'e! 9 Mañeveña am' Iehovà, ry navahe'eo!
amy te tampe-draha irieñe ze mañeveñ' ama'e. 10 Mete
mililitse vaho mifeake ty kerè o liona tora'eo; fe tsy ho po-
kasoa o mitsoek' Iehovào. 11 Mb'etoa, ry anake, tsendreño;
hatoroko anahareo ty fañeveñañe am' Iehovà. 12 Ia t'indaty
misalala ho veloñe, naho mpitea andro, hahaisaha'e ty
hasoa? 13 Afofio ami'ty raty ty famele'o, naho o soñi'oo
tsy hivolam-pìtake. 14 Iholiaro ty raty, le anò ty soa;
mitsoeha filongoañe—le heaño. 15 Miatreke o vantañeo
ty fihaino' Iehovà, naho o fitoreo'eo o ravembia'eo. 16
Atreatrè' Iehovà an-daharañe o mpanao ratio; aitoa'e an-
tane atoy ty fitiahiañe iareo. 17 Mikaike, le mijanjiñe
t'Iehovà, ie haha'e amo hasotriañe iabio. 18 Marine' ty
mikoretse añ'arofo t'Iehovà, vaho rombahe'e o demok' an-
trok'aoo. 19 Maro ty mañembetse o vañoñeo, fe avotso'
Iehovà ama'e iaby. 20 Ambena'e iaby o taola'eo, leo raike
tsy rifotse. 21 Havetra' ty haratiañe ty lo-tsereke, vaho
hafàtse ze malaiñe o vantañeo. 22 Jebañe' Iehovà ty fiai' o
mpitoro'eo, leo raik' amo mitsolok' ama'eo tsy hafàtse.

35 2 Andrambeso fikalan-defoñe naho fikala-meso, le
miongaha hañolotse ahy. 3 Apontsoaño ty lefo'o naho
i fekon' aliy; hatreatrè'o o mañoridañ'ahikoo saontsio ami'ty
fiaiko ty hoe: Zaho ro fandrombahañe azo. 4 Salatse naho
po-asiñe o mipay ty fiaikoo; ampiambohò vaho ampimeñaro
o mikilily hijoy ahikoo. 5 Ano ho kafo'e aolon-tioke eo, le
hatao' i anjeli' Iehovày soike. 6 Ano haieñe naho halamañe
ty fombà' iareo, horidañe' i anjeli' Iehovày. 7 Tsy aman-taly
ty nañetaha'iareo harato, tsy vente'e ty nihalien-koboñe ty
fiaiko, 8 Hivovò ama'e abey ty firotsahañe, le ho tsepahe' i
harato naeta'ey; vaho amy firotsahañey ty hivarinjonjoha'e.
9 Hirebek' am' Iehovà ty fiaiko, hirenge amy fandrombaha'ey.
10 Hanao ty hoe iaby o taolakoo: Ry Iehovà ia ty hambañ'
Ama'o? Mpandrombake o rarakeo amy maozatse te ama'ey;
Eka, ty poie'e naho ty mpisotry amy mpamaok' azey. 11
Mitroatse o mpitalily tsivokatseo, mañody ahy an-draha
amoeako. 12 Valè' iereo raty ty soa; mampioremeñe ty
fiaiko. 13 Aa naho zaho, nisaron-gony te natindry iereo,
nirè-batañ'aman-dilitse, fe nimpoly an-troko i halalikoy. 14
Nandenako hoe t'ie nirañeko ndra nirahalahiko; nidròdreke
an-kontoke manahake te nandala rene. 15 Fe nirebeke
iereo t'ie nikoletra, nifañosoñe, nifanontoñe hiatreatre
ahy o mpamofoke alik' amakoo, nandrimitse ahy avao tsy
nitroatse; 16 hoe mpiteratera tsi-aman-Kake an-tsabadidake,
ty ikodrita' iareo nife; 17 O Talè, pak' ombia te hisamba
avao? Avotsoro ami'ty fandrotsaha' iareo ty troko; amo
lionao ty fiaiko. 18 Andriañeko am-pivori-bey ao; mijejo azo
am-balobohòk' ao. 19 Lonike tsy hirebeha' o rafelahiko tsy
amam-poto'eo; tsy hipie maso amako o malaiñe ahy tsy
aman-tali'eo. 20 Tsy mivolam-pilongoañe iereo, te mone
mikilily volam-pitake amo mianjiñe an-tane atoio. 21 Eka
ivañavaña' iereo vava manao ty hoe: Hiy! Hiy! fa nitrea' o
maso'aio. 22 Nivazoho'o ry Iehovà, ko mianjiñe; ry Talè,
ko mitòtse amako 23 Mitsekafa, mivañona hañomea'o to!
Imbao i ahikoy ry Andrianañahareko naho Talèko. 24 Izakao
ry Iehovà Andrianañahareko ty amy havantaña'oy; le ko
apo'o hirebeha' iereo. 25 Ko ado'o hanoe'e ty hoe an-troke:
Hiry! ty fañiria'ay! ndra ty hoe: Fa nabea'ay. 26 Atraofo
salareñe naho meñareñe o mitohàk' amy haemberakoio;
ampisikinen-kameñarañe naho inje o mirengèvok' amakoo.
27 Hipoñak' an-drebeke naho handia-taroba o mifale ami'ty
halio tahikoo; hitolom-panao ty hoe: Onjono t'Iehovà,
ry mpifale amy fanintsiña' i mpitoro'eiy. 28 Hitaroñe ty
havantaña'o ty lelako, ty enge'o lomoñandro.

36 2 Mitsiriry ty vata'e o maso'eo, ie maharendreke
te mavoeñe o sata'eo. 3 Tahiñe naho hakalitahañe
o fivolam-bava'eo; nado'e ty hihitse tsy anoe'e ty hasoa.
4 Mikitro-karatiañe an-tihi'e eo, mijohañ' ami'ty lalañe
tsy mahasoa; tsy rihie'e ty haloloañe. 5 Ry Iehovà,
mahatakatse an-dikerañe ao ty fiferenaiña'o, an-drahoñe
eñe ty figahiña'o. 6 Manahake o vohitse ra'elahio ty
havantaña'o, miheotse o fizaka'oo, ry Iehovà, Hene ambena'o
ndra ondaty ndra biby. 7 Fanjaka ty fiferenaiña'o, ry

Andrianañahare! vaho mipalitse an-talinjon'ela'o ao o
ana' ondatio; 8 Ie anjañe' ty havokara' o anjomba'oo,
vaho ampikamae'o añ'oñen-karavoravoa'o. 9 Fa ama'o ty
rano itsititiahan-kaveloñe; an-kazavà'o ao ro ahaoniña'ay
hazavàñe. 10 Toloño amo mahafohiñ'Azoo ty fiferenaiña'o;
naho amo vañon-trokeo ty havantaña'o. 11 Ee te tsy
homb'amako ty tombom-pinevonevoke, vaho tsy hanao
soik' ahy ty tañan-do-tsereke. 12 Mifitake ey o mpanao
ratio, naronje ambane, tsy hitroatse ka.

37 2 F'ie hiforejeje aniany hoe ahetse, vaho hiheatse
hoe rongo-maindoñe. 3 Miatoa am' Iehovà, le anò ty
soa; imoneño i taney vaho rañeto ty figahiñañe. 4 Mifalea
am' Iehovà; le hatolo'e azo ty fisalalàn' arofo'o. 5 Ampiatò
am' Iehovà ty fombà'o, Atokiso, vaho ie ty hitoloñe. 6 Le
hampionjone'e hoe hazavàñe ty havantaña'o, vaho hoe an-
tsipinde-mena ty havañona'o. 7 Manintsiña am' Iehovà naho
mahaliñisa; ko ihobira'o ty miraorao an-tsata'e, t'indaty
mitoloñ' am-pikitrohan-dratio. 8 Fario o habosehañeo,
naho apoho ty fombo; ko embetse kera hañosi-karatiañe. 9
Toe haitoañe o tsy vokatseo, fa handova i taney ze mitamà
Iehovà. 10 Aniany le tsy ho eo i lo-tserekey, ho tsoehe'o i
akiba'ey f'ie tsy ho trea. 11 Toe handova i Taney o tretram-
poo, hifale am-piraoraoañe vokatse. 12 Kililie' i lo-tsereke
ty vantañe, vaho ampikodrita'e nife. 13 Iankahafa' i Talè,
fa arofoana'e te an-titotse ty andro'e. 14 Fa napontsoa' o
tsivokatseo ty fibara, vaho nampibitsoke fale hametsaha'e
ambane o rarakeo naho o misotrio, hañohofa'e loza amo
an-dala mahitio. 15 Hitrofaha' i fibaray ty tro' iareo, vaho
ho pekañeñe ty fale' iareo. 16 Hamake ty kedekedek' anaña'
ty vantañe ta ty havokara' o tsivokatse maroo. 17 Toe
ho pozaheñe ty sira' o lo-tserekeo, fe tohaña' Iehovà o
vañoñeo. 18 Arofoana' Iehovà ty andro' o vantañeo, tsy
ho modo kitro añ'afe'e ty lova'iareo; 19 Tsy ho salatse an-
tsan-karatiañe; le ho anjañe an-tsam-paosa. 20 Hikoromake
o tsy vokatseo, le hanahake ty safon' añondry o rafelahi'
Iehovào, ie himosaoñe an-katòeñe, toe himiañe. 21 Misongo
i tsivokatsey fe tsy mañavake; matarike i vantañey vaho
mañomey. 22 Toe handova i taney o tahie'eo, fe haitoañe
añe o afà'eo. 23 Ampijadoña' Iehovà ty lia' ondaty, ie no'e i
lala'ey. 24 Ndra t'ie mikorovoke tsy hidaboñe, fa tohaña'
Iehovà am-pitàñe. 25 Nitora'e raho, fa antetse henaneo,
mboe liako tsy nahatrea te naforintseñe o vañoñeo, te
nangata-kaneñe o keleia'eo. 26 Matarike lomoñandro re
naho mampisongo, vaho vokatse o tiri'eo. 27 Ihankaño ty
raty, le anò ty soa, vaho himoneñe kitro añ'afe'e. 28 Tea'
Iehovà ty hatò, le tsy ho farie'e o mpañorike i Ha'eio; soa-
fipalitse nainai'e iereo; fe haitoañe ty tiri' o lo-tserekeo.
29 Handova i taney o vañoñeo, vaho himoneñe nainai'e.
30 Mañaka-kihitse ty falie' o vantañeo, manao saontsi-to i
famele'ey. 31 Añ'arofo'e ao ty Hàn'Añahare'e, tsy midorasitse
o fandia'eo. 32 Tampone' ty tsivokatse ty vantañe, mipay
hañè-doza ama'e. 33 Fe tsy hapo' Iehovà an-taña'e ao,
vaho tsy hado'e hafàtse an-jaka. 34 Itamao t'Iehovà, naho
ambeno i lala'ey, le honjone'e handova i taney, vaho ho
isa'o ty fañitoañe o tsivokatseo. 35 Fa nitreako ty lahiaga,
tsivoatsolo, nandrevake hoe hatae maindoñe an-tane'e ao;
36 Fe nihelañe añe, le heheke, tsy eo; pinaiko fa tsy nahatrea.
37 Henteo ty vañoñe, hehe i vantañey, ho soa-figadoñe ty
mifampilongo. 38 Fe hatrao-karotsake o mpandilatseo vaho
ho tomereñe ty figadoña' ty lo-tsereke. 39 Boak' am' Iehovà
ty fandrombahañe o vañoñeo, Ie ty fitsoloha' iareo an-
tsàm-poheke. 40 Imbàe' Iehovà naho votsore'e; haha'e amo
tsivokatseo vaho rombahe'e, amy te Ie ty fipalira' iareo.

38 2 Fa mitsamantake amako o ana-pale'oo, vaho
manindry ahy ty fità'o. 3 Tararèñe ty fiaiko te
hatorifiha'o, naho po-pijanganañe o taolakoo, ty amy
tahikoy. 4 Fa nalipo' o hakeokoo ty lohako, hoe kilankañe
mavesatse tsy leoko. 5 Mantiñe naho miborake o ferekoo ty
amy hadagolako. 6 Mihohokohoke raho naho mibokoke,
toe mandala lomoñandro. 7 Lifo-pihobobohañe ty vaniako,
tsy aman-kajangañe ty sandriko. 8 Volevole raho, loho
demoke, miñeoñeoñe ty fioremeñan-troko. 9 O Talè, fonga
añatrefa'o eo ty fisalalàko, naho tsy mietak' ama'o ty
fiselekaiñako. 10 Midebodebo ty troko, milesa ty haozarako;
naho nieng'ahiko ty hazavà' o masokoo. 11 Ampiesoñe' i
angorosiko o mpiamakoo naho o rañekoo; naho mitrobàke
ey o longokoo. 12 Nampidreñafe' o mipay ty fiaikoo fandrike
raho, ikililia' o mipay hijoy ahikoo, toe ikinia'e hakalitahañe
lomoñandro. 13 F'ie manahake te giñe, tsy mahatsanoñe
raho, hoe bobo kanao tsy mahasoka-bava. 14 Eka, manahake
ondaty valagìñe, tsy aman-dietse am-palie. 15 Ihe ry Iehovà
ro fisalalàko, toe hanoiñe rehe ry Talè Andrianañahareko.
16 Fa inao ty ahy: Tsy mone hirebeke iareo, ke hirengevoke
te midorasitse o tombokoo. 17 Toe veka'e hikorovoke raho,
amako lomoñandro ty fanaintaiñako. 18 Toe iantofako
o hakeokoo; naho lifo-kasosorañe ty amo tahikoo. 19 Fe
maozatse naho mahasibeke o rafelahikoo, maro ty malaiñe
ahy tsy vente'e, 20 aa kanao valea'iareo raty ty soa, heje'
iareo ty fañorihako ty hasoa. 21 Ko mamorintseñ' ahy ry
Iehovà, ko mitotse amako ry Andrianañahareko, 22 Malisà
hañimb' ahy ry Talè, Fandrombahañ' ahy.

39 2 Nimoañe raho naho nitsiñe, nijomohòñe, ndra ami'ty
soa, fe nanjeke avao ty haloviloviako. 3 Mitsovovoke
ty an-troko ao, miforehetse i afoy te mitsakore, vaho
hoe ty fivolan-delako: 4 Ry Iehovà, ampandrendreho
ahy ty figadoñako, naho ty zehe' o androkoo—te ino,
ampaharofoano ahy ty habori' o havelokoo. 5 Hehe te
nanoe'o an-jehe o androkoo, vaho tsy vente ama'o o
taokoo; toe songa hoe kofòke avao ndra te añoñ'ay t'indaty.
Selà 6 Manao firiorion-talinjo ondatio, tsy vente'e ty
fihepakepaha'e, hampitoabotoàbotse vara, fe nofi'e ty
hangoroñ' aze. 7 Aa inom-bao, ry Talè, ty liñisako henaneo?
Ama'o ty fitamàko. 8 Hahao amo fonga fiolàkoo, ko salare'o
amo seretseo. 9 Fa mijomohòn-draho tsy manoka-bava;
amy te Ihe ty nanao zay. 10 Afaho amako ty angorosi'o;
tomontoñe raho ty amy fanindriam-pità'oy. 11 Añ'endake
ty andilova'o ondatio ty amo tahi'eo, momohe'o hoe fizara
o fisengea'eo. Toe songa kofòke avao ondatio. 12 Janjiño
o halalikoo ry Iehovà, vaho toloro ravembia o fitoreoko.
Ko mianjiñe ty amo ranomasokoo, fa ambahiny ama'o
raho, renetane manahak' an-droaeko iaby. 13 Atoliho tsy
hisamba'o ahy, hisomilahako, aolo' ty fiengako tsy ho eo ka.

40 2 Naaka’e an-koboñe namparikoriko, naho boak’
an-dietse nipaletroke, vaho nampitongoà’e ambone
lamilamy eo o tombokoo; le nalaha’e o liakoo. 3 Napo’e am-
bavako ao ty sabo vao, fijejoañe aman’Añaharen-tikañe;
maro ty hahaoniñe le hañeveñe, vaho hitsolok’ am’ Iehovà. 4
Haha ty manao Iehovà ho fiatoa’e, naho tsy mitolike mb’amo
mpirengevokeo, vaho tsy mitsile mb’an-dremborake. 5
Maro, ry Iehovà Andrianañahareko, o fitoloña’o fanjàkao,
naho ty fivetsevetse’o anay, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo!
Naho nitaroñeko naho nilañoneko, mbe mandikoatse ze
mete ho talilieñe. 6 Tsy mahafale Azo o soroñeo naho
o enga-mahakamao; sinoka’o o sofikoo; tsy nipaia’o ty
engan-kolorañe ndra ty engan-kakeo. 7 Le hoe raho: Intoy
raho, homb’eo, fa nisokireñe am-boke-pelek’ ao; 8 Noko, ry
Andrianañahareko, ty mitoloñe amo satrin’arofo’oo; eka,
an-troko ato o Tsara’oo. 9 Fa nitaroneko am-pivori-bey
ao ty talily soan-kavantañañe; tsy ho sebañeko o soñikoo,
ry Iehovà, Ihe ro maharofoanañe. 10 Tsy naetako an-
troko ao ty havantaña’o; fa nitaroñeko ty figahiña’o naho
ty fandrombaha’o; vaho tsy nakafiko amy fivori-beiy ty
fiferenaiña’o naho ty hatò’o. 11 Ry Iehovà ko hazoñeñ’
amako ty fitretreza’o; añaro ahy nainai’e ty fiferenaiña’o
naho ty hatò’o. 12 Miarikoboñe ahy ty haratiañe tsifotofoto;
miambotrak’ amako o hakeokoo, le tsy mahafiandra, ie
maro te amo volon-dohakoo, vaho milesa ty troko. 13 Ho
no’o abey ry Iehovà ty hamotsotse ahy; malisà ry Iehovà
hañolotse ahy, 14 Le aharò salareñe naho meñareñe o
mipay ty fiaiko hasintake; ampiamboho vaho injeo o te
hijoy ahio. 15 Ehe ampidabao an-kenatse ze manao amako
ty hoe: Hiy! Hiy! 16 Hirebeke naho hifale ze mipay Azo, vaho
hitolon-kanao ty hoe o mpitea i fandrombaha’oio: Onjoneñe
t’Iehovà. 17 Aa kanao rarake naho misotry raho, ee t’ie ho
vetsevetse’ i Talè; Ihe ro mpañimba naho mpañaha ahy, ry
Andrianañahareko; ko mihenekeneke.

41 2 Harova’Iehovà le ho tana’e veloñe naho hatao’e
haha amy taney eo, naho tsy apo’e an-tsatrin-tron-
drafelahy 3 Ho tohaña’ Iehovà amy tihy tindria’ey; hafote’o
ho jangan-dre am-pandream-pisilofa’e eo. 4 Aa naho zaho,
hoe ty asako: ry Iehovà, Atariho, jangaño ty fiaiko, fa
nandilarako. 5 Manambaitambaiñ’ ahy o rafelahikoo: ombia
t’ie hikoromake, hihomaha’ i añara’ey? 6 Ie mitilik’ ahy,
manao rehan-dremborake; mangoroñe hakeo ama’e ty
tro’e; ie miavotse, volañe’e. 7 Ivesovesoa’ o malaiñe ahy
iabio, mikililiy joy, ami’ty hoe: 8 Mipitek’ ama’e ty bilokan-
kokolampa; kanao mitsilañe re, tsy hitroatse ka. 9 Eka, ndra
i rañeko nianteherakoy, i nikama i hanekoiy, fa nañonjo
tomitse amako. 10 F’Ihe ry Iehovà, iferenaiño, vaho atroaro
hamaleako iareo. 11 Zao ty aharendrehako te no’o, t’ie
tsy irohafa’ o rafelahikoo. 12 Naho izaho, tozañe’o ami’ty
havañonako, naho ampañatrefe’o laharañe amako nainai’e.
13 Andriañeñe t’Iehovà Andrianañahare’Israele, haehae
vaho nainai’e donia. Amena naho Amena.

42 2 Iheaheàn-troko t’i Andrianañahare,
i Andrianañahare veloñey; ombia ty hombako hiheo
mb’añatrefan’Añahare mb’eo? 3 Filintsako handro an-kale,
o ranomasokoo, ie kizaheñe lomoñandro, ami’ty hoe: Aia ze
o Andrianañahare’o zao? 4 Tiahiko o raha zao, le haborako
ty an-troko ao, ie nindrezako lia i màroy, ninday iareo
nangovovoke mb’añ’anjomban’ Añahare mb’eo, am-peom-
pirebehañe naho fandrengeañe, i lahialeñe mitañ’andro
nifotoañeñey 5 Ino ty ilonjera’o ry fiaiko? ino ty
ikoreokoreoha’o añ’ovako ao? Mitama an’Andrianañahare;
fa mbe ho andriañe’o, ty fandrombahañe añ’atrefa’o. 6 Ry
Andrianañahareko, Mitsilofiñe añ’ovako ao ty troko, tiahiko
rehe boak’ an-tane Iordane ao, naho an-dengo’ i Kermone
eñe, hirik’am-bohi-Mitsarey añe. 7 Tokave’ i lalekey ty
laleke ami’ty fitroña’ o kinera’eo. songa mandipotse ahy o
onja naho ren-drano’oo. 8 Hafanto’ Iehovà an-kandro ty
fiferenaiña’e, le amako an-kaleñe i sabo’ey, ty halaliko
aman’ Añaharen-kaveloko. 9 Hoe raho aman’ Añahare
lamilamiko: Akore ty nandikofa’o ahiko? Ino ty andalàko ty
famorekekèan- drafelahy? 10 Hoe fañotohotoañe ty an-
taolako ao, ty fiteraterà’ o rafelahikoo; ie anoa’e ty hoe
lomoñandro, Aia ze o Andrianañahare’o zao? 11 Ino ty
ilonjera’o, ty troko tia? Ino ty fivalitsikotahañe añ’ovako
ao? Mitamà an’Andrianañahare; fa mbe handriañe’o i
fandrombahan-tareheko naho Andrianañaharekoy.

43 Meo to, ry Andrianañahare, mañalañalaña ho ahy
amy fifeheañe tsy aman-Kàkey; hahao am’ondaty
mamañahy naho mengokeo. 2 Ihe ro Andrianañaharen-
kaozarako; Ino ty nifaria’o ahiko? Ino ty ibokobokoako
am-pigoboñañe ao ie forekeken-drafelahy? 3 Ahitrifo
ty hazavà’o naho ty hatò’o, hiaolo, hanese ahy mb’amy
vohi’o miavakey mb’eo, vaho mb’an-kivoho’o mb’eo. 4
Le homb’an-kitrelin’ Añahare mb’eo, mb’aman’Añahare
mampinembanembañ’ ahy, vaho ho saboeko ami’ty
marovany, t’i Abo-Tia, Andrianañahareko. 5 Ino ty
mahalonjetse azo ty fiaiko tia? inoñe ty angoihoia’o amako
ao? Mitamà an’Andriaenañahare; fa mbe handriañeko, i
fandrombaham-piatrefako naho Andrianañaharekoy.

44 2 Ie am-pità’o ty nandroake o fifeheañeo le najado’o
eo; dinemo’o ondatio, vaho naparatsia’o. 3 Tsy ty
fibara’ iareo ty nahazoañe i taney; le tsy o fità’ iareoo ty
naharombake, fa ty fità’o havana naho ty sira’o, vaho ty
hazavan-dahara’o amy t’ie nisohe’o. 4 Mpanjakako rehe,
ry Andrianañahare; lilio fandrombahañe t’Iakobe. 5 Ihe
ro igorea’ay o rafelahi’aio; ty tahina’o ty andialià’ay o
mitroatse hiatreatre anaio. 6 Tsy iatoako ty faleko, tsy
maharombak’ ahy ty fibarako. 7 Fa Ihe ro nandrombak’
anay amo rafelahi’aio, naho nanalatse o malaiñe anaio.
8 I Andrianañahare ro firengea’ay lomoñandro, vaho
andriañe’ay nainai’e ty tahina’o. Selà 9 F’ie nifarie’o henaneo,
naho ninje’o; tsy indreze’o fionjonañe o lahindefo’aio. 10
Ampiambohoe’o amo rafelahi’aio, vaho mamaok’ an-tsatri’e
avao o malaiñe anaio, 11 Fa natolo’o ho añondry kamaeñe,
vaho nampivarakaihe’o amo fifeheañeo. 12 Naleta’o ami’ty
minjilite’e ondati’oo, tsy nahazoan-tombo’e t’ie naletake.
13 Nampañinje’o o mpifankarineo, fanivetiveañe naho
fandrabioñañe amo mañohok’ anaio. 14 Anoe’o oha-drehake
o fifeheañeo, fikoliñan-doha am’ondatio. 15 Fañinjeañe
lomoñandro ty aoloko eo, vaho nampikolopok’ ahy ty
hameñaran-tareheko, 16 ami’ty fivola’ o mikobìke naho
mamàtseo; ty amy fiatrefan-drafelahiy vaho i mpamale-

fatey. **17** Toe hene nifetsak' ama'ay, f'ie tsy nañaliño Azo,
vaho tsy nivalik' amy fañina'oy. **18** Toe tsy niamboho Azo o
arofo'aio, vaho tsy niveve amy lala'oy o fandia'aio, **19** f'ie
dinemo'o an-toem-panalok' eo, vaho kinolopo'o an-talinjon-
kavilasy. **20** Aa naho nandikofa'ay ty tahinan'Añahare'ay,
ke namela-pitàñe aman-drahare ankafankafa; **21** Tsy ho
nitsikarahen' Añahare hao? Kanao arofoana'e ze mikafitse
an-trok'ao. **22** Eka, Ihe ro anjamanañe anay handro am-
pohatse; volilieñe hoe añondry ho lentañe. **23** Mivañona,
ry Talè, Ino ty irota'o? Mitsekafa, ko farie'o kitro katroke
zahay. **24** Akore ty ampietaha'o laharañe, naho añaliñoa'o ty
hasotria'ay vaho ty halovilovia'ay? **25** Fa mibokok' an-debok'
ao ty fiai'ay; mipitek' an-tane eo ty fisafoa'ay. **26** Miongaha
hañolotse anay, vaho jebaño ty amy fiferenaiña'oy.

45

2 Tsomerentsereñe ta o ana'ondatio n'Iheo; idoañam-
pañisohañe o fivimbi'oo, aa le nitahien'Añahare kitro
añ'afe'e. **3** Adiaño an-toha'o ty fibara'o, ry Fanalolahy, ty
enge'o naho volonahe'o. **4** Mionjona am-pandreketañe am-
bolonahe'o, hañonjonañe ty hatò naho ty halèn-arofo, vaho
ty havantañañe; le hañoke azo an-draha mampañeveñe ty
fità'o havana. **5** Masioñe ty ana-pale'o añ'arofon-drafelahi'
i mpanjakay ao—mihotrakotrak' ambane'o ondatio; **6**
Nainai'e donia, ry Andrianañahare, ty fiambesa'o; kobain-
kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. **7** Fitea'o ty havañonañe,
falai'o ty hatsivokarañe; aa le nañory azo t'i Andrianañahare,
Andrianañahare'o, an-tsolim-pirebehañe ambone' o rañe'oo.
8 Ze hene saro'o ro tsotse naho emboke vaho mañidè!
marovany boak' amo anjomba nitemereñe nifem-bibio
ro ifalea'o. **9** Anak'ampelam-panjaka ro amo noro'oo;
mijohañe am-pitàn-kavana'o eo ty tañanjomba'o am-
bolamena ki' i Ofire. **10** Mitsendreña ry anak'ampela, Inao!
atokilaño ty sofi'o, andikofo o rofoko'oo, naho ty anjomban-
drae'o. **11** Mahasinda i mpanjakay ty hamontramontra'o;
iambaneo kanao talè'o. **12** Hibanabana ama'e ty anak'
ampela' i Tsore, Hipay fañisoahañ' ama'e o mpañaleale
am'ondatio. **13** Fanjàka añ'anjomba ao ty anak'ampela'
i mpanjakay, vinahotse am-bolamena o saro'eo. **14**
Ho roroteñe mb'amy mpanjakay mb'eo an-tsaroñe soa
vinahotse, hasese ama'o rekets' o somondrara mpiama'e
mpañotroñe azeo. **15** Amañ'ehake naho an-drebeke ro
aneseañe iareo; ie ampiziliheñe añ'anjomba' i mpanjakay.
16 Handimbe'an-droae'o o ana-dahi'oo; horiza'o ho mpiaolo'
i tane iabiy iereo. **17** Hampitiahieko ze hene tariratse ty
tahina'o, hañandriañe azo nainai'e donia ondatio.

46

2 Aa le tsy ho hemban-tika ndra te migorobañe ty tane,
ndra midorasitse mb'am-po' i riakey o vohitseo. **3**
Ndra te mitroñe naho mamore i riakey, ndra te miezeñezeñe
amy fitoabora' o alo'eo o vohitseo. Selà **4** Eo ty oñe mahafale
ty rovan' añahare amo fitsiritsioha'eo, ty kivoho masi' i
Andindimoneñey. **5** Añivo'e ao t'i Andrianañahare, le tsy
hasiotse; hañimb'aze t'i Andrianañahare te manjirik'andro.
6 Nidabadoa o kilakila ondatio, niozoñozoñe o fifeheañeo;
nipazake i fiarañanaña'ey, nitranake ty tane. **7** Aman-
tika t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare'
Iakobe. **8** Mb'etoa, mahaoniña o tolon-draha' Iehovào, o raha
mampangebahebake nanoe'e an-tane atoio. **9** Ampitsiñe'e
sikal'añ'olo-tane añe o alio; peñapeñafe'e o faleo, pozahe'e
o lefoñeo, sodora'e añ'afo o sareten-tafikeo. **10** Mijihera,
vaho mahafohina te zaho ro Andrianañahare; onjoneñe
amo fifeheañeo raho, izonjonañe an-tane atoy! **11** Aman-
tika t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare'
Iakobe. Selà

47

2 Mampañeveñe t'Iehovà andindimoneñe ey, ie
mpanjaka jabahina' ty tane toy. **3** Ampiambane'e
aman-tika ondatio, ze kilakila ondaty ambanem-pandian-
tikañ' ao. **4** Ie i nijoboñe lova ho antikañey, ty firengea'
Iakobe kokoa'ey. Selà **5** Nionjoñe am-pipoñafam-pitreñañe t'i
Andrianañahare; ami'ty fivolan'antsiva t'Iehovà. **6** Takasio t'i
Andrianañahare, isabo; takasio i mpanjakan-tikañey, isabo.
7 I Andrianañahare ro mpanjaka' ty tane toy; mitakasia an-
tsabo soa arake. **8** Fehen' Andrianañahare o fifeheañeo;
miambesatse am-piambesa'e masiñe eo t'i Andrianañahare.
9 Mifanontoñe o roandria' ondatio; ondatin' Andrianañahare'
i Avrahameo fa an'Andrianañahare o fikalan-defo' ty tane
toio; ie onjoneñ' an-tiotiotse ey.

48

2 Fanjàka an-toe'e eo, ty hafalea' ty tane toy,
ty vohi' i Tsiône añ'ila'e avaratse ey, ty rova' i
Mpanjaka hinakinakey. **3** I Andrianañahare an-kijoli'ey, ty
nampandrèndreke t'ie ro fipalirañe. **4** Hehe, nifanontoñe o
mpanjakao, nitrao-pionjoñe mb'etoañe, **5** Nioni' iereo; le
nilatsa; nangetraketrake, vaho nitriban-day. **6** Namihiñe
iareo ty fihondrahondra, ninivonivotse hoe ampela
mitsongo. **7** I tiok' atiñanañey ty ampivaletrahe'o o lakam-
bein-Tarsiseo. **8** Hambañe amy jinanjin-tikañey ty nionin-
tika an-drova' Iehovà' i Màroy, an-drovan' Añaharentikañe
ao; ee t'ie hajadon' Añahare tsy ho modo nainai'ey.
Selà **9** Nitsakorea'ay ty fiferenaiña'o ry Andrianañahare
añivo' i anjomba'o miavakey. **10** Manahake i tahina'oy
ry Andrianañahare, ty fandrengeañe Azo, pak' añ'olo' ty
tane toy; lifo-kavantañañe ty fità'o havana. **11** Ampifaleo i
vohitse Tsiôney, ampirebeho o anak' ampela' Iehodào ty
amo fizakà'oo. **12** Mañariaria amy Tsiône, ikariokarioho,
volilio o fitilik-abo'eo, **13** Hehe o kijoli'eo, rangao o
fitalakesañ'abo'eo; hahatalilia'o i tariratse mandimbey. **14**
Zay t'i Andrianañahare, Andrianañaharen-tikañey, nainai'e
donia. Ie ty hiaolo antikañe pak'an-kavilasy.

49

2 Ty ambane naho ty ambone, ty mpañaleale miharo
ami'ty rarake. **3** Hivolan-kihitse ty vavako, vaho ho
ereñeren-troko ty hilala. **4** Hatokilako mb'am- pandrazañan-
drehake ty sofiko. ho ventareko an-dokanga ty tafatòñoko, **5**
Ino ty hahahembañ' ahiko an-tsan-kankàñe, ie miarikoboñe
ahy ty hatsivokara' o mpañonjo-tomitse amakoo, **6** o mpiato
amo fanaña'eoo, vaho mirengevok' ami'ty habei' o vara'eo?
7 Leo ondaty raike, ndra manao akore, tsy hahavoavily ty
ain-dongo'e, ndra hibanabana jebañe aman'Añahare ho
aze— **8** Loho sarotse ty vilin' ai'e, tsy mete tsy hadoke kitro
katroke: **9** —t'ie ho veloñe nainai'e, tsy hahaoniñ' i koboñey,
10 ie oni'e te mihomake o mahihitseo; songa mikenkañe ty
minè naho i dagola, vaho apo'e amo ila'eo ty vara'e. **11** Ty
fitsakorean-tro' iareo t'ie tsy ho modo o akiba'eo, naho ty
fimoneña' iareo mb'an-tariratse iaby kitro añ'afe'e, ie atao'e
amy añara'ey i tane'ey. **12** Toe tsy mahatan-ty asi'e ondatio;
le manahake o bibio t'ie mate. **13** Zay ty fombà' o sèretseo,

naho o mandimbe iareoo, ze miantoke ty enta' iareoo. Selà
14 Hoe añondry iereo tinendry ho mb'an-kibory ao, ho
mpiara'iareo ty havilasy; ho fehe' o vañoñeo te maraindray;
ho a' i tsikeokeokey ty vinta' iareo hihomak' ao, tsy hanaña'
iareo akiba ka. **(Sheol h7585)** 15 Fe ho jebañen' Añahare ami'ty
haozara' o kiborio ty fiaiko, le ho rambese'e. Selà **(Sheol
h7585)** 16 Ko hemban-drehe naho mihamaro ty vara' ondaty,
naho mitombo ty enge' i anjomba'ey; 17 F'ie mihomake, tsy
eo ty hendese'e. tsy hañorik' aze higodañe ao ty enge'e. 18
Eka! nitata'e ty fiai'e te niveloñe: Nitsiririeñe t'ie niraorao.
19 Homb'am-pimoneñan-droae'e ao re; tsy ho isa'e ka ty
hazavàñe. 20 T'indaty iasiañe, mete tsy maharendreke t'ie,
manahake o bibio, hihomake.

50 2 Hirik'e Tsiône ao, ty hafoniran-kamotsotsoreñe,
ty fireandreañan' Añahare. 3 Mb' etoy i
Andriananañaharen-tikañey, ie tsy hianjiñe; mamorototo
aolo'e ty afo, iarisehoa' ty tangololahy. 4 Kanjie'e
mb'andikerañe añ'abo eñe, naho mb'an-tane atoy hizaka'e
ondati'eo: 5 Atontono amako o norokoo, o nifañina amako
an-tsoroñeo. 6 Mitsey ty havantaña'e o likerañeo; amy te
Ie ro Andriananañahare, Ie ty Mpizaka. Selà 7 Mijanjiña ry
ondatiko, le hivolan-dRaho; Ry Israeleo, hisesehako, Zaho ro
Andriananañahare, Andriananañahare'o. 8 Tsy o fisoroña'oo ro
añendahako azo, ie añatrefako eo nainai'e o enga fañoroa'oo.
9 Tsy ho rambeseko boak'añ'akiba'o ao ty añombelahy,
ndra hirik'an-golobo'o ao ty oselahy. 10 Amy te hene ahiko
ze biby añ'ala ao, naho ty añombe am-bohits' arivo. 11
Haiko iaby o voroñe am-bohitseo, Fonga ahiko ze misitsitse
an-kivok' ao. 12 Naho nikerè Raho, tsy ho nivolañe, amy
te Ahiko ty voatse toy, naho ty halifora'e. 13 Hihinañako
hao ty nofo' o añombeo? hinomako hao ty lio' o oselahio?
14 Engao aman' Añahare ty sorom-pañandriañañe, naho
avaho amy Andindimoneñey o nifantà'oo. 15 Le koiho
Raho añ'andro maha-an-koheke; ho hahako rehe, vaho
hiasia'o. 16 Fa hoe t'i Andriananañahare amo tsivokatseo Ino
ty anoñona'o o fandiliakoo? vaho endese'o am-bava'o ao i
fañinakoy? 17 Inao t'ie malain-dilo, naho afetsa'o amboho'o
ao o entakoo. 18 Ie manjo-mpikizo rehe, le no'o, vaho
ireketa'o o karapiloo. 19 Avotso'o an-kaloloañe ty falie'o,
vaho mikilily fitake ty famele'o. 20 Mitoboke rehe vaho
mifosa rahalahy; dramote'o ty anan-drene'o. 21 Ie anoe'o
zay, hijomohoñe hao Raho? natao'o ho hambañe ama'o
hao, toe endahako, vaho alahako añatrefam-pihaino'o eo o
entako ty ama'oo. 22 Aa le ereñereo zao, ry mpandikok'
an'Andriananañahareo kera ho rangodrangoteko, ihe tsy
amam-pañaha. 23 Mañonjoñ' Ahy ty mañenga sorom-
pañandriañañe; vaho hampalangeseko amy mamantañe i
fañaveloa'eiy ty fandrombahan' Añahare.

51 2 Kotriño hitoratsike amo tahikoo, liovo amo
fandilarakoo. 3 Apotako o fiolàkoo: vaho miatrek' ahy
nainai'e o hakeokoo. 4 Ama'o, le ama'o avao ty nandilarako;
naho nanao hatsivokarañe am-pivazohoa'o; soa te ho
rendreke to t'ie mitsara, vaho vantañe te mizaka. 5 Toe
naterak' an-kakeo raho, naho an-tahiñe t'ie niareñan-drene.
6 Inao, mipay hatò añ'ova ao rehe, aa le ampandrendreho
hìhitse mietake raho. 7 Efero an-tseva raho, hikotritriake;
ampandrò ho foty matsatsaoke te amo volovasoo. 8
Ampitsanoño firebehañe naho hafalean-draho; soa te
hiankahake o taolañe dinemo'oo. 9 Aetaho amo tahikoo
ty lahara'o, ehe fonga forò o hakeokoo. 10 Itseneo fo vao
ry Andriananañahare; le vaò añ'ovako ao ty troke migahiñe.
11 Ko ahifike tsy ho añatrefa'o eo raho, le ko apitsok'
amako i Arofo'o Masiñey. 12 Ampolio amako ty hafalea' i
fandrombaha'oy, itohano ho aman-troke mahimbañe. 13 Le
hampahafohineko o aman-kakeoo o lala'oo, hampioliañe
o mpanan-tahiñeo. 14 Hahao ami'ty lio-màlin-draho,
ry Andriananañahare, Andriananañaharem- pandrombahañ'
ahikoy; le ho saboen-delako o havantaña'oo. 15 O Talè,
sokafo o soñikoo hitaroñam-bavako ty fandrengeañ' Azo
16 Toe tsy mahafale Azo o soroñeo, fa ho nibanabanaeko;
tsy no'o o soroñe oroañeo. 17 Ty soron' Añahare, le troke
mihoto; tsy ho sirikae'o ry Andriananañahare, ty arofo rofotse
naho mikoretse. 18 Hasoao i Tsiône ami'ty fatariha'o;
atroaro o kijoli' Ierosalaimeo. 19 Izay vaho ho no'o o
sorom-bantañeo: o soroñe oroañeo naho soroñ' añoñeo; le
hengaeñe bania ambone' i kitreli'oy.

52 2 Mikilily fandrotsahañe ty famele'o, manahake ty
fiharatse masioñe; ty mpamañahy tia. 3 Tea'o ty raty
te ami'ty soa; i lañitsey ta te hivolan-to. Selà 4 No'o ze atao
fivolan-katramoañe, ty fameleke mamañahy tia. 5 Aa le
harotsan'Añahare kitro-katroke, ho sintone'e, le hapitso'e
amy kiboho'oy, vaho hombota'e an-tanen-kaveloñe. Selà
6 Ho isa' o vantañeo, naho hañeveñe vaho hiankahake
ty hoe: 7 Hehe t'indaty tsy nanao an'Andriananañahare
ho fipalira'e; fe ty habei' o vara'eo ty niatoa'e, vaho o
fikinia'eo ty nihaozara'e. 8 Aa naho zaho, le hoe sakoa
mandrevake añ'anjomban'Añahare ao; iatoako nainai'e
donia ty fiferenaiñan' Añahare, 9 Andriañeko nainai'e rehe,
amy te Ihe ty nanao zay, vaho ho tamaeko i tahina'oy ie ty
soa añatrefa' o noro'oo.

53 2 Jiloven' Añahare boak'an-dikerañe ao o ana'
ondatio, hivazohoa'e ke ao ty mahilala, mpitsoek'
an'Andriananañahare. 3 Songa niamboho, niharo naniva
vatañe, tsy eo ty manao soa, leo raike. 4 Tsy
maharendreke hao o mpitolon-karatiañeo? o mampibotseke
ondatiko hoe mitamboavokake mofo, vaho tsy mikanjy
an'Andriananañahareo. 5 Hehe t'ie mirevendreveñe, ndra te
tsy eo ty mahahembañe; fa navarakain' Añahare ty taola' o
nitobe hiatreatre azoo; nisalare'o, fa naforintsen'Añahare.
6 Toe hiboake amy Tsiône ty fandrombahañe Israele! Ie
hampolien' Añahare ondati'e mirohio; Le hirebeke t'Iakobe,
vaho hifale t'Israele.

54 2 Ry Andriananañahare, janjiño ty halaliko, toloro
ravembia o entam-bavakoo. 3 Miongake hiatreatre ahy
ty ambahiny, paia' o mitrotrofiakeo ty fiaiko, tsy nampiaoloe'
iareo t'i Andriananañahare. Selà 4 Inao! Mpañimb'ahy t'i
Andriananañahare, Fiatoam-piaiko t'i Talè. 5 Hafote'e amo
mivoñoñe ahiko ty haratia' iareo; Rotsaho iereo ami'ty
figahiña'o. 6 Mañenga ama'o an-tsatrin-tro raho, andriañeko
i tahina'oy ry Iehovà, amy te ie ty soa; 7 Fa nafaha'e
amako ze hene haemberañe, vaho nisambae' o masokoo o
rafelahikoo.

55 2 Haoño raho, le toiño; ie tsitoboboly am-pitoreoko,
toe miñeoñeoñe avao 3 ty amy feon-drafelahikoy,
ami'ty fanindria' o lo-tserekeo, ie mametsa-kasosorañe;
vaho am-piloroloroañe ty atreatré' iareo ahy. 4 Miola
ty an-troko ao, vaho midoiñ' amako ty fangebahebàn-
kavilasy. 5 Midoñ'amako ty firevendreveñañe naho ty
fihondrahondràñe, vaho opoe' ty anifañe. 6 Hoe raho: Ee te
nanañ' elatse hoe deho! le ho nitiliñe añe vaho nitofa; 7 Eka,
ho niherereake mb'eo, ho nañialo am-patrambey añe. Selà
8 Ho nifiotse mb'am-pipalirako mb'eo, ty ami'ty tio-bey
naho ty afo-rano. 9 Votemboteo ry Talè, tseraho ty famele'
iareo, fa nahatrea piaroteñe naho fiolañe an-drova ao raho.
10 Handro an-kaleñe iereo ro mitingatinga ambone kijoly
ey, añivo'e ao ty hatsivokarañe naho fikitrohan-draty. 11
Firotsahañe ty añivo'e ao, tsy mienga o kiririsa'eo ty joy naho
ty fitake. 12 Tsy t'ie rafelahy te mañìnje ahy, fa ho nileoko,
tsy t'ie mpalaiñ' ahy te itoabora'e, fa ho nietahako. 13 Te
mone ihe, rahambako, mpiamako naho rañeko, 14 nimamy
ty fifañohahòhan-tika, mbore nitrao-pivovotse amy màroy
mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo. 15 Ee t'ie ho fañahieñe
mb'am-pihomaham-beo, agodoño veloñe an-tsikeokeok'
ao; amy te an-kaloloañe ao ty kiboho'e; añivo'e ao. (Sheol
h7585) 16 Aa naho zaho, ho kanjieko t'Andrianañahare; vaho
handrombak' ahy t'Iehovà. 17 Hariva naho handro vaho an-
tsipinde ty hitoreovako naho hiñeoñeoñe; vaho ho janji'e ty
feoko. 18 Hijebaña'e an-kanintsiñe amy fifandraparapahañe
amakoy. 19 Hijanjiñe t'i Andrianañahare vaho ho toiñe'e
iareo; I miambesatse am-piambesa'e haehaey, Selà toe
tsy miova iareo, tsy mañeveñe aman' Añahare. 20 F'ie
mañonjo-haoke hañatreatre amo nifampilongo ama'eo, ie
nifotetse amy fañina'ey, 21 Nalama te amo solikeo o entam-
palie'eo fe aly avao ty añ' arofo'e ao; nalea ta o menakeo
o saontsi'eo, te mone fibara napontsoañe. 22 Apoho am'
Iehovà o kilanka'oo, le ho tohaña'e; tsy hado'e higavingaviñe
o vantañeo. 23 F'ihe ry Andrianañahare: ro hampijoroboñ'
iareo an-kobon-dalek'ao; tsy hiveloma' ondaty mampiori-
dio naho mamañahio, ty an-tsasa' o andro'eo, fa naho zaho,
Ihe ro hiatoako.

56 Tretrezo raho ry Andrianañahare; fa lialia' ondatio;
forekeke'e amañ'aly handro am-pohatse. 2 Te
handialia ahy lomoñandro o mivoñoñ' ahikoo; amy te
maro ty mifandrava amako, ry Andindimoneñey. 3
Amy andro mampangebahebak' ahy, Ihe ty hiatoako, 4
Aman'Andrianañahare —handrengeako o tsara'eo— fa
iatoako t'i Andrianañahare, tsy ho hemban-draho; inoñe ty
hanoe' o nofotseo amako. 5 Embere' iereo lomoñandro o
fitoloñakoo; fikitrohan-draty avao ty ereñeren-tro'iareo.
6 Mifañosoñe iereo, mietake, mitinoñe ty liako; mandiñe
hitsepake ty fiaiko. 7 Ty hatsivokara' iareo—tsy hipoliotse.
Aretsaho an-kaviñerañe ondatio, ry Andrianañahare. 8
Fa vinolili'o o firererereakoo; apoho an-jonjò'o ao o
ranomasokoo; tsy amy boke'oy hao irezay? 9 Hitolike amy
zao o rafelahikoo, amy andro kanjiekoy, Zao ty rendreko, te
mpañimb' ahy t'i Andrianañahare, 10 I Andrianañahare ro
andrengeako o tsara'eo, Iehovà ro añonjonako o saontsi'eo.
11 I Andrianañahare ro fiatoako, tsy ho hemban-draho,
inoñe ty hanoe' ondaty amako. 12 Havahako o nifantàkoo,
ry Andrianañahare; hañenga fañandriañañe ama'o. 13 Amy
te vinotso'o ty fiaiko tsy hikenkañe; Eka! o tomboko tsy
hitsikapy, ie hijelanjelañe añatrefan'Añahare eo an-kazavan-
kaveloñe.

57 2 Kanjieko t'i Andrianañahare Abo-tia; Aman' Añahare
fahatafeterako. 3 Hahitri'e hirik'an-dikerañe ao ty
fandrombahañe ahy, endaha'e i mandialia ahikoy. Selà
Ho sangitrihen' Añahare ty fiferenaiña'e naho ty hatò'e.
4 An-teñateñan-diona ao ty fiaiko; itraofako handre o
mpikofòke afoo; toe o ana' ondatio, lefoñe naho ana-pale
o famotsi'eo, fibara masioñe ty famele'iareo. 5 Onjoneñe
ambone' i likerañey rehe, ry Andrianañahare, ambone' ty
tane toy iaby ty enge'o. 6 Nikotepe' iareo harato o liakoo;
mibokobokoke ty fiaiko; nihalia' iereo koboñe ty aoloko
eo, f'ie nigodoñe am-po'e ao. Selà 7 Mijadoñe ty troko
ry Andrianañahare, eka, gañe ty troko; hisabo raho, eka
hisabo fandrengeañe. 8 Mivañona, ry engeko! Mitroara ry
kararàke naho marovany, hampitsekafako ty fanjirik'andro!
9 Hañandriañe Azo raho ry Talè añivo' ondatio eo, ho
rengeko an-tsabo amo kilakila‘ndatio ao. 10 Amy te ra'elahy
pak' an-dindiñe añe ty fiferenaiña'o; le pak'an-drahoñe
eñe ty hatò'o. 11 Onjoneñe ambonen-dikerañ'eñe rehe ry
Andrianañahare, ty enge'o ambone' ty tane bey toy.

58 2 Hete, te mone hatsivokarañe ty itoloña'areo an-troke
ao; lanjae' areo amy taney o fitavanam-pità'areoo. 3
Amoean-kovin-drene'e ty lo-tsereke, mañariok' añe vata'e
miboloañe ty mpivolam-bande. 4 Hoe vorem-pandrefe'ala
ty vore' iareo, manahake o meren-kareñeñe manentsen-
tsofiñeo, 5 tsy hahatsanoña'e ty fikoràn'ambiasa ndra ty
pandrombo-jiny bey. 6 Ry Andrianañahare, rofoto am-bava'e
ao o nife'eo, atrankaño ty famotsi' o liona tora'eo, ry Iehovà
7 Angao hisaok' añe iereo hoe rano vohitse; Lonik'abey te
ho zoeñe domoke o ama-paleo t'ie mañohatse o fale'eo.
8 Lonike t'ie hanahake ty harevo' o sifotse mihamodo te
misitseo, hoe ajaja miboloañe tsy mahatrea i àndroy. 9 Aolo
te hahamae valàñe o afom-patikeo, le fonga ho faohe'e an-
talìo ty leñe naho ty mibebañe, 10 Hirebeke o vañoñeo te
mahaisake i famaleañey, ho sasà'e an-dio' o tsivokatseo o
fandia'eo 11 Vaho hanao ty hoe ondatio: Toe tsy ho po-
tambe o vantañeo; toe eo t'i Andrianañahare mizaka an-
tane atoy.

59 2 Avotsoro amo mitolon-katsivokarañeo, vaho
rombaho am'ondaty mampiori-dioo. 3 Hehe t'ie
mamandroñe ty fiaiko, robohe' o mpitrotrofiak' amako, tsy ty
amo fiolàkoo ndra o tahikoo, ry Iehovà. 4 Tsy o fandilarakoo
ty falisa' iareo hiatreatre ahy; mivañona hañolora'o vaho
mivazohoa. 5 Ihe arè ry Iehovà, Andrianañahare' i màroy,
Andrianañahare Israele, mivañona, handilova'o o fifeheañeo;
ko tretrezeñe o mpiola lo-tserekeo. Selà 6 Mibalike haleñe
iereo, mañaolo hoe amboa vaho mikariokariok' amy rovay.
7 Hehe t'ie mamore am-bava, fibara ty an-tsoñi'e, manao ty
hoe: Ia ty mahajanjiñe. 8 F'ihe, ry Iehovà, ro hiankahak'
am'iareo, hene sirikae'o o fifeheañeo. 9 O ry Haozarako,
fitamakoo; kijoli-aboko t'i Andrianañahare. 10 Hiaolo ahy
t'i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiko, hampisamban'
Añahare o rafelahikoo. 11 Ko vonoe'o hey iereo, tsy mone

haliño ondatikoo; ampirerererereo ami'ty haozara'o, vaho
afotsaho, ry Talè, fikala'ay. 12 ty amo hakeom-palie' iareoo, o
saontsim-pivimbi'eo, ee t'ie ho tsepaheñe am-pirengevoha'e,
naho amo fatse vaho fandañitse aaka' iareoo. 13 Mongoro
an-kaviñerañe, zamano ho modo, hampandrendrehañe te
mifehe am' Iakobe ao t'i Andrianañahare, sikala añ'olo'
ty tane toy añe, Selà 14 Mimpoly haleñe iereo, mañaolo
hoe amboa, vaho mbeo-mbeo an-drova atoy, 15 Mihelahela
avao, mipay haneñe, vaho mitromoroñe naho tsy vontsy. 16
Aa naho zaho, ho saboeko ty haozara'o; Eka, hipoñafako te
maraiñe ty amy fiferenaiña'oy; amy te Ihe ro tambohoko,
fitsolohako añ'andron-kaloviloviako. 17 Ry Haozarako,
hisaboako am-pandrengeañe: amy te mpikalañ' ahy t'i
Andrianañahare, i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiy.

60 2 Nampiezeñezeñe'o ty tane; nabenta'o; melaño
o jeba'eo, fa miozoñozoñe. 3 Nampahaoniña'o
fisotriañe ondati'oo; nampitohofa'o divay mampivembèñe.
4 Nanolora'o viloñe o mañeveñe ama'oo; honjoneñe ty
ami'ty hatò. Selà 5 Soa te ho hahàñe o kokoa'oo; rombaho
am-pità'o havana; toiño raho. 6 Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i
Andrianañahare: Hitreñe raho, ho zaraeko ty Sekeme, vaho
ho zeheko ty vavatane' i Sokote; 7 ahiko t'i Gilàde, naho
ahiko t'i Menasè; fiaron-dohako t'i Efraime, kobaiko t'Iehodà;
8 Koveta fisasako t'i Mòabe; fampipohan-kanako t'i Edome
miroharohà ty amako, ry Pilisty. 9 Ia ty hampihova ahy amy
rova fatratsey? Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? 10 Tsy
Ihe hao ry Andrianañahare ty nahafary anay? Tsy hitraofa'o
fionjonañe hao, ry Andrianañahare o lahindefo'aio! 11 Oloro
amy rafelahiy zahay, fa tsy vente'e ty fandrombaha' ondatio.
12 I Andrianañahare ro fahareketa'ay, Ie ty handialia o
rafelahi'aio.

61 2 Boak' añ'olon-tane añe ty ikoihako Azo, naho opo ty
troko; iaolò mb'an-damilamy abo te amako. 3 Amy te
Ihe ro fipalirako, haboañe fatratse aolon-drafelahiko eo. 4
Hitoboke an-kivoho'o ao nainai'e raho; hipalirako añ'alo' o
ela'oo. Selà 5 Fa jinanji'o o nifantàkoo ry Andrianañahare;
tinolo'o ty lova' o mpañeveñe amy tahina'oio. 6 Tompeo
andro ty andro' i mpanjakay, ho tarirats' an-tariratse o
tao'eo. 7 Hiambesatse añatrefan' Añahare eo nainai'e;
afantoho hañambeñe aze ty fiferenaiñañe naho ty hatò. 8
Le ho bangoeko an-tsabo nainai'e ty tahina'o, ie henefeko
boak' andro o nifantàkoo.

62 2 Ie avao ro lamilamiko naho ty fandrombahañe ahy; i
haboam-pipalirakoy; tsy hasiotsiotse raho. 3 Pak'ombia
ty ho boroboñafe' areo t'indaty? Hanjevoa'areo iaby hoe
t'ie rindriñe mitondritse, ndra kijoly migavengaveñe.
4 Ty hamotsahañe aze ami'ty haabo'e avao ro fikililia'
iareo: mpitea volam-bande; mitata am-palie, f'ie mamatse
añ'ova ao Selà 5 I Andrianañahare avao ty liñisa'o
ampitsiñañe, ty fiaiko toy; boak' ama'e ty fisalalàko.
6 Ie avao ro lamilamiko naho fandrombahañe ahy; ty
kijoliko abo; tsy hasiotse raho. 7 I Andrianañahare ty
ampipohañe ty fandrombahañe ahy, naho ty engeko;
ty lamilamin-kaozarako; fipalirako t'i Andrianañahare.
8 Miatoa ama'e nainai'e, ondatio, adoaño añatrefa'e ty
arofo' areo; fitsolohan-tika t'i Andrianañahare. Selà 9 Toe
hakoahañe avao o ana' i Dameo, lañitse o ana' ondatio; ie
atraok' am-pilanjàñe eo, le maivañe te ami'ty kofòke. 10 Ko
iatoa'o ty fikatramoañe, naho ko manao fañirian-kafoake
am-pikamerañe. Ndra te mionjoñe o varao ko ampirampian'
arofo. 11 Nitsara indraike t'i Andrianañahare, tsinanoko
indroe ty hoe: An'Andrianañahare o haozarañeo, 12 vaho
ama'o, ry Talè, ty fiferenaiñañe, songa tambeze'o mañeva o
fitoloña'eo t'i ondaty.

63 2 Ho treako amy miavakey ao rehe, hahaisake ty
haozara'o naho ty enge'o. 3 Toe soa te amo haveloñeo
ty fiferenaiña'o, hisabo Azo o soñikoo. 4 Hañandriañe
Azo t'ie mbe veloñe; i tahina'oy ty hañonjonako tañañe.
5 Anjañe ty fiaiko hoe aman-tso-kena naho solike, vaho
mandrenge Azo an-tsoñy mifale ty vavako, 6 ie mahatiahy
Azo am-pandreañe ao, naho mitsakore Azo am-pijilovan-
kaleñe. 7 Ihe ro mpañolotse ahiko, naho an-kalon'ela'o
ao ty hirebehako. 8 Mipitek' ama'o ty fiaiko; manohañe
ahy ty fità'o havana. 9 Fe hajoroboñe an-tsikeokeok'ao ze
mipay handrotsake ty fiaiko; 10 Havariñe an-kaozara' i
fibaray iereo ho tsindrohe' ty farasy. 11 Andriañahare ty
irebeha' i Mpanjakay, mirañorañoa ze hene mifanta ama'e;
fe hampidiñeñe ty faliem-pandañitse.

64 2 Aetaho raho ami'ty fikililia' o tsivokatseo; amo
fikitrohan-drati' o lo-tserekeo. 3 O maniom-pameleke
hoe fibara vaho mañohatse entam-bola-mafaitse hoe t'ie
ana-pale, 4 hañohara' iareo añ'etake ty vañoñe; tifire'iereo
amy zao tsy aman-tahotse. 5 Mifañosike t'ie mikitroke,
mikinia hampibitrotse fandri-bo añ'etake, ami'ty hoe: Ia ty
hahaisake? 6 Tsikarahe' iereo ze tsihavokarañe, Fa nañeneke
safiry soa lahatse. Toe miheotse ty añ'ova' ondaty ao, naho
ty arofo'e. 7 F'ie hañiririan' Añahare ana-pale aniany avao
le ho fere 8 hampitsikapy iareo; sesehe' o famele'iareo
avao, songa mibioñe añe ty mahaisake iareo. 9 Le hene
hirevendreveñe ondatio, hitalily o fitoloñan' Añahareo
vaho hañarahara o tolon-draha'eo. 10 Hifale am' Iehovà
o vantañeo, hipalitse ama'e; vaho hene handrenge aze o
mahity añ'arofoo.

65 2 O ry Mpijanjin-kalaly, mitontoñe ama'o ze kila
sandriñe. 3 Maozatse te amako o sata tsi-vokatseo,
fe o fandilara'aio, le takona'o. 4 Haha t'indaty joboñe'o
vaho ampitotohe'o himoneñe an-kiririsa'o ao: ho heneke
ty hasoa añ'akiba'o ao zahay, an-kivoho'o miavake ao. 5
Fitoloñañe mampañeveñe ro anoiña'o anay an-kavantañañe,
ry Andrianañaharem- pandrombahañe anay, Ihe ro fatokisa'
ze olon-tane iaby, naho o an-driake tsietoitaneo. 6
Ie ami'ty haozara'o ro nampijadoñe o vohitse misadia
hafatrarañeo; 7 Ihe ro mampitsiñe ty fitroña' o riakeo, ty
figodobo' o kinerakeo, vaho ty fivoamboaña' o borizañeo. 8
Mampañeveñe o mpimoneñe añ'olon-taneo o vilo'oo; vaho
ampirebehe'o ty fionjona' o maraiñeo naho o haleñeo. 9
Tilihe'o ty tane toy naho tondraha'o rano: vaho fanjàka
ty nampamokara'o aze amy sakan'Añahare miheneheney;
nañalankaña'o ampemba, zay ty fañajaria'o i taney. 10 Anoe'o
lonte soa o hàto'eo, amàta'o o vavahali'eo: lotrahe'o ami'ty
ereke, tahie'o ty fitovoa'e. 11 Sabakae'o ami'ty havokara'o
ty taoñe, ampitsopatsopahen-tsolike o oloñolo'oo; 12

Mitsiritsioke o fiandrazañe am-patrambeio; vaho misikim-
pirebehañe o vohitseo. 13 Misaroñe biby fiandrazeñe o
hivokeo, miravak' ampemba o vavataneo; mitreñe an-
kaehake le misabo.

66 2 Isabò ty volonahe' i Tahina'ey, toloro engeñe
mitoabotse. 3 Anò ty hoe aman' Añahare: Ra'elahy o
tolon-draha'oo! Ami'ty hajabahinan-kaozara'o ty hitsolofiña'
o rafelahi'oo aolo'o eo. 4 Hene hitalaho ama'o ty tane
toy, naho hisabo fandrengeañe ama'o; ho bangoe' iereo
ty tahina'o. Selà 5 Antao hañisake o fitoloñan'Añahareo:
mampañeveñe o ana'ondatio o sata'eo. 6 Nabali'e ho tane
kànkañe i riakey, nitsaham-pandia' iareo i oñey; añe ty
nirebehan-tika. 7 Manjaka an-kaozara'e nainai'e re, jilovem-
pihaino'e o fifeheañeo, we te tsy hiroharoha' o mpiolao. Selà
8 Andriaño t'i Andrianañaharen-tika ry ondatio, ipoñafo
feom-pandrengeañe; 9 Ie mitañe an-tika veloñe, naho
tsy apo'e hasitse o fandian-tikañeo. 10 Fa namente anay
rehe, ry Andrianañahare, fa natrana'o hoe fitranaham-
bolafoty. 11 Nasese'o an-karato ao, vaho nampibabe'o
faloviloviañe o hàto'aio. 12 Nampiningire'o ambone' ty
añambone'ay t'indaty, zahay nisibek' afo naho rano, fe
naaka'o ho an-kavokarañe. 13 Himoak' añ'anjomba'o ao
raho hinday engan-koroañe; hañenefako o nifantàkoo, 14
ze vinolan-tsoñiko vaho rineham-bavako t'ie niankoheke.
15 Hengaeko kobatroke horañe, an-katòen' añondri-lahy,
hisoroñe bania naho oselahy. Selà 16 Mb'etoa hijanjiñe ry
mpañeveñe aman' Añahare iabio, le ho talilieko o nanoe'e
an-kavelokoo. 17 Nitoreo am-bavako, le nampionjoneko an-
delako. 18 Ie mahatrea hakeo an-troko ato, le tsy hijanjiña' i
Talè. 19 Fa toe mijanjiñe ahy t'i Andrianañahare haoñe'e
i feon-kalalikoy. 20 Andriañeñe t'i Andrianañahare, amy
te tsy ambohoa'e i filolofakoy, vaho tsy afaha'e amako ty
fiferenaiña'e.

67 2 Ho fohineñe an-tane atoy o lala'oo, amo kilakila
'ndatio ty fandrombaha'o. 3 Ho renge' ondatio rehe
ry Andrianañahare; hene handrenge Azo ondatio. 4 Hifalea'
o fifeheañeo naho hisaboe'iereo an-kaehake; fa ho zakae'o
ami'ty hiti'e ondatio, vaho hiaoloa'o o fifeheañe an-tane
atoio. Selà 5 Ho renge' ondatio rehe ry Andrianañahare;
fonga handrenge Azo ondatio. 6 Fa nahatoly sabo ty
tane, nitahy antika t'i Andrianañahare, i Andrianañaharen-
tikañey. 7 Tahien' Añahare tikañe; soa te hañeveñe ama'e
ze hene olon-tane.

68 2 Hambañe ami'ty fampisaohañe hatoeñe, isaoho
añe ka; manahake ty fitranaha' o karafo tantele aolo'
afoo, ty hikoromaha' o tsivokatseo añatrefan'Añahare.
3 Ho ehake o vañoñeo, hirebeke añ'atrefan'Añahare eo,
hiriñariña an-kobaiñe. 4 Misaboa aman' Añahare, bangò i
tahina'ey; onjono i Mpiningitse miranga i montombeiy, Ià
ty tahina'e; vaho mitreñà añatrefa'e eo. 5 Raem-bode-rae
naho mpañomey to amo vantotseo t'i Andrianañahare an-
kivoho'e miavake ao. 6 Ampimoneñan' Añahare añ'akiba ao
ty jorý; akare'e mb'an-kavokarañe o rinohio; fe mitobok'
an-tane kirikintàñe ao o mpitrabikeo. 7 O Andrianañahare,
ie niaoloa'o ondati'oo, ie nihofiha'o firanga i fatram-beiy,
Selà 8 niezeñezeñe i taney, nihotrake i likerañey aolo' i
Andrianamboatse, Nihondrahondra ty Sinay añatrefa' i
Abo Tia, Andrianañahare' Israele eo. 9 Nanondraha'o oran-
joba, ry Andrianañahare; niventè'o i lova'o navozoy, 10
Nitobok' ao i mpirai-lia'oy, nifahana'o ami'ty havokara'o
o rarakeo, ry Andrianamboatse. 11 Nitaroñe t'i Talè;
mitozantoza o rakemba mitalily i entañeio. 12 Nitriban-
day mb'eo o mpanjakan- dahindefoñeo! Nivoratsake; le
ho zarae' i tambatse an-kiboho'e ao o kinopakeo, 13 ie
mandre am-bàlan'añondry ao, le manahake ty elan-deho
misarom-bola-foty; mimilemiletse volamena o volo'eo.
14 Ie nampivarakai' i El-Sadai i mpanjaka rey, le niavy
an-Tsalmone ty oram-panala. 15 Vohin' Añahare ty
vohy Basane; vohitse lako-lengo'e ty haboa' i Basane;
16 Inoñe ty ikiraña' areo ry haboañe maro-lengo'eo, i
vohitse nirien'Añahare himoneña'ey? Eka himoneñe ao
nainai'e t'Iehovà. 17 Añ'ale'ale o sareten' Añahareo, arivo-
añ'arivo'e; ama'e ao an-kamasiña'e t'i Talè manahake e
Sinay añe. 18 Nionjoñe añ'abo eñe rehe, nikozozote'o an-
drohy o fandrohizañeo, nandrambe ravoravo am'ondatio,
vaho amo mpiolao, himoneña' Ià, Andrianañahare. 19
Andriañeñe t'i Talè mpivave o kilankan-tikañeo boak'andro,
i Andrianañaharem- pandrombahantikañey. Selà 20
Andrianañaharem-pañaha an-tika t'i Andrianamboatse; Toe
a Iehovà Talè ty famotsorañe an-kavilasy. 21 Le hanorotoro
ty loha' o rafelahi'eo t'i Andrianañahare, ty kovo-doha
minankanankañe amo hakeo'eo. 22 Hoe t'i Talè: Hampoliko
o e Basaneo, hahereko boak' an-keraheran-driak' ao, 23 Ho
demohem-pandia'o an-dio o rafelahi'oo, hanañ'anjara an-
dion-drafilahy ka o lelan' amboa'oo. 24 Fa niisa' iareo o
fañaveloa'oo ry Andrianañahare, ty fionjonan' Añahareko,
toe i Mpanjakakoy, mb'amy miavakey ao. 25 Miaolo o
mpisaboo, manonjohy o mpititikeo; añivo'e ao o somondrara
mampikantsankantsàñe o kantsàñeo: 26 Andriaño am-
pivory ao t'i Andrianañahare, i Iehovà boak'am-pigoa
ngoaña' Israele. 27 Ingo t'i Beniamine tsitso'e, miaolo iareo, o
roandria' Iehodào am-pirimboña'eo, o roandria' i Zeboloneo,
o roandria' i Naftalio. 28 Fa linilin' Añahare'o ty haozara'o;
mihaozara! Ry Andrianañahare, nañenefa'o ho anay zay, 29
ty kiboho'o e Ierosalaime añe, ty ibanabanà' o mpanjakao
ama'oy. 30 Endaho o biby hako am-bindao, o añombelahy
maroo rekets' o dronga' ondatioo, songa mandialia tseram-
bolafoty; navarakai'e ondaty tea alio. 31 Hiavotse e Mitsraime
ao o sorotà'eo, halisa hañity fitàñe aman'Añahare t'i Kose.
32 Misaboa aman'Andrianañahare, ry fifehea' ty tane toio;
rengeo an-tsabo t'i Talè; Selà 33 I miningitse andindì' o
likerañe haehaeo, Inay, ampionjone'e i fiarañanaña'ey, i
fiarañananañe ra'elahiy. 34 Iantofo te an'Andrianañahare ty
haozarañe ambone' Israele eo ty ahe'e an-dikerañe ao ty
hafatrara'e. 35 Mampañeven-drehe, ry Andrianañahare, an-
toe'o miavake ao; I Andrianañahare' Israele, ro mpanolotse
haozarañe naho hafatrarañe am'ondati'eo. Andriañeñe t'i
Andrianañahare!

69 Rombaho raho ry Andrianañahare fa nizilike añ'ovako
ao ty rano. 2 Milempotse an-ditsake lalek' ao raho,
tsy ao ty ho liàñe; fa nijolofoñe an-drano lalek' ao naho
mandipotse ahy o alon-driakeo. 3 Mahamokotse ahy
ty fitañiako, maike ty am-peoko ao; milesa o masokoo

amy fisalalako an’Andrianañaharekoy. 4 Mandikoatse o
volon-dohakoo ty malaiñe ahy tsy am-bente’e; maro ty te
handrotsak’ ahiko, ie rafelahiko tsy an-dengo’e; havahako
hao ty tsy nikamereko? 5 O Andrianañahare, arofoana’o
ty hadagolako, vaho tsy mietak’ ama’o o tahikoo. 6 Tsy
zaho abey ty hisalara’ o misalala Azoo, ry Iehovà, Talè’
i Màroy; ee te tsy zaho ty himeñara’ o mipay Azoo, ry
Andrianañahare’ Israeleo. 7 Amy te Ihe ro nahatantezako
rabioñe; manaroñe ty tareheko ty hasalarañe. 8 Fa ambahiny
aman-drolongoko raho naho alik’ amo anan-drenekoo. 9
Amy te namotsek’ ahiko ty fahimbañako amy anjomba’oy;
le nidoñe amako ty inje’ o mañinje Azoo. 10 Zaho nitañy
añ’ovako ao naho nililitse, ninjare tiñe amako. 11 Ie nanoeko
lamba-gony ty sikiko, le nirabioñeñe. 12 Mivolambolañe ahy
o miambesatse an-dalambeio; vaho ibekoa’ o jikeo. 13 Fa
naho zaho, Ihe ty ihalaliako, ry Iehovà, ami’ty andro mete,
ry Andrianañahare ami’ty habeim-piferenaiña’o, toiño raho
ami’ty hatòm-pandrombaha’o. 14 Ihahao amo litsakeo, le ko
apo’o hijoroboñe, avotsoro amo malaiñe ahio, vaho amo
rano lalekeo. 15 Ee t’ie tsy hopoe’ o fisorotombahañeo, ndra
hagodra’ i tsikeokeokey; ndra hitsiteha’ ty vava’ i koboñey. 16
Toiño raho ry Iehovà, ami’ty hasoan-kafatraram-pikokoa’o;
mitoliha amako ami’ty harà’elahim-piferenaiña’o. 17 Ko
aetak’ ami’ty mpitoro’o ty lahara’o, fa ampoheke, masikà
te manoiñe. 18 Harineo ty fiaiko, vaho jebaño; vilio amo
rafelahikoo. 19 Arofoana’o ty tìñeko, ty hameñarako, naho
ty hasalarako; añatrefa’o eo ze hene rafelahiko. 20 Fa
nahakoretse ty troko o rabioñeo, lifon-kasiloke raho; nipay
tretre, fa tsy nitendreke; naho mpañohò, fa tsy nahatrea. 21
Hete! finaha’ iareo voreke raho vaho finantso’ iareo vinegra
amy haran-dranoakoy. 22 Ho fàndrike ty fandambañañe
añ’atrefa’ iareo; ie mierañerañe te mikoropoke. 23 Haieñe
o fihaino’ iareoo, tsy hahaisake, vaho ampiozoñozoño
nainai’e o toha’eo. 24 Adobaño am’ iereo ty haviñera’o, le
ampitsepaho ami’ty fifombo’o miforoforo. 25 Hangoakoake
ty tobe’ iareo; tsy himoneña’ ondaty o kiboho’eo. 26 Amy te
sarerahe’e i linafa’oy, vaho nindrae’ iereo ty fanaintaiña’
o vinonotrobo’oo. 27 Tompeo tahiñe ty hakeo’ iareo, le
ko apo’o hifoak’ an-kavantaña’o ao. 28 Faoho amy boken-
kaveloñey iereo, tsy hitrao-pisokitse amo vañoñeo. 29
Misotry naho marare raho; ampañonjono ahy añ’abo ey
ty fandrombaha’o, ry Andrianañahare. 30 Ho bangoeko
an-tsabo ty tahinan’ Andrianañahare, naho honjoneko
am-pañandriañañe. 31 Ie ho no’ Iehovà mandikoatse ty
vosy valo-ay reke-tsifa naho hotro. 32 Ho oni’ o mpirèkeo
le ho ehake; ry mpipay an’ Andrianañahare, misotrafa
añ’arofo. 33 Fa mahajanjiñe o rarakeo t’Iehovà, vaho tsy
sirikae’e o an-drohio. 34 Misaboa Aze ry likerañeo naho
ty tane toy, ry riakeo naho ze hene misorok’ ao. 35 Fa ho
rombahen’Añahare ty Tsiône, naho hamboare’e o rova’
Iehodào vaho himoneñe ao iereo ho hanañañe. 36 Ho lovae’
ty tiri’ o mpitoro’eo, himoneña’ o mikoko i tahina’eio.

70 2 Ehe ampimeñaro naho verevereo o mipay ty fiaiko;
hampibalihe’e mb’eo, vaho ho salareñe o falefale amy
faràrekoio. 3 Hampipoliañe an-kameñarañe ze manao ty
hoe: Hý! Hý! 4 Ampirebehañe ze hene mipay Azo, hifale ty
ama’o; le hitolom-panao ty hoe o mpitea ty fandrombaha’oo:
Onjono t’i Andrianañahare. 5 Fe poie’e naho rarake raho;
Malisà mb’amako ry Andrianañahare; Ihe ro mpañolotse
naho mpañaha ahy; taentaeno ry Iehovà.

71 Ihe ry Iehovà, ro itsolohako; ko apo’o ho salareñe, 2
Votsoro ami’ty havantaña’o, naho hahao; atokilaño
amako ty ravembia’o vaho rombaho. 3 Ehe t’ie ho vato
fimoneñako, ho fimpoliako; fa nafanto’o ty handrombahañe
ahiko; Ihe ro lamilamiko naho rova fiàroko. 4 Avotsoro
an-tañan-do-tsereke raho, ry Andrianañahareko ami’ty
fivontitira’ ty mpandilatse naho i mpampisoañey. 5 Fa
Ihe ro fitamàko, ry Iehovà Talè; ty natokisako boak’ami’te
nahajalahy. 6 Ihe ty nirampiako boak’an-kovin-dreneko ao;
Ihe ty nañakatse ahy an-tron-dreneko; Rengeko nainai’e
rehe. 7 Filatsà’ i màroy raho, f’Ihe ro fipalirako maozatse.
8 Pea’ ty fibangoañe naho ty fiasiañ’Azo lomoñandro ty
vavako, 9 Ko aitoa’o raho naho fa bey; ko mamorintseñe
ahy naho milesa ty haozarako. 10 Fa nikinia’ o rafelahikoo;
vaho mitrao-pikilily ahy o mivoñoñe ty fiaikoo, 11 ami’ty
hoe: naforintsen’ Añahare, horidaño arè vaho tsepaho amy
t’ie po-pañolotse. 12 Ry Andrianañahare, ko ihànkaña’o, ry
Andrianañahareko, malisà hañolots’ ahy. 13 Ho salareñe
naho mongoreñe o manisý ty fiaikoo; le hoboñañ’ inje naho
hameñarañe o mipay hijoy ahikoo. 14 Fa naho zaho, hitama
nainai’e vaho honjoneko avao ty fandrengeako Azo. 15 Ho
talilie’ ty vavako o havantaña’oo, naho o fandrombaha’o
lomoñandroo, fe nofiko ty hamaro’e. 16 Hindeseko o
tolon-draha’o ra’elahio, ry Iehovà Talè; ho taroñeko ty
havantaña’o, ty Azo avao. 17 Ry Andrianañahare, fa nanare’o
ahy boak’ ami’ty nahajalahy ahy; pake henaneo, taroñeko
avao o raha fanjaka fanoe’oo. 18 Aa ndra t’ie bey naho
fotivolo, ry Andrianañahare, ko farie’o ampara’ te ataliliko
añ’afeafe ty haozara’o; ty hafatrara’o amy ze hene ho avy.
19 Pak’ andindiñe añe ty havantaña’o, ry Andrianañahare.
Ihe namonitse o raha ra’elahio: ry Andrianañahare, ia ty
mañirinkiriñe ama’o? 20 Ihe nampahatrea ahiko haemberañe
maro naho hasotriañe; ro hameloñ’ahy, hañakatse naho
hampipoly ahy hirik’ an-kerakeran-tane ao. 21 Ehe, onjono
ty engeko, vaho mitoliha hañohò ahy. 22 Ho rengeko ami’ty
mandalina ka, ty ami’ty hatò’o, ry Andrianañahareko; ho
saboeko ami’ty marovany, ry Masi-Toka’ Israele. 23 Hipoñake
an-drebeke o soñikoo, ie mandrenge Azo an-tsabo, naho
i fiaiko jineba’oy. 24 Ho talilie’ ty lelako lomoñandro o
havantaña’oo, fa salatse, toe meñatse o mipay hijoy ahikoo.

72 2 Hizaka’e an-kahiti’e ondati’oo, o mpisotri’oo an-
katò. 3 Hinday fanintsiñañe am’ ondatio o vohitseo,
naho havañonañe o haboañeo. 4 Ho mei’e to o rarake
am’ondatioo, ho rombahe’e ty ana’ o poi’eo, vaho ho
demohe’e ty mpamorekeke. 5 Hañeveñe ama’o iereo naho
mbe ey i androy, vaho mbe eñe i volañey, amy ze hene
tariratse. 6 Ie hizotso manahake ty orañe an-teteke vaho
tinatake eo, hoe ereke mampiboboke ty tane. 7 Hiraorao
amo andro’eo o vañoñeo: vaho am-pierañerañañe vokatse
ampara’ te mimosaoñe i volañey. 8 Ho fehè’e ty boak’
an-driake eñe, pak’an-driak’ añe ka; le boak’ amy sakay
pak’amo olon-taneo. 9 hilokoloko ama’e o mpimoneñe
am-babangoañeo; vaho hitsela lemboke o rafelahi’eo. 10
Handroroñe ama’e o mpanjaka’ i Tarsiseo naho o tokonoseo;

hañenga ama’e o mpanjaka’ i Tsebà naho i Sebào. 11 Eka,
hibokokoa’ ze kila mpanjaka, hene fifeheañe ro hitoroñe
aze. 12 Himbae’e ty rarake te mitoreo, naho i mpisotriy,
vaho i tsy amam-pañimbay. 13 Hiferenaiña’e ty maifoifo
naho o poi’eo, vaho ho rombahe’e ty fiai’ o mavomavoo. 14
Ho jebañe’e ami’ty famorekekeañe naho amo hasiahañeo
ty fiai’iareo, fa sarotse am-pivazohoa’e eo ty lio’ iareo. 15
Ho velon-dre! hatolotse aze ty volamena’ i Sebà; añonjono
halaly ama’e nainai’e, andriaño lomoñandro. 16 ho vokats’
ampemba i taney, an-dengon-kaboañe ey, le hihelakelake
hoe e Lebanone añe o havokara’eo; vaho handrevake hoe
ty ahe’ i taney o boak’an-drovao. 17 Tsy ho tampetse
nainai’e ty tahina’e; tsy ho modo aolo’ i àndroy ty tahina’e;
vaho hifampitata ty ama’e ondatio, ze kilakila ondaty
hanao aze soa-tata. 18 Andriaño t’Iehovà Andrianamboatse,
Andrianañahare’ Israele, Ie avao ro manao raha tsitantane.
19 Bangoeñe nainai’e i tahina’e lifo-bolonahetsey; mañàtseke
ty tane toy ty enge’e. Ie zay! naho Amena! 20 Migadoñe eo
ty filolofa’ i Davide, ana’ Iesae.

73 2 Aa naho zaho, didý tsy ho nipolatitse o tombokoo; ho
nidorasitse o liakoo. 3 Ie nitsikirike o mpievoñevoñeo,
naho nitreako ty havokara’ o lo-tserekeo, 4 Ie tsy
manaintaiñe te mihomake, jangañe ka ty sandri’ iareo. 5
Tsy ampoheke manahake ondatio; mbore tsy tokoen-draha
manahake ondaty ila’eo. 6 Aa le miravake fiebotseborañe
am-bozo’eo; manaroñ’ iareo hoe sikiñe o hasiahañe
mandoviakeo. 7 Mampibotiritse o fihaino’eo ty solike,
etsake naho tampe-draha-irieñe ty tro’e. 8 Manivetive iereo,
mikinia famorekekeañ’ an-karatiañe. 9 Fa najado’ iareo
hiatreatre o likerañeo o falie’ iareoo, mikariokariok’ an-
tane atoy o famele’ iareoo. 10 Aa le mimpoly atoy ondati’eo,
naho genohe’ iereo i rano era’ey. 11 Le hoe iereo: Aia te
haharofoanan’ Añahare? mahilala hao i Andindimoneñey?
12 Inay ie, o lo-tserekeo— ie mierañerañe manombo vara
avao. 13 Toe tsy vente’e ty nañalioveko ty troko; naho
nanasa tañañe an-kalio-tahiñe. 14 Nalovilovy lomoñandro
raho; vaho nililoveñe boa-maraiñe. 15 Lehe ataoko te,
zao ty ho volañeko; hete! tsy ho nahity amo tariran’
ana’oo. 16 Fa ie nitsakoreako, haharendreke o raha zao, le
nihamokorañe o masokoo, 17 Ampara’ te niziliheko an-
toen’Añahare miavake ao; vaho nahaisake ty figadoña’ iareo.
18 Toe apo’o an-tane malama iereo; ampikorovohe’o mb’an-
karotsahañe ao. 19 Hoke! akore ty fiantoa’ iareo anianike,
Fa binotsa’ ty firevendreveñañe. 20 Hoe nofy t’ie tsekake;
ry Talè, ie mivañon-dRehe le ho heje’o vintañ’ iareo. 21
Fa nikokentrekokentreñe ty troko naho niteveke ty an-
tsapavoako ao, 22 Akore ty hanèko naho ty habahimoako,
hoe biby añatrefa’o eo. 23 Fe mpiama’o nainai’e raho;
rinambe’o ty tañako havana, 24 Hiaoloa’o ami’ty fanoroa’o,
vaho ho rambese’o mb’añ’engeñe mb’eo. 25 Ia ro ahiko
an-dikerañe ao, naho tsy Ihe? le tsy amam-pisalalàko
an-tane atoy naho tsy Ihe. 26 Milesa ty nofoko naho o
ovakoo, fa i Andrianañahare ro haozaran- troko naho ty
anjarako nainai’e. 27 Toe hihomake ze lavits’ Azo; songa
aitoa’o ze miamboho ama’o hañarapiloa’e. 28 Fe soa ho ahy
ty fañarineako aman’Añahare, fipalirako t’i Iehovà Talè,
hataliliko iaby o tolon-draha’oo.

74 2 Tiahio i valobohòke vinili’o haehaey, i foko jineba’o ho
lova’oy! naho ty vohi’ i Tsiône fimoneña’oy. 3 Aonjono
o fandia’oo mb’amy hakoahañe nainai’ey, jinoi’ i rafelahiy
ze hene raha an-toe’ i miavakey ao. 4 Niroharoha añivo’ o
famantaña’oo o rafelahi’oo; najado’ iareo ty vilo’ iareo ho
viloñe. 5 Sata’e ty maonjom-pekoñe añ’ala matahetse ao; 6 Ie
henaneo, mamatsike am-pekoñe naho rabosàke o varamba’e
nitsenèñe an-tsokitseo. 7 Finorototo’ iereo pak’an-tane i
efe’o miavakey; nitivae’ iereo i fimoneñan- tahina’o masiñey.
8 Hoe ty fisafirin-tro’iareo: Antao haharo ambaneñe iaby
iereo; Fonga nitomontoe’ iareo o toem-pivorin’ Añahare an-
taneo. 9 Tsy mahatrea o vilo’aio zahay; tsy amam-pitoky
ka; naho tsy ama’ay ty mahafohiñe te hombia. 10 Pak’ombia
ry Andrianañahare, te mbe hanìtse avao i rafelahiy? Ho
tsambolitio’ o malaiñ’azo nainai’e hao i tahina’oy? 11 Ino
ty nanitaha’o ty fità’o? I fitàn-kavana’oy? Afaho boak’
añ’araña’o ao ty fità’o, vaho mongoro? 12 Toe mpanjakako
boake haehae t’i Andrianañahare, mitoloñe fandrombahañe
an-tane atoy. 13 Riniaria’o an-kaozarañe i riakey vaho
dinemo’o an-drano ao o loha’ i fañaneñeio. 14 Hinoto’o o
loha’ i fañanen-driakeio, hamahana’o o mpimoneñe am-
patrañeo. 15 Nipoñafe’o o rano mitsiritsiokeo naho o
sakao; nimaihe’o o oñe mikararake nainai’eo. 16 Azo ty
antoandro, Azo ka ty haleñe; fa nihajarie’o o hazavàñeo
naho i àndroy 17 Najado’o iaby o fiefetsefe’ ty tane toio,
nanoe’o ty asotry naho ty asara. 18 Tiahio, ry Iehovà, te
niteratera i rafelahiy, vaho nitivae’ o lo-tserekeo i Tahina’oy.
19 Ko atolo’o ami’ty biby hàko ty deho’o, ko haliño’o nainai’e
o nanilofe’oo. 20 Ambeno i fañinay, fa atseke kibohon-
kasiahañe o toetse maieñe’ an-taneo! 21 Ko hampolie’o an-
kasalarañe o demokeo! fa hibango i tahina’oy o misotrio
naho o poie’eo. 22 Miongaha, ry Andrianañahare, ihalalio o
azoo; tiahio ty fiterà’ i dagolay lomoñandro. 23 Ko haliño ty
feo’ o rafelahi’oo; mitoabotse nainai’e ty fifandragaragà’ o
mitroatse ama’oo.

75 2 Ie amotoañako andro; le hizaka ami’ty fahiti’e raho.
3 Mitranake ty tane toy naho ze kila mimoneñe ao,
Zaho ty nampijadoñe o faha’eo. Selà 4 Hanoeko ty hoe
amo mpirengevokeo: Ko mandroharoha! le amo lo-tserekeo:
Ko mañonjon-tsifa. 5 Ko zonjoeñe añ’abo o tsifa’ areoo,
vaho ko mivolañe an-kagàn-kàtoke. 6 Fa tsy boak’atiñana
ndra ahandrefa ndra am-patrambey añe ty fañonjonañe. 7 I
Andrianañahare ro mizaka; afotsa’e ty raike le aonjo’e ty
raike. 8 Am-pità’ Iehovà ao ty fitovy pea divay mandroso,
lifo-pilaroañe; le ampidoañe’e; toe ho drofote’ ze fonga lo-
tsereke an-tane atoy, vaho hagodra’ iareo o karafo’eo. 9 Fa
naho zaho, ho talilieko nainai’e, ho rengeko an-tsabo t’i
Andrianañahare’ Iakobe. 10 Fonga ho kitsiheko ty tsifa’ o
lo-tserekeo, fe honjoneñe ty tsifa’ o vantañeo.

76 2 E Salema ao ty kivoho’e; e Tsiône ao ty fimoneña’e.
3 Teo ty nampipeñafa’e o ana-pale nibebañeo, o kalan-
defoñeo, o fibarao, naho o hotakotakeo. Selà 4 Mireandrean-
drehe, am-bolonahetse, mandikoatse ty vohitse amant-
tsindroke. 5 Nivoloseñe o fanalolahio, ie nilañake ty rotse,
ndra raik’ amo lahi-maozatseo tsy nahaisake ty fità’e.
6 Ami’ty trevo’o, ry Andrianañahare’ Iakobe, le sindre

nitsikorak’ an-drotse ty mpiningitse reke-tsoavala. 7 Ihe le
Ihe avao ro añeveñañe! Ia ty mahafitroatse añatrefa’o eo te
ihe ro viñetse? 8 Nampijanjiñe’o boak’ an-dikerañe añe ty
zaka, nihembañe ty tane toy vaho nitsiñe, 9 ie nitroatse
hizaka t’i Andriananañahare handrombake o mpisotri’ ty tane
toio. Selà 10 Toe handrenge Azo ty haboseha’ ondatio,
ho sadiañe’o ty tsy niritse amo haviñerañeo. 11 Mifantà
am’Iehovà Andriananañahare’ areo, le henefo; Songa mañengà
amy Mampañeveñey o mañohok’ azeo. 12 Aitoa’e ty kofò’ o
roandriañeo; irevendreveña’ o mpanjaka’ ty tane toio.

77 2 Amy andro nahampohek’ ahiy t’ie nipay i Talè;
an-taña nahity, tsy nigebañe te haleñe; nifoneñe tsy
hohòeñe ty foko. 3 Ie mahatiahy raho, ry Andriananañahare
le mitretretretre, ie tsakorèko, le mitoirañe ty troko. Selà
4 Tana’o tsy hikòpoke o holi-masokoo; embetse raho tsy
mahafivolañe. 5 Nereñereko o andro taoloo, o taoñe
haehaeo, 6 Tiahiko o nititihako an-kaleñeo; mifañaoñe
ami’ty troko raho, le hoe ty fitsakorean-troko: 7 Haitoa’
i Talè zafe-anake hao? le lia’e tsy hisohe’e hao? 8 Fa
modo kitro añ’afe’e hao ty fiferenaiña’e? Fa nilesa kitro-
katroke hao i nampitamae’ey? 9 Nihaliñon’Añahare hao ty
fatariha’e? nagabe’e an-kaviñerañe ao hao i fitretreza’ey?
Selà 10 Le hoe raho: Zao ty halemeako: Ie ataoko ho mete
miova ty fitàn-kavana’ i Andindimoneñey. 11 Ho tiahiko
ty fitoloña’ Ià, hahatsikaitse o raha tsitantane nanoe’o
haehaeo. 12 Ho hene tsakorèko o fitoloña’oo, hereñerèko o
tolon-draha’oo. 13 Ry Andriananañahare, masiñe ty lala’o;
ia ty ndrahare ra’elahy hañirinkiriñe aman’ Añahare? 14
Ihe ro Andriananañahare mitolon-kalatsàñe! fa naboa’o am’
ondatio ty haozara’o. 15 Nijebañem-pità’o ondati’oo, o
tarira’ Iakobe naho Iosefeo. Selà 16 Nahatrea Azo o ranoo,
ry Andriananañahare, ie nahatrea azo i ranoy le nivalitaboake!
nitabohazake i lalekey. 17 Nampikojojoake orañe o rahoñeo;
nigorogodoiñe i likerañey, nimb’etia mb’atia ka o ana-
pale’oo. 18 Tam-po’ i tangololahiy ty fivola’ i ampi’oy;
nampireandreañe’ i helatsey ty voatse toy! nihondrahondra
naho niozoñozoñe ty tane toy. 19 Nitoañe’ i lala’oy i riakey,
i rano jabajabay ty nilalan-tsile’o; vaho tsy nioniñe o liam-
pandia’oo. 20 Narahe’o hoe lia-raike ondati’oo, am-pità’ i
Mosè naho i Aharone.

78 2 Ho sokafeko ty vavako handrazaña’e: ho lañoneko
razan-tsaontsy miheotse boak’an-kaehae’e; 3 o
jinanjin-tika naho fohin-tikañe vaho natalilin-droae aman-
tikañeo. 4 Aa le tsy haetantika amo ana’ iareoo, fa hatalilin-
tika amo tariratse ho avio ty fandrengeañe Iehovà, naho
ty haozara’e vaho o fitoloña’e ra’elahy nifonire’eo. 5 Fa
noriza’e e Iakobe ao ty taroñe naho najado’e e Israele ao t’i
Hake linili’e aman-droaen-tikañey, hañanara’ iareo o ana’
iareo, 6 hampahafohina’ iareo ty tariratse ho avy, naho o
ajaja mbe hasamakeo, hitroara’ iareo hañoke o ana’eo, 7
soa te ho aman’Añahare ty fatokisa’e, vaho tsy handikofa’
iareo o fitoloñan’ Añahareo, fe hambena’ iereo o lili’eo; 8
naho tsy hitsikombe o roae’ iareoo; tariratse mitangingìñe
naho miola, tariratse tsy nampifahatse troke, tsy nigahiñe
aman’ Añahare ty arofo’e. 9 Nimpitam-pale ninday fale o
ana’ i Efraimeo f’ie niamboho tañ’ andro’ i hotakotakey. 10
Tsy nambena’ iareo i fañinan’ Añaharey, vaho nifoneñe tsy
hañavelo amy Tsara’ey. 11 Nihaliño’ iareo o fitoloña’eo— o
halatsàñe naboa’e am’ iareoo, 12 o raha tsitantane nanoe’e
añatrefan- droae’ iareo e Mitsraimeo, an-tete’ i Tsòañe
ao. 13 Finatsi’e i riakey naho nampisorohe’e mb’eo iereo!
najoha’e hoe votry i ranoy. 14 Le niaoloa’e an-drahoñe
iereo te antoandro, naho an-kazavàñ’afo te haleñe am-para’
te niporea. 15 Finoi’e o vato am-patrañeo, finaha’e rano
bey manahake i an-dalekey; 16 Nampitotsaha’e torahañe
ty lamilamy vaho nampikararaha’e rano hoe oñe. 17 Fe
mbe nandilara’ iareo, niola amy Abo Tiañey am-babangoañ’
añe. 18 Nitsohe’ iereo an-troke t’i Andriananañahare, nihalaly
mahakama ty amy hadrao’iareo. 19 Toe, nandrabio’
iareo t’i Andriananañahare, ami’ty hoe: Mahafañalankañe
fandambañañe an-dratraratra ao hao t’i Andriananañahare,
20 Eka, finofo’e i vato nampidoandoan-dranoy, vaho
nampanganahanae’e o torahañeo. Aa vaho hahafanjotsoa’e
mofo ka? he ho fahana’e hena hao ondati’eo? 21 Aa ie
jinaji’ Iehovà, le niforoforo ty fifombo’e, naho namiañañe
afo t’Iakobe, vaho nionjoñe am’ Israele ty haviñerañe, 22
Amy t’ie tsy natoky an’Andriananañahare, vaho tsy niatoa’
iareo ty fandrombaha’e; 23 Fe linili’e o rahoñe amboneo,
naho sinoka’e o lalambein-dindìñeo, 24 nampikojojoaha’e
mane ho kamae’iereo; nanjotsoa’e ampemban-dikerañe.
25 Nikama ty mofom-panalolahy ondatio! nampidobaña’e
mahakama nahaeneñe! 26 Nampikofaohe’e an-dikerañe ey ty
tiok’ atiñanañe vaho nitehafe’e an-kaozarañe i tiok’ atimoy.
27 Nampidoañe’e am’ iareo ty hena hoe lemboke, voroñe
amañ’elatse mira amo fasen-driakeo! 28 nampivotrahe’e
aivo’ ty tobe’e ao, niarikoboñe i Toem-pimoneña’ey. 29 Aa
le nikama iareo vaho nianjañe amy te nanjotsoa’e ty hasiji’
iareo. 30 Ie mboe nibòro ty drao’ iareo, mbe tam-palie’ iareo
ao i henay, 31 le nihelofe’ ty haviñeran’ Añahare navetra’e
o nanjofak’ am’iereoo, vaho nampihotrahe’e o jinoboñ’
Israeleo. 32 Ie amy zay iaby, mbe nitolon-kakeo iereo, tsy
niantoke o fitoloña’e fanjakao. 33 Aa le nampigadoña’e
an-kamodoañe ty andro’ iareo, naho an-kebahebake ty
tao’ iareo. 34 Ie zinevo’e iereo, naho nipay aze, nisoloho
vaho nitsoeke an’Andriananañahare, 35 le nahatiahy te
lamilami’ iareo t’i Andrianamboatse, naho t’ie Mpijeba’ iareo
i Andriananañaharen-dindimoneñey. 36 Fe kinabea’ iareo am-
palie; vaho nandañitse am-pameleke. 37 Toe tsy nifahatse
ama’e o arofo’ iareoo, naho tsy nigahiñe amy fañìna’ey.
38 Fe amy fitretreza’ey, le hinaha’e o hakeo’ iareoo, naho
tsy rinotsa’e; beteke natoli’e ty haviñera’e, vaho tsy fonga
nitroboa’e o fifombo’eo! 39 Nitiahi’e te nofotse avao iareo,
tioke mihelañe naho tsy mibalike. 40 Impire hao ty niodia’
iareo am-patrambey añe, vaho nampioje’Aze an-dratraratra
añe? 41 Eka, niamboho naho nitsok’ an’Andriananañahare
iereo, vaho nanigike i Masi’ Israeley 42 Tsy nitiahi’ iereo
ty fità’e, i andro nijebaña’e iareo amy rafelahiy, 43 Ie
nampipoha’e e Mitsraime añe o vilo’eo naho an-tete’ i
Tsòañe ao o halatsà’eo. 44 Nafote’e ho lio o saka’ iareoo, vaho
tsy nimete kamaeñe o toraha’ iareoo. 45 Nañiraha’e laletse
nifamorohotse, namotseke, naho sahoñe nandrotsake. 46
Natolo’e amo oletseo ty havokara’ iareo, amo valalao ty
tolim-pitoloña’ iareo. 47 Rinotsa’e ami’ty havandra ty
vahe’ iareo, naho an-drano-panala o sakoa’ iareoo. 48
Nengae’e amy havandray o añombe’ iareoo, vaho an-kelatse

nibelabela o mpirai-tro’ iareoo. **49** Nahitri’e am’iereo ty
fiforoforoa’e; fifomboañe naho haviñerañe vaho hankàñe;
firimboñan’ anjely mpandrotsake. **50** Nampimirae’e lalañe i
haviñera’ey; tsy navotso’e am-pihomahañe ty fiai’iareo, fa
napo’e ho zamanen-kiria ty havelo’ iareo **51** Binaibai’e ze
hene tañoloñoloña’ i Mitsraime, ty lohan-kaozara’iareo an-
kiboho’ i Kame ao. **52** Nonjone’e hoe añondry ondati’eo;
vaho niaoloa’e mb’am-babangoañe añe hoe lia-raike. **53**
Nindese’e tsy nolañeñe, le tsy nihembañe iereo, vaho
nampiopoe’ i riakey o rafelahio. **54** Nindese’e mb’an-
tane’e miavake mb’eo, sikala’ami’ty vohitse vinilim-pità’e
havana toy. **55** Rinoa’e aolo’ iareo ka o kilakila’ndatio;
le zinara’e an-taly ty lova’ iareo, vaho nampitobea’e
amo akiba’ iareoo o fifokoa’ Israeleo. **56** F’ie nangala-
pañahy naho niola aman’Añahare Andindimoneñe, vaho
tsy nambena’ iereo o taro’eo; **57** Te mone nibalintoa naho
nañorike ty tsy fatokisan-droae’ iareo; niolake hoe fale
mibatriotse. **58** Ie nikai-jaka ama’e amo tamboho’ iareo;
vaho nampamarahy aze amo raham-pahasive’iareoo. **59**
Nahajanjiñe t’i Andrianañahare le nifombo vaho niheje’e
vintañe t’Israele. **60** Le naforintse’e ty kivoho’e e Silo ao, i
akiba nanoe’e himoneña’e añivo’ondatioy. **61** Nasese’e mb’
am-pandrohizañe añe ty haozara’e, le am-pità’ o rafelahio
ty enge’e. **62** Natolo’e ami’ty fibara ka ondati’eo, naha-
fiforoforo Aze i lova’ey. **63** Nabotse’ ty afo o ajalahi’eo;
naho tsy nanan-tsabo haonjoñe o somondrara’eo. **64**
Nampikorovohem-pibara o mpisoro’ iareoo, naho tsy
nahafandala o remavoi’ iareoo. **65** Nivañoñe amy zao
t’i Talè hoe nirotse, manahake ty fanalolahy niopoen-
divay. **66** Nampipolie’e an-dafa o rafelahi’eo, le nametsaha’e
hasalarañe tsy modo kitro katroke. **67** Mbore nifarie’e ty
kivoho’ Iosefe; le tsy jinobo’e ty tarira’ i Efraime. **68** Fe
ginene’e ty fifokoa’ Iehodà, i vohy Tsiône nikokoa’ey. **69**
Rinanji’e hoe o haboañeo i toe’e miavakey, manahake ty
tane naore’e ho nainai’e tsy ho modo toy. **70** Jinobo’e ka t’i
Davide mpitoro’e, rinambe’e amo golobon’añondrio. **71**
Boak’ am-piarahañe o añondry mampinonoo ty nendesa’e
aze hiaraha’e o tiri’ Iakobe ondati’eo, naho Israele lova’ey
72 Nifahana’e añ’ arofo-vañonañe le niaoloa’e am-pitàñe
mahimbañe.

79 **2** Finaha’e ami’ty fañova’ o mpitoro’oo o voron-
dikerañeo; naho ami’ty nofo’ o nigahiñ’ ama’oo o
bibi’ ty tane toio. **3** Nadoandoañe hoe rano mb’eo mb’eo
e Ierosalaime ao ty lio’ iareo; ie tsy amam-pandenteke.
4 Fifosà’ o am-paripari’aio zahay, mandrabioñe naho
mitsikike anay o mañohok’ anaio. **5** Pak’ombia ry Iehovà?
ho viñera’o nainai’e hao? Sikal’ombia ty mbe hibebañe
hoe afo ty famarahia’o? **6** Adobaño amo kilakila ondaty
tsy mahafohiñ’Azoo ty haviñera’o; naho amo tane tsy
mikanjy i tahina’oio. **7** Fa nabotse’ iereo t’Iakobe, naho
nanoeñe tanàn-taolo ty fimoneña’e. **8** Ko tiahie’o ama’ay o
hakeon-drae’aio, ampisalakao anay masìka o fiferenaiña’oo,
fa nafotsak’ ambane. **9** Imbao, ry Andrianañaharem-
pandrombahañ’ anay! Ty amy enge’ i tahina’oy; avotsoro,
vaho saroño o hakeo’aio ty amy tahina’oy. **10** Aa vaho akore
ty atao’ o kilakila ondatio ty hoe: Aia t’i Andrianañahare’
iareo? Ampahafohino o fifeheañeo ampahaisaha’ay ty
famaleañe o liom-pitoro’o nadoañeo. **11** Ampiatrefañ’
Azo ty fitretretretre’ o mpirohio; ty ami’ty harà’ elahin-
kaozara’o; hahao o tinendre havetrakeo. **12** Le valeo im-pito
añ’araña’ o mañohok’ anaio, o tivetive nafokafoka’e ama’oo
ry Talè. **13** Soa te hañandriañe Azo nainai’e zahay ondati’o
naho añondrim-piandraza’oo, vaho hatalili’ay amy ze hene
tariratse kitro añ’afe’e ty enge’o.

80 **2** Tsekafo añatrefa’ i Efraime naho i Beniamine naho
i Menase ty haozara’o vaho mb’etoa hañimba anay! **3**
Ry Andrianañahare, Ampolio zahay naho ampireandreaño
laharañe, soa te ho tra-drombake zahay. **4** O ry Iehovà
Andrianañahare’ i Màroy, pak’ombia ty mbe hiviñera’o ty
halali’ ondati’oo? **5** Nazotso’o mofon-dranom-pihaino, naho
nampigenohe’o ranomaso am-pitovy telo. **6** Ampanivetivè’o
ondaty mañohok’anaio; vaho vereverè’ o rafelahi’aio. **7** Ry
Andrianañahare’ i Màroy. Ampolio zahay, ampireandreaño
ty lahara’o, soa t’ie ho tra-drombake. **8** Nitsongoe’o boak’e
Mitsraime ty vahe; rinoa’o o kilakila‘ndatio naho naketsa’o. **9**
Nihatsafe’o ty tane aolo’e eo, naho nampandaleke o vaha’eo,
vaho nanitsife’o i taney. **10** Nikopahe’ i alo’ey o vohitseo;
naho o tsampa’eo o mendoraveñe ra’elahio. **11** Nandrevake
mb’amy riakey o ra’eo, naho pak’amy sakay añe o tora’eo.
12 Aa vaho akore ty nandrotsaha’o o fahe’eo, hitimpona’
ze miary eo, **13** Troatroae’ ty lambon’ ala, vaho abotse’ ze
misitsitse an-kivoke ey. **14** Ry Andrianañahare’ i màroy, Ehe,
Mibaliha, mijilova boak’ an-dikerañe ao naho vazoho vaho
tiliho ty vahe toy, **15** Eka! i tora’e naketsam-pitàn-kavana’oy,
i ana-dahy nampaozare’o ho Azoy, **16** finorototo’ ty afo,
finira, mihomake ami’ty fitrevohan-dahara’o. **17** Anampezo
fitàñe indatim-pitàn-kavana’oy, i ana’ ondaty nampifatrare’o
ho Azoy. **18** Vaho tsy hiambohoa’ay; Ehe sotraho, hikanjia’ay
ty tahina’o. **19** Ry Iehovà Andrianañahare’ i Màroy; Ampolio
zahay, ampireandreaño ama’ay ty lahara’o, vaho ho tra-
drombake.

81 **2** Araho an-tsabo! Pehopeho ty kantsàñe; titiho ty
jejo mamy-feo reketse marovany. **3** Tiofo amy jiri-
bolañey ty antsiva, amy pea-bolam- pamantañan-tikañey.
4 Fañè ho a i Israele; fepèn’ Andrianañahare’ Iakobe. **5**
Noriza’e am’Iehosefe ho taroñe, ie niavotse le nanitsike ty
tane’ i Mitsraime; naho tsinanoko ty saontsy tsy napotako.
6 Nahahako an-tsoro’e eo i kilankañey, navotsotse amy
lietsey o fità’eo. **7** Kinanji’o t’ie niampoheke, le rinombako;
nanoiñe azo am-pikafiran’ ampiñe ao; nitsoheako an-drano
Meriba añe. Selà **8** Janjiño ry ondatiko, le ho toroako, ry
Israele, (hera) ho haoñe’areo. **9** Tsy ho ama’ndrahare hafa
rehe, tsy hitalaho amo saren-drahare ila’eo. **10** Zaho Iehovà
Andrianañahare’o ninday azo boak’an-tane’ Mitsraime añe.
atañatañao ty falie’o, le hetsaheko. **11** Fe nihiritsiritse amako
ondatikoo vaho nanjehats’ ahy t’Israele. **12** Aa le napoko
horihe’ iereo ty hagàn’ arofo’ iareo, homb’am-pisafiri’ iareo
avao. **13** Aa naho nijanjiñe ahy ondatikoo! naho nañavelo
amo lalakoo t’Israele, **14** le ho nampitsolofiñeko aniany
o malaiñe iareoo; vaho ho natoliko ty tañako hiatreatre
o rafelahi’ iareoo! **15** Nioniñe te tsy to añatrefa’ Iehovà o
malaiñe azeo, fe ho nainai’e eo t’Israele. **16** Le hanjotsoa’e

ampemba soa iereo, naho hanjañeko an-tantele boak'am-
bato ao.

82 2 Pak'ombia ty mbe izakà' areo ami'ty tsy hiti'e,
hañonjonañe o tsivokatseo? Selà 3 Meo tò o rarakeo
naho o bode-raeo; tohaño ty zo' o poie'eo naho o misotrio.
4 Hahao o mahàtrao naho o malorèo; avotsoro am-pità' o
lo-tserekeo. 5 Tsy mahilala iereo, naho tsy mahafohiñe,
mirererere añ'ieñe ao avao; fa naveve iaby o faha' ty
tane toio. 6 Nanao ty hoe raho: Mpizaka nahareo songa
anak' i Andindimoneñey. 7 Fe hikoromake hoe ondaty
avao, hikorovoke manahake ty raike amo roandriañeo. 8
Miongaha, ry Andrianañahare, zakao ty tane toy, fa kila ho
lovae'o o fifeheañeo.

83 2 Heheke, miroharoha o rafelahi'oo, mivoala-doha
o malaiñe Azoo. 3 Hikililie' iareo ondati'oo; mivory
hikinia o mipalitse ama'oo. 4 Antao, hoe iereo, haitoan-tika
tsy ho fifeheañe ka. soa tsy ho tiahy ka ty añara' Israeley. 5
An-troke miraike t'ie mikinia, mifañina fanjeharañe ama'o. 6
O kiboho' i Edome naho Ismaeleo; i Moabe, naho o nte Hagìo,
7 i Gebale naho i Amone, naho i Amaleke; i Pilisty vaho o
mpimone' i Tsoreo. 8 Rekets' am' iareo ka t'i Asore; le fitañe
am'iareo o ana' i Loteo. Selà 9 Ampanahafo amy nanoa'o
amy Midiane, amy Sisera vaho am' Iabene an-torahan-
Kisone añe, 10 i narotsake Endora añe rey, ninjare litsake
amy taney. 11 Ampihambaño amy Orebe naho amy Zeèbe o
roandria'eo, fonga hanahak' i Zebake naho i Tsalmonà o
ana-dona' iareoo 12 ie nanoa'iareo ty hoe: Antao hitavañe o
fiandrazen' Añahareo! 13 O Andrianañahareko, anò hoe
talìon-deboke iereo, hoe kafokafo miatre-tioke! 14 Manahake
ty afo mamorototo ala, naho ty foroha mampisolebatse
o vohitseo; 15 Aa le horidaño amy tangololahi'oy; le
ampihembaño ami'ty tio-bei'o. 16 Liforo hasalarañe ty
vìnta' iareo, hipaia'e ty tahina'o, ry Iehovà. 17 Ie ho salareñe
naho hangebakebake nainai'e, eka ho meñareñe naho
hikoromake. 18 Hahafohina' ondatio te Ihe avao, ro kanjieñe
ty hoe Iehovà, Andindimone' ty tane toy.

84 2 Misalala ty foko, eka tsìpike ty sihisihy ty amo kiririsa'
Iehovào. Mirebek' aman' Añahare veloñe ty troko naho
ty sandriko. 3 Hehe, nahatrea traño ty jorioke, naho hàlañe
ho aze i tintiñey, hañopake o ana'eo amo kitreli'oo ry Iehovà'
i Màroy, Mpanjakako naho Andrianañahareko! 4 Haha o
mimoneñe añ'anjomba'o ao, mandrenge Azo nainai'eo. Selà
5 Haha t'indaty naho ihe ro haozara'e, añ'arofo'iareo o lalam-
pamantañañeo. 6 Ie miranga am-bavatanem- pirovetañe
ao, le ampanjarie'e tane manganahana, vaho saroña' i
oran-jobay fañanintsiñe! 7 Mañavelo an-kaozarañe orihen-
kafatrarañe iareo, songa miatrek' an'Andrianañahare e
Tsiône ao. 8 Ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy, janjiño
ty halaliko; toloro ravembia, ry Andrianañahare' Iakobe.
Selà 9 Vazohò ry Andrianamboatse Mpikalan-defo'aiy,
isaho ty lahara' i noriza'oy. 10 Soa te ami'ty andro arivo,
ty andro raik' an-kiririsa'o ao; hamake te mpañamben-
dalam- bein' anjomban'Añahareko raho, ta te himoneñe
an-kiboho' o lo-tserekeo. 11 Masoandro vaho fikalañe
t'Iehovà Andrianañahare, Mpanolotse falalàñe naho engeñe
t'Iehovà: tsy eo ty raha soa ho tana'e amo mañavelo an-
kavantañañeo. 12 O ry Iehovà' i Màroy, haha t'indaty miato
ama'o.

85 2 napo'o ty tahi'ondati'oo Fonga nakopo'o o
hakeo' iareoo; Selà 3 nasita'o iaby ty fifombo'o;
niambohoa'o ty fiforoforoan-kaviñera'o. 4 Ampolio zahay
ry Andrianañaharem- pandrombahañ' anay, vaho apoho ty
helo'o ama'ay. 5 Ho viñera'o nainai'e hao zahay? Hampitoie'o
an-tariratse kitro añ'afe'e hao, o helok'añ'arofo'oo? 6 Tsy ihe
hao ty hameloñe anay indraike, hirebeha' ondati'oo? 7 Atorò
anay ty fiferenaiña'o, ry Iehovà, toloro o fandrombaha'oo. 8
Ho tsendreñeko ty ho tsarae' Iehovà Andrianañahare; fa
fañanintsiñe ty taroñe'e am' ondati'eo naho amo noro'eo; le
ee abey t'ie tsy hibalintoa mb'an-kadagolàñey. 9 Toe marine'
o mañeveñe ama'eo ty fandrombaha'e, hitobea' o enge'eo
an-tanen-tikañ' ao. 10 Mifañaoñe ty fiferenaiñañe naho ty
hatò; mifañondroke ty havantañañe naho ty filongoañe. 11
Mivoañe hirik'an-tane ao ty hatò, mijilo hirik'an-dikerañe
añe o havantañañeo. 12 Eka, hanjotso ty soa t'Iehovà,
vaho hañomey ty voka'e ty tane'ay toy. 13 Hiaolo Aze ty
havañonañe, hañajaria'e lalañe ho liam-pandia'e.

86 2 Ambeno ty fiaiko, fa mañorike Hake, Ihe ry
Andrianañahareko, rombaho o mpitoro'o mipalitse
ama'oo. 3 Tretrezo raho, ry Talè, zaho mitoreo lomoñandro.
4 Ampifaleo ty fiaim-pitoro'o, fa Ihe, ry Talè, ro añonjonako
troke. 5 Amy te Ihe, ry Talè, ro soa, naho veka'e hañaha
hakeo, vaho lifotse fiferenaiñañe ho amo mikanjy Azo iabio.
6 Toloro ravembia, ry Iehovà, i halalikoy, vaho haoño ty feom-
pisolohoako. 7 Hikanjiako ami'ty androm-pañemberañ'
ahiko, amy te hanoiñe ahy rehe. 8 tsy eo ty fanalolahy
hambañ'ama'o ry Talè; vaho tsy eo ty fitoloñañe manahake
o Azoo. 9 Ze kila ondaty nitsenè'o, ro homb' ama'o mb'eo
hitalaho, ry Talè, hibango ty tahina'o. 10 Jabahinake 'n-
Iheo, mpanao raha tsitantane; Ihe avao ro Andrianañahare.
11 Anaro ahy i lala'oy, ry Iehovà, hitsontihako ami'ty
hatò'o; anò tro-tokan-draho hañeveñako i tahina'oy. 12
Hañandriañe Azo raho, ry Talè Andrianañahareko, an-
kaliforan' troke, vaho ho bangoeko nainai'e ty tahina'o. 13
Hinakinake ty hafatram-pikokoa'o amako, naho navotso'o
ami'ty halalen-tsikeokeok' ao ty fiaiko. (Sheol h7585) 14 O
Andrianañahare, fa mitroatse amako o mpirengevokeo;
vaho mipay hañe-doza amako o lo-tsereke miotrañeo, ie tsy
nampijadoñ' azo aolo' ty maso' iareo. 15 Fa Ihe, Talè, ro
Andrianañahare bey tretrè naho hasoa, malaon-kaviñerañe,
vaho lifo-piferenaiñañe naho ty hatò. 16 Mitoliha amako,
le matariha, ehe, andivao amo mpitoro'oo ty haozara'oo
vaho rombaho ty anak'am-pata'o. 17 Ehe, anoloro vilon-
tsoa, hahaisaha' o malaiñe ahikoo hisalara'e, amy te Ihe, ry
Iehovà, ro nañimba ahy vaho nañohò ahy.

87 2 Kokoa' Iehovà mandikoatse ze hene kiboho' Iakobe
o lalam-bein-Tsiôneo. 3 Raha fanjaka ty saontsieñe ty
ama'o, ry rovan'Añahareo: Selà 4 Ho talilieko i Rahabe naho
i Bavele o mahafohiñe Ahikoo; heheke ty Pilistý, naho i
Tsore, miharo amy Kose; Nisamak' añe ty raike toy. 5 Fe
ho volañeñe ty hoe e Tsiône ao: Intoy naho intia ro toly
ama'e ao, i Andindimoneñey ty mañoreñ' aze. 6 Hañiake
t'Iehovà, ho volilie'e ondatio: Nisamak' ao toy. Selà 7 Aa

le hanao ty hoe o misaboo naho o mitsolio, hene ama’o o
fandoparakoo.

88 2 Ehe te hiatrek’ azo ty halaliko; atokilaño mb’amy
fikaihakoy ty ravembia’o; 3 Fa losotse ty hasosoram-
piaiko, vaho manòto-kibory ty haveloko. (Sheol h7585) 4
Volilieñe amo migodoñe mb’an-davak’ ao raho; hoe ondaty
nipitso-pañimba. 5 Mihoriñe amo vilasio raho, manahake
o vinono mitsalalampatse an-kiborio, o tsy tiahi’o kañeo,
o naito am-pità’oo. 6 Navotra’o ami’ty loho herakerak’
ao an-toe’e mimoromoroñe an-dalek’ ao. 7 Napok’ amako
o fifombo’oo, naho naniloke ahy o kinera’oo. Selà 8
Fa naveve’o lavitse ahy o rañekoo, nampirihie’o ahiko.
migoboñe atoan-draho tsy mahafiakatse; 9 Mitike amy
hasotriakoy o masokoo. fa nikanjieko boak’andro, ry Iehovà;
fa namelarako tañañe. 10 Hanoa’o raha tsitantane hao o
loloo? Hitroatse hañandriañ’ Azo hao o angatseo? Selà
11 Ho talilieñe an-donak’ ao hao ty fiferenaiña’o? an-
tsikeokeok’ ao hao ty figahiña’o? 12 Hampahafohineñe
am-pimoromoroñañe ao hao o halatsà’oo, naho an-tanem-
pandikofañe ao hao ty havañona’o? 13 Aa naho zaho, ihe
ry Iehovà ty itoreovako; mifanalaka ama’o boak’andro o
halalikoo. 14 Ry Iehovà akore te farie’o ty fiaiko? Ino ty
añetaha’o laharañ’ amako? 15 Nalovilovy ho nikenkan-draho
ampara’ ty nahajalahy ahiko, fa nivavèko ty hetraketra’o,
vaho voretra. 16 Fa nandipotse ahy ty fifombo’o miforoforo;
vaho fa nañito ahy ty firevendreveñañe ama’o. 17 Niropak’
amako lomoñandro hoe rano, le nanaron-kohok’ ahy. 18
Toe nampihankàñe’o amako ty mpikoko naho rañetse;
atehenako ty hamoromoroñañe.

89 2 Fa hoe raho: mioreñe nainai’e ty fiferenaiñañe,
najado’o andindiñe ao ty figahiña’o. 3 Nanoeko
fañina amy jinobokoy, nifanta amy Davide mpitorokoy: 4
Hajadoko pak’añ’afeafe’e o tarira’oo, naho hatroako amo
hene tariratseo ty fiambesam-panjakà’o. Selà 5 Ho rengè’ o
likerañeo o halatsà’oo ry Iehovà, naho ty figahiña’o am-
pivori’ o noro’oo. 6 Fa ia an-dikerañe ao ty mañirinkiriñe
am’ Iehovà? Ia amo ana’ o manjofakeo ty hambakambañe
am’ Iehovà? 7 I Andrianañahare añeveña’ ty fivori’ o
noro’eo; hene ilatsa’ o miariseho’ azeo. 8 Ry Iehovà
Andrianañahare’ i Màroy, ia ty mañirinkiriñe azo? Ry Ià
maozatseo, ohoñe’ty figahiña’o. 9 Fehe’o ty fitroña’ o riakeo,
ie mitroatse o alo’eo le ampipendreñe’o. 10 Dinemodemo’o
ty Rahabe manahake o vinonoo; binaibaim-pitàn-kaozara’o
o rafelahi’oo. 11 Azo o likerañeo, Azo ka ty tane toy;
ty voatse toy naho ty halifora’e. Ihe ro nañoreñe iareo.
12 Ty avaratse naho ty atimo, songa nitsenè’o; rebehe’
i Tabore naho i Kermone ty tahina’o. 13 Maozatse ty
sira’o, fatratse ty fità’o, mionjoñe ty fitàn-kavana’o. 14 Ty
havañonañe naho ty hatò ro fioreñam-piambesa’o; iatrefa’
ty fiferenaiñañe naho ty havantañañe. 15 Haha t’ondaty
mahafohiñe i fipoñafam-peoy, Hañavelo ami’ty fireandrean-
dahara’o iereo, ry Iehovà; 16 I tahina’oy ty hitreña’ iareo
lomoñandro, ie onjoñe’ ty havantaña’o. 17 Ihe ro enge’ ty
haozara’iareo, mañonjoñe ty tsifa’ay ty fañosiha’o. 18 A i
Iehovà ty fikalan-defo’ay, a i Masi’ Israeley ty Mpanjaka’ay
19 Teo ty nitsarae’o añ’aroñaroñe amo noro’oo, ty hoe:
fa nìmbaeko i fanalolahiy; fa nonjoneko ty jinoboñe am’
ondatio, 20 nitreako t’i Davide mpitoroko; i norizako amy
soliko miavakeiy. 21 Ho gañe ama’e ty tañako, hampaozatse
aze ka ty sirako 22 Tsy hamañahy aze o rafelahio, tsy
hampilovilovy aze i anan-karatiañey. 23 Ho demoheko
añatrefa’e o rafelahi’eo, vaho ho zevoñeko o malaiñ’azeo. 24
Ho ama’e ty figahiñako naho ty fiferenaiñako, ty añarako ro
fañonjonañe ty tsifa’e. 25 Hasampeko amy riakey ka ty fità’e,
naho ty fitàn-kavana’e amo sakao. 26 Ho kanjie’e ami’ty
hoe: Ihe ro Raeko, Andrianañahareko, vaho ty lamilamim-
pandrombahañe ahiko. 27 Hanoeko tañoloñoloñako re
ho talèm-panjaka’ ty tane toy. 28 Hambenako ami’ty
fiferenaiñako nainai’e, le hijadoñe ama’e ty fañinako. 29
Haoreko tsy ho modo nainai’e o tarira’eo, ho mira amo
andron-dikerañeo ty fiambesa’e. 30 Aa naho zehare’ o
ana’eo i Entakoy naho tsy mañavelo amo fepèkoo, 31 naho
lilare’ iareo o fañèkoo, vaho tsy mitañ’ o fandiliakoo, 32 Le
ho tiliheko an-kobaiñe ty fiolà’ iareo, naho am-pòfoke o
tahi’ iereoo. 33 Fe tsy hasintako ama’e ty fiferenaiñako, vaho
tsy hivalik’ ami’ty figahiñako. 34 Tsy ho tivaeko i fañinakoy,
ndra hañova ze naakan-tsoñiko. 35 Teo ty nifantàko ami’ty
hamasiñako, —zaho tsy handañitse amy Davide— 36 Tsy ho
modo nainai’e i tiri’ey, vaho manahake i masoandro aolokoy
i fiambesa’ey; 37 hioreñe nainai’e re manahake i volañey,
vaho higahiñe manahake i valolombelon-dikerañey. Selà
38 Fe sinoi’o añe raho, nifarieñe, niviñera’o i noriza’oy.
39 Novohe’o ty fañina’o amy mpitoro’oy; nitivae’o an-
debok’ao ty sabakan-enge’e. 40 Fonga tinorotosi’o o kijoli’eo
narotsa’o iaby o rova’eo. 41 Ikopaha’ ze hene miary eo;
Andrabioña’ o mifankarine ama’eo. 42 Naonjo’o ty tañan-
kavana’ o malaiñe azeo; nampirebehe’o o rafelahi’e iabio;
43 Mbore nafote’o i lelam-pibara’ey le tsy ampijohañe’o an-
kotakotak’ ao. 44 Najihe’o ty enge’e, naho navokovoko’o an-
tane eo i fiambesa’ey. 45 Nitomore’o o andron-katora’eo,
kinolopo’o hasalaran-dre. Selà 46 Pak’ombia ry Iehovà?
Hietake nainai’e v’iheo? Sikala ombia ty hiforoforoa’ ty
fifombo’o hoe afo? 47 Tiahio ty habori’ o androkoo, akore
ty hakoahañe nitsenè’o ze kila ana’ ondaty! 48 Ia t’indaty
veloñe tsy ho liàn-kavilasy, ho haha’e ami’ty haozara’ i
kiboriy hao ty fiai’e? Selà (Sheol h7585) 49 Aia o fiferenaiña’o
haehaeo, ry Talè, ze nifantà’o amy Davide ami’ty figahiña’o?
50 Tiahio ry Talè, ty fañivañivañe i mpitoro’oy, ie otroñeko
añ’arañako ondaty maroo, 51 ie kinizakiza’ o rafelahi’oo,
ry Iehovà, ie ninjè’ iareo o lia’ i noriza’oio; 52 Andriañeñe
nainai’e t’Iehovà. Ie zay, naho Amena.

90 2 Ie mboe tsy toly o vohitseo mboe tsy tsinene’o ty
tane toy naho ty voatse toy, boak’ an-kaehae hambo’e
añe pak’ an-kitro añ’afe’e añe, Ihe ro Andrianañahare. 3
Ampolie’o mb’an-debok’ ao ondatio ami’ty hoe: Mimpolia ry
ana’ondaty. 4 Fa arivo taoñe am-pivazohoa’o ty andro raike
toe hoe omale te nihelañe, ie manahake ty fiambenañe
an-kaleñe. 5 Sinao’o añe hoe an-tsorotombake iereo, le
miròtse, f’ie maraiñe, le hoe ahetse mipitsipitsike. 6
Mioboñoboñe te maraindraiñe mbore mitombo, ie hariva
miheatse vaho miforejeje. 7 Toe mongore’ ty haviñera’o
zahay, mampangebahebak’ anay ty fifombo’o. 8 Fa napo’o
añatrefa’o o tahi’aio, am-pireandrean-dahara’o eo o hakeo’ay

mietakeo. **9** Fonga mihelañe ami'ty fifombo'o o andro'aio; fa nagado'ay hoe fiselekaiñañe o tao'aio. **10** Ty andro' o tao'aio le fitompolo taoñe; mete ho valo-polo, t'ie maozatse; fe hamokorañe naho fangoakoahañe avao ty enge'e, migadoñe aniany, vaho mitiliñ'añe. **11** Ia ty mahafohiñe ty haozara' o haviñera'oo? naho ty fañeveñañe mañeva Azo ty ami'ty fifombo'o? **12** Aa le anaro zahay hañiake o andro'aio, hahazoa'ay arofo mahihitse. **13** Mimpolia ry Iehovà! Ombia? iferenaiño o mpitoro'oo **14** Eneño an-kafatraram-pikokoa'o te maraindray zahay, hirebeha'ay naho hifalea'ay amo hene andro'aio. **15** Ampifaleo mira amo andro nampisotria'o anaio, naho amo taoñe nahaisaha'ay haratiañeo. **16** Fa halange amo mpitoro'oo o fitoloña'oo, naho ty enge'o amo ana' iareoo. **17** Ho aman-tika ty fañisoha' i Talè Andrianañahare'ay; ajadoño ty tolom-pità'ay; eka aoreño o satam-pità'aio.

91

I mpimoneñe am-pipalira' i Andindimoneñeiy, ty hitoetse añ'alo' i El-Sadai ao, **2** Hanoako ty hoe t'Iehovà: Ty fiampirako, ty rova fitsolohako, i Andrianañahare fiatoakoy. **3** Ie ty mpañaha azo boak' am-bitsom-pamandriboroñe ao, naho boak' amy biloka mahahomakey. **4** Haholonkolo'e am-bolon-ela'e ao rehe, ambane' o ela'eo ty hipalira'o; fikalan-defo naho fikala-meso ty hatò'e. **5** Tsy hahahembañ' azo ty hetraketrak' an-kaleñe, ndra ty anapale mihiririñe an-tariñandroke. **6** Ndra ty kiria mitingañe añ'ieñe ao ndra ty angorosy mamotsake naho antoandro. **7** Arivo ty mete hikorovok' añ' ila'o eo, le rai-ale ty ampitàn-kavana'o eo, f'ie tsy hitotok' azo. **8** O fihaino'oo avao ro hisamba, hahaisake ty fandilovañe o lo-tserekeo. **9** Amy te Iehovà, fitsolohako, i Andindimoneñey, ty nanoe'o fimoneñañe, **10** Tsy hidoiñe ama'o ty hankàñe, tsy hitotofanangorosy ty akiba'o, **11** Fa hafanto'e ama'o o anjeli'eo, hañambeñe azo amo lia'o iabio; **12** hañotrotroa'e am-pità'e ao, tsy mone hadasi'o ami'ty vato ty fandia'o. **13** Ho lià'o ty liona naho ty fandrefeala; ho hitsakitsahe'o ambanempandia'o eo ty liona-tora'e naho i mereñey. **14** Kanao ifahara'e koko, ho hahako, havotrako an-kaboañe ey amy te fohi'e ty añarako. **15** Ho kanjie'e, le ho toiñeko; hindrezako te am-poheke, ho votsorako vaho ho tolorako asiñe. **16** Heneñeko halava' havelon-dre; vaho hampahaoniñeko aze ty fandrombahako.

92

2 ty hitalily ty fiferenaiña'o boa'maraiñe; naho ty figahiña'o an-kaleñe, **3** ami'ty marovany folo-taly, naho ami'ty mandalina, vaho ami'ty fandrimotam-peonjejo-bory. **4** Amy te Ihe ry Iehovà ro mahaehak' ahy amo fitoloña'oo, irebehako o tolom-pità'oo. **5** Akore ty hajabahina' o tolon-draha'oo ry Iehovà, toe miheotse o fivetsevetse'oo! **6** Tsy aman-kilala t'indaty mineñe, tsy maharendreke zao ty dagola: **7** t'ie mitiry hoe ahetse o lo-tserekeo, naho fonga miraorao o tsy vokatseo, f'ie hafàtse ho rotsaheñe kitro katroke. **8** Fa Ihe ry Iehovà ro an-digiligy eñe nainai'e donia. **9** Heheke o rafelahi'oo ry Iehovà; Ingo te hikoromake o malaiñ' Azoo; Fonga hibaibay ze mpanao raty. **10** Fa naonjo'o ty tsifako manahake ty an-drimo, fa hinosotse solike vao raho. **11** Le hahatrea ty fisalalako amo rafelahikoo' o masokoo vaho ho tsanoñen-tsofiko ty fañiriako amo tsereheñe mivoalatse amakoo. **12** Handrevake hoe satrañe o vantañeo, manahake ty fitiria' o akao e Libanoneo ty hitomboa'e; **13** Tinongy añ'anjomba' Iehovà ao, hitroñe an'kiririsan'Añahare eo. **14** Mbe hiregorego iereo te antetse, ho lifo-dranoke naho hirimboñe, **15** hitaroñe te vañoñe t'Iehovà, lamilamiko, tsy ama'e ty tsy to.

93

Hifehe t'Iehovà, hisikim-bolonahetse, hisaronkaozarañe t'Iehovà, toe hidiañe, Eka, mioreñe ty voatse toy, tsy hasitse. **2** Fa norizañe haehae i fiambesa'oy, boake tsietoimonek' añe 'n-Iheo. **3** Fa mionjoñe o afo-ranoo, ry Iehovà, nipoña-peo o sorotombaha'eo; mañonjoñe ty fitroña'e i fiepoepoañey. **4** Ambone' ty fitroña' o alondriakeo, naho o kinerake jabajaba an-driakeo ty hara'elahi' Iehovà an-digiligy eñe. **5** Toe niventeñe o taro'oo; mañeva havaheñe nainai'e ty anjomba'o, ry Iehovà,

94

O ry Iehovà, Andrianañahare mpamale-fate, ry Andrianañahare, mpañome-to: mireandreaña. **2** Miongaha, ry Mpizaka' ty tane toio; lilovo ami'ty fañeva'e o mpirengevokeo. **3** Sikal' ombia o lo-tserekeo, ry Iehovà: pak'ombia ty mbe hitreña' o tsivokatseo? **4** Mifatatiake, manotratsotrake; mijiajia iaby o mpanao ratio. **5** Demohe' iereo ondati'oo ry Iehovà, volevole' iereo ty lova'o. **6** Vonoe' iereo ty vantotse naho ty renetane, naho mañoho-doza amo bode-raeo; **7** vaho manao ti-hoe: Tsy vazoho' Ià; tsy mañaoñe t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mañarahарà ry borololo am' ondatio; naho o dagolao, ombia t'ie hahafohiñe? **9** Tsy mahajanjiñe hao i nambole o ravembiaoy? Tsy mahavazoho hao i Mpitsene fihainoy? **10** Tsy hanoro hao i Mpandilo o fifeheañeo? ie mañòke hilala am'ondatio. **11** Arofoana' Iehovà ty fitsakorea' ondaty; t'ie kofòke avao. **12** Haha t'indaty lilove'o ry Ià, naho i anara'o amy Tsara'oy; **13** homea'o fitofàñe an-tsan-kasotriañe, ampara' te nihaliañe koboñe o lo-tserekeo. **14** Tsy ho farie' Iehovà ondati'eo; tsy haforintse'e i lova'ey. **15** Mbe himpoly ami'ty hahiti'e o zakao, le hene hañorik' aze o vañoñ' añ'arofoo. **16** Ia ty hitroatse amo tsereheñeo ho ahy? Ia ty hijohañe amo mpanao ratio ho amakoo? **17** Naho tsy Iehovà ty nañimb' ahy le ho nitobe am-pitsiñañe ty fiaiko. **18** Ie anoeko ty hoe: Midorasitse ty tomboko; le manozañ' ahy ty fiferenaiña'o ry Iehovà. **19** Ie mañotrotro ty hamahimahin-troke, le mampanintsiñe ty fiaiko o fañohòa'oo. **20** Mete hiharorehak' ama'o hao ty fitobohan-katsivokarañe— ie mikitrodraha hatao'e fañè, **21** naho mirañadrañake hañè-doza ami'ty fiai' o vañoñeo, vaho mañozoñe ty lio tsy aman-kila. **22** Fe haboam-pitsolohako t'Iehovà, vaho lamilamy fipalirako t'i Andrianañahareko. **23** Nampolia'e ty hatsivokara' iareo, vaho ho mongora'e ty amo fikotriha'iareoo; toe ihañitoa' Iehovà Andrianañaharentika.

95

Antao hisabo am' Iehovà; Antao hipoña-peo amy lamilamim-pandrombahan-tikañey. **2** Ntao hiatrek'Aze am-pañandriañañe, antao hirebek' ama'e an-tsabo. **3** Andrianamboatse jabahinake t'Iehovà, naho Mpanjaka ra'elahy ambone' ze fanalolahy iaby. **4** Am-pità'e ao o hatsikeokeo' ty tane toio, Aze ka o lengom-bohitseo. **5** Aze i riakey, ie ty namboatse aze, nitsenèm-pità'e i tane maikey. **6** Mb'etoa, hiambane vaho hitalaho, antao hanongalek'

añatrefa’ Iehovà Mpitsene antikañe. **7** Amy te ie t’i
Andrianañaharentikañe; itika ro ondatim-piandraza’e, naho
ty lia-raim-pità’e; Anito, naho janjiñe’ areo i fiarañanaña’ey!
8 Ko mañagàñe arofo, manahake te Meriba añe, tañ’andro’
i Masa am-babangoañ’ añe; **9** Ie nazizin-droae’ areo,
naoveove’iareo ndra te nioni’iereo o fitoloñakoo. **10** Efa-
polo taoñe te nalaiñeko i tariratsey le nanoeko ty hoe: foko
miola an-troke, fa tsy apota’ iareo o satakoo; **11** Aa le nifanta
ami’ty fifomboko: Toe tsy himoaha’iareo ty fitofàko.

96 Misaboa sabo vao am’ Iehovà! mitakasia am’ Iehovà,
ty tane toy iaby. **2** Misaboa am’ Iehovà, bangò i
tahina’ey; taroño boak’andro i fandrombaha’ey. **3** Atalilio
aivo’ o fifeheañeo ty enge’e, o sata’e mahalatsao añivo’
ondaty iabio. **4** Amy te ra’elahy t’Iehovà vaho ho rengeñe
añ’abo; revendreveñen-dre te amy ze ndrahare iaby. **5**
Fahasive o ndrahare’ ondatio, fa Iehovà ro namboatse o
likerañeo. **6** Hasiñe naho volonahetse ro aolo’e, haozarañe
naho hatsaratseake ro añ’anjomba’e miavake ao. **7** Manolora
am’ Iehovà, ry foko’ ondatio, toloro engeñe naho haozarañe
t’Iehovà. **8** Atoloro am’ Iehovà ty enge mañeva i tahina’ey;
mibanabanà, le miziliha an-kiririsa’e ao. **9** Mitalahoa am’
Iehovà an-tsiki-miambake! mitititit̀iha añatrefa’e eo, ty
tane toy. **10** Talilio amo fifeheañeo ty hoe: Mifehe t’Iehovà;
toe mioreñe ty voatse toy, tsy hasiotse, ho zakae’e mira
ondatio. **11** Le hifale o likerañeo, hirebeke ty tane toy;
hitroñe ami’ty halifora’e i riakey; **12** Hitreñe i hivokey, naho
ze he’e ama’e ao; fonga hisabo an-kaehake o hatae añ’alao,
13 añatrefa’ Iehovà eo, fa ho totsake re, ho avy hizaka ty
tane toy; ho zakae’e an-kahiti’e ty voatse toy vaho ondatio
ami’ty figahiña’e

97 Mifehe t’Iehovà, hirebeke ty tane toy, hifale o
tokonose maroo. **2** Ie arikoboñen-drahoñe naho
hamoromoroñañe; havantañañe naho ty hatò ro ioreña’ i
fiambesa’ey. **3** Miaolo Aze ty afo, mamorototo o rafelahi’eo
mb’etia mb’eroa. **4** Nihazavae’ o hela’eo ty voatse toy; niisa’
ty tane toy le nihondrahondra. **5** Nitranake hoe karafo o
vohitseo ami’ty niatrefa’ Iehovà, añatrefa’ i Talè’ ty tane
toy iaby. **6** Mitalily ty havantaña’e o likerañeo, vaho fonga
mahaoniñe ty enge’e ondatio. **7** Hene salatse ze mitoron-
tsare sokitse, o misenge raha kòakeo; miambanea ama’e ry
ndrahare iabio! **8** Nahajanjiñe ty Tsiône le niehake, nirebeke
o anak’ampela Iehodào, ty amo fizaka’oo ry Iehovà. **9** Amy te
Ihe, ry Iehovà, ro Andindimone’ ty tane toy; vaho onjoneñe
andigiligi’ ze hene ndrahare rehe. **10** Hejeo o haratiañeo ry
mpikoko Iehovà; ambena’e ty fiai’ o noro’eo, avotso’e an-
taña’ o lo-tserekeo. **11** Ararake ho a’ o vantañeo ty hazavàñe,
ho a’ o mahity arofoo ty hafaleañe. **12** Mirebeha am’ Iehovà,
ry vantañeo, vaho andriaño i tahina’e masiñey.

98 **2** Fa nampahafohine’ Iehovà i fandrombaha’ey;
naboa’e ampahaisaha’ o kilakila ‘ndatio ty havantaña’e.
3 Nitiahi’e ty fiferenaiña’e naho ty figahiña’e amy
anjomba’ Israeley, fonga nahaoniñe ty fandrombahan’
Andrianañaharentika ze olon-tane. **4** Mipoñafa am’ Iehovà,
ry tane toy iaby, Mirañorañoa an-drebeke, eka mandrengea
an-tsabo. **5** Sabò t’Iehovà arahen-jejo-bory, i jejo-boriy
mañara-takasy; **6** Reke-trompetra naho fivolañ’ antsiva—
mipozaha an-drebek’ añatrefa’ Iehovà Mpanjaka. **7** Hitroñe
ami’ty halifora’e i riakey, ty voatse toy vaho o mpimoneñe
ama’eo. **8** Hitehateha-taña o sorotombakeo, le hitrao-pisabo
an-kaehake o vohitseo, **9** añatrefa’ Iehovà eo fa homb’eo re
hizaka ty tane toy. ho zakae’e an-kavantañañe ty voatse toy,
naho an-kahiti’e ondatio.

99 Mifehe t’Iehovà, hinevenevetse ondatio; ie
miambesatse añivo o kerobeo, miozoñozoñe ty tane
toy. **2** Jabahinake e Tsiône ao t’Iehovà; andindimone’ ze kila
ondaty. **3** Bangoe’ iereo i tahina’o ra’elahy naho
mampañeveñey, fa masiñe. **4** Mpikoko hatò ty haozara’ i
mpanjakay —fa najado’o ty zaka-mira; fa nihenefe’o ty zaka
naho ty havantañañe amy Iakobe ao. **5** Onjono t’Iehovà
Andrianañaharentika; midrakadrakàfa am-pitongoàm-
pandia’e eo; masin-dre. **6** Mpiamo mpisoro’eo t’i Mosè naho
i Aharone, mpitraok’ amo mpikanjy i tahina’eio t’i Samoele,
sindre nitoreo am’ Iehovà vaho nitoiña’e. **7** Nitsara’e
hirik’amy rahoñe nijoalay; norihe’ iereo o taro’eo naho i
fañè natolo’e iareoy. **8** Ry Iehovà Andrianañahare’ay,
natoi’o iareo, Andrianañahare nañaha ty hakeo’ iareo,
fe nililove’e o nanoe’ iareoo. **9** Onjono t’Iehovà
Andrianañaharentika vaho mitalahoa amy vohi’e miavakey,
amy te masiñe t’Iehovà Andrianañaharentika.

100 **2** Toroño an-kafaleañe t’Iehovà; miheova an-tsabo
mb’añatrefa’e. **3** Fohino te Andrianañahare t’Iehovà;
Ie ty nanao antika, fa tsy itika, aze tika, ondati’e naho lia-rai-
piandraze’e. **4** Iziliho o lalambei’eo am-pañandriañañe, an-
kiririsa’e ao am-pandrengeañe; andriaño, bangò ty tahina’e.
5 Amy te soa t’Iehovà; nainai’e ty fiferenaiña’e naho ty
figahiña’e amo tariratse iabio.

101 **2** Hambenako ty lalan-kavañonañe; ombia rehe
te homb’amako? Handenako an-kazavàn-troke an-
trañoko ao. **3** Tsy ampipohako raha tsy manjofake aolo’ o
masokoo. hejeko ty sata’ o mpiolao; tsy hipitek’ amako zay.
4 Hitotse ahy ty tro mirioñe; hamoeako ze atao raty. **5** Ze
mifosa ondatio, ie ty harotsako; hejeko ty maso miengeñe
naho ty troke mikoìboke. **6** Amo migahiñe an-tane atoio
o masokoo, hiharoa’ iareo fimoneñañe, hitoroñe ahy ty
mañavelo an-kahiti’e. **7** Tsy hitobok’ an-trañoko ao ty
mitolom-pamañahiañe; tsy ho tambatse aolo’ o masokoo ty
mpivolam-bande. **8** Ho zamaneko boa-maraindray o lo-
tserek’ amy taneio; haitoako ami’ty rova’ Iehovà o mpitolon-
katsivokarañeo.

102 **2** Ko aeta’o amako ty lahara’o añ’andron-
kaloviloviañe. atokilaño amako ty ravembia’o;
malisà hanoiñe ahy ami’ty andro ikanjiako. **3** Mihelañe
hoe hatoeñe o androkoo; miforehetse hoe an-toñak’ ao o
taolakoo. **4** Pinaoke hoe ahetse ty troko vaho miheatse toe
andikofako ty mitozin-kaneñe. **5** Mipitek’ an-taolako ao ty
holiko ty ami’ty volam-piselekaiñako. **6** Hoe tangongo am-
patrañe añe raho, hoe vorondolon-dratraratra. **7** Mandre
an-tsareke raho; manahake ty tivoke miereñereñe an-
tampènake ey. **8** Mañinje ahy lomoñandro o rafelahikoo;
mamàtsy ahiko o mpirengevok’amakoo, **9** Fa nihaneko hoe
ampemba ty lavenoke, vaho linaroko firovetse ty finomako,

10 ty ami'ty haviñera'o naho ty fifombo'o, fa rinambe'o
raho le nahifi'o añe. 11 Manahake ty fiponònòran-talinjo o
androkoo; vaho miheatse hoe boka raho. 12 Nainai'e eo
rehe ry Iehovà, ty Tahina'o an-tarirats' an-tariratse. 13
Hiongake rehe hitretre i Tsiône, fa tsatoke te hisohe'o, ie
tondroke i nifantañañey. 14 No' o mpitoro'oo o vato'eo;
mbore kokoa' iereo o lembo'eo. 15 Soa te hañeveña' o
fifeheañeo ty tahina' Iehovà, naho ze hene mpanjaka' ty
tane toy ty enge'o; 16 fa nitratrañàhe' Iehovà ty Tsiône
ie niboak' amy enge'ey. 17 Nihaoñe'e ty halali' o poi'eo;
vaho tsy niambohoa'e ty toreo' iareo 18 Ho patereñe ho a ty
tariratse mandimbe, soa te handrenge Ià ondaty mboe tsy
nanoeñeo: 19 Nivazohoe'e boak'an-toe'e masiñe ankaboañ'
añe, nisary ty tane toy boak' an-dikerañe eñe t'Iehovà, 20
hijanjiñe ty fiñeoñeom-pirohy, hañaha o nafatse havetrakeo
21 soa te ho talilie' ondaty e Tsiône ao ty tahina' Iehovà,
naho ty enge'e e Ierosalaime ao, 22 ie mifanontoñe ondatio,
naho o fifeheañeo hitoroñe Iehovà. 23 Nado'e deme'e raho
añivon-dalañe eo; nitomore'e o androkoo. 24 Hoe raho, Ry
Andrianañahareko, ehe, ko ampisintahe'o añivo' o androkoo
raho; mitakatse ze kila tariratse o tao'oo. 25 Haehae rehe
ro nañoreñe ty tane toy, satam-pità'o o likerañeo. 26 Ho
momoke iereo, fa nainai'e eo rehe; fonga hikoneatse hoe
sikiñe hambo'e, ampilimbeze'o hoe sarimbo vaho ho vaoe'o
iereo. 27 Fe tsy mihotike rehe, tsy mbia higadoñe o tao'oo.
28 Le lia'e ho eo o anam-pitoro'oo, le hijadoñe añatrefa'o eo
o tiri'eo.

103

2 Andriaño t'Iehovà ry troko, le ko haliño o hasoa'e
iabio. 3 I mpañaha ze hene hakeo'oy, ie mpanaha ze
atao arete'oy. 4 I mijebañe ty fiai'o boak'an-koboñ'aoy, ie
mañohò azo am-piferenaiñañe naho am-pitretrezañe, 5
ie mahaeneñe ty havelo'o an-draha soa, naho vaoe'e hoe
vantio ty hajalahi'o. 6 Manao ty hahiti'e t'Iehovà naho
mitolon-kavantañañe amy ze hene volevolèn-draha. 7
Nampahafohine'e amy Mosè o sata'eo o tolon-draha'eo
amo ana' Israeleo. 8 Miferenaiñe naho mitretre t'Iehovà,
malaon-kaviñerañe, vaho enem-pikokoa-migahiñe. 9 Tsy
handilo nainai'e re, tsy hangazoña'e kitro katroke ty
fifombo'e. 10 Tsy nanoe'e mañeva o tahin-tikañeo, tsy
nililove'e ty amo hakeo' tikañeo. 11 Fa mira ami'ty haabo' i
likerañey ami'ty tane toy, ty hajabajaba' ty fiferenaiña'e
amo mañeveñ'ama'eo; 12 Mira ami'ty halavi' i atiñanañey
amy ahandrefañey, ty halavi' ty nampisitahe'e amantika o
fiolàn-tikañeo. 13 Hambañe ami'ty halèm-pon-drae amo
ana'eo ty fitretreza' Iehovà amo mañeveñe ama'eo, 14 amy
te arofoana'e ty vintan-tika; tiahi'e t'ie lemboke. 15 Aa
naho ondaty, hoe ahetse o andro'eo hoe voñe an-kivok'
ao ty fandrevaha'e; 16 ie iarian-tioke, le tsy eo ka, vaho
tsy mahatiahy aze i toe'ey. 17 Fe boake haehae tsy amam-
pipotora'e añe, sikal'ami'ty tsy modo añe, ty fiferenaiña'
Iehovà amy ze mañeveñe ama'e, naho i havantaña'ey amo
ana' o anakeo— 18 ho amy ze miambeñe i fañina'ey vaho
mahatiahy o taro'eo hanoa'e. 19 Fa naore' Iehovà an-
dindiñe ao ty fiambesa'e, vaho mamehe ze he'e i fifehea'ey.
20 Andriaño t'Iehovà, ry Anjeli'e, ra'elahy an-kaozarañe,
mitoloñe amo tsarae'eo, mañaoñe ty fiarañanaña' o tsara'eo.
21 Andriaño t'Iehovà, ry hene lahin-defo'eo, ry mpitoro'e
mpanao o satrin' arofo'eo. 22 Andriaño t'Iehovà, ry hene
sata'e tok'aia tok'aia amy fifehea'eio. Andriaño t'Iehovà, ry
fiaiko.

104

Andriaño t'Iehovà, ry troko; ry Iehovà
Andrianañahareko, jabahinake rehe, asiñe naho
volonahetse ro misaroñ' azo, 2 ihemiholonkon-kazavañe
hoe sarimbo; velare'o hoe tèmetse o likerañeo. 3
Ampandrè'e an-drano ao o faham-batsa'eo, anoe'e sarete'e
o rahoñeo, draidraite'e añ' ela' o tiokeo. 4 Anoe'e ira'e o
tiokeo, mpitoro'e o afo mibelañeo. 5 Naore'e amo faha'eo ty
tane toy, soa tsy hasiotse nainai'e donia. 6 Siniki'o hoe
saroñe i lalekey; nijohañe ambone' o vohitseo ty rano; 7
Nibioñe iereo te trinevo'o, nibororoñe mb'eo ami'ty fivolan'
ampi'o; 8 Nionjoñe o vohitseo, nilempotse o vavataneo,
mb'amo toetse tinendre'o ho a iareoo 9 Jinado'o efetse tsy
hililara'e; tsy mone hibalike hañàmpo ty tane toy. 10
Añirahe'e rano migoangoañe o goledoñeo; mikararak'
añivo' o vohitseo; 11 ampinome' iereo rano o bibin-kivoke
iabio; afa-karan-drano o borìke lìio. 12 Mimoneñe añ'olo'
iereo eo o voron-dikerañeo; mivolañe an-tsinga-katae ey. 13
Tondraha'e hirik'amo efe'e amboneo o vohitseo;
mahaeneñe ty tane toy o vokam-pitoloña'eo. 14 Ampitiria'e
ahetse o añombeo, vaho añañe, vale' ty fitoloña' ondatio,
hampahavokare'e haneñe ty tane, 15 naho divay hampifale
ty arofo' ondaty, naho solike hañamendo ty lahara'e, vaho
mahakama hahavaño ty arofo'e. 16 Enen-drano o hatae'
Iehovào, o mendorave' i Lebanone nambolè'eo, 17 ama'e ao
ro anoa' o voroñeo traño; naho ty fañaoke, anakao ty
akiba'e. 18 Ho a o ose lì-o o vohitse aboo; fiampiram-
panaloke o tevañeo. 19 Nanoe'e fifotoañañe i volañey;
apota' i àndroy ty toem-pitsofora'e. 20 Tinendre'o i ieñey,
mivotrake te haleñe ty fitingatingàña' ze hene biby añ'ala
ao. 21 Mitreñe, mitsatsa hena o liona tora'eo, mipay ty
hane'e aman' Añahare. 22 Ie manjirike i àndroy, mipoliotse
iereo vaho mandre an-dakato'e ao. 23 Miavotse mb'am-
pitoloña'e mb'eo ondatio, ampara' te haleñe. 24 O ry
Iehovà, akore ty hamaro' o fitoloña'oo! kila nanoe'o an-
kihitse; manitsike ty tane toy o vara'oo. 25 Indroke i riakey,
jabajaba mihenehene, ifamorohotam-biby tsy hay iaheñe—
ty kede naho ty bey. 26 Ama'e ty ionjonan-dakam-bey, naho
i fañaneñe nitsenè'o hihisa aoy. 27 Songa mandiñ' Azo
hamahana'o haneñ' an-tsa'e. 28 Anjotsoa'o, le atonto' iareo,
sokafe'o ty fità'o, vaho hene ànjan-draha soa. 29 Aeta'o ty
lahara'o, le lonjetse iereo; sintone'o ty kofò'e, le mihomake
mimpoly an-debok' ao. 30 Irahe'o t'i Arofo'o, mioreñe iereo,
vaho vaoe'o ty tarehe' ty tane toy. 31 Tsy mb'ia ho modo ty
enge' Iehovà; ho rebehe' Iehovà o fitoloña'eo, 32
Mampitititititike ty tane toy te vazohoe'e, mahatoeñe o
vohitseo te edrè'e. 33 Ho saboeko t'Iehovà kanao mbe
velon-draho; ho rengèko an-tsabo t'i Andrianañahare katao
mbe mahakofòke. 34 Toe mamy t'ie itsakoreakoo, ifaleako
t'Iehovà. 35 Ho mongoreñe an-tane atoy o mpanan-tahiñeo
le tsy ho eo o lo-tserekeo. Andriaño t'Iehovà, ry troko.
Treño t'Ià.

105

Andriaño t'Iehovà, kanjio ty tahina'e; ampahafohino
ondatio o fitoloña'eo. 2 Isabò, rengeo an-tsabo;
talilio o raha fanjaka nanoe'eo. 3 Mitreña, amy tahina'e

masiñey; ampirebehañ' añ'arofo' o mipay Iehovào. 4 Paiavo
t'Iehovà naho ty haozara'e; tsoeho nainai'e ty lahara'e.
5 Tiahio o raha fanjaka nanoe'eo, o halatsañeo, naho o
fizakam-palie'eo. 6 Ry tarira' i Avrahame mpitoro'eo, ry
ana' Iakobe jinobo'eo; 7 Ie t'Iehovà Andrianañaharentika;
mahaatseke ty tane toy o fandilia'eo. 8 Toe tiahi'e nainai'e
i fañina'ey, i tsara linili'e pak'an-tarira'e fah'arivo'e, 9 i
nanoe'e amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' Ietsakey,
10 vaho niventè'e am'Iakobe ho fañè, amy Israele ho
fañina nainai'e: 11 ami'ty hoe: Hatoloko azo ty tane'
Kanàne, ty anjara lova'o. 12 Ie ondaty mbe nitsiampeampe,
toe nitsiampe, mbore nirenetane ama'e, 13 ie nitsatsà-
tane mb'an-tane, boak'am-pifeheañe raike sikal'am'ondaty
ila'eo. 14 tsy nimetea'e ho lovilovie' ondatio; le trinevo'e o
mpanjakao ty am' iereo: 15 Ko mitsipaoke o norizakoo; le ko
joie' areo o mpitokikoo. 16 Le nikanjie'e san-kerè o taneo,
fonga nifolahe'e o tahon-kaneñeo; 17 Nirahe'e t'indaty
hiaolo iareo, Iosefe naletake ho ondevo. 18 Jinoi' iareo am-
bahotse o fandia'eo, najo am-po viñe ao i sandri'ey, 19
ampara' ty andro nañenefañe i nitokia'ey, namente aze
ty tsara' Iehovà. 20 Nafanto' i mpanjakay le nabalake re,
hinaha' ty mpifehe' ondatio, 21 Nanoe'e talèn' anjomba'e
naho mpamandroñe o vara'eo, 22 nifehe o roandria'eo
an-tsatri'e, nanoro hihitse amo androanavio. 23 Nimoake
e Mitsraime ao ka t'Israele, nitaveañe an-tane' i Kame
añe t'Iakobe. 24 Le nampanaranahe'e ondati'eo; vaho
nampaozare'e ambone' o rafelahi'iareoo 25 Nampifotere'e
ty arofo' iareo halaiñe ondati'eo, hikinia o mpitoro'eo. 26
Nirahe'e t'i Mosè mpitoro'e, i Aharone jinobo'ey. 27 Nanoe'
iereo añivo' iareo eo o raha tsitantane'eo, naho halatsàñe an-
tane' i Kame ao. 28 Nañitrifa'e ieñe, le nampimoromoroñe'e,
vaho tsy niolà' iareo o tsara'eo. 29 Novae'e ho lio ty rano'
iareo, naho zinama'e o fia' iareoo. 30 Nisamborian-tsahoñe
ty tane' iareo, añ'efem-pandrea' o mpanjaka' iareoo. 31
Nitsara re, le niropahen-daletse, naho nandrambañe ty
tane' iareo ty haon-doha. 32 Tinolo'e havandra hisolo orañe,
naho afo nilebaleba an-tane' iareo. 33 Finofo'e o vahe'eo
naho o sakoa'eo, vaho tsineratsera'e o hatae an-tane'iareoo.
34 Nisaontsie'e, le nimb'eo o betratrao, naho ty kijeja tsy
fotofoto; 35 hene navorembore' iereo ze naindoñe an-
tane' iareo ao, fonga nabotseke ty vokan-tane' iareo. 36
Nampivetrahe'e iaby ka o tañoloñoloñan-tane' iareoo, ze
hene lengom-boan- kaozara'iareo. 37 Le nakare'e reketse
volafoty naho volamena t'Israele, leo raike tsy nitsikapy
amo rofoko'eo. 38 Nifale t'i Mitsraime t'ie niakatse, fa
nivotraha' ty fihembañañe. 39 Nandafiha'e rahoñe ho
fialofañe, naho afo ho fañazavàn-kaleñe. 40 Nihalaly iereo
le nanjotsoa'e hatrakatrake, nampieneña'e mahakaman-
dikerañe. 41 Sinoka'e i lamilamiy, le nidoandoañe ty rano
nikararake an-dratraratra ao hoe saka. 42 Fa nitiahi'e i
tsara'e masiñe amy Avrahame mpitoro'ey. 43 Le naaka'e am-
pirebehañe ondati'eo, am-pazake o jinobo'eo; 44 natolo'e
ty tane' o kilakila ondatio, vaho rinambe' iareo ho lova o
nimokora' ondatioo: 45 soa t'ie hañambeñe o fañè'eo vaho
hañorike i Tsara'ey. Treño t'Ià!

106 Treño t'Iehovà; andriaño t'Iehovà, amy te Ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Ia ty mahatalily o sata
fanjaka' Iehovào? ndra hahafitsey o enge'e iabio? 3 Haha ze
mahafiambeñe ty hatò, naho mitolom-panao ty fahiti'e. 4
Tiahio raho, ry Iehovà, naho isohe'o ondati'oo; itiliho amy
fandrombaha'oy. 5 Hahatreavako ty firaoraoa' o jinobo'oo,
hirebeke ami'ty hafalea' i fifehea'oy, hitrao-pitreñañe
amy lova'oy. 6 Nindre nandilatse amo roae'aio zahay;
nanao hakeo, nitolon-karatiañe. 7 Tsy nihaoñe' o rae'ay e
Mitsraimeo o halatsà'oo; tsy nitiahi' iereo o fiferenaiña'o
vokatseo, te mone niola amy Abo Tiañe, an-dRiake Mena
añe. 8 Fe rinomba'e ty amy tahina'ey, hampaharofoana'e
ty haozara'e. 9 Trinevo'e i Riake Menay, le nimaike, vaho
niaoloa'e, nitoañe o lalekeo hoe te fatram-bey. 10 Le
rinomba'e boak'an-taña' i malaiñe iareoy, naho jineba'e am-
pità' i rafelahiy. 11 Nopoe' i ranoy o rafelahi'eo; tsy nanisàñe
honka'e. 12 Aa le natokisa' iareo o tsara'eo, nisaboeñe ty
enge'e. 13 Fe nihaliño' iereo anianike o sata'eo tsy nahaliñe
o famerea'eo. 14 Le niazo' ty hasiji-mena an-jerezere tane
añe; nazizi' iereo am-babangoañe ao t'i Andrianañahare. 15
Aa le nitolora'e i nihalalie' iereoy, fe nañiraha'e haborokàñe
ty fiai'iereo. 16 Ie nitsikirike i Mosè an-tobe ao, naho i
Aharone navahe' Iehovày, 17 le nisokake i taney niteleñe i
Datane; naho nandembeke ty fehe' i Abirame. 18 Nisolebare'
ty afo añivo' i rimboñey; niforototoe' i firebarebàñey o
tsivokatseo. 19 Nitsene bania e Korebe añe iereo, naho
nilokoloko amy sare trinanakey; 20 aa le natakalo' iereo sare
bania mivazakota ahetse, ty engen' Añahare. 21 Nihaliño'
iereo t'i Andrianañahare mpandrombake iareo, I nanao
raha fanjàka e Mitsraimey, 22 raha tsitantane an-tane' i
Kame vaho raha naharevendreveñe an-dRiake Mena añe.
23 Aa le nanao ty hoe t'ie harotsa'e: naho tsy te nijohañe
an-jebañe añatrefa'e eo t'i Mosè jinobo'e, nampivioñe i
haviñera'ey tsy hanjamana'e. 24 Niheje' iereo amy zao i
tane nirieñey; tsy natokisañe o tsara'eo, 25 f'ie niñeoñeoñe
an-kijà ao, tsy hinao' iereo ty fiarañanaña' Iehovà. 26
Aa le nifanta te hampikorovohe'e an-jerezere tane ao,
27 naho havarakai'e amo fifeheañeo ty tarira' iareo vaho
haparatsà'e amo taneo. 28 Mbore nireketse amy Baale-
Peore iereo vaho nampibotseke haneñe nisoroñañe an-
dolo. 29 Aa le nampiviñere' iereo amo fitoloña' iareoo, vaho
natorotosi'e an-kiria. 30 Niongak' amy zao t'i Pinekase le
nijebañe, vaho nisebañeñe i angorosiy. 31 Nivolilien-ko
havañonañe ama'e zay. ho a ze hene tarira'e mifandimbeo.
32 Nampiviñera' iareo ka amo rano mpilie-drokoñeo, le
niazom-boiñe ty am'iereo t'i Mosè; 33 amy t'ie nikai-jaka
amy arofo'ey, le kamaike ty niakatse am-pivimbi'e ao. 34 Tsy
nifongore' iareo ondatio, amy nandilia' Iehovà hanoeñey,
35 Te mone nifañaoñe amo kilakila'ndatio naho nizatse o
sata'eo, 36 naho nitoroñe o saren-drahare'eo ze nanjare
fandrik' am' iereo, 37 naho nasoro' iereo amo kokolampao
o anadahi'iareoo naho o anak' ampela'iareoo, 38 vaho
nampiorike lio-maliñe, ty lion' anadahy naho anak'ampela,
ie nasoro' iereo amo saren-drahare' i Kanànao, vaho vinetan-
dio i taney. 39 Aa le nihativa am-pitoloñañe, nañarapilo
amo fisafiria'iareoo. 40 Toly ndra niviañe am'ondatio
ty haviñera' Iehovà, vaho niheje'e i lova'ey. 41 Natolo'e
am-pità' o fifeheañeo iereo, hifehea' o rafelahi'eo. 42
Niforekeke' o nifankalaiñe am'iereoo le nareke ambane'
fità'iareo. 43 Beteke rinomba'e, f'ie nizehatse an-tsafiry, vaho

nilempotse an-kakeo. 44 Ie nivazoho’e ty falovilovi’ iareo, naho jinanji’e o fitoreova’ iareoo, 45 le nitiahi’e ty am’ iereo i fañina’ey naho niselekaiñe, ty amo hene fiferenaiña’eo; 46 ie nampitretreze’e amo nanese iareo am-pandrohizañeo. 47 Rombaho zahay ry Iehovà Andrianañahare’ay, vaho atontono boak’ amo fifeheañeo, hañandriaña’ay ty tahina’o masiñe, vaho hitreñe amo enge’oo. 48 Andriañeñe t’Iehovà, Andrianañahare’ Israele, boak’an-kaehae’e pak’an-kaehae’e; vaho hene hiredoñe ami’ty hoe ondatio: Ie Zay, Treño t’Ià.

107 Andriañeñe t’Iehovà, amy te Ie ro soa; nainai’e ty fiferenaiña’e. 2 Ano zay ry jineba’ Iehovà— ry nijebañe’e am-pitàn-drafelahy, 3 vaho hinoloholo’e hirik’ amo taneo, boak’atiñanañe naho ahandrefañ’ añe, boak’ avaratse vaho hirik’ amy riakey. 4 Nirererere ambabangoañ’ añe iereo, an-dratraratra ao, tsy nahaonindrova fimoneñañe. 5 Nisalikoeñe naho taliñiereñe, nitoirañe añ’ova ao ty fiai’ iareo. 6 Le nitoreo am’ Iehovà ankaloviloviañe naho hinaha’e amo hasotria’iareoo, 7 Nindese’e mb’an-dalam-bantam-beo higodañe mb’an-drova fimoneñañe añe. 8 Handriañe’ iereo t’Iehovà ty amy fiferenaiña’ey naho o fitoloña’e fanjaka amo ana’ondatioo, 9 fa nieneñe’e ty fiaiñe taliñiereñe, nanjañe’e raha soa ty troke nilimpoa. 10 Teo ty nitozòke añ’ieñe ao naho antalinjon-kavilasy ao, rinohy an-kasotriañe naho vý, 11 amy t’ie niody amo fepèn’Añahareo, vaho nañovok’ i famerea’ i Andindimoneñey. 12 Aa le nampibokohe’e ty arofo’ iareo am-pitromahañe, nampidaleandaleañe tsy amam-pañimba. 13 Le nitoreo am’ Iehovà t’ie niankoheke, le rinomba’e amo fikoretañeo; 14 naaka’e boak’ añ’ieñe naho an-talinjonkavilasy ao, vaho nipoñafe’e o silisilio. 15 Handriañe’ iareo t’i Iehovà ty amy fiferenaiña’ey naho o halatsañe nanoe’e amo ana’ ondatioo, 16 amy te pinaratsà’e o lalam-bey torisìkeo naho pinozapoza’e o doda viñeo. 17 Nampisotriañe o seretseo ty amo fiolà’eo, naho o tahi’eo. 18 Nampangori’ ty fiai’ iareo ze atao hàneñe, ie nitotoke o lalam-beinkavilasio. 19 Le nitoreo am’ Iehovà t’ie niampoheke, vaho rinomba’e amo haemberañeo. 20 Nahitri’e i tsara’ey nahajangañe iareo vaho navotso’e amy kiboriy. 21 Andriañe’ iereo t’Iehovà ty amy fiferenaiña’ey naho o halatsañe fanoe’e amo ana’ondatioo, 22 Ee t’ie hibanabana sorompañandriañañe naho hitalily o fitoloña’eo an-drebeke; 23 Ao ty mizotso mb’an-tsambo an-driake ey; o mpanao balibalik’ an-drano mieneneo, 24 Fa niisa’ iareo o sata’ Iehovào, o halatsàñe fanoe’e an-dalekeo. 25 Amy tsara’ey, nitroatse ty tio-bey, nampitoabotse o alon-driakeo. 26 Nionjomb’andindimb’eo iereo, vaho nizotso mb’an-dalek’ ao; nitranak’ ami’ty hekoheko’e ty fiai’iareo. 27 Nivembeñe, nisiotsiotse hoe jike; fonga nilesa ty hihi’ iareo. 28 Nitoreove’ iareo t’Iehovà an-kasosorañe, vaho natsoa’e an-kasotriañe. 29 Nampipendreñe’e i tio-beiy, le nitsiñe o onjan-driakeo. 30 Niehake iereo te nibànatse, vaho nitehafe’e mb’amy fipalirañe nisalalaeñey. 31 Handriañe’ iereo t’Iehovà ty amy fiferenaiña’ey, naho o halatsañe fanoe’e amo ana’ ondatioo. 32 Ee t’ie honjone’ iareo am-pivori’ ondatio vaho handrenge Aze ami’ty fiambesa’ o androanavio. 33 Afote’e ho ratraratra o sakao, naho ho tane kankañe o torahañeo; 34 ho fatran-tsira ty tane kobokara, ty ami’ty tsihavokara’ o mpitobok’ ama’eo. 35 Ampanginakinahe’e o tane mihedatseo, vaho ampanganahanae’e o kirikintañeo; 36 hampitobea’e o limpoañeo, hañoreña’iareo rova fimoneñañe. 37 Handrarake an-teteke ao iereo, naho hambole tetembahe, vaho hanonton-tsabo vokatse; 38 Tahie’e ka iereo hanaranàha’e maro, le tsy apo’e hiha-rìtse o añombe’eo. 39 Ie nitaketrake iereo, ninìke ami’ty famorekekeañe, naho fanilofañe, vaho anahelo; 40 ampidoaña’e ìnje o roandriañeo, ampiriorioe’e am-bangý tsy aman-dalañe añe, 41 toe aonjo’e ambone’ o hasotriañeo i rarakey, vaho anoe hoe lia-raike o hasavereña’eo. 42 Isa’ o vantañeo zay le mifale, fonga mamìm-bava ka ty hatsivokarañe. 43 Ia ty mahihitse, hiharaharà’e? ie ro mahafohiñe ty fiferenaiña’ Iehovà.

108 Migahiñe ty troko, ry Andrianañahare, hisaboako; handrengeako, eka, boak’ añovako ao. 2 Mibarakaoha ry valiha naho jejo-bory! hitsekafako ty manjirik’ andro. 3 Hañandriañe Azo raho ry Iehovà, añivo’ o fifeheañeo; ho rengeko an-tsabo aivo’ ondatio. 4 Amy te abo te amy likerañe eñey ty fiferenaiña’o; vaho mb’andrahoñe ey ty figahiña’o. 5 Mionjona! ry Andrianañahare, mb’andindìn-dikerañe añe, naho ty enge’o mb’ ambone’ ty tane toy. 6 Soa te hahàñe o kokoa’oo, rombaho am-pità’o havana, vaho toiño raho. 7 Nitsara ami’ty hamasiña’e t’i Andrianañahare: Hitreñe raho, ho zaraeko ty Sekeme ho tsahareko ty vavatane’ i Sokote. 8 Ahy t’i Gilade, Ahiko t’i Menasè; naho fikalan-dohako t’i Efraime, vaho kobaiko t’Iehodà; 9 Sajoa fisasàko t’i Moabe, apoko amy Edome ty hànako; ambone’ i Pilistý ey ty hitreñako. 10 Ia ty hinday ahy mb’amy rova fatratsey ao? Ia ty hiaolo ahy mb’ Edome mb’eo? 11 Fa naforintse’o hao zahay, ry Andrianañahare? Tsy hitraofe’o fionjoñe hao o lahin-defo’aio, ry Andrianañahare? 12 Ehe oloro amo rafelahio, fa tsy vente’e ty fandrombaha’ ondatio. 13 Hampanjofak’anay t’i Andrianañahare, ie ty handialia o rafelahi’aio.

109 2 fa nasoka’ iareo amako ty vava raty naho ty vavampamañahiañe fa nifosa ahy an-dela mibodiake. 3 Niarikoboña’ iareo am-pivolam-palaiñañe; vaho nialy amako tsy am-poto’e. 4 Manisý ahy iereo ho valem-pikokoako, zaho mpitalaho. 5 Tinambe’ iareo raty hasolo ty soa naho falaiñañe hasolo ty fikokoako. 6 Tendreo ty lo-tsereke hifehe aze, ampijohaño am-pitàn-kavana’e ty mpañinje, 7 ie zakaeñe, ampiboaho te voa, le hatao tahiñe i fisolohoa’ey. 8 Ho tomoreñe o andro’eo, vaho ho tavaneñe i fitoloña’ey. 9 Le ho bode-rae o ana’eo vaho ho ramavoy ty vali’e. 10 Ho mpangatake miriorio o ana’eo; hipay ty lintse’iareo am-bangiñe añe. 11 Hifetreha’ ty mpampisongo ze hene vara’e; naho ho volose’ o ambahinio ty tolin-kamokora’e. 12 Ee t’ie tsy ho am-piferenaiñañe, naho leo raike tsy hitretre o ana’e bode-raeo 13 Haitoañe o tiri’eo, vaho ho faopaoheñe ami’ty tariratse handimbe ty añara’ iareo. 14 Le ho tohineñe am’ Iehovà ty hakeon-drae’e; naho tsy ho faoheñe ami tahin-drene’e. 15 Ho aolo’ Iehovà nainai’e abey iereo, soa te hapitso’e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. 16 Amy te namoea’e ty hiferenaiñe, te mone nampisoañe ondaty rarake naho poie’e, naho ty mioremeñe, hañohofa’e loza. 17 Ie nimpitea onjitse, le nifotetse ama’e, nalain-

tata re, le nihànkaña’e. 18 Nanaroñe aze hoe sarimbo ty
fañompà’e; nizilik’ an-tro’e ao hoe rano, naho hoe solik’
an-taola’e ao. 19 Ho ama’e manahake ty lamba iombea’e,
naho hoe ty sadia fidiaña’e. 20 Zay ty paia’ o malaiñe ahio
hanoe’ Iehovà amako, o mañofoke ty fiaikoo. 21 F’Ihe,
ry Iehovà Talè, ano amako sazò i tahina’oy; ami’ty hasoa
ty fiferenaiña’o, ihahao, 22 fa misotry naho rarake, naho
fere ty troko añ’ovako ao; 23 zaho mimian-koe talinjo
mitibake vaho nahifik’ añe hoe valala. 24 Mitrezontrezo
ty ongoko fa mililitse; vaho boroka ty sandriko, tsy aman-
tsolike. 25 Ifosàñe, te isa’ iareo, le akofikofi’iareo loha. 26
Imbao raho, ry Iehovà Andrianañahareko; rombaho raho ty
amy fiferenaiña’oy. 27 Hahafohina’ iareo t’ie i fità’oy, te
Ihe ry Iehovà, ro mitoloñe. 28 Angao hamàtse iereo, f’ihe
mitahia; ie mitroatse le ho salatse, fe ho fale ty mpitoro’o.
29 Hampisikineñe hameñarañe o mpanesek’ ahikoo, naho
hiholonkoñan-kasalarañe hoe sarimbo. 30 Honjone’ ty
vavako fañandriañañe t’Iehovà; ho rengeko añivo’ i màroy.
31 Amy t’ie mijohañe am-pitàn-kavana’ ty poie’e, hañaha’e
amo mpanisì’ azeo.

110 2 Hirahe’ Iehovà boak’e Tsiône ao ty kobain-
kaozara’o: Mifehea añivon-drafelahi’o eo! 3
Hahimbañe ondati’oo amy andron-kaozara’oy, ami’ty
havolonahen-kamasiñañe; boak’an-kovim-panjirik’ andro
ao; ama’o ty zono-katora’o. 4 Nifanta t’Iehovà, vaho
tsy hilesa: Mpisoroñe nainai’e rehe, ami’ty famosora’ i
Melkizedeke. 5 I Tale am-pitàn-kavana’oy ty handemoke
mpanjaka amy andron-kaviñera’ey. 6 Hizaka’e añivo’ o
fifeheañeo ré, le ho lipore’e lolo ty ao, ho hotohotoe’e an-
tane mienene ty loha maro. 7 Hikama rano an-torahañe
añ’olon-dalañe eo re, vaho hampiandrae’e ty añ’ambone’e.

111 Treño t’Ià! andriañeko t’Iehovà an-kaliforan-troke
añivo’ ty fivori’ o vañoñeo, naho amy valobohòkey.
2 Jabahinake o tolon-draha’ Iehovào; hene biribirie’ o
mifale ama’eo. 3 Lifots’ engeñe naho volonahetse o sata’eo,
nainai’e ty havantaña’e. 4 Nanoe’e ho tiahy o fitoloña’e
tsitantaneo; matarike naho mpanolots’arofo t’Iehovà. 5
Anjotsoa’e mahakama o mañeveñe ama’eo; ho tiahi’e
nainai’e i fañina’ey, 6 Fa naboa’e am’ ondati’eo ty haozara’
o fitoloña’eo, amy nanolora’e iareo ty lova’ o kilakila
‘ndatioy. 7 To naho mahity o satam-pità’eo; vantañe iaby o
fandilia’eo. 8 Ie noriza’e tsy ho modo nainai’e donia, fa
nanoeñe am-pigahiñañe naho an-kavañonañe. 9 Nihitrife’e
fijebañañe ondati’eo linili’e ho nainai’e i fañina’ey masiñe
naho mampañeveñe ty tahina’e. 10 Fifotoran-kihitse ty
fañeveñañe am’ Iehovà; hene mahilala ze mañorike aze.
mizoañe nainai’e ty fandrengeañe aze.

112 Treño t’Ià. Haha t’indaty mañeveñe am’ Iehovà,
mahafale aze o taro’eo. 2 Hanjofak’ an-tane atoy o
tarira’eo; Ho soa-tata ty taminga’ o vañoñeo. 3 Vara naho
hanañañe ty añ’anjomba’e ao, vaho nainai’e ty havantaña’e.
4 Anjirihan-kazavàñe añ’ieñe ao ty vañoñe, matarike re,
lifo-tretrè vaho vantañe. 5 Tahie’e t’indaty matarike naho
mampìndrañe, naho mandahatse o tolon-draha’eo an-
kahiti’e; 6 Le lia’e tsy hasiotse re; ho tiahy nainai’e o
vañoñeo. 7 Tsy hampitsonevotse aze ty talily raty; migahiñe
ty arofo’e, Iehovà ro fatokisa’e. 8 Mioreñe ty arofo’e, tsy
ho hemban-dre ampara’ te sambae’e o rafelahi’eo. 9 Fa
nandiva’e mbeombeo, nanolora’e o rarakeo, nainai’e ty
havantaña’e; haonjoñe an-kasiñe ty tsifa’e. 10 Ho trea’ ty
tsivokatse, le hitarik’aiñe, hivaza-kota vaho hitranake; ho
mongotse ty fañiria’ o lo-tserekeo.

113 Treño t’Ià. mandrengea, ry mpitoro’ Iehovà, bangò
ty tahina’ Iehovà. 2 onjoneñe ty tahina’ Iehovà,
henane zao naho nainai’e donia. 3 Boak’ ami’ty fanjiriha’ i
àndroy pak’ami’ty fitsofora’e, le bangoañe ty tahina’ Iehovà.
4 Andigiligi’ ze hene fifeheañe t’Iehovà, andindi’ o likerañeo
ty enge’e. 5 Ia ty mañirinkiriñe Iehovà Andrianañaharentika,
Mpiambesatse an-dindìñe añe, 6 Mibotreke re hivazohoa’e
o likerañeo naho ty tane toy. 7 Ampitroare’e boak’ an-
debok’ ao o rarakeo vaho ongaha’e am-botren-ditsak’ ao ty
mpisotry, 8 hampindreza’e fiambesatse amo roandriañeo,
amo ana-dona’ ondati’eo 9 Ampitaiae’e añ’anjomba’e ao ty
betsiterake, hifalea’e te renen’ anake. Treño t’Ià!

114 Ie niakatse e Mitsraime t’Israele, ty anjomba’ Iakobe
boak’ am’ondaty hafa fisaontsio 2 le nanoe’e toetse
miavake t’Iehodà naho boriza’e t’Israele. 3 Nañente i
riakey, le nibioñe, nimpoly t’Iordane; 4 Nitrekotreko hoe
añondrilahy o vohitseo, hoe anak-añondry o tambohoo.
5 Akore, ry riakeo te mibioñe? ry Iordane, te miesoñe? 6
ry vohitseo, te mitsamboatsamboañe hoe añondrilahy, ry
tamboho, hoe anak-añondry? 7 Mihondrahondrà, ry tane
toy, añatrefa’ i Talè, aolo’ i Andrianañahare’ Iakobey, 8
ie nampañova ty vato ho sihanake, i lamilamiy ho rano
mifororoake.

115 Tsy zahay ry Iehovà, tsy zahay fa i tahina’oy,
ro anolorañe engeñe, ty amy fiferenaiña’o naho
ty figahiña’o. 2 Ino ty atao’ o kilakila ‘ndatio ty
hoe: Aia t’i Andrianañahare’ iareo? 3 Andindiñe ao t’i
Andrianañaharentika; anoe’e iaby ze satrin’ arofo’e. 4
Volamena naho vola-foty ty fitalahoa’ iareo, satam-pità’
ondaty. 5 Amam-bava iereo, fe tsy mivolañe, ama-maso,
f’ie tsy mahatrea; 6 aman-tsofy, f’ie tsy mahatsanoñe;
aman’ oroñe, f’ie tsy mahaàntsoñe; 7 aman-taña, f’ie tsy
maharambe, aman-tomboke, f’ie tsy mahalia; tsy mahalefe
fiñeoñeoñañe o feo’eo. 8 Ho hambañe ama’e ty mamboatse
aze, Eka! ze hene mpiato ama’e. 9 Ry Israele, atokiso Iehovà!
Ie ty mpañimba naho kalan-defo’ iareo. 10 Ry tarira’ i
Aharone, atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo’
iareo. 11 Ry mañeveñe am’ Iehovà, atokiso Iehovà! Ie ty
mpañimba naho kalan-defo’ iareo. 12 Fa nitiahi’ Iehovà
tika, ho tahie’e; ho soae’e ty anjomba’ Israele, ho soae’e ty
anjomba’ i Aharone, 13 ho tahie’e o mañeveñe am’ Iehovào,
ndra ty kede ndra ty bey. 14 Hampivangongoe’ Iehovà
nahareo, inahareo naho o tiri’ areoo, 15 hampanintsiña’
Iehovà, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy. 16 O
andikerañeo! a Iehovà o likerañeo, fe natolo’e amo ana’ i
Dameo ty tane toy. 17 Tsy mandrenge Ià o vilasio, ndra ia
ia mizotso mb’am-bangìñe ao; 18 Fe hañandriañe Ià tika
henane zao ho nainai’e nainai’e. Treño t’Ià!

116 Kokoako t’Iehovà amy te janji’e ty feoko naho o
halalikoo, **2** Amy te nanokilaña’e ravembia, le ho
tokaveko Amy ze hene androko. **3** Nivandire’ o talin-
kavilasio raho, nazi’ i tsikeokeokey; nizò fikoretañe naho
anahelo. **(Sheol h7585)** **4** Le nikanjieko ty tahina’ Iehovà:
Ehe, r’Iehovà, hahao ty fiaiko! **5** Matarike t’Iehovà naho
mahity; Eka, mpitretrè t’i Andriananañaharentika. **6** Arova’
Iehovà o trentrañeo, nizo havoretra raho fe rinomba’e.
7 Mimpolia mb’am-pitofà’o ao ry fiaiko, fa nampiraorao
azo t’Iehovà. **8** Fa navotso’o an-kavetrahañe ty fiaiko,
tsy ho foy rano o masokoo, tsy hitsikapy o tombokoo, **9**
t’ie hitsontik’ añatrefa’ Iehovà, an-tanen-kaveloñe ao. **10**
Nahatoky avao ndra te nataoko ty hoe: Mafe ty fisotriako. **11**
Hoe raho te nianifañe: Fonga Remborake ondatio. **12** Akore
ty hañavahako am’ Iehovà? ami’ty habein-kasoa’e amako?
13 Ho zonjoñeko ty fitovim-pandrombahañe vaho hikanjy
ty tahina’ Iehovà. **14** Havahako o nifantàko am’ Iehovào,
añatrefa’ ondati’e iabio. **15** Sarotse am-pihaino’ Iehovà
ty havilasi’ o noro’eo. **16** Ry Iehovà, toe mpitoro’o raho,
fetrek’oro’o, ty anan’ anak’ampata’o; fa nabala’o o rohikoo.
17 Hengaeko sorom-pañandriañañe, vaho ho kanjieko ty
tahina’ Iehovà. **18** Hondrohako am’ Iehovà o nifantàkoo, Eka,
añatrefa’ ondati’e iabio. **19** An-kiririsan’anjomba’ Iehovà eo,
añivo’o ao, ry Ierosalaime. Treño t’Ià!

117 Rengeo t’Iehovà ry kilakila‘ndatio, onjono, ry hene
ondatio. **2** Amy te ra’elahy ty fiferenaiña’e antikañe,
nainai’e donia ty hatò’ Iehovà. Treño t’Ià.

118 Andriaño t’Iehovà amy te Ie ro soa! nainai’e ty
fiferenaiña’e. **2** Anò ty hoe ry Israele: nainai’e ty
fiferenaiña’e. **3** Anò ty hoe ry anjomba’ i Aharoneo: nainai’e
ty fiferenaiña’e. **4** Anò ty hoe ry mpañeveñe am’ Iehovà:
nainai’e ty fiferenaiña’e. **5** Nalovilovy raho, le nitoreo am’ Ià;
nanoiñe ahiko t’Ià, le navotra’e an-gadagadañe eo. **6** Amako
t’Iehovà, tsy ho hemban-draho, ino ty hanoa’ondatio? **7**
Amako t’Iehovà, mpañolotse ahiko, le ho sambaeko o malaiñ’
ahio. **8** Hamake t’ie mipalitse am’ Iehovà, ta te misazok’
am’ ondatio. **9** Kitra’e mitsolok’ am’ Iehovà, ta te mirampy
amo roandriañeo. **10** Hene miarikoboñe ahy o fifeheañeo fe
iatoako ty tahina’ Iehovà. **11** Miarikatok’ ahy iereo, eka, toe
misambory amako, fe iatoko ty tahina’ Iehovà. **12** Niropak’
amako hoe rene-tantele iereo, f’ie hakipike hoe fatike
mirehetse; toe iatoako ty tahina’Iehovà. **13** Nanafasiotse ahy
iereo hikorovohako, fe nañimb’ ahy t’Iehovà. **14** Iehovà ro
haozarako naho saboko, ie ro fandrombahañe ahy henane
zao. **15** Inao ty feom-pirebehañe naho fandrombahañe
an-kivoho’ o vañoñeo ao: mavitrike ty fitoloñam-pitàn-
kavana’ Iehovà. **16** Mizonjoñe ty fitàn-kavana’ Iehovà;
mahimbañe ty fitàn-kavana’ Iehovà. **17** Tsy hikenkan-draho
fa ho veloñe, hataliliko o sata’ Iehovào. **18** Nanilofe’ Ià am-
pandilovan-draho, fe tsy natolo’e an-kavilasy. **19** Sokafo ho
ahy o lalam-bein-kavantañañeo, hizilihako, hañandriañako
Iehovà. **20** Intoy ty lalam-bei’ Iehovà, hiziliha’o vañoñeo.
21 Andriañekoo amy te tinoi’o, fa Ihe ro fandrombahañe
ahy. **22** I vato nado’ o mpandrafitseoy le fa talèm-batolahy.
23 Sata’ Iehovà zay, le fiain-tane am-pihainon-tikañe. **24**
Itoy ty andro tsinene’ Iehovà, antao hirebeke naho hifale
ama’e. **25** Ry Iehovà, Ehe, rombaho zahay henaneo! ry
Iehovà, Ehe, ampiraoraò henane zao! **26** Andriañeñe ty
mitotsak’ ami’ty tahina’ Iehovà! mañandriañe azo zahay
boak’añ’anjomba’Iehovà ao. **27** Andriananañahare t’Iehovà, Ie
ty nanolotse hazavàñe amantika; mireketa reke-tsampañe
amo mpamonje sabadidakeo, mivovotse mb’ an-tsifa’ i
kitreliy mb’eo. **28** Ihe ro Andriananañahareko, le andriañekoo;
Andriananañahareko rehe, ho zonjoñeko. **29** Andriaño t’Iehovà
amy te ie ro soa! nainai’e ty fiferenaiña’e.

119 **2** Haha o miambeñe o taro’eoo, ty mitsoek’ aze an-
kaliforañ’ arofo; **3** Tsy manao ty hatsivokarañe t’ie
manonjohy o lala’eo. **4** Fa najado’o o fepè’oo hañorihan-tika
an-joton-troke. **5** Hizoañe abey o liakoo, hañambenako o
fañè’oo! **6** Le tsy ho salaren-draho naho hotsohotsoeko iaby
o fepè’oo, **7** Handriañeko rehe an-kalio-troke, handrendreke
o fizaka’o too. **8** Hambenako o fañè’oo; ko farie’o zafe-anake.
9 Akore ty hañaliova’ ty ajalahy i lia’ey? hambena’e amo
tsara’oo. **10** Nitsoeheko rehe an-kaàmpon-troke; vontitiro
raho tsy handifike o fepè’oo. **11** Fa nahajako an-trok’ ao o
saontsi’oo tsy handilatse ama’o. **12** Andriañen-dRehe, ry
Iehovà; anaro ahy o fañè’oo. **13** Nitaroñe’ o soñikoo ze hene
fizakam-palie’o. **14** Firebehako ty lala’ o taro’oo hambañ’
amy ze atao vara iaby. **15** Ho tsatsiheko o fepè’oo, vaho ho
biribirieko o lala’oo. **16** Hifaleako o fañè’oo, tsy handikofako
o tsara’oo. **17** Matariha amy mpitoro’oy, hahaveloñ’ ahy
hañorike o tsara’oo. **18** Sokafo o masokoo hahatrea raha
fanjaka amy Tsara’oy. **19** Mpitaveañe an-tane atoy raho; ko
aeta’o amako o fandilia’oo. **20** Demoke ty fiaiko salalakeo
lomoñandro o fizaka’oo. **21** Trevohe’o o mpitrotroabokeo—
o fokompàtse mandridrìke amo fetse’oo. **22** Asitaho amako
ty rabioñe naho ty teratera, fa ambenako o taro’oo. **23**
Ndra te mitoboke, mikabo-draha amako o roandriañeo,
mininike o fañè’oo ty mpitoro’o. **24** Eka, mahaehak’ ahy
o taro’oo; toe mpamere ahy. **25** Mipitek’ an-debok’ ao ty
fiaiko; ampisotrafo amo tsara’oo. **26** Ie nataliliko o satakoo,
le natoi’o, anaro ahy o fañè’oo. **27** Ampaharendreho ahy
ty lala’ o fepè’oo, hitsakoreako o fitoloña’o fanjàkao. **28**
Mitronake am’ anahelo ty fiaiko; ampahozaro amo tsara’oo.
29 Ampisitaho amako ty lalan-dremborake; atorò ahy am-
patarihañe o Tsara’oo. **30** Fa jinoboko ty lalam-pigahiñañe,
naho fa nalahako o fizakà’oo. **31** Ie mipitek’ amo taro’oo;
ry Iehovà, ko anga’o ho salareñe. **32** Hilaisako ty lala’ o
fandilia’oo, amy t’ie nanibake ty troko. **33** Anaro ahy, ry
Iehovà, ty lala’ o fañè’oo; le horiheko pak’ am-pigadoñako. **34**
Omeo hilala raho, hañambenako o Tsara’oo, le horiheko an-
kaliforan-troke. **35** Ampandiao ahy ty oloñolo’ o fandilia’oo,
amy t’ie mahafale ty troko. **36** Ampitokilaño amo fañè’oo ty
troko tsy hitomboa’e am-patitiañe. **37** Avioño o masokoo tsy
hañente ty tsy vente’e; ampahimbaño amo lala’oo. **38** Henefo
amy mpitoro’oy o saontsi’oo, ty amy fañeveñako ama’o. **39**
Ahankaño añe ty ìnje’ o mampangebahebak’ ahikoo, amy te
soa o fizakà’oo. **40** Hete! salalaeko o fepè’oo! ihetsefo amo
fahiti’oo. **41** Ampombao amako ty fiferenaiña’o ry Iehovà,
ty fandrombaha’o ty amo saontsi’oo; **42** hahafitoiñako ty
mañorohoro ahiko, fa iatoako o tsara’oo. **43** Ko sintone’o am-
bavako ty tsara-to, fa salalaeko o nafè’oo, **44** Le hambenako
lomoñandro o Tsara’oo, eka, nainai’e donia; **45** Hijelanjelañe

am-pidadàñe raho, amy te hotsohotsoeko o fepè’oo. 46
Ho talilieko añatrefam-panjaka o taro’oo le tsy ho salatse,
47 Hifaleako o fandilia’oo toe kokoako. 48 Zonjoñeko
amo fandilia’oo o tañakoo, fa kokoako, vaho haereñereko
o fañè’o. 49 Tiahio i nitsaraeñe amy mpitoro’oiy, amy
t’ie nampitamae’o. 50 Zao ty mampanintsiñe ahy amo
faloviloviakoo, te nahajangañe ahy o saontsi’oo. 51 Mitolom-
piteratera ahy o mpirengevokeo, fe tsy mivik’ amo Tsara’oo
raho. 52 Tiahiko o fizakà’o haehaeo, ry Iehovà, fa nahaeneñ’
ahy. 53 Filoroloro-mena ty mamihiñe ahiko ty amo lo-
tsereke mampipoke i Tsara’oio. 54 O fañè’oo ro fisaboako
an-kialo fitaveañako. 55 Tiahiko ami’ty haleñe ty tahina’o ry
Iehovà, vaho oriheko o Tsara’oo. 56 Zao ty ahy te ambenako
o fepè’oo. 57 Iehovà ro anjarako; fa nifanta t’ie hañorike o
tsara’oo. 58 Fa nipaiako an-kaampon-troke ty fañisoha’o;
tretrezo raho ty amo nampitama’oo. 59 Nitsakoreko o
liakoo le nampitoliheko mb’amo taro’oo o tombokoo. 60
Nalisa raho tsy nihenekeneke hañambeñe o fandilia’oo. 61
Mamejañe ahiko ty hafo’ o lo-tserekeo, fe tsy andikofako o
Tsara’oo. 62 Mitroatse antetsalen-draho hañandriañe Azo ty
amo fizakà’o vantañeo. 63 Ràñeko o mañeveñe ama’o iabio,
naho o mpañorike o fepè’oo. 64 Lifotse ty fiferenaiña’o ty
tane toy, ry Iehovà; anaro ahy o fañè’oo. 65 Fa nisoae’o
ty mpitoro’o, ry Iehovà, ty amo enta’oo. 66 Anaro hilala
naho hihitse, amy te atokisako o fandilia’oo. 67 Nandifike
hey raho le nalovilovy, fe ifaharako o saontsi’oo henane
zao. 68 Soa rehe, mpanao ty soa; anaro ahy o fañé’oo.
69 Mamoroñe vande amako o mpinefonefokeo, fe hene
ahajako an-troke ao o fepè’oo. 70 Vondrake hoe sabora
ty tro’ iareo, fe mahanembanembañ’ ahiko o Tsara’oo.
71 Nahasoa ahiko te nisilofeñe, hianarako o fañè’oo. 72
Fanjaka amako ta ty volamena naho ty volafoty añ’arivo’e o
Tsaram-palie’oo. 73 Namboatse naho nitsene ahy o fità’oo;
toloro hilala hianarako o fandilia’oo. 74 Ho isa’ o mañeveñe
ama’oo raho le hifale, fa o tsara’oo ty fitamako. 75 Apotako
ry Iehovà, te vantañe o fizakà’oo, naho figahiñañe ty
nanotria’o ahy. 76 Ehe ohò ami’ty fikokoa’o migahiñe, ty
amy nafè’o amy mpitoro’oy. 77 Ampombao mb’amako ty
fitretreza’o hahaveloñ’ahy, fa ifaleako o Tsara’oo. 78 Salaro
o mpiebotsebotseo, ie nañadroadro ahy tsy vente’e; fa
ereñèreko o fepè’oo. 79 Ampimpolio amako o mañeveñe
ama’oo, naho o mahafohiñe o taro’oo. 80 Hahity amo fañè’oo
abey ty troko, tsy mone ho salareñe. 81 Ho mokoreko
fiaiñe o fandrombaha’oo, ty amy fisalalàko o enta’oo. 82
Mampilesa o masokoo o saontsi’oo; anoako ty hoe: Ombia ty
añohoa’o ahy? 83 Ndra t’ie hoe gorogoron-divay an-katòeñe
ao, tsy haliñoko o fañè’oo. 84 Fire ty andro’ i mpitoro’oy?
Ombia te ho zakae’o o mpanao samporerak’ ahikoo? 85 Fa
nihaly koboñe ho ahiko o mpitrotroabokeo, o tsy mañaoñe
o Tsara’oo. 86 Migahiñe iaby o fandilia’oo; ampisoañe’ iereo
am-pamañahiañe, imbao raho! 87 Didý tsy nifaohe’iareo
an-tane atoy, fe zaho, tsy apoko o fepè’oo. 88 Hetsefo
raho ami’ty fiferenaiña’o, hañorihako o tarom-palie’oo. 89
Nainai’e, ry Iehovà, ty fijadoña’ o tsara’oo an-dindìñe ao;
90 Manitsike ze hene tariratse mifandimbe ty figahiña’o;
kanao norize’o ty tane, mijadoñe zay. 91 O fizakà’oo ty
ijohaña’ iareo henaneo; kila mitoroñ’ azo. 92 Naho tsy
nahaehak’ahy o Tsara’oo le ho nihomak’ amy hasotriakoy. 93
Tsy ho haliñoko ka o fepè’oo, fa iereo ro nanotrafa’o ahiko.
94 Kanao azo raho, rombaho; fa nitsikaraheko o fepè’oo.
95 Fa hañè-doza amako o lo-tserekeo, fe ho tsakorèko o
taro’oo. 96 Nitreako te hene higadoñe ze atao safiry; fe toe
milañelàñe o fandilia’oo. 97 Hirý! ty fikokoako o Tsara’oo!
Kinañeko lomoñadro. 98 Mampahihitse ahy ambone’ o
rafelahikoo o fandilia’oo, fa amako nainai’e. 99 Andikoareko
an-kilala ze hene mpañok’ ahy, amy te ereñereko o taro’oo.
100 Milikoatse ty faharendreha’ o taoloo ty ahiko, amy te
ambenako o fepè’oo. 101 Ampiholiareko amy ze lalan-draty
iaby o tombokoo; hañorihako o tsara’oo. 102 Tsy nisitahako
o fizakà’oo, amy te Ihe ty mañòk’ ahy. 103 Akore ty hamami’
o saontsi’oo an-dañilañiko ao, lombolombo te ami’ty tantele
am-bavako ao! 104 O fepè’oo ro mampandrendrek’ahy,
fonga hejeko ze lalam-bìlañe. 105 Failo amo tombokoo o
tsara’oo, naho hazavàñe añ’oloñoloko eo. 106 Fa nifanta
raho vaho hajadoko te hambenako o fizakà’o vantañeo. 107
Loho miatra-draha raho; Ampisotraho amo tsara’oo raho ry
Iehovà. 108 Iantofo ry Iehovà o banabanam-bavakoo, vaho
anaro ahy o fizakà’oo. 109 An-tañako ao nainai’e ty fiaiko, fe
tsy ho likofeko o Tsara’oo. 110 Nampidreña-pandrike ho ahy
o lo-tserekeo, fe tsy nivihako o fepè’oo. 111 Linovako ho
nainai’e o taro’oo, le irebeha’ ty troko. 112 Fa natokilako ty
troko hañoriha’e nainai’e o fañè’oo, pak’am-pigadoña’e añe.
113 Hejeko ty milolohe roe, fe kokoako o Tsara’oo. 114 Ihe ro
fipalirako naho kalan-defoko; o tsara’oo ro fisalalàko. 115
Misitaha amako ry lo-tserekeo! hiambenako o fandilian’
Añaharekoo! 116 Tozaño amo saontsi’oo raho, soa te ho
veloñe; le ko ampisalareñe amy fitamàko. 117 Tohaño le
ho tra-drombake, hitoloñako amo fepè’oo nainai’e. 118
Aforintseo ze mandifike amo fepè’oo, fa vande ty famañahia’
iareo. 119 Ado’o hoe taim-pira ze fonga tsy vokatse an-
tane atoy; zay ty ikokoako o taro’oo. 120 Mitititititik’ an-
kahembañañe ama’o o nofokoo; fa mampañeveñe ahy o
fizakà’oo. 121 Fanoeko ty hatò naho ty havantañañe, ko
anga’o amo mpañelok’ ahio. 122 Tsoeho ho an-kasoa ty
mpitoro’o, ko ado’o hanindria’ o mpirengevokeo 123 Ilesà’
o masokoo ty fandrombaha’o naho o saontsi’o vañoñeo.
124 Anò am-piferenaiña’o ty mpitoro’o, vaho aòho ahy o
fañè’oo. 125 Mpitoro’o raho, toloro hilala handrendrehako o
taro’oo. 126 Tondroke ty hitoloña’ Iehovà; fa nivalik’ amo
Tsara’oo iereo. 127 Toe kokoako mandikoatse o volamenao o
fandilia’oo, ambone’ ty volamena ki’e, 128 vaho iantofako te
vantañe te amy ze he’e o fepè’oo; fonga hejeko ze lalam-
bàlañe. 129 Fanjaka o taro’oo; le ifahara’ ty troko. 130 Minday
hazavàñe ty famentarañe o tsara’oo; mampandrèndreke ty
bànoke. 131 Nitañatañа vava raho, nisefosefo amy fisalalàko
o fandilia’ooy. 132 Mitoliha amako le tretrezo, ie anoe’o
amo mikoko i tahina’oio. 133 Alaharo amo fetse’oo ty
liako; le ko apo’o ho fehen-kakeo inoñ’inon-draho. 134
Jebaño ami’ty famorekekea’ ondatio, hañorihako o fepè’oo.
135 Ampireandreaño amy mpitoro’oy ty lahara’o, vaho
aòho ahy o fañè’oo. 136 Mikararake rano hoe torahañe o
masokoo, ami’ty tsy fañoriha’ iareo o Tsara’oo. 137 Vantan-
dRehe, ry Iehovà, naho vañoñe o fizakà’oo. 138 Fa nafanto’o
an-kahiti’e o taro’oo, naho am-pigahiñañe ra’elahy; 139
Mametrak’ ahiko ty fahimbañako, ami’ty fandikofa’ o
rafelahikoo o tsara’oo. 140 Vata’e niventèñe o nafè’oo, vaho

ikokoa' ty mpitoro'o. 141 Kede raho naho mavoeñe, fe tsy
haliñoko o fepè'oo. 142 Toe marentane nainai'e tsy modo o
havantaña'oo; vaho to o Tsara'oo. 143 Tendrek' ahiko ty
hasotriañe naho ty haloviloviañe, fe mahafale ty troko o
fandilia'oo. 144 Vantañe nainai'e o taro'oo; toloro hilala
hivelomako. 145 Fa nitoreo an-kaampon-troke: toiño raho
ry Iehovà; hañorihako o fañè'oo. 146 Mikanjy Azo, ehe
rombaho, fa hambenako o taro'oo. 147 Mañampitso t'ie
mitroatse naho mikaike; misalala o tsara'oo. 148 Mitamà
o fijilovan-kaleñeo o masoko, mañereñere' o nafè'oo. 149
Janjiño ty feoko amo fiferenaiña'oo; isotrafo, ry Iehovà,
ty amo nafe'oo. 150 Fa mitotoke o mpikitro-draha ratio, o
mitotse amo Tsara'oo. 151 Marine rehe ry Iehovà, naho
hene to o fandilia'oo. 152 Fa nirendreko haehae o taro'oo fa
najado'o ho nainai'e. 153 Vazohò ty fisotriako vaho imbao,
fa tsy haliñoko o Tsara'oo. 154 Alañalaño ty entako, vaho
jebaño; sotrafo ty amo nafè'oo. 155 Lavitse o lo-tserekeo ty
fandrombahañe, fa tsy paia' iereo o fañè'oo. 156 Ra'elahy o
fiferenaiña'oo ry Iehovà; bodaño raho ty amo taro'oo. 157
Maro ty mampisoañe ahiko naho o malaiñ'ahio, f'ie tsy
mivike amo taro'oo. 158 Treako o mivalikeo, toe hejeko; amy
te tsy ambena' iareo o fetse'oo. 159 Vetsevetseo ty fikokoako
o fepè'oo; velomo raho ry Iehovà, ty amo fiferenaiña'oo. 160
Ty jabajaba amo Tsara'oo, le t'ie vañoñe, hene mijadoñe
nainai'e o fizakà'o vantañeo. 161 Mampisoañ'ahy tsy aman-
tali'e o roandriañeo, fe mañeveñe amo tsara'oo ty troko. 162
Firebehako o fetse'oo, manahake t'ie anjòam-bara bey. 163
Hejeko naho mañalik'ahy o lañitseo, kokoako o Tsara'oo. 164
Mandrenge Azo im-pito ami'ty andro raho ty amo fizakà'o
mahitio. 165 Fañanintsin-tsoa amo mikoko o Tsara'oo, tsy
eo ty hahatsikapy iareo. 166 Salalaeko i fandrombaha'oy, ry
Iehovà, hene ambenako o fandilia'oo. 167 Ambena' ty fiaiko o
taro'oo, le toe kokoako. 168 Tanako o fepè'oo naho o taro'oo,
aolo'o eo iaby o liakoo. 169 Ehe te hiatreke azo o toreokoo,
ry Iehovà; andrendreho te fahareko o tsara'oo. 170 Hiheo
añatrefa'o eo abey o halalikoo; avotsoro ty amo fetse'oo.
171 Hampipoñake fandrengeañe o soñikoo, amy te anare'o
ahy o fañè'oo. 172 Hisaboe' ty lelako o nafè'oo, amy te hene
vantañe o fepè'oo. 173 Ee te ho veka'e hañimba ahiko ty
fità'o, fa jinoboko o lili'oo. 174 Fisalalàko i fandrombaha'oy,
ry Iehovà, mampinembanembañ'ahy o Tsara'oo. 175 Sotrafo
ty fiaiko handrenge azo, vaho ampañimbao ahy o fizakà'oo.
176 Nivike hoe añondry motso raho; tsoeho o mpitoro'oo, fa
tsy likofeko o fepè'oo.

120 2 O ry Iehovà, apitsoho an-tsoñin-dremborake
ty fiaiko, boak' ami'ty lela mamañahy. 3 Inon-ty
homeañ' azo, ino ka ty hanoeñe ama'o ty lela letra'e tia?
4 ana-pale masiom-panalolahy, naho forohan' andrabey!
5 Hankàñe amako te mañialo e Mèseke añe, naho ty
fimoneñako an-kiboho' i Kedàre ao! 6 Loho hatr'ela'e ty
nitraofam-piaiko ami'ty kivoho' o malaim-pilongoañeo. 7
Toe mpitea filongoan-draho; fa ie ivolañako, aly avao ty
onjone' iereo.

121 2 Hirik'am' Iehovà o fañoloran' ahikoo, I namboatse
i likerañey naho ty tane toiy. 3 Tsy henga'e hasitse o
fandia'oo, tsy hirotse i Mpañaro azoy; 4 Eka, tsy hidròdreke,
tsy hirotse ty Mpitamiri' Israele. 5 Iehovà ro Mpañambeñ'
azo, Iehovà ro fialofa' ty fitàn-kavana'o; 6 Tsy hipisañe
ama'o i tariñandrokey, ndra i volañey te haleñe. 7 Hañaro
azo amy ze fonga haratiañe t'Iehovà; vaho ho tamirie'e ty
fiai'o. 8 Harova' Iehovà ty fiengà'o naho ty fiziliha'o henane
zao vaho nainai'e donia.

122 2 Fa mijohañe amo lalam-bei'oo ty fandia'ay, ry
Ierosalaime! 3 Hehe t'Ierosalaime, rova niranjieñe
soa-fifamatotse. 4 Ie ty ionjona' o rofòkoo, o rofòko'
Ià-o, ty amy nitaroñañe am' Israeley, hañandriaña'iareo
ty tahina' Iehovà. 5 Ao ty nampitroarañe fiambesam-
pizakàñe, o fiambesa' i tarira' i Davideio. 6 Mihalalia
fañanintsiñe am'Ierosalaime: hiraorao o mikoko Azoo. 7
Fañanintsiñe ty ho an-kijoli'o ao, naho fierañerañañe amo
anjomba'o mitiotiotseo. 8 O longokoo naho o rañekoo, le
hataoko ty hoe: Fañanintsiñe ama'o. 9 I anjomba' Iehovà
Andrianañaharentikañey, ho paiako ty hampibodobodo azo.

123 2 Hehe te manahake ty fañentean' ondevo ty
fitàn-talè'e, naho ty mason' anak' ampatañe
ty fitàn-drakemba'e, ro iandràm-pihainon-tika t'Iehovà
Andrianañaharen-tika, ampara' te tretreze'e. 3 Ferenaiño
zahay ry Iehovà, tretrezo, fa loho natsafen-tsirìka. 4 Etsake
ty fanivativà' o mpiaiñ' añoleñañeo o fiai'aio, vaho ty inje' o
mpirengevokeo.

124 2 Naho tsy nañolotse' antika t'Iehovà, ie naname
an-tikañe ondatio, 3 le ho nagodra' iereo veloñe
ami'ty fisolebaran-kabosehañe; 4 le ho nandempotse antika
o ranoo, ho nisorotombak' amo ain-tikañeo i torahañey, 5
Eka ho nalipo' o rano mitroñeo o ain-tikañeo, 6 Andriaño
t'Iehovà, fa tsy napò'e tika ho fitsatsàm-pamotsi' iareo. 7
Niborofotse tika hoe voroñe am-bitsom-pitsindro-boroñe,
nipototse i fandrikey, le nibotafotse tika. 8 Fañimbàn-tikañe
ty tahina' Iehovà, Andrianamboatse i likerañey naho ty
tane toy.

125 2 Manahake ty figoloboña' o vohitseo t'Ierosalaime,
ty añohoña' Iehovà ondati'eo, henane zao vaho
nainai'e. 3 Tsy hidok' ambone' ty tane' o vantañeo ty
kobain-karatiañe, tsy mone hañiti-fitañe ami'ty raty o
vañoñeo. 4 Hasoao, ry Iehovà, ondaty soao naho o vantañ'
arofoo. 5 Fe ty amo mitsile mb'an-dalañe mikelokelokeo,
le ho kozozote' Iehovà añe mindre amo mpanao ratio.
Fañanintsiñe am' Israele.

126 2 Hitsitsihe' ty hehe o falien-tikañeo, naho ty
rebeke o famelen-tikañeo; vaho hisaontsieñe amo
fifeheañeo ty hoe: Nanao raha jabajaba ho a iareo t'Iehovà.
3 Eka, nitolora'Iehovà raha ra'elahy, lifo-kaehake tikañe. 4
Afotero ty haondevo'ay ry Iehovà, manahake o torahañe
atimo añeo. 5 Hitoly sabo an-kaehake o mitongy an-drano-
pihaino! 6 Ty minday tabiry ho tongiseñe am-pirovetañe ro
hibalik' an-drebeke hanese o fitoboroña'eo.

127 2 Tsy vara te mañaleñaleñe naho hifonen-droro
te haleñe, hikama ty mofom-pitoloñañe; amy te
atolo'e rotse o kokoa'eo. 3 Toe lova boak'am' Iehovà o
ajajao, ty toli-troke ro tambe. 4 Hoe ana-pale am-pitàm-

panalolahy o amorin-katora’eo **5** Haha t’indaty naho atsak’ irezay i trañon’ana-pale’ey; tsy ho salatse t’ie mifanaontsy amo rafelahi’eo an-dalam-bey ey.

128 **2** Ho kamae’o ty fitoloñam-pità’o, le ho ehake vaho hierañerañe. **3** Hanahake ty vahe mirotrarotra ty tañ’anjomba’o añ’akiba’o ao, hoe zeite tora’e miariseho ty fandambaña’o o ana’oo. **4** Eka, zay ty fitahiañe ondaty mañeveñe am’ Iehovào. **5** Hañasoa azo boake Tsiône ao t’Iehovà le ho oni’o ty hasoa’ Ierosalaime amy ze hene andro hiveloma’o; **6** Eka, ho isa’o o anan’ ana’oo. Fañanintsiñe am’ Israele.

129 **2** Beteke niforeforèñe sikal’amy te zaho niajalahy, f’ie tsy nahagioke ahy. **3** Nitrabahe’ o mpitrabakeo ty sakamamovoko, nanoe’ iareo lava o vavahalioo. **4** Vantañe t’Iehovà; navitso’e ty namahora’ o lo-tserekeo ahy. **5** Hampolieñe an-kasalarañe ze malaiñe i Tsiône. **6** Ie hampanahafeñe ami’ty ahetse an-tafo traño eo, hiheatse aolo’ ty hibeiza’e, **7** toe tsy hahaeneñe ty fità’ i mpanatakey, ndra ty araña’ i mpifehe’ o fehe’eo. **8** Vaho tsy anoe’ o mpandrioñeo ty hoe: Ho ama’ areo ty fañanintsi’ Iehovà! Itatà’ay ami’ty tahina’ Iehovà!

130 **2** Ry Talè, haoño ty feoko! Ampijanjiño o ravembia’oo ty feon-kalaliko. **3** Lehe Ihe r’Iehovà ro namolily hakeo, ia, ry Talè, ty ho nahafijohañe? **4** Fe ama’o ty fañafahan-kakeo; soa te hañeveñañe. **5** Mitamà Iehovà raho, mandiñe ty troko, o tsara’oo ro salalaeko. **6** Mitamà i Talè ty fiaiko mandikoatse ty mpandiñe maraindraiñe, eka, ty mpandiñe maraindraiñe. **7** O Israeleo, mitamà Iehovà, am’ Iehovà ao ty fikokoa-migahiñe ama’e ty fijebañañe mihenehene. **8** Ie ty hijebañe Israele amo fonga hakeo’eo.

131 **2** Toe nampipendreñe naho nampitsiñe ty fiaiko raho, manahake ty ajaja notaen-drene’e, ie hoe ajaja maota ty fiaiko. **3** O ry Israeleo, itamao t’Iehovà henane zao vaho nainai’e.

132 **2** Ty nifantà’e am’ Iehovà, ty nititiha’e amy Tsitongerè’ Iakobey: **3** Toe tsy hizilik’ an-kibohon-trañoko ao raho ndra hijoñe am-pandreako nivelareñe ho ahiko ao: **4** Tsy homeiko roro o masokoo, tsy hidrodreke o voho-masokoo, **5** ampara’ te hahatreavako toetse t’Iehovà, akiba ho a i Tsitongerè’ Iakobey. **6** Jinanji’ay e Efrata zay, tendrek’ an-kodobo’ i alay: **7** Antao hionjoñe mb’an-Kivoho’e ao; antao hitalaho am-pitongoàm-pandia’e eo. **8** Miongaha ry Iehovà, miheova mb’am-pitofà’o mb’eo, Ihe naho i vatam-pañinan-kaozara’oy. **9** Ho lafihen-kavantañañe o mpisoro’oo, hipoñak’ an-kaehake o noro’oo. **10** Ty amy Davide mpitoro’oy, ko ampitolihe’o añe ty lahara’ i noriza’oy. **11** Nifanta mahity amy Davide t’Iehovà, vaho tsy hafote’e, ty hoe: Hampiambesareko ami’ty fiambesam-panjakà’o eo ty boak’ am-pañova’o ao; **12** lehe ambe’ o ana’oo i fañinakoy naho ty taroko anareko iareo, le hiambesatse amy fiambesam-panjaka’oy nainai’e o ana’ iareoo. **13** Toe jinobo’ Iehovà ty Tsiône, i fañiria’e ho fimoneña’ey: **14** Etoy ty fitofako nainai’e tsy modo; atoa ty himoneñako, fa fisalalàko— **15** Hogogoeko ty riha’e, ho eneñeko mahakama o mahàtra’eo. **16** Hampisikineko fandrombahañe o mpisoro’eo, hisabo an-drebeke o noro’eo. **17** Ao ty hampitiriako ty tsifa’ i Davide; ao ty nañajariako failo’ i norizakoy. **18** Haombeko hasalarañe o rafelahi’eo, fe hipelapelatse añambone’e eo ty sabaka’e.

133 **2** Manahake ty solike sarotse añambone’e eo, miroroñe an-tsomotse, an-tanteahe’ i Aharone mb’eo, mitsiritsiok’ añ’ olon-tsaro’e mireparepay. **3** Hambañe ami’ty mika’ i Kermone mivotrak’ amo vohi’ i Tsiôneo; amy nañoriza’ Iehovà fitahiañey, eka! haveloñe nainai’e.

134 **2** Zonjono mb’an-toetse miambake mb’eo o fità’ areoo, vaho Andriaño t’Iehovà. **3** Hitahy azo hirik’e Tsiône ao t’Iehovà mpandranjy i likerañey naho ty tane toy.

135 Treño t’Ià. Bangò ty tahina’ Iehovà; mandrengea, ry mpitoro’Iehovà, **2** Ry mpijohañe añ’anjomba’Iehovà, an-kiririsan’ anjomban’ Añahareo, **3** Rengeo, t’Ià, amy te soa t’Iehovà; sabò i tahina’ey ty amy volonahe’ey. **4** Amy te jinobo’ Ià ho am-bata’e t’Iakobe, ho vara’e t’Israele. **5** Fantako te ra’elahy t’Iehovà, le mandikoatse ze atao ‘ndrahare iaby t’i Talè. **6** Manao ze satri’e t’Iehovà, an-dindiñe añe naho an-tane atoy, amy riakey vaho an-tsikeokeoke ao. **7** Ampionjone’e hirik’ añ’olon-tane añe ty mika; anoa’e helatse o orañeo vaho akare’e boak’an-driha’e ao ty tioke. **8** Zinama’e o tañoloñoloña’ i Mitsraimeo, ndra ondaty ndra biby. **9** Nañiraha’e viloñe naho halatsàñe mb’añivo’areo ao, ihe ‘nio, ry Mitsraime, amy Parò vaho amo mpitoro’e iabio. **10** Narotsa’e ty fifeheañe maro, binaibai’e o mpanjaka fanalolahio, **11** i Sikone, mpanjaka’ o nte Emoreo, naho i Oge, mpanjaka’ i Basane, vaho o fonga fifeleha’ i Kanàneo; **12** Le natolo’e ho lova ty tane’ iareo, ho lova’ Israele, ondati’eo. **13** Ry Iehovà, tsy modo ty tahina’o, ty fitiahiañ’ azo ry Iehovà, le nainai’e donia. **14** Fa homei’ Iehovà to ondati’eo le ho tretreze’e o mpitoro’eo. **15** Volafoty naho volamena o raham-pahasive’ o kilakila ‘ndatioo, ty sata-pità’ ondaty. **16** Ie manam-bava, fe tsy mirehake, ama-maso, fe tsy mahatrea; **17** aman-tsofy, fe tsy mahatsanoñe, vaho tsy mahakofòke o vava’iareoo. **18** Ho hambañe am’iereo o mpanao iareoo, Eka, ze hene miato am’iereo. **19** Ry anjomba’ Israele, Andriaño t’Iehovà; ry akiba’ i Aharone, andriaño t’Iehovà; **20** ry kivoho’ i Levio, andriaño t’Iehovà; ry mpañeveñe am’Iehovà, andriaño t’Iehovà. **21** Andriaño boak’e Tsiône ao t’Iehovà, ry mpimoneñe e Ierosalaimeo. Treño t’Ià.

136 Andriaño t’Iehovà amy te Ie ro soa; nainai’e ty fiferenaiña’e. **2** Andriaño t’i Andrianañaharen-droandriañe. Nainai’e ty fiferenaiña’e. **3** Andriaño ty Talèn-talè: Nainai’e ty fiferenaiña’e. **4** Ama’e, toe ie avao ro mitolon- draha ra’elahy tsitantane, Nainai’e ty fiferenaiña’e. **5** Ie nanao i likerañey amy hilala’eiy, nainai’e ty fiferenaiña’e. **6** Ie namelatse ty tane toy ambone’ i riakeiy, nainai’e ty fiferenaiña’e. **7** Ie namboatse o hazavàñe jabajabao, nainai’e ty fiferenaiña’e, **8** i àndroy hamehe te antoandroo, nainai’e ty fiferenaiña’e, **9** i volañey naho o vasiañeo hifelek’ an-kàleñe; nainai’e ty fiferenaiña’e. **10** Ie nanjamañe o tañoloñoloñan- te Mitsraimeo, nainai’e ty fiferenaiña’e. **11** vaho nañakatse Israele am’ iereo ao, nainai’e ty fiferenaiña’e. **12** an-dela-pità’e maozatse naho an-tsirañe natora-kitsi’e;

nainai'e ty fiferenaiña'e. **13** Ie nampisalahañe i Riake Menaiy,
nainai'e ty fiferenaiña'e. **14** vaho nampisorohe'e mb'añivo'e
mb'eo t'Israele, nainai'e ty fiferenaiña'e. **15** Fe naopo'e
amy Riake Menay t'i Parò naho o lahin-defo'eo; nainai'e
ty fiferenaiña'e. **16** Ie niaolo ondati'eo hiranga i tane
babangoañeiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **17** Ie nandrotsake
o mpanjaka fanalolahio, nainai'e ty fiferenaiña'e. **18**
naho nanjevoñe o mpanjaka nanan-kasiñeo: nainai'e ty
fiferenaiña'e. **19** i Sikone mpanjaka' o nte Emoreo, nainai'e
ty fiferenaiña'e. **20** i Oge mpanjaka' i Basane, nainai'e ty
fiferenaiña'e. **21** vaho natolo'e ho lova ty tane' iareo, nainai'e
ty fiferenaiña'e. **22** ho lova' Israele mpitoro'ey. nainai'e
ty fiferenaiña'e. **23** Ie nahatiahy antika amo hasotrian-
tikañeoy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **24** naho nañaha antika
amo rafelahin-tikañeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **25** Ie
mamahañe ze hene raha veloñe. nainai'e ty fiferenaiña'e.
26 Andriaño t'i Andrianañahare' i likerañey! Nainai'e ty
fiferenaiña'e.

137 Tañ'olon-tsaka e Bavele eo, ty nitoboha'ay naho
nirovetse, t'ie nahatiahy i Tsiône. **2** Amo sohihy
añivo'eo ty nandradoradoa'ay o marovani'aio, **3** Teo ty
nihalalia' o mpanese anaio sabo, naho nipaia' o mpampisoañ'
anaio rebeke, ami'ty hoe: Isabò o sabo' i Tsiôneo. **4** Aa vaho
akore ty hisaboentika ty sabo' Iehovà an-tanen' ambahiny
atoy? **5** Naho haliñoko rehe ry Ierosalaime, le angao
ho kombimba ty sirako havana. **6** Adono hipitek' ami'ty
lañilañiko ty lelako, naho tsy mahatiahy azo raho, lehe
tsy aonjoko ambone' ze mahafale ahiko iaby t'Ierosalaime.
7 Tiahio ry Iehovà ty kabò'o amo nte Edomeo tañ'andro'
Ierosalaime: Rotsaho! hoe iereo, akoromaho pak'amo
mananta'eo! **8** Ry anak-ampela' i Bavele, harotsake rehe,
haha ty hañavak'azo amy nañondroha'o ama'aio. **9** Fale ty
handrambe o anak'ajaja'oo, handretsake iareo an-damilamy
eo.

138 **2** Mibotreke mb'amy anjomba'o miavakey raho
naho mibango ty tahina'o ty amy fiferenaiña'o naho
ty hatò'o, amy te nonjone'o i tsara'oy, i tahina'oy ambone'
ze he'e. **3** Nanoiñe ahiko rehe amy andro nitokavekoy;
nosihe'o an-kaozarañe ty fiaiko. **4** Hañandriañ' Azo ze hene
mpanjaka' ty tane toy, r'Iehovà, naho janjiñe'iereo o entam-
palie'oo. **5** Ho saboe' iereo o lala' Iehovào, fa ra'elahy ty
enge' Iehovà. **6** Ndra te onjoneñe t'Iehovà, mbe haoñe'e
ty mireke, le arofoana'e o mpirengevokeo. **7** Ndra t'ie
manjenge añivo' o faloviloviañeo, Ihe ro mameloñe ahiko,
atorakitsi'o mb'ami'ty haboseha' o rafelahikoo ty fità'o,
vaho mandrombak'ahy ty fità'o havana. **8** Ho henefe' Iehovà
ty nisafirie'e ho ahy, nainai'e, ry Iehovà ty fiferenaiña'o, ko
ado'o o tolom-pità'oo.

139 **2** Arofoana'o ty fitobohako naho ty fiongahako;
oni'o ty ereñeren-troko ndra te tsietoitàne añe. **3**
Vandroñe'o o liakoo, naho o fandreakoo; hene arofoana'o
o lalakoo. **4** Ie mbe tsy an-delako ao ty fivolako, Hete!
ry Iehovà, kila arofoana'o. **5** Nifahera'o raho— aolo eo
naho amboho ao; vaho nisazoha'o fitàñe. **6** Loho fanjàka
amako i hilala zay, abo, tsy takako. **7** Aia ty hombako
hisitak' amy Arofo'oy? Aia ty hibotitsihako o lahara'oo?
8 Ie mionjom-b'an-dikerañe mb'eo raho, eo rehe; naho
alafiko an-kerakerak' ao ty fandreako, hehe t'ie eo; **(Sheol
h7585)** **9** Ie rambeseko o ela' i maraiñeio, naho mitoetse
añ' olon-driake tsietoitane añe, **10** eo ka ty hitehafam-
pità'o ahy, naho hanazok' ahiko ty fità'o havana. **11** Ie
anoeko ty hoe, Toe hanafotse ahy ty ieñe, vaho hivalike ho
haleñe ty hazavàñe amako, **12** Fe ndra o hamoromoroñañeo
ro tsy maieñe ama'o, mireandreañe hoe i àndroy ty
haleñe, hàmbañe ty hazavàñe naho ty ieñe. **13** Tsinene'o o
añovakoo; nanenoñ' ahy an-tron-dreneko ao. **14** Andriañeko
rehe, fa an-karevendreveñañe naho halatsàñe ty nitsene'o
ahiko; fanjàka o satam-pità'oo, toe apota' ty fiaiko. **15**
Tsy nietak' ama'o o taolakoo, ie nanoeñe an-kafitse ao,
naho nitseneñe an-kahimbañe an-kalalefan-tane ao, **16**
Nivazohom-pihaino'o o nanoeñe ahikoo, naho nipatereñe
amy boke'oy ze hene andro norizañe ho ahy, ie mboe
tsy teo ty raike. **17** Miheotse amako o fivetsevetse'oo ry
Andrianañahare! Mienene t'ie mitraoke! **18** Ie imaneako
iake, le andikoara'e ty ia' o faseñeo. ie tsekake, le mbe ama'o
eo. **19** Ehe ohoño loza o lo-tserekeo, ry Andrianañahare!
Mihankàña amako arè, ry ondaty mpampiori-dioo, **20**
Injè' iareo an-keloke rehe, manoñoñe Azo tsy vente'e o
malaiñ'Azoo; **21** Tsy hejeko hao o tsy tea azoo, ry Iehovà?
Tsy hifangantoreko hao o miatreatre ama'oo? **22** Toe hejeko
am-palai-mena; fonga volilieko ho rafelahiko. **23** Tsikaraho
raho, ry Andrianañahare, arofoano ty troko; tsoho vaho
arendreho o fitsakoreakoo. **24** Vazoho, he amako ao ty
fiolañe, vaho iaolò mb'an-dalañe nainai'e mb'eo.

140 **2** o mikilily añ'arofo'e ao naho mikitrok'aly
lomoñandroo. **3** Nisioñe' iereo ty famele' iareo
hoe mereñe; an-tsoñi'iareo ty vorem-pandrefeala. Selà **4**
Arovo tsy ho am-pità' o lo-tserekeo raho ry Iehovà; arovo
amy 'ndaty mitrotrofiakey, ty mikinia hampidorasitse o
liakoo. **5** Nañetake fandrike ho ahy o mpikavokavokeo;
naho taly; naho namelara' iareo harato añ'olon-dalañeo
vaho nampibitsoke fandri-boñe amako. Selà **6** Hoe raho
am' Iehovà, Ihe ro Andrianañahareko. Janjiño, ry Iehovà, o
feon-kalalikoo. **7** Ry Iehovà Talè, faozaram-pandrombahañe
ahiko, Mpanaroñe ty lohako añ-andron-kotakotake. **8** Ko
toiñe'o, ry Iehovà, ty fisalalà' o tsy vokatseo, ko osihe'o
ty fikililia'iareo tsy mone hirohake. Selà **9** Le ty loha' o
miarikoboñ' ahikoo: ho rongoñeñe ty fikotrihan-tsoñi'iareo,
10 naho hararadrarak' am' iereo ty foroha mirekake; vaho
havokovoko añ'afo an-koboñe ao, tsy hitroatse ka. **11** Tsy
hitoera' ty mpikatramo ty tane toy; ho vandroñen-doza
ondaty mpiloa-tiñakeo. **12** Fantako te mpanozañe o misotrio
t'Iehovà, naho ty zo' o rarakeo. **13** Toe mañandriañe
ty tahina'o o vantañeo, vaho himoneñe añatrefa'o eo o
vañoñeo.

141 **2** Ano rame añatrefa'o eo o halalikoo, hoe
soron-kariva ty fizonjo' o sirakoo. **3** Ampijadoño
mpañambeñe ty vavako, ry Iehovà, ambeno ty lalambein-
tsoñiko. **4** Ko avi'o mb'an-karatiam-beo ty troko, hitoloñako
sata-raty rekets' ondaty mitolon-katsivokarañeo; ko apo'o
ho haneko ze raha mafiri' iareo. **5** Ee te handraratehak'ahy
an-kalèn-tro ty vañoñe, naho hañendak' ahy, toe solik'

añambone zay, lonike te tsy hifoneñan-dohako; Fa tsy apoko
ty halaliko ty amo sata rati’ iareoo. 6 Ie avokovoko añ’ilan-
kereretsak’ ao o mpizaka’iareoo, le ho tsanoñe’ iareo te
nañeva o volakoo. 7 Hambañe ami’ty fitrabahañe naho
fitrobohan-tane, ty fampivarakaihañe am-bavan – kibory ao
o taola’aio. (Sheol h7585) 8 Fe mitolik’ ama’o o masokoo, ry
Iehovà, Talè; fa ama’o ty fipalirako— ko alonga’o ty fiaiko. 9
Arovo raho amy fandrike nampibitsoheñe ho ahikoy; naho
amo fandri-bo’ o mpanao ratio. 10 Hivariñe an-karato’ iareo
avao o lo-tserekeo, te zaho miary eo.

142 2 Adobako añatrefa’e ty toreoko; volañeko añatrefa’e
o mahaferenaiñe ahikoo. 3 Ie nitoirañe añ’ovako
ao ty troko, niarofoana’o ty liako, amy lalan-tsileke
fijelanjelañakoy ty nañetaha’ iareo fandrike. 4 Toliho mb’an-
tañan-kavanako le vazohò, te tsy eo ty mañaoñ’ ahy. tsy eo
ty hipalirako; tsy ahoa’ondaty ty fiaiko. 5 Nitoreo ama’o
raho ry Iehovà, ami’ty hoe: Ihe ro fitsolohako, ty anjarako
an-tanen-kaveloñ’ ao. 6 Janjiño ty fikaikaihako fa loho
mirèke; hahao amo mpanao samporerak’ ahiio, fa fatratse
te amako. 7 Akaro am-balabey ao ty fiaiko hibangoako
ty tahina’o; hiropak’ amako o vañoñeo ami’ty fatariha’o
amako.

143 2 Ko ampanesefe’o an-jaka ty mpitoro’o; fa tsi-mbia
tsy ho añatrefa’o ty veloñe. 3 Fa nampisòañe ty fiaiko
o rafelahio, nigorè’e an-tane ty haveloko; nampitoboheñe
añ’ieñe ao, manahake t’ie nilolo ela. 4 Aa le mitsikorak’
amako ty troko; mioremeñe ty añovako ao. 5 Tiahiko o
andro taoloo, niniheko iaby o fitoloña’oo tsakorèko o satam-
pità’oo. 6 Ahitiko mb’ama’o o tañakoo; limpoañe ty ama’o
ty fiaiko hoe tane mivaràkivaràky. Selà 7 Toiño masìka
ry Iehovà; fa mimoremoretse ty troko. ko aeta’o amako
ty lahara’o (hera) hanahake o mizotso mb’an-kaly aoo. 8
Ampitsanoño ahy ty fiferenaiña’o te maraiñe, amy te Ihe
ro iatoako. ampandrendreho ty lala hombako, fa ama’o ty
fañonjonañe ty fiaiko. 9 Ihahao amo rafelahikoo, ry Iehovà;
Ihe ro fitsolohako. 10 Anaro ahy ty hanao o satri’oo, Ihe
ro Andrianañahareko; le ampiaolò ahy an-tane mira ty
Arofo’o soa. 11 Isotrafo amy tahina’oy, ry Iehovà, afaho
amo hasosorañeo, ty amy havantaña’oy. 12 Aitò amako o
rafelahikoo ty amy fiferenaiña’oy, vaho fonga rotsaho o
mitsibore ty fiaikoo, fa mpitoro’o raho.

144 2 i mpiferenaiñe ahy naho rovakoy, ie tambohoko
abo naho ty Mpañahañ’ahy, ty kalan-defoko naho
fipalirako, mpampiambàne’ ondatikoo amako. 3 O ry
Iehovà, inoñ’ ondatio te haoñe’o, naho o ana’ondatio t’ie
tsakorè’o? 4 Fa hoe kofòke t’indaty; talinjo mihelañe o
andro’eo. 5 Avohoro o likera’oo ry Iehovà le mizotsoa;
paoho o vohitseo hahatoeñe. 6 Ahiririño mb’eo ty helatse
hampiparatsiahe’o, iraho mb’eo o ana-pale’oo hampibaibay
iareo. 7 Ahitsio hirik’añ’abo añe ty fità’o; avotsoro raho
naho hahao amo alon-driake ra’elahio, naho am-pità’ o
ambahinio, 8 fa bodiak’ avao ty falie’ iareo, vaho fitàn-
kavanam-pamañahy ty fitàn-kavana’ iareo. 9 Ho saboeko
sabo vao rehe ry Andrianañahare; hititihako marovany folo-
taly hibekobekoako fandrengeañe, 10 ie tolora’o rombake o
Mpanjakao, naho mamotsotse i Davide mpitoro’oy ami’ty
fibara mijoy. 11 Hahao raho naho avotsoro am-pità’ ondaty
alik’amakoo, fa mandañitse avao ty falie’ iareo, vaho ty
fitàn-kavana’ iareo ro fitan-kavanam-bìlañe. 12 Soa te ho
hatae toratora’e o anadahin-tikañeo ami’ty hatora’ iareo
vaho ho fahan-kotsoke niranjieñe ami’ty satan’ anjomba
o anak-ampelan-tikañeo. 13 Le ho pea o rihantikañeo,
mañakatse ze hene karazam-bokatse, naho hitombo añ’arivo
o añondrin-tikañeo, le añ’aleale ty an-teten-tikañ’ao; 14 Le
hitohetse iaby ty añomben-tika, naho tsy ho an-keba’e o
kijolio, tsy ama’e ao ty hasese añe, vaho tsy ho an-dalan-
tikañe ey ty koi-doza. 15 Haha t’indaty mitoetse hoe zay;
fale t’indaty naho Iehovà ro Andrianañahare’e.

145 2 Handriañeko boak’ andro, le hibango ty tahina’o
nainai’e donia. 3 Hinakinake t’Iehovà, rengèñe
añ’abo, tsy taka-tsikaraheñe ty hajabahina’e. 4 Ho bangoe’
ty tariratse raik’ ami’ty ila’e o tolon-draha’oo; naho hitaroñe
o fitoloña’o jabajabao. 5 Ty ha’raelahim-bolonahe’ ty enge’o
vaho o tolon-draha’o mahalatsao ro fitsakoreako. 6 Ho
talilie’ ondatio ty haozaram-panoe’o mampañeveñe, vaho
ho taroñeko ty hajabahina’o. 7 Ho talilie’ iereo ty fitiahiañe
o havokaran-kasoa’o; hirebeha’ iereo ty havantaña’o. 8
Matarike t’Iehovà, naho lifo-tretrè, malaon-kaviñerañe vaho
lifo-piferenaiñañe. 9 Kila hasoà’ Iehovà; ambone’ ze hene
anoe’e o fitretreza’eo. 10 Fonga handrenge Azo o tolon-
draha’oo, ry Iehovà; vaho hañonjoñe Azo o noro’oo. 11
Ho saontsie’ iereo ty volonahem-pifehea’o, vaho hitalily
o haozara’oo, 12 hampandrendreke o ana’ ondatio o
fitoloña’e ra’elahio, naho ty hafanjàka’ ty enge’ i fifehea’ey.
13 Fifeheañe tsy modo ty fifehea’o, naho manitsike o
tariratse iabio ty fameleha’o. 14 Songa tohaña’ Iehovà o
mikorovokeo, sindre atroa’e o mibokok’ ambaneo. 15 Kila
fihaino miandrandra ama’o, vaho anjotsoa’o mahakama an-
tsa’e. 16 Manoka-pitàn-drehe mañeneke ty fañiria’ ze hene
raha veloñe. 17 Vantañe amo lala’e iabio t’Iehovà naho
matarik’ amy ze hene fitoloña’e. 18 Marine’ ze mikanjy
aze iaby t’Iehovà; ze hene mikanjy aze an-katò. 19 Ho
henefa’e ty fisalalà’ o mañeveñe ama’eo; ho janjiñe’e ka
ty toreo’ iareo vaho ho rombahe’e. 20 Ambena’ Iehovà ze
hene mikoko aze, fe fonga ho rotsahe’e o lo-tserekeo. 21
Hivolam-pandrengeañe am’ Iehovà ty vavako, le kila nofotse
ro hibango ty tahina’e masiñe nainai’e donia.

146 Treño t’Ià! Rengeo t’Iehovà, ty troko. 2 Ho rengeko
t’Iehovà kanao veloñe; hisabo an’Andrianañahareko
te zaho mbe atoy. 3 Ko iatoa’ areo o roandriañeo, naho
o ana-ondatio fa tsy maha-rombake. 4 Miakatse mb’eo
ty kofò’e, mimpoly mb’an-tane ao; modo amy andro zay
avao ty fañereñerea’e. 5 Haha naho t’i Andrianañahare’
Iakobe ro mpañimb’ aze. naho Iehovà Andrianañahare’e
ro fisalalà’e, 6 I nanao i likerañey naho ty tane toiy, i
riakey, naho ze he’e ama’e ao, i mitan-ty hatò nainai’ey, 7 I
mpañomey to o volevoleñeoy, i manjotso mahakama amo
salikoeñeoy. Iehovà ro mpañaha o mirohio, 8 Mampibeake
ty goa t’Iehovà; onjone’ Iehovà o mivohotseo, kokoa’ Iehovà
o vantañeo. 9 Ambena’ Iehovà o ambahinio, onjone’e ty
bode-rae naho ty vantotse, fe akelokelo’e ty lala’ i lo-

tserekey. 10 Hifehe nainai'e t'Iehovà, Andrianañahare'o, ry
Tsiône, mb'am-pigadoñan-tariratse añe, Treño t'Ià.

147 Treño t'Ià! Amy te soa ty fijejoañe aman'
Añaharentika; toe fanjàka naho mañeva ty
fandrengeañe Aze. 2 Ampitomboe' Iehovà t'Ierosalaime:
atonto'e o añombelahi-mavo' o nte-Israeleoo. 3 Jangane'e
ty mikoretse añ'arofo, ho bandie'e o fere'eo. 4 Volilie'e ty
ia' o vasiañeo; songa kanjie'e ami'ty añara'e. 5 Jabahinake
i Talèn-tikañey, ra'elahy an-kafatrarañe; tsy taka-jehèñe
ty hilala'e. 6 Tohaña' Iehovà o mirèkeo, gorè'e an-tane ty
lo-tsereke. 7 Sabò am-pañandriañañe t'Iehovà; Rengeo t'i
Andrianañahare am-piarahañe marovany, 8 Ie ty mpandafike
rahoñe an-dikerañe eñe, naho mpañajary orañe an-tane
atoy, naho mampitiry ahetse am-bohitse ey. 9 Fahana'e
hàneñe o bibio, naho o ana-koàke migagakeo. 10 Tsy ty
haozara' o soavalao ty mahahaha Aze, tsy ty kitson-dahilahy
ro ifalea'e. 11 Ondaty mañeveñe ama'eo ro noro' Iehovà,
o mpitamà ty hafatram-pikokoa'eo. 12 Rengeo t'Iehovà,
ry Ierosalaime; onjono t'i Andrianañahare'o, ry Tsiône.
13 Fa nampifatrare'e o sikadan-dalam-bei'oo; tahie'e o
ajalahy ama'oo. 14 Ampierañerañe'e o efe-tane'oo, vaho
ampieneña'e ampemba soa. 15 Ahitri'e mb'an-tane atoy o
fetse'eo, mipirirìtse o taro'eo. 16 Anjotsoa'e oram-panala
hoe volon' añondry; afiafia'e hoe lavenoke ty fanala. 17
Afitse'e ami'ty minjikio'e ty havandra'e, ia ty mahafijohañe
miatreke ty fangoratsaha'e. 18 Irahe'e mb'eo o tsara'eo le
mitranake iereo; ampitiofe'e o tio'eo, vaho ampidoañe'e
rano. 19 Talilie'e am' Iakobe ty tsara'e; am' Israele o fañè'eo
naho o fepè'eo. 20 Tsy nanoe'e zay o tane ila'eo; tsy fohi'
iereo o nafè'eo. Treño t'Ià.

148 Treño t'Ià. Rengeo t'Iehovà, hirik'an-dindiñe añe,
jejò ry an-dikerañeo. 2 Treño ry hene anjeli'eo, jejò
ry lahialen-dikerañeo. 3 Treño, ry andro naho volañeo,
mandrengea aze, ry vasiañe mipelapelatse eñeo. 4 Treño ry
likerañe an-tiotiotseo naho o rano ambonen-dikerañeo. 5
Bangoeñe ty tahina' Iehovà, amy t'ie nandily, le nioreñe
iereo. 6 Toe noriza'e tsy ho modo nainai'e; nampijadoñe lily
tsy ho lilareñe. 7 Rengeo t'Iehovà boak' an-tane ry fañane
jabajaba an-driak' ao naho ry laleke iabio, 8 ry helatse
naho havandra, fanala naho tsìtsiñe, ry tio-bey mañeneke
o tsara'eo, 9 ry vohitseo naho ze hene haboañe, o hatae
miregoregoo naho o mendoraveñe iabio, 10 ry biby lio naho
ze fonga hare, ry biby milalio naho voroñe mitiliñeo, 11 ry
mpanjaka' ty tane toio naho ze kila ondaty, ry roandriañe
naho mpifehe' ty tane toio, 12 ry ajalahy naho somondrarao,
ry androanavy naho ajajao; 13 Hene mibango ty tahina'
Iehovà; fa i tahina'ey avao ro onjoneñe; ambone' ty tane toy
naho o likerañeo ty enge'e. Ty enge' o noro'e iabio, o ana'
Israeleo 'nio, ondaty marine azeo. Treño t'Ià!

149 Treño t'Ià. Takasio sabo vao t'Iehovà, ty enge'e
ami'ty fivori' o noro'eo. 2 Hifalea' Israele i
Mpañoreñ' azey; hirebeha' o ana' i Tsiôneo ty Mpanjaka'
iareo. 3 Hibango i tahina'ey an-tsinjake, ho saboe' iereo am-
pititihañe marovany naho kantsàñe. 4 Fa mahafale Iehovà
ondati'eo; hampihamine'e fandrombahañe o mirèkeo. 5
Hampipoña-pandrengeañe o noro'eo, hisabo an-kaehak'
an-tihi'iareo eo. 6 Ho am-palie' iareo ty fañonjonañe an'
Andrianañahare, vaho am-pità' iareo ty fibara sambe-lela'e,
7 hamale fate amo fifeheañeo, naho handilo ondatio, 8
handrohy o mpanjaka' iareoo an-tsilisily, o roandria'iareoo
an-dangoke viñe, 9 hametsahañe am' iereo i zaka pinatetsey;
ho fandrengeañe ze hene noro'e. Treño t'Ià.

150 Treño t'Ià. Mandrengea an'Andrianañahare an-
toe'e miavake ao; Jejòeñe ty hajabahinan-kaozara'e!
2 Rengeñe o fitoloña'e maozatseo; Jejò i hajabahina'ey!
3 Irengeo am-pipopòn' antsiva; Jejò an-dokanga naho
marovany! 4 Irengeo an-tsinjak' arahen-kantsàñe, Jejò
amo maro-talio naho an-tsoly! 5 Irengeo ami'ty fikantsàn-
kantsàñe; Jejò ami'ty figodebom-pinga bey 6 Hene
mandrengea Ià ze mahakofòke. Treño t'Ià!

Ohabolana

1 O razan-tsaontsi' i Selomò ana' i Davide, mpanjaka'
Israeleo: **2** Haharendrehañe ty hihitse naho ty
anatse; hahafohinañe o saontsy minday hilàlao, **3**
hañanarañe filieram-batañe, havañonañe, zaka-to, naho
tsy firihiañe, **4** haringatañe amy trentrañey, hampahihitse
naho hampahilala o tora'eo; **5** hijanjiña'e ty mahihitse
hanompea'e hilala, le ho verèñe an-kihitse ty maharendreke,
6 hahavaky o hatòm-bolañeo, naho o fandrazañañeo, ty enta'
o mahihitseo vaho o razan-tsaontsi'eo. **7** Ty fañeveñañ'am'
Iehovà ro fifotoran-kilala, fe malain-kihitse naho anatse ty
gege. **8** O anake, tsendreño, ty fameren-drae'o, naho ko
ado'o ty fañòhan-drene'o; **9** Ie firavahañe soa an-doha'o
eo vaho hareañe am-bozo'o eo. **10** O anake, ihe edrè' o
tsivokatseo, ko miantoke. **11** Ie manao ty hoe: Antao hindre
ama'ay; antao hivoñon-dio, hiambotrak' am'ondaty mahitio
tsy aman-tali'ey; **12** hagodran-tika veloñe iareo manahake i
kiboriy, ty vata'e iaby, hambañe amo mivariñe an-kòak'
aoo; **(Sheol h7585)** **13** Hahaisake ze atao vara soa, hañatsafan-
draha kinopake amo akiban-tikañeo; **14** Mipiteha ama'ay
arè, sindre hitraok' an-koroñe raike.— **15** O anake, tsy
iharoan-dia iereo, kalaño ty tombo'o tsy ho ami'ty lala'
iareo; **16** fa milay mb'an-katsivokaram-b'eo o tombo' iareo
malisa hampiori-dioo. **17** Toe tsy vente'e ty amohàm-
pandrike ambane' ty masom-boroñe eo! **18** fe o liom-bata'eo
ty iampira' iareo, ty fiai'iareo avao ty amandroña'iareo.
19 Zay ty sata' o mpitavam-bara am-patiti'eo, asinta'e
ty fiai' i mitañ' aze'ey. **20** Mikok' an-dalambey eo t'i
Hihitse; poñafe'e an-tameañe ey i fiarañanaña'ey. **21** Mikaik'
ami'ty fangovovoha'ondatio, mametse saontsy an-dalam-
pizilihañ'an-drova eo: **22** Pak'ombia ry seretseo ty mbe ho
tea'o ty firoerano'o? naho mbe hifale ami'ty famokafoka'e o
mpanivetiveo, vaho mbe halain-kilala o gegeo? **23** Mibaliha
ty amy fañendahakoy, Hadoako ama' areo ty añ'ovako
ao; hampahafohineko anahareo o entakoo. **24** Amy te
nikoike raho, f'ie nifoneñe; nahitiko ty tañako, fe leo raike
tsy nañaoñe, **25** fonga nifarie' areo o fañerekoo, vaho
niambohoa' areo o endakoo, **26** Aa le zaho ka ty hiankahake
ami'ty hankà'areo, vaho ho kizaheko t'ie mianifañe, **27** ie
vovoa' ty havorombeloñe hoe te tiobey, naho iambovoa' ty
hankàñe manahake te talio, ie iambotraha' ty haloviloviañe
naho ty halonjerañe, **28** Hikaik' ahy amy zao iereo fe
hamoeako hitsoek' ahy fa tsy hahaoniñe. **29** Amy t'ie
nalain-kilala, tsy nijoboñe ty fañeveñañe am' Iehovà, **30**
nitambolitritrie' iereo ty fañerèko, vaho tsinambolitio'
iereo o fitrevokoo, **31** Aa le hagedra' iareo ty voka' o sata'
iareoo, naho ho etsa-kilily, **32** Ie mañoho-doza amo tren
trañeo t'ie miamboho, naho mandrotsake o dagolao t'ie
midada. **33** Fe ho soa fimoneñe ty mitsendreñe ahiko vaho
hiaiñ'añ'oleñañe, tsy ho hemban-kankàñe.

2 O anake, naho iantofa'o o fivolakoo vaho akafi'o añ'ova'o
ao o lilikoo, **2** naho añilaña'o sofiñe ty hihitse, naho
anokilaña'o troke ty hilala, **3** naho kaihe'o ty fitsikarahañe,
naho pazahe'o ty faharendrehañe **4** naho itsoeha'o hoe
volafoty ikodebea'o hoe vara mikafitse: **5** Le ho rendre'o ty
fañeveñañ' am' Iehovà vaho hitendreke ty fahafohinañe
an'Andrianañahare. **6** Fa manolo-kihitse t'Iehovà boak'am-
palie'e ao ty hilala naho ty faharendrehañe. **7** Añaja'e hihitse
maharongatse amo vantañeo, fikalan-dRe amo mpañavelo
an-kahitiañeo, **8** arova'e o lalan-katòo, naho ambena'e ty
lala' o noro'eo. **9** Le ho fohi'o ty havantañañe naho ty hatò,
naho ty hamiràñe, vaho ze lalañe soa; **10** Hizilik' añ'ova'o ao
ty hihitse, naho hahafale ty tro'o ty hilala; **11** Hañambeñ' azo
ty filieram-batañe, hijilova' ty faharendrehañe; **12** hasita'e
ami'ty lalan-karatiañe, amy t'indaty mivolam-bìlañe, **13** amo
miveve boak' amo lalan-kahitiañeoo, hijarabajaraba amo
lalan-kaieñeo, **14** amo mirebek' ami'ty hatsivokarañeo, naho
mifale ami'ty hamengohan- karatiañeo, **15** ie mikelokeloke
an-dia, vaho miridrike an-dalañe; **16** Hamotsots'azo ami'ty
tsimirirañe, ami'ty karapilo mitsiriry an-drehake, **17** i
namorintseñe ty valin-katorà'ey, vaho mandikoke i fañinan'
Añahare'ey. **18** Migodroñe mb'am-pihomahañe ao ty akiba'e,
minday mb'an-kavilasy ao o lala'eo; **19** Le lia'e tsy mimpoly
ze miheo mb'ama'e ao, tsy ho taka'e ka o lalan-kaveloñeo.
20 Aa le handenà'o ty lala' o soao, naho hifahara'o o lala'
o vantañeoo. **21** Fa hitoboke amy taney o vañoñeo, vaho
himoneñe ao o malio-tahiñeo; **22** Fe haitoañe amy taney o
lo-tserekeo, vaho ho voroteñe o mpamañahio.

3 O anake, ko haliño o entakoo le ampañambeno ty tro'o
o lilikoo, **2** Le halavan'andro naho taon-kavelo vaho
fierañerañañe ty hatovoñ' ama'o. **3** Ko ado'o hieng'azo ty
fatarihañe naho ty hatò; rohizo am-bozo'o eo, sokiro an-
takelan-tro'o ao, **4** hahaoniña'o hamaràm-bintañe vaho
tahinañe soa ampivazohoan' Añahare naho ondatio. **5**
Miatoa am' Iehovà an-kaampon-tro'o vaho ko iatoa'o ty
hilala'o; **6** Iantofo amy ze hene lia'o, le ho vantañe'e o
lala'oo. **7** Ko manao mahihitse a maso'o; mirevendreveña am'
Iehovà vaho ihankaño ty hatsivokarañe, **8** ie ho fijangañan-
tsandri'o, vaho fameloman-taola'o. **9** Iasio t'Iehovà amo
vara'oo, naho ami'ty lohavoa' o nampitomboe'oo; **10** Le
handopolopo, hamopòke ty an-driha'o ao vaho handopatse
divay vao o sajoa'oo. **11** O anake, ko sirikae'o ty fandilova'
Iehovà ko heje'o o fañendaha'eo, **12** fa lilove' Iehovà ty
kokoa'e, hambañe ami'ty rae i anadahy ampokofe'ey. **13** Haha
t' indaty mahaonin-kihitse, naho t'indaty itomboan-kilala,
14 fa lombolombo ty fitomboam-bolafoty ty fibodobodoa'e,
vaho ambonem-bolamena ty havokara'e. **15** Sarotse te
amo safirao vaho tsy amo salalae'oo ty mañirinkiriñ'aze.
16 Lava-havelo ty am-pitàn-kavana'e vara naho asiñe ro
am-pitàn-kavia'e. **17** Lalam-panintsiñañe o lala'eo, vaho
fierañerañañe o lalam-pandia'eo. **18** Hataen-kavelon-dre
amo mivontititse ama'eo; naho hene haha ze mamejañe
aze. **19** Hihitse ty nañoriza' Iehovà ty tane toy; Hilala ty
nampijadoña'e o likerañeo; **20** O hilala'eo ro ampiborahañe
o lalekeo, vaho ampitsopaha' o rahoñeo mika. **21** O anake,
asoao tsy hisitake am-pahatreava'o ao o raha zao: vontitiro
ty hihitse to naho ty filieram-batañe, **22** hamelombeloñe
ty tro'o, naho handravake ty vozo'o. **23** Le handena'o an-
kanintsiñe ty lia'o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o. **24** Tsy
ho hembañe te mandre; eka ie mihitsy, ho mamy ty firoro'o.
25 Ko mianifañe te ivotraha' ty mampangebahebake, ndra
ty fampiantoañe o lo-tserekeo te mifetsake. **26** fa Iehovà ro
hatokisa'o naho hitañe ty tombo'o tsy ho fandriheñe. **27** Ko

tana’o ami’ty mañeva ty soa, naho an-taña’o ty mahaeneñe
aze. 28 Ko manao ty hoe am’ondatio: Akia hey, le mibaliha,
vaho hamaray ty hanolorako azo— ie ama’o ao avao. 29 Ko
mikitro-draty am’ ondatio, ie mimoneñe am-patokisañe
marine’ azo. 30 Ko liera’o tsi-aman-tali’e ty ondaty tsy
nanjoam-boiñe. 31 Ko tsikirihe’o t’indaty piaroteñe vaho
ko joboñe’o o sata’eo; 32 tiva am’ Iehovà ty mengoke; fe
itraofa’e safiry ty vantañe. 33 Nafà’ Iehovà ty akiba’ o lo-
tserekeo, fe tahie’e ty kivoho’ o vantañeo. 34 Toe ati’e o
mpanitseo, fe isohe’e ty mpireke. 35 Handova hasiñe o
mahihitseo, fa onjone’ o seretseo ka ty mahasalatse.

4 Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendreño hahazoa’
areo hilala; 2 fa nanolorako fiohan-tsoa: aa le ko apo’
areo ty Fañòhako 3 Zaho anadahin-draeko, nitrotrotrotro,
bako tokañe ampahaisahan-dreneko, 4 le nanareñe ahy
ty hoe: ampifaharo an-tro’o ao o entakoo; tambozoro o
lilikoo hiveloma’o 5 Manaña hihitse; mitohà hilala: ko
mañaliño, vaho ko miamboho amo volam-bavakoo; 6
Ko apo’o, le harova’e; ikokò, le hambena’e. 7 Hihitse ty
lohà’e, aa le manàña hihitse, eka, mangalà hilala amy ze
hene famoria’o. 8 Onjono re le honjone’e rehe; hiasia’e
te fihine’o. 9 Hampihamine’e voñe vinanditse an-doha’o,
ho tolora’e sabaka fanjàka. 10 Mitsanoña ahy, anake, vaho
iantofo o entakoo, hañamaroañe ty taon-kavelo’o. 11 Fa
nitalifirako mb’an-dalan-kihitse; naho nitehafeko mb’amo
lalan-kavantañañeo. 12 Ie mitsontike, tsy ho sebañeñe
o lia’oo; ihe milay, tsy hitsikapy. 13 Vontitiro ty anatse
le ko apo’o, ambeno amy t’ie ro havelo’o. 14 Ko mitsile
mb’añ’oloñolo’ o lo-tserekeo vaho ko andenà’o ty lala’
o tsivokatseo. 15 Ihankaño, ko miary eo, iholiaro vaho
mihelaña. 16 Ie tsy miroro hey naho tsy mandilatse;
tinavañ’ am’iereo ty firotse ampara’ te mitsikapy. 17
Fihina’ iereo ty lintsen-karatiañe vaho genohe’ iereo ty
divain-kasiahañe. 18 Manahake ty hazavà’ i manjirik’
àndroy ty lala’ o vantañeo, ie mihamazava erike ampara’ te
mipisañe. 19 Hoe fimoromoroñañe ty lala’ o lo-tserekeo, ie
tsy maharendreke te mahatsikapy. 20 O anake, tsendreño o
fivolakoo; anokilaño sofy o lañonakoo. 21 Ko enga’o hihake
amo maso’oo; f’ie ahajao an-tro’o ao. 22 Amy t’ie haveloñe
amo maharendrekeo, toe fijanganañe ho an-tsandri’iareo
iaby. 23 Ambeno am-pilozohañe ty tro’o, fa boak’ama’e o
fanganahanan-dranon-kaveloñeo. 24 Asioro ama’o ty vava
mengoke, vaho ihankaño o soñy mikelokeo. 25 Ampañenteo
mahity o maso’oo, vaho ampivantaño mañaolo o holi-
maso’oo. 26 Jilovo ty fombàn-tombo’o, le hijadoñe soa
o lia’oo. 27 Ko mivio mb’an-kavana ndra mb’ankavia; fa
ampandifiho ty raty o tombo’oo.

5 O anake, tsendreño ty hihiko; atokilaño mb’am-pahilalako
ty sofi’o, 2 hifejaña’o ty filie-batañe, naho hañaja
hilala o soñi’oo. 3 Mitsopa-tantele ty soñin-tsimiriráñe,
vaho malama te amo solikeo ty vava’e; 4 f’ie mafaitse te
amo vahon-tsoiñeo am-para’e, masioñe hoe fibara sambe-
lela’e. 5 Mizotso mb’am-pikoromaham-beo o tombo’eo,
mitalifitse mb’an-tsikeokeok’ ao ty lia’e. (Sheol h7585) 6
Tsy haraharae’e i lalan-kaveloñey; mihelahela o lala’eo, fe
amoea’e. 7 Aa le mitsanoña ahy henaneo ry anake, vaho
ko mivike amo entam-bavakoo. 8 Ahankaño lavits’ aze
ty lala’o, vaho ko itotofa’o ty sariran-akiba’e; 9 tsy mone
hatolo’o ami’ty ila’e ty enge’o, naho o tao’oo amy mifajifajiy,
10 mbore hampiboboke ty ambahiny ty haozara’o, vaho
mb’añ’akiba’ ty alik’ama’o o nimokora’oo; 11 Hiñeoñeon-
drehe añ’andron-kònka’o, ie mihomake ty nofo’o naho ty
sandri’o, 12 ami’ty hoe: Akore te nalaim-pandilovan-draho,
naho niheje’ ty troko o endakeo! 13 Tsy nitsendreñeko
ty fiarañanaña’ o mpañanakoo, tsy nanokilañako sofiñe o
mpañoke ahikoo. 14 Fa an-titotse ho nianto raho, añivo’ ty
fivory naho i valobohòkey. 15 Minoma rano an-kadaha’o
avao rano midoañe boak’an-tatefatse’o ao. 16 Hienene
mb’an-dalambey mb’eo hao ty rano’o migoangoañeo? rano
hitsiritsiok’ an-damoke eo? 17 Ehe t’ie azo, fa ko andiva’o
ami’ty ambahiny. 18 Ho soa-tata ty fipotitiaha’o, vaho
irebeho ty valin-katora’o. 19 Hirañe mikoko re, renen-
kira maintelèñe— hampaheneñe azo nainai’e o fatroa’eo,
i fikokoa’ey avao ty hilosora’o. 20 Akore, anake, t’ie
tsepahe’ ty karapilo? naho fihine’ ty arañan’ ambahiny? 21
Sindre añatrefam-pihaino’ Iehovà o lala’ ondatio, Songa
tsikarahe’e o lalan-tsile’eo. 22 Ho fandrihe’ ty hatsivokara’e
ty lo-tsereke, vaho hamihiñe aze am-bahotse o hakeo’eo.
23 Hikenkan-dre fa po-hilala, ty halosoran-kagegea’e ty
hampivike aze.

6 O anake, ie nampipok’ antoke am’ondatio, lehe nañoho-
pitàñe hitsoake ty ambahiny, 2 ie finandri’ ty entan-
tsoñi’o, vinandibandi’ ty fireham-bava’o, 3 Ano zao, ty
anake toke: Mivotsora, ie fa nihotrak’ am-pità’ ondatio:
akia, mireha ama’e, imaneo halaly indatiy! 4 Ampifoneño
roro o maso’oo, tsy hidrodreke o vohomaso’oo. 5 Mibolitira
hoe hirañe an-tañañe, naho hoe kibo am-pitàm-pikehe.
6 Akia mb’ami’ty vitike, ry tembo, haraharao o sata’eo
vaho mahihira! 7 Ie tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary, tsy
amam-pandily, 8 fe kotepè’e ami’ty asara ty hane’e, vaho
atonto’e am-pitatahañe o lintse’eo. 9 Pak’ ombia rehe te
mbe hitozoke, ty mpitsorotake tia? Ombia t’ie hitroatse
amy firoroa’o? 10 Mikonkòñe kedeke, miroro tsi-ampe,
mifehefare hitofa’o heike: 11 le hiambotraha’ ty hararahañe
hoe malaso, vaho ty hapoiañe hoe lahifihaty. 12 Ty lahi-
tembo naho i lahiaga: i mpañariok’ am-bava vìlañey, 13
ami’ty maso mipie, an-tomboke mitsao tane, an-drambo-
taña manondrotondro, 14 ie am-pikitrohan-draty an-tro’e
nainai’e, ro mbore mikililу, mitolom-pamitse fifalaiñañe;
15 Aa le, hiambotraha’ ty hankàñe ami’ty manao zao le
ho demoke tsy lefe jangañeñe. 16 Eneñe ty raha heje’
Iehovà, Eka, fito ro tiva ama’e: 17 ty fihaino mievoñevoñe,
ty fameleke mandañitse, ty fitàñe mampiori-dio-maly, 18
ty troke mikitro-karatiañe, ty fandia mifajifajy mb’an-
katsivokarañe, 19 ty mpitalily vilañe, mikofòke lañitse, naho
ty mampiboele fifankalaiñañe an-drolongo’e. 20 O anake,
ambeno ty lilin-drae’o, vaho ko apo’o ty fañòhan-drene’o.
21 Ifeheo an-tro’o ao nainai’e; rohizo am-bozo’o eo. 22
Hiaoloa’e te mijelanjelañe, ie màndre, hambena’e; tsekake
le ivesovesoa’e. 23 Toe failo o lilio, naho hazavàñe t’i Hake,
vaho lalan-kaveloñe o endake fanoroañeo. 24 Hikalañe
azo tsy homb’ amy tsimirirañey, ami’ty lela-malama’ i
karapiloy. 25 Ko irie’o an-troke ty hamontramontra’e, asoao
tsy ho tsepahe’ ty vohomaso’e. 26 Vonga-mofo ty tamben-

tsimiriraňe, fa naho vali’ ondaty, le i fiaiñe sarotsey ty
itsindroha’e. 27 Naho otroñe’ ondaty añ’araña’e ao ty afo,
tsy hirehetse hao ty saro’e? 28 Mete lia’ondaty hao ty vae
mirekake, tsy hahamae’ o fandia’eo? 29 Zay ty fifandian-
tihy ami’ty vali’ ondaty: tsy mete tsy liloveñe ty mitsapa
aze. 30 Tsy injè’ ondatio ty mpampikametse te mikizo
hampahaeneñe ty fiai’e saliko, 31 fa ndra ie, naho tsepake, ro
hañavake im-pito, fonga hondroha’e ze vara añ’akiba’e ao.
32 Akore ty hagegea’ ty mañarapilo an-drakemba: fa sata’ ty
handrotsa-batañe. 33 Vono-troboke naho hasalarañe ty ho
zoe’e, vaho tsy ho faopaoheñe ka i inje’ey. 34 Mampiforoforo
ondaty ty famarahiañe, tsy hapo’e amy andro hamalea’e
fatey. 35 Tsy handrambesa’e ondroke, tsy mahatèke aze t’ie
ampitoboroñan-dravoravo.

7 O anake, ambeno o entakoo, vaho akafiro ama’o ao
o fepèkoo; 2 Fejaño o lilikoo vaho miveloma, naho i
Fañòhakoy manahake ty sainte maso’o; 3 Arohizo an-
drambon-taña’o, sokiro an-takelan-tro’o. 4 Anò ty hoe ty
hihitse; Rahavaveko rehe; vaho tokavo ty hoe: Rañetse, ty
hilala, 5 hikalaña’ iareo azo tsy ho ami’ty tsimiriraňe, tsy
ho amy ambahiny malama firehakey. 6 Zaho an-dalan-
keden-akibako ao nitilihitse an-tsingarakarake, 7 naho
nisamba añivo’ o trentrañeo, nijiloveko an-teñateña’ o
gaon-dahio, ty ajalahy tsy aman-dron-doha, 8 nitsake ty
lalañe mioza an-kotso’e mb’eo, vaho nikopile mb’an-dalan-
tsileke mb’añ’akiba’e mb’eo, 9 am-palipalitsieñe, ie ni-
hariva ty andro, amy haien-kaleñe nimoromoroñey. 10
Le heheke ty rakemba mifanalaka ama’e, mihamiñe hoe
tsimiriraňe, hakalitahañe ty an-tro’e ao. 11 Ie mitazataza
naho miola, tsy mimoneñe añ’akiba’e ao o tombo’eo; 12
mbore an-dalañey, mbore an-kiririsa, mijeke amy ze atao
fitsileañe. 13 Fejañe’e i lahiy naho orofa’e vaho anoe’e ty
hoe an-tarehe miriñake: 14 Amako ty soron-kanintsiñe
vaho navahako anindroany o nifantàkoo; 15 aa le niakatse
raho hifañaoñan-tika, hitsoehako ty tarehe’o; heheke te
tendreke. 16 Fa nilafihako i tihikoy, an-deny maviabiake
boak’ e Mitsraime. 17 Fa namitsezako rame ty fandreako,
voñem-bahoñe naho romba. 18 Antao ito higenoke ty
hatea ampara’ te porea’ ty maraindray; antato hifalefale
an-katea. 19 Tsy añ’anjomba ao ty valiko, fa nifokofoko
añe, 20 Ninday drala an-koroñe, vaho tsy himpoly naho
tsy zava-volañe. 21 An-tsiriry maro ty anigiha’e; an-tsoñi’e
mamolavola ty anjira’e aze. 22 Orihe’ i ajalahiy amy zao,
misìtse mb’eo hoe añombe ho lentañe, hoe ty gege an-
dongòke ho liloveñe, 23 ampara’ te trofahañ’ ana-pale ty
ate’e; hoe kibo mibororoñe mb’am-palàñe mb’eo, amoea’e
t’ie famoeam-piay. 24 Ie amy zao ry anakoo, tsanoño raho,
vaho tsendreño ty entam-bavako. 25 Ko ado’o hivio mb’an-
dala’e mb’eo ty tro’o; ko mandifike mb’añ’oloñolo’e mb’eo;
26 amy te maro ty tsinipo’e nifotsake, vaho tsifotofoto o
navetra’eo. 27 Minday mb’an-Tsikeokeoke mb’eo ty akiba’e,
mizotso mb’añ’ akiban-kavilasy ao. **(Sheol h7585)**

8 Tsy mikoike hao ty hihitse, tsy mañonjom-piarañanañañe
hao ty hilala? 2 An-kaboañe ey, añ’olon-dalañe eo, am-
pitsileañe eo ty ijohaña’e; 3 añ’ilan-dalam-bein-tsariran-
drova eo ami’ty fiziliha’ o lalam-beio ty ikoha’e ty hoe: 4
Ry ondatio, ikanjiako, ty feoko mb’amo ana’ ondatio. 5
Ry trentrañeo, mioha hakarafitoañe; naho, ry seretseo,
mandrendreha an-troke. 6 Mitsanoña hitaroñako raha aman-
kasiñe; vaho hañakatse volam-bantañe kanao misokake o
soñikoo; 7 Hivolan-katò ty vavako; fa tiva amo soñikoo o
haratiañeo. 8 Songa mahity o entam-bavakoo, tsy ama’e ty
mikeloke ndra mengoke. 9 Ie vantañe amy mahihitsey vaho
mahity ami’ty maha-onin-kilala. 10 Rambeso o fañòhakoo,
fa tsy volafoty; naho ty hilala fa tsy volamena nitsoheñe;
11 Fa lombolombo’ o hangeo ty hihitse, vaho tsy eo ty
salalaeñe mañirinkiriñ’aze. 12 Zaho, hihitse, ro miharo-
toboke ami’ty filieram-batañe, vaho manjo hilala naho
fitalifirañe. 13 Malain-karatiañe ty fañeveñañe am’ Iehovà.
hejeko ty firengeañe, ty fibohabohañe, ty satan-karatiañe,
naho ty vava mitera. 14 Amako ty fanoroañe, naho ty hihitse
do’e, Zaho o hilalao; ahy o haozarañeo. 15 Zaho ty ifehea’ o
mpanjakao, naho anoa’ o mpifeheo lily vantañe. 16 Zaho ty
ifeleha’ o mpifelekeo naho o roandriañeo, ze hene mpizaka-
to. 17 Kokoako ze mikoko ahiko, naho handrèndrek’ ahy
ze mitsoek’ ahy. 18 Rekets’ amako ty vara naho ty asiñe;
hanàñañe tsy modo naho havañonañe. 19 Soa te amo
volamenao ty havokarako eka ndra volamena ki’e, vaho
ambone’ ty volafoty jinoboñe o firegoregoakoo. 20 Manjotik’
an-dalam-bantan-draho, añivo o oloñolon-kavantañañeo,
21 hampandovàko vara o mpikoko ahio, naho hatseheko
o kipondi’ iareoo. 22 Tsinene’ Iehovà raho ho fifotoran-
dala’e, ty valoham-pitoloña’e haehae zay. 23 Tsietoimoneke
zay ty nañorizañ’ ahiko, tam-baloha’ey, taolo te nioreñe ty
tane toy. 24 Ie mboe tsy teo o lalekeo ty niterahañ’ ahy, ie
mboe tsy nidoadoañan-drano o loharanoo. 25 Ie mboe tsy
nipetake o vohitseo, taolo o tambohoo, te naterake; 26 Ie
mboe tsy niforoñe’e ty tane toy naho o hivokeo, ndra ty
deboke valoha’ ty tane toy. 27 Ie nampijadoñe o likerañeo,
teo raho, Ie nanokitse ty bontoly ami’ty tarehe’ i lalekey
eñe, 28 Ie natobe’e an-toe’e ey o likerañ’ amboneo, naho
nampitosire’e o loha-rano’ i làlekeio. 29 Ie nifahera’e i
riakey, tsy handilara’ o ranoo i nandilia’ey; ie tinendre’e o
faha-ty tane toio, 30 Le nirekets’ ama’e raho fa natokisañe,
naho nampifaleako lomoñandro, nainai’e nirebek’ aolo’e.
31 Nihisa an-tanem-pimoneña’e vaho nahaehak’ ahy o
ana’ ondatio. 32 Ie amy zao, ry anake, mitsendreña ahy:
Haha ze mañorike o lalakoo. 33 Mitsanoña fañòhañe naho
mahihira, vaho ko mifoneñe. 34 Haha t’indaty mitsendreñe
ahy, ty misary nainai’e an-dalam-beiko eo mandiñe an-
dahin-dalako eo. 35 Ze tendrek’ ahiko tendre-kaveloñe,
vaho tolora’ Iehovà fañisohañe; 36 Fe ze losotse ahy mijoy
vatañe; fonga mikoko havilasy ze malaiñe ahy.

9 Fa nandranjy i akiba’ey t’i Hihitse, fa rinamerame’e i
faha’e fito rey. 2 Fa nandenta, fa linaro’e ty divai’e, fa
hinalanka’e i fandambaña’ey. 3 Fa nirahe’e o anak’ampata’eo,
hikaike boak’ an-digiligin-kaboa’ i rovay ey. 4 O ry tahitahiñe,
mitsilea mb’etoa! le hoe re amy seretsey, 5 Mb’etoa ikamao o
hanekoo naho inomo i divay linarokoy, 6 Apoho ty hagegeañe
naho miveloma, mañaveloa an-dalan-kilala. 7 Mizò inje ty
mañendake mpanivetive; tendreke joy ty mitrevoke ty lo-
tsereke. 8 Ko mañendake ty mpamokafoka hera halaiñ’azo;
Trevohe’o ty mahihitse le hikokoa’e. 9 Anaro o mahihitseo

le hiha-mahihitse avao; ampandrendreho ty vantañe le
hitombo an-kilala. 10 Ty fañeveñañe am' Iehovà ro fifotoran-
kihitse, vaho ty fahafohinañe i Masiñey ro faharendrehañe.
11 Zaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampitompeañe
taoñe o havelo'oo. 12 Ie mahihitse, hañimbañ' azo i hihitsey;
Ihe manivetive ty hivave izay. 13 Mamantsiñe ty rakemba
gege, ie tsotra tsy mahafohin-draha, 14 Mitobok' an-dalam-
bein-akiba'e eo, am-pitobohañe amo haboa' i rovaio, 15
mikaike ze miary eo, amo mañavelo an-kavantañañeo: 16 O
ry trentrañeo, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy tsy aman-
kilalay: 17 Mamy ty rano nikamereñe, vaho mafiry ty mofo
kamaeñe añ'etak' ao. 18 Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-
tsikeokeok' ao o nampihovae'eo. **(Sheol h7585)**

10 O razan-dreha' i Selomòo. Mahaehak' an-drae ty anake
karafito, fe mañore an-drene'e ty anadahy gege. 2
Tsy manjofake ty vara niazo an-kalo-tsere'e, fa mañaha
an-kavilasy ty havantañañe. 3 Tsy apo' Iehovà ho saliko
ty vañoñe, fe aveve'e ty hadrao' o lo-tserekeo. 4 Minday
hararahañe ty satan-taña migebañe, fe mampañaleale
ty fità' i mavitrikey. 5 Anake mahihitse ty manontoñe
ami'ty asara, fe minday hasalarañe ty anake miroro am-
pitatahañe. 6 Fitahiañe ro añambone' o vantañeo, fe
mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo. 7 Mahahaha
ty fitiahiañe o vantañeo, fe hihomake ty añara' o lo-
tserekeo. 8 Mañaon-dily ty arofo' o mahihitseo, fe hianto ty
gege mitolom-bolañe. 9 Midraidraitse am-panintsiñañe ty
mpañavelo an-kavañonañe, fe ho fohiñe ty mitsontike an-
dala mikelokeloke. 10 Mampioremeñe ty mañieke, vaho ho
gorèñe ty gege mivolambolañe. 11 Tsiritsiriohen-kaveloñe ty
falie' o vañoñeo, fe mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo,
12 Mitrobo fifandierañe ty falaiñañe, fe mandembeke ze atao
fiolàñe ty fikokoañe. 13 Tendrek' am-pivimbi' o mahilalao
ty hihitse, fe mañeva ty lambosi' i po-hilalay ty kobaiñe.
14 Mañaja hilala o mahihitseo, fe antitotse ty fiantoañe ty
vava' o dagolao. 15 Kijoly maozatse ty varam-pañaleale;
fampiantoañe o rarakeo ty hapoia'iareo. 16 Havelo ty tambe'
o vantañeo, vaho fandilovañe ty karama' o lo-tserekeo. 17
Mañori-dàlan-kaveloñe ty mañaoñ' anatse, fe mandridrike
ty tsy mipaok'endake. 18 Aman-tsoñy mandañitse ty
mañetake falaiñañe, vaho gege ty mampiboele dramotse.
19 Tsy po-tahiñe ty maro rehake, mahihitse ka ty maha-
tam-pivimby. 20 Volafoty hiringiri'e ty famele' o vantañeo;
fe tsy vente'e ty tro' o lo-tserekeo. 21 Mamahañe maro ty
fivimbi' o vantañeo, fe mampivetrake ty dagola te tsy aman-
kilala. 22 Ty fitahia' Iehovà ro mampañaleale, vaho tsy
tovoña'e anahelo. 23 Fihisà' ty seretse ty mikilily, fe hihitse
ty ho amy t'indaty mahilala. 24 Hifetsak' amy lo-tserekey ty
ihembaña'e, fe hatolotse amy vantañey ty fisalalà'e. 25 Ie
misaok' añe ty talio, tsy eo ka i lo-tserekey, fe mijadoñe
nainai'e o vañoñeo. 26 Hoe kile amo fihitsikeo, naho hatoeñe
amo fihainoo, ty tembo amo mpañirak' azeo. 27 Fañalavañe
andro ty fañeveñañe am' Iehovà, fe ho tomoreñe ty tao'o
lo-tserekeo. 28 Hafaleañe ty fisalala'o vantañeo, fe ho modo
ty fitamà' o lo-tserekeo. 29 Rova maozats' amo mahitio ty
làla' Iehovà, f'ie firotsahañe amo mpanao ratio. 30 Le lia'e
tsy hasiotse o vantañeo, fe tsy himoneña' o tsereheñeo i
taney. 31 Mamoa hihitse ty falie' o vañoñeo, fe haitoañe ty
lela mitera. 32 Apota' ty fivimbi' o mahitio ze mete akareñe,
fe mengoke ty vava' o lo-tserekeo.

11 Tiva am' Iehovà ty fandanjàñe vìlañe, fe no'e ty vato
to. 2 Ie avy ty firengeañe, pok'eo ka ty hasalarañe;
fe mpiamo mpirekeo ty hihitse. 3 Miaolo o vantañeo ty
havañona'e, fe mampianto i lahiaga ty fikelokeloha'e. 4
Tsy vente'e añ'andron-kankàñe ty vara, fe mamotsotse
an-kavilasy ty havantañañe. 5 Mampahity ty lala' o malio
tahiñeo ty havantaña'e, fe mikorovok' ami'ty haratia'e o lo-
tserekeo. 6 Mañaha ty vañoñe i havantaña'ey, fe hamahotse
o piaroteñeo ty fatiti'iareo. 7 Ie mate ty lo-tsereke, momoke
o fañiria'eo, vaho voroke ty fitamà' i tsy mahitiy. 8 Votsorañe
amy falovilovia'ey ty vantañe, le mb'eo handimbe aze
ty lo-tsereke. 9 Mijoy ty rañe'e am-bava'e ty tsi-aman-
Kàke, fe hilala ty mañaha o vañoñeo. 10 Ie miraorao o
vantañeo, mirebeke ty rova; ie momoke ty lo-tsereke, inay ty
firiñariñan-kobaiñe. 11 Mionjoñe ty rova tatae' o vañoñeo,
fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo. 12 Po-hilala ty maniva
ondaty, fe mianjiñe t'indaty mahilala. 13 Mb'eo mb'eo
i mpitolom-bolañey mampiborake ty nitangogoeñe, fe
mahakafi-draha ty migahiñe. 14 Ie po-panoroañe, mihotrake
o borizañeo, fe fandreketañe t'ie mitolom-pisafiry. 15 Toe
hisotry ty miantoke songon' ambahiny, fe soa fiaro ty
malai-mañoho-pitàñe. 16 Asieñe ty rakemba matarike, vaho
manontom-bara ty fanalolahy. 17 Mañasoa ty tro'e t'indaty
matarike, fe mijoy ty vata'e ty mpampisoañe. 18 Mikarama
hakoahañe ty lo-tsereke, fe ho soa tambe ty mitongy
havantañañe. 19 Ho veloñe ty mifahatse an-kavañonañe,
fe hihomake ty mañean-karatiañe. 20 Tiva am' Iehovà ty
mengok' an-troke, fe ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e. 21 Tsy
mikalafo te tsy ho po-lafa ty lo-tsereke, fe ho haha ty tiri' o
vantañeo. 22 Hoe bange volamena ami'ty oron-dambo ty
ampela montramontra tsy mahalie-batañe. 23 Ty hasoa avao
ty fisalala' o vañoñeo; fe haviñerañe ty fitamà' i lahiaga.
24 Eo ty fampiparaitahañe mbe mampitombo avao; eo ty
matity ami'ty mañeva, f'ie ho rarake. 25 Hiraorao t'indaty
matarike, vaho ho tondrahañe ka ty manondrake. 26 Honjire'
ondatio ty matity ampemba, fe fitahiañe ty ho añambone' i
mandetak' azey. 27 Osiheñe ty mitsoe-kasoa, fe ami'ty mipay
haratiañe, zay ty ho zoe'e. 28 Hihotrake ty miato vara,
fe handrevake hoe ravets-atae maindoñe o vantañeo. 29
Handova tioke ty mpanolo-tsotry añ'anjomba'e, le hitoroñe
ty mahihi-troke ty dagola. 30 Hataen-kaveloñe ty vokare'
o vantañeo, vaho mpandrekets'arofo ty mahihitse. 31
Kanao ho tambezeñe an-tane atoy o vantañeo, àntsake ty
tsereheñe naho o piaroteñeo.

12 Mikoko hilala ty mpitea lafa, fe gege ty malaiñ-endake;
2 Hanjo fañisohañe am' Iehovà ty matarike, fe hafà'e
ty mpikinia. 3 Tsy mahafioreñe ondaty ty halo-tserehañe,
fe tsy hasiotse ty vaha'o vañoñeo. 4 Sabakan-engem-
bali'e ty rakemba soa, fe hoe hamomohañe an-taola'e
ao ty mahasalatse. 5 To ty fivetsevetse' o vantañeo; fe
mitarik' an-dama ty fanoroa' o lo-tserekeo. 6 Famandroñan-
dio ty entam-bola' o raty tserekeo, fe hañaha ty vañoñe
o saontsi'eo. 7 Rotsaheñe o lo-tserekeo le tsy eo, fe
hijadoñe ty anjomba' o mahitio. 8 O hihi'eo ty anambezañe
ondatio, fe ho sirikaeñe ty mengok' an-troke. 9 Hàmake

t'ie mirè-batañe, naho manaña mpitoroñe raike, ta t'ie
mieva ho bey fe tsy aman-kaneñe. 10 Haoñe' ty vantañe
ty fiai' i bibi'ey, fe fampisoañañe avao ty tretre' i rati-
tserekey. 11 Ho enen-kaneñe ty mpiava' i tane'ey, fe po-
hilala ty mañeañe ty tsy vente'e. 12 Tsikirihe' o rati-
tserekeo ty fikopahan-karatiañe, fe mamokatse ty vaha'
o vantañeo. 13 Fandrihe' ty fiolàn-tsoñi'e ty lahiaga, fe
hibolititse amy haloviloviañey ty vañoñe. 14 Mahaenen-
kasoa t'indaty ty vokam-palie'e, vaho himpoly ama' ondaty
o fitoloñam-pità'eo. 15 Mahity amo maso'eo ty gege, fe
mijanjim-panoroañe ty mahihitse. 16 Fohiñe aniany ty filoa-
tiña' i dagola, fe lembefe' i mahihitse ty mahasalatse. 17
Mampiboake havantañañe ty mikofòke hatò, fe famañahiañe
ty manara-bande. 18 Eo ty manoantoañe an-drehake, hoe
fitomboham-pibara, fe minday fijangananañe ty famele' o
mahihitseo. 19 Hijadoñe nainai'e ty fivimbin-katò, fe aniany
avao ty lelan-dremborake. 20 Famañahiañe ty an-tro' o
mpikililio, fe haehake t'ie mpifampilongo. 21 Tsy mizò
raty ty vantañe, fe lifo-kasotriañe ty tsereheñe. 22 Tiva
am' Iehovà ty soñy mandañitse, fe no'e o mitoloñe am-
pigahiñañeo. 23 Mañaja hihitse ty hendre, fe mitazataza
hagegeañe ty tron-dagola. 24 Hifeleke ty fità' o mahimbañeo,
vaho hondevozeñe ty taña migebañe. 25 Mampidrodretse ty
arofo' ondaty ty fivazobazorañe ama'e ao, fe mampanintsiñe
aze ty talily soa. 26 Manoro an-drañe'e ty vantañe, fe
mampivike o lo-tserekeo ty lala'iareo. 27 Tsy atono' i tembo
ty nitsatsà'e; fe vara ami'ty mpifanehake o hanaña'eo. 28
Tendrek' an-dalam-bantañe ty haveloñe, vaho tsy aman-
kavetrahañe i oloñolo'ey.

13 Miantoke ty lafan-drae'e ty ajaja karafito, fe tsy
mañaon-trevoke ty mpiteratera. 2 Ty havokaran-
tsaontsi' ondatio ro ikama'e raha mafiry, fe tsihavokarañe
ty fañiria' o mpitroboo. 3 Mahatan-kavelo ty mahambeñe ty
falie'e; mianto ka ty mampidañadaña fivimby. 4 Tea-haneñe
ty votroo, fe tsy mahazo; ho anjañeñe ka ty mavitrike. 5
Malain-dremborake ty vañoñe, fe manao ty hameñarañe
naho hasalarañe ty lahiaga. 6 Mahambeñe i an-dalam-
bantañey ty havañonañe, fe mamotsake ty mpanan-kakeo o
hatsivokarañeo. 7 Eo ty miamoke ho mpañefoefo fe poi'e;
eo ka ty manao ho rarake f'ie mpañaleale. 8 Mahajebañe
ty fiai' ondaty o vara'eo, fe tsy mañaom-pañembàñañe ty
rarake. 9 Mirebeke ty failo' o vantañeo, fe hakipeke ty jiro'
i lahiaga. 10 Fifandierañe avao ty ente' ty fibohabohañe,
fe hihitse ty rambese' ty mañaom-bere. 11 Mikepake ty
vara niazo an-tsata koake, fa mampitombo ka ty mitromake
hanontoña'e. 12 Mampikoretse arofo ty fitamañe nihànkañe,
fe hataen-kaveloñe ty salala niheneke. 13 Hanaña' i tsaray
songo ty manirìka aze, fe ho tambezeñe ty mañeveñe amo
lilio. 14 Figoangoañan-kavelo ty Fañòha' o mahihitseo
hiholiara'e o fandrin-kavilasio. 15 Tendreke fañisohañe ty
hilala soa, fe tomoantoañe ty lala' o manao bodongeroo. 16
Hene mitoloñe an-kilala ze hendre, fe hagegeañe ty aboa' i
dagolay. 17 Mivariñ'an-dama ty irake vìlañe, fe fijangananañe
ty mpihitrike migahiñe. 18 Hararahañe naho hasalarañe ty
hizò ty tsi-mañaon-dafa, iasiañe ka ty miantok' endake.
19 Mamy an-troke ty fisalalàñe heneke, fe mamparitsike i
dagola ty isitaha'e ty raty. 20 Miha-mahihitse te miharo
lia ami'ty mahihitse, f'ie halovilovy te mpiami'ty gege.
21 Tokoen-kasotriañe ty aman-kakeo, fe firaoraoañe ty
anambezañe o vantañeo. 22 Mampandova amo anan' ana'eo
ty vañoñe, fe mihaja ho a o vantañeo ty vara' o piaroteñeo.
23 Bey ty havokarañe an-tane-hoba' i rarakey, fe ifaopaoha'
ty tsy-hatò. 24 Malaiñ-anake ty mampipoke fikiso, fe mikoko
aze ty mipiso am-pahimbañañe. 25 Mahaeneñe ty tro'e ty
mahakama' i vantañey, fe kefoke ty fisafoa' i lahiaga.

14 Mandranjy ty akiba'e ty rakemba mahihitse, fe arotsa'
ty minè an-taña'e ty aze. 2 Mañeveñe am' Iehovà
ty mañavelo an-kahiti'e, fe manirika aze ty mengok' amo
lala'eo. 3 Am-bava' i dagola ty kobay ho an-dambosi'e, fe
mañaro ty mahihitse o fivimbi'eo. 4 Ie tsy eo añombe, koake
ty riha'e; Toe mahavokatse ty haozaran' añombe. 5 Tsy
mandañitse ty mpitalily migahiñe, fe mikofòke habodiake
ty mpitarom-bande. 6 Mipay hihitse ty mpanivetive fa
tsy mahatrea, fe mora ami'ty mahafohiñe ty hitendreke
hilala. 7 Mihankaña ami'ty fiatrefañe i minèñey, fa tsy ho
oni'o eo ty soñy mahilala. 8 Ty hihi' i mahilalay: le t'ie
mahatsikarake ty lia'e, fe hakalitahañe ty hagegean-dagola.
9 Sirikae' ty minèñe ty fisolohoañe, fe amo vañoñeo ty
fiharoan-drehake. 10 Fohi' ty troke ty hafaim-piai'e, vaho
tsy itraofa' ty ambahiny ty firebeha'e. 11 Harotsake ty akiba'
i rati-tserekey, fe hiraorao ty kivoho' o vañoñeo. 12 Eo
ty làlañe atao' ondaty ho vantañe, f'ie migodañe mb'an-
kavilasy ao. 13 Mikoretse ty arofo ndra t'ie miankahake,
vaho migadoñ' an-kontoke ty rebeke. 14 Atsake o sata'eo
ty midisa-voly, fe mahaeneñe t'indaty soa i azey. 15 Kila
iantofa' ty seretse, fe tsakorè' ty hendre o lia'eo. 16 Mihilotse
ty mahihitse vaho iholiara'e ty raty, fe mijikajika naho
mitsidaredare ty dagola. 17 Manao raha tsi-roe-tafa-toe ty
mora boseke, vaho tsambolitioheñe ty mikinia. 18 Mandova
hagegeañe ty seretse, fe sabakaen-kilala ty hendre. 19
Hidrakadrakak' anatrefa' ty soa ty raty, naho an-dalambei'
o vantañeo ty tsereheñe. 20 Heje' ty rañe'e i rarakey,
fe maro ty mikoko i mpañalealey. 21 Aman-tahiñe ty
manirìka ondaty, haha ka ty matarike amo poi'eo. 22 Tsy
hidridrike hao ty mpikilily? Fe fiferenaiñañe naho hatò ro
amo misafiry hasoao. 23 Amam-bokatse ze hene fitoloñañe,
fe mahararake ty soñy mikofofoake. 24 Sabaka' o mahihitseo
ty vara'e; fe hagegeañe ty hanè' o dagolao. 25 Mpañaha
aiñe ty mpitaroñe mahity, fe mpikitro-draha ty mikofò-
bande. 26 Fañarovañe fatratse ty fañeveñañe am' Iehovà,
vaho amam-pipalirañe o ana'eo. 27 Havelo migoangoañe
ty fañeveñañe am' Iehovà, toe fampiariañe o fandri-
kakoromahañeo. 28 Enge' i mpanjakay ty borizañe maro;
ampoheke ka ty ana-donake tsy ama' ondaty. 29 Àmpon-
kilala ty malaon-kaviñerañe; fe mpañonjo hagegeañe ty
mora boseke. 30 Mahavelon-tsandriñe ty arofo hendre, fe
mahavoroke taolañe ty farahy. 31 Mitera i Andrianamboatse
aze ty mamorekeke o rarakeo, fe miasy Aze ty mitretre
mahatra. 32 Arotsa' ty fandilara'e ty rati-tsereke, fe am-
pitsalohañe ty vañoñe te mivetrake. 33 Mimoneñe añ'arofo'
i mahilalay ty hihitse, fe abentabenta' o dagolao ty antrok'
ao. 34 Mañonjom-pifeheañe ty havañonañe, fe mañìnje o
borizañeo ty hakeo. 35 Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroñe

mitoloñe an-kihitse, fe atretrè'e an-kaviñerañe ty manao hasalarañe.

15 Mampitolike habosehañe ty rehake malea, fe mitrobo haviñerañe ty volam-peha'e. **2** Mitolon-kilala an-katò ty famele' i mahihitse, fe mipororoake hagegeañe ty vava' i dagola. **3** Manitsike ze hene toetse o fihaino' Iehovào, misary ty raty naho ty soa. **4** Hataen-kaveloñe ty fameleke mamere, fe mampikoritoke troke naho ama'e ty hamengohañe. **5** mañìnje ty fañòhan-drae'e ty dagola, fe mahilala ty mañaoñ' anatse. **6** Vara bey ty añ'anjomba' o vañoñeo, fe manolo-tsotry ty tombom-baro' i lahiaga. **7** Mampiboele hilala ty fivimbi' o mahihitseo; fe tsy zay ty tro' i dagola. **8** Veta am' Iehovà ty fisoroña' o lo-tserekeo, fe ifalea'e ty halali' o vantañeo. **9** Tiva am' Iehovà ty taro' i lahiaga, fe kokoa'e ty mañean-kavantañañe. **10** Mampalovilovy ty mandrìke amy lalañey te lafaeñe, mikoromake ty malaiñ' endake. **11** Mivañavaña añatrefa' Iehovà ty tanen-dolo naho i tsikeokeoke, sandrake ty arofo' ondaty! **(Sheol h7585)** **12** Tsy kokoa' ty mpanivetive te ereteñe; tsy tilihe'e ty mahihitse. **13** Mampaviake vintañe ty arofo misomobotsòboke, fe mahafola-paiañe ty troke ngoma. **14** Mpitsoeke hilala ty troke maharendreke, fe mampibotseke hagegeañe ty vava' i dagola. **15** Fonga mavoiñe ty andro' o misotrio, fe mitolon-tsabadidake ty arofo minembanembañe. **16** Hàmake ty kedeke mitrao-pañeveñañe am' Iehovà, ta ty vara-bey reketse hekoheko. **17** Kitra'e anjotsoañe añañe am-pikokoañe, ta te anozoañe temboay vinondrake am-palaiñañe. **18** Mitrobo hotakotake ty mpiloa-tiñake, fe mampipendreñe fifandierañe ty malaon-kaviñerañe. **19** Iremberembeam-patike te añ'oloñolo' i votro, fe dinamoke ty lala' i vañoñey. **20** Mahafale an-drae ty anake mahihitse, fe mañìnje rene t'indaty gege. **21** Hagegeañe ty mahaehake i seretse, fe vantan-dia t'indaty mahilala. **22** Milesa ty safiry po-panolo-kevetse, fe mahaeneke te maro mpanoro. **23** Mahafale ondaty te mahafanoiñe ty falie'e, akore ty hasoa' ty saontsy tandrife. **24** Mañambone ty lala' o mahihitseo, iholiara'e i tsikeokeoke ambane ao. **(Sheol h7585)** **25** Hombota' Iehovà ty akiba' o mpirengevokeo, fe ajado'e ty efe-tane' i vantotsey. **26** Tiva am' Iehovà o fikitrofañeo, fe hiringiry ty saontsy mampanintsy. **27** Manolo-tsotry akiba'e ty mamory an-katramo, fe ho veloñe ty malaim-bokàñe. **28** Mañereñere ty hanoiña'e ty arofo' i vantañey, fe mampipororoake haratiañe ty falie' i lahiaga. **29** Lavitse o raty tserekeo t'Iehovà, fe janji'e ty halali' o vañoñeo. **30** Mahafale arofo ty fihaino miloeloe, vaho solik' an-taolañe ty talily soa. **31** Amo mahihitseo ty himoneña' ty aman-dravembia mitsendreñe anatse mahaveloñe. **32** Mañìnje ty vata'e ty malaiñ' endake, fe manonton-kilala ty mitsatsike fanoroañe. **33** Fañòhañe hihitse ty fañeveñañe am' Iehovà, miaolo ty asiñe te mireke.

16 A ondatio ty fisafirin-arofo, fe a Iehovà ty famaleam-pameleke. **2** Malio am-pihaino' ondaty ze hene sata'e, fa mpandanja arofo t'Iehovà. **3** Apoho am' Iehovà o fitoloña'oo, le hijadoñe o safiri'oo. **4** Kila tsinene' Iehovà ho ami'ty fanoa'e, ndra o lo-tserekeo ho an-tsan-kòheke. **5** Fonga tiva am' Iehovà o mpibohabohao, tsy kalafo t'ie tsy ho po-lafa. **6** Mampanintsiñe fiolañe ty fiferenaiñañe naho ty hatò, Fisitahañe ami'ty raty ty fañeveñañe am' Iehovà. **7** Ie no' Iehovà ty sata' ondaty, le hampanintsiñe'e o rafelahi'eo. **8** Hàmake ty kedekede an-kavañonañe, ta ty tambe bey tsy an-kahiti'e. **9** Misafiry ty lala'e ty tro' ondaty, fe tehafe' Iehovà o lia'eo. **10** Fañentoan' Añahare ty am-pivimbi' i mpanjakay; tsy hiota ty falie'e te mizaka. **11** A Iehovà o vatom-pandanja naho balantsio; hene sata'e o vato an-koroñeo. **12** Tiva amo mpanjakao ty mpanao raty, fa norizañe an-kahiti'e i fiambesa'ey. **13** Mahafale o mpanjakao ty fivimby mahity, vaho isohe'e ty misaontsy an-kavantañañe. **14** Mpisangitrike fikoromahañe ty haviñeram-panjaka, fe hampanintsiñe aze t'indaty mahihitse. **15** Haveloñe ty filoeloean-daharam-panjaka, naho hoe rahoñe minday oran-dohataoñe ty fañisoha'e. **16** Soa hatò ty ahazoan-kihitse ta ty volamena! naho ty hijobon-kilala te ami'ty volafoty. **17** Ty ihankaña'e haratiañe ro lala' o vantañeo, vaho mahavontitits' aiñe ty mahambeñe i lia'ey. **18** Miaolo ty firotsahañe ty firengevohañe, vaho iaoloa' ty troke miebotsebotse ty fihotrahañe. **19** Hàmake te mpiamo rarake an-troke mirekeo, ta te mitraok' amo mifanjara o kinopake am-pibohabohañeo. **20** Hene hanjo hasoa ze mañaoñe i tsaray, haha ty miato am' Iehovà. **21** Atao mahatsikarake ty mahihitse añ'arofo; mahafañosike fañòhañe ty saontsy malea. **22** Ranon-kavelo migoangoañe ty hilala amy ze manañ'aze; fe hagegeañe ty fandafàñe i dagola. **23** Mañòke ty falie' i mahihitsey ty tro'e, vaho tompea'e fañòhañe o fivimbi'eo. **24** Hoe papy tantele ty saontsy mampanintsy, mamy añ'arofo naho mampijangan-taolañe. **25** Eo ty lalañe atao' t'indaty ho vantañe, fe fikoromahañe ty figadoña'e. **26** Mifanehake ho aze ty fiai' ondaty, vaho azim-palie'e. **27** Mikabo-draha t'i Beliale1, afo misolebotse ty am-pivimbi'e ao. **28** Mampiboele hotakotake t'indaty mengoke, mampifanarake mpiatehena ty bisibisike. **29** Risihe' t'indaty piaroteñe ty rañe'e, vaho kozozote'e mb'an-dalan-tsy soa. **30** Mikinia raha mengoke ty mpipie maso, vaho mampifetsake haratiañe ty mpimontso. **31** Sabakan-engeñe ty maroi-foty; oniñe an-dalan-kavañonañe eo. **32** Lombolombo ty fanalolahy ty malaon-kaviñerañe, vaho ambone' ty mpitavañe rova ty mahafeleke ty tro'e. **33** Tora-tsato-piso am-pe, Iehovà avao ro Mpanampake.

17 Hàmake ty pilipito'e maike am-pianjiñañe, ta ty anjomba lifo-takataka mitraoke falaiñañe. **2** Ty ondevo mitoloñ' an-kahiti'e ty hifehe ty anake mahasalatse, ie hifanjara lova aman-droahalahy. **3** Tranaheñe an-tsinihara ty volafoty naho an-daforo ty volamena, vaho Iehovà ro mpitsòk' arofo. **4** Mañaon-tsoñin-tsereheñe ty lo-tsereke, tsatsihe' i remborake ty lela manivetive. **5** Mañìnje i Andrianamboatse aze t'ie mañinje o rarakeo; tsy ho po-lafa ty mitohàke ami'ty hankàñe. **6** Sabakan-engen-droanjia o afe'eo, vaho enge' o anakeo o rae'eo. **7** Tsy mañeva i dagola ty enta-soa-fehe; lombolombo zay ty soñy vìlañe an-droandriañe. **8** Vatosoa am-pihainom-pahazo aze ty falalàñe, mampitombo mb'atia mb'aroa. **9** Mpipay hatea ty mpanaroñe fiolàñe, fe mampiria rañetse te mamereñ' indroe. **10** Laleke ty itrofaha' ty endake ami'ty mahihitse, ta ty lafa zato ami'ty dagola. **11** Mipay fiodiañe avao ty mpiola, aa le hañitrifañe irake masiake. **12** Hàmake hifanampe ami'ty

lambon'ala nalàeñ-anake, te ami'ty dagola aman-kagegea'e.
13 Tsy ho po-hekoheko ty akiba' ty mamereñe raty ami'ty
soa. 14 Hoe mampipororoake rano ty fifotoram-pifandierañe,
aa le apoho i lietsey tsy hiforehetse ho aly. 15 Songa tiva
am' Iehovà ty mañatò ty lo-tsereke naho ty mamàtse ty
vantañe. 16 Aia ty dagola te hinday drala an-taña'e hikaloa'e
hihitse kanao tsy an-tro'e ao ty hilala. 17 Mikoko nainai'e ty
rañetse, fe nasamake ho an-tsam-poheke ty rahalahy. 18
Miroe-rano ty manò-taña hiantofa'e ty songon-drañetse. 19
Mpitea fiolàñe ty mpikoko lietse, vaho mikai-rotsake ty
mandranjy lalambey abo. 20 Tsy mahatrea hasoa ty mengok'
an-troke; vaho mihotrak' an-kaloviloviañe ao ty aman-dela
mamañahy. 21 Ho aman'anahelo ty misamake ty minè;
vaho tsy aman-kaehake ty rae' i gegey. 22 Aoly soa ty arofo
mifale, fe mahamain-taolañe ty hafola-po. 23 Mandrambe
vokañe boak'am-pisafoa ty lahiaga, hampikelokeloke ty
lalam-bantañe. 24 Añatrefa' ty mahatsikarake ty hihitse,
fe mihilohilo mb'añ'olo-tane añe ty maso' i dagola. 25
Mañembetse an-drae ty hagegean'ana-dahy, vaho hafairañe
amy nitoly azey. 26 Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe,
naho ty andafañe roandriañe ty amy havañona'ey. 27 Malea
fisaontsy ty mahilala, mahalie-troke t'indaty maharendreke.
28 Ndra i seretsey ro atao mahihitse naho mahafianjiñe,
mbore atao hendre t'ie mahatan-tsoñy.

18 Mañean-drao ty mirery, tsambolitio'e ze atao vere-to. 2
Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe, fa ty mampiboake
ty heve'e avao. 3 Ie pok'eo ty tsivokatse, mipotìtse eo
ka ty teratera, vaho indrezan-kasalarañe ty inje. 4 Rano
laleke ty fisaontsim-palie' ondaty, torahañe mibobobobo ty
figoangoañan-kihitse. 5 Tsy mahasoa te osiheñe ty raty,
hikihoañe ty vañoñe an-jaka. 6 Mikaidraha o soñi' i dagolao,
naho mikai-tampify ty vava'e. 7 Fiantoa' i seretsey ty vava'e,
vaho mpamandrike ty fiai'e o soñi'eo. 8 Kenoke mafiry
ty fivolam-pitolom-boetse, migodoñe mb'añ'ova' ondaty
ao. 9 Rahalahi' ty mpijoy, ty mpilesa am-pitoloña'e. 10
Fitalakesañ'abo fatratse ty tahina' Iehovà, milay mb'ama'e
ao ty vantañe vaho onjoneñe tsy takatse. 11 Rova fatratse
ty varam-pañaleale, naho hoe kijoly abo añ'ereñere'e ao.
12 Aolo' ty ikorovoha' ondaty ty fiebotseboran-tro'e, fe
miaolo' ty hasiñe ty firehañe. 13 Ie manoiñe aolo' t'ie
mitsanoñe: le hagegea'e naho hasalara'e. 14 Mahafeake
hasilofañe ty tro' ondaty, fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan'
arofo. 15 Mitoha hilala ty tro' i mahatsikarake, vaho
mañotsohotso hihitse an-dravembia'e ty mahilala. 16
Anokafan-dalañe ty ravoravo' ondaty, manese aze hiatreke
ty bey. 17 Heveren-ko to ty mitalily valoha'e, ampara'
te pok'eo ty mañody aze. 18 Abala' ty tora-tsato-piso ty
fifandierañe, ie mampivike ty mpifanjomotse. 19 Mora ty
mandreketse rova fatratse, ta ty rañetse torifike, vaho hoe
tsotso-bim-pitilik'abo ty fifanjomorañe. 20 Ty havokaram-
palie' ondaty ro mahaenem-pisafoa, o vokam-pivimbi'eo ro
maha-anjañe. 21 Manandily ami' ty haveloñe naho ami'ty
havilasy ty fameleke, hikama amo vokare'eo ze mikoko aze.
22 Mahaonin-kasoa ty tendreke valy, vaho isohe' Iehovà.
23 Mihalaly tretrè ty rarake, fe sotrafe' ty mpitsikafo. 24
Mianto t'indaty lako rañetse, fe ao ty ate-hena mipiteke soa
te ami'ty rahalahy.

19 Ambone' ty dagola aman-tsoñy mengoke, ty rarake
mañavelo an-kahiti'e. 2 Tsy mahasoa ty fiaiñe te tsy
aman-kilala, mandilatse ty malisa am-pandia. 3 Mampianto
ty lia'e ty hanè' ondaty, ie mitrevok' Iehovà an-tro'e. 4
Mpanovon-drañetse o varao, fe pitso-drañetse t'ie rarake.
5 Tsy ho po-lafa ty mpitalily vilañe, vaho tsy himolaotse
ty mavande. 6 Amam-pandomboke maro ty matarike,
kila mifandrañetse ami'ty mpanolo-ravoravo. 7 Falai' o
rahalahi'e iabio ty rarake— sandrake t'ie farien-drañe'e!
Heañe'e fe tsy eo. 8 Mpikoko ty tro'e ze mitoha hihitse,
ho tendreke hasoa ty mpangazon-kilala. 9 Tsy ho po-
lilo ty mpanao kitomboke, le hihomake ty mpandañitse.
10 Tsy mañeva ty seretse ty miaiñ' añoleñañe, naho ty
ondevo ty hifehe ana-donake. 11 Mampalaon-kaviñerañe
ty fitsikaraha' ondatio, vaho enge'e ty miheve fiolàñe.
12 Manahake ty fitreñan-diona ty haviñeram-panjaka, fe
hoe mìka añ'ahetse eo ty fañisoha'e. 13 Fianto aman-
drae'e ty ajaja votro, vaho fitsopatsopahañe nainai'e ty
fitreontreon-drakemba. 14 Lovaeñe aman-droae ty vara
naho anjomba, fe boak'am' Iehovà ty valy hendre. 15
Mampilañak' an-droro ty havotroañe, vaho ho silofen-
kerè ty tro' i tembo. 16 Mahatam-piay ty mahatan-dily, fe
hihomake ty mitsidaredare ami'ty lia'e. 17 Mampisongo am'
Iehovà ty mitretre i rarake, le ho tambeze'e i fatariha'ey. 18
Lilovo o ana'o, kanao mb'e amam-pitamàñe; fe ko ilosoran-
dafa. 19 Tsy mete tsy liloveñe ty midabadoa; f'ie haha'o, tsy
mahay tsy indrai'o. 20 Mijanjiña fanoroañe, le miantofa
endake, vaho hahihitse rehe am-para'e. 21 Maro ty safirin-
tro' ondaty, fe hijadoñe ty famerea' Iehovà. 22 Ty paiañe
ama'ondaty le ty fiferenaiña'e; Hàmake t'ie rarake ta te
remborake. 23 Minday mb'an-kaveloñe ty fañeveñañe am'
Iehovà; hiaiñ'añoleñan-dre, tsy ho zoem-boiñe. 24 Alipo' ty
votro am-pinga ao ty taña'e, fe tsy ahere'e mb'am-bava. 25
Lafao ty mpiteratera, hianara' ty seretse fañahy, fe endaho
ty maharendreke, hitovoñañe ty hilala'e. 26 Ty mampianto
rae, naho ty manao soike aman-drene, le anadahy manalatse
naho mahameñatse. 27 Mijihera tsy hañaoñ' endake, anake,
le handifihe'o ty tsaran-kilala. 28 Maneratera ty hatò ty
mpitalily votro, vaho lifo-karatiañe ty vava' o lo-tserekeo.
29 Ampihentseñen-dilo ty mpandrabioñe naho lafa ty
lambosin-dagola.

20 Mpamerevere ty divay, mpañotakotake ty toake, vaho
tsy mahihitse i nampivìhe'ey. 2 Ty fampangebaheban-
kaviñera' i mpanjakaiy, le manahake ty firohafan-diona;
mamoe aiñe ty mitrabik' aze hiboseha'e. 3 Havañona'
ondaty te miholiatse añ-ali-drokoñe, fe manjehatse avao
o dagolao. 4 Tsy mitrabak' asotry ty tembo; ie famara-
manta, mangatake tsy mahazo. 5 Rano laleke ty fisafirian'
arofo' ondaty, fe mampiboak' aze ty mahihitse. 6 Maro ty
mihaboke ho mpiferenaiñe, fa ia ty mahatendreke ondaty
migahiñe. 7 Mañavelo an-kahiti'e ty vantañe; haha o ana'e
manonjohy azeo! 8 Tsongàe' ty mpanjaka miambesatse
an-jaka ao am-pihaino'e ze atao haratiañe iaby. 9 Ia ty
mahafisaontsy ty hoe: Fa nampikanitsoheko ty troko; vaho
malio tahin-draho? 10 Songa tiva am' Iehovà ty vato-
pandanja vìlañe naho ty kapoake vàlañe. 11 O sata'eo
ro andrendrehañe i zatovo, hera mikasokàsoke naho to i

fitoloña'ey. 12 Ty ravembia mahajanjiñe, naho ty fihaino
mahaoniñe, songa namboare' Iehovà. 13 Ko manao hatea
rotse, tsy mone ho rarake; Avotiriho o fihaino'oo le ho
eneñe mahakama. 14 Raty, raty, hoe ty mpivily; ie mienga le
isengea'e. 15 Eo ty volamena naho ty vatosoa tsifotofoto; fe
safira ty fivimby nahatendreke hilala. 16 Rambeso ty saro'
ty nitsoak' ambahiny, tambozoro ho antoke t'ie tsy fohiñe.
17 Mamy ty mofo niazo t'ie namañahy, fa ho atseke faseñe
aniany ty vava'e. 18 Tolo-kevetse ro mahajadoñe safiry,
Mañolots' añ'aly ty fanoroan-kihitse. 19 Mampiborake
tangogo ty mpikanifoke mitsatsà; aa le ko mirekets'ami'ty
mpangaradadake. 20 Ze mamatse rae naho rene, hikipeke
an-kaieñe ao ty failo'e. 21 Ty lova tinaentaeñe am-baloha'e,
tsy ho tahieñe am-para'e. 22 Ko manao ty hoe: Ho valeko
i ratiy; mahaliñisa Iehovà, Ie ty handrombak' azo. 23
Tiva am' Iehovà ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy vokatse
o fandanjàñe vìlañeo. 24 Alaha' Iehovà o lia' ondatio;
aia arè ty haharendreha' ondaty i lala'ey? 25 Fandrike
ty ikofofoaha' t'indaty, ty hoe: Masiñe! ie añe i fantay
vaho añontanea'e. 26 Manònga o lo-tserekeo ty mpanjaka
mahihitse; le ampivarimbariñe'e ama'e ty larò. 27 Failo'
Iehovà ty arofo' ondaty, Fonga karaofe'e o añova'eo. 28
Mahafijadoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò i mpanjakay;
tohaña'e am-patarihañe i fiambesa'ey. 29 Enge' o ajalahio o
haozara' iareoo; maroi-foty ty volonahe' o androanavio.
30 Mamaopao-karatiañe ty fofoke mamonotroboke, naho
mañalio o añova'eo ty lafa.

21 Hoe kadahan-drano am-pità' Iehovà ty arofo' i
mpanjakay; tehafe'e an-tsatri'e. 2 Mahity am-pihaino'
ondaty o sata'eo; fe Mpandanja arofo t'Iehovà. 3 No'
Iehovà ambone' ty soroñe ty havañonañe naho ty hatò. 4
Fihaino mievoñevoñe naho arofo miebotse: ro failo' o lo-
tserekeo—hakeo zay. 5 Minday havokarañe ty fisafiri' o
mavitrikeo; fe mitarike mb'am-pilàñe ty fanaentàeñañe. 6 Ty
ahazoam-bara am-pamelem-pandañitse le evoñe mihelañe
mb'am-pikoromahañe. 7 Ho kozozoteñe añe o lo-tserekeo
ty amo fijoia'eo, fa ifoneña' iareo ty tsy hanao ty hiti'e.
8 Mikelokeloke ty lala' ondaty mengoke; fe mahity ty
fitoloña' ty malio añ'arofo. 9 Hàmake te mitoboke an-
kotson-tapenak' ao, ta te miharo akiba aman-drakemba
tea-trabike. 10 Mipay haratiañe ty tro' i tsivokatsey, fa
tsy mahaonin-tretrè am-pihaino'e ty rañe'e. 11 Ie lafañe
ty mpañìnje, mihamahihitse t'ie trentrañe, ie anareñe ty
mahihitse, mitombo ty hilala'e. 12 Misamba ty akiba' i lo-
tserekey ty vantañe; avari'e mb'am-piantoañe i tsivokatsey.
13 I manjenjen-dravembia ami'ty fitoreo' o rarakeo, ty mbe
hikaike fe tsy ho toiñeñe. 14 Fañanintsin-kaviñerañe ty
ravoravo añ'etake, naho filoa-tiñake ty vokàñe añ'araña ao.
15 Ie anoeñe ty hatò, ehake o vañoñeo, fe mangebahebake
o mpikitroke haratiañeo. 16 Hitofa am-pivorian-dolo ao
t'indaty mandrike amy lalan-kilalay. 17 H'ondaty poi'e ty
mpitea haravoañe; tsy ho mpañaleale ty mpikoko divay
naho menake. 18 Vilin'ai' ty vantañe ty tsivokatse, le tsoa'
ty vañoñe ty mpamañahy. 19 Hàmake t'ie mimoneñe an-
dratraratra añe, ta t'ie miharo aman-drakemba mandietse
naho mora boseke. 20 Mihaja añ'anjomba' o mahihitseo
ty vara sarotse naho ty menake; fe abotse' ty dagola o
azeo. 21 Manjo haveloñe naho havañonañe vaho hasiñe
ty mitoha havantañañe naho fiferenaiñañe. 22 Mitroatse
an-drovam-panalolahy ty mahihitse, vaho arotsa'e ty
hafatrarañe niatoa'e. 23 Mitan-ty fiai'e tsy ho am-poheke ty
mahambeñe falie naho fameleke. 24 Manivetive ty añara'e
avao ty mpirohake naho mpievoñevoñe; ie mitoloñe am-
pitrotroaboha'e. 25 Mañe-doza amy tembo ty fañiria'e, amy
te tsy mete mitoloñe o taña'eo. 26 Hadrao lomoñandro ty
lahiaga, fe matarike ty vantañe, tsy mangazoñe. 27 Tiva ty
fisoroña' o tsivokatseo; àntsake te engae'e miharo kinia.
28 Hikenkañe ty mpitalily vìlañe, fe mitolom-pitaroñe ty
mañaoñe. 29 Manao tarehe mahavany ty rati-tsereke, fe
itsakorea' ty vantañe ty hombà'e. 30 Tsy eo ty hihitse, ndra
ty faharendrehañe, ndra ty safiry mahafiatreatre am'Iehovà.
31 Hentseñeñe ho ami'ty androm-pihotakotahañe ty soavala,
fe a Iehovà ty fandrebahañe.

22 Paiaeñe mandikoatse ty vara jabajaba ty añarañe
soa, vaho ambone' ty volafoty naho ty volamena
ty fañisohañe. 2 Ty ihambaña' ty mpañefoefo naho ty
rarake: songa sata' Iehovà Andrianamboatse. 3 Mizò
hankañe ty maharendreke vaho mipalitse, fe misorok'
avao ty seretse vaho liloveñe. 4 Ty tambem-piambaneañe
naho ty fañeveñañe am' Iehovà, ro vara naho hasiñe
vaho haveloñe. 5 An-dala' ty mengoke ty fatike naho
ty fandrike; ihankaña' ty mahambem-piaiñe. 6 Anaro ty
ajaja ty lala' homba'e, le tsy handriha'e te bey. 7 Fehè' ty
mpañaleale ty rarake, ondevo' ty mampisongo ty mpisongo.
8 Handrofotse haemberañe ty mitongy hatsivokarañe, vaho
hipoke ty kobain-kaboseha'e. 9 Soa tata ty matarike, amy te
andiva'e mahakama ty rarake. 10 Soiho añe o mpañìnjeo, le
hibioñe ty mah'ankoheke; hijihetse ka ty sotasota naho
inje. 11 Rañe' ty mpanjàka ty mpikoko arofo-malio vaho rei-
tave ty saontsi'e. 12 Mihaja hilala o fihaino' Iehovào, fe
havalintsingora'e ty fivola' o mpamañahio. 13 Hoe ty votro:
Liona ty alafe ao! havetra'e an-dalañe ey raho. 14 Kadaha
laleke ty vava' i tsimiriráñey; mihotrak' ao ze iviñera' Iehovà.
15 Mifehefehe an-tro' ty ajalahy ao ty hagegeañe, f'ie
anoe' ty kobaim-pandilovañe soike. 16 Songa mahararake
ty famorekekeañe o rarakeo hanontonan-teña, naho ty
fanolorañe ami'ty mpañaleale. 17 Atokilaño ty ravembia'o
naho janjiño ty fitaro' o mahihitseo; vaho itsakoreo o
fañòhakoo, 18 Toe mahasoa azo te hampireketa'o, soa t'ie
ho veka'e am-pivimbi'o. 19 Soa te hatokisa'o t'Iehovà, ty
nampaharendrehako azo anindroany, eka ihe 'nio! 20 Tsy fa
nanokirako famereañe naho fampandrendrehañe telopolo?
21 hampalangesañe ama'o ty hiti'e naho ty hatò, hahatoiña'o
an-katò ty nañirak'azo. 22 Ko kamere'o o rarakeo amy
te poie, ko demohe'o an-dalambey eo ty mpisotry; 23 fa
mihalaly ho a iareo t'Iehovà; vaho ho tavane'e ty fiai' ze
mitavañe am'iereo. 24 Ko mirañetse amo mandoviakeo,
vaho ko mirekets'amy t'indaty miforoforo. 25 kera ho zatse
o sata'eo, vaho hifehefehe am-pandrik' ao ty fiai'o. 26
Ko mpiamo mpanò-tañañe ndra miantoke mpisongoo. 27
Naho tsy ama'o ty hañavaha'o aze, akore te hasinto'e i
tihy ambane'oy? 28 Ko avi'o ty vorovoro haehae najadon-
droae'oo, 29 Mahaoniñe ondaty mavitrike am-pitoloña'e

hao rehe? ho mpitorom-panjàka re, tsy hijohañe aolo' o
tsotrao.

23 Ie miambesatse hitrao-pikama ami'ty mpifehe,
biribirio ty añatrefa'o eo, 2 vaho tohoro meso ty
tretra'o naho mpanao avetse rehe. 3 Ko lelalelae'o o raha
mafiri'eo, fa mahakama mahatsikapy. 4 Ko mamokotse
vatañe ho mpañaleale, ijihero am-pisafiri'o. 5 Ampihelañe'o
fihaino hao ty tsy eo? fa toe mitsene elatse manahake ty
vantio ty vara mitiliñe mb'an-dindiñe eñe. 6 Ko kamae'o
ty hàne' o matitio, ko irie'o o aze mafirio; 7 Fa hambañe
ami'ty fañereñere'e añ'ova'e ao ty ie: hoe re ama'o; Mikamà
naho minoma! fe tsy ama'o ty tro'e. 8 Hilañe'o i pilipito'e
nitsopehe'oy, vaho hianto i fañandriaña'oy. 9 Ko misaontsy
am-pitsanoña' ty seretse, fa ho sirikae'e ty hihi' o enta'oo.
10 Ko avi'o ty nifaritsohañe haehae, vaho ko miaribañe ty
tanem-bode-rae, 11 amy te maozatse ty mpijeba' iareo;
hitohaña'e ty ama'o. 12 Ampiantofo filie-batañe ty arofo'o,
vaho volan-kilàla o ravembia'oo. 13 Ko ahànkañe ami'ty
ana'o ty lilo; fa tsy mahavetrake ty lafan-kobaiñe. 14 Ie
pisoe'o an-kobaiñe, ho haha'o an tsikeokeok' ao ty tro'e.
(Sheol h7585) 15 O anako, naho mahihitse ty tro'o, ho ehake ty
troko, 16 vaho hirebeke ty añ'ovako ao naho mahafivolañe
ty hiti'e o soñi'oo. 17 Ko apo'o ho tsikirihen-tro'o ty
mpandilatse, fe imaneo lomoñandro ty fañeveñañe am'
Iehovà. 18 Toe ey ty ho avy, vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o. 19
O anako, mitsanoña naho mahihira, vaho avantaño mb'amy
lalañey ty tro'o. 20 Ko mitraok' amo mpitolom-pitrini-
divaio, ndra amo mpamotseke henao; 21 fa songa hivarin-ko
rarake ty mahake naho i jike; vaho hisikin-tsirodea ty poie.
22 Tsendreño ty rae nisamak' azo, vaho ko injè'o ty rene'o
t'ie bey. 23 Vilio ty hatò le ko aletake; ikalò hihitse naho
anatse vaho hilala. 24 Handia taroba ty rae' i mahitiy; vaho
hifalea'e i ana-dahy karafito nampiareñe'ey. 25 Ampiehafo
ty rae'o naho i rene'o; hampinembanembañ' i nisamak'
azoy. 26 O anake, atoloro ahiko ty tro'o, le ampifaleo amo
satakoo o maso'oo. 27 Kadaha laleke ty tsimiriraňe, vaho
vovoñe maifitse ty karapilo. 28 Mivoñoñe ao re hoe malaso,
vaho ampitomboe'e am'ondatio ty hatsivokarañe. 29 Ia
ty mioremèñe, ia ty mihontoke? Ia ty ampoheke? Ia ty
mitoreo? Ia ty vinonotroboke tsy amam-poto'e; Ia ty ama-
maso mandofiry? 30 O mihenekeneke an-divaio, o mitolom-
pitsopeke divay linaroo. 31 Ko hentea'o ty hamena' ty
divay, ty fimilomilo'e am-pitovy ao, ty falamam-pioriha'e.
32 Ie am-para'e mitifatse hoe lapetake vaho mihehetse
hoe fandrefeala. 33 Hahaoniñe sahàtse o maso'oo, vaho
hivolan-kamengohañe ty ron-doha'o. 34 Le hanahake
ty mitsalalampatse aivo' i riakey rehe, naho ty mandre
ambone' ty bodan-dain-dakañe eo. 35 Namofok' ahy iereo,
fe tsy manaintaiñe; linafa'e fe tsy nireiko! Ombia te ho
tsekake hipaiako indraike?

24 Ko kirañe'o o lo-tserekeo, ko mañiry ho mpiam' iareo.
2 Fa mikitroke hapiaroteñe ty ron-doha'iareo, vaho
mivolan-tsiroe-tafatoe o soñi'eo. 3 Hihitse ty mahafonitse
anjomba, vaho hilàla ty añorizañe aze; 4 Fahafohinañe ty
mahapea o efe'eo amy ze hene vara soa naho mahafale.
5 Maozatse t'indaty mahihitse, manovon-kafatrarañe ty
mahilala; 6 amy te fiaoloañe mahihitse ty ifanehafa'o
amo ali'oo, vaho minday fandrebahañe ty hamarom-
piaolo. 7 Loho ambone' i seretsey ty hihitse; ie tsy
manoka-palie an-dalam-bey eo. 8 Hatao mpikitro-draha ty
mikilily hanao raty. 9 Hakeo ty mikitro-kagegeañe, vaho
tiva am'ondatio ty mpañinje. 10 Vata'e tsy an-kaozaran-
drehe t'ie mitoirañe añ'andron-kaemberañe. 11 Hahao o
kozozotem- bam-pandentañe mb'eoo, ie midaliendalieñe
mb'am-panjamanañe mb'eo, Ehe, kalaño! 12 Aa naho manao
ty hoe rehe, Inao! tsy napota'ay 'nio!— Tsy mahatsikarake
zay hao i Mpandanja arofoy? tsy arofoana' i Mpañambem-
piai'oy hao? Tsy havaha'e am'ondatio hao o sata'eo? 13
O anako, mihinana tantele, amy te soa, eka, mamy an-
dañilañy ao ty tantele boak' am-papi'ey. 14 Maharendreha
te zay ty hihitse ami'ty fiai'o; ie trea'o le ho tendrek' ama'o
ty ho avi'o, vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o. 15 Ko vandroñe'o,
ty tsereheñe tia, ty anjomba' i vañoñey; ko joie'o ty akiba
imoneña'e; 16 fa mikorovoke im-pito ty vantañe, le mbe
mitroatse avao; fe mivembeñe añ'andron-kankàñe o lo-
tserekeo. 17 Ko irebeha'o ty fihotraha' o rafelahi'oo, vaho ko
ado'o hifalea' ty tro'o i fitsikapia'ey. 18 fa ho vazoho' Iehovà
naho ho alihe'e vaho havì'e tsy ho ama'e i haviñera'ey. 19
Ko angovita'o o tsivokatseo, le ko itsikiriha'o o lo-tserekeo;
20 fa tsy aman-ko tamae'e ty tsereheñe; le hakipe ty failo'
i borololoy. 21 O anake, mañeveña am' Iehovà naho amy
mpanjakay, le ko mitraok' amo mpiolao, 22 fa hivovoa' ty
feh' ohatse, vaho ia ty hahafohiñe ty fifetsaham-piantoañe
hanoe' i roroey? 23 Manoly o tsara retoañe ka o mahihitseo:
Tsy mete an-jaka ao ty firihiañe. 24 Ze manao ty hoe amo
aman-kakeoo: 'Vantan-drehe,' ro honjira' i màroy; vaho ho
heje' o fifeheañeo; 25 fe ho ehake o mahafañendakeo vaho
ho soa tata. 26 Orofeñe o fivimby mahatoiñe an-kahiti'eo.
27 Henefo heike ty fitromaha'o alafe'e ao naho halahalao o
tete'oo, vaho ranjio amy zao ty akiba'o. 28 Ko sesehe'o, tsy
amam-poto'e t'indaty; vaho ko mamañahy am-pivimby. 29
Ko manao ty hoe: Hanoako hambañe amy nanoa'e ahikoy;
sindre havahako ty amy sata'ey. 30 Niozàko ty tete' i
tembo, niariako ty tanem-balobo' i seretse; 31 hehe t'ie
nioboñobom-patike; nilafihan-kisatse i taney, vaho narobake
ty kijolim-bato'e. 32 Ie nitreako le naereñereko, nenteako
vaho nitendrek' anatse. 33 Firotse kede, mandre betebeteke,
mañohom-pitañe hiroro, 34 le hikovovoke mb'ama'o ty
hararahañe, vaho hoe lahin-defoñe ty hapoia'o.

25 Tovo' ty razan-tsaontsi' i Selomò iretiañe, o
nitsikombean-droandria' i Kez'kia, mpanjaka' Iehodao.
2 Engen'Añahare ty mampikafi-draha, naho volonahe' o
mpanjakao ty mañotsohotso. 3 Ty haabo' i likerañey, ty
halale' ty tane toy, zay ty hasaro-pitsikarahañe ty arofom-
panjaka. 4 Afaho amo volafotio ty taim-pira'e, le ho
amam-panefea'e finga ty mpanefe; 5 asitaho añatrefa' i
mpanjakay o tsereheñeo, le hijadoñe an-kavantañañe ty
fiambesa'e. 6 Ko mañonjom-bata añatrefa' i mpanjakay,
ndra mijohañe an-toe' o aman-kasiñeo; 7 Hàmake te
anoeñe ama'o ty hoe: Miheova mb'aolo atoa, ta t'ie hareke
añatrefa' o roandriañe niisam-pihaino'oo, 8 ko malisa
hanese sisy; fa inoñe ty hanoe'o ampara'e, t'ie ampisalara'
indatiy? 9 Mifandahara hey am'indatiy le ko borahe'o
ty tsikenta' ondaty; 10 tsy mone hinje'e te mahajanjiñe,

vaho tsy ho modo ty halolo-lahi'o. 11 Hoe raketa volamena
niravaheñe volafoty ty saontsy soa mañeva. 12 Hoe bange
volamena naho ravake volamena ki'e, ty endake an-kihitse
an-dravembia mahafijanjiñe. 13 Hambañe ami'ty hanintsim-
panala am-bolam-binta ty ìrake lili-po amo mpañirak' azeo;
ie ampanintsiñe'e ty arofo' o talè'eo. 14 Hoe rahoñe miharo
tioke tsy amañ'orañe ty misenge ravoravo tsy atolo'e.
15 Mete handreketse ty mpifehe ty fahaliñisañe, naho
mahafipoza-taolañe ty fisaontsy malea. 16 Ihe tendreke
tantele, mikama ze mahaeneñe, kera habodàja'o te mitipak'
eratse. 17 Soa re te tsy siak' añ'akiban-drañe'o ao o
fandia'oo, tsy mone ho etsak' azo, vaho ho heje'e. 18 Hoe
kobaiñe, naho fibara, vaho ana-pale masioñe ty manara-
bande ama' ondaty. 19 Hoe nife folake ndra fandia mikoletra
ty fiatoañe ami'ty mpamañahy an-tsam-poheke. 20 Hoe
mañafa-tsaroñe añ'andro manintsy, ndra ty vinegra nalaro
sokay ty mibeko ami'ty milendèñe. 21 Ie saliko ty rafelahi'o,
anjotso mahakama; ie taliñiereñe, fahano rano; 22 zay ty
hamotria'o foroha mirekake añ'ambone'e eo, vaho hanambe
azo t'Iehovà. 23 Minday orañe ty tiok' avaratse, naho minday
laharañe miloroloro ty lela manao tsikony. 24 Hàmake
himoneñe añ'ilan-tampenak' ao, ta te añ'anjomba mitraoke
aman-drakemba mpitrabike. 25 Hoe rano manintsy ami'ty
maran-drano, ty talily soa boak'an-tsietoitàne añe. 26
Hoe rano manganahana nileoren-ditsake, naho vovoñe
nitivaeñe, ty vantañe miheve ty lo-tsereke. 27 Tsy mahasoa
te mikama tantele maro, vaho tsy enge'o t'ie mandrenge
vatañe. 28 Hoe ty fiboroboñafañe an-drova tsy aman-kijoly,
t'indaty tsy maha-lie-batañe

26 Hoe fanala añ'asara, ndra orañe an-tsam-pitatahañe,
ty tsy fañevà' i dagolay fiasiañe. 2 Hoe ty fikepakepaha'
ty hitikitike naho ty fitiliñam-polinjà, ty tsy ipetaham-patse
te tsy amam-bente'e. 3 Ty fikiso ho ami'ty soavala, naho ty
laboridy ho ami'ty borìke, vaho ty kobaiñe ho an-dambosi' i
dagola. 4 Ko toiñe'o ami'ty hanè'e i seretse, hera hanahak'
aze. 5 Valeo mañeva' i hagegea'ey ty dagola, tsy mone
hahihitse ami'ty maso'e. 6 Hoe mañitsike tomboke naho
migenoke voreke, ty mampisangitrike taratasy am-pitàn-
dagola. 7 Maletraletra ty fandia' i kepeke, naho ty razan-
drehak' am-bava' o seretseo. 8 Hoe mañombe vato am-
piletse, ty miasy i gegegege. 9 Hoe fatike mipok' an-taña' i
jike, ty razan-drehak' am-bava' i dagola. 10 Ie mampitoloñe
ty seretse, le manahake te mañeke mpandrioñe. 11 Hoe
amboa mimpoly ami'ty loa'e, ty dagola mamereñe ty
hagegea'e. 12 Tsy fa nahaisake ondaty mahihitse am-
pihaino'e hao rehe? bey ty fitamà' i seretsey ta ty aze.
13 Hoe ty votro, Inao liona ty an-damoke eo! Midada an-
dalañe ey ty liona! 14 Manahake ty figavingavin-dalañe amo
soavili'eo, ty tembo am-pandrea'e eo. 15 Ajo' i votro am-po
finga ao ty taña'e, fe tsy lefe'e ty minday aze mb'am-bava'e.
16 Mahihitse ami'ty maso'e ty tembo, te ami'ty fito-lahy
manoiñe an-kavantañañe. 17 Hambañ' ami'ty mitsepak'
amboa an-tsofi'e, ty mpandrioñe mihilintsioñe ami'ty aly tsy
aze. 18 Hoe ty derendereñe mañiririñe raha mibelañe, naho
ana-pale, vaho fampihomahañe, 19 ty mamitake ondaty
ami'ty hoe: Nisolesole avao raho. 20 Mate ty afo tsy aman-
katae, modo ka ty dabasida tsy aman-tsikotsiko. 21 Hoe
sarebò ami'ty foroha mirekake, naho hatae ami'ty afo, ty
famiaña' i mpanao tsikoniy hañolaña'e aiñe. 22 Hoe kenoke
mafiry ty fivolam-pitàngogo, ie migodoñe mb'añ'ova lalek'
ao. 23 Hoe valàñe-tane nihamineñe taim-piram-bolafoty ty
fameleke ampirehetan- kelok' an-troke ao. 24 Añonohonoa'
ty famele'e i falaiña'ey, fe añaja'e famañahiañe ty an-tro'e
ao. 25 Ndra t'ie mirehake fañisohañe, ko iantofa'o, fa pea
tiva fito ty an-tro'e ao. 26 Aeta'e am-pitake ty halò-tsere'e, fe
hiboak' am-pivory ao ty haloloa'e. 27 Higodoñe an-koboñe
ao ty nihaly aze, himpoly ama'e ty vato navarimbari'e. 28
Heje ty famele' i remborake o jinoi'eo, mampianto ka ty
falie manao kabeake.

27 Ko irengevoha'o ty hamaray, fa tsy fohi'o ze mete
haboa' ty andro. 2 Angao ho tsiririe' ty ila'e fa tsy ty
falie'o, ty alik'ama'o fa tsy o fivimbi'oo. 3 Mavesatse ty vato;
midogìñe ty faseñe, fe mavesatse te am'iereo ty haembera' i
dagola. 4 Toe masiake ty habosehañe, sorotombake ty loa-
tiñake, fa ia ka ty mahafiatreke ty famarahiañe. 5 Hàmake
ty endak' am-batraike, ta ty hatea mietake. 6 Vente'e ty
fikobokoboan-drañetse, ta ty oroke maro' i rafelahiy. 7
Malay tantele ty ànjañe, fe mamy ami'ty saliko ze atao
mafaitse. 8 Hoe foly mandifik' ami'ty traño'e, t'indaty
mandridrike ami'ty akiba'e. 9 Mampinembanembañ' arofo
ty rano mañitse naho ty rame, vaho mahasaro-tron-drañetse
ty famerea'ondaty. 10 Ko aforintse'o ty rañe'o naho ty
rañen-drae'o, vaho ko mamonje ty anjomban-drahalahi'o
naho mivovò ama'o ty hankàñe; kitra'e ty mpitrao-tanàñe
marine eo, ta ty rahalahy añe. 11 Mahihira rehe anake,
naho ampiehafo ty troko, hahavaleako ze mitombok' ahy.
12 Mahaonin-kankàñe ty mahilala le miampitse, fe misibeke
mb'eo ty forom-po, vaho mijale. 13 Rambeso ty sarimbo' i
nitsoake ambahiniy, le ifihino ho antoke ty amy ampela tsy
fohiñey. 14 Ty mitata rañetse am-pazake te terak' andro,
hatao ho fatse ama'e. 15 Hambañe ami'ty fitsopatsopan'
andro avy, ty rakemba mitribahatse; 16 hamejan-tioke t'ie
hamejañ'aze, hoe mamihiñe menak' am-pitàn-kavana. 17
Maniom-by ty vy, vaho andrañita' ondaty ty vintan-drañe'e.
18 Hikama ty voa'e ty mañalahala sakoañe, vaho hasiñeñe ty
miatrake i talè'ey. 19 Manahake ty tarehen-drano hetsoroen-
daharañe, ty hetsoroen' arofo' ondaty t'ondaty. 20 Tsimbia
tsy etsake ty tsikeokeoke naho ty hankàñe, le liae tsy eneñe
ty fihaino' ondaty. (Sheol h7585) 21 Am-patañe ty volafoty
vaho an-toñake ty volamena, fitsoehañe ondaty ty engeñe
atolots'aze. 22 Ndra te demoheñe amañ'ana-deo an-deoñe
mitraoke tsako lisaneñe ty dagola, mbe tsy hisitak' ama'e
ty hanè'e. 23 Rendreho soa o hare'oo, vaho dareo o lia-
rai'oo, 24 fa tsy nainai'e ty vara, naho tsy ho añ'afe'afe'e
ty sabakam-bolonahetse. 25 Ie fa tinatake i ahetsey, naho
mitiry o tiritiri'eo, vaho natontoñe ty ahetse am-bohitse ey;
26 ho siki'o o anak-añondrio, vaho ho vilin-teteke o ose-
lahio; 27 mahaeneñe ty fikama'o i rononon' osey, naho ho
hane' o keleia'oo, vaho ho famahanañe o anak-ampata'oo.

28 Mibotatsake ty tsivokatse, ndra te tsy horidañeñe,
fe mahafiato hoe liona tora'e o vañoñeo. 2 Kanao
miola ty tane, maro ty mpifele'e fe mahatam-pahendre'e
t'indaty mahilala naho maharendreke, 3 T'indaty rarake

mamorekeke ty poi'e, le hoe oram-bey tsy manisa hane.
4 Tsiririe' o tsereheñeo ty mifary Hàke, f'ie atreatrè' ty
mahatàn-Kake. 5 Tsy apota' o ratio ty hatò, f'ie kila
fohi' ty mitsoeke Iehovà. 6 Hàmake te rarake mañavelo
an-kavantañañe, ta te mpañefoefo mengok' an-tsata. 7
Mahatan-Kàke ty anake mahihitse, fe manalatse an-drae'e
ty mirañetse amy mahake. 8 Ty mampitombo vara ami'ty
fañonjona'e ty anam-bola angala'e ro manontoñe aze
ho ami'ty miferenaiñe amo rarakeo. 9 I mitan-tsofy tsy
hitsanoña'e Hake, tiva ka ty fisolohoa'e. 10 Hijoñe an-davake
hinali'e ao avao ty mampandifike o vantañeo mb'an-dalan-
karatiam-beo, fe ho soa lova o vañoñeo. 11 Mahihitse am-
pihaino'e ty mpañaleale, fe mahatsikarak' aze ty rarake
mahilala. 12 Ipoñafen-drebeke te mandreketse ty vañoñe,
fe mikafikafitse ondatio naho miongake ty lo-tsereke. 13
Tsy hiraorao ty mañetake ty fiolà'e, fe ho tretrèzeñe ty
misoloho naho mifoneñe. 14 Haha t'indaty mitampompotse,
fa hihotrak' an-karatiañe ty gañe añ'arofo. 15 Manahake
ty fitrè' i lionay naho i dobe mihitrihitry, ty mpifehe
lo-tserek' am'ondaty rarakeo. 16 Po-hilala ty mpifehe
mamorekeke, fe ho lava-havelo ty malaim-bara tsy mahity.
17 Hahitrike mb'an-koboñe ao ty mivave lio-màliñe, tsy eo
ty hañimb'aze. 18 Ho rombaheñe ty mañavelo an-kalio-
tahiñe, fe hikorovoke aniany ty mañorike lala-mengoke. 19
Ho enen-kaneñe ty miava ty tane'e, fe hizò hararahañe ty
mpañeañe hakoahañe. 20 Ho soa tata t'indaty migahiñe, fe
tsy ho po-lafa ty mihepakepake ho mpitsikafo. 21 Tsy soa ty
mirihy, naho mete hampandilatse ondaty ty mofo pila'e. 22
Mpañeam-bara ty ama' maso-migioke, fe tsy rendre'e te
hiambotraha' ty hararahañe. 23 Hanjo fañisohañe am-para'e
ty mañendake ondaty, mandikoatse ty mpanao kabeake am-
pameleke. 24 Ze mampikametse aman-drae'e ndra aman-
drene'e vaho manao ty hoe: Tsy fiolàñe zay; ro mpiami'
ty mpijoy. 25 Mpitrobo fitrabihañe ty mpitrotroaboke, fe
miraorao ze miato am' Iehovà. 26 Minè ty miato aman-
tro'e, fe haha ty mañavelo an-kihitse. 27 Ho tampe-draha-
irieñe ty mamahañe o rarakeo, fe hizò fatse maro ty mikipe
maso. 28 Ie mitroatse o lo-tserekeo, mietake ondatio; fa ie
mihomake, le mihavelo o vañoñeo.

29 Haitoañe aniany, tsy amañ'aoly, ty gan-katoke beteke
endahañe. 2 Ie miraorao o vantañeo, mirebeke ondatio,
fa ie mifehe ty lo-tsereke, miñeoñeoñe ondatio. 3 Mahaehak'
an-drae t'indaty mikoko hihitse, fe mampianto vara ty
mpiaman-tsimirirañe. 4 Ampijadoña' i mpanjakay an-
katò ty tane'e, fe mihotrake t'ie mandrambe vokàñe. 5
Mandafike harato ho am-pandia'e eo t'indaty mitsiriry
rañetse. 6 Fiolàñe ty mamandrike i lo-tserekey, fe misabo
naho mirebeke ty mahity. 7 Haoñe' ty vantañe ty zo' o
rarakeo, fe tsy apota' i lo-tserekey i hilala zay. 8 Mamofotse
ty rova, ondaty mañivañivao, fe mampivio-kabosehañe o
mahihitseo. 9 Ie mifandietse ami'ty dagola ty mahihitse,
le ifanampea' ty filoroloroañe naho fanivetiveañe tsy
mijihetse. 10 Heje' o mpampiori-dioo ty vañoñe; le i
vantañey, paia' iareo ty fiai'e. 11 Fonga abora' i dagolay ty
tro'e, fe kalaña' i mahihitsey am-pianjiñañe ao ty aze. 12 Ie
mañaom-bande ty mpifehe, miha raty iaby o roandria'eo.
13 Ty fihambaña' i rarakey naho o mpamorekekeo: Iehovà
ty mañazava ty fihaino' i roe rey. 14 Ie mizaka o rarakeo an-
kahiti'e ty mpanjaka, le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey.
15 Mpanolo-hihitse ty kobay naho ty endake, fe manalatse
rene ty anake manao tsidaredare. 16 Ie mionjoñe o
tsivokatseo, mitombo ty fiolàñe, fe ho sambae' i vañoñey
ty fifotsaha' iareo. 17 Lilovo ty ana'o, le hampanintsiña'e,
vaho hampinembanembae'e ty arofo'o. 18 Ie po-aroñarom-
pitokiañe, le hahifi' ondatio añe ty filieram-batañe, haha
ka ze mahatan-Kàke. 19 Tsy mahafanoro ty ondevo t'ie
saontsieñe avao, ndra te azo'e tsy haoñe'e. 20 Inao t'indaty
taentaeneñe am-pisaontsi'e, bey fitamàñe ty dagola te
ama'e. 21 I mañaonkaom-pitoroñe boak'amy faha-ajaja'eiy,
ro hanjo aze mpandova am-para'e. 22 Mpitrobo fitribahañe
ty boseke, vaho lako fiolàñe ty mpidabadoa. 23 Mamotsake
ondaty ty habohaboha'e, fe asiñeñe ty mpireke añ'arofo.
24 Malaim-batañe ty mpireketse ami'ty mpampikametse,
tsanoña'e i sisìy, f'ie tsy mitalily. 25 Miafara ho fandrike
ty fihembañañe ama' ondaty; fe honjoneñe ty miato am'
Iehovà. 26 Maro ty mipay ty fañisoham-pifehe, fa Iehovà ro
ahazoa' t'indaty to. 27 Tiva amo vañoñeo t'indaty tsy to; fe
veta amy lo-tserekey ty vantañe am-pañaveloa'e.

30 Ty fitaro' i Agore, ana' Ieake: onin-drehake, tinaro'
indatiy am' Itiele, am' Itiele naho i Okale: 2
Derendereñe te am'ondaty iabio raho; tsy amako ty hilala'
ondaty, 3 mbore tsy nianarako ty hihitse, vaho tsy amako
ty fahafohinañe i Masiñey. 4 Ia ty nionjom-b'an-dikerañe
mb'eo vaho nizotso? Ia ty nahatontoñe o tiokeo an-taña'e
mivokeñe? Ia ty nañolonkoloñe o ranoo an-tsaro'e ao? Ia ty
nampijadoñe o hene olon-taneo? Ia ty tahina'e, naho ty
tahinan'ana'e? Naho fohi'o! 5 Fonga niventeñe o tsaran'
Añahareo; ie fikalañe amo mitsolok' ama'eo. 6 Ko tovoña'o o
tsara'eo, fa ho trevohe'e, vaho ho zoeñe t'ie bodiake. 7 Roe ty
raha ihalaliako ama'o; ko ifoneña'o ampara' ty hivetrahako:
8 Ahankaño amako ze vande naho haremborake, le ko
atolots'ahy ndra hararahañe ndra varabey, fahano ahy
ty anjarako, 9 tsy mone ho vontsin-draho vaho hitety
Azo, ami'ty hoe: Ia ze o Iehovà zao? ke ho rarake raho
naho hampikametse, vaho hitera ty tahinan' Añahareko.
10 Ko fosà'o ami'ty tompo'e ty mpitoroñe, kera hamatse
azo re, vaho ho voa-hakeo rehe. 11 Eo ty tariratse mitety
an-drae, naho tsy mitata rene; 12 ty taminga malio amo
maso'eo fe mboe tsy nisasa ami'ty haleora'e, 13 ty tariratse
mievoñevoñe amo maso'eo —akore ty fiandra' o holi-
maso'eo! 14 Eo ty taminga hanam-pibara ho famotsi'e naho
meso ho vaza'e, hampibotsek' o misotry an-tane atoio, naho
o rarake am'ondatio. 15 Roe ty anake vave' ty oletse, 'meo,
meo.' Telo ty raha mitolom-piereñe: efatse ty tsy mahafivola
ty hoe: 'eneñe zay!' 16 Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa zay' ty
tsikeokeoke, i beitsiterake, i tane tsy enen-dranoy, vaho
ty afo (Sheol h7585) 17 Ty maso miteratera rae, tsy mete
avoho-drene, ho tsimohe' o koàke am-bavataneo, vaho
habotse' ty tsimalaho tora'e. 18 Telo ty raha loho mahalatsa
ahy, efatse ty tsy rendreko; 19 ty liam-bantio an-dindiñe
eñe, ty lia' ty mereñe an-damilamy eo, ty lala' o sambo
añivo riakeo, vaho ty sata' ondaty ami'ty somondrara.
20 Zao ty satan-karapilo: Mihinañe re naho mamò-bava
vaho manao ty hoe: 'Zaho tsy nanao raty.' 21 Ambane'

raha telo ty mampañezeñezeñe i taney, ambane’ ty efatse
re tsy mahaleo: **22** ambane’ i trètreke t’ie ty mpanjaka,
vaho ty dagola, t’ie etsa-kaneñe, **23** ambane’ ty rakemba
tsy kokoañe t’ie engaen-dahy, vaho ty anak-ampatañe
mandova aman-drakemba’e. **24** Efatse ty raha kede’ ty tane
toy, songa mahihitse: **25** Foko tsy maozatse o vitikeo, fe
halankañe’e ami’ty asara ty haneñe; **26** fifokoa tsy fatratse o
trandrakeo, fe mpandranjy traño am-bato ao; **27** tsy amam-
panjàka o valalao, fe mirodo ki-pirimbo-ki-pirimboñe.
28 Mete tsepahem-pitàñe ty tsàtsake, f’ie añ’anjombam-
panjaka ao. **29** Telo ty raha midoegadoega: efatse ty
mitoandratoandra: **30** ty liona, ie maozatse amo biby iabio,
tsy eo ty itsolofiña’e; **31** i akoholahiy, naho ty oselahy,
vaho ty mpanjaka miatreke i valobohòn-dahindefo’ey. **32**
Naho nanao hagegean-drehe nañonjom-batañe, ke nikilily,
le tehafo am-pitàñe ty falie’o. **33** Toe miova ho dibera ty
ronono trobotroboeñe, naho mahatontom-piantsonañe
te komondroeñe, vaho mampiforoforo haviñerañe t’ie
troboeñe.

31

Ty enta’ i Lemoela Mpanjaka, ty onin-drehake
nanaren-drene’e aze: **2** Anhan ry anako! Anhan ry
anake tañ’ ovako ao! Anhan ry anako nafantoko! **3** Ko
atolo’o aman’ ampela ty haozara’o, ndra amo mpandrotsake
mpanjakao o sata’oo. **4** Tsy mañeva ty mpanjaka, ry
Lemoela, tsy sazo’ i mpanjakay ty mikama divay, ndra
o mpamelek’ arivoo ty hilelalela toake; **5** kera hinoñe
naho handikoke i liliy vaho hañamengoke ty zo’ o anan-
kasotriañeo. **6** Anjotsò toake ty heta’e, vaho divay ty voretra
añ’arofo, **7** angao hinon-dre hañaliñoa’e ty harasaha’e,
tsy ho tiahy ka o hasotria’eo. **8** Manokafa falie hisolo ty
moañe, ho ami’ty zo’ o anam-pamàrañe iabio. **9** Manokafa
falie vaho mizakà an-kahiti’e; ambeno ty zo’ o rarake naho
mavomavoo. **10** Ia ty mahaonin-drakemba mañeva? Ie
sarotse te amo safirao. **11** Atokisa’ ty trom-bali’e, ie tsy ho
po-vara. **12** Hasoa’e fa tsy mañànto, amy ze hene andro
fiveloma’e. **13** Paia’e ty volon-añondry naho ty vinda, vaho
an-kafaleañe ty ifanehafa’e am-pitàñe. **14** Manahake o
lakam-pañondrañeo, boak’añe ty añandesa’e mahakama.
15 Mitroatse te mbe haleñe, hamahañe o keleia’eo, vaho
handiva amo anak’ ampata’eo. **16** Ereñerè’e ty teteke vaho
vilie’e; ambolea’e tanem-bahe ami’ty vokam-pità’e. **17**
Midian-kafatrarañe, naho ampaozare’e o sira’eo. **18** Oni’e
te soa o balibalie’eo, tsy mikipe haleñe i failo’ey. **19** An-
dravem-pità’e ty fañareta’e, le tana’e an-delam-pità’e ty
antsòli’e. **20** Velare’e amo rarakeo ty sira’e, vaho ahiti’e
amo mavomavoo o fita’eo. **21** Tsy hembaña’e i fanalay amo
keleia’eo; fa songa misiki-mañabasà o ana’eo. **22** Anjaira’e
saroñe ty vata’e, hene leny naho malòmavo o siki’eo. **23**
Fohiñe an-dalam-bey eo ty vali’e, ie mitrao-piambesatse
amo androanavi’ i taneio. **24** Mitenoñe lamba leny re vaho
aleta’e, tolora’e sokotry o mpanao takinakeo. **25** Haozarañe
naho havantañañe ro fisiki’e, itohafa’e ty ho avy. **26** Sokafe’e
an-kihitse ty falie’e, le fañòham-patarihañe ty am-pivimbi’e
eo. **27** Halahalae’e soa o satan-keleia’eo, vaho tsy kamae’e
ty mofon-kavotroañe. **28** Miongake o ana’eo mañandriañ’
aze, naho mandrenge aze i valie’ey. **29** Maro ty ampela
manao soa, fe fonga ilikoara’o. **30** Mpamañahy ty hasoa
vintañe, kòake ty hamotramotràñe, fe rengèñe ty rakemba
mañeveñe am’ Iehovà. **31** Atoloro aze ty havokaram-pità’e!
le handrenge aze an-dalam-bey eo o sata’eo.

Mpitoriteny

1 Ty taro' i Mpañokey, ana' i Davide, mpanjaka e Ierosalaime
ao. 2 Hakafoahan-kafoake, hoe i Mpañokey, Hakafoahan-
kafoake! Fonga kafoake! 3 Ino ty tombo'e ho a ondatio amo
fifanehafa'e ambane' i àndroy? 4 Mihelañe ty tariratse
raike, mbore limbezen-tariratse, fe nainai'e eo ty tane toy.
5 Manjirike ka i àndroy, mitsofotse i àndroy, mihiririñe
mb'am-panjiriha'e añe. 6 Mitioke mañatimo, le mibalike
mañavaratse; mikariokariok' avao i tiokey, vaho mimpoly
amo fiaria'eo. 7 Songa mivariñe mb'an-driake mb'eo o sakao
fe tsy atseke i riakey; mb'amy fikararaha' o torahañeoy, le
mb'eo avao ty fikararaha' iareo. 8 Hene mahamamake, tsy
lefe' ondaty volañeñe, tsy mahaetsa-pihaino t'ie vazoho,
mbore tsy mahaenen-dravembia te ijanjiñañe. 9 Mbe ho avy
indraike i fa añey, naho mbe hanoeñe avao ze fa nanoeñe,
vaho tsy ambane' i àndroy ty atao vao. 10 Eo hao ty mete
hanoeñe ty hoe, Heheke! vao itoy? Ie fa teo avao, haehae
taolon-tikañe añe. 11 Tsy tiahy o raha taoloo, naho o raha
hifetsakeo, vaho tsy hahatiahy irezay o hanonjohio. 12
Zaho, i mpañokey, le fa mpanjaka Israele e Ierosalaime
ao, 13 le nimanean-troko ty hañotsohotso naho hikodebe
an-kihitse ze hene fitoloñañe ambanen-dikerañe atoa; toe
tolon-draha mahamokotse ty natolon' Añahare am'ondatio
hifanehafa'e. 14 Nitreako iaby ze fitoloñañe ambane' i
àndroy; le hehe t'ie fonga kafoake vaho fañeañan-tioke.
15 Tsy mete ahity ty mengoke, vaho tsy lefe iaheñe ty tsy
eo. 16 Hoe raho am-batako: Ingo fa natontoko mandikoatse
ze hene mpifehe' Ierosalaime taolo ahy ty fahaoniñañe
ra'elahy; vaho nandifotse ty troko ty hihitse naho hilala.
17 Le nampitoloñeko ty troko hahaoniña'e hihitse naho
hahafohiñe ty hadagolà naho ty hagegeañe. Nirendreko t'ie
fañeañan-tioke ka. 18 Amy te minday hasosoram-bey ty
hihitse maro, vaho mampitombo haoreañe ty fitomboan-
kilala.

2 Hoe raho an-troko ao, Antao arè, hitsoek' azo an-
kafaleañe, hahatrea ty soa. Te mone, hakafoahañe avao.
2 Hoe raho ty amo fiankahafañeo, Hagegeañe! naho ty amo
hafaleañeo, Ino ty atao'e? 3 Kinodebe' ty ereñereko ty
hañonkòñe ty troko ami'ty divay, ie nitehafen-kihitse ty
fitsakoreako; naho ty hangazoñako o hadagolàñeo ampara'
te hahatreavako ze mahasoa o ana' ondatio, hitoloña'e
ambanen-dikerañe atoa amo andron-kaveloma'e tsy ampe'
ampeo. 4 Nitratrañaheko o fitoloñakoo; nandranjy anjomba
ho ahy, vaho namboleako tetem-bahe; 5 Namboarako
goloboñe naho ala-vondro, vaho namboleako ze hene
karazan-katae mamoa-voa. 6 Nihaliako antara hanondrahako
o hatae mitiry amy alaio. 7 Nivily ondevo lahy naho
ampela, naho nanañe ondevo terak' an-trañoko ao; toe
nanam-piharo troke naho mpirai-lia maro te amy ze hene
taoloko e Ierosalaime ao. 8 Natontoko amako ka ty volafoty
naho ty volamena naho ty vara' o mpanjaka naho tane
fehekoo; nahazoako mpibeko lahilahy naho ampela, vaho
ze mahanembanembañe ty tro' o ana' ondatio: sakeza
tsifotofoto. 9 Aa le nitoabotse, nandikoareko ze hene taoloko
e Ierosalaime ao; vaho nifahatse amako i hihikoy. 10 Tsy eo
ty nitanako amo masokoo ze hene naina'e; tsy nikalañeko
ami'ty troko ze atao finembanembàñe, fa nahafale ty
troko o fitoloñako iabio, zay ty nanambe ahy amo hene
tolon-drahakoo. 11 Ie amy zao hinaraharako ze hene
nanoen-tañako naho o fifanehafañe nanoekoo, le ingo fonga
hakafoahañe, naho fañeañan-tioke, fa tsy aman-tombo'e
ty ambane' i àndroy. 12 Aa le nitolike raho hañarahara ty
hihitse naho ty hadagolàñe naho ty hagegeañe; fa inom-
bao ty hanoe' ze manonjohy i mpanjakay? Ts'ino naho
tsy o fa noeñeo avao. 13 Nizoeko amy zao te likoare' ty
hihitse ty hadagolàñe manahake ty andikoara' ty hazavàñe
ty ieñe. 14 Añambone'e eo ty fihaino' o mahihitseo, fe
mañavelo añ'ieñe ao ty dagola. Nirendreko amy zao te raik'
avao ty toly mifetsak'am' iereo iaby. 15 Aa hoe raho am-
batako, Ze mifetsak' amy dagolay ty hidoñe amako kañe;
aa vaho inom-barè ty maha-loho mahihitse ahy? le hoe
raho an-troko ao, hakafoahañe ka ie iaby zay. 16 Toe tsy
eo ty tsy ho modo fitiahiañe ty mahihitse naho i dagola,
songa ho haliño amo andro mbe ho avio. sindre hivetrake
ty dagola naho i mahihitse. 17 Aa le nalaim-piaiñe raho,
fa nahangoae ahy ze fonga fanoeñe ambane' i àndroy, fa
hene kafoake, fañeañan-tioke avao. 18 Eka, nihejeko ze
fonga fitoloñako nifanehafako ambane' i àndroy, ie tsy
mete tsy hene hengako am'indaty manonjohy ahiy. 19 Ia ty
mahafohiñe, ke t'ie ondaty mahihitse, he dagola? Fe fonga
ho fehe'e o nifanehafako naho nisafirie' ty hihiko ambane'
i androio. Kafoake ka zay. 20 Aa le nitolike raho, nadoko
hioremeñe ty troko amo hene tolon-draha nitoloñeko
ambane' i androio, 21 Eo t'indaty nitoloñe an-kihitse naho
hilala naho fahimbañañe, vaho atolo'e amy tsy nitoloñe
ama'ey i anjara'ey. Hakafoahañe naho haloloañe! 22 Ino ty
ho azo' ondaty amo fifanehafa'e iabio naho amo fimanean-
tro'e nitoloña'e ambane' i androio? 23 Fa amo hene andro'eo,
le fonga atsa-panaintaiñañe naho hasosorañe o fitoloña'eo;
tsy mitofa o fitsakorea'eo ndra te haleñe. Kafoake ka zay.
24 Tsy eo ty mahasoa ondatio ta te mikama naho minoñe
vaho manao an-tro'e te soa o fitoloña'eo. Zay ka ty nitreako
boak'am-pitàn' Añahare, 25 amy te ia ty hikama naho ia ty
hifale mandikoatse ahy? 26 Toe toloran' Añahare hihitse
naho hilala vaho hafaleañe ze no'e am-pivazohoa'e eo; f'ie
ami'ty mpanao hakeo ro ampitoloña'e fanontonañe naho
fampitoboroñañe, hanolora'e amo noron' Añahareo. Toe
hakoahañe ka zay, fañeañan-tioke.

3 Songa namantañañe ty sa'e, Sindre namotoañañ'
andro ze nisatrie'e ambanen-dikerañe atoa: 2 androm-
pisamahañe, androm-pihomahañe, androm-pamboleañe
naho androm-pañombotañe i namboleñey; 3 androm-
pamonoañe, naho androm-pañamelañañe; androm-
pandrebahañe mañambane naho androm-pandranjiañe
mañambone; 4 androm-pirovetañe, naho androm-
piankahafañe; androm-pangololoihañe naho androm-
pitsinjahañe; 5 androm-pañiririñam-bato, naho androm-
panontonam-bato; androm-pamejañañe naho androm-
pifoneñañe tsy hamejañe; 6 androm-pikodebeañe, naho
androm-pahamotsoañe; androm-pañajañe naho androm-
pañariañe; 7 androm-pandrovitañe, naho androm-
panjairañe; androm-pianjiñañe, naho androm-pisaontsiañe;
8 androm-pikokoañe naho androm-pihejeañe; androm-

pialiañe vaho androm-panintsiñañe. **9** Ino ty tambem-pieke
amy nitromaha'ey? **10** Fa nitreako ty tolon-draha' natolon'
Añahare amo ana' ondatio, hitoloñañe. **11** Kila nanoe'e
mañeva ty sa'e; vaho napo'e an-tro'e ao ty atao nainai'e
donia, fe tsy ho taka' ondaty ty fitsikarahañe ty satan'
Añahare boak' am-baloha'e pak'am-pigadoña'e. **12** Apotako
te tsy eo ty mahasoa ta t'ie hifale naho hinembanembañe
naho mbe amañ'aiñe; **13** mbore falalàn' Añahare te songa
hikama naho hinoñe vaho hifale amo fitoloña'eo ondatio.
14 Fantako te tsy modo nainai'e ze anoen' Añahare; tsy mete
tompeañe vaho tsy mete angalañe; nanoen'Añahare zao,
hañeveña' ondatio añatrefa'e eo. **15** Ze eo, le fa teo; naho
mbe ho avy ze fa teo; vaho tsoehen'Añahare o horidañeñeo.
16 Mbore nizoeko ambane' i àndroy, amy toem-pizakañey
te eo ka ty haratiañe, vaho amy toen-kavantañañey ty
haloloañe. **17** Hoe raho an-troko ao, ho zakaen' Añahare
ty vañoñe naho ty raty, fa kila namotoaña'e ze safiry
naho ze hene fitoloñañe. **18** Hoe raho an-troko ao ty amo
ana'ondatio: Mitsoke iareo t'i Andrianañahare hahaoniña'
iareo te biby avao. **19** Hambañe ty toli'ondaty naho ty toli' o
bibio; Manahake ty fihomaha' ty raike ty hiantantirira' ty
ila'e. Hambañe avao ty fikofò' iareo, aa le tsy aman-tombo'e
amo bibio t'indaty; toe fonga hakoahañe. **20** Fonga homb'an-
toetse raike: sindre boak'an-debok' ao vaho songa mibalike
mb'an-debok' ao. **21** Ia ty mahafohiñe ke hañambone
ty arofo' ondaty he hañambane mb'an-tane ao ty tro' o
bibio? **22** Aa le nitreako te tsy eo ty mahasoa ta te hene
mifale amo fitoloña'eo ondatio, ie tambe' iareo; fa ia ty
hampandrendrek' aze te inoñe ty hanonjohy añe?

4 Aa le niharaharaeko indraike ze forekekeñe iaby ambane'
i àndroy: hehe ty ranomaso' o forekekeñeo, ie tsy amam-
pañohò; naho am-pità' o mpamorekekeo ty hafatrarañe;
f'ie tsy amam-pañimba. **2** Aa le nandrenge o vilasy fa
nihomakeo raho, ambone' o veloñe mbe amañ'aiñeo. **3**
Eka, lombolombo i roe rey ty mbe lia'e tsy eo, ie mbe
tsy nahaoniñe ty sata-raty anoeñe ambane' i àndroy. **4**
Nitreako indraike te o fitoloñañe iabio naho ze tolon-
draha mahatafetetse, le voka' ty fifampitsikiriha' ondaty
naho i rañe'ey. Hakafoahañe naho fañeañan-tioke ka zao.
5 Mamihim-pitañe ty dagola, vaho abotse'e ty nofo'e. **6**
Hàmake ty fianjiñañe mahapea-pitàñe, ta ty fitàn-droe pea
fitromahañe naho fañeañan-tioke. **7** Nenteako indraike o
hakafoahañe ambane' i àndroy. **8** Teo ty raike tsy amam-
paha-roe; toe tsy nanañ' anake, tsy aman-drahalahy: fe tsy
mbia tsy heneke o fitoloña'eo; vaho tsy mahaene-pihaino'e
ty vara; Tsie, hoe re, Ia ze o itoloñako zao, malorè ty fiaiko
tsy hanjo ty soa? hakafoahañe ka zao mbore fifanehafañe
mahaore. **9** Hàmake te roe ta t'ie raike; amy te soa fitombo
ty fitoloña' iareo. **10** Ie mikorovoke ty raike, honjone' i
rañe'ey; fe feh'ohatse te mikorovoke ty bangìñe tsy manañ'
ila hampitroatse aze. **11** Tovo izay, ie mitrao-pandreañe
ty roe le mafana: fa ino ty hampafana aze t'ie raike? **12**
Mete hiambotraha' t'indaty ty raike ie miereñereñe, fe
hijohañe hiatrek' aze ty roe; tsy rofondrofoteñe aniany ty
taly telo-randra. **13** Ndra kitra'e ajalahy rarake mahihitse ta
t'ie mpanjaka antetse gege tsy mañaoñe hatahata. **14** Toe
niboak'am-balabey ao re ho mpanjaka; ie nirarake te nitoly
am-pifehea'e ao. **15** Nitreako te niarimboe' ze hene veloñe
ambane' i àndroy, i ajalahy tsinara valoha'ey, i handimbe
azey, **16** naho te tsifotofoto ondaty am-boriza'e ao, f'ie tsy
ho loho onjone' o manonjohy azeo. Toe hakafoahañe ka zao
vaho fañeañan-tioke.

5 Ambeno ty lia'o mb'añ'anjomban' añahare mb'eo, harineo
hijanjiñe'o, Hàmake zay ta te mañenga ty soro' o seretseo,
ie tsy apota'e te manao raty. **2** Ko meke am-palie, naho ko
malisa an-tro'o ty hisaontsy ndra inoñe aman' Añahare: fa
an-dindiñe ao t'i Andrianañahare, ihe an-tane atoy, aa le
anò tsy ampeampe o enta'oo. **3** Mahavy nofy ty fimaneam-
pitoloñañe; fe fohiñe ami'ty hamaron-tsaontsi'e ty feo' i
gegey. **4** Ihe mifanta aman' Añahare, ko malaoñe hañavake;
fa tsy ifalea'e ty dagola: ondroho i nifantà'oy. **5** Hàmake
t'ie tsy mifanta, ta te mifanta tsy mañavake. **6** Ko metè'o
hañakeo azo ty vava'o; le ko manao amy Irakey te nilosotse:
fa ino ty hiviñeran' Añahare amy feo'oy, handrotsaha'e o
satan-taña'oo? **7** Fa hakafoahañe ty halàko nofy naho ty
hamaro saontsy: mone mañeveña aman'Añahare. **8** Ie isa'o
ty famorekekeañe o rarakeo, naho ty fampitavanan-jo naho
hatò ampariparitse añe, ko ilatsa'o: fa jilove' i mpifelek'
azey ty mpifehe vaho ambone ka ty bei'iareo. **9** Amy te
itraofa' iabikey ty tombo' i taney: toe mitoroñe i mpanjakay
i tetekey. **10** Tsy mahaeneñe ty mpitea-vola ty vola; vaho
ty mpikoko firegoregoañe t'ie miegoego: hakafoahañe ka
zay. **11** Ie mitobake ty havokarañe, maro ka o mampibotsek'
azeo: aa le ino ty tombo'e ho a i tompo'ey ta te ho sambae'e
am-pihaino avao? **12** Mamy ty firota' ty mpifanehake, ndra
te kede ty kamae'e ndra te bey: fe tsy apo'e hirotse ty
havontsiña' i mpañalealey. **13** Eo ty haratiañe manivontivoñe
nitreako ambane' i àndroy, te mijoy ty mpañefoefo o vara
ahaja'eo. **14** Ie nikapaike i varay, amy te navaridì'e ami'ty tsy
vara, le nahatoly ana-dahy f'ie an-tañam-polo. **15** Hambañe
amy niboaha'e an-kovin-drene'ey, t'ie hiboridañe ka te
himpoly, ndra loli'e tsy ho tintinem-pità'e amy fitromaha'ey.
16 Haratiañe manivontivoñe ka zay, te manahake ty nitolia'e
ty himpolia'e: aa le ino ty tombo' ty fitromahañe hahazoañe
tioke? **17** Mikama añ'ieñe ao amo hene andro'eo, amy t'ie
lako haemberañe naho hasilofañe vaho habosehañe. **18**
Ingo, ty nitreako ho soa naho mañeva aze, t'ie mikama naho
mitohoke vaho hifale ami'ty hasoa' i tolon-draha itoloña'e
ambane' i àndroy amo andro tsy ampeampe iaiña'eo, o
natolon' Añahare azeo: fa zay ty anjara'e. **19** Naho ondaty
nitoloran' Añahare vara naho hanaña le nimea'e lily hikama
naho handrambe anjara, vaho hirebek' amy nifanehafa'ey;
toe falalàn' Añahare zay. **20** Le tsy beteke haereñere'e
o andro iveloma'eo, amy t'ie ampitoloñen' Añahare an-
kafalean-troke.

6 Eo ty haratiañe nitreako ambane' i àndroy, toe
mandrambañe am'ondatio, **2** eo t'indaty nitoloran'
Añahare drala naho vara vaho asiñe, ie tsy po-draha irien-
troke, fe tsy nitoloran' Añahare ty haozarañe hahafikama'e,
te mone hane' ty ambahiny; hakafoahañe zay vaho areten-
draty. **3** Ndra te misamak' anake zato indatiy, naho maro
taoñe ty iaiña'e, ndra firefire, fe tsy enen-kasoa ty tro'e,
naho tsy eo ty handeveñe aze, le hàmake t'ie niboloañe, **4**

ho koake ty fiavi'e naho himoromoroñe ty fiengà'e, vaho
ho kolopofe' ty ieñe i tahina'ey; 5 le lia'e tsy ho isa'e
i àndroy vaho hamoea'e; f'ie ty mitofa soa ta i raikey;
6 eka ndra te indroe veloñe arivo taoñe i raikey, ie tsy
nanjo hasoa; tsy kila hikovovoke mb'an-toetse raike mb'eo
hao? 7 Hene ho am-palie'e avao ty fitoloña' ondaty, te tsy
eneñe i hatea-hane'ey. 8 Aa inoñe ty mahazòke' ty dagola i
mahihitse? ino ty fitombo' i rarakey, t'ie mahafitsontike
añatrefa' o veloñeo? 9 Hamake ty onim-pihaino, te ami'ty
fisalalan-troke; hakafoahañe ka zay vaho fimanean-tioke.
10 Ze hene eo le fa nitolorañe añarañe, le fa arofoanañe te
inoñe ondatio, vaho tsy aze ty hifandietse amy maozatse
te ama'ey. 11 Maro ty raha manovoñe o hakoahañeo, aa
le ino ty tombo'e ho a ondatio? 12 Ia ty mahafohiñe ze
mahasoa ondatio ami'ty havelo'e, amo taoñe tsy ampeampe
iveloma'e hoe evoñeo, ie mihelañe hoe talinjo avao? Fa ia ty
hahatalily am'ondatio ty hanonjohy aze, ambane' i àndroy?

7 Ambone' ty fahosotse sarotse ty tahinañe soa; naho
ty androm-pihomahañe, ta ty andro nisamahañe. 2
Hàmake t'ie mb'an-traño fandalàñe ta te mb'añ'anjomba
fisabadidahañe, fa zay ty figadoña' ze kila ondaty, ee te
hapo' ty veloñe an-tro'e ao zay. 3 Ambone' ty fiankahafañe
ty haemberañe; fa mete ho fale ty arofo ndra te lonjetse
ty laharañe. 4 Añ-anjombam-pandalàñe ao ty arofo' o
mahihitseo, le an-trañom-piankahafañe ao ty tro' o dagolao.
5 Hàmake t'ie mijanjiñe ty fañendaha' ty mahihitse, ta te
mitsanoñe ty sabo' o mineñeo. 6 Hambañe ami'ty fipipiham-
patike ambane' valàñe eo, ty fitohafa' i dagola; hakoahañe ka
zay. 7 Toe mampinè' ty mahihitse ty famorekekeañe, vaho
mamorek' arofo ty vokàñe. 8 Ambone' ty fifotoran-draha ty
figadoña'e, le ambone' ty troke misenge ty arofo mahaliñe.
9 Ko malisa ho viñetse añ'arofo rehe, amy te mimoneñe
am-banian-dagola ao ty habosehañe. 10 Ko manao ty hoe,
Ino ty nahasoa o andro taoloo te amo henanekeo? toe
tsy aman-kihitse i ontane'o zay. 11 Raha soa te mitraoke
an-kihitse ty lova, toe tombo' o mahaisake i androio. 12
Manahake ty fañarova' ty vara ty fañambena' i hihitsey;
fe ty hasoa' o hilalao, arova' i hihitsey ty fiai' o manañ'
azeo. 13 Haraharao ty fitoloñan' Añahare; ia ty mahay
mañity ty nimengoha'e. 14 Mifalea añ'andro vokatse, vaho
mitsakorea añ'andron-kankàñe; songa nanoen' Añahare
itoy naho iroy, soa tsy ho oni' ondaty ndra inoñ' inoñe amo
hanonjohy azeo. 15 Hene nitreako amo haveloko koakey;
eo t'indaty vaño mihomak' amy havantaña'ey, eo ka ty lo-
tsereke mañalava andro amy haratia'ey. 16 Ko loho vantañe;
ko losore'o ty hihitse; Ino ty hampiantoa'o ty vata'o? 17 Ko
loho tsereheñe, naho ko manao gege; ino ty hivetraha'o
aolo' ty andro'o? 18 Soa re te fahara'o iroy, vaho tsy asita'o
itoy, fa horihe' ty mañeveñe aman' Añahare i roe rey. 19
Mampaozatse ty mahihitse ambone' ty mpifehe folo an-
drova ao, ty hihitse. 20 Fa toe tsitantane t'indaty vañoñe
mitolon-kavantañañe le lia'e tsy mandilatse. 21 Aa le ko
loho haoñe'o ze fonga enta saontsieñe, tsy mone ho janji'o
mamatse azo ty mpitoro'o; 22 amy te beteke, fohi' ty vata'o
te ihe namatse ty ila'e. 23 Fa hene nitsoheako an-kihitse, le
hoe raho: Ho paiako ty hihitse, fe nihànkañe amako. 24
Tsietoitane añe naho miheotse o raha fa nifetsakeo, ia ty
hahatendreke aze? 25 Natoliko ty troko handrèndreke naho
hitsikarake vaho hikodebe ty hihitse naho ty lengo' o rahao,
naho ty hahafohinako ty haratia' ty hadagolàñe, vaho ty
hanè' o hagegeañeo; 26 le nitreako te mafaitse te ami'ty
havilasy ty rakemba amam-pandrike, ie harato ty tro'e, naho
silisilim-pandrohizañe o taña'eo; hiponiora' ty mahafale an'
Andrianañahare; fe ho tsepahe'e ty mpanan-tahiñe. 27 Ingo,
itoy ty nitreako, hoe ty mpañoke, ie tovoñañe ami'ty raha
raike ty ila'e, hamoliliañ' aze; 28 ie nitolom-pipay ty troko,
fe mbe mboe tsy naharendreke; fa nahatrea ondaty raik'
ami'ty arivo raho, fe tsy nahatrea rakemba raik' amy rezay
iaby. 29 Inao, te zao avao ty nitreako, te nanoen' Añahare
mahity t'indaty, f'ie mikitro-draha maro.

8 Ia ty manahake i mahihitsey? Ia ty maharendreke ty
ango'e? Mahaloeloe ty lahara' ondaty ty hihitse, vaho
mampiova ty hagàm-binta'e. 2 Mañòk' azo raho hiambeñe
ty taro' i mpanjakay ty amy nifantà'o aman' Añaharey. 3 Ko
malisa mienga amy fañatrefañe azey; le ko mifahatse ami'ty
raha raty, amy te anoe'e ze satrie'e. 4 Aa kanao manandily
ty saontsi' i mpanjakay, ia ty hanao ama'e ty hoe: Ino o
anoe'oo? 5 Tsy ifetsahan-dilo ty mañamben-dily, amy te
mahatsakore ty andro naho ty lily ty arofo mahihitse. 6 Kila
manañe ty andro'e naho ty lili'e; ndra te mavesatse am'
ondatio ty haemberañe. 7 Kanao tsy fohiñe ty ho avy; ia ty
mahatalily aze te inoñe ty hifetsake. 8 Tsy a' ondaty ty lily
hanebañe ty fitiofa' i tiokey; naho tsy anaña'e lily i androm-
pikoromaha'ey; tsy eo ty famotsorañe amo alio; vaho tsy
mahafipoliotse ami'ty haratiañe o mitoloñe ama'eo. 9
Fonga nitreako, naho nitoloñe' ty troko ze hene fitoloñañe
ambane' i àndroy atoy; ie nanan-dily amy t'indaty t'indaty
vaho nijoia'e. 10 Nitreako ka ty fileveña' o tsereheñeo, ie fa
nimoake naho nienga i toetse miavakey, ie nandikofañe
amy rova nanoeñe zaiy; hakoahañe ka zay. 11 Naho tsy
andilova' ty zaka aniany ty sata raty, le mañatsake ty tro' o
ana' ondatio ty hanao raty; 12 aa ndra te mitolon-kanao
raty in-jato ty mpanan-tahiñe, vaho mihamaro avao o
andro'eo—mbe apotako te hanintsiñe o mañeveñe aman'
Añahareo, o miambane añatrefa'eo; 13 fe po-panintsiñañe
ty tsereheñe, naho tsy hihalava hoe talinjo o andro'eo,
ami'ty tsy fañeveña'e aman'Añahare. 14 Eo ty hakafoahañe
fanoeñe ambone' ty tane toy; te eo ty mifetsak' amo vaño
ze mañeva ty sata' o ratio; vaho eo te mizo i ratiy ty sazò' ty
fitoloña' o vantañeo—hoe raho: Hakoahañe ka zao. 15 Aa
le nonjoneko ty haravoañe, amy te tsy ambane' i àndroy
etoy ty hahasoa ondaty ta te mikama naho minoñe vaho
mifale, fa irezay ty ho mpipitek' ama'e amy fitoloña'ey amo
hene andro natolon' Añahare aze hiveloma'e ambane' i
androio. 16 Ie napoko an-troko ty handrèndreke hihitse,
hahatreava'e o fitoloñañe fanoeñe an-tane atoio—ndra te
eo ty tsy mirotse handro ndra haleñe o fihaino'eo, 17 le
hene nioniko o fitoloñan' Añahareo, le tsapako te tsy lefe
tsikaraheñe o fitoloñañe nanoeñe ambane' i àndroio; ndra
te imanea' ondatio pay, tsy ho isa'e; vaho ndra te hanoe' i
mahihitsey ty hoe: "Fa fohiko!", mbe lia'e tsy niisa'e.

9 Toe fonga rinambeko an-troko ao zao, le ho taroñeko
te songa am-pitàn' Añahare ao o vantañeo naho o
mahihitseo vaho o fitoloña'eo; tsy fohi' ondaty ke te

fikokoañe ke falaiñañe ty hiatrefa'e. 2 Kila ifetsahañe. Raike
ty hizo i vantañey naho i tsereheñey, ho ami'ty soa, ami'ty
malio naho ami'ty tsy malio; ho ami'ty mañenga soroñe
naho ami'ty tsy misoroñe. Hambañe amy vantañey ty ho
ami'ty mpanan-kakeo; vaho ho amy mifantay naho amy
mihembam-pantay. 3 Zay ty haloloañe anoeñe ambane' i
àndroy, te raik' avao ty toli' ie iaby. Mbore lifo-karatiañe ty
arofo' o ana' i Dameo, vaho añ'ova' iareo ao ty hadagolañe
manitsike ty havelo' iareo, ie añe le migodam-ban-kavilasy
ao. 4 Fe manan-ko tamae'e ze mpiamo veloñeo, amy te
hamak' amboa veloñe ta te liona mate. 5 Fohi' o veloñeo
te hikenkañe, fe tsy mahapota-draha o fa nihomakeo; ie
tsy hanan-tambe ka, fa motso ty fitiahiañe iareo. 6 Fa
ho momoke ty fikokoa' iareo naho ty falai'iareo, vaho ty
fahimbaña' iareo; le tsy hanañ' anjara ka iereo amy ze
anoeñe ambane' i àndroy. 7 Akia, ikamao an-kafaleañe
ty mahakama'o, naho inomo am-pinembanemban-troke
ty divai'o; fa nòn' Añahare o fitoloña'oo. 8 Ee te ho foty
nainai'e o siki'oo, naho ko apo'o tsy ho an-doha'o eo ty
solike. 9 Mifalea, rekets' i valy kokoa'oy amo haveloñeo,
amo hene androm-piai'o mihelañe natolo'e azo ambane'
i àndroio, amy te zay ty anjara'o an-kaveloñe ao, naho
amo tolon-draha ifanehafa'o ambane' i androio. 10 Ze
tendreham-pità'o hanoeñe, le anò ami'ty haozara'o; amy
te tsy amam-pitoloñañe ndra safiry ndra hilala ndra
hihitse ty an-tsikeokeoke hañaveloa'o ao. (Sheol h7585) 11
Nitreako indraik' ambane' i àndroy te tsy a i masìkay ty
mifandriadriake, naho tsy a i fanalolahiy ty hotakotake,
tsy a i mahihitsey ty mahakama, tsy a i mahilalay ty vara,
vaho tsy a i mahimbañey ty isoke, fa songa ifetsahan' andro
naho toly. 12 Toe tsy apota' t'indaty ty namotoañañe aze.
Hoe fiañe nizo an-karato raty, naho voroñe tsinepak' am-
pandri-bo, ty fiporengetañe ondaty amy andron-kekoheko
ivovoa'ey. 13 Zao ka ty nitendrek' ahy ho hihitse ambane'
i àndroy, le nijabajaba amako. 14 Teo ty rova kede ama'
ondaty tsy fire. Nivotrake eo amy zao ty mpanjaka ra'elahy,
nañarikatoke naho nandranjy fanongañe jabajaba haname
aze. 15 Tendrek' ama'e ao t'indaty mahihitse fe rarake, ie ty
nandrombake i rovay amy hihi'ey, fe leo raike tsy nahatiahy
indaty rarakey. 16 Aa le hoe raho, Ambone' ty ozatse ty
hihitse; fe sirikaeñe ty hihi' i rarakey vaho tsy haoñeñe
o enta'eo. 17 Hamake ty saontsi' i mahihitsey janjiñeñe
am-pianjiñañe, ta ty tazatazam-pifehe amo dagolao. 18
Ambone' o fialiañ' alio ty hihitse, fe maharotsake ty hasoa
maro ty mpanan-tahiñe raike.

10 Mampitrotrotse ty menam-pañemboke ty laletse
mate; le mavesatse te ami'ty hihitse naho ty asiñe,
ty hagegeañe kede. 2 Mitolike mb'an-kavàna ty arofo' i
mahihitsey, mb'ankavia ka ty tro' i dagolay. 3 Ndra te
mijelanjelañe an-dalañe eo ty derendereñe, kanao po-hilala,
aboa'e amy màroy ty hagegea'e. 4 Naho miforoforo ama'o
ty haviñera' ty mpifehe, ko apo'o ty toe'o, amy te mañafa-
tsirìka-mena ty hamora-fo. 5 Eo ty haratiañe nitendrek'ahy
ambane' i àndroy, hoe lilatse aboa' ty mpifehe. 6 Onjoneñe
mb'an-toetse ambone ty seretse maro, ie mitozoke ambane
eo o mpañalealeo. 7 Nahatrea ondevo miningi-tsoavala raho,
vaho ty ana-donake mañavelo an-tane eo hoe ondevo. 8 Mete
hivariñe ama'e ao ty mihaly koboñe; naho mete hehere' ty
mereñe ze misorodidy kijoly. 9 Mete joie' ty vato ty mihaly
aze; le mete hizo fere ty mampitserake hatae. 10 Naho
malomo ty viñe, ie tsy sioña'e ty lela'e, le añ'ozatse ambone
ty ifanehafa'e; lombolombo'e ty hihitse mahatafetetse. 11
Ie hehere' ty mereñe tsy nampipendreñeñe; le an-koheke
i mpitroboy. 12 Matarike o entam-palie' i mahihitseio,
fe mampibotseke ty dagola o soñi'eo. 13 Mifototse an-
kagegeañe o fivolam-bava'eo, naho migadon-ko haratian-
dagola; 14 mangaradadak' avao ty minè. Tsy fohi' ondatio
ty ho zoeñe, ia ty mahatalily ama'e ty hanonjohy aze? 15
Akore ty hamokora' i dagolay amy fitromaha'ey, kanao
tsy fohi'e ty homba'e mb'an-drova mb'eo. 16 Hoy hoy ty
ama'o, ry tane, naho ajaja ty mpanjaka'o vaho mpanao
bedidake maraindray o ana-dona'oo! 17 Haha rehe ry tane,
te roandriañe ty mpanjaka'o, vaho mikama ami'ty evae'e o
ana-dona'oo hihaozara'e fa tsy ty himamoa'e! 18 Havotroañe
ty mahakolemake tafo; tañañe ledra'e ty mahatsopatsopake
traño. 19 Natao hampiankahake ty sabadidake; te hahafale
fiay ty divay, vaho te hamale ze he'e ty drala. 20 tovo'e:
Ko mamatse ty mpanjaka am-pitsakorea'o ao, naho ty
mpiefoefo an-trañom-pandrea'o ao; ke hinday ty feo'o i
voron-tiokey, hera haboele' i amañ'elatsey i enta'oy.

11 Ahifiho ambone' o ranoo ty mofo'o, le ho tendrek'azo
andro maro añe. 2 Zarao fito o vara'oo, he valo, fa
tsy fohi'o ze hankàñe mete hifetsak' an-tane atoy. 3 Ie
milodolodo o rahoñeo, le adoa'e mb'an-tane atoy ty orañe;
aa ke mihorokodoboke mañatimo ty hatae, he mañavaratse,
le amy ideboña'ey ty handrea'e. 4 Tsy hitongy ty mpisamba
tioke; vaho tsy hanatake ty mpijilo rahoñe. 5 Kanao tsy
apota'o ty lala' i tiokey, naho tsy fohi'o ty fitiria' o taolañe
an-kovi' i mivesatsey, le tsy fohi'o ka ty fitoloñan' Añahare
mpamboatse ze he'e. 6 Tongiso maraindray o tabiri'oo,
vaho ko mampi-po pitàñe te hariva; amy te tsy fohi'o
ty ho lefe, ke ty etoañe ke i eroañey, hera ho soa iaby
iereo roroe. 7 Mamy o hazavàñeo, naho mahafale fihaino
ty mahaoniñe i àndroy. 8 Aa ndra te veloñe maro-taoñe
t'indaty ee te hirebeha'e iaby, le ho tiahi'e abey o andron-
kamoromoroñañeo, t'ie ho maro, toe hakoahañ' iaby ty
ho avy. 9 Mandià taroba ry ajalahy, ihe mbe tora'e, ee te
hampahaehak' azo ty tro'o amo andron-katora'oo. Oriho ty
fisalalam-po'o naho ty fañiria' o maso'oo, fe mahafohina
t'ie hampiatrefen' Añahare an-jaka ty amy hene rezay. 10
Ano soike o halorèan-tro'oo, vaho ampihankaño ami'ty
sandri'o ty falovilovia'e; fa toe mihelañe ty hatorañe naho
ty haañom-piaiñe.

12 Tiahio i nitsene azo an-tsan-kajalahi'o, aolo' ty
fivotraha' o andron-kasotriañeo, naho ty hitotofa' i
taoñe hanoe'o ty hoe: Tsy mahafale ahiko irezay; 2 aolo' ty
fañamaieñañe ty hazava' i àndroy naho i volañey vaho o
vasiañeo, naho ty fibaliha' o rahoñeo ie fa añe i orañey;
3 amy andro hihondrahondrà' o mpañambeñ' anjombao,
naho hibokobokoha' ondaty maozatseo, naho hitroara'
o mpandisañeo amy t'ie tsy ampe, vaho mihamaieñe
tsy hahaisaha' ondaty mitilihitse amo lalan-kedeo; 4 ie
mirindriñe o lalam-ban-dalam-beio, naho migeongeoñe

avao o vato fandisanañeo, naho mahatsekake ondaty ty
feom-boroñe, vaho hene namptsiñeñe o anak' ampela
mpibekoo; **5** eka, mahahembañe ondatio te an-kaboañe ey,
mirevendreveñe t'ie an-damoke eo; mikò-foty o mahabiboo,
fe mikozozotse avao i valalay, vaho milesa i vahen' amaloy;
amy te migodañe mb'añ'akiba'e nainai'e mb'eo ondatio, ie
midraidraitse an-dalañeo o mpandàlao; **6** aolo' te tampake i
fole volafotiy, naho foy i korobo volamenay, naho seňak'
am-bava' i vovoñey ty fitovy, naho nipozak' an-kadaha eo
i larom-pitarikey, **7** naho mibalike mb'an-tane niboaha'e
ao i debokey, vaho mimpoly mb' aman'Andrianamboatse
azey i kofòkey. **8** Habibin-kakafoahañe zay, hoe t'i Mpañoke;
kila kafoake. **9** Tovo i hihi'ey, nanare' i Mpañokey hilala
ondatio, ie nandanja naho nañotsohotso vaho nañity razan-
tsaontsy maro. **10** Nitsoeke fisaontsy mahafale i Mpañokey,
vaho nanokitse tsara-to am-palangesañe. **11** Hoe fitsipoke
ty fisaontsi' o mahihitseo, toe fati-by soa oreñe o razan-
drehakeo, o natolo' i Mpiarak' añondriio. **12** Aa, le mitaoa
ry anake amo mandikoatse irezaio, fa tsy ho modo ty
fanoañe boke maro, vaho mahamamake o nofotseo ty
halako-pihotsohotsoañe. **13** Ty figadoña'e, ie hene jinanjiñe:
Mañeveña aman'Añahare, vaho ambeno o lili'eo; ho a' ze
kila ondaty zay. **14** Hendesen' Añahare mb'an-jaka ze hene
sata, ze he'e mietake, ndra t'ie soa ndra te raty.

Tonon-kiran'i Solomona

1 Ty Sabo talango' i Selomò. 2 Apoho hañorok'ahy re amo
orok' am-palie'eo! Fa soa te amo divaio ty fikokoa'o.
3 Mandrifondrifoñe o mena-pañosora'oo, rano máñitse
nailiñe ty tahina'o, zay ty ikokoa' o somondrarao azo.
4 Kozozoto raho, antao halisa; Nandese' i mpanjakay
mb'añ'efets' efen'anjomba'e ao. Hañonjoñ' azo zahay naho
hirebeke, honjone'ay ambone' ty hamañin-divay. An-kahiti'e
ty fikokoa' iareo azo. 5 Mainte raho, naho ginoke, ry
anak'ampela' Ierosalaimeo, manahake o kiboho' i Kedareo,
hambañe amo lamba' fañefe' i Selomoo. 6 Ko mangarek' ahy
ami'ty hamaintelèñeko, ie nisamb' ahy i àndroy. Niboseha'
o ana-dahin-drenekoo raho, nampañalahala' iareo o tanem-
baheo, vaho namoeako ka i tanem-bahekoy! 7 Saontsio
amako, ry fikokoam-piaiko, Aia ty fiandraza'o, i fampandrea'
o an'tsingilingilieñey? Amy te ino ty hitsikombeako ty
mpisaron' tarehe marine' o lia-rain-drañe'oo? 8 Aa naho
tsy fohi'o, ry hatsomerentseren'ampelao, le tinoño ty lia'
i lia-raikey vaho andrazo marine' o kibohom- piarakeo o
vik'ose'oo. 9 Ry kokoako, Ampanahafeko ami'ty renen-
tsoavala amo sarete' i Paròo, 10 Fanjaka o fifi'oo ty amo
hangehangeo, ty vozo'o miravake vatosoa. 11 Hitsenea'ay
bangem-bolamena nihamineñe volafoty. 12 Ie nandre an-
tihi'e eo i mpanjakay, ro nañakara' i ramekoy i hañi'ey. 13
Hoe sandrifen-drame mandre añivo' o nonokoo i kokoakoy.
14 Fitoborom-boñen-tseva an-tanem-balobo' i En-Gedy ao i
kokoakoy. 15 Akore ty hamozohozo'o, o kokoakoo, Hen! ty
hatrenotreno'o; deho o maso'oo. 16 Toe tsomerentseren-
drehe kokoakoo, vata'e miehañe; maindoñe ty fandrean-
tikañe; 17 Mendoraveñe o fahan-trañon-tikañeo, akao o
tapena'eo.

2 Somontsoin-tSaròne raho, vare-mañim-bavatàne. 2
Manahake o mañidè am-po' fatikeo i kokoakoy amo
somondrarao. 3 Manahake ty takoko amo hatae añ'alao ty
kokoako amo ajalahio. Tsy nahay avao raho te nitoboke an-
talinjo'e eo, nimamy an-pitsopehañ'aze o voa'eo. 4 Nasese'e
mb'añ'anjomban- tsabadidake mb'eo raho le nampialofe'e
ambanen' alokalom-pikokoa'e ao. 5 Fahano zizimo raho,
ampanintsiño an-takoko, fa nampitoiram-pikokoan-draho.
6 Iondanan-dohako ty fità'e havia, mamelek' ahy ty
fitàn-kavana'e. 7 Afantoko ama' areo ry anak'ampela'
Ierosalaimeo, ty amo farasio naho o tsakan-kivokeo; ko
tsekafe' areo ndra ampibarakaohe' areo o fikokoañeo am-
para' te irie'e! 8 Inao i kokoakoy! Heheke, mb' etoan-
dre, mitsamboatsamboañe amo vohitseo, mbore vokone'e
o tambohoo. 9 Manahake o farasio ndra ty fanaloke
tora'e i kokoakoy; hehe t'ie mijohañe an-kalo' o kijolin-
tikañeo, mitangirik' amo lalan-kedeo, mitilihitse amo
tsingarakarakeo. 10 Tinoi' i kokoakoy raho ami'ty hoe:
Miongaha ry kokoako, i hatsomerentserekoy, antao: 11 fa
nihak' añe i asotriy, fa tampetse i orañey, le añe. 12 Misodeha
an-tane ey o voñeo, le fa totsake ty sam-pañetefañe, vaho fa
mivolañe an-tanen-tika atoy i lovey. 13 Fa somaraveñe o voa'
i sakoañeio, naho mibotiboty iaby o vaheo, vaho mampiboele
o harifondrifo'eo; miavota ry kokoako, ry tsaratseake,
misitaha mb'etoa. 14 O dehoko, an-tseram-batoo: an-
tsifitsifi' o tevañeo, ee te ho treako ty tarehe'o, lonike te
hitsanoñe ty feo'o, ry talango am-peo naho soa vintañeo. 15
Tsepaho ho antika o fanalokeo, o fanaloke bory mampianto
tanem-baheo, fa mamòñe i tanem-bahen-tikañey. 16 Ahiko i
kokoakoy, aze ka raho: ie mampiandrazeñe amo vindao. 17
Ampara' te mitiotioke i àndroy vaho misomarike o talinjoo,
ry kokoako, mitoliha, tsikombeo i farasiy ndra i fanaloke
tora'e an-tevam-bohitsey.

3 Ie haleñe an-tihiko atoy, nipaiako i kokoam' piaikoy,
nisalala aze raho fa tsy tendreke; 2 Hitroatse henaneo
hikariokariok' an-drova ao, amo lala'eo naho an-kiririsa'e eo;
ho tsoeheko i kokoan' aikoy. Pinaiko fa tsy nitrea. 3 Nizoe' o
mpañambeñeo raho, ie nañariofa' iereo fisamba i rovay.
Nioni' areo hao i kokoam-piaikoy? 4 Ie vaho nihelañako, le
nitendrek' amy kokoam-piaikoy; nivihineko le tsy navotsoko
ampara' t'ie naseseko mb'añ'anjomban-dreneko mb'eo,
mb'añ'efe' i nampiareñ' ahikoy. 5 Afantoko ama' areo ry
anak'ampela' Ierosalaimeo, ty amo farasio ndra o fanaloke
an-kivokeo: ko tsekafe' areo ndra barakakaofe' areo o
fikokoañeo ampara' te irie'e. 6 Iam-bao o mionjo' mb'etoa
hirik'am-patrambeio, hoe hatoeñe mihorondemboke,
nembohe' ty tsotse naho mañidè vaho ze hene hamañim-
bom-pibalibalike? 7 Hehe t'ie i horantsa' i Selomoy, iaoloa'
ty fanalolahy enem-polo amo lahitsiai' Israeleo. 8 Songa
mpitam-pibara, vañoñ'añ'aly, fonga ama-mesolava am-pe'e
eo ty amo fangebahebahan-kàleñeo. 9 Nitsenè' i Selomò ho
aze ty horantsa'e an-katae' i Libanone. 10 Nanoe'e volafoty
o anakore'eo, volamena i voho'ey, malo-mavo i fiambesa'ey,
fikokoañe ty nihamina' o anak' ampela' Ierosalaimeo ty
añ'ate'e ao. 11 Mionjona, ry anak' ampela' i Tsioneo, sambao
i Selomò mpanjaka misabaka i nampisabakaen-drene'e amy
androm-pañengam-bali'eiy, amy andro nahafale i arofo'eiy.

4 Akore ty hahomozohozo'o, ry kokoakoo, toe
tsomerentsereñe; deho am-boho' o marerarera'oo o
fihaino'oo; hoe lia-rain-ose mivovotse am-pizotsoa' i Gilade
o maròi'oo. 2 Hoe ty rene'añondry hinitsike mitroatse
am-panasañe o famotsi'oo, songa aman-drahamba'e, leo
raik' ama'e tsy doñ-anake. 3 Hoe fole-mena o fivimbi'oo
vaho fanjaka o falie'oo. Hoe vakim-boan-draketamena
roe o fitendrean' aoli'oo an-kalo o marerarera'oo. 4
Manahake ty fitilik'abo' i Davide ty fititia'o, rinanjy am-
bato miriritse, iradoradoa' ty fikalan-defoñe arivo, songa
fikalam-panalolahy. 5 Hoe fanaloke tora'e o fatroa'oo, sarake
hambañe mihota am-binda ao. 6 Ampara' ty fanintsiñañ'
andro, an-kalavaen-talinjo, homb'am-bohin-tsotse mb'eo
raho, mb'an-kaboan-drame mb'eo. 7 Solanto'e rehe, ry
mami' ty troko, tsy aman-kila. 8 Mindreza lia amako
boake Libanone añe ry enga-vaoko, ehe itraofo hirike
Libanone añe; mizotsoa boak'an-dengo' i Amane ey, boak'an-
kaboa' i Senire, an-digiligi' i Kermone eñe, boak'amo
fipaliram-parasio, o vohim-panalokeo. 9 Fa tinava'o ty
troko, ry rahavaveko, enga-vaoko; kinizo'o an-driom-paom-
pihaino'o, ami'ty bange'o raik' am-pititia'o eo. 10 Fanjaka
ty fikokoa'o, rahavaveko, enga-vaoko! loho soa te amo

divaio ty fikokoa'o, naho ty harifondrifon-drano mañi'o
te amy ze atao emboke! 11 Mitsopatsopake ty hamamim-
papy tantele o fivimbi'oo, ry enga-vaokoo, habobo naho
tantele ty ambane' famele'o ao. Manahake ty harifondrifo'
i Libanone ty hamañin-tsaro'o. 12 Goloboñe mihily ty
zaiko, enga-vaoko. Loha rano mifahetse, figoangoan-drano
mikapeke. 13 Raketa miregorego soa o hataen-golobo'oo,
naho voan-katae fanjaka, mañi-dè mitrao-tseva: 14 Rame
miharo ahemañitse, hazomañitse naho somoroñe, naho ze
hene hatae marifondrifoñe, mitraoke tsotse naho vahoñe
vaho ze atao hafiriañe. 15 Rano migoangoañe an-goloboñe
ao rehe, vovon-drano mamy mitsiritsioke boake Libanone
añe. 16 Mitsekafa ry avaratse, mb'etoy ry atimo! Tiofo i
golobokoy, hampiboeleañe o hamañi'eo. Ee te hizilik' an-
golobo'e ao i kokoakoy hitsopeke o voa'e mafirio.

5 Fa nimoak' amy golobokoy raho, ry zaiko, enga-vaoko; fa
natontoko ty rameko naho o mañi-dèkoo; fa nihaneko ty
papi-tanteleko naho ty tanteleko; fa ninomeko ty divaiko
naho ty rononoko. Mikamà, ry rañetseo, naho minoma;
minoma am-pidadañe, ry mpikokoo. 2 Niroro raho fe
nañente ty troko. Inay! Mañonkòñe i kokoakoy: Sokafo
raho ry zaiko, mami'ty fiaiko, ty dehoko, ginoke tsy aman-
kila. Kotsa' ty zono ty lohako, ty voloko ami'ty hamandoa'
i haleñey. 3 Fa nafahako ty saroko— mbe haombeko
hao? Fa sinasako o tombokoo— mbe ho lotoeko hao?
4 Nazili' i kokoakoy ami'ty hiri' i sikadañey ty fità'e;
vaho nampiponaponake o añ'ovako ao. 5 Niongake raho
hanokàfako i kokoakoy, nitsopatsopake rame o tañakoo, rame
mitsiritsioke o rambo-tañakoo, amo fitanañ' i sikadañeio. 6
Nisokafeko i kokoakoy, fe nitolik' ane i kokoakoy, fa nienga;
toe nilesa ty troko amy saontsi'ey; pinaiko fe tsy nahatrea,
kinoiko fe tsy nanoiñe. 7 Nitendrek' ahy o mpigaritseo, ie
nañariofe' iereo i rovay; linafa' iereo, vinonotrobo' iereo;
tinava' o mpigari-kijolio i sarokoy! 8 Ry anak' ampela'
Ierosalaimeo, ifantako, naho isa' areo i kokoakoy, ino ty
hisaontsia' areo? Zaho toiram-pikokoañe. 9 Mpikoko manao
akore i mpikoko azoy, ry hatrenotrenon' ampelao? Mpikoko
manao akore i mpikoko azoy, ie namantok' anay. 10 Miloeloe
i kokoakoy mbore volovoloeñe, miambak' ami'ty alen-dahy.
11 Volamena hiringiri'e ty añambone'e; mitaporetaporetse
o maroi'eo, hamaintem-bolon-drelove. 12 Hoe deho
añ'olon-torahañe eo o fihaino'eo, sinasa an-dronono, soa
fimoneñe am-pitoboha'eo. 13 Hoe tihin-ahemañitse, kijolin-
kamañirañe, o fiambina'eo; vinda mitsopake rame o soñi'eo.
14 Bodam-bolamena o fità'eo, ibangoan' tarsise, hoe te nifen-
drimo nivàñeñe, niravahañe safira ty fañòva'e. 15 Bodan-
tsinihara nandreketam-bolamena ki'e o fandia'eo. Manahak'
i Libanone ty vinta'e, ami' ty hasoa' o mendorave'eo. 16
Loho mamy ty falie'e; vata'e mahasinda; ie i kokoakoy naho
i rañekoy, ry anak'ampela' Ierosalaimeo.

6 Nimb'aia i kokoa'oy, ry maintelèn'ampelao? Nitsile
mb'aia i kokoa'oy, hindreza'ay fipay? 2 Nizotso mb'an-
golobo'e mb'eo i kokoakoy, mb'am-pilafiham-pahafiriañe
mb'eo, hiarake an-golobo'e ao, naho hanontoñe o voñem-
bindao. 3 A i kokoakoy raho, vaho ahiko re, ie miarak' am-
baremañitse ao. 4 Hamotsontane rehe, kokoako, manahak'
i Tirzà, naho ty hasoa' Ierosalaime, amam-bolonahetse
hoe lahialen-defoñe mañonjom-borovoro. 5 Atoliho mb'eo
hoekeo o maso'oo, fa mampivalitaboak' ahy; manahake ty
lia-rain'ose mikararake mañambane i Gilade mb'eo o volo'oo.
6 Lia-rain' añondri-vave mionjoñe boak' ampanasañe ao o
nife'oo, songa reke-pihambañe, ndra raike tsy jeña. 7 Hoe
vakim-boan-draketamena ty fitendrean' aoli'o an-kalo' o
marerarera'oo. 8 Mete ho enempolo ty valim-panjaka, naho
valompolo o sakeza'eo vaho somondrara tsy fotofoto; 9 fa
ihe ry dehoko, ry homozohozo'e, tsy amañ'ohatse, bako
tokan-drene'e, mitoratsik' amy nisamak' azey. Ie nizoe' o
somondrarao le natao' iareo soa-tata, nandrenge aze ka
o valim-panjakao naho o sakezao. 10 Ia o miboake hoe
t'ie andro manjirikeo? motsotsore hoe i volan-dorisay,
mikotritriake hoe i àndroy, mahalatsa hoe valobohòke
mirañoraño an-kobaiñe? 11 Nizotso mb'añ'ala-vondron-
tsakoa mb'eo raho hisary o fitirim-bao am-bavataneo,
hañenteako ke mibotiboty o vaheo, he mamòñe o raketao.
12 Niambovo amako te navotra' ty troko an-tsarete ao,
hehe te añ'ilako eo ty roandria. 13 Mibaliha, mibaliha, ry
nte-Solàme; mimpolia, mimpolia, hisamba'ay azo. Inom-
bao ty angarefa' areo i nte-Solamey hoe te itsinjaha'e i
Mahanaime?

7 Fanjaka o fandia'o mihànao, ry anak' ampelan-droandria!
hoe hange nitoloñem-pitàm-pitsene mahimbañe ty
hahomozohozom-pe'o. 2 Fitovy bontoly ty foe'o, ie le lia'e
tsy po-divay milaro; fitoboron' ampemba iarikatoham-binda
o araña'oo. 3 Fanaloke tora'e o fatroa'oo, ana-kambam-
panalon-drene'e. 4 Hoe fitilik'abo aman-tsifan-drimo ty
fititia'o. O antara' i Kesbone marine' i lalam-bei' i Bate-
Rabimeio o fihaino'oo. I fitilik'abo' i Libanoney mitolike
mbe Damesèke ty fiantsona'o. 5 Misabaka azo manahake i
vohi-Karmeley ty añambone'o, le mahasinda i mpanjakay
o firandra'eo. 6 Akore ty hatsomerentsere'o naho ty
hatrenotreno'o ry kokoako, toe mahafale! 7 Mitroatse hoe
voanio ty sandri'o, le mitoboro hoe o voa'eo o fatroa'oo. 8
Aa hoe raho: Hanganiheko i voanioy, naho ho rambeseko o
voa'eo; fa hanahake ty voam-bahe o fatroa'oo, naho minday
ty harifondrifom-boasare ty sehaseha'o, 9 Hoe divay fanjaka
ty lañilañi'o; malama ty fisorogoda'e ho a i kokoakoy, hoe
mitsiritsioke mora am-pivimbim-pirotse. 10 A i kokoakoy
raho naho amako ty fañiria'e. 11 Antao, kokoako, homb' an-
kaloke mb'eo, hialeñe amo kialoo. 12 Antao hañaleñaleñe
mb'an-tanem-bahe mb'eo handrèndreke ty fibotibotia'
o vaheo, ke te miborake o voñe'eo, hera mamolera o
raketao; ao ty hanjotsoako ama'o ty hateako, ry kokoako.
13 Mañakatse ty hañi'e o vahenamaloo, hene raha mafiry
ty an-tsariran-tikañe eo, ty vao naho ty haehae, songa
nahajako ho azo, ry kokoako.

8 Ho ni-soa naho ni-rahalahiko rehe, i ninono am-patroan-
drenekoy! Ie amy zay, naho nitendrek' ama'o alafe'e ao
raho vaho nañorok' azo, le tsy ho nifosae' ondatio. 2 Ho
nikozozoteko mb'añ' anjomban- dreneko mb'eo, mb'amy
nañoke ahikoy. ho nampinomeko divay mandrove, naho
ty ron-draketako. 3 Iondana' ty lohako ty fità'e havia,
vaho mañohoñ' ahy ty fità'e havana. 4 Afantoko ama'
areo, ry anak' ampela' Ierosalaimeo; ko mampitsekake
fikokoañe am-para' te irie'e. 5 Ia o mionjomb'etoy mi

sazok' amy fikokoa'eio? Nampivañoneko ambane' i takokoy
rehe; amy nampitsongoa'o i rene'o; teo ty nitsongoa' i
nahatoly azoy. **6** Apetaho hoe voli-fitomboke añ'arofo'o
ao raho, hoe alama am-pità'o eo; fa mira ami'ty haozaran-
kavilasy ty fikokoañe, manahake ty hagàñe i tsikeokeokey ty
famarahiañe; misolebotse o lel'afo'eo, toe lel'afo milebaleba.
(Sheol h7585) **7** Rano tsifotofoto tsy mahasaoke ty fikokoañe;
naho tsy mahaopo aze ty fisorotombahañe; ie hatolo'
t'indaty ze hene vara añ'anjomba'e ao hahazoa'e fikokoañe,
le ho vata'e onjirañe. **8** Manan-jay ampela zahay f'ie mbe
tomoe-nono, hanoe'ay akore i zai'aiy amy andro fifofoañe
azey? **9** Naho kijoly re le handranjia'ay fitilik'abo volafoty;
ie lalambey, le harikatoha'ay varamba-mendoraveñe. **10**
Kijoly raho, hoe fitilik'abo o nonokoo; hoe t'ie minday
fañanintsiñe am-pihaino. **11** Nanan-tondam-bahe e Baale-
Kamone ao t'i Selomò; nafondro'e ama' ondaty. Songa
mañondroke volafoty arivo ama'e ty amo voka'eo. **12** Aoloko
eo i tanem-bahekoy, azo ry Selomò i arivoy, roan-jato
ty a o mpañalahala i voka'eio. **13** O ry mpimoneñe an-
goloboñe ao, te hijanjiñe ty fiarañanaña'o o mpiamakoo,
ehe ampitsanoño ahy! **14** Mipitsiha ry kokoakoo, manahake
o fanalokeo naho o farasy ambone vohitse iregoregoan-
kafirio.

Isaia

1 I aroñaroñe nioni'Iesaià ana' i Amotse ty am' Iehodà
naho Ierosalaime tañ'andro' i Ozià, Iotame, Iakaze,
naho Iekizkia mpanjaka' Iehodà. **2** Mitsanoña ry likerañeo,
manolora sofiñe ty tane toy, fa mitsara t'Iehovà. Nañabey
naho nampitombo anake raho, f'ie niola. **3** Apota ty
añombelahy ty tompo'e, naho ty borìke ty lokaloka'
i mpanehak' azey; fe tsy mahafohiñe t'Israele, tsy
maharendreke ondatikoo. **4** Ry boriza aman-kakeo,
ondaty mijiny tahiñeo, tirim-panao raty, anake mitolon-
kamengohañe! fa nifarie' iereo t'Iehovà, nitsambolitio' iereo
t'i Masi' Israele, aliheñe iereo vaho midisa-voly. **5** Ino ty
mbe hanilofañe anahareo, ie mbe mitolom-piola avao?
Marare iaby ty añambone, hene toirañe ty arofo. **6** Boak'an-
dela-pandia pak'añambone'e, tsy ama'e ty janga, fa fere,
vonotroboke naho bae miborentatse: tsy nitindrieñe, tsy
nibandieñe, tsy nihosoren-tsolike. **7** Mangoakoake ty tane'
areo; finorototo' ty afo ty rova' areo; fa nabotse' ty ambahiny
añatrefa' areo ty tane' areo; le koake, hoe t'ie navalitaboam-
pisorotombahañe. **8** Le nengañe hoe kijà an-tetem-bahe ey
ty anak'ampela' i Tsione, hoe kibohotse an-tanem-bazavo
ao, hoe rova arikatohem-paname. **9** Naho tsy sinisa' Iehovà'
i Màroy sehanga'e tikañe, le ho ni-hoe Sedome, ho nanahake
i Amorà. **10** Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpifehe' i Sedome;
toloro ravembia i Tsaran' Añaharen-tikañey, ry nte-Amorà.
11 Inoñ'amako o soroñe mitozantozañeo? Hoe t'Iehovà: Fa
mahaetsak'ahy o añondrilahy engaeñe horoañeo, naho o
safom-biby vinondrakeo; tsy mahafale ahy ty liom-bania
ndra o vik'añondrio, ndra o añondrilahio. **12** Ie mb'etoa
nahareo hiatrek' amako, ia ty nipay am-pità' areo te ho lialià'
areo o kiririsakoo? **13** Ko añenga'areo raha koake ka; ie enga
tiva amako; O jiribolañeo, o Sabatao, o fivory koiheñeo: Tsy
leoko o fivori-miavake milaro haratiañeo. **14** Heje' ty troko o
jiri'bola' areoo naho o takataka-tinendre' areoo; Ie manosots'
ahy, hejeko ho vaveñe. **15** Naho amelara'areo tañañe, le ho
takonako ty masoko; Eka ndra t'ie mitolon-kalaly, tsy ho
tsanoñeko, fa pea lio o fità' areoo. **16** Miandroa, miliova;
asitaho tsy ho aolo' masoko ty halò-tserem-pitoloña' areo;
mijihera amo fanoañe ratio. **17** Mianara hanao ty soa;
tsoeho ty hato, avotsoro o forekekeñeo, omeo to ty bode
rae, mihalalia ho a o vantotseo. **18** Antao hisafiry arè, hoe
t'Iehovà: ndra te mena mandofiry ty hakeo' areo, le ho
foty matsatsaoke; ndra t'ie mena mañabasà, le hanahake
volon'añondry. **19** Ie miato naho tsy manjehatse, ro hikama
ty hasoa' i taney. **20** F'ie mandietse vaho miola, le habotse'
ty fibara; zay ty nitsaraem-palie' Iehovà. **21** Akore te nanjare
karapilo i rova matoey! ie nilifotse ty hatò, nimoneñe an-
kavañonañe, te mone mpañoho-doza henaneo. **22** Fa tai'e
avao ty volafoti'o, botsa-drano ty divai'o. **23** Mpikitro-
karatiañe o ana-dona'oo, mpirañetse ami'ty malaso; songa
mpitea vokàñe naho mpañori-tambe; tsy mea' iereo to ty
bode rae, vaho tsy atrefe' iareo ty entam-bantotse. **24** Aa le
hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, i Hafatrara' Israeley: Hete!
Hafahako amako o rafelahikoo, vaho ho valèko o malaiñe
ahikoo; **25** Le hahimpako ama'o ty tañako, naho ho lioveko
hoe amañ'asidra ty taim-bi'o, vaho hafahako iaby o kanki'oo;
26 Le hampoliko o mpizaka'oo manahake tam-baloha'e añe,
naho o mpanolo-keve'oo hambañe am-pifotora'e añe: vaho
hatao ty hoe rehe: Rova-Kavantañañe, Posetse Matoe. **27** Ho
jebañeñe ami'ty hatò ty Tsione, naho an-kavantañañe o
aze mimpolio. **28** Fe hitrao-pirotsahañe o mpanan-kakeo
naho mpanan-tahiñeo, vaho ho hotomomoheñe ze mienga
Iehovà. **29** Toe hisalara' iereo o kile nisalalaeñeo, vaho
himeñara' areo o goloboñe nivihañeo. **30** Hanahake ty kile
aman-drave'e miheatse nahareo, naho hoe goloboñe tsy
aman-drano. **31** Ho pipìke ty maozatse, ho tsipelats'afo o
tolon-draha'eo; hiharo hiforehetse iereon-droroe, le tsy eo
ty hampikipeke.

2 Ty tsara nioni' Iesaia ana' i Amotse ty am' Iehodà naho
Ierosalaime: **2** Ho tondrok' amo andro honka'eo te
haoreñe ankaboa' o vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà,
honjoneñe ambone' o haboañeo; vaho hikovovoke mb'ama'e
mb'eo ze kilakila ondaty. **3** Maro ty rofòko homb'eo
hanao ty hoe: Antao, hionjoñe mb'ambohi' Iehovà,
mb'añ'anjomban'Añahare' Iakobe; hañòha'e antika o lala'eo,
hañaveloan-tika o oloñolo'eo; amy te hionjoñe boake Tsione
ao ty Hàke, naho boak' Ierosalaime ao ty tsara'Iehovà. **4** Ie
ty hizaka añivo' o kilakila' ndatio, naho hifandahatse ami'ty
maro; le ho pehe' iareo ho lelan-dasarý o fibara' iareoo
naho ho fibira miporengotse, o lefo' iareoo; tsy hifañonjom-
pibara ami'ty fifeheañe ty fifeheañe vaho tsy hioke hialy ka.
5 O ry anjomba' Iakobeo, mb'etoy, hañaveloan-tika ami'ty
fireandrea' Iehovà. **6** Fa naforintse' ondati'oo i anjomba'
Iakobey fa àtsake ty sata' o tatiñanañeo iereo, naho o
mpisikily manahake o nte-Pilistioo, vaho mifañoho-pitàñe
amo anan'ambahinio. **7** Pea volafoty naho volamena ty
tane' iareo; tsifotofoto ty vara'e, tsitsike soavala ka ty tane'
iareo, tsy vatse iaheñe o sarete'eo; **8** Lifo-tsamposampo
ka ty tane' iareo; italahoa'iareo o satam-pità' iareoo, o
fitolon-drambom-pità'eo. **9** Nafotsake ty fokonontsoa,
narèke ondatio; aa le ko ihevea'o. **10** Mimoaha am-bato ao,
mietaha an-debok' ao, am-pirevendreveñañe am'Iehovà,
naho ami'ty enge' i volonahe'ey. **11** Hareke ty fiebotsebo'
ondatio, havokok' ambane ty fibohabohà'ondatio, Iehovà
avao ro honjoneñe amy andro zay. **12** Fa manañ'andro amo
mpirengevokeo naho amo mpitahebokeo t'Iehovà' i Màroy
naho amy ze hene mitoabotse; fa songa harèke; **13** naho amo
mendorave' i Lebanone iabio, o miligiligy amboneo, naho
amo kile' i Basane iabio, **14** naho amo vohitse abo iabio, naho
amy ze hene haboañe mionjoñe, **15** Naho amo tilik'abo iabio,
naho amo fahetse matahetseo, **16** Naho amo hene sambo' i
Tarsiseo, vaho amo sare mahafalefaleo. **17** Habotreke ty
fitoabora' ondaty, le haketrake ty fitrotroabora'ondatio;
Iehovà avao ty honjoneñe amy andro zay. **18** Vata'e
hasiots'añe o hazomangao. **19** Himoak' an-davan-damilamy
ao ondatio, naho an-dakato an-tane ao, ami'ty fañeveñañe
am' Iehovà, naho ami'ty engem-bolonahe'e, ie hiongake
hañozoñozoñe ty tane toy. **20** Amy andro zay, le haria'
ondatio amo sorao naho amo kananavio o hazomanga
volafoty naho o hazomanga volamena nitsenè' iareo ho
fitalahoañeo. **21** Hitsifira'e an-tseram-bato ao, naho am-
bato tringitringieñe ao, amy fihondrahondra'e am' Iehovày,
naho amy engem-bolonahe'ey, ie miongake hañozoñozoñe

ty tane toy. 22 Ko iatoa'o ondatio, o mikofòk' an-doak'oro'eo:
fa ho volilien-ko inon-dre?

3 Hehek' arè te afaha' Iehovà Talè' i màroy am' Iehodà
naho am' Ierosalaime ty fitoñoñe naho ty kobay, ze
mahakama an-driha ao iaby, naho ze hene haja rano, 2
Ty fanalolahy naho ty lahindefoñe, ty mpizaka naho ty
mpitoky, ty mpisikily naho ty androanavy, 3 Ty mpifeleke
limampolo naho ty manan-kasy, ty mpanolo-kevetse, ty
kalitake vaho ty mahay lañonañe. 4 Ho tolorako ajaja ho
roandria'e, ho felehe' o anak'ajajao iereo. 5 Ho forekekèñe
ondatio, sindre ondaty ami'ty ilae'e, songa ami'ty rañe'e
hijiajia amo androanavio ty ajaja, naho amo vañoñeo ty
tembo. 6 Le hangazoñe t'indaty ty rahalahi'e añ'anjomban-
drae'e ao: Manan-tsikin-drehe: feheo zahay, le angao ho
ambane' fità'o eo ty fianto toy. 7 Hifanta amy andro zay
re: Zaho tsy ho mpanaha; amy te tsy ama-mahakama
ndra saroñe ty an-trañoko ao, aa le ko ampifehè'o ahy
ondatio. 8 Amy te nikoletra t'Ierosalaime nihotrake t'Iehodà:
songa mandietse Iehovà ty fameleke naho ty fitoloñañe,
hanigike o fihainon-enge'eo. 9 Manisý iareo ty vintan-
dahara' iareo; ie misenge hakeo manahak' i Sedome, tsy
aeta' iareo. Hekoheko amo tro' iareoo, fa nikai-kankàñe
am-bata'e. 10 Misaontsia amo vantañeo ty hoe, Soa! fa
ho kamae'e o vokam-pitoloña'eo. 11 Feh'ohatse amo lo-
tserekeo: ho silofeñe: fa havahañe ama'e o satam-pità'eo.
12 Le ty am'ondatikoo, ty ajaja ro talè'e, naho ampela ro
mpifeleke. O ry ondatikoo, ampandilare' o mpifehe'areoo,
abotse'iereo o lala ho norihe'areoo. 13 Miongake t'Iehovà
hitaroñe, mijohañe eo hizaka ondatio. 14 Ho zakae' Iehovà
o androanavi'ondati'eoo naho o roandria'eo; Amy te nabea'
areo i tanem-balobokey; añ'anjomba'areo ao o tinavañe
amo rarakeo. 15 Ino ty atao' areo, kanao mampidemoke
ondatikoo, vaho mandisañe ty lahara' o rarakeo? hoe ty
nafè' Iehovà Talè' i màroy. 16 Mbore tinovo' Iehovà ty
hoe: Kanao mitoandratoandra o anak'ampela' i Tsioneo,
naho miebotsebotse am-bozo midagarìtse naho ama-maso
mikiroke, ie mitsapiotsapiok' am-piotroñañe, vaho am-
pikantsakantsañañe ty tombo' iareo, 17 le ho silofe' i Talè
lañao ty an-gadon-doha' o anak'ampela' i Tsioneo, vaho
habora' Iehovà ty fimeñara' iareo. 18 Hafaha' i Talè amy
andro zay o mohara soa' iareo mikorìñeo, o ravak' an-
doha'eo, o tsiandetse bontolio, 19 o rojoo, o bangebangeo o
saron-doha mihofahofao, 20 o satro-beio, o ravam-pandiao,
o ravan-dohao, o fibandian'arañañeo, o kiviroo, 21 o bangeo
naho o kavin' oroñeo, 22 o saravio, naho o salampiñeo, o
kitambio naho o haro-pitintiñañeo, 23 o hetsoroo, o lamba
leny marerarerao, o sabakao vaho o tsingarakarakeo. 24 Ho
tondroke te ho limbeze' ty fitrotrotse ty harifondrifoñe;
handimbe ty fiètse ty hàfotse; handimbe ty volo mirandra
ty loha peake; handimbe ty marerarera ty gony; hisolo
ty montramontra ty soba. 25 Ho zamaneñe am-pibara o
lahilahi'oo, an-kotakotak' ao o lahindefo'oo. 26 Handala
naho hangolololoike o lalam-bei'eo; ho farien-dre le hitozoke
an-tane eo.

4 Amy andro zay, ho fihine' ty rakemba fito ty lahilahy,
hanao ty hoe: Ty mahakama'ay avao ty ho kamae'ay,
naho ty saro'ay avao ty hiombea'ay; fe angao ho tokaveñe
ami'ty tahina'o zahay, hañafahañe ty hasalara'ay. 2 Ho
fanjàka naho hanañ'engeñe ty tora-mionjo' Iehovà amy
andro zay, vaho ho fisengeañe naho volonahe' ty nibotitsike
am'Israele ty voka' i taney. 3 Ho tondroke te hatao miavake
ze sehanga'e amy Tsione ao naho ze honka'e am' Ierosalaime
ao, eka, ze hene sinokitse ho veloñe e Ierosalaime ao, 4 ie fa
sinasa' i Talè amo anak'ampela' Israeleo ty haleora'e; naho
fa nimongore'e ty lio' Ierosalaime boak' añ'ate'e ao ami'ty
arofon-jaka naho ami'ty arofom-piforehetañe. 5 Le hanoe'
Iehovà ambone' ze akiba ambohi' i Tsione eo naho ambone'
o firimboña'eo ty rahoñe an-katoeñe te handro, vaho ty
fireandreañ' afo milebaleba te haleñe; le ho ey ty lafike
ambone' o engeñe iabio. 6 Le ho eo ka ty bandrabandra
naho antoandro amy hatrevohañey, naho fipalirañe vaho
fitampinañe ami'ty tio-bey naho amo orañeo.

5 Ho bekoeko i kokoakoy, toe beko' i rañeko, ty amy tanem-
balobo'ey, Aman-tanem-bahy ankaboan- kobokara añe
i kokoakoy. 2 Nitrabahe'e, nahoro'e boak'ao o vato'eo,
naketsa'e ao ty vahe soa-joboñe, rinanji'e tilik'abo an-
teñateña ao, vaho nitsenea'e fipiritan-divay: le nitamà'e
valoboke, f'ie namokatse valoboke vìlañe. 3 Ie henane
zao ry mpimoneñe e Ierosalaime ao, ry ondati' Iehodào,
ihalaliako: mizakà añivoko naho i tondam-balobokoy. 4
Ino ka ty hanoako amy tetem-bahekoy, ze mboe tsy
nanoako? Ie nitamàko hamokatse valoboke soa, ro nañomey
valoboke lo? 5 Aa ie zao, hampahafohineko anahareo ty
hanoako amy tanem-bahekoy; hombotako i fahe'ey, le
horoañe; le harotsako ambane i kijoli'ey, ho lialiàñe. 6
Hampangoakoaheko, tsy ho birabiraeñe, tsy havaeñe ka;
fa hitirian-kisatse naho fatike: ho lilieko ka o rahoñeo ty
tsy hampahavy orañe. 7 Ty anjomba'Israele, ty tondam-
bahe' Iehovà' i Màroy, ondati' Iehodào, i hatae ifalea'ey,
nipay to re fe nizò fanjamanañe; nitsoeke havañonañe fe
inao ty kaikaike. 8 Hankàñe amo mampifanoitoy kibohotse
an-kivoho, naho tonda toien-tetekeo, ampara' t'ie tsy
malalake, vaho bangy rehe añivo' i taney. 9 Amo sofikoo
ao! hoe t'Iehovà' i Màroy, Toe maro ty anjomba ho kòake,
ty jabajaba naho ty fanjaka tsy ho ama' ondaty. 10 Eka,
hamokatse sajoa raike ty tanem-bahe folo lasarý, le hahafoe
tsikotoke raike ty tabiry zahetse raike. 11 Hekoheko amo
mitroatse handro hitolon-kamamoañeo; o mihenekeneke
halem-bey ampara' t'ie solebaren-divaio. 12 Amo takataka'
iareo ty marovany naho ty mandolina, ty fikantsakantsàñe
vaho ty divay: fe tsy oni'iareo ty sata' Iehovà, mbore
tsy ereñere' iareo o fitoloñam-pità'eo. 13 Aa le misese
mb'an-drohy ondatikoo, amy te po-hilala, salikoeñe o
androanavi' iareoo, vaho miforejeje ami'ty hataliñiere'e ty
valobohò' iareo. 14 Aa le nienatse ty fañiria' i tsikeokeokey,
nigorobahe'e ty vava'e tsy taka-zeheñe; hijoloboñe ao
ty enge' iareo, ty fivoamboa'e, ty fikoraha'e, rekets' i
mirebekey. (Sheol h7585) 15 Haketrake ty fokonon-tsoa,
harèke ty fanalolahy, vaho hampiambaneañe ty fihaino' o
mievotsevotseo: 16 Ty hatò ro añonjonañe Iehovà' i Màroy,
ty havañonañe ro añamasiñañe i Andrianañahare Masiñe.
17 Hierañerañe am-piandrazañe ao o anak'añondrio, naho
hihinañe amo tete- lovodovo' o vondrakeo ty mpirererere.
18 Feh'ohatse amo mpikozozo-kakeo an-taly hòakeo, naho

o tahiñeo hoe an-talin-tsarete: **19** Ie manao ty hoe: Ee
t'ie halisa, hanaentaeñe i fitoloña'ey, hahaoniña'ay aze, le
ee te hitotoke eo ty fanoroa' i Masi' Israeley homb'etoy
hahafohina'ay Aze! **20** Hekoheko ami'ty manao te raty
ty soa, naho soa ty raty, o misolo ty ieñe ho hazavàñe
naho ty hazavàñe ho ieñeo; o manao ty mafaitse ho mamy
vaho ty mamy ho mafaitseo. **21** Hankàñe amo mahihitse
am-pahaoniña'eo, naho o mahilala am-pahaisaha'eo! **22**
Feh' ohatse o fanalolahy am-pinon-divaio, naho ondaty
maozatse am-pampilaroañe toakeo; **23** ie mañatò ty lo-
tsereke hahazoam-bokàñe vaho mañafake ty havañona' o
vantañeo! **24** Aa le manahake ty fipiloran-afo ty ahetse, naho
ty fampibotseha' ty lel'afo ty kafokafo'e, ty hañamomohañe
ty vaha' iareo, vaho hiboele hoe deboke o voñe' iareoo; fa
napo' iareo ty Hà' Iehovà' i Màroy, naho nimavoe' iareo ty
nafè' i Masi' Israeley. **25** Toly ndra miforoforo am' ondati'eo
ty haviñera' Iehovà, naho natora-kitsi'e am' iereo ty fità'e,
naho trinabotrabo'e; nihondrahondra iaby o tambohoo,
natao litsake an-dalambey eo ty lolo' iareo. Amy hoe zay
iaby mbe tsy nivike ty haviñera'e, vaho mbe mihity avao ty
fità'e. **26** Hañonjo kobaiñe amo kilakila ondaty tsietoitaneo
Re, naho hifioke ama'e boak' añ'olo-ty tane toy añe, le hehe,
hiherereake mb'etoy masika. **27** Tsy ho am' iereo ty ho
mokotse ndra hitsikapy; tsy eo ty hiroro ndra hirotse; tsy
habalake ty sadiam-bania' iareo, vaho tsy hianto ty fihilin-
kana' iareo; **28** Masioñe o ana-pale'eo, fonga mivohotse o
fale'eo, hoe vato-pilake o tombon-tsoavala'eo, vaho talio o
larò'eo; **29** Hirohake hoe liona vave iereo, hiroharoha hoe
anan-diona, Eka, mitrè iereo mitsepake i horoñeñey, naho
hendese'e añe, ie tsy amam-pandrombake. **30** Hitròñe amy
andro zay iereo, manahake ty fitròña' i riakey, ie mahaisake
i taney, heheke ty hamoromoroñañe, naho faloviloviañe,
ndra i hazavañey ro ampigodoñen-drahoñe.

6 Tamy taoñe nihomaha' i Oziày, le nitreako miambesatse
am-piambesatse abo naho nonjoneñe t'i Talè vaho
nahaatseke i anjombay ty saravi'e. **2** Nijohañe ambone'e
ey o seràfeo; songa aman' elatse eneñe, ty roe nanakoñe
ty lahara'e, ty roe nanaroñe o fandia'eo vaho nitiliñe ty
roe. **3** Ie nifampikoike ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe,
t'Iehovà' i Màroy; lifotse ty enge'e ty tane bey toy. **4**
Nampiezeñezeñe o tokonañeo i feon-koikey, vaho natsafe' ty
hatoeñe i anjombay. **5** Le hoe raho, Hankàñe amako, rebake,
fa ondaty maleo-tsoñy, vaho añivo' ondaty maleo-pivimby
ty itobohako; fa nahatrea i Mpanjakay, Iehovà' i Màroy, o
masokoo. **6** Nitiliñe mb' amako amy zao ty seràfe ninday
vato mirekake am-pità'e, ie rinambe'e an-tsadrò boak'amy
kitreliy ao, **7** le natoho'e ami'ty soñiko naho nanao ty
hoe: Hehe, tinoho' ty raha toy o fivimbi'oo, vaho finaoke o
tahi'oo. **8** Tsinanoko ka ty fiarañanaña' i Talè nanao ty hoe:
Ia ty hiraheko, vaho ia ty homb'eo ho anay? Le hoe raho:
Intoy raho; iraho! **9** Le hoe re: Akia, le saontsio am'ondaty
retoañe: Toe mijanjiñe nahareo fe sy mahafohiñe, mañente
fe tsy mahaoniñe. **10** Ampibobòho ty arofo' ondaty retoa, le
ampivalagìño o ravembia' iareoo, akipeo o fihaino' iareoo;
tsy mone hahaisake o fihaino' iareoo, naho hitsendreñe o
ravembia' iareoo, naho hahafohiñe o arofo' iareoo, vaho
himpoly ho jangañeñe. **11** Le hoe raho: O Talè, pak'ombia?
Le hoe ty natoi'e: Ampara' te kòake o rovao tsy amam-
pimoneñe, naho tsy ama'ondaty o anjombao, vaho vata'e
ratraratra i taney, **12** ie fa naveve' Iehovà añe ondatio, vaho
maro ty toetse hoakoake añivo' i taney. **13** Aa ndra te i faha-
folo'ey ro sehanga'e, mbe habotseke avao; fe manahake te
mbe eo ty foto' o mendoraveñeo naho o kileo t'ie firaeñe, le
i tiry miavakey ty ho foto'e.

7 Tondroke tañandro' i Akhaze ana' i Otame, ana' i Ozià,
mpanjaka' Iehodà, te nionjoñe haname Ierosalaime t'i
Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pèkae ana' i Remaliàho,
mpanjaka' Israele, f'ie tsy naharotsake aze. **2** Natalily amy
anjomba' i Davidey ty hoe: Nitraok' amy Efraime t'i Arame. Le
ninevenevetse ty arofo'e naho ty arofo' ondati'eo, manahake
ty fañezeñezeñan-tioke o hatae añ'alao. **3** Aa le hoe t'Iehovà
am'Iesaià, Akia henaneo, mifanalakà amy Akhaze, ihe naho i
Sear'iasobe ana'o, am-pigadoña' ty talaha' i antara amboney,
an-damo' i tondam-panasay eo; **4** le isaontsio ty hoe:
Mitaoa, mianjiña, ko hembañe, ko mangonotse ty amy
foroha mahatoeñe roe rey, ami'ty fidabadoà' i Retsine rekets'
i Arame, naho ty ana' i Remaliaho. **5** Amy fikiniàn-draty
nanoe' i Arame naho i Efraime vaho ty ana' i Remaliaho
ama'oy, ami'ty hoe: **6** Antao hionjoñe haname Iehodà,
hampalovilovy aze, hamakian-tika jeba vaho hatroan-tika ty
ana' i Tabeale ho mpanjaka añivo'e ao. **7** Hoe t'Iehovà Talè:
Tsy hitroatse re, vaho tsy ho tondroke zay. **8** I Damesèke ty
loha' i Arame, I Retsine ty loha' i Damesèke; (le añate ty
taoñe enem-polo lim' amby ty hikorovoha' i Efraime tsy ho
ondaty ka;) **9** Fehe' i Someròne t'i Efraime, le fehè' ty ana' i
Remaliaho ty Someròne. Aa naho tsy gañe ty fatokisa'areo,
le toe tsy hioreñe. **10** Aa le nitsara amy Akhaze indraike
t'Iehovà nanao ty hoe: **11** Mihalalia viloñe am'Iehovà
Andrianañahare'o; ke ami'ty halale' i tsikeokeokey, he ami'ty
haabo i likerañey. **(Sheol h7585)** **12** Aa hoe t'i Akhaze: Zaho tsy
hihalaly, tsy hitsoke Iehovà. **13** Aa le hoe re: Janjiño arè ry
anjomba' i Davide: Loho kede ama'areo hao ty hanosotse
ondaty, kanao tsohe' areo ka ty fahaliñisan' Añahareko? **14**
I Talè arè ro hanolo-biloñe anahareo: Heheke! hiareñe i
somondraray, naho hitoly ana-dahy, vaho hatao'e Imanoele
ty añara'e. **15** Habobo naho tantele ty ho hane'e ampara' te
fohi'e ty mikiho ty raty, vaho hijoboñe ty soa. **16** Aolo' ty
haharendreha' i ajajay ty hitribahatse ty raty, hijoboña'e ty
soa, le ho farieñe ty tane' i mpanjaka roe irevendreveña'o
rey. **17** Hasese' Iehovà ama'o naho am'ondati'oo naho aman'
anjomban-droae'o ty mpanjaka' i Asore, ami'ty andro mbe
lia'e tsy nifetsake sikal'ami'ty nienga' i Efraime t'Iehodà.
18 Ho tendreke amy andro zay te ho tiofe' Iehovà i laletse
añ'olo' i saka' i Mitsraimey naho i rene-tantele an-tane' i
Asorey. **19** Homb'eo iereo hipetake amo goledoñe bangiñeo
naho an-tsifi' o vatoo naho amy ze atao fatike vaho amo
tane fiandrazañe iabio. **20** Amy andro zay, le ho hitsifa' i
Talè ami'ty fiharatse nikaramae'e boak' alafe' i Sakay añe,
(i mpanjaka' i Asorey 'nio), ty maroin'añambone naho ty
volon-tomboke, vaho hafaha'e ka ty tanteahetse. **21** Ho
tondroke amy andro zay te hihare kiloa raike naho añondry
roe t'indaty; **22** Eka, ho tendreke te, ami'ty hamaro ronono
homei'e le hikama deron-kabobo re; toe hikama habobo
naho tantele ze hene sehanga'e amy taney. **23** Ho tondroke

amy andro zay te ze toetse amam-bahem-baloboke arivo,
mañeva volafoty arivo, ty ho hisatse naho fatike avao. **24**
Hinday fale rekets' ana-pale ze homb'eo, amy te ho ropiteke
naho fatike avao i taney. **25** Ze hene tamboho nitrabahe'
ty fangaly taolo le tsy homba'o ami'ty fatahora'o fatike
naho ahe-draty, le ho fiandrazan' añombe naho fandialiàn'
añondry ty ao.

8 Le hoe t'Iehovà amako: Mandrambesa takelake bey vaho
sokiro an-tsokitse lahi'e ty hoe: Malisa ty fikopake,
masika ty tsindroke, **2** le ho rambeseko ho amako ty
valolombelo matoe hamolily, i Orià mpisoroñe naho i
Zekarià ana' Ieberekiaho. **3** Aa le nimb'amy rakemba
mpitokiy raho; niaren-dre vaho nisamak' ana-dahy. Le hoe
t'Iehovà amako, Itokavo ty hoe Maher-salal-kas-baze, **4**
amy te aolo' ty aharendreha' i ajajay ty hikoike ty hoe
'Raeko' naho 'Reneko,' le fa nasese' i mpanjaka' i Asorey
añe ty vara' i Damesèke naho ty fikopahañe i Somerone.
5 Nitsara amako indraike t'Iehovà nanao ty hoe: **6** Kanao
nitsambolitio'ondaty retiañe ty rano' i Siloake mitsiritsioke
moray, vaho mirebeke amy Retsine naho ty ana' i Remaliaho;
7 Inao arè te hampandipore' i Talè am'iareo ty rano' i
Saka maozatse naho beiy: i mpanjaka' i Asorey amy ze
hene enge'e; hanginahina amo talaha'e iabio, hitoabotse
ambone' ze hene fitroara'e; **8** Hifaoke mb'e Iehodà re,
handopatse vaho hiranga mb'eo, Eka ho takare'e ty fititia;
hibànatse hañatseke i tane'oy ami'ty fivela' o ela'eo, ry
Imanoele. **9** Mijeñajeñafa ry ondaty; Midemoha! Manolora
ravembia, ry an-tsietoitane añe; miteveha sadia f'ie ho
demoheñe; misadia fe ho demoheñe; **10** Misafiria safiry, fe
tsy hanjofake; mañotsohotso firefeañe, f'ie tsy hijadoñe
fa ama'ay t'i Andrianañahare. **11** Nametse amako t'Iehovà
am-pità'e maozatse, nañeretse ahy tsy hanjotike ami' ty
lala' ondaty retiañe, ami'ty hoe: **12** Ko ano ty hoe: 'Kilily,' o
raha iaby atao' ondaty retiañe ho fikililiañeo; ko hembañe'o
ty fihembaña' iareo, le ko ihebakebaha'o. **13** Hamasiño
t'Iehovà' i Màroy, ie ty ihembaña' areo, ie ty añeveña' areo.
14 Ho fitsolohañe re, fe ho vato fikotroforañe naho lamilamy
fitsikapiañe amy anjomba roe' Israele rey; ho fandrike naho
koboñe amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. **15** Hitotohitse
ty maro, hikorovoke ho sèrañe, ho fandriheñe vaho ho
tsepake. **16** Vahoro i fañinay, liteo ho a o mpiamakoo ty
fañòha'e. **17** Le handiñe Iehovà raho, I mañeta-daharañe
amy anjomba' Iakobey: Ama'e ao ty fitamàko. **18** Intoy raho
naho o anake natolo' Iehovà ahikoo! Viloñe naho halatsañe
e Israele atoy boak' am' Iehovà' i Màroy, I mimoneñe am-
Bohi-Tsioney. **19** Ie sigihe'iereo ami'ty hoe: Ipaiao amo jinio
naho amo doany miñeoñeoñe naho mitreontreoñeo; Aa
tsy ho paiae' ondatio hao t'i Andrianañahare'e? Hantsaka
fañahin-dolo hao o veloñeo? **20** Mb'an-Kàke naho i fañinay!
Naho tsy milahatse ami'ty tsara toy ty enta' iareo, le tsy
nanjirihan' andro. **21** Hiranga aze iereo, am-poheke naho
hasalikoañe, aa ie milingoa, le ho boseke vaho hamatse
i mpanjaka' iareoy naho ty'ndrahare' iareo. Aa ke hian
drandra iereo, **22** hera hitolike an-tane, le haronje am-
paloviloviañe naho am-pigodoñañe, an-kamoromoroñañe
naho an-kaferenaiñañe vaho añ' ieñe ao.

9 Ie amy zao, tsy ho an-kamoromoroñañe ao ka i
naloviloviy; nimavoe'e ty tane' i Zebolone naho ty tane'
i Naftale te taolo, fe honjone'e ty enge'e añ'andro añe,
le hampilifore'e volonahetse ty an-dala' i riakey, alafe'
Iordaneiy amy Galilà' o kilakila' ndatioy. **2** Mahaoniñe
failo ra'elahy ondaty midebedebe añ'ieñeo; mireandreañe
amo mpimoneñe an-kamoromoroñañeo i hazavàñey. **3** Fa
nampitomboe'o i fifeheañey, fa nonjone'o ty firebeha' iareo;
mandia-taroba ama'o iereo manahake ty hafaleañe an-
tsan-kavokarañe, naho ty firoharoha' o lahindefoñe mizara
ty nikopaha' iareoo. **4** Fa pinoza'o i joka fijinia'ey, naho
ty boda an-tsoro'e eo, vaho ty kobaim-pamorekeke aze,
manahake tañ'andro' i Midiane. **5** Le ze hana nikodokodoy
am-pidabadoà'e, ze saroñe navarimbariñ'an-dio, le hatao
firehetse, fanodorañ'añ'afo. **6** Fa samake ho antika ty Ajaja,
natolots'antika ty Ana-dahy, antsoro'e eo ty fifeheañe; ty
fanoñonan-tahina'e le: Mpañoke Fanjàka, Andrianañahare
Tsitongerè, Rae Nainai'e, Roandrian-kanintsiñe. **7** Tsy ho
modo ty fitomboa' i fifeleha'ey naho ty fierañerañañe amy
fiambesa' i Davidey naho amy fifehea'ey, hañoreñ' aze
vaho hampijadoñe aze an-kavantañañe naho havañonañe,
henane zao ho nainai'e donia; ty fahimbaña' Iehovà' i
Màroy ro hañeneke zay. **8** Nañitrike tsara am'Iakobe t'i
Talè le nivotrak' am' Israele eo. **9** Fohi' ze hene ondaty;
toe i Efraime vaho o mpimoneñe e Someroneo, ie manao
am-pirengevohañe naho fitrotroabohañe ty hoe: **10** Fa
nirotsake o birìkeo, f'ie ho rafite'ay am-bato vinàñe; fa
finira o sakoañeo, f'ie ho soloa'ay mendoraveñe. **11** Aa
le hatroa' Iehovà o rafelahi'eo hiatreatre i Retsine; vaho
havitra'e ho raike o malaiñ'azeo, **12** ho atiñanañe ey o nte-
Arameo naho ahandrefañe ey o nte Pilistio; vaho habotse'
iareo am-palie mitañataña t'Israele. Ie amy zay iaby mbe
tsy mivio ty haviñera'e, fa mbe mitora-kitsy ty fità'e. **13**
Fe mboe tsy mitolike amy Mpandafa' iareoy ondatio, vaho
mboe tsy nitsoehe' iareo t'Iehovà' i Màroy. **14** Aa le ho
kitsife' Iehovà ami'ty andro raike ty loha naho ty rambo'
Israele, ty ran-tsatrañe naho ty vinda. **15** Ty androanavy
naho ty iasiañe ro lohà'e; ty mpitoky mañòke vande: ie
ty rambo'e. **16** Amy te mampandilatse ondaty retoa o
mpinday iareoo; vaho najoroboñe o endese' iereoo; **17** Aa le
tsy ifalea' i Talè o ajalahi'iareoo, vaho tsy ho tretreze'e o
bode-rae naho vanto' iareoo; fa songa tsy aman-Kake, tsy
vokatse, fonga hagegeañe ze asam-palie'e. Amy hoe zay
iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitora-
kitsy ty fità'e. **18** Misolebotse hoe afo ty hatsivokarañe;
forototoe'e iaby ty fatike naho ty hisatse; eka, mimiañe
añ'ala matahetse ao, vaho mivarimbariñe mb'an-dindiñe ey
an-katoeñe mijoala. **19** Ty amy fombo miforoforo' Iehovày,
hotomomoke i taney; naho hoe famahañan'afo avao ondatio,
leo raike tsy mandrombake an-drahalahi'e. **20** Apitso' ty
raike ty fità'e havana; abotse'e ty fità'e havia, f'ie tsy eneñe;
songa avorembore' ty nofon-tsira'e ondatio, **21** Agedra' i
Menasè t'i Efraime; vaho i Efraime t'i Menasè; itraofa' iareo
fiatreke Iehodà. Ie amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty
haviñera'e, naho mbe mitorakitsy ty fità'e.

10 Hankàñe amo manampa-pepètse tsivokatseo, naho
o mampipatetse famorekekeañeo; **2** Ty mampivike o

misotrio tsy hahazoa'e to, vaho mitavañe ty zo' o rarake
am'ondatikoo, hihaofa' iareo o vantotseo, hitsatsà' iareo
o bode-raeo! 3 Aa le ino ty hanoe' areo amy andromp-
pitilihañey, naho amy hekoheko hifetsake boak'añey? fa
hipay imba ama'ia nahareo? vaho hapo' areo aia ty vara'
areo? 4 Ino ty hanoeñe, naho tsy hitsilofiñe amo tsinepakeo,
ndra hitsingoritritse amo vinonoo? Amy hoe zay iaby,
mboe tsy mitolike ty haviñera'e, mbore mbe mitora-kitsy ty
fità'e. 5 O Asore, kobain-kaviñerakoo, ry dodan-katorifihako
am-pità' iareoo: 6 Hiraheko haname ty fifeheañe tsy
vokatse, hafantoko am'ondaty iviñerakoo, hikopaha'e naho
hitsindroha'e vaho handialia'e hoe fotake an-dalañe eo.
7 Tsy apota'e zay, toe tsy am-pitsakorean-tro'e; fe ty
handrotsake ro firefea'e, ty hañito fifeheañe maro. 8 Fa
hoe re: Tsy songa mpanjaka hao o roandriakoo? 9 Tsy
hambañe amy Karkemise hao ty Kalnè? Naho amy Kamate
ty Arpade? Vaho amy Damesèke ty Somerone? 10 Manahake
ty nitakaran-tañako o borizañe an-tsamposampo tsieo, ie
maro te amo hazomanga e Ierosalaime naho e Someroneo.
11 Aa tsy hanoeko am' Ierosalaime naho o hazomanga'eo
hao, ty nanoeko amy Somerone reketse o hazomanga'eo?
12 Aa le ho tondroke te ie nihenefa' i Talè ty fitoloña'e am-
bohi' i Tsioney eo naho am' Ierosalaime eo, le hanao ty
hoe: Ho liloveko o vokan' arofo irengevoha' i mpanjaka' i
Asoreio naho o engen-dahara'e mievoñevoñeo, 13 ami'ty
nanoe'e ty hoe: Ami'ty haozaran-tàñako naho ami'ty hihiko
ty nanoako zay, toe mahilala raho; fonga nafahako ty
efe-tane'ondatio naho nikamereko ty vara' iareo, vaho
nampitsingoro o mpimone' iareoo hoe asam-panalolahy;
14 Le nitakaren-tañako manahake te nitrañom-boroñe ty
vara' ze hene ondaty; hoe fitontonan-atoly naforintseñe ty
nanontonako ty tane toy iaby; tsy teo ty nañetseke elatse,
ndra nanoka-bava, ndra nivolañe. 15 Hiebotsebotse amy
mitañ'azey hao ty fekoñe? Hitsingevongevo amy mandronje
azey hao ty lasý? Manahake ty kobaiñe manjonjoñe ty
mivontititse ama'e, naho ty fitoñoñe mañongake ty raha
tsy hatae. 16 Aa le hañitrike haborokàñe amo vondra'eo t'i
Talè, Iehovà' i Màroy; le ho viañeñe ambane' i enge'ey eo ty
hatomomohañe hoe afo mamorototo. 17 Hinjare afo ty failo'
Israele naho lel'afo i Masi'ey; hiforehetse hampitomontoñe
o fati'eo naho o hisa'eo añate ty andro raike. 18 Ty enge'
i ala'ey naho i tete'e kobokaray ty hagodra'e troke naho
tsandriñe; manahake ty finiha' t'indaty siloke. 19 Ho tsiampe
ty hatae sisa añ'ala'e ao, ndra ajaja ty hahavolily aze. 20
Ho tondroke amy andro zay te tsy hiato amy namofoke
iareo ty sengaha' Israele naho o nandrifitse amy anjomba'
Iakobeio; fe Iehovà Masi' Israele ty hiatoa' iareo ami'ty
hatò. 21 Himpoly ty sehanga'e, ty honka' Iakobe, mb'aman'
Añahare Tsitongereñe. 22 Fa ndra te mira ami'ty faseñe an-
driakey ondati'oo ry Israele, ty sehanga'e avao ty himpoly; fa
fanjamanañe lifo-kavañonañe ty tinendre. 23 Famongorañe
do'e, toe najadoñe, ty hafetsa' i Talè, Iehovà' i Màroy, añ'ivo
i tane iabiy. 24 Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy: O ry
ondatiko mpimoneñe e Tsioneo, ko hembañe amy Asore,
ndra te fofohe'e an-doda, naho añonjona'e kobay handafà'e
azo ami'ty sata' i Mitsraime. 25 Fa hanintsiñe aniany o
heloko miforoforoo, vaho ho amy fandrotsahañe iareoy
ty habosehako. 26 Le ho tsekafe' Iehovà' i Màroy ama'e
ty karavantsy, manahake ty nanjamanañe i Midiane am-
bato' i Orebe añe; naho ho ambone' i riakey ey ty kobai'e,
vaho honjone'e manahake ty nanoe'e amy Mitsraime.
27 Ie amy andro zay, hihintsañe tsy ho antsoro'o eo ty
kilanka'e, naho tsy ho an-kàto'o eo ty joka'e, toe hipozake
amy havondrahañey i jokay. 28 Fa nivotrak'e Aiate re, fa
nirangae'e ty Migrone; e Mikmase ao ty nampipoha'e o
harao'eo; 29 Nitsahe' iereo i hebam-bohitsey; nialeñe e Gèbà
añe; nihondrahondra t'i Ramae; nibotafotse añe ty Gibae'
i Saole. 30 Mampikoiaha feo ry anak' ampela' i Galime:
manokilaña ravembia ry Laise! Ry Anatote mahaferenaiñeo!
31 Fa nivoratsake ty Madmenae; fa mitsoloke o mpimone' i
Gebimeo. 32 Hitofa e Nobe ao re te anito, hañonjo-haok'
amy vohi' i anak'ampela' i Tsione an-kaboa' Ierosalaimey.
33 Eka, ho birae' i Talè, Iehovà' i Màroy an-kaviñerañe o
tsampa'eo; le ho firaeñe añe o mijoalao, vaho ho tomoreñe
o mininginingio. 34 Ho firae'e am-biñe o ala matahetseo, le
hideboñe hoe fanalolahy t'i Lebanone.

11 Hitiry ami'ty foto' Iisày ty singa'e, vaho hitomiry
boak'am-baha'e ty tora'e. 2 Hipetak' ama'e ty Arofo'
Iehovà, ty arofon-kihitse naho faharendrehañe, ty arofom-
panoroañe naho haozarañe, ty arofon-kilala naho ty
fañeveñañe am' Iehovà. 3 Ty fañeveñañe am' Iehovà ro
mahafale ty arofo'e. Tsy ty isam-pihaino'e ro hizaka'e, tsy ty
fijanjiñan-dravembia'e ro hisafiria'e; 4 Fa an-kavantañañe
ro hizaka'e o rarakeo, vaho an-kahiti'e ro handilia'e o
mpirèke an-tane atoio. Ho lafae'e ami'ty kobaim-palie'e i
taney, le ho zamane'e ami'ty kofòm-pivimbi'e o tsereheñeo.
5 Hidian-kamarentane ty vania'e vaho hiteveke figahiñañe
o toha'eo. 6 Hitrao-pimoneñe ty marambolo naho ty
anak'añondry, hiharo fandreañe ty farasy naho ty anak'ose;
hifampireketse ty sarake naho ty liona vaho ty vosy;
Anak'ajaja ty hiarake iareo. 7 Hitrao-pihinañe ty añombe
rene'e naho ty dobe; hiharo fandreañe o ana' iareoo,
vaho hihota-ahetse manahake ty añombe ty liona. 8
Hihisa ambonen-davan-dapetake ty ajaja minono, hajo' ty
anak'ajaja an-doan-davam-boae ao ty taña'e. 9 Tsy ho amy
vohiko miavakey iaby ty hijoy ndra ty hamono; fa ho tsitsike
ty faharendrehañe Iehovà ty tane toy, manahake ty haatsa-
drano' i riakey. 10 Ie amy andro zay, hitroatse ho viloñe
am'ondatio ty Vaha' Iesày, le hipay Aze o Kilakila'ndatio,
vaho ho lifots'engeñe ty toe-pitofà'e. 11 Ho tondroke amy
andro zay te hahiti' i Talè fañindroe'e ty fità'e hampolia'e
ty sehanga' ondati'eo, Ty henka' i Asore, naho ty boake
Mitsraime, naho ty boake Patrose, naho ty boake Kose,
naho ty boak' Elame, naho ty boake Sinare, naho ty boake
Kamate, vaho ty boak' amo tokonose andriakeo. 12 Le
hampitroara'e viloñe o fifeheañeo, hatonto'e o naparatsake
boak' Israeleo, vaho havori'e o naparaitake am' Iehodà hirik'
an-kotsok' efa' ty tane toio. 13 Hisitake amy Efraime ty
fihàña'e, naho haitoañe ty helo' Iehodà; tsy hitsikirìke i
Efraime t'Iehodà, le tsy hañembetse Iehodà t'i Efraime. 14
F'ie hitsiritsioke am-pivariña' o nte-Pilisty ahandrefañeo;
hitrao-pamaoke o anan-tatiñanañeo; songa hampitora-
kitsie' iereo fitàñe t'i Edome naho i Moabe; vaho hiambane
am' iereo t'i Amone. 15 Ho mongore' Iehovà ty lela' i ria' i
Mitsraimey; le ami'ty tio'e mae mihoboboke ty añelahelà'e

ambone’ i Oñey ty fità’e vaho ho fofohe’e ho torahañe fito,
hampitsaha’e ondatio an-kana. **16** Le ho ami’ty sehanga
ondati’e boak’ Asoreo ty lalañe dinamoke, manahake tamy
niakara’ o ana’ Israeleo i Mitsraime.

12 Ty hoe ty hatao’o amy andro zay: Mandrenge Azo
raho, ry Iehovà fa ndra t’ie niviñera’o, nivioñe añe ty
fitrotrofiaha’o, mbore nañohòa’o. **2** Toe fandrombahako
t’i Andriananañahare; hiantoke raho le tsy ho hembañe, fa
Ià, Iehovà ro haozarako naho saboko ie ro fandrombahañe
ahy henaneo. **3** Aa le an-kaehake ty itariha’ areo o rano
migoangoam-pandrombahañeo. **4** Le ty hoe ty hatao’
areo amy andro zay: andriaño t’Iehovà, kanjio i Tahina’ey;
ampahoniño o kilakila ondatio o fitoloña’eo, vaho taroño ty
haandikera’ i tahina’ey, **5** Misaboa am’ Iehovà, ty amo raha
fanjaka anoe’eo; ehe te hene hahaoniñe zay o an-tane atoio.
6 Mipazapazaha, poñafo ty sabo, ry nte-Tsioneo, amy te
jabahinake añivo’ areo ao t’i Masi’ Israele.

13 Ty fetse nioni’ Iesaià ana’ i Amotse ty amy Bavele:
2 Ampitroaro viloñe am-bohits’abo ey, ipoñafo
feo, mañelahelà fitañe, himoaha’ iareo an-dalam-bein-
droandriañe ao. **3** Fa liniliko o neferakoo naho kinoiko
o manjofakoo, o mahimbañe naho rototseo ty amy
habosehakoy. **4** Inay ty rehoreho am-bohitse eñe, hoe
ondaty mitozantozañe! Inao ty fikoraha’ ty fitontona’
o fifehea’ o kilakila ‘ndatio! Tehafe’ Iehovà’ i Màroy o
valobohòkeo hihotakotake. **5** Boak’ an-tsietoitane añe iereo,
boak’ am-pigadoña’ i likerañey añe, —Iehovà, naho o fialiam-
pifombo’eo— handrotsake i tane iabiy. **6** Mangolololoiha;
fa antitotse ty andro’ Iehovà; toe fandrotsahañe boak’
amy El-Sadai ty hivotraha’e; **7** Hene higebañe amy zao
o fitañeo, vaho songa hitranake ty arofo’ ondaty. **8**
Hangebahebake iereo; hamihiñe iareo ty hativontivoñe
naho ty fisintosintoñe; le hanahake ty fitsongoan-ampela
ty fanaintaiña’ iareo; ho veren-draha hifampitorìtotse; ho
tarehe mibelabela-afo ty lahara’ iareo. **9** Inao, antitotse
ty andro’ Iehovà, hasarerahañe, filoroloro naho fifombo
miforoforo, hampangotomomoke i taney, vaho hamongotse
o lo-tsereke ama’eo. **10** Le tsy hañomey ty hazavà’e o vasian-
dikerañeo naho o fitoboroña’eo, ho maieñe i àndroy te
manjirike, vaho tsy hampaviahe’ i volañey ty hazavà’e.
11 Ho liloveko ty tane toy ty amo hakeo’ iareoo, o tsy
vokatseo ty amo tahi’ iareoo, le haziko ty firengevoha’ o
mpiebotsebotseo, vaho hazevoko ambane ty fireñeta’ o
mpamorekekeo. **12** Hanoeko loho sarotse ta ty volamena
hiringiri’e t’indaty; le ambone’ ty vongam-bolamena’ i
Ofirey ondatio. **13** Aa le hampiezeñezeñeko o likerañeo, naho
hahifikifike tsy ho amy toe’ey ty tane toy, ty ami’ty fifombo’
Iehovà’ i Màroy, amy andron-kaviñera’e miloroloroy. **14**
Ho tondroke amy zay t’ie hanahake ty farasy rinoake
naho ty añondry tsy amam-pamory sindre milay mb’an-
tane’e mb’eo, songa himpoly mb’am’ondati’eo. **15** Ho
tomboheñe iaby ze zoeñe, vaho hene hampikorovohem-
pibara ze tsinepake. **16** Ho demodemoheñe añatrefam-
pihaino’iareo o anak’ajaja’ iareoo; ho kopaheñe ty anjomba’
iareo, vaho ho vahorañe ty rakemba’ iareo. **17** Eka, ho
troboheko am’ iareo o nte-Madaio, o tsy mañaom-bolafotio;
ndra volamena tsy ifalea’e. **18** Ho trofatrofahem-pale
o ajalahio; tsy ho ferenaiña’ iareo ty vokan-koviñe; tsy
ho tretrezem-pihaino’e o ajajao. **19** I Bavele amy zao, i
volonahe’ o fifeheañeoy, i fisengea’ o nte-Kasdio fanjakay: le
hanahake ty fandrotsahan’Añahare i Sedome naho i Amorà.
20 Le lia’e tsy ho amam-pimoneñe, vaho tsy hañialo ao
o tariratse mifandimbeo; tsy hañoren-kivoho eo t’i nte-
Arabe, tsy hamahetse goloboñe ao o mpiarakeo. **21** Toe
ho fandrea’ o fanalokeo; ho àtseke ty ontsoñontsoñe o
anjomba’ iareoo, himoneñe ao o voron-tsatrañeo, vaho
hitsinjake ao o lolo miogogoo. **22** Hañaolo añ’anjomba-hara’
iareo ao o maràmboloo naho o amboa sirasirao an-toe’ iareo
fanjakao; fa antitotse ty amotoañañe aze, vaho tsy haesoñe
o andro’eo.

14 Aa ie tretreze’ Iehovà t’Iakobe, naho joboñe’e t’Israele,
vaho hampimoneñe’e an-tane’ iareo eo; le hirekets’
am’ iereo ty renetane, hipitek’ amy anjomba’ Iakobey. 2 Ho
rambese’ o kilakila’ ndatio naho hasese’iareo mb’an-toe’
iareo mb’eo; ie ho fanaña’ i anjomba’ Israeley ho mpitoroñe
lahy naho ampela an-tane’ Iehovà ao; naho ho tsepahe’iareo
o namahotse iareoo; vaho ho fehè’ iareo o namorekeke
iareoo. 3 Ho tendreke amy andro hampanintsiña’ Iehovà
anahareo amo fioremeña’ areoo, naho amo haorea’ areoo,
naho amo fitromahañe namorekekeañe anahareoo, 4 t’ie
ho ente’ areo amy mpanjaka’ i Baveley añe ty tafatoño
toy, ami’ty hoe: akore te nijihetse i mpamorekekey! naho
nipendreñe i fidabadoañey! 5 Fa pinoza’ Iehovà ty fitoño’ o lo-
tserekeo, ty kobai’ o mpifeheo, **6** I nitolom-pamofoke ondatio
ami’ty haboseha’ey, i nameleke ondatio ami’ty haviñera’e
an-tsarerake tsy nimete kalañeñey. **7** Manintsiñe iaby ty tane
toy, vaho mitsiñe; ie ampipoñafan-tsabo. **8** Eka mirebeke ty
ama’o o sohihio, naho o mendorave’ i Lebanoneo: Kanao
nazevoñ’ ambane rehe, tsy mitroatse ama’ay ty mpamira. **9**
Mangetseketseke ty ama’o ty tsikeokeoke hifanalaka ama’o
amy figodaña’oy; ampibarakaofe’e ty ama’o o angatseo, o
nifeleke tan-tane atoio; songa miongake amo fiambesa’eo o
mpanjakam-pifeheañeo. **(Sheol h7585)** **10** Songa mifañontane
ama’e manao ty hoe: Toe maleme manahake anay rehe!
Ihe hambañe ama’ay! **11** Fa nampanjotso azo mb’an-kibory
mb’atoy ty firegevoha’o, reketse ty fikoraha’ o karara’oo;
Nalamake ambane’o ao o oletseo, vaho mañohoñe azo
o kànkañeo. **(Sheol h7585)** **12** Akore ty nideboña’o boak’
andikerañey, ry vasian-kandro, ana’ ty fanjirik’andro! Finira
mb’an-tane, ihe nimpamotsake o fifeheañeo. **13** Nanoe’o
an-tro’o ao ty hoe: Hionjoñe mb’andikerañe mb’eo raho,
ambone’ o vasian’ Añahareo ty hañonjonako ty fiambesako,
vaho hiambesatse am-bohim-pivory eo, amo ila’e avaratseo;
14 Hionjoñe ambonen-dikera’ o rahoñeo raho, hihambañako
amy Abo-Tia. **15** Te mone hazotso mb’an-tsikeokeoke ao
rehe, pak’am-para’ i halale’ i koboñeiy. **(Sheol h7585)** **16**
Hisamb’ azo o hahaisake azoo, hañarahara ty hoe: Itiañe hao
indaty nampiezeñezeñe ty tane toiy, i nampihondrahondra
o fifeheañeoy; **17** Ty nanao ty tane toy ho ratraratra, naho
nandrotsake o rova’eo; vaho tsy nanokake ty vala-bei’e
himpolia’ o narohi’eo? **18** Songa mirotse ami’ty enge’e o
mpanjaka’ o fifeheañeoo, ie iabikey, sindre an-kibori’e ao. **19**
F’ihe ka, ro navokovoko boak’ an-kibori’o ao hoe tsampañe
tiva, an-tsaro’ ty vinono, tinomboke fibara, mihotrake

mb'amo vato an-koboñeo hoe lolo linialiam-pandia. 20
Tsy hitrao-pileveñe am' iereo, amy te narotsa'o ty tane'o
vaho zinama'o ondati'oo; toe tsy ho tiahieñe ka ty tarira' o
lo-tserekeo. 21 Mihentseña hanjamañe o ana'eo ty amo
hakeon-droae' iareoo; tsy mone hitroatse hitavañe ty voatse
toy iereo, hanitsike o rova an-tane atoio. 22 Zaho, hoe
t'Iehovà' i Màroy, ty hitroatse am' iereo, vaho haitoako
amy Bavele ty añarañe naho ty sehanga'e, ty tariratse naho
ty tamingañe, hoe t'Iehovà. 23 Hatoloko ho fanaña' ty
trandrake, ho babangoa-mangenakenake; le ho piopioheko
am-pamafa- karotsahañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. 24 Nifanta'
Iehovà' i Màroy ty hoe: Toe ho tondroke ze fitsakoreako;
hijadon-ko do'e ze aereñereko. 25 Ho folaheko an-taneko
ao ty Asore, ho lialiàko am-bohiko eo; habalake ty joka'e
am' iareo, vaho havotsotse an-tsoro' iareo ty kilanka'e. 26
Zay ty safiry nalahatse ho a' ty tane bey toy vaho itoy
ty taña natora-kitsike amo fifeheañe iabio. 27 Naereñere'
Iehovà' i Màroy, ia ty hahakalañe aze? Napololotse ty fità'e,
ia ty hampipoly aze? 28 Tamy taoñe nahavilasy i Akhaze
mpanjaka, ty niheova' ty entañe toy. 29 Ko mandia-taroba,
ry Pilistý iabio, amy te pinozake ty kobaiñe nandafa azo,
fa boak' am-baha' ty mereñe ty hitiria' ty lapetake, ie ka
ty hamoa fandrefeala mibela, mitiliñe. 30 Hikama o loho
rarakeo, naho hàndre am-pipalirañe ao o poi'eo; ho vonoeko
ami'ty kerè o vaha'oo, zay ty hanjamanañe ty honka'o.
31 Mañaoloa ry lalambey, mikoiha ry rova; mitranaha ry
Pilistý, nahareo iaby; hehe te boak' avaratse añe ty hatoeñe,
tsy ama'e ty mitakàtrotse am-pirimboña'e. 32 Akore arè ty
hamaleañe o ira' i fifeheañeio? Te naore' Iehovà t'i Tsione
le hitsoloke ama'e ondati'e misotrio.

15 Ty entañe ty amy Moabe. Amy haleñe androtsahañe
i Arey, mongotse ty Moabe; amy haleñe androtsahañe
i Kirey, mongotse ty Moabe. 2 Nionjoñe mb'amy Baite
mb'eo re, mb'amy Dibone, naho o haboañeo hirovetse;
mb'amy Nebò naho i Medeba, mañaolo t'i Moabe; sola
peake ze hene añambone, hinitsike ze fonga somatse. 3
Misikin-gony an-dalañe eo; songa mangolololoike, mangoihoy
ty rovetse o an-tafon' anjomba naho an-tameañeo. 4
Mikaikaike ka ty Kesbone naho i Elalè; tsanoñeñe pak'e
Iatsà ty feo' iareo; mikointsañe o lahin-defo' i Moabeo;
mitoirañe an-tro'e ao ty fiai'e. 5 Tolihe' ty troko t'i Moabe,
ie mitriban-day mb'e Tsoare mb'eo o sehanga'eo, i kiloa telo
taoñey; fa amy fitroara' i Lotitey eo ty angolololoiha' iareo
am-panganihañe, amy lala' i Koronaimey ty ikoiha' iareo
hazolava. 6 Koake o rano' i Nimrimeo; hene niforejeje ty
ahetse, niheatse o bokao, tsy aman' antsetra. 7 Aa le hasese'
iareo mb'an-Torahan-Tsohihy mb'eo ty vara nivokare' iereo,
ty vokatse nahaja' iareo an-driha ao. 8 Nanitsike i Moabe
pak'añ'efe-tane'e añe i koikey, i fañaoloa'ey pak' Eglaime, i
fangolololoiha'ey pake Birelime. 9 Atse-dio ty rano' i Dimone;
fe mbe ho tompeako ty Dimone, ty liona amo hivoratsake
boake Moabeo, naho amo sehanga' i taneio.

16 Ahitrifo mb'amy mpanjaka' i taney o vik'añondry
boak' an-tseram- bato miatreke i fatrambeiio, mb'am-
bohin' anak'ampela' i Tsione mb'eo. 2 Ie amy zao manahake
ty voroñe naronje boak' an-traño' iareo ao, o anak' ampela' i
Moabe amy fitsaha' i Arnoneio. 3 Atorò, tampaho ty heve'o;
manalinjò hoe te haleñe an-tsingilingilin'andro; aetaho o
naitoañeo; ko aboake ty mipalitse. 4 Adono hañialo ama'o ao
ry Moabe o naitoañe amako, ehe ampitsoloho ami'ty tarehe' i
mpamaokey. Fa añe ty mpisenge hery, nijihetse i fikopahañey,
le finaoke amy taney o mpamorekekeo. 5 Haoreñe am-
pikokoa-migahiñe ty fiambesatse, le hiambesatse ama'e
ty mpizaka an-kavantaña'e, an-kivoho' i Davide ao, ie ty
hipay ty hatò vaho halisa amy fahiti'ey. 6 Fa jinanji'ay
ty firengevoha' i Moabe; ie loho miebotsebotse, ty amy
fitoabora'e naho ty hakavokavo'e, ty harobodroboha'e, vaho
ty fisengea'e kafoake. 7 Aa le hangolololoike ho a i Moabe t'i
Moabe, songa hangoihoy; ho a ty mofo-mami' i Kir-karesete
ty hiroveta' areo, tsipike ty anahelo. 8 Miforejeje o tonda' i
Kesboneo, naho ty vahe' i Sibmà, fa pinekapeka' o roandria'
o kilakila' ndatioo o hatae fanjàka'eo; o nahatakatse Iazare
añeo, nikariokarioke an-dratraratra ao; le nandrevake
o tsampa'eo, nitsake i riakey. 9 Aa le hindre hirovetse
ami'ty firoveta' Iazare raho ty amy vahe' i Sibmày; ho
tondrahako ranomaso rehe ry Kesbone, naho i Eleale; ty amy
havokaran'asara'oy naho ty fitataha'o, fa inay ty koike aly.
10 Fa tinavañe amy tonda-kobokaray ty hafaleañe naho ty
rebeke; tsy aman-tsabo o tondam-baheo, tsy amam-pazake;
tsy eo ty handialia divay amo fipiritañeo; fa nampitsiñeko
ty koikoi' iareo. 11 Aa le hanoiñe hoe marovany amy Moabe
ty troko, naho ho a i Kir-karesete o añ'ovakoo. 12 Le ho
tondroke te, ho oniñe midazidazitse ankaboa'ey t'i Moabe,
ie mizilike amo navahe'eo hihalaly, f'ie tsy haharongatse.
13 Zay ty nitsarà' Iehovà ty amy Moabe haehae. 14 Hoe
ka t'Iehovà henaneo: Tsy hahamodo telo taoñe, ami'ty
fañiahan'androm-pikarama, le ho sirikaeñe ty enge' i Moabe
naho i valobohò'ey; le ho potrapotra'e avao ty ho sisa vaho
tsy hanjofake.

17 Ty entañe ty amy Damesèke: Hehe te nasintake amy
Damesèke ty maharova aze, fa ho votrem-porompotse.
2 Naforintseñe o rova' i Aroereo, ho fandrean' añondry,
tsy eo ty hañembañe iareo. 3 Ho modo ka ty kijoli-abo' i
Efraime, naho ty fifehea' i Damesèke; fa hanahake ty enge'
o nte-Israeleo ty sisa' i Arame, hoe t'Iehovà' i Màroy. 4 Ie
amy andro zay, le hanoeñe matify ty volonahe' Iakobe, vaho
hinike ho boroka ty havondra' i sandri'ey. 5 Le hanahake
ty fanontonam-panatake o tsako miadaoroo, ie manifo
o tsakoo an-tsira'e eo; eka le hanahake ty fañoroñañe
ty voto'e ambavatane' i Rafà ao. 6 Fe mbe hapoke eo ty
nengañe, manahake ty fañintsañañe zaite, t'ie telo ndra
roe ty an-dengo' i singa'e amboney, lime ndra efatse ty an-
katae miregorego, hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele. 7
Amy andro zay, hañaoñe i Namboatse azey t'indaty, naho
hampiandra fihaino mb'amy Masi' Israeley 8 Tsy ho haoñe'e
o kitrelio, o satam-pità'eo, vaho tsy ho tolihe'e o nitsenen-
drambo-pità'eo, ndra o Asereo, ndra o kitrelin' embokeo.
9 O rova'e maozatseo amy andro zay, le ho koake hoe
tsampa'e napoke añ'ala, hoe singa'e nadoke ty amo ana'
Israeleo, vaho hangoakoake ty ao. 10 Amy te nihaliño'o
t'i Andrianañaharem-pandrombahañ' azo, le nandikofa'o
ty Lamilamin-kaozara'o; aa le hambole hatae soasoa rehe,
vaho haketsa'o ho an-drahare ambahiny ty tora-katae. 11
Nifahera'o amy andro nambolè'o azey, maraindray re ro

ampamoñea'o i tiri'oy; fe votrim-porompotse ty ho voka'e,
amy andron-kasilofañe naho fanaintaiñañey. **12** Hedey! ty
fikoraha' o mitozantozañeo, mitroñe manahake ty fitroña' i
riakey; naho ty fidabadoà' o kilakila 'ndatio hambañe ami'ty
fisorotombahan-drano bey! **13** Le hitabatroake manahake ty
fitotsaha' ty rano bey o fifeheañeo; fe hendaha'e, le hioratse
añe iereo, vaho ho horidañeñe hoe kafo'e am-bohitsey
añatrefa' i tiokey, manahake ty fibòn-deboke miviombio
aolo' ty tiobey. **14** Ie hariva, hehe te hekoheko; ie miporea'
ty maraindray le tsy eo; zay ty anjara' o mañaoke anaio,
vaho ty tambe' o mampikametse ama'aio.

18 Hankàñe, ty tane aman'elatse miñiñiñìñe, alafe' o
toraha' i Koseo; **2** Ie mampañitrike sorotà mb'an-
driake, an-dakam-binda lava ambone' o ranoo! Dàñe ry
mpihitrike, masikà, mb' an-tane' ondaty abo naho aman-
kolitse mendoo; ondaty mampangebahebake ty ao naho ty
añe; ondaty gañe vaho mandialia, i tane' iareo zarazaraen-
torahañey. **3** Ry hene mpimoneñe ami'ty voatse toio, ry
mpitoboke an-tane ao, ie mitroatse an-kaboa' o vohitseo ty
viloñe, le mahaisaha; naho mipopò i antsivay, mijanjiña. **4**
Fa hoe ty nafè' Iehovà amako: hitàn-kahendrean-dRaho,
vaho hijilojilo boak'am- pimoneñako atoy, hoe hatrevohan-
tsingilingilieñe an-tariñandroke, manahake raho-mika
an-katrovoham-pitatahañe, **5** aolo' i fitatahañey, ie fa
nihintsam-boñe, ie mihamatoe i valoboke makiray, le ho
hitsikitsifem-pibira miporengotse o singa'eo, handrantsañe
o tsampa'e mandrevakeo. **6** Harongoñe eo iereo ho a o
voro-pitsindroke am-bohitseo, naho ho a o bibin-kivokeo; le
ho ama'e o voro-pitsindrokeo naho asara, vaho hiasotry
ama'e ze hene bibi' ty tane toy. **7** Ie amy andro zay, hanese
ravoravo am' Iehovà' i Màroy ondaty abo naho aman-kolitse
mendoo, ondaty mampangebahebake ao naho añeo; foko
gañe vaho mandialia, an-tane zarazaraen-torahañe; mb'an-
toen-tahina' Iehovà i Màroy: mb'ambohi-Tsione mb'eo.

19 Ty entañe ty amy Mitsraime. Hehe te mijoñe an-
drahoñe mihihitioke ty lay t'Iehovà homb'e Mitsraime
mb'eo; mitroetroe o hazomanga' i Mitsraimeo ami'ty
fiatrefa'e, mitranake ama'e ao ty arofo' i Mitsraime. **2**
Hampifañatrefeko amo nte-Mitsraimeo o nte-Mitsraimeo;
songa hifandrapake ami'ty rahalahi'e, sindre amy mpitrao-
tanàñe ama'ey, rova ami'ty rova, fifeheañe ami'ty fifeheañe.
3 Le ho kafoake ama'e ao ty kofò' i Mitsraime; ho mongoreko
ty fikililia' iareo, vaho ho troboe' iareo o jinio naho o
angatseo, o doanio naho o trombao. **4** Le hatoloko am-
pitàm-pifehe mitrotrofiake o nte-Mitsraimeo, mpanjaka
tsy tame ty hifehe iareo, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy.
5 Ho ritse ty rano' i riakey, ho hendatse naho maike i
oñey. **6** Hitrotròtse o sakao; hihakede ampara' te kànkañe o
torahañeo; hiforejeje ty bararata naho ty vinda. **7** O sale
añ'olo' i Sakaio, o am-binàñe' i Sakaio, ho kirikitàñe ze
teteke an-tamboho' i Sakay eo, hisaoke, tsy ho eo ka. **8**
Handala amy zao o mpamintañeo, le hangoihoy iaby ze
mpanora-binta amy Sakay; vaho hitike ty mpandamake
harato amo ranoo. **9** Ho salatse ka o mpandrare leny
matifio, naho o mpanenoñe hasim-potio; **10** amy te hianto
o mananta'eo, fonga ho lonjetse o mpikaramao. **11** Toe
seretse o roandria' i Tsoaneo; tsy manjofake ty fanoroa'
o mpanolo-heve' mahihi' i Paròo. Akore ty hatao'o amy
Parò: Ana' o mahihitseo raho, ana' o mpanjaka haehaeo? **12**
Aia v' iereo? Aia ze ondati'o mahihitse zao? Ampitaroño
ama'o, ee te ho fohi' iareo ty nisafirie' Iehovà' i Màroy
amy Mitsraime. **13** Fa nigegèñe o roandria' i Tsoaneo; fa
nifitaheñe o ana-dona' i Nofeo; fa nampandrihe' o natao ho
vato-kotso'eo o fifokoa' i Mitsraimeo. **14** Nilaroe' Iehovà ty
fañahim-piolahañe; naho nampivembe' iareo ty Mitsraime
amo fitoloña'e iabio, hoe mpijike midaleandaleañe amy
loa'ey. **15** Le tsy ho aman-tolon-draha ty Mitsraime, ze
mete hanoe' ty loha ndra ty ohy, ty ran-tsatrañe ndra ty
vinda. **16** Hanahake ty ampela' i Mitsraime amy andro
zay: hitititititike vaho ho hembakembañe amy fihelahelam-
pità' Iehovà' i maroiy, ie ahelahela'e ambone' iareo ey. **17**
Hampangebahebake i Mitsraime ty tane' Iehodà, ndra ia ia
mitalily ro hinevenevetse, ty amy fisafirie' Iehovà' i Màroy
nañereñere aze. **18** Ho lime ty rova an-tane Mitsraime
ao ty hisaontsy an-tsaontsi' i Kanàne amy andro zay,
songa hifanta ami'ty tahina' Iehovà' i Màroy; hatao Rovam-
Pandrotsahañe ty raike. **19** Amy andro zay ho añivon-tane'
Mitsraime ao ty kitrely am' Iehovà, naho ty vatolahy am'
Iehovà amy efe-tane'ey, **20** ho vilom-pitaliliañe Iehovà' i
Màroy, an-tane Mitsraime ao; fa hitoreo am' Iehovà iereo ty
amo mpanao sarererakeo, vaho hañitrifa'e Mpandrombake
naho ty Maozatse hañaha iareo. **21** Hampahafohine' Iehovà
i Mitsraime ty Fañova'e, naho ho fohi' o nte-Mitsraimeo
t'Iehovà amy andro zay; hitalahoa'iereo reke-tsoroñe naho
enga, hifanta am' Iehovà vaho hañavake. **22** Ho lafae' Iehovà
t'i Mitsraime, ho fofohe'e naho ho melañe'e; himpoly am'
Iehovà iereo, le hihalaly ama'e vaho ho jangañe'e. **23** Ho
eo henane zay ty lalan-damoke boake Mitsraime añe pak'
Asore, le homb'e Mitsraime ty nte-Asore, naho homb'Asore
ty nte-Mitsraime; vaho hitrao-pitalaho amo nte-Asoreo o
nte-Mitsraimeo. **24** Ho rai-toko-telo amy Mitsraime naho
amy Asore t'Israele henane zay, fatarihañe añivon-tane ao,
amy te **25** nitahie' Iehovà' i Màroy, ami'ty hoe: Soatahy
t'i Mitsraime ondatikoo, naho i Asore, satan-tañako, naho
Israele lovako.

20 Amy taoñe nanamea' i Tartane i Asdodey, (ie
nampañitrife' ty mpanjaka' i Asore), le nialia'e ty
Asdode vaho tinava'e; **2** ie amy taoñe zay, le nitsara am'
Iesaià ana' i Amotse t'Iehovà nanao ty hoe: Akia, abalaho
hiafake an-toha'o eo i lamban-goniy vaho apolitiro am-
pandia'o o hana'oo. Nanoe'e zay, nañavelo nihalo tsy aman-
kana. **3** Le hoe t'Iehovà: Manahake te nañavelo tsy aman-
tsaroñe, tsy aman-kana telo taoñe ty mpitoroko Iesaià, t'ie
ho viloñe naho halatsañe amy Mitsraime naho amy Kose, **4**
le ho kozozote' ty mpanjaka' i Asore o mpirohi' i Mitsraimeo
naho o hasese boake Koseo, hibongy vaho tsy ho aman-
kana, ty kede naho ty bey, tsy ho aman-tsaro ty voli'e ho
ami'ty hasalara' i Mitsraime. **5** Ho lonjetse naho meñatse
iereo ty amy Kose, fitamà' iareo, naho i Mitsraime fisengea'
iareo. **6** Le hanao ty hoe ty mpimoneñe añ'olo-tane atoy
amy andro zay: Heheke o nitamaen-tikañeo, i nipitsihan-
tika nipay olotse hivotsoran-tika amy mpanjaka' i Asoreiy;
tika 'nio! aia ty hivoratsahan-tika?

21 Ty entañe ty amy fatram-bei' i riakeiy: Manahake ty
famaoha' o tio-bey tatimoo, ie miboak' an-dratraratra
hirik' an-tane mampangebahebak' añe. **2** Naboak' amako ty
aroñaroñe mampioremeñe: Ty mpamañahy mamañahy, ty
mpamaoke mamaoke. Mionjona ry Elame! Miarikoboña,
ry Maday! Fa hene nampitsiñeko o fiselekaiñaneo. **3** Aa le
mikoritoke avao ty vaniako; mamihiñe ahy ty fitsongoañe,
manahake ty fitsongon' ampela mañèñe; mikoretse raho le
tsy mahatsanoñe, miroreke tsy mahafañente. **4** Mifejofejo
ty troko; mampirevendreveñ'ahiko ty tahotse; nivalike ho
fineveneverañe i palipalitsieñe nisalalaeko. **5** Nihalankañeñe
i fandambañañey, nalamake i tihiy, nikama naho ninoñe;
Miongaha ry roandriañeo, hosoro o fikalan-defoñeo. **6**
Fa zao ty nafè' i Talè amako: Akia, ajadoño ty mpijilo;
adono hitalily ze talake'e. **7** Nahaisake firimboñañe re
reketse mpiningi-tsoavala ki-roe roe, mpijòm-borìke naho
mpitoboke an-drameva; mitsendreñe amy zao re, mitsatsike.
8 Nikaikaihe'e hoe liona: O talè, Mitolom-pijagarodoñe
am-pitalakesañ' abo atoy raho te handro, le mijohañe
am-pijilovako ey te haleñe. **9** Heheke ondaty lia-raikeo,
mpiningi-tsoavala kiroe-roe. Manoiñe ka re manao ty hoe:
Rotsake, Rotsake t'i Bavele; fonga nivolentsa an-tane eo
o saren-drahare'eo. **10** O ry linisakoo, ry anako an-toem-
pamofohakoo, Hampahafohineko anahareo o raha tsinanoko
am' Iehovà' i maroio, i Andrianañahare' Israeley. **11** Ty
entañe ty amy Domà: Mikoike amako ty boak'e Seire: O
mpigaritseo, manao akore i haleñey? O mpijiloo, akore ty
haleñe toy? **12** Hoe i mpigaritsey: Hiporea' ty maraindray,
fa ho avy ka ty haleñe— ihe hañontane le mañontanea;
mibaliha indraike! **13** Ty entañe ho amy Arabe: Amo rongo-
matahe' i Arabeo ty hitobea' areo ry mpivorontsa' i Dedaneo.
14 Ry mpimone' i Temao, anjotsò rano i taliñiereñey; Salakao
ama' mahakama o nivoratsakeo. **15** Ie nilaisa' iareo o fibarao,
i mesolava napotsoañey, naho i fale nibitsokey, vaho ty
fanindria' i aliy. **16** Fa zao ty nafè' i Talè amako: Añate ty
taoñe raike, ami'ty fañiaham-pikarama, le ho hene modo
ty enge' i Kedare. **17** Le tsy ho ampeampe ty sengaha' o
mpitàm-paleo, o lahilahy manjofake amo ana-Kedareoo; fa
zay ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele.

22 Ty entañe ty amy Vavatanem- Pahaoniñañey: Ino ty
maniloke azo henaneo gea, t'ie miañambone mb'an-
tafo mb'eo iaby! **2** Atsa-koràke rehe, Ty rova mivalitsikotake,
ty positse mirebeke tia! Toe tsy zinamam-pibara o nibaibay
ama' areoo, tsy nitsingoro an-kotakotake! **3** Fonga nitrao-
pivoratsake ty mpifehe' areo, f'ie tsinepake tsy am-pale, hene
miharo-rohy ze nitendreke ndra te niherereake añe. **4** Aa le
hoe raho, Aviho amako o fihaino'oo; apoho hangolololoike ty
tañy; ko imanea'o hohò, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela'
ondatikooy. **5** Fa ho andron-kankàñe, fandialiañe naho
ampoheke, am-bavatanem-Pahoniñañe ao boak' amy Talè
Iehovà' i Màroy; ty fandrotsahan-kijoly, vaho ty fikaikaihañe
o vohitseo. **6** Nitintiñe i trañon'ana-paley t'i Elame reketse
sarete naho ondaty naho mpiningi-tsoavala, vaho nañafake i
sarom-pikalan- defoñey t'i Kire. **7** Ho tondroke te ho tsitsike
sarete o vavatane' areo fanjàkao, vaho hilahatse an-dalam-
bey eo o mpiningi-tsoavalao. **8** Hinalo'e ty saro' Iehodà.
Nitolihe'o amy andro zay o fialiañe añ'anjomban'alao; **9**
Nisamba' areo o jeba'e an-drova' i Davideo t'ie maro; vaho
nitoha rano añ'antara ambane ey nahareo. **10** Nivolilie'
areo o anjomba' Ierosalaimeo, vaho nakoroma' areo ty
anjomba ila'e hanosohañe i kijoliy. **11** Nandranjia' areo
talaha añivo' i kijoly roe rey hitañe ty rano' i antara
antetsey—fe tsy niatoa' areo i namboats'azey, tsy nihaoñe'
areo i nisafiry aze haehaey. **12** Amy andro zay nikoike
fangololoihañe, naho fandalàñe, t'i Talè, Iehovà' i Màroy,
naho fampikovohan-doha, vaho fisikinan-gony; **13** Te mone:
rebeke naho hafaleañe, tombok'añombe naho fandentàñ'
añondry, fikamàn-kena naho finoman-divay: Antao hikama
naho hinoñe, ke ho mate maray! **14** Aa le naboa' Iehovà'
i Màroy an-tsofiko ao ty hoe: Toe tsy amam-pañeferañe
i hakeo zay ampara' t'ie mihomake, hoe t'i Talè, Iehovà'
i Màroy. **15** Hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy: Akia mb'amy
mpamandroñey, mb'amy Sebnà, mpifehe' i trañoy mb'eo:
16 Ino ty zo'o atoy? Ia o azo atoio, te nihalia'o kibory etoa
ho am-bata'o, ie andavaha'o lonake an-kaboañe ey, naho
kaokaohe'o ho azo ty fimoneña'o an-damilamy ao? **17**
Inao! havokovoko' Iehovà am-pivokovokoam-panalolahy
añe rehe; eka ho gore'e an-jitse, **18** havarimbari'e vaho
havoeboe'e hoe labole mb'an-tane miratraratra añe; añe ty
hihomaha'o, ho añe ka o sareten' enge'oo, ty hasalarañ'
anjomban-talè'o tia. **19** Ho roaheko rehe tsy ho an-toe'o,
le hafotsako ho ambanen-tsaranga'o ao. **20** Ho tondroke
amy andro zay te ho kanjieko t'i Eliakime ana' i Hilkià,
mpitoroko. **21** Le haombeako ty sarimbo'o, hadiako ama'e
ty sadia'o, vaho hapoko am-pità'e eo i nifelehe'oy; ie ty ho
rae' o mpimone' Ierosalaimeo, naho i anjomba' Iehodày. **22**
Hanoeko an-tsoro'eo i lahin-dakilèn' anjomba' i Davidey; ie
manokake, tsy eo ty handrindry; ie mandrindriñe tsy eo
ty hanokake. **23** Haoreko hoe fàntake an-toe'e mafe eo; ie
ty ho fiambesam-bolonahetse añ'anjomban-drae'e ao. **24**
Le hasampe' iareo ama'e iaby ty engen-anjomban-drae'e,
o tariratseo naho o tamingañeo, ze fonga anam-pitiheke
naho ze hene fitovy naho o sajoao. **25** Amy andro añe zay,
hoe t'Iehovà' i Màroy, le hitrànkañe i fantake nazitse an-
toe'e mafey, hipoñake le hideboñe, vaho hipitsoke ama'e o
kilankañe tama'eo; fa nitsara t'Iehovà.

23 Ty entañe ty amy Tsore: mangolalaiha ry lakam-
bein-Tarsiseo; narotsake re: pok'anjomba, tsy amam-
pitolia; natalili' o boake Kitio. **2** Mianjina ry mpimoneñ'
añ'olotse añe; ry natsafe' o mpanao takina' i Tsidone,
mpitsake i riakeio. **3** Ty tabiri' i Sihore an-drano mieneneo,
ty voka' i Sakay ty tambe'e; ie ty ni-tsena' o kilakila'
ndatio. **4** Mimeñara ry Tsidone; fa mivolañe i riakey,
manao ty hoe ty haozara' i riakey: Mboe lia'e tsy nitsongo
raho, tsy niterak'ajaja; tsy nañabey ajalahy, tsy nañotroñe
somondrara. **5** Ie pok' e Mitsraime añe i taliliy, le hioremeñe
iereo ty amy enta' i Tsore. **6** Mitsaha mb'e Tarsise mb'eo;
mangoihoia ry mpimoneñ'añ'olotseo. **7** Itoy hao i rova
nirebeha' areoy, i nioreñe haehaey? i naneseañe o fandia'eo
hitaveañe an-tsietoitaney? **8** Ia ty nikilily zao ty amy
Tsore, i mpanolon-tsabakam-panjakay? Ie sindre ana-
donake o mpandetakeo, songa niroandria' ty tane toy
o kinanga'eo? **9** Ereñere' Iehovà' i Màroy zay, hanivàñe
ty firengevoha' ze hene engeñe, hamotsaha'e ze fonga

onjoneñe an-tane atoy. 10 Manginahinà an-tane'o eo
an-tsata' i Sakay, ry anak'ampela' i Tarsise! fa tsy eo ty
mikalañe. 11 Natora-kitsi'e ambone' i riakey ty fità'e,
nakopikopi'e o fifeheañeo; fa linili' Iehovà ty amy Kanàne te
ho mongoreñe o fipalira'eo. 12 Le hoe re: Tsy hirenge ka, ry
anak' ampela' i Tsidone demokeo, miongaha, mitsahà mb'e
Kity mb'eo; fe tsy hahazoa'o fitofañe ty añe. 13 Hehe ty
tane' o nte-Kasdio— ondaty tsy teo amy nandahara' i Asore
aze ho amo ampatrambeioy; natroa' iareo o rafi-panamea'
iareoo, nakorenda' iareo o anjomba'eo; nampangoakoahe'
iereo. 14 Mangolalaiha ry lakam-bei' i Tarsiseo, fa rotsake
i fiampira'oy. 15 Ho tondroke amy andro zay te haliño
fitom-polo taoñe ty Tsore, ami'ty androm-panjaka; ie peake
i fitom-polo taoñe zay le hifetsake amy Tsore i sabon-
karapiloy. 16 Tintino i marovaniy, mañariaria an-drova ao,
ry karapilo tsy tiahy; titiho feo mamy, isabò sabo maro,
hahatiahiañe azo. 17 Aa ie peake i taoñe fitompolo rey le
ho tendreke te ho tilihe' Iehovà t'i Tsore, le himpolia'e
i nanambezañe azey, hanitsike o kila fifeheañe ambone'
ty tane toy amy hakarapiloa'ey. 18 Havalike ho miavake
am' Iehovà o kilanka'eo naho o tambe'eo; tsy hahaja,
tsy hakafitse; fa ho a o mpimoneñe añatrefa' Iehovào o
tombom-baro'eo, hahaeneñañe mahakama vaho ho an-
tsaroñe mañeva.

24

Heheke ampangoakoahe' Iehovà i taney, ampiantoe'e,
aotakota'e, vaho aparatsia'e o mpimone'eo: 2 ty
mpisoroñe naho ty fokonontsoa, ty ondevo naho ty tale;
ty anak'ampatañe naho ty rakemba; ty mpivily naho ty
mpandetake; ty mpampindrañe naho ty mpindrañe, ty
mampisongo naho ty mpisongo. 3 Hene ho korendaheñe
i taney, hakopake malio, fa nafè' Iehovà i tsaray. 4 Mioje
i taney naho miforejeje, miheatse naho midrodremotse
ty voatse toy, fonga mitike o nonjoneñe an-tane atoio.
5 Tiniva' o mpimone'eo i taney, nandilatse Hàke iereo,
niotake amo fañèo, vaho nivalike amy fañina tsy modoy.
6 Aa le nabotsem-patse i taney, naho sesehen-kakeo o
mpitoboke ama'eo, toly ndra minike o mpimone' i taneio,
vaho tsy ampe ty sengaha'e; 7 Tsy vaño ty divay vao,
miheatse o vaheo; hene miselekaiñe o mpifalefaleo. 8
Mijihetse ty firebeha' o kantsàñeo, migadoñe ty fikoraha' o
mpirebekeo, milesa ty hafalea' o marovanio. 9 Tsy minon-
divay an-tsabo iereo; mafaitse ty toake amo mikam'azeo. 10
Nakoromake i rova nitsamborohotakey; songa mirindriñe
ze anjomba, tsy hiziliha'ondaty. 11 Firovetañe ty an-dalañe
ey, ty amy divaiy; nagoboñe ze hene hafaleañe, fa nafahañe
ty firavoravoa' i taney. 12 Nengañe hoake i rovay, kinaboke
ho fianto o lalambei'eo 13 Fa zay ty ho ie añivo' ty tane
toy, anteñateña' ondatio, manahake ty fañozoñozoñan-
tsakoa, naho ty fitimponañe ty sisa ami'ty fanontonañe
valoboke. 14 Mampipoña-peo iereo, misabo an-drebeke;
mirañoraño o boak' an-driakeo mañonjoñe ty volonahe'
Iehovà. 15 Aa le mandrengea Iehovà ry an-kazavañe añe, ty
tahina' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ry añ'olon-driakeo.
16 Boak' antsietoitane añe ty nahajanjiña'ay sabo: Enge
ho a i vantañey! Fe nataoko ty hoe: Minike raho, mitike
avao; feh'ohatse amako! Mikinia o mpikitro-drahao; eka
vata'e mikitroke ty mpikilily. 17 Ama'o ry mpimone' ty
tane toio ty harevendreveñañe, i koboñey, vaho i fandrikey.
18 Aa le ho tondroke te, hikapotrake an-koboñe ao ze
ampivoratsahe' ty talili' i hekohekoy; naho ho tsepahe' ty
fandrike ze manganike boak' an-koboñe ao; fa misòkake
o lalan-kede añ'abo eñeo vaho miezeñezeñe o faha' ty
tane toio. 19 Señake ty tane toy, mangorobagorobañe;
nampigavengaveñeñe ty tane toy. 20 Mivembeñe hoe ondaty
jike ty tane toy; mitroetroe hoe kibohotse; mavesatse ama'e
o fiolà'eo, ie hikorovoke tsy hitroatse ka. 21 Ho tondroke
amy andro zay te ho lilove' Iehovà i valobohòn-dikerañey,
an-dindiñ' añe, naho o mpanjaka' ty tane toio, an-tane
atoy. 22 Hatontoñe, manahake ty añoroñañe mpirohy am-
balabey ao, naho hagabeñe am-porozò ao; ie naha-modo
andro maro ao vaho ho liloveñe. 23 Ho meñatse i volañey,
ho salatse i àndroy; fa hifehe am-bohi-Tsione ey t'Iehovà,
toe e Ierosalaime ao, le haboak' amo mpifehe'ondati'eo ty
enge'e.

25

Ry Iehovà, Andrianañahareko Rehe, hañonjoñ'Azo
raho, ho bangoeko ty tahina'o, ty amo fitoloña'o
tsitantaneo; ihe nisafiry haehae am-pigahiñañe naho an-
katò. 2 Fa nanoe'o votre ty rova, naho fianto i rova
fatra-piaroy; tsy rova ka i anjomban' ambahiniy, vaho tsy
hamboareñe ka. 3 Aa le hañonjoñe Azo ondaty manjofakeo,
hañeveñe ama'o o rovam-pifeheañe mitromoroñeo. 4 Fa
nifipalira' o rarakeo rehe, fitsoloha' o misotrio, fiampirañe
an-tio bey, fialofañe amy hatrovohañey; naho hoe tio-bey
an-kijoly ty fikofoha' o maharevendreveñeo. 5 Manahake ty
hatrevohañe an-tane maike eo, ty hampitsiña'o ty fikoraha'
o ambahinio; hambañe ami'ty talinjon-drahoñe amy
fipisañañey, ty hampijomohoñe ty fibekoa' o mangosasàkeo.
6 Ami'ty vohitse toy ty hañalankaña' Iehovà' i Màroy
sabadidake amo raha mafirio ze kila ondaty, takataka aman-
divay natadrètse, ty vondrake pea' ty betron-taolañe, vaho
divay soa-filomboke. 7 Le hagedra'e ami'ty vohitse toy ty
fikolopofañe ami'ty vinta' ze kila-ondaty naho ty marerarera
mandrongoñe o fifeheañeo. 8 Hatele'e ho mongotse ty
havilasy, vaho ho faohe' i Rañandria Iehovà amy ze hene
laharañe ty ranompihaino; hafaha'e ami'ty tane toy ty
sirika'ondati'eo; zay ty nitsarà' Iehovà. 9 Ho tseizeñe amy
andro zay, ty hoe: Toe Ie t'i Andrianañaharentika nitamañe
handrombake an-tikañey, Ie Iehovà niliñisan-tikañey, antao
hifale naho hirebeke amy fandrombaha'ey. 10 Fa ami'ty
vohitse toy ty hitofà' ty fità' Iehovà, vaho ho lialiàñe an-
toe'e eo t'i Moabe, hambañe ami'ty fandialiàñe ty ahetse an-
ditsake ao. 11 Le ho velare'e añivo'iareo o fità'eo, manahake
ty famelara' ty pilaño hilañoa'e, fe harèke ty firengevoha'e
rekets' o taña-politì'eo 12 naho harotsa'e ambane o kijoli'o
fatratse mitiotiotseo, eka, halama'e; hazevo'e an-tane, le
an-deboke ao.

26

Amy andro zay le ho takasieñe e Iehodà ao ty
sabo toy: Manan-drova maozatse tika; tinendre'e ho
fandrombahañe o kijoly naho fikalañañeo. 2 Sokafo o lalam-
beio, himoaha' i fifeheañe vantañe mpitàm-patokisañey. 3
Hambena'o am-pierañerañan-to, ze amam-pitsakoreañe
mifahatse ama'o, amy t'ie miato ama'o. 4 Iatò nainai'e
t'Iehovà, amy te lamilamy tsy mb'ia ho modo t'Iehovà,

Ià. 5 Fa nakapotra’e o mpimoneñe an-kaboañeo, linama’e
ambane’ i rova miligiligiy, nilamahe’e an-tane eo, eka,
mb’an-deboke ao. 6 Ho lian-tomboke, ty fandia’ o mpisotrio,
ty fidraidraita’ o boròkao. 7 Lalañe mira ho amo vañoñeo
izay ihe, ry Andindimoneñe, ro mañajary ty lala’ o vantañeo.
8 Toe an-dala’ o fizaka’oo ry Iehovà, ty nitamà’ay Azo; i
tahina’oy naho ty fitiahiañe Azo ro fisalalàn’arofo’ay. 9
Nirie’ ty fiaiko rehe te haleñe; eka, nitsoek’azo an-troko
ato; amy te, ie ifetsaha’ o fizaka’oo ty tane toy, le hioke
havantañañe ondatio. 10 Ndra te isoheñe o lo tserekeo,
tsy ho hai’e o havañonañeo; fa hikitro-karatiañe an-tanen-
kavantañañe ao, vaho tsy ho oni’e ty volonahe’ Iehovà.
11 Mionjoñe añ’abo ey ty fità’o, ry Iehovà, f’ie tsy isa’
iareo; zoe’ iareo an-kasalarañe ty fahimbaña’o am’ ondatio;
eka, ho forototoen-afo o rafelahi’oo. 12 Ry Iehovà, toloro
fierañerañan-jahay; fa toe Ihe ro nanao ze hene fitoloña’ay.
13 Ry Iehovà Andriananañahare’ay, fa nifehèn-drotompo
ila’ te ama’o zahay, f’Ihe avao ty toñone’ay tahinañe.
14 Tsy ho veloñe o mateo, tsy hitroatse o loloo; zay ty
namara’o naho nandrotsaha’o iareo vaho fonga nimodoe’o
ty fitiahiañe iareo. 15 Nonjoneñe amo kilakila ondatio
rehe, ry Iehovà, eka nitoabotse amo kila taneo; iasiañe pak’
añ’olotse tsietoimone’ ty tane toy añe. 16 Ry Iehovà, ie
niampoheke te nipaia’ iareo Azo, ampianjiñeñe ty nampi
doandoaña’ iareo halaly ama’o ty amy fandilova’o iareoy. 17
Manahake ty rakemba mitsongo, ie mitotoke ty hisamaha’e,
ie manaintaiñe vaho mikoaike amo fitsongoa’eo; hoe zay
zahay ry Iehovà tañ’atrefa’o eo. 18 Toe nivesatse zahay,
nangotsokotsoke, fe hoe tioke avao ty naboloa’ay; tsy
nañeneke famotsorañe amy taney; mbore tsy nahatoly
ondaty ho mpimone’ ty tane toy. 19 Ho veloñe o nivetrake
ama’oo, hitroatse i sandriko nihomakey, mivañona naho
misaboa ry mpitoboke an-deboke ao, fa zono maraindray
o zono’oo, vaho haboloa’ i taney o nililoo. 20 Antao ry
ondatiko, mihovà añ’anjomba’o ao, arindrino o lalañe
amboho’oo mietaha hey ampara’ te heneke i fifomboañey.
21 Heheke! miakatse i toe’ey t’Iehovà handilo o mpimoneñ’
an-tane atoio ty amo hakeo’eo; haboa’ i taney ty lio niorike
ama’e, vaho tsy ho lembefa’e ka o vinono’eo.

27 Amy andro zay, le amy fibara’e mitrotrofiake ra’elahy
naho maozatsey ty handilova’ Iehovà i fañaneñey, toe
i mereñe mibotatsakey; ty fañaneñe, i mereñe mivanditsey;
vaho ho vonoe’e i fañanen-driakey. 2 Ie tondroke i andro
zay: Tetem-bahe fanjàka! Isabò! 3 Zaho Iehovà ty miambeñe
aze, tondrahako rano erike; ambenako haleñe naho handro
tsy mone ho joieñe. 4 Tsy mifombo ty an-troko ao, Ie
mea’e hisatse naho fatike raho, le ho lialiako, haharoko
forototoeñe. 5 Naho tsy zay, ee te hiatoa’e ty haozarako,
hifampilongo amako; ehe t’ie hifampirañetse amako. 6 Ho
tondroke ty andro te hamahatse t’Iakobe, hibotiboty naho
hitaroke t’Israele; vaho ho tsitsi-kavokarañe ty an-tarehe’ ty
tane toy. 7 Linafa’e hao re manahake ty nandafa’e o nandafa
azeo? He vinono re hambañe ami’ty nanjamane’e o namono
azeo? 8 Fandroahañe, faneseañe mb’eo añe ty nihotakotaha’o
am’ iereo; amy kofò’e mangosasàkey ty nampisitaha’e iareo
amy andro’ i tioke atiñanañeiy. 9 Fa zay ty vilin’ai’ Iakobe
ty amo tahi’eo, zao ty havokarañe handopolopo ty amy
nañahàñe o hakeo’eoy: te ho fonga dorodemohe’e ty vato’
o kitrelio, tsy hitroatse ka o hazomangao naho o sare’ i
àndroio. 10 Miereñereñe i rova soa-fikalañey, kialo koake
naho naforintseñe manahake i fatrañey, ho fiandraza’ o
anak’añombeo, eo ty andrea’ iareo, eo ty añolira’ iareo o
tsampa’eo. 11 Hapekañe o tsampa’e niforejejeo; homb’eo o
rakembao handrehetse aze; amy t’ie tsy ondaty mahilala,
aa le tsy hiferenaiña’ i Namboatse iareoy, tsy hitretreza’ i
Nitsene iareoy. 12 Ho tondroke amy andro zay te hanatake
boak’ amy fikararaha’ i Oñey pak’ amy Toraha’ i Mitsraimey
t’Iehovà, le hatontoñe kiraikiraike nahareo, ry ana’ Israeleo.
13 Le ho popoheñe amy andro zay ty antsiva jabajaba vaho
hikovovoke mb’ etoa o nimotso an-tane’ i Asoreo naho o
nampitsirantsiràñe an-tane Mitsraimeo hitalahoa’ iareo am’
Iehovà amy vohi-miavake e Ierosalaimey.

28 Hankàñe amy sabaka-pisengea’ o mpijike’ i
Efraimeoy, naho amy fihearam-boñe’e nifanjaka ami’ty
hatsomerentsere’ey, i an-doham-bavatane vondra’ o niopo-
divaioy. 2 Heheke te manañe ty maozatse naho ty fatratse
t’i Talè, hoe tio-bein-kavandran-gadaboñe, tangololahy
mampianto, hoe fisorotombahan-drano mienene, ty
hamokovokoam-pita’e aze an-kasiahañe mb’an-tane mb’eo.
3 Ho lialiàm-pandia i sabaka niebotsebora’ o mpijike
mena’ i Efraimeoy. 4 Le i voñe an-doham-bavatane
vondrakey ro hIheatse amy hasoa-vinta’ey, naho i sakoa
loham-boan’ asaray, ie vata’e isake naho am-pità’e ao,
ro habotse’e. 5 Iehovà’ i Màroy ty ho halam- boñem-
bolonahetse amy andro zay, Sabaka fanjaka ho a’ ondaty
sehanga’eo; 6 naho ty arofo tò amy miambesatse an-jakay,
Vaho haozarañe ho amo manebañe i hotakotake an-dalam-
beiy. 7 Avembèn-divay naho ampidaleandaleañen-toake
ka retoañe: ampisiotsioren-toake ty mpisoroñe naho ty
mpitoky; alihen-divay iereo, avembèn-toake; mitoantoañe
añ’aroñaroñe iereo, mikolitrekolitre t’ie mizaka. 8 Mañàmpo
o fans ambane ty loa naho leotse, ie tsy aman-toetse malio.
9 Ia ty hañòha’e hilala, naho ia ty hampalangese’e i taliliy? O
vaho notàñe amy rononoio hao? O vaho nasitake am-patroao
hao? 10 Fa, fañè manovom-pañè, fañè am-pañè, patetse am-
patetse, patetse am-patetse, kede atoy, kede aroy. 11 Toe
am-pivimby mibedobedo, naho am-pamelen’ ambahiny, ty
hisaontsia’e am’ondatio, 12 ie nanoeñe ty hoe: Fitofàñe toy;
ampitofao o mokotseo; zao o fanintsiñañeo; fe tsy nañaoñe
iereo. 13 Aa le hoe ty hitsara’ Iehovà: Fañè tovoñam-pañè,
fañè am-pañè, patetse am-patetse, patetse am-patetse,
kede ty atoy, kede ty aroy. Soa te ie mandeha iereo ro
hitoboly, ho pozaheñe, ho fandriheñe, vaho ho tavaneñe.
14 Aa le janjiño ty tsara’ Iehovà ry mpanivetive mifeleke
ondaty e Ierosalaime ao retoa. 15 Ami’ty natao’ areo ty
hoe: nilahatse amy Havilasiy zahay, vaho nifañina amy
Tsikeokeokey; le ie misoroke atoy ty kiria mamaoke le tsy
homb’ama’ay zay; fa ipalira’ay ty fandañirañe, itsoloha’ay i
remborake; **(Sheol h7585)** 16 Aa le hoe t’i Talè Iehovà: Heheke
te mampipoke faham-bato e Tsione eo raho, vato tsinòke;
vaton-kotsoke sarotse, soa fijadoñe; Tsy ho tsòtseke ty
mpiato ama’e. 17 Hanoeko talim-panjeheañe ty hatò, naho
havantañañe ty fampimiràñe, ho faopaohen-kavandra ty
fipaliram-bodiake, vaho handoparan-drano i fiampirañey.

18 Ho mongoreñe ty fañina' areo amy Havilasy, tsy hijadoñe
ty filahara' areo amy Tsikeokeoke; ie mitoañe mb'eo ty
kiria mamaoke, le ho lialià'e nahareo. **(Sheol h7585)** 19
Ndra mbiambia ty hirangà'e, le ho fihine'e nahareo, fa
boak' andro ty hitoaña'e, handro an-kale; vaho ho vata'e
maharevendreveñe ty andrendrehañe ty tali'e. 20 Loho
bory ty fandreañe, tsy mete ihitsiañe, kede ty am-pohe' i
bodoy tsy mete isafononohañe. 21 Hiongake hoe tam-bohi-
Peratsime t'Iehovà, hitroñe manahake tam-bohi' i Gibone,
hanoe'e ty fitoloña'e —tolon-draha boidy, hihentseña'e ty
sata'e—sata àlike! 22 Ie amy zao, apoho ty fanivetiveañe,
hera ho fihineñe o tali-randra' areoo, fa tsinanoko amy
Talè, Iehovà' i Màroy te fa tsinè ty fandrotsahañe i tane
iabiy. 23 Mijanjiña naho tsendreño ty feoko; haoño vaho
janjiño o entakoo. 24 Mitrabake nainai'e hao ty mpitongy?
ho troboe'e naho ho fantaña'e nainai'e hao i taney? 25
Ie fa nampirae'e i taney, tsy handraraha'e vañemba hao
naho amitseza'e vihinja? Tongise'e am-piriritañe ty vare-
bolè, le an-toe'e eo ty vare-horodè, vaho añ'olotse ey ty
kosemete. 26 Amy t'ie anareko hisafiry, mañòke aze t'i
Andrianañahare'e. 27 Tsy lisanem-baoñe ty vañemba, tsy
aodiñ' an-daròn-tsarete ty vihinja, fe kimokimohen-doda
ty vañemba naho lisaneñ' akalo ty vihinja. 28 Demoheñe
ty vare-bolè hanoañe mofo, fa tsy lisaneñe nainai'e, eo ty
mandialia aze an-tsarete reketse soavala ambone'e eo, fe
tsy hotomomohe'e. 29 Boak' am' Iehovà' i Màroy ka izay,
miambake ty fanoroa'e, tsy amañ'ohatse ty hihi'e.

29 Hekoheko ry Ariele, ry Ariele, ty rova nitobea' i Davide!
Tovoño taoñe an-taoñe, ampitoitoio o sabadidakeo!
2 Le handesako haemberañe ty Ariele, le ho fandalàñe
naho firovetañe ty ao, ie hanahake Ariele amako. 3 Le
ho arikatohako rehe; ho arikoboñako votre abo, hatroako
ama'o ty rafi-panameañe 4 Le hafotsak' ambane rehe,
hisaontsy boak'an-tane ao, hirik'an-deboke itsalalampa'o ao
ty hipetropetroha'o, hanahake ty feon' angatse boak' an-
tane ao ty antseñàntseña'o, vaho higeongeoñe boak' an-
demboke ao ty filañona'o. 5 Fa hanahake ty deboke mibò o
rafelahi'o maroo, le hoe kafo mihofa o mampangebahebake
tsifotofotoo— eka, hafetsak' aniany, ami'ty manao zao. 6
Hitilike anahareo t'Iehovà' i Màroy reketse hotroke naho
fanginikinihañe, naho fitromoroñañe, naho tangololahy,
naho tiobey vaho ty lel-afo mamorototo. 7 Le ty valobohò'
o fifeheañe iaby mialy amy Arieleo, o mifandrapake ama'eo,
naho o rafem-pañarikatohañe azeo, naho o mampalovilovy
azeo, le hanahake ty nofy, ty aroñaroñe an-kaleñe; 8 Le ho
hambañe ami'ty saliko mañinofy, heheke t'ie mikama, f'ie
tsekake, mbe mikolempa ty tro'e; naho ty fañinofisa' ty
taliñiereñe, heheke t'ie minon-drano, ie mibarakaoke hehe
te mbe miheahea, tsy afake i harandrano'ey, hanahake zay
ty valobohò' o fifeheañe iaby haname i vohi-Tsioneio. 9
Mijimejimeña naho midebedebea, migoà vaho mitambara
ho fèy! jike iereo, fa tsy an-divay! mivembeñe fa tsy an-
toake! 10 Fa nadoa' Iehovà ama' areo ty fañahy mampilañake
ty roro; fa nakipe'e ty fihaino' areo, (o mpitokio); naho fa
kinolopo'e ty añambone' areo (o mpioniñeo). 11 I hene
aroñaroñey le ho ama'areo hoe tsara am-boke linite, ie
atolo'areo ami'ty mahay mamaky, ami'ty hoe: Ehe, vakio
toy, le hoe ty hatoi'e: Tsy mete fa linite. 12 Le ie atolo'areo
ami'ty tsy mahay, ami'ty hoe: Vakio toy, le hanoa'e ty hoe:
Tsy mahay raho. 13 Hoe t'i Talè: Kanao mañarine ahy
am-palie, ondaty retoañe naho miasy ahy am-pivimby, ie
ahanka' iareo lavits'ahy o arofo'iareoo, vaho lili' ondaty
avao ty añoha'iareo ho fañeveñañe amako; 14 Inao, hanoeko
raha mampañeveñe indraike ondatio: halatsañe mahadaba;
ho mongotse ty hihi' o mahihi' iareoo naho hikafitse ty
hilala' o mahilala' iareoo. 15 Hankàñe amo mañetake ty
fikinià'iareo laleke tsy ho oni' Iehovào, amo mikitroke
raha añ'ieñeio, naho manao ty hoe: Ia ty mahavazoho'
antika? ndra: Ia ty maharofoanañe antika? 16 Hete! akore
ty hamengoha' areo! Hasiñeñe manahake i mpanao valàñe
taney hao i litsakey? hanao ty hoe amy namboatsey hao
i namboareñey: Tsy ihe ty namboatse ahy. Ndra hanao
amy nandrafitse azey ty hoe: Tsy mahilala rehe? 17 Tsy
aniany avao hao te havalike ho tonda kobokara ty Lebanone,
vaho hatao ala i teteke kobokaray? 18 Amy andro zay, ho
janjiñe' o kareñeñeo ty tsara am-boke ao, le boak'ami'ty
fimoromoroña'e naho ty fanalinjoña'e ao ty hahaisaha'
ty fihaino' o feio. 19 Hañonjon-karebehañe am' Iehovà o
tretram-poo, naho handia taroba amy Masi'Israeley o rarake
am'ondatio. 20 Fa hihelañe añe i mpitrotrofiakey, naho
hijihetse i mpañìnjey, toe fonga haitoañe o mahimbam-
panao ratio; 21 O mampandilatse ondaty an-tsaontsy, naho
mamandrike i mizaka an-dalam-beiy, vaho mikatramo
ty vantañe an-dreha-borosodeo. 22 Aa le hoe t'Iehovà
mpijebañe i Avrahame, ty amy anjomba' Iakobey: Tsy ho
salatse t'Iakobe henane zao, vaho tsy hiko-mavo i lahara'ey,
23 Ie isa' o ana'eo o satan-tañako añivo'eo, le havahe'iereo
ty añarako Eka! hiasia' iareo i Masi' Iakobey, vaho hañeveñe
amy Andrianañahare' Israele. 24 Le hahilala o mandilatse
an-trokeo, vaho hañaom-pañanarañe o miñeoñeoñeo.

30 Hankàñe amo anake miolao, hoe t'Iehovà, misafiry
iareo fe tsy ahiko; mandahatse tolon-draha, fa tsy an-
Troko, ie hanovoñe hakeo naho tahiñe. 2 O mijelañe mb'e
Mitsraime mb'eo fe tsy nañontane am-bavakoo; hitsoloha'
iareo ty kijoli' i Parò naho hipalitse an-talinjo' i Mitsraime.
3 Aa le hifotetse ho hameñarañe ty kijoli' i Parò, vaho ho
salatse nahareo te mipalitse an-talinjo' i Mitsraime. 4 Toe e
Tsoane ao o roandria'eo, naho e Kanese ao o sorotà'eo. 5
Hene ho salatse ty am' ondaty tsy mahasoao, tsy mañimba
tsy mampitombo, te mone heñatse naho inje. 6 Ty entañe ty
amo bibi' atimoo. ie hiranga tane manosotse naho mañore,
ami'ty hirifa' o liona rene'eo naho i liona lahi'ey, ty lapetake
naho ty fandrefeala mibelañ'afo; asese' iareo an-tsorom-
borìke tora'e ty vara' iareo, naho an-trafon- drameva ty
fanaña' areo, mb'am'ondaty tsy hahasoa. 7 Kafoake ty imba'
i Mitsraime, toe tsy manjofake, aa le nitokaveko ty hoe:
Rahabe mihisetse. 8 Akia arè, sorato an-takelake añatrefa'
iareo eo, vaho sokiro am-boke ao, ho amo andro añeo ho
fitaliliañe nainai'e. 9 Amy t'ie ondaty miola, anake mavande,
ajaja tsy mete mitsanoñe o Tsara' Iehovào; 10 ie manao
amo mpioniñeo ty hoe: Ko mioniñe, naho amo mpitokio, Ko
mitoky ama'ay ty hahiti'e; taroño ama'ay ty raha mora,
mitokia famañahiañe. 11 Isitaho o lalañeo, idisaho i lalam-
bantañey, ajihero tsy ho aolo'ay t'i Masi' Israele. 12 Aa le

hoe t'i Masi' Israele, kanao tsambolitio' areo ty tsara toy,
naho miato ami'ty famorekekeañe naho ty hamengohañe,
vaho mipitek' ama'e; 13 le ho ama' areo i hakeo zay,
manahake ty heba an-kijoly te higorobañe, ie miboenatse
an-kijolim-bato abo ey, vaho migorogodeboñe amy zao ty
fihotraha'e; 14 ie hiparaitsake hoe valañem-panao valàñe
tane, le akore ty fipoñafa'e kanao tsy ahatreavañe ndra
tsila'e amo biliti'e niparatsakeo hahatintinañe vaen'afo
boak'am-patañe ao, ndra ty hanilofañe rano hirik' an-kadaha
ao. 15 Aa hoe t'i Talè Iehovà, Masi' Israele; ty fisolohoañe
naho fitofâñe ty maharombake anahareo; toe fianjiñañe
naho fatokisañe ro haozara' areo. Fe tsy nipaoke nahareo 16
te mone ty hoe: Aiy avao! hioratse an-tsoavala zahay! — toe
hivoratsake nahareo! naho, Hiningitse an-tsoavala lahi'e
mahafitsontike zahay— aa le hipiriritse ka o mañoridañe
anahareoo! 17 Arivo ty hibioñe ami'ty fañembaña' ty raike,
hitriban-day nahareo ami'ty fañembaña' ty lime, ampara'
t'ie miereñereñe hoe hazolahy an-kaboañe eñe, hoe viloñe
ambone vohitse ey. 18 Toe mandiñe te hañisoke anahareo
t'Iehovà; hitretrèza'e boak' añ'abo ao. Fa Andriananañaharen-
katò t'Iehovà; haha iaby o mitamà Azeo. 19 Ry ondaty
e Tsione, mpimoneñe e Ierosalaimeo, tsy hirovetse ka
nahareo; Ie hatarike ama'o ty amy feom-pikaiha'oy, hanoiñe
kanao mahajanjiñe azo. 20 Aa ndra t'ie nazotso' i Talè
mofon-kasotriañe naho ranon-kaloviloviañe, tsy hietake
an-kotsok' ao ka i Mpañòke azoy. le ho isam-pihaino'oo i
Mpañana'oy; 21 Ho janjiñen-dravembia'o ty saontsy am-
boho'o ao manao ty hoe: Intoy ty lalañe, añavelò, naho
itsile'o mb'ankavana ndra mb'ankavia. 22 Le ho tivà' areo o
sare-sokitse nipakoreñe volafotio, naho o sare trinanake
nohoñem-bolamenao, ho faohe' areo añe hoe raha maleotse;
vaho hanoa'o ty hoe, Soike! 23 Le ho tolora'e orañe ty tabiry
ho tongise'o an-tane eo, hampitomboañe mahakama boak'
an-tane ao, ho kobokara vaho hiregorego; hangadagadañe ty
fiandraza' o añombe'oo amy andro zay. 24 Mbore hihinañe
hane nisorobaeñe o añombe naho biriìke mpitrabake taneo,
ie fa nitsongae' ty letsoro naho firango. 25 Kila vohitse
abo, naho ze hene haboañe, ro hikararahan-drano an-
torahañe— amy androm-panjamanañey, ie mihotrake o
fitalakesañ' aboo. 26 Hanahake ty hazavà' i àndroy i
volañey, le ho impìto ty hazavà'e i àndroy, mira ami'ty
hazavan-andro fito, amy andro ampibandia' Iehovà ty fere'
ondati'eoy, vaho hampimelañe'e o naràn-dafa'eo. 27 Hehe
te mb'atoy boak' an-tsietoiañe ty tahina' Iehovà, miforoforo
ami'ty haviñera'e, milodolodo o hatoe'eo; pea-pifombo
o fivimbi'eo, vaho hoe afo mamorototo i famele'ey. 28
Torahañe manganahana ty kofò'e, mahatakatse am-bozo,
ho tsongà'e o kilakila'ndatio ami'ty tsikelom-pandrebahañe;
vaho ho am-balañorà' ondatio ty laboridy mampandilatse. 29
Hanan-tsabo hoe amy haleñe fañambena'areo i sabadidakey
nahareo; naho hafalean-troke manahake ty fionjonañe am-
peon-tsoly mb'am-bohi' Iehovà mb'an-damilami' Israele
mb'eo. 30 Le hampijanjiñe' Iehovà ty fiarañanaña'e
lifots' engeñe, naho hampahaisaha'e ty fivangoam-pità'e
mañambane ami'ty fitrotrofiaha' i haviñera'ey ami'ty
fisotratràhan' afo hamorototo, ami'ty fiporitsahan-drahoñe
naho ty fikojojoahan' orañe vaho ty havandra-gadaboñe.
31 Hampangebahebake i Asore ty fiarañanaña' Iehovà ie
fofohe'e an-kobay. 32 Le ze fandafàn-kobaim-pandilovañe
apao' Iehovà ama'e, harahem-pikantsañañe naho jejo-
bory; le am-piekotsekòran-kotakotake, ty hialia'e am' iareo.
33 Fa nihajarieñe haehae ty Topete, hinalankañe ho a'
i mpanjakay, laleke naho mangorabake; afo manodotse
an-katae tsifotofoto; viañe' ty kofò' Iehovà, hoe t'ie
fifororoahan-tsolifara.

31 Feh-ohatse amo mizotso mb'e Mitsraime mb'eo hipay
olotse, miato aman-tsoavala, naho mirampy an-tsarete
kanao maro, vaho amo mpiningitse ama'eo katao maozatse;
f'ie tsy mitolike amy Masi' Israele, tsy paia' iareo t'Iehovà! 2
Fa mahihitse ka re hindesa'e hankàñe, vaho tsy hampoli'e o
tsara'eo; f'ie hiongake hiatreatre ty anjomba' o lo-tserekeo
naho ty fañimba' o mikitro-karatiañeo. 3 Ondaty 'nio o
nte-Mitsraimeo fa tsy Andriananañahare, naho nòfotse o
soavala'eo fa tsy angatse; aa le hatora-kitsi' Iehovà ty fità'e,
le hitsikapy ty mpañimba naho hikorovoke i imbaeñey,
vaho songa hitrao-pihotrake. 4 Fa hoe t'Iehovà amako:
Hambañe ami'ty liona naho ty liona tora'e, ie mitromoroñe
ambone' i nitsàtsa'ey, ndra te maro ty mpiarak'añondry
nikoiheñe ty ama'e, tsy mañembañe aze ty feo' iareo, tsy
mañembetse aze ty fikorà' iareo; zay ty hizotsoa' Iehovà'
i Màroy hialia'e am-bohi-Tsione, naho an-kaboa'e eo; 5
Manahake ty fihelahela' o voroñeo, ty hañarova' Iehovà' i
Màroy t'Ierosalaime; katao mañaro, mamotsotse, kanao
ihelaña'e ambone, mandrombake. 6 Mitoliha amy loho niolà'
areoy, ry ana' Israeleo. 7 Ie amy andro zay, songa hañary ze
sare-sokim-bolafoti'e naho o saren-draha volamena'eo, o
tsinene am-pitañe aman-kakeoo. 8 Toe hampikorovohe'
ty fibara tsy a' ondaty ty Asore; ty fibara tsy a' ondaty
ty hamotsek' aze; aa le tsy hibotatsaha'e i fibaray, vaho
ho mpitorom-pamorekèke o ajalahi'eo. 9 Hihelañe añe
am-pirevendreveñañe i hafatrara'ey, naho hitsolofiñe amy
saiñey o mpifehe'eo, hoe t'Iehovà, an-Tsione ao ty afo'e
vaho e Ierosalaime ao ty toña'e.

32 Oniño te hifelek' an-kavañonañe ty mpanjaka, vaho
hifehe an-katò o roandriañeo. 2 Le hanahake ty
fipaliràñe ami'ty tioke t'indaty, naho hoe fitampiñañe
ami'ty lihits' orañe, hoe rano mitsiritsioke an-tane kànkañe,
hambañe ami'ty tevam-bato ialofañe an-tane kirikintañe ao.
3 Le tsy hakipe ty fihaino' o mahaisakeo; vaho hitsendreñe ty
ravembia mahajanjiñe. 4 Haharendre-kilala ty fivetsevetse
bei-àreke, hiaren-tsaontsy ty famele' o mènekeo. 5 Tsy
hatao vañoñe ka ty dagola, le tsy hatao matarike ty
tsivokatse; 6 Amy te mivolam-borosode ty gege, mikitro-
draha raty ty tro'e, hitoloñe tsy aman-Kake, hivolañ' ota
am' Iehovà, kefohe'e ty tro' i saliko, vaho kapaihe'e ty fitovi'
i taliñiereñey. 7 Tsy vente'e ty harao' o tsivokatseo; kiniae'e
loza an-tambaimbaiñe o rarakeo, ndra te mivolan-to i
misotriy. 8 Misafiry fatarihañe ty matarike, naho i fatariha'e
ty ijadoña'e. 9 Miongaha ry rakemba miagarègañeo,
janjiño o feokoo; ry anak'ampela mitabonìtseo anoloro
sofiñe o lañonakoo. 10 Ho ampoheke nahareo te peake ty
taoñe tovoñañ' andro ry tsidaredareo; fa tsy hamokatse
o vaheo, tsy ho toly i fanontonañey. 11 Mitititititiha, ry
miaiñañoleñañeo, mimahimahiña ry miandrañandrañeo;
mañametsametsà, miboridaña, misikina gony an-tohake 12

Mikabokaboha araña ty amo tonda nisoao, naho amo vahe
niregoregoo, 13 ty amy tane-hoba' ondatikoy, ie itiriam-
patike naho hisatse; eka, ty amo anjomba mitsinjakeo
vaho i rova mandia taròbay. 14 Fa kòake i anjombam-
panjakay, babangoañe i rova nitsitsike ondatiy; fa lakato
nainai'e ty haboa naho ty fijilovañ'abo fa fitsamboañam-
birike lý naho fiandraza' o lia-raikeo 15 ampara' te adoañe
amantika ty Arofo boak' añ'abo, ie ho tete-kobokara ty
ratraratra, vaho atao ty hoe ala ty tonda vokatse. 16
Himoneñe am-patrambey ao amy zao ty hatò, vaho hañialo
an-tonda kobokara ao ty havantañañe. 17 Hamokatse
fierañerañañe ty havañonañe, hahatoly fianjiñañe naho
fatokisañe nainai'e ty hamarentane. 18 Hitoboke añ'akibam-
pañanintsiñe ondatikoo, naho am-pipaliran-tsoa, vaho am-
pitofàñe mipendreñe. 19 Manahake te mihotrake ty amy
havandray i alay; t'ie harèke ambane i rovay. 20 Haha
nahareo mpitongy añ'olon-drano iabio, o mampidada ty
tombo' o añombeo naho o borìkeo.

33 Hankàñe ama'o ty mpandrotsake, ihe tsy rinotsake;
ty mpamañahy, ihe tsy nifañahieñey! ie migadoñe ty
fikopaha'o, le ho kopaheñe, ie itroara'o o famañahia'oo,
le ho fañahieñe. 2 O ry Iehovà, toloro arofo zahay; fa
mandiñe Azo; ehe te Ihe ho fità' iareo boa' maraiñe, naho
ty fandrombahañe anay an-tsan-koheke. 3 Mampitriban-
day ondatio i feon-koràkey; mibaibay o fifeheañeo ami'ty
fiongaha'o. 4 Ahoro'e ty kinopa'areo manahake ty añoroña'
ty beañe; hoe fifamorohotan-kijeja ty Iehovà ro toe vara'e.
7 Inao! mangoihoy an-tameañe ey ty lahitsiai' iareo,
mangolololoike o sorotàm-pañanintsiñeo. 8 Vahiny o lalañeo
tsy amam-pañavelo, nifotera'e i fañinay, tsinambolitio'e
o rovao, tsy haoñe'e ondatio. 9 Mandala o taneo vaho
miforejeje; salatse ty Lebanone, miheatse; hoe fatran-tane
ty Sarone mihintsam-boa ty Karmele naho i Basane. 10
Hiongake amy zao raho, hoe t'Iehovà; honjonen-dRaho
henaneo, ho rengen-dRaho henane zao. 11 Mampiareñe
kafo'e nahareo, hisamake forompotse; hamorototo anahareo
hoe afo ty kofò'areo. 12 Ho tomomoheñe hoe sokày ondatio,
hoe fatike finira, nitomontoñe añ'afo, 13 Mijanjiña ry an-
tsietoitane añe, ino o nanoekoo? Ry marine eo, iantofo
o haozarakoo. 14 Mirevendreveñe o mpanan-kakeo e
Tsioneo fihine' ty fihitikitike ty tsy aman-Kake. ia aman-
tika ty hahafitoboke amo afo mamorototoo, ia aman-tika ty
hahafimoneñe amo afo manòba nainai'eo? 15 I mpañavelo
an-kavantañañe, naho misaontsy an-kavañonañey; ie tsy
mañaoñe ty varam-pikatramoañe, i mañelahela fitàñe tsy
handrambesa'e vokàñey, ty manjenjen-dravembia tsy ho
janjiña'e ze o fampiorihan-dio zao, ie mikipe fihaino tsy
hahaisaha'e ty raty. 16 Himoneñe an-kaboañe ey re, kijolim-
bato ty ho fipalira'e, hazotso ama'e ty mahakama'e, tsy hisike
ty rano'e. 17 Ho isam-pihaino'o ami'ty hatsomerentsere'e
i mpanjakay; ho oni' iareo ty tane mitakatse añe. 18
Hañerehere ty tro'o ty fangebahebahañe: Aia i mpamoliliy,
aia i mpandanjay? Aia i mpañiake o fitalakesañ'abooy? 19
Tsy ho isa'o ka ondaty mangosasàkeo; ondaty aman-tsaontsy
miheotse tsy fohiñeo, o amam-pameleke mibedobedo tsy
rendre'o. 20 Vazohò t'i Tsione, i rovam-pamantaña-masin-
tikañey; ho isam-pihaino'o te fimoneñañe mierañerañe
t'Ierosalaime, kijoly tsy hahoroñe, amam-pàntake tsy
hombotañe, aman-taly tsy ho tampaheñe. 21 Hindre aman-
tikañe ami'ty volonahe'e, t'Iehovà, an-toetse amañ'oñe
naho torahañe mibànatse; tsy handenà' ty lakañ' am-pivey,
tsy ho rangaen-tsambo. 22 Toe mpizakan-tika t'Iehovà
Mpandily antika t'Iehovà, Mpanjakan-tika t'Iehovà; Ie ty
handrombake an-tika. 23 Fa migebañe o talin-tsambo'oo,
tsy mitàñe i fahan-daiy, tsy mamela-day; Akore ty habei' o
kinopake zaraeñeo kanao andivañe amo kepekeo. 24 Tsy
hanao ty hoe ty mpitoboke ao: Siloke raho; Hafahan-kakeo
ondaty mimoneñe aoo.

34 Mitotoha hijanjiñe ry fifeheañeo, mitsendreña ry
ondatio! Mitsanoña ry tane, naho ze halifora'e; ty
voatse toy naho ze hene aboa'e. 2 Iforoforoa' Iehovà o
fifeheañeo, ifomboa'e iaby o lahindefo'eo; fa zinama'e
iereo, nasese'e ho mongoreñe. 3 Havokovoko alafe ao
o vinono am'iareoo, hakare' o loloo ty fañati-fofo'e,
hidoandoañe amo vohitseo ty lio' iareo, 4 Ho momoke i
valobohòn-dindiñey, le hapeleke hoe tihy o likerañeo; hene
hihintsañe ty fifamorohota' iareo manahake ty fiforejejen-
dravem-bahe, vaho i miheatse an-tsakoañey. 5 Fa àtsa-dio
andikerañe ao ty fibarako, hehe t'ie mizotso mb' Edome
mb'eo henaneo hizaka, mb'am'ondaty nafàko harotsakeo. 6
Etsa-dio ty fibara' Iehovà, nampivondrahen-tsolike, ami'ty
lio' o añondrio naho o oseo, ami'ty safom-boan-kobatroke; fa
manañe fisoroñañe e Botsrà añe t'Iehovà, naho fanjamanañe
an-tane Edome ao. 7 Hindre ama'e hizotso o ndrimoo, o
baniao rekets' o maozatseo; le ho kotsa-dio ty tane' iareo,
vaho ho bobohen-tsolike ty debo' iareo. 8 Fa aman'andro
hamalea'e t'Iehovà, taoñe hañondroha'e i Tsione. 9 Hovaeñe
ho lokotara o toraha'eo, ho solifara o lembo'eo; hene
hifotetse ho lokotara milebaleba o tane'eo. 10 Tsy hakipeke
handro ndra haleñe, hitolom-pionjoñe avao ty hatoe'e;
ho kòake an-tariratse an-tariratse, tsy hirangañe nainai'e
donia. 11 Ho fanañan-tangongo naho sama ty ao, ho
fimoneñam-borondolo naho koàke, ho vavare'e ama'e ty
talin-kakoahañe naho ty talim-polò hakapaihañe. 12 O
roandria'eo, tsy eo ty ho kanjieñe ho mpanjaka; kila ho
mongotse o ana-dona'eo. 13 Fatike ty hitiry amo fijilova'e
fatratseo, hìsatse naho ropiteke amo kijoli'eo; ho fitoboha'
o fanalokeo, naho ty fanozora' o voron-tsatrañeo. 14 Ho
fikaoña' ty farasy naho ty fanaloke, hikoike o hamaroa'eo ty
ose-lý; Eka, hitoboke ao ty voron-dolo, ho tendreke ao ty
fitofa'e. 15 Hamboare' i lapetakey ty traño'e naho hifana ao,
naho hamoy, vaho hatonto'e ambane' talinjo'eo, hifamory
ao ty vantio, songa amam-bali'e. 16 Kodebeo ty boke' Iehovà,
le vakio: tsy am'iereo ty ho motso, sindre ho amam-bali'e;
i falie'ey ty nandily, le i arofo'ey ty nanontoñe iareo. 17
Niazo'e an-tsapake iareo, le zinaram-pità'e am'iereo an-taly
o anjara'eo; ho fanaña' iareo nainai'e, tariratse an-tariratse
ty fimoneña' iareo.

35 Hifale ty ratraratra naho ty paipaiñe, hirebeke i
vavataney, vaho hitaroke hoe dokonose; 2 Handrevake
re vaho hirañaraña an-drebeke naho sabo; hatolots'aze ty
enge' i Lebanone, ty hafanjàka' i Karmele naho i Sarone;
hahaisake ty enge' Iehovà iereo, ty volonahen' Añaharen-
tika. 3 Haozaro o fitàn-kengeo le hafatraro o ongotse

mikoletrao, 4 Ano ty hoe o embetse an-trokeo: Manintsiña,
ko hembañe! hehe te ho avy t'i Andrianañahare' areo,
aman-tambe naho famalean' Añahare handrombake. 5 Le
hibeake ty fihaino' o goao naho ho sokafeñe ty ravembia' o
gìñeo; 6 Hitsamboañe hoe hirañe ty kepeke vaho hisabo
an-kaehake ty famele' o moañeo; higoangoañan-drano ty
fatrambey naho ty torahañe am-bavatane eo. 7 Hifotetse ho
antara ty tane maike, naho rano manganahana o paipaiñeo,
hitiria' ty vinda o korontsom-panalokeo, vaho handimbe
o ahetseo ty tongoahara naho ty sale. 8 Ho eo ty lalan-
gadagadañe, ty fañaveloañe hatao ty hoe ty Lala-Piavahañe,
tsy homb'ama'e ty tsy malio; ie ho amo mpañavelo amy
lalañey, vaho tsy hihezeñe aze ty dagola. 9 Tsy ho ama'e ty
liona, tsy hanganike ama'e ty biby romotse; tsy ho zoeñe ao
iereo, fa ho fañaveloa' o jinebañeo 10 le himpoly o vinili'
Iehovào, hipoña-tsabo mb'e Tsione mb'eo; naho hafaleañe
tsy modo ty ho añ'ambone' iareo; Hitendreke firebehañe
naho haravoañe vaho hihelañe añe ty hontoke naho ty
fiselekaiñañe.

36 Aa ie amy taom-paha folo-efats-ambi' Iekizkia
mpanjakay le naname ze hene rova' Iehodà
nihafatrareñe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore vaho tinava'e.
2 Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boake Lakise mb'am' Iekizkia
e Ierosalaime ao t'i Rabsakè reketse lian-dahin-defo ra'elahy,
le nijohañe an-talaha-drano miboak' amy antara amboney,
amy lalan-tetem-panasa-lambay ey. 3 Niavotse mb'ama'e
mb'eo t'i Eliakime, ana' i Hilkià, mpifelek' i anjombay naho i
Sebna mpanokitse vaho Ioake ana' i Asafe, mpamolily. 4
Hoe t'i Rabsakè tam' iereo, Volaño henaneo am' Iekizkia:
Hoe ty saontsi' i mpanjaka ra'elahiy, i mpanjaka' i Asorey.
Ajado' areo ami'ty inom-bao ze o fatokisa' areo zao? 5
Hoe raho: fivolan-kòake hao ty atao safiry naho ozatse
hahafialy? Aa le ia ty iatoa' areo, kanao miola amako? 6
Hehe te iatoa' areo i fitoñom-bararata vinonotrobokey, i
Mitsraime; ie itoñona' ondaty am-pitàñe le trofake: zay t'i
Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. 7
Aa naho manao ty hoe amako nahareo: Iehovà Iiatoa'ay t'i
Andrianañahare'ay. Aa tsy ie hao ty nañafaha' Iekizkia o
toe'e ankaboañeo naho o kitreli'eo vaho nanao ty hoe am'
Iehodà naho Ierosalaime te amy ze o kitrely zao ty italahoa'
areo? 8 Aa ehe manoa kizè amy taleko mpanjaka' i Asorey, le
hatoloko azo ty soavala ro'arivo, naho mete'o ty hampijoñe
mpiningitse ama'e. 9 Akore arè ty hampiambohoa'o ty
mpifehe, faragidro' o mpitoron-talèkoo? te hapite'o amy
Mitsraime ty fiatoa'o hahazoa'o sarete naho mpiningitse!
10 Aa vaho nionjoñe mb'an-tane atoy hao raho handrotsak'
aze tsy ama' Iehovà? Toe nanao ty hoe amako t'Iehovà:
Mionjona haname o tane zao le rotsaho. 11 Aa le hoe t'i
Eliakime, i Sebnà, naho Ioàke amy Rabsakè, Ehe, misaon
tsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame, fa hai'ay; le ko
misaontsy ama'ay an-tsaontsi' Iehodà, am-pijanjiña' ondaty
ambone' o kijolioo. 12 Fa hoe t'i Rabsakè: Aa vaho nirahe' i
talèkoy raho hivolañe amy tale' areoy naho ama' areo avao
o entako zao, le tsy am' ondaty mitoboke ambone' o kijolioo,
o nozoñeñe hitraoke ama' o hikama ty fiamonto'e naho
hinoñe ty rano faria'eo? 13 Aa le niongake t'i Rabsakè vaho
pinaza'e ty koike, ami'ty saontsi' Iehodà ty hoe: Janjiño ty
saontsi' i mpanjaka ra' elahiy, ty mpanjaka' i Asore! 14 Hoe i
mpanjakay, Ko apo' areo ho fañahie' Iekizkia, fa tsy ho lefe'e
rombaheñe. 15 Ko ado' areo hampiatoa' Iekizkia am' Iehovà
ami'ty hoe: Toe hamotsotse an-tika t'Iehovà, le tsy hatolotse
am-pità' i mpanjaka' i Asorey ty rova toy. 16 Ko haoñe' areo
t'Iekizkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore, mifampilongoa amako
le miavota mb'etoy; fa songa hikama ami'ty vahe'e t'indaty,
naho sindre ami'ty sakoa'e t'indaty vaho hene hinon-
drano boak' an-tsajoa'e t'indaty, 17 ampara' te homb'eo
raho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty tane' areo,
tanen-ampemba naho divay, tane ama mahakama naho
tanem-bahe. 18 Ko apo' areo hampivihe' Iekizkia ami' ty
hoe: Handrombake antika t'Iehovà. Fa ia amo 'ndrahare'
o kilakila' ndatio ty nandrombake ty tane'e am-pità' i
mpanjaka' i Asorey? 19 Aia o ndrahare' i Kamate naho i
Arpadeo? Aia o ndrahare' i Sefarvaimeo? Fa navotso' iareo
an-tañako hao t'i Somerone? 20 Ia amo ndrahare' i tane
rey iabio ty nañaha aze an-tañako, te havotso' Iehovà an-
tañako t'Ierosalaime? 21 Fe nianjiñe avao iereo, leo volañe
raike tsy natoi' iareo aze, amy linili' i mpanjakaiy, ty hoe:
Ko itoiñañe. 22 Nomb' am' Iekizkia t'i Eliakime ana' i Kilkeia
mpifeleke i anjombay naho i Sebnà mpanokitse naho Ioàke
ana' i Asafe mpamolily, an-tsaroñe riatse, vaho nitaroñe i
enta' i Rabsakèy.

37 Aa ie nahajanjiñe zay t'Iekizkia, le rinia'e o siki'eo
naho nisaron-gony vaho nimoak' añ'anjomba' Iehovà
ao. 2 Nirahe'e mb'am' Iesaià mpitoky ana' i Amotse amy zao
t'i Eliakime mpifeleke i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse
naho o zokem-pisoroñeo songa nisaron-gony. 3 Le hoe ty
enta' iareo ama'e: Hoe t'Iekizkia: Androm-poheke naho
trevoke vaho teratera ty andro toy; fa antitotse ho samake
o ajajao fe tsy eo ty haozarañe hahatoly. 4 He ho janjiñe'
Iehovà Andrianañahare'o o saontsi' i Rabsakè nañiraham-
panjaka' i Asore tale'eo hanigike an' Andrianañahare veloñe,
vaho hendaha' Iehovà Andrianañahare'o i saontsy jinanji'ey;
ehe mihalalia ho amy ze sehanga'e mbe eo. 5 Aa le nivo
trak' am' Iesaià eo o mpitoro' Iekizkiao. 6 Le hoe t'Iesaià
am' iareo: Zao ty ho saontsie' areo amy tale' areoy: Hoe
ty nafè' Iehovà: ko hembañ' amo entañe jinanji'oo, amo
niteratera' o mpitoro' i Mpanjaka' i Asoreo Ahikoo. 7 Inao
te hajoko ama'e ty fañahy, le hijanjiñe tolom-boetse naho
himpoly an-tane'e añe vaho hampikorovoheko am-pibara
an-tane'e ao. 8 Aa le nibalike mb'eo t'i Rabsakè, vaho zoe'e
nifañotake amy Libnà ty mpanjaka' i Asore, fa tsinano'e
t'ie nienga i Lakise. 9 Le hoe ty jinanji'e ty amy Tirhakà,
mpanjaka' i Kose, Miavotse mb'etoa re hialy ama'o. Ie
jinanji'e zay le nañitrike am' Iekizkia ty hoe: 10 Ty hoe ty
ho saontsie' areo am' Iekizkia mpanjaka' Iehodà: Asoao tsy
henga'o hanigìke azo t'i Andrianañahare iatoa'o, hanao ty
hoe: Tsy hatolotse am-pitàm-panjaka' i Asore t'Ierosalaime.
11 Inao, tsy jinanji'o hao ty nanoa' o mpanjaka' i Asoreo
amo hene taneo? ie nampangotomomohe'e; aa havotsotse
hao nahareo? 12 Fa rinomban-drahare'e hao o rinotsan-
droaekoo: i Gozane naho i Harane, naho i Retsefe vaho o ana'
i Edene e Telasareo? 13 Aia ty mpanjaka' i Kamàte naho ty
mpanjaka' i Arpade naho ty mpanjakan-drova' i Sefarvaime,
ty a i Henà vaho Ivà? 14 Aa ie rinambe' Iekizkià i taratasy

am-pità’ o nampihitrifeñeoy naho vinaki’e; le nionjomb’ añ’
anjomba’ Iehovà mb’eo t’Iekizkia, vaho vinela’e añatrefa’
Iehovà. 15 Nihalaly am’ Iehovà t’Iekizkia ami’ty hoe: 16 Ry
Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’ Israele, mpiambesatse
ambone’ o kerobeo; Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao,
amy ze kila fifeleha’ ty tane toy; ry Andrianamboats’ i
likerañey naho ty tane toy. 17 Atokilaño ty ravembia’o
ry Iehovà naho janjiño; abolanaho o fihaino’oo ry Iehovà
vaho vazohò; inao ze hene enta’ i Senkeribe, nahitri’e
hañinje an’ Andrianañahare veloñe. 18 O ry Iehovà, Toe
fonga nampangoakoahe’ o mpanjaka’ i Asoreo o fifeheañeo
naho o tane’ iareoo, 19 vaho naretsa’ iareo añ’afo ao o
ndrahare’ iareoo amy t’ie tsy Andrianañahare, fa sata-pità’
ondaty, hatae naho vato; aa le finongo’e. 20 Ie henaneo
ry Iehovà Andrianañahare’ay, rombaho am-pità’e zahay,
soa te ho fohi’ ze kila fifeleha’ ty tane toy te Ihe ro
Iehovà, Ihe avao. 21 Aa le nahitri’ Iesaià ana’ i Amotse
am’ Iekizkia ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà, Andrianañahare’
Israele: Amy te ihe ro nihalaly amako ty amy Senkeribe
mpanjaka’ i Asore, 22 le hoe ty tsara nafè’ Iehovà ama’e:
Fa nanirika azo i anak’ ampela’ i Tsioney, nitohafa’e an-
drabioñe; vaho nikofikofi-doha amboho’o ao i anak’ ampela’
Ierosalaimey. 23 Ia ty sinigì’o naho tineratera’o? Ia ty
nañonjona’o feo? Toe nampiandrae’o mañambone ey o
maso’oo, hiatreatrea’o t’i Masi’ Israele! 24 O mpitoro’oo
ty nañamavoa’o i Talè, ami’ty hoe: Amo hatsifotofoton-
tsaretekoo ty nitroarako ankaboa’ o vohitseo, an-tsifitsifi’ i
Lebanone ao; fonga finirako ze mendoraveñe abo; naho
ze akao soa; nizilihako i haboañe lavitse ama’ey, ty ala-
vondro an-goloboñe kobokara. 25 Nihaly raho vaho ninon-
drano, le ami’ty lelam-pandiako ty nañamaihako ze hene
saka’ i Mitsraime. 26 Mboe tsy jinanji’o hao? Tsietoimoneñe
zay ty nisafiriako taolo añe t’ie naereñereko; ie o tafetetse
henaneo; te hafotetse ho kivotrevotre mangoakoake o
rova nifatrareñeo. 27 Aa le ni-kede ozatse o mpimone’eo,
niampoheke vaho nisalatse, nanahake ty ahetse an-kivoke
ey, hoe rongoñe antsetra, hoe ahetse ambone anjomba, mae
t’ie mbe tsy matoe. 28 Fe apotako o fiambesa’oo, naho o
fiavota’oo, o fimoaha’oo vaho o famantsiña’o amakoo. 29 Aa
kanao nitazataza’o, naho nañambone mb’amo sofiko toañe
ty korà’o, le hanoeko am-piantsoña’o ao ty porengoko,
naho am-pivimbi’o ty laboridiko, vaho hampolieko mb’amy
lalañe nomba’o mb’etoañey. 30 Le zao ty ho viloñe ama’o:
hikama o raha mitiry avao nahareo ami’ty taoñe toy; le ze
mijirike ama’e ami’ty taom-paharoe; le mitongisa ami’ty
taom-pahatelo naho manataha, amboleo valoboke vaho
ikamao ty voka’e. 31 Le hamahatse mañambane ty hengaha’
i anjomba’ Iehodày, vaho hamoa mañambone. 32 Fa boake
Ierosalaime ao ty hiavota’ ty honka’e vaho hirik’ am-bohi-
Tsione o mahafibotàfotseo; ho henefe’ ty fahimbaña’ Iehovà’
i Màroy. 33 Aa le hoe t’Iehovà ty amy Mpanjaka’ i Asorey:
tsy himoake an-drova atoy re, ndra hitifitse ana-pale, tsy
hiatrefa’e am-pikalañe ndra hampitoabora’e votren-tane.
34 I lalañe nomba’e mb’etoañey, ty himpolia’e mb’eo, tsy
himoake ami’ty rova toy re, hoe t’Iehovà 35 Fa harovako
naho ho rombaheko ty amako ty rova toy, vaho ty amy
mpitoroko Davidey. 36 Aa le nionjom-beo ty anjeli’ Iehovà
nanjamañe ty Rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime arivo an-tobe’
o nte-Asoreo; le ie nivañoñe maraindray t’indaty, hehe
te fonga nidondom-pate ty ey. 37 Niavotse amy zao t’i
Senkeribe mpanjaka’ i Asore, nimpoly vaho nitoboke e
Ninevèy ao. 38 Le teo t’ie niloloke añ’ anjomba’ i Nisroke
ndrahare’e ao, te namatsik’ aze am-pibara ty Adrameleke
naho i Sarezere ana’e vaho nifiotse mb’ an-tane Ararate
añe. I Esar-kadone ana’e ty nandimbe aze ho mpifeleke.

38 Ie amy andro rezay, natindry fa heta’e t’Iekizkia; le
nimb’ama’e mb’eo t’Iesaià ana’ i Amotse, nanao ty
hoe: Hoe t’Iehovà: Hajario ty anjomba’o fa toe hivetrake,
tsy ho veloñe. 2 Nampitolihe’ Iekizkia mb’ an-drindriñe ty
lahara’e vaho nihalaly am’ Iehovà, 3 ty hoe: Mihalaly ama’o,
ry Iehovà, tiahio henaneo ty fandenàko añatrefa’o an-
kavantañañe naho an-kaliforan-troke, vaho nanao ze mahity
am-pahaoniña’o; aa ie nangolololoike ty rovetse, 4 nivotrak’
am’ Iesaià ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 5 Akia saontsio
am’ Iekizkia ty hoe: Hoe t’Iehovà, Andrianañaharen-drae’o
Davide. Fa jinanjiko i halali’oy, nitreako o ranom-pihaino’oo;
ingo ho tovoñako taoñe folo lim’ amby o andro’oo. 6 Ho
hahako am-pitàm-panjaka’ i Asore rehe naho ty rova toy
vaho harovako ty rova toy; 7 le zao ty ho viloñe ama’o
boak’am’ Iehovà, te ho henefa’ Iehovà i raha tsinara’ey: 8
Heheke te hampibaliheko soritse folo amo soritse fa nilia’eo
ty talinjom-panondro-andro’ i Akhaze. Aa le nibalik’ amy
soritse folo fa nomba’ey i àndroy. 9 Inao ty sinoki’ Iekizkia
mpanjaka’ Iehodà, t’ie natindry an-tihy vaho nijangañe amy
arete’ey. 10 Hoe raho: Ami’ty tsipinde-mena’ o androkoo
ty ijoñako an-dalambein-tsikeokeoke eo; kinalañ’ amako o
andro tsy nirikoo. (Sheol h7585) 11 Hoe raho: tsy ho treako
t’Ià, Eka, Ià an-tane’ o veloñeo; tsy ho isako ka t’indaty
mindre amo mpimone’ ty tane toio. 12 Nombotañe vaho
nasitake amako hoe kibohom-piarak’ añondry ty kijàko;
nahoronkoroñe hoe te asam-panenoñe ty fiaiko: tinampa’e
amy tenoñey raho, handro an-kaleñe ty hamongora’o ty
fiaiko. 13 Nifeahako pak’ami’ty maraiñe, manahake ty liona,
fe mbe nipozapozake iaby o taolakoo, añivo ty handro naho
ty haleñe ty nampigadoña’o ahy. 14 Mikora hoe tivoke naho
aliotse raho; mikò hoe deho; nimokore’ ty fiandrandràko o
masokoo. O ry Iehovà, voatindry raho, Ihe abey ro tsoako.
15 Ino ty ho volañeko? Nametse amako re mbore nanoe’e;
hiezañe amo hene androkoo raho, ami’ty hafairam-piaiko.
16 O Talè, irezay o mahajangañe ondatio, mampanintsiñe ty
troko rehe; vaho mameloñ’ ahy. 17 Tsy nanjo fañanintsin-
draho te mone haaferon’ aiko; fe o fikokoa’o ahikoo ro
nañaha’o ahy amy kobon-kamodoañey; vaho fonga nahifi’o
amboho’o ao o hakeokoo. 18 Tsy mahafandrenge Azo ty
tsikeokeoke, tsy hañonjoñe azo ty havilasy; tsy mahafitamà
ty figahiña’o ty migodañe mb’an-koak’ ao. (Sheol h7585) 19 O
veloñeo, o veloñeo, ie ro mandrenge Azoo, manahake ty
anoeko henaneo; ampandrendrehen-drae amo keleia’eo ty
figahiña’o. 20 Handrombak’ ahy t’Iehovà; le hititiha’ay ami’ty
marovany añ’anjomba’ Iehovà ao o sabokoo, amo hene
andro hiveloma’aio. 21 Fa hoe ty natao’ Iesaià: Ampangalao
garaton-tsakoa hapakotse amy honay himeara’e. 22 Nanao
ty hoe ka t’Iekizkia: Ino ty viloñe hampionjoñ’ ahy mb’ añ’
anjomba’ Iehovà mb’eo?

39 Ie amy zay, nampañitrike taratasy naho ravoravo
am' Iekizkia t'i Merodak-baladane ana' i Baladane,
mpanjaka' i Bavele; amy te jinanji'e t'ie natindry vaho
nibodañe. 2 Nifale t'Iekizkia vaho natoro'e iareo ty trañom-
bara'e, ty volafoty, ty volamena, naho o fampafiriañeo, i
menake sarotsey naho i trañom-pikalaña'e iabiy naho ze
hene nioniñe amo vara'eo; tsy añ'anjomba'e ao ndra am-
pifehea'e iaby ty tsy natoro'e. 3 Aa le niheo mb' am' Iekizkia
mb'eo t'Iesaià nanao ty hoe: Ino ty nisaontsia' indaty rey?
Le aia ty nihirifa' iareo te nimb' ama'o? Le hoe t'Iekizkia:
Boak' am-pifelehañe tsietoitane añe t'ie nimb' amako mb'
etoy; hirike e Bavele añe. 4 Le hoe re: Ino ty niisa' iareo
añ'anjomba'o ao? Nanoiñe ty hoe t'Iekizkia: Fonga niisa'
iereo ze añ'anjombako ao, tsy amo varakoo ty tsy nitoroako.
5 Aa le hoe t'Iesaià am' Iekizkia: Janjiño ty tsara' Iehovà' i
Màroy: 6 Toe ho avy ty andro, te hendeseñe mb'e Bavele
mb'eo ze he'e añ' anjomba'o ao naho o vara nahajan-droae'o
ho ami'ty andro toio, leo raike tsy hapoke, hoe t'Iehovà. 7
Le o anake hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ro hasese mb'eo
ho vositse añ' anjombam-panjaka' i Bavele ao. 8 Le hoe ty
natoi' Iekizkia am' Iesaià: Soa i tsara' Iehovà nisaontsie'oy,
ie nañereñere ty hoe; Amy te hanjo fierañerañañe naho
havañonan-draho amo androkoo.

40 Hohò, Hohò, ondatikoo, hoe t'i Andrianañahare' areo.
2 Saontsio fañohòañe t'Ierosalaime, vaho koiho ama'e
te fa heneke ty ali'e; te jinebañe o hakeo'eo, amy t'ie
nandrambe indroe am-pitàn' Añahare ho vale' o hene
tahi'eo. 3 Inao ty fiarañanañañe mikoike: Anataho lalañe
am-patrambey añe t'Iehovà. Ampimirao lalambey an-
dratraratra añe t'i Andrianañahare. 4 Haonjoñe iaby ze atao
goledoñe, naho haketrake iaby o tambohoo ho vàñeñe ze
manongatonga, naho hampimiraeñe ze migodeogodeoñe;
5 le haboake ty enge' Iehovà, vaho hiharo handrendrek'
aze ze atao nofotse, zay ty nitsaram-palie' Iehovà. 6
Inao ty fiarañanañañe manao ty hoe: Koiho, le hoe ty
natoi'e: Ino ty ho koiheko? Ahetse iaby ze atao nofotse, le
hoe voñe an-teteke ao ty hasoa'e. 7 Miheatse o ahetseo,
mihintsañe o voñe'eo, kanao tiofe' ty kofòn' Añahare,
toe ahetse ondatio. 8 Miheatse o ahetseo, mihintsañe o
voñe'eo, fe mijadoñe nainai'e ty tsaran' Añaharen-tikañe. 9
O ry Tsione mpitaroñe entan-tsoao mañambonea vohitse
abo; ry Ierosalaime mpanese talily soao poñafo an-koike
ty fiarañanaña'o, aonjono, le ko hembañe; saontsio ty
hoe o rova' Iehodào: Ingo t'i Andrianañahare' areo! 10
Hehe, te hitotsak' an-kaozarañe t'i Talè Iehovà; hifehe
am-pità'e; Ingo, te ama'e i tambe'ey, añatrefa'e o vale-
soa'eo. 11 Manahake ty mpiarake miandrazañe i mpirai-
lia'ey naho manontontoñe o vik'añondri'eo am-pità'e ie
otroñe'e añ'araña'e eo, vaho manehak' ty mampinono mora
mb'eo. 12 Ia ty nanovy o ranoo an-dela-pità'e, naho nanjehe
i likerañey an-kiho'e, naho nañiake ty debo' ty tane toy am-
pañaranañe, naho nandanja o vohitseo am-pandanjàñe,
vaho o tambohoo am-balantsy? 13 Ia ty nanoro i Arofo'
Iehovà, he ia ty mpañana'e mañòk' aze? 14 Ia ty niharoa'e
safiry, ia ty nampahafohiñe aze, ia ty nanoro aze i lalam-
bantañey, naho nampandrendreke aze ty hilala vaho nañòke
aze i oloñolon-kihitsey? 15 Toe tsopake an-tsajoa ao ze
kilakila ondaty, iaheñe hoe deboke am-pingam-balantsy,
vaho lanjaeñe hoe lemboke o tokonoseo. 16 Tsy ampe
horoañe ty Lebanone, tsy mahaenen-kisoroñañe o bibi'eo.
17 Hoe hakoahañe añatrefa'e o fifeheañ' iabio, volilien-ko tsy
vente'e, ie ambane' ty hatao kapaike. 18 Hirinkiriñe'o ama'
ia arè t'i Andrianañahare? vintan' inoñe ty hampanahafe'o
ama'e? 19 Hera i saren-draha natrana' i mpitseney, naho
nipakora' i mpanefe-volamenay volamena, vaho nandranjia'
i mpanefe-volafotiy silisily volafoty? 20 Le eo ty rarake
tsy mahalefe enga, joboñe'e ty hatae tsy ho momoke;
paiae'e ty mpandranjy mahimbañe handranjy saren-draha
tsy hitroetroe. 21 Tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao? Tsy
natalily ama'o am-pifotora'e añe hao? Tsy nirendre'o hao
o manànta' ty tane toio? 22 Ie ty miambesatse ambone'
ty fibontolia' ty tane toy, o mpimone'eo ro manahake
kijeja; Ie ty mandamake o likerañeo hoe lamba fañefetse,
vaho mamelatse iereo hoe kivohom-pañialoañe. 23 Ie ty
mamotsake roandriañe ho hakoahañe, naho ampinjarie'e ho
tsy vente'e o mpizaka' ty tane toio. 24 Ie vaho nitongisañe,
aniany te nararake; le namahatse an-tane ao o taho'eo;
vaho miheatse t'ie tiofe'e, endese' o tangololahio añe hoe
ahe-maike. 25 Aa le hampanahafe' areo ama' ia te Zaho
ro hambañe ama'e? Hoe i Masiñey. 26 Ampiandrandrao
mb'añ'abo ey o fihaino'oo, mahaisaha: ia ty namboatse
iareo? I mañakatse ty havasiaña' iareo ami'ty ia'ey, hene
kanjie'e amy tahina'ey, naho amy hara'elahin-kaozara'ey
vaho am-panjofahan-kafatrara'e, leo raike tsy mikipe. 27
Ino ty atao'o ty hoe, O Iakobe, naho saontsie'o ty hoe: Ry
Israele, Mietake am' Iehovà ty liako, tsy ahoan' Añahareko
o zokoo. 28 Mboe tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao te tsy
mitoirañe, tsy mokotse t'i Andrianañahare nainai'e, Iehovà
Andrianamboatse o olon-taneo? Tsy taka-tsikaraheñe o
hilala'eo. 29 Ampaozare'e o midazidazìtseo; vaho hafatrare'e
o tsy maozatseo. 30 Ndra te toirañe naho màmake o ajalahio,
vaho mikoletra ty fanalolahy; 31 Ho vaoen-kaozarañe o
mahaliñe Iehovào; hionjoñe amañ'elatse hoe vantio; hilay
fa tsy ho vozake, hinokitse fa tsy ho toirañe.

41 Mianjiña, hijanjiña' areo ahy, ry tokonoseo,
ampaozareñe ondatio; hañarinea' iareo mb'etoy,
hisaontsy; Antao hototoke mb'eo hitsarañe. 2 Ia ty
nampitsekake i boak' atiñanañey hitroara'e an-kavañonañe?
Ie apo'e aolo'e ey o kilakila ondatio naho ampiambanè'e o
mpanjakao? Idemohe' i fibara'ey ho deboke, ahofahofa i
fale'ey hoe t'ie kafo'e. 3 Niheañe'e iereo, nirefe tsy an-joy;
an-dalañe mbe lia tsy niliam-pandia'e. 4 Ia ty nitsakore
vaho nahatafetetse? Ie nikanjy o tariratseo am'baloha'e
añe. Zaho Iehovà, ty valoha'e, vaho ho fara'e, Ie Raho. 5
Nañeveñe o tokonoseo te nahaoniñe; nihondrahondra o
olon-taneo; nitototoke iereo vaho nimb'atoy. 6 Mifañimba o
mpifankarineo, songa manao aman-drahalahi'e: Mihaozara.
7 Aa le hafatrare' i mpandranjiy ty mpitsene volamena,
risihe' i mpamañe añ'ana-batoy i mipeke renem-batoy; le
i fanodirañey ata'e ty hoe: Soa zao. Rekete'e am-pati-by
tsy hitroetroe. 8 F'ihe Israele, mpitoroko, Iakobe jinoboko,
tirin' Avrahame Rañeko; 9 Ie rinambeko añ'olo' ty tane
toy añe naho nitoka azo an-tsietoitane añe, nanao ty
hoe ama'o: Mpitoroko rehe, jinoboko fa tsy nifarieko; 10

Ko hemban-drehe, fa indrezako, ko mijilojilo: Zaho ro
Andriananañahare'o; le hampaozareko toe hañimb' azo raho;
Eka, ho tohanako an-tañan-kavanan- kavantàñako. 11
Toe fonga ho salareñe naho aliheñe ze navaivay ama'o;
harotsake o nañatreatre azoo, hafotsake tsy ho vente'e.
12 Ho paia'o fa tsy ho isa'o o nifañotokotok' ama'oo; ho
hakoahañe o nialy ama'oo, vata'e kòake. 13 Amy te Zaho
Iehovà Andriananañahare'o ty mikalañe ty fità'o ankavana,
hanoako ty hoe: Ko mirevendreven-drehe, Zaho ty hañolotse
azo. 14 Ko hembañe ry oletse Iakobe, ry ondati' Israeleo, fa
holoreko, hoe t'Iehovà Mpijebañe azo, i Masi' Israeley. 15
Ingo rinanjiko ho fandisañan-drehe, reketse nife masioñe;
ho lisane'o o vohitseo, ho demohe'o, vaho hanoe'o kafo
o tambohoo. 16 Ho tsongae'o, le hahofa' i tiokey mb'eo,
naho haboele' i tangololahiy; naho hirebeha'o ty tahina'
Iehovà, handia-taroba amy Masi' Israeley. 17 Mipay rano
o rarakeo naho o poi'eo, fe tsy eo, kantañe an-karan-
drano'e ty famele' iareo; zaho Iehovà ty hanoiñe iareo, Tsy
haforintseko; zaho Andriananañahare' Israele. 18 Hanokafako
torahañe o haboan-diolioo, naho rano manganahana añivo'
o vavataneo; hanoako sihanake lifo-drano ty fatrambey
naho rano mipororoake o tane kankañeo. 19 Hapoko an-
dratraratra ao ty mendorave naho ty roy, ty akao naho ty
olive; hadoko an-diolio ao ty sohihy, reketse ty harandranto,
vaho ty kobaiñe. 20 Soa t'ie hahaisake naho haharendreke
hitsakore naho hitrao-kilala te nanoem-pità' Iehovà zao,
vaho tsinene' i Masi' Israeley. 21 Aboaho ty enta' areo, hoe
t'Iehovà; akaro ty filiera' areo, hoe t'i Mpanjaka' Iakobe.
22 Ee t'ie hakare'areo, hitsey ama'ay o hifetsakeo; o raha
taoloo, te inoñe? Atalilio hitsakorea'ay, hahafohina'ay ty
figadoña'e; he taroño ama'ay o raha ho avio. 23 Itokio o raha
mbe hiheo amy añeio, hahafohina'ay t'ie ndrahare; ke anò
ty soa, he anò ty raty, hisamba'ay, hitraofa'ay fañeveñañe. 24
Toe tsy manjofake nahareo, koake o sata' areoo. Aviviviokе
ty mifale ama'areo. 25 Fa nitsekafeko i tavaratse añey,
le fa pok'eo, boak' am-panjiriha' i àndroy añe; ie hitoka
ty añarako vaho hivotrak' amo mpifeheo hoe an-dietse,
manahake ty fandialiàm-panao valàñe-tane i lietsey. 26 Ia
ty nitsey boak' am-baloha'e haharendreha'ay: naho haehae
añe, hahavolaña'ay t'ie to? Toe tsy amam-mpitaroñe, eka,
leo raike tsy mitalily, toe tsy eo ty mahajanjiñe o lañona'oo.
27 Zaho ty valoha'e nañitrik' amy Tsione ty hoe: Heheke,
ingo iereo; vaho hiraheko mb'e Ierosalaime mb'eo ty hinday
talily soa. 28 Mañente raho, fe tsy ama' ondaty; naho tsy
amam-pamere, ie ho nañontaneako hahavalea'e. 29 Heheke
fonga tsy vokatse, tsy jefa'e o sata' iareoo, toe tioke naho
hakoahañe avao o sare fatrana' iareoo.

42 Intoy ty mpitoroko tohañako, ty jinoboko toe mahafale
troke, le nakofòko ama'e ty troko ie ty hinday ty hatò
amo kilakila' ndatio. 2 Tsy hikoikoike re tsy hampipoña-
peo, le tsy hampijanjiñe'e an-dalañey ty fiarañanaña'e; 3
tsy ho potora'e ty vinda pineke vaho tsy hakipe'e ty lamese
miliriliry; hampiboaha'e ty hatò ami'ty figahiña'e. 4 Tsy
ho toiran-dre, tsy ho demoke, ampara' te najado'e an-tane
atoy ty hatò; naho hitamà i Hake o olon-taneo. 5 Hoe
t'Iehovà Andriananañahare Mpamboatse o likerañeo naho
nandafike iareo, I namelatse ty tane toy naho ze miboak'
ama'ey, ie mampikofòke ondaty ama'eo vaho manolotse
arofo amo midraidraitse aoo. 6 Zaho Iehovà, ty nitok'azo
an-kavañonañe, nitintineko ty taña'o naho nampitsoloheko,
vaho natoloko ho fañina am'ondatio, ho hazavàñe amo
kilakila' ndatio, 7 hanokake ty fihaino fey hañakatse o
mpirohy am-balabeio naho o mitozòke alafem-porozò
añ'ieñeo. 8 Zaho Iehovà, zay ty añarako; tsy hatoloko ami'ty
ila'e o volonahekoo, ndra amo hazomangao ty engeko. 9
Heheke fa nihelañe o raha haehaeo, o raha vaoo o tseizeko
henaneo; Ie mbe tsy mipoteake ty ho taroñeko ama' areo.
10 Misaboa sabo vao am' Iehovà, ibangò ry añ'olo-tane
añeo; ie mizotso mb'an-driakey, naho ze he'e ama'e ao, o
tokonoseo, vaho o mpimoneñe ama'eo. 11 Hampionjonem-
peo ty fatram-bey naho o rova ama'eo, o tanàñe añialoa' i
Kedareo, naho hañonjo Hake t'i Selà, vaho hipaza-kafaleañe
boak' ankaboa' o vohitseo. 12 Ho rengè' iereo t'Iehovà,
vaho hitsey ty enge'e amo tokonoseo. 13 Hionjom-b'eo
hoe fanalolahy t'Iehovà, ho troboe'e am-pamarahiañe hoe
lahin-defoñe; hikaikaike naho hisehaseha, hisenge amo
rafelahi'eo ty haozara'e. 14 Loho ela ty nitsiñako, nihendre
vaho nifoneñe; f'ie henane zao, hikoiake hoe ampela
mitsongo; hisañasaña naho hisehaseha. 15 Ho koaheko o
vohitseo naho o haboañeo, vaho ho forejejeko o ahe'eo;
hanoeko tokonose o oñe'eo, naho ho riteko o antara'eo. 16
Hendeseko mb'an-dalañe tsy nifohi' iareo o goao; hiaoloako
añ'oloñoloñe tsy nahazatse iareo; hanoeko hazavàñe aolo'
iereo eo ty ieñe, hampiraeko ze tomoantoañe. hanoeko iaby
vaho tsy hapoko ampara' t'ie fonitse. 17 Hampiambohoeñe
an-kasalarañe, o miato an-tsamposampo sinokitseo, ze
manao amo sare nitranaheñeo, 'ndrahare'ay nahareo'. 18
Mijanjiña ry kareñeñeo, mahaisaha ry fey, hahavazohoa'
areo. 19 Ia ty goa naho tsy i mpitorokoy? ndra kareñe
manahake i irako nafantokoy? Ia ty fey mandikoatse i
nampanintsiñekoy, naho goa te amy mpitoro' Iehovày? 20
Mahaisake raha maro nahareo fe tsy mahaoniñe, misokake
o raven-tsofio fe tsy mahatsendreñe. 21 Niehake t'Iehovà,
ty amy havañona'ey, honjoñe'e naho ho renge'e i Tsara'ey.
22 Fe ondaty nikamereñe naho nivoloseñe retoa, songa
tsinepake an-koboñe ao, naetake am-balabey ao; natao ho
fitsatsàñe tsy amam-pandrombake, fikopahañe, le tsy eo ty
manao: Ampolio. 23 Ia ama' areo ty hanolo-ravembia amy
zay? Ia ty hitsendreñe naho hijanjiñe amy ze añe zay? 24
Ia ty nanolotse Iakobe ho kopaheñe, naho Israele ho amo
mpamaokeo? tsy Iehovà hao? I nanoantika hakeoy, tsy nete
nañavelo amo lala'eo iereo, tsy norihe' iareo o Tsara'eo.
25 Aa le nadoa'e ama'e ty haforoforon-kaviñera'e, naho ty
hafatraran-kotakotake; naho namiaña'e afo nañarikatok'aze
fe tsy hinao'e, vaho nampiforehete'e, tsy rinambe' ty
arofo'e.

43 Aa le hoe t'Iehovà namboatse azo, ry Iakobe, i nitsene
azoy, ry Israele; ko hembañe fa nijebañe azo raho,
fa nikoihako ami'ty tahina'o, Ahiko rehe. 2 Ie mitsake o
ranoo rehe, hindrezako, ie miranga saka, tsy handipora'e;
ie misorok' afo am-pandia tsy ho mae, le tsy hiviañe
ama'o ty firebareba'e. 3 Zaho Iehovà Andriananañahare'o, t'i
Masi' Israele, i Mpijebañe azoy; natoloko ho vilin'ai'o ty
Mitsraime, i Kose naho i Sebà ho azo. 4 Aa kanao sarotse am-

pañenteako, naho mañeva asiñe, vaho kokoako; le lahilahy
maro ty ho tolorako ho azo, vaho rofoko ho solom-piai’o.
5 Ko hembañe, fa indrezako; hendeseko boak’atiñanañe
añe ty tiri’o, vaho hatontoko boak’ ahandrefañe añe. 6
Hanao ty hoe raho amy avaratsey: Hahao, naho ami’ty
atimo: Ko tana’o, endeso boak’e tsietoitane añe o ana-
dahikoo, naho boak’ añ’olo’ ty tane toy o anak’ampelakoo—
7 ze hene kanjieñe ami’ty añarako, o tsineneko ho ami’ty
engekoo, o naoreko vaho namboarekoo. 8 Akaro boak’ ao
ondaty goa am-pihainoo, o giñe an-dravembiao. 9 Hene
mifanontone o kilakila’ ndatio, songa mivory ondatio; ia
am’ iereo ty mahafitsey zay, hitaroñe aman-tika o raha
haehaeo? Ampiboaho o valolombelo’ iareoo hahazoa’ iareo
to; hijanjiñañe, hanoañe ty hoe: To zay. 10 Inahareo ro
valolombeloko, hoe t’Iehovà, naho ty mpitoroko jinoboko;
hahafohina’ areo naho hatokisa’ areo ahy, haharendreke te
Ie raho; tsy eo ty ‘ndrahare niforoñeñe taoloko, vaho tsy eo
ty hanonjohy ahy. 11 Zaho le Zaho avao t’Iehovà; le naho tsy
Zaho, tsy eo ty mpandrombake. 12 Fa nitaroñe raho, naho
nandrombake, naho nañoke, te tsy aman’ Andrianañahare
ila’e nahareo; aa le inahareo ro valolombeloko, hoe t’Iehovà,
Zaho ro Andrianañahare. 13 Eka, boak’ amy àndro zay, le fa ie
raho, vaho tsy eo ty hahatavañe ty an-tañako; hitoloñe raho,
le ia ty mahasebañe. 14 Hoe t’Iehovà mpijebañe anahareo,
ty Masi’ Israele: inahareo ro nañitrifako e Bavele añe, le
fonga nafotsako ho gike iareo naho o nte-Kasdy mitreñe o
laka’eo. 15 Zaho Iehovà, Masi’ areo, i mpamboats’ Israeley,
ty Mpanjaka’ areo. 16 Aa hoe t’Iehovà mpamboatse lalañe
mitsake i riakey, naho oloñoloñe mitoañe o rano mitroñeo;
17 I mpañakatse i sarete reke-tsoavalaiy, o lahindefoñe
naho haozara’eo— miharo fandreañe ao iereo, tsy hitroatse
ka, fa mongotse, nakipeke hoe lamese. 18 Ko mitsakore o
raha taoloo, ko mañereñere o raha haehaeo. 19 Heheke
te manao raha vao raho, hitiry ami’ty manao zao; aa tsy
ho rendre’ areo hao? hanatahako lalañe ka ty am-patrañe
añe, naho saka an-dratraratra ao. 20 Hiasy ahy o biby
an-kivokeo, o fanalokeo naho o voron-tsatrañeo, ty amo
rano nanoeko am-patrañeo, naho o saka an-dratraratrao,
hanjotsoako rano ondaty jinobokoo; 21 Ho talilie’ ondaty
namboareko ho ahikoo, ty engeko. 22 Fe tsy nikanjy ahy
nahareo, ry Iakobe, namokoreko nahareo ry Israele. 23 Tsy
nisoroña’o ty añondri’o; tsy niasia’o amo engaeñeo; tsy
nampijinieko engan-kaneñe, tsy nivozaheko ami’ty tsotse.
24 Tsy nibanabana’o fare naho drala, tsy nahaeneñ’ Ahy ty
safom-pisoroña’o; te mone nampavesare’o amako o tahi’oo,
vaho namokore’o amo hakeo’oo. 25 Zaho le Zaho avao
ty namaoke o fiolà’o amakoo. vaho tsy ho tiahiko ka o
hakeo’oo. 26 Ajoño am-pitiahia’o ao raho, antao hifaneseke;
mitalilia hahazoa’o to. 27 Nandilatse i rae’o valoha’ey, vaho
manan-kakeo amako ondati-aivo’oo; 28 Aa le vinetako o
ana-dona’ i toetse miavakeio, nengaeko am-patse t’Iakobe,
vaho an-teratera t’Israele.

44 Aa le janjiño heike ry Iakobe mpitoroko, ry Israele
jinoboko. 2 Hoe t’Iehovà namboatse azo, i namoroñe
azo an-koviñ’ aoy, Ie ty hañimb’azo: ko hemban-drehe
ry Iakobe mpitoroko, naho ry Iesorone jinoboko. 3 Fa
hañiliñako rano i kirikintàñey, naho rano mitsiritsioke
an-tane maike eo; hadoako amo tiri’oo ty Troko, naho
amo tarira’oo ty fañanintsiko. 4 Le hitiry añate ahetse
ao iereo manahake ty sohihy añolon-tsaka ey. 5 Hanao
ty hoe ty raike: A Iehovà raho, le hitoka ty añara’e ho
Iakobe ty raike; ty ila’e hanokitse am-pità’e eo t’ie a
Iehovà, vaho hatao’e Israele ty añaram-binta’e. 6 Hoe
t’Iehovà, Mpanjaka’ Israele naho ty Mpijeba’e, t’Iehovà’
i Màroy; Zaho ro valoha’e, Zaho ro figadoña’e, le tsy eo
t’i Andrianañahare naho tsy Zaho avao. 7 Ia ty manahak’
ahy—angao ho koihe’e naho ho taroñe’e, hamolily amako—
boak’ amy nampijadoñako o matoetoeo! He adono re
hitoky o viloñe ho avio, o raha mbe tsy nifetsakeo. 8 Ko
hemban-drehe, ko mahimahiñe, tsy fa nitaroñeko haehae
hao? Mbore nikoihako? Inahareo ro valolombeloko: Ia t’i
Andrianañahare añ’ilako? Ia ka ty Lamilamy? ie alik’ amako.
9 Songa tsy manjofake o mpamoroñe sare’ndrahareo, vaho
tsy vara o mahasinda iareoo; tsy maharendreke o mpitalili’
iareoo, tsy mahafohiñe, hisalara’e. 10 Ia ty namoroñe ty
‘ndrahare, ndra nampitranake saren-draha tsy jefa’e? 11
Toe ho meñatse iaby o mpirimboñe ama’eo, mentsake
ondaty nandranjy iareoo; angao hifanontone iereo, songa
hijohañe ey hirevendreveñe, sindre hitrao-kasalarañe. 12
Manefe fekoñe ty mpanefe, tolone’e am-baen’ afo, foroñe’e
ami’ty ana-bato, anoe’e an-tsirañe maozatse; miha-kerè
re, milesa i haozara’ey; tsy minon-drano, midazidazìtse.
13 Mamavatse taly ty mpandranjy; sokire’e am-penisily;
lamae’e am-pandama, patere’e an-kompà, vaho tsene’e
ho sarem-binta’ondaty an-katsomerentseren-dra-olombelo,
hitoboha’e añ’anjomba ao. 14 Firae’e ho aze ty mendoraveñe,
rambese’e ty varo naho ty kobaiñe; beize’e ka ty hatae
raike añ’ala ao, ambolè’e ty kintsy, vaho mamahañe aze i
orañey. 15 Minjare raha mete oroa’ ondaty, aa le angala’e
hamindroa’e; eka viañe’e naho anokona’e mahakama; mbore
andranjia’e ndrahare, naho mitalaho ama’e, anokira’e
hazomanga vaho midrakadrakak’ ama’e. 16 Olora’e añ’afo
ao ty ila’e; ikama’e i henay ie mitono ty ila’ i henay, le
anjañe, eka, amindroa’e le manao ty hoe: Hiry! Mafana
raho fa nitendrek’afo. 17 Ty sisa’e amboare’e ‘ndrahare, toe
sare’e; mibaboke re italahoa’e, naho ihalalia’e, manao ty
hoe: Hahao raho, fa ‘ndrahareko rehe? 18 Tsy apota’e, tsy
mahilala; fa nakipe’e ty maso’iareo, tsy hahaisake, naho ty
tro’e tsy haharendreke. 19 Tsy eo ty mitsakore an-troke
te tsy ama’e ty hihitse ndra hilala hanoa’e ty hoe: Toe
finorotototoko añ’afo ao ty ila’e; eka fa nanokonako ahandro
o vae’eo; fa nahandroako hena naho nihinañe; aa vaho
handranjiako raha tiva ty sisa’e? Hibabohako hao ty foto-
katae? 20 Lavenoke ty itamboavokaha’e, nampivike aze
ty tro’e finitake, tsy haharombaha’e aiñe, hanao ty hoe:
Tsy vande hao ty an-tañan-kavanako toa? 21 Tiahio o raha
zao ry Iakobe, naho ry Israele, amy te mpitoroko; Zaho ty
nitsene azo, fetrek’oroko rehe; ry Israele, ehe ko andikofa’o.
22 Fa finaoko hoe rahoñe milodolodo o fiolà’oo, naho hoe
mika-mikopoke o tahi’oo, mibaliha amako fa nijebañeko. 23
Misaboa ry likerañeo, fa nifonira’ Iehovà; mamantsiña, ry
goledoñe lalekeo; mipoñafa sabo ry vohitseo, ry ala naho
ze hatae ama’e ao; amy te jineba’ Iehovà t’Iakobe, vaho
rengè’e t’Israele. 24 Hoe t’Iehovà Mpijeba’o, i nitsene azo
an-koviñe aoy. Zaho Iehovà Andrianamboatse ze he’e; I

mandafike o likerañeoy, Zaho raike; I mamelatse ty tane
toiy, Zaho avao. 25 I mampijiañe ty sahà’ i remborakey,
naho mahaboseke o mpisikilio; naho mampidisa-voly o
mahihitseo, vaho mampigege o hilala’eoy; 26 I mañatò ty
saontsi’ i mpitoro’ey naho mañeneke ze atoro’ o ira’eoy; ie
mitalily am’Ierosalaime ty hoe: Ho fimoneñañe; naho amo
rova’ Iehodào: Hamboareñe, vaho hatroako o mangoakoake
ama’eo. 27 Ie manao amy lalekey ty hoe: Maiha, vaho
ho maiheko ka o saka’oo; 28 Ie anoe’e ty hoe i Korese:
Mpiarak’añondriko re, hanoe’e iaby ze mahafale ty troko;
hanoe’e ty hoe t’Ierosalaime: Ho rafeteñe! naho i anjomban’
Añaharey: Haoreñe o mananta’oo.

45 Hoe t’Iehovà amy Korese noriza’ey, ie nihafatrareko
ty fità’e havana, hampibabohañe aolo’e eo o kilakila
ondatio, vaho hampibalaha’e ty am-bania’ o mpanjakao;
hanokafa’e o lalam-bey añatrefa’eoo, tsy harindriñe ka
o sikadañeo: 2 Hiaolo azo raho, naho hampimiraeko
o migoledogoledoñeo; ho tseratseraheko o lalam-bey
torisìkeo; vaho ho pozapozaheko o sikadam-bìo; 3 Hatoloko
azo o hanañan-kaieñeo, naho ty vara mikafitse an-toetse
mietake ao, soa te ho fohi’o te Zaho Iehovà; i mikanjy
azo ami’ty tahina’oy; t’i Andrianañahare’ Israele. 4 Iakobe
mpitorokoy, naho Israele jinobokoy, ty nikanjiako azo an-
tahinañe, Zaho ty nanolotse azo añarañe ndra te tsy apota’o.
5 Zaho Iehovà vaho tsy aman-tovo, tsy eo t’i Andrianañahare
naho tsy Zaho avao; Zaho ty nampidiañe azo ndra te
nofi’o. 6 Soa te ho fohi’ o am-panjiriha’ i àndroy pak’ am-
pitsofora’eo te tsy eo ty hatovoñ’ahy; Zaho Iehovà, vaho
tsy aman-tovo. 7 Zaho ty mamoroñe o hazavàñeo, naho
mamboatse o ieñeo; amboareko ty fierañerañañe, vaho
foroñeko ty hankàñe; Zaho Iehovà o manao ze he’e zao.
8 Mikojojoaha ry likerañeo, boak’ambone ey, ampidoaño
havañonañe ry rahoñeo; misokafa ry tane, hampamokarañe
fandrombahañe, ampitraofo fitiry ama’e ty havantañañe;
Zaho Iehovà, ty namoroñe aze. 9 Hankàñe amy mifandietse
amy Mpamboatse azey, manahake ty valàñe-tane amo
valàñe-tane an-taneo! hanao ty hoe hao ty lietse amy
mpamoroñe azey, Inom-bao o amboare’oo? ndra: ino’ o
tsenè’oo t’ie tsy aman-tanañe? 10 Hekoheko amy manao ty
hoe aman-drae’ey: Ino o nasama’oo? ndra amy rakembay,
Ino ty nitsongoe’o? 11 Hoe t’Iehovà, t’i Masi’ Israele,
Namboatse azey: Añontanea’o ahy hao o raha ho avio;
halohi’o hao raho amo ana-dahikoo, naho amo fitoloñakoo?
12 Zaho, ty namboatse ty tane toy; naho nitsene ondaty
ama’e; Zaho, le o tañakoo, ty nandafike o likerañeo vaho
liniliko o havasiaña’ iareoo. 13 Fa nitsekafeko an-kavañonan-
dre, naho ho hene vantañeko o fombà’eo; Ie ty hamboatse i
rovakoy, vaho havotso’e hidada, tsy amam-bili’e tsy aman-
tambe, o naseseo, Hoe t’Iehovà’ i Màroy. 14 Hoe t’Iehovà:
Homb’ama’o mb’eo, ty fitoloña’ i Mitsraime, naho ty kilanka’
i Kose naho o nte-Sevày mijoalao, ie ho azo: hañorik’ azo
iereo, hitsake mb’eo an-tsilisily, naho hilokolokoa’ iareo
hihalaly ama’o ami’ty hoe: Toe ama’areo t’i Andrianañahare,
naho tsy eo ty hatovoñ’ Aze; tsy aman’ Añahare ila’e. 15
Toe Andrianañahare mietake Rehe ry Andrianañahare’
Israele Mpandrombakeo. 16 Ho salatse iereo, eka, fonga
ho an-tamberen-tane; hitrao-dia am-pivotemboteñañe o
mpitsene hazomangao. 17 Ry Israele, ie rinomba’ Iehovà
am-pandrombahañe tsy modo le tsy ho salatse ndra daba
nainai’e donia. 18 Fa hoe t’Iehovà Mpamboatse o likerañeo:
(i Andrianañahare namoroñe ty tane toy, ie toe nitsene vaho
nampijadoñ’ azey.) Tsy namboare’e ho koake. fa namboatse
iareo himoneñañe; Zaho Iehovà vaho tsy aman-tovo. 19 Tsy
nivolañe añetake raho, an-toetse maieñe ao; tsy nanoeko
ty hoe ty tiri’ Iakobe: Ipaiao hoe voa-nè, Fe mpitaron-
kavañonan-draho, Iehovà, Mpikoike entam-bantañe. 20
Mifanontona mb’etoañe; mañarinea t’ie nahabotitsike amo
kilakila ondatioo! Tsy aman-kilala ze misalika voñe naho
mihalaly aman-drahare tsy maharombake. 21 Taroño,
aboaho ty enta’ areo; angao t’ie hisafiry! Ia ty nahafitoky zao
haehae zay? Ia ty nitsey aze taolo bey añe? Tsy Zaho, Iehovà
hao? Tsy aman’ Añahare naho tsy Zaho, t’i Andrianañahare
vantañe naho Mpandrombake— tsy eo naho tsy Zaho avao.
22 Mitoliha amako ry hene olon-taneo, soa te ho rombaheñe,
amy te Zaho ro Andrianañahare, le tsy aman-tovo. 23
Nifanta am-batako, niboak’am-bavako ao an- kavantaña’e ty
tsara vaho tsy hibalike ka, soa te amako ty hitongalefa’ ze
kila ongotse, ty hifantà’ ze hene fameleke. 24 Ho taroñeñe
ahy ty hoe: Am’ Iehovà ao avao ty fandrebahañe naho ty
haozarañe. Homb’ama’e mb’eo ondatio, fonga hinañanaña
o malaiñe Azeo. 25 Am’ Iehovà ao, kila hahazo to ty tiri’
Israele, vaho hirañaraña an-kobay!

46 Mibotreke ty Bele, Midrokoke ty Nebò; vavè’ o
bibio, o añombe mijiny kilankañeo, ty sare’e;
nampilogologoeñe o raha endese’ areoo o biby mokotseo. 2
Mibokoboko iereo, mitrao-piondreke, tsy nitafete’ iareo i
kilankañey; vaho songa nasese mb’am-pandrohizañe añe.
3 Mijanjiña ahy ry anjomba’ Iakobeo, naho ry sehangan’
anjomba’ Israeleo, o nivesareko boak’am-pisamaha’eo, o
notroñeñe boak’ an-koviñe ao 4 pak’ an-ka’anterañeo,
Zaho ro Ie, ho babèko pak’ a maròy foty rehe; Zaho
ty namboatse, zaho ty hinday; eka hotroñeko mbore
hampipalireko. 5 Ia ty hampañirinkiriña’ areo amako,
naho hampihambaña’areo, vaho hampanahafa’ areo, soa te
hifañoronkoroñe? 6 Mandrarake volamena boak’ an-kotrañe
ao ty ila’e, naho mandanja volafoty am-balantsy; vaho
mañarama mpanefe volamena hañamboare’e ndrahare,
hibokobokoa’e naho hitalahoa’e. 7 Jinie’ iereo an-tsoroke,
endeseñe, apo’ iereo amy toe’ey, ie mijagarodoñe eo, tsy
hienga i toe’ey; eka, ndra t’ie kaikaiheñe tsy mete manoiñe,
tsy haharombak’ aze amy hasosora’ey. 8 Tiahio le mijadoña;
ampolio an-troke ao, ry mpanan-kakeo. 9 Tiahio o raha
taoloo, eka haehae; te Zaho ro Andrianañahare naho tsy
aman-tovo; Zaho ro Andrianañahare vaho tsy eo ty hambañe
amako, 10 Mitaroñe ty figadoña’e hirik’am-baloha’e, boake
haehae añe o mbe tsy nanoeñeo, ami’ty hoe: Hijadoñe ty
ereñereko, vaho hene hanoeko ze mahafale ty troko; 11
Ho tokaveko boak’ atiñanañe añe ty voroñe mipay hena;
t’indaty nisafirieko boak’ an-tsietoitane añe; eka fa nivolan-
dRaho le ho henefeko, niereñeren-dRaho vaho hanoeko. 12
Haoño raho, ry gan-katokeo, ry lavitse havañonañeo. 13
Hendeseko marine eo ty havantañako, tsy ho lavitse, tsy
halaoñe i fandrombahakoy; vaho hatoloko amy Tsione ty
fandrombahañe, ho a’ Israele engeko.

47 Mizotsoa, mitoboha an-debok' ao, ry anak'ampela'
i Bavele; mitozoha an-tane eo tsy amam-piambesatse,
ry anak'ampela' i Kasdý; fa tsy hatao mitrotrotrotro ndra
sakoly ka rehe. 2 Rambeso i vato fandisanañey naho lisano i
tsakoy; afaho o lamba marerarera'oo, voloso o mireparepao,
aonjono ty an-kitso'o eo, itsaho o sakao. 3 Haboake ty
fibongia'o; ho trea ty fimeñara'o; hamale fate raho vaho
tsy eo ty hanebañe ahy. 4 I Mpijeba'ay, Iehovà' i Màroy
ty tahina'e, i Masi' Israeley. 5 Mitoboha am-pitsiñañe
ao, akia mb'an-kamoromoroñañe ao, ry anak'ampela' o
Kasdio, tsy hatao mpanjakam-pifeheañe ka rehe. 6 Niboseke
am'ondatikoo raho, vinetako i lovakoy, vaho natoloko
am-pità'o, fa tsy niferenaiña'o, nanoe'o mavesatse amo
antetseo ty joka'o. 7 Ie nanoe'o ty hoe, Ho mpanjaka-
ampela nainai'e raho, le tsy nahaja'o an-troke ao o raha
zao, vaho tsy nitiahi'o ty figadoña'e. 8 Aa le tsanoño izao, ty
mpañori-kadrao, ty mpiaiñ'añoleñañe, ty manao an-tro'e
ao ty hoe: Tsy hitoboke ho remavoin-draho, hamoeako ty
fahamotsoan' anake. 9 Fa hivotrak'ama'o ami'ty andro raike
o raha roe zao: ty hamotsoan'anake, naho ty ha-remavoiñe;
am-pañaranañe pea t'ie hifetsake ndra te tsifotofoto' o
famoreha'oo, naho maozatse ty fisikilia'o. 10 Natao'o
mahasoa-aro ty halò-tsere'o, ihe nanao ty hoe: Tsy eo ty
mahatrea ahy. Songa nampikeloke azo ty hihi'o naho ty
hilala'o; ie nanao ty hoe an-troke ao: Zaho ro ie, vaho
tsy ie naho tsy zaho avao. 11 Aa le hifetsake ama'o ty
raty; tsy ho lefe'o troboeñe hisitaha'e; hidoiñe ama'o ty
hankàñe; tsy ho lefe añeferañe; hivovò ama'o ty fiànto,
aolo' te apota'o. 12 Mijadòña arè amo fisikilia'oo, naho
amo fitozantozam-pamoreha'oo, o nitoloñe'o ampara' ty
nahakede azoo; ke ho tambeza'e, he hahafitroboe'o. 13
Ie nimokore' o fikililia'oo; angao hiongake henaneo arè o
mpañandroo, naho o mpañorike vasiañeo, naho o mpahay
volañeo, handrombak' azo amo hifetsak' ama'oo. 14 Heheke,
fa manahake ty ahetse iereo, ho forototoen' afo; ie tsy
haharombake ami'ty haozara' i firebareba'ey; tsy ama'e ty
vaen' afo hitaraña'e, toe tsy ho afo hamindroañe. 15 Hoe
zay iereo ama'o, o nifanehafa'oo; songa hirererere mb'an-
toe'e mb'eo o nitrao-balibalike ama'o boak' ami'ty naha-
ajaja azoo, tsy ho amam-pandrombake rehe.

48 oJanjiño zao, ry anjomba' Iakobe, ie tokaveñe
ami'ty tahina' Israele, ry niboak' ami'ty figoangoa'
Iehodà; o mifanta ami'ty tahina' Iehovà naho mitalily
i Andrianañahare' Israeleo, fe tsy an-katò, tsy an-
kavantañañe. 2 Ie manao ho mpiamy rova miavakey, naho
mpiato aman' Añahare' Israele, Iehovà' i Màroy ty tahina'e.
3 Fa nitaroñeko haehae o raha taoloo; eka fa nionjoñe
boak'am-bavako ao, nitaroñeko le tsipaepae'e te nifetsake;
4 Amy te napotako t'ie mitangingìñe, naho viñe ty tali-
bozìn-kàto'o, Vaho torisìke ty lahara'o; 5 Aa le nivolañako
boake taolo añe, ie mbe tsy nitondroke le nitaroñako, tsy
mone hatao'o ty hoe; Nihenefa' i hazomangakoy, naho i
sare pinateko an-kataey, vaho, i raha natranakoy ty nandily
zay. 6 F'ie nahajanjiñe, heheke iaby o raha zao: aa vaho
tsy ho taroñe' areo? F'ie nitaroñeko raha vao henaneo,
raha mietake mbe tsy nifohi'o. 7 Nifonireñe henaneo, fa
tsy haehae, tsy nijanjiña'o taolo' ty andro toy, tsy mone
hatao'o ty hoe t'ie nifanta'o. 8 Eka, tsy jinanji'o tsy napota'o;
toe tsy nisokake o ravembia'oo haehae zay; fe napotako
t'ie hikabo-draha, ihe natao mpiola boak' an-koviñe ao.
9 Aa le ty añarako ty hampihankàñe o fifombokoo, i
fandrengeañe ahiy ty ifoneñako, tsy mone haitoako rehe.
10 Ie hinasohasoko, fa tsy hoe volafoty; nitsoheko an-toñan-
kaloviloviañe ao. 11 Zaho, eka zaho, ty hanao zay; fa akore
te ho tivaeñe ty añarako? toe tsy hatoloko ami'ty ila'e o
engekoo. 12 Haoño raho ry Iakobe, ry Israele kinanjiko;
Zaho ro Ie, Zaho ty fifotora'e, naho Zaho ty figadoña'e. 13
Eka, nandaharen-tañako ty faha' ty tane toy, nilamahen-
tañako havana o likerañeo; ie tokavako, mitrao-piongake.
14 Mitontoña, ie iaby, vaho mijanjiña: ia am' iereo ty nitsey
o raha zao? Hanao ty satrin-arofo'e e Bavele añe t'i kokoa'
Iehovà, ie hisenge ty sira'e amo nte-Kasdio. 15 Zaho le Zaho
avao ty nivolañe, eka Zaho ty nitoka aze, Zaho ty nanese
aze, Ie ty hampiraorao o lala'eo. 16 Mitotoha amako le
janjiño: Boak' am-baloha'e raho tsy nivolañe añ'etake; ie
vaho namoroñe le tao raho; ie amy zao fa nañirak' ahy naho
i Arofo'ey t'Iehovà Talè 17 Hoe t'Iehovà, Mpijebañe azo, t'i
Masi' Israele; Zaho Iehovà, Andrianañahare'o, I mpañòke
azo ho ami'ty hasoa'oy, I mpiaolo azo an-dalan-kombà'oy.
18 Naho ho nihaoñe' areo o lilikoo! le ho nanahake o oñeo
ty fierañeraña'o, vaho hoe onjan-driake ty havantaña'o.
19 Le ho nira amo faseñeo o tiri'oo, o tariram-pañova'oo
ami'ty hamaro' ty haminjilita'e; naho tsy napitsoke ndra
naitoañe aoloko ka ty tahina'e. 20 Iakaro i Bavele, Ivoratsaho
o nte-Kasdio; am-peo-pisaboañe, tseizo, pazapazaho, koiho
pak' añ'olo' ty tane toy; Ano ty hoe: Fa jineba' Iehovà ty
mpitoro'e Iakobe. 21 Ie tsy nitaliñiereñe te niaoloa'e hitsake
o fatram-beio; Nampipororoaha'e rano i vatoy; tsinera'e i
lamilamiy vaho nidoandoañe i ranoy. 22 Po-panintsiñañe,
hoe t'Iehovà, o tsivokatseo.

49 Ry tokonoseo, mijanjiña ahiko; mitsendreña ry ondaty
tsietoitàneo; fa nikanjy ahy sikal' an-tron-dreneko
ao t'Iehovà; boak'an-kovin-dreneko ao ty nitoñona'e ty
añarako. 2 Fa nanoe'e arara masioñe ty vavako; an-talinjom-
pità'e ao ty nañetaha'e; nanoe'e ana-pàle vinàñe; an-
trañom-pale ao ty nampikafira'e; 3 Le hoe re tamako:
Mpitoroko rehe, Israele; Ihe ty fandrengeañe ahy. 4 Fe hoe
raho: Nifanehake ami'ty tsy havokaran-draho; nahamodo
ty haozarako tsy jefa'e naho tsy vente'e; toe Iehovà
ty hahazoako to, naho aman'Añahareko ao ty tambem-
pitoloñako. 5 Aa hoe t'Iehovà henanekeo— ie nitsene ahy
an-koviñ' ao ho mpitoro'e, hampipoliako t'Iakobe, ndra te
tsy natontoñe t'Israele, fe aman-kasy am-pihaino'Iehovà
raho vaho haozarako t'i Andrianañahareko. 6 hoe re:
Raha loho-kede ho azo te ho mpitoroko hampionjoñe o
fifokoa' Iakobeo, hampipoly o tarira' Israeleo; te mone
hatoloko azo ty ho failo' o kilakila ondatio, hahatsitsifañe
ty fandrombahako pak' añ' olo' ty tane toy añe. 7 Hoe
t'Iehovà— t'i Mpijeba' Israele, i Masi'ey— amy nisirikaeñey,
amy falai' o kilakila ondatioy, amy mpitorom-pifehey;
ho isa' o mpanjakao le hiongake, vaho hibàboke o ana-
donakeo, am' Iehovà migahiñey, i Masi' Israele nijoboñe
azoy; 8 Hoe ty nafè' Iehovà: Añ'andro mete ty nitsanoñako
azo, añ'androm-pandrombahañe te nitolorako; harovako

rehe, vaho hatoloko ho fañina am'ondatio, hañavao i
taney, hampandova'o o lova mangoakoakeo; **9** mitsey amo
mpirohio ty hoe: Miakara. vaho amo añ'ieñeo, ty hoe:
Miboaha. Hihinañe añ'olon-dalañe eo iereo, ho fiandraza'
iareo o haboañe iabio. **10** Ie tsy ho kerè ndra maran-drano,
tsy ho pisañen-katrevohañe ndra tariñandroke; fa hiaolo
iareo ty Mpitretrè, ho tehafe'e mb'an-drano manganahana
mb'eo. **11** Le hanoeko lalañe o vohiko iabio, vaho haonjoñe
ambone o lalan-damokeo. **12** Toe ho boake tsietoitane añe
retoañe; ho boak' avaratse añe retiañe naho ahandrefañe
añe reroañe, vaho hiboak'e Sinime añe reroy. **13** Misaboa
ry andikerañe ao! mandià taroba ry tane! mipoñafa beko
ry haboañeo! fa ohoñe' Iehovà ondati'eo, tretreze'e o
mpisotri'eo. **14** Fe hoe t'i Tsione: Nifarie' Iehovà raho,
vaho nandikofa' i Talè. **15** Ho haliño' ty rakemba hao ty
ana'e minono; tsy ho ferenaiña'e hao ty ana-dahi'e boak'
an-kovi'e ao? Eka ndra t'ie mañaliño, Zaho tsy hañaliño
azo. **16** Hehe t'ie sinokiko an-dela-tañako; Añatrefako eo
nainai'e o kijoli'oo. **17** Malisa o ana'oo; fa mienga o mpandro
tsake naho mpamaoke azoo. **18** Andrandrao fihaino, le
mañisaha mb'eo mb'eo: ie mifanontone iaby te mb'ama'o
mb'etoañe. Amy te zaho veloñe, hoe t'Iehovà, hene ho
hamiñe'o hoe bange, vaho ho ravaha'o hoe an'enga-vao.
19 Fa rinotsake naho malio vaho mangoakoake o tane'oo,
fe maifitse rehe henane zay ty amo mpimoneñeo, vaho
ho lavitse azo o nampigedrañe azoo. **20** Mbe hibisike an-
dravembia'o ao o anam-pandalà'oo, ty hoe: Maifitse amako
ty toe'o toy; añalalahao toetse himoneñako. **21** Hitsakore ty
hoe rehe an-trok'ao: Sinama' ia o retoañeo, Zaho nimotso
anake naho nibangiñe, nasese vaho mpirererere avao?
Ia ty nañabey o retoañe? izaho naforintseñe: boak'aia o
retoañeo? **22** Hoe t'i Talè Iehovà: Ingo fa hañonjon-tsirañe
amo kilakila ondatio raho, naho hajadoko am' ondatio ty
viloko, naho hindese' iareo añ'araña'e ao o ana-dahi' areoo,
vaho hasese' iereo añ' èga o anak' ampela' areoo. **23** Ho
roae-mpañotroñe iareo o mpanjakao, hampinono iareo
o valim-panjakao, hidrakadrakake ama'o iereo, laharañe
mb'an-tane, hitsela ty deboke am-pandia'o eo; vaho ho
fohi'o te Zaho Iehovà, le tsy ho salatse ze mahaliñe ahy. **24**
Ho tavaneñe ami'ty fanalolahy hao ty tsindro'e, havotsotse
amy nahagiokey hao o tsinepa'eo? **25** Fa hoe t'Iehovà: Toe
ho tavaneñe amy fanalolahiy o narohi'eo, naho havotsotse
amy mitrotrofiakey o hinoro'eo; hatrefeko ty miatreatre
azo, vaho ho rombaheko o ana'oo. **26** Ho fahanako amo
nofo'eo avao o mpamorekeke anahareoo; ho mamoe' ty
lio'e avao, hoe t'ie divay mamy; ho fohi' ze hene nofotse te
Zaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho t'i Mpijeba'o, t'i
Manjofa' Iakobe.

50

Hoe t'Iehovà: Aia ty takelam-panarahañe naneseako
an-drene' areo? Ia amo mpampisongo amakoo ty
nandetahako anahareo? Toe niletahañe ty amo tahi' areoo,
vaho o fiolà' areoo ty naneseañe ty rene' areo. **2** Akore
te tsy teo ty ondaty, te zaho nimb'eo? Ie nikaike, tsy teo
ty ho nanoiñe? Bory hao ty sirako tsy hahafijebañe? Aa
vaho po-kaozarañe hao raho tsy haharombake? Heheke
maiheko i riakey te endahako; anoeko ratraratra o sakao;
mantiñe o fia'eo kanao tsy an-drano, mate' ty arandrano. **3**
Sikinako mainte o likerañeo, añombeako gony ho saroñe.
4 Fa natolo' i Talè, Iehovà ahiko ty famele' o nanàrañeo,
hampanintsiñako an-drehake o mondetseo; barakakaofe'e
boa-maraiñe tsekafe'e o sofikoo hitsanoñe hoe t'ie mpioke.
5 Fa nisokafe' i Talè, Iehovà o sofikoo, le tsy nanjehatse, tsy
niamboho. **6** Natoloko amo mpandafao ty lambosiko, naho
amo mpañono-boloo ty fifiko; tsy naetako ami'ty ònjitse
naho ami'ty rora ty tareheko. **7** Hañolotse ahy t'i Talè,
Iehovà, aa le tsy nisalatse; nampigañeko hoe vato-paike
ty tareheko, le fantako te tsy ho meñatse; **8** fa marine ao
i Mpañatò ahikoy. Ia ty hifañotake amako? Antao songa
hiongake; Ia ty rafelahiko? Angao re hitotoke amako. **9**
I Talè, Iehovà ro mpañolotse ahy; ia ka ty hamatse ahy?
Fonga hihamodo hoe tsirodea; ho vazañem-pizara. **10** Ia
ama' areo ty mañeveñe am' Iehovà, naho mañorike ty feo' i
mpitoro'ey? Aa ndra t'ie mañavelo añ'ieñe ie tsy aman-
kazavàñe, le hiatoa'e ty tahina' Iehovà, vaho hirampia'e
t'i Andriananañahare'e. **11** O ry mpamiañe afoo, o mpisikiñe
vaen-afoo, mandià amo lebaleban' afo' areoo, amo vaen'afo
niviañe' areoo. zao ty hizò anahareo an-tañako t'ie handre
an-anahelo.

51

Haoño raho, ry mpañori-kavantañañe, ry mipay
Iehovà; itoliho i lamilamy nampitserahañe anahareoy,
naho i koboñe nihaliañe anahareoy. **2** Haraharao t'i
Avrahame rae' areo, naho i Sarae nisamake anahareo
am-panaintaiñañe, amy t'ie nirery avao te tinokako, le
nitahieko vaho nampitozantozañeko. **3** Fa nohoñe' Iehovà
t'i Tsione; hene nampanintsiñe'e o tanan-taolo'eo, naho
nampanahafe'e amy Edene o ratraratra'eo, le hambañe amy
golobo' Iehovày o liolio'eo; ho tendrek' ao ty firebehañe
naho ty hafaleañe, ty fañandriañañe naho ty feom-
pisaboañe. **4** Haoño raho ry ondatiko, toloro ravembia ry
fifeheako; fa hiboak' amako ty Hàke, vaho havereko ami'ty
havañonako ho failo' ondatio. **5** Fa marine ty havantañako,
fa mionjom-beo ty fandrombahako, vaho hizaka ondatio o
sirakoo; handiñe ahy o tokonoseo, hiato ami'ty sirako. **6**
Andrandrao mb'andikerañe eñe o fihaino' areoo, le isao ty
tane ambane atoy; fa himosaoñe hoe hatoeñe o likerañeo,
naho hihamodo hoe saroñe ty tane toy, naho hihomake hoe
zay ka ondatio; fe ho nainai'e donia ty fandrombahako vaho
le lia'e tsy haitoañe ty havantañako. **7** Mañaoña ahy ry
mahafohin-kavañonañeo, ry ondaty mitan-Kake añ'arofoo;
ko ihembaña'areo ty ifañembaña'ondatio, vaho ko ilonjera'
areo o inje'iareoo. **8** Ie ho hanem-bararaoke hoe lamba,
naho habotsen-oletse hoe volonañondry; fe nainai'e kitro
añ'afe'e ty havantañako, naho pak' an-tariratse tsitso'e
añe ty fandrombahako. **9** Mivañona, Mivañona, mañombea
haozarañe ry fità' Iehovà! Mivañona manahake o andro
taoloo manahake o tariratse haehaeo. Tsy Ihe hao ty
nampitseratserake i Rahabae? ty nitomboke i fañaneñey?
10 Tsy Ihe hao ty nañamaike i riakey, o rano' i laleke
mangonkoñeio; mbore nanoa'o lalañe an-daleke ao hitsaha'
o jinebañeo? **11** Aa le himpoly o vinili' Iehovà fiaiñeo,
higodañe an-tsabo mbe Tsione mb'eo, nainai'e hilolohe
hafaleañe, naho handia taroba an-kaliforan-kaehake, vaho
hihelañe añe ty haoreañe naho ty fiselekaiñañe. **12**
Zaho, le Zaho ty mañohò anahareo, Ia-mb'arè rehe te

ho hembañe am'ondaty tsi-mahay tsy hivetrakeo, naho
amo ana-ondaty nanoen-ko ahetseo? **13** Nihaliño'o hao
t'Iehovà, Andrianamboatse azo, I namelatse o likerañeo
naho nañoreñe o faha' ty tane toio? ihe miriatsandry
lomoñandro ty amy haleveleve' i mpamorekeke mihentseñe
handrotsakeiy! Fa aia ty haromota' i mpamolevoley? **14**
Ho hahàñe aniany ty nasese-androhy; tsy hizotso mb' am-
pihomahañe mb'an-tsikeokeoke ao, vaho tsy hieren-kaneñe.
15 Zaho Iehovà Andriananañahare'o, ty mampivalitaboake
i riakey vaho nampitroñe o onja'eo— Iehovà' i Màroy
ty tahina'e. **16** Fa najoko am-palie'o ao o volakoo; naho
nanakoñe azo ami'ty talinjon-tañako, hampijadoña'o i
likerañey, naho hañoreña'o ty tane toy, vaho hanoa'o ty
hoe t'i Tsione: Ondatiko 'n-iheo. **17** Mivañona, Mivañona,
mitroara ry Ierosalaime, fa ninoma'o am-pità' Iehovà i
fitovim-piforoforoa'ey; ie gineno'o reketse karafo'e ty
fitihem-pivembeñañe, vaho nikapaihe'o. **18** Tsy eo ty hiaolo
aze ami'ty hatozantoza' o anake nisamahe'eo; tsy eo ty
mañoho-pitañe aze amo ana-dahi'e tsifotofoto nibeize'eo.
19 O raha roe zao ty hifetsak' ama'o; ia ty handala azo?
Ty fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe, ty kerè vaho ty
fibara; aia ty hañohòako azo. **20** Fa toirañe o ana-dahi'oo,
mifitake amo lohan-dala'o iabio, hoe fanaloke tsinepake an-
karato; lifore' ty fifombo' Iehovà, ty fañendahan' Añahare'o.
21 Ehe janjiño zao ry mpisotry, naho ry mpijike—fe tsy
an-divay; **22** Hoe t'Iehovà Talè naho i Andriananañahare'o
milozoke ty am' ondati'eoy: Hehe te rinambeko am-pità'o ty
fanovim-pivembeñañe, naho ty fitovin-kaviñerako; le lia'e
tsy hinoma'o ka; **23** Fa hapoko an-taña' o mamorekeke azoo;
o nanao ty hoe ami'ty sandri'oo: Mibaboha handialià'ay; le
nampanahafe'o amy taney ty lambosi'o, vaho amy damokey
hijelajelaña'iareo.

52 Mivañona, mivañona, aombeo ty haozara'o ry Tsione;
sikino o saro'o fanjàkao, ry Ierosalaime, rova miavakeo;
fa tsy himoak' ama'o ka henane zao o tsy nisavatseo naho o
tsy malioo. **2** Ahifikifiho o debokeo; miongaha, miambesara,
r'Ierosalaime; mibalaha amo taly am-bozo'oo, ry anak'
ampela' i Tsione mirohio. **3** Hoe t'Iehovà; Ie naletake
tsy amam-bili'e; vaho tsy drala t'ie hijebañañe. **4** Fa hoe
t'i Talè, Iehovà: Nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo heike
ondatiko taoloo, nitaveañe añe; vaho finorekeke' o nte-
Asoreo tsy aman-dengo'e. **5** Aa inoñe arè ty hanoeko
atoy, hoe t'Iehovà, kanao nasese mb'eo tsy amam-bili'e
ondatikoo? Mangolalaike o mpifele' iareoo, hoe t'Iehovà,
vaho nainai'e terateraeñe ty añarako, toe lomoñandro.
6 Aa le hahafohiñe ty añarako ondatikoo; vaho ho fohi'
iareo amy andro zay, te Zaho ty manao ty hoe: Intoy
raho. **7** Fanjaka amo haboañeo o fandiam-pañitrike talily
soao, ty mitsey fierañerañañe, ty mitaroñe entan-tsoa,
ty mikoike fandrombahañe vaho manao amy Tsione ty
hoe: Mifehe t'i Andriananañahare'o. **8** Inao ty mpijilo' areo!
Mampipoña-peo, mitrao-pisaboañe; fa ho isam-pihaino'
iareo ty fibaliha' Iehovà mb'e Tsione ao. **9** Mipoñafa an-
drebeke, miredoña an-tsabo, ry tanan-taolo' Ierosalaime;
fa nañohò ondati'eo t'Iehovà, jineba'e t'Ierosalaime. **10**
Hinalo' Iehovà ty fità'e masiñe am-pihaino' o kilakila'
ndatio; vaho hahaoniñe ty fandrombahan' Añaharen-tika
o añ'olo-ty tane toy iabio. **11** Miavota, Miengà, miakara
boak' ao, ko mitsapa raha maleotse; miakara boak' añivo'e
ao, miliova, ry mpinday o harao' Iehovào. **12** Tsy halisa
hiavotse nahareo, naho tsy hivoratsake mb'eo; amy te hiaolo
anahareo t'Iehovà vaho hivoly anahareo t'i Andriananañahare'
Israele. **13** Ingo, hiraorao i mpitorokoy, hongaheñe naho
honjoneñe mb'andindiñe añe. **14** Manahake te nimaro ty
nitoritotse ty ama'o— ie dinemoke i lahara'ey, hoe tsy
ondaty, naho ty fañova'e hoe tsy ana'ondaty— **15** ie henaneo
ro hampitsekake fifeheañe maro, mijomohòñe ama'e o
mpanjakao; amy te ho isa' iareo o mboe tsy nitalilañeo,
vaho ho oni' iareo o mboe tsy jinanji'iareo.

53 Ia ty hiantoke ty taro'ay? naboak' ama'ia ty fità'
Iehovà? **2** Ie nitiry añatrefa'e eo hoe toran-katae,
hoe vahatse an-tane maike. Ie tsy naràm-bintañe tsy
amañ'asiñe te nisambà'ay; tsy ni-soa-vintañe hahasinda
anay. **3** Nisirikaeñe, nitorifiha' ondaty, lahilahy nalovilovy,
nahafohim-pandalàñe, hoe itakonan-tarehe; nimavoeñe
vaho tsy nañaoñe Aze tikañe. **4** Toe nivavè'e o haorean-
tikañeo, nendese'e o hasilofan-tikañeo; fa nataon-tika t'ie
vinango, linafan'Añahare, nisilofeñe. **5** O fiolàn-tikañeo
ty nandratañe aze, o tahin-tikañeo ty nandemohañe aze;
tama'e ty fandilovañe ninday fanintsiñañe aman-tikañe; o
fere'eo ro mahajangañ'antika. **6** Songa nandrike hoe añondry
sindre nitsile amy lia'ey; fonga nampivavè' Iehovà aze o
hakeon-tikañeo. **7** Niforekekeñe naho nampiambaneñe, f'ie
tsy nanoka-palie; hoe anak'añondry tantalieñe ho lentaeñe,
hambañe ami'ty fitsìn'añondry añatrefa' o mpañitsikeo, t'ie
tsy nanoka-palie. **8** Fiforeforeañe naho zaka ty naneseañe
aze; Ia ty ho nahafitoky ty loak'andro'e kanao naitoañe
an-tanen-kaveloñe; ie pinaoke ty amo fiolà' ondatikoo. **9**
Nampindrezeñe amo tsereheñeo ty kibori'e, vaho niharoe'e
havilasy o mpañalealeo, amy t'ie tsy nijoy, vaho tsy tam-
palie'e ao ty famañahiañe. **10** F'ie ninò' Iehovà ty handemoke
aze naho ty haniloke aze, aa ie nañenga ty fiai'e ho efe-
tahiñe, le hahavazoho tariratse, naho hitompeañ'andro,
vaho hiraorao am-pità'e o satrin' arofo' Iehovào. **11** Ho
isa'e ty vokam-palovilovim-piai'e le hanintsiñe; ty hilala' i
mpitoroko vantañey ro hañavantañe ty maro; ie ty mivave o
tahi' iareoo. **12** Aa le hitolorako tambe añivo' o manjofakeo,
le handivà'e amo fanalolahio i nikopaheñey, amy te nadoa'e
an-kavilasy ty fiai'e, naho vinolily amo mpanan-kakeoo,
nilogologoe'e ty tahi' o maroo, vaho jineba'e o manan-
tahiñeo.

54 Mirebeha ry betsiterake, ihe tsy nanaranake, mipoñafa
sabo, mipazapazaha ry tsy nitsongo! Fa maro ty ana' i
vahiniy, te amo ana' i amam-baliio, hoe t'Iehovà. **2** Itàro ty
toen-kiboho'o, tibaho o lamba fañefen' akiba'oo, naho ko
tomoreñe; halavao o tali'oo, vaho haozaro o tsato'oo. **3** Amy
t'ie hañivake mb'ankavana, naho mb'ankavia; naho handova
o kilakila' ndatio o tarira'oo, vaho hampimoneñañe o rova
mangoakoakeo. **4** Ko hemban-drehe fa tsy ho salatse, ko
meñatse, fa tsy hinjèñe, toe ho haliño'o ty hameñaran-
katora'o, vaho tsy ho tiahi'o ka ty fañinjeañe i haramavoi'oy.
5 Fa tañanjomba'o i Mpamboatse azoy, Iehovà' i Màroy ty
tahina'e; t'i Masi' Israele ro Mpijeba'o, t'i Andriananañahare'

ty tane toy ro fikanjiañe Aze. **6** Fa nitok'azo t'Iehovà
hoe valy naforintseñe naho mihontoke, aa kanao valin-
katora'e, hapoke hao? hoe t'i Andriananañahare. **7** Andro
bory ty namorintseñako azo; fe am-piferenaiñañe jabajaba
ty hanontonako azo. **8** Fifomboañe fohe ty nañetahako
ama'o ty tareheko; fe am-pikokoañe migahiñe nainai'e
ty hiferenaiñako, hoe t'Iehovà Mpijeba'o. **9** Toe rano' i
Noake amako itoy; amy te hambañe ami'ty nandiliako te tsy
hañàmpo ty tane toy ka i rano' i Noakey, le nititiheko ka
t'ie tsy hibosehako vaho tsy ho trevoheko. **10** Fa hafahañe
o vohitseo, naho haveve o haboañeo; fe tsy hieng'azo ty
fiferenaiñako, vaho tsy hovaeñe i fañinam-pilongoakoy,
hoe t'Iehovà mpiferenaiñ'azo. **11** O ry malorè avalitaboa'
i tio-beiy, ie tsy amam-pañohò, heheke te harafeko am-
bolo soa o vato'oo, naho ho tsenèko an-tsafira o faha'oo. **12**
Hanoeko roy o tilik'abo'oo, le am-bato mañabasà o lalam-
bei'oo, vaho am-batosoa o olotsolotseo. **13** Hene hanare'
Iehovà o ana'oo; vaho hampitomboeñe ty fierañeraña' o
keleia'oo. **14** Horizañe an-kavantañan-drehe; hitots'azo
ty famorekekeañe, tsy hihembaña'o, tsy hitotok' azo ka
o fandrotsahañeo. **15** Mete hifanontone iereo, fa tsy ty
amako; hikorovoke añatrefa'o eo ze mikitroke azo. **16** Zaho
'nio ty nanao i mpanefe mitiotioke vaen'afoy, Ie añakara'e
fialiañe hitoloña'e; nanoeko ka ty mpijoy hijoia'e. **17** Tsy
hanjofake ze fialiañe namboareñe haname azo; naho fonga
hafà'o ze fameleke hitroatse hiatreatre azo an-jaka. zay ty
lova' o mpitoro' Iehovào, vaho tamako ty havantaña' iareo
hoe t'Iehovà.

55 O ry taliñiereñeo! Mb'an-drano mb'etoa! Ry tsy aman-
dràlao, mb'etoa mivily, vaho mikama, eka, ikalò divay
naho ronono tsy aman-drala, tsy amam-bili'e. **2** Inoñe ty
andrita' areo drala amo tsy mahakamao, naho itoloña' areo
o tsy mañenekeo? Haoño raho, mitsatsiha, vaho kamao ty
soa, ampifaleo ty fiai' areo ami'ty betro'e. **3** Atokilaño amako
o ravembia' areoo; Mijanjiña, hahaveloñe ty tro' areo, vaho
hanoako fañina tsy modo, o fiferenaiña' i Davideo. **4** Ingo,
t'ie nanoeko mpañalañalañe amo kilakila'ndatio, mpiaolo
naho mpameleke ondaty. **5** Ingo! ho koihe'o ty tane tsy
fohi'o, vaho hilay mb'ama'o mb'eo ty tane tsy mahafohiñe
azo, ty am' Iehovà, Andriananañahare'o, i Masi' Israeley, ihe
nitolora'e engeñe. **6** Paiao t'Iehovà ie mbe mete ho oniñe,
ikanjio te mbe marine eo. **7** Ee te hapo' i tsereheñey o sata
rati'eo vaho hado' i mengokey o fikinià'eo; himpoly mb'am'
Iehovà hitretreza'e, naho mb'aman' Añahare hilosora'e tàha.
8 Toe tsy fitsakoreako o vetsevetse' areoo, vaho tsy lalako o
lala' areoo, hoe t'Iehovà. **9** Mira ami'ty maha ambone' ty
tane toy o likerañeo ty ha-andikera' o lalakoo te amo sata'
areoo, naho o ereñerekoo te amo fitsakorean-tro' areoo. **10**
Hambañe ami'ty fiavi' o orañeo naho o oram-panala boak'
andindiñeo ie tsy mibalike, naho tsy tondraha'e hey o taneo
hampamokara'e naho hampitovoaña'e, hamahana'e doria
ami"ty mpitongy naho ampemba ami'ty mikama, **11** Toe zay
ty fiakara' ty entako am-bavako ao; ie tsy holy mañomaño
amako, fa ho fonire'e o satrikoo, vaho ho henefe'e ty
namantohako. **12** Hiavotse an-kafaleañe nahareo, vaho
hampionjoneñe am-pierañerañañe; ho poñafe' o vohitseo ty
sabo aolo' areo, le hene hiteha-tañañe ze hatae am-patrañe
añe. **13** Hitovoañe hisolo ty fatike ty mendoraveñe, vaho
handimbe ty hisatse ty beifelañe. Ho fitiahiañe Iehovà zay,
ho viloñe nainai'e tsy modo, tsy haitoañe.

56 Hoe t'Iehovà: Mifahara ami'ty hatò, naho ano ty
havantañañe; toe mitotoke mb'eo ty fandrombahako,
vaho ho bentareñe ty havañonako. **2** Haha t'indaty manao
zao naho ty ana'ondaty mivontititse ama'e; te ambena'e i
Sabotsey tsy hañotà'e faly, vaho tana'e ty fità'e tsy hanoe'e
raty. **3** Tsy apo'e hanao ty hoe, i renetane mpirekets' am'
Iehovày: Toe havi' Iehovà am'ondati'eo raho; vaho tsy
hado'e hanao ty hoe ty vositse: Inao! Hatae maike raho.
4 Fa hoe ty nafè' Iehovà: O vositse mpitañ' o Sabatakoo,
naho mijoboñe o mahafale ahikoo, vaho mifahatse amy
fañinakoy: **5** Ho tolorako lily naho tahinañe an-trañoko ao
naho am-po' o rindrikoo ambone' ze atao anadahy naho
anak' ampela: hitolorako tahinañe tsy ho modo, tsy haitoañe
nainai'e **6** Le o renetane mpirekets' am' Iehovà hiatrak' Aze,
hikoko ty tahina' Iehovà ho mpitoro'eo, ze mañambeñe i
Sabotsey tsy haniva aze, vaho mifahatse amy fañinakoy:
7 Ie ro hendeseko mb'amy vohiko miavakey mb'eo, vaho
hampifalèko an-kivohom- pitalahoako ao; ho rambeseñe
amy kitrelikoy ty enga' holora' iareo naho o fisoroña'
iareoo; amy te hatao: Anjombam-pitalahoa' ze kila ondaty
ty kivohoko. **8** Hoe t'i Talè, Iehovà, Mpanontone o naitoañe
amo ana' Israeleo, Mbe eo ty havoriko ho ama'e amo fa
natontoko. **9** O ry biby an-kivok' ao, mb'etoa hampibotseke,
eka ry hene biby añ'ala ao. **10** Goa o mpijilo'eo, Songa tsy
aman-kilala; Sindre amboa bobo tsy maha-hiake; mañinofy
t'ie mibabòfoke, mpitea-roro. **11** Eka matity o amboao,
tsy apota'iareo ty atao etsake, toe mpiarak'añondry tsy
mahafohiñe, o retiañe; songa mitsile mb'an-dala'e mb'eo
sindre mampitombo ty aze avao pak' an-tsitso'e. **12** Antao,
hoe iereo, Hangalake divay, hampiboboke ty tron-tika
an-toake; le hanahake ty andro toy avao ty hamaray, fe
ampitoaboreñe.

57 Mimosao o vantañeo fe tsy haoñe' ty arofo' ondaty;
rambeseñ' añe o matarikeo, fe tsy eo ty mitsakore
t'ie nampiengañe amy raty ho aviy. **2** Mimoak' am-
pierañerañañe ao re, mitofa am-pandrea'e eo iereo, o
mpañavelo an-kahiti'eo. **3** Fe miharinea ry anam-pamoreke,
ry tirim-pandrañaotse naho karapilo. **4** Ia ty solè' areo? Ia ty
ampivañavañà' areo vava, naho ibolobeaha' areo? Tsy anam-
piolàñe hao ry tirim-pandañirañeo? **5** Inahareo mpañiri-
mena ambane' kileo ambane ze hatae mandrevakeo; o
mpamono ajaja am-bavataneo, ambane' o tevam-batoo. **6**
Amo vato nivañeñe an-goledoñ' ao ty anjara'o, mañeva azo
zay, mbore nañiliña'o engan-drano, nibanabanà'o engan-
kaneñe. Hitsiñe amy tsaraeñey hao raho. **7** Fa nalafi'o
ambone vohitse mitiotiotse eo ty tìhi'o; le nimb'eo hañenga
soroñe, **8** nañoreñ'ajiba amboho lalañe naho tsotsoke ao;
ie nañafa-tsaroñe fa tsy amako, niañambone, namelatse
i tihi'oy, le nilahatse am' iereo vaho nitea'o ty tihi' iareo
te nitsikaoreñe. **9** Nomba'o reke-tsolike i mpanjakay,
le nampitomboe'o o rano-mañi'oo, nampihitrife'o añe o
sorotà'oo, ihe nihotrake mb'an-tsikeokeoke ao. **(Sheol h7585)** **10**
Nahamokotse azo ty halava' i lia'oy; f'ie tsy nanao ty hoe: Po-
pitamañe. Nisolebatse indraike ty fañiria'o, vaho tsy nilesa.

11 Ia ty nihembaña'o naho nañeveña'o? Akore te nandañira'o
naho tsy nitiahie'o vaho tsy nitsakorea'o? Kanao hatr'ela'e
ty nitsiñako ihe tsy mañeveñe amako. 12 Ho taroñeko ty
hamarentane'o, naho o fitoloña'oo— f'ie tsy ho vara ama'o.
13 Ihe mitoreo, hahahah' azo hao o raha nahoro'oo; fa fonga
hasiotsion-tioke, ho vavèn-kofòke mb'eo; fa ho fanaña' i
mitsoloke amakoy i taney, vaho ho lovae'e i vohiko miavakey.
14 Le ho koiheñe ty hoe: Ahifiho mañambone, Aobòño
ambone ey, afaho iaby ze sebañe an-dala' ondatikoo. 15 Fa
hoe ty nafè' i Antiotiotsey, i Andindimoneñe mpimoneñe an-
tsi-fimodoañey, ie kanjieñe ty hoe: Masiñe. Zaho mpitoboke
amy abo naho masiñey—mpiamako ty mibàboke naho ty
mirèke añ'ova'e ao, hameloñe ty arofo miambane, vaho
hampibodañe ty troke misoloho. 16 Toe tsy hifañotakotake
nainai'e raho, vaho tsy ho boseke kitro katroke; hera
hamoe'ay o troke aolokoo, naho o arofo nitsenèkoo. 17 Ty
haratia' i fihaña'ey ty nibosehako naho nandafàko, nietake
am-pifomboan-draho; f'ie nitolom-piola ami'ty fombàn-
tro'e. 18 Fa nitreako o sata'eo, fe ho jangañeko; naho
hiaoloako, vaho ho vaoeko ama'e naho amo mpandala'eo
ty fañohòañe. 19 Zaho ty mitsene o vokam-pivimbio;
fanintsiñañe, fanintsiñañe, amy tsietoitaney naho amy
marivoy, hoe t'Iehovà, vaho ho melañeko. 20 Fa manahake
i riake mivalitaboakey o lo-tserekeo; amy te tsy mete
mipendreñe, vaho aretsa' o ranoo mañambone ty leotse
naho loto. 21 Tsy am-pierañerañañe o rati-tserekeo. hoe t'i
Andrianañahareko,

58 Mikoiha, ko mifoneñe, mipoñafa-feo hoe antsiva, vaho
taroño am'ondatikoo ty fiolà' iareo, naho am' Iakobe o
tahi'eo. 2 Boak'andro iereo manao te mipay ahy, le mintse
mifale handrendreke o satakoo, manahake t'ie fifeheañe
mpanao havantañañe, hoe mbe lia'e tsy naforintse'e o fañèn'
Añahare'eo, vaho mipay zaka to amako, inao mahafale
iareo ty mañarine aman'Añahare. 3 Ino ty nililira'ay, ihe
tsy mahavazoho anay? Akore te nijoie'ay o tro'aio fe tsy
nihaoñe'o? Inao! amy androm-pililira' areoy ro mbore
mitolon-draha, naho mampifanehake mpitoroñe. 4 Isao te
fañòlañe naho fifandierañe avao ty fililira' areo, hanjevoña'
areo an-komondron-kalo-tserehañe. Tsy ho janjiñeñe an-
dindimoneñe ey i fililira' areo anindroaniy. 5 Zao hao o
fililirañe jinoboko ho androm-pilieram-batañeo? T'ie ho
fihohòfañe hoe bararata hao, naho ho fandafihañe gony
naho lavenoke ambane eo? Zay hao ty atao' areo ho lilitse,
ho andro no' Iehovà? 6 Tsy itoy hao o fililirañe joboñekoo? ty
fañahàñe o silisilin-kalo-tserehañeo naho ty hampibalahañe
o tali-randran-jokao, ty hamotsorañe o forekekèñeo naho
ty hampipozahañe ze hene ana-joka? 7 Tsy ty handivàñe ty
mahakama'o amo salikoeñeo hao, naho ty hampihovàñe
añ'anjomba'o ao i mavomavo natao'o soike rezay, naho ty
hanikinañe ty miboridañe te oni'o, vaho tsy iambohoa'o
ty nofots'aman-dio'o? 8 Ie amy zao hipelatse ty hazavà'o
manahake te manjirik' andro, le halisa ty fijangaña'o,
hiaolo azo ty havañona'o, vaho hanehak' azo ty enge'
Iehovà. 9 Hikanjy rehe henane zay, le hanoiñe azo t'Iehovà;
hikaik'olotse le hanoe'e ty hoe: Intoy raho. Naho asita'o
añivo'o ao i jokay, i tondro-soñiy naho o tambaitambaiñeo,
10 Le ie ferenaiña'o o salikoo naho eneñe'o o foreforèñeo, le
hanjirike añ'ieñe ao ty hazavà'o vaho hivalike ho tsipinde-
mena ty fimoromoroña'o. 11 Hiaolo azo nainai'e t'Iehovà,
le ho eneñe'e ty fiai'o an-tsan-kerè, vaho hampaozare'e o
taola'oo. Ho goloboñe soa-tondrake rehe, naho torahañe tsy
mai-drano. 12 Hamboare' o boak'ama'oo o tanàn-taoloo le
hatroa'o o fahan-tariratse maroo, vaho hatao mpamboatse
jebañe rehe, mpanomonty o lalam-pimoneñañeo. 13 Aa naho
avì'o amy Sabatay ty fandia'o tsy hañeañe o tolon-draha'oo
amy androko masiñey; naho tokave'o ty hoe 'mahafale'
o Sabotseo, ty andro masi' Iehovà, naho amañ'engeñe, le
iasia'o, tsy hañorike o lala'oo, naho tsy hipay ty mahafale
azo, vaho tsy hisaontsy o enta'oo; 14 Ie hifale am' Iehovà, le
hampiningirako azo o haboa' ty tane toio, vaho ho fahanako
ami'ty lova' Iakobe rae'o; zay ty nitsaraem-palie' Iehovà.

59 Toe tsy nitomoreñe ty fità' Iehovà tsy haharombake,
mbore tsy mavesatse i ravembia'ey, tsy hahajanjiñe; 2
Fe nampisitake anahareo aman'Añahare' areo o tahi' areoo
naho naeta' o hakeo' areoo amy lahara'ey nahareo, tsy
hahajanjiñe. 3 Fa vinetan-dio o fità'oo, naho haratiañe
o rambom-pità'oo; fa nireha-bande o soñi'oo, vaho
miñeoñeon-kalò-tserehañe o lela'oo. 4 Tsy eo ty manisý
an-kavañonañe, tsy eo ty mihalaly an-kahiti'e; miato an-
kafoahañe, naho mivolam-bande, mampiareñe fikitrofañe
iareo, mampiboloañe haloloañe. 5 Ie mañatoly atolim-
pañaneñe, mandrare fararotse; mate ty mitsopeke o atoli'eo,
vaho ipoñafan-dapetake ze foy. 6 Tsy hanoen-tsaroñe
o fararo'eo, vaho tsy ho sikina'ondaty o tolom-pità'eo;
toe satan-karatiañe ty fifanehafa' iareo, am-pità' iareo ty
tolom-piaroteñe. 7 Milay mb'an-kaloloañe mb'eo ty fandia'
iareo, naho malisa hampiori-dio màliñe; vetsevetse raty ty
fitsakorea' iareo, an-dala' iareo ty fangoakoahañe naho ty
fandrotsahañe. 8 Nofi' iareo ty lalam-pifampilongoañe, vaho
tsy vantañe o oloñolo' iareoo; tsy tendreke fañanintsiñe
ze mizilike ao. 9 Toli-ndra lavits'antika ty havantañañe,
vaho tsy mahatratse an-tika ty hatò; mipay hazavàñe
tika, fe hehe t'ie hamoromoroñañe. 10 Tsapatsapaen-tika
i rindriñey manahake te goa, eka mitsapatsapa hoe tsy
amam-pihaino; mitotohitse an-tsipinde-mena hoe am-
palipalitsieñe; itika hoe lolo an-toetse maieñe ao. 11
Mañaolo hoe dobe tika, mangolololoike hoe deho; mipay ty
vantañe fa tsy eo; ty fandrombahañe, fe mitòtse aman-
tika. 12 Fa mitoabotse añatrefa'o eo o fiolà'aio, mbore
manisý anay o tahi'aio; toe aolo'ay eo o fandilara'aio,
vaho fohi'ay o ota-fali'aio: 13 mandilatse naho mitety
Iehovà miamboho aman'Añahare'ay tsy mañorike Aze,
mivolam-pamorekekeañe naho hamengohañe, mikinia naho
mañakatse entan-dremborake boak'an-troke ao. 14 Naolake
ami'ty hatò, midisa-voly naho mijohañe eñe ty havañonañe;
mitsikapy an-gadagadañe ey ty fahiti'e, vaho tsy mete
mizilik' ao ty havantañañe. 15 Milesa ty havañonañe, ze
mienga ty haratiañe manao ty vata'e ho injaheñe; vazoho'
Iehovà, le heje'e t'ie po-kavantañañe. 16 Nioni'e te tsy
eo ty ondaty, vaho nilatsa t'ie tsy am-pañalañàlañe; aa
le i fità'ey ty nandrombake ho Aze; i havantaña'ey ty
nanozañe Aze. 17 Niombea'e ty havañonañe hoe sarom-
by naho añambone'e eo ty sabakam-pandrombahañe;
nisaroñe lambam-pamaleam-pate ho fisaro'e, vaho nisaravy

fahimbañañe ho sarimbo. 18 Mira amo sata’ eo, ty
havaha’e: Fiforoforoañe amo malaiñe Azeo, Fañondroke
amo rafelahi’eo; Fañavahañe amo tokonoseo. 19 Zay ty
añeveña’ o tahandrefañeo ty tahina’ Iehovà, i enge’ey, boak’
am-panjirihan’ andro añe; fa hanao vovòn-tsorotombake ty
hankàñe, hasio’ ty kofò’ Iehovà. 20 Le hitotsak’ e Tsione ty
mpijebañe ho amo mpiamboho fiolàñe am’ Iakobeo, hoe
t’Iehovà. 21 Aa naho Zaho, le zao ty fañinako am’ iereo, hoe
t’Iehovà: Ty Troko ama’o naho o tsara najoko am-palie’oo,
ro tsy hienga am-palie’o, ndra am-palie’ o tiri’oo, ndra am-
palie’ o tariran-tiri’oo, henane zao naho nainai’e tsy modo,
hoe t’Iehovà.

60 Miongaha, miloeloea; fa totsake o hazava’oo fa nanjirik’
ama’o ty enge’ Iehovà. 2 Toe hanaroñe ty tane toy
ty hamoromoroñañe naho amo kilakila ondatio ty ieñe
ngeo’e, fe hitosàke ama’o t’Iehovà vaho ho oniñe ama’o ty
enge’e. 3 Hañavelo mb’amo hazava’oo o kilakila ondatio,
naho mb’ami’ty fireandream-panjiriha’o o mpanjakao. 4
Ampiandrao mb’eo mb’eo o fihaino’oo, le mahaoniña, hene
mifanontoñe, mivovotse mb’ama’o mb’eo boak’e tsietoitane
añe o ana-dahi’oo, vaho hotroñe’ o mpiatrak’ azeo o anak’
ampela’oo. 5 Ho oni’o amy zao naho haviake, hitepotepo
vaho hienatse ty arofo’o; Fa hasese ama’o ty havokara’ i
riakey, hitotsake ama’o ty vara’ o fifeheañeo. 6 Handrakotse’
azo ty rameva añ’aleale; hikararake boake Seba añe o rameva
tora’ i Midiane naho Eifàeo hanese volamena naho rame,
hitalily ty enge’ Iehovà. 7 Sindre hatontoñe ama’o ze lia-rai’
i Kedare, songa hitoroñe azo ty añondrilahi’ i Nebaiote,
hionjom-b’an’ kitreliko mb’eo fa mañeva; ho rengèko ty
akibam-bolonaheko. 8 Ia o mitiliñe hoe rahoñeo? hoe deho
mamonje o traño’eo. 9 Toe handiñe ahy o tokonoseo, naho
hiaolo hinday o ana-dahi’oo boake lavitse añe o sambo’ i
Tarsosio, reketse ty volafoti’iareo vaho ty volamena’iareo,
mb’amy tahina’ Iehovà Andrianañahare’o, naho mb’amy
Masi’ Israeley, fa ie ro hanolotse’ engeñe ama’o. 10 Harafi’
o renetaneo o kijoli’oo, naho hiatrak’azo o mpanjaka’eo;
toe linafako an-kabosehan-drehe, fe am-pañosihañe ty
niferenaiñako. 11 Hisokake nainai’e o lalam-bei’oo, tsy
harindriñe handro ndra hale, hañendesa’ ondaty ama’o ty
vara’ o kilakila’ ndatio, vaho hivovora’ o mpanjaka’eo. 12
Hirotsake ty fifeheañe naho ze famelehañe tsy mitoroñe azo;
eka ho vata’e fianto i fifeheañe rezay. 13 Homb’ama’o mb’eo
ty volonahe’ i Lebanone, o mendoraveñeo, o harandrantoo,
o mañario, naho o kintsiñeo, hampisomontia’ iareo i
toeko miavakey; le hanoeko fanjàka ty atimpaheko. 14
Hidrakadrakake mb’ama’o mb’eo ty ana’ o nampisoañe
azoo, hibokoke an-dela-pandia’o eo o nanìtse azoo; vaho
hanoa’ iereo ty hoe: ty rova’ Iehovà, ty Tsione’ i Masi’
Israeley. 15 Aa kanao naforintseñe naho ni-falai’ ondaty
rehe, vaho tsy nirangaeñe, le hanoeko fiaintane nainai’e,
hafaleañe tariratse an-tariratse. 16 Ho riote’ areo ty ronono’
o fifeheañeo hinono am-patroam-panjaka vaho ho fohi’o te
Zaho Iehovà ro Mpandrombak’ azo, naho Zaho Tsitongerè’
Iakobe ro Mpijebañe azo. 17 Hindesako volamena hasolo
ty torisìke, naho torisìke hasolo ty hatae, naho viñe
fa tsy vato; hanoeko fierañerañañe o mpifehe’oo, vaho
havantañañe o mpizaka’oo. 18 Tsy ho rey an-taneko ao ka
ty hotakotake, ndra fangoakoahañe ndra fiantoañe am-po
fahe’o ao; fa hatao’o ty hoe Fandrombahañe o kijoli’oo,
naho fandrengeañe o lalam-beio. 19 Tsy i àndroy ka ty
hitsavavàk’ ama’o te handro, vaho tsy ty hadorisa’ i volañey
ty himilemiletse ama’o; fa hireandreañe ama’o nainai’e
t’Iehovà, naho ho enge’o t”i Andrianañahare. 20 Le lia’e tsy
hiroñe i àndroy, naho tsy hisitake ka i volañey; fa Iehovà ty
ho failo’o nainai’e, vaho ho modo o androm-pandalà’oo. 21
Hene ho vantañe ondati’oo ho lova’ iareo nainai’e ty tane;
ie singa namboleko, ty satan-tañako, handrengeañ’ Ahiko.
22 Hinjare arivo ty tsitso’e, naho fifeheañe jabajaba ty kede;
Zaho Iehovà ty hanaentaeñe aze ami’ty andro’e.

61 Amako t’i Arofo’ i Talè, Iehovà; ie noriza’ Iehovà hinday
talily soa amo mpirèkeo; nirahe’e hamolonkoñe ty
jagobo, hitaroñe fidadàñe amo am-balabeio, naho fañahañe
amo mirohio; 2 hitsey ty taom-pañisoha’ Iehovà naho ty
androm-pañondrohan’Añahare, hañohòa’e o mihontokeo, 3
hamahana’e ze mirovetse e Tsione ao, hampisabakae’e voñe
halimbe ty lavenoke, tavon-kaehake hasolo ty fandalàñe,
saravim-bolonahetse halimbe ty hamonjèrañe. Hatao
kilen-kavañonañe, ty fambolèa’ Iehovà hisengea’iareo
ty volonahe’e. 4 Le hamboare’ iareo o tanàn-taoloo,
hatroa’ iareo o nangoakoake haehaeo, vaho ho vaoe’
iareo o rova niantoeñeo, o nibangý fa tariratse maro
zay. 5 Hiavotse hamahañe o lia-rai’oo o ambahinio, le
ho mpiava’o naho mpañeteke o vahe’oo ty renetane. 6
Fe hatao mpisoro’ Iehovà nahareo, hatao ondatio ty hoe:
Mpiatrak’ an’Andrianañahare’ay; ho kamae’ areo ty vara’
o fifeheañeo, vaho ho sengè’ areo ty volonahe’ iareo. 7
Kanao ni-roe ty hasalara’ areo, naho nirebeha’ iareo ty hoe:
Anjara’ iareo ty fivoteboteñañe, le hanañe roe an-tane’
iareo ao, vaho ho nainai’e am’ iareo ao ty hafaleañe. 8 Fa
mpitea ty hatò zaho Iehovà; hejeko ty kametse naho ty
lilatse; hondrohako ami’ty hahiti’e iereo, naho hanoako
fañina tsy modo. 9 Ho fohiñe amo kilakila ondatio o tarira’
iareoo, naho am’ondatio o taminga’ iareoo; hapota’ ze
mahaoniñe t’ie ty tiry nitahie’ Iehovà. 10 Handia taroba
am’ Iehovà raho, hirebek’ aman’ Añahareko ty troko; amy
te siniki’e sikim-pandrombahañe, Nasaro’e sarimbom-
pandrebahañe, le sinabaka’e hoe fañombeam-pañenga i
sabaka’ey, vaho nihaminañe hoe enga-vao amo bange’eo. 11
Toe hambañe ami’ty fampitiria’ i taney o hatae’eo naho
ty fampiporotsaha’ ty goloboñe o nitongiseñe ama’eo; ty
hampipitsiha’ i Talè, Iehovà fandrebahañe naho engeñe
añatrefa’ ze kilakila’ondaty.

62 Tsy hitsin-draho ty amy Tsione, tsy hitofa ty
am’ Ierosalaime; ampara’ te mionjom-beo am-
pireandreañe ty fandrebaha’e, naho manahake ty
firebarebam-pañilo ty fandrombaha’e. 2 Ho isa’ o fifeheañeo
ty fandreketa’o, naho o mpanjaka iabio ty enge’o; vaho ho
kanjieñe tahinañe vao rehe, ze ho toñonem-palie’ Iehovà. 3
Ie ho sabaka soa am-pità’ Iehovà ka, naho banetram-panjaka
an-dela-pitàn’ Añahare. 4 Tsy hatao Naforintseñe ka rehe,
naho tsy ho tokaveñe ty hoe mangoakoake ka ty tane’o; fa
hoe ty hatao azo: An-Kafaleako, naho ty tane’o: Manam-
baly; amy te ifalea’ Iehovà, vaho hanam-baly ty tane’o. 5

Hambañe ami’ty fañengàn’ ajalahy ty somondrara miehañe,
ty hañengà’ o ana-dahi’oo azo; vaho manahake ty firebeha’
ty mpañenga amy enga-vao’ey, ty hifalean’ Añahare’o
ama’o. 6 Fa nampijadoñeko ambone’ kijoli’o ey ty mpijilo, ry
Ierosalaime, tsy hianjiñe handro an-kaleñe iereo; ko mitofa
ry mpanohiñe Iehovào, 7 vaho ko apo’ areo t’ie hitofa,
ampara’ te oriza’e, eka ampara’ te hanoe’e fandrengea’
ty tane toy t’Ierosalaime. 8 Fa nifanta am-pità’e havana
t’Iehovà, an-tsiran-kaozara’e: T’ie tsy ho fahanako amo
ampemba’oo o rafelahi’oo, naho tsy hinoman’ ambahiny
ka o divay nitoloñe’oo. 9 O nanontoñe azeo ty hikama
ama’e, naho handrenge Iehovà, vaho o nitimpoñe azeo ty
hinoñe ama’e, an-kiririsan-toeko miavake eo. 10 Iziliho,
iziliho o lalam-beio, hajario ty lala’ ondatio; ampitoabòro,
ampitoaboro i tatakey, hene aveveo o vatoo, zonjò viloñe
ambone’ ondatio ey. 11 Ingo fa nikoike pak’añ’olon-tane añe
t’Iehovà, Ano ty hoe t’i Tsione anak’ampela: Ingo, mb’eo ty
fandrombaha’o; rekets’ i tambe’ey, ama’e ka ty vale-soa’e.
12 Hatao ty hoe iereo: Ondaty masiñe, jineba’ Iehovà. Ho
tokaveñe ty hoe rehe: Tsinoeke; Rova tsy Naforintseñe.

63 Ia o mb’atoy hirik’ Edome, reketse lambam-Botsrà
nimenaeñeo? i minday engeñe amo saro’eoy, i maràm-
bintañ’ ami’ty ha’ra’elahin-kaozara’ey? —Zaho mivolañe
ami’ty hatò, fatratse te handrombake.— 2 Aa vaho ino
ty mahamena o saro’oo, naho ty sarimbo’o, manahake ty
mpandia divay an-tsajoa ao? 3 Zaho avao ty nandialia i
fanindrian-divaiy, fa ondatio, leo raike tsy nimpiamako;
eka ho liàko ami’ty fifomboko, naho hatsafeko ami’ty
fiforoforoako; naho nifitse amo sikikoo ty lio’ iareo vaho
hene kinomatraoko o sarokoo, 4 Toe androm-pañavahañe
ty an-troko ao, fa tondroke ty taom-pijebañako. 5 Nenteako
te tsy teo ty hañolotse, niisako an-kalatsañe fe tsy teo ty
hanozañe; aa le ty tañako avao ty ninday fandrombahañe
ho ahiko, nanozañ’ahy ty fifomboko. 6 Le niliako an-
kaboseke ondatio, naho nimamoeko am-poroforo, vaho
naretsako an-tane ty haozara’ iareo. 7 Ho taroñeko ty
fiferenaiña’ Iehovà, naho ty fijejoañe Iehovà, ty amo hene
raha fanjàka natolo’ Iehovà antikañeo, naho i fatariha’e
ra’elahy amy anjomba’ Israeley, i natolo’e iareo ty amo
fitretreza’eoy naho amo fiferenaiña’e bey heneheneo, 8 amy
natao’e, ty hoe; Toe ondatiko iereo, anake tsy handañitse;
Ie ro nandrombake iareo. 9 Amo haferenai’ iareo iabio,
le niferenaiña’e, naho nandrombake iareo ty anjelim-
piatrefa’e; ty fikokoa’e, toe i haleñ’arofo’ey ty nijebaña’e
iareo naho notroñe’e vaho nivavè’e amo hene andro taoloo.
10 Fe niola iereo, nanjehatse amy Arofo’e masiñey; aa le
nifotetse re ho rafelahi’ iareo; ie avao ty nialy am’ iereo.
11 Nitiahi’ ondati’eo amy zao o andro taolo faha’ i Mosèo:
Aia i nampitroatse iareo amy riakey rekets’ i mpiara-lia-
rai’eiy? Aia i nampijoñe i Arofo’e Masiñey am’ iereoy? 12 ie
nanehake ty fitàn-kavana’ i Mosè am-pità’e lifots’engeñey;
ie nandriatse i rano aolo’ iareoy, hanoe’e tahinañe tsy
modo ho aze; 13 ie niaolo iareo hitsake i lalekey hoe
te soavala ampatrañey, tsy hitsikapy? 14 Manahake ty
fizotsoan’ añombe mb’am-bavatane mb’eo, ty nampitofà’
i Arofo’ Iehovà iareo; zay ty niaoloa’o ondati’oo, hanoe’o
tahinañe bey volonahetse. 15 Mijilova boak’ andikerañ’añe,
mivazohoa boak’ amy akiba’o miavake lifots’engeñey; aia ty
fahimbaña’o, naho o haozara’o ra’elahio, ty fitrekotrekon-
kovi’o, naho o fiferenaiña’o ahio? nisebaneñe hao? 16 Ihe ro
Rae’ay; ndra te nofi’ i Avrahame naho amoea’ Israele; Ihe ry
Iehovà ro Rae’ay, i Mpijebañe Anay Haehaey ro tahina’o.
17 O ry Iehovà, ino ty ampandilara’o anay o lala’oo naho
mampigañe ty tro’ay tsy hañeveñe ama’o? Mibaliha amo
mpitoro’oo, amo fifokoan-dova’oo. 18 Didý tsy ho rinoa’
iareo ondaty navahe’o iabio, fa linialia’ o rafelahi’aio i toe’o
miavakey 19 Fa ninjare hoe mbe lia’e tsy nifehe’o zahay,
amy te tsy nitokaveñe amy Tahina’oy.

64 Ehe te ho riate’o o likerañeo, hizotsoa’o mb’etoa, naho
hiezeñezeñe añ’atrefa’o eo o vohitseo, 2 Manahake
ty famorototoan’ afo o rongoñeo, ty afo mampitroatroake
rano. Hampaharofoanañe o malaiñ’Azoo ty tahina’o,
hihondrahondra’ o kilakila’ ndatio ami’ty fiatrefa’o, 3 Ie
nanoa’o raha tsitantane tsy nipaia’ay —Ehe te hizotso Rehe,
te hiozoñozoñe o haboañeo ami’ty fiatrefa’o!— 4 ie tsy
jinanji’ ondatio taolo, tsy napotan-dravembia tsy nioni-
pihaino, t’i Andrianañahare naho tsy Ihe, Ie mitoloñe ho
a o mandiñe Azeo. 5 Fitilihe’o ty mitolon-kavantañañe
an-kaehake, o mahatiahy Azo amo lala’oo —eka, mifombo
Rehe te mandilatse zahay. Fe ami’ty fiatoa’ay amo lala’o
haehaeo ro hahazoa’ay rombake. 6 Songa ninjare hoe ondaty
tiva zahay, sindre hoe tsirodea maleotse ty havantaña’ay;
miheatse manahake ty raveñe, vaho maniotsiotse anay añe
hoe i tiokey o hakeo’aio. 7 Leo raike tsy mikanjy ty tahina’o,
ty mitrobo vatañe handrambe Azo; fa naeta’o ama’ay ty
lahara’o, vaho nagedra’o ty amo tahi’aio. 8 Hoke, ry Iehovà,
Ihe ro Rae’ay; zahay ro lietse, Ihe ro mpitoloñe anay, Ie
songa satam-pità’o. 9 Ko loho viñetse ry Iehovà, vaho ko
mahatiahy hakeo nainai’e; heheke, vazohò henaneo, te hene
ondati’o zahay. 10 Fa nanjare ratraratra o rova’o miavakeo,
fatrambey ty Tsione, mangoakoake t’Ierosalaime. 11 I
anjomba’ay miavake naho fanjakay, i nitalahoan-droae’aiy, le
fa finorototo’ ty afo; vaho fonga navatambia ho forompotse
o raha soa’aio. 12 Mbe hifoneña’o hao ry Iehovà ty amy
raha rezay? hianjiñe hao Rehe hanotry anay an-tìñake.

65 Tsoehe’ o tsy nañontane Ahio raho, nitendreke
o tsy nipay Ahikoo; Le nataoko ty hoe: Intoy
raho, Intoy raho; ami’ty fifeheañe tsy tokaveñe ami’ty
añarako. 2 Fa nañity tañañe lomoñandro raho am’ondaty
mañarinjeñeo, o mijelanjelañe an-dalañe tsy mahasoao,
mañorike ty fitsakorea’ iareo avao; 3 Ondaty mikai-jaka
an-daharako nainai’eo, ie manao soroñe an-goloboñe ao,
vaho mañemboke ambone birike eo; 4 O mpitozòke an-
kibory ao, naho mañialo añ’etake ao; o milintseñe henan-
dambo, vaho ron-draha veta am-pinga’eo. 5 Ie manao ty
hoe: Mijohaña ey rehe, ko mitotoke amako, amy te masiñe
te ama’o raho; hatoeñe añ’oroko ao iereo, afo miforehetse
lomoñandro. 6 Hehe t’ie sinokitse aoloko eo, tsy hianjiñe
raho ampara’ te hondroheko, eka, havahako añ’araña’ iareo
ao 7 o hakeo’ areoo, mitraoke amo tahin-droae’ areoo, hoe
t’Iehovà, ie nibanabana an-kaboañe ey, naho niteratera ahy
amo vohitseo; le haranako añ’araña’ iareo hey ty fitoloña’
iareo. 8 Hoe t’i Iehovà: Manahake te zoeñe ami’ty angazora’e

ao ty ranom-baloboke, le hoe ty saontsy: Ko joieñe, fa aman-
tata; zay ka ty hanoeko ty amo mpitorokoo, fa tsy ho fonga
rotsaheko. **9** Fa hampiakareko am' Iakobe ty tiry, naho
haboako am' Iehodà ty mpandova o vohikoo; le handova
aze o jinobokoo, vaho himoneñe ao o mpitorokoo. **10** Ho
golobon-dia-raike t'i Sarone, le ho fandream-piray troke
ty vavatane' i Akore, ho a ondaty mipay Ahikoo. **11** Fe,
ry mpitsambolitioke am'Iehovà naho mandikoke i vohiko
miavakeio, naho mañalankañe kitrelim- pitahiañe, vaho
mampilaro divay am-pañarañañe pea ho ami'ty vintañe,
12 Hoireko ho am-pibara nahareo, fonga hitsingoro am-
pizamanañe; amy te nitokaveko, fe tsy nanoiñe, le tsy
nihaoñe' areo t'ie nitaroñe; te mone nanoe'areo ze raty
a masoko ao, jinobo' areo ty tsy maha-fale Ahiko. **13** Aa
le hoe t'i Talè, Iehovà: Hikama o mpitorokoo, fe ho kerè
nahareo; hinoñe o mpitorokoo, fe haran-drano nahareo;
hirebeke o mpitorokoo, fe ho salatse nahareo; **14** Eka hisabo
ami'ty hafalean-tro'e o mpitorokoo, f'ie hirovetse am-
pioremeñan'arofo, naho hangoihoy ami'ty fandalàn-troke.
15 Hapo' areo ho fatse amo jinobokoo ty añara' areo: zay ty
hanjamana' i Talè, Iehovà azo; fa hanoe'e tahinañe hafa o
mpitoro'eo. **16** Aa le hitata aman' Añaharen-katò ze hitata
vatañe an-tane atoy; le hifanta aman'Añaharen-katò ze
hifanta an-tane atoy; amy te añe o hasotriañe taoloo, fa
naetake amo masokoo. **17** Ingo, mandranjy likerañe vao
naho tane vao raho; naho tsy ho tiahy ka o raha taoloo, vaho
tsy ho tohinem-betsevetse. **18** Aa le mifalea naho mirebeha
nainai'e amy hitseneakoy; ingo, hamboareko firebehañe
t'Ierosalaime naho hafaleañe ondati'eo. **19** Le hifaleako
t'Ierosalaime, naho hitrao-pirebeke am'ondatikoo; vaho
tsy ho janjiñeñe ama'e ka ty feom-pangololoihañe, naho
ty feom-pirovetañe. **20** Tsy eo ty anak'ajaja tsy hahatrats'
andro, ndra ty ondati-bey tsy ho eneñe andro; le hatao
tora'e ty mihomake t'ie zato taoñe, vaho hatao fokom-
patse aman- kakeo ze tsy mahatratse ty hazato tao'e.
21 Handranjy anjomba iereo, naho himoneña'e; hambole
an-tanem-bahe iereo vaho hikama amo voa'eo. **22** Ie tsy
hamboatse, hitoboha' ty ila'e vaho tsy hitongy, habotse' ty
hafa; fa ho mira ami'ty andron-katae ty andro' ondatikoo,
ho losore' o jinobokoo havelo o satam-pità'iareoo. **23** Tsy
hifanehake ami'ty fianto iereo, tsy hisamake ho an-kankàñe,
fa ho tahie' Iehovà o tabiri' iereoo, naho o tarira' iareoo.
24 Ie amy zay, aolo' te hikanjy iereo, le hanoiñe raho; ie
mbe misaontsy, le fa nahatsanon-dRaho. **25** Hitrao-pihinañe
ty farasy naho ty añondry, hihinañ'ahetse manahake ty
añombe o lionao, le deboke ty liñe' o mereñeo f'ie tsy
hijoy, tsy hanao raty ndra aia'aia am-bohiko masiñ' ao, hoe
t'Iehovà.

66 Hoe t'Iehovà: Fiambesako i likerañey, atimpaheko
ty tane toy; aia arè ty traño ho lefe' areo rafeteñe
ho Ahiko? Aia ty toetse mete ho fitofàko? **2** Toe kila
satan-tañako; zay ty nampiboahañe o fitoloñan' Añahareo,
hoe t'Iehovà; fe ondaty zao ty henteako: ty rarake
añ'arofo mikoretse, naho minevenevetse amo volakoo.
3 Hoe mañe-doza ama' ondaty ty mitombok' añombe;
hoe mamolake vozon'amboa ty mañenga vik'añondry;
hoe mañenga lion-dambo ty mañenga mahakama; hoe te
mitata sampondraha ty mañemboke; eka fa jinobo'iareo
ty lala'iareo, naho mampinembanembañe ty tro'iareo o
raha'e mampangoriñeo. o raha tiva'iareoo. **4** Zaho ka ty
hijoboñe ty fandilovañe iareo, vaho hafetsako am'iereo
ty ihembaña' iareo; amy te, nikanjy raho, fe leo raike tsy
nanoiñe; nitaron-dRaho, fe tsy amam-pañaoñe, te mone
nanoe' iareo haloloañe aolo' o masokoo, vaho jinobo' iareo
ty tsy maha fale ahiko. **5** Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry
mpinevenevetse amo tsara'eo: fa nanao ty hoe o rolongo
malaiñe anahareoo, o nandroak' anahareo ami'ty añarakoo,
ami'ty hoe: Itoloràñ'engeñe abey t'Iehovà, hisamba'ay ty
firebeha' areo. F'ie ho salatse. **6** Inay ty feon-koràke boak'an-
drova ao, inao ty feo boak' amy anjombay, ty fiarañanaña'
Iehovà mañondroke avake amo rafelahi'eo: **7** Ie mbe tsy
nitsongo le fa nisamake, ie mbe tsy niavy i fanaintaiña'ey
le nahatoly ana-dahy. **8** Ia ty nahajanjiñe i hoe zay? Ia ty
nahaisake i rahay? Hiterake añ'andro raike hao ty tane?
Aboake aniany hao ty fifeheañe? Fe vata'e nitsongo ty
Tsione, le nasama'e o ana'eo. **9** Hampitsongoeko hao, le
tsy hampisamaheko? hoe t'Iehovà; Zaho mpampisamakey
hao ty handrindriñe i hoviñey? hoe t'i Andriananañahare.
10 Mitraofa rebeke am' Ierosalaime, le itraofo fifaleañe
ry mpikoko aze iabio; irebeho an-kaehake ry mandala
azeo. **11** Soa t'ie hinono vaho hiareare ami'ty fatroa' o
fañohòa'eo; hiriota' areo an-kafaleañe miheotse, ami'ty
havokara' o enge'eo. **12** Hoe t'Iehovà: Ingo, ho taroñeko
fierañerañañe hoe oñe, naho ty enge' o fifelehañeo hoe
torahañe mandopatse. Hinono nahareo, ho vaveñe añ'ila'e,
vaho honkoñeñe añ'ongotse eo. **13** Manahake ty fañohòan-
drene'e ty ana-dahy, ty hañohòako anahareo; e Ierosalaime
ao t'ie hanintsiñe. **14** Ie isa' areo le hifale añ' arofo,
naho hiraorao o taola' areoo hoe ahetse tora'e; naho ho
fohiñe te mpañimba o mpitoro'eo ty fità' Iehovà, vaho
hatreatrè'e o rafelahi'eo. **15** F'inao! Ho totsake aman'afo
t'Iehova, naho hoe tangololahy o sarete'eo, hamalea'e
am-piforoforo ty haviñera'e, naho añ' afo mirebareba ty
fitrevoha'ey; **16** Fa añ'afo ty hiatrefa'Iehovà zaka, naho am-
pibara'e ze hene nofotse; fa maro ty ho zamane' Iehovà.
17 Ze mañamasim-batañe naho miefetse himoaha'e an-
goloboñe ao, sindre mañorike ty añivo ao, milintseñe
henan-dambo, ty mampangorý, naho ty kotika, le fonga
hatraoke ho mongoreñe, hoe t'Iehovà. **18** Toe hene apotako
ze sata' iareo naho o vetsevetse' iareoo, le ho tondroke te
songa hatontoko ze fifelehañe naho fameleke; ie homb'eo
hahaisake ty engeko. **19** Le hanoeko fanoroañe am'iereo
ao, naho hafantoko amo nahafirimatseo, ty hañavelo mbe
Tarsise, mbe Pole, mbe Lode mpitàm-pale, mbe Tobale
naho mbe Iavane, mb'amo tokonose tsietoitaneo, o mboe
tsy nahajanjiñe o engekoo ndra nahaisake o volonahekoo;
vaho ho koiha'iereo amo fifeheañeo ty engeko; **20** vaho
hampiavote' iareo boak' amo kilakila' ndatio o longo'
areoo ho fañenga am'Iehovà ambonen-tsoavala, naho an-
tsarete, naho an-tsarete mitafo, naho miningitse borìke,
vaho ambone' ty biby masìka mb' am-bohiko miavake mb'e
Ierosalaime mb'eo, hoe t'Iehovà, manahake ty fibanabana' o
ana' Israeleo o enga' iareoo am-pinga malio mb'añ'anjomba'
Iehovà. **21** Boak' am' iereo ao ty hangàlako mpisoroñe naho
nte-Levy, hoe t'Iehovà. **22** Fa hambañe amy te ho añatrefako

nainai’e o likeram-baoo naho i tane vao hanoekoy, hoe
t’Iehovà, te hifahatse eo ka ty tiri’ areo naho ty tahina’
areo. **23** Ho tondroke ka te boak’ami’ty jiri-bolañe pak’
am-pipeaha’e, naho hirik’ an-tSabata pak’ an-tSabata, le
homb’añatrefako eo ze hene veloñe, hitalaho, hoe t’Iehovà.
24 Hiavotse ka iereo hisamba o fate’ ondaty niola amakoo;
tsy ho modo ty oletse ama’e, tsy hakipeke ty afo ama’e, ie
hampangorý ze atao nofotse.

Jeremia

1 Ty enta’ Iirmeà ana’ i Kilkià mpiamo mpisoroñe
nte-Anatote an-tane’ Beniamìneo, 2 ie nivotraha’ ty
tsara’ Iehovà tañ’andro’ Iosià ana’ i Amone, mpanjaka’
Iehodà, amy taom-paha folo-telo-ambi’ i fifehea’ey. 3
Niheova’e ka tañ’andro’ Iehoiakime ana’ Iosià, mpanjaka’
Iehodà pak’ami’ty fimodoa’ ty taoñe faha folo-raik’ambi’ i
Tsidkià ana’ Iosià mpanjaka’ Iehodà, ampara’ ty faneseañe
Ierosalaime an-drohy añe amy volam-paha-limey. 4 Aa le
niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 5 Ihe mbe tsy
tsineneko an-trok’ ao le nifàntako; aolo’ ty niboaha’o an-
koviñ’ ao le navahako, vaho tinendreko ho mpitoky amo
kilakila’ ndatio. 6 Le hoe ty nataoko, Ehe Talè Iehovà! Zaho
tsy mahafivolañe, fa mbe anak’ ajaja. 7 Aa hoe t’Iehovà
amako: ko manao zao, t’ie Anak’ ajaja; fa ze amantohako azo
ty handenà’o le ndra inoñ’ inoñe ty hatoroko azo, ty ho
taroñe’o. 8 Ko ihembaña’o; fa mpiama’o raho handrombak’
azo, hoe t’Iehovà. 9 Nahiti’ Iehovà amy zao ty fità’e, le
nedrè’e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako t’Iehovà:
Ingo te napoko am-palie’o ao o entakoo; 10 Oniño te
androany ty nampijadoñako azo ambone’ o fifelehañeo
naho o fifeheañeo. Ty hañombotse naho hampigorobañe, ty
hamotsake naho handrotsake; ty handranjy vaho hambole.
11 Mbore nimb’amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: O
Iirmeà, mahaisake ino v-iheo? le hoe ty asako: Mahatrea ty
tsampa-mahabibo. 12 Le hoe t’Iehovà amako, Toe nahaonin-
drehe; fa jilojiloveko o volakoo hahatafeterako aze. 13 Niheo
amako fañindroe’e ty tsara’ Iehovà, nanao ty hoe: Inoñe o
isa’oo? le hoe raho, Mahatrea valàñe mikokèntrekokèntreñe
raho; le boak’ avaratse ey ty fihilañam-bava’e. 14 Aa le
hoe t’Iehovà tamako: Ho boroboñafe’ ty hekoheko boak’
avaratse añe amy ze hene’ndaty an-tane atoy. 15 Ingo ho
koiheko iaby ze fifokoa’ o fifeheañe avaratseo, hoe t’Iehovà,
homb’ atoy, songa hampipoke ty fiambesam-panjaka’e an-
dalam-bey fimoahañe am’ Ierosalaime, naho amy ze fonga
kijoly miarikoboñe aze, vaho amy ze hene rova’ Iehodà.
16 Aa le ho taroñeko te hizakako ty hatsivokara’ iareo;
amy te naforintse’ iareo raho, naho mañemboke aman’
drahare ila’e, vaho mitalaho amo sata-pità’iareoo avao. 17
Ihe arè, mampidiaña vania vaho miavòta, saontsio ze hene
amantohako azo; ko ifimpìña’o, tsy mone hampitsolofiñeko
añatrefa’iereo. 18 Hehe te nanoeko rova finatratse rehe,
bodam-biñe, naho kijoly torisìke, amo tane iabio, amo
mpanjaka’ Iehodao, amo roandria’eo, amo mpisoro’eo, vaho
am’ ondati’ i taneio. 19 Toe hialia’ iereo; fe tsy hahagioke,
amy te ama’o raho, hoe t’Iehovà, hañahako azo.

2 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà, nanao ty hoe: 2
Akia mikoiha an-dravembia’ Ierosalaime ao ty hoe: Hoe
t’Iehovà: tiahiko ty hatea’ i hatora’oy, ty fikokoa’o, ihe
nienga-vao; i fireketa’o amako an-dratraratray an-tane
mboe tsy nitongisañe añe. 3 Niavake am’ Iehovà t’Israele, ty
lohavoan-kavokara’e; hanan-kakeo ze mampibotseke ama’e
hankàñe ty hizò iareo, hoe t’Iehovà. 4 Mijanjiña ty tsara’
Iehovà, ry anjomba’ Iakobe, naho ry hene fifokoan’anjomba’
Israele; 5 Hoe t’Iehovà: Ino ty tsi-havañonañe nizoe’ o
roae’ areoo amako, kanao nihankaña’e, naho nañorike
ty tsy jefa’e, vaho nifotsake ho kafoake? 6 Mbore tsy
nanao ty hoe iereo: Aia t’Iehovà nanese antika niakatse
an-tane Mitsraime, niranga i fatram-beiy, i tanen-diolio
naho koboñey, i tanem-paosa an-talinjon-kavilasiy, tane
mb’e lia’e tsy nitsahe ‘ondaty, vaho tsy fimoneña’ ty ana’
ondaty. 7 Nendesako mb’an-tane mamokatse, hikama’
areo ty hasoa’e; fa ie nizilik’ ao te mone tiniva’ areo i
tanekoy, vaho vineta’ areo i lovakoy. 8 Tsy nanao ty hoe
o mpisoroñeo: Aia t’Iehovà? Namoea’ o mpamandroñe
Hàke iabio raho, nandilatse ahy o mpiarakeo, nitoky añamy
Baale o mpitokio, vaho nañorike raha tsy vara. 9 Aa le
hiatreatreako, hoe t’Iehovà, vaho hatreatrèko o anan’ana’
areoo. 10 Mitsahà mb’an-tokonosen’ te-Kitìmeo añe naho
mandrendreha naho ampañitrifo mb’e Kedare mb’eo vaho
mitsoeha, hera ho oni’ areo te fa teo, o hoe zao: 11 Tane
aia ty nañova o ‘ndrahare’eo, ie toe ‘ndrahare tsie avao?
fe nasolo’ ondatiko raha tsy manjofake ty enge’ iareo. 12
Ilatsao ry likerañeo, minevenevèra naho mijehàra, hoe
t’Iehovà. 13 Nanao hakeo roe ondatikoo: Nifarie’ iareo
raho, i Rano Veloñe migoangoañey, hihalia’iareo kadaha,
kadaha señake tsy mahatan-drano. 14 Ondevo hao t’Israele?
Fetrek’oro hao? Aa le ino ty idohirañ’ aze? 15 Fa nitroñe
ama’e o liona tora’eo, nipoña-peo hampangoakoak’ i tane’ey,
kòake iaby o rova’eo, tsy amam-pimoneñe. 16 Hinara’ o ana’
i Nofe naho i Tak’penkeseo ty hevo’o. 17 Tsy zao hao ty
tali’ i raha zay, te naforintse’o t’Iehovà Andrianañahare’o, i
niaolo azo amy lalañeiy. 18 Ino mb’arè ty atao’o an-dalam-
b’e Mitsraime añe, hitohoke ty ranon-tSikore hao? Ino
ka ty hanoe’o an-dalañe mb’e Asore mb’eo, he hitrinike i
ranon-tSàkay hao? 19 Ty halò-tsere’o avao ty hitrevok’ azo,
naho hañendak’ azo ty fidisa-voli’o; mahaoniña arè, vaho
mahaisaha te raha raty naho mafaitse ty fitsambolitio’o
an’ Andrianañahare’o, naho te tsy ama’o ty fañeveñañe
Amako, hoe t’i Talè, Iehovà’ i Màroy. 20 Fa pinozako haehae
ty joka’o, rinafadrafako o vahotseo, le hoe rehe: Tsy ho
toroñeko, te mone nandrea’o vaho nanao hakarapiloañe
ambone’ ze hene haboañe naho ambane’ ze fonga hatae
mandrevake 21 Ie naketsako am-bahem-panjàka, toe am-
boa’e soa do’e; inom-barè ty nifotera’o ho hatae tsy jefa’e,
ho vahe alik’amako? 22 Aa ndra te ihe mikitroñe an-kilìny,
vaho milipotse an-tsavony ao, mboe komatrao amako o
tahi’oo, hoe t’i Talè, Iehovà. 23 Aa vaho ino ty atao’o ty
hoe: Tsy aman-kila raho, zaho tsy nihitrike mb’amo Baaleo?
Isao ty sata’o am-bavatane ao, mahafohina o anoe’oo;
kiloan-drameva malisa rehe, manivalativala o lala’eo; 24
tamanam-birike lý zatse am-patrañe ao, mañantson-tioke
am-pañirian-tro’e, ia ty mahafikalañe i fitongoña’ey? Tsy ho
mokotse ty mipay aze, ho oni’ iareo amy fivola’ey. 25 Tano
o fandia’oo tsy ho afa-kana, ty tretra’o tsy haran-drano;
fe hoe rehe: Tsy aman-ko tamaeñe, Aiy! amy te nikoko
ambahiny raho, le tsy mete tsy heañeko. 26 Hambañe
ami’ty hasalara’ ty mpikizo, ie tendreke, ty hameñara’ ty
anjomba’ Israele: ie naho o mpanjaka’eo, o roandria’eo, o
mpisoro’eo, vaho o mpitoki’eo. 27 Ie manao ami’ty hatae
ty hoe: Raeko rehe, naho ami’ty vato: Ihe ty niterak’ ahy,
toe nampiatre-boho amako iereo fa tsy ty laharañe; fe an-
tsa maha am-poheke ro hanoa’iareo ty hoe: Miongaha,
rombaho zahay. 28 Aia heike o ‘ndrahare tsinene’o ho azoo?

Angao hiongake iereo, naho mete handrombak' azo an-tsan-
kankà'o ao; fa mira ami'ty hamaro' o rova'oo ty ndrahare'o,
ry Iehodà. **29** Akore t'ie miatreatre ahiko? Ie fonga nanao
hakeo amako, hoe t'Iehovà. **30** Tsy jefa'e ty nandafàko o
ana' areoo, ie tsy mete avohotse; toe nabotsem-pibara' areo
o mpitoki'areoo, hoe namotsahan-diona. **31** Ry tariratseo,
inao ty tsara' Iehovà: Nifatram-bey am' Israele hao raho?
ndra tane migobon-kaiem-bey? Ino ty atao' ondatikoo ty
hoe: Votsotse zahay; tsy homb'ama'o ka? **32** Handikofa'
ty somondrara hao o rava'eo, ndra ty enga-vao o saro'eo?
Fe haliño' ondatikoo andro tsy fotofoto raho. **33** Ino ty
ihamina'o ty lalam-pipaia'o koko? Toe nanare'o amo sata-
rati'oo ka o kalalijakeo. **34** Mbore oniñe an-jipo'o ao ty liom-
piai' o rarake vañoñeo; tsy nirendre'o t'ie niboroboñake
ama'o; ie amy hoe rezay **35** manao ty hoe: Zaho tsy aman-
kakeo; fa mitolik' amako ty haviñera'e— ingo mikai-jaka
amako rehe ami'ty atao'o ty hoe: Tsy aman-tahin-draho.
36 Ie mikanifokanifoke avao ami'ty fiovà'o lalañe; Toe ho
salare' i Mitsraime ka manahake ty hameñara'o amy Asore.
37 Boak' atoy ty hiakara'o, taña-mitan-doha; fa napo' Iehovà
o niatoa'oo, vaho tsy hiraorao am' iereo rehe.

3 Saontsieñe te, ie mitsey valy t'indaty naho mifanarak'
ama'e i rakembay, naho engae' t'indaty ila'e, ho mete
hao te himpolie'e i valoha'ey? Tsy haniva i taney hao?
F'ihe nanao hakarapiloañe ami'ty mpikoko maro, mbore
te himpoly amako! hoe t'Iehovà. **2** Ampiandrao mb'an-
kaboañe liolio ey o fihaino'oo le mahaisaha: Aia rehe te
tsy niolorañe? Nitoboke añ'olon-dalañe eo nitsinginiotse
am'iareo, manahake ty Arabe am-babangoañe añe; vaho
nandeora'o amy hatsimirira'o naho ami'ty haloloa'o i taney.
3 Toly ndra nahànkañe i orañey, naho tsy nahavy ora-
mamaratse; toe nanao laharan-kalalijake rehe, mifoneñe
tsy ho salatse. **4** Aa tsy nitoreova'o aniany ami'ty hoe: Ry
Aba, Nirañeko Rehe te zaho nitora'e. **5** Ho tana'e nainai'e
hao ty kabo'e? ifahara'e pak'an-kamodoañe añe hao? Inay
ty saontsi'o, fe nitoloñe'o raha raty vaho i nipaia'oy avao ty
norihe'o. **6** Le hoe t'Iehovà amako tañ'andro Iosià, mpanjaka:
Niisa'o hao i nanoe' Israele mpidisa-voliy? Songa vinonje'e
ze vohitse abo naho ambane' ze hatae mandrevake, vaho
nanao hakarapiloañe ao. **7** Le hoe raho, Ie fonga nanoe'e,
le himpoly amako; f'ie tsy nimpoly, vaho nahatrea zay
ka t'Iehodà rahavave'e mpahay fañahy. **8** Le nitreako te
ndra t'ie tsineiko reke-takelam-pisarahañe ty amo fonga
fañarapiloa' Israele mpidisa-volio, le tsy nañembañe Iehodà,
rahavave'e mpiolay zay; ie nimb'eo nañarapilo ka. **9** Ty
amy fitsihelatsihela' i reñeley, fonga nileore'e i taney,
vaho niolora'e ze hatae naho vato; **10** Ie amy zay, mboe
tsy nimpoly amako ami'ty haliforan'arofo'e i rahavave'e
Iehodà mpamañahiy fa an-kalitake avao, hoe t'Iehovà—
11 Le hoe t'Iehovà amako, Niventè' Israele mpidisa-voliy
te mbe ambone' Iehodà mpamañahiy ty havañona'e. **12**
Akia, tseizo mañavaratse o tsara zao ami'ty hoe: Mimpolia
ry Israele mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; Tsy hibosehako,
fa hitretrezako, hoe t'Iehovà, tsy ho tanako nainai'e ty
farahiko. **13** Iantofo avao o hakeo'oo, o nandilara'o am'
Iehovà Andriananañahare'oo, ie naboele'o amy ze hene
ambahiny ambane' ze hatae mandrevake o sata'o, naho tsy
nihaoñe'o ty feoko, hoe t'Iehovà. **14** Mimpolia ry anake
mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; fa Tañanjomba'areo raho, naho
hengaeko boak'an-drova ao ty raik' ama' areo, ty roe boak'
am-pifokoañ' ao, vaho haseseko mb'e Tsione mb'eo; **15** Le
ho tolorako mpiarake milahatse ami'ty troko, hamahana'e
hilala naho hihitse. **16** Ho tondroke t'ie nanaranake vaho
nanitsike i taney amo andro añeo, hoe t'Iehovà, te tsy hanao
ty hoe ka iereo: Ty vatam-pañina' Iehovà; tsy ho tendreke
an-tsaiñe; tsy ho saontsieñe; tsy ho tiliheñe; vaho tsy
hanoeñe ka. **17** Amy andro zay, hatao' iareo ty hoe fiambesa'
Iehovà t'Ierosalaime; le kila fifeheañe ty hifanontone
mb'amy tahina' Iehovày mb'e Ierosalaime mb'eo; vaho
tsy hañaveloa' iareo ka i fanjeharan-tron-kaloloañey. **18**
Hiharo-lia ami'ty anjomba' Israele ty anjomba' Iehodà amy
andro zay, vaho hindre lia boak' an-tane avaratse añe pak'
amy tane natoloko an-droae' areo ho lovay. **19** Le hoe
raho: Akore t'ie havotrako amo anakoo, naho hatoloko
tane soa, ty lova loho fanjaka amo fifeheañeo? Le ho
tokave'oo ty hoe: Raeko, raho, vaho tsy hivike ami'ty
fañorihañe ahy. **20** Toe manahake ty rakemba misita-baly
am-pamañahiañe ty namañahia'o ahy, ry anjomba' Israele!
hoe t'Iehovà. **21** Inay ty fiarañanañañe boak' an-kaboañe
maliolio eñe, ty fangoihoia' o ana' Israele misolohoo, amy
te nimengohe' iereo ty lala' iareoy, nandikofa' iereo t'Iehovà
Andriananañahare' iareo: **22** Mimpolia ry anake manjehatseo,
le ho jangañeko ty fanjehara' areo. Itoan-jahay mb'ama'o,
amy te Ihe ro Iehovà Andriananañahare'ay. **23** Toe sahàtse
avao o vohitseo, o fifandragaragàñe an-kaboañeo. Toe am'
Iehovà Andriananañahe'ay ty fandrombahañe Israele. **24** Fa
nabea' i hameñarañey mifototse ami'ty nahatora anay o
raha nitoloñan-droae'aio, o lia-rai'eo, o mpirai-tro'eo, naho
o ana-dahi'eo vaho o anak'ampela'eo. **25** Antao hibabok'
an-keñatse, hisaron-tsalatse; fa nanao hakeo am' Iehovà
Andriananañaharentika tika naho o raentikañeo, boak' ami'ty
naha-ajaja antika pake henane, vaho tsy norihentika ty
fiarañanaña' Iehovà Andriananañaharentika.

4 Ie mimpoly rehe, ry Israele, hoe t'Iehovà, le mimpolia
amako, naho asitaho añ'atrefako eo o raha tìva'oo, vaho
ko mitroetroe, **2** naho ifanta'o ty hoe: Amy te veloñe
t'Iehovà! ami'ty fahiti'e naho ty hatò'e naho ty havañonañe,
le ie ty hifampitata' o fifeheañeo vaho hifampirengea' iareo.
3 Fa hoe t'Iehovà am'ondati' Iehodào naho am' Ierosalaime:
Trabatrabàho o moka' areoo, vaho ko mitongy amo fatikeo.
4 Misavara ho am' Iehovà, afaho ty ofoke añ'arofo' areo ao,
ry ondati' Iehodào naho mpimoneñe e Ierosalaimeo, tsy
mone hionjom-beo hoe afo ty habosehako, hisolebatse tsy
mete vonoeñe, ami'ty hatsivokara' o sata'areoo. **5** Kaikaiho
e Iehodà ao, naho tseizo e Ierosalaime ao, ty hoe: Popòho
amy taney ao ty antsiva; mifanontona, antao himoake amo
rova fatratseo! **6** Atroaro mb'e Tsione ty viloñe, mipalira, ko
mihenekeneke, fa minday hekoheko boak' avaratse añe raho,
naho fandrotsahañe jabajaba. **7** Fa niakatse an-drongoñe ao
ty liona, fa nionjoñe i mpandrotsake fifeheañey, fa niavotse
an-toe'e ao hampangoakoake ty tane'o, ho harakarake avao o
rova'oo, tsy ho amam-pimoneñe. **8** Ie amy zay, misikina gony,
miroveta, vaho mangolololoiha: Fa mboe tsy nivike aman-
tika ty haviñera'Iehovà. **9** Amy andro zay, hoe t'Iehovà,

te hilesa ty fahavania' i mpanjakay naho o roandriañeo;
ho latsa o mpisoroñeo vaho ho veren-draha o mpitokio.
10 Aa le hoe raho, Ry Talè, Iehovà, akore te nifañahie'o
ondaty retoa naho Ierosalaime, amy ty hoe: Hanintsiñe
nahareo, ie fa totofem-pibara ty fiaiñe! 11 Ie amy zay ho
taroñeñe am'ondaty retoa naho am' Ierosalaime ty hoe: Ho
hirik' ankaboa' i liolio am-patrambeiy ty tioke mihoboboke
mb'amo anak' ampela' ondatikoo, tsy t'ie hanonga ndra
hañororoke— 12 tioke lombolombo izay ty homb'eo boak'
amako; fa hivolañako zaka henaneo. 13 Heheke! Mionjoñe
hoe rahon-dre, o sarete'eo hoe tangololahy; masika ta
ty vantio o soavala'eo— feh'ohatse tika! fa mianto! 14
Ry Ierosalaime, sasao añ'arofo'o ao o haloloañeo soa te
ho rombaheñe, pak'ombia te mbe himoneñe ama'o ao
o fikililia'o ratio? 15 Inao, mikoike boak'e Dane añe ty
fiarañanañañe; vaho mitsey hankàñe ty boak' am-bohi'
Efraime añe. 16 Talilio o fifeheañeo, henaneo! ikoiho
am'Ierosalaime; hirike tsietoitane añe o mpañarikatokeo
hipoña-peo amo rova' Iehodào. 17 Fa niarikoboña' iareo
manahake o mpivoñon-tondao, amy t'ie niola amako, hoe
t'Iehovà. 18 O sata'oo naho o fitoloña'oo ty naneseañe o raha
zao; hankàñe ama'o; akore ty hafai'e! kanao mahatakatse
ty arofo'o. 19 Ty añ'ovako, ty añ'ovako! ty haloviloviako!
Hete! Ty troko! Ty troko! Midebodebo amako ao; zaho tsy
mahafitsiñe; amy te ihe, fiaiko, ty nahatsanoñe i fipopòn'
antsivay, i kaik' aliy. 20 Vinonje' ty hekoheko ty hankàñe,
fonga nimongoreñe i taney; rotsake ami'ty manao zao o
kibohokoo, ami'ty tsi-maemae-laletse o rindrin-kivohokoo.
21 Ampara' te ombia ty mbe hahatreavako i viloñey, ty
hahatsanoñako ty feo i antsivay? 22 Toe dereñe ondatikoo,
tsy mahafohiñe ahy; ajaja minè, tsy mahilala. Kante an-
katsivokarañe, ie tsy mahay manao soa. 23 Nenteako ty tane
toy t'ie nihoake tsy amam-bintañe, vaho mb' andikeramb'eo
fe nipo-kazavàñe ty ey. 24 Nenteako o vohitseo le nizoeko
te niezeñezeñe, vaho fonga nivembèñe o haboañeo. 25
Nenteako le hehe t'ie tsy ama' ondaty, leo raike, vaho
hene niborofotse o voron-tiokeo. 26 Nenteako, le ingo te
paimpaiñe i tane ni-kobokaray, fonga narotsake añatrefa'
Iehovà o rovao, aolo' ty haviñera'e miforoforo. 27 Fa hoe
t'Iehovà: Ho koake iaby i taney fe tsy ho fonga mongoreko.
28 Handala' ty tane toy, naho haieñe o likerañe eñeo; ty amo
volakoo; naereñereko, le tsy hiheve, vaho tsy hibalihako.
29 Songa mivoratsake ty lay o rovao ami'ty fikoraha' o
mpiningi- tsoavalao naho o mpitàm-paleo, iziliha' iareo
ty matahetse; anganiha' iareo o vatovatoeñeo; nengañe
hoake iaby o rovao, leo ondaty raike tsy mimoneñe ao. 30 Le
ihe tinavañey, Ino ty atao'o kanao misiki-mena mañabasà,
naho miravake bange volamena, vaho ampiboenare'o loko o
maso'oo? Tsy vente ty ihamina'o vatañe, songa malaiñe
azo o sipa'oo, toe hañè-doza ama'o. 31 Fa nahatsanoñe
hoe fikoiahan' ampela mitsongo raho, ty fanaintaiña' i
misamake i tañoloñolo'eiy, ty fikoiaha' ty ana' i Tsione
misehaseha, mañiti-tañampolo manao ty hoe: Hankàñe
amako! Mitoirañe añatrefa' o mpamonoo ty fiaiko!

5 Mikariokarioha amo lala' Ierosalaimeo, mijilojilova vaho
mahaoniña! Tsikaraho o kiririsa'eo ke hahaisake ondaty
manao ty hahiti'e, mipay ty hatò— le hiheveako. 2 Ndra te
manao ty hoe, Amy te veloñe t'Iehovà; manao fanta vilañe
re. 3 Ry Iehovà, tsy mitsoeke ty hatò hao o fihaino'oo?
Linafa'o iereo f'ie tsy nalorè; nimongore'o fe tsy mete
avohotse; nanoe' iareo gañe ta ty vato o tarehe' iareoo;
mifoneñe tsy hisoloho. 4 Le hoe raho, rarake avao iereo,
gege; tsy fohi' iareo ty lala' Iehovà, o lilin' Andriañañahare'
iareoo. 5 Homb'amo roandriañeo arè raho, tsy mete tsy
rendre' iereo o sata' Iehovào, o lilin' Andriañañahare'
iareoo. F'ie songa nampipozake i jokay, nandrafarafake o
talirandrañeo. 6 Toly ndra hampibaibay iareo o liona boak'
añ'alao, hanjaman' iareo ty maràmbolo boak' an-dratraratra
ao. Mijilojilo o rova'eo ty farasi-lahi'e; ie mandrimidrimitse
ze miakatse —amy ty hamaro' o fiolà' iareoo, fa losotse
ty fidisa-voli' iareo. 7 Aa vaho akore ty hiheveako azo?
Fa nieng'ahy o ana'oo naho nifanta amo ndrahare tsie'eo;
ie nampianjañeko, le nifandrañaotse, vaho nikovovoke
mb'añ' akiban-tsimiriram-beo. 8 Soavala lahi'e mpilelalela
iereo, songa mitreñe amy tañanjomban-drañe'ey. 9 Tsy
ho lafaeko hao? Hoe t'Iehovà; tsy hondroheko hao ty
fifeheañe manahake zao? 10 Soroho o tondam-bahe'eo
le fongoro, fe anisao; holiro o tsampa'eo amy te tsy a'
Iehovà. 11 Toe songa nitsambolitiok' ahy ty anjomba' Israele
naho ty anjomba' Iehodà, hoe t'Iehovà; 12 nanoe'e entam-
bande t'Iehovà, ami'ty hoe: Tsy Ie; tsy hiambotraha' ty
raty tika, vaho tsy hizò fibara ndra kerè. 13 Kafoake avao
o mpitokio, tsy am' iareo i tsaray; aa le zay ty hanoañe
iareo. 14 Hoe t'Iehovà Andriañañahare' i màroy: Kanao
sinao' areo i entañe zay, le hanoeko afo am-palie'o ao o
volakoo, naho hatae ondaty retoañe, hamorototoeko iareo.
15 Hampiambotraheko ama'o ty fifeheañe boake tsietoitane
añe, ry anjomba' Israele, hoe t'Iehovà. Fifeheañe lava havelo,
fifelehañe haehae, tane aman-tsaontsy tsy fohi'o, vaho tsy
hapota'o ze taroñe'e. 16 Hoe kibory misokake ty trañon-ana-
pale' iareo, songa fanalolahy. 17 Habotse' iareo ty nivokare'o
naho ty mahakama'o; hagedra' iareo o ana-dahi'oo naho
o anak'ampela'oo; ho kamae' iareo o lia-rai'oo naho o
mpirai-tro'oo: ho genohe' iareo o vahe'oo naho o sakoa'oo;
ho demohe' iareo am-pibara o rova fatratse iatoa'oo. 18
Fa ndra amy andro rezay, hoe t'Iehovà, tsy ho fonga
mongoreko. 19 Aa ie manao ty hoe iereo: Ino ty nanoe'Iehovà
Andriañañahare-tika amantika i hene raha zay? le hoe
ty havale'o: Hambañ'amy namorintseña' areo Ahiy, naho
nitoroñe 'ndrahare ila'e an-tane' areo ao, t'ie hitoroñe
ambahiny an-tane tsy anahareo. 20 Koiho añ'anjomba'
Iakobe naho tseizo e Iehodà ao ty hoe: 21 Janjiño zao ry
ondaty gege, tsy mahilalao; amam-pihaino fe tsy mahaoniñe,
aman-dravembia f'ie tsy mahajanjiñe. 22 Tsy mañeveñe
amako hao nahareo? hoe t'Iehovà; Tsy mihondrahondra
añatrefako etoa hao nahareo? Napoko ho fañefetse amy
riakey i faseñey, ho sebañe nainai'e tsy hisorohañe; aa
ndra te mitoabotse o onja'eo tsy hahafitroatse, ndra te
mitroñe tsy haha-fitsaka aze. 23 F'ie manjehatse naho
miola ty arofo'ondaty retoa, miveve vaho mienga. 24
Tsy anoe' iereo añ'arofo ao ty hoe: Antao hañeveñe am'
Iehovà Andriañañaharentika, ie mampahavy orañe an-
tsa'e, i orañ'asotriy naho i oram-panjakay vaho tana'e ho
antika o hereñandro namantañeñe ho fitatahañeo. 25 Fa
nampihake irezay o hakeo'oo, le nampisitake ty hasoa

ama'o o tahi'oo. **26** Toe zoeñe am'ondatikoo o lo-tserekeo,
mijilo hoe mpitsepa-boroñe le mikopete; mampibitsoke
fandri-bo; mamandrike ondaty. **27** Manahake ty kipa pea
voroñe, o kivoho' iareo lipo-kiniao; aa le nitoabotse ty
enge naho ty vara' iareo. **28** Vondrake naho sometsetse,
mitombo am-pikitrohan-draty, tsy zakae' iereo ami'ty hatò
ty enta' i bodey hampiraorao aze, vaho tsy arova' iareo ty
zo' o rarakeo. **29** Tsy ho liloveko hao iereo? hoe t'Iehovà,
tsy ho valeko fate hao ty fifeheañe manahake itone? **30**
Raha mahavereñe naho haloloañe ty nifetsake amy taney:
31 mitoky vilañe o mpitokio, vaho mañorike o mpitokio
ty fifehea' o mpisoroñeo; zay ty tea' ondatikoo, fa ino ty
hanoe'areo am-pigadoña'e?

6 Mipitsiha mb'am-pipalirañe mb'eo ry ana' i Beniamineo,
boak' an-teñateña' Ierosalaime ao; popòho e Tekoa añe
i antsivay, vaho ampitroaro fanairañe e Bete-hak'kereme
eñe; fa hirik' avaratse ty hankàñe, ty fandrotsahañe
jabajaba. **2** I soa vintañe naho malemey, i anak'ampela' i
Tsioney ro haitoako. **3** Hivotrak' ama'e o mpiarakeo rekets'
o lia-rai'eo, hampitroatse fiarikatohañe ami'ty kivoho'
iareo, le songa hiandrazañe an-toe'e. **4** Ihentseño aly;
miongaha hanameantika aze an-tsingilingiliñeñe. Feh'
ohatse amantika, fa miroñe i àndroy, mihalava o talinjon-
karivao! **5** Miavota hanamean-tika haleñe, handrotsahantika
o anjomba'eo! **6** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Firao o hatae'eo;
atroaro am'Ierosalaime ty fanongàm-panameañe; toe rova
tsy mete tsy lilovañe, fa forekeke avao ty ama'e ao. **7**
Manahake ty fitana' o vovoñeo ty hamamin-drano'e, ty
fitana'e ho veloñe o haloloa'eo; janjiñeñe ama'e ao ty
tazataza naho ty tsiborohetoke; añatrefako eo nainai'e
ty hasiloke naho ty fere. **8** Mitaoa ry Ierosalaime,
kera ho alik'amako nahareo, ie hampangoakoaheko ho
tane tsy amam-pimoneñe. **9** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho
vata'e tsindrohe'iareo ty sisa' Israele hambañe amy t'ie
vahe; ozaño am-pita'o indraike i tsampa'ey manahake ty
mpanifo valoboke. **10** Ia ty ho volañeko naho hatahataeko,
hahafijanjiña' iareo? Hehe, domoke o ravembia' iareoo,
tsy mahatsendreñe; Hete! fañinjeañe am'iereo ty tsara'
Iehovà, tsy mahafale' iareo. **11** Fe lifo' ty fiforoforo'
Iehovà raho; mahamokotse ahy ty mitañ'aze; adoaño
amo ajaja an-dalañeo, naho amo ajalahy mifañosoñeo;
songa ho rambeseñe ie mirovaly, o zoke'eo rekets' o
androanavio. **12** Ho limbeze' ty ila'e o anjomba'iareoo, o
tetekeo miharo amo rakemba' iareoo; fa hatora-kitsiko amo
mpimoneñe amy taneio ty tañako, hoe t'Iehovà. **13** Songa
mitavañe hitomboa'e ty tsitso'e am'iareo pak'ami'ty loho
bey; fonga mpikatramo ty mpitoky sikal'ami'ty mpisoroñe.
14 Nitaha' iareo tsidaredare ty fere' ondatikoo, ami'ty hoe,
Fañanintsiñe, Fañanintsiñe, ie tsy eo ty Fanintsiñañe. **15**
Toko'e ho nahasalatse iereo ty hativàñe nanoe'iereo, f'ie tsy
mahay meñatse. Aa le hikorovoke amo mikorovokeo amy
androm-pandilovañey iereo, vaho hitsikapy, hoe t'Iehovà.
16 Hoe t'Iehovà: Mijohaña an-dala mifanivalañe eo le
mahaisaha, mañontanea o oloñoloñe haehaeo, te aia i lalam-
bantañey; vaho añavelò, hahatendreha' areo fitofan' arofo.
Fa hoe iareo: Zahay tsy homb'eo. **17** Mbore nampitroarako
mpijilo, nanao ty hoe: Haoño ty feo' i antsivay! Hoe ka
iereo: Zahay tsy hañaoñe. **18** Aa le mijanjiña ry fifeheañeo
vaho mahafohina ry valobohòkeo, ty haseseke am'iareo: **19**
Tsanoño ry tane; Inao! handesako hankàñe ondaty retoa, ty
toli' o fikinià' iareoo, amy t'ie tsy nañaoñe o volakoo; mbore
nifarie' iareo i Fanoroakoy. **20** Hanoeko inoñe o rame boake
Sebao, naho o fare boake tsietoitaneo? Tsy noko o enga'
oroa' areoo, tsy mahafale ahy o fisoroña' areoo. **21** Aa le hoe
t'Iehovà: Hehe te mampipoke vato mahatsikapy aolo' ondaty
retoa raho, hampitsikapy roae reketse keleiañe; fonga ho
mongotse ty mpimoneñe miharo rañetse. **22** Aa le hoe
t'Iehovà: Heheke, ondaty mangovovoke mb'etoy boak'an-
tane avaratseo, fifeheañe jabajaba ty hahetseketseke boake
tsietoimoneñe añe. **23** Vontitire' iareo ty fale naho ty lefoñe,
masiake iereo, tsy miferenay, manahake ty fitroña' i riakey
ty fikoraha' iareo; naho miningitse soavala, miriritse hoe
lahin-defo miatrek'aly, ama'o ry anak' ampela' i Tsione!
24 Ie nitsanoña'ay talily, dredra'e o taña'aio; mamihiñe
anay ty lovilovy, ty haorean-drakemba mitsongo. **25** Ko
miakatse mb'an-tetek' ao, ko mañavelo an-damoke eo;
amy te mampiboele harevendreveñañe mb'etia mb'atia ty
fibara' i rafelahiy. **26** O ry anak' ampela' ondatiko, misikìna
gony, vaho milalilalia an-davenoke; miroveta hoe t'ie bako
tokañe, mandalà añ'aferon'ate, amy te hivovò amantika i
mpandrotsakey. **27** Nanoeko mpañasohaso naho mpitsòke
am'ondatikoo rehe, hahafohina'o naho hitsikaraha'o o
sata'eo. **28** Fonga mpiola manjehatse iereo, mb'eo mb'eo
mamokafoka avao; torisìke naho viñe, songa tsivokatse. **29**
Mitioke mafe o famoforañeo, forototoe' ty afo i firakey, tsy
lefe ty fitoloñam-pitranahañe, amy te tsy mete ho faoheñe
ama'e o halò-tserehañeo. **30** Atao ty hoe taim-bolafoty
iereo, amy te naforintse' Iehovà.

7 Ty tsara nahitri' Iehovà am' Iirmeà, manao ty hoe: **2**
Mijohaña an-dalambein' Anjomba' Iehovà eo, le koiho ty
entañe toy, ami'ty hoe: Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry Iehodà
iabio, o mimoak' amo lalam-bey retoio hitalaho am' Iehovào.
3 Hoe t'Iehovà' i Màroy: t'i Andrianañahare' Israele, ahitio
o lia' areoo naho o fitoloña' areoo, le hampimoneñeko
an-tane atoy. **4** Ko iantofa' areo ty reha-bande manao ty
hoe: Ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba'
Iehovà. **5** Eka, naho toe avanta' areo o lala'areoo naho
o fitoloña'areoo; naho toe manao ty hato añivo' t'indaty
naho i rañe'ey; **6** Naho tsy forekeke' areo ty ambahiny, ty
bode rae, vaho ty vantotse; le tsy mampiori-dio-màliñe
an-tane atoy, vaho tsy mañori-drahare ila'e ho ami'ty
fañelohañe anahareo; **7** Le hampimoneñeko an-tane atoy,
ie tane natoloko an-droae'areo ho nainai'e donia. **8** Fe
hehe t'ie miantoke ty rehan-dremborake tsy manjofake. **9**
Mampikametse, mañoho-doza, mandrañaotse, manao fanta
vilañe, mibanabana amy Baale, vaho mañorike ndrahare
ila'e tsy nifohi' areo! **10** Mbore mb'etoy, mijagarodoñe
añatrefako ami'ty anjomba tokaveñe amy añarakoy toy,
manao ty hoe: Votsotse zahay, hitoloña' areo o hativàñe
iabio. **11** Aa vaho lakato' malaso am-pahaoniña' areo hao ty
anjomba tokaveñe ami'ty añarako toy? Heheke! zaho, eka
zaho ty nahatrea, hoe t'Iehovà. **12** Akia arè, mb'amy ni-
toeko e Silòy, i nampimoneñako i añarakoy valoha'ey, vaho
oniño ty nanoako aze ty amy haloloa' ondatiko Israeleoy.

13 Ie henane zao, amy te fonga nanoe' areo i sata rezay,
hoe t'Iehovà, le nitaroñe, toe nañaleñale te nivolañe, fe tsy
nañaoñe nahareo, vaho nitokaveko f'ie tsy nanoiñe. 14 Aa
le hanoeko amy anjomba tokaveñe amy añarakoiy, i fiatoa'
areoy, i toetse natoloko anahareo naho an-droae' areoy,
hambañe amy nanoeko e Siloy. 15 Havokovokoko tsy ho
treako nahareo, hambañe ami'ty nandroahako o rolongo'
areo iabio, ze hene tarira' i Efraime. 16 Aa naho ihe, ko
mihalaly ho a' ondaty retoañe, ko añonjonan-koike ndra
soloho, vaho ko manao ondati-aivo amako fa tsy ho haoñeko.
17 Tsy oni'o hao ty anoe' iareo amo rova' Iehodao naho amo
lala' Ierosalaimeo? 18 Mangàla-katae o ajajao, mamiañe afo
o rae'eo, mañajary bokon-koba o rakembao hamboara' iareo
vonga-mofo i mpanjaka-ampelan-dikerañey; vaho añiliña'
iareo enga rano o ndrahare ila'eo, hampibosek' ahy. 19
Zaho hao o sigihe' iareoo? Hoe t'Iehovà, Tsy iereo avao ho
ami'ty hasalara'iareo? 20 Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Inao!
Hailiñe ami'ty toetse toy ty habosehako naho ty fifomboko,
am'ondatio naho amo hareo, amo hatae ankivokeo naho
ami'ty vokatse an-tane atoy; ho forototoeñe, tsy lefe akipeke.
21 Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Tovoño
amo fisoroña' areoo, amo enga-koroa' areoo ty fikama' areo
i hena'ey. 22 Fe tsy nivolañeko o roae' areoo tsy nililieko
amy andro naneseako iareo boak'an-tane Mitsraime añey ze
o enga oroañeo naho o fisoroñañeo. 23 Fe hoe ty nandiliako
iareo, Haoño ty feoko le ho Andrianañahare' areo raho, naho
ho ondatiko nahareo; vaho añavelò iaby o lalañe nililiakoo,
soa te hiraorao. 24 F'ie tsy nañaoñe iereo, tsy nanongilan-
dravembia, te mone nañavelo ami'ty fikililian-tro' iareo,
añ'ereñeren' arofo-lo, vaho nidisa-voly fa tsy nionjoñe.
25 Boak'amy andro niakaran-droae' areo i Mitsraimey
am-para' ty andro toy, le nañitrike o mpitoroko mpitoky
iabio mb'ama' areo nañaleñaleñe te niraheñe; 26 f'ie tsy
nañaoñe ahy, tsy nanokilan-dravembia, toe nampigàn-
kàtoke avao; maro ty haratiañe nanoe'iereo te aman-
droae'iareo. 27 Hene saontsio am'iareo o entañe zao, f'ie
tsy hijanjiñ'azo; ho koihe'o, f'ie tsy hanoiñe azo. 28 Hanoa'o
ty hoe: Itoy ty fifeheañe tsy nañorike ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañahare' iareo, tsy nañaom-panoroañe;
modo ty hatò, naito am-pivimbi'iareo. 29 Hitsifo o maroi'oo,
naho ahifiho añe; añonjono an-kaboañe maliolio ey ty
fandalañe, fa nifarie' Iehovà vaho naforintse'e ty tariratse
nampiforoforo azey. 30 Fa nanao raty am-pahatreavako o
ana' Iehodao, hoe t'Iehovà; napo'iareo añ'anjomba kanjieñe
amy añarakoy o raha tiva' iareoo, handeots' aze. 31 Mbore
rinanji' iareo o tamboho' i Topete am-bavatanen'ana' i
Hinomeo, hañoroañ' añ'afo ao o ana-dahi' iareoo naho o
anak' ampela' iareoo— ie tsy nililieko, tsy naereñèreko. 32
Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie tsy hanoeñe
Topete ka, tsy ho vavatanen'ana' i Hinome, fa ty vavatanem-
panjamanañe, amy te handeveñe e Topete ao iereo am-
para' te tsy aman-toetse. 33 Ho fihina' o voron-tiokeo naho
o bibi' ty tane toio ty lolo' ondaty retoa; vaho tsy eo ty
handroake iareo. 34 Hajiheko amo rova' Iehodao naho
amo lala' Ierosalaimeo ty feon-kafaleañe naho ty feom-
pirebehañe, ty feom-pañenga naho ty feon' engavao, fa ho
kòake i taney.

8 Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hakare' iareo boak'an-
kibori'e ao ty taola' o mpanjaka' Iehodào, naho ty taola'
o roandria'eo, naho ty taola' o mpitokio, naho ty taola' o
mpisoroñeo, naho ty taola' o mpimone' Ierosalaimeo, 2
ie havarakaike añatrefa' i àndroy naho i volañey vaho i
valobohòn-dikerañe nitea' iareo naho nitoroñe' iereo naho
norihe' iereo naho nitsoehe' iereo vaho nitalahoa' iareo; tsy
hahoroñe tsy haleveñe, fa hadoñe ho forompotse ambone'
tane eo. 3 Ho joboñe' o romoromom-pokom-patse honka'e
amo tane nandroahako iareo iabioo ty fivetrahañe aolo' ty
fivelomañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. 4 Tovoño am' iereo ka ty
hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy hitroatse hao ty mikorovoke? Tsy
himpoly hao ty mibotriatse? 5 Inoñ'arè ty nampivio' ondati'
Ierosalaime retoa t'ie nainai'e am-pitsileañ' añe? vontitire'
iereo ty fitake, mifoneñe tsy himpoly. 6 Nitsendreñe raho,
nahatsanoñe t'ie tsy nisaontsy ty hato, leo raik' am'ondatio
tsy misoloho manao ty hoe: Ino o nanoekoo? Songa mivio
am-pombà'e mb'eo, manahake ty soavala mirefe aly. 7 Eka
apota' ty sama andikerañ' eñe o famantaña'eo; ambena' ty
ongongo naho ty foly vaho ty tsiriry o fiampaneña'eo, fe
tsy fohi' ondatikoo ty lili' Iehovà. 8 Akore te atao' areo:
Mahihitse zahay, vaho aman-tika ty Hà' Iehovà? Fe hehe
te nanoe' i fanoki-bìla' o mpanoki-dilioy fandañitse. 9
Nisalareñe o mahihitseo, lonjetse iereo vaho tsinepake:
nifarie' iereo ty tsara' Iehovà; inoñ'arè ze o hihitse am' iereo
zao? 10 Aa le hatoloko am'ty ila'e o tañanjomba'iareoo,
naho amo mpitavañeo o tete'iareoo; amy te songa matiti-
mena, ty kede naho ty bey; sindre mpikatramo ty mpitoky
pak'am-pisoroñe. 11 Loho maivañe ty nanindria' iareo ty
rare' i anak' ampela' ondatikoy ami'ty hoe: Fañanintsiñe,
Fañanintsiñe; aia ze o fanintsiñañe zao? 12 Nimeñatse hao
iereo te niota-faly? Aiy avao! tsy nahasalatse iareo, vaho
tsy mahay minanake; aa le hikorovoke amo mikorovokeo
naho hafetsake ambane amy andro fitilihañe iareoy, hoe
t'Iehovà. 13 Toe ho mongoreko hoe t'Iehovà: Ho po-balòboke
o vaheo, tsy ho amam-boa o sakoañeo, naho hiheatse
o rave'eo, vaho hihelañe añe o nitolorakoo. 14 Ino ty
andrarean-tika toboke? Mifanontona, antao hizilik' amo
rova fatratseo naho hianjiñe ao; fa nampianjiñe antika
t'Iehovà Andrianañaharentika, vaho nanjotsoa'e ranon-
afero ho fikamañe, amy te nanao hakeo am' Iehovà tika. 15
Nipay fierañerañañe tika fe tsy nanjo hasoa; naho andro
fijangañañe, fe hehe t'ie hebahebake! 16 Janjiñeñe boake
Dane ty fikofòn-tsoavala; manginikinike iaby i taney ami'ty
kofò' o soavala lahi'eo; amy t'ie pok' eo mampibotseke i
taney naho ty halifora'e; ty rova naho o mpimone'eo. 17 Le
ingo, hañirahako mereñe, toe fandrefeala tsy mete avere,
hañehetse anahareo, hoe t'Iehovà. 18 Tsy lefe melañeñe
ty halendeñako! mitoirañe amako ao ty troko. 19 Inao ty
feon-kaikai' o anak' ampela' ondatikoo boak' an-tsietoitane
añe, tsy e Tsione ao hao t'Iehovà? Tsy ama'e ao hao i
Mpanjaka'ey? Ino ty nampiboseha'iareo ahy amo sare-
soki' iareoo, naho amo samposampon' ambahinio? 20 Añe
i fitatahañey, modo i asaray, fe tsy voa-rombake tika. 21
Mangirifiry ami'ty fangirifiria' o anak' ampela' ondatikoo
raho; miharovetse; fosatse; mamihiñe ahy ty haemberañe.
22 Tsy aman-kosotse hao ty Gilade? Po-panaha hao ty

ao? Inoñ’ arè ty tsy nahatotòtse ty fijangana’ i anak’
ampela’ondatikoy?

9 Ee t’ie ni-rano ty lohako, naho niganaganake o masokoo,
hirovetako handro an-kaleñe o nizamaneñe amy anak’
ampela’ ondatikoy. 2 Ee te tam-babangoañe añe raho, an-
kialo’ o mpandroakeo, hisitahako ondatikoo, hihankañako
lavitse! Fa songa mpandrañaotse firimboñam-pamañahy. 3
Ampibitsohe’ iereo o famele’eo, ie ty falem-pandañira’iareo;
maozatse amy tane’ey iareo, fe tsy ami’ty hatò; boak’an-
draty mb’an-katsivokarañe; alik’am’ iereo raho, hoe t’Iehovà.
4 Mifampitaoa ry mpitrao-tanàñeo naho ko miato rahalahy;
fa songa kalitake ty mpilongo, vaho sindre mifañosoñe
amo mpidramotseo o rañetseo. 5 Sambe mifamañahy o
mpirai-moneñeo, tsy mivolan-to, nanare’ iereo handañitse
o famele’ iareoo; mamoza-batañe ami’ty fikitrohan-draty.
6 Añivom-pamañahiañe ao ty akiba’o; ifoneña’ iareo o
fikatramoañeo tsy hañaoñe ahy, hoe t’Iehovà. 7 Aa le hoe
t’Iehovà’ i Màroy: Ho tranaheko iereo, ho tsoheko iereo; fa
ino ka ty ho nanoeko, amy anak’ampela’ ondatikoy. 8 Ana-
pale mamono ty famele’ iareo, mivola-pitake; saontsiem-
palie’e filongoañe ty mpiama’e, fe ikinia’e an-troke ao.
9 Tsy ho liloveko hao iereo ty amy rezay? hoe t’Iehovà;
tsy ho valèko fate hao ty fifelehañe manahak’ itoañe? 10
Hirovetako naho hangolololoihako o vohitseo, naho handalàko
o fiandrazañe am-patrambeio, fa napoke ho tomontoñe, tsy
iranga’ ondaty; tsy ahatsanoñam-pimàn’ añombe; songa
niborofotse añe o voron-dikerañeo naho o bibio, nibioñe.
11 Hanoeko votrem-porompotse t’Ierosalaime, lakatom-
panaloke; vaho hampangoakoaheko o rova’ Iehodào ho
po-pimoneñe. 12 Ia ty mahihitse haharendreke zao? Ia ty
nitsaram-palie’ Iehovà, hitalilia’e? Ino ty nampangoakoake i
taney ho ratraratra tsy firangàñe? 13 Le hoe t’Iehovà: Amy
t’ie nifary i Hàke napoko aolo’ iereoy, naho tsy nañaoñe ty
feoko, vaho tsy nañavelo ama’e; 14 te mone nitsontike ami’ty
hagàñ’ arofo’ iareo, naho amo Baaleo, i nañanaran-droae’
iareoy; 15 aa le hoe t’Iehovà’ i Màroy, i Andrianañahare’
Israeley: Ingo hanjotsoako vahontsoy ondaty retoañe, vaho
hampinomeko ranon’ afero. 16 Habaratsàko amo fifeheañeo
iereo, amo tsy nifohi’ iareo naho o rae’ iareoo; vaho
hampañoridañeko fibara, ampara’ te mongoreko. 17 Hoe
t’Iehovà’ i Màroy: Tsakoreo, koiho o rakemba mpandalao,
homb’atoy; ampañitrifo o rakemba mahafibekoo, hiheo
mb’etoa; 18 Itaentaeño hangoihoy ho antika higanaganaha’
o fihainon-tikañeo, vaho hikararahan-drano o holi-mason-
tikañeo. 19 Fa janjiñe e Tsione ao ty feom-pirovetañe:
Hete! rotsake tika! Vata’e salatse, fa nienga i taney tika, fa
narobake o akiban-tikañeo. 20 Ehe, janjiño ty tsara’ Iehovà
ry rakembao, le ampitsendreño o ravembia’ areoo ty tsaram-
palie’e: Songa anaro fangolololoihañe o anak’ ampela’eo,
vaho fiojeañe o mpiama’eo. 21 Fa nizilik’ amo lafinetio ty
havilasy, nimoak’ añ’anjomban-tikañ’ao, ho zamane’e an-
dalañe eo o anan-tikañeo, naho an-kiririsa ao o ajalahio.
22 Isaontsio: Hoe t’Iehovà— Hiforetrake hoe taik-ombe
amontoñe ey ty lolo’ ondatio, naho manahake ty voton-
tsako nipoke boak’an-taña’ i mpanatakey, vaho tsy eo ty
hanontoñe. 23 Hoe t’Iehovà: Ee te tsy hirenge ami’ty hihi’e
ty mahihitse, naho tsy hisenge ty haozara’e ty maozatse,
vaho tsy hiebotsebotse ami’ty vara’e ty mpañaleale. 24
F’ie zao ty hirengea’ ty mpirenge: t’ie maharendreke naho
mahafohiñ’ ahiko, te Zaho Iehovà, Mpanolots’ arofo naho ty
hato, vaho ty havantañañe an-tane atoy; fa irezay ty teako,
hoe t’Iehovà. 25 Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà,
te ho fonga liloveko o sinavatse mboe tsy sinavatseo. 26
I Mitsraime naho Iehodà, naho i Edome, naho o ana’ i
Amoneo naho i Moabe, vaho ze hene mpimoneñe am-
patrambey añe mpañitsike ty maròy añ’ilam-panda’e eo;
fa songa tsy sinavatse o fifeheañeo, sindre tsy sinavatse
añ’arofo ao ty anjomba’ Israele.

10 Inao ty entañe tsarae’ Iehovà ama’ areo ry anjomba’
Israeleo; 2 Hoe t’Iehovà: Ko mizatse ami’ty sata’
o fifeheañeo, vaho ko hakahaka’areo o vilon-dikerañeo;
ndra te ampifimpìñe’e o kilakila’ ndatio. 3 Toe kafoak’
avao o sata’ondatioo; amy te hatae finira añ’ala ao ty
fitoloñam-pitàm-pandranjy am-pekoñe. 4 Ihamina’ iareo
volafoty naho volamena ampireketa’iareo fati-biñe ami’ty
ana-bato, tsy hitroetroe. 5 Hoe bodan-katae najadoñe
antetem-bazavo ao, tsy mivolañe, tsy mete tsy tintineñe
vaho tsy mahay mitsontike. Ko ihembaña’ areo, fa tsy
mete manao raty zay, vaho tsy ama’e ty manao soa. 6 Tsy
eo ty mañirinkiriñ’ Azo r’Iehovà Jabahinake Rehe; vaho
mitiotiotse an-kaozarañe i tahina’oy. 7 Ia ty tsy hañeveñe
ama’o, ry mpanjaka’ o fifeheañeo? Toe mañeva Azo; fa tsy eo
ty mañirinkiriñe Azo amo hene mahihitse amo fifelehañeo
naho amo borizà’iareo iabio. 8 Toe fonga votro mineñe, ie
foto-katae ty fañòhan-kafoa’e; 9 Nendeseñe boake Tarsise
añe, ty volafoty pinepèke, naho hirik’ Ofaze añe ty volamena,
ty satam-pitsene naho satam-pitam-pitolom-bolamena;
manga naho malomàvo ty saro’iareo; sata’ o mahimbañeo.
10 Fe Iehovà ro Andrianañahare to, Ie t’i Andrianañahare
veloñe, naho t’i Mpanjaka nainai’e; miezeñezeñe ty tane
toy, ami’ty haviñera’e vaho tsy leo’ o kilakila’ ndatio ty
fifomboa’e. 11 Hoe ty ho saontsie’o am’ iereo: Ho modo
an-tane atoy naho ambanen-dikerañe ao o ‘ndrahare tsy
namboatse o likerañeo naho ty tane toio. 12 Ie namboatse ty
tane toy amy haozara’ey, Ie nampijadoñe ty voatse toy amy
hihi’ey vaho Ie nandafike o likerañeo amy faharofoana’ey;
13 I fiarañanaña’ey le ikoboboahañe o ranon-dikerañeo,
naho mampionjoñe ty evoñe añ’olo-ty tane toy; amboara’e
ampiñe o orañeo, vaho ampiakare’e an-driha’e ao i tiokey; 14
Songa tembo ondatio, tsy aman-kilala, sindre ampisalareñe
ty amo samposampon-draha’eo ty mpitolom-bolamena,
remborake o sare natrana’eo, tsy aman-kofòke. 15 Kafoake
irezay, satam-pamerevere; hiambotraha’ ty fandrotsahañe
amy androm-pitilihañey. 16 Tsy hoe zay t’i Anjara’ Iakobe;
Ie ty Mpañoreñe ze he’e, naho kobain-dova’ey t’Israele,
Iehovà’ i Màroy ty tahina’e. 17 Ahoroño amo taneo ty
harao’ areo, ry mpifeake amy arikatokey. 18 Fa hoe t’Iehovà:
Hehe te ho pilereko an-tane atoy henaneo o mpimone’ i
taneio, le ho fihineko, haharendreha’ iareo. 19 Hankàñe
amako ty fanaintaiñako! Leveleve ty fereko; fe hoe raho: Toe
hasilofeñe toy, tsy mete tsy ifeahako. 20 Rotsake i kivohokoy,
tampake iaby o tali’eo; fonga nienga ahy o anakoo, tsy
ao; tsy eo ka ty handafike i kibohokoy, naho hampitroatse
o efe’eo. 21 Fa votro o mpiarak’añondrio, tsy nañontane

Iehovà; aa le tsy miraorao, vaho miparaitak' añe o añondri'
iareoo. 22 Inao ty talily, Hehe te mb'etoa, ty fikoraham-bey
boak'an-tane avaratse añe, hampangotomomoke o rova'
Iehodào, ho fimoneñam-panaloke. 23 Ry Iehovà, apotako
te tsy am' ondatio ty fombà'e; tsy am'ondaty mpañaveloo
ty hanehake o fandia'eo. 24 Endaho raho, ry Iehovà, le
an-katò; tsy ami'ty filoroloroa'o hera hampiminjikio'o.
25 Adoaño amo kilakila' ondaty tsy mahafohiñe Azoo ty
haviñera'o, naho amo fifokoa tsy mikanjy i tahina'oio; fa
nabotse' iareo t'Iakobe, eka vinaza' iareo naho nagedra'
iareo, vaho nampangoakoahe' iareo i fimoneña'ey.

11 Ty tsara nivotrak' am' Iirmeà, boak'am' Iehovà, manao
ty hoe: 2 Janjiño ty tsara' ty fañina toy, naho mitaroña
am' ondati' Iehodào, naho amo mpimone' Ierosalaimeo; 3
vaho ano ty hoe: Hoe t'Iehovà, t'i Andriananañahare' Israele:
Fatse t' indaty tsy mañaoñe o tsara' ty fañina toio, 4 I
nandiliako an-droae' areo amy andro nampiengako an-tane
Mitsraime boak' an-toñam-biy, ami'ty hoe: Haoño ty feoko,
naho anò ze hene andiliako; soa te h'ondatiko nahareo,
vaho ho Andriananañahare' areo raho; 5 hampijadoñeko i
fañina natoloko an-droae' areoy, homeako iareo ty tane
orikorehen-dronono naho tantele, ie o henaneo. Le hoe
raho, Amena, ry Iehovà. 6 Le hoe t'Iehovà amako: Hene
tseizo amo rova' Iehodào naho amo lala' Ierosalaimeo o
tsara zao, ty hoe: Mijanjiña o tsara' i fañinaio, vaho ano! 7
Fa hinatahatako soa o roae' areoo amy andro nañakarako
iareo an-tane' Mitsraimey, pak' androany, boa-maraindray
te mitolom- pitaroñe ama' areo ty hoe: Haoño ty feoko. 8
F'ie nañajife avao iereo, tsy nanokilan-dravembia, songa
nitsontike ami'ty fanjeharan-tro'e raty; aa le fonga nafetsako
am' iereo o tsara' ty fañina toio, i nandiliako hanoeñey, f'ie
tsy nipaoke. 9 Le hoe t'Iehovà amako: Zoeñe am'ondati'
Iehodao, naho amo mpimone'Ierosalaimeo ty kinia. 10 Ie
nibalike mb'amo hakeon-droae' iareoo avao, ami'ty tsy
fañaoñañe o volakoo; vaho nienga hañorike 'ndrahare ila'e
hitoroñe iareo; songa nivalike amy fañina nanoeko aman-
droae'ey ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà. 11 Aa
le hoe t'Iehovà: Ingo handesako ty raty tsy hahafipolioriañe;
aa ndra t'ie hikaikaik' ahy Zaho tsy hañaoñe. 12 Ie amy zao
hiheo mb'eo o rova' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimeo
hikoikoike amo 'ndrahare ila'e fañenga' iareoo; f'ie toe tsy
haharombake amy san-kasotriañey. 13 Fa mira ami'ty ia'
o rova'oo o 'ndrahare' areoo, ry Iehodà; vaho mifandrae
ami'ty ia' o lalañe e Ierosalaimeo o kitrely natroa' areo
amy raha tivaio, o kitrely fisoroña' areo amy Baaleo. 14
Aa le ko mihalaly ho a' ondaty retoa, naho ko añonjona'o
soloho; fa tsy hitsanon-draho amy andro ikaikaiha' iareo
te malovilovy. 15 Ino ty anoe' i kokoakoy an-kivohoko ao,
kanao nanoa'e hakarapiloañe amy màroy? ie tsy sazo azo i
henam-pisoroña'o miavakey? Amy te mampirebek'azo ty
manao hatsivokarañe. 16 Tinoño' Iehovà ty hoe ty añara'o,
Hatae olive mandrevake, fanjaka am-boa'e, soa vintañe. Am-
pikorahan-kotakotake t'ie namiañe afo ama'e, vaho fonga
pinozapozake o tsampa'eo. 17 Iehovà' i Màroy, i nañetsa
azoy ty namatse hekoheko ama'o, ty amy hatsivokara' ty
kiboho' Israeley, naho ty kivoho' Iehodày, ie fa nifetsak'ama'
iareo ami'ty fanigiha' iareo ahy amy fisoroña' iareo amy
Baaley. 18 Tinolo' Iehovà hilala ama'e raho, vaho nirendreko;
naboa'o amako ty sata' iareo. 19 Fe nihoe anak'añondry
nitrotrotrotro raho te nitantalieñe mb'eo ho lentañe; le
tsy napotako t'ie nikilily ahy, ami'ty hoe: Antao hamira
i hataey rekets' o voa ama'eo; ie haitoan-tika an-tanen-
kaveloñe, tsy ho tiahy ka ty añara'e. 20 O ry Iehovà' i Màroy,
ry mpizaka an-katò, ry mpitsoke ova naho troke, ehe te ho
treako ty hañondroha'o am' iareo; Ihe ro niborahako ty
toreoko. 21 Aa le hoe t'Iehovà ty am'ondaty nte- Anatote
mipay ty fiai'o, manao ty hoe: Ko mitoky ami'ty tahina'
Iehovà tsy mone hivetrak' am-pità'ay. 22 le hoe t'Iehovà' i
Màroy: Toe ho liloveko: hampikoromahem-pibara' o ajalahio,
hampivetrahe' ty kerè o ana-dahy naho anak'ampela' iareoo;
23 Toe tsy hapoke sehanga'e, fa hametsahako hankàñe amo
nte-Anatoteo: ty taom-pitilihañe iareo.

12 Vantan-dRehe, ry Iehovà, ndra te ino ty ho
nifandierako, f'ie mbe te hisafiry ama'o: Ino ty
mampiraorao ty lala' o lo-tserekeo? Akore te hene
mierañerañe o mikitro-draha ratio. 2 Tinongi'o iereo, eka,
le nivahatse; mitombo, le hehe te mamoa; ie marine azo am-
palie, fe lavits'azo an-troke. 3 Toe arofoana'o raho ry Iehovà,
mahavazohò ahy, naho mitsoke ty troko ke mb'ama'o; aveveo
hoe añondry ho lentàñe iereo, avaho ho amy androm-
panjamanañey. 4 Ampara' te ombia i taney te handala, naho
o hatae an-kivoke eio te hiheatse? Fonga nasintak' añe o
bibio naho o voroñeo ami'ty hatsivokara' o mpimoneñeo,
ie manao ty hoe: Tsy ho vazoho'e ty figadoña'ay. 5 Ihe
nitrao-pilay amo mpikovovokeo, le nahamokotse azo, aia
ty hifandriadriaha'o amo soavalao? Aa ihe mikorovok'
an-tane manintsiñe, hanoe'o akore te añ'ala-matahetse
e Iordane ao? 6 Ndra o rolongo'oo, naho ty anjomban-
droae'o, songa namañahy azo ka, sindre nikorak' ama'o; ko
iantofa'o ndra te anoe'e saontsy mora. 7 Fa naforintseko
ty akibako, fa nifarieko i lovakoy; fa natoloko am-pitan-
drafelahi'e i kokoan' aikoy. 8 Fa nanjare liona añ'ala ao
amako i lovakoy, kanao nañaoloa'e, hejeko. 9 Hoe vorom-
banda mpitsatsa amako i lovakoy. Miatreatre añariary aze o
vorom-pamaokeo. Akia, fonga atontono o bibin-kivokeo,
endeso mb'etoa hamotseke. 10 Mpiarake maro ty nampianto
i tanem-balobokoy, fa linialia' iareo i tetekoy, nanoeñe
ratraratra i tondako soay. 11 Nampangoakoaheñe, Bangiñe!
mitoreo aoloko eo; nampibabañoaheñe iaby i taney, amy te
tsy haoñe' ondaty an-troke. 12 Fa nivotraham-pampianto
ze hene haboañe am-patram-bey añe; amy te mamotseke
boak'añ'efe' i taney añe pak'amy añey ka ty fibara' Iehovà,
fonga tsy aman-kanintsiñe ze atao nofotse. 13 Nandrarak'
ampemba iereo, fe nitatake fatike; nifanehake, f'ie tsy
miraorao; aa le imeñaro ty havokara' areo, ty amy haviñera'
Iehovà miforoforoy. 14 Hoe t'Iehovà: Ty amo raty mañohok'
ahio, o mitsapa i lova nampandovaeko ondatiko Israeleio,
toe ho voroteko an-tane' iareo, hombotako am'iereo ty
anjomba' Iehodà. 15 Aa ie añe ty nañombotako iareo, le ho
tretrezeko indraike; vaho hampoliko, songa mb'an-dova'e,
sindre mb'an-tane'e. 16 Ie amy zao, naho toe ianara' iareo
ty sata' ondatikoo, ty hifanta ami'ty añarako: Kanao veloñe
t'Iehovà, hambañe amy nañanara' iareo ondatiko ty hifanta
amy Baale, le haoreñe aivo' ondatikoo ka iereo. 17 F'ie

naho tsy mañaoñe iereo, le ho voroteko i fifeheañe zay,
hombotañe naho harotsake, hoe t'Iehovà.

13 Hoe t'Iehovà amako: Akia, mikaloa sokotry lande,
le sadiaño, vaho ko alo'o an-drano. **2** Aa le nivily
sokotry raho ty amy tsara' Iehovày, vaho nadiako. **3** Nomb'
amako fañindroe'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4** Endeso
i sokotry vinili'oy, o an-toha'oo, le miongaha, akia mb'e
Perate añe vaho akafiro an-tseran-damilamy ao. **5** Aa le
nimb' eo raho nañetak' aze e Perate ao amy nandilia'
Iehovày. **6** Ie añe ty andro maro, le hoe t'Iehovà amako,
Miongaha, akia mb'e Perate mb'eo vaho rambeso i sokotry
nililiako haetak'aoy. **7** Aa le nimb'e Perate mb'eo raho
vaho hinaliko naho rinambeko amy nañetahakoy i sokotriy;
naheoko t'ie nianto, tsy vara ka. **8** Le niheo amako ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: **9** Hoe t'Iehovà: Hambañe amy zay
ty hamongorako ty fiebora' Iehodà, naho ty firengevoha'
Ierosalaime, **10** ondaty lo-tsereke retoañe, o mifoneñe tsy
hijanjiñe o volakoo, o manjotik' ami'ty fanjeharan'arofo'eo,
naho mañorike ndrahare ila'e hitoroña'e naho hitalahoa'e;
aa le hifandrae ami'ty sokotry toy iereo, ie tsy vente'e. **11**
Fa hambañe ami'ty fidiañañe ty sokotry an-toha'ondaty,
ty nampidiañako amako ty anjomba' Israele iaby, naho ze
hene anjomba' Iehodà, hoe t'Iehovà, soa te ho amako iereo,
h'ondaty naho tahinañe, naho engeñe, vaho volonahetse;
f'ie mihiritsiritse avao. **12** Atovoño am' iereo o tsara zao: Hoe
t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Songa ho peañen-divay o
zonjoñeo. Le ie manao ty hoe iereo: Aa tsy apota'ay hao te
sindre hatsafen-divay o zonjoñeo? **13** Le hanoa'o ty hoe: Hoe
t'Iehovà: Ingo ho liporeko hamamoañe ze hene mpimone' ty
tane toy: o mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davideo,
naho o mpisoroñeo, naho o mpitokio, vaho o mpimone'
Israele iabio. **14** Ho ifampidosieko iereo, o roaeo amo ana'eo,
hoe' t'Iehovà; tsy hiheveako, tsy ho tretrezeko, tsy ho
ferenaiñeko; te mone ho rotsaheko. **15** Mijanjiña naho
manolora ravembia, ko mibohaboha; fa nitsara t'Iehovà.
16 Toloro engeñe t'Iehovà Andrianañahare' areo, aolo' ty
firoña'e ho maieñe, aolo te mitsikapy an-tongoa-vohitse eo
o fandia' areoo, le ie mipay hazavàñe nahareo ro hafote'e
ho talinjon-kavilasy, ie hampimoromoroñe'e. **17** Fe naho
tsy mañaoñe nahareo, le hiharovetse añ'etake ty troko ty
amy firengevohañe zay; higanaganaham-pangololoihañe o
masokoo, vaho hikararake o rano-masokoo, amy te nasese
an-drohy añe i lia-rai' Iehovày. **18** Taroño amy mpanjakay
naho amy mpanjaka-ampelay ty hoe: Mitoboha ambane, fa
nazetse o sabakan'enge' areo fanjakao. **19** Migabeñe o rova
atimoo, vaho tsy eo ty hanokake iareo; songa nasese am-
pandrohizañe t'Iehodà; sindre nendeseñ' añe an-drohy. **20**
Ampiandrao o fihaino'oo, isaho o mb'etoy boak' avaratse
eio; aia i lia-raike natolots' azoy, i lia-rai'o fanjakay? **21**
Ino ty hatao'o naho tendre'e ho ambone' lohà'o o nirañe'o
taoloo; o naò'oo? Tsy hamihiñe azo hao ty fikoretañe hoe
fitsongoan' ampela? **22** Aa naho atao'o an-tro'o ao ty hoe:
Ino ty nifetsaha' iretoañe amako? Ty habei' hakeo'o ty
nañaloañe i siki'oy, naho ty maha tsi-an-kana o tomi'oo. **23**
Mahay mañova ty holi'e hao ty nte-Kose, ndra i hapepoa'ey
ty fosa? Aa naho mete zay, le ho lefe'areo mpanao ratio
ka ty hanao soa. **24** Aa le hampiboeleko iereo manahake
ty karafo ampihelaña' i tion-dratraratray. **25** Toe toli'o
toy, ty nañaranako ama'o, hoe t'Iehovà; amy te nihaliñe'o
raho, vaho niatoa'o ty remborake. **26** Aa le hatsingako
ambone' lahara'o eo o siki'oo hampiboake ty fimeñara'o.
27 Fa nitreako o hativa'oo: ty fifandrañaota'o, ty fitrem-
pitsinginiora'o, ty haleoran-kakarapiloa'o, amo tamboho
an-kivoke eio, nitreako o hativà'oo. Hankàñe ama'o, ry
Ierosalaime, ampara' te ombia t'ie mbe haleotse?

14 Ty tsara' Iehovà am' Iirmeà ty amy hasalikoañey.
2 Mandala t'Iehodà, midegañe o lalam-bei'eo, ie
mibotrek' an-kontoke ty amy taney; vaho mionjoñe ty
firoveta' Ierosalaime. **3** Nirahe' o roandriañeo o keleia'eo
hitoha rano: ie pok'an-kadaha eo, tsy manjo rano; mimpoly
am-binta kapaike, salatse naho daba, misaron-doha, **4**
O taneo mivarakivaraky, tsy niavy an-tane ty orañe,
miolitsolitse ty mpiava, misaron-doha. **5** Miterak' an-kivoke
ey ka ty fanaloke, fe aforintse'e, ie tsy aman' ahetse. **6**
Miereñereñe an-kaboan-diolio eñe ty borìke ly, misefosefo
hoe fosa; milesa o maso'eo, amy te tsy eo rongoñe. **7**
Aa ndra te asisì' o tahi'aio zahay, ry Iehovà, mitoloña ty
amy tahina'oy; toe maro o fidisa-voli'aio, naho anaña'o
hakeo. **8** Ry fitamà' Israele, t'i Mpandrombak' aze an-tsan-
kaoreañe, manao akore te ihe ro manao ambahiny an-
taneo, manahake ty mpitaveañe mañialo ao te haleñe?
9 Mañino Rehe ro hoe ondaty daba, hoe fanalolahy tsy
maharombake? F'ie añivo'ay Rehe, ry Iehovà, vaho kanjieñe
ami'ty tahina'o, ko aforintse'o. **10** Hoe t'Iehovà am'ondaty
retoañe: Toe nitea' iereo ty mirererere, tsy kinala' iareo
o fandia'eo; aa le tsy no' Iehovà, ho tiahi'e henane zao o
hakeo'eo, vaho ho lilove'e o tahi' iareoo. **11** Le hoe t'Iehovà
amako: Ko ihalalia'o ty hasoa' ondaty retoa, **12** Ie mililitse,
tsy ho tsanoñeko o fitoreo'eo; ie mañenga soroñe naho enga
mahakama, tsy ho noko; te mone ho mongoreko am-pibara,
naho an-kerè vaho an-kiria. **13** Le hoe raho: Ee Talè, Iehovà!
Inao ty filañona' o mpitokio: Tsy hizò fibara nahareo, tsy
ho tendreke hasalikoañe; fa ho tolorako fierañerañañe
tsy modo ami'ty toetse toy. **14** Aa le hoe t'Iehovà amako:
Mandañitse ami'ty añarako o mpitokio; tsy nahitriko tsy
nililiako, tsy nivolañako; itokia' iareo aroñarom-bande,
naho sahàtse, naho raha kafoake, vaho ty famañahian-
tro' iareo avao. **15** Aa le hoe t'Iehovà: O mpitoky mitoky
ami'ty añarakoo: Tsy niraheko, fe hoe ty asa'iareo: Tsy
ho an-tane atoy ty vi-lava naho ty kerè. Aa le ty fibara
naho ty hasalikoañe ty higadoña' i mpitoky rey. **16** Le
hahifik' an-dala' Ierosalaime ey ondaty itokia' iareoo, ami'ty
mosare naho amy fibaray; le tsy hanam-pandeveñe, ie naho
o vali'eo, naho o ana-dahi'eo, vaho o anak' ampela'eo; fa
hadoako am'iereo ty haloloa' iareo. **17** Le isaontsio o tsara
zao: Ehe te hitsiririàhan-drano maso handro an-kaleñe o
masokoo; vaho ko ajihetse; amy te dinemo' ty fanjevoañe
ra'elahy i somondrara anak' ampela' ondatikoy, ami'ty fere
mahatindry. **18** Zaho mb'an-kivok' añe: hehe ty zinamam-
pibara, ie mimoak' an-drova ao, ingo ty nanilofen-kerè!
mikariokariok' amy taney o mpitokio naho o mpisoroñeo
fa tsy mahafohiñe. **19** Vata'e nifarie'o hao t'Iehodà? Heje'
ty arofo'o vintañe hao ty Tsione? Ino ty nandafa'o anay
ho po-pijanganañe? Ie nandiñe fanintsiñañe fe po hasoa,

naho fitsaitsaihañe, te mone hankàñe. 20 Iantofa'ay ry
Iehovà, o halò-tsere'aio, naho o tahin-droae'aio; toe anaña'o
hakeo. 21 Ko malaiñ'anay Rehe, ty amy tahina'oy! ko
mavoe'o ty fiambesan'enge'o; mahatiahia, ko ivaliha'o i
fañina'o ama'aiy! 22 Ahavian'orañe hao o raha tsy jefa' o
kilakila'ndatioo? O likerañeo hao ty mampikojojoake orañe?
Tsy Ihe hao, ry Iehovà Andriananañahare'ay? Tsy Ihe hao ty
fitamà'ay? Toe Ihe ro Mpanao ze he'e zao!

15 Le hoe t'Iehovà amako: Ndra te nijohañe añatrefako eo
t'i Mosè naho i Samoele, tsy ho nitolike mb'am'ondaty
retoa ty troko soiho añe iereo tsy ho treako, aseseo añe.
2 Ie amy zao, naho isaontsia' iareo, ty hoe: Homb'aia
zahay? le hanoa'o ty hoe: Hoe t'Iehovà: O havetrakeo
mb'am-pivetrahañe, O ho amy fibaraio, mb'amy fibaray, O
hampisalikoeñeo le mb'amy mosarey, O ho an-drohio, le
mb'am-pandrohizañ' añe. 3 Efatse ty hafantoko am' iareo:
hoe t'Iehovà hanjevoñe ty fibara naho hirepake ty amboa
naho hampibotseke naho hamongotse o voron-dikerañeo
naho o bibi' ty tane toio. 4 Le hanoeko fangebahebahañe
amy ze fifehea' ty tane toio, ty amy Menasè, ana' Iekizkia
mpanjaka' Iehodà, o nanoe'e e Ierosalaimeo. 5 Ia ty
hiferenaiñ' azo ry Ierosalaime? Ia ty handal' azo? Ia ty
hivike hañontane ty fanintsiña'o? 6 Fa nifarie'o raho, hoe
t'Iehovà, toe nidisa-voly; zay ty añitiako ama'o ty tañako,
handrotsahako; mahamokotse ahy ty miheve. 7 Itsongako
an-tsikelo an-dalambei' i taney; ampandalàko anake, vaho
ho mongoreko ondatikoo amy te tsy ambohoa'e o sata'eo. 8
Ho maro te amo fasen-driakeo o ramavoi'iareoo aoloko eo;
afetsako am'iereo, ami'ty renen' ajalahy ty mpampianto an-
tsipinde mena; hivovò ama'e ty fihepakepahañe naho ty
firevendreveñañe. 9 Miforejeje ty nisamake fito; midegañe
ty fiai'e; fa nimotake i andro'ey t'ie mb'e nandia-loha,
meñatse re naho salatse; vaho haseseko ami'ty fibara ty
sehanga'e añatrefa' o rafelahi' iareoo, hoe t'Iehovà. 10
Feh'ohatse amako ry reneko, te nahatoly ahy h'ondaty
trabiheñe, mpampitrobo i tane iabiy! tsy nampisongo
raho, tsy misongo; fe fonga mamàtse ahy. 11 Hoe t'Iehovà:
havotsoko ho an-kasoa rehe; hampihalalieko ama'o ty
rafelahy an-tsan-kankàñe naho añ'andron-kasotriañe. 12
Mahafolake ty viñe boak' avaratse hao ty viñe naho ty
torisìke? 13 Hatoloko ho fikopahañe tsy amam-bili'e ty vara
naho fanaña'o, pak' añ'efe'o iaby ty amo hene' tahi'oo. 14
Le hampaneseko o rafelahi'oo mb' an-tane tsy fohi'o; fa
niviañeñe an-doak-oroko ao ty afo hisolebats' ama'o. 15 Ihe
ry Iehovà ro maharofoanañe, tiahio raho vaho aereñereo,
vaho valeo o mpanao sarerak' ahio; ko asese'o mb'eo ty
amy fiferenaiña'oy; mahaoniña te Ihe ro nahafeahako inje.
16 Nitendreke o tsara'oo vaho nihaneko; le nahafale ahiko
toe naharebeke ty troko o tsara'oo; amy te nitokaveñe
ami'ty tahina'o, ry Iehovà Andriananañahare' i màroy. 17
Tsy nitobohako i fivorim-pitohàkey, tsy nirañaraña an-
kobaiñe, fa mitobok' am-bangiñe ao ty amy fità'oy; ie
nilifore'o hatorifihañe. 18 Akore te silofeñe nainai'e o
rarekoo, ie tsy mitsaitsaike o ferekoo, tsy mete ho melañe?
Hanao torahañe mamitak' amako hao Rehe, hoe rano
misike? 19 Aa le hoe t'Iehovà: Naho himpoly rehe, le
ampibaliheko indraike, hijohaña'o añatrefako eo; aa naho
akare'o ami'ty kafoake ty vente'e, le ho sorotàko; adono
hitoliha' iareo, fa ko itoliha'o. 20 Le hanoeko kijoly torisìke
am'ondaty retoa; hialy ama'o iereo, fa tsy hahagioke, Ho
ama'o raho handrombak' azo naho hañaha azo, hoe t'Iehovà.
21 Havotsoko am-pità' o lo-tserekeo, naho ho jebañeko an-
dela-pità' ty mampangebahebake.

16 Nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2
Ko mañenga valy, ko misamak' ana-dahy ndra
anak'ampela an-toetse atoy. 3 Fa hoe t'Iehovà ty amo
ana-dahy naho anak'ampela terake ami'ty toetse toio,
naho i rene'e nisamake iareo, naho i rae'e nampiareñe
iareo an-tane atoiy: 4 T'ie hivetrak' am-pikoromahañe
mahaferenay, tsy eo ty handala, tsy haleveñe, fa hapoke
hoe forompotse ambone-tane eo, ho zamane' ty fibara
naho ty saliko; ho hane' o voron-dikerañeo naho o biby an-
tane atoio ty lolo' iareo. 5 Le hoe t'Iehovà: Ko iziliha'o ty
anjombam-pandalàñe, ko mb'eo hirovetse ndra hañohò; fa
nafahako am' ondaty retoa ty fanintsiñako, hoe t'Iehovà, ty
fiferenaiñako naho ty fitretrezako. 6 Songa hivetrak' an-
tane atoy ty kede naho ty bey; tsy haleveñe, tsy hirovetañe,
tsy handilian-tsandriñe, tsy hañitsifañe; 7 Tsy hamolahañe
mofo ty mpandala, hampanintsiñe aze ty amy raza'ey;
tsy hanjotsoañe fitovim-pañohòañe hinoma'e ty aman-
drae'e ndra rene'e. 8 Ko imoaha'o ka ze anjomba manao
sabadidake, iambesara'o, hikama ndra hinoñe. 9 Fa hoe
t'Iehovà' i Màroy, i Andriananañahare' Israeley: Toe hajiko an-
toetse atoy, añatrefam-pihaino'o eo naho amo andro'oo,
ty feon-kafaleañe, naho ty feom-pirebehañe, naho ty
fiarañanaña' i mpañengay vaho ty fiarañanaña' i engañey.
10 Aa ie saontsie'o am'ondaty retoa o tsara iaby zao, vaho
manao ty hoe ama'o iereo, Akore te zahay ro nitsarà' Iehovà
o hankàñe jabajaba zao? Ino o hakeo'aio? Ino ty tahiñe
nanoe'ay amy Iehovà Andriananañahare'ay? 11 Le ty hoe ty
havale'o ami'iereo: Amy te nifarien-droae'areo raho hoe
t'Iehovà, naho nanjontike mb'aman 'ndrahare ila'e, nitoroñe
iareo naho nitalahoañe, fe nieng'ahy, vaho tsy mañambeñe i
Hà-koy. 12 Lombolombo ty nanoen-droae' areo ty haratiañe
nanoe' areo, songa mañorike ty fanjeharan-tro'e raty, fa tsy
mañaoñe ahy. 13 Aa le hahifike boak'an-tane atoy mb'an-
tane tsy nifohi' areo ndra o rae' areoo; añe nahareo ro
hitoron-drahare ila'e handro an-kaleñe; fe tsy ho soaeko. 14
Rendreho arè, te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy
ho volañeñe ka ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o
ana' Israeleo an-tane Mitsraime añe, 15 Te mone: Kanao
veloñe t'Iehovà nampipoly o ana' Israeleo boak' an-tane
avaratse añe, naho amo hene tane nandroahako iareoo; Ie
hampoliko an-tane' natoloko an-droae'eo. 16 Ie amy zay,
hampisangitrifeko mpamintañe maro, hoe t'Iehovà, le ho
vintañe'iereo; heneke zay le hampañitrifeko mpañoro maro,
le ho horoñe' iereo amy ze hene vohitse naho amy ze fonga
tamboho, vaho boak'amo tseran-damilamio. 17 Fa amo
sata' iareo iabio o masokoo, tsy mietak' an-tareheko iereo;
mbore tsy mikafitse amo masokoo ty fandilara' iareo. 18
Hondroheko indroe hey ty hakeo naho tahi' iareo; amy t'ie
nañota-faly an-taneko; nilipore' iareo amy lovakoy o faten-
draha'e mampangorìñeo vaho o raha tivao. 19 Ry Iehovà,
haozarako naho kijoliko fatratse, toe fipalirako an-tsan-

kasotriañe, ama'o ty hañaveloa' o fifeheañe boak' añ'olo-ty
tane toio hanao ty hoe: Nandova vande avao o rae'aio, raha
kafoake, tsy amam-bente'e. 20 Hamboara' ondaty 'ndrahare
hao ty vata'e, ie tsy andriananañahare? 21 Mahaoniña arè te
hampahafohineko ami'ty indraike toy te haboako am' iereo
ty tañako, naho ty haozarako; vaho ho fohi' iareo te Iehovà
ty añarako.

17 Fa sinokitse am-panokiram-by ty hakeo' Iehodà, safira
masioñe ty loha'e, pinatetse an-takelan'arofo' iareo,
naho ami'ty tsifan-kitreli' iareo eo. 2 Ie tiahi'iereo o ana'
iareoo, le ho tiahi'iareo ka ty kitreli' iareo naho o Asere' iareo
añ'ila' ze hatae antsetra an-kaboañe eio. 3 O ry vohiko an-
kivoke ey, hatoloko ho fikopake o fanaña'oo naho ze fonga
vara'o, rekets' o toem-pisoroña'o amo haboañe manitsike
ty tane'oo. 4 Le ihe, toe o vata'oo, ro hapitsok' amy lova
natoloko azoy; vaho hampitoroñeko o rafelahi'o an-tane
tsy fohi'oo; amy te namiaña'o afo hilebaleba nainai'e ty
an-doak'oroko ao, 5 Hoe ty nafè' Iehovà: Fatse t'indaty
miato ama' ondaty, naho manao ty nofotse ho haozara'e,
vaho misitak' am' Iehovà ty arofo'e. 6 Ho hambañe ami'ty
rongoñe an-dratraratra añe, tsy ho oni'e ty fitotsaha' ty soa;
amy t'ie himoneñe am-paimpaiñe an-diolio añe, an-tane
sira tsy amam-pimoneñe. 7 Haha t'indaty miato am'Iehovà;
naho Iehovà ro fiantofa'e. 8 Hanahake ty hatae namboleñe
añ'olon-drano eo re, mamelatse o vaha'eo marine rano ao,
ie tsy ho tendre-tariñandroke, fa handrevake o rave'eo;
naho tsy ho mahimahin-dre an-taom-paosa, vaho le lia'e
tsy hijihetse o voa'eo. 9 Milikoatse ze he'e ty famañahia'
o arofoo, losotse ty hasilo'e— ia ty mahafohiñe aze? 10
Zaho Iehovà ty mpitsikarak' arofo, mpitsò-troke, mpanambe
ondatio mira amo sata'eo, tsahatse ty havokara' o fitoloña'eo.
11 Hambañe amo hatrakatrake mamana anake tsy natera'eo,
ty manontom-bara tsy an-kahiti'e; hieng' aze irezay añivo'
o andro'eo, ie ho dagola ampara'e. 12 Ry fiambesan-engeñe
nonjoneñe tam-baloha'e añe, ry toe'ay miavakeo, 13 ry
fitamà' Israeleo, ry Iehovà! Hene ho salatse ze mieng'Azo;
ho sokireñe an-tane eo ze mivik' ama'o, amy te naforintse'
iareo t'Iehovà, loharano veloñey. 14 Afaho ry Iehovà le ho
jangan-draho; rombaho vaho ho rombake; amy te Ihe ro
fandrengeako. 15 Inao ty fatao' iareo amako: Aia ty tsara'
Iehovà, ampombao mb'etoa henaneo. 16 Fa naho zaho, tsy
nalisa hisitake ami'ty maha-piarak'ahy ama'o; tsy nirieko
ka ty andron-kankàñe; arofoana'o te nalange añatrefa'o
eo ze niakatse an-tsoñiko. 17 Ko mamangebahebak' ahy,
amy te Ihe ro fipalirako añ'andron-kankàñe. 18 Ee te ho
salareñe o mampisoañe ahy, fe ko ampisalaren-draho; ee te
hembereñe iereo, fe ko ampisosoren-draho, aseseo am'iereo
ty andron-kekoheko, vaho rotsaho an-drotsake roe. 19 Hoe
t'Iehovà amako: Akia, mijohaña an-dalambei' o ana' ondatio,
am-piziliha' o mpanjaka' Iehodào naho am-piengà' iareo
eo, naho amo lalambei' Ierosalaimeo; 20 vaho isaontsio ty
hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanjaka' Iehodà, naho
ry Iehodà iaby, naho ry hene mpimone' Ierosalaimeo, ze
fonga mimoak' an-dalam-bey retoañe: 21 Hoe t'Iehovà:
Mitaoa! ko minday entañe ami'ty andro Sabotse, naho ko
mampizilike ndra inoñ'inoñe amo lalambei' Ierosalaimeo;
22 Ko añakaran-kilankañe ty anjomba'o ami'ty andro Sabata,
naho ko mitolon-draha, vaho avaho ty andro Sabotse,
amy nandiliako aman-droae'areoy; 23 Ie tsy nañaoñe,
tsy nanokilan-dravembia, te mone nampigam-pititia, tsy
hijanjiñe tsy handrambe fanoroañe. 24 Ho tondroke ka
te, ie mahafitsendreñe ahy, hoe t'Iehovà, te tsy anjilihañ'
entañe amo lalam-bei' ty rova toio ami'ty andro Sabotse, fe
hambenañe ho masiñe ty andro Sabotse, tsy hitoloñañe; 25
Ie amy zay himoaham-panjaka naho roandriañe o lalam-
bei' ty rova toio hiambesatse amy fiambesa' i Davidey,
miningitse sarete naho soavala, ie naho o roandria'eo,
naho ondati' Iehodao, naho o mpimone' Ierosalaimeo; vaho
nainai'e ho fimoneñañe ty rova toy. 26 Hivovotse boak'amo
rova' Iehodào, naho hirik' am-paripari' Ierosalaime, naho
boak'an-tane' i Beniamine, naho boak'an-tane petrake,
naho boak'am-bohibohitse, vaho boak' atimo añe, songa
minday enga ho lorañe, naho soroñe naho enga mahakama,
naho tsotse vaho engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba'
Iehovà mb'eo. 27 Fe naho mañamatsamatsa ahy nahareo
tsy hampiavake o andro Sabatao, ami'ty tsy fimoahañe
amo lalam-bei' Ierosalaimeo reke-kilankañe ami'ty andro
Sabotse; le hamiañako afo o lalam-beio, ze hamorototo o
anjomba' Ierosalaimeo, vaho tsy hakipeke.

18 Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' Iehovà, manao ty
hoe: 2 Miongaha, mizotsoa mb'an-kiboho' i mpanao
valàñe-taney mb'eo, le hampijanjiñeko azo eo o entakoo.
3 Aa le nizotso mb'añ'anjomba' i mpanao valàñe taney
mb'eo, le nizoeko eo re nifanehak' amo larò'eo. 4 Aa
ndra mbia'mbia aman-kandra i valàñe am-pità' i mpanao
valàñe-taneiy, le namboare'e indraike ho valàñe hafa, ty
amy ze natao' i mpanao valàñe taney soa hanoeñe. 5
Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 6 Ry
anjomba' Israele, Aa vaho tsy mete hanoeko ama' areo
hao ty sata' i mpanao valàñe-taney? hoe t'Iehovà. Ingo, te
hambañe ami'ty lietse am-pità' i mpanao valàñe taneio,
inahareo an-tañako, ry anjomba' Israele. 7 Ie volañako
ami'ty fifeheañe, naho ami'ty fifelehañe, t'ie haombotse,
naho harotsake, vaho hahomake, 8 fe iambohoa' i fifeheañe
nafàkoy o hatsivokara'eo, le hivalik'amy raty ho nafetsako
ama'ey. 9 Le ie volañeko i fifeheañe naho ty fifelehañe,
t'ie harafetse naho haoreñe; 10 f'ie manao raty amasoko
eo, tsy mañaoñe ty feoko; le haneñenako i soa nitaroñeko
hitahiako azey. 11 Aa le saontsio am'ondati' Iehodào, naho
amo mpimoneñe e Ierosalaimeo, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao,
hañajariako hankàñe, naho ikitrohako hekoheko; Mitoliha!
songa amy fitsilea'e tsy vokatsey, vaho ovao o sata' areoo
naho o fitoloña' areoo. 12 Fa hoe iereo: Famoeam-piay
zay; fa hañavelo amo fisafiria'aio zahay, sindre hañorike ty
fanjeharan'arofo'e. 13 Aa le hoe t'Iehovà: Añontaneo amo
fifeheañeo henaneo, ia ty nahajanjiñe i hoe zay; toe nanao
halatsàñe i somondrara ana' Israeley. 14 Hipotak' amy vato
an-kivokey hao ty fanala' i Lebanone? Mb'ia te nasintake
i rano manintsy mikararake boak'añ'ambahiniy? 15 Fe
nandikok' ahy ondatikoo, nañembok' an-drahare tsy vente'e;
nampitsikapy iareo amo lala'eo, amo lalan-taoloo, hitsilea'
iareo añ'oloñoloñe ao, fa tsy an-dàmoke; 16 Hanoeñe
halatsañe ty tane' iareo, fikosihañe nainai'e; Songa ho
vereñe ty mioza ama'e, vaho hikofikofi-doha. 17 Haboeleko

manahake t'ie an-tioke atiñanañe añatrefa' o rafelahi'
iareoo; hiambohoako, fa tsy hampiatrefako laharañe, amy
androm-peh'ohatsey. 18 Le hoe iereo, Antao hikitro-draha
am' Iirmeà; fa tsy ho modo amo mpisoroñeo ty Hàke naho
amo mpitokio i tsaray. Antao hanjevoñe aze am-pameleke,
fa leo raik' amo enta'eo tsy ho haoñen-tika. 19 Haoño raho
ry Iehovà, vaho janjiño ty feo' o mpikilily ahikoo. 20 Ty raty
hao ty añavahañe ty soa? amy te nihalia' iareo koboñe ty
fiaiko. Tiahio i niongahako añatrefa'o eo nitaliliako hasoa,
hampiholiarañe iareo amy haviñera'oy. 21 Aa le aseseo
mb'an-kerè o keleia'eo, ampikovovoho mb'an-kaozara'
i fibaray mb'eo; le ampifandalao o ana'eo o rakembao
ho ramavoiñe; naho ampizevo hivetrake ondati'eo, vaho
ampitrobahem-pibara an-kotakotak' ao o ajalahi'iareoo.
22 Ee te ho janjiñeñe boak'añ'anjomba' iareo ty kaikaike,
ie ampivovoa'o firimboñan-dahin-defoñe; amy te nihalia'
iareo koboñe hitsepak' ahy, vaho nañetaha' iareo fandrike o
tombokoo. 23 Fe arofoana'o, ry Iehovà, ze hene fikililia' iareo
hañè-doza amako, ko ihevean-kakeo vaho ko faopaohe'o tsy
ho añatrefa'o o tahi'iareoo; f'ie rotsaho aolo'o eo, ondroho
amy andron-kaviñera'oy.

19 Hoe t'Iehovà: Miviliaña zonjo-tane raike amy mpanao
valàñe-taney, le mindesa roandria' ondatio, naho
zokem-pisoroñe; 2 vaho mionjona mb'am-bavatane' i Ben-
Hinome, mb'am-pimoahañe an-dalambey atiñanam-b'eo, le
saontsio eo o tsara ho taroñeko ama'oo, 3 ami'ty hoe: Janjiño
ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' Iehodào, naho ry mpimone'
Ierosalaimeo; hoe t'Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele:
Ingo fa hampombako hankàñe ty toetse toy, hampitsantsàñe
ze fonga ravembia hijanjiñe aze; 4 amy te naforintse'
iereo raho, naho nampialihe' iereo ty toetse toy, naho
nañemboke tsotse aman-drahare ila'e tsy nifohi' iereo
ndra o roae' iareoo, ndra o mpanjaka' Iehodào; nilipore'
iereo lio-màliñe ty toetse toy; 5 le nandranjia' iareo
tamboho t'i Baale, hamorototo o ana' iareoo añ'afo ao
ho soroñañe amy Baale; ie tsy nililieko, tsy nitaroñako
naho tsy nimoak'am-pitsakoreako ao. 6 Aa le ho tondroke
ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho tokaveñe ty hoe Tofete
ty toetse toy, ndra ty hoe Vavatanen' ana' i Hinome, te
mone ty Vavatanem-panjamanañe; 7 Le ho koaheko ami'ty
toetse toy ty fanoroan-keve' Iehodà naho Ierosalaime; le
hampikorovoheko fibara añ'atrefa' o rafelahi' iareoo, naho
am-pità' o mipay ty fiai' iareoo; vaho ho fahanako ami'ty
lolo' iareo o voron-dikerañeo naho o bibi'ty tane toio;
8 naho hanoeko halatsañe ty rova toy, naho fikosihañe;
le hene ho vereñe ze miary eo vaho hikosìke ty amo
hekoheko iabio; 9 le hampikamaeko iareo ty sandri' o
ana-dahi'eo naho ty nofo' o anak'ampela'eo, naho songa
hikama ty nofo' o rañe'eo, amy fañarikatohañey naho amy
fanjirañey, vaho amy haloviloviañe hanoe' o rafelahi'e
mipay ty fiai' iareooy. 10 Ie amy zao, jeñaho am-pahaisaha'
indaty mindre ama'o rey i zonjoñey, 11 vaho ano ty hoe: Hoe
t'Iehovà' i Màroy: Hanahake zay ty hampidemohako ondaty
retoa naho ty rova toy, hambañe ami'ty fampijeñafañe ty
zonjòm-panao valàñe tane, t'ie tsy ho lefe amboareñe ka; le
halenteke e Tofete ao iereo amy t'ie tsy ho aman-tanem-
pandeveñañe. 12 Zay ty hanoako ami'ty toetse toy, hoe
t'Iehovà, naho amo mpimone'eo, soa te hampanahafeko
amy Tofete ty rova toy, 13 le ho hambañe amy Tofete o
anjomba' Ierosalaimeo, naho o anjombam-panjaka' Iehodà
fa vinetao, toe ze hene anjomba nañemboke amo valobohòn-
dikerañeo, vaho nidoañañe enga-rano amo 'ndrahare ila'eo.
14 Ie pok'eo boake Tofete t'Iirmeà, amy nañiraha' Iehovà
aze hitoky; le nijohañe an-kiririsa' i anjomba' Iehovày eo
nanao ty hoe am'ondaty iabio: 15 Hoe t'Iehovà' i Màroy,
Andrianañahare' Israele: Inao, te hafetsako ami'ty rova toy
naho amo tanà'e iabio o haliforan-kankàñe nitseizakoo;
amy t'ie nampigan-kàtoke, tsy nijanjiñe o entakoo.

20 Ie jinanji' i Paskore ana' Imere, mpisoroñe, loham-
pifehe añ' Anjomba' Iehovà ao, i nitokie' Iirmeày, 2 le
nampandafa' i Paskore t'Iirmeà, vaho najo'e an-dangoke
an-dalam-bei' i Beniamine añ' Anjomba' Iehovà ao. 3 Ie
amy loak' àndroy naho nakare' i Paskore amy longòkey
t'Iirmeà, le nanoe' Iirmeà ty hoe, Tsy Paskore ty nanoe'
Iehovà i tahina'oy fa Magòremisabìbe. 4 Fa hoe t'Iehovà:
Ingo hanoeko harevendreveñañe ami'ty vata'o naho amo
hene rañe'oo rehe; le ho isam-pihaino'o ty ho korovohem-
pibaran-drafelahi' iareo, naho fonga hatoloko am-pitàm-
panjaka' i Bavele t'Iehodà naho hasese'e an-drohy mb'e
Bavele mb'eo vaho ho zevoñe'e am-pibara. 5 Hatoloko iareo
ze hene haja' ty rova toy; o havokara'e iabio, naho o raha
sarobili'e iabio, eka, ze fonga vara' o mpanjaka' Iehodào
ty hatoloko am-pità' o rafelahi'eo; ho kopahe' iereo, ho
rambese' iereo vaho hendese' iareo mb'e Bavele añe. 6 Le
ihe, Paskore, naho ze fonga añ' anjomba'o ao ro hasese
mb'am-pandrohizam-b'eo; le ho avy e Bavele añe rehe,
naho hihomake añe, vaho haleveñe añe, Ihe rekets' o rañe'o
iaby nitokia'o entam-bìlañeo. 7 Ry Iehovà, nazi'o raho le
nimeteako, niambotraha'o, vaho nahagioke; zaho fitohàfañe
lomoñandro, mañabiañe ahy ie abikey. 8 Ie mivolan-draho
le mitazataza, mikoiake ty hoe: Joy naho fandrotsahañe; aa
le sirikaeñe naho injeañe lomoñandro raho ty amy tsara'
Iehovày 9 Ie anoeko ty hoe, tsy hivolañe aze raho, tsy
hirehak' ami'ty tahina'e ka, toly ndra afo ty mihoboboke
an-troko, migabeñe an-taolako ao, naho mokotse avao raho
t'ie tanañe ao, vaho tsy feleko. 10 Tsinanoko ty tangogo' i
màroy, mangebahebake mb'atia mb'etia: Manirikà, eka ho
sirikae'ay; mamandroñ'ahy o rañeko iabio ke hitsikapy: He
ho fañahien-dre, hoe iereo, Toe ho felen-tika, ho valen-
tikañe. 11 Fe mindre amako t'Iehovà hoe fanalolahy; aa le
hitsikapy o mpampisoañe ahio, naho tsy hahalefe, akore ty
ho fisalara' iareo kanao tsy zary vaho ho fañonjirañe tsy ho
haliño kitro katroke. 12 Ry Iehovà' i Màroy, ry Mpitsoke o
vantañeo, Mpivazoho añ'ova naho añ'arofo ao, ehe te ho
treako ty famalea'o fate iareo; fa Ihe ty nampibentarako ty
amako. 13 Sabò t'Iehovà, rengeo t'Iehovà; fa hinaha'e am-
pità' o lo-tserekeo ty fiai' o rarakeo. 14 Fatse i andro nahatoly
ahikoy; ehe te tsy ho tahieñe i andro niterahan-drenekoy.
15 Ozoñeñe t'indaty ninday talily an-draeko, nanao ty hoe:
Nisamake lahilahy rehe, nahafale aze. 16 Ehe te hanahake o
rova narotsa' Iehovà tsy mete nisolohoo indaty zay; Ee t'ie
hijanjiñe kaikaike te maraiñe, naho hazolava te tsipinde-
mena. 17 Amy t'ie tsy vinono'e boak' an-koviñ' ao; soa te ho
ni-kiboriko ty reneko, ie nainai'e ho ni-bei-troke. 18 Aa

vaho ino ty niakarako i hoviñey hahatreavako haemberañe
naho hasotriañe, hampibotsehan-kasalarañe o androkoo?

21 Ty tsara’ Iehovà am’Iirmeà, ie nirahe’ i Tsidkià ama’e
t’i Paskore ana’ i Malkià naho i Tsefanià ana’ i Maaseia
mpisoroñe nanao ama’e ty hoe: 2 Ehe, mihalalia ho anay
am’ Iehovà; amy te maname aly aman-tika t’i Nebokadne
tsare mpanjaka’ i Bavele; hera hitoloñe ho antika t’Iehovà
manahake i hene fitoloña’e fanjaka rezay, hampihakañe
aze aman-tika. 3 Le hoe t’Iirmeà am’ iereo: Ty hoe ty ho
saontsie’ areo amy Tsidkià: 4 Hoe t’Iehovà Andrianañahare’
Israele: Inao! hafoteko o fialiañe ampità’ areoo, o fialia’ areo
amy mpanjaka’ i Baveleio, naho amo nte-Kasdy mamalañe
anahareo alafe’ o kijolioo, fa hatontoko an-drova atoy iereo.
5 Le Zaho avao ty hialy ama’ areo am-pità’ natorakìtsy
naho an-tsirañe maozatse, naho an-kaboseke mileveleve,
vaho am-pifombo miforoforo. 6 Le ho lafaeko o mpimone’
ty rova toio, ndra ondaty ndra biby; hampihomahe’ ty
angorosy jabajaba. 7 Ie heneke, hoe t’Iehovà, le haseseko
am-pità’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele naho am-
pità’ o rafelahi’eo, naho am-pità’ o mipay ty fiai’eo t’i
Tsidkià mpanjaka’Iehodà naho o mpitoro’eo, naho ze ondati’
an-drova atoy sinisa’ i angorosiy naho i fibaray, naho i
hasalikoañey; vaho ho lafae’e an-kasiom-pibara, le tsy
hihevea’e, tsy hiferenaiña’e, vaho tsy hitretreza’e. 8 Le
hoe ty hatao’o am’ondaty retoa: Hoe ty nafè’ Iehovà:
Hehe te apoko aolo’ areo eo ty lalan-kaveloñe naho ty
lalam-pikoromahañe. 9 Ze tambatse an-drova atoy ho
vonoe’ ty fibara naho ty kerè, vaho ty angorosy; fe ho
veloñe ze miakatse, miambane amo nte-Kasdy mañarikatok’
anahareoo, le ho tamben-ali’e ty fiai’e. 10 Fe nampiatrefeko
ami’ty rova toy ty tareheko ho hekoheko fa tsy hasoa, hoe
t’Iehovà; ie hatolotse am-pità’ i mpanjaka’ i Baveley, vaho ho
forototoe’e amañ’afo. 11 Le i anjombam-panjaka’ Iehodày,
janjiño ty tsara’ Iehovà; 12 Ry anjomba’ i Davide, hoe
t’Iehovà: Ano ty hatò boak’andro, vaho avotsoro am-pità’
ty mpamorekeke i nikamereñey, tsy mone hionjoñe hoe
afo ty habosehako, hamorototoako tsy ho lefe vonoeñe, ty
amo haloloam-pitoloña’ areoo. 13 Hehe te miatrek’azo raho
ry mpimoneñe am-bavatane ao, hoe t’ie vato a montoñe
ey, hoe t’Iehovà: amy ty fatao’ areo ty hoe: Ia ty hizotso
haname anay? ndra ia ty himoak’ añ-akiba’ay atoa. 14 Toe
ho liloveko ty amo vokam-pitoloña’ areoo, hoe t’Iehovà;
naho hamiañako afo i ala’ey, vaho fonga ho tomontoñe ze
mañohok’ aze.

22 Hoe t’Iehovà: Mizotsoa mb’añ’ anjombam-panjaka’
Iehodà mb’eo, vaho saontsio eo o entañe zao: 2
ami’ty hoe: Janjiño ty tsara’ Iehovà, ry mpanjaka’ Iehodà
miambesatse am-piambesa’ i Davide, ihe naho o mpitoro’oo
vaho ondati’o mimoak’ an-dalam-bey retoañe. 3 Hoe
t’Iehovà: Ano ty hatò naho ty havantañañe, naho avotsoro
am-pità’ o mpamorekekeo o nikamerañeo, naho ko isengea’o
hery, ko mijoy ty renetane, ndra ty bode-rae, ndra ty
vantotse, vaho ko mampiori-dio-màliñe an-toetse atoy.
4 Aa naho toe anoe’ areo i tsaraeñey, le himoak’ amo
lalambei’ ty anjomba toio o mpanjaka hiambesatse am-
piambesa’ i Davideo, hiningitse sarete naho soavala, ie naho
o mpitoro’eo naho ondati’eo. 5 F’ie tsy mañaoñe o tsara zao
le hifantako am-batako, hoe t’Iehovà, te hangoakoake ty
anjomba toy. 6 Aa hoe t’Iehovà amy anjomba’ i mpanjaka’
Iehodày: Gilade amako rehe, ty andengo’ i Libanone;
f’ie toe hanoeko fatrañe, rova tsy amam-pimoneñe. 7
Ampihentseñako mpandrotsake, songa amam-pialiañe;
ho firae’ iereo o mendoraveñe soao, vaho havokovoko’
iareo añ’ afo ao. 8 Fifeheañe maro ty hiary ami’ty rova
toy, naho hifanao aman-drañe’e ty hoe: Aa vaho akore o
nanoe’ Iehovà ty rova jabajaba toio? 9 Le hanoiñe ty hoe
iereo: Amy t’ie nifary ty fañina’ Iehovà Andrianañahare’
iareo, niambane aman-drahare ila’e, nitoroñe iareo. 10
Ko roveta’ areo ty mikoromake, ko mangolololoike ho aze;
fe poñafo ty hoihoy i misesey, amy te tsy himpoly ka,
tsy ho isa’e ka i tane nihirifa’ey. 11 Fa hoe t’Iehovà ty
amy Salome ana’ Iosià, mpanjaka’ Iehodà, i nandimbe an-
drae’e Iosiay, i nionjoñe boak’ ami’ty toetse toiy: t’ie tsy
himpoly atoy ka; 12 fa amy tane aneseañ’ aze ho mpirohiy ty
hikoromaha’e, vaho tsy ho isa’e ka ty tane toy. 13 Hankàñe
t’indaty mandranjy ty anjomba’e tsy an-kavantañañe, naho
o efe’eo tsy an-katò, mampitolom-pitoroñe tsy an-tambe,
vaho tsy atolo’e aze o karama’eo; 14 I manao ty hoe,
hatratrañako ty trañoko naho ampalalàheko o efe’eo; le
anampaha’e lalan-kedekede, naho temere’e mendoraveñe
o rindri’eo, vaho lokoe’e mena mañabasà. 15 Mahafehe
hao rehe kanao mpisenge mendoraveñe? Tsy nikama naho
ninoñe hao o rae’o nitoloñe an-katò naho an-kahiti’e vaho
nierañerañeo? 16 Nitaroñe’e ty enta’ o rarakeo naho o
poi’eo; nisoa henane zay. Tsy zay hao ty faharendrehañe
ahy? hoe t’Iehovà. 17 Toe ami’ty fihàña’o avao o fihaino’oo
naho ty arofo’o, naho ami’ty fampiorihan-dio-màliñe naho
famorekekeañe vaho fikatramoañe. 18 Aa le hoe t’Iehovà ty
am’ Iehoiakime ana’ Iosià, mpanjaka’ Iehodà: tsy hirovetañe
ty hoe: Hoihoy ty rahalahiko, Hoihoy ty rahavave! Tsy
hangololoiha’iareo ty hoe: Aa! ry talè, ndra, Aa! ty enge’e! 19
Ie haleveñe am-pandeveñam-borìke ao ho kozozoteñe vaho
havokovoko alafe’ o lalam-bei’ Ierosalaime ao. 20 Mionjona
mb’e Libanone naho mikoiakoiaha, poñafo e Basane añe
ty fiarañanaña’o; vaho mangolololoiha e Abarime añe fa
fonga demoke o sakeza’oo. 21 Nivolañe ama’o raho ami’ty
firaoraoa’o fa hoe rehe, Zaho tsy hitsanoñe, sata’o tamy
naha ajalahy azoy ty tsy nañaoñe ty feoko. 22 Ho faopaohe’
i tiokey ze mpiara’o iaby, le homb’ ampandrohizañe añe
o sakeza’oo; vaho ho meñare’o naho salare’o ze fonga
haratia’o. 23 Ry mpimoneñe e Libanone ao, mpikafitse amo
mendorave’eo, akore ty fatariha’o naho mivovo ama’o o
fikoritahañe manahake ty fitsongoan’ ampela. 24 Kanao
velon-dRaho hoe t’Iehovà, Ndra te nibangem-pitombok’ an-
tañan-kavanako eo t’i Koniaho ana’ Iehoiakime, mpanjaka’
Iehodà, le ho nasintako amako, 25 vaho ho natoloko am-
pità’ o mipay ty fiai’oo, eka! am-pità’ o ihembaña’oo, toe
am-pità’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, vaho am-pità’
o nte-Kasdio. 26 Le hahifiko mb’an-tane tsy nisamaha’o añe,
ihe naho ty rene’o nahatoly azo; le añe ty hihomaha’o. 27 Fe
i tane salalae’ iereo himpoliañey, tsy himpolia’ iereo ka. 28
Ondaty sirikaeñe hao ty Koniaho, sinihara jeñake? Karabiba
tsy paiañe? Akore te nariañe añe, ie naho o amori’eo, mb’an-
tane tsy fohi’ iareo? 29 O ry tane, ry tane, ry tane! Janjiño

ty tsara' Iehovà. 30 Hoe t'Iehovà: Sokiro tsy ho aman'anake
t'indaty tia, ondaty tsy hiraorao añ'andro'e; amy t'ie tsy
ho aman-dahilahy o tiri'eo ze hierañe am-piambesa'e, am-
piambesa' i Davide eo, ndra hifehe e Iehodà ao.

23 Hankàñe amo mpiarake manjamañe naho
mampibaibay o añondrim-piandrazakoo! hoe t'Iehovà.
2 Aa le hoe t'Iehovà Andriananañahare' Israele amo mpiarake
mamahañe ondatikoo: Fa nampivarakaihe' areo i lia-raikoy,
vaho rinoa' areo añe; tsy sinari' areo; aa le hisariako ty amo
haloloam-pitoloña' areo, hoe t'Iehovà. 3 Le zaho ty
hanontoñe ty sehanga' i lia-raikoy boak' amo fifeheañe
nandroahako iareoo, le hampoliko mb' an-golobo'e mb'eo;
vaho hiraorao vaho hanaranake. 4 Le hampitroareko
mpiarake hisary iareo naho hamahañe iareo; ie tsy ho
hembañe ka, tsy hiroreke, vaho tsy ama'e ty hirereke, hoe
t'Iehovà. 5 Ingo ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie
hampitirieko amy Davide ty tora-mionjo-bantañe, ie ty ho
mpanjaka hifeleke naho hiraorao, vaho hizaka amy taney
an-katò naho an-kavañonañe. 6 Ho rombaheñe amo
andro'eo t'Iehodà, vaho hiaiñañoleñañe t'Israele; le zao ty
tahina'e hikanjiañe aze: Iehovà Havantaña'ay. 7 Aa le ingo
ho tondroke ty andro hoe t'Iehovà, te tsy hanoe' iereo ty
hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o ana' Israeleo boak'
an-tane' Mitsraime añe; 8 fe: Kanao veloñe t'Iehovà
nañavotse naho niaolo ty tirin' anjomba' Israele boak'an-
tane avaratse añe, hirik'amo hene fifeheañe nandroahako
iareo, le himoneña' iareo ty tane'iareo. 9 Aa ty amo
mpitokio: Rofotse ty troko añ'ovako ao, miripidripike iaby o
taolakoo, hoe te ondaty jike, manahake t'indaty nimamoe'
ty divay, ty am' Iehovà naho o tsara'e masiñeo. 10 Amy te
manitsike i taney o mpañakarapiloo; itañia' i taney i fatsey,
mikantañe o fiandrazañe am-patrambeio; mengoke am-
pañaveloañe iareo naho vàlañe an-kaozarañe; 11 Tsy aman-
Kàke ndra mpitoky ndra mpisoroñe; eka, ndra añ'akibako
ao ty nahatreavako ty haloloa' iareo, hoe t'Iehovà. 12 Aa le
halama o lala' iareoo, haronje ami'ty haleñe iereo vaho
hivarinjonjok' ao; fa hafetsako am' iereo ty hankàñe, eka, ty
taom-pitilihañe iareo, hoe t'Iehovà. 13 Mbore nahatrea
hativañe amo mpisoro' i Someroneo raho: i Baale ty fitokia'
iareo, mampanan-kakeo Israele ondatikoo. 14 Toe vata'e
haloloañe ty nitreako amo mpitoky e Ierosalaimeo:
mpifandrañaotse, mpañavelo an-dañitse, ampahozare' iareo
ty fità' o lo-tserekeo, soa tsy eo ty hibalintoa amy
hatsivokara'ey; songa hanahake Sedome amako iereo,
manahak' i Amorà o mpimone'eo. 15 Aa le hoe t'Iehovà' i
Màroy ty amo mpitokio: Ingo hifahanako vahontsoy,
ampinomeko manahin-afero; fa boak' amo mpitoki'
Ierosalaimeo ty namelaran-katemboañe nahatsitsike ty
tane. 16 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ko haoñe' areo ty lañona' o
mpitoky mitoky ama' areoo, o mitarik' anahareo mb'an-
koakeo; ty aroñaron-tro'e avao ty saontsie' iereo f'ie tsy
boak'am-palie' Iehovà. 17 Mitolom-panao ty hoe amo
malaiñe Ahio iereo: inao ty tsara' Iehovà: Hierañerañe
nahareo; naho amo manjotik' am-panjeharan-tro'eo ty hoe:
Tsy ho tendrek' ama' areo ty hekoheko. 18 Fa ia ty nijohañe
am-pivori' Iehovà ao hahaoniñe, hijanjiñe o tsara'eo? Ia ty
nañaoñe i nafè'ey, naho nahafitsendreñ'aze? 19 Ingo fa
nionjoñe am-piforoforoa'e ty tio-bei' Iehovà, eka, hiviombio
an-doha' o lo-tserekeo ty tangololahy. 20 Tsy himpoly ty
haviñera' Iehovà ampara' t'ie mahaheneke, ampara' te
fonire'e i satrie'ey, ho fohi' areo do'e zay amo andro
honkahonka'eo. 21 Tsy nafantoko o mpitoky retoa, f'ie
mihitrihitry; tsy nivolañeko, f'ie mitoky avao. 22 Aa naho
nijohañ' ampivoriko ao, le ho nampijanjiñe' iareo
ondatikoo o entakoo, himpolia'iareo boak'amy lalan-
kelokelo'iareoy vaho hiambohoa' iareo o sata' rati' iareoo,
23 Andriananañahare atoañe avao hao raho, hoe t'Iehovà, fa
tsy Andriananañahare añe ka? 24 Eo hao ty mahafietake am-
pipalira'e ao tsy ho treako? hoe t'Iehovà. Tsy manitsike i
likerañey naho ty tane toy hao raho? hoe t'Iehovà. 25 Fa
tsinanoko ty saontsi' o mpitoky mpandañitse ami'ty
añarakoo, ami'ty hoe: Nañinofy raho, nañinofy raho. 26
Ampara' te mb'ia te ho an-tro' i mpitoky vilañey ty hitokia'e
vande, ty hitoky ty famañahian-tro'e avao. 27 Fisafiria'
iareo ty hampañaliñoañe ondatikoo ty añarako amo nofi'
iareo ifampisaontsia' iareoo, manahake ty nandikofa' o
roae'eo ty añarako ty amy Baale. 28 Ty mpitoky mañinofy,
apoho hitalily i nofi'ey; le ty manañe i entakoy, soa re te
hitaroñe am-pigahiñañe. Inoñ' ami'ty ampemba hao ty
ahetse? hoe t'Iehovà; 29 Tsy manahake ty afo hao o
volakoo? hoe t'Iehovà; naho hoe ana-bato mampikotekoteke
ty lamilamy? 30 Aa le inao! hejeko o mpitokio, hoe t'Iehovà,
ie mifampikametse o entakoo. 31 Inao hatreatreko o
mpitokio, hoe t'Iehovà ie mañetseke ty famele'e hitoky ty
hoe: Hoe ty tsara'e. 32 Inao! toe hejeko o mitoky nofin-
dremborakeo, hoe t'Iehovà, ie mitalily vaho mampandilatse
ondatikoo amo vande'eo naho amo fikanifoha'eo; ie tsy
niraheko, tsy liniliko; mbore tsy mahasoa ondaty retoa, hoe
t'Iehovà. 33 Aa naho manao ty hoe ama'o ondaty retoa,
ndra ty mpitoky, ndra ty mpisoroñe: Ino ty nafè' Iehovà? le
isaontsio ty hoe, Fetse inoñe! Fa ho farieko nahareo, hoe
t'Iehovà. 34 Le ty mpitoky ndra mpisoroñe ndra ze ondaty
mete hanao ty hoe: Ty nafè' Iehovà; toe ho liloveko rekets' i
anjomba'ey indatiy. 35 Fe songa hifanaontsy ty hoe aman-
drañe'e naho aman-drahalahi'e: Ino ty navale' Iehovà? ndra
Ino ty nitsarae' Iehovà? 36 fe tsy ho tiahi' areo ty nafè'
Iehovà; fa sambe hisaontsy ty enta'e avao ondatio ho fetse,
ie nimengohe' areo ty tsaran' Añahare veloñe, Iehovà' i
Màroy, Andriananañaharentikañe. 37 Ty hoe ka ty hatao' areo
ami'ty mpitoky: Ino ty natoi' Iehovà azo? naho Ino ty ni
tsarae' Iehovà? 38 Fe anoe'areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà; le
hoe t'Iehovà: kanao taroñe' areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà, ie
nafantoko ama' areo ty hoe: Tsy ho saontsie' areo ty hoe:
Ty nafè' Iehovà; 39 Ingo toe handikofako nahareo, haitoako
tsy ho añ' atrefako eo rekets' i rova natoloko aman-droae'
areoy; 40 vaho hapoko ama' areo ty inje tsy ho modo naho
ty hasalarañe kitro katroke tsy ho haliño.

24 Nitoroa' Iehovà, te ingo ty haroñe roe pea sakoañe
napok' aolo' i anjomba' Iehovày eo; ie fa nasese' i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele boak' Ierosalaime ao mb'
am-pandrohizañe añe t'Iekonià ana' Iehoiakime mpanjaka'
Iehodà naho o ana-dona' Iehodào, rekets' o mpandranji'eo
naho o mpanefe'eo, vaho nendese'e mb'e Bavele mb'eo. 2
An-karoñe raik' ao ty sakoañe fanjaka, manahake o sakoañe

matoeo, vaho sakoañe vata'e raty, tsy mete kamaeñe, o amy
hàroñe ila'eio. **3** Le hoe t'Iehovà amako: Ino o isa'o eoo,
Iirmeà? Aa hoe raho, Sakoañe; ty sakoañe soa, toe fanjaka;
naho ty raty, vata'e lo tsy ho kamaeñe ami'ty haratia'e. **4** Le
niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Hoe t'Iehovà,
Andrianañahare' Israele, hambañe amy sakoañe soa reroy
ty fisareako o ana' Iehodà nampiakareko an-toetse toy
mb'an-tane' o nte-Kasdioo ho ami'ty hasoa. **6** Fa hapetako
am' iereo an-kasoa o masokoo, naho hampoliko mb'an-
tane atoy, vaho haràfiko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy
hombotako. **7** Hitolorako arofo hahafohiñe ahy, te Zaho
Iehovà; le ho ondatiko iereo, vaho ho Andrianañahare' iareo
raho; amy t'ie himpoly amako an-kaliforañ' arofo. **8** Le ty
amo sakoañe raty tsy mete kamaeñeo; hoe t'Iehovà: Toe
haitoako t'i Tsidkià, mpanjaka' Iehodà, naho o roandria'eo
naho ty sehanga' Ierosalaime, o napok' an-tane atoio vaho o
mpañialo an-tane Mitsraimeo. **9** Hanoeko fangebahebahañe
amo fifehea' ty tane toy iabio ho an-kaloloañe; ho inje naho
oha-drehake, fikizahañe naho fatse, amy ze hene toetse
handroahako iareo. **10** Vaho hahitriko am' iereo ty fibara
naho ty kerè naho ty angorosy ampara' t'ie mongotse amy
tane natoloko iareo naho an-droae' iareoy.

25 Ty tsara nimb' am' Iirmeà ty amo hene ondati' Iehodào
amy taom-paha' efa' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka'
Iehodà, ty taom-baloha' i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele; **2** vaho nitseize' Iirmeà mpitoky amy ze fonga
ondati' Iehoda naho amy ze hene mpimone' Ierosalaime, ty
hoe: **3** Sikal' amy taom-paha folo-telo-ambi' Iosia, ana' i
Amone, mpanjaka' Iehodày, ampara' ty andro toy, i taoñe
roapolo telo amby rezay, le niheo amako ty tsara' Iehovà,
naho nitaroñeko ama' areo, eka boak' andro naho beteke te
nitaroñe, f'ie tsy nañaoñe. **4** Toe nafanto' Iehovà ama' areo i
mpitoky mpitoro'e iaby rezay, nañampitso te niraheñe—f'ie
nihiritsiritse avao, tsy nanokilan-dravembia hijanjiñe—
5 nanao ty hoe: Songa mimpolia, boak' ami'ty fitsilea'e
raty, naho ami'ty haratia' o sata'eo, vaho imoneño i tane
natolo' Iehovà anahareo naho aman-droae' areo, ho nainai'e
tsy modo, **6** le ko mañean-drahare ila'e hitoroñañe naho
hitalahoañe, le ko mampibosek' ahy amo satam-pità' areoo,
vaho tsy ho lafaeko. **7** F'ie tsy nañaoñ' ahy, hoe t'Iehovà; te
mone nampiforoforo ahy amo satam-pità' areoo ho ami'ty
fiantoañe. **8** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy: Amy te tsy midare
o volakoo nahareo, **9** le inao te hampañitrifako ze hene
fifokoañe avaratse añe naho i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele, mpitorokoy vaho hendeseko hiatreatre ty toetse toy
naho o mpimoneñe ama'e ao naho o fifeheañe mañohok'
azeo, le hampangoikoihañe ho halatsàñe naho fikosasahañe
vaho ho kòake nainai'e. **10** Mbore hajiko tsy ho am' iereo ty
feon-kafaleañe naho ty feom-pirebehañe, ty feom-pañenga-
valy naho ty feon-enga-vao, ty feom-batom-pandisañe,
naho ty hazavàm-paìlo. **11** Ho koake iaby i taney, naho ho
halatsàñe vaho hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele fitompolo
taoñe o fifeheañe retoa. **12** Ie heneke i taoñe fitompolo
rezay, le ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele, naho i fifehea'ey,
naho ty tane' o nte-Kasdio hoe t'Iehovà ty amy hakeo' iareo;
vaho hanoeko fangoakoahañe kitro katroke. **13** Le hafetsako
amy taney ze hene volañe tsineiko ama'e, ze sinokitse
ami'ty boke toy, ze nitokia' Iirmeà amo fifeheañe iabio. **14**
Fifeheañe maro naho mpanjaka foloay ro hañondevo iareo;
vaho havaleko am'iereo o sata' iareoo naho ty fitoloñam-
pità' iareo. **15** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, amako;
Rambeso an-tañako ty fitovin-divaim-pifomboko toy, vaho
ampinomo ze hene fifeheañe añirahako azo. **16** Le hikama
iereo vaho hivembèñe mb'atia mb'etia, hoe dagola, ty amy
fibara hahitriko am'iereoy. **17** Aa le rinambeko am-pità'
Iehovà i fitoviy vaho songa nampikamaeko o fifeheañe
nañiraha' Iehovà ahio: **18** Ierosalaime naho o rova' Iehodào
naho o mpanjaka'eo naho o roandria'eo, hanoeñe fianto,
halatsàñe, fikosihañe, vaho fatse; le fa ie henaneo; **19**
i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho o mpitoro'eo naho
o roandria'eo, vaho ze hene ondati'e; **20** naho ondaty
mifamorohotse iabio; o mpanjaka' i Oze iabio, naho o
mpanjaka' ty tane' o nte-Pilistìo iabio, naho i Askelone, i
Azà, i Ekrone, naho ty sehanga' i Asdode; **21** i Edome naho i
Moabe vaho o ana' i Amoneo; **22** o mpanjaka' i Tsore iabio
naho o mpanjaka' i Tsidone iabio, naho ze hene mpanjaka'
o tokonose alafe' i riakeio; **23** i Dedane naho i Temà naho i
Boze, naho o mañitsike ty olo-maroi'e iabio; **24** o mpanjaka'
i Arabe iabio vaho o mpanjaka o fikokoa-mitraok' an-dratra
ratra añe iabio; **25** o mpanjaka' i Zimry iabio, o mpanjaka' i
Elame iabio naho o mpanjaka' o nte-Maday iabioo; **26** o
mpanjaka avaratse añe iabio, ty marine naho ty lavitse,
ty raike mitraok' ami'ty ila'e; vaho ze kila fifehea' ty tane
toy ambone' tane atoy; le handimbe finomañe am' iereo
ty mpanjaka' i Sesake. **27** Le hoe ty ho tseize'o am' iereo:
Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Minoma
naho mimamoa naho mandoà vaho mikorovoha, amy t'ie
tsy hiongake ka ty amy fibara' hahitriko ama' areoy. **28** Ie
amy zao, naho ifoneña' iareo tsy handrambe i fitoviy am-
pità'o hinoma'e, le hoe ty hanoe'o am' iereo: Hoe t'Iehovà' i
Màroy: Toe hikama' areo. **29** Heheke te mamototse minday
hankàñe ami' ty rova tokaveñe ami'ty añarako toy raho,
Hapoke tsy ho liloveñe ka hao nahareo? Toe tsy ho hahàñe
amy fandilovañey; amy te ho tokaveko fibara ze kila mpimo
ne' ty tane toy, hoe t'Iehovà' i Màroy. **30** Aa le itokio o
entañe iaby zao, vaho ano ty hoe: Hirohake boak'andikerañe
añe t'Iehovà, naho hipoña-piarañanañañe boak' añ' akiba'e
miavake ao; hitroña'e i lia-rai'ey; hipazake manahake o
mpandia valobokeo amo kila mpimone' ty tane toio; **31**
Inay ty pazake pak'añ'olo' ty tane toy, fa manan-kabò amo
kilakila' ndatio t'Iehovà, fonga ho zakae'e ze atao nofotse;
ty amo lo-tserekeo, fa nitolora'e ami'ty fibara, hoe t'Iehovà.
32 Hoe t'Iehovà' i Màroy, Hehe te mionjoñe boak' am-
pifeheañe pak'am-pifeheañe añe o haratiañeo, vaho tio-
baratse jabajaba ty honjoneñe boak' an-tsietoitane' an-tane
atoy añe. **33** Hirik'añ'olo'ty tane toy pak' añ'ila' ty tane toy
añe o ho zamane' Iehovào amy andro zay; tsy hirovetañe,
tsy hambineñe, tsy haleveñe; fa ho forompotse ambone'
tane eo. **34** Mangolalaiha ry mpiarakeo, naho mangololoiha,
vaho milomoloaña an-davenok' ao, ry lohà' i mpirai-liay fa
tondroke ty androm-pandentañe naho fampiparatsiahañe
anahareo, ie hivolentsa manahake ty sini-hara. **35** Ho po-
pivoratsahañe o mpiarakeo, tsy eo ty hipitsiha' o mpiaolo'
i lia-raikeio! **36** Inay ty fikoikoiha' o mpiarakeo, naho ty
fangololoiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! fa nihotomomohe'

Iehovà ty fiandraza’ iareo. 37 Le hampitsiñeñe o goloboñe
nipendreñeo, ty amy haviñera’ Iehovày. 38 Niavote’e
manahake ty liona i fipalira’ey; fa kòake ty tane’ iareo ty amy
hasiaha’ i fibara nampisoañey, naho ty amy fiforoforoan-
kaviñera’ey.

26 Ie tam-baloham-pifehea’ Iehoiakime ana’ Iosia,
mpanjaka’ Iehodà, le niheo eo ty tsara’ Iehovà manao ty
hoe: 2 Hoe t’Iehovà: Mijohaña an-kiririsan’anjomba’Iehovà
eo vaho tseizo amo rova’ Iehodà iaby miheo mb’eo hitalaho
añ’anjomba’ Iehovào, ze hene entañe lilieko azo hitaroñañe;
leo tsara raike tsy hapo’o. 3 Hera hañaoñe iereo, songa
hiamboho amo sata rati’eo; soa te hihahak’ amy hekoheko
nisafirieko hanoeñe am’ iereo ty amo haloloam-pitoloña’
iareooy. 4 Le hoe ty hanoa’o: Hoe t’Iehovà: Aa naho tsy
mijanjiñe ahy, hañavelo amy Hàke tinaroko añatrefa’ areoy,
5 hitsendreñe i saontsi’ o mpitoky mpitoroko niraheko ama’
areo, nampañampitsoeñe naho niraheñeo, fe tsy hinao’
areoy; 6 aa le hampanahafeko amy Silò ty anjomba toy,
vaho hanoeko fatse amy ze kila fifeheañe an-tane atoy
ty rova toy. 7 Jinanji’ o mpisoroñeo naho o mpitokio
vaho ondaty iabio i tsara nisaontsie’ Iirmeà añ’anjomba’
Iehovày. 8 Ie fonga nihenefa’ Iirmeà taroñe i nandilia’
Iehovà aze ho saontsieñe am’ ondaty iabio, le namihiñe
aze o mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ze hene ondaty,
nanao ty hoe: Toe havetrake rehe. 9 Ino ty nitokie’o amy
tahina’ Iehovày ty hoe: Hanahake i Silo ty anjomba toy,
vaho hangoakoake ty rova toy, tsy ho amam-pimoneñe? Le
hene niropak’ am’ Iieremea ondaty añ’anjomba’ Iehovào. 10
Ie nahajanjiñe i hoe zay o roandria’ Iehodào, le niakatse ty
anjomba’ i mpanjakay vaho nimoak’ añ’ anjomba’ Iehovà ao;
niambesatse ami’ty fizilihañe amy lalam-bey vao’ i anjomba’
Iehovày eo. 11 Le nisaontsy amo roandriañeo naho amo
hene’ ondatio o mpisoroñeo naho o mpitokio, nanao ty
hoe: Mañeva havetrake t’indaty tia; amy te nitokie’e raty
ty rova toy, i jinanjin-dravembia’ areoy. 12 Le nitaroñe’
Iirmeà o roandriañeo naho ze hene’ ondaty eo nanao ty
hoe: Nirahe’ Iehovà raho hamàtse ty anjomba toy naho
ty rova toy amy tsara jinanji’ areo iabiy. 13 Avantaño
arè o sata’ areoo naho o fitoloña’ areoo, vaho haoño ty
fiarañanaña’ Iehovà Andrianañahare’ areo; le hihahak’ amy
hankàñe nitseiza’e t’Iehovà. 14 Fa naho zaho, heheke te am-
pità’ areo; ano amako ze mete naho mahity am-pihaino’
areo. 15 Fe mahafohina an-katò te ie añohofa’ areo loza,
le ho lio-màliñe ama’ areo naho an-drova atoy vaho amo
mpimone’eo; fa toe nirahe’ Iehovà ama’ areo raho hivolañe
i hene tsara zay an-dravembia’ areo ao. 16 Aa le hoe o
roandriañeo naho ze hene’ ondaty amo mpisoroñeo naho
amo mpitokio: Tsy mañeva ho vonoeñe ondatio; amy te
nitaroñe aman-tika ami’ty tahina’Iehovà Andrianañaharen-
tika. 17 Niongak’ amy zao ty ila’ o androanavi’ i taneio vaho
nisaontsy amy fivori’ ondatioy nanao ty hoe: 18 Nitoky
tañ’ andro’ i Kizkià mpanjaka’ Iehodà t’i Mika nte-Morasete
vaho nitaroñe ty hoe amy ze hene ondati’ Iehodà: Hoe
t’Iehovà’ i Màroy: Ho rokafeñe hoe hatsake ty Tsione, naho
ho kivotrivotry t’Ierosalaime, vaho hanahake o ankaboañe
añ’alao ty vohi’ i anjombay 19 Nañoho-doza ama’e hao
ty Kizkia mpanjaka’ Iehodà naho Iehodà iaby? Te mone
nañeveñe am’ Iehovà nihalaly ty fañisoha’ Iehovà, vaho
nihahak’ amy fe-hohatse nitsarae’e am’ iereoy t’Iehovà?
Aa kera hampivotrahan-tika hankàñe o fiaintikañeo. 20
Teo ka t’indaty nitoky ami’ty tahina’ Iehovà, i Orià ana’ i
Semaia, boak’e Kiriate Iearime; le nitokie’e fatse ty rova toy
naho ty tane toy manahake i sinaontsi’ Iirmeà abikey; 21 fa
ie nahatsanoñe o enta’eo t’Iehoiakime mpanjaka naho o
fanalolahi’e iabio, naho o roandria’e iabio, le nipay hañoho
doza ama’e i mpanjakay; fe nahajanjiñe zay t’i Oria le
nihembañe vaho nivoratsake mb’e Mitsraime mb’ eo; 22 le
nampihitrife’ Iehoiakime mb’e Mitsraime mb’eo t’ indaty; i
Elnatane ana’ i Akbore rekets’ ondaty tsy ampeampeo ty
nimb’e Mitsraime añe; 23 le nendese’ iereo boake Mitsraime
añe t’i Orià naho nasese’ iareo am’ Iehoiakime mpanjaka;
zinevo’e am-pibara vaho navokovoko’e an-kibori’ o ana’
ondatio. 24 Fe nañimba Iirmeà ty fità’ i Ahikame ana’ i
Safane, tsy nitoloñe am-pità’ondatio ho vonoeñe.

27 Niheo am’ Iirmeà ty tsara’ Iehovà ami’ty fifotoram-
pifehea’ Iehoiakime ana’ Iosia, mpanjaka’ Iehodà,
nanao ty hoe: 2 Hoe t’Iehovà amako: mañamboara bandy
naho joka, le ano ampititia’o eo; 3 naho ampañitrifo amy
mpanjaka’ i Edomey naho amy mpanjaka’ i Moabey, naho
amo ana’ i Amoneo, naho amy mpanjaka’ i Tsorey, vaho
amy mpanjaka’ i Tsidoney am-pità’ o niraheñe mb’amy
Tsidkia mpanjaka’ Iehodà e Ierosalaime mb’etoio; 4 vaho
ampitaroño amo talè’eo iereo hinday ty hoe: Hoe t’Iehovà’ i
Màroy, i Andrianañahare’ Israeley: Saontsio ty hoe o talè’
areoo: 5 Zaho ty namboatse ty tane toy, ondatio naho
o biby an-tarehe’ ty tane toio ami’ty haozarako ra’elahy
naho an-tañako natorakitsy; vaho hatoloko ami’ty atao
mahity a’ masoko. 6 Ie amy zao fa natoloko am-pità’ i
Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, mpitoroko, o tane iaby
retoañe; vaho hatoloko aze ka o hare an-kivokeo hitoroñe
aze. 7 Le hitoroñe aze naho i ana’ey vaho i zafe’ey ze kila’
fifeheañe ampara’ te tondroke ty andro’ i tane’ey; vaho
hondevoze’ ty tane maro naho mpanjaka ra’elahy. 8 Ie amy
zay, ze fifeheañe naho fifelehañe mifoneñe tsy hitoroñe i
Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, vaho tsy hanolotse
ty fititia’e ambane’ ty joka’ i mpanjaka’ i Baveley: le ho
tiliheko am-pibara naho an-kasalikoañe vaho angorosy i
fifeheañey, hoe t’Iehovà, ampara’ te nampangotomomoheko
am’pità’e. 9 Aa inahareo, ko haoñe’ areo o mpitoki’ areoo
naho o mpañandro’ areoo naho o mpañinofi’ areoo naho
o mpisikili’ areoo vaho o jini’ areo manao ama’ areoo ty
hoe: Tsy ho toroñe’ areo i mpanjaka’ i Baveley; 10 amy t’ie
mitoky vande, hampisitahañe anahareo lavitse ty tane’ areo;
zaho ty handroake anahareo mb’eo, hivetrake añe. 11 Fe ze
fifelehañe minday ty fititia’e ambane’ ty joka’ i mpanjaka’ i
Baveley, naho mitoroñe aze, le hengako hidoñe amy tane’ey i
fifelehañe zay, hoe t’Iehovà; le havae’e vaho himoneñe ao. 12
Aa le hene vinolako amy Tsedkià mpanjaka’ Iehodà i tsaray,
ami’ty hoe, Ampiambaneo ami’ty jokam-panjaka’ i Bavele ty
fititia’ areo, vaho itoroño naho ondati’eo, le miveloma. 13
Ino ty hikoromaha’o, ihe naho ondati’oo, ami’ty fibara, ty
hasalikoañe, vaho ty angorosy, amy nitsarae’ Iehovà amy ze
fifeheañe tsy mete hitoroñe ty mpanjaka’ i Bavele? 14 Aa le
ko haoñe’ areo o enta’ i mpitoky misaontsy ama’ areoio ty

hoe: Tsy hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele nahareo. Ie mpitoky
mandañitse ama' areo. 15 Amy te tsy niraheko, hoe t'Iehovà,
ie mitoky vìlañe ami'ty añarako, soa te ho roaheko añe
vaho hikorokomake, inahareo rekets' o mpitoky mitoky
ama' areoo. 16 Nivolañeko ka o mpisoroñeo, naho ondaty
iaby retoa ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ko mañaoñe ty saontsi' o
mpitoki' areo ie mitoky ty hoe: Ingo, fa hampolieñe boak'e
Bavele añe aniany o fingan' anjomba' Iehovàio, f'ie mitoky
vande. 17 Ko ijanjiñañe; toroño ty mpanjaka' i Bavele, le
miveloma, fa akore te hampangoakoaheñe ty rova toy? 18
Aa naho toe mpitoky iereo, naho am' iereo ao ty tsara'
Iehovà, le ehe t'ie hihalaly am' Iehovà' i Màroy henaneo,
te tsy hasese e Bavele añe o fanake sisa amy anjomba'
Iehovày naho amy anjomba' i mpanjaka' Iehodày vaho e
Ierosalaimeo. 19 Fa hoe t'Iehovà' i Màroy ty amo fahañeo
naho i riakey naho o fototseo naho ze harao'e ila'e mbe an-
drova atoa; 20 o tsy nendese' i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Baveleo, ie nasese'e boak' Iersosalaime ao pake Bavele
añe an-drohy t'Iekonia ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà
naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimeo; 21 eka, hoe
t'Iehovà' i Màroy, o fanake sisa añ' anjomba' Iehovà ao
naho añ' anjomba' i mpanjaka' Iehodà Ierosalaimeo; 22 toe
hendeseñe mb'e Bavele mb'eo, le hidoñe añe ampara' ty
andro hitilihako iereo, hoe t'Iehovà, zay vaho hakareko
boak' ao le hampoliko mb'an-toetse atoy.

28 Aa ie tamy taoñey avao, amy fifotoram-pifehea' i
Tsidkia mpanjaka' Iehodày, amy volam-paha lime' i
taom-pahefatsey, le nisaontsy amako añ' anjomba' Iehovà
ao añatrefa' o mpisoroñeo naho ondaty iabio t'i Kananiaho,
ana' i Azore, mpizaka nte-Gibone, nanao ty hoe: 2 Hoe ty
enta' Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele, Fa pinozako
i jokam-panjaka' i Baveley; 3 añate' ty roe taoñe do'e le
fonga hampoliko an-toetse atoy ze fana' i anjomba' Iehovày
nakare' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele an-toetse atoy
naho nendese'e mb'e Bavele añe, 4 vaho hampoliko an-
toetse atoy t'Iekonia, ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà
naho o mpirohi' Iehodà iaby nasese mb'e Bavele mb'eoo hoe
t'Iehovà; toe hampipozaheko i jokam-panjaka' i Baveley.
5 Aa le hoe t'Iirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky
añatrefa' o mpisoroñeo naho aolo ze hene ondaty nijohañe
añ' anjomba' Iehovà eo, 6 hoe t'Iirmeà mpitoky: Ie zay!
ehe te hanoe' Iehovà zay! ehe te ho henefe' Iehovà o
saontsy tinoki'oo, te hampoli'e o fana' i anjomba' Iehovàio,
naho ie iaby nasese an-drohy mb'eo rezay, boake Bavele
pak' an-toetse atoy! 7 Fe janjiño hey ty tsara ho taroñeko
an-dravembia'o, naho an-dravembia' ondaty iabio: 8 O
mpitoky taoloko naho taolo'o haehaeo ro nitoky fatse
ami'ty fifeheañe maro, naho fifelehañe jabajaba ty ami'ty
aly naho hankàñe vaho angorosy. 9 Ty mpitoky mitoky
fierañerañañe, ie tondroke ty saontsi' i mpitokiy, le ho
fohiñe te toe nirahe' Iehovà i mpitoky zay. 10 Aa le rinambe'
i Kananiaho am-pititia' Iirmeà eo i boday vaho pinoza'e, 11
vaho nilañoñe añatrefa' ondaty iabio t'i Kananiaho nanao ty
hoe: Hoe t'Iehovà, Hambañe amy zay ty hampipozahako am-
pititia' o kilakila' ndatio añate' ty taoñe roe garagadoñe ty
joka' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. Le nisitak' iareo
t'Iirmeà. 12 Aa ie nandimbe i nampipozahe' i Kananiaho
am-pititia' Iirmeà mpitoky i jokaiy, le niheo am' Iirmeà
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 13 Akia, saontsio amy
Kananiaho ty hoe, Hoe t'Iehovà: Fa pinoza'o o joka hataeo; fe
hamboare'o joka viñe hasolo aze. 14 Le hoe t'Iehovà' i Màroy,
i Andrianañahare' Israeley: Fa napoko am-pititia' o fifeheañe
iaby retoa ty joka viñe hitoroña' iareo i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele; toe hitoroñe aze iereo vaho natoloko
ama'e ka o hare an-kivoke eio. 15 Le hoe t'Iirmeà mpitoky
amy Kananiaho mpitoky: Mahajanjiña hey ry Kananiaho;
tsy nañirak' azo t'Iehovà; vaho ampiatoa'o ami'ty vande
ondaty retoa. 16 Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hiraheko hiakatse
ty tarehe' ty tane toy rehe; toe hihomak' ami'ty taoñe
toy ty amy tarom-piolañe nanoe'o am' Iehovày. 17 Aa
le nikoromak' amy volam-paha-fito' i taoñeiy avao t'i
Kananiaho mpitoky.

29 Intoy ty enta' i taratasy nampihitrife' Iirmeà mpitoky
boak' Ierosalaime mb'amo sehangan-droandriañe
an-drohy añe naho amo mpisoroñeo naho am'ondaty
iaby nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'am-
pandrohizañe añe boak' Ierosalaime ao mb'e Bavele añeo, 2
ie fa nienga' Ierosalaime t'Iekonia mpanjaka naho i rene-
mpanjakay naho o mpifelekeo, naho o roandria' Iehodà
naho Ierosalaimeo naho o mpandranjio vaho o mpanefeo, 3
am-pità' i Elasà, ana' i Safane ana' i Gemarià, ana' i Kelkià
nirahe' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà mb' amy Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele, nanao ty hoe: 4 Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i
Andrianañahare' Israele, amo mpirohy iabio, o nampaneseko
an-drohy boak' Ierosalaime mb'e Bavele mb'eoo: 5 Andranjio
anjomba le imoneño, amboleo an-koboñe ao vaho ikamao
ty voka'e; 6 mañengà valy naho misamaha ana-dahy naho
anak'ampela; androroto enga-vao o ana-dahi' areoo le
atoloro amo mpañengao ty anak' ampela' areo, hisamaha'
iareo ana-dahy naho anak' ampela; vaho manaranaha añe
fa ko miketrake. 7 Ampanintsiño i rova nampaneseko
anahareo an-drohiy vaho mihalalia am' Iehovà ho aze;
amy te i fierañeraña'ey ty hierañeraña' areo. 8 Fa hoe
t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley; Ko apo' areo
hamañahy anahareo o mpitoky naho mpañandro añivo'
areoo, vaho ko haoñe' areo o nofy nampañanofiseñe iareoo.
9 Ie mitoky vìlañe ama' areo ami' ty añarako; fa tsy niraheko,
hoe t'Iehovà. 10 Aa hoe t'Iehovà: Ie heneke ty fitompolo
taoñe e Bavele ao, le ho tiliheko naho hanoeko i hasoa
nivolañeko ama' areoy, t'ie hampoliko an-toetse atoy. 11 Toe
apotako ty fisafiriako ho anahareo, hoe t'Iehovà, fisafiriam-
pierañerañañe fa tsy hankàñe, hanolorako fitamàn-tsoa
naho fisalalàñe. 12 Hikanjy ahy nahareo, le hombeo raho;
hihalalia'areo, vaho ho tsanoñeko. 13 Hipay ahy le ho
rendre' areo naho mitsoek' an-kaampon' arofo. 14 Ho oni'
areo raho, hoe t'Iehovà, naho hafoteko ty fandrohizañe
anahareo, naho hatontoko boak' amo hene tane naho hirik'
amo toetse iaby nandroahako anahareoo, hoe t'Iehovà; le
hampoliko mb'amy toetse nampaneseko anahareo mb'am-
pandrohizañey. 15 Ami'ty natao' areo ty hoe: Fa nampitroara'
Iehovà mpitoky e Bavele ao tika. 16 Aa hoe t'Iehovà ty
amy mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davidey naho
ty am'ondaty iaby mpimoneñe an-drova atoio, o rolongo'
areo tsy nindre nienga ama' areo mb' am-pandrohizañ'

añeo, 17 hoe t’Iehovà’ i Màroy: Inao te hampañitrifeko
am’ iereo ty fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy, vaho
hampanahafeko ami’ty sakoa mangeñe tsy mete haneñe ty
amy haratia’ey; 18 naho horidañeko am-pibara naho saliko
naho kiria naho hampandronje-ronjèko mb’amy ze kila
fifehea’ ty tane toy ho fatse naho halatsañe, ho fikosihañe,
vaho fañinjeañe amo fifelehañe iaby niroaheko iareoo; 19
amy t’ie tsy nanaoñ’ o volakoo, hoe t’Iehovà, ie nañitrifako
o mpitoky mpitorokoo, nañaleñaleñe te namantoke, f’ie tsy
nimete nijanjiñe, hoe t’Iehovà. 20 Aa le mijanjiña ty tsara’
Iehovà ry am-pandrohizañe añe iaby nampaneseko boak’
Ierosalaime mb’e Bavele mb’eoo. 21 Hoe t’Iehovà’ i Màroy,
t’i Andrianañahare’ Israele, ty amy Akabe ana’ i Kolaià, naho
i Tsidkià ana’ i Maaseià, i mitoky vande ama’ areo aman’
añarako rey: Inao t’ie haseseko am-pità’ i Nebokadnetsare
mpanjaka’ i Bavele; vaho ho vonoe’e añatrefam-pihaino’
areo; 22 le ho toñone’ ze hene mpirohi’ Iehodà e Bavele ao ty
fatse ami’ty hoe: Hanoe’ Iehovà hambañe amy nanoa’e amy
Akabe naho amy Tsidkià, i nampiforototoe’ ty mpanjaka’
i Bavele añ’afo ao rey; 23 amy t’ie nitoloñe haloloañe e
Israele ao, naho nanao hakarapiloañe amo tañanjomban-
drañe’eo naho nisaontsy vìlañe ami’ty añarako, f’ie tsy
nandiliako; toe maharendreke raho naho mahatalily, hoe
t’Iehovà. 24 Le ty amy Semaià nte-Nekelamý, isaontsio ty
hoe, 25 Hoe ty nafè’ Iehovà’ i Màroy, i Andriananañahare’
Israeley: Amy te ihe nanokitse taratasy ami’ty añara’o
amy ze hene’ ondaty e Ierosalaime ao naho amy Tsefanià
ana’ i Maaseià mpisoroñe, vaho amo mpisoroñe iabio,
nanao ty hoe: 26 Fa nanoe’ Iehovà mpisoroñe rehe hisolo’
Iehoiada mpisoroñe, soa te ho amam-pisary ty añ’ anjomba’
Iehovà ty amy ze dagola mitoky, hampijoñe aze am-balabey
naho an-dongòk’ ao. 27 Aa vaho akore te tsy nendaha’o
t’Iirmeà nte-Anatote, ie manao ho mpitoky ama’ areo, 28
naho nampañitrife’e ama’ay e Bavele atoy ty hoe: Mbe ho
ela ty fandrohizañe; mandranjia anjomba, le imoneño; le
mambolea an-godoboñe ao vaho kamao ty voka’e? 29 Le
vinaki’ i Tsefanià mpisoroñe an-dravembia’ Iirmeà mpitoky
i taratasy zay. 30 Niheo am’ Iirmeà amy zao ty tsara’
Iehovà nanao ty hoe: 31 Ampisangitrifo amo hene am-
pandrohizañeo ty hoe: Hoe t’Iehovà ty amy Semaià nte
Nekelamý: Amy te nitoky ama’ areo t’i Semaià, f’ie tsy
niraheko, vaho nampiantofa’e anahareo ty haremborake, 32
le hoe t’Iehovà: Inao! ho liloveko t’i Semaià nte Nekelamý
naho o tiri’eo; ie tsy hanañe ty hitrao-pimoneñe am’ ondaty
retoa, vaho tsy ho isa’e ty soa hanoeko am’ ondatikoo, hoe
t’Iehovà; ty amo fiolañe tinaro’e am’ Iehovào.

30 Ty tsara niheo am’Iirmeà boak’ am’ Iehovà, manao
ty hoe: 2 Inao ty nitsara’ Iehovà, Andrianañahare’
Israele: Sokiro am-boke ao ze hene tsara nitaroñeko ama’o.
3 Amy te ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, te hafoteko ty
fandrohiza’ ondatiko Israele naho Iehodao, hoe t’Iehovà; le
hampoliko mb’amy tane natoloko aman-droae’ iareoy, vaho
ho fanaña’ iareo. 4 Le iretoañe o entañe nitsarae’ Iehova am’
Israele naho am’ Iehodao. 5 Hoe t’Iehovà: Toe nahajanjiñe
feom-pihondrahondrañe, naho fangebahebañan-jahay, fa
tsy fanintsiñañe. 6 Añontaneo henaneo, maharendreha hera
misamake ty lahilahy; akore arè te treako mitam-pisafoa
manahake ty rakemba mitsongo ondaty iabio, ie sindre
miha-fosaposatse o laharañeo? 7 Hoy abey ty hara’elahi’ i
àndroy, tsy añirinkiriñañe, ho andron-kankàñe am’Iakobe,
f’ie ho rombaheñe ama’e. 8 Ho tondrok’ amy andro zay, hoe
t’Iehovà’ i Màroy, te hampipozaheko am-pititia’o ty joka’e,
naho ho rafadrafateko o rohi’oo; vaho tsy hañondevo azo ka
ty ambahiny; 9 fe songa hitoroñe Iehovà Andrianañahare’e
naho i Davide mpanjaka’e, ie hampitroareko ho a iareo. 10
Aa le ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t’Iehovà;
naho ko lonjetse, ry Israele; fa toe ho rombaheko boake
tsietoitane añe, naho ty tiri’o boak’ an-tanem- pandrohizañe
añe, le himpoly t’Iakobe naho hianjiñe naho hierañerañe,
vaho tsy eo ty hañembañe aze. 11 Amy t’ie indrezako,
hoe t’Iehovà, handrombahako; le ho fonga mongoreko o
fifeheañe nampiparatsiahako azoo, fa tsy hampigadoñeko
ka rehe; te mone ho lafaeko ami’ty hatò, vaho tsy ho
rotsaheko ho mongotse. 12 Aa hoe t’Iehovà: Toe tsy lefe
jangañeñe ty farare’o, vaho mahaferenaiñe o fere’oo. 13
Tsy eo ty mihalaly ho azo, hampibandiañe o naratseo, tsy
amañ’aoly mahamelan-drehe. 14 Songa nañaliño azo o
sakeza’oo, tsy ipaia’iareo; fa vinonotroboko hoe zinevo’ ty
rafelahy, ami’ty fandafam-pampisoañe; ami’ty hajabajaba’ o
hakeo’oo ami’ty fitoabora’ o tahi’oo. 15 Ino ty ikoikoiha’o
ty hasilofa’o, tsy mete mitotòtse o rare’oo, fa ty haloza’ o
hakeo’oo, vaho ty hamaro’ o tahi’oo ty nanoako ama’o o
raha rezao. 16 F’ie songa habotseke o mampibotsek’ azoo,
naho o rafelahi’o iabio, sindre hasese am-pandrohizañe añe;
naho ho fikopahañe o mikopak’ azoo, vaho fonga hatoloko
ho tsindroheñe ze mitsàtsa azo. 17 Hampijangañeko,
vaho ho melañeko o fere’oo, hoe t’Iehovà; amy te natao’
iareo añombe-lahy mavo rehe ami’ty hoe: Ty Tsione, ie
tsy paia’ondatio. 18 Aa hoe t’Iehovà: Inao! hafoteko ty
fandrohizañe o kiboho’ Iakobeo, naho ho ferenaiñeko o
kivoho’eo; naho hamboareñe ambone’ i tamboho’ey i rovay,
vaho hajadoñe amy toe’ey eo i anjombay. 19 Hiboak’am’iereo
ty fañandriañañe, naho ty fiarañanaña’ o mifaleo; vaho
hampitomboeko fa tsy haketrake, hampiraoraoeko iereo
le tsy ho kede. 20 Hanahake te taolo o ana’eo, naho
hioreñe aoloko eo ty valobohò’ iareo, vaho fonga ho liloveko
ze mamorekeke iareo. 21 Ho raik’ am’iereo ty mpiaolo’
iareo, naho ho hirik’ am’iereo ao ty mpifehe’ iareo; naho
hampañarineko amako re, toe ie ty hañarivo ahy; fa ia ty
hahavany hitotok’ amako? hoe t’Iehovà. 22 Ho ondatiko
nahareo, vaho ho Andrianañahare’ areo raho. 23 Heheke
ty talio-lahi’ Iehovà, fa mionjoñe mb’eo ty filoroloroa’e,
tangololahy mikafoakafoake; miviombio ami’ty loha’ o lo-
tserekeo. 24 Tsy hibalike ty haviñerañe miforoforo’ Iehovà,
ampara’ te nihenefe’e naho sikal’amy te fonitse i nisatrien’
arofo’ey; ho rendre’ areo zay amo andro honka’eo.

31 Amy andro zay, hoe t’Iehovà, le ho Andrianañahare’
ze hene fifokoa’ Israele raho, vaho h’ondatiko iereo.
2 Hoe t’Iehovà: Nitendreke falalàñe am-patrambey añe
ondaty nasisa’ i fibaraio, fa naseseko mb’am-pitofa’e mb’eo
t’Israele. 3 Niheo amako t’Iehovà boak’ an-tsietoitane añe.
nanao ty hoe: Eka, fa nikokoako rehe am-pikokoañe tsy ho
modo; zay ty nitaonako azo an-kafatraram-pikokoañe. 4
Hamboareko indraike le ho fonireñe rehe ry somondrara’

Israele; ho tintine'o indraike o kantsà'oo, naho hionjo-
mb'an-tsinjake mindre amo mpifaleo. 5 Hambole vahe amo
vohi' i Someroneo indraike nahareo; hitongy o mpitongio,
vaho hifale t'ie mahatoly sabo. 6 Ho tondroke ty andro, te
ho koihe' ty mpijilo ambohi' i Efraime ey, ty hoe: Miavota,
antao hionjo mb'e Tsione, mb'am' Iehovà Andrianañaharen-
tika mb'eo. 7 Fa hoe t'Iehovà: Misabòa an-kafaleañe
r'Iakobe, vaho mikoiha añivo o beim-pifeheañeo; Mitaroña,
mandrengea, le ano ty hoe: Ry Iehovà, rombaho ondati'oo,
i sehanga' Israeley. 8 Oniño t'ie hendeseko boak'an-tane
avaratse añe, hatontoko boak'añ'olo' ty tane toy, rekets'
o goao naho o kepekeo, o savereñe rekets' ana'eo, vaho o
mitsongo fa hisamakeo— valobohòke jabajaba ty himpoly
mb'atoy. 9 Ie homb' atoy an-kololoike, le hiaoloako an-
kohò; hampombako mb'añolon-torahañe mikararake mb'eo,
an-dalam-bantañe tsy hahatsikapy; amy te rae' Israele raho,
naho tañoloñoloñako t'i Efraime. 10 Mahajanjiña ty tsara'
Iehovà, ry fifeheañeo, vaho tseizo amo tokonose tsietoitaneo
ty hoe: I nampivarakaike Israeley ro manontoñe aze, naho
mañotroñ'aze manahake ty fañotroña' ty mpiarake i lia-
rai'ey. 11 Amy te vinili' Iehovà ty fiai'Iakobe, naho jineba'e
am-pità' i maozatse te ama'ey. 12 Aa le homb' atoy iereo
hisabo an-kaboa' i Tsione ey, naho hiloeloe ami'ty hasoa'
Iehovà; ami'ty mahakama, naho ami'ty divay naho ami'ty
menake, ami'ty tora' o lia-raike naho mpirai-trokeo; le ho
goloboñe soa tondrake ty fiai' iareo, vaho tsy hinike ka.
13 Ie amy zay, hisalale an-tsinjake ty somondrara, naho
hitraok' ami'ty bey ty ajalahy; ie hafoteko ho hafaleañe
ty fioremeña' iareo, naho hohoñeko, vaho ho limbezeko
firebehañe ty fihontofa' iareo. 14 Ho liporeko solike ty arofo'
o mpisoroñeo, vaho hahaeneñe ondatikoo o hasoakoo, hoe
t'Iehovà. 15 Hoe t'Iehovà: Inay ty fiarañanañañe e Ramà añe,
fangolololoihañe naho firovetañ'afero, Angoihoie' i Rakele o
amori'eo; tsy mete ohoñen-dre ty amo ana'eo, amy t'ie tsy
eo. 16 Hoe t'Iehovà: Kalaño ty fiarañanaña'o tsy hirovetse,
naho o fihaino'oo tsy hitsirike ranomaso; fa ho tambezañe
ty fitromaha'o, hoe t'Iehovà; vaho himpoly boak' an-tane'
i rafelahiy iereo. 17 Aman-ko tamaeñe o herone'oo, hoe
t'Iehovà; le himpoly an-tane' iareo o ana' areoo. 18 Toe
tsinanoko ty fikoaiha' i Efraime: Fa linafa'o, toe finiake hoe
dronga tsy folake, ampitoliho raho le ho tafa-tolike, amy te
Ihe ro Iehovà Andrianañahareko. 19 Aa ie nampitolihen-
draho le nisoloho, ie nanaren-draho le pinaoko ty feko;
nisalatse, eka nimeñatse, amy te tsy nivavèko ty injen-
katorako. 20 Anak'isoko hao t'i Efraime? Ajaja nahasinda
hao re? Fa beteke mivolañe aze raho, le vata'e tiahiko;
mikoritoke ho aze ty troko, vaho ho tretrezeko, hoe t'Iehovà.
21 Añoreño fanoroañe, ampijadoño bodam-pamantarañe;
reketo mb'amy damokey ty arofo'o, i lalañe nomba'o
mb'eoy; mimpolia ry somondrara' Israele, mibaliha mb'amo
rova'o retoañe. 22 Ampara' te ombia t'ie hiamboho, ry
anak'ampela midisa-volio? Fa namboatse raha vao an-tane
atoy t'Iehovà: Ho tsikarikarie' ty ampela ty lahilahy. 23 Hoe
t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Mbe hindrai'
iareo an-tane' Iehodà ao naho amo rova'eo, ie hafoteko ty
fandrohizañe iareo, ty saontsy manao ty hoe: Hitahy azo
t'Iehovà, ry kivohon-kavantañañe, ry vohin-kamasiñañe. 24
Songa hitrao-pimoneñe ao t'Iehodà, vaho amo rova'eo o
mpitongio naho o mpiarake lia-raikeo. 25 Fa hanjañeko
ty fañova mokotse le hampieneñeko ty sandry mitìke. 26
Nitsekak' amy zao raho le nañente, vaho nimamy amako i
firoroakoy. 27 Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te
ho tongiseko ami'ty tabiri' ondaty naho ami'ty tabirin-kare
ty anjomba' Israele naho Iehodà. 28 Ie amy zao, hambañe
amy nisarieko iareo ho voroteñe naho harotsake vaho ho
silofeñey; ty hisarieko iareo hamboareñe naho hamboleñe,
hoe t'Iehovà. 29 Tsy ho saontsie' iereo ka amy andro zay te
Nikama valoboke mìtsa ty roae, vaho mangitsy ty nife' o
ana'eo. 30 F'ie fonga hampihomahe' o hakeo'eo; ze ondaty
mikama valoboke mìtsa, le o famotsi'eo ty hangìtsy. 31
Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà te hanoeko fañina
vao amy anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodày; 32
tsy hanahake i fañina nilahareko an-droae' iareo tañ'andro
nitanako am-pitàñe nañakarako iareo an-tane Mitsraimey;
ie nivalik' amy fañinakoy, ndra t'ie nitañanjomba' iareo,
hoe t'Iehovà. 33 Fe zao ty fañina hanoeko amy anjomba'
Israeley naho fa modo i andro rezay, hoe t'Iehovà, hapoko
añ'ova' iareo ao ty Hàke le ho sokireko añ'arofo' iareo
ao; naho ho Andrianañahare' iareo raho vaho h'ondatiko
iereo; 34 tsy songa hifañoke ka ondatio naho o rañe'eo
ami'ty hoe: Mahafohina Iehovà fa hene hahafohiñe ahy,
mifotots' an-tsitso'e pak' ami'ty bey hoe t'Iehovà; fa hapoko
ty tahi' iareo le tsy ho tiahiko ka o hakeo' iareoo. 35 Hoe
t'Iehovà, mpanolotse i àndroy hañazava ty andro, naho o
fepè' i volañey vaho o vasiañeoo ho failo amo haleñeo, i
mpitrobo i riakey, hampitroñañe o onjao, Iehovà' i Màroy
ty tahina'e. 36 Naho mienga tsy ho añatrefako i fañè
rezay, hoe t'Iehovà, le hijihetse tsy ho fifeheañe aoloko
eo ka ty tiri' Israele. 37 Hoe t'Iehovà: Naho lefe zeheñe i
likerañey, naho mete tsikaraheñe o mananta' ty tane toio,
zay vaho haitoako ka ze hene tiri' Israele ty amo fonga
sata' iareoo, hoe t'Iehovà. 38 Inao te ho tondroke ty andro,
hoe t'Iehovà, te hamboareñe ho a Iehovà i rovay boak' am-
pitalakesañ'abo i Kanànele, pak' an-dalambein-kotsokey. 39
Mbore ho kozozoteñe mahity mb'an- kaboa' i Garebe i taly
fanjeheañey, vaho hiolake mb'e Goà mb'eo. 40 Le havaheñe
am' Iehovà i hene vavatanen-dolo naho lavenokey, naho o
teteke iaby pak' an-toraha' i Kidroney mb'eo, pak' an-kotso'
i lalambein-tsoavala mianiñanañeio; ie tsy hombotañe ka,
tsy hafetsake ambane nainai'e kitro añ'afe'e.

32

Niheo am' Iirmeà amy taom-paha-folo' i Tsedkià
mpanjaka' Iehodày, an-taom-paha-folo-valo-ambi' i
Nebokadnetsare, ty tsara' Iehovà. 2 Ie amy zay namalavalañe
Ierosalaime o lahin-defo' i mpanjaka' i Baveleio, vaho hinily
an-kiririsa' o mpigaritseo, añ'anjomba' i mpanjaka' Iehoday
t'Iirmeà; 3 amy te nagabe' i Tsidkia, mpanjaka' Iehodày,
ao ami'ty hoe: Ino ty itokia'o ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà:
Inao! hatoloko am-pità' ty mpanjaka' i Bavele ty rova toy
vaho ho tavane'e; 4 naho tsy hipolititse am-pità' o nte-
Kasdio t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, te mone hasese am-
pitàm-panjaka' i Bavele ao, naho hisaontsy ama'e, falie am-
palie, vaho hahaisake o fihaino'eo o fihaino'eo, 5 le ho
tantalie'e mb'e Bavele mb'eo t'i Tsidkia, vaho hadok' añe
ampara' te tiliheko, hoe t'Iehovà; le tsy hiraorao nahareo
naho hialy amo nte-Kasdio. 6 Aa le hoe t'Iirmeà, Niheo

amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **7** Ingo homb' ama'o
mb'eo t'i Kanemeale, ana' i Salome rahalahin-drae'o hanao
ty hoe: Vilio ho azo ty tondako e Anatote añe; amy te azo
ty zom-pijebañe hañavake aze. **8** Aa le niheo amako t'i
Kanemeale ana-drahalahin-draeko an-kiririsam-pigaritse
ty amy tsara' Iehovà nanao amako ty hoe: Ehe, kalò i
tondako e Anatote aoy, an-tane' i Beniaminey; amy te azo
ty zom-pandova, le azo ty fijebañañe aze, ivilio ho azo. Ie
amy zao, napotako te nitsarae' Iehovà, **9** le viniliko amy
Kanemeale ana-drahalahin-draekoy i tonda e Anatotey vaho
linanjako ama'e ty drala'e, sekelem-bolafoty folo-fito' amby.
10 Pinateko amy zao i takelakey le liniteko naho nikoike
valolombeloñe vaho linanjako ama'e am-balantsy i volafotiy.
11 Le rinambeko i takelam-pikaloañey, i linitey rekets' o
fañèo naho o fepè'eo naho i misokakey **12** vaho natoloko
amy Baroke ana' i Nerià, ana' i Makseià i takelam-pikaloañey
am-pahaisaha' i Kanemele ana-drahalahin-draekoy, naho
añ'atrefa' o valolombeloñe nanonia' i takelam-pikaloañeio,
vaho aolo' ze hene nte-Iehodà niambesatse an-kiririsam-
pigaritse eo. **13** Le nafantoko añatrefa' iareo t'i Baroke
ami'ty hoe: **14** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare'
Israele: rambeso o takelam-pikaloañe retoy, o liniteo, naho
o takelam-pikaloañe misokakeo, vaho apoho am-po sini-
hara ao, hahareta'e andro maro. **15** Ami'ty nafè' Iehovà' i
Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, te: Mbe hikaloañe naho
handetahañe an-tane atoy indraike o anjombao, o tondao,
vaho o tanem-baheo. **16** Aa naho fa natoloko amy Baroke
ana' i Nerià i takelam-pikaloañe rey, le nihalaly am' Iehovà
raho ami'ty hoe: **17** Eka, ry Talè, Iehovà! Toe nitsenè'o an-
kaozara'o jabahinake naho am-pità'o natorakitsy i likerañey
naho ty tane toy; tsy eo ty sarotse tsy lefe'o; **18** Ihe
mpampiboake fiferenaiñañe ami'ty arivo naho mañondroke
ty hakeon-droae añ'arañа' o anake manonjohi' iareoo; ry
Andriañahare ra'elahy naho maozatse, Iehovà' i Màroy ty
tahina'e; **19** foloaingitrok' am-pañeretañe, manjofak' am-pi
toloñañe; mibolanak' amo sata' ondaty iabio o fihaino'oo,
songa hanambeza'o mira ami'ty vokam-pitoloña'e; **20** ie
nampipoha'o viloñe naho raha tsitantane an-tane' Mitsraime
añe, naho pake henane e Israele ao naho am'ondatio, vaho
nahazoa'o Tahinañe, le ie henanekeo. **21** Nakare'o am-biloñe
naho halatsañe boak' an-tane Mitsraime añe ondati'oo,
am-pitañe maozatse naho an-tsirañe natorakitsy vaho an-
karevendreveñañe mampangebahebake; **22** naho nitolora'o
o tane atoio, i nifantà'o an-droae' iareo hanolorañe iareoy,
tane orikorihen-dronono naho tantele; **23** vaho nimoak' ao
iereo nandrambe aze; f'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña'o
naho tsy nañavelo amo Fanoroa'oo; Leo raike ty nanoe'
iareo amo hene nililia'oo; aa le nampifetsaha'o o fonga
hekoheko zao; **24** heheke o tambohoo, fa nimoak' an-drova
atoy o hitavañe azeo; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdy
mialy ama'eo ty rova toy; toe fa tondroke i tsinara'o rezay;
le hehe te vazoho'o. **25** Fe hoe Rehe tamako, ry Talè, Iehovà,
Ikalò an-drala i tetekey, naho koiho ty valolombeloñe; le
hehe fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy. **26** Niheo
am'Iirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **27** Ingo te
Zaho Iehovà, Andrianañahare' ze atao nofotse iaby, inoñe ty
tsy ho lefeko? **28** Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità'
o nte-Kasdio ty rova toy, naho am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele, ho tavane'e; **29** ho mb' atoy o nte-Kasdy
hialy ami'ty rova toio naho hamiañ' afo ami'ty rova toy
vaho ho forototoe' iereo, rekets' o anjomba fañenga' iareo
amy Baale an-tafo'e eo, ie nampidoañañ' enga-rano amo
ndrahare ila'eo hampiboseha' iareo Ahy. **30** Toe nitolon-
kaloloañe a' masoko ao, boak'ami'ty naha-tora'e, o ana'
Israeleo naho o ana' Iehodao, ie nitolom-pampibosek' ahy
ami'ty fitolom-pità' iareo, hoe t'Iehovà. **31** Fa nikai-jaka
ami'ty habosehako naho ami' ty fifomboko boak' ami'ty
nañoreñañ' aze pake henaneo ty rova toy, toly ndra ho
sintoneko boak' añatrefan-tareheko eo, **32** ty amo fonga
haratia' o ana'Israeleo naho o ana' Iehodào, ze nanoe' iereo
hampibosek' ahy; ie, o mpanjaka' iareoo, o mpiaolo' iareoo,
o mpisoro' iareoo naho o mpitoki' iareoo naho ondati'
Iehodao vaho o mpimone' Ierosalaimeo. **33** Ie nampitolihe'
iereo amako ty voho fa tsy ty tarehe; le ndra te nanareko, ie
nañampitso naho nañòke, le tsy nañaoñe handrambesa'
iareo fañòhañe. **34** Fe nado' iareo amy anjomba tokaveñe
ami'ty añarakoy o raha veta' iareo naniva azeo. **35** Mbore
naore' iereo o haboa' i Baale am-bavatanen' ana' i Hinomeo,
hampisorohañ' amy Moleke o ana-dahi' iareoo naho o
anak' ampela' iareoo; ze tsy nandiliako vaho tsy nimoak'
am-pitsakoreako ao t'ie hanao i hativàñe zay; hampanan-
kakeo Iehodà. **36** Ie amy zao, hoe t'Iehovà Andrianañahare'
Israele, Ty rova toy, ie atao' areo ty hoe t'ie natolotse am-
pità' i mpanjaka' i Baveley naho amy fibaray naho amy
hasalikoañey vaho amy angorosiy; **37** Inao! hatontoko amy ze
hene fifeheañe nandroahako iareo ami'ty habosehako naho
ami'ty fifomboko naho ami'ty fiforoforoako vaho hampoliko
an-toetse atoy, hampimoneñako am-panintsiñañe; **38** le ho
ondatiko iereo naho ho Andrianañahare' iareo raho; **39**
naho hitolorako arofo tokañe naho lalañe raike, soa t'ie
hañeveñe amako nainai'e; an-kasoa ho a iareo naho o ana'
iareo hanonjohio; **40** naho hanoako fañina tsy ho modo, tsy
hiambohoako, fa ho soaeko; vaho hampipohako fañeveñañe
ty an-tro' iareo ao tsy hiamboho ahy. **41** Eka, hirebehako
naho hampiraoraoeko vaho ho volèko an-tanen-katò atoy
añ-kaampon-troko naho an-kaliforam-piaiko. **42** Le hoe
t'Iehovà: Hambañe amy nañendesako o hankàñe jabajaba
rezao am' ondaty retoa, ty hañandesako ze hene hasoa
nampitamako. **43** Hikaloañe an-tane atoy o tetekeo, i atao'
areo ty hoe; Mangoakoakey, tsy ama' ondaty tsy amam-biby;
fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio. **44** Hivily tonda an-drala
ondatio, hanokitse naho hamolitomboke takelam-panañan-
tane, le hikaike valolombeloñe an-tane' i Beniamine ao,
naho am-paripari' Ierosalaimeo, naho amo rova' Iehodào,
naho amo rova an-kaboañe añeo, naho amo rova am-
bavataneo, vaho amo rova atimoo, amy te hampoliko ty
fandrohiza' iareo, hoe t'Iehovà.

33 Niheo am'Iirmeà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, ie
mbe nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty
hoe: **2** Hoe t'Iehovà Andrianamboatse, Iehovà nañoreñe,
hampijadoñe aze, Iehovà ty tahina'e. **3** Kanjio raho, le ho
toiñeko, hitaroñe raha fanjaka naho miheotse tsy fohi'o. **4**
Aa hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: O anjomba' ty rova
toio, naho o anjomba' o mpanjaka'Iehodào, o narotsake ho
tambohom-pañarovañe amo firampiañeo naho o fibarao, **5**

ie mialy amo nte-Kasdio, ro mone hiliporañe lolo'ondaty
zinamako ami' ty habosehako, naho ami'ty fifombokoo, ty
amo fonga haloloañe nañetahako tarehe ami'ty rova toio. 6
Inao! handesako fijanganañe le ho melañeko; vaho haborako
am' iereo ty haliforan-kanintsiñe naho hatò. 7 Hafoteko ty
fandrohiza' Iehodà naho ty fandrohiza' Israele, vaho haoreko
manahake tam-baloha'e. 8 Ie ho lioveko amo halò-tserek'
iabio, i nampanan-tahiñe iareo amakoy; vaho hapoko iaby
ty hakeo' iareo, i nandilara' iareo amako rezay; o nañotà'
iareo faly amakoo, 9 ho tahinam-pampirebehañ' ahy naho
engeñe vaho volonahetse, añatrefa ze fifehea' ty tane toy,
le hañeveñe naho hinevenevetse ze hahajanjiñe ty hasoa
hanoeko am' iereo; amy ze hene hasoa naho fierañerañañe
hanoako. 10 Hoe t'Iehovà: Mbe ho janjiñeñe an-toetse
atoy, i atao' areo ty hoe: Mangoakoake, tsy ama' ondaty,
tsy amam-biby naho amo rova' Iehodào naho an-dàmo'
Ierosalaime ey; amy bangìñe tsy ama' ondaty, tsy amam-
pimoneñe, tsy aman-kàrey, 11 ty feom-pirebehañe, naho ty
feon-kafaleañe, ty feom-pañenga naho ty feon'engaeñe, ty
fiarañanaña' o manao ty hoe: Andriaño t'Iehovà' i Màroy,
fa soa t'Iehovà, nainai'e ty fiferenaiña'e; vaho o minday
engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eoo.
Amy te hampoliko ty fandrohiza' i taney manahake tam-
baloha'ey, hoe t'Iehovà. 12 Hoe t'Iehovà' i Màroy, Mbe ho eo
indraik' ami'ty toetse mangoakoake toy, ie tsy ama'ondaty,
tsy aman-kàre, naho amo hene rova'eo, ty kivohom-piarake
mampàndre o lia-rai'eo. 13 Amo rova am-bohitseo naho
amo rova am-bavataneo naho amo rova atimoo naho an-
tane' i Beniamine ao naho am-paripari' Ierosalaimeo vaho
amo rova Iehodao, ty hirangà' o lia-raikeo ambane' ty fitàñe
mañiake iareo, hoe t'Iehovà. 14 Inao! ho tondroke ty andro,
hoe t'Iehovà, te ho henefako i tsara soa nitsaraeko amy
anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodàiy. 15 Ie amy andro
rezay naho amy sa zay, ty hampitiriako toran-kavañonañe t'i
Davide, le ie ty hitoloñe an-katò naho an-kavantañañe amy
taney. 16 Ho rombaheñe amy andro rezay t'Iehodà, vaho
hierañerañe t'Ierosalaime; le hoe ty hitokavañe aze, Iehovà
Havantañan-tika. 17 Fa hoe t'Iehovà: Le lia'e tsy haitoañe
amy Davide t'indaty miambesatse amy fiambesa' i anjomba'
Israeleiy; 18 vaho le lia'e tsy haitoañe amo mpisoroñe
nte-Levio t'indaty hanolotse engan-koroañe, naho hañoro
enga-mahakama, vaho hisoroñe nainai'e añatrefako eo.
19 Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 20
Hoe t'Iehovà: Naho lefe' areo valiheñe ty fañinako amy
àndroy, naho ty fañinako amy haleñey, soa te tsy ho aman-
kandro, tsy ho aman-kaleñe o famantaña'eo; 21 zay vaho
mete mivalike amy fañinako amy Davide mpitorokoy, naho
tsy hanañ'anake hamelek' amy fiambesa'ey; vaho amo
mpisoroñe nte-Levy mpiatrak'Ahio. 22 Hambañe amy te tsy
mete iaheñe ty havasiañan-dikerañe, vaho tsy lefe zehèñe
o fasen-driakeo; ty hampitomboako ty tarira' i Davide
mpitorokoy, naho o nte-Levy mpiatrak' ahio. 23 Niheo
am' Iirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 24 Tsy nioni'o
hao ty saontsi' ondaty retoa manao ty hoe: O fifokoañe
roe jinobo' Iehovà rey, le fa naitoa'e? Aa le mavoe' iereo
ondatikoo, t'ie tsy ho fifeheañe añ'atrefa' iareo ka. 25 Hoe
t'Iehovà: Naho tsy nifañina ami'ty andro naho ty haleñe,
naho tsy tinendreko fañè i likerañey naho ty tane toy: 26 le
ho farieko ty tiri' Iakobe naho ty a i Davide mpitorokoy,
vaho tsy ho rambeseko amo tiri'eo ty ho mpifeleke o tarira'
i Avrahame, Ietsake, naho Iakobeo; fe toe hampoliko ty
fandrohiza' iareo, vaho hiferenaiñako.

34 Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' Iehovà, ie nialy am'
Ierosalaime naho amo rova'e iabio t'i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele naho o lahindefo'e iabio naho o fifeheañe
an-tane felehe'e iabio vaho ondaty iabio, nanao ty hoe: 2
Hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Akia misaontsia
amy Tsidkia, mpanjaka Iehodà, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao!
hatoloko am-pità' i mpanjaka' i Baveley ty rova toy vaho
hampangotomomohe'e an' afo; 3 le tsy hibotatsak' am-
pità'e rehe, fa toe ho tsepaheñe vaho hasese am-pità'e; le
ho isam-pihaino'o o fihaino' i mpanjaka' i Baveleio naho
hisaontsie'e falie am-palie vaho hañavelo mb'e Bavele mb'eo
rehe. 4 Fe janjiño ty tsara' Iehovà ry Tsidkia mpanjaka'
Iehodà: Hoe t'Iehovà ama'o: Tsy hampihomahem-pibara
rehe; 5 f'ie hikoromake an-kanintsiñe, le manahake ty
nañembohañe aman-droae'o, o mpanjaka taolo niaolo azoo,
ty hañoroa' iereo emboke ho azo vaho handala, ami'ty hoe:
Hoy aba! Inay i tsara nitaroñekoy, hoe t'Iehovà. 6 Aa le hene
nisaontsie' Iirmeà mpitoky amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e
Ierosalaime ao i tsara zay, 7 ie nialia' o lahindefo' i mpanjaka'
i Baveleio t'Ierosalaime naho o rova sisa' Iehodà iabio, i
Lakise naho i Azekà; amy te iereo avao ty rova nihafatrareñe
sisa amo rova' Iehodào. 8 Ty tsara' Iehovà niheo am'Iirmeà,
ie fa nifañina amo hene' ondaty e Ierosalaime ao t'i Tsidkia,
t'ie hikoiham-pamotsorañe, 9 te songa ho haha' ondaty
ze mpitoro'e lahilahy, sindre ondaty ty ampela-mpitoro'e,
ie lahilahy nte-Evre ndra ampela nte-Evre; soa tsy eo ty
hitañe o nte-Iehodà rahalahi'eo an-drohy; 10 le songa
nañaoñe o roandriañe naho ondaty iaby niantoke i fañinam-
pamotsorañeio te hene ondaty ro hañaha ty ondevo-lahi'e
naho fonga ondaty ty ondevo-ampela'e, tsy hanoeñe ondevo
ka; Eka, nivohotse iereo vaho namotsotse. 11 Ie añe, le
nifotetse naho nampipolie' iareo ondevo'e lahilahio naho
ondevo'e ampelao, o navotsotseo; vaho nampiambanea'
iareo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; 12 aa le niheo
am'Iirmeà boak' am' Iehovà ty tsara' Iehovà manao ty hoe:
13 Hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Nanao fañina
aman-droae' areo raho tañ' andro nañakarako iareo an-tane
Mitsraime, boak' an-trañom-pañodevozañ' añe ami'ty hoe:
14 Ie modo ty fito taoñe le tsy mete tsy hene havotso'o ze
rahalahi'o nte-Iehodà naletak' ama'o, ie fa nitoroñe azo
enen-taoñe, le tsy mahay tsy haha'o ama'o; fe tsy nañaoñe
ahy o roae' areoo, tsy nanokilan-dravembia. 15 Aniany
nahareo te nibalintoa, nanao ty hiti'e a-masoko, songa
nitsey famotsorañe amo rahalahi'eo t'indaty; vaho nifañina
amako añatrefako añ' anjomba tokaveñe amy añarakoy; 16
f'ie nivalike, naniva ty añarako, nampibalihe' areo, songa
ondaty ty ondevo'e, sindre ondaty ty ondevo-ampela'e,
o fa navotso' areo hidada ho mb'an-satri'e mb'eo; vaho
nanoe' areo ondevo-lahi' areo naho ondevo-ampela. 17 Aa
le hoe t'Iehovà: Kanao tsy nañaoñe ahy, amy tsey fidadàñey,
songa ondaty an-drahalahi'e, sindre ondaty an-drañe'e;
le hitseizako fidadàñe, hoe t'Iehovà, ho amy fibaray naho
i angorosiy naho i hasalikoañey, vaho hampitsolololoheko

amy ze kila fifehea’ ty tane toy nahareo. 18 Le hatoloko
am’ondaty nivalik’ amy fañinakoio, o tsy nañeneke i tsaram-
pañina nanoe’ iereo aolo’ ahy eoy, ie tinori’ areo roe i ana-
bosiy vaho niranga anteñateña i vaki’e rey— 19 o roandria’
Iehodao, naho o roandria’ Ierosalaimeo, o vositseo naho o
mpisoroñeo, vaho ze hene ondati’ i taneio, ze niranga añivo’
ty vaki’ i ana-bosiy eo— 20 hatoloko am-pità’ o rafelahi’eo
iereo naho am-pità’ o mipay ty fiai’iareoo; vaho ho fihina’ o
voron-dikerañeo naho o bibi’ ty tane toio ty lolo’ iareo.
21 Le hatoloko am-pità’ o rafelahi’ iareoo naho am-pità’ o
mipay ty fiai’ iareoo, naho am-pità’ o lahindefo’ i mpanjaka’
i Bavele fa nihankañ’ am’ iareoio, t’i Tsidkia mpanjaka’
Iehodà naho o roandria’eo. 22 Inao! handily raho, hoe
t’Iehovà, le hampibaliheko mb’ an-drova mb’atoy iereo;
hialia’ iareo, naho hitavana’ iareo, vaho hamorototoa’ iareo
añ’afo; le hampangoakoaheko o rova’ Iehodao ho tsy amam-
pimoneñe.

35 Ty tsara’ Iehovà niheo am’ Iirmeà tañ’andro’
Iehoiakime ana’ Iosia, mpanjaka’ Iehodà, manao ty
hoe: 2 Akia mb’ añ’ anjomba’ o nte-Rekao mb’eo naho
isaontsio, vaho endeso mb’añ’ anjomba’ Iehovà ao, añ’efe’e
raik’ ao, vaho anjotsò divay hikama’ iareo. 3 Aa le nendeseko
t’Iaazanià ana’ Iirmeà, ana’ i Habazinia, naho o roahalahi’eo
rekets’ o ana’e iabio, vaho ty haampon’ anjomba’ o nte-
Rekao. 4 Le nampihovaeko añ’anjomba’ Iehovà ao, añ’efe’
o ana’ i Kanàne ana’ Igdalia ondatin’ Añahareo, marine’
ty efe’ o roandriañeo, ambone’ ty efe’ i Maaseià, ana’
i Salome, mpiamben-dalañe; 5 naho nazotsoko aolo’ o
anak’ anjomba’ i Rekàbeo ty korobo naho fitiheke, vaho
nanoeko ty hoe: Mikamà divay. 6 Fa hoe ty lie’ iereo, Tsy
hikama divay zahay ty amy nafè’ Ionadabe ana’ i Rekabe
rae’ay ama’aiy, ty hoe: Tsy hikama divay nahareo, inahareo
naho o ana’ areo kitro katrokeo; 7 vaho ko mañoreñe
anjomba ndra mitongy tabiry, ko mambole vahe, naho
ko atao hanañañe zay; fa himoneñe an-kibohotse amo
fonga andro hiaiña’ areoo, soa t’ie hitoboke andro maro an-
tanem-pañialoa’areo ao. 8 Le nihaoñe’ay ty fiarañanaña’
Ionadabe ana’ i Rekabe rae’ay amo nafe’e anay iabio, te tsy
hinon-divay amo hene andro’aio, zahay o vali’aio, o ana’aio,
naho o anak’ ampela’aio. 9 Aa le tsy namboatse anjomba
himoneña’ay zahay, tsy aman-tanem-bahe ndra teteke ndra
tabiry; 10 f’ie mpitobok’ an-kibohotse ao, naho mañaoñe
vaho mitoloñe o nafe’ Ionadabe rae’aio. 11 Aa ie nionjoñe
haname an-tane atoy t’i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele,
le hoe zahay: Antao hionjoñe mb’e Ierosalaime ao, aolo’
o lahindefon-te-Kasdio naho aolo’ o nte-Arameo; aa le
mimoneñe e Ierosalaime atoan-jahay. 12 Aa le hoe ty
tsara’ Iehovà niheo am’Iirmeà: 13 Hoe ty nafè’ Iehovà’ i
Màroy, i Andrianañahare’ Israeley: Akia mb’ am’ ondati’
Iehodao naho o mpimone’ Ierosalaimeo, le ano ty hoe: Tsy
hitsendreñe hilala hao nahareo hañaoñe o volakoo? hoe
t’Iehovà. 14 Ty nafè’ Ionadabe ana’ i Rekabe, amo ana’eo, ty
tsy hikama divay, le fa ambenañe, vaho tsy ikama’ iareo pake
henane, amy t’ie mañoñe ty fetsen-drae’ iareo; fe nitaroñeko
mañampitso am-pitaroñañe nahareo fe tsy nijanjiñe ahy.
15 Le niraheko ama’ areo ka o mpitoky mpitoroko iabio,
nampihitrifeko handro nanao ty hoe: Songa mimpolia amo
sata’ rati’eo ondatio, naho ahitio o fitoloña’ areoo, naho ko
mañorin-drahare ila’e ho toroñeñe, soa te himoneña’ areo
ty tane natoloko ama’areo naho aman-droae’ areo toy; f’ie
tsy nanokilan-dravembia, tsy nañaoñ’ ahy. 16 Toe nihenefe’
o ana’ Ionadabe ana’ i Rekabe ty fetse nafen-drae’ iareo
ama’e, fe tsy nañaoñe ahy ondaty retoañe; 17 aa le hoe
t’Iehovà, i Andrianañahare’ i màroiy, i Andrianañahare’
Israeley: Ingo te hafetsako am’Iehodà naho amo mpimone’
Ierosalaimeo ze fonga hekoheko tsineiko am’iereo; amy t’ie
nivolañeko, f’ie tsy nijanjiñe, kinoiko fe tsy nanoiñe. 18 Le
hoe t’Iirmeà amy anjomba’ o nte Rekabeo: Hoe t’Iehovà’ i
Màroy, i Andrianañahare’ Israeley: Amy te nihaoñe’ areo
ty saontsin-drae’ areo Ionadabe, vaho nambena’ areo o
fañè’e iabio, vaho nanoe’ areo ze hene nandilia’e; 19 le hoe
t’Iehovà’ i Màroy, i Andrianañahare’ Israeley: Tsy haitoañe
am’ Ionadabe, ana’ i Rekabe ty lahilahy hijohañe añatrefako
nainai’e donia.

36 Ie amy faha-efa-tao’ Iehoiakime ana’ Iosia, mpanjaka’
Iehodày, le niheo am’ Iirmeà ty tsara’ Iehovà nanao
ty hoe: 2 Mangalà boke-peleke le sokiro ao ze hene
tsara nivolañako ty am’ Israele naho Iehodà vaho o hene
fifeheañeo sikal’ amy andro nivolañeko ama’o faha’ Iosiay
pake henanekeo. 3 Kera ho janjiñe’ ty anjomba’ Iehodà ze
hene hankàñe nisafirieko hanoañe; ke sindre hibalintoa
amo sata’ rati’eo ondatio, vaho hapoko ty hakeo’ iareo naho
o tahi’ iareoo. 4 Aa le kinoi’ Iirmeà t’i Baroke ana’ i Nerià;
vaho sinoki’ i Baroke am-boke-pelek’ ao boak’ am-palie’
Iirmeà ze hene tsara nitsara’ Iehovà ama’e. 5 Le hoe t’Iirmeà
amy Baroke: sinebañe raho tsy himoak’ añ’anjomba’ Iehovà
ao; 6 akia arè, mamakia amy boke-peleke nanokira’o o
tsara’ Iehovà boak’am-bavakooy, an-dravembia’ ondaty
añ’anjomba’ Iehovà ao ami’ty androm-pililirañe; mbore
vakio an-dravembia’ Iehoda miakatse o rova’eo iaby. 7
Hera hibanabana soloho am’ Iehovà, naho songa hibalik’
amo sata-rati’eo; amy te miforoforo ty haviñera’ Iehovà
naho ty fifomboa’e nitaroñeñe am’ ondaty retoa. 8 Aa
le nanoe’ i Baroke ana’ i Neria i hene nandilia’ Iirmeà
mpitoky ama’ey, le vinaki’e amy bokey ty tsara’ Iehovà
añ’anjomba’ Iehovà ao. 9 Aa ie ami’ty volam-paha-sive’ i
taom-paha-lime’ Iehoiakime ana’ Iosia mpanjaka’ Iehoday,
le nambarañe fililirañe añatrefa’ Iehovà: naho nimb’ e
Ierosalaime mb’eo ondati’ Ierosalaimeo naho ze hene boak’
amo rova’ Iehodao. 10 Le vinaki’ i Baroke amy bokey o
saontsi’ Iirmeào, añ’anjomba’ Iehovà, añ’efe’ i Gemaria ana’
i Safane mpanokitse, an-kiririsa ambone, amy fimoahan-
Dalam-bey Vao’ i anjomba’ Iehovàiy, an-dravembia’ ze fonga
ondaty. 11 Aa ie jinanji’ i Mikaieho ana’ i Gemaria, ana’ i
Safane ze hene tsara’ Iehovà boak’ amy bokey, 12 le nizotso
mb’ añ’ anjomba’ i mpanjakay mb’eo, añ’ efe’ o mpanokitseo;
le heheke te hene niambesatse ao o roandriañeo— i Elisama,
mpanokitse, naho Delaia ana’ i Semaià, naho i Elnatane
ana i Akbore, naho i Gemaria, ana’ i Safane, naho i Tsidkia
ana’ i Kananià, naho o roandriañe iabio. 13 Le tinaro’ i
Mikaieho ze hene tsara jinanji’e amy Baroke, ie namaky
i bokey an-dravembia’ ondatio. 14 Aa le nampihitrife’ o
roandriañe iabio t’Iehodý ana’ i Netanià ana’ i Selemia, ana’
i Kosy, mb’ amy Baroke hanoa’e ty hoe: Endeso am-pità’o i

peleke vinaki'o an-dravembia' ondatioy, vaho mb'etoy. Aa le
rinambe' i Baroke ana' i Neria am-pità'e amy zao i pelekey
vaho nimb' am' iereo ao. **15** Le hoe iereo ama'e: Miambesara
vaho ivakio an-dravembia'ay. Aa le vinaki' i Baroke an-
dravembia' iareo. **16** Ie amy zao, naho hene jinanji' iereo i
tsaray, le nifampitolik' an-kahembañañe vaho nanao ty hoe
amy Baroke: Tsy mete tsy hene taroñe'ay amy mpanjakay
o tsara zao. **17** Le nañontane i Baroke iereo, ty hoe, Ehe,
isaontsio, akore ty nanokira'o o tsara iaby zao? boak'am-
palie'e hao? **18** Le hoe ty natoi' i Baroke: Hene sinaontsi'e
amako am-palie o tsara retoañe, vaho sinokiko an-drano-
mainte amo bokeo. **19** Le hoe o roandriañeo amy Baroke,
Akia, mietaha, ihe naho Iirmeà, vaho ko apo'o ho fohi'
ondaty te aia. **20** Aa le nimoak' amy mpanjakay an-kiririsa'e
ao iereo; fa nado' iareo añ'efe' i Elisama mpanokitse ao i
pelekey; vaho tinaro' iareo an-dravembia' i mpanjakay i
tsara iabiy. **21** Aa le nampihitrife' i mpanjakay t'Iehody
hangalake i pelekey; le nalae'e añ'efe' i Elisame mpanokitse
ao naho vinaki' Iehody an-dravembia' i mpanjakay vaho an-
dravembia' o roandriañe iaby nijohañe marine i mpanjakaio.
22 Niambesatse añ'anjomban' asotry ao i mpanjakay amy
volam-pahasivey, ie nisodotse añ'atrefa'e eo ty toko-
pamindroañe. **23** Aa naho nivakia' Iehody ty fange'e efatse
ndra telo, le tinori'e amy kelelahi'ey vaho nahifi'e amy
afo amy tokoiy, ampara' te fonga niforototoe' ty afo amy
toko-pamindroañey i pelekey. **24** F'ie tsy nahahembañe
iareo, leo raike tsy nandriatse sikiñe, ndra i mpanjakay
ndra o mpitoro'e nahajanjiñe i tsaraio. **25** Mbore nihalaly
amy mpanjakay t'i Elnatane naho i Delaia vaho i Gemaria
tsy hampiforehete'e i pelekey; fe tsy hinao'e; **26** vaho
linili' i mpanjakay t'Ierakmeele, ana' i mpanjakay, naho
i Seraià, ana' i Azriele, naho i Selemià, ana' i Abdile ty
hitsepake i Baroke mpanokitse naho Iirmeà mpitoky; f'ie
naeta' Iehovà. **27** Ie finorototo' i mpanjakay i pelekey,
naho o tsara' sinoki' i Baroke am-palie' Iirmeào le niheo
am' Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **28** Mangalà
peleke indraike, le hene isokiro i tsara tamy peleke valoha'e
nisodore' i mpanjaka' Iehodaiiy. **29** Le hoe ty ho saontsie'o
am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà: Hoe t'Iehovà: Fa noroa'o
i pelekey, amy ty hoe, Ino ty nanokira'o ao ty hoe te tsy
mete tsy hivotrak' atoy ty mpanjaka' i Bavele handrotsake o
tane atoio, vaho ho mongore'e ze fonga ondaty naho hare
ama'e? **30** Aa le hoe t'Iehovà ty am' Iehoiakime mpanjaka'
Iehodà, t'ie tsy hanan-kiambesatse amy fiambesa' i Davidey;
vaho havokovoko an-tariñandroke ey ty lolo'e te handro,
vaho amy fanalay te haleñe. **31** Le ho liloveko, ie naho o
tiri'eo naho o mpitoro'eo ty amo hakeo' iareoo, vaho hafe
tsako am' iereo naho amo mpimone' Ierosalaimeo, naho
am'ondati' Iehodao, ze hene hankàñe nivolañako; o tsy
hinao' iereoo. **32** Aa le nandrambe peleke ila'e t'Iirmeà, le
natolo'e amy Baroke, mpanokitse, ana' i Nerià; vaho hene
sinoki'e ao boak'am-palie' Iirmeà o tsara' i peleke noroa'
Iehoiakime mpanjaka' Iehodaio; mbore tinovo'e tsara maro
manahak' izay.

37 Nifehe ho mpanjaka t'i Tsidkia nandimbe i Konia
ana' Iehoiakime ana' Iosia nanoe' i Nebokadnetsare,
mpanjaka' i Bavele, mpanjaka an-tane Iehodày. **2** F'ie ndra
o mpitoro'eo ndra ondati' i taneio tsy nañaoñe ty tsara'
Iehovà nisaontsie'e añam' Iirmeà mpitoky. **3** Nirahe' i
Tsidkia mpankaja t'Iehokale ana' i Selemia naho i Tsefania
mpisoroñe ana' i Maasaia am' Iirmeà mpitoky nanao ty
hoe: Ehe, halalio ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika. **4**
Ie amy zay nifampitamboemboeñe am'ondatio t'Iirmeà;
ie mboe tsy nagodoñe am-balabey ao, **5** le niakatse an-
tane Mitsraime o lahindefo' i Paroo; aa ie jinanji' o nte-
Kasdy nañarikatoke Ierosalaimeo i talily ty am' iereoy le
nisitak' am' Ierosalaime. **6** Le niheo am'Iirmeà ty tsara'
Iehovà: **7** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Zao ty ho
saontsie' areo amy mpanjaka' Iehodày nañirak' anahareo
amako hañontane: Himpoly mb'an-tane'e e Mitsraime añe
o lian-dahindefo' i Parò nionjoñe hañolotse anahareoo;
8 le hibalike mb'etoa o nte Kasdio hialy ami'ty rova toy
hitavañe vaho hamorototo aze amañ'afo. **9** Hoe t'Iehovà, Ko
mamañahy vatañe ami'ty hoe: Tsy mahay tsy hienga antika
o nte-Kasdio. Fa tsy hienga! **10** Ndra te fonga zinama'areo
o lahindefon-te-Kasdy mialy ama'areoo, vaho tsy aman-
tsehanga'e naho tsy ty fere an-kiboho'e ao, le ie ty ho
nitroatse hamorototo ty rova toy amañ'afo. **11** Aa ie nisitake
Ierosalaime o nte-Kasdio ty amy lian-dahin-defo' i Paròy,
12 le niakatse Ierosalaime t'Iirmeà hionjoñe mb'an-tane' i
Beniamine añe handrambe ty anjaran-tane'e añivo' ondaty
ao. **13** Ie pok' an-dalambei' i Beniamine eo le tsinepa' ty
mpijilo atao Iiria ana' i Selemia ana' i Kanania t'Iirmeà
ami'ty hoe, Mitotse mb' amo nte-Kasdio ni-heo. **14** Le hoe
t'Iirmeà: Vande zay; zaho tsy misitake mb' amo nte-Kasdio.
Fe tsy nihaoñe'e; aa le sinambo' Iiria t'Iirmeà vaho nasese'e
mb'amo roandriañeo. **15** Niviñera' o roandriañeo t'Iirmeà,
le finofo' iareo vaho najo' iareo an-drohy añ'anjomba'
Ionatane silikitera ao, fa nanoeñe valabey ty ao. **16** Aa
ie fa najoroboñe añ'efets' efe' i valabeiy t'Iirmeà naho
nitambatse ao andro maro t'Iirmeà, **17** le nampihitrife'
i Tsidkia amy zao re le nampihovañ' aze naho natola'e
añ'anjomba'e ao vaho nañontane aze, ty hoe: Hera ao ty
tsara boak' am' Iehovà? Toe ao! hoe t'Iirmeà, fa hoe re:
Hasese am-pitàm-panjaka' i Bavele rehe. **18** Tinovo' Iirmeà
amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà ty hoe, Ino ty tahiko ama'o
ndra amo mpitoro'oo ndra am' ondati'oo te nagodo'o am-po
porozò ao? **19** Aia ka o mpitoki'o nitoky ama'o ty hoe: Tsy
ho avy haname azo naho ty tane toy ty mpanjaka' i Baveleo?
20 Aa le ijanjiño abey, ry taleko mpanjaka: Ehe, tsendreño o
halalikoo, le ko ampipolieñ' ahy mb'añ'anjomba' Ionatane
silikitera mb'eo, tsy mone hivetrake ao. **21** Aa le nandily t'i
Tsidkia, naho najò' iareo an-kiririsa' o mpigaritseo t'Iirmeà;
vaho nanjotsoañe vonga-mofo boak' andro hirik' an-dalam-
panoñak' ao ampara' te fonga nikapaike ty mofo' i rovay. Aa
le nidoñe an-kiririsam-pigaritse ao t'Iirmeà.

38 Aa le jinanji' i Sefatia ana' i Matane, naho i Gedalia
ana' i Pasore, naho Iokale ana' i Selemia, naho i
Pasore ana' i Malkia ty tsara nisaontsie' Iirmeà am' ondaty
iabio ami'ty hoe, **2** Hoe t'Iehovà: Ho zamanem-pibara,
naho ty hasalikoañe naho ty angorosy ze midoñe an-drova
atoy; fe ho veloñe ze mionjomb' amo nte-kasdio mb'eo,
le hengañe ama'e ty fiai'e ho tsindroke vaho ho veloñe. **3**
Hoe t'Iehovà, Toe hatolotse am-pità' ty lia-rain-dahindefo'

i mpanjaka' i Baveleiy ty rova toy vaho ho tavaneñe. 4
Le hoe i roandriañe rey amy mpanjakay, Ehe, mihalaly
ama'o zahay te havetrake indatiy; amy te mokore'e ty fità' o
lahindefo sisa an-drova atoio, naho ty fità' ondaty iabio,
ie taroñe'e i tsara zay le t'ie tsy mipay ty hahasoa ondaty
retoa fa ty hampiantoa'e. 5 Le hoe t'i Tsidkia mpanjaka am'
iereo, Ingo, am-pità' areo re: fa ia' mbao ty mpanjaka te
hahafiatrek' ama' areo? 6 Aa le rinambe' iereo t'Iirmeà vaho
nagodo' iareo an-kadaha' i Malkia ana' i mpanjakay, an-
kiririsam-pigaritse ao naho nazotso' iareo an-taly t'Iirmeà.
Tsy aman-drano i kadahay, fa fotake, vaho nilempotse an-
ditsak' ao t'Iirmeà. 7 Aa ie jinanji' i Ebed-meleke nte Kosy,
vositse, añ'anjomba' i mpanjakay te najo' iareo an-kadaha
ao t'Iirmeà—ie tandalam-bei' i Beniamine eo i mpanjakay, 8
le niakatse añ' anjombam-panjaka ao t'i Ebed-meleke vaho
nisaontsy amy mpanjakay ty hoe, 9 O ry talèko mpanjaka,
Hekoheko raty ty nanoe' ondaty reo amy fonga fitoloña'
iareo am' Iirmeà mpitokiy, ie najorobo an-kadaha ao; toe
hihomak' an-toe'e ao re ty amy mosarey, ie tsy ama-mofo ka
ty an-drova atoy. 10 Aa le nafanto' i mpanjakay amy Ebed-
meleke nte Kosy ty hoe: Angalao ondaty telo-polo atoy, vaho
akaro an-kadaha ao t'Iirmeà mpitoky, tsy mone hihomake.
11 Aa le nampindreze' i Ebed-meleke ama'e i ondaty rey, le
nizilik' añ' anjomba' i mpanjakay ambane' i trañom-baray
le nandrambe tsirodea naho tsikotita, vaho nazotso' iareo
an-taly mb'am' Iirmeà amy kadahay. 12 Le hoe t'i Ebed-
meleke nte-Kosy am' Iirmeà, Ano an-kilek' ao o tsirodea
naho tsikotitao ty amo tàlio. Le nanoe' Iirmeà. 13 Aa le
tinari' iareo mañambone amo talìo t'Iirmeà, naho naaka'
iareo an-kadahay, vaho nidok' an' kiririsam-pigaritse ao
t'Iirmeà. 14 Nampisangitrife' i Tsidkia am' Iirmeà mpitoky
vaho nendese'e mb'an-dalambey faha-telo añ' anjomba'
Iehovà ao, le hoe i mpanjakay am' Iirmeà. Hañontane raha
ama'o raho le ko añetaha'o ndra inoñ' inoñe. 15 Le hoe
t'Iirmeà amy Tsidkia, Aa naho taroñeko, tsy hañohofa'o loza
hao? Aa ndra te toroako, ho haoñe'o hao? 16 Aa le nanao
fanta añ' etake am' Iirmeà t'i Tsidkia mpanjaka ami'ty hoe,
Kanao veloñe t'Iehovà nitsene i sandrin-tika retoa, tsy
havetrako rehe, naho tsy hatoloko am-pità' ondaty mipay
ty fiai'oo. 17 Aa le hoe t'Iirmeà amy Tsidkia, Hoe t'Iehovà,
Andrianañahare' i màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ie
hiakatse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo ey, le ho
veloñe ty fiai'o, naho tsy ho forototoe' ty afo ty rova
toy; vaho ho velon-drehe naho i anjomba'oy. 18 Fa naho
tsy hiavotse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo rehe,
le hatolotse am-pità' o nte Kasdio ty rova toy vaho ho
tomomohe' iareo afo, ihe tsy ho votsorem-pità' iareo. 19
Aa hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' Iirmeà, Atahorako o nte
Iehodà nivalike mb'amo nte-Kasdioo, hera hanese ahy am-
pità' iareo ho kizaheñe. 20 Fa hoe t'Iirmeà: Tsy hasese'
iereo. Ehe, mivohora am' Iehovà ty amy nivolañakoy soa te
hierañeran-drehe vaho ho veloñe ty fiai'o. 21 F'ihe mifoneñe
tsy hionjoñe mb'eo, le zao ty tsara' Iehovà natoro'e ahy:
22 Inao! ze rakemba sisa añ' anjombam-panjaka' Iehodà
ao ro songa hakareñe mb' amo roandria' i Baveleo: Le ty
hoe ty ho asa' i rakemba rey: O rañe'oo ty nañosik'azo,
vaho nandrekets' azo, aa hehe te nilempotse an-ditsak' ao
o fandia'oo le nitsambolitio' iareo. 23 Hene hakare' iereo
mb'amo nte Kasdio o valy naho ana'oo; le tsy ho votsotse
am'pità' iareo rehe fa ho rambesem-pità' i mpanjaka' i
Baveley, vaho ihe ty hamorototoañe ty rova toy an' afo.
24 Le hoe t'i Tsidkia am'Iirmeà, Ao tsy hampahafohine'o
am'ondaty i rehake zay le tsy ho mate rehe. 25 Aa naho
rendre' o roandriañeo te nifanaontsy tika, naho ivotraha'
iareo l manao ty hoe: Ehe saontsio ama'ay i nitaroñe'o
amy mpanjakaiy naho i nisaontsia' i mpanjakaiy, le ko
añetaha'o, tsy hañohofa'ay loza: 26 Le ty hoe ty hatoi'o, I
entako amy mpanjakay: Ie nihalaliako te tsy hampibalike
ahy mb'añ'anjomba' Ionatane mb'eo hivetrak' ao. 27 Ie amy
zao sindre niropak' am' Iirmeà o roandriañeo nañontane
aze, le tinaro'e am'iareo i entañe iaby nampisaontsie' i
mpanjakaiy. Aa le nado' iareo ty fisaontsiañe ama'e; vaho tsy
nioni' iareo ty vente'e. 28 Nimoneñe an-kiririsam-pigaritse
ao amy zao re ampara' ty andro' nitavanañe Ierosalaime.

39 Ie tsinepake t'Ierosalaime ami'ty volam-paha-folo'
i taom-paha-sive' i Tsidkia mpanjaka' Iehodày
le nifajifajy mb'e Ierosalaime naho nañarikatok' aze
t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o fonga
lahindefo'eo; 2 le pinonak' ami'ty andro faha-sive' i volam-
paha-efa' i taom-paha folo-raik' ambi' i Tsidkiay, i rovay.
3 Le songa nimb'an-dalambey Añivo mb'eo o roandria'
i mpanjaka' i Baveleo vaho niambesatse eo t'i Nergale-
saretsere, i Samgar-nebo, i Sarsekime, vosi'e, i Nergal-
saretsere, mpanao sahàtse, vaho o roandria' i mpanjaka' i
Baveley ila'e iabio. 4 Ie niisa' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà
naho o lahindefo'eo, le niboratsake mb'eo, niakatse i rovay
haleñe mb'angolobo' i mpanjakay, niranga mb'an-dalambey
añivo' i kijoly roe rey, vaho niavotse mb' añ' Arabà mb'eo.
5 F'ie nihoridaña' o lian-dahin-defon-Kasdio le nitratse
amonto' Ieriko ey t'i Tsidkia, naho tsinepa' iereo, naho nase
se mb'amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele e Ribla an-
tane' i Kamate añe: vaho zinaka'e. 6 Le zinama' ty mpanjaka'
i Bavele e Ribla o ana-dahi' i Tsidkiao añatrefam-pihaino'e
eo; zinevo'e iaby ka o roandria' Iehodào. 7 Ginoa'e amy zao
ty fihaino' i Tsidkia, le vinaho'e an-torisìke haneseañ' aze
mb'e Bavele mb'eo. 8 Finorototo' o nte-Kasdio ty anjomba' i
mpanjakay naho o anjomba ondatioo, vaho narotsa' iareo
ty kijoli' Ierosalaime. 9 Nasese' i Nebozaradane, mpifehem-
pigaritse an-drohy mbe Bavele añe ze sehanga' ondaty
nisisa an-drova ao, naho o nifotetse ho ama'eo vaho ze
honka' ondaty nisisa ao. 10 Nenga' i Nebozaradane an-
tane Iehodà ao ty ila' o rarake tsy amam-panañañeo vaho
nitolora'e tanem-bahe naho teteke henane zay. 11 Linili'
i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele t'i Nebozaradane,
mpifehe mpigaritse, ty am' Iirmeà, ty hoe, 12 Rambeso le
atrao naho ambeno soa vaho ko ijoiañe fa ano ama'e ze
hatoro'e, 13 Aa le nañirake t'i Nebozaradane, mpifehem-piga
ritse naho i Nebo-saz'haban, vosie loha'e, naho i Nergale-
saretsere, vosi'e mpanao sahàtse, rekets' o roandriam-
panjaka' i Baveley ila'e iabio, 14 nampihitrife' iereo naho
rinambe' iareo an-kiririsam-pigaritse ao t'Iirmeà, naho
nafanto' iereo amy Gedelia, ana' i Ahikame, ana' i Safane
ty hampoly aze, himoneña'e am'ondati'eo. 15 Niheo am'
Iirmeà ty tsara' Iehovà, ie nirindriñe an-kiririsam-pigaritse
ao, nanao ty hoe: 16 Akia saontsio t'i Ebed-meleke, nte-

Kose ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare'
Israeley: Ho henefako ami'ty rova toy i tinarokoy ho hankàñe
ama'e fa tsy ho fañasoàñe, vaho ho heneke añatrefa'o amy
andro'ey. 17 Fe ho hahako rehe amy andro zay, hoe t'Iehovà,
tsy hatolotse am-pità' ondaty ihembaña'oo, 18 toe harovako
tsy hampikorovohem-pibara; ty fiai'o ty ho tsindro'o amy te
niato amako, hoe t'Iehovà.

40 Ty tsara niheo am'Iirmeà boak' am' Iehovà, ie navotso'
i Nebozaradane mpifehem-pigaritse e Ramà añe, ie fa
nasese'e an-drohy mindre amo mirohy boak' Ierosalaime
naho Iehodào ho mb' ampandrohizañe e Bavele añe. 2
Natola' i mpifehe mpigaritsey t'Iirmeà vaho hoe ty asa'e
ama'e: Iehovà Andrianañahare'o ty nitsara o hankàñe zao
ami'ty toetse toy; 3 le ie henanekeo, fa nihenefa' Iehovà
i tsinara'ey amy te nandilatse am' Iehovà nahareo vaho
tsy hinao' areo ty fiarañanaña'e. Toly ndra nifetsake i
nitsaraeñey. 4 F'ie henaneo, Ingo te hahako ama'o aniany
o rohy am-pità'oo. Aa ie te hindre lia amako mbe Bavele
mb'eo, mihavia vaho hatràko soa, f'ie tsy te hindre amako
mb'e Bavele añe le apoho. Inge, añatrefa'o eo o tane
iabio; mañaveloa amy ze atao'o ho soa naho mahity. 5
Ie mbe tsy nitolike, le hoe re, Molia amy Gedalia ana'
i Ahikame ana' i Safan; tinendre' i mpanjaka' i Baveley
ho mpifeleke o rova' Iehodaoy, vaho mimoneña ama'e,
am'ondatio; he mañaveloa mb'amy ze ereñere'o hombañe.
Aa le tinolo' i mpifehe mpigaritsey anjara mahakama naho
ravoravo vaho nampomba'e mb'eo. 6 Aa le nimb'amy Gedelia
ana' i Ahikame e Mitspà añe re vaho nitrao-pimoneñe
am'ondaty nengañe an-taneo. 7 Ie songa jinanji' o mpiaolon-
dahindefoñe am-patrambeio, ie naho o mpiama'eo, te
tinendre' i mpanjaka' i Baveley t'i Gedalia ana' i Ahikame ho
mpifeleke i taney, naho nampifeheañe aze ondatio naho o
rakembao vaho o ajajao; o loho rarake amy taney tsy nasese
mb'e Bavele mb'eoo, 8 le nimb' amy Gedalia e Mitspà añe
iereo rekets' Ismaele ana' i Netania, naho Iohanane naho
Ionatane sindre ana' i Karea, i Seraia ana' i Tankomete, o
ana' i Ofaý nte-Netofào naho Iezania ana'ty nte-Maakà, ie
vaho ondati'iareoo. 9 Le nanao fanta am' iereo naho amo
lahin-defo'eo t'i Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane, ami'ty
hoe, Ko ihembaña' areo ty mitoroñe o nte-Kasdio. Imoneño
i taney naho toroño ty mpanjaka' i Bavele, le ho soa tahy.
10 Aa naho zaho, le himoneñe e Mitspà hijohañe añatrefa' o
nte-Kasdy hivotrak' aman-tikañ' atoio; f'inahareo: anontono
divay naho ty vokats' asotry naho menake, le ahajao an-
tsajoa' areo ao, vaho imoneño o rova felehe' areoo. 11
Manahake zay ka, ie jinanji' o nte-Iehodà e Amone naho
Edomeo naho o an-tane ila'eo te nampipoke honka'e e
Iehodà ao ty mpanjaka' i Bavele vaho tinendre'e t'i Gedalia
ana' i Ahikame, ana' i Safane ho mpifelek' iareo, 12 le
nimpoly boak' amo fonga tane niparatsiaha' iareoo mb'an-
tane' Iehodà mb' amy Gedalia e Mitspà ao ze hene nte
Iehoda, le nanontoñe divay vaho vokats' asara tsifotofoto.
13 Niheo mb'amy Gedalia e Mitspà mb'eo t'Iohanane ana' i
Karea naho ze hene mpiaolon-dahin-defo an-kaloke, 14
nanao ama'e ty hoe, Tsy fohi'o hao te nafanto' i Baalise
mpanjaka' o nte-Amoneo t'Ismaele ana' i Netania hañoho-
doza ama'o? F'ie tsy niantofa' i Gedalia ana' i Ahikame. 15
Aa le natola' Iohanane ana' i Karea t'i Gedalia e Mitspà ao,
le nanoe'e ty hoe, Ehe, angao handenàko mb'am' Ismaele
ana' i Netania mb'eo hamono aze, fa tsy ho fohi' ondaty. Ino
ty hañohofa'e loza ami'ty fiai'o? hampiparaitahañe o hene
nte-Iehodao, toe ho mongotse ty sehanga' Iehodà. 16 Fe hoe
t'i Gedelia ana' i Ahikame am' Iehonane ana' i Karea, Ko
manao zao, ihe andañira'o Ismaele.

41 Ie amy volam-paha-fitoy, le nivotrak' amy Gedalia ana'
i Ahikame e Mitspà ao t'Ismaele ana' i Netania, ana' i
Elisama tirim-panjaka, ie mpiamo roandria' i mpanjakaio,
reketse ty lahilahy folo, vaho nitrao-pikama e Mitspa ao. 2
Niongak' amy zao t'Ismaele ana' i Netania naho i folo lahy
nindre ama'e rey, vaho linihi' iereo fibara t'i Gedalia ana' i
Ahikame, ana' i Safane; vinono iereo i noriza' i mpanjaka' i
Baveley ho mpifehe' i taneiy. 3 Zinama' Ismaele ka ze nte-
Iehodà mpiama'e ao, o niharo amy Gedalia e Mitspào naho
o nte-Kasdy nizoeñeo, o lahin-defoñeo. 4 Ie herone amy
namonoa'e i Gedaliay, ie tsy eo ty naharendreke, 5 le totsake
eo t' indaty valompolo boake Sekeme naho boake Silò naho
hirike Somerone, an-tanteahetse hinaratse naho sikiñe
riniatse, vaho an-tsandriñe linililily, ninday enga mahakama
naho embok' am-pitàñe homb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. 6
Aa le niavotse i Mitspà t'Ismaele ana' i Netania hifanalaka
am' iereo, nangolololoike ty rovetse t'ie nañavelo mb'eo; ie
nigadoñe am' iereo, le hoe ty asa'e ama'e: Antao homb'e
Gedalia ana' i Ahikame mb'eo. 7 Aa ie naneñateña i rovay le
zinama' Ismaele ana' i Netania rekets' o mpiama'eo vaho
namokovoko iareo am-po kadaha ao. 8 Fe nizoeñe am'
iereo t'indaty folo nanao ty hoe amy Ismaele, Ko avetra'o
fa aman-kaja mikafitse an-tonda ao, ty vare-bolè, naho
ampemba, naho menake vaho tantele. Aa le napo'e, tsy
vinono'e miharo amo rolongo'eo. 9 I kadaha najorobo'
Ismaele i lolo amy Gedalia rezay le ty nanoe' i Asa mpanjaka
ty amy Baasa mpanjaka' Israeley; le natsafe' Ismaele ana' i
Netania ama'e ao o vinonoo. 10 Le fonga nendese' Ismaele
an-drohy añe ty sehanga' ondaty e Mitspà ao, o anak'
ampela' i mpanjakaio naho ze kila ondaty nengañe e
Mitspà ao, o nafanto' i Nebozaradene mpifehe mpigaritse
amy Gedalia, ana' i Ahikame; aa le nasese' Ismaele ana'
i Natania an-drohy vaho nienga hitsake mb'amo ana' i
Amaneo añe. 11 Aa ie jinanji' Iohanane ana' i Karea naho
o mpifehen-dahindefo mpiama'eo ty halò-tsereke nanoe'
Ismaele ana' i Netania, 12 le nendese'iereo o lahilahy
iabio naho nionjoñe mb'eo hifangantotse am'Ismaele ana' i
Netania, vaho nitendrek' ama'e an-drano-bey e Gibone eo.
13 Le ie niisa' o hene ondaty nindre am' Ismaeleo t'Ioha
nane ana' i Karea, naho o mpifehe lahin-defoñe nindre
ama'eo, le nifale, 14 naho songa niamboho vaho niveve mb'
am' Iohanane ana' i Karea mb'eo ondaty nasese' Ismaele
an-drohy boake Mitspào. 15 Fe niborafitse am' Iehonane
t'Ismaele ana' i Netania reketse ty ondaty valo, nimb' amo
ana' i Amoneo mb'eo. 16 Aa le nendese' Iohanane, ana' i Ka
rea, naho ze hene mpifehe lahin-defoñe nindre ama'e, ty
sisa' ondaty rinambe'e am'Ismaele ana' i Netania, boak'e
Mitspàao—ie fa vinono'e t'i Gedalia ana' i Ahikame naho
o mpiama'eo—o lahilahio naho o lahindefoñeo naho o
rakembao, naho o ajajao, naho o vositse nendese'e boake

Giboneo, 17 le nienga, vaho nañialo an-kialo' i Kimhame
marine i Betlekheme añe, hiavotse mb'e Mitsraime añe,
18 ty amo nte-Kasdio, amy t'ie nihembaña' iereo, ty amy
namonoa' Ismaele ana' i Netania t'i Gedalia ana' i Ahikame,
i nampifelehe' i mpanjaka' i Baveley i taneiy.

42 Aa le nañarivo mb'eo o mpifehe lahindefoñe iabio,
naho Iohanane ana' i Karea, naho Iezanià ana' i Hosaià,
vaho ze hene ondaty, ty bey naho ty kedeke, 2 nanao ty
hoe am' Iirmeà mpitoky, Ehe te ho no'o ty halali'ay t'ie
hisoloho ho anay am' Iehovà Andrianañahare'o, ho amako o
hene sehanga'e retoa; amy te nengañe tsy ampeampe tika
nimaro, ie o isam-pihaino'oo; 3 soa te hatoro' Iehovà Andria
nañaha 42 re'o ama'ay ty hañaveloa'ay naho ty hanoe'ay. 4
Aa le hoe t'Iirmeà mpitoky am' iereo, Fa tsinanoko nahareo;
toe ho halalieko am' Iehovà Andrianañahare' areo ty amy
saontsi' areoy; ie amy zao, ze tsara hatoi' Iehovà ama' areo
ty hitaroñako; tsy eo ty ho tanako ama' areo. 5 Aa le nanao
ty hoe am' Iirmeà iereo, Ehe te ho valolombeloñe vantañe
naho migahiñe añivo-tika t'Iehovà, naho tsy hanoe'ay ze
hene tsara hañiraha' Iehovà Andrianañahare'o ama'ay
añama'o. 6 Ke t'ie ho soa he te ho raty, ho haoñe'ay ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika amantoha'ay
azoy; soa te hañasoa anay ty hañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañaharentika. 7 Aa ie nimodo ty folo andro, le niheo
am' Iirmeà ty tsara' Iehovà. 8 Le kinoi'e t'Iohanane ana' i
Kerea naho o mpifehen-dahin-defoñe mpiama'eo naho ze
hene ondaty, ty kede naho ty bey 9 vaho nanoe'e ty hoe: Hoe
t'Iehovà, Andrianañahare' Israeley, ie namantoha' areo ahy
hañenga i halali' areoy añatrefa'e. 10 Aa naho toe himoneña'
areo o tane toio, le haoreko fa tsy harotsako; hamboleko fa
tsy hombotako; le hanintsiñeko ty amy hankàñe nanoeko
ama' areoy. 11 Ko hembaña' areo i mpanjaka' i Babilone
irevendreveña' areoy; ko miria-tsandry ty ama'e; hoe
t'Iehovà; toe hindre ama' areo raho handrombake naho
hamotsotse anahareo am-pità'e. 12 Le ho tolorako tretrè soa
te hiferenaiña'e le hampolie'e mb'an-tane' areo ao. 13 F'ie
mone hanao ty hoe: Tsy himoneña'ay ty tane toy; amy te tsy
haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo;
14 vaho manao ty hoe: Aiy! hañavelo mb'e Mitsraime mb'eo
zahay, tsy hahaisak' aly, tsy hahajanjiñe antsiva, tsy hifeake
kerè; le añe ty himoneña'ay; 15 le janjiño ty tsara' Iehovà, ry
sehanga' Iehodà: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare'
Israeley; naho toañe' areo o lahara' areoo higodañe mb'e
Mitsraime mb'eo hisese añe; 16 le ho takare' i fibara
ihembaña' areoy an-tane Mitsraime ao, vaho hañoridañe
anahareo e Mitsraime añe i hasalikoañe marimarihe'
areoy; vaho hikoromak' añe. 17 Zay ty hifetsak' amy ze
fonga ondaty mampitoañe ty lahara'e mb'e Mitsraime
mb'eo hitaveañe añe; ho zamane' ty fibara, ty hasalikoañe,
naho ty angorosy; vaho tsy ho aman-tsehanga'e ndra ty
hahabotafotse ami'ty feh'ohatse hafetsako ama'e. 18 Fa hoe
t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Manahake
ty nampidoañañe ty habosehako naho ty fiforoforoako
amo mpimone' Ierosalaimeo, ty hampidoañañe ama' areo
ty fileveleveako naho mimoake e Mitsraime añe; le ho
fokom-patse, ho halatsañe, ho ozoñe naho inje; vaho
tsy ho isa' areo ka ty toetse toy. 19 Hoe ty nitsarà'
Iehovà ama'areo ry sehanga' Iehodào; Ko mimoak' e
Mitsraime ao; mahafohina te hinatahatako anindroany. 20
Fe nifañahie' areo ty tro'areo; ami'ty nañirahañ' ahy mb'am'
Iehovà Andrianañahare' areo, ami'ty hoe: Ihalalio ho anay
t'Iehovà Andrianañaharentika vaho itaroño ndra inoñ'
inoñe saontsie' Iehovà Andrianañaharentika, le hanoe'ay.
21 Aa le ie i tinaroko ama' areo anindroaniy; fe tsy haoñe'
areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo ami'ty
inoñ' inoñe namantoha'e ahy ho ama'areo. 22 Mahafohina
an-katò t'ie hampihomahem-pibara naho ty mosare vaho ty
angorosy amy toetse tea' areo hombañe hañialoa' areoy.

43 Ie nigadoñe ty saontsi' Iirmeà am'ondaty iabio, ze hene
tsara' Iehovà Andrianañahare' iareoo, i namantoha'
Iehovà Andrianañahare' iareo aze ho am' iareoy, i tsara
iaby rezay; 2 le hoe ty asa' i Azaria ana' i Hosaia naho
Iohanane ana' i Karea, vaho ondaty mirengevoke iabio,
Mandañitse rehe! tsy nirahe' Iehovà Andrianañaharentika
rehe hanao ty hoe, Ko mañavelo mb'e Mitsraime mb'eo
hañialo añe, 3 fe sinigi' i Baroke ana' i Neria ama'ay rehe,
hanese anay am-pità' o nte-Kasdio, hañohofa' iareo loza
vaho hinday anay an-drohy mb'e Bavele añe. 4 Le tsy
hinao' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-
defoñe iabio, naho ze hene ondaty ty fiarañanaña' Iehovà,
ty himoneña' iereo an-tane Iehodà ao. 5 Fe rinambe'
Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio
ze fonga sehanga' Iehodà nimpoly boak' amo fifelehañe
iaby nandroahañe iareoo hañialo an-tane' Iehodà ao; 6
ondatio, o rakembao, o ajajao naho o anak' ampelam-
panjakao, vaho ze hene ondaty napo' i Nebozaradane
mpifehe mpigaritsey amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i
Safane ao, naho Iirmeà mpitoky, vaho i Baroke ana' i Neria;
7 le niloak' an-tane Mitsraime ao, amy t'ie tsy nañaoñe ty
fiarañanaña' Iehovày, vaho nivotrake e Takpanese eo. 8
Aa le niheo am' Iirmeà e Takpanese ao ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe: 9 Andrambeso vato jabajaba am-pità'o vaho
akafiro am-po' ty lietse an-dalam-bein' anjomba' i Parò e
Takpanese ao, ampahaisaha' ondati' Iehodào eo; 10 vaho ano
ty hoe am'iereo: Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare'
Israele: Inao! hampañitrifeko i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele mpitorokoy, naho hapoko amy vato nakafiko
rey eo ty fiambesa'e vaho halama'e am'iereo i lambam-
pañalofa'ey. 11 Homb' atoy re handafa ty tane Mitsraime;
ho zamaneñe ze ho am-pikoromahañe, ho rohizeñe ze ho
am-pandrohizañe, vaho ho lafàm-pibara ze ho am-pibara.
12 Le hamiañ' afo añ' anjomban-drahare' i Mitsraime ao
raho le ho forototoe'e irezay, naho hasese'e mb'an-drohy
añe iereo, naho ho valoñe'e ty tane Mitsraime manahake
ty amaloña' ty mpiarake ty saro'e, vaho hiakatse am-
panintsiñañe. 13 Ho rotsahe'e ka o vatolahi' i Betsemese an-
tane Mitsraimeo; vaho ho hotomomohe'e añ'afo o akiban-
drahare' i Mitsraimeo.

44 Ty tsara niheo am' Iirmeà ty amo nte-Iehodà iaby
nañialo an-tane Mitsraimeo, o nimoneñe e Migdole
naho e Takpanese naho e Nofe vaho an-tane' i Patroseo,
nanao ty hoe: 2 Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare'
Israeley, Fa niisa' areo i fonga hankàñe nafetsako am'
Ierosalaime naho amo hene rova' Iehodao; le heheke t'ie

mangoakoake henaneo naho tsy imoneña' ondaty, 3 ty
amy halò-tsereke nanoe' iereo hampibosek' ahy, ie niheo
mb'amo ndrahare ila'eo, nañenga naho nitoroñe iareo, o
tsy nifohi' iereoo; ie ndra nahareo, ndra o roae' areoo; 4
ndra te nampihitrifeko ama' areo o mpitoky mpitoroko
iabio nañampitso t'ie niraheñe ninday ty hoe: Ehe, ko
anoe' areo o raha tiva hejekoo. 5 F'ie tsy nañaoñe, tsy
nanokilan-dravembia, tsy nibalintoa amo hatsivokarañeo,
hijihera' iareo ty fañembohañe aman-drahare ila'e. 6 Aa le
nidoandoañe ty fiforoforoan-kabosehako, vaho namorototo
an-drova' Iehodà ao naho an-damo' Ierosalaime ey, ampara'
t'ie nangoakoake naho kafoake, vaho ie henaneo. 7 Aa le hoe
t'Iehovà, t'i Andrianañahare' i màroy, t'i Andrianañahare'
Israele; Akore ty anoe' areo ty haloloañe jabajaba zao
hampiantoa' areo fiaiñe hañitoa' areo am' Iehodà ze ondaty
naho rakemba, ajaja naho anak' ajaja minono, soa te leo
raike tsy ho sisañe ama' areo; 8 amy te sinigi' areo raho amo
satam-pità' areoo, ty fañenga' areo aman-drahare ila'e an-
tane Mitsraime ao, i nisesea' areoy; soa t'ie haitoañe vaho
ho fokom-patse naho titse amo kilakila' ondati' ty tane toio?
9 Nihaliño' areo hao ty fitoloñan-dratin-droae' areo naho ty
sata-rati' o mpanjaka' Iehodào naho ty sata-rati' o vali'eo,
naho ty sata-rati' areo naho ty sata-ratin-tañanjomba'
areo, o nanoe' iereo an-tane' Iehodà ao naho an-dala'
Ierosalaimeo? 10 Mboe tsy nireke pake henane, mbore tsy
mañeveñe, tsy mañavelo an-Kàke ndra amo fañè najadoko
aolo' areo, añatrefan-droae' areo. 11 Aa le hoe t'Iehovà'
i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele; Inao te hatreatrèko
ama' areo ty tareheko ho ami'ty hankàñe, le fonga haitoako
t'Iehodà; 12 naho haitoako ty sehanga' Iehodà niatre-
daharañe mbe Mitsraime mb'etoy hitaveañe, naho songa
ho mongoreñe, toe hikoromak' an-tane Mitsraime atoa
nahareo, ho zevoñem-pibara naho ty hasalikoañe, fonga
hivetrake, ty kede naho ty bey, ami'ty mesolava naho ty
kerè; le ho fatse, naho fampangebahebahañe naho fanirañe
vaho fañinjeañe. 13 Amy te ho liloveko o mañialo an-tane
Mitsraimeo, manahake ty nandilovako Ierosalaime, ami'ty
fibara naho ty kerè vaho ty angorosy, 14 leo raike tsy hipota
tsake ndra hahatambeloñe amo sehanga' Iehodà nitaveañe
mb' an-tane Mitsraime hañialo añeo vaho himpoly mb'an-
tane' Iehodà añe, mb'amy fañiria' iareoy; amy te tsy eo ty
himpoly añe naho tsy o tsy ampe mahapolititseo avao. 15 Aa
le nanoiñe am' Iirmeà ondaty nahafohiñe te nañenga amo
'ndrahare ila'eo o vali'eoo naho o rakemba nizorazora eio
naho i valobohòkey vaho ze hene ondaty nimoneñe an-tane
Mitsraime e Patrose ao, ami'ty hoe, 16 I tsara nisaontsie'o
ama'ay ami'ty tahina' Iehovày: Tsy hañaoñe azo zahay. 17
Fa tsy mete tsy hanoe'ay ze fonga enta' nakare' o vava'aio,
ty hañemboke amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho ty
hampidoañañe enga-rano, fa zay ty sata'ay, zahay naho o
roae'aio, o mpanjaka'aio, o roandria'aio an-tane' Iehodà
naho an-dala' Ierosalaime ao; amy t'ie nienen-kaneñe
henane zay, vaho nijangañe, vaho tsy nizo hankàñe. 18 Fe
mifototse ami'ty nampipoha'ay ty fañengañe amy mpanjaka
ampelan-dikerañey, naho ty fampidoaña'ay enga rano, le
nipo-vara, vaho nizamanem-pibara naho ty kerè. 19 Aa vaho
zahay avao hao ty mañenga amy mpanjakan-dikerañey
naho mañiliñe enga-rano ama'e? Mamboatse mofomamy
ami'ty vinta'e naho mampidoañe engan-drano ama'e hao
zahay naho tsy eo valy? 20 Aa le hoe t'Iirmeà am'ondaty
iabio, amo lahilahio naho amo rakembao naho amy ze fonga
ondaty nanoiñe aze amy hoe zay: 21 O tsotse nañemboha'
areo an-drova' Iehodà naho an-dala' Ierosalaimeo, inahareo
naho o rae' areoo naho o mpanjaka' areoo naho o roandria'
areoo naho ondati' i taneio; tsy niarofoana' Iehovà hao, tsy
nizilik' am-pitsakorea'e ao hao? 22 Ampara te tsy nileo'
Iehovà o sata-rati' areoo, naho o raha tiva nanoe' areoo;
toly ndra ninjare kòake ty tane' areo, toe halatsañe, vaho
fatse, tsy amam-pimoneñe pake henaneo. 23 I fañenga'
areo irezay, o hakeo' areo am' Iehovào, t'ie tsy nañaoñe ty
fiarañanaña' Iehovà, te tsy nañavelo an-Kàke, ndra amo
fañè'eo, ndra amo fitaroña'eo: ie ty nifetsaha' o hekoheko
zao ama' areo henaneo. 24 Tinovo' Iirmeà ty hoe am' ondaty
iabio, naho amo rakemba iabio: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry
hene Iehodà an-tane' Mitsraime atoio: 25 Hoe t'Iehovà' i
Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Fonga nisaontsy am-
palie nahareo naho o tañanjomba' areoo vaho nihenefem-
pità' areo ami'ty hoe, Toe hanoe'ay o fanta nititihe'aio naho
hañenga amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho hañily
enga rano ama'e; Toe hajado' areo o nifantà' areoo vaho ho
henefe' areo o fititiha' areoo. 26 Ehe tsendreño ty tsara'
Iehovà, ry Iehodà mpañialo e Mitsraime atoañ' iabio; Ingo
fa nifanta amy añarako ra'elahiy raho, hoe t'Iehovà, te le
lia'e tsy ho toñoneñe am-palie' ondaty nte-Iehodà an-tane
Mitsraime atoao ty añarako ami'ty hoe, Kanao veloñe t'i
Talè Iehovà. 27 Inao! haratiañe ty añambenako iareo, fa
tsy fañasoàñe; vaho fonga ho mongore' ty fibara naho ty
hasalikoañe ze lahilahi' Iehodà an-tane' Mitsraime atoy,
ampara' te tsy aman-tsehanga'e. 28 Fe hipolititse amy
fibaray ty honka'e tsy ampe boak'an-tane Mitsraime atoa
homb'an-tane' Iehodà mb'eo, soa te ho fohi' i hengaha'
Iehodà nivotrak' an-tane Mitsraime hañialoa'ey, te, ty tsara'
ia ty ho to, ke ty ahy he ty a iareo? 29 Le inao, ty viloñe
ama' areo, hoe t'Iehovà, te toe hitilihako an-toetse atoy,
hahafohina' areo te vata'e hijadoñe ama' areo ho ami'ty
hankàñe o entakoo: 30 fa hoe ty nafè' Iehovà: Ingo te
hatoloko am-pità' o rafelahi'eo naho am-pità' o mipay
ty fiai'eo t'i Parò-Kofrà mpanjaka' i Mitsraime, hambañ'
amy nanolorako i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, am-pita' i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, rafalahi'e nipay t'y
fiai'e.

45 Ty enta' Iirmeà mpitoky natao'e amy Baroke ana'
i Nerià, ie sinoki'e am-boke ao o tsara boak' am-
palie' Iirmeà retoa, an-taom-paha-efa' Iehoiakime ana'
Iosià, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: 2 Hoe t'Iehovà,
Andrianañahare' Israele ama'o ry Baroke: fa nanao ty
hoe rehe: 3 Feh'ohatse amako henane zao! fa nitovoña'
Iehovà fioremeñañe ty fangirifiriako; mahamamak' ahy
ty fiñeoñeoko, le tsy mahatrea fitofàñe. 4 Ty hoe ty ho
saontsie'o ama'e, Hoe t'Iehovà: Inao! fa ho rotsaheko i
niranjiekoy, vaho hombotako o nambolekoo, i hene taney
'nio. 5 Aa le mipay raha ra' elahy ho am-bata'o v' iheo?
Ko tsoehe'o fa ingo, hametsahako hankàñe iaby ze atao
nofotse, hoe t'Iehovà; fe hatoloko azo ho tamben'ali'o ty
fiai'o amy ze hene toetse hañaveloa'o.

46 Niheo am'Iirmeà, mpitoky ty tsara' Iehovà ty amo
fifeheañeo; 2 ty amy Mitsraime, i mpirai-lian-dahin-
defo' i Parò-Neko mpanjaka' i Mitsraimey, ie añolo' i
Saka-Perate e Karkemise ao, le ginio' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele, amy taom-paha-efa' Iehoiakime ana'
Iosià mpanjaka' Iehodày. 3 Ihentseño ty fañeba naho
ty fikalan-defo, vaho itotoho i hotakotakey. 4 Aombeo
laboridy o soavalao, naho miningira, ry mpiningi-tsoavalao;
mijohaña eo reketse kalan-doha; fotìo o lefoñeo, aombeo
o sarom-bìo. 5 Akore t'ie treako hoe lonjetse naho
miamboho? Finofok' ambane o fanalolahi'eo, fa nitriban-
day mb'eo, vaho tsy nitolik' am-boho, fa niarikatoha' ty
firevendreveñañe, hoe t'Iehovà. 6 Tsy hahafiorotse ty
masìka, tsy hahafivoratsake ty fanalolahy; mitsikapy vaho
mikorovoke mb'avaratse añe iereo, marine i Saka-Peratey. 7
Ia ty hambañ'am'Ieore mitroatroakey, manahake o saka
misorotombake hanginahina'eo? 8 Manahake Ieore t'i
Mitsraime amy fitabatroaha' o rano'eoy; ie manao ty hoe:
Hitroatse raho, hanginahina naho hampiopo ty tane toy, toe
harotsako i rovay naho o mpimoneñe ama'eo. 9 Mionjona
ry soavalao, mionara ry sareteo; ampivavaro mb'etoy o
fanalolahio, o nte-Kose naho nte-Pote mahafitàm-pikalan-
defoñeo, o nte-Lode mahatañe naho mahafibitsoke faleo.
10 Amy te hanañ' androm-pañondroha'e t'i Talè Iehovà'
i Màroy, hamalea'e fate o rafelahi'eo, hampibotsehañe i
fibaray ampara' te etsake naho mamo ami'ty lio' iareo; fa
manao soroñe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, an-tane avaratse,
marine' i Saka-Peratey. 11 Mionjona mb'e Gilade mb'eo,
mitohà fatevo ry anak' ampela' i Mitsraimeo; fonga tsy
jefa'e o aoly anoe'oo, toe tsy eo ty hampijangañe azo. 12
Fa jinanji' o kilakila' ndatio ty fisalara'o, vaho manitsike
ty tane toy ty fikoikoiha'o, fa nitsikapy amy maozatsey ty
fanalolahy, sindre nihotrake. 13 Ty tsara' Iehovà am' Iirmeà
mpitoky, te hanao akore ty hionjona' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele mb'an-tane Mitsraime mb'eo handafa
aze? 14 Tseizo' areo e Mitsraime ao, koiho e Migdole, koiho-
lava e Nofe naho e Tafanese, vaho ano ty hoe: Mijohaña
vaho mihentseña fa hampibotsek' añ'ariary azo i fibaray. 15
Akore te nafaoke añe o maoza'oo? Ie tsy nahafitroatse amy
te tinindri' Iehovà ambane. 16 Maro ty tsinikapi'e; eka songa
mifampikorovoke vaho manao ty hoe: Miongaha, antao
himpoly mb'am'ondatin-tika mb'eo, mb'an-tane nahatoly
an-tikañe añe, hienga ty fijoia' i fibaray. 17 Ty hoe ty nikoihe'
iereo añe: Koràk' avao t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime;
Napo'e hihelañe añe i ni-fantañañey. 18 Kanao velon-dRaho
hoe i Mpanjakay, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, Toe hanahak' i
Tabore am-bohitsey naho i Karmele añ'olon-driake añe,
Ty higodaña'e mb'etoy. 19 O ry anak'ampela mpimoneñe
e Mitsraime ao, mivatia handenà'o mb'am-pandrohizañe
añe, fa ho tanàn-taolo ty Nofe, hampangoakoaheñe tsy
ho amam-pimoneñe. 20 Kiloa fanjaka t'i Mitsraime fe
boak' avaratse añe ty lale-boròñe hamongotse—toe ho
avy. 21 Manahake ty sarak' an-jolok' ao, o lahin-defo
mpikarama añivo'eo, fa nivalike ka iereo; niharo nibotatsake,
tsy nahafijohañe, fa tondroke ty andron-kankà' iareo, ty
androm-pitilihañe iareo. 22 Hoe mereñe ty fikosasaha'e ie
misoroke o lahindefo'eo, mikovovoke mb'am-pisorohañ'aze
o lahindefoñeo, ie mitoañ' aze am-pekoñe hoe mpañatsak'
ala. 23 Hinatsa' iareo i alay, hoe t'Iehovà, fa tsy lefe volilieñe;
amy t'ie maro te amo valalao, mitozantozañe. 24 Nisalareñe
ty anak' ampela' i Mitsraime; fa natolotse am-pità' ondaty
avaratse añe. 25 Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare'
Israrele, Ho liloveko t'i Amone nte-No naho i Parò, naho
i Mitsraime, rekets' o 'ndrahare'eo, naho o mpanjaka'eo;
toe i Parò naho ze miato ama'e. 26 Hatoloko am-pità' o
mipay ty fiai'eo naho am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele naho am-pità' o mpitoro'eo; ie añe, le ho fimoneñañe
indraike re manahake te taolo, hoe t'Iehovà. 27 Aa le ko
hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ko lonjetse ry
Israele; fa ho rombaheko boake tsietoitane añe, naho ty
tiri'o an-tanem-pandrohiza' iareo; himpoly t'Iakobe, naho
hierañerañe, le tsy eo ty hañembañe aze ka. 28 Ko hemban-
drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà, fa mpiama'o raho;
ho fonga mongoreko o fifeheañe nandroahako azoo, f'ihe
tsy ho mongoreko; ho liloveko an-jaka-to, fe tsy hapoko tsy
ho liloveñe.

47 Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky ty amo
nte-Pilistio taolo' ty nandafa' i Parò i Azà. 2 Hoe
t'Iehovà: Heheke t'ie hiongake boak' avaratse eñe ty rano,
hinjare torahañe manganahana, toe hampanginahina i
taney naho handifotse ze hene ama'e naho i rovay naho o
mpimoneñeo; hirovetse ondatio, vaho sindre hangolololoike
ty tañy ze mpimoneñe amy taney. 3 Ami'ty kodoin-dian-
kotro' o maozatseo, ty fitrakotrako' o sareteo, ty kodoikodoi'
o larò'eo le tsy mitolike mb'an-keleia'e o roae'eo, ie mavozo
am-pitàñe; 4 Fa tondroke ty andro te fonga hampiantoañe o
nte-Pilistio, ie hañitoa'e amy Tsore naho amy Tsidone ze
mpañolotse sisa; amy te ho kopahe' Iehovà o nte-Pilistio,
naho ze sehanga'e an-tokonose' i Kaftore. 5 Hasolàñe ty
nifetsak' amy Azà; fa naitoañe ty Askelone. Ry honka' i
vavatane' iereoy: ampara' te 'mbia ty handilindilia'o ty
sandri'o? 6 O ry fibara' Iehovà, ampara' te ombia vaho
hitsiñe? miombea an-traño'o ao, mitofà, naho mihendrea. 7
Akore ty hitofa'e kanao nandily t'Iehovà? i Askelone naho i
olon-driakey ty nitendrea'e.

48 Ty amy Moabe, hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i
Andrianañahare' Israele: hankàñe t'i Nebo! fa peake,
nisalareñe t'i Kiriataime fa tsinepake; nimeñareñe ty
Misgabe vaho mioremeñe. 2 Tsy eo ka ty enge' i Moabe;
nikinia raty aze o e Kesboneo: Antao hampipitsok'aze tsy ho
fifeheañe, hampitsiñeñe ka rehe, Medmene, hañoridañ'azo i
fibaray. 3 Inao ty koike boak'e Koronaime fikopahañe naho
fandrotsaham-bey. 4 Rotsake t'i Moabe, nipoñafe' o keleia'eo
ty koiake. 5 Hitolom-pirovetse iereo te hanganike ty fitroara'
i Lokote ami'ty fizotsoa' i Koronaime ty nahajanjiña' iareo
ty fikaiham-pandrotsahañe. 6 Mitribaha, handrombaha'
areo fiaiñe, mihambaña ami'ty kile an-dratraratra añe. 7 Ho
tsepaheñe ka nahareo ami'ty fiatoa' areo amo tolon-draha'
areoo, naho amo vara' areoo; hasese am-pandrohizañe añe
ty Kemise, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. 8 Songa
hiambotraha' i mpitavañey o rovao, ndra rova raike tsy
hahavoratsake; ho momoke i vavataney, hampiantoeñe i
montoñey, ami'ty saontsi' Iehovà. 9 Toloro elatse t'i Moabe,
hiborifita'e, fa hampangoakoaheñe o rova'eo, ie tsy ho
amam-pimoneñe. 10 Hozoñeñe t'indaty mitoloñe ho a'

Iehovà am-pitañe milesa, hafàtse ty mitañe i fibara'ey tsy
ho aman-dio. **11** Fa nierañerañe sikal' am-pahajalahy aze t'i
Moabe, naho fa nitadrètse amo karafo'eo, tsy nañiliñañe an-
jonjoñ'an-jonjoñe, vaho le lia'e tsy nasese am-pandrohizañe
añe; aa le mbe ama'e ty hafira'e, vaho tsy niova ty
harifondrifo'e. **12** Aa le, ingo ho tondroke ty andro, hoe
t'Iehovà, te hampañitrifeko ama'e ty mpañiliñe, ze hañiliñe
aze; ho fonga kapaihe' iareo o fitovi'eo, vaho ho foie' iereo o
zonjò'eo. **13** Ho salatse amy Kemose t'i Moabe, manahake
ty nisalara' Israele amy Betele fatokisa' iareoy. **14** Akore
te anoe' areo ty hoe: Ondaty maozatse zahay, fanalolahy
añ'aly'? **15** Mianto t'i Moabe, fa nionjoñe mb'amo rova'eo,
fa nizotso mb'am-pizamanam-b'eo o ajalahy jinobo'eo, hoe
t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **16** Fa antitotse
ty hekoheko' i Moabe, malisa i feh-oha'ey. **17** Mandalà
aze ry mañohok' azeo, ano ty hoe ama'e ry mahafohiñe i
tahina'ey: Akore te pinozake i kobaiñe maozatsey, i doda
fanjakay. **18** O ry anak'ampela mimoneñe e Dibone ao,
mizotsoa amo enge'oo, mitoboha an-kataliñiera'o eo, fa
nionjomb'ama'o mb'eo ty mampikoromake i Moabe, fa
songa narotsa'e o rova'o fatratseo. **19** O ry mpimone' i
Arore, mijohaña amy lalañey, vaho mijilova; añontaneo i
mioratsey, ty hoe: Inom-bao o nifetsakeo? **20** Nisalareñe t'i
Moabe, le mioremeñe; mangolololoiha vaho mikoiha; tseizo e
Arnone ao te mianto t'i Moabe. **21** Fa niambotraha' ty zaka
o tane amontoñeo, t'i Kolone, Iatsà, vaho i Mefaate, **22** Le i
Dibone, i Nebo, naho i Bet'diblataime. **23** Le i Kiriataime
naho i Bet'gamole vaho i Bet'meone. **24** Le i Keriote naho i
Botsrà vaho o hene rova an-tane' i Moabeo, o lavitseo naho
o marìneo. **25** Fa nipitsok' añe ty tsifa' i Moabe, pinozake i
sira'ey, hoe t'Iehovà. **26** Ampimamò, amy te nampiebore'e
am' Iehovà ty vata'e; fa hitorokosek' amy loa'ey t'i Moabe,
vaho ho rabioñeñe. **27** Aa tsy nandrabioña'o hao t'Israele?
Nizoeñe amo malasoo hao? amy te mikofi-doha ama'e
rehe ndra 'mbiambia isaontsia'o. **28** O ry mpimoneñe e
Moabe ao, Miavota amo rovao naho mimoneña an-tseran-
kereretsake ao, vaho mihambaña ami'ty deho manao traño
añ'ilam-bava' i koboñey. **29** Fa jinanji'ay ty firengevoha'
i Moabey; toe mpitoabotse, amy fibohaboha'ey, naho ty
fiengeña'e vaho ty fitrotroabohan'arofo'e. **30** Haiko o
habose'eo, hoe t'Iehovà, t'ie kafoake, tsy naha-pi-draha o
fikoiboha'eo. **31** Aa le hangoihoiako ty Moabe; eka hikoiako
ty halifora' i Moabe; hihontofa' ty troko o nte-Kir'kereseo.
32 Mandikoatse ty firoveta' Iazere ty hitañiako azo, ry
vahe' i Sibmà; nikazazake nahafitsake i riakey o tsampa'oo,
nitakare' iareo ty ria' Iazere; amo voa' o asarao, naho amo
vahe'oo ty niambotraha' i mpandrotsakey. **33** Tinavañe amy
tonda kobokaray ty hafaleañe naho ty firebehañe, vaho
an-tane' Moabe; fa najiheko tsy hiboak' amo fipiritañeo ty
divay; tsy eo ty handialia aze an-koike, tsy ho fifandian-
taroba i korakey. **34** Boak' ami'ty fikoiha' i Kesbone pak'e
Eleale, sikal'am' Iazere ty nikaiha' ty fiarañanaña' iareo;
boak'e Tsoare pak'e Koronaime, hoe tamanañe telo taoñe;
fa ho kòake ka ty Rano' i Nimrime. **35** Mbore hajiheko amy
Moabe, hoe t'Iehovà, ty mañenga amo haboañeo, naho i
mañemboke aman-drahare'ey. **36** Aa le mangolalaike ho
a i Moabe manahake o solio ty foko vaho mandala hoe
firirio ho a ondati' i Kir'kereseo ty troko; fa mongotse
ty vara natonto'e. **37** Fonga peake o añamboneo, songa
hinaratse o tateahetseo; sindre linily o fitañeo vaho gony
ty sikin-tohake. **38** Tsitsik' ambone' tafo' i Moabe naho
mandrambañ' an-tameañe ey, le firovetañe avao ty ao; fa
finoiko hoe karabiba tsy rei-tave t'i Moabe, hoe t'Iehovà. **39**
Akore ty fivolentsa'e, mangolololoiha! Akore te niamboho t'i
Mobe! salatse re! Aa le ho fiankahafañe naho fiantoañe avao
t'i Moabe amo mañohok' azeo. **40** Fa hoe ty nafè' Iehovà:
Ingo te eo ty hitiliñe hoe vantio, havela'e amy Moabe
o ela'eo. **41** Fa tinavañe o rovao, tsinepake o fipalirañe
maozatseo, le hanahake ty tron' ampela mitsongo ty arofo'
o fanalolahi' i Moabeo amy andro zay. **42** Le haitoañe
tsy ho karaza' ondaty t'i Moabe, amy t'ie nirengevok'
amy Iehovà. **43** Firevendreveñañe naho i koboñey, vaho
i fandrikey ty ho ama'o, ry mpimoneñe e Moabe ao, hoe
t'Iehovà. **44** Hikapotrak' an-koboñe ao ty mibotatsak'
amy mampihebakebakey, naho ho tsepahe' ty fandrike
ty mahafiakatse amy koboñey; fa hafetsako ama'e, eka,
amy Moabe, ty taom-pitilihañe iareo, hoe t'Iehovà. **45**
Mijagarodoñe tsy an-kaozarañe an-kàlo' i Kesbone ao o
nipoliotseo, fa nionjoñe boake Kesbone ty afo, naho boak'
añivo' i Sihone ao ty lel'afo, ze namorototo ty lahara' i
Moabe, vaho ty hevo' o mpikoràkeo. **46** Hankàñe ama'o
ry Moabe! Fa mibalake ondati' i Kemoseo, amy te nasese
mb'an-drohy mb'eo o ana-dahi'eo naho mb'am-bahoram-
b'eo o anak'ampela'eo. **47** Fe hafoteko amo andro honka'eo
ty fandrohiza' i Moabe, hoe t'Iehovà. Zay ty figadoñam-
pizakañe i Moabe.

49 Ty amo nte-Amoneo. Hoe t'Iehovà: Tsy amañ'ana-
dahy hao t'Israele? Tsy amam-pandova hao re?
Inoñ' arè ty itavana' i Meleke i Gade? naho ty imoneña'
ondati'eo an-drova' iareo ao? **2** Aa le ho tondroke
ty andro, hoe t'Iehovà, te hampijanjiñeko koin'aly e
Rabà' o ana' i Amoneo; ie ho votre mangoakoake le ho
hotomomoheñe añ'afo o anak' ampela'eo; naho hapitso'
Israele o nampipitsok' azeo, hoe t'Iehovà. **3** Mangoihoia ry
Kesbone, fa rotsake t'i Aia; mikoeakoeaha ry anak' ampela' i
Rabà, misikina gony, mandalà, mihelohelo amo goloboñeo,
fa homb'am-pandrohizañe añe t'i Meleke, o mpisoro'eo
rekets' o roandria'eo. **4** Ino ty irengea'o am-bavatane ao, i
vavatane'o mitsiritsiokey, ry anak' ampela midisa-volio?
Ihe miato vara, manao ty hoe: Ia ty haname ahy? **5** Inao,
hampangebahebak'azo raho, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy,
boak' amo mañohok' azo iabio; naho songa haronje' ty
roake mb'eo, tsy eo ty hanontoñe ty mibaratsake. **6** Fa ie
añe, le hampoliko boak' an-drohy añe o ana' i Amoneo, hoe
t'Iehovà. **7** Ty amy Edome; hoe'Iehovà' i Màroy: Fa kapaike
hao ty hihitse e Temane ao? Fa mongotse hao ty veren-tsoa'
o maharendrekeo? Fa nilosotse am' iareo hao ty hilala? **8**
Miridaridà, mibalintoà, mitoboha an-dalek' ao, ry mpimone'
i Dedaneo; fa hapoko ama'e ty feh'oha' i Esave, ty andro
andilovako aze. **9** Aa naho nimb'ama'o mb'eo ty mpanontoñe
valoboke, tsy ho nisisà' iareo hao ty ho tsindroheñe? Naho
ty malaso an-kaleñe, tsy ho namaok' am-para' te nieneñe?
10 F'ie finaopaoko t'i Esave, nampikorendaheko o fikafira'eo,
le tsy ho lefe'e ty hietake; fa tinavañe o tiri'eo, songa tsy
eo o rolongo'eo, naho o rañe'eo, vaho i vata'ey. **11** Fario o

anam-bode-rae'oo, fa ho velomeko; naho angao hiato amako
o ramavoi'oo. 12 Fa hoe t'Iehovà: Ingo, ndra te tsy tinendre
hinoñe amy fitoviy ty ila'e, toe hinoñe ama'e avao; aa le tsy
ho lilovañe ka v'iheo? Tsy hapoke tsy ho lilovan-drehe, toe
tsy mahay tsy hinoñe. 13 Fa nifanta ami'ty vatako raho, hoe
t'Iehovà, te ho hadabàñe ty Botsrà, fañinjeañe, ratraratra,
naho fatse; vaho ho koake nainai'e donia o rova'eo. 14 Fa
nahatsanon-talily boak'am' Iehovà raho, fa nampihitrifeñe
amo kilakila' ondatio ty minday ty hoe: Mifanontona,
mionjona haname aze, vaho miongaha mb'an-kotakotake
mb'eo. 15 Inao, hafotsako ho kedekedeke amo fifeheañeo
rehe, naho ho fañamavoa' ondatio. 16 Fa namañahy azo ty
fangebaheba'o: ty firengevohan' arofo'o, ihe mpimoneñe
an-tseratseram-bato ao, mitobok' an-kaboañe ey; aa ndra
te nanoe'o antiotiotse ey, mira ami'ty vantio ty akiba'o,
mbe hampizotsoeko boak'ey, hoe t'Iehovà. 17 Ho liolio
kòake t'i Edome, hene ho latsa ze mioza ama'e, hikosìk' amo
hekoheko nizoe'eo. 18 Hanahake ty fandrotsahañe i Sedome
naho i Amorà naho o rova nañohoke iareoo, hoe t'Iehovà,
tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana'ondaty. 19 Ingo
hionjoñe hanahake ty liona boak'an-drongoñe matahetse
añ'olo' Iordaney mb'an-goloboñe soa fahetse mb'eo; fa
hampitribaheko an-day boak' ama'e amy zao, vaho ho
tendrèko hifehe aze ze nijoboñeñe; fa ia ty hambañ' amako?
Ia ty haneseke ahy? Vaho ia ty mpiarake hahafijohañe
hiatrek' ahiko? 20 Aa le inao ty safiri' Iehovà, ty nisafirie'e
i Edome; naho ty ereñere naereñere'e amo mpimone' i
Temaneo; toe ho kozozote'e añe ndra o kede amy lia-raikeio,
vata'e hampangoakoahe'e am'iereo o fiandraza' iareoo. 21
Manginikinike ty tane ami'ty fikodoim-pikorovoha' iareo;
inay ty koeake, janjiñe an-dRiake Mena añe ty feo'e. 22
Ingo t'ie hionjoñe mb'eo naho hitsikefañe hoe vantio vaho
havela'e amy Botsrà o ela'eo; le hanahake ty fidebom-
pon-drakemba mitsongo ty arofo' o fanalolahi' i Edomeo
amy andro zay. 23 I Damesèke: Angoae ty Kamate naho
i Arpade; ty amy talili-raty jinanji' iareo, ie tranahe' ty
hebakebake, mitroñe i riakey tsy mete pendreñeñe. 24
Niforetrake t'i Damesèke, nitolike re hivoratsake, fe manjitse
aze ty fineveneverà'e; fioremeñañe naho teveteveke ty
mamihiñe aze, manahake ty ampela mitsongo. 25 Akore
te hangoakoake i rova nirengèñey, i rova nahafale ahiy?
26 Aa le hikorovok' an-tameañe ey o ajalahi'eo, vaho
fonga hampianjiñeñe amy andro zay o lahin-defoñeo, hoe
t'Iehovà' i Màroy. 27 Hamiañako afo ty kijoli' i Damesèke,
hampibotseke o anjomba' i Ben-hadadeo. 28 Ty amy Kedare
naho or fifehea' i Katsore linafa' i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Baveleo, hoe t'Iehovà; Miongaha, mionjona mb'e Kedare,
vaho korendaho o anan-tatiñanañeo. 29 Ho kopahe' iereo ty
kivoho naho o lia-rai' iareoo, ho tavane' iareo ho am-bata'e
o lamban-temetseo, naho o vara' iareoo, naho o rameva'
iareoo; vaho ho koraheñe ama'iareo, ty hoe, Hankàñe
mb'etia mb'eroa! 30 Miorata añe, miherereaha! mañialoa
an-dalek' ao, ry mpimoneñe e Katsore ao, hoe t'Iehovà;
fa nisafirie' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho
naereñere'e talin-dia. 31 Miongaha, mionjona mb'amy
fifeheañe mierañerañey, i miaiñañoleñañey; hoe t'Iehovà;
I tsy aman-kijoly, tsy aman-tsikadañey; mpimoneñe am-
bangiñe. 32 Hakopake o rameva' iareoo, ho tongañe o
añombe' iareo mitozantozañeo; vaho hampiparatsiaheko
mb'amo tioke iabio o mihitsike ty am-bala'eo, haseseko
hankàñe boak'an -dafi'e iaby, hoe t'Iehovà. 33 Ho poakorom-
panaloke ty Katsore, hoakoake nainai'e kitro-katroke, ie ho
po-pimoneñe, ndra ty ana' ondaty tsy hañialo ao. 34 Ty
tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky ty amy Elame ami'ty
fifotoram-pifehea' i Tsidkia' mpanjaka' Iehodà, manao ty
hoe: 35 Hoe t'Iehovà' i Màroy; Inao! ho pekañeko ty fale' i
Elame, ty fiaolon-kaozara' iareo. 36 Le hatreatrèko amy
Elame i tiok'efatse boak' an-kotsok' efa' i likerañey rey,
naho hampiparaitaheko mb'amy tioke rey iereo; vaho tsy
eo ty fifeheañe tsy higodañe' o naronje boak' Elameo. 37 Le
hampiroreheko añatrefa' o rafelahi'eo t'i Elame, naho aolo'
o mipay ty fiai'iareoo; naho hametsahako hankàñe, naho ty
haboseko miforoforo; hoe t'Iehovà; vaho hañitrifako fibara
hañoridañe iareo ampara' te mongotse; 38 le hapoko Elame
ao ty fiambesako vaho ho rotsaheko boak'ao ze mpanjaka
ndra roandriañe, hoe t'Iehovà. 39 Fe ho tondrok' amo andro
honka'eo te hampoliko o nasese hirik' i Elame, hoe t'Iehovà.

50 Ty entañe nitsarae' Iehovà ty amy Bavele, tane' o
nte-Kasdioy, añam' Iirmeà mpitoky. 2 Taroño amo
kilakila' ndatio, tseizo; añonjono vorovoro, koiho vaho
ko ampikafireñe ty hoe: Tinavañe ty Bavele, salatse t'i
Bele, lonjetse ty Merodake; songa nampisalareñe o saren-
drahare'eo, dinemoke o hazomanga'eo. 3 Amy te boak'
avaratse añe ty fifeheañe haname aze, ty hampangoakoake i
tane'ey, ampara t'ie tsy amam-pimoneñe; fonga nañariok'
añe ndra ondaty ndra hare. 4 Amy andro zay, naho amy sa
zay, hoe t'Iehovà, le homb' atoy o ana' Israeleo, ie naho o
ana' Iehodao, hangolololoike ty rovetse te mañavelo, vaho ho
tsoehe' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo. 5 Hañontanea'
iareo ty lalañe mb'e Tsione mb'eo, naho hampiatrefe'iareo
laharañe; Homb'eo iereo hireketse am' Iehovà ami'ty fañina
tsy modo nainai'e, tsy ho haliño. 6 Fa añondry motso
ondatikoo; nampandrifihe' o mpiara' iareoo; nampidadà'
iereo amo haboañeo; nirererere am-bohitse pak' an-kaboañe,
nandikofa' iareo ty fitofà' iareo. 7 Fonga nampibotseke iareo
ze nifanendrek' ama'e; le nanao ty hoe o malaiñ' iareoo:
Tsy aman-kakeo zahay; amy t'ie ro nandilatse am' Iehovà,
fimoneñan-kavantañañey, am' Iehovà fitaman-droae'iareo.
8 Miridriha boake Bavele ao, naho iakaro ty tane o nte-
Kasdio, vaho itsikombeo ty oselahy miaolo' i lia-rai'ey. 9
Inao! ho troboeko hionjoñe hiatrek' i Bavele ty firimboñam-
pifeheañe ra'elahy boak' an-tane avaratse añe; mirіritse
ama'e iereo, le ho tavaneñe amy zao; hanahake o amy
fanalolahy mahimbañeo o anam-pale'iareoo, tsy ama'e ty
himpoly mañomaño; 10 Ho kopaheñe t'i Kasdy; hahaeneñe
ze hene mamaok' ama'e; hoe t'Iehovà: 11 Ty hafalea'areo,
naho ty firebeha'areo: ry mpampikopake i lovakoio, ty
fitrekoa'areo le hoe tamana añ'ahetse, vaho misehaseha
hoe soavala mirefe; 12 Hangirifiry ty fisalaran-drene'o, ho
meñatse i nahatoly azoy; ho tsitso' o fifeheañeo, fatram-
bey, tane karakankaiñe vaho liolio. 13 Ami'ty haviñera'
Iehovà le tsy himoneñañe, fa ho vata'e bangìñe; ho latsa
iaby ze miary amy Bavele, hikosàke amo hekoheko'e iabio.
14 Ampiririto hialy amy Bavele añ'ariari'e eo ry mahatam-
paleo, ahiririño, ko manisa ana-pale; amy te anaña' Iehovà

tahiñe. **15** Mirohafa añ'arikatoke aze, fa miambane re;
mihotrake o faha'eo, rebake o kijoli'eo; zay ty fañondroha'
Iehovà, Mamalea fate! hambañe amy nanoe'ey ty hanoañe
ama'e. **16** Aitò amy Bavele ty mpandrarake, naho i mpita-
meso am-pitatahañey, ie ihembaña'e ty fibaram-panindry,
songa hitolike mb'am'ondati'eo, sindre handripake mb'an-
tane'e mb'eo. **17** Añondry miparaitake t'Israele, niroahe'
o lionao añe; Ty valoha'e nampibotsek' aze, i mpanjaka'
i Asorey naho ami'ty figado'e toy t'i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele ro nampipekañe o taola'eo. **18** Aa le
hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andriananañahare' Israele: Inao! ho
liloveko ty mpanjaka' i Bavele naho i tane'ey, manahake
ty nandilovako i mpanjaka' i Asorey. **19** Le hampoliko
mb'am-piandraza'e mb'eo t'Israele, hihinañe e Karmele
naho e Basane ao, vaho hahaeneñe ty tro'e ty an-kaboa'
i Efraime naho i Gilade. **20** Amy andro rezay naho amy
sa zay, hoe t'Iehovà, ho kodebèñe ty hakeo' Israele fe tsy
ho eo, naho ty tahi' Iehodà, fa tsy hahaoniñe; amy te ho
hahàko ty hakeo' o napoko ho sehanga'eo. **21** Mionjona
mb'an-tane' Merataime, atreatréo, naho o mpimoneñe e
Pekodeo, mongoro, vata'e rotsaho, hoe t'Iehovà, ano iaby o
nandiliako azoo. **22** Inao, ty hotakotak' amy taney, naho
ty fandrotsaham-bey. **23** Akore te finira naho pinozake
ty ana-bato' ty tane toy! Akore te nampangoakoaheñe
añivo' o fifeheañeo ty Bavele! **24** Ie nandaharako fandrike,
toe tsinepake ka, ry Bavele, fe tsy napota'o; nivazohoen-
drehe vaho nitratse, amy te ihe nifangatotse am' Iehovà.
25 Fa sinoka' Iehovà ty fañaja'e, vaho nakare'e o fialian-
kaviñera'eo; ty fitoloñañe tsy mete tsy anoe' i Talè, Iehovà,
an-tane o nte-Kasdio. **26** Itameo boak'an-tsietoitane añe,
sokafo o riha'eo, atontono mañambone kivotre kivotre,
vaho rotsaho; ko anisa'o ndra inoñe. **27** Fonga lentao o
vosi'eo, ampizotsò mb'am-panjamanañe ao; feh' ohatse
ama'e! fa tondroke ty andro' iareo, ty androm-pandilovañe.
28 Inay! ty feom-pipiliotse naho o nandrifitse boak'an-
tane Baveleo, hitsey e Tsione ao ty fañondroha' Iehovà
Andriananañaharentika, i vale-fate'e ty amy anjomba'eiy. **29**
Koiho hifanontone hiatreke i Bavele o mpitàm-paleo, o
mampibitsoke fale iabio; mitobea añ'arikatoke aze; ko ado'
areo te ho eo ty hiborofotse; ondroho ty amo sata'eo, avaleo
ama'e o fonga fitoloña'eo, fa nirengevohe'e t'Iehovà, i Masi'
Israeley. **30** Aa le hikorovok' an-tameañe eo o ajalahi'eo,
songa hampianjiñeñe amy andro zay o lahin-defo'eo, hoe
t'Iehovà. **31** Inao! miatre azo raho ty mpitoabotse tia,
hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy; fa tondroke ty andro'o, ty
namotoañako handilo azo. **32** Hitsikapy naho hikorovoke i
loho mpiroharohay, tsy ho amam-pañongake; le ho viañeko
afo o rova'eo, vaho ho forototoe'e o faripari'e iabio. **33** Hoe
t'Iehovà' i Màroy, naharo forekekeñe o ana' Israeleo naho o
nte-Iehodao; fa tinambozò' o nitsepak' iareo, nifoneña' iareo
tsy hamotsots' iareo. **34** Maozatse ty Mpijeba' iareo, Iehovà' i
Màroy ty tahina'e, ho henefa'e ty fisalala' iareo, hampitofa'e
i taney, vaho ho troboe'e o mpimone' i Baveleo. **35** hoe
t'Iehovà Hebae' ty fibara o nte-Kasdio, naho o mpimone' i
Baveleo, naho o roandria'eo, vaho o mahihi'eo. **36** Ohare'
ty fibara o mpandañitseo, hampidagolàñe iareo; Hebaem-
bi-lava o fanalolahio, hampidemòhañe iareo. **37** Ho amo
soavala' iareoo ty fibara, naho amo sarete'eo, naho amo
ambahiny iaby añivo' iareoo, fa hanahake ty rakemba iereo;
amo vara'eo ty meso-lava, vaho ho voloseñe. **38** Hafaosa
amo rano'eo, fa ho riteñe, amy t'ie tanen-tsamposampon-
draha, vaho renge' iareo o irevendreveña' iareoo. **39** Aa le
hitrao-pitobok' ao ty fosa naho ty farasy, hiantraño ao ka o
voron-tsatrañeo; le tsy ho fimoneñañe kitro-katroke, tsy
hañialoañe mb'an-tariratse an-tamingañe. **40** Ho hambañe
amy nandrotsahan' Añahare i Sedome naho i Amorà vaho o
mañohoke iareoo, hoe t'Iehovà; tsy himoneña' ondaty, tsy
hañialoa' ty ana' ondaty. **41** Inao! hitotsake boak' avaratse
añe ondatio, fifeheañe jabajaba naho mpanjaka maro ty ho
troboeñe boak'an-tsietoitane añe. **42** Vontitire' iereo ty fale
naho ty lefoñe, mpampisoañe tsy miferenaiñe; mitroñe hoe
i riakey ty feo' iareo, mijon-tsoavala; miriritse hoe ondaty
hihotakotake, ama'o ry anak' ampela' i Bavele. **43** Fa jinanji'
ty mpanjaka' i Bavele ty talily iareo, vaho migebañe o
fità'eo; namihiñ'aze ty halonjerañe, ty fanaintaiñan-ampela
mitsongo. **44** Inao! eo ty hionjoñe hoe liona boak'amo
rongo-matahe' Iordaneo mb'an-goloboñe mifahetse mb'eo;
f'ie ho roaheko amy zao, vaho ho tendrèko hamehe aze
ze joboñeko; fa ia ty rahambako? Ia ty hamotoañ' andro
ho ahy? Le ia ty mpiarake hahafiatrek' ahiko? **45** Aa le
mahajanjiña ty safiri' Iehovà nisafirie'e i Bavele, naho ty
ereñere niereñere'e i tane' o nte-Kasdioy; toe ho kozozote'e
mb'eo ndra ty kede amy lia-rai'ey, hampangoakoahe'e ty
am'iereo i fiandraza' iareoy. **46** Hampirihindrihie' i Taney
ty koike manao ty hoe: Fa rinambe ty Bavele; vaho ho
janjiñeñe amo fifeheañeo ty fikoaihañe.

51 Hoe t'Iehovà: Inao! hetsefeko amy Bavele naho amo
mpimone' i Leb-Kanaio ty kofom-pijoy. **2** Le hañitrifako
ty ambahiny hanongañe aze, naho hampikapaike i tane'ey;
fa hiarikoboñe hiatreatre aze iereo amy andron-kankà'ey.
3 Ko mei'o t'ie hampibitso-pale, naho ty hiongaha' ty
aman-tsarom-by; tsy sisañe o ajalahi'eo, fonga rotsaho o
valobohò'eo, **4** hitsingoro an-tane' o nte Kasdio, ie tinombok'
an-dala'iareo eo. **5** Fe tsy niramavoin' Añahare'e, Iehovà' i
Màroy, t'Israele naho Iehodà; ndra te lifo-kakeo aolo' i Masi'
Israeley i tane' iareoy. **6** Itribaho ty lay i Bavele ao, songa
mandrombaha aiñe, ko mirotsak' amy fandilovañe azey;
fa tondroke ty andron-kaviñera' Iehovà; hañondroha'e ho
valen-kakeo'e. **7** Toe ni-fitovy volamena am-pità' Iehovà t'i
Bavele, hene nampimamoe'e ty tane toy; ninome' o kilakila'
ndatio ty divai'e, izay ty maha-dereñe iareo. **8** Nideboñe
ami'ty manao zao ty Bavele, rotsake! angololoiho! Añendeso
aoly o fangirifiri'eo, hera hahsarik' aze. **9** Nañosora'ay
famelañe t'i Bavele, f'ie tsy nahajangañe aze, ifario, antao
songa himpoly mb'an-tane'e añe; fa mitakatse i likerañey ty
fizakañ'aze, toe mionjomb'an-dindiñe añe. **10** Fa nihenefa'
Iehovà ty fañavantañañe anay; antao hitalily e Tsione
ao ty fitoloña' Iehovà Andriananañaharentika. **11** Sioño o
ana-paleo, atsafo o traño'eo, fa nitroboe' Iehovà ty tro' o
mpanjaka' i Madaio; fa safiri'e ty mandrotsake i Bavele;
ho famalea' Iehovà, ho fañodrohañe i anjomba'ey. **12**
Aonjono viloñe amo kijoli' i Baveleo, ampaozaro o mpijiloo,
atroaro o mpañambeñeo, ampihentseño mpamandroñe; fa
naereñerè' Iehovà naho nihenefa'e i nitsara'e amo mpimone'
i Baveleoy. **13** O mpiambesatse añ' olon-drano maro, am-

bara tsifotofotoo, fa tsatoke ty figadoña'o, ty fizehem-
pikatramoa'o. **14** Fa nifanta am-pañova'e t'Iehovà' i Màroy:
Toe ho tsitsifeko ondaty mira amo kijejao rehe; ie hipoña-
tsabo ama'o. **15** I namboatse ty tane toy ami'ty haozara'ey, i
nañoreñe ty voatse toy ami'ty hihi'ey, naho nandafike o
likerañeo ami'ty hilala'e; **16** ie mañotroke i fiarañanaña'ey
le mitroñe o rano an-dikerañeo; ampionjone'e boak'añ'olon-
tane añe o evoñeo; anoe'e ampiñe i orañey, vaho akare'e
amo riha'eo i tiokey. **17** Zoeñe te biby t'indaty tsy aman-
kilala; songa salatse ty mpanefe volamena ty amo sare
sokire'eo, te vande avao i trinana'ey, mbore tsy mahakofòke.
18 Hakoafañe iereo, satam-pamerevere; ie ho mongotse
ami'ty andro fandilovañe iareo. **19** Tsy manahake zay ty
Anjara' Iakobe, amy te Ie ro Mpamboatse ze he'e, naho ty
kobain-dova'e, Iehovà' i Màroy ty tahina'e; **20** Ihe ro dodako
naho fialiañ' aliko, ie rekets'Azo le hampagomokomoheko
ty fifelehañe naho hampikimokimoheko ty fifeheañe. **21** Ie
ama'o raho, le andemodemoheko soavala naho i mpiningi'ey,
naho ama'o le hampikimokimoheko ty sarete rekets' i
mpijoñe ama'ey; **22** Ie ama'o le hampibaibaieko t'indaty naho
ty ampela, naho ama'o le hañimokimoheko ty androanavy
naho ty tora'e; vaho ie ama'o le handemoheko ty ajalahy
naho ty somondrara. **23** Ie ama'o le hampagomokomoheko
ty mpiarake naho ty lia-rai'e, ie ama'o le handemoheko ty
mpiroake naho o katraka'eo, ie ama'o le hañimokimoheko o
mpifeheo rekets' o sorota'eo. **24** Le hondrohako amy Bavele
naho amo hene mpimone' i Kasdio, ze fonga halò-tsereke
nanoe' iereo e Tsione ao ampahaoniña'o eo, hoe t'Iehovà. **25**
Inao atreatreko rehe, ry vohitse mandrotsake, hoe t'Iehovà,
ty mampianto ty tane toy iaby; le hatora-kitsiko ama'o
ty sirako, naho havarimbariko hizotso o tsera-batoo rehe,
vaho hanoeko vohitse finorototo. **26** Le tsy hangala' iareo
ama'o ty vato-kotsoke, ndra ty vato hanoeñe manantañe;
fa hangoakoake kitro-katroke, hoe t'Iehovà. **27** Añonjono
viloñe i taney, popoho añivo' o fifeheañeo ty antsiva,
añambaho fifeheañe hiatreatre aze, koiho hifanontone
ama'e ty fifehea' i Ararate, i Miny, naho i Askenaze; tendreo
mpiaolo hiatrek'aze; ampionjono mb'eo o soavalao hoe
kijeja mifamorohotse. **28** Ambaho ho ama'e o fifeheañeo, o
mpanjaka' o nte-Madaio, o mpifele'eo, o sorotà'eo, reketse
ze hene tane fehe'e. **29** Aa le manginikinike vaho mañore
i taney; amy te mijadoñe o ereñereñ' arofo' Iehovà amy
Baveleo, te hampangoakoahe'e ty tane' i Bavele, tsy ho
amam-pimoneñe. **30** Malain-kialy o fanalolahi' i Baveleo;
mikonenak' am-pipalirañe ao; fa milesa ty haozara' iareo,
hoe t'ie rakemba; nampiforeheteñe o akiba'eo, pinozake o
sikada'eo. **31** Milay hifanojo ami'ty mpijilo raike ty raike,
naho hifanampe ami'ty ìrake raike ty raike, hitalily amy
mpanjaka' i Baveley te fa tinavañe an-kotso'e valo i rovay;
32 fa tinambozòtse o fitsahañeo, fa finorototo o vindao, vaho
vorombeloñe o lahin-defoñeo. **33** Hoe t'Iehovà' i Màroy,
t'i Andrianañahare' Israele: Ho toem-pifofohañe t'i Bavele
amy androm-pamofohañey; aniany te ho tendreke ty sam-
pitatahañe aze. **34** Fa nampigedrañ'ahy t'i Nebokadnetsare,
mpanjaka' i Bavele, dinemo'e raho, napo'e eo hoe korobo
kapaike, nagodra'e an-tsatan-drimo, naatsa'e an-tro'e ao
o mafirikoo, vaho sinao'e raho. **35** Ee te ho amy Bavele
ty hekoheko nanoañe ahy naho amo nofokoo, hoe ty
asa' o mpimone' i Tsioneo; naho ho amo nte-Kasdio ty
lioko, hoe t'Ierosalaime. **36** Aa le hoe t'Iehovà, Inao! te
hañalañalañe ho azo raho, naho hampañondrohako ty
do'e naho ho maiheko i oñe'ey vaho ho riteko i rano'e
migoangoañey. **37** Hanoeñe votre t'i Bavele, lakatom-
panaloke, halatsañe naho fikosihañe, tsy amam-pitoetse.
38 Hañaolo hoe liona tora'e iereo; hitromoroñe hoe ana-
diona mena. **39** Ie misolebotse ty drao'iareo, le hazotsoko
am'iereo ty takataka; hampimamoeko iereo hitsipoñapoña,
naho hirota'e firotse kitro-katroke, vaho tsy hivañoñe, hoe
t'Iehovà. **40** Hampiambanèko hoe anak' añondry ho lentañe,
hoe añondrilahy naho oselahy. **41** Hete! fa tinavañe ty Sesake,
fa nijihetse ty enge' ty tane bey toy! Akore te fa halatsañe
amo fifeheañeo t'i Bavele. **42** Fa nitroare' i riakey t'i Bavele,
nilipore' ty fitroatroaha' o onja'eo. **43** Fa mangoakoake o
rova'eo, kànkañe i taney naho liolio, tane tsy imoneña'
ondaty, tsy irangà' ty ana' ondaty. **44** Toe ho liloveko t'i Bel
e Bavele ao, naho hampiakareko am-bava'e ao o nagedra'eo,
vaho tsy hikararake mb'ama'e mb'eo ka o fifeheañeo; eka, fa
nideboñe ty kijoli' i Bavele. **45** O ry ondatikoo, mandripaha
boak'ama'e ao, mipolitira, songa ondaty mirombaha-piaiñe,
ami'ty haviñera' Iehovà miforoforo. **46** Ko ado'o hifatsike o
arofo' areoo, ko irevendreveñe ty amy tolom-bolañe ho
janjiñe amy taney; fa ho pok'eo ty talily bokòke ami'ty
taoñe raike, le ty tolom-boetse, an-taon-kafa naho ty
fandrakarakañe amy taney ie hifandrapake ami'ty mpifeleke
ty mpifehe. **47** Aa le oniño, te ho tondroke ty andro hizakako
o sare niatoa' i Baveleo, naho fonga ho salareñe i tane'ey;
vaho hifitafita ama'e ao o aze zinamañeo. **48** Le hisaboe' i
likerañey naho ty tane toy, naho ze hene am'iereo ao, ty
Bavele; fa hiambotraha' o mpamaoke boak' avaratseo, hoe
t'Iehovà. **49** Eka, hikorovoke t'i Bavele ty amo tinomboke
e Israeleo, toe nideboñe ty amy Bavele o nihomak' amy
tane iabiio. **50** Ry nahafipoliotse amy fibaray, mandripaha,
ko tambatse ao, tiahio t'Iehovà boak' an-tsietoitane añe,
vaho ampiziliho añ'arofo' areo ao t'Ierosalaime. **51** Salatse
zahay fa nahatsanoñ' inje, manafotse ty tarehe'ay ty
hameñarañe; amy te nimoahan' ambahiny ty toe-masin'
anjomba' Iehovà. **52** Aa le oniño te ho tondroke ty
andro, hoe t'Iehovà, te ho liloveko o sare niatoa'eo; vaho
hanitsike i tane'ey ty fitoreova' o niferео. **53** Ndra te
hitoabotse mb'andikerañe ey t'i Bavele, naho hafatrare'e
i tambohon-kaozara'ey, mbe hiboak' amako, hionjoñe
mb'ama'e mb'eo o mpampiantoo, hoe t'Iehovà. **54** Inay ty
koeake boak'e Bavele, naho ty harotsahañe jabajaba hirik'an-
tane' o nte-Kasdioo! **55** Fe hampiantoe' Iehovà t'i Bavele,
naho hajihe'e i fikorahañe ama'ey, ie mitroñe hoe rano
mitabohazake o onja' iareoo, i fipoñafa' ty fivalitaboaham-
peo'iareoy; **56** Ie mivotrak'ama'e i mpandrotsakey, amy
Bavele, naho ho tsepaheñe o fanalolahi'eo, ho tseraheñe
o fale'eo; fa Andrianañahare mpamale fate t'Iehovà, toe
hene hondroha'e. **57** Hampimamoeko o roandria'eo naho
o mahihi'eo, o mpifeheo naho o mpifelekeo, vaho o
fanalolahio; le hirotse firoroan-kitro-katroke, tsy hivañoñe
ka, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **58** Hoe
t'Iehovà' i Màroy: ho vata'e rotsaheñe o kijoly mateve' i
Baveleo; naho ho forototoe' ty afo o lalam-bei'e mitiotiotseo;
aa le tsi-vara ty fitoloña' ondatio, vaho afo ty himokora'

o fifeheañeo. 59 Ty saontsy nafanto’Iirmeà mpitoky amy
Seraia ana’ i Nerià, ana’ i Maseia, ie nindre lia amy Tsidkia
mpanjaka’ Iehodà mbe Bavele mb’eo amy taom-paha-efam-
pifehea’ey. (Talèm-pañalankañ’ anjomba t’i Seraia.) 60
Fonga sinoki’ Iirmeà am-boke-pelek’ ao o hankàñe hifetsak’
amy Baveleo, o hene entañe sinokitse ty amy Bavele retoañe.
61 Hoe t’Iirmeà amy Seraia: Ie loake e Bavele añe rehe le
mahaoniña te ho vakie’o am-peo abo o hene tsara zao, 62
le ano ty hoe, Ihe ry Iehovà, ro nitsara ty amy toetse toy,
ty hañitoañe aze, tsy ho amam-pañialo, ndra ondaty ndra
hare, f’ie hangoakoake nainai’e kitro-katroke. 63 Ie vaho
migadoñe ty famakiañe ty boke toy, le handrohiza’o vato,
vaho hahiriri’o añivo’ i Perate ao; 64 le ano ty hoe: Zao ty
hilempora’ i Bavele, tsy hitroatse ka, ty amy hankàñe hafe
tsako ama’e; vaho hitoirañe iereo. Zay ty figadoña’ ty enta’
Iirmeà.

52 Ni-roapolo taoñe raik’ amby t’i Tsidkia te niorotse
nifehe, vaho nifeleke folo-tao-raik’ amby e Ierosalaime
ao; i Kamitale, ana’ Iirmeà nte-Libnà, ty tahinan-drene’e. 2
Nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa’ Iehovà re, hambañe
amo nanoe’ Iehoiakime iabio. 3 Aa ie ami’ty haviñera’
Iehovà am’ Ierosalaime naho am’ Iehodà, le tsy mete tsy
nanoe’e soike tsy ho añ’atrefa’e eo. Niola amy mpanjaka’ i
Baveley t’i Tsidkia. 4 Aa ie ami’ty andro faha-folo’ i volam-
paha-folo’ i taom-paha-sivem-pifehea’ey, le nivotrak’ e
Ierosalaime ty Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, ie naho
ze hene lahin-defo’e haname aze, naho nitobe niatrek’
aze; vaho nandranjy rafe-pitroarañe añ’ariary aze. 5 Aa
le niarikatoheñe ampara’ ty taom-paha-folo-raik’ ambi’
i Tsidkia mpanjaka i rovay. 6 Ie amy andro faha-sive’ i
volam-pah-efatsey, te nisilofe’ ty kerè i rovay, le tsy ama
mofo ondati’ i taneio. 7 Vinaky amy zao i rovay naho
songa nivoratsake ty lay o lahindefoñeo, niavotse i rovay
haleñe nimb’an-dalambey añivo’ ty kijoly roe, marine ty
golobo’ i mpanjakay—ie amy zao niarikoboñe i rovay o
nte-Kasdio—le norihe’iereo ty lalam-bañ’ Arabà mb’eo.
8 Fe nihoridañe’ o mpirai-lian-dahin-defon-te-Kasdio i
mpanjakay vaho tsinepa’ iareo a’ monto’ Ieriko eo t’i Tsidkia;
le hene nandripàk’ aze o lahindefo’eo. 9 Rinambe’ iareo amy
zao i mpanjakay naho nasese mb’amy mpanjaka’ i Baveley
mb’e Ribla an-tane Kamate añe; le zinaka’e. 10 Zinama’ i
mpanjaka’ i Baveley o ana’ i Tsidkiao aolom-pihaino’eo;
le zinevo’e ka o roandria’ Iehodào e Riblà ao. 11 Ginoa’e
amy zao o fihaino’ i Tsidkiao; naho vinaho’ i mpanjaka’ i
Baveley an-torisìke, naho nendese’e mb’e Bavele añe vaho
najo’e an-drohy ao am-para’ ty andro nivetraha’e. 12 Ie
amy andro faha-folo’ i volam-paha-limey, an-taom-paha-
folo-sive-ambi’ i Nebokadnetsare, mpanjaka’ i Bavele, le
nivotrake e Ierosalaime ao t’i Nebozaradane, mpifehem-
pigaritse, mpijohañe añatrefa’ i mpanjaka’ i Baveley; 13
le nampangotomomohe’e ty anjomba’ Iehovà naho ty
anjomba’ i mpanjakay, vaho finorototo’e amañ’ afo ze hene
anjomba’ ondati-bey. 14 Nakoroma’ o lahindefo nte-Kasdy
mpiamy mpifehem-pigaritseio, o kijoly iaby niarikatoke
Ierosalaimeo. 15 Le nendese’ i Nebozaradane mpifehem-
pigaritsey an-drohy mb’eo ty ila’ o rarake am’ondatio naho
o honka’e an-drovao, naho o nivalike mb’amy mpanjaka’
i Baveleo vaho ty sehanga’ o mpitoloñeo. 16 Fe nenga’ i
Nebozaradane ho mpañalahala vahe naho mpiarake o loho
rarake amy taneio. 17 Le pinozapoza’ o nte-Kasdio o fahañe
torisìke añ’anjomba’ Iehovào naho o foto’eo naho i tante-
rano torisìke añ’anjomba’ Iehovày, vaho nendese’ iereo
mb’e Bavele añe ze hene torisìke ama’e, 18 naho o valàñeo
naho o sajoam-porohao naho o fiharatan-tsokotsokoo naho
o fitovio, o finga’eo vaho o fanake torisìke fitoroña’ iareo
iabio, vaho fonga nasese. 19 Le nitavane’ i mpifehem-
pigaritsey ka o soakazoo naho o endraendrao naho o
kovetao naho o fitovio naho o mpitan-jiroo naho o koroboo;
ze am-bolamena ty Amy volamena’ey vaho ze am-bolafoty
ty Amy volafoti’ey. 20 I fahañe roe rey, i tante ranoy, i
añombelahy torisìke folo-ro’amby ambane’ i riakey naho o
foto’eo, o nitsenè’ i Selomò añ’anjomba’ Iehovào—tsy nian-
danja ty torisìke amy hene fanake rezay. 21 Le i fahañe rey,
sindre kiho folo-valo’ amby ty haabo’e, kiho’e folo-ro’amby
ty taly nahafiariary aze; vaho rambom-pitañe efatse ty
hateve’e, ie nikòake ty am-po’e ao. 22 Hàlañe torisìke ty
ambone’e eo; lime kiho ty haabo’ i hàlañey, tama’e ka
ty tsingarakarake naho o saren-dagoa niaripitek’ ama’eo,
songa torisìke; nihambañe ami’ty raike i faharoey rekets’ o
dagoa’eo. 23 Sivam-polo-eneñ’amby ty dagoa añ’ ila’alafe’e
eo, zato ty dagoa niariary aze amy tsingarakarakey. 24 Le
rinambe’ i mpifehem-pigaritsey t’i Seraia, mpisorom-bey
naho i Tsefania, mpisorom-paha-roe, naho ty mpiamben-
dalañe telo; 25 le nalae’e boak’ an-drova ao ty mpifehe
tinendre ambone’ o lahindefoñeo naho ty lahilahy fito
amo mpahaoniñe ty lahara’ i mpanjakaio, ze nitendrek’ an-
drova ao; naho ty silikitera’ ty mpifeleke i màroy, i mpikoike
ondati’ i taneio; vaho lahilahy enempolo am’ondati’ i
taneio, ze nizoeñe amy rovay. 26 Nasese’ i Nebozaradane
mpifehem-pigaritsey mb’amy mpanjaka’ i Baveley e Riblà
mb’eo iereo, 27 le zinevo’ i mpanjaka’ i Baveley; navetra’e
e Riblà an-tane Kamate eo. Aa le nasese boak’an-tane’e
ao t’Iehodà. 28 Iretoa ondaty nasese’ i Nebokadnetsare
an-drohio: amy taom-paha-fitoy, telo-arivo-tsi-roapolo-
telo’ amby amo nte-Iehodao; 29 amy taom-paha-folo-valo-
ambi’ i Nebokadnetsarey, ondaty valonjato-tsi-telopolo-ro’
amby boak’ Ierosalaime ao; 30 amy taom-paha-roapolo-
telo-ambi’ i Nebokadnetsarey le nasese’ i Nebozaradane
mpifehem-pigaritsey an-drohy ty nte-Iehodà fiton-jato-tsi-
efapolo-lim’ amby; nitontoñe ho ondaty efats’ arivo-tsi-
enen-jato. 31 Aa le nifetsak’ amy andro faha-roapolo-lim’
ambi’ i volam-paha-folo-ro’ ambi’ i taom-paha-telo-polo-
fito-ambi’ ty fandrohiza’ Iehoiakine mpanjaka’ Iehodày, te
nampiavote’ Ivil-merodake mpanjaka’ i Bavele amy taom-
baloham-pifeleha’ey ty añambone’ Iehoiakine mpanjaka’
Iehodà vaho nakare’e am-balabey ao. 32 Nisaontsy mora
ama’e, vaho naonjo’e ambone’ ty fiambesa’ o mpanjaka ila’e
niharo ama’e e Baveleo ty fiambesa’e. 33 Novae’e o sikim-
pirohi’eo vaho nanjotsoañe mahakama añatrefa’e nainai’e
amo hene andro niaiña’eo. 34 Le i fiveloma’ey, nitolom-
pamahañe aze boak’ andro amo hene andro niaiña’eo ty
mpanjaka’ i Bavele ampara’ ty andro nihomaha’e.

Fitomaniana

1 Akore ty habangìñem-pitoboha' o rova nilifots' ondatio!
Heheke te hoe ramavoiñe henaneo, ie nijabajaba amo
fifeheañeo! Ie nianak'ampelam-panjaka añivo' o faritseo le fa
forekekeñe henane zao. 2 Mafaitse ty fangoihoia'e te haleñe;
ranomaso avao ty am-pifi'eo; ie añivo' o fonga sakeza'eo
ro po-mpañohò; sindre namitak'ate aze o rañe'eo songa
rafelahi'e henaneo. 3 Nasese an-kaloviloviañe t'Iehodà,
naho ampañondevozañe losotse; amo kilakila ondatio ty
imoneña'e henane zao, tsy mahaisake fitofañe; fa nahatratse
aze iaby o mpañoridañ' azeo, añivo' o halovilovia'eo.
4 Hene mandala o lala' i Tsioneo amy te tsy ama'e ty
mamonje o sabadidake namantañañeo; songa vahiny o
lalam-bei'eo, miselekaiñ' avao o mpisoro'eo; mihontoke o
somondrara'eo, fa finaha manahin-ka. 5 Fa nanoeñe talè'e
henaneo o rafelahi'eo, miraorao henane zao o malaiñe
azeo, f'ie nampisotrie' Iehovà ty amo fiolà'e tsifotofotoo; fa
nasese mb'an-drohy mb'eo aolo' o rafelahi'eo o keleia'eo. 6
Fonga napo' i anak'ampela' i Tsioney ty volonahe'e; ie hoe
bakaralahy, tsy manjo fiandrazañe o roandria'eo; nibotafotse
po-kaozarañe aolo' i mpañoridañey. 7 Tiahi' Ierosalaime, ze
hene vara'e añ'andro taolo, ie nisotry naho nirerere, ie
mijoñe am-pitan-drafelahi'e ao, ie pitsom-pañolotse, vaho
nisamba i fihotraha'ey o malaiñ'azeo, nikizake i harotsaha'ey.
8 Niota faly t'Ierosalaime, aa le ìnjen-dre henaneo; mavoe' o
niasy aze iabio, fa niisa' iareo ty fimeñara'e; miselekain-
dre vaho miamboho. 9 An-tsiki'e leny ao ty haleora'e;
tsy hinao'e t'ie ho figadoña'e; nahalatsa ty nihotraha'e,
ie tsy amam-pañohò. O ry Iehovà, vazohò ty fisotriako,
ie ireñeta' ty rafelahy! 10 Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo
ambone' o vara'e iabio o fità'eo; niisa'e iaby ty fipoñafa'
o kilakila' ndatio i toe'e miavakey, o nirarà'o tsy himoake
am-pivori'oo. 11 Songa mitoreo ondati'eo, mitsoeke mofo;
natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo ho famelomam-
piaiñe. Vazoho ry Iehovà, mahaoniña ty tsy fanjofahako
henaneo. 12 Tsy ahoa' areo hao zao, ry mpiary mb'eo?
Paiao naho oniño, he ao ty hontoke manahake o fihontoke
nafetsak' amakoo, ie naretsa' Iehovà amako amy andron-
kaviñera'e miforoforo zao. 13 Nampihitrifa'e afo boak'
andikerañey, le niteveke lalek' an-taolako ao; nandafiha'e
harato o tombokoo; nampolie'e mb'eo naho nenga'e fiain-
drifi'e, vaho mitoirañe lomoñandro raho. 14 Hoe vinahotse
an-joka o fiolàkoo, mirohy am-pità'eo, mivandibanditse
pak'am-bozoko eo; mampinike ty haozarako; natolo' i Talè
am-pita' o tsy lefeko ijohañañeo. 15 Hene naforintse' i Talè o
lahindefoko añivoo; nitaroñe'e amako ty andro ho demohe'e
o ajalahikoo; fa linialia' i Talè hoe am-pipiritan-divay i
anak-ampela mieha' Iehodày. 16 Rovetako i raha rezay;
midoandoan-drano-maso avao o masokoo; fa lavits'ahy
ty mpañohò, ty hampitsekake ty fahavaniako; bangiñe o
anakoo, ty amy nandreketa' i rafelahiy. 17 Mañity tañañe
t'i Tsione, fa tsy eo ty hañohò aze; fa nandilia' Iehovà
ty am'Iakobe o mpañohok' azeo ty hifandrafelahy ama'e;
ninjare raha maleotse añivo' iareo ao t'Ierosalaime. 18 To ty
a Iehovà, amy te niolàko o entam-palie'eo; mijanjiña arè ry
kilakila' ondatio vaho isao o halovilovikoo; te nisese mb'am-
pandrohizamb'eo o somondrarakoo naho o ajalahikoo. 19
Kinaiko o sakezakoo fe nifañahie' iareo; namoe'aiñe an-
drova ao o mpisoroko naho o androanavikoo ie nitsoeke
mahakama hameloma'e fiaiñe. 20 Hehe, ry Iehovà t'ie an-
koheke; mikoreokoreoke ty troko, mifihiñe amako ao ty
foko, amy hafairañe nilosotsey. Mampandala an-dalañe eo
ty fibara; hoe fihomahañe ty añ'anjomba ao. 21 Jinanji'
iereo ty fitoreovako, zaho pitso-pañohò; jinanji' o rafelahiko
iabio o feh'ohakoo; ehake iereo te nanoe'o zay. Ampitsatoho
i andro nitseize'oy, le hanahak' ahy iereo. 22 Ampombao
aolo'o eo ze fonga fitoloñan-drati' iareo; le ano am' iereo o
nanoe'o amakoo, ty amo fiolàñe iabio; amy te lako toreo
raho vaho midazidazìtse ty troko.

2 Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i Tsione amy
haviñera'ey! Naretsa'e boak' an-dikerañey pak' an-
tane eo ty hatsomerentsere' Israele, vaho nandikofa'e
ty fatimpaha'e amy androm-pifomboa'ey. 2 Fa nagedra'
i Talè tsy aman-tsehanga'e o kiboho' Iakobeo, vaho tsy
niferenaiña'e; fa nafetsa'e ambane eo o kijoly fatrats' i
anak' ampela' Iehodàio; ie nafotsa'e an-tane; tiniva'e i
fifeheañey naho o roandria'eo. 3 Fa naitoa'e an-kaviñerañe
mena ty tsifa' Israele; nasita'e aolo' i rafelahiy ty fità'e
havana; vaho finorototo'e hoe afo misolebatse t'Iakobe, afo
mangotomomoke mb'eo mb'eo. 4 Nabitso'e hoe rafelahy
ty fale'e, najado'e hoe ravetro ty fità'e, vaho zinama'e
iaby ze nisoa am-pihaino; an-kivoho' i anak'ampela' i
Tsioney ty nampidoandoaña'e ty haviñera'e hoe afo. 5 Fa
ninjare rafelahy t'i Talè henanekeo, fa nigenohe'e t'Israele;
hene nabea'e o sokemitraha'eo, rinotsa'e o fipalirañe
fatratseo; vaho nampitomboe'e amy anak'ampela' Iehodày
ty fangololoihañe naho fandalàñe. 6 Hinatsakatsa'e i
kivoho'ey hoe t'ie nigoloboñe; nampiantoe'e i toem-
pivori'e namotoañañey; nampahaliñoe' Iehovà e Tsione
ao o Famantañañeo naho o Sabatao, vaho ninjè'e ami'ty
fitorifiha' i fifomboa'ey i mpanjakay naho o mpisoroñeo. 7
Navokovoko' i Talè i kitreli'ey, nampangorìñe Aze i toe'e
niavakey; napo'e am-pitan-drafelahy o rindrin' anjombao: ie
nikorake añ'anjomba' Iehovà ao, manahake te añ'androm-
pivory miavake. 8 Sinafiri' Iehovà ty handrotsake ty kijoli' i
anak' ampela' i Tsioney; fa kinazazà'e ty taly, tsy nampoli'e
ty fità'e tsy handrotsake; nampirovete'e iaby ty fahañe naho
ty rindriñe; mitrao-pinìke iereo. 9 Nalentek' an-tane ao o
lalam-bei'eo; fa rinotsa'e vaho pinoza'e o sikada'eo; songa
an-tane tsy mitan-Kàke i mpanjaka'ey naho o roandria'eo;
eka tsy manjo aroñaroñe boak' am' Iehovà o mpitoki'eo. 10
Mitozòke an-tane eo ty androanavi' i Tsione, mijomohoñe,
nampibobò deboke añ'ambone'eo; midian-gony am-baniañe;
miondre-doha' mb'an-tane o somondrara mieha' i Tsioneo.
11 Milesa o masokoo ty amo ranomasoo, mioremeñe ty
troko; fa nadoañe an-tane ty ateko, ty amy fandrotsahañe i
anak'ampela' ondatikoy, ty amo anak'ajajao naho o mpinono
mitoirañe an-dalan-drovao; 12 Hoe iereo aman-drene, aia
ty tsako naho ty divay? ie tsipike hoe mate an-dala' i
rovay ey ie midoañe añ'arañan-drene'e ao ty fiai' iareo. 13
Akore ty havereko azo? Añoharako ami'ty inon-drehe ry
anak' ampela' Ierosalaime? Ino ty hañirinkiriñako ama'o
hañohòako azo, ry anak'ampela' i Tsione? Fa mienene

manahake i riakey ty fere'o, ia ty hahamelañe azo? 14
Nahaisak' aroñarom-bande naho hagegeañe ho azo o
mpitoki'oo; vaho tsy nabora' iareo o tahi'oo, hampipoliañe
azo boak'an-drohy ao, fa fetsen-dremborake ty niisa' iareo,
toe talim-pandroahañe. 15 Songa miteha-pitañe ama'o
ze miary eo; sindre mikosake naho mikofikofi-doha amy
anak'ampela' Ierosalaimey manao ty hoe: Itoy hao i rova
nitokaveñe ty hoe: Fahafoniran-Kasoa Vintañe, ty firebeha'
ty tane-bey toiy? 16 Nampidañadaña falie ama'o o fonga
malaiñe azoo; mikosasàke naho mikodrìtse nife manao ty
hoe: Fa nabean-tika; itoy 'nio i andro nitaman-tikañey, fa
tendreke, le isake. 17 Fa nanoe' Iehovà i naereñere'ey; fa
nihenefa'e i fetse najado'e añ'andro taoloy; fa naretsa'e
ambane eo le tsy niferenaiña'e; vaho nampirebehe'e ama'o
o rafelahi'oo; naonjo'e ty tsifa' o malaiñ'azoo. 18 Mitoreo
añ'arofo amy Talè iereo: O ry kijoli' i anak'ampela' i Tsioney,
ampikararaho ranomaso hoe sorotombake handro an-
kaleñe; ko ampahazoe'o fiaiñe ty fañova'o; ko ampitofa'o o
fihaino'oo. 19 Miongaha, mikoeaha te haleñe, ami'ty fiorota'
o fijilovañeo; adoaño ty arofo'o hoe rano añatrefan-dahara'
i Talè; añonjono fitañe ama'e ho ami'ty fiai' o keleia'o
mitoirañe ami'ty kerè an-doha o lalañeo iabio. 20 Hehe
ry Iehovà biribirio: ia o nanoa'o o raha zaoo? Habotse' o
rakembao hao o tolin-tsabo'eo? o ajaja otroñe'e am-pitàñeo?
Ho zamaneñe an-toe' i Talè miavak' ao hao ty mpisoroñe
naho ty mpitoky? 21 Ty tora'e naho ty androanavi-bey,
songa màndre an-tane an-dalañe eo; o somondrarakoo naho
o ajalahikoo, fonga zinevo' i fibaray; binaibai'o amy andron-
kaviñera'oy zinama'o fa tsy niferenaiña'o. 22 Kinoi'o hoe
añ'androm- pivory miavake, o hekoheko miariseho ahikoo;
vaho leo raike tsy nahabotatsake, tsy nanisañe amy andron-
kaviñera' Iehovày; o notroñekoo naho nibeizekoo ro fonga
nabea' i rafelahiy.

3 Ondaty nahatrea hasotrian-draho amy kobain-
kaviñera'ey. 2 Niaoloa'e naho nampomba'e mb'an-
kamoromoroñañe ao fa tsy mb'an-kazavàñe. 3 Toe nafote'e
amako lomoñandro lomoñandro ty fità'e. 4 Nanoe'e hambo'e
o nofokoo naho o holikoo; sindre pinekapeka'e o taolakoo.
5 Nanoa'e hàlañe, nañarikatoha'e afero naho haloviloviañe.
6 Nampitobohe'e an-toetse maieñe ao raho, hoe lolo-ela.
7 Narindri'e ao tsy hahafionjoñe; nanoe'e mavesatse o
silisilikoo. 8 Aa naho mikoikoike hipay imba, le sikadaña'e
alafe ao i halalikoy. 9 Nikalaña'e am-bato vinañe o liakoo,
nampikelokelofe'e o oloñolokoo. 10 Hoe amboa romotse
mamandroñe ahy, hoe liona añ'etaketak' ao. 11 Natsile'e
iaby o fombàkoo, naho nirimidrimite'e ty sandriko; nanoe'e
babangoañe. 12 Fa nabitso'e ty fale'e, le nohara'e amako ty
ana-pale. 13 Nampitrofahe'e ambaniako ao o ana-tsotsòke
boak' an-trañon' ana-pale'eo. 14 Fa finjè'ondatikoo raho,
bekobekoa' iareo lomoñandro. 15 Finaha'e hafairañe vaho
natsafe'e vahon-tsoy. 16 Finoifoi'e am-bato o nifekoo;
nalembe'e an-davenok' ao raho. 17 Nampihankàñe'o lavi-
panintsiñañe ty haveloko; nihaliñoko ze o hasoa zao. 18 Le
hoe raho, Fa modo ty haozarako, ty fitamàko am' Iehovà. 19
Tiahio ty haloviloviako naho ty hasotriako, ty vahon-tsoy
naho afero. 20 Toe tiahi' ty fiaiko, vaho mibotrek' amako ao.
21 Ty hoe ty apotam-pitsakoreako, mampitamà ahiko, te 22
le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' Iehovà tsy mb'ia hilesa o
fiferenaiña'eo. 23 Vao boak'andro; ra'elahy ty figahiña'o. 24
Iehovà ty anjarako, hoe ty troko, aa le ie ty fitamàko. 25
Soa t'Iehovà amo mahaliñe azeo; amy arofo mipay Azey. 26
Mahasoa ondatio te mitama, t'ie handiñe am-pianjiñañe
ty fandrombaha' Iehovà. 27 Hasoa am'ondatio ty mivave
ty jokan-katora'e. 28 Angao re hiambesatse am-bangiñe
ao, hianjiñe, amy te ie ty nandafik' aze. 29 Hatoho'e an-
debok' ao ty falie'e, hera ama'e ty fitamañe. 30 Soa re te
hatolo'e amy mandrara- tehak' azey ty fiambina'e; angao
ampiliporeñ' inje. 31 Fa tsy hañito nainai'e t'i Talè. 32
Aa ndra t'ie ty mampioremeñe, mbe hiferenaiña'e amy
hafatraram-pikokoa'ey. 33 Tsy mora ama'e ty mandafa,
ndra ty mandilo o ana'ondatio; 34 Ie ampidemoheñe am-
pandia, ze mpirohi' ty tane toy; 35 ie tsy omen-to ondatio
añatrefa' i Andindimoneñey, 36 ie ampikeloheñe ty enta'
ondatio— tsy arofoana' i Talè hao? 37 Ia ty nitaroñe
naho nahafetsake zao, naho tsy i Talè ty nametse? 38 Tsy
boak'am-palie' i Abo Tiañey hao ty hankàñe naho ty soa?
39 Akore ty itoreova'ondaty veloñeo, o lahilahio ty amo
tahi'eo? 40 Antao hañotsohotso hitsoke o lalan-tikañeo,
vaho himpoly mb'am' Iehovà mb'eo. 41 Antao hañonjoñ'
arofo am-pitàñe mb'aman'Añahare an-digiligy añe. 42
Toe nandilatse zahay naho niola; toly ndra tsy napo'o. 43
Nikolopok' an-kaviñeran-drehe te nañoridañe anay; tsy
niferenaiña'o t'ie nanjamañe. 44 Nisaron-drahon-dRehe, tsy
himoahan-kalaly. 45 Nanoe'o romoromo'e naho forompotse
zahay añivo' o kilakila'ndatio. 46 Songa midañadaña falie
ama'ay o malaiñ'anaio. 47 Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake
naho i koboñey, ty famongorañe naho fandrotsahañe.
48 Mitsiritsioke rano o masokoo, amy fandrotsahañe i
anak'ampela' ondatikoy. 49 Midoandoañe mañambane o
masokoo, vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse, 50 Ampara' te
mivazoho mañambane t'Iehovà, mitalake boak' an-dikerañe
añe. 51 Mampihontoke ty troko o masokoo ty amo hene
anak'ampelan-drovakoo. 52 Fa nikehe ahy hoe kibo, tsy
amam-poto'e o malaiñ'ahio. 53 Naitoa' iareo an-koboñe
ao ty fiaiko, vaho nandretsa-bato amako. 54 Nandipotse
ty lohako o ranoo vaho nanoeko ty hoe: Opo raho! 55
Kinanjiko ty tahina'o ry Iehovà, boak' an-koboñe loho
lalek' ao. 56 Jinanji'o ty feoko; ko aeta'o amy ravembia'oy i
fitoreokoy hahafikofohako. 57 Nitotok' ahy Rehe amy andro
nikanjiako azoy; le hoe Rehe: Ko hemban-drehe. 58 Ry Talè,
nañalañalañe'o o entan' aikoo; fa jineba'o ty fiaiko. 59 Ry
Iehovà, fa nivazoho'o ty nasarañ' ahy; ehe izakao. 60 Fa
nioni'o ty fitrotrofiaha' iareo naho ty fikitroha' iareo amako.
61 Fa jinanji'o ty inje' iareo, ry Iehovà, naho o fikililia' iareo
ahy iabio, 62 Ty fivimbi' o nitroatse amakoo, ty fikinià' iareo
ahy lomoñandro, 63 Vazohò iereo te miambesatse, naho t'ie
miongake; zaho bekobekoa' iareo. 64 Mbe hondroha'o, ry
Iehovà, ty amo satam-pità' iareoo. 65 Kolopofo ty arofo'
iareo, ametsaho fatse! 66 Horidaño an-kaviñerañe vaho
mongoro ambanen-dikera' Iehovà eo.

4 Akore te nikomavo o volamenao, hete! niova o volamena
ki'eo! Hene nadoandoañe aolo' ze lalan-drova eo o vato
soao. 2 Mañeva volamena hiringiri'e mira amo lanja'eo
o ajaja' sarots' i Tsioneo; akore t'ie oharañe am-balàñe-

tane henaneo, asam-pitàm-panao valàñe-tane! **3** Ndra o
fanalokeo ro manolotse nono, hampinono o ana'eo, fe
ampisoañeñe manahake o voron-tsatrañe am-patrañ'añeo
ondatikoo henane zao. **4** Mipitek' an-dañilañi'e ty lela' o
anak'ajajao amy harandrano'ey; mangata-kaneñe o ajajao,
fe tsy amam-panisa. **5** Mikoromak' an-dalañeo o nitakataka
raha mafirio; mitambozòtse votren-davenoke o nibeizeñe
an-tsikiñe malo-mavoo, **6** Fa lombolombo' ty nandilovañe i
Sedome ty nandafañe ondatikoo, ie aniany te narotsake,
ie fitàn-draike tsy zinonjoñ' ama'e. **7** Nikotritriake hoe
fanala o roandria'eo, foty te aman-dronono; nilikoatse o
safira pinilak' amo vonga'eoo, ty filoeloem-binta' iareo. **8**
Mainten-geroke hoe molale o tareheo henaneo; tsy fohiñe
an-dalañey iereo, fa niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo,
mipipìke hoe hatae maike. **9** Falefale i tinombom-pibaray te
amo trinofan-kasalikoañeo, ie mitike avao ty fiai' iretoañe,
ie tsy taka-tsindroheñe o tondao. **10** O fitan-drakemba
mpitretre'eo fa nahandro o ana'eo; ninjare filintse'e, ami'ty
famongorañe o anak' ampela' ondatikoo. **11** Nihenefa' Iehovà
i fifombo'ey; fa nadoa'e i haviñera'e miforoforoy, vaho
namiañe afo e Tsione ao ze namorototo o mananta'eo. **12**
Tsy nahafiantoke o mpifehe' ty tane toio, ndra o mpimone'
ty voatse toio, t'ie hahafimoak' an-dalambei' Ierosalaime
ao, ty rafelahy ndra ty sadia-vahe. **13** Ie iaby zay le ty amo
hakeom-pitoki'eo naho o tahim-pisoro'eo, ie nampiorihe'
iareo lio-màliñe. **14** Ie nirerere hoe goa an-dalan-drova
ao; tsy teo ty nahavany hitsapa o siki'eo ami'ty hativa'e.
15 Soike! Veta! ty nitazataza' ondatio am' iareo; Soike!
Añe! ko mitsapa! aa le gike naho mpirerere iereo; le hoe
ty natao' o kilakila' ndatio: Tsy hitobok' atoy ka iereo.
16 Nampivarakaihe' ty haviñera' Iehovà, tsy ho haoñe'e
ka; tsy niasia' iareo o mpisoroñeo, tsy nisohe' iareo o
androanavio. **17** Fa milesa o fihaino'aio, mitolom-pijilojilo
imba tsy vente'e; nitalake avao zahay nitama fifeheañe tsy
maharombake; **18** Ie nitinoñe o lia'aio, zahay tsy naha-
jelanjelañe amo lala'aio; mitotoke ty figadoña'ay, voa-iake o
andro'aio, vaho an-titotse ty fimodoa'ay. **19** Nasika te amo
tsimalahoo o nihofik' ama'aio; linafa' iareo am-bohitsey,
vinandro' iareo an-dratraratra ao. **20** O kofòn'ai'aio, o
noriza'Iehovào le fa tinavañe an-kobo' iareo ao— ie nataon-
tika ty hoe: Ambanen'alo'e ao ty himoneñan-tika añivo'
o kilakila' ndatioy. **21** Mirebeha, mifalea ry anak'ampela
Edome, ihe mimoneñe an-tane Oze ao; fe hiary ama'o ka i
fitoviy; ho jike rehe vaho hañalo-batañe, hiboridañe. **22**
Fa heneke ty fandilovañe o hakeo'oo, ry anak'ampela' i
Tsiòneo, tsy hasese'e mb'an-drohy añe ka; fe ho lilove'e o
tahi'oo ry anak'ampela Edomeo, fonga habora'e o hakeo'oo.

5 Tiahio, ry Iehovà, i nifetsak' ama'ay zay; vazohò vaho
oniño ty fisalara'ay! **2** Natolotse amo ambahinio ty
lova'ay, amo rene-taneo o akiba'aio. **3** Bode zahay henaneo,
toe bode rae; remavoiñe o rene'aio. **4** Tsy mete tsy vilie'ay ty
rano hinome'ay; kaloeñe o hatae avori'aio. **5** Ampisoañeñe
o hatò'aio; màmake zahay tsy maharendre-pitofàñe. **6**
Fa nanolo-pitàñe amy Mitsraime zahay naho amy Asore,
hitakara'ay mofo mahàtsake. **7** Nandilatse o roae'aio; tsy
eo ka iereo; zahay avao ty mivave o hakeo'eo. **8** Fehe' o
ondevoo, fe tsy eo ty hamotsots'anay am-pità' iareo. **9**
Mampamoe' aiñe ty ahazoa'ay haneñe, amy fibara an-
dratraratray. **10** Mahamainte ty holi'ay hoe toñake I kerè
matrovokey. **11** Vahorañe e Tsione ao o rakemba'aio, naho
amo rova' Iehodào o somondrara'aio. **12** Aradorado am-
pità'e o roandriañeo; tsy iasiañe ty lahara' o androanavio.
13 Azitse handisañe ty ajalahy naho midaleandaleañe o
jolingao te mijiny hatae. **14** Napo' o androanavio ty lalam-
bey, nado o ajalahio ty bekobeko. **15** Nijihetse ty hafalean'
arofo'ay; nifotetse ho fandalàñe o tsinja'aio. **16** Po-tsabaka
zahay; feh'ohatse fa niota! **17** Zay ty mahasiloke o tro'aio,
zay ty mahalopelope o fihaino'aio; **18** toe i Vohi-Tsione
mangoakoakey; mitingañ' ao o farasio. **19** Fa Ihe ry Iehovà,
nainai'e tsy modo ty fifehea'o; pak'amo tariratse fara-
mandimbeo ty fiambesa'o. **20** Akore t'ie naforintse'o?
Amoea'o andro maro hao zahay? **21** Ampolio ama'o, ry
Iehovà, hibodaña'ay; vaò manahake o andro taoloo o
andro'aio— **22** Fa naitoa'o zafezanake, naho loho niviñera'o.

Ezekiela

1 Tamy andro faha-lime ty volam-pahefa' i taom-paha-
telo-poloy, zaho nitraok' amo naseseo, añ'olon-tsaka
Kebare eo, le nisokake o likerañeo vaho niaroñaroñeko i
Andrinañahare. 2 Tamy andro faha-lime' i volañeiy, i taom-
paha-lime naha aman-drohi' Ioiakine mpanjakay, 3 le niheo
am' Iekezkèle mpisoroñe ana' i Bozy, an-tane' o nte-Kasdio,
añ' olon-tsaka Kebarey, ty tsara' Iehovà, vaho tama'e ty
fità' Iehovà. 4 Zaho nañente, le hehe te boak' avaratsey
ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoam-palipalitsieñe, le
nitolom-pitsopèlatse boak'ama'e ty afo, vaho an-teñateña' i
afoy ty mañirinkiriñe ty vato-voñe miloeloe. 5 Hoe raha
veloñe efatse ty añivo'e eo le hoe sandri' ondaty. ty vinta'
iareo. 6 Songa aman-daharañe efatse, sindre amañ' elatse
efatse. 7 Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-temboay
o fandia'eo vaho nitsopelatsopelatse hoe torisìke vinañe,
8 ie amam-pità'ondaty efatse ambane' o ela'eo amo ila'e
efatseo. Le hoe zao ty laharañe naho ty ela' i efatse rey:
9 nifañoza ty ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy
niolake ty fisitsira'e. 10 Aa ty amo vintan-dahara'eo: le
songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre tarehen-
diona ty añ'ila ankavana'e naho tarehen' añombe ty an-
kavia' i efatse rey, vaho sambe aman-tarehem-bantio i
efatse rey; 11 izay i tarehe'e rey. Nivelatse ambone eo o
ela'eo; songa amañ' elatse roe nifampitakatse ami'ty ela'
ty ila'e, le elatse roe ka ty nanaroñe i sandri'ey, 12 songa
nionjoñe mahity mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e,
tsy nivioñe am-pañaveloañe. 13 Ty vinta' i raha veloñe
rey le hoe vaen-afo mirekake, manahake failo mihelohelo
mb'etia mb'atia amo raha veloñeo; nireandreañe i afoy,
vaho nipelatse boak' añ'afo ao ty helatse. 14 Nipelapelatse
mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha veloñe rey. 15 Ie nañente i
raha veloñe rey raho, le nahatrea te songa aman-darò an-
tane añ'ila i raha veloñe efatse rey. 16 Aa ty amy vinta' o
laròo naho ty fitseneañe iareo, le hoe am-bintañe berile
miloeloe, nihambam-bintañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe
larò añ'ate' ty larò. 17 Ie nañavelo mb'aman-dra aia aia amo
zoro-tane efatseo le tsy nivioñe te nionjoñe. 18 Abo naho
naharevendreveñe o bandin-darò'eo amy te tsitsike maso o
zanti'eo. 19 Ie nisitsitse i raha veloñe rey le nandeha ka i
larò rey añ'ila' iareo eo; aa ie nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i
raha veloñe rey le nionjoñe ka i larò rey. 20 Ndra aia' aia
nandenà' i arofoy, ty nandenà' iareo, le nindre nionjoñe am'
iereo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo ty arofo' i raha
veloñe rey. 21 Ie nisitse le nisitse ka ty larò; ie nijohañe
le nitsangañe ka ty larò; vaho ie nionjo boak' an-tane eo,
le nindre nionjoñe ka i larò rey; amy te tam-po' o laròo
ao ty arofo' o raha veloñeo. 22 Ambone' ty loha' o raha
veloñeo le ty nanahake tafo-bokoke, niloeloe hoe kristaly,
milañelañe ambone' o loha'eo. 23 Ambane' i bokokey le
nivelatse mahity o ela' iareoo, ty raike mb'amy ty raike, le
amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e ty raike, vaho elatse
roe ka ty nanaroñe ty añila' i vata'ey. 24 Ie nisitse iereo,
le tsinanoko hoe fitroñan-drano bey o ela'eo, manahake
ty fiarañanaña' i El-Sadai, le ty feom-pivalitsikotàhan-
dahindefoñe; ie nitsangañe iereo le napoke mañambàne o
ela'eo. 25 Aa ie niboak' amy bokoke ambone' loha' iareo eiy
ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado' iareo
o ela'eo. 26 Ambone' ty bokok' ambone' o loha' iareoo le
nihoe fiambesatse, naho hoe safira t'ie nirendreheñe; vaho
niambesatse ambone' i hoe fiambesatsey ty nirendreke te
amam-binta' ondaty. 27 Le nitreako hoe t'ie am-bolon-
torisike mileoloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseho. Boak'
amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo hoe vania'eo
mañambane, le hoe afo t'ie nenteako, vaho niarisehoam-
pireandreañañe. 28 Manahake ty àvañe an-drahoñe an-
gobon' andro ty niboaha' ty fireandreañe niariseho aze, ie
mañirinkiriñe ty vinta' ty enge' Iehovà. Aa ie nitreako le
nibabok' an-tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty
mitsara,

2 nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha am-
pandia, le hivolañako. 2 Aa ie nisaontsia'e le nimoak'
amako ty Tioke nampitroatse ahy an-tomboke naho
tsinanoko i nitsara amakoy. 3 Le hoe re tamako, O
ana'ondatio, hiraheko mb' amo ana' Israeleo rehe, mb'amo
fifokoa mpiola niola amakoo; songa niola amako naho o
roae'eo, pake henanekeo. 4 Aa le hiraheko rehe mb'amo
ana-dahy gan-tarehe naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o
ama'e, Hoe ty nafe' Iehovà Talè; 5 aa ke hijanjiñe iereo,
he tsy hañaoñe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni'iareo
te tañivo'iareo ao ty mpitoky. 6 Aa ihe ana' ondatio, ko
ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saontsi'eo fa mpiola
iereo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho hisatse, naho
kalengo ty imoneña'o, ko hembaña'o o saontsi'eo, vaho
ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba miola iereo. 7 Le ho
taroñe'o am' iereo o volakoo, ke hijanjiñe he tsy hañaoñe,
amy t'ie mpiola. 8 Aa ihe ka, ana' ondatio, tsendreño ty
ho volañeko; ko miola rehe manahake ty fiolà' i anjomba
mpiolay; sokafo ty falie'o, vaho kamao o azotsokoo. 9 Aa le
nenteako te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e
ao ty boke peleke; 10 navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e
naho alafe'e, naho nisokireñ' ama'e ao ty fandalañe naho ty
fihontohañe, vaho ty hankàñe.

3 Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo, kamao
ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia añ'anjomba
Israele. 2 Aa le sinokako ty vavako vaho nafantso'e ahy i
pelekey. 3 Le hoe re amako, O ana' ondatio, ampihinano ty
sarotro'o, vaho atsafo an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko
azo toy. Aa le nihaneko; vaho nimamy hoe tantele am-
bavako ao. 4 Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha
añ' anjomba' Israele ao vaho isaontsio o fivolakoo. 5 Tsy
nahitrike am' ondaty lale-drehake ndra saro-pisaontsio rehe,
fa mb'amy anjomba' Israeley; 6 tsy amo kilakila' ondaty
aman-dañonañe miheotseo, ndra amam-pivola-aliheñe tsy
haharendreha'o ty saontsi'e. Aa naho nampihitrifeko amy
zay, toe ho nañaoñe azo iereo. 7 Fe tsy te hijanjiñ' azo
i anjomba' Israeley; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy; songa
mamporohotse naho gan-troke ty anjomba' Israele. 8 Ingo
te nampiontsoñontsoñeko ty lahara'o hatreatrè'o ty lahara'
iareo, naho nanoeko gañe ty fatram-bei'o hiatreatrea'e
ty panda' iareo. 9 Mira ami'ty hamafen-tsafira te amo
vato-pilakeo ty nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo

fangarefa’ iareoo, ndra t’ie akiba-piola. 10 Nitovoña’e ty
hoe, Rambeso añ’arofo’o ao naho janjiño an-dravembia’o ze
hene tsara ho taroñeko; 11 akia mimoaha añivo’ o mpirohio
naho saontsio vaho talilio, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè—ke
hijanjiñe iereo, he tsy hañaoñe. 12 Aa le rinambe’ i Tiokey
mañambone raho vaho tsinanoko am-bohoko ao ty feon-
tsorotombahañe: Rengèñe ty enge’ Iehovà an-toe’e eo; 13
naho ty feom-pifañoza’ o ela’ i raha veloñe reio naho ty
feo’ o larò rekets’ am’ iareoo, vaho ty fipoñafan-kotroke
ra’elahy. 14 Le nongahe’ i Tiokey naho nasese’e mb’eo,
vaho nandeha amañ-embetse, aman-troke mitsovovoke;
fa naozatse tamako ty fità’ Iehovà. 15 Le nivotrak’ amo
mpirohy mpimoneñe e Telaviveao raho, añ’olo i saka
Kebarey eo, naho nitoboke am-piambesara’ iareo, vaho
nidok’ eo an-kalonjeran-troke fito andro. 16 Aa naho nimodo
ty fito andro, le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: 17 O ana’ondatio, fa tinendreko ho mpijilojilo amy
anjomba’ Israeley, aa ie mijanjin-tsara boak’ am-bavako ao,
le hatahatao ty amako iereo. 18 Aa naho anoeko ty hoe
ty lo-tsereke: Toe hihomake rehe, f’ie tsy hatahatae’o tsy
talilie’o, tsy amantopantohe’o i tsereheñey hienga o sata’e
ratio, handrombak’ aiñe, aa le hikenkañe amo hakeo’eo
indaty lo-tserekey, fe ho paiako am-pità’o ty lio’e. 19 Aa
naho hatahatae’o ka i lo-tserekey, naho tsy ambolitio’e i
sata’e ratiy ndra itsilea’e i fañaveloa’e ratiy, le hikenkañe
amo tahi’eo re, fe naharombak’ ain-drehe. 20 Ie ka, naho
mifotetse amy hamarentane’ey t’ indaty vantañe vaho
mandilatse, naho ampipoheko fampitsikapiañe aolo’e eo, le
hikenkan-dre; aa kanao tsy hinatahata’o, le hikenkañe amo
hakeo’eo ie tsy ho tiahy ka o sata soa nanoe’eo, fa ho paiako
am-pità’o ty lio’e. 21 Aa naho hatahatae’o ka i vañoñey
tsy handilatse vaho tsy manao tahin-dre, le toe ho velon-
dre, amy te nihaoñe’e i nahatahata’oy; vaho naharombak’
ain-drehe. 22 Tamako ty fità’ Iehovà; le hoe re tamako,
Akia mb’amy montoñey añe vaho ho volañeko. 23 Aa le
niongake raho nimb’ amy montoñey mb’eo; ingo nijohañe
eo ty enge’ Iehovà, hambañe amy enge nirendreko añ’olon-
tsaka Kebare añey; vaho nibabok’ an-daharako. 24 Le nizilik’
amako i Arofoy, naho natroa’e an-tomboko eo; vaho nitsara
amako, nanao ty hoe, Akia, misikadàña an-kivoho’o ao,
25 le ihe ana’ondaty, oniño te hapok’ ama’o ty taly vaho
hamahotse azo iereo tsy mone hiavotse mb’ am’ondatio;
26 le hampipiteheko an-dañilañi’o eo ty famele’o, le ho
moan-drehe tsy hahaendake ondatio; amy te anjomba miola
iereo. 27 Fe naho hivolañe ama’o raho le ho sokafeko ty
falie’o vaho hanoa’o ty hoe: Hoe t’Iehovà Talè; aa ze mete
hijanjiñe, angao hijanjiñe; le ze mifoneñe tsy hijanjiñe,
apoho hifoneñe; amy t’ie anjomba miola.

4 Ihe ka, ana’ ondatio, angalao birike vaho apoho aolo’o eo
vaho sokiro ama’e ty saren-drova, toe Ierosalaime; 2 le
ampiarikoboño mpialy, andranjio kijolim-pikalañe, vaho
amotrio tamboho hahàlañe aze; itseneo tobe hiatrek’ aze,
vaho bodem-pidosy añariariañe. 3 Angalao endraendra
ka le ajadoño ho kijoly viñe añivo’o naho i rovay eo;
atoliho ama’e ty lahara’o ho fañarikatohañe, le ihe ty
hanarokohok’ aze ho viloñe amy anjomba’ Israeley. 4 Ie
amy zao, mihoriràña ankavia, hibabe o hakeo’ i anjomba’
Israeleio; mira amo andro andrea’o ama’eo, ty hibabea’o
o tahi’eo. 5 Fa tinendreko ho mira amo taom-pandilara’
iareoo ty ia’ ty andro ama’o; aa le telon-jato-tsi-sivam-
polo andro ty hivavea’o ty hakeo’ i anjomba’ Israeley. 6
Ie nihenefa’o zay vaho hihorirаña’o ankavana hivavea’o o
tahi’ i anjomba’ Iehodàio; efa polo andro; andro raik’ ami’ty
taoñe raike, ty tinendreko ho azo. 7 Hampitolihe’o mb’amy
fanameañe Ierosalaimey ty lahara’o, tsy ho aman-tsaro
ñe ty sira’o, vaho hitokia’o. 8 Ingo fa hapetako ama’o ty
rohy, tsy hivariña’o mb’ ami’ty ila’e, ampara’ te nihenefa’o
ty androm-pañarikatoha’o. 9 Mindesa vare-bolè, vare
hordea, mahalay, ampemba, le kosemete naho ajoño am-
balàñe, vaho anokono mofo; fa mira amo andro ihoriraña’o
añ’ila’oo, i telon-jato-tsy-sivam-polo rey, ty hikamà’o. 10
Ty mahakama ho kamae’o le ho aman-danja, roapolo
sekele ami’ ty andro raike; hikama’o erike. 11 Rano ka ty
ho kamae’o ami’ty fañarana’e, ty am-paha-ene’ ty hine,
hikama’o erike. 12 Aa le ho kamae’o hoe mofom-bare-
hordea, vaho hatoko’o am-piamonto’ ondaty añatrefa’ iereo
eo. 13 Le hoe t’Iehovà, Hanahake zay ka ty hikama’ o ana’
Israeleo aman-deotse ty mofo iareo, amo kilakila’ ndaty
handroahako iareoo. 14 Le hoe raho, Ehe ry Iehovà Talè! Toe
mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa boak’ ami’ty naha’ ajaja ahy
am-para’ te henane, mboe tsy nihinanako o raha nimate
avaoo, ndra o nirimitem-bibio; mbore tsy nimoak’ am-
bavako ao ty hena faly. 15 Aa le hoe re amako, Ingo, arè, fa
tinoloko taik’ombe hasolo ty fiamonto’ ondaty, le atokono
ama’e ty mofo’o. 16 Natovo’e ty hoe: O ana’ondatio, toe ho
pozaheko ty boda-mofo e Ierosalaime ao, le ho kamae’ iareo
ty mofo an-danja am-pivazobazotse; naho ho kamae’ iareo
an-kapoake ty rano, an-kalonjerañe; 17 amy t’ie tsy ho ene-
mofo naho rano, naho hifampitalahatse aman-tofotse vaho
hinike ty amo hakeo’iareoo.

5 Ihe ka, ry ana’ ondatio, mandrambesa fibara masioñe,
le an-tsatan-drezom-piharatse ty ampañoza’o aze
ami’ty añambone’o naho an-tanteahe’o; angalao balantsy
handanjañe aze, vaho zarao i maroiy. 2 Ty faha-telo’e ty
horoa’o amañ’ afo añivo’ i rovay amy androm-pigadoña’
i fanameañeiy; rambeso ty faha-telo’e ka le tseratseraho
mb’eo mb’eo amy fibaray; le ty faha-telo’e ty hampiboelea’o
amy tiokey, fa hitarihako meso-lava hañoridañe iareo. 3
Angalao tsy ampeampe ama’e ka le feheo andifin-tsiki’o
ao. 4 Angalao indraike, vaho afetsaho amy afoy ao, ho
forototoe’ i afoy; fa boak’ ao ty afo hamorototo ze fonga
anjomba’ Israele. 5 Hoe t’i Talè Iehovà: Itoy t’Ierosalaime! fa
navotrako anteñateña’ o kilakila ondatio ao, naho fifeheañe
maro ty mañohok’ aze. 6 F’ie niola amo hene fepèkoo
ami’ty nanoa’e halò-tsereke mandikoatse o kilakila’ndaty
mañohok’ azeo; fa tsy nañaoñ’ o fepèkoo naho o fañèkoo
iereo vaho tsy nañaveloa’ iareo. 7 Aa le hoe t’Iehovà Talè:
Amy te nilosore’o fidabadoàñe o fifeheañe mañohok’ azoo,
amy t’ie tsy nañavelo amo fepèkoo naho tsy nitambozotse o
fañèkoo, mbore tsy nañorike o fañèm-pifelehañe miarikatok’
azoo; 8 le hoe t’Iehovà Talè: Oniño te Zaho, toe Zaho, ty
miatreatre azo, naho hametsake zaka añivo’o ao añatrefa’
o kilakila’ndatio. 9 Le hanoeko ama’o ao ty mbemboe
tsy nanoeko, vaho tsy hindraiko hanoeñe ka, ty amo

halotsere’ areo iabio. 10 Aa le ho hane’ o rae’eo añivo’o
ao o ana’eo naho ho hane’ o ana-dahi’eo o roae’eo; fa
hametsahako zaka, vaho haboeleko amo tiokeo ze sehanga’
areo. 11 Aa kanao velon-dRaho, hoe t’Iehovà Talè: amy
te nileore’o amo raha’o mampangorio i toeko miavakey,
le hisitahako ka; le tsy hanisà’ ty masoko, mbore tsy ho
ferenaiñako. 12 Ty fahatelo’o ro havetra’ ty angorosy naho
habotse’ ty hasalikoañe añivo’o ao; naho hampikorovohem-
pibara añariary azo ty faha-telo’o, naho haboeleko amy
ze hene tioke ty fahatelo, vaho ho tariheko fibara ty
voho’ iareo. 13 Zay ty himodoa’ ty habosehako naho ty
hañenefako am’ iereo ty fiforoforoako, vaho hanintsin-
dRaho; le ho rendre’ iareo te Zaho Iehovà ty nitsara an-
joton-troke, ie fa nondrohako am’ iereo i fileveleveakoy.
14 Tovo’e, hanoeko halatsañe naho titse, añivo’ o kilakila’
ondaty mañohok’ azoo, am-pahaoniña’ ze mandrioñ’ azo
iaby. 15 Aa le ho fañinjeañe naho fandrabioñan-drehe, ho
fampandrendrehañe naho halatsañe amo kilakila’ndaty
miarikoboñe azoo, ie ondrohako zaka an-kaboseke naho am-
poroforo vaho añ’ endake mikeloke; Inao! te Zaho Iehovà ty
nitsara. 16 Ie hahitriko am’ iereo o ana-palen-kasalikoañe
mahafate mampandrotsakeo, ze hiraheko handrotsake, le
hindraeko ama’ areo ty hasalikoañe, naho ho pozaheko ty
boko-mofo’ areo, 17 naho hampisangitrifako ty mosare
naho ty biby hako; le ho rangae’ ty angorosy naho ty lio
hampandala azo, vaho hendeseko ama’o ty fibara. Zaho,
Iehovà ty nitsara.

6 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 2 O
ana’ ondatio, ampitoliho amo vohi’ Israeleo ty tarehe’o
naho itokio, 3 ami’ty hoe: Ry vohi’ Israeleo, tsanoño ty
tsara’ Iehovà Talè: Hoe t’Iehovà Talè amo vohitseo naho
o haboañeo, o torahañeo naho o vava-taneo; Inao! Zaho,
toe Zaho, ty hinday fibara ama’ areo vaho harotsako o
toets’abo areoo. 4 Hangoakoake o kitreli’ areoo, naho ho
foy o fañemboha’ areoo, vaho havokovokoko ambane eo
o zinamañeo añatrefa’ o samposampo’ areoo. 5 Le ho
rohoteko aolo’ o samposampo’eo ty lolo’ o ana’ Israeleo;
vaho hampivarakaiheko añ’ariari’ o kitreli’ areoo o taola’
areoo. 6 Ho fonga koromaheñe o rova an-toe-pimoneña’
areoo, naho songa ho koaheñe o haboañeo; soa te ho
voravoraeñe naho farieñe o kitreli’ areoo, naho ho hene
pozaheñe o samposampo’ areoo le hijihetse, naho sindre
ho firaeñe ze fañemboha’ areo vaho ho faopaoheñe iaby
o fitoloña’ areoo. 7 Hikorovok’ am-po’o ao o binaibaio,
haharendreha’ areo te Zaho Iehovà. 8 Fe hampipohako ty
sehanga’e, soa te hadoñe ho anahareo ze nahapoliotse amy
fibaray amo fifeheañeo, , ie avarakaheñe amo taneo. 9 Le
hahatiahy ahy o nahafipoliotse mb’amo kilakila’ ndatioo,
amy naneseañe iereo mb’ am-pandrohizañe añey, amy te
nahafikoretse ahy ty hakarapiloan’ arofo’ iareo, ie nieng’ ahy,
naho ty fihaino’ iareo mañarapilo mb’amo samposampoo;
le nampalaim-bintañe ahy am’ iereo ze haratiañe nanoeñe
amo halòtsere’ iareo iabio. 10 Le ho fohi’ iareo te Zaho
Iehovà; te tsy ami’ty tsy vente’e ty nivolañako te hanoeko o
hankàñe zao. 11 Aa hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Mamofoha
fitàñe, mandialia am-pandia’o, le ano ty hoe: Hoy abey! o
halò-tsere’ i anjomba’ Israeleo, ie hampikorovohe’ ty fibara
naho ty hasalikoañe vaho ty angorosy. 12 Hampivetrahe’ ty
angorosy o lavitseo naho ho koromahem-pibara o marineo;
le hampihomahe’ ty mosare o honka’e arikoboñeñeo; zay
ty hampanintsiñe ty fiforoforoako. 13 Le ho fohi’ areo
te Zaho Iehovà, ie mifitafita am-poto’ o samposampo’eo
ondati’ iareo zinamañeo, ambone’ ze hene tamboho eo, an-
dengo’ ze vohitse iaby, naho ambane’ ze hatae mandrevake
vaho ambane’ ze kile mangonkòñe—o toetse nibanabanae’
iareo emboke marifondrifoñe amo samposampo’eoo. 14 Le
hatorakitsiko am’iereo ty sirako, hanoeko hoake i taney,
mandikoatse i fatram-bey mb’e Diblày añey, amy ze hene
fitobea” iareo; vaho ho fohi’ iareo te Zaho Iehovà.

7 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe:
2 Inao koahe, ana’ ondatio, hoe t’Iehovà Talè, amy tane’
Israeley: Ty figadoñañe! fa tondrok’ an-kotso’ efats’ i taney
i fanamperañey. 3 Toe tondroke ama’o ty figadoñañe, le
hahitriko ama’o ty habosehako vaho hondrohako ama’o ze
hene sata’o. 4 Tsy hihevea’ o masokoo naho tsy hitretrezako;
fa havahako ama’o o sata’oo ie ho añivo’o eo o hativa’oo; le
ho fohi’ areo te Zaho Iehovà. 5 Hoe t’Iehovà Talè, Hekoheko!
toe fa tondroke ty hankàñe. 6 Toe avy ty figadoñañe, pok’eo
ty fanamperañe; ihe ty nitsekafa’e, inao t’ie tendreke. 7
Mihitrik’ azo ty maraindraiñe, ry mpimoneñe amy taney;
tondroke ty famantañañe, mitotoke ty andro, i andron-
kankàñey fa tsy ho fifanointoin-kafaleañe amo vohitseo.
8 Fa ho kofoheko ama’o aniany ty fiforoforoako naho ho
riteko ama’o ty habosehako; ho zakaeko amo sata’oo vaho
haoboko ama’o ze fonga hativà’o. 9 Tsy hiheve o masokoo
naho tsy hiferenaiñako; hondrohako o sata’oo ie añivo’o ao
o hativà’oo; vaho ho fohi’areo te Zaho Iehovà ty mandafa.
10 Hehe ty andro, ingo fa totsake; tsatoke ty toly; mamoñe
ty boda, mibotiboty ty firengevohañe. 11 Fa nitroatse ho
kobain-karatiañe ty hasiahañe; tsy ho sisaeñe, tsy eo i
maroy, ndra vara, ndra hanaña ndra inoñ’ aman’ engeñe. 12
Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo’o hirebeke ty
mpikalo, ndra hirovetse ty mpandetake; fa fonga hidoñen-
kaviñerañe i valobohò’ey. 13 Tsy himpoly amy naleta’ey
ty mandetake ndra te sambe veloñe; fa ho a’ i màroy i
aroñaroñey, vaho tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata’e ty
halò-tserem-piai’ey. 14 Fa napopò’iareo i antsivay, fonga
veka’e, fe leo raike tsy mionjo mb’an-kotakotak’ añe, fa amy
valobohò’ey iaby ty habosehako. 15 Alafe’e ao ty fibara, am-
po’e ao ty angorosy naho ty mosare; hampivetrahe’ ty fibara
i ankivokey vaho habotse’ ty hasalikoañe naho ty kiria ty an-
drova ao. 16 Ze mivoratsak’ ama’e ty hipetake amo vohitseo
hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoy amo hamengoha’eo.
17 Sindre mavozo o fitañeo, songa maleme hoe rano o
ongotseo. 18 Hisikin-gony, naho hisarom-pititititihañe; amo
laharañe iabio ty hasalarañe, vaho amy ze hene añambone
ty hakovohañe. 19 Haretsa’ iareo an-damoke eo o volafoti’eo
naho hoe raha maleotse o volamena’eo; tsy maharombake
amy andron-kaviñera’ Iehovày ty volafoty naho volamena’
iareo; tsy mahaeneñe ty fiai’ iareo irezay, tsy mahaatsake
o sarotro’eo, fa nampitsikapian-kakeo. 20 Kanao nafote’
iereo ho firengevohañe ty enge’ i harea’ey vaho nanoe’
iereo sare’ o hativa’ iareoo naho o raha mampangoriñeo;
f’ie nanoeko tiva am’ iereo, 21 naho hatoloko ho tsindroke

am-pitàn' ambahiny naho amo tsivoatsolo' ty tane toy ho
fikopahañe; naho ho tivae' iereo 22 vaho hiambohoeko ty
tareheko, le ho tivà' iareo i toeko miavakey, ie hifoaha' ty
malaso haniva aze. 23 Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike
hakeo naho lifo-dio i taney vaho atse-doa-tiñake i rovay. 24
Ie amy zao, hindeseko mb' etoa ty lombolombon-kabibim-
pifeheañe hitavàna'e ty anjomba' iareo; naho hajiheko ty
fibohaboha' o maozatseo; vaho ho leoreñe o toe' iareo
miavakeo. 25 Pok'eo ty hankàñe; hipay fanintsiñañe iereo,
fa tsy ho eo. 26 Hekoheko hatovon-kankàñe, naho talily
vaho taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa
amo mpisoroñeo ty Hàke vaho amo androanavio ty vere.
27 Ampangolololoiho i mpanjakay, ampisikino halonjerañe
i ana-donakey naho ampineveneverеñe ty fità'ondati' i
taneio; hanoeko hambañe amo sata'eo, naho ho zakaeko
mira ami'ty fañeva'e; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà.

8 Ie tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i taom-
pahaeneñey, zaho nitobok' an-kibohoko ao, naho
niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodào, te niheo amako
ty fità' Iehovà Talè. 2 Aa le naheoko ty manahake vinta'
ondaty, naho hoe afo ty ambane' o toha'eo, vaho hoe
fireandrean-torisìke vinañe ty ambone' o toha'eo. 3 Nahiti'e
amako ty nanahake fitàñe naho rinambe'e raho ami'ty
orim-bòloko; naho naonjo' i Tiokey añivo' ty tane toy naho
i likerañey vaho nendese'e añ' aroñaron' Añahare mb'e
Ierosalaime mb'amy fimoahañe an-kiririsa añate'e miatrek'
avaratsey mb'eo, amy fitoboha' i sarem-pamarahiañe
manigìke farahieñeiy, 4 le ingo te tao ty engen' Añahare'
Israele, manahake i aroñaroñe nitreako a montoñe añey. 5
Le hoe re tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse
o fihaino'oo. Aa le niandra nañavaratse raho, le inge,
avara' i fimoaham-ban-kitreliy, an-tsarirañe eo i sarem-
pamarahiañey. 6 Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o
hao o anoe' iereoo? o hativañe jabajaba anoe' i anjomba'
Israele atoa handroahañ' ahy lavitse i toeko miavakeio? F'ie
hahaisake hativañe lombolombo izay. 7 Aa le nendese'e
mb'an-dala' i kiririsay; ie nenteako, le ingo ty hirike amy
rindriñey. 8 Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o
rindriñeo; aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe. 9 Le
hoe re amako, Miheova, hahaisake ty haleoran-kativañe
anoe' iareo am-po'e ao. 10 Aa le nimoahako vaho nahatrea,
te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse ze karazan-
draha milaly naho biby mampangorìñe naho ze fonga
samposampo' i anjomba' Israeley, 11 le nijohañe añatrefa'
irezay eo ty androanavy fitompolo' i anjomba' Israeley, naho
añivo' iereo eo ty nijohaña' Iaazanià ana' i Safane, songa
fitàñe amam-pañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty
rahon-katoen-emboke nilodolodo. 12 Le hoe re tamako,
O ana'ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba'
Israeleo añ'ieñeo, songa ondaty an-dakaton-tsare ao? fa
hoe iereo, Tsy mahavazoho an-tika t'Iehovà; fa naforintse'
Iehovà ty tane toy. 13 Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha
indraike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako zay. 14
Nente'e amy zao raho mb' amy fimoahañe an-tsariran'
anjomba' Iehovà mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty
rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamoze. 15 Le
hoe re amako, O ana' ondatio, oni'o hao zao? aa le mitoliha
indraike hahaoniñe mandikoatse zay. 16 Aa le nendese'e
mb'an-kiririsa añate' i anjomba' Iehovày, le hehe ty lahilahy
roapolo-lim' amby varañe am-pimoahañe an-kivoho' Iehovà
eo, añivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho i kivoho'
Iehovà, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy
masoàndroy. 17 Le hoe re amako, Mahaoniñe v'iheo, ana'
ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodày hao ty
anoe' iereo o hativañe anoe' iereo atoañeo? te tsitsife'
iereo fikatramoañe ty tane mbore mibalike hanigìke ty
habosehako, ie mitoho-tseva añ'oro'e eo. 18 Aa le Zaho ka
ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy
hiferenaiñako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsofiko ao, tsy
hanoin-dRaho.

9 Aa le napaza'e am-piarañanañañe an-tsofiko ao ty hoe,
Ampombao mb'etoy o mpifehe' ty rova toio, songa
minday fialiañe mpijoy am-pità'e. 2 Le ingo te nimb' etoy
ty lahilahy eneñe boak' amy lalambey ambone mitolike
mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe
am-pità'e, ty raike nisikin-damba leny reketse tsifan-drano-
mainte añ'ila'e eo; aa le nimoak' ao iereo nijohañe marine' i
kitrely torisìkey eo. 3 Le nionjoñe boak' an-toe'e ambone' o
kerobeo ty engen' Añahare' Israele naho nivotrak' an-tsa
rirañe eo vaho kinoi'e indaty misaroñe lamba-leny minday
tsifan-drano-mainte añ' ila'eoy; 4 le hoe t'Iehovà tama'e,
Akia rangao i rovay, maneñateñà Ierosalaime, vaho tomboho
alama ze ondaty miselekaiñe naho mitoreo ty amo hativañe
anoeñe añivo'eo. 5 Le hoe re amo ila'eo, am-pitsanoñako,
Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea'o
hiheveam-pihaino, vaho ko mitretrè. 6 Zamano ty bey
naho o ajalahio naho o somondrarao, o ajajao vaho o
rakembao, fe ko harineañe ze tinombok' alama; mifotora
an-toeko miavak' eo. Aa le nafoto' iareo am'ondatio, amo
androanavy aolo' i kivohoio. 7 Le hoe re am' iereo, Leoro
i anjombay vaho atsafo an-dolo' o zinamañeo i kiririsay;
mionjona! Aa le nimb'eo iereo nampibaibay amy rovay ao.
8 Ie amy zao, naho fa zinama' iareo ondatio, zaho avao ty
eo, le nihotrak' an-tareheko raho nipazake ty hoe, Hoke!
ry Iehovà Talè! ho fonga rotsahe'o hao ty sehanga' Israele
ami'ty fampidoaña'o am' Ierosalaime o haviñera'oo? 9
Aa hoe re amako, Losotse o hakeo' anjomba' Israele naho
Iehodào, naho pitsa-dio i taney vaho lipo-keloke i rovay, ie
nanoe' iereo ty hoe, Naforintse' Iehovà ty tane toy, vaho
tsy mahavazoho t'Iehovà. 10 Aa naho zaho, tsy hiheve ty
masoko, tsy hitretrè, fa hondrohako am'iereo o sata' iareoo.
11 Hehek' amy zao indaty misaroñe lamba-leny reketse
tsifan-drano-mainte añ'ila'eoy, namolily ty hoe, Nanoeko i
namantoha'o ahiy.

10 Nañente raho, le ingo, amy lañelañe ambone' ty
añambone' o kerobeoy te niboak' ambone' iareo ey
ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse. 2 Le hoe
re amy misikin-damba leniy: Akia, añivo' o larò mininike
ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' añivo' o
kerobeo ty fità'o roe vaho aparatsaho ambone' i rovay. Aa
le nimb'ao re, ampahatreavako. 3 Nijohañe ankavana' i
kivohoy o kerobeo amy nimoaha' indatiy, naho nahatsake i
kiririsa añate'ey i rahoñey; 4 le nionjoñe boak' amo kerobeo
ty enge' Iehovà nijohañe an-tsarira' i lalañey, naho nilifore'

i rahoñey i kivohoy, vaho nañatseke i kiririsay ty fireandrea'
ty enge' Iehovà. 5 Le jinanjiñe an-kiririsa alafe'e ao ty
fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiarañanañan'
Andriampañontroñe, t'ie mitsara. 6 Aa ie namantoke
am'indaty misikin-deniy ami'ty hoe: Andrambeso afo boak'
añivo' o larò mininike añivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re
nijohañe añivo' o larò mininikeo. 7 Ie amy zao, nahiti' ty
kerobe ty fità'e boak' añivo' o kerobeo mb' amy afo an-
teñateña' o kerobeoy le nandrambesa'e naho natolo'e am-
pità' i nisikin-deniy, rinambe'e vaho niavotse. 8 Niloneak'
amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fità'
ondaty. 9 Aa ie nañente raho, hehe ty larò efatse marine o
kerobeo, songa larò raike i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise
ty volo' i larò rey. 10 Le ty vinta' iareo, hambañe i efatse
rey, manahake te añate' ty larò ty larò. 11 Ie nandeha le
nionjomb'amy ze joro-tane tea'e, tsy nivio t'ie nandeha, fa
amy ze nitoliha' ty loha'e ty norihe' iereo le tsy niviombio
am-pandenañe. 12 Tsitsike fihaino ty sandri' iareo, o pa'eo,
o fità'eo, o ela'eo, naho o larò'eo, vaho añariari' i larò efatse
rey. 13 Tsinanoko te nitokaveñe ty hoe Larò-Mpininike i
larò rey. 14 Songa aman-daharañe efatse: laharan-kerobe
ty valoha'e; lahara' ondaty ty faharoe; tarehen-diona ty
fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse. 15 Niongake i
kerobe rey. Ie i raha veloñe nitreako añ'olo' i saka Kebarey
rey. 16 Aa naho mañavelo i kerobe rey le mindre lia ama'e i
larò rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney
mb' añ' abo ey, le tsy mivike tsy ho rekets' ama'e i larò rey.
17 Ie mitsangañe, le mijohañe ka iretoañe; ie mionjoñe,
le mañambone ka iretoa; fa am' iareo ao ty arofo' o raha
veloñeo. 18 Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge'
Iehovà nijohañe ambone' i kerobe rey. 19 Nonjone' i kerobe
rey o ela'eo henane zay le nienga i taney am-pahatreavako
eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey, naho nijohañe am-
pimoaha' i lalambey atiñana' i anjomba' Iehovày eoy; vaho
ambone' iereo eo ty engen' Añahare' Israele. 20 Ie i raha
veloñe nitreako ambanen' Andrianañahare' Israele añ' olon-
tsaka Kebare rey; le napotako t'ie kerobe. 21 Songa aman-
daharañe efatse naho elats' efatse; vaho hoe fità' ondaty ty
ambane' ela'eo. 22 Le nihambañe amo laharañe nitreako
añ' olo-tsaka-Kebareo ty vintan-dahara' iareo, ty vinta'
iareo naho ty fañova' iareo, songa nionjoñe mahity mb'am-
piatrefa'e.

11 Nonjone' i Tiokey raho vaho nente'e niakatse mb'
an-dalambey atiñana' i anjomba' Iehovày miatreke
maniñanañe; le ingo am-pimoahañe i lalambeiy t'indaty
roapolo-lim' amby; tama'e ao Iaazanià ana' i Azore naho
i Pelatià ana' i Benaià, roandria' ondatio. 2 Le hoe re
amako, O ana' ondatio, iretoañe o mpikitro-draha raty naho
mpanoro heve-kaloloañe ami'ty rova toio, 3 ie manao ty
hoe: Tsy marine antika ze o fandranjiañe anjomba zao;
etoañe i valàñey, itika ro hena'e. 4 Aa le itokio, mitokia ry
ana'ondatio. 5 Nivotrak'amako amy zao i Arofo' Iehovày
nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà, Fa nanoa'
areo ty hoe ry anjomba' Israele, amy te apotako o raha
mizilik' am-pitsakorea' areoo. 6 Fa nampitomboe' areo ty
zinamañe an-drova atoy, vaho nitsitsife' areo lolo o lalañeo.
7 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; O zinamañe nirohote' areo
an-damoko, ie ty nofo'e, le i rovay ty valàñe fe hakareko
boak'ao nahareo. 8 Irevendreveña' areo i fibaray, aa le ty
fibara ty hampombàko mb'ama' areo, hoe t'Iehovà Talè.
9 Ie hakareko boak'ao le haseseko am-pitàn-ambahiny
naho hampijadoñeko zaka. 10 Hampikorovohe' ty fibara,
ho zakaeko añ' olo' Israele añe, hahafohina' areo te Zaho
Iehovà. 11 Tsy ho valàñe' areo ty rova toy, vaho tsy inahareo
ty ho nofo'e am-po'e ao, fa tsy mete tsy zakaeko añ' olon-
tane' Israele añe, 12 vaho hapota' areo te Zaho Iehovà; ie
tsy nañavelo amo fañèkoo, naho tsy nañorike o zakakoo,
fa o fepèm-pifeheañe mañohokeo ty orihe' areo. 13 Ie
nitoky raho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaià. Aa le
nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry Iehovà Talè!
hagadoñe hao ty sehanga'Israele? 14 Le niheo amako ty
tsara' Iehovà nanao ty hoe, 15 O ana' ondatio, toe o longo'oo,
eka o roahalahi'oo, o lahilahim-pifokoa'oo, vaho ze hene
anjomba' Israele, ro nanoa' o mpimone' Ierosalaimeo ty
hoe, Ihankaño t'Iehovà; fa natolots' anay ty tane toy ho
fanaña'ay. 16 Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ndra
te nahifiko tsietoitane añe iereo, añivo' o kilakila ondatio ao,
naho naparaitako amo fifeheañeo, mbe ho fitsoloha' iareo
kede an-tane homba' iereo raho. 17 Aa le ano ty hoe, Hoe
t'Iehovà Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho havoriko
boak' amo fifeheañe nampiparaitsahañe anahareoo, vaho
hitolorako ty tane' Israele. 18 Le homb'eo iereo, fonga
hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e ama'eo. 19 Le ho
tolorako arofo raike naho haziliko ama' areo ty arofo vao;
naho hakareko amo nofo' iareoo ty troke gañe vaho ho tolo
rako arofo nofotse; 20 hañaveloa' iareo amo fañèkoo naho
hambena' iareo o fepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatiko
iereo vaho ho Andrianañahare' iareo raho. 21 Fe ty amo
mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilelalela o haleora'eo naho
o hativa'eoo, le hondroheko an-doha' iareo ty sata'iareo,
hoe t'Iehovà Talè. 22 Ie amy zao, nonjone' i kerobe rey o
ela'eo naho o larò mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iareo
eo ty engen' Andrianañahare' Israele, 23 le nionjoñe boak'
añivo' i rovay ty enge' Iehovà, nijohañe ankaboa' i vohitse
atiñana' i rovay eñey. 24 Modo zay le nongahe' i Tiokey
raho vaho nendeseñ' añ' aroñaroñe amy Tion' Añaharey
mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo mpirohio mb'eo. Aa le
niakatse amako nañambone mb'eo i aroñaroñe nitreakoy.
25 Ie amy zay nataliliko amo mpirohio iaby o tsara naboa'
Iehovà amakoo.

12 Nimb' amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: 2 O ana'ondatio, mimoneñe añivo' i anjomba
miolay n'iheo, amo amam-pihaino tsy mahaisakeo, o aman-
dravembia tsy mahajanjiñeo, amy t'ie anjomba miola.
3 Ie amy zao ry ana' ondatio, hentseño raha ho vave'o
antoandro ampahaisaha' iareo vaho mivevea boak' an-
kivoho'o mb'an-kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha'
iareo; f'ie tsy hahaoniñe kanao anjomba mpiola. 4 Aa
le akaro atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iareo, hoe
enta-piseseañe; le hionjom-beo rehe naho hariva am-
pahaisaha' iareo, manahake o misese mb'eo tsy himpolio. 5
Mihalia amy rindri'oy am-pahaisaha' iareo, vaho ivaveo
t'ie miakatse. 6 Le am-pahaisaha' iareo ty itarazoa'o mb'eo
am-palipalitsieñe; ho kolopofa'o ty lahara'o tsy hahaisake

tane, fa nanoeko viloñe amy anjomba' Israeley rehe. 7 Aa le
nanoeko i nandiliañ' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho
handro, entañe mañeva faneseañe, le ie hariva, hinaliko an-
tañako i rindriñey le nakareko amy harivay vaho tinarazoko
an-tsoroko am-pahaisaha' iareo. 8 Ie maraindray niheo
amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 9 O ana' ondatio, tsy fa
nañontane azo hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty
hoe: Ino o anoe'oo? 10 Isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà
Talè, I hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimey naho i
anjomba' Israele iaby añivo iereo ao. 11 Ano ty hoe, viloñe
ama'areo raho, hambañe amy nanoekoy ty hampanoeñe
iareo. Hiakatse iereo vaho hisese mb'am-pandrohizañe añe.
12 Ho tarazoe' i roandria añivo' iareoy te maiem-potots-
azo ty enta'e an-tsoro'e eo, vaho hiavotse; ho halie' iareo i
kijoliy hañakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy ho isam-
pihaino'e i taney. 13 Fe halafiko ama'e ty haratoko, naho ho
tsepaheñe amy fandrikoy, vaho haseseko mb'e Bavele mb'eo,
mb'an-tane' o nte-Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy
añe. 14 Le songa haboeleko mb'amo tiokeo o miarikoboñe
azeo, o mpañolotse azeo naho ze hene firimboña'e; vaho ho
tariheko am' iereo ty fibarako. 15 Le ho fohi' iareo te Zaho
Iehovà, ie aparatsiako añivo' o kilakila' ndatio añe vaho
hampivarakaiheko amo taneo. 16 Fe hanisàko tsy ho amy
fibaray naho amy hasalikoañey naho amy angorosiy t'indaty
tsiampe; soa ho talilie' iereo amo kilakila' ndaty handenà'
iareo añeo ty halò-tsere' iareo; le ho fohi' iareo te Zaho
Iehovà. 17 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: 18 O ana' ondatio, mihondrahondrà te mikama o
mahakama'oo, vaho minoma an-titititike naho an-donjetse;
19 le ano ty hoe am' ondati' i taneio, Hoe ty nafè' Iehovà
Talè ty amo mpimone' Ierosalaime naho an-tane' Israeleo.
Ho kamae' iareo an-kalonjerañe ty mofo' iareo vaho ho
nome' iereo am-pirevendreveñañe ty rano' iareo, amy te ho
koaheñe amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o mpimo
neñe ama'eo. 20 Hampangoakoaheñe ka o rova amam-
pimòneñeo, naho ho ratraratra i taney; vaho ho fohi' areo te
Zaho Iehovà. 21 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe;
22 O ana' ondatio, Ino ze o oha-dreha' areo an-tane Israele
ao manao ty hoe, Nihalavaeñe o androo, vaho sindre milesa
ze atao aroñaroñe? 23 Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà
Talè; Hajiheko o razan-drehake zao, vaho tsy ho toñone'
iereo an-tane Israele ao ka, fa ano ty hoe: Fa mitotoke
ty andro naho ty hañenefañe ze hene aroñaroñe. 24 Le
tsy eo ka ty aroñaroñe vìlañe ndra fañandroam-pikabeak'
añ'anjomba' Israele ao. 25 Amy te Zaho Iehovà, Hivolan-
dRaho le hifetsake i tsara ho volañekoy; tsy ho tambatse ka,
fa amo andro'oo ry anjomba miolao, ie taroñeko ty tsara
le hanoeko, hoe t'Iehovà Talè. 26 Niheo amako indraike
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 27 O ana' ondatio, Inao ty
asa' i anjomba' Israeley manao ty hoe: Mboe haehae añe i
aroñaroñe oni'ey, toe amy ze añe zay o andro itokia'eo. 28
Aa le ano ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Tsy amo entako
henane zao ty ahànkañe, fa tsy mete tsy henefeñe o tsara
nanoekoo, hoe t'Iehovà Talè.

13 Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe; 2 O
ana' ondatio, Mitokia amo mpitoki' Israele mitokio,
le ano ty hoe o mitoky boak' an-tro'e ao avaoo, Mijanjiña
ty tsara' Iehovà; 3 Hoe t'Iehovà Talè, Feh'ohatse amo
mpitoky dereñe mañorike ty tro'e avao ie tsy mahatrea
raha! 4 Ry Israele, Hoe fanalok' an-tanan-taolo eo o mpitoki'
areoo. 5 Tsy niañambone mb'amo heba'e ao nahareo;
tsy nandranjia' areo ty fahetse hahafitroara' i anjomba'
Israeley an-kotakotake amy andro' Iehovày. 6 Raha tsy
vente'e naho fisikiliañe vìlañe ty niisa' iereo, ie manao ty
hoe: Hoe t'Iehovà; ie tsy nirahe' Iehovà, fe liñisa' iareo ho
venteñe i entañey. 7 Tsy aroñarom-bìlañe hao ty niisa'
areo, tsy fisikilian-dremborake hao ty nijoroa' areo? ie
manao ty hoe, Hoe t'Iehovà.—Izaho tsy nivolañe. 8 Aa
le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Kanao nisaontsy hakoahañe
nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe t'Iehovà
Talè. 9 Le hatreatre' ty tañako o mpitoky mpandrendre-
draha kafoake naho misikily vandeo, tsy ho mpiamo
fivori' ondatikoo, mbore tsy ho sokirañe amy fanokira'
i anjomba' Israeley naho tsy himoaha' iareo ka ty an-
tane' Israele, hahafohina' areo te Zaho Iehovà Talè. 10
Amy te sinigì' iareo ondatikoo ami'ty hoe: Fanintsiñañe; ie
tsy eo ty fanintsiñañe; eo ty mandrafitse rindriñe naho
ipakora'e sokay. 11 Ano ty hoe amo mampipakotse aze
antsokaio te hihotrake zay; ho avy ty orañe handopatse,
naho ihe ry havandra ro hagnitrike ami'ty hagadaboñe,
hampihotrak' aze vaho tio-baratse ty handriatse aze. 12 Aa
ie mideboñe i rindriñey tsy hañontaneañe ty hoe hao, Aia i
fotake napako' areo ama'ey? 13 Aa le hoe ty nafè' Iehovà
Talè, Toe hampandriateko tio-bey am-pifomboko naho an-
kabosehako, añ'oram-pandopatse vaho havandra gadaboñe,
hamotsek' aze ampiforoforoako. 14 Aa le harotsako i kijoly
nipakore' areo an-tsokaiy vaho hadeboko an-tane eo, naho
songa hiboake o faha'eo naho hidoiñe; ho mongoreñe
añivo'e ao nahareo vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. 15
Toe zay ty hañenefako ty habosehako amy kijoliy, naho amo
nampipakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty hoe: Tsy eo
ka i kijoliy rekets' o nampipakotse azeo, 16 naho o mpitoki'
Israele mitoky am' Ierosalaimeo, ie manao te mahaoniñe
fanintsiñañe ho aze, ie po-panintsiñañe, hoe t'Iehovà
Talè. 17 Ihe ka, ana' ondatio, ampiatrefo mb' amo anak'
ampela'ondati'oo ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao
avaoo; itokio fatse, 18 ami'ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè;
Hankàñe amo mitrebek' ankalan-kihoke naho fikolopofan-
doha ho ami'ty bey naho ty kede iabio hañoroña' iareo
fiaiñe! Ho horoñe' areo ka hao ty arofo'ondatikoo hañarova'
areo ty tro' areo? 19 Fa tineratera' areo am'ondatikoo raho
hahazoa'o vare mahaatsam-pitàñe tsy ampeampe naho
tsila-mofo, hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo,
vaho hamahanam-piay tsy ho vinelo, ami'ty fandañira'
areo am'ondatiko mitsanom-bandeo. 20 Aa le hoe ty nafè'
Iehovà Talè, Inao! hejeko o bandem-pitañe fitsatsa'areo
ondaty veloñe hoe t'ie voroñe; ho riateko am-pità' areo
iereo vaho havotsoko o veloñeo, Eka! o haveloñe horoñe'
areo hoe voroñeo. 21 Ho riateko ka o masoara' areoo naho
ho hahako am-pità' areo ondatikoo, le tsy ho am-pità' areo
horoñeñe ka, vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. 22 Aa kanao
aman-dañitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantañeo, o
tsy nampanaheloekoo; naho nihafatrare' areo ty fità' o lo-
tserekeo tsy hiviha'e amo sata'e ratio, hiveloma'e; 23 le tsy
ho oni' areo ka o aroñarom-bandeo, ndra ty fisikiliañe; fa

havotsoko am-pità' areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te
Zaho Iehovà.

14 Aa le nivotrahan' androanavi' Israele raho,
niambesatse aoloko eo. 2 Le niheo amako ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: 3 O ana' ondatio, fa nampionjone'
ondaty retiañe ambone' o arofo'eo ty haleora'e naho
najado'e aolon-dahara'e eo ty vato fitsikapian-kakeo; aa vaho
hañontane ahy hao iereo? 4 Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty
nafè' Iehovà Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse
o samposampo'eo an-tro'e ao naho nampijadoñe ty vato-
fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo vaho miheo
ami'ty mpitoky mb'eo, le Zaho Iehovà ty hamale i mivotrake
eo ty ami'ty hamaro' o 'ndrahare'eo, 5 handrambesako
añ'arofo'e ao ty anjomba' Israele, amy t'ie songa alik'
amako ty amo samposampo'eo. 6 Aa le ano ty hoe i
anjomba' Israeley, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Misolohoa naho
miambohoa amo samposampo' areoo, vaho ampiambohò
amo hativà' areoo o lahara' areoo. 7 Le ze ondatin' anjomba'
Israele ndra renetane mañialo e Israele ao fa nivike tsy
mañorike ahy naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofo'e
ao, naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-
dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane ty
amako, le zaho Iehovà ty hamale aze am-batako; 8 le
hatreatreko am'ondaty zay ty tareheko naho hatroako ho
viloñe naho razan-drehake vaho haitoako am' ondatikoo,
hahafohina' areo te Zaho Iehovà. 9 Aa ie nifañahieñe i
mpitokiy naho nisaontsie'e i entañey, le Zaho Iehovà ty
namañahy i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty tañako
vaho ho rotsaheko am'ondatiko Israeleo. 10 Ho vavè' iareo o
tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo ama'ey ty tahi' i
mpitokiy, 11 soa tsy handifik' amako ka ty anjomba' Israele,
naho tsy haniva vatañe amo fiolà'e iabio, f'ie h'ondatiko,
vaho ho Andrianañahare' iareo raho, hoe t'Iehovà Talè. 12
Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 13 O
ana' ondatio, ie mandilatse amako i taney ami'ty halòm-
piola'e, naho atorakitsiko ama'e ty tañako hamolahako ty
boda-mofo'e naho ampihitrifako hasalikoañe vaho añitoako
ondaty naho hare; 14 aa ndra te anteñateña'e ao ondaty
telo retia: i Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fiai' iareo
avao ty havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'Iehovà
Talè. 15 Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney hijoy
ampara' te mangoakoake vaho tsy irangà' ondaty ty amy
bibiy; 16 le ndra te añivo'e ao indaty telo rey, amy te velon-
dRaho hoe t'Iehovà Talè, tsy hahahaha o ana-dahi'eo ndra
o anak'ampela'eo iereo; fa ty fiai' i telo rey avao ty ho
votsotse, vaho ho rotsaheñe i taney. 17 Aa naho handesako
fibara i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o taneo,
hañitoako ze ondaty naho biby; 18 le ndra te an-teñateña
ao indaty telo rey, amy te Zaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè,
le tsy hahahaha ndra ana-dahy ndra anak'ampela, fa ty
fañova' iareo avao ty ho haha. 19 Aa naho ampañitrifeko
angorosy i taney vaho adoako amy taney ty fiforoforoako
an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby, 20 ndra te añivo'e
ao t'i Noake naho i Daniele vaho Iobe, amy te velon-dRaho,
hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahavotsotse anadahy ndra anak'
ampela iereo fa ty fiai'iareo avao ty ho hahà' ty havañona'
iareo. 21 Aa le hoe t'Iehovà Talè, Sandrake te ampañitrifeko
am' Ierosalaime o zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i
hasalikoañey, i biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe
ama'e ze ondaty naho biby. 22 Fa inao! hapoke ao ty
sehanga' o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe
ama'e; hehe! t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty
sata naho fitoloña' iareo vaho hohòñeñe ty amy hankàñe
nafetsako am' Ierosalaimey, naho ze hene raha nandesako
ama'e. 23 Aa le hohòñe' iereo nahareo naho oni' areo ty
sata naho fitoloña'e, le ho fohi' areo te tsy nanoeko tsy
amam-poto'e ze he'e nanoeko ama'e, hoe t'Iehovà Talè.

15 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2
O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty hatae
bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'alao? 3 Hangalam-
baramba hao handranjian-draha? Handrambesam-pantake
hao hampiradoradoam-balàñe? 4 Hehe te ahifik' añ'afo
ao ho fandrehetse; tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho
mae ty añivo'e ao. Mañeva fitoloñañe hao? 5 Inao! ie tsy ho
nañeva hampitoloñeñe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy
maha-pi-draha kanao finorototo. 6 Aa hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Hambañe ami'ty vahe amo hatae añ'ala ao, ie natoloko
añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako amo mpimone'
Ierosalaimeo. 7 Hampiatrefeko am' iereo ty tareheko; ndra
te miakatse ami'ty afo iereo mbe ho forototoe' i afoy avao;
vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà, ie hatreatreko am' iereo
ty tareheko. 8 Hampangoakoaheko i taney ty amy nifotera'
iareo ahy hoe t'Iehovà Talè.

16 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: 2 O ana'ondatio, tohino t'Ierosalaime ty amo
hativà' iareoo, 3 le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè am'
Ierosalaime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney ty nihirifa'o
naho ty fifokoa'o; nte-Amore ty rae'o, vaho nte-Kite ty
rene'o. 4 Le i fisamahañe azoy, amy andro nahatoly azoy,
tsy tinampake ty foe'o vaho tsy nisasaeñe an-drano rehe
hañalio azo; tsy nozañan-tsira, tsy nifolokoñañe. 5 Tsy
niferenaiñam-pihaino, tsy nanoañe leo raik' amy rezay;
fe nariañe amoka añe ty fiai'o hoe te tsy vara, amy andro
nisamahañ'azoy. 6 Niary ama'o raho vaho nizoeko te
nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o, Aa ndra t'ie
ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamo lio'oo rehe te nataoko
ty hoe; miveloma, 7 naho nampanaranaheko ho maro
manahake o ahetse an-kivokeo, le nitombo naho nihaabo,
naho nihamineñe ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho
nihalava o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy. 8 Niary ama'o
raho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-katea; aa le
narongoko ama'o ty sarimboko naho nisaroñako ty heña'o;
le nifanta ama'o vaho nifañina ama'o, hoe t'Iehovà Talè,
le ninjare Ahiko rehe; 9 sinasako an-drano, eka kinotriko
ama'o ty lio'o, vaho nañiliñako menake. 10 Nisikinako
an-tsatam-bahotse, naho nampiombeako holitse, naho
nadiako lamba leny marerarera, vaho nasaroko lande. 11
Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo, vaho
rava-binanditse am-bozo'o eo. 12 Nanoako bange añ'oro'o
naho kiviro an-tsofi'o eo vaho sabaka homozohozo an-
doha'o eo. 13 Zay ty nañaminañ' azo am-bolafoty naho
volamena; naho nisaroñ' azo an-deny marerarera naho
lande naho an-tsatam-bahotse; ie nihinañe bom-bare-bolè

soa, reketse tantele naho menake, naho nimontramontra
vaho nionjon-ko evaem-panjaka. 14 Niboele amo kilakila’
ndatio ty hatsomerentsere’o; amy te niginohe’ ty engeko
nanoako ama’oy, hoe t’Iehovà Talè. c 15 Fe niatoa’o ty hasoa-
vinta’o, naho nihisa an-karapiloañe ty amy faràm-binta’oy
vaho fonga nadoa’o amy ze niary eo ty hatsimirira’o; hene
niantofa’o ze nimb’ama’o. 16 Nihamine’o amo siki’oo ty
kitrely tsaratseake naho nanoa’o hakarapiloañe; kanao tsy
ho oniñe ty mañirinkiriñe zay, vaho tsy ho trea ka. 17 Le
rinambe’o ka o firavahan-tsomerentsere’oo, i volamena
naho volafoty natoloko azoy, nitsene’o sare’ ondaty vaho
nanoa’o hakalalijahañe, 18 le rinambe’o o siki’o maro-voloo
hanikina’o aze, vaho nengae’o ama’e i menakoy naho i
tsotsekoy; 19 i mofoko natoloko azoy; i bon-kaneñe soay,
naho i menake reketse tantele nafahako azoy le nazotso’o
ama’e ami’ty harifondrifo’e; zay ty ie, hoe t’Iehovà Talè. 20
Mbore rinambe’o ka o ana-dahi’oo naho o anak’ ampela’oo,
o sinama’o ho Ahikoo, vaho nisoroña’o habotseke. Ata’o ho
raha kede hao o hakarapiloa’oo? 21 Zinama’o o anakoo toe
nisoroñe’o amo samposampon-drahao, ie nampirangae’o.
22 Aa amy ze hene hativà’o naho amo fonga hakarapiloa’oo
le nandikofa’o o andron-katanora’oo ie nibongy naho nihalo
vaho nileore’ i lio’oy. 23 Ie añe iaby i halotsere’oy (hankàñe
ama’o, hoe t’Iehovà Talè), 24 le songa niranjie’o tamboho,
naho nitsenea’o kitrely o lalañeo; 25 nanoe’o am-pifotoran-
damoke eo o kitreli’o iabio, naho vineta’o ty hamotsotsora’o,
naho vinela’o amy ze fonga niary eo o voro-pe’oo, vaho
nampitomboe’o ty hatsimirira’o. 26 Nifandrañaote’o o ana’
i Mitsraimeo, o maromaso mpañarine azoo, vaho nampi
tomboe’o ty hakarapiloa’o hanigike ty habosehako. 27
Inao, arè, natorakitsiko ama’o ty tañako naho naketrako ty
fanahanako vaho tinoloko an-tsatrin’ tro’ o malaiñe azoo,
o anak’ ampelan-te Pilisty salatse ami’ ty hatsimirira’oo.
28 Mbore nanoa’o hakarapiloañe amo ana’ i Asoreo amy
t’ihe tsy nieneñe; mbe nanoe’o hatsimiriñañe avao fa tsy
nietsake. 29 Nampitomboe’o an-tane Kenàne añe naho
amo nte-Kasdio ka ty hakarapiloa’o, fe mbe tsy nahaeneñ’
azo. 30 Akore ty hamavozoan-tro’o, hoe t’Iehovà Talè, te
ihe mitolom-panao irezay, toe satan-karapilo-mena, 31
namboare’ o akiba’oo an-doha’ ze hene lalañe, naho songa
nandranjia’o tamboho ankaboa’ ze atao tameañe! fe tsy
nanahake o tsimiriñañeo rehe kanao nalain-tambe. 32
Hoe tañanjomba maromaso mpamonje ambahiny hisolo
i vali’ey! 33 Toe fonga tambezañe o karapiloo, fa ihe ka
manambe o miolots’ ama’oo, vaho banabanae’o hitotok’ azo
tok’ aia tok’aia ty amo hatsimirira’oo. 34 Aa le mifamotetse
amo ampela ila’eo ami’ty hakalalija’o; tsy eo ty manahak’
azo, kanao mpanolon-tambe fa tsy toloren-tambe, toe
mifamotetse. 35 Ie amy zao ry karapilo, tsanoño ty tsara’
Iehovà. 36 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Kanao nadoañe ty
haloloa’o naho naboak’ amo sakeza’oo o heña’o ty amy
hakarapiloa’o naho o samposampo tiva’oo vaho ty amy
lio’ o keleia’o nibanabana’oo; 37 ie amy zao, henteo te
sindre hatontoko o sipa’o nifalea’oo, eka! ze fonga nitea’o,
reketse o niheje’oo; vata’e hatontoko hiatreatre azo boak’
an-kotso-valo, le haborako o heña’oo, hahatreavañe ze
hene fiboridaña’o. 38 Le ho zakaeko: hoe rakemba vinamba
naho nampiori-dio ty hizakàñe azo; vaho hafetsako ama’o
ty liom-kaviñerañe naho farahy. 39 Le haseseko am-pità’
iareo naho ho rotsahe’ iareo o toe’o aboo naho ho demohe’
iareo o kitreli’oo, le hampikorendahe’ iareo ka o siki’oo
naho hitavañe ty haraom-bolonahe’o vaho hapo’ iereo
mibongy naho mihalo rehe. 40 Hendese iereo haname azo
ka i lahialeñey, hametsa-bato ama’o vaho hitombok’ azo
am-pibara. 41 Ho forototoe’ iareo añ’ afo o anjomba’oo naho
hizaka azo añatrefan-drakemba maro; le hazìko rehe tsy
hanao tsimiriñañe, tsy hanambe ka. 42 Zay ty hampanintsiñe
ty fifomboko ama’o naho hampienga ty famarahiako ama’o
le hitsiñe raho vaho tsy ho boseke ka. 43 Amy t’ie nandikoke
ty san-katora’o naho nanigìke ty habosehako ty amy rezay;
le inao! navahako an-doha’o eo o sata’oo, hoe t’Iehovà Talè;
soa tsy fonga hatovo’o amo hativà’ o ila’eo o haloloañe
zao. 44 Inao, te ze hene mpanoñon-drazan-drehake ro
hanao o razan-drehake zao ty ama’o: Hambañe aman-
drene’e ty anak’ ampela’e. 45 Ihe anak’ ampelan-drene’o ty
malaim-baly naho amory; ihe ka i rahavaven-droahavave’o
nalaim-baly naho o keleia’eoy; nte-Kite ty rene’o naho
nte-Amore ty rae’o. 46 I Somerone rahavave’o, toe zoke’o,
rekets’ o anak’ ampela’eo ro mimoneñe an-taña’o havia
eo; vaho zai’o t’i Sedome mitobok’ an-taña’o havana eo
rekets’ o anak’ ampela’eo. 47 Toe tsy norihe’o ty sata’
iareo, naho tsy nanoe’o ty sata rati’ iareo, fe hoe raha
biliti’e ama’o t’ie nilombolombo’ iareo ami’ty haleora’ o
sata’o iabio. 48 Amy te velon-dRaho, hoe t’Iehovà Talè,
mbe lia’e tsy nanoe’ i Sedome zai’o naho o anak’ampela’eo
o nanoe’o naho o anak’ampela’oo. 49 Inao! zao ty hakeo’
i zai’o Sedomey: firengevohañe naho hatemboañe vaho
fitobahan-kavotroañe ty ama’e naho o anak’ampela’eo,
naho tsy nampahozare’e ty fitàm-pisotry ndra o rarakeo.
50 Nitrotroaboke iereo, nanao hativañe añatrefako eo;
aa kanao nataoko te hahasoa, le nakareko añe. 51 Le i
Somerone, ndra te tsy nanoe’e ty an-tsasan-kakeo’o; toe
nampitomboe’o mandikoatse iereo o haloloa’oo, le hoe
nañavantañ’ o zoke’oo o fonga hativañe nanoe’oo. 52 Aa ihe
nizaka o rahavave’oo, vaveo ty hasalara’ o hakeo nanoe’oo,
ie nilosore’o ty hativà’ iareo; toe vantañe te ama’o iereo;
mimeñara vaho vaveo heike o fisalara’oo amy te nivantañe’o
o rahavave’oo. 53 Aa ie afoteko ty fandrohiza’ iareo, ty
fandrohiza’ i Sedome rekets’ o anak’ampela’eo naho ty
fandrohiza’ i Somerone mitraok’ amo anak’ ampela’eo, le
habalako ka ty fandrohiza’ o mpirohi’oo añivo’ iareo ao; 54
soa te ho vave’o ty fisalara’o, vaho ho meñare’o o fonga sata
nanoe’oo, ihe nimpañohò iareo. 55 Ie mitampoly amy toe’
iareo valoha’ey t’i Sedome rekets’ o anak’ ampela’eo, naho
mibalike mb’amy fanoe’ iareoy ka t’i Somerone miroanak’
ampela’e, le himpoly an-toe’o haehae ka rehe naho o anak’
ampela’oo. 56 Tsy nati’ ty vava’o hao t’i Sedome rahavave’o
tamy ihe nimpirengevokey? 57 taolo’ te nitendreke ty
halò-tsere’o, manahake tañ’ andro ninjè’ o ana’o Arame
miariseho azoo, naho o anak’ ampela’ o nte-Pelisity maño
hoke azoo: o mpañamavo azo nainai’eo. 58 Fa nivavè’o o
haloloa’oo naho o hativa’oo hoe t’Iehovà. 59 Aa le hoe ty
nafè’ Iehovà Talè, Hanoeko ama’o hambañe amy nanoe’oy,
ie nitsambolitio’o i fantay hivaliha’o amy fañinay. 60 Fa
ho tiahiko i nifañinako ama’o tañ’ andron-katora’oy vaho
hajadoko ama’o ty fañina tsy ho modo. 61 Ho tiahi’o amy

zao o sata’oo, le ho salatse naho ho rambese’o indraike i
rahavave’o rey, ty zoke’o naho ty zai’o; le hatoloko azo iereo
ho anak’ ampela, fa tsy amy fañina’oy. 62 I fañinakoy ty
hajadoko ama’o, le ho fohi’o te Zaho Iehovà, 63 soa te ho
tiahi’o, naho ho meñatse, vaho tsy hanoka-bava ka ty amy
fisalara’oy, ie fonga hahako o sata-rati’oo, hoe t’Iehovà Talè.

17 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 2 O
ana’ondatio, taroño ty razan-drehake, naho saontsio
tafatoño ty anjomba’ Israele, 3 ami’ty hoe, Hoe ty nafè’
Iehovà Talè, Nivotrake e Libanone ao ty vantio ra’elahy,
amañ’ elatse jabajaba naho elatse lava, nohoñem-bolo maro-
volo vaho nipetake an-tsampa’ ty mendorave loho abo; 4
tsinongo’e ty lengo’e naho nente’e mb’ an-tane bey tsena
mb’eo; vaho navotra’e an-drovam-pampibalibalik’ ao. 5
Nangala’e ka ty tabiri’ i taney naho tinongi’e an-teteke
kobokara ao; napo’e marine rano bei-henehene eo, vaho
najado’e hoe solohotse. 6 Nibotiboty re, ninjare vahe maro
tsampa’e nandrevake naho petrake, vaho nitolike ama’e o
singa’eo, fe ambane’e ao o vaha’eo. Aa le ninjare vahe re;
nitirian-tora’e naho nampitakare’e mb’eo mb’eo o singa’eo.
7 Teo ka ty vantio ra’elahy amañ’ elatse jabajaba naho
volo maro; le heheke te natola’ i vahey mb’ama’e o vaha’
eo, vaho nahiti’e mb’ama’e o tora’eo boak’ amy vavahaly
namboleañe aze hanondraha’ey. 8 Toe nitongise’e an-tane
soa marine rano mihenehene, hitiria’ o tora’eo, hiegoego ho
vahe soa. 9 Ano ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà Talè, Hiraorao
v’izay? Tsy hombota’e hao o vaha’eo naho hampiantoe’e
o voa’eo vaho hapo’e hiforejeje—le sindre hiheatse o
raven-doha-tao’eo? Le ndra haozaram-bey ndra ondaty
mitozantozañe tsy hahafitroats’ aze boak’ ambahatse. 10
Oniño, t’ie aketsa eo, hihaveloñe hao? Tsy hiheatse amy
zao hao naho iozà’ i tiok’atiñanañey? Toe hiforejeje amo
vavahaly nitiria’eo. 11 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà
nanao ty hoe: 12 Saontsio henaneo i anjomba miolay:
Fohi’ areo hao ty ango’ i taliliy? Taroño am’ iereo ty hoe:
Hehe fa nivotrake e Ierosalaime ty mpanjaka’ i Bavele,
naho rinambe’e i mpanjaka’ey naho o roandria’eo, vaho
nasese’e mindre ama’e mb’e Bavele mb’eo; 13 le rinambe’e
ty tiri’ i fifeheañey naho nifañina’e vaho nampifanta’e;
fa rinambe’e ka o fanalolahi’ i taneio, 14 soa te hafotsak’
ambane i fifeheañey tsy hiongake ka, soa te ho tana’e ty
nifañina’e vaho hirekets’ ama’e. 15 F’ie niola ami’te nirahe’e
mb’e Mitsraime mb’eo o sorotà’eo, hañomeza’ iareo soavala
naho ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse
hao ty manao zay? Hadoñe hivongaritse hao i nivalik’ amy
fañina’eiy? 16 Aa kanao velon-dRaho hoe t’Iehovà Talè, le
amy fimoneña’ i mpanjaka’ nañoreñ’ aze ho mpanjakay, ie
tsinambolitio’e i nifantà’ey naho nifotera’e i fañina’ey, le
añivo’ i Bavele ao ty hihomaha’e. 17 Le tsy hahafañolotse
aze t’i Parò amo lahin-defoñe mitozantozañeo naho amy
valobohò’ey, ie amotria’ iareo tamboho, naho andranjia’e
fikalañe fatratse hañitoa’e t’indaty maro, 18 ie nañamavo i
fantay, nivalike amy fañinay, naho nanolo-pitàñe mbore
nanao ieaby rezay, toe tsy hipoliotse. 19 Aa le hoe ty nafè’
Iehovà Talè; Kanao velon-dRaho, le hafoteko añ’ambone’e eo
i nifantàko nitsambolitio’ey naho i fañinako navali’ey. 20 Le
halafiko ama’e ty haratoko, naho ho tsepaheñe an-koboko
ao, le Zaho ty hanese aze mb’e Bavele añe, hizaka aze amo
fandilarañe niolà’e amakoo. 21 Sindre hampikorovohe’ ty
fibara o gike ama’eo naho o fonga lahin-defo’eo, naho songa
hampiparatsaheñe mb’amo tiokeo mb’eo ze sehanga’e; ho
fohi’ areo te Zaho Iehovà ty nitsara. 22 Hoe ty nafè’ Iehovà
Talè; Ho tsongoeko ka ty tora’e an-tiotio’ i talý aboy, naho
haoreko; ho harateko boak’ an-tora’e fatratse ty lengo’e
maleme, vaho haketsako an-tamboho abo mininginingy ey;
23 amy vohitse abo’ Israeley ty hamboleako aze le hitiry
tsampa’e naho hamoa voa vaho hinjare talý fanjaka; le
sindre himoneñ’ ambane’e ao ze karazam-boroñe; naho
songa hitsolok’ an-kalo’ o tora’eo ze raha mitiliñe. 24 Le
ho rendre’ ze hene hatae am-patrañe ao te Zaho Iehovà
ty nampideboñe i hatae nijoalay, naho naonjoko ty hatae
bory; nampiforejejèko ty hatae leñe vaho nampiraoraoeko
ty hatae maike; Zaho Iehovà ty nitsara naho nanao.

18 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe;
2 Ino ty tea’ areo ho saontsieñe, ie manoñoñe o
razan-drehake zao ty amy tane’ Israeley, manao ty hoe;
Nikama valoboke makira o roae’eo vaho mangitsy ty nife’ o
amori’eo? 3 Aa kanao velon-dRaho, hoe t’Iehovà Talè, le
tsy hanam-pototse ka nahareo hanoñoñe i razan-drehakey
e Israele ao. 4 Oniño te kila ahy ze arofo; fonga ahy ty
fiain-drae naho ty fiain’anake; ze ondaty manao hakeo ro
hihomake. 5 Fa naho vantañe t’indaty, manao ty hahiti’e
naho ty havañonañe, 6 tsy mikama an-kaboañe ey, naho tsy
miandra fihaino amo samposampon’ anjomba’ Israeleo naho
tsy mandeotse ty valin-drañe’e, vaho tsy mitotoke rakemba
miambolañe, 7 tsy mamorekeke ondaty, fe mañavak’ amy
mpampisongoy ty nampitsaloha’e, tsy mampikametse, fe
mamahañe ty kerè ami’ty mahakama’e vaho manaroñe
ty mihalo an-tsikiñe; 8 tsy mampisongo hangala’e ana’e
naho tsy mandrambe tombo’e, manintake ty fità’e ami’ty ha
tsivokarañe, le manao zaka to añivo’ t’indaty naho t’indaty,
9 vaho mañavelo amo fañèkoo naho mitàna o fepèkoo
hanao ty hiti’e. Vañon-dre tsi-mete tsy ho veloñe, hoe
t’Iehovà Talè. 10 Aa ie mahatoly anake ho malaso ndra
mpampiori-dio 11 (ndra te tsy manao ndra raik’ amy raha
rezay ty rae’e); ie mifanjotse an-kaboañe ey, mamahotse
ty valin-drañe’e, 12 mamorekeke ty rarake naho ty poi’e,
mikizo, tsy mañavake songo, miandra amy ze samposampo,
mbore manao hativàñe, 13 mitake ana’e naho mampisongo
naho mangala tombo’e, aa vaho ho velon-dre? Toe tsy
ho veloñe; hativàñe iaby i nanoe’e rezay; tsy mahay tsy
havetrake, vaho ho ama’e ty lio’e. 14 Aa ie misamak’ anake
maharendreke o hene hakeo nanoen-droae’eo, le ndra te
oni’e tsy orihe’e, 15 tsy mikama am-bohitsey, tsy miandra
amo samposampo’ Israeleo, tsy mandeotse ty valin-drañe’e,
16 naho tsy mamorekeke ondaty, tsy mitana ty tsinoa’e, tsy
mampikametse, te mone fahana’e ty saliko, saroña’e sikiñe
ty miboridañe 17 naho sintone’e ty fità’e tsy hanindry ty
rarake, tsy mandrambe ana’e, tsy mampitombo, ie manao
ze nandiliako iaby vaho mañavelo amo fañèkoo, le tsy
hihomake an-tahin-drae’e, fa toe ho veloñe. 18 Ty rae’e
ka, ie namorekeke am-pampisoañañe, naho nitavañe an-
drahalahi’e, vaho nanao ty tsy havokarañe am’ ondati’eo;
oniño t’ie tsy mete tsy hikenkañe ty amo hakeo’eo. 19 Aa

naho manao ty hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy vavè'
i ana'ey ty tahin-drae'e? Amy te niaiña' i anakey o lilio,
naho ty havañonañe, naho nivontitire'e iaby o fañèkoo,
vaho nanoe'e, le toe ho veloñe. 20 T'indaty manao hakeo ty
hihomake. Tsy hivave ty tahin-drae'e ty ana'e, vaho tsy
hivave ty hakeon' ana'e ty rae; fa ty havañona' i vantañey
ro aze, naho ty haratia' i lo-tserekey ro aze. 21 Aa naho
iambohoa' i raty tserekey o hakeo nanoe'eo naho mifahatse
amo hene fañèkoo vaho mañavelo an-kamarentane naho
an-kahiti'e, toe ho velon-dre fa tsy hivetrake. 22 Tsy ho
volilieñe ama'e o fiolàñe iaby nanoe'eo; o havañonañe
anoe'eo ro hiveloma'e. 23 Paiako hao ty fihomaha' o lo-tsere
keo? hoe t'Iehovà Talè, Tsy hàmake te apo'e o sata'eo, soa te
ho veloñe? 24 Fa naho mienga i havantaña'ey ty vantañe
naho manao hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o tsivoka
tseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe ama'e ze hene
havantañañe nanoe'e, fa i fiolàñe nandilara'ey naho o tahiñe
nanoe'eo ty hivetraha'e. 25 Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy
mira ty lala' i Talè. Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty
lalako hao ro tsy mira? kera ty anahareo ro mengoke. 26
Naho apo' ty vantañe ty havantaña'e vaho manao hakeo, le
hihomake re; o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. 27 Ie ka,
naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe nanoe'eo,
vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty havantañañe le
hirombak'aiñe. 28 Kanao nioni'e naho fonga nado'e o fiolàñe
nanoe'eo, le toe ho veloñe; tsy hihomake. 29 Aa ie henaneo,
naho hanao ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañe ty lala' i
Talè; Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe
ty lala' areo ro tsy vantañe. 30 Aa le ho zakaeko nahareo
ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'eo, hoe t'Iehovà
Talè. Misolohoa vaho iambohò o fiolà' areoo, tsy mone
hampiantoe' o tahi' areoo. 31 Ahifiho tsy ho ama' areo ze
fonga fiolàñe niolà' areo, naho itseneo troke vao, vaho arofo
vao; fa ino ty hivetraha' areo, ry anjomba' Israele? 32 Toe
tsy mahafale ahy ty fihomaha' i mikoromakey, hoe t'Iehovà
Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

19 Inao koahe, añonjono fandalàñe o roandria' Israeleo,
2 le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe liona vave'e añivo'
o lionao, ie nandre amo lionao nañabey o amori'eo. 3
Nibeize'e ty raik' amo ana'eo, le ninjare liona tora'e, nioke
hitsepake i tsindrokey; nabotse'e ka t'indaty. 4 Jinanji' o
kilakila' ndatio ty ama'e; le finandri' iareo an-koboñ' ao,
vaho nendeseñe am-porengotse mb'an-tane Mitsraime añe.
5 Ie nionin-drene'e amy fandiñisa'e azey, t'ie po-pitamàñe, le
nangake raike ka amo ana'eo, vaho nibeize'e ho liona tora'e.
6 Nitingatinga amo lionao re ninjare liona tora'e, nihazatse
nipay tsindroke; vaho namotseke ondaty. 7 Narotsa'e o kijoli'
iareo fatratseo, naho nampangoakoahe'e o rova' iareoo;
nilatsà' i taney naho ze fonga ama'e ao ty feom-pitroña'e. 8
Niambotraha' o kilakila' ndaty boak' amy ze hene fifelehañe
mañohok' azeo, le nandafiha' iareo harato, namandrike aze
an-kobo' iareo ao. 9 Niporengote' iareo naho najoñe an-kipa
viñe ao, vaho nasese mb'am-panjàka' i Bavele mb'eo; vinaho'
iareo añe tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele ao ka ty feo'e.
10 Nanahake vahe an-tanembalobok' ao ty rene'o, naketsa
añ' olon-drano eo; nandrevake vaho niegoego ty amy rano
manganahanao. 11 Nanoeñe kobaim-pifehe ty ra'e fatratse;
nitiotiotse ambone o tora'e fatratseo; niningoningo ambone
eo o tora'e maroo. 12 F'ie nombotañe an-keloke, naho
nahifik' an-tane eo; nimaihe' i tiok'atiñanañey o voa'eo;
nipekañeñe o tsampa'eo, niforejeje i foto'e maozatsey,
vaho nitomontoñe' ty afo. 13 Naketsa am-patrañe añe re
henaneo, an-tane maike amam-paipaiñe. 14 Niakatse an-
tsampa'e lava ty afo, namorototo o voa'eo, le tsy aman-
tsampa maozatse re hanoeñe kobaim-pifeheañe. Fandalàñe
toy, toe ho fandalàñe.

20 Tamy andro faha-folo' i volam-paha-lime' i taom-
paha-fitoy, le nivotrak' amako ty ila' o androanavi'
Israeleo hañontane Iehovà, vaho niambesatse aoloko eo.
2 Niheo amako amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 3
O ana' ondatio, misaontsia amo androanavi' Israeleo ty
hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Niheo mb'etoy hao nahareo
hañontane ahy? Amy te Zaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, tsy
hañontanea' areo. 4 Te hizaka iareo hao rehe? Ho zakae'o
hao, ry ana' ondaty? Tohino ami'ty haloloan-droae' iareo:
5 Le ano ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè; Amy andro
nijoboñeko Israeley, naho nañonjon-tsirañ' ami'ty tirin'
anjomba' Iakobe, naho nampahafohineko iareo raho an-tane
Mitsraime añe, ie nañonjonako sirañe, nanao ty hoe: Zaho
Iehovà ro Andriananañahare' areo; 6 amy andro nizonjoako
sirañe am-panta t'ie hakareko an-tane Mitsraime ao pak'an-
tane nihentseñeko ho a iareo, tane orikorihen-drononono
naho tantele, ty loho fanjaka amy ze hene tane, 7 le hoe
raho am' iereo, Fonga ahifiho añe ze hativañe mahasinda
fihaino, vaho ko mileotse amo samposampo' i Mitsraimeo;
Zaho Iehovà Andriananañahare' areo. 8 F'ie niola amako,
toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike ty hativañe am-
pihaino'e, naho tsy napo' iareo o samposampo' i Mitsraimeo;
aa le hoe raho, hakofòko am' iereo ty fiforoforoako, vaho
ho henefako ama'e ty habosehako añivo-tane Mitsraime
ao. 9 Ie amy zao, ty añarako ro nitoloñako, tsy ho tivaeñe
añatrefa' o kilakila' ndaty añivo' iareoo, ie aolo' iareo eo ty
nampahafohineko ahy, amy nampiakareñe iereo an-tane
Mitsraimey. 10 Aa le nakareko an-tane Mitsraime ao vaho
nenteko mb'am-patrambey añe; 11 le nitolorako o fañèkoo
vaho nitaroñako o fepèkoo, o mahaveloñe ondaty mañavelo
ama'eoo. 12 Nitolorako o Sabatekoo ka ho viloñe añivo'
iareo naho Zaho, haharendreha' iareo te Zaho Iehovà ro
Mpampiavake iareo. 13 Fe niola amako an-dratraratra añe ty
anjomba'Israele; tsy nañavelo amo fañèkoo, naho nimavoe'
iereo o fepèkoo, o maha-veloñe ondatio t'ie ambenañe, vaho
loho nitivà' iareo o Sabatekoo; aa le hoe raho: Hakofòko am'
iereo ty haviñerako am-patram-bey añe le ho mongoreko. 14
F'ie nitoloñeko avao tsy ho tivàñe añatrefa' o kilakila' ndatio
ty añarako, ie am-pahaoniña' iareo ty nañakarako iareo. 15
Aa le mbe nazonjoko am' iereo am-patrañe ao ty tañako
naho nifanta te tsy hampiziliheko amy tane orikorihen-
drononono naho tantele natoloko iareoy—ty enge' ze hene
tane; 16 amy te nitsambolitio' iareo o fepèkoo naho tsy
nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva' iareo o Sabatekoo; ie
nañorike samposampon-draha ty arofo' iareo. 17 Ie amy
hoe zay, niferenaiña' o masokoo le tsy nizamaneko, vaho
tsy nimongoreko am-patrambey añe; 18 fa hoe raho amo
ana'eo an-dratraratra añe: Ko añaveloa' areo o fañèn-droae'

areoo le ko ambena’ areo o fepè’eo vaho ko mandeo-batañe
amo samposampo’ iareoo. 19 Zaho Iehovà Andriananañahare’
areo. Mañaveloa amo fañèkoo, ambeno o fepèkoo vaho ano;
20 hamasiño o Sabotsekoo; ie viloñe añivoko naho nahareo,
hahafohina’ areo te Zaho Iehovà Andriananañahare’ areo.
21 Ndra te zay, niola amako o ana’eo: tsy nañavelo amo
fañèkoo, tsy nañambeñe o fepèkoo hanoeñe, o mahaveloñe
ondaty t’ie anoeñe, vaho nileora’ iareo o Sabotsekoo; le
hoe raho: ho nadoako am’ iereo am-patrambey ao ty
fiforoforoako hampanintsiñe ty habosehako. 22 Fe sinintoko
ty tañako naho nañalañalañe ty amy añarakoy tsy mone
ho tivàñe añatrefa’ o kilakila’ ndatio, ie am-pahaoniña’e
eo ty nañakarako iareo, 23 Toe nizonjoñako sira ka am-
patrambey añe nifanta t’ie haparatsiako amo kilakila’ ndatio
vaho haboeleko añivo’ o fifeheañeo; 24 amy te tsy nanoe’
iereo o fepèkoo, naho tsinambolitio’ iereo o fañèkoo, naho
tiniva’ iareo o Sabatekoo, vaho norihem-pihaino’ iareo
o samposampon-droae’eo. 25 Ie amy zay, tinoloko fañè
tsy ho lefe, naho fepè tsy mahaveloñe, 26 le nileorako
amo banabana’ iareoo, ie nampirangà’ iareo añ’afo ao ze
manoka-koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafohiñe
te Zaho Iehovà. 27 Ie amy zay, ry ana’ondaty, misaontsia amy
anjomba’ Israeley le ano ty hoe: Inao ty nafè’ Iehovà Talè:
Inao ka ty niterateràn-droae’ areo ahy ie niola amako hoe
zao, 28 ie naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako
iareo, naho niisa’ iareo ze hene haboañe naho hatae
mandrevake naho nañenga soroñe ey, naho nibanabana
enga hanigiha’ iareo ahy, nañemboke ty mandrifondrifoñe,
vaho nañiliñ’ engan-drano. 29 Aa le nanoeko ty hoe, Inoñe
ze o haboañe omba’ areo zao? Vaho natao Bamà ty añara’
i aoy ampara henaneo. 30 Aa le ano ty hoe i Anjomba’
Israeley, Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Hera nileore’ ty satan-
droae’ areo? Ke manao hakarapiloañe manahake ty hativa’
iareo? 31 Ie mañenga, naho ampirangà’ areo añ’afo o
ana-dahi’ areoo, naho mandeo-batañe amo samposampo’
areoo pake henane; aa vaho hañontanea’ areo hao raho ry
anjomba’ Israele? Amy te Zaho veloñe, hoe t’Iehovà Talè,
tsy hañontanea’ areo. 32 Le lia’e tsy hipaoke o fitsakorea’
areoo ie atao’ areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila’ndatio tika,
o fifokoam-pifeheañe mitoroñe vato naho hataeo. 33 Kanao
velon-dRaho hoe t’Iehovà Talè, toe an-taña maozatse naho
an-tsira natora-kitsy naho am-pifombo nadoañe, le tsy
mahay tsy ho feheko nahareo; 34 le hakareko am’ ondatio
naho hatontoko boak’ amo fifeheañe nampiparatsiahañe
anahareo, an-taña maozatse naho an-tsira natorakitsy vaho
am-pifombo nadoañe. 35 Le haseseko mb’am-patrambei’
ondatio mb’eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatre-daharañe,
36 manahake ty nizakako o roae’ areo am-patram-bei’
i Mitsraimeo, zay ty hañodiako anahareo, hoe t’Iehovà
Talè. 37 Le hampiarieko ambane kobaiñe; naho haseseko
mb’ami’ty fifehea’ i fañinay ao; 38 naho ho tranaheko ama’
areo ao o mpiolao naho o nikitrok’ ahio; hakareko amy tane
nitaveaña’ iareo fa tsy himoake an-tane’ Israele ao, vaho
ho fohi’ areo te Zaho Iehovà. 39 Aa inahareo ry anjomba’
Israele, hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Akia songa mitoroñe o
samposampo’eo, ndra t’ie nainai’e, naho tsy te hañaoñe ahy,
fe ko tiva’ areo amo enga’ areo naho samposampo’ areoo ty
añarako masiñe. 40 Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa’
Israele eoy, hoe ty nafè’ Iehovà Talè, eo ty hitoroña’ ze hene
anjomba’ Israele ahy amy taney, ie iaby amy taney ao; le ao
ty hiantofako iereo, le ao ty hipaiako ty enga’ areo, ty loha-
voa banabanae’ areo, miharo amo harao’ areo miavakeo.
41 Ho noko ty amo raha marifondrifoñeo nahareo, ie fa
nakareko am’ ondatio, naho fa natontoko amo fifeheañe
nampiparatsiahañeo; vaho havahe’ areo raho am-pihaino’ o
kilakila’ ndatio. 42 Le ho fohi’ areo te zaho Iehovà ie hase
seko mb’an-tane’ Israele mb’amy fifeheañe nañonjonako
sirañe hanolorako aze aman-droae’ areo añey. 43 Eo ty
hahatiahia’ areo o sata’ areoo naho o fitoloña’ areo iabio, o
nandeotse anahareoo; toe hampangorý anahareo ty sandri’
areo ampahaisaha’ areo ty amo haloloañe nanoe’ areoo.
44 Le ho fohi’ areo te Zaho Iehovà, ty nañalañalañe ho
anahareo ty amy añarakoy, fa tsy ty amo halò-tsere’ areoo
naho tsy ty amo fitoloña’ areo maleotseo, ry anjomba’
Israele, hoe t’Iehovà Talè. 45 Niheo amako ty tsara’ Iehovà
nanao ty hoe: 46 O ana’ ondatio, ampiatrefo miañatimo
ty lahara’o le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay
naho amy tane atimoy; 47 le ty hoe ty hataro’o amy ala
atimoy, Janjiño ty tsara’ Iehovà. Inao ty nafè’ Iehovà Talè:
Ingo te hamiañe afo ama’o raho, hamorototo ze hatae
antsetra ama’o ao naho ze hatae maike; tsy hakipeke i
lel’afo mibelabelay le ho mae iaby ze tarehe atimo pak’
avaratse añe. 48 Le ho oni’ ze hene nofotse te Zaho Iehovà
ro namiañe aze; ie le lia’e tsy ho vonoeñe. 49 Aa le hoe ty
asako, Ry Iehovà Talè! Ty hoe ty asa’ iareo ty amako: Tsy
mpandrazan-drehake hao re?

21 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 2 O
ana’ondatio, ampiatrefo mb’e Ierosalaime ty lahara’o
naho tseizo mb’amo toetse miavakeo; mitokia mb’an-tane
Israeley, 3 naho ano ty hoe an-tane Israele ao, Inao ty nafè’
Iehovà: Hiatrek’ azo raho, naho hapontsoako an-traño’e ty
fibarako vaho hapitsoko ama’o ty vaño naho ty tsivokatse.
4 Aa kanao haitoako ama’o ndra ty vantañe ndra ty lo-
tsereke, le hiakatse i traño’ey i mesolavay mb’amy ze fonga
nofotse boak’ atimo pak’ avarats’ añe; 5 vaho ho rendre’ ze
atao nofotse iaby te Zaho Iehovà ty nampitsoake fibara amy
traño’ey; le tsy hampoliko ka. 6 Miselekaiña ry ana’ondatio,
am-pikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolom-pihaino’
iareo eo. 7 Aa ie manao ty hoe ama’o iereo, Ino o isele
kaiña’oo? le hanoiñe ty hoe rehe, Ty amy talily niazokoy,
fa songa hiharofotse ze arofo, sindre higebañe ze fitàñe,
sambe hitoirañe ze troke, vaho hene ho letra’e hoe rano ze
ongotse. Hehe te hirik’ ao re naho ho heneke hoe t’Iehovà
Talè. 8 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà: 9 O ondatio, mitokia
ami’ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà: Ty fibara! fa rinañitse i
fibaray, vaho nampimilomilotse; 10 Sinioñe hanjamana’e,
nikotriñeñe hitsopelatse hoe helatse! Hirebeke hao tika,
anako? Ihe nañovoke ty kobaiñe naho ze atao tsipilo? 11 Fa
natolotse ho kotriñeñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe;
fa nisioñeñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots’ am-pità’ i
mpamonoiy. 12 Miroveta, angololoìho ondatikoo, ry ana’
ondatio, ze hene roandria’ Israeleo, fa nasese am-pibara
rekets’ ondatikoo. Hete! Mipaoha fey! 13 Ho pok’ eo ty
fitsohañe, aa vaho ho ovohe’e hao ty kobaiñe? tsy hanao
zay ka, hoe t’Iehovà Talè. 14 O ondatio, mitokia, mitehafa

fità am-pitàñe, ampandafao fañintelo'e ty fibara, i fibara' o
hanjevoñañeoy, i fibaram-panjevoñam-bey hañarikatoke
iareoy, **15** hampitranake arofo, ie maro ty hitsikapy naho
hikorovoke, t'ie ampiatrefeko ami'ty lengom-pibara an-
dalambei' iareo iaby. Hehe te nampimilemilereñe, nisioñeñe
hanjamañe. **16** Lafao mb' ankavana, paoho mb'ankavia!
ndra aia'aia ty añohara' i lelam-pibara'oy. **17** Zaho ka ro
hampipeke tañañe hañenefañe ty fifomboko; Zaho Iehovà
ty nivolañe. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà: **19** O 'ndatio,
tendreo lalañe roe horihe' i fibaram-panjaka' i Baveley;
songa mfototse amy taney añe. Andranjio pilàke amy
tsempa'e mitsile mb'amy rovaiy mb'eo; **20** atorò ty lalañe
homba' i fibaray mb'amy Raba' o nte-Amoreo mb'eo naho
mb'e Iehodà am' Ierosalaime nifatrareñey mb'eo. **21** Fa
mijohañe am-pitsileañe eo ty mpanjaka' i Bavele, misikily,
akatrokatro'e o ana-paleo, imanea'e ontane ty saren-
draha, biribirie'e ty ate. **22** Tsatok' am-pità'e havana ao ty
tamben-kizè' Ierosalaime, hampitroara'e famofohan-dalañe,
hikaike fanjamanañe, hikoike aly, hampirampia'e bodam-
pamofohañe an-dalambey eo, naho hamotry fanongàñe
vaho handranjy rafem-panameañe. **23** Toe hatao' iereo t'ie
sikily vìlañe, ty amo nanao fanta jadoñeo; f'ie nampitiahieñe
o hakeoo, hitsepahañe iareo. **24** Aa le hoe t'Iehovà Talè:
Kanao nitiahie'areo o hamengoha'areoo, ie afa-domboke o
tahi'areoo, naho zoeñe amo sata'areo iaby o hakeo'areoo.
Amy te fa nitiahieñe nahareo, le fa rinambe am-pitañe. **25**
Le ihe ry roandria lo-tsere' Israele, fa tondroke i andro'oy,
an-tsa' hampigadoñan-kakeo, **26** hoe ty nafè' Iehovà Talè,
Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy ho tambatse
eo henaneo. Aonjoñe i epakey, afotsake i mitiotiotsey. **27**
Hafoteko, hafoteko, hafoteko le tsy hanoeñe ka! ampara'
te totsak' eo ty manan-jo hanolorako Aze. **28** Aa ihe, ana'
ondatio, mitokia, le ano ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè ty
amo ana' i Amoneo, ty amy fañinjea' iareoy, ty hoe: Ry fibara,
ry fibara tsinoake hanjamañe: nikotriñeñe hamongotse, pak'
am-para'e, ty amy fimilomilora'ey. **29** Ie taroñen' aroñarom-
bìlan-drehe, anikiliañe vande, hampipetahañe azo am-
pititiha' o lo-tsereke ho vonoeñeo, ie fa tsatoke ty andro'
iareoo, an-tsam-pigadoñan-kaloloañe. **30** Ampolio an-traño-
meso'e ao re! Amy namoroñañe azoy, an-tane nihirifa'o
añe ty hizakako azo. **31** Hakofòko ama'o ty hatorifihako, ho
tiofeko ama'o ty afom-piforoforoako, naho haseseko am-
pità' ondaty bibi'e, za-panjevoñañe. **32** Ho fandrehetañ' afo
rehe, ho añivon-tane ao ty lio'o, tsy ho tiahy ka, fa Zaho
Iehovà ty nitsara.

22 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà: **2** O ana'
ondatio, hizaka v'iheo? ho zakae'o hao i rovan-dioy?
Aa le tseizo ama'e o fonga sata-tsivokatseo. **3** Ano ty
hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ty rova tia! Mpampiori-
dio ty an-tro'e ao, fa tondroke ty andro'e; i mitsene
samposampo hanisý aze, hileora'ey. **4** Fa ota faly rehe
amo lio nampiorihe'oo, nitivae' o samposampo niranjie'oo;
nampitotohe'o o andro'oo, vaho nampigadoñe'o o tao'oo:
aa le nonjirako amo kilakila'ndatio, ho fitohafañe amo
hene fifeheañeo. **5** Hañonjitse azo iaby ty marine naho ty
lavitse, ihe mavo-vintañe, lifo-pivalitsikotahañe. **6** Heheke,
o roandria' Israeleo, ie songa aman-ozatse, ro tàma'o ao
hampiori-dio. **7** Ama'o ao ty nañamaivaña' iareo rae naho
rene; añivo'o ao ty namorekekea' iareo renetane; ama'o ty
nañota' iareo bode rae naho vantotse. **8** Tsinambolitio'o
o raha màsikoo vaho tiniva'o o Sabatekoo. **9** Tàma'o
ao o songa mpanao dramotseo hampiorike lio; le ama'o
ao ty nifanjora'e an-kaboañe ao: añivo'o ao ty nanoa'e
hakarapiloañe. **10** Ama'o ao ty nañafake ty heñan-droae'e;
songa nampisalatse ty ampela am-piambola'e; **11** songa
nañarapilo ami'ty valin-drañe'e; sindre nimba'e ty anak'
ampelan-drahavaven-tañanjomba'e naho sambe nampireke
ty rahavave'e, ty anak' ampelan-drae'e. **12** Le ama'o ao ty
nandrambe vokañe hampiorike lio, le ihe ty nangalak' ana-
bola reke-tovo'e naho namorekeke an-drañe'o naho nañara
mamo, vaho nandikok' ahy hoe t'Iehovà Talè. **13** Oniño arè
te niteha-tañan-draho amy fikatramoa'o nampitomboa'o
vara naho amo lio'o añivo'oo. **14** Hahavontititse hao ty
arofo'o, ho fatratse hao o fità'oo amo andro hitoloñakoo?
Zaho Iehovà ty nitsara naho hañeneke. **15** Haparatsieko
añivo' o kilakila' ndatio rehe naho haboele amo fifeheañeo,
vaho ho forototoeko ama'o ty haleora'o. **16** Le haniva vatan-
drehe am-pahaisaha' o kilakila'ndatio, vaho ho fohi'o te
Zaho Iehovà. **17** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe,
18 O ana'ondatio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba'
Israele: songa torisìke naho kankiñe, naho viñe vaho firak'
am-po tòñak' ao; taim-bolafoty iereo. **19** Aa le hoe ty nafè'
Iehovà Talè: Amy te sindre taim-by amako nahareo, le
inao! t'ie hatontoko añivo' Ierosalaime ao. **20** Manahake ty
amoriañe volafoty naho torisìke naho viñe naho firake vaho
kankiñe anteñateña' i toñakey, haniofañ' afo hampitranak'
aze ro hamoriako anahareo ami'ty habosehako naho ami'ty
fifomboko, haniofako vaho hatranako. **21** Eka hatontoko
vaho ho tiofeko ama' areo ty afon-kabosehako, ie hitranake
aivo'e ao. **22** Manahake ty fampitranahañe volafoty am-po
toñak' ao, ty hampitranahañe anahareo am-po'e ao; vaho
ho fohi' areo te Zaho Iehovà ty nampidoañe ty habosehako
ama' areo. **23** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty
hoe, **24** O ana'ondatio, ano ama'e ty hoe, Tane tsy nilioven-
drehe, naho tsy nahavian' orañe amy andron-kabosehakoy.
25 Mikitro-draha raty añivo'e ao o mpitoki'eo, manahake
ty liona mitroñe, hañoridañe ty tsàtsa'e, hampibotseke
sandriñe, hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie'
iareo ramavoiñe añivo'e ao. **26** Mijoy o Fanoroakoo o
mpisoro'eo naho tivà' iareo o rahako miavakeo: tsy ambaha'
iareo ty masiñe ami' ty tsotra, mbore tsy toroa' iareo
te ino ty faly naho ty tsy faly, naho nanakona' iareo
maso o Sabatekoo vaho tivaeñe am' iereo ao raho. **27**
Manahake ty fitriboam-parasy i tsindro'ey o roandria'
eo, hampiori-dio naho hampianto sandriñe, hitavañe. **28**
Le fa pinako' o mpitokio sokay zay, mionim-bande naho
manikily fandañirañe, ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè, fe
tsy nitsara t'Iehovà. **29** Mamorekeke ondati' i taneio iereo,
naho mampikametse; mbore tsoborè' iareo o rarakeo naho
o poi'eo vaho manindry ty renetane tsy aman-kahiti'e.
30 Aa le nipay ondaty am' iareo ao raho hamboatse i
kijoliy mañambone, hijohañe an-jeba'e ao ho amy taney
añatrefako eo, tsy handrotsahako aze; f'ie tsy nahatrea. **31**
Aa le nadoako am' iareo ty habosehako; nifongoreko amy

afom-pifombokoy: o sata' iareoo avao ty nadoako ami'ty
añambone' iareo, hoe t'Iehovà Talè.

23 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2
O ana'ondatio, teo ty ampela roe niharo rene, 3 songa
nanao hakarapiloañe e Mitsraime añe, nanao hatsimiriraňe
ami'ty hasomondrara'e; tinindry añe o nono'eo naho
vinonotroboke o loha-nonon-kasomondrara'eo. 4 Ty añara'
iareo: Oholà ty zoke'e naho Oholibà ty zai'e; tamako iereo,
naho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. Ty añara'eo: I
Somerone t'i Oholà vaho Ierosalaime t'i Oholibà. 5 Aa le
nanao hakarapiloañe t'i Oholà, ie tamako ro ninenakena'e o
sakeza'eo, o nte-Asore marine azeo, 6 o nisikiñe mangao,
ty mpifehe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràm-
bintañe, mpiningi-tsoavala. 7 Aa le nifandrantoa'e, ondaty
volovoloeñe amo nte-Asoreo, ze hene ondaty nikokoa'e;
vaho nandeo-batan-dre amo fonga samposampo'eo. 8 Toe
tsy napo'e o hakarapiloa'e nanoe'e e Mitsraime añeo; ie
niolotse am'iereo te mbe an-katòra'e, naho vinonotrobo'
iereo o nonon-kasomondrara'eo, vaho naobo' iareo ama'e
ty hakarapiloa' iareo. 9 Aa le naseseko am-pità' o sakeza'eo,
am-pità o nte-Asore nikokoa'eo. 10 Nampikorendahe'
iereo ty heña'e; tinava' iareo o ana-dahi'eo naho o anak'
ampela'eo vaho vinono' iereo am-pibara; ninjare tolom-
bolan-drakemba i zaka nafetsa' iareo ama'ey. 11 Ie nirendre'
i Oholibà, le nilikoara'e ty zoke'e ami'ty hatea'e vìlañe naho
ami'ty hałoloan-kakàrapiloa'e; 12 nikenakenahe'e o nte-
Asore mpirañe'eo, o mpifehe naho mpamelek' an-tsikim-
panjakao, o mpinday soavala miningi-tsoavalao, songa
ajalahy soa-vintañe. 13 Nizoeko amy zao re te naleotse,
te songa lalan-draike ty nitsilea' iareo roroe, 14 naho t'ie
nampitoabotse o hakarapiloa'eo amy naharendreha'e sare
lahilahy sinokitse an-drindriñey, saren-te-Kasdy nilokoeñe
antsetra, 15 misadia o toha'eo, sabaka mirebareba ty añ'
ambone'e eo, songa hoe ana-donake, hambam-bintañ'
amo nte-Bavele nisamak' an-tanen-te-Kasdý añeo, 16
le nitsinginiotse am' iareo re te niisam-pihaino'e, le
nampihitrife'e mb'am' iereo an-Kasdy añe. 17 Nomb' ama'e
mb' eo o nte-Baveleo nifandia-tihy ama'e, naniva aze ami'
ty hakarapiloañe, le naleotse ty ama'e vaho nivitsok' am'
iereo ty tro'e. 18 Aa le niborahe'e o hakarapiloa'eo vaho
naboa'e ty heña'e; vaho nialik' ama'e raho, hambañe ami'ty
nialiha' ty troko amy zoke'ey. 19 Mbore nampitomboe'e
o hakarapiloa'eo ie nitiahi'e o andron-kasomondrara'eo,
ie nanao hatsimiriraňe an-tane Mitsraime añe. 20 Aa le
nireñele amo hamaromaso'eo, ie hoe nofom-borìke ty
nofo' iareo naho hoe rom-pilahian-tsoavala ty niakatse
am' iareo. 21 Nitiahi'o ty hałoloan-kasomondrara'o, ie
vinonotrobo' o nte-Mitsraimeo o loha-nono'oo naho o
nonon-kasomondrara'oo. 22 Ie amy zao ry Oholibà, hoe
ty nafè' Iehovà Talè: Inao, hatroako ama'o o sakeza'oo,
o nampipitsoke ty fikokoa'oo vaho hampiatreatreko azo,
ie boak' añ' ila'o iaby, 23 o nte-Baveleo, naho o nte-
Kasdy iabio, o roandriañeo, naho o mpifeheo, naho ze
hene nte-Asore rekets' ama'eo; ie songa ajalahy maràm-
bintañe; sindre mpifehe naho mpameleke vaho mpanjaka
bey fiaintane; fonga mpiningitse soavala. 24 Ie haname
azo am-pialiañe, an-tsarete, an-dogidogy vaho an-dahiale,
hamalañe azo am-pikalan-defo naho am-pikalam-pibara,
vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko am' iereo ty zaka vaho ho
zakae' iereo rehe amo lili' iareoo. 25 Hampiatreatreko ama'o
ty farahiko naho ampiondroñondroñañe ty hanamea' iareo
azo; hampipitsohe' iareo o fiantsoña'oo naho o ravembia'oo;
hampikorovohem-pibara ze sisa ama'o; hasese' iareo añe o
ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo; vaho ho tomontoñe'
ty afo o sehanga'oo. 26 Hampikorendahe' iareo o siki'oo
vaho ho tavane' iereo o rava'o fanjakao. 27 Aa le hagadoko
ty hałoloa'o, naho o hakarapiloa'o boak'an-tane Mitsraime
añeo, tsy hiandrà'o maso, tsy ho tiahi'o ka t'i Mitsraime.
28 Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao! haseseko am-pità' o
malaiñ' azoo rehe, am-pitàñe mampangorìñe ty tro'o; 29 le
hanoe'e am-palai-mena rehe naho ho fonga tavane' iareo o
fitoloña'oo vaho hado' iareo mihalo naho mijageanjageañe;
le hendaheñe hiboridañe ty hakarapiloa'o, ty hałoloa'o naho
o hatsimirirà'oo. 30 Hanoeko ama'o i rezay ami'ty nandenà'o
mbeo' mbeo nanao hakarapiloañe amo kilakila' ndatio naho
t'ie naniva vatañe amo samposampo' iareoo. 31 Kanao
norihe' o i satan-joke'oy, le hadoko an-taña'o eo i fitovi'ey.
32 Inao ty nafè' Iehovà Talè: Hinome'o i fitovin-joke'o laleke
naho mangorabakey; ho fitohàfañe naho fandrabioñañe
amy t'ie pea mitepatepa. 33 Ho lipore' ty hamamoañe
naho ty fanaintaiñan-drehe ty amy fitovin-kalatsañe naho
firotsahañey, i fitovin-joke'o Someroney. 34 Toe hinome'o
naho ho kapaihe'o, ho tantae'o ty hara'e vaho ho rangote'o
o nono'oo; fa nitaron-dRaho hoe t'Iehovà Talè. 35 Le inay ty
nafè' Iehovà Talè: Amy te nandikofa'o raho vaho nahifi'o
am-boho'o ao, le vaveo o hałoloa'oo naho o hakarapiloa'oo.
36 Le hoe ty nafè' Iehovà amako; O ana' ondatio, Ho zakae'o
hao t'i Oholà naho i Oholibà, hitaroña'o o hativa' iareoo? 37
T'ie nanao havambàñe, le am-pità' iareo eo ty lio, nanao
hakarapiloañe amo samposampo'eo, mbore nampiarie' iareo
añ'afo ao o ana-dahy sinama' iareo amakoo, habotse'e. 38
Tinovo' iareo amako te nileore' iareo amy andro zay avao i
toeko miavakey vaho tiniva' iareo o Sabatekoo. 39 Amy t'ie
vinono' iareo amo samposampo' iareoo o ana-dahi'eo le
nimoake amy toeko miavakey amy àndroy avao, naniva aze;
vaho hehe te añivo' i kivohokoy ty nanoa' iereo zay, 40 vaho
nampihitrife'o mb'ama'o ondaty boake tsietoitane añeo; ie
nañiraha'o, le nitotsake eo iereo, ie niandroa'o, nitentea'o
maso naho niravaha'o bangebange, 41 le nitobok' an-tihy
fanjaka eo rehe, ie nañalankañe fandambañañe aolo'e eo, le
napò'o ama'e ty rameko naho o solikoo. 42 Tama'e ao ty
nijanjiñañe ty feom-balobohòke am-bodomomok' ao; le
nendeseñe ho mpiamo lahilahy tea vintañeo, o jike boak'
am-patrañe añeo, niravahe' iareo o fità'eo vaho sinabaka'
iareo halan-engeñe ty añambone' iareo. 43 Le hoe raho
t'ie nimokora' i hakarapiloa'eiy, Aa vaho mbe hañarapilo
ka iareo? 44 amy te nivotrak' ama'e iereo hoe mpipay
tsimiriraňe, zay ty niharoa' iareo tihy amy Oholà naho i
Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey. 45 Aa le ho zakae'
ondaty vantañeo iereo amy lili' o vinambaoy, naho amy
lilin-drakemba mampiori-dioy, amy t'ie nanao havambàñe
vaho am-pità' iareo ty lio. 46 Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè;
haseseko am' iereo ty lahialeñe, le hatoloko haronjeronje
vaho ho kopaheñe. 47 Ho retsahe' i lahialeñey vato, naho
hizamañe am-pibara; hampibaibai' iareo o ana' dahi'eo

naho o anak’ ampela’eo vaho hamorototo o anjomba’ iareoo
amañ’ afo. 48 Zay ty hanjiherako ty fandrantoañe amy taney,
soa hene hanareñe o ampelao tsy hañorike ty fandrantoa’
areo. 49 Le hondroha’ iareo ama’ areo ty haloloa’ areo, naho
ho vavè’ areo ty hakeo’ o samposampo’ areoo; vaho ho fohi’
areo te Zaho Iehovà Talè.

24 Niheo amako indraike, amy andro faha-folo’ i volam-
paha-folo’ i taom-pahasiveiy, ty tsara’ Iehovà nanao
ty hoe: 2 O ana’ ondatio, sokiro ty añara ty andro: ty
andro henanekeo: fa niarikatohe’ ty mpanjaka’ i Bavele
ami’ty andro toy t’Ierosalaime. 3 Le saontsio an-tafatoño
i anjombam-piolay ami’ty hoe: Hoe ty nafè Iehovà Talè;
Atokono ty valàñe, atokono vaho añiliño rano; 4 atontono
ama’e o patets-enao, ze fonga vonga’e soa, i hàto’ey naho i
soro’ey; vaho liforo taolañe mafiry. 5 Endeso ty lengo’ i lia-
raikey, aobo ambane’e ao o taolañeo, le atokono soa vaho
ampikotrokotroheñe ampara’ te masake naho o taolañeo.
6 Le hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Hankàñe amy rovan-dioy,
amy valàñe ama-taim-piray ie mbe tsy niakara’ i taim-
piray, akaro kiraikiraike o vonga’eo, tsy anoraham-pida. 7
Fa mb’e ama’e ty lio’e; nadoa’e am-bato eo, fa tsy naili’e
an-tane eo handembeke aze an-deboke. 8 Hañonjona’e ty
haviñerako naho hanigike ty fañondrohako; le napiteko
am-bato eo i lio’ey tsy ho lembefañe. 9 Aa le hoe ty nafè’
Iehovà Talè: Hekoheko amo rovan-dioo! Handrehetako
afo misolebotse, 10 añoboño hatae, amiaño afo, masaho
i henay, alaro fampafiriañe, vaho forototò o taola’eo; 11
apok’ am-baen-afo eo i valàñe kapaikey ampara’ te mae,
hampirekake ty torisi’e, hanodotse ty harefe’e hitranak’
ao, hampitomontoñe i harefe’ey. 12 Nahamokotse aze avao
fa nilesa, tsy niakatse i harefe’e maroy; mb’ añ’ afoy o
harefe’eo. 13 Kanao nimaneako kotriñe amy hareñele’o
maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le toe tsy halio amo
haleora’oo ampara’ te heneke ty fiforoforoako. 14 Zaho
Iehovà ty nitsara. Hifetsake zay, Zaho ty hanao, tsy hipotake,
tsy hitretre, tsy hiheve. O sata’oo naho o fañaveloa’oo
ty izakako azo, hoe t’Iehovà Talè. 15 Le niheo amako ty
tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 16 O ana’ ondatio, Ingo te
hahàko ama’o ty fañiriam-pihaino’o indrai-mipaoke; fa tsy
handala rehe tsy hangololoike, vaho tsy ampiorihe’o ranom-
pihaino. 17 Mioremeña aman-tsiñe, ko mandala vilasy,
rohizo ami’ty añambone’o ty sabaka’o, le hanao o fandia’oo,
naho ko manakom-pivimby ambone, vaho ko mikama ty
hane’ ondaty mandala. 18 Aa le nitaliliako amy maraiñey
ondatio, le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoeko amy
loak’ àndroy i nandiliañe ahiy. 19 Le hoe ondatio amako,
Tsy ho taroñe’o ama’ay hao o anoe’o ama’ay zao? 20 Le
tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: 21 Ano ty hoe amy anjomba’ Israeley, Hoe t’Iehovà
Talè, Inao! ho tivàko i toeko miavakey, ty enge’ o haozara’
areoo, ty fisalalàm-pihaino’ areo, naho ty ravoravon-tro’
areo; hampikorovohe’ ty fibara o ana-dahy naho anak’
ampela nado’ areo añeo. 22 Le hanoe’ areo i nanoekoy,
tsy hitakom-pivimby vaho tsy ho kamae’ areo ty hanem-
piferenaiña’ ondaty. 23 Apoho añambone’ areo eo ty sabaka,
vaho ampihanao o fandia’ areoo; tsy handala, tsy hirovetse;
fe hinike ty amo tàhi’ areoo, vaho hifampitoreo. 24 Le ho
viloñe ama’ areo t’Iekezkele, ampanahafo amo nanoe’eo ty
hanoe’areo: ie tondroke zay le ho fohi’ areo te Zaho Iehovà
Talè. 25 Ie amy zay ry Ana’ondatio, amy andro hitavanako ty
haozara’ iareoy, ty firebehan-enge’e, ty fisalalàm-pihaino’e
naho ty fitsakorean’arofo’e, o ana-dàhy naho anak’ ampela’
areoo. 26 Le homb’ ama’o amy andro zay ty nahafipoliotse,
hampijanjiñ’ azo an-dravembia. 27 Amy andro zay, le ho
sokafem-palie rehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe
ka, naho ho viloñe am’ iereo, vaho ho fohi’ iareo te Zaho
Iehovà.

25 Niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe, 2 O
ana’ondatio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio, 3 le
ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara’ Iehovà Talè,
Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Amy t’ie nanao ty hoe, Haotý!
amy toeko miavakey, ie nitivaeñe; naho an-tane’ Israele,
ie nampangoakoaheñe; naho amy anjomba’ Iehodày, ie
nasese mb’am-pandrohizañe añe; 4 ingo arè te hatoloko ho
fanaña’ o nta-tiñanañeo rehe, le havotra’ iareo ama’o ao ty
tobe’ iareo, naho hañoreñe fimoneñañe; ho kamae’ iareo ty
namokara’o vaho handriotse o ronono’oo. 5 Le hanoeko
fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-dia-raike t’i
Amone; vaho ho fohi’ areo te Zaho Iehovà. 6 Aa inao ty nafè’
Iehovà Talè, Amy t’ie niteha-pitàñe naho nampikodoim-
pandia ami’ty firebehan-tro’o ami’ty fanirika’o ty tane’
Israele, 7 ingo arè te zaho ty hanorakitsike ama’o ty sirako,
hanolotse anahaero ho fikopaha’ o kilakila’ndatio, naho
haitoako am’ondatio, naho ho mongòreko amo taneo, naho
harotsako, vaho ho fohi’o te Zaho Iehovà. 8 Inao ty nafè’
Iehovà Talè: Amy te manao ty hoe t’i Moabe naho i Seire:
Hehe te manahake o kilakila ‘ndatio ty anjomba’ Iehodà;
9 aa Inao te ho sokafeko boak’ amo rovao ty ila’ i Moabe,
añ’ ila’ o rovao añ’ olon-tane’e eo, o tane mahasindao: i
Bet’haiesimote naho i Baalmehone vaho i Kiriataime, 10 le
hatoloko rekets’ o nte-Amoneo ho fanaña’ o nta-tiñanañeo,
tsy ho tiahy amo kilakila’ ndatio ka o nte-Amoneo. 11
Hametsahako zaka ty Moabe; hahafohina’e te Zaho Iehovà.
12 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè; I nanoe’ i Edomey, ie namale
fate ami’ty anjomba’ Iehodà, (ndra t’ie voa-zaka) vaho
nañava-kabò ama’e; 13 le hoe ty tsinara’ Iehovà Talè: Hatora
kitsiko amy Edome ty tañako le haitoako ama’e t’indaty
naho hare naho hampangoakoaheko boak’e Temane vaho
habaibaim-pibara t’i Dedane. 14 Le hapoko amy Edome ty
kabòko am-pità’ ondatiko Israeleo, naho hanoeñe Edome
ao ty amy habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi’
iareo ty fañondrohako, hoe t’Iehovà Talè. 15 Hoe ty nafè’
Iehovà Talè; Aa kanao namale fate vaho nañava-kabò an-
troke manirika o nte-Pilistio ty amy fifalaiña’ iareo vintañe
nainai’ey 16 le inao ty nafè’ Iehovà Talè: Ingo hatorakitsiko
amo nte Pilistìo ty tañako naho haitoako o nte-Kereteo vaho
harotsako ty honka’e añ’ olon-driake eo. 17 Hampifetsahako
zaka jabajaba iereo rekets’ endake miforoforo; vaho ho fohi’
iareo te Zaho Iehovà, ie hampipohako avake.

26 Ie am-baloham-bola’ i taom-paha-folo-raik’ambiy,
te niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 2
O ana’ondatio, Kanao nanao ty hoe ty Tsore ty am’
Ierosalaime: Hike! rotsake, i ni-lalambei’ o kilakila’ ndatioy;

fa midañadaña mb’amako: ho vontsy ty ama’e raho henaneo,
ie fa nikoahañe, **3** aa le hoe t’Iehovà Talè; Inay te atreatrèko,
ry Tsore, vaho hampanameako azo ty fifeheañe maro
manahake ty ampitroare’ i riakey o onja’eo. **4** Ho demohe’
iareo ty kijoli’ i Tsore naho hampikoromahe’ iareo o
fitalakesañ’ abo’eo; mbore ho haoreko ama’e ty debo’e
vaho hampanahafeko ami’ty tarehen-damilamy. **5** Ho
fandafihañe harato añivo’ i riakey, vaho ho fañaoha’ o
kilakila‘ndatio amy te Zaho ty nitaroñe, hoe t’Iehovà Talè.
6 Ho zamanem-pibara o anak’ ampela’e an-tetekeo le ho
fohi’ iareo te Zaho Iehovà. **7** Fa hoe ty nafè’ Iehovà Talè;
Oniño te hampivotraheko amy Tsore t’i Nebokadnetsare,
mpanjaka’ i Bavele, ty mpanjaka’ o mpanjaka avaratse añeo,
reketse soavala naho sarete, naho mpiningi-tsoavala, naho
o lian-dahin-defo’eo, vaho i valobohòkey. **8** Ho zamanem-
pibara o anak’ ampela’o an-kivokeo; naho handranjia’e
rafi-panameañe, naho hampitoabora’e tamboho vaho
hañonjona’e fikalañe. **9** Hampitroara’e lamasinañ’ aly amo
kijoli’eo, vaho hampikoromahe’e am-pekoñe o fitalakesañ’
abo’eo. **10** Ty debo’ i fitozatozan-tsoavala’ey ty handembeke
azo, hiezeñezeñe o kijoli’oo ami’ty fikoraha’ o mpiningi-
tsoavalao, naho amo larò’eo, naho amo sareteo, amy
fimoaha’e amo lalam-bei’oo manahake ty fiziliha’ ondaty
amo heban-kijolin-drova’ rotsakeo. **11** Hampitrobohe’e
an-tombon-tsoavala ze hene lalan-damo’ iareo; ho fonga
zamane’e am-pibara ondati’oo vaho songa hideboñe an-
tane o samposampon-kaozara’oo. **12** Ho kamere’ iereo o
vara’oo le fonga hikopà’ iareo o kilanka’ areoo; hampiantoe’
iareo o kijoli’oo, vaho harotsake o anjomba’ areo sarotseo;
vaho halafi’ iareo am-po’ i ranoy ao o vato naho boda
naho debo’oo. **13** Hajiheko ty feon-tsabo’o; vaho le lia’e
tsy ho janjiñeñe ka ty fivola’ o marovani’oo. **14** Hanoeko
hambañe ami’ty lamilamy miloeloe, ho fandafihañe harato;
toe tsy haoreñe ka, amy te Zaho Iehovà ty nivolañe, hoe
t’Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè’ Iehovà Talè amy Tsore: Toe
hampitroetroe o tokonoseo ty figaragadebo’o, ie mikaikaike
o nifereo, ie henek’ añivo’o ao i fizamanañey. **16** Ie amy
zay songa hizotso amo fiambesa’eo o roandria’ i riakeio
naho hambine’ iareo o sarimbo’ iareoo, naho hafaha’ iareo
o saro’e soa vinahotseo, hisikiñe fitititititihañe; hitozòke an-
tane eo hitolom-pihondrahondràñe vaho ho daba ty ama’o!
17 Le hañonjom-bekom-pandalàñe ama’o iereo, ami’ty hoe:
Akore ty firotsaha’o, Ry nimoneñam-piandriakeo? Ty rova
team-bintañe, naozatse amy riakey, ie naho o mpimone’eo,
ze nampirevendreveñe o mpitobok’ ama’ao iabio. **18**
Aa le hanginikinik’ amy andro fideboña’oy o tokonoseo,
hiriatsandry ami’ty hamongora’o, o tokonose an-driak’
añeo. **19** Fa hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Hanoeko rova bangiñe
rehe, manahake o rova mangoakoakeo; hampionjoneko
hisaroñe azo ty tsikeokeoke; vaho rano maro ty handipots’
azo. **20** Ie hampizotsoeko mindre amo mizotso mb’an-
kiborio ao, hitraok’ am’ondaty taoloo, naho hadoko am-
pigadoñan-tsikeokeok’ ao, manahake o tanan-taolo haehaeo,
miharo amo migodañe mb’an-donakeo, soa tsy ho amam-
pimoneñe ka rehe te hatoloko engeñe i tanen-kaveloñey. **21**
Hanoeko fangebakebahan-drehe, le tsy ho eo in-tsasa, ndra
te paiaeñe tsy ho oniñe ka, hoe t’Iehovà Talè.

27

Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: **2** Ie amy zao ana’ ondatio, onjono fandalañe
t’i Tsore, le ano ty hoe t’i Tsore, **3** O ry mpimoneñe
am-pitolia’ o riakeo, mpanao balike ho am’ ondaty an-
tokonose maroo, inao ty nafè’ Iehovà Talè: O Tsore! hoe ty
asa’o: ginoke an-katsomerentseren-draho. **4** Anteñateña’ i
riakey o efe-tane’oo naho nahafonitse ty hatsaratsea’o o
mpandranji’oo. **5** Hene nanoe’ iereo ami’ty nato’ i Senire o
varamban-daka’oo; nangalak’ amo mendorave’ i Libanoneo,
hamboara’ iareo o bodan-dai’oo. **6** Amo kobai’ i Basaneo ty
nandranjia’ iareo o fivei’oo; an-tsifa boak’ amo tokonose’ i
Kitio ty nitsenea’ o nte-Asoreo o fiambesa’oo, **7** Lamba leny
marerarera soa vinahotse boake Mitsraime añe ty nalama’o
ho lai’o; manga naho malo-mavo boak’ an-tokonose’ i Elisà
ty nanaroñe azo. **8** Nimpivei’o o nte-Tsidoneo naho o
nte Arvadeo; tam-po’o ao, ry Tsore, ondaty mahihi’oo,
o ni-mpanehak’ azoo. **9** O androanavi’ i Gebaleo naho o
mahihi’eo ty nanosoke o varakivaraky ama’oo; songa tama’o
ao o sambon-driakeo rekets’ o mpiandria’eo nifanakalo
kilankañe ama’o. **10** Nimpitraok’ amo lahindefo’oo, o nte-
Paraseo naho o nte-Lodeo rekets’ o nte-Poteo, ondaty
mpialy; naradorado’ iareo ama’o o fikala’ iareo naho o aron-
doha’eo; naràm-bintañe ama’e rehe. **11** Niariary an-kijoli’o
eo o lahindefo’oo mindre amo nte-Arvadeo, naho tam-
pitalakesañ’ abo’o ao o nte-Gamadeo; naseba’ iareo amo
rindri’oo mb’atia mb’atia o fikalan-defo’eo; nifonira’ iareo ty
hamontramontra’o. **12** Nimpanao balibalik’ ama’o t’i Tarsise
amy fibodobodoam-bara’ey; navaro’ iareo an-tsena’o ao ty
volafoty, viñe, kankiñe, vaho firake. **13** Nimpanao balike ho
azo t’Iavane naho i Tobale vaho i Meseke, nanao takinak’
ama’o ami’ty fiai’ondaty naho ami’ ty valàñe torisìke. **14**
Nanao kinanga amo tsena’oo ty anjomba’ i Togarmà rekets’
o soavala’eo naho soavalan-aly vaho borìke. **15** Nimpanao
balik’ ama’o o nte-Dedaneo, tokonose tsiefa ty nikalo am-
pità’o eo; nibanabana tsifa-foty naho mañary. **16** Nanao
takinak’ ama’o ka t’i Arame amo hatsifotofoton-draha
tsinene’oo, nanao takinak’ an-drobikà naho malòmavo naho
raha soa vinahotse naho leny marerarera naho hareañe
vaho hange. **17** Nanao balik’ ama’o ka t’Iehodà naho ty tane’
Israele; nendese’ iareo vare-bole boake Minite mb’an-tsena’o
ao, naho raha mafiry naho tantele naho menake vaho solike.
18 Nikalo ama’o ka t’i Damesèke ami’ty fibodobodoan-draha
namboare’o, ami’ty vara tsy efa, naho divay boak’e Kelbone
vaho volonañondry mikotritriake. **19** Nikaloe’ i V’Dane naho
Iavane nte-Ozale viñe niloeloe, le amo kilanka’o iabio ty
sena naho vinda mañitse. **20** Nanao balik’ ama’o t’i Dedane:
lamba fanoeñe an-tsarete. **21** O nte-Arabeo naho o roandria’
i Kedareo nanao takinak’ ama’o amo vik’ añondrio, o añon
drilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikalo i raha rey iereo. **22**
I Sebà naho i Raama ni-mpanao balike; nanao takinak’ amo
tsena’oo an-tsakày naho vatosoa vaho volamena. **23** Songa
nifanakalo ama’o ty Karane naho i Kanè naho i Edene, o
mpampibali’ i Sebao, i Asore vaho i Kilmade. **24** Nilahatse
ama’o ami’ty raha maro i mpanao takinak’ ama’o rezay;
tañate’ ty kilanka’o ao ty sarimbo manga naho lamba soa
vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka, finehe taly naho
rinanjy ami’ty mendoraveñe. **25** Ihe ty nampionjoñe o
sambo’ i Tarsiseo, o mpanao takinake ho azoo; nipea rehe,

nitoabotoabotse añivo' i riakey ao. 26 Ninday azo nitoañe
riake laleke o mpivei'oo, fe namolak' azo añivo' o riakeo i
tiok' atiñanañey. 27 Ty vara'o, o tsena'oo, o fifampikaloa'oo,
o mpivei'oo, o mpaneha'oo, o mpandite-laka'oo, o mpanao
balibalik' ama'oo, ze hene lahin-defo'o ama'o, ze fonga
valobohò'o ama'o, songa hijoroboñe am-po' o riakeo ao amy
androm-pirotsaha'oy. 28 Hihondrahondra o mpañohok'
azoo ami'ty feon-toreo'o o mpanehakeo. 29 Songa hizotso
amo sambo'eo o mpitàm-piveio, o mpifanehake am-piveio,
sindre hijohañe an-tamboho eo o mpanehake an-driakeo
30 naho hipoña-piarañanañañe, ho janjiñeñe ama'o ao ty
fangolololoihañe, vaho hampibobò deboke amo añambone
iereoo hidrakadrakak' an-davenok' ao: 31 Hifandriritse
maròy ty ama'o, naho hisikiñe lamban-gony, vaho hirovetse
an- kaferon'arofo naho hangoihoy an-kafairañe. 32 Amy
fangolololoihañey ty hañonjonam-bekom-pandalàñe ho azo
am-pirovetañe, ami'ty hoe; Ia ty mañirinkiriñe i Tsore,
hambañe amy rinotsake anteñateña' i riakeiy? 33 Ie nionjoñe
boak' an-driak' ao o kilanka'oo, le nilifore'o ty fifokoañe
maro; nampañefoefo o mpanjaka' ty tane toio ami'ty
hatsifotofoto' o kilanka'oo, naho o balibali'oo. 34 Amy
andro namolaha' i riakey azoy an-kalale' o ranoo ao, le
fonga nirotsake ty fifampibalibalihañe naho i valobohòke
ama'oy. 35 Songa nidaba ty ama'o o mpimoneñ'an-tokonose
añeo, naho niazo' ty anifañe o mpanjaka'eo nitsololòk'
an-daharañe. 36 Mikosìke azo o mpanao takinak' añivo'
ondatioo; fangetraketrahañe nainai'e rehe, vaho le lia'e tsy
ho ao ka.

28 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 2
O ana'ondatio, saontsio ty hoe ami'ty roandria' i Tsore,
Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nañonjoñe ty tro'o, nanao
ty hoe: zaho ro 'ndrahare, mpiambesatse am-piambesan-
ndrahare eo, anteñateñan-driak' ao; te mone ondaty rehe
fa tsy Andrianañahare, najado'o ho arofon'añahare ty
tro'o; 3 toe mahihitse te amy Daniele rehe; tsy eo ty
bisibisike hahafietaha' iareo ama'o; 4 ami'ty hilala'o naho
ami'ty faharendreha'o ty nanontona'o vara, naho namoria'o
volamena naho volafoty an-driha'o ao; 5 ty haliforan-kihi'o,
o fibalibali'oo ty nampitomboa'o fanaña, vaho mitoabotse
ty tro'o ty amo varao. 6 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè
amy te nampijadoñe'o ho ndrahare ty tro'o: 7 Ingo arè
te hampihitrifeko ama'o ty ambahiny, ondaty maozatse
amo kilakila' ndatio, le ho tarihe' iereo ami'ty hafanjakan-
kihi'o o fibara'eo, vaho ho tivà' iareo ty fireandrea'o. 8
Hagado' iareo mb'an- tsikeokeok' ao rehe, hihomak' ami'ty
fivetraha' o zinamañe an-teñateñan-driakeo. 9 Aa mboe
hatao'o añatrefa' i mpamono azoy hao ty hoe: zaho o
ndrahare zao? Ihe ondaty avao, fa tsy Andrianañahare, am-
pità' i mañè-doza ama'oy. 10 Hikoromak' ami'ty fivetraha' o
tsy sinavatseo rehe, am-pitàn-ambahiny; amy te Zaho ty
mitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. 11 Niheo amako ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe: 12 O ana'ondatio, añonjono bekom-pandalàñe
ty mpanjaka' i Tsorey ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè: Nivolim-
pitombon-kafoniran-drehe, nilifo-kilala, vaho niginok' an-
katsomerentserañe. 13 Te Edene, golobon'Añahare ao
rehe, nisikine ze hene vatosoa; ty odeme, ty pit'dà, ty
diamondra, ty tarsise, ty sohame, ty iasefè, ty safira, ty
nòfeke, ty barekate; vaho nitseneañe ama'o am-bolamena
an-tsata' ty mandolina naho ty soly, amy andro nañoreñañe
azoy. 14 Nimpanàkon-drehe ry kerobe norizañey, Zaho ty
nampijadoñ' azo tamy vohi-masin' Añaharey; nihelohelo
amo vato milebalebao. 15 Nitalango an-tsata'o iaby boak'
ami'ty andro nañoreñañ' azo, ampara' te nitendrek' ama'o
ty hakeo. 16 Nahalipo-tiñak' azo ty fitoaboram-pibalibali'o,
naho nandilatse rehe; aa le navokovokoko boak'amy
vohin'Añaharey, vaho naretsako aman-keloke amo vato
milebalebao rehe ry kerobe mpanakoñeo. 17 Nañonjoñe
azo an-tro'o, ty hamotsotsore'oy, naniva azo ty hilala'o
ty amy filoeloea'oy; nafetsako an-tane eo rehe; napoko
añatrefa' o mpanjakao, haharendreha' iareo azo. 18 Fa
nitivae'o i toe'o miavakey amo tahi'o tsifotofotoo, amo
hakeom-pibalibali'oo; aa le nañakarako afo boak'am-po'o
ao, ze nahaforototo azo, tinenoko ho lavenok' an-tane eo
am-pahaoniña' ze hene mahaisake. 19 Songa nilatsa' ze
nahafohiñe azo amo kilakila'ndatio; nivarata rehe vaho tsy
ho eo ka. 20 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
21 O ana' ondatio ampiatrefo mb'e Tsidone ty lahara'o le
mitokia ama'e 22 ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Heheke te
miatrek'azo raho ry Tsidone; le ho rengeñe añivo'o ao raho;
naho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà, ie ametsahako zaka,
vaho haveheñe ama'e. 23 Hañitrifako angorosy naho lio amo
lala'eo naho hitsingoritritse añivo'e ao o fereo, ty asam-
pibara miarikoboñe aze, vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà.
24 Aa le lia'e tsy ho aman-droi-piteke i anjomba' Israeley,
ndra fatike hampinòtse aze boak' amo mpiarikoboñe malaiñe
azeo; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà Talè. 25 Hoe ty
nafè' Iehovà Talè: Ie atontoko amo hene nampiparatsiahako
aze añeo ty anjomba' Israele, naho fa nampiavaheko am-
pihaino' o kilakila' ndatio 26 le himoneña' iareo i tane
natoloko amy mpitoroko Iakobeiy. Hiaiñañoleñañe iereo
naho hañoreñe kivoho naho hañalahala tanem-bahe le
himoneñ' an-kanintsiñe ao, ie fa nametsahako zaka o
mpamaoke mañohoke iareo vaho ho fohi' iareo te Zaho
Iehovà Andrianañahare' iareo.

29 Amy andro faha-folo-ro'ambi' i volam-paha-folo' i
taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe: 2 O ana'ondatio, ampañatrefo amy Parò
mpanjaka' i Mitsraime ty lahara'o vaho mitokia ama'e naho
amy Mitsraime iaby. 3 Itaroño ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Oniño te miatreatre azo raho ry Parò, mpanjaka' i
Mitsraime, ty fañaneñe jabajaba mitsalalampatse añivo' o
saka'eo, manao ty hoe: Ahiko o sàkakoo, fa namboareko ho
ahy. 4 Aa le hajoko am-balañorà'o ao ty porengotse vaho
hampipetaheko an-tsisi'o eo o fian-tsaka'oo, le hakareko
boak' añivo' o saka'oo rekets' o fian-tsaka'o mipiteke amo
sisi'o iabio, 5 vaho hahifiko an-dratraratra añe, ihe naho o
fian-tsaka'o iabio hideboñe a' moka añe, tsy hatontoñe,
tsy havory; fa natoloko ho fihina' o bibin-kivokeo naho o
voron-dikerañeo. 6 Ie amy zay ho fohi' ze hene mpimo
neñe e Mitsraime ao te Zaho Iehovà, amy t'ie nitahom-
bararata amy anjomba' Israeley. 7 Rinambe' iareo am-pitàn-
drehe le nipekañe nandriatse ty fità' iareo iaby; aa ie niato
ama'o le nifolake nampikoletrake o toha' iareoo. 8 Aa le hoe
ty nafè' Iehovà Talè: Inao te hendesako fibara hañitoako

ze ondaty naho hare ama'o ao. 9 Le ho bangìñe naho
koake ty tane Mitsraime; vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà,
amy ty natao'o ty hoe, Ahiko i sakay, zaho ty nañoreñe
aze, 10 le oniño te atreatrèko rehe, naho o saka'oo, vaho
hampangoakoaheko ty Mitsraime ho vahiny boak' am-
pitilik'abo' i Sieney pak'añ'efe-tane' i Kose añe. 11 Leo
fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho rangaen-tombom-
biby, vaho tsy ho amam-pimoneñe am-para' ty efa-polo
taoñe. 12 Le hanoeko bangìñe añivo' o fifeheañe vahinio
ty Mitsraime, naho ho koak' añivo' o rova narotsakoo o
rova'eo; naho hampiparatsiaheko añivo' o kilakila' ndatio
añe o nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheañeo,
13 le hoe t'Iehovà Talè: Naho modo i taoñe efa-polo rey
le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaihako iareo o
nte-Mitsraimeo. 14 Le hampibaliheko ty fandrohizañe i
Mitsraime, naho hampoliko mb'an-tane' Patrose mb'eo,
mb'an-tane fimoneña' iareo, f'ie ho fifiheañe mireke. 15
Hireke re te amo fifelehañe ila'eo; tsy hañonjom-batañe
ka ambone' o fifeheañe ila'eo, fa hafotsako tsy hifehea'
iareo o kilakila' ndatio ka. 16 Toe tsy ho fiatoa' ty anjom
ba' Israele ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iereo
fihaino, fa ho fohi' iareo te Zaho Iehovà Talè. 17 Aa ie amy
andro valoha' i volam-baloha' i taom-paha-roapolo-fito-
ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà ami'ty hoe: 18 O
ana'ondatio, Nampitoroñe' i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele fitoroñam-bey amy Tsaore o lahin-defo'eo; songa
peake o añambone'eo naho sindre nivoloseñe o soro'eo;
fe tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore, amy
fitoloñañe nanoe'e ama'ey. 19 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè:
Ingo, atoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele
ty tane' Mitsraime; le hendese'e o valobohò'eo naho ho
kopahe'e o vara'eo, vaho ho rambese'e o hare'eo; zay ty ho
tamben-dahin-defo'e. 20 Fa natoloko aze ty tane Mitsraime
ty amy fitoloñañe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe
t'Iehovà Talè. 21 Amy andro zay, le hampitàroke ty tsifa' i
anjomba' Israeley raho, le hatoloko azo ty fisokafam-palie
añivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà.

30 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2
O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Mangolololoiha! Feh' ohatse ty andro! 3 Antitotse i
àndroy, mitotoke ty andro' Iehovà, andro higoboñe; ty
andro' o kilakila' ndatio. 4 Hiambotrak' amy Mitsraime ty
fibara, Fangirifiriam-bey e Kose ao, ie hitsingoritritse e
Mitsraime ao o zinamañeo, hasese' iareo añe o valobohò'eo,
vaho harotsake o faha'eo. 5 Hitrao-pihotrak' ama'e am-
pibara t'i Kose naho i Pote naho i Lode naho ondaty
mifanamboentamboeñeo naho i Kobe, rekets' ondati' i
tane mpiama'eio. 6 Hoe ty nafè' Iehovà: Songa hikorovoke
ze mpanohañe i Mitsraime, hipoñake ka ty firengevoha'e
amo haozara'eo, hampihotrahe' ty fibara iereo boak' am-
pitalakesañ' abo' i Siene, hoe t'Iehovà Talè. 7 Ho koaheñe
amo fifeheañe harotsakeo iereo, vaho hitrao-pijoiañe amo
rova ho joieñeo o rova'eo. 8 Le ho fohi' iareo te Zaho
Iehovà, t'ie namiañe afo e Mitsraime ao naho fonga ho
folake o mpañolo'eo. 9 Hionjoñe boak' amako amy andro
zay ty niraheñe an-tsambo maro hampangebahebake o nte
Kose manintsiñeo, le hirevendreveñe manahake tañ'andro'
i Mitsraime; fa heheke te ho tondroke. 10 Hoe ty nafè'
Iehovà Talè, hajiheko ty valobohò' i Mitsraime am-pità' i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. 11 Ie rekets' ondati'eo;
le hendeseñe hampianto i taney o maozatse amo kilakila'
ndatioo naho hapontsoa'iareo fibara t'i Mitsraime, vaho
hañatseke i taney ami'ty vinono. 12 Ho maiheko o sakao,
le hatoloko am-pità' o tsereheñeo i taney; vaho ho joieko
i taney naho ze hene ama'e ao am-pitàn'ambahiny. Zaho
Iehovà ty nitsara. 13 Ty hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ho
fonga joieko o saren-drahao, hajiheko ka o samposampo' i
Nofeo tsy ho aman-droandriañe ty tane' Mitsraime, vaho
hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe. 14 Hanoeko bangiñe
ty Patrose le hamiañako afo ty Tsoane, vaho hafetsako
amy No ty zaka. 15 Hakofòko amy Sine ty fifomboko,
i haozara' i Mitsraimey; naho haitoako ty valobohò' i
No. 16 Hampirehetako afo ty Mitsraime; hanaintaiñe
ty Sine, hitori-anjake ty No, ho forekekèñe boak' andro
t'i Nofe. 17 Hampihotrahem-pibara o ajalahi' i Avene
naho i Pi-Beseteo, vaho hasese añe aman-drohy i rova
rey. 18 Hanoeñe maieñe ty andro e Tapanekese ao ie
hampipozaheko ty joka' o nte-Mitsraimeo, naho hijihetse
ama'e ty habohabohan-kaozara'e; ie hikopaha' ty rahoñe,
vaho hasese am-pandrohizañe añe o anak'ampela'eo. 19 Zay
ty hametsahako zaka amy Mitsraime; vaho ho fohi' iereo te
Zaho Iehovà. 20 Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha' ty
taom-paha-folo-raik'ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe: 21 O ana'ondatio, fa pinozako ty sira' i Parò
mpanjaka' i Mitsraime; le Inao, t'ie tsy nibandieñe amañ'
aoly, tsy naholonkoloñe ho melañe, hahafitam-pibara. 22
Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Oniño te hatreatrèko t'i
Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho ho pozaheko i sira'ey,
i maozatsey, i nifolakey; vaho havotsoko am-pità'e ty
fibara'e. 23 Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o
nte-Mitsraimeo, vaho hampiboelèko amo fifeheañeo. 24 Le
hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo, naho hapoko
am-pità'e ty fibarako, fe ho pozaheko o sira' i Paròo, vaho
hitretretretre manahake ty fañitoza ondaty fere mitarik'
aiñe taolo'eo. 25 Aa le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i
Baveley, fe hiradorado ambane o sira' i Paroo; le ho fohi'
iareo te Zaho Iehovà, ie atoloko am-pitàm-panjaka' i Bavele
ty fibarako vaho hatorakitsi'e an-tane Mitsraime. 26 Le
habaratsako amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, naho
havarakaiko amo fifeheañeo, vaho ho fohi' iareo te Zaho
Iehovà.

31 Aa tamy taom-paha-folo-raik'ambiy amy andro
valoham-bolam-paha-teloy, le niheo amako ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana' ondatio, saontsio
t'i Paro mpanjaka' i Mitsraime naho i volobohò'ey:
Mañirinkiriñ'ama' ia rehe amo fitoabora'oo? 3 Hehe ty
mpanjaka' i Asore ie ni-mendoraveñe e Libanone añe aman-
tsampa'e fanjaka, amañ'aloke mangonkoñe, niningoningo
nañambone; nitiotiotse amo tsampañe boda'eo o lengo'eo.
4 Namahañe aze o ranoo; nampandigiligy aze mañambone i
lalekey; niariary am-pandia'eo o saka'eo, nahitri'e mb'amo
hene hatae an-kivokeo o fikararaha'eo. 5 Aa le fonga
niandikera' ze hatae an-kivokey ty haabo'e, nihamaro o
tsampa'eo, nihalava o tora'eo ty amo rano'e maroo, le

nampitakare’e mb’eo. 6 Rinare’ o hene voron-dikerañeo
amo tsampa’eo o trañо’eo, naho añ’alo’ o tora’eo te niteraha’
o bibin-kivokeo o ana’eo, vaho nitsolok’ ambane talinjo’e
eo ty valobohò’ o fifeheañe iabio. 7 Nihamim-batan-dre
amy hara’elahi’ey, ami’ty fandrevaha’ o tsampa’eo, amy te
nahatakatse rano maro o vaha’eo. 8 Tsy nanaroñe aze o
mendorave an-golobon’ Añahareo, tsy nanahake o tora’eo
o akaoo, vaho tsy nañirinkiriñe o tora’eo ty nonoke; leo
hatae raik’ an-golobon’Añahare ao tsy nihambañe amy
ha’fanjàka’ey. 9 Zaho ty nampitsomerentsereñ’ aze, ami’ty
fandrevaha’ o ra’eo; vaho sindre nitsikirìk’ aze ze hatae
Edene ao, an-golobon’ Añahare ao. 10 Aa le hoe ty nafè’
Iehovà Talè: amy t’ie nañonjom-batañe añ’abo ey naho
nampiningonigoetse mb’an-drahoñe ey ty lengo’e, vaho
nirengevoke ty arofo’e ami’ty fitoabora’e; 11 le fa natoloko
am-pità’ i maozatse amo kilakila’ ndatioy; ie ty hiatreatre
aze; amy t’ie fa finirako ambane ty amo haloloa’eo. 12 O
ambahinio, ty maozatse amo kilakila’ndatio, ty hañatsak’
aze naho hapo’e eo; hideboñe amo vohitseo o tora’eo, naho
amo vavataneo, naho hipozake marine o saka’ i taneio o
ra’eo; le hisitak’ amy talinjo’ey ze hene ondati’ ty tane
toy, vaho haforintseñe. 13 Hidoñe amy firotsaha’ey ze kila
voron-dikerañe, vaho ho amo tsampa’eo ze hene bibin-
kivoke, 14 soa te tsy ho amo hatae añ’olon-dranoo ty
hionjom-batañe ty amy haandikera’ey, ndra hampitiotiotse
o tsampa’eo ambone’ o bodan-tora’eo, naho tsy hitroatse
hijoalajoala añivo’ o ra’eo ze hene mpikama rano; fonga
hatolotse am-pihomahañe iereo, pak’an-tsikeokeo’ ty tane
toy añivo’ o ana’ondaty fa nigodañe an-kiborio. 15 Aa hoe
t’Iehovà Talè; Amy andro nizotsoa’e mb’an-tsikeokeok’
aoy, le nampandalako; nakopoko ho aze i lalekey, naho
sinebako o fisorotombaha’eo, le hene nijihetse o ranoo;
le nihontoke ho aze t’i Libanone, vaho fonga nitoirañe o
hatae an-kivokeo. (Sheol h7585) 16 Nampihondrahondraeko o
kilakila’ ndatio ami’ty feom-pideboña’e, ie navokovokoko
an-tsikeokeok’ ao hitraofa’e amo mizotso mb’an-koboñeo;
naho nohòñeñe o hene hatae Edeneo, naho o fanjàka amo
hatae e Libanoneo; ze hene mpisì-drano, an-tsikeokeo’ ty
tane toy ao. (Sheol h7585) 17 Nitrao-pizotso ama’e mb’an-
tsikeokeoke mb’eo o zinamam-pibarao; naho o nimpitàm-
pialia’eo, o nimoneñe ambane’ i talinjo’ey añivo’ o kilakila’
ndatioo. (Sheol h7585) 18 Ia arè ty añirinkiriña’o an-drenge
naho ami’ty hajabahina’o añivo’ o hatae Edeneo? F’ihe
ho firaeñe rekets’ o hatae Edeneo, homb’ an-tsikeokeo-ty
tane toy ao; hàndre añivo’ o tsy sinavatseo, mindre amo
zinamam-pibarao. Zay ty amy Parò naho ondati’e iabio, hoe
t’Iehovà Talè.

32 Aa ie amy androm-baloha’ ty volam-paha-folo-ro’
ambi’ i taom-paha-folo-roe-ambiy, le niheo amako ty
tsara’ Iehovà manao ty hoe: 2 O ana’ondatio, ampionjono
bekom-pandalàñe t’i Parò mpanjaka’ i Mitsraime le ano ty
hoe, Hambañe ami’ty liona tora’e añivo’ o kilakila’ ndatio
rehe, naho manahake ty trozoñe an-driak’ ao, ie nitsititiak’
amo saka’oo, naho nitsoborè’o am-pandia o ranoo, vaho
linoto’o o fitsiritsioha’eo. 3 Aa hoe ty nafè’Iehovà Talè:
Ami’ty firimboñam-pifokoañe maro le halafiko ama’o ty
harato, vaho hampionjoneñe an-karatoko boak’ ao. 4
Le hafetsako an-tamboho eo, naho havokovokoko an-
kivoke eo, hampivotraheko ama’o o voron-dikerañeo, vaho
ho vontsiñeko ama’o iaby ze kila bibi’ ty tane toy. 5
Le hapoko amo haboañeo ty nofo’o, naho ho liporeko
ami’ty haleora’o o vavataneo. 6 Ho tondrahako amo lio’o
midoandoañeo i tane ilañoa’oy, pak’ am-bohitse ey; vaho
ihe ty hibanara’ o sakao. 7 Aa ie nampimongoreko, ho
kolopofako i likerañey naho hanoeko maieñe o vasia’eo; ho
saroñeko rahoñe i àndroy, vaho tsy hañomey ty hazavà’e
i volañey. 8 Hampimoromoroñeko ze hene hazavàñe
mireandreañe an-dikerañe ey ty ama’o, vaho hapoko an-
tane’o ao ty ieñe, hoe t’Iehovà Talè. 9 Hampilonjereko
ty arofo’ ondaty maro, ie hafetsako amo kilakila’ ndatio
ty firotsaha’o, amo fifeheañe mboe tsy fohi’oo. 10 Vaho
hampilatsàko ty rofòko maro, hampangebahebaheñe ty
ama’o o mpanjaka’eo, ie ahelahelako aolo’ iareo eo ty
fibarako, ie hitolom-pihondrahondra, songa hirombak’
aiñe, amy andro hikorovoha’oy. 11 Aa hoe ty nafè’ Iehovà
Talè: Hiambotrak’ ama’areo ty fibaram-panjaka’ i Bavele.
12 Ty fibara’ o fanalolahio ty hampihotrako ondati’oo;
songa lahitsiay amo kilakila’ ndatio; Ho rotsahe’ iareo ty
firengevoha’ i Mitsraime, vaho kila haitoañe i valobohò’ey.
13 Ho fonga zamaneko o hare’eo boak’ amo rano’e maroo; le
lia’e tsy ho lotoem-pandia’ ondaty ndra hòtrom-biby. 14
hampidreteko o saka’eo, hampitsiritsioheko hoe menake o
toraha’eo, hoe t’Iehovà Talè. 15 Ie hampangoakoaheko ty
tane’ i Mitsraime, ho tavaneñe añe ty havokara’ i taney, naho
lafaeko iaby o mpimoneñeo, le ho fohi’ iereo te Zaho Iehovà.
16 Zay i bekom-pandalàñey le ho saboe’ iereo; ho saboe’
o anak’ ampela’ o kilakila’ ndatio, vaho ho bekoe’ iereo
amy Mitsraime naho amo valobohò’e iabio, hoe t’Iehovà
Talè. 17 Ie amy androm-paha-folo-lim’ ambi’ i volañeiy amy
taom-paha-folo-roe ambiy, le niheo amako ty tsara’ Iehovà,
manao ty hoe: 18 O ana’ ondatio, mibekoa amy valobohò’ i
Mitsraimey le afetsaho ambane, mb’an-tsikeokeoke mb’eo,
ie naho o anak’ampela’ o fifeheañe maozatseo, hitraofa’e
amo migodañe an-koboñeo. 19 Ia ty andikoara’o ami’ty
hamontramontra’o? Mizotsoa rehe, hampipololorañe amo
tsy nisavareñeo. 20 Hikorovok’ añivo’ o zinamam-pibarao
iereo; natolotse amy meso-lavay; endeso mb’etoy re naho
ze hene ondati’ e. 21 Hisaontsy ama’e naho amo mpañolots’
azeo ty maozatse amo fanalolahy boak’ an-Tsikeokeokeo
ami’ty hoe: fa nigodañe ao iereo, mitsalalampatse amo tsy
nisavareñeo, vinonom-pibara. (Sheol h7585) 22 Ao ty Asore
naho o mpirai-lia’e iabio; miarikoboñe aze o kibori’eo; kila
zamañe, tsiningorom-pibara; 23 an-tsikeokeo’ i koboñey o
kibori’ iareoo. Mandre mañohoke o kibori’eo o mpirai-lia’eo.
Fonga mifitak’ ao o lahin-defo’eo. Fa zinamañ’an-kotakotak’
ao, ie nañembañ’ ondaty an-tane o veloñeo. 24 Ao t’i Elame
rekets’ o fonga lahin-defo’eo miarikoboñe i kibori’ey. Songa
vinono, nampikorovohem-pibara, nigodañe ambane tane ao
o tsy nisavareñeo. Nampirevendreveñe’ iereo ondaty an-
tanen-kaveloñeo, f’ie mitrao-kasalarañe amo nigodañe an-
koboñeo henaneo. 25 Nandranjiam-pandreañe t’i Elame
añivo’ o navetrakeo rekets’ i valobohò’ey. Fonga mañohok’
aze eo o kibori’eo, songa tsy nisavareñe, linihim-pibara ty
amy fangebahebaha’ iareo ondaty an-tanen-kaveloñey. Aa le
vavè’ iareo ty hameñarañe mindre amo mizotso an-koboñeo,

ie napok’ an-teñateña’ o nikoromakeo. 26 Ao t’i Meseke
Tobale vaho o valobohò’eo; sindre arikatohe’ o kibori’eo,
songa tsy nisavareñe, zinamam-pibara ie nampivorombelo’
ondaty an-tanen-kaveloñe ao. 27 Toe tsy hitrao-pandreañ’
amo fanalolahy nitsingoritritse amo tsy nisavareñeoo iereo,
o nigodañe an-Tsikeokeok’ ao rekets’ o fialia’ eoo naho
miondam-pibara ambane’ o añambone’eo, ie amo taola’eo o
hakeo’eo ami’ty nampitsolololoha’ iareo ondaty an-tane o
veloñeo. (Sheol h7585) 28 Hete! ho folaheñe an-teñateña’ o tsy
nisavareñeo rehe vaho hipolololotse amo zinamam-pibarao.
29 Ao t’i Edome, naho o mpanjaka’eo, vaho o roandria’eo;
songa mandre amo binaibaim-pibarao rekets’ o haozara’eo;
hitrao-pitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, o fa nigodañe
an-koboñeo. 30 Ao ka o roandria’ tavaratseo, ie iaby, naho ze
hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane añe mitraok’
amo zinamañeo naho ami’ty fangebaheba’ iareo, salatse
iereo amo haozara’eo; mandre ami’ty tsy fisavara’ iereo ao
rekets’ o zinamam-pibarao, mivave o fisalara’eo mindre
amo migodañe mb’an-koboñeo. 31 Hahaisake iareo t’i Parò
ie hampitsiñeñe amy valobohò’ey; eka, i Parò naho o fonga
lia-rai’eo songa binaibaim-pibara, hoe t’Iehovà Talè. 32 Amy
te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty fangetraketraha’e, le
handre añivo’ o tsy nisavareñeo amo zinevom-pibarao t’i
Parò naho i valobohò’ey, hoe t’Iehovà Talè.

33 Niheo amako ty tsara’ Iehovà manao ty hoe: 2 O
ana’ ondatio, misaontsia amo ana’ ondati’oo vaho
ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney, naho mangalake
ondaty boak’ amo efe’eo, ondati’ i taney, naho hajadoko ho
mpijilo’ iareo; 3 le ie oni’e te miheo mb’amy taney mb’eo i
fibaray, ho tiofe’e i antsivay hitalily am’ondatio, 4 le ndra
ia ia mahajanjiñe ty fipopò’ i antsivay fe tsy mañaoñe i
hatahata’ey; vaho maniotse aze añe ty fitorotosi’ i fibaray, le
ho ama’e ty lio’e. 5 Jinanji’e ty feo i antsivay fe tsy hinao’e i
hatahatay; ho ama’e i lio’ey, ie ho nandrombak’ay te hinao’e
i hatahatay. 6 Aa naho oni’ i mpijiloy te miheo mb’eo i
fibaray fe tsy tiofe’e i antsivay le tsy hatahataeñe ondatio, aa
naho asiom-pibara t’indaty boak’am’ iereo ao, le hendeseñe
ty amo tahi’eo indatiy; fe ho paiako am-pità’ i mpijiloy
ty lio’e. 7 Ihe, ry ana’ ondatio, ty najadoko ho mpijilo i
anjomba’ Israeley; aa le ho janjiñe’o ty taroñem-bavako
vaho ho hatahatae’o ty amako iereo. 8 Aa naho volañeko
i lo-tserekey ty hoe, O ty lo-tsereke tia, toe havetrake
rehe; aa naho tsy hatahatae’o i lo-tserekey ty amo sata-
rati’eo, le hivetrake amo hakeo’eo re, fe ho paiako am-
pità’o ty lio’e. 9 Aa naho talilie’o i lo-tserekey o sata-rati’
eo, hibalintoa’e, fe tsy ambohoa’e i sata’ey, le hikenkañe
amo tahi’eo, fe ho rinomba’o ka ty fiai’o. 10 Aa ihe ry
ana’ondatio, misaontsia amy Anjomba’ Israeley: Le ano ty
hoe: Hoe nahareo: Amantika o fiolàñe naho tahin-tikañeo,
le fa mampinike an-tika. Aa vaho akore arè ty hiveloman-
tika? 11 Ano ty hoe am’iereo: Kanao velon-dRaho, hoe
t’Iehovà Talè, Tsy mipay ty fikoromaha’ o lo-tserekeo raho,
fa t’ie hibalintoa amo sata’eo ho veloñe; mitoliha arè,
mibalintoaña amo sata-rati’ areoo, fa ino ty hihomaha’ areo
ry anjomba’ Israeleo? 12 Tovoño ty hoe, Ry ana’ ondatio,
ano ty hoe o ana’ ondati’oo; Tsy haharombake ty vaño ty
havañona’e amy andro iolà’ey; naho tsy hahatsikapy ty
lo-tsereke i halò-tsere’ey amy andro ifotera’ey; vaho tsy
hahaveloñe i vañoñey ty havañona’e amy andro andilara’ey.
13 Ie anoeko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe; fa
iatoa’e i havañona’ey vaho mandilatse, le tsy ho tiahy
i hamarentane’ey; fa i hakeo nanoe’ey, ty hihomaha’e.
14 Aa naho hataoko ty hoe i lo-tserekey: Tsy mete tsy
hikoromake rehe; le ie mibalintoa amo tahi’eo, naho manao
ty fahiti’e naho ty havantañañe, 15 naho avaha’ i lo-tserekey
i natsoa’ey, naho ampolie’e i nikamere’ey naho añaveloa’e o
fañèn-kaveloñeo vaho tsy mandilatse ka, le toe ho velon-
dre, fa tsy hikoromake. 16 Leo raik’ amo hakeo nanoe’eo tsy
hivoliliañe. Fa nanoe’e i havañonañey naho i havantañañey,
le ho velon-dre. 17 Fa hoe o ana-dahi’ ondati’oo, Tsy mahity
ty sata’ i Talè; toe i sata’ iareoy ty tsy mahity. 18 Naho
miamboho amy havañona’ey ty vañoñe naho manao hakeo,
le hivetrake. 19 Naho mibalintoa amo sata-rati’eo ty lo-
tsereke, vaho manao ty havantañañe naho ty havañonañe;
le ho velon-dre. 20 Fa anoe’ areo ty hoe, Tsy vantañe
ty lala’ i Talè. Ry anjomba’ Israele, Ho zakaeko nahareo,
songa ty amo sata’eo. 21 Aa amy andro faha-lime’ i volam-
paha folo’ i taom-paha-folo-ro’ ambi’ i fandrohiza’aiy, le
niheo amako ty nahapolititse am’ Ierosalaime, le nanoa’e ty
hoe, Fa rotsake i rovay. 22 Toe tamako ty fità’ Iehovà amy
haleñe aolo’ ty nivotraha’ i nipolititsey, nanokake ty vavako
aolo’ t’ie nipok’ amako amy maraiñey; aa le nisokake ty
vavako le tsy nimoañe ka. 23 Niheo amako ty tsara’ Iehovà
nanao ty hoe: 24 O ana’ ondatio, hoe ty saontsi’ ondaty
mimoneñe an-dratraratra’ Israele ao, Raike t’i Avrahame,
le nifanaña’e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse an-
tika ho fanañañe i taney. 25 Aa le isaontsio ty hoe, Hoe
ty nafè’ Iehovà Talè; Fikamà’ areo ty raha aman-dio naho
fiandrà’ areo o samposampo’ areoo, vaho mampiori-dio; aa
ho fanaña’ areo hao i taney? 26 Ie miato amy fibara’ areoy,
mikitro-draha raty, vaho songa mandeotse ty tañanjomban-
drañe’e; aa vaho ho hanaña’ areo hao i taney? 27 Isaontsio
ty hoe: Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Kanao velon-dRaho, toe
ho tsingoroem-pibara o an-dratraratrao, le ho fahanako o
bibio hampibotseke ty an-kivok’ ao, naho hampivetrahe’
ty angorosy o an-kijoly vaho an-dakatoo. 28 Fa hanoeko
ratraratra naho bangìñe i taney, le hijihetse ty firengevoha’
i haozara’ey; le ho koake ty vohi’ Israele, tsy ho amam-
piranga. 29 Le ho fohi’ iereo te Zaho Iehovà, naha-bangiñe
naho ratraratra i taney ty amo haloloañe nanoe’ iereoo. 30
Aa ihe, ry ana’ ondatio, Mbe mifosa azo marine’ o kijolio
naho an-dala’ o anjombao o ana-dahi’ ondati’oo, sambe
mivesoveso an-drahalahi’e ty hoe: Antao ito hijanjiñe ty
tsara aboak’ Iehovà. 31 Aa le hiropak’ ama’o hoe firimboña’
ondaty hiatrek’ azo ondatikoo naho ho janjiñe’ iereo o
saontsi’oo, fe tsy hanoe’ iereo; amy te mitsiriry avao o
falie’eo, naho mañorike ty fitsikiriha’ iareo o tro’eo. 32
Ingo manahake te mpibekom-pikokoañe am’ iereo rehe,
talango-am-peo, mahafititike marovany; toe tsendreñe’
iareo o saontsi’oo, fe tsy hanoe’ iereo. 33 Aa ie mifetsake
zay; (heheke te ho tondroke), le ho fohi’ iereo te tañivo’
iareo ao ty mpitoky.

34 Niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 2 O
ana’ ondatio; mitokia amo mpiarak’ añondri’ Israeleo,

mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty nafè' Iehovà Talè:
Hankàñe amo mpiarak'añondri' Israeleo, ie mamaham-
batañe avao! tsy ho fahana' o mpiarak' añondrio hao o
lia-rai'eo? **3** Riote' areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-
añondrio, lentà' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i
lia-raikey. **4** Tsy ampaozare' areo ty maleme, naho tsy
ampijangañeñe ty marare, naho tsy bandie' areo ty folake,
naho tsy ampoli' areo i nandifikey, vaho tsy paia' areo i
nimotsoy; te mone fisengean-kery naho fampisoañañe ty
fifeleha' areo, **5** ie mibarakaik' añe fa tsy amam-piarake;
aa le fitsindro' o bibin-kivokeo henaneo amy t'ie nibara
tsake. **6** Nirereke o añondrikoo, nirererere amo vohitse
iabio, naho amo hene haboañeo; songa nibarakaik' ambone'
ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty nipay ndra nitsoeke.
7 Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpiarake; **8** Kanao velon-
dRaho hoe t'Iehovà Talè, amy te ninjare fitsindrohañe i lia-
raikoy, fihinana' ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake;
tsy pinai' o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namaham-batañe o
mpiarakeo, le tsy finaha' iareo i lia-raikoy; **9** inao arè, ry
mpiarakeo, janjiño ty tsara' Iehovà. **10** Hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Oniño te atreatrèko o mpiarakeo; le ho paiako am-
pità' iareo i lia-raikoy naho hazìko tsy ho mpamahañe i lia-
raikoy ka; vaho tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa
ho hahako am-palie' iareo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke.
11 Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Inao, etoan-dRaho, ho paiako
o añondrikoo, toe ho kodabaeko. **12** Hambañe ami'ty
fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty andro maha-añivo'
o añondri'e nifampiriariao, ty hidabadabaeko o añondrikoo
handrombahako iareo amy ze hene toetse nibaratsaha' iareo
an-kopok' andro migoboñey. **13** Le hampoliko boak' amo
kilakila'ndatio iereo naho hatontoko boak' amo fifelehañeo
naho haseseko mb'an-tane' iareo ao vaho handrazeko amo
vohi' Israeleo, marine' o sakao naho amy ze fonga kialo
amy taney ao. **14** Ho fahanako am-piandrazañe maindoñe,
naho ho golobo' iareo o haboa' Israeleo; ao ty handrea'
iareo an-goloboñe soa; naho añ' ahetse vokatse; amo vohi'
Israeleo ty hiandraze' iereo. **15** Ho fahanako i lia-raikoy
vaho hampàndreko, hoe t'Iehovà Talè. **16** Ho tsoeheko o
nandifikeo, naho hampoliko indraike o rinoakeo naho ho
bandieko ze nifolake vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho
rotsaheko o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako
zaka. **17** Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-raike naho ty lia-raike,
vaho añivo' ty añondri-lahy naho ty ose-lahy. **18** Atao'
areo ho minjilite'e hao te nihàne' areo ty fiandrazañe soa,
vaho nilialià' ty tombo' areo ty sisa' i fiandrazañey? le ie
ninon-drano mitoratsike ro nandeotse ty sisa' i ranoy an-
tombo' areo? **19** Aa le mihinañe o nilialian-tombo' areoo
o añondrikoo, vaho minoñe amo nileoren-tombo' areoo.
20 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè am' iereo: Inao! Izaho
le Zaho avao ty hizaka añivo' o añondry vondrakeo naho
o añondry boròkao; **21** amy te naronje' areo ami'ty ila'o
naho an-tsoro'o, naho dinodo' areo an-tsifa am-para' te
nabaratsa'o mb'alafe añe. **22** Ho rombaheko i lia-raikoy,
naho le lia'e tsy ho fitsindrohañe ka; ie hizaka añivo' ty
añondry naho ty añondry. **23** Le hampitroareko ty mpiarake
hifehe iareo, le ho razañe'e, ty mpitoroko Davide zay; ie
ty hiarake, ie ty ho mpiara' iareo. **24** Zaho Iehovà ty ho
Andrianañahare' iareo, vaho i mpitoroko Davidey ty ho
roandria' iereo; Zaho Iehovà ty nitsara. **25** Hampijadoñeko
fañinam-pañanintsiñe iereo, vaho haziko alafe' i taney añe
o biby maolao; ie hiaiñañoleñañe am-patrambey ao naho
hiroro añ'ala ao. **26** Le hitolorako fitahiañe naho toetse
mañohoke i vohikoy, hampahaviako an-tsa'e ty orañe naho
ty oram-pañanintsiñe. **27** Hamoa voa o hatae an-goloboñeo,
naho hañakatse ty havokara'e ty tane, hierañerañe an-
tane'e ao iereo vaho ho fohi' iereo te Zaho Iehovà, ro
nampibarabijo ty talirandran-joka' iareo naho nampipitsoke
iareo am-pità' o nañondevoo. **28** Ie le lia'e tsy ho' fitsatsà' o
kilakila' ndatio ka naho tsy habotse' o bibin-taneo; te mone
hiaiñañoleñañe, vaho tsy eo ty hañembañe. **29** Hampitiriako
ty hatae maro-tea; ie tsy ho mongore' ty kerè an-tane ao ka,
vaho, ie tsy hivave ty hasalara' o kilakila' ndatio. **30** Ho fohi'
iereo te Iehovà Andrianañahare' iareo raho, ty mpañimba'
iareo; toe ondatiko i anjomba' Israeley, hoe t'Iehovà Talè.
31 Inahareo, ry añondriko, ry lia-raim-piandrazeko, toe
ondaty, le Zaho ro Andrianañahare' areo, hoe t'Iehovà Talè.

35 Mboe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
2 O ana' ondatio, atrefo ty vohi-tSeire vaho itokio,
3 ami'ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà Talè: Ry Vohi-tSeire,
atreatrèko rehe, vaho hatorakitsiko ama'o ty tañako
hampangoakoahako azo ho tane bangý. **4** Fonga ho rotsaheko
o rova'oo le ho vahiny rehe vaho ho fohi'o te zaho Iehovà;
5 amy t'ie nitan-keloke nainai'e naho nanolotse o ana'
Israeleo ami'ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko'
iareoy, amy sam-pigadoñan-kaloloañey; **6** kanao velon-
dRaho hoe t'Iehovà Talè, le hañentseñako lio, hañoridañe
azo ty lio; toe niheje'o ty lio'o, vaho lio ro hañotioty azo. **7**
Le hampangoakoaheko naho ho babangoañeko t'i Seire,
vaho haitoako ama'e ty miranga naho ty mimpoly. **8** Hatse
feko zamañe o vohi'eo, an-kaboa'o ey naho am-bavatane'o
ao; vaho an-tsaka'o iaby ao ty hikorovoha' o zinevom-
pibarao. **9** Hampangoakoaheko nainai'e naho tsy hatroatse
ka o rova'oo; vaho ho fohi'o te Zaho Iehovà. **10** Amy te ihe
nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho i tane roe
rey, ho tavane'ay; fe tao t'Iehovà. **11** Aa kanao velon-dRaho
hoe t'Iehovà Talè, le ho toloñeko amy haviñerañe naho amy
fikirañañe nitoloña'o an-karafelahiañey, vaho ho fohi' iereo
te zaho ty nizaka azo. **12** Le ho fohi'o te Zaho Iehovà ty naha
tsanoñe ty fifosa nanoe' areo amo vohi' Israeleo ami'ty hoe:
Kanao nengañe bangiñe, le natolotse antika habotseke. **13**
Niebotsebotse amako am-bava rehe, vaho nampitoabore'o
rehake; hene tsinanoko. **14** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Toly
ndra hirebeke ty tane-bey toy naho koaheko rehe, **15**
manahake ty nirebeha'o amy lovan-anjomba' Israeley, t'ie
nangoakoake; zay ka ty hanoako azo; ho bangìñe ka rehe, ry
Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie iabike; vaho ho fohi'
iereo te Zaho Iehovà.

36 O ana'ondatio, Itokio ami'ty hoe o vohi' Israeleo: O ry
vohi' Israeleo, janjiño ty tsara' Iehovà. **2** Hoe ty nafè'
Iehovà Talè: Kanao nanao ty hoe ty ama'o i rafelahiy: Hede!
fa amantika o haboañe haehaeo; **3** Le itokio ami'ty hoe: Hoe
ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nampangoakoahe' iereo naho
nagedra' iereo añ' ila'o iaby soa te ho fanaña' o kilakila'
ndaty p, naho fa rinambem-pivimbim-pitolom-bolañe vaho

nifosae’ ondatio; 4 ie amy zao, ry vohi’ Israele, janjiño ty
tsara’ Iehovà Talè: Hoe t’Iehovà Talè amo vohitseo naho amo
haboañeo, amo sakao, amo vavataneo, amo mangoakoakeo
naho amo tane babangoañeo vaho amo rova naforintseñeo,
ie fitsindroha’ o sehangan-kilakila’ ondaty mañohok’ azeo,
5 aa le inao ty nafè’ Iehovà Talè: Toe nivolañeko ami’ty
afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila’ondaty ila’eo
naho i Edome iaby, o nitavañe i taney ho aze an-kafalean-
troke iabio, ami’ty firengevoham-pañiria’e, hanifike aze
añe ho tsindrokeo. 6 Aa le mitokia mb’an-tane’ Israele
naho misaontsia amo vohitseo naho amo haboañeo naho
amo sakao vaho amo vavataneo, ty hoe: Inao ty nafè’
Iehovà Talè: Ingo te nivolañe am-parahy naho foroforo
raho ty amy hasalarañe nifeaha’o vave, 7 aa le hoe ty
nafè’ Iehovà Talè: Fa nañonjon-tsirañe Raho, toe hivave ty
hasalara’e o kilakila’ndaty mañohok’ anahareoo. 8 Inahareo
ka, ry vohi’ Israeleo, habarabijo’ areo o tsampa’o naho o
voka’eo le mamokara ho am’ondatiko Israeleo, ie antitotse
te hitotsak’eo. 9 Ingo fa Mpiama’ areo raho, naho hitolihako
le ho trabaheñe vaho tongiseñe, 10 le hampitomboeko ama’
areo t’ondaty, i hene anjomba’ Israeley, eka ie iaby; vaho
songa himoneñañe o rovao, le hamboareñe o haran-koakeo.
11 Hampitomboeko ama’areo ty ondaty naho hare, hiraorao
naho hangetseketseke; naho hampimoneñako manahake i
tama’areo haehaey, naho hanoeko soa te am-pifotora’ areo,
vaho ho fohi’ areo te Zaho Iehovà. 12 Hampañaveloeko
ama’ areo t’indaty, toe ondatiko Israeleo, le ho fanaña’
iareo, ho lova’ iareo vaho tsy hampirovete’o anake ka
henane zay. 13 Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Amy t’ie manao ty
hoe; Mampibotseke ondaty rehe vaho nampihontofe’o o
fifehea’oo, 14 aa le tsy hampibotseke ondaty ka rehe, vaho
tsy hampandalà’o ana-dahy ka o fifehea’oo, hoe t’Iehovà
Talè. 15 Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara’ o
kilakila’ ndatio naho tsy ho vavè’o ty inje’ ondatio vaho
tsy hampitsikapie’o ka o fifehea’oo, hoe t’Iehovà Talè. 16
Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà manao ty hoe, 17 O
ana’ ondatio, Fa nileore’ o sata’eo naho ty fitoloña’ iareo i
anjomba’ Israele mimoneñe an-tane’ iareoy; niatrek’ ahy
hoe fandeoran’ ampela am-piambolañe ty sata’ iareo. 18 Aa
le nadoako am’ iereo ty fifomboko ty amo lio nampiorihe’
iereo an-taneo, naho o samposampo nanivà’ iareo azeo;
19 le nabaratsako amo kilakila’ ondatio vaho niparaitak’
amo fifeheañeo; o sata’iareoo naho o fitoloña’iareoo ty
nizakako iareo. 20 Aa ie nimoak’ amo kilakila’ ndatio, le
tiniva’ iareo i añarako masiñey; ie nanoa’ ondatio ty hoe,
Ondati’ Iehovà iretoañe, ie fa nienga i tane’ey. 21 Aa le
nitretrezeko i añarako masiñe nitivae’ i anjomba’ Israeley
amo kilakila’ndaty nañaveloa’eoy. 22 Aa le saontsio ty hoe i
anjomba’ Israeley, Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Tsy ty ama’
areo ty anoako zao, ry anjomba’ Israeleo, fa ty amy añarako
masiñe tiniva’ areo añivo’ o kilakila’ndaty nañaveloa’ areoo.
23 Le ho masiñeko i añarako ra’elahiy, i tiniva’ areo añivo’ o
kilakila’ ndatioy, i vineta’ areo anteñateña’ iereoy; vaho
ho fohi’ o kilakila’ndatio te Zaho Iehovà, hoe t’Iehovà
Talè, naho avahe’ areo añatrefam-pihaino’ iareo eo raho.
24 Le ho rambeseko amo kilakila’ndatio nahareo, naho
hatontoko boak’ amy ze hene fifelehañe, vaho ho enteko
mb’an-tane’ areo mb’eo. 25 Le ho fitsezako rano malio,
naho halio amo haleora’ areo iabio, vaho ho lioveko amo
samposampo’ areoo. 26 Ho tolorako arofo vao nahareo,
naho hampizilihako troke vao; naho hafahako am-pañova’
areo ao i troke mamàtoy, vaho ho tolorako arofo nofotse. 27
Aa le hajoko ama’ areo t’i Troko naho hampañoriheko o
lilikoo soa te hambena’ areo o fañèkoo, hitoloña’ areo. 28 Le
himoneña’ areo i tane natoloko aman-droae’ areoy naho
ho ondatiko nahareo vaho ho Andriananañahare’ areo raho.
29 Ho votsorako amo haleora’ areoo; naho ho tokaveko i
ampembay hamokara’e vaho tsy halamako ama’ areo ty
hasalikoañe. 30 Hampiregoregoeko ka o voan-kataeo, naho
ty havokara’ o tetekeo, tsy hinjè’ ty kerè ka nahareo añivo’
o kilakila’ ndatio. 31 Ho tiahi’ areo amy zao o sata-rati’
areoo naho o fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho heje’ areo
vintañe am-pahaoniña’ areo eo ty fiai’ areo ty amo hakeo
naho haloloa’ areoo. 32 Tsy ty ama’ areo ty anoako zay, hoe
t’Iehovà Talè, maharendreha; mimeñara naho misalara amo
sata’ areoo, ry anjomba’ Israeleo. 33 Hoe ty nafè’ Iehovà
Talè: amy andro nañaliovako anahareo amo fonga tahi’
areooy, fa hampimoneñako o rovao, vaho hamboareñe o
tane hoakeo. 34 Ho rokafeñe i tane bangiñey, ie napoke
ho ratraratra amo mpiary azeo; 35 ie nanoeñe ty hoe:
Nihambañe an-tane Edene ty tane liolio toy taolo; vaho ni-
fatratse i rova mangoakoake naho bangiñe reroañe. 36 Le
ho fohi’ o kilakila’ ndaty nengañe mañohok’ anahareoo
te Zaho Iehovà ty namboatse o niantoo, vaho nambole i
niliolioy; Zaho Iehovà ty nitaroñe, Zaho ty hitoloñe. 37 Hoe
ty nafè’ Iehovà Talè: Zay ty hitsoeha’ i anjomba’ Israeley
t’ie hitoloñe, le ho maroeko hoe lia-raike. 38 Manahake o
añondry miavakeo, o añondry an-tsabadidam-pitalahoa’
Ierosalaimeo, ty hanitsifañe lia-rai’ ondaty o rova hoakeo;
vaho ho fohi’ iareo te Zaho Iehovà.

37 Tàmako amy zao ty fità’Iehovà, le nendese’e an-Tio’
Iehovà vaho navotra’e añivo’ ty vavatane lifo-taolañe,
2 le nampañariarie’e mb’eo mb’eo am’ iereo ao, le nizoeko
te maro ty ambone’ i taney vaho nivata’e maike. 3 Le hoe re
amako, O ana’ondatio, mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le
hoe ty natoiko: Ihe ry Iehovà Talè ro maharofoanañe. 4 Le
hoe re amako: Mitokia amo taolañeo, ami’ty hoe: O ry taola-
maikeo, Inao ty tsara’ Iehovà. 5 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè
amo taolañe retoañe: Inao! t’ie hampizilihañe tioke vaho
ho veloñe; 6 le hapetako ama’ areo ty lahin-ozatse naho
handafihako nofotse, naho hasaroko holitse naho hajoko
ama’ areo ao ty kofòke, le ho veloñe, vaho ho fohi’ areo te
Zaho Iehovà. 7 Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa naho
nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankaràñe vaho nifamitrañe
o taolañeo, taolañe ami’ty taolañe. 8 Ie nenteako, hehe te
aman-dahin-ozatse, naho nipetak’ am’ iereo ty nofotse vaho
nisaroña’ ty holitse f’ie mboe tsy aman-kofòke. 9 Le hoe re
amako, Mitokia amy tiokey; itokio ry ana’ ondatio, vaho ano
ty hoe i tiokey, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Mb’ etoa boak’ amo
tioke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe reo, ho
veloñe. 10 Aa le nitokiako amy namantoha’e ahiy, naho
nizilike am’iereo ao ty tioke nahaveloñe vaho nitroatse am-
pandia’e ty lian-dahin-defoñe mitozantozañe. 11 Le hoe
re amako, O ana’ondatio, Toe o anjomba’ Israele iabio o
taolañeo; Heheke, hoe iereo, fa mikàntañe o taola’aio, naho

motso ty fitamà'ay, vaho vata'e naitoañe. 12 Aa le itokio
ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Heheke ondatikoo,
manokake o kibori' areoo raho vaho hakareko an-kibori'
areo ao, mb'an-tane' Israele mb'eo, 13 le ho fohi' areo
te Zaho Iehovà, ie sokafeko o lona' areoo, ry ondatikoo,
naho akareko boak'an-kibori' areo ao, 14 naho hakofoko
ama' areo ao ty Tioko, vaho ho veloñe, le hampitofàko an-
tane' areo eo; ie amy zay ro hahafohiñe te Zaho Iehovà
ty nitsara naho nitoloñe, hoe t'Iehovà. 15 Niheo amako
indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 16 Ihe ry ana'
ondatio, mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho
a Iehodà, naho o ana' Israele rañe'eo; le mandrambesa
kobaiñe tovo'e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty kobai' i
Efraime naho i hene anjomba' Israele mpiama'ey: 17 le
avitraño, ty raik' amy raikey soa te ho raike; vaho ho raik'
am-pità'o ao. 18 Aa ie misaontsy ama'o o ana' ondatikoo,
hanao ty hoe: Tsy hatoro'o anay hao ty lengo'e? 19 Le ty
hoe ty ho asa'o am' iereo: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Oniño
te ho rambeseko ty kobai' Iosefe boak' am-pità' i Efraime
rekets' o fifokoa' Israele rañe'eo naho hatraoko ama'e naho
haharoko amy kobai' Iehodà ho kobaiñe raike, vaho ho raik'
an-tañako ao. 20 Aa le ho am-pità'o ao añatrefam-pihaino'
iareo eo i kobaiñe hisokira'o rey, 21 le hanoa'o ty hoe, Hoe
ty nafè' Iehovà Talè, Ingo ho rambeseko amo kilakila'ndatio
o ana' Israeleo, amy nomba' iareo añey, le hatontoko boak'
etia naho eroa vaho hampoliko mb'an-tane' iareo ao. 22 le
hanoeko fifeheañe raike iereo am-bohibohi' Israeleo ao;
naho mpanjaka raike ty ho mpanjaka' iareo iaby; le lia'e tsy
ho fifelehañe roe ka iereo vaho tsy ho zaraeñe ho fifeheañe
roe ka. 23 Tsy haniva-vatañe amo samposampo'eo naho
amo raha veta' iareoo naho amo fiolà' iareo iabio ka iereo
fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara' iareoo
naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho Andrianañahare' iareo
raho. 24 Ho mpanjaka hifehe iareo t'i Davide mpitoroko, le
ho raik' avao ty mpiara' iareo; hañaveloa' iareo o lilikoo
naho hañambeñe vaho hitana o fañèkoo. 25 Himoneña'
iareo i tane natoloko am' Iakobe mpitorokoy, i nimoneñan-
droae' areoy; toe himoneñe ao iereo rekets' o ana'eo naho o
anan'ana'eo nainai'e kitro añ'afe'e, le ho mpifehe' iareo
nainai'e t'i Davide mpitoroko. 26 Mbore hanoako fañinam-
panintsiñañe, ho fañina tsy modo; hajadoko iereo naho
hampidobodoeko vaho haoreko ho nainai'e añivo' iareo ao i
toeko miavakey. 27 Ho am' iereo ao i kivohokoy, le Zaho
ty ho Andrianañahare' iareo vaho h'ondatiko iereo. 28 Le
ho fohi' o kilakila' ndatio te Zaho Iehovà ty mampiavake
Israele ie añivo' iereo ao nainai'e i toeko miavakey.

38 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2
O ana'ondatio, atrefo ty Goge an-tane' i Magoge,
roandria' ty rova-bey Meseke naho i Tobale vaho itokio
3 ami'ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè, Inao ry Goge,
roandria' ty rova bei' i Meseke naho i Tobale t'ie atrefeko; 4
hampibaliheko naho ho porengoteko o valañorà'oo, vaho
ho kozozoteko mb'eo rekets' o lahindefo'o iabio, soavala
naho mpiningitse, songa misikiñe fikalañe, valobohòke
jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe, sambe
mitam-pibara. 5 Hitraok' am'iareo t'i Parase, i Kose vaho i
Pote, songa amam-pikalañe naho fañaron-doha. 6 I Gomere
naho ze hene lian-dahin-defo'e; ty anjomba' i Togarmà
boak' an-tsietoitane avaratse añe naho ze fonga firimboña'e
naho ondaty maro mihipok' ama'oo. 7 Mañalankàña, le
mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone ama'oo,
vaho ifeheo! 8 Ie modo ty andro maro le ho tilihen-
drehe hitoroñe amy figadoñan-taoñey, haname i tane
nivotsoreñe amy fibaraiy, o hinoloholo amo kilakila' ndatioo,
mb' am-bohibohi' Israele mb'eo, ie nainai'e niratraratra;
f'ie nakareñe amo fifelehañe maroo vaho songa miaiñ'
añoleñañe. 9 Hionjom-beo hoe tio-bey rehe hanahake
rahoñe manaroñe i taney, ihe naho ze hene firimboña'o
naho o valobohòke mihipok' ama'oo. 10 Hoe ty nafè' Iehovà
Talè: hifetsak' amy andro zay, te, hionjo-mb' añ' arofo'o
ao ty saontsy, hikitrok' an-tsafiry raty: 11 hanao ty hoe:
Hionjoñe mb'amy tane aman-tanañe tsy aman-kijoliy raho;
haname o mitofao, o miaiñañoleñañeo, o songa mimoneñe
tsy mifahetseo, tsy misikadañe tsy aman-dalambey, 12
hikopahako naho hitsindrohako, hampitoliha'o fitàñe
mb'amo tane nangoakoake fa imoneñañeo naho mb'am'
ondaty natontoñe amo kilakila' ndatio, ie aman' añombe
naho vara, mpimoneñe añivo' ty tane toy. 13 Hañontane azo
t'i Seba naho i Dedane naho o mpanao balibali' i Tarsise,
rekets' o ana-donak'ama'eo, Nivotrake eo hitavane vara
hao? Nampirimboñe valobohòke hitsindroke hao, hitarazo
volafoty naho volamena mb'eo, hinday hare naho kilankañe,
hitavane fikopaham-bey? 14 Aa le mitokia, ry ana' ondatio,
taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy
andro hiaiñañoleña' ondatiko Israeleoy; tsy ho fohi'o hao?
15 Le hitandroake eo rehe boak' an-toe'o añ'ila avaratse añe,
ihe rekets' ondaty mitozantozañe, songa miningi-tsoavala,
valobohòke jabajaba vaho firimboñan-dahindefon-dra'elahy,
16 haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke i
taney, amo andro honka'eo, ie hendeseko mb'an-taneko
mb'eo, hahafohina' o kilakila'ndatio ahy, le havahen-draho
ty ama'o añatrefam-pihaino' iareo eo, ry Goge. 17 Aa hoe
ty nafè' Iehovà Talè: Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o
mpitorokoo, o mpitoki' Israeleo, ie nitoky tañ' andro zay
t'ie tsy mete tsy ho tehafeko mb'am' iereo mb'eo? 18 Aa
amy sa-panamea' i Goge ty tane Israeley, hoe t'Iehovà Talè:
hitroatroake ty fiforoforoako. 19 Fa ty famarahiako naho
fifomboko ty nivolañako, Toe ho fañozokozoñañe jabajaba
ty an-tane' Israele ao amy andro zay, 20 kanao sindre
hitititititike añatrefako eo ze fiañe an-driak' ao naho o voron-
dikerañeo, naho o bibin-kivokeo, naho ze raha milalilaly
misitsitse an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone' ty tane
toy, mbore hihotrake o vohitseo, hihintsañe o tevañeo vaho
hikoromak' an-tane eo ze kijoly iaby. 21 Le ho ikoiheko
fibara ambone' o haboako iabio, hoe t'Iehovà Talè; vaho
fonga hañatsake ty rahalahi'e ze fibara' ondaty. 22 Hizakako
añ' angorosy naho an-dio, naho hampahavieko ama'e naho
amo mpirai-lia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty
orañe mampiòpo, naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo
amam-ponde. 23 Le honjoñen-dRaho naho havaheñe naho
ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho ho fohi' iareo
te Zaho Iehovà.

39 Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le ano ty
hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè: Inao t'ie atreatreko

ry Goge, roandrian-drovabei' i Meseke naho i Tobale; **2**
hampitoliheko naho haronjeko mb'eo naho ho rambeseko
boak' an-kotsokotsoke fara' i avaratsey vaho haseseko
hiatreatre o vohi' Israeleo; **3** ho takapiheko boak' am-pità'o
havia ty fale'o, vaho hampipopoheko boak' am-pità'o havana
o ana-pale' oo. **4** Ie hitsingoro amo vohi' Israeleo, ihe naho o
lia-rai'o iabio naho i valobohòke mihipok' ama'oy; hatoloko
amy ze hene karaza-voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe
vaho amo bibin-kivokeo habotse'e. **5** Hitsingoritritse amy ze
montoñe iaby rehe; amy te Zaho ty nivolañe, hoe t'Iehovà
Talè. **6** Hahitriko amy Magoge ty afo, naho amo mimoneñe
amo tokonoseoo. vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà. **7** Zay
ty hampahafohineko añivo' ondatiko Israeleo ty tahinako
masiñe naho tsy ho tivàñe ka ty añarako masiñe vaho ho
fohi' o fifeheañeo te Zaho Iehovà ro Masiñe am'Israele
ao. **8** Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe t'Iehovà
Talè, i andro nivolañakoy. **9** Hiakatse mb'eo o mpimoneñe
amo rova' Israeleo le ho viañe' iereo afo hamorototo o
fialiañeo, o fikalañan' arañañeo, o fañaron-tsirao, o fale
naho ana-paleo, o kobaiñe naho lefoñeo vaho harehe' iareo
añ' afo hahamodo fito taoñe; **10** le tsy eo ty hitoha hatae
an-kivok' añe, ndra hamira hatae añ'ala ao; fa harehe'e añ'
afo ao o fialiañeo; naho ho kopaheñe o nikopak' iareoo,
vaho ho kamereñe o nikametse am' iareoo, hoe t'Iehovà
Talè. **11** Hifetsak' amy andro zay te ho tolorako toetse e
Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-pitsàhañe atiñana'
i riakeiy; ze hanebam-pitsake; ao ty handeveña' iareo i Goge
naho i valobohò'ey; vaho ho tokaveñe ty hoe: Vavatanem-
balobohò' i Goge. **12** Fito volañe ty handeveña' i anjomba'
Israeley iareo hañalio i taney. **13** Eka hene handenteke
iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho ho
andro añonjonañe ahy hoe t'Iehovà Talè. **14** Ho joboñe'
iereo ondaty mahafitoloñe, hiranga i taney mindre amo
mpitsàkeo handenteke ze mbe midoñe ambone tane eo,
hañalio aze; toe hitsoeke mifototse ami'ty volam-paha-fito
iereo. **15** Aa naho iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola'
ondaty, le hañoreña'e vorovoro marine aze eo ampara' te
naleve' o mpandentekeo am-bavatane' i Valobohò' i Gogey
ao. **16** Le hatao Hamonà ka ty añara' i rovay; zay ty hañaliova'
iareo i taney. **17** Aa ihe, ana'ondatio, hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Misaontsia amy ze fonga karazam-boroñe naho amy ze
hene bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoa; songa hivory añ' ila'
i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy, fisoroñam-bey an-
kaboa' Israele ey, hihinana' areo nofotse naho hinoma' areo
lio. **18** Habotse' areo ty nofo' o fanalolahio naho hinoñe
ty lio' o roandria' ty tane toio; hoe t'ie añondrilahy naho
ose-lahy vaho añombelahy songa vinondrake e Basane
ao. **19** Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho
hinon-dio ampara' te mamo amy soroñe nisoroñako ho
anahareoy **20** ie hampivontsiñeñe am-pandambañako eo
amo soavalao naho amo sarete maozatseo vaho amo lahin-
defoñe iabio, hoe t'Iehovà Talè. **21** Aa le hajadoko amo
kilakila' ndatio ty engeko, naho ho oni' o kilakila' ndatio i
zaka nafetsakoy vaho ty tañako napetako am' iareo. **22** Le ho
fohi' i anjomba' Israeley te Zaho Iehovà, Andriananañahare'
iareo henane zay vaho nainai'e. **23** Ho fohi' o kilakila'
ndatio te nisese mb' am-pandrohizañe añe ty anjomba'
Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie niola amako, le naetako
am' iereo ty tareheko naho natoloko am-pità' o rafelahi'
iareoo, vaho fonga nitsingorom-pibara. **24** Mira ami'ty
haleora' iareo naho ami'ty fiolà' iareo ty nanoeko am'
iareo, vaho nañetahako tarehe. **25** Aa le hoe ty nafè'Iehovà
Talè: Hampoliko henane zao ty fandrohiza' Iakobe naho
ho tretrezeko iaby ty anjomba' Israele vaho ho farahieko
ty añarako masiñe. **26** Ie amy zay, ho haliño' iereo ty
fisalara' iareo ty amo fiolàñe niolà' iareo amakoo ie fa
mierañerañe an-tane' iareo ao, ie tsy eo ty mpañembañe,
27 naho hampoliko hirik' amo kilakila' ndatio iereo, naho
hambineko boak' an-tane' o rafelahi'eo vaho ho toloreñ'
asin-draho am-pahaisaham-pifeheañe maro; **28** le ho fohi'
iereo te Zaho Iehovà Andriananañahare' iareo, ty nanese
iareo mb'am-pandrohizañe añe añivo' o kilakila' ndatio
naho natontoko boak' an-tane' iareo añe naho leo raike tsy
hapoko **29** vaho tsy hañetahako tarehe ka fa hakofòko amy
anjomba' Israeley ty Tioko, hoe t'Iehovà Talè.

40 Ie amy taom-paha roapolo lim' ambi' i fandrohiza'aiy,
amy loha-taoñey, amy andro valoha' i volañeiy, le amy
taom-paha-folo-efats' ambi' ty fandafañe i rovay, le tamako
amy andro zay ty fità' Iehovà vaho nendese'e mb'eo. **2** Ie
amo aroñaron' Añahareo, le nendese'e mb'an-tane' Israele
añe naho napo'e ambone' ty vohitse mitiotiotse eo, vaho
ama'e ey ty firafin-drova mañatimo. **3** Teo ty nendese'e ahy,
le ingo t'indaty hoe tarehen-torisìke ty vinta'e, nitintiñe
taly leny am-pità'e naho kobaim-panjeheañe; nijohañe an-
dalambey ey. **4** Le hoe indatiy tamako: O ana' ondatio,
mahaisaha am-pihaino, naho mijanjiña an-dravembia, vaho
ajadoño an-tro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseko etoañe
hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeley ze oni'o.
5 Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoke aze; ampità'
indatiy ty kobaim-panjeheañe, enen-kiho-lava ty andava'e,
kiho raike itovoñam-pohem-pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e
ty ampohe' i kijoliy: kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe
raike. **6** Niheo mb'amy lalambey mitolik' atiñanan-dre
le niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i
lalambeiy, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e ila'e:
kobaiñe raike ty ampohe'e. **7** Le ty trañom-pigaritse, kobay
raike ty andava'e naho kobay raike ty ampohe'e; kiho
lime ty añivo' i traño rey, vaho kobay raike ty takona' i
lalañe amy lavaranga' i lalambey miatreke i anjombaiiy. **8**
Zinehe'e ka ty tokona' añate' i lalambey, kobaiñe raike. **9** Le
zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambeiy: kiho valo; naho
o tolà'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay ty fiziliha' i
lalambeiy. **10** Trañom-pigaritse telo ty añ'ila' i lalambey
atiñanañey etoy naho telo añ' ila'e aroy, mira ty zehe' i
telo rey; vaho sindre aman-jehen-tolàñe mira ty añ'ila'e
atoy naho ty añ'ila'e aroy. **11** Zinehe'e ka ty am-pohe' i
fizilihan-dalambeiy: kiho folo; naho ty andava' i lalambey:
kiho folo-telo' amby. **12** Ty jeba'e aolo' o efe-trañoo le kiho
raik' añ'ila'e atoy naho kiho raik' añ'ila'e eroy; i efe-traño
rey le enen-kiho añ'ila'e etoy naho enen-kiho ty eroy. **13**
Zinehe'e ka ty lalambey boak' ami'ty tafon-efe-traño raike
pak' an-tafo' i raikey; kiho roapolo-lim'amby, an-dalañe
miatre-dalañe. **14** Nanoe'e tolàñe ka, kiho enempolo, le
nanahake zay o lalambey sisa añ'ariari' i kiririsaio. **15**
Le boak'an-tarehe' i lalam-pizilihañey pak' an-tarehe' ty

figadoña’ i efe-pizilihañey, limampolo kiho. **16** Songa reke-
pikatohañe o lalan-kede amy efe-traño rey naho amo tolà’e
añate’ i lalambeio mb’eo mb’eo, le zay ka amo mivokokeo,
vaho mañariary o efe-traño am-po’ iareoo o lalan-kede’eo;
sindre aman-tsatrañe o tolàñeo. **17** Nendese’e an-kiririsa
añate’e ao raho, le ingo ty efe-traño naho ty dalaze am-bato
hara’e tsaratseak’ añ’ ariari’ i kiririsay; efe-traño telopolo
ty niatreke i dalazey. **18** Tañ’ila’ o lalambeio i damokey
ty amy halava’ o fizilihañeoy, i damok’ ambaney zay. **19**
Zinehe’e maniñana boak’ am-piatrefa’ i lalambey ambaney
pak’am-para’ i kiririsa añate’ey, kiho zato, vaho hoe zay ka
ty mañavaratse. **20** Le nizehe’e ty andava naho ty am-pohe’
i lalambein-kiririsa’ alafe’e nitolik’ avaratsey. **21** Telo ty
trañom-pigaritse añ’ila’e etoy naho telo ty añ’ila’e eroy;
ie mira amo nizeheñe amy lalambey valoha’ey naho o
tolañeo naho o vokokeo; kiho limampolo ty andava’e le kiho
roapolo-lim’ amby ty ampohe’e. **22** Mira amo nanjeheañe
amy lalambey nitolik’ atiñanañeio o lalan-kede’eo naho o
lavaranga’eo vaho o satra’eo; fanongañe fito ty mañambone
ama’e le aolo’ iareo eo i lavaranga’ey. **23** Manahake i lalam-
bey atiñanañey le mitolik’ amy lalam-bein-kiririsa añate’e
ty lalambey avaratse, ie zinehe’e boak’an-dalambey pak’an-
dalambey tandrife: le kiho zato. **24** Ie amy zay nendese’e
mañatimo, le inge ty lalambey mitolik’ atimo: zinehe’e
o tolà’eo naho o voko’eo, le nira amy nizehèñe rey. **25**
Manahake o ila’eo o lalan-kede niariary aze naho o voko’eo;
kiho limampolo ty andava’e naho kiho roapolo-lim’ amby
ty am-pohe’e. **26** Fito ty fanongañe miañambone ama’e,
le aolo’ iareo o voko’eo; nitemeren-tsatrañe o tolà’eo, ty
añ’ila’e etoy naho ty añ’ila’e eroy. **27** Teo ty lalambey
nitolik’ atimo amy kiririsa añate’ey; zinehe’e ty boak’an-
dalambey pak’ an-dalambey atimo, zato kiho. **28** Nendese’e
nizilik’ an-dalam-bey atimo mb’an-kiririsa añate’e mb’eo;
le zinehe’e i lalam-bey atimoy ie nira amy nanjeheañe o
ila’eoy; **29** mira amy nanjeheañe rey ka o efe-traño’eo, naho
o tolà’eo naho o voko’eo; mañariary aze naho o voko’eo
o lalan-kede’eo; kiho limampolo ty an-dava’e vaho roa-
polo-lim’ amby ty am-pohe’e. **30** Vokoke ty nañariary aze,
kiho roapolo-lim’ amby ty an-dava’e naho kiho lime ty
ampohe’e. **31** Miakatse an-kiririsa alafe’e ao o voko’eo, hene
aman-tsatrañe o tolà’eo, valo ty fanongañe miañambone
ama’e. **32** Nendese’e mb’añ’ila atiñana’ i kiririsa añate’ey
mb’eo raho; le zinehe’e i lalambeiy t’ie nira amo ila’eo. **33**
Mira ami’ty zehe’ o ila’eo ka o efe-traño’eo, naho o tolà’eo,
naho o voko’eo; mañariary aze naho o voko’eo o lalan-
kede’eo; kiho limampolo ty andava’e naho kiho roapolo-
lim’ amby ty ampohe’e. **34** Miakatse mb’ an-kiririsa alafe’e
mb’eo o voko’eo, sindre reke-tsatrañe o tolà’eo añ’ ila’e etoy
naho añ’ ila’e eroy; valo ty fanongañe miañambone ama’e.
35 Le nendese’e mb’amy lalam-bey avaratsey mb’eo, naho
zinehe’e te mira ami’ty zehe’ o ila’eo: **36** o efe-traño’eo, o
tolà’eo naho o voko’eo; vaho mañariary aze o lalan-kede’eo;
kiho limampolo ty andava’e naho kiho roapolo-lim’ amby
ty ampohe’e. **37** Mimoak’ an-kiririsa alafe’e ao o tolà’eo;
nitemeren-tsatrañe o tolà’e añ’ila’e etoy naho añ’ila’e eroio,
valo ty fanongañe miañambone ama’e. **38** Añivo o tolà’
i lalambei’eio ty fizilihañe mb’ami’ty traño-kede; ao ty
fanasañe o hisoroñañeo. **39** Le amy fizilihañey ty rairay
roe añ’ila’e etoy naho ty roe añ’ila’e eroy, handentàñe o
soroñeo, o engan-kakeoo naho o engan-tahiñeo. **40** Rairay
roe ty añ’ila’ alafe’ i fanongañe mimoak’ an-dalam-bey
avaratsey; naho rairay roe ty añ’ila’e ka, amy fizilihañe i
lalambeiy ao. **41** Aa le rairay efatse ty añ’ ila’e etoy, naho
rairay efatse ty añ’ila’ ty lalambey eroy; rairay fandentàñe
valo. **42** Nanoeñe vato tsinerake i rairay efats’ o soron-
koroañeo rey, kiho raike tsy tampa’e ty andava’e naho kiho
raike tsy tampa’e ty ampohe’e, vaho kiho raike ty haabo’e;
ie ambone’e eo ty fampipohañe haraom-pandentàñe engan-
ko lorañe naho soroñe. **43** Nirekets’ añ’ ariari’ i trañoy ty
porengotse maro, sindre zehem-pitàñe ty andava’e; naho
amy rairay rey i hena hisoroñañey. **44** Alafe’ i lalambei’
añate’ey an-kiririsa’ añate’e añ’ila’ i lalambey avaratsey ty
trañom-pisabo miatrek’ atimo, teo ka ty añ’ila’ i lalambey
atiñanañey miatrek’ avaratse. **45** Le hoe re amako, Ty
traño miatrek’ atimo toy le a o mpisoroñe mitoloñe amy
anjombaio. **46** I traño miatrek’ avaratsey le a’ o mpisoroñe
mitoroñe amy kitreliio; o ana’ i Tsadoke kinoik’ amo ana’ i
Levio ro hitotok’ am’ Iehovà hiatrak’ azeo. **47** Zinehe’e ka i
kiririsay, kiho zato ty andava’e naho kiho zato ty ampohe’e,
efa-mira; aolo’ i anjombay ty kitrely. **48** Le nendese’e
mb’am-piziliha’ i anjombay raho, vaho zinehe’e o tolà’ i
fizilihañeio: kiho lime ty añ’ ila’e etoy naho kiho lime ty
añ’ ila’e eroy; kiho telo ka ty am-pohe’ i lalambeiy añ’ ila’e
etoy naho telo kiho ty añ’ ila’e eroy. **49** Kiho roapolo ty
andava’ i fizilihañey, naho kiho folo-raik’ amby ty ampohe’e;
fanongañe ty fimoahañe; tsotsòke raike ty añ’ila’ o tolà’eo
etoy naho raike ty eroy.

41 Heneke zay le nendese’e mb’ amy kivohoy mb’eo vaho
nanjehe o tolà’eo: kiho eneñe ty ampohe’ ty ila’e naho
kiho eneñe ka ty añ’ ila’e, ie treha’ i voko’ey. **2** Kiho folo
ty ampohe’ i lalañey naho kiho lime ty añ’ ila’ i lalañey
naho kiho lime ka ty ila’e; zinehe’e ka ty andava’e le kiho
efapolo; naho kiho roapolo ty am-pohe’e. **3** Nimoak’ ao
amy zao re nanjehe o tolà’ i lalambei’eio, kiho roe; le i
lalañey, kiho eneñe; naho kiho fito ty ampohe’ i lalañey. **4**
Le zinehe’e ka ty andava’e: kiho roapolo; naho kiho roapolo
ty ampohe’e aolo’ i kivohoy eo; le hoe re tamako, Itoy i
toetse masiñe do’ey. **5** Heneke zay le zinehe’e ty rindri’ i
anjombay: kiho eneñe; le ty am-pohe’ o efe-traño’eo, kiho
efatse mañarikatoke i anjombay amo ila’e iabio. **6** Telo
mifaningitse o efe-traño’eo, telo-polo ty am-pidadaña’e
raike; nampiziliheñe an-drindri’ i anjomba nandranjiañe o
efe-traño añ’ariary azeoy iereo, soa te hirampy amy trañoy
fa tsy hirampy an-drindri’ i kivohoy. **7** Nibey ty am-pohe’ o
efe-traño niarikatokeo naho o lalañe mioza amo efe-trañoo
naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo nañambone
ty treha’ o trañoo naho o lalañeo. Ty fanongañe boak’
ambaney pak’ amboney le niranga i añivo’ey. **8** Nitreako
te nañarikatoke i anjombay ty lavaranga naonjoñe; kobay
raike, toe kiho eneñe, ty nitakare’e hifamitrañe ami’ty
mananta’ o efe-trañoo. **9** Ty treha’ i rindriñe alafe’ o
efe-trañoo, le kiho lime; mira amy zay ty malalak’ añivo’
o efe-trañoo naho i anjombay. **10** Ty treha’ o efe-traño
mañarikatoke i anjombaio mizehe kiho roapolo. **11** Misokak’
an-toetse malalake ty lala’ o efe-trañoo; miatrek’ avaratse

ty lala’e raike naho miatrek’ atimo ty lala’e ila’e; vaho
kiho lime ty treha’ i malalake miariary ama’ey. 12 I traño
aolo’ i kiririsan-kivoho ahandrefa’ey, le kiho fitom-polo ty
am-pohe’e; kiho lime ty hateve’ i rindri’e mañariary azey
vaho kiho sivam-polo ty andava’e. 13 Zinehe amy zao i
kivohoy, kiho zato ty andava’e; naho kiho zato ka ty an-
dava’ i kiririsa’ey naho i trañoy rekets’ o rindri’eo. 14 Ty
treha’ i fiatrefa’ i Anjombaiy naho o kiririsa’e atiñanañeo, le
zato kiho. 15 Zinehe’e amy zao ty andava’ i traño miatreke i
kiririsa ahandrefañey naho o oloñolo’e añ’ila’e atoy naho
añ’ila’e aroio; zato kiho. I kivohoy, i toe’e añate’ey, naho o
lavaranga miakatse an-kiririsao; 16 le o tolà’eo, naho o lalan-
kede milentekeo, o oloñolo’e mañariari’ i telo mañambone
rey tandrife i lalambeiio, vaho nitemerem-baramba ty
añariari’ i kivohoiy, mifototse an-tane mionjoñe pak’amo
lalan-kedeo, vaho o tokonan-dalan-kedeo, 17 le nitakatse
ty malalak’ ambone’ i lalambeiy, sikal’am-po’ i anjombay
ao; ie alafe’e etoy naho mañariary o rindriñe añate’eo
ty nipateran-tsare: 18 kerobe naho satrañe; añivo’ ty ke
robe naho ty kerobe ty satrañe; songa manan-daharañe
roe o kerobeo; 19 lahara’ ondaty ty miatreke ty satrañe
naho tarehen’ ana-diona ty miatreke i satrañe añ’ila’ey.
Sinokitse añ’ ariari’ i kivohoy iaby irezay; 20 mifototse an-
tane eo pak’ ambone’ i lalambeiy ty nanitsihañe kerobe
naho satrañe, vaho an-drindri’ i toetse miavakey eo. 21
Efa-mira o tolàn-dalambein-kivohoo, le mañirinkiriñe i
nitreako zay ty aolo’ i toetse miavakey eo. 22 An-katae ty
kitrely, kiho telo ty haabo’e naho kiho roe ty an-dava’e,
le an-katae o kotso’e añate’eo naho i an-dava’ey vaho o
rindri’eo; le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo’ Iehovà
eo. 23 Songa aman-delan-dalambey roe i kivohoy naho i
toetse miavakey. 24 Sindre amam-baramba roe I lalañe rey,
varamba miviombio; amam-baramba roe’ i lalañe raikey
naho varamba roe ka i lalañe ila’ey. 25 Nipatereñe am’
iereo, amo lalambei’ i kivohoio, ty kerobe naho ty satrañe,
hambañe amy nanoañe o rindri’eoy; nanoeñe lapalapam-
baramba ty aolo’ i fizilihañe alafe’ey. 26 Teo ty lalan-kede
nilenteke naho satrañe añ’ila’e roe, an-drindriñe añ’ila’ i
fizilihañey, naho amo efe-traño añ’ila’ i anjombaio vaho
amo lapalapa’eo.

42 Nendese’e mb’an-kiririsa alafe’e ao raho, mañavaratse
mb’eo; le nente’e mb’amo efe-traño miatreke i kiririsay
aolo’ i traño avaratseio. 2 Kiho zato ty andava’ i fiatrefa’e
avaratsey, tama’e ty lalambei’e, naho kiho limam-polo
ty am-pohe’e, 3 ty toe’e le añate’ i kiririsay an-kiho
roapolo naho miefetse amy damok’ an-kiririsa alafe’ey, vaho
mifanongoa in-telo mañambone rekets’ o lavaranga’eo. 4
Aolo’ o efe-trañoo ty lalañe, kiho folo ty treha’e naho kiho
zato i lalañey; mitolik’ avaratse o fiziliha’eo. 5 Bory o efe-
traño amboneo fa nitomore’ o lavarangañeo mandikoatse
ty nangala’e amy ambaney naho amy añivoy, 6 ie telo
mifanongoa, fe tsy aman-tsotsòke manahake o efe-traño
an-kiririsao; zay ty nampihànkañe i ambone’ o mananta’eoy
te amy añivoy naho i ambaney. 7 Mifamalahañe amo efe-
trañoo, an-kiririsa alafe’e, pak’ amo efe-trañon-kiririsa
alafe’eo ty kijoly, kiho limampolo ty andava’e; 8 amy te kiho
limampolo ty andava’ o efe-traño an-kiririsa alafe’eo, vaho
kiho zato ty ila’e miatreke i kivohoy. 9 Ambane’ i efetse rey
añ’ila’e atiñanañe ty fizilihañe am’ iereo boak’an-kiririsa’
alafe’e. 10 Ami’ty treha’ i rindrin-kiririsa maniñanañe,
tandrife’ i toetse miavakey naho tandrife’ i trañoy, le misy
efe-traño, 11 le an-dalañe aolo’e eo ty hambañe amo efe-
traño avaratseo, le mira amo azeo ty an-dava’e naho ty am-
pohe’e, naho hambañe ty namoareñe o fiakara’eo vaho
o fiziliha’eo. 12 Añ’ila o fiziliha’ i efe-traño atimo reio ty
fizilhañe am-pigadoña’ i lalañey eo, toe i lalañe mioza aolo’
i kijoliiy momb’amy fizilihañe atiñanañe rey. 13 Le hoe re
tamako, I efe-traño avaratse rey naho i efe-traño atimo
rey tandrife i kiririsay ro traño miavake, toem-pikamà’ o
mpisoroñe miatreke Iehovào o enga miavake do’eo; ao ty
hampipoha’ iareo o enga miavake do’eo: o enga mahakamao,
o engan-tahiñeo, naho o engan-kakeoo: miavake i efetsey.
14 Ie mizilik’ ao o mpisoroñeo, le tsy hiavotse i toetse
miavakey mb’an-kiririsa alafe’e ao iereo, naho tsy apo’ iareo
eo hey o sikiñe nitoroñe’ iareoo, amy t’ie miavake; vaho
hisikiñe hafa, hionjona’ iareo mb’an-toe’ ondatio mb’eo. 15
Aa ie nihenefe’e zehe ty toe’ i kivohoy, le nendese’e niakatse
mb’ amy lalam-bey miatrek’ atiñanañey raho le nizehe añ’
ariary aze. 16 Zinehe’e amy kobaim-panjeheañey i lafe’e
atiñanañey, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey,
le nitolike re 17 nanjehe ty lafe’e avaratse, kobay liman-
jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike 18 nanjehe ty
lafe’e atimo, kiho liman-jato amy kobaim-panjeheañey. 19
Nitolike mb’ ahandrefañe vaho nanjehe kobay liman-jato
amy kobaim-panjeheañey. 20 Aa le hene zinehe’e i lafe’e
efatse rey, toe niarikatohe’ ty kijoly, liman-jato ty an-dava’e
le liman-jato ty am-pohe’e, hampiambake ty masiñe ami’ty
tsotra.

43 Heneke zay, le nendese’e mb’an-dalambey mb’eo raho,
mb’ an-dalambey miatrek’ atiñanañe. 2 Indroy te nimb’
etoy boak’ an-dalañ’ atiñanañe ty engen’ Andrianañahare’
Israele; le nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña’e;
vaho nireandreañe ami’ty enge’e i taney. 3 Ty aroñaroñe
nitreako toy, le manahake i aroñaroñe nitreako t’ie nimb’
am-pandrotsahañe i rovay mb’eoy; manahake i aroñaroñe
nitreako marine i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak’
an-tareheko eo. 4 Nizilik’ an-kivoho ao ty enge’ Iehovà,
hirik’ an-dalambey miatrek’ atiñanañey. 5 Nampionjone’
i Tiokey raho, le nampizilihe’e amy kiririsa añ’ate’ey; le
indroke ty enge’ Iehovà nandifotse i kivohoy. 6 le tsinanoko
ty nitsara amako boak’ amy kivohoy ao, fa nijohañe marine’
ahy eo t’indaty. 7 Hoe re amako: O ana’ ondatio, atoy
ty toe’ i fiambesakoy naho ty fitimpahan-tomboko amy
himoneñako añivo’ o ana’ Israeleo nainai’e doniay; vaho
le lia’e tsy handeotse ty añarako masiñe ka ty anjomba’
Israele, ke iereo he o mpanjaka’eo, amo hakarapiloa’eo,
naho amo lolom-panjaka’ iareo an-kaboañe ey, 8 ie napo’
iareo marine’ i fizilihakoy ty fiziliha’ iareo, naho o tolà’eo
tandrife’ o tolàkoo, naho kijoly tsotra avao ty nañefets’
ahy am’ iereo; vaho nileore’ iereo ty añarako masiñe amo
haloloañe nitoloñe’ iareoo; zay ty namongorako iareo amy
habosehakoy. 9 Aa ehe te hahifi’ iareo añe o hakarapiloa’
iareoo henane zao naho hafahañe lavits’ ahy ty lolo’ o
mpanjaka’ iareoo, himoneñako añivo’ iareo ao nainai’e

donia. 10 Ihe, ana' ondatio, atorò amy anjomba' Israeley i
kivohoy; ampanjeheo' iareo i nisareañe aze, hampisalarañ'
iareo amo tahi'eo, 11 Aa naho fonga imeñara' iareo o
nanoe' iereoo, le ampandrendreho iareo ty sare' i kivohoy, i
filahara'ey, naho o fiakara'eo, naho o fiziliha'eo, vaho i sare'e
iabiy; le ampahafohino iareo o hene fañè'e naho fepè'e ty
amo sare'eoo, le patero am-pahaisaha'eo, hañambena' iareo
vaho hañenefa' iareo i hene nisareañey naho o fañè'eo. 12
Zao ty fepè' i kivohoy: masiñe do'e i toetse mañariary an-
kaboa' i vohitsey rey. Inay, zay ty Hàke ty amy kivohoy. 13
Le ingo ty zehe' i kitreliy an-kiho'e—o kiho zao le toe kiho
raike mitovoñe ty treham-pitàñe: kiho raike ty halale' i
foto'ey naho kiho raike ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty
rira'e mañarikatok' aze; zao ty haabo' i kitreliy. 14 Kiho roe
ty boak'an-tane pak' an-drira'e ambane, kiho raike ty am-
pohe'e; le kiho efatse ty boak'an-drira'e kede pak' andrira'e
bey, vaho kiho raike ty am-pohe'e. 15 Kiho efatse ty fañoroa'
i kitreliy; naho tsifa efatse ty mitolik' ambone boak' amy
kitreliy eo. 16 Kiho folo-ro'amby ty an-dava' i kitreliy, le
folo-ro'amby ty am-pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey. 17 Efa-
mira ka i lavaranga'ey, kiho folo-efats' amby ty an-dava'e,
naho kiho folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho antsasa' ty
kiho'e ty fitemerañe mañarikatok' aze, kiho raike ty foto'e
mañariary aze; mitolik' atiñanañe i fanongà'ey. 18 Le hoe re
amako, O ana' ondatio, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao o fañè'
i kitreliy amy andro handranjiañe azey, hañengàñe soroñe,
naho hamitsezan-dio. 19 Ho tolora'o amo mpisoroñe nte-
Levy, tarira' i Tsadoke, mpitotok' amakoo, hitoroñe ahy, hoe
t'Iehovà Talè, ty bania ho engan-kakeo. 20 Le handrambesa'o
ty lio'e naho hatente'o amy tsifa efatse rey, naho an-kotso-
efats' i olotse rey vaho an-drira'e mañarikatok' aze: zay ty
hañaliova'o naho hañefera'o aze. 21 Ho rambese'o amy zao
i bania engan-kakèoy, vaho horoa'o amy toetse tinendre
añ'anjomba ao alafe' i toetse miavakey eiy. 22 Amy andro
faharoey le hibanabana'o ty oselahy tsy aman-kila ho
engan-kakeo, hañeferañe i kitreliy manahake ty nañeferañe
aze amy baniay. 23 Ie fa heneke i fañeferañey le hengae'o
ty bania tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-
kila boak'an-dia-raike ao, 24 le hisoroña'o añatrefa' Iehovà,
naho hafitse' i mpisoroñey ama'e ty sira, le hengae' iereo
ho soroñe am' Iehovà. 25 Boak' andro, ho fito andro ty
hañajaria'o ty oselahy ho engan-kakeo; le halankañeñe ka
ty bania naho ty añondrilahy tsy aman-kandra boak'an-dia-
raike ao. 26 Fito andro ty hañeferañe i kitreliy hañalio aze,
zay ty fanokanañe aze. 27 Ie heneke i andro rey, mifototse
amy andro fahavaloy mb'eo, le hisoroña' o mpisoroñeo o
engan-koroa' areoo amy kitreliy naho o engam-panintsiña'
areoo vaho ho noko nahareo, hoe t'Iehovà Talè.

44 Nendese'e nibalike mb'an-dalambey alafe' i toetse
miavake miatrek' atiñanañey mb'eo raho; f'ie
nirindriñe. 2 Le hoe t'Iehovà amako: Hagabeñe ty lalañe
toy, tsy ho sokafeñe, le tsy himoak' ama'e t'indaty; amy te fa
nizilik' ao t'Iehovà Andrianañahare' Israele, aa le harindriñe
zay. 3 I roandriañey avao ty hiambesatse ao hikama
mahakama añatrefa' Iehovà ty amy maha-roandriañe aze;
hizilike mb'amy ana-piziliha' i lalambeiy re, vaho ama'e
ka ty hienga'e mb'eo. 4 Nendese'e niary amy lalambey
avaratsey raho, mb' añ' aolo' i kivohoy mb'eo; nenteako
le indroke nandifotse i kivoho' Iehovày ty enge' Iehovà;
vaho nibaboke an-tareheko. 5 Le hoe t'Iehovà amako: O
ana' ondatio, arendreho soa, le isaho am-pihaino naho
janjiño an-dravembia ze he'e ho volañeko ama'o ty amo
fañè' i kivoho' Iehovàio naho o fañòha'eo; arendreho o mete
hampihovañe amy kivohoio, vaho o rarañe tsy himoak' amy
toetse miavakeio. 6 Le saontsio ty hoe o mpiolao, i anjomba'
Israeley, inao ty nafè' Iehovà Talè: Ry anjomba' Israele,
fonga ajihero o hakarapiloa'oo, 7 ty amy nampihova'o an-
toeko miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe añ'arofo naho
tsy afak' ofoke an-tsandriñeo, hañota-faly amy anjombakoy,
ie nengae'o amako o hànekoo, ty safo'e naho ty lio'e. Tovo'
ze haloloañ' iaby nivaliha' areo amy fañinakoy; 8 vaho tsy
namandroñe o raha masikoo; te mone nampivandroñe' iareo
ze nisatrie' areo avao i toeko miavakey. 9 Aa le hoe t'Iehovà
Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty ambahiny tsy
nisavareñe añ'arofo naho tsy afak' ofok' an-tsandriñe, amo
renetane mitraok' amo nte-Israeleo iabio. 10 Le hivave ty
lafa' iareo o nte-Levy nihànkañe amakoo, ie nandifik' amako
t'Israele naho nandrìke mb' amo samposampon-draha'
iareoo. 11 Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iereo, hisary
o lalambein-kivohoo, hampikasokasok' amy kibohokoy ao;
handenta o engan-koroañeo naho o fisoroña' ondatioo,
hiatrake ondatio, hitoroñe iareo. 12 Amy te nitoroñe'
iareo aolo' o saren' drahare' iareoo, naho ninjare bolokon-
kakeo fampitsikapieñe i anjomba' Israeley, le nizonjoeko
haoke hoe t'Iehovà Talè, vaho ho vavè' iereo o hakeo'
iareoo. 13 Tsy hitotok' amako iereo, tsy hitoroñe ahy ho
mpisoroñe, tsy hañarine o raha masikoo naho o raha loho
miavakeo; fa hivave fisalarañe ty amo hatsivokarañe nanoe'
iereoo. 14 F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho
hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'e ao. 15
Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke namandroñe i toeko
miavakey, ie nandifik' amako o nte-Israeleoo ro hitotok'
amako hitoroñ' ahy, hijohañe añatrefako hañenga ty safo'e
naho ty lio amako, hoe t'Iehovà Talè; 16 Ie ro himoak'
amy toeko miavakey ao, hitotok' amy fandambañakoy
hitoroñe ahy vaho hamandroñe o ahikoo. 17 Ie mizilik'
amo lalambein-kiririsa' añateo, le hisikiñe lamba leny naho
tsy ho amam-bolonañondry t'ie mitoloñe an-dalambein-
kiririsa añate'e naho amy trañoy. 18 Ho aman-tsabaka
leny ty añambone' iareo, naho koloty leny ty ambania'e;
vaho tsy hisikiñe ze hahatera-liñetse. 19 Le ie miakatse
mb'an-kiririsa alafe'e ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo,
le hafaha' iareo hey o sikiñe nitoroñañeo naho halafike
amo efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone
hampiavake ondatio amo siki'eo. 20 Tsy hañara-doha iereo,
naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe ho tomotomoreñe o
maroin' añambone'eo. 21 Tsy hinon-divay ty mpisoroñe t'ie
mizilik' an-kiririsa añate'e ao. 22 Tsy hañenga vantotse
iereo, ndra ty narian-dahy, fa somondrara tariran' anjomba'
Israele ndra ty vantotse remavoi' ty mpisoroñe. 23 Haò'
iereo ondatikoo ty hañambahañe ty masiñe ami'ty tsotra,
vaho hampandrendreheñe ty faly naho ty malio. 24 Ie eo
ty fandierañe le hizaka' iareo; hizaka amo fepèkoo; naho
hañambeñe Hake naho o fañèko amo hene famantañakoo
vaho ho masiñe' iereo o Sabatekoo. 25 Tsy haniva vatañe

iereo ami’ty hizilihañe an-dolo ao; f’ie mahazo mandeo-
batañe naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak’ampela,
vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly. 26 Ie malio,
le hañiahañe fito andro. 27 Ie amy andro iziliha’e i toetse
miavakey, an-kiririsa’ añate’e ao, hitoloña’e amy toetse
miavakey, le hengae’e i engan-kakeo’ey, hoe t’Iehovà Talè.
28 Zay ty ho lova iareo; Zaho o lova’ iareoo fa tsy ho toloraññe
fanañañe e Israele ao; Zaho ro fanaña’ iareo. 29 Ho kamae’
iereo ty enga-mahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty
engan-tahiñe, vaho ho a iareo ze raha natokañe e Israele ao.
30 Le ho a o mpisoroñeo ze hene karazan-doha-voa, naho ze
fonga enga ndra inoñe ty karaza’e boak’amo enga’ areo
iabio; hatolo’ areo amo mpisoroñeo ka ty loha-voa fanoñaha’
areo, soa te hipetak’ añ’anjomba’ areo ty fañanitsiñe. 31
Tsy ho kamae’ o mpisoroñeo ty raha nimate boboke ndra
rinimitse, he voroñe ke biby.

45 Ie zarae’ areo an-tsapake i taney ho lova, le havike
amy taney ty hatolotse ho miavake am’ Iehovà: ty
andava’e ho kiho ro-ale-tsi-lime-arivo naho rai-ale ty am-
pohe’e; hiavake pak’añ’efe’e valo zay. 2 Avahañe ama’e ty
efa-mira ho a i toetse miavakey, liman-jato naho liman-jato,
tsaratseake izay; vaho hiarikatoke aze ty limampolo kiho ho
toetse malalake. 3 Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-lime-
arivo ty an-dava’e, naho rai-ale ty am-pohe’e hiavake do’e
fa ama’e ao i toetse miavakey. 4 Zay ty hiavake amy taney,
tane ho a o mpisoroñeo, o mpitoroñe i toetse miavakey
jinoboñe hiatrake Iehovào; ho toetse hanoeñe anjomba,
naho toetse miavake ho a’ i toetse miavakey. 5 Tovo izay,
ty ro’ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe’e ho a
o nte-Levio, o mpitoloñe amy anjombaio, ho hanañaña’e,
naho trañom-pigaritse roapolo. 6 Ho tendrè’ o hañeneke
i anjomba’ Israeley ty anjara fanaña’ i rovay ho lime-
arivo ty am-pohe’e naho ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava’e
mifamalahañe amy navike ho a i toetse miavakeiy. 7 Le ho
a i roandriañey ty tane mifañefetse amy toetse miavakey
naho amy fanaña’ i rovay, añ’ila roe irezay, oza’e i navike ho
a’ i toetse miavakeiy naho i fanaña’ i rovaiy, mañandrefañe
pak’ amy efe-tane ahandrefañey, naho maniñana pak’ amy
efe-tane atiñanañey, ty halava’e ho mira ami’ty halavam-
pizaràñe raike mifototse amy efe’e ahandrefañey pak’ añ’
efe atiñanañey. 8 Ho fanaña’e e Israele ao i tane zay. Le
tsy ho forekekè’ o roandriakoo ondatikoo henane zay;
fa hatolo’ iareo amy anjomba’ Israeley i taney ty amo
fifokoa’eo. 9 Aa hoe ty nafè’ Iehovà Talè, Soa zay ry roandria’
Israeleo! Apoho ty samporeràhañe naho ty famorekekeañe,
ano ty hiti’e naho ty havantañañe; ajihero ty fandroaha’
areo ondatikoo, hoe t’Iehovà Talè. 10 Ho balantsy to, efà
do’e naho bàte do’e ty hitoloña’ areo. 11 Ho fañaranañe
mira ty efà naho ty bàte, ho fahafolo’ ty homère ty bàte
vaho fahafolo’ ty homère ka ty efà; fañaranañe foto’e ty
homère. 12 Ho roapolo gerà ty sekele; le sekele roapolo
naho sekele roapolo-lim’ amby vaho sekele folo-lim’ amby
ty hatao’areo manè. 13 Zao ty ho enga hengae’ areo: ty
fah’ enen’ efà boak’ ami’ty homèrem-bare bolè, naho ty
fah’ enen’ efà boak’ ami’ty homere ampemba. 14 Le ty
fañè’ o menakeo ty bate: hengae’ areo ty faha-folo’ ty bàte
boak’ ami’ty kore (folo ty batè ama’e), toe homère raike
zay, amy te folo bàte ty homere; 15 naho anak’ añondry
raike boak’ ami’ty lia-raike roan-jato, hirik’ amo fiandraza’
Israele soa tondrakeo; ho engam-bare naho engan-koroañe,
naho engam-panintsiñañe, hañeferañe iareo, hoe t’Iehovà
Talè. 16 Songa hañenga i enga zay amy roandria’ Israeley
ondaty amy taneio. 17 Ho lili’ i roandriañey ty hanolotse o
engan-kolorañeo naho o enga mahakamao, naho o enga-
ranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañeo vaho amo
Sabotseo; ze hene famantañañe an-tsa’e tinendre ho a i
anjomba’ Israeley, le ie ty hanolotse o engan-kakeoo naho o
enga-mahakamao naho o enga horoañeo, vaho o engam-
panintsiñañeo, hañefera’e ty anjomba’ Israele. 18 Hoe
t’Iehovà Talè: Ho rambese’ areo amy andro valoham-bolañey
ty bania tsy aman-kandra hañefera’o i toetse miavakey. 19
Le handrambe amy lio’ i engan-kakeoiy i mpisoroñey vaho
hatente’e amo tolàn-kivohoo naho an-kotsok’ efa’ i faha’ i
kitreliy rey, naho amo tolà’ i lalan-kiririsa añate’eio. 20 Ano
zay ka amy andro faha-fitoy ho amo nandilatse iabio naho
ho amy tsotray; zay ty hijebaña’ areo i kivohoy. 21 Amy
andro faha-folo-efats’ ambi’ i volam-baloha’eiy, ty hanoa’
areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo tsy aman-
dalivay ty ho kamaeñe. 22 Amy andro zay ty hanolora’ i
roandriañey ho aze naho ho a ze hene’ ondati’ i taney ty
bania soron-kakeo. 23 Hañajaria’e enga hisoroñañe am’
Iehovà amy andron-tsabadidake fito rey, le bania fito, naho
añondri-lahy fito tsy aman-kila boak’ andro amy andro
fito rey; vaho ty oselahy boak’ andro ho engan-kakeo. 24
Le songa hajarie’e engan’ ampemba efà raike i bania rey,
sindre efà raike i añondrilahy rey, naho sambe hine menake
raike ty efà’e. 25 Ie ami’ty andro fahafolo-lim’ ambi’ i
volañe faha-fitoy, t’ie hañenga manahake i tsaraeñey amy
sabadidake fito àndroy ty engan-kakeo, o engan-koloraňeo,
i ampembay, vaho i menakey.

46 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: harindriñe amo andro eneñe
fitoloñañeo i lalam-bein-kiririsa añate’e miatrek’
atiñananey; le ho sokafeñe ami’ty andro Sabotse; ho sokafeñe
ka re ami’ty andron-jiri-bolañe. 2 Hizilik’ amy anam-
pizilihañe alafe’ i lalambeiy i roandriañey naho hijohañe
marine i tolà’ i lalambeiy; le halankàñe’ o mpisoroñeo i
engan-koroañey naho i engam-panintsiña’ey, le hitalaho
amy fiziliha’ i lalambeiy eo re, vaho hienga mb’eo, fe tsy
harindriñe ampara’ te hariva i lalambeiy. 3 Manahake zay
ty hitalahoa’ ondati’ i taneio an-dala’ i lalambeiy añatrefa’
Iehovà eo amo Sabotseo vaho amo peabolañeo. 4 Anak’
añondry eneñe tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy
aman-kila ro hengae’ i roandriañey horoañe am’ Iehovà
ami’ty andro Sabotse. 5 Ho efà raike ty engan’ ampemba amy
añondrilahiy, naho hengae’e ze tea’e amo anak’ añondrio,
vaho arahe’ ty hine menake ty efà. 6 Le ho bania tsy aman-
kandra, naho vik’ añondry eneñe vaho ty añondrilahy,
songa tsy aman-kila, ty hengaeñe amy andro valoham-
bolañey. 7 Hajarie’e ampemba efà raike i baniay, naho efà’
raike i añondrilahiy, naho ze zoem-pità’e o vik’ añondrio,
vaho songa hine menake raike ty efà. 8 Aa ie mizilik’ ao i
roandriañey, le amy anam-piziliha’ i lalambeiy ty iziliha’e
vaho ie ka ty hienga’e. 9 Fa naho miheo mb’añ’atrefa’
Iehovà mb’eo amo andro namantañañeo ondati’ i taneio le

ze mizilik’ an-dalambey avaratse ao hitalaho ro hiavotse mb’
amy lalambey atimoy mb’eo; naho ze mizilike an-dalambey
atimoy ro hiavotse mb’ an-dalambey avaratse mb’eo; tsy
hibalike mb’amy lalambey niziliha’ey re, fa i tandrife azey
ty hiavota’e. 10 Aa naho i roandriañey, amy fimoaha’ iareoy
ty iharoa’e fizilike; naho amy fiavota’ iareoy ty hienga’e.
11 Amo takatakao naho amo sabadidake namantañañeo,
le ampemba efà raik’ ami’ty bania ty hengaeñe, naho
songa efà raike ty añondrilahy naho ze tram-pità’e ho a
o anak’ añondrio; sindre menake hine raike ty efà. 12 Aa
ie banabanae’ i roandriañey ty engan-tsatrin’ arofo’ey,
ndra te engan-koroañe ndra sorom-panintsiñañe ty engae’e
am’ Iehovà an-tsatri’e, le ho sokafeñe ho aze i lalambey
miatrek’ atiñanañey, le halankañe’e i engan-koroa’ey naho
i sorom-panintsiña’ey, hambañe amy sata’e ami’ty andro
Sabotsey, le hienga, vaho harindri’ iareo i lalambeiy t’ie
fa nienga. 13 Halankaño boak’ andro ty engan-koroañe
am’ Iehovà, ty vik’ añondry tsy aman-kandra, hajario boak’
andro maraindraiñe. 14 Ihalankaño boak’ andro ka ty engan’
ampemba, ty am-paha-ene’ ty efà naho ty menak’ am-
paha-telo’ ty hine ihanaña’ i bon’ ampembay, ho enga-
mahakama am’ Iehovà nainai’e naho fañè tsy modo. 15 Zay
ty hañajariañe ty anak’ añondry naho i engan’ ampembay
vaho i menakey boak’ andro ho engan-koroañe nainai’e. 16
Hoe ty nafè’ Iehovà Talè; Ie atolo’ i roandriañey anjara ty
ana’e le ho lova’e zay; ho a o ana’eo amy t’ie fanañañe linova.
17 Fe atolo’e ami’ty mpitoro’e i lova’ey, le ho aze am-para’ ty
taom-pamotsorañe vaho himpoly amy roandriañey; f’ie
ampandova’e amo ana’eo le a iareo zay. 18 Tsy handrambe
ami’ty lova’ ondatio i roandriañey; tsy hamorokeke ty
amy lova’ iareo; fe boak’ amy lova’ey avao ty hatolo’e
amo ana’eo, tsy mone havik’ amo lova’eo ondatikoo. 19
Aa le nampizilihe’e amy fizilihañe añ’ila’ i lalambeiy raho;
mb’amo efets’ efetse miavake ho a’ o mpisoroñe miatrek’
avaratseo; le ingo ty toetse am-boli’e eo mañandrefañe.
20 Le hoe re tamako: Atoy ty fahandroa’ o mpisoroñeo o
engan-kakeoo naho o soron-tahiñeo, naho ty hanoñafa’
iareo o engan’ ampembao, soa tsy añandesañe mb’an-
kiririsa alafe’e ao, hampiavake ondatio. 21 Nendese’e mb’an-
kiririsa alafe’e mb’eo raho, vaho niaoloa’e am-piariañe
i kotsok’efa’ i kiririsay rey; ingo te songa aman-toetse i
hotsoke rey: 22 an-kotsok’efa’ i kiririsay le toetse mitafo
sambe kiho efapolo ty andava’e naho telopolo ty am-pohe’e;
mira habey i toetse efatse an-kotsoke rey. 23 Añate’e ao,
añariari’ i toetse efatse rey le niarikatohe’ ty kijolim-bato,
naho nandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto’ o kijolio.
24 Le hoe re tamako: Toem-panokoñe ahandroo ty ao, ho
fahandroa’ o mpitoro’ i kivohoio o fisoroña’ ondatioo.

47 Nendese’e nibalike mb’ am-piziliha’ i kivohoy mb’eo
raho; le ingo te nikararàke boak’ ambanen-tokona’
i kivohoy ty rano, maniñanam-beo, amy te miatrek’
atiñanañe i kivohoy; naho nidoandoañe boak’ atimo’ i
kitreliy i ranoy, ambane’ ty rindry atimo’ i kivohoy. 2
Aa le nampiakare’e mb’amy lalambey avaratsey raho,
naho niaoloa’e niary mb’amy lalambey alafe’e miatrek’
atiñanañey; vaho ingo i rano nitsiritsioke boak’añ’ila’e
atimoy. 3 Nionjoñe mb’atiñanañe mb’eo indatiy reketse taly
am-pità’e, nanjehe kiho arivo naho niaolo ahy nitsake i
ranoy; an-tsokose eo ty halale’ o ranoo. 4 Nanjehe kiho arivo
indraike re, naho niaolo ahy nitsake i ranoy; añ’ongotse eo i
ranoy. Mbore nanjehe kiho arivo vaho niaolo ahy nitsake i
ranoy; ambania eo i ranoy. 5 Nanjehe kiho arivo indraike
re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe i ranoy;
rano mañeva lañoeñe, fa saka tsy lefe soroheñe. 6 Le hoe
re tamako: O ana’ ondatio, isa’o hao? Vaho nampibalihe’e
mb’añ’olo’ i sakay mb’eo raho. 7 Aa naho nampibaliheñe,
le hehe te hatae maro ty añ’olo’ i oñey etoy naho eroy. 8
Le hoe re amako, Mikararake mb’ an-tane atiñanañe añe
o rano retoa, aa ie mizotso mb’amy Arabà mb’eo naho
mandoak’ an-driak’ añe, amy riake mitrotròtsey ao, le ho
jangañe i ranoy. 9 Ie amy zay, ho veloñe ze fifamorohotañe
ndra aia’aia andenà’ o rano retìañe; fiañe vasiañeñe ty
ho ao, fa ty fañamelañañe ze he’e ty ikararaha’ o rano
retoam-b’etoy; vaho ho hene veloñe ze takare’ ty oñe toy.
10 Ie amy zay, hijohañe añ’olo’e eo o mpamintañeo; boak’
Engedy pak’ Eneglaime ty ho famelaran-karato; naho ho
maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio, ami’ty
fitozantoza’e. 11 Fe tsy ho melañe ka o tane’e mangitsa
kitsakeo naho o motsemotse’eo, fa ho famokaran-tsira. 12
Hitiry añ’olo’ i oñey etoy naho añ’olo’e eroy ze hene hatae
mete kamaeñe, tsy hiheatse o rave’eo, naho tsy hihintsañe
o voa’eo; ho añom-boa boa-bolañe amy te boak’ an-toetse
miavake ao o rano’eo; ho fikamañe o voa’eo, naho ho aoly o
rave’eo. 13 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Zao ty ho efe-efe’ o
tane ho zarae’ areo amo fifokoa folo-ro’ambi’ Israeleo ho
lova’e amy taneio; roe ty ho anjara’ Iosefe. 14 Le ho lovà’
areo, ty raike naho ty ila’e, ty amy nañonjonako haokey
t’ie tsy mete tsy hatoloko an-droae’ areo; aa le mitsatok’
ama’ areo ty tane toy ho lova. 15 Itoy ty ho efe’ i taney:
mañavaratse boak’amy riake jabajabay, miary e Ketlone,
pak’ami’ty fimoahañe e Tsedade, 16 i Kamate, i Berotate,
i Sibraime (añ’ila’ i Damesèke naho añ’ ila’ i Kamate eo);
vaho i Katsarehatikone añ’olo’ i Kavrane añe. 17 Ty efe’e
boak’ amy riakey ty hifototse e Katsarenone le mb’ añ’ efe’ i
Damesèke; le avaratase, mañavaratse ty efe-tane’ i Kamate,
zay ty ho ila’e avaratse. 18 Le ty efe’e atiñanañe, añivo’ i
Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade naho an-tane Israele
mañolotse Iordaney; miranga boak’ an-driak’ atiñanañe
pake Tamare; zay ty ho efe’e atiñanañe. 19 Le ty efe’e atimo:
boak’e Tamare pak’ an-tane manginakina’ i Meribà e Kadese
mañolotse i torahañe mb’ an-driake jabajabay mb’eo; zay ty
efe’e atimo. 20 Ty efe’e ahandrefañe: le i riake jabajabay ty
ho efe’e ampara’ te tandrife i jebam-bohi’ i Kamatey. Zay
ty ho efe’e ahandrefa. 21 Ifanjarao ama’ areo i taney, amo
fifokoa’ Israeleo. 22 An-tsapake ty anjarañe aze, ho lova’
areo naho a o renetane mañialo ama’ areoo, o fa nahatoly
anak’ ama’ areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova ama’
areo amo fifokoa’ Israeleo. 23 Ho tolora’ areo lova amy
fifokoañe añialoa’ey o rene-taneo, hoe t’Iehovà Talè.

48 Zao ty tahina’ o fifokoañeo: Boak’añ’ila’e avaratse
mañorike ty lala’ i Ketlone, hirike Kamate, pake
Katsernane—zay ty efe’ i Damesèke le avara’e ty
Kamate—boak’ amy atiñanañey pak’ amy Riakey ty a’
i Dane—raike. 2 Mifoza amy Dane, ty efe’e atiñanañe

pak’añ’efe’e ahandrefa, amy Asere—raike. 3 Mioza añ’efe’ i
Asere, boak’amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa
amy Naftaly—raike. 4 Mifañefetse amy Naftaly ty efe’e
atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa amy Menasè—raike. 5
Mifañefetse amy Menasè boak’ amy efe’e atiñanañey
pak’añ’efe’e ahandrefa amy Efraime—raike. 6 Mifañefetse
amy Efraime boak’ amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e
ahandrefa amy Reobene—raike. 7 Mifañefetse amy Reobene
boak’ amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa ty a’
Iehodà—raike. 8 Mifañefetse am’Iehodà boak’amy efe’e
atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa ty havì’ areo: ro’ale-
tsi-lime-arivo ty am-pohe’e, le mira amo lova ila’eo ty an-
dava’e: boak’amy efe’e atiñanañey pak’añ’ efe’e ahandrefa;
añivo’e ao i toetse miavakey. 9 Ty havì’ areo ho a’ Iehovà le
ro’ale-tsi-lime-arivo ty an-dava’e naho rai-ale ty am-pohe’e.
10 Ama’e ao ty anjara miavake ho a’ o mpisoroñeo, ro’ale-
tsi-lime-arivo ty avara’e, naho rai-ale ty ahandrefa’e naho
rai-ale ty atiñana’e vaho ro’ale-tsi-lime-arivo ty atimo’e;
añivo’e ao i toetse miavake ho a’ Iehovà, 11 ie ty ho a’ o
mpisoroñe ana’ i Tsadoke navaheñeo, ie nahafitambozòtse o
fepèkoo naho tsy nandrifik’ amy nandrifiha’ o nte-Israeleoy,
amy nandrifiha’ o nte-Levio; 12 ho anjara miavake do’e
ho a’ iereo i tane natolotsey, naho ioza’e ty a’ o nte-
Levio. 13 Le amo nte-Levio i mioza an-tane’ o mpisoroñeoy:
ro’ale-tsi-lime-arivo ty an-dava’e naho rai-ale ty am-po
he’e; ho ro’ale-tsi-lime-arivo ty andava’e naho rai-ale ty
am-pohe’e. 14 Tsy haletake, tsy hatsaloke, tsy hafindra ty
tane fanjàka toy; fa a Iehovà, toe miavake. 15 I lime-arivo
sisa am-pohe’e eoy, ie ro’ale-tsi-lime-arivo ty andava’e,
ty hatao tane tsotra ho a’ i rovay, ho fimoneñañe, ho
tameañe; le añivo’e ao i rovay. 16 Le zao ty ho zehe’e: ty ila’e
avaratse efats’ arivo-tsi-liman-jato, le efats’ arivo-tsi-liman-
jato ty atimo; le efats’ arivo-tsi-liman-jato ty atiñanañe;
vaho efats’ arivo-tsi-liman-jato ty ahandrefa. 17 Roanjato-
tsi-limampolo ty ho amparipari’ i rovay mañavaratse,
naho roanjato-tsi-limam-polo mañatimo, naho roanjato-
tsi-limam-polo ty maniñanañe naho roanjato-tsi-limam-
polo ty mañandrefañe. 18 Ty sisa rai-ale maniñana naho
rai-ale mañandrefa mioza ami’ty andava’ i navike ho
miavakey; le ho famahanañe mahakama amo mpitoloñe
an-drovao. 19 Hiava aze o mpitoroñe an-drova ao boak’
amo hene fifokoa’ Israeleoo. 20 I hene ro’ale-tsi-lime-
arivo naho ro’ale-tsi-lime-arivo efa-miray ro haambake
ho a’ i toetse miavakey naho ho a i rovay. 21 Ho a i
roandriañey ty sisa’e: ty añ’ila’e roe’ i toetse miavakey
miharo amy rovay, aolo i ro’ale-tsi-lime-arivo’ i anjara
mb’amy efe’e atiñanañe añey, vaho mañandrefañe aolo
i ro’ale-tsi-lime-arivo pak’añ’efe’e ahandrefa; mioza amo
anjara’ o fifokoañeo; zay ty amyi roandriañey, añivo’e ao i
navike ho a i miavakey rekets’ i toe’ i kivoho miavakeiy.
22 Le ho añivo’ ty tane’ i roandriañey ty tane o nte-Levio
naho ty tane’ i rovay. Ty sisa añivo’ ty tane’ Iehodà naho
i Beniamine ro a i roandriañey. 23 Le o ila’ o fifokoañeo:
Ho a i Beniamine, ty boak’añ’efe’e atiñana pak’añ’efe’e
ahandrefa—raike; 24 mioza an-tane’ i Beniamine ty efe’e
atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa amy Simone—raike. 25
Mioza an-tane’ i Simone ty efe’e atiñanañe pak’añ’efe’e
ahandrefa, am’ Isakare—raike. 26 Mioza amy tane’ Isakare
boak’ añ’efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa, amy
Zebolone—raike. 27 Mioza an-tane’ i Zebolone boak’ añ’efe’e
atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa, amy Gade—raike. 28
Ty efe’ i Gade le ty ila’e atimo mañatimo, amy Tamare
pak’an-drano’ i Meribà-Kadese mb’amy torahañey vaho
pak’ an-driake jabajaba añe. 29 Ie i tane ho zarae’ areo
an-tsapak’ am-pifokoa’ Israele ho lova’ iareo, vaho zay ty
fizarañe aze, hoe t’Iehovà Talè. 30 O fiavotañe amy rovaio:
mañavaratse le kobay efats’ arivo-tsi-liman-jato ty zehe’e.
31 Ho tokaveñe amo tahinam-pifokoa’ Israeleo o lalambein-
drovao; ty lalambey telo avaratse: ty lalam-bei’ i Reobene,
raike; ty lalambei’ Iehodà, raike; naho ty lalambei’ i Levy,
raike. 32 Naho atiñanañe: kobay efats’ arivo-tsi-liman-jato
naho lalambey telo; ty lalambei’ Iosefe, raike, ty lalambei’
i Beniamine, raike, ty lalambei’ i Dane, raike. 33 Naho
atimo, efats’ arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty
lalambei’ i Simone, raike; ty lalambei’ Isakare, raike; ty
lalambei’ i Zebolone, raike. 34 Naho ahandrefa, efats’ arivo-
tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei’ i Gade, raike;
ty lalambei’ Asere, raike; ty lalambei’ i Naftaly, raike. 35
Kobaiñe rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke aze, le ho
tokaveñe ty hoe ty añara’ i rovay: Ama’e ao t’Iehovà.

Daniela

1 Tamy taom-paha-telo’ Iehoiakìme mpanjaka’ Iehodày,
le nionjomb’e Ierosalaime mb’eo t’i Nebokadnetsare
mpanjaka’ i Bavele vaho niarikoboñe’e. 2 Natolo’ i Talè am-
pità’e t’Iehoiakime, mpanjaka’ Iehodà reketse ty ila’ o fàna’
i anjomban’Añahareio vaho nendese’e mb’añ’akiban-dra
hare’e an-tane Sinare añe, naho nazili’e an-drihan-kibohon-
drahare’e ao o fanakeo. 3 Le nisaontsie’ i mpanjakay amy
Aspenaze, mpifehem-pitoro’e, ty hañandesa’e ana’ Israele
naho tirim-panjàka vaho ana-donake; 4 ze ajalahy tsy aman-
kila tsy aman-kandra, maràm-bintañe, naòke amy ze atao
hilala, mahihitse am-paharendrehañe naho mahimbañe
am-pitsikarahañe naho maozatse am-batañe hahafijohañe
añ’ anjomba’ i mpanjakay vaho haòke ami’ty fanokirañe
naho fisaontsi’ o nte Kasdìo. 5 Le tinendre’ i mpanjakay ho
a’ iareo ty anjara boak’ andro amo raha mafiri’ i mpanjakaio
naho amy divay fikama’ey; zay ty famahanañe iareo telo
taoñe, soa t’ie modo le hiatrake i mpanjakay. 6 Am’ iereo o
ana’ Iehodào: i Daniele, i Kananià, i Misaele vaho i Azarià; 7
le tinolo’ i mpifehe’ o mpitoroñeoy añarañe: natolo’e amy
Daniele ty hoe Beltsatsare; le amy Kananià ty hoe: Sadrake
naho amy Misaele ty hoe: Mesàke vaho amy Azarià ty hoe:
Abednego. 8 Fe naereñere’ i Daniele an-troke te tsy handeo-
batañe amy anjara mahakama’ i mpanjakaiy naho amy divay
fikama’ey; aa le nihalalie’e i mpifehem-pitoroñey t’ie tsy
handeo-batañe. 9 Ie amy zao, natolon’Añahare amy Daniele,
añamy mpifehem-pitoroñey, fiferenaiñañe naho falalàñe.
10 Le hoe i mpifehem-pitoroñey amy Daniele, añeveñako
i talèko mpanjakay, ie fa nanendre ty mahakama’ areo
naho ty finoma’ areo; amy t’ie mahaisake ty lahara’ areo
monjemonjetse te amo ajalahi’e ila’e mitraoke’ ama’ areoo,
le ho ozoñe’ areo ty lohako añatrefa’ i mpanjakay. 11 Aa le
hoe t’i Daniele amy Meltsare, nampifeleha’ i mpifehem-
pitoroñey i Daniele naho i Kananià, i Misaele, vaho i Azarià,
12 Ehe, venteo heike ami’ty andro folo abey o mpitoro’oo, le
fahano añañe ho fihina’ay naho rano ho finome’ay. 13 Le
ampisarieñe añatrefa’o eo henane zay o tarehe’aio naho ty
lahara’ o ajalahy mpikama amy anjara’ i mpanjakaio; le ano
ty amy hahaoniña’o o mpitoro’oo. 14 Aa le niantofa’e, vaho
niventè’e andro folo; 15 ie nimodo i folo àndroy, le nisoa
vintañe naho sometsetse ty sandri’ iareo te amo ajalahy
nihinañe ami’ty anjara mahakama’ i mpanjakaio. 16 Aa le
nasita’ i mpiatrakey ty anjara mahakama naho divay ho
namahana’e iareo vaho nanjotsoa’e vokan-teteke. 17 Le
tinolon’ Añahare hilala naho hihitse amy ze atao taratasy
naho fitsikarahañe i ajalahy efatse rey; mbore naharendreke
ze aroñaroñe naho nofy iaby t’i Daniele. 18 Naho nitampetse
i andro natao’ i mpanjakay ho faneseañe iareo rezay, le
nampihovà’ i mpifehem-pitoroñey añatrefa’ i Nebokadne
tsare eo. 19 Nifanaontsy am’ iereo i mpanjakay, fe tsy teo ty
nañirinkiriñe i Daniele naho i Kananià naho i Misaele vaho i
Azarià; aa le nijohañe añatrefa’ i mpanjakay iereo. 20 Nioni’
i mpanjakay te nilikoare’ iereo im-polo ze hene ambiasa
naho mpañorik’andro am-pifehea’e ao ami’ty hihitse naho
hilala. 21 Nitoloñe ao ampara’ty taom-baloha’ i Korese t’i
Daniele.

2 Ie tan-taom-paharoe’ ty fifehea’ i Nebokadnetsare, le
nañinofy t’i Nebokadnetsare, naho nembereñe ty arofo’e
vaho nibioñe ty firota’e. 2 Aa le linili’ i mpanjakay te
songa koiheñe o ambiasao naho o mpañorik’ androo vaho
o nte-Kasdio, hanoro o nofi’eo amy mpanjakay. Aa ie
nimbeo nijohañe añatrefa’ i mpanjakay eo, 3 le hoe i
mpanjakay am’ iereo: Nañinofy raho, vaho angareñe ty troko
haharendreke i nofiy. 4 Aa le nisaontsy amy mpanjakay o
nte-Kasdio an-tsaontsi’ Arame ty hoe: Ry mpanjaka, lava-
ohatse; taroño amo mpitoro’oo i nofiy vaho hirazaña’ay. 5
Tinoi’ i mpanjakay amo nte-Kasdio ty hoe: Fa mijadoñe ty
nisafiriako, naho tsy ampahafohineñ’ ahy i nofiy naho ty
fandrazañaña’e, le ho tseratseraheñe nahareo vaho hanoeñe
votren-deotse o akiba’ areoo. 6 F’ie atoro’ areo i nofiy naho
i fandrazaña’ey le handrambe tambe naho ravoravo naho
asiñe ra’elahy amako; aa le atorò i nofiy naho i fandrazaña’ey.
7 Nanoiñe fañindroe’e iereo, ami’ty hoe: Ehe te hataro’ i
mpanjakay amo mpitoro’eo i nofiy, vaho ho razañe’ay. 8
Nanoiñe ty hoe amy zao i mpanjakay: Apotako an-katò t’ie
manao jomà-lava, fa oni’ areo te nihelañe amy tiahikoy.
9 Aa naho tsy ampahafohineñe ahy i nofiy, le raik’ avao
ty hizakàñe anahareo, amy te vata’e mañentseñe lañitse
naho talily mengoke ho lañonà’ areo amako, hañovàñe i
rahay; aa le taroño amako i nofiy handrendrehako hera
ho razañe’ areo. 10 Le tinoi’ o nte-Kasdio amy mpanjakay,
ty hoe, Leo raik’ am’ ondati’ ty tane toio tsy hahafiboak’ i
raha’ i mpanjakaiy ama'e, fa mbe lia’e tsy nañontaneam-
panjaka ami’ ty ambiasa ndra mpañandro ndra nte-Kasdy
ndra roandria ndra mpifeleke ty manahake zay. 11 Toe raha
tsitantane ty paia’ i mpanjakay, vaho tsy eo ty mahafanoro
aze amy mpanjakay naho tsy o anjelio, ie tsy mitrao-pimo
neñe ami’ty nofotse. 12 Niviñetse amy zao i mpanjakay le
niforoforo vaho linili’e te ho fonga mongoreñe ze ondaty
mahihitse e Bavele ao. 13 Naboele i tsey zay naho ho
navetrake ondaty mahilalao, vaho pinai’ iareo ka t’i Daniele
naho o mpiama’eo havetrake. 14 Nañàvohavo an-kihitse
amy Arioke mpifehem-pigarim-panjakay t’i Daniele, ie fa
nionjoñe hanjamañe ondaty mahilala’ i Baveleo; 15 nisaon
tsie’e ty hoe amy Arioke mpifele’ i mpanjakay: Akore hao te
taentaeñe i lili’ tsinei’ i mpanjakay? Aa le nampahafohine’
i Arioke t’i Daniele. 16 Nimoak’ ao amy zao t’i Daniele,
nihalaly amy mpanjakay hanolora’e andro handrazaña’e
amy mpanjakay. 17 Nimb’añ’ akiba’e mb’eo amy zao t’i
Daniele, nampahafohiñe i mpiama’e rey: i Kanania naho
i Misaele vaho i Azarià, 18 hihalalia’ iareo fiferenaiñañe
amy Andriananañaharen-dikerañey ty amy raha mietakey,
soa tsy ho fonga mongoreñe miharo am’ ondaty mahilala
ila’e e Baveleo t’i Daniele naho i mpiama’e rey. 19 Naboak’
amy Daniele añ’ aroñaron-kaleñe i nietakey vaho nan
driañe’e t’i Andriananañaharen-dikerañe. 20 Hoe t’i Daniele:
Andriañeñe nainai’e donia ty tahinan’Añahare, fa Aze ty
hihitse naho haozarañe; 21 Ie ty minday fañovan’andro naho
sà: manitake mpifehe naho mampijadoñe mpifeleke; toroa’e
hihitse ty mahihitse naho hilala o mahilalao; 22 aboa’e
ty miheotse naho ty mietake; arofoana’e o añ’ieñeo, vaho
imoneñan-kazavàñe. 23 Ihe ry Andriananañaharen-droaeko,
ty isolohoako naho anolorako engeñe amy te tinolo’o
hihitse naho haozarañe, le nitoroa’o henaneo i nihalalia’ay,

ami'ty naboa'o ama'ay ty enta' i mpanjakay. 24 Ie amy
zao, nimb'amy Arioke, i nafanto' i mpanjakay hamono o
mahihitse e Baveleoy mb'eo t'i Daniele nanao ty hoe: Ko
zamaneñe o mahihi' i Baveleo; aseseo amy mpanjakay raho,
hanoroako aze i fandrazañañey. 25 Aa le nendese' i Arioke
mb'añatrefa' i mpanjakay mb'eo amy zao t'i Daniele le
nanoa'e ty hoe: fa nahatrea ondaty amo mpirohi' Iehodào
raho ze hampahafohiñe i mpanjakay i fandrazañañey. 26
Tinoi' i mpanjakay ty hoe amy Daniele natao Beltesatsarey:
Ihe hao ty hahafandrendrek' ahy i nofy nitreakoy naho i
fandrazaña'ey? 27 Nanoiñe ty hoe aolo' i mpanjakay t'i
Daniel, Ty ipaia' i mpanjakaiy, le tsy mahafiboak' aze amy
mpanjakay ty mahihitse ndra mpañandro ndra ambiasa
ndra mpitoky; 28 fe andikerañe ao t'i Andrianañahare
mpampiborake raha tsitantane; Ie ty nampiboak' amy
Nebokadnetsare mpanjaka o raha hifetsak' amo andro
honka'eoo. Zao ty nofi'o, naho o aroñaron' añambone'oo
t'ie tam-pandreañe ao: 29 Ihe ry mpanjaka, an-tihi'o eo
te nonjoneñe o ereñere'oo haharendreke ze hifetsak' amy
añey, vaho nampibentatse o hifetsakeo i Mpampiborake
o tsikentañeo. 30 Aa naho amako, tsy ho nahaborake i
mietakey amy ze hihitse mete ho amako mandikoatse ze amo
veloñe iabio, fe hatoroko amy mpanjakay i fandrazañañey
hahafohina'o o ereñeren' arofo'oo. 31 Nahatrea saren-draha
jabajaba rehe, ry mpanjaka. Toe ra'elahy ty habei' i sarey
vaho losotse ty fireandrea'e, ie nijohañe añ'atrefa'o eo,
mbore nampañeveñe i sandri'ey. 32 Volamena ki'e ty loha' i
sarey, volafoty ty tratra'e naho o sira'eo; torisìke ty tro'e
naho o tòha'eo; 33 viñe o kitso'eo vaho nizara o tombo'eo,
ty ila'e viñe naho tane lietse ty ila'e. 34 Nisambae'o le
nihatsafeñe tsy am-pitàñe ty vato namofoke o tomboke viñe
naho lietseo, nampidemoke iareo. 35 Le nivolentsa amy zao
i viñey, i lietsey, i torisìkey, i volafotiy, vaho i volamenay;
manahake o kafo'e an-tane-panongañ' asarao; nasio' i tiokey
mb'eo, le ndra loli'e tsy nitendreke ka. Le nitombo ho vohitse
mitiotiotse nahalifotse ty voatse toy i vato nidoiñe amy
rahaiy. 36 Zay i nofiy, le ho taroñe'ay ama'o i fandrazaña'ey.
37 Mpanjakam-panjaka rehe ry mpanjaka, amy te natolon'
Añaharen-dikerañe azo, ty fifeheañe, ty haozarañe, ty
hafatrarañe, vaho ty engeñe. 38 Le natolo'e am-pità'o ze
hene fimoneña' o ana'ondatio, o biby an-kivokeo, naho
o voron-dikerañeo; vaho hene nampifehe'e azo. Ihe i
añambone volamenay. 39 Manonjohy azo, le hitroatse ka ty
fifeheañe ambane' ty azo, vaho hañorike zay ty fifeheañe
fahatelo, hifeleke i hene taney i fifeheañe torisìkey. 40
Haozarañe manahak' o viñeo ty fifeheañe fah'efatse; naho
hambañe ami'ty viñe mampidemoke naho mamofoke i
he'e rezay, ty hampidemoha'e naho ty hamofoha'e. 41 Le i
nahaoniña'o o tomboke naho rambo'eoy, ty ila'e ni-liem-
panao valàñe tane, ty ila'e viñe, le hizarazara i fifeheañey,
fe ho ama'e ty haozara' i viñey, ie nioni'o te nifangaro amy
liem-panao valàñe-taney ty viñe. 42 Le manahake te nizara
ho viñe ty ila' o rambo-tombo'eo naho lietse ty ila'e, le
haozatse ty ampaha' i fifeheañey vaho harantsañe ty ila'e.
43 Aa i nioni'oy, i viñe nitraoke lietsey: Hifangaro añamo
tiri' ondatio iereo, fe tsy hifampipiteke, manahake ty tsy
iharoa' ty viñe naho ty lietse. 44 Ie añ'andro i mpanjaka
rey, le hampitroatse fifeheañe tsy ho mengoke nainai'e t'i
Andrianañaharen-dikerañe, le tsy ho limbezam-pifokoa'
ondaty i fifeheañe zay, fe fonga ho demohe'e naho habotse'e
o fifeheañeo, vaho ie ty hijadoñe nainai'e. 45 Le ami'ty
nahaoniña'o te hinatsake tsy am-pitàñe amy vohitsey ty
vato nandemoke i viñey naho i torisìkey naho i lietsey
naho i volafotiy vaho i volamenay; ie ty nampiboahan'
Añahare ra'èlahiy amy mpanjakay ty hifetsak' amy ze añe.
Toe to i nofiy, naho vantañe i fandrazaña'ey. 46 Aa le
nihotrake naho nibabok' an-dahara'e naho nire-batañe
añ'atrefa' i Daniele eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka vaho
linili'e t'ie hisoroñañe naho hañembohañe. 47 Nanao ty hoe
amy Daniele i mpanjakay; Toe Andrianañaharen' drahare
t'i Andrianañahare vaho Talèm-panjaka naho Mpampibo
rake raha mietake t'i Andrianañahare'o, kanao nabenta'e
ama'o i raha mietakey. 48 Aa le nonjone' i mpanjakay
t'i Daniele naho nitolora'e ravoravo fanjaka maro vaho
nanoe'e mpifehe' i hene faritane' i Baveley naho mpifeleke
o fonga mpifehe' o mahihi' i Baveleoo. 49 Nihalaly amy
mpanjakay t'i Daniele, vaho najado'e ho mpamandroñe o
raham-paritane' i Baveleo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i
Abednegò; le tan-dalambei' i mpanjakay t'i Daniele.

3 Nanao saren-draha volamena t'i Nebokadnetsare
mpanjaka, kiho enem-polo ty haabo'e, le kiho eneñe ty
am-pohe'e; natroa'e ami'ty monto' i Dorà, am-paritane'
i Bavele ao. 2 Le nirahe' i Nebokadnetsare ty koike
hanontoñe o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o
mpizakao, o mpamandroñeo, o kominteo, o prejidào,
vaho o mpifehe faritaneo hiatreke ty fañorizañe i sare
nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakay. 3 Aa le natontoñe
amy fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare
mpanjakaiy o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o
mpizakao, o mpamandroñeo, o kominteo, o prejidào, vaho o
fonga mpifehe faritaneo. Aa ie nijohañe añ'atrefa' i sare
nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy ey, le 4 hoe
ty tsinei' i mpikoikey: Andiliañe ama' areo ry ondaty, ry
fifeheañe naho ry fisaontsy, 5 te ie mahajanjiñe ty feon'
antsiva naho soly naho marovany naho jejobory naho
kantsàñe naho mandalina vaho ze hene raha mañomey
feo, le hibaboke naho hitalaho amy sare volamena natroa'
i Nebokadnetsare mpanjakaiy; 6 fe havokovoko am-po'
toñake misolebatse ao amy oray avao ze tsy mibaboke naho
mitalaho ama'e. 7 Aa ie nahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i
soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsàñey
naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, le hene
nibaboke ze ondaty, fifeheañe naho fameleke niambane
amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakay.
8 Ie añe, le nitotoke eo ty nte-Kasdy ila'e nanisý o nte-
Iehodào 9 nisaontsy amy Nebokadnetsare mpanjaka ty hoe,
Ry mpanjaka, lava ohatse. 10 Fa nandily rehe, ry mpanjaka,
te ze ondaty mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy
naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsàñey naho i
mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, ty hibaboke naho
hitalaho amy sare volamenay; 11 vaho ze tsy mibaboke,
tsy mitalaho, ro hafetsak' an-toñake mirebareba ao. 12 Eo
o nte-Iehodà ila'e nampamandroñe'o o raham-paritane' i
Baveleoo: toe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò;
tsy mañaoñe azo indaty rey ry mpanjaka; tsy miambane

amo ndrahare'oo, naho tsy mitalaho amy sare volamena
natroa'oy. 13 Aa le niviñetse am-poroforo t'i Nebokadnetsare
vaho linili'e te hasese mb'eo t'i Sadrake naho i Mesake vaho
i Abednegò. Aa le nasese mb' añatrefa' i mpanjakay mb' eo
indaty rey. 14 Nanao ty hoe am' iereo t'i Nebokadnetsare:
O ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, to hao t'ie
tsy miasy o 'ndraharekoo, naho tsy mitalaho amy sare
volamena natroakoy? 15 Aa ie mahajanjiñe ty feo' i antsivay
naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i
kantsàñey naho i mandalinay miharo amo mpañomey feo
iabio, ho veka'e hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay
vi' nahareo henane zay? Fa naho tsy italahoa' areo, le
havokovoko an-toñake misolebatse ao amy oray avao.
Andrianañahare aia ty hahahaha anahareo an-tañako? 16 Aa
hoe ty natoi' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò amy
Nebokadnetsare mpanjakay: Ry Nebokadnetsare, tsy anay
ty hamale azo amy ontane zay. 17 Mahaoniña, te mahahaha
anay amy toñake mibelañey t'i Andrianañahare toroñe'ay,
vaho mahafipoliora'e am-pità'o zahay ry mpanjaka. 18 Fa
naho tsie, ehe mahafohina, ry mpanjaka, t'ie tsy hitalaho
amy 'ndrahare'oy, ndra hiasy i sare volamena natroa'oy.
19 Nilifom-piforoforoañe amy zao t'i Nebokadnetsare le
niloroloro amy Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò
ty lahara'e, le nanoiñe, naho nandily te hanoeñe im-pito
ty hamae' i toñakey. 20 Linili'e amy zao o fanalolahy am-
pirimboñan-dahindefo'eo ty handrohy i Sadrake naho i
Mesake naho i Abednegò, vaho hamokovoko iareo amy
toñake milebalebay ao. 21 Rinohy reketse saroñe naho
sikiñe naho sabaka naho ze lamba ila'e am' ondaty rey
vaho nafetsak' an-teñateña' i toñake misolebatsey ao. 22 Aa
kanao am-bodongero'e ty nandilia' i mpanjakay, ie niloho
mae i toñakey, le navetran-del'afo ondaty nandrambe i
Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegòo. 23 Aa le nihotrak'
an-drohy an-toñake nibebañ' ao indaty telo rey: i Sadrake
naho i Mesake vaho i Abednegò. 24 Nilatsa t'i Nebokad
netsare, mpanjaka, le niongak' amy zao nisaontsy amo
mpanolo-keve'eo ty hoe: Tsy telo hao t'indaty nafetsan-tika
an-drohy amo afoo? Hoe ty natoi' iareo amy mpanjakay;
Eka 'nio, ry mpanjaka. 25 Hoe ty natoi'e: Heheke, mahatrea
ondaty efatse midada ao raho, songa midraidraitse amy
afoy ao, tsy ama'e ty mianto, vaho manahake t'i Anak'
Andrianañahare ty vinta' o fahefatseo. 26 Nitotok' am-bava'
i toñake misolebatsey t'i Nebokadnetsare, nanao ty hoe: o
ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ry mpitoron'
Añahare Andindimoneñeo, miakara mb'etoy. Aa le nienga
boak' an-teñateña' i afoy t'i Sadrake naho i Mesake vaho
i Abednegò. 27 Le nihimpoke eo o beio naho o sorotà'eo
naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpitàm-bolao, o kominteo,
o prejidào vaho o mpifehe faritaneo hisamba ondaty
tsy nanaña' i afoy lilio, leo raik' amo maròy añambone'
iareoo tsy nimae, tsy niova ka o sarimbo' iereoo, vaho tsy
nipitek' am' iereo ty imbon' afo. 28 Le hoe ty saontsi' i
Nebokadnetsare: Andriañeñe t'i Andrianañahare' i Sadrake
naho i Mesake vaho i Abednegò, ie nañirake i anjeli'ey
hañaha o mpitoro'e mpiato ama'eo mbore nifotetse amy
saontsim-panjakay, namoe ay tsy hitoroñe ndra hitalaho
ami'ty ndrahare ila'e naho tsy t'i Andrianañahare' iareo
avao. 29 Aa le mitsey raho, te ho fonga tseratseraheñe ze
miteratera an' Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake
naho i Abednegò, vaho hatao vongan-deotse ty akiba'e, amy
te tsy eo ty drahare ila'e mahahaha manahake zao. 30 Aa
le nonjone' i mpanjakay am-paritane' i Bavele t'i Sadrake
naho i Mesake vaho i Abednegò.

4 I Nebokadnetsare mpanjaka, ho amo kilakila' ndaty
naho fifeheañe vaho fisaontsy mpimoneñe an-tane-bey
atoio; Ampitoaboreñe ama' areo ty fañanintsiñe. 2 Tsy
mete tsy aboeleko o viloñe naho raha tsitantane nanoen'
Añahare Andindimoneñey amakoo. 3 Jabahinake o vilo'eo,
naho mitozantozañe o fitoloña'e mahalatsao! Nainai'e i
fifehea'ey, vaho boak'an-tsa mb'an-tsa i fifeleha'ey: 4 Ie
nihendre añ'akibako ao avao, zaho Nebokadnetsare, vaho
niraorao añ' anjombam-panjakako ao, 5 le nañinofy ty
nampirevendreveñ' ahy, vaho nitsobore ahy am-pandreako
ao o ereñereñe naho aroñaroñe an-dohakoo. 6 Aa le liniliko
te songa hasese aoloko eo ze mahihi' i Bavele hampiboahañe
amako ty fandrazaña' i nofiy. 7 Nimoak' ao o ambiasao
naho o mpañandroo naho o nte-Kasdìo naho o mpitokio
vaho nataliliko am' iereo i nofiy; fe tsy natoro' iareo ahy
i fandrazaña'ey. 8 Ie an-tsehanga'e añe te niatrek' ahy
t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty añara'ey—i tahinan-
draharekoy, fa ama'e ao ty Arofon' Añahare Masiñe; le
añatrefa'e eo ty nitaliliako i nofiy. 9 Ry Beltesatsare, tale' o
mahihitseo; fa nirendreko te ama'o ao i Arofon' Añahare
Masiñey, le tsy ao ty raha mietake mikafitse ama'o; atalilio
o aroñaro' i nofy nitreakoy naho ty fandrazañañ' azeo. 10
Inao o aroñaron-dohako tan-tihio: nahatrea hatae añivo'
ty tane toy, an-tiotiotse eñe i lengo'ey. 11 Nitombo i
hataey le nihafatratse, naho nahatakatse andikerañe ey
ty haabo'e, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fahaisahañe
aze. 12 Fanjaka o rave'eo, niegoego o voa'eo, ama'e ao
ty haneñe ho a ze kila raha; ambane an-talinjo'e ao ty
nialofa' o bibin-kivokeo naho o ra'eo ty nimoneña' o voron-
dikerañeo, le hene nifahàna'e ze atao nofotse. 13 Nitreako
amy aroñaron-dohako am-pandreakoy te ingo ty mpijilo
miavake nizotso boak' andikerañe añe; 14 nikoike ami'
ty hoe; Firao o hataeo, birao o ra'eo, ahintsaño o rave'eo
vaho aparatsaho o voa'eo; ampisitaho boak' ambane'e ao o
bibio naho amo ra'eo o voroñeo; 15 fe apoho an-tane eo i
foto'ey naho o vaha'eo; bandio viñe naho torisìke le apoho
añ'ahetse maindoñindon-kivok' ao; le ty zonon-dikerañe
ty handèñ' aze; naho hitrao-pàhañe amo bibin-kivo' ty
tane toio; 16 ampiovaeñe tsy ho tro' ondaty ty arofo'e, ho
tolorañe fom-biby; vaho ampiarieñe ambone'e ty taom-
pito. 17 Ami'ty saontsi' i mpijiloy ty ijadoña' i rahay naho i
zakay ty amy saontsi' o miavakeo hahafohina' o veloñeo
te mifelek' am-pifehea' ondatio t'i Andindimoneñe naho
tolora'e amy ze satri'e, vaho oriza'e ambone ze mirek' am'
ondatio. 18 Zaho Nebokadnetsare ty nahatrea i nofy zay;
aa le ihe Beltesatsare: taroño i fandrazaña'ey, fa ndra te
leo raik' amo mahihitse amy fifeheakoio tsy nahafiboak' i
fandrazaña'ey, le ihe ro mahalefe kanao ama'o ty Arofon'
Añahare Masiñe. 19 Nianjiñe eo avao t'i Daniele, i natao
Beltesatsare ty tahina'ey; amy te nañembetse aze ora raike
i naereñère'ey. Aa le nisaontsy ama'e i mpanjakay nanao
ty hoe: O Beltesatsare, ko ampañaliheñ' azo i nofiy ndra i

fandrazaña’ey. Aa le nanoiñe ami’ty hoe t’i Beltesatsare, Ry
talèko, ee te ho an-drafelahi’o i nofiy, naho ho amo mpikinia
azoo i fandrazaña’ey. 20 I hatae nioni’o nitombo naho
nihafatratsey, ie nahatakatse andikerañe eñe ty haabo’e,
hahaisaha’ ty tane toy iaby; 21 i aman-draveñe fanjaka naho
amam-boa nirokorokoy, tama’e ty hàne’ ze he’e, nitobok’
ambane’e ao o bibin-kivokeo, naho nimoneñe amo ra’eo
o voron-dikerañeo: 22 Ihe ‘nio, ry mpanjaka ro nitombo
nihamaozatse, le nitoabotse nahatakatse antiotiots’ eñe
ty enge’o, vaho pak’ añ’olo’ ty tane toy ty fifehea’o. 23 Le
i nioni’ i mpanjakaiy, ie nanao ty hoe ty mpijilo miavake
nizotso boak’ an-dikerañe ao: Firao o hataeo le mongoro;
angao an-tane ao i foto’ey naho o vaha’eo, naho bandiem-by
naho torisìke amo ahetse maindoñindoñe an-kivokeo naho
apoho handeñ’ aze i zonon-dikerañey ie hitraok’ anjara amo
bibin-kivokeo ampara’ te niary ambone’e ty taom-pito. 24
Inao ty famentabentarañ’ aze ry mpanjaka: Nivotrak’ amy
talèko mpanjakay ty fizakà’ i Andindimoneñey; 25 t’ie ho
roaheñe boak’ am’ ondatio; le hitraok’ amo bibin-kivokeo ty
fimoneña’o naho ho fahanañe amo ahen-kivokey manahake
o añombeo, naho hampiandroeñe amy zonon-dikerañey,
vaho taom-pito ty hiary ambone’o ampara’ te fohi’o te
mifelek’ ambone’ ty fifehea’ ondatio t’i Andindimoneñe
vaho atolo’e amy ze tea’e. 26 Le ie nandiliañe te hengàñe an-
tane ao i foto-katae’ey rekets’ o vaha’eo, le mbe ho tanañe
ho azo ty fifehea’o, hahafohina’o te i Likerañey ty mifeleke.
27 Aa le iantofo o fanoroakoo, ry mpanjaka vaho apitsoho
an-kavañonañe o tahi’oo, naho am-piferenaiñañe o rarakeo
o hakeo’oo; zay ty mete hañalava o androm-pibodobodoa’oo.
28 Fe nifetsak’ amy Nebokadnetsare mpanjaka irezay. 29 Ie
nimodo ty volañe folo-ro’ amby, naho nidraidraitse ambone’
ty anjombam-panjakàm-pifehea’ i Baveley, 30 le hoe ty
nisaontsie’ i mpanjakay: Tsy itoy hao i Bavele ra’elahy
naoreko ho anjombam-pifehea’ ty haozaran-kafatrarako ho
ami’ty engen-kajabahinako? 31 Mbe tam-palie’ i mpanjakay
i saontsy zay te nivotrake boak’ an-dindimoneñe ao ty
fiarañanañañe nanao ty hoe: Ry Nebokadnetsare mpanjaka,
inao ty fetse ama’o fa nieng’ azo i fifeheañey, 32 ie ho
soireñe hienga ondatio, naho ho amo bibin-kivokeo ty
fimoneña’o, le ho fahanañe ahetse manahake o añombeo,
naho ho kotsae’ ty zonon-dikerañe vaho taom-pito ty
hiary ambone’o ampara’ te fohi’o te mifelek’ amo fifehea’
ondatio t’i Andindimoneñe vaho tolora’e amy ze satri’e.
33 Nihenek’ amy Nebokadnetsare amy ora zay i rahay le
nasitake am’ ondatio re, naho nikama ahetse manahake o
añombeo, naho nampandroe’ i zonon-dikerañey ty fañova’e
ampara’ te nitiry ho volom-bantio o maroi’eo, vaho hoe
hohom-boroñe o hoho’eo. 34 Aa ie nimodo i fets’ àndroy
le zaho Nebokadnetsare ty nampiandra maso mb’ an-
dikerañe ey naho nampolieñe amako ty faharendrehako
naho nandriañeko t’i Abo Tiañe naho nibangoeko vaho
nirengèko i Veloñe nainai’ey, Fifeheañe tsy mbian-ko modo
i fifehea’ey; vaho miranga ze hene sa i fifeleha’ey; 35 le
volilieñe ho tsy vente’e ze kila mpimone’ ty tane toy, naho
hene anoe’e ze satrie’e amy lahialen-dikerañey naho amo
mpimone’ ty tane-bey toio; vaho tsy eo ty hikalañe ty fità’e
hanao ama’e ty hoe: Inoñ’ o anoe’oo? 36 Ie henane zay,
nampoly amako ty hilalako, le nimpoly ami’ty havolonahem-
pifeheako ao; nimpoly amako iaby ty engeko naho ty
habaranjibaranji’e; nipay ahy o mpifehem-paritanekoo
naho o androanavikoo; le nampoly amako ty fifeheako,
vaho nampitoaboreñe amako ty engeñe. 37 Ie amy zao,
mibango naho mañonjoñe vaho mandrenge i Mpanjakan-
dikerañey, zaho Nebokadnetsare, amy te hene to o fizakà’eo
le hai’e ty mampirèke o mañavelo am-pirengevohañeo.

5 Nanao sabadidake jabajaba t’i Belsatsare mpanjaka ho
ami’ty arivo’ o roandria’eo vaho ninon-divay añ’atrefa’ i
arivoy. 2 Naho nitsopek’ i divaiy t’i Belsatsare, le linili’e te
hasese ama’e o fanake volamena naho volafoty nendesen-
drae’e Nebokadnetsare boak’ amy kivohon’ Añahare e
Ierosalaime añeio, hikamà’ o roandria’eo naho o vali’eo vaho
o sakeza’eo. 3 Aa le nasese mb’eo o fanake nendeseñe boak’
an-kivohon’ anjomban’ Añahare e Ierosalaime añeo naho
nikama ama’e i mpanjakay naho o roandria’eo naho o vali’eo
vaho o sakeza’eo. 4 Ie nigenoke divay naho nandrenge
o ‘ndrahare volamena naho volafoty, torisìke naho viñe
vaho vatoo, 5 le nisodehañe eo amy zao ty rambo-pità’
ondaty, nanokitse aolo’ ty fitam-pailo amy pako’ i rindriñe
añ’ anjombam-panjakay vaho niisa’ i mpanjakay ty ila’ i
fitañe nanokitsey. 6 Nikòfoty amy zao i mpanjakay naho
nitsobore aze i fitsakorea’ey, nibalake ka ty kitambe an-
toha’eo, vaho nifamango o ongo’eo. 7 Nikoik’ amy zao i
mpanjakay t’ie haneseañe ambiasa naho nte-Kasdý vaho
mpitoky. Nisaontsy amo mahihi’ o Baveleo i mpanjakay
ami’ty hoe: Ze mahavaky ty sokitse tiañe naho hanoro ahy i
fandrazaña’ey, le ho sikinañe malò-mavo naho ho ravaheñe
silisily volamena ty fititia’e, vaho ho mpifehe ty faha-telo’
ty fifeheañe toy. 8 Songa niheo mb’eo ondaty mahihi’ i
mpanjakaio, fe tsy nahavaky i sokitsey, tsy nahabentatse
i fandrazaña’ey amy mpanjakay. 9 Nangonotse amy zao
t’i Belsatsare mpanjaka naho niova laharañe, vaho veren-
draha o roandria’eo. 10 Ie amy saontsi’ i mpanjakay naho
o roandria’eoy le nimoak’ amy efe-tsabadidakey ty vali’ i
mpanjakay, le hoe ty enta’ i vali’ey, Ry mpanjaka, lava-havelo:
ko ado’o hitsobore azo o vetsevetse’oo, ndra hikomavo o
lahara’oo. 11 Am-pifehea’o ao t’indaty, le ama’e ty Arofon’
Añahare Masiñe; ie fahan-drae’o ty nitendrehañe hazavàñe,
hilala naho hihitse; vaho manahake ty hilalan’ Añahare ty
nizoeñe ama’e; ie ty nanoe’ i Nebokadnetsare mpanjaka,
rae’o, i rae’o mpanjakay, roandria ambone’ ze hene ambiasa
naho mpañandro naho nte-Kasdy vaho mpitoky, 12 amy te
nioniñe amy Daniele, i natao’ i mpanjakay Belsatsarey, ty
arofo loho ambone, ty hilala mitiotiotse; rendre’e iaby ty
nofy naho ty fandrazañañe naho ty fampiborahañe ze raha
mietake, vaho ty fandevoñañe hakahaka. Aa le ampikanjio t’i
Daniele, hanoro i fandrazaña’ey. 13 Aa le nasese añ’ atrefa’ i
mpanjakay t’i Daniele naho hoe ty saontsi’ i mpanjakay amy
Daniele: Ihe hao i Daniele anam-pirohi’ Iehodà nendesen-
draeko boake Iehodày? 14 Fa tsinanoko ty ama’o, te ama’o ty
Arofon’ Añahare Masiñe, naho te nizoeñe ama’o ty hazavàñe
naho ty faharendrehañe vaho ty hihitse ambone. 15 Ie
henaneo fa nasese amako o mahihitseo, naho o mpañandroo
hamaky o sokitseo hampahafohiñe ahy ty fandrazaña’e,
fe tsy naboa’ iareo amako ty famentabentarañ’ aze. 16 Aa
le tsinanoko ty ama’o, te mahafitaroñe ty mietake, vaho

mahafibalake ty sarotse; aa ie mahavaky i sokitsey naho
mahaborake i fandrazaña'ey amako, le hasaroñe malò-
mavo, naho ho ravaheñe silisily volamena i fititia'o, vaho ho
mpifehe faha-telo' ty fifeheañe toy. 17 Hoe ty natoi' i Daniele
añatrefa' i mpanjakay, Tano ama'o o tambeo naho atoloro
ami'ty ila'e o ravoravoo fe ho vakieko ama'o o sokitseo,
ry mpanjaka, vaho ho razañeko ama'o. 18 Ry mpanjakao,
Natolon' Añahare Andindimoneñe ao amy Nebokadnetsare
rae'o ty fifeheañe naho ty volonahetse, naho ty engeñe vaho
ty fikantsoñañe; 19 le amy volonahetse natolotse azey ty
nampañeveñe naho nampihondrahondra ze kilakila ondaty
naho fifeheañe naho fameleke añatrefa'e; le navetra'e ze
satri'e, naho nitana'e ho veloñe ze satri'e, le naonjo'e ze
satri'e, vaho nafotsa'e ze satri'e. 20 F'ie nitoabotse ty arofo'e
naho nihagàñe am-pirengevohañe ty tro'e, vaho nitoloñe
an-kavokavoke, le nafotsak' amy fiambesam-pifehea'ey
vaho nasintak' ama'e ty enge'e 21 le rinoake boak' amo
ana' ondatio naho nampindrezeñe amo bibio ty arofo'e,
naho amo borike li-io ty akiba'e; nampikaman' aze ty ahetse
hoe añombe, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty
fañova'e ampara' te nifohi'e te felehen' Añahare o fifehea'
ondatio vaho ampijadoñe'e ho mpifehe ze satri'e. 22 Fa
ihe ry Belsatsare, ana'e, tsy nampireke arofo ndra te hene
nifohi'o; 23 te mone nitroatse hiatreatre i Talèn-dikerañey
naho nasese añatrefa'o eo o fana' i anjomba'eio naho
songa ninon-divay ama'e rehe naho o roandria'oo, o vali'oo
naho o sakeza'oo; le nirengè'o o 'ndrahare volamena naho
volafoty, an-torisìke, hatae naho vato, ze tsy mahatrea,
tsy mahatsanoñe. tsy maharendrekeo, vaho mbe lia'e tsy
niasia'o t'i Andrianañahare, ie hene am-pità'e ao ty fiai'o
naho o fitoloña'oo. 24 Aa le nampañitrifeñe boak' añatrefa'e
ty lela-pitañe, vaho nisokireñe o sokitseo. 25 Le izao ty
sokitse nipatere'e: Mene, Mene, Tekele, Parase. 26 Inao
ty fandrazañañ'aze: Mene: Vinolilin' Añahare ty fifehea'o
vaho nagado'e. 27 Tekèle: Linanja' am-pandanjan-drehe
vaho nizoeñe te tomotse. 28 Parase: fa zinara' i fifeheañey
vaho natolotse amo nte-Maday naho nte-Paraseo. 29 Aa
le namantoke t'i Belsatsare, vaho nisikina' iareo malò-
mavo t'i Daniele, naho niravaheñe silisily volamena ty am-
pititia'e eo, vaho nitsey ty ama'e t'ie ro mpifehe faha-telo'
i fifeheañey. 30 Amy haleñey te navetrake i Belsatsare
mpanjàka' o nte-Kasdìo. 31 Nandrambe i fifeheañey ami'ty
tao'e faha-enempolo-ro'amby t'i Dariavese.

6 Ni-no' i Dariavese ty hañoriza'e mpifehe zato-tsy-roapolo
amy fifeheañey hanitsifañe i fanjakàñey, 2 le ambone'
iereo ty mpifeleke telo—raik' am' iereo t'i Daniele—vaho
mitalily am' iereo i mpifehe rey, soa tsy ho tsoborèñe i
mpanjakay. 3 T'i Daniele toy ty nisoheñe ambone' ze hene
mpifehe naho mpifeleke ty amy arofo tsitantane ama'ey; le
sinafiri' i mpanjakay te hanoe'e ambone' i fifeheañey iaby. 4
Aa le pinai' o mpifelekeo naho o mpifeheo ty hampitsikapy i
Daniele am-pitoloña'e amy fifeheañey, fe tsy nahatendreke
ty hikiniàñe aze ndra ze lila'e ty amy figahiña'ey, vaho
tsy naharendrehan-kila ndra tahiñe. 5 Aa le hoe i ondaty
rey, le lia'e tsy hahaonin-dilatse amy Daniele tia tika, naho
tsy t'ie ho onin-tika amy lilin' Añahare'ey avao. 6 Aa le
nihitrihitry mb'amy mpanjakay mb'eo i mpifehe naho
mpifeleke rey nanao ty hoe ama'e: Ry Dariavese mpanjaka,
lava havelo. 7 Songa mitrao-safiry o mpamele-pifeheañeo,
o mpizakao, o mpifeheo, o beio, vaho o sefoo te honjoneñe
ty tseim-panjakàñe hañatò te ze hihalaly aman-drahare
ia' ia ndra ama' ondaty, naho tsy ama'o avao ampara' te
modo ty andro telopolo, ry mpanjaka, le havokovoko an-
dakaton-diona ao. 8 Aa le iantofo i tsey zay henaneo, ry
mpanjaka, vaho soniavo o sokitseo tsy hiova, ty amy lili'
i Maday naho i Parase tsy mete mihotikey. 9 Le nanonia
i sokitsey, hampijadoña'e ho lily, t'i Dariavese. 10 Aa ie
nifohi' i Daniele te nisoniaveñe i sokitsey le nizilik' añ'
anjomba'e ao; toe nisokake mb'e Ierosalaime i lalan-kede
am-batsey, le nitongaleke re in-telo boak'andro, nilોloke
vaho nañandriañe añatrefan' Añahare'e eo amy t'ie lili'e. 11
Aa le nifanontone indaty rey naho naharendreke te nilolok
vaho nihalaly aman' Añahare'e t'i Daniele. 12 Niharinea'
iereo amy zao i mpanjakay le nitalily i tseim-panjakañey:
Tsy vaho nañatò ty tsey hao ry mpanjaka, te ze hihalaly
aman' Añahare' iaia ndra ama' ondaty naho tsy ama'o avao
añate' ty andro telopolo ro havokovoko an-dakaton-diona
ao? Hoe ty natoi' i mpanjakay: To i hoe zay ty amy lili' o
nte-Maday naho nte-Parase tsy mihotikeo. 13 Aa le hoe
ty natoi' iareo añatrefa' i mpanjakay, Tsy mañaoñe azo
t'i Daniele, anam-pandrohiza' o nte-Iehodào, ndra i tsey
najado'oy, te mone mihalaly in-telo ami'ty andro. 14 Ie
nahajanjiñe i entañe zay i mpanjakay le loho navesatse
ama'e naho napite'e amy Daniele ty arofo'e hañaha aze;
vaho nifanehak' ampara' te tsofots' andro hañafaha'e. 15
Fe niropak' amy mpanjakay indaty rey, nanao ty hoe amy
mpanjakay, Mahafohina, ry mpanjaka, inay ty lili' Maday
naho i Parase te tsy mete ovaeñe ze tsey ndra fañè najado' i
mpanjakay. 16 Aa le nandily i mpanjakay, le nasese mb'eo t'i
Daniele, vaho navokovoko an-dakaton-diona ao. Nanao ty
hoe amy Daniele amy zao i mpanjakay: Handrombak' azo
abey t'i Andrianañahare toroñe'o nainai'e. 17 Nendeseñe
amy zao ty vato, le nikapefeñe ty vava' i lakatoy; vaho
vinoli-tombo' i mpanjakay amy bange fitombo'ey naho
ami'ty fitombo' o roandria'eo soa tsy hovaeñe ty amy
Daniele. 18 Noly añ' anjomba'e ao i mpanjakay, nandre tsy
nikama; le tsy nañendesan-draha, vaho nihànkañe ama'e
ty rotse. 19 Aa le nañaleñaleñe i mpanjakay nitroatse te
nangararak' atiñana vaho nihitrihitry mb'an-dakato' o
lionao mb'eo. 20 Ie nandoak' amy lakatoy eo, le nikoik'
an-kalonjeram-piarañanañañe amy Daniele, le hoe ty
napaza' i mpanjakay amy Daniele, ry Daniele mpitoron'
Andrianañahare veloñe, naharombak' azo amo lionao hao
t'i Andrianañahare fitoroña'o nainai'e? 21 Le hoe t'i Daniele
amy mpanjakay, lava ohatse, ry mpanjaka; 22 Nañirake
ty anjeli'e t'i Andrianañahareko; nampitsiteke ty vava' o
lionao tsy hijoy ahy, amy t'ie nalio hakeo añatrefa'e, naho
toe tsy nandilatse ama'o raho ry mpanjaka. 23 Nivaranehak'
amy zao i mpanjakay naho linili'e te avotañe amy lakatoy
t'i Daniele. Aa le nakareñe an-dakato ao t'i Daniele, vaho tsy
nizoem-pere amy t'ie niato aman' Añahare'e. 24 Linili' i
mpanjakay te hampiatrefeñe aze o nanisý i Danieleo. Le
fonga navokovoko amy lakaton-dionay naho o vali'eo rekets'
o ana'eo. Ie mbe tsy niponak' an-tane' i lakatoy iereo le fa
niambotraha' o lionao vaho pinekapekañ' iaby o taola'eo. 25

Nanokitse amo hene ondaty naho fifeheañe vaho fameleke
mpimoneñe amy taneio t'i Dariavese Mpanjaka: Ampi
tomboeñe ama' areo ty fañanintsiñe. 26 Zaho ro mitsey
aman' ndra aia'aia amo fonga fifelehañe am-pifeheakoo:
asoao te hinevenevetse am-pañeveñañe añatrefan' Añahare'
i Daniele ondatio, Ie t'i Andriananañahare veloñe nainai'e le
tsim-bia ho rebake i fifehea'ey naho i fifeleha'ey nainai'e
donia. 27 Mpandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao viloñe
tsitantane vaho mitoloñe raha mahalatsa andikerañe ao
naho an-tane atoy. Ie ty nandrombake i Daniele ami'ty
haozara' o lionao. 28 Nitahieñe t'i Daniele am-pifeleha' i
Dariavesey naho am-pifehea' i Korese nte-Parase.

7 Amy taom-baloha' i Belsatsare mpanjaka' i Baveley,
nahaoniñe nofy naho aroñaroñe añ'ambone'e, am-
pandrea'e ao t'i Daniele; sinoki'e i nofiy vaho mitalily o
renen-tsara'eo. 2 Hoe t'i Daniele: Nitreako añ' aroñaron-
kaleñe, te inge nitorotositse amy riake jabajabay ty tiok'efa'
i likerañey. 3 Le niakatse amy riakey ty biby ra'elahy
efatse, tsy nifanahake. 4 Hoe liona reketse elam-bantio ty
valoha'e; nañente raho ampara' te nonorañe o ela'eo, naho
nongaheñe an-tane eo, naho nampijohañañe an-tombo'e
hoe ondaty vaho tinolotse fo'ondaty. 5 Indroañe ty biby
faharoe hoe dobe, nivoalatse ami'ty ila'e raike, le tam-bava'e
ao, tañivo' o nife'eo ty pake telo; vaho hoe ty tsinara ama'e:
Miongaha, mampibotseha nofotse tsifotofoto. 6 Modo zay le
nahatrea raike ka, hoe nemare, ninday elam-boroñe efatse
an-dambosi'e eo; efatse ka ty loha' i bibiy, vaho nimean-dily.
7 Ie añe, le nitreako añ' aroñaron-kaleñe te inge ty biby
fahefatse mampangebahebake naho mampirevendreveñe
naho loho maozatse; ama' nife viñe jabajaba, mampibotseke,
mampipozake vaho mandialia ty sisa o tombo'eo; miambak'
amo biby taoloo re, ie aman-tsifa folo. 8 Hinaraharako
o tsifa'eo, le hehe te nipotitsik' añivo' o ila'eo ty tsifa
kedekede, le nombotañe añatrefa'e eo ty tsifa'e telo teo; le
hehek' ami'ty tsifa toy ty maso manahake ty fihaino' ondaty,
naho vava mivolam-pirengetañe. 9 Nañente raho ampara' te
nampivotrahañe fiambesatse, naho niambesatse i Haehaey,
foty matsatsaoke hoe volovaso o saro'eo vaho hoe volon'
añondry ki'e o maroin'añambone'eo; mirebareba lel'afo
i fiambesa'ey, afo misolebatse o larô'eo. 10 Mikararàke
boak' ama'e ty oñe afo; arivo añ'arivo'e ty niatrak' aze,
ale añ'ale'e ty nijohañe añatrefa'e; najadoñe i zakay vaho
sinokake o bokeo. 11 Nisamba avao raho, ty amy feo-pivo
lam-pirengevohañe nivolàñe' i tsifaiy; nañente ampara' te
vinono i bibiy naho niantantiritse i sandri'ey vaho natolotse
ho sodorañe añ'afo. 12 Nafahañe amo biby ila'eo ty lili'
iareo, f'ie tinovoñ' andro naho sa hivelomañe. 13 Nitolom-
pañente añ' aroñaron-kalen-draho ampara' te indroañ'
an-drahon-dikerañe ty nimb'eo manahake ty Ana'ondaty,
Nimb'amy Haehaey, vaho nampañatrefeñe ama'e. 14 Le
nitoloran-dily naho asiñe vaho ty fifeheañe. Hitoroña' ze
kila ondaty, fifeheañe naho fameleke. Fandiliañe nainai'e tsy
ho modo i fandilia'ey; vaho tsy mbia harotsake i fifehea'ey.
15 Nihohokòhok' an-troke ao, zaho Daniele vaho nañembañ'
ahy o aroñaron-dohakoo. 16 Niharineako ty raike amo
nijohajohañeo vaho nañontaneako ty dika tò i hoe zay iaby.
Aa le nitaroñe'e naho nirazañe'e amako. 17 Fifeheañe efatse
i biby jabajaba efatse hitroatse boak'an-tane atoy rey. 18
Fe ho rambese' o noro' i Abo Tiañeio i fifeheañey vaho
ho fanaña' iareo nainai'e, toe an-tsa-an-tsa i fifeheañey.
19 Ie amy zay te ho nahafohiñe ty hatò' i biby fahefatsey
raho, i niambak' amy ila'e iaby reiy. Nampirevendreveñe;
viñe o nife'eo naho torisìke o hoho'eo. Nabotse'e naho
dinemo'e vaho linialia' ty tombo'e ze nisisa; 20 naho o
tsifa folo an-doha'eo naho i tsifa nipotìtse vaho nampihin
tsañe i telo ila'e reiy, i nanañe maso naho vava hivolaña'e
raha mahasintoñey, i hoe zoke' i ila'e reiy te henteañe. 21
Nitolom-pisamba raho le nialy amo noro'eo i tsifay naho
nahagioke 22 ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimean-
to o noro' i Andindimoneñeio. Totsak' amy zao ty sa'
nampanañañe o noro'eo i fifeheañey. 23 Inao ty talili'e: Ho
fifeheañe fah'efatse an-tane atoy i biby fahefatsey; hiambak'
amo fifeheañe iabio, fa fonga habotse'e ty tane toy, le ho
lialia'e, vaho ho demohe'e. 24 Mpanjaka folo ty hitroatse
amy tsifa folo rey; eo ka ty hitroatse hanonjohy iereo, naho
hiambak' amo taoloo vaho hafotsa'e ty mpanjaka telo. 25
Hiteratera i Andindimoneñey re, naho ho mokore'e o noro' i
Abo Tiañeo vaho hikinia hañova sa naho lily, vaho hatolotse
am-pità'e iereo handritse ty sa naho o sa-o vaho ty vakin-
tsa. 26 Fe hajadoñe ty zaka, le hasintak' ama'e ty lili'e,
vaho ho vata'e rotsaheñe ho mongoreñe kitro katroke. 27
Hatolotse am'ondati' noro' i Andindimoneñeio i fifeheañey
naho ty lily naho ty enge' ze hene fifeheañe ambanen-
dikerañe. Ho nainai'e ty fifehea'iareo; songa hitoroñe naho
hivohotse am'iareo ze kila fifelehañe. 28 Nigadoñe eo i
fandrazañañey, le nirevendreveñe am-pitsakoreako ao,
zaho, Daniele, naho nikofoty ty vintako, fe nifaharako an-
trok' ao i entañe zay.

8 Ie amy taom-paha-telo' i Belsatsare mpanjakay le
nahatrea aroñaroñe nanonjohy i nitreako teoy, zaho
Daniele. 2 Añ' aroñaroko ao, le nitreako t'ie an-kijoli' i
Sosane, am-paritane' i Elame añe; tendrek' amy aroñaroñey
te añ'olo' i saka Olaiý. 3 Nampiandraeko maso vaho nitreako
te ingo ty añondrilahy nijohañe marine i sakay ey, roe
ty tsifa'e, le ndra t'ie niabo, nilikoatse ty haabo' ty raike,
i tsitso'ey ty niabo t'ie nitiry. 4 Nitreako i añondrilahiy
te namango nañandrefañe o tsifa'eo, naho nañavaratse,
naho nañatimo vaho tsy eo ty biby nahafiatreatre aze, vaho
tsy eo ty nahafitsoak' an-taña'e; fa nanoe'e ze nisatri'e
le nitoabotoabotse. 5 Aa ie nitsakore raho te ingo boak'
ahandrefañe añe ty oselahy nihelañe ambone' ty tarehe' ty
tane-bey toy naho tsy nioza tane; nanan-tsifa raike ra'elahy
añivo' o maso'eo i oselahiy. 6 Nimb' amy añondrilahy
aman-tsifa'e roe nitreako nijohañe aolo' i sakay eiy re,
vaho nihoridaña'e an-kaozarañe miforoforo. 7 Nitreako
te nitotohe'e i añondrilahiy le niviñera'e naho nidasiñe'e
vaho nipozahe'e i tsifa'e roe rey, le tsy nahalefe hitroatse
añatrefa'e i añondrilahiy; aa le nafetsa'e an-tane vaho
linialia'e, le tsy eo ty naharombak' i añondrilahiy an-taña'e.
8 Nitoabotoabotse amy zao i oselahiy, le ie an-dengo' ty
haozara'e ro pinozake i tsifa'e ra'elahiy; niboake nandimbe
aze an-toe'e eo ty tsifa efatse niatreke i tiok' efa' i likerañey
rey. 9 Nipotìtse ama'e ty tsifa kedekedeke; nitombo ho bey
mañatimo naho maniñanañe vaho mb' an-tane mahasinday.

10 Nitoabotse mb' amy valobohòn-dahin-defon-dikerañey
re naho navokovoko'e mb'an-tane atoy ty ila' i màroy
naho o vasiañeo, vaho linialia'e ambane. **11** Eka, nizonjoñe
nahatakatse ty handigiligi' i mpifehe' i valobohòkey, kanao
tinava'e ama'e i fisoroñañe boak' àndroy vaho naretsa'e
ambane i toe'e miavakey. **12** Fiolàñe ty nanolorañe aze i
valobohòkey naho i sorom-boak' àndroy. Nafetsa'e ambane
ty havañonañe naho nanoe'e ze nisatri'e vaho niraorao.
13 Le tsinanoko te nitsara t'i Masiñe. Hoe ka ty Masiñe
raike amy nitsaray, Ampara' te ombia o aroñaroñeñeo: i
sorom-boak' àndroy, i fiolàñe mandrotsakey, ty hanolorañe
i toetse miavakey naho i valobohòke ho lialiàm-pandiay?
14 Le hoe re tamako, Ampara' te modo ty hariva naho ty
maraindray ro-arivo-tsi-telon-jato, zay vaho heferañe i
toetse miavakey. **15** Ie fa niaroñaron-draho, Daniele naho
nimaneako rendreke, le nizoeko nijohañe aoloko eo ty
amam-binta' ondaty. **16** Tsinanoko t'indaty añivo' i Olay
nikoike ty hoe: Ry Gabriele, ampandrendreho ondaty toañe
i aroñaroñey. **17** Nitotoke mb'amy fijohañako mb' eo re,
le ie niharine, niriatsandry raho nibabok' an-tareheko.
Aa hoe re tamako, O ana' ondatio, maharendreha te an-
tsa honka'e i aroñaroñey. **18** Ie nisaontsie'e le nilañake ty
roro an-tane an-tareheko le nedrè'e vaho nampitroare'e.
19 Hoe re, Ho taroñeko ama'o ty hifetsak' amo andro
honkan-katorifihañeo; ie toe ho amy sa honka'ey. **20** I
añondrilahy nioni'o aman-tsifa'e roey le ty mpanjaka' i
Madaý naho i Parase. **21** I dromatsey le ty mpanjaka'
Iavàne; ty tsifa'e ra'elahy añivo' o maso'eo ty mpanjaka'e
valoha'e. **22** Aa ie nipozake, le niongake handimbe aze
ty efatse, avaho fifelehañe efatse ka ty hitroatse boak'
amy fifeheañey, fe tsy amy haozara'ey. **23** Amo andro
sengaha' i fifeheañeio, ie fa heneke o fiolao, le hampitroa-
batañe ty mpanjaka an-daharam-pisenge-hery, mahafohiñe
onin-tsaontsy miheotse. **24** Hampaozareñe i lili'ey, fe tsy
amy haozara'ey; le hahalàtsa ty fandrotsaha'e; hiraorao
re, naho hanao ze satri'e, vaho ho rotsahe'e o maozatseo
naho ondaty miavakeo. **25** Amy fahilala'ey le hiraorao ty
famañahiañe am-pità'e ao, naho hirengevok' an-tro'e ao
naho am-pilongoañe ty handrotsaha'e ty maro; hitroatse
amy Talè' o taleoy ka re, fe hianto tsy am-pitàñe. **26** Ie i
aroñaron-kariva naho maraiñey, le to i nitaroñeñe ama'oy;
aa le liteo i aroñaroñey fa mbe ho amo andro maro añeo.
27 Nitoiran-draho Daniele naho nisilok' andro maromaro,
vaho nitroatse nitoroñe i mpanjakay. Nampañeveñe ahy i
aroñaroñey, fe tsy eo ty hampalange aze.

9 Amy taom-baloham-pifehea' i Dariavese ana' i Akrasehòse
tarira' o nte-Medaio, ie nanoeñe mpanjaka an-tane' o nte-
Kasdio; **2** amy taom-baloham-pifehea'ey, le nañotsohotso
amo bokeo raho, Daniele, ty ami'ty ia' o taoñe tsinara' Iehovà
am' Iiremeà mpitokio, ty haha-heneke ty fangoakoahañe
Ierosalaime, le fito-polo taoñe. **3** Aa le natoliko aman'
Añahare Talè ty tareheko, hipaiako an-tsoloho naho halaly,
an-dilitse naho gony vaho lavenoke. **4** Aa le nihalaly
am' Iehovà Andrianañahareko, nisoloho ami'ty hoe: Ie
henane zao ry Talè Andrianañahare jabahinake mañeva
fañeveñañe, mpitàm-pañìna naho miferenaiñe amo mikoko
Azo naho miambeñe o lili'oo; **5** nandilatse zahay, nanao
hakeo naho tahiñe, fa niola vaho nihànkañe amo fandilia'oo
naho o fepè'oo. **6** Tsy nihaoñe'ay o mpitoky mpitoro'oo,
ie ami'ty tahina'o iereo te nisaontsy amo mpanjaka'aio
naho amo mpifehe'aio naho amo roae'aio vaho amo hene'
ondaty i taneio. **7** Ry Talè, Azo ty havantañañe, anay ty
fisalaran-daharañe, manahake henanekeo; le am' ondati'
Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho am' Israele
iaby, o marineo naho o tsietoitane añeo amo fonga tane
nandroaha'o iareo ty amy lilatse nandilara' iareoo. **8** Ry
Talè toe ama'ay ty fisalaran-daharañe, amo mpanjaka'aio
naho amo mpifehe'aio, vaho amo roae'aio, ty amo ota-
faly nanoe'ay ama'oo. **9** Amy Talè Andrianañahare'ay ty
fiferenaiñañe naho ty fampipohan-kakeo, fe niola zahay,
10 naho tsy nihaoñe'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andria
nañahare'ay hañaveloa'ay amo Tsara'e najado'e añatrefa'ay
am-pitoky mpitoro'eo. **11** Fonga nandilatse amy fetse'oy
t'Israele, niamboho tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'o; zay ty
nifetsaha' i fatsey ama'ay naho i fanta sinokitse amy Tsara'
i Mosè, mpitoron' Añaharey, ty amo haota-faly nanoe'ay
ama'eo. **12** Fa nampihenefe'e o tsara nitsarae'e ama'aio,
naho amo mpizaka nifelek' anaio, amo hankàñe nafetsa'e
ama'aio; o le lia'ey tsy nanoeñe ambanen-dikerañe iabio
le fa nanoeñe am' Ierosalaime. **13** Ie sinokitse amy Tsara'
i Mosèy ao, le nidaiñe ama'ay o hekoheko rezao, fa tsy
pinai'ay ty lahara' Iehovà Andrianañahare'ay hiambohoa'ay
o hakeo'aio, haharendreke ty hatò. **14** Aa le nampihitrife'
Iehovà i fandilovañey vaho nafetsa'e ama'ay; amy te vantañe
amo fitoloñañe anoe'e iabio t'Iehovà Andrianañahare'ay,
zahay nañatola amy fiarañanaña'ey. **15** Ie amy zao, ry
Talè Andrianañahare'ay, Ihe nañakatse ondati'oo an-tane
Mitsraime am-pitañe maozatse naho nahazoa'o tahinañe
midodea, manahake henane zao; toe nandilatse zahay
vaho nañota faly. **16** Ry Talè, ty amo havañona'o iabio,
ehe ampitoliho tsy homb' an-drova'o Ierosalaime, vohi'o
miavakey, ty haviñera'o naho ty fiforoforoa'o; amy te sirikae'
ondaty mañohok' anaio t'Ierosalaime naho ondati'oo ty
amo hakeo'aio naho o tahin-droae'aio. **17** Ie amy zao, ry
Andrianañahare'ay, janjiño ty halali' i mpitoro'oy naho o
fisolohoa'eo, vaho ampireandreaño ty lahara'o, ty ama'o,
ry Talè, ty amy toe'o miavake nampangoakoaheñey. **18** Ry
Andrianañahareko, atokilaño ty ravembia'o le mijanjiña;
sokafo o fihaino'oo vaho vazohò ty fangoakoaha'ay naho i
rova tokaveñe ami'ty tahina'oy; toe tsy ty havañona'ay ty
itaroña'ay halaly añatrefa'o, fa o fiferenaiña'o tsi-fotofotoo.
19 Mijanjiña, ry Talè; mañahà hakeo, Rañandria; haoño vaho
mitoloña ry Talè; ko mihànkañe, ry Andrianañahareko, ty
amy tahina'oy, amy te kanjieñe ami'ty tahina'o i rova'oy naho
ondati'oo. **20** Ie nivolañe naho niloloke vaho nisoloho amo
tahikoo naho amo hakeo' ondatiko Israeleo, vaho nitaron-
kalaly añatrefa' Iehovà Andrianañahareko ty amy vohi-
masin' Añaharekoy; **21** aa ie mbe nivolañe am-pilolofañe,
va'e amy fisoroñañe harivay, le nihela-pitiliñe amako t'i
Gabriele nitendrek' amako amy aroñaroñe valoha'ey vaho
nañedre ahy. **22** Nampandrendrehe'e naho nisaontsia'e ty
hoe: Ry Daniele, nivotrake etoan-draho hampahafohiñ' azo
i aroñaroñey. **23** Ie vaho nihalaly, le nahitrike i tsaray, le
ingo te pok' etoan-draho hañoke azo; fa vata'e kokoan-
drehe; aa le fohino o tsarao naho rendreho o aroñaroñeo.

24 Fa najadoñe am’ ondati’oo naho amy rova’o miavakey ty hereñandro fitompolo hampijihetse i fiolày, hampigadonkakeo, hañefetse o tahiñeo, hampizilike havantañañe tsy ho modo nainai’e, naho hanjitse ty aroñaroñe naho ty fitokiañe, vaho horizañe i Masiñe do’ey. **25** Mahafohina arè naho maharendreha t’ie hifototse ami’ ty fitseizañe i tsara hampipolieñe ondatio hamboatse Ierosalaimey, am-para’ i Mpifehe Tinendrey, le ho hereñandro fito naho hereñandro enempolo-ro’ amby, vaho hamboareñe indraike i damokey naho i kijoliy, an-tsam-poheke. **26** Aa ie modo i hereñandro enem-polo-ro’amby rey le haitoañe tsy amam-panàñañe i Norizañey; le homb’eo ondati’ i mpifelekeio handrotsake i rovay naho i toetse miavakey; le hoe fisorotombahañe ty ho figadoña’e le fampangoakoahañe ty nalahatse ampara te heneke i aliy. **27** Hanoe’e fañina mijadoñe amy màroy ho ami’ty hereñandro raike; fe añivo’ i hereñandroy re ro hampijihetse i soroñey naho i engay, le añ’elandraha tiva ty hampangoakoahe’e, ampara’ te nadoañe amy mpampangoakey i famongorañe nafetsey.

10

Ie tan-taom-paha-telo’ i Kòrese mpanjaka’ i Parase, le nibentareñe amy Daniele natao Beltesatsare ty tsara; to i tsaray, toe hotakotake jabajaba; nioni’e i tsaray vaho nahafohiñe i aroñaroñey. **2** Ie tañ’ andro zay, nandala telo hereñandro garagadìñe, izaho Daniele. **3** Tsy nihinankàne mafiry naho tsy nizilik’ am-bavako ao ty hena ndra divay; vaho le lia’e tsy nihoso-batañe am-para’ te niheneke i hereñandro telo do’ey. **4** Aa ie amy andro faha-roa-polo-efats’ ambi’ i volam-baloha’ey, le tañolo’ ty oñe jabajaba atao Kidekele raho; **5** ie naandrako o masokoo le nitreako te ingo t’indaty misikin-deny naho miè-bolamena ki’e boak’e Ofaze; **6** nanahake ty vatosoa’ i Tarsise ty sandri’e, naho hoe helatse ty lahara’e, naho hoe failo o fihaino’eo, naho hoe volon-torisìke solanto’e o fità’eo naho o fandia’eo, vaho nanahake ty firedoña’ i màroy ty fiarañanaña’e. **7** Zaho Daniele avao ty nahatrea i aroñaroñey, le tsy nahaisake i aroñaroñey ondaty nindre amakoo, fa fangebahebahañe ty nivotrahañe naho nitriban-day vaho nietak’ añe. **8** Le nidoñe eo avao raho nañente i aroñaroñe ra’elahiy, vaho ni-po-kaozarañe, nikomavo ty vintako, le tsy nahatan-kafatrarañe. **9** Tsinanoko ty fiarañanaña’ o tsara’eo, le izaho nitsanoñe ty fiarañanaña’ o tsara’eo ro nampilañahen-droro an-tareheko, ty pandako nitolik’ an-tane. **10** Nañedre ahy amy zao ty fitàñe nampihohok’ ahy añ’ongotse naho andela-tañañe. **11** Le hoe re tamako, O Daniele, ondaty toe kokoañeo, tsendreño ty tsara hitaroñako, le mitrahàña naho mijohaña; fa nampihitrifeñe ama’o raho. Ie nisaontsie’e i tsaray le nijagarìdiñe an-tititititike avao raho. **12** Le hoe re amako, Ko hemban-drehe, Daniele, fa boak’ amy andro valoha’ i nanolora’o arofo hahafohiñe, naho nampisotrie’o añ’ atrefan’ Añahare ty fiai’oiy, le fa jinanjiñe o enta’oo, vaho o saontsi’oo ty nivotrahako etoañe; **13** fe nanebañe ahy andro roapolo-raik’ amby ty roandria mpifehe’ i Parase; ie amy zay niheo amako mb’eo t’i Mikaele, raik’ amo mpifehe amboneo, nañolotse ahy tsy ho paiañe amo mpanjaka’ i Paraseo ka. **14** Pok’ etoan-draho hampahafohiñe azo ty hifetsak’ am’ ondati’oo amo andro honka’eo, fe mbe andro maro añe i niaroñaroñañey. **15** Aa ie nisaontsy i tsaray amako, le nitolik’ mb’an-tane raho vaho nijomohòñe. **16** Le ingo te nitsapa o soñikoo ty hambam-bintañ’ ami’ty ana’ondaty; le nanoka-bava, nanao ty hoe amy nijohañe aoloko eoy: Ry Talèko, mampioremeñe ahy i aroñaroñey vaho tsy mahatàn-kafatrarañe. **17** Fa aia ty mpitoron-Talèko t’ie hahafivolañe amy Talè? Aa izaho henane zay, le tsy aman-kery vaho tsy nahakofòke. **18** Nimb’ amako indraike indaty manahake i ana’ ondatiy, nañedre naho nañohò ahy. **19** Hoe re, Ko hemban-drehe, ry toe kokoañeo, fañaintsiñe ama’o, mifalea, naho mijangaña. Ie nisaontsy amako le nihafatratse vaho nanoeko ty hoe: Ehe isaontsio ry Talèko fa nampahozare’o. **20** Aa le hoe re, Fohi’o hao ty nivotrahako ama’o etoy? Amy t’ie tsy mete tsy mibalike hialy amy roandria’ i Parasey; le ie engako, ho avy ka ty roandria’ Iavane. **21** Fe ho razañeko ama’o i misokitse amy boken-katòy; zaho tsy amam-pañolotse amy raha rezay, naho tsy i Mikaele roandria’oy avao.

11

Aa ty amako, ie tan-taom-baloha’ i Dariavese nte-Madày le nitroatse hañosike naho hampaozatse aze. **2** Ie henane zao le haboako ama’o ty hatò. Inay, fa ho mpanjaka telo ty e Parase ao, fa hanontoñe vara bey te amy telo rey iaby ty fah’efatse; le i hafatrara’ey añamo vara’eo ty hampitrobotroboe’e i màroy haname Iavane. **3** Hiongak’ amy zao ty mpanjaka mahimbañe, le ho felehe’e ty fifeheañe jabajaba vaho hanoe’e ze satri’e. **4** Fa ie mifehe, le ho folaheñe i fifehea’ey vaho ho zaraeñe amo tiok’efa’ i likerañeio, fe tsy amo tarira’eo, ndra amy fifeheañe nifelehe’ey; fa hombotañe ho amo ila’e tsy a’ iareoo i fifehea’ey. **5** Le i mpanjaka’ i atimoiy, ty raik’ amo mpifele’eo ro hampifatra-batañe naho handikoatse aze vaho hihaozatse; ho bey henehene i fifehea’ey. **6** Fa ie migadoñe i sa zay, le hifampipiteke iereo; fa homb’ amy mpanjaka’ i avaratsey ty anak’ ampela’ i atimoy hifañina, fe tsy ho tana’e ty hafatraram-pità’e; tsy hahafitroatse ka i lahilahiy ndra i fità’ey, fa haitoañe rekets’ o nanese azeo naho i nisamak’ azey, vaho o mpañimb’ aze amy andro zaio. **7** Fe boak’ ami’ty singam-baha’e ty hitroara’ ty raik’ amy fiambesa’ey naho hivotrak’ amy mpirai-lian-dahindefoñey naho himoak’ an-kijoly fatra’ i mpanjaka avaratsey naho hanoe’e am’ iereo ze satri’e, vaho hahagioke; **8** le fonga ho tavane’e naho hendese’e am-pandrohizañe mb’e Mitsraime añe o ndrahare’ iareoo, rekets’ o roandria’eo, naho o fanake volafoty naho volamena sarotseo, ie hahatam-bàtañe taoñe maromaro amy mpanjaka’ i avaratseiy. **9** Zay ty himoaha’ i mpanjaka’ i atimoy i fifeheañey vaho himpoly an-tane’e añe. **10** Fe hitrobo-vatañe o ana’eo naho hatonto’ iareo ty hatozantozan-dian-dahindefoñe naho hiherereake mb’eo, le hisorotombake, naho hiranga, naho hitolike vaho haname i kijoli’e fatratsey an-kaviñerañe. **11** Aa le hiforoforo amy zao i mpanjaka’ i atimoy naho haname aze vaho hialy ama’e, amy mpanjaka’ i avaratseiy, aa ndra t’ie valobohòke ro havotra’e amy montoñey, toe hene hatolotse am-pità’e i valobohòkey. **12** Aa ie fa nasese’e i valobohòkey, le hirengevoke ty arofo’e, vaho añ’ ale añ’ ale ty hafetsa’e ambane, fe tsy hampanjofak’ aze. **13** Ie añe, le hatonto’ i mpanjaka avaratsey ty lahi-ale mandikoatse i teoy, le ie am-pigadoñan-tsà naho taoñe ro hañoridañe mb’eo reketse lian-dahialen-

defoñe mitozantozañe naho haraotse tsifotofoto. **14** Fe maro ty hitroatse haname i mpanjaka' i atimoy amy sa zay; o ana-piaroteñe am'ondati'oo ty hitroatse hañenefa' iareo i aroñaroñey, fe hihotrake. **15** Aa le homb'eo ty mpanjaka' i avaratsey hamotry tamboho naho hitavañe ty rova maòzatse, le tsy hahatañ' aze o fità'atimoo, ndra i lia-raike jinobo'ey, ie ho po-haozarañe tsy hahafitroatse. **16** Hanao ze satri'e i haname azey, naho tsy eo ty hahafiatrek' ama'e, ie hijohañe amy tane engeñey, vaho fanjamanañe ty ho am-pità'e. **17** Hampiatrefe'e laharañe homba'e mb'eo reketse ze hene haozaram-pifehea'e naho hifañina'e: hatolo'e aze ty anak' ampelan-drakemba, hampimomohañe aze; fe tsy hijohañe ho aze i ampelay vaho tsy ho tohaña'e. **18** Aa le hampitolihe'e mb'amo tokonoseo ty lahara'e, le ho tavane'e ty maro, fe hampijihetse ty fañinjea'e ty roandriañe vaho hafote'e ama'e i fañinjea'ey. **19** Hampitolihe'e laharañe mb' amo kijoly an-tane'eo, fe hitsikapy re toe hikoromake vaho tsy ho tendreke ka. **20** Hitroatse handimbe aze ty hampiranga mpamori-haba ami'ty enge' i fifeheañey; f'ie modo ty andro tsy ampe le ho folake tsy aman-kaboseke tsy aman-aly. **21** Handimbe aze ty lo-tsereke; tsy hatolotse ama'e ty asi' i fifeheañey; f'ie hivotrake eo am-pilongoañe le ho azo'e an-kabeake i fifeheañey. **22** Lahindefo tsifotofoto ty hisaok' añatrefa'e hoe sinaon-tsorotombake, vaho ho pozaheñe; eka, ndra i ana-dona' i fañinaiy. **23** Ie nifandrimboñe, te mone hitolom-pamañahiañe, vaho hitroatse naho hihaozatse am-borizàñe kedekedeke. **24** Hivotrak' amo toetse vondrak' amy faritaneio re an-tsam-pierañerañe; vaho hanoe'e am' iereo ty tsy nanoen-drae'e, ndra o roaen-drae'eo; ho zarae'e am' iereo ty tsindroke, ty kopake, naho ty vara; eka hikinia ty fikililia'e amo rova fatratseo fe am-para' i àndroy avao. **25** Ho trobotroboe'e ty hafatrara'e naho ty hahavania'e hiatreke i mpanjaka' i atimoy ami'ty hatozantozan-dahin-defo'e; hihàroke hihotakotake ty mpanjaka' i atimoy an-dia-rain-dahin-defo jabajaba naho maozatse; fe tsy hahafijohañe, amy t'ie hikinià' iareo. **26** Eka, o mitrao-pikama ama'eo ty handrotsak' aze, naho hisaok' añe i lia-rain-dahin-defo'ey, vaho lako ty hitsingoritritse am-pizamanañe. **27** Le ty amy mpanjaka roroey, hifamañahy avao ty arofo' iareo, vaho hifandañitse am-pandambañañe eo, fe tsy hiraorao; amy te i andro tinendrey avao ty higadoña'e. **28** Ie mimpoly mb'an-tane'e mb' eo, amam-bara tsifotofoto, le te hiatreatre i fañina miavakey ty tro'e, naho hanoe'e ze satri'e, vaho himpoly an-tane'e añe. **29** Ie añ'andro tinendre le hibalike, vaho hivotrak' atimo ao; fe tsy ho hambañe amy taoloy i henane zay. **30** F'ie tamè o sambo' i Kitìo le hanahelo naho himpoly vaho hatorifi'e i fañina miavakey; aa le hanoe'e ze satri'e naho hibalike vaho hitrao-kilily amo namorintseñe i fañina miavakeio. **31** Hanontoñe lahin-defon-dre, le ho leore' iareo i toetse miavakey naho i rova fatratsey, vaho hapitso' iareo i fisoroñañe boak' àndroy, handimbeza' iareo fiterateràñe mampangoakoake. **32** Hanao kabeake re hampanan-kakeo o mifotetse amy fañinaio, fe hihaozatse ondaty mahafohiñe an' Andriananañahare'eo vaho hitoloñe. **33** Hampahilala i màroy o mahihitse am'ondatio, fe hampikorovohem-pibara naho afo, naho fandrohizañe, vaho fikopahañe andro maro. **34** Ie mikorovoke le holorañe fañolorañe kedeke, fe an-tsiriry ty hipiteha' i màroy am' iereo. **35** Hitsikapy ka ty ila' o mahihitse am' iereoo, ho tranaheñe naho lioveñe naho fotieñe ampara' ty sa honka'e, fa mbe añe i andro tinendrey. **36** Hanao ze satri'e i mpanjakay, hitoabotse naho hisenge ambone' ze atao ndrahare naho hilañoñe haterateràñe mahatangoangoa aman' Andrianañaharen-drahare vaho hiraorao am-para' te heneke i hatorifihañey, fa ho henefeñe ze tinendre. **37** Tsy hahoa'e t'i Andrianañaharen-droae'e, ndra ty fikokoan-ampela, ndra ty fañisohan' añahare ia'ia; fa hitoabotoabotse ambone' ze kila raha. **38** Te mone hiasia'e ty ndraharen-toem-pàtratse, ndrahare tsy nifohin-droae'e; hiasie'e am-bolamena naho volafoty naho vato-soa vaho hareañe saro-bily. **39** Hitraok' amo mpiaman-drahare kihàfao re hamboatse fipalirañe maozatse, le hampi toabore'e ty enge' iareo naho hampifelehe'e ty maro vaho ho zarae'e i taney hahazoa'e tombo'e. **40** Aa ie migadoñe i sa zay le hikapàke ama'e ty mpanjaka atimo, fe hampibobo tangololahy ama'e an-tsarete ty mpanjaka avaratse reketse soavala vaho sambo maro, hene hivotraha'e o taneo, ho sorotombahe'e ami'ty firanga'e mb'eo. **41** Homb' amy tane rengèñey re le hihotrake ty fifeheañe maro, fe iretoañe ty hipolatitse am-pità'e: i Edome naho i Moabe vaho ty talen' ana' i Amone. **42** Hatorakitsi'e amo taneo ty fità'e vaho tsy hahafandrifitse ama'e ty tane Mitsraime. **43** Fonga ho fehè'e o vara volamena naho volafotio naho ze raha saro-bili' i Mitsraime; le ho atimpahe'e o nte-Lobìo naho o nte-Kosio. **44** Fe hitsobore aze ty talily boak' atiñanañe naho avaratse añe; aa le hionjomb'eo re am-poroforo mandofiry handro tsake naho hanjamañe ty maro. **45** Hajado'e añivo' o riakeo naho i vohitse miavake fanjàkay o sokemitrahan-drova'eo vaho higadoñe ty fiai'e, tsy amam-pañolotse.

12 Ie henane zay, hiongake t'i Mikaele, roandriañe ra'elahy mpañolots' o ana' ondati'oo, fa ho sankasotriañe mbe tsy nizò boak' am-pifotora' ondatio ampara' henaneo; fa ho rombaheñe amy sa zay ondati'oo, ze hene oniñe sinokitse amy bokey ao. **2** Maro amo mirotse an-debokeo ty ho vañoneñe, ty ila'e ho mb'an-kaveloñe nainai'e, vaho ty ila'e mb'an-kasalarañe naho falaiñañe tsy modo. **3** Hireandreañe manahake ty hazavà' i lañelañen-dikerañey o mahilalao; naho hoe o vasiañe nainai'eo o mampitolike ty màro mb'an-kavañonañeo. **4** Aa ihe ka ry Daniele, akafiro i tsaray, naho liteo i bokey ampara' ty figadoñan' andro; maro ty hibelobelo an-day vaho hitombo o hilalao. **5** Nañente raho, Daniele, le indroa ty roe ila'e nijohañe ey, ty raik' añ' olo' i oñey etoa naho ty raik' añ' olo' i oñey eroa. **6** Le hoe ty raike amy misikin-deny ambone' o rano' i oñeio, Ombia ty ho figadoña' i raha mahalatsa rey? **7** Tsinanoko amy zao indaty nisikin-deny ambone' o rano' i oñeio eiy, ie nañonjo ty fità'e havana naho ty fità'e havia mb' andikerañe ey le nifanta amy Veloñe an-tsa' an-tsay te ho sa raike naho sa roe vaho sa vaki'e; aa ie nagado' iareo ty fampiparatsahañe ty haozara' ondaty miavakeo, le ho heneke iaby irezay. **8** Tsinanoko fe tsy nirendreko; le hoe raho, Ry Talèko, ino ty fahahenefañe o raha zao? **9** Aa le hoe re, Akia, Daniele, fa milite o tsara zao vaho fa vinoli-fitomboke pak' an-tsam-pahahenefañe. **10** Hiefetse ho foty matsatsaoke ty maro te tranaheñe; fe hiharaty o lo-tserekeo; leo raik' amo tsereheñeo tsy

haharendreke, fa o mahihitseo ro hahafohiñe. **11** Ie mifototse amy fanjiherañe i fisoroñañe boak' androiy pak' amy fampitroarañe i fiterateràñe mampangoakoakey le ho andro arivo-tsi-roanjato-tsi-sivampolo. **12** Haha ty mahaliñe vaho mahatratse i andro fah' arivo-tsi-telon-jato-tsi-telopolo-lim' ambiy. **13** Hañavelo ampara' ty hamodoan-drehe le hitofa vaho hitroatse mb'amy anjara'oy an-tsehangan'andro añe.

Hosea

1 Niheo amy Hosea ana’ i Bierý ty tsara’ Iehovà faha’ i
Ozià naho Iotame naho i Akhaze naho Khizkiia mpanjaka
Iehodà, vaho Iarobàme ana’ Ioàse, mpanjaka’ Israele. **2** Ie
namotsotse nitsara amy Hosea t’Iehovà, le hoe t’Iehovà amy
Hosea, Akia mañengà karapilo ho vali’o, ty anak’ ampela
boak’ an-kàrapiloañe ao; fa toe mpanao hakarapiloan-
kalalijake naho miamboho am’ Iehovà o taneo. **3** Aa le
nimb’eo re nañenga i Gomere, ana’ i Diblaime, le niaren-
dre vaho nisamaha’e anadahy. **4** Le hoe t’Iehovà ama’e,
Toñono ty hoe Iezreèle ty añara’e; fa tsy ho ela te havaleko
ami’ty anjomba’ Iehò ty lio’ Iezreèle, vaho hagàdoko ty
fifehean’ anjomba’ Israele. **5** Ie amy andro zay, ho pozaheko
ty fale’ Israele am-bavatane’ Iezreèle ao. **6** Niareñe indraike
re nahatoly anak’ ampela, le hoe re tama’e, Toñono ty hoe
Lorokamà ty añara’e: fa tsy ho ferenaiñako ka ty anjomba’
Israele, toe tsy iheveako. **7** Fe ho tretrezeko ty anjomba’
Iehodà le ho rombaheko añam’ Iehovà Andrianañahare’
iareoy, fa tsy ho rombaheko am-pale ndra fibara ndra
hotakotake ndra soavala ndra mpiningi-tsoavala. **8** Aa
ie notañe’e t’i Lorokamà, le niareñe indraike nisamak’
anadahy. **9** Le hoe re, Toñono ty hoe Loamý fa tsy ondatiko
nahareo vaho tsy ho Andrianañahare’ areo raho. **10** Fe mbe
ho mira amo fasen-driakeo ty ia’ o ana’ Israeleo, ze tsy ho
mete zeheñe ndra iaheñe; ie amy zay, amy tane nanoañe
ama’ areo te Tsy ondatiko nahareoy, ty hafetse am’ iereo te
Anan’ Añahare Veloñe. **11** Le hifanontoñe o ana’ Iehodào
naho o ana’ Israeleo, naho ho tendrè’ iareo ty mpiaolo raike
ho a iareo, vaho hitombo an-tane eo: fa jabajaba ty andro’
Iezreèle.

2 Anò amo roahalahi’ areoo ty hoe: Amý, naho aman-
droahavave’ areo ty hoe; Rohamà **2** Mifanjomora aman-
drene’ areo; mifangatora; fa tsy tañanjombako, vaho tsy
vali’e raho. Aa le ampañafaho an-tarehe’e eo o hakarapiloa’eo
naho añivo’ o fatroa’eo o fandrañaota’eo; **3** tsy mone
ho holireko, naho hapoko manahake i andro nahatoly
azey, naho hanoeko hoe tane ratraratra, naho hadoko an-
tane maik’ añe vaho havetrako an-karan-dranoañe. **4** Tsy
hiferenaiñako ka o ana’eo fa anak’amontoñe. **5** Toe nanao
satan-tsimirira ty rene’iareo nimeñatse i nampiareñe iareoy;
ie nanao ty hoe, ho paiako añe o sakezako mamahañe ahy
mofo naho rano, ty volon’añondry naho ty leniko, ty menake
vaho ty finomakoo. **6** Aa le ingo, ho faherako fatike ty lala’o,
vaho hañoreñako kijoly tsy hahatreava’e ty homba’e. **7**
Himanea’e orik’ amy zao o sakeza’eo fe tsy ho tra’e; ho paia’e
iereo fa tsy ho trea’e; hanao ty hoe amy zao re, Homb’eo
raho himpoly mb’amy valiko valoha’ey mb’eo, fa nisoa te
amo henaneo i henane zay. **8** Fa namoea’e te nanjotsoako
ampemba naho divay vaho menake; le nampitomboeko
ama’e ty volafoty naho volamena nañamboare’ iareo Baaleo.
9 Hibalike raho le hendeseko ty ampembako añ’andro’e
naho ty divaiko an-tsa’e, vaho hasintako i volon’añondrikoy
naho i leny natoloko aze hanaroña’e ty fihaloa’ey. **10** Ie
henane zao, le ho boraheko ty fimeñara’e am-pahaisaha’
o sakeza’eo, le tsy eo ty hahavotsots’ aze an-tañako. **11**
Fonga hajiheko o hafalefalea’eo, o sabadidam-pitontona’eo,
naho o pea-bola’eo, naho o fitofa’eo vaho o hene androm-
pamantaña’eo. **12** Ho firaeko añe o vahe’eo naho o sakoa’eo;
i natao’e ty hoey, Tàngeko ‘nio, natolo’ o sakezakoo ahiko;
aa le hafotsako ho ratraratra zay ho fihina’ o bibin-kivokeo.
13 Hampitiliheko ama’e ty andro’ o Baaleo, i nañoroa’e
tsotse rezay, ie niravake o bange’eo naho o fomela’eo, naho
nitsoeke o sakeza’eo vaho nandikok’ ahy, hoe t’Iehovà. **14** Aa
le ingo t’ie ho sigiheko, naho hendeseko mb’am-patrambey
mb’eo vaho hidiby aze an-troke. **15** Le hatoloko aze ty
tanem-bahe boak’añe, naho ty vavatane’ i Akore ho lalam-
pampitamàñe; ie hisabo añe manahake tañ’andron-katora’e,
hambañe amy andro niakara’e an-tane Mitsraime añey. **16**
Amy andro zay, hoe t’Iehovà, le ho kanjie’o raho ami’ty
hoe Valiko, vaho tsy hatao’o Baale ka. **17** Fa hasintako am-
bava’e ao ty añara’ o Baaleo, vaho tsy ho toñoneñe ka
o añara’eo. **18** Ie amy andro zay, hanoeko fañina añivo’
iereo naho o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañeo, naho o
milaly an-tane eoo; le ho pozaheko ty fale naho ty fibara
naho ty fihotakotaha’ ty tane toy vaho hampiroteko am-
pierañerañañe. **19** Le ho fofoeko ho ahy nainai’e; eka ho
fofoeko ho ahy an-kavantañañe naho an-katò naho an-
kafatraram-pikokoañe naho fiferenaiñañe; **20** ie fofoeko ho
ahy am-pigahiñañe, le ho fohi’o t’Iehovà. **21** Ie amy andro
zay, hoe t’Iehovà, le hamale raho, ho toiñeko o likerañeo,
vaho ho valè’ iereo i taney; **22** le hamale i ampembay
naho i divaiy naho i menakey ty tane; vaho ho valè’ iareo
t’Iezreèle. **23** Le ho tongiseko ho ahy an-tane ao re; naho ho
ferenaiñako i tsy niferenaiñañey naho hataoko amo tsy ni-
ondatikoo ty hoe: Ondatiko rehe; vaho hanoa’ iareo ty hoe:
Andrianañahareko.

3 Le hoe t’Iehovà amako; Akia rehe: Ikokò ty rakemba
ikokoan-tsakeza’e, ie toe karapilo, manahake ty fikokoa’
Iehovà o ana’ Israeleo, ie mitolik’ aman-drahare ila’e vaho
mpitea mofom-balòboke. **2** Aa le viniliko ho ahiko re ami’ty
volafoty folo-lim’amby naho ampemba omere raike naho
tampa’e; **3** le hoe raho ama’e, Himoneñe amako andro maro
rehe; fa tsy hihisa ankarapiloañe ka, naho tsy hiharo amy
t’indaty ila’e; le hoe zay ka izaho ama’o. **4** Amy te himoneñe
andro maro tsy amam-panjàka tsy aman-Talè, tsy aman-
tsòroñe, tsy aman-tsamposampo, tsy aman’efode vaho tsy
aman-terafeme o nte-Israeleo. **5** Ie modo zay, le himpoly o
ana’ Israeleo, hipay Iehovà Andrianañahare’ iareo, naho i
Davide mpanjaka’ iareo; vaho hañeveñe am’ Iehovà naho i
fatariha’ey amo andro sehanga’eo.

4 Janjiño ty tsara’Iehovà: ry ana’ Israeleo; amy te atreatré’
Iehovà o mpimoneñe an-tane atoio. Fa tsy aman-katò,
tsy mitretrè, tsy mahafohiñe an’ Andrianañahare ty an-tane
ao. **2** Te mone fàtse, naho lañitse, naho hohodan-doza, naho
kametse, vaho hakarapiloañe ty itoloña’ iareo, le mifanoitoy
ami’ty lio ty lio. **3** Aa le handala ty tane, naho fonga hinìke
ze mpimoneñe ao, naho o bibin-kivokeo naho o voron-
dikerañeo; vaho hasese añe ka o fian-driakeo. **4** Asoao tsy ho
liereñe tsy ho endakendaheñe, fa manahake ty mpifandietse
ami’ty mpisoroñe ondatikoo. **5** Aa le hikorovoke antoandro
rehe, le hindre hihotrak’ ama’o ty mpitoky naho haleñe,
vaho havetrako ty rene’o. **6** Rotsake ondatikoo fa po-
hilala, aa kanao narinjèñe’o ty hihitse le hariako amo

fisoroñañeo rehe; kanao nandikofa'o o Tsaran'Añahare'oo,
le ho haliñoko ka o ana'oo. 7 Ie nampitoaboreñe iereo
àntsake t'ie nandilatse amako; aa le hafoteko ho fisalarañe
ty asi' iareo. 8 Fihinana' iareo o engan-kakeo' ondatikoo,
vontitire' iereo an-tro'e ao o tahi' iareoo. 9 Le zao ty ho
ie te hira ami'ty ondaty ty mpisoroñe; sindre ho liloveko
ty amo sata'eo, vaho hondroheko ty amo fitoloña'eo. 10
Hikama iereo fe tsy ho anjañe; hanao hakarapiloañe fe tsy
hitombo, amy te napo' iereo ty hañaoñe am' Iehovà 11
Mitavañe arofo ty hakarapiloañe, naho ty divay, vaho i divay
vaoy. 12 Mihalaly hevetse am-poto-katae'eo ondatikoo, vaho
manoiñe ty kobai' iareo; fa nampandilatse iareo ty fañahin-
kakarapiloañe, vaho nifarie'iereo t'i Andrianañahare'iareo.
13 Mañenga soroñe am-bohitse ey iereo naho mañembok'
an-kaboañe ey, ambane' o kileo naho o talìo, vaho o
mendoraveñeo, o mañaloke soao; aa le manao hakarapiloañe
ka o anak' ampela' areoo, vaho mandrañaotse o ana-
drahavavem-bali' areoo. 14 Tsy ho tiliheko o anak'ampela'
areoo t'ie manao hakarapiloañe, naho o ana-drahavavem-
bali' areoo, t'ie mandrañaotse; fa mitrao-pañenga amo
tsimirirañeo iereo, vaho miharo soroñe amo kalalijakeo; toe
hihotrake ondaty tsy aman-kilalao. 15 Aa ndra te manao
hakarapiloan-drehe Israele, ko ampandilare'o t'Iehodà; ko
migodañe mb'e Gilgale, naho ko mionjomb'e Bet'avène
mb'eo, vaho ko mifanta ty hoe Kanao veloñe t'Iehovà. 16
Fa midisa-voly manahake ty fidisa-volin-kiloa t'Israele; aa
vaho ho fahana' Iehovà hoe añondri-lahy midada iereo? 17
Kanao mitolon-tsamposampo t'i Efraime; adono ey. 18 Fa
maseñe ty divai' iareo; le mitoloñe hakarapiloañe avao; tea'
o mpifehe'oo ty haloloañe te ami'ty engeñe. 19 Fa kinolopo'
i tiokey añ'ela'e ao iereo le ho salatse ty amo fisoroña'
iareoo

5 Inao, ry mpisoroñeo, mitsendreña ry anjomba' Israeleo,
manokilaña ravembia ry anjomba' i mpanjakay, fa ama'
areo i zakay; amy t'ie fandrik' amy Mitspà naho harato
nalafike ho amy Tabore; 2 vaho mpiola miheotse t'ie
mandenta ndra te nendahako. 3 Fàntako t'i Efraime naho
tsy mietak' amako t'Israele; fa manao hakarapiloan-drehe
Efraime, vaho maleotse t'Israele. 4 Tsy ho safirie' iareo ty
himpoly aman'Añahare' iareo; fa añivo' iareo ao ty fañahin-
kakarapiloañe, vaho tsy fohi' iereo t'Iehovà. 5 Mitalily an-
dahara'e ty fiebotsebora' Israele; toly ndra hitsikapy an-
kakèo t'Israele naho i Efraime; hiharo hihotrak' am' iereo ka
t'Iehodà. 6 Hendese' iereo ty lia-rai' iareo naho o mpirai-tro'
iareoo ho paia' iereo t'Iehovà, fe tsy ho oniñe, fa nisitake. 7
Fa niola am' Iehovà iereo, naho nahatoly anak'amontoñe;
aa le habotse' ty pea-bolañe reke-panañañe. 8 Tiofo e Gibà i
antsivay naho e Ramà i soliy; koiho e Bet'avene ty hankàñe:
mitoliha ry Beniamine. 9 Ho koaheñe t'i Efraime amy
andro fandilovañey; fa nampahafohineko o fifokoa' Israeleo
ze toe hifetsake. 10 Manahake ty mpameve vorovoro o
roandria' Iehodào; hadoandoako am' iereo hoe rano ty
habosehako. 11 Forekekèñe t'i Efraime demok' an-jaka; ie
nañorike haloloañe an-tsatri'e. 12 Aa le ho bararaok' amy
Efraime raho, naho haloloañe amy anjomba' Iehodày. 13 Ie
nahaoniñe i arete'ey t'i Efraime, naho i fere'ey t'Iehodà, le
nihitrike mb' Asorey mb'eo, naho nisangitrife'e i mpanjaka
Iaribey; f'ie tsy hahajangañ' azo, vaho tsy ho melañe'e i
fere'oy. 14 Ho liona amy Efraime raho, naho liona tora'e
amy anjomba' Iehodày; Zaho le Zaho avao ty handrimitse
vaho hienga; hinday raho le ia ty haharombake. 15 Homb'eo
raho himpoly mb'añ'akibako añe, ampara' t'ie miantoke
o hakeo'eo, naho mipay ty tareheko; ie am-poheke ro
hitsoek'ahy.

6 Antao, himpoly am' Iehovà tika; Ie ty nandrimitse,
naho ie ty hampijangañe antika, Ie ty namofoke,
naho ie ty hampidiañe antika. 2 Afake roe andro le
hampiveloma'e, amy andro fahateloy ro hampitroara'e,
himoneñan-tika am-pivazohoa'e eo. 3 Le hahafohiñe tika,
naho himane hahafohiñe Iehovà; Mionjoñe re manahake
ty manjirik'àndro; le hivotrak' amantika manahake o
orañeo, i oram-pigadoñañey, naho i orañe aolo an-tane
atoiy. 4 Ry Efraime, ino ty hanoako ama'o? Ry Iehodà,
ino ty hanoako azo? Hoe mika ty hasoa'o; mimeatse
añe te maraindray manahake o misafononokeo. 5 Aa le
nihatsafako añamo mpitokio, nizamanako añamo fivolam-
bavakoo; hoe fipelaran-kelatse ty fizakañ' azo. 6 Toe
fiferenaiñañe ty paiako, fa tsy soroñe; naho ty fahafohinañe
an'Andrianañahare te amo engan-koroañeo. 7 Fe manahake
i Dame ty nivaliha' iareo amy fañinay; zay ty niolà'
iareo amako. 8 Rova' o mpikitro-draha ratio t'i Gilade,
tsitsike lian-dio. 9 Hoe firimbo-malaso mivoñoñe ondaty,
ty fañohofa' i fivorim-pisoroñey loza an-tevan-dala' i
Sekème eo; toe haloloañe ty anoe' iereo; 10 Naharendreke
haleorañe añ'anjomba' Israele ao raho; zoeñe e Efraime
ao ty hatsimirirañe, naho naniva vatañe t'Israele. 11 F'ie
nifotoañeko san-kavokaran- drehe r'Iehodà, ie hampoliko
ty fandrohizañe ondatikoo.

7 Ie ho nanàha Israele raho, le niafa-takoñe ty hakeo' i
Efraime, naho ty halò-tsere' i Somerone; fa nitolom-
pamañahiañe; mimoak' ao ty mpikizo vaho mitavañe
alafe eo ty malaso mpifañosoñe. 2 Toe tsy tsakoré'
iareo añ'arofo ao te hene tiahiko ty halò-tsere' iareo;
miarikoboñe iareo ty sata' iareo, aolo' ty tareheko eo. 3
Ampifalea' iareo i mpanjakay amo sata-rati' iareoo, naho o
roandriañeo amo fandañira'eo. 4 Fonga mpandrañaotse
manahake ty toñake finana' i mpanoñakey ie tsy nasoro'e
sikal'ami'ty fibokobokoan-kòba ampara' ty fiboenara'e. 5
Tañ' andro' i mpanjakan-tikañey, nisilofe' ty hamaen-divay
o roandriañeo, ie nañoho-pitañe amo mpandrabioñeo. 6 Fa
hinalankañe hoe toñake ty arofo' iareo, ie mirekak' avao te
haleñe ie mirotse avao i mpanoñakey; le ie maraindray,
miforehetse hoe afo milebaleba. 7 Manao hamaen-toñake
iaby, fa finorototo' iareo o mpizaka'eo; le fonga nihotrake
o mpanjaka'eo; leo raike tsy mikanjy ahy. 8 Efraime:
mpitraok' amo ambahinio, hoe mokary tsy navalike t'i
Efraime. 9 Nabotse' o ambahinio ty haozara'e, fe amoea'e;
eka etia naho atia ama'e ty maròy foty, fe tsy rendre'e.
10 Mitalily an-dahara'e ty fisengea' Israele, fe mboe tsy
nimpoly am' Iehovà Andrianañahare'e, vaho mb'e mboe
tsy mipay Aze iereo amy hoe zay iaby. 11 Manahake deho
minè t'i Efraime, tsy mahafohiñe; koihe' iereo ty Mitsraime
vaho mionjomb'e Asore mb'eo. 12 Handafihako harato
iereo te mañavelo; ho tariheko mañambane manahake o

voron-dikerañeo; ho liloveko iereo amy nitalilieñe amy
fivori' iareoy. 13 Hankàñe ama'e! fa nandripàke amako;
firotsahañe am' iereo fa niola amako! Ho nijebañeko f'ie
nifosa vande. 14 Mboe tsy nitoreo amako boak'añ'arofo
iereo, ndra t'ie mangolalaik' am-pandreañ'ao; nifanontoñe
ty amy ampembay naho i divay vaoy, fe iambohoa' iareo
raho. 15 Ndra t'ie naòko, naho nampifatrareko o sira' iareoo,
mbe ikinia' iareo haratiañe avao. 16 Nibalike iereo, fe tsy
mañambone hoe fale am-pañahy; ho tsingoroem-pibara o
roandria'eo ami'ty firengevoham-pamele' iareo, zay ty ho
fandrambioñañe iareo an-tane Mitsraime añe.

8 Ano am-palie'o eo i antsivay, hihelañe mb'añ'anjomba'
Iehovà mb'eo re hoe vantio, amy t'ie nivalik' amy
fañinakoy vaho niola amo Fanoroakoo. 2 Hitoreo amako
hao t'Israele: Ry Andriananañahare, fa nahafohiñ'Azo zahay. 3
Fa nahifi' Israele añe ty soa; horidañe' o rafelahio iereo. 4
Nampijadoñe mpifeleke iereo, fe tsy boak' amako; manam-
pifehe, fe nofiko; nanoe' iereo ndrahare avao o volafoty naho
volamena' iareoo, soa te haitoañe. 5 I bania'oy ry Somerone,
ty nañitoañ' azo; misolebotse ama'o ty habosehako; ampara'
te ombia t'ie hahatakatse lio-hakeo? 6 F'ie boak' am' Israele;
rinanjim-pitoroñe; toe tsy Andriananañahare; le ho demoheñe
i bania' i Somerone rey. 7 Nitongy i tiokey iereo, vaho
ho tatahe' iereo ty tangololahy; tsy hanam-bokatse iereo;
tsy hiborake ty taho'e fe ndra t'ie hamokatse, habotse' ty
ambahiny. 8 Fa nagodrañe t'Israele; le hoe fanake tsy vara
amo kilakila' ondatio, 9 amy te nionjomb'Asore mb'eo,
i borìke lý mirerererey; manambe sakeza t'i Efraime. 10
Aa ndra t'ie nandeta-vatañe amo fifeheañeo, hatontoko
henaneo, ie fa ninìke ty amy nampijiniam-panjaka naho o
roandriañeo. 11 Nampitombo kitrely handilara'e t'i Efraime;
hakeo ama'e i kitrely rey. 12 Sinokiko ama'e ty raha maro
amy Fanoroakoy fe natao'e ho raha ankafaankafa. 13
Banabanae' iereo soron-draho, isoroña' iareo hena naho
kamae'e; fe tsy no' Iehovà; ho tiahi'e o tahi' iareoo, vaho
ho vale'e o hakeo' iareoo; himpoly mb'e Mitsraime mb'eo
iereo. 14 Amy te nandikofa'Israele i Mpitsene azey, vaho
nandranjy anjomba bey; fa nampitombo kijoly t'Iakobe; aa
le hañirahako afo o rova'eo, fonga habotse'e o anjomba'eo.

9 Ko mirebeke ry Israele, ko miriñariña an-kobaiñe
manahake ondatio; nisitak' aman'Añahare'o rehe, nitea'o
ty tamben-karapilo an-toe-panongàñe eo. 2 Tsy hahaeneñe
iareo o toe- pamofoha'eo naho o fipiritan-divaio, vaho
hifotetse ama'e ty divay vao. 3 Tsy ho tambatse an-tane'
Iehovà ao; fa hibalike mb'e Mitsraime mb'eo t'i Efraime,
naho hilintseñe hàneñe tsy malio e Asore añe. 4 Ie tsy
mañilin-divay am' Iehovà, naho tsy ho no'e ka o fisoroña'
iereoo, fa hoe mofom-pandala, fonga tiva ze mikama ama'e:
a' iareo avao zay, fe tsy mete mimoak' amy anjomba'
Iehovày ao ty mahakama' iareo ty amo arofo' iareoo. 5
Ino ty hanoe' areo amo sabadidam-pitontonañeo? naho
amo andro namantaña' Iehovào? 6 Ingo te nisitaha' iereo
ty fandrotsahañe; fe hatonto' i Mitsraime, haleve' i Mofe
ho lovae' o hisatseo ze nisoa amo volafoti' iareoo; fatike
ty hitiry amo kivoho' iareoo. 7 Fa tondroke o androm-
pitilihañeo fa pok'eo o androm-pamaleañeo; hapota' Israele
zay; dagola ty mpitoky, minè t'indaty entoen-troke, ty amy
fitoabora' o hakeo'oo, bey ty falaiñañe azo. 8 Mpijilojilon'
Añahareko t'i Efraime fe fandri-bom-pitsindroke o sata'
i mpitokiy iabio, toe falaiñañe añ'anjomban'Añahare'e
ao. 9 Fa pok' an-dalek' ao iereo, naniva vatañe manahake
tañ'andro' i Gibà; toly ndra ho tiahi'e o hakeo'eo vaho
ho tilihe'e o tahi'eo. 10 Tendrek' ahy hoe valòboke an-
dratraratra añe t'Israele; nitreako o rae'eo hoe loham-
boan-tsakoa amy fifotora'ey; fe nimoake e Baal-peore naho
nañamba-batañe ho ami'ty hasalarañe, vaho naniva vatañe
mira amo raha kokoa' iareoo. 11 I Efraime: hitiliñe añe hoe
voroñe ty enge' iareo, ho po-pisamahañe, naho hakoahañe
an-koviñe ao vaho tsy am-piareñañe. 12 Ndra t'ie mañabey
anake, hampandalàko, tsy hahatoly lahilahy raike; Eka!
hankàñe am'iereo ka te isitahako. 13 I Efraime, manahake
ty nahatreavako i Tsore, ie tinongy an-tane fanjàka; fe
hakare' i Efraime ho amy mpanjamañey o ana-dahi'eo. 14
Atoloro iareo, ry Iehovà ze satri'o hatolotse: toloro hòviñe
mampiboloañe naho fatroa kapaike. 15 E Gilgale iaby o
hakeo'eo, tañe ty namotorako falaiñañe am' iareo, ami'ty
halò-tsere' o sata'eo ty handroahako iareo amy anjombakoy,
tsy hikokoako ka; fonga mpiola o roandria'eo. 16 Linafa t'i
Efraime, maike o vaha'eo, tsy hamokatse voa ka iereo; aa
ndra t'ie mahatoly, haitoako ty sabon-koviñe noro' iareo. 17
Hahifin'Añahare añe iereo, ami'ty tsy fañaoña' iareo Aze;
vaho ho mpirererere amo kilakila'ondatio añe.

10 Vahe nandrevake t'Israele, niregorego o voa'eo,
ie nitombo o famokara'eo, le nampitomboe'e
ka o kitreli'eo; mira ami'ty havokara' i tane'ey ty
nampisomontie'e o samposampo'eo. 2 Fa mizara ty arofo'
iareo; fa hivave hakeo iereo; ho hatsafe'e o kitreli' iareoo,
ho rotsahe'e o samposampo'eo. 3 Hanao ty hoe iereo te
aniany, Tsy amam-panjàka zahay, ami'ty tsy fañeveña'ay
am' Iehovà; fa ho nanao inoñe ho antika ty mpanjaka?
4 Mivolambolañe avao iereo, manao fanta vìlañe naho
mifañìna; aa le hitiry hoe lombiry am-bavahalin-tete' iareo
ty zaka. 5 Mihondrahondra o mpimone' i Someroneo ty
amo bania' i Bet'aveneo; handala i baniay ondatio, naho o
mpisoroñe nañonjoñe azeo, ty amy enge'ey, fa niakatse añe
zay. 6 Ie hasese mb'e Asore añe ho ravoravo am' Iarebe
mpanjaka; ho salareñe t'i Efraime, vaho ho meñatse t'Israele
ty amo fañòha'eo. 7 I Somerone: fa naitoañe i mpanjaka'ey,
manahake ty vore mihafoñ' ambone rano eo. 8 Ho rotsaheñe
o kitreli' i Aveneo, ty hakeo' Israele; hitiry amo kitreli'e
iabio ty fatike naho ty hisatse, le hanoeñe ty hoe o vohitseo,
Lembefo zahay; naho o haboañeo, Mitraboha ama'ay. 9 Ry
Israele, fa nandilatse hirik'añ'andro' i Gibà rehe; nijihetse ey
avao iereo; Tsy nahafivohotse ondaty mirengevoke e Gibà ao
i hotakotakey. 10 Ho liloveko an-tsatriko; vaho hifanontoñe
haname iareo o kilakila' ondatio, le ho rohizeñe ty amy
hakeo roe zay iereo. 11 Kiloa finolake t'i Efraime, tea'e
ty mandisañe; le nampiariako ambone' i hàto'e fanjàkay
ty ana-joka, hitariha' i Efraime, hitan-dasarý t'Iehodà,
vaho ho bonabonahe' Iakobe o boko'eo. 12 Mitongisa
havantañañe, mitataha fiferenaiñañe; bonabonaho o moka'
areoo; fa tondroke ty fipaiañe Iehovà, ampara' t'ie totsake
eo hampidoañe havañonañe ama' areo. 13 Navae' areo ty
halò-tsereke, nitatahe' areo ty hakeo, ho kamae' areo ty

vokam-pandañirañe, amy te niatoa’o o sata’oo, naho ty
hatsifotofoto’ o fanalolahi’oo. **14** Aa le hitroatse añivo’
ondati’oo ty fifandragaragàñe; fonga ho rotsake o rova
fatratseo, manahake ty nandrotsaha’ i Salmane i Bet’arbele,
tañ’andro’ i hotakotakey; dinemoke rekets’ an-drene’e o
ana’eo. **15** Hambañe amy zay ty hanoa’ i Betele o halò-tsere’
areoo; ho vata’e aitoañe ty mpanjaka’ Israele te maraindray.

11 Ie mbe ni-ajaja t’Israele, le nikokoako vaho tinokako
hiakats’ i Mitsraime i ana-dahikoy. **2** Ie nikanjieko
iereo àntsake te nihànkañe, nisoroñe amo Baaleo, vaho
nañembok’ amo samposampoo. **3** Zaho ty nañoke i Efraime
hitekeñe, rinambeko an-tañañe, fe tsy napota’iereo te zaho
ty nampijangañe. **4** Tinariko an-tali’ondaty, am-bahem-
pikokoañe, le nanahake ty mpañaka-joka an-kàto’ iareo
raho vaho finahako mora. **5** Apoho himpoly mb’an-tane
Mitsraime re, naho ho mpanjaka’e t’i Asore, amy t’ie
mifoneñe tsy himpoly amako. **6** Hininininike amo rova’eo i
fibaray, handrotsake ty sakan-dala’e, naho hampibotseke, ty
amy fikililia’iareo. **7** Imanea’ ondatikoo ty hiola amako,
ndra t’ie mikaike mb’ añ’Abo-Tia, leo raike tsy mañonjoñ’
Aze. **8** Akore ty hampipohako azo, ry Efraime? Akore ty
hanolorako azo, ry Israele? Akore te hampanahafeko amy
Admà? ndra t’ie hanoeñe hoe Tsibiìme? mikoretse ty an-
troko ao, naho hene niviañeñe o fiferenaiñakoo. **9** Tsy
hafetsako ty hasiahan-kaviñerako, tsy hibalike mb’amy
Efraime handrotsake; amy te Andrianañahare raho, fa
tsy ondaty; t’i Masiñe añivo’ areo ao; tsy ho pok’eo an-
kabosehañe raho. **10** Hañavelo am-pañorihañe Iehovà
iereo; hitroñe manahake o lionao re; aa ie mitromoroñe,
le hitititititike boak’ ahandrefañ’añe ty ana’dahy maro. **11**
Hanahake o voroñeo ty hiborofota’ iareo boake Mitsraime
añe, naho hoe deho hirik’ an-tane Asore añe; ie hapoko
añ’anjomba’ iareo ao, hoe t’Iehovà. **12** Mañarikatoke ahy
an-dañitse t’i Efraime, naho am-pamañahiañe ty anjomba’
Israele; Fa mbe mifehe aman’Añahare t’Iehoda, naho
migahiñe amo noro’eo.

12 Mandrazan-tioke t’i Efraime, mañeañe tiok’atiñanañe;
ampitoabore’e vande naho joy lomoñandro, mbore
milahatse amy Asore, mbore mañondrañe menake amy
Mitsraime. **2** Manan-kabò am’ Iehodà ka t’Iehovà, o sata’eo
ro hitiliha’ Iakobe; o fitoloña’eo ro hañondroha’e aze. **3**
Rinambe’e an-tomi’e an-koviñe ao i zoke’ey, le nifanehak’
aman’ Añahare an-kaozara’e; **4** Eka nigore’e i anjeliy
vaho nahatañe; nirovetse re naho nitoreova’e; i nioni’e e
Betele añey, le ao ty nitsara’e aman-tika. **5** Eka, Iehovà,
Andrianañahare’ i màroy; Iehovà ty tahina’e. **6** Aa le
mimpolia mb’aman’Añahare’o; tambozoro ty fatarihañe
naho ty hatò, vaho itamao nainai’e t’i Andrianañahare’o. **7** I
mpampibalibalikey, balantsim-pamañahiañe ty am-pità’e
ao; tea’e ty mikatramo. **8** Hoe t’i Efraime, Toe fa mpañaleale
raho, nahatrea vara maro; tsy eo ty haharendreke tahiñe
amako, ndra hakeo amo fitoloñakoo. **9** Zaho Iehovà
Andrianañahare’o boak’ an-tane’ i Mitsraime añe; mbe
hampimoneñeko an-kibohotse rehe manahak’ amo andro
namantañañeo. **10** Nisaontsieko o mpitokio, nampitomboeko
aroñaroñe, vaho nandrazañe am-pitàm-pitoky. **11** Aman-
tahiñe hao t’i Gilade? toe hakoahañe, ie nañenga bania
e Gilgale ao; eka, votrim-bato am-bavahali’ o hatsakeo o
kitreli’eo. **12** F’ie nilay mb’an-tete’ i Arame añe t’Iakobe,
nitoroñe ho a i tañamjomba’ey, eka nimpiarake ty amy
vali’ey. **13** Mpitoky ty nañendesa’ Iehovà t’Israele boake
Mitsraime ao, vaho mpitoky ty nañarovañ’ aze; **14** nikai-
jaka añ’afero t’i Efraime; aa le hapoke ama’e ty lio’e; vaho
hondrohe’ i Talè’e ama’e ty inje’e.

13 Ie nisaontsy ama-nevenevetse t’i Efraime le nonjoneñe
e Israele ao, fe nizoeñe te aman-kakeo ty amy Baale,
vaho nihomake. **2** Ie henanekeo, mitolom-pandilatse avao,
nampitranake saren-draha ami’ty volafoti’ iareoo, ty amo
hilala’ iareo, toe samposampon-draha, fitoloña’ ty kante;
anoa’iareo ty hoe: Angao horofa’ o mpanao soroñeo i bania
rey. **3** Aa le hanahake ty zono maraindray iereo, naho i
mika am-pangoàñ’andro mihelañey; hambañe an-kàfo’e
asiotsion-talìo boak’an-toe-pifofohañe eo, vaho hatoeñe
boak’an-toñak’ ao. **4** Fa izaho Iehovà Andrianañahare’o
boak’ an-tane’ i Mitsraime añe; aa le tsy hahafohin-drahare
ila’e nahareo naho tsy Zaho; fa tsy eo ty mpandrombake
naho tsy Zaho avao. **5** Napotako an-dratraratra añe rehe, an-
tane kankañe añe. **6** Ie nifahanañe le niboboke, toe nianjañe,
le nikavokavok’ an-troke, zay ty nandikofa’ iareo ahy. **7** Aa
le liona am’ iereo raho henaneo, hanampohako hoe farasy
añ’olon-dalañeo. **8** Hipoke am’iereo raho hoe dòbe mandala
handrimitse ty saron’arofo’ iareo; vaho habotseko hoe liona;
ho rimiteko hoe biby hako. **9** Ry Israele, mampianto vatan-
drehe, fa amako ty fañoloran’azo. **10** Aia ty mpanjaka’o
handrombak’ azo an-drova’o iaby? Naho o mpizaka’oo
nanoe’o ty hoe: Añomezo mpanjaka naho roandriañe? **11**
Tinoloko mpanjaka rehe ami’ty habosehako; vaho nasintako
ami’ty fifomboko. **12** Mifamahotse ty tahi’ i Efraime, mihaja
ao o hakeo’eo. **13** Hivotrak’ama’e ty fitsongoan’ ampela; ie
ana-dahy tsy mahilala, tsy ho nihenekenek’ ambavan-koviñe
ao. **14** Ho jebañeko ami’ty haozara’ i Tsikeokeokey hao? ho
vilieko aiñe amy Havilasiy? O Havilasio, aia o angorosi’oo? O
Tsikeokeokeo, aia o fandrotsaha’oo? Mietak’ amo masokoo
ty tretre. **(Sheol h7585)** **15** Ndra te ie mibodobodo amo vindao,
ho avy ty tiok’atiñanañe; hivovo boak’ am-patram-bey ao ty
tio’ Iehovà, le ho maike i rano’e manganahanay, ho ritse
i loha-rano’e nigoangoañey, ho haofe’e ty an-driha’e ao
hañakatse ze hene vara’e sarotse. **16** Ho vave’ i Somerone o
tahi’eo, amy t’ie niody aman’Añahare’e; hampikorovohem-
pibara; ho demoheñe an-damilamy o anak’ ajaja’ iareoo, ho
boraheñe an-drimitse o rakemba mivesatseo.

14 Ry Israele, mimpolia mb’am’ Iehovà Andrianañahare’o;
fa nampihotrake azo o hakeo’oo. **2** Andeso saontsy,
le mibaliha mb’am’Iehovà: ano ty hoe: Fonga afaho o
hakeoo, rambeso an-kasoa, vaho hengae’ay ty banian-
tsoñi’ay. **3** Tsy haharombak’ anay t’i Asore; izahay tsy
hiningitse an-tsoavala, le tsy hanao ty hoe amo sata-
pità’aio: Ry ndrahare’ay. Fa ama’o ty hahaoniña’ ty bode-
rae fiferenaiñañe. **4** Ho jangañeko ty fidisa-voli’ iareo;
hikokoako an-tsatrin-tro, fa mitolike ty habosehako. **5**
Hanahake ty zono am’ Israele raho; ie hidorenake hoe antake
mandriake, vaho hirifondrifoñe hoe Libanone. **6** Handrevake
o ra’eo, naho hanahake ty andramahe ty enge’e, vaho
hoe Libanone ty harifondrifo’e. **7** Himpoly iaby o mialok’

ama’eo; ho toloran̄’ aiñe manahake i ampembay, le hiraorao
hoe vahe, vaho handrifondrifoñe hoe ty hamañiran-divai’ i
Libanone. 8 Le hanao ty hoe t’i Efraime: Hanoeko inoñe ka o
samposampoo? Fa nitsanoñeko naho nijiloveko, Manahake
ty kile maindoñe ama’o raho, amako ty aharendreha’o
voa. 9 Ee te hahafohiñe o raha zao ty mahihitse, naho
haharendreke o mahilalao. Amy te vantañe o lala’ Iehovào,
ie orihe’ o vañoñeo, fe itsikapia’ o miolao.

Joela

1 Ty tsara' Iehovà niheo am' Ioèle ana' i Petoele: 2 Janjiño
ry androanavio, toloro ravembia ry hene mpimone' o
taneo, he t'ie nizoeñe añ'andro' areo, ndra tañ'andron-
droae' areo hao? 3 Atalilio amo ana' areoo, le ampitalilio
o ana' areoo amo ana' iareoo, vaho o ana' iereoo amo
tariratse añeo. 4 Nabotse' ty kijeja ze nenga' ty marambolo,
nihane' ty voantane ze nenga i kijeja, vaho nikapaihe'
ty beañe ze nenga' ty lambotane. 5 Mitsekafa ry jike le
miroveta; mangolololoiha ry mpinon-divaio, ty amy divai-
vao napitsoke am-palie' areo. 6 Fa nivotrak' an-taneko
atoy ty fòko maozatse, mitozantozañe; hoe nifen-diona o
famotsi'eo, vazan-diona ra'elahy 7 Fa napo'e ho forompotse
o vahekoo, nikorendahe'e ty sakoako; niholira'e malio naho
nahifi'e añe, le foty iaby o ra'eo. 8 Mangoihoia manahake
ty somondrara misikin-gony ty amy valin-katòra'ey. 9 Fa
naitoañe amy anjomba' Iehovày i enga-mahakamay, naho i
engan-dranoy; mandala o mpisoroñe mitoroñe Iehovào. 10
Finaoke i tetekey, mitañy ty tane; finongotse i ampembay;
nimaiheñe i divay vaoy, kapaike i menakey. 11 Mioremeña
ry mpihare, mangolololoiha ry mpañalahala vahe, ty amy
ampembay naho i tsakoy; amy te mikirikintàñe i tetekey.
12 Fa maike i vahey, mongotse i sakoañey; niforejeje ka i
raketay, i sasaviy, i takokoy, naho ze hene hatae an-kivoke
ey; aa le niheatse amo ana'ondatio ty hafaleañe. 13 Midiaña
vaho mandalà ry mpisoroñeo; mangolololoiha ry mpitoron-
kitrely; antao hialeñe an-gony ry mpitoron' Añahareko; fa
napitsok' amy anjomban' Añahare' areoy ty enga-mahakama
naho ty enga rano. 14 Añamasiño lilitse, koiho ty fivory
miavake, atontono o androanavio, naho ze kila mpimone' ty
tane toy, mb' añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare' areo,
vaho mitoreova am' Iehovà. 15 Hankàñe ty andro! fa
tondroke ty andro' Iehovà, le hoe firotsahañe boak' amy
El-Sadai ty hivovoa'e. 16 Tsy fa naitoañe aolom- pihaino'
areo hao ty mahakama? ty haehake naho ty firebehañe
boak' añ'anjomban'Añaharen-tikañe ao? 17 Nimomok' am-
bokon-tane ao ty tabiry, nikapaiheñe o rihao, nikoromake o
kiboho-mahakamao; fonga niheatse i ampembay. 18 Akore
ty fañaoloa' o hareo! lonjetse o mpirai-tron'añombeo kanao
tsy amam-piandrazañe; eka, malorè o lia-rain-añondrio.
19 Ry Iehovà, ihe ro itoreovako fa finorototo' ty afo o
fiandrazañe am-patrambeio; vaho nampangotomomohe' i
lel'afoy ze kila hatae an-kivok' ao. 20 Ihe ro isehasehà' o biby
am-patrañeo, fa maike iaby o sakao, vaho fa hinotomomo' i
afoy o fiandrazañe an-dratraratrao.

2 Popòho e Tsione ao ty antsiva, koiho an-kaboako miavake
ey ty hazolava; ee te hihondrahondra iaby ondaty an-
tane atoio, fa hitsatoke ty andro' Iehovà; toe fa an-titotse; 2
Andro maieñe naho mimoromoroñe, andro mandrahoñe
naho aman-talinjo mihanake am-bohitsey manahake t'ie
manjirik'andro; ondaty mifamorohotse naho fàtratse; mboe
lia'e tsy niañ'ohatse; vaho le lia'e tsy ho limbezañe, ampara'
ty taon-tariratse maro añe. 3 Mamorototo aolo'e eo ty afo,
vaho mivoly ama'e ty soba miforehetse, ie hoe golobo' i
Edene ty aolo'e eo le liolio, mangoakoake ty amboho'e;
tsy eo ty mahaborifitse ama'e. 4 Manahake o soavalao
iereo, naho o mpiningi-tsoavalao, zay ty fitsondemboha'
iareo. 5 Manahake ty fitrakotrakon-tsarete mitrantràñe an-
dengom-bohitse ey, hoe ty fikosisiha' ty lel'afo mipilotse
ahetse, naho ondaty maozatse miriritse hialy. 6 Mampalorè
ondatio te zoeñe; fonga mikò-foty o laharañeo. 7 Manahake
o fanalolahio ty filaisa' iareo, anganiha' iareo o kijolio
hoe lahin-defoñe, songa mandrodo amy lala'ey, tsy eo ty
mivitsok' am-pidadaña'e. 8 Tsy mifampikititse iereo fa
songa mitrokotroko amy lala'ey; aa ndra te mipenkañe ty
singa ipaoha'e, ie tsy fere. 9 Herereafe' ty rova, mirimatse
an-drindriñe, manganike mb'anjomba ao; mitsoropoke an-
dalan-kede hoe malaso. 10 Manginikinik' aolo'e eo ty tane,
miozoñozoñe o likerañeo; mikò-mainte i àndroy naho i
volañey, le asita' o vasiañeo o fimilemile'eo. 11 Mampipoña-
piarañanañañe añatrefa' o lahindefo'eo t'Iehovà; amy te
ra'elahy o lahindefo'eo, fatratse o mañorike o tsara'eoo; toe
jabajaba ty andro' Iehovà vaho mampangebahebake, Ia ty
mahafifeak' ama'e? 12 Ie amy zao, hoe t'Iehovà, itoliho an-
kaliforan'arofo, naho am-pililarañe, am-pirovetañe, vaho
am-pangolololoihañe. 13 Mandrovita arofo fa tsy sikiñe, le
mitoliha am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa matarike
naho miferenaiñe, malaon-kaviñerañe naho ra'elahy an-
kafatraram-pikokoañe, vaho teñene'e ty fametsahan-
kankàñe. 14 Ia ty mahafohiñe, hera hibalike re naho
hiheve, vaho hamopoke fañanintsiñe am-boho'e eo, añengao
mahakama naho enga-rano am'Iehovà Andrianañahare'
areo. 15 Popoho e Tsione ao i antsivay, añamasiño lilitse,
koiho ty fivory miavake; 16 Atontono ondatio; hamasiño
ty fivory, arokandrokaño o androanavio, atolaho o ajajao
rekets' o milomolomo am-patroao, ampiakaro an-kivoho'e i
mpañengay, boak' an-kiboho'e ao i enga-vaoy. 17 Ehe te
hiharovetse añivo' i fizilihañey naho i kitreliy o mpisoroñe
mpitoro' Iehovào, hanao ty hoe: Ferenaiño ondati'oo, ry
Iehovà, le ko atolo'o ho arinjeñeñe o lova'oo hamokafoka' o
kilakila' ndatio; aa vaho akore t'ie hampiboele am'ondatio
ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? 18 Nikirañe i
tane'ey amy zao t'Iehovà, vaho ferenaiña'e ondati'eo,
19 Hanoiñe t'Iehovà hanao ty hoe am'ondati'eo: Ingo
te hampañitrifeko ampemba vao naho divay vao vaho
menake, haha-anjañe anahareo, le tsy hanoeko ho fañinjea'
o kilakila' ondatio ka. 20 Fa hasitako lavitse anahareo
o 'ntavaratseo, naho haronjeko mb'an-tane harake naho
bangìñe añe; hitolike mb'amy riak' atiñanañey o mpiaolo'eo,
naho o am-boli'eo mb'an-driak' ahandrefañey, le hionjoñe
ty imbo'e vaho hiambone ty fitrotrora'e, amy te ra'elahy
o nanoe'eo. 21 Ko hemban-drehe ry tane; mifalea naho
mandià taroba; amy te fanjàka o fitoloña' Iehovào. 22
Ko matahotse ry bibin-kivokeo; fa mbe haindoñindoñe o
fiandrazañe am-patrambeio, mbe hamoa ty voa'e o hatae'eo,
songa hamokatse ty sakoa naho ty vahe. 23 Mirebeha
ry ana' i Tsioneo, mifalea am' Iehovà Andrianañahare'
areo, fa havantañañe ty mampahavy i ora-mafaitsey, toe
hampahavia'e orañe, i aoloy naho i orañ'asotriy manahake
te taolo. 24 Ho lifotse ampemba o rihao, vaho handopatse
divay naho menake o sajoao. 25 Havahako ama' areo o taoñe
nabotse' o valalao, naho o maramboloo, naho o beañeo
vaho o voan-taneo, i mpirai-lian-dahin-defoñe niraheko
ama' areoy. 26 Ho eneñe mahakama nahareo, toe ho anjañe,

naho ho rengè’ areo ty tahina’ Iehovà Andrianañahare’
areo, amy hasoa tsitantane nitoloña’ey; vaho tsy ho salatse
ka ondatikoo. **27** Le ho fohi’ areo te añivo’ Israele ao
raho, le Izaho, Iehovà Andrianañahare’ areo ro tsy aman-
tovo’e, vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **28** Ie heneke
zao, hadoako amy ze atao nofotse ty Troko; le hitoky o
ana-dahio naho o anak’ampela’ areoo, naho hañinofy o
androanavi’ areoo, vaho hahaoniñe aroñaroñe o ajalahi’
areoo; **29** Le hailiko amo mpitoroñeo, naho amo anak’
ampatañeo ty Troko amy andro rezay. **30** Hampiboahako
raha tsitantane an-dindiñe ey, naho an-tane atoy, lio naho
afo, vaho hatoeñe mijoala. **31** Hafotetse ho ieñe i àndroy,
naho ho lio i volañey, aolo ty fitotsaha’ i andro’ Iehovà
jabajaba naho mampangebahebakey. **32** Ie amy zay, ho
rombaheñe ze mikanjy ty tahina’ Iehovà; fa hipolititse an-
kaboa’ i Tsione ao naho e Ierosalaime ao ty ila’e amy nafè’
Iehovày, vaho ho kanjie’ Iehovà o sehanga’eo.

3 Inao, hampoliko amy andro rezay, naho amy sa zay, ty
fandrohiza’ Iehodà naho Ierosalaime, **2** naho hatontoko
boak’ amy ze hene fifeheañe, naho hampizotsoeko mb’am-
bavatane’ Iehosafate mb’eo, vaho eo ty himoahako an-
jaka ty am’ ondatikoo naho i lovako Israeley, ie nampiba
ratsaheñe amo kilakila’ ondatio añe naho nanjarañe i
tanekoy. **3** Vinili’ iareo aman-kitsapake ondatikoo, kinalo’
iareo tsimirira ty ajalahy naho navaro’ iareo ty somondrara
ho divay hinoma’ iareo. **4** Inoñ’amako rehe Tsore naho
Tsidone, naho ze hene toe’ i Pilisty? Hañavak’ amako
hao? Aa naho Hañavake le hafoteko aniany naho masìka
an-doha’ areo i ondro’ areoy, **5** amy te tinava’ areo o
volafotiko naho volamenakoo, naho nendese’ areo an-
kibohon’drahare’ areo mb’eo o fànako sarotseo, **6** naho
naleta’ areo amo nte-Ievanio o ana’ Iehodào naho o ana’
Ierosalaimeo haneseañe iareo lavitse ty tane’ iareo añe. **7**
Inao fa hampionjoneko boak’ an-tane nandetahañe iareo,
vaho havàhako an-doha’ areo o sata’ areoo, **8** fa haletako
am-pità’ o ana’ Iehodào o ana-dahi’ areoo naho o anak’
ampela’ areoo, vaho haleta’ iereo amo nte-Sevào, ondaty
tsietoitane añeo, fa zay ty tsinara’ Iehovà. **9** Tseizo ty hoe o
kilakila’ondatio: Mihentseña hialy; tsekafo o fanalolahio,
ampañarineo ze hene lahindefoñe; ampionjono mb’etoa;
10 Tefeo ho fibara o lelan-dasarì’ areoo, naho ho lefoñe o
fibira’ areoo, ampanò ty hoe o mavozoo: Maozatse raho; **11**
Malisà! mb’etoy ry kilakila’ ondaty mañohokeo; ampizotsò
o fanalolahi’oo ry Iehovà. **12** Mitrobotroboa ry kilakila
ondatio, mionjona mb’am-bavatane’ Iehosefate, fa ao ty
hitobohako hizaka o kilakila ondaty miarisehoo. **13** Sonjono
ty fitatahañe, fa matoe i vokatsey, miziliha, mandialià, fa pea
i fipiritañey, naho mandopatse o sajoao, fa bey ty haloloa’
iareo. **14** Rehoreho, fikorakorahañe ty am-bavatanem-
panàmpan-kevetse, fa mitotoke ty andro’ Iehovà am-
bavatanem-panàmpan-kevetse. **15** Hampaieñeñe i àndroy
naho i volañey, vaho hasinta’ o vasiañeo o filoeloea’eo.
16 Le hitroñe boak’e Tsione ao t’Iehovà, hampipoña-
piarañanañañe boak’e Ierosalaime ao; le hihondrahondra o
likerañeo naho ty tane toy; fa fitamà’ ondati’eo t’Iehovà
naho ty fipalira-maoza’ o ana’ Israeleo. **17** Aa le ho fohi’
areo te Zaho Iehovà Andrianañahare’ areo, mpimoneñe e
Tsione, vohi-masiko, ao, aa le hiavake t’Ierosalaime, vaho
tsy hiranga ama’e ka o ambahinio. **18** Ie amy andro zay,
hampitsopatsopake divay vao o vohitseo, le horikorihen-
dronono o haboañeo, naho hene hikararahan-drano o saka’
Iehodào, le higoangoañe boak’ añ’anjomba’ Iehovà ao ty
rano hanondrake ty vavatane’ i Sitime. **19** Ho babangoañe
t’i Mitsraime, naho ho ratrotratro bangý t’i Edome, ty
amy hasiaha’ iareo amo ana’Iehodào, ie nampiorike lio-
màliñe an-tane’ iareo eo. **20** Fa himoneñe nainai’e t’Iehodà;
naho tariratse an-tariratse t’Ierosalaime **21** Le ho lioveko
ty lio’iareo mboe tsy nilioveko fa himoneñe e Tsione ao
t’Iehovà.

Amosa

1 Ty enta' i Amose, mpiamo mpiarake e Tekoao, ty nioni'e
am' Israele faha-i Ozià mpanjaka' Iehoda naho faha
Iarobame ana' Ioase mpanjaka' Israele, taoñe roe taolo' i
fanginikinihan-taney. 2 Hoe re: Mitroñe boake Tsione ao
t'Iehovà; naho mipoña-piarañanañañe hirike Ierosalaime
añe; naho hangoihoy ty fiandraza' o mpiarakeo, vaho
hiheatse ty andingo' i Karmele. 3 Hoe ty nafè' Iehovà:
Ty ami'ty fiolàñe telo' i Damesèke naho i fah'efa'ey, le
tsy hapoko ty fandilovañe aze, ami'ty namofoha' iareo
i Gilade am-pamofohañe viñe. 4 F'ie hañitrifako afo
mb'añ'anjomba' i Kazaele ze hamorototo o anjomba' i
Benhadadeo. 5 Ho pozaheko ty sikada' i Damesèke, le
haitoako o mpimoneñe am-bavatane' i Avene eio, naho i
mpitan-kobaiñe añ'anjomba' i Edene aoy; vaho hasese an-
drohy mb'e Kire mb'eo o nte-Arameo, hoe ty nafè' Iehovà.
6 Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Azà, naho
i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, fa nasese'
iereo an-drohy ze hene mpimoneñe, vaho naonjo'iereo
mb'e Edome mb'eo, 7 Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Azà,
ze hampangotomomoke o anjomba'eo. 8 Haitoako amy
Asdode o mpimone'eo naho i mitan-kobaiñe e Askelone
aoy naho hampitoliheko hiatreke i Ekrone ty tañako; vaho
hihomake ty sehanga' o nte-Pilistio, hoe t'Iehovà, Talè. 9
Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Tsore, naho i
fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te fonga
nasese' iareo mb' Edome o an-drohio, vaho tsy nitiahi' iareo
i fañinam-piroahalahiy; 10 Aa le hañitrifako afo ty kijoli'
i Tsore, ze hampibotseke o anjomba'eo. 11 Hoe ty nafè'
Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Edome, naho i fah'efa'ey,
le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te hinorida'e am-
pibara i rahalahi'ey naho nifoneña'e tsy hitretre; le nainai'e
nandriatse i fifomboa'ey vaho nitolom-piloroloro avao. 12
Aa le hañirahako afo t'i Temane, hamorototo o anjomba'
i Botsrào. 13 Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo'
i Amone, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe
aze, amy te nirimite' iareo o rakemba' i Gilade nivesatseo,
hampientareñe ty efe-tane' iareo. 14 Aa le hamiañako
afo ty kijoli' i Rabà hampangotomomoheñe o anjomba'eo,
hitraofa'e fikoiakoiahañe amy andron-kotakotakey, naho
tio-bey añ'andro' i tangololahiy; 15 le hisese mb'am-
pandrohizañe añe i mpanjaka'ey, ie naho o roandria'eo, hoe
t'Iehovà.

2 Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Moabe,
naho i fahefa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te
niforototoe'e ho sokay ty taola' i mpanjaka' i Edomey; 2
aa le hañitrifako afo t'i Moabe, ze hampangotomomoke o
anjomba' i Kerioteo; le hikoromak' ami'ty fivalitsikotahañe
t'i Moabe, reketse fikoiakoiahañe naho ty fipopò' i antsivay;
3 vaho haitoako añivo'e ao i mpizakay, le fonga hatraoko
fizamanañe o roandria'eo, hoe t'Iehovà. 4 Hoe ty nafè'
Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Iehoda, naho i fahèfa'ey le
tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te tsinambolitio' iareo o
Tsara' Iehovào naho tsy nambena' iareo o fañè'eo, vaho
nampandilatse iareo ty fandañira' iareo ie nañaveloan-
droae' iareoo. 5 fe hamotraheko afo t'Iehoda, hamorototo o
anjomba' Ierosalaimeo. 6 Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty
fiolàñe telo' Israele, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty
fandilovañe aze, amy te naleta' iareo ho volafoty o vantañeo,
naho ho hana o rarakeo; 7 Dorodemohe' iereo ami'ty debo'
ty tane toy ty añambone' o rarakeo, naho mañolake ty lala' o
mpirekeo; ao ka t'indaty naho ty rae'e songa miolotse ami'ty
somondrara raike, haniva ty añarako masiñe. 8 Ie màndre
añ'ila' o kitrelio an-tsikiñe tsinoake, vaho minoñe ty divai'
o nandilovañeo an-kibohon-drahare' iareo ao. 9 F'izaho
ty nanjamañe o nte Amoreo aolo' iareo eo, ie nira ami'ty
haabon-tsivokon-tsifake; nanahake o vaovio ty haozara'e; fa
rinotsako o voa'e amboneo, naho o vaha'e ambaneo. 10
Ie nakareko an-tane Mitsraime ao ka, naho niaoloako efa-
polo taoñe am-pirangañe i fatrambeiy, soa te hanaña' areo
ty tane' o nte Amoreo. 11 Mbore nibeizeko ho mpitoky ty
ila' o ana' areoo, naho ho nte Nazire ty ila'e, tsy to hao
zay, ry ana' Israeleo? hoe t'Iehovà. 12 Fa nazi' areo o nte
Nazireo ty hinoñe divay, vaho linili'o o mpitokio ami'ty hoe:
Ko mitoky. 13 Inao t'ie ho tindrieko ambane manahake ty
fanindrian-tsarete pea ampemba. 14 Hilesa ty fivoratsaha' o
malisao, naho tsy hitoloñe ty haozara' o fatratseo vaho tsy
haharomba-piaiñe ty fanalolahy, 15 mbore tsy hahafijohañe
ty mpitàm-pale; naho tsy hahafioratse ty mahafilay am-
pandia, naho tsy haharombak'aiñe ty mpiningi-tsoavala; 16
vaho hitriban-day tsy an-tsaroñe ty lahi-tsi-ai' o fanalolahio,
hoe t'Iehovà.

3 Mijanjiña ty nitsarà' Iehovà ry ana' Israeleo, ry hene foko
nakareko an-tane' i Mitsraimeo, ami'ty hoe: 2 Inahareo
avao ty napotako amo kila foko ty tane toio; aa le fonga
havaleko ama' areo o hakeo' areoo. 3 Mahay miharo lia hao
ty roe naho tsy milahatse hey? 4 Hitroñe añ'ala ao hao ty
liona naho tsy aman-tsàtsa'e? Hañaolo boak' an-dakato'e ao
hao ty liona tora'e naho tsy nahatsepake? 5 Mete hikoropok'
am-pandri-bo an-tane eo hao ty voroñe, naho tsy ama'e ty
fitake? Hidraitse an-tane eo hao i bitsokey, ie tsy aman-
ko tsepaheñe? 6 Naho tiofeñe an-drova ao i antsivay, tsy
hangebahebake hao ondatio? Ie hizò hankàñe ty rova, tsy
ho sata' Iehovà hao? 7 Toe tsy hanao ndra inoñ'inoñe
t'Iehovà, Talè, naho tsy borahe'e amo mpitoro'e mpitokio
heike o safiri'e mietakeo. 8 Fa nitroñe i lionay, ia ty tsy
ho hembañe? Fa nitsara t'Iehovà, Talè, ia ty tsy hitoky? 9
Tseizo amo anjomba' i Asdodeo naho amo anjomba an-tane'
Mitsraime añeo ty hoe: mitontona am-bohi' i Somerone eo,
naho mahaisaha ty fifandraparapahañe añivo'e ao vaho o
forekekeñe ama'e aoo. 10 Fa tsy fohi' iareo ty hanao ty hiti'e,
hoe t'Iehovà, ie mañaja fikatramoañe, naho fampikamerañe
añ'anjomba' iareo ao. 11 Aa hoe t'Iehovà, Talè: Hiarikatohe'
ty rafelahy i taney naho harotsa'e o hafatrara'oo, vaho ho
kopahe'e o anjomba'oo. 12 Hoe t'i Iehovà: Manahake ty
añakara' ty mpiarake ami'ty montsilin-diona ty tombo'e roe
ndra ty silan-tsofi'e, ty haneseañe o ana' Israele mimoneñe
e Someroneo, reketse ty indran-tihy ndra ty tombom-
pandreañe. 13 Mijanjiña, le asisio ty anjomba' Iakobe, hoe
t'Iehovà, Talè Andriananañahare' i màroy; 14 fa amy andro
hañondrohako o fiolà' Israeleoy, le ho valeako o kitreli' i
Beteleo, naho ho kitsifañe i tsifan-kitrely rey vaho hipok'

an-tane eo. 15 Hatraoko lafa i anjomban'asaray naho i anjomban'asotriy, hikoromake ka o anjomba aman-tsifao; toe hirotsake o anjomba jabajabao, hoe t'Iehovà.

4 Janjiño o tsara zao ry añombe' i Basane ambohi' i Sameroneo, ie forekeke' areo o rarakeo, naho pirite' areo o poi'eo, vaho manao amo roandriañeo ty hoe: Añendeso hinoman-tika. 2 Fa nifanta ty amy hamasiña'ey t'Iehovà, Talè: Toe ho tsatok' ama' areo ty andro t'ie hasese mb'eo am-porengotse, ty sehanga' areo am-bintañe. 3 Hipororoak' amo heba'eo nahareo songa rakemba hifanoitoy mb'eo, vaho hahifike mb'e Karmone añe hoe t'Iehovà. 4 Mb'e Betele mb'atoy, le mandilara mb'e Gilgale le ampitombò hakeo; banabanao o enga' areoo te maraindray, ty faha-folo'e añ'andro fahatelo'e; 5 naho añengao sorom-pandrengeañe milaro lalivay, le tseizo o banabanan-tsatrin-trokeo, vaho isengeo, fa zay ty tea' areo, ry ana'Israeleo, hoe t'Iehovà, Talè. 6 Fa nitolorako nife malio amo rova' areo iabio, naho tsy fahampeañe mofo añ'anjomba' areo, fe tsy nimpoly amako nahareo, hoe t'Iehovà. 7 Nampihakañeko ama' areo ty orañe, te mbe volañe telo añe i fitatahañey, le nampahaviako orañe ty rova raike fa tsy nampahaviako ka ty rova raike; toetse raike ty nahazo orañe, niforejeje ka i tsy nahavia'ey. 8 Aa le nitoha rano hinoma'e mb' an-drova raike añe ty rova telo ndra roe, fa tsy nahaeneñe, mboe tsy nimpoly amako avao nahareo, hoe t'Iehovà. 9 F'ie linafako an-tio-maike naho an-tromambo; le nabotse' ty kijeja ty hamaroa' o golobo' areoo, naho o tanem-bahe' areoo, vaho o voanio' areoo; fe tsy nimpoly amako, hoe t'Iehovà. 10 Nahitriko ama' areo ty angorosy manahake o tan-tane Mitsraime añeo, zinamako am-pibara o ajalahi' areoo, naho tinavako o soavala' areoo, nampionjoneko mb'am-pian tsona' areo ao ty fitrotròra'e; fe tsy nimpoly amako, hoe t'Iehovà. 11 Finongoko ty ila'e ama' areo manahake ty namongoran'Añahare i Sedome naho i Amorà, ie nihoe foroha mirekake tsinoake amy afoy ao; fe mboe tsy nimpoly amako hoe t'Iehovà. 12 Toly ndra inao ty hanoeko ama'o ry Israele; kanao tsy mete tsy hanoeko, le mihentseña hifañaoñe aman' Añahare'o ry Israele. 13 Inao, i mpitsene o vohitseo naho mpamboatse o tiokeoy, I mampiborake o vetsevetse'eo am'ondatioy. I mampiboake ty manjirik'andro ami'ty fimoromoroñe, I midraidraitse amo toets'ambone' ty tane toioy; Iehovà Andrianañahare' i màroy ty tahina'e.

5 Janjiño o entañe honjoneko ho bekom-pandalàñe ama' areoo, ry anjomba' Israele: 2 Nihotrake ty somondrara' Israele; tsy hahafitroatse ka: mifitak' an-tane'e eo avao, tsy eo ty mahaongak' aze. 3 Fa hoe ty nafè' Iehovà, Talè: Ty rova nampionjoñe ty arivo ro hengañe zato; naho ty nampionjoñe zato ro sisàñe folo, amy anjomba' Israeley. 4 F'ie hoe ty nafè' Iehovà amy anjomba' Israeley: Paiavo raho, soa t'ie ho veloñe; 5 Fa ko mipay i Betele, naho ko mb'e Gilgale mb'eo, vaho ko mitsake mb'e Beersèba amy te hasese mb'an-drohy añe t'i Gilgale, naho ho tanan-taolo t'i Betele. 6 Tsoeho t'Iehovà, soa te ho veloñe; tsy mone hisolebora'e hoe afo, ry anjomba' Iosefe, hamorototo i Betele, ie tsy ama'e ty hahafikipek'aze. 7 O ry mamotetse ty zaka ho vahontsoy, vaho mametsake ty havantañañe an-tane, 8 Miandrà mb'amy Namboatse i vasiam-pito rey naho i Telo-miriritseiy; mb'amy mamalike ty fimoromoroñan-kavilasy ho maraiñey, mb'amy mampaièñe ty andro ho haleñey; mb'amy mpikanjy o ranon-driakeo hañiliña'e an-tarehe' ty tane toiy: Iehovà ty tahina'e. 9 Ampibiloe'e amo maozatseo ty fandrotsahañe, vaho miambotrak' amy rova fatratsey ty fandrebahañe. 10 Heje' iereo ty mpañendak' an-dalambey eo, vaho falai' iareo ty misaontsy an-kavañonañe. 11 Aa kanao lialià' areo o rarakeo, naho angala' areo fehen-ampemba, naho andranjia' areo traño am-bato vinaky, toe tsy himoneña'areo; nambolèa' areo tanem-bahe soa, f'ie tsy hinoman-divay. 12 Toe apotako te maro o fandilara' areoo naho jabajaba o ota-fali' areo; helofa' areo o vantañeoo, naho mangala-vokàñe, vaho ampiotahe' areo an-dalambey eo o rarakeo. 13 Aa le hianjiñe avao o mahilalao amy andro zay amy te ho hekoheko i sa zay. 14 Paiao ty soa, fa tsy ty raty, soa te ho veloñe; vaho hañimba anahareo t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, ty amy saontsi' areoy. 15 Hejeo ty raty naho kokò ty soa, vaho añorizo zaka to an-dalambey eo; hera hanolots'arofo amo sehanga' Iosefeo t'Iehovà Andrianañahare. 16 Aa le hoe t'Iehovà, Talè Andrianañahare' i màroy: Fangololoihañe ty ho amo lalan-drovao, vaho ho koiheñe an-damoke ey ty hoe, Hankàñe! hankàñe! le hikoke o mpihareo, handala, naho o mahay mikoiakeo, hangoihoy. 17 Le firovetañe ty ho amo tanem-bahe iabio, amy te hiranga añivo'o ao raho, hoe t'Iehovà. 18 Hankàñe ama' areo misalala ty andro' Iehovà! Ho inoñ' ama' areo ty andro' Iehovà? Ho fimoromoroñañe fa tsy hazavàñe. 19 Manahake t'indaty mibotatsak' ami'ty liona te mone mizò amboa romotse; ndra mizilik' añ'anjomba ao naho miato an-drindriñe eo ty fità'e vaho tsipohe' ty fandrefeala. 20 Tsy haieñe hao ty andro' Iehovà fa tsy hazavàñe? Toe ho fimoromoroñañe fa tsy ho aman-kazavàñe ndra piti'e. 21 Hejeko, toe mampangorý ahy o sabadida' areo miavakeo, tsy noko o fivorim-pamantaña' areoo. 22 Aa ndra t'ie mañenga soron-koroañe rekets' enga-mahakama amako, tsy ho noko; vaho tsy ho haoñeko o engam-pilongoa' areoo naho o vinondra' areoo. 23 Asitaho amako ty fikoraha' o saboo; le tsy ho tsanoñeko ty feo fititiha' areo. 24 Te mone ampikararaho hoe rano ty hatò, naho hoe torahañe tsy-mai-drano ty havantañañe. 25 Aa vaho nisoroñe naho nañenga-mahakama amako an-dratraratra añe hao nahareo tamy efa-polo taoñe zay, ry Anjomba' Israele? 26 Toe niba bè' areo ty kibohom-panjàka' areo, naho o samposampo' areoo, i vasian-drahare nitsenè' areoy. 27 Aa le haseseko an-drohy mb'ankalo' i Damesèk' añe, hoe t'Iehovà. I Andria nañahare' i màroy ty tahina'ey.

6 Hankàñe ry mierañerañe e Tsione ao, naho o mipalitse ami'ty vohi' i Someroneo, o roandriam-pifeheañe valoha'e iatoa' ty anjomba' Israeleo! 2 Mionjona mb'e Kalnè mb'eo le isao, akia henane zay mb'e Kamate jabajabay; vaho mizotsoa mb'e Gate nte-Pilistiy mb'eo. Ho soa te amy fifeheañe retiañe hao iereo? mandikoatse ty efe-tane' areo hao ty a iareo? 3 Ry mampihànkañe i andron-kankàñey vaho mampitotoke i fiambesan-karotsahañey; 4 o mitsalalampatse am-pandreañe nihamineñe hafotia-nife naho mihitsy an-kidori' iareo, vaho mikama anak'añondry boak' amy lia-raikey naho sarake boak' añivon-jolokeo; 5 o

mititike marovany arahem-peo vaho mamoroñe raham-
pititihañe, manahake i Davideo; 6 o minon-divay an-tsini-
hara naho mihosotse menake soao, fe tsy iroveta’e ty
hasotria’ Iosefe. 7 ie amy zao, hasese mb’an-drohy mb’eo
ho mpiaolom-pirohy, vaho hafahañe añe ty sabadida’ o
mpihity an-telo-antarao. 8 Fa nifanta amam-bata’e t’Iehovà,
Talè; le hoe t’Iehovà Andrianañahare’ i màroy, Hejeko ty
fiebotsebora’ Iakobe, naho mampangorý ahy o anjomba’eo:
aa le hatoloko añe i rovay rekets’ o ama’e iabio. 9 Ie henane
zay, naho lahilahy folo ty sisa añ’anjomba raike, fonga
hihomake. 10 Ho rambese’ i rahalahin-drae’e kiraikiraike
iereo hañakara’e añ’anjomba’e ao hañoroa’e, le ty hoe ty
hanoe’e amy añ’anjomba aoy, Mbe ama’e hao rehe? le ty
hoe ty hatoi’ ty ao, Aiy! vaho hoe ka i raikey. Mianjiña, fa
tsy volañeñe ty tahina’ Iehovà. 11 Inao fa handily t’Iehovà
te ho tseratseraheñe o anjombao vaho ho hotohotoeñe o
kibohotseo. 12 Hilay ambatovato hao o soavalao? hitari-
dasarý eo reketse katràka hao t’indaty? Mañino te nafote’
areo ho voreke ty havañonañe, vaho ho vahon-tsoy ty
vokan-kavantañañe? 13 Ry mpirebek’ amo raha tsy vente’eo,
manao ty hoe: Tsy ty haozara’ay avao hao ty nahavontititse
tsifa? 14 Inao arè, ry anjomba’ Israeleo te hatroako haname
anahareo ty fifeheañe, hoe t’Iehovà Andrianañahare’ i
màroy, le ho silofe’ iereo boak’ am-piziliha’ i Kamate eo pak’
an-tsaka’ Arabà añe.

7 Zao ty natoro’ Iehovà, Talè, ahy, Ingo, namboare’e
fifamorohotam-balala te nitovoañe i ampemba afaray,
le hehe t’ie nandimbe ty fitataha’ i mpanjakay i tinogy
an-doha-taoñey. 2 Aa naho hene nabotse’ iareo ze ahetse
amy taney eo, le hoe ty asako tama’e, Ry Iehovà, Talè,
ehe apoho; akore ty hahafijohaña’ Iakobe? Ie kede. 3
Aa le napo’ Iehovà; Tsy hanoeñe zay, hoe t’Iehovà. 4 Ie
añe le inao ka ty naboa’ Iehovà, Talè: Heheke te kinanji’
Iehovà, Talè ty zaka añ’afo; finorototo’e i laleke beiy vaho
namototse nampigodrañe i taney. 5 Aa le hoe raho, Ry
Iehovà, Talè, Aziro! iambaneako; aia ty hijohaña’ Iakobe,
ie kede? 6 Aa le nado’ Iehovà: Tsy hanoeñe ka zay, hoe
t’Iehovà, Talè. 7 Zao ka ty natoro’e ahy, ingo te nijohañe
ambone kijoly nanoeñe an-tàlin-kahity eo t’i Talè, reketse
ty talin-kahity am-pità’e ao. 8 Le hoe t’Iehovà amako, O
Amose, ino o isa’oo? Le hoe raho, Talin-kahity. Aa hoe
t’i Talè; Hehe, hapoko añivo’ ondatiko Israeleo ty talin-
kahitiko; tsy hiheveako ka. 9 Ho koake o toets’ abo’ Ietsakeo,
naho hanoeñe bijon-draha o toe’ Israele miambakeo; vaho
hitroatse amy anjomba’ Ieroboame raho reketse fibara. 10
Nampañitrik’ am’ Ieroboame mpanjaka’ Israele t’i Amatsià
mpisoro’ i Betele, nanao ty hoe, Nikinia azo t’i Amose añ’
anjomba’ Israele ao; tsy leo’ o taneo ze fonga saontsi’e.
11 Fa hoe ty asa’ i Amose, Inao, hampihomahem-pibara
t’Ieroboame, vaho tsy mete tsy hasese mb’am-pandrohizañ’
añe boak’ an-tane’e ao t’Israele. 12 Aa le hoe t’i Amatsià
amy Amose, Ry mpioniñeo, akia, mitribaña an-day mb’an-
tane’ Iehoda mb’eo, le kamao añe o mahakama’oo, vaho añe
ty itokia’o, 13 fa ko mitoky ka e Betele ao, amy t’ie ty toe-
masi’ i mpanjakay vaho rova-bei’ ty fifeheañe toy. 14 Aa
le hoe ty natoi’ i Amose amy Amatsià, Izaho tsy mpitoky,
tsy anam-pitoky, fa mpihare naho mpañalahala sakoa; 15
vaho rinambe’ Iehovà ami’ty fañarahañe i lia-raikey, le
hoe t’Iehovà amako, Akia, mitokia am’ ondatiko Israeleo.
16 Janjiño arè ty tsara’ Iehovà: Hoe ty asa’o: Ko mitoky
am’ Israele vaho ko mampipoke saontsy amy anjomba’
Ietsakey. 17 Aa le hoe ty nitsarà’ Iehovà; Ho tsimirira an-
drova ao ty vali’o, naho hampikorovohem-pibara o ana-
dahi’oo naho o anak-ampela’oo, naho ho zarazaraeñe ty
tane’o; naho hikoromak’ an-tane tiva eo rehe; toe hasese
mb’am-pandrohizañ’ añe boak’an-tane’e ao t’Israele.

8 Zao ty natoron’ Añahare Talè ahy; Ingo ty vakoa pea
havokaran’ asara. 2 Le hoe re, O Amose, ino o isa’oo? Le
hoe raho, Ty vakoam-boan’asara. Vaho hoe t’Iehovà amako,
Fa tondrok’ am’ondatiko Israeleo ty figadoña’e; ie tsy hapoko
ka. 3 Ie amy andro zay handimbe o sabo añ’anjombao ty
bekom-pandala, hoe t’Iehovà, Talè: ho pea lolo atoy naho
aroa i taney; le havokovoko am-pianjiñañe añe iereo. 4
Mahajanjiña ry mpigedrañe o rarakeo, ry mpañito o poi’e
amy taneio, 5 ie manao ty hoe, naho añe i pea-bolañey
le haletan-tika i ampembay; naho modo i andro Sabotsey
le ho sokafen-tika o an-drihao, ho tomoreñe ty kapoake,
naho honjoneñe i dralay, vaho hampivilañeñe am-pañahy
o balantsio. 6 Ho kaloen-tika drala o rarakeo naho hana
roe o poi’eo, vaho haletan-tika reke-kafo’e i ampembay.
7 Fe nifanta ami’ty volonahe’ Iakobe t’Iehovà, Le lia’e tsy
haliñoko o sata’ iareoo. 8 Tsy hampiozoñozoñe i taney
hao zay: hampandala o hene mpimoneñeo? hanganahana
manahake i Sakay, hivalitaboake vaho hiketrake indraike
manahake i saka’ i Mitsraimey. 9 Ho tondrok’ amy andro
zay, hoe t’Iehovà, Talè, te, hampitsoforeko an-tsipinde-
mena i àndroy, vaho ho lombofako ieñe ty tane toy añ’andro
mazava; 10 naho hafoteko ho fandalàñe o sabadida’ areoo
naho ho firovetañe o sabo’ areoo; fonga hampisikineko
gony ze tohake, naho ho peaheko ze hene añambone;
le hampangololoiheko hoe t’ie ni-tañoloñoloñañe, vaho
hafaitse ty androm-pigadoña’e. 11 Ingo, ho tondroke ty
andro, hoe t’Iehovà, Talè, te hiraheko an-tane atoy ty san-
kerè, fa tsy ty hasaliko-mahakama, naho tsy ty hataliñieren-
drano, fa ty fijanjiñañe o tsara’ Iehovào; 12 hirererere
boak’ an-driake pak’ an-driak’ añe ondatio, naho boak’
avaratse vaho hianiñanañe, hibelobelo mb’etia mb’eroa
hipay ty tsara’ Iehovà fa tsy ho isa’e. 13 Ho toirañen-keahea
o somondrara maintelèñeo naho o ajalahio. 14 Le o mifanta
amy hakeo’ i Someroneio ami’ty hoe: Kanao veloñe ty
‘ndrahare’ i Dane; naho, Katao veloñe ty sata’ i Beèrsèbae;
le hikorovoke, tsy hitroatse ka.

9 Nitreako nijohañe añ’ila’ i kitreliy t’i Talè, le hoe
re: Vangò o tokona’eo, hiezeñezeña’ o tsotsò’eo,
hampidemodemohañe o loha’eo; vaho ho zamaneko am-
pibara ty sisa’e; tsy ho aman-tsehanga’e hioratse; tsy
hipoliotse ty honka’e. 2 Ndra t’ie mihaly mb’an-Tsikeokeok’
ao, le hakare’ ty tañako, ndra t’ie manganike mb’an-dindi-
mb’eo, hampizotsoeko. (Sheol h7585) 3 Ndra t’ie mietak’ an-
kaboa’ i Karmele ao, ho kodebèko le hakareko boak’ao;
ndra t’ie mikafitse am-pahaisahako ambane’ i riakey ao,
le ho tokaveko boak’ ao i fañaneñey handrimita’e. 4 Aa
ndra te misese mb’an-drohy aolo’ o rafelahi’eo mb’eo iereo,

boak’ añe ty hitokavako i fibaray hanjamañe; hentea’ o
masokoo ho an-kankàñe, fa tsy ho ami’ty hasoa. 5 Ie
mipaoke i taney t’Iehovà, Talè’ i màroy, hitranaha’e, le
miharovetse iaby o mpimoneñeo; ie hionjoñe manahake
ty fisorotombahañe, naho hizetse manahake i Saka’ i
Mitsraimeiy. 6 I mpandranjy o fanonga’e andikerañeo, naho
nañoreñe i tafo’e bontoly ambone’ ty tane toy; I mikanjy o
ranon-driakeo vaho adoandoa’e an-tarehe’ ty tane toiy;
Iehovà ty tahina’e. 7 O ry ana’Israeleo, tsy ho hambañe amo
tiri’ i Kosio amako hao nahareo? hoe t’Iehovà. Tsy Zaho
hao ty nañakatse Israele an-tane’ i Mitsraime ao? Naho o
nte-Pilistio boake Kaftore naho o nte-Arameo boake Kire?
8 Inao! miatreatre o fifeheañe lifotse hakeoo o fihaino’
Iehovà, Talèo, vaho harotsako an-tarehe’ ty tane toy, fa tsy
ho fonga mongoreko ty anjomba’ Iakobe, hoe t’Iehovà. 9
Inao te mandily raho, vaho ho tsararaheko amo kilakila’
ondatio ty anjomba’ Israele manahake ty fitsararahañe
tsako an-tsikelo, fa leo voa’e raike tsy hipok’ an-tane. 10
Songa havetram-pibara o mpanan-tahiñe am’ondatikoo,
o manao ty hoe: Tsy hitotofa’e, tsy hifanalaka ama’ay ty
hankàñe. 11 Haonjoko amy andro zay ty kiboho’ i Davide
nikoromakey naho hakatoko o vinàkio; naho hatroako o
nihotrakeo, vaho hamboareko manahake tañ’andro taolo;
12 Le ho fanaña’ iareo ty sehanga’ i Dame naho o kilakila’
ondaty kanjieñe ami’ty añarakoo, hoe t’Iehovà mpanao
zay. 13 Inao, ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, te ho
losore’ ty mpitrabake ty mpanatake naho ty mpandia
valoboke ty mpitongy tabiry; le hamopoke divay mamy o
vohitseo, hikararake boak’an-kaboañeo. 14 Le hafoteko ty
fandrohiza’ ondatiko Israeleo, naho haore’ iereo o tanàn-
taoloo, himoneña’ iareo; naho hambole tanem-baloboke,
naho hinoñe divay ama’e, naho hañalahala golobon-traka,
vaho ho kamae’ iareo o voka’eo. 15 Ie hamboleko an-tane’
iareo eo, vaho tsy hombotañe amy tane’ natoloko iareoy ka,
hoe t’Iehovà Andrianañahare.

Obadia

1 Ty aroñaro' i Obadià: Hoe ty nafè' Iehovà, Talè amy
Edome: Nahajanjiñe entañe boak' amy Iehovà zahay, le
fa nampihitrifeñe amo kilakila' ondatio ty sorotà, nanao
ty hoe: Miongaha, antao hitroatse hihotakotake. 2 Inao te
hafotsako ho kede amo fifeheañeo rehe; ho vata'e mavoeñe.
3 Fa namañahy azo ty firengevohan'arofo'o, ihe mpimoneñe
an-tseratseram-bato ao; an-kaboañe ey ty fimoneña'o ihe
mitsakore ty hoe añ'arofo ao: Ia ty hanjotso ahy mb'an-
tane mb'eo? 4 Aa ndra t'ie mizonjoñe mb'añ'abo ey hirae'o
am-bantio, naho ajado'o amo vasiañeo eñe ty akiba'o,
mbe hazotsoko boak' ey, hoe t'Iehovà. 5 Ie nivotraha' ty
mpampikametse, naho ty malaso an-kaleñe — akore ty
fandrotsahañe anahareo— tsy ho nampikametse am-para'
t'ie nietsake hao? Aa naho nivotrak' ama'o ty mpanontoñe
valoboke, tsy ho nenga'e hao ty ho tsindroheñe? 6 Akore
ty fivolosañe i Esave, ty fikodebeañe o vara nakafi'eo. 7
Fa nanese azo pak' añ'efe-tane eo o mpirimboñ' ama'oo;
nifañahie' o nifampilongo ama'oo vaho nahagioke; fa
nampipoke fandrik' ambane'o ao o mpitrao-pikama ama'oo;
(tsy ama'e ty hilala!) 8 Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, tsy
ho mongoreko Edome ao hao o mahihitseo naho am-bohi'
Esave ty faharendrehañe? 9 Hiroreke o fanalolahi'oo ry
Temane, amy te ho fonga haitoañe am-pizamanañe am-
bohi' i Esave eo ondatio. 10 Hañoloñe azo ty fisalarañe ty
amy nampisoaña'o an-drahalahi'o Iakobey, vaho haitoañe
zafe-zanake rehe. 11 Ihe nijagarodoñe eo amy andro zay,
amy andro nendese' o ambahinio mb'eo o vara'eoy naho
nizilike an-dalambei'e mb'eo o alik'ama'oo, vaho nanoe'
iereo tsatopiso t'Ierosalaime —ihe nimpiama' iareo. 12
Ho nisoa t'ie tsy nisamba an-drahalahi'o amy andron-
kekoheko'ey, tsy ho nirebeke amy andro naha-rotsake o ana'
Iehodaoy; mbore tsy nimete ty nisaontsie'o añ'ebotsebotse
amy andron-kankàñey. 13 Tsy nimete ty nimoaha'o an-
dalambei' ondatikoo amy andron-kekoheko' iareoy; Eka, tsy
ho nisambà'o ty fisotria'e amy andron-kankà' iareoy, ndra
nampipao-pitàñe amo fanaña' iareoo amy andro nitarañen-
doza' iareoy. 14 Tsy nimete ty nijohaña'o am-pitsileañe
eo hamonoa'o ze nipoliotse mb'eo; naho tsy ho nasese'o o
sehanga'eo amy andron-kasotriañey. 15 Fa mitotok' amo
kilakila' ondatio ty andro' Iehovà: hambañe amo sata'oo
ty hanoeñe ama'o. habalik' añ'ambone'o eo o fitoloña'oo
16 Fa manahake ty ninoma' areo amy vohiko miavakey, ty
hinoma' o ambahinio nainai'e; ie hinoñe naho higenoke,
vaho hanahake te mbe lia'e tsy teo. 17 F'ie ambohi' i Tsione
ao ty nahapoliotse, ie ho miavake; vaho ho fanaña' Iakobe
o vara' iareoo. 18 Le ho afo ty anjomba' Iakobe, naho
lel'afo ty anjomba' Iosefe, naho ho ahetse ty anjomba' i
Esave, le ho viañe' iereo ty ao, hamorototo iareo, vaho
tsy hengañe honka'e ty añ'anjomba' i Esave ao; fa nitsara
t'Iehovà. 19 Ho a o tatimoo ty vohi' i Esave, naho i monto' o
nte-Pilisty ambane eio, ho fanaña' iareo ty tete' i Efraime,
naho ty tonda' i Somerone, vaho ho fanaña' i Beniamine t'i
Gilade. 20 Ho fanaña' o nirohizañe amy valobohò' o nte-
Israeleoy ty a o nte-Kenàneo, pak'e Tsakrefate añe; vaho ho
fanaña' o mpirohi' Ierosalaime e Sefaradeo o rova atimoo.
21 Homb'an-kaboa' i Tsione mb'eo o mpandrombakeo hizaka
ty vohi' i Esave; vaho ho a Iehovà i fifeheañey.

Jona

1 Niheo am’ Ionà ana’ i Amitày ty tsara’ Iehovà, nanao
ty hoe: 2 Miongaha, akia mb’e Ninevè, rova jabajaba
mb’eo, le koiho; amy te mionjoñe añatrefako eo ty halò-
tsere’ iareo. 3 Fe niavotse t’Ionà nipotatsake mb’e Tarsise
añe hienga ty fiatrefañe Iehovà naho nizotso mb’e Iafò
mb’eo naharendreke sambo hionjoñe mb’e Tarsise añe;
aa le finondro’e ty fañaveloa’e naho nijoñ’ ama’e ao
hindreza’e mb’e Tarsise mb’eo hisitake ami’ty fiatrefañe
am’ Iehovà. 4 Fe nampivovo tio-bey amy riakey t’Iehovà,
le nivalitaboak’ amy zao i riakey, kanao ho niporitsake i
samboy. 5 Nangebahebak’ amy zao o mpiandriakeo, naho
songa nikanjy ty ‘ndrahare’e, vaho nahifi’ iareo an-driak’
ao ty haraotse am-po’ i samboy ao, hañamaivañe aze. Fe
nijoñe añ’ate’ i samboy t’Ionà; nandre, niròtse. 6 Aa le
niheo ama’e mb’eo ty talen-tsambo nanao ty hoe; Ino ty
atao’o ry mpirotseo? Miongaha, kanjio o ‘ndrahare’oo, hera
hiferenaiña’e tsy hihomake. 7 Le nifanao ty hoe ondatio,
Antao hanao parè handrendreke te ia ty tali’ o hekoheko
zao aman-tika. Aa ie nanao kitsapake, le nitsatok’ am’
Ionà. 8 Le hoe ty asa’ iareo ama’e, Ehe, itaroño, Ino ty
nifetsaha’ o hankàñe zao amantika; Ino o tolon-draha’oo?
Le boak’ aia v’iheo? Aia ty tane’o? naho karaza’ ondaty
inoñe? 9 Le hoe re am’ iereo, nte-Evrè raho, mpañeveñe
am’ Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe, Andrianamboatse
i riakey naho i tane maikey. 10 Nirevendreveñe amy zao
ondatio, vaho hoe ty asa’ iareo tama’e, Ino o nanoa’o zao?
Fa nifohi’ ondatio t’ie nibotriatse amy fiatrefañe Iehovà
amy nisaontsia’ey. 11 Aa le hoe iereo tama’e, Hanoe’ay inon-
drehe hampipendreñe i riakey? fe mbore nitabohazake ty
fivalitaboaha’ i riakey. 12 Le hoe re am’ iereo, rambeso raho,
avokovokò an-driak’ ao; zay vaho ho pendreñe tsy ama’areo
i riakey, fa apotako te zaho ty nahavia’ o tio-beio. 13 Te
mone nivèy mafe o lahilahio hihereñe mb’an-tane, fe tsy
nimete; nidabadoa avao i riakey, nitròñe am’ iereo. 14 Aa
le nitoreove’ iereo am’ Iehovà ty hoe: Miambane ama’o
zahay ry Iehovà, ehe, ko ampikoromahe’o ty ami’ty fiai’
t’indaty toy, vaho ko apo’o ama’ay ty lio-màliñe, amy te Ihe
ry Iehovà ro manao ty satrin-arofo’o. 15 Rinambe’ iereo
amy zao t’Ionà le nahifike an-driak’ ao; vaho nijihetse amy
fitroña’ey i riakey. 16 Vata’e nañeveñe am’ Iehovà ondatio
naho nañenga soroñe am’ Iehovà vaho nifanta. 17 Ie amy
zao fa nihentseñe’ Iehovà ty fiañe jabajaba nampigodrañe
Ionà. Tam-pò’ i fiañey telo andro naho telo haleñe t’Ionà.

2 Nihalaly am’ Iehovà Andrianañahare’e, an-tro’ i fiañey
ao t’Ionà, 2 ami’ty hoe, Nitoreo am’ Iehovà amy
fisotriakoy, le tinoi’e; nikoiake boak’ an-Tsikeokeok’ ao,
vaho jinanji’o ty feoko. (Sheol h7585) 3 Fa navokovoko’o
an-daleke ao raho, an-teñateña’ o riakeo ao; nandipots’
ahy o kinera’eo; niary amboneko eo ze hene alo’o naho
onja’o. 4 Aa le hoe raho, nahifike tsy ho isam-pihaino’o; fa
ho toliheko indraike i kivoho’o miavakey. 5 Niarikoboñe
ahy o ranoo, pak’an-troko, niariseho amako i lalekey;
vinandibandi’ o lomotseo ty lohako. 6 Nizotso mb’ am-
baha’ o vohitseo; nañarikatok’ahy kitro katroke o tsotsò’
ty tane toio; fe nakare’o boak’ an-kibory ao ty haveloko,
ry Iehovà Andrianañahareko. 7 Ie nitoirañe an-troko ao
ty fiaiko, le nahatiahy Iehovà, vaho niheo mb’ama’o an-
kivoho’o miavake ao ty halaliko. 8 Tsambolitio’ o mpañaon-
kakoaham- bandeo ty fiferenaiñañe ama’e. 9 Fe hañenga
soroñe ama’o raho am-peom-pañandriañañe; havahako i ni-
fantàkoy, fa boak’ am’ Iehovà ty fandrombahañe. 10 Aa le
nafanto’ Iehovà i fiañey, vaho naloa’e an-tamboho ey t’Ionà.

3 Niheo am’ Ionà fañindroe’e ty tsara’ Iehovà, nanao ty
hoe: 2 Miavota mb’e Ninevè, i rova jabajabay mb’eo,
vaho tseizo ama’e ty saontsy hatoroko azo. 3 Aa le niongake
t’Ionà, nañavelo mb’e Ninevè mb’eo ty amy tsara’ Iehovày.
Rova jabajaba ty Ninevè kanao lia telo andro te rangàeñe.
4 Namototse naneñateña i rovay t’Ionà lia andro raike
vaho nikoike ty hoe: Ie heneke ty efa-polo andro le ho
rotsake t’i Ninevè. 5 Aa le niantok’ an’ Andrianañahare
ondati’ i Ninevèo, le nitsey lilitse vaho nisikin-gony, ty loho
bey pak’ an-tsitso’e. 6 Niheo amy mpanjaka’ i Ninevèy i
tsaray, le niongake amy fiambesa’ey naho nahifi’e añe ty
sarimbo’e naho nisaron-gony vaho nipisetse an-davenok’
ao. 7 Nampitsitsife’e tsey ty Nineve ami’ty hoe: Ami’ty
fandilia’ i mpanjakay naho o roandria’eo: Ehe ko apoke
hitsopeke ndra inoñ’ inoñe ze ondaty ndra hare, ze mpirai-
troke ndra lia-raike; ko meañe hihinañe ndra hinon-drano,
8 le ampisaroñan-gony ondatio naho o hareo, sindre hipoña-
toreo aman’ Añahare; songa hitolik’ amo sata rati’eo naho
amo halò-tsere’e am-pità’eo. 9 Ia ty hahafohiñe he hitolike
t’i Andrianañahare naho hiheve, hiamboho amy haviñera’e
miforoforoy, tsy hihomahan-tika? 10 Aa naho nahavazoho
o fitoloña’ iareoo t’i Andrianañahare, t’ie niamboho amo
sata rati’eo, le napo’e i hankàñe nitsarae’e ho nanoe’e am’
iereoy, vaho tsy nanoe’e.

4 Fe vata’e nampangoae’ Ionà zay le niloho boseke, 2 vaho
nilolok’ am’ Iehovà, nanao ty hoe: Mihalaly ama’o, ry
Iehovà, tsy ie hao i nivolañeko te mbe tan-taneko añey?
Zaho nihitrike ty lay mb’e Tarsise mb’eo fa napotako te
Andrianañahare matarike rehe, mpiferenaiñe, malaon-
kaviñerañe, naho lifotse fiferenaiñañe, vaho habalintoa’o i
hankàñe ho nanoe’oy. 3 Ie amy zao ry Iehovà, ehe asitaho
amako ty fiaiko, fa hamake t’ie hikenkañe ta te ho veloñe. 4
Aa le hoe t’Iehovà, Mañeva hao o habose’oo? 5 Niakatse
i rovay t’Ionà, niambesatse añ’ ila’ atiñana’ i rovay ey le
nandranjy lapalapa vaho niambesatse ambane’e añ’alok’ ao
am-para’ te isa’e ze hifetsak’ amy rovay. 6 Nañalankañe
vatavo amy zao t’Iehovà Andrianañahare; le nampilalìe’e
ambone’ Ionà eo hañaloke ty añambone’e hampanintsiñe
aze amy fifombo’ey. Le nampivaran-ehake Ionà i vatavoy. 7
Fe nihajarien’ Añahare oletse te nanjirike i loak’ àndroy
nijoy i vatavoy, nahaforejeje aze. 8 Ie nionjoñe i àndroy le
nampitiofen’ Añahare ty tio-bey atiñanañe matrevoke. Nipi
sañe añambone’ Ionà i àndroy le nitoirañe vaho nihalaly te
hampihomaheñe ami’ty hoe: Hamake te hikenkan-draho
ta te ho veloñe. 9 Le hoe t’i Andrianañahare am’ Ionà:
Mañeva azo hao ty hifombo amy vatavoy? le hoe re: Eka
sazo ahy ty habosehako; hàmake t’ie ho mate. 10 Le hoe
t’Iehovà, Nitretreze’o i vatavo tsy nifanehafa’oy, naho tsy

nampitirie'oy, ie nitiry haleñe vaho nimomok' an-kaleñe; 11
aa tsy ho ferenaiñako ka hao t'i Ninevè, i rova jabajabay,
toe ama'e ao t'indaty mandikoatse rai-hetse-tsi-ro-ale, tsy
mahafohiñe ty fità'e havana ami'ty havia'e, miharo hare
tsifotofoto?

Mika

1 Ty tsara’ Iehovà niheo amy Mikà nte-Moresete tañ’andro’
Iotame naho i Akhaze vaho Iekezkia mpanjaka’ Iehoda;
i nioni’e ty amy Somerone naho Ierosalaimey. 2 Kila
mijanjiña ry ondatio; mañaoña ry tane, naho ze hene
ama’e ao; fa hanesek’ anahareo t’Iehovà Talè, i Talè
boak’añ’anjomba’e miavakey. 3 Heheke te miavotse i
toe’ey t’Iehovà, hizotso mb’etoa, handialia o haboa’ ty
tane toio. 4 Hitranak’ ambane’e eo o vohitseo, naho ho
vaky o vavataneo, manahake ty takafotse añatrefa’ ty afo
eo, naho rano nadoandoañe am-piroroñañe. 5 Fonga ty
amo fiolà’ Iakobeo, naho o tahi’ i anjomba’ Israeleio; Ino
i hakeo’ Iakobey? Tsy i Somerone hao? Aia o ankaboa’
Iehodao? Tsy e Ierosalaime hao? 6 Aa le hanoeko fivotrim-
porompotse an-tetek’ ao ty Somerone, ho tanem-bahe;
naho haparatsiako am-bavatane ao o vato’eo, vaho haboako
o mananta’eo. 7 Ho demodemoheñe iaby o samposampo’eo,
le ho forototoeñe añ’afo ao o nibanabanaeñe ama’eo;
ho rotsaheko iaby o saren-drahare’eo, fa natonto’e an-
tamben-karapilo, le hibalike ho tamben-tsimiriraña. 8
Aa le hangoihoy naho hikoiakoiake raho, hihalo naho
hibongy te handeha; hanao fitrèn-drimo vaho fandalàm-
boron-tsatrañe. 9 Tsy lefe hahàñe o fere’eo, fa nandakake
mb’e Iehoda ao; fa nahatakatse ty lalambei’ ondatikoo;
Eka, pak’ e Ierosalaime ao. 10 Ko taroñe’o e Gate añe, ko
mirovetse; mivarimbariña an-davenok’ ao ty amy anjomba’
i Ofrày. 11 Mihelaña mb’eo ry mpimoneñe e Safire ao;
ami’ty hameñaram-piboridaña’o; tsy lefe ty fivoratsaha’
o mpimone’ i Tsa’ananeo; mangololoike ty Bete’haetsele
hasinta’e ama’o ty fijohaña’o. 12 Mifeak’ am-pitamàñe
hasoa o mpimone’ i Maròteo fe nivotrak’ an-dalambei’
Ierosalaime eo boak’ am’ Iehovà ty hankàñe. 13 Feheo amo
sareteo o soavalao, ry mpimone’ i Lakìse, ihe namototse ty
hakeo’ i anak’ ampela’ i Tsioney, vaho nizoeñe ama’o o fiolà’
Israeleo. 14 Aa le ho banabanae’o ravoravom-piavotañe ty
Moresete-Gate; ho famañahiañe amo mpanjaka’ Israeleo o
anjomba’ i Akzìbeo. 15 Mbore haseseko ama’o ty mpitavañe,
ry mpimone’ i Maresà; himoak’ Adolame ao ty enge’ Israele.
16 Mipeaha rehe, miharata ty amo anake mahafale azoo;
indrao ty hasola’o hifanahak’ ami’ty koáke, ie hieng’azo
mb’an-drohy mb’eo.

2 Hankàñe amo mpikilily hatsivokarañeo, o mikitro-draha
an-tihi’eo! Ie berabera andro le mañeneke kanao am-
pità’ iareo ty haozarañe. 2 Mihañe teteke, le mitavañe, naho
anjomba, le minday; aa le forekekè’ iereo ty fokontokoñe
rekets’ i akiba’ey, vaho t’indaty naho i lova’ey. 3 Aa le
hoe ty nafè’ Iehovà: Inao, safirieko hekoheko ty fifokoañe
toy, le tsy haha-votso-bozoñ’ ama’e nahareo, vaho ko
mañavelo an-drengevoke; fa ho san-kankàñe. 4 Amy andro
zay le handrazan-drehake ty ama’o iereo, naho handala
am-pirovetañe ty hoe: Vata’e rotsake zahay; novae’e ty
anjara’ ondatikoo, akore ty nanintaha’e amako! Tsy ho
navaha’e o tete’aio? te mone zarae’e. 5 Aa le tsy eo ty
hikozozotse talim-panjeheañe an-kitsapak’ ami’ty valobohò’
Iehovà ho azo. 6 Ko mitaroñe, hoe ty taroñe’ iareo; Tsy
hitaroña’iareo o raha zao, tsy mone ho salareñe. 7 Hoe ty
volañeñe ry anjomba’ Iakobe, Tsy mahaliñe hao t’i Arofo’
Iehovà? Sata’e hao rezao? Tsy mahasoa ty mpañavelo an-
kavantañañe hao o volakoo? 8 Fe nitroatse ho rafelahy
omale ondatikoo; endahe’ areo ty sarimbo reketse ty
akanjo’ ondaty mitoañe am-panintsiñañeo, o mimpoly
boak’añ’alio. 9 Ampisitahe’ areo o rakemba’ ondatikoo;
songa boak’ añ’anjomba’e soa fihamiñe; asinta’ areo amo
keleia’ iareoo kitro-katroke ty engeko. 10 Miongaha! Akia!
fa tsy fitofà’ areo ty atoy; i haloera’ey ty maharotsake am-
pandrotsahañe mitivontivoñe. 11 Naho teo ty mpañorike
tioke naho vande, nandañitse ami’ty hoe: Hitaroñe divay
naho toake ama’ areo raho, ie ty hatao mpilañoñe am’ondaty
retoañe. 12 Toe havoriko rehe, ry Iakobe, ihe iaby; toe
hatontoko ty sengaha’ Israele; hatraoko hoe añondry am-
piandrazañe ao; manahake ty lia-raik’ an-golobo’e ao;
higoreongoreoñe ty am’ondatio. 13 Miakatse aolo’ iareo
mb’eo t’i Mpampiboroboñake; miboroboñake mb’eo iereo,
mivavatse mb’an-dalambey naho miakatse añe; vaho miary
aolo mb’eo ty Mpanjaka’ iareo, Iehovà ty mpiaolo’ iareo.

3 Le hoe raho: Ehe, mijanjiña ry roandria’ Iakobe, naho
o lohà’ i anjomba’ Israeleio, tsy inahareo hao ty
hahafohiñe ty hatò? 2 Ry mpalain-ty soa, naho mpitea
haratiañeo; ry mampikorendake ty holi’ iareo, naho ty
nofotse boak’an-taola’ iareo. 3 Ry mpampibotseke ty nofo’
ondatikoo, mpañolitse iareo, mpampipozake o taola’eo,
naho manoritory iareo ho am-balàñeo, hoe hena an-
tsajoa. 4 Hitoreo am’ Iehovà iereo henane zay, f’ie tsy
hanoiñe; eka, haeta’e am’ iereo ty lahara’e amy andro zay,
ty amy haloloan-tsata’ iareoy. 5 Hoe ty nafè’ Iehovà ty
amo mpitoky mampandilatse ondatikoo; mikoike ty hoe:
Fierañerañañe, kanao ahazoa’e ty ho tifarem-pamotsi’e;
fe hentseñe’e aly ty tsy mampijon-draha am-palie’e ao. 6
Aa le ho haleñe ama’ areo zay, tsy amañ’aroñaroñe, naho
ho ieñe ama’ areo, tsy hisikiliañe; ho tsofots’ andro amo
mpitokio, himoromoroñe am’ iereo te handro. 7 Ho salatse
o mpioniñeo, vaho ho tangòke o mpisikilio; eka, hanakom-
palie iereo, amy te tsy manoiñe t’i Andriananañahare. 8 Fe
mañatsak’ ahy ty haozaran’ Arofo’ Iehovà, naho ty hatò,
vaho ty hafatrarañe, hitsey am’ Iakobe i fiolà’ey, naho am’
Israele i hakeo’ey. 9 Ehe, janjiño zao, ry talen’ akiba’ Iakobeo,
naho ry talèn’ anjomba’ Israeleo, ry mpalain-kavantañañeo,
vaho mpañamengoke ze atao zaka-to; 10 Ie mamboatse
i Tsione an-dio, naho Ierosalaime an-katsivokarañe. 11
Mpizaka mipay tambe o mpiaolo’eo; mipay karama te
mañòke o mpisoro’eo, naho mpitoky mpangala falitse o
mpitoki’eo; inao, miato am’ Iehovà iereo, manao ty hoe:
Tsy añivon-tika hao t’Iehovà? Toe tsy hifetsahan-kankàñe!
12 Aa le inahareo ro itrabahañe i Tsione hoe tonda, naho
Ierosalaime ho votrim-porompotse, vaho ty an-tamboho’ i
vohi’ i anjombaiy ho ala.

4 F’ie amo andro honka’eo, le horizañe ho abo amo vohitseo
ty vohin-anjomba’ Iehovà, haonjoñe ambone’ o haboañeo;
vaho hivovotse mb’ama’e mb’eo ondatio. 2 Le homb’eo
ty fifeheañe maro hanao ty hoe: Antao hionjom-b’am-
bohi’Iehovà mb’eo, mb’amy anjomban’Añahare’Iakobey.
hañòha’e antikañ’ o sata’eo, hañaveloan-tika o lala’eo.
Hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, vaho hirike Ierosalaime

ao ty tsara' Iehovà, 3 hizaka añivo' o kilakila ondatio vaho
ho toroa'e lily o foko maozatse tsietoitane añeo. Le ho
pehe' iareo ho fangaly o fibarao naho ho fañeteke o lefo'
iareoo. Tsy hifañonjom-pibara o rofokoo, vaho tsy hiòke
hialy ka. 4 Songa hiambesatse ambane' ty vahe'e t'indaty
naho ambane' i sakoa'ey eo, tsy ao ty hahahembañe iareo,
fa nitsara ty falie' Iehovà' i Màroy. 5 Sindre hanjotik' ami'ty
añaran-drahare'e o kilakila' ondatio; fe hañavelo ami'ty
tahina' Iehovà Andrianañaharen-tika nainai'e donia tika. 6
Hatontoko amy andro zay, hoe t'Iehovà, ze mikoletra, naho
havoriko ty nasiotse añe vaho i nanilofakoy. 7 Hanoeko
sehanga'e i nikoletray naho fifeheañe maozatse i nasiotsey.
ie ho fehe' Iehovà am-bohi' i Tsione ao, henane zay naho ho
nainai'e añe. 8 Le ihe, ry Fitalakesañ'Abo i Lia-Raikey, ty
haboa' i anak' ampela' i Tsioney; eka, homb'ama'o mb'eo
re; hitotsake eo i fifeheañe taoloy, ty fifeleha' i Anak'
ampela' Ierosalaimey. 9 Ino ty ikoiakoiaha'o? Tsy amam-
panjaka hao? Nihomake hao i Mpanoro azoy, ihe fihine' ty
fanivontivoñañe manahake ty fitsongoan-drakemba? 10
Minioniòra, mañeña, hisamaha'o, ry anak' ampela' i Tsione,
manahake ty ampela mitsongo; fa hiavote'o henaneo i rovay,
himoneñe an-kivok' ao, am-para' te mandoake e Bavele ao;
añe rehe ho hahañe; añe ty hijebaña' Iehovà azo am-pità' o
rafelahi'oo. 11 Ie henanekeo maro ty fifeheañe mifanontoñe
hialy ama'o, manao ty hoe: Ee t'ie ho tivaeñe, naho hahafi
samba i Tsione o fihainon-tikañeo. 12 Fa tsy fohi' iareo
ty ereñere' Iehovà; naho tsy apota' iareo ty safiri'e; Ie
ro nanontoñe iereo hoe ampemba an-toem-pamofohañe
eo. 13 Miongaha, mamofoha, ry anak' ampela' i Tsione; fa
hanoeko viñe ty tsifa'o, naho hanoeko torisìke o hotro'oo;
handemodemoke t'indaty maro; vaho hengae'o am' Iehovà
o nivokare' iareo tsy too; ho amy Talè' ty tane bey toiy ty
vara' iareo.

5 Mifanontona am-pirimboñañe, ry anak' ampelam-
pirimboñañeo fa vinandro' iareo tika; nilafàe' iareo
an-kobaiñe ty fiambina' i Mpizaka' Israeley. 2 Fa ihe ry
Betlekheme Efràtae, ty loho kede añivo' o arivo lahi'
Iehodao; boak' ama'o ty hionjoñe ho ahy, ty ho mpifehe'
Israele, ie haehae añe o fionjona'eo, faha-tsietoimoneñe
añe. 3 Aa le hatolo'e añe iereo ampara' te nahatoly anake i
mitsongoy, himpoly amy zao ty sehanga' o longo'eo mb'amo
ana' Israeleo mb'eo. 4 Hiongake re, le hampiandraze'e
ami'ty haozara' Iehovà, ami'ty volonahe' i Tahina' Iehovà
Andrianañahare'ey; hiaiñ' añoleñañe iereo, amy t'ie ho
ra'elahy pak'añ'olo' ty tane toy henane zay. 5 Ie ty ho
fañanintsin-tika, naho maname ty tanen-tika o nte-Asoreo,
handialia o anjomban-tikañeo, le hampitroaren-tika ama'e
ty mpiarake fito, naho ty mpiaolo valo boak' am'ondatio.
6 Harahe' iereo am-pibara ty tane Asore, naho ty tane' i
Nimrode amo lalambei'eo naho havotso'e amo nte-Asoreo
tika, ie mivotrak' an-tanen-tika ao, mandialia añate' o
efe-tanen-tikañeo. 7 Ho añivo' o kilakila'ondatio añe ty
sehanga' Iakobe, hoe zono boak' am' Iehovà, hoe oran-joba
amo ahetseo, tsy nitamà' ondaty, tsy niliñisa' o ana'ondatio.
8 Ho am-po' o fifeheañeo ty sehanga' Iakobe añivo' o
kilakila' ondatio ao, hanahake ty liona añ'ate' o bibin-
alao, naho ty ana-diona añivo' o añondry lia-raikeo ao, ie
miranga ro mandialia naho mandrimidrimitse vaho tsy eo ty
handrombake. 9 Honjoneñe ambone' o rafelahi'oo ty fità'o,
vaho haitoañe iaby o malaiñ' Azoo. 10 Ie amy andro zay,
hoe t'Iehovà, te hapitsoko añivo'o ao o soavala'oo, vaho ho
rotsaheko o sarete'oo. 11 Haitoako ka o rova' i taneio, vaho
fonga hahotrako ambane o kijoly fatratseo; 12 Haitoako am-
pità'o ze atao famorehañe; ihe tsy ho amam-pisikily ka; 13
Ho firaeko o hatae sinoki'oo, naho o vato mitroatse añivo'o
aoo, soa tsy hitalahoa'o ka o satam-pità'oo. 14 Hombotako
boak' añivo'o ao ka o samposampo'oo; vaho ho rotsaheko o
rova'oo. 15 Le hondrohako amo kilakila' ondatio ty vale-fate
an-kabosehañe, naho am-piforoforoañe amo tsy nañaoñeo.

6 Janjiño henaneo ty nafè' Iehovà: Miongaha, aboaho
amo vohitseo o enta'oo, ampitsanoño o haboañeo ty
fiarañanaña'o. 2 Mitsendreña ry vohitseo, ty sisì' Iehovà, ry
manantañe maoza' ty tane toio, fa manan-kabò am'ondati'eo
t'Iehovà, ie toe hifanjomotse am'Israele. 3 O ry ondatikoo,
ino ty nanoako azo? Akore ty nahamokorako azo? Atalilio.
4 Zaho nañakatse azo an-tane Mitsraime añe, nijebañ'azo
an-trañom-pañondevozañe, le nampiaoloeko azo t'i Mosè
naho i Aharone vaho i Miriame. 5 O ry ondatikoo, tiahio
henaneo i nikinià' i Balake mpanjaka' i Moabey, naho ty
natoi' i Balame ana' i Beore aze boake Sitime pake Gilgale,
hahafohina' areo o sata-vanta' Iehovào. 6 Akore ty hiatrefako
Iehovà? ty hiambaneako aman' Añahare Andindimoneñey?
Hiatrefako an-tsoron-koroañe hao, an-temboay hao? 7 Ho
no' Iehovà hao t'ie kobatròk' arivo? ndra torahañe rai-ale
mikararàke menake? hatoloko hao ty tañoloñoloñako ty
amy fiolàkoy? ty vokan-troko ty amo hakeom-piaikoo? 8
Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa, naho ty ipaia' Iehovà:
te hanoe'o ty hiti'e, t'ie ho tea fiferenaiñañe, vaho hirè-
batañe hindreza'o fañavelo aman' Añahare'o. 9 Mikoik'
amy rovay ty fiarañanaña' Iehovà, hañaoñe ty tahina'o
ty mahihitse. Janjiño i Kobaiñey, naho i nanendre azey.
10 Mbe amam-baran-katsivokarañe hao ty añ'akiba' i lo-
tserekey? naho i kapoa-tomotse tìvay. 11 Ho volilien-ko
hiringiri'e hao raho t'ie amam-balantsy vìlañe, naho amam-
batom-pamañahiañe an-koroñe ao? 12 Ie pea katramo o
mpañalealeo, naho mivolam-bande o mpimone'eo, vaho
mamañahy am-bava'e ao ty lela' iareo. 13 Aa le ho silòfeko
rehe, ho zevoñeko ambane, hampibangìñ' azo ty amo tahi'o
maroo. 14 Hikama rehe fa tsy ho anjañe; hasalikoañe
mampikoritoke ty an-tro'o ao; hanao an-driha rehe fa tsy
hahafihaja, vaho hatoloko ami'ty fibara ze nakafi'o. 15
Hitongy rehe fe tsy hanatake; handia olive fe tsy hihosotse
amy menakey; naho hampipiritse valoboke, fe tsy hinome'o
ty divai'e. 16 Nitambozora' areo o fañè' i Omrio; naho nitàñ'
o sata' i Akabeo, naho nañavelo amo fisafiri' iareoo; aa le
hampangoakoaheko rehe, hampikosihañe o mpimoneñeo,
le ho vavè' areo ty inje' ondatikoo.

7 Hankàñe amako! fa manahake i nipòk' amo vokan'
asara natontoñeoy, tsy am-pirotorotom-baloboke ho
haneñe; ndra valoham-boa hampilelalela ty fiaiko. 2 Fa
nifaoheñ' an-tane atoy t'indaty mañori-Kake, tsy ao ty
mahity am'ondatio; songa miampitse handrendreke lio,
sindre mifañoroñe an-karato o mpirahalahio. 3 Fità-roe

ty mahatafetetse o sata rati'eo; ipaia' i roandriañey naho
takea' i mpizakay ty vokàñe; aboa' ty bey ty fikitrohan-tro'e,
vaho rarè' iereo hitraoke. **4** Hoe hìsatse ty soa am'iereo,
hoe vovom-patike ty mahity ama'e; i andro ampitsatohe'o
mpijilojiloy: tondroke ty fitilihañe azo; ho doboñe iereo
henane zay. **5** Ko miato rañetse, ko mirampy aman-atehena;
amy màndre añ'arañ'o eoy, itaò o soñi'oo. **6** Fa mañamavo
an-drae'e ty ana-dahy, miatreatre an-drene ty anak' ampela,
ty vinanto-ampela aman-drafoza'e ampela; rafelahi'ondatio
t'indaty añ'akiba'e ao. **7** Aa naho zaho, hitamà Iehovà; ho
liñisako i Andrianañaharem-pandrombahakoy; hijanjiñe ahy
t'i Andrianañahareko. **8** Ko mirebeke ahy, ry mpalaiñ' ahio,
ndra t'ie mikorovoke, mbe hitroatse; ndra mitobok' añ'ieñe
ao, Iehovà ro hazavàko. **9** Ho vavèko ty haviñera' Iehovà
amy t'ie nandilatse ama'e, ampara' te ihalalia'e ho ahy,
naho ampijadoña'e zakam-pañisohañe; ie hakare'e mb'an-
kazavàm-b'eo, vaho ho treako ty havantaña'e. **10** Ho oni' i
rafelahikoy zay, vaho ho saroña' ty hasalarañe ty nanao
amako ty hoe: Aia t'Iehovà Andrianañahare'o? Ho sambae'
o masokoo, ie ho lialiàñe hoe fotak' an-dalañe eo henane
zay. **11** Ho androm-pampitroarañe o kijoli'oo amy andro
zay, hibolea' i Hake mb'eo mbe'o. **12** Ho androm-pitotsahañ'
ama'o, boak' Asore naho i Mitsraime, boake Mitsraime
pak'amy sakay; eka, boak'an-driake pak'an-driake, vaho
boak'am-bohitse pak'am-bohitse, **13** Le ho koake i taney ty
amo mpimone'eo, ho vale' ty hatsivokaram-pitoloña' iareo.
14 Araho an-kobai'o ondati'oo, i lia-rain-dova'o rerek' añ'ala
ao, an-teñateñan-tane marorok' aoy; andrazo mb'e Basane
naho mb'e Gilade mb'eo iereo manahake tañ'andro haehae.
15 Manahake tañ'andro nañakarako azo an-tane Mitsraime
ao, le hampiboahako raha fanjaka. **16** Ho oni' o kilakila'
ondatio le ho salatse ndra te maozatse; hamihim-palie
am-pitàñe vaho ho valagìñe an-dravembia. **17** Ie hitsela
deboke hoe mereñe, hitititittike t'ie miakatse an-kijoly ao
hoe merembitike hirik' an-tane ao; hangebahebake t'ie
miheo mb'am' Iehovà Andrianañaharentika, vaho hañeveñe
ama'o iereo. **18** Ia t'i Andrianañahare hañirinkiriñe Azo,
Mpañafa-kakeo, naho mampipoke ty fiolà' o honkahonkan-
dova'eo! Tsy tana'e nainai'e ty haviñera'e, vaho ifalea'e ty
fiferenaiñañe. **19** Hiferenaiña'e indraike tika, ho lialiàm-
pandia'e o hakeon-tikañeo; Eka! hahifi'o an-driake lalek'
ao o tahi' iareoo. **20** Ho tolora'o havantañañe t'Iakobe,
naho fiferenaiñañe t'i Avrahame, i nifantà'o aman-droae'ay
haehae zay.

Nahoma

1 Ty talily i Ninevè. Ty boken’ aroñaro’ i Nakòme nte-
Elkose. **2** Mpamarahy t’i Andrianañahare, Mpamale
fate t’Iehovà; Mpañondroke miforoforo t’Iehovà; Mpañava-
kabò amo rafelahi’eo t’Iehovà, ie mañaja haviñerañe amo
malaiñe azeo. **3** Malaon-kaviñerañe t’Iehovà, ra’elahy ty
haozara’e, fe tsy hapò’e tsy ho lafaeñe o aman-kakeoo;
Iehovà: amo tangololahio o lala’eo, naho ami’ty tio-bey
ao; o rahoñeo ro debom-pandia’e. **4** Endaha’e i riakey
le ampimaihe’e, ampikarakankaiñe’e o sakao; rinotsake
t’i Basane naho i Karmele; miheatse ty voñen-katae’ i
Libanone. **5** Miezeñezeñe aolo’e eo o vohitseo, mitranake
iaby o haboañeo, forototo ty tane toy ami’ty fiatrefa’e,
ty voatse toy naho ze mpimoneñe ama’e ao. **6** Ia ty
mahafijohañe añatrefa’ o fifombo’eo? Ia ty mahatambeloñe
amy fiforoforoan-kaviñera’ey? Ailiñe hoe afo ty filevelevea’e,
avokovoko’e ambane iaby ze vato. **7** Soa t’Iehovà, fipalirañe
añ’andron-kankàñe; arofoana’e iaby o miato ama’eo. **8** F’ie
an-tsorotombahañe mivovò, ty hamongora’e i toe’ey, vaho
ho roahe’e mb’ an-kamoromoroñañe ao o rafelahi’eo. **9** Ino
ze o fikililia’ areo am’ Iehovà zao? Fa harotsa’e, tsy hiongake
fañindroe’e ty hekoheko. **10** Fa manahake ty fivandiram-
patike naho ty hamamoa’ o jikeo, ty hampangotomomoheñe
iereo hoe ahe-maike. **11** Boak’ ama’o ty niavia’ i nikitro-
draha am’ Iehovày, ie mañeretse hatsivokarañe. **12** Hoe
t’Iehovà: ndra t’ie lifo-kaozarañe, naho mitozantozañe,
mbe hampikorovoheñe, vaho hihelañe añe; fa ndra te
nanilofeko rehe, tsy ho silofeko ka. **13** Hapozako ama’o
henaneo ty joka’e, vaho ho rafadrafateko o tali-randra’oo.
14 Fa nandily ty ama’o t’Iehovà, te tsy ho tongisañe ka ty
tahina’o; le haitoako amy akiban-drahare’oy ty sare sokin-
katae naho ty sare natranake; f’ie hanoako kibory, amy t’ie
tsy manjofake. **15** Hehek’ an-kaboañe ey o fandia’ i mpinday
talily soaio, i mampiboele fifampilongoañey! O ry Iehodà,
anò o sabadidake miavakeo, henefo o nifantà’oo; amy te tsy
hiranga ama’o ka ty Beliale, fa naitoañe.

2 Fa nitroatse añ’atrefan-dahara’o eo ty mpandrotsake,
tano i kijoliy, jilovo i lalañey, mitokia an-kaozarañe,
avorio o hafatrara’oo. **2** Vaòe’ Iehovà ty enge’ Iakobe naho
ty volonahe’ Israele; fa nampikoake iareo o mampikoakeo,
vaho jinoi’ iareo o singam-bahe’eo. **3** Ho mena mañabarà ty
fikalan-defo’ o fanalolahio, misikiñe mena iaby o lahin-
defo’eo, afo amam-bý miloeloe o sarete’eo amy andro
fihentseña’ey, vaho miriñariña iaby o lefon-ambilazoo; **4**
Mitrakotrako amo lalañeo o sareteo, mifaniotsiotse an-
diolio eo; manahake ty fañilo ty vinta’ iareo, ie mihelatse
mb’etia mb’eroa. **5** Tiahi’e i mpiaolo rey; mamingañe iereo
te miloka; malisa t’ie handrombake i kijoliy, fa nihentseñeñe
ty fikala’e, **6** Misokake o lalam-pikalañañe i sakaio vaho
rinava’e i anjombay. **7** Fa nivoloseñe i mpanjaka ampelay,
fa nasese añe, miñeoñeoñe hoe feon-deho-fona o anak’
ampata’eo, ie mamofok’ arañañe; **8** Manahake o antara
haehaeo t’i Ninevè, ie mihelañe añe; mijohaña, mitsangana!
fe leo raike tsy mitoli-boho. **9** Kopaho o volafotio, haofo
o volamenao amy te tsy ho revo ty an-driha ao, fanake
tsifotofoto ty ao. **10** Kapaike re, mangoakoake naho mavo,
mitranake ty arofo, mifampigaiñe o ongotseo, mikoritoke
iaby ze fisafoa, mikò mainte iaby o vintañeo. **11** Aia i
lakaton-dionay, ty famahanañe o liona tora’eo, i fipiapià’ i
lionay naho i liona-vavey naho i ana-dionaiy, ie tsy amam-
pañembañe? **12** Nahaeneñe o ana’eo ty rinimi’ i lionay,
nahatseke o vali’eo o vinono’eo, natsafe’e tsindroke o
lava’eo, le nofotse riniatse an-dakato’eo. **13** Miatreatre
azo raho, hoe t’Iehovà’ i Màroy Haonjoko an-katòeñe o
sarete’eo, habotse’ i fibaray o liona tora’oo; le haitoako
ami’ty tane toy o tsindro’oo, vaho tsy ho janjiñeñe ka ty
fiarañanaña’ o ira’oo.

3 Hankàñe amy rova mpampiori-dioy, lifotse vande naho
vara kinopake, le lia’e tsy modo o tsindroheñeo. **2** Inay
ty karavantsy! Inao ty fikatrakatrà’ o laròn-tsareteo; heheke
ty fitsapiotsapio’ o soavalao, naho o sarete mitrakotrakoo. **3**
Mañoridañe o mpiningitse soavalao, mimilomilotse i fibaray;
mipelapelatse i lefoñey; zinamañe i lahialeñey, tsifotofoto o
votrin-doloo, o fañova mifitakeo; ie mitsikapy amo fateo; **4**
ty ami’ty hamaro’ o hakarapiloa’ i tsimirira kenakenakeio,
i hekohekom-pamorekey, i mandetake fifeheañe amo
hakalalijaha’eoy, naho hasavereñañe amo famoreha’eo.
5 Inao! miatreatre azo raho, hoe t’Iehovà’ i Màroy, le
hatsingako an-doha’o eo o siki’oo, naho haboako amo
kilakila’ondatio ty fihalo’o vaho amo fifeheañeo ty heña’o.
6 Hafetsako ama’o ty raha mampangorý, hanivà’e azo, ie
hanoeko fisambàñe. **7** Ie amy zao, hene handripak’ ama’o
ze maharendrek’ azo, hanao ty hoe: Fa mangoakoake ty
Ninevè; ia’ ty handala aze? aia ty hahatreavako mpañohò
ho azo. **8** Soa te amy No-amone v’iheo, Ie nitoetse añivon-
tsaka eoy, naho niarikatohen-drano, i riakey ty nañaro aze,
naho i ranoy ty ni-kijoli’e? **9** I Kose naho i Mitsraime ty
nanolo-kaozarañ’ ama’e tsy nete ritse; nimpañolots’aze
t’i Pote naho i Lobý. **10** F’ie nasese mb’eo, nisese mb’am-
pandrohizañe añe, fonga naretsak’ an-doha’ o lalan-drovao
ey o anak’ ajaja’eo; nanoe’ iereo tsato-piso o roandria’eo,
vaho rinohy an-tsilisily iaby o ana-dona’eo. **11** Toe ho
jike ka rehe, vaho hiàmpitse; ie hipay fitsolohañe ty
amy rafelahiy. **12** Manahake o rotseo ze hene golobo’o
mifahetse, ie ezeñezeñeñe ro mihintsañe mb’am-paliem-
pikama ao. **13** Oniño te hambañe aman’ampela ondaty
añivo’oo; midañadaña ho a o rafelahio o lalambein-tane’oo;
hampangotomomohe’ ty afo o sikada’eo. **14** Mitariha rano
ho amy fiarikoboñañey, haozaro o kijolio; mionjona amo
lietseo, lialiao i pakotsey, vontitiro i mòlim-birìkey; **15**
Hamorototo azo ao ty afo, hañito azo i fibaray, habotse’e
manahake i valalay; mifamorohota hoe kijeja, mivorovoroa
hoe sy. **16** Nampamasiañe’o mandikoatse o vasian-dikerañeo
o mpibalibalik’ ama’oo; miofoke i kijejay vaho mitiliñe añe.
17 Hoe valala o mpigari’oo, mifamorohotse hoe kijeja o
mpifehe’oo, ie mitobe an-kijoly eo naho manintsiñe ty
andro, fe mipitsik’ añe te mafana-voho, vaho tsy fohiñe ty
tane nombà’e. **18** Mirotse o mpiara’oo ry mpanjaka’ i Asore,
mitofa o roandria’oo; mivarakaik’ am-bohitse ey ondati’oo,
vaho tsy eo ty hanontoña’o. **19** Tsy hay melañeñe ty bae’o,
mahaferenay o fere’oo; fonga hitehateha-pitàñe ty ama’o o

mahajanjiñe i talili'oio; fa ia ty tsy nifetsaha' o fampisoaña'o nitoloñeñe nainai'eo?

Habakoka

1 Ty entañe nioni' i Kabakòke mpitoky. 2 O ry Iehovà,
pak'ombia ty hitoreovako, Ihe tsy mijanjiñeo? naho
ipoñafako feo, ami'ty hoe: Varata! Tsy rombahe'o! 3
Ino ty ampahaisaha'o ahy o tsy fanjofahañeo, naho
ampandrendreha'o ty halonjerañe, naho ty harotsahañe,
vaho ty halò-tserehañe aoloko ey? eo ka o mpiolao naho o
mpandietseo. 4 Aa le repake t'i Hake, vaho tsy miboake ho
vantañe o zakao; fa arikoboña' o tsivokatseo o vañoñeo,
aa le zaka vìlañe avao ty mandeha. 5 Sambao o kilakila'
ondatio, le maharendreha naho mañaraharà, Ilatsao fa
hanoeñe amo andro' areoo ty fitoloñañe tsy hiantofa'
areo, ndra t'ie italilañe. 6 Inao! te hampitroareko o nte-
Kasdìo, i fifeheañe mafaitse naho malìsay, o hangovovoke
hitsaha'e i tane bey heneheneio hitavana'e o akiba tsy a
iareoo. 7 Ie mampangebahebake naho mampirevendreveñe;
miboak' am-bata'e ty hionjona' ty zaka naho ty enge'e.
8 Masika te amo farasio o soavala'eo, ie maola te amo
amboa-hako an-kaleñeo, mitsapiotsapioke o mpiningitseo,
boake tsietoitane añe o mpiningi'eo; miherereake hoe
hondria malisa t'ie hanao revozeake. 9 Fonga hihofike
mb'eo am-bodongero'e o azeo, miatre-daharañe manahake
i tiok' atiñanañey hanontom-pirohy hoe faseñe. 10 Ie
mpanivetive mpanjaka, inje' iareo o roandriañeo, itohafa'
iareo ze rova fatratse, ampirampia' iereo tane le mitavañe.
11 Mihelañe hoe tioke ty arofo'iareo, fa voa hakeo, amy te
samposampo'e ty haozara'e. 12 Tsy taolo' ty atao andro
hao rehe ry Iehovà Andriananañahareko masiñe? tsy ho
mongotse zahay. Ry Iehovà, toe tinendre'o ho zakaeñe
re, Ihe Lamilamy, ro nañory aze ho liloveñe. 13 Amam-
pihaino mikotritriake rehe, tsy mañeva azo ty hivazoho
haratiañe; tsy mete mioniñe hatsivokarañe; akore te metea'o
o mañoho-dozao? Ihe mianjiñe avao, t'ie abotse' i lo-
tserekey t'indaty vantañe te ama'e; 14 Ie anoe'o hoe fian-
driake ondatio, hoe raha milalilaly tsy amam-pifehe. 15
Fonga tarihe'e am-porengotse, kozozote'e an-karato, naho
manontoñe an-jarifa, vaho mirebeke am-pitreñañe, 16
Misoroñe amo harato'eo, naho mañemboke amo jarifa'eo,
amy t'ie ro mahavondrake ty anjara'e, naho mahatobàke
o mahakama'eo. 17 Aa ho koahe'e hao o harato'eo? ho
zamane'e nainai'e hao o fifeheañeo fa tsy hanisa?

2 Hijohañe am-pijilovako eo raho, hijadoñe am-pitalakesañ'
abo ey, hañilo mb'alafe'e mb'eo handrèndreke ze ho
tsarae'e amako, naho ze hatoiko t'ie hiveroke. 2 Nanoiñe
ahy t'Iehovà ami'ty hoe: Sokiro i aroñaroñey, bakabakafo
an-takelake, hahavakia'ondaty milay. 3 Ho amy andro
namantañañ' azey i tokiy, i figadoñañey ro enta'e, le tsy
handañitse ndra t'ie tambatse, liñiso, toe ho tondroke le
tsy hihenekeneke. 4 Heheke ty miebotsebots' an-troke,
tsy vañoñe ty ama'e ao; fe veloñe amy fatokisa'ey ty
vantañe. 5 Mbore fañahie' ty divay ty mpirengevoke tsy ho
tamàñe añ'akiba'e ao, fa ampienare'e hoe i Tsikeokeokey ty
fañiria'e, manahake o vilasio t'ie tsy mb'ia tsy etsake, fa
atonto'e ama'e ze hene fifeheañe, ampitoabore'e ama'e ze
kila ondaty. **(Sheol h7585)** 6 Aa vaho tsy songa handrambe
razan-drehake ama'e irezay, handrabioñe aze an-titse,
ami'ty hoe: Hankàñe amy nanontoñe ty tsy azey! akore ty
hatrela' ty nilogologoa'e tsoake! 7 Tsy hitroatse amy zao
hao o mipay avak' ama'oo? tsy ho tsekake hao o mampi
nevenevetse azo? ihe ho fikopaha'e. 8 Aa kanao nikopahe'o
o kilakila'ondatio, le ho volose' o sehanga' ondatio ka rehe;
ty amo lio' ondatio, naho i heloke nanoañe amy taney,
naho amy rovaiy, vaho amo hene mpimoneñeo. 9 Hekoheko
amy mpikatramo vara ho a i anjomba'eiy, hañonjona'e
ambone ey i kiboho'ey, hivotsora'e ami'ty haozara' o ratio!
10 fa nikinia'o hasalarañe ty akiba'o hañitoa'o t'indaty
maro, vaho amam-kakeo am-bata'o. 11 Hikoike boak'an-
drindriñe ao ty vato, hanoiñe aze i tsotsòke boak' an-katae
aoy: 12 Hankàñe! ty mpamboatse rova an-dio, ie mañoren-
tanàñe an-tahiñe. 13 Inao! tsy Iehovà' i Màroy ty amokora'
ondaty ho ami'ty afo, naho ty amozaha' o fifeheañeo ho
an-kakoahañe. 14 Toe ho lifotse ty fahafohinañe ty enge'
Iehovà ty tane toy, manahake ty fañampoan-drano i riakey.
15 Hankàñe ami'ty mampigenoke i rañe'ey, ie izonjoña'e i
zonjòñey, hampijik' aze am-bòreke, hisamba'e i heña'ey! 16
Àtsan-kasalaran-drehe fa tsy engeñe, minoma ka, ho zoeñe
t'ie tsy sinavatse, hitoliha' ty fitovim-pitàn-kavana' Iehovà,
ho losore' ty hameñarañe ty enge'o. 17 Hanaroñ' azo ty
fijoiañe i Libanone, naho ty fanjamanañe biby nampalý
iareo; ty ami'ty lio' ondatio naho ty fampiantoañe i taney,
i rovay, vaho o mpimoneñe ao iabio. 18 Ino ty tombo' i
sare-sokitsey, ie tsinene ty nanao aze, sare nitranaheñe
naho mpañoke vande; t'ie iatoa' i mpandranjy azey hanoe'e
samposampo moañe? 19 Hekoheko ami'ty manao ty hoe
ami'ty hatae: Mañentea! naho amy vato moañey: Miongaha!
Mahafanoro hao zay? Hehe t'ie nohoñem-bolamena naho
volafoty, fe tsy aman-kofòke. 20 Añ'anjomba'e masiñe ao
t'Iehovà; mianjìña añatrefa'e eo ry an-tane-bey atoy.

3 Ty fikora' i Kabakoke mpitoky, nanoeñe añ'onin-tsabo.
2 Ry Iehovà, fa tsinanoko i nilañona'oy vaho hemban-
draho; sotraho o fitoloña'oo ry Iehovà, añivon'andro zao;
ampahafohino anteñateñan-tsa, ihe viñetse mahatiahia
fiferenaiñañe. 3 Niboak' amy Temane t'i Andriananañahare,
hirik'am-bohi-Parane i Masiñey. (Selah) nanitsike o likerañeo
ty volonahe'e, nandramban-tane ty enge'e. 4 Mireandreañe
hoe i àndroy; mitsipelatsipelatse ty fità'e; mikafitse ao i
haozara'ey. 5 Miaolo Aze ty angorosy, mimilemiletse am-
pandia'eo ty afo. 6 Ie mijohañe, manginikinike i taney, Ie
mivazoho, minevenevetse o fifeheañeo; mikoromak' amy
zao o vohitse nainai'eo, mibokoke o haboañe haehaeo,
aze o lalañe haehae'eo. 7 Treako te misotry o kiboho' i
Kosìo, nititititike o lamban-dalan-kiboho' i Midianeo. 8 Ry
Iehovà, nañatsembe Azo hao o sakao? Niviñera'o hao o
torahañeo? Nampiforoforo Azo hao i riakey? t'ie miningitse
soavala naho saretem-pandrombahañe. 9 Zonjoñe'o ty
taram-pale'o, lilie'o ho liforen' ana-pale. Selà Torie'o saka
ty tane toy. 10 Nahaisak' azo o vohitseo le nihembañe,
nanginahina i sorotombakey, nampipoña-peo i lalekey,
vaho naonjo'e mb'añ'abo o taña'eo. 11 Nijihetse añ'akiba'e
eo i àndroy naho i volañey, ami'ty filoeloea' o ana-pale'o
nihiririñe mb'eoo, naho ami'ty fimilomiloran-defo'o. 12
Linialia'o an-kaviñerañe i taney; trinabotrabo'o an-keloke
o kilakila'ndatio. 13 Nionjomb'eo rehe handrombake

ondati'oo, hamotsotse i Noriza'oy; dinemo'o ty loha-traño'
o tsivokatseo, nampikorendahe'o boak' ami'ty manàntañe
pak'am-bozo'e. Selà **14** Trinofa'o amo kobai'eo avao ty
loha' o mpifehe'eo, o mpivovo amako hoe tangololahio;
ie miankahake hampibotseke o mahaferenaiñeo añ'etake
ao. **15** Linialia'o amo soavala'oo i riakey amy fitoaboran-
drano bey heneheney. **16** Tsinanoko le ninevenevetse ty
troko, nampitititike o soñikoo i fiarañanañañey, nizilik'
an-taolako ao ty fimomohañe, nihondrahondra raho am-
pijohañako eo handiñisako i andro hankàñey, ty hitroara'
o haname anaio. **17** Aa ndra te tsy mamòñe i sakoañey,
naho tsy mamoa o vaheo; mianto te mitoloñe amo oliveo,
tsy mamokatse haneñe o tetekeo, aitoañe amo golobo'eo
o añondrio, vaho po-pirai-tròke ty an-jolok' ao, **18** mbe
hirebek'am' Iehovà nainai'e raho handia-taroba aman'
Añaharem-pandrombahañ' ahy. **19** Haozarako t'Iehovà
Andrianañahareko hanoe'e tombon-tsarake o tombokoo,
hanjotike an-kaboañe ey. Ho amy talèn-tsakèray: anoeñe
am-pititihañe.

Zefania

1 Niheo amy Tsefanià ana' i Kosý ana' i Gedalià ana' i
Amarià, ana' i Kizkià faha' Iosià ana' i Amone, mpanjaka'
Iehoda ty tsara' Iehovà: 2 Toe ho faopaoheko ami'ty tarehe'
ty tane toy ze he'e, hoe t'Iehovà. 3 Ho mongoreko ondatio
naho o bibio; ho fongoreko o voron-dindìñeo, naho o
fian-driakeo, naho o vato mahatsikapio mindre amo lo-
tserekeo; vaho haitoako an-tane atoy ondatio, hoe t'Iehovà.
4 Hatora-kitsiko ty tañako, am' Iehoda naho amo hene
ondaty e Ierosalaimeo; le haitoako ami'ty toetse toy ty
sisa' i Baale, naho ty tahina' o mpisorom- pahasiveo rekets'
o mpisoro'eo; 5 o mitalaho amy fifamorohotan-dindiñey
an-tafo'eoo; o mitalaho naho mifanta am' Iehovà vaho
mifanta amy Malkameo; 6 o mitolike tsy mañorike Iehovào;
naho o tsy mipay Iehovà vaho tsy mihalaly ama'eo. 7
Mianjiña am-piatrefa' Iehovà, Talè; fa antitotse ty andro'
Iehovà, fa nihentseñe fisoroñañe jabajaba t'Iehovà, vaho
hene tinendre'e o hambarà'eo. 8 Aa ie tondroke ty androm-
pisoroña' Iehovà, le ho liloveko o roandriañeo, naho o ana-
donakeo, vaho ze ondaty misikin-damban'ambahiny iaby.
9 Amy andro zay ka, le ho fonga lafaeko o mitsamboan-
tokonañe naho mampikobake ty anjomban- talè'e am-
pikatramoañe vaho am-pamañahiañeo. 10 Ie amy andro
zay, hoe t'Iehovà: Inay ty kaikaike boak'an-dalam-beim-
pìañe ao, naho ty fangololoihañe amy efetse faharoey;
vaho fandrihindrihiñañe am-bohitse ey. 11 Mangoihoìa
ry mpimone' i Maktese, fa mibalake iaby o mpanao
balikeo, fa naito iaby o niragorago volafotio. 12 Ie amy
andro zay, le ho kodebèko am-pailo t'Ierosalaime; le ho
liloveko ondaty miagarègañeo, ie manao ty hoe: Tsy
hanao soa t'Iehovà, mbore tsy hanao raty. 13 Le ho
kopaheñe o vara'eo, naho hangoakoake o akiba'eo; eka,
handrafetse anjomba iereo fe tsy himoneña'e, hambole
tanem-bahe f'ie tsy hinoñe amy divai'e. 14 Toe an-
titotse ty andro ra'elahi' Iehovà, mitotoke vaho mihitrike,
ty feo mafaitse ty andro' Iehovà, ty hampangoihoy i
fanalolahiy. 15 Andron-kaviñerañe i andro zay, andro
kankàñe naho faloviloviañe, andro famaopaohañe naho
fampikoahañe, andron-kamoromoroñañe naho migoboñe,
andro milodolodo vaho ieñe mangeoñe, 16 Andro' i antsivay
naho ty hazolava, amo rova fatratseo naho amo fijilovañ'
aboo. 17 Hampalovilovieko ondatio, hijimenjimeña'e hoe
goa, amy te nandilatse am' Iehovà; hikararàke hoe deboke
ty lio' iareo, naho hoe forompotse o nofo'eo. 18 Tsy
haharombake iareo ty volafoti' iareo ndra ty volamena, amy
andron-kaviñera' Iehovày, fonga ho forototoe' ty afom-
pamarahia'e ty tane toy; toe hampijadoñe'e figadoñañe,
eka, figadoñan-kankàñe, amo mpimoneñe an-tane atoio.

2 Mitontòna, Eka, mitontòna ry fifeheañe tsy aman-
kenatseo, 2 Ie mbe tsy mifetsake i zakay, ie mihelañe
hoe kafo'e i àndroy, aolo' te mivovo ama' areo i haviñerañe
miforoforo' Iehovày, aolo' te tojeha ama'o ty andron-
kaviñera' Iehovà, 3 Tsoeho t'Iehovà, ry mpirèk' an-
tane atoio, ry mpañorike o lili'eo; paiao ty havantañañe,
kodebeo ty firèham-batañe, hera hampipalireñe amy
andron-kaviñera' Iehovày. 4 Fa haforintseñe ty Azà, naho
hangoakoake t'i Askelone, ho roaheñe an-tsipinde t'i Asdode,
vaho hombotañe t'i Ekrone. 5 Hankàñe amo mpimoneñe
añ'olon-driak' añeo, o nte-Kereteo, fa atreatre' ty tsara'
Iehovà; ry Kanàne, tane' o nte-Pilistio, ie harotsako tsy
ho amam-pimoneñe. 6 Le ho fiandrazañe, oboñobom-
piarake, naho golobon'añondry, i añ'olon-driakey. 7 Ho
a i sehangan'anjomba' Iakobey i olotsey, ie handrazeñe
ama'e, naho hirotse an-kiboho' i Askelone te haleñe;
fa hitilike iareo t'Iehovà Andrianañahare' iareo, vaho
hampoli'e ty fandrohiza' iareo. 8 Fa tsinanoko ty ìnje'
i Moabe, naho ty natì' o ana' i Amoneo, ie nañamavo
ondatikoo, naho niebotsebotse te nitare' iareo ty nifaritsoha'
iareoy. 9 Aa kanao velon-draho hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i
Andrianañahare' Israele, le hanahake i Sedome t'i Moabe,
naho hoe Amorà o ana' i Amoneo, ho monton-kisatse, naho
kobon-tsira, vaho hangoakoake nainai'e; ho kopahe' ty
sehanga' ondatikoo, ho lovae' ty honka' o borizàkoo. 10
Zay ty hamaleañe iareo ty amy firengevohañey amy t'ie
nañinje naho nitoabotse am'ondati' Iehovà' i màroio. 11
Hampañeveñe iareo t'Iehovà, ie hampidazidazitse ze fonga
ndrahare' ty tane toy. Songa hitalaho ama'e boak' an-toe'e
eo ondatio naho ze hene tokonose' o kilakila'ondatio. 12
Ry nte-Kosio: ie ho zamanem-pibarako ka, 13 le hatora-
kitsi'e mb'amo avaratse añeo ty fità'e, le ho rotsahe'e t'i
Asore; vaho hampangoakoahe'e t'i Ninevè, ie ho maike hoe
ratraratra. 14 Handre añivo'e eo ze karazam-biby mpiray
troke am-piandrazañe ey, hitobòk' amo lahin-dala'eo ty
vorondolo naho ty lagoro; ie hivolañe an-dalan-kede eo; ho
rotsake o tokona'eo fa holirañe o mendoraveñe fitemerañeo.
15 Itoke i rova nirebeke t'ie niaiñ'añ'oleñañey, ie nitsakore
an-troke ao ty hoe, zaho avao, tsy aman'añ'ilako; akore t'ie
hoake henaneo, toetse fandream-biby! Sindre hikosìke naho
hañelahela-fitàñe ze hiary eo.

3 Hankàñe amy maleotse naho tìvay, i rova mamorekekey.
2 Tsy hinao'e i fiarañanañañey, tsy rinambe'e i lafay, tsy
niatoa'e t'Iehovà; tsy niharinea'e t'i Andrianañahare. 3
Liona mitroñe o roandria ama'eo amboa-hako o mpizaka'eo;
ndra loli'e tsy apo' iareo am-para' te maray. 4 Ondaty
jagarigary naho mpikitroke o mpitoki'eo, fa tiniva' o
mpisoro'eo i miavakey, naho nivalike amy Hàke. 5 Vantañe
añivo'e ao t'Iehovà, ie tsy mandilatse; aboa'e an-kazavàñe
boa-maraiñe tsy milesa ty hatò'e; fe tsy mete salatse
ty mengoke. 6 Toe naitoako o fifeheañeo, bangiñe o
rova'eo; nampikoaheko o lala'eo am-para' te tsy amam-
pañavelo ty ey; rotsake o rova'eo, po-sehanga'e, leo raike
tsy mimoneñe ao. 7 Nanao ty hoe raho: Va'e hañeveñe
amako rehe? handrambesa'o lafa, soa tsy haitoañe o
akiba'oo; amy ze he'e nametsahako ama'ey! fe nalisa
iereo, naniva ze fonga sata'iareo. 8 Aa le liñiso raho, hoe
t'Iehovà, ampara' i andro hanjehazehako anahareoy, fa
hoe ty safiriko: hatontoko o kilakila' ndatio, havoriko o
fifeheañeo hampidoañako ty habosehako miforoforo; ho
fonga forototoe' ty afom-pamarahiako ty tane toy. 9 Eka
hampikotritriaheko am'ondatio ty soñi' iareo, soa te hene
hikanjy ty tahina' Iehovà, hitoroñe Aze am-pitraofañ'ina.
10 Boak' alafe' o saka' i Kosìo añe ty hanesea' iareo o

mpipay Ahikoo; o anak' ampela' i nampiparaitahekoio ro
ho banabanaeñe amako. 11 Amy andro zay, tsy hanalatse
azo o fitoloña'oo, o niolà'o amakoo, fa hasintako añivo'o
ao o mpitreñe am-pirengevohañeo, ie tsy hibohaboha ka
amy vohiko miavakey. 12 Le hapoko añivo'o ao t'indaty
misotry naho rarake, hitsoloke amy tahina' Iehovày. 13
Tsy handilatse tsy handañitse ty sengaha' Israele; le
tsy ho oniñe am-palie'e ao ty famelem-pamañahiañe: fa
hikama iereo vaho handre, le tsy ho amam-pañembañe. 14
Misaboa, ry anak' ampela' i Tsione: mipazaha ry Israele;
mifalea naho mirebeha an-kaampon-troke ry anak' ampela'
Ierosalaime. 15 Fa nafaha' Iehovà o nañozoñañ'azoo; fa
sinoi'e añe o rafelahi'oo; Iehovà ro mpanjaka' Israele añivo'o
ao; tsy hahaonin-karatiañe ka rehe. 16 Amy sa zay, ho
tseizeñe am' Ierosalaime ty hoe: Ko hembañe; naho amy
Tsione: Ko mampigebam-pitàñe. 17 Añivo'o ao t'Iehovà
Andrianañahare'o, ie Fanalolahy maharombake hirebek'
ama'o an-kafaleañe, hianjiñe aman-koko; handia taroba
aman-tsabo. 18 Hatontoko o mihontoke o sabadidam-
pamantañañeoo, o mpiama'o mivave i injeio. 19 Inao, ie
tsatoke i andro zay songa ho toloñeko o manindry azoo, le
ho rombaheko i mikoletray, naho hatontoko i niroaheñey,
vaho hafoteko ho engeñe naho tahinañe an-tane atoy ty
fisalara' iareo. 20 Hampolieko amy andro zay nahareo,
amy sa anontonako anahareoy, Toe hanoako tahinañe naho
engeñe añivo ze hene ondati'ty tane toy, naho ampoliko
añatrefam-pihaino' areo, ty fandrohizañe anahareo, hoe
t'Iehovà.

Hagay

1 Tamy taom-paha-roe’ i Dariavese mpanjakay, amy volam-
paha-eneñey, amy valoha’ i volañey, le niheo amy
Zerobabele ana’ i Sealtiele mpifehe’ Iehodà naho am’ Iehosoa
ana’ Iehotsadake mpisorombey ty tsara’ Iehovà añamy
Kagày mpitokiy, nanao ty ti-hoe: 2 Hoe ty nafè’ Iehovà’ i
Màroy, Manao ty hoe ondaty retoañe, Mboe tsy tondroke
i àndroy, ty andro hamboareñe ty anjomba’ Iehovà. 3
Niheo eo amy zao añamy Kagày mpitokiy ty tsara’ Iehovà
nanao ty hoe: 4 Sam-piagaregaña’ areo amo akiba’ areo soa
tinemetseo hao henaneo, ie mangoakoake ty anjomba toy?
5 Aa le hoe ty nafè’ Iehovà’ i màroy, Itsakoreo o sata’ areoo:
6 Bey ty tinongi’ areo fa kede ty nivokareñe; mikama fe tsy
ànjañe; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe tsy mafana; vaho
mandrambe tambe an-koroñe loadoake ty mpitoroñe. 7
Hoe ty nafè’ Iehovà’ i Màroy, Vetsevetseo o sata’ areoo. 8
Mionjona mb’amy vohitsey mb’eo naho añandeso hatae
le amboaro i anjombay hahafale ahy, hahazoako engeñe,
hoe t’Iehovà. 9 Mipay maro nahareo fe tsy ampeampe ty
oniñe; ie endese’ areo moly le tiofeko añe. Akore arè? hoe
t’Iehovà’ i Màroy: Toe napoke ho kòake i kivohokoy, ie songa
milay mb’añ’akiba’e mb’eo. 10 Toe ie ty añajà’ i likerañey
zono, naho itambozora’ i taney havokarañe. 11 Nitokavako
hasalikoañe ty tane toy naho o vohitseo naho o vare-boleo
naho o divaio naho o menakeo naho o famokara’ ty tane
toio, naho ondatio naho o hareo vaho ze fonga fitoloñam-
pitàñe. 12 Aa le jinanji’ i Zerobabele, ana’ i Sealtiele, naho
Iehosoa, ana’ Iehotsadake, mpisorom-bey, naho ze sehanga’
ondaty iaby ty fiarañanaña’ Iehovà Andrianañahare’ iareo
naho o tsara naboa’ i Kagày mpitoky, namantoha’ Iehovà
Andrianañahare’ iareoo, vaho nañeveñe am’ Iehovà ondatio.
13 Le nitaroñe’ i Kagày ira’ Iehovà am’ ondatio ty nafe’
Iehovà: Ama’ areo raho, hoe t’Iehovà. 14 Nitroboe’ Iehovà
amy zao ty arofo’ i Zerobabele, ana’ i Sealtiele, mpifele’
Iehodà naho ty arofo’ Iehosoa, ana’ Iehotsadake, mpisorom-
bey naho o tro’ ondaty sehanga’e iabio, Vaho niheo mb’eo
nitoloñe amy anjomba’ Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’
iareoy, 15 amy andro faha-roapolo-efats-ambi’ i volam-pah-
ene’ i taom-paharoe’ i Dariavese mpanjakaiy.

2 Niheo amy Kagày mpitokiy amy volam-pahafitoy, amy
andro faha-roapolo-raik’ ambi’ i volañeiy, ty tsara’ Iehovà
manao ty hoe: 2 anò ty hoe amy Zerobabele, ana’ i Sealtiele,
naho am’ Iehosoa, ana’ Iehotsadake, mpisorom-bey, vaho
amo sehanga’ondatio: 3 Ia ty honka ama’ areo nahaisake
ty anjomba toy amy enge’e taoloy? akore ty fahaoniña’
areo aze henanekeo? Hera tsy vente’e am-pihaino’ areo? 4
Fe mihaozara henane zao ry Zerobabele, hoe t’Iehovà; le
mihafatrara ry Iehosoa, ana’ Iehotsadake, mpisorom-bey,
naho mihaozara ry hene ondati’ o taneo, hoe t’Iehovà vaho
mifanehafa, fa himbaeko, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 5 Kanao
nampijadoñeko i tsara nifañinàko ama’ areo t’ie niavotse
i Mitsraimey te mimoneñe ama’ areo ao ty Troko: le ko
mirevendreveñe. 6 Fa hoe ty nafè’ Iehovà’ i Màroy: Indraik’
avao, le anianike te hozoñozoñeko i likerañey naho ty tane
toy, naho i riakey vaho o tamboho maikeo; 7 le hampi
ezeñezeñeko o kilakila’ ondatio, naho homb’atoy iaby ze
vara soa’ o fifeheañeo vaho hatsafeko engeñe ty anjomba
toy, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 8 Ahiko o volafotio, Ahiko ka o
volamènao, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 9 Handikoatse ty enge’
i taoloy ty enge’ i anjomba manonjohiy, hoe t’Iehovà’ i
Màroy; vaho hampanintsiñeko ty toetse toy, hoe ty nafè’
Iehovà’ i Màroy. 10 Niheo amy Kagày mpitoky amy faha-
roapolo-efats’ambi’ i volam-paha-sivey, amy taom-paha-roe’
i Dariavesey ty tsara’ Iehovà manao ty hoe: 11 Hoe ty nafè’
Iehovà’ i Màroy: Añontaneo o mpisoroñeo ty amy Hàke, ty
hoe: 12 Ie minday hena navaheñe an-kitambe’e ao vaho
mioza ami’ty mofo ndra ampemba ndra divay ndra menake
ndra amy ze atao mahakama i kitambey, hiavake hao re?
Tsie, hoe ty natoi’ o mpisoroñeo. 13 Le hoe t’i Kagày: Aa ie
tsapae’ ty nileoren-dolo i raha rezay, halio hao re? Haleotse
re, hoe ty natoi’ o mpisoroñeo. 14 Nanoiñe amy zao t’i Kagày
nanao ty hoe: Zay ka ondaty retoañe, naho ty fifeheañe
miatrek’ ahy, hoe t’Iehovà: hambañe ama’e ka o satam-pità’
iareo iabio; vaho maleotse o engae’ iereoo. 15 Ie henane zao,
haraharao: taolo’ ty nampiningirañe ty vato ambone’ ty
vato añ’ anjomba’ Iehovà ao, 16 ie henane zay naho niheo-
mb’am-pitoboroñañe aman-droapolo ondatio, folo avao ty
nitendreke; ie nimb’am-pipiritañe mb’eo hañakara’e fitovy
limampolo am-pipiritañe ao, le roa-polo avao ty tao; 17
linafako ty voreke o satam-pità’ areoo, naho tromambo,
vaho havandra; fe tsy nitolike, hoe t’Iehovà: 18 Ehe,
vetsevetseo henane zao, mifototse amy andro faha-roapolo-
efats’ ambi’ i volam-paha-siveiy, i andro nañoreñañe ty
mananta’ i anjomba’ Iehovàiy—itsakoreo; 19 ke mbe aman-
tabiry ty an-driha ao? Eka, mboe tsy namoa o vaheo, o
sakoañeo, o raketao, naho o oliveo—fe henane zao, ho
tahieko nahareo. 20 Niheo amy Kagày fañindroe’e amy
andro faha-roapolo-efats’ambi’ i volañeiy ty tsara’ Iehovà
nanao ty hoe: 21Saontsio amy Zerobabele, mpanjaka’ Iehodà
ty hoe: hampiezeñezeñeko o likerañeo naho ty tane toy; 21
havalitsingoreko ty fiambesa’ o fifeheañeo naho harotsako
ty haozaram-pifeleha’ o kilakila’ ndatio 22 vaho hahohoko
o sareteo rekets’ o mijoñe ama’eo; sindre hikorovoke o
soavalao rekets’ o mpiningitseo, songa am-pibaran-dongo’e.
23 Ie amy andro zay, hoe t’Iehovà’ i Màroy, ho rambeseko
rehe ry Zerobabele, mpitoroko, toe ana’ i Sealtiele, hoe
t’Iehovà, hanoeko bangem-pitomboke; toe ihe ty jinoboko,
hoe t’Iehovà’ i Màroy.

Zakaria

1 Niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià ana'Idò
amy volam-paha-valo' i taom-paha-roe' i Dariavese
mpanjakaiy ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 2 Niviñetse
aman-droae' areo t'Iehovà. 3 Aa le isaontsio ty hoe: Hoe
t'Iehovà' i Màroy: Mimpolia amako, hoe ty nafè' Iehovà' i
Màroy, vaho himpoliako ka, hoe t'Iehovà' i Màroy. 4 Ko
mitsikombe an-droae' areo, o nitseize' o mpitoky taoloo ty
hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mifotera amo sata rati' areoo
henane zao, naho amo fitoloña' areo ratio; f'ie tsy nijan
jiñe, tsy nañaoñe ahy, hoe t'Iehovà. 5 O roae' areoo! aia
iereo? naho o mpitokio, veloñe nainai'e hao? 6 Fa o volakoo
naho o fañèko nafantoko amo mpitoky mpitorokoo, tsy
ie hao ty nahatakatse o roae' areoo? ie nitolike nanao
ty hoe: Toe i nisafirie' Iehovà' i Màroy hanoañe ty amo
sata'aio naho o fitoloña'aio zay, ty nafetsake ama'ay. 7 Ie
amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-paha-folo-
raik'ambiy, i volan-katsiha an-taom-paha-roe' i Dariavesey,
le niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià, ana' Idò
ty tsara i' Iehovà, manao ty hoe: 8 Niaroñaroñeko amy
haleñey, te ingo t'indaty niningitse soavala mena, nijohañe
ambane' ty borodoke an-goledoñe ao, naho amboho'e ty
soavala mena naho ty mavo naho ty foty. 9 Le hoe raho,
Hoke ry Talè, Inoñe o reroañeo? Aa hoe i ìrake nisaontsy
amakoy, Hatoroko azo ty lengo' iretoañe. 10 Nanoiñe amy
zao indaty nijohañe amo borodokeoy, ami'ty hoe: Ie o
nirahe' Iehovà hañavelo mb'eo mb'eo an-tane atoio. 11
Vinale' iareo ty anjeli' Iehovà nijohañe amo borodokeo
ami'ty hoe: Nanjotike mb'eo mb'eo amy taney zahay, le
ingo, mipendreñe i taney vaho mitofa. 12 Nanoiñe amy
zao ty anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Ry Iehovà' i Màroy,
ombia te ho ferenaiñeñe t'Ierosalaime naho o rova' Iehodao,
o nitorifiha'o i fitompolo taoñe rezaio? 13 Tinoi'Iehovà
tsara soa i anjely nisaontsy amakoy, tsaran-kanintsiñe. 14
Aa le hoe ty natoi' i anjely nifanaontsy amakoy, taroño ty
hoe, Hoe t'Iehovà' i Màroy; farahieko t'Ierosalaime naho
i Tsione am-parahy ra'elahy. 15 Loho nahabosek' ahy
o kilakila'ondaty miaiñañoleñañeo; ie ni-bosebosehako
avao, fe nindràe' iareo i hasilofeñey. 16 Aa le hoe ty nafè'
Iehovà, Mimpoly mb'e Ierosalaime am-piferenaiñan-draho;
haoreko ao i kivohokoy, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho ho
kozozoteñe am' Ierosalaime ty taly. 17 Taroño indraike, ty
hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy, Hitòbake havokarañe indraike
i rovakoy; naho mbe ho tretreze' Iehovà t'i Tsione, vaho
mbe ho joboñe'e t'Ierosalaime. 18 Nampiandraeko maso le
nahatrea te ingo ty tsifa efatse. 19 Le hoe raho amy anjely
nifanaontsy amakoy, Inoñ' o raha zaoo? Le hoe re amako: I
tsifa nampiparaitake Iehoda naho Israele vaho Ierosalaime
rey. 20 Natoro' Iehovà ahy ty mpandranjy efatse. 21 Le
hoe ty asako: Hitoloñe inoñe t'ie nitotsak' atoy? Le hoe ty
tinaro'e: O tsifa retiañe ty nampivarakaike Iehoda kanao leo
ondaty raike tsy nahaongake ty añambone'e; le nivotrak'
atoy i retiañe hañembañe iareo naho handretsake o tsifa'
o kilakila' ondaty nampitroatse ty tsifa'e an-tane' Iehoda
hampiparatsàke azeo.

2 Nampiandraeko maso le nahatrea te ingo t'indaty minday
talim-panjeheañe am-pità'e. 2 Le hoe raho: Homb'aia
v'iheo? Le hoe re amako: Hanjehe Ierosalaime, hahaisake
ty am-pohe'e naho ty an-dava'e. 3 Aa le ingo nionjom-
beo i anjely nisaontsy amakoy, vaho niakatse mb'eo ka ty
anjely raike hifanalaka ama'e, 4 le nanoe'e ty hoe: Mihitrifa,
saontsio ty hoe amo ajalahio: Himoneñe tsy aman-kijoly
t'Ierosalaime ty ami'ty hatsifotofoto' ondaty naho añombe
ama'e. 5 Amy te, Zaho, hoe t'Iehovà ty ho kijolin' afo
ama'e hañarikatok' aze; Zaho ty ho enge'e añivo'e ao. 6
Hoke! mirifata boak' an-tane avaratse añe, hoe t'Iehovà; fa
naboeleko añe manahake o tiok'efa' i likerañeio nahareo,
hoe t'Iehovà. 7 Hoke! ry Tsione, mibolitiora ry mpimoneñe
amy anak' ampela' i Baveley; 8 fa hoe ty nafè' Iehovà' i Màro,
nañirak' ahy hitoha engeñe amo fifeheañe nikopak' azoo:
Toe mipaoke ty saintem-pihainoko ze mitsapa anahareo.
9 Ingo te hahelahelako ambone' iereo ty tañako, le ho
fikopaha' o nitoroñe iareoo; vaho ho fohi'o te Iehovà ro
nañirak' ahy. 10 Misaboa naho mirebeha, ry anak' ampela'
i Tsione; fa ingo ho avy raho himoneñe añivo'o ao, hoe
t'Iehovà. 11 Maro o fifeheañe hirekets' am' Iehovà amy
andro zaio ty ho ondatiko, le himoneñe añivo'o ao raho;
vaho hapota'o te Iehovà' i maroy ro nañirak' ahy. 12 Ho
rambese' Iehovà t'Iehoda ho anjara'e amy tane miavakey
vaho ho joboñe'e indraike t'Ierosalaime. 13 Mianjiña, ze kila
nofotse, añatrefa' Iehovà, ie fa nivañoñe naho niavotse i
akiba'e miavakey.

3 Natoro'e ahy amy zao t'Iehosoa mpisorom-bey nijohañe
aolo' i anjeli' Iehovày eo, naho i mpañinjey nijagarodoñe
an-kavana'e eo hanisý aze. 2 Le hoe t'Iehovà amy mpañinjey:
Mañendak' azo t'Iehovà, ty mpañinje tia. Eka, itrevoha'
Iehovà nijoboñe Ierosalaime; tsy foroa nitsikaoheñ' añ'afo
ao hao re? 3 Ie amy zao, nisikin-damba maleotse t'Iehosoa,
ie nijohañe añatrefa' i anjeliy eo. 4 Aa le nisaontsie'e
amo nijohañe añ'atrefa'eo ty hoe: Korendaho ama'e o
lamba malotoo. Le hoe ty nanoe'e: Hehe te nafahako
ama'o o hakeo'oo, vaho haombeako saroñe mireparepa.
5 Le hoe ty asako: Ehe aombeo sabaka mikotritriake ty
añambone'e eo, le nisabakae' iereo ty añambone'e vaho
nampisikine' iareo, le nijohañe ey i anjeli' Iehovày. 6
Hinatahata' i anjeli' Iehovày t'Iehosoa ami'ty hoe: 7 Hoe
t'Iehovà' i Màroy: Naho añaveloa'o o lalakoo naho ambena'o
o andiliakoo, le ho zakae'o i kivohokoy naho halahalae'o
o kiririsakoo vaho hampidadaeko amo mijohanjohañe
etoañeo. 8 Mijanjiña arè ry Iehosoa mpisorom-bey naho
ondaty miambesatse añatrefa'oo; fa toe viloñe ondaty
reo; amy te ingo hampionjoneko mb'eo ty Tora-mionjo,
mpitoroko. 9 Heheke o vato napoko añatrefa' Iehosoao;
maso fito ro ami'ty vato raike; ho sokireko ama'e ty sokitse,
hoe t'Iehovà' i Màroy: vaho hahako ami'ty andro raike
ty tahi' i taney. 10 Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, le
hifampikanjy an-drañetse ondatio, songa ambane' ty vahe'e
naho ambane' i sakoa'ey.

4 Nibalik' amy zao i anjely nisaontsy amakoy le nitsekafe'e,
manahake ty fampivañonañe 'ndaty miròtse. 2 Le hoe re
amako, Ino o oni'oo? Le hoe ty asako: Mahatrea fitàm-pailo

volamena ki'e, reketse ty korobo ambone'e eo, ama'e ty failo
fito; fito ty toiô'e, eka fito mb'amy failo fito ambone'e rey; 3
naho hatae olive roe ty añ'ila'e, raike ankavana' i koroboy,
le raike ankavia'e. 4 Nañontaneako i anjely nifanaontsy
amakoy, ty hoe: Inoñe o reroañeo, ry talèko? 5 Le nanoiñe
ahy i anjely nifanaontsy amakoy, ami'ty hoe: Tsy apota'o
hao o retiañeo? Le hoe raho: Aiy! talèko! 6 Le hoe ty navale'
i anjeliy amako: Ty tsara' Iehovà amy Zerobabele, manao ty
hoe: Tsy an-kafatrarañe, tsy an-kaozarañe, fa an-Troko hoe
t'Iehovà' i Màroy. 7 Ia v'iheo, ry haboañe aboo? ie aolo'
i Zerobabele eo ro hinjare tane-mira? le hendese'e boak'
ao ty vato-fampikatohañe, hikoikoike ty hoe, Fañisohañe,
fañisohañe. 8 Nimb' amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: 9 Nampipetake o mananta' ty anjomba toio o fità' i
Zerobabeleo, le o fità'eo ka ro hamonitse aze; vaho ho fohi'o
te nañirak' ahy ama' areo t'Iehovà' i Màroy. 10 Ia ty nanirìka
ty andron-draha pilipito'e? Ho isa' iareo an-kafaleañe o
talim-pahity am-pità' i Zerobabeleo, toe o fito retoañe, o
fihaino' Iehovà manitsike ty tane toio mb'eo mb'eo. 11 Le
nañontaneako ty hoe: Inoñ' o hatae olive ankavana o fitàm-
pailo naho ankavia'eo? 12 Tinovoko fañindroe'e, ty hoe: Ino
o singan' olive roe añ'ila' i toiò volamena roe rey, mañiliñe
menake volamena boak' ama'eo? 13 Natoi'e ami'ty hoe: Tsy
fohi'o hao t'ie inoñe? Le hoe ty natoiko: Aiy! ry taleko. 14
Le hoe re tamako: Ie i roe norizañe ami'ty menake rey: ie
mijohañe añ'ila' i Talè' ty tane toy eo.

5

Nampiandraeko maso indraike vaho nahatrea te ingo ty
boke-peleke mitiliñe 2 Le hoe re tamako: Ino o oni'oo?
le hoe ty natoiko: Mahatrea boke-peleke mitiliñe; roapolo
kiho ty andava'e, naho folo kiho ty ampohe'e. 3 Aa le
hoe re tamako: Zay ty fàtse mandrambañe ty tarehe' ty
tane toy; le songa ho soiheñe añe ze mampikametse ty
amy sinokitse amy lafe'e raikey, vaho fonga ho faoheñe
añe ze mifantafanta, ie i sinokitse amy lafe'e ila'ey. 4
Ampionjoneko mb'eo, hoe t'Iehovà, hiziliha'e ty kiboho' i
mpikizoy naho ty kivoho' i mpifanta vìlañe ami'ty añarakoy;
ie hialeñe amy akibay le habotse'e rekets' o hatae'eo naho o
vato'eo. 5 Aa le niavotse mb'eo i anjely nifanaontsy amakoy,
nanao amako ty hoe: Ampiandrao henaneo o fihaino'oo,
le mahaisaha, he ino o miheo mb'eoo. 6 Le hoe raho: Ino
zao? Le hoe re: Ie i fañaranañe mionjom-beoy; le tinovo'e
ty hoe: Ie ty vinta' iareo an-tane toy iaby— 7 le ingo te
nampionjoneñe ty lombo'e firake—vaho amy fañaranañey
ty rakemba miambesatse. 8 Le hoe re: Zao o hatsivokarañeo.
Le naronje'e am-po' i fañaranañey ao re, vaho nafetsa'e am-
bava'e eo i lombo'e firakey. 9 Nampiandraeko maso amy zao
naho nahatrea te ingo nimb'eo ty rakemba roe, i tiokey amo
ela'eo, ie aman' elan-tsama, vaho nongaha' iareo añivo' ty
tane toy naho i likerañey i fañaranañey. 10 Aa le hoe ty
asako amy anjely nisaontsy amakoy: Hendese' iereo aia i
fañaranañey? 11 Le hoe re tamako: Hamboara' iereo akiba
an-tane Sinare añe; ie hinalankañe zay le hapok' an-toe'e
eo.

6

Nampiandraeko indraike o masokoo le nitalake vaho
inge te nimb'eo ty sarete efatse boak' an-jeba' ty vohitse
roe; haboan-torisìke i vohitse rey. 2 Soavala mena ty
tamy sarete valoha'ey, naho soavala mainte ty tamy sarete
faharoey, 3 naho soavala foty ty tamy sarete fahateloy vaho
soavala maremboke maozatse ty tamy sarete fah' efatsey.
4 Aa le hoe ty asako tamy anjely nisaontsy amakoy: Ino
o raha reo, talèko? 5 Le hoe ty natoi' i anjeliy ahy: Tion-
dikerañe efatse mionjomb'eo, boak' amy nijohaña'e aolo'
i Talè' ty tane-bey toiy. 6 Mionjoñe mb' avaratse añe o
an-tsoavala mainteo; manonjohy iareo o fotio; vaho mb'
atimo mb'eo o maroembokeo. 7 Nionjoñe i maozatse rey
nipay hijelanjelañe an-tane atoy; le hoe re: Akia, mika
riokarioha mb'eo mb'eo an-tane atoy. Aa le nihelahela
nanitsike ty tane toy iereo. 8 Nikoik' ahy re nanao ty hoe:
Hehe te nampanintsiñe ty troko an-tane avaratsey o mb'
an-tane avaratseo. 9 Niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao
ty hoe: 10 Angalao amo mirohio, amo boake Kelday naho
e Tobià naho e Iedaiào, amo boake Bavele añeo; le amy
àndroy avao, miziliha an-kiboho' Iosià ana' i Tsefanià; 11
naho andrambeso volafoty naho volamena vaho mitsenea
sabaka fanjàka, le aombeo añambone' Iehosoa mpisorom-
bey ana' Iehozadake; 12 le isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè'
Iehovà' i Màroy: Ingo t'indaty atao ty hoe Toramionjo:
handrevake boak' an-toe'ey; ie ty hamboatse ty anjomba'
Iehovà; 13 eka! ie ty handranjy ty kivoho' Iehovà; naho ie
ty hivave ty enge'e, naho hiambesatse vaho hifehe am-
piambesa'e eo, ho mpisoroñe amy fiambesa'ey; naho añivo'
i roroey ty fanoroan-kanintsiñe. 14 Ho faniahiañe añ'
anjomba' Iehovà ao ho a' i Keleme, naho i Tobià, naho
Iedaià, vaho i Kene ana' i Tsefanià, i sabakay. 15 Homb' eo
ka o tsietoitane añeo hamboatse añ' anjomba' Iehovà ao,
vaho ho fohi' areo te nirahe' Iehovà' i Màroy ama' areo
raho. Ho tondroke zay naho orihe' areo ty fiarañanaña'
Iehovà Andriananañahare'areo.

7

Aa ie tan-taom-paha-efa' i Dariavese mpanjakay, le
niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà amy andro fahefa'
ty volam-pahasivey, toe Safary; 2 Ie nampañitrifeñe
añ' anjomba' Iehovà ao t'i Sarezere naho i Regemeleke
rekets' o mpiama'eo, 3 ninday saontsy amo mpisoroñe
añ' anjomba' Iehovà' i maroio, naho amo mpitokio, ami'ty
hoe: Handala hao raho amy volam-paha-limey, naho hilie-
batañe manahake i nanoeko amy taoñe maro rezaiy? 4 Aa
le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 5 Saontsio ze
hene' ondati' i taney naho o mpisoroñeo, ty hoe: Ie nililitse
naho nandala amy volam-paha-limey naho amy volam-
paha-fitoy, i fitompolo taoñe rezay, Zaho hao ty nililira'
areo; Toe amako hao? 6 Ie mikama, naho minoñe, tsy ho
anahareo hao ty fikama' areo naho ho anahareo ty finoma'
areo? 7 Tsy zay hao o tsara tsinei' Iehovà añamo mpitoky
taoloo, ie nimoneñañe t'Ierosalaime naho niraorao, ie naho
o rova' nañohok' azeo, vaho nitobohañe ka i Atimoy naho i
Vavataney? 8 Niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà, nanao
ty hoe: 9 Hoe ty nitsarà' Iehovà' i Màroy: Manoa zaka-to
naho songa mifampitretreza naho mifanao miroahalahy; 10
ko mamorekeke vantotse, ndra bode-rae, ndra renetane,
ndra o rarakeo: ko mifampikinia an-troke. 11 F'ie nifoneñe
tsy hañaoñe, naho nampitolike soroke mandietse, vaho
nanjenjen-dravembia tsy hitsanoñe; 12 mbore, nanoe' iereo
vato mizitse ty tro' iareo tsy mone hahajanjiñe i Hake, naho

o tsara nampisangitrife' Iehovà am-pità' o mpitoky taoloo
añamy Arofo'ey; aa le nifetsake eo ty haviñerañe jabajaba'
Iehovà' i Màroy. 13 Ie amy zao, kanao nikanjy re naho tsy
nañaoñe iereo, le hikanjy ka iereo vaho tsy ho haoñeko, hoe
t'Iehovà' i Màroy; 14 le nampibaratsiahako an-tangololahy
iereo mb'amo kilakila ondaty tsy apota' iareoo. Le nihòake i
taney nenga' iereo, naho leo raike tsy nihelohelo ama'e; ie
nampangoakoàhe' iereo i tane fanjàkay.

8 Inao ty nitsara' Iehovà' i Màroy: 2 Hoe t'Iehovà' i
Màroy: Farahieko ty Tsione, am-parahy miloroloro,
vaho farahieko am-pifombo mandofiry. 3 Hoe t'Iehovà:
Himpoly mb'e Tsione mb'eo raho vaho himoneñako ty añivo'
Ierosalaime ao; le hatao ty hoe rovan-katò t'Ierosalaime;
naho Haboañe Miavake ty vohi' Iehovà' i Màroy. 4 Hoe
t'Iehovà' i Màroy: Mbe ho tendreke te hiambesatse an-
tamea' Ierosalaime ao o androanavio naho o rakemba beio,
songa mitoñoñe kobay am-pità'e ty amy ha'antera'ey. 5 Le
ho lifotse ajalahy naho ampela o kiririsa' i rovaio mihisa
an-kiririsan-drova ao. 6 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Aa kanao
fanjàka am-pihaino' o sehanga' ondaty retoañeo zay amy
àndroy, tsy ho fanjàka a' masoko ka hao? hoe t'Iehovà' i
Màroy. 7 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Oniño te ho rombaheko
amy tane atiñanañe añey naho amy tane ahandrefañe
añey ondatikoo; 8 hampoliko mb'etoa, le himoneña'
iareo ty añivo' Ierosalaime ao; h'ondatiko iereo vaho ho
Andrianañahare' iareo an-katò naho an-kavantañan-draho.
9 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Haozaro o fità' areoo, ry mahajanjiñe
o tsaraem-palie' o mpitoky tañ' andro nampijadoñañe ty
fahan' anjomba' Iehovà' i Màroy amo andro rezaoo, soa
te hamboareñe i kivohoy. 10 Ie taolo' i andro rezay, tsy
teo ty nañarama' ondaty, tsy teo ty nampitoloñe hàre;
vaho tsy nierañerañe ty niavotse ndra ty nimoake ty amy
faloviloviañey; ie nampifandiereko an-drañe'e ondatio.
11 F'ie henane zao tsy hanahake tamo andro taoloo amo
sehanga' ondaty retoañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. 12 Fa
hanintsiñe o tabirio, hamokatse o vaheo, hakare' i taney o
nampitomboe'eo naho hatolo' i likerañey o zono'eo; vaho
hampandovàko ty sehanga' ondatikoo i hene rezay. 13
Ho tondrok' amy zay te manahake ty naha-fokom-patse
amo kilakila' ondatio nahareo, ry anjomba' Iehodà naho
ry anjomba' Israeleo, t'ie ho rombaheko, le ho fitahiañe;
ko hembañe fa hafatraro o fità'oo. 14 Aa hoe t'Iehovà' i
Màroy: Hambañe amy nisafiriako hanao raty ama' areoy, ie
nanigìk' ahy o rae' areoo, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy
niheveako, 15 ty nisafirieko henane zao ty hanao soa am'
Ierosalaime naho amy akiba' Iehoday: ko mangebahebake.
16 Inao o hanoe' areoo: songa mifanaontsia an-katò; mizakà
an-kavantañañe naho am-pilongoañe an-dalambei' areo
eo; 17 ko mifampikilily añ'arofo; ko inae' areo ty fanta
vilañe; fa hejeko iaby zay, hoe t'Iehovà. 18 Niheo amako
ty tsara' Iehovà' i Màroy, nanao ty hoe: 19 Hoe t'Iehovà' i
Màroy: Ty lilitse amy volam-paha-efatsey, naho ty lilitse
amy faha-limey, naho ty lilitse amy faha-fitoy, vaho ty lilitse
amy faha-foloy, le ho firebehañe naho haravoañe vaho
famantañan-kafaleañe añ'akiba' Iehodà ao; aa le kokò ty
hatò naho ty fifampilongoañe. 20 Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho
tondroke te hivotrake eo ondaty mitozantozañeo naho ty
mpimoneñe boak' an-drova maro; 21 le hitotsak' ami'ty
raike o mpimoneñe ami'ty ila'eo, hanao ty hoe: Antao hipay
falalàñe am' Iehovà naho hitsoeke Iehovà' i Màroy; homb'eo
ka raho. 22 Toe maro t'indaty, naho fifeheañe maozatse ty
homb' atoy hipay Iehovà' i Màroy e Ierosalaime ao, naho
hihalaly fañisohañe am' Iehovà. 23 Hoe t'Iehovà' i Màroy: ie
amy andro zay, le ho rambese' t'indaty folo boak' amy ze
hene' fisaontsi' o kilalila' ondatio, eka ho fihine' iereo ty
saro' ty nte-Iehodà, hanao ty hoe: Hindre ama'o zahay fa
jinanji'ay te mitraok'ama' areo t'i Andrianañahare.

9 Fetse; miatrek' an-tane' i Hadrake mpitofa e Damesèke,
ty tsara' Iehovà; (mitolik' am' Iehovà ty fihaino' ondatio
naho ze hene' fifokoa'Israele;) 2 naho amy Kamate
mpiefetse ama'ey; naho amy Tsore vaho amy Tsidone, amy
t'ie mahihitse. 3 Toe namboatse rova fatratse t'i Tsore le
nampitoabotse volafoty hoe deboke naho volamena ki'e
hoe fotak' an-damoke. 4 Inao t'ie hampikoahe' i Talè,
havatambia'e mb' an-driak' añe ty haozara'e; vaho ho
forototoe' ty afo. 5 Hahaisake zay ty Askelone vaho hiria-
kolitse, hangirifiry ka t'i Azà, naho i Ekrone ty amy fitamà'e
nilesay; hihomake ty mpanjaka' i Azà le tsy ho amam-
pimoneñe ty Askelone. 6 Anak' amontoñe ty hitoboke
e Ashdode, vaho haitoako ty fisengea' o nte-Pilistio. 7
Hafahako am-bava'e ao ty lio'e naho an-tsifim-pamotsi'e
ao o raha mampangorìñeo; fa o sehanga'eo ty ho an'
Andrianañaharen-tika, ie ty hanoeñe mpiaolo e Iehodà
ao, vaho hanahake ty nte-Iebose t'i Ekrone. 8 Hitobe
am-piarikatoha' i kivohokoy raho ty amo lahindefoñeo,
ty amy miary eo naho mibalike vaho tsy hisoroha' ty
mpamorekeke ka, fa ho jilove' o masokoo henane zao. 9
Mandià taroba ry anak'ampela' i Tsione, mipoñafa ry anak'
ampela' Ierosalaime; Hehe te mitotsak' ama'o ty Mpanjaka'o,
Vantan-dre, reketse fandrombahañe, mirèke, miningitse
borìke, ambone' ty fola-bao, ana'ty borìke vave'e. 10 Le
hapitsoko amy Efraime ty sarete, naho am' Ierosalaime ty
soavala, naho ho pozaheko o fàlen-kotakotakeo; ie hitsara
fampilongoañe amo kilakila' ondatio, vaho hitakatse an-
driake ey pak' an-driak' añe i fifehea'ey, naho boak'amy
Sakay añe pak' añ' olo-ty tane toy. 11 Le ihe, ty amy
lio' i fañina ama'oiy, hampiavoteko boak' an-koboñe tsy
aman-drano ao o azo an-drohio. 12 Mimpolia mb'an-drova
fatratse mb' eo, ry mpirohy mitamàñeo; anito ty ho koiheko
te hondroheko in-droe o azoo. 13 Ampivohoreko hoe te
faleko t'Iehodà, atsafeko amy faley ty Efraime; naho ho
troboeko o ana'oo ry Tsione, hatreatré'e o ana'oo ry Iavane,
ie hampanahafeko amy fibaram-panalolahiy. 14 Ho oniñe
ambone' iereo eo t'Iehovà, naho hihiririñe hoe helatse i
ana-pale'ey; ho tiofe' Iehovà, Talè i antsivay, vaho hijoñe
an-tangololahi' i atimoy. 15 Ie harova' Iehovà' i Màroy; le
hampibotseke iereo handialia o vato-piletseo; hìnoñe iereo
naho hiroharoha hoe an-divay; hatsafeñe hoe an-tsoakazo,
kotsa hoe an-kotso' i kitreliy eo. 16 Handrombake iareo
amy andro zay t'Iehovà Andrianañahare' iareo ho lia-rai'
ondati'eo, ho vatosoan-tsabaka'e, mimilemiletse an-tane'e
eo. 17 Akore ty hafanjàka naho hatsomerentsere' iareo!
Hampiraorao o ajalahio ty ampemba naho o somondrarao
ty divai-vao.

10 Ihalalio orañe am' Iehovà, oran-doha-taoñe am' Iehovà
mpitsene i helatsey; vaho hampikojojoaha'e orañe,
fonga ondaty ty amo mitiry an-tete'eo. 2 Fa mikora aman-
tahiñe o ambiasao, naho mahaonim-bande o mpisikilio,
mivolam-bìlañe ka o nofio, tsy jefa'e ty fañohò' iareo; aa le
mirererere hoe añondry iereo, misotry fa tsy amam-piarake.
3 Misolebotse amo mpiarakeo ty habosehako, le ho liloveko
o ose-lahio; fa tiahi' Iehovà' i Màroy i lia-rai'ey, i anjomba'
Iehoday ie hanoe'e hoe soavalam-bolonahe'e an-kotakotak'
ao. 4 Boak'am' iareo ty vato-lahy, hirik'am' iereo ty fantake,
boak'am' iereo ty falen-kotakotake, vaho hirik'am' iereo
ao ze mpameleke—hiharo 5 hoe fanalolahy iereo, ho
lialia' iereo am-potak' an-dalañe ao t'ie mihotakotake
naho mifandraparapake, fa mindre am' iereo t'Iehovà vaho
hifandrakaraka o mpiningi-tsoavalao. 6 Hampaozareko ty
anjomba' Iehodà, naho ho rombaheko ty anjomba' Iosefe,
hampoliko fa iferenaiñako, vaho hanahake t'ie tsy nahifiko
añe, amy te zaho Iehovà t'i Andrianañahare' iareo, le ho
toiñeko. 7 Hanahake ondaty manjofakeo t'i Efraime, le
hirebeke ty arofo' iareo hoe an-divay; Eka hahaisake zay o
ana'eo vaho handia-taroba, hifale am' Iehovà ty arofo' iareo.
8 Ho tsikaoreko, naho hatontoko, amy t'ie nijebañeko, ie
hitombo ho mira ami'ty hamaro'e taolo. 9 Ie aparatsiako
amo fifeheañeo, le hahatiahy ahy an-tsietoitane añe; naho
ho veloñe iereo naho o ana' iareoo, vaho himpoly. 10
Hampoliko boak'an-tane Mitsraime, naho hatontoko boak'
Asore añe; vaho hendeseko mb'an-tane Gilade naho mb'e
Libanone mb'eo; ampara' te tsy tsahatse i toetsey. 11 Ho
sorohe'e i ria-kaloviloviañey, ho fofohe'e o onjan-driakeo, le
ho maike o godobo' i sakaio, naho hafotsake ty enge' i Asore
vaho hipitsok' añe ty kobai' i Mitsraime. 12 Hampaozareko
am' Iehovà iereo vaho i tahina'ey ty hidraidraita' iareo, hoe
t'Iehovà.

11 Sokafo o lalam-bei'oo ry Libanone hampibotseha'
ty afo o mendoraveñeo. 2 Mangolololoiha, ry talý, fa
nideboñe i mendoraveñey; fa nianto o nanam-bolonahetseo;
Mangoihoìa, ry kile' i Basane fa hinatsake i ala matahetsey.
3 Inao! ty fitoreova' o mpiarakeo, fa mianto ty enge' iareo;
Inao! ty fitroña' o liona tora'eo, fa robake ty fisengea'
Iordane. 4 Hoe t'Iehovà Andrianañahareko: Andrazo i lia-
raike ho zamaneñey; 5 Vonoe' o mpikaloo iareo fe tsy
liloveñe, le manao ty hoe o mandetake iareoo: Andriañeñe
t'Iehovà, amy te nahampañarivo ahy; vaho tsy tretreze' o
mpiara'eo. 6 Aa le tsy ho ferenaiñako ka ty mpimone' i
taney, hoe t'Iehovà; Inao, songa haseseko am-pitàn-drañe'e
t'indaty naho am-pitàm-panjaka'e; ho demohe' iereo i taney,
le zaho tsy hamotsotse am-pità'iareo. 7 Aa le nifahanako i
lia-raike ho lentañey, o vata'e rarake amy lia-raikeio. Le
rinambeko ty kobaiñe roe; ty natao Isoke naho ty natao
Vanditse; vaho nandrazeko i lia-raikey. 8 Naitoeko añate'
ty vola'e raike ty mpiarake telo; Toe tsy nahaliñe iareo ty
troko, vaho nalaiñe ahy ka ty tro' iareo. 9 Aa le hoe raho:
Tsy handrazeko nahareo adono hivetrake ze hivetrake;
apoho haito ze haito; vaho angao hifampihinañe ty nofo'e
o sehanga'eo. 10 Rinambeko i kobaiko atao Isokey, le
tsineratserako, hifoterako amy fañina nanoeko am'ondaty
iabio. 11 Toe pinozako amy andro zay; vaho nifohi' ze
mañaoñe ahy amo misotry amy lia-raikeio t'ie nitsarae'
Iehovà. 12 Aa le hoe ty asako tam' iereo: Naho atao' areo te
mañeva le atoloro ahy ty tambeko; fa naho tsie le apoho;
vaho linanja' iareo ty volafoty telo-polo ho tambeko. 13
Le hoe t'Iehovà tamako: Afetsaho mb'amy mpanao valàñe
taney mb'eo i vili'e sarotse nikaloa' iareo ahikoy. Nendeseko
amy zao i volafoty telopoloy vaho nahifiko amy mpanao
valàñe taney añ'anjomba' Iehovà ao. 14 Tsineratserako
ka i kobaiko faharoe atao Vanditsey, soa t'ie hibalake ty
fifampilongoa' Iehodà naho Israele. 15 Le hoe t'Iehovà
tamako: Rambeso indraike o haraom-piarake gegegegeo. 16
Ingo, hampitroareko mpiarake tsy hañaoñe o naitoañ' amy
taneio naho tsy hitsoeke o tora'eo, naho tsy ho melañe'e
o folakeo, vaho tsy ho fahana'e o mbe mijohañeo, fa ho
kamae'e ty hena' o vondrakeo, naho ho pozapozahe'e o
hotro'eo. 17 Hankàñe amy mpiarake tsy jefa'e mahafari'
i lia-raikeiy! ho an-tsira'e ty fibara naho am-pihaino'e
havana; hiforejeje i sira'ey ho maieñe i fihaino'e havanay.

12 Ty entañe nitsarae' Iehovà am' Israele: Hoe t'Iehovà
namelatse o likerañeo, naho nampijadoñe o manan
ta' ty tane toio vaho mitsene ty arofo' ondaty ama'e ao:
2 Inao, te hanoeko fitovim-pivembèñañe t'Ierosalaime
naho o mañohok' aze iabio, vaho hampitraofe' iareo ama'
Ierosalaime t'Iehodà, naho harikatohe' iareo. 3 Ie amy andro
zay, le hanoeko vato fijinie' ze kila ondaty t'Ierosalaime;
ho fonga fere-boboke ze mivave aze; vaho hene hitontoñe
hiatreatre aze ze fifehea' ty tane toy. 4 Amy andro zay, hoe
t'Iehovà le ho paoheko ho tangòke o soavalao, naho ho
seretse i mpiningi'ey; hanoka-maso amy anjomba' Iehoday
raho vaho ho lafaeko ho goa iaby ze soavala'ondaty. 5 Le
hitsakore añ'arofo ao o mpifehe' Iehodao hanao ty hoe:
Haozarako o mpimone' Ierosalaime añam' Iehovà' i Màroy,
Andrianañahare' iareo. 6 Hanoeko sadròn' afo añivon-
katae ao o mpiaolo' Iehodao, naho hoe failon' afo añivom-
pitoboroñan' ampemba ao; ie hamorototo ondaty iaby
mañohokeo mb' ankavana naho havia; fe ho fimoneñañe
an-toe'e eo indraike t'Ierosalaime, Eka e Ierosalaime ao.
7 Ho rombahe' Iehovà heike o kiboho' Iehodao, soa tsy
hitoabotse ambone' Iehodà ty enge' i anjomba' i Davidey9
naho ty enge' o mpimone' Ierosalaimeo. 8 Harova' Iehovà
amy andro zay o mpimone' Ierosalaimeo le ho hambañe
amy Davide ty mikoletra am' iereo amy andro zay; vaho
hanahak' an' Andrianañahare ty anjomba' i Davide, hambañ'
amy anjeli' Iehovà aolo' iareoy. 9 Ie amy andro zay, ho
paiako harotsake ze hene fifeheañe maname Ierosalaime.
10 Le hakofòko amy anjomba' i Davidey naho amo mpimo
ne' Ierosalaimeo ty arofom-patarihañe naho fisolohoañe;
le hisamb' ahy iereo, i trinofa' iareoy vaho hirovetse,
manahake t'ie fangolololoiham-bako-tokañe, ho afero am'
iareo manahake t'ie nitañoloñoloña'e. 11 Ie amy andro zay, le
ho fandalàm-bey ty e Ierosalaime ao, manahake ty firoveta'
i Hadadrimone am-bavatane' i Megidone eo. 12 Handala
i taney, le hifampivike ze hene fifokoañe; hifampivike ty
anjomba' i Davide naho o rakemba' eo; hifampivike ty
anjomba' i Natane naho o rakemba'eo; 13 hifampivike ty
anjomba' i Levý naho o rakemba' eo; hifampivike o nte-

Simeio naho o rakemba'eo; **14** hifampivike ze hene fifokoa sehanga'e naho o tañanjomba'eo.

13 Ho sokafeñe amy andro zay añ' anjomba' i Davide naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty rano migoangoañe, ty amo hakeo naho haleorañeo. **2** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, te haitoako amy taney ty añara' o fahasiveo naho tsy ho tiahieñe ka; vaho hasintako amy taney o mpitokio naho ty fañahy maleotse. **3** Ie amy zay, ie mbe mitoky avao t'indaty, le hanao ty hoe ama'e ty rae'e naho i rene'e nisamak' aze: Tsy ho velon-drehe, amy t'ie mandañitse amy tahina' Iehovày; aa ie mitoky le ho tombohen-drae'e naho i rene'e nahatoly aze. **4** Ie amy andro zay, songa ho salare' o mpitokio o aroñaro'eo t'ie mitoky; vaho tsy hisikin-tsarimbo volovoloeñe hamañahia'e; **5** le hanao ty hoe: Tsy mpitoky raho, fa mpiava tane; ie vinili' ondaty h'ondevo'e te nahajalahy. **6** Le hanao ty hoe ama'e ty raike: Aa vaho inoñe o fere am-pità'oo? Le hoe ty havale'e: Tañ' anjombam-pikoko ahy ao raho te finofoke. **7** Mitsekafa ry fibara hiatreatre i Mpiarakoy, indaty Mpiamakoy, hoe t'Iehovà' i Màroy; lafao i mpiarakey, le hibaratsàke o añondrio; vaho hafoteko amo kedeo ty tañako. **8** Ho tondrok' amy taney iaby, hoe ty nafè' Iehovà te haitoeñe vaho hihomake ty roe ampaha-telo'e, le hengañe ao ty am-paha-telo'e. **9** Hampisoroheko añ'afo ao i faha-teloy, naho hatranako manahake ty fitranahañe volafoty; ho tokave' iareo ty añarako naho ho toiñeko, ty hoe: Ondatiko iereo; le hanao ty hoe iereo: Iehovà ro Andriananañahareko.

14 Inao: homb'eo ty andro' Iehovà, le ho zaraeñe añivo'o ao ty kinopak' ama'o ao. **2** Fa hatontoko hihotakotak' am' Ierosalaime o fifeheañe iabio; vaho ho gioke i rovay, ho voloseñe o anjombao naho ho vahoreñe o rakembao vaho hasese an-drohy añe ty vaki-mira' i rovay, fe tsy haitoeñe amy rovay o sehanga'eo. **3** Ie amy zao hionjom' beo t'Iehovà, hialy amo fifeheañeo, manahake i fialia'e añ' androm-pihotakotahañey. **4** Hijohañe ambone' i vohin' Olive miatreke Ierosalaime maniñanañey o fandia'eo amy àndroy, vaho hitserak' añivo'e eo i vohin' Olivey boak' atiñanañe pak' ahandrefa; kanao ho tendreke eo ty vavatane jabajaba; hiveve mañavaratse ty vaki' i vohitsey, naho hañatimo ka i vaki'ey. **5** Le hivoratsake mb' amy vavatane' i vohikoy mb'eoy nahareo; amy te hahatakatse i Azele i vavatane' o vohitseoy; eka, toe hitrimban-day, manahake ty nibotatsaha' areo amy fanginikinihan-tane añ'andro' i Ozià mpanjaka Iehodaiy; le hitotsake eo t'Iehovà Andria nañahareko—hitraoke ama'o ze hene masiñe. **6** Ho tondrok' amy andro zay te tsy ho an-kazavañe, fa figoboñañe; **7** le hitsatoke ty andro raik' arofoana' Iehovà, t'ie tsy handro tsy haleñe, le hazava te hariva. **8** Ie amy andro zay, higoangoañe boak' Ierosalaime ao ty rano veloñe: ty vaki'e mb'an-driak' atiñanamb'eo naho ty vaki'e mb'an-driak' ahandrefa mb'eo; ndra te asotry ndra te asara. **9** Ho Mpanjaka' ty tane bey toy t'Iehovà; ho raike t'Iehovà le ho raike i tahina'ey. **10** Hampimiraeñe iaby ty tane boake Gebà pake Rimone atimo' Ierosalaime ey; haonjoñe t'Ierosalaime himoneña'e an-toe'e eo boak' an-dalam-bei' i Beniamine, pak'an-toe' i lalam-bey valoha'ey, pak' amy lalam-bein-kotsokey, vaho boak' am-pitalakesañ' abo' i Kananèle ey pak'am-pipiritan-divaim-panjaka. **11** Le himoneña' iareo, naho tsy hafàtse ka; fa hiaiñ' añoleñañe t'Ierosalaime. **12** Le zao ty ho angorosy hafetsa' Iehovà amy ze fonga ondaty naname Ierosalaime añ'aly, hihomak' ama'e ty nofo'e ie mbe mijohañe am-pandia'e, naho ho momok' am-pitsatoha'e o fihaino'eo, vaho ho vorok' am-palie'e ao o famele'eo. **13** Ho tondrok' amy andro zay te, ho añivo' iareo ao ty fifandragaragàñe boak'am' Iehovà; le songa hitambozòtse ty fitàm-piama'e t'indaty, vaho sindre hizonjom-pità hatreatré'e ty fità' ty ila'e. **14** Hialy e Ierosalaime ao ka t'Iehodà; le fonga hatontoñe ty vara' o kilakila ondaty mañohokeo; volamena, naho volafoty, naho saroñe tsifotofoto. **15** Le ho hambañe amy angorosiy ty angorosi' o soavalao, naho o borìke-vosio, naho o ramevao, naho o borìkeo, vaho ze hene hare an-tobe' iareo ao. **16** Le ho tondroke te hionjoñe mb'e Ierosalaime mb'eo boa' taoñe ze sehanga' o kilakila' ondaty naname Ierosalaimeo, hitalaho amy Mpanjakay, am' Iehovà' i Màroy, hamonje i sabadidan-tsokemitrahay. **17** Ie amy zao, ze fifokoa' ty tane toy tsy hionjomb'e Ierosalaime hitalaho amy Mpanjakay, Iehovà' i Màroy, le tsy hihaviañ' orañe. **18** Aa naho tsy mionjo-mb'eo ty fifokoa' i Mitsraime, vaho tsy mivotrake eo, le tsy hahazo ka; te mone i angorosy hafetsa' Iehovà amo fifeheañe tsy mamonje i takatakan-kibohotseio. **19** Zay ty ho fandilovañe i Mitsraime, naho ty fandafàñe ze fonga fifelehañe tsy mionjo-mb'an-takatakan-kibohotse mb'eo. **20** Ie amy andro zay hisokitse amo fikorintsan-tsoavalao ty hoe, Navaheñe ho am' Iehovà; vaho hanahake o sajoa aolo' i kitreliio o valàñe añ'anjomba' Iehovào. **21** Eka, songa hiavake ho am' Iehovà' i Màroy ze valàñe e Ierosalaime ao naho e Iehodà ao; le sindre hangalak' am' iereo ao ze mañenga soroñe, ie migodrogodroñe ao; vaho tsy ho eo amy andro zay ty mpanao balik' añ'anjomba' Iehovà' i Màroy ao.

Malakia

1 Fetse: ty tsara’ Iehovà am’ Israele añamy Malaký. 2
Fa nikokoako nahareo, hoe t’Iehovà, le anoa’areo ty
hoe: Ami’ty akore ty nikokoa’o anay? Aa tsy nirahalahi’
Iakobe hao t’i Esave? hoe t’Iehovà; fe nikokoako t’Iakobe, 3
naho nihejeko t’i Esave, nampangoakoaheko o tamboho’eo,
vaho natoloko amo farasim- patram-beio ty lova’e. 4 Ie
amy zao, hoe ty asa’ i Edome: Finofok’ ambane zahay fe
himpoly, hamboara’ay o liolioo; aa hoe t’Iehovà’ i Màroy:
Hamboatse iereo, fe harotsako ambane; naho hatao tanem-
piaroteñe i toetsey, ie ondaty mahaviñetse Iehovà nainai’eo;
5 Ho isa’ o fihaino’areoo, vaho hanao ty hoe: Jabahinake
t’Iehovà alafe’ o efe-tane’ Israeleo. 6 Miasy an-drae’e ty
ana-dahy, naho ty talè’e ty ondevo, aa kanao zaho t’i Rae,
aia ty fiasiañe Ahiko? Katao Talè raho, aia ty fañeveñañe
amako? hoe t’Iehovà’ i Màroy amo mpisoroñe manirìka
ty añarakoo. Ie anoa’areo ty hoe: Aia ty nanirikà’ay ty
tahina’O? 7 Ie mibanabana mofo maleotse amy kitrelikoy,
naho manao ty hoe: Akore ty nanivà’ay Azo? Ie atao’ areo
ty hoe: Mavo ty fandambaña’ Iehovà 8 Ie mañenga ty goa
hisoroñañe, tsy haloloañe hao? Ie engaeñe ty mikotrile
naho ty manan-kandra, tsy haratiañe hao? Ibanabanao
amy mpifehe’ areoy, hifalea’e hao? ho no’e hao rehe?
hoe t’Iehovà’ i Màroy. 9 Ie amy zao, naho miambane
hihalaly ty fañisohan’ Añahare, hiferenaiña’e hao? naho
banabanae’areo izay? Ho rambese’e soa v’inahareo? Hoe
t’Iehovà’ i Màroy: 10 Ia ama’areo ty handrindriñe o lalakoo
tsy mone ho viañeñe an-kitreliko eo ty tsy vente’e! Tsy
mahafale ahy nahareo, hoe t’Iehovà’ i Màroy, vaho tsy noko
o banabanam-pità’ areoo. 11 Amy te boak’am-panjirihan’
andro añe pak’am-pitsofora’e, le ra’elahy amo fifeheañeo ty
añarako; amy ze fañembohañe naho fañengañe mahakama
malio ami’ty añarako, fa Ra’elahy amo kilakila’ ondatio
ty añarako, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 12 F’ie teraterà’ areo,
ami’ty atao’ areo ty hoe: Nivetàñe ty fandambaña’ i Talè,
naho o vokare’eo, vaho tiva o mahakama’eo. 13 Mbore atao’
areo ty hoe: Hete! mahamokotse! mbore injè’ areo, hoe
t’Iehovà’ i Màroy, endese’ areo ty nitavaneñe, ty mikotrile,
naho ty boròka, vaho engae’ areo hisoroñañe, ho noko
am-pità’areo hao? hoe t’Iehovà. 14 Fàtse ty mpikatramo,
ie aman-kobatròke amy lia-rai’ey, le ie mifanta: i aman-
kàndray ty engae’e amy Talè, Izaho Mpanjaka ra’elahy,
hoe t’Iehovà’ i Màroy, naho añeveñañe amo fifeheañeo ty
añarako.

2 Ie henane zao: ho anahareo o lily zao ry mpisoroñeo. 2
Aa naho tsy haoñe’ areo, naho tsy tsakore’ areo añ’arofo
ao, ty handrenge i añarakoy, hoe t’Iehovà, le hañitrifako
fatse, vaho hozoñeko o fitahia’ areoo; eka, toe fa nozoñeko,
amy te tsy ifahara’ ty tro’ areo. 3 Ingo, hendahako o
tabiri’areoo, le ho hosorako hativàñe o lahara’ areoo, ty tai’
o takataka’ areoo; ie hisese añe mindre ama’e. 4 Fohino
arè te nampihitrifeko ama’ areo ty lily toy, soa te ho
amy Levý nainai’e i fañinakoy, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 5
Haveloñe naho filongoañe i fañinako ama’ey; natoloko
aze ho fañeveñañe, toe nañeveña’e vaho niambane ami’ty
añarako. 6 Tam-palie’e ao i Hake vantañey, vaho tsy
nitendrek’ am-pamele’e ao ty hatsivokarañe; ie nindre
nañavelo amako an-kanintsiñe naho an-kavañonañe vaho
maro ty nampiambohoe’e ami’ty raty. 7 Toe fañajàn-kilala ty
fivimbim-pisoroñe, vaho ho tsoeheñe am-palie’e ao ty Hake;
ie ìra’ Iehovà’ i Màroy. 8 Fe nitsile amy lalañey nahareo,
naho nampitsikapy ty maro amy Hake; nitivae’ areo ty
fañina’ i Levý, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 9 Aa le nisirikaeko naho
nimavoeko añatrefa’ ze kila ondaty amy te tsy nambena’
areo o lalakooy, vaho mirihy t’ie mañorike Hake. 10 Tsy raik’
avao hao t’i Raentika? Tsy Andrianañahare Raike hao ty
namboatse an-tika? Aa vaho akore te songa mifampikatramo
aman-drahalahy, hiteratera i fañinan-droaentikañey? 11 Fa
nanao hatsivokarañe t’Iehodà, hativàñe ty nanoeñe e Israele
ao naho e Ierosalaime ao; fa vineta’ Iehodà i toetse navahe’
Iehovày ie nikokoa’e, amy nañenga’e ty anak’ ampelan-
drahare ambahiny ho vali’e. 12 Haitoa’ Iehovà amo kiboho’
Iakobeo t’indaty manao zay, ie mañenga soroñe amy Iehovà’
i maroiy. he t’ie mpiaolo ke te mpañorike. 13 Inao ka ty
fanoe’areo: atsafe’ areo rano-maso ty kitreli’ Iehovà, am-
pirovetañe, vaho am-pangolololoihañe, amy te tsy haoñe’e i
engay, tsy no’e ty handrambe an-taña’ areo. 14 Le anoa’areo
ty hoe: Aa vaho akore? Amy te Iehovà ro valolombeloñe
añivo’o naho i tañanjomban- katora’oy, i fañahie’oy, ndra
te nirañe’o i valim-pañina’oy. 15 Aa tsy nanoe’e [nofotse]
raike hao? Aa manao akore t’ie raike? naho tsy te ipaia’e
tiry mpañori-Kake. Aa le itaò ty arofo’ areo, ehe te tsy
eo ty hifotetse amy tañanjomban-katora’ey. 16 Hejeko ty
tsei-valy, hoe t’Iehovà, Andrianañahare’ Israele, naho ty
misaroñe tiñake hoe t’ie sikiñe, hoe t’Iehovà’ i Màroy; aa le
itaò o tro’ areoo, tsy mone hivalike. 17 Fa nimokore’ areo
t’Iehovà amo enta’ areoo. le manao ty hoe: Aa vaho akore ty
nampimokora’ay? Ami’ty atao’ areo ty hoe: Hene soa am-
pivazohoa’ Iehovà eo ze manao raty, vaho no’e! ndra ty hoe;
Aia i Andrianañaharen- kavantañañey?

3 Oniño t’ie hahitriko i ìrakoy, ie ty hañajary ty lalañe
aoloko eo; le hitotsak’ amy zao an-kivoho’e ao i Talè
paia’ areoy, toe ty ira’ i fañina mahafale anahareoy, hehe t’ie
mb’eo aniany, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 2 Fe ia ty hahafeake
ty andro hitotsaha’e? ia ty hahafijohañe t’ie pok’eo? ie
hoe afo fampitranahañe, hoe savonim-panasàñe. 3 Ie
hiambesatse hoe mpampitranake naho mpañalio volafoty,
hañefetse o ana’ i Levio, hampitranake iereo hoe volamena
naho volafoty, hibanabana’ iareo enga an-kavantañañe am’
Iehovà. 4 Ie amy zay ho no’ Iehovà o banabana’ Iehodà
naho Ierosalaimeo, manahake tañ’andro taolo, naho tan-
taoñe haehae. 5 F’ie hafetsako am-pizakàñe heike; fa
valolombeloñe mahimbañe raho amo mpamorekeo, naho
amo mpandrañaotseo, naho amo mpanao fanta vìlañeo; naho
amo mpikatramo ty tambe’ i mpikaramay naho i vantotsey
naho i bode-raeio; naho amo manitake ty ambahiny ami’ty
zo’e; amy t’ie tsy mañeveñe amako, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 6
Izaho Iehovà tsy miova ro tsy mahamongotse anahareo ry
ana’ Iakobeo. 7 Sikal’ aman-droae’ areo ty niambohoa’ areo
o fañèkoo, naho tsy niambena’ areo, mimpolia amako, le
hitolihako, hoe t’Iehovà’ i Màroy. Fe hoe nahareo, Aa vaho
akore ty himpolia’ay? 8 Hampikametse aman’ Añahare

hao t'indaty? F'ie nikamera'areo. Aa hoe nahareo: Ami'ty
aia ty nikamera'ay? Amo faha-foloo, naho amo engao. **9**
Silofem-pàtse nahareo, amy te fonga nikizo ahiko, Eka
naho ty fifeheañe toy iaby. **10** Hene aseseo an-driha i
fahafoloy, soa te ama' mahakama ty an-kivohoko ao, le tsoho
raho ty amy zao, hoe t'Iehovà' i Màroy, hera hisokafako
o lalan-dikerañeo hampidoandoañako fañanintsiñe tsy
hierañañe. **11** Le hendahako ty ama' areo i mampibotsekey
tsy hampianto ty vokan-tane' areo; vaho tsy hañary o
voa'e tsy matoeo o vahe' areo an-tetek' aoo, hoe t'Iehovà'
i Màroy. **12** Le hatao' ze hene fifeheañe ty hoe: Haha
nahareo; fa ho tane fanjàka, hoe t'Iehovà' i Màroy. **13**
Nanoa'areo saontsy maràñe, hoe t'Iehovà, mbore manao ty
hoe: Akore ty nañinjea'ay azo? **14** Nanao ty hoe nahareo:
Tsy vente'e ty mitoroñe an'Andrianañahare; ino ty tombo'e
ho antika t'ie mitañe o fandilia'eo, naho mañavelo am-
pirevendreveñañe am' Iehovà' i Màroy? **15** Ie amy zao,
ataon-tika ho haha o mpiebotsebotseo, eka onjoneñe o
mpikitro-draha ratio, ie mitsok' an'Andrianañahare, vaho
mipolititse. **16** Nifanaontsy amy zao o mpañeveñe am'
Iehovào; nañaoñe t'Iehovà naho nahajanjiñe, vaho sinokitse
añ'atrefa'e eo ty bokem-paniahiañe, ho amo mpañeveñe
am' Iehovào, naho o miasy i tahina'eio. **17** Ho ahy iereo,
hoe t'Iehovà' i Màroy, le harovako amy andro amoriako o
varakooy; manahake ty fañarova' ondaty i ana'e mitoroñe
azey. **18** Ie amy zay, ho oni'areo ty fiavaha' ty vantañe
ami'ty tsivokatse, ty mitoroñe an'Andrianañahare ami'ty
tsy mitoroñe Aze.

4 Inao, ho tondroke ty andro hirehetse hoe toñake; ie
ho ahe-maike iaby o mpirengevokeo naho o mpanao
haloloañeo; hampirebareba iareo amy andro ho aviy, hoe
t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy hapo'e ndra vahatse ndra
singa. **2** Fe ama' areo mpañeveñe ami'ty añarako, ro
hanjiriha' ty andron-kavañonañe, reketse fijangañañe an-
dengon-tsaro'e eo; hionjom-beo nahareo manahake ty
fivoamboañan-tsarake boak'an-kijoly ao. **3** Le ho lialià' areo
o lo-tserekeo; ie ho lavenok' ambane' lelam-pandia' areo ao
amy andro anoeko zay, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4** Tiahio i Ha'
i Mosè mpitorokoy, i nafantoko aze e Korebe añey: o fañè
naho fepetse ho a Israele iabio. **5** Inao te hiraheko ama'
areo t'i Elià mpitoky aolo' i andro Iehovà jabajaba naho
maharevendreveñey. **6** Ie ty hampimpoly ty arofon-droae
amo ana'eo, naho o tron'anakeo aman-droae'iareoo; tsy
mone homb'eo raho handafa i taney am-pandrotsahañe
do'e.

TESTAMENTA VAOVAO

Le hoe t’Iesoà: O Aba, iheveo, fa amoea’ iareo o anoe’ iereoo.

Nifanjara’ iereo ty saro’e vaho nanao tsato-piso.

Lioka 23:34

Matio

1 2 Nisamake Isàka t'i Abraàme naho nisamake Iakobe
t'Isàka; nisamake Iehodà naho o roahalahi'eo t'Iakobe;
3 nisamake i Peretse naho i Zerà amy Tamare t'Iehodà;
nisamake i Hezrone t'i Peretse, nisamake i Rame t'i Hezrone;
4 nisamake i Aminadabe t'i Rame, nisamake i Nakhsone t'i
Aminadabe, nisamake i Salmone t'i Nakhsone. 5 Nisamake
i Boaze amy Rakhabe karapilo t'i Salmone; nisamake i
Ovede amy Rote t'i Boaze, vaho nisamake i Jesè t'i Ovede. 6
Nisamake i Davide t'Jesè, le nisamake i Solomone amy vali' i
Oriay t'i Davide. 7 Nisamake i Rehoboame t'i Solomona;
nisamake i Abià t'i Rehoboame; nisamake i Asà t'i Abià.
8 Nisamake i Jehosafate t'i Asà, nisamake i Jorame t'i
Jehosafate; nisamake i Ozià t'Jorame. 9 Nisamake i Jotame
t'i Ozià; nisamake i Ahaze t'i Jotame, nisamake i Hezekià t'i
Ahaz. 10 Nisamake i Menasè t'i Hezekià; nisamake i Amone
t'i Menasè; nisamake i Josia t'i Amone. 11 Nisamake i Jekonia
miroahalahy amy faneseañe e Babolone añey t'i Josia. 12
Ie nitampetse i faneseañe e Babolone añey, le nisamake
i Sealtiele t'i Jekonia; nisamake i Zerobabele t'i Sealtiele;
13 nisamake i Abihode t'i Zerobabele; nisamake i Eliakime
t'i Abihode; nisamake i Azore t'i Eliakime. 14 Nisamake i
Tsadoke t'i Azore; nisamake i Ahkime t'i Tsadoke; nisamake
i Elihode t'i Ahkime. 15 Nisamake i Eleazare t'i Elihode;
nisamake i Matane t'i Eleazare; nisamake i Jakobe t'i Matane.
16 Nasama' i Jakobe t'Josefe. I Josefa ty tañanjomba' i Marie,
rene' Iesoà tokaveñe ty hoe: i Mesià ndra i Norizañey. 17 Aa
le tariratse folo efats' amby ty boak' amy Abrahàme pak'amy
Davide; naho tariratse folo efats' amby ty boak' amy Davide
sikal'amy faneseañe e Babolone añey, vaho tariratse folo
efats' amby ty boak'amy faneseañe e Babolone añey pak' am'
Iesoà. 18 Zao ty nisamahañe Iesoà: ie vinorovoro' i Josefe ty
rene'e naho mbe tsy niolora'e, le tendreke t'ie nivesatse
añamy Arofo-Masiñey. 19 Ondaty vañoñe t'i Josefe vali'ey, ie
tsy te hindre-toboke ama'e ndra ty hampiborake aze ho
salareñe, ndra ty hamahots' aze havetrake, le nisafirie'e
ty hañetake aze. 20 Ie nitsakore zay an-trok' ao, intoy ty
anjely nisodehañe ama'e ami'ty nofy, nanao ty hoe: O Josefe,
ana' i Davide, ko marimariha'o ty handrambe i Marie vali'o
amy te nampiareñe' i Arofo Masiñey i ama'ey. 21 Hisamake
ana-dahy re naho hatao'o Iesoà ty añara'e, amy te ie ty
handrombake ondatikoo amo hakeo' iareoo. 22 Nanoeñe
iaby zay hañeneke ty nampanokira' Iehovà i mpitokiy ami'ty
hoe: 23 Inao, miareñe i somondraray naho hisama-dahy,
vaho hatao' areo Imanoela, toe Andriananañahare Amantika,
ty tahina'e. 24 Nivañoñe amy firota'ey amy zao t'i Josefe
le nanoe'e iaby i namantoha' i anjeli' Iehovày azey vaho
rinamb'e i vali'ey. 25 Fe tsy niolora'e ampara' te nisamake i
tañoloñoloña'ey vaho nanoe'e Iesoà ty añara'e.

2 Ie toly e Betleheme e Iehodà ao t'i Iesoà, tañ'andro'
i Heroda mpanjaka, le inge totsak' e Ierosaleme ty
mpañandro maro boak' atiñanañe añe, 2 nanao ty hoe:
Aia i Mpanjaka' o Jiosio vaho samakey? Fa tinalake'ay
atiñanañe eñe ty vasia'e, vaho pok'eo zahay an-dravoravom-
piasiañe hitalaho ama'e. 3 Ie jinanji' i Heroda mpanjaka le
nitsiborehetoke reketse ze hene mpimone' Ierosaleme. 4 Aa
le hene natonto'e o androanavi'eo, vaho nañontanea'e he
fohi' iareo ty hisamahañe i Norizañey. 5 Hoe ty natoi' iareo:
E Betleheme Iehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy
ty hoe: 6 Ihe Betleheme Iehodà, Efratà, tane' Iehodà, Inao
toe pininite'e amo fifokoa' Iehodao rehe; fe hirik' ama'o te
hionjom-bamako ty ho Mpifehe e Israele ao. 7 Le kinanji' i
Heroda i mpañandro rey naho natola'e vaho nitsikarahe'e
am'iereo i andro niboaha' i vasiañey. 8 Nahitri'e mb'e
Betleheme mb'eo iereo ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i Ajaja-
lahiy, ie rendre' areo, ampahafohino ahy, fa homb'ama'e
mb'eo ka raho hitalaho. 9 Ie nahajanjiñe i mpanjakay
le nienga; naho indroy i vasiañe niisa' iereo atiñanañe
añey niaolo iareo ampara' te nipok' amy toetsey, nijohañe
ambone' ty toe' i ajajay ey. 10 Nifale iereo toe nirañorano
an-kobay te nahaisake i vasiañey. 11 Aa ie nizilike an-
traño ao le nitendreke aze naho i Marie rene'e; naho
nitongaleke aolo'e eo, niambane ama'e, nanokake o horo'
iareoo naho nibanabana ravoravo ama'e: volamena naho
mañi-dè vaho rame. 12 Hinatahata' ty anjely ami'ty nofy
iereo, nanoro t'ie tsy hibalike mb'amy Heroda mb'eo, aa le
nimpoly mb'an-tane' iareo añe nañorike lalan-kafa. 13 Ie
añe, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli' Iehovà, nanao ty
hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, mibioña
mb'e Mitsraime añe vaho itaveaño ampara' te tohineko, amy
te paiae' i Heroda havetrake i Ajajalahiy. 14 Aa le nendese'e
i Ajajay naho i rene'e, 15 vaho nitambatse añe ampara' te
niantantiritse t'i Heroda, hañenefañe ty nampisaontsieñe
i mpitokiy ty hoe: Boake Mitsraime añe ty nitokavako
ty Anako. 16 Ie nifohi' i Heroda ty nanoa' i mpañandro
rey, le tsy hay aia ty habose'e, toe niojeoje an-troke, vaho
linili'e te hahitrike amo roandria'e iabio ty hanjamañe ze
hene anak' ajajalahy e Betleheme naho amparipari'e ao ze
nisamake ambane ty tao nisaontsie' i mpañandro reiy te
nisamaheñe i ajalahiy. 17 Niheneke amy zay ty nisaontsie' i
Jeremia mpitoky: 18 Jinanjiñe e Rama ao ty fiarañanañañe;
fandalañe naho fangolololoihañe mafaitse: Mirovetse o ana'eo
t'i Rahelie, ntt 19 Ie nihomake t'i Heroda, le nitoje amy
Josefe e Mitsraime ao ama' nofy ty anjeli' Iehovà 20 nanao
ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, le akia
mb'an-tane' Israele añe; fa mate o nipay hañoho-doza amy
Ajajaio. 21 Aa le niongake re, ninday i Ajajay naho i rene'e,
nimpoly mb' an-tane Israele mb'eo. 22 Jinanji'e te nandim
be i Heroda rae'e nifeleke e Iehodà ao t'i Horkanose, le
nimarimarike tsy te homb'eo. Aa le nirisihe' i Anjeliy ami'ty
nofy re ty hitsile mb' an-tane Gilgale añe. 23 Ie nandoake ao
le nimoneñe an-drova atao Nazareta, hañeneke i nisaontsie'
o mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.

3 Nivotrake eo añ'andro rezay t'i Jaona Mpandipotse
nitaroñe am-patrambei' Iehodà ao, 2 le hoe re: Mitoliha
am-pisolohoañe, fa mitotoke i fifehean-dindiñey! 3 hañeneke
i nampisaontsieñe Isaia mpitokiy, ty hoe: Ty fiarañanaña'
ty mikoike, Hajario am-patrambey ao ty homba' Iehovà,
avantaño an-dratroratro ao o lala' i Andriananañaharen-
tikañeio. 4 Inge t'i Jaona, nisikim-bolon-drameva naho
nisadian-kolitsena mainte an-toha'e naho betratra vaho
tantele amboròvoke ty mahakama'e. 5 Le niavotse mb'ama'e
mb'eo ty boake e Ierosaleme, naho boak' Iehodà iaby,

vaho boak' amy ze hene fifeheañe mañohoke Iordaney,
6 ie nisoloho amo tahi' iareoo le nilipotse am' Iordaney,
ty amy saontsi'ey. 7 Niisa'e te maro amo Fariseo naho
Tsadokeo ty nivotrake amy filipora'ey, vaho nanoa'e ty hoe:
Ry tiri' ty mereñe! Ia ty nanoro anahareo ty hibotitsike amy
haviñeran' Añahare ho tondrokey? 8 Mamokara vokam-
pisolohoañe ki'e; 9 ko mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay
t'i Abraàme; Eka! Ataliliko ama' areo, te lefen' Añahare ty
mampitroatse ty ana'e Abraàme boak' amo vato retoañe. 10
Fa mañohatse am-poto-katae eo ty fekoñe; ho firaeñe naho
forototoeñe añ'afo ao ty tsy mamoa voa soa. Le hoe i màroy
tama'e: Aa naho zay, ino ty hanoe'ay? hoe ty natoi' i Jaona,
ee te handiva raike ami'ty tsy manañe ze aman-tsaron-droe.
Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho maro ty nañontane ty
hoe: Ino ty hanoe'ay, Le hoe ty natoi'e: Ko hembañe aman-
dra ia ia naho ko itrevoha'o vaho mifalea amo azoo. Aa le
nañereñere naho nitsakore añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio,
ty hoe: he Iesoà t'i Jaona. 11 Hoe ty natoi' i Jaona am' iabikey:
Inao, toe ampiliporeko an-tsam-pisolohoañe nahareo, fe ho
avy ty fatratse te amako, le tsy sazò ahy ty hampibalake i
talin-kana'ey; ie ty handipotse anahareo ami'ty afo' i Arofo
Masiñey. 12 Am-pità'e ty fanonga'e hamaopaoke ty toem-
panonga'e vaho hanontoñe ty ampemba'e am-pañajañ' ao
fe ho forototoe'e añ'afo tsy mete akipeke o karafo'eo. 13
Nihirike e Galilia t'iIesoà, nandoake am'Iordaney hilipotse
añamy Jaona. 14 Fe nisarasara t'i Jaona t'ie halipotse le
nanao ty hoe: Tsy Ihe hao ty ho nandipots' ahy, te ihe mb'
amako? 15 Le hoe ty natoi' Iesoà aze: Iantofo, amy te mañeva
antika ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore'
i Jaona. 16 Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe
o likerañeo vaho nivazoho'e nizotso hoe deho i Arofon'
Añaharey, nimoneñe ama'e. 17 Le inay ty fiarañanañañe
boak' andindìñe ey nanao ty hoe: Intoy ty Anadahiko, i
kokoañey, vata'e kokoañe, ie ty ifaleako.

4 Le nendese' i Arofo Masiñey mb' am-babangoañ' ao t'i
Iesoà ho zizie' i mpañìnjey. 2 Nililitse efapolo andro
naho efapolo halen-dre vaho nisaliko, 3 nitotok' ama'e
i mpañìnjey nanao ty hoe: Kanao Anan' Añahare, rehe,
misaontsia amo vato retoañe hiova ho mahakama. 4 Fa
hoe ty natoi' Iesoà aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mahakama
avao ty mahaveloñe' ondaty fa ze hene tsara miakatse
am-palie' Iehovà. 5 Le nindese' i mpañìnjey mb'amy rova
navaheñey mb'eo naho nampijohañe'e an-digiligi' i anjomba
miavakey 6 vaho nanoa'e ty hoe: Naho Andrianañahare
rehe, mitsambotraha ambane ey, amy te pinatetse ty hoe:
Fa linili'e ty ama'o o anjeli'eo ty hitare Azo amo lia'o iabio,
naho o fità'iareoo ro hañongake Azo, tsy mone hidasits' am-
bato ty fandia'o 7 Hoe t'i Iesoà tama'e: Ko tsohe'o t'Iehovà
Andrianañahare'o. 8 Aa le nendese' i mpañìnjey mb' an-
dindim-bohitse añe vaho natoro'e aze ze kila fifehea' ty
voatse toy naho ty enge' iareo. 9 Le nanoa'e ty hoe: Hene
hatoloko Azo o retoañe naho ibaboha'o an-daharañe. 10 Fe
hoe t'Iesoà tama'e: Soike ty mpañìnje! fa pinatetse ty hoe:
Hitalaho am'Iehovà Andrianañahare'o rehe, vaho Ie avao ty
hitoroña'o. 11 Le nisitake aze i mpañìnjey, vaho niharineañ'
anjely, niatrak' aze. 12 Ie jinanji' Iesoà, te nasese mb'am-
balabey ao t'i Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo. 13 Niarie'e
ty Natseràle le nimoneñe e Kapernaome-raità am-pari
parin-tane' i Zebolona añe, 14 hañeneke ty nisaontsie' Isaia
mpitoky ami'ty hoe: 15 An-tane Zebolona naho an-tane
Naftaly, ty lala' i riakey, alafe' Iordaney— Galilia' o kilakila'
ondatio: 16 Fa nahaisa-kazavañe ra'elahy ondaty mañavelo
añ`ieñeo, le fa nireandreañan-kazavañe o mitoboke an-
tanen-kamoromoroñañeo. 17 Ie henane zay, namototse
nitaroñe t'Iesoà, nanao ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i
fifehean-dikerañey. 18 Nidraidraitse añ' olo-driake Galilia
eo t'i Iesoà, le nahavazoho mpirahalahy roe, i Simona atao
Petrose, naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato' iareoo
an-driake ao, amy t'ie mpiandriake. 19 Le nanoa' ty hoe:
Oriho raho, vaho hanoeko mpañarato ondaty. 20 Aa le
nado' iereo amy oray o harato' iareoo vaho nañorike aze.
21 Ie nienga mb'eo, le nahavazoho mpirahalahy roe ka:
Iakobe ana' i Zebedeele naho i Jaona rahalahi'e, mindre amy
Zebedeele rae' iareo, nañajary ty harato' iareo an-dakañe
ao, vaho nikoihe'e. 22 Nihepakepake iereo nienga i haratoy
naho ty rae'iareo, nañorik' aze. 23 Le nimb'eo mb'eo an-
tane Galilia t'i Iesoà, nañoke am-pivoria' iareo ao, naho
nitaroñe ty tolotse soa i fifehean-dikerañey naho nañafake
ze fonga areteñe vaho ze hene hasilofañe am' ondatio. 24
Niboele nahatsitsike ty tane' i Sirià ty nitalilieñe aze; le
nasese mb'ama'e ze hene nitindrien-karazan' areteñe maro:
o angaran-kokolampao, o volevolen' angatseo naho ze azo
ty tsipelatse, vaho jinanga'e. 25 Valobohoke bey ty nañorike
aze boake Dekapoly naho i Galilia naho Ierosaleme naho
Iehodà vaho alafe' Iordaney añe.

5 Ie tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-bohitse ey
naho niambesatse vaho nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo.
2 Nanoka-palie re, naho nañòke ami'ty hoe: 3 Haha o mirèke
an-trok' aoo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. 4 Haha o
miharovetseo fa hohoeñe, 5 Haha o trentrañeo, fa handova
ty tane toy. 6 Haha o mivalingoa naho miheahea mipay
havantañañeo, fa hanjañeñe. 7 Haha o miferenaiñeo, fa
hiferenaiñañe. 8 Haha o malio añ'arofoo, fa ho isa'iereo
t'i Andrianañahare. 9 Haha o milozoke fifampilongoañe,
fa hatao anan' Añahare. 10 Haha o samporeraheñe ty
ami'ty hatòo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. 11 Haha
nahareo te injèñe naho ampisoañeñe vaho tambaimbaiñeñe,
amy ze fonga haloloañe ty amako, am-bolam-bande. 12
Mirebeha naho mandià taroba amy te ra'elahy ty tambe'
areo andindìñe ao, fa hambañ' amy zay ty nampisoañeñe
o mpitoky taoloo. 13 Sira' ty tane toy nahareo. Fe naho
nàmoñe i siray, inoñe ty haniràñe aze? Toe tsy vara
fa hariañe alafe ao ho lialiàm-pandia. 14 Hazavàñe an-
tane atoy nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe
am-bohitse ey. 15 Tsy ameloman-jiro hampikopoke aze
añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie apoke am-pitàn-jiro eo,
hañazava ze hene añ'anjomba ao. 16 Aa le atsavavaho
amy ze fonga ondaty ty hazavà' areo, hitoroañe o sata-
soa' areo ho rengeñe naho onjoneñe añatrefan-dRae' areo
andindìñ'aoo. 17 Ko atao'areo te nimb' atoy raho hamaoke
Hake, Tsy nimb'atoy handrotsake fa ty hameno aze. 18
Eka, to t'itaroñako te, ampara' te mihelañe añe i likerañey
naho ty tane toy, tsy ho faopaoheñe amy Hake ndra
amo Mpitokio ze ana-tsoritse ndra hirike, amy te kila ho

heneke. 19 Ndra iaia miota ami'ty raike amy lily rezay vaho
ampiohe'e ami'ty ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-
dikerañey; fe ndra iaia mañambeñe vaho mañoke irezay,
ty hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey. 20 Taroñeko
ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havañona' o Fariseoo
naho o Androanavio ty havantaña' areo le tsy hizilike am-
pifehean-dikerañ' ao nahareo. 21 Tsy fa jinanji'areo hao
ty nisaontsieñe amo ntaoloo ty hoe: Ko mañoho-doza,
naho: Mikai-jaka mampihomake ty mpamono? 22 Aa hoe
raho ama'areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpiama'ey
tsy an-dengo'e, naho hampiatrefem-pivory ze manao ty
hoe aman-drahalahi'e: Itrotse rehe; vaho mipay afo an-
tsikeokeoke ao ze manao aman-drahalahi'e ty hoe: Ty gege
tia. (Geenna g1067) 23 Aa ihe mibanabana an-kitrely vaho
tiahi'o te anaña' ty rañe'o kabò vaho itoreova'e, 24 le adono
aolo' i kitreliy eo i enga'oy naho akia, ifampilongo heike,
izay vaho hengae'o i banabana'oy. 25 Ampanintsiño masìka
i rafelahi'oy, ie mbe indreza'o fañavelo an-dalañe ey, tsy
mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese' i ziziy amy mpitoroñey,
hampijoñe azo am-porozò ao. 26 Eka, to t'italiliako, te tsy
hiakatse ao ampara' te avaha'o ty drala honka'e. 27 Fa
jinanji' areo i nitsaraeñe am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko
mañarapilo. 28 Fe hoe raho ama' areo: ze mikiroke ampela
hilà'e aze, le fa nanao hakarapiloañe an-trok' ao. 29 Naho
mizizy azo ty fihaino'o havana, akatraho vaho ahifiho añe;
hasoa ho azo te hianto ty fange'o raike ta te homb' an-
tsikeokeoke ao ty vata'o iaby. (Geenna g1067) 30 Tovo'e: Ie
manigìke azo ty fità'o, kitsiho; hasoa ho azo te ho rebake
fange raike ta t'ie havokovoko an-tsikeokeoke ao ary vatañe.
(Geenna g1067) 31 Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo
te: Ze mitsey valy ro hanolots' aze takelam-pifanarahañe.
32 Itaroñeko te ze mañary valy, naho tsy t'ie nañarapilo,
le tsi-mete tsy itolorañe takelam-pifanarahañe; naho o
hakarapiloañeo, mañarapilo i lahilahiy vaho karapilo ty
mañenga i nariañey. 33 Toe jinanji' areo ka ty nisaontsieñe
amo taoloo, Ko mifânta vìlañe ami'ty añarako, le avaho am'
Iehovà o nifantà'oo? 34 Fe hoe raho ama' areo: ko manao
fanta tsy vente'e aman-dra inoñ' inoñe, ke amy likerañey,
fa ie ty fiambesan' Añahare; 35 he ami'ty tane toy, amy
te ie ty fitongoàm-pandia'e; ke am' Ierosaleme, fa ie ty
rovan' Añahare, 36 he ami'ty añambone'o ie tsy mahafoty
ndra mahamainte ty maròy raike. 37 Ehe te ho Eka ty
hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa hirik' amy ratiy ze
tovo'e. 38 Toe jinanji'areo ty nitsaraeñe amy Hake: Fihaino
soloam-pihaino, naho fihitsike soloam-pihitsike. 39 Fe hoe
raho ama' areo: ko vale'o raty ty raty. Fa ze mandrara-
tehake azo am-piambina'o havana, atoliho ama'e ka ty
havia. 40 Ty te hanesek' azo an-jaka, higaoñe i saravi'oy,
afofio ama'e ka ty saro'o. 41 Ze manjizy azo hañavelo arivo
lia, mindreza ama'e ro'arivo. 42 Anoloro ty mihalaly ama'o,
le ko ifoneña'o ty te hisongo ama'o. 43 Fa jinanji' areo ty
nitsaraeñe amo taoloo: kokò ty marine azo, vaho hejeo ty
malaiñe azo. 44 Fa hoe ka raho ama'areo: Kokò o rafelahi'oo,
tatao ty mamatse azo, le hasoao ty malaiñe, vaho mihalalia
ho a o mampisoañe naho mamorekeke azoo, 45 soa t'ie
ho anan-dRae' areo andindìñe ao; fa songa ampanjirihe'e
amo ratio naho amo soao i androy, vaho ampahavie'e amo
vantañeo naho amo tsy vokatseo i orañey. 46 Aa naho o
mikoko anahareoo avao ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe'
areo? Tsy zay hao ty anoe' o mijiajiao amo mikoko iareoo?
47 Aa naho o longo'areo avao ro añontanea'areo, ino ty
anoe'o mandikoatse o kilakila'ndatio. 48 Aa le mivantaña
manahake te vantañe t'i Rae' areo.

6 Mitaòa, hera hanoe' areo añatrefa' ondatio o fatariha'
areoo, hitsiriria' iareo, f'ie ho po-tambe aman-dRae' areo
andindìñe ao. 2 Ie mitolon-kavantañañe, ko mikoi-dava ndra
mitioke trompetra hiaolo azo manahake o soamiatrekeo fa
anoe' iereo an-dalaño naho an-tsena ey o falalà' iareoo soa
te ho isa' ondaty. Eka! to ty asako ama'o t'ie fa nandrambe
tambe. 3 F'ihe naho manao fatarihañe, ko ampahafohineñe
ty fità'o havia ty anoem-pità'o havana 4 soa te hihaja i
fatariha'oy; le i Rae'o mahavazoho añ'etake ro hanambe
azo. 5 Ie mihalaly rehe, ko mañonjom-peo, le ko manao
soamiatreke lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao
naho an-kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake
hijanjiña' ondaty hilombofa'e. Eka! to t'itaroñako t'ie
fa aman-tambe. 6 Fa ihe, naho milolokе, miziliha am-
pandrea'o ao le agabeño ty lala'o, naho milolofa aman-
dRae'o am-bangiñe ao, vaho ho tambezen-dRae'o mivazoho
añ' etake ao. 7 Inahareo ka, naho mihalaly, ko mibeobeoke
manahake o tsereheñeo, ie atao'iereo ho janjiñeñe ty amo
figaradadàha' iareoo. 8 Aa le ko itsikombeañe. Ami'te
arofoanan-dRae' areo andindiñe ao o enta' areoo aolo' ty
ihalalia'areo? 9 Inao ty hilolofa' areo: Ry Rae'ay andindiñe
ao, ho masiñeñe ty tahina'o. 10 Ho tahieñe ty fifehea'o,
hanoeñe an-dindiñe ao naho an-tane atoy o satri'oo. 11
Atoloro anay nainai'e ty mahakama'ay, 12 Apoho o tahi'aio,
manahake ty ihevea'ay o anaña'ay hakeoo. 13 Ko minday
anay mb'an-kaozaram-panjiziañe, fa kalaño amy ze atao
raty, [toe Azo ty fifeheañe, ty haozarañe vaho ty engeñe
nainai'e.] Amene. 14 Naho hevè' areo ty hakeo' ondaty, le
ho hahà' i Rae'areo andindìñey ka o tahi'areoo. 15 Fe naho
tsy apo' areo ty hakeo' ondaty, tsy ho hahàn-dRae'areo o
tahi'areoo. 16 Ie mililitse, ko manao laharam-pandalàn-
tsoamiatreke, mañamonjetse laharañe hisenge te mililitse
añatrefa' ondaty. Eka! to t'itaroñako t'ie fa nahazo tambe.
17 F'ihe, naho mililitse sasao ty añ'ambone'o; 18 tsy mone
ho oni' ondaty t'ie mililitse, naho tsy t'i Rae'o añ'etake ao,
vaho i Rae'o mahavazoho an-kafits'aoy ro hanambe azo. 19
Ko mitolom-pamotry vara an-tane atoy, habotse' ty oletse
naho ty eno, ndra hipoñafa' ty mpikizo hañaoke. 20 Mañajà
vara andindìñ' ao, ami'ty tsy hagedra' ty oletse naho ty
eno, mbore tsy ho gorobahe' ty mpikizo hamaoke; 21 fa
ami'ty nampipoha'o o vara'oo, ao ka ty arofo'o. 22 Failo' ty
sandry ty fihaino'o, ie vantam-pañente o fihaino'oo le tsy
haieñe ty sandri'o. 23 Aa naho mitsikirike o fihaino'oo, le
himoromoroñe iaby ty vata'o; ie maieñe ty zava ama'o ao,
le hene haieñe o lala'oo! 24 Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe,
hera ho falai'e ty raike naho hikokoa'e ty raike, ke hiasia'e
ty raike vaho sirikae'e ty raike; tsy lefe'areo toroñeñe t'i
Andrianañahare naho ty voatse toy. 25 Inao ty itaroñako,
Ko marimarihe' areo ty havelo'areo, ty ho kamae' areo ndra
ty hinoma' areo, vaho ty sandri' areo, ty hisafora' areo.
Tsy likoare' ty troke hao ty mahakama, naho ty sandriñe
ty sikiñe? 26 Heheke o voron-dikerañeo: tsy mitongy, tsy

mandrofotse vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana’ i
Rae’areo onjoneñey. Tsy sarotse te am’iereo v’inahareoo?
27 Ia ama’ areo, te mahimahiñe ro mahatovoñe ty haabo’e
kiho raike? **28** Aa ino ty marikarihañe amo saroñeo? Birèto
o befelañe an-tetekeo, ty fitiri’e; ie tsy mandrorotse, tsy
manenoñe, **29** fe itaroñako te, ndra i Solomona ami’ty
enge’e iaby, tsy nihamiñe manahake ty raike ama’e. **30**
Aa naho zay ty ampisikinan’ Añahare ty vinda am-bare
mizorazora ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho
ahifike an-toñake ao hamaray; tsy mandikoatse zay hao
nahareo ry kede fatokisañe? **31** Aa kanao zay ty itarean’
Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino ty ho hane’ay?
ndra, Ino ty ho nome’ay? ndra ino ty ho sikina’ay, **32** amy
t’ie hene paie’ o sandriñeo, vaho arofoanan-dRae’ areo
ze paia’ areo iaby. **33** Tsoeho hey i Fifehean’ Añaharey
naho ty havantaña’e; vaho hene hatolotse anahareo. **34** Ko
angovitañe ty hamaraiñe, fa ho vazobazore’ i hamaraiñey o
azeo. Tsahatse ty andro o haembera’eo.

7 Ko mirihy, hera ho zakaeñe. **2** Ami’ty fizakañe izakà’ areo
ty anjakañe anahareo, naho ty fañaranañe añarana’ areo
ro añaranañe ama’areo. **3** Akore te biribirie’o ty ahetse am-
pihaino’ ondatio, fe tsy isa’o i boda am-pihaino’oy? **4** Akore
ty anoa’o am’indatiy, ty hoe: Eo heike, hañifihako o ahetse
am-pihaino’oo; te mone hehe ty boda am-pihaino’o ao? **5**
Soamiatreke! Ahifiho añe hey o boda a’ maso’oo, zay rehe
vaho hahafibiretse, hañifike i ahetse am-pihainon-drañe’oy.
6 Ko atolotse ami’ty amboa ty hena miavake, naho ko apoke
aolon-dambo eo o hange’ areoo ke ho vazañe’e; hera hitolike
handrimitse azo. **7** Mihalalia aman’Añahare, le ho tolorañe,
mikodebea le hahaoniñe, mampikonkòña le hisokafañe; **8**
amy te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsoeke;
vaho ho sokafañe ty mitrehentreheñe. **9** Ia ama’areo, naho
ipaia’ ty ana’e mofo, ro hañomey aze vato? **10** Ke ihalalia’e
fiañe, ro hanozoa’e mereñe? **11** Aa ndra te raty nahareo
ro mahay mifampanjotso raha soa, sandrake t’i Rae’ areo
andindìñe ao ro hanolotse i Arofo’e Soa amo mihalaly
ama’eo. **12** Aa ndra inoñ’ inoñe ty tea’ areo hanoe’ ondaty
ama’areo, anò am’iereo. Fa zay t’i Hake naho ty tsaram-
pitoky. **13** Iziliho i làlambey maifitsey, fa mivañavaña ty
lalambey naho laleke ty lalañe mb’am-piantoañe mb’eo vaho
maro ty mimoake ao. **14** Mizìtse ty lalam-bey naho mikitìtse
ty oloñoloñe mañity mb’an-kaveloñe mb’eo; Tsy ampeampe
ty mahaoniñe aze. **15** Itaò o mpitoky vìlañe miheo mb’ama’
areo am-bolon’ añondrio, te mone amboa romotse ty am-po
ao. **16** O sata’eo ro hahafohinañe iareo; potore’ ondaty am-
patike hao ty valoboke? Ke amo farehetseo ty sakoañe? **17**
Hene mamoa voa soa ze hatae soa, naho fonga mamoa voa
raty ty hatae mimontamontañe. **18** Tsy mete mamoa voa
raty ty hatae soa, naho tsy lefe’ ty hatae raty ty hamoa voa
soa. **19** Hene forototoeñe añ’afo ao ze hatae tsy mamoa
voa soa, **20** aa le o voa’eo, toe o sata’eo, ty hahafohinañe
iareo. **21** Amy te tsy ze fonga manao amako ty hoe: Talè,
ro himoake amy fifehean-dikerañey, fa ze manao o satrin-
dRaeko an-dindìñeo ty hizilike am-pifehean-dikerañey ao.
22 Amy andro zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè,
Talè, tsy i tahina’oy hao ty nitokia’ay? naho i tahina’oy
ty nañaria’ay kokolampa, mbore i tahina’oy ty nanoa’ay
raha tsitantane maro? **23** F’ie hanoako ty hoe: Le lia’e tsy
nifàntako nahareo, misitaha amako ty mpitolon-tsereke
retia. **24** Aa ze hene mahajanjiñe o volako rezao naho
itoloña’e, ro razañeko amy t’indaty mahihitse nañoreñe
anjomba an-damilamy. **25** Nikojojojoaha’ i orañey, naho
nifofoha’ o tiokeo, f’ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty
mananta’e. **26** Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tarè’e, le
hambañe amy t’indaty minèñe nañoren-trañо am-paseñe.
27 Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey, namaoke i
trañoy i tiokey, naho nihotrake vaho havaràta ty fideboña’e.
28 Ie nitsara i entañe zay t’Iesoà, le hene nilatsa amy
fañoha’ey; **29** amy te an-kaozaram-bey i fitaroña’ey, tsy
nanahake o androanavi’ iareoo.

8 Ie nizotso boak’am-bohitse ey t’i Iesoà le norihe’ i
lahialeñey, **2** Intike te pok’ eo ty aman’ angamae niambane
ama’e, nanao ty hoe: O Rañandria, mahajangañ’ ahy v’iheo?
3 Nahiti’ Iesoà ty fità’e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko
t’ie halio, maliova. Le nilioveñe amy haangamae’ey re amy
ora zay. **4** Le hoe t’i Iesoà tama’e: Mitaoa tsy hatalili’o ama’
ondaty, fe akia mb’amy mpisoroñey mb’eo, le ibanabanao
ty enga linili’ i Mosè amy Ha’areoy. **5** Ie nigodañe mb’e
Kapernaome-hamartà ao t’i Iesoà, le nifanalaka ami’ty
mpifehe-zato nihalaly ama’e **6** ty hoe: O Rañandria, màndre
an-trañoko ao i ana-dahikoy, tokoe’ ty hakepeke, ie deme’e
ty amy hasilo’ey. **7** Hoe t’i Iesoà tama’e: Homb’eo raho
hañafak’aze. **8** Aa hoe ty natoi’ i mpifehe-zatoy: O Rañandria,
tsy sazò ahy ty homba’o ambane’ tafo-trañoko ao, iantofo
avao, le ho jangan-dre. **9** Mpanan-kakeo raho, naho manan-
dily aman-tsoavala reke-piningitse; ie anoeko ty hoe: Dañe!
ami’ty raike le mandeha, Mb’etoa, le pok’eo, vaho amo
mpitorokoo ty hoe: Ano zao, le anoe’iereo. **10** Jinanji’ Iesoà, le
nilatsa vaho hoe re amo mpañorike azeo: Eka! to t’ivolañako
te mbe tsy nahatrea fatokisam-bey manahake zao e Israele
ao raho. **11** Taroñeko ama’ areo te maro ty hitotsake boak’
atiñanañe añe naho hirik’ ahandrefañe añe hitrao-pitofàñe
amy Abraàme naho am’ Isaka vaho am’ Iakobe amy fifehean-
dikerañey, **12** fe hafetsake an-kamoromoroñan-tsikeokeok’
ao o ana’ i fifeheañeio; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho
ao. **13** Le hoe t’i Iesoà tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama’o ty
amy natokisa’oy, vaho nijangañe amy ora zay i ajalahiy. **14**
Ie henane zay, nizilike añ’anjomba’ i Petera ao t’i Iesoà, le
naheo’e te natindri’ ty hamae-sandriñe i rafoza’e ampelay.
15 Nitsapae’e ty fità’e le nisitak’ aze i firemporempo’ey, vaho
nitroatse nitoroñ’ aze. **16** Ie tsatoke i harivay, le nendese’
iareo ama’e o vinolevolen-kokolampao naho hinaha’e an-
tsara avao, vaho nafaha’e iaby ze hasilofañe, **17** hañenefañe i
nisaontsieñe añam’ Isaia mpitoky, noro an-tiahiy, ty hoe: Toe
rinambe’e o hakepehan-tikañeo, vaho nivavè’e o hasilofan-
tikañeo. **18** Ie nivazoho’ Iesoà te niarisehoa’ i lahialeñey,
le nafanto’e te hitsake mb’alafe i riakey eñe. **19** Le pok’eo
ty androanavy nanao ty hoe ama’e: O Talè, hañorik’ Azo
raho ndra aia’aia ty hañaveloa’o. **20** Le hoe ty natoi’ Iesoà
aze: Manan-joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañeo,
fe tsy aman’ ankalañe ty añambone’ i Ana’ ondaty, ana’
i tsy nahavanilahiy. **21** Hoe ty nanoa’ ty mpiama’e raike:
Apoho hey raho hiavotse handentek’ an-draeko. **22** Hoe t’i
Iesoà tama’e: Oriho raho; adono handeveña’ o mihomakeo o

vilasi’ iareoo. 23 Nijon-dakañe t’i Iesoà naho nindre ama’e
o mpiama’eo le 24 nikofaoke amy riakey ty tio-bey naho
loho nikabokaboke o onjao vaho natao te hifoifoy i lakañey.
25 Nimb’ama’e mb’eo o mpiama’eo nihalaly ama’e ty hoe:
O Talè, rombaho zahay, tsy mone hivetrake. 26 Hoe re
tam’iereo: Ino ty ifampitoliha’ areo, ry kede fatokisañeo?
Niongake re, le trinevo’e i tiokey naho i riakey hitsiñe, le
nipendreñe ami’ty manao zao. 27 Nitrea’ ondatio le nilatsa
vaho nanao ty hoe: Ia v’itoy t’ie manao i satri’ey o tiokeo
naho i riakey? 28 Ie tafatsàke i riakey, le niheo mb’ an-
tane Gadarý alafe’ i riakey eñe, naho nifankanjò ama’e
t’indaty roe vinolevolen-kokolampa hirike amo kiborio,
hay aia ty fidabadoà’ iareo, kanao tsy nahafiranga mb’eo
ondatio. 29 Nitazataza ty hoe ama’e iareo: Inoñe ty iharoan-
tika, Iesoà, Anan’ Añahare? Niheo mb’etoañe aolo’ i àndroy
v’iheo hampisoañe naho handrotsake anay? Hoe t’i Iesoà
am’iereo: Mivoraha boak’ ao ty valobohòke lo retia. 30
Nandrazeñe ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro, 31
le nitoreova’ o kokolampao ami’ty hoe: Kanao tsy mete
tsy iakara’ay, añomeo lily himoaha’ay amo mpirai-tron-
dambo eio. 32 Le hoe re tam’ iereo: Soike! Le nifaoke ama’e
iereo, nitsamoake amy lambo rey; naho nitsondemboke amy
zao i mpirai-tro-damboy nidorasitse mb’an-driake mb’eo
vaho niòpo an-drano ao. 33 Nangebahebake o mpiarakeo
le nitriban-day, naho fonga natalili’iereo an-drov’ao, vaho
hene nirevendreveñe i rovay. 34 Niavotse mb’eo iereo
hanalaka Iesoà; niisa’ iereo naho nihalaly ama’e te tsy
hitoam-ban-tane’ iareo.

9 HNijon-dakañe t’i Iesoà, le nimpoly mb’an-tanà’e mb’eo
iereo. 2 Nendeseñe ama’e ty nisilofa’ ty hakepehañe
nandre an-tihi’e eo; nivazoho’ Iesoà ty fatokisa’ iareo le
hoe re am’ indaty silokey: Anake, misomoboha fa hinaha
ty figahiñan’ Añahare o tahi’oo. 3 Hoe ty nitsakorean’
arofo’ o androanavy ila’eo: Miteratera itìa. 4 Nioni’ Iesoà
o vetsevetse’ iareo, le nanoa’e ty hoe: Ino ty aereñerea’
areo raty añ’arofo ao? 5 Ty aia ty mora volañeñe, ke ty
hoe: Malio hakeo rehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa? 6
Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily an-tane
atoy i Ana’ ondatiy hañaha tahiñe: le hoe re amy nisilokey:
Mitroara, rambeso o tihi’oo vaho mañaveloa. 7 Niongake re,
nimpoly mb’an-kiboho’e mb’eo. 8 Nahaisake i lahialeñey
le loho nañeveñe vaho nandrenge an’ Andrianañahare
mpanolotse faozarañe hitoloñe hoe zay am’ondatio. 9 Ie
nienga t’i Iesoà, le nahavazoho ondaty niambesatse am-
pandambañam-pifampikaloan-drala eo; i Matio ty tahina’e.
Le hoe re tama’e: Antao hañorike ahy. Aa le niongake
re nañorike aze. 10 Nampihova’e añ’anjomba hikama, le
ie nikama, intoa ty piaroteñe naho lo-tsereke maro am-
pandambaña’e eo, le hehe t’ie nitrao-pikama amy Iesoà
naho amo mpiama’eo. 11 Nioni’ o Fariseoo zay le nanao ty
hoe amo mpiama’eo: Ino ty itraofa’ i Talè’ areoy fikama
amo piaroteñe naho borololoo? 12 Jinanji’ Iesoà zay, le hoe
re: Tsy o jangañeo ro mipay ho tahañe, fa o silokeo. 13
Akia, tsatsiho hey i pinatetsey: Fiferenaiñañe ro paiako fa
tsy soroñe; tsy nivotrake atoy raho hañaha o vantañeo, fa
o mpanan-tahiñeo. 14 Le nomb’ama’e mb’eo o mpiamy
Jaonao, nanao ty hoe: Manao akore te beteke mililitse
zahay naho o Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama’oo? 15
Le hoe ty natoi’ Iesoà: Tsy mahafirovetse ndra mililitse o
mpiamy mpañengaio t’ie mbe am’iereo? Ho avy ty andro
hanintahañe i mpañengay, zay iereo vaho hililitse. 16 Tsy
eo ty mampianto ty ila’ ty sikiñe vao ami’ty tsorodea, amy
te manibake i tsorodeay i takekey mañindra i riatsey. 17
Mbore tsy añiliñañe divay vao ty zonjon-kolitse hambo’e,
ke hipoñake i holitsey le hilongañe i divaiy, vaho hianto i
holitsey; aiy! toe ailiñe an-jonjon-kolitse vao ty divay vao
le songa mihaja i roroey. 18 Ie sinaontsi’e zay, pok’eo ty
roandriañe niambane ama’e, nihalaly ty hoe: O Talè, nisimba
aniany i anak’ ampelakoy, ehe mihavia, hampitongoà’o
fitàñe, hameloñ’aze. 19 Niongake t’i Iesoà le nimbeo, ie
naho o mpiama’e ama’eo. 20 Intia, te nimb’am-boho’e ao ni
tsapa ty riran-tsarimbo’e ty rakemba nisilofe’ ty lio-lava
folo taoñe ro’amby; 21 ie naereñère an-trok’ao ty hoe: Ndra
te i saro’ey avao ty paoheko, le ho haha amy zao. 22 Nitolike
t’i Iesoà le nanoa’e ty hoe: Misomobòha anako, ty aman’
Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ’ azo o fatokisa’oo.
Nijangañe amy oray avao re. 23 Ie nizilike añ’anjomba’ i
roandriañey ao, le nahavazoho ondaty maro nandala, 24 le
nanoa’e ty hoe: Miavota iaby, vaho ko mirovetse, miroro i
ajajampelay fa tsy simba. Fe natao’ iareo ho ondaty misole,
le hoe iereo, Tsy nitrean-tika hao t’ie nirobake? 25 Aa ie
nakare’ Iesoà alafe ao, le niheo mb’ama’e re nitsapa ty taña’e
vaho nitroatse i ajajampelay. 26 Niboele amy tane iabiy i
talily zay. 27 Nisitake t’i Iesoà, le nihitrihitry mb’ama’e ty
fey roe nikaikaike ty hoe: Tretrezo zahay, ry Ana’ i Davide.
28 Ie avy amy anjombay, le nisitsitse mb’ama’e i fey rey,
naho nanoa’e ty hoe: 29 Hampijangañe anahareo ty fatokisa’
areo. 30 Niboleake amy zao o fihaino’ indaty roe reio vaho
nahaisake; nafanto’ Iesoà am’iareo ty hoe: Asoao tsy ho
fohiñe i raha zay. 31 Niavotse mb’eo amy zao iereo nani
tsike i taney, haharendrehae’e aze. 32 Nienga t’i Iesoà, le
nasese mb’ ama’e t’indaty moañe niangara’ ty kokolampa.
33 Naria’e i kokolampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i
lahialeñey, nanao ty hoe: Mbe lia’e tsy niisan-tika e Israele
atoa ty manahake zao. 34 Hoe o Fariseoo: Toe i talèn-kokola
mpay ty añaria’e anga-draty. 35 Niariary mb’amo rova naho
tanàñe iabio re nañoke amo fitontona’ iareoo, naho nitaroñe
i talili-soay naho nañafake ze hene areteñe vaho ze atao
halemeañe. 36 Nivazoho’ Iesoà i lahialeñey, le niferenaiña’e,
amy t’ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe añondry
tsy amam-piarake. 37 Le hoe re amo mpiama’eo: Maro o
ampemba mizorazora eio, fe tsy ampe o mpanatakeo. 38 Aa
le halalio t’i Talè’ o mahakama mizorazorao ty hañiraha’e
mpanatake maro hanatake o ampemba’eo.

10 Tsinikao’ Iesoà i mpiama’e folo ro’amby rey naho
nomea’e lily amo anga-draty iabio, hañariañe irezay,
vaho hampijangañe ze hene hasilofañe naho ze arete-
mandrambañe. 2 Zao ty tahina’ i folo ro’amby nitokaveñe
Firaheñe rey: I Simona atao Petera, naho i Andrea rahalahi’e;
3 i Filipo naho i Bartolomeo; Iakobe naho i Jaona rahalahi’e
ana’ i Zebedeele; i Tomasy naho i Mat’tý, ie nifohiñe ho
mpampisongo mpangalak’ana’e; Iakobe ana’ i Alofey naho i
Tereose; 4 i Simona nte Kanana, vaho i Joda Askareiotà
nifotetse azey. 5 Nirahe’ Iesoà i folo ro’amby rezay le

nafanto'e ami'ty hoe: Ko mañavelo mb'an-tane' o kilakila
ondatio, vaho ko migodañe mb' an-drova' o nte Samariao. 6
Akia mb'amo añondry nandrike amy anjomba' Israeleio.
7 Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-dikerañey. 8
Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio ty haveloñe, liovo
o angamaeo, mañaria kokolampa; le ko mandrambe sara,
fa am-patarihañe ty nahazoa' areo, matariha ka. 9 Ko
mamotry vola-mena ndra vola-foty; ndra vara an-kontra'
areo; 10 ndra sikiñe halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe
am-pita'areo; amy te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke.
11 Amy ze tanàñe ndra rova iziliha' areo, añontaneo, ia
t'indaty vañoñe ama'e, le mitambara ao ampara' te mienga.
12 Ie mizilike añ'anjomba ao, ampanintsiño ami'ty hoe:
Hanintsiñe ty anjomba toy, naho Fañanintsiñe amy ze hene
mpimoneñe ama'e. 13 Ie mañeva i anjombay, le ho ama'e
i fañanintsi' areoy, f'ie tsy mañeva le himpoly ama' areo
i fañanintsi' areoy. 14 Naho eo ty tsy mampihova, tsy
mañaoñe anahareo, le avoto i anjombay vaho ahintsaño
ty deboke am-pandia' areo. 15 Eka! to t'itaroñako te soa
ho a i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy
rovay. 16 Inao, ahitriko hoe añondry añivo amboa-romotse
nahareo; aa le mahihira hoe mereñe vaho manoa hatso-
pon-deho. 17 Itaò ondatio, fa tsy am-pivori' iareo naho
amo anjomba fitontona' iareoo ty aneseañe anahareo, 18 fa
amo mpifeheo naho amo mpanjakao, hahafitaroña' areo
ahy am' iereo naho amo kilakila'ondatio. 19 Ie tsepahe'
iereo, ko aliheñe amy ze ho saontsie' areo, fa hatolotse amy
ora paiañe azey ty ho saontsie' areo. 20 Tsy inahareo ty
hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara añama'areo.
21 Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, naho ty
rae ty ana'e; hitroatse aman-droae'e o anakeo, haneseke
iareo ho koromaheñe. 22 Ho fañinjeañe naho fañembañañe
amy ze hene fifeheañe nahareo ty ami'ty añarako, fa
ze mahafeake pak' amy figadoñañe nifantañañey ty ho
rombaheñe. 23 Ie horidañeñe ami'ty rova toy, mitribaña an-
day mb'ami'ty ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho tsitsi' areo
o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana' ondatiy. 24 Tsy
ambone' i talè'ey ty mpiòke, naho tsy ambone' i tompo'ey
ty ondevo. 25 Mahaeneñe i mpiokey te ho hambañe amy
talè'ey, naho te hanahake i tompo'ey ty mpitoroñe. Aa
naho natao' iereo Baalzebobe i talèn' anjombay, àntsake
o ana' i anjomba'eio. 26 Ko ihembañañe, amy te tsy eo
ty tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafohinañe. 27
Ze itaroñako añ'ieñe ao, isaontsio an-kazavàñe ey; naho
ze janji'areo an-dravembia, itseizo an-dalambey. 28 Ko
mirevendreveñe amo mpamono sandriñeo f'ie tsy maha-
vono arofo. Te mone eveño i maharotsake troke naho
sandriñe an-tsikeokeok' aoy. **(Geenna g1067)** 29 Tsy aletake
drala raike hao ty foly roe? Fe leo raike ama'e tsy hipoke
an-tane naho tsy satrien-dRae'areo an-dindiñe ao. 30 Tsy
fa niaheñe iaby hao ze maroin' añambone' areo? 31 Ko
mahimahiñe, ie lombolombo' o folio. 32 Ze mañonjoñe ahy
añatrefa' ondatio, ty honjoneko añatrefan-dRaeko andindìñ'
ao. 34 Ko atao' areo te niavy hanese fañanintsiñe an-tane
atoy raho; tsy niavy hanese fañanintsiñe fa fibara. 35 Ty
hampiavakavahañe ondatio ty nivotrahako atoy, ty ana-dahy
aman-drae'e, ty anak-ampela aman-drene'e, ty vinanto-
ampela aman-drafoza ampela'e 36 Ho rafelahi'ondaty o
kokoa'eo, 37 Tsy mañeva ahy ze mikoko rae ndra rene
mandikoatse ahy, naho tsy mañeva ahy ze mikoko ana-
dahy ndra anak-ampela mandikoatse ahy, 38 Tsy mañeva
ahy ze tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik'
ahy. 39 Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe ho tendreke
amy ze mamoe'ay ty amako. 40 Ze mandrambe anahareo,
mandrambe ahy, naho ze mandrambe ahy mandrambe i
nañirake Ahiy. 41 Ze mandrambe mpitoky ami'ty tahina' ty
mpitoky, ro handrambe ty tambem-pitoky; ze mandrambe
ty vañoñe ami'ty tahina' ty vañoñe ro handrambe ty tambe'
i vañoñey. 42 Ze manjotso rano manintsiñe am-pitovy
ami'ty raike amo kedeke retoa ami'ty tahina' ty Firaheko,
Eka! to t'ivolañako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

11 Ie nagado' Iesoà ty fañòhañe i mpiama'e folo ro'amby
rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e ty hampioke
naho hampitao amo rova' iareoo. 2 Ie tam-porozò ao
t'Jaona, le jinanji'e o fitoloña' Iesoào le nirahe'e ty mpiama'e
roe, 3 hanoa' iareo ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe
añe i tamaen-tikañey? 4 Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo:
Akia, atalilio amy Jaona o niisa' areoo naho o jinanji'
areoo: 5 Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveñe o
angamaeo, mahajanjiñe o gìñeo, vañoneñe o vilasio vaho
votsoreñe o rarakeo. 6 Faly ze tsy aliheñe ty amako. 7
Naho nañavelo iereo le nitaroñe i Jaona amy lahialeñey t'i
Iesoà: Handrèndreke inoñe ty nihitrifa' areo mb'am-patram-
bey añe? Ty vinda natroetroen-tioke hao? 8 Ke inoñe ty
niakara'areo ho sarieñe? t'indaty misarimbo marerarera
hao? Toe añ'anjombam-panjaka ao o mpisaroñe lamba
marerarerao. 9 Naho zay, inoñe ty niavota' areo ho isaheñe
añe? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako t'ie lombolombo ty
mpitoky. 10 Ie i nipatereñe ty hoe: Inay, mañitrike ty ìrako
hiaolo Azo raho, ie ty hañajary ty lalañe aoloko. 11 Eka! to
t'itaroñako te, ze nasaman' ampela, tsy ama'e ty nionjoñe
ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede amy
fifehean-dikerañey. 12 Boak'amo andro'eo pake henane,
le rembèñe i fifehean-dikerañey vaho te hitavañ' aze o
piaroteñeo. 13 Songa mitalily ampara' i Jaona o mpitokio
naho i Hake. 14 Aa naho laha'areo ty hiantoke: ie i Elia
ho aviy. 15 Ze aman-dravembia hijanjiñe, mijanjiña! 16
Razañeko ami'ty tariratse toy ty ajalahy mitoboke an-tsena
ao mifampikoike 17 ty hoe, Nisaboa'ay f'ie tsy nandrodo;
nangololoiha'ay f'ie tsy nirovetse. 18 Pok'eo t'i Jaona,
tsy nikama, tsy ninoñe, le hoe iereo: Aman-kokolampa
re. 19 Avy ka i Ana' Ondatiy: mikama naho minoñe, vaho
anoeñe ty hoe: Intia ty màhake naho mpigenoke, rañe'
o bakakalahio naho o mpanan-kakeoo. Zay ty fizaka' o
seretseo o mahihitseo. 20 Nikobiha' Iesoà amy zao o rova
nanoe'e o vilo'eo ie tsy nitolike am-pisolohoañe. 21 Fatse
ama'o Korazina! naho, Hankàñe ama'o Betsaida! Fa naho
nanoeñe e Tirò ao naho e Sodoma añe o viloñe nanoeñe ama'
areoo, le ho nitolike amy andro zay iereo am-pisolohoañe,
an-gony naho lavenoke. 22 Eka! hoe ty itaroñako te ho mora
amy Tirò naho i Sodoma te ama' areo. 23 Ihe, Kapernaome,
hionjoñe mb'andindìñe eñe v'iheo? Toe hazotso mb'an-
tsikeokeoke ao, fa naho nanoeñe e Sodoma o viloñe nanoeñe
ama'oo, hera mbe ho niteo. **(Hadēs g86)** 24 Eka! itaroñako te
haivañe an-tane Sodoma ta te ho ama'o i andron-jakay. 25 Ie

henane zay, niongake t’i Iesoà nanao ty hoe: Rengen-dRehe,
ry Aba, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy, amy
te naeta’o amo mahihitseo naho amo mahilalao i tsara zay
vaho binenta’o amo mirèkeo. 26 Eka Aba, toy ie ty nivantañe
añatrefa’o. 27 Kila natolotse ahiko boak’ aman-dRaeko, tsy
eo ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t’i Rae, naho tsy ia
ty mahafohiñe t’i Rae naho tsy i Anakey vaho ze satri’ i
Anakey hatòke. 28 Mb’amako mb’etoa ze hene mokotse
naho mifeake fitoloñañe, le himbaeko vaveñe ty joka’e. 29
Rambeso ama’areo ty jokako, le mioha amako fa lem-po
raho naho mora naho mazava-troke, vaho hahatendreke
fitofàn’ arofo nahareo, 30 amy te mora ty jokako, vaho
maivañe o kilànkakoo.

12 Ie henane zay, niranga vare niriñariña ami’ty
andro Sabata t’i Iesoà. Nisaliko o mpiama’eo vaho
nampipototse loham-bare naho kinosokoso’ iareo am-
pitàñe ho kamaeñe. 2 Ie nioni’ o Fariseoo, le hoe iareo
ama’e: Heheke manao ty faly tsy anoeñe ami’ty Sabotse o
mpiama’oo. 3 Hoe ty natoi’ Iesoà: Tsy fa vinaki’ areo hao ty
nanoe’ i Davide, ie nisaliko naho ondati’eo 4 añ’anjomban’
Añahare ao, ie nikama i mofo-miatrekey, ze tsy azo kamaeñe
naho tsy o mpisoroñeo avao? 5 Tsy vinaki’ areo amy Hake
ao hao te beteke miranga-Hake ami’ty Sabata o mpisoroñe
añ’anjomban’ Añahareo vaho malio-tahiñe? 6 Eka, itaroñako
te etoañe ty ambone’ i anjombay. 7 Aa naho napota’ areo ty
hoe: Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe, le tsy ho nafà’
areo ty malio tahiñe, 8 amy te Talè’ i Sabatay i ana’ondatiy. 9
Ie heneke i andro rezay le nienga mb’eo t’i Iesoà nizilike am-
pitontona’ iareo ao. 10 Teo t’indaty mate fitàñe, aa le hoe ty
ontane’ iareo ama’e: Vantañe hao ty mampijangañe ami’ty
Sabotse? 11 Le hoe re tam’iareo; Ia ama’ areo aman’ añondry
mijoñe an-davake ao ami’ty andro Sabata, ty tsy mañakats’
aze? 12 Lombolombo’ zay t’indaty, aa le mete vaho mañeva,
ty manao soa ami’ty Sabotse. 13 Aa le hoe re am’ indatiy:
Ahitio o fità’oo. Napololo’e i fità’ey, vaho nivoatse manahake
i ila’ey. 14 Fe nifandrimboñe o Fariseoo, nikinia ty hañoho-
doza ama’e. 15 Niarofoana’ Iesoà o ereñeren-tro’ iareo; le
nisitake; maro ty siloke nañorike aze, vaho fonga jinanga’e;
16 hinatahata’e tsy hampahafohinañe aze, 17 hampijadoñe
ty nampisaontsieñe Isaia: 18 Ingo ty mpitoroko tinendreko,
i jinoboko mampinembanebañe ty trokoy; hapetako ama’e
ty Troko, vaho ho taroñe’e amo fifeheañeo ty hatò. 19 Tsy
ho hemban-dre, tsy hilay, vaho tsy ho janjiñeñe an-dalañe
ey ty fiarañanaña’e. 20 Tsy ho potora’e ty vinda demoke,
vaho tsy hakipe’e ty lamesa mañatoeñe ampara’ te ajado’e
ho nainai’e ty hatò, 21 i Tahina’ey ro fitamà’ o kilakila
ondatio. 22 Nasese ama’e t’indaty fey naho moañe, niazo’ ty
kokolampa, le hinaha’e. Niisa’ i lahialeñey 23 le nilatsa vaho
nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana’ i Davidey? 24 Nahimbam-
pahazo izay o Fariseoo le nanoiñe ty hoe: Tsy mañary
kokolampa indatiy naho tsy i Baalzebobe talè’ o kokolampao
avao. 25 Niarofoana’ Iesoà ty vetsevetse’ iareo, le nirazaña’e
ty hoe: Ho koake ze fifeheañe mifampiria, le tsy hitroatse ze
rova ndra anjomba mifanao hereñ’ an-tihy. 26 Naho aria’ i
mpañìnjey ty mpañinje, le hifampiria iereo, aia ty hijadoña’
i fifehea’ey? 27 Aa naho i Bèlzebobe ro añariako kokolampa,
inoñe arè ty tsy androaha’ o ana’areoo irezay? Aa le ie ro
ho mpizaka anahareo. 28 Fa naho i Arofon’ Añaharey ro
añariako kokolampa, le toe fa migadoñe i fifehea’ey. 29 Aia
ty himoaha’ t’indaty añ’ anjombam-panalolahy hamaoke
o vara’eo naho tsy irohiza’e hey? Zay vaho hakopa’e i
anjombay. 30 Mandietse ahy ze tsy mindre amako, naho
mifary ahy ze tsy mirekets’ amako. 31 Aa le itaroñako te
fonga hafahañe amo ana’ ondatio ze hakeo naho hateràñe,
fe tsy hapoke am‘ondatio ty fiterateràñe i Arofo Masiñey; 32
ze minday saontsy mamokafoka i Ana’ ondatiy, le hiheveañe,
fe tsy hahañe ami’ty sa toy ndra amy sa ho aviy ze minday
rehake fanambaitambaiñeñe i Arofo-Masiñey. (aiōn g165) 33
He hasoao ty hatae ty amo voa’e soao, ke ampimomoho
ty hatae ty amo voa’e mimontamontañeo; fa inao ty hatò:
o voa’eo ty aharendrehañe ty hatae. 34 Ry fiosoñan-
dapètakeo! Aia ty hahafivolaña’ areo raha soa kanao raty?
Isaontsiam-palie ty fandopoaran’ arofo. 35 T’indaty soa,
boak’amo vara añ’arofo’e soao ro mañakatse hasoa, le
t’indaty tsereheñe, hirik’amo vara an-tro’e tsivokatseo ro
mampiboake haloloañe. 36 Hoe raho ama’ areo, ze hene
entañe saontsie’ ondaty, le sindre ho volilie’e amy andro
zakay. 37 O saontsi’oo ro izakañe azo, naho o sata’oo ro
hamàrañe azo. 38 Ie henane zay, nimb’ amy Iesoà mb’eo
ty ila’ o Fariseoo naho Androanavio, nanao ty hoe: Te
hahatrea viloñe ama’o boak’ andindiñe ao zahay. 39 Tinoi’e
ty hoe: Ty tariratse raty naho karapilo ro mitsoetsoeke
viloñe; fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo’ i Jonà;
40 fa manahake t’ie tan-tro’ i fiañe jabajabay telo andro
naho telo haleñe, le ho telo andro naho telo haleñe an-
tro’ tane ao i Ana’ ondatiy. 41 Hitroatse amy zakay o nte-
Niniveo mindre ami’ty tariratse toy hamàtse aze, amy t’ie
nitolike am-pisolohoañe amy tsei’ i Jonày, fe lohà’ i Jonà
raho. 42 Hiongake amy zakay i mpanjaka ampela’ i Sebay
mindre ami’ty tariratse toy, hamàtse aze, amy t’ie nihirike
añ’olon-tane añe nijanjiñe ty hihi’ i Solomona; fe intoy
raho, lohà’ i Solomona. 43 Ie miakatse amy t’indaty ty anga-
maloto, le miranga toetse tsy aman-drano mipay fitofàñe fe
tsy manjo; 44 le hoe re: Himpoliako i kijà nihirifakoy. Ie
pok’ ao, zoe’e kòake, soa fipalirañe, vaho nihentseñeñe.
45 Le angala’e kokolampa fito raty ta ty vata’e, mindre
ama’e naho manozìtse ao vaho raty te am-baloha’e ty
fiai’indatiy. Zay ty ho ie ami’ty tariratse tsivokatse toañe. 46
Ie mbe nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao ty
rene’e naho o rahalahi’eo, nipay ty hifanaontsy ama’e. 47
Le hoe t’indaty tama’e: Inao, mipay ty hahaisake azo ty
rene’o naho o rahalahi’oo. 48 Natoi’e ty hoe i nisaontsy
ama’ey: Ia o rahalahikoo? naho ia ty reneko? 49 Le nahiti’e
mb’amo mpiama’eo o fità’eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o
roahalahikoo naho o rahavavikoo vaho ty reneko! 50 Ze
manao ty satrin’ arofon-dRaeko andindìñ’ ao ro roahalahiko
naho roahavaveko vaho reneko.

13 Nienga i anjombay amy àndro zay t’i Iesoà, le
niambesatse añ’olon-driake eo 2 vaho niropadropaha’
i lahialeñey ampara t’ie nipay lakañe hijoña’e; le nizorazora
an-tamboho ey i lahialeñey, 3 vaho nitaroña’e raha maro
am-pandrazañañe ami’ty hoe: Teo t’indaty nañampitso
boak’ añ’ anjomba ao handrarake tabiry; 4 Ie nandra
rake, nirarake añ’olon-dalañe ey ty ila’e, f’ie nitsimòhe’ o

voroñeo. **5** Nirarake am-batovatoeñe ey ty ila’e, fe natify
i taney, ie nipitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke i
taney, **6** ie nafana-voho i andro ambone eiy, le nimae
naho maike amy t’ie tsy amam-bahatse. **7** Teo ty nira
rake an-kisatse ao. Nitombo o hisatseo nañaloke aze. **8** Ty
ila’e nipoke an-tane soa vaho namokatse naho nitombo,
zato ty valoha’e, enem-polo ty faharoe, naho telo-polo
ty fahatelo. **9** Ze aman-dravembia hijanjiña’e, Mijanjiña!
10 Nimb’eo o mpiama’eo nanao ty hoe ama’e: Akore te
itaroña’o an-drazan-drehake? **11** Hoe re: Natolotse ama’areo
ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am’iareo. **12**
Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe, le haloly
ama’e ndra ty minjilite’e habohe’e. **13** Zao ty itaroñako am-
pandrazañañe: miisake iereo fe tsy mahaisake; mijanjiñe
fe tsy mahajanjiñe, **14** hañenefañe i nampisaontsieñe
Isaia mpitoky, ty hoe: Ie hijanjiñe, le hahajanjiñe fe tsy
mb’ia haharendreke, Ie misamba le hahaisake fe le lia’e tsy
hahaoniñe, **15** fa gañe ty arofo’ ondaty retoa, naho giñe
o ravembia’eo, fa nikipeke o fihaino’eo; ke hahaisake am-
pihaino, naho hahajanjiñ’ an-dravembia, he hahatsikarake
añ’arofo, naho himpoly hijangañako. **16** Fe haha o fihaino’
areo mahaisakeo naho o ravembia’ areo mahajanjiñeo. **17**
Eka! to t’itaroñako te maro ty mpitoky naho ty vañoñe
nisalala hahaisake o trea’ areoo fe tsy nahaisake, vaho
hijanjiñe o tsanoñe’ areoo, fe tsy nahajanjiñe. **18** Inao arè
ty fampalangesañe i mpandrarakey. **19** I Ana’ Ondatiy ro
mpandrarake. I tabiry nirarake añ’olon-dalañey le ze hene
mijanjiñe ty tsara’ i fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke;
pok’ eo ty mpañinje mitavañe an-tro’e ze nararake ama’e
ao iaby, zay i tabiry nipoke an-dalañe eo. **20** I nipoke am-
batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray naho mandrambe
aze an-kaehake aniany, **21** f’ie tsy amam-bahatse mbore
aliheñe; naho ifetsaha’ ty hasotriañe tsy ampe vaho ty
hasosorañe, le ampandikofe’ i mpañìnjey ty añ’arofo’e ao.
22 I nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i tsaray, f’ie
mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliñoe’ i mpañinjey aze
i tsaran’ Añaharey vaho tsy mamoa. **(aiōn g165)** **23** I nirarake
an-tane soay, le ty mahajanjiñe i tsaray naho maharendreke
vaho mamoa, toe manao sata soa; hanombo zato ty valoha’e,
naho enem-polo ty faharoe, vaho telo-polo ty faha-telo.
24 Nitaroña’e oha-drehake tovo’e: Hambañe amy t’indaty
mitongy doria soa an-tete’e ao i fifehean-dikerañey. **25**
Ie nirotse ondatio, pok’eo i rafelahi’ey nandrarake vinda,
an-tetem-bare’e ao vaho nibioñe. **26** Ie nitovoañe vaho ho
niterake i varey le niboake ka i vinday. **27** Niheo mb’amy
tompo-tetekey o mpitoro’eo nanao ty hoe: O talè, tsy doria
soa hao ty narara’o? Boak’ aia arè o vindao? **28** Hoe ty
natoi’e: Satan-drafelahiko zay. Le hoe ty asa’ o mpitoro’eo:
Ho vorote’ay o vindao! **29** Aiy! hoe re, hera hombota’ areo o
vareo. **30** Angao hey hiharo hitiry ampara’ te toly ty sabo,
ie amy fitatahañey le ho volañeko amo mpanatakeo, ty
hoe, Atontono hey o vindao naho feheo am-pitoboroñañe
horoañe, vaho atontoño an-driha ao o vareo. **31** Intoy ka
ty nandrazaña’e: I fifehean-dikerañey le añoharañe ami’
ty voa-nonoke nindese’ t’indaty vaho narara’e an-tete’e
ao. **32** Ie ty kede amy ze hene añañe an-kodoboñe ao, fa
ie mitiry, ro jabajaba amo rongoñeo vaho mbe mionjoñe
ho hatae abo, kanao mitsoloke amo tsampa’eo o voron-
dikerañeo. **33** Nitaroñe’e añ’ohatse ka ty hoe: I fifehean-
dikerañey, le manahake ty lalivay19 najo’ ty rakemba ami’ty
bom-bare telo fañaranañe ao vaho hene niazom-pamoà’e.
34 Nanoe’ Iesoà amy lahialeñey añ’ ohatse iaby izay; fa
naho tsy am-pandrazañañe le tsy nitsarae’e, **35** hañenefañe
i nampisaontsieñe i mpitokiy, ty hoe: Ho sokafeko am-
pandrazañañe ty vavako; le ho taroñeko tafatòño boak’an-
kaehae’e. **36** Nifampiria amy lahialeñey amy zao t’i Iesoà le
nizilike añ’anjomba ao. Nimb’ama’e ao o mpiama’eo nihalaly
ama’e te habejañe i fandrazañañe i vindaiy. **37** Nitoiña’e
ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria soay; **38** ty voatse
toy i tonday; o vantañeo i doria soay; vaho o tsivokatseo o
vindao, **39** i mpañìnjey i rafelahy nandrarake irezay; i vare
rifo mizorazora ey ro figadoña’ i sa ho aviy; vaho o anjelio
ro mpanatake. **(aiōn g165)** **40** Manahake ty fanontona’ o
mpanatakeo i vinday horoañe, ty ho fanamperañe ty sa toy.
(aiōn g165) **41** Hirahe’ i Ana’ Ondatiy o anjeli’eo hañombotse
amy fifehea’ey ze atao raty naho o mitolon-katserehañeo,
42 le hafetsake an-toñake mirebareba ao; fangololoihañe
naho ali-vazañe ty ho ao. **43** Ie amy zay, hireandreañe
manahake i àndroy, am-Pifehean-dRae’e ao, o vañoñeo.
Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. **44** Hoe ka t’i
Iesoà amo mpiama’eo: I Fifehean-dikerañey le manahake
t’indaty mahatrea vara mikafitse le ami’ty hafalea’e ty amy
hasaro’ey, fonga aleta’e o fanaña’eo vaho mivily i taney. **45**
Tovo’e, Hambañe ami’ty mpanao balike mpipay vatosoa i
fifehean-dikerañey. **46** Ie mahatrea ty soa, hene aleta’e o
vara’eo le mipeake aze. **47** Razañeñe an-karato an-driake ao
i fifehean-dikerañey; mitontoñe ama’e ao ze volom-piañe
iaby. **48** Ie mirotrarotra le kororohe’ iereo boak’ao, le miheo
mb’ama’e o mpañaratoo mijoboñe ty soa ho an-karo’ iareo,
vaho aria’ iereo o ratio. **49** Zay ty ho ie am-panampera’
o androo; Homb’eo o anjelio, hameve o tsivokatseo amo
vañoñeo, **(aiōn g165)** **50** vaho havokovoko’ iareo an-toñake
mirehetse ao. Lako tañy naho ali-vazañe ty ho ao. **51** Hoe re
am’iereo: Nirendre’ areo hao zay? Eka, hoe iareo: **52** Aa le,
ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey ro hambañe
ami’ty raen-keleiañe mañakatse ty vao naho ty haehae amo
vara’eo. **53** Ie nagado’ Iesoà i tsara rezay, le nienga, **54**
vaho nigodañe mb’an-tane’e mb’eo le nañoke ondaty am-
pitontonañ’ ao. Nilatsa iareo nanao ty hoe añ’arofo: Aia ty
nahazoa’ itiañe ty hihitse naho haozarañe ra’elahy zao? **55**
Tsy ie ty ana’ i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty rene’e?
naho ty rahalahi’e: Iakobe, i Josefa, i Simona, naho i Jodà,
56 vaho o rahavavi’eo? tsy amantika iaby v’irezay? Taia arè
ty nahazoa’ itia o raha iaby zao? **57** Aa le nialik’ ama’e iereo,
vaho hoe t’i Iesoà tam’iereo: Tsy po-ènge ty mpitoky naho
tsy an-tane’e vaho añ’akiba’e ao avao. **58** Le tsy nisatri’e ty
hanao raha tsitantane ao ty amy haminjikitam-patokisa’
iareo.

14 Ie henane zay, jinanji’ i Heroda mpifehe ty talily Iesoà;
2 le hoe re amo mpitoro’eo: Iantofako t’ie i Jaona
Mpandipotse ro manao o raha tsitantane zao. **3** Amy te
nitsepahe’ i Heroda t’i Jaona le rinohi’e am-balabey ao t’ie
nañendak’ aze tsy hañenga i Herodiasy ho valy, amy t’ie fa
vali’ i rahalahi’ey, **4** hoe t’i Jaona tama’e: Faly ama’o zay.
5 Aa le inao, te ho namono aze t’i Heroda, fe nihembañe

amy lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona. **6** Ie amy
takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le kinoi'e
hitrao-pikama ama'e o roandria' i fifelehañey; nitsinjake
añivo' iereo ty anak-ampela'e le niehake t'i Heroda, **7**
kanao nampitamae'e am-panta te ho mea'e aze ze ihalalia'e.
8 Aa ie nitoroan-drene'e le nangataha'e ty añambone' i
Jaona Mpandipotse am-panake. **9** Nimoremoretse amy zao i
mpanjakay, fe ty amy fanta nanoe'e añatrefa o nambarañeo,
le linili'e te hanoeñe; **10** vaho nampihitrife'e ty hamonoañe
i Jaona am-porozò ao. **11** Nendese' iereo am-panake ty añam
bone'e, naho natolotse amy somondraray vaho natolo' i
somondraray aman-drene'e. **12** Nimb'eo o mpiamy Jaonao
nitakoñe i fañòvay naho nalenteke vaho natalili' o mpiokeo
amy Iesoà. **13** Ie jinanji' Iesoà, le nienga an-dakañe nimb' an-
tane bangìñe e Iehoda añe. Aa ie tsinano' i màroy, le norihe'
iereo boak' amo rova iabio. **14** Ie niavotse le nivazoho'e
amboho'e ey i lahialeñey naho niferenaiña'e vaho nampi
jangañe'e ze hene narare ama'e. **15** Ie hariva, niheova'e
o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Babangoañe ty atoy
naho fa miroñe; apoho higodañe mb'amo tanàñeo i maroy
hitoha ze sindre ipaia'e. **16** Fe hoe t'i Iesoà: Ino ty hiavota'
iareo? anjotsò mahakama. **17** Hoe iareo: Tsy ama'e zahay
naho tsy mofo lime naho fiañe roe. **18** Hoe re: Endeso
amako zay. **19** Le nampiambesare'e amy ahetsey ondatio;
aa ie niambesatse, le rinambe'e i mofo limey naho i fiañe
roe rey, naho nañandriañe te niandra mb' andikerañe ey,
le zinara'e naho natolo'e amo mpiama'eo, vaho nazotso'
o mpiama'eo amo nitolatolakeo. **20** Hene nikama naho
nianjañe, nikamae' iareo ka o fiañeo, ze nisatrieñe. Naho
fa nikama le nahoro' iareo ty nifitafita, nahapea mozete
folo ro'amby. **21** Ty hamaro' o nikamao le lime arivo ty
lahilahy, tovo' izay o roakemba naho ajajao. **22** Tampetse
zay, nampijoñe'e an-dàkañe ao o mpiama'eo hitsake aolo aze
mb' amy rova hañaveloa' i maroiy. **23** Ie nienga' i lahialeñey,
le niañambone vohitse vaho nitalaho, ie raike. Ie hariva
nijoriñe ey avao, **24** i lakañey añivo' i riakey eñe, nasiotsio'
o onjan-driakeo amy t'ie niatre-tioke. **25** Ie ami'ty fijilovañe
fah'efa' i haleñey, le niheo mb'am'iereo mb'eo t'i Iesoà
nidraidraitse ambone' i riakey. **26** Ie niisa' o mpiama'eo
nañavelo ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao'
iareo ho angatse! vaho nikoaike am-pirevendreveñañe.
27 Le natoi' Iesoà ty hoe: Mahatokisa ry ao, zaho 'nio.
Ko hembañe, **28** Natoi' i Petera ty hoe: O Talè, naho Ihe,
ampombao mb'ama'o ambone' o ranoo raho. **29** Mb'etoa,
hoe t'i Iesoà. Aa le nizotso amy lakañey t'i Petera, nandia i
ranoy mb'amy Iesoà mb'eo. **30** F'ie nahaoniñe ty hamafe'
i tiokey, le nianifañe naho ho nilipotse vaho nikoiake ty
hoe: Talè! irombaho. **31** Nahiti' Iesoà amy zao ty fità'e le
rinambe'e, vaho nanoa'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañeo,
ino ty nimahimahiña'o? **32** Ie nijoñe an-dakañe ao, le
nipendreñe i tiokey, **33** vaho niambane ama'e o an-dakañeo,
nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare rehe. **34** Tafa-tsake iereo,
nitoly an-tamboho' i Genesareta eo. **35** Aa ie nahafohiñe
aze ondati' i taneio le nanitsihañe hitrike i borizañey, naho
nendeseñe ama'e ze hene nisilofe' o areteñe ankafankafao.
36 Nihalalia' iareo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e; vaho
songa nijangañe ze nitsapa aze.

15 Le niheo mb' amy Iesoà mb'eo o Fariseoo naho
o Androanavio nanao ty hoe: **2** Manao akore te
mandilatse ty fañè' o ntaoloo o mpiama'oo? ie tsy manasa
fitàñe aolo te mihinañe. **3** Le hoe t'i Iesoà tama'e: Akore
te anjehara' areo o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo?
4 ie linilin' Añahare ty hoe: Iasio ty rae'o naho i rene'o,
naho: Toe havetrake ze mandafa rae ndra rene. **5** Fe hoe ty
asa' areo, Ze saontsie' t'indaty aman-drae'e naho aman-
drene'e ty amy ze ho nibanabana'e, le inao fa nengae'e ty
amo tahi'eo, le malio-tahin-dre amy hakeo zay, **6** vaho tsy
miasy rae ndra rene re, le fa tsambolitio' areo o tsaran'
Añahareo amo fèpè' areoo. **7** Hankàñe, ty soamiatreke,
Inao ty nitokia' Isaia ty ama' areo ami'ty hoe: **8** Hoe
t'Iehovà: Mitotoke ahy am-palie' ondaty retoa, naho miasy
ahy am-pivimby, fe mitots' amako ty arofo' iareo, **9** vaho
ty fañeveña' iareo amako ro fampioha' ondaty avao. **10**
Tsinikao' Iesoà i màroy, vaho nanoa'e ty hoe: Mijanjiña
naho mañaraharà: **11** Tsy ty mizilike am-palie'e ao ty
mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie'e ro mahativa
ondaty. **12** Niheo mb'ama'e o mpiama'eo, nanao ty hoe:
Fohi'o hao te nitorifike amy tsara zay o Fariseoo? **13** Hoe ty
natoi' Iesoà: Fonga ho mongorañe ze hatae tsy nambolen-
dRaeko an-dindiñe ao. **14** Apoho iereo, fa miaolo ty goa
ty fey; ie tarihe' t'indaty fey ty goa, songa hijoroboñe
an-davake ao ie roe. **15** Tinoi' i Petera: Abejaño ama'ay
i tafatòño zay. **16** Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo: Mbe tsy
maharendreke v'inahareoo? **17** Tsy fohi' areo hao te ze hene
mizilike am-palie ro migodañe an-troke ao vaho miakatse
amy mahazatse añe? **18** Fe ze miakatse am-palie le fa
nihetsefe' ty arofo, zay ty mahativa ondaty. **19** Amy te akare'
ty troke mengoke ty famañahiañe, ty fañohofan-doza, o
fanakezàñeo, o fikamerañeo, ty fidramota' o mpandañitseo,
vaho o fatseo. **20** Toe songa mahativa ondaty, fe tsy mahativa
ondaty ty fikamañe am-pitañe tsy sinasa. **21** Ie nagado' Iesoà
i tsara zay, le nañavelo mb'an-tane' Tirò naho Sidoma añe.
22 Le niheo mb' ama'e ty rakemba nte-Kanana hirik' an-
tane'e añe, nikaike ama'e ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide,
tretrezo raho fa volevolèn-kokolampa ty anako ampela.
23 Tsy nanoiñe ndra tsara raike t'i Iesoà. Le niharinea' o
mpiama'eo, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o o rakemba
mañorike antika an-koikeo? **24** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy
nirahen-dRaho naho tsy amo añondry motso' i anjomba'
Israeleio. **25** Le niambane ama'e i rakembay nanao ty hoe: O
Rañandria imbao raho. **26** Hoe t'i Iesoà ama'e: Tsy mete te
alae' t'indaty ty hane' o keleia'eo hamahana'e amboa. **27**
Hoe i rakembay, Beteke milintseñe ty mofo mifitafita boak'
am-pandambaña' ty tompo' iareo o amboao. **28** Tinoi' Iesoà
ty hoe: O Rakembao, ra'elahy ty fatokisa'o; hanoeñe ama'o
i nihalalia'oy. Le nijangañe henane zay i anak-ampela'ey.
29 Nienga t'i Iesoà, le nimb' am pariparitse alafe' i riake
Galiliay mb' ami'ty vohitse mb'eo. Ie nijohañe eo le **30**
nanjo ondaty maro nindreza' o kepekeo, o angamaeo, o
mikoletrao, naho ty ila'e maro; ie nihotrake am-pandia'e eo
le nijangañe'e. **31** Nilatsà ondatio te nisaontsy o moañeo
naho ninokitse o komboo vaho nahaisake o feio; songa
nandrenge an'Andrianañahare. **32** Kinanji' Iesoà hitotoke
aze o mpiama'eo, le hoe re: Ferenaiñako iereo, fa nitraoke
amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho tsy aman-

ko kamaeñe, le tsy te hampañavelo iareo te mililitse ke
hifoezapoezake an-dalañe ey. **33** Aa hoe o mpiama’eo
tama’e: Aia ty hitohàn-tika mofo an-jerezere-tane atoy
haha-ànjañe o maro toañe? **34** Natoi’ Iesoà ty hoe: Fire ty
mofo ama’ areo? Hoe iereo: Fito, naho fiañe tsiampeampe.
35 Aa le nampiambesare’ Iesoà amy ahitsey i lahialeñey, **36**
Rinambe’e i vonga-mofo fito rey, nifolahe’e, naho natolo’e
amo mpiama’eo vaho nazotso’ iereo am’ondatio. **37** Nikama
iaby iereo le nianjañe vaho nahoroñe ami’ty hàroñe fito i
nifitafitay. **38** Efats’ arivo ty lahilahy nikama ey, mandikoatse
zay o roakemba naho ajajao. **39** Tampetse zay, nijon-dakañe
t’i Iesoà vaho nipotitse an-tane Makedonia añe.

16 Nimb’ama’e mb’eo o Fariseo naho Tsadokeo hantsaka
fañahy aze, hanolora’e viloñe boak’ andindiñe ao. **2**
Hoe ty natoi’ Iesoà: Ry soamiatrekeo, Ie hariva, anoe’areo
ty hoe: Kanao mena i likerañey, hazava ty hamaray, **3**
ie maraindray, hoe nahareo: Ho avy anito i orañey fa
milodolodo i likerañey. Ie fohi’ areo o fañè ty tarehe’ i
likerañeio, akore te tsy rendre’ areo ty lili’ o sà-o. **4** Mipay
viloñe ty tariratse tsereheñe toy, fe tsy hitoloram-biloñe
naho tsy ty vilo’ i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nienga
mb’eo. **5** Ie nivotrake añ’olon-driake eo t’i Iesoà le hoe
re amo mpiama’eo, Halankaño mofo, vaho nijon-dakañe
mindre amo mpiama’eo, fe nihaliño o mpiama’eo ty hivaty
mofo. **8** le hoe t’ Iesoà am’iereo: Ino ty itsakorea’areo te
tsy nivaty mofo? **9** Tsy tiahi’ areo hao i mofo limey naho i
lahilahy efats’ arivo rey vaho ty hamaro’ o mozete nisisao?
10 ndra i mofo fito’ indaty efats’arivo rey, naho ty hamaro i
haron-kiseñe rinambe’areo rezay? **11** Aa le maharendreha
te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itaroñako: Itaò ty
sata’ o Fariseo naho Tsadokeo. **12** Aa le napota’iareo te tsy ty
lalivay mofo i nitsarae’ey, fa ty fañanara’ o Fariseoo naho o
Tsadokeo. **13** Ie nandoake an-tane Siria naho an-tane’ Filofe
añe t’i Iesoà, le hoe ty ontane’e amo mpiama’eo: Ino ty
saontsie’ ondatio ahy? **14** Le hoe iereo ama’e: Ty ila’e: i Jaona
Mpandipotse; ty ila’e, i Elia; vaho ty ila’e, i Jeremia’ ndra ty
raike amo mpitokio. **15** Aa hoe t’i Iesoà tam’ iereo: Ia ka ty
anoe’ areo ahy? **16** Tinoi’ i Simona ty hoe: Ihe i Norizañey,
Anak’ Andriananañahare veloñe nivotrake ami’ty voatse toy.
17 Hoe t’i Iesoà tama’e: Haha rehe Simona Ana’ i Jaona amy
te tsy nofotse naho lio ty nampibentatse ama’o fa t’i Raeko
andindìñe ao. **18** Hoe raho ama’o: Vongam-bato rehe, naho
haoreko ami’ty lamilamy toy ty anjombam-pitalahoako. ze
tsy hahafitroara’ o lalam-bein-tsikeokeokeo. **(Hadēs g86)** **19** Le
hatoloko azo i lahin-dakilem-pifehean-dikerañey; ze fehè’o
an-tane atoy le fa nifeheñe andindìñe ao, vaho ze hahà’o
an-tane atoy le fa nihahàñe andindìñ’ao. **20** Hinatahata’e
amy zao o mpiama’eo ty tsy hitalily am’ondatio te ie i
Norizañey. **21** Namototse nampalange amo mpiama’eo amy
zao t’Iesoà t’ie tsy mahay tsy homb’e Ierosaleme mb’eo
hijale ami’ty hatsivokara’ ty maro boak’ amo mpisoroñeo
naho amo roandria’ ondatio ampara’ te havetrake, f’ie
hatroatse ami’ty andro faha-telo. **22** Natola’ i Petera le
nendaha’e ami’ty hoe: Lonike te ho lavits’ Azo izay, Talè
23 Nitolike t’i Iesoà, le nitalahara’e naho nanao ty hoe:
Soike, ty mpañìnje, ko zehare’o; tsy haoñe’o ty tsaran’
Añahare, fa o reha’ ondatio. **24** Le hoe t’i Iesoà amo mpi
ama’eo: Ze te hañorik’ ahy, soa re te hitety vatañe, hijiny i
hatae ajaley, toe hamoe aiñe, vaho hañorik’ ahy. **25** Ze te
handrombake ty fiai’e ro hamoe aze ty amako, fe ze mamoe
ty havelo’e ami’ty voatse toy ty amako ro handrombake aze
ho ami’ty havelo’ ty voatse ho avy. **26** Ino ty tombo’e ho a
ondatio te fonga azo’e ty voatse toy, vaho mamoe’ay kitro
katroke? Fampitsalohañe soa ho a ondatio hao ty hahazoa’e
o raha momoke henaneo, hanolora’e ty fiai’e hizakà’ i
tsikeokeokey? **27** Fa hitotsake atoy i Anan’ Añaharey ami’ty
engen-dRae’e an-dindiñe ao rekets’ o anjeli’eo hanambe
ondatio sindre ty amo sata’eo. **28** Eka! to t’itaroñako te, tsy
handia havilasy o ila’e mijohañe etoañe, ampara’ te isa’
iareo mitotsake eo i Anak’ Andrianañaharey am-pifehea’ey
ao.

17 Ie naha-ritse eneñ’ andro, le rinambe’ Iesoà t’i Petera
naho Iakobe naho i Jaona rahalahi’e, vaho nendese’e
mañambone ty vohitse abo hitalaho. **2** Ie niloloke, le niova
añatrefa’ iereo, nireandreañe hoe i àndroy ty holin-dahara’e
vaho nikò-foty hoe volovaso o saro’eo. **3** Ingo nisodeha
ama’e t’i Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro’
iareo am’ Iesoà ze hifetsake ama’e e Ierosalem’ ao. Nirotse
t’i Petera naho o rañe’eo. Nirotse fe tsy nirotse, nañente
fe tsy nañente. Niisa’ iareo i fañòva’ey naho indaty roe
nindre ama’e rey. **4** Aa ie nienga, le hoe t’i Petera amy
Iesoà: Soa te etoan-tika; antao hamboatse kivoho telo etoa,
ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia, amy te
tsy napota’e i nisaontsie’ey. **5** Ie mbe nisaontsy, intia ty
rahoñe mazava nañaloke iareo; nampangebahebake; jinanji’
iareo boak’ amy rahoñey ty fiarañanañañe nisaontsy ami’ty
hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i norokoy, ama’e ty
hafaleako, ivohoro. **6** Jinanji’ o mpiama’eo zay, le nibaboke,
laharañe an-tane, fa vata’e nangebahebake. **7** Ie nianjiñe i
fiarañanañañe zay, le hoe t’i Iesoà tam’iereo, Mitroara, ko
hembañe. **8** Niandra iereo, fa tsy nahaoniñe ia ia naho tsy
Iesoà avao. **9** Nizotso boak’ am-bohitsey t’i Iesoà le nafanto’e
am’ iereo ty hoe: Ko mitalily am’ondatio i eveñeveñe nioni’
areoy ampara’ te nitroatse amy havilasiy i Ana’ ondatiy.
10 Nañontane aze ty hoe o mpiama’eo: Manao akore te
atao’ o Androanavio te ho avy aolo t’i Elia? **11** Tinoi’ Iesoà
ty hoe: Toe ho avy aolo t’i Elia, hampiareñe ze he’e. **12**
Taroñeko ama’areo te niavy t’i Elia, fe tsy nifohi’ iereo vaho
nanoeñe ama’e ze nisatrie’ iereo. Zay ka ty hanoe’ iereo i
Ana’ ondatiy. **13** Aa le nirendre’ o mpiama’eo t’ie i Jaona
Mpandipotse sinaontsi’ey. **14** Ie nañarine i lahialeñey le
nomb’ ama’e t’indaty nifantoke amo ongo’eo, **15** nanao ty
hoe: O Talè, ferenaiño raho naho tretrezo i anadahikoy, fa
tokoe’ ty anga-draty vaho mafe ty fizeke’e. Ampikodrite’e
nife, mamore am-bava, mikorovoke boak’ an-toe’e mb’
an-tane, beteke mihotrake añ’afo beteke an-drano ao. **16**
Nendeseko amo mpiama’oo, f’ie tsy nahajangañe aze. **17**
Hoe ty natoi’ Iesoà: Ty tariratse mengoke tia, hankàñe
amo mandietseo, ampara’ te ombia ty mbe hindrezako?
Sikal’ ombia ty hivaveako ty hasosora’ areo? Ampombao
mb’amako. **18** Nendese’iareo ama’e, aa ie vaho nitalare’
Iesoà le nampanjekè’ i mpañinjey naho naretsa’e an-tane
vaho nitamborokose’e an-deboke ao, namore. Nañontanea’
Iesoà ty rae’ i ajalahiy ty hoe: Sikal’ ombia ty nitambozòra’ i

mpañìnjey? Le hoe ty rae'e ama'e: hirik' amy andro zay pake
henaneo. Beteke ahifi'e añ'afo ndra an-drano ao hañohofa'e
loza naho mete, aa naho lefe'o, Talè, ty mañimba ndra
ami'ty manao akore, le ehe imbao. Nanjo fañisohañe ama'e
indatiy vaho nilifo-piferenaiñañe ho aze, le hoe re tama'e:
Naho mahafiato rehe, le hahalefe ndra inoñ'inoñe, amy te
kila mora ami'ty mpiato. Aa le nipoña-toreo amy zao ty
rae' i ajalahiy nipazake ty hoe: O Rañandria, matoky raho,
oloro o hatokisakoo. Ie nioni' Iesoà te nañaly hiarimboeñe i
lahialeñey, le linili'e ty hoe i anga-dratiy: Ty mpañinje gañe
naho moañe tìa, inao, lilieko, Iakaro aniany, le ko mimpoly
atoy ka; aa le nifaoke ama'e am-pikontsiañe i kokolampay le
nampizekè'e vaho nado'e deme'e i ajalahiy, kanao maro ty
nanao aze ho simba. Rinambe Iesoà an-taña'e le natroa'e
vaho niongake re. Nizilike añ'anjomba ao t'i Iesoà, **19** le
natola' o mpiama'eo t'i Iesoà, nanao ty hoe: Nañino zahay
tsy naharoak'aze? **20** Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Amy t'ie tsy
fonitse fatokisañe. Eka! to t'itaroñako t'ie am-patokisañe
manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lilie' areo o
vohitse eroañeo, ty hoe: Miviha! le hibioñe re; tsy eo ty ho
tànañe ama' areo. **21** Fe tsy miakatse naho tsy an-kalaly
naho lilitse ty karazan' angatse toy. **22** Te Galilia ao iereo, le
nanao ty hoe t'i Iesoà: Fe haseseke am-pità' ondatio i Ana'
ondatiy, **23** havetra' iereo, fe hitroatse ami'ty andro faha-
telo. **24** Ie nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb'amy
Petera o mpamory vili-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i
Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban' Anjombay? **25** Amy
nisaontsieñey, nizilike añ'anjomba ao re, fe nifohi' Iesoà, le
hoe re amy Petera: Akore ty heve'o Petera? O mpanjaka' ty
tane toio: ia ty ampitoroña' iareo roroñe? o ana' iareo hao,
ke o ambahinio? **26** O ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe
t'i Iesoà tama'e: Aa le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko
ampilonjereñe. **27** Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driake
mb'eo, le añiririño vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty vava'
i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjoa'o ty bogady volafoty; zay
ty hatolo'o ho antika roe.

18 Niheo mb'amy Iesoà mb'eo henane zay o mpiama'eo
nañontane ty hoe: Ia ty atao'o ho lohàñe amy fifehean-
dikerañey? **2** Tsinikao'e ty anak'ajaja naho navotra'e aivo'
iareo ao, **3** le hoe re: To t'itaroñako t'ie tsy mitolike ho
hambañe ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy fifehean-
dikerañey. **5** Ze mandrambe ty ajaja manahake toke ami'ty
añarako, mandrambe ahy. **6** Ze mampitsikapy ty raike
amo ajaja mpiato amakoo, le kitra'e andravaham-bato-
pandisanañe ty an-kàto'e vaho avokovoko an-driake laleke
ao. **7** Hoy abey! amo mpimone' ty voatse toio ty amo
fampitsikapiañeo! Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy,
natovo'e ty hoe: Hekoheko am' indaty mampitsikapiy. **8**
Naho mamingañ' azo ty fità'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o;
fa hàmake himoake an-kaveloñe ao kepeke ndra doñe rehe,
ta te hatolotse añ'afo bey tsy modo ao reketse fitàñe roe
naho fandia roe. **(aiōnios g166)** **9** Aa naho mampitsikapy azo
ty fihaino'o, pirito vaho atambirivirio añe; kitra'e hizilike
an-kaveloñe ao fei-pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afo bey
ao reke-pihaino roe. **(Geenna g1067)** **10** Asoao ty ho sirikae'
areo ty raike amo anak' ajalahio; fa itaroñako te nainai'e
mahaisake o ana' i Raeko andikerañeio o anjeli' iareoo, **11**
vaho fa nijihetse tsy handrombak' o rafelahio ka i Ana'
ondatiy. **12** Akore ty heve' areo? Ie manañe añondry zato
t'indaty, le mandifike añe ty raike, tsy henga'e am-bohitse
ao heike hao i sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo
hitsoeke i nandifikey? **13** Ie tendreke, Eka! to t'itaroñako te
handian-taroba i raikey te amy sivampolo-sive' amby tsy
nandridrìke rey. **14** Amy te tsy lahan-dRae' areo andindìñe
ao ty hahamotso raike amo kede retiañe. **15** Ie henane
zay, hoe t'i Iesoà amy Simona atao Petera: Ie manao hakeo
ama'o ty longo'o, endaho an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o
i longo'oy. **16** Aa naho tsy mañaoñe azo re, aseseho aolo ty
ondaty, f'ie tsy mijanjiñe ndra fanta inoñ' inoñe, le anovono
roe ndra raike, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra roe,
amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe telo ndra
roe. **17** Aa naho tsy mañaon-titike inoñe ndra sangy inon-
dre, le taroño amy fivoriy; aa ie mboe tsy mete mijanjiñe i
fivoriy, le ampanahafo ami'ty añombelahimavo naho ty
rafelahy vaho ty piaroteñe. **18** Eka, to t'itaroñako te ze
fanta fehè' areo an-tane atoy, ro feheñe andindiñe ao. Naho
ze hahà' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindìñe ao. **19**
Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake amy ze
ihalalia' iareo ty roe ama' areo an-tane atoy, le hanoen-
dRaeko andindìñe ao ho a iareo. **20** Ndra aia aia ivoria' ty
telo ndra roe ami'ty añarako le am' iareo ao raho. **21** Le
nisitsitse mb'ama'e t'i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie
manao tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak' impito
hao? **22** Hoe t'i Iesoà tama'e: Tsy anoako ty hoe Ampara' ty
fito, fa Sikal' ami'ty fitom-polo-fito'amby. **23** I fifehean-
dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty mpanjaka niambesatse
nifamolily amo mpitoro'eo naho amo mpamandro'eo. **24** Ie
namototse volily, pok'eo ty nisongo bogady volamena rai-
ale ama'e; **25** aa ie tsy nanan-katolotse, le linili' i talè'ey te
haletake reketse keleiañe naho ze hanaña'e iaby, hañavake i
songoy. **26** Nibaboke aolo' i talè'ey i mpitoroñey, nitoreo
te hifereñaiña'e, handiñisa'e, fa fonga havaha'e. **27** Aa le
niferenaiña' i talèy, le vinotso'e vaho hene napo'e. **28** Fa
naho niavotse i mpitoroñey le nanjo ty mpitrao-pitoroñe
nanaña'e drala zato, le tsinepa'e naho finofo'e vaho hoe
ty asa' i kinabokey **29** Matokisa naho mahaliñisa ahy fa
hene havahako. **30** F'ie tsy nimete nitsanoñe aze, te mone
nasese'e mb'am-balabey ao ampara' te fonga hondroha'e. **31**
Nioni' o mpitrao-pitoroñeo i nanoe'ey le akore ty haboseha'
iareo kanao niheo mb'amy talè'ey nitalily. **32** Aa le kinanji' i
talè'ey vaho nanoa'e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy
hene niheveako hao o songo'oo amy nampihaonkaoñe'o
ahiy? **33** Aa tsy ho nitretreze'o ka hao i mpitoro'o nihalaly
ama'oy hambañe amy niheveako azoy?' **34** Niviñera' i
talè'ey vaho linili'e t'ie ho samporeraheñe ampara' te hene
avaha'e i sinongo'ey. **35** Zay ty hanoan-dRaeko andindìñe ao
ama'areo naho tsy songa miheve ty longo'e an-tro-mazava.

19 Ie nagado' Iesoà i tsaray, le nienga i Galilia naho
nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney añe. **2**
Norihe' i lahialeñey vaho jinanga'e iaby. **3** Niheo mb'ama'e
mb'eo o Fariseoo hitsoke aze, ami'ty ontane ty hoe: Hake
hao t'ie hifanarake aman-drakemba'e ami'ty inoñ' inoñe
vaho hanolots' aze takelam-pifanarahañe? **4** Tinoi'e ty
hoe: Tsy vinaki' areo hao te i nanao iareo haehaey, le

lahilahy naho ampela ty nitsenea'e; **5** Hoe re: Aa le hienga
ty rae'e naho i rene'e t'indaty le hifampipiteke ami'ty vali'e;
vaho ho nofotse raike iereo. **6** Ie amy zao, tsy roe iereo fa
nofotse raike, vaho tsy mete sarahe' ondaty ze fa natraon'
Andrianamboatse. **7** Le nanoa'iareo ty hoe: Aa vaho akore
ty nandilia' i Mosè te hitoloraňe takelam-paňitoam-baly
vaho ampiengaň' aze i akiba'ey? **8** Hoe re tam' iereo: Ami'ty
hagàň' arofo' areo ty nisaontsie' i Mosè ty hitseizam-baly;
fa tsy zay ty tam-pifotora'e aňe. **9** Hoe raho ama' areo: ze
mitsey valy, naho maňenga ty hafa, naho tsy t'ie naňarapilo,
ro maňarapilo; karapilo ka ty maňenga i narian-dahiy. **10**
Le hoe ty asa' o mpiama'eo tama'e: Aa naho zay ty aman-
dahilahy naho i vali'ey, hàmake tsy maňenga. **11** Hoe re
tam'iereo: Tsy ho a' ze kila ondaty o tsara zao, fa ho a'
ze nitoloraňe aze. **12** Amy te eo ty vositse boak' ami'ty
nahatoly aze; eo ka ty vositse nivosire' ondaty, vaho eo ty
miha-dogalahy ami'ty filiera'e vataňe ty amy Fifehean-
Dikeraňey. Ze maharambe zay, ee te ho fohi'e! **13** Ie amy
zay nindeseňe mb'ama'e mb'eo o ajajao hampitongoà'e
fitàňe naho tataeňe; f'ie niroahe' o mpiama'eo. **14** Le hoe
ty nanoa' Iesoà: Apoho homb' amako mb' etoaňe o anak'
ajajao, le ko sebaňeňe, fa a' iareo i fifehean-dikeraňey. Eka,
hoe ty asako ama'areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dike
raňey ty tsy manahake o retoaňe. **15** Aa le nanampeza'e
fitàňe, vaho nienga. **16** Niheo mb'amy Iesoà mb'eo ty
ajalahy niambane ama'e nanao ty hoe: O Talè, inoňe ty
raha soa hanoeko hahazoako haveloňe amy voatse ho aviy?
(aiōnios g166) **17** Hoe ty natoi'e aze: Akore t'ie anoa'o: Soa?
Tsy eo ty soa naho tsy raike avao, i Andrianaňahare; f'ie
te himoake an-kaveloňe ao, ambeno o lilio. **18** Le hoe re
tama'e: Inoňe irezay? Hoe t'i Iesoà ama'e: Ko maňoho-doza,
ko mampikametse, ko manao kitomboke am'ondatio, **19**
miasia ty rae'o naho i rene'o vaho ikokò ondatio manahake
ty vata'o. **20** Ty hoe ty natoi' i ajalahiy: Fonga nambenako,
inoňe ka ty tsy amako? **21** hoe t'i Iesoà tama'e, Naho te ho
vaňon-drehe, akia, hene aletaho o fanaňa'oo, le anoloro amo
rarakeo, le hanam-bara andindìňe ao rehe; vaho maňoriha
ahy. **22** Ie jinanji' i ajalahiy i tsaray, le ninankaňe mb'eo,
fa inao tsy ampeampe ty vara'e. **23** Hoe t'i Iesoà tamo
mpiama'eo: Eka! to t'itaroňako te sarotse ami'ty mpaňaleale
ty himoake amy fifehean-dikeraňey. **24** Anovoňako ty hoe:
mora ty hanjilihaňe rameva am-bolim-pitrebeke ao ta ty
mpaňarivo am-pifehean' Aňahare ao. **25** Nahajanjiňe o
mpiama'eo fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy Iesoà:
Naho zay, Ia ty haharombake iareo? **26** Nitoliha'e le nanao
ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora aman'
Aňahare. **27** Hoe ty natoi' i Petera: Hete! hene nenga'ay
hanonjohy Azo, inoňe ty ho anay? **28** Hoe t'i Iesoà: Eka!
to ty taroňako amo mpaňorike ahio: ie miambesatse am-
piambesam-bolonahe'e eo indatiy amy androm-pizakaňey
le hiambesatse amy fiambesatse folo ro'ambi' i foko folo-
ro'ambi' Israele rey nahareo. **29** Ze mienga anjomba ndra
rahalahy ndra rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra
anake ndra tane, ty ami'ty aňarako, ro handrambe in-jato
manahake irezay vaho handova i fifehean-dikeraňey; **(aiōnios
g166)** **30** maro amo valoha'eo ty ho tsitso'e, naho o am-
para'eo ty ho aolo.

20 Ie aňe zay le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo:
Ampanahafeňe ami'ty talèn' anjomba, i fifehean-
dikeraňey, ie naňaleňaleňe naňèke ondaty ho amy tetem-
bahe'ey. **2** Naè'e ami'ty bogady raike iereo ho ami'ty andro
raike, le nirahe'e mb'an-tetem-bahe'e mb'eo. **3** Niavotse
indraike re ami'ty ora faha telo vaho nitendreke ondaty
nisarasara an-tsena ao, **4** hoe re tam' iereo: Akia mb'an-
teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze maňeva. Le nimb'eo
iereo. **5** Niavotse indraike re nanao zay ami'ty ora fah'
eneňe naho amy faha-sivey, le nampanahafe' amy teoy. **6**
Niakatse amy ora faha folo-raik' ambiy re nahaoniňe ty ila'e
nihenekeneke ey, le hoe ty nanoa'e: Akore t'ie mijohajohaňe
etoaňe lomoňandro? **7** Hoe ty natoi' iareo: Ie tsy amam-
paňeke, le hoe re am'iereo: Akia mb'an-teteko mb'eo ka. **8**
Ie hariva, hoe ty asa' i talèn-tetem-bahey amy mpisarim-
piekey: Ikoiho hanolorako ty karama' iareo, mifototse ami'ty
fara'e, pak' ami'ty valoha'e. **9** Nandrambe bogady raike o
am-para'eo. **10** Aa le natao' o valoha'eo t'ie ho nandrambe
mandikoatse, te mone songa natolo'e bogady raike. **11** Le
nitreontreoňe amy talèn-tetem-bahey i valoha'e rey **12**
ami'ty hoe: Ora raike ty nitoloňa' i fara'e retia, fe nampirae'o
ama'ay nifanehake ami'ty hatrovoha' i àndroy. **13** Tinoi'e ty
hoe ty raike ama'e: O raňeko, Tsy nanoeko ama'o ty tsi-to;
tsy naňeke azo ami'ty bogady raike hao? **14** Rambeso le akia,
he satriko ty manolotse ami'ty hengaha'e tia mira amy azoy,
15 tsy mete hao te hanoeko i satrikoy? maha-mandofirim-
pihaino'o hao te zaho matarike? **16** Aa le ho valoha'e ty
fara'e, vaho ho fara'e ty valoha'e. Maro ty koiheňe fe tsy
ampeampe ty ho joboňeňe. **17** Ie narivo' Ierosaleme t'i
Iesoà, le natola'e i mpiama'e folo ro'amby rey, vaho nanoa'e
ty hoe: **18** Inao! mionjoňe mb'e Ierosaleme mb'eo tika;
le hatolotse amo Androanavy naho mpisoroňe lohà'eo i
Ana' ondatiy vaho hafà' iereo havetrake, **19** le hasese amo
kilakila ondatio ho lafaňe naho hohofan-doza; f'ie hitroatse
ami'ty andro fahatelo. **20** Nimb'ama'e mb'eo ty taňanjomba'
i Zebedia rekets' i ana'e rey, niambane vaho nihalaly ama'e.
21 Hoe re tama'e: Inoňe o paia'oo? le hoe re. Te ihe handily
ty amo anako roe retoaňe te hitoboke am-pità'o havàna
eo ty raike vaho ankavia'o eo ty raike am-pifehea'o ao. **22**
Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy apota' areo ty halali' areo. Lefe'
areo hao ty hinoňe amy fitovy hinomakoy? Tinoi' iereo
ty hoe: Lefe'ay. **23** Le hoe re am'iereo: Nomo i fitovikoy,
fe ty hiambesatse an-kavanako naho an-kaviako eo, tsy
ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankaňaňe aze aolon-dRaey.
24 Ie jinanji' i folo rey, le nitorifiheňe am-pihaino' iareo i
mpirahalahy roe rey. **25** Tsinikao' Iesoà iereo, le nanoa'e ty
hoe: Fohino te felehe' o roandria' ze kilakila ondatio iereo,
naho mifehe'iareo ka ty bey. **26** Tsy ho zay ty ama' areo,
amy te, ze mipay ho bey ama'areo le ampitoroňo anahareo,
27 vaho ze te ho jabajaba ama'areo ty h'ondevo' areo, **28**
manahake te tsy niavy ho toroňeňe i Ana' ondatiy, fa ty
hitoroňe, hanolo-bataňe ho vilin' ai' i màroy. **29** Nigodaňe e
Hieriko ao iereo, ie norihe' i lahialeňey. **30** Ingo niakatse mb'
aň'olon-dalaňe mb'eo ty 'ndaty fey roe naho nahajanjiňe
ty fizakozakoa' i lahialeňey le naňontane ty ama'e, naho
nisaontsiaňe te maňavelo mb'eo t'Iesoà nte-Nazareta, vaho
nipoňafa' iereo ty hoe: Ry Ana' i Davide, ferenaiňo zahay. **31**
Fe nendaha' i lahialeňey ami'ty hoe: Mamatsy; te mone

nindrae’ iereo am-pazake ty hoe: O Rañandria, Ana’ i
Davide, itretrezo. 32 Nijohañe t’i Iesoà, le kinanji’e, vaho
nanoa’e ty hoe: Inoñe o paia’ areo hanoeko? 33 Hoe iareo: O
Rañandria, ty hampibarababeake o maso’aio. 34 Niferenaiña’
Iesoà, le tsinapa’e o fihaino’ iareoo, naho nanoa’e ty hoe:
Nampijangañe anahareo ty fatokisa’ areo, le nahaisake
amy zao iereo naho nandrenge an’ Andriananañahare naho
nañorike aze vaho hene nañonjoñe an’Andriananañahare
ondatio ty am’izay.

21 Ie nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beit-
Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe’ Iesoà ty roe amo
mpiama’eo, 2 ami’ty hoe: Akia mb’amo mikijoly ey hoek’
ey, le ho oni’ areo amy zao ty borìke mirohy rekets’ ana’e,
hahao, vaho tantalio mb’amako mb’etoa. 3 Ie isaontsia’
t’indaty ndra inoñ’ inoñe, le irehafo te ipaia’ i Talè, vaho
havotso’e homb’eo amy zao. 4 I he’e zay, hañenefañe i
nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: 5 Taroño ty anak’
ampela’ i Tsione: Inge mb’ama’o mb’eo ty Mpanjaka’o,
vantañe naho lahifihaty, mireke, miningitse tamanam-
borìke, ami’ty kondam-borìke, ana’ ty borìke-vave, 6 Aa
le nimb’eo iereo, nanao i nitoroa’ Iesoày, 7 Nente’ iereo i
borìke rekets’ ana’ey, le nandafiha’ ty ila’e ty akanjo naho
saro’iareo naho niningitse ama’e t’i Iesoà, vaho nionjoñe
mb’eo 8 Nandamike o saravi’eo an-dalañe eo ty ila’ i màroy,
le nibira singan-katae ty ila’e ze nahifike eo ka. O aolo’eo
naho o am-boho’e eo 9 songa nikaike ty hoe: Hosana, ry
Mpañaha ty voatse toy; Andriañeñe ty mitotsake ami’ty
tahina‘Iehovà; Hosana, Mpandromba’ay; Honjonen-drehe
andindìñe añe naho an-tane atoy! 10 Ie nizilike e Ierosaleme
ao t’i Iesoà le nangetseketseke iaby i rovay, nanao ty hoe:
Ia v’izao? 11 Le nifanao ty hoe ondatio: Iesoà, Mpitoky,
nte-Nazareta’ i Galiliay. 12 Nizilike añ’Anjomban’ Añahare
ao t’i Iesoà le nitendreke mpanao balike, le navalitaboa’e
o tihim-panakalo volao, naho ty fitoboha’ o mpandetake
dehoo, 13 vaho nanoa’e ty hoe: Hoe ty pinatetse: Hatao
anjombam-pitalahoa’ ze hene fifeheañe ty Akibako, te mone
lakatom-piaroteñe ty nanoa’ areo aze. 14 Le nimb’ama’e
añ’Anjomba ao o feio naho o kepekeo vaho jinanga’e. 15
Niheo mb’eo o mpisorom-beio naho o Androanavio hisamba
o raha fanjàka nanoe’eo, ie nikoikoike añ’anjomba ao o
ajajao nanao ty hoe: Rengeñe t’i Anan’ Añahare. F’ie ninjea’
o Androanavio, 16 ami’ty hoe: Tsy janji’o hao ty volàñe’ o
retiañe? Tinoi’e ty hoe: Eka mahatsanon-draho! Tsy vinaki’
areo hao ty hoe, Hirik’am-bavan’ ajaja naho ajajamena ty
nañoreña’o haozarañe? 17 Nienga re, niavotse mb’e Betania
mb’eo naho nialeñe ao, vaho nampalangese’e am’iereo i
Fifehean-Dikerañey. 18 Ie maraindraiñe, nibalike mb’an-
drova mb’eo, nisaliko; 19 Niisa’e ty sakoañe añ’olon-dalañe
ey le nitotofa’e, fe tsy nanjò ama’e naho tsy raveñe avao,
vaho nanoa’e ty hoe: Le lia’e tsy hiboaham-boa ka. Tsipaepae
zay, niforejeje i sakoañey. (aiōn g165) 20 Vereñe o mpiama’eo
te nahaoniñe zay le nanao ty hoe: Inoñe ty nampangèñe
i sakoañey anianik’ avao? 21 Tinoi’ Iesoà ty hoe: Ie ama-
patokisañe, tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoañeo ty hanoe’o
zao, fa naho lilie’ areo o vohitse eroio ty hoe: Miavota,
mivaridìña andriak’ añe, le hanoe’e. 22 Ndra inoñ’inoñe
ihalalia’ areo te milolok’ am-patokisañe, le ho azo’ areo. 23
Nizilike añ’anjomban’ Añahare ao re hañoke le nimb’ama’e
mb’eo o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpifehe’
ondatioo nanao ty hoe: Ami’ty lili’ia ty anoa’o zao? Ia ty
nanolots’Azo o haozarañe zao? 24 Tinoi’ Iesoà ty hoe:
Ontane raike ka ty hañontaneako anahareo, toiño i ahikoy,
le hitaroñako ty lily anoeko zao. 25 Ty filipora’ i Jaona,
boak’aia? hirik’ andindìñe ao hao ke boak’ am’ondatio?
Niñeoñeoñe ty hoe iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao
ty hoe tika: Hirik’ andindiñe ao, le hivolaña’e ty hoe: Aa
vaho akore t’ie tsy niantofa’ areo? 26 ke manao ty hoe tika:
Boak’ama’ ondaty, ie ihembañan-tika fa songa miantoke te
mpitoky t’i Jaona? 27 Aa le hoe iereo, Tsy fohi’ay. Le hoe re:
Zaho ka tsy hanoro anahareo ty lily itoroñako irezay. 28 Aa
akore ty heve’ areo? Teo t’indaty aman’ ana-dahy roe: nimb’
ami’ty raike re nanao ty hoe: Akia anake, mañalahalà an-
tetem-baheko ao te anito. 29 Hoe ty natoi’e, Aiy! tsy satriko
zay. F’ie añe naneñeñe le nimb’eo. 30 Nimb’ami’ty raike ka
re, nanao i hoe zay. Nanoiñe ty hoe re: Intoy raho, Aba.
F’ie tsy nimbeo. 31 Aa, ia amy roe rey ty nanao ty satrin’
arofon-drae’e? Hoe iereo tama’e: I valoha’ey. Le hoe t’i Iesoà:
Eka! to t’itaroñako te hiaolo anahareo mb’am-pifehean-
dikerañe ao o piaroteñe naho tsimirirañeo, 32 amy te niheo
mb’ama’ areo an-dalam-bantañe t’i Jaona, fe tsy niantofa’
areo. Natoky aze ka o piaroteñeo naho o karapiloo; ie
niisa’areo zay, le mbe tsy nitolike an-tsoloho avao hiantok’
aze. 33 Inao ty razan-drehake ty ami’ty mpambole: Teo
t’indaty aman-kasy nañalahala tetembahe, nañarokatoha’e
fefe, nañoreña’e fitalakesañ’ abo, naho nihalia’e fipiritan-
divay, le nafanto’e amo mpitoroñeo vaho nienga mb’eo. 34
Ie tsatoke ty sam-panontonan-tsabo, le nahitri’e mb’amo
mpiavao mb’eo o mpitoro’eo hangalake i vara’ey. 35 Fe
tsinepa’ o mpamboleo o mpitoro’eo, trinabotrabo’ iereo
ty valoha’e, vinono ty faharoe, vaho finetsam-bato ty
fahatelo. 36 Nañirake mpitoroñe indraike re, maro te amy
valoha’ey, fe hambañe amy teoy ty nanoañe iareo. 37
Fara’e, nasangitri’e am’iereo i ana-dahi’ey ami’ty hoe: Hera
hiasia’ iareo i anakoy. 38 Ie nitrea’ o mpiavao i ana’ey,
le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza
ama’e, handovan-tika i taney. 39 Aa le rinambe’ iereo naho
navokovoko’ iereo alafe’ i tetekey vaho navetrake. 40 Aa
ie pok’eo i talèn-tanem-bahey, hatao’e akore iareo? 41 Le
hoe iereo tama’e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane’e an-
keloke, le hatolo’e ami’ty mpiava ila’e i tanem-bahe’ey,
hitolora’ iareo an-tsa-do’e ty voka’e. 42 Hoe t’i Iesoà tam’
iereo: Tsy vinaki’ areo hao i Sokitse Masiñe manao ty hoe: I
vato nadò’ o mpandranjioy le fa lohan-kotsoke; boak’am’
Iehovà zay, fiain-tane am-pihaino’ay? 43 Aa le itaroñako te
hasintake ama’ areo i fifehean-dikerañey le hatolotse ami’ty
fifeheañe mahavokatse. 44 Haretsake ambane ze mihotrake
ami’ty vato toy; le ho foifoy ty ideboña’e. 45 Nahajanjiñe
o fandrazañañeo o mpisorom-beio naho o Fariseoo, le
naharendreke t’ie o tsinara’eo. 46 Aa le nipay hitsepake
aze iereo, fe nimarimariheñe i lahialeñey, ie nitañe aze ho
mpitoky.

22 Nitaroñe am’iareo añ’ ohatse indraike t’i Iesoà,
ami’ty hoe: 2 Sareañe ami’ty mpanjaka nañalankañe
sabadidan’ enga-vao i fifehean-dikerañey. 3 Nahitri’e

mb’amo nambarañe amy sabadidakeio o mpitoro’eo, fe tsy
nisatrie’iereo ty homb’eo. **4** Mbore nañitrike mpitoroñe
ila’e ami’ty hoe, Taroño amo nambarañeo ty hoe: Ingo fa
nihalankàñeko i sabadidakey, fa nandenta añombe naho
voroñe, fonga veka’e: ehe mahavia mb’amy fañengàm-
baliy. **5** F’ie tsinambolitio’ iereo vaho niveve añe, teo ty
nimb’ an-drova mb’eo, teo ty nimb’an-tolon-draha’e añe. **6**
Rinambe ty ila’e ka o mpitoro’eo, nahivivio’ iereo, naho
navetra’ iereo. **7** Jinanji’ i mpanjakay, le nandofiry, naho
rinoa’e añe i mpamono rezay vaho finorototo’e añ’afo ty
anjomba’ iareo. **8** Le hoe re amo mpitoro’eo: Fa hinajary i
enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañeo. **9** Akia henaneo
mb’amo lalañeo mb’eo, le ambarao ze tendreke hiatreke i
sabadidan’ enga-valiy. **10** Niavotse mb’amo lalañeo mb’eo
o mpitoroñeo, le hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa
ndra ty raty vaho nifonitse mpikama i sabadidan’ enga-
valiy. **11** Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho
nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliañe, **12** le hoe
re tama’e: O rañetse, akore ty nimoaha’o atoañe, ihe tsy
aman-tsarimbom-panambaliañe? F’ie nitsiñe. **13** Le hoe i
mpanjakay tamo mpitoro’eo: Rohizo o taña’e naho tombo’eo
vaho ajorobo an-kerakeran-tsikeokeoke ao, am-paran-
kalalefan-tsikeokeok’ ao; amy fangolololoihañe naho ali-
vazañey. **14** Maro ty kinanjy, fa tsi-ampeampe ro joboñeñe.
15 Niveve hey o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike
aze an-tsaontsi’e. **16** Le nirahe’ iereo mb’ama’e mb’eo ty
ila’ o mpiana’ iareoo naho ty boak’ amo borizà’ i Herodao,
hanao ty hoe: O Talè, apota’ay te migahin-dRehe, mañoke o
lalan’ Añahareo an-dili-po, tsy an-kahembañe, vaho tsy
mirihy. **17** Isaontsio ty heve’o: Hake hao ty mandroroñe
amy Kaisara, he tsie? **18** Fe niarofoana’ Iesoà ty famañahia’
iareo, le hoe re, Ty soa-miatreke, ino ty anigiha’ areo
ahy? **19** Atorò ahy i bogady fararoñey. Le nindesa’ iereo
drala sotra. **20** Le hoe re tam’iereo: Sare ia naho vinta’ia
v’itoy? **21** Hoe iereo: A i Kaisara. Le hoe t’i Iesoà tam’ iereo:
Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman’ Añahare ze
an’ Andrianañahare. **22** Nahajanjiñe iereo le nilatsa naho
nisitake aze vaho nibioñe. **23** Tamy àndro zay, nifañaoñe
ama’e o Tsadokeo, o mandietse ty fitroarañ’ an’ kavilasio,
le nañontane aze **24** ty hoe: O Talè, toe nisaontsie’ i Mosè
aman-tika, t’ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalahy naho
mihomake ty raike tsy aman’ ana-dahy, le ty rahalahi’e ty
hañenga i nivali’ey hampitroara’e tiry ho a i rahalahi’ey. **25**
Inao, t’ie fito mirahalahy aman-tika, nañenga valy ty zoke’e
le nivetrake tsy nampipoke tiry, le nengae’ i rahalahi’ey
i vali’ey. **26** Nanao zay ka i faha-roey naho ty faha-telo,
pak’amy faha-fitoy. **27** Ie añe, nihomake i rakembay. **28**
Aa kanao fanaña’ iareo iaby, ia amy fito rey ty ho vali’e?
29 Tinoi’ Iesoà ty hoe iereo: Mandilatse nahareo naho tsy
mahafohiñe ndra o pinatetseo ndra ty haozaran’ Añahare.
30 Ie amy androm-pampivañonan-ko veloñey, tsy hañenga
ampela ty lahilahy, ndra lahilahy ty ampela, fa hanahake o
anjelin’ Añahare andindìñeo. **31** Tsy vinaki’ areo hao, ty
amy fampitroarañe o vilasioy, i nitsara’ Iehovà ama’ areoy
ty hoe: **32** Zaho Iehovà ro Andrianañahare’ i Abraàme,
naho t’i Andrianañahare’ Isaka, naho t’i Andrianañahare’
Iakobe? Kanao izay, le tsy Andrianañahare’ o nihomakeo
re, fa a o veloñeo. **33** Ie nahajanjiñe zay i lahialeñey le
nilatsa amy hihi’ey. **34** Aa ie nirendre’ o Fariseoo te tsy
nanan-kavale o Tsadokeo, le nifanontoñe, **35** le hoe ty
ontane’ ty mpahay Hake ama’e hitsoke aze: **36** O Talè, inoñe
ty lily lohà’e amy Hake ao? **37** Le hoe re tama’e: Kokò
t’Iehovà Andrianañahare’o an-kaampon’ arofo naho an-
kaliforam-piaiñe vaho an-kaozara’o iaby. **38** Zay ty lohà’e.
39 Hambañ’ama’e ty faha-roe: Kokò ondatio manahake ty
vata’o. **40** Amy lily roe rey ro iantehera’ t’i Hake iaby naho
o Mpitokio. **41** Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea’
Iesoà **42** ty hoe, Akore ty safiri’ areo ty amy Norizañey? T’ie
ana’ ia? Tinoi’ iereo ty hoe: Ana’ i Davide. **43** Hoe re tam’
iereo: Aa vaho akore t’i Davide, ie añamy Arofo Masiñey ro
nikanjy aze ty hoe: Talè, **44** amy pinatetse ty hoe: Nitsara
amy Talèko t’Iehovà ami’ty hoe: Mitoboha an-tañako havana
etoa ampara’ te anoeko atimpahem-pandia’o o rafelahi’oo?
45 Aa kanao natao’ i Davide: Talè, inoñe ty maha ana’e aze.
46 Tsy nahatoiñe aze ndra volan-draike iereo, le tsy teo
henane zay ty nahavany nañontane aze ndra inoñ’inoñe.

23 Le nitaroñe’ Iesoà amy lahialeñey naho amo
mpiama’eo, **2** ty hoe: Fiambesa’ o Fariseoo naho o
Androanavio ty fiambesa’ i Mosè; **3** ze itsara’e, ambeno
naho ano; fe ko oriheñe o fepè’ iareo ndra o sata’ iareoo,
amy t’ie misaontsy fa tsy manao. **4** Mitakàroke iereo,
manolotse voròngo jabajaba saro-jinie’ ty soro’ ondaty, f’ie
mifoneñe tsy hañonjoñe ndra ty rambom-pitàñe hameve
aze. **5** Fonga anoe’ iereo ho fisambañe o fitoloña’ iareoo;
itare’ iereo ty kontra’iareo, naho halavae’ iereo o lifin-
tsarimbo’ iareoo. **6** Tea’ iereo ty hàndre an-dohà’e eo amo
sabadidakeoo, naho ty ampiambesareñe aolo am-pivory ao,
7 naho ty mibaboke an-damoke ao, vaho ty hikanjiañe ty
hoe: Raby. **8** Fe ko irie’areo te hanoeñe ty hoe Talè, amy
te raike ty Talè’ areo, vaho mpiroahalahy iaby nahareo.
9 Tsy ho kanjie’ areo ty hoe Rae t’indaty an-tane atoy, fa
raike t’i Rae’ areo, i andindìñey. **10** Tsy hatao Mpiaolo ka
nahareo, fa raike ty Mpiaolo’ areo, i Norizañey. **11** Ty bey
ama’areo ty hitoroñe anahareo. **12** Harèke ty mitoabotse,
haonjoñe ty miambane. **13** Hankàñe ama’ areo Fariseo
naho Androanavio, ty mpamañahy! amy te agabe’ areo
am’ondatio i fifehean-dikerañey; tsy imoaha’ areo, le sebañe’
areo tsy himoake ao o te hizilikeo. **14** Hankàñe ama’ areo
Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Abotse’ areo
naho infanjara’ areo ty hanaña’ o vantotseo ami’ty kora-
lava. Aa le ho fandilovañ’ ela ty anahareo. **15** Mañariary
riake naho tane nahareo hamehe ty tro’ ondaty raike ho
ami’ty fiantofa’areo, ie mivahotse ao le fa indroe’ i taoloy ta
haratia’e. **(Geenna g1067)** **16** Hankàñe ama’ areo ry fifañosoña’
ty goa, ie atao’ areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta
amy anjomban’ Añaharey, fe azi’areo hañavake ty mifanta
aman-dra inoñ’ inoñe natokañe ami’ty firafi’ i anjomban’
Añaharey! **17** Ry ondaty dagola naho goao! ty aia ty ambone,
o raha natokan-ko amy anjombay, ke i anjombay? **18** Le tsy
ampañavaha’areo ka ty mifanta amy kitreliy, fe azi’areo
hañenga ty mifanta amy engaeñe amy kitreliy. **19** Ty goa;
aia ty ambone, i engaeñey hera i kitreliy, i engay ke i
anjombay? **20** Ty mifanta amy kitreliy mifanta ama’e naho
amy ze he’e ama’e. **22** Ze mifanta amy fiambesan’ Añaharey,
mifanta ama’e naho amy mpiambesatse ama’ey. **23** Hankàñe

ama’ areo, Fariseo naho Androanavio, Asese’ areo ty faha-
folo’ o añam-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelahy,
fe apo’ areo ty vente’ o lili’ i Hake zao: ty fatarihañe, ty
hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoeñe i lily rezay fe tsy
handikofañe o ila’eo. 24 Ry tirim-piaolo goa, mpanatavañe
lale-dronono vaho mpampigedran-drameva. 25 Hankàñe
ama’ areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Liove’
areo alafe’e ty fitovy naho ty akalañe, f’ie lifo-katramo naho
haleorañe ty ao. 26 Ty mpamañahy, liovo hey ty am-po’e ao,
le halio ka ty alafe’e. 27 Hankàñe ama’ areo, Fariseo naho
Androanavio, ty mpamañahy! fa mpihambañe amo kibory
nifotieñeo, ie fanjàka ho a ondatio ty alafe’e eo, fe minitse
taolan-dolo naho hativàñe ty ao. 28 Ie mieva h’ondaty
vañoñe añatrefa’ ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho
halo-tsereke ty an-tro’ areo ao. 29 Hankàñe ama’ areo,
mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa aore’ areo ty
lona’ o mpitokio naho volovoloe’ areo ty kibori’ o mahitio,
30 vaho manao ty hoe: Naho teo zahay tañ’ andron-droae’ay
le tsy ho nomei’ay ty hañohofan-doza amo mpitokio. 31 Aa
le mpitalily vatañe t’ie ana’ o mpamono mpitokio. 32 Fanoe’
areo o satan-droae’ areoo. 33 Ty mereñe! Tariran-dapetake,
akore ty hipotitsiha’ areo ty fa’ i tsikeokeokey naho tsy
mitolike am-pisolohoañe? (Geenna g1067) 34 Aa le: Inao,
hañitrifako mpitoky naho mahihitse naho Androanavy; ho
vonoe’ areo ty ila’e, ho lafae’ areo am-pivori’ areo ao ty
ila’e, vaho ho horidañe’ areo an-tanañe pak’an-drova. 35
Soa te hene hafetsake ama’ areo ze lio miavake nadoañe an-
tane atoy, mifototse ami’ty lio’ i Abela vañoñey, pak’ami’ty
lio’ i Zakaria ana’ i Barakia vinono’ areo añivo’ i anjomban’
Añaharey naho i kitreliy. 36 Eka! to t’itaroñako te, hidoñe
ami’ty tariratse toy i he’e zay, 37 naho am’ Ierosaleme,
mpamono mpitoky, naho manintake o niraheñeo; impire
hao ty nisalalako hatontoñe o ana’oo, hambañe ami’ty
anontona’ ty rene akoho o ana’e ambanen’ ela’eo, fe tsy
nimete nahareo! 38 Aa le hengañe mangoakoake ama’areo o
anjomba’areoo; 39 Eka! itaroñako te tsy ho oni’ areo raho
henane zao, ampara’ te hanoe’ areo ty hoe: Andriañeñe ty
mitotsak’ ami’ty tahina’ Iehovà!

24 Aa ie nienga i Anjomban’ Añaharey t’i Iesoà,
naho nañavelo mb’eo, le niharivoa’ o mpiama’eo
hampisamba’ iareo aze o traño añ’anjomban’ Añahareo. 2
Hoe re: Hene isa’ areo o ey hoek’eio! Eka! to t’itaroñako
te fonga harotsake vaho tsy hadoñe eo ty vato raike
mitongoa ami’ty raike. 3 Ie niambesatse ambohi’ Oliva am-
pitalakesañe i Anjomban’ Añaharey, le natola’ i Petera,
i Jaona naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te
ho tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo’ te hifetsake
i he’e tsaraeñey, he mbia ty hamotora’e naho mbia ty
figadoña’ ty tane toiy vaho i fitotsaha’oy? (aiōn g165) 4 Natoi’
Iesoà ty hoe: Mitaòa tsy hampandifihe’ ondaty. 5 Amy
te maro ty ho pok’eo ami’ty añarako hanao ty hoe: Zaho
i Norizañey, hampandrifitse ty maro. 6 Ry koahe, Naho
mahajanjiñ’ aly naho firimboñam-balobohòke, le mitaoa
tsy ho dereñe, amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe
tsy ie i figadoñañey. 7 Hitroatse hiatreatre ty fifeheañe ty
fifeheañe, naho ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ho eo ty
fivalitaboahañe jabajaba, naho san-kasalikoañe hampioje,
vaho fanginiginihan-tane an-koe. 8 Fifotoram-pitsongoan’
ampela irezay. 9 Ie ho tantalieñe mb’an-tsamporeraheñe
naho havetreke, hinjè’ ze kila fifeheañe ty ami’ty añarako.
10 Ho embetse ty maro, hifampikinia vaho hifampiloroloro.
11 Hitroatse ty mpitoki-vìlañe, hampandifike ty maro, 12
ie mitombo ty haloloañe le hangodafotse ty fikokoa’ i
màroy. 13 Ho rombaheñe ze mahafifeake pak’am-para’e.
14 Hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty Talili-soa toy, ho
fitaliliañe ahy amo kila fifeheañeo, zay vaho ho tondroke
i figadoñañey. 15 Zao i Norizam-Bilañey, ie i Hativàñe
Mandrotsake nampisaontsieñe i Daniele, mijagarodoñe amy
tsy mete ijohañañey. Mandrendreha ry mpamaky; 16 Ie
amy zay, ry e Iehodào, miherereaha mb’am-bohitse añe. 17
Asoao tsy hizotso handrambe raha an-traño’e ao ty an-tafo
traño ey. 18 Asoao tsy hibalike hipay ty saro’e ty an-teteke
añe. 19 Feh’ ohatse amo mivesatseo naho amo mampinonoo
amy andro rezay. 20 Mihalalia aman’Añahare te tsy ho
ami’ty andro Sabata ty filaisa’ areo, 21 amy te ho lako
fisotriañe henane zay, ze mbe tsy nitendreke boak’ am-
pifotora’ ty tane toy pake henanekeo, Aiy! le tsy hahereñe
ka. 22 Aa naho tsy nitomòreñe i andro rezay, le tsy ho
nanjo nofotse ho rombaheñe, fe ty amo jinoboñeo le tsy
ampeampe i andro rezay. 23 Ie henane zay, naho eo ty hanao
ty hoe ama’ areo: Hehe intoy i Norizañey, ndra Indroa;
ko miantoke. 24 Amy te hiongake o mpisare norizañeo
naho o mpisare mpitokio, hanolo-tsahàtse naho hadabàñe
jabajaba t’ie, naho nimete, ho nampanjike o jinoboñeo. 25
Aa naho talilie’ iereo te, Inai-ie an-jerezere tane añe. Ko mia
katse mb’eo; ndra, Inay, an-traño bangiñe ao; ko miantoke.
26 Inao, fa nitaroñako aolo ty hifetsaha’e. 27 Le hoe t’i
Iesoà amo mpiama’eo: Manàhake ty fihirifa’ ty helatse
atiñanañe añe vaho isake ahandrefañe eñe, ty hitotsaha’
i Ana’ ondatiy. 28 Fa amy ze idoña’ ty lolo ty itontona’ o
koàkeo. 29 Ie henane zay, naho tampetse ty hasilofeñe amy
andro rey, le haieñe i àndroy, naho tsy homei’ i volañey ty
hazavà’e; hihintsañe hirik’ andindìñe eñe o vasiañeo vaho
hiezeñezeñe ty valobohò’ i likerañeio; 30 Le hisodehañe
andindìñe ey ty vilo’ i Ana’ ondatiy, naho hene hirovetse ze
foko’ i taney, vaho ho isa’ iereo ty fitotsaha’ i Ana’ ondatiy
amo rahon-dikerañeo mindre ami’ty valobohoke ra’elahy
naho am-bintañe maharevendreveñe. 31 Hampihitrife’e
ami’ty antsiva ra’elahy naho am-pazake abo o anjeli’eo,
hanontoñe o jinoboñeo hirike amo tiok-efa’ i likerañey,
boak’ añolon-dindiñe eñe pak’añ’ila’e ka. 32 Rendreho
ty fandrazaña’ i sakoañey; ie isa’areo o singa’eo naho o
rave’e mibotibotio, le fohi’ areo t’ie mitotoke 33 o lalam-
beio. 34 Eka! to t’itaroñako te tsy ho modo ty sa toy,
ampara’ t’ie heneke iaby. 35 Hihelañe añe i likerañey naho
ty tane toy. 36 Mboe tsy eo ty mahaisake i àndroy ndra
i oray; tsy o anjelin-dikerañeo, fa t’i Rae avao. 37 Hoe
ty tinovo’ Iesoà amo mpiama’eo: Hambañe amy faha’ i
Noey, o andro’ i Ana’ ondatiio. 38 Manahake te tañ’ andro
taolo’ i fiepoepoan-dranoy, nikama naho ninoñe iereo,
namokatse naho nanaranake ampara’ i andro niziliha’ i Noe
amy lakam-poloaiiy ao, 39 le tsy napota’ iereo naho tsy
nisorotombahe’ i fiepoepoañey ze namongotse iareo; hoe
zay ty hitotsaha’ i Ana’ ondatiy. 40 Ie amy zay, roe lahy
ty hiava an-tetek’ ey, ho rambeseñe ty raike, hapoke ty

raike. **41** Ampela roe ty handisañe am-pandisanañe eo, ho
rambeseñe ty raike, hadoñe ty raike. **42** Le hoe t'i Iesoà amo
mpiama'eo: Aa le mijilova: amy te mbe tsy nioni' areo ty ora
hihavia' i Talè' areoy. **43** Rendreho zao t'ie nahaoniñe ty
ora ho nipoteaha' ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho nenga'e
poñafeñe i anjomba'ey. **44** Aa le mihentseña amy te tsy fohi'
areo ty ora hitotsaha' i Ana' ondatiy. **45** Akore ty heve'areo
ty amy mpitoroñe migahiñe naho mahihitse, ie nampifehe'
ty talè'e o keleia'eo, hamahana'e mahakama ami'ty fotoa'e?
46 Haha ty mpitoroñe zoe' i talè'ey manao zay ami'ty fiavi'e.
47 Eka! to t'itaroñako, te hampifehe'e aze o keleia'eo. **48**
Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie mitsakore an-tro'e ao
ty hoe, Miesoñe ty fiavi' i talèkoy; **49** naho mamototse
mandafa o mpitoro' i talè'eo, vaho mitrao-pigenoke naho
finoñe amo màhakeo, **50** le hipoteake ami'ty andro tsy
itamà'e aze naho ami'ty ora mahatakèke aze i talè'ey, **51** le
haitoa'e naho hapo'e an-toe' o mpamañahio ty anjara'e;
fangolololoihañe naho fikodrìta-nife ty ho ao.

25 Nitaroñe amo mpiama'eo indraike t'i Iesoà, ami'ty
hoe: I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty
somondrara folo; songa ninday ty jiro-kapoa'e vaho nionjoñe
hifanalaka amy mpañengay. **2** Nineñe naho votro ty lime,
nahihitse naho nahimbañe ty lime. **3** Ninday o jiro'eo i lime
nineñe rey, f'ie tsy nañandesañe solike, **4** Ninday solike an-
jonjòñe mindre amo jiro'eo i nahihitse rey. **5** Ie niroñoñ'
añe i mpañengay, le nilañahen-droro. **6** Aa naho nivaki-
miraleñe, inay ty koike: Inao, hitotsake i mpañengay, antao
hifanalaka ama'e. **7** Nitroatse amy zao i somondrara rey,
nikotepe o jiro'eo. **8** Aa hoe i mineñe rey amo mahihitseo:
Anoloro solike fa kípeke o jiro'aio. **9** Hoe ty natoi' i nahihitse
rey: Aiy! hera tsy hahaeneñe ty anay naho ty anahareo: Akia
hey mb'amo mpanao-balikeo, le ikalò ho anahareo. **10** Aa ie
nitoha hivily añe, nitotsake i mpañengay naho nindre ama'e
mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho nagabeñe
ty lalam-bey. **11** Ie añe, loneake eo i somondrara mineñe rey
nikoike amy lalambeiy ami'ty hoe: Rañandria, isokafo. **12**
Hoe ty natoi'e: Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo.
13 Aa le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora
hitotsaha' i mpañengay. **14** Hoe ka ty nandrazaña' Iesoà amo
mpiama'eo: Ampanahafeñe amy t'indaty mitaveañe añe;
kinanji'e o mpitoro'eo, le nandivà'e vara. **15** Tinolo'e bogady
volamena lime ty raike, nanolora'e bogady volamena roe ty
faharoe, vaho raike ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey;
vaho nañavelo amy lia'e añe. **16** Nimb'eo i nandrambe
bogady volamena limey le nahatovoñe lime. **17** Manahake
zay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo, nandetake, vaho
nampitomboe'e [roe]. **18** Fe nimb'eo i nahazo raikey nihaly
an-tane vaho nakafi'e ao i drala' i talè'eiy. **19** Ie roñoñe añe,
niloneake ty talè' i mpitoroñe rey vaho nampamolilia'e.
20 Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le
nanoa'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena lime
raho, Heheke te nampitomboeko lime. **21** Hoe i talè'ey
ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te
ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova
mb'am-pirebehan-talè'o atoa. **22** Nañarivo mb'eo ka i
nandrambe bogady volamena roey, nanao ty hoe: O talè,
tinolo'o bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka.
23 Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-
drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko
maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o atoa. **24** Pok'eo i
nahazo i raikeiy, nanao ty hoe: O talè, apotako t'ie ondaty
gañe, mitatake ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroñe ty
tsy nandraraha'o. **25** Aa kanao ihembañako, nimb'eo le
nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy ho ama'o.
26 Aa le hoe ty natoi' i talè'ey: Ty mpitoroñe tsivokatse
naho tembo toy, ie nifohi'o te mitatake ty tsy nitongisako
naho manontoñe ty tsy nandrarahako, **27** aa vaho tsy
ho najo'o amo bankeo o dralakoo, le zaho nimpoly ho
nahazo ty ahiko rekets' ana'e. **28** Aa le rambeso ama'e i
bogady volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady
volamena limey. **29** I manañey ty ho toloreñe; fe amy tsy
manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloly ama'e.
30 Le avokovokò ami'ty fimoromoroñan' ankeokeoke ao i
mpitoroñe votroy, ho ama'e ty fangolololoihañe naho aly
vazañe. **31** Ie totsake atoy amañ'enge'e i Ana' ondatiy
rekets' o hene navahe'eo, le hiambesatse amy fiambesam-
bolonahe'ey. **32** Hatontoñe añatrefa'e eo ze kilakila' ondaty,
le havahe'e hambañe ami'ty fañavaha' ty mpiarake amo
oseo o añondrio. **33** Hanoe'e an-kavana eo o añondrio naho
an-kavia'e eo o oseo. **34** Le hoe ty ho tsarae' i Mpanjakay
amo ankavana'eo: Mihovà ry nitahien-dRaekoo, lovao i
fifehean-dikerañe nihalankañeñe ho anahareo boak' amy
namboareñe ty voatse toiy pake henaneoy; **35** amy te nikerè
raho le nanjotsoa' areo haneñe; naran-drano le nampinome'
areo; niambahiny le nampihovae' areo; **36** nibolositse le
nampisikine'areo; nisiloke le nitilihe'areo; ie tam-porozò ao
le nimb' amako nahareo. **37** Le hoe ty hatoi' o vañoñeo: O
Talè, ombia ty nahatreava'ay Azo saliko te nahaanjañ' azo?
ndra taliñiereñe te nampikama'ay rano? **38** nibongy t'ie
sinalo'ay? **39** natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te nomb'
ama'o ao? **40** Hoe ty hatoi' i Mpanjakay am'iareo: Eka! to
t'itaroñako te, ndra mbia' mbia nanoe' areo amo misotry
retiañe, ndra amo kedekedeke retoañe, le nanoe' areo
amako. **41** Le hoe ka ty hanoe'e amo an-kavia'eo: Misitaha
amako ty fokompatse, mb' amy afo tsy modoy, mb'amy
toetse kinotepe ho anahareo naho i mpañìnjey vaho o
anjeli'eoy. **(aiōnios g166)** **42** amy te nikerè raho, fe tsy nifahana'
areo, naran-drano fe tsy nampinòme' areo, **43** niambahiny
fe tsy nampizilihe' areo, nihalo fe tsy nampisikine' areo,
narare vaho tan-drohy ao fe tsy nitilihe' areo. **44** Le hoe
ty hatoi' iareo: Ombia ty nifankanjoa'ay ama'o, ry Talè, te
nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo, nibongy, nisiloke ndra
am-balabey ao le tsy tama'o nañimb'Azo zahay? **45** Inao ty
hatoi'e: Taroñeko ama' areo, ndra mbia' mbia tsy nanoe'
areo ami'ty raike amo poie'e retiañe, ndra amo kedekede
retoañe le tsy nanoe' areo amako. **46** Aa le homb' am-
pihejeañe nainai'e ao iretoa; fe homb' an-kaveloñe nainai'e
ao o vañoñeo. **(aiōnios g166)**

26 Ie nagado' Iesoà i hene tsara zay, le hoe re amo
mpiama'eo: **2** Fohi' areo naho modo ty roe andro le
ho tondroke i Fihelañey vaho hasese am-pità' o Jiosio mb'
an-katae mb'eo i Ana' ondatiy. **3** Ie amy zao nifanontoñe
an-kiririsan' anjomba' i talèm-pisoroñey o mpisorom-
beio, naho o Androanavi' ondatio, Kaiafa ty tahina' i talè

henane zay, 4 nikinia hitsepake Iesoà am-pamañahiañe
vaho hañohofan-doza. 5 Fe hoe iareo: Tsy hanoeñe amy
sabadidakey, hera hidabahorake ondatio. 6 Ie e Kefare-
hananià, añ'anjomba' i Simona angamae ao t'i Iesoà, 7 le
nisitsitse mb' ama'e ty rakemba ninday menake saro-bily
am-pitavoña vaho nadoa'e añambone'e eo t'ie nidegañe am-
pandambañañe eo. 8 Fe nitorifiha' o ila'eo 9 fa inao mete
ho naletake ami'ty vili'e ambone i solikey naho nanolorañe
o rarakeo. 10 Iesoà, ie maharofoanañe ze he'e mioza aman'
inoñ' inoñe, nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao
nahareo? Ie nanao raha fanjàka naho nañasoa ahy! 11
Ama' areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo
nainai'e raho. 12 I fandeveñañe ahiy ty nañiliña'e solike
amo sandrikoo. 13 Eka! to t'itaroñako te, ndra aia aia ami'ty
voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa toy, le hitaliliañe i
nanoe'ey ho fitiahiañe ahiy. 14 Le nimb'amo mpisorom-
beio mb'eo ty raike amy folo-ro' amby rey, i atao Jodasy
nte-Keriote, 15 le hoe re: Inoñe ty hanambeza' areo ahy
te aseseko ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty
drala volafoty telo-polo. 16 Nifototse amy zay, t'ie nipay ty
hanesehañe aze. 17 Ie tañ'andro valoha' ty fañambenañe i
Sabadidake Mofo-tsy-aman-Dalivaiy, le niheo mb'amy Iesoà
mb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe: Aia ty hañalankaña'ay ho
azo ty hikamañe i Fihelañey? 18 le nanoa'e ty hoe: Akia,
mb'an-drova ao mb'ami'ty indaty hanolo-batañe, le anò
ty hoe: Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty
hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo. 19 Aa le
nanoe'o mpiama'eo, vaho hinalanka' iereo i Fihelañey. 20
Naho hariva, nidegañe am-pandambañañe eo re mindre
amy mpiama'e folo ro'amby rey. 21 Ie nikama, le nanoa'e
ty hoe: Taroñeko ama' areo te, hifotetse ahy ty raike ama'
areo. 22 Niriroke iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè,
zaho hao? 23 Le hoe ty natoi'e: I mindre mampijon-tañañ'
amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko. 24 Hoe t'i Iesoà
tam' iereo: Toe hionjoñe mb' amy pinatetse ty ama'ey i
Ana' ondatiy, fe hekoheko ami'ty indaty te ie ty nifoterañe i
Ana' ondatiy! Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake. 25 Hoe ty
natoi' i Jodasy nandentak' azey: O Raby, zaho hao? Hoe re:
Saontsi'o zay. 26 Ie nikama, nandrambe mofo t'i Iesoà, le
nañandriañe, naho finola'e vaho nazotso'e amo mpiama'eo
ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko toy. 27 Rinambe'e i
fitoviy, nandrenge an-dRae'e, le nazotso'e am'iereo vaho
nanao ty hoe: Ikamao, inahareo iaby. 28 Lioko ami'ty fañina
vao toy, ty hadoañe ho ami'ty maro ho fañeferan-kakeo. 29
Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i vahey
ampara' ty andro hinomako aze vao mindre ama'areo am-
pifehean-dikerañ' ao. 30 Niavotse iereo, nimb' am-bohi-
Oliva mb'eo. 31 Le hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Hene
hanahelo ty amako nahareo te anito-hale, fa pinatetse te,
Ho lafaeko ty mpiarake le hiparaitake o añondrio. 32 Naho
fa nitroatse amy havilasiy raho, le hiaolo anahareo mb'e
Galilia añe. 33 Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje
ty ama'o, zaho tsy ho lendeñe. 34 Hoe t'i Iesoà: Eka! to
t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy an-kaleñe itoy, le ihe
ty hitety ahy in-telo. 35 Hoe t'i Petera ama'e: Naho alahatse
t'ie hindre havetrake ama'o, zaho tsy hitety azo. Nanoe'
o mpiama'e iabio ka zay. 36 Le nindre am'iereo mb'an-
toetse atao Getsemane ao t'i Iesoà vaho nanao ty hoe amy
mpiama'e rey: Miambesara etoa hey, fa homb'ey hoek' ey
raho hihalaly. 37 Nendese'e t'i Petera naho i ana' i Zebedio
roe rey, naho namototse ho monjetse vaho embetse. 38
Le hoe re tam' iereo, Manahelo, te hikenkañe ty fiaiko.
Ikalaño naho mitraofa fijilovañe amako. 39 Nivike mora
mb'eo re, niankotrake an-daharañe, le nihalaly ty hoe: Ry
Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe tsy ty
lahako, fa o satri'oo. 40 Nimb'amy mpiama'e rey mb'eo
re, le zoe'e nirotse, vaho nanao ty hoe amy Petera: Hete!
tsy nete niharo fijilo amako ora raike hao nahareo? 41
Mijilova naho mihalalia, hera hifoake am-panjiziañ' ao;
toe manatry ty troke, fe mavozo ty sandriñe. 42 Nimb'eo
indraike re nihalaly ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy
amako, naho tsy nòmeko, le hanoeñe abey o satri'oo. 43
Tampetse zay, nibalike re le zoe'e mirotse iereo fa nigibeñe
o fihaino' iareoo. 44 Nenga'e indraike le nimb'eo nihalaly
i tsaray fañintelo'e; 45 vaho niheo mb'amo mpiama'eo,
nanao ty hoe: Mirota henaneo, mitofà; Inge fa antitotse i
nifotoañañey te haseseke an-tañam-panan-kakeo i Ana'
ondatiy. 46 Mitroara, antao, heheke fa etoañ' i hifotetse
ahiy. 47 Ie mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamy
folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara naho
karavantsy, ie nahitri' o mpisorom-beio vaho o roandria'
ondatio. 48 F'ie nitolora' i nifotetse azey famantarañe, ty
hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepahe' areo. 49 Niharinè'e amy
zao t'i Iesoà, le nanoa'e ty hoe: Akore, Raby, le norofa'e.
50 Hoe t'i Iesoà ama'e: Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo
iereo, nañity fitañe amy Iesoà, nitsepake aze. 51 Ingo,
te nahiti' ty mpiamy Iesoà ty fità'e nanàrike ty fibara'e
naho nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nampikitsike
ty ravembia'e, 52 le hoe t'i Iesoà tama'e, Ampiliro an-
traño'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty mitam-
pibara. 53 He atao'o te tsy mahatoka an-dRaeko henaneo
naho havotra'e etoa ty Lejionan' Anjely mandikoatse ty
folo-ro'amby? 54 Fe aia amy zay ty hahaheneke i Sokitse
Masiñey? amy te zao i nisafiriañey. 55 Añe zay le hoe t'i
Iesoà tamy màroy: Niakatse hañoridañe malaso, minday
fibara naho karavantsy hitsepake ahy hao nahareo? Tsy
nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro an-kandro
nañoke anahareo tsy amam-pañembetse hao raho. 56 F'ie
toe hene anoeñe, hañenefañe ty sinoki' o mpitokio. Le
fonga nienga aze o mpiama'eo, nibioñe. 57 Nasese' iareo
mb'añ'anjomba' i Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo t'i Iesoà, le
hene nitontoñe ao o Androanavio naho o Fariseoo. 58 Naño
rike aze trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-
pisoroñey, le nizilike ao vaho nitobòke marine o mpitoroñeo
hahaoniñe ze hizò. 59 Nipay mpanao dramotse o mpisorom-
beio naho i fivory iabiy hanisy Iesoà hañoho-doza ama'e, 60
f'ie tsy nahaoniñe, ndra te naneseañe mpanao kitomboke
maro hiatreatre Iesoà. Fara'e pok'eo ty mpitalily vìlañe roe
61 nanao ty hoe: Vinola' i tìañe ty hoe: Maharotsake i Anjom
ban' Añaharey raho vaho hamboatse aze indraike naho
afake telo andro. 62 Niongake amy zao i talèm-pisoroñey,
nanao ty hoe: Tsy mahatoiñe v'iheo, amo iseseha' iereoo?
63 Fe nianjiñe avao t'i Iesoà. Le hoe i talèm-pisoroñey
ama'e: Ampifantàko aman' Añahare veloñe rehe ty hivolañe
ama'ay naho ihe i Norizañe, Anan' Añaharey. 64 Le hoe t'i
Iesoà tama'e: Ie nisaontsie'o; fe itaroñako te ho isa' areo

i Ana' ondaty miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañ'
ey miheo mb'etoañe amo rahon-dikerañeo. 65 Rinia' i
talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Niteratera
an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika valolombeloñe
ka? Songa jinanji' areo i fiteratera'e an'Andrianañahare,
66 akore ty fisafiri' areo te hanoeñe? Natoi' iereo ty hoe:
Mañeva havetrake re. 67 Le nandrora' iereo ty lahara'e
naho finofo' iereo ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e, 68
nanao ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; Ia ty nandafa Azo? 69
Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le nimb'ama'e
mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty hoe: Toy nitraoke am'
Iesoà nte-Galilia rehe! 70 Nandañitse añatrefa' iereo iaby t'i
Petera. ie nanao ty hoe: O rakembao, nofiko o enta'oo. 71 Ie
nizilik' amy lalambeiy mb'eo, le nahatrea aze ka ty mpitoro-
ampela raike, nanao ty hoe amo nijohajohañeo: Nindre
amy Iesoà nte Nazareta t'indaty tia-hòeke. 72 Nitety Iesoà
am-panta indraike t'i Petera, nanao ty hoe te namoea'e
ondatiy. 73 Tsipaepae' zay, nisitse mb'eo o nijohajohañeo,
nanao ty hoe amy Petera: Toe mpiamy fiosoña' i Mpitokiy
rehe, adodea' o fisaontsi'oo te mpiam'iareo. 74 Namototse
nitety naho nifatse re nanao te tsy nifànta'e ndra mbia
indatiy. Inay amy zao i kekeon' akoholahiy. 75 Nitiahi' i
Petera i saontsi' Iesoàÿ, te aolo' i kekeoy ro hitety ahy in-
telo. Niakatse añe re nangoihoy an-kafairam-piaiñe.

27 Ie maraindray, le nikilie' o Androanavy bey naho
roandriañe iabio t'i Iesoà, t'ie tsy mahay tsy havetrake.
2 Rinohi' iareo naho nitantalieñe mb' añ'anjomba' i Pilato
mpanandily mb'eo; 3 Ie nirendre' i Jodasy nte-Keriotey,
te nozoñeñe t'i Iesoà, le naneñeñe, vaho nahere'e amy
mpisorom-beiy naho amo roandria' ondatio i bogady telo-
polo rey. 4 Hoe re: Nanao hakeo raho, fa nitomaly aman-
dio-màliñe, fe hoe ty natoi' iereo: Inoñe ama'ay v'izay?
tafetero! 5 Aa le nahifi'e amy anjomba miavakey ao i bogady
rey, naho nienga, nangalake taly vaho nameo-batañe. 6
Rinambe' o mpisorom-beio i bogady rey, le hoe ty asa'
iareo: Faly tsy mete apoke amy anjomba miavake ao iretoy,
fa vilin-dio. 7 Le nisafiry vaho natolo' iereo ho ami'ty
tete' i mpanao valàñe-taney ho fandeveñañe ambahiny.
8 Zay ty nanoañ' i tetekey ty hoe kibohon-dio ampara'
henane; 9 nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitoky nanao ty
hoe: Le hoe raho am'iereo: Naho soa am-pivazohoa'areo,
ampitombò ty karamako, fe naho tsy mete, ifoneño. Aa le
linanja' iereo ho amy karamakoy ty drala volafoty telo polo.
Le hoe t'Iehovà amako: Ahifio mb'amy mpanao valàñe-
taney zay; mb' am' indaty mandramerame lietsey. 10 ty
amy nandilia' Iehovà. 11 Nijohañe añatrefa' i Pilato eo t'i
Iesoà, le hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe
t'i Iesoà: Saontsi'o zay. 12 Aa ndra te nitomboke Iesoà an-
tseseke o mpisorom-beio naho o roandriañeo, tsy nanoin-
dre. 13 Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o hao ty hamaron-tsisý
sesehe' iereo ama'o? 14 F'ie tsy nanoiñe aze ndra saontsy
raike, vata'e nahadaba i ragovay. 15 Ie amy Sabadidake
aman-kasiñe atao Fihelañ' Amboney, fanoe' i Mpandili' i
Rovaiy ty hañahàñe amy màroy ty raike amo mpirohio,
ze tea' iereo. 16 Nanam-pirohy seretseretse t'i Pilato, i
Barabasy ty añara'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty, vaho
najo'e am-balabey ao. 17 Ie nifanontoñe iereo, le nanoa'
i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahàñe? i Barabasy, ke
Iesoà atao Norizañey? 18 tali'e, nifohi' i Pilato te am-
palaiñañe tsy aman-tali'e ty naneseha' iareo aze, tovo'e, 19
ie niambesatse am-piambesam-pizakàñe eo, le nañitrike
entañe ama'e ty vali'e nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko
mivolan-dra inoñ' inoñe hatreatre'o indaty vañoñey, amy
te niore raha maro raho ty ama'e ama' nofy aniankale.
20 Navori' o mpisorom-beio naho o Androanavio ondatio
hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i Iesoà. 21 Aa hoe ty
ontane' i Pilato: Ia amy roe rey ty tea' areo ho hahàko ama'
areo? Hoe iereo: i Barabasy. 22 Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa
naho zay, hataoko akore t'Iesoà atao Norizañe? Nirihoñe'
iereo iaby t'ie haradorado. 23 Hoe t'i Pilato am' iereo: Ino
ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo ty hoe: Arado
radò, Aradoradò, Aradoradò! 24 Ie, nioni' i Pilato te tsy
amam-dily handiera'e, naho tsy ama'e ty hampanintsiñe
iareo, aolo te hirehetse ty firehoreho ondatio, le nandrambe
rano vaho nanasa fitàñe añatrefa' i màroy, nanao ty hoe:
votsotse ami'ty lio raho, mitaoa amy ze hanòe'areo. 25
Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho amo ana'aio ty
lio'e. 26 Le hinaha'e t'i Barabasy; vaho nasese'e am' iereo
t'i Iesoà ho fiaheñe naho silofeñe haradoradoa' iareo. 27
Le nendese' o mpiningin-tsoavalam-pizakañeo an-drohy
t'i Iesoà vaho natonto' iareo aolo' ty fañosoña' ondaty
maro eo. 28 Nasaro ama'e ty lamba landy naho nikopohañe
tsarimbo landy antsetra. 29 Nirarèñe halam-patike, le
nasabaka' iareo añambone'e, le nasiam-bararata ty am-
pità'e havana ao, vaho nitongaleke ama'e nikobìke ty hoe:
Fañanintsiñe ama'o ry Mpanjaka' o Jiosio! 30 Nandrorà'
iereo ty lahara'e, naho nandrambe bararata le namiafiake ty
añambone'e. 31 Ie nilosoran-kizake, le nafaha' iereo i saroñe
mireparepay naho naombe ama'e o siki'eo vaho nandily
t'ie haradorado. 32 Ie niakatse i rovay, le nitendreke ty
ondaty atao Simona nte-Kanana vaho nampitarazoeñ' aze i
hatae ajale'ey. 33 Aa ie nandoake an-toetse atao Golgota,
toe Vohe-Kalvary 34 le finantso' iereo divay nalaro afero,
f'ie nitsopeke, naho naharendreke, le tsy nimete ninoñe. 35
Pinè' iereo an-katae re le zinara an-tsapake o saro'eo, 37
le napetake ambone' i añambone'ey ty nanesehañe aze,
ami'ty hoe: Intoy Iesoà nte-Nazareta, Mpanjaka' Israele. 38
Le nampindrezam-piradorado ama'e: ty malaso roe, ty raike
ankavana'e vaho ty raike ankavia'e eo. 39 Nanìtse aze ze
niary eo naho nañekotsèko-doha 40 nanao ty hoe: Inao! Ihe
ho nandrotsake i anjomban' Añaharey naho hamboatse aze
ami'ty telo andro, mirombaha! Naho Anan' Añahare rehe,
mizotsoa amo hataeo. 41 Nikizak' aze ka o mpisorom-beio
naho o roandria' ondatio, ami'ty hoe: 42 Ie nandrombake ty
ila'e, fe tsy maharombake ty vata'e. Naho ie i Mpanjaka'
Israeley, apoho hizotso amo hataeo hatokisa'ay. 43 Iatoa'e
t'i Andrianañahare, adono ho hahan' Añahare henaneo
naho tea'e amy nanoe'e ty hoe t'ie Anan' Añahare. 44
Nanitse aze hoe zay ka i malaso nitrao-peke ama'e rey.
45 Ie ami'ty ora fah'eneñe fonga nimaieñe i Taney pak'
ami' ty ora faha-sive. 46 Le nipazake ty hoe t'i Iesoà: Eli,
Eli, lama sabaktany, ze adika ty hoe: O Andrianañahareko,
Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahy? 47 Hoe ty
raike nijohañe eo: Mitoka i Elia toke. 48 Aa le nilay mb'eo
amy zao ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe'e

vinegra vaho natoho’e ama’e ho sitsihe’e. **49** Hoe ka ty ila’e,
Eo hey, hentean-tika ke ho avy handrombake aze t’i Elia. **50**
Nipazake indraike am-piarañanañañe mafe t’i Iesoà, vaho
nengae’e aman-dRae ty arofo’e. **51** Le inao! nitori-anjake ho
roe boak’ ambone mañambane i lamba fièfen’ Anjomban’
Añaharey. Niozoñozoñe ty tane, naho nifoy o vatoo; **52**
Nisokake o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro’ o noro’e
nirotse an-debokeo; **53** ie niakatse an-kibory naho nimb’
amy rova miavakey vaho niboake ami’ty maro. **54** Ie nioni’
ty mpifehe zato naho o nitrao-pijohañe ama’e nisary Iesoào
i ozoñozon-taney naho o raha nanoeñeo, le nañeveñe naho
nanao ty hoe: Toe Anan’ Añahare o eio. **55** Nizorazora ey
ty roakemba maro amo niatrake Iesoà hirik’ e Galilia pake
henane zay. **56** Am’ iereo t’i Miriame nte-Magdalà, i Marie
rene’ Iakobe naho i Josesy, vaho ty rene’ i ana’ i Zebedia rey.
57 Ie ho niròñe i àndroy, pok’eo ty mpañarivo nte Arimatea,
Iosefe ty tahina’e, mpioke am’ Iesoà, **58** nimb’ amy Pilato
mb’eo nihalaly ty fañòva’ Iesoà, le linili’ i Pilato te hatolotse
aze. **59** Nitakone’ Iosefe i fañòvay, le niholonkoñe’e an-
damba-lande marerarera matify, naho **60** nirohote’e an-
donake vaho hinali’e an-damilamy ao, le navarimariña’e
mb’am-piziliha’ i lonakey ty vato jabajaba. **62** Amy loak’
àndro i Fihelañ’ Amboney, le nimb’amy Pilato mb’eo o
mpisorom-beio naho o Fariseoo. **63** Le hoe iereo tama’e: O
Roandriañeo, tiahi’ay te ie mbe niveloñe i mpandañitsey
le nanoe’e ty hoe t’ie hivañon-ko veloñe naho afake telo
andro. **64** Aa le andilio te ho gariteñe pak’ami’ty andro faha
telo i kiboriy, kera ho pok’eo o mpiama’eo hañaoke aze,
vaho hitalily am’ondatio t’ie nivañon-ko veloñe. Ie anoe’
iereo, le ho lombolombo’ i valoha’ey ty famañahiañe fara’e.
65 Hoe t’i Pilato am’iereo: Ipaiao mpigaritse, le ambeno amy
ze lefe’ areo. **66** Aa le nifonire’ iereo ty fañarovañe i lonakey,
namoli-tomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

28 Ie añe i Sabotsey naho nangoangoañe i loak’andro’ey,
le nomb’ an-donake mb’eo hioniñe aze t’i Miriame
nte-Magdalà naho i Marie raikey. **2** Nanginikinike amy zao
ty tane amy te nivotrake an-donake eo boak’ andindìñe
ao ty anjeli’ Iehovà namarimbariñe i vatoy vaho nijohañe
eo. **3** Hoe helatse ty vinta’e, naho foty hoe volovaso o
saro’eo. **4** Nampihondrahondrae’e añ’anifañe o mpigaritseo,
le nijohañe ey hoe lolo. **5** Hoe i anjeliy tamy roakemba rey,
Ko hembañe, apotako te mipay Iesoà naradoradoy nahareo.
6 Tsy atoan-dre, fa veloñe ty amy tsara’ey. Mb’etoa arè
hañisake i nandrea’ey, **7** le akia aniany, misaontsia amo
mpiama’eo t’ie nitroatse amy havilasiy, vaho hiaoloa’e mb’e
Galilia mb’eo, vaho ho vazoho’ areo añe ty amy nitsara’ey.
8 Niakatse i lonakey am-pirevendreveñañe ty amy anjely
niisakey i rakemba rey, f’ie nivaranehake ty amy Talè
nivañom-beloñey, le nilay hitalily amo mpiama’eo. **9** Tojo
t’ie nañavelo le nifanampe am’ iereo t’i Iesoà nañontane
ty hoe: Ho haha’ i Tahinañey abey. Niharinea’ iareo, le
nibokobokoke te niambane ama’e. **10** Le hoe t’i Iesoà
tam’ iereo: Ko hembañe; talilio o roahalahikoo ty hienga
mb’e Galilia mb’eo, vaho añe t’ie hahaisak’ ahy. **11** Ie
nañavelo, nimoake an-drova ao ty mpigaritse ila’e nitalily
amo mpisorom-beio i hene nizò rezay. **12** Nifanontoñe
hisafiry amo androanavi’ ondatio iereo, naho anolorañe
drala maro o lahindefoñeo **13** ie nanoañe ty hoe: Mitalilia
ty hoe: Niavy haleñe o mpiama’eo nampikamets’ aze, zahay
niroro. **14** Aa hera t’ie hipok’ an-dravembia’ i Pilato, le ho
rekete’ay, tsy hañembetse anahareo. **15** Rinambe’ iereo
i volay vaho nanao i namantohañe iareoy, ie i entañe
mikafitse amo Tehodao pake henaney. **16** Añe zay, ie fa avy
e Galilia añe i mpiama’e folo raik’ amby rey, le nisodehañe
am’ iereo amy vohitse nihalalie’ iareoy. **17** Ie nahaisak’ aze
le niambane ama’e, f’ie teo ty nifejofejo. **18** Niharinea’
Iesoà le nanoa’e ty hoe: Fa hene natolotse ahy ze lily
andindìñe ao naho an-tane atoy. I nañirahan-dRae ahiy
ty añirahako anahareo. **19** Akia, anò mpañoke ze kilakila
ondaty, **20** le anaro iareo ty hañeneke nainai’e ze fonga
raha nandiliako anahareo, vaho mahaoniña, te ama’areo
nainai’e raho ampara’ ty figadoña’ ty sa. Amena **(aiōn g165)**

Marka

1 Ty namotorañe ty talili-soa’ Iesoà Norizañey, Anak’
Andriananañahare. 2 Pinatetse am’ Isaia Mpitoky ao ty
hoe: Ingo mañitrike ty irako mb’añ’aolon-dahara’o mb’eo,
ie ty hañajary ty lalañe añatrefa’o eo; 3 Ty fiarañanaña’
i mikoikey: Hajario am-patrambey añe ty fombà’ Iehovà,
Avantaño o lala’eo. 4 Zay ty niboaha’ i Jaona Mpandipotse
am-babangoañe añe nitsey ty filiporam-pisolohoañe ho
ami’ty fañafahan-kakeo. 5 Le niakatse mb’ ama’e mb’eo
ty an-tane’ Iehodà iaby naho o nte-Ierosalemeo; vaho
nilipotse añama’e an-tsaka Iordane ao, songa nibaboke
amo hakeo’eo. 6 Nisafotse volon-drameva t’i Jaona, naho
nidiañe kitamben-kolitse an-toha’e, naho nikama bekapàke
naho ron-tsý, 7 vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy ahy ty
fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty hibotreke ambane
hampidraitse i talin-kana’ey. 8 Toe mandipotse anahareo
an-drano raho, fa ie ty handipotse anahareo amy Arofo
Masiñey. 9 Ie amy andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia
añe t’Iesoà, vaho nampilipore’ i Jaona am’ Iordaney. 10 Ie
vaho nitroatse amy ranoy, le nivazoho’e te nikodriatse i
likerañey, naho nizotso hoe deho ama’e i Arofoy 11 vaho
niboak’andindìñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako
kokoako rehe, toe ampokòako. 12 Tineha’ i Arofoy amy
zao re mb’ an-jerezere tane añe, 13 le tan-tane bangiñe
añe efa-polo andro re, nizizie’ i mpañînjey naho nindre
amo bibi-lìo, vaho nitoroña’ o Anjelio. 14 Ie najòñ’ an-
drohy ao t’i Jaona; le nimb’e Galilia mb’eo t’Iesoà nitaro
ñe i talili-soan’ Añaharey; 15 ami’ty hoe: Fa heneke ty sa;
mitotoke i Fifehean’ Añaharey; misolohoa naho atokiso
i talili-soay. 16 Ie nidraidraitse añ’olon-dria’ i Galilia, le
nahavazoho i Simona naho i Andrea rahalahi’ i Simona
nañifike harato an-driake ao fa mpañarato. 17 Le hoe t’Iesoà
tam’ iereo: Mañoriha ahy, vaho hanoeko mpañarato ondaty.
18 Nado’ iereo amy zao o harato’ iareoo vaho nañorik’
aze. 19 Ie nisitsitse mb’eo, le nivazoho’e t’Iakobe Ana’ i
Zebedio naho i Jaona rahalahi’e, an-dakañe ao nanosoke
harato. 20 Kinanji’e amy zao; le nenga’ iereo an-dakañe ao
t’i Zebedio rae’ iareo naho o mpikaramao, vaho nanonjohy
aze. 21 Nigodañe mb’e Kapernaome iereo le nizilike am-
pitontonañ’ ao te Sabotse vaho nañòke. 22 Nahajagòñe
iareo i fañoha’ey, foto’e nanare’e manahake t’ie aman-dily,
fa tsy manahake o mpanoki-dilio. 23 Tam-pitontona’ iareo
ao t’indaty amam-pañahi-maleotse, nikoikoike 24 ty hoe:
Inoñe ty itraofan-tika, ry Iesoà nte-Nazareta? hanjaman’
anay v’o talin-dia’oo? Apotako rehe, t’i Masin’ Añahare.
25 Nitrevoke aze t’Iesoà ami’ty hoe: Mamantsy, iakaro!
26 Nagibigibi’ i kokolampay re naho nikontsiañe am-peo,
vaho niakatse ama’e. 27 Akore ty halatsà’ ie iaby kanao
nifañontàne ty hoe: Raha akore v’itoio? Toe fañòhañe vao
naho aman-dily! Ie ami’ty halàko lilitse ro mandily o anga-
dratio, le ivohora’ iareo. 28 Aa le niboele nanitsike i tane
mañohoke i Galiliay ty enge’e. 29 Niakatse i fitontonañey
iereo, le nizilike añ’an-jomba’ i Simona naho i Andrea ao
rekets’ Iakobe naho i Jaona. 30 Natindri’ ty hamae sandriñe
ty rafoza’ i Simona ampela le nisaontsiañe amy zao ty
ama’e. 31 Nimb’eo re nandrambe ty fità’e naho nongaha’e
naho nisitake ama’e i firemporempo’ey, vaho nitoroñe
iareo. 32 Ie hariva, naho fa nimotake i àndroy, le nendeseñe
mb’ama’e o marare iabio vaho o nangaran-kokolampao,
33 naho nivorigidiñe an-dalambey eo i rova iabiy, 34 naho
nahajangañe ty maro nisilofe’ ty areteñe ankafankafa re
naho nañary kokolampa maro vaho tsy nenga’e hibeoke o
anga-dratio; foto’e napota’ iereo. 35 Ie maraindrain-tsikiake
naho mbe nangararak’ atiñana, le nitroatse, nienga mb’an-
toetse bangiñe añe nitalaho. 36 Tsinoe’ i Simona naho o
mpiama’eo; 37 Naho nitendreke, le hoe iereo ama’e: Hene
mipay Azo. 38 Hoe re tam’ iereo: Antao hiveve mb’ an-tane
ila’e, mb’amo tanàñe mañohokeo, hitaroñe añe ka; amy te
zay ty talin-diako. 39 Aa le nitsitsife’e ty Galilia nitaroñe
am-pitontona’ iareo ao, vaho nañary kokolampa. 40 Niheo
mb’ama’e mb’eo ty angamae, nitongaleke le nitoreova’e
ty hoe: Naho satri’o, mahalio ahy. 41 Nitretreza’ Iesoà, le
nañitia’e fitàñe, nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko,
maliova. 42 Nisitake aze amy zao i haangamàe’ey vaho
nalio. 43 Hinatahata’e, naho nampombà’e mb’eo, 44 le
nanoa’e ty hoe: Asoao tsy hitalily ama’ia ia; akia, miboaha
amy mpisoroñey, le engao i fiefera’oy ty amy linili’ i Mosèy,
ho fitaliliañe iareo. 45 F’ie niavotse, le namototse nitsey
am-pidadàñe naho naboele’e mbeo’ mbeo i entañey, naho
tsy nimete nizilike am-palangesañe an-tanañe ao ka t’Iesoà;
f’ie nitoetse am-bangiñe ao vaho niropake ama’e tok’aia
tok’aia i màroy.

2 Ie herone bey, nimpoly mb’e Kapernaomy mb’eo, le
nijanjiñeñe t’ie añ’anjomba’e ao, 2 aa akore ty firopaha’
i màroy kanao ninìtse tsy am-pitsifirañe ndra an-dalañe eo,
ie nitaroñe i tsaray. 3 Niheo mb’ama’e mb’eo ty ninday ty
kepeke, nitarazoe’ ty efatse. 4 Ie tsy nahafitotoke ama’e
fa nialindretse, le nahimpa’ iereo ty tafo ambone’ aze;
pinoñapoña’ iereo, le nazè’ iereo ao ty tihy nandrea’ i
kepekey. 5 Nioni’ Iesoà ty fatokisa’ iareo, le nanoe’e ty hoe i
kepekey: O anake, fa hinaha o tahi’oo. 6 Niambesatse eo ty
mpanoki-dily ila’e nitsakore añ’arofo ty hoe: 7 Akore ty
reha’ ondatio? Ie miteratera! ia ty mahalio tahiñe naho
tsy Raike, i Andriananañahare? 8 Napota’ Iesoà añ’arofo’e
amy zao ty fivetsevetse’ iareo, le hoe re am’ iereo: Akore
te aereñere’ areo an-troke ao o raha zao? 9 Ty aia ty
mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo’oo,
he ty hoe: Mitroara, rambeso o tihi’oo le mañaveloa? 10
Aa soa te ho fohi’ areo te aman-dily an-tane atoy i Ana’
ondatiy hañalio tahiñe, —Le hoe re amy kepekey: 11 O toke:
Mitroara, rambeso o tihi’oo le akia mb’añ’akiba’o añe. 12
Niongake amy zao re, nandrambe i tihi’ey, vaho nienga
añatrefa’ iereo iaby; le hene nilatsa naho nandrenge an’
Andriananañahare ami’ty hoe: Mbe lia’ay tsy nahatrea ty
manahake itoa-hoe. 13 Nienga mb’añ’olon-driake mb’eo
indraike re; le hene niropak’ ama’e i valobohokey, vaho
nanare’e. 14 Ie nimb’eo, nivazoho’e t’i Levy, ana’ i Alfeo,
niambesatse am-panontonan-kaba ao, le hoe re ama’e:
Oriho raho. Le niongake re nañorike aze. 15 Ie nidegañe
añ’anjomba’e ao, le nimaro ty mpanontoñe vili-loha naho
bei-hakeo nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiama’eo,
amy te maro am’ irezay ty nañorike aze. 16 Aa naho nioni’
o mpanoki-dilio naho o Fariseoo t’ie nitrao-pikama amo

mpanan-tahiñeo naho amo mpamory vili-lohao, le nanao ty
hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoa'e fikama naho finoñe
amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo? **17** Naho
jinanji' Iesoà zay, le hoe re am'iereo: Tsy o jangañeo ro
mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo raho hikanjy ty
vañoñe hisoloho, fa o aman-kakeoo. **18** Mpililitse o mpiana'
i Jaonao naho o Fariseoo, le nimb'eo iereo nanao ty hoe
ama'e: Aa vaho akore te mililitse o mpiana' i Jaonao naho o
mpiamo Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? **19** Le hoe
t'Iesoà tam'iereo: Mete mililitse hao o rañem-pañengao ie
mbe am' iereo i mpañengay? Kanao am' iereo i mpañengay,
tsy mililitse iereo. **20** Toe ho tondroke ty andro hanintahañe
i mpañengay am'iereo; hililitse amy andro zay iereo. **21**
Tsy eo ty manakeke lamba tsy nahanañe ami'ty saron-
kambo'e tsy mone hisitake amy saroñey i takekey, vaho
hiindra i nikodreatsey. **22** Le tsy añiliñan-divay vao ty
zonjòn-kolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay
amy holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjòñey. Fa ailiñe an-
jonjòñe vao ao ty divay vao. **23** Teo te indraike, niranga
teteke re ami'ty Sabotse naho nanifo ampemba amy lia'
iareoy o mpiama'eo. **24** Le hoe o Fariseoo tama'e: Henhe:
akore t'ie manao raha faly ami'ty Sabata? **25** Aa hoe ty
natoi'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie
nidobo naho nisaliko, ie naho o mpiama'eo: **26** nimoak' añ'
Anjomban' Añahare ao faha' i Abiatara Mpisorom-bey le
nikama ty mofo miatreke—ze faly tsy kamaeñe naho tsy o
mpisoroñeo avao, vaho nandiva amo mpiama'eo? **27** Hoe re
tam' iereo: Ondatio ty nanoañe i Sabatay, fa tsy i Sabatay
ondatio; **28** Aa le Talè' o Sabatao ka i Ana' ondatiy.

3 Nizilike am-pitontonañ'ao indraike re le nanjo ty lahilahy
kenge-fitàñe. **2** Hinare' iereo ke hañafake ami'ty Sabata,
hanisìa' iareo. **3** Aa le hoe re amy lahilahy kenge-fitañey:
Miongaha mb'etoa. **4** Le hoe re tam' iereo: Ty aia ty Hake,
ty manao raty, he ty manao soa naho Sabotse; ty mamono,
ke ty mañaha fiaiñe? F'ie tsy nahabeoke. **5** Jinilojilo'e an-
keloke, le nanahelo ami'ty hagàn-tro' iareo, vaho nanao ty
hoe am' indatiy: Ahitio ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe
ho janga manahake ty ila'e i fità'ey. **6** Niavotse o Fariseoo
naho niharo fikaoñe amy zao amo mpiamy Herodao nikilily
ty hañè-doza ama'e. **7** Nisitake mb'an-driake ey t'Iesoà
rekets' o mpiama'eo; le nañorike aze ty lahialeñe hirike e
Galilia naho boak' Iehodà añe, **8** naho hirike Ierosaleme;
naho hirik' Edoma naho alafe' Iordaney vaho amparipari'
i Tirò naho i Sidona añe—ondaty mitozantozañe, hene
nahajanjiñe o hene fitoloña'eo naho nimb' ama'e mb'eo.
9 Le sinaontsi'e amo mpiama'eo ty hañajary lakañe ho
aze ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboeñe.
10 Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e
hitsap' aze ze nisilofe' ty areteñe. **11** Ndra mb'ia mb'ia
nahatrea aze o anga-maleotseo le niankotrake aolo'e eo
nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey, **12** fa hinatahata'e
tsy hampahafohiñe aze. **13** Niañambone vohitse mb'eo re le
tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo. **14** Tinendre'e ty
folo ro'amby ho mpiama'e, hahitri'e hitaroñe, **15** naho ho
aman-dily hañary kokolampa: **16** Le natovo'e amy Simona ty
tahinañe ty hoe: Petera; **17** naho am'Iakobe ana' i Zebedio
naho i Jaona rahalahi' Iakobe; ty nanovoña'e añaran-tsole ty
hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpiñe; **18** naho i Andrea naho i
Filipo naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho
Iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbañe,
19 vaho i Jodasy nte-Keriote nifotetse azey. **20** Nizilike
añ'anjomba ao re naho nivorigidiñe indraike i lahialeñey,
kanao tsy nilefe ty hikama. **21** Ie nahajanjiñe zay o longo'eo,
le niheo mb'eo hamihim-pitañe aze, ami'ty asa' iareo ty hoe:
Tondren-dre. **22** Nizotso boake Ierosaleme añe o mpanoki-
dilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i bein-
kokolampay ty añaria'e kokolampa. **23** Tsinikao'e hitotok'
aze iereo vaho nirazaña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañìnjey
i mpañìnjey? **24** Naho mifampiria ty fifeheañe, tsy hijadoñe
i fifeheañey. **25** Ie mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse
i anjombay. **26** Ie miongake hiatreatre vatañe ty mpañìnje
naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoñe. **27** Tsy
eo ty hahazilike añ' anjombam-panalolahy ao hañaoke o
vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalolahiy, zay vaho ho
volose'e i anjomba'ey. **28** Eka! to t'itaroñako te hahañe
amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze hateràñe iterà'
iareo, **29** fe tsy ho hahañe ka ze mitera i Arofo Masiñey,
fa ho amam-patse kitro-katroke; **(aiōn g165, aiōnios g166)** **30**
ami'ty fivola' iareo t'ie aman' anga-draty. **31** Nipoteake eo o
rahalahi'eo naho i rene'e, nijohañe alafe ao, le nañitrike
ama'e vaho nitok' aze. **32** Niambesatse añariseho aze i
maroy; le hoe ty nitsaraeñe ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o
naho o rahalahi'oo; ie mipay azo. **33** Hoe ty natoi'e am'
iareo: Ia ty reneko naho o rahalahikoo? **34** Narendre'e amy
zao o niambesatse niarikoboñ' azeo, le nanao ty hoe: Hehe
ty reneko naho o rahalahikoo! **35** Ndra ia ia manao ty satrin'
Añahare, ie ty rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

4 Ie niorotse nañoke añ'olon-driake eo indraike le akore ty
hamaron-dahialeñe nihipoke ama'ey kanao nijon-dakañe
le niambesatse an-driake ey, vaho tañ' olotse, an-tamboho
ey i màroy. **2** Le nitaroña'e raha maro am-pandrazàñañe,
vaho hoe re te nañoke: **3** Inao: Teo te niavotse mb'eo ty
mpandrara-tabiry handrarake. **4** Ie nandrarake, le nipoke
añ' olon-dalañe eo ty ila'e vaho nimb'eo o voroñeo nitsimok'
aze. **5** Ty ila'e nipoke ami'ty lamilamy marivo tane, le
nitiry aniany, amy te tsy nilaleke i taney, **6** ie nanjirike i
àndroy, le nimae, vaho niforejeje amy te tsy niam-bahatse.
7 Nipoke am-patike ao ka ty ila'e, le nitiram-patike nampida
geañe aze vaho tsy namoa. **8** Ty ila'e nipoke an-tane hoba,
le nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telo-
polo, teo ty enem-polo, vaho teo ty zato. **9** Le hoe re: Ze
aman-dravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. **10** Ie nitolake,
le nañontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amby rey i
nirazañe'ey, **11** vaho nanoa'e ty hoe: Inahareo ro nitoloráñe
ty tafatoño' i Fifehean' Añaharey, le hene razañeñe o
alafe'eo **12** soa te: ie miisake, ro hañisake fe tsy hahaoniñe; ie
mitsendreñe, ro hijanjiñe, fe tsy haharendreke; ke hitolike,
vaho ho hahàñe o tahi'iareoo. **13** Le hoe re tam' iereo: Tsy
nirendre' areo hao i ohatse zay? aa le akore ty haharendreha'
areo o fandrazañañe iabio? **14** Mandrarake o tsarao i
mpandrarakey. **15** O añ'olon-dalañeo, amy nandrarahañe i
tsaraiy, ie mijanjiñe, pok'eo aniany i mpañìnjey manoitse i
tsara nararake am' iareoy. **16** Manahake zay o nararake am-
batovatoeñeo, ie mahatsendreñe i tsaray le mandrambe aze

an-kaehake amy zao; 17 f’ie tsy amam-bahatse, le aniany
avao te mitojeha ty hasilofañe ndra ty fampisoañañe ty amy
tsaray le torifike iareo. 18 I nararake am-patike ao rezay, le
o mijanjiñe i tsaraio, 19 fe mitsamoake ao ty fihakahaka’
ty tane toy, naho ty hakalitaha’ o varao, naho ty hatea-
raha ila’e, ze mahadageañe i tsaray tsy hamokatse. (aiōn
g165) 20 O retoañe nararake an-tane soao, le mijanjiñe i
tsaray naho mandrambe aze vaho mamokatse: eo ty telo-
polo, eo ty enem-polo, vaho eo ty zato. 21 Le hoe re
tam’ iereo: Endeseñe ho rongonan-karoñe hao ty jiro? ke
hazilike ambane fandreañe ao? tsy hàmake t’ie apoke am-
panampezan-jiro ey hao? 22 Toe tsy ao ty naetake ze tsy ho
bentareñe, vaho tsy ao ty nitsikoeñe ze tsy ho boraheñe.
23 Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña. 24 Le hoe re
tam’ iereo: Ereñereo o janjiñe’ areoo; fa ami’ty fañaràñañe
añaràna’ areo ro añaràñañe ama’ areo vaho ho tompeañe
ama’areo mijanjiñe. 25 Ho tovoñeñe ze manañe, fa ami’ty
tsy manañe ndra ty kedekedek’ ama’e ro sintoneñe. 26
Le hoe re: Razañeñe amy t’indaty mandrarake tabiry an-
tane eo i Fifehean’ Añaharey, 27 mirotse re te haleñe naho
mitroatse boak’ andro; mitiry naho mitombo i tabiriy, fe
tsy apota’e te manao akore. 28 Mampitiry ho aze i taney:
i losoy aolo, le i toka-tsofi’ey, vaho zay o voa’e matoe
an-doha’eo. 29 Ie rifo le ahitri’e i mesoy fa tondroke ty
fitatahañe. 30 Hoe ka re: Inoñe ty handrazañan-tika i
Fifehean’ Añaharey? Ohatse manao akore ty ampidodean-
tika aze? 31 Ampanahafeñe ami’ty voa-nonoke, ie amboleañ’
an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy; 32 f’ie tongisañe,
le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hatae an-tetek’ao
vaho ampandrevahe’e tsampañe hanoa’ o voron-dikerañeo
traño añ’alo’e ao. 33 Maro ty fandrazañañe nitsarae’e hoe
zay ty amy nahafijanjiña’ iareo. 34 Le tsy nitaroña’e naho
tsy am-pandrazañañe avao; ie nitolake vaho nampalange ze
he’e amo mpiama’eo. 35 Ie niroñe ho hariva i àndroy, le
hoe re am’iereo: Antao hitsake mb’andafe eñe. 36 Nienga
i lahialeñey iereo naho nendesen-dre, ie tan-dakañe ao
avao. Nindre lia ama’e ka ty lakañe ila’e. 37 Nikofaok’ amy
zao ty tio-bey, le trinabotrabo’ o onjao i lakañey, ie nañaly
ho pea. 38 Tam-boli’ i lakañey re nirotse añ-akalañe, le
nampivañoneñe ami’ty hoe: O Talè, tsy ahoa’o hao t’ie
òpo? 39 Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe
amy riakey, Manintsiña, mipendreña. Le nijihetse i tiokey
vaho nipendreñe ami’ty do’e. 40 Le hoe re tam’ iereo: Ino
ty ihembaña’ areo? Mboe tsy am-patokisañe hao? 41 F’ie
nianifañe, nifanao ty hoe: Ondaty manao akore v’itoio, te
ivohora’ i tiokey naho i riakey!

5 Ie nitoly alafe’ i riakey an-tanen-te Gadarene ao 2 vaho
niakatse i lakañey, le nifanojo ami’ t’indaty boak’ an-
kibory ao niazo’ ty anga-maleotse, 3 ie mpañialo añivon-
kibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biñe, 4
beteke narohy an-dabaro naho an-tsilisily fe pinotopoto’e
o silisilio naho pinozapoza’e i labaroy vaho tsy teo ty
nahafamere aze. 5 Tan-kaboañe ey re naho an-kibory ao
handro am-pohatse nikontsiañe naho nandritarita sandriñe
am-bato. 6 Ie tinalake’e eñe t’Iesoà, le nibiririña’e naho
nitogalefa’e, 7 nipoña-peo ami’ty hoe: Ino ty itraofan-tika,
ry Iesoà, Anan’ Añahare Andindimoneñeo? Ampifantàko
aman’ Añahare t’ie tsy hampisoañe ahy, 8 ie nanoa’e ty
hoe: Miakara am’ondatio ty anga-maleotse tia. 9 Hoe ty
nañontanea’e; Ia ty añara’o? Tozantoza ty añarako, hoe
re, foto’e maro zahay. 10 Nitolom-pitoreo ama’e re t’ie
tsy handroak’ aze hiakatse i taney. 11 Tey hoeke ey ty
lia-rain-dambo jabajaba nandrazeñe amy vohitsey, 12 le
hoe ty fikoikoia’ iareo: Ampihitrifo mb’ amo lamboo zahay
hitsamoaha’ay. 13 Le napo’ Iesoà naho nivorake vaho nitso
ròpoke amo lamboo i anga-draty rey; naho nivarimbariñe
amo tazoa beio mb’an-driake ao i mpirai-trokey; va’e ro’
arivo ty niopo an-driake ao. 14 Nitsondemboke ty lay
o mpiara-damboo, nitalily an-drova naho an-teteke añe,
le nimb’eo iereo handrendreke. 15 Nivotrake amy Iesoà
iereo nisamba i niazo’ o kokolampaoy, t’ie nitoboke soa,
toe nisaroñe naho niareñe i nangara’ i tozantozañey, vaho
nirevendreveñe. 16 Natalili’ o nahaisakeo am’iereo ty nanjò
i niazon-kokolampay, naho ty amy lambo rey, 17 vaho
nitoreo amy Iesoà iereo t’ie hienga i tane’ iareoy. 18 Aa
ie nijon-dakañe, le nihalalia’ i nangara’ i kokolampaiy ty
hireketa’e. 19 Fe tsy nimetea’e, hoe re: Mimpolia mb’ aman-
drolongo’o mb’eo, le italilio o raha ra’elahy nanoe’ i Talè
ama’oo, vaho ty niferenaiña’e. 20 Le nimb’eo re nitalily e
Dekapolisy ao i hene raha fanjàka nanoe’ Iesoà ama’ey; vaho
fonga nilatsa. 21 Ie nitsake an-dakañe indraike t’Iesoà nitoly
an-dafe eroy, le nihipoke ama’e i lahialeñey, ie tañ’ olon-
driake ey. 22 Niheo mb’eo ty raike amo beim-pitontonañeo, i
Jairo ty tahina’e; ie nitendreke aze, le nibokoke am-pandia’e
23 nihalaly ty hoe: Matindry fa heta’e i anak’ ampelakoy,
Ehe antao, hanampeza’o fitàñe, hijangaña’e ho veloñe.
24 Aa le nindreza’e lia vaho nanonjohy aze i lahialeñey
naho nifanisike ama’e. 25 Teo ty rakemba niazo’ ty lio-
lava folo taoñe ro’amby; 26 ie nisotry raha tsiefa ami’ty
mpanaha maro, ze fonga nampikapioke ty vara’e, f’ie tsy
nimbaeñe, te mone niindra; 27 ie nahatsanoñe ty am’
Iesoà, le nitsifitse amy lahialeñey mb’am-boho’e ao vaho
nitsapa i saro’ey. 28 Fa hoe re: Ndra te i saro’ey avao ty
tsapaeko, ho jangan-draho. 29 Aa le nimaike amy zao i
hila-tsimeivohi’ey, naho napota’e añova’e ao te nijangañe
amy hasilo’ey. 30 Niarofoana’ Iesoà amy zao te niakaran-
kaozarañe, le nitolike amy lahialeñey, nanao ty hoe: Ia
ty nipaoke o sarokoo? 31 Hoe ty natoi’ o mpiama’eo aze:
Vazoho’o o lahialeñe mifanihisihy ama’oo, mbore anoe’o ty
hoe: Ia ty nitsapa Ahy? 32 Nitolike re, nahavazoho i nanao
zay. 33 Nivorombeloñe amy zao i rakembay naho nititititike,
ie nifohi’e i nifonitse ama’ey, le nimb’eo nibaboke añatrefa’e
eo vaho hene natalili’e aze ami’ty hatò. 34 Aa hoe re tama’e;
O anake, nahahaha azo o fatokisa’oo: akia an-kanitsiñe, le
mijangàña amy hasilofa’oy. 35 Ie mbe nitsara, pok’eo o
hirik’ amy beim-pitontonañeio nanao ty hoe: Fa simba i
anak’ ampela’oy; inoñe ka ty hitsoborea’o i Talè? 36 Jinanji’
Iesoà i entañe zay, le hoe re amy beim-pitontonañey: Ko
hembañe, matokisa avao. 37 Le tsy nimetea’e t’ie horiheñe
naho tsy i Petera naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi’ Iakobe.
38 Ie niloak’ añ’anjomba’ i beim-pitontonañey, nivazoho’e o
fihorentseañeo, o nandalao, vaho o nangoihoio. 39 Nizilike
ao re, le nanoa’e ty hoe: Akore o fikorahañe naho lako-
tañio? Tsy simba i ajajampelay, fa miroro. 40 Nikakakaka
aze iereo, fe fonga nasita’e le nendese’e ty rae naho rene’

i ajajampelay vaho i mpiama’e rey, mb’amy ajajampelay.
41 Rinambe’e ty taña’ i ajajampelay, le nanoe’e ty hoe:
Talita komy, (ze adika ty hoe: O ajajampelao, hoe raho
ama’o, mitroara). 42 Nitroatse amy zao i ajajampelay, le
nandeha—ie nifolo taoñe ro’amby, vaho nijagòñe an-datsa
iereo. 43 Fe hinatahata’e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le
nampamahàne’e hàneñe.

6 Niakatse re, nimpoly mb’an-tane’e añe, le norihe’ o
mpiama’eo. 2 Ie Sabotse le nañoke am-pitontonañe ao
vaho nilatsa i maro nahajanjiñe azey, nanao ty hoe: Taia ty
nahazoa’ t’indaty tia o raha zao? Akore o hihitse natolots’
azeo vaho o raha ra’elahy fonirem-pità’eo? 3 Tsy ie i
mpandrafits’ ana’ i Marie naho rahalahi’ Iakobe naho i Josesy
naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tikañe etoañe
hao o rahavave’eo? Le nisirikae’ iereo. 4 Aa hoe ty nanoa’
Iesoà: Tsy pok’ asy ty mpitoky naho tsy an-tane’e ao, naho
amo foko’eo, vaho añ’anjomba’e ao. 5 Aa le tsy nahatafete-
draha ra’elahy ao re, naho tsy t’ie nahajangañe ty narare
tsy ampeampe am-panampezam-pitàñe, 6 ie nilatsa ami’ty
tsy fatokisa’ iareo. Aa le nañariary amo tanañeo re, nañoke.
7 Le tsinikao’e i folo ro’amby rey, naho namototse nañitrike
iareo kiroeroe, naho nomea’e lily amo anga-dratio, 8 vaho
nitoroa’e ty tsy hinday amy liay naho tsy kobaiñe avao; tsy
mofo tsy kotrañe naho tsy drala an-tsandrife. 9 Mihanà,
fa ko misikin-tsaron-droe. 10 Le hoe re am’iereo: Ndra
mbia’ mbia t’ie himoak’ añ’anjomba, mitoboha ao ampara’
te hiakatse i rovay, 11 naho eo ty toetse tsy mampihova
anahareo, naho tsy mijanjiñe, ie mienga ao, le aboño am-
pandia’ areo ty deboke ho fanesehañe iareo. 12 Niavotse
iereo nitaroñe ty fisolohoañe, 13 naho nañary kokolampa
maro naho nañiliñe solike ami’ty natindry tsifotofoto vaho
nampijangañe. 14 Ie nioni’ i Heroda (toe niboele mb’eo
mb’eo ty tahina’ Iesoà) le hoe re: Toe nivañoñe an-kavilasy
t’i Jaona Mpandipotse; zay ty itoloñan-kaozarañe tsitantane
ama’e. 15 Hoe ty ila’e: I Elia zay, hoe ka o ila’eo: Mpitoky re,
manahake o mpitoky taoloo. 16 F’ie jinanji’ i Heroda, le
nifahara’e ty hoe: I Jaona kinitsiko-lohay ty nivañombelo.
17 Toe nampihitrife’ i Heroda ty nitsepak’ i Jaona, le rinohi’e
am-porozò ao, ty amy Herodiasy, vali’ i Filipo rahalahi’e,
18 ie nanoe’ i Jaona amy Heroday ty hoe: Tsy Hake ty
hanaña’o i valin-drahalahi’oy. 19 Nitan-kabò ama’e t’i
Herodiasy, le ho nañe-doza ama’e, fe tsy nahalefe; 20 amy te
nañalike i Heroda t’i Jaona, ie nioni’e te ondaty vaño naho
aman-kasy; le nambena’e, vaho niembetse te nijanjiña’e,
fe nitea’e ty nitsendreñe aze. 21 Tondroke amy zao ty
andro nahaheneke zay: i fitiahiañe ty andro nisamahañe
i Heroday, le nanoa’e sabadidake o roandriañeo naho o
mpandilio vaho o androanavi’ i Galiliao; 22 Nimoake ao ty
anak’ ampela’ i Herodiasy, nitsinjake, nahaehake i Heroda
naho o nambarañeo. Le hoe i mpanjakay amy somondraray:
Halalio amako ze tea’o le hatoloko, 23 mbore nitangea’e ty
hoe: Ndra inoñ’ inoñe ihalalia’o, le hatoloko azo, pak’ami’ty
vaki’ i fehekoy. 24 Niakatse re, nañontane an-drene’e: Inoñe
ty hangataheko? le hoe re: Ty loha’ i Jaona Mpandipotse! 25
Nihitrike mb’amy mpanjakay mb’eo re, le hoe ty hàta’e:
Ehe atoloro’o ahy añ’akala aniany ty añambone’ i Jaona
Mpandipotse. 26 Akore ty fioremeña’ i mpanjakay; fe i fanta
natao’ey, naho o nambarañeo, le tsy nimete ifoneñañe. 27
Nañitrike ty lahindefoñe amy zao re, le linili’e ty handesañe
i añambone’ey; le nimb’eo re nampikitsike aze am-porozò ao
28 naho nindese’e añ’akalañe ty añambone’e naho natolo’e
amy somondraray vaho natolo’ i ampelay aman-drene’e. 29
Ie nirendre’o mpiama’eo, le nimb’eo nitakoñe i fañòva’ey
vaho nandrohots’aze an-kibory ao. 30 Nifanontoñe amy
Iesoà o nirahe’eo le hene natalili’ iereo o nanoeñe naho
nanare’ iereoo. 31 Le hoe re tam’ iereo: Antao hitolake,
hitofa am-bangiñe ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo
vaho ndra ty fikamañe tsy nilefe.) 32 Aa le nienga an-dakañe
mb’am-bangiñe añe iereo, nitolake. 33 Fe nitalakeseñe
ty fiengà’ iareo le napota’ i màroy naho nihitrihitry am-
pandia mb’eo hirik’amo rova iabio, naho niavy aolo vaho
niropake ama’e. 34 Ie toly añ’olotse eo t’Iesoà le naheo’e i
lahialeñey, naho niferenaiña’e, amy te nanahake añondry
tsy amam-piarake vaho niorotse nañoke raha maro ama’e.
35 Ie roñoñe añe le nimb’ama’e i mpiama’e rey nanao ty
hoe: Paipaiñe ty atoy, fa miròñe i àndroy, 36 ampiavoto
iereo hihitrike mb’an-tane mañohoke ey, naho mb’amo
tanàñeo mb’eo hikalo mahakama. 37 Fe natoi’e ty hoe:
Anjotsò mahakama. Fa hoe iereo ama’e: Hitoha hao zahay
hikalo mofo denaria roan-jato hazotso’ay hitsopeha’e? 38
Le hoe re tam’ iereo: Fire ty mofo ama’areo? Akia, oniño.
Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho fiañe roe. 39 Le
hene nampiambesare’ Iesoà an-dròkandrokañe añ’ahetse
maindoñe ey; 40 vaho ni-ikeike niambesatse ki-zato naho ki-
limam-polo. 41 Rinambe’e i mofo lime rey naho i fiañe roe
zay, le niandra mb’an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake i
mofo rey, le nitolom-panolotse amo mpiama’eo hanjotsoa’
iareo, vaho zinara am’ iereo iaby i fiañe roe rey. 42 Sindre
nikama, le nianjañe, 43 vaho nahoro’ iareo ami’ ty mozete
folo ro’amby pea ze nifitafita amy mahakamay naho amo
fiañeo. 44 Lime arivo ty lahilahy nikama amy mofoy. 45
Nirahe’ Iesoà amy zao o mpiama’eo hijon-dakañe hitsake
aolo mb’e Betsaida mb’eo, ie hampoly i lahialeñey, 46 le
nampiavote’e an-kanintsiñe i màroy, vaho nienga mb’am-
bohitse ey nitalaho. 47 Aa ie hariva, le tañivon-driake eñe i
lakañey, vaho niereñèreñe an-tane ey re. 48 Nivazoho’e t’ie
nilozoke am-pive fa niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale
fah’ èfatsey le nimb’am’iereo mb’eo nidraidraitse ambone’ i
riakey vaho ho nilosora’e; 49 aa ie nioni’ iereo nanjenge
ambone’ i riakey le nikoràke fa natao’ iereo ho angatse,
50 amy te hene nahaoniñe aze vaho nianifañe. Fe hoe ty
nisaontsia’e: Mihafatrara, Zaho ‘nio, ko hembañe. 51 Le
nijon-dakañe mindre am’iereo re, naho nipendreñe i tiokey,
vaho niloho latsa iareo, 52 amy t’ie tsy nahatsikarake i
mofoy, fa mbe nigañ’arofo. 53 Ie tafatsàke le nitoly an-tane’
Genesareta vaho nigaoñe añ’olotse eo. 54 Ie vaho niakatse i
lakañey, le nifohi’ ondatio, 55 naho nirimatse mbeo’mbeo
amy taney ninday marare an-tihy, mb’amy naharendreha’
iereo aze mb’eo. 56 Aa ndra aia aia niheova’e, ke an-tanañe,
ke an-drova, he an-kaloke, le nampàndre’ iereo an-tameañe
ey o natindrio vaho nihalaly t’ie ho tsapaeñe ndra ty añ’
ìndran-tsaro’e eo. Le hene nijangañe ze nitsapa aze.

7 Nihimpoke ama’e o Fariseo naho mpanoki-dily ila’eo
nihitrike boak’e Ierosaleme añe; 2 le nahaisake te nikama

mofo am-pitàñe maleotse o mpiama’e ila’eo, 3 (Toe tsy
mikama hey o Fariseoo naho o Jiosy iabio naho tsy manasa
an-dili’e am-pañambenañe o satan-droaeo, 4 le tsy mikama
iereo te boak’an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho tsiefa
o raha rinambe’ iereo hambenañe, manahake ty sasa-
fitovy naho valàñe vaho gorogoro torisìke) 5 le hoe ty
nañontanea’ o Fariseoo naho o mpanoki-dilio aze: Akore te
tsy orihe’ o mpiama’oo o lilin-droaeo, ie mihinan-kaneñe
an-taña maleotse? 6 Tinoi’ Iesoà ty hoe: To ty nitokia’
Isaia ty ama’ areo soamiatrekeo, ami’ty pinatetse ty hoe:
Miasy ahy am-pivimby ondaty retoa, Fe lavits’ ahy ty
arofo’ iareo, 7 Borosode ty italahoa’iareo, ie mañanatse
fañè’ondaty hoe hatòm-bolañe. 8 Nado’areo o lilin’Añahareo
hivontititse amo lilin-droaeo. 9 Tinovo’e ty hoe: Eka, soa
avao te nadò’areo ty lilin’Añahare hañambenañe o lilin-
droaeo. 10 Fa hoe t’i Mosè: Miasia an-drae’o naho i rene’o,
naho Havetrake ze mamatse rae ndra rene. 11 Fe hoe
nahareo: Naho anoe’ ondaty aman-drae ndra rene ty hoe:
Ze amako ho nañimba anahareo ro Korbane (toe: Enga
aman’ Añahare); 12 le tsy apo’ areo hanao ndra inoñ’ inoñe
re ho aman-drae’e ndra rene’e, 13 aa le mivalike amy
tsaran’ Añaharey nahareo an-dilin-droae’areo ze mbore
taroñe’ areo; toe maro ty fanoe’ areo hambañe amy zay.
14 Aa le kinanji’e hitotok’ aze i maroy naho nanoa’e ty
hoe: 15 Tsy eo ty alafe’ ondaty, ie mimoake ama’e ao, ty
mahativa aze, fa o miakatse ama’eo ty mahativa ondaty.
17 Nienga i lahialeñey re le nizilike añ’ anjomba ao, naho
nañontanea’ o mpiama’eo i fandrazañañey. 18 Le hoe re
tam’ iereo: Tsy maharendreke ka v’inahareoo? Tsy apota’
areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike ama’e ao boak’
alafe’e, 19 amy t’ie tsy mijoñe añ’arofo’e fa am-pisafoañe
ao, vaho amontoñeñe. 20 Le hoe re: Ze miakatse ama’
ondaty ro maniva indatiy. 21 Amy te boak’ao, hirike an-
tro’ ondaty ao ty iakaran-kilily, hakarapiloañe, fikamerañe,
fañohofan-doza, havambàñe, 22 fihàñañe, hatserehañe,
famañahiañe, hadrao, fikirofañe, fañinjeañe, fiebotseborañe
vaho ty hadagolàñe. 23 Boak’ ao i hene raty mahativa
ondaty rezay. 24 Niongake re, niavotse mb’ an-tane Tirò
naho i Sidona añe, vaho nizilike añ’anjomba ao, toe laha’e
te tsy ho fohi’ ondaty, f’ie tsy nahafietake. 25 Nahajanjiñe
ty ama’e ty rakemba, ie nangare’ ty anga-draty i anak’
ampela’ey, le niheo mb’ama’e niankotrake am-pandia’e
eo. 26 Nte Grika i rakembay, Siro-foinika ty famosora’e;
nihalalia’e ty handroake i kokolampa amy anak’ ampela’eiy;
27 fe hoe ty natoi’ Iesoà: Soa re te vontsiñe hey o ajajao,
fa tsy mete te rambeseñe ty mofo’ o ajajao hahifike amo
anak’ amboao. 28 Tinoi’e ty hoe: Eka, Rañandria, fe ndra o
anak’ amboa añ’ ilam-pandambañañeo ro milintseñe ze
afitafita’ o ajajao. 29 Le hoe re ama’e: Ty amy enta’oy, akia,
fa niakats’ amy anak’ ampela’oy i anga-dratiy. 30 Ie nimpoly
añ’anjomba’e ao, zoe’e nàndre an-tihy eo i anak’ ampela’ey,
fa nimaotse añe i kokolampay. 31 Nienga an-tane’ i Tirò re
niranga i Sidona mb’an-driake Galilia mb’eo amparipari’
ty atao Dekapolisy. 32 Le nandesañe ty giñe naho saro-
drehake, le nihalaliañe te hampitongoà’e fitañe. 33 Natola’e
amy lahialeñey, naho nazili’e an-dravembia’e ao o rambom-
pità’eo, le nañakatse ranom-pañere vaho napotsapotsa’e
am-pamele’e eo, 34 le niandra mb’ an-dikerañe ey naho
niselekaiñe vaho nanoa’e ty hoe: Ef’fata, ze midika ty hoe:
Misokafa. 35 Nisokake amy zao o ravembia’eo naho nihaha i
handram-pamele’ey vaho nalange i saontsi’ey. 36 Le linili’e
tsy hitalily ama’ia ia, fa ndra te nonjone’e i hatahatay,
àntsake te naboele’ iereo i taliliy. 37 Tsy aman’ ohatse ty
hadabà’ iareo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze anoe’e,
ampijanjiñe’e ty giñe, vaho ampisaontsie’e ty moañe.

8 Tamy andro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho tsy
ama’ mahakama, kinanji’ Iesoà o mpiama’eo le nanoa’e
ty hoe: 2 Ferenaiñako ondaty retoa fa telo andro te niharo
amako vaho tsy aman-ko kamaeñe; 3 aa naho ampolieko
mb’añ’akiba’e añe, t’ie mifeake, le hitoirañe an-dalañe ey,
fa boa-davitse o ila’eo. 4 Le hoe ty natoi’ o mpiama’eo:
Aia ty mofo an-jerezere tane atoy hahaeneñe ondatio? 5
Nañontanea’e ty hoe: Fire ty mofo ama’ areo? Fito, hoe
iereo. 6 Nampiambesare’e an-tane eo i màroy, le nandrambe
i mofo fito rey naho nañandriañe, le finola’e, naho natolo’e
amo mpiama’eo hanjotsoa’ iareo, vaho nazotso’ iereo am’
ondatio. 7 Aman’ ana-piañe tsiampeampe ka iareo; tinata’e
zay le nampanjotsoa’e. 8 Nikama iereo le nianjañe; vaho
nahoroñe an-karon-kisetse fito i nisisa amo nifitafitaoy.
9 Va’e efats’ arivo ty teo; le nampolie’e. 10 Nijon-dakañe
amy zao re mindre amo mpiama’eo niondrañe mb’ an-
tane Dalmanota añe. 11 Pok’ eo o Fariseoo nifandietse
ama’e, nipay viloñe boak’ andindìñe ao hisombeañ’ aze.
12 Niselekaiñe añ’arofo’e re nanao ty hoe: Ino ty paia’ ty
tariratse toy viloñe? Eka! to t’itaroñako te tsy ho toloram-
biloñe ty tariratse toy. 13 Nisitaha’e naho nijon-dakañe
indraike, nitsake mb’an-dafe eroke. 14 Nihaliño’ iareo ty
mivaty mofo, le tsy ama’e naho tsy ty vonga’e raike an-
dakañ’ ao. 15 Le nafantopanto’e ami’ty hoe: Mijilova! itaò ty
lalivai’ o Fariseoo naho ty lalivai’ i Heroda. 16 Le hoe ty
vesoveso’ iareo: Va’e te tika tsy ama’ mofo. 17 Niarofoana’
Iesoà, le hoe re ama’e: Inoñe ty aereñerè’ areo te tsy
ama’ mofo? Mbe tsy mahaisake ndra mahafohiñe hao?
Mbe aman-troke mijadiriñe hao? 18 Ry amam-pihaino,
tsy mahaisake hao? Ry aman-dravembia, tsy mahajanjiñe
hao? tsy tiahi’areo hao, 19 ie namolahañe mofo lime i lime
arivoy rey, fire ty mozete pea ty nifitafita natonto’ areo?
Folo ro’amby, hoe iereo. 20 Aa naho nifolaheko i fito ho a i
efats’ arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipeà’ i nifitafitay ty
rinambe’ areo? Hoe iereo ama’e, Fito. 21 Le hoe re tam’
iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao? 22 Toly e Betsaida ao iereo,
le nasese ama’e ty goa vaho nihalaliañe t’ie hitsapa aze.
23 Rinambe’e ty fità’ i feiy le nindese’e niakatse i rovay,
naho nañakatse fañère am-pihaino’e ao vaho nañontane
aze he nahaisake. 24 Ie niandra le nanao ty hoe: Mahatrea
ondaty raho, aheoko t’ie hoe hatae misitsitse. 25 Napeta’e
am-pihaino’e indraike o fità’eo, nihìren-dre le niareñe ty
fañentea’e, vaho kila niisa’e malange. 26 Nampolie’e mb’an-
kiboho’e mb’eo ami’ty hoe: Ko mimoake an-drova ao. 27
Nienga mb’ amo tanañe mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb’eo
t’Iesoà naho o mpiama’eo; ie nañavelo le hoe ty ontane’e
amo mpiama’eo: Atao’ ondatio ho ia raho? 28 Natoi’ iareo
ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila’e: I Elia, vaho o ila’eo:
raike amo mpitokio. 29 Le hoe re tam’ iereo: Inahareo ka,
atao’ areo ho ia raho? Tinoi’ i Petera ty hoe: I Norizañey ‘n-

Iheo! 30 Le nafanto'e am'iareo ty tsy hitalily am' ondatio
ty ama'e. 31 Le namototse nañoke iareo re, te tsy mahay
tsy ho silofen-draha maro i Ana' ondatiy, ho arinjeñe' o
roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio,
le hañohofan-doza, ie añe ty hateloañe vaho hitroatse in
draike. 32 Nabeja'e malange i tsaray, fe natola' i Petera le
nitrevoha'e. 33 Nitolike re nijilo o mpiama'eo le nendaha'e
ami'ty hoe t'i Petera: Mb'am-bohoko ao ty mpañìnje tia! tsy
o rahan' Añahareo ty ereñerea'o, fa a' ondatio. 34 Tsinikao'e
i màroy naho o mpiama'eo, le nanoe'e ty hoe: Ze te haño
rike ahy, ee t'ie hilie-batañe, handrambe i hatae ajale'ey
vaho hanonjohy ahy. 35 Ze te handrombake ty fiai'e ro
hamoe aze, vaho ze mitono-vatañe ty amako naho ty amy
talili-soay, ty handrombake aze. 36 Ino ty hahasoa ondaty
te kila azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fiai'e? 37
Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fiai'e? 38 Aa ndra iaia ty
meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratse vamba naho
bey hakeo toio, ty himeñara' i Ana' Ondatiy t'ie mivotrak'
etoa aman-drengen-dRae'e rekets' o anjely masiñeo.

9 Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te amo
mijohañe etoañeo ty tsy hitsope-kavilasy ampara' te
isa'e mitotsake ami'ty haozara'e i Fifehean' Añaharey. 2 Ie
añe ty eneñ' andro, le nente' Iesoà t'i Petera naho Iakobe
vaho i Jaona nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie
novaeñe aolo' iereo eo. 3 Nireandreañe ty saro'e; nifoty
mangotritriake hoe volovaso, hafotiañe tsy lefem-pikotriñe
an-tane atoy. 4 Nisodehañe am'iereo t'i Elia naho i Mosè,
vaho nifanaontsy am' Iesoà. 5 Hoe t'i Petera tamy Iesoà: O
Raby, fanjaka ty maha etoañ' antika; apoho hamboara'ay
kivoho telo: ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia;
6 fe tsy napota'e i nisaontsie'ey, fa nirevendreveñe. 7 Le
niboake eo ty rahoñe nañaloke iareo, vaho niboak' amy
rahoñey ty fiarañanañañe, nanao ty hoe: Anako kokoako
toy: Ijanjiño. 8 Tsipaepae zay, nañente iereo fe tsy nahaisake
ia'ia am'iereo naho tsy Iesoà avao. 9 Ie nizotso i vohitsey,
le hinatahata'e tsy hitalily aman-dra ia'ia i niisa' iareoy
ampara' te vañom-beloñe i Ana' Ondatiy. 10 Nahaja' iereo
an-troke ao i tsara zay vaho nifañontane i hoe: Fivañonam-
beloñey. 11 Le nañontanea' iareo ty hoe: Akore ty fisaontsi'
o mpanoki-dilio te tsy mahay tsy ho avy aolo t'i Elia? 12
Hoe ty natoi'e: Toe avy aolo t'i Elia hañavao ze he'e; fe
akore i nipatereñe i Ana' Ondatiy t'ie tsy mete tsy silofen-
draha maro vaho sirikaeñe? 13 Fe itaroñako, toe niavy t'i
Elia, le nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo, hambañe amy
nipateraňey. 14 Nimpoly mb'amo mpiama'eo mb'eo iereo
le nahaisake t'ie niarikoboña' i lahialeñey, naho nanoa'
o mpanoki-dilio lie-drokoñe. 15 Ie hene nahaisak' aze i
valobohokey le nilatsa vaho nivavatse mb'ama'e mb'eo
hifañontane. 16 Le hoe ty ontane'e am'iereo: Inoñe o
ifandiera' areoo? 17 Hoe ty natoi' ty boak' amy màroy ao: O
Rañandria, nenteko mb'ama'o ty anako niazo' ty kokolampa
mahagiñe aze. 18 Ie azi'e, le roterotè'e naho ampamore'e ty
vava'e, ie mivazakota vaho mifimpìñe, aa naho nivolañeko o
mpiama'oo ty hañary aze, tsy nilefe'e. 19 Natoi' Iesoà ty hoe:
Ry tariratse po-fatokisañeo, pak' ombia ty mbe hindrezako?
Sikal' ombia ty mbe hifeahako? Ampombao mb'amako re.
20 Aa le nasese' iereo mb'ama'e, ie nivazoho'e, le nifetsaha' i
kokolampay an-tambioñe i ajalahiy; nikorovoke an-tane eo
nitamborokoseke vaho namore. 21 Le nañontanea'e an-
drae'e ty hoe: Ombia ty nifotora' i fanjeke'ey? Le hoe ty
natoi'e: Ampara' ty naha-kede aze. 22 Beteke ahifi'e añ'afo
ao naho an-drano ao hañohofa'e loza; aa naho mete'o ty
hanao ndra inoñ' inoñe, iferenaiño vaho imbao! 23 Hoe
t'Iesoà tama'e, Naho mete! Toe hene mete ami'ty mpiato.
24 Nitoreo amy zao ty rae' i ajalahiy ami'ty hoe: Miantoke
raho, imbao o tsy fatokisakoo. 25 Naheo' Iesoà te hihipoke
ama'e i lahialeñey le nendaha'e i anga-dratiy ami'ty hoe: Ty
kokolampa giñe naho moañe tìañe, lilieko rehe, Iakaro le ko
itsamoaha'o ka. 26 Nikontsiañe amy zao re le nagibigibi'e
mafe, naho niakatse vaho ni-hoe lolo i ajajalahiy kanao
natao' i màroy te simba. 27 Fe rinambe' Iesoà ty taña'e le
sinotra'e vaho nitroatse re. 28 Ie nizilike añ'anjomba ao le
natola' o mpiama'eo, nañontane aze ty hoe: Akore te tsy
nilefe'ay firoake i rahay? 29 Hoe re tam'iareo: Tsy mete
mifaoke i karazañe zay naho tsy aman-kalaly. 30 Nienga
iereo re le niranga i Galilia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty,
31 amy t'ie nañoke o mpiama'eo, naho nitaroña'e ty hoe: Fa
nasese am-pità' ondaty i Ana' Ondatiy hañohofan-doza; ie
vinono le hitroatse naho fa modo ty telo andro. 32 Fe tsy
napota' iereo i saontsy zay, naho tsy nahavany nañontane
aze. 33 Nigodañe e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba
ao, nañontanea'e o mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie' areo
an-dalañey? 34 Nianjiñe iereo, amy te nialy habey amy
lalañey. 35 Niambesatse re le kinanji'e i folo ro'amby rey
naho nanoa'e ty hoe: Naho eo ty te ho valoha'e, ie ty ho
tsitso'e vaho ho mpitoro' ie iabiy. 36 Nandrambe ajaja re
le navotra'e aolo' iareo eo naho nisazoha'e, vaho nanoe'e
ty hoe iereo: 37 Ndra ia ia mandrambe ty ajaja hoe toke
ami'ty añarako mandrambe ahy, le ndra ia ia mandrambe
ahy, tsy zaho ty rambese'e fa i Nañitrike Ahiy. 38 Hoe t'i
Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay ty nañary kokolampa
ami'ty tahina'o, le nendaha'ay amy t'ie tsy mpañorike an-
tika. 39 Le hoe t'Iesoà: Ko sebañe'o, fa tsy eo ty hahaboa-
kaozarañe ami'ty añarako ze mora hanirìka ahy. 40 Ze
tsy mirafelahy aman-tikañe ro mpiaman-tika. 41 Aa ndra
iaia manjotso rano am-pitovy hinoma' areo amy te a' i
Norizañey, Eka! to t'itaroñako t'ie tsy ho motso-tambe.
42 Fe ndra ia ia mampitsikapy ty raike amo mpiato kede
retoa, hàmake t'ie androhizan-deom-bato am-pititia vaho
avokovoko an-driake ao. 43 Naho mamingañe azo ty fità'o,
kitsiho añe, fa kitra'e hizilike an-kaveloñe ao dom-pitàñe
ta t'ie havokovoko reke-tañan-droe mb' an-tsikeokeoke
ao, amo afo tsy hay vonoeñeo— **(Geenna g1067)** 45 Lehe
mahatsikapy azo ty fandia'o, aitò, fa hàmake hizilike an-
kaveloñ' ao doñe rehe ta te hajoroboñe an-tsikeokeoke ao
reke-pandia roe— **(Geenna g1067)** 47 Naho mañakeo azo ty
fihaino'o, apolitiro, kitra'e himoak' am-Pifehean' Añahare
ao tofa-pihaino raike rehe ta te hafetsake an-tsikeokeok' ao
amam-pihaino roe, **(Geenna g1067)** 48 amo oletse tsy mateo
naho amo afo tsy hay vonoeñeo— 49 Toe kila ho siraeñ' afo,
50 Soa o sirao, f'ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ' aze?
Manàña sira ama' areo ao, vaho mifampilongoa.

10 Niongake re le nienga vaho nandoake am-paripari'
Iehodà alafe' Iordaney añe, naho nihipoke ama'e

indraike i lahialeñey, fe ami’ ty lili’e, nanare’e avao. **2**
Nomb’ama’e mb’eo o Fariseoo hitsoke aze ami’ty hoe: Metea’
i Hake hao ty hañaria’ ondaty valy? **3** Tinoi’e ty hoe: Inoñe
ty nandilia’ i Mosè? **4** Le hoe iereo: Nampanokire’ i Mosè
takelan-tsei-valy, zay vaho hitsey. **5** Natoi’ Iesoà ty hoe:
Ami’ ty hagàñ’ arofo’ areo ro nanokira’e i lily zay. **6** Fe boak’
am-pifotora’ ty voatse toy, nanoe’e lahilahy naho ampela
iereo. **7** Zay ty talim-pisitaha’ ondaty aman-drae’e naho
rene’e, hireketse amy vali’ey; **8** vaho ho nofotse raike ie
roe, ie tsy roe ka, fa nofotse raike. **9** Aa le ze navitran’
Añahare, ee te tsy havitso’ ondaty. **10** Ie tañ’anjomba ao,
nindrae’ o mpiama’eo ontane amy hoe zay. **11** Le hoe re
tam’ iereo: Ze mañary valy naho mañenga ampela hafa ro
mampañarapilo aze. **12** Le ze rakemba misitake ami’ty vali’e
naho mifanambaly ami’ty hafa ro mañarapilo. **13** Ninday
ajaja ama’e iereo ho tsapae’e, fe nendaha’ o mpiama’eo.
14 Ie nivazoho’ Iesoà, le niviñetse vaho nanoa’e ty hoe:
Adono homb’ amako mb’etoañ’ o ajajao, ko sebañeñe fa a o
hambañe ama’eo i Fifehean’ Añaharey. **15** Eka! to t’itaroñako
te tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean’
Añaharey manahake o ajajao. **16** Aa le notroñe’e iereo naho
nanampeza’e fitàñe vaho nitatae’e. **17** Ie vaho nionjoñe
mb’amy lia’ey, le nilay mb’ama’e mb’eo t’indaty nitongaleke
añatrefa’e eo nañontane aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty
hanoeko handovàko haveloñe nainai’e? **(aiōnios g166)** **18** Le
hoe t’Iesoà tama’e: Inoñ’ ty anoa’o ahy: Soa? Tsy eo ty
soa naho tsy Raike: i Andrianañahare. **19** Fohi’o o lilio: Ko
mañoho-doza, Ko mañarapilo, Ko mampikametse, Ko manao
talily vilañe, Ko midramotse, vaho Miasìa an-drae’o naho
an-drene’o. **20** Le nanoa’e ty hoe: O Talè, hene noriheko
ampara’ ty naha ajalahy ahy. **21** Nitalatse aze t’Iesoà le
nikokoa’e, vaho nanoa’e ty hoe: Poke raha raike rehe: akia,
aletaho ze hanaña’o, le añomezo o rarakeo hanaña’o vara
andindiñe ao vaho antao hañorik’ ahy. **22** Nanahelo re ty
amy tsara zay le ninankañe mb’eo an-kamonjerañe amy te
bey ty vara’e. **23** Ie nitolike t’Iesoà, le nanoe’e ty hoe amo
mpiama’eo: Akore ty hasaro’ ty himoaha’ o mpañefoefoo
am-Pifehean’ Añahare! **24** Nilatsà’ o mpiama’eo i tsara’ey, le
nindrai’ Iesoà ty hoe: Ry anake, fihirimbeloñe ty fizilihañe
amy Fifehean’ Añaharey ao! **25** Mora ty hampandoahañe
rameva an-kirim-pitrebeke ao ta ty hiziliha’ o mpañalealeo
amy Fifehean’ Añaharey. **26** Le tsy añ’ ohatse ty hadabà’
iareo kanao nifanao ty hoe: Ia arè ty ho rombaheñe? **27**
Nitalaha’ Iesoà, le nanoa’e ty hoe: Toe tsy lefe’ ondaty, fa tsy
zay ty aman’ Añahare: Kila mete aman’ Andrianañahare. **28**
Vaho hoe t’i Petera: Hehe, fonga nifarie’ay vaho nanonjohy
Azo. **29** Hoe t’Iesoà: Eka! to t’itaroñako te tsy eo ty nienga
akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra rene,
ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho ty amy talili-
soay **30** ty tsy handrambe in-jato ami’ty sa toy: anjomba,
rahalahy naho rahavave, rene naho anake naho tane, naho
fampisoañañe; vaho haveloñe nainai’e amy sa ho aviy. **(aiōn
g165, aiōnios g166)** **31** Maro ty aolo t’ie ho fara’e; naho ty
tsitso’e t’ie ho lohà’e. **32** Ie tan-dalañe mbe Ierosaleme
mb’eo, le niaolo t’Iesoà naho ninevenevetse iereo, vaho
nihembankembañe o ambohoo; natola’e indraike i folo
ro’amby rey vaho nitalilia’e o hifetsake ama’eo, ami’ty
hoe: **33** Inao! mb’e Ierosaleme mb’eo tikañe; le hasese amo
mpisorom-beio naho amo mpanoki-dilio i Ana’ Ondatiy, le
hafàtse ho vonoeñe, vaho hatolotse amo kilakila ondatio,
34 honjira’ iereo le handroràñe naho ho lafàñe vaho ho
vonoeñe f’ie modo ty telo andro le hitroatse indraike. **35**
Niheo mb’ama’e mb’eo t’Iakobe naho i Jaona ana’ i Zebedio,
nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama’ay o ihalalia’aio. **36**
Hoe re am’ iereo: Ino ty paia’ areo hanoañe? **37** Le hoe
iareo tama’e: Iantofo te, ihe an-drenge’o ao, ehe t’ie hitrao-
piambesatse ama’o, ankavana’o eo ty raike naho ankavia’o
eo ty raike. **38** Le hoe t’Iesoà tam’iereo: Amoea’ areo o halali’
areoo: lefe’ areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy?
naho hilipotse amy filiporañe handiporañe ahiy? **39** Le hoe
iereo tama’e: Lefe’ay. Le hoe t’Iesoà: Toe hinoma’ areo i
fitovy hinomakoy, vaho hilipora’ areo i lipotse handiporañe
Ahiy, **40** fe ty hiambesatse ankavanako eo naho ankaviako
eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a’ o nañalankañañe azeo. **41**
Ie jinanji’ i folo rey, le nitorifike am’ Iakobe naho i Jaona.
42 Aa le tsinikao’ Iesoà iereo hitotok’ aze, vaho nanoa’e ty
hoe: Fohi’ areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao
ho mpanjaka’eo, le mifehe iareo an-keloke o bei’eo. **43** Fa
tsy zay ka ty ama’ areo; ze te ho lahitsiay ama’ areo, ie ty
ho mpitoro’ areo **44** le ze te ho lohà’e ama’ areo, ie ty ho
fetrek’ oro’ ie iabiy, **45** amy te tsy pok’eo ho toroñeñe i Ana’
Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai’e hijebañe ty
maro. **46** Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga i Jeriko
rekets’ o mpiama’eo naho i lahialeñey, le teo t’i mpangatake
fey atao Bartimeo, toe ana’ i Timeo, nikonenake añ’ olon-
dalañe eo. **47** Ie jinanji’e te inay t’Iesoà nte Nazareta, vaho
nikoike ty hoe: Ry Iesoà Ana’ i Davide, tretrezo raho. **48**
Tsiefa ty nañendak’aze hianjiña’e fe àntsake te nipoñafe’e
ty hoe: Ry Ana’ i Davide iferenaiño. **49** Nijohañe t’Iesoà
le nampikanjie’e, aa le kinanji’ iereo i feiy ami’ty hoe:
Mahasibeha, miongaha fa kanjie’e. **50** Nahifi’e añe i saro’ey
le niongake nimb’amy Iesoà mb’eo. **51** Le hoe ty natoi’ Iesoà
aze. Inoñe ty paia’o ahy hanoañe? O Rabòny hoe ty asa’e:
Ty hahatreavako. **52** Hoe t’Iesoà tama’e, Akia, naharombake
azo o fatokisa’oo. Nahaisake amy zao re vaho nañorike Iesoà
amy lia’ey.

11 Ie nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho Betania am-
bohi-Oliva eo iereo, le nahitri’e ty roe amo mpiama’eo
2 ami’ty hoe: Akia mb’an-tanañe ey hoekey, le ie mizilike ao
ro hahaisake ana-borìke mirohy mbe tsy nitongoàñe: draito
le tantalio mb’amako mb’etoa. **3** Aa naho eo ty manao ama’
areo ty hoe: Akore ty anoe’ areo zao? toiño te ipaia’ i Talè, fa
hahitri’e mb’etoañe aniany. **4** Niavotse iereo, le nahaoniñe
ty ana-borìke an-dalañe ey nirohy ami’ty lalam-bey, vaho
binala’ iereo. **5** Aa hoe o nijohanjohañeo am’ iereo: Ino o
anoe’ areoo, t’ie mañaha o borìkeo? **6** Le tinoi’ iereo amy
nampanoa’ Iesoày; aa le nampionjoneñe. **7** Nendese’ iereo
mb’amy Iesoà mb’eo i ana-borìkey le nalafike ama’e o saro’
iareoo, vaho niningira’e. **8** Nandamake ty sarimbo’e amy
lalañey ty maro, naho nandafike ran-katae binira’e an-teteke
ao ty ila’e. **9** Nikoikoike ty hoe o niaoloo naho o am-bohoo:
Hosana! andriañeñe ty mitotsake ami’ty tahina’ i Talè! **10**
Andriañeñe ty fifehea’i Davide raen-tika hitotsak’ eo. Ehe
rombaho, ry Andindimoneñeo. **11** Nizilike e Ierosaleme
ao t’Iesoà, naho niheo mb’ añ’ Anjomban’ Añahare ao, ie

hene nisambae'e le nienga mb'e Betania mb'eo rekets' i folo
ro'amby rey amy te niròñe ty àndro. 12 Amy loak'androy,
naho fa niakatse i Betania iereo le nisaliko re, 13 le tinalake'e
ey hoek'ey ty sakoañe nandraveñe le nomb' ama'e mb'eo ke
hahaisake raha ama'e, fa ie avy eo, tsy nanjò naho tsy raveñe
avao, amy te tsy san-tsakoañe. 14 Le hoe re tama'e: Ee te
tsy hikamañe ka. Jinanji' o mpiama'eo zay. (aiōn g165) 15 Ie
nivotrake e Ierosaleme ao, le nizilike añ'anjomban' Añahare
ao vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpipeake
añ'Anjomban' Añahareo le navalitsingore'e ty fandambaña'
o mpanakalo volao naho ty fiambesa' o mpandetake dehoo;
16 vaho linili'e te tsy hendeseñe hiranga i Anjombay o
kilankañeo. 17 Le nendaha'e ami'ty hoe: Tsy pinatetse
hao te Hatao anjombam-pitalahoa' ze kilakila ondaty ty
anjombako? F'ie nanoe'areo lakato-malaso. 18 Nahajanjiñe
zay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, vaho nikinia
hañoho-doza ama'e, fe nimarimarihañe i lahialeñey ami'ty
halatsà' iareo amo fañohà'eo. 19 Ie hariva ro niakatse i rovay.
20 Niary mb'eo iereo te maraindray, le niisa'iareo i sakoañey
niheatse boak' am-baha'e. 21 Nahatiahy t'i Petera, le hoe re
tama'e: O Rañandria, hehe te niheatse i sakoañe nafà'oy. 22
Le hoe ty natoi' Iesoà: Atokiso t'i Andrianañahare. 23 Eka!
to t'itaroñako te ndra iaia hanao ami'ty vohitse toy ty hoe:
Miombota! mivokovokoa an-driake ao, lehe tsy mifejofejo
an-troke, fe atokisa'e te ho tendreke i natao'ey; le hanoeñe
ho aze zay. 24 Aa le hoe ty ivolañako: ze hene ihalalia' areo
naho isaboa'areo, matokisa t'ie fa azo' areo, le ho ama'
areo. 25 Ie mijohañe eo hihalaly, iheveo hey ze anañan-
kakeo, soa te hahan-dRae' areo andindìñe ao ka o tahi'
areoo. 27 Nigodañe mb'e Ierosaleme mb'eo indraike iereo;
le nidraidraitse añ'Anjomban' Añahare ao, vaho nomb'
ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio naho
o roandriañeo, 28 nanao ty hoe ama'e: Lily manao akore,
ty anoe'o o raha toañeo? Ia ty nanolotse Azo lily hanao o
raha zao? 29 Hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko ama'
areo, ie mahatoiñe ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha
rezao. 30 I filipora' i Jaonay: hirike andindìñe ao hao, ke
boak'am'ondatio? Itoiño hey. 31 Aa hoe ty vesoveso' iareo:
Ie ataon-tika ty hoe: Hirike andindìñe ao, le hatoi'e ty hoe:
Akore arè t'ie tsy niantofa' areo? 32 fa naho manao ty hoe
ka tikañe: Boak'ama' ondaty—fe nimarimariheñe ondatio
amy te fonga nitañe i Jaona ho toe mpitoky. 33 Aa le hoe ty
natoi' iareo am'Iesoà: Tsy fohi'ay. Le hoe ty navale' Iesoà: Aa
le tsy haborako ka ty lily anoeko irezao.

12 Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañañan-dre:
Teo t'indaty nañalahala tanem-bahe: nañarikatoha'e
kijoly, naho nihalia'e fipiritan-divay, mbore nandrafeta'e
fitalakesañ' abo, le nafondro'e am-pañalahala valòboke, vaho
nitaveañe añe. 2 Ie sam-pamaramanta, le namantoke mpito
roñe hangalake amo mpañalahalao ty voka' i tanem-bahe'ey.
3 F'ie rinambe' iereo naho nifofoheñe vaho nampipolie'
iereo mañomaño. 4 Aa le nañitrifa'e mpitoroñe indraike; fe
trinabotrabo' iereo ty añambone'e, vaho nampisalareñe. 5
Nañitrifa'e indraike, fe navetrake ty raike; le mbe nimaro ka,
vinangovango ty ila'e, nohofan-doza ty ila'e. 6 Mbe ama'e ty
honka'e, ty ana'e kokoa'e, ie ty sehangam-pirahe'e, fa hoe
re: Hiasy i anakoy iereo. 7 Fe nikililiy ty hoe i mpamondro
rey: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e vaho ho
antika i lovay. 8 Aa le rinambe' iereo naho namono aze, vaho
navokovoko' iereo alafe' i tetem-bahey. 9 Aa vaho inoñe ty
hanoe' i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb'eo re hanjamañe
o mpañalahalao, le hatolo'e ami'ty ila'e i tetem-bahey.
10 Mbe tsy vinaki' areo hao ty Sokitse Masiñe manao ty
hoe: I vato nikihoe' o mpandrafitseoy ie ty talen-kotsoke
henaneo. 11 Sata' iTalè zay, le fiain-tane am-pihainon-tikañ'
ao? 12 Aa le nipay ty hitsepake aze iereo, f'ie nihembañe
amy lahialeñey; nifohi'iereo te nanoa'e jera-fotots'aila
am'iereo amy ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse. 13
Le nahitri' iereo mb'ama'e o Fariseo naho o nte Heroda
ila'eo hitsepake aze amo tsara'eo. 14 Pok'eo iereo, nanao
ty hoe: O Talè, fohi'ay te vañon-dRehe, tsy mañaon-keve'
ondaty, vaho tsy amam-pirihiañe, fa mañoke ty satan'
Añahare an-katò; Aa vaho Hake hao ty androroñañe vili-
loha amy Kaisara, ke tsie? 15 Handroroñe hao zahay ke tsy
handroroñe? Fe niarofoana'e ty famañahia' iareo, le hoe re
ama'e: Ino ty itsoha' areo ahy? Añandeso drala henteako. 16
Nañandesañe, le nanoa'e ty hoe, Sare naho soki' ia v'itoio?
A i Kaisara, hoe ty asa' iareo: 17 Aa le natoi' Iesoà ty hoe:
Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho aman' Añahare o
an' Andrianañahareo. Le nidaba ama'e iereo. 18 Nimb'ama'e
ka o Tsadoke ila'eo, ie tsy miantoke i fivañonam-beloñey,
vaho nitsok' aze, ami'ty hoe: 19 O Talè, sinoki' i Mosè
aman-tika te ie vilasy ty rahalahi' ondaty, naho mienga
valy tsy aman' anake, le ampañengàeñe i rahalahi'ey i
vali'ey hameloma'e doria ho amy rahalahi'ey. 20 Aa le teo
ty mpirahalahy fito; nañenga valy ty valoha'e, f'ie nivetrake
tsy nampipoke tiry. 21 Le vinali' ty faharoe, f'ie ka nihomake
tsy nampipoke tiry. Manahake zay ty fahatelo. 22 Leo
raike amy mirahalahy fito rey tsy nampipoke doria. Fara'e
nihomake ka i rakembay. 23 Aa ie amy fivañonam-beloñey,
naho mitroatse iereo, ia ama'e ty ho vali'e, kanao songa
nanambaly aze i fito rey? 24 Hoe t'Iesoà am'iereo: Inay
ie, ty mampandilatse anahareo, te tsy fohi' areo i Sokitse
Masiñey ndra ty haozaran' Añahare. 25 Ie mitroatse ami'ty
havilasy, tsy mañenga, tsy engaeñe; fa manahake o anjelin-
dindìñeo. 26 Le o vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo
hao amy boke' i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak' amy
rongoñey ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme raho, naho t'i
Andrianañahare' Isaka, vaho t'i Andrianañahare' Iakobe.
27 Ie tsy Andrianañahare'o vilasio, fa Andrianañahare'o
veloñeo, toe mañota nahareo. 28 Nimb'eo ty mpanoki-
dily, nahajanjiñe ty fifandiera' iareoy naho nahaoniñe te
vinale'e soa vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily ra'elahi'
ama'e? 29 Natoi' Iesoà ty hoe: Zao ty lohà'e: Mijanjiña ry
Israele; Raike t'i Talè Andrianañaharen-tikañe, 30 Tsy mete
tsy kokoa'o an-kaliforan' arofo, naho an-kaàtsam-piaiñe,
naho an-kaampom-pitsakoreañe vaho an-kaozara'o iaby
t'i Talè, Andrianañahare'o. 31 Hoe ty faharoe: Ampirao
fikoko ami'ty vata'o ondatio. Tsy eo ty lily ambone' irezay.
32 Aa hoe ty asa' i mpanoki-diliy tama'e: To i azoy, Talè,
mahity i enta'oy te raike t'i Andrianañahare, tsy aman-
tovo'e, 33 le ambone' ze hene engan-koroañe naho soroñe
ty fikokoañ' aze an-kaampon'arofo naho an-kaàtsam-paha
rendrehañe naho an-kaliforan-kaozarañe vaho ty fikokoañe
ondatio mira aman-teña. 34 Nifohi' Iesoà t'ie nanoiñe an-

kihitse, le hoe re ama'e: Tsy lavits' azo i Fifehean'Añaharey.
Aa le tsy eo ty nahavany ontane aze ka. **35** Hoe t'Iesoà
te nañoke añ'Anjomban' Añahare ao: Akore te atao' o
mpanoki-dilio te ana' i Davide i Norizañey? **36** Toe asa'
i Davide añamy Arofo Masiñey ty hoe: Hoe t'i Talè amy
Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoañe, ampara'
te anoeko fitongoàm-pandia'o o rafelahi'oo. **37** Aa ie natao'
i Davide, Talèko, ino ty maha ana'e aze? Le nahafale i
lahialeñey ty nijanjiñe aze. **38** Hoe re amo fañoha'eo:
Itaò o mpanoki-dily mpitea ty fijelanjelañañe an-tsaroñe
mireparepa naho o fañontaneañe an-tsenao **39** naho ty
fiambesatse lohà'e am-pitontonañ'ao naho ty toem-piasiañe
amo sabadidakeo, **40** o mitamboavokake kibohom-bantotse
naho manao koralava hañamahia'eo: ho mafe ty fandilovañe
iareo. **41** Teo re te niambesatse tandrife' ty fampipoham-
banabana eo nisamba ty satam-pampipoha' ondatio drala
ama'e, le maro ty mpañaleale nampipoke bey. **42** Nimb'eo ka
ty vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah'efa'e. **43**
Aa le tsinikao'e ho mb'ama'e o mpiama'eo, le nanoa'e ty hoe:
Eka! to t'itaroñako te nampipoke maro am-panontonan-
drala ao ty vantotse rarake toy te amy ze hene ila'e nañifike
amy fanontonañey; **44** amy te boak' ami'ty ambim-bara'e ty
nampipoha' iareo, fe amy hararaha'ey ro nampipoha'e ze
fonga hanaña'e, ze hene fiveloma'e.

13 Ie niavotse i Anjomban' Añaharey, le hoe ty mpiama'e
raike: O Rañandria, anh'a anh'a! hehek' o vato
jabajabao, o anjomba fanjàkao! **2** Tinoi' Iesoà ty hoe: Isa'o
hao o anjomba fanjàka roañeo? Leo vato'e raike tsy hapoke
ambone' ty ila'e ze tsy hafetsake ambane. **3** Ie niambesatse
am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban' Añaharey, le natola'
i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea vaho
nañontanea' iareo ty hoe: **4** Atalilio: ombia te ho tondroke o
raha zao? Inoñe ty ho viloñe t'ie ho heneke? **5** Le namototse
nitalily am'iareo ty hoe t'Iesoà: Mitaoa tsy ho verevereñe; **6**
maro ty hiboak' ami'ty añarako hanao ty hoe, Zaho ro ie,
hampandifike ty maro. **7** Le ie janji' areo ty amo ali-taneo
naho o talilin' alio, ko mahimahiñe, amy t'ie tsy mete tsy ho
avy, fe mbe tsy ie i figadoñañey. **8** Hiongake hifañatreatre
ami'ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ami'ty fifeheañe ty
fifeheañe, naho hiezeñezeñe ty tane ila'e añe, vaho ho
paohe' ty hasalikoañe; ty fifotoram-pitsongoan' ampela avao
irezay. **9** Aa le mitaoa, fa hasese' iereo am-pivory ao, naho
ho fofoheñe am-pitontonañ' ao, vaho hajohañe añatrefam-
pandily naho mpanjaka eo ty amako ho fitaliliañe ama'e. **10**
Fa tsy mete tsy taroñeñe amy ze kilakila ondaty hey i talili-
soay. **11** Aa ie tantalieñe naho seseheñe, ko mimenomenoñe
amy ze ho saontsie' areo, le ko mañereñere aolo; fe saontsio
ze hatolotse amy ora zay, amy te tsy inahareo ty hisaontsy,
fa i Arofo Masiñey. **12** Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e
havetrake, le ty rae i ana'e, naho hiongake aman-droae'e
o ana'eo hañoho-doza ama'e. **13** Kila halaiñe anahareo
ty ami'ty añarako, fe ho rombaheñe ty mahafeake pak'
am-para'e. **14** Aa naho vazoho' areo mijagarodoñe amy
tsy mete ijohañañey ty Hativà' o Fandrotsahañeo, (ehe te
mahaoniñe ty mpamaky); le miherereaha an-day mb' am-
bohitse mb'eo ze hene e Iehodà ao; **15** Asoao tsy hizotso ty
ambone' anjomba eo himoake añ'akiba ao hañakatse raha.
16 Asoao tsy hibalike handrambe ty sarimbo'e ze an-teteke
añe. **17** Feh' ohatse ho amo mivesatse naho mampinono
amy andro rezaio! **18** Le mihalalia te tsy ho ami'ty asotry
ty hifetsaha'e. **19** Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeñe
an-tane atoy sikal' ami'ty fifotora' ty voatse namboaren'
Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama'e ka—i andro
rezay. **20** Aa naho tsy nampitomots' andro t'i Talè, le tsy ho
nitendreke nofotse ho rombaheñe; fe o noro'e jinobo'eo ro
nañatomora'e i andro rey. **21** Ie amy zao, naho eo ty hanao
ama' areo ty hoe: Hehe, ingo i Norizañey; naho, Hehe, inge!
Ko miantoke, **22** amy te hiongake o norizam-bìlañeo, naho
o mpitoky sare'eo, hampiboake viloñe vaho halatsàñe han
drantoa'e o jinoboñeo naho ho nimete. **23** Aa le itaò: Ingo
fa hene nataliliko ama'areo aolo. **24** Ie amy andro rezay,
naho fa añe i san-kaemberañey, le hampaieñeñe i àndroy,
naho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey, **25** naho hirarake
o vasian-dikerañeo, vaho ho ozoñozòñeñe o haozarañe
andindìñeo. **26** Vaho ho isa' iereo mitotsake amo rahoñeo
ey an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana' Ondatiy.
27 Le hahitri'e mb'eo o anjeli'eo, hanontoñe o jinobo'eo
boak'ami'ty fihirifa' o tiok' efatseo, sikala añ' olo' ty tane toy
añe pak' añ' indran-dikerañe añe. **28** Rendreho ty razañe'
o sakoañeo: Ie fa maleme ty lengo'e, naho mibotiboty o
rave'eo, le fohi' areo te miha-asara ty taoñe. **29** Hoe zay ka
nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha' irezay; fohino te
mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo. **30** Eka! to t'itaroñako
te tsy himosaoñe añe ty fifokoañe toy naho tsy tendreke
hey irezay. **31** Hisaok' añe i likerañey naho ty tane toy,
fa tsy hihelañe ka o volakoo. **32** Aa ty amy àndroy naho
i ora zay, tsy ia ty mahafohiñe ndra o anjely andindìñeo
ndra i Anakey, fa t'i Rae avao. **33** Mitaoa, mijilova; amy
te tsy fohi' areo ty hitondroha' i àndroy. **34** Razañeñe
amy t'indaty nañavelo añe; ie nienga ty anjomba'e, naho
tinolo'e lily o mpitoro'eo, naho songa nizarae'e fitoloñañe,
vaho namantok' amy mpigarin-dalambeiy te hijilojilo. **35**
Aa le mitaòa, amy te tsy fohi' areo ty hibaliha' i talèn'
anjombay, ke hariva, he antets'ale, kera amy kekeon-akohoy,
hera maraindray; **36** tsy mone hitojeha re hanjò anahareo
mirotse. **37** O itaroñakoo ro taroñeko amy ze hene ondaty:
Mitaoa!

14 Ie henane zay, roe andro taolo' i Fihelañey
naho i Sabadidake-Mofo-po-Dalivaiy, le nipay ty
hitsepake Iesoà am-pamañahiañe o mpisorom-beio naho
o mpanoki-dilio hañoho-doza ama'e. **2** Fe hoe iereo:
Tsy amy sabadidakey, kera hikoràke i màroy. **3** Ie te
Betania añ'anjomba' i Simona angamae ao, nidegañe am-
pandambaña eo, le niheo mb'ama'e mb'eo ty rakemba
ninday rame saro-bily am-pitavonañe sinihara; nipoñafe'e
i fitavonañey vaho nadoa'e añambone'e eo. **4** Fe hoe ty
nifamondromondroa' ty ila'e: Akore ty fiànton-drano-
mañitse toy? **5** Ie mete ho naletake denaria telon-jato vaho
natolotse amo rarakeo. Le nendaha' iareo i ampelay. **6** Aa
hoe t'Iesoà tama'e: Adono, inoñe ty anirika' areo aze? Ie
nañasoa ahy. **7** Fa mitraoke ama' areo nainai'e o rarakeo
vaho mete hasoàñe ndra mbia mbia tea' areo, fe tsy ho
nainai'e ama' areo raho. **8** Nanoe'e ze taka'e; nihosora'e
aolo' i leveñey ty sandriko. **9** Eka! to t'itaroñako te ndra

aia aia an-tane atoy ro italiliañe ty talili-soa toy, le ho
talilieñe ka i nanoe' i rakembaiy ho fitiahiañe aze. **10**
Niavotse mb'amo mpisorom-beio mb'eo amy zao t'i Jodasy,
mpiamy folo ro'amby rey, hamotera'e aze. **11** Niehake
iereo te nahajanjiñe, naho nampitamae' iareo drala. Aa
le namototse nipay ty hamotera'e aze re. **12** Ie ami'ty
andro valoha' i Mofo-po-dalivaiy, ie nisoroña' o mpiama'eo
i Fihelañey le hoe ty ontane' iareo ama'e: Aia ty tea'o
handenà'ay hañalankañe ty hikama'o i Fihelañey? **13** Aa
le nirahe'e ty roe amo mpiama'eo ami'ty hoe: Miziliha
an-drova ao, le hifanampea' ty lahilahy milolohe sihoan-
drano: oriho. **14** Le ndra aia' aia imoaha'ey, misaontsia
amy tompon' anjombay, ty hoe: Hoe t'i Talè: Aia ty trañon'
ambahiny hitraofako fikama i Fihelañey amo mpiamakoo?
15 Le hitoroa'e traño bey reke-bara nihajarieñe, le fa veka'e
am-batsa ao, halankaño ao ty antika. **16** Aa le niavotse o
mpiama'eo, nimb'an-drova mb'eo, le nizoe' iereo hambañe
amy nitalilia'ey, vaho hinajari' iareo i Fihelañey. **17** Ie hariva
le nizilike ao mindre amy folo ro'amby rey. **18** Aa ie nidegañe
eo nikama, le hoe t'Iesoà: Eka! to t'itaroñako te hifotetse ahy
ty raike ama' areo, ty mitrao-pikama amako. **19** Le nangoae
iereo nifandimbe nanao ty hoe ama'e: Zaho hao? naho ty
raike: Zaho hao? **20** Tinoi'e ty hoe: Raike amy folo ro' ambiy.
I miharo mandò am-pingakoy. **21** Toe hienga amy pinatetse
ty ama'ey i Ana' Ondatiy; fe hankàñe ami't'indaty mifotetse
amy Ana' Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy! **22**
Naho nikama iereo le nandrambe mofo re naho nitatae'e,
naho nifolahe'e vaho nazotso'e ami'ty hoe: Intoy, sandriko
toy. **23** Ie nandrambe i fitoviy le nañandriañe naho nazotso'e
vaho songa nikama ama'e, **24** vaho nanoa'e ty hoe: Intoy ty
lioko amy fañinay, ze adobañe ho ami'ty maro. **25** Eka! to
t'itaroñako te, tsy hinoñe ty voka' o vaheo ka raho ampara'
ty andro hinomako aze vao am-Pifehean' Añahare ao. **26** Ie
nitakasy sabo raike le niavotse mb'am-bohits' Oliva mb'eo.
27 Hoe t'Iesoà tam'iereo: Hene hitsikapy nahareo te hariva;
hoe ty pinatetse: Ho zevoñeko ty mpiarake, le hivarakaike
o añondrio. **28** Zaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako
nahareo mb'e Galilia añe. **29** Hoe t'i Petera tama'e: Ndra te
fonga hitsikapy, tsy zaho! **30** Le hoe t'Iesoà tama'e: Eka!
to t'itaroñako, t'ie anito haleñe, aolo' i kekeon' akoholahy
faha-roey, ro hitety ahy in-telo. **31** Fe nindrai'e ty hoe: Ndra
te itraofako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe
zay. **32** Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe
re amo mpiama'eo: Miambesara etoañe, fa hihalaly raho. **33**
Le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona,
naho niorotse nangovin-dre vaho nalovilovy; **34** le hoe re
tam' iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkañe; eo hey,
mijilova. **35** Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalaly te,
naho nimete ho narirañe ama'e i oray. **36** Hoe re: O Aba Rae,
kila mete ama'o; ehe ahankaño amako ty fitovy toy; fe tsy
ty satriko, fa o satri'oo. **37** Nimb'eo re, le zoe'e nirotse iereo,
vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v'iheo? Tsy
nahatan-droro ora raike hao? **38** Mijilova naho mihalalia,
tsy mone hijoñe am-panjiziañe ao. Toe veka'e ty arofo,
fe maifoifo ty nofotse. **39** Nisitake indraike re, nihalaly,
naho nahere'e i tsaray. **40** Ie nibalike nizoe'e nidefoke
eo iereo (amy te nigibeñe o fihaino'eo), le tsy nahatoiñe
aze. **41** Nimb'eo fañintelo'e re, le nanoa'e ty hoe: Miròta
hey, mitofà; soa zay, fa tendreke i oray; ingo fa nifotereñe
am-pità' o mpanan-kakeoo i Ana' Ondatiy. **42** Miongaha,
antao; hehe fa eo ty mifotetse ahy. **43** Ie mbe nisaontsy,
pok'eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, nindre ami'ty
firimboñañe boak'amo mpisorom-beio naho o mpanoki-
dilio vaho o roandriañeo ninday fibara naho kobaiñe. **44** Ie
amy zao, fa tinolo' i mifotetse azey am'iareo ty famantarañe,
ty hoe: Ty ondrofako, ro ie, Tsepaho, le tantalio mb'eo
am-pañambeñe. **45** Aa ie pok'eo, ro nimb'ama'e mb'eo,
nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa'e. **46** Nipao-pitàñe
ama'e iereo, le namahots' aze. **47** Napontsoa' ty raike
amo nijohanjohañeo ty fibara'e le binira'e ty mpitoro' i
talèm-pisoroñey, nañitsike i ravembia'ey. **48** Le hoe t'Iesoà
tam' iereo: Niakatse mb'etoa hoe mañoridañe mpikizo hao
nahareo minday fibara naho kobaiñe hitsepake ahy? **49**
Boak' andro raho ro tama' areo añ' Anjomban' Añahare ao
nañoke, fa tsy nitsepahe' areo; fe tsy mahay tsy ho heneke
o Sokitse Masiñeo. **50** Nienga aze iereo, vaho nibioñe. **51**
Mpanonjohy aze ty ajalahy nisikin-damba-leny nanaroñe
i haboridaña'ey, fe tsinepa' o ajalahio, **52** f'ie nipolititse
amy siki'ey, nirimatse añe am-pihaloa'e. **53** Kinororo' iereo
mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo t'Iesoà; le hene nifanontoñe
ao o mpisorom-beio naho o roandriañeo vaho o mpanoki-
dilio. **54** Norihe' i Petera ey re mb' an-kiririsam-pisorom-bey
ao, le nitrao-piambesatse amo mpitoroñe namindro añ'afoo.
55 Nimanea' o mpisorom-beio naho o mpivory iabio pay ty
mpitaroñe hahaseseke Iesoà, hañohofan-doza ama'e—fe tsy
nahaisake. **56** Maro ty nanao kitomboke aze f'ie tsy niharo-
sisý. **57** Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami'ty hoe:
58 Tsinano'ay ty asa'e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinafi-
pitàñe toy, le harafiko añate' ty telo andro ty tsy nanoem-
pitàñe. **59** Ie amy zay, tsy niharo saontsy avao iereo. **60** Aa
le niongake añivo eo i talèm-pisoroñey nañontane Iesoà
ty hoe: Akore te Ihe tsy manoiñe o anisìa' iretoañeo? **61**
Nianjin-dre, tsy nanoiñe. Nañontanea' i talèm-pisoroñey
indraike ami'ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana' i Rengèñey?
62 Hoe t'Iesoà: Ie raho, le ho isa' areo miambesatse am-
pitàn-kavanan-kaozarañe eo i Ana' Ondatiy, mitotsake amo
rahon-dikerañeo. **63** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le
nanao ty hoe: Inoñe ty mbe ipaian-tika valolombeloñe? **64**
Fa jinanji' areo i teratera'ey; akore arè? Le songa namira-
vava t'ie mañeva ho vonoeñe, **65** vaho nandrora' ty ila'e,
le nitakonañe ty lahara'e naho nikomondroeñe, naho
nanoeñe ty hoe: Mitokia! le rinambe' o mpigaritseo vaho
rinarateha'iareo. **66** Ie tan-kiririsa ambane ey t'i Petera, le
nimb'eo ty raike amo ampela mpitoro' i talèm-pisoroñeio,
67 le nahatrea i Petera namindro; hinente'e vaho nanoe'e
ty hoe: Toe nimpiamy Iesoà nte Nazareta ka rehe. **68** Fe
hoe ty lie'e: Alike amako zay, tsy apotako o enta'o zao,
le niakatse mb'an-davaranga mb'eo vaho inay ty kekeon-
akoholahiy. **69** Ie niisa' i mpitoroñ' ampelay, le hoe re
am'ondaty nijohanjohañeo: Toe mpiama' iareo itìañe. **70**
Fe nandiera'e. Tsi-paepae' zay, nanao ty hoe amy Petera o
nizorazorao: Mpiam' iareo vata'e n'iheo fa nte-Galilia. **71** Fe
ndra nifàtse naho nifànta t'i Petera ami'ty hoe: Amoeako
ze ondaty saontsie' areo zao. **72** Inay ty kekeo faharoe;
le nitiahi' i Petera i nisaontsia' Iesoà ty hoe: Aolo' te

mikekeo fañindroe'e i akoholahiy, le hitety ahy in-telo rehe;
nitsakorea'e vaho nangoihoy ty rovetse.

15 Ie maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriañeo
naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona iabiy vaho o
mpisorom-beio, le rinohi' iereo t'Iesoà, naho nasese vaho
natolo' iareo amy Pilato. **2** Aa le nañontanea' i Pilato: Ihe
hao ty Mpanjaka' o Jiosio? Tinoi'e ty hoe: Ie i saontsi'oy. **3**
Nitolon-kitomboke aze ami'ty raha tsiefa o mpisorom-beio.
4 Nañontane aze indraike t'i Pilato ami'ty hoe: Tsy manoiñe
v'Iheo? Inao o raha maro anisia' iareoo? **5** Tsy nanoiñe avao
t'Iesoà; le niveren-draha t'i Pilato. **6** Ie amy zao lili'e amy
sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty mpirohy raike, ze
tea' iereo. **7** Aa le teo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo
mpiolao, namono ondaty amy kidý zay. **8** Le nionjom-beo i
màroy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey. **9** Natoi' i Pilato
ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka'
o Jiosioy? **10** Tali'e, nifohi'e te nasese' o mpisorom-beio
ama'e am-parahy. **11** Fe trinobo' o mpisorom-beio i màroy,
hampañaha'e ho am'iareo t'i Barabasy. **12** Nindrai' i Pilato
am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka'o
Jiosioy? **13** Le kinorà' iereo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley.
14 Hoe ty nanoa' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe
nindrai' iereo am-pidabadoàñe ty hoe: Peho re! **15** Aa ie
te hampanintsiñe i màroy t'i Pilato, le navotso'e am'iereo
t'i Barabasy naho nampandafae'e t'Iesoà vaho nasese'e ho
peheñe añe. **16** Nendese'o lahin-defoñeo mb' amy kijàm-
pivoriy ao re, le nikoihe' iereo ze hene mpirai-liao. **17**
Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandrañe halam-patike
ze nisabakañ' aze, **18** vaho nañontane aze ty hoe: Talilio
ry Mpanjaka' o Jiosio! **19** Linihi' iereo am-bararata ty
añambone'e naho nandroroñe naho nitongalefañe vaho
nibokobokoañe. **20** Aa ie fa nikobìheñe le nafaha' iereo
ama'e i saro malo-mavoy, naho naombe ama'e o saro'eo,
vaho nakare' iereo ho peheñe añe. **21** Le nazi'iereo ty
niary eo hirike an-kàloke añe, i Simona nte-Kirenia (rae' i
Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' Iesoày. **22**
Le nasese' iereo mb'amy toetse atao Golgotay mb'eo re (ze
adika ty hoe: an-karandoha). **23** Nasozo' iereo ama'e ty divay
linaro rame, fe tsy rinambe'e. **24** Le pinè' iereo; naho zinara'
iareo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo.
25 Amy ora faha-teloy ty nipehañe aze ambone' i hatae
ajaley. **26** Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañ' aze ami'ty
hoe: Ty Mpanjaka' o Jiosio. **27** Nitrao-piradorado ama'e ty
malaso roe, ty raike an-kavana'e naho ty raike an-kavia'e.
29 Songa nanirìka aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao
ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey
naho handrafits' aze añate' ty telo andro, **30** rombaho
ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo. **31** Hoe ka ty
tsikìke nifanoa' o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio: Ie
nandrombake ty ila'e ro tsy maharomba-batañe. **32** Adono
hizotso amo hatae ajaleo henaneo o Norizañe Mpanjaka'
Israeleo ho isake, hiantofan-tika. Nitety aze ka o naharo
nipeheñe ama'eo. **33** Ie amy ora fah' eneñey, nivotrake amy
Tane iabiy ty fimoromoroñañe sikal' ami'ty ora faha-sive.
34 Ie amy ora fahasivey le nipazake ty hoe t'Iesoà: Eloy,
Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko,
Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy? **35** Ie
nahajanjiñe zay o ila'e nisambao, le hoe ty asa' iareo: Inay ie,
mitoka i Elia. **36** Teo ty nilay naho nampipea vinegra ami'ty
eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho naonjo'e ho si
tsihe' Iesoà, le hoe re: Adono, ho isa-tika hera homb'eo t'i
Elia hanjotso aze. **37** Le nampipoña-piarañanañañe t'Iesoà
naho nirofotse ty arofo'e, **38** vaho nitori-anjake ty lamba
fañefe' i Anjomban' Añaharey, nivaki-roe boak' ambone pak'
ambane. **39** Ie nioni' ty mpifele-jato nijohañe aolo aze eo
ty fikaiha'e naho ty fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan'
Añahare ondatio. **40** Ey hoek' ey o roakemba nisambao;
ama'e t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe
Zai'e naho i Josese vaho i Saloma; **41** ie nañorike naho
nitoroñe aze e Galilia añe; mbore maro ty rakemba ila'e
nindre-lia ama'e t'ie nigodañe mb'e Ierosaleme ao. **42** Ie fa
hiròñe i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i
Sabatay), **43** le nimb'eo t'Iosefe nte Arimatea, asiñeñe amy
Fivori-beiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey, nitoañe
mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañòva' Iesoà. **44** Nilatsa t'i
Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanji'e i mpifele-jatoy, vaho
nañontane he t'ie toe nivilasy. **45** Ie nirendre'e amy mpifele-
jatoy, le natolo'e am' Iosefe i fañòvay. **46** Nikaloa'e lamba
leny, le nazotso'e, naho sinafo'e amy leniy, naho nirohota'e
an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbarìña'e vato
ty lala' i lonakey. **47** Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho
i Marie rene' i Josese i nandrohotañ' azey.

16 Ie añe i Sabotsey, le ninday hatae mañitse hañosorañe
aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene'
Iakoba, vaho i Salome **2** ie nimarain-tsi-kia' i loak' andro'
i Sabotseiy le nivotrak' an-donake eo iereo te manjirik'
andro **3** nifañontàne ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato an-
dala' i lonakeiy ho antikañe? **4** Aa ie niandra, nahaisake
te fa nivariñe i vatoy ndra te nijabajaba. **5** Le nizilike an-
donake ao iereo naho nahaisake ty ajalahy an-tsaroñe foty
mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iareo.
6 Le hoe re tam' iereo: Ko hembañe: ie mipay Iesoà nte-
Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheke, intia
ty nandrohotañ' aze. **7** Aa le akia, atalilio amo mpiama'eo
naho amy Petera te hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho
ho isa' areo añe ty amy nisaontsia'ey. **8** Niavotse naho
nipitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveñe naho
nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondaty fa nihembañe. **9**
**(note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark
16:9-20.)** Ie fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i
Sabotsey ro nisodehañe hey amy Miriame nte-Magdalà
nandroaha'e kokolampa fitoy. **10** Niongake re nitalily amo
mpiama'eo, ie niòje naho nirovetse. **11** Ie jinanji' iereo te
veloñe naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao. **12** Ie añe, le
an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb'
am-pariparitse añe. **13** Nihitrike mb'eo iereo nitalily amo
ila'eo, f'ie mboe tsy niantok' avao. **14** Ie añe, le nipoteak'
amy folo raik' amby rey nidegañe am-pandambañañe eo, le
nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iareo naho ami'ty hagàn-
tro' iareo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie nitroatseo. **15**
Le hoe re tam' iereo: Akia, tsitsiho ty tane toy, taroño
ami'ty voatse bey toy i talili-soay. **16** Ho rombaheñe ze
miantoke vaho alipotse; fa hafàtse ka ze tsi-miato. **17**
Le hanonjohy o mpiatoo o viloñe zao: ie ami'ty añarako

ro hañary kokolampa; hisaontsy am-pameleke vao; 18
handrambe mereñe; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho
hampijangañe o matindrio am-panampèzam-pitàñe. 19 Ie
fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambeseñe mb' andin
dì-mb' eo vaho miambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare
eo. 20 Le nionjomb'eo iereo, nitalily sikal'aia sikal'aia, ie
nifanehake am'iereo t'i Talè namente o tsarao am-biloñe
nanonjohy. Amena.

Lioka

1 Kanao maro ty nandrambe am-pitàñe handahatse talily
amo raha atokisantikañeo 2 manahake ty nitaroña' iareo
ama'ay, ie nivalolombeloñe boak'am-baloha'e nimpitoroñe
i tsaray ama'ay, 3 le satriko ka, ie hinotsohotsoko boak'
am-baloha'e i hene rezay, ty hanokitse talily soa filahatse
ho azo, ry roandria Teofilo, 4 hahafohina'o ty hatò' i tsara
nañohañe azoy. 5 Teo tañ'andro' i Heroda mpanjaka' Iehodà,
ty mpisoroñe atao Zakaria, am-pirimboña' i Abia; boak'
amo anak' ampela' i Aroneo ty tañanjomba'e, i Elizabeta
ty tahina'e. 6 Songa vantañe añatrefan' Añahare iereo
roroe; tsy amam-pitsikoañe ty fañaveloa'iareo amo lily
naho fepè' Iehovào. 7 Tsy nanañ' anake fa betsiterake t'i
Elizabeta vaho sambe nigain-kantetse ie roroe. 8 Aa ie
nitoroñe ami'ty naham-pisoroñe aze añatrefan'Añahare
ami'ty fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria; 9 le amy
lilim-pisoroñañey, nitsatok' ama'e ty hañemboke, le nimoak'
an-kibohon' Añahare ao, 10 vaho hene nilolok' alafe'e ao
i màroy amy fotoam-pañembohañey. 11 Nisodeha ama'e
amy zao ty anjeli' i Talè, nijohañe an-kavana' i kitrelim-
pañembohañey. 12 Nianifañe t'i Zakaria te nahaoniñe,
nihohokòhoke, vaho nidoiña' ty firevendreveñañe. 13 Le
hoe ty asa' i anjeliy tama'e; Ko hemban-drehe Zakaria
fa jinanjiñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i Elizabeta
tañanjomba'o vaho toñono ty hoe Jaona ty añara'e. 14
Ho fale naho ehake rehe vaho maro ty hirebek' amy hisa
maha'ey, 15 amy t'ie ho ra'elahy añatrefa' Iehovà, naho tsy
hinon-divay ndra toake, vaho ie mbe an-kovin-drene'e ao
ro ho lifore' i Arofo Masiñey. 16 Maro amo ana' Israeleo
ty hampitolihe'e amy Iehovà Andrianañahare'ey. 17 Ie
hañavelo añatrefa'eo ami'ty arofo naho haozara' i Elia,
hampitolihe'e amo anakeo ty tron-droae naho mb'ami'ty
fahihira' o vantañeo o manjehatseo, hampihentseñe ondaty
veka'e ho a Iehovà. 18 Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy;
Aia ty haharendrehako t'ie to? Bey raho naho migain-
kantetse ka ty valiko. 19 Tinoi' i anjeliy ty hoe, Zaho n'o
Gabriele mpijohañe añatrefan' Añahareo; niraheñe hivolañ'
ama'o, hitaroñe o talili-soa zao. 20 Fe inao! ho moan-
drehe, tsy hahasaontsy ampara' t'ie tafetetse, ami'te tsy
natokisa'o o volakoo, ie ho heneke amy nifantañañey. 21
Nandiñe i Zakaria ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse
miavakey ao. 22 Ie niavotse, le tsy nahasaontsy am' iereo
naho nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba miavak'
ao, ie nanondrotondro am'iareo, fa le lia'e nimoañe. 23 Ie
amy zao, naho niheneke o andro fitoroña'eo, le nimpoly
mb'añ' anjomba'e añe. 24 Añe i andro rezay le niareñe
t'i Elizabeta, vali'e, vaho nipalitse lime volañe, fa hoe ty
asa'e: 25 Zao ty nanoe' Iehovà amako amy andro niva
zoho'ey, hañafaha'e amako ty sirika'ondatio. 26 Ie amy
fah'enembola'ey le niraheñe boak' aman'Añahare ao t'i
Gabriela anjely homb'an-drova atao Nazareta e Galilia
añe, 27 mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe,
anjomba' i Davide, Marie ty añara' i somondraray. 28 Niheo
ama'e i anjeliy nanao ty hoe; Akore ry isoheñe! mitahy
azo t'Iehovà. 29 Nitsonevotse amy zao re amy tsara'ey, le
nitsakore i fañontanea'ey. 30 Ko hemban-drehe, Marie, hoe
i anjeliy fa nanjò fañisohañe aman' Añahare. 31 Oniño t'ie
hiareñ' an-koviñ' ao le hisama-dahy, vaho hatao'o Iesoà ty
añara'e 32 Ho fanalolahy re, le ho toñoneñe ty hoe: Ana'
i Andindimoneñey naho hatolo' Iehovà Andrianañahare
aze ty fiambesa' i Davide rae'e; 33 le ho fehe'e nainae'e ty
anjomba' Iakobe vaho tsy ho modo i fifehea'ey. (aiōn g165)
34 Le hoe t'i Marie tamy anjeliy; Akore ty hahamete' zay,
zaho tsy mahavany lahy? 35 Aa le hoe ty natoi' i anjeliy aze;
Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey, hañalok' azo ty haozara' i
Andindimoneñey; le ho toñoneñe ty hoe Anan' Añahare i
Masiñe hasama'oy. 36 Inao te niaren-dahy ka t'i Elizabeta
longo'o ndra te bey; fa enem-bolañe henaneo i natao
betsiterakey, 37 Toe tsy eo ty tsy lefen' Añahare. 38 Hoe t'i
Marie; Intoy ty anak' ampata' Iehovà; lonike te ho amako i
sinaontsi'oy. Le nienga aze i anjeliy. 39 Niongake amy andro
rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-tanàñe ambohibohi'
Iehodà mb'eo; 40 le nimoak' añ' anjomba' i Zakaria ao vaho
nañontane i Elizabeta. 41 Ie jinanji' i Elizabeta i fañontanea'
i Mariey, le nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i
Arofo Masiñey t'i Elizabeta. 42 Le ty hoe ty napaza'e; Haha
amy ze atao ampela rehe vaho soatata ty anake hasama'o. 43
Ia ka raho, te nitilihe' ty rene' i Talèkoy? 44 Hete! ie nimoak'
an-tsofiko ao i feom-pañontanea'oy le nisondrakak'an-
kaehake ty ajaja an-troko ato. 45 En-droa, haha i niantoke
te ho henefeñe ama'e o raha nitsarae' Iehovày. 46 Aa le
nanao ty ti-hoe t'i Marie: Mañonjoñe Iehovà ty fiaiko, 47
vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy ty troko;
48 Nivazohoe'e ty hasotria' i anak' am-pata'ey, Oniño te
hanao ahy haha ze hene tariratse henane zao. 49 Nanao
raha fiain-tane amako i Maozatsey—masiñe ty tahina'e.
50 Ferenaiña'e pak'an-tariratse an-tariratse o mañeveñe
ama'eo. 51 Nampiboaha'e haozarañe ty fità'e; naparatsia'e o
mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro'eo. 52 Nafotsa'e amo
fiambesam-bolo- nahe'eo o fanalolahio, vaho naonjo'e o
mpirèkeo. 53 Nanjàñe'e raha soa o nisalikoo, fe nampolie'e
hara'e o mpañalealeo. 54 Nimbae'e t'Israele mpitoro'e,
hahatiahia'e i fiferenaiñañe 55 nitsarae'e amy Abraàme
naho amo tarira'e nainai'eoy, i nampitamà'e an-droaen-
tikañey. (aiōn g165) 56 Telo volañe varàñe ty nitoboha' i
Marie ama'e ao vaho nimpoly mb'añ'anjomba'e añe. 57
Henek' amy zao o andro nahatoly i Elizabetao, le nisama-
dahy. 58 Jinanji' ondaty mpitrao-tanàñe ama'eo naho o
longo'eo t'ie niferenaiña' Iehovà, le nitrao-kafaleañe ama'e.
59 Ie ami'ty andro faha-valo, le nasese ho savareñe i ajajay,
vaho ho natao' iereo Zakaria ty añara'e amy te zay ty
tahinan-drae'e, 60 fa hoe ka ty natoin-drene'e; Aiy! hatao
ty hoe Jaona re. 61 Aa hoe ty asa' iareo tama'e; Leo raik'
aman-drolongo'o tsy nitoñoneñe amy tahinañe zay. 62
Le nañatsikatsik' an-drae'e iereo, ami'ty hoe: Ia ty satri'o
hitokavañ' aze. 63 Nipay fanokiran-dre vaho nanokitse ty
hoe: I Jaona ty añara'e. Aa le hene nidaba. 64 Nisokak'
ami'ty manao zao ty falie'e naho nibalake i famele'ey
vaho nisaontsy am-pandrengeañe an' Andrianañahare. 65
Hene nangebahebake o mpimoneñe nañohoke iareoo, vaho
nirehafeñe mb'eo mb'eo ambohibohi' Iehodà ao irezay. 66
Songa nitsakore ty hoe añ' arofo ao ze nahaoniñe: Ty ajaja
ho akore v'itoio? Le nitahy aze ty fità' Iehovà. 67 Lifotse i
Arofo Masiñey amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-

hoe: 68 Andriañeñe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele, fa
nitilihe’e vaho jineba’e ondati’eo. 69 Nampitroara’e tsifam-
pandrombahañe tika añ’anjomba’ i Davide mpitoro’e ao, 70
Nitsara am-palie’ o mpitoky miavakeo i teo nainai’e am-
pifotora’ ty voatse toiy, **(aiōn g165)** 71 t’ie ho rombaheñe
amo rafelahin- tikañeo, naho am-pità’ o malaiñe an-
tikañeo, 72 Hiferenaiña’e o roazan-tikañeo, naho ho tiahi’e
i fañina’e miavakey, 73 i fanta nifantà’e amy Abraàme
raentikañey, 74 t’ie hatolo’e amantikañe, ie fa vinotso’e amo
rafelahintikañeo, hitoroñ’ aze tsy an-kahembañañe, 75 am-
piavahañe naho an-kavantañañe añatrefa’e amo hene andro
iveloman-tikañeo. 76 Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki’ i
Andindimoneñey, amy te Ihe ty hiaolo i Talè hañajary ty lala
homba’e, 77 hampahaoniñe ondati’eo ty fandrombahañe ie
hinahan-kakeo, 78 ami’ty fiferenaiñan’ Añaharen-tika—
ie nampitilihe’e an-tika i fanjiriha’e boak’ añ’aboy, 79
Hanolora’e hazavàñe o mpitoboke añ’ieñe ao naho an-
talinjon-kavilasio, hiaoloa’e mb’an-dalan-kanintsiñe mb’eo
o fandian-tikañeo. 80 Nitombo i ajajay le nihaozatse an-
troke vaho nitoets’am-babangoañe añe ampara’ ty andro
niboaha’e am’Israele.

2 Nitsatok’ amy andro rezay te niboele mb’eo ty koi-dava’
i Aogosto Kaisara hanoeñe vali-boke amy ze kila ondaty.
2 Zay ty vali-boke valoha’e nifototse ami’ty naha-bei’ i Siria
i Kirenio. 3 Aa le nañavelo hisokitse amy rova nihirifa’ey
ze hene pato-razañe. 4 Niavotse ka t’Iosefe boake Galilia
añe hirik’ an-drova Nazareta, le nimoake e Iehodà, an-
drova’ i Davide atao Betleheme ao, amy t’ie tarira naho
hasavereña’ i Davide, 5 hisokitse; mindre ama’e t’i Marie
valy fofo’e, ie fa bey troke. 6 Ie añe le tendreke ty andro
hitolia’e, 7 le nahatoly ty lahilahy tañoloñoloña’e naho
nifoloñose’e bandy vaho nampandre’e an-tsokemitrahañ’
ao, amy te tsy nahaeneñe i traño fanjoàn’ambahiniy. 8
Teo amy tane zay ty mpiarake nañialo am-piandrazañ’añe,
niarake o lia-rai’eo haleñe. 9 Tojo te nijohañe añatrefa’ iereo
eo ty anjeli’ Iehovà, naho niarisehoa’e ami’ ty fireandream-
bolonahe’ Iehovà, le hene nirevendreveñe. 10 Aa le hoe i
Anjeliy tam’iereo: Ko hembañe, Inao ty talili-soan-kafaleam-
bey endeseko ama’areo, ho amy ze kila ondaty, 11 t’ie
nisamake ho anahareo anindroany androva’ i Davide ao
ty Mpandrombake, i Talè Norizañey. 12 Le zao ty viloñe
ho anahareo: ho zoe’ areo nifoloñoseñe bandi-leny ty
ajajamena mandre an-tsokemitrahañ’ao. 13 Tsipaepae’
zay nisodehañe mindre amy anjeliy i lahialen-dikerañey,
nandrenge an’Andrianañahare, nanao rodo-bey ty hoe:
14 Rengèñe t’i Andrianañahare andindimoneñe añe, naho
fañanintsiñe am’ ondaty soa-satry an-tane atoio. 15 Ie
nienga mb’andindìñe mb’eo o anjelio le hoe ty nilahara’
o mpiarakeo: Antao ry kiahe mb’e Betleheme mb’eo
hiisake i nitendrekey, i nampahafohine’ Iehovà an-tikañey.
16 Nirapirapy mb’eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho
Iosefe vaho i ajajamena mandre an-tsokemitrahañey. 17 Ie
nahaoniñe aze, le nampaharendrehe’ iereo sikal’aia sikal’aia
i natalily am’iereo ty amy ajajamenaiy. 18 Le nilatsa iaby
ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia’ i mpiarake rey. 19 F’ie
hene nahaja’ i Marie, ie ninekonekoa’e añ’arofo’e ao. 20
Nibalike o mpiarakeo, nañonjoñe naho nandrenge an’ Andria
nañahare, ty amo hene jinanji’ iereo naho nioni’iereoo, amy
nitaliliañey. 21 Ie nilomoñe ty valo andro le nisavàreñe i
Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe Iesoà ty añara’e, i tahinañe
natolo’ i anjeliy taolo ty nampiareñañ’ aze an-koviñe aoy.
22 Ie heneke o androm-pieferañe aze ty amy Ha’ i Mosèio,
le nindese’ iareo mb’e Ierosaleme mb’eo, hatolotse amy
Iehovà, 23 amy te pinatetse amy Ha’ Iehovày ao ty hoe,
Ze hene lahy tañoloñoloñan’ anake ro avaheñe ho amy
Iehovà 24 vaho t’ie hañenga soroñe ty amy pinatetse amy
Ha’ Iehovàiy ty hoe: Deho roe ndra ana-boromahilala roe. 25
Le teo ty androanavy nte Ierosaleme atao Simeona; vantañe
naho mpitalaho. Nitamà ty fañohòañe Israele naho tama’e i
Arofo Masiñey. 26 Nentoe’ i Arofo Masiñey t’ie tsy ho liàn-
kavilasy ampara’ te isa’e i Noriza’ i Talèy. 27 Nimoak’ añ’
Anjomban’ Añahare ao re añamy Arofoy. Aa ie nindesen-
droae’e t’Iesoà anak’ ajaja, hanoeñe ama’e ty nafè’ i Hake, 28
le notrotroe’e am-pità’e naho nisalale aman’ Añahare nanao
ty ti-hoe: 29 Ry Iehovà, avotsoro hiavotse an-kazavàn’ arofo
henaneo o mpitoro’oo ty amy saontsi’oy; 30 fa nahatrea ty
fandrombaha’o o masokoo, 31 i nihajarie’o añatrefa’ ze kila
ondatiy, 32 Failo fañazavàñe amo fifeheañeo, naho ty enge’
Israele, ondati’oo. 33 Latsa amy zao ty rae’ i ajajay naho i
rene’e amy nisaontsieñey; 34 le nitata iareo t’i Simeona,
vaho hoe re amy Marie rene’ i ajajay: Ingo, fa norizañe
ho fihotrahañe naho fionjonañe ty maro e Israele ao ty
ana’o toy, vaho ho viloñe liereñe; 35 (eka ho trofahem-
pibara ka ty tro’o), hampibentatse ty vetsevetsen’ arofo’
ty maro. 36 Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela’
i Fanoela, fifokoa’ i Asera; ie antetse, fito taoñe avao te
nanambaly ami’ty naha somondrara aze; 37 fa vantotse
valompolo taoñe efats’ amby i rakembay le lia’e tsy nisitak’
amy anjomban’ Añaharey, fa nitoroñ’aze an-dilitse, nitalaho
handro an-kaleñe. 38 Ie nizilik’ ao amy oray le nandrenge
Iehovà, vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe
Ierosaleme. 39 Ie nihenefe’iereo ze nafè’ ty Ha’ Iehovà, le
nimpoly mb’e Galilia mb’e Nazareta tanà’ iareo añe. 40
Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho niliforen-kihitse vaho
ama’e ty falalàn’ Añahare. 41 Nomb’e Ierosaleme boa-taoñe
o roae’eo amy sabadidam-Pihelañey. 42 Aa ie ni-folo taoñe
ro’ amby t’Iesoà le nionjomb’e Ierosaleme mb’eo iereo
ami’ty lili’ i sandalam-beiy. 43 Naho niheneke i andro rezay
le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme ao t’Iesoà
anak’ajalahy, le tsy nifohi’ Iosefe naho i rene’e; 44 natao’
iereo t’ie nindre lia amo mpitrao-liao le nañavelo andro
raike hey vaho nipay aze amo longo’eo naho am’ondaty
fohiñeo. 45 Ie tsy nioni’ iereo le nibalike mb’e Ierosaleme
mb’eo nipay aze. 46 Aa toe nitongoa’ ty herone t’ie tendrek’
añ’ Anjomban’Añahare ao nitoboke añivo’ o mpañokeo,
nijanjiñe naho nañontane iareo. 47 Daban-draha iaby ze
nahajanjiñe aze ami’ty hilala’e naho amo fanoiña’eo. 48
Ie nioni’ iereo le nivaranehake, fe hoe ty nanoan-drene’e:
O Anake, akore ty nanoa’o zao? Hehe te nioremèn-jahay
naho i rae’o nipay Azo! 49 Tinoi’e ty hoe, Akore t’ie nitsoek’
ahy? Tsy fohi’ areo hao t’ie tsi-mahay tsy hitoloñe an-
dRaeko? 50 Fe nañalike iereo i entañe tinaro’ey. 51 F’ie
nindreza’e fimpoly mb’e Nazareta mb’eo vaho niasia’e.
Fonga nifaharan-drene’e añ’ arofo’e ao i saontsy zay. 52

Nitombo an-tsandriñe naho hilala t'Iesoà vaho nisohen'
Añahare naho ondatio.

3 Tamy taom-paha folo-lime-ambi' ty naha mpanjaka i
Tiberio Kaisara, ie niragova e Iehodà t'i Pontio Pilato naho
mpifeleke e Galilia t'i Heroda, naho mpifeleke e Itoria miharo
am-pari' i Trakonitisy t'i Filipo rahalahi'e, naho mpifeleke e
Abilena t'i Lisania **2** vaho tami'ty naha-talèm-pisoroñe i
Anasy naho i Kaiafa, le nivotrake amy Jaona ana' i Zakaria
am-babangoañe añe ty saontsin' Añahare. **3** Nitsitsihe'e i
tane fiaria' i saka Iordaneiy nitalily ty filiporam-pisolohoañe
ho ami'ty fañahàn-kakeo; **4** ie pinatetse amy boken-
tsara' Isaia mpitokiy ty ti-hoe: Ty fiarañànaña' i mikoike
am-patram-bey añey: Hajario ty lala' i Talè, Avantaño o
oloñolo'eo, **5** Lembefañe ze hene goledoñe, aketrake ze
atao vohitse naho tamboho, ho vantañeñe o mikelokelokeo,
naho fonga hareneñe o lalañe tomoantoañeo; **6** Vaho ho
oni' ze kila nofotse ty fandrombahan' Añahare. **7** Le hoe
re tamy lahialeñe nivovotse mb' ama'e mb'eo halipotsey:
O ry Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotitsike
amy haviñerañe mitotokey? **8** Ampiboaho vokatse mañeva
soloho; le ko mamototse mitsakore an-troke ao ty hoe,
Rae'ay t'i Abraàme. Itaroñako te mahafitroatse anake ho
a i Abraàme amo vato retoañe t'i Andriananañahare. **9** Fa
ampoto-katae eo henaneo i fekoñey; le ho firaeñe vaho
hafetsak' añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa. **10** Aa hoe
ty ontane' i lahialeñey ama'e: Ino ty hanoe'ay? **11** Hoe
ty natoi'e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te handiva ami'ty
tsy ama'e; le hoe zay ka ze manañe mahakama. **12** Pok'eo
ka o mpamory vili-lohao halipotse, nanao ama'e ty hoe:
O Mpañoke, ino ty hanoe'ay? **13** Le hoe re tam'iereo: Ko
mangalake mandikoatse ty linily ho anahareo. **14** Le hoe
ty ontane' o lahin-defoñeo: Izahay ka! Ino ty hanoe'ay?
Le hoe re tam'iereo: Ko misenge hery ama' ondaty, le ko
manao talily vìlañe, vaho mimoneña amo karama'areoo. **15**
Amy fitamà' ondatioy, le hene niereñere i Jaona añ'arofo
te hera ie i Norizañey, ke tsy ie, **16** le hoe ty natoi' i
Jaona am'iareo iaby: Toe alìpoko an-drano ao nahareo, fa
homb'eo ty maozatse te amako; tsy mañeva ahy ty hañaha
o tomin-kana'eo. Ie ty handipotse anahareo an-Tio Masiñe
naho añ-Afo. **17** Am-pità'e ty tsikelo'e, le hahoro'e an-
tihy famofohañe ao o vokatseo vaho hatonto'e an-driha
o mahakamao, fa ho sodora'e añ'afo tsy hay vonoeñe ty
kafo'e. **18** Mbe maro ty fañosihañe nanoe'e te nitaroñe
am'ondatio. **19** Aa ie nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy
Herodiasie valin-drahalahi'e naho ze fonga sata raty nanoe'
i Heroda, **20** le mbore nahili'e am-balabey ao t'i Jaona, ho
tovo' iaby rezay. **21** Ie fonga nalipotse ondatio, nilipotse ka
t'Iesoà, nilolike naho nisokake i likerañey **22** vaho nizotso
ama'e am-batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe
ty fiarañanañañe hirik'andindìñe ao: Anako rehe, kokoako;
Ihe ro mahafale ahiko. **23** Va'e telopolo taoñe t'Iesoà te
namototse i fitoloña'ey; ie natao ana' Iosefe, toe ana' i Hely,
24 ana' i Matate, ana' i Levy, ana' i Melky, ana' Ianà, ana'
Iosefe, **25** ana' i Matatìase, ana' i Amose, ana' i Naome, ana'
i Esly, ana' i Nangay, **26** ana' i Maàte, ana' i Matatìase, ana' i
Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase, **27** ana' Ioanase, ana' i Resà,
ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana' i Nery, **28** ana' i
Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame, ana' i Elmaodame, ana' i
Ere, **29** ana' Iosè, ana' i Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate,
ana' i Levy, **30** ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana'
Ionane, ana' i Eliakime, **31** ana' i Melease, ana' i Mainane,
ana' i Matatae, ana' i Natane, ana' i Davide, **32** ana' Iesày,
ana' i Obede, ana' i Boze, ana' i Salmone, ana' i Naasone, **33**
ana' i Aminadabe, ana' i Arame, ana' i Esrome, ana' i Farese,
ana' Iodase, **34** ana' Iakobe, ana' Isaake, ana' i Abraàme, ana'
i Tera, ana' i Nakore, **35** ana' i Saroke, ana' i Ragao, ana' i
Paleke, ana' i Evre, ana' i Salà, **36** ana' i Arfaksade, ana' i
Seme, ana' i Noe, ana' i Lameke, **37** ana' i Matosalà, ana' i
Enoke, ana' Iàrede, ana' i Malelaele, ana' i Kainane, **38** ana' i
Enose, ana' i Sete ana' i Dame, anak' Andriananañahare.

4 Ie niliforeñe amy Arofo Masiñey t'Iesoà le nibalike boak'
am' Iordaney, vaho niaoloa' i Arofoy mb'am-babangoañ'
añe, **2** efapolo andro te nanjizia' i mpañìnjey ie tsy nikama
ndra inoñ' inoñe amy andro rezay. Modo zay le nisaliko,
3 vaho hoe i mpañìnjey tama'e: Naho toe Anan' Añahare
rehe, ampinjareo mofo o vatoo. **4** Hoe ty natoi' Iesoà aze:
Pinatetse ty hoe: Tsy mofo avao ty mahaveloñe ondaty, **5** Le
nendese' i mpañìnjey niañambone vohitse mitiotiotse eñe
vaho natoro'e aze amy zao ze kila fifeheañe an-tane atoy. **6**
Le hoe i Ratiy tama'e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao
naho o enge' iareoo, fa natolots' ahy, vaho hatoloko amy ze
satriko; **7** le kila ho Azo t'ie hiambane amako etoañe. **8** Hoe
ty natoi' Iesoà: Hoe ty pinatetse: Iehovà Andriananañahare'o
ro hitalahoa'o, ie avao ty hitoroña'o. **9** Le nendese'e mb'e
Ierosaleme mb'eo naho nampiningire'e an-dengom-pita
lakesan' abo' i Anjomban'Añaharey vaho nanoa'e ty hoe:
Naho toe Anan' Añahare rehe, miponaha ambane ey, **10**
ty amy pinatetse ty hoe: Ho lilie'e amo Anjeli'eo rehe,
hañaro azo; **11** vaho, Ho tanatanà' iereo, tsy ho dasirem-
bato o fandia'oo.' **12** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hoe ty tsara: Asoao
tsy ho tsohe'o t'Iehovà Andriananañahare'o. **13** Ie nagado' i
mpañìnjey i fanjiziañe iaby zay, le nidisak'aze heike. **14** Aa le
nibalike mb'e Galilia mb'eo t'Iesoà ami'ty haozara' i Arofoy;
le niboele tok'aia tok'aia amy tane nañohokey ty enge'e.
15 Nañoke amo fitontonañeo re le hene nañonjoñ' aze. **16**
Nimb'e Nazareta mb'eo re, i rova nahabey azey, le ami'ty
lili'e, nizilik' am-pitontonañe ao ami'ty andro Sabotse, vaho
niongake hamaky. **17** Natolotse aze ty boke' Isaia mpitoky;
vinela'e i bokey, vaho nioni'e ao ty nisokirañe ty hoe: **18**
Amako t'i Arofo' Iehovà, Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo
rarakeo, Nafanto'e hikoike famotsorañe amo mpirohio,
naho fampaha-isahañe amo feio, vaho fampidadàñe amo
dinemokeo, **19** hitsey ty taon-joba' Iehovà. **20** Napele'
Iesoà amy zao i bokey le nahere'e amy mpamandroñey
le niambesatse; vaho hene nitalatse aze ty fihaino o am-
pitontonañeo. **21** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Fa nihenek'
anindroany an-dravembia' areo i Sokitse Masiñe zay. **22**
Aa le sindre nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa
naakam-palie'eo, fe hoe iareo: Tsy ana' Iosefe v'itoio? **23** Aa
le hoe re tam'iereo: Va'e hatao' areo amako ze oha-drehake
zao: O mpanaha, afaho ty vata'o, vaho anò an-tane'o etoan-
ka o raha jinanji'ay te nanoe'o e Kapernaomy añeo. **24** Le
tinovo'e ty hoe: Eka! to t'Itaroñako te tsy eo ty mpitoky to-
saontsy an-tane'e ao; **25** To ty volako ama'areo te: Maro

ty vantotse e Israele ao tañandro' i Elia, ie nagabeñe telo
taoñe tsy enem-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i
Taney ty kerè; **26** fe leo raik' ama'e tsy nañirahañe i Elia
naho tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona añey. **27**
Maro ka ty niazo' ty angamàe e Israele ao tañandro' i Elisa
mpitoky, fe tsy ama'e ty nafahañe naho tsy i Namana nte-
Sore. **28** Ie nahajanjiñe i zay o am-pitontonañeo, le fonga
nilifo-kabosehañe, **29** naho niongake nanafasiotse aze mb'
alafe' i rovay añe, vaho nendese' iereo mb'an-tevam-bohi' i
rovay mb'eo hampitsirikoàk' aze an-kereretsak' ao, **30** f'ie
nienga, niranga iareo mb'eo. **31** Nizotso mb'e Kapernaomy,
rova e Galilia añe re naho nañanatse amo Sabotseo. **32** Le
nidaba iereo amy fañòha'ey amy te ninday lily o tsara'eo. **33**
Teo ty lahilahy am-pitontonañe ao nangara' ty kokolampa,
nitazataza **34** ty hoe: Hete! Ino ty itraofan-tikañe, ry Iesoà
nte Nazareta? Niavy hanjamañ' anay v' Iheo? Fantako
rehe; Ihe i Masin'Añaharey. **35** Trinevo' Iesoà ami'ty hoe:
Mamantsy, iakaro! Aa le nafetsa' i kokolampay añivo eo re,
vaho nifaok' añe fe tsy nijoia'e. **36** Fonga nilatsa, le hoe
ty vesoveso' iareo: Aa vaho akore i tsara zay t'ie aman-
dily naho haozarañe ro mañendake kokolampa hifaoke. **37**
Le niboele nanitsike i fariparitsey ty enge'e. **38** Ie nienga
i fitontonañey t'Iesoà, le nizilik' añ'anjomba' i Simona
ao. Niremboremboe' ty hamae-sandriñe ty rene' i vali' i
Simonay le nihalalia' iareo ty ama'e. **39** Aa le nijohañe
ambone'e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho nisitak'amy
rekambay zay; tsipaepae'e nitroatse re niatrake iareo. **40** Ie
nimotak'àndro, le nendeseñe ze nanañe marare nisilofe'ndra
inoñ' inoñe mb' ama'e mb'eo, naho songa nanampeza'e
fitàñe vaho nampijangañe'e. **41** Niakatse ami'ty maro ka o
kokolampao nikoiake ty hoe: Ihe i Norizañe, Anan'Añaharey!
Le nendaha'e vaho nafanto'e tsy hivolañe amy te napota'
iareo t'ie i Norizañey. **42** Ie manjirik' andro le nienga mb' an-
tane bangìñe mb'eo fe nitsoeha' i lahialeñey, ie nomb' ama'e
mb'eo vaho ho nanjitse aze tsy hienga; **43** fe hoe re am'iereo:
Tsy mahay tsy mitaroñe i Talili-soam-Pifehean'Añaharey
an-drova ila'e ka raho fa zay ty nañirahañ' ahy. **44** Le nita
roñe amo fitontonañe e Galiliao re.

5 Teo te nifanihisihy ama'e ondatio hijanjiñe ty tsaran'
Añahare añ' olo' i oñe Genesaretay **2** le nivazoho'e ty
lakañe roe añ' olon-drano ey, ie fa niakatse hanasa harato
o tompo'eo. **3** Nijoñe an-daka' i Simona ao re nihalaly
te hisitake amy olotsey. Aa le niambesatse an-dakañe ey
re nañoke ondatio. **4** Ie modo i fañoha'ey, le hoe re amy
Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao o
harato' areoo hanarike. **5** Le hoe ty natoi' i Simona aze: O
Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale le tsy nahazo
leo raike; fe amo saontsi'oo, hajoko ao i haratoy. **6** Ie nanoe'
iereo zay, le nivokatse fiañe nifamorohotse nahariatañe i
harato' iareoy. **7** Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe
ila'e eiio hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeapeà' iareo
fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse. **8** Ie nahaoniñe
zay t'i Simona Petera, le nihotrak' am-pandia' Iesoà eo
nihalaly ty hoe: O Rañandria, misitaha amako fa ondaty bey
hakeo. **9** Toe niveren-draha t'i Simona naho o rañe'eo ami'ty
hamarom-piañe niazo. **10** Nihoe zay ka t'i Jaona naho Iakobe,
ana' i Zebedio mpitrao-pitoloñe amy Simona. Hoe t'Iesoà
tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka ty ho tsepahe'o
henane zao. **11** Ie toly an-tamboho ey i lakañe rey, le fonga
nafoe' iereo vaho nañorik' aze. **12** Ie tan-drova raike t'Iesoà,
intoy ty lahilahy atseke ty angamae; ie nahaisake Iesoà, le
nihohok' an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria
naho satri'o, mahalio ahy rehe. **13** Nahiti' Iesoà ty fità'e, nitsa
pa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova; naho niafak'
amy zao i haangamae'ey **14** vaho hinatahata'e tsy hitalily
am'ondaty, am'ty hoe: Akia miboaha amy mpisoroñey, le
ibanabanào i linili' i Mosèy ami'ty fahaliova'o ho fitaliliañe.
15 Fe àntsake te niboele ty enge'e, le niropak' ama'e i
lahialeñey hijanjiñe naho ho jangañeñe amo arete'eo. **16**
F'ie nivike mb' am-babangoañe añe, niloloke. **17** Teo te
niambesatse eo ty fariseo naho mpañoke Hake hirik' an-
drova e Galilia naho e Iehodà iaby naho boake Ierosaleme
añe, le nao'e, vaho tama'e ty haozara' i Talè hampijangañe.
18 Ie amy zao, nendese' ondaty an-tihy ty lahilahy kepeke,
nipay ty hanjilihañe aze ao, hampandreañe aze añatrefa'e
eo. **19** Aa ie tsy naharendreke ty hampitsifirañe aze amy
lahialeñey, le nanganik' ambone' i anjombay vaho nazotso'
iareo an-tihy, boak'an-tafo mb' añatrefa' Iesoà, añivo eo i
mararey. **20** Ie nioni'e ty fatokisa' iareo, le hoe re ama'e: O
koahe, afa-tahin-drehe. **21** Fe nitsakore ty hoe o mpanoki-
dilio naho o fariseoo: Ia o miterao? Ia ty mahafa-kakeo
naho tsy i Andrianañahare avao? **22** Fe nifohi' Iesoà ty
ereñeren-tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsakorean'
arofo' areoo? **23** Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afa
ke o hakeo'oo? ke ty hoe: Miongaha, mañaveloa? **24** Aa
soa te hampahafohineñe anahareo te aman-dily an-tane
atoy i Ana' ondatiy hañaha hakeo, le hoe re amy nisilofe' i
hakepehañeiy: Inao! Miongaha, tintino o tihi'oo, akia mb'
añ' akiba'o añe. **25** Aa le nitroatse añatrefa' iereo amy
zao re, nandrambe i nandrea'ey vaho nimpoly, nandrenge
an' Andrianañahare. **26** Nilatsa iaby iereo naho nibango
an' Andrianañahare, vaho nanao ty hoe am-pañeveñañe:
Nahaoniñe raha tsitantane tika anindroany. **27** Añe zay, le
nienga t'Iesoà naho nahavazoho ty mpamory vili-loha atao
Levy, niambesatse am-pandroroñañe ao, le hoe re tama'e:
Oriho raho. **28** Aa le nifarie'e ze he'e naho niongake vaho
nañorik' aze. **29** Nanao sandalam-bey ho aze añ' anjomba'e
ao t'i Levy, le maro ty mpamory vili-loha naho ondaty
ila'e nitrao-piambesatse am'iereo. **30** Fe niñeoñeoñe amo
mpiama'eo o Fariseoo naho o mpanoki-dili' iareoo ami'ty
hoe: Ino ty itraofa' areo fikama naho finoñe amo mpamory
vili-lohao naho amo bey hakeoo? **31** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy
o jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo; **32** Tsy avy
hikoike o vantañeo raho fa o mpandilatseo, hisoloho. **33** Le
hoe ty asa'iareo tama'e: Akore te mililitse naho miloloke o
mpiana' i Jaonao, manao zay ka o amo Fariseoo, fe mitolo-
pihinañe naho minoñ' avao o Azoo? **34** Hoe ty natoi' Iesoà:
Lefe' areo hao ty hampililitse ty longo' i mpañengay ie
mbe am' iereo i mpañengay? **35** Mbe ho avy ty andro
hanintahañe i mpañengay; hililitse amy andro zay iereo.
36 Hoe ka ty nirazaña'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao
ami'ty tsirodea, fa ho riate' i vaoy naho tsy hivitrañe amy
tsirodeay ty tampa' i vaoy. **37** Tsy eo ka ty hañiliñe divay
vao an-jonjon-kolitse hambo'e ao, kera ho tosire' i divay
vaoy i zonjon-kolitse hambo'ey vaho hianto i zonjoñey. **38**

Tsy mete tsy ailiñ' an-jonjoñe vao ty divay vao. 39 Tsy eo ty
minoñe amy elay ty hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro
soa.

6 Ie tamy Sabotse valoha'e faharoey, le niranga teteke
naho nitifo loham-bare o mpiama'eo naho nanosokosoke
aze am-pitàñe vaho nikama. 2 Aa le hoe ty Fariseo ila'e:
Mañino nahareo ro mañota faly ami'ty Sabata? 3 Le natoi'
Iesoà ty hoe: Mbe tsy vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te
nisaliko—ie naho o mindre ama'eo: 4 ie nizilik' añ' Anjom
ban' Añahare ao nandrambe mofo-fiatreke naho nikama
vaho nandiva amo nindre ama'eo, ze faly tsy kamaeñe
naho tsy o mpisoroñeo avao. 5 Hoe re tam'iereo, Toe Talè'
o Sabatao i Ana'ondatiy. 6 Teo ty Sabata t'ie niheo am-
pitontonañ' ao hañoke, le inge ty lahilahy mate-fitàn-
kavana. 7 Aa le nikirok' aze o mpanoki-dilio naho o Fariseoo
ke hañafak' amy Sabotsey, ho talin-kitombok' aze. 8 Fe
niarofoana' Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty
mate-fitañey: Miongaha, mijohaña añivo etoa. Niongake re
naho nijohañe. 9 Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko:
ty fanoan-tsoa hao ke ty fanoan-draty ro mete ami'ty
Sabata; ty handrombahañ' aiñe, he ty hañohofan-doza?
10 Jinilojilo'e iaby, le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo.
Nahiti'e le nijangañe amy zao i fità'ey. 11 Aa le niloroloro
iereo, nikilily hañoho-doza amy Iesoà. 12 Tamy andro zay,
nomb' ambohitse mb'eo t'Iesoà nitalaho, le nitolom-pilolok'
aman'Añahare ampara' te niporea' ty maraindray. 13 Ie
terak' andro, le kinanji'e o mpiama'eo vaho nijoboñe ty
folo ro'amby ze nanoe'e ty hoe: Firàheñe: 14 i Simona ze
natovo'e ty hoe Petera, naho i Andrea rahalahi'e, Iakobe
naho i Jaona; i Filipo naho i Bartolomeo, 15 i Matio naho i
Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; naho i Simona natao Zelota, 16
i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-K'riote nifotetse azey.
17 Nindre nizotso am'iereo t'Iesoà, le nijohañe an-tane mira
amo mpiama'e nivorigidiñeo, le nimb'eo ka ty lahialeñe
hirike e Iehodà naho e Ierosaleme naho o rova añ'olon-dria'
i Tiro naho i Sidona añeo, 18 songa pok'eo hijanjiñe aze
naho ho janganeñe amo areteñeo vaho nafaha'e o vinolevo
lem-pañahy maleotseo. 19 Fonga te hitsapa aze i màroy,
amy te nitolom-piboak' ama'e ty haozarañe nampijangañe
ie iaby. 20 Nampiandra fihaino amo mpiama'eo t'Iesoà
le nanao ty hoe: Haha nahareo rarakeo Fa anahareo i
Fifehean'Añaharey 21 Haha o limpoañe henanekeo fa
hanjañeñe. Haha o mirovetse henanekeo fa hiankahake. 22
Haha nahareo, naho heje'ondaty, naho aitoa'e, naho onjire'e,
vaho homosokoso'e o tahina' areoo ty amy Ana'ondatiy.
23 Mirebeha amy andro zay, vaho mivoàña an-kaehake!
Inao jabajaba o tambe'areo andindìñeo; manahake zay ka ty
nanoan-droae'iareo amo mpitokio. 24 Hankàñe ama'areo
mpañalealeo! fa niazo'areo ty fañohòañe. 25 Hankàñe amo
anjañe henanekeo! fa ho saliko. Hankàñe amo mpiankahake
henanekeo, fa hirovetse naho handala. 26 Hankàñe ama'areo
naho tsiririe'ondaty, Amy t'ie ty nanoen-droae' iareo amo
nieva ho mpitokio. 27 Hoe ka raho amo mahajanjiñeo: Kokò
o rafelahi' areoo; hasoào o malaiñe anahareoo. 28 Tatao ze
mamatse anahareo le mihalalia ho a o mijoy anahareoo. 29
Ie manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty, atoloro ama'e
ka ty haila'e; ie gaoñe'e ty saravi'o, ko tambozoreñ' ama'e
ty saro'o. 30 Meo ze mihalaly ama'o; le ko ampipolieñe ty
rinambe'e ama'o. 31 Ty tea'areo hanoe' ondaty ama'areo,
anò am'iareo ka. 32 Naho ze mpikoko anahareo avao ty
ikokoa'areo, Ino ty ho tambe' areo? Fa tea' ty mpanan-
kakeo ka ty te aze. 33 Aa naho ze mañasoa anahareo avao ro
añasoañe, Ino ty ho tambe' areo? Amy te manao zay ka
ty bey hakeo. 34 Naho mampisongo amy ze tamae' areo
hahavake avao, ino ty ho tambe'areo? Fa mampisongo amo
bey hakeoo o mpanan-kakeoo, hañavaha'iareo mira. 35 Fe
kokò ty rafelahi' areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà
avake naho ho ra'elahy ty tambe' areo, vaho ho ana' i
Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo naho amo
tsereheñeo. 36 Mitretreza manahake ty fiferenaiñan-dRae'
areo. 37 Ko manìñe, le tsy ho tiñeañe. Ko mamàtse le
tsy hafàtse. Mihevea le hiheveañe. 38 Mañomea le ho
meañe; ho toloran̈e am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe
naho nihotsokotsòfeñe vaho mipopoke; ami'ty fañaranañe
añarana' areo ro añaranañe ama'areo. 39 Tinovo' Iesoà
ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa hao ty fey? Tsy
sindre higodoñe an-kadaha ao v'iereon-droroe? 40 Tsy
ambone' ty mpiana'e hao ty talè? fe ze añoñe ro hanahake
an-talè'e. 41 Aa vaho ino ty angarefa'o ty alìfe am-pihainon-
drahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o ao?
42 Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O koahe
hafàhako o alìfe am-pihaino'oo. Fe tsy oni'o i varamba
am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahifiho añe hey ty varamba
am-pihaino'o ao hahafibiribira'o ty hañafake i alìfe am-
pihainon-drahalahi'oy. 43 Tsy mamoa voa raty ty hatae
soa vaho tsy mamoa soa ty hatae raty. 44 Sindre rendrek'
ami'ty voa'e ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ty
fatike, ndra filomboke ty lombiry. 45 Mañakatse ty soa
ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho aboa' i
lo-tserekey am-pañajam-bara an-tro'e ao ty hativàñe; fa
ty haliforañ' arofo ro fisaontsiam-palie. 46 Ino ty tokava'
areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao ze itaroñako? 47 Ze mb'
amako, naho mijanjiñe o volakoo, vaho anoe'e, le itoroako
ty ihambaña'e: 48 Manahake t'indaty nañoreñ' anjomba
re; nihaly laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'eo.
Ie nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey mafe i
anjombay, f"ie tsy naha-ozoñozoñ' aze, kanao nioreñe am-
bato. 49 Ty mijanjiñe tsy manao, ro sarèñe amy t'indaty
nañoren-traño am-paseñe tsy amam-pahañe; tinorotosi' i
rano vohitsey; le niforetrake, vaho bey-fianto' i trañoy.

7 Ie nifonitse i nilañone'e añatrefa' i màroy le niheo mbe
Kapernaomy mb'eo, 2 le teo ty mpitorom-pifehen-dahin-
defon-jato nisoheñe, narare, toe heta'e. 3 Ie nijanjiñe'e
Iesoà, le nirahe'e homb' ama'e ty androanavi' o Jiosio
hihalaly ama'e ty homb'eo hampijangañe i mpitoro'ey. 4
Aa ie nifanampe amy Iesoà, le nimanea' iareo toreo ami'ty
hoe: Evae'e te hanoe'o, 5 amy t'ie mpitea ty tanen-tika
naho namboatse anjombam-pitontoñañe. 6 Aa le niongake
vaho nindre lia am'iereo t'Iesoà. Ie narine i anjombay, le
nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo hinday o entañe
zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa tsy sazò ahy te ihe hiheo
ambane' ty tafo-trañoko. 7 Mbore ataoko tsy mañeva azo te
zaho ro homb' ama'o, fe mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy.
8 Zaho ka fehèn-dily vaho mamehe lahindefoñe. Ie ataoko

Akia ty raike le mandeha, naho ami'ty raike: Mb'etoa, le
avy, vaho amy mpitorokoy: Anò zao, le anoe'e. **9** Ie jinanji'
Iesoà, le nilatsa, naho nitolike, nanao ty hoe am' ondaty
nañorik' azeo: Itaroñako te mbe lia tsy nahatrea fatokisam-
bey hoe zay ndra e Israele atoy! **10** Ie pok' añ' anjomba ao o
nafanto'eo, le nizoe' iereo jangañe i mpitoroñe natindriy.
11 Ie amy loak'androy, nigodañe mb' an-drova atao Naina
mb'eo t'Iesoà; le nañorik' aze ty maro amo mpiama'eo
naho i lahialeñey. **12** Ie nitotoke i lalambein-drovay, intoy
ty takon-dolo boak'ao, ty ana-dahy bako tokan-drene'e,
vantotse; le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova ao.
13 Ie nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaiña'e naho
nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse! **14** Nimb'eo re nitsapa i
horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñeo le hoe re: O
kirahe, hoe raho ama'o: Mivañòna! **15** Nitroatse amy zao i
nivetrakey naho nisaontsy vaho natolo'e aman-drene'e.
16 Hene niazo' ty anifañe ondatio le nañomey engeñe an'
Andriananañahare ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse
amantika; vaho ty hoe: Nitilike ondati'eo t'i Andriananañahare.
17 Nanitsike Iehodà naho o rova mañohok' aze iabio ty
fiboelea' i talily ty ama'ey. **18** Natalili' o mpiana' i Jaonao
ama'e i hene rezay. **19** Aa le kinanji' i Jaona ty mpiana'e
roe le nampihitrife'e mb'amy Talè mb'eo hañontane aze
ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke hafa ty ho tamàe'ay? **20** Ie
nivotraha' indaty rey le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona
Mpandipotse mb'ama'o mb'etoan-jahay hañontàne ty hoe:
Ihe hao i Ho aviy, kera mbe añe i tamaen-tikañey? **21** Amy
oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo areteñeo naho
amo hasilofañeo naho amo anga-dratio vaho nampañisake
ty goa maro. **22** Le hoe ty natoi' Iesoà: Akia, atalilio amy
Jaona o raha niisa'areo naho nijanjiñeñeo; te mahaoniñe o
feio, minokitse o komboo, malio o angamaeo, mijanjiñe
o giñeo, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeñe amo
rarakeo i Talili-soay. **23** Haha ze tsy mitorifike amako. **24**
Ie niavotse i mpiana' i Jaona rey, le nitalily i Jaona amy
lahialeñey t'Iesoà, ami'ty hoe: Hisamba inoñe ty lia'areo
mb'am-babangoañe añe? Ty Bararata atroetroen-tioke hao?
25 ke ino ty niakara' areo ho isaheñe? Ondaty misikin-
tsoa hao? Toe añ' anjombam-pifehe ao o mpisaroñe lamba
marerarerao naho o miaiñ' añolèñañeo; **26** he ino ty niavota'
areo ho sambaeñe? Mpitoky hao? Eka! hoe raho ama'areo:
lombolombom-pitoky re. **27** Ie nipatereñe ty hoe: Ingo,
iraheko aolon-dahara'o eo ty hañajary ty lala'o aolo'o. **28** Aa
hoe ty entako ama'areo: Amy ze sinaman-droakemba tsy
teo ty mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba
te ama'e ze minjilìte'e amy Fifehean'Añaharey. **29** Ondaty
nahajanjiñeo naho o mpamory vili-lohao, songa nañomey
to an' Andriananañahare, amy t'ie niliporeñe ami'ty filipora'
i Jaona, **30** fe nifarie'o Fariseoo naho o mpanoki-dilio ty
nisafirien' Añahare ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse
ama'e. **31** Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse toio,
isareañe ami'ty ino? **32** Ie hambañe ami'ty ajaja mitobok'
an-tsena ao mifampikoike ty hoe: fa nitiofa'ay soly fe tsy
nitsinjaha'areo; nibekoa'ay fandalañe, fe tsy niroveta'areo.
33 Aa ie niloneake t'i Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofo,
tsy ninon-divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re. **34**
Ie nivotrake eo ka i Ana' ondatiy mihinañe naho minoñe, le
hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho migenoke divay ty
rañem-pamory vili-loha naho bey hakeo tia. **35** Fe mahazo
to amo ana'eo ty hihitse. **36** Ie amy zay, nañambara Iesoà ty
Fariseo hitrao-pikama. Aa le niheo mb'añ'anjomba'e ao re,
niambesatse. **37** Le teo ty ampela beihakeo an-drova ao,
ie naharendreke t'ie nandrenàndre nikama añ'anjomba' i
Fariseoy, le nandesa'e solike mañitse ami'ty anan-tsinihara.
38 Nijohañe amboho'e eo re nirovetse am-pandia'e, nandè
o fandia'eo an-dranomaso'e naho nifòra'e amo volo'eo;
le nitolom-pañoroke o fandia'eo vaho nihosora'e solike
mañitse. **39** Ie nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty
tsakore'e: Naho toe nimpitoky ondatio, le ho nifohi'e te ia
zay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa azeo; t'ie bei-hakeo.
40 Aa le natoi' Iesoà ty hoe: O Simona, Inao ty ivolañako.
Le hoe re: Isaontsio, Talè. **41** Teo ty mpampisongo amam-
pisongo roe. Ty raike nitsepake bogady liman-jato, ty raike
limam-polo. **42** Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre
nihevea'e. Toiño raho, ia am' iereo ty ho lako fitea aze? **43**
Hoe ty natoi' i Simona: Va'e i nihevea'e beiy. Hoe t'Iesoà
tama'e: To i saontsi'oy. **44** Nitolik' amy ampelay re le nisaon
tsy amy Simona ty hoe: Hehek' o rakembao? Nizilik' añ'
anjomba'o atoan-draho le tsy nanjotsoa'o rano hanasàko
tomboke, fe o rano-pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho
namaoke aze o maroi'eo. **45** Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty
nimoahako atoañe le lia'e tsy napo'e ty oroke o tombokoo.
46 Tsy nañiliña'o menake ty lohako, fe hinoso' ty rakemba
tia solike mañitse o tombokoo. **47** Aa hoe ty taroko ama'o, O
tahi'e nimaroo, fonga nimeatse, amy t'ie bey fikokoañe.
Aa ze niheveañe kede, kede ka ty fitea'e. **48** Le hoe re
tamy rakembay: Hene nilioveñe o hakeo'oo. **49** Aa hoe ty
fiñeoñeo' o nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha
hakeo tia? **50** Hoe t'Iesoà tamy ampelay: Nandrombak' azo
ty fatokisa'o; akia an-kanintsiñe.

8 Ie añe, le nitsitsihe' Iesoà ze tanañe naho rova, nitaroñe
naho ninday ty talili-soa' i Fifehean' Añaharey. Nindre
ama'e i folo ro' amby rey **2** naho o rakemba ila'e nafahañe
kokolampa naho hasilofañeo—toe i Marie atao Magdalenae,
i nitsamoahan-kokolampa fitoy, **3** naho i Johanae vali' i
Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho ty maro
ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo. **4** Ie nifanontoñe i
lahialeñey naho nikovovòke mb'ama'e o boak' amo rovao,
le hoe ty nandrazaña'e: **5** Niavotse handrarake tabiry ty
mpambole, nafitse'e i doriay, le nipok' añ'olon-dalañe eo ty
ila'e fe nandialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañeo. **6**
Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry le niheatse
amy te tsy ni-lèñe. **7** Nipok' am-po fatik' ao ka ty ila'e
naho nitrao-fitiry amo fatikeo fe nidageañe. **8** Nipok' an-
tane hoba ka ty ila'e, le nitiry vaho namoa in-jato. Ie
tsinara'e zay, le nipoñafa'e ty hoe: Ze aman-dravembia
hijanjiñe, Mijanjiña! **9** Aa le nañontanea' o mpiama'eo:
Akore i ohatse zay. **10** Hoe re: Toe natolotse anahareo ty
haharendreke o raha mietak' amy Fifehean' Añahareio;
f'ie razañeñe amo ila'eo, soa te ndra miisake iereo tsy
hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy hahafohiñe. **11** Inao koahe
ty ampibejañañe i ohatsey: Tsaran'Añahare i tabiriy. **12** O añ'
olon-dalañeo le o nahajanjiñeo; fe mivotrake eo i mpañìnjey
manintake i tsaray añ'arofo' iareo tsy mone hiantoke vaho
ho rombaheñe. **13** O an-damilamio, le o mahajanjiñe naho

mandrambe i tsaray an-kafaleañeo, f'ie tsy amam-bahatse,
miantok' aniany avao vaho misitak' an-tsam-panjiziañe.
14 O tabiry nipok' amo fatikeoo, le ty mahajanjiñe, fa ie
mionjon-dre ro dageañe' o halonjerañeo naho o varao naho
o hafalean-kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa. 15
O an-tane soao ka, le o añ' arofo vaño naho vantañeo, ie
mijanjiñe o tsarao le tambozore'e vaho mahavañom-boa am-
pahaliñisañe. 16 Tsy eo ty mamelon-jiro vaho mampikapek'
aze am-panake ndra mampizilik' aze ambane fandreañe ao;
fe apo'e ambone' ty fasian-jiro ey ho isa' ze mimoak' ao i
hazavàñey. 17 Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho ty
mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake. 18 Ambeno arè
ty fijanjiña'areo, fa ze manañe ho tolorañe fe rambeseñe
amo tsy manañeo o ihaboha'eo. 19 Le niheo mb'ama'e ty
rene'e naho o rahalahi'eo, fe tsy nahafitotok' aze amy te
nialin-drètse. 20 Le hoe ty nanohinañ' aze: Mijohañe alafe'e
ao i rene'o naho o roahalahi'oo mipay hahaoniñe Azo. 21
Tinoi'e ty hoe: Heheke ty reneko naho o rahalahikoo, o
mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañorik' azeo. 22 Teo ty
andro t'ie nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo le nanoa'e
ty hoe: Antao hitsake mb'andafe' o riakeo eñe, le nimb'eo
iereo. 23 Ie niondrañe mb'eo le ginaon-drotse, naho nizotso
amy oñey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho didý
tsy nivarata. 24 Niheo mb' ama'e iereo nampitsekak' aze
ami'ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay! Nitroatse re nitrevoke
i tiokey naho ty fitabohaza' i riakey, le nijihetse vaho
nipendreñe. 25 Le hoe re tam' iereo: Aia ty fatokisa' areo?
Nianifañe iereo naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio,
kanao aman-dily hampivohore'e o tiokeo naho o ranoo!
26 Nitoly an-tane Gerasenay tandrife' i Galilia eñe iereo.
27 Ie nizotso an-tamboho eo, le nisalakae' t'indaty hirik'
an-drova ao niazo' ty kokolampa, tsy nisafotse hatrela'e,
mbore tsy nitobok' an-traño fa an-donak' ey avao. 28 Ie
nahaisake Iesoà, le nikoaikoaike naho nibabok' aolo'e eo
nitazataza ty hoe: Ino ty itraofako ama'o r'Iesoà Anan'
Añahare Andindimoneñe? Mihalaly ama'o: ko ampisoañe'o.
29 Foto'e, linili' Iesoà o kokolampao ty hiakatse am'indatiy;
fa beteke nifihiñe'e—ie nitambozoreñe naho nirohizen-
tsilisily naho labaro fe rinafadrafa'e o vahotseo, vaho
nasiotsio' o kokolampao mb'am-babangoañ' añe. 30 Le hoe
ty nañontanea' Iesoà: Ia ty añara'o? Tozantoza; hoe re,
amy te nitsamoahan' angatse maro. 31 Nihalalia' iareo te
tsy ho lilie'e hijoroboñe an-tsikeokeok' ao. **(Abyssos g12)**
32 Nandrazeñe ambone vohitse ey ty lambo maro troke
raike. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am' iareo ao.
Le napo'e. 33 Aa le nifaok' amy lahilahiy o kokolampao
naho nitsamoak' amo lamboo. Le nivongaritse mb'amy
hereretsakey naho nijoroboñe an-drano ao i troke raikey
vaho niopo. 34 Ie nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb'
an-drova mb'eo naho mb' an-kalok' añe, nitalily. 35 Aa le
nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak' amy
Iesoà eo, naho nitendreke indaty niakara' o kokolampaoy,
ie niambesatse am-pandia' Iesoà eo nisafonoke naho vory
hilala, nampañeveñe iereo. 36 Natalili' o naharendrekeo ty
namotsorañe i niazon-kokolampay. 37 Aa le nihalalie' o
valobohòke an-tane' Gerasena iabio t'Iesoà ty hisitake, amy
t'ie niazo' ty anifañe. Aa le nijon-dakan-dRe, nimpoly. 38
Nihalaly te ho mpiama'e indaty niakara' o kokolampaoy, fe
hoe ty nañitrifa' Iesoà aze: 39 Mimpolia mb' añ' akiba'o
mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy nanoen' Añahareo.
Niavotse re nanitsike i rovay nitalily i raha fanjàka nanoa'
Iesoà rezay. 40 Ie toly eñe t'Iesoà, le rinambe' i lahialeñey
soa, fa songa nandiñe aze. 41 Niheo mb'eo amy zao ty
androanavy atao Jairo, beim-pitontonañe, nihotrak' am-
pandia' Iesoà eo nihalaly aze hihova mb'añ' anjomba'e ao 42
fa heta'e i anak' ampela toka'e miha folo taoñe ro' amby zay.
Aa ie nionjom-b'eo, nitamboemboeñe ama'e i lahialeñey;
43 teo ty rakemba niazo' ty retsilà folo taoñe ro'amby, le
fonga naleta'e amo mpanahao ze fiveloma'e, fe tsy teo ty
nahafake. 44 Nimb' amboho'e ao re nitsapa ty lifin-damba'e,
vaho nitsintañe amy zao i lio-lava'ey. 45 Le hoe t'Iesoà:
Ia ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t'i Petera
naho o mpiama'eo: O Rañandria, miharombontake naho
mañifitse azo i lahialeñey. 46 Le hoe t'Iesoà: Ao ty nipaok'
ahy; apotako te niakaran-kaozarañe. 47 Aa ie nirendre'
i rakembay te tsy lefe ty fietaha'e, le nivorombeloñe, fe
niheova'e nihohok' am-pandia'eo nitalily añatrefa' ze hene'
ondaty ty foto' i nitsapa'e azey naho t'ie nijangañe ami'ty
manao zao. 48 Aa hoe t'Iesoà tama'e: O anake, o fatokisa'oo
ro nahajangañ' azo; akia, manintsiña. 49 Ie mbe nisaontsy
t'Iesoà le pok'eo ty hirik' amy beim-pitontonañey añe nanao
ama'e ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ko olañe'o ka t'i
Talè. 50 Ie jinanji' Iesoà, le hoe ty natoi'e: Ko hembañe, mato
kisa avao, le ho jangañen-dre. 51 Ie tsatok' añ' anjomba'e
ao, tsy napo'e hizilik' ao naho tsy i Petera naho i Jaona
naho Iakobe vaho ty rae naho i rene' i ajajampelay. 52 Hene
nirovetse naho nandala aze ondatio, fa hoe re tama'e: Ko
mirovetse, tsy simba re fa miroro. 53 Aa le nonjira' iareo
an-kehe kanao nioniñe t'ie simba. 54 Fonga nakare'e, le
rinambe'e ty taña' i ajajampelay vaho nikanjia'e ami'ty hoe:
O ajajampelao, Mitroara. 55 Nibalike ty fiai'e le nitroatse
amy zao, vaho nampamahana'e. 56 Nilatsa o roae'eo, fe
nafantopanto'e tsy hitalily ndra ama' iaia i nanoeñey.

9 Kinanji'e hirimboñe eo i folo ro' amby rey, le tinolo'e
haozarañe naho lily handroake ze atao kokolampa naho
hañaha ze hasilofañe; 2 le nirahe'e hitaroñe i Fifehean'
Añaharey vaho hampijangañe o marareo. 3 Hoe re am'
iareo: Ko minday inoñ' inoñe ami'ty lia'areo, ndra kobaiñe
ndra kotrañe ndra vaty ndra drala vaho ko minday saron-
droe. 4 Mañialoa amy ze anjomba iziliha' areo le hirik'ao
ka ro hienga. 5 Naho tsy mampiantraño anahareo ty ao,
le ie miakatse i rovay, ahintsankintsaño ty lembok' am-
pandia'areo hanjehazehàñe iareo. 6 Aa le niavotse iereo
nanitsike rova, nitsey i talili-soay vaho nampijangañe tok'aia
tok'aia. 7 Ie jinanji' i Heroda mpizaka o nanoe'e iabio, le
nitsimboetse, fa inao nitroatse t'i Jaona, 8 hoe ka ty ila'e te,
i Elia ty niboake; ty ila'e ka nanao ty hoe: raik' amo mpitoky
haehaeo ro niheren-ko veloñe. 9 Fa hoe ka t'i Heroda:
Nampikitsìheko ty loha' i Jaona, aa ia arè i andrendrehañ'
ahy te manao i raha rezay? le nipay ty hahaoniñe aze. 10 Ie
nimpoly i Firàheñe rey le nitalilia' iareo ze hene nanoeñe,
vaho natola'e mb'am-patrambei' i rova atao Betsaida ao. 11
Aa ie nifohi' i lahialeñey le norihe'iereo, fe rinambe'e soa
naho nitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hene jinanga'e ze
nitaha. 12 Ie niròñe i àndroy, niheo mb' ama'e i folo ro'amby

rey, nanao ty hoe: Ampiavoto o lahialeñeo homb' amo rovao
naho mb' am-pariparitse atoy hañialo naho hivaty; fa loho
an-kazihazin-tane atoy tika. **13** Hoe ty natoi'e: Anjotsò
hikama'e. Natoi' iereo ty hoe: Tsy ama'e zahay naho tsy
mofo lime vaho fiañe roe, naho tsy hiavotse hey hivily
mahakama ho a ondaty iabio. **14** Va'e lime arivo ty lahilahy
teo. Aa hoe re amo mpiama'eo: Ampiambesaro kilimampolo.
15 Nanoe' iareo, vaho songa nampiambesareñe. **16** Rinambe'
Iesoà i mofo lime rey naho i fiañe roe rey le niandra mb'
andikerañe ey naho nañandriañe, le finola'e vaho natolo'e
amo mpiama'eo hazotso amy lahialeñey. **17** Nikama iereo le
sindre nianjañe vaho natontoñe an-karoñe folo ro'amby ze
sisa nifitafita. **18** Teo t'ie nilolok' am-bangiñe ao rekets'
o mpiama'eo le nañontanea'e ty hoe: Atao' ondatio ho ia
v'o ahoo? **19** Tinoi' iereo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, fa
ty ila'e ka manao ty hoe, i Elia, vaho ty ila'e te niheren-
ko veloñe ty mpitoky haehae. **20** Hoe re: Aa inahareo?
Atao' areo ho ia raho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizan'
Añaharey. **21** Hinatahata'e t'ie tsy hivolañe am' ondaty,
22 le hoe re: Tsy mahay tsy hanilofeñe raha maro i Ana'
ondatiy, le harinjèñe' o roandriañeo naho o mpisorom-beio
naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeñe, fe hampitroareñe
ami'ty andro fahatelo. **23** Aa le hoe re tam' iereo iaby:
Naho eo ty te hanonjohy ahy, soa re te hihirimbeloñe naho
hitarazo ty hatae ajale'e lomoñandro vaho hañorik' ahy, **24**
fa ndra iaia ro te handrombak' ay ro hahamotso aze, le ndra
iaia ty mamoe arofo ty amako, ho rombaheñe. **25** Ino ty
tombo'e ho a t'indaty te fonga azo'e ty voatse toy, fe, ke
t'ie motso, he haitoañe. **26** Aa ndra iaia ty ho meñatse ahy
ndra amo entakoo, ty ho meñare' i Ana' ondatiy t'ie mito
tsak' ami'ty enge'e naho ty an-dRae'e vaho ty amo Anjely
masiñeo. **27** Eka! to t'itaroñako te, amo mijohañe etoañeo
ty tsy ho lian-kavilasy ampara' te oni'e i Fifehean'Añaharey.
28 Ie modo ty valo andro te nitsara izay, le nampindreze'e
ama'e t'i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho nitroa-
bohitse hitalaho. **29** Ie nilolok e le niova ty vinta'e naho
nihafoty nitsipelatsipelatse ty sarimbo'e. **30** Le heheke, te
nifanaontsy ama'e ty androanavy roe, i Mosè naho i Elia, **31**
niboak' am-bolonahetse vaho nisaontsieñe i fivetrahañe ho
henefa'e e Ierosaleme añey. **32** Fe nikonkòñe te hirotse t'i
Petera naho i rañe'e rey, f'ie nañente le nahaoniñe ty enge'e
naho i roe-lahy niharo fijohañe ama'e rey. **33** Ie nienga'
aze iereo le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, soa 'nio te
etoan-tikañe; angao hañoreñe kijà telo: Ty ho Azo naho ty
ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota'e i linaño'e.
34 Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe niforoñe nandron
goñe iareo, naharevendreveñe te nisafora' i rahoñey. **35**
Hirik'amy rahoñey amy zao ty fiarañanañañe nanao ty hoe:
Anako kokoako toy. Ijanjiño! **36** Ie nianjiñe i fiarañanañañey,
le Iesoà avao ty nizoeñe eo. Aa le nidìñe iereo tsy nahabeok'
am'ondaty amy andro rezay ndra inoñe amy nioni' iareo
rezay. **37** Amy loakandroy, ie nizotso i vohitsey le nifanalaka
ami'ty lahialeñe. **38** Le hoe ty napazapaza' t'indaty boak' amy
lahialeñey ao: O Rañandria, mitoreo ama'o vazohò ty anako
bako-tokañe toy. **39** Inao! ie azin-draha le mikoriak' amy
zao; avokovoko'e an-tsintosintoñe reke-bore; le fiain-drifi'e
te ifaoha'e, toe joie'e. **40** Aa le nihalalieko o mpiama'oo
ty handroak' aze fe tsy nilefe. **41** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty
tariratse tsy mañaoñe naho mitangingìñe toy, ombiam-bao
ty mbe hitraofako naho hifeahako? Endeso mb'etoa i ana'oy.
42 Ie niharine mb'eo i ajajay le nigore' i kokolampay naho
sinintotsinto'e. Trinevo' Iesoà i anga-maleotsey le nihaha'e i
ajalahiy vaho nahere'e aman-drae'e. **43** Aa le hene nivereñe
ty amy hara' elahin-kaozaran' Añaharey. Ie mbe nilatsa
amy ze hene fanoe' Iesoà, le hoe re amo mpiama'eo: **44**
Ajoño an-dravembia ao o tsara zao, te hafotetse am-pità'
ondaty i Ana' ondatiy; **45** Fe namoea' iereo i saontsiy, amy
te nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te
hañontane aze ty amy tsaraeñey. **46** Le nitsakoreñe am
'iereo ao te ia ty zoke'e. **47** Niarofoana' Iesoà i fivetsevetsen-
tro' iareoy le nandrambe ajaja naho navotra'e añ'ila'e eo, **48**
le hoe re am' iereo: Ndra iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty
añarako ro mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova
ahy ro mampihova i nañirak' ahiy; aa le ty tsitso'areo ty ho
zoke. **49** Hoe ty natoi' i Jaona, O Rañandria, nitrea'ay ty
nandroake kokolampa amy tahina'oy le nendaha'ay amy
te tsy mpitrao-pañorik' ama'ay. **50** Hoe t'Iesoà tama'e: Ko
sebaña'o, fa ze tsy mandietse antika ro mone mañimba. **51**
Ie an-titotse ty andro hañonjonañe aze le nionjoñe mb'
Ierosaleme mb'eo **52** naho nañitrike ty hiaolo aze, vaho
nimoak' ami'ty rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze.
53 Fe tsy nampihovaeñe, amy t'ie nitolin-daharañe mb'e
Ierosaleme. **54** Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona, mpiama'e
rey, le hoe iareo: O Rañandria, satri'o hao te handilia'ay afo
boak' andindìñe añe hidoiñe ey hampangotomomoke iareo?
55 Tinoli'e iereo le nitrevoha'e **56** vaho nionjomb' an-tanañe
ila'e mb'eo. **57** Ie nañavelo amy lalañey, le nanoañe ty hoe:
O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o. **58** Hoe t'Iesoà
tama'e: Manan-davake o farasio naho amam-pipetaha'e
o voron-dikerañeo; fe tsy amy Ana' ondatiy ty fanjoàn'
añambone'e. **59** Hoe ka re ami'ty raike: Mañoriha ahy; fe
hoe re: O Talè, angao hey handentek' an-draeko. **60** Hoe
t'Iesoà tama'e: Adono o vilasio handeveñe ty vilasi' iareo, fa
ihe ka, akia, taroño i Fifehean' Añaharey. **61** Hoe ka ty raike:
O Talè, hañorik' Azo raho, fe adono hey hitalily an-trañoko
ao. **62** Aa hoe t'Iesoà tama'e: Tsy eo ty mitan-dasary t'ie
mitolike, ro mañeva i Fifehean'Añaharey.

10 Ie modo zay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila'e ka t'i
Talè, vaho nirahe'e kiroe-kiroe hiaolo mb'amy ze hene
rova naho tane homba'e. **2** Le hoe re tam' iereo: Tombo
ty vokatse fe tsy ampe ty mpandrofotse; aa le halalio i
Talèm-bokatsey ty hañeke ho amy fanatahañey; **3** Akia,
iraheko hoe vik'añondry mitoam-parasy. **4** Ko mitintin-koro
ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe an-dalañe
eo. **5** Ze traño iziliha' areo, anò hey ty hoe: Hanitsiñe ty
anjomba toy. **6** Aa naho ao ty anan-kanintsiñe, le hitoetse ao
i fañanintsi' areoy; fe naho tsy zay le himpolia'e. **7** Mañialoa
amy trañoy; mikama naho minoma amy ze azotso amy te
mañeva ty rima'e ty mpanatake. Ko mitsatsàk' anjomba.
8 Ze tanañe omba' areo, naho ampihovae'e: ikamao ze
azotso'e. **9** Jangaño ze marare, le anò ty hoe: Fa totok'
anahareo i Fifehean' Añaharey. **10** Ze rova anjoà' areo tsy
mampihova, le miheovà mb'an-dàmoke mb' eo vaho anò ty
hoe: **11** Ndra ty lembo' ty rova' areo manditek' ama'ay ho
piohe'ay hanjehazeha anahareo. Fe mahafohina te nitotoha'

i Fifehean’ Añaharey. **12** Itaroñako te haivañe ty hifetsak’
amy Sodoma amy andro zay ta ty hizò i rovay. **13** Hankàñe
ama’o, Korazina! Hankàñe ama’o Betsaida! Fa naho nanoeñe
e Tirò naho e Sidona añe o raha jabajaba nitoloñeñe
ama’areoo le ho nisoloho haehae vaho ho nitobok’ an-gony
naho lavenoke. **14** Haivañe ho amy Tirò naho i Sidona amy
zakay ta ty ama’ areo. **15** Ihe ka, ry Kapernaomy, haonjomb’
andindìñe añe v’ iheo? Te mone hatotse an-tsikeokeok’ao!
(Hadēs g86) **16** Ze mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho
ze malaiñ’ anahareo malaiñ’ ahy, vaho ze malaiñ’ ahy,
malaiñe i Nañirak’ ahiy. **17** Nimpoly an-kaehake i fitom-polo
rey, le hoe ty asa’iareo: O Rañandria, ndra o kokolampao
miambane ama’ay ty amy tahina’oy. **18** Le hoe t’Iesoà tam’
iereo: Nitreako nidoindoiñe boak’ andindìñey hoe helatse i
mpañìnjey. **19** Inao! fa tinoloko lily ambone’ ty haozara’ i
rafelahiy nahareo handialia mereñe naho kalengo fa ndra
inoñ’ inoñe tsy hijoy. **20** Aa ko irebeha’ areo te itsolofìña’
o kokolampao, fe mandià-taroba te pinatetse andindìñe
ao o tahina’ areoo. **21** Ie amy ora zay, nilifon-kaehak’ añ’
arofo t’Iesoà nanao ty hoe: Mandrenge Azo raho ry Aba,
Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te naeta’o amo mahihitseo
naho amo mahilalao o raha zao vaho nampalangese’o amo
anak-ajajao; Eka, Aba, zay ty ninò’o am-pivazohoa’o. **22** Kila
natolon-dRaeko ahy, le tsy eo ty mahafohiñe te ia i Anakey
naho tsy t’i Rae, naho te ia t’i Rae lehe tsy i Anakey vaho ze
ampahafohiñe’ i Anakey. **23** Nitolik’amo mpiama’eo avao le
nanao ty hoe: Haha ty fihaino mahaisake o raha isa’ areoo;
24 Itaroñako te maro ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala
hahaoniñe o oni’ areoo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe
o janji’ areoo fe tsy nahajanjiñe. **25** Teo te niongake ty
mpahay lily nitsoke Iesoà ami’ty hoe: O Talè, ino ty hanoeko
handovàko haveloñe nainai’e? **(aiōnios g166)** **26** Le hoe re
tama’e, Ino ty pinatetse amy Hake ao? Akore ty vaki’o
aze? **27** Hoe ty natoi’e: Kokò t’Iehovà Andrianañahare’o an-
kaampon’arofo’o, naho an-kaliforam-pañova’o naho amy ze
hene haozara’o naho am-pitsakorea’o iaby, vaho ondatio
mira ami’ty vata’o. **28** Le hoe re tama’e: To i natoi’oy, anò,
vaho ho veloñe. **29** Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe am’
Iesoà: Ia v’ondaty zay? **30** Hoe ty natoi’ Iesoà: Teo t’indaty
nizotso boake Ierosaleme homb’e Hierikò mb’eo nizò malaso
nañolits’ o siki’eo, nitrabotrabok’ aze vaho nampidoñ’ aze
fiai-drifi’e; **31** tojo te nizotso mb’eo amy zao ty mpisoroñe;
nizoe’e fe niriràña’e. **32** Nanao zay ka t’i nte-Levy, ie
pok’eo, nahaisake fe nanoe’e riom-paoke. **33** Nivotrak’ eo ka
ty nte Samaria amy lia’ey, ie niisa’e le niferenaiña’e, **34**
nitotok’ aze naho namoloñosa”e o fere’eo naho nañiliña’e
solike vaho divay; le nampiningire’e amy borìke’ey, naho
ninday aze mb’ami’ty anjomba fanjoàn’ambahiny mb’eo
vaho natrahe’e. **35** Ie maraindray, nañakatse bogady roe,
le natolo’e amy tompon’ anjombay ami’ty hoe: Itahao;
ndra firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami’ty
fimpoliko. **36** Aa vaho ia amy telo rey ty atao’o nifampilongo
amy nizo mpitavañey? **37** Hoe ty natoi’e: I nilem-po
ama’ey. Le hoe t’Iesoà tama’e: Akia, itsikombeo. **38** Nañavelo
iereo, le nizilik’ an-tanañe ao t’Iesoà naho nampihova aze
añ’anjomba ty rakemba atao Martae, **39** niambesatse am-
pandia’ i Talè nitsendreñe o tsara’eo ty rahavave’e Marie.
40 Fe niembetse’amy fitoroña’ey t’i Martae le niheo mb’amy
Talè mb’eo nanao ty hoe: O Rañandria, tsy ahoa’o hao te
nieng’ ahy hikotepe irery ty rahavaveko? Ampañoloro ahy.
41 Hoe ty natoi’ Iesoà: O Martae, Martae, ihe tsotseke naho
tsimboetse ami’ty raha maro, **42** raha raike ty paiaeñe;
nijoboñe ty soa t’i Marie, le tsy hasintak’ ama’e zay.

11 Teo te nitroatse ami’ty fitaloha’e an-toetse zay t’Iesoà
le hoe ty nanoa’ ty mpiama’e: O Rañandria, añohò
anay ty hiloloke manahake ty naô’ i Jaona o mpiana’eo. **2** Le
hoe re am’ iereo: Naho miloloke nahareo, anò ty hoe: O
Aba, Havaheñe abey ty tahina’o; Hitotsak’ abey ty fifehea’o,
3 Azotsò lomoñandro ty mahakama mahatsàk’ anay. **4** Le
adono o hakeo’aio, Fa apo’ay ka ty tahi’ ze anaña’ay hakeo.
Le ko minday anay mb’am-panjiziañe, **5** Le nitovoña’e
ty hoe: Ia ama’ areo ro aman-drañetse miheo mb’ ama’e
vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O koahe, ampitsepaho mofo
telo, **6** fa pok’ amako ao aniany ty rañeko amy lia’ey vaho
tsy eo ty hafahako aze? **7** Le hanoiñe ty hoe i añ’anjombay:
Ko mañembets’ ahy, fa migabeñe o lalañeo, naho miharo
fandreañe amako o keleìakoo, vaho tsy mahafitroatse raho
hañomeako azo ndra inoñe. **8** Itaroñako te, ndra t’ie tsy
hiongake hañomey ty amy firañetañey, i hatsotseha’ey
ty hiongaha’e hañomey ze hene paia’e. **9** Aa le hoe ty
volako ama’areo: mihalalia, le ho meañe; mitsoeha le ho
tendreke, mañonkòña le ho sokafeñe. **10** Fa ze mihalaly
mahazo, ze mikodebe mahatendreke vaho ze mañonkòñe ro
sokafañe. **11** Aa naho mangatake mofo ama’ iaia ama’areo
roae ty ana’e, ho tolora’e vato hao? ke angataha’e fiañe,
ho tolora’e mereñe hao hasolo’ i fiañey? **12** He ihalalia’e
atoly, ho sozoa’e kalengo hao? **13** Aa ndra t’ie raty ro
mahafañome raha soa amo keleia’ areoo, mentsake te
hatolon-dRae’areo an-dikerañe ao amy ze mihalaly ama’e
i Arofo Masiñey. **14** Rinoa’e ty kokolampa moañe le ie
nifaok’ añe i angatsey, nisaontsy i moañey vaho nilatsa
i lahialeñey. **15** Aa hoe ty asa’ o ila’eo: I belzeboba, talè’
o kokolampao ro androaha’e kokolampa. **16** Ty ila’e ka,
nipay viloñe ama’e boak’ andindìñe ao hanjiziañ’ aze. **17** Aa
kanao niarofoana’ Iesoà ty vetsevetse’ iareo, le nanoa’e ty
hoe: Hangoakoake ze fifeheañe mifañito; le hikoromake
ze anjomba mifañavake. **18** Aa lehe mizara i mpañìnjey,
hanao akore ty hijadoña’ i fifehea’ey? ie atao’ areo te i
belzeboba ro añariako kokolampa. **19** Aa naho i belzeboba
ty androahako kokolampa, ia ka ty androaha’ o ana’ areoo
ty a iareo? Ie ro hizaka anahareo. **20** Aa naho ty rambo-
pitàn’ Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek’
ama’areo i Fifehean’ Añaharey. **21** Ie ambena’ ty fanalolahy
vory fialiañe ty akiba’e, le hanintsiñe o vara’eo. **22** Fa
ie iambotraha’ ty maozatse te ama’e, mahagiok’ aze, le
hene ho tavane’e o fialiañe niatoa’eo vaho ho zarae’e o
finao’eo. **23** Manjehatse ahy ze tsy mitraok’ amako; le
mampiparaitake ze tsy mindre manontoñe amako. **24** Ie
miakatse am’ ondatio ty kokolampa, manalio mb’an-tane
tsi-an-drano mipay ty hitofà’e, fe tsy manjò le manao ty
hoe: himpoliako i traño niboahakoy. **25** Ie avy ao, zoe’e
pinioke vaho soa hamiñe. **26** Aa le miavotse re minday
kokolampa fito raty te ama’e, le mitsamoake manozìtse ao;
raty te amy nifotora’ey ty higadoña’ indatiy. **27** Ie mbe
nisaontsy, le nampipoña-peo ty rakemba amy lahialeñey,

nanao ty hoe ama'e: Haha ty fisafoañe nivesatse azo naho o fatroa ninonoa'oo. **28** Hoe ty natoi'e: Lombolombo' ty haha ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambeñe aze. **29** Ie niha-famoeboetse eo i màroy le hoe re: Lo-tsereke ty tariratse mipay viloñe toy, fe tsy eo ty viloñe hatolotse naho tsy ty vilo' i Jonà, **30** fa hambañe ami'ty naha-viloñe amo nte-Niniveo t'i Jonà, i Ana'ondatiy ami' ty tariratse toy. **31** Hiongake amy fizakañe ty tariratse toiy i mpanjaka-ampela atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añ' olon-tane añe re hitsendreñe ty hihi' i Solomona; fe hehe te lombolombo' i Solomona ty etoy. **32** Hindre hiongak' ami'ty tariratse toy amy andron-jakay t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloho amy koi-dava' i Jonày; fe zoke' i Jonà ty etoañe. **33** Tsy eo ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotòke, fa hapo'e ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i hazavàñey. **34** Failompañova ty fihaino, ie vantañe ty fihaino'o le lifo-kazavàñe ty sandri'o, fa naho mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o. **35** Aa le mitaoa, he maieñe ty zava ama'o ao. **36** Ie amy zao, naho lifo-kazavàñe ty sandri'o naho tsy maieñe ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty añazavam-pailo azo amy fireandrea'ey. **37** Ie mbe nisaontsy, le nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao re, nidegañe ampandambaña eo. **38** Fe nilatsa' i Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo' te nikama. **39** Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe' areo Fariseo, liove' areo ty voho' o fitovio naho o fingao, fe miboboke tity naho haloloañe ty an-trok' ao. **40** Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho'ey hao ty nanao i am-po'aoy? **41** Hàmake te anoloran-ko falalàñe o ama'areoo, le ho kila halio ty ama'areo. **42** Hankàñe ama'areo Fariseo! fa ampahafoloe' areo ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añañe; fe rioña' areo ty hatò naho ty fikokoan' Añahare; mbe ho nanoe'areo irezay, fe tsy ho nado'areo ka ty ila'e. **43** Hankàñe ama'areo Fariseo! Tea' areo ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty añontanea' ondaty an-tsena ey, **44** Hankàñe ama' areo fa manahak' o kibory tsy amampamantarañeo, ie lialià' ondaty avao kanao tsy fohiñe. **45** Tinoi' ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka 'n-Iheo amy saontsi'oy. **46** Hoe ty natoi'e: Hekoheko ama' areo mpahay Hake ka! Amy te ampijinie'areo kilankañe midogìñe t'indaty, le ndra ty anakiky tsy apao' areo amy kilankañey. **47** Hankàñe ama'areo! fa amboara' areo kibory o mpitoky vinonon-droae' areoo. **48** Toe iantofa' areo ty satan-droae' areo, ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o kibori'eo. **49** Izay ty nataon' Añahare ty hoe ami'ty hilala'e, Hañitrifako Mpitoky naho Firàheñe, ho vonoeñe ty ila'e vaho hanilofeñe ty ila'e. **50** Aa le hampañavahañe ami'ty tariratse toy ty lio' o mpitoky naorikori'e faha' ty fifotora' ty voatse toio, **51** mifototse ami'ty lio' i Abela pak' ami' ty lio' i Zakaria vinono añivo' i kitreliy naho ty Anjomban' Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe ami'ty tariratse toy izay. **52** Hankàñe ama'areo mpahay lily! Tinava'areo ty lahin-dakilen-kihitse. Tsy nimoaha'areo, fe sebañe' areo ze mañaly lalañe hizilik' ao. **53** Ie nanao zay, le nanoe' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo tsikony naho nimanea' iereo ontane, **54** nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse ampalie'e.

12

Ie amy zao, naho nivorigidiñe añ'aleale t'indaty vaho nifandialia, le nanoe' Iesoà ty hoe hey o mpiama'eo: Itaò ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie hasoa-fiatreke. **2** Toe tsy ao ty linomboke ze tsy haboake ndra ty nakafitse ze tsy haborake; **3** aa ndra inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao, ty ho janjiñeñe an-kazavàñe ey; vaho ze tsikoe' areo an-dravembia añ'anjomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey. **4** Taroñeko ama'areo roàñeko ty hoe, ko marimarihañe ze mahay mamono ty sandriñe, fe tsy mahalefe mandi koatse. **5** Hatahataeko ty hañeveña' areo: irevendreveño i fa namonoy ro mbe aman-dily hampijoroboñ' azo an-tsi keokeok' ao; eka hoe raho, Añeveño! **(Geenna g1067)** **6** Tsy drala roe hao ty vili' ty tsikisoisoy lime? Fa ndra raik' ama'e tsy andikòfan' Añahare. **7** Ndra ty maroi' ty añambone'areo, fa fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe, fa mandikoatse ty tsikisoisoy maro nahareo. **8** Itaroñako: Ndra iaia miantok' ahy añatrefa' ondatio, ro hiantofa' i Ana'ondatiy añatrefa' o anjelin'Añahareo. **9** Fe ze mitety ahy añatrefa' ondatio, ro hitetiako añatrefa' o anjelin'Añahareo. **10** Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatiy ro mbe hiheveañe; fe tsy hiheveañe ka ze miteratera i Arofo Masiñey. **11** Lehe asese' iereo am-pitontonañ' ao nahareo naho amo zizio ndra amo mpifeheo, ko tsòtsek' ami'ty hatoi' areo naho amy ze ho saontsie'areo; **12** Fa hanare' i Arofon-kamasiñañey ze ho saontsie'areo amy ora zay. **13** Tamy lahialeñey ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko ty hifanjara i lovay amako. **14** Tinoi'e ty hoe: O korahe, ia ty nanendre ahy ho mpizaka ndra mpizara ama'areo? **15** Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty fanaña'e ty havelo' ondaty. **16** Le hoe ty nirazañe'e: Namokatse soa ty tetem-pañaleale. **17** Le hoe ty safirin-tro'e: Hanao akore raho henaneo, tsy eo ty hanontonako o hanekoo. **18** Aa le hoe ty asa'e: Zao arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihakoo naho ho tratrañàheko, vaho ho tamirieko ao ze hene haneko naho varako. **19** Le hatàko ty hoe ty troko: O ry troko, nivandroñe'o vara tsifotofoto an-driha ao, ie tsy ho ritse an-taoñ' an-taoñe; aa le mitofà, mikamà, migenoha, vaho mifalea. **20** Fe hoe ty nitsaran' Añahare aze: Ty dagola tia! ampañavaheñe azo anito haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo?' **21** Hambañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho ambata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare. **22** Le nanao ty hoe re amo mpiama'eo: Zao ty volako ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho kamae' areo; ndra ami'ty sandriñe, ze hisaroña'areo. **23** Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty saroñe i sandriñey. **24** Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe fahanan' Añahare; tsy ambone' o voroñeo hao ty fiai'areo? **25** Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede? **26** Aa naho tsy mete' areo i raha kedekedey inoñe ty iveobeoha' areo o raha ila'eo? **27** Rendreho o voñeo, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe; Eka, itaroñako te, ndra i Solomona amy ze hene enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e. **28** Aa naho zay ty ampisikinan' Añahare o ahetseo, ie amoka añe androany vaho ahifik' an-toñak' ao te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry kede fatokisañe! **29** Ko mitsoeke ty ho kamae'areo ndra hinome' areo, le ko

marimarike. 30 Fonga paiae' o kilakila'ondatio rezay vaho
arofoanan-dRae'areo te ipaia'areo ka. 31 Fe hotsohotsò heik'
i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e. 32 Ko hembañe,
ry mpirai-lia kedeo fa non-dRae'areo ty hanolotse anahareo
i Fifeheañey. 33 Aletaho ty vara' areo le añomeo o rarakeo.
Añentseño horoñe tsy mete voroke naho vara andindìñe
ao tsy ho ritse, tsy harivoa' ty malaso, tsy ho vorohe' ty
oletse. 34 Fa ami'ty nampipohañe o fanaña' areoo, le ao ka
ty arofo'areo. 35 Midiaña vania, le ampireheto o failo' areoo,
36 vaho mihambaña am' ondaty mandiñe ty talè'e himpoly
boak' añ' engavao añeo: ie pok' eo naho mitrehentreheñe,
le ho sokafe' iereo ami' ty manao zao. 37 Haha o mpitoroñe
ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiavi'eio! Eka! to t'itaroñako
t'ie hidiañe vaho hampiambesatse iareo hikama, le homb'eo
re hitoroñe iareo. 38 He t'ie avy petsakaleñe ke mielizava,
vaho zoe'e manahake zay, le ho haha i mpitoroñe rezay. 39
Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora ho
niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieñe i akiba'ey.
40 Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreñe anahareo ty
hitotsaha' i Ana'ondatiy. 41 Hoe t'i Petera: O Talè, tsinara'o
ama'ay v'i ohatsey, ke amy màroy? 42 Le hoe t'i Talè: Ia arè ty
mpamandroñe migahiñe naho mahihitse, tinendre' ty bei'e
hifeleke o añ'anjomba'eo hanonkantsonkañe mahakama
ami'ty andro'e? 43 Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i talè'ey
mifanehake hoe zay amy fibali'ey. 44 Eka! to t'itaroñako t'ie
horiza'e ho mpamandroñe o vara'e iabio. 45 Fe naho zao ka
ty fitsakorea' i mpitoroñey, te: Tambatse añe i talèkoy. Ie
miorotse mamangovango o mpitoroñeo, ndra lahy ndra
ampela naho mitolon-tsorake vaho mitríke ho jike, 46 ie
pok'ao i talèm-pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e naho
ami'ty ora tsy apota'e; le ho trabotrabohe'e i mpamandroñey
vaho hatrao'e fitobohañe amo tsereheñeo. 47 I mpitoroñe
nahafohiñe ty satrin'arofo' i bei'ey, fe tsy nañalankañe,
naho tsy nanao i satri'eiy ro ho kimokimohen-doda. 48 Fa
ze tsy naharendreke, ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro
mone ho filopiloreñe. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiañe;
ze nampañajarieñe bey le bey ka ty hampañondrohañe
aze. 49 Ty hametsahako afo an-tane atoy ty nivotrahako,
le hàmake t'ie niviàñeñe! 50 fe am-piliporañe hiliporako,
aa le malovilovy ampara' t'ie tondroke. 51 Atao' areo ho
ninday fifampilongoañe amy Taney hao ty fiaviko? Tsie,
hoe raho, te mone fifampiriàñe. 52 Henane zao, hifandietse
ty lime mpitraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe naho ho
liere' ty roe ty telo. 53 Hifampiria aman-drae'e ty anadahy
naho i anadahiy aman-drae'e; ty rene am'ty anak-ampela'e
naho i anak-ampelay aman-drene'e; ty rafozan' ampela
ami'ty vinanto'e ampela, le i vinantoy aman-drafoza'e. 54
Hoe re amy lahialeñey: Ie tendreke rahoñe mionjoñe boak'
ahandrefañe añe, ro manao ty hoe: Ho avy ty orañe; le
toe avy. 55 Ie mitiok' atimo, le hoe ty asa'areo: Hatrovoke
te anito, le eo zay. 56 O soamiatrekeo! Mahafitsikarake ty
tarehe' i likerañey naho ty tane toy nahareo; fe manao
akore te tsy mahatsikarake ty vinta' o sa zao? 57 Akore te
tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheñe. 58 Ie indreza'o
lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'eo, ihe mbe an-dalañey,
imaneo filongoañe, tsy mone ho kororohe'e mb'an-jizy
mb'eo naho hatolo' i ziziy amo mpandrohio, vaho hafetsa' i
mpandrohiy am-balabey ao. 59 Ataliliko azo te tsy hiboak'
ao rehe ampara-pandroroña'o ze drala honka'e.

13 Teo amy andro zay, te nitalilieñe amy Iesoà ty raha
nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy nisoroña' iareoy
ty lio' iareoo. 2 Tinoi' Iesoà ty hoe: Atao' areo te bey hakeo
te amo nte Galilia ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha
zay? 3 Tsie, fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo naho
tsy misoloho. 4 Aa ty amy folo-valo' amby nideboña' i
fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamañe; atao'areo
t'ie bey tahiñe te amy ze hene ondaty ila'e mpimoneñe e
Ierosaleme ao hao? 5 Aiy! fa inao: Toe hivetrake hambañ'
amy zay ka nahareo naho tsy mibaboke. 6 Le hoe re te
nandrazañe: Teo t'indaty nampambole sakoañe an-tetem-
bahe'e ao. Ie nimb'eo hipay voa, tsy nahatendreke. 7 Aa
hoe ty asa'e amy mpañalahala tetem-bahe'ey: Hete! fa telo
taoñe ty nombako mb'etoa nipay voa amo sakoañeo, fe
tsy nanjò. Firao añe, ino ty ampiantoa'e o taneo? 8 Hoe
ty natoi'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty taoñe
toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake; 9 hera
hamoa. Ie tsy lefe, zay vaho ho firae'o. 10 Ie nañoke
am-pitontonañe ao te Sabotse t'Iesoà, 11 le indroy ty
rakemba nikomboe' ty angatse folo tao-valo' amby; akore
ty fibokofa'e kanao tsy nimete niatatse. 12 Ie nivazoho'
Iesoà, le kinanji'e ami'ty hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo
favozoa'oo rehe. 13 Le nampitongoa'e fitàñe vaho niatatse
amy zao re nandrenge an' Andrianañahare. 14 Akore
ty haboseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña'
Iesoà amy Sabotseiy kanao linaño'e ty hoe amy màroy:
Eneñ'andro ty fitoloña' ondatio, mb'etoa amy zay nahareo
ho tahàñe; fa tsy ami'ty andro Sabata. 15 Natoi' i Talè ty hoe:
O ty soamañatreke! Tsy songa mañaha ty añombe'e ndra ty
borìke an-golobo'e ao ami'ty Sabotse hao nahareo vaho
miroak' aze mb' an-drano hinoma'e? 16 Hehe ty rakemba tia!
ana' i Abraàme, ie rinohy i mpañinjey folo taoñe valo' amby;
tsy ho hahàñe amo fandrohizañeo hao re ami'ty andro
Sabata? 17 Amy saontsi'ey, fonga nisalatse o nanointoiñe
azeo; fe niehak' amo hene fanoe'e fanjàkao i màroy. 18 Le
hoe re: Ampanahafeñe ami'ty inoñ' i Fifehean'Añaharey?
Ino ty hañirinkiriñako aze? 19 Ie ro hambañe ami'ty voam-
baro rinao' ondaty naho nafitse'e an-tete'e ao, ie nitiry
le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe amo tsampa'eo o
voron-tiokeo. 20 Hoe ka re: Inon-ty añoharako i Fifehean'
Añaharey? 21 Ie ro hambañe ami'ty lalivay rinambe' ty
rakemba naho nalaro'e ami'ty mona telo fañaranañe ampara'
ty nitraofa' i lalivaiy. 22 Nañoke amo rovao naho amo
tanàñeo erike t'Iesoà ami'ty nañaveloa'e mb'e Ierosaleme
mb'eo. 23 Le teo ty nañontane aze: O Rañandria, he tsy
ampeampe ty ho rombaheñe? Le hoe re: 24 Imaneo fizilike i
lala-maifitsey, amy te maro, hoe raho ama'areo, ty hipay
himoak' ao fe tsy hahalefe. 25 Ie miongake mampigaben-
dalañe i talèn'anjombay le hijagarodoñe alafe'e ao nahareo
hañonkòñe amy lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokafo zahay,
le hanao ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia nahareo! 26
Le hanao ty hoe iereo: Nikama naho ninoñe añatrefa'o eo
zahay, ihe nañoke an-dalam-bei'ay ey. 27 Fe inao ty ho
asa'e, Amoeako t'ie boak' aia! songa midisoa ahy ty lo-
tsereke retia! 28 Fangololoihañe naho fikodrita-nife ty ao, ie

talakese' areo t'i Abraàme naho Isake naho Iakobe vaho ze
hene mpitoky amy Fifehean'Añaharey, f'ie sinoike alafe'e
ao. 29 Hipotèake hirik' atiñanañe naho ahandrefañe añe
t'indaty naho boak'avaratse vaho atimo añe hiambesatse
amy Fifehean' Añaharey. 30 Toe amo am-bohoo ty ho aolo,
naho amo lohàñe eio ty ho fara-gidro'e. 31 Tamy àndro
zay, niheo mb'ama'e mb'eo ty Fariseo ila'e nanao ty hoe:
Miengà! mihankàña! fa hañohofa' i Heroda loza. 32 Le hoe ty
natoi'e: Akia, misaontsia amy fanalokey ty hoe: Inao! hañary
kokolampa naho hanaha hey te anito naho hamaray, vaho
hitsatok' amy fitalifirakoy te herone. 33 Aa le hijelanjelañe
te anito naho hamaray vaho herone; fa toe tsy mivetrak'
alafe' Ierosaleme ty mpitoky. 34 Ry Ierosaleme, Ierosaleme,
mpamono mpitoky naho mpametsa-bato amo niraheñe
ama'oo, im-pire hao te ho natontoko o keleia'oo, manahake
ty anontona' ty rene-akoho o ana'eo ambane' o ela'eo? f'ie
tsy nipaoke. 35 Inge! fa nadoñe ama'areo kòake ty anjomba'
areo. Itaroñako te: toe tsy hahaisak' ahy ka nahareo ampara'
te avy ty hatao'areo ty hoe: Haha ty mitotsak' ami'ty tahina'
Iehovà.

14 Teo t'ie nizilik' añ'anjomba' ty mpiamo beim-Pariseoo
hikama ami'ty Sabotse, le fonga nikirok' aze. 2 Aa
hehe te añatrefa'e eo t'indaty voa ty trinike. 3 Le hoe ty
ontane' Iesoà amo mpahay Hàkeo naho amo Fariseoo: No' i
Hake hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? 4 Nianjiñe avao
iereo, aa le rinambe'e naho jinanga'e, vaho nampiavote'e. 5
Le hoe re tam' iereo: Ia ama' areo naho tafajoroboñ' an-
kadaha ao ty birì'e ndra ty añombe'e, ro tsy hañakatse
aze aniany ami'ty andro Sabata? 6 Aa le tampets' eñoeño
iereo amy hoe zay. 7 Ie nirendre'e o nambarañe nifatri
fatry hitsotsèfotse aolo eio, le nirazañe'e ty hoe: 8 Naho
eo ty mañambara azo homb' añ'enga vao añe, ko mitso
retak' aolo ey, ke ampihovae'e ty aman-kasy mandikoatse
azo; 9 ie amy zay, ho saontsie' i nampihova anahareo
roey ty hoe: Ampiambesaro t'indaty toy, le an-tsalatse ty
hinankanankaña'o mb' am-boho ao. 10 Aa naho ambaràñe,
miambesara amo èpakeo, ie avy i nitaoñe azoy, le hanoa'e ty
hoe: O rañetse, mionjona mb'aolo ey; le hanan-kasin-drehe
añatrefa' o miharo fiambesatse mikama ama'oo. 11 Harèke
ty mitrotroaboke, vaho haonjoñe ty mirèke. 12 Hoe ka re
amy nañambara azey: Ie mañalankañe fikama antoandro
ndra hariva, ko mikanjy o rañe'oo, ndra o roahalahi'oo,
ndra o longo'oo, ndra o mpañaleale marine azoo, tsy mone
hambara' iereo ka, le ho vinale i azoy. 13 F' ihe manao
takataka, koiho o rarakeo, o komboo, o kepekeo vaho o goao.
14 Le ho soatata rehe amy t'ie tsy hahavale. Hondroheñe
ami'ty fivañon-ko velo' o vantañeo i azoy. 15 Ie nahajanjiñe
zay ty niambesatse nitrao-pikama ama'e le hoe ty asa'e
ama'e: Soatata ze hikama amy Fifehean' Añaharey. 16 Le
hoe ty natoi'e: Teo t'indaty nañalankañe sabadidake naho
nikoike maro, 17 ie tendreke i sabadidakey le nampihitrife'e
mpitoroñe hanao ty hoe amo nañambarà'eo: Antao fa hene
hinalankañe. 18 Fe, songa nihalaly fihankañañe. Hoe ty
valoha'e: Fa nivily tane raho le tsi-mete tsy homb'eo hañente
aze, aa le mihalaly t'ie hitotse ama'o hey. 19 Hoe ka ty
raike: Nikalo katràka folo raho le hihitrike hibiribiry iareo.
Iantofo koahe o halalikoo. 20 Hoe ka ty raike: Nañenga-vao
raho, le tsy eo ty hombako mb'eo. 21 Aa le nimpoly i mpito
roñey vaho hene natalili'e amy talè'ey. Viñetse amy zao i
talen' anjombay le hoe ty asa'e amy mpitoroñey: Masikà,
akia mb'an-damoke mb'eo naho mb' añ' oloñolo' o tanàñeo
mb'eo le ampihovao mb'etoa o rarakeo, o kepekeo, o feio
vaho o komboo. 22 Le hoe i mpitoroñey: O Rañandria, kila
heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake. 23 Le hoe i beiy amy
mpitoro'ey: Akia mb'an-dalañe mb'eo, naho mb'amo lalan-
tsilekeo vaho fonga aziro himoake hahàtseke ty trañoko. 24
Taroñeko te ndra raik' am' ondaty nikoihekoo tsy hitsòpek'
o ahandrokoo. 25 Havorontsan-dahialeñe ty nindre fañavelo
am' Iesoà. Ie nitolike, le nanoa'e ty hoe: 26 Naho eo ty miheo
amako fa tsy mahafary rae naho rene naho valy naho anake
naho rahalahy naho rahavave, eka, toe ty fiai'e, le tsy mete
ho mpiamako. 27 Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo
ty hatae ajale'e naho manonjohy ahy. 28 Aa vaho ia ama'
areo, naho mañoreñe fitalakesañ' abo, ro tsy hitoboke hey
hañereñere ty ho vili'e, hahaoniñe ke ho fonitse, 29 ke, ie
napeta'e o mananta'eo naho tsy nahafonitse, le ho kizahe'
ze hisamba, 30 ami'ty hoe: Namototse nañoreñe indatiy fe
tsy nahafonitse. 31 Ia ka ty mpanjaka, hialy ami'ty mpanjaka
hafa, ro tsy hitoboke hey hisafiry, hera, ami'ty rai-ale re ro
haharebake ty aman-droe-ale? 32 Aa naho tsie, ie mbe añe
ro hañitrifeñe ty hipay filongoañe ama'e. 33 Aa le tsy lefe
ho mpiamako ka t'ie tsy songa mahafoe ze hene fanaña'e.
34 Soa o sirao; f'ie nàmoñe, inon-ka ty hahareizan-tave aze?
35 Tsy mañeva o taneo ndra i zolokey zay, fa hariañe avao.
Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña.

15 Hene niropak' am' Iesoà amy zao o mpamory vili-
lohao rekets' o bey hakeoo hijanjiñe aze. 2 Le hoe ty
fitreontreo' o Fariseoo naho o mpanoki-dilio: Mandrambe
mpanan-tahiñe t'indaty tia vaho mitrao-pilintseñe ama'e.
3 Aa le nirazaña'e ty hoe: 4 Ia ama' areo aman' añondry
zato, ie rereke ty raike, ty tsy hienga i sivampolo sive' amby
rey an-tameañe ey heike, hihitrihitry hitsoeke i motsoy
ampara' te tendreke? 5 Ie isa'e, le anoe'e ega vaho ifalea'e,
6 le ie pok' añ' anjomba'e ao, atonto'e o rañe'eo naho o
marineo vaho anoe'e ty hoe: Antao hitrao-kaehak' amako,
fa nitreako i añondriko nimotsoy. 7 Itaroñako te hirebeke ty
andindiñe ao ami'ty bei-hakeo misoloho te ami'ty maren-
tane sivampolo sive' amby tsy aman-kisolohoa'e. 8 Ia ka ty
rakemba aman-tsanganolo folo, ie motso ty raike ro tsy
handrehetse jiro, hipio anjomba hikodebe ampara' te isa'e?
9 Ie zoe'e ro mamory o rañe'eo naho o mpifankarine ama'eo
hanao ty hoe: Antao hitrao pinembanembañ' amako; fa
nitreako i tsanganolo nimotsoy. 10 Itaroñako te firebehañe
ty añatrefa' o anjelin' Añahareo ami'ty fibaboha' ty mpanan-
tahiñe raike. 11 Tinovo'e ty hoe: Teo t'indaty aman'anadahy
roe. 12 Le hoe ty zai'e aman-drae'e: O aba, atoloro ahy
ty anjara lovako. Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e. 13
Ie modo ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e
naho nifokofoko mb'an-tsietoitane añe vaho nirite'e ami'ty
hatsivokarañe o fanaña'eo. 14 Ie nikapioke, nitondroke ty
san-kerè mena amy taney vaho nirota. 15 Aa le niavotse re,
noly amy t'indaty tompo-tane nañirak' aze hiara-dambo
an-tete'e añe. 16 Le naìna'e te ho nañatseke ty tro'e amo
hara'e fihanen-damboo, fe tsy eo ty namahañe aze. 17 Ie

nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo mpikarama
aman-draeko añeo ro tsy enen-kaneñe, zaho mifeake ty
kerè atoy! **18** Hiavotse raho himpoly mb' aman-draeko
añe, le hanoeko ty hoe: Ry aba, aman-kakeo andindìñey
naho ama'o raho **19** le tsy mañev' ahy te hatao ana'o,
ehe apoho ho mpiamo tsimañaja'oo. **20** Aa le niongake re
nimpoly mb' aman-drae'e añe. Ie mbe eñe te nitalaken-
drae'e naho niferenaiña'e; vaho nihitrihitry mb' ama'e
mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e. **21** Fa hoe ty
nanoa' i ana'ey: O aba, aman-tahiñe andindìñey naho ama'o
raho, tsy mañeva ahy ty hatao ty hoe ana'o ka. **22** Fe hoe
ty rae'e amo mpitoro'eo: Hitrifo masika kirahe i sarimbo
soay le isaroño; añombeo bange o taña'eo naho hana o
tombo'eo **23** le endeso atoy i ana-bosy vinondrakey, lentao;
naho antao hikama vaho hifale. **24** Amy te nihomake ty
anako toy naho nivañom-beloñe, nimotso vaho nitrea. Aa le
nifale iereo. **25** Tan-tetek' añe i zoke'ey; aa ie nañarine i
anjombay, le nahatsanom-peon-kafaleañe naho tsinjake.
26 Le tsinikao'e ty mpitoroñe, naho nañontane ty foto' o
raha zao. **27** Le hoe ty nanoa' i mpitoroñey: Nivotrak' atoy i
rahalahi'oy; aa kanao nijaranjaiñe i anadahi'ey, le vinonon-
drae'o i ana-bosy vinondrakey. **28** Nioroñoroñe amy zao re
nifoneñe tsy hizilik' ao; aa le niakatse ty rae'e hañohò aze.
29 Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa haehae ty nitoroñako
azo, le tsy nililareko ndra mbia' mbia o lili'oo; fe mbe lia'e
tsy nitolara'o ndra ty vi'e hifalefaleako amo rañekoo. **30**
Ie niloneake eo i ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo
tsimirirañeoy, le linenta'o i temboay vinondrakey. **31** Aa
hoe ty saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoañe
nainai'e rehe; fonga azo o hanañakoo. **32** Fe evàe'e t'ie
mifale naho mirebeke; amy te nihomake i rahalahi'oy f'ie
nibodañe, nirereke fe nitendreke.

16 Tinovo'e ty hoe amo mpiama'eo: Teo ty mpañaleale
nitalilieñe te nandritse ty vara'e ty mpamandro-
panaña'e. **2** Aa le kinanji'e naho nanoa'e ty hoe: Akore
ze o tsinanoko ty ama'o zao? Volilio o famandroña'oo,
fa tsy ho mpamandroñe ka. **3** Le hoe ty fitsakorea' i
mpamandroñey: Inom-barè ty hanoeko kanao hafaha'
i talekoy amy famandroñakoy? Tsy lefeko ty miava, le
manalats' ahy ty mangatake. **4** Inao arè ty hanoeko, soa te, ie
navìk' ami'ty maha mpamandroñe ahy, le mbe ho rambese'
iereo añ' anjomba ao. **5** Aa le songa kinanji'e homb'ama'e
ze nisongo amy talè'ey, le hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire
ty songo'o amy talèko? **6** Le hoe re: Solike zato fañaranañe.
Le hoe re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le
miambesara, sokiro ty hoe: limampolo. **7** Le hoe ka re ami'ty
raike: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba zato gony. Hoe
ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'oo, le valom-polo ty
isorata'o. **8** Aa le rinenge' i bei'ey i mpamandroñe tsy jefa'ey,
amy t'ie nampiboake hilala; toe mahilala amy tarira'ey o
ana' ty voatse toio te amo anan-kazavañeo. **(aiōn g165)** **9** Le
hoe raho ama' areo: Paiao rañetse arè amo vara tsy vokatseo,
soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseñe amo anjomba
nainai'eo amy hamodoañey. **(aiōnios g166)** **10** Ze vañom-po
ami'ty kede, ho vañom-po ami'ty bey; ze tsy to ami'ty kede
tsy ho to ami'ty bey. **11** Aa naho tsy malili-po amo vara
tsy vokatseo nahareo, ia ty hampamandroñe anahareo o
vente'eo. **12** Le ie tsy vañoñe ami'ty vara' ondaty, ia ty
hanolots' anahareo ty anahareo? **13** Tsy eo ty mpitoroñe
maha-fitoron-droe; ho heje'e ty raike vaho hikokoa'e ty
raike; ke ho rañete'e ty raike vaho ho rihie'e ty raike. Tsy
mahafitoroñe an' Andriañañahare naho o varao nahareo.
14 Ie nahajanjiñe i hoe zay o Fariseoo, kanao mpitea-drala,
le nikizak' aze. **15** Aa hoe ty nanoa'e: Mpaniom-batañe
am' ondatio nahareo; fe arofoanan' Añahare ty arofo' areo,
amy te ze atao' ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoan'
Añahare. **16** Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake;
namototse henane zay le tseizeñe i Fifehean'Añaharey,
vaho fonga mifanisike hizilik' ao; **17** haivañe ty hihelaña'
i likerañey naho ty tane toy ta ty hamaohañe ndra ty
pininìten-tsokitse amy Hake ao. **18** Ze mañary valy hañenga
ty hafa ro mañarapilo; vaho mañarapilo ka ty mañenga
rakemba narian-dahy. **19** Teo ty mpañaleale, mpisaron-tsa
rimbo malò-mavo naho leny matify, niaiñañoleñañe an-
kafalefaleañe handro an-kandro. **20** Teo ka ty rarake atao
Lazarosy, atseke bae, nakonenak' añ'ila' ty lalambei'e eo,
21 le naina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaña' i
mpañalealey, te mone o amboao ro nomb' ama'e nitsela
o bae'eo. **22** Ie nihomake i rarakey, le nente' ty anjely
mb'añ'araña' i Abraàme añe; nihomake ka i mpañalealey, le
nalenteke. **23** Ie nanoen-tsamporerak' an-tanen-dolo ao i
mpañalealey le niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i
Lazarosy añ'araña'e eo, **(Hadēs g86)** **24** vaho nikoiha'e ty hoe:
O aba, Abraàme, tretrezo, ehe ampihitrifo t'i Lazarosy handò
ty lengon-drambo-pità'e an-drano hampanintsiñe ty lelako;
fa loho malovilovy raho añ'afo mirebareba atoy. **25** Fa hoe
ty natoi' i Abraàme: O anake, tiahio te hene niazo'o o raha
fanjakao ihe mbe niveloñe, fa raty ka ty niazo' i Lazarosy;
ohoñen-dre henaneo te ihe malovilovy. **26** Likoare' i hoe
zay, najadoñe añivon-tikañ' ey ty herakerake jabajaba tsy
lefe ty atoy tsaheñe mb'ama'areo ao vaho tsy hahatsake
mb'ama'ay mb'etoy ka ty boak' ey. **27** Le hoe re: Aa naho zay
ry raeko, mihalaly ama'o: ampihitrifo mb' añ' anjomban-
draeko mb'eo, **28** fa lime ty rahalahiko hitaroñañe, tsy mone
ho avy am-peh' ohatse atoy. **29** Aa hoe t'i Abraàme tama'e:
Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendreño. **30**
Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb' am' iereo
mb'eo ty mivañom-beloñe, le tsi-mete tsy hisoloho. **31** Hoe
re tama'e: Naho tsy haoñe' iereo t'i Mosè naho o Mpitokio,
le tsy hahafiato ka ndra te eo ty mivañom-beloñe boak' an-
kavilasiy.

17 Le hoe re amo mpiama'eo: Tsi-mahay tsy ho avy avao
ty mampitsikapy fa hankàñe ami'ty 'ndaty namalañe
aze! **2** Hamake te anampezam-bato fandisanañe ty fititia'e
vaho ajoroboñe an-driak' ao, ta t'ie hanirìka ty raik' amo
kedekede retoa. **3** Mitaòa! Ie anaña'o hakeo ty rahalahi'o,
endaho, le iheveo t'ie misoloho. **4** Ie mandilatse ama'o im-
pito ami'ty andro raike, fe mibalike impito hihalaly ama'o
manao ty hoe: Misoloho raho. Le iheveo. **5** Le hoe ty asa' o
Firaheñeo amy Talè: Tompeo o fatokisa'aio. **6** Tinoi' i Talè ty
hoe: Ndra te kede manahake ty voam-baro ty fatokisa' areo
le ho saontsie' areo o lamonty eroañeo ty hoe: Miromata le
miketsà an-driak' añe, le hanoe'e. **7** Ia ama'areo, te amam-
pitoroñe miava ndra miarak' añondry, ie mimpoly boak' an-

tetek’ añe ro hanoa’e ty hoe: Mb’etoa, miambesara, mikamà?
8 Te mone, inao ty hanoa’o: Halankaño o hanekoo, midiaña,
le atrao raho ampara’ te nihinañe naho ninoñe; zay rehe
vaho hihinañe naho hinoñe. 9 Handriañe’e hao i mpitoroñe
nanao i nandilia’eiy? 10 Aa inahareo ka, ie fa nañeneke ze
hene nandiliañe, anò ty hoe: Mpitoroñe tsy jefa’e zahay,
ty nandiliañ’ anay avao ty nanoe’ay. 11 Ie nionjoñe mb’e
Ierosaleme mb’eo, le nioza añ’efe-tane’ i Samaria naho i
Galilia naho 12 nizilik’ an-drova ao vaho nifanalaka’ ty
angamae folo lahy, nijohañe ey 13 nampipozake ty hoe: Ry
Iesoà, Tale, ferenaiño zahay. 14 Nivazoho’e le nanoa’e ty hoe:
Akia, miboaha amo mpisoroñeo. Aa ie mbe nihitrike mb’eo
le nijangañe. 15 Aa naho nirendre’ ty raik’ ama’e t’ie nalio
le nibalike nampipoñake renge aman’ Añahare, 16 naho
nihohoke, laharañ’ am-pandia, nañandriañe; nte-Samaria
indatiy. 17 Le hoe ty ontane’ Iesoà: Tsy songa nilioveñe
hao i folo lahy rey? Aia ty sive? 18 Tsy nahatendreke raike
hao ty hibalike handrenge an’ Andrianañahare naho tsy ty
ambahiny toy? 19 Le hoe re tama’e: Mitroara, mañaveloa, fa
nahajangañe azo o fatokisa’oo. 20 Teo te, nañontane aze o
Fariseoo ty hitotsaha’ i Fifehean’ Añaharey; le hoe ty natoi’e:
Tsy tendre-biribiry ty hivotraha’ i Fifehean’ Añaharey;
21 tsy eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiañe! Fa
toe ama’areo ao i Fifehean’ Añaharey. 22 Le hoe re amo
mpiama’eo: Ho tondroke ty andro hisalalà’ areo hahaisake
ty raik’ amo andro’ i Ana’ ondatiio, fe tsy hahaoniñe. 23 Hoe
ty hanoe’ iareo. Indrok’ ie! ndra Intiañe! ko mandeha, ko
mañorike iareo. 24 Ho hambañe ami’ty helatse mitsopelatse
añ’ila’ i likerañey naho mireandreañe pak’ añ’ ilan-dikerañe
eñe ka i Ana’ ondatiy amy andro’ey. 25 F’ie tsi-mahay tsy
holàñeñe raha maro hey vaho ho tsambolitio’ ty tariratse
toy. 26 Hambañe ami’ty andro’ i Noe ty ho oniñe añ’andro’ i
Ana’ondatiy: 27 nikama iereo, ninoñe iereo, nañenga valy
iereo, le natolotse ho engaeñe iereo pak’ amy andro niziliha’
i Noe am-po’ i samboiy; tojeha amy zao i haempoempoañe
nañopo iareo iabiy. 28 Hanahake tañandro’ i Lota ka: nikama
iereo, ninoñe iereo, nivily naho nandetake iereo, nitongy
iereo, nañoreñe iereo; 29 fe tamy andro niavota’ i Lota i
Sodoma, le nidoindoiñ’ afo aman-tsolifara boak’ andindìñe
añe, nampangotomomoke iareo iaby. 30 Ho hambañe amy
zay ty andro hisodeha’ i Ana’ondatiy. 31 Amy andro zay,
asoao tsy hizotso hangalake ty vara’e añ’anjomba ao ty
an-tafo’e ey; izay ka ty an-tetek’ao, Ee te tsy himpolia’e
ze raha ao. 32 Tiahio ty vali’ i Lota, 33 Ndra iaia mipay
handromba-piay ro hamoe aze; fe ndra iaia hamoe-piaiñe
ro handrombak’ aze. 34 Itaroñako te, Roe ty hitrao-tihy
amy haleñey le ho rambeseñe ty raike naho hadoke ty ila’e.
35 Hitrao-pandisañe ty roe: ho rambeseñe ty raike naho
hapoke ty ila’e. 37 Le natoi’ iareo ty hoe: Aia, Rañandria? Le
hoe ty natoi’e: Ami’ty fate ey ty ivoria’ o koàkeo.

18 Aa le nirazaña’e te tsi-mahay tsy mihalaly nainai’e
ondatio fa tsy hilesa; 2 ami’ty hoe: Teo ty mpizaka
an-drova tsy nañeveñe aman’ Añahare naho tsy nañaoñe
ondaty. 3 Tamy rovay ty vantotse nitolom-pihose aze ami’ty
hoe: Ehe meo to amy rafelahikoy. 4 Tsy nipaoke hey re, fe an-
kaela’e, hoe ty fitsakorean-tro’e: Ndra te tsy mampiholibalà
ahy t’i Andrianañahare mbore tsy mpanoiñ’ ondaty, 5 fe
ami’ty fitsoborea’ i vantotsey ro hitolorako to tsy mone
hamono hakeo ahy ty fibelobelo’e mb’etoa boak’andro! 6
Tinovo’ i Talè ty hoe: Janjiño i saontsim-pizaka kofofoakey.
7 Aa tsy ho mean’ Añahare to hao ondaty jinobo’eo, ie
mitoreo ama’e handro an-kaleñe? Hampandiñisa’e ela hao?
8 Itaroñako te homea’e to masìka. Fa ie amy zao, naho to
tsake etoañ’ i Ana’ Ondatiy, mbe hahatendreke fatokisañe
an-tane atoy hao? 9 Hoe ty nirazañe’e ty amo mpihaboke
ho malio tahiñe fe mpañofoke ondatio avao: 10 Teo te
nionjom-b’añ’ Anjomban’ Añahare mb’eo ty roe hiloloke;
ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha. 11 Nijagarodoñe eo
i Fariseoy nañosi-batañe ami’ty hoe: O Andrianañahare,
mañandriañ’ Azo raho te tsy manahake ondaty ila’eo—o mpi
senge herio, o tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory
vili-loha roañe. 12 Mililitse in-droe ami’ty hereñandro
vaho fonga ajoko ao ty fahafolo’ ze azoko. 13 Nifimpìñe
ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafiandra-pihaino mb’
andikerañey, fa namangovango aràñañe, nanao ty hoe: Ry
Andrianañahare itretrezo fa bei-hakeo. 14 Itaroñako te,
nanjò to indatiy te nizotso mb’ an-kiboho’e mb’eo te amy
raikey; amy te hareke ze mirengevoke vaho haonjoñe ty
mirèke. 15 Teo ty ninday anak’ajaja mb’ama’e ho tsapà’e;
f’ie niisa’ o mpiama’eo le nendahe’ iereo. 16 F’ie kinanji’
Iesoà homb’ ama’e le nanoa’e ty hoe: Adono homb’ amako
mb’etoa o anak’ ajajao, le ko sebañeñe; fa ho amy ze
hambañ’ ama’e i Fifehean’ Añaharey. 17 Eka! to t’itaroñako
te tsy hizilik’ ao ze tsy mandrambe i Fifehean’ Añaharey
manahake ty anak’ajaja. 18 Teo ty roandriañe nañontane
aze ty hoe: O Talè soa, Ino ty hanoeko handovàko haveloñe
nainai’e? (aiōnios g166) 19 Le hoe t’Iesoà tama’e: Manao
akore te zaho ro atao’o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raik’
avao, i Andrianañahare. 20 Fohi’o o lilio: Ko mañarapilo, ko
mañoho-doza, ko mikizo, ko manao talily vilañe, miasia
an-drae’o naho an-drene’o? 21 Hoe ty natoi’ indatiy: Fa
nambenako iaby irezay boak’ ami’ty nahakedekedek’ ahiko.
22 Ie jinanji’ Iesoà le hoe re ama’e: Mbe poke raha raike rehe:
Aletaho iaby o hanaña’oo le manjarà amo rarakeo, naho
hanam-bara andindìñe ao rehe, vaho antao hañorik’ ahy. 23
Ie jinanji’ indatiy le nimoremoretse amy te mpañaleale. 24
Aa ie nioni’ Iesoà i fiotsora’ey le hoe re: Hatsembohañe ty
hiziliham-pañaleale amy Fifehean’ Añaharey! 25 Eka, toe
mora ty hampipotirañe tali-randra an-kirim-pitrebek’ao ta
ty hiloaha’ ty mpañaleale am-Pifehean’ Añaharey. 26 Aa
le hoe o nahajanjiñeo: Aa vaho ia ka ty mete rombaheñe?
27 Hoe ty natoi’e: Ze tsy lefe’ ondaty, lefen’ Añahare. 28
Hoe t’i Petera: Vazohò! hene nafoe’ay naho nanonjohy
Azo. 29 Le hoe re am’ iereo: Eka! to t’itaroñako te, tsy
eo ty nampidoñ’ anjomba ndra roae ndra roahalahy ndra
valy ndra keleiañe ty amy Fifehean’ Añaharey, 30 ty tsy
handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho haveloñe nainai’e
amy sa tsy ho modoy. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Natola’e
amy zao i folo ro’ amby rey vaho nanoa’e ty hoe: Inao,
mionjomb’e Ierosaleme mb’eo tika le ho heneke ze pinate’
o mpitokio ty amy Ana’ondatiy. 32 T’ie hafotetse am-
pità’ o kilakila ondatio ho kobiheñe, ho terateraeñe naho
handroràñe, 33 le ho lafaen-karavantsy vaho havetrake.
F’ie hivañom-beloñe ami’ty andro fahatelo. 34 Tsy napota’
iareo i hoe zay, ndra loli’e, fa naetake am’ iareo i saontsy

zay le tsy nifohiñe i enta'ey. **35** Aa ie nitotoke i Hieriko,
teo t'indaty fey nitozòk' añ'olon-dalañe ey nangatake. **36**
Tsinano'e ty fandrioña' i lahialeñey, le nañontanea'e ty
lengo'e, **37** vaho nanoañe ty hoe: Miary ey t'Iesoà nte-
Nazareta. **38** Le nikoiha'e ty hoe: Ry Iesoà, ana' i Davide,
tretrezo raho. **39** Nendaha' o mpiaoloo re hampianjiñ' aze,
fe antsake t'ie nikoike ty hoe: Ry ana' i Davide, Iferenaiño!
40 Le nijohañe t'Iesoà vaho nampindese'e mb' ama'e. Ie
narine, le nañontanea'e **41** ty hoe, Ino ty tea'o hanoeko? Le
hoe re: O Rañandria, ty hahatreavako. **42** Hoe t'Iesoà tama'e,
Mahaisaha, fa nampibeak' azo ty fatokisa'o. **43** Nahatrea amy
zao re vaho nañorik' aze nañonjoñe an' Andrianañahare, ie
hene nahaisake zay i màroy le nandrenge i Abo-Tìañe.

19 Ie tafazilike t'Iesoà le ho niranga Ieriko, **2** fe inge
t'indaty atao Zakaiosy, bei' o mpamory vili-lohao, toe
mpañaleale, **3** nipay handrendreke Iesoà, fa aia te ho nimete
amy lahialeñey, ie nibory. **4** Aa le nihitrihitry mb'aolo ey re
nanganike sakoañe hahaisake, ie hiary mb'eo. **5** Aa naho
nitandrifea' Iesoà, le niandra naho niisa'e vaho nanoa'e
ty hoe, O Zakaiosy, masikà! mizotsoa, fa tsi-mahay tsy
hiantraño ama'o raho te anito. **6** Nihavoa re, nizotso naho
nampihovae'e añ' anjomba'e ao an-kaehake. **7** Ie nahaisake,
le niñeoñeoñe ty hoe i maroy: Nizilike ao re hiambahiny
ami'ty ondaty beihakeo. **8** Fe niongake t'i Zakaiosy nanao ty
hoe amy Talè: Intoa, Rañandria, hatoloko amo rarakeo ty
an-tsasa' o fanañakoo; aa naho eo t' indaty nidramoteko le
havahako in-empatse. **9** Le hoe t'Iesoà tama'e: Anindroany
te nizilik' ami'ty anjomba toy ty famotsorañe, amy t'ie ka ro
amori' i Abraàme. **10** Ty hitsoeke naho hañaha o rerekeo ty
nivotraha' i Ana'ondatiy atoy. **11** Ie nahajanjiñe izay iereo,
le nitovoña' Iesoà fandrazañañe amy te nitotoke Ierosaleme
naho natao' iereo te hatsatoke aniany i Fifehean' Añaharey,
12 hoe re, Teo ty ana-donake nañavelo mb' an-tane añe,
handrambe fifeheañe, vaho himpoly. **13** Aa le kinanji'e ty
mpitoro'e folo, nitinolora'e tsanganolo folo vaho nanoa'e
ty hoe, Manoa balike ampara' ty fimpoliko. **14** Ie amy zay,
nalaiñe aze o boriza'eo vaho nampihitrife' iereo ty hañorik'
aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay itìañe te hifehe. **15** Aa ie
tafampoly, naho fa ama'e i fifeheañey, le nampikanjie'e i
mpitoroñe nitolora'e i volay rey hahafohiñe ty niazo' iereo
an-takinake. **16** Avy ty valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria,
fa nitovoñe tsanganolo folo i tsanganolo'oy. **17** Le hoe re
tama'e: Fanjaka, ry mpitorom-bañoñeo, kanao nalili-po
ami' ty pininio'e rehe, mifeleha rova folo. **18** Avy ka ty
faharoe nanao ty hoe: O Rañandria, nitovoñe tsanganolo
lime i tsanganolo'o rey. **19** Le hoe re tama'e: Mamehea rova
lime ka. **20** Pok'eo ka ty raike, nanao ty hoe: O Rañandria,
intia i tsanganolo'oy fa nakafiko ami'ty masoara. **21** Toe
nañeveñako fa ondaty sarots'arofo: Mandrambe ty tsy
nado'o, naho manifo ty tsy nitongise'o. **22** Aa hoe re ama'e:
O vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe tembo tia, toe
napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty tsy napoko, naho
mitatake ty tsy nandrarahako; **23** Aa vaho akore te tsy
napo'o amy bankey i dralakoy, hangalako rekets' ana'e amy
fibalikoy? **24** Le hoe re amo nijohañeo: Rambeso ama'e i
tsanganoloy le atoloro amy aman-tsanganolo foloy. **25** (Aa
hoe ty lie' iareo: O Rañandria, ie amam-bogady folo!) **26**
Itaroñako te mbe ho tolorañe ty manañe; fe hapontañ' amy
tsy manañey ndra ze ama'e. **27** Aa naho i rafelahiko nalaiñe
ty hameheako rey, endeso mb'etoa, zamano añatrefako eo.
28 Ie fa nitsara, le niaolo am-pionjonañe mb'e Ierosaleme
mb'eo. **29** Aa naho nitotoke i Beit-Pagè naho i Betania ami'ty
vohitse atao Oliva eo re, le nirahe'e ty mpiama'e roe **30**
ami'ty hoe: Akia mb' an-tanañe ey hoek'ey; ie mimoak' ao, le
hahaisake ty ana-borìke mirohy, mbe tsy niningira' ondaty;
idraito le endeso mb'atoa. **31** Lehe eo ty mañontane ty hoe:
Ino o añaha' areo azeo? Le anò ty hoe ama'e: Ipaia' i Talè.
32 Niongak' amy zao i nampihitrifeñe rey vaho nizoe' iereo
hambañe amy sinaontsi'ey. **33** Aa ie nañaha i ana-borìkey, le
hoe o tompo'eo: Inoñe ty ampidraita' areo o ana-borìkeo?
34 Ipaia' i Talè, hoe iereo. **35** Le nasese' iereo mb' amy Iesoà
mb'eo, naho nalama' iereo amy ana-borìkey o lamba' iareoo,
vaho niningira' Iesoà. **36** Ie nañavelo le nandafike saroñe
an-dalañe ey iereo. **37** Aa naho nitotoke, toe fa am-pizo
tsoa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o mpiama'e maroo,
nandrenge an' Andrianañahare, nipoña-peo ty amo hene
raha tsitantane niisa' iareoo **38** ami'ty hoe: Andriañeñe ty
Mpanjaka mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà! Fierañerañañe
andindìñe ao, vaho engeñe Andindimoneñe ey! **39** Aa le
hoe ty nanoa' o Fariseo ila'e boak' amy valobohòkeio: O
Talè, endaho o mpiama'oo. **40** Fe hoe ty natoi'e: Itaroñako
t'ie mianjiñe, le o vatoo ty hikoikoike. **41** Ie nañarine naho
nahatalake i rovay, le niroveta'e, **42** ami'ty hoe: Aa naho
nahafohin-drehe, ndra androany, ty hampanintsiñe azo!
f'ie mietak' am-pihaino'o henaneo. **43** Fa hihavia' ty andro
hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavala azo naho
hiarikatok' ama'o, vaho havoeboe'e mb'etia mb'atia. **44** Le
hadasi' iareo an-taneo, ihe naho o keleia'o ama'oo, le tsy
hengàñe ama'o ty vato raike ambone' ty ila'e, amy te tsy
nirendre'o ty andro nitilihañ' azo. **45** Ie nimoak' an-Toe
Masiñ' ao le nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo
46 nanoa'e ty hoe: Inay ty pinatetse: Anjombam-pitalahoañe
ty anjombako toy, f'ie nanoe' areo lakato fietaha' ty malaso.
47 Ie nañoke boak' andro añ' Anjomban' Añahare ao, le
nikilily hañè-doza ama'e o mpisorom-beio naho o mpanoki-
dilio vaho o roandriañeo; **48** f'ie tsy nahaoniñe ty hanoeñe,
fa ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

20 Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio añ'Anjomban'
Añahare ao naho nitaroñe i talili-soay, te nimb' ama'e
mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio mitraoke
amo roandriañeo, **2** nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily
hirik' aia ty anoe'o o raha zao? ke Ia ty nanolots' Azo o
lily zao? **3** Aa le hoe ty natoi' Iesoà: Hañontaneako raha
raike hey, le isaontsio: **4** ty filipora' i Jaona—boak' andin
dìñe añe hao ke hirik' am' ondaty? **5** Aa hoe ty vesoveso'
iareo: Naho ataontika t'ie nihirik' andindiñ'ao, le hatoi'e
ty hoe: Aa manao akore t'ie tsy niantofa' areo? **6** Fe naho
ataontika ty hoe: Boak' am'ondatio: le hene hametsa-bato
aman-tika ondatio ie miantoke te nimpitoky t'i Jaona.
7 Aa le tinoi' iereo te tsy fohi' iareo ty nihirifa'e. **8** Le
hoe t'Iesoà tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o
raha zao. **9** Namototse nandrazañe talily raike ka re am'
ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le nafondro'e
ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho nitambatse añe.

10 Ie an-tsa'e, nirahe'e ty mpitoroñe homb' amo mpiavao
hitolora'e amy voka' i tetem-bahey, f'ie trinabotrabo' o
mpiavao vaho nampolie' iereo mañomaño. 11 Nañiraha'e
mpitoroñe raike ka, f'ie linafa' iereo naho nampisilofeñe
vaho nampolie' iereo hara'e. 12 Mbe nañirake ty fahatelo'e:
f'ie namonotrobo' iereo vaho nanao soike aze. 13 Le hoe
ty tompo' i tanem-bahey: Inoñ' arè ty hanoeko? Hiraheko
mb'eo ty anak' isoko; ie oni' iereo, le va'e himeñara' iareo
maso. 14 Fa ie nitalake' o mpiavao, le nikinia ty hoe, Intike i
mpandovay antao hañè-doza ama'e, le ho antika i lovay. 15
Aa le nafetsa' iereo alafe' i tondam-bahey re vaho vinono'
iereo. Inoñe henaneo ty hanoa' i tompo-tetem-bahey? 16 Ho
mb'eo re hanjamañe o mpiavao vaho hatolo'e am' ondaty
ila'eo i tetem-bahey. Ie nirendre' ondatio zay le hoe ty asa'
iareo: Hete! Sondia'e any! 17 Nitolik' am'iareo t'Iesoà le
nanao ty hoe: Abejaño arè i pinatetse ami'ty hoey: I vato
nado' o mpamboatseoy ty ninjare fehe-kotsoke. 18 Dorodòro
ze mideboñe amy vato zay; le ho demohe'e ze igodoiña'e.
19 Te ho nitsepak' aze amy ora zay o mpisorom-beio naho o
mpanoki-dilio, fe napota'iareo t'ie ty nitalifira'e i ohatsey le
nimarimariheñe i lahialeñey; 20 Aa le nivoñone'iereo naho
nañirake mpitampoñe hihaboke havañonañe, hitsepak' aze
ami'ty tsara'e hanesea' iereo ami'ty hery naho ty lili' i
ragovay. 21 Le hoe ty nañontanea' iareo: O Talè, fohi'ay te to
o saontsi'oo naho ty fanoroa'o, naho tsy eo ty irihia'o, vaho
mahity ty fitaroña'o i satan' Añaharey. 22 Aa vaho Hake hao
ty androroña'ay amy Kaisara ke tsie? 23 Niarofoana' Iesoà
ty hakalitaha' iareo vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty itsoha'
areo ahy? 24 Itoloro drala raike, Sare' ia naho tahina' ia
ro ama'e eo? A i Kaisara, hoe iereo. 25 Le hoe t'Iesoà am'
iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i Kaisara vaho an'
Andrianañahare ze an' Andrianañahare. 26 Aa le tsy eo
ty nahatsepak' aze amo saontsi'eo añatrefa' ondatio. Toe
nahavereñe iereo i toi'ey, vaho nianjiñe. 27 Niheo mb'ama'e
o Tsadoke ila'eo; o tsy miantoke o fivañonan-ko veloñeoo,
le hoe ty nañontanea' iareo: 28 O Talè, sinoki' i Mosè
aman-tika te, naho vilasy ty rahalahi' ondaty amam-baly, ie
mivetrake tsy aman' anake, le soa te hengae' i rahalahi'ey i
ramavoiñey, hisamake, hameloñe tabiry ho a i rahalahi'ey.
29 Aa le teo ty fito miroahalahy. Ty valoha'e nañenga valy
fe nikoromake tsy aman-tiry, 30 naho ty faharoe; 31 vaho
nengae' ty fahatelo ka; manahake zay, songa nihomake i
roahalahy fito rey fe tsy nampipoke anake. 32 Honka'e,
nivilasy ka i rakembay. 33 Aa vaho ia ty ho vali' i rakembay
amy fivañonan-ko veloñey kanao songa nañenga aze ho
vali'e i fito rey? 34 Hoe ty natoi' Iesoà: Mañenga valy naho
engaen-dahy o ana' ty tane toio. **(aiōn g165)** 35 F'ie volilien-
ko mañeva hitakatse i haveloñey naho i fivañonam-beloñey,
le tsy hañenga valy naho tsy hanoloram-baly, **(aiōn g165)** 36
vaho tsy hihomake ka, fa hanahake o anjelio, mbore ho
anan' Añahare kanao ana' i fivañonan-ko veloñey. 37 Le i
fivañonam-beloñey, ie i natoro' i Mosè amy talili' i rongoñey,
te nikanjia' Iehovà ami'ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme,
naho Andrianañahare' Isaka, vaho Andrianañahare' Iakobe.
38 Ie tsy Andrianañahare' o vilasio fa a o veloñeo, amy t'ie
kila veloñe ama'e. 39 Aa le tinoi' o mpanoki-dily ila'eo ty
hoe: O Talè, vantañe o saontsi'oo. 40 Nifototse amy zay,
tsy eo ty nahavany ontane ama'e ka. 41 Le hoe t'Iesoà
am'iereo: Aa vaho akore te saontsieñe te tiri' i Davide i
Norizañey? 42 Amy te toe sinaontsi' i Davide amy boken-
Tsaboy ty hoe: Hoe t' Iehovà amy Talèkoy: Mitoboha an-
kavanako etoañe, 43 Ampara-panoako fitongoam- pandia'o
o rafelahi'oo. 44 Aa kanao natao' i Davide, Talè, re, ino ty
maha-tiri'e aze? 45 Hoe t'Iesoà amo mpiama'eo añtrefa'
i lahialeñey: 46 Itaò o mpanoki-dilio, ie mpidraidraitse
an-tsarimbo mirebarebao, mpipay ty hañontanea' ondaty
an-tsena ao, mpitea ty fiambesa-tsoa am-pitontonañe ao
hiagaregañe, naho ty tihy aolo amo sabadidakeo 47 mbore
mpitavañe o trañom-bantotseo vaho loho mpipay tsiriry
amo filolofa' iareo mitoitoio. Hekoheko ty fatse am'iereo.

21 Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale nampigodrom-
bola amy fanontonan-dralay; 2 nioni'e ka ty vantotse
rarake nampijoñe drala roe. 3 Le hoe re: Eka! to t'itaroñako
te bey ty nengae' ty vantotse misotry tia te am' iabikey;
4 fa ami'ty habeim-panaña' iareo ty nampijoña' iareo
am-panontonam-baran' Añahare ao; fe ami'ty harotà'e
ty nampibiroña'e ty sehangam-piveloma'e. 5 Teo te
nivesovesoe' ty ila'e i Anjomban' Añaharey, t'ie nihamineñe
vato soa naho ravoravo; le hoe re: 6 Ty amo raha isa'
areoo, mbe ho tondroke ty andro tsy hampidonañe vato
raike ambone' ty ila'e ze tsy haretsak' ambane. 7 Le
nañontanea' iareo ty hoe: O Talè, mbia t'ie ho tendreke?
Le inoñe ty ho viloñe hiaolo ty hifetsaha'e? 8 Le hoe re:
Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho pok'eo hieva
ty añarako, hanao ty hoe: Zaho ty ie, naho ty hoe: Fa
antitotse i àndroy. Ko oriheñe. 9 Ie mitsanoñ' aly ndra
fivalitaboahañe, ko vorombelo; fa tsi-mete tsy ho avy
hey zay, fe mbe tsy aniany i hamodoañey. 10 Le hoe re
am'iereo: Fifelehañe ty hitroatse hiatre-pifelehañe naho
fifeheañe ty hiatre-pifeheañe. 11 Ho an-koe an-koe ty
ezeñezen-tane jabajaba naho san-kasalikoañe vaho hiboake
eo ty raha mampirevendreveñe naho ty viloñe ra'elahy
hirik' andindìñe añe. 12 Fe aolo' irezay, ho tsepahem-
pità' iareo nahareo, hanoeñe samporerake naho hasese
am-pitontonañe naho ambalabey ao vaho hampiatrefeñe
mpanjaka naho roandriañe ty ami'ty añarako. 13 F'ie
hivalike ho fitaroña' areo. 14 Aa le ampifahàro añ' arofo'areo
te tsy hisafiry miaolo ze hatoi' areo, 15 amy te homeiko
falie naho hihitse tsy ho lefe' ty rafelahi' areo toiñeñe ndra
rebaheñe. 16 Le hifotetse ama' areo o raeo naho o rahalahio
naho o longoo vaho o rañetseo le havetrake ty ila'areo. 17 Ho
heje' ze kila ondaty nahareo ty ami'ty añarako. 18 Fe tsy ho
po-maròy raike o añambone'areoo. 19 Ty fahaliñisa'areo ro
fandrombaham-piaiñe. 20 Aa naho isa' areo te arikoboñen-
dahin-defoñe t'Ierosaleme; le maharendreha te an-titotse
ty hampangoakoaheñ' aze 21 Ee te hivoratsake mb'am-
bohitse eñe o e Iehodào, naho hitriban-day ze e Ierosaleme
ao vaho tsy hizilik' ao o am-pariparits' añeo. 22 Zay o andro
fandilovañeo hañenefañe ze hene pinatetse. 23 Hekoheko ho
ami'ty mivesatse naho ty mampinono amy andro rezay! Fa
haoream-bey ty hizò amy Taney vaho haviñerañe am'ondaty
retoa, 24 ie hatsingoron-delam-pibara naho ho tantalieñe
am-bozo-tali-am-baniañe mb' amy ze kila tane añe vaho ho
lialià' o kilakila 'ndatio t'Ierosaleme ampara' te heneke ty
sa' o kilakila ondatio. 25 Le hiboak' amy androy naho amy

volañey naho amo vasiañeo ty viloñe vaho halovilovy am-
pioremèñañe o fifeheañeo ty amy fitroña' i riakey naho ty
fivalitaboaha'e; 26 ho tsipike ty anifañe ondatio ami'ty faha
oniña'e o hifetsak' an-tane atoio; le hampihendrahendraeñe
o haozaran-dikerañeo. 27 Ho oni' iereo mitotsake mb'eo amy
zao amo rahoñeo eñe an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i
Ana'ondatiy. 28 Ie mamototse hiboake, le mijohaña naho
miandradrà, fa an-titotse ty fijebañañe anahareo. 29 Le hoe
ty nandrazaña'e: Hehe o sakoañeo naho ze hene hatae. 30 Ie
mibotiboty le inao te an-titotse ty lohataoñe. 31 Hoe zay ka
te isa'areo ty fifetsaha' o tsaraeñeo le fohino te mitotoke i
Fifehean' Añaharey. 32 Eka! to t'itaroñako te tsy ho kapioke
ty tariratse toy naho tsy heneke hey irezay. 33 Himiañe añe
o likerañeo naho ty tane toy, fe tsy ho modo o volakoo.
34 Mitaoa, tsy mone ho lifore' ty hatea-haneñe naho ty
hajìke vaho ty hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera
hitojeha ama' areo i andro zay, 35 toe hanahake fandri-bò ty
hivovoa'e amy ze hene mpimoneñe an-tane atoy amy andro
zay. 36 Aa le mitaòa naho mihalalia nainai'e t'ie hañeva
handrife amo fonga hifetsakeo vaho hijohañe añatrefa' i
Ana'ondatiy. 37 Nañoke an-kiririsan'Anjomban' Añahare
eo re boak'andro; f'ie haleñe, nienga mb'eo niambesatse
am-bohi' Oliva ey. 38 Naho mbe nangararak' atiñanañe
le nitontoñe hijanjiñe aze añ' Anjomban' Añahare ao i
lahialeñey.

22 Ie fa antitotse ty Sabadida-Mofo-tsy-aman-dalivay,
i atao Fihelañey le 2 nipay hanao afero mamitak'
ate amy Iesoà o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe
nimarimariheñe i lahialeñey. 3 Ie amy zao, nitsamoahe' i
mpañìnjey ty tro' i Jodasy (ty atao nte-Kariota), mpiamy
folo ro' amby rey. 4 Aa le nimb' amo mpisorom-beio naho o
kapitenio re nikilily ty hanolora'e Iesoà. 5 Niehake iereo,
naho nisafiry t'ie hitoloran-drala. 6 Le niantofa'e, vaho
nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy lahialeñey. 7
Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofo tsy aman-dalivay, ty
andro fandentàñe i Fihelañey. 8 Le nirahe'e t'i Petera naho i
Jaona ami'ty hoe: Akia, halankaño i Fihelañey ho kamaen-
tikañe. 9 Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze?
10 Hoe ty natoi'e: Ie mizilik' an-drova ao nahareo le hifanojo
ami' t'indaty minday siny pea rano; oriho mb'an-traño
imoaha'e ao. 11 Le anò ty hoe amy tompon' anjombay:
Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako
fikama ty Fihelañe toy amo mpiamakoo? 12 le ho toroa'e
traño mitratrañàka am-batsa vory haraotse; halankaño
ao. 13 Nienga iereo, nahaoniñe hambañ' amy tsinara'ey
vaho nañalankañe i Fihelañey. 14 Ie tondroke i oray, le
niambesatse re naho o Firàhe'eo. 15 Le nanoa'e ty hoe:
Nisalala hikama ty Fihelañe toy raho mindre ama' areo aolo'
ty haoreako. 16 Itaroñako te, tsy ihinanako ka, ampara' ty
hifonira'e am-Pifehean' Añahare ao. 17 Rinambe'e ty fitovy
le nañandriañe nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò, 18
Itaroñako te tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàne zao
ampara' te tendreke i Fifehean' Añaharey. 19 Nandrambe
mofo re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazotso'e
am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanaeñe ho
anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. 20 Hoe zay ka i fitoviy,
ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro fañina nivaoeñe
ami' ty lioko nadoañe ho anahareo. 21 Le hehe te mindre an-
tañako am-pandambañañe etoañe ty fitañe hifotetse ahiko.
22 Toe hitoronjo amy nilaharañey i Ana'ondatiy; fe hankàñe
am' indaty mifotetse azey! 23 Aa le hene nifañontàne te ia
am' iereo ty hanao zay. 24 Mbore nialy vava te ia am' iereo
ty atao loha'e. 25 Le hoe t'Iesoà am' iereo: Manindritindry o
kilakila' ondatio ty mpanjaka' iareo, mbore tokaveñe ty
hoe matarike o mpifele' iareoo. 26 F'ie tsy hanahake zay, fa
hanahake an-jai'e ty bey ama'areo, naho hoe te mpitoroñe
ty mpifehe. 27 Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña
eoy, ke ty manjotso? Tsy i miambesatse mikamay hao? Fe
mitraoke ama' areo raho hoe te mpitoroñe. 28 F'inahareo ro
nipitek' amako amo fañolañ'ay nizoeñeo, 29 le hifañinako
manahake ty fifeheañe nifañinan-dRaeko amako, 30 soa
te hikama naho hinoñe am-pandambañako am-pifeheako
ao nahareo vaho hiambesatse am-piambesan-droandriañe
eo hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey. 31 O Simona,
Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako rehe ho tsararahe'e
hoe lilañe, 32 fe ihalaliako, te tsy hilesa ty fatokisa'o; le
ihe mitampoly, ampahozaro o rahalahi'oo. 33 Le hoe ty
natoi'e aze: O Talè, veka'e hindre ama'o raho ndra ho am-
balabey ndra ho an-kibory ao. 34 Hoe t'Iesoà: Taroñeko
ama'o, Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahiy te anito t'ie fa
nanao jebe ahy in-telo. 35 Le hoe re am' iereo: Ie niraheko
tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy aman-kana; ino ty tsy
niheneke ama' areo? Leo raike, hoe iereo. 36 Aa le hoe re
tam' iereo: Henaneo, ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty
kotrañe; le ze tsy amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e
hikaloa'e. 37 Itaroñako te tsi-mete tsy henefañe amako ze
pinatetse ty hoe, Nivolilieñe amo tsereheñeo re; eka, amam-
pirefea'e ka ze hifetsak' amako. 38 Hoe o mpiama'eo, O Talè,
intoa ty mesolava roe. Soa zay, hoe re. 39 Le nienga mb'am-
bohitse Oliva mb'eo re ami'ty lili'e naho nañorik'aze o
mpiama'eo. 40 Ie an-toetse eo, le hoe re tam'iereo: Mihalalia
tsy hivariñe am-panjiziañe ao. 41 Nihankaña'e va'e tra-
torake, nitafatongaleke naho nihalaly 42 ty hoe: O Aba,
naho satri'o, asitak' amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko
fa ty Azo ro hanoeñe. 43 Le nisodehañe ama'e ty anjely
hirik' andindìñe ao nampaozatse aze. 44 Kanao nalovolovy,
nimanea'e i halali'ey, le hoe fitsopan-dio jabajaba ty liñe'e
nipopok' an-tane eo. 45 Ie nitroatse amy halali'ey le nimb'
amo mpiama'eo mb'eo vaho nizoe'e nirotse ty hontoke. 46
Hoe re am'iereo: Ino ty irota' areo? Miongaha, le milolofa
tsy mone hijoñe am-panjizieñe ao. 47 Ie mbe nisaontsy,
hehek' i màroy naho i atao Jodasy, mpiamy folo ro' amby
rey, niaolo iareo naho nitotoke Iesoà vaho nañorok' aze. 48
Aa hoe t'Iesoà tama'e, O Jodasy, ondroke hao ty ifotera'o i
Ana'ondatiy? 49 Ie nirendre' o mpiama'eo ty hizò, le hoe
iereo ama'e: O Rañandria, ho lafà'ay am-pibara hao? 50
Le kinitsi' ty raik' ama'e ty ravembia havana' ty mpitoro'
i talèm-pisoroñey. 51 Fe tinoi' Iesoà ty hoe: Adono amy
zao. Le tsinapa'e i ravembia'ey vaho nampijangañe'e. 52
Le hoe t'Iesoà amo nimb'ama'e mb'eoo, o mpisorom-beio
naho o mpifelek' Anjomban' Añahareo vaho o roandriañeo:
Ia ty nihofiha' areo boak' ao reke-pibara naho doda hoe
mañoridañe malaso? 53 Nifamoemboeñe ama'areo añ'
Anjomban' Añahare ao boak' andro raho, fa tsy nañitiam-
pitàñe. Fe henaneo ty ora' areo naho ty haozara' i ìeñey. 54

Rinambe’iereo re, le nikozozòteñe mb’eo vaho nazilik’ añ’an
jomba’ i mpisorom-beiy. Nanonjohy ey t’i Petera. 55 Teo ty
namiañ’ afo an-kiririsa ey naho nitoboke, le niambesatse am’
iereo eo t’i Petera. 56 Nitrea’ ty mpitoroñ’ ampela namindro
amy afoy re naho niharefe’e, le hoe re: Nimpiama’e ka
t’indaty tìañe. 57 Fe hoe ty lie’e: O Rampela, jebe ahy zay. 58
Ie añe, nahaoniñe aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam’ iareo ka
rehe. Hoe t’i Petera: O koahe, tsy zaho zay! 59 Ie ho ora raik’
añe le eo ty nisikisiky namente ami’ty hoe: Toe nimpindre
ama’e re fa nte-Galilia. 60 Aa hoe t’i Petera: O korahe
nofiko z’o saontsie’o zao! Tsipaepae zay, ie mbe nisaontsy,
le nikoike i akoholahiy, 61 le nitolike t’i Talè nitalahatse
amy Petera. Aa le nitiahi’ i Petera i tsinara’ i Talè ama’ey ty
hoe: Aolo’ ty koihe’ i mpikoikey, le hanao jebe ahy in-telo
rehe. 62 Niakatse amy zao t’i Petera nangolololoike ty rovetse.
63 Nikobìke naho namofoke Iesoà o lahilahy namontititse
azeo. 64 Kinàpe’ iereo o fihaino’eo vaho rinarateha’ iareo ty
lahara’e, le nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo?
65 Maro ka ty fiteraterà’ iereo ama’e. 66 Naho nanjirike
àndro, nivory o roandriañeo, o talem-pisoroñeo reketse
mpanoki-dily; le nasese am-pivori’iareo ao re, le nanoañe
ty hoe: 67 Naho ihe i Norizañey, atalilio. Aa le hoe t’Iesoà
am’iereo: Ndra te itaroñako, toe tsy hiantoke 68 le ndra t’ie
añontaneako tsy hanoiñe ka. 69 Henane zao te hiambesatse
an-kavanan-kaozaran’ Añahare eo i Ana’ ondatiy. 70 Aa le
hoe ty rodo-bei’ iareo: Anan’ Añahare arè v’Iheo? Hoe ty
natoi’e: Ie saontsie’ areo. 71 Le hoe iereo: Inoñe ka ty ipaian-
tika valolombeloñe? kanao sambe nahajanjiñe am-bava’e.

23 Aa le niongake i fifañosoñañey ninday aze mb’amy
Pilato mb’eo, 2 vaho nanisý aze ami’ty hoe: Nitrea’ay
nitrobo ty tane’ay ondatio mbore rinara’e ty fandroroñam-
bili-loha amy Kaisara, ie nihàboke t’ie i Norizan-ko
mpanjakay. 3 Le hoe ty ontane’ i Pilato tama’e: Mpanjaka’
o Jiosio v’Iheo? Hoe ty natoi’e aze: Ie saontsie’o. 4 Aa le
hoe t’i Pilato amo mpisorom-beio naho i firimboñañey: Tsy
mahatrea hakeo amo lahio raho. 5 Fe nindrae’ iereo seseke
ami’ty hoe: Ie mamalitsikotake ondatio, mbore nitsitsihe’e
oke t’Iehodà hirike Galilia añe pak’ etoa. 6 Ie jinanji’ i Pilato
izay le nañontane hera nte Galilia ondatio. 7 Ie nifohi’e t’ie
borizà’ i Heroda, le nampanesefe’e mb’amy Heroda mb’eo,
amy te ie ka e Ierosaleme ao henane zay. 8 Akore ty haeha’
i Heroda te nahaoniñe Iesoà; fa haehae ty nisalalà’e te
hahaisak’ aze ty amo hene raha nijanjiñe’e ty ama’eo vaho
naina’e te ho nisamba ze viloñe fanoe’e. 9 Aa le nimanea’e
ontane, fe leo raike tsy natoi’e. 10 Nijohañe ey avao o
mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisý ama’e.
11 Aa ie fa nikobike aze t’i Heroda naho o lahin-defo’eo, naho
nikizahe’ iereo ami’ty nampiombeañe lamba marerarera,
le nampolieñe mb’amy Pilato mb’eo. 12 Amy àndroy, le
lia’e nimpirañetse t’i Heroda naho i Pilato, ie mpifandrafe
taolo. 13 Natonto’ i Pilato o mpisorom-beio, naho o mpifehe
ondatio, vaho i màroy, 14 le hoe re tam’iereo: Nandesa’
areo amako t’indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola. Aa
ndra t’ie nimaneako ontane añatrefa’areo, tsy mahatrea
tahiñe am’ondatio amo anisìa’ areo azeo. 15 Aiy, ndra i
Heroda, kanao nampolie’e mb’aman-tika; ndra loli’e tsy
nanoe’e hañohofan-doza ama’e. 16 Aa le ho liloveko re
vaho havotsoko. (17 Toe lili’e ty namotsotse am’ iareo ty
mpirohy raik’ amy Sabadidakey). 18 F’ie nikoik’ an-kapindre
ty hoe: Aseseo añe ondatio, le hahao ama’ay t’i Barabasy —
19 i najòñe ambalabey ao ami’ty fiolà’e an-drova ao naho
ami’ty vono-ondatiy. 20 Aa ie te hañaha Iesoà t’i Pilato
le nindrai’e i linaño’ey. 21 Fe kinorà’ iareo ty hoe: Peho,
Peho re! 22 Le hoe re fañin-telo’e am’iereo: Fa akore! Inoñe
ty raty nanoe’e? Tsy treako ty talim-pamonoañe aze, ho
liloveko vaho hidraitako. 23 Fe nitolom-pitazataza iereo,
nangatake t’ie ho peheñe. Aa le nahareketse aze ty feo’
ondatireo naho o mpisorom-beio 24 vaho linili’ i Pilato
te hanoeñe t’y ipaia’ iareoy. 25 Le vinotso’e i rinohy ty
amy fiòla naho vono’ ondaty pinai’ iereoy; vaho natolo’e
ami’ty satri’ iareo t’Iesoà. 26 Ie nindese’iereo, le tsinepa’
iereo ty atao Simona nte Kirenia, ie niloneake hirik’ am-
patrambey añe vaho nampitarazoeñe aze i hatae ajaley,
le nañorike t’Iesoà. 27 Tsifotofoto t’indaty nañorike naho
o roakemba nandala naho nirovetse azeo. 28 Nitolik’ am’
iereo t’Iesoà nanao ty hoe: Ry anak’ ampela’ Ierosaleme ko
mirovetse ahy fa roveto o vata’ areoo naho o ana’areoo.
29 Mahaoniña te ho tendreke ty andro hanoeñe ty hoe:
Haha ty beitsiterake naho ty hòviñe tsy nahatoly vaho ty
fatroa tsy ninonoeñe. 30 Ie amy zay, hanoe’ iereo ty hoe o
vohitseo: Mihotraha ama’ay, naho amo haboañeo ty hoe:
Rongono zahay. 31 Aa naho zao ty anoañe an-katae leñe,
hanoeñe akore t’ie maike? 32 Teo ka ty tsy vokatse roe
nendeseñe hiharo vonoeñe ama’e. 33 Ie niavy ami’ty toetse
atao Ikarandoha eo, le teo ty nipehañe aze naho indaty raty
rey, ty raike am-pità’e havana naho ty raike an-kavia’e. 34
Le hoe t’Iesoà: O Aba, iheveo, fa amoea’ iareo o anoe’ iereoo.
Nifanjara’ iereo ty saro’e vaho nanao tsato-piso. 35 Fonga
nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-panìtse aze, ie naho o
roandriañeo ami’ty hoe: Ie naharombake o ila’eo, soa re
te handrombake ty vata’e naho toe ie i Norizañe jinobon’
Añaharey. 36 Nanitra aze ka o lahin-defoñeo, le nimb’eo ty
nanolotse divay maseñe ama’e, 37 ami’ty hoe: Naho toe
Mpanjaka’ o Jiosio rehe, rombaho ty vata’o. 38 Pinatetse
ambone eo ty sokitse manao ty hoe: Itoy ty Mpanjaka’ o
Jiosio. 39 Nikobìk’ aze ty raik’ amy tsivokatse naradorado
rey, ami’ty hoe: Naho ihe i Norizañey, rombaho ty vata’o
naho zahay. 40 Fe tinoi’ i raikey an-trevoke, ami’ty hoe:
Ndra i Andriananañahare hao tsy añeveña’o kanao itraofa’o
fàtse? 41 Toe mañeva i an-tikañey le rinamben-tika ty vale’
o satan-tikañeo; fe tsy nandilatse ondatio. 42 Le hoe re am’
Iesoà, O Rañandria, mahatiahia ahy te miheo am-pifehea’o
ao, 43 Hoe t’Iesoà tama’e: Eka! to t’itaroñako te, hindre
mb’an-tanen-kaveloñ’ ao tika te anito. 44 I ora faheneñey
henane zay, le hene nihohofa’ ty ieñe i Taney sikal’ ami’
ty ora faha-sive. 45 Nimoromoroñe i àndroy vaho nitori-
anjake i lamba fañefetse añ’ Anjomban’ Añaharey. 46 Le
nikanjy am-piarañanañañe mafe t’Iesoà ami’ty hoe: O Aba,
apoko am-pità’o ao ty troko, ie tsinara, le nafoe’e ty arofo’e.
47 Nioni’ i mpifele-jatoy o raha nanjò eio le nandrenge an’
Andriananañahare ami’ty hoe: Toe ondaty vantañe toy. 48
Ie nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy nisamba o raha
nitendrekeo, le nifiotse añe namango arañañe. 49 Hene
nijohanjohañe eñe o rañe’eo naho o roakemba nanonjohy
aze boake Galilia añeo nitalake. 50 Teo t’indaty atao Iosefe,

mpiamy Sanhedrio, ondaty vantañe naho vañoñe; 51 tsy
ninò’ indatiy ty safiry naho ty raha nanoe’ iareo. Nte-
Armatia tanà’ Iehodà re vaho mpitamà i Fifehean’ Añaharey.
52 Nimb’amy Pilato mb’eo re nihalaly ty fañòva’ Iesoà. 53 Ie
nazotso’e, le pinelepele’e an-damba leny, vaho nirohote’e
an-donake hinaly an-damilamy mbe tsy nandrohotan-dolo.
54 Ie ty andro Fañalankañañe, le fa ho tondroke i Sabatay.
55 Norihe’ o roakemba nanonjohy Iesoà boak’ e Galilia añeo
re le niisa’ iereo i lonakey naho ty nandrohotañe i fañòvay.
56 Tafampoly iereo le nañalankañe raha mandrifondrifoñe
naho solike, vaho nitofa amy Sabatay ty amy liliy.

24 Ie amy loak’andro’ i Sabotsey, nañaleñaleñe mb’an-
donake mb’eo ninday o raha mandrifondrifoñe
nihajarie’ iereoo. 2 Zoe’ iareo te nidogeratse i vato-pikalañe
i lonakeiy. 3 Nizilik’ ao iereo fe tsy nahaisake ty fañòva’
Iesoà Talè. 4 Ie mbe nidaba amy raha zay, inge nisodehañe
añ’ila’iareo eo ty ndaty roe an-tsaroñe mipelapelatse. 5
Nianifañe iereo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe
nanoa’ iereo ty hoe. Ino ty paia’areo i veloñey an-tanen-
dolo atoy? 6 Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i nanoa’e ie mbe
e Galilia añey 7 t’ie, Tsy mahay tsy hatolotse am-pità’ o
bei-hakeoo i Ana’ondatiy, le ho peheñe an-katae ajale vaho
hivañom-beloñe ami’ty andro fahatelo. 8 Le nitiahi’ iereo
i saontsi’ey. 9 Ie nibalike boak’ an-donake ao le nitalily
irezay amy folo-raik’ amby rey naho amo ila’e iabio. 10 I
Miriame nte-Magdalà, naho i Johana, naho i Marie rene’
Iakoba, vaho ty ila’ iereo ro nitalily amo Firàheñeo. 11 Fe
nihoe kanifonifok’ am’iereo i saontsi’ iareoy, le tsy niantofa’
iareo; 12 fe niongake t’i Petera nihitrihitry ty lay mb’ an-
donake mb’eo; ie nibokoboko, le i lamban-doloy avao ty
nioni’e eo hoek’eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey. 13
Inao! nigodañe mb’ an-drova atao Emaosy mb’eo ty roe am’
iereo amy àndro zay, eva’e ho enem-polo stadia hirike e
Ierosaleme añe, 14 nifanaontsy ze hene nitendreke zay.
15 Aa, ie nivesoveso naho nitsakore, le niharinea’ Iesoà
vaho nitraofa’e fañavelo. 16 F’ie nitakonam-pihaino tsy
hahafohiñ’ aze. 17 Le nanoa’e ty hoe: Inoñe o ifanaontsia’
areo te mañavelo, kanao manahelo? 18 le hoe ty natoi’ ty
atao Kleopasy: Ihe avao hao ty ambahiny e Ierosaleme ao
tsy mahafohiñe o raha nifetsak’ atoa amo andro rezaoo?
19 Ino? hoe re. Le hoe ty natoi’ iareo: Iesoà nte-Nazareta,
nimpitoky fatratse am-pitoloñañe naho tsara añatrefan’
Añahare naho ondaty iabio; 20 ie nasese’ o mpisorom-beio
naho o roandrian-tikañeo hafàtse ho vonoeñe, vaho pinè’
iereo. 21 Fe ie ‘nio ty nitamà’ay hijebañe Israele; fa tovo’
iaby zay, androany ty andro faha-telo sikal’ amy nitendreha’
i he’e zay. 22 Eka! nahadaba anay ka ty roakemba’ay ila’e, ie
nitsatok’ an-donak’ añe marain-tsikiake, 23 fe tsy nioni’
iereo ao i fañòva’ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty
fisodehan’ anjely nitalily am’ iereo t’ie veloñe. 24 Niavotse
mb’an-donake mb’eo ty ila’e ama’ay, le nanjo hambañe
amy nitalilie’ i roakemba reiy, fe tsy nahaisak’ aze. 25 Aa le
hoe ty natao’e am’iereo: O ry bahimo malaon-troke, tsy
mahafiantoke ze hene saontsi’ o mpitokio. 26 Tsy linahatse
hao te tsi-mete tsy nifeake irezay i Norizañey vaho hizilik’
amy enge’ey? 27 Aa le mifototse amy Mosè naho o mpitoky
iabio, le nampalangese’e ama’e o Sokitse Masiñe iabio, ze
mioza ama’e ao. 28 Ie niharine amy rova homba’ iareoy, le
mitse hionjomb’eo t’Iesoà. 29 Fe hoe ty nañosiha’iareo aze:
Mañialoa ama’ay; ie ho haleñe naho fa miròñe i àndroy.
Aa le nimoak’ ao re hialeñe am’iereo. 30 Ie niambesatse
am-pandambañañe mindre am’ iereo, le nandrambe mofo
naho nitata naho namolake vaho nazotso’e am’ iereo. 31
Nibarababeak’ amy zao ty fihaino’iareo nahafohiñe aze; f’ie
nimosaoñe tsy niisake ka. 32 Aa le nifanaontsy ty hoe iereo:
Tsy nimae an-trok’ ao hao tika t’ie nilañoñe amy lalañey
vaho nampiborake o Sokitse Masiñeo? 33 Niongak’ amy oray
avao iereo, nibalike mb’e Ierosaleme mb’eo, le nifanjo amy
folo lahy raik’ amby rey tafatontoñe ao miharo amo mpiam’
iereo, 34 ze nanao ty hoe: Toe natroatse t’i Talè! mbore
nisodehañe amy Simona. 35 Le natalili’ iareo i tan-dalañe
ey rezay, naho t’ie nifohi’ iareo amy namolaha’e mofoy.
36 Mbe nitalily iereo te niloneak’ añivo’ iereo eo t’Iesoà,
nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama’areo. 37 Nitsekake naho
nirevendreveñe iereo, hoe te nahaisak’ angatse. 38 Fe hoe
re tam’iereo: Inoñ’ o mampihohokòhok’ anahareoo? naho
inoñe ty mampivazobazotse ty tro’areo? 39 Hehe o tañakoo
naho o tombokoo, zaho ‘nio; itsapao vaho mahaonìña, toe
tsy ama’ nofotse naho taolañe o angatseo manahake o
isa’areo amakoo. 40 Ie nagado’e i saontsy zay, le natoro’e
iareo o fità’eo naho o fandia’eo. 41 F’ie mbe tsy nahafiantok’
avao fa loho ehake naho latsa; le hoe re: Aman-kaneñe hao
nahareo? 42 Le nanjotsoa’ iareo sale-fiañe naho papin-
tantele. 43 Rinambe’e vaho nikama añatrefa’iereo. 44 Le hoe
re am’iereo: O entañe zao ty nitaroñako t’ie mbe nitraoke,
te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatetse ty amako amy Ha’ i
Mosèy ao naho amo Mpitokio vaho amo Saboo rezay. 45
Sinoka’e amy zao ty fivetsevetse’ iareo haharendreke o
Sokitse Masiñeo. 46 Le hoe re tam’iereo: Hoe ty pinatetse, te
tsi-mete tsy holañeñe naho hivañon-ko veloñe amy andro
fahateloy i Norizañey 47 vaho ho taroñeñe amy tahina’ey ty
fisolohoañe naho ty fañahan-kakeo amo kilakila ondatio
mifototse e Ierosaleme ao. 48 Valolombeloñe amy raha
rezay nahareo. 49 Inao, hahitriko ama’ areo i nampitaman-
dRaekoy; aa le mandiñisa an-drova Ierosaleme ao ampara’
te isaroman-kaozarañe hirik’ añ’ abo. 50 Aa le niaoloa’e pak’
e Betania Anià vaho nañonjom-pitañe, nitata iareo. 51 Ie
nitatae’e, le navik’ am’ iereo vaho naonjoñe mb’ andindiñe
añe. 52 Nitalahoa’ iareo naho nimpoly mb’e Ierosaleme
mb’eo an-kafaleam-bey, 53 vaho nitolom-pandrenge naho
nañandriañe an’Andrianañahare añ’ Anjomban’ Añahare
ao. Amena.

Jaona

1 Tam-pifotorañe añe t’i Tsara, le nindre aman’ Añahare
i Tsaray vaho Andriananañahare i Tsaray. 2 Ie taman’
Andriananañahare amy fifotorañey. 3 Ie ty nañamboarañe
ze he’e; aa naho tsy ie, ndra loli’e tsy ho teo ze eo. 4
Tama’e o haveloñeo; le nañazavàñe ondatio i haveloñey; 5
mireandreañe añ’ieñe ao i Hazavàñey, le tsy nahatindry aze
i ieñey. 6 Teo t’indaty nirahen’ Añahare, Jaona ty tahina’e.
7 Pok’ eo re ho valolombeloñe hitalily i Hazavàñey, soa
te hatokisa ze kila ondaty. 8 Tsy t’ie i Hazavàñey, f’ie ro
hitaroñe i Hazavàñey. 9 Ie ty Hazavañe to mañazava ze
hene ondaty mizilike an-tane atoy. 10 Tami’ ty voatse toy
atoy re naho ie ty nañamboarañe ty voatse toy, fe tsy
nahafohiñ’ aze ty voatse toy. 11 Nivotrak’ amo Azeo re, fe
tsy nirambesa’ o Azeo. 12 Fe hene nimea’e lily ho anan’
Añahare ze nandrambe aze, ze miato amy tahina’ey, 13
ie tsy nareñen-dio, tsy nisatrie’ ty nofotse, tsy nisafirie’
ondaty, fa i Andriananañahare. 14 Ninjare nofotse i Tsaray,
ie namoroñe ty sokemitraha’e aman-tika atoy. Nioni’ay
ty enge’e, i volonahetse mañeva ty maha bako-tokañe
nampiarenen-dRae azey, ie fonitse hasoa naho hatò. 15
Nitalily aze t’i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie i nanoeko ty
hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy amy t’ie taoloko. 16
Songa nandrambe amy halifora’ey tika: hasoa atovon-kasoa.
17 Toe i Mosè ty nanolorañe Hake, le Iesoà Norizañey ty
nitotsaha’ ty falalañe naho ty hatò. 18 Tsy eo ty nahatrea
an’Andriananañahare ndra mbia’ mbia; i bako tokañe añ’
arañan-dRae’ey, Ie ty mitaroñe. 19 Zao ty enta’ i Jaona
te nirahe’ o Tehodao ty mpisoroñe naho nte-Levy hirik’e
Ierosaleme añe nañontane aze, ty hoe: Ia v’iheo? 20 Niantoke
re, tsy nitety, fa ninà’e ty hoe: Tsy zaho i Norizañey. 21 Aa
hoe ty ontane’ iareo: Ia arè? i Elia v’iheo? le hoe re: Tsy ie
raho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy! 22 Le hoe ty nanoa’
iareo: Ia v’iheo, hahatoiña’ay o nañirak’ anaio? Akore ty
anoñona’o ty vata’o? 23 Hoe re: Zaho ty fiarañanaña’ i
mikoik’ am-patrambey añey, Vantaño ty lala’ i Talè, amy
nisaontsie’ Isaia mpitokiy. 24 Toe irake boak’ amo Fariseoo
iereo, 25 ie nañontane ty hoe: Akore t’ie mampilipotse, ihe
tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i Mpitokiy? 26 Tinoi’ i Jaona
ty hoe: Mampilipotse an-drano raho, fe mijohañe añivo’
areo ao ty tsy fohi’ areo; 27 i manonjohy ahy nanoeñe
aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha i talin-kana’ey. 28 Nanoeñe
e Betania alafe’ Iordaney zay amy fampilipora’ i Jaonay.
29 Tamy loakandroy, nioni’e te nitotofa’ Iesoà, le hoe re:
Heheke o Vik’ añondrin’ Añahare mpañaha hakeo’ ty voatse
toio. 30 Ie i nitaroñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t’indaty
ambone te amako amy t’ie taoloko. 31 Tsy napotako re:
fe ty hampiboahañe aze am’ Israele ty nivotrahako atoy
hampilipotse an-drano. 32 Le hoe ty nitaroñe’ i Jaona:
Nahatrea i Arofoy raho, nizotso hoe deho boak’an-dindìñe
ey nipetake ama’e. 33 Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako i
nañitrik’ ahy hampilipotse an-dranoy: Ty isa’o izotsoa’ i
Arofoy vaho mipetak’ ama’e, ie ty mandipotse amy Arofo
Masiñey. 34 Le nahatrea raho vaho mitaroñe te Ie i Anak’
Andriananañaharey. 35 Nijohañ’eo mindre ami’ty mpiama’e
roe t’i Jaona te loak’ andro. 36 Aa ie nahaisake Iesoà
nañavelo, le hoe re: Heheke o Vik’ añondrin’ Añahareo! 37
Jinanji’ i mpiama’e roe rey i saontsi’ey le nañorike Iesoà. 38
Nitolike t’Iesoà, nahavazoho t’ie nañorike vaho nanoa’e
ty hoe: Ino ty ipaia’ areo? Le hoe iereo tama’e: O Raby,
toe: Talè, aia ty imoneña’o? 39 Le nanoa’e ty hoe: Antao,
hañisake: Aa le nimb’eo iereo nahaisake i nimoneña’ey
le nitambatse ama’e ao amy àndroy, ie va’e tami’ty ora
faha-folo. 40 Ty raik’ amy roe nahajanjiñe i Jaona naho
nanonjohy aze rey le i Andrea, rahalahi’ i Simona Petera; 41
Tendrek’ aze hey t’i Simona rahalahi’e le nanoa’e ty hoe:
Nioni’ay t’i Mesia, toe: i Norizañey. 42 Nindese’e mb’amy
Iesoà mb’eo, le ie nivazoho Iesoà le nanoe’e ty hoe: Ihe ro
Simona ana’ i Jaona. Hatao Kefasy rehe, toe: vato). 43 Ie
amy loak’ androy te homb’ e Galilia ao t’Iesoà, le nitendreke
i Filipo vaho nanoa’e ty hoe: Oriho raho. 44 Nte-Betsaida t’i
Filipo, ty rova’ i Andrea naho i Petera. 45 Nirendre’ i Filipo
t’i Natanaela vaho nanoa’e ty hoe: Fa nifanjo amy sinoki’
i Mosè amy Hake naho amo Mpitokioy zahay, Iesoà nte-
Nazareta, ana’ Iosefe! 46 Hoe t’i Natanaela tama’e: Mete
iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao hisary, hoe t’i
Filipo ama’e. 47 Ie nivazoho’ Iesoà t’i Natanaela nitotok’
aze, le hoe re ty ama’e: Heheke, ty toe ana’ Israele, ty tsy
am-pamañahiañe! 48 Le hoe ty nanoa’ i Natanaela: Aia
ty naharofoana’o ahy? Tinoi’ Iesoà ty hoe: Ihe mbe tsy
kinai’ i Filipo le nitreako ambane’ i sakoañey. 49 Aa le tinoi’
i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan’ Añahare rehe; Ihe ro
Mpanjaka’ Israele. 50 Le ty hoe ty natoi’ Iesoà aze: Amy
te nanoako t’ie nahatrea azo ambane’ i sakoañey hao ro
nampiantok’ azo? Mbe ho oni’o ty lombolombo’e. 51 Le
tinovo’e ty hoe: Eka! to t’itaroñako te mbe ho oni’ areo ty
fisokafa’ i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa’ o
anjelin’ Añahareo amy Ana’ ondatiy.

2 Ie tongoa’ ty herone le tondroke e Kana e Galilia
añe ty enga-valy naho teo ty rene’ Iesoà 2 vaho
songa nañambaràñe homb’ amy enga-vaoy t’Iesoà naho
o mpiama’eo. 3 Ie ho nikapioke ty divay le hoe i rene’
Iesoà ama’e: Tsy aman-divay iereo. 4 Tinoi’ Iesoà ty hoe: O
Rakembao, inoñ’ ama’o naho amako zay? Mbe tsy tsatoke ty
orako. 5 Fe hoe ty nafanton-drene’e amo mpitoroñeo: Anò
ze ampanoa’e. 6 Nidoñe marine eo ty sajoa vato eneñe,
fañaliova’ o Jiosioo, songa nahaatseke fañarañañe telo
ndra roe. 7 Hoe t’Iesoà tam’ iareo: Atsafo rano o sajoao.
Le nipeà’ iereo pak’an-tsoñi’e. 8 Le hoe re tam’ iereo:
Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa’
iareo; 9 aa naho nitsopeke i rano niova ho divaiy i talèn-
tsabadidakey, ie tsy napota’e ty nihirifa’e, fa o mpitoroñe
nanovy i ranoio avao ro nahafohiñe, le kinanji’ i talen-
tsabadidakey i mpañengay 10 vaho nanoa’e ty hoe, Fanjotso’
ondatio aolo ty divay soa, ie nikamaeñe, vaho zay ty masay;
fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara henane. 11 Zay ty
lengom-bilo’ Iesoà nanoe’e e Kana’ i Galilia añe, nampiboake
ty enge’e naho nampiantofa’e o mpiama’eo. 12 Ie modo zay
le nizotso mb’e Kapernaome mb’eo, ie naho i rene’e naho
o rahalahi’eo vaho o mpiama’eo, le nitoetse ao andro tsy
ampeampe. 13 Ie an-titotse i Fihelañ’ ambone’ o Jiosioy,
le nionjomb’e Ierosaleme añe t’Iesoà. 14 Naho nizoe’e an-
kiririsan’ anjomban’ Añahare ao o nandetak’ añombe naho

añondry naho dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitoboke
ey. 15 Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga sinoi'e
hiakatse i anjombay mindre amo añondrio naho o añombeo,
le nalonga'e o dralam-pampikalo dralao vaho navalihoho'e
o talatalao, 16 le hoe re amo mpandetake dehoo: Akaro añe
o rahao vaho ko anoeñe kibohon-kilankañe ty anjomban-
dRaeko. 17 Le nitiahi' o mpiama'eo i pinatetse, ty hoe:
Nampibotsek' ahy ty fahimbañako amy anjomba'oy. 18
Tinoi' o Tehodao ty hoe: Inoñe ty viloñe hatoro'o anay, te
ihe manao o raha retiañe? 19 Natoi' Iesoà ty hoe: Rotsaho
ty anjomba toy le hatroako añate' ty telo andro. 20 Aa le
hoe o Tehodao: Efapolo eneñ' amby taoñe ty namboareñe
ty anjomba toy, vaho hatroa'o añ' ate ty telo andro? 21 Fa i
akibam-pañova'ey ty nienta'ey. 22 Aa ie nivañom-belon-dre
le nitiahi' o mpiama'eo i tsinara'e am'iereoy; le natokisa'
iareo o Sokitse Masiñeo naho ty entañe nisaontsie' Iesoà. 23
Ie te Ierosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty niantoke i
tahina'ey te nahaisake o raha tsitantane nanoe'eo. 24 F'ie tsy
nampivave' Iesoà, amy te kila arofoana'e ondatio; 25 vaho
tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze am'ondatio.

3 Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty tahina'e,
mpifehe amo Jiosio, 2 niheo mb'amy Iesoà mb'eo hàleñe,
le nanoa'e ty hoe: O Talè, fohi'ay te mpañòke hirik' aman'
Añahare rehe; amy te tsy eo ty hahatafetetse o viloñe
anoe'oo naho tsy aman' Añahare. 3 Hoe ty natoi' Iesoà
aze: Eka! To o itaroñakoo, naho tsy asamake indraike
t'indaty, le tsy hahaoniñe i Fifehean' Añaharey re. 4 Aa
hoe t'i Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie
fa bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e hao
re hasamake? 5 Tinoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako t'ie tsy
asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy hahazilike amy
Fifehean' Añaharey. 6 Ze nasama' ty nofotse ro nofotse, fe
ze nasama' i Arofoy ro arofo. 7 Ko ilatsà'o i nitaroñakoy
ty hoe: Tsy mahay tsy asamake boak' añ'abo nahareo. 8
Mitiok' amy ze nahi'e i tiokey, mahajanjiñe ty feo'e rehe, fe
tsy oni'o ty nihirifa'e ndra ty handoaha'e; zay ka ze hene
nasama' i Arofoy. 9 Hoe ty natoi' i Nikodemosy, Aia ty
hahamete izay? 10 Hoe ty natoi' Iesoà: Ihe mpañana' Israele
hao ro tsy maharendreke o raha zao? 11 Eka! to t'itaroñako
te volañe'ay o fohi'aio vaho talilie'ay o nitrea'aio, fe tsy
antofe' areo o taro'aio. 12 Aa naho itaroñako raha an-
tane atoio, fa tsy antofe' areo, le aia ty hahatokisa' areo
te itaroñako rahan-dindìñe ao? 13 Toe tsy eo ty nionjoñe
mb'andindìñe ey naho tsy i nizotso hirik' andikerañey,
toe i Ana' Ondatiy. 14 Manahake ty nañonjona' i Mosè i
mereñe am-patrambey añey, ro tsi-mete tsy hañengañe
i Ana' Ondatiy. 15 Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby
naho tsy ho momoke ze miato ama'e. **(aiōnios g166)** 16 Akore
ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e i
lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa hanan-
kaveloñe nainai'e. **(aiōnios g166)** 17 Tsy nirahen' Añahare mb'
ami'ty voatse toy hamàtse ty voatse toy i Anakey; fa t'ie
ho fandrombahañe ty voatse toy. 18 Tsy hafàtse ze miato
ama'e; fa nafàtse ka ty tsi-miato, amy te tsy natokisa'e ty
tahina' i Ana-dahi-bako tokan' Añaharey. 19 Zao o fàtseo, te
nivotrak' an-tane atoy i hazavàñey fe nitea' ondatio o ieñeo
te amy hazavàñey, ie raty sata. 20 Heje' ze hene mpanao
ratio i hazavàñey, ie tsy miheo mb'amy hazavàñey tsy mone
ho ventareñe o sata-rati'eo. 21 Fe mb'amo hazavàñeo ty
manao to, hampidodeàñe o fitoloña'eo, t'ie nanoeñe aman'
Añahare. 22 Ie añe, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'Iesoà
rekets' o mpiama'eo le nitamañe añe miharo am' iereo vaho
nampilipotse. 23 Nampilipotse e Ainone marine i Saleime
añe ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le nimb'ama'e mb'eo
iareo vaho nampiliporeñe. 24 Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao
hey t'i Jaona. 25 Ie amy zao nifandietse amo fañaliovañeo o
Tehodao naho o mpiamy Jaonao. 26 Aa le nimb' amy Jaona
iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' Iordaneiy,
i nitalilie'oy, inao, ie ka ro mampilipotse, le kila mb'ama'e
mb'eo. 27 Hoe ty natoi' i Jaona: Tsy maha-rambe ndra inoñ'
inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' andindìñe añe.
28 Inahareo ro valolombeloñe te nitaroñeko ty hoe, Tsy
zaho i Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e. 29 Talè' ty enga-
vao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze ty
rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze ty fiarañanaña'
i mpañengay; zay ty mañeneke o haehakoo. 30 Mahity
te ie ty haonjoñe vaho zaho ty hareke. 31 Ambone' ze
he'e i hirik' amboney. Le a ty tane toy ty hirik'an-tane
atoy, vaho ty tane toy ro fisaontsie'e; lohà' ze he'e i boak'
andindìñey. 32 Ze nivazoho'e naho nijanjiñe'e ro taroñe'e;
fe tsy eo ty mandrambe i taro'ey. 33 I niantoke i taro'eiy
ty namolitomboke te to t'i Andrianañahare. 34 Saontsie' i
nahitrin' Añaharey o tsaran' Añahareo, amy te tsy arañen'
Añahare ty fanolorañe i Arofoy. 35 Kokoan-dRae i Anakey
vaho kila natolo'e am-pità'e. 36 Aman-kaveloñe nainai'e
ty miato amy Anakey; fe tsy hahaisake i haveloñey ty
manjehatse i Anakey, ie mb'e fehe' ty haviñeran' Añahare.
(aiōnios g166)

4 Aa ie niarofoana' i Talè te jinanji' o Fariseoo te namory
naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'Iesoà, 2
(Toe tsy nampilipotse t'Iesoà, fa o mpiama'eo.) 3 le nienga
Iehodà re nibalike mb'e Galilia añe, 4 f'ie tsi-mete tsy
niranga i Samaria; 5 aa le nivotrak' an-drova' i Samaria atao
Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e.
6 Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'Iesoà
le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñe. 7
Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitari-drano, le
hoe t'Iesoà ama'e: Anjotsò rano raho. 8 (fa nihitrik' mb'an-
drova añe o mpiama'eo hikalo mahakama.) 9 Aa hoe i
rakemba nte-Samariay ama'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro
mipay rano amako: zaho ampela nte Samaria? (amy te tsy
mifañaoñe amo nte-Samariao o Jiosio.) 10 Le hoe ty natoi'
Iesoà, Naho nifohi'o ty falalàn' Añahare naho o nanao ama'o
ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalia'o vaho ho nanjotsoa'e
rano veloñe. 11 Hoe re tama'e: O Aba, tsy amam-pavintan-
dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazoa'o ze o ranon-
kaveloñe zao? 12 Ihe hao ro bey te am' Iakobe raen-tika
nanolots' anay ty vovoñe tìañe, ie nikamae' o ana'eo naho o
hare'eo? 13 Natoi' Iesoà ty hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe
haran-drano avao, 14 fe tsy ho taliñiereñe ka ty mikama
i rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le ho vovon-
drano ama'e ao higoangoañe mb'an-kaveloñe nainai'e.
(aiōn g165, aiōnios g166) 15 Hoe i rakembay tama'e, O Aba,
meo ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko

mb’etoa hitarike. 16 Hoe re tama’e: Akia, kanjio ty vali’o
le mb’etoa. 17 Tinoi’ i rakembay ty hoe: Tsy amam-baly
raho. Hoe t’Iesoà tama’e: To i asa’oy te tsy amam-baly; 18 ie
nanam-baly lime naho tsy vali’o i ama’o henaneoy. Mahity
i enta’oy. 19 Hoe i rakembay tama’e, O Aba, apotako te
mpitoky rehe. 20 Fitalahoan-droae’ay ty vohitse toy, fa hoe
ka nahareo te e Ierosaleme ao ty toem-pitalahoa’ ondatio.
21 Hoe t’Iesoà tama’e: O rakembao, atokiso, ho tondroke ty
sa tsy hitalahoa’ areo aman-dRae, ke ami’ty vohitse toy he e
Ierosaleme ao. 22 Tsy fohi’ areo ty iambanea’ areo fe fanta’ay
ty italahoa’ay amy te boak’ amo Jiosio ty fandrombahañe.
23 Fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneo, te hitalaho
aman-dRae an-troke naho an-katò o toe mpitalahoo; ie ro
paian-dRae hitalaho ama’e. 24 Arofo t’i Andrianañahare, le
tsi-mahay tsy hitalaho añ’ arofo naho an-katò o mpitalaho
ama’eo. 25 Hoe i rakembay tama’e: Apotako te hitotsak’
atoy t’i Mesia (i atao Norizañey); ie avy ro ho taroñe’e
amantika ze he’e. 26 Hoe t’Iesoà tama’e: Ie zaho mirehak’
ama’o. 27 Niloneak’ amy zao o mpiama’eo le nilatsa te ie
nifanaontsy ami’ty rakemba, fe leo raike tsy nañontane aze
ty hoe: Ino ty paia’o? ndra: Akore te isaontsia’o? 28 Nado’ i
rakembay i vatavo’ey vaho nienga mb’an-drova ao nitalily
am’ondatio ty hoe: 29 Antao hahaoniñe t’indaty nitalily
amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? 30 Niakatse i
rovay iereo, nimb’ama’e mb’eo. 31 Nanohiñ’ aze amy zao o
mpiama’eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà. 32 Fe hoe ty
nanoa’e: Aman-kànen-ko haneñe tsy fohi’ areo raho. 33 Aa
le nifamesoveso ty hoe o mpiama’eo: Hera teo ty nanjotso
ama’e? 34 Hoe t’Iesoà tam’ iereo, Ty haneko, le ty manao ze
satri’ i nañitrik’ Ahiy vaho ty hañeneke o fitoloña’eo. 35
Tsy fisaontsi’ areo hao ty hoe: Mbe añe ty efa-bolañe vaho
ho toly ty sabo? Inao ty itaroñako: ampiandrao fihaino, le
taringìto o tetekeo t’ie rifo te ho tataheñe henanekeo. 36 Fa
mitakatse ty rima’e o mpanatakeo, naho manontom-boa ho
an-kaveloñe nainai’e, soa te hitrao-pirebeke ty mpitongy
naho ty mpanatake. (aiōnios g166) 37 Zay ty mahatò ty tsara
manao ty hoe: Mitongy ty raike vaho manatake ty ila’e.
38 Nahitriko hanatake ty tsy nimokora’ areo; o ila’eo ty
nifanehake vaho niziliha’areo i nivozaha’ iareoy. 39 Aa le
maro amo nte Samaria hirik’ amy rovaio ty niantok’ aze ty
amy enta’ i rakembaiy nanao ty hoe: Natalili’e ahiko ze fonga
sata nanoeko. 40 Aa le nimb’ ama’e mb’eo o nte Samariao
nihalaly ama’e ty hañialo am’iereo, vaho niambesatse ao
roe andro re. 41 Maro ka ty niantoke ty amo tsara’eo, 42
naho nanao ty hoe amy rakembay: Tsy i saontsi’oy avao ty
mampiantok’ anay, fa nahajanjiñe ka zahay, vaho rendre’ay
te toe ie i Norizañey, i Mpandrombake ty voatse toiy. 43
Ie heròne, le nienga mb’e Galilia añe. 44 (Toe fa natalili’
Iesoà te tsi-vara an-tane’e ty mpitoky.) 45 Aa ie nandoake e
Galilia ao le nampihovae’ o nte Galiliao —ie fa niisa’ iareo
o raha iaby nanoe’e e Ierosaleme añe amy sabadidakeio,
toe namonje’ i sabadidakey ka iereo. 46 Aa le niherem-
b’e Kana’ i Galilia t’Iesoà, mb’amy nanoe’e rano ho divay
añey. Teo ty roandriañe, te natindri’ ty rare e Kapernaome
ao ty ana-dahi’e. 47 Aa ie jinanji’e te nienga Iehodà mb’e
Galilia mb’eo t’Iesoà, le niheo mb’eo le nihalalia’e ty hizotso
mb’eo hañafake i ana’e fa heta’ey. 48 Le hoe t’Iesoà tama’e:
Naho tsy mahaonim-biloñe naho halatsàñe nahareo, le tsy
miantok’ avao. 49 Fe nanoa’ i roandriañey ty hoe: O Aba, ehe
mizotsoa, tsy mone hivetrake i anakoy. 50 Hoe t’Iesoà ama’e:
Akia, veloñe i ana’oy. Natokisa’ indatiy i nitsaràe’ Iesoà
ama’ey le nimpoly. 51 Ie nizotso mb’eo, le nifanalaka ama’e o
mpitoro’eo, nitalily te veloñe i ana’ey. 52 Aa le nañontanea’e
ty ora nitsaitsaihe’e, le hoe iereo ama’e: Omale amy ora
faha-fitoy te niafak’ ama’e i firemporempoañey. 53 Nifohin-
drae’e t’ie i ora nitsarà’ Iesoà ty hoe: Veloñe i ana’oy. Le
niantoke re rekets’ o añ’anjomba’e iabio. 54 Zay ty viloñe
faha-roe nanoe’ Iesoà sikal’ amy niakara’e Iehodà mb’e
Galilia añey.

5 Nandimbe zay ty sabadidak’ o Jiosio le nionjoñe mb’e
Ierosaleme mb’eo t’Iesoà. 2 Teo ty antara marine’ ty
lalambein’ Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà ami’ty
saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. 3 Maro ty matindry
nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse’ i
ranoy. 4 Ie an-tsa’e le mizotso mb’amy antaray ty anjeli’
i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe’e i ranoy le ze valoha’e
milipotse an-drano ao ty ampijangañeñe amy ze hasilofa’e.
5 Teo ty lahilahy nikepeke telo-polo taoñe valo’ amby. 6
Ie nivazoho’ Iesoà te nidefoke eo, naho niarofoana’e te
haehae ty do’e, le nanoa’e ty hoe: Te ho jangam-b’iheo?
7 Hoe ty natoi’ i kepekey: O Aba, zaho tsy ama’ ondaty
hampijoroboñe ahy amo antarao ie ampihalingaliñeñe o
ranoo; fa naho mb’eo raho, le eo ty mizotso aolo. 8 Hoe
t’Iesoà tama’e: Miongaha, rambeso o tihi’oo le mañaveloa.
9 Nijangañe amy zao indatiy le rinambe’e i tihi’ey vaho
nitrantràñe mb’eo. Toe Sabotse i andro zay. 10 Aa le hoe
ty asa’ o Tehodao amy jinangañey: Sabata ‘nio; faly ty
anikeleha’o tihy. 11 Tinoi’e ty hoe: I nampijangañe ahiy
ty nanao amako ty hoe: Miongaha, rambeso o tihi’oo le
akia. 12 Le hoe ty ontane’ iareo: Ia t’indaty nanao ama’o ty
hoe: Rambeso o tihi’oo, le akia, zao? 13 F’ie tsy napota’ i
nafahañey, fa nivik’ añe t’Iesoà le lahialeñe ty an-toetse
ao. 14 Ie añe, nivazoho’ Iesoà añ’anjomban’ Añahare ao
re le nanoa’e ty hoe: Hehe, t’ie jangañe, ko mandilatse ka,
tsy mone hanjo ty lombolombo’ i teoy. 15 Niavotse indatiy
nitalily amo Tehodao te Iesoà ro nampijangañe aze. 16 Aa le
nampisoañe’ o Tehodao t’Iesoà, nikilily hañè doza ama’e,
amy t’ie nanoe’e amy Sabotsey. 17 Fe hoe ty natoi’ Iesoà:
Mifanehake sikal’ amy zao t’i Raeko vaho mitoloñe ka raho.
18 Aa le sandrake te nipaia’ o Tehodao ty hañoho-doza
ama’e; tsy t’ie nandilatse amy Sabataiy avao, fa t’ie nanao i
Andrianañahare ho Rae’e, hifanahafa’e aman’ Añahare. 19
Le hoe ty natoi’ Iesoà: Eka! to t’itaroñako te, tsy mete manao
inoñ’ inoñe am-bata’e i Anakey, naho tsy ty oni’e anoen-
dRae’e; amy te ze trea’e anoen-dRae’e, ie ro anoe’ i Anakey.
20 Kokoan-dRae t’i Anake le kila atoro’e aze ze anoe’e vaho
ho toroa’e fitoloñañe ra’elahy te amy retoañe hilatsà’ areo.
21 Fa hambañe amy te ampitroaran-dRae o vilasio naho
velome’e, ty ameloma’ i Anakey ze no’e. 22 Toe tsy eo ty
zakae’ i Rae, fa hene natolo’e amy Anakey ze fizakañe 23 soa
te songa hiasy i Anakey, hambañ’ amy iasia’ iareo an-dRaey.
Ze tsy miasy i ana’ey, tsy miasy an-dRae nañirak’aze. 24 Eka!
To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i
nañirak’ Ahiy ro aman-kaveloñe nainai’e, vaho tsy mimoak’
an-jaka ao; f’ie nienga i havilasiy mb’an-kaveloñe mb’eo.

(aīōnios g166) 25 Itaroñako an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie
henaneo, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña' i Anan'
Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. 26 Fa hambañe
ami'te aman-kaveloñe am-pañova'e t'i Rae, ty nanolora'e
amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e; 27 mbore
tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondatiy. 28 Ko idaba'
areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga an-donak' ao
i fiarañanaña'ey 29 vaho hiongake boak'ao: ze nanao soa ho
amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-
pizakañey. 30 Toe tsy mahatafetetse raho te zaho avao. Ie
mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako
ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak' ahy. 31 Aa naho mitalily
vatan-draho, tsy ho tò i taliliy. 32 Ao ty mitalily ahy, le
apotako te to i taroñe talilie'e ahiy. 33 Fa nañitrik' amy Jaona
nahareo, le nitaroña'e ty hiti'e. 34 Tsy rambeseko ze talilie'
ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazoa' areo rombake.
35 Jiro nirehetse naho nireandrean-dre vaho nisatrie' areo
ty hirebeke hey amy hazavà'ey. 36 Amam-balolombeloñe
ambone' i Jaona raho, fa o fitoloñañe nafanton-dRae amako
ho henefañeo vaho i fitoloñañe fanoeko ro mitalily ahy
te nirahen-dRae. 37 I Rae nañirak' Ahiy—Ie ty nitaroñe
ahy. Mbe lia' areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'e ndra
nahaisake i vinta'ey, 38 vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o
tsara'eo amy te tsy atokisa' areo i nahitri'ey. 39 Hotsohotsò
o Sokitse Masiñeo; fa atokisa' areo te ama'e ao ty hanaña'
areo haveloñe nainai'e; eka, ie i mitalily ahikoy, (aīōnios g166)
40 fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo haveloñe.
41 Tsy rambeko ty fiasia' ondatio, 42 le apotako nahareo, te
tsy an-tro' areo ao ty fikokoan' Añahare. 43 Nimb' atoa raho
ami'ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho eo ty
miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le ampihovae' areo. 44
Aia ty hahafatokisa' areo, te mifampiasy avao fa tsy mipay
ty engeñe boak' aman' Añahare tokañe? 45 Ko atao' areo te
zaho ty hanisý anahareo añatrefan-dRae; toe eo ty haneseke
anahareo: i Mosè tama' areo. 46 Aa naho niantofa' areo t'i
Mosè le ho natokisa' areo raho amy te zaho i nanokira'ey.
47 Aa naho tsy miantoke o soki'eo nahareo, aia ty hatokisa'
areo o volakoo?

6 Ie añe, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasiy)
t'Iesoà, 2 naho norihe' ty lahialeñe amy te nioni' iereo
o viloñe nanoe'e amo marareoo. 3 Aa le nitroa-bohitse
t'Iesoà vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo. 4 An-
titotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosioy. 5 Ie
niandra t'Iesoà, le nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey,
le hoe re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofo hikamà' o
retoañe? 6 Ty hitsok' aze ty nanoa'e izay, fa niarofoana'e
ty hanoe'e. 7 Tinoi' i Filipo ty hoe: ty mofo azom-bogady
roan' jato tsy hahaeneñe iareo t'ie songa hangala falitse.
8 Natovo' i Andrea, mpiama'e, rahalahi' i Simona Petera,
ty hoe: 9 Atoañe ty ajajalahy ama' mofo hordea lime
naho fiañe kedekedeke roe, f'ie haha-inoñe ondaty maro
iretoañe? 10 Le hoe t'Iesoà: Ampiambesaro ondatio, (toe
nisoa ahetse i toetsey). Aa le niambesatse ondatio—niha-
lime arivo ty lahilahy. 11 Rinambe' Iesoà i mofo rey le
nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o
mpiama'eo amo niambesatseo; nanahake zay i fiañe rey;
ndra fire' fire ty nipaiaeñe. 12 Ie nianjañe, le hoe re amo
mpiama'eo: Atontòno o nisisa nifitafitao, soa tsy ama'e
ty hianto. 13 Aa le nahoro' iereo vaho nahapea haron-
kisetse folo ro'amby ami'ty tsy nirì' o nikamao amy mofo
hordea lime rey. 14 Ie niisa' ondatio i viloñe nanoe' Iesoày,
le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy.
15 Ie niarofoana' Iesoà t'ie fa homb'eo hamihiñ' aze an-
tsenge hery hanao aze mpanjaka, le nivike indraike mb'am-
bohitse mb'eo, ie raike. 16 Ie hariva, le nizotso mb'an-driake
mb'eo o mpiama'eo, 17 nijon-dakañe hitsake i riakey mb'e
Kapernaome añe. Ie maieñe, le mboe tsy niheo mb'am'iereo
ey t'Iesoà. 18 Nikabo-draha i riakey ami'ty habei' i tioke
nangofofokey. 19 Aa ie fa nivey telopolo ndra roapolo-lim'
amby stadia, le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey
ey t'Iesoà nitotok' i lakañey, vaho nianifañe. 20 Aa hoe re
tam' iereo, Zaho 'nio; ko hembañe. 21 Aa le nino' iereo
ty handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak' amy zao
amy nanandrifeañey i lakañey. 22 Amy loak' àndroy, le
niisa' i maro nijohañe alafen-driakey te tsy eo ty lakañe
ila'e naho tsy i raike niharoa' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy
nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'Iesoà, fa o
mpiama'eo avao ty tao. 23 (Toe nitoly marine' i nikamà'
iareo mofo amy nañandriaña' i Talèiy ty lakañe ila'e hirike
Tiberiasy.) 24 Aa ie nioni' i màroy te tsy eo t'Iesoà naho o
mpiama'eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome
mb'eo hitsoeke Iesoà. 25 Ie nahaisak' aze an-dafen-driake
ey le nanoa' iareo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy? 26
Hoe ty natoi' Iesoà: Itaroñako an-katò te, tsy o viloñe nioni'
areoo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho
nianjañe. 27 Ko ifanehafañe ty mahakama mete momoke,
fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe
hazotso' i Ana' ondatiy, fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare
Rae. (aīōnios g166) 28 Le hoe ty asa' iareo tama'e: Inoñe ty
hanoe'ay hitoloñe amo tolon-drahan' Añahareo? 29 Hoe
ty natoi' Iesoà: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te
hatokisa' areo i nahitri'ey. 30 Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty
viloñe hatoro'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho
toloñe'o? 31 Nikama mana an-dratraratra añe o roae'aio,
amy pinatetse ty hoe: Nanjotsoa'e mofo boak' andindìñe
añe hikama' iereo. 32 Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Eka! to
t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotso i mofo boak' andindìñe
añey, fa i Raeko ro mpanjotso ty toe mofo hirik' andikerañe
ao. 33 I mofon' Añaharey, le i nizotso boak' andindìñe añe
manolo-kaveloñe ami'ty voatse toiy. 34 Le hoe iereo tama'e,
O Talè, azotsò ama'ay nainai'e o mofo zao. 35 Hoe t'Iesoà
tam' iereo: Zaho o mofon-kaveloñeo, tsy ho saliko ka ze
mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka ze miato amako.
36 Fa hoe ty nanoako, toe nahaisake ahy nahareo fe tsy
mañaoñe. 37 Hene homb'amako ze atolon-dRaeko ahy vaho
tsy haitoako ka ze mb'amako. 38 Le tsy nivotrake boak'
andindìñe ao raho hanao ty satriko, fa ty satri' i nañitrik'
Ahiy. 39 Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raike amy ze
hene natolo'e, tsy hapoke, fa hatroako amy andro honka'ey.
40 Zao ty satrin' arofo' i nañitrik' ahiy, te songa hanan-
kaveloñe nainai'e ze miisake i Anakey naho miato ama'e; le
zaho ty hañonjoñe aze amy andro honka'ey. (aīōnios g166) 41
Niñeoñeoñe ama'e o Tehodao, ty amy asa'e ty hoe: Zaho
i mofo nizotso hirik'andindìñe eiy, 42 le hoe iereo: Tsy
Iesoà, ana' Iosefe v'itia, ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e?

Akore arè i asa’e ty hoe, t’ie nizotso boak’ andindìñ’ añe?
43 Tinoi’ Iesoà ty hoe: Ko mifampiñeoñeoñe avao. 44 Tsy
eo ty mahalefe ty homb’ amako naho tsy akozozòn-dRae
nañitrik’ ahy; ie amy zay, zaho ty hampitroatse aze amy
andro honka’ey. 45 Pinatetse amo Mpitokio ty hoe: Hene
hanare’ Iehovà iareo, Sindre miheo amako ze nahajanjiñe
naho niòke aman-dRae. 46 Toe ndra iaia tsy nahaoniñ’ an-
dRae naho tsy i boak’ aman’ Añaharey, Ie ty nahavazoho
an-dRae. 47 Eka! to t’itaroñako te aman-kaveloñe nainai’e
ze miato amako. (aiōnios g166) 48 Zaho o mofon-kaveloñeo.
49 Nikama mana am-patrambey añe o roae’ areoo, vaho
nihomake. 50 Intoy ty mofo mizotso hirik’ andindìñe ao
hikamà’ ondatio tsy hihomake. 51 Zaho o mofo veloñe
nizotso hirik’ andindìñeo; ndra ia’ ia mikama i mofo zay ro
ho veloñe nainai’e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i bana
banaeko ho ami’ty havelo’ ty voatse toiy. (aiōn g165) 52 Aa le
hoe ty lie-droko’ o Tehodao: Aia ty hanjotsoa’ t’indaty tìa i
sandri’ey ho hanen-tika? 53 Le nanoa’ Iesoà ty hoe: Eka!
to t’itaroñako, naho tsy ikamañe ty nofo’ i Ana’ ondatiy
naho inomañe ty lio’e, le tsy aman-kaveloñe nahareo. 54 Ze
mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe
nainai’e, le honjoneko amy andro hengaha’ey. (aiōnios g166)
55 Fa toe hàneñe o nofokoo naho toe finomeñe ty lioko. 56
Ze mikama ty nofoko naho ty lioko ro mimoneñe amako
vaho zaho ama’e. 57 Hambañe amy nañitrifa’ i Rae veloñey
ahiy, zaho veloñe aman-dRae, le ze mikama amako, zaho ty
hiveloma’e. 58 Zao i mofo nizotso hirik’ andindìñey. Tsy
manahake i mana nikamaen-droae’ iareo ie nihomakey; fa
ho veloñe nainai’e ze mikama ty mofo toy. (aiōn g165) 59 I hoe
zay ty tsinara’e te nañoke am-pitontonañe e Kapernaomy
ao. 60 Aa le maro amo mpiama’eo, ie nahajanjiñe zay,
nanao ty hoe: Maràñe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? 61
Ie nioni’ Iesoà i ñeoñeo’ o mpiama’eoy, le nanoa’e ty hoe:
Mahatorifik’ anahareo v’izay? 62 Akore arè naho isa’ areo
mionjoñe mb’amy nitoe’e taoloy mb’eo i Ana’ ondatiy? 63 I
Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoa ndra loli’e o nofotseo;
toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñako. 64 Fe tsy
mañaoñe ty ila’ areo. Toe niarofoana’ Iesoà am-baloha’e
o tsi-hiatoo, naho i hañenga’ azey. 65 Le hoe re: Zay ty
nitaroñako te, tsy eo ty homb’ amako naho tsy natolotse
aze boak’ aman-dRae. 66 Ie amy zay, nifoneñe tsy nindre-lia
ama’e ka ty maro amo mpiama’eo. 67 Aa le hoe t’Iesoà amy
folo ro’ amby rey, He te hisitake ka nahareo? 68 Hoe ty natoi’
i Simona Petera: O Talè, homb’ ama’ ia v’izahaio? Ama’o o
tsaran-kaveloñe nainai’eo; (aiōnios g166) 69 Fa natokisa’ay
naho mahafohiñe te Ihe i Masin’ Añaharey. 70 Hoe ty nanoa’
Iesoà: Tsy zaho hao ty nijoboñe anahareo folo-ro’ambio, fe
kokolampa ty raike? 71 I Jodasy ana’ i Simona nte-Kariote,
mpiamy folo ro’amby rey i tsinara’ey, ie fa hañeng’ aze.

7 Añe zay le nañavelo e Galilia ao t’Iesoà, f’ie tsy te homb’e
Iehodà mb’eo amy te nipay hañè-doza ama’e o Tehodao.
2 Nitotoke henane zay i sabadida-kivoho’ o Jiosioy, 3 le hoe
ty asa’ o rahalahi’eo ama’e: Isitaho ty eto, akia mb’e Iehodà
añe, hahaoniña’ o mpiama’oo ka o fitoloñañe anoe’oo, 4 amy
te tsy mitoloñ’ añetake ze te ho fohiñe, fa am-palangesañe.
Kanao manao o raha rezao rehe, le atrefo i valobohòkey. 5
Toe tsy niantok’ aze ka o rahalahi’eo. 6 Le hoe t’Iesoà am’
iareo: Mbe tsy tondroke ty androko, fe songa mete ama’
areo ze andro. 7 Tsy eo ty halaiña’ ty voatse toy anahareo
fa heje’e ka raho mpanesek’ aze ty amy hatsivokara’ey. 8
Mionjona mb’amy sabadidakey mb’eo, fe tsy homb’ amy
famantañañey hey raho amy te mbe tsy heneke o androkoo.
9 Ie nanoa’e izay le nitambatse e Galilia ao. 10 Aa naho fa
nionjom-ban-tsabadidake mb’eo o rahalahi’eo, le nimb’eo
ka re, fe tsy nisorogodañe fa niampitsàmpitse. 11 Nipay
aze amy sabadidakey o Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re?
12 Lako firehoreho ty ama’e i màroy: hoe ty ila’e: Vañoñe
indatiy, hoe ka ty ila’e: Aiy! toe ampandridrihe’e ty màro.
13 Fe tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami’ty fihembañañe o
Tehodao. 14 Ie ho nivaky mira i sabadidakey, le nionjomb’
añ’ anjomban’ Añahare mb’eo t’Iesoà, nañoke. 15 Nilatsà’
o Tehodao le nanao ty hoe: Taia ty nampahilala indatiy
o sokitseo, ie tsy nianatse? 16 Tinoi’ Iesoà ty hoe: Tsy
ahy o fañòhakoo, fa a i nañitrik’ ahiy. 17 Ie no’ ondatio
ty hanao o satri’eo le ho rendre’e i fañòhañey ke hirik’
aman’ Añahare, he te ahy o volañekoo. 18 Mipay tsiriry ty
mivolañe ty aze; f’ie mipay hañomey engeñe amy nañitrik’
azey ro to vaho tsy aman-kakeo. 19 Tsy i Mosè hao ty
nanolotse i Hake ama’ areo, fe tsy ama’areo ty mañorike i
Hake? Akore t’ie mipay hampivetrak’ ahy? 20 Hoe ty natoi’ i
màroy: Amañ’ anga-draty rehe, ia ze o mipay hañoho-doza
ama’oo? 21 Hoe t’Iesoà tam’ iereo: Nanao raha raike raho, le
hene latsa. 22 Nimea’ i Mosè anahareo o savatseo (tsy t’ie
hirik’ amy Mosè, fa boak’ aman-droae); vaho manavatse
ondaty ami’ty Sabotse nahareo. 23 Aa naho savareñe ami’ty
Sabata t’indaty tsy handilara’e ty Hà’ i Mosè; mahaviñetse
anahareo hao te nampijangañeko fonitse ami’ty Sabata
t’indaty? 24 Ko mizaka ami’ty vinta’e, fa mizakà an-jaka
tò. 25 Le hoe ty ila’ o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia’
iereo ho vonoeñey? 26 Hehe t’ie milañoñe am-batraike eo
fe tsy ivolaña’ iareo. Hera toe fohi’ o roandriañeo te ie ro
toe i Norizañey? 27 Fohintika ty nihirifa’ indatiy; aa ie avy i
Norizañey, tsy ho fohi’ ondaty ty niboaha’e. 28 Aa le nipoña-
peo añ’anjomban’ Añahare ao t’Iesoà te nañoke, nanao ty
hoe: Eka! Fohi’ areo raho mbore rendre’ areo ty nihirifako;
Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik’ Ahiy, i amoea’
areoy. 29 F’ie fantako, amy te hirik’ ama’e, ie ty nañirak’
ahy. 30 Nipay hitsepak’ aze iereo, fe tsy teo ty hahagaoñ’
aze ie mbe tsy nitondroke i ora’ey. 31 Le maro am’ ondatio
ty niantok’ aze vaho nanao ty hoe: Ie totsake eo i Norizañey,
hanao viloñe maro te amo nanoe’ itìañeo hao? 32 Jinanji’
o Fariseoo i nivesovesoe’ i màroy, le nañitrike mpifeleke
hitsepak’ aze o mpisorom-beio naho o Fariseoo. 33 Le hoe ty
nanoa’ Iesoà: Anianike avao raho te ama’areo vaho hienga
mb’amy nañirak’ ahiy añe. 34 Hipay ahy nahareo fe tsy
hahaisake; toe tsy mete’ areo hombàñe ty hombako. 35
Le hoe ty fifanaontsi’ o Tehodao: Aia ty homba’e te tsy ho
trea-tika? Hera homb’ amo miparaitak’ amo Grika añeoo,
hañòke o Grikao; 36 Inoñe i enta’e ty hoe: Ho paiae’ areo
raho, fa tsy ho isa’ areo; naho, Tsy lefe areo ombañe ty
hombako? 37 Ie amy andro honka ra’elahi’ i sabadidakeiy, le
niongake t’Iesoà nipazake ty hoe: Ampomb’ amako mb’etoa
hikama rano ze taliñiereñe. Ze miato amako, 38 hoe i Tsara
Masiñey, le higoangoañe boak’ añ’arofo’e ao ty rano veloñe.
39 (i Arofo ho rambese’ o mpiato ama’eo i nitsarae’e zay, fe

mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengèñe t'Iesoà.) 40
Aa le maro amy lahialeñe nahajanjiñe i tsaray ro nanao ty
hoe: Toe ie i Mpitokiy. 41 Hoe ty ila'e: Ie i Norizañey, fa
hoe ka ty ila'e: Ho hirike e Galilia añe hao i Norizañey? 42
Tsy fa tsinara' o Sokitse Masiñeo hao te ho hirik' amo tiri'
i Davideo i Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i
Davide? 43 Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. 44 Teo o te
hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañe. 45 Aa le nibalike
mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo o mpifelekeo,
le hoe ty nanoa' o beio: Akore t'ie tsy nasese'areo? 46 Le hoe
ty natoi' o mpifelekeo: Mbe lia'e tsy nahafilañoñe manahak'
indatiy t'indaty. 47 Le natoi' o Fariseoo ty hoe: I nahareo ka
hao ty nampandridrihe'e? 48 Ia amo roandriañeo naho amo
Fariseoo ty miantok' aze? 49 Fokom-pàtse i màroy, amy
te tsy apota'e t'i Hake. 50 Hoe t'i nanoa' i Nikodemosy (i
mpiam' iareo nitilike Iesoà taoloy). 51 Mamàtse ondaty aolo'
te ijanjiñañe hahafohiñe i nanoe'ey hao i Han-tikañey? 52
Natoi' iereo ty hoe: Nte-Galilia ka v-iheo? Hotsohotsò naho
oniño te tsy itroaram-pitoky ty Galilia. 53 Le hene nimpoly
mb'an-kiboho'e mb'eo.

8 Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'Iesoà. 2 Le nañaleñaleñe
te nibalike mb' añ'anjomban' Añahare mb'eo, naho
nihimpok' ama'e i màroy vaho niambesatse re nañoke. 3
Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty rakemba
nivamba, aa ie najarodo' iereo añivo' ondatio, 4 le hoe
iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie
nivamba. 5 Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè t'ie
ifetsaham-bato; ino mb-arè ty asa'o? 6 Nanoe' iereo zay
hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie nibotreke
t'Iesoà, nanokitsokitse an-drambom-pità'e an-tane eo, 7 Aa
ie nimane ontane ama'e iareo, le niongake naho nanoa'e
ty hoe: Ty tsy aman-tahiñe ama'areo, ee t'ie ty hametsa-
bato aolo. 8 Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo
9 O nahajanjiñeo, ninankañe kiraikiraike, o zoke'eo aolo
ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añivo eo. 10 Niongake
t'Iesoà, le nanoa'e ty hoe: O Rakemba, aia ho o nanesek'
azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo? 11 Leo raike, Talè, hoe
re. Le hoe t'Iesoà ama'e: Zaho ka tsy hañozoñ' azo, akia,
ko mandilatse ka. 12 Tinovo' Iesoà am'iereo ty hoe: Failo'
ty voatse toy raho; tsy hañavelo añ' ieñe ao ze mañorike
ahy, fa ho an-kazavàn-kaveloñe. 13 Aa hoe ty lie' o Fariseoo
aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao mitalily vatañe. 14 Tinoi'
Iesoà ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy;
amy te fantako ty nihirifako naho ty hombako; fe tsy fohi'
areo ty niboahako ndra ty hionjonako. 15 O nofotseo ro
fizaka'areo; Zaho tsy mizaka ndra iaia. 16 Fe ndra t'ie
mizaka, to ty fizakako; amy te tsy zaho avao, fa zaho naho
i Rae nañitrik' ahiy. 17 Toe pinatetse amy Hà'areoy te to
taroñe t'indaty roe. 18 Izaho mitalily vatañey, ty raike, mita
lily ahy ka i Raeko nañirak' ahiy. 19 Aa le hoe iareo tama'e:
Aia v'o Rae'oo? Tinoi' Iesoà: Tsy mahafohiñ' ahy ndra i
Raeko nahareo; naho napota' areo raho le ho nahafohiñe
an-dRaeko ka. 20 Sinaontsi' Iesoà amy fanontonan-dralay i
hoe zay, ie nañoke añ' anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty
nipao tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e. 21
Le hoe ty natovo' Iesoà am'iereo: Hienga raho, ho paiae'
areo fe hivetrak' amo hakeo' areo. Tsy lefe' areo hombañe
i hombakoy. 22 Le hoe ty asa' o Tehodao: Hera hamoe'
fain-dre? Ie manao ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo
hombañe. 23 Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao
nahareo; boak' ambone raho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe
tsy ami'ty voatse toy raho. 24 Aa le hoe ty nitaroñako, t'ie
hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy atokisa' areo t'Ie
Raho, le hihomake an-tahi' areo. 25 Le hoe iareo tama'e: Ia
v'Iheo? Hoe ty nanoa' Iesoà: I nitaroñako am-baloha'ey. 26
Mbe bey ty ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak'
Ahiy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo. 27 Tsy
napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. 28 Aa le hoe ty nanoa'
Iesoà: Ie aonjo' areo i Ana' ondatiy, le ho fohi' areo te ie raho,
le tsy eo ty anoeko an-tsatriko, fa ze ampandrendrehen-
dRaeko ahy, zay o volañekoo. 29 Toe amako i nañitrik' Ahiy,
le tsy apo'e hiziozio raho, amy te nainai'e fanoeko o raha
tea'eo. 30 Ie nisaontsy zay, le maro ty niantok' aze. 31 Aa le
hoe t'Iesoà tamo Jiosy mpiato ama'eo: Naho mitoloñe amo
fivolakoo nahareo, le toe mpiamako; 32 le ho fohi' areo
ty hatò vaho ho hahà' ty hatò. 33 Hoe ty natoi' iareo aze:
Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty;
Akore arè ty natao'o te, Ho hahañe nahareo? 34 Tinoi' Iesoà
ty hoe: Eka! to ty itaroñako te fonga ondevon-kakeo ze
manao hakeo. 35 Tsy mipiteke añ' anjomba ao ty ondevo, fe
mimoneñe ao nainai'e ty anake. **(aiōn g165)** 36 Aa ie hahà' i
Anakey, le ho vata'e votsotse. 37 Apotako t'ie tiri' i Abraàme;
f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo.
38 Taroñeko o nitreako te nindre aman-dRaekoo; vaho anoe'
areo ze jinanji' areo aman-drae' areo. 39 Tinoi' iereo ty
hoe: Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty natoi' Iesoà: Naho àna' i
Abraàme, anò o fitoloña' i Abraàmeo; 40 f'ie henaneo, mipay
hamono ahy—ondaty mitaron-kavantañañe ama' areo, o
tsinanoko aman' Añahareo. Tsy nanao zay t'i Abraàme. 41
Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe iereo tama'e: Tsy
anak' amonton-jahay; raike ty Rae'ay, i Andrianañahare. 42
Hoe t'Iesoà am' iereo: Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare,
le ho nikoko ahy, amy te i Andrianañahare ty niboahako
naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako
atoy, fa ie ty nañitrike ahy. 43 Akore te tsy apota' areo o
rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo. 44 Ie
mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze
irìn-drae' areo. Mpañoho-doza boak' am-baloha'e re vaho
tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e.
Ie mivolam-bande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandañitse,
toe raem-bande. 45 Fe kanao mitaroñe ty hatò raho, tsy
iantofa' areo. 46 Ia ama' areo ty manisý hakeo amako;
fa naho mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? 47
Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare, f'ie tsy
mahajanjiñe amy te tsy aman'Añahare. 48 Aa hoe ty natoi'
o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria rehe
naho tokoen' anga-draty? 49 Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy aman-
kokolampan-draho, fa miasy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo.
50 Tsy mipay engeñe ho ahy raho, fe ao ty mitsoeke naho
mizaka. 51 Eka! to ty itaroñako te tsy hahaonin-kavilasy
ka ty miambeñe o volakoo. **(aiōn g165)** 52 Le hoe o Tehodao
tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i
Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe rehe, Tsy
hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo. **(aiōn g165)**
53 Ho bey te amy Abraàme rae'ay hao rehe, ie nihomake?

nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia rehe? **54** Hoe
ty natoi' Iesoà: Naho miasy vatan-draho le kòake i asikoy.
Miasy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare'ay.
55 Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohiko. Aa naho nataoko
t'ie ninofiko, le ho nibodiake hambañ' ama' areo raho. Toe
fantako re vaho ambenako o tsara'eo. **56** Niankahake t'i
Abraàme te nahaoniñe ty androko; niisa'e le niehake. **57** Le
hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho
ho niisa'o t'i Abraàme? **58** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Eka! to ty
Itaroñako te, taolo te nisamake t'i Abraàme, Zaho ro. **59**
Nandrambe vato amy zao iereo haretsak' aze, fe nietake
t'Iesoà, naho niavotse i anjomban'Añaharey.

9 Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak'
amy t'ie nitoly. **2** Le hoe ty ontane' o mpiama'eo: O Talè,
ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae'eo te ie nisamake goa?
3 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o
roae'eo, fa te haboak' añama'e ty fitoloñan' Añahare. **4** Tsy
mahay tsy manao ty fitoloña' i nañitrik' ahiy tikañe ie mbe
antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy hahafitoloña' ondaty. **5**
Ie mbe ami'ty voatse toy raho le zaho ty failo' ty voatse toy.
6 Ie nanao zay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañerè'ey
vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey. **7** Le hoe re ama'e:
Akia, misasà añ' antara' i Siloama (ze midika 'niraheñe'). Aa
le niheo mb'eo re nisasa, vaho nahaisake te nibalike. **8** Hoe
o an-tanà'eo naho ze nahaisak' aze ie mbe nimpangatake:
Tsy itoy hao i mpangatake nitozòkey? **9** Ty ila'e nanao
ty hoe: Ie 'nio. Hoe ka ty ila'e: Aiy! hambañ' ama'e. Hoe
re: Ie raho. **10** Aa le hoe iareo tama'e: Aa vaho inoñe
ty nampibarababeake o maso'oo? **11** Nanoiñe ty hoe re:
Nikineke litsake t'indaty atao Iesoà, le nafò'e amo masokoo
vaho nanao amako ty hoe: Akia mb'añ'antara' i Siloama añe
le misasà. Aa le nomb'eo raho nisasa, vaho mahatrea. **12** Le
hoe iereo tama'e: Aia re? Nofiko, hoe re. **13** Nindese' iereo
mb'amo Fariseoo mb'eo indaty nigoay. **14** Sabotse 'nio i
andro nanoe' Iesoà i litsakey naho nampibeake o fihaino'eoy.
15 Mbe nañontanea' o Fariseoo indraike i nahaisaha'e. Le
hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o masokoo naho nisasa
raho vaho mahatrea. **16** Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo:
Tsy aman' Añahare indatiy kanao tsy ambena'e i Sabatay.
Hoe ka ty ila'e: Aia ty hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha
tsitantane hoe itia? Le nifampiria. **17** Aa hoe iareo amy
nigoay: Ino ty ho talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le
hoe re: Mpitoky reke. **18** Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie
nigoa vaho nampahaisaheñe, naho tsy kinanji' iareo hey
ty roae' i nampahatreavañey **19** vaho nañontane iareo ty
hoe: Ana' areo v'itoio, i natao' areo te nitoly goay? Akore
ty ahatreava'e henanekeo? **20** Le hoe ty natoin-droae'e:
Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa; **21** fe amoea'ay
ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak'
aze. Añon-taon-dre, añontaneo, ie ro hitalily vatañe. **22**
Zay i sinaontsin-droae'ey amy te nihembañe amo Tehodao,
ami'ty nifañinà' o Tehodao te haitoañe amo fitontonañeo ze
miantoke t'ie i Norizañey. **23** Zay ty nanoan-droae'e ty hoe:
Añon-taon-dre, añontaneo. **24** Kinanji' iereo fañindroe'e
indaty nigoay, le nanoa' iareo ty hoe: Toloro engeñe t'i
Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indatiy. **25** Hoe ty
natoi'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raike ty fantako:
nigoa raho, fa mahatrea. **26** Nindrai' iareo ontane: Ino ty
nanoe'e ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e o maso'oo?
27 Tinoi'e ty hoe, Fa vinolako! f'ie tsy nitsendreñe, ino ty
hijanjiña' areo indraike? va'e te ho mpiama'e ka? **28** Aa le
nonjire' iereo, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indatiy! mpiamy
Mosè zahay. **29** Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe
ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e. **30** Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete!
mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibeak'
o masokoo! **31** Fohintika te tsy mijanjiñe ty bey hakeo t'i
Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty
naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e. **32** Boak'ami'ty
fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjiñeñe te nampibarababeaheñe
t'indaty toly goa. **(aiōn g165)** **33** Aa naho tsy mpiaman'
Añahare indatiy, tsy ho nahatafete-draha. **34** Hoe ty natoi'
iareo aze, Fonitse hakeo rehe te nitoly, ihe ka ty mañòke
anay? Le sinoi' iereo añe. **35** Jinanji' Iesoà te rinoa' iereo,
le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o hao i ana' Ondatiy? **36**
Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè? hatokisako. **37** Hoe t'Iesoà
tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo. **38** Le hoe
re: O Rañandria, miantoke raho! Le niambanea'e. **39** Le hoe
t'Iesoà: Zaka ty nombàko mb'ami'ty voatse toy hampahaisa
ke o tsy mahaoniñeo, vaho hampigoa o mahaisakeo. **40**
Nanoa' o Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe
zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay? **41** Hoe t'Iesoà am'iereo: Tsy
ho nanan-kakeo nahareo naho nifey; f'ie nanao ty hoe:
Mahatrea zahay; le mbe tambatse an-kakeo.

10 Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalam-
bein-jolon' añondriy, fa manganik' an-dàlan-kafa ro
mpikizo naho mpampikametse. **2** I mizilike mb'an-dalam-
bei' i goloboñeiy ty mpiarake o añondrio. **3** Ie ty sokafe'
i mpañambeñey, naho mahatsanoñe i fiarañanaña'ey o
añondrio, mbore tokave'e ami'ty añara'e o añondri'eo,
vaho iaoloa'e boak'ao. **4** Ie hene akare'e o azeo le iaoloa'e
vaho orihe' o añondrio amy te mahazatse iareo i fiaraña
naña'ey. **5** Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny, fe mandrife,
amy te tsy mahazatse iareo ty feo' o ambahinio. **6** Nirazañe'
Iesoà am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo. **7**
Le nitovoña' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako te zaho o
lalambein' añondrio. **8** Mpampikametse naho mpikizo iaby
o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio. **9** Zaho i lalam-
beiy: ndra iaia mizilik' añamako ro ho rombaheñe, himoake
ao re naho hiakatse vaho hitendreke fiandrazañe. **10** Kanao
mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-
doza vaho hanjamañe. Avy raho, hanaña' iareo haveloñe,
vaho hanañe aze am-bokatse. **11** Zaho i mpiarake soay,
mahafoe ty fiai'e ho a o añondrio i mpiarake soay. **12** Tsy
mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añondrio, ie trea'e te
mipoteake ty farasy, le apo'e o añondrio naho mibioñe naho
itsepaha' i farasiy vaho ampiparatsiahe'e. **13** Mirimatse
re fa mpikarama, toe tsy darè'e o añondrio. **14** Zaho
ro mpiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo
raho, **15** hambañe ami'ty faharofoanan-dRaeko ahy naho ty
fahafohinako an-dRae, vaho amoeako aiñe o añondrikoo.
16 Mbe aman' añondry ila'e tsy mpiami' ty zoloke toy
raho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoa iereo, ie hitsanoñe ty
feoko vaho ho lia-raike reketse Mpiarake raike. **17** Zao ty
ikokoan-dRaeko ahy, te amoeako ty fiaiko handrambesako

aze indraike. 18 Tsy t’ie haloli’ ondaty amako, fa lahako ty
hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty
lily handrambesako aze indraike. Rinambeko aman-dRaeko
i lily zay. 19 Aa le nifanìmpa-kevetse indraike o Tehodao
ty amy tsara zay. 20 Maro am’ iereo nanao ty hoe: Aman’
anga-draty re naho minèñe, ino ty ijanjiña’ areo aze? 21
Hoe ka ty ila’e: Tsy fisaontsi’ ty aman-kokolampa i tsara
rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao?’ 22
Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey,
23 le nidraidraitse añ’anjomban’ Añahare an-kiririsa’ i
Solomona ao t’Iesoà 24 vaho nihimpok’ ama’e o Tehodao
nanao ty hoe: Pak’ ombia rehe te mbe hampitarik’ aiñe
anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. 25 Tinoi’ Iesoà ty
hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa’areo; mitalily ahy o raha
tsitantane anoeko amy tahinan-dRaekoio. 26 Fe tsy iantofa’
areo amy t ‘ie tsy mpiamo añondrikoo. 27 Mitsanoñe ty
feoko o añondrikoo naho fantako iereo naho orihe’ iereo,
28 naho itolorako haveloñe nainai’e, ie tsy hihomake ka,
vaho tsy eo ty hanintake iareo an-tañako. (aiōn g165, aiōnios
g166) 29 Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze
he’e; vaho leo raike tsy hahatavañe iareo am-pitàn-dRae. 30
Raike raho naho i Raeko. 31 Nandrambe vato indraike o
Tehodao, hafetsak’ ama’e. 32 Hoe ty natoi’ Iesoà: Maro ty
sata-soa nitoroako boak’ aman-dRaeko, aia amy rezay ty
handretsaha’ areo vato? 33 Natoi’ o Tehodao ty hoe: Tsy t
‘ie sata soa ty ametsaha’ay vato, fa i terateray, naho amy
te Ihe, ondaty, manao ho Andrianañahare. 34 Natoi’ Iesoà
ty hoe: Tsy pinatetse amy Hà’areoy hao ty hoe: Vinolako
te ndrañahare nahareo? 35 Aa naho natao’e ndrañahare
o nivotraha’ i tsaran’ Añahareio—toe tsy mete lilareñe i
Sokitse Masiñey— 36 le akore te atao’ areo mpiteratera i
nimasiñen-dRae naho nañitrike aze mb’ami’ty voatse toiy,
amy nataoko te Anan’ Añahare Raho? 37 Ko miantok’ ahy
naho tsy anoeko o fitoloñan-dRaekoo. 38 F’ie anoeko, ndra
te tsy haoñe’ areo, iantofo o tolon-drahao, hahafohiñe naho
haharendreke te amako t’i Rae, vaho ama’e raho. 39 Aa
le nipay hitsepak’ aze indraike iereo f’ie nibolititse am-
pità’ iareo. 40 Nibalike mb’ an-dafe’ Iordaney añe re amy
nampilipora’ i Jaona valoha’ey vaho nañialo eo. 41 Maro
ty nimb’ ama’e, nanao ty hoe: Tsy nanao raha tsitantane
t’i Jaona, fe hene to i nisaontsie’e indaty tìañe. 42 Maro
am’iereo ty niantok’ aze.

11 nTeo t’indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, an-
drova’ i Marie naho i Marta rahavave’e; 2 ie i Marie
nañosotse solik’ amy Talè naho namaoke o fandia’eo
amo maroi’eo. I Lazarosy rahalahi’ey ty nisiloke, 3 aa le
nampihitrife’ i rahavave’e rey ama’e ty hoe: O Talè, Inao!
siloke i rañe’oy. 4 Ie nahajanjiñe zay t’Iesoà, le hoe re: Tsy
higadoñe an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami’ty
engen’ Añahare, handrengeañe i Anan’ Añaharey. 5 Nikokoa’
Iesoà t’i Marta naho i rahavave’ey vaho i Lazarosy. 6 Aa naho
jinanji’e t’ie niheta’e le mbe nitamañe roe andro an-toe’e eo
avao. 7 Ie añe le hoe re amo mpiama’eo, Antao hionjomb’e
Iehodà indraike. 8 O Talè, hoe o mpiama’eo: anianike te
nipay hametsa-bato ama’o o Tehoda, aa le hibalike mb’eo
v’Iheo? 9 Tinoi’ Iesoà ty hoe: Tsy ora folo-ro’amby hao o
fangen’ antoandroo? Ie mañavelo an-tariñandroke ondatio
le tsy hitsikapy amy te isa’e ty hazava’ ty voatse toy. 10 Fa
ie manjotike haleñe t’indaty, le hitsikapy amy te tsy ama’e i
hazavàñey. 11 Ie nanoe’e zay, le tinovo’e ty hoe: Fa mirotse i
rañen-tika Lazarosiy; fe homb’eo raho hanohiñ’ aze amy
firota’ey. 12 Aa hoe o mpiama’eo: O Talè, kanao mirotse re,
tsy t ‘ie mihajangañe hao? 13 I havilasi’ey ty nitsarae’ Iesoà;
fe natao’ iereo te i fitofà’e am-piròtsey ty nienta’e. 14 Aa le
nabeja’ Iesoà ami’ty hoe: Toe fa nivetrake t’i Lazarosy. 15 Le
ehake ty ama’areo raho te tsy añe, hatokisa’ areo; antao
homb’ ama’e mb’eo. 16 Le hoe t’i Tomasy (atao Didimo) amo
mpifañosoñe ama’eo: Antao ka tika hitrao-pihomak’ ama’e.
17 Ie pok’eo t’Iesoà, zoe’e t’ie fa efats’ andro an-donak’ ao.
18 Toe marine’ Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim’ amby
stadia avao; 19 maro amo Tehoda ty nomb’amy Marta naho
i Marie mb’eo nañotroñe iareo ty amy rahalahi’ iareoy. 20 Ie
nirendre’ i Marta te nimb’eo t’Iesoà le niavotse nanalaka
aze, fe tambatse añ’anjomba ao t’i Marie. 21 Le hoe t’i
Marta amy Iesoà: O Talè, naho teo rehe tsy ho nivilasy i
rahalahikoy. 22 Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie’o
aman’ Añahare, ro hatolon’ Añahare Azo. 23 Hoe t’Iesoà
tama’e: Hitroatse i rahalahi’oy. 24 Hoe t’i Marta: Fantako t’ie
hivañom-beloñe amy fivañonam-belo’ i andro honka’eiy. 25
Hoe t’Iesoà tama’e: Zaho o fivañonan-koveloñeo naho o
haveloñeo; ho veloñe ze miato amako, ndra te vilasy. 26
Tsy ho vilasy ka ze veloñe miato amako. Atokisa’o v’izao?
(aiōn g165) 27 Hoe re tama’e; Eñ’anio Talè, atokisako te Ihe i
Norizañey, i Anan’ Añahare nivotrak’ ami’ty voatse toiy. 28
Ie nanoe’e zay, le nienga hikoike i Marie rahavave’e vaho
natola’e, nanao ty hoe: F’atoy t’i Talè, mikanjy azo. 29 Ie
jinanji’e zay le niongak’ amy zao vaho nimb’ama’e mb’eo. 30
Mbe tsy nigodañe an-tanàñe ao t’Iesoà, fa tamy nanalakà’ i
Martay avao. 31 Ie nioni’ o Jiosy naho mpañohò mindre amy
Marie añ’anjomba’eo t’ie niongake masìka naho niavotse, le
nanonjohy aze fa natao’ iareo t’ie nimb’an-donake mb’eo
hirovetse. 32 Ie pok’ amy Iesoà eo t’i Marie, le niisa’e naho
nihohok’ am-pandia’e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho
teo rehe tsy ho nihomake i rahalahikoy. 33 Ie nivazoho’
Iesoà t’ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy nindre
ama’eo, le niselekaiñe añ’arofo ao vaho nioremeñe, 34
nanao ty hoe: Aia ty nandrohota’ areo aze? Hoe iereo
tama’e: O Talè, mb’etoañe hivazoho. 35 Nirovetse t’Iesoà. 36
Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa’e aze! 37 Fa hoe ty ila’e:
Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino’ o feio, tsy
ho nikalañe indatiy tsy ho nihomake? 38 Niroreke indraike
t’Iesoà, le nimb’ an-donake mb’eo, ie lakato ginabem-bato.
39 Le hoe t’Iesoà: Adogeràto o vatoo. Fe nanoa’ i Marta,
rahavave’ i nivilasiy, ty hoe: O Talè, mitrotròtse re henaneo,
fa efats’ andro! 40 Hoe t’Iesoà ama’e: Tsy vinolako hao
te ihe matoky ro hahaoniñe ty engen’ Añahare? 41 Aa
le nadogera’ iereo i vatoy. Niandrandra t’Iesoà nanao ty
hoe: O Aba, mañandriañe Azo raho fa jinanji’o. 42 Fantako
te ijanjiña’o nainai’e, fe ondaty mijohanjohañ’ etoañeo
ty nivolañako, hatokisa’e te ihe ro nañitrik’ ahy. 43 Ie
nanao zay le nipazah’e ty hoe: O Lazarosy, miakara! 44
Niakatse i nivilasiy, nivahoren-damban-dolo o fità’e naho
fandia’eo, mbore nibandieñe lamba-leny i lahara’ey; vaho
hoe t’Iesoà tam’ iereo: Draito, apoho hidraidraitse. 45 Aa
le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie nahaisak’ i nanoe’

Iesoày, ro niantok' aze. 46 Fe ty ila'e niheo mb'amo Fariseoo
mb'eo nitalily o nanoe' Iesoào. 47 Aa le nanontom-pivory o
mpisorom-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty
hanoen-tika? amy te maro ty viloñe anoe' indatiy. 48 Ie apo-
tika hitoloñe hoe zay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo
o nte Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-tika.
49 Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaiafa, talèm-pisoroñe amy
taoñe zay: Tsy maha-pi-draha nahareo! 50 Tsy aereñere'
areo hao te mahasoa anahareo te hivilasy ho a ondatio
t'indaty raike, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheañey? 51 Tsy
te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro
nitoky te hivetrake ho a i fifeheañey t'Iesoà, 52 vaho tsy ho
a' i fifeheañey avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare
miparaitakeo. 53 Nifototse amy andro zay, le nikinia ty
hañoho-doza ama'e iareo 54 Aa le tsy nañavelo aivo' o
Tehodao ka t'Iesoà, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-
beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao
rekets' o mpiama'eo. 55 An-titotse henane zay i Fihelañ'
ambone' o Jiosioy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro
nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aolo' i Fihelañey, hiefetse.
56 Aa ie nitsoetsoeke Iesoà le nifamesoveso o nijohanjohañe
añ' anjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo?
Tsy homb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? 57 Ie amy zao,
fa linili' o mpisorom-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy
mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepaha' iareo.

12 Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania
mb'eo t'Iesoà, amy nampivañoneñe i Lazarosy amy
havilasiy. 2 Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i
Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambañañe
mindre ama'eo t'i Lazarosy. 3 Rinambe' i Marie ty soli-
drame rai-litatse saro-bily naho nahoso'e ty fandia' Iesoà
vaho nifaohe'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, le nañatseke i
anjombay ty harifondrifo' i solikey. 4 Le hoe t'i Jodasy nte-
K'riote, raik' amo mpiama'eo, i nikilily hifotetse azey: 5
Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikey hatolotse
amo rarakeo? 6 Tsy t'ie ni-mpitretrè rarake te nanao zay,
fa toe ni-mpikizo. Ie nimpitàn-koroñe vaho nampikamets'
ama'e. 7 Le hoe t'Iesoà: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty andro
andeveñañe ahy o raha zao. 8 Mbe ama' areo lomoñandro o
rarakeo; fe izaho tsy ho ama' areo nainai'e. 9 Aa le maro
amo Tehodao ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty
amy Iesoà avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e amy
havilasiy. 10 Aa le nikinia hañè-doza amy Lazarosy ka o
mpisorom-beio. 11 amy t'ie ty nivevea' ty Jiosy maro, vaho
niato am' Iesoà. 12 Amy loak'androy, ty valobohoke bey
niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike
am'Ierosalaime t'Iesoà, 13 ro nandrambe ràn-tsatrañe
naho niavotse hifanalaka ama'e vaho nisalale ty hoe: Ehe
rombaho! Andriañeñe t'i Mpanjaka' Israele! I mitotsak'
ami'ty tahina' Iehovày 14 Ie tendrek' ana-borìke t'Iesoà
le niningitse, ty amy pinatetse, ty hoe: 15 Ko hembañe,
ry anak-ampela' i Ziona; Heheke! totsake i Mpanjaka'oy,
miningitse ana-borìke. 16 Tsy nirendre' o mpiama'eo hey
izay; ie nirèngeñe t'Iesoà vaho nitiahi' iereo te pinatetse ty
ama'e zay naho t'ie nanoeñe. 17 Aa le nivave talily, ondaty
nindre ama'e t'ie nikanjy i Lazarosy hiakatse i lonakey vaho
nampitroare'e an-kavilasy. 18 Zay ka ty talim-panalakà' i
màroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe'e i viloñe zay. 19 Aa le
nifanao ty hoe o Fariseoo: Hehe te milesa nahareo, inao,
mañorik' aze iaby ty voatse toy. 20 Tamo nionjomb'eo
hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika 21 niheo mb'amy
Filipo nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O
aba, te hahatrea Iesoà zahay. 22 Nimb'amy Andrea mb'eo t'i
Filipo amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea
am' Iesoà. 23 Hoe ty natoi' Iesoà: Fa tondroke ty ora te
ho rengèñe i Ana' ondatiy. 24 Eka! to t'itaroñako, naho
tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le
midoñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey.
25 Ze mikoko ty fiai'e ro mampianto aze; f'ie malain-ty
fiai'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloñe
nainai'ey. (aiōnios g166) 26 Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re
te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy;
iasian-dRae ze mitoroñe ahy. 27 Embetse ty troko henaneo,
inoñe ty ho volañeko? O Aba rombaho ami'ty ora toy raho?
fe toe talin-diako ty ora toy. 28 O Aba, rengeo ty tahina'o.
Le niboak' andindìñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe:
Fa nirengèko mbore ho rengèko. 29 Nahajanjiñe zay i
màro nizorazoray, le hoe iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e:
Nisaontsia' ty Anjely. 30 Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy zaho ty
niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo. 31 Henane zao o
fizakañe ty voatse toio; henaneo ty hañitoañe ty mpifehe'
ty voatse toy. 32 Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy raho le ho
taoneko amako ze kila ondaty. 33 Ty hampahafohinañe i
havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey. 34 Natoi' i màroy ty hoe:
Jinanji'ay amy Hake ao te ho veloñe nainai'e i Norizañey,
aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñe
i Ana' ondatiy? Ia ze o Ana' ondaty zao? (aiōn g165) 35 Le
hoe t'Iesoà am'iereo: Mbe tsitrà-pie ty hindrezan-kazavàñe
ama' areo. Mañaveloa t'ie an-kazavàñe, ke hivotrahañ' ieñe;
amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e.
36 Ie mbe ama' areo i hazavàñey, le iantofo i hazavañey,
soa t'ie ho anan-kazavàñe. Ie tsinara' Iesoà le nienga vaho
nietake. 37 Ndra te maro ty viloñe nanoe' Iesoà añatrefa'
iereo, tsy niantoke iereo, 38 hampahaheneke i enta' Isaia
mpitoky nitsarae'ey, ty hoe: Ry Iehovà, ia ty niantoke ty
talili'ay? Vaho nampalangeseñe ama'ia ty fità' Iehovà? 39
Aa le tsy mete nañaoñe iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe:
40 Nigoà'e ty fihaino' iareo, naho nampigañe'e ty arofo'
iareo, soa tsy hahaisake ty fihaino' iareo ndra hahaoniñe ty
arofo' iareo, himpolia' iereo ho jangañeko. 41 Nitaroñe' Isaia
zay, ie nahaoniñe ty enge'e vaho nitalily aze. 42 Toe maro
amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty
amo Fariseoo, hera haitoañe amo fitontonañeo, 43 amy te
ninò' iareo ty fandrengea' ondatio ambone' ty fandrengean'
Añahare. 44 Nikoike ty hoe t'Iesoà: Ze miato amako, tsy
zaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. 45 Mahaoniñe i
nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. 46 Pok' etoa ho failo ami'ty
voatse toy raho, soa tsy hidoñe am-pimoromoroñañe ao o
miato amakoo. 47 Naho eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy
mañambeñe, tsy zaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty
voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty handrombake ty
voatse toy. 48 Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo,
ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o
entañe vinolakoo. 49 Zaho tsy nivolañe an-joton-troke;
fa i Raeko nañitrik' Ahy, Ie ty nanolotse lily ahiko: ze ho

volañeko naho ze ho taroñeko. **50** Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko. **(aiōnios g166)**

13 Taolo' i sabadidak' i Fihelañeiy, ie niarofoana' Iesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. **2** Ie fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriote, ana' i Simona, ty hifotera'e; **3** niarofoana' Iesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pità'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare añe, **4** aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiañe. **5** Le nañilin-drano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey. **6** Aa ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'Iheo! **7** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te añe. **8** Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' Iesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako rehe. **(aiōn g165)** **9** Le hoe ty nanoa' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka. **10** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby. **11** Amy te niarofoana'e i hifotetse azey, zay ty nanoa'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio. **12** Ie niharirie'e o fandia' iareoo, le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? **13** Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete i anoa'areoy, amy te ie raho. **14** Aa kanao zaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o fandia' areoo, le mifampihariry fandia ka. **15** Amy te tinoloko fitsikombeañe, hanoa' areo i nanoakoy. **16** Eka! to t'itaroñako, te tsy bey te amy mpifehe azey ty mpitoroñe, naho ty nahitrike te amy nañitrikey. **17** Ie fohi' areo zay, le ho fale t'ie anoe'areo. **18** Tsy inahareo iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fe tsi-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo, te Nañonjon-tomitse amako i niharo nikama amy mofokoy. **19** Henane zao, italiliako aolo' ty hitondroha'e, soa t'ie tondroke, le hatokisa' areo t'ie raho. **20** Eka! to t'itaroñako te ze mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy, vaho i mandrambe ahiy ro mandrambe i nañitrik' ahiy. **21** Ie nanao zay t'Iesoà, le nidabahorak' añ'arofo'e, naho nanao ty hoe: Eka! to t'itaroñako te hifotera' ty raik' ama' areo. **22** Aa le nifanolitolike o mpiama'eo, fa nofi' iareo i tsara'ey. **23** Ie amy zao, nirampy añ' araña' Iesoà i mpiama'e nikokoa' Iesoày. **24** Aa le tsinikao' i Simona Petera re hañontane i nisaontsie'ey. **25** Le ie niato añ' araña' Iesoà ro nañontane ty hoe: O Talè, ia v'izay? **26** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty ho tolorako ty pila'e toy naho fa najoko. Aa ie nalò'e i pila'ey le natolo'e amy Jodasy ana' i Simona nte-Keriote. **27** Ie nandrambe i mofoy le nitsamoak' ama'e i mpañìnjey. Le hoe t'Iesoà tama'e: I hanoe'oy, anò masìka. **28** Ie amy zao, leo raik' am-pandambañañe eo tsy nahafohiñe ty talim-pisaontsia'e. **29** Natao' ty ila'e te, kanao mpitàn-koroñe t'i Jodasy, le va'e nanoa' Iesoà ty hoe: Kalò o paian-tika amy sabadidakeio; ke nampamahana'e o rarakeo. **30** Aa ie vata'e nandrambe i pila'ey le niavotse; fa haleñe. **31** Ie niakatse añe, le hoe t'Iesoà: Henane zao ty andrengeañe i Ana' ondatiy, vaho nahazo hasiñe ama'e t'i Andrianañahare, **32** aa naho mandrenge an' Andrianañahare re, le ho rengen' Añahare ka, vaho ho renge'e aniany. **33** O ry anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipaia' areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe' areo hombàñe ty hionjonako; **34** Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa; manahake ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa' areo. **35** Zao ty hahafohina' ie iaby te mpiamako nahareo: t'ie mifampikokoko. **36** Hoe t'i Simona Petera tama'e: O Rañandria, homb'aia v'Iheo? Natoi' Iesoà ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo tonjohizeñe heike; f'ie hañorik' avao te añe. **37** Hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, aia ty tsy anonjohizako azo henaneo? Hafoeko ho azo ty fiaiko. **38** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hafoe'o ho ahy hao o fiai'oo? To t'itaroñako te mbe tsy hikekeo i akoholahiy naho tsy fa nitety ahy in-telo rehe.

14 Ko mampihohokohok' arofo; miatoa aman' Añahare, iato ka raho. **2** Maro ty traño añ'anjomban-dRaeko ao, naho tsy zay ho nivolañako. Hionjoñe raho hañalankañe toetse ho anahareo. **3** Aa kanao homb'eo raho hañajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo. **4** Apota' areo ty hombako, naho fohi'areo ty lalañe mb'eo. **5** Hoe t'i Tomasy tama'e: O Rañandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafohina'ay ty lala homba'o? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: Zaho i lalañey, ty hatò vaho ty haveloñe; leo raike tsy homb' aman-dRaeko naho tsy añamako. **7** Aa naho fohi' areo raho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafohiñe aze vaho mahaisak' aze. **8** Hoe t'i Filipo tama'e: O Rañandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeneñe anay zay. **9** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafohiñe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniñe an-dRae; aa vaho akore ty atao'o ty hoe: Atorò anay t'i Rae? **10** Tsy atokisa'o hao te zaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolon-draha'eo i Raeko mimoneñe an-troko ato. **11** Matokisa te aman-dRae raho naho te amako t'i Rae; ke iantofo ty amo fitoloñañeo. **12** Eka! to t'itaroñako te hanoe' ty mpiato amako o fitoloñakoo, vaho mandikoatse iretoañe ty hanoe'e, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo raho. **13** Aa ndra inoñ' inoñe ty ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko, soa te ho rengèñe amy Anakey t'i Rae. **14** Ndra inoñ' inoñe ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko. **15** Kanao mikoko ahy nahareo, le hañambeñe o lilikoo; **16** hihalaly aman-dRae raho, vaho hitolora'e Mpañolotse tovo'e himoneñe ama' areo nainai'e. **(aiōn g165)** **17** Ie i Arofon-kavantañañey; i tsy mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e mbore nofi'e; fe mahafohiñe aze nahareo amy t'ie mitrao-pimo neñe ama' areo, toe hitraofa'e. **18** Tsy ho farieko ho bode nahareo fa homb' ama' areo mb'eo. **19** Tsipaepae' zao tsy ho oni' ty voatse toy ka raho; f'ie ho oni' areo: kanao velon-dRaho, ho veloñe ka nahareo. **20** Amy andro zay, ho fohi' areo te zaho ro aman-dRaeko naho amako nahareo vaho ama' areo raho. **21** Ze mamolònkoñe o lilikoo naho mañambeñe aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoan-dRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko ahy. **22** Le hoe t'i nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Keriotey): O

Rañandria, akore te zahay ro hiboaha'o fa tsy ty voatse
toy? 23 Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty
mikoko ahy le hikokoan-dRaeko naho homb'ama'e mb'eo
zahay, vaho hanoe'ay ama'e ao ty akiba'ay. 24 Tsy mikoko
ahy ty tsy mañambeñe o volakoo. Tsy ahiko i tsara janjiñe'
areo amakoy fa an-dRaeko nañitrik' ahy. 25 Izaho mb'e
mimoneñe ama' areo atoy ty itaroñako i raha rezay. 26
Le hahitrin-dRaeko ami'ty añarako i Mpañohòy, i Arofo
Masiñey; Ie ty hañoke anahareo ze he'e vaho haniahy
ze hene tinaroko. 27 Hapoko ama'areo ty fañanintsiñe,
hatoloko ty fierañerañako; tsy manahake ty fasozo' ty
voatse toy ty fanjotsoako. Ko adoke hiotsotse ty arofo' areo,
ko apoke ho hembañe. 28 Fa jinanji' areo i nivolañekoy
t'ie hiavotse vaho hibalike mb'ama' areo mb'etoy. Naho
nikokoa'areo le ho nirebeke t'ie homb' aman-dRaeko añe fa
bey te amako t'i Raeko. 29 Ie ty nivolañeko aolo' te hifetsake,
soa t'ie tondroke, le hiantofa' areo. 30 Tsy hivolañe raha
maro raho; amy te mb' etoañe i roandria' ty voatse toiy, f'ie
tsy manandily amako; 31 Aa soa ho fohi' ty voatse toy te
mikoko an-dRae raho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko
do'e. Miongaha, antao hiavotse.

15 Zaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala. 2 Fonga
afaha'e añe ze singa amako tsy mamoa vaho hene
tsengoe'e ze mamoa, hampiegoego o voa'eo. 3 Fa malio
nahareo ty amo tsara nitaroñekoo. 4 Mimoneña amako,
le zaho ama' areo. Toe tsy hamoa ty singa tsy mipitek'
ami'ty foto'e, àntsake nahareo naho tsy mimoneñe amako.
5 Zaho ty vahe, singa'e nahareo. Ze mimoneñe amako naho
zaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha t'ie
tsy amako. 6 Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahifik'
añe hoe singa, hiheatse, atontoñe naho ariañe añ'afo ao
hifororoto. 7 Ie mimoneñe amako, naho mitobe añ'arofo'
areo ao o volakoo le ihalalio ze satrie' areo vaho hanoañe.
8 Zao ty fandrengeañe an-dRaeko, t'ie mahavokatse bey
hamente te mpiamako. 9 Manahake ty fikokoan-dRaeko ahy
ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo fikokoakoo. 10
Ie ambena' areo o lilikoo le himoneñe am-pikokoako ao,
manahake ty fiambenako o lilin-dRaekoo naho mimoneñe
am-pikokoa'e ao. 11 Nitaroñako irezay soa te ho ama'areo ty
hafaleako vaho ho eneñe ty haeha' areo. 12 Zao o lilikoo: t'ie
mifanao roakolahy hambañe amy nikokoakoy. 13 Tsy eo ty
mikoko mandikoatse zao t'ie hahafoe ty fiai'e ho an-drañe'e.
14 Rañeko nahareo naho manao ze andiliako. 15 Tsy t'ie
hanoeko mpitoroñe ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty
anoe' i talè'ey; nataoko rañetse amy te nampandrendrehako
ze hene tsinanoko aman-dRaeko. 16 Tsy inahareo ty nijoboñe
ahy, fa zaho ty nijoboñe anahareo naho tinendreko homb'eo
hamokatse vaho hañambeñe o nivokare' areoo; le ndra
inoñ' inoñe ty halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro
hatolo'e. 17 Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa. 18
Naho malaim-bintañe anahareo ty voatse toy, fohino t'ie
nalaiñe ahy hey. 19 Ie nimpiami' ty voatse toy, ho niteà' ty
voatse toy o azeo. F'ie tsy mpiami'ty voatse toy, amy te
jinoboko boak' ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty
voatse toy. 20 Tiahio o tsara nivolañakoo, te: Tsy bey te amy
talè'ey ty mpitoroñe. Aa naho nanoe' iereo samporerake
raho, àntsake t'ie ho samporeraheñe. Aa naho folokokoe'
iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo. 21
Toe hanoe' iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añarako,
amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy. 22 Naho tsy nipok' eo
raho nitaroñe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo
henaneo ty iveroha'e amo tahiñeo. 23 Ze malaiñe ahy,
malaiñe an-dRaeko. 24 Aa naho tsy nanoeko am'iereo ao o
fitoloñañe mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe
henaneo songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy naho an-
dRaeko, 25 soa te ho heneke i pinatetse amy Hà' iereoy
manao ty hoe: Tsy aman-tali'e ty nihejea' iareo ahy. 26 Ie
avy i Mpañolotsey, i hahitriko ama' areo hirik' aman-dRaey,
i Arofon-kavantañañe miboak' aman-dRaey; ie ty hitalily
ahy. 27 Hitalily ka nahareo amy te nimpiamako boak' am-
pifotora'e añe.

16 Nitaroñako irezay soa t'ie tsy hitsikapy. 2 Haitoañe
amo fitontonañeo nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te
inao, mitoroñe an'Andriananañahare ze mamono anahareo. 3
Hanoe' iereo amy te tsy nahafohiñe an-dRae naho ahy. 4 Fe
nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tiahi' areo te
nivolañeko. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-pifotora'e,
itika mbe nitraoke. 5 Fe hionjoñe mb'amy nañitrik' ahiy
mb'eo raho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty
hoe: Aia ty homba'o? 6 F'ie mioremeñe añ'arofo ty amy
entako ama' areoy. 7 Fe ivolañako ty hato, te mahasoa
anahareo t'ie hienga, fa naho tsy mienga le tsy hitotsaha' i
Mpañolotsey; aa naho mb'eo raho le hahitriko mb'ama'areo
mb' etoan-dre. 8 Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy
ty ami'ty tahiñe naho havantañañe vaho fizakàñe. 9 O
tahiñeo, amy te tsy miato amako iareo. 10 I havantañañey,
fa homb' aman-dRaeko mb'eo raho vaho tsy hahaisak' ahy
ka nahareo. 11 I zakay, fa nafàtse ty mpifehe' ty voatse toy.
12 Mbe maro ty hitaroñako fa tsy leo' areo heike. 13 Ie pok'
atoy i Arofon-katòy le ie ty hiaolo anahareo amy ze hene
hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñe'eo avao ty ho taroñe'e
vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio. 14 Handrenge ahy re
naho handrambe amako vaho hañento ama'areo, 15 ahiko
iaby ze aman-dRaeko, zay ty nitaroñako te hangalak' amy
ahikoy re le hentoe'e nahareo. 16 Tsy ho isa' areo raho te
aniany; fa betebeteke le ho oni' areo indraike. 17 Hoe ty
vesoveso' o mpiama'e ila'eo: Inoñe i tsarae'e amantikañey,
ty hoe: Tsy ho oni' areo raho te aniany, le ho oni' areo
indraike te aniany, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo? 18
Nindrae' iareo ty hoe: Inoñe ze o Anianike sinaontsi'e zao?
Nofi'ay i saontsi'ey. 19 Niarofoana' Iesoà ty ho nañontanea'
iareo vaho nanoa'e ty hoe: Ifañontaneañe hao i asakoy
ty hoe: Tsy ho oni' areo raho te aniany; naho ty hoe,
Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany? 20 Eka, to t'itaroñako
t'ie hirovetse naho hangololoike ty tañy, fe hitohàke ty
voatse toy. Ho azo ty velo-mihontoke nahareo, fe hifotetse
ho firebehañe ty fihonto' areo. 21 Tsimboetse ty ampela
mitsongo naho tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le
haliño'e i ajale'ey, vaho isoloa'e haehake, amy te toly an-
tane atoy t'indaty. 22 Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneo,
f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy
hasinta' ondaty ama' areo ty haehake. 23 Tsy hañontane
ahy ndra inoñ' inoñe nahareo amy andro zay. Eka! to
t'itaroñako te, ze halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako

ro hatolo’e. **24** Pake henàne tsy eo ty nangataha’ areo ami’ty
añarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea’ areo. **25**
Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty andro
t’ie tsy handrazañe, fa hitalily malange i Rae. **26** Hihalaly
ami’ty añarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe:
Zaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo; **27** Aiy! toe
ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nihirik’ aman’
Añahare raho. **28** Niboak’ aman-dRae raho, nizilik’ ami’ty
voatse toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb’ aman-
dRae. **29** En! hoe o mpiama’eo tama’e, Malange o saontsi’o
henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake. **30** Rendre’ay
henaneo te kila arofoana’o, naho tsy paia’o ty hañontanea’
ondaty; zay ty iantofa’ay t’ie hirik’ aman’ Añahare. **31** Tinoi’
Iesoà ami’ty hoe: Miantoke hao henaneo? **32** Toe ho avy ty
ora, eka fa tondroke t’ie hiparatsiake, songa hamonje ty aze,
le ho farie’ areo ho joriñe raho; f’ie toe tsy ho bangiñe fa
itraofan-dRae. **33** Nitaroñako irezay soa t’ie hierañerañe
amako. Halovilovy ami’ty voatse toy nahareo; fe manintsiña,
fa rinebako ty voatse toy.

17 Ie nitsarae’ Iesoà, le niandrandra mb’andikerañe ey,
nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengeo t’i
Ana’o, handrengea’e Azo. **2** Fa nimea’o lily re hifehe ze
kila nofotse, soa te ho tolora’e haveloñe nainai’e ze hene
natolo’o aze. **(aiōnios g166)** **3** Zao o haveloñe nainai’eo, t’ie
ho fohi’ iereo ry Andrianañahare tokañe to, naho Iesoà
Norizañe nahitri’oy. **(aiōnios g166)** **4** Fa nandrengeako an-
tane atoy vaho nihenefako i nampitoloñe’o Ahiy. **5** O Aba
itoloro engeñe añila’o eo henaneo amy engeñe nindrezan-
tika taolo’ ty fifotora’ ty voatse toiy. **6** Fa nampahafohineko
ondaty natolo’o ahy boak’ ami’ty voatse toio ty tahina’o,
ie nifanaña’o, naho natolo’o ahiko vaho nambena’ iereo
o tsara’oo. **7** Fa rendre’ iereo henaneo te boak’ ama’o
ze hene natolo’o ahy, **8** ie natoloko o saontsy nimea’o
ahikoo, naho rinambe’ iereo, naho rendre’ iereo to te boak’
ama’o raho vaho antofa’ iereo te Ihe ro nañitrik’ ahy. **9**
Ihalaliako; tsy ho ami’ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo
natolo’o ahikoo amy t’ie azo. **10** Kila azo o ahikoo, naho
ahiko o azoo; vaho nahazoako engeñe. **11** Tsy ami’ty voatse
toy ka raho, fe ami’ty voatse toy o retoañe, vaho homb’
ama’o mb’eo raho. Ry Aba masiñe, tambozoro an-tahina’o
o natolo’o ahikoo, soa t’ie ho raike manahake itikañe. **12**
Zaho nimpiam’ iereo, le nambenako an-tahina’o o natolo’o
ahikoo; nitambozoreko o natolo’o ahikoo, tsy ia ty nipoke
naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse
Masiñeo. **13** Mb’ama’o mb’eo raho henaneo; naho taroñeko
ami’ty voatse toy o entañe zao, handiforañe am’iereo o
haehakoo. **14** Fa natoloko iareo o tsara’oo le niheje’ ty
voatse toy, amy t’ie tsy mpiami’ ty voatse toy, hambañe
amy te zaho tsy mpiami’ ty voatse toy. **15** Tsy ihalaliako te
hakareñe ami’ty voatse toy iereo, fa t’ie ho kalañeñe ami’ty
raty. **16** Tsy mpiama’ ty voatse toy iereo, hambañe amy
te zaho tsy mpiami’ ty voatse toy. **17** Ampiavaho an-katò
iereo; o tsara’oo ro to. **18** Hambañe ami’ty nañiraha’o ahy
mb’ami’ty voatse toy, ty nañitrifako iareo mb’ami’ty voatse
toy. **19** Ie ro añamasiñako vatañe, hañavaheko iareo añami’ty
hatò. **20** Tsy ho a iretoañe avao o ihalaliakoo, fa ho amo
mbe hiato amako ami’ ty tsara’ iareoo; **21** soa te ho raike
iaby iereo, hambañe amy te amako Rehe Aba, naho ama’o
raho, vaho ho raik’ aman-tikañe iereo, hatokisa’ ty voatse
toy te nañitrik’ ahy rehe. **22** Fa natoloko iareo i engeñe
natolo’o ahikoy, soa t’ie ho raike, hambañe amy te itika
ro raike: **23** Zaho am’iereo, naho Ihe amako, hamonirañe
iareo ho raike; soa te ho fohi’ ty voatse toy te nañitrik’
ahy rehe vaho nikoko iareo, manahake ty fikokoa’o ahy.
24 O Aba, salalaeko te hindre amako ami’ty hitoerako o
natolo’o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo’o ahiy, amy
t’ie nikokoa’o taolo’ ty nañoreña’o ty voatse toy. **25** Ry Aba
vantañe, ihe tsy nifohi’ ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi’
iretoañe te Ihe ro nañitrik’ ahy, **26** naho nampahafohineko
iareo i tahina’oy, mbore hampandrendreheko, soa te ho am’
iareo i fikokoañe nikokoa’o ahiy vaho izaho am’ iareo.

18 Ie nitsarae’ Iesoà, le nionjoñe mindre amo mpiama’eo
nitsake ty saka Kedrone mb’amy goloboney mb’eo le
nizilik’ ao rekets’ o mpiama’eo. **2** Nizatse i toetsey ka t’i
Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak’ ao t’Iesoà naho o
mpiama’eo. **3** Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho
mpifeleke hirik’ amo mpisorom-beio naho o Fariseoo t’i
Jodasy, le niheo mb’eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe.
4 Kanao fonga niarofoana’ Iesoà ty hifetsak’ ama’e, le nimb’
am’ iereo mb’eo nanao ty hoe: Ia ty paia’ areo? **5** Tinoi’
iereo ty hoe: Iesoà nte Nazareta. Le hoe re tam’ iereo:
Ie raho. Nijagarodoñe am’iereo ao ka t’i Jodasy nifotetse
ama’e. **6** Amy nanoa’e ty hoe: Ie raho, le nidisa-voly iereo,
nivaragidiñe an-tane eo. **7** Aa le nindrai’e i ontane’ey: Ia
v’o paia’ areoo? Hoe iereo: Iesoà nte Nazareta. **8** Le tinoi’
Iesoà ty hoe: Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy,
adono hañavelo iretoañe, **9** hampañeneke i nitsarae’ey ty
hoe: Leo raike tsy nipoke amo natolo’o ahikoo. **10** Kanao
amam-pibara t’i Simona Petera; napontsoa’e le pinao’e ty
mpitoro’ i talèm-pisoroñey, nañitsike ty ravembia’e havana.
Malikò ty tahina’ i mpitoroñey. **11** Le hoe t’Iesoà amy Petera:
Aziliho an-traño’e o fibara’oo. Tsy hinomeko hao i fitovy
nazotson-dRaeko amakoy? **12** Aa le nifihine’ i mpirimbon-
dahin-defoñey naho i mpiaolo’ey naho o mpifele’ o Tehodao
t’Iesoà vaho rinohy. **13** Kinozozò’ iereo mb’amy Anasy hey
re, ie ty rafoza’ i Kaiafa talèm-pisoroñe amy taoñe zay.
14 I Kaiafay i nanoro o Tehodaoy ty hoe: Mahasoa te ho
vilasy ho a’ ondatio t’indaty raike. **15** Nañorike Iesoà t’i
Simona Petera naho ty mpiamy Iesoà raike. Fa nifohi’ i
talèm-pisoroñey i mpiama’e zay, le nindre amy Iesoà re
nizilik’ an-kiririsan-talèm-pisoroñe ao. **16** Fe nijohañe an-
dalam-bey alafe ao t’i Petera. Niakatse amy zao i mpiama’e
nifohi’ i taleiy, le nilahatse ami’ty mpañamben-dalañe,
vaho nampizilihe’e t’i Petera. **17** Le hoe i ampela mpitàn-
dalañey amy Petera: Tsy mpiam’ indatiy ka v’iheo? Hoe
re: Aiy! tsy zaho. **18** Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o
mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-porohañe ao amy te
nanara, le namindro; nindre nijohañe am’iereo t’i Petera,
namindro. **19** Le nañontane Iesoà ty amo mpiama’eo naho
o fañòha’eo i talèm-pisoroñey. **20** Tinoi’ Iesoà ty hoe:
Nivolam-beo’ mbeo ami’ty voatse toy raho, nainai’e nañoke
amo fitontonañeo naho añ’anjomban’ Añahare fivoria’ o
Jiosy iabioo, vaho tsy eo ty nivolañeko añ’etake. **21** Ino ty
añontanea’o ahy? Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am’ie

reoio, fohi' iereo o nitaroñekoo. 22 Ie nanao zay t'Iesoà,
le tinampifi' ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanoa'e ty
hoe: Zao hao ty toi'o i talèm-pisoroñey? 23 Tinoi' Iesoà:
Naho nandilatse an-tsaontsy raho, italilio ty tsy nimete; fe
naho nitò, akore t'ie nanampifia'o? 24 Aa le nampanesè' i
Anasy an-drohy mb'amy Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo re.
25 Ie amy zao, namindro ey t'i Petera, le nañontanea'iereo
ty hoe: Tsy mpiama'e ka v'iheo? Niliere'e ami'ty hoe: Tsy
ie raho. 26 Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñe, longo' i
nikitsihe' i Petera ravembiay: Tsy nitreako nindre ama'e
amy ala vondroy v'iheo? 27 Nandietse indraike t'i Petera;
vaho nikekeo i akoholahiy. 28 Ie nimaraindray, nendese'
iereo boak' amy Kaiafa mb' amy anjomba i mpizakaiy mb'eo
t'Iesoà, f'ie tsy nimoak' añ' anjombam-pizaka ao tsy mone
haleotse tsy mete hikama i Fihelañey. 29 Aa le niakatse
mb'am'iereo mb'eo t'i Pilato, nanao ty hoe: Inoñe ty anisìa'
areo t'indaty tìañe? 30 Le hoe ty natoi' iereo: Naho tsy
mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese'ay ama'o. 31 Endeso re,
hoe t'i Pilato, zakao an-dili' areo. Aa le hoe o Tehodao
tama'e: Tsy aman-jo hamono ondaty zahay, 32 hañeneke ty
tsara' Iesoà nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey. 33 Le nizilik'
añ'anjombam-pizakañ' ao indraike t'i Pilato nitsikaotse
Iesoà naho nanoa'e ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio v'iheo? 34
Tinoi' Iesoà ty hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e
ahy? 35 Hoe t'i Pilato: Jiosy v-o ahoo? I foko'oy naho o
mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o nanoe'oo? 36
Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ami'ty voatse toy ty fifeheako; fa
naho ni-hirik' ami'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy ho ahy
o mpitorokoo tsy hasese amo Tehodao; fe tsy boak' atoañe
ty fifeheako. 37 Aa le hoe t'i Pilato ama'e: Mpanjaka v'Iheo!
Tinoi' Iesoà: Saontsi'o te mpanjaka; zay ty nisamahañ' ahy,
naho ty nivotrahako ami'ty voatse toy, hitaroñako ty hatò.
Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami' ty hatò. 38 Hoe t'i
Pilato tama'e: Ino ze o hatò zao? Ie nanao zay, le niavotse
mb' amo Tehodao indraike, nanao ty hoe: Tsy treako ty
hakeo ama'e. 39 Fe aman-dily nahareo, ty hañahàko t'indaty
amy Fihelañey. No' areo arè te havotsoko ama' areo t'i
Mpanjaka' o Jiosio? 40 Nindrai' iareo an-tazataza ty hoe:
Tsy t'indaty tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy zay.

19 Aa le rinambe' i Pilato t'Iesoà vaho linapoa'e 2
le rinandra' o lahin-defoñeo ty hàlam-patike nasa
bàka amy añambone'ey naho nisaroña' iareo lamba
lava malòmavo 3 vaho nitotok' aze nanao ty hoe:
Onjono! Mpanjaka' o Jiosio! mbore rinarateha' iereo. 4
Niakatse indraike t'i Pilato le hoe ty asa'e am'iereo:
Ingo, ampañatrefeko ama' areo hahafohina' areo t'ie tsy
nahatreavako tahiñe. 5 Le niakatse t'Iesoà, ama'e i sabaka
fatikey naho i lamba malòmavoy, vaho hoe t'i Pilato: Heheke,
ondatio! 6 Ie niisa' o mpisorom-beio naho o mpigaritseo,
le hoe ty koi' iareo: Peho amo hatae ajaleo re! Peho! Aa
hoe t'i Pilato tam' iereo: Rambeso, aradoradò, fa zaho tsy
mahatrea ty tahi'e. 7 Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manan-
dily zahay, t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy liliy amy
t'ie nanoñom-batañe ho Anan' Añahare. 8 Akore amy zao
ty firevendreveña' i Pilato te nahajanjiñe zay, 9 le niheo
mb' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike re nanao ty hoe
am' Iesoà: Hirik'aia v'Iheo? fe ty tsi' Iesoà ro tsi'e. 10 Aa
hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy hivolañe amako?
Tsy rendre'o hao t'ie aman-dily hañahañe Azo naho lily
hampipehañe Azo amy hatae ajaley? 11 Tinoi' Iesoà ty hoe:
Tsy ho nanan-dily amako rehe naho tsy natolotse azo hirik'
an-dindiñ' añe, aa le i nanese ahy ama'oy ty bey hakeo.
12 Ty amy hoe zay le nipay ty hañaha aze t'i Pilato, fe
tinazataza' o Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy
rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara ze hene misenge ho
mpanjaka. 13 Ie jinanji' i Pilato i entañe zay, le nakare'e
t'Iesoà, vaho niambesatse ami'ty fiambesam-pizakà'e eo
ami'ty toetse atao Traintraiñe, ie atao Gabàta ami'ty Hebreo.
14 Ty ora faha-telo amy Fañalankañañe i Fihelañeiy, le hoe
re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' Areo! 15 Kinorà' iereo
ami'ty hoe: Endeso añe, endeso añe, aradoradò. Hoe t'i
Pilato am'iereo: Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o
mpisorom-beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay naho tsy i
Kaisara. 16 Aa le natolo'e iareo ho peheñe amy hatae ajaley
t'Iesoà, naho rinambe' iereo, 17 vaho niakatse nitarazo i
hatae ajale'ey re mb' ami'ty atao Ankarandoha, toe Golgota
ami'ty saontsy Hebreo. 18 Teo ty nipehañ' aze, nindre
ami'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'Iesoà. 19
Nanokitse loham-bolañe t'i Pilato le pinè'e amy hataey vaho
nabakabaka'e ty hoe: Iesoà nte Nazareta, t'i Mpanjaka' o
Jiosio. 20 Aa le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te
marine i rovay ty nandradoradoañe Iesoà ie nibakabaka
an-tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika. 21 Le hoe
o mpisorom-bein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe:
Mpanjaka' o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Zaho ro Mpanjaka'
o Jiosio. 22 Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro pinateko.
23 Ie pinè' o lahin-defoñeo t'Iesoà, le rinambe' iereo ty
saro'e naho tinori-anja' iareo efatse, sindre nahazo ama'e o
lahin-defoñeo, fe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-jaitse i
sarimboy fa tinenoñe raike hirik' ambone, 24 le nilahare'
iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoeñe tsato-
piso haharendreke ty ho tompo'e; hañenefañe i pinatetse
amy Sokitse Masiñeiy, ty hoe: Nifanjarà' iereo ty sìkiko, le
nanoe'iereo tsato-piso ty saroko. Izay ty nanoe' o lahin-
defoñeo. 25 Nijohañe marine' i hatae ajale' Iesoày eo
ty rene'e naho ty rahavaven-drene'e naho i Marie vali'
i Klopa vaho i Miriame nte-Magdalà. 26 Ie nioni' Iesoà
te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e kokoa'ey, le hoe
re aman-drene'e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi'oo! 27 Le
hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy
oray le nampimoneñe' i mpiama'ey ama'e ao re. 28 Añe
zay, ie niarofoana' Iesoà te niheneke henane zay, le hoe
re hañenefa'e o Sokitse Masiñeo: Maran-drano raho. 29
Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe, le nilifore' iereo amy
divaiy ty voren-driake, naho natrofak' ami'ty seva vaho
natohotse am-palie'e. 30 Ie nandrambe i divay maseñey
t'Iesoà le hoe re: Fonitse zay! le nadrodrè'e i añambone'ey,
vaho nafoe'e ty arofo'e. 31 Amy t'ie andro Fañalankañañe,
le tsy azo adoñe ambone' ty hatae ajale eo o loloo fa andro
Sabata, toe andro jabajaba i Sabata zay, le nihalaly amy
Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iareo soa t'ie ho
takoneñe. 32 Aa le nimb'eo o lahin-defoñeo le navitsoke ty
kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey; 33 ie
niavy amy Iesoà eo, tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o
fandia'eo; 34 te mone tinombo' ty lahin-defoñe an-defoñe

ty leme’e vaho nipororoake boak’ ao ty lio miharo rano.
35 Mitalily ty nahatrea, naho to i talili’ey naho fohi’e te
mahity i enta’ey, hatokisa’ areo. 36 Ie nanoeñe hañenefañe i
Sokitse Masiñe manao ty hoe: Leo raike amo taola’eo tsy
havitsoke. 37 Le hoe ka i Sokitse Masiñey: Ho isa’ iereo i
trinofa’iereoy. 38 Ie añe, le nihalaly amy Pilato t’Iosefe nte-
Arimatea, mpiamy Iesoà (fe añ’etake, ie nihembañe amo
Tehodao), ty hitakona’e ty fañòva’ Iesoà. Ninò’ i Pilato zay.
Aa le nomb’eo re nandrambe ty fañòva’ Iesoà. 39 Nimb’eo ka
t’i Nikodemosy, i nitilike Iesoà tam-baloha’e amy haleñeiy,
ninday miora miharo vahoñe zato litatse. 40 Nitakone’ iereo
ty fañòva’ Iesoà le nifolonkoñeñe lamba-leny mitraok’ amo
raha mañitseo, an-tsata-pandenteha’ o Jiosio. 41 Marine’ i
nipehañe azey ty goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao
mbe lia’e tsy nandrohotan-dolo. 42 Aa, kanao Fañalankaña’
o Jiosio zay, naho te marìne eo i lonakey, le nirohote’ iereo
ao t’Iesoà.

20 Ie loak’ andro’ ty Sabotse le nañaleñaleñe mb’an-
donake mb’eo t’i Miriame nte-Magdalà, ie mbe
nimaieñe, vaho naheo’e te nasitak’ amy lonakey i vatoy. 2 Le
nihitrihitry mb’amy Petera naho i mpiama’e nikokoa’ Iesoày
mb’eo, nanao ty hoe: Fa tinava’ iereo boak’ an-donak’ ao t’i
Talè, le tsy fohi’ay ty nandrohotañ’ aze. 3 Niavotse amy
zao t’i Petera naho i mpiama’ey nimb’ an-donake mb’eo. 4
Sindre nilay, fe nilosore’ i mpiama’ey t’i Petera vaho niavy
an-donake eo aolo. 5 Ie nibotreke, niisa’e o lamba-lenio
nidoñe eo, f’ie tsy nizilik’ ao. 6 Pok’eo amy zao t’i Petera
nanonjohy aze, le nimoak’ an-donak’ ao vaho nahaisake te
nidoke eo o lamba lenio, 7 fe tsy nirekets’ amo lamba lenio
ty lamba nakolopok’ i añambone’ey, f’ie niholoñe tokañe
eo. 8 Nizilik’ ao amy zao i mpiama’e niavy aolo an-donakey,
le nahatrea vaho niantoke. 9 Mbe tsy nirendre’ iereo
hey i Sokitse Masiñe manao t’ie tsi-mahay tsy mitroatse
amy havilasiy. 10 Le nimpoly mb’an-kiboho’ iareo añe i
mpiama’e rey. 11 Nijohañe alafe’ i lonakey avao t’i Marie,
nirovetse; ie mbe niharovetse, nibokoke naho nitilihitse an-
donak’ ao 12 vaho nahaoniñe ty anjely roe nisaroñe foty
niambesatse ey, ty atondohà’e eo naho ty antimpahe’e eo,
amy nandrohotañe ty fañòva’ Iesoày. 13 Le hoe iereo tama’e,
O Rakembao, ino ty iroveta’o. Hoe re am’iereo: Nasinta’ iereo
i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotañ’ aze. 14 Ie nanoe’e
zay le nitolike vaho nahaisake Iesoà nijohañe eo, fe tsy
napota’e t’ie Iesoà. 15 Hoe t’Iesoà tama’e: O Rakembao, inoñe
ty angololoiha’o? Ia ty paia’o? Ie natao’e te mpañalahala
goloboñe, le nanoa’e ty hoe: O androanavio, naho ninday
aze boak’ etoan-drehe, taroño amako ty nandrohota’o aze,
hitakonako añe. 16 Hoe t’Iesoà tama’e: O Marie. Natrefa’e
le nanoa’e ty hoe: O Rabony, ze midika ty hoe: Talèko. 17
Hoe t’Iesoà tama’e: Ko mitsapa ahy, fa mboe tsy nionjoñe
mb’ aman-dRaeko, akia mb’ aman-drolongoko mb’eo vaho
atalilio te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae’ areo, mb’
aman’ Añahareko naho Andrianañahare’ areo mb’eo. 18
Nienga t’i Miriame nte-Magdalà nitaroñe amo mpiama’eo
t’ie nahaisak’ i Talè naho te nisaontsia’e irezay. 19 Ie hariva
amy àndroy, ty loak’ andro’ i Sabotse naho nagabeñe o
lalan’ anjomba’ niharoa’ o mpiama’eoo ie nihembañ’ amo
Tehodaoy, le nisodehañe eo t’Iesoà, nijohañe añivo’ iareo ao
nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama’areo. 20 Ie nanoe’e zay, le
nitoroa’e o fità’eo naho i leme’ey. Le nifale o mpiama’eo
te nahaisake i Talè. 21 Nindrae’ Iesoà am’iereo ty hoe:
Fañanintsiñe ama’areo. Hambañe ami’ty nañitrifan-dRaeko
ahy ty añirahako anahareo. 22 Ie nitsara zay le tinio’e iereo,
nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey; 23 Aa ndra hakeo’
iaia ty apo’ areo ro hafahañe ama’e; f’ie ho tanañe naho
tana’ areo. 24 Tsy nitraok’ am’iereo t’i Tomasy, atao Didimo,
mpiamy folo ro’amby rey, amy nivotraha’ Iesoày. 25 Aa le
nitalily ty hoe ama’e o mpiama’e ila’eo: Fa niisa’ay t’i Talè. Fe
hoe re: Lehe tsy treako am-pità’e eo o olam-pantsikeo, naho
tsy aziliko amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko
an-deme’e ao ty tañako, zaho tsy hiantoke. 26 Ie nimodo ty
valo andro, le tao indraike o mpiama’eo rekets’ i Tomasy. Le
nivotrak’ eo t’Iesoà, ie nirindriñe o lalañeo, nijohañe añivo’
iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama’areo. 27 Le hoe re
tamy Tomasy: Atakaro mb’ etoañe ty rambo-pità’o, heheke
o tañakoo; le amparo mb’etoañe o fità’oo naho ampiziliho
an-demeko etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa. 28 Hoe ty
natoi’ i Tomasy aze: Ry Talèko naho Andrianañahareko! 29
Hoe t’Iesoà tama’e: Ihe nahaisak’ ahy ro natokisa’o; haha ze
miato fa tsy nahaoniñe. 30 Mbe maro ty viloñe nanoe’ Iesoà
añatrefa’ o mpiama’eo ze tsy sinokitse ami’ty boke toy. 31
Sinoratse ka o retoañe hatokisa’ areo te Iesoà Norizañey
ro Anan’ Añahare vaho i tahina’ey ro anaña’areo mpiato
haveloñe.

21 Añe irezay, le niboak’ amo mpiama’eo indraike
t’Iesoà an-driake Tiberiasy eo; le zao ty niboaha’e:
2 Nifandrimboñe t’i Simona Petera naho i Tomasy atao
Didimo, naho i Natanaela nte-Kana’ i Galilia miharo amy
ana’ i Zebedio rey vaho ty mpiama’e roe ila’e. 3 Le hoe t’i
Simona Petera tam’ iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo
tama’e: Hindre ama’o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho
nijon-dakañe, fe tsy nahazo leo raik’ amy haleñey. 4 Aa
ie nanjirike i àndroy, nijohañe añ’olotse ey t’Iesoà, fe tsy
napota’ o mpiama’eo t’ie Iesoà. 5 Le hoe t’Iesoà tam’ iereo:
O Anake, nahazo fiañe v’inahareo? Hoe ty natoi’ iareo aze:
Aiy. 6 Le nanoa’e ty hoe: Ahifiho an-kavana’ o lakañeo i
haratoy handrendreke. Aa le nahifi’ iereo, fe tsy nahatarike
i haratoy ami’ty fifamorohota’ o fiañeo. 7 Aa le hoe i
mpiama’e nikokoa’ Iesoày amy Petera: I Talè ‘nio. Ie jinanji’
i Simona Petera t’ie i Talè, le nidiaña’e ty saro’e, (amy t’ie
nihalo), le nijorobo an-driak’ ao. 8 Nanonjohy amy lakañey
o mpiama’e ila’eo; tsy nilavitse i olon-driakey fa niha-
roanjato kiho avao, le nikororohe’ iereo i harato vokatse
fiañey. 9 Ie nitoly an’ tamboho ey iereo, ro nahaoniñe
foroha mirekake naho fiañe misale ama’e vaho mofo. 10
Hoe t’Iesoà tama’e: Andeso amo fiañe niazo’ areoo. 11
Niongake t’i Petera le nikororohe’e mb’an-tamboho mb’eo
i harato vokatse fiañe jabajabay, toe zato tsy limampolo
telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro. 12
Hoe t’Iesoà tam’ iereo: Antao hikama. Aa ndra iaia amo
mpiama’eo tsy nahavany nañontane aze ty hoe: Ia v’iheo?
fa nirendreke t’ie i Talè. 13 Nisitse mb’eo t’Iesoà nandrambe
i mofoy naho nazotso’e, vaho o fiañeo. 14 Zay ty nisodehà’
Iesoà fañintelo’e amo mpiama’eo hirik’ amy nitroara’e an-
kavilasiy. 15 Ie fa nitendre iereo, le hoe t’Iesoà amy Simona

Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoañe
v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako.
Hoe re tama'e: Fahano o vik' añondrikoo. **16** Nindrai' Iesoà
ama'e fañindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'iheo? Hoe
re tama'e: Eñ'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'Iesoà:
Andrazo o vik' añondrikoo. **17** Mbe nanoe'e fañintelo: O
Simona, ana' i Jonà, kokoa'o v'Irahoo? Nangoae t'i Simona
amy nanoa'e fañintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao raho? le hoe
re tama'e: O Rañandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokoako.
Hoe t'Iesoà tama'e: Fahano o añondrikoo. **18** Itaroñako an-
katò t'ie nidiañe te ni-ajalahy, naho nandenà'o ze ni-tea'o,
f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiaña' ty ila'e hinday azo
mb'ami'ty tsy tea'o hombañe. **19** I hoe zay ty nisaontsie'e
ho fitaliliañe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an'
Andriananañahare. Ie sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho raho.
20 Ie nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiòke nikokoa' Iesoày
nanonjohy ee—i nitoñoñe añ'araña' Iesoà amy sabadidakey,
nañontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o? **21** Ie
nioni' i Petera, le hoe re amy Iesoà: O Talè, akore ondaty
roañe? **22** Hoe t'Iesoà tama'e: Naho satriko t'ie handiñe ty
fibaliko, akore ama'o zay? Oriho raho. **23** Aa le niboele amo
longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty
hoe t'Iesoà t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiñe
ty fihereñako, akore ama'o vi'zay? **24** Itoy ty mpiama'e
mitalily irezay, naho nanokitse iretoañe. Fohi'ay te mahity i
talili'ey. **25** Mbe maro ka ty raha nanoe' Iesoà, t'ie ro hene
sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke
ho nisokireñeo. Amena.

Asan'ny Apostoly

1 I lañonañe valoha'e nanoekoy, ry Teofily, ami'ty
nifotora' Iesoà nanao, naho nañòke 2 pak' amy
andro nampionjonañe azey, ie fa nanoro o Firàheñe ji
nobo'e añamy Arofo Masiñeio. 3 Aa naho niheneke i
halovilovia'ey le niboak' am' iereo naho niventè'e an-tsata
maro, hampatokisañe iareo t'ie veloñe, vaho niisa' iareo
efa-polo andro, le nitaroña'e i Fifehean' Añaharey. 4 Aa ie
nifañaoñe le nafanto'e te tsy hiakats' Ierosaleme fa handiñe
i nampitaman-dRaey: i Jinanji' areo amakoy. 5 Nampilipotse
an-drano t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo
te heron-kerone. 6 Aa ie nifanontoñe le nañontanea' iareo
ty hoe: O Rañandria, Hampolie'o am' Israele henaneo hao i
fifeheañey? 7 Hoe re tam' iereo: Tsy anahareo ty hahafohiñe
ty andro ndra o sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio, 8
fe handrambe haozarañe nahareo te ivotraha' i Arofo
Masiñey; ho mpitalily ahy e Ierosaleme naho e Iehodà
iaby naho e Samaria ao vaho pak' antsietoitane añe. 9 Ie
nitsarae'e le nonjoneñe vaho rinambe' ty rahoñe tsy ho am-
pahaisaha' iareo. 10 Ie mbe nitalake mb'andikerañe eñe
mb'amy nionjona'ey, hehe te nijohañe añila' iereo t'indaty
roe nisarom-poty 11 nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore
t'ie miandrandra mb' andindìñe ey? Iesoà nirambeseñe
boak' ama' areo mb'andindimb'eoy ro hibalike manahake i
nahaisaha' areo aze nionjoñe mb'andikerañe eñey. 12 Aa le
nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo iereo, boak'ami'ty vohitse
atao Oliva, mañeva fañaveloan-tSabotse boake Ierosaleme.
13 Ie nigodañe ao iereo le niañambone mb' añ' efetse
ambone ami'ty nitobea' i Petera naho Iakobe naho i Jaona
naho i Andrea, i Filipo naho i Tomasy, i Bartolomeo naho
i Matio, Iakobe ana' i Alfeo naho i Simona Zelota, vaho i
Jodasy ana' Iakobe. 14 Ie nitraok' ìna naho nitolom-pitalaho
naho halaly miharo amo Rakembao naho i Marie rene'
Iesoà vaho o roahalahi'eo. 15 Niongak' añivo' o rolongoo
amy andro rezay t'i Petera (va'e zato tsy roapolo ty aman-
tahinañe nifanontoñe ao) le nanao ty hoe: 16 Ry longo,
tsi-mete tsy niheneke i Sokitse Masiñe nitokie' i Arofo
Masiñey am-palie' i Davide i Jodasy niaolo o nitsepake
Iesoàoy. 17 Ie nivolilieñe aman-tika naho nandrambe
anjara amo fitoroñañe zao. 18 (Nahazoan-teteke indatiy
amy tamben-tahi'ey, ie nitsirikoake naho niponake, vaho
hene niforotrake o tsinai'eo.) 19 Nanitsike o mpimoneñe e
Ierosaleme ao iabio zay vaho tinoka' iereo ty hoe Akeldama
i tonday ami'ty saontsi' iareo, midika ty hoe: Tondan-
dio. 20 Toe nipatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe: Adono
hangoakoake ty traño'e, tsy hiambesara' ondaty ka, vaho:
ho rambese' ty ila'e i fehe'ey. 21 Aa naho ondaty nirekets'
amantika amy ze hene andro niziliha' i Iesoà Talè naho
niakara'e amantika, 22 mifototse amy nampilipora' i Jaonay
pak'amy andro nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik'
amy rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo' i fitroara'ey.
23 Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i Josto ty
añaram-binta'e), naho i Matia; 24 vaho hoe iereo te nihalaly:
Ry Iehovà, mpaharofoanañe ze kila arofo, atorò anay ty
jinobo'o amo roe retoañe, 25 handrambesa'e anjara ami'ty
fitoroñañe toy naho ty maha-Firàheñe, ie niola t'i Jodasy
nivike mb'amy nevae'e ao. 26 Aa le nanoa' iareo tsato-piso
naho nitsatoke amy Matia, ie ty nitovo' i Firàheñe folo-raik'
amby rey.

2 Ie tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok' an-
toetse raik' ao, 2 le nivovoa' ty feo boak' an-dikerañe
ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke ty anjomba
niambesara' iereo. 3 Le nisodehañe añ'atrefa' iereo ty raha
hoe lel-afo nitsiriaria, vaho sindre nivotraha'e. 4 Songa
nilifore' i Arofo Masiñey vaho namototse nisaontsy an-
tsaontsy an-kafaankafa, amy nampisaontsie' i Arofoy. 5
Ie henane zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty
vañoñe boak'amy ze pato-razañe ambanen-dikerañeo. 6
Ie nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke,
nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsi'e. 7 Sindre
nilatsa naho nivereñe vaho nifanao ty hoe: Inao! tsy nte-
Galilia v'ondaty iaby milañoñeo? 8 Aa vaho akore tika ro
songa mahajanjiñe ty saontsy nibeizeñe aze? 9 Nte Partia
naho nte Media naho nte Elama, naho o mpimoneñe e
Mesopotamia naho e Iehodà naho e Kapadokia naho e Ponto
vaho Asiao; 10 o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho am-
paripari' i Libià mañohoke i Kirenà naho ambahiny hirike
Romao: Jiosy naho o niova ho Jiosio 11 le nte Kreta vaho
Arabo, sindre mijanjiñe ami'ty saontsi'e te nitaliliañe o
fitoloñan' Añahare ra'elahio. 12 Ie fonga nilatsà naho vata'e
niembetse le nifanao ty hoe: Inom-bao ty taly izao? 13 Hoe
ka ty nikobiha' ty ila'e: Etsa-divai-vao ondatio. 14 Niharo
nijohañe amy folo raik' amby rey t'i Petera, ie nipoña-peo
nanao ty hoe: Ry nte-Iehodao! ry mpimoneñ' e Ierosaleme
iabio, mahafohìna vaho tomiro o entakoo: 15 Tsy jike ondaty
retoañe amy fitsakorea' areo azey, ie vaho amy ora fahatelo'
i àndroiy. 16 Fa hoe ty nampisaontsieñe i Joela mpitoky: 17
Ho tondrok' amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andrianañahare,
te ho kofòhako boak' an-troko ao ze atao nofotse, le hitoky
o anadahi' areoo naho o anak'ampela' areoo, naho hioniñe
aroñaroñe o ajalahi' areoo, vaho hañinofy nofy o adroanavi'
areoo. 18 Hadoako amo mpitoroko lahilahy naho ampelao
ty Troko amy andro rezay, le hitoky iereo. 19 Ho toroako
halatsàñe andindìñe eñe naho viloñe an-tane ambane
atoy: Lio naho afo vaho evon-katoeñe. 20 Hafotetse ho
fimoromoroñañe i àndroy naho ho lio i volañey aolo' ty
itondroha' i andro ra'elahy bei-volonahe' i Talèy. 21 Ie amy
zay hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà. 22 Ry
nte Israeleo, janjiño o tsara zao: Iesoà nte Nazareta, indaty
niventèn' Añahare ama' areo amo raha tsi-tantane naho
halatsàñe vaho viloñe nanoen' Añahare añama'e añivo'
areooy, ze toe fohi' areo; 23 ie nasese amy fisafirin' Añahare
mahatafetetsey naho amy faharofoanan' Añahare miaoloy
le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsi-aman-Kake vaho
vinono; 24 f'ie natroan' Añahare naho fa navotso'e amo
halovilovia' i Havilasiio, amy t'ie tsy nilefe'e tambozoreñe.
25 Le hoe t'i Davide ty ama'e: Nitreako te añatrefako nainai'e
t'Iehovà, an-tañan-kavanako eo le tsy hasiotse raho. 26 Aa
le nirebeke ty troko naho nifale ty lelako; vaho hitofa am-
pitamàñe o nofokoo, 27 amy te tsy hado'o an-tsikeokeok' ao
ty fiaiko, vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy. **(Hadēs g86)**
28 Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñeo; ho lifore'o
haehake raho am-piatrefa'o eo. 29 Ry longo, hitaroñe i

Davide raentika raho, t'ie nivilasy vaho nalenteke, naho
amantika atoy pake henàne i kibori'ey. 30 F'ie nimpitòky,
nahafohiñe te nifanta an-titike añama'e t'i Andrianañahare,
hampitroatse boak' amo tarira'eo ty hiambesatse amy
fiambesa'ey. 31 Aa kanao nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-
ko velo' i Norizañeiy, te tsy hadòke an-tsikeokeok' ao ty
arofo'e vaho tsy hihomake i fañova'ey. (Hadēs g86) 32 Toe
natroan' Añahare Iesoà zay, valolombeloñe zahay iaby.
33 Aa ie nampionjonem-pitàn-kavanan' Añahare, naho
nandrambe aman-dRae i nampitamañey, i Arofo Masiñey,
vaho naili'e o isa' areo naho janji' areoo. 34 Toe tsy i Davide
ty nonjoneñe mb' andindìñe añe, fa hoe ty natao'e: Hoe
t'Iehovà amy Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoa.
35 Ampara' te anoeko fitongoam- pandia'o o rafelahi'oo.
36 Aa le mahafohìna an-katò ry anjomba' Israele iabio te
nanoen' Añahare Talè naho Noriza'e t'Iesoà pinè' areo.
37 Ie nahajanjiñe, le nitsipoheñe añ'arofo vaho nanao ty
hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino
ty hanoe'ay? 38 Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa,
le songa milipora amy tahina' Iesoà Norizañey hañahàn-
kakeo vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey. 39
Ho anahareo i nampitamàñey naho ho a o ana' areoo vaho
ho a o an-tsietoitane añe iabio, ndra iaia kanjie' Iehovà
Andrianañaharen-tika ho ama'e. 40 Aa le tinovo'e tsara
maro, nimane taroñe naho osike, ami'ty hoe: Mirombaha
ami'ty tariratse mengoke toy. 41 Aa le nalipotse an-kafaleañe
o niato amy tsara'eio, vaho nitovoñe ondaty telo arivo
amy andro zay. 42 Ie nifahatse ami'ty fañoha' o Firàheñeo
naho am-pilongoañe naho am-pitraofam-pikama vaho am-
pitalahoañe. 43 Fonga nivotraham-pañeveñañe, naho maro
ty halatsàñe naho viloñe nanoe' o Firàheñeo. 44 Le niharo
ao iaby o mpiatoo vaho nifampitraoke amy ze he'e, 45
nandetake fanañañe naho vara vaho nifanjara tsahatse ty
hampahaeneñe ze nipaia' ondaty iabio. 46 Ie nitoloñe an-
troke raik' añ' anjomban' Añahare ao boak' andro naho
nitsatsà-traño namola-mofo vaho nitrao-pikama an-kaehake
naho an-tso-po, 47 nandrenge an' Andrianañahare naho
nisohe' ze hene ondaty; vaho nitovoña' i Talè boak' andro o
nirombaheñeo.

3 Nindre nionjomb'añ'anjomban' Añahare mb'eo amy ora
fitalahoañe amy siveiy t'i Petera naho i Jaona. 2 Le teo
ty lahilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty nahatoly
aze, ie natobòke boak' andro an-dalam-bei' i anjomban'
Añaharey atao ty hoe Fanjàka eo, nihalaly falalàñe amo
mizilik' añ' anjomban' Añahareo. 3 Ie nahaoniñe te hizilik'
amy anjombay t'i Petera naho i Jaona, le nihalalia'e falalàñe.
4 Fe nitalahare' i Petera naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e:
Mivazohoa mb'etoa. 5 Le nihaoñe'e fa nitama raha. 6 Le
hoe t'i Petera: Tsy amam-bolafoty ndra volamena raho, fe
homeiko azo ze amako: Ami'ty tahina' Iesoà nte Nazareta
Norizañey, Midraidraita! 7 le rinambe'e ty fitàn-kavana'e
naho nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e
naho fange'eo. 8 Le nitsamboan-dre naho nitrahañe vaho
nitsontike le niharo fizilik' am' iereo mb'añ' anjomban'
Añahare ao, mbore nijohañe mbore nitambòtrake vaho
nibango an'Andrianañahare. 9 Naho nioni' i lahialeñey
t'ie nitrantràñe, nisabo an' Andrianañahare, 10 naho
naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe an-dalam-
bey Fanjàka' i anjomban' Añahareiy, le niveren-draha naho
nilatsa amy nanoañey. 11 Nireketse amy Petera naho i Jaona
i nikepeke nampijangañeñey, le nilay mb' am' iereo amy
kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-
kavereñañe. 12 Ie nirendre' i Petera, le nilañona'e ty hoe
am'ondatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilatsà' areo o raha zao?
ino ty isambà' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay
naho ami'ty havañona'ay, ro nampanjotike t'indaty toy?
13 I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe,
i Andrianañaharen-droaentikañey, ro mandrenge Iesoà
mpitoro'e nasese naho nifarie' areo añatrefa' i Pilato, ie fa
nisafiry ty hamotsotse aze. 14 Tineti' areo i Masiñe naho
Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono,
15 vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan'
Añahare an-kavilasy; valolombeloñe zahay. 16 Ty fatokisa'e
amy tahina'ey ty nampaozare' i tahina'ey ondaty isa' areo
naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoen-
kajanganañ' aze añatrefa' areo iaby. 17 Ie amy zao, ry
longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe
amy nanoe' o bei' areoo. 18 F'ie ty nañenefan' Añahare
o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsi-
mahay tsy hijale i Noriza'ey. 19 Misolohoa arè, mipolia,
soa te ho faoheñe o tahi' areoo, naho hitotsake boak' am-
piatrefa' Iehovà ty san-kanintsiñe, 20 vaho hirahe'e t'Iesoà,
i Norizañe tinendre ho anahareoy, 21 ze tsi-mete tsy ho
tanañe an-dikerañe ao hey ampara' ty sam-pañavaoañe
ze he'e tsinaran' Añahare am-palie' ze hene mpitoky
masiñe boak' am-pifotora' ty voatse toy. (aiōn g165) 22 Fa
hoe t'i Mosè: Mpitoky hambañ'amako ty hatroa' Iehovà
Andrianañahare boak' amo longo'areoo; janjiño ze hene
ho saontsie'e ama'areo. 23 Le hifetsake te haitoañe am'
ondati'eo ze tsy mañaoñe i Mpitokiy. 24 Eka, songa nitoky o
andro zao ze mpitoky nisaontsy mifototse amy Samoela
vaho o nanonjohio. 25 Inahareo ro tarira' o mpitokio naho
mpiamy fañina nanoen' Añahare aman-droaentikañey, Ie
nanao ty hoe amy Abraàme: I tiri'oy ro hitahiañe ze kila
foko' ty tane toy. 26 Ie natroan' Añahare ty mpitoro'e
Iesoà le nahitri'e ama'areo hey hampanintsiña'e, amy
nampiambohoe'e anahareo o sata tsivokatseo.

4 Ie mbe nisaontsy am'ondatio, le nivotrak' am'iereo o
mpisoroñeo naho ty beim-pigari' i anjomban' Añaharey
naho o Tsadokeo, 2 nitsimboetse te nañoke ondatio naho
t'ie nitaroñe ty fivañonan-ko veloñe amy Iesoà. 3 Nipao-
pitañe ama'e iereo le najoñe am-pandrohizañ' ao ampara'
ty loak' andro amy te nihaleñe. 4 Fe maro amo nahajanjiñe
i tsaraio ty niantoke; va'e lime arivo ty ia'indaty rezay. 5 Ie
amy loak' àndroy, nivory e Ierosaleme ao o mpifeleke naho
roandriañe naho mpanoki-dili' iareoo 6 naho i Anasy talèm-
pisoroñe naho i Kaiafa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho
ze hene longo' i talèm-pisoroñey. 7 Aa ie fa nadoke añivo eo,
le hoe ty nañontaneañe: ami'ty lili' ia ndra ami'ty tahina'
ia ty nanoe' areo o raha zao? 8 Lifotse i Arofo Masiñey
t'i Petera nanao ty hoe: O ry mpifehe naho roandria'
ondatio: 9 Naho ty hasoa nanoe'ay amy lahilahy nideme'e
nijanganeñey ty añotsohotsoa' areo anay androany, 10 le
hampahafohine'ay ama'areo naho amo nte Israele iabio te i

tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey, i naradorado' areo
fe natroan' Añahare amy havilasiiy, ty ijohaña' t'indaty
jangañe toy añatrefa'areo etoa, 11 Ie i vato nadò' areo
mpandrafitsey, naho fa vato-lahi'e henaneo. 12 Le tsy aman'
iaia ila'e ty fandrombahañe, amy te tsy nitolorañe tahinañe
ila'e ambane' i likerañey ondatio, ze maharombak' antika.
13 Ie nahaisake ty fahasibeha' i Petera naho i Jaona, naho
nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy nioke, le nilatsa
vaho nahatiahy t'ie mpiam' Iesoà. 14 Aa kanao niisake te
nindre nijohañe am'iereo i lahilahy nijanganeñey, le tsy
nahatìñe aze iereo, 15 f'ie nanitak'iareo mb'alafem-pivory
ao vaho nisafiry 16 ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey?
Ie midodea amo hene mpimoneñe e Ierosalemeo t'ie ro
nanoañe raha tsitantane, tsy lefe-tika liereñe. 17 Aa, tsy
mone ho losotse ty fiboelea'e am'ondatio, antao hañatahata
iareo tsy hivolañe i añarañey ama' ondaty ndra iaia. 18 Le
nikanjiañe vaho nililieñe t'ie tsy hivolañe naho tsy hañoke
ami'ty tahina' Iesoà ka. 19 Fe hoe ty natoi' i Petera naho i
Jaona: Tsakoreo hera ho to am-pivazohoan' Añahare, t'ie
hañaoñe anahareo ambone' i Andrianañahare? 20 Amy te
tsi-mahay tsy taroñe'ay o raha niisa'ay naho jinanji'aio.
21 Aa ie nendahañe indraike, le navotsotse, fa tsy eo ty
handafàñe iareo ty am'ondatio, ie hene nandrenge an'
Andrianañahare ty amy nitafatendrekey. 22 Nilosotse ty efa-
polo taoñe i lahilahy nampiboahañe i vilom-pijangañañeiy.
23 Ie nihaha le nimb'amo mpiama' iareoo mb'eo nitalily i
nisaontsia' o mpisorom-beioy naho o roandriañeo. 24 Ie
nahajanjiñe, le nipoña-peo aman' Añahare nanao kapindre
ty hoe: Ry Iehovà, Ihe ro Andrianamboatse i likerañey naho
ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e am'iereo ao, 25
le nanoe'o am-palie' i Davide mpitoro'oy, ty hoe: Ino ty
mampidabadoa o kilakila 'ndatio naho ty ikaboha'ondatio
raha kafoake? 26 Miongake o mpanjaka' ty tane toio, vaho
mifanontoñe o mpifelekeo hiatreke Iehovà naho i Noriza'ey.'
27 Toe ami'ty rova toy ty nifanontona' i Heroda naho i Pontio
Pilato naho o kilakila ondatio mindre amo nte Israeleo,
hañatreatre i Mpitoro'o masiñey, Iesoà Noriza'oy. 28 Nanoe'
iereo iaby ze sinafirim-pità'o naho nisatrien' arofo'o taolo
hanoeñe. 29 Aa ie henane zao, ry Iehovà, vazohò o hatahata'
iareoo, le toloro fahasibehañe o mpitoro'oo hahafitaroña'
iareo o tsara'oo, 30 ie añitia'o fitàñe hampijangañe; vaho
anoeñe an-tahina' Iesoà mpitoro'o masiñey ty viloñe naho
raha tsi-tantane. 31 Ie niloloke iereo, le niezeñezeñe i
toetse nivoria' iereoy; le fonga nilifotse i Arofo Masiñey
vaho nahasibeke nisaontsy ty tsaran' Añahare. 32 Songa
nitraok' arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le tsy
eo ty nanao te aze o vara'eo fa kila nitraofañe. 33 Tan-
kafatraram-bey ty nitalilia' o Firàheñeo i fivañonam-belo'
Iesoà Talèy, vaho am' iereo iaby ty hasoa mitoabotse. 34
Tsy amam-pisotry iereo, fa ze aman-tane ndra anjomba ro
nandeta naho ninday ty vili' i naletakey, 35 le nibanabana'e
am-pandia' o Firàheñeo vaho hene nitsahareñe am'ondatio
songa ty amy paiañey. 36 Teo t'i Josefe, nte-Levy boake
Kiprosy, i natao' o Firàheñeo Barnabasiy, (ze midika: Anam-
pañohòañe). 37 Nanan-tane re, le naleta'e naho nendese'e i
volay vaho nazotso'e am-pandia' o Firàheñeo.

5 Fe teo t'indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae vali'e ro
nandeta-hanañañe, 2 le nañaja'e i vili'ey ampahafohina'
i rakemba'ey naho nañendesa'e vaho napo'e am-pandia'
o Firàheñeo. 3 Aa le hoe t'i Petera: O Ananiasy, akore te
nilifore' i mpañìnjey ty tro'o handañitse amy Arofo Masiñey,
ie nañajà'o i vilin-taney? 4 Tsy tama'o avao hao t'ie mbe
tsy naletake? le ie naletake, tsy ihe ty nanandily ama'e?
Akore te nikililie'o an-trok' ao o raha zao? Tsy ondatio ty
nandañira'o fa i Andrianañahare. 5 Ie jinanji' i Ananiasy
i tsaray le nikorovoke eo, nihomake; vaho nivotraha' ty
fangebahañe ze hene nahajanjiñe. 6 Niongak' amy zao
o ajalahio, namolonkoñe naho nitakoñe aze mb'eo vaho
nalenteke. 7 Ie miha-telo ora añe, le nizilik' ao ka ty
vali'e, fa namoea'e ty nizò. 8 Aa hoe ty ontane' i Petera
tama'e: Naleta' areo amy vili'e zao v'i taney? le hoe re:
Eka, ie. 9 Le hoe t'i Petera tama'e: Akore ty nikinia' areo
hitsoke ty Arofo' Iehovà? Hehe te an-dalañe eo ty fandia'
o nandeveñe i vali'oio, hitakoñ' azo ka. 10 Le nidoñe am-
pandia'e eo re namoe'ay. Naho nizilik' ao i ajalahy rey,
zoe' iereo t'ie nivetrake, le nitakone' iareo vaho naleveñe
añ'ila' i vali'ey. 11 Nangebahebake iaby i fivoriy naho ze
hene nahajanjiñe. 12 Maro ty viloñe naho raha tsi-tantane
nanoeñe am-pità' o Firàheñeo añivo' ondatio. Ie fonga
nitrao-drehak' an-kiririsa' i Solomona ao. 13 Tsy nahavany
hirekets' am' iereo ka o ila'eo, f'ie nonjone' ondatio. 14
Antsake te nitovoñe amy Talè o mpiatoo; toe lahialeñe:
lahilahy naho rakemba. 15 Aa le nasese añ' olon-dalañe eo
o matindrio, fonga nampandreañ' an-tihy naho am-pan
dreañe, hera halofa' ty talinjo' i Petera t'ie niary eo. 16 Maro
ka ty nifanontoñe hirik' amo rova amparipari' Ierosalemeo
ninday ty marare naho ze nitokoen-kokolampa vaho hene
nijangañe. 17 Niongak' amy zao ty talèm-pisoroñe naho ze
vavea'e amo Tsadokeo, lifo-pamarahiañe, 18 le nipao-pitañe
amo Firàheñeo vaho najorobo' iareo am-balabei' i màroy
ao; 19 fe sinoka' ty anjelin' Añahare amy haleñey o lalam-
beim-porozòo naho nakare'e vaho hoe ty asa'e: 20 Akia,
mijohaña an-kiririsan' anjomban' Añahare ey vaho taroño
am'ondatio ze hene enta' ty haveloñe toy. 21 Ie nahajanjiñe
le nimoak' añ' anjomban' Añahare ao te maraindrain-
tsikiake, nañoke. Aa naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho
o mpiama'eo le kinoi' iereo i fivoriy hifanontoñe naho ze
hene roandria' o nte-Israeleo, vaho nañitrik' am-porozò
ao haneseañe iareo. 22 Fe naho pok'eo o mpifelekeo, tsy
nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike vaho nitalily
23 ty hoe: Toe nizoe'ay nigabeñe soa i porozòoy songa
nijaridiñe amo lalañeo o mpigaritseo; fa ie sinoka'ay le
tsy nahaoniñe ondaty ao zahay. 24 Ie jinanji' i talèn-
anjombay naho o mpisorom-beio i hoe zay, le niveren-draha
vaho nañarahara ze mete ho nizò. 25 Nimb'eo amy zao ty
nitalily ty hoe: Inao, mijohañe añ' anjomban' Añahare ao
mañòke ondatio indaty najò' areo an-drohy ao rey! 26 Aa
le nimb'eo i mpifehey rekets' o mpañambeñeo nangalake
iareo mora fa nihembañe am' ondatio, ke hametsaham-
bato. 27 Ie nasese' iareo, le navotra' iereo añatrefa' i fivoriy
vaho hoe ty ontane' i talèm-pisoroñey am' iereo: 28 Tsy
linili'ay mafe hao t'ie tsy hañoke amy añarañe zay? Te
mone nitsitsihe' areo t'Ierosaleme amo fañòha' areoo, vaho
kililie' areo zahay hivave ty lio' Indatiy! 29 Hoe ty natoi'

i Petera naho o Firàheñeo: Tsy mete tsy mañorike an’
Andrianañahare zahay fa tsy ondaty. 30 Natroan’ Añaharen-
droaen-tikañey t’Iesoà vinono naho naradorado’areo an-
katae. 31 Ie ro naonjon’ Añahare am-pità’e havana ho Talè
naho Mpandrombake, hanolotse fisolohoañe naho fañahan-
kakeo amy Israele. 32 Valolombeloñe amy rezay zahay naho
i Arofo Masiñe natolon’ Añahare amo mpañorik’ azeoy.
33 Ie nahajanjiñe, le niondroñondroñe naho nikilily t’ie
hohofan-doza. 34 Fe niongake amy fivoriy t’i Gamaliela,
Fariseo, mpañoke Hake, niasia’ ze hene ondaty, le linili’e te
hakareñe alafe ao heik’ indaty rey. 35 Le hoe re am’iereo: Ry
nte-Israeleo, mitaoa amy ze hikililiañe am’ indaty rey. 36 Ie
omalemale, nitroatse t’i Teodasy le nirengevoke h’ondaty
vaho nirekets’ ama’e t’indaty miha-efa-jato. F’ie vinono le
fonga nabaibay o nañorik’ azeo vaho nihelañe añe. 37 Ie
añe, niongake nandimbe aze t’i Jodasy nte Galilia amy andro
fañiahañe rezay; nampañorihe’e t’indaty, f’ie nihomake
naho niparaitake iaby ze nañorik’ aze. 38 Aa le hoe ty
taroko ama’ areo henaneo, isitaho ondatio, apoho; fa naho a
ondaty i safiry naho fitoloñañey, le hihotrake; 39 fe naho
an’Andrianañahare, tsy ho mete’ areo harotsake, hera ho
zoeñe te mifanjomotse aman’ Añahare. 40 Niantofa’ iareo i
namerea’ey; le kinanji’ iareo o Firàheñeo naho nilafaeñe
naho nililieñe tsy hivolañe ami’ty tahina’ Iesoà ka, vaho
nihahañe. 41 Nienga i fivoriy iereo, niankahake te natao
mañeva nisalareñe ho amy tahina’ey. 42 Boak’ andro iereo
tañ’ anjomban’ Añahare ao naho nitsatsàk’ akiba nitolom-
pañoke vaho nitaroñe te Iesoà i Norizañey.

6 Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama’eo le nionjoñe
ty fiñeoñeo’ o Grikao amo nte-Evreo te tsy nahaeneñe
o vanto’eo ty fiatrahañe boak’ andro. 2 Aa le kinanji’ i
folo-ro’ amby rey i valobohòm-piama’ey, le nanoa’e ty
hoe: Tsy sazò anay te hapoke i tsaran’ Añaharey hanjo
tsoa’ay am-pandambañañe. 3 Ie amy zao ry longo, paiao
ama’ areo ty lahilahy aman-kasy fito lifotse i Arofoy naho
hihitse, hampifehea’ay o raha zao. 4 Izahay ka ro hanolo-
batañe hitoloñe am-pitalahoañe naho fitoroñañe i Tsaray. 5
Ninò’ i valobohòkey i tsara zay, le jinobo’ iereo t’i Stefana,
lahilahy lifo-patokisañe naho i Arofo Masiñey, naho i Filipo,
i Prokoro, i Nikanora, i Timona, i Parmena vaho i Nikoleo
nte-Antiokia niova ho Jiosy. 6 Ie nampiheoveñe añatrefa’ o
Firàheñeo, le nilolofeñe vaho nanampezam-pitàñe. 7 Aa
le niraorao o tsaran’ Añahareo, naho nivangongo ty iam-
piama’e e Ierosaleme ao vaho maro amo mpisoroñeo ty
nivohotse amy fatokisañey. 8 I Stefana, lifo-patokisañe naho
haozarañe, nanao halatsàñe naho viloñe ra’elahy añivo’
ondatio. 9 Fe nitroatse naho nifandietse amy Stefana o
mpiamy natao Fitontona’ o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao
miharo amo nte Aleksandria naho nte Kilkia vaho nte
Asiao), 10 F’ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i Arofo
nisaontsie’ey. 11 Aa le sinigi’ iareo añetake t’indaty hisara ty
hoe: Tsinano’ay re nitera i Mosè naho an’Andrianañahare.
12 Aa le navalitsikota’ iereo ondatio naho o roandriañeo
naho o mpanoki-dilio, le niambotrahañe, nikozozoteñe vaho
nasese mb’am-pivory ao. 13 Natroa’ iereo ty mpifilo hanao
kitombok’ aze ami’ty hoe: Tsy apo’ t’indaty tia ty manirìka
ty anjomba miavake toy naho i Hake, 14 le jinanji’ay nanao
ty hoe te ho rotsahe’ Iesoà nte Nazareta ty anjomba toy
vaho hovae’e o lilitse nitaroñe’ i Mosè aman-tikañeo. 15
Kiniro’ o mpivory iabio le nahaisake te nanahake ty laharan’
anjely i lahara’ey.

7 Hoe i talèm-pisoroñey: To v’zao? 2 Hoe t’i Stefana: Ry
longo, naho ry aba, Inao! Ie mbe te Mesopotamia añe
taolo’ te nimoneñe e Harañа t’i Abraàme raen-tikañe le
niheo ama’e t’i Andrianañahare Rengèñey, 3 le nanoa’e ty
hoe: Misitaha an-tane’o naho an-drolongo’o, mimoaha an-
tane hatoroko azo. 4 Aa le niakats’ i tane Kaldea añe re
nivotrake e Harane. Ie añe, naho fa vilasy ty rae’e, le nam
piavote’e homb’an-tane fimoneña’ areo atoy henaneo. 5 Fe
tsy nimea’e lova ama’e, ndra ty tane handiam-pandia’e,
ie mbetsiterake, le nampitama’e te hatolots’aze naho
amo tarira’e hanonjohy azeo ho fanañañe zay. 6 Hoe ty
nitsaran’ Añahare, t’ie: Ho renetane an-tanen’ ambahiny
o tarira’eo, naho hondevozeñe, vaho ho volevolèñe efa-
jato taoñe. 7 Fe ho zakaeko ze tane mañondevo iareo, hoe
t’i Andrianañahare, ie añe, le hiavotse iereo, hitoroñe ahy
ami’ty toetse toy. 8 Le natolo’e aze ty fañinam-pisavarañe
naho nisamake Isaka re le nisavare’e ami’ty andro fahavalo,
naho nisamake Iakobe t’Isaka vaho i androanavy folo
ro’amby rey t’Iakobe. 9 Ie nikirañe Iosefe i androanavy
rey, le naleta’ iereo ho ondevo Egipte añe. Fe tama’e t’i
Andrianañahare 10 nandrombak’ aze amy ze fonga haoreañe
naho tinolo’e hihitse naho fañisohañe añatrefa’ i Farao
mpanjaka’ i Egipte le nanoe’e mpamandroñe hifehe i Egipte
vaho o añ’ anjomba’e iabio. 11 Nandramban-tane Egipte
naho Kanana amy zao ty san-kasalikoañe vaho ty hasotriam-
bey le tsy nahaoniñe mahakama o roaentikañeo. 12 Ie
jinanji’ Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le nampihitrife’e
mb’eo o roaentikañeo amy valoha’ey. 13 Ie amy faha roey
le nampahafohim-batañ’ amo rahalahi’eo t’Iosefe vaho
nampandrendreheñe i Farao o longo’ Iosefeo. 14 Aa le
nampisangitrife’ Iosefe t’Iakobe rae’e naho o longo’eo, i
fitom-polo-lime amby rey. 15 Le nañavelo mb’e Egipte mb’eo
t’Iakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañeo, 16 le
nasese mb’e Sekema añe, ie nirohoteñe amy lonake vinili’ i
Abraàme drala amo ana’ i Hamora nte Sekemaio. 17 Aa naho
fa an-titotse ty andro nampitaman’ Añahare i nifantà’e amy
Abraàmey, le nitombo naho nangetseketseke Egipte añe
ondatio. 18 Loneak’amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy
nahafohiñe Iosefe. 19 Ie ty nañaramamo ondatin-tikañeo
am-pamañahiañe naho famorekekeañe, naho nampiboake o
ajajamena’ iareoo tsy hahatam-beloñe. 20 Toly henane zay
t’i Mosè, le nisoa vintañe am-pivazohoan’ Añahare, vaho
nitaiàñe telo volañe an-trañon-drae’e ao. 21 Aa ie niotañe,
rinambe’ ty anak’ ampela’ i Farao naho nibeize’e ho ana’e,
22 le naòke amy ze hene hilala’ o nte Egipteo t’i Mosè vaho
ni-fanalolahy an-tsara naho fitoloñañe. 23 Ie fa ho efa-
polo taoñe t’i Mosè, le niheo añ’arofo’e ty hitilike o longo’e
ana’ Israeleo. 24 Ie nioni’e te nisamporeraheñe tsy aman-
tali’e ty raike, le nañolots’ aze, namale fate i niforekekeñey
vaho nañoho-doza amy nte-Egiptey. 25 Natao’e ho rendre’o
longo’eo ty fandrombahan’ Añahare am-pità’e, f’ie tsy
nahafohiñe. 26 Ie niloakandro, niheo am’iereo mb’eo re
nanjo ty nifandrapak’ aly, le nimanea’e fifampilongoañe

ami'ty hoe: O lahireo, mpiroahalahy nahareoo; Akore te
mifampijoy? 27 Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañe'eiy,
nanao ty hoe: Ia ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka
anay? 28 Hamono ahy v'iheo, hambañe amy nanoa'o i
nte Egipte omaley? 29 Ty amy entañe zay, nitriban-day
t'i Mosè naho nirenetane e Midiana añe vaho nisamak'
anadahy roe. 30 Ie nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe
ama'e an-dratraratram-bohi-Sinaiy añe ty anjeli' Iehovà
ami'ty lel'afo an-drongoñe. 31 Ie nioni' i Mosè zay le
hinarahara'e i nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake vaho
nivovo ama'e ty fiarañanaña' Iehovà nanao ty hoe: 32 Zaho
o Andrianañaharen-droae' areoo, t'i Andrianañahare' i
Abraàme, naho Isaka vaho Iakobe. Aa le ninevenevetse t'i
Mosè tsy nahavany niisake. 33 Le hoe t' Iehovà tama'e: Afaho
o hana am-pandia'oo fa masiñe o toetse ijohaña'oo. 34 Toe
niisako ty falovilovia' ondatiko e Egipt'aoo, naho tsinanoko
ty toreo' iareo vaho nizotso hañaha iareo. Antao arè, fa
hahitriko mb'e Egipte mb'eo rehe. 35 Fe kiniho'iareo ami'ty
hoe t'i Mosè: Ia ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka
anay? Ie ty nafanton' Añahare ampità' i anjely niboak' ama'e
amy rongoñeiy ho mpifehe naho mpandrombake iareo. 36
Indatiy ty nampiavotse iareo naho nanao halatsàñe naho
viloñe tsi-tantane Egipte ao naho amy Riake Menay vaho
am-patrambey ao efa-polo taoñe. 37 Ie i Mosè nitaroñe amo
nte-Israeleo ty hoe: Hampitroaren' Añahare ho anahareo
ty mpitoky hambañe amako boak'amo longo' areoo. 38
Ie ty nitraok' amy anjeliy amy fivori-bey am-patram-bey
añey, niharo amy anjely nisaontsy ama'e am-bohi-Sinaiy
vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe o fetse veloñe
nitaroña'e aman-tikañeo. 39 Fe, nizeharen-droaentika naho
nasiotsio' iareo, vaho nitolike mb'Egipte ty arofo' iareo 40 le
nanao ty hoe amy Arone: Andranjio ndrañahare hiaolo anay,
f'i Mosè nañavotse anay añ'Egipte zay, amoea'ay ty nizò
aze! 41 Nitsene bania iereo henane zay naho nibanabana
soroñe amy sarey, vaho nirebek' amy sata-pità' iareoy. 42
Aa le niambohoan' Añahare naho nitolora'e ty hitoroñe i
fifamorohotan-dindìñey, ie pinatetse amy bokem-pitokiy: O
ry anjomba' Israeleo, nañenga biby linenta vaho soroñe
amako efa-polo taoñe am-patram-bey añe v'inahareo? 43 Te
mone nitarazoe' areo ty kivoho' i Moloka, naho ty vasia' i
Refane ndrañahare'areoy, o samposampon-draha namboare'
areo ho fitalahoañeo. Aa le haseseko mb'an-kalo' i Bavele
añe nahareo. 44 Taman-droaen-tikañe an-dratraratra añe i
kivohom-pitaroñañey, namboareñe do'e amy nisaontsie'e
amy Mosèy te hamboare'e hamban-tsata amy niisa'ey. 45
Le nampizilihe' o roae'ay nandrambe azeo zay mindre
amy Josoa, ie tinava' iareo amo kilakila' ndaty nasiotsion'
Añahare aolon-dahara' iareoo i Taney; ie zay ampara' i
Davide; 46 ie nanjò fañisohañe añatrefan' Añahare, le
nihalaly ty hahaoniña'e toetse himoneñan' Añahare' Iakobe.
47 Fe i Selomò ty nandranjy anjomba ho aze. 48 Toe tsy
miambesatse ami'ty nanoem-pitàñe t'i Andindimoneñe,
amy tsara' i mpitokiy: 49 Fitobohako i likerañey, fitongoàn-
tomboko ty tane toy. anjomba manakore arè ty ho ranjie'
areo ho ahiko? Hoe t'Iehovà. Ke, aia ty toetse hitofàko? 50
Tsy ty tañako hao ty nanao ze he'e zao? 51 Ry gan-katoke tsy
sinavatse añ'arofo ndra an-dravembia. Zehare' areo nainai'e
i Arofo Masiñey manahak' an-droae' areo avao. 52 Ia amo
mpitokio ty tsy nisamporerahen-droae' areo? Nañohofa'
iareo loza o nitoky ty fitotsaha' i Vañoñeio, i nafote' areo
naho vinono' areo anianiy; 53 iereo fa nandrambe i Hake
nafè' o anjelioy, f'ie tsy nambenañe. 54 Ie jinanji'iereo i hoe
zay, le niromotse añ'arofo vaho nampikodrì-nife. 55 Ie ka,
lifotse i Arofo Masiñey, niandrandra nitalake i likerañey
vaho nahaisake ty engen' Añahare naho Iesoà nijohañe am-
pitàn-kavanan' Añahare ey. 56 Heheke, hoe re, Treako te
misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitàn-kavanan'
Añahare eo i Ana'ondatiy. 57 F'ie nipoña-koràke, nanen
tsen-dravembia vaho fonga nitrao-pañoridañe aze, 58 le
naronjeronje' iareo alafe' i rovay, naho nametsa-bato ama'e
vaho napo' o valolombeloñeo an-tombo' ty dogalahy atao
Saole eo o sarimbo' iareoo. 59 Ie nitolom-pametsam-bato
amy Stefana, le nikaihe'e ty hoe: Ry Iesoà Talè, rambeso ty
troko. 60 Ie tafatongaleke, le pinaza'e am-piarañanañañe ty
hoe: O Talè, ko tiñea'o am'iareo ty hakeo toy. Ie nanao zay
le nirotse.

8 Ninò' i Saole ty nañitoañe aze. Nifototse amy andro zay
ty fisamporeraham-bey amy Fivory e Ierosalemey vaho
niparatsiake mb'eo mb'eo e Iehodà naho e Samaria añe iaby,
naho tsy o Firàheñeo avao. 2 Nandenteke i Stefana ondaty
vañoñeo vaho nipoña-pandalàñe. 3 Fe nampivalitaboak'
i Fivoriy t'i Saole, nitsatsak' anjomba, nimoake, vaho
nikozozòtse ty lahy naho ampela mb'am-porozò ao. 4
Aa le nitaroñe i tsaray mbeo mbeo o niparaitakeo. 5
Nizotso mb' an-drova Samaria mb'eo t'i Filipo nitaroñe i
Norizañey. 6 Songa nihaòñe' ondatio o saontsi' i Filipoo,
ie nijanjiñe naho nahaisake o viloñe fanjaka nanoe'eo. 7
Nihorentseñe an-tazataza ty kokolampa tsiefa nakareñe
am'ondaty nitokoe'eo, naho maro ty kombo vaho ty kepeke
nijangañe. 8 Le firebeham-bey ty tan-drova ao. 9 Tamy rovay
henane zay t'indaty atao Simona mpanao sahàtse, naha
latsa o nte Samariao, ie nieva ho aman' àsiñe, 10 nihaoñe'
ze hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe:
Haozaran-dra' elahin' añahare ondaty zay. 11 Hene nañorik'
aze ondatio amy te ela ty namoreha'e amo sahàtse fanoe'eo.
12 Aa ie niantofa' iareo t'i Filipo amy nitaroña'e i talili-
soa' i Fifehean'Añahareiy naho ty tahina' Iesoà Norizañey,
le nilipotse: ondaty naho rakemba. 13 Toe niantoke ka t'i
Simona le nalipotse, vaho nañorik' i Filipo sikal'aia sikal'aia
fa nilatsa t'ie nahaisake o viloñe fanjaka naho raha tsi-
tantane nanoeñeo. 14 Ie jinanji' o Firàheñe e Ierosalemeo te
niantoke ty tsaran' Añahare o nte Samariao, le nañirake i
Petera naho i Jaona homb'am'iereo añe. 15 Ie nizotso mb'eo
le nihalaly ho a' iareo, handrambesa'e i Arofo Masiñey; 16
ie mbe tsy nivotraha'e; fa ami'ty tahina' Iesoà Talè avao ty
nampiliporañe iareo. 17 Aa le nanampeza' i Petera naho i
Jaona fitañe handrambesa' iereo i Arofo Masiñey. 18 Aa
ie nioni' i Simona te i fampitongoam-pità' o Firaheñeoy
ro nanolorañe i Arofo Masiñey le nibanabana'e drala, 19
ami'ty hoe: Anoloro ahy ka o haozarañe zao soa te, ndra
iaia hanampezako tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey.
20 Hoe ty natoi' i Petera aze: Hindre hikoromak' ama'o
o drala'oo kanao sinafiri'o te ho vilie'o drala ty falalàn'
Añahare! 21 Tsy aman' anjara, naho tsy mitraok' ami'ty
tsara toy rehe, fa tsy vañoñe añatrefan' Añahare ty tro'o. 22

Mibaboha amy haloloañey, naho misolohoa amy Iehovà, he
mete ihahàñe amy fitsakorean-tro’oy, 23 amy te rendreko
t’ie aman-kafairan’ afero vaho androhizan-kakeo. 24 Aa
le tinoi’ i Simona ty hoe: Mihalalia amy Iehovà ho ahy, ry
aba te tsy hizò ahy i nisaontsia’areoy. 25 Aa ie fa nitaroñe
naho nitsey ty tsara’ Iehovà, le nibalike mb’e Ierosaleme
mb’eo t’i Petera naho i Jaona, nitsey i talili-soay ami’ty rova
maro’ o nte-Samariao. 26 Ie amy zay, nitsara ty hoe amy
Filipo ty anjeli’ Iehovà: Mañatimoa mb’amy lalañe mizotso
hirike Ierosaleme mb’e Gaza mb’amy ratraratray mb’eoy.
27 Aa le niongake nañavelo mb’eo re, naho naheo’e ty nte
Etiopia doga-lahy mpanandily bey amy Kandasie mpan
jaka-ampela’ o nte Etiopiao naho mpamandroñe o vara’e
iabio, ie nañavelo mb’e Ierosaleme mb’eo nitalaho, 28 naho
nibalike amy zao niambesatse an-tsarete’e ao namaky Isaia
mpitoky. 29 Le hoe i Arofoy amy Filipo, Harineo o sarete
ey hoeke eio naho ireketo. 30 Nihitrike mb’eo t’i Filipo
naho nahajanjiñe aze namaky Isaia mpitoky, le hoe re:
Fohi’o hao o vakie’oo? 31 Aa hoe re, Aia ty haharendrehako
naho tsy amam-panoro? Aa le nampihovàe’e hijoñe ao
t’i Filipo hitrao-piambesatse. 32 Ty hoe i nivakie’e amy
Sokitse Masiñeiy: Kinozozòtse hoe añondry ho lentaen-
dre, Le hambañe ami’ty fitsiña’ ty vik’añondry añatrefa’ o
mpañitsik’ azeo, t’ie tsy nanoka-palie. 33 Nareke naho tsy
nimean-tò; Ia ty haha-volily o tarira’eo, amy te nasitak’an-
tane atoy ty havelo’e; 34 Aa hoe ty ontane’ i doga-lahiy
amy Filipo: Ehe, ia ty isaontsia’ i mpitokiy, ty vata’e ke ty
ila’e? 35 Le nanoka-palie t’i Filipo nifototse amy pinatetse
amy Sokitse Masiñeiy, nitalily Iesoà. 36 Ie nañavelo mb’eo,
le nizo rano vaho hoe i doga-lahiy, Intia ty rano, ino ty
manebañe ahy tsy halipotse? 38 Aa le linili’e te hitsangañe
i saretey naho sindre nijoñe an-drano ao iereon-droroe,
i doga-lahiy naho i Filipo, vaho nalipo’e. 39 Ie nitroatse
amy ranoy le nampihelañe’ i Arofo Masiñey añe t’i Filipo
vaho tsy nioni’ i doga-lahiy ka, fe tinonjohi’e an-drebeke i
lia’ey. 40 Nizoeñe Azota añe t’i Filipo; le niranga mb’eo re
nitolom-pitaroñe i talili-soay amy ze hene rova ampara’ t’ie
nandoak’ e Kaisaria añe.

9 Ie mbe nikofòke fitrevohañe naho fanjamanañe amo
mpiamy Talèo t’i Saole le niheo mb’amy talèm-pisoroñey
mb’eo 2 nihalaly taratasy ho amo fitontonañe e Damaskose
añeo, soa te hasese an-drohy mb’e Ierosaleme mb’eo ze
mpiamy Lalañey zoe’e añe, ndra lahilahy ndra ampela. 3
Ie nifokofoko mb’eo naho niharine i Damaskose le tojo te
niarisehoa’ ty hazavàñe nireandreañe boak’ andindìñe ey. 4
Nidoiñe an-tane eo re vaho nahajanjiñe ty fiarañanañañe
nanao ty hoe: Saole, Saole, akore ty ampisoaña’o ahy?
5 Ia v’Iheo, Talè? hoe re. Hoe ty natoi’e, Zaho o Iesoà
samporerahe’oo. 6 Aa le miongaha, iziliho o rovao le ho
taroñeñ’ ama’o ty tsi-mahay tsy hanoe’o. 7 Nijohañe eo
ondaty nitrao-dia ama’eo fe tsy nahakofòke, jinanjiñe i
fiarañanañañey f’ie tsy nahaisake ndra iaia. 8 Nitroatse
amy taney t’i Saole, le ndra te nibeake o fihaino’eo tsy
nahavazoho. Aa le kinozozò’ iereo am-pitàñe vaho nimoake
e Damaskose ao. 9 Telo andro t’ie tsy nahaisake, tsy nikama,
naho tsy ninoñe. 10 Te Damaskose ao ty mpiato atao
Ananiasy; nikanjia’ i Talè añ’ aroñaroñe, nanao ty hoe: O
Ananiasy! Intoy raho, Rañandria, hoe re. 11 Hoe t’i Talè
tama’e: Miongaha, akia mb’an-dalañe atao Vantañe mb’eo
le añontaneo añ’anjomba’ i Jodasy ao, ty atao Saole nte
Tarsosy, mitalaho, 12 toe fa nioni’e añ’aroñaroñe t’indaty
atao Ananiasy miheo mb’ ama’e mb’eo hanampe fitàñe
ama’e hampibarababeak’ aze. 13 O Talè hoe ty natoi’ i
Ananiasy, Fa tsinanoko amy màroy indatiy, ty fijoiañe
nanoe’e am’ondaty noro’o e Ierosalemeo. 14 Mbore aman-
dily boak’ amo mpisorom-beio re homb’ etoañe handrohy
ze hene mikanjy ty tahina’o. 15 Fe hoe t’i Talè tama’e:
Akia! fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añarako
añatrefa’ o kilakila ‘ndatio naho amo mpanjakao vaho
amo ana’ Israeleo. 16 Fe hatoroko aze ty hara’ elahim-
pisotriañe ho ama’e ty ami’ty añarako. 17 Aa le nimb’eo
t’i Ananiasy, nizilik’ amy anjombay, naho nanampe fitàñe
ama’e nanao ty hoe: O Saole rahalahy; i Talè Iesoà nisodeha’
ama’o an-dalañe nimba’o mb’etoañey ty nañirak’ ahy mb’
ama’o mb’etoa hampahaisak’ azo, le ho lifore’ i Arofo
Masiñey. 18 Nihintsañe am-pihaino’e amy zao ty raha hoe
sisi’e, le nahaisake naho niongake vaho nalipotse. 19 Ie
nikama le nihaozareñe, le nindre amo mpiòke e Damaskoseo
andro tsiampeampe; 20 vaho aniany avao t’ie nitaroñe
i Norizañey amo fitontonañeo te Anan’ Añahare t’Iesoà.
21 Hene nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy
itoy hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e
Ierosalemey? ie nimb’ atoa nikilily ty hanese iareo am-
bahotse mb’añ’atrefa’ o mpisorom-beio? 22 Nitombo erike
ty haozara’ i Saole vaho nahadaba o Jiosy nimoneñe e
Damaskoseo ty famentea’e te Iesoà i Norizañey. 23 Aa naho
maro andro añe le nikilily hamono aze o Tehodao, 24
fe nirendre’ i Saole i fikiniañey t’ie nitampoñe ty lalam-
bei’ i rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza ama’e. 25
Aa le nasese’ o mpiòkeo haleñe vaho nazè’ iareo amy
kijoliy an-jahetse. 26 Ie pok’e Ierosaleme ao t’i Saole le
nimanea’e fireketse amo Firàheñeo, fe hene nihembañe
ama’e vaho tsy niantoke t’ie toe mpiama’e. 27 Aa le nendese’
i Barnabasy mb’ amo Firàheñeo, le natalili’e am’ iareo t’ie
nahaoniñ’ i Talè amy lia’ey naho nisaontsia’e, vaho t’ie
nahavany nitaroñe ami’ty tahina’ Iesoà e Damaskose añe.
28 Aa le nindre am’iereo re nihelohelo e Ierosaleme ao,
29 nitaroñe ami’ty tahina’ i Talè am-pahasibehañe naho
nifanaontsy naho nifandietse amo Jiosy nte-Heleneo, vaho
nimanea’ iareo havetrake. 30 Ie nirendre’ o mpirahalahio le
nasese’ iareo mb’e Kaisaria mb’eo vaho nahitri’ iereo mb’e
Tarsosy añe. 31 Nierañerañe amy zao ty fivory era’ Iehodà
naho e Galilia vaho e Samaria añe mbore niraorao naho
nañavelo am-pañeveñañe amy Iehovà naho amy fañohòa’
i Arofoy vaho niha-maro. 32 Ie niranga mb’eo mb’eo t’i
Petera, le nizotso mb’amo noro’e e Lidà añeo. 33 Teo re
te naharendreke t’indaty atao Aenea, ie fa natindry valo
taoñe, nisilofe’ ty hakepeke. 34 Hoe t’i Petera ama’e, O
Aenea, mampijangañ’ azo t’Iesoà Norizañe. Miongaha le
halankaño o tihi’oo. Aa le niongak’ ami’ty manao zao. 35
Toe nahaisak’ aze ze hene mpimoneñe e Lidà naho e Sarona
vaho nitolik’ amy Talè. 36 Te Jopa ao henane zay ty mpiato
atao Tabitae (midika: Dorkasie), lifotse fitoloñan-tsoa vaho
nainai’e mpitretrè o rarakeo. 37 Ie tamy andro rezay, narare
vaho nihomake; nampiandroe’ iareo naho nirohoteñe an-

traño ambone ao. 38 Kanao marine i Lidà ty Jopa le ie nifohi'
o mpiatoo te e Lidà añe t'i Petera, le nampisangitrife' iereo
mb'ama'e t'indaty roe hanohiñe aze ami'ty hoe: O Aba, ehe
mb'etoy, le ko mihenekeneke. 39 Aa le niongake t'i Petera
nindre lia ama'e; ie pok'ao le nasese amy efetse amboney.
Niarikoboñe aze o vantotse iabio, nirovetse, vaho naboa'
iereo iaby ty saroñe naho sikiñe namboare' i Dorkasie ie mbe
tam' iereo. 40 Fonga nampiakare' i Petera, le nanongaleke
naho nihalaly, vaho nitolik' amy fañòvay nanao ty hoe: O
Tabitae, mitroara. Nabea'e amy zao o fihaino'eo, aa ie niisa'e
t'i Petera le nitroatse. 41 Nanolo-pitañe aze re le nongaha'e,
naho kinanji'e o mpiato naho vantotseo vaho natolo'e
am'iereo veloñe. 42 Nañatseke i Jopa ty fahafohinañe zay
vaho maro ty niantoke i Talè. 43 Nitambatse e Jopa ao andro
maro t'i Petera ami'ty mpandoñ' angozy atao Simona.

10 Te Kaisaria añe t'indaty atao Kornelio, mpifehe zato
amy firimboñañe atao nte-Italiy. 2 Ie ondaty vañoñe
naho mpañeveñe aman' Añahare rekets' o añ'anjomba'e
iabio, naho mpanolotse falalàñe am-patarihañe amo rarakeo
vaho mpitalaho aman' Añahare. 3 Aa ie va'e amy ora faha-
sive' i àndroiy te nioni'e malange añ' aroñaroñe ty anjelin'
Añahare nisodehañe ama'e nanao ty hoe: O Kornelio! 4 Ie
niisa' i Kornelio le nianifañe vaho hoe ty natoi'e: Akore
Roandriañeo? Le hoe re tama'e: Fa nionjoñe hoe banabana
faniahiañe aman' Añahare o fitalahoa'oo naho o falalà'oo. 5
Aa le mañitrifa ondaty mb'e Jopa añe vaho kanjio ty atao
Simona, i Petera ka ty añara'e. 6 Ie mañialo amy Simona
mpandon-kolitse ao; añ'olo-driake ey ty anjomba'e. 7 Ie
nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama'ey, le kinanji'e ty
roe amo mpitoro'eo naho ty lahin-defo'e mpañorike Hake
amo mpiatrak' azeo, 8 le hene natalili'e vaho nampihitrife'e
mb'e Jopa añe. 9 Amy loak-androy, ie mbe an-dalañe
nañarivo i rovay, le niañambone mb'an-tafo mb'eo t'i Petera
hitalaho ami'ty ora fah' eneñe. 10 Ndra nisaliko re te
hikama, fe mbe nihalankañeñe, vaho niaroñaroñe. 11 Zoe'e
te nisokafeñe i likerañey naho nizotso ty raha jabajaba
hoe lamba, nazetse mb' an-tane atoy an-kotso'e efatse. 12
Ama'e ao ze fonga bibi' ty tane toy aman-tomboke efatse
naho ze raha milaly, vaho voron-dikerañe. 13 Le niheo
ama'e ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Miongaha Petera;
lentao vaho mikamà. 14 Fa hoe t'i Petera, Sondo'e amako
Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly ndra maloto.
15 Inao i fiarañanañañey fañindroe'e: Ko atao faly ze fa
nilioven' Añahare. 16 Nanoeñe in-telo zay vaho rinambe
andindìñe ao i rahay. 17 Ie naereñere' i Petera ty foto'
i aroñaroñe nioni'ey, inay indaty nirahe' i Kornelio rey,
nañontane i anjomba' i Simonay ie fa nijohañe an-dalam-
bey eo 18 nikanjy, nañontane he imoneña' i Simona atao
Petera. 19 Ie mbe nitsakore i aroñaroñey t'i Petera, le hoe i
Arofoy ama'e: Inay, ipaia' t'indaty telo; 20 miongaha, mizo
tsoa mb' ambane ao, le ko mihakahaka fa indrezo; zaho ty
nañitrike iareo. 21 Nizotso mb'am' indaty rey t'i Petera,
le nanao ty hoe, Zaho ty paia' areo, ino ty talin-dia' areo
mb'etoa? 22 Hoe iareo: i Kornelio, mpifehe zato, ondaty
vañoñe naho mpañeveñe aman' Añahare, soa talily amy ze
hene Jiosy, nitoroa' ty anjely masiñe ty hañitrik' azo homb'
añ' anjomba'e añe hijanjiña'e tsara. 23 Aa le nampihovae'
i Petera vaho nanoe'e añ'anjomba. Ie amy loak' àndroy,
niavotse le nindre fañavelo am'iereo t'i Petera, naho nitrao-
lia ama'e ty ila' o roahalahy nte Jopao, 24 vaho nandoake e
Kaisaria ao ami'ty loak' andro. Nitamà iareo t'i Kornelio le
fa natonto'e o longo'eo naho o rañe'eo. 25 Nizilike t'i Petera
le nanalaka aze t'i Kornelio naho nitongalek' am-pandia'e
eo niambane ama'e. 26 F'ie nampiongahe' i Petera ami'ty
hoe: Miongaha, ondaty ka raho. 27 Ie nifanaontsy, le nizilik'
ao nitendreke ondaty maro tafavory. 28 Hoe re tama'e: Fohi'
areo te talia faly amy t'indaty Jiosy ty hitraoke ndra hitilike
ondaty hafa razañe. Fe natoron' Añahare ahy te tsy hataoko
tsotra ndra maloto ze ondaty. 29 Aa le tsy niliereko ty
homb' eto te nikanjieñe, ie amy zao añontaneako anahareo
ty talim-pañitrifañ' ahiko? 30 Le hoe t'i Kornelio: Ie efats'
andro zay ami'ty ora zao, zaho nilolok' an-trañoko ao ami'ty
ora faha-sive, le naheoko nijohañe añatrefako eo t'indaty
an-tsaroñe mireandreañe, 31 le hoe re: O Kornelio, jinanjiñe
i filolofa'oy, vaho tiahy añatrefan' Añahare o fatariha'oo.
32 Aa le ampañitrifo e Jopa añe t'i Simona atao Petera,
mitobok' añ' anjomba' i Simona mpandòñ' angozy, añ' olo-
driak' ao. 33 Le nampihitrifeko amy zao, vaho nahasoa anay
ty fitotsaha'o atoy. Intoañe iaby zahay añatrefan' Añahare
hitsendreñe ze hene saontsy nandilia' i Talè azo. 34 Aa le
nanoka-palie t'i Petera, nanao ty hoe: Toe oniñe henaneo te
tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare, 35 te mone no'e ze
ondaty mañeveñe ama'e naho mitoloñe an-kavantañañe,
ndra fifeheañ' aia aia ty imoneña'e. 36 I tsara niraheñe
amo ana' Israeleoy mitaroñe fifampilongoañe añam' Iesoà
Norizañey (Ie ro Talè ze he'e): 37 Fohi'areo ze raha nañatseke
Iehodà, nifototse e Galilia, ie fa añe ty fandiporañe nitaroñe'
i Jaonay— 38 ty nañorizan' Añahare Iesoà nte Nazareta
amy Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo
nanao soa naho nampijangañe ze fonga niforekekè' i Ratiy,
amy te nañimba aze t'i Andrianañahare. 39 Valolombeloñe
amy ze hene nanoe'e an-tanen-Jiosy naho e Ierosaleme ao
zahay, ie vinono' iareo ami'ty nampiradoradoañ' aze an-
katae, 40 f'ie natroan' Añahare amy havilasiy ami'ty andro
fahatelo le naboa'e ho vazoho, 41 tsy ze fonga ondaty, fa
o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay nitrao-
pikama naho finoñe ama'e ie fa nitroatse amy havilasiy. 42
Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay, hitalily an-katò t'ie i
norizan' Añahare ho mpizaka o veloñeo naho o vilasioy. 43
Ie ty taroñe' ze mpitoky iaby, te i tahina'e ty handrambesa'
ze hene miato ama'e fañahan-kakeo. 44 Ie mbe nisaontsy
izay t'i Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsaraio i
Arofo Masiñey. 45 Fonga nilatsa o mpiato sinavatse nindre
amy Peterao, amy te nadoañe amo kilakila ondatio ka ty
falalà' i Arofo Masiñey, 46 ie jinanji' iareo te nilikoliko naho
nandrenge an' Andrianañahare, le hoe t'i Petera: 47 Ia ty
handrara rano am' iretoañe tsy hilipotse? ie rinambe' iereo
manahak' antika i Arofo Masiñey! 48 Aa le linili'e t'ie ho
liporeñe amy tahina' i Talè Iesoày; le nihalalie' iereo t'ie
hañialo ao andro tsy ampeampe.

11 Jinanji' o Firàheñeo naho o roahalahy nanitsike
Iehodào te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o kilakila
ondatio. 2 Aa ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera,
le tiniñe'o mpiamy sinavatseio 3 ami'ty hoe: Nihovae'o ty

anjomba’ o tsy nisavareñeo naho nitraofa’o fikama. 4 Fe
natalili’ i Petera am’iereo boak’ am-baloha’e naho nampalan
gese’e ami’ty filaha’e ty hoe: 5 Zaho nilolok’ an-drova e
Jopa añe, le niaroñaroñe vaho nalangesan-draha. Nitreako
ty raha hoe lamba bey nizotso boak’ andindìñe ey, nazetse
an-kotso-efatse le navotrak’ amako. 6 Ie hinareko naho
nañotsohotso, le naheoko t’ie biby aman-tomboke efa’ ty
tane toio naho biby hako naho raha milaly vaho voron-
tioke. 7 Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao amako ty
hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà. 8 Le hoe
raho: Sondo’e, Rañandria! Mbe lia’e tsy nizilihan-draha faly
ndra tsy malio ty am-bavako ao. 9 Fe nanoiñe fañindroe’e
i fiarañanañañe andindìñey ami’ty hoe: Ko atao faly ze
fa nilioven’ Añahare. 10 Le hene nanoeñe in-telo ka zay
vaho nitariheñe mb’andindiñe eñe. 11 Tsatok’ añ’ anjomba
nitobohako eo amy zao t’indaty telo nahitrik’ amako boak’ e
Kaisaria añe. 12 Le nisaontsie’ i Arofoy ty hindrezako lia fa
tsy hivazobazotse. Nitrao-dia amako ka o roahalahy eneñe
retiañe te nizilik’ añ’ anjomba’ indatiy. 13 Natoro’e anay t’ie
nahaisake anjely nijohañe añ’anjomba’e ao nanao ty hoe:
Ampisangitrifo ondaty homb’e Jopa añe hikanjy i Simona
atao Petera, 14 ie ty hinday tsara ama’o maharombak’ azo
naho o añ’anjomba’o iabio. 15 Ie vaho nitaroñeko, le nivotra
k’ am’ iereo i Arofo Masiñey manahake taman-tikañe am-
baloha’e. 16 Le nitiahiko ty nisaontsie’ i Talè ty hoe: Toe
nampilipotse an-drano ao t’i Jaona, fe halipotse amy Arofo
Masiñey nahareo. 17 Aa kanao natolon’ Añahare iareo i
falalàñe natolo’e antika niato am’ Iesoà Norizañeiy, le ia
v’irahoo, te hanebañe an’ Andrianañahare? 18 Ie nahajanjiñe
zay, le nianjiñe iereo, nibango an’Andrianañahare, ami’ty
hoe: Fa tinolon’ Añahare fisolohoan-ko aman-kaveloñe ka o
kilakila ondatio! 19 Ie amy zao, fa nañavelo sikal’ e Foinika
añe naho e Kiprosy añe naho mb’e Antiokia mb’eo ondaty
naparatsà’ i fampisoañañe ty amy Stefana zay nitsey i tsaray,
tsy ama’ ia naho tsy amo Jiosio avao. 20 Fe ty ila’ iereo,
o nte Kiprosy naho nte Kirenèo, ro niheo mb’e Antiokia
mb’eo nitalily amo Grikao nitaroñe Iesoà Talè. 21 Nañimba
iareo ty fità’ i Talè, le maro ty niantoke vaho nitolik’ amy
Talè. 22 Nizilik’am-pijanjiña’ i Fivory e Ierosaleme añey
ty talily ty am’ iereo, vaho nahitri’ iereo mb’ Antiokia
añe t’i Barnabasy. 23 Ie pok’ añe, naho niisa’e ty hasoan’
Añahare, le niehake vaho hene nosihe’e ho lili-po amy Talè
an-kaampon’ arofo. 24 Ondaty vañon-dre, lifotse i Arofo
Masiñey naho fatokisañe, vaho maro t’indaty nitovoñe amy
Talè. 25 Le nionjoñe mb’e Tarsosy mb’eo re nipay i Saole;
26 ie tendreke, le nandese’e mb’Antiokia añe. Aa le naha
ritse taoñe raike iereo nifampikaoñe amy Fivoriy naho
nañoke ondaty. E Antiokia ao ty namotorañe ty fikanjiañe o
mpiama’eo ty hoe: Mpiami-Norizañey. 27 Tamy andro rezay
niheo mb’e Antiokia mb’eo ty mpitoky boak’ Ierosaleme añe.
28 Niongake ty atao Agabo, mpiam’ iereo, naho nitoroa’e
añamy Arofoy te handrambañe ty tane bey toy ty san-kerè.
(Le nitendrek’ amy andro’ i Klaodio mpanjaka izay). 29 Aa
le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami’ty hahalefea’e
ty hisangitri-palalàñe amo roahalahy mimoneñe e Iehodà
añeo. 30 Nanoe’ iereo, le nahitri’ iereo mb’amo mpiaoloo
am-pità’ i Barnabasy naho i Saole.

12 Ie henane zay, nañity fitàñe t’i Heroda mpanjaka
hampisarerake ty ila’ i fivoriy. 2 Navetra’e am-pibara
t’Iakobe rahalahi’ i Jaona. 3 Ie nifohi’e te nahafale o
Tehodao, le tinovo’e ami’ty nitsepahañe i Petera. Nanoeñe
amo andro’ i Sabadidak’ i Mofo tsy aman-dalivaiio zay. 4
Tsinepa’e re naho najo’e am-porozò ao naho nanolotse
mpiray lian-dahindefoñe efatse hañambeñe aze, ie nisinafiry
ty hañakatse aze añatrefa’ ondatio naho fa tampetse
i Fihelañey. 5 Aa le nitambozoreñe am-balabey ao t’i
Petera vaho nimanea’ i Fivoriy halaly aman’ Añahare. 6
Ie amy aniankale’ ty hanesea’ i Heroda, le nirotse añivo’
ty lahin-defoñe roe ao t’i Petera nivahoran-tsilisily roe,
vaho nijohañe an-dalam-bey eo o mpigaritse i porozòio.
7 Tojo te nivotrake eo ty anjeli’ Iehovà, le nireandreañe
amy trañoy ty hazavàñe. Nedrè’e an-deme’e t’i Petera
naho nampitroare’e ami’ty hoe, Miongaha masìka! vaho
nivitsok’ am-pità’e o silisilio. 8 Le hoe ty asa’ i anjeliy
tama’e: Midiaña naho mihanà. Nanoe’e zay. Le hoe re
tama’e: Saravio o lamba’oo le mañoriha. 9 Niakatse re,
nanonjohy avao, fa tsy napota’e te ho tò i nanoe’ i anjeliy
ama’ey; natao’e te nioniñ’ aroñaroñe. 10 Rinio’ iareo ty
liam-pigaritse valoha’e naho ty faharoe vaho nigaoñe ami’ty
lalam-bey viñe fimoahañe amy rovay ze nisokake ho a iareo
an-tsatri’e le niakatse naho nizotso mb’ami’ty lalañe mb’
eo vaho nimiañe ama’e i anjeliy. 11 Ie nivañoñe t’i Petera,
le hoe re: Apotako henaneo an-katò te nirahe’ Iehovà i
anjeli’ey hañaha ahy am-pità’ i Heroda naho amy ze fitamà’
o Jiosy iabio. 12 Ie naharendreke zay, le nimb’ añ’ anjomba’
i Marie rene’ i Jaona natao Marka, ze nivoria’ ty maro
nihalaly. 13 Aa ie nañonkòñe amy lalam-bey fimoahañey
t’i Petera, le nimb’eo ty mpitoroñ’ ampela atao Rodae
handrendreke. 14 Ie nirendre’e ty fiarañanaña’ i Petera,
le akore ty hafalea’e, kanao tsy nanokake lalañe, te mone
nilay añe nitalily te nijohañe an-dalambey ao t’i Petera! 15
Veren-draha n’iheo, hoe iareo. Fe mbe nitambozore’e te
to, le hoe iereo: I anjeli’ey ‘nio. 16 Mbe nañonkòñe avao
t’i Petera. Aa naho sinoka’ iareo i lalañey, nizoe’ iereo re
vaho nilatsa, 17 le tinondrotondro’ i Petera am-pitañe
hianjiña’ iareo naho natalili’e ty nampiakara’ i Talè aze amy
porozòy. Le hoe re: Italilio t’Iakobe naho o roahalahio; vaho
nienga mb’an-toetse hafa añe. 18 Ie nimaraindray, hay aia
ty fivalitaboa’ o lahin-defoñeo ami’ty nanjò’ i Petera. 19 Ie
nampitsoehe’ i Heroda soa fa tsy nioniñe, le nilohize’e o
mpigaritseo vaho nampanese’e añe. Nizotso boake Iehodà
mb’e Kaisaria añe t’i Heroda le nitambatse ao. 20 Ie amy zao
ro nioroñoroñe amy Tirò naho i Sidona, f’ie nifamantañe le
nimb’ ama’e mb’eo re, naho nampivavè’ iareo t’i Blasto,
mpiatra’ i mpanjakay, le nihalaly fifampilongoañe ama’e
amy te mpamahañe ty tane’ i mpanjakay ty tane’ iareo. 21 Aa
ie amy andro tinendrey, nisikin-dambam-panjaka t’i Heroda,
niambesatse am-piambesa’e eo nilañoñe am’ondatio. 22 Aa
le nipazapazake ty hoe ondatio: Fiarañanañan-drañahare
zao fa tsy a ondaty. 23 Toly ndra pinao’ ty anjeli’ Iehovà
amy zao, ie tsy nandrenge an’ Andrianañahare, le nihànen’
oletse vaho nihomake. 24 Niraorao avao naho niboele ty
tsara’ i Talè. 25 Naho niheneke ty lia’ i Barnabasy naho i
Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho nindese’ iereo t’i
Jaona, atao Marka mindre ama’e.

13 Irezao o mpitoky naho mpañòke mpiamy Fivori' i
Antiokiaio: i Barnabasy naho i Simeona natao Nigera,
le i Losio nte-Kirenìa naho i Menahema (i niara-nibey amy
Heroda mpanjakay) vaho i Saole. 2 Ie nitalaho amy Talè
naho nililitse, le hoe i Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t'i
Barnabasy naho i Saole ho ami'ty fitoroñañe ikanjiako iareo.
3 Aa ie nililitse naho niloloke, le nampitongoàñe fitàñe vaho
nampionjoneñe mb'eo. 4 Amy nañiraha' i Arofo Masiñey,
le nizotso mb'e Seleokia mb'eo iereo vaho nijon-dakañe
mb'e Kiprosy. 5 Ie toly e Salamisy le nitaroñe i tsaran'
Añaharey amo fitontona' o Jiosio. Tam' iereo ka t'i Jaona
ho mpiatrake. 6 Ie niranga i toko-nosey naho nandoake
Pafo añe, le nifanjò ami'ty mpañorik' andro, mpitoki-vìlañe
Jiosy atao Bar-Iesosy, 7 nireketse amy Sergio Paolo ragova,
ondaty mahilala; kinanji' indatiy t'i Barnabasy naho i Saole
fa nipay ty hijanjiñe o tsaran' Añahareo. 8 Fe natreatrè i
Elima ambiasa (añara'e izay) ie nipay ty hampiamboho i
ragovay tsy hiantoke. 9 Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole,
i natao Paoliy ka, le niharefe'e t'i Elima 10 vaho nanoa'e
ty hoe: Ty pea ze fonga famañahiañe naho fitake, ana' i
Ratiy tìa! rafelahi' ze atao havañonañe! Tsy mete apo'o
hao ty fampikelohañ' o lalam-banta' i Talèo? 11 Ingo te
ama'o henaneo ty fità' i Talè, le ho goa, tsy hahaisake
i àndroy heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao zao
ty zono naho ieñe vaho nitoantoañe mb'eo re nipay ty
hitarik' aze am-pitàñe. 12 Ie nioni' i ragovay i nanoeñey,
le niantoke, toe nahavereñ' aze ty fañòhañe i Talè. 13
Aa le nijon-dakañe boake Pafo t'i Paoly naho o rañe'eo
nimb'e Perga' i Pamfilia mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i
Jaona nimpoly mb'e Ierosaleme añe. 14 Ie hirike Perga le
nandoak' Antiokia' i Pisidia, naho niheo am-pitontonañ' ao
ami'ty andro Sabotse vaho niambesatse. 15 Ie nitampetse
ty famakiañe i Hake naho o Mpitokio, le nampanohine' o
mpifehe' i fitontonañeio ami'ty hoe: O roahalahio, hera
aman-tsara mahaosike ondatio, le milañonà. 16 Niongake
t'i Paoly nanondrotondro fitàñe le nanao ty hoe: Ry nte-
Israeleo naho ze mpañeveñe aman' Añahareo, mijanjiña! 17
Jinobon' Añahare' ondati' Israele retoañe o roaen-tikañeo,
le nonjone'e ondatio t'ie nitaveañe ho renetane an-tane
Egipte ao, vaho am-pionjonam-pità'e ty niaoloa'e iareo
nienga i taney; 18 Miha-efa-polo taoñe ty nañantoàña'e am-
patrambey añe. 19 Ie rineba'e ty fifeheañe fito e Kanana ao,
le natolo'e iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoñe
tsy limampolo. 20 Añe i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka
ampara' i Samoela mpitoky, 21 ie nihalaly mpanjaka iereo,
le tinolo'e i Saole ana' i Kisy, afe' i Benjamina, efapolo taoñe.
22 Ie nasinta'e, le noriza'e t'i Davide ho mpanjaka' iareo. Le
hoe ty nitaroñe'e: Nitreako t'i Davide ana' Iesesày, ondaty
mañorike ty troko; hene hanoe'e o satrikoo. 23 Boak'amo
tarira' indatio, ty amy tsara'ey, ty nanesean' Añahare am'
Israele ty Mpandrombake, Iesoà. 24 Taolo' ty fiavi'e le
nitseize' i Jaona ty filiporam-pisolohoañe ho amy ze hene
ondati' Israele, 25 aa ie fa ho niheneke ty fitoroña' i Jaona le
nainai'e nanoa'e ty hoe: Atao' areo ho ia v'iraho? Tsy ie
raho. Hehe t'ie tonjohize' ty tsy mañeva ahy hampidraitse o
hana'eo. 26 O rolongo, ana' o tarira' i Abraàmeo, naho ry
mpañeveñe aman' Añahare ama' areo, ie nampihitrifañe o
entam-pandrombahañe zao. 27 Toe nihenefa' o mpimoneñe
e Ierosalemeo naho o mpifehe'eo, ie tsy nahafohiñ' aze ndra
ty talili' o Mpitoky vakieñe boa-tSabatao, fe nihenefa'iareo
ami'ty namàra' iareo aze. 28 Aa ndra te tsy nioniñe ty tali'
ty hañohofan-doza ama'e, mbe nihalalie' iereo amy Pilato
ty hamonoañe aze. 29 Ie hene nifonire' iareo ze pinatetse
ty ama'e, le nazotso amy hataey vaho nirohoteñe an-
kibory ao, 30 f'ie natroan' Añahare amy havilasiy, 31 vaho
nahaoniñe aze andro maro o nindre lia ama'e hirike Galilia
pake Ierosaleme añeo. Iereo ro valolombeloñe am'ondatio
henaneo. 32 Taroñe'ay ama' areo i Talili-soa nampitamañe
an-droaentikañey 33 t'ie nihenefen' Añahare aman-tika ana'
iareo, amy nampitroara'e Iesoày. Ie i pinatetse amy Sabo
faharoeiy, ty hoe: Anako rehe; Anindroany ty nisamahako
azo. 34 Ty hatò' t'ie nampitroare'e amy havilasiy tsy hibalike
mb'am-pihomahañe ao ka, ro tsinara ami'ty hoe: Hatoloko
azo o fitahiañe vantañe naho to' i Davideo. 35 Hoe ka ty
taroñe' ty ila'e: Ho tana'o tsy hihomake i Masi'oy. 36 I
Davide, ie fa nitoroñe o mpiharo-nono ama'eo amy natoron'
Añahare azey, le nirotse naho nirohoteñe aman-droae'e
ao t'ie nihomake. 37 Fe tsy nimomoke i natroan' Añahare
amy havilasiy. 38 Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro
itaroñañe ty fisolohoañe amo tahiñeo, 39 le ie ro añahàñe o
mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe' i Hà' i Mosèy hahàñe.
40 Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieñe amo Mpitokio ty hoe:
41 Oniño ry mpanivetive, mañaraharà vaho mikoromaha, fa
hitoloñe am-pitoloñañe amo andro'areoo raho, fitoloñañe
tsy hiantofa'ondaty, ndra te eo ty hampalange aze ama'areo.
42 Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie' ondatio te ho lañoneñe
ami'ty Sabotse here'e i tsara zay. 43 Ie nigadoñe i fivoriy,
maro amo Jiosio naho amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty
nañorike i Paoly naho i Barnabasy ze nitaroñe am'iereo,
nañosike iareo hifahatse amy hasoan' Añaharey. 44 Ie
amy Sabata here'ey, didý tsy i rova iabiy ty nifanontoñe
hijanjiñe o tsaran' Añahareo. 45 Aa naho niisa' o Jiosio
i màroy, le niliforem-parahy vaho niliere' iereo o raha
nisaontsie' i Paolio. 46 Nanoiñe ty hoe am-pahavaniañe
t'i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy nitaroña'ay hey i
tsaran' Añaharey, fe kanao nikihoe' areo le nizaka-vatañe
t'ie tsy mañeva i haveloñe nainai'ey, inao arè! mitolik' amo
kilakila ondatio zahay (aiōnios g166) 47 amy nandilia' i Talè
anaiy, ty hoe: Nanoeko hazavàñe amo kilakila 'ndatio rehe,
hinday fandrombahañe sikal' añ' olo-ty tane toy añe. 48 Ie
jinanji' o kilakila ondatio zay le niehake vaho niasy ty tsara'
Iehovà; vaho hene niantoke ze tinendre ho amy haveloñe
nainai'ey. (aiōnios g166) 49 Le niboele nahatsitsike i taney
ty tsara' Iehovà. 50 Fe sinigì' o Tehodao o rakemba bey
mpitalahoo naho ondaty bei' i rovaio, le trinobo' iereo
fampisoañañe amy Paoly naho i Barnabasy vaho rinoa'
iereo amy taney. 51 Aa le nabò' iereo ama'e ty lembok' am-
pandia' iareo naho nimb'e Ikonioma añe, 52 vaho nilifotse
ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

14 Ie te Ikonioma añe le nindre nizilik' am-pitontona'
o Jiosio, le akore ty lañona' iareo kanao maro amo
Jiosio naho o Grikao ro niantoke. 2 Fe trinobo' o Jiosy tsy
niantokeo ty arofo' o kilakila 'ndatio vaho vinore' iareo
afero-añ'ate ty amo mpiroahalahio. 3 F'ie nitambatse ao
andro maro, nitalily i Talè am-pahasibehañe, ie namente

i tsaray ami'ty hasoa'e, nanolotse viloñe naho halatsàñe
nanoeñe am-pità' iareo. 4 Fe nifañambake ondati' i rovaio;
atia o mpiamo Jiosioo, le etia o nimpiamo Firàheñeoo.
5 Nikilily ty ila' o Tehodao miharo amo kilakila' ondaty
ila'eo naho o bei' iareoo, ty hijoy iareo am-pametsaham-
bato, 6 ie naharendreke le nibolititse mb'e Derbe naho
mb'e Listra, rova i Likaonia naho mb'am-paripari'e ao, 7
nitolom-pitaroñe i talili-soay. 8 Te Listra ao ty lahilahy
nikonenake avao, naleme fandia, kepeke boak' an-kovin-
drene'e, mb'e lia'e tsy ninokitse. 9 Tsinendre'e ty saontsi' i
Paoly, le hinare' i Paoly naho nioni'e te nahatsàke hañahàñ'
aze i fatokisa'ey, 10 le napaza'e ty hoe: Miongaha am-
pandia'oo! Aa le nitsamboan-dre naho nanjotike. 11 Ie
nioni' i lahialeñey i nanoe' i Paoliy, le songa nikontsiañe an-
tsaontsy Likaonia, ami'ty hoe: Fa totsak' aman-tikañ' atoy o
ndrañahareo misare ondaty! 12 Natao' iereo Jopitera t'i
Barnabasy, naho Hermese t'i Paoly amy t'ie ty talèn-tsara.
13 Nanese añombelahy naho voñe firavahañe mb' an-dalam-
bey mb'eo ty talèm-pisoro' i Jopitera mpimoneñe amy
anjomba'e miavake aolo' i rovay eiy, Ie naho i lahialeñey ho
nisoroñe. 14 Fe jinanji' i Barnabasy naho i Paoly izay, le
nandriatse saroñe vaho nilay anteñateña' i lahialeñey ao
nikoike ty hoe: 15 O roandriañeo, akore ty anoa' areo zao?
Ondaty hambam-bintañe ama' areo zahay, minday talily
soa ho anahareo, hitaroñe ty hiambohoa' areo o raha tsy
jefa'e retiañe ho mb'aman' Añahare veloñe, i namboatse i
likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e ama'e
ao. 16 Toe nado'e hañavelo amy ze homba'e o mpirofoko amo
tariratse taoloo. 17 Fe tsy nenga'e tsy ho amam-pitalily, le
tolora'e hasoa naho ampahavia'e orañe boak' andindìñe ao
naho vole an-tsam-pamokarañe vaho anjotsoa'e mahakama
naho hafaleañe mahaeneñe amo arofon-tikañeo. 18 Fe didý
tsy nahasebañe i lahialeñey hisoroñe am' iereo i saontsy
zay. 19 Lonea amy zao ty Jiosy ila'e boak' Antiokia naho e
Ikaonioma nitrobo i lahialeñey, nametsa-bato amy Paoly le
kinovovo' iereo alafe' i rovay ey, fa natao t'ie nivetrake. 20
Aa naho niarikoboña' o mpiama'eo, le niongake re nizilik'
an-drova ao. Ie amy loak' àndroy, nienga rekets' i Barnabasy
le nomb'e Derbe mb'eo, 21 nitaroñe i talili-soay amy rovay,
nampivangongo o mpiòkeo, le nibalike mb'e Listra naho e
Ikaonioma vaho Antiokia mb'eo, 22 nañafatratse ty arofo' o
mpiòkeo, nandrisike iareo hitoloñe am-patokisañe, ami'ty
hoe: Lako hasotry ty hisorohañe hahafizilihan-tika amy
Fifehean' Añaharey. 23 Le nanendre mpifehe amy Fivory
iaby rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone' iareo amy
Talè natokisa' iareoy. 24 Niranga i Pisidia iereo, le nipok' e
Pamfilià añe; 25 nitaroñe i tsaray e Perga vaho nizotso mb'e
Atalìa mb'eo. 26 Hirik' ao le nijon-dakañe mb'e Antiokia
añe, amy nanolorañe iareo an-kasoan' Añahare i fitoroñañe
nihenefa' iareoiy. 27 Ie nivotrak'eo, le natonto' iareo i
Fivoriy vaho nitalily ze hene nanoen' Añahare añam' iereo
naho ty nanokafa'e lalañe amo kilakila ondatio. 28 Aa le
nitambatse ela amo mpiokeo iereo.

15 Teo ty nizotso boak' Iehodà añe nañoke ty hoe amo
roahalahio: Ze tsy savareñe amy sata' i Mosèy, le
tsy ho rombaheñe. 2 Tsy naivañe ty fifandierañe naho
fifanointoiña' i Paoly naho i Barnabasy ama'e le sinafiri'
iereo ty hañitrike i Paoly naho i Barnabasy naho ty ila'e mb'e
Ierosaleme mb'amo Firàheñe naho bey añeo ty amy ontane
zay. 3 Ie nampionjone' i Fivoriy amy lalañey, le niranga
i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisolohoa' o kilakila
ondatio vaho nahaehake o roahalahy iabio. 4 Ie nandoake e
Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy naho o Firàheñeo naho o
beio, vaho nitalilieñe ze he'e nanoen' Añahare añam' iereo.
5 Fe niongake ty mpiato ila'e amo Fariseo, nanao ty hoe:
Tsy mete tsy ampisavareñe ondatio vaho lilieñe hañorike
ty Hà' i Mosè. 6 Nivory hisafiry i entañe zay o Firàheñeo
naho o beio, 7 f'ie nifandietse avao, aa le niongake t'i
Petera nanao ty hoe: O Roahalahio, fohi' areo te nitoroan'
Añahare hatrela'e te ho janjiñe' o kilakila ondatio am-
bavako ty enta' i talili-soay vaho hiantoke. 8 Aa le nitaroñe
am' iereo t'i Andrianañahare Mpaharofoanañ' arofo, le
nitolora'e i Arofo Masiñey manahake ty nanoe'e aman-
tikañe. 9 Toe tsy nambaha'e aman-tika iereo kanao nefera'e
am-patokisañe o arofo' iareoo. 10 Aa vaho akore ty itsoha'
areo an'Andrianañahare, hampitongoà' areo joka am-pititia'
o mpiòkeo, ie tsy nileon-tika ndra o roaen-tikañeo? 11
Aiy! Atokisan-tika te i hasoa' Iesoà Talèn-tikañey ro maha
voarombak' antika, le hambañe amy zay iereo. 12 Fonga
nianjiñe i màroy, nijanjiñe ty nitalilie' i Barnabasy naho i
Paoly o viloñe naho halatsàñe nanoen' Añahare añivo' o
kilakila 'ndatio añam' iereoo. 13 Ie nigadoñe i fitaliliañey, le
hoe ty natoi' Iakobe: O roahalahio, ijanjiño, 14 Fa nitalilia'
i Simona i fitilihan' Añahare valoha'ey, handrambesa'e
ondaty amo kilakila ondatio ho amy tahina'ey, 15 mira
amo nitsarae' o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe: 16 Ie
añe, le hibalike raho naho hamboareko indraike i kivoho'
i Davide nirotsakey; ho tsenèko indraike i nikoromakey,
vaho hatroako, 17 soa te hipay Iehovà ondaty ila'eo toe ze
kilakila ondaty tokaveñe ami'ty añarako, 18 hoe t'Iehovà
mampahafohiñe o raha zao boake haehae añe. (aiōn g165) 19
Aa le hoe ty safiriko, te tsy holañen-tikañe o mitolik' aman'
Añahare boak' amo kilakila ondatio, 20 fe anokiran-tika
taratasy, hifoneña' iareo ze raha nitivae' o hazomangao naho
ty hakarapiloañe naho ty henam-biby nidageañeñe vaho ty
lio. 21 Amy te nitaroñeñe haehae amy ze kila rova t'i Mosè, ie
vakieñe am-pitontonañ' ao boa-tSabata. 22 Aa le nisatrie' o
Firàheñeo naho o beio naho i fivory iabiy ty hijoboñe ondaty
am'iereo ao, hihitrike mb'e Antiokia añe mindre amy Paoly
naho i Barnabasy. Le jinoboñe t'i Joda (atao Barsabasy) naho
i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio. 23 Aa le nisokireñe
ty hoe am-pita'iareo: Ry Firàheñeo naho o roahalahy beim-
pivorio, Ho amo rahalahy boak' amo kilakila' ndatio e
Antiokia naho e Sirià vaho e Kilkia añeo: Talilio' areo: 24 Ie
jinanji'ay te boak'ama'ay atoy o tsy nitoroa'aio, nitsibore
anahareo an-tsaontsy nañembetse, 25 le natao'ay t'ie nivory
am-pitraofan-drehake, te hahasoa ty hijoboñe ondaty tsy
ampeampe hampombañe mb' ama' areo mb'eo mindre
aman-drañe'ay sarotse, i Barnabasy naho i Paoly— 26 ondaty
nihirimbeloñe ty amy tahina' i Talè Iesoà Norizañey. 27 Aa
le nampihitrife'ay t'i Joda naho i Silasy hamente o entañe
zao am-palie 28 amy te hoe nò' i Arofo Masiñey naho zahay
ty tsy hanovoña'ay kilankañe mandikoatse o fañè rezao: 29
Falio ze raha nisoroñañe an-kazomanga naho ty lio naho ze
dinageañe vaho ty fandrañaotañe. Mahasoa anahareo te

ifoneñañe. Manintsiña. 30 Aa le nampionjoneñe mb’eo iereo
naho nivotrake e Antiokia le natonto’ iereo i Fivoriy vaho
natolotse i taratasiy. 31 Ie vinaki’ iereo le niehake ty amy
fañosihañey. 32 Aa kanao mpitoky t’i Joda naho i Silasy, le
nañosike naho nañafatratse o roahalahio an-tsaontsy maro.
33 Ie roñoñe añe, le nampañaveloe’ o rahalahio himpoly
mb’amo nañitrik’ iareoo mb’eo. 35 Fe nitambatse e Antiokia
ao t’i Paoly naho i Barnabasy mindre ami’ty ila’e maro,
nañoke naho nitaroñe ty tsara’ Iehovà. 36 Ie nahamodo
andro tsiampeampe, le hoe t’i Paoly amy Barnabasy: Antao
hibalike naho hitilike o roahalahin-tika amy rova iaby
nitaroñan-tika o tsara’ i Talèo reio, hañontane iareo. 37 Si
nafiri’ i Barnabasy ty hinday i Jaona (atao Marka) hitrao-
dia, 38 fe nifahara’ i Paoly te tsy hahasoa te hindeseñe ie
nivik’ am’iareo e Pamfilià añe naho tsy nindre am-pitoroñe.
39 Aa le akore ty fifanjomora’ iareo kanao nifampipitsoke.
Nendese’ i Barnabasy t’i Marka nijon-dakañe mb’e Kiprosy
añe, 40 le jinobo’ i Paoly t’i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae’
o roahalahio ho ami’ty hasoa’ i Talè. 41 Le niranga mb’e
Sirià naho e Kilkia mb’eo re nañafatratse o Fivorio.

16 Nimb’e Derbe naho mb’e Listra añe t’i Paoly le nanjo
ty mpiòke atao Timoty, ana’ ty rakemba Jiosy, mpiato;
Grika ty rae’e. 2 Nitalili-soa aze o rahalahy e Listra naho
Ikaoniomao. 3 Niteà’ i Paoly ty hindreza’e lia, le rinambe’e
vaho nisavare’e ty amo Jiosy nitobokeo, amy te songa
nahafohiñe ty rae’e ondatio t’ie Grika. 4 Ie niranga i rova
rey le nitaroñe o fañè najado’ i Firàheñe naho i beim-
pivory e Ierosaleme añe rey hambenañeo. 5 Aa le niventèñe
am-patokisañe o Fivorio vaho nitovoñe lomoñandro. 6
Nañariary mb’e Frigià naho am-paripari’ i Galate iereo,
amy te rinara’ i Arofo Masiñey tsy hitaroñe i tsaray an-
tane’ Asia añe. 7 Ie pok’ e Misià eo, le nipay higodañe
mb’e Bitinia fe tsy napo’ i Arofo’ Iesoày. 8 Aa le rinio’ iereo
ty Misià vaho nizotso mbe Troasy mb’eo. 9 Nisodehañe
amy Paoly haleñe añ’ aroñaroñe t’indaty nte Makedonia
nijohañe eo nihalaly ama’e ty hoe: Mitsahà mb’e Makedonia
mb’ etoa hañolots’ anay. 10 Ie niaroñaroña’ i Paoly, le
nikotepe amy zao zahay hionjoñe mb’e Makedonia añe, fa
napota’ay ty hatò t’ie kinanjin’ Añahare hitaroñe am’iereo
i talili-soay. 11 Aa le nijon-dàkañe boak’ e Troasy naho
nivantañe mb’e Samotrakia, vaho nimb’e Neapolia añe
amy loak’ àndroy. 12 Boak’ ao le nimb’e Filipy, ty rova-
fiaolo amy fari’ i Makedoniay, fa aman-tobe ty ao. Nitobok’
amy rovay andro tsy ampeampe zahay. 13 Ie ami’ty andro
Sabotse, niavotse i rovay nimb’ añ’olon-tsaka mb’eo, fa
inao toem-pitalahoañe ty ey, le nitoboke nifanaontsy amo
rakemba nivorivorio. 14 Nahatsendreñe ty rakemba atao
Lidiae, mpanao balike lamba malò-mavo an-drova atao
Tiatira, mpitalaho aman’ Añahare; le sinoka’ i Talè ty arofo’e
vaho hinao’e ty nitaroña’ i Paoly. 15 Ie nalipotse naho o
añ’anjomba’eo le nambarà’e ami’ty hoe: Naho atokisa’ areo
ty fiatoako amy Talè, le mihovà an-trañoko vaho mañialoa
ao. Le nazì’e zahay. 16 Teo t’ie nimb’am-pitalahoam-beo
ro nifanojeha ami’ty ampela amam-pañahy nahafitoky, ie
nanontoñe vara maro amo talè’eo amy fizeke’ey. 17 Norihe’e
t’i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron’ Añahare
Andindimoneñey ondati-retia, mpanoro antika i lalam-
pandrombahañey. 18 Andro maro t’ie nitolom-panao izay.
Aa ie niembetse t’i Paoly, nitolike le nanoe’e ty hoe amy
angatsey: Lilieko amy tahina’ Iesoà Norizañey, Iakaro! Le
nifaok’ ama’e amy oray avao. 19 Aa ie nirendre’ o tompo’eo
te nifaok’ am’iereo ka ty fitama’ iareo vara, le tsinepa’ iereo
t’i Paoly naho i Silasy vaho kinovovò’ iereo mb’ an-tsena
mb’ aolo’ ondaty beio mb’eo, 20 le nasese añatrefa’ o bei’ i
rovaio, naho nanoa’ iareo ty hoe: Mampirehoreho ty rova
toy ondaty retiañe, fa Jiosy, 21 vaho mandrisike sata faly
tsy mete rambesentika ndra hambenan-tika nte-Roma. 22
Aa le nitrao-piongake hiatreatre am’ iareo i lahialeñey;
naho nihaloe’ o beio am’iareo o saro’eo vaho linily t’ie
ho fofohen-kobaiñe. 23 Aa ie kinabokabo’ iareo fofoke,
le natafasiotse am-pandrohizañe ao vaho nafantok’ amy
mpigarim-balabeiy te hambenañe soa. 24 Kanao izay ty
nandiliañe aze, le najo’e am-po’ ty efetse làlek’ ao iereo,
vaho nazi’e an-dabarò o fandia’eo. 25 Aa ie nimatokalembey,
naho nilolоke naho nisabo aman’ Añahare avao t’i Paoly
naho i Silasy am-pijanjiña’ o mpirohio, 26 le nivovoa’ ty
ezeñezen-tane ra’elahy, nahafiozoñozoñe o faha’ i porozòio,
songa sinoka’e o lalam-beio vaho sindre binala’e o silisilio.
27 Tsekak’ amy firota’ey i mpigarim-balabeiy le naheo’e
te nidañadaña o lalam-beim-balabeio vaho napontsoa’e
ty fibara’e hamoy aiñe amy te natao’e te nibolatitse o
rinohio. 28 Fe pinaza’ i Paoly ty hoe: Ko mijoy vatañe!
Hene atoan-jahay! 29 Aa le nitoka jiro i mpigaritsey naho
nihitrike mb’eo nititititike vaho nihotrak’ am-pandia’ i
Paoly naho i Silasy eo. 30 Nakare’e le nanoe’e ty hoe: O
androanavio, ino ty hanoeko handrombahako fiaiñe? 31
Le hoe iereo: atokiso i Talè Iesoà, le ho rombaheñe—ihe
naho o añ’anjomba’oo, 32 le nitaroña’e ty tsara’ Iehovà
vaho amo añ’ anjomba’e iabio. 33 Nindese’e amy ora’ i
haleñeiy iereo nanasa o fereo, le nalipotse, ie naho o aze
iabio; 34 naho nampihovae’e añ’anjomba’e ao iereo naho
nanjotsoa’e vaho nirebeke te niatoa’e t’i Andrianañahare, ie
naho o keleia’e iabio. 35 Ie nazava i àndroy, le nirahe’ o beio
o lahindefoñeo ami’ty hoe: Avotsoro indaty rey. 36 Aa le
natalili’ i mpigaritsey amy Paoly i entañey, ami’ty hoe: Fa
nampañitrike ty hoe o beio t’ie ho hahàñe. Miavota arè,
mañaveloa am-panintsiñañe. 37 Fa hoe t’i Paoly am’iereo:
Vinangovango’ iareo am-batraike tsy aman-jaka, zahay nte-
Roma, vaho najo’ iareo am-balabey ao. Aa vaho haronjeñe
mb’eo hao henaneo am-pianjiñañe? Aiy! Soa te ie ro homb’
etoa hañavotse anay. 38 Ie natalili’ i mpigaritse rey amo
beio i saontsiy, le nihembañe te nahajanjiñe t’ie nte-Roma.
39 Aa le nimb’ eo iereo nifelek’ am’ iareo, nanese vaho
nihalaly t’ie hiavotse i rovay. 40 Niakatse i porozòy iereo
le nimb’ añ’ anjomba’ i Lidiae mb’ eo naho nahaoniñe o
rahalahio naho nañohò iareo, vaho nienga.

17 Ie niranga i Ampifolia naho i Apolonia le nandoake
e Tesalonika fa ama’e ao ty Fitontonan-Jiosy. 2 Nizilik’
am-pitontonañ’ ao t’i Paoly amy lili’ey, le nitoroa’e boak’
amo Sokitse Masiñeo ami’ty Sabotse telo, 3 nampalange
naho nampidodea te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey vaho
nitroatse amy havilasiy, ami’ty hoe, Iesoà itaroñakoy, ie
‘nio i Norizañey. 4 Niantoke ty ila’e le nirekets’ amy Paoly
naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo Grika mpitalahoo,

vaho maromaro amo roakemba beio. 5 Fe nañitrike ondaty
tsivokatse boak' an-tsena ao am-pikirañañe, o Tehodao,
nitrobotrobo i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay;
vaho nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakarañe
iareo mb'amy màroy. 6 F'ie tsy nitendreke; le kinororòke
mb'añatrefa' o bei' i rovaio mb'eo t'i Jasona naho ty
roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te nivo
trak' atoy ka o mpampibalitaboake ty tane toio, 7 mbore
nampihovàe' i Jasona. Mandilatse o lilin-Kaisarao ty sata'
iareo le inao eo ze o mpanjaka tovo'e atao Iesoà zao. 8
Ie nahajanjiñe zay, le nitsiborehetoke i lahialeñey naho o
bein-drovao. 9 Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho
o rañe'eo vaho navotsotse. 10 Aa le nahitri' o roahalahio
aniany amy haleñey mb'e Berea mb'eo t'i Paoly naho i Silasy.
Ie pok' eo le nizilik' am-pitontonan-Jiosy ao. 11 Nivañoñe te
amo nte Tesalonikao iretoa, amy t'ie nandrambe o tsarao
am-pahimbañañe vaho nañotsohotso o Sokitse Masiñeo
lomoñandro handrendreke ty hatò' o raha zao. 12 Aa le
maro ty niantoke, miharo ami'ty roakemba maromaro
aman-kasy naho amo lahilahy Grikao. 13 Aa ie nifohi' o Jiosy
nte Tesalonikao te mbore nitaroñe i tsaran' Añaharey e
Berea t'i Paoly, le niheo mb'eo ka iereo nitrobo i lahialeñey.
14 Le nampihitrife' o roahalahio pak'an-driak' añe aniany t'i
Paoly, fe mbe nitambatse eo t'i Silasy naho i Timoty. 15
Nasese' o lahilahio pak' Atena añe t'i Paoly; le nimpoly
ninday saontsy amy Silasy naho i Timoty ty homb'ama'e
añe masìka. 16 Nandiñe iareo e Atena ao t'i Paoly fe
nitsimboetse añ'arofo t'ie nahaisake te lifo-kazomanga i
rovay. 17 Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho amo
mpañeveñe aman' Añahareo am-pitontonañe ao naho an-
tsena ey amy ze nifanampe ama'e. 18 Nifanaontsy ama'e ka
o mpikaro-kihitse amo Epikoreo naho amo Stoikao. Hoe ty
ila'e: Ino ty ho volañe' ty mpangaradadake tìa? Hoe ka ty
ila'e: Hoe t'ie mpitalily ndrañahare hafa, amy t'ie nitaroñe
Iesoà naho i fivañonambelo'ey. 19 Rinambe' iereo naho
nasese mb'ami'ty Areopagò mb'eo, le nanao ty hoe: Ehe
ampahafohino anay te inoñe o fañòhañe vao saontsie'oo; 20
amy t'ie minday enta ankafankafa an-dravembia'ay, paia'ay
ty hahafohiñe ty lengo' o raha zao. 21 (Toe fonga tsy nanao
inoñ' inoñe o nte Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty
hitalily ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.) 22 Aa le
nijohañe añivo' i Vohi-Arese eo t'i Paoly nanao ty hoe: O ry
nte Atenao! Treako t'ie vata'e mpitalaho amy ze he'e. 23
Izaho nijenlajelañe, nisamba o fitalahoa' areoo, le nizoeko
ty kitrely nipatereñe ty hoe: Ho amy t'i Andrianañahare
tsy Fohiñe. Aa le hitaroñako i italahoa' areo fa tsy apota'
areoy. 24 I Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze
he'e ama'ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho
tsy mpimoneñe an-kibohotse nanoem-pitàñe re; 25 mbore
tsy atràm-pità' ondaty—ino ty paiae'e? Ie ty mpanolo-
kaveloñe naho arofo vaho ze he'e. 26 Le songa namboare'e
an-dio raike ze foko' ondaty, himoneña'e an-tane atoy, le
ie ty nisafiry o sàn' andro hiraoraoa' iareo, vaho ty efem-
pimoneña' iareo; 27 soa te hipay an' Andrianañahare,
hitsoek' aze, he ho tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby. 28
Fa ama'e ao tika ro veloñe naho mihetseke vaho manañ'
aiñe, manahake ty fitaroña' o mpahay sabo' areoo, ty hoe:
Tarira'e ka tikañe. 29 Aa kanao tariran' Añahare tika, le
tsy mete ty fitsakorean-tika te ampihambañeñe ami'ty
volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe an-kilala naho
ami'ty hihi' ondatio i Masiñey. 30 Ie nihevea'e heike an-tsa
habahimoañe, ro taroñen' Añahare henaneo te tsi-mete tsy
hene misoloho ondatio ndra aia aia, 31 amy te nifotoàña'e
andro zaka an-katò ty voatse toy añam' indaty tinendre'ey;
ie niventè'e amy ze kila ondaty amy nampitroara'e an-
kavilasy. 32 Aa ie jinanji' iereo ty hoe: Fitroarañ' an-kavilasy,
le nikobìha' ty ila'e, vaho hoe ka ty ila'e: Mbe hijanjiña'ay
indraike. 33 Aa le nienga iareo t'i Paoly. 34 Fe nipitek' ama'e
t'indaty ila'e vaho niato. Tam' iereo t'i Dionisio, mpiamy
Areopagoy, naho ty rakemba atao Damarie vaho ty ila'e.

18 Ie añe, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto
mb'eo. 2 Le tendreke ty Jiosy atao Akoila, nisamak'
e Ponto, ie vaho nivotrake boak'e Italia rekets' i Prisilae,
vali'e, (ami'ty nandilia' i Klaodio te hakareñ' amy Roma
ze atao Jiosy.) Le niheova'e, 3 aa kanao nihamban-tolon-
draha, le nimoneñe am' iereo ao, nitrao-pitoroñe, fa sindre
mpamboatse lamban-kibohotse. 4 Boa-tSabotse re nañoke
am-pitontonañe ao, nandrekets' o Jiosio naho o Grikao. 5
Ie pok'eo boake Makedonia añe t'i Silasy naho i Timoty,
le nazìn' arofo t'i Paoly hitaroñe amo Jiosio te Iesoà i
Norizañey. 6 Aa ie nandietse naho nanivetive avao, le
nakopi'e o saro'eo, nanao ty hoe: Ami'ty añambone' areo
o lio' areoo! Malio raho, fa homb' amo kilakila ondatio
henane zao. 7 Niakatse re, niheo mb' añ' anjomba' ty atao
Titosy Josto, mpitalaho aman' Añahare, ie nipitek' amy
fitontonañey i anjomba'ey. 8 Niantoke i Talè t'i Krispo, bei'
i fitontonañey, naho o añ' anjomba'e iabio; le maro amo
nte-Korinto ro nahajanjiñe naho niato vaho nalipotse. 9
Nañento i Paoly haleñe añ' aroñaroñe t'i Talè, ami'ty hoe:
Ko hembañe, fa mitaròña, le ko mianjiñe, 10 amy te mindre
ama'o raho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa maro
ty ondatiko an-drova atoy. 11 Aa le nitoloñe ao taoñe raike
tsy enem-bolañe re nañoke o tsaran' Añahareo am'iareo. 12
Ie nimpifehe' i Akaia t'i Galio, le nifandrimboñe o Tehodao
nañoridañe i Paoly, vaho nasese' iareo mb'an-jaka. 13 T'in
daty tìañe, hoe iareo, manigìke ondatio hitalaho aman'
Añahare am-pirangañe Hake. 14 Ie fa ho nanoka-palie t'i
Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao, Naho ie mioza an-
dilatse ndra halolòañe, ry Tehodao, le ho nitò te nifeahako.
15 Fe kanao ontane ty amo tsarao naho o tahinañeo vaho i
lili' areoy—le mifandahara, fa tsy ho zakaeko. 16 Le rinoa'e
hisitak' amy fiambesam-pizakañey. 17 Aa le niambotraha'
i màroy t'i Sostena, bei' i fitontonañey le kinabokabo'
iereo añatrefa' i fiambesam-pizakañey, fe tsy nihaoñe' i
Galio. 18 Ie nitambatse ela ao t'i Paoly, le niavotse amo
roahalahio, vaho nijon-dàkañe mb'e Sirià añe mindre amy
Prisilae naho i Akoila, ie fa nihitsife'e e Kenkrea ao hey
o maroi'eo ami'ty fanta nanoe'e. 19 Ie nivotrake Efesosy
añe, le nenga'e eo iereo, vaho nizilik' am-pitontonañ' ao
nifañotsohotso amo Jiosio. 20 Nihalalie' iereo t'ie hitam
batse ao, fe tsy nimete. 21 Fa hoe re amy fienga'ey: Tsy mete
tsy ambenako e Ierosaleme ao i sabadidake fa antitotsey, f'ie
hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe Efesosy ao. 22
Ie nandoake e Kaisaria añe, le nionjoñe mb'eo nifañontane
amy Fivoriy, vaho nizotso mb'e Antiokia mb'eo. 23 Teo hey

re, vaho nienga nañariary an-tane Galate naho e Frigià
añe nampaozatse o mpiòke iabio. 24 Ie amy zao nivotrake
Efesosy ao ty Jiosy atao Apolosy, nte Aleksandria; ondaty
fonitse hilala, maozatse amo Sokitse Masiñeo. 25 Toe naòke
ami'ty lala' i Talè indatiy, le naringatse an-troke, nitalily
naho nañanatse Iesoà an-katò, fe ty fampilipora' i Jaona
avao ty nifohi'e. 26 Niorotse nilañoñe an-kasibehañe am-
pitontonañ'ao re; aa naho nahajanjiñe aze t'i Prisilae naho i
Akoila, le natola' iareo, vaho nampalangesañe an-katò o
satan' Añahareo. 27 Ie nisalalae'e ty homb' Akaia mb'eo,
le nirisihe' o roahalahio an-tsokitse o mpiòke añeo ty
handrambe aze. Ie pok' eo le vata'e nimbae'e o nahafiato
amy hasoaio. 28 Amy te niliere'e an-ozatse am-batraike
ey o Jiosio le naboa'e amo Sokitse Masiñeo te toe Iesoà i
Norizañey.

19 Teo t'ie e Korinto añe t'i Apolosy, le niranga i tane
aboy t'i Paoly naho nipoteake e Efesosy ao vaho
nitendreke mpiòke, 2 le nanoa'e ty hoe: Rinambe' areo
hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy! hoe ty natoi' iareo:
mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey. 3 Aa le hoe re: Ami'ty
inoñe arè ty nampiliporañe anahareo? Ty fampilipora' i
Jaonay, hoe iareo. 4 Aa le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse
ami'ty fandiporam-pisolohoañe t'i Jaona, hatokisa' iareo i
manonjohy azey: Iesoà izay. 5 Ie jinanji' iereo, le nalipotse
ami'ty tahina' Iesoà Talè. 6 Le nanampeza' i Paoly fitàñe
naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko vaho nitoky.
7 Va'e folo ro'amby indaty rey. 8 Nizilik' am-pitontonañ'ao
t'i Paoly le nilañoñe telo volañe, am-pahavaniañe nitaroñe
naho nañosike iareo amy Fifehean' Añaharey. 9 Aa ie
nihagàñe ty ila'e naho nanjehatse mbore nanivetive i
Lalañey añatrefa' i màroy, le nisitaha'e naho nave'e o
mpiòkeo vaho nañotsohotso boak' andro an-dakilasi' i
Tiranò ao. 10 Nitoloñe' iereo roe taoñe zay, aa le hene
nahajanjiñe ty tsara' Iehovà o mpimoneñe Asiao, ndra Jiosy
ndra Grika. 11 Nitolon-draha tsitantane am-pità' i Paoly t'i
Andriañahare, 12 ie nendeseñe boak' an-tsandri'e ty sarimbo
ndra masoara mb' amo silokeo le nifiañe i hasilokey vaho
nifaok' añe o angatseo. 13 Aa le rinambe' o Jiosy mirererere
mpitrobo-angatseo ty fikaikaihañe i tahina' Iesoày ambone'
o vinolevolen-kokolampao, ami'ty hoe: Lilie'ay rehe ami'ty
tahina' Iesoà tseize' i Paoliy. 14 Nanao zay ka ty anadahy fito'
i Skeva, Jiosy, talèm-pisoroñe, 15 aa le tinoi' i anga-dratiy ty
hoe: Fantako t'Iesoà, apotako i Paoly, fa ia v'inahareoo? 16
Le niambotraha' indaty niangara' i kokolampaiy naho fonga
ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay iereo
nibongibongy naho nitsiri-dio. 17 Kanao hene naharen
dreke zay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe Efesosy ao
le nivotraha' ty eveñe, vaho nonjoneñe ty tahina' Iesoà
Talè. 18 Aa le maro amo nahafiatoo ty nimb'eo nisoloho,
vaho namoraborake o sata'eo. 19 Natonto' ty mpisikily
maro ka o boke'eo naho niforototoe' iereo am-batraike. Ie
vinolily, le nizoeñe te drakma lime ale ty vili' irezay. 20 Aa
le nienatse an-kaozarañe ty tsara' Iehovà vaho nahareketse.
21 Ie niheneke, le sinafiri' i Paoly añ'arofo ty hiranga i
Makedonia naho i Akaia mb'e Ierosaleme añe; aa hoe re:
Naho hirik' añe le tsi-mahay tsy hitilike i Roma ka raho. 22
Aa le nampihitrife'e mb'e Makedonia mb'eo ty mpitoro'e
roe, i Timoty naho i Erasto, ie nitambatse an-tane' Asia ao
heike. 23 Ie amy zay, nipoñake ty fitrobotroboañe jabajaba
ty amy Lalañey. 24 Teo ty mpanefe vola foty atao Demetrio,
mpamboatse hazomanga volafoty ho amy Artemise, ze nam
pivangongo ty fitoloña' o mpanefeo. 25 Kinoi'e hivory o
mpitrao-tolon-drahao, vaho hoe ty asa'e: O androanavio,
fohi' areo te o tolon-drahao ro mampiraorao an-tika; 26
naho isa' areo naho janji' areo te tsy e Efesosy avao fa
didý tsy mahatsitsike i Asia ty fañosiha' i Paoly i màroy
hiamboho, ie manao te tsy ndrañahare ka o satam-pitàñeo.
27 Aa tsy te i balibalin-tikañey avao ty ho mavoeñe, fa
honjirañe ka ty anjomban-drañahare-ampela Artemisey
hampifotsak' i fiambesam-bolonahe'ey ie italahoa' i Asia
iaby naho ty voatse toy. 28 Ie nahajanjiñe iereo, le nilifom-
piforoforo vaho songa nikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise'
o nte Efesosio! 29 Aa le nitsitsike fivalitaboahañe i rovay, le
nihitrihitry hoe raike mb'an-tameañe ey, naho kinozozo'
iareo t'i Gaio naho i Aristarko nte-Makedonia, mpitrao-
lia amy Paoly. 30 Ho naneñateña amy fiharondembohañ'
ao t'i Paoly fe tsy napo' o mpiòkeo. 31 Nañitrik' ama'e ka
ty ila' o bei' i Asia rañe'eo, ty tsy hitoaña'e i tameañey.
32 Aa le nikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe zay ty ila'e
amy te nifamalitaboak' i fivoriy vaho ninofi' i màroy ty
talim-pivoria'e. 33 Tamy màroy ty nampibejañe i rahay
amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo mb'eo. Aa le
nanondrotondro fitàñe t'i Aleksandro hiveroke amo nivorio.
34 Fe naho nifohi' i màroy t'ie Jiosy, le nirihòñe' iereo an-
tazataza añate' ty roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise'
i Efesosy! 35 Ie nampianjiñe i lahialeñey ty silikitera' i
rovay le hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosio, Ia t'indaty
tsy mahafohiñe te mpañambeñe ty anjomba' i Artemise
ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiñ' añe, ty rova' o nte-
Efesosio? 36 Aa kanao tsy hay liereñe, le kitra'e hianjiñe
nahareo tsy hanao ty hajagarigarìañe, 37 amy te nasese'
areo mb'etoa ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho
tsy mpanivetive an-drañahare-ampela-tikañey. 38 Aa naho
te haneseke ondaty t'i Demetrio naho o mpanao satam-
pitàñeo, le misokake i zakay, vaho ao o sorotào, angao
iereo hifampaneseke. 39 Hera t'ie aman-draha hafa tea'
areo ho bentareñe, fe am-pivory to ao ty ilaharañe. 40 Toe
marivo ho sangieñe tika ty amy hotakotak' anindroaniy,
ie tsy aman-taly hamolilia'ay ty fañotakotahañe toy. 41 Ie
niheneke i saontsi'ey, le naba'e añe i màroy.

20 Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihitrife' i Paoly
mb' ama'e o mpiòkeo naho nifetrehe'e vaho nionjoñe
mb'e Makedonia añe. 2 Nirangae'e o taneo, nañosike ondatio
an-tsara maro vaho nandoake e Grisia añe, 3 Nañialo
telo volañe añe re. Aa naho nivoñoñ' aze o Tehodao ie
ho nijon-dakañe mb'e Sirià mb'eo, le sinafiri'e ty hibalik'
am-pirangañe i Makedonia. 4 Nindre ama'e t'i Sopatera
ana' i Pìro nte Berea naho i Aristarko naho i Sekondo nte
Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty naho i Tikìko
vaho i Trofimo nte-Asia. 5 Niaolo anay iereo vaho nandiñe
e Troasy ao. 6 Aa naho niheneke o andro-Mofo-po-dalivaio
le nijon-dakañe boak'e Filipy zahay; ie nimodo ty andro
lime le nifanampe am'iereo e Troasy ao vaho nitambats' ao
fito andro. 7 Ie tsofotse ty andro' i Sabotsey, ie fa nivory

hamolake mofo o mpiòkeo, le nitaroñe am’iereo t’i Paoly, fa
satri’e ty hiavotse amy loak’ àndroy, aa le nitolom-pilañoñe
ampara’ te antets’ aleñe re. 8 Nimaro ty jiro am-batsa
nivoria’ay ao, 9 le nitobok’ an-dalan-kede eo ty ajalahy atao
Eotika naho nikonkoñe, aa ie tinohitohi’ i Paoly i lañona’ey,
le nilañake ty roro i ajalahiy naho nikapotrake intelo
riha mb’an-tane mb’eo vaho fola-manta te nongaheñe. 10
Nizotso mb’eo t’i Paoly nihohok’ amy ajalahiy, ie nifihine’e,
le hoe re, Ko hembañe, fa ama’e ty fiai’e! 11 Niañambone
indraike t’i Paoly namolake mofo naho nikama, le nitolom-
pitaroñe ampara’ te niporea ty maraindray vaho nienga.
12 Nindese’ iareo veloñe, am-panintsiñañe, i ajalahiy. 13
Fa niaolo aze an-dakan-jahay, nionjoñe mb’e Aso mb’eo,
hampijoñe i Paoly añe amy namotoaña’ey, ie nañavelo am-
pandia. 14 Aa ie nifanampe ama’ay e Aso ao, le najo’ay vaho
nitolom-b’e Mitilena mb’eo. 15 Nionjoñe boak’ao zahay le
niporopotìtse tandrife’ i Kio te loak’ àndro. Amy hamarai’ey
ka le nivotrake e Samo, vaho nandoake e Mileto añe amy
loak’ àndroy. 16 Sinafiri’ i Paoly ty handrioñe i Efesosy tsy
handrìta’e andro maro e Asia ao, fa sinda te hañambeñe ty
andro’ i Halimampoloy e Ierosaleme ao. 17 Nampihitrike
Efesosy añe boak’e Mileto re, nikoike o beim-Pivorio. 18
Ie nitotsak’ ama’e, le hoe re: Fohi’ areo, boak’amy andro
valoha’e nivotrahako Asia atoiy, ty fivelomako ama’ areo ze
hene sà nitraofan-tika rezay, 19 nitoroñe i Talè am-pirèhan-
troke naho ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe ahy
amo fikinià’ o Tehodaoo; 20 tsy nitsikifotse tsy hitaroñako
ze mete mañasoa, fe nanoro anahareo an-tameañe vaho ki-
anjomba-anjomba. 21 Nafèko amo Jiosio naho amo Grikao
ty fisolohoañe aman’Añahare naho ty fatokisañe Iesoà
Talèntika Norizañey. 22 Ie henanekeo, oniño te mionjoñe
mb’e Ierosaleme mb’eo an-troke mirohy le nofiko o raha
mete hizò ahy añe; 23 naho tsy te mañatahata ahy amy ze
rova iaby i Arofo Masiñey t’ie mandiñe rohy naho sarerake.
24 Fe tsy volilieko ho vara amako ty fiaiko, hañenefako an-
drebeke ty filaisako naho i fitoroñañe rinambeko am’ Iesoà
Talèy, t'ie mitaroñe i talili-soa’ o falalàn’ Añahareoy. 25
Inao, apotako henane zao te tsy hahaisake ty tareheko ka
nahareo nindre amako amy fitaroñako i fifeheañeiy. 26
Ataliliko ama’ areo androany, te malio tahin-draho amy ze
hene lio’ ondaty, 27 le tsy nifimpìñe tsy hitaroñe ama’ areo
ze fonga famerean’ Añahare. 28 Mitaoa, naho itaò o mpirai-
lia’e iabio, o nampiandraze’ i Arofo Masiñeio, hamahana’
areo i Fivorin’ Añahare vinili’e amy lio’eiy. 29 Apotako te
zaho fa nienga, le hizilik’ ama’ areo ao o amboa romotseo
vaho tsy hapo’e i lia-raikey. 30 Toe hiboak’ ama’ areo ty
‘ndaty hiongake naho hivolan-kamengohañe, hanintake ty
mpiòke ho am’iereo. 31 Aa le mitomira! naho mitiahia te
nañeneke ty telo taoñe raho tsy nitroatse namere anahareo
haleñe naho handro an-dranomaso. 32 Aa ie henaneo,
tolorako aman’ Añahare naho ami’ty Tsara’ i hasoa’ey, ie ty
mahatomambao anahareo, hanolotse anjara lova amy ze
hene ondaty navaheñe. 33 Tsy eo ty nikirañako volafoty
ndra volamena ndra sarimbo. 34 Toe fohi’ areo te nañeneke
o nipaiakoo naho o nitraok’ amakoo o tañako retoa. 35 Fa
nitoroako amy ze he’e amy fifanehafañe zay, ty hañimbà’
areo o malemeo, ie mitiahy ty tsara’ i Talè Iesoà manao ty
hoe: Haha ty manjotso ta ty mandrambe. 36 Ie niheneke
i saontsi’ey, le nitongaleke vaho nitrao-pilolok’ am’iereo
iaby. 37 Sindre nirovetse, namontititse ty fititia’e naho
nañondrok’ aze. 38 Loho nampihontoke iareo i tsara nanoe’e
te tsy ho isa’ iereo ka i lahara’eiy; le nasese’ iereo mb’ an-
dakañe mb’eo.

21 Ie nifamitsok’ am’iereo, le nijon-dakañe naho niranga
mb’e Kosy naho mb’e Rodo amy loak’ àndroy, boak’ao
le nimb’e Patara añe, 2 naho nahtendreke lakañe hitsake
mb’e Foenika mb’eo zahay le nijoñe vaho nionjoñe an-day.
3 Ie nahatalake i Kiprosy le nenga’ay am-pitàn-kavia, le
nionjoñe mb’e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa’ i lakañey
i kilanka’e. 4 Nitsoehe’ay o mpiòkeo, le nañialo am’iereo
ao fito andro, ie nitolom-panohiñe i Paoly añamy Arofoy
ty tsy hionjoñe mb’e Ierosaleme añe. 5 Aa ie niheneke o
andro’aio, le nionjoñe vaho nanonjohy i lia’aiy. Nanese anay
ze hene mpiama’e reke-baly naho anake ampara’ te nienga i
rovay naho nitongalek’ añ’ olon-driake eo niloloke. 6 Ie
nifanolo-pañanintsiñe, le nijon-dakañe, vaho nimpoly iereo.
7 Ie nihenefa’ay i lia boak’e Tiròy le avy e Tolemaia, naho
nifañontane amo mpiama’eo vaho niambahiny am’iereo
andro raike. 8 Nionjoñe amy maraiñey zahay le nandoake
e Kaisaria naho nizilik’ añ’anjomba’ i Filipo Mpitaroñe,
mpiamy fito rey, vaho nañialo ama’e. 9 Efatse ty anak’
ampela’e somondrara, songa mpitoky. 10 Ie nandrare tobok’
andro maro ao, le nizotso hirik’e Iehodà añe ty mpitoky
atao Agabo, 11 niheo mb’ama’ay mb’eo, nandrambe ty
fiètse’ i Paoly le nandrohy o fità’eo naho o fandia’eo vaho
nanao ty hoe: Hoe ty tsara’ i Arofo Masiñey: Hambañe
amy zao ty handrohiza’ o Jiosy e Ierosalemeo ty tompo’
ty fiètse toy, haneseañ’ aze am-pità’ o kilakila ondatio. 12
Ie jinanji’ay, le nihalaly amy Paoly, zahay naho ondati’ i
toetseio, ty tsy hionjoñe mb’e Ierosaleme añe. 13 Aa hoe
ty natoi’ i Paoly: Inoñ’ o iroveta’ areo hampikoretse ty
trokoo? Tsy t’ie ho vahoreñe avao, fa toe veka’e hikenkañe e
Ierosaleme ao ty amy tahina’ Iesoà Talèy. 14 Kanao tsy lefe
nampiantofan-dre, le nado’ay ami’ty hoe: Ty satri’ i Talè
ro hanoeñe. 15 Añe i andro rezay, le nañalankañe zahay
vaho nionjomb’e Ierosaleme mb’ eo. 16 Nindre ama’ay
ty ila’ o mpiòke e Kaisariao, le nendese’ iereo mb’amy
nte-Kiprosy atao Menasona, mpiòke hatrela’e, hañialoa’ay
ama’e. 17 Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe’ o
roahalahio antalatala-saba, 18 amy loakandroy le niheo
mb’ am’ Iakobe t’i Paoly naho zahay, vaho tao iaby o
beio. 19 Nifañontane am’ iereo re vaho hene natalili’e
kiraikiraike o raha nanoen’ Añahare añivo’ o kilakila
‘ndatio amy fitoroña’eio. 20 Ie jinanji’ iereo, le nandrenge
an’Andrianañahare vaho nanoa’ iareo ty hoe: O rahalahio,
henteo te añ’aleale o Jiosy mpiatoo, songa mahimbañe an-
Kake. 21 Toe nampandrendreheñe am’iereo te ihe mañòke
ze fonga Jiosy añivo’ o kilakila’ ndatio ty hamorintseñe i
Mosè, naho manoro te tsy ho savareñe ty ana’ iareo vaho
tsy horiheñe o lilitseo. 22 Inoñ’ arè ty hatao? amy te tsi-
mete tsy ho janjiñe t’ie pok’eo, 23 aa le anò ze hatoro’ay
azo: Ama’ay atoañe t’indaty efatse fehè’ ty fanta. 24 Endeso
i lahilahy rey le itraofo fañeferam-batañe le avaho ty fañè’
iareo amy fiharatañe añamboney; vaho hene hahafohiñe
te tsy amam-bente’e i nampahafohineñe azo iareo, f’ie

toe mañavelo an-kavantañañe vaho mifahatse’ amy Hàke.
25 Aa naho o kilakila ondaty mpiatoo, fa nisokira’ay ty
safiri’ay te hifoneña’ iareo ze nisoroñañe an-kazomanga,
naho ty lio, naho ze nidageañeñe, vaho ze hakarapiloañe.
26 Aa le rinambe’ i Paoly indaty rey, ie maraindray le
nindre niefetse vaho nizilik’ añ’anjomban’ Añahare ao nita
roñe te heneke o androm-piefera’ iareoo ampara’ te songa
añengàñe soroñe. 27 Aa ie ho nigadoñe i fito àndro rey,
le natrabi’ o Jiosy nte-Asia nahaisake iareo añ’anjomban’
Añahareo i màroy, hitsepak’ aze, 28 ami’ty koike ty hoe:
Ry ‘ndaty nte Israeleo, oloro! Intoy t’indaty mañòke sikal’
aia sikal’ aia ty handietse ondatin-tikañeo naho i Hake
vaho ty toetse toy, mbore nampizilihe’e amy anjombay o
nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy. 29 (Ie niisa’
iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte Efesosy, naho
sinafiri’ iereo te nendese’ i Paoly añ’anjomban’ Añahare
ao.) 30 Le nivalitsikotake iaby i rovay, naho niropake mb’eo
ondatio nitsepak’ i Paoly naho kinororò’ iereo mb’alafe’ i
anjomban’ Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio. 31
Ie nimanea’ iareo havetrake le nahatakatse i talèm-pirai-
lian-dahin-defoñey, te nifandrakaraka iaby t’Ierosaleme;
32 aa le ninday lahindefoñe miharo mpifele-jato amy zao
re nitsondemboke te nizotso, nisorogoda mb’am’iareo ao.
Ie zoe’ i màroy i talè mandroron-dahin-defon-katsaorañe,
le napo’ iareo ty fikobokobohañ’ i Paoly. 33 Loneake eo
i talèy nigore aze, le linili’e t’ie ho vahorañe an-tsilisily
roe, vaho hinerehere’e te ia, naho ze nanoe’e. 34 Le hirik’
amy màroy ty nitazataza izay, naho ty nikontsiañ’ izao;
aa kanao tsy haharendreke ty to amy fitabohazakey, le
nampanase’e mb’ añ’ akibam-piosoñañ’ ao. 35 Ie pok’ am-
panongañe eo, le nonjone’ o lahin-defoñeo an-tsoroke re ty
amy haandoviaha’ i lahialeñeiy, 36 amy t’ie norihe’ i màroy
nikoiake ty hoe: Aseseo! 37 Ie ho nazili’ o lahin-defoñeo añ’
anjomba ao t’i Paoly le hoe re amy talèy: Te hivolañe ama’o
raho? Aa hoe re: Mahay Grika v’iheo? 38 Tsy ihe hao i nte-
Egipte nañoràke fakomale-bey, ninday ‘ndaty mpamono
efats’ arivo mb’ an-dratraratra añey? 39 Hoe t’i Paoly: Jiosy
raho, nte Tarsosy e Kilkia añe, tan-drova tsy atao tsotra. Ehe,
apoho hitaroñe am’ ondatio. 40 Nimea’e lily, le nijohañe
amy fanongañey t’i Paoly nanondrotondro am’ondatio am-
pitàñe, le nianjiñe do’e iereo vaho nilañona’e an-tsaontsy
Hebreo ty hoe,

22 Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o fiverokoo: 2
Ie jinanji’ iereo te nisaontsy am-pameleke Hebreo,
le antsake te nianjiñe. Hoe re: 3 Jiosy raho, nitoly e
Tarsosy e Kilkia añe, f’ie nibeizeñe an-drova atoy am-
pandia’ i Gamaliela naho nanareñe an-tsata to’ i Han-droae
naho nahimbañe aman’ Añahare hambañe ama’ areo iaby
androany. 4 Nampisoañeko pak’ am-pihomahañe i Lalañey;
narohiko vaho nasioko am-porozò ao ndra lahilahy ndra
ampela. 5 Valolombeloñ’ amy zay i talèm-pisoroñey naho i
firimboñan-droandriañey, boak’ am’ iereo ty nandrambesako
taratasy ho a o rahalahio; vaho nionjoñe mb’e Damas
kose hinday o añeo mirohy mb’e Ierosaleme mb’etoa ho
liloveñe. 6 Fe nizoeñe amy liako mb’eoy, ie nañarine i
Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak’ andindìñey
ty hazavàñe nireandreañe añariseho ahy. 7 Nikorovok’
an-tane raho vaho nahatsanoñe ty fiarañanañañe nanao
amako ty hoe, Saole! Saole! Akore te anoa’o samporerak’
ahy? 8 Ia v’iheo, Rañandria? hoe raho. Le hoe re amako,
Zaho Iesoà nte Nazareta ampisoañe’oy. 9 Toe nahaisake i
hazavàñey o amakoo, f’ie tsy nahaoniñe i fiarañanañañe
nisaontsy amakoy. 10 Ino ty hataoko, Rañandria? hoe ty
asako. Miongaha, hoe t’i Talè amako, Le migodaña mb’e
Damaskose ao vaho ho saontsieñe ama’o ze he’e tinendre
hanoe’o. 11 Aa ie nigoa’ ty fireandrea’ i hazavàñey, le
kinozozò’ o nindre lia amakoo an-tañako vaho nimoake e
Damaskose ao. 12 Teo ty atao Ananiasy, ondaty vañoñe,
aman-Kake, niasia’ ze kila Jiosy mpimoneñe ao. 13 Niheo
mb’ amako re nijohañe añ’ ilako eo, le nanoa’e ty hoe: O
rahalahy, Saole, mahaisaha! Le niandra raho nahatrea aze
amy oray avao. 14 Le hoe re: Jinobon’ Añaharen-droaen-
tika rehe hahafohiñe ty satrin’ arofo’e naho hahaisake i
Vantañey vaho hahajanjiñe i fiarañanañam-palie’ey. 15 Ho
valolombelo’e amy ze kila ondaty rehe, ty amo nioni’o naho
jinanji’oo. 16 Inoñe arè o liñisa’oo? Miongaha, le halipotse,
hanasañe o hakeo’oo am-pikanjiañe i tahina’ey. 17 Ie
nibalike mb’e Ierosaleme mb’eo naho nitalaho añ’ anjomban’
Añahare ao, le niaroñaroñe, 18 vaho nitreako re nitsara ty
hoe amako: Malisà! Akia akaro aniany t’Ierosaleme, fa tsy
ho rambese’ iereo ty fitalilia’o ahy. 19 O Talè, hoe raho, Fohi’
iereo te amy ze hene fitontonañe, zaho ty nandrohy naho
namofoke ze niato ama’o. 20 Le ie niorike ty lio’ i Stefana
valolombelo’o, nisamba ey ka raho niantoke i fihomaha’ey
vaho nañambeñe ty sarimbo’ o namono azeo. 21 Aa le hoe
re tamako, Miengà; fa hiraheko mb’ amo kilakila ondatio
añe. 22 Ie nahatsendreñe aze pak’ amy tsara zay le nipoña-
peo nanao ty hoe: Faoho an-tane atoy ty itrotse tia! fa
tsy mañeva ho veloñe! 23 Nikorake naho nañafa-tsaroñe
iereo, nampibobò lembok’ amy tiokey; 24 le linili’ i talè t‘ie
hagodrañ’ añ’akiba ao naho alohizan-karavantsy haharen
drehañe ty talim-pikoraha’ iareo. 25 Ie natsalalampa’ iereo
an-drohy, le hoe t’i Paoly amy mpifele-jato nijohañey,
Aman-dily hao rehe hamiake ty nte-Roma tsy nafàtse? 26
Ie jinanji’ i mpifehe zatoy le nimbeo nitalily amy talèy, ty
hoe: Ino o anoa’oo? nte-Roma i lahilahiy! 27 Aa le niheo
mb’eo ty talè nañontane aze ty hoe: Isaontsio, nte-Roma
v’iheo? Eka, hoe ty asa’e. 28 Le hoe i talèy, Viniliko drala
maro i fidadàñe zay. Le hoe t’i Paoly: Niterahako. 29 Aa le
nisitak’ aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i
talèy ie naharendreke te nandrohy ty nte-Roma. 30 Amy
loak’ àndroy, ie te hamotopototse soa ty sisì’ o Tehodao
aze, le hinaha’e amo rohi’eo vaho linili’e hivory o beim-
pisoroñeo naho i Sinedriona iabiy; naho nazotso’e mb’eo t’i
Paoly vaho najoha’e añatrefa’ iareo.

23 Nitalatse amy Sinedrionay t’i Paoly, nanao ty hoe: Ry
roahalahiko, fa mpiaiñe an-kazavan-troke añatrefan’
Añahare raho ampara’ ty andro toy. 2 Aa le linili’ i Ananiasy
mpisorom-bey o narine azeo ty hitampify aze am-palie’e.
3 Le hoe t’i Paoly ama’e: Ho tampifien’ Añahare rehe, ty
rìndri-foty tia. Ihe miambesatse ey handily ahy amy Hake
te mone mañota Hake amy nandilia’o ho tampifieñey.
4 Hoe ty asa’ o narineo: Mañondritse i talèm-pisoron’
Añaharey v’iheo? 5 Aa hoe t’i Paoly, Ry rahalahio, tsy

nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty hoe: Ko
injè'o ty mpifehe ondati'oo. 6 Ie nifohi' i Paoly te Tsadoke
ty ila' iareo vaho Fariseo ty ila'e, le hoe ty koi'e amy fivoriy:
Ry roahalahio, Fariseo raho, ana' ty Fariseo. Mijohañ' etoan-
draho hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo. 7
Amy fipaza'ey, le nifanointoiñe o Fariseoo naho o Tsadokeo
vaho nifanarake i fivoriy. 8 (Liere' o Tsadokeo ty fivañonam-
beloñe, naho anjely, vaho arofo, f'ie fonga ifahara' o
Fariseoo.) 9 Nipoñak' amy zao ty hozakozake, le niongake
vaho nimanea' ty Fariseo mpañoke Hake lietse ami'ty hoe:
Tsy oni'ay ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty
anjely? 10 Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera
ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty hizotso
mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly aze mb'añ'akiba
añe. 11 Ie haleñe, le nijohañe añ'ila'eo t'i Talè nanao ty hoe:
Mireareà! Fa hambañe ami'ty nitaroña'o ahy e Ierosaleme
ao, ty ho taroñe'o e Roma añe. 12 Amy loak' àndroy le
nifañosoñe hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te
tsy hikama ndra hinoñe ampara' te havetra' iareo t'i Paoly.
13 Mandikoatse ty efa-polo i nikilily rey. 14 Niheo mb' amo
beim-pisoroñeo naho o roaeo iereo nanao ty hoe: Nifamehe
am-panta mijadoñe zahay te tsy hitsope-draha ampara'
te vonoe'ay t'i Paoly. 15 Ie amy zao, ry amo Sinedrionaio,
Ehe mihalalia amy talèy ty hanjotsoañe aze ama' areo
mintse hamotopotorañe aze, fa veka'e hanjevoñ' aze zahay
aolo' t'ie mitotoke. 16 Fe tsinano' ty ana-drahavave' i
Paoly i famandroñañey le nimb'eo nizilik' añ'anjomba' o
lahin-defoñeo nitalily amy Paoly. 17 Kinanji' i Paoly ty
mpifehe zato, le hoe re: Endeso mb'amy talè ao ty ajalahy
toy, fa aman-ko volañe'e. 18 Aa le nente'e naho nasese
amy talèy, nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy,
nihalaly te hendeseñe ama'o ty ajalahy toy fa aman' entañe.
19 Rinambe' i talèy an-taña'e i ajalahiy le natola'e vaho
nañontanea'e ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko? 20 Hoe re: Fa
nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao ty haneseañe i Paoly
mb'amy fivoriy ao hamaray, hanao sare hañotsohotso aze.
21 Ko no'o, amy te amandroña' ty mandako ty efa-polo
nifanta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' t'ie vinono; fa
veka'e henaneo iereo, mandiñe ty fampitamà'o. 22 Aa le
napo' i talèy hiavotse i ajalahiy, ie fa nitoroa'e ty hoe: Ko
mivolañe ama' iaia i nitalilie'oy. 23 Kinanji'e ty mpifehe
zato roe le natà'e ty hoe: Añajario lahin-defo roan-jato
hikatsakatsake mb'e Kaisaria añe, naho mpiningi-tsoavala
fitom-polo vaho mpitàm-pìletse roan-jato amy ora faha-
telo' i haleñeiy. 24 Toloro soavala hiningira' i Paoly, le aseseo
mb'am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa añe. 25 Nanokira'e
taratasy hoe zao: 26 Klaodio Lisia: Ho an-dRagova Feliksa,
foloaingitroke, Fañanintsiñe! 27 Ingo t'indaty tsinepa' o
Tehodao, le didý tsy ho vinono' iereo, f'ie nivotrake eo
reketse lahin-defoñe nandrombak' aze, ie nirendreko te
nte-Roma. 28 Aa zaho te hahafohiñe ty talin-kitomboha'
iareo aze, le naseseko mb'amy Sinedriona' iareoy, 29 fe
nizoeko te ontane amo lili' iareoo ty nanisíañe aze, le tsy
amo sisì'eo ty mañeva hamonoañe ndra handrohizañe
aze. 30 Ie nampaharendreheñe te nikililieñe indatiy, le
nahitriko mb'ama'o mb'eo amy zao, vaho liniliko o mpanisý
azeo te haseseke añatrefa'o ty talin-tsisì' iareo. 31 Aa ie
namantohañe, le nendese' o lahin-defoñeo t'i Paoly naho
nasese mb'e Antipatria mb'eo amy haleñey. 32 Amy loak'
àndroy le nampindrezeñe ama'e o mpiningi-tsoavalao vaho
nimpoly mb'an-tobe mb'eo ty ila'e. 33 Ie nipotìtse e Kaisaria
añe, le natolotse amy Ragovay i taratasiy le nasese ama'e ka
t'i Paoly. 34 Vinaki' i ragovay i taratasiy vaho nañontanea'e
ty faritse nihirifa'e. Ie rendre'e te nte Kilkia, 35 le hoe
re: Hitsanoñako naho avy o mpanisý azoo, le linili'e te
hambenañe añ' anjombam-pizakà' i Heroda ao.

24 Ie lime andro añe, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo t'i
Ananiasy mpisorom-bey naho ty ila' o roaeo vaho ty
ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy Ragovay ty sisì'
iareo amy Paoly. 2 Ie tinoka, le niorote' i Tertilo seseke,
ami'ty hoe: Oniñe te ihe ro ierañeraña'ay an-kanintsiñe,
naho mihafonitse ty fañavaoañe ty fifeheañe toy ty amo
falalà'oo, 3 le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry
Feliksa, am-pañandriañañe mandigiligy. 4 Fe tsy mone
hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaiña'o hijanjiñe o
enta'ay tsy ampeo. 5 Rendre'ay t'ie mpitrobo o lahilahio
naho mampiola ze fonga Jiosy an-tane atoy, mbore mpifehe
amy firimboñan-te-Nazaretay; 6 aa ie nimane haniva i
anjomban' Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy
lili'aiy. 7 Fe nivotrak'eo t'i Lisiose mpizaka, le am-piaroteñe
ty nitavana'e an-taña'ay, naho nampihitrife'e mb'ama'o
atoy, 8 vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo. Ie
mahatsikarake rehe, le ho oni'o ty hatò' o anesefa'ay azeo.
9 Ninò' o Tehodao i taroñe zay le sinaontsi' iereo te hene
to. 10 Ie tinondro' i Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty
natoi'e: Fohiñe te maro taoñe ty nizakà'o ami'ty fifeheañe
toy le mahaehak' ahy ty manoiñe ty amako. 11 Mora ho
azo ty hahaoniñe te folo-ro'amby andro zay ty nionjonako
mb'e Ierosaleme mb'eo hitalaho. 12 Toe tsy nioni' iereo
nifandietse aman-dra iaia raho, tsy nitrobo i màroy ndra añ'
anjomban' Añahare, ndra am-pitontonañ' ao ndra an-drova
ao. 13 Tsy eo ka ty hamenteañe o tiñe anisìa' iareo ahy
henaneo. 14 Fe zao ty talilako ama'o te i Làlañe atao' iereo
firimboñañey ro itoroñako an' Andrianañaharen-droae'ay
am-patokisako ze hene milahatse amy Hake naho misokitse
amo Mpitokio, 15 le mitamà an' Andrianañahare, ze toe
salalae' iareo ka, te toe eo ty fivañonañe amy havilasiy ho a
o vañoñeo naho ho a o tsereheñeo. 16 Le zay ty imaneako
lomoñandro t'ie ho aman-troke mazava tsy aman-dilatse
aman' Añahare naho ama' ondaty. 17 Ie naha-ritse taoñe
maromaro añe, le nibalike mb'etoa raho ninday falalàñe
ho an-drofokoko naho hañenga. 18 Zay ty nanoeko amy
anjomban' Añaharey te nizoe' iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy
an-dahialeñe tsy an-kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao; 19
nisoa t'ie niatrek' azo etoañe, haneseke, naho toe anaña'e
hakeo. 20 Naho tsy zay, ee te ho talilie' ondaty retiañe
ze hakeo nioni' iereo amako amy nijohañako añatrefa' i
Sinedrionaiy, 21 naho tsy i raha raike nikoiheko te nijohañ'
añ́atrefa'ey ami'ty hoe: Ty fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy
miatrek' anahareo henaneo. 22 Fe i Feliksa, ie nahafohiñe
soa o raha mioza amy Làlañey ro nampandiñe iereo ami'ty
hoe: Ie mizotso mb'etoa t'i Lisia, talè, le ho rendreko soa ty
ama'o. 23 Le linili'e ty mpifehe zato ty hiambeñe aze fe
nado'e hidada, mbore tsy nirarà'e hiatrak' aze o rañe'eo. 24
Ie añe ty andro tsy ampeampe, le totsak'eo ty Feliksa naho i

Drosilae vali’e, Jiosy. Nampikanjieñe t’i Paoly vaho nijanjiña’
iereo ty fatokisañe Iesoà Norizañeiy. 25 Aa ie nañoke ty
havantañañe naho ty filieram-batañe naho ty zaka ho avy
le nihondrahondra t’i Feliksa nanao ty hoe: Akia hey rehe,
le ho tokaveko an-tsa mete. 26 Nitamà’e ka te ho mea’ i
Paoly drala, aa le nipaia’e beteke hifanaontsia’e. 27 Ie re
nitampetse ty roe taoñe, le nandimbe i Feliksa t’i Porsio
Festosy, fa te hañosikosike o Tehodao ty Feliksa, le nenga’e
mirohy ao t’i Paoly.

25 Ie fa telo andro te niavy amy faritsey t’i Festosy, le
nionjoñe hirik’e Kaisaria mb’e Ierosaleme mb’eo, 2
naho naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe naho ty bei’ o
Jiosio, nanigike aze 3 hañisoke iareo ty ama’e, hañitrifa’e
mb’e Ierosaleme mb’eo, (ie ho vandroñe’ iareo an-dalañe ey
hamono aze). 4 Aa le hoe ty natoi’ i Festosy: Hambenañe
e Kaisaria añe avao t’i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka
raho. 5 Aa le ampindrezo amako ze mete ama’ areo hizotso
mb’eo, hanisy indatiy naho toe aman-kakeo. 6 Nitambatse
am’iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le nizotso
mb’e Kaisaria mb’eo; ie loakandro le niambesatse amy
fiambesam-pizakañey, vaho linili’e te hasese t’i Paoly. 7
Ie tsatoke t’i Paoly le niarikoboña’ o Jiosy nizotso boak’e
Ierosalemeo, naho maro naho raty ty sisý nanoe’e, fe tsy
nahaventeañe. 8 Le hoe ty niveroha’ i Paoly: Tsy aman-
tahin-dra raike raho ke amy Hake tana’ o Tehodaoy he amy
anjomban’ Añaharey, he amy Kaisara. 9 Aa ie te hañosikosike
o Tehodao t’i Festosy, le hoe re amy Paoly: Mete’o hao
ty hionjoñe mb’e Ierosaleme mb’eo hiatre-jaka amy sisý
rezay? 10 Hoe ty natoi’ i Paoly: Aolom-piambesam-pizakà’ i
Kaisara ty ijohañako, zay o mañeva ahy ho zakaeñeo. Tsy
anaña’ o Tehodao hakeo, toe fohi’o. 11 Aa naho mpandilatse
raho, hera nanao ze mañeva hahafate ahy, le tsy liereko ty
hikenkañe. F’ie tsy aman-katò’ o anisìa’ ondaty reo ahio, le
tsy eo ty mahafanese ahy am’iereo. I Kaisara ro ikoihako! 12
Ie nisafiry amo vavea’eo t’i Festosy, le hoe ty asa’e: Kanao
nikaihe’o t’i Kaisara. Le i Kaisara ty handenà’o! 13 Ie modo
ty andro tsy ampeampe, le niheo mb’e Kaisaria mb’eo t’i
Agripa Mpanjaka naho i Berenikae vali’e hifañontane amy
Festosy. 14 Aa ie nitambatse ao andro maro, le nitaròñe’ i
Festosy amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t’indaty napo’ i
Feliksa an-drohy. 15 Aa izaho te Ierosaleme añe, le ninday
sisý o mpisorom-beio naho o bein-Tehodao, nipay ahy
hañozoñ’ aze. 16 Tinoiko am’iereo te tsy sata’ o nte-Romao
ty haneseke ondaty aolo’ te nifañatrek’ amo mpanisý azeo i
tinombokey, amy t’ie aman-jo hiveroke amo anisìañe azeo.
17 Aa ie nimb’ etoañe le tsy nandiñe raho fa nitobok’ amy
fiambesam-pizakàñey amy loak’ àndroy vaho liniliko te
hampiatrefeñe etoañe indatiy. 18 Ie niongake hiatrefa’ o
mpanisìo, le tsy o sata raty nataoko ho nanisiañ’ azeo, 19 fa
toe fifandierañe amo fitalahoa’ iareoo naho indaty nihomak’
atao Iesoà volañe’ i Paoly te veloñey. 20 Aa ie nataoko te tsy
hahafisafiry izay; le nañontaneako ke t’ie mete hañavelo
mb’e Ierosaleme mb’eo hiatre-jaka amy sisý zay. 21 Fe ami’ty
nihalalia’ i Paoly te handiñy ty fijanjiña’ i Kaisara, le liniliko
t’ie ho tànañe ampara’ te haseseko mb’ amy Kaisara añe. 22
Aa le hoe t’i Agripa amy Festosy: Te hahatsanoñe indatiy ka
raho. Tinoi’e ty hoe: Ho janjiñe’o hamaray. 23 Ie loak’ andro,
avy eo t’i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse abo, le
nizilik’ añ’anjombam-pizakàñe ao mindre amo mpifeheo
naho am’ondaty bei’ i rovaio, vaho nasese mb’eo t’i Paoly
ami’ty lili’ i Festosy. 24 Hoe t’i Festosy: Ry Agripa mpanjaka
naho ry roandriañe mindre mivory etoañ’ iabio, hehe
ondatio! i nampiatrefa’ ty valobohò’ o Jiosy e Ierosaleme
añe naho e Kaisaria etoañeo amako, i nikoraheñe te tsy
mañeva ho veloñey. 25 Ty nitreako, le t’ie tsy nanao inoñ’
inoñe hañeva aze havetrake, fe amy t’e nipay zaka amy
Kaisara re, le sinafiriko t’ie hasese mb’e Roma añe. 26 Fe tsy
amam-bente’e ama’e raho hanokirako amy talèkoy. Aa le
zay ty naneseako aze añatrefa’ areo etoañe, somandrak’
aolo’o etoa ry Agripa mpanjaka, soa te, ie tampetse ty
fañotsohotsoañe toy le hanan-ko sokireko, 27 fe ataoko ho
tsy fañeva’e ty aneseañe ty mpirohy naho tsy talilieñe hey
ty anesehañe aze.

26 Le hoe t’i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke rehe.
Natondro’ i Paoly ty fità’e vaho naniom-batañe ami’ty
hoe: 2 Ry Agripa mpanjaka, ataoko te nisohen-draho
t’ie añatrefa’o ethane henaneo, hitaroñe ze fonga sisý
nanoe’ o Tehodao amako, 3 mentsake te fohi’o soa ze
hene lilitse naho fifandiera’ o nte-Iehodao. Aa le mihalaly
ama’o ty hijanjiñe ahy am-pahaliñisañe. 4 Ie amy zao,
fohi’ o Jiosy iabio ty satam-piaiñako boak’ ami’ty naha-
ajaja ahy, ndra an-taneko añe, ndra e Ierosaleme ao. 5 Aa
kanao nahafohiñe ahy haehae iereo, naho nisatrie’ iereo
ty hitaroñe, le i firimboñam-pitalahoañe fatra-pirekets’
ami’ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-satan-kaveloko. 6 Ie henaneo,
ty fitamàko i tsinaran’ Añahare aman-droaentikañey ro
ijohañako an-jaka etoañe. 7 Zay ty itoloña’ i fifokoañe
folo-ro’ ambin-tika rey handro an-kaleñe an-kahimbañañe
aman’ Añahare. I fitamañe zay, ry Mpanjaka, ty anoa’ o
Tehodao kitombok’ ahiko. 8 Akore ty atao’ areo te tsy mete
iantofañe ty fampitroaran’ Añahare o havilasio? 9 Toe
nitsakoreako ka te tsi-mahay tsy hanoeko ze handierako
amy tahina’ Iesoà nte Nazareta. 10 Le zay ty nanoeko
e Ierosaleme ao, ie nandrambe lily amo mpisorom-beio,
le najoko am-porozò ao ty maro amo noro’eo, vaho ie
nañohofan-doza, zaho ty ninday talin-tsara hanesehañe
iareo. 11 Beteke nililoveko amo fitontona’ iareo iabio naho
nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-kabosehañe
mandoviake ty nañoridañako mb’an-drova ambahiny añe.
12 Ie amy zao, nimb’e Damaskose mb’eo raho ami’ty lily
naho haozara’ o mpisorom-beio. 13 Ie nitsipinde-mena amy
liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty hazavàñe boak’ andindìñe
ey ambone’ ty fireandrea’ i àndroy nipisañe añarisehoañe
ahy naho amo mpindre lia amakoo. 14 Nideboñe an-
tane iaby zahay le tsinanoko ty fiarañanañañe nitsara
amako an-tsaontsy Hebreo, ty hoe: Saole, Saole, akore ty
añinjaha’o ahy? Sarotse ama’o ty mikambia i tsatokey. 15
Le hoe raho: Ia v’iheo Talè? Zaho Iesoà ampisoañe’oy, hoe
t’i Talè. 16 Mitroara arè, miongaha am-pandia. Inao ty
talim-piboahako ama’o, ty hanendreako azo ho mpitoroñe
naho valolombeloñe amo nahaoniña’o ahio vaho amo mbe
haboako ama’oo, 17 le ho rombaheko am’ondatio naho
amo kilakila ondaty añirahako azoo, 18 hanokafañe ty
fihaino’ iareo, hitolike amy ieñey mb’an-kazavàñe, naho

amy fifehea' i mpañìnjeiy mb' aman' Añahare, hahazoa'
iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampiavaheñe ami'ty
fatokisañe ahio. **19** Ie amy zao, ry Agripa mpanjaka, tsy
nizehareko i fañentoan-dindìñey, **20** fa nitaroñeko hey o e
Damaskoseo le e Ierosaleme añe naho nanitsik' an-tane
Iehodà, vaho nimb' amo kilakila ondatio, soa t'ie hibaboke
naho hitolik' aman' Añahare vaho hitoloñe mañeva soloho.
21 Ie ty talim-pitsepaha' o Tehodao ahy tañ' anjomban'
Añahare ao naho ty fimanea' iareo hañè-doza amako. **22** Ie
amy zao, amy fañoloran' Añahare ahy le mitoloñe pake
henane, mitalily ami'ty kede naho ty bey, tsy mitaroñe
inoñ' inoñe naho tsy o nisaontsie' o Mpitokio naho i Mosè
te ho tondrokeo; **23** te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey,
naho amy t'ie ty nivaloha'e nivañon-ko veloñe ro hitaroñe
hazavañe am' ondatio vaho amo kilakila ondatio. **24** Ie mbe
niveroke, le hoe ty nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege rehe;
mampikitek' azo ty habein-kilala'o. **25** Aa hoe t'i Paoly:
Tsy tondren-draho ry Festosy aman-kasy, fa tsara to naho
hendre o fitaroñakoo. **26** Toe fohi' i mpanjakay i tsaraeñey,
le itaroñako am-pidadàñe, naho iantofako te leo raik' amo
raha zao tsy mietak' ama'e amy t'ie tsy nanoeñ' an-kotsok'
ao. **27** Ry Agripa Mpanjaka, tsy iantofa'o hao o mpitokio?
Apotako t'ie miantoke. **28** Aa hoe t'i Agripa amy Paoly, Hete,
didý tsy nandrisik' ahy rehe ho mpiamy Norizañey! **29**
Hoe t'i Paoly: He te aniany ke te ela, lonik' aman' Añahare
abey te tsy ihe avao, fa ze hene mijanjiñe ahy henaneo ty
hanahak' ahy naho tsy o silisily retoañ' avao. **30** Le niongake
i mpanjakay naho i Ragovay naho i Berenikae vaho o nindre
niambesatse am'iereoo **31** le nitolake naho nifamesoveso ty
hoe: Tsy nanao inoñ' inoñe indatiy t'ie hañeva havetrake
ndra harohy. **32** Le hoe t'i Agripa amy Festosy: Mete ho
hinaha indatiy naho tsy nikaike amy Kaisara.

27 Ie linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia mb'eo,
le nasese ami' ty mpifehe zato atao Jolio, firimboña'
Aogosto t'i Paoly naho ty mpirohy ila'e. **2** Nijon-daka' i
Adramitiome zahay, ie homb' an-tane añolo' i Asia añe, le
nionjoñe mb'eo rekets' i Aristarko, nte Makedonia hirik'e
Tesalonika. **3** Ie nidosy e Sidona amy loak' àndroy, le
nitretreze' i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e homb' amo rañe'eo
mb'eo hatraheñe. **4** Ie nijon-dakañe boak' ao le nanehake
mb' atimo' i Kiprosy amy te niatre tioke. **5** Le nitsake
i riakey nañolotse i Kilkia naho i Pamfilia vaho nipok'e
Maira-Likia ao. **6** Teo ty nanjoa' i mpifehe zatoy ty laka' i
Aleksandria hiondrañe mb'e Italia añe, vaho nampijoñe'e
ama'e zahay. **7** Ie nizenjèñe ey avao andro maro le tsy
nimora ty niharinea'ay i Kinido fa tsy nimete i tiokey, le
niary ambane' i Kreta tandrife i Salmona, **8** naho nifanehake
mafe nañolotse vaho nipok' an-toetse atao Fipaliran-tsoa,
marine' ty rova atao Lasea. **9** Ie tambatse eo andro maro,
mbore niharaty ty fijoñañe fa añe i Fililirañey, le hoe ty
hatahata' i Paoly: **10** O 'ndatireo, apotako te ho liàm-
baràta an-joy naho fianto itoy, tsy o kilankañeo naho i
lakañey avao, fa o fiain-tikañeo. **11** Fe niantoke i kapiteniy
mandikoatse ty saontsi' i Paoly i mpifehe zatoy naho i
tompo' i lakañeiy. **12** Aa kanao tsy soa fitofàñe ami'ty asotry
i fipalirañey, le nilahatse hanonjohy i liay i màroy, hera
mete ho takareñe ty Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry añe,
ie ankalo' o tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa.
13 Ie nitiotioke boak' atimo, natao' iareo t'ie i tamañey, le
naonjoñe i vato-fatsikey, vaho nañolotse marine' i Kreta.
14 Tsy tampetampetse zay, kinabokabo' ty tio bey nizotso
boak' amy tokonosey, ty rivo-doza atao faok' atiñana, **15** le
tsinepa'e i lakañey, ie tsy nahasoroke i tiokey fa nadoñe
haronje'e avao. **16** Ie nioza añ' alo' ty tokonose atao Klaoda,
le nifanehafe'ay ty hitambozòtse i lakan-dozay. **17** Aa ie
tafa-onjoñe, le vinandibanditse taly i lakam-beiy hamihiñe
aze, amy te nihakahakaeñe ke hivariñe mb' am-pasen-
kevo ao, naho nazotso o laio vaho napoke hisiotsiotse
mb'eo. **18** Ie loho navoamboa' i faokey te loak'andro, le
namototse nañary kilankañe iereo. **19** Amy andro fahateloy
ka navokovoko' iereo am-pitàñe ty harao' i lakañey. **20** Ie
andro maro tsy niboak' i àndroy ndra o vasiañeo, naho tsy
atao tio-kede ty nikobokoboke, le ndra loli'e ty fisalala'ay te
ho rombake. **21** Ie songa nifeake tsy aman-kane, le niongak'
añivo' iereo t'i Paoly nanao ty hoe: Ry ondaty reo, ho nisoa
naho nihaoñe' areo i tarokoy, te tsy ho vinotsotse ty Kreta,
vaho tsy ho nizo ty fijoy naho fianto toy. **22** F'ie henaneo,
osiheko hirearea amy te tsy ama' areo ty ho motso fiaiñe, fa
ty lakañe toy avao. **23** Toe nijohañe añilako eo aniankale i
anjelin' Añahare mpametrek' ahy naho itoroñakoy, **24** nanao
ty hoe: Ko hembañe Paoly, amy te tsi-mahay tsy hatrefe'o
t'i Kaisara, vaho ingo, tinolon' Añahare azo o mindre lia
ama'o iabio. **25** Aa le manintsiña, ry ondatio, fa atokisako
t'i Andrianañahare te ho zoeñe do'e amy tsinara amakoy.
26 Ie amy zao, tsi-mete tsy hitoañe an-tokonose tika. **27**
Aa ie amy haleñe fahafolo-efats' ambiy, le nasiotsiotse
an-driak' Adria ey avao, le amy antetsaleñey, natao' o
mpiandakañeo t'ie nañarine tane. **28** Nitsoke iereo, le nanjo
roapolo tratra; niveve kedekedeke le nitsoke indraike, nanjo
folo lim' amby tratra. **29** Aa ie nihembañe te hidasiñe am-
bato, le nanjotso vato-fatsike efatse amboho' i lakañey, vaho
nisalala ty manjirik' andro. **30** Ie nimane hipotitsike amy
lakañey o mpiandriakeo, naho fa nazotso' iareo an-driak'
ao i ana-dakañey vaho nanao sare hampijoñe vato-fatsike
antondoha'e ao, **31** le hoe t'i Paoly amy mpifehe zatoy naho
amo lahin-defoñeo: Naho tsy midoñe an-dakañe atoy iereo,
le tsy ho rombaheñe ka nahareo. **32** Aa le pinoto' o lahin-
defoñeo ty tali' i anan-dakañey vaho napoke hihintsañe añe.
33 Ie nangarañe i àndroy le songa nosihe' i Paoly ondatio
hikama, ami'ty hoe: Fa nifeake naho nitolom-pililitse andro
folo-efats' amby tika, tsy nitendre inoñ' inoñe. **34** Aa le
iboliboliako hikama fa rombak'ay toy, amy te leo raik' ama'
areo tsy ho po-maròy raike ty añambone'e. **35** Ie nanao
zay, le nandrambe mofo, nañandriañe an' Andrianañahare
añatrefa' iareo iaby, naho finola'e vaho nikama. **36** Hene
nazava-troke vaho nangalake mahakama; **37** aa ie natontoñe
le roanjato-tsi-fitom-polo-eneñ' amby ro amy lakañey. **38** Ie
niànjañe, le nampaivañe' iereo i lakañey am-pañariañe i
tsakoy an-driak' ao. **39** Ie nazava i àndroy, nialik' am' iereo i
taney, f'ie nahatalake vinañe naho faseñe añ'olots'ey ze
mete' i lakañey hitoañeñe. **40** Aa le nampipitsoheñ' añe
o vato-fatsikeo, naho napok' an-driak' ao, naho binatsa'
iareo o talim-panehafan-dakañeo, naho naonjoñe amy
tiokey ty lai-aolo, vaho nigodañe mb' añ' olotse ey. **41** Fe
nidoñe am-pifanampean-driake roe eo i lakañey, le nidevoke

naho nijihetse am-paseñe ao ty loha'e, tsy nitroetroe, vaho
dinorodemo' ty fivalitaboa' o onjao i voli'ey. **42** Fisafirie' o
lahin-defoñeo ty hanjamañe o mpirohio kera hilaño vaho
hibotitsike. **43** Fe te handrombake i Paoly i mpifehe zatoy, le
tsy nimea'e henefeñe i kililiy, vaho linili'e te hijoñe an-drano
aolo ze nahay nilaño, hitakare'e i taney. **44** Nandrambe
varamba o ila'eo naho potepoten-dakañe ka ty ila'e vaho
songa ni-tra-drombak' an-tamboho eo.

28 Ie nihaha amy varatay, le naharendreke te atao Melita
i tokonosey. **2** Nisoa ty fitretreza' o tompo-taneo: ie
namiañe afo naho nanao an-traño anay, amy te niavy ty
orañe vaho nangoratsake. **3** Nanontoñe fehen-katae t'i
Paoly naho napo'e añ'afo ao, fe nakare' i hafanañey ty
mereñe nipitek' am-pità'e eo. **4** Ie niisa' o tompo-taneo i
mereñe niradorado am-pità'ey, le hoe ty vesoveso' iareo:
Tsy mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t'ie nivotsotse amy
riakey tsy nenga' ty toly ho veloñe. **5** Fe nahifi'e añ'afo ao i
mereñey, le tsy niore. **6** Nitokoe' iereo ke hiboenatse hera
hikorovoke hikenkañe aniany, f'ie nandiñe ela naho tsy
nahaoniñan-joy, le nibalintoa ty fivetsevetse' iareo vaho
ndrañahare ka ty nanoeñ' aze. **7** Marine eo ty tane' i mpiaolo
i tokonoseiy, Poplio ty tahina'e. Nandrambe anay antalatala-
saba re naho nanoe'e añ' anjomba'e telo andro. **8** Ie amy
zao, natindry ty hamae-sandriñe naho niazo' ty tsora-dio
ty rae' i Poplio. Nimoak' ama'e ao t'i Paoly, le nihalaly
naho nampitongoa'e fitàñe, nampijangañ' aze. **9** Heneke
zay, le songa nipoteake eo ze narare ila'e amy tokonosey
vaho nijanganeñe. **10** Nanoly fiasiañe ama'ay iereo, le ie ho
nionjoñe, natoro' iereo ze he'e pinai'ay. **11** Ie nahamodo telo
volañe, le nionjoñe ami'ty lakañe niasotry amy tokonosey.
Nte-Aleksandria i lakañey le i Mpihambañe rey ro viloñe
andoha'e eo. **12** Ie nitoly e Sirakosa, le nitofa telo andro.
13 Boak' ao, nañariary naho nivotrake e Regioma, aa ie
nahamodo andro raike, le namaoke ty tiok' atimo, vaho
nipotìtse e Potioly añe amy loak' àndroy; **14** Nanjo roahalahy
eo zahay, naho nampihovae' iereo hañialo ao fito andro;
zay vaho nionjoñe mb'e Roma mb'eo. **15** Aa ie nahajanjiñe
ty ama'ay o roahalahy añeo, le nihitrike naho nifanalaka
ama'ay an-Tsenan' Apio, amy Hotely Teloy; aa ie tendreke i
roahalahy rey t'i Paoly le nañandriañe an' Andrianañahare
vaho nirearea an-troke. **16** Ie nandoake e Roma ao, le
nengañe hiambesatse ie raike t'i Paoly mindre amy lahin-
defoñe mpiambeñe azey. **17** Ie nimodo ty telo andro le
kinai' i Paoly o mpiaolo' o Jiosio, aa naho nifanontoñe,
le nanoa'e ty hoe: Ry roahalahy, ndra te tsy nandilatse
am'ondatio ndra amo satan-droaen-tikañeo raho, le nasese
an-drohy boak' Ierosaleme ao mb'am-pità' o nte-Romao. **18**
Nalohi' iareo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly hamonoañe
ahy. **19** Fe nanjehatse o Tehodao, le nazitse raho hipay
to amy Kaisara—tsy t'ie hanese sisý amy tanekoy. **20** Zay
ty nikanjiako anahareo hifankaoniñe naho hifanaontsy.
Fa ty fitamàko Israele ty nandrohizañe ahy amo silisilio.
21 Hoe iareo tama'e: Mbe tsy nandrambe taratasy boake
Iehodà ty ama'o zahay, vaho tsy amo roahalahy boak' añeo
ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete ty ama'o, **22** f'ie te
hijanjiñe azo, o fivetsevetse'oo, fa i firimboñañe zay, fohi'ay
te mavoeñe tok'aia tok'aia. **23** Ie nifamantañe andro, le maro
ty niheo mb'añ'akiba'e mb'eo, le nampalangese'e am'iereo
an-taroñe i Fifehean' Añaharey, le nimanea'e osike ty amy
Iesoà boak' amy Hà' i Mosè naho hirik' amo Mpitokio handro
pak' amy hàleñey. **24** Niantoke i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke
ka ty ila'e. **25** Ie nifanao lie-drokoñe, naho ho niavotse, le
nagado' i Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsie' i Arofo
Masiñey añam' Isaia mpitoky aman-droae' areo, ty hoe:
26 Akia am'ondaty retiañe naho taroño ty hoe: Hijanjiñe
nainai'e nahareo fe tsy hahafohiñe, vaho hitolom-pañisake
f'ie tsy hahaoniñe. **27** Fa gàñe ty arofo' ondaty retiañe; le
mivalagìñe o ravembia'eo, mbore nakipe'e o fihaino'eo.
Tsy mone hahaoniñe am-pihaino, naho hahajanjiñe an-
dravembia, naho hahafohiñe añ'arofo, naho hibalintoa,
vaho ho jangañeko iereo. **28** Mahafohina arè, te nafantoke
ho amo kilakila' ndatio o fandrombahan' Añahareo, ie ro
hijanjiñe! **30** Nimoneñe roe taoñe garagadìñe añ'anjomba
nafondro'e ao re vaho nampihovà'e iaby ze niheo mb'ama'e,
31 nitaroñe i Fifehean' Añaharey naho nañoke i Talè Iesoà
Norizañey am-pidadàñe vaho tsy nisebañeñe.

Romana

1 I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare **2** nampitamà'e taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeio **3** ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'ty nofotse, **4** niventeñe amy Arofo Masiñey te Anan' Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Talèntika Iesoà Norizañey. **5** Ie ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila ondatio hivohotse am-patokisañe. **6** Hirik' am'iareo ka ro nikanjia' Iesoà Norizañey anahareo. **7** Ry hene kokoan' Añahare e Roma nikanjieñe ho noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. **8** Valoha'e, andriañeko t'i Andria nañahareko añam' Iesoà Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsieñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo. **9** I Andrianañahare toroñeko an-troko amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ' anahareo **10** amo filolohakoo, mitolon-kalaly, he mete henaneo, he añe, t'ie ho nañeneke ty liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. **11** Salalaeko te hahatrea anahareo, handivako ravoravon' arofo hampaozatse— **12** soa t'ie hohòeñe mindre ama' areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho zaho. **13** Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalahy, te beteke nisafirieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo lalañe) soa t'ie hanam-bokatse manahake amo kilakila ondaty ila'eo. **14** Anaña' o Grikao naho o renetaneo naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo raho. **15** Rototse ka raho hitaroñe i talili-soay e Roma ao. **16** Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho o Grikao. **17** Ie ty andrendrehañe ty havantañan' Añahare, am-patokisañe ampitomboam-patokisañe; fa pinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeo. **18** Toe miboak' andindìñe ey ty haviñeran' Añahare amy ze fonga hatsivokarañe naho tsy havañona' ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tsereha'e, **19** fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare. **20** Toe midodea boak' ami'ty namboareñe ty voatse toy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianamboatse, rendreke amo namboareñeo, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. **(aïdios g126)** **21** Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianamboatse, tsy andrengea'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-vente'e ty fivetsevetse' iareo, mbore mihamaieñe o tro-gege' iareoo. **22** Mihaboke hihitse te mone miha-dagola, **23** soloa'e sare-ondaty mora momoke, naho voroñe naho biby aman-tombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo. **24** Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareoo ho ami'ty haleorañe hifaniva vatañe. **25** Atakalo' iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñeo, fa tsy aman' Andrianamboatse—I rengèñe nainai'ey. Amena. **(aiōn g165)** **26** Zay ty ampipohan'Añahare am-pipaiañe faly iareo: hatsalo' o roakemba' iareoo sata tsy fanoeñe amo fiolorañe mahitio; **27** naho ado' o lahilahio ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloañe aman-dahilahy ty lahilahy, vaho rambese'e am-batañe ty toly mañeva o hakeo'eo. **28** Aa kanao tsy sazò' iareo ty hitambozòtse ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le adon' Añahare ami'ty fitsakoreañe mengoke, hanao raha tsy fanoeñe; **29** ie lifo-katsivokarañe, halò-tserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañohoan-doza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasiahañe vaho fibisibisihañe; **30** mpidramotse, mpalaiñe an' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpirengevoke; mpikitro-draty vaho mpanjeha-drae. **31** Ie tsy aman-kilala, mpivalik'am-pañina, tsy mahafikoko vaho po-fiferenaiñañe. **32** Ndra t'ie mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe'e, fa onjone' iereo o mpanao irezaio.

2 Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia rehe mizaka, o fizakà'oo ro amara'o vatañe, amy te ihe mizaka ro mpanao o anoe'eo. **2** Toe fohin-tika te vantañe ty talim-pizakan' Añahare o manao i sata rezaio. **3** He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o o fanoe' o zakae'oo, ho votitsihe'o hao i zakan' Añaharey? **4** Ke vasohe'o ty havokaran-kasoa'e, ty fañantoàña'e naho ty fahaliñisa'e, ie amoea'o te mitaoñe azo hisoloho ty fatarihan' Añahare. **5** Fa ty tro'o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatòn-jakan' Añaharey, **6** ie songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty; **7** le tolora'e haveloñe nainai'e o mipay engeñe naho asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoao; **(aiōnios g166)** **8** fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribàhatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe vaho hatorifihañeo. **9** Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiai' ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika; **10** le engeñe naho asiñe naho fañanintsiñe ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. **11** Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare. **12** Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakaeñe amy Hake ze manao hakeo ambane' i Hake, **13** Tsy ze mpijanjiñe Hake ro malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake ro mahazo to; **14** aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake am-bata'e ty tsy aman-Kàke, **15** fa ampalangese' o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake, itaroñam-betse vetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he añatoa'e **16** amy andro ho zakaen' Añahare añam' Iesoà Norizañey o mietake am' ondatioo; zay ty talily soa taroñeko. **17** Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare; **18** ihe mahafohiñe o satri'eo naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake, **19** naho atao'o te mpiaolo' ty goa naho hazavàñe amo añ' ieñeo, **20** mpanoro ty tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao— **21** ihe arè, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse, he mikizo? **22** Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba miavake ao? **23** Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? **24** Toe pinatetse te: Inahareo ro iteratera' o kilakila ondatio ty tahinan' Añahare. **25** Toe mahasoa ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy

fisavarañe i fisavara’oy. 26 Aa naho àmbe’ ty tsi-sinavatse o
fañè amy Hake aoo, tsy ho volilieñe te afa-boy hao i tsy
misavatsey? 27 Toe hizakà’ ty tsi-afa-boiñe mahambeñe
Hake. Ama’o i pinatetsey naho i savatsey f’ie mpiola amy
Hake. 28 Fe tsy maha-Jiosy t’ie alafe’e avao, mbore tsy atao
savatse i anoeñe an-tsandriñey. 29 Toe Jiosy t’ie an-troke
ao, naho añ’arofo ao ty savatse to, fa tsy an-tsokitse; aa le
tsy boak’ am’ondatio ty enge’e fa aman’ Añahare.

3 Inoñe arè ty tombo’ ty maha Jiosy; he ino ty mahasoa
o savatseo? 2 Toe jabajaba tok’aia’aia! Valoha’e, toe
nafantoke am’iereo o fepèn’ Añahareo. 3 Hera tsy nahafiato
ty ila’e? Hahamodo ty figahiñan’ Añahare hao ty tsy
fatokisa’e? 4 Sondo’e! Ee abey te ho tendreke to t’i
Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy
pinatetse ty hoe: Soa t’ie ho zoen-to amo tsara’oo vaho
handreketse te mizaka. 5 Aa naho onjone’ ty hatsivokaran-
tika ty hatòn’ Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to
hao t’i Andrianañahare t’ie mandafa? (manao reha’ ondaty
rahoo). 6 Sondo’e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn’ Añahare
ty voatse toy? 7 Aa naho ty vandeko ro mampionjoñe ty
hatòn’ Añahare ho ami’ty enge’e, le inoñe ty amàrañe ahy
ho mpanan-kakeo? 8 Aa vaho akore t’ie tsy manao ty hoe:
(Amy fanambaitambaiñañe anaiy, ie atao’ ty ila’e te enta’ay),
Antao hanao raty hitotsaha’ ty soa? To ty famàrañe iareo. 9
Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te
songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika. 10 Fa pinatetse ty
hoe: Tsy eo ty vañoñe, leo raike; 11 tsy eo ty mahilala, tsy
eo ty mipay an’ Andrianañahare. 12 Fonga nandifike, songa
tsy manjofake; tsy ia ty manao soa, leo raike. 13 Kibory
misokake ty tretra’ iareo; mitolom-pamañahy ty famele’
iareo; Ambane soñi’ iareo ao ty vore’ o mereñeo. 14 Lifotse
fatse naho afero o falie’ iareoo. 15 Malisa te hampiori-dio ty
fandia’ iareo; 16 fianto naho hasotriañe ro amo lala’ iareoo;
17 vaho alik’am’ iereo ty lalam-panintsiñañe. 18 Tsy aolom-
pihaino’ iareo ty fañeveñañe aman’ Añahare. 19 Fohintika
te ze tsarae’ i Hake ro tsarae’e amy ze ambane’ Hake,
hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe
aman’ Añahare ty voatse toy; 20 fa tsy ama’ nofotse veloñe
ty hahazo to ampivazohoa’e ami’ty fimanemanea’e Hake;
amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake. 21 Ie henaneo, fa
nadodea alafe’ i Hake ty havantañan’ Añahare, ie taroñe’
ty Hake naho o Mpitokio 22 naho boak’ aman’ Añahare
añamy figahiña’ Iesoà Norizañey ty havantañañe, ho amo
hene mitam-patokisañeo, le tsy iambakambàhañe; 23 toe
fonga nanao hakeo naho milesa ami’ty engen’ Añahare,
24 f’ie nampivantañeñe tsi-ambili’e amy fatariha’e añamy
fijebañañe amy Iesoà Norizañeiy, 25 i sinafirin’ Añahare
ho takom-boiñe añamy fiatoañe an-dio’ey, hampiboake ty
havantaña’e, fa am-pahaliñisa’e ty nirirañen’ Añahare o
hakeo taoloo, 26 hampidodeà’e amo sa zao ty havantaña’e,
t’ie i Vantañey naho ty figahiña’ Iesoà ro fañavantañañe
ondaty. 27 Aia arè ty firengeañe? Napoke añe. Ami’ty Hake
manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao, fa amy
Hake miato-patokisañey. 28 Aa le agadon-tika te vantañe’
i fatokisa’ey t’indaty fa tsy am-pimanemanea’e Hake. 29
Aa vaho Andrianañahare’ o Jiosio avao hao re? Tsy a’ o
fokontokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokontokoñeo ka. 30 Inao,
Raike t’i Andrianañahare, le fatokisañe ty añavantaña’e o
sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy sinavatseo. 31 Hera
faohen-tika am-patokisañe t’i Hake. Aiy, sondo’e! te mone
ajadon-tikañe t’i Hake.

4 Aa ino ty hataon-tika te nioni’ i Abraàme raentika
am-bata’e? 2 fa naho o fimanea’eo ty nañavàntañe i
Abraàme, le amam-pisengea’e re, fe tsy añatrefan’ Añahare.
3 Ino ty tsarae’ o Sokitse Masiñeoo? Natokisa’ i Abraàme
t’i Andrianañahare vaho nivolilian-ko havantañañe. 4 Ie
mitoroñe t’indaty, le tsy atao falalàñe ty tambe’e fa zo’e. 5
Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantañe ty tsy
aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña’e i fatokisa’ey. 6
Hambañe amy tsarae’ i Davide ty haeha’ ondaty vinolilin’
Añahare ho vantañe tsy ty amy fitoroña’ey: 7 Haha o
nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo. 8 Haha
t’indaty tsy anaña’ Iehovà hakeo. 9 O sinavatseo avao
hao ro haha, ke o tsy sinavatseo ka? amy nataon-tika te
nivolilieñe ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa’ey. 10
Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavatse hao, ke ie mbe
tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavatse naho mbe tsi-tinampake!
11 Aa le rinambe’e ho viloñe i savatsey; ho voli-fitombo’
i havantañam-patokisa’ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly
ndra ie ty rae’ o mpiato tsy sinavatseo, hamoliliañe iareo ho
vantañe. 12 Ie ka ty rae’ o sinavatseo, tsy o niafa-boiñeo avao
fa o mañavelo amy fatokisa’ i Abraàme raen-tikañey t’ie mbe
tsy nisavareñeo. 13 Tsy añamy Hake fa amy havantañam-
patokisañey ty nampitamañe i Abraàme naho o tarira’eo
t’ie ty handova ty voatse toy. 14 Fa naho ty mpimane
Hake ro mpandova le tsy vara ty fatokisañe vaho kòake ty
fitamàñe. 15 Toe minday lafa t’i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy
eo zehatse. 16 Ie amy zao, le fatokisañe añamy fatarihañey,
hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy ze amy
Hàke avao, fa amo mpitrao-patokisañe amy Abrahàmeo ka,
ie raen-tikañe iaby, 17 (Fa hoe ty pinatetse: Fa nanoeko
raem-pifeheañe maro rehe) ie añatrefa’ i natokisa’ey, i
Andrianañahare mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy
o raha tsy eoo ho eoy. 18 Ie ho nilesa ty fisalala’e, mb’e
niantofa’e i nampitamañey, t’ie ho raem-pifeheañe maro, ty
amy nitsaraeñe ama’ey, te: Ho mira amy zay o tarira’oo.
19 Tsy nimokotse i fatokisa’ey, tsy hinao’e i sandri’e fa
hihomakey—ie niha-zato taoñe—naho ty hamodoa’ ty
trañon’ ana’ i Sarae; 20 tsy niankanie’e an-tsi-fatokisañe
i nampitaman’ Añaharey, fe nihafatratse am-patokisañe,
nandrenge an’ Andrianañahare; 21 ie niantoke do’e te
lefen’ Añahare ty hahafonitse i tsinara’ey 22 le vinolily ho
havantañañe ama’e. 23 Ie amy zao, tsy ie avao ty nanokirañe
te vinolily ho ama’e, 24 fa ho volilieñe ka tika mpiato amy
nampitroatse Iesoà Talèn-tika an-kavilasiy; 25 ie nasese ty
amo hakeon-tikañeo vaho natroatse hañavantañe an-tika.

5 Aa kanao vinolily ho vantañe tika ty amy fatokisan-
tikañey, le an-kanintsiñe tika aman’ Añahare añamy
Talèn-tika Iesoà Norizañey, 2 le fatokisañe ka ro ahazoan-
tika lalañe mb’amy hasoa ijohañan-tikañey, ie mitreñe,
misalala ty hahaoniñañe i engen’ Añaharey! 3 Tsy zay
avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañeo, fohiñe te
minday fahaliñisañe i halovilovañey 4 naho figahiñañe i
fahaliñisañey vaho fitamàñe i figahiñañey, 5 ie tsy salare’

i fitamàñey, amy te nadoandoañe an-tron-tikañe ao ty
fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey. 6
Ie mbe nalejolejo tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami'ty
sa mete i Norizañey. 7 Tsy siake hamoeñ' aiñe ty vañoñe,
fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa. 8 Fe
niventen' Añahare ty fikokoa'e antika, amy te mbe nanan-
kakeo tika te nivilasy i Norizañey. 9 Aa kanao nivantañe' i
lio'ey tika, antsake te ho hahañ' amy haviñerañey! 10 Ie
mbe nimpirafelahy tika ro nifampilongoeñe aman' Añahare
amy havilasi' i Ana'eiy, sandrake, t'ie nifampilongoeñe ro
ho rombaheñe amy havelo'ey! 11 Tsy zay avao, fa Iesoà Talè
Norizañey henaneo ty andrengean-tika an' Andrianañahare,
i nanjoan-tika fijebañañey. 12 Aa le hambañe amy te
indaty raike ty nizilihan-kakeo ami'ty voatse toy naho i
havilasiy ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te
fonga nandilatse; 13 Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o
fandilarañeo, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty
Hake. 14 Ndra te zay, nameleke faha' i Dame pak' amy Mosè
o havilasio, ndra amo tsy nandilatse am-panjehara' i Dameo,
ie fanalinjoa' i hitotsakey. 15 Fe tsy manahake i tahiñey
ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raikey ty nahavilasy i màroy,
antsake te nitobàke amy màroy ty fatarihan' Añahare, naho
ty hasoam-palalà' i raikey, Iesoà Norizañey! 16 Eka, tsy
ampanahafeñe ami'ty toli' i nandilatsey i falalàñey, amy te
nikai-jaka naho ninday fatse i raikey; fe nandimbe hakeo
maro i falalàñey vaho ninday havantañañe. 17 Aa naho ty
tahi' i raikey ty nifehean-kavilasy añamy raikey, sandrake te
hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey
naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raike atao Iesoà
Norizañey. 18 Aa le, hambañe amy te nafà' ty hakeo raike ze
kila ondaty, te nivantañen-ko veloñe ami'ty sata-vañoñe
raike ka ze hene' ondaty. 19 Fa manahake ty nampanaña'
ty fanjehara' indatiy tahiñe i màroy, ty nañavantaña' i
raikey i màroy amy fivohora'ey. 20 Nivotrak' eo ty Hake
hampivangogo o tahiñeo, aa ndra te nirokoroko o tahiñeo,
somandrake te niraorao ty fatarihañe, 21 aa le hambañe
amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy, te fatarihañe ty hifehe
an-kañavantañe mb'an-kaveloñe nainai'e añamy Talèntika
Iesoà Norizañey. **(aiōnios g166)**

6 Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-pandilatse
hampitomambao ty hasoa! 2 Sondo'e! Akore t'ie
nihomake an-kakeo ro mbe ho veloñ' ama'e? 3 He tsy
fohi' areo te itikañ' iaby nilipotse am' Iesoà Norizañey ro
nilipotse amy havilasi'ey. 4 Aa le nitrao-pilenteke ama'e
tika amy lipotsey mb'an-kavilasy ao, soa te, hambañe ami'te
nampitroare' ty engen-dRae an-kavilasy i Norizañey, ty
hañaveloan-tika an-kavelom-bao. 5 Aa naho nampireketeñe
ama'e tika an-kavilasy manahake aze, le ho mpiamy
fivañonan-ko velo'ey ka tika, 6 ie fohiñe te naradorado
mindre ama'e i vatan-tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe
lifo-kakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka, 7 amy te
votsotse an-kakeo ze fa nihomake. 8 Aa kanao niharo vilasy
amy Norizañey tika, le atokisan-tika te hindrezañe an-
kaveloñe ka, 9 fohiñe te natroatse amy havilasiy i Norizañey
tsy ho vilasy ka, amy te tsy anaña' i havilasiy lily. 10 I
havilasy nivetraha'ey, le nivetraha'e ty amo hakeoo indraike
nahaheneke; fe i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman'
Añahare. 11 Iantofo arè te nihomake an-kakeo nahareo,
fe veloñe aman' Añahare am' Iesoà Norizañey. 12 Aa le
ko atolotse ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo,
hivohots' amo hadrao'eo. 13 Le ko atolo' areo an-tahiñe
o fangefange' areoo ho harao-katsivokarañe, fe manolora
vatañe aman' Añahare hoe nivelomeñe an-kavilasy; vaho o
fangefange' areoo ho haraon-kavantañañe aman' Añahare,
14 amy te tsy hanan-dily ama' areo o hakeoo, amy t'ie tsy
ambane' ty fimanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe. 15
Akore arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse
fa ambanem-patarihañe? Aiy, sondo'e! 16 Tsy fohi' areo
hao te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o,
le ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñeo minday mb'am-
pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe.
17 Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe
mivohotse añ'arofo amo ventem-pañòhañe nitaroñañeo,
18 le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. 19
Anoeko an-dreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areoo:
Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho
tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie
hibanabana o fangefangeo hitoron-kavañonañe mb'am-
piavahañe henane zao. 20 Ie nitoron-kakeo taolo, le nihaha
amy havantañañey. 21 Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha
manalatse anahareo henaneo? kanao ampigadoñe'e an-
kamomohañe. 22 Aa ie hinaha an-kakeo naho mivohotse
aman' Añahare henaneo, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie
mamokatse haveloñe tsy modo. **(aiōnios g166)** 23 Fihomahañe
ty valen-kakeo, fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare
amy Talèntika Iesoà Norizañey. **(aiōnios g166)**

7 O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñe Hake) nofi'
areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe? 2
Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe
veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy
Hake mamahotse aze amy vali'eiy. 3 Aa naho anakeza'
ondaty ty rakemba manam-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe
naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy
karapilo t'ie engae' ondaty. 4 Ie amy zao ry longo, ty Fañòva'
i Norizañeiy ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo
ami'ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy, hamokaran-
tika ho an' Andrianañahare. 5 Itika tamy nofotsey, le
nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisigihe' i Hake
hamokara'e fihomahañeo. 6 F'ie votsots' amy Hake henaneo,
nivetrake amy namahotsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i
Arofoy fa tsy am-pimanemanean-tsokitse hambo'e. 7 Aa
le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e!
Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy
ho nihaiko ze atao fitsikirihañe naho tsy nafè' i Hake ty
hoe, Ko mihàñe. 8 I tahiñey, ie nampahazoa' i liliy lalañe,
nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake,
tsy eo tahiñe. 9 Niveloñe hey raho taolo t'ie tsy aman-
Kake; fe niavy i liliy, le nibodan-ko veloñe o tahiñeo vaho
nikenkan-draho; 10 i fañè ho ninday haveloñey, te mone
namono ahy. 11 I hakeoy, ie nampahazoa' i liliy lalañe,
namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy. 12 Aa le Masiñe
t'i Hake, le miavake naho vantañe vaho soa o lilio. 13 Aa
vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo'e! Fa i tahiñey,
hampiborahañe ty hakeo, nitoloñe fihomahañe amako

amy soay, hampidodea' i Hake ty halo-tsere' o tahiñeo. **14**
Fohintika te arofo t'i Hake, f'ie nofotse naletake hondevon-
kakeo. **15** Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo,
te mone i hejekoy ty anoeko. **16** Aa naho anoeko i tsy
satrikoy, le iantofako te soa t'i Hake. **17** Ie henaneo tsy
zaho ty manao, fa ty hakeo mitoboke an-troko ato. **18**
Apotako te tsy imoneñan-kasoa ty nofoko toy. Toe amam-
pisalalan-draho, fe tsy tafete'e ty fanoan-tsoa. **19** I soa
satrieko hanoeñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako.
20 Aa naho anoeko i raha hejekoy, le tsy zaho ty mitoloñe, fa
o tahiñe mitsotsefotse amakoo. **21** Treako amy zao ty lily
toy, t'ie manitra hanao soa, amako ty raty. **22** Toe iantofako
an-kafalean-troke i Han' Añaharey; **23** fe mahatrea hake
hafa am-pangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy
Hake am-pitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy ha'
o tahiñe am-pangefangekooy. **24** Hete, ondaty mavoin-
draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrim-pihomahañe toy?
25 Andriañeko t'i Andrianañahare añamy Talèntika Iesoà
Norizañey. Ie amy zao mitoroñe i Han' Añaharey raho an-
troke ao, naho i ha' o tahiñeoy ami'ty sandriko hambo'e
toy.

8 Ie henane zao tsy amam-patse o am' Iesoà Norizañeo, o
tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio, **2** ie hinaha'
i Han' arofo minday haveloñe am' Iesoà Norizañeiy amy
han-tahiñe naho havilasiy. **3** Toe tsy nahalefe i Hake, ie
nampaifoifoe' i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy
nañiraha'e i Ana'ey ho hambam-bintañe amo sandriñe
maleo-tahiñeo ho engan-kakeo, hamatse o tahiñe an-
tsandriñeo, **4** soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo
amy haondaty hambo'ey fa amy Arofoy ty havantaña' i
Hake. **5** Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakorea' o
mipiteke amy hambo'eio, fe amo rahan'arofoo o mpiato
amy Arofoio. **6** Toe fihomahañe ty vetsevetse mirekets' amy
hambo'ey, fe haveloñe naho fañanintsañe ty ereñeren-tro' i
mitambozòtse amy Arofoy; **7** fa mandrafe aman' Añahare ty
fitsakoreañe mipitek' amy hambo'ey, amy te tsy iambanea'e
t'i Han' Añahare, toe tsy lefe'e; **8** vaho tsy mete mahafale
an'Andrianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey. **9** F'ie
tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naho toe mimoneñe
an-tro' areo ao i Arofon' Añaharey; aa naho tsy ama'e i
Arofo' i Norizañeiy le tsy aze. **10** Ie ama' areo i Norizañey,
ndra te nihomake an-kakeoo i sandriñey, le veloñ' an-
kavantañañe ty arofo. **11** Aa ie mañialo ama' areo ao ty
Arofo' i nampitroatse Iesoà amy havilaisiy, le i nañakatse
i Norizañey amy fihomahañeiy ro hameloñe o sandri'
areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areoy. **12**
Ie amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey
t'ie ho veloñe amy modoy, **13** f'ie veloñe amy hambo'ey,
le tsy mete tsy hihomake; fa naho i Arofoy ro añitoa'
areo erike o sata' rati' i hambo'eio, le ho veloñe. **14** Fa
hene anan' Añahare ze tarihe' i Arofon' Añaharey. **15**
Toe tsy nandrambe i fañahim-pandrohizañey nahareo
hirevendreveñe, f'ie nandrambe ty Arofom-pamelomañ'
anake mahakanjy ty hoe: Àba, Rae. **16** I Arofoy ty mitaroñe
aman-tron-tikañe te anan' Añahare; **17** aa kanao anake tika
le mpandova, toe mpandova aman' Añahare, naho mitrao-
pandova amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le
itraofan' engeñe ka. **18** Apotako te tsy mañeva hoharañe amy
engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe
henanekeo. **19** Fa mihalantavañe, mandiñe ty fiboaha' o
anan' Añahareo ty voatse toy; **20** amy te nondevozeñe
ami'ty tsy fanjofahañe o namboareñeo, tsy nisatrie'e, fe
ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe **21** t'ie
ho hahàñe am-pandevoza' i fimomohañey ka ty voatse toy
ho an-kavolonahem-pidadà' o anan' Añahareo. **22** Fohintika
t'ie mibabababa naho mitrao-pitoreo am-pitsongoañe pake
henaneo ze kila namboareñe. **23** Tsy ie avao, fa itika aman-
dengom-boa' i Arofoy, eka! itika ro mitreontreoñe an-troke
ao, misalala ty fameloman' anake, ty fijebañañe o sandrin-
tikañeo. **24** I fitamàñey ty nandrombahañe an-tika, le tsy
atao fitamàñe o fitamàñe isakeo, fa ia ty mitamà ty raha
trea'e? **25** Aa ie tamaen-tika i tsy ìsakey le mihavàtse
mandiñe aze. **26** Manahake zay, mañolotse o haifoifoan-
tikañeo ka i Arofoy; itika tsy mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i
Arofoy ro mañalañalañe ho antikañe ami'ty fitreontreoñe tsy
lefe talilieñe. **27** Le i Mpibiribiry trokey ty maharofoanañe ty
fitsakorea' i Arofoy, amy t'ie ro mañalañalañe ho a o noro'eo
ami'ty satrin' Añahare. **28** Fohin-tika te ampifanehafen'
Añahare ze he'e hañasoa o mikoko an'Andrianañahareo, o
kinanjy amy fisafiria'ey; **29** amy te ze niarofoana'e taolo
ro tinendre'e hihambam-bintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty
ho tañoloñoloñam-piroahalahy maro. **30** Le nikanjie'e ka
o tinendre'eo, naho nampivantañe'e o nikanjie'eo, vaho
nirengè'e o nampivantañe'eo. **31** Akore arè ty hanoen-tika?
Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatreatre?
32 Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikañ'
iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolora'e ze he'e?
33 Ia ty hanisý o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare
ro mañavantañe, **34** Ia ty hamàtse? Iesoà Norizañey ty
nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie am-pitàn-
kavanan' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika. **35** Ia ty
hampipitsoke antika ami'ty fikokoa' i Norizañey? haoreañe
hao ke haloviloviañe he fampisoañañe ke hasalikoañe he
fihaloañe ke hankàñe he fibara? **36** Toe pinatetse ty hoe: Ihe
ro anjamanañe anay lomoñandro; volilien-ko añondry ho
lentañe zahay. **37** Fe amy iaby rezay, mpandrebake ra'elahy
tika amy Nikoko antikañey. **38** Le faharako te to, ke havilasy
he haveloñe ke anjely he fifeheañe he ze eo henaneo ke
ze mb'e añe, **39** he ty añ' abo ey ke ty an-dalek' ao he
inoñ' inoñe ami'ty voatse toy, tsy hahasintake antikañe amy
fikokoan' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey.

9 Mitaroñe ty hatò amy Norizañey raho fa tsy misovo-
bolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreako i Arofo Masiñey,
2 t'ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko atoa, **3**
fa nisalalaeko t'ie haitoañe amy Norizañey ty amo longoko
ama' nofotseo, **4** ie nte-Israele, a' iareo ty fameloman-
ko anake, ty engeñe, o fañinao, ty fanolorañe Hàke, i
fisoroñañey, vaho o fampitamàñeo; **5** a' iareo o raeo, naho
boak'am'iareo ami'ty nofotse i Norizañey—i ambone' ze
he'ey, i Andrianañahare rengeñe nainai'ey. Amena. **(aiōn
g165)** **6** Fa tsy te nilesa o tsaran' Añahareo, amy te tsy hene
nte-Israele t'ie tarira' Israele, **7** mbore tsy songa anake
t'ie tiri' i Abraàme; fa, Am' Isaka ty ikanjiañe o tiri'oo, **8**
aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro anan' Añahare, fa o

ana' i fitamàñeio ro volilieñe ho tariratse. 9 Hoe ty tsara' i
fitamàñey, Hibalike ami'ty sa toy raho le hanañ' ajajalahy
t'i Sarahae. 10 Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña'
Isaka raentika indrai-piolotse, 11 (iereo mbe tsy nitoly,
mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i
fijoboñañe sinafirin' Añaharey, tsy amo tolon-drahao fa
amy Mpikanjiy), 12 le hoe ty tsinara ama'e: Hitoroñe ty
zai'e ty zoke'e, 13 amy pinatetse ty hoe: Nikokoako t'Iakobe
fa nihejeko t'i Esave. 14 Inoñ'arè ty hatao-tika? Hera aman'
Añahare ao ty tsy to. Sondo'e zay! 15 Fa hoe re amy
Mosè: Ho ferenaiñeko ze hiferenaiñako, le ho tretrezeko ze
hitretrezako. 16 Aa le tsy ty fisalalà' ondaty, tsy ty filaisa'
ondaty, fa i Andrianañahare mpitretrè. 17 Le hoe i Sokitse
Masiñey amy Farao: Amo safiry zao ty nampionjonako azo,
te ihe ty hampiboahañe ty haozarako, naho hanitsihañe ty
tane toy ami'ty fitaroñañe i añarakoy. 18 Aa le tretreze'e
ze satri'e, naho ampigàñe'e ze laha'e. 19 Aa ke hatao'
areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiñea'e an-tika? Ia ty
hahasebañe i satri'ey? 20 Hete, ry 'ndaty, ia v'iheo te
manoiñe aman' Añahare? Ho volañe' i namboareñey ty hoe
hao i namboatse azey: Akore ty nanoe'o ahy?` 21 Hera añana'
i mpanao valañe-taney lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike
ro itsenea'e sinim-piasiañe naho ty valàñe tsotra? 22 Aa
vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e
naho hampandrendreke ty haozara'e, ro nifeake haliñisañe
amo valàñen-kabosehañe harotsakeo, 23 hampahafohinañe
ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitretrezañeo, o
nihentseñe'e taolo ho rengèñeo? 24 Itika nikanjie'e 'nio, tsy
amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka? 25 ie natovo'e
amy Hosea ao, ty hoe: Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko o tsy ni-
ondatikoo, vaho Kokoa'e, i tsy nikokoañey. 26 Hifetsake an-
toetse nanoañe am' iereo ty hoe: Tsy ondatiko nahareo, t'ie
hikanjiañe ty hoe: anak' Andrianañahare veloñe. 27 Le hoe
ty koi' Isaia ty am'Israele: Ndra te nira amo fasen-driakeo
ty ia' o tiri' Israeleo, ty sehanga'e avao ty ho rombaheñe,
28 fa hafetsa' Iehovà an-tane atoy i tsinara'ey; tsy kalafo
naho masika. 29 Le ty amy nitokia' Isaiay: Naho tsy napo'
i Talè-i-Màroy tiry tika le ho nanahake i Sodoma vaho
ho nihambañe amy Gomora. 30 Inoñe arè ty ho asan-
tika? T'ie nitendreke havantañañe o kilakila ondaty tsy
nimane havañonañeo, eka, toe havantañañe mijadoñ' am-
patokisañe; 31 fa tsy nahatakatse ty havantaña' i Hake ka
t'Israele nimanemane Hàke. 32 Akore? Amy t'ie tsy am-
patokisañe fa am-pimanemaneañe, toe nitsikapia' i vato
fitsikapiañey. 33 Hoe ty pinatetse: Hehe, Apoko e Ziona ao
ty vato fitsikapiañe naho ty vato faminganañe; fa tsy ho
salatse ty miato ama'e.

10 O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko aman'
Añahare ty am' Israele, le t'ie ho rombaheñe. 2
Ataliliko t'ie maringatse ho aman' Añahare, fe tsy an-
kilala; 3 ie tsy nahafoniñe ty hamarentanen' Añahare, te
mone nipay ty hañoreñañe ty a' iareo, ie tsy niambane
ami'ty havantañan' Añahare. 4 I Norizañey ro firefea' i
Hake, hañavantañe ze hene mpiato. 5 Nabeja' i Mosè ty
havañonañe mifototse amy Hake, te: Hitakatse haveloñe
ama'e t'indaty mañorike aze. 6 Mbore manao ty hoe ty
havantañañe mifototse am-patokisañe: Ko manao ty hoe
añ'arofo ao: Ia ty hionjoñe mb' andindìm-b'eo (hampizotso
i Norizañey). 7 ke: Ia ty hizotso mb'an-tsikeokeok'ao?
(hampitroatse i Norizañey an-kavilasy). **(Abyssos g12)** 8 Aa
inom-barè ty enta'e? Marine azo i tsaray, am-palie'o ao
vaho añ'arofo'o ao, Ie i tsaram-patokisañe taroñe'aiy, 9
t'ie mitaroñe i Talè Iesoà am-palie, vaho iatoa'o an-troke
ao te vinañon' Añahare amo havilasio, le ho rombahen-
drehe. 10 Toe añ'arofo ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e
havantañañe, vaho am-palie ty hitaroña'e, hitendreha'e
rombake. 11 Hoe i Sokitse Masiñey, Tsy ho salatse ze
miato ama'e. 12 Tsy eo ty mampiambake ty Jiosy ami'ty
Grika; raike ty Talè' iabikey; matarike amo hene mikanjy
azeo. 13 fa Hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' i
Talè. 14 Akore ty hahakanjia' iareo ty tsy natokisa' iareo?
akore ty hahatokisa' iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho akore
ty hahajanjiña' iareo te tsy amam-pitaroñe? 15 Akore ty
hitaroña' iareo te tsy niraheñe? Pinatetse ao ty hoe: Hoke!
ty hafanjàka o fandiam-pinday talili-soan-draha soao! 16
Fe tsy hene nañaoñe i talili-soay, fa hoe t'Isaia: O Talè, ia
ty niantoke i entam-bola'aiy? 17 Aa le am-pijanjiñañe ty
fatokisañe, le an-tsaontsi' i Norizañeiy ty fijanjiñañe. 18 Fa
hoe raho: ke t'ie tsy nahajanjiñe? Hete! Fa nanitsike ty tane
toy ty fiarañanaña' iareo, naho pak'añ'olo' ty voatse toy ty
saontsi' iareo. 19 Le hoe raho: Hera tsy nifohi' Israele? Hoe
heike t'i Mosè: Hampikirañeko anahareo ty tsy fifelehañe,
ty fifeheañe tsy mahilala ro hampibosehako anahareo 20
Hoe t'Isaia am-pahavaniañe: Nizoe' o tsy nipay ahio raho,
Naho nitojo am'ondaty tsy nañontane ahio. 21 Fe hoe re ty
am' Israele: Lomoñandro raho nañitsi-tañañe am' ondaty
manjehatse naho mitangingiñeo.

11 Le hoe ty asako, Ke nifarien' Añahare ondati'eo?
Sondo'e zay! Zaho ka nte-Israele! tarira' i Abraàme,
fifokoa' i Benjamina. 2 Tsy napon' Añahare ondaty
niarofoana'e haehaeo. He tsy fohi' areo ty nanoe' i Sokitse
Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman' Andrianañahare
ty am'Israele? 3 O Talè, zinama' iereo o mpitoki'oo,
kinimokimo' iereo o kitreli'oo; le honka'e raho vaho te hañe-
doza amako iereo? 4 Aa le ino ty natoin' Añahare aze: Fa
nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo tsy nanongaleke amy
Baale. 5 Manahake zay, ao ty sehanga'e henaneo, jinoboñe
ami'ty fatariha'e. 6 Aa kanao am-patarihañe, le tsy am-
pimanemanean-dily; naho tsy zay tsy ho natao fatarihañe
i fatarihañey. 7 Aa le akore? Mboe tsy rinambe' Israele i
paia'ey, o jinoboñeo ro nandrambe, fe nampigañeñe ty ila'e,
8 ty amy pinatetsey: Tinolon' Añahare arofo midebedebe
iereo fihaino tsy mahaisake naho ravembia tsy mahajanjiñe
pake henaneo. 9 Hoe t'i Davide: Ee te ho fàndrike ty
fandambaña' iareoo, naho koboñe; naho vato mampitsikapy
vaho fandilovañe am' iareo. 10 Ehe te haieñe o fihaino'
iareoo, tsy hahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareoo.
11 Aa le hoe raho: Hera nitsikapy naho nikorovoke iereo?
Sondo'e zay! te mone ninday fandrombahañe ho amo
kilakila ondatio ty fikorovoha' iareo, hampikirañe iareo.
12 Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iareo,
naho hanàñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iareo,
sandrake t'ie fonireñe? 13 (Inahareo kilakila' ondatio 'nio
ro ivolañako). Aa kanao Firàhe' o kilakila ondatio raho, le

ho sengèko i fitoroñakoy, **14** ke ao ty hampamarahieko
amo toe nofokoo, hañahàñe ty ila'e. **15** Fa kanao minday
fifampilongoañe ami'ty voatse toy ty fifariañe iareo, le ho
inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñe?
16 Naho miavake i loha-voay, le miavake ka ty vonga'e.
Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka. **17** Aa naho
pinekapenkañe ty singa ila'e, le ihe, singan-oliva tsotra ty
navitrañe amy iereo vaho natraoke ami'ty vahatse naho ty
mena' i hatae olivay, **18** le ko rengevohe'o o singa'eo, fa
naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o
vahatseo ro mameloñe azo. **19** Hera hanao ty hoe rehe:
Va'e nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao. **20** Eka; toe
pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iareo, fa ty fatokisa'o
ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeveña; **21** fa kanao
nifarien' Añahare o toe singa'eo le mahafary azo ka. **22**
Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie
tsy mihilotse amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan'
Añahare naho toe mifahatse amy fatariha'ey, tsy mone
haito. **23** Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-fatokisañe, le
havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e indraike.
24 Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy
hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havi
trañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo. **25** Tsy noko, ry longo,
ty hamoea' areo o raha miheotse zao, tsy mone hihabo-
kihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te
tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo. **26** Ie amy zao,
hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey: Hiboak' e
Ziona ao t'i Mpijebañe; le haloli'e am' Iakobe ty halotsere'e;
27 Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahàko o hakeo'
iareoo. **28** Naho i talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo;
f'ie naho o fijoboñañeo le ikokoañe ty aman-droae' iareo.
29 Toe tsy hahàfeñe o falalàn' Añahareo naho o fikanjia'eo.
30 Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andriananañahare
taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy, **31**
le manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe
anahareo ro hiferenaiñañe. **32** Kila nagaben' Añahare am-
panjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e. **(eleēsē g1653)** **33** Ee
ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e naho ty hihi'e! Tsy
hay karaofeñe o zaka'eo, naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo. **34**
Ia ty nahafohiñe ty faharofoana' i Talè? Ia ty nimpanoro
aze? **35** Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? **36** Fa
tama'e, naho añama'e, vaho ho ama'e ty haliforañe. aze ty
engeñe nainai'e kitro'afe'e. Amena. **(aiōn g165)**

12 Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty fiferenaiñan'
Añahare; ty hibanabana ty sandri' areo ho sorom-
beloñe, miavake naho mañeva an' Andriananañahare, zay ty
fitoroñañe sazo anahareo. **2** Ko mitsikombe ty voatse toy,
fa miovà ami'ty fañavaoam-betsevetse, hamentea' areo ty
satrin' arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse.
(aiōn g165) **3** Fa amy falalàñe natolots' ahiy, le taroñeko ama'
areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty evà'e, fa
sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe
nandivan' Añahare ama'e. **4** Ampanahafeñe aman-tika, te
maro ty mpitraoke an-tsandriñe raike ao, fe tsy hambam-
pitoloñañe o mpitraoke iabio; **5** hoe zay ka tika maro
ro fañòva raike amy Norizañey, sindre mifampipiteke, **6**
naho songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalàñe
nitoloriañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa'e, **7** ke
fitoloñañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoke le amy fañòha'ey;
8 ie mpañosike le amy fañosiha'ey, ie mpanolotse le am-
patarihañe; ie mpifehe le am-pahimbañañe; ie mpiferenaiñe
le an-kaehake. **9** Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoañeo;
hejeo ty raty, vontitiro ty soa; **10** Mifampipiteha am-
pifampilongoañe; mifampiambanea am-piasiañe. **11** Ko
milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke, toroño t'i
Talè. **12** Mirebeha am-pitamàñe; mifeaha an-kaloviloviañe,
mifahara an-kalaly; **13** mandivà amy ze paia' o noro'eo; le
mampihova ambahiny. **14** Tatao o mampisoañe anahareo;
tsipezo rano fa ko mañinje. **15** Itraofo rebeke o mirebekeo,
iharò rovetse o mirovetseo, **16** Songa miharoa rehake; ko
mibokenabokenake fa itraofo o mavomavoo, vaho ko mieva
hilala. **17** Ko valean-draty ty raty ndra aman' ia'ia. Imaneo
ty soa am-pivazohoa' ze hene ondaty. **18** Naho mete, amy ze
lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty iabio. **19** O roañetse,
ko mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe ty
pinatetse: ahiko ty vale-fate, zaho ro hañavake. hoe t'i Talè.
20 Tovo'e: Naho saliko i rafelahi'oy, anjotsò; ie taliñiereñe,
fahano rano; ie anoe'o zay, ro amotrea'o vaen' afo mibela
añambone'e eo. **21** Ko milesa ami'ty haratiañe, fa gioho
ami'ty soa ty raty.

13 Soa re te sambe hiambane amo mpifehe ambone'eo
t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe tsy boak' aman'
Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eoo. **2** Aa le ze
mandietse ami'ty fifeheañe ro mandietse amy nafèn'
Añaharey; vaho mamà-batañe ty mpanjehatse. **3** Tsy
hembañe' o mpifeheo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty.
Aa tsy ho paia'o hao te tsy ampihembaña' o mpifelekeo?
Anò ty soa, le ho renge'e; **4** ie mpitoron' Añahare ho
ami'ty hasoa'o. Fe mihembàña naho manao raty; amy t'ie
tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare,
mpamale an-keloke ty mpanao raty. **5** Aa le miambanea,
tsy te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-trokey ka.
6 Zay ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron'
Añahare manao o tolon-draha' iareoo lomoñandro. **7** Hene
avaho ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba
ami'ty mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty añeveñañe, asiñe
ami'ty asiñeñe. **8** Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie
mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoañe. **9** Le
ty hoe: Ko mipay vali'ondaty, ko mañè-doza, ko mikizo, ko
mihàñe, naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey:
Ikokò ondatio mira ami'ty vata'o. **10** Tsy mijoy ondaty
ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe. **11** Ie amy zao;
mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekafeñe
ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrombahañe
te amy natokisan-tikañey. **12** Fa ho modo i haleñey, naho
an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho
mañombe ty fikalan-kazavàñe. **13** Antao hanao mañeva
ty atoandro, tsy mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay
lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho
tsy mikirañe. **14** Fe aombeo i Talè Iesoà Norizañey, le ko
añivahañe ty sandriñe hilomolo amo drao'eo.

14 Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy t'ie
hifandietse amo raha ereñeren-trokeo. **2** Eo ty

miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i
malemey. 3 Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay;
vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare.
4 Ia rehe te hanìñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty
ijohaña'e ke ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse
aze t'i Andrianañahare. 5 Eo ty miasy ty andro raike ambone'
ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro. Hamake te songa
rekets' añ' arofo'e ao. 6 I miasy àndroy, miasy aze ho amy
Talè. I mikamay mikama ho amy Talè, am-pandriañañe an'
Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy Talè
vaho mañandriañe an' Andrianañahare. 7 Tsy aman-tika ty
veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e. 8 Ie
veloñe tika, le veloñe amy Talè, ie vilasy, le vilasy amy Talè;
Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i Talè. 9 Zao ty nivilasia' i
Norizañey naho nitroara'ey, soa t'ie ro Talè' o nihomakeo
naho o veloñeo. 10 Fa ihe, ino ty aniñea'o ty longo'o? he
akore te kirofe'o añ' ofoke i longo'oy? Ie songa hijohañe
añatrefa' i fiambesam-pizakàn' Añaharey; 11 Fa hoe ty
pinatetse: Kanao velon-dRaho, hoe t'i Talè, hitongalefa' ze
kila ongotse, vaho hiantoke an' Andrianañahare ze hene
fameleke 12 Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añahare
13 antao tsy hifanìñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty
raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo
eo. 14 Apotako naho iatoako am' Iesoà Talè te tsy eo ty
raha faly avao, fa amy mitañ' aze ho faliy, le faly ama'e. 15
Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy
mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'oy
i nivilasia' i Norizañeiy. 16 Aa le ko apoke ho fosaeñe
ze atao'o soa; 17 amy te tsy mahakama, tsy finomañe i
fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho fifampilongoañe
vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. 18 Toe sitran' Añahare
naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe zay. 19
Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe naho
fifampibodobodoañe. 20 Ko rotsaheñe o tolon-drahan'
Añahareo ty amo mahakamao. Toe hene malio, fe voiñe
ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e. 21 Hàmake tsy
mikama hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy o
longo'oo. 22 Ifaharo añatrefan' Añahare eo i fatokisa'oy;
haha ty tsy mamà-batañe amo atokisa'eo. 23 Fe voafàtse t'ie
mikama ty mahatsimboetse aze, amy te tsy am-patokisañe;
toe fonga hakeo ze tsy mifototse am-patokisañe.

15 Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe tsy
t'ie hampiehake vatañe; 2 songa hampifale ondaty
ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze. 3 Tsy nanao ty
hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty pinatetse:
Nidoñ'amako ty ìnje' o nañinje azoo. 4 Hene nisokireñe
hañòhañe antikañe ze pinatetse haehae, soa te hanan-
ko tamaeñe amy fahaliñisañey naho amy fañosiha' i
Sokitse Masiñeiy. 5 I Andrianañaharem-pahaliñisañe naho
fañohòañey abey ro hifampipiteha' areo troke no' Iesoà
Norizañey, 6 soa t'ie hirai-troke naho songa hirihoñe
am-piarañanañañe raike handrenge an'Andrianañahare
Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey. 7 Aa le mifampihovà,
hambañe ami'ty nampiziliha' i Norizañey antika, ho ami'ty
engen' Añahare. 8 Le itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey
i Norizañey, ho ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe
o nampitamà'e aman-droaeo, 9 naho fiferenaiñañe ty
handrengea' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa
hoe ty pinatetse: Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho
ho saboeko ty tahina'o; 10 le tinovo'e ty hoe: Mitroafa
rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio. 11 ty tovo'e ka:
Mandrengea i Talè ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene
ondatio. 12 le tinovo' Isaia ty hoe: Hitotsake ty vaha' i
Jese le hitroatse re hifehe o fifeheañeo, ie ty fitamà' o
kilakila'ndatio. 13 I Andrianañaharem-pitamàñey abey
ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-kanintsiñe
am-patokisañe, hampipea'e fitamàñe añamy haozara' i
Arofo Masiñey. 14 O ry longo, iantofako ty ama' areo,
te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo. 15 Teo ty
nahasibehako an-tsokitse, haniahiako anahareo indraike,
i falalàñe natolon' Añahare ahikoy, 16 ho mpitoro' Iesoà
Norizañey amo kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro' i
talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila'
ndaty navahe' i Arofo Masiñeio. 17 Toe nanjo ty hirengeako
am' Iesoà Norizañey amo raha mioza aman' Añahareo,
18 fe tsy vaniko volañeñe ndra inoñ' inoñe tsy nanoe' i
Norizañey añamakoo, le ty hampivohotse o kilakila 'ndatio
an-tsaontsy naho am-pitoloñañe, 19 ami'ty haozara' o
viloñe naho raha tsitantaneo, ami'ty hafatrara' i Arofo
Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Ilirikiona
añe ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i Norizañey.
20 Zay ty nimaneako fitaroñe i talili-soay an-tane mboe
tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey, tsy handranjiako
ami'ty mananta' ondaty. 21 Fa hoe ty pinatetse: O tsy
nitaliliañeo ro hahaoniñe; vaho o tsy nahajanjiñeo, ro
haharendreke. 22 Beteke zay ty nanebañe ahy tsy hombàko
mb'ama' areo mb'eo. 23 Aa ie henane zao, amy te tsy aman-
toetse hitoroñako an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko
taoñe maro ty hitilike anahareo, 24 le amy liako mb'e
Spania añe, ty itamako hahaisake anahareo t'ie miary
mb'eo, hampionjona' areo, itika fa nifañòhahoha heike.
25 F'ie homb'e Ierosaleme añe hey hitoroñe o noro'eo. 26
Amy te nahaehake o nte Makedoniao naho o nte Akaiao
ty hanolotse amo noro'e misotry e Ierosalemeo. 27 Eka,
toe nampinembanembañe iareo, fa mpisongo ama'e. Aa
ie nandrambe raha añ'arofo am'iareo o kilakila' ndatio, le
avaha' iareo amo raha' ty tane' toio ka; 28 ie nañeneke
zay naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay, le
hiary mb'ama' areo naho mb'e Spaina añe. 29 Fantako t'ie
pok' ama' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia'
i Norizañey. 30 Aa le mihalaly ama' areo raho ry longo,
ty amy Talèntika Iesoà Norizañey naho ami'ty fikokoa' i
Arofoy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, 31
t'ie ho rombaheñe amo manjehatse e Iehodào, naho ho
no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo, 32
hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo an-kaehake ami'ty
satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-troke ama'
areo. 33 I Andrianañaharem-pierañerañañey abey ho ama'
areo iaby. Amena.

16 Ampandrendreheko anahareo t'i Foìbe rahavave'ay
mpitoro' i Fivory e Kenkrea añey; 2 t'ie ho rambese'
areo amy Talè ami'ty mañeva o noro'eo, naho te himbae'
areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho
ahy ka. 3 Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila mpiharo

tolon-draha amako am' Iesoà Norizañey. **4** I ho namoe
fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy zaho avao ty mañandriañe
iareo fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio. **5** Ao ka ty Fivory
añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i loha-
voam-piantoke i Norizañey e Asiay. **6** Añontaneo t'i Marie
mpifanehake ho anahareo. **7** Añontaneo t'i Andronìko naho
i Jonìa, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo
Firàheñeo, vaho nimpiamy Norizañey taoloko. **8** Añontaneo
t'i Ampliato, i kokoako amy Talèiy. **9** Añontaneo t'i Orbano,
mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko
sarotse. **10** Añontaneo t'i Apelà, i niventeañe amy Norizañeiy.
Añontaneo o amy Aristoboloo. **11** Añontaneo t'i Herodiona
longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy Talèo. **12**
Salamao t'i Trifenae naho i Trifosae, mpifanehake amy Talè
ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafe amy Talèiy.
13 Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i Talè naho i rene'e naho
ahiko. **14** Añontaneo t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy,
i Patroba, i Herma, naho o longo am'iereoo. **15** Salamao
t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey, naho
i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereoo. **16** Mifanalamà
ami'ty oroke miavake. Hene mañontane anahareo o Fivori' i
Norizañeio. **17** Añosihako ry longo, te ho sarisarie' areo o
mampiambake naho manebañe an-dietse i fañòhañe nioha'
areoio, vaho ihankàño. **18** Ie tsy mpitoroñe i Talèn-tika
Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amaña
hia'e ty arofo' o tsy midareo. **19** Fa nahatakatse ie iabikey ty
talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie teako
ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halo-tserehañeo.
20 Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañerañañe
ambanem-pandia' areo ao i mpañìnjey. Ho ama' areo ty
hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. **21** Añontanea' i Timoty,
mpifanehake amakoy, nahareo, hoe zay ka i Losio naho i
Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko. **22** Manalama anahareo
amy Talè ao ka raho, Tertio, mpanokitse ty taratasy toy.
23 Mañontane anahareo t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy
naho ty Fivory atoy iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto,
mpamandro' ty rova, naho i Koarto rahalahy. **24** Ho ama'
areo iaby abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena. **25** Ie
amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako
naho ty fitaroñañe Iesoà Norizañey, ty amy fampibentarañe
i raha miheotse nakafitse haehae' zay, **(aiōnios g166)** **26**
fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy
nililien' Añahare nainai'e tsy modoy, le fa nitaroñeñe amo
kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe. **(aiōnios
g166)** **27** Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e
abey ty engeñe, añam' Iesoà Norizañey! Amena. **(aiōn g165)**

1 Korintiana

1 I Paoly, kinanjy ho Firàhe’ Iesoà Norizañey ami’ty satrin’
arofon’ Añahare, naho i Sostena rahalahy. 2 Ho ami’ty
Fivorin’ Añahare e Korinto añe, ho amo nampiavahe’ Iesoà
Norizañeio, o kinanjy ho noro’eo, miharo amy ze hene
mpikanjy ty tahina’ Iesoà Talèntika Norizañey ndra aia
aia, i Talè’ iareo naho antikañey. 3 Hasoa ama’ areo naho
fañanitsiñe boak’ aman’ Añahare Raen-tika naho Iesoà Talè
Norizañey. 4 Andriañeko nainai’e t’i Andrianañahareko
ty ama’ areo, ty hasoan’ Añahare natolotse anahareo
am’ Iesoà Norizañeiy, 5 ie ama’e ro niaboeñe amy ze
lafi’e iaby an-tsara heneke naho an-kihitse fonitse, 6 ie
niventèñe ama’ areo ty fitaroñañe i Norizañey. 7 Aa le
tsy eo ty tsy eneñe ama’areo amo falalàñe iabio, hene
rototse mitamà ty fiboaha’ i Talèntika Iesoà Norizañey.
8 Ie ty hampijadoñe anahareo sikal’ am-pigadoña’e añe,
tsy hanan-kila amy andro’ i Talèntika Iesoà Norizañeiy.
9 Migahiñe t’i Andrianañahare nikanjy anahareo ho amy
fifampilongoañe amy Ana’e, Talèntika Iesoà Norizañeiy.
10 Ie amy zao, mañosike anahareo raho ry longo, amy
tahina’ i Talèntika Iesoà Norizañeiy, ty hiharo saontsy, tsy
hifampiriaria, f’ie ho fonireñe ho raike an-kilala naho raike
an-tsafiry. 11 O ry longo, fa natalili’ o mpiamy Kloaio amako
t’ie amam-pifandierañe; 12 ty anoako zao, le te ao ty manao
ty hoe: mpiamy Paoly raho, le ty raike: amy Apolosy raho,
naho ty raike: amy Kefasy raho, vaho ty ila’e: zaho amy
Norizañey. 13 Aa vaho mitsiriaria hao i Norizañey? Pinèke
ho anahareo hao t’i Paoly? He nalipotse ami’ty añara’ i
Paoly? 14 Andriañeko t’i Andrianañahare te tsy ia ama’
areo ty nalipoko naho tsy i Krispo naho i Gaio avao, 15
ke eo ty hanao ty hoe t’ie nilipotse ami’ty añarako. 16
(Toe nalipoko ka o añ’anjomba’ i Stefanasio. Fa tsy apotako
ze ila’e mete ho nampiliporeko.) 17 Toe tsy nañitrik’ ahy
handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay, tsy an-
dreha-kante kera hampikoaheñe i hatae’ ajale’ i Norizañeiy.
18 Toe borosode amo mikoromakeo ty tsara’ i hatae’ ajaley,
fe haozaran’ Añahare amantika rombaheñeo. 19 Fa hoe
ty pinatetse: Ho rotsaheko ty hihi’ o mahihitseo, naho
hakafitse ty hilala’ o mahilalao. 20 Aia ze o mahihitse zao?
Aia ty mahay taratasy? Aia ty mpionim-piheotse ami’ty
sa’ toy? Tsy nanoen’ Añahare hanèñe hao ty hilala’ ty
tane toy? (aiōn g165) 21 Ie amy hihin’ Añaharey, kanao tsy
nampahafohiñe an’ Andrianañahare ty hihi’ ty tane toy,
le nisatrien’ Añahare ty handrombake ze mahafiantoke
ami’ty hagegea’ i tsara taroñeñey. 22 Toe mipay viloñe
o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o Grikao; 23 fe mitaroñe i
Norizañe pinèkey zahay: ie boloko fitsikapia’ o Jiosio, naho
hadagolàñe amo Grikao; 24 fe amo kinanjio, he te Jiosy ke
Grika, le ie ty haozaran’ Añahare naho ty hihin’ Añahare.
25 Fa mahihitse te am’ondatio ty hagegean’ Añahare,
naho maozatse te am’ondatio ty haifoifoan’ Añahare. 26
Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty nahihitse
amo nofotseo, tsy nimaro ty fanalolahy, tsy niampeampe ty
ana-donake. 27 Fe jinobon’ Añahare o gege an-tane atoio
hanalatse o mahilalao, naho jinobon’ Añahare o maifoifo’ ty
tane toio hañameñatse o jomakeo; 28 jinobon’ Añahare
o tsy vara’ ty tane toio naho o mavoiñeo vaho o atao tsy
vente’eo, hampikoaha’e o raha eoo, 29 soa te tsy eo ty
nofotse hirengevoke añatrefan’ Añahare. 30 Ie ro maha am’
Iesoà Norizañey anahareo, Ie ty nanoan’ Añahare hihitse
naho havantañañe naho fiavahañe vaho fijebañañe an-tika,
31 soa te, amy pinatetse ty hoe: Ze mirenge, Ee te i Talè ro
firengea’e.

2 O ry longo, ie nivotrake ama’ areo raho, le tsy an-dàn-
tsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak’ aman’
Añaharey. 2 Fa nifaharako te tsy hahafohiñe ndra inoñ’
inoñe ama’ areo ao naho tsy Iesoà Norizañey vaho ie pinèke.
3 Nimokotse t’ie tama’ areo, nihembañe, vaho nisilofe’ ty
nevenevetse. 4 Le tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe
i rehakoy naho i fitaroñakoy, fa ami’ty fampalangesañe i
Arofoy naho añ-ozatse, 5 soa tsy hioreñe ami’ty hakante’
ondaty ty fatokisa’ areo fa ami’ty faozaran’ Añahare. 6
Toe mitaroñe hihitse amo àñoñeo zahay, fa tsy ty hihi’ ty
sa toy, ndra ty a o mpifehe’ an-tsa toio, ie sindre miha-
modo. (aiōn g165) 7 Toe mitaroñe i hihin’ Añahare nakafitsey
zahay, i hihitse naetake pak’ henaney, f’ie norizan’ Añahare
taolo’ ty sa toy hañonjona’e antika, (aiōn g165) 8 ie ninofi’ o
mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi’ iareo, le tsy ho pinè’
iareo i Talèn’ engeñey. (aiōn g165) 9 Fa hoe ty pinatetse:
Fihaino tsy nahaisake, ravembia tsy nahajanjiñe, vaho tsy
nizilike añ’ arofo’ondaty ze he’e hinalankan’ Añahare ho a’
o mikoko azeoo. 10 F’ie nibentabentaren’ Añahare aman-
tikañe añamy Arofo’ey, fa mitsoeke ze he’e i Arofoy, naho o
raha miheotse aman’ Añahareo. 11 Aa vaho ia am’ondatio ty
mahafohiñe ze mitoloñe amy t’indaty ao naho tsy ty arofo
am’indatiy? Manahake zay, tsy fohi’ ondaty ty faharofoanan’
Añahare naho tsy i Arofon’ Añaharey. 12 Ie amy zay, tsy ty
fañahi’ ty tane toy ty rinamben-tika, fa i Arofo boak’ aman’
Añaharey, soa te ho fohintika o raha natolon’ Añahare
antika am-patariha’eo, 13 ie o taroñe’aio, tsy an-tsaontsy
nanare’ ty hihi’ ondaty fa amo naò’ i Arofo Masiñeio, ie
mampidodea o rahan’ Arofoo amo aman’ Arofoo. 14 Toe
tsy maharambe o rahan’ Arofon’ Añahareo ty fañereñerea’
ondatio, fa hagegeañe ama’e, tsy eo ty hahafohina’e, amy
t’ie rendreke an’arofo. 15 Mitsikaritse ze he’e ty aman’arofo,
fe tsy leo ty ila’e tsikariteñe. 16 Aa vaho: Ia ty mahafohiñe
ty faharofoana’ Iehovà hañòke aze. Toe aman-tika ty fitsa
korea’ i Norizañey.

3 O ry longo, tsy mahafirehake ama’ areo raho hoe amo
aman’ arofoo, fa hoe amo ama’ nofotseo; hoe ajaja kede
amy Norizañey. 2 Nampikamaeko ronono fa tsy hena; amy
t’ie mboe tsy nahaleo naho mboe tsy mahaleo avao. 3 Toe
mbe amy nofotsey nahareo, ie zoeñe ama’ areo ty tsikirìke
naho ty lietse; aa tsy hatao t’ie amy nofotsey hao, ie hoe
ondaty tsotra ty fañaveloa’ areo? 4 Kanao eo ty manao ty
hoe: Mpiamy Paoly raho, naho ty ila’e: Amy Apolosy raho;
aa vaho tsy t’ie manahake ondatio avao hao? 5 Ia arè t’i
Apolosy? Ia ka t’i Paoly? naho tsy mpitoroñe nampiato
anahareo, ie sambe nitolora’ i Talè. 6 Nitongy raho,
nanondrake t’i Apolosy, fa i Andrianañahare ty nampitombo.
7 Aa le sindre ts’inoñe i mpitongiy naho i mpanondrakey, fa i
Andrianañahare ty mpampitombo. 8 Lia’e raike ty mpitongy
naho ty mpanondrake, songa handrambe ty tambe’e mañeva

i fitromaha'ey. 9 Mpifanehake aman' Añahare zahay;
teten' Añahare nahareo, fandranjian' Añahare. 10 Ty amy
falalàn' Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandranjy
ty nandaharako i mananta'ey, le mamboatse ama'e ty
ila'e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty hanovoña'ey
t'indaty. 11 Fa tsy eo ty mahafañoreñe manantañe ila' i tafa-
oreñey, i Iesoà Norizañey. 12 Aa naho eo ty handranjy amy
manantañey, ami'ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae,
ahetse, ndra setra, 13 songa hidodea ty sata' ondaty, fa
haboa' i androy, amy te ho bentareñe ami'ty afo, vaho i
afoy ty hitsoke ty hasoa-sata' ondaty. 14 Ie mahatàñe ty
nandranjia' ondaty amy manantañey, le ho tambezeñe. 15 Ie
teno ty sata' ondaty le fianto ama'e. Toe ho rombahen-dre, fe
hoe nitoañe afo. 16 Tsy fohi' areo hao t'ie kivohon' Añahare,
toe imoneña' i Arofon' Añaharey? 17 Ie rotsahe' ondaty ty
kivohon' Añahare, le ho mongoren' Añahare, fa miavake i
kivohon' Añaharey; inahareo 'nio. 18 Asoao tsy hamañahy
vatañe. Naho ama'areo ty mihaboke hihitse ami'ty sa toy,
soa re te hireke ho bahimo, hiha-hihitse. (aiōn g165) 19 Amy
te hadagolañ' aman' Añahare ty hihi' ty tane toy. Fa hoe
ty pinatetse: Tsepahe'e ami'ty hakante'e ty mahilala 20
tovo'e: Arofoana' i Talè ty fitsakorea' o mahihitseo, te tsy
vente'e. 21 Asoao tsy ondaty ty hisengeañe, amy te fanaña'
areo ze he'e; 22 Ke i Paoly, he i Apolosy, ke i Kefasy, he ty
voatse toy, ke ty haveloñe, he ty havilasy, ke o eoo, hera o
ho avio; hene anahareo; 23 a i Norizañey nahareo vaho
aman' Añahare i Norizañey.

4 Ee te zao ty hatao' ondaty, te mpitoro' i Norizañey
zahay, mpamandroñe o raha mietake aman' Añahareo. 2
Mbore paiaeñe amo mpamandroñeo t'ie ho zoeñe migahiñe.
3 Tsy loho vente'e amako ty fibiribiria' areo naho ty
fañereñerea' ondatio; fa ndra zaho tsy mizaka ty vatako.
4 Toe tsy apotako te inoñe ty hanesehañe ahy, f'ie tsy
mahahaha ahy, toe i Talè ro hizak' ahy. 5 Aa le ko
mizaka aolo' ty andro'e, ampara' ty fitotsaha' i Talè, Ie ty
hampalange o raha mietake an-kamoromoroñañeo naho
ho bentabentare'e o fisafirin' arofoo; zay vaho songa ho
toloran' Añahare ty engeñe mañeva. 6 I tsaraeñey ry longo,
le fa nirazañeko ami'ty vatako naho i Apolosy ty ama' areo,
soa t'ie hioke ama'ay te tsy andikoareñe o sinokitseo tsy
mone hibohabohàñe ty raike naho injeñe ty ila'e. 7 Aa
vaho ia ty nampitoabotse anahareo? Inoñe ama' areo ty
tsy rinambe' areo? Aa naho toe nandrambe le inoñe ty
irengea' areo hoe tsy nandrambe? 8 Fe eneñe nahareo! Toe
mpañaleale! Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho
nirieko t'ie nimpanjaka, hitraofa'ay fifeheañe! 9 Ataoko
te napon' Añahare amboli'e zahay Firàheñe ho sambaeñe,
hoe nafàtse havetrake; amy t'ie nanoen-ko fisambà' ty
voatse toy naho o anjelio vaho ondatio. 10 Seretse zahay
ty amy Norizañey, fe mahihitse amy Norizañey nahareo!
Maleme zahay fe maozatse nahareo! Asiñeñe nahareo, vaho
mavoeñe zahay! 11 Ampara' ty ora toy, le mifeake naho
miheahea zahay, rota, finofopofoke, vaho tsy aman' akiba.
12 Mifanehake, mitoloñe amo taña'aio; ie onjireñe, itatà'ay;
ie samporeraheñe, ifeaha'ay; 13 ie terateraeñe, imanea'ay
taroñe. Natao ho leotse ami'ty voatse toy zahay, forompo'
ze he'e pak' henane. 14 Tsy nisokirako hanalatse anahareo
'nio, fa t'ie ho vereñe hoe anak' isoko. 15 Aa ndra te ale-ale
ty mpañana' areo amy Norizañey, tsy maro ty rae' areo; fa
zaho ty nampiareñe anahareo am' Iesoà Norizañey amy
talili-soay. 16 Aa le osiheko t'ie hihambañe amako. 17 Zay ty
nañitrifako i Timoty anake kokoako naho migahiñe amy
Talè; ie ty haniahy anahareo o satako amy Norizañeio,
manahake ty fañòhako mbeombeo amo hene Fivorio. 18
Akore te ao ty mirengevoke hoe te tsy ho pok' ama' areo
raho. 19 F'ie ho avy aniany naho satri' i Talè, le tsy ho
rendreko ty enta' o mpitoabotseo fa ty haozara'e. 20 Tsy
saontsy i Fifehean' Añaharey, fa ozatse. 21 Inoñe arè ty
satri' areo? Hinday doda hao t'ie pok'eo, ke fikokoañe naho
hamoràn-troke?

5 Fa miboele te ama' areo ty fifampirañaotañe, toe
hakarapiloañe tsy amo kilakila' ndatio: te eo ty miharo-
lamba amy valin-drae'ey! 2 Akore te iebotsebora' areo!
tsy hamake ho nandala? soa te ho naitòañe i nanao zay. 3
Aa naho zaho, ndra te tsy eo am-batañe, le miatreke an-
troke vaho fa zinakako i nanao zay, manahake t'ie eo. 4
Ie mivory amy tahina' Iesoà Talèntikañey, le ama' areo
an-troke raho, ami'ty haozara' Iesoà Talèntikañey, 5 aa le
aseseo amy mpañìnjey indatiy handrotsahañe i haondati'e
hambo'ey, soa te ho rombaheñe ami'ty andro' i Talè Iesoà
i arofo'ey. 6 Tsy mete ty firoharohà' areo; tsy fohi' areo
hao te mahatsitsike ty boko'e ty lalivay kede. 7 Kohezo
soa o lalivay hambo'eo soa t'ie ho boko'e vao, manahake
t'ie tsy aman-dalivay, fa nisoroñañe ho antika i Norizañey,
i Fihelan-tikañey 8 Aa le antao hiambeñe i sabadidakey,
tsy an-dalivay hambo'e, tsy an-dalivain-kalo-tserehañe
naho haratiañe, fa ami'ty tsy aman-dalivai' i hatsò-troke
naho hatòy. 9 Nisokirako amy taratasikoy te tsy hitrao-
drehake amo manao hakarapiloañeo, 10 fe tsy t''ie ze fonga
karapilo' an' tane atoy ndra ze mpihàñe naho mpikatramo
ndra ze mpañori-pahasive, amy t'ie tsy mahay tsy ho
niakatse an-tane atoy. 11 Fe nisokirako te tsy hitraofa'areo
ty miantoñoñe ho longo, te mone mpandrañaotse ndra
mpitsikirìke, ndra mpitorom-pahasive, ndra mpañinje, ndra
mpijike, ndra mpikatramo. Ko itraofam-pikama. 12 Inoñe
ty izakako o alafe'eo? Tsy zakae' areo hao o ama' areoo? 13 I
Andrianañahare ty hizaka o alafe'eo, fe Aitò ama' areo i
tsivokatsey.

6 He ama' areo ao ty aman-kabò ami'ty ila'e, ho vani'e
hao ty miatre-jaka aolo' o tsy vantañeo, fa tsy añatrefa'
o noro'eo? 2 Ke tsy fohi' areo te hizaka ty voatse toy
o noro'eo? Aa kanao ho zakae' areo ty voatse toy, tsy
fievà' areo hao ty hibiribiry ty sisý pilipito'e? 3 Tsy fohi'
areo hao t'ie hizaka anjely? Somandrake o raha mioza
ami'ty haveloñe toio? 4 Aa naho manan-ko zakaeñe ami'ty
haveloñe toy nahareo, hampizakae' areo hao ze kede amo
Fivorio ao? 5 Ty hanalatse anahareo ty nanoako zay. To
hao t'ie tsy ama' ondaty mahihitse, mahafizaka añivo' o
rolongoo? 6 Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy,
naho toe añatrefa' o tsi-miatoo! 7 Aa le gioke nahareo,
t'ie mifampiatrek' an-jaka. Tsy hamake anesehan-kakeo?
Tsy ndra kitra'e nikatramoeñe? 8 Aiy! ndra inahareo ro
mandilatse fa mamerevere longo! 9 Ke amoea' areo te tsy

handova i Fifehean’ Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy ho
fañahieñe: fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo, ke
mpila vali’ ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly, 10
ke mpampikametse, ke mpitsikirìke, ke mpitrini-mena, ke
mpiteratera, he mpikatramo, songa tsy handova i Fifehean’
Añaharey. 11 Nanahake zay ty ila’ areo. F’ie nampandroañe,
navaheñe, vaho nampivantañeñe ami’ty tahina’ i Talè Iesoà
Norizañey naho amy Arofon’ Andriananañaharen-tikañey. 12
Sindre azoko anoeñe, fe tsy songa mahasoa. Hene azoko
anoeñe, fe tsy meteko hondevozeñe. 13 Ty fisafoa ho ami’ty
mahakama naho ty mahakama ho ami’ty fisafoa—fe ho
rotsahen’ Añahare ie roe. Tsy natao ho fiolorañe vìlañe
ty sandriñe, fa ho a i Talè, vaho i Talè ho a i fañòvay. 14
Natroan’ Añahare i Talè vaho hatroa’e amy haozara’ey
ka tika. 15 Amoea’ areo hao te fangefange amy fañova’
i Norizañey o sandri’ areoo? Aa vaho hangalako ho amy
tsimiriráñey hao o fangefange’ i Norizañeio? Sondo’e zay!
16 Hera nofi’ areo te ze mipiteke ami’ty tsimiriraňe ro
sandriñe raike ama’e? Fa hoe re: Ho nofotse raike i roroey.
17 Le arofo raike ka ty mpipiteke amy Talè. 18 Ibotitsiho o
firañaotañeo. Toe alafe’e ao ze fonga hakeo anoe’ ondatio,
fe mañakeo i sandri’ey ty mpañarapilo. 19 Ke tsy fohi’
areo te kijà’ i Arofo Masiñe mimoneñe ama’ areo ao ty
sandri’ areoo, ie ama’ areo boak’ aman’ Añahare? vaho tsy
anahareo nahareo, 20 fa vinily sarotse; aa le rengeo an-
tsandri’ areo t’i Andriananañahare.

7 Aa ty amo raha sinoki’ areoo. Hàmake tsy hipaok’ ampela
ty lahilahy. 2 Fe ty amo hakarapiloañeo, soa re te songa
hanañe ty vali’e ty lahilahy, naho sindre hanañe ty vali’e ty
rakemba. 3 Le hañeneke ty lili’e amy vali’ey ty lahilahy,
manahake zay ka ty rakemba amy tañanjomba’ey. 4 Tsy
manandily amy sandri’ey ty rakemba, fa i vali’ey; naho tsy
manandily amy sandri’ey ty lahilahy, fa i rakemba’ey. 5
Ko mifampifoneñe naho tsy ty amo andro ilahara’ areo
ho fitalahoañeo, añe zay le miolora tsy mone hazizi’ i
mpañìnjey t’ie tsy maha-lie-batañe. 6 Fiheveañe o rehako
zay, fa tsy lily. 7 Nikitrako te sindre nanahake ahiko ondatio.
F’ie songa manañe ty falalàñe natolon’ Añahare aze; etia
ty aman-tsata zao le eroa ty aman-tsata zay. 8 Aa le hoe
raho amo tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a
iareo ty himoneñe hambañe amako. 9 Fa naho tsy mahalie-
batañe, le apoho hañenga valy. Hamake t’ie hanambaly
ta te hiforehetse. 10 Le hoe ty atoroko o manam-balio,
toe tsy zaho fa i Talè, asoao tsy hisitake ami’ty vali’e ty
rakemba. 11 (F’ie misitake, soa re te hidoñe tsy hanambaly,
ke hifampirekets’ amy vali’ey indraike.) Vaho tsy hañary ty
vali’e ty lahilahy. 12 Manao ty hoe amo ila’eo raho, fa tsy i
Talè: Naho eo ty rahalahy amam-baly tsi-mpiato, fe no’e
ty mipiteke amy lahilahiy, le tsy haria’e. 13 Naho amam-
baly tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe te hirekets’ ama’e, le
ehe tsy hampisitahe’e. 14 Amy te hampiavahe’ i rakembay
i vali’e tsi-mpiatoy, vaho hampiavahe’ i lahilahiy i vali’e
tsi-mpiatoy; naho tsy zay tsy ho nalio o ana’ areoo, f’ie
amy zao, miavake. 15 Aa naho te hifampiria’ ty tsi-miato, le
apoho homb’eo, fa tsy mpirohy i rahalahiy ndra i rahavavey;
fe mikanjy antika hifampilongo t’i Andriananañahare. 16 Fa
aia ty hahafohina’o, ry rakembao, ke ho rombahe’o ty vali’o?
Le aia ty hahafohina’o, ry lahilahio, he ho rombahe’o ty
tañanjomba’o? 17 fe soa re te songa mañavelo amy tinendre’
i Talè azey, amy sindre nikanjian’ Añahare azey, zay ty
fanoroako amo Fivory iabio. 18 Nikanjieñe t’ie sinavatse
hao? aa le tsy ho faohe’e i fisavara’ey; nikanjieñe t’ie tsy
nisavatse hao? soa re te tsy ho savareñe. 19 Ts’inoñe o
savatseo; ts’inoñe ka ty tsy fisavarañe; fa ty fañambenañe o
lilin’ Añaharéo. 20 Aa le songa mijohañe amy nikanjiañe
azey t’indaty. 21 Niondevo hao t’ie kinanjy? Ko ahoa’o; fe
naho mete’o ty mihaha, le mihahà. 22 Le ty nikanjieñe amy
Talè ao t’ie ni-ondevo ro haha amy Talè; le ty nikanjieñe
t’ie midada ka, ro fetrek’ oro i Norizañey. 23 Vinily sarotse
nahareo, aa le ko miondevo ama’ ondaty. 24 O ry longo,
sambe mimoneña aman’ Añahare amy nikanjiañe azey.
25 Aa ty amo somondrarao, tsy amako ty lili’ i Talè; f’ie
manolo-kevetse amy te niferenaiña’ i Talè ho matoe. 26
Aa le ataoko te mahasoa, ty amo faloviloviañe henaneo, te
mijohañe amy azey avao t’indaty. 27 Ihe mirekets’ aman-
drakemba? ko mipay ho votsotse. Ihe mihaha an-drakemba,
ko mangala-baly. 28 F’ie mañenga valy, tsy hakeo, lehe
engaeñe ty somondrara, tsy aman-tahiñe, fe ho volevolèn-
draha ami’ty haveloñe toy, ie ho nikalañako. 29 Fe zao ty
volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane zao, soa
re te hanao hoe tsy manam-baly o amam-balio, 30 naho
hoe tsy miharovetse o mirovetseo, naho hoe tsy mirebeke
o mirebekeo, naho hoe tsy mahazo o mivilio, 31 vaho
hoe tsy mijorobo ami’ty haveloñe toy o mitoloñe ama’eo,
fa mihelañe ty vinta’ ty voatse toy. 32 Kitrako te tsy ni-
tsimboetse nahareo. Midare o raha’ i Talèo ty tsy manam-
baly, hampiehake i Talè. 33 F’ie midare o raha’ ty tane toio i
manambaliy, ty hampinembanebañ’ i vali’ey. 34 Miambake
ka ty rakemba naho ty somondrara; dare’ i tsy amam-
baliy i Talè, ie te hiavake an-tsandry naho an-troke. Fe
tsiborehetohe’ o raha’ ty tane toio i amam-baliy, ty hahafale
i vali’ey. 35 Ty hahasoa anahareo ty nanoako zao, tsy t’ie
hanao bozizy, fa ty hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse
ty fiatraha’ areo i Talè. 36 Fa naho eo ty mitsakore te tsy
mañeva i anak’ ampela’ey i fanoe’ey, ie fa miha-àñoñe, naho
atao’e te toko’e henefañe, le ee te hanoe’e i satri’ey, ie tsy
aman-kakeo, apoho hengaeñe. 37 Fe i migahiñe añ’ arofo’ey,
ie tsy embetse, midada amo azeo, naho fa nanampa-kevetse
añ’arofo ao te ho tana’e i somondrara’ey, le manao soa.
38 Aa le manao soa i mampañenga i somondrara’ey, fa
lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga. 39 Fehè’ o lilio ty
rakemba ie mbe veloñe ty vali’e; fe naho vilasy i vali’ey le
votsotse re hanambaly ze tea’e amy Talè ao. 40 Ho soa tata
t‘ie nitoboke amy zao avao, hoe ty ereñereko, ie ataoko te
amako ka i Arofon’ Añaharey.

8 Aa ty amo raha banabanaeñe amo hazomangaoo: ataon-
tika te songa aman-kilala tika; mampiebotsebotse ty
hilala, fe mampiraorao ty koko. 2 Naho eo ty mieva t’ie
mahafohin-draha, le mboe tsy ama’e ty hilala do’e. 3 Fe
arofoanan’ Añahare o mikoko azeo. 4 Aa ty amo fikamañe
raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te tsitantane
atoy ty samposampo, naho te Raike tsi-roe-tsi-telo t’i
Andriananañahare. 5 Aa ndra te ao ze o ndrañahareo, ke an
dindìñe añe, he an-tane atoy (toe maro o ‘ndrañahareo

mbore tsifotofoto o talèo), 6 fe aman-tika, raike t'i
Andriananãhare, i Rae niboaha' ze he'e naho iveloman-
tikañey; Raike ka i Talè Iesoà Norizañey—ie ty nanoeñe
ze kila raha, naho itika añama'ey. 7 Fe mboe tsy ama' ze
hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i hazomangay am-
para' henane, ro mikama hoe te binanabana an-kazomanga,
vaho mahativa i arofo'ey i haleme'ey. 8 Toe tsy fañarineañe
aman' Añahare ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy
mikama, vaho tsy onjoñe'e te tsy mikama. 9 Fe mitaòa, kera
ho vato mahatsikapy o maifoifoo ty fidadàn' arofo' areo. 10
Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe mahilala ro mikama
an-toe' i hazomangay, le va'e mahaosike i tsy maozatse
añ'arofoy ty hikama i haneñe binanabana amo raham-
pahasiveoy. 11 Aa akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o
maifoifo nivilasia' i Norizañeiy. 12 Aa ie mandilatse aman-
drolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-tahiñe
amy Norizañey. 13 Aa naho hampanan-kakeo i longokoy
ty mahakama, le tsy hikama hena kitro katroke raho, tsy
mone hamingan-dongo. (aiōn g165)

9 Tsy midada hao raho? Tsy Firàheñe v'irahoo? Tsy fa
nitreako hao t'Iesoà Talèntika? Tsy satako amy Talè
v'inahareo? 2 Aa ndra t'ie tsy Firàheñe ami'ty ila'e, toe
izay ama' areo, ie tombo-kalama' ty maha-Firàhe' i Talè
ahy. 3 Inao ty fatoiko amo mandohy ahio: 4 Tsy aman-jo
hihinañe naho hinoñe v'izahay? 5 Tsy zo'ay hao ty minday
valy mpiato hindre lia ama'ay manahake o Firàheñe ila'eo,
naho i rahalahi' i Talè rey vaho i Kefasy? 6 Ke zaho naho i
Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse amy fitoloña'aiy.
7 Ia ty lahin-defoñe miato amy vara'ey hihotakotake?
Ia ty mambole valoboke tsy mikama amo voa'eo? Ia ty
mpiarake tsy mandriotse amy lia-raikey? 8 Mivolañe ami'ty
haondatiko raho, fa toe tsarae' i Hake, 9 ie pinatetse amy
Hà' i Mosèy ao ty hoe: Ko mameo ty añombe mandisam-
bare. O añombeo hao o ambenan' Añahareo? 10 Ke itika i
nitsarae'ey? Eka! pinate'e ho an-tikañe, soa te hiava am-
pitamàñe ty mpiava, naho hitamà ty anjara'e i mpitatakey.
11 Aa naho añ' arofo ty nitongisa'ay ama' areo, ho raha
jabajaba hao ty hanifoa'ay ty ho paia' ty sandriñe? 12 Aa
naho aman-dily hitake ama' areo ty ila'e, tsy sandrake
zahay? Fe tsy rinambe'ay i lily zay, fa mifeake amy ze he'e,
tsy mone ho sebañe'ay ty talili-soa' i Norizañey. 13 Tsy
fohi' areo hao te mikama amo mahakama' i anjombaio o
mpitoroñe amy Masiñeio, naho mitraok-anjara amy kitreliy
o mpiatrake i kitreliio? 14 Natoro' i Talè ka te ho veloñe amy
talili-soay ty mitaroñe i talili-soay. 15 Fe tsy nirambesako;
toe tsy t'ie handrambe izay ty nanokirako, eka hàmake t'ie
hikenkañe ta te ho koaheñe o fisengeakoo. 16 Ie taroñeko
i talili-soay, tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka,
hankàñe amako naho tsy taroñeko i talili-soay. 17 Naho
satriko i fitoloñañey le ho tambezeñe; fe ndra tsy satriko,
tsy mete tsy anoeko avao fa nafantoke amako i fitoroñañey.
18 Inoñe arè ty tambeko? Te, ie taroñeko i talili-soay, ro
atoloko tsi-am-bili'e, soa tsy handrambesako zo amy talili-
soay. 19 Aa ndra t'ie votsotse am' iabikey, niondevo am' ie
iabiy, hahareketse ty maro; 20 Tamo Jiosio raho, nanao hoe
Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami'ty ambane' Hàke le anoeko
hoe ambane' Hake, ndra te tsy ambane' Hake, hahareketse
ze ambane' Hake; 21 ami'ty tsy aman-Kàke ro anoako hoe tsy
aman-Kake, (toe tsy afake amy Han' Añaharey raho kanao
ambane' o Hà' i Norizañeio) soa te ho azoko ze tsy aman-
Kake; 22 amo maifoifoo raho manao maifoifo, handreketse o
maifoifoo. Fonga tsikombèko amy ze lafi'e iaby, hahareketse
ty ila'e amo sata'e iabio. 23 Anoeko ty amy talili-soay, ho
mpitraok' amy voka'ey. 24 Tsy fohi' areo hao te songa
milay o mpanao tsikaviaviao, fe raike avao ty mandrambe
tambe? Milaìsa arè hahagioke. 25 Toe milie-batañe amy
ze he'e ty te hahimbañe amo fifandreketañeo. Anoe' iereo
ty handrambesañe sabakan-drenge ho lo, fa itikañe ka, i
tsy ho momokey. 26 Aa le milay raho, tsy t'ie hañeañe tsy
aman-talifireñe; mikomondro, fe tsy t'ie mpamofò-tioke.
27 Ampivohoreko ty sandriko vaho ondevozeko, soa t'ie
mitaroñe ami'ty ila'e ro tsy haito.

10 Tsy teako hamoea' areo, ry longo, ie songa tambane' i
rahoñey naho sindre niranga i riakey o roaen-tikañeo,
2 naho fonga nalipotse amy Mosè ao amy rahoñey naho amy
riakey, 3 songa nikama i hanen' arofoy, 4 sindre ninoñe amy
ranon' arofoy; ninoma' iareo i vaton' arofo nañorikey. Toe i
Norizañey i vatoy. 5 Fe tsy ninòn' Añahare ty hamaroa'e,
vaho binaibai'e an-dratraratra añe. 6 Ie fandrazañañe
amantika, te tsy hañiry hatsivokarañe manahake o hadrao'
iareoo. 7 Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila'e. Hoe ty
pinatetse: Niambesatse ondatio nikama naho ninoñe, vaho
niongake hihisa. 8 Asoao tika tsy hañarapilo manahake ty
nanoe' ty ila' iereo vaho ro'ale-tsi-telo-arivo ty nizamañe
ami'ty andro raike. 9 Asoao ka tika tsy hitsoke i Talè,
manahake ty nitsoha' iareo vaho nampihomaha' o mereñeo.
10 Le ko miñeoñeoñe manahake ty nanoe' ty ila'e vaho
rinotsa' i mpandrotsakey. 11 Toe nanoeñe ho fandrazañañe i
nifetsake am'iereo rezay vaho sinokitse hañòke antika nitsa
toha' o sa honka'e zao. (aiōn g165) 12 Aa le mitaoà ry manao
te mijohañe, tsy mone hikorovoke. 13 Tsy nifetsaham-
panjiziañe ila' ze mahazatse ondatio nahareo; migahiñe t'i
Andrianañahare, tsy hapò'e ho zizieñe mandikoatse ze lefe,
fa mindre amy fanjiziañey ro hitolora'e ty hihaha' areo,
hahafifeake. 14 Ie amy zay ry longo, ibolitiro ty fahasive.
15 Milañoñe hoe am' ondaty mahihitse raho: niniho o
entako zao. 16 Tsy fitraofañe amy lio' i Norizañeiy hao i
fitovim-pañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe
amy fañòva' i Norizañeiy hao i mofo folahen-tikañey?
17 Amy te itika maro ro vonga-mofo raike, naho fañòva
raike, fa songa ifahana' i vonga raikey. 18 Oniño t'Israele ty
amo nofotseo: tsy mpitraoke amy kitreliy hao o mikama o
nisoroñañeo? 19 Ino ty teako ho volañeñe: Amam-bente'e
hao o fahasiveo, manjofake hao o raha soroñeñe amo
samposampon-drahao? 20 Inao o entakoo: ty fisoroña' o
kilakila' ondatio ro isoroñañe aman-kokolampa fa tsy aman'
Añahare, vaho tsy teako t'ie hitraok' amo kokolampao.
21 Tsy aharo finomañe ty fitovi' i Talè naho ty korobon-
kokolampa; tsy atraoke amy fandambaña' i Talèy ty tihin-
kokolampa. 22 Mampamarahy i Talè hao tika? Maozatse te
ama'e hao tika? 23 Sindre azo anoeñe, fa tsy songa mahasoa;
sambe mete, fe tsy hene mampitombo. 24 Asoao tsy ho eo
ty hipay hampiraorao ty vata'e, fa ty ila'e. 25 Kamao ze
aletake an-tsena ao fa ko añontaneañe, hampimarimarihañe

ty arofo. 26 A i Talè ty tane toy naho ze halifora'e. 27 Ihe
ambara' ty tsi-miato, naho no'o ty homb' ama'e ao, le ikamo
ze azotso'e, fe ty amo hamarimarihañeo, ko mañontane.
28 Aa naho eo ty manao ama'o ty hoe: Nisoroñañe am-
pahasive 'n-itoy, le ko ikama'o kanao nisaontsia'e, naho ty
amy fitsakoreañey. 29 Fitsakoreañe, hoe raho, tsy ty azo fa i
azey. Fa ino ty izaka' ty ereñeren-tro' ondatio ty fidadàko?
30 Aa naho ikamako am-pañandriañañe le ino ty ifosàñ'
ahy amy nañandriañakoy? 31 Aa ke mikama he minoñe,
hera inoñ' inoñe ty anoe' areo, hene anò handrengeañe
an' Andrianañahare. 32 Ko mampitorifike o Jiosio ndra
o Grikao, ndra i Fivorin' Añaharey, 33 hambañe ami'ty
ampifaleko ze fonga ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako
tombo'e ho ahy, fa ho a i màroy, soa t'ie ho rombaheñe.

11 Tsikombeo raho hambañe amy te zaho ka ro mpiamy
Norizañey. 2 Ty andrengeako anahareo ry longo, le
t'ie mahatiahy ahy amy ze he'e, naho tambozore' areo o
nafèn-droaeo, ami'ty do'e nitaroñako. 3 Fa teako ho fohi'
areo te lohà' ze hene 'ndaty i Norizañey, le lohà' ty rakemba
ty lahilahy; le lohà' i Norizañey t'i Andrianañahare. 4 Toe
manalatse ty añambone'e ze lahilahy mikolopoke naho
mihalaly ndra mitoky. 5 Fa manalatse ty añambone'e ka ze
rakemba tsy mampikolopoke ty añambone'e t'ie mililoke
ndra mitoky—fa hambañe amy te niharatse. 6 Aa naho tsy
mete mikolopo-doha ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe
naho mahasalatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe
le soa re te hikolopo-doha. 7 Tsy kolopofa' ty lahilahy ka ty
añambone'e, amy t'ie ty vintan' Añahare naho ty enge'e; le
ty rakemba ro engen-dahilahy. 8 (Toe tsy niboak'ami'ty
rakemba ty lahilahy, fa ami'ty lahilahy ty rakemba.) 9 Eka,
tsy nitsenèñe ho a ty rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho
a ty lahilahy. 10 Ty amy tsraeñey le soa re te añambone'
i rakemba ty viloñe t'ie aman-dily, ty amo anjelio. 11 Ie
amy zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria ami'ty lahilahy
ty rakemba, vaho tsy mihaha ami'ty rakemba ty lahilahy.
12 Le hambañe amy te boak'ami'ty lahilahy ty rakemba
te añamy rakemba ka o lahilahio; vaho kila boak' aman'
Añahare. 13 Mifañaraharà: Mañeva ty rakemba hao ty
mililoke aman' Añahare tsy mikolopoke? 14 Aa tsy anare' o
sata' ty tane toio hao te manalatse o lahilahio ty maròy
lava? 15 Fe naho apò' ty rakemba ho lava ty maroi'e, le
enge'e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe o maroi'eo.
16 Aa naho eo ty te handietse, tsy aman-dilitse ila'e tika
ndra o Fivorin' Añahareo. 17 Fe amo taroñeñe zao, tsy
rengeko nahareo; ie tsy mifanontoñe ho ami'ty hasoa, fa ho
ami'ty haraty. 18 Valoha'e, naho mifanontoñe ho Fivory,
inao t'ie mifampiriaria, fe mete hiantofako. 19 (Toe tsy
mahay tsy ama' areo avao ty fifampitolahañe hampidodeàñe
o niventèñe ama' areoo.) 20 F'ie mifanontoñe, toe tsy ty
hikama i sabadidak' i Talèy, 21 fa mikama, songa mandrambe
ty mahakama'e heike; le ao ty kerè vaho ao ty jike. 22 Hete!
Tsy songa manañe anjomba hao hikamà'e naho hinoma'e?
Ke rabioñe' areo ty Fivorin' Añahare, naho salare' areo o
rarakeo? Aa ino ty hitaroñako? Ho rengèko amy zay hao
nahareo? Tsy hirengèako! 23 Fa rinambeko amy Talè, i
nitaroñakoy, te nandrambe mofo t'i Talè Iesoà amy haleñe
nifoterañe azey; 24 nañandriañe re le finola'e vaho nanao
ty hoe: Intoy ty sandriko ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe
ahy. 25 Hambañ' amy zay, rinambe'e i fitoviy, ie fa nikama,
le nanao ty hoe: Fañina vao ami'ty lioko ty fitovy toy. Anò
zao amy fikama' areo aze ho fitiahiañe ahiko. 26 Aa le amy
ikama' areo ty mofo toy naho inomañe ty fitovy toy, ro
mitaroñe ty havilasi' i Talè ampara' ty fitotsaha'e. 27 Aa
ndra ia ia mikama amy mofoy ndra minoñe amy fitovi' i
Talèy ami'ty tsy fañeva'e, le aman-kakeo ami'ty fañòva naho
ami'ty lio' i Talè. 28 Aa le tsy mete tsy hitso-batañe heike
ondatio vaho hikama amy mofoy naho hinoñe amy fitoviy.
29 Amy t'ie mikama naho minoñe ro mikama naho minoñe
fàtse ami'ty vata'e naho ie tsy maharedreke i fañovay. 30
Zay ty mampaifoifo naho mahasiloke maro ama'areo, mbore
nampiròtse ty ila'e. 31 Ie mahafitsò-batañe ami'ty hatò tika
le tsy ho zakaeñe. 32 F'ie zakaeñe, lilove' i Talè tsy mone
hatrao-pàtse ami'ty voatse toy. 33 Ie amy zao, ry longo naho
mifanontoñe hikama, mifandiñisa. 34 Naho eo ty saliko, soa
re te hikama añ'anjomba'e añe, tsy mone hivory hafàtse.
Halahareko ho anahareo ami'ty fiàviko o raha ila'eo.

12 Ty amo falalàn' arofoo, ry longo, tsy teako hamoea'
areo. 2 Fohi' areo t'ie mbe nifehèa' ty voatse toy,
le nampandriheñe mb'amo raha fahasive moañeo, toe
nikozozoteñe mb'eo. 3 Aa le ampahafohineko, te tsy ia
ty ampivolañe' i Arofon' Añaharey ty hoe: Afàtse t'Iesoà,
vaho tsy eo ty mahafisaontsy ty hoe: Iesoà ro Talè, naho tsy
i Arofo Masiñey. 4 Miambakambake o falalàñeo, fe raike
i Arofoy. 5 Mizarazara o fitoroñañeo, fe raike t'i Talè. 6
Ankafankafa o tolon-drahao fe raike t'i Andrianañahare
mifanehake ami'ty halifora' ze he'e, vaho 7 songa anolora'e
vintañe raike boak' amy Arofoy ho fañasoàñe i màroy; 8
anolora'e tsaran-kihitse amy Arofoy ty raike, le tsaran-
kaharendrehañe amy Arofoy ty ila'e, 9 le fatokisañe amy
Arofoy ty ila'e, naho falalàm-pampijangañe amy Arofoy
avao ty ila'e 10 naho fanoan-draha-tsitantane ty ila'e naho
fitokiañe ty ila'e naho fahatsikaritam-pañahy ty ila'e naho
fisaontsy-ankafankafa ty ila'e vaho fandikañe fisaontsy ty
ila'e. 11 Fe Arofo raike ty manao i hene rezay, songa andiva'e
ze satrie'e. 12 Aa le hambañe amy te raike ty sandriñe fe
maro o fangefange'eo, le ndra te maro o fangefange'eo, toe
sandriñe raike, manahake zay i Norizañey. 13 Toe ami'ty
Arofo raike tika ro songa nalipotse amy fañòvay ao—ke
Jiosy he Grika, ke ondevo he midada—sindre nampinomeñe
amy Arofoy. 14 Toe tsy raike o fangefange an-tsandriñeo
fa maro. 15 Aa naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy
fitàn-draho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy manebañe aze tsy
ho mpitraoke amy sandriñey zay. 16 Le ie manao ty hoe
ty ravembia: Kanao tsy fihaino raho, tsy mpiamy fañòvay.
Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. 17
Naho ni-fihaino iaby i fañòvay, aia ty hijanjiña'e? Naho ni-
fijanjiñañe iaby, aia ty hiantsona'e? 18 Ie amy zao, songa
nalahan' Añahare amy satri'ey o mpitraok' amy fañòvaio. 19
Aa naho sindre raha raike avao o fangefangeo, ino ty maha
sandriñe aze? 20 Ie amy zao, maro o fangefangeo fe raike ty
sandriñe. 21 Tsy mahavolañe ty hoe ami'ty fitàñe ty fihaino:
Tsy paiako rehe; ndra ty añambone amo fandiao ty hoe: Tsy
ipaiako. 22 Fe o mpitrao-tsandriñe atao malemeio ro toe
paiàñe. 23 Mbore onjonen-tika o amy sandriñe ataontika

ho ambane lohàñeo, naho ampihaminen-tikañe engeñe o
fangefange tsy sengeñeo, 24 f’ie tsy paia’ o fangefange
mahaboleakeo, fa rinanjin’ Añahare ho raike i fañòvay vaho
tinolo’e asiñe ambone o fangefange tsy aman’ asiñeo, 25
soa tsy hifañambakambake i fañòvay, fa hene hifampiatrake
mira o fangefangeo. 26 Aa ie misotry ty fange’e raike, mindre
miore ama’e o fangefangeo; ie asiñeñe ty fange’e, le miharo
firebeke ama’e o fangefangeo. 27 Toe fañòva’ i Norizañey
nahareo, songa fangefange ama’e. 28 Le nitendrèn’ Añahare
amy Fivoriy ho valoha’e o Firàheñeo; faharoe o mpitokio,
fahatelo o mpañokeo, le o raha-tsitantaneo, le o falalàm-
panahàñeo, o fañimbàñeo, o fifeheañeo vaho o saontsy
ankafankafao. 29 Songa Firàheñe hao? Sindre mpitoky hao?
hene mpañoke hao? Sindre mpanao raha tsitantane hao?
30 Fonga amam-palalàm-panahàñe hao? Sindre misaontsy
am-pameleke hao? Hene mpandika hao? 31 Fe imaneo o
falalàñe amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

13 Ie mirehake am-pamele’ ondaty naho anjely raho
fe tsy amam-pikokoañe le feon-torisìke mikontsiañe
naho fikatsakatsañan-kantsàñe avao. 2 Ie mahafitoky naho
maharendreke ze hene mietake naho ze atao hilala vaho
lifo-patokisañe mahaveve vohitse fe tsy aman-koko, le kafo
ake. 3 Naho koàheko o varakoo hamahànako o rarakeo
mbore afoeko ho foreheteñe ty sandriko, f’ie tsy aman-koko,
le tsy mahasoa ahy. 4 Mahaliñe ty koko naho matarike,
tsy mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho tsy
mirengevoke; 5 tsy mijaranjaràñe, tsy mipay ty aze, tsy
mora boseke, tsy mitorifike; 6 tsy ifalea’e ty hatsivokarañe,
fe irebeha’e ty hatò; 7 Hene vavè’e, fonga iantofa’e, songa
tamàe’e, sindre ifeaha’e. 8 Tsy milesa ty koko; fe hihelañe ty
fitokiañe, le hijihetse ty filikolikoañe, vaho hasaok’ añe ty
hilala. 9 Mahafohiñe ty ila’e tika vaho mitoky ty pila’e. 10
F’ie miboak’ eo ty fonitse, le himosaoñe añe o am-paha’eo.
11 Ie niajaja raho, nirehake hoe ajaja, nandrèndreke hoe
ajaja, nitsakore hoe ajaja; zaho bey le nadòko o hajajàñeo. 12
Henaneo mahaisake hoe an-ketsoro malompolompo; ie añe,
hifampiatre-daharañe. Maharendreke ty ila’e raho henaneo,
f’ie añe ro hahafohiñe hambañe amy te arofoanañe. 13
Sehanga’e henaneo, ty fatokisañe, ty fitamàñe, ty fikokoañe,
i telo rezay; fe lohà’e ty fikokoañe.

14 Imaneo fikoko; le salalao o añ’ arofoo, àntsake ty
fitokiañe. 2 Amy te tsy misaontsy ama’ ondaty ty
milikoliko fa aman’ Añahare, le tsy fohi’ ondaty; amy te an-
tro’e ty isaontsia’e raha mietake. 3 Fe misaontsy am’ ondatio
ty mpitoky, mampiraorao, mañosike vaho mampanintsiñe.
4 Mañasoa ty vata’e ty milikoliko, fe mañonjoñe i Fivoriy
ty mpitoky. 5 Niteako te songa nilikoliko, fe kitrako t’ie
mitoky. Losore’ ty mpitoky ty mpilikoliko tsy mampibejañe
hañasoa i Fivoriy. 6 Ie amy zao ry longo, naho pok’ ama’
areo ao raho milikoliko, ino ty hañasoa anahareo naho tsy
itaroñako famentabentarañe, ndra hilala, ndra fitokiañe,
ndra fañòhañe? 7 Fa ndra o raha tsy veloñe mañaka-peoo,
he soly ke marovany, naho tsy miambakambake o feo’eo,
aia ty haharendrehañe ty anoe’ i soliy ndra i marovaniy?
8 Ie popoe’ i antsivay ty feo tsy fohiñe, ia ty hihentseñ’
aly. 9 Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-pameleke ty
saontsy malange, aia ty aharendrehañe i tsaraeñey? amy t’ie
hisaontsy an-tioke. 10 Va’e tsifotofoto ty karazan-tsaontsy
ami’ty voatse toy, leo raike ty tsy aman-dika’e. 11 Fe naho
nofiko ty dika’ i saontsiy le alike amako i misaontsiy, le ho
alike amy misaontsy ka raho. 12 Inahareo ka, kanao sinda
hanam-palalàn’ arofo, imaneo ty hampiraorao i Fivoriy.
13 Le soa re te ihalalia’ i milikolikoy t’ie hahafandika. 14
Amy t’ie mililoke am-pameleke hafa, mililoke ty troko, fe
tsy mamokatse ty fitsakoreako. 15 Inoñe aré? Toe hihalaly
an-troko naho hihalaly am-pitsakoreañe, hisabo an-troko
vaho hisabo am-betsevetse. 16 Naho tsy zay, ie mitata an-
trok’ao avao, aia ty hanoe’ i tsy niokey ty hoe: Ie zay! amy
fañandriaña’oy kanao nofi’e i saontsi’oy. 17 Ndra te soa
i fañandriaña’oy, tsy nahasoa ty ila’e. 18 Andriañeko t’i
Andrianañahare te hene ilikoarako likoliko; 19 f’ie am-
pivory ao, hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreañe,
hañòhako o ila’eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale. 20 O ry
longo, ko miha-ajaja am-betsevetse; eka, manoa hoe ajaja-
kede am-palaiñañe, fe miañoña an-kihitse. 21 Pinatetse
amy Hake ao ty hoe: Am-pameleke ankafankafa naho am-
pivimbin’ ambahiny ty hitaroñako am’ondaty retiañe; fe
ndra te zay, mbe tsy hitsendreñ’ ahy iereo, hoe t’i Talè.
22 Aa le nanoen-ko viloñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo
fa ho a o tsi-miantokeo; vaho tsy nanoeñe ho a o tsy
miantokeo ty fitokiañe fa ho a o miatoo. 23 Naho tsy zay,
ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre milikoliko,
vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe ndra o tsi-miantokeo,
tsy hanoa’e t’ie gegegege hao? 24 Fe naho hene mitoky,
le ie mizilike ao ty tsi-miantoke ndra ty bahimo, songa
hampiantok’ aze, sindre hampamotopotots’ aze 25 amy
te naborake o mietake an-tro’eo; le hibaboke an-dahara’e
eo re hitalaho aman’ Añahare vaho hitaroñe ty hoe: Toe
ama’ areo etoa t’i Andrianañahare! 26 Akore amy zao ry
longo? ie mifanontoñe, songa manàña sabo naho lañonañe
naho famentabentarañe, naho likoliko miharo fandikàñe,
vaho hene hanoeñe ho fampiraoraòañe. 27 Naho eo ty
milikoliko he roe, tsy mandikoatse telo, le ifandimbezañe,
vaho tsy mete tsy am-pandika. 28 F’ie naho po-pandika, le
hianjiñe te am-Pivory ao, fa añ’arofo’e naho aman’ Añahare
ty hitangongoa’e. 29 Ampilañono ty mpitoky telo ndra roe,
le handanjalanja o ila’eo. 30 Ie entoeñe ka ty miambesatse,
le hianjiñe ka i valoha’ey. 31 Hene mahazo mitoky am-
pifandimbezeñe, soa te sindre hianatse, songa hosiheñe.
32 Ie amy zao iambanea’ ty arofo’e ty mpitoky. 33 Amy te
tsy fifandrakarakàñe t’i Andrianañahare fa fanintsiñañe.
Hambañe amo fivori’ o noro’eo iabio, 34 le hitam-pianjiñañe
am-Pivory o rakembao, tsy apoke hisaontsy fa hiambane, ty
amy pinatetse amy Hake ao. 35 Naho te hañontane iereo, le
songa hañontane ty vali’e añ’anjomba’e ao; fa mahasalatse
naho misaontsy am-Pivory ao ty rakemba. 36 Hete! Niboak’
ama’ areo hao i tsaran’ Añaharey? Hera, inahareo avao ty
nivotraha’e? 37 Naho eo ty mieva ho mpitoky, ndra aman’
arofo, soa re te hahatsikarake te lili’ i Talè o sokirekoo. 38
Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re tsy hahafohine.
39 Ie amy zao ry longo milozoha fitokiañe vaho ko rarà’
areo ty milikoliko; 40 fa hene anòeñe ami’ty fañeva’e naho
am-pahendreañe.

15 Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry longo,
i talili-soa nitaroñakoy, i rinambe areoy naho ijohaña'
areoy; 2 i entañe nitaroñakoy le maharombake te vontitireñe,
tsy mone tsy vente'e i natokisa' areoy. 3 Fa nitaroñeko ama'
areo ty lohà' i rinambekoy, te nivilasy ho a' o hakeon-tikañeo
i Norizañey ty amo Sokitse Masiñeo, 4 le nalenteke vaho
natroatse amy andro faha-teloy ty amo Sokitse Masiñeo, 5
le nisodehañe amy Kefasy vaho amy folo-ro'amby rey. 6
Ie añe, le niboak' aman-drolongo mandikoatse ty liman-
jato; mbe veloñe ty hamaroa'e henaneo, fe miròtse ka ty
ila'e. 7 Le nipoteake am' Iakobe re naho amo Firàheñe
iabio, 8 fara'e nisodehañe amako, zaho hoe ajaja tsy añom-
bolañe; 9 toe tsitso' o Firàheñe iabio vaho tsy mañeva hatao
Firàheñe, amy te nisamporeraheko i Fivorin' Añaharey. 10
Fe i fatarihan' Añaharey ty maha zao ahy; naho tsy nizoeñe
ho kòake i falalà'e amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo
iaby; toe tsy zaho, fa ty hasoan' Añahare amako. 11 Aa ke
zaho he iereo, nitaroñe zahay vaho niantoke nahareo. 12
Aa naho tseizeñe te nitroatse amy havilasiy i Norizañey,
akore te manao ty hoe ty ila'e ama' areo, te, Tsy eo ze o
fivañona' o vilasio zao? 13 Fe naho tsy ampitroareñe o
havilasio, le tsy nitroatse ka i Norizañey. 14 Aa naho tsy
natroatse i Norizañey, le tsy jefa'e o fitaroña'aio vaho kòake
ty fatokisa' areo, 15 mbore zoeñe t'ie valolombelom-bande
aman' Añahare, amy te nitaroñe'ay ty aman' Añahare te
natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito naho
tsy mivañom-beloñe o vilasio. 16 Aa naho tsy mitroatse o
fañòvao, le tsy natroatse ka i Norizañey. 17 Aa naho tsy
natroatse i Norizañey le tsi-vara ty fatokisa' areo, fa mbe
amo hakeo' areoo 18 vaho fa momoke ka o miròtse amy
Norizañeio. 19 Aa naho ty haveloñe toy avao ty itamantika i
Norizañey, le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty
mahaferenay. 20 Fe toe natroatse amy havilasiy i Norizañey,
i loha-voa' o mirotseoy. 21 Aa kanao añama' t'indaty o
havilasio, le añama' t'indaty ka ty fivañona' o vilasio. 22
Fa hambañe amy te kila vilasy amy Dame ao, te hene ho
velomeñe amy Norizañey, 23 f'ie songa ami'ty filaha'e: i
Norizañey ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizañeio
amy fitotsaha'ey, 24 vaho ho tondroke i figadoñañey, ie
atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheañey, naho fa rinotsa'e
ze fonga fandiliañe naho fifelehañe vaho faozarañe. 25
Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara' te fonga napoke
ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo. 26 I havilasiy ro rafelahy
sehanga'e ho rotsaheñe. 27 Ie kila nampiambanè'e am-
pandia'e ao. Aa ie manao ty hoe: kila nampiambanè'e am-
pandia'e ao, le malange te tsy añate'e i nampidoñe ze he'e
ambane'ey. 28 Ie kila nampiambanèñe ama'e, le i Anakey
ro hiandaly amy Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te ho
andindimone' ze halifora'e t'i Andrianañahare. 29 Aa naho
tsy zay, ino ty hanoe' o nilipotse ty amo nivilasio? Naho tsy
mitroatse ka o nivilasio, ino ty ilipora' iareo? 30 Akore ka
ty fiatrefa'ay feh' ohatse lomoñandro? 31 Eka, ry longo,
ventèko amy fisengeako amy Talèntika Iesoà Norizañeiy,
t'ie mikenkañe boak' andro. 32 Aa naho fisalala' ondaty
ty nifandrakaraheko o biby hako e Efesosy añeo le ino ty
nitombo'e amako? Naho tsy mivañoñe o vilasio, te mone:
Antao hikama naho hinoñe, fa hikoromake te hamaray.
33 Asoao tsy ho fañahieñe: Toe mañamavo havañonañe
ty fiosoñan-draty. 34 Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko
mandilatse; fa eo ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare.
Hanalatse anahareo ty nanoako zay. 35 He eo ty hanao
ty hoe: Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry
inoñe ty hivotraha' iareo? 36 Ty minè! Tsy ho veloñe i
tongise'oy naho tsy mate heike. 37 Le ihe mitongy, tsy i
ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he ampemba, ke ty
ila'e. 38 Fe i Andrianañahare ty manolotse vatañe ama'e, ze
safiri'e, naho amy ze tabiry t'y ho vata'e. 39 Toe tsy hene
hambañe ze atao nofotse; raike ty a ondatio, naho nofotse
hafa ty a o bibi-hakoo, naho nofotse ila'e ty a o voroñeo
vaho hafa ty a o fiañeo. 40 Ao ka o sandrin-dikerañeo naho
o sandri' ty tane toio; raike ty engen-dikerañe vaho hafa
ty enge' o an-tane atoio. 41 Raike ty enge' i àndroy le
hafa ty enge' i volañey naho hafa ty enge' o vasiañeo vaho
mifañambake ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe. 42 Zay
ka ty fivañona' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe,
fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe, 43 tinongy ho an-
kamavoañe f'ie hatroatse ho aman' engeñe; tinongy ho an-
kaifoifoañe fe hatroatse ho aman-kaozarañe, 44 tinongy ho
aman-tsandri' ty tane toy f'ie hatroatse ho amam-pañòvan'
arofo. Kanao eo ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo. 45
Hoe ka ty pinatetse: Nanoeñe arofo veloñe t'i Dame, indaty
valoha'ey; Arofo mpameloñe ka t'i Dame tsitso'e. 46 Fe
tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-taney vaho zay i añ'
arofoy. 47 Boak' an-tane ao indaty valoha'ey vaho boak'
andindìñe ao indaty faharoey. 48 Manahake i tan-taney o
an-taneo vaho hambañe amy an-dikerañey o andindìñeo.
49 Le hanahake ty fisikinan-tika ty vinta' i debokeiy, ty
hisikinan-tika i vintan-dikerañey. 50 Le hoe raho, ry longo,
tsy mahalova i Fifehean' Añaharey ty nofotse naho lio vaho
tsy mandova ty tsi-fihomahañe ty fihomahañe. 51 Ingo
itaroñako razan-drehake: Tsy songa hiròtse tikañe, fa sindre
hiova, 52 ami'ty manao zao, ami'ty tsy mahamaiñ'ive, amy
feon' antsiva honka'ey. Hipopò i antsivay naho hatroatse
tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikañe. 53 Fa tsy
mahay tsy hisikiñe i tsy mihomakey i mihomakey vaho
hisikiñe o tsy fikoromahañeo o mete mikoromakeo. 54
Aa ie misikiñe ty tsy mete momoke i mihomakey naho
misikiñe o tsi-fikoromahañeo ty mikoromake le ho tendreke
i tsaraeñe ty hoe: Nagodra' ty harebahañe ty havilasy. 55
O Havilasio, aia ty fandrebaha'o? O Tsikeokeokeo, aia ty
finipoha'o? (Hadēs g86) 56 Hakeo ro finipoha' o havilasio
vaho i Hake ro haozara' o tahiñeo. 57 Fe andriañeñe t'i
Andrianañahare Mpanolotse antika i fandrebahañey añamy
Talèntika Iesoà Norizañey. 58 Ie amy zao, ry longo sarotse,
migahiña, mijadoña; mahimbaña nainai'e amo fitoloña' i
Talèo, fohiñe te tsy kafoake ty fitromahañe amy Talè.

16 Aa ty amy fanontonañe ho amo noro'eoy, manahake
i nampanoeko o Fivory e Galateoy ty hanoe' areo: 2 Ie
amy loak' andro' i Sabotsey, le sambe mañajà an-driha ao
tandrife' ty vokatse nitahiañ' aze, soa tsy anontonañe ka
naho avy raho. 3 Ie mipotìtse eo raho, ze sitra'areo an-
taratasy, ro hahitriko mb'e Ierosaleme añe hinday o natonto'
areo an-tsatrin-troo. 4 Aa naho mahasoa ty hombako mb'eo,
le hindre lia amako iereo. 5 Ho tiliheko nahareo naho
fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty Makedonia; 6

le mete hañialo ama' areo, ke hiasotry ao, hampionjona'
areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra te homb' aia. **7** Toe tsy
te hihelañako tilike ami'ty liako henanekeo, fa itamako ty
hitambatse ama' areo ao naho satri' i Talè. **8** F'ie hañialo
e Efesosy añe hey ampara' i Halimampoloy, **9** amy te
misokake ho ahy ty lala mangadagadañe mete mahavokatse,
fe maro ty misebañe. **10** Aa naho pok'eo t'i Timoty, le
ampitraofo ao tsy an-tahotse, amy te o tolon-draha' i Talèo
ty anoe'e manahake o fanoekoo. **11** Le ko mete'areo sirikaen-
dre, fe ampionjono an-kanintsiñe, hitotsaha'e amako, fa
itama'ay naho o longoo. **12** Le i Apolosy longontikañey,
nimaneako osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre
amo ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe homb'eo
re ami'ty mahamete. **13** Mitaòa, mifahara am-patokisañe,
mifanehafa hoe fanalolahy vaho maozara. **14** Anò am-
pikokoañe ze hene toloñe' areo. **15** Miambane ama' areo
raho ry longo, (fohi' areo o añ'anjomba' i Stefanasio, ty
lohavoa' i Akaia naho nijadoñe ho mpifanehake hitoroñe
o noro'eo;) **16** te hiambaneañe o hambañe ama'eo, naho
amy ze mpañolotse i fitoloñañey iaby. **17** Mahaehake ahy ty
nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i Akaiko, amy
t'ie nañeneke ze tsy niampe tama' areo, **18** naho nampazava
ty troko naho ty anahareo; aa le onjono ty manahake iareo.
19 Mañontàne anahareo o Fivory e Asia añeo. Salamae' i
Akoila naho i Prisilae vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy,
ami'ty haporean' arofo'e amy Talè ao. **20** Añontanea' o longo
iabio. Mifanalamà ami'ty oroke miavake. **21** Anoniako an-
tañako etoañe: **22** Ee te hafàtse ze tsy mikoko i Talè. Mb'etoa
ry Talè! **23** Ho ama' areo ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey. **24**
Ama' areo iaby am' Iesoà Norizañey ty fikokoako. Amena.

2 Korintiana

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' Añahare,
naho i Timoty rahalahintika. Ho ami'ty Fivorin' Añahare
e Korinto ao mitraoke amo noro'e iaby miparaitake
Akaia añeo. 2 Hasoa naho fañanintsiñe ama'areo boak'
aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. 3
Andriañeñ' abey t'i Andriananañahare Rae' i Talèntika Iesoà
Norizañey, i Raem-pitretrezañe naho Andriananañahare' ze
hene fañohoañey, toe Andriananañahare. 4 Ie ty mañohò anay
amo hasotria'ay iabio, hañohoa'ay ka o mioremèñeo, amy
fañohoañe añohoan' Añahare anaiy, 5 Hambañe amy te
mitobake ama'ay o hasotria' i Norizañeio, ty andoparam-
pañohoañe añamy Norizañey. 6 Naho ampalovilovien-jahay,
le ho ami'ty fañosihañe naho fandrombahañe anahareo; ie
ohòñen-jahay le ho fañosihañe anahareo kanao mifeake
ami'ty fijaleañe nijalea'ay. 7 Tsy mihilotse ty fisalalà'ay
anahareo, fohiñe t'ie mitraok' amo fisotria'aio le manahake
zay ka amy fañohòañey. 8 O ry longo, tsy tea'ay te tsy
hapota' areo o feh' ohatse nanoañe anay Asia añeo, izahay
nampilogolgoeñe mandikoatse ty haozara'ay, vaho ho
namoe aiñe. 9 Eka, an-tro'ay ao 'nio te voa-fatse havetrake,
soa tsy hiato-batañe, fa aman' Añahare mpampitroatse
o vilasio; 10 ie nañaha anay ami'ty fihomaham-bey, toe
mamotsotse, naho itama'ay te mbe hañafake anay. 11 Tovo'e
ty fañolora'areo: mifanehake ho anay an-kalaly; fa kanao
maro ty mihalaly, maro ka ty hañandriañe t'ie voavale. 12
Inao ty fisengea'ay, ie ventem-pitsakoreañe, te o fitoloña'ay
an-tane atoy, antsake ama'areo, le nanoeñe ankazavan-
troke naho an-kalio-tahiñe—tsy ami'ty hakante' ty tane toy,
fa ami'ty hasoa natolon' Añahare. 13 Toe tsy anokira'ay
naho tsy o vaki' areo naho fohi' areoo, fe atokisako t'ie
haharendreke pak'am-pigadoña'e henaneo, 14 toe eo ty
nirendre' areo ama'ay, te inahareo ro foto' ty fisengea'ay,
naho zahay anahareo amy andro' Iesoà Talèntikañey. 15
Amy fatokisañe zay, ty nilaharako te hiheo mb'ama' areo
mb'eo heike, hahazoa' areo tilike fañindroe'e, 16 Eka,
hiary mb'ama' areo raho naho mb'e Makedonia ao vaho
hibalike, hampionjona' areo mb'e Iehodà añe. 17 Nifejofejo
hao raho amy nilaharakoy? He i italifirakoy ro nisafirieko
amy haondaty hambo'ey ao? soa te songa hanoeko ty hoe
Eka, Eka naho Aiy avao? 18 Fe manahake te migahiñe t'i
Andriananañahare, le tsy Eka naho Aiy o fivola'ay ama' areoo.
19 Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan' Añahare, Iesoà Norizañe
nitaroñe'ay naho i Silasy vaho i Timoty ama' areoy, fa
Eka avao ty ama'e ao. 20 Aa ndra fire-fire ty fampitamàn'
Añahare, le hene Eka o ama'eo; vaho ie ty anoa'ay Amena
amy fandrengea'ay an' Andriananañaharey. 21 Fa mampipitike
antikañe amy Norizañey t'i Andriananañahare, ie hinoso'e
22 naho vinoli-tombo'e vaho natolo'e an-tron-tikañ' ao i
Arofo'ey ho tsaloke. 23 Aa le koiheko ho valolombelon-
troko t'i Andriananañahare te i fiheveako anahareoy ty tsy
nombako mb'e Korinto mb'eo heike. 24 Tsy te senge'ay
hery o fatokisa' areoo, f'ie mpifanehake ama' areo ho ami'ty
hafalea' areo, amy t'ie mijadoñe soa am-patokisañe.

2 Ie amy zao, tampakevetse amako t'ie tsy homb'ama'areo
mb'eo aman'anahelo; 2 fa naho zaho ty mampihontoke
anahareo, ia ka ty hampiehake ahy naho tsy i
nampanaheloekoo? 3 Ty nanokirako zay, le he te zaho
homb'eo, ro mioremeñe amo ho nampirebek' ahikoo; fa
atokisako ama'areo iaby te ze mahafale ahy ro mahafale
anahareo iaby. 4 Toe an-kaloviloviañe naho fikoretan-tro
naho ranomaso maro ty nanokirako, tsy te hampañore, fa
ty hampandrendreke anahareo ty fikokoako miheotse. 5 Aa
naho teo ty nampañore, le tsy zaho ty nampanaheloe'e,
fe, (tsy mone ho losoreko) mete niorea' areo iaby. 6 Fa
nahaeneke indatiy i fandilovañe nipaoha' i màroy azey.
7 Ie amy zao, soa re te ihevèa' areo naho añohòa' areo,
tsy mone t'ie ho opoe' ty hontoke. 8 Aa le osiheko, te
ho vente'areo ama'e ty fikokoa' areo. 9 Ty nisokirako,
le ty hitsoke anahareo hera mete mivohotse ndra aman'
inoñ' inoñe. 10 Aa le ze ihevea' areo ro iheveako ka. Le
ze napoko—naho toe eo ty ho niheveañe, le fa niheveako
añatrefa' i Norizañey ty ama' areo, 11 tsy mone hamañahy
antika i mpañìnjey, itika tsy bahimo amo sata'eo. 12 Ie
nivotrake e Troasy añe raho ty amy talili-soa' i Norizañeiy,
le nisokake ho ahiko, amy Talè ao, i lalañey, 13 fe tsy
nazava ty troko, amy te tsy nitreako t'i Titosy rahalahiko.
Aa le nangata-dalañe am'iereo vaho nionjomb'e Makedonia
mb'eo. 14 Andriañeñe t'i Andriananañahare, mpiaolo anay
am-pandrebahañe nainai'e amy Norizañey, naho aboele'e
añama'ay ty harifondrifo' ty fahafohinañe aze tok' aia tok'
aia. 15 Fa aman' Añahare zahay ro hamañi' i Norizañey amo
mirombakeo naho amo mikoromakeo; 16 amy raikey ty
haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy raikey ty
harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe vaho ia ty mahatafe
tetse zay? 17 Tsy manahake i maro mandetake i tsaran'
Añahareiy zahay; fe ami'ty do'e aman' Añahare naho amy
Norizañey, añatrefan' Añahare ro itaroña'ay.

3 Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay? ke t'ie,
manahake o ila'eo, mipay taratas-pañiniañe ho ama'areo,
he taratas-pañiniañe boak' ama'areo? 2 Inahareo ro
taratasi'ay pinatetse añ' arofo'ay atoañe, fohiñe naho vakie'
ze kila ondaty, 3 ie malange te taratasi' i Norizañe toroñe'aiy,
tsy sinokitse an-dranomainte fa amy Arofon' Añahare
veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-tro' ondaty. 4
Zay ty fatokisa'ay aman' Añahare añamy Norizañey. 5 Tsy
te zahay ro mañeva hivolañe t'ie maha-pi-draha, fa boak'
aman' Añahare ty fahalefea'ay, 6 Ie ka ty nampahafaritse
anay ho mpitoro' i fañina vaoy; ie tsy an-tsokitse, fa amy
Arofoy; mahafate i sokitsey, fe mahaveloñe i Arofoy. 7 Aa
naho an' engeñe ty nitotsaha' i fitoroñam-pihomahañe an-
tsokitse pinatetse am-batoy, ie tsy nahafitalatse ty lahara' i
Mosè o ana' Israeleo ty amy engen-dahara'ey—ie nipoa-
mavo, 8 aa tsy handikoatse zay ty enge' o fitoroñan'
arofoo? 9 Ie nanañ' engeñe ty fitoroñam-pañozoñañe,
sandrake te itoboaran' engeñe ty fitoroñan-kavañonañe. 10
Aa naho oharañe ami'ty engeñe mitoabotse toy, le tsy aman'
engeñe henaneo i nirengèñe taoloy. 11 Fa naho nanañ'
engeñe i mipoa-mavoy, antsake te hanam-bolonahetse i
tsy mete modoy. 12 Aa kanao zay o fitamà'aio, le ra'e
lahy ty fahavania'ay mitoroñe, 13 f'ie tsy manahake i

Mosè nikolopofa’ ty lamba marerarera an-dahara’e tsy
mone hitolom-pangareke aze o ana’ Israeleo ampara’ t’ie
nimavo, 14 fe nihagàñe ty fivetsevetse’ iareo, naho mbe
tsy miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taoloy i
marerareray, fa amy Norizañey ty fañahañe aze. 15 Aa ndra
henaneo, ndra mb’ia mb’ia vakieñe t’i Mosè le kolopofa’ i
marerareray ty arofo’ iareo. 16 Fe naho mitolike amy Talè
t’indaty, le miafake i marerareray. 17 I Talè ‘nio i Arofoy,
le añ’Arofo’ i Talè ao ty fidadàñe. 18 Fe itikañe iaby, an-
daharañe tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge’
i Talè, ro hovaeñe ho hambam-bintañe ama’e aman’ engeñe
itoaboran’ engeñe añamy Talè, i Arofoy.

4 Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe,
le tsy mamoe’ay. 2 Toe rarà’ay ze sata naetake ty
amy hasalara’ey; tsy mipiapia am-pamañahiañe vaho tsy
mengohe’ay o tsaran’ Añahareo, fe am-palangesañe ty hatò
ro anolora’ay vatañe mb’am-pitsakorea’ ze hene ondaty am-
pivazohoan’ Añahare. 3 Aa naho toe mikolopoke ty talili-
soa’ay, le mikolopoke amo mikoromakeo, 4 fa nampigoa’ ty
ndrañaharen-tsa toy ty fivetsevetse’ o tsi-miantokeo, tsy
hahaisake ty fireandrea’ ty talili-soan’ enge’ i Norizañey, i
vintan’ Añaharey. (aiōn g165) 5 Tsy ty vata’ay ro taroñe’ay,
fa Iesoà Norizañey ho Talè, le zahay ro fetrek’oro’ areo ty
am’ Iesoà. 6 I Andrianañahare nanao ty hoe: Hipasasàke
amo ieñeo ty zava ro mampireandreañe añ’arofo’ay ao i
hazavam-paharendrehañe ty engen’ Añahare mitapasàke
an-dahara’ Iesoà Norizañey. 7 Ie ty vara’ay mihaja an-tsajoa-
tane ao, hampidodea te boak’ aman’ Añahare ty hara’elahi’
i haozarañey fa tsy hirik’ ama’ay. 8 Mañarikatoke anay ty
famorekekeañe, fe tsy demoke; malovilovy, fe tsy mamoe
aiñe, 9 samporeraheñe fa tsy naforintseñe; zinevo, fa tsy
rotsake— 10 nainai’e endese’ay am-batañe ty havilasi’ Iesoà,
soa te halange an-tsandri’ay ka ty havelo’ Iesoà. 11 Le nai
nai’e seseheñe havetrake ty amy Iesoà zahay veloñeo, soa te
hiboak’ an-tsandri’ay mora mihomakeo ka ty havelo’ Iesoà.
12 Aa le mitromake ama’ay ao ty fihomahañe, le ama’areo ty
haveloñe. 13 Manahake i nisokirañey ty hoe: Niantoke raho,
vaho nivolañe, Toe miato ka zahay nampatokisa’ i Arofoy
vaho mitaroñe, 14 fohiñe te i Nampitroatse i Talè Iesoày ro
hampitroatse anay miharo amy Iesoà ka, vaho hampiatrefe’e
mitraoke ama’ areo zahay. 15 Inahareo ty nanoañe i he’e
rezay, soa t’ie fa niboele ami’ty maro ty hasoa le handopatse
ho ami’ty engen’ Añahare ty fañandriañañe. 16 Aa le tsy
milesa zahay, fa ndra te mihamomoke ty sandri’ay alafe’e,
mihavao boak’ andro ty an-tro’ay ao. 17 Le i hasotriañe
maivañe tsy maremaretse toiy ro mamokatse engeñe tsy ri’e
mavesatse tsy amañ’ohatse. (aiōnios g166) 18 Le tsy o isam-
pihainoo ty biribirie’ay fa o tsy isakeo, amy te mihelañe o
raha isakeo, fe tsy ho modo nainai’e o tsy isam-pihainoo.
(aiōnios g166)

5 Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñan-tikañ’ an-
tane atoy, le manañe ty nitsenen’ Añahare, anjomba
tsy nanoem-pitàñe, nainai’e andindìñe ao. (aiōnios g166) 2
Toe mampitoreotoreo antika ty atoy: ie misalala hisaroñe
i kibohon-tika boak’ andindìñe añey, 3 ie iombean-tika,
le tsy ho zoeñe mihalo. 4 Eka miselekaiñe tika ami’ty
kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te hisaroñe, soa te
hagedran-kaveloñe i fa hihomakey. 5 I Andrianañahare
ty nañòke antika ho amo raha zao, ie nañomey antika i
Arofo Masiñey ho tsòake. 6 Aa le nainai’e maharototse
tika, fohiñe t’ie mimoneñe ami’ty sandriñe toy ro mboe
tsy amy Talè ao. 7 Toe mañavelo am-patokisañe tika fa tsy
t’ie mahaisake. 8 Toe matoky tika, t’ie veka’e hisitake amy
sandriñey himoneñe amy Talè ao. 9 Aa ke mimoneñe he añe,
ilozohan-tika ty hahasitrak’ aze. 10 F’ie tsy mahay tsy hiheo
añatrefa’ i fiambesam-pizakà’ i Norizañey, songa handrambe
ty valem-pitoloña’e an-tsandri’e, ty amo nanoe’eo, ke te
nisoa he niraty. 11 Aa kanao fohiñe ty fañeveñañe amy
Talè, le osihe’ay ondatio; toe midodea aman’ Añahare zahay
vaho misalala t’ie halange am-pitsakorea’ areo ka. 12 Tsy
t’ie hirenge indraike, fe hirengea’ areo, soa te hahavale o
misenge an-tarehe fa tsy an-trokeo nahareo. 13 Aa naho
mivali-jere zahay, le aman’ Añahare; ie miaren-jahay, le
inahareo. 14 Toe azì’ ty fikokoa’ i Norizañey zahay; aa kanao
zao, ie nivilasy ho a i màroy i Raikey, le fonga nihomake. 15
Kila nivetraha’e, soa te tsy ho veloñe am-bata’e ka o veloñeo,
fa ho amy nivilasy vaho nivañombelo ho a’ iareoy. 16 Aa
ie henane zao, tsy mahaoniñe ndra iaia amy haondati’ey
tika, eka, toe nionin-tika amy haondati’ey i Norizañey, fe
tsy zay ty hahafohinañ’ aze henaneo. 17 Ie amy zao, ndra
iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa nihelañe añe o
hambo’eo, heheke, kila nivaoeñe, 18 toe hene raha ro boak’
aman’ Añahare nifampilongo aman-tika añamy Norizañey,
vaho natolo’e antika ty fitoroñañe i fifampilongoañey; 19 le
zao: te nifampilongo ami’ty voatse toy t’i Andrianañahare
añamy Norizañey, naho tsy vinolili’e am’iereo o hakeo’
iereo, vaho nafanto’e ama’ay i tsaram-pifampilongoañey.
20 Toe sorotà’ i Norizañey zahay, le hoe zahay ro nikanjian’
Añahare anahareo. Aa le ihalalia’ay ty amy Norizañey:
Mifampilongoa aman’ Añahare. 21 Fa nanoen’ Añahare
soron-tahiñe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-
kavantañan’ Añahare tika ama’e ao.

6 Aa kanao mifanehake, risihe’ay anahareo ty tsy
handrambe ty hasoan’ Añahare vaho hilesa. 2 Fa hoe re:
Nitsanoñ’ azo raho ami’ty andro mete vaho nañolotse azo
ami’ty androm-pandrombahañe. Inao, henaneo ty sa mete;
Henanekeo i androm-pandrombahañey. 3 Tsy anoe’ay ty
hampitsikapy iaia ama-ndra inoñ’ inoñe, kera ho tiñeañe
i fitoroñañey. 4 Fe, ventè’ay amy ze he’e t’ie mpitoron’
Añahare: am-pifeahañe mañore, an-kaloviloviañe, an-
koheke, am-pamorekekeañe, 5 am-pofoheñe, am-porozò ao,
am-pandragaragàñe, an-kamokorañe, ie azo ty tsareke, le
an-kasalikoañe, 6 an-kalio-tahiñe, am-paharendrehañe, am-
pahaliñisañe, an-tretre amy Arofo Masiñey vaho an-koko
tsy voroteñe, 7 an-tsara vantañe, an-kaozaran’ Añahare,
am-pialian-kavañonañe am-pitàn-kavana naho havia, 8
he asiñeñe ke mavoeñe, he fosaeñe ke rengèñe; atao
mpamañahy f’ie mahity; 9 hoe tsy fohiñe fe arofoanañe;
hoe mikenkañe fe hehe t’ie veloñe; nililoveñe fe tsy vinono;
10 hoe mandala f’ie nainai’e mandia taroba; hoe rarake fe
mampañaleale ty maro; hoe poi’e te mone kila anay. 11 O ry
nte-Korinto! manoka-palie ama’ areo zahay, mivañavaña o
tro’aio. 12 Tsy t’ie manebañe anahareo, fe azi’ ty añova’

areo ao. 13 Antao hifampira—hoe mirehake aman' ajaja
raho—midañadañà troke ka. 14 Ko miharo joka amo
tsy miatoo. Fa ino ty itraofa' ty havantañañe ami'ty tsi-
fañorihan-Kake? ke ino ty iharoa' ty zava ami'ty ieñe? 15 He
akore ty hitraofa' i Norizañey saontsy amy Beliale? ke ino
ty iharoa' ty mpiato ami'ty tsy miato? 16 Aia ty hitraofa' i
anjomban' Añaharey amo sampon-drahao? toe Anjomban'
Añahare veloñe tika. Fa hoe t'i Andrianañahare: Himoneñe
am' iareo ao raho, naho ho mbeo'mbeo am' iereo, le ho
Andrianañahare' iareo raho, vaho h'ondatiko iereo. 17 Aa le
miakara am'iereo, vaho miavaha, hoe t'i Talè. Ko mitsapa
raha faly, le hampihovaeko nahareo. 18 Ho Rae' areo raho,
vaho ho ana-dahiko naho anak-ampelako nahareo, hoe t'i
Talè Tsitongerèñe.

7 Kanao an-tikañe o fampitamañe zao ry longo sarotse,
le ehe miefera amy ze raha mahativa sandriñe naho
troke, mañeneke fiavahañe am-pañeveñañe aman' Añahare.
2 Ampihovao an troke zahay! fa tsy anaña' iaia hakeo,
tsy nimengohe'ay, tsy nikatramoe'ay. 3 Tsy te hamàtse
anahareo ty nanoako zay, ie fa nivolañeko taolo t'ie an-
tro'ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloñe. 4
Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty fisengeako.
Toe enem-panintsiñan-draho, tsipike ty hafaleañe amo
hene falovilovia'aio. 5 Ie nipoke e Makedonia añe le tsy
nahafitofa o sandri'aio, fa nitokoen-draha mb'etia mb'
eroa—fihotakotahañe ey naho fihakahakàñe ao. 6 Fe, i
Andrianañahare Mpañohò o voretrao, ro nañohò anay
ami'ty fiavi' i Titosy, 7 toe tsy amy fiavi'ey avao, fa
amy fañohòañe nañohoa' areo azey, ie nitalily ty fisalalà'
areo, ty firoveta' areo, naho ty zoton-tro' areo ho ahy; ie
nonjoneko an-drebeke. 8 Aa ndra t'ie nampioremeñako amy
taratasiy, tsy aneñenako; (toe naneñeñe hey fe nitreako
te tsy nimaremàretse ty nampilendèña' i taratasiy.) 9
Mirebeke henaneo, tsy t'ie nampioremeñe, fa te ninday
anahareo hisoloho i fanaheloy. Toe nanao fanaheloan'
Añahare nahareo vaho tsy nijoie'ay. 10 Minday fisolohoañe
tsy aneñenañe mb'an-drombake ty anahelo satrin' Añahare;
fe maha-vetrake ty fandalà' ty voatse toy. 11 Oniño ty
fahimbañañe nivokare o raha zao, o fiorèmeñan' Añahare
ama' areoo, ty fiveroha' areo, ty fitorifihañe, ty fihembañañe,
ty fisalalàñe, ty zoton-tro vaho ty fipaiàn-to! Hene namente
ty halio-tahi' areo amy rahay. 12 Aa ndra t'ie nisokirako,
tsy i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t'ie halange ama'
areo am-pivazohoan' Añahare ty fiasia' areo anay. 13
Zay ty nampanintsiñe anay, le tsy vaho i fañohòañey fa
nilosore'ay rebeke ty hafalea' i Titosy amy nampibodaña'
areo i arofo'eiy. 14 Aa ndra inoñe ty nandrengeako anahareo
ama'e, tsy nahasalatse ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty
nitaroña'ay, le nizoen-ko mahity ty nirengea'ay amy Titosy.
15 Toe nionjoñe ty fiferenaiña'e anahareo Te nahatiahy ty
tsy fanjehara' areo iaby, vaho t'ie nandrambe aze añ'eveñe
naho an-tititikitike. 16 Aa le irebehako te atokisako amy ze
he'e nahareo.

8 Ie amy zao, ry longo, tea'ay ho fohi' areo ty falalàn'
Añahare natolotse amo Fivory e Makedoniao, 2 ndra
t'ie mifeake haloviloviañe, le nandoparem-patarihañe ty
haliforan-kaeha' iareo naho ty halosoran-karahara'iareo.
3 Eka taroñeko ty fahalefea' iareoy, te nandikoatse ty
oza' iareo, ie nanolotse an-tsatrin-troke; 4 naho nihalaly
ama'ay an-drakadrakake te hitraoke amy fiatrafañe o
noro'eoy. 5 Le nanoe' iereo, fe tsy ami'ty natao'ay ho
mete, te mone nanolo-tsandry amy Talè heike iereo vaho
ama'ay ty amy satrin' Añaharey. 6 Aa le nosihe'ay t'i
Titosy; ie fa namototse ro hañeneke ama' areo ka ty
fanoloram-palalàñe toy. 7 Aa, hambañe amy t'ie miraorao
amy ze he'e—am-patokisañe naho tsara, an-kilala naho
fahimbañañe, vaho amy fikokoa'areo anaiy—le milikoara
amo falalàñe zao ka. 8 Tsy ivolañako t'ie lily, fe ty amo
fahimbaña' o ila'eoo, naho ty hamenteako ty fikokoa' areo.
9 Fohi' areo ty fatariha' i Talèntika Iesoà Norizañey, ie
ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake ty ama' areo, soa te i
hararaha'ey ro hampañarivo anahareo. 10 Inao ty heveko
ty amy rahay: Tombo'e ho anahareo te namototse amy
taoñey, le tsy vaho nanao fa nisalalaeñe. 11 Aa le henefo i
fitoroñañey henaneo, soa te hambañe ami'ty falisà' areo
hanao, ty hañenefa' areo amy ze lefe' areo; 12 fa naho
eo ty hasindàñe, le ho no'e ty amy hanaña' ondaty fa tsy
ty amy tsy fanaña'e. 13 Tsy te hampijinieñe ty ila'e le
hamaivañeñe ty ila'e, fa t'ie hampitsahareñe; 14 ie henaneo,
ty havokara' areo ro ho amy ze paia' iareo, soa te ho
amy ze paia' areo ka ty hanolora' iareo amo havokara'eo,
vaho ho mira. 15 Hoe ty pinatetse: Tsy nilosoreñe ty
nanontoñe maro, le tsy niereñe ty nanontoñe kede. 16
Andriañeñe t'i Andrianañahare, te nazili'e añ'arofo' i Titosy
ao ty fahimbañañe ho anahareo hambañe ami'ty ahiko.
17 Tsy vaho i halali'aiy ty ninò'e, fa amy hasindà'ey ty
nihitrifa'e mb'ama' areo mb'eo an-tsatri'e, 18 le nahitri'ay
hitraok'ama'e ty rahalahy rengè' o hene Fivorio ty amy
talili-soay; 19 Tsy zay avao, fa tinendre' o Fivorio t'ie hindre
lia ama'ay amo falalàñe zao, o vandroñe'aio ho ami'ty enge'
i Talè naho hampidodea ty hatsotseha'ay hañimba; 20 ie
mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña'ay o ravoravo jabajaba
zaoy, 21 fa anolora'ay ty mañeva, am-pivazohoa' i Talè, vaho
am-pahaisaha' ondatio; 22 vaho nampindreze'ay am'iereo
ty rahalahy beteke niventè'ay naho nioni'ay t'ie maringatse
amy ze he'e, mentsake henaneo te mampahimbañ' aze ty
fatokisa'e anahareo. 23 Le i Titosy, Mpirekets' amako naho
mpifanehake ama' areo; naho o roahalahio, ie nampihitrife'
o fivorio, enge' i Norizañey. 24 Aa le aboaho am' iereo aolo'
o Fivorio ty ventem-pikokoa' areo naho ty talim-pirengea'ay
anahareo.

9 Ty fiatrahañe o noro'eo, le tsy loho paiañe ty hanokirañe
ama' areo. 2 Amy te apotako ty fahimbaña' areo, le
isengeako amo nte-Makedoniao, te fa niveka'e tamy taoñe
teoy ty Akaia, vaho maro ty nosiheñe ami'ty zoton-tro'
areo. 3 Fe nahitri'ay o roahalahio tsy mone ho kòake ty
nisengea'ay anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe
te mete ho veka'e. 4 Hera hindre lia amako mb'eo t'i
nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka'e, hanalats' anay
(tsy nataoko: Nahareo) ie natokisañe. 5 Aa le nataoko ho
mete te hosiheñe homb'ama' areo mb'eo hey i rahalahy
rey hañajary i falalàñe nampitama' areoy, hañentseña'e
ho ravoravo fa tsy fatitiañe. 6 Inao ty lengo'e: hanatake

tsy ampeampe i mitongy kedekedekey, vaho hanatake
tsi-fotofoto ty mitongy maro. 7 Songa hanolotse ty amy
fisafirin' arofo'ey, le tsy am-parahy, tsy an-jizy; amy te non'
Añahare ty mpañolotse an-kaehake. 8 Le meten' Añahare ty
handipora'e ze atao hasoa, le ie eneñe nainai'e amy ze hene
paiae' areo ro hiraorao amy ze fonga tolon-draha soa. 9 Hoe
ty pinatetse: Naboele'e mbeo' mbeo, Nifahana'e o rarakeo;
Nainai'e ty havantaña'e. (aiōn g165) 10 Le i mpanolotse
tabiry amo mpitongio naho mahakama ho kamaeñey abey
ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry tongise' areo
vaho hampitoabotse ty tolin-tsabon-kavantaña' areo. 11 Le
hampitomboeñe amy ze he'e ho am-patarihañe heneke, am-
pañandriañañe an'Andrianañahare añama'ay. 12 Amy te tsy
vaho hamahañe ze paia' o noro'eo avao ty famandroñañe o
fiatrahañe zao, ie mandopatse ty amo fañandriañañe maro
an' Andrianañahareo. 13 Ty fanolorañe o fiatrahañe zao
mamente am'ondati-reo t'ie mandrenge an'Andrianañahare
ami'ty anoe' areo ze iantofa' areo te nafe' i talili-soa' i
Norizañey, naho t'ie am-patarihañe ty andivañe am'iereo
vaho am' iabikey. 14 Le amo filolofa' iareoo ty himaniña'e
anahareo ty amy hasoan' Añahare ama' areo. 15 Andriañeñe
abey t'i Andrianañahare ty amy fatariha'e tsi-amañ'ohatsey.

10 Zaho Paoly ty midrakadrakake ama' areo amy tretran'
arofo naho fiferenaiñañe amy Norizañey—zaho
atao mimalimalitse te mifañatreke, f'ie mahasibeke te
añe!— 2 Mihalaly te tsy hazi' areo hiatreatre t'ie ao, ie
mahasibeke fiatreke o ila'e manao anay ho mpañavelo
ami'ty haondaty hambo'eo. 3 Fa ndra t'ie mañavelo amy
hambo'ey, tsy i hambo'ey ty fialia'ay. 4 Toe tsy boak'
amy hambo'ey o fialia'eo fe an-kaozaran' Añahare maharo
tsake kijoly fatratse; 5 afetsa'ay ambane o fitsakoreañeo
naho ze hene raha mionjoñe hiatreatre ty fahafohinañe
an' Andrianañahare vaho rohize'ay ze fonga vetsevetse
hivohora'e amy Norizañey, 6 ie heneke ty fivohora' areo,
le veka'e zahay handilo ze atao fanjeharañe. 7 Isaho o
atrefe'areo henaneo? Naho eo ty matoky te a i Norizañey, ee
t'ie hitsibo-batañe, he manahake ty maha amy Norizañey aze
ty maha amy Norizañey anay. 8 Aa ndra t'ie mitolom-pirenge
amy nampifeleha' i Talè anay hampiraorao anahareoy,
fa tsy handrotsake, le tsy isalarako. 9 Tsy teako hatao
fañembañañe anahareo o taratasikoo. 10 Peha'e naho
maozatse o taratasi'eo, hoe ty ila'e, f'ie mavo-vintañe
te miatreke naho sirikaeñe o filañonaña'eo. 11 Soa re
te hitsakore te hambañe ami'ty enta'ay an-taratasy ty
fitoloña'ay te miatreke. 12 Tsy mahavany hitrao-lohàñe
ndra hifañòhatse amo ila'e mirengeo zahay. Ie po-hilala
kanao mifanjehe vatañe naho mifañòhatse avao. 13 Le
tsy ho senge'ay ze alafe' o nafaritsoke ho anaio, fa amy
nanendrean' Añahare anaiy, ze mahatakatse pak' ama' areo
ka. 14 Tsy ho losore'ay fisengeañe hoe t'ie tsy nitakare'ay,
amy te toe nahitri'ay pak'ama' areo añe i talili-soa' i
Norizañey; 15 tsy ho sengè'ay ka o alafem-balavala'aio,
ami'ty fitoloña' o ila'eo. Fe itamà'ay, ami'ty fitomboa' ty
fatokisa' areo, te hielatse ty valavala'ay, hionjoñe ho amy
ze lefe, 16 hitaroña'ay i talili-soay ankàlo' areo ao, fa tsy
t'ie hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e. 17 Le, Ze
hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e. 18 Toe tsy i mirengey
ty no'e, fa ze rengè' i Talè.

11 Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe ivaveo. 2 Ie
farahieko am-parahin' Añahare, naho nampañengaeko
ty Rañandria, hitolorako ho somondrara miehañe amy
Norizañey. 3 Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy
namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'eiy ty
hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i Norizañey. 4 Aa
naho miheo mb'eo ty mitsey Iesoà ila' i nitaroña'aiy, ndra
andrambesa' areo fañahy tsy nirambese' areo ndra talili-
soa ila' i natokisa' areoy, hera hiantoke. 5 Ataoko te tsy
ambane' o Firàheñe mitiotiotseo aman-dra' inoñe raho, 6 fa
ndra te tsy mahafilañoñe, tsy zay an-kahilala, toe fa nam
palangese'ay ama' areo ze he'e. 7 Hera nandilatse t'ie nirèke
hañonjonañe anahareo, amy nitaroñako tsy amam-bily i
talili-soan' Añaharey? 8 Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie
nandrambesam-pañehañe hitoroñako anahareo. 9 Naho teo
ty nipaiako ama' areo, tsy ho nampivavèko ndra ia'ia, fa ie
nihirik' e Makedonia añe o rolongoo, le hene nihenefa' iareo
i nipaiakoy. Toe fonga nifoneñako tsy hampijiny anahareo
vaho mbe hambenako. 10 Kanao amako ty hatò' i Norizañey
le tsy hampitsiñeñe am-paripari' i Akaia ao i firengetañe
amakoy. 11 Fa manao akore? Tsy kokoako hao nahareo?
Arofoanan' Añahare! 12 Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa
te haitoko ty fijohaña' o mpieva ho hambañe ama'ay amy
firoharohà' iareoio. 13 Toe firàhem-bande, mpamañahy an-
tsata, misare Firàhe' i Norizañey. 14 Tsy ilatsañe! Fa misare
anjelin-kazavàñe ka i mpañìnjey. 15 Aa le tsy mahasovoke
te misare mpitoron-kavantañañe o mpitoro'eo, fa hañeva o
sata'eo ty figadoña' iareo. 16 Indraeko ty hoe: Ee t'ie tsy
hatao seretse, fe naho tsie, le ndra te minè, rambeso avao
hisengeako betebeteke. 17 O volañeko zao, tsy ty amy Talè
fa am-pirengean-dagola o fahavaniako mitreñeo. 18 Kanao
maro ty mirenge amy haondati'ey, le hirenge ka. 19 Toe leo'
areo mahihitseo an-kafaleañe ty minè. 20 Lefe' areo ka te
ondevozeñe, te abotseke, te haramamoeñe, te irengevohañe,
te tampifieñe am-piambina. 21 An-kasalarañe ty iantofako
te naleme; f'ie amy ze ahavania' ondaty hirenge aman-
dra inoñ' inoñe, (toe mivavañoake) le mahasibeke ka. 22
Hebreo v'iereo? Zaho ka! Nte Israele hao? Zaho ka! Tarira' i
Abraàme hao? Zaho ka! 23 Mpitoro' i Norizañey v'iereoo?
(reha' ty tondreñe), lombolombo' iareo raho: nilosoreko
am-pitromahañe, nilikoareko am-pandrohizañe, pinisopiso
tsy amañ'ohatse; beteke am-pihembañem-pihomahañe; 24
In-dime te niazoko amo Tehodao i efa-polo-poke-raikey.
25 Dinabo' ty doda in-telo; finetsa-bato indraike; nijon-
dakañe naho nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro naho
haleñe raike an-driak' ao; 26 beteke, an-dia lava; niatre feh'
ohatse an-tsaka ao; nampihembañe' o malasoo, niatre-boiñe
aman-drofokoko; niatre-doza amo kilakila ondatio, tendre-
kankàñe an-drova, hekoheko am-patrambey, varata an-
driak' ao, naho feh' ohatse amo longo anìfe'eo; 27 nimokotse
am-pitromahañe naho nanivontivoñe; haleñe maro an-
tsareke, naran-drano naho kerè, beteke nifeake tsy aman-
kàne, nilonjetse vaho nihalo; 28 mandikoatse i alafe'e rezay,
le manindry ahy lomoñandro ty fiatrafako o hene Fivorio.
29 Ia ty maifoifo te zaho tsy midazidazitse? Ia ty azizin-

draha t'ie tsy mipolepoletse? **30** Aa naho tsy mahay tsy
hirengetse raho, le hisengèko o hakepehakoo. **31** Arofoanan'
Añahare Rae' i Talè Iesoà Norizañey, i andriañeñe nainai'ey,
te tsy mavande raho. **(aiōn g165)** **32** Ie te Damaskose ao,
le nampamandroñe' ty ragova fehe' i Areta mpanjakay i
rova Damaskosey, hitsepak' ahy; **33** le nazotso an-kàroñe
boak'an-dalan-kede amy mànday raho vaho nipoliotse am-
pità'e.

12 Mbe hitolom-pitrèñe raho, ndra te tsy vente'e, fe
honjoneko o aroñaroñeo naho o famentabentara' i
Talèo. **2** Fantako t'indaty amy Norizañey, ie folo taoñe
efats' amby zay, (ke am-bata'e, tsy haiko, he tsy am-
bata'e, amoeako, fa arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe
mb'an-dikeram-pahatelo mb'eo. **3** Ty fohiko am'indatiy—ie
nofiko ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan'
Añahare— **4** ie nampionjoneñe mb' an-tanen-kavelom-b'eo
vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete volañeñe, fa faly tsy
azo saontsie' ondaty. **5** Ho rengeko i nitalilieñey, fe tsy
hisenge ty vatako naho tsy amy hakepehakoy. **6** Aa ndra t'ie
hirenge, tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho volañeko; fe
ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone' ty isa'ondaty
amako naho ze janji'e amako. **7** Aa ke ho rengevoheko ty
hara'elahi' o famentabentarañeo, le nampitsipohem-patike
ty nofoko, ìra' i mpañìnjey hamolevole ahiko, hikalañ' ahy
tsy hiebotsebotse. **8** Fa in-telo ty nihalalieko amy Talè t'ie
hasitake amako. **9** Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o
hasoako, vaho fonireñe an-kavozoañe o haozarakoo. Aa le
ho sengeko an-kaehake i falejolejokoy, soa te himoneñe
amako ato ty faozara' i Norizañey. **10** Aa le mahafale ahy o
haifoifoko, o fañinjeañeo, o haemberañeo, o fampisoañañeo,
vaho o faloviloviañe ty amy Norizañeio, toe maozatse
raho te màmake. **11** Misare gege raho, fe nizizie' areo.
Toko'e inahareo ty nandrenge ahiko; amy te, tsy zai'
o Firàheñe mitiotiotseo ndra ami'ty inoñ' inon-draho,
ndra te tsy manjofake. **12** Fa nimaneañe am-pahaliñisañe
añatrefa' areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañeo naho
o halatsañeo naho o raha tsitantaneo. **13** Aa vaho inoñe ty
nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo, naho tsy te zaho
tsy naloetse ama' areo? Iheveo i nandilarakoy! **14** Oniño,
t'ie veka'e henaneo ty homb' ama' areo añe fañintelo'e; tsy
te hampivaveako vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te
tsy o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo ho a o
ana'eo. **15** Mahaehake ahy ty hañenga naho hengaeñe ho
anahareo, aa naho losoreko ty fikokoako, hazetse hao ty
fikokoañe ahiko? **16** Ndra te zay, tsy niloerako. F'ie mahay
fañahy le nitsepake anahareo an-ka'kalitahañe. **17** He
nañaramamoako amo nañirahakoo? **18** Nosiheko t'i Titosy
vaho nampindrezako ty rahalahy. Nañaramamo anahareo
hao t'i Titosy? Tsy añ' arofo raike naho an-dia raike hao o
fañaveloa'aio? **19** Atao' areo t'ie nitolom-piveroke ama' areo
hao hatrela zay? Toe añatrefan' Añahare, amy Norizañey ty
nitaroña'ay, ry rañetse, hampiraorao anahareo. **20** Ty maha-
mahimahiñ'ahy, zaho hiheo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty
fisalalàko, vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke
eo ty liedietse, ty tsikirìke, ty loa-tiñake, ty firahambañe,
ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoañe, ty evoñevoñe, vaho ty
havalitsikotahañe. **21** Hera te hombako mb'eo indraike, le
haketran' Añahareko añatrefa' areo, vaho hirovetako o maro
nandilatse mbe tsy nisoloho amy leotseio, o hakarapiloañeo
naho ze hasalarañe nanoeñe.

13 Ho lìako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy: Am-
paliem-balolombeloñe telo ndra roe ty hampijadoñeñe
ze hene saontsy. **2** Le o nandilatseo naho o ila'eo, toe
ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy añe, te hambañe amy
vinolako amy fañindroeko teoy, t'ie homb'eo indraike, le tsy
ia ty hapoko, **3** amy te paia'areo hamenteañe i Norizañe
misaontsy añamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe
maozatse ama' areo. **4** Toe pinèke amy halemea'ey re fe
veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao zahay,
fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare mitoloñe
ho anahareo. **5** Mitsohà vatañe hera amam-patokisañe.
Miventea! Tsy fohi' areo hao te añ'arofo' areo ao t'Iesoà
Norizañe?—naho tsy t'ie nilesa amy fitsohañey. **6** Isalalako
te ho fohi' areo te tsy milesa zahay. **7** Aa le halalie'ay aman'
Añahare te tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboake anay
ho nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te
hatao naito zahay. **8** Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò, te
mone honjone'ay ty hatò. **9** Ifalea'ay ty haleme'ay naho te
inahareo ro maozatse; eka ihalalia'ay t'ie ho fonireñe. **10**
Zay i nisokirakoy, zaho tsy ama' areo, soa tsy hisenge hery
ama'areo te miatreke, ty amy lily natolo' i Talè ahiko ho
ami'ty fañasoàñe, fa tsy ho ami'ty fandrobahañe. **11** Ie amy
zao, ry longo, mirebeha, mihafonira, manintsiña, miharoa
rehake, mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriam-
pilongoañe naho fikokoañey. **12** Mifañontanea añ' oroke
miavake. **13** Songa mañontane anahareo o noro'eo. **14** Ho
ama' areo iaby abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey, naho
ty fikokoan' Añahare, vaho ty fitraofañ' ìna amy Arofo
Masiñey. Amena.

Galatiana

1 I Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe’ ondatio, ndra t’indaty, fa
Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Rae nampitroatse
aze an-kavilasy) 2 naho o longo amako atoa iabio, Ho amo
Fivory e Galate añeo: 3 Hasoa naho Fañanintsiñe boak’
aman’ Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey, 4
ie nanolo-piaiñe ty amo hakeon-tikañeo, handrombake
antika ami’ty sa raty henaneo, ty amy satrin’ Añahare
Raen-tikañe; (aiōn g165) 5 ama’e abey ty engeñe nainai’e
donia. Amena (aiōn g165) 6 Mahalatsa ahy te nifarie’ areo
aniany i nikanjy anahareo mb’amy hasoa’ i Norizañeiy,
hitolik’ amy ze o talili-soa ila’e zao, 7 tsy t’ie aman’ ila’e,
fe ao ty mitsibore anahareo hañamengoke ty talili-soa’
i Norizañey 8 Aa ndra te zahay, ndra te anjely hirik’
andindìñe añe ty mitaroñe ama’ areo ty talily ila’ te amy
nitaroñe’aiy, le sira naho molale. 9 Hambañe amy fivola’ay
teoy, le indraeko henaneo, ndra ia t’indaty minday talili-
soa ama’ areo mandietse i rinambe’ areoy, le fatra an-
tane. 10 Mipay fañisohañe am’ondatio hao raho henaneo
he aman’ Añahare? Ke mipay hahafale ondaty? F’ie te
ho nanitra ondaty, le tsy ho ni-fetrek’oro’ i Norizañey.
11 Hampahafohineko anahareo ry longo, te tsy nifototse
am’ondaty i talili-soa itaroñakoy. 12 Tsy rinambeko ama’
ondaty, naho tsy nanarañ’ ahiko, fa amy namentabentara’
Iesoà Norizañey ahiy. 13 Toe jinanji’areo i fanoeko taolo
amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin’ Añaharey,
naho nimaneako rotsake, 14 vaho nionjoñe amy fitalahoa’ o
Jiosioy mandikoatse o longoko maro mpirai-nono amakoo,
ie nilozoheko o lilin-droaekoo. 15 Aa kanao ninòn’ Añahare
nañambak’ ahy boak’ an-tron-dreneko ao, le nikanjie’e ty
amy hasoa’ey, 16 hampalangese’e amako i ana’ey, hitaroñako
aze amo kilakila’ ondatio; ie henane zay tsy niharoako safiry
ty nofotse aman-dio 17 naho tsy nionjomb’e Ierosaleme mb’
amo Firàheñe taolokoo mb’eo f’ie nifokofoko mb’ Arabia
añe; vaho nimpoly mb’e Damaskose ao. 18 Ie niritse ty
telo taoñe le nionjomb’e Ierosaleme mb’eo hifandrèndreke
amy Kefasy, vaho nitoboke ama’e ao folo andro lim’ amby.
19 Le tsy nahatrea Firàheñe ila’e raho naho tsy Iakobe,
zai’ i Talè avao. 20 (Aa ty amo sokireko ama’ areoo, le
ifantàko añatrefan’ Añahare te tsy mandañitse.) 21 Ie añe,
le nimb’am-paripari’ i Sirià naho i Kilkia mb’eo; 22 ie mb’e
namoea’ o Fivory amy Norizañey e Iehodào ty tareheko. 23
Toe jinanji’ iereo avao te, i nampisoañe antika taoloy ro
mone mitsey i fatokisañe nimanea’e rotsake heikey. 24 Le
nandrenge an’ Andrianañahare ty amako.

2 Ie folo taoñe efats’ amby añe, le nionjomb’e Ierosaleme
mb’eo indraike raho nindre amy Barnabasy; nindese’ay
ka t’i Titosy. 2 Nionjoñe mb’eo te nentoeñe, aa ie natolako
ze atao bey am’ iereo le nampalangeseko am’iereo ty talili-
soa fitaroñako amo kilakila ondatio, ke tsy jefa’e i filaisakoy
ndra i nilaisakoy. 3 Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy tsy
nazi’ iereo ho savareñe. 4 Ie amy zao pok’eo o roahalahi-
anifeo, nijekejeke, nifilo ty fidadàn-tika am’ Iesoà Norizañey,
handrohy an-tika. 5 Fe tsy nimete niandaly am’iereo ndra
ora raike zahay, soa te hirekets’ ama’ areo nainai’e ty hatò’
i talili-soay. 6 Aa le o atao mpiaoloo, (toe tsy ahoako t’ie
inoñe, amy te tsy mirihy t’i Andrianañahare)—toe tsy
nahatovoñe inoñ’ inoñ’ amako i mpiaolo rey, 7 te mone, ie
nahaoniñe te nafantoke amako i talili-soa’ o tsy sinavatseoy,
manahak’ i Petera amo sinavatseo, 8 (amy te i nifanehake
amy Petera ho Firàheñe amo sinavatseoy ro nifanehake
amako ka ho amo kilakila ondatio), 9 le ie nioni’ Iakobe naho
i Kefasy vaho i Jaona, i atao fàhañe rey, i falalàñe natolotse
ahikoy, le nañity fitàn-kavanam-pilongoañe amako naho
amy Barnabasy, te zahay ro homb’ amo kilakila ondatio,
naho iereo mb’amo sinavatseo, 10 vaho t’ie hahatiahy o
rarakeo, fa toe malisa amy zay raho. 11 Aa ie nivotrake
Antiokia ao t’i Kefasy, le natreatreko an-dahara’e fa namà-
batañe: 12 amy t’ie taolo’ ty nivotraha’ ondaty boak’ am’
Iakobe añe le nitrao-pikama amo kilakila ondatio, fa naho
niloneake eo iereo. nihankan-dre, nivìke amy fihembaña’e
o mpiamo sinavatseoo. 13 Nitrao-pamañahiañe ama’e o
Jiosy ila’eo, kanao sinoike añe amy famañahiañey ka t’i
Barnabasy. 14 Aa naho nitreako t’ie tsy nañavelo an-
kavantañañe amy hatò’ i talili-soaiy, le hoe raho amy Kefasy
añatrefa’ iareo iaby: Naho ihe Jiosy ro mañorike ty fanao’ o
kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty anoroa’o amo kilakila
ondatio ty hañavelo manahake o Jiosio? 15 Jiosy tika ami’ty
nofotse fa tsy o mpanan-kakeo boak’ amo kilakila ondatio,
16 fohiñe te tsy mahavantañe ondaty ty fimanemaneañe
Hake, fa ty figahiña’ Iesoà Norizañey. Aa le niantoke Iesoà
Norizañey tika naho nivantañeñe amy figahinam-patokisa’ i
Norizañeiy, le tsy am-pimanemanean-Kake, fa tsy eo ty ama’
nofotse ty ho vantañe’ ty fimanemaneañe Hake. 17 Aa naho
ie mipay ho vantañeñe amy Norizañey ro zoeñe te aman-
kakeo; mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo’e!
18 Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le mamente-
vatañe te mpiola. 19 I Hake ty namono i fimanemanean-diliy
amako, hivelomako aman’ Añahare, 20 niharo niradorado
amy Norizañey raho fe tsy zaho ty veloñe, fa mimoneñe
amako ato i Norizañey, vaho ty fivelomako ami’ ty nofotse
toy henaneo ro ivelomako amy fatokisañe te velome’ i Anan’
Añahare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy. 21 Tsy apoko
ty falalàn’ Añahare, fa naho nivantañe’ ty fimanemanean-
Kake, le tsy vente’e ty nivetraha’ i Norizañey.

3 O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo tsy
hatokisa’ areo ty hatò? ie añatrefam-pihaino’ areo ty
nampalangesañe ty fipehañe Iesoà Norizañey. 2 Inao ty
teako hatoro’ areo ahiko: Rinambe’ areo ami’ty fimanean-
Kake hao i Arofoy? Ke natokisañe i nijanjiñañey? 3 Minè
v’inahareoo? Ie namototse amy Arofoy, ho fonireñe amy
nofotsey hao henaneo? 4 Tsy vente’e hao o raha maro
nijalea’ areoo, toe tsy jefa’e hao? 5 I nanolotse anahareo i
Arofoy naho mitolon-draha tsitantane añivo’ areoy; itoloña’e
am-pimanean-Kake hao, ke am-patokisañe i jinanjiñey? 6
Hambañe amy Abraàme; Natokisa’e t’i Andrianañahare vaho
vinolili’e ho havañonañe ama’e. 7 Arendreho arè te toe
ana’ i Abraàme o amam-patokisañeo. 8 Aa kanao nitokie’
o Sokitse Masiñeo te hampivantañen’ Añahare ami’ ty
fatokisa’e o kilakila ondatio, le tsinara’e amy Abraàme aolo’
i talili-soay, ty hoe: Ama’o ty hitahiañe ze hene fifeheañe, 9
Aa le mindre tahieñe amy Abraàme mpiàtoy o mpiatoo.
10 Songa nafàtse ze mpimane Hake, fa hoe ty pinatetse:

Sindre afàtse ze tsy mitolom-panao ze hene pinatetse
amy Boke Hakey. **11** Malange te tsy ia ty ho vantañe' i
Hake añatrefan' Anañahare, fa, Veloñe amy fatokisa'ey
ty vantañe. **12** Tsy fatokisañe ty fimanemanean-dily, fe
Iveloma' ty manao irezay. **13** Jineba' i Norizañey amy fatse
amy Hake aoiy tika, ie nafàtse ho antika, fa hoe ty pinatetse:
Fonga afàtse ze aradorado an-katae **14** soa te am' Iesoà
Norizañey ty hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo kilakila
'ndatio, handrambesa'e am-patokisañe i Arofo nitamañey.
15 O ry longo, ho razañeko ami'ty fanoe' ondatio: Ndra
t'ie fañina' ondaty, naho fa najadoñe, le tsy eo ty mamao
paoke aze ndra manovoñe fepetse ama'e; **16** ie amy zao,
nanoeñe amy Abraàme naho amy tiri'ey o fampitamañeo.
Tsy natao ty hoe: Naho amo tiri'eo, hoe t'ie maro, fa
ami'ty raike, ami'ty hoe: Naho amy tiri'oy, toe i Norizañey.
17 Zao o taroñekoo: Tsy mahafaoke i fañina nititihen'
Añahare hampikoaha'e i fampitamañeiy i Hake nanoeñe
efa-jato-tsi-telo-polo taoñe mb'atoiy. **18** Fa naho miato
aman-Kake ty lova, le tsy miato amy fampitamañey, fe
fampitamañe ty nanoloran' Añahare aze amy Abraàme.
19 Inoñ' arè ty asa' i Hake? Natovoñe ty amo hakeoo, ie
norizañe amo anjelio am-pitàm-pañalañalañe ampara' te
nivotrake i Tiry nampitamañey. **20** Tsy mañila t'indaty
añivo, fe raike t'i Andrianañahare. **21** Aa vaho mifandietse
amo fampitamàn' Añahareo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa naho
eo ty hake nitolorañe ze ho nahaveloñe, le i hake zay
ty ho nahavantañe. **22** Fe kila nagabe' i Sokitse Masiñey
ambanen-kakeo ao, soa te hatolotse amo mahafiatoo i
nampitamañey, añamy fatokisa' Iesoà Norizañeiy. **23** Ie mbe
tsy pok' atoy i fatokisañey, le rinohy ambane' i Hake tikañe,
narindriñ' ao ampara' te naboake o fatokisañeo. **24** Aa le
nimpañoke antika homb' amy Norizañey mb'eo t'i Hake, soa
te hivantaña' i fatokisañey. **25** Kanao eo i fatokisañey, le tsy
fehè' i mpañokey ka tika. **26** Songa anan' Añahare nahareo
amy fatokisa-migahi' Iesoà Norizañeiy, **27** le inahareo
nalipotse amy Norizañey ro misikiñe i Norizañey. **28** Tsy eo
ndra Jiosy ndra Grika, tsy eo ndra ondevo ndra midada, tsy
eo ndra lahilahy ndra ampela; amy te hene raike am' Iesoà
Norizañey. **29** Aa ie amy Norizañey, le tarira' i Abraàme,
mpandova ty amy nampitamàñey.

4 Hoe ty hatovoko: Tsy mifañòva ami'ty ondevo ty
mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tompo' ze he'e; **2**
amy t'ie fehè' o mpañabeio naho o mpañokeo ampara'
ty andro tinendren-drae'e. **3** Itikañe ka, naho mbe ni-
ajaja ro nondevoze' o fañè' ty voatse toio. **4** Fa naho
nitsatoke ty fañenefañe i saay, le nahitrin' Añahare t'i
Ana'e, sinama' ty Rakemba, toly ambane' Hake, **5** hijebañe
o ambane' Hake aoo, hameloñe an-tika ho anake. **6** Aa
kanao anake, le fa nahitrin' Añahare añ'arofo' areo ao t'i
Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae. **7** Aa le tsy ondevo
ka rehe, fa anake; aa kanao anake, le mpandova aman'
Añahare, añamy Norizañey. **8** Ie taolo, mbe tsy nahafohiñe
an'Andrianañahare, naho niondevo' o toe tsy ndrañahareo;
9 f'ie mahafohiñe an' Andrianañahare henaneo—toe i
Andrianañahare ty maharofoanañe anahareo—aa mañino
te tolihe' areo indraike o fañè maleme naho votroo? Te
hiheren-ko ondevo' irezay indraike v'inahareo? **10** hañorik'
andro naho volañe naho sa vaho taoñe? **11** Imarimarihako he
kafoake ty nifanehafako ama' areo. **12** O ry longo, mihalaly
ama' areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako anahareo—ie
tsy nanao raty ahy. **13** Fohi' areo te an-kasilofan-tsandriñe
ty nitaroñako i talili-soay tam-baloha'e. **14** Le tsy nisirikaeñe
naho tsy nampangorì' areo, i nañembetse ahy amy hasilofan-
tsandrikoy, fe nampihovae' areo hoe t'ie ni-anjelin' Añahare,
toe nanahake Iesoà Norizañey. **15** Aia i fañanintsiñe tama'
areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te ho napoliti' areo
o fihaino' areoo vaho natolots' ahiko. **16** Aa vaho rafelahi'
areo hao raho kanao ivolañako ty hatò? **17** Malisa mipay
anahareo iereo, tsy te hañasoa, fa ty hampiria an-tikañe,
hipiteha' areo ama'e. **18** Soa avao te paiañe t'ie hahimbañe
nainai'e ho ami'ty hasoa, fa tsy t'ie miatreke avao. **19** Ry
anake, hoe mitsongo te hiterake indraike raho ampara' te
miforoñe ama' areo ao i Norizañey. **20** Sinda te ho ama'
areo raho henaneo hiovà' ty feoko fa mahasekatse ahy. **21**
Mitalilia, ie te ho fehè' i Hake, ke tsy janji' areo t'i Hake? **22**
Toe pinatetse te nanañ' anake roe t'i Abraàme, teo ty a i
ondevo ampelay, teo ty a i rakemba hahay. **23** Naterake amo
haondatio i anak' ondevoy, fe amy nampitamañey i anan-
drakemba hahay; **24** fandrazañañe ami'ty fañina roe iereo:
ty raike hirike am-bohi-Sinaiy miterake fañondevozañe,
i Hagara zay. **25** Vohi-Sinay e Arabia añey t'i Hagara, ie
manoiñe ho Ierosaleme henaneo, amy t'ie mitoroñe hoe
ondevo miharo amo ana'eo. **26** Fe haha t'Ierosaleme ambone
ao, ie ty renen-tikañe. **27** Hoe ty pinatetse: Mirebeha
ry betsiterake tsy mahatoly! Mipoñafa an-koiake, ry tsy
mitsongoo! Fa maro ty ana' i bangiy, te amy amam-baliy. **28**
Le manahak' Isaka, ana' i fampitamañey, tika ry longo. **29**
F'ie henane zay, nampisoañe' i naterake amy nofotseiy i
amy Arofoy, le ie ka henaneo. **30** Aa vaho ino ty pinatetse
amy Sokitse Masiñey ao? Aitò i ondevo ampelay naho i
ana'ey, fa tsy hitrao-dova amy ana' i rakembaiy ty ana' i
ondevoy. **31** Ie amy zao ry longo, tsy ana' i ondevo ampelay
tika, fa amy hahay.

5 Fidadàñe ty nañahà' i Norizañey antika, aa le mijadoña,
soa tsy ho fandrihe' i jokam-pañondevozañey ka. **2**
Intoy, zaho Paoly o mivolañe ama' areoo, t'ie miafa-boy,
le tsy hahasoa anahareo i Norizañey. **3** Ataliliko indraike
ze hene lahilahy mamotso-boiñe, t'ie mpisongo, ro voalily
hañambeñe ze he'e amy Hake ao. **4** Fa nifampiria amy
Norizañey nahareo, mipay havantañañe amo fañèo, vaho fa
nitraboke amy hasoay. **5** F'ie amy Arofoy ro mandiñe am-
patokisañe te ho heneke i havantañañe tamàñey. **6** Ie am'
Iesoà Norizañey ao, le songa tsy vente'e ty fisavarañe naho
ty tsi-fisavarañe, fa ty fatokisañe mifanehake am-pikokoañe.
7 Nisoa ty filaisa' areo, fa ia ty nanebañe anahareo tsy
hañambeñe ty hatò? **8** Tsy boak' amy mpikanjy anahareoy
o manigìke anahareo zao. **9** Mahaatseke ty boko'e iaby ty
lalivay kede. **10** Iantofako amy Talè, t'ie tsy hivetsevetse
raha ila'e; fa i mampitsiborehetoke anahareoy ty hivave
i fizakàñe azey, ndra te ia. **11** Zaho ka ry longo, naho
mbe mitaroñe fisavarañe, inoñe ty ampisoañañe ahy? amy
t'ie ho nampikòake ty sirìka' i hatae ajaley. **12** Ee te ho
vosireñe ka o mañembetse anahareoo. **13** Toe kinanjy ho
haha nahareo ry longo, aa le ko afotetse ho filomolorañe

amo nofotseo ty fidadà' areo, fe mifañasoà an-koko. **14**
Toe mahaeneñe i Hake ty tsara raike manao ty hoe: Kokò
ondatio manahake ty vata'o. **15** Fa naho mifandrimitse
naho mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe! **16** Aa
hoe raho: Mihavelo amy Arofoy, le tsy ho haoñe' areo
ty hadrao' i nofotsey. **17** Mpandietse i Arofoy i nofotsey,
naho i nofotsey i trokey; mifandietse iereo soa tsy hanoe'
areo ze satri'areo, **18** f'ie iaolòa' i Arofoy, le tsy ambane' i
Hake. **19** Malange ty sata' o nofotseo: ty hakarapiloañe,
haleorañe, hameñarañe, **20** fiatoañe am-pahasive,
famorehañe, fifalaiñañe, filie-drokoñe, fitsikirihañe, filoa-
tiñake, fifandierañe, fifampiambahañe, fifampiriàñe, **21**
fihàñañe, hamamoañe, fihisàn-draty vaho o manahake
irezaio; inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy,
te tsy handova i Fifehean' Añaharey o manao irezaio. **22**
Le ty voka' i Arofoy: fikokoañe, firebehañe, fañanintsiñe,
fahaliñisañe, havantañañe, fatarihañe, figahiñañe, **23**
trentram-po, filieram-batañe. Tsy amy Hake ty mandrara
irezay. **24** Fa naradorado' o mpiamy Iesoà Norizañeio i
haondaty hambo'ey rekets' o fañiria'e naho hadrao'eo.
25 Kanao veloñe amy Arofoy tikañe, antao hañavelo amy
Arofoy ka. **26** Asoao tsy hirengevoke, hifanikisìky naho
hifampitsikirìke.

6 O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe aman' arofo
ro mañareñe aze ami'ty hatsò-po, mitaoa tsy mone ho
zizieñe ka. **2** Mifampivavea kilankañe, hañenefañe i Ha'
i Norizañeiy. **3** Naho eo ty mieva-vatañe ho inoñe, ie tsy
vente'e, le mamañahy vatañe. **4** Ee te songa hamente o
fitoloña'eo, hanaña'e ty ho rengè'e an-troke fe tsy ami'ty
ila'e, **5** fa sindre hinday ty kilanka'e. **6** Handìva' i mioke
amy tsaray amy mpañokey ze hene hasoa. **7** Asoao tsy
ho fañahieñe, tsy vereveреñe t'i Andriananañahare, fa ho
tatahe' ondatio i nitongise'ey. **8** I mitongy amy haondati'eiy,
ro hanatake hamomohañe amy haondati'ey; fa i mitongy
amy Arofoy, le i Arofoy ty hanataha'e haveloñe nainai'e.
(aiōnios g166) **9** Asoao tika tsy hilesa ami'ty fanoan-tsoa, fa
hamokatse an-tsa mañeva naho tsy mamoe aiñe. **10** Aa
kanao mbe mete, antao hañasoa ze hene ondaty, àntsake
o an-kasavereñam-patokisañeo. **11** Hehe ty fibakabaka' o
sokin-tañako ho ama' areoo. **12** O te hisenge hasoa-vintañe
amy nofotseio ro manjitse anahareo hañofoke, iholiara'
iareo ty fampisoañañe ty amy hatae-ajale' i Norizañeiy. **13**
Toe tsy ambena' o sinavatseo t'i Hake, fa mipay anahareo
hiofoke, hievoñevoña' iareo amo nofo' areoo. **14** Sondo'e
te hirengeako naho tsy amy hatae ajale' i Talèntika Iesoà
Norizañeiy, i nampipehañe ty voatse toy amako, naho
zaho ami'ty voatse toiy. **15** Songa tsy manjofake ndra o
fisavarañeo ndra o tsi-fisavarañeo; fa ty fiovàn-ko vao. **16**
Fañanintsiñe naho fiferenaiñañe amo mañorike i fañè zaio,
vaho am' Israelen' Añaharey. **17** Ie henane zao, ee te tsy
ho tsiborehetohe' ondaty, zaho minday am-batako etoa o
tombok' alama' Iesoào. **18** Ry longo, ho amo arofo' areoo
abey ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. Amena.

Efesiana

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añahare.
Ho amo noro'e Efesosy añe naho migahiñe am' Iesoà
Norizañeio. 2 Hasoa ama' areo naho Fañanintsiñe boak'
aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. 3
Andriañeñe t'i Andrianañahare naho Rae' i Talèntika Iesoà
Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy ze hene
falalàn' arofo andindìñe ao, 4 ie nijoboñe'e ho ama'e taolo'
o mananta' ty voatse toio, am-pikokoañe ho masiñe tsy
aman-kakeo añatrefa'e, 5 ie nisafiry haehae ho antika
te ho beize'e ho ana'e añam' Iesoà Norizañey, ty amy
hasoam-pisafiria'ey. 6 Ho fandrengeañe ty volonahem-
patarihañe nañisoha'e antika amy Ikokoañey. 7 Ama'e
ty fañeferañe antika amy lio'ey, ty fañahan-kakeo ty
amy hasoam-pañisoha'e 8 nampitoabore'e aman-tika an-
kaliforan-kihitse naho faharofoanañe, 9 ie nampahafohine'e
i safiry nisatrie'e añ'etake ao, 10 ze ho henefe'e an-
tsà añoñe: ty fanontonañe amy Norizañey ze he'e andi
ndìñe añe naho an-tane atoy. 11 Ie ka ty nahazoan-tika
lova—itika nijoboñeñe haehae ami'ty fandrefea' i mañeneke
ze he'e ami'ty ereñeren-tsatrin' arofo'ey, 12 soa te ho
fandrengeañe i asi'ey tika nitamà i Norizañey valoha'e.
13 Ama'e ao ka nahareo ie jinanji' areo ty tsaran-katò, i
talili-soa nandrombahañe anahareoy, ie niatoa' areo ro
vinoli-fitomboke amy Arofo Masiñe nampitamaeñey; 14 i
natolotse ho tsoa' i lovantikañeiy ampara' ty fijebañañe
o azeo, ho ami'ty fandrengeañe mañeva i asi'ey. 15 Aa
zaho ka, ie tsinanoko ty fatokisañe Iesoà Talè ama' areo,
naho ty fikokoa' areo o noro'e iabio, 16 le tsy adoko ty
fañandriañañe ty ama' areo, ie toñonako an-kalàliko 17 te
ho toloran' Añaharen-Talèntika Iesoà Norizañey, i Raem-
bolonahetsey, ty Arofon-kihihitse naho famentabentarañe
hahafohinañe aze, 18 naho te ho hazavaeñe o fihainon'
arofo' areoo, hahafohina' areo i fampitamàñe nikanjiañe
anahareoy, naho ty vara aman' enge' i lova'e amo noro'eoy,
19 vaho ty hajabahinan-kaozara'e amantika mpiato, ty
amy fitoloña' i hafatraran-kaozara'e 20 nifanehafa'e amy
Norizañeiy, ie vinaño'e an-kavilasy vaho nampiambesare'e
am-pitàn-kavana'e andindìñe ao, 21 ambone andikera'
ze hene lily naho haozarañe naho fifeheañe vaho ze kila
tahinañe toñoneñe, tsy ami'ty sa toy avao, fa amy ho aviy
ka. (aiōn g165) 22 Mbore napo'e ambanem-pandia'e ao ze he'e,
vaho natolo'e aze ty ho lohà' ze halifora'e amo Fivorio — 23
i fañòva'ey, ty hahenefa' i mañatseke ze he'e an-kalifora'ey.

2 Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areoo nahareo, 2
ie nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty
ana-dovàn-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o
anam-panjeharañeoy. (aiōn g165) 3 Toe hene nimpiam' iereo
ka tika taolo amo hadraom-batan-tikañeo, ie nañeneke o
nipaia' o nofotseoo naho o fivetsevetseo vaho ni-anan-
kabosehañe amo satan-tikañeo, manahake o ila'eo. 4 Fe
i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe, ty amy
fikokoa'e jabajaba nikokoa'e antikañey, 5 itika nikoromake
an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe mindre amy Norizañey
(i hasoa'ey ro mandrombake anahareo), 6 le naharo'e
fionjoñe ama'e tika, naho nampindreze'e fiambesatse
andindìñe añe am' Iesoà Norizañey, 7 hampalangesa'e amo
sa añeo ty hajabahinan-kasaron-kasoa'e ami'ty fatariha'e
aman-tika am' Iesoà Norizañey. (aiōn g165) 8 I hasoa'ey ty
mandrombake anahareo am-patokisañe, toe tsy inahareo,
fa ty falalàn' Añahare, 9 le tsy o fitoloñañeo, tsy mone ao ty
hiebotsebotse. 10 Satam-pità'e tikañe: naoreñe am' Iesoà
Norizañey hitoloñe o raha soa hinalankan' Añahare aolo
hañaveloan-tikañe ama'eo. 11 Aa le tiahio t'ie nimpiamo
kilakila ondaty a nofotseo te taolo, ie atao' o sinavatseo ty
hoe: tsy sinavatse (o fanoeñe an-tsandriñe am-pitàñeo),
12 mbore tsy tamy Norizañey nahareo henane zay, ni-
renetane amy valobohò' o nte-Israeleoy naho ambahiny
amo fañìnam-pampitamañeo, tsy nanan-ko tamaeñe, vaho
tsy aman' Añahare ami'ty voatse toy. 13 F'ie henaneo ro am'
Iesoà Norizañey ao, ie ni-tsietoitane añe ro nampañarinea'
ty lio' i Norizañey. 14 Ie ty fifampilongoan-tika, ie nanoen-
ko raike i roey, naho rinotsa'e i kijoly nanebañey, 15 ie
finongo'e am-pañòva'e ao i fifampirafelahiañey—toe ty
Ha' o fañè'e nalahatse ho fepètseo—hamitraña'e ama'e ty
ondaty vao boak' amy roe rey, hampanintsiña'e, 16 songa ho
jebañe'e am-pañova raike aman' Añahare, ie nandrotsake
i fifampirafelahiañey ami'ty vata'e an-katae ajale eo. 17
Nimb' atoa re nitaroñe fifampilongoañe amo tsietoitane
añeo naho fañanintsiñe amo marineo, 18 ie ro anañan-tika
roe lalañe mb'aman-dRae amy Arofo raikey. 19 Aa le tsy
ambahiny, tsy aliheñe ka nahareo, fa borizañe mindre amo
noro'eo, naho hasavereñan' Añaharey, 20 mioreñe ami'ty
mananta' o Firàheñe naho mpitokio: Iesoà Norizañe talèm-
bato-kotsokey, 21 ama'e ty andrafetañe i anjombay iaby
hitomboa'e ho anjomba Masiñe amy Talè ao. 22 Ama'e ao
ka ty andranjiañe anahareo ho fitobean' Añahare añamy
Arofoy.

3 Zay ty maha mpirohi' Iesoà Norizañey ahy, Paoly, ty
ama' areo kilakila ondatio; 2 naho toe jinanji' areo i
famandroñam-palalàn' Añahare natolots' ahy ho anahareoy,
3 ie nentoeñe le nampahafohineñe i raha mietakey (i sinokiko
bòry teoy, 4 ie vakie' areo, ro mete maharendreke ty nioniko
amy mietake amy Norizañeiy), 5 ze tsy nampaharendreheñe
o ana' ondatio amo sa ila'eo, manahake ty androrota' i Arofoy
aze henaneo amo Firàhe'e naho mpitoki'e miavakeo, 6 t'ie
mpitrao-dova naho mpirimboñe amy fañòvay naho mpiharo
amy fampitamà'e amy Iesoà Norizañeiy añamy talili-soay o
kilakila ondatio. 7 i nanoañe ahy mpitoro'ey amy falalàn-
kasoan' Añahare natolotse ahy ami'ty fitoloñan-kaozara'ey,
8 eka, zaho, tsitso'e amo noro'e iabio, ty nitolorañe ty
hitaroñe amo kilakila ondatio ty vara' i Norizañey tsi-
añ'ohatsey, 9 hampalangesañe ty fitraofan-kina mietake,
fa nikafitse haehae aman' Añahare Andrianamboatse ze
he'e añamy Iesoa Norizañey; (aiōn g165) 10 le o Fivorio
ro haharofoana' o fifeheañe naho haozarañe andindìñeo
henaneo, ty haliforan-kihin' Añahare, 11 i nisafiria'e haehae
naho nihenefa'e amy Talèntika Iesoà Norizañeiy, (aiōn g165)
12 ie naho i figahiña'ey ro hahavanian-tika hañarìne aze
am-patokisañe. 13 Aa le ihalaliako te tsy ho monjetse amo
faloviloviako ho anahareoo, ie toe ho ami'ty enge'areo.
14 Zay ty itongalefako aman-dRae, 15 boak' ama'e ty

fitokavañe ze hene hasavereñañe andindìñe añe naho an-
tane atoy tahinañe, 16 hanolora'e anahareo amo varam-
bolonahe'eo ty hafatraran-troke naho haozarañe amy
Arofo'ey, 17 le fatokisañe ty hahafimoneña' i Norizañey
añ'arofo'areo ao; ie mivahatse naho mioreñe am-pikokoañe,
18 hampaharendreha' areo naho o noro'e iabio, ty ampohe'e
naho ty halava'e naho ty halale'e vaho ty haabo'e, 19
hahafohina' areo i fikokoa' i Norizañey tsy takam-paha
rendrehañey soa t'ie ho pèa' ty haporean' Añahare. 20 Aa.
ho amy mahafonitse loho maro te amo ihalaliañe naho
itsakorean-tikañeoy, ie mitoloñe aman-tika i haozara'ey, 21
ama'e ty engeñe amy Fivoriy naho am' Iesoà Norizañey ao
pak' an-tariratse tsitso'e, nainai'e donia! Amena. **(aiōn g165)**

4 Aa le ihalaliako, zaho mpirohi' i Talè, t'ie hañavelo
mañeva i koike nikanjiañe anahareoy, 2 nainai'e mireke
an-trentram-po naho mifampiheve am-pikokoañe, 3
ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofan-kina' i Arofoy,
mifampipiteke am-pilongoañe. 4 Raike i fañòvay, naho
raike i Arofoy—manahake t'ie kinoike ho amam-pitamàñe
raike te nikanjieñe: 5 Talè raike, fatokisañe raike, filiporañe
raike, 6 naho Andrianañahare raike, Rae' iabikey, lohà' ze
he'e, kila añama'e, vaho hene ama'e. 7 F'ie songa nitoloreñ'
arofo ami'ty nanokantsokaña' i Norizañey falalàñe. 8 Zay ty
nipatera'e ty hoe: Ie nionjoñe mb'añ'abo añe, kinozozò'e
an-drohy i fandrohizañey vaho tinolo'e falalàñe ondatio. 9
Aa kanao nionjon-dre, ino i tsaraeñey naho tsy t'ie nizotso
hey mb' an-tsikeokeo' ty tane toy ao? 10 I nizotsoy, le i
nionjoñe andindi' ze hene likerañe, hañenefa'e ze he'ey. 11
Natolo'e ho Firàheñe ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho
venje ty ila'e vaho mpiarake naho mpañoke ty ila'e, 12
hañoke o noro'eo hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty
fañòva' i Norizañey 13 ampara' t'ie hene maha-pitrao-kina
am-patokisañe, haharendreke i Anan' Añaharey, hitombo ho
añoñ'ay, amy havañonañe nihenefa' i Norizañeiy; 14 ie amy
zao tsy ho anak' ajaja ka, havoamboa' ty onja, naho hasio
tsio' ze fonga tiom-pañohañe, ami'ty famañahia' ondaty
kante an-kalìtake naho kilily, 15 fe am-pitaroñañe ty hatò
am-pikokoañe, ty hitomboan-tika ami'ty halifora'e amy
Loha'ey ao, toe i Norizañey. 16 Ie ty andrafetañe i fañòvay
iaby hifampikatoke, naho hifandreketa' ze hene fange'e
amy fifanozaña'ey, songa mañeneke i fitoroña'ey, hampi
tomboa'e naho hampiraoraoa'e am-pikokoañe i fañòvay.
17 Aa le hoe raho, eka afanto'ay naho i Talè, ama'areo
te tsy hañavelo ami'ty fañaveloa' o kilakila ondatio ka,
ami'ty hakoaham-pivetsevetse' iareoo, 18 fa maieñe ty
fahafohina' iareo, tsy mpiami' ty havelon' Añahare ty amy
habahimoañe an-tro' iereo ao, ami'ty hagañ' arofo' iareo; 19
ie fa dridra an-troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe
ze fonga hameñarañe vaho fatiti-mena. 20 Tsy zay ty
nioha' areo amy Norizañey, 21 ie toe jinanji' areo naho
nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' Iesoà ao, 22 le o
satan-kavelo' areo taoloo, korendaho i haondaty hambo'e
mihamomoke ty amo drao'e mamañahio, 23 le mivaoa am-
pitsakorean-troke ao, 24 vaho atsetaho indaty nivaoeñey,
tsinene hambam-bintañe aman' Añahare an-kavantañañe
naho an-katò miavake. 25 Aa le apitsoho ty fandañirañe,
songa mifanaontsia an-kahiti'e, fa mpifampipiteke tika. 26
Miboseha fe ko mandilatse, asoao tsy ho tra ty motak' andro
ty haviñera' areo, 27 tsy mone hañomey lalañe i mpañìnjey.
28 Asoao tsy hampikametse ka i mpikizoy, fe hitromake
am-pità'e amy ze mahasoa, hanaña'e ty hazòtso ami'ty
mipay. 29 Ehe te tsy hakarem-palie' areo ze entañe tsy
vente'e fa ze hampiraorao o ila'eo ami'ty fañeva'e, hañasoa
o mpijanjiñeo. 30 Ko ampanaheloe' areo i Arofo Masin'
Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo ho amy andro
fijebañañeiy. 31 Apitsoho ama' areo ty afero, ty fombo, ty
haviñerañe, ty fihorentseñañe naho ty fanambaitambaiñañe
vaho ty halo-tserehañe, 32 fe mifampiferenaiña naho
mifampilendèña an-troke vaho mifampihevea manahake ty
nañahan' Añahare anahareo amy Norizañey.

5 Aa le mitsikombea an' Andrianañahare hoe anakisoke;
2 naho mañaveloa am-pikokoañe, hambañe amy fikokoa'
Iesoà antikañey, ie namoea'e aiñe ho enga naho soroñe
mandrifondrifoñe aman' Añahare. 3 Le asoao tsy ho
toñoneñe ama' areo ze atao fiolorañe tsy mañeva; naho ze
haleorañe ndra fihañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo; 4
apoho ka ze timbo, naho hakanìfoke naho sole maràñe, fa
fonga tsy mete; vaho mañandriàña. 5 Mahafohina an-katò
te tsy aman-anjara amy fifehea' i Norizañey naho aman'
Añahare ty mpiolotse ami'ty tsy evà'e naho ty mpanao
haloloañe, vaho ty mihàñe (ie fiatoañe am-bara). 6 Ko
mete fañahieñe an-tsaontsy kòake; ie mikaike ty haviñeran'
Añahare amo anam-panjeharañeo. 7 Le ko ireketañe. 8
Ni-hamoromoroñañe nahareo te taolo, fe hazavàñe amy
Talè ao henaneo. Mañaveloa hoe anan-kazavàñe, 9 (Ty
voka' o Hazavàñeo le ze hene hasoa naho havantañañe
vaho hatò), 10 mamente ze mahafale' i Talè. 11 Ko mitrao-
baoñe amo satan-kaieñe tsy vokatseo, fa aboaho ambatraike,
12 toe manalatse, tsy talilieñe o anoe' iereo añ'etakeo.
13 Malange ze he'e aborake an-kazavàñe eo, naho toe
mazava ze nampidodeañe; 14 zay ty nampisaontsie'e ty hoe:
Mivañona ry mirotseo, mitroara an-kavilasy, hitsavavàha' i
Norizañey. 15 Itaò arè ty fañaveloa' areo tsy hanahake o tsy
aman-kilalao, fe tsikombeo o mahihitseo, 16 rombaho o
nifotoañañeo, fa raty o androo. 17 Aa le ko misare gege,
fa arendreho ze satri' i Talè. 18 Ko manao jike an-divay ie
minday haloloañe; fa mihalifora amy Arofoy, 19 mifampi
saontsia an-jejo naho sabo, naho an-takasy miavake, bekò
naho titihò añ'arofo ao t'i Talè, 20 kila raha ro andriañeñe
nainai'e aman' Añahare Rae, amy tahina' i Talèntika Iesoà
Norizañeiy, 21 vaho mifampiambanea am-pañeveñañe i
Norizañey. 22 O roakembao, miandalia amo vali' areoo, hoe
amy Talè. 23 Toe lohà' i vali'ey ty lahilahy, hambañe ami'ty
maha lohà' i Fivoriy i Norizañe mpandrombak' i Fañòvaiy. 24
Aa le hambañe ami'ty fiambanea' o Fivorio amy Norizañey,
ty rakemba amy vali'ey amy ze he'e. 25 O ry lahilahio, kokò
ty vali' areo, hambañe ami'ty nikokoa' i Norizañey i Fivoriy
naho namoea'e aiñe, 26 ie navahe'e naho nikotriñe'e amy
fampandroañe rano añamy tsaray, 27 hampiatrefa'e ho
Fivory lifots' engeñe, tsy amam-pepo ndra komake ndra
loli'e hoe izay, f'ie hiavake tsy aman-kila. 28 Ehe mikokoa
valy manahake ty vata'o ry lahilahio; mikoko vatañe ty
mikoko valy. 29 Toe tsy eo ty malaim-batañe, fa fahana'e
naho beize'e hambañe amy Norizañey o Fivorio, 30 amy t'ie

mpitraok' am-pañova'e ao: 31 Zay ty isitaha' ondaty aman-
drae'e naho rene hipiteke ami'ty vali'e, vaho ho fañova
raike i roroey. 32 Tafatoño jabajaba zay, fa i Norizañey naho
i Fivoriy ro ivolañako. 33 F'ie, sindre mikokoa tañanjomba
manahake ty vata'e, vaho miasia valy ry rakembao.

6 Ry ajajao, mivohora aman-droae' areo amy Talè ao,
fa zay ty hìti'e. 2 Miasia an-drae'o naho rene'o—ty
lily valoha'e minday fampitamañe, 3 soa te ho tahie'e
naho ho lava haveloñ' amy Taney ao. 4 O ry rae, ko bo
sehañe ty anake, fe beizo amy fañohoañe naho famerea'
i Talè. 5 O ry ondevoo, mivohora ami'ty mpifehe' areo
amy haondati'ey, le ihembaño naho itititititiho an-tsò-po,
manahake t'ie i Norizañey; 6 le ko mitoroñe am-pihainom-
bei-lomboke, fe hoe ondevo' i Norizañey, mitoloñe añ'
arofo ze satrin' Añahare, 7 mitoroña am-pilozohañe hoe
amy Talè fa tsy am'ondaty, 8 ie fohiñe te ndra iaia manao
soa, ro ho valè' i Talè, ke t'ie ondevo, he midada. 9 Ry
talèo! ano manahak' izay iereo; apoho ty fañembàñañe.
Tiahio te andindìñe ao t'i Talè' iareo naho ty azo, ie tsy
mirihy. 10 Hengaha'e, mihaozara amy Talè naho ami'ty
hafatrara' i haozara'ey. 11 Aombeo ty fikalañan' Añahare
fonitse, hatreatrè'areo ty famañahia' i mpañìnjey; 12
amy te tsy mifandrapake ami'ty nofotse naho lio tika,
fa amo mpifelekeo, amo aman-dilio, amo mpifeleke an-
kamoromoroña' ty voatse toio, vaho amo fañahin-karatiañe
añ'aboo. **(aiōn g165)** 13 Aa le rambeso ze hene fikalan' Añahare,
hahafijohaña'o amy andro ratiy, le ie fonga nanoeñe,
mijadoña. 14 Mijohaña arè, ie fa nisadia ty hatò, naho
niombe ty fikalañan' arañan-kahitiañe, 15 vaho nihana ty
fihentseñañe i talili-soam-pañanintsiñey, 16 tovo'e, rambeso
ty fikalandefom-patokisañe, hampikipefañe o ana-pale
mibela' i Ratio, 17 endeso ka ty sabakam-pandrombahañe
naho ty fibara' i Arofoy, toe i saontsin' Añaharey, 18
vaho nainai'e mihalalia añ'arofo, an-doloke naho halaly
iaby. Mijilova am-pigahiñañe naho am-pihalaliañe heneke
ho a o fonga noro'eo. 19 Mihalalia ho ahy ka, t'ie ho
tolorañe ty hahafitaroñe am-palie misokake, hahavany
hampandrendreke ty tafatoño' i talili-soay, 20 ie sorotà'e
an-drohy; ihalalio te hahasibeke fitaroñe ami'ty fañeva'e.
21 Aa, ty haharendreha'areo o fitoloñakoo naho ty amako, le
i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi' i Talèy ro
hampahafohiñe anahareo ze he'e. 22 Zay ty nañitrifako aze
mb'ama' areo añe, hitalilia'e anay naho hañoho o arofo'
areoo. 23 Fañanintsiñe amo rolongoo, naho fikokoañe
am-patokisañe boak' aman' Añahare Rae naho Iesoà Talè
Norizañey. 24 Hasoa amy ze hene mpikoko i Talèntika Iesoà
Norizañey an-koko tsy modo. Amena.

Filipiana

1 I Paoly naho i Timoty, fetrek’ oro’ Iesoà Norizañey,
amo hene noro’e am’ Iesoà Norizañey e Filipio, naho
o mpiaolo vaho mpitoroñeo. **2** Hasoa ama’ areo naho
Fañanintsiñe boak’ aman’ Añahare Raentika naho Iesoà
Talè Norizañey. **3** Andriañeñe t’i Andriananañahareko amy ze
hene fitiahiako anahareo, **4** nainai’e ihalaliako an-kaehake
amo filolofako ho anahareo iabio, **5** amy fitraofan-tika amy
talili-soay boak’ amy andro valoha’ey pake henaneo, **6**
le atokisako te i namototse ty fitoloñan-tsoa ama’ areoy
ro hañeneke aze ampara’ ty andro’ Iesoà Norizañey. **7**
Toe mañeva ahy te inahareo ro iereñereñako an-troke,
ie itraofan-tika o fañasoañ’ ahio ke te an-tsilisily he am-
pañarovako naho famenteako i talili-soaiy. **8** Valolombeloko
t’i Andriananañahare te hene itamàko ami’ty halèn’ arofo’
Iesoà Norizañeiy; **9** le inao ty halaliko, te hitolom-
piraorao an-kahilala naho fitsikarahañe ty fikokoa’ areo,
10 hahafijoboña’areo ty hasoa, hikotritriake tsy aman-tiñe
ampara’ ty andro’ i Norizañey **11** hiegoègo am-pamokaran-
kavantañañe añam’ Iesoà Norizañey, ho ami’ty engeñe naho
fibangoañe an’Andriananañahare. **12** Aa, teako ho fohi’ areo
ry longo, o raha nizò ahiko fe nañonjoñe ty fiboelea’ i talili-
soaio, **13** ie nanitsike i anjombam-pifeheañey naho o ila’e
iabio ty fahafohinañe te i Norizañey ro maha an-drohy ahy,
14 le nosihe’ o silisilikoo ty maro amo rolongo mpiato amy
Talèo nampitombo ty fahasibeha’ iareo hitaroñe o tsaran’
Añahareo tsy an-kahembañañe. **15** Toe eo avao ty mitsey
i Norizañey an-kirañe naho lietse; fe eo ka ty an-tsatry
soa; **16** iretoa an-koko, ie fohi’e te tinendre ho atoan-draho
hañarovako i talili-soay, **17** ireroa ka mitaroñe an-kazavan-
troke, mbore mikinia hañembets’ ahy amo silisily retoa.
18 Atao akore? Tsinoñe, fa amy ze hene sata, ke mieva he
an-katò, kanao taroñeñe i Norizañey le hafaleako; eka! toe
hirebehako, **19** amy te apotako t’ie hifotetse ho fañahàñe
ahy o fihalalia’ areoo naho ty famahàna’ i Arofo’ Iesoà
Norizañey, **20** ie ilozohako fitamàñe naho fisalalañe te tsy ho
salatse ka, ie an-tsibeke fonitse, fa liliko, le antsake henaneo,
te honjoneko an-tsandriko i Norizañey ke zaho veloñe
he vilasy. **21** Aa naho amako, haveloñe i Norizañey vaho
tombo’e te hikenkañe. **22** Ie veloñe ro mbe hahavokatse te
mitromake an-tsandriñe, aa le mañalik’ ahy ty hijoboñe! **23**
Mampikitìtse ahiko: sinda te hiavotse mb’eo hindrezako
amy Norizañey, zay ty soa hatò; **24** fe mahasoa anahareo
t’ie hitoboke an-tsandriñe atoa. **25** Eka, iantofako, toe
apotako t’ie hitoboke naho ho tambatse ama’ areo iaby
atoa, hampibodobodoeko i fatokisañey hifalea’ areo, **26** soa
te hionjoñe ty fandrengea’ areo Iesoà Norizañey te itilihako
indraike. **27** Ie amy zao: mañaveloa mañeva ty talili-soa’ i
Norizañey, ke t’ie hitilike, ke tsy avy, le mbe hitsanoñako
te mifahatse añ’ arofo raike, mifanehake an-tokan-troke
am-patokisañe i talili-soay, **28** tsy hembañe ndra loli’e
amo mandietseo, ie mamente am’iareo ty fandrotsahañe,
naho ama’areo ty famotsorañe—satan’ Añahare zay, **29** toe
natolotse ama’areo ho fañasoañe, ty amy Norizañey, te tsy
vaho iatoañe fa isotriañe, **30** ie mihotakotake hambañe amy
niisa’ areo amakoy, naho janjiñe’ areo amako.

2 Aa naho eo ty fañosihañe amy Norizañey, ke eo ty
fañohòañe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina amy Arofoy,
he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe, **2** le henefo’ ty
haehako am-piharoan-drehake naho am-pikokoañe raike
vaho mifampipiteha arofo naho fivetsevetse. **3** Ko manao
inoñe am-patitiañe naho firengeañe kòake, fe mifampiasia
an-trentram-po; **4** Ko sindre mañambeñe o azeo avao, fe
ampiraoraò ondatio. **5** Itsakoreo an-troke ao i tam’ Iesoà
Norizañeiy, te **6** Ie nihambam-bintañ’ aman’ Añahare, tsy
naereñere’e te hitavane ty fihambañañe aman’ Añahare,
7 fe finao’e ty fañòva’e, le nandrambe ty vinta' ondaty,
vaho nampihambañeñe ami'ty mpitoroñe. **8** Ie tendreke te
hambam-bintañe ama’ ondaty, le nirè-batañe, nivohotse
an-kavilasy— eka navetrake amy hatae ajaley! **9** Toly ndra
nonjonen’ Añahare, vaho tinolo’e ty tahinañe ambone’
ze kila añarañe, **10** soa te hitongaleke amy Iesoà ze
kila ongotse an-dikerañe añe naho an-tane atoy vaho
ambane’ tane ao, **11** vaho hiantoke te Iesoà Norizañe
ro Talè ze hene fameleke handrenge an’Andriananañahare
Rae. **12** Ie amy zao, ry rañetseo, ie mivohotse nainai’e,
tsy ami’ty fiatrefako avao, fa àntsake henane te tsy
eo, le mifanehafa ami’ty fandrombahañe anahareo, am-
pañeveñañe naho fineveneverañe; **13** toe mitoloñe ama’
areo t’i Andriananañahare hilozoha’areo toloñe amy ze satri’e
soa. **14** Hene ano, tsy miñeoñeoñe tsy mandietse, **15** soa tsy
hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho anan’ Añahare tsy
aman-kandra añivo’ ty tariratse mengoke naho miola toy,
mipelatse hoe failo ami’ty voatse toy, **16** mivontititse amy
tsaran-kaveloñey, hampirebeke ahy an-tsa’ i Norizañey t’ie
tsy nilay tsi-vente’e vaho tsy nilesa te nifanehake. **17** Eka,
ndra t’ie ampidoañeñe hoe ènga-rano ami’ty fisoroñañe
naho fitoloñañe amo fatokisa’ areoo, le mbe mifale naho
mitrao-pirebeke ama’ areo iaby. **18** Aa le mifalea ka vaho
miharoa firebeke amako. **19** Misalala am’ Iesoà Talè ao raho,
te hampihitrifeñe mb’ama’ areo mb’eo aniany t’i Timoty,
hampanitsiñe ahy t’ie mitsanoñe ty ama’areo. **20** Fa tsy
amako ty mañirinkiriñe aze ami’ty fahimbaña’e miatrake
anahareo, **21** toe mipay ty aze avao i maroy, fa tsy ty a’
Iesoà Norizañey. **22** Fohi’ areo ty namentea’e vatañe, ie
hoe anake aman-drae’e te nitraoke amako amy fitoroñañe
i talili-soaiy. **23** Aa le salalaeko ty hañitrike aze aniany
naho fa fantako ty amako. **24** Le iantofako amy Talè te
homb’eo aniany ka raho. **25** Toe sinafiriko ty hampihitrike i
Epafrodito rahalahiko mb’ama’ areo mb’eo, mpifanehake
naho lahindefo mpiamako, ie toe ìra’ areo naho mpiatrak’
ahiko, **26** ie nijagobo ty ama’areo, naho nalovilovy te jinanji’
areo ty amy fatindri’ey. **27** Toe niheta’e re ho nivetrake,
fe niferenaiñan’ Añahare, le tsy ie avao fa zaho, hera ho
nanahelo an-kontoke. **28** Aa le nihavoa raho te nampolieñe
ama’areo, soa t’ie isa’ areo indraike ro handia taroba,
vaho hampanintsiñe ahy ka. **29** Aa le rambeso amy Talè
an-kaehake vaho onjono ondaty hoe zaio; **30** amy te ho
nametrake aze i fitoloña’e amy Norizañeiy, ie namoy-ay
hañeneke i tsy nilefe’ areo amy fiatrahañe ahikoy.

3 Figadoña’e, ry longo: mirebeha amy Talè! Tsy
mahatsimboetse ahiko te isokirako indraike, fa
fañarovañe anahareo. **2** Itaò o amboao, itaò o mpanao

ratio, itaò o mpanao savatse tsieo. 3 Fa itikañe o sava
tseo, t'ie mitoloñe amy Arofon' Añahare naho mirenge
am' Iesoà Norizañey, vaho tsy miato-nofotse— 4 ie ho
nanam-piatoako amy nofotsey. He eo ty mihevetse t'ie
ro mpiato amy nofotsey, lombolombo'e raho: 5 sinavatse
ami'ty andro faha-valo, foko' Israele, tarira' i Benjamina,
Hebreo' o Hebreoo; Fariseo ty amy Hake; 6 nampisoañe o
Fivorio an-joton-troke; tsy aman-tahiñe ami'ty fañorihañe
Hake. 7 Le ndra inoñ' inoñe ty ho nitombo'e ho ahiko,
nadoko ho sira-an-tane ty amy Norizañey. 8 Tsy zay avao,
fe ataoko ho fonga tsy vente'e te ampanahafeñe ami'ty
hajabahina' ty faharendrehañe i Talèko Iesoà Norizañey, aa
le hene nifarieko naho nanoeko forompotse, hahazoako i
Norizañey 9 hahatendreke te ama'e, tsy t'ie nivañone' ty
fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña' i Norizañey, ty toe
havantañan' Añahare mioreñe am-patokisañe. 10 Eka, te
ho fohiko re naho ty faozara' i fivañom-belo'ey naho ty
fitraofan-kina amy fijalea'ey, hihambañako amy havilasi'ey,
11 hahatakarako ty fitroarañe an-kavilasy. 12 Tsy t'ie
nitàkako, toe tsy añon-draho, fe itoañako handrambe i
nandrambesa' Iesoà Norizañey ahikoy. 13 O ry longo, tsy
t'ie rinambeko. Fe, Amoeako ze amboho ao naho ilozohako
takatse o añeo 14 eka imaneako talifitse ty tambem-
pikanjiañ' abon' Añahare am' Iesoà Norizañey. 15 Antao
arè hiharo rehake, ze hene matoe aman-tikañe, fa naho
hafa ty ereñeren-tro'areo, mbe hampalangesen' Añahare
avao. 16 Fe soa t'ie hañavelo mañeva o fa nitakàren-
tikañeo. 17 O ry longo, mitraofa ami'ty fañorihañ' ahy,
naho rendreho o mpañavelo am-pitsikombeañe anay. 18
Fe maro—ie beteke nitalilieko naho mbe taroñeko an-
tañy henaneo—ty mañavelo hoe rafelahi' i hatae ajale' i
Norizañeiy. 19 Ie hijoroboñe an-karotsahañe ao, ty fisafoa'e
ro ndrañahare'e naho ty hameñara'e ro fisengea'e. Mifahatse
an-draha an-tane atoy o vetsevetse' iareoo. 20 Boriza' ty
andindìñe añe tika, añe ty itamañe mpandrombake, toe
Iesoà Talè Norizañey, 21 ie ty hañova o sandrin-tikañe
mirèkeo, hampihambaña'e amy fañòva'e aman' engeñey
amy haozara'e hampiambane ze he'e ama'ey.

4 Ie amy zay, ry longo-sarotse tamaekoo! ty haehako naho
sabakan-drengeko, mijohaña amy Talè, ry rañeko. 2
Mihalaly amy Eodiae raho naho mihalaly amy Sintikee
t'ie hiharo-rehake amy Talè. 3 Eka, ry longo-sarotse, ehe
imbao i nindre nifanehake amako amy talili-soay rey, naho
i Klementa, naho o mpitrao-toroñe amako ila'eo, ie fa
misokitse am-boken-kaveloñe ao o tahina'eo. 4 Mirebeha
nainai'e amy Talè. Indraeko ty hoe: mañonjona kobaiñe!
5 Ee te ho rendre' ze kila ondaty ty hatsò-tro'areo. Fa
marine t'i Talè. 6 Ko emberen' inoñ' inoñe fe amy ze
he'e, am-pilolofañe naho halaly mitraofa fañandriañañe,
le ampahafohino an' Andrianañahare o fisalalà' areoo,
7 le ty fañanintsin' Añahare milikoatse ze hene fohiñe
abey ro hañambeñe o arofo naho fitsakorea' areoo am'
Iesoà Norizañey. 8 Honka'e ry longo, ze atao hatò, ze hene
havañonañe, ze mahity, ze hiringiri'e, ze fanjàka, vaho
ze soa talily; naho eo ty talango'e, naho eo ty mañeva
renge—imoneño. 9 Le anò o nirendreke naho rinambe naho
jinanjy vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama' areo
t'i Andrianañaharen-kanintsiñe. 10 Akore ty firebehako amy
Talè kanao nivaòeñe indraike ty fiatraha' areo ahy henaneo,
toe fa ela, ie ho nanoe' areo avao, fe tsy nahatafetetse
heike. 11 Tsy te mipay t'ie nitaroñeñe, fe nioke tsy hieren-
draho ndra inoñe ty mizo; 12 Mahazats' ahy te poie'e, haiko
t'ie anjañe. Aa ndra aia' aia, naho aman' inoñ' inoñe le fa
niòke, ke te vontsy he saliko, ke mpañarivo he rarake, 13
ho tafetereko ze he'e añamy Mpampaozatse ahikoy. 14
Fe, soa i nanoe' areoy, t'ie nitraoke amy faloviloviakoy, 15
le fohi' areo ka, ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia
añe naho namototse nitaroñe i talili-soaiy, le tsy eo ty
Fivory namahañ' ahy ndra an-tolotse ndra rambe, naho
tsy inahareo avao. 16 Eka ie te Tesalonika añe, tsy in
draike avao ty nañitrifa' areo o nipaiakoo. 17 Tsy t'ie mipay
falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy rake' areoiy. 18 Le hene
rinambeko ami'ty hapea'e, toe nahaeneñe vaho nahaàtseke,
toe rinambeko amy Epafrodito o nahitri' areoo; hàñin-
kanintsiñe, soroñe mañeva naho sitran' Añahare. 19 Aa le
hatsafen' Añahareko abey ze hene paiae' areo amy vara'e
lifots' engeñe am' Iesoà Norizañeiy. 20 Aa ie henaneo, aman'
Añahare Raentika ty engeñe nainai'e donia, Amena. **(aiōn
g165)** 21 Añontaneo ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey.
Mañontane anahareo o rolongo amako atoio. 22 Salamae' o
noro'e iabio, àntsake o añ'anjomba' i Kaisarao. 23 Ho ami'ty
arofo' areo abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey.

Kolosiana

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añaharey,
naho i Timoty rahalahintika, 2 Ho a o noro'e naho
longo migahiñe amy Norizañey e Kolosia añeo: Hasoa naho
Fañanintsiñe ama'areo boak'aman'Añahare Raentikañe. 3
Mañandriañe an' Andriananañahare Rae' i Talèntika Iesoà
Norizañey zahay amo halali'ay ho anahareo nainai'eo, 4
fa tsinano'ay ty fatokisa' areo Iesoà Norizañeiy naho ty
fikokoa' areo ondaty noro'e iabio— 5 ty fitamàñe nahaja
andindìñe añe ho anahareo, i jinanji' areo ami'ty tsaran-
katò' i talili-soaiy, 6 i fa nitotsake ama' areoy; manahake ty
anoe'e ndra aia aia ami'ty voatse toy, ie mitolom-pamokatse
vaho miraorao, hambañe amy nanoe'e ama'areo boak'
amy andro nijanjiña' areo naho nahafohiñe ty hasoan'
Añahare an-katò, 7 manahake i jinanji' areo ty ama'ay
amy Epafra, mpitrao-pitoroñe noro'ay naho mpitoroñe
migahi' i Norizañey; 8 ie nitalily ama'ay ty fikokoa' areo
amy Arofoy. 9 Ie amy zao, boak' amy andro nitsanoña'ay,
le tsy ado'ay ty mililoke ho anahareo, mihalaly te ho
liforeñe am-paharendrehañe o satri'eo amy ze hihitse
naho hilala atolo' i Arofo iaby; 10 hañaveloa' areo mañeva
i Talè, hañasìtra aze amy ze hene sata, hamokatse amy
ze fitoloñan-tsoa, vaho hitombo ami'ty faharendrehañe
an'Andriananañahare; 11 ie nampaozareñe an-kaàmpon-
kafatrarañe amy haozara'e rengèñey ho am-pigahiñañe
heneke vaho fifeahañe an-kaehake, 12 ro mañandriañ' an-
dRae nampañeva antika hitraoke ami'ty lova' o noro'eo
an-kazavàñe ao, 13 ie hinaha'e ami'ty fèhe' i ieñey naho
nasese'e mb'am-pifehea' i Anake kokoa'ey; 14 ama'e ty
fijebañan-tika amy lio'ey, ty fañahàn-kakeo. 15 Ie ty vintan'
Añahare tsy ìsake, ty tañoloñolòña' ze hene namboareñe, 16
ie ty namboarañe ze hene andindìñe añe naho an-tane atoy,
o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobaiñe naho fifelehañe
naho lohàñe vaho fandiliañe; ie naho ho aze ty namboarañe
ie iaby rezay. 17 Ie ty taolo' ze hene raha; ama'e ty
ifampireketa' ze he'e. 18 Ie ty añambone' i fañòvay, i Fivoriy;
ty fifotorañe, ty tañoloñolòña' o fitroarañe amy havilasiio,
soa t'ie ty ho lohà' ze he'e. 19 Fa satrin-dRae te ama'e ty
himoneña' ty haliforañe, 20 le ie ty fijebañañe ze he'e ho
ama'e; o raha an-tane atoio naho o raha andindìñe añeo,
nifampilongoe'e amy lio'e amy hatae ajaleiy. 21 Inahareo
nialiheñe taolo, nihelofeñe am-pivetsevetse, nitolon-tsata
raty, le nifampilongoe'e henaneo, 22 amy fañòva'e nofotsey
añamy havilasiy, hanolora'e anahareo fiavahañe, tsy aman-
tahiñe tsy aman-kandra añatrefa'e, 23 ie toe mitoloñ' am-
patokisañe soa fioreñe naho mijadoñe tsy mivike amy
fampitamàñe i talili-soa jinanji' areo naho nitaroñeñe amy
ze he'e ambane likerañe atoiy, i nampitoroñ' ahiy, zaho
Paoly. 24 Aa le inahareo ro firebehako amo faloviloviako
henaneo, ie imaneako heneke ami'ty nofoko ty amy fañò
va'eiy—i Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha' i Norizañey.
25 Ie ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen' Añahare
hañasoako anahareoy, hañeneke i tsaran' Añaharey, 26 i
tafatoño naetake amo saao naho amo tariratseoy, fe naboak'
amo noro'eo henane zao, (aiōn g165) 27 hampahafohinan'
Añahare ty hasarom-bolonahe' i tafatoñoy amo kilakila
ondatio: te ama'areo ao i Norizañey, i fitamàn' engeñey.
28 Ie ty talily risihe'ay ze hene ondaty naho añoha'ay an-
kihitse pea, hitolora'ay fonitse amy Norizañey. 29 Ie ty
toloñeko, milozoke ami'ty faozara'e mitromake fatratse
amako atoañe.

2 Teako ho fohi'areo ty fimaneako ho anaharo naho o e
Laodikia añeo vaho o mbe tsy nifañatre-daharañ' amako
iabio, 2 hañohòako ty arofo' iareo, ie fa nampivandìreñe
am-pikokoañe, amy hene vara vokare' ty faharendrehañe
pea, ie fohiñe mazava, i hatò mietake aman' Añahare Rae
aoy, i Norizañey; 3 ama'e ty ietaha' ze fonga varan-kihitse
naho hilala. 4 Itaroñako 'nio, hera ao ty hamañahy am-
bolam-pañèdre. 5 Aa ndra te tsy eo ao an-tsandrin-draho,
mbe ama' areo an-troke, mirebeke te mahatrea ty fitraofa'
areo rehake naho ty fatokisa' areo i Norizañey. 6 Aa kanao
rinambe' areo i Talè Iesoà Norizañey, mañaveloa ama'e, 7 ie
soa fivahatse naho nivoatse ama'e, naho niventèñe am-
patokisañe ty amy naòke, vaho mandopatse fañandriañañe.
8 Mitaoa ke eo ty hañamengoke anahareo an-kilala miheotse
naho famañahiañe kòake mirampy amo lili' ondatio naho
amo sata' foto-ty tane toio, fa tsy amy Norizañey. 9 Ama'e ty
imoneña' ty haliforan' Añahare am-pañòva, 10 le nifonireñe
ama'e nahareo, amy t'ie ty lohà' ze hene fifeheañe naho
lily. 11 Ama'e ka nahareo ro sinavatse an-tsavatse tsy
nanoem-pitàñe fa nampikorendahañe ty fandilia' i haondaty
hambo'ey amy sandriñey ami'ty fanavara' i Norizañey,
12 ie nalenteke mindre ama'e amy lipotsey naho nindre
natroatse ama'e am-patokisañe ami'ty fitoloñan' Añahare
nampitroats' aze an-kavilasiy. 13 Ie nivetrake an-kakeo naho
ami'ty tsy fanavara' i nofotsey ro vinelo'e mindre ama'e, le
fonga nafaha'e o tahin-tikañeo, 14 ie namaopaoke i takelan-
tsongoy, o fepetse nanisý antikañe naho nañamengoke
antikañeo; nasita'e añe zay, amy nipehañ' aze amy hatae
ajaley, 15 ie nampikorendahe'e ty lili' o mpifeleke naho o
mpañadilio, vaho nampiborahe'e ho fisambàñe am-batraike
eo, ie fa rineba'e amy hatae ajaley. 16 Asoao arè tsy iaia ty
hapo' areo hanìñe ty fikamañe ndra finomañe, naho o andro
nifotoañañeo naho o jiri-bolañeo vaho o Sabatao 17 (toe
fanalinjoa' o raha ho avio irezay) —fa ty Fañova' i Norizañey.
18 Asoao tsy hikatramoeñe ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-
batañe naho hitalaho amo anjelio; ie mitsibelezeñe amo raha
nitrea'eo, naho mirengevoke am-pivetsevetsen-kaondaty
hambo'e, 19 naho tsy mitambozòtse amy Añamboney,
i Mpamahañe i Fañòvay iabiy vaho mampirekets' aze
amo fange'eo naho amo lahin' ozatseo, hitomboa'e ami'ty
fampibodobodoan' Añahare. 20 Ie nindre nivilasy amy
Norizañey amo sata' foto' ty tane toio, akore te mbe manao
hoe veloñe ami'ty voatse toy, mañorike o fañè'e manao
ty hoe: 21 Ko mandrambe! ko mitsopeke! ko mitsapa.
22 Ie ho fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse
ami'ty lily naho fañòha' ondaty. 23 Ie toe misare hilala
am-pitalahoañe an-tsatrin-troke naho am-pirehañe vande
naho fampalovilovian-tsandriñe; f'ie tsy vente'e, naho tsy
mahasebañe ty hadrao' o nofotseo.

3 Aa naho nindre nitroatse amy Norizañey nahareo,
imaneo pay o raha amboneo, amy iambesara' i Norizañey
am-pitàn-kavanan' Añaharey. 2 Tsakoreo o an-dikerañeo,

fa tsy o an-tane atoio. **3** Nivilasy nahareoo, le fa nahaja
amy Norizañey aman' Añahare ao ty fiai' areo, **4** vaho ho
tendreke amy Norizañey añ'engeñe ao i havelon-tikañey
amy fiboaha'ey. **5** Vonò arè o fangen-kaondati' ty tane
toy ama'oo; ze hakarapiloañe, haleorañe, filomolorañe,
fitsikirihan-draty, vaho fihàñañe—ie fiatoañe am-pahasive;
6 irezay ty hifetsaha' ty fifombon' Añahare amo anam-
panjeharañeo. **7** Ie nañaveloa'areo te mbe niveloñe ama'e, **8**
fe apitsoho añe henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty
heloke, ty fifombo, ty inje, ty teratera, naho ty reha-timbo. **9**
Ko mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty hambo'ey rekets'
o sata'eo, **10** le fa natseta' areo t'indaty vao, ze mihavao eri
ke am-paharendrehañe mihafonitse, mihahambam-bintañe
amy Namboats' azey. **11** Tsy te Grika ndra Jiosy, sinavatse
ndra tsy sinavatse, ambahiny ndra sadiavahe, ondevo ndra
midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e iaby. **12** Aa
kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake naho kokoañe,
sikino ty arofo miferenaiñe, matarike, mirèke, trentrañe,
naho mahaliñe, **13** mifampivavea naho mifampihevea, ie
eo ty aman-kabò ama' ia'ia, le mifampihevea hambañe
amy nañahà' i Talè anahareoy. **14** Lombolombo' irezay ty
fikokoañe, ie mamahotse am-pitraofan-kina fonitse. **15** Ehe
ho fehè' ty fañanintsi' i Norizañey o arofo' areoo fa zay ty
nikanjiañe anahareo ho fañòva raike: vaho mañandriaña.
16 O tsara' i Norizañeio abey ty himoneñe ama' areo ao
ami'ty halifora'e; mifañòha naho mifanoroa añ'ampon-
kihitse; misaboa sabo, naho beko naho takasy miavake,
mañandriañ' an' Andriananañahare añ'arofo. **17** Aa le ndra
inoñ'inoñe anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty
tahina' i Talè Iesoà, vaho mañandriañ' an' Andriananañahare
Rae añama'e. **18** Ry roakembao, miandalia amo vali' areoo,
ami'ty eva'e amy Talè. **19** Ry lahilahio, kokò o vali' areoo fa
tsy itorifihañe. **20** Ry ajajao, mivohora aman-droae amy
ze he'e, fa zay ty no' i Talè. **21** Ry aba, ko mañìnje anake,
hera hahamòhake aze. **22** Ry mpitoroñeo, mivohora amy ze
he'e amo tompo' areo amo haondati'eo, tsy t'ie misamba
hipaia'o tsiriry, fa an-tso-tro mañeveñe amy Talè, **23** aa
ndra inoñe o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i Talè
fa tsy ondaty, **24** le fohino t'ie ho tambeze' i Talè amy lovay,
amy te Iesoà Talè ro toroñe' areo. **25** Ho valeañe ty amo
sata-rati'eo ka o lo-tserekeo fa tsy irihiañe.

4 O rotompoo, anò an-katò naho hamiràñe o mpitoro'
areoo fohiñe te aman-Talé andindìñe ao ka nahareo.
2 Mitoloña an-kalaly, mijilova ama'e, le mañandriaña; **3**
naho mihalalia ho anay, hisokafan' Añahare lalañe i tsaray,
hitaroña'ay i mietake amy Norizañeiy, ze maha am-bahorañ'
ahiko; **4** t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty evà'e. **5**
Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombaho ty andro. **6**
Ampanintsiño nainai'e ty saontsi' areo vaho hafirio an-
tsira, hahafohina' areo ty hanoiñe ze ondaty. **7** Aa naho
ty amako, le hitalilia' i Tikiko, rahalahy kokoañe naho
mpitoroñe migahiñe vaho mpitrao-pitoroñe amy Talè. **8** Ie
ty nahitriko, hitalily anay ama'areo vaho hañohò ty arofo'
areo. **9** Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho
kokoañe, toe mpiama' areo. Ho talilie' iareo ze he'e atoy. **10**
Salamae' i Aristarko mpitrao-silisily amako, naho i Marka,
longo' i Barnabasy (toe nahazoa' areo lily, rambeso t'ie pok'
ao), **11** naho Iesose atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak'
amy savatsey amo mpifanehake amako ho amy Fifehean'
Añahareio naho toe mpañosik' ahiko. **12** Salamae' i Epafra,
i boak' ama' areoy, i toe mpitoro' Iesoà Norizañey naho
mahimbañe nainai'e an-kalaly ho anahareo, hijadoña' areo,
fonitse am-patokisañe heneke amo hene satrin' Añahareo.
13 Le itaroñako t'ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i
Laodikia vaho i Hierapolia. **14** Salamae' i Lioke mpanaha
ìsoke naho i Demasy. **15** Salamao o roahalahy e Laodikia
añeo naho i Nimfae naho i Fivory añ' anjomba'ey. **16** Ie
vinaky ama' areo ty taratasy toy, le ampamakio ty Fivory
e Laodikia añe ka vaho vakio' areo i amy Laodikiay. **17**
Le saontsio amy Arkipo ty hoe: Ehe tomiro i fitoloñañe
rinambe'o amy Talèy hañenek' aze. **18** Aman-tañako ty
añontaneako, Izaho, Paoly. Tiahio o rohikoo. Fañanintsiñe
ama'areo.

1 Tesaloniana

1 I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty Fivori'
o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà
Norizañeio: Fierañerañañe naho Fañanintsiñe 2 Andriañe'ay
nainai'e t'Andriananañahare ty ama' areo iaby, manoñoñe
anahareo amo halali'aio; 3 le tiahi'ay lomoñandro ty
fitoloña' areo am-patokisañe naho ty fitromaha' areo aman-
koko naho ty figahiña' areo mitamà i Talèntika Iesoà
Norizañey añatrefan' Añahare Raen-tika. 4 Fohi'ay ry
roahalahy kokoan' Añahareo, te jinobo'e, 5 fa tsy nitotsake
ama' areo an-tsara avao i talili-soa'aiy; fa aman-kaozara' i
Arofo Masiñey vaho am-pireketan-tro añoñe. Fohi' areo ka
ty fañaveloa'ay ama' areo. 6 Toe nitsikombe anay naho i Talè
nahareo; fa ndra te nanjoan-kaloviloviañe, le rinambe' areo
an-kafalea' i Arofo Masiñey i tsaray. 7 Aa le nitsikombea'
ze hene mpiato e Makedonia naho Akaia añe. 8 Le tsy e
Makedonia naho e Akaia añe avao ty nampiboelea' areo
ty saontsi' i Talè, fa toe nikatsakatsake an-toets' aia' aia o
fatokisa' areo an' Andriananañahareo vaho tsy anovoña'ay
rehake, 9 fa italilia' iareo ty hasoam-pampihovà' areo anay,
ie nitolik' aman' Añahare naho niamboho ami'ty fahasive,
mitoroñe an' Andriananañahare veloñe naho to, 10 vaho
mandiñe i Ana'e andindìñey, i natroa'e an-kavilasiy—Iesoà
mpañaha antika amy haviñerañe ho aviy.

2 Inahareo, ry longo, ro toe mahafohiñe te tsy nianto
i fitiliha'aiy. 2 Rendre' areo ka t'ie nalovilovy naho
nonjireñe e Filipy añe; fe nirearea aman' Añaharen-tika
nitaroñe i talili-soan' Añaharey ama'areo ndra te niindra'
i fanjeharañey. 3 Toe tsy mifototse am-pandilarañe ndra
haleorañe ndra famañahiañe ty fañosiha'ay; 4 fe ninòn'
Añahare ty fanolorañ' anay i talili-soay; aa ie taroñe'ay le tsy
t'ie hahaehake ondaty fa ho an' Andriananañahare mpitsoke o
tro'aio. 5 Fa fohi' areo te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake
naho tsy nibatrake hanakona'ay fatitiañe (valolombeloñe t'i
Andriananañahare), 6 mbore tsy nipay lomboke am'ondatio,
ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe mete ho nañeva
anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty nampivave anahareo,
7 te mone notroñe'ay hoe rakemba mampinono naho
manombosombo i ana'ey. 8 Akore ty fikokoa'ay anahareo
kanao nahaehake anay te tsy vaho handiva i talili-soan'
Añaharey fa hamoe-ay ami'ty fañisoha'ay. 9 Mete tiahi'
areo ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie
nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloetse ama' ia'ia, nitaroñe
i talili-soan' Añaharey. 10 Valolombeloñe nahareo naho
i Andriananañahare te niavake naho vañoñe vaho nalio-
tahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo mpiato. 11 Fohi' areo
ka t'ie nañosike naho nañohò vaho nandrisike anahareo
kiraikiraike hambañe ami'ty rae amo ana'eo, 12 hañaveloa'
areo hañeva an' Andriananañahare mpikanjy anahareo ho am-
pifehea'e naho añ'enge'e ao. 13 Ie amy zao, tsy apo'ay ty
mañandriañe an' Andriananañahare nainai'e, amy te rinambe'
areo i tsaran' Añahare nitaroña'aiy le tsy nandrambe aze
ho tsara' ondaty, fa ami'ty vente'e t'ie tsaran' Añahare
mpifanehake ama'areo mpiato. 14 Vaho nitsikombe' areo ry
longo, o Fivorin' Añahare am' Iesoà Norizañey e Iehodào, ie
nifeake fampisoàñañe am-pità' o mpitrao-borizàñe ama'eo
toe o Tehodao, 15 ie songa vinono' iareo t'Iesoà Talè naho o
mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy non' Añahare
vaho fonga mifandiets' ama'ondaty, 16 ami'ty fisebaña'
iareo anay tsy hitaroñe amo kilakila ondatio handrombake
iareo, ie manovon-kakeo nainai'e, fa ho takaren-kaviñerañe
am-para'e. 17 Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo
hey, an-tsandriñe fa tsy añ' arofo, le àntsake t'ie nirototse
naho nisalala fatratse te hahaoniñe o lahara' areoo, 18 fa
sinda homb' ama' areo mb'eo; izaho Paoly mandikoatse te
indraike, fe sineba' i mpañìnjey. 19 Ia ty ho fitamà'ay, ty
haèha'ay, ty kobay hiriñariñà'ay añatrefa' Iesoà Talèntika
amy fitotsaha'ey? tsy inahareo hao? 20 Eka, inahareo ro
enge'ay naho haeha'ay.

3 Aa ie tsy nahafifeake ka zahay, le nilahatse te hadoñe am-
bangiñe Atena añe zahay, 2 vaho nahitri'ay mb'ama' areo
mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho mpitoron' Añahare amy
talili-soa' i Norizañeiy, hamente naho hañosike anahareo
amy fatokisa' areo, 3 soa tsy ama'areo ty hembere' o
faloviloviañe zao; fe fohi' areo te zay ty nanendreañ' antika.
4 Ie mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse ty
hampisarerahañe an-tikañe; ie o oni' areo te zoeñeo. 5 Ie
amy zay, tsy nahafeake ka raho, le nahitriko ty handrendreke
ty fatokisa' areo, hera nazi' i mpañìnjey, vaho ho nilesa
i fitoloña'aiy. 6 Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty,
le nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho
t'ie nainai'e mitiahy anahareo an-kasoa, mañiry hahaisake
anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatrea anahareo. 7
ie amy zao ry longo, amo faloviloviañe naho fanilofañe
anaio fe nampanintsiñ' anay ty fatokisa' areo. 8 Velon-
jahay henaneo, amy t'ie mijohañe amy Talè ao. 9 Akore ty
fañandriaña'ay an' Andriananañahare hamale ty hafaleañe
hirebeha'ay anahareo añatrefan' Añaharen-tika, 10 aa le
mitolon-kalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara'
areo, hañeneke ze tsy eneñe ami'ty fatokisa' areo. 11
I Andriananañahare Raentika vaho i Talèntika Iesoà abey
ro hañavantañe ty lala'ay mb'ama' areo añe; 12 naho
hampitomboe' i Talè nahareo naho o ila'e iabio hiraorao an-
koko, hambañe ami'ty anay ho anahareo, 13 hampijadoñe o
arofo' areoo tsy aman-tahy, miavake, añatrefan' Añahare
naho Raentikañe ami'ty fitotsaha' i Talèntika Iesoà rekets' o
hene noro'eo.

4 Ie amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy
Talè Iesoà, ty hitomboa' areo nainai'e amo fañaveloañe
nañoha'aio, naho hañasìtra an' Andriananañahare; 2 fa fohi'
areo o fanoroañe natolo'ay anahareo añam' Iesoà Talèo.
3 Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty
fiolorañe tsy mañeva; 4 ie songa mahay milie-batañe
ho ami'ty fiavahañe naho asiñe, 5 tsy hilomoloañe an-
kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiñe an'
Andriananañahareo; 6 sindre tsy handilatse naho hañaramamo
an-drahalahi'e; fa i Talè ro mpamale i hene rezay, hambañe
amy nimanea'ay hatahata ama' areoy. 7 Toe tsy nikanjy
an-tika ho an-kaleorañe t'i Andriananañahare fa ho am-
piavahañe. 8 Aa ze tsy mipaoke, le tsy t'ie mifary ondaty, fa
an' Andriananañahare nanolots' anahareo i Arofo Masiñey. 9
Aa ty amy fifampirañetañe longo, tsy ipaia' areo sokireñe, ie

hohoen’ Añahare hifampikoko; **10** naho toe anoe’ areo amo
hene longo e Makedoniao. Fe osihe’ay ry longo te hitolom-
pitomambao, **11** hinozoha’areo fañavelo am-pianjiñañe,
songa manao ty tolon-draha’e naho mitoloñe am-pità’e amy
nitoroa’aiy, **12** hañavelo an-kavantañañe amo alafe’eo naho
tsy hipay inoñ’inoñe. **13** Aa tsy teako ho bahimo nahareo,
ry longo, ty amo miròtseo, hera hihontoke manahake o
ila’e tsy aman-ko tamàeñeo. **14** Aa kanao atokisantika
te nivilasy t’Iesoà vaho nitroatse, le izay ty hindesen’
Añahare mindre ama’e ze mirotse am’ Iesoà ao. **15** Aa hoe
ty fivola’ay ama’ areo ty amy tsara’ i Talèy, te tsy hiaolo o
mirotseo tika mbe mañente ami’ty fitotsaha’ i Talè, **16** fa i
Talè vata’e ro hizotso hirik’ andindìñe ey an-koike, am-
piarañanañan-talèn’ anjely, naho amy antsivan’ Añaharey;
naho hitroatse hey ze nivetrake amy Norizañey ao, **17** vaho
ho rambeseñe mb’amo rahoñeo mb’eo tika mbe veloñe
hifanampe am’iereo an-drahoñe ey, hifanalaka amy Talè
amy tiokey. Le ho nainai’e amy Talè ao tikañe. **18** Aa le
mifañohòa amy tsara zay.

5 Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy paia’ areo ho
sokireñe. **2** Fa toe fohi’ areo t’ie ho tondroke manahake
ty mpamaoke haleñe ty andro’ i Talè. **3** Ie manao ty hoe,
Fierañerañañe naho Fañanintsiñe! te mone hiambotrahan-
karotsahañe, manahake ty fitsongoan-drakemba mivesatse,
ie tsy hahabolititse. **4** Fe tsy añ’ieñe ao nahareo ry
longo, hivovoa’ i andro zay hoe malaso. **5** F’ie songa an-
kazavàñe naho ana’ ty atoandro, tsy mpiamo haleñeo ndra
o fimoromoroñañeo. **6** Aa ee t’ie tsy hirotse, manahake
o ila’eo, fa hitao naho hilie-batañe. **7** Mirotse haleñe
o mirotseo naho mamo haleñe o mpijikeo. **8** Aa kanao
mpiamo atoandroo, antao ho marea, hampitsetake ty
fikalañan’ arañam-patokisañe naho fikokoañe vaho hisabaka
i fitamàm-pandrombahañey. **9** Tsy tinendren’ Añahare ho
an-kaviñerañe tika, fa t’ie ho rombaheñe añamy Talèntika
Iesoà Norizañey, **10** ie nivilasy ho antikañe, le he mañente
ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñe. **11** Aa le mifañosiha,
naho mifampiraoraòa, hambañe ami’ty fanoe’ areo avao.
12 Mihalaly ama’ areo zahay, ry longo, ty hiasia’ areo
o mpifanehake ama’ areo naho mpifehe vaho mpanoro
anahareoo amy Talè ao. **13** Le aonjono am-pikokoañe o
fitoloña’ iareoo, vaho mifampilongoa. **14** Risihe’ay nahareo
ry longo, hatahatào o mañarinjeñeo, ohoño o mimoremo
retseo, imbao o midazidazìtseo vaho hene ilofiho. **15** Asoao
tsy hamalean-draty ty raty ndra ama’ ia ia, fe paiao nainai’e
ty hañasoa ty ila’e naho ze fonga ondaty. **16** Mirebeha avao,
17 Mihalalia nainai’e, **18** kila andriañeñe; fa zay ty satrin’
Añahare ho anahareo am’ Iesoà Norizañey. **19** Ko akipeke
ty Arofo. **20** Ko mavoeñe o fitokiañeo, **21** fa biribirio ze
he’e; tambozoro ty soa. **22** Ifoneño ze atao haratiañe. **23**
I Andrianañaharem-pañanintsiñey abey ro hañeneke ty
fiavaha’areo, hañaro ty arofo naho ty fiaiñe vaho ty sandri’
areo ho fonitse tsy aman-kila amy fitotsaha’ i Talèntika
Iesoà Norizañeiy. **24** Migahiñe t’i mikanjy anahareo, Ie
ro hañeneke zay. **25** Ry rahalahio, mihalalia ho anay. **26**
Añontaneo an’ oroke miavake o longo iabio, **27** Afantoko
ama’ areo amy Talè ty hamaky ty taratasy toy amo longo
iabio. **28** Ho ama’ areo abey ty hasoa’ i Talèntika Iesoà
Norizañey.

2 Tesaloniana

1 I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho amy Fivori'
o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i
Talèntika Iesoà Norizañeio: 2 Hasoa naho Fañanintsiñe
ama' areo boak' aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà
Norizañey. 3 Andriañe'ay nainai'e nahareo ry longo aman'
Añahare fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa'
areo vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo, 4 ie
ty isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo
naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoañañe naho
faloviloviañe vavè' areoo, 5 ze toe mamente ty fahiti-tom-
pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey
nahareo, ie toe ampisoañeñe. 6 Ty havantañan' Añahare ty
andilova'e o mañembetse anahareo, 7 naho hampanintsiñe
anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty fisodeha' Iesoà
Talè andindìñe eñe rekets' o anjeli'eo añ'afo mibebañe ao, 8
hamalea'e an-tsotry ze tsy mahafohiñe an' Andriananañahare,
ie tsy mañorike i talily soa' i Talèntika Iesoà Norizañeiy, 9 fa
ho liloveñe am-pimongorañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i
Talè naho ty enge' i haozara'ey, (aiōnios g166) 10 ie mitotsake
atoy ho rengèñe amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo
amy andro zay, amy te natokisa' areo i nitaroña'aiy. 11 Le
zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien'
Añaharen-tika te hañeva i fikanjiañey naho ho henefa'e
ze hene fisalalan-kasoa naho fitoloñam-patokisañe an-
kaozarañe, 12 soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' Iesoà
Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan'
Añaharen-tika naho i Talè Iesoà Norizañeiy.

2 Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i
Talèntika Iesoà Norizañeiy naho i fitontonan-tika ama'ey,
2 t'ie tsy hitroetroe am-betsevetse, tsy ho tsiborehetohe'
ty fañahy, ndra ty lañonañe, ndra ty taratasy atao nihirik'
ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè. 3 Mitaoa
tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy
hey i fihànkañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey,
i anam-pandrotsahañey, 4 ie hanjehatse naho hiebotse
ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitalahoañe, hitoboke
añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andriananañahare. 5
Tsy tiahi' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo? 6 le
fohi' areo o misebañe aze henaneo, hampiboake aze an-
tsa'e. 7 Fa mifanehake añetake ao henaneo i fisitahañe amy
Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara' t'ie
nasintake añe. 8 Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey naho ho
rebahe' i Talè ami'ty fikofoham-palie'e vaho harotsa'e ami'ty
fireandrea' i fitotsaha'ey. 9 Eka, ie pok' eo i tsy mañambeñe
Hàkey, le hatolo' i mpañìnjey aze ty haozarañe hitoloñe
raha tsi-tantane maro reke-biloñe naho sahàtse, 10 naho ze
hene famañahia' ty hatsivokarañe amo hirotsakeo, ie tsy
nandrambe ty fikokoañe ty hatò hahazoa' iareo rombake.
11 Zay ty amañahian' Añahare iereo, hiantoke ty vande, 12
le fonga ho zakaeñe o tsy miantoke ty hato te mone mifale
an-katsivokarañeo. 13 F'ie tsy mete tsy mañandriañe an'
Andriananañahare ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i
Talè, amy t'ie nijoboñen' Añahare tam-pifotora'e añe ho
rombaheñe ami'ty fampiavaha' i Arofoy vaho ty fatokisañe
ty hatò. 14 Zay ty nikanjia'e anahareo amy talili-soa'ay,
handrambe ty enge' i Talèn-tika Iesoà Norizañey. 15 Aa le
mijohaña ry longo, mifahara amo fañòhañe nañoha'aio, ke
an-tsara he an-taratasy. 16 Le i Talèntika Iesoà Norizañey
naho i Andriananañahare Raen-tika mpikoko antika naho
nanolotse antika fañohoañe tsy modo naho fitamàn-tsoa
amy fañisoha'ey abey (aiōnios g166) 17 ro hañosike ty arofo'
areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho
fitoloñan-tsoa.

3 Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboele masika
ty tsara' i Talè, naho ho rengeñe manahake te ama' areo
añe, 2 vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty lo-tsereke naho
tsivokatseo amy te tsy songa mpiato. 3 Fe migahiñe t'i
Talè, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy.
4 Atokisa'ay amy Talè ao t'ie fa manao mbore hanoeñe o
fandilia'aio. 5 Aa ehe te ho tehafe' i Talè mb' amy fikokoan'
Añaharey naho mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo.
6 Ie amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika
Iesoà Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo an-
kelokeloke, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'aiy. 7 Fa fohi'
areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy nikopiso, 8 mbore tsy
nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake
naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampivavea'ay, 9
tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolo-batañe hitsikombea' areo.
10 Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama
ty tsy mete mitoloñe. 11 Fa tsinano'ay te ama' areo ty
tsy mahalie-batañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañake avao.
12 Le hoe ty lilie'ay naho osihe'ay amy Talèntika Iesoà
Norizañey o manao zaio: soa re te hitoloñe am-pianjiñañe
naho hikama o azeo. 13 Ie amy zao ry longo, ko milesa am-
panoan-tsoa. 14 Aa naho eo ty tsy mañaoñe o enta'ay ami'ty
taratasy toio, le rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e,
15 f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo. 16 I
Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsiñe anahareo
nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i Talè.
17 Ingo ty fañontanean-tañako, zaho Paoly, ty viloko amo
taratasiko iabio, zao o sokikoo. 18 Ty hasoa' i Talèn-tika
Iesoà Norizañey ho ama' areo iaby. Amena.

1 Timoty

1 I Paoly, Firàhe’ Iesoà Norizañey, ty amy lilin’ Añahare
Mpandrombake antikañe naho Iesoà Norizañe fitamàn-
tikañey, 2 Ho a i Timoty, toe anako am-patokisañe: Hasoa
naho fiferenaiñañe vaho fañanintsiñe boak’ aman’ Añahare
Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. 3 Inay i nañosihako
azoy, zaho nionjoñe mb’e Makedonia añe, le t’ihe hitoboke
e Efesosy ao heike, handily o ila’eo tsy hañoke fañòhañe
hafa, 4 naho tsy ho haoñe’o o talilin-taoloo naho o toñon-
droae tsy migadoñeo fa mampifandietse avao, he ho soloa’e
i famandroñan’ Añahare mitoloñe am-patokisañey. 5 Fa ty
firefea’ o fanoroañeo le fikokoañe boak’ añ’arofo hiringiri’e
naho hazavàn-troke miharo fatokisañe to; 6 teo ty nitsile
ami’ty hiti’e naho nidrikiñe mb’ an-drehake borosode
añe, 7 ie te ho mpañoke Hake, fe tsy apota’e ndra ze
rehafe’e ndra o raha vontitire’eo. 8 Fohintika te soa t’i
Hake naho oriheñe ami’ty lili’e, 9 tsapa te tsy afetsake
ami’ty vantañe t’i Hake fa ami’ty tsy mañaon-Kàke, o
mpanjehatseo, o mpiolao naho o tsivokatseo; o aman-
tahiñeo naho o miteraterao, ho amo mpamono rae naho
reneo, o mpañoho-dozao, 10 o mpandrañaotseo, o sambe-
lahy mpifandeotseo, o mpañovok’ ondatio, o mpandañitseo,
o mpitalily vilañeo, vaho ze mpandietse fañòhañe to, 11
ty amy talili-soan’ Añahare rengeñe nafantoke amakoy.
12 Andriañeko i Talèntika Iesoà Norizañey mampaozatse
ahikoy, amy te natao’e ho migahiñe, vaho najado’e amy
fitoroñañey, 13 zaho nimpiteratera naho mpampisoañe
vaho nimpijoy heike; fe niferenaiñañe amy te nanoeko tsy
aman-kilala tsy am-patokisañe, 14 le nidobañe amako ty
hasoa’ i Talèn-tikañey reketse ty fatokisañe naho fikokoañe
am’ Iesoà Norizañey. 15 Taroñe atokisañe naho mañeva
fiantofañe pea, te, Nivotrake an-tane atoy t’Iesoà Norizañe
handrombake o aman-kakeoo, zaho ty lombolombo’e; 16
fe zao ty nitretrezañe ahy, ty amy hoe zay, soa te amako
hey ty nampalangesa’ Iesoà Norizañey ty fahaliñisa’e do’e,
hitsikombea’ o hiato ama’eo, hiveloma’e nainai’ey. **(aiōnios
g166)** 17 Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke, tsy
isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy teloy abey, ty
asiñe naho ty engeñe nainai’e donia. Amena. **(aiōn g165)** 18
Inao ty fanoroañe hafantoko ama’o, ry Timoty anake, ty amo
nitokiañe ama’oo, t’ie mañorike irezay ro hifañotak’ amy aly
soay, 19 hifahatse am-patokisañe naho an-kazavàn-troke;
ie fa namoea’ o ila’eo, le nanao ty fatokisa’ iareo ho làka-
nijoroboñe. 20 Mpiam’ iereo t’i Himeneo naho i Aleksandro
ze natoloko hioke amy mpañìnjey, tsy hiteratera.

2 Ty añosihako valoha’e le te hanoeñe ho a ondaty
iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañañe naho
fañandriañañe, 2 naho amo mpanjakao naho o fonga
mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho fanintsiñañe,
mañambeñe Hake vaho migahiñe. 3 Fa zay ty soa naho
mete am-pivazohoan’ Añahare Mpandrombak’ antika, 4 ie
satri’e te ho hene tra-drombake ondatio hahatendreke ty
faharendrehañe ty hatò. 5 Raike t’i Andrianañahare, naho
raike ty Mpañalañalañe añivon’ Añahare naho ondatio,
indaty atao Iesoà Norizañey, 6 i nanolotse ty fañòva’e
ho vilin’ ai’ ze he’ey, ho fitaliliañe an-tsa do’e. 7 Zay ty
nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe—mivolan-
katò raho fa tsy mandañitse—ho mpañoke to naho migahiñe
amo kilakila’ ndatio. 8 Aa le salalàeko te hene hitalaho
ondatio ndra aia’ aia am-pañonjoñam-pitàñe miavake, tsy
an-kaboseke ndra lietse. 9 Manahake zay, te hisaroñe ami’ty
eva’e o rakembao, ho hendre naho tsò-po, tsy a-maròy
mirandrañe tsy am-bolamena ndra hange, vaho tsy misikin-
damba marerarera, 10 fa mitolon-tsoa mañeva o rakemba
manao ho mpitalaho aman’ Añahareo. 11 Ehe te hianjiñe
naho hiandaly o rakembao t’ie mioke. 12 Tsy meiko hañòke
ndra hanan-dily ami’ty lahilahy ty rakemba, fa hianjiñe. 13
Amy te namboareñe hey t’i Dame, vaho zay i Haova. 14 Le
tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i rakembay ty finitake vaho
nikorovoke an-kakeo. 15 Ie amy zao, ho rombahen-dre amo
fisamahañeo, ie milozoke am-patokisañe naho fikokoañe
vaho fiavahañe mitrao-pilieram-batañe.

3 Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpiaolo t’indaty, ro
misalala fitoloñan-tsoa. 2 Aa le tsy mahay tsy halio
tahiñe i mpiaoloy, migahiñe amy rakemba’ey, tsy mpijike,
hendre, vañoñe, mpitoka-pandrioñe, mahay mañoke; 3
tsy mpitolon-divay, tsy mpandafa, fa mpiheve, trentram-
po, votsotse ami’ty hatea drala, 4 mahay mandahatse ty
anjomba’e, tsy manjehatse o keleia’eo fa miandaly ama’e;
5 (aa naho tsy mahafehe ty anjomba’e t’indaty, aia ty
hahafiatraha’e ty Fivorin’ Añahare?) 6 le tsy t’ie vaho
namototse ho mpiato, hera hirengevoke vaho hifotsake
ami’ty fa’ i mpañìnjey. 7 Paiañe t’ie ho to-rehake am’ondaty
alafe’eo, tsy mone hikorovoke ami’ty inje naho ty fandri’
i mpañìnjey. 8 Hambañe amy zay o mpitoroñeo, t’ie
higahiñe, tsy mpitolom-bolañe, tsy mpigeno-divay, tsy
mpipay vokàñe, 9 fe tambozore’e an-kazavàm-po o raha
mietake amy fatokisañeio. 10 Soa re te tsoheñe hey, le ie
ventèñe te tsy aman-kandra ro ampitoloñeñe. 11 Tsy mete
tsy ho hendre ka o rakembao, tsy mpikanifoke, fa mahalie-
batañe, naho malili-po amy ze he’e. 12 Raike avao ty vali’ i
mpitoroñey, ie mahafehe o keleia’eo naho i anjomba’ey, 13
fa mitaka-kavañonañe ty mpitoroñe mitolon-tsoa, naho
mahasibek’ am-patokisañe, ie amy Iesoà Norizañey ao.
14 Sokireko ama’o hey o raha zao, amy te salalaeko ty
homb’ama’o mb’eo te aniany; 15 fe ke malaoñe, le ho
fohi’o ty fanao añ’anjomban’ Añahare ao, i Fivorin’ Añahare
veloñey, ty fahañe naho manantan-katò. 16 Fonga miantoke
te ra’elahy ty tafatoñom-pañambenañe Hake: Ie naboak’
an-tsandriñe, Nampivantañeñe añ’arofo, Niisa’ o anjelio,
Nitaroñeñe amo kilakila ondatio, Natokisañe ami’ty voatse
toy, Rinambe añ’engeñe ao.

4 Tsara nadodea’ i Arofoy te hifampiria amy fatokisañey
ty ila’e an-tsan-kònka’e añe, ie hañaoñe fañahim-
pamañahiañe naho fañòhan-kokolampa, 2 boak’ ami’ty
hasoa-fiatrefam-pandañitse, naho hoe sinodom-by mae o
ereñeren-tro’ iareoo; 3 ie mandrara fañengam-baly, vaho
mandily te tsy kamaeñe ty mahakama nanoen’ Añahare
ho rambese’ o matoky naho mahafohiñe ty hato am-
pañandriañañeo. 4 Hene soa ze namboaren’ Añahare, le tsy
ao ty ho làneñe fa rambeseñe am-pañandriañañe, 5 ie fa
neferañe amy Tsaran’ Añaharey naho an-kalaly. 6 Ie toroa’o
aman-drolongo, le ho mpitoron-tsoa’ Iesoà Norizañey,

finahañe an-tsaram-patokisañe naho amy fañòhañe do'e
fañoriha'oy. 7 Fe ifoneño o talily borosode mañeva
takàhon-drakembao, le mifanehafa ami'ty fañambenan-
Kake. 8 Fa ndra te ahazoañe tombo'e kede o fampipoahañ'
ozatseo, mahasoa amy ze he'e ty fañorihan-Kake, ie minday
fampitamàñe ami'ty haveloñe toy naho amy ho tendreke
añey. 9 Inao ty tsara to, toe mañeva iantofañe: 10 (toe
ifanehafa'ay naho inozoha'ay), t'ie Miato aman-Añahare
veloñe, Mpandrombake ze kila ondaty, sandrake o amam-
patokisañeo. 11 Tseizo naho anaro i tsaraeñey. 12 Ko apo'o
ho mavoe' ondaty ty hazatovo'o, fe anò ze hitsikombea' o
mpiatoo azo an-tsara naho fañaveloañe naho fikokoañe
naho fatokisañe vaho halio-tahiñe. 13 Ampara' te pok'eo
raho, imaneo famakiañe, fanoroañe, naho fañohañe. 14
Ko ado'o i falalàñe ama'oy, i natolots' azo am-petsem-
pitoky am-panampezam-pità' o androanavioy. 15 Imaneo
i raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy màroy ty
firaoraòa'o. 16 Mitaò ami'ty vata'o naho amo fañòha'oo.
Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty vata'o naho o
mijanjiñ' azoo.

5 Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o
gaon-dahio hoe rahalahy, 2 o rakembao hoe rene, o
somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanitso'e do'e. 3 Iasio
o ramavoiñeo, o toe vantotseo. 4 Aa naho aman' anake
ndra afe ty vantotse, le soa re te hioke hey ty hitoloñe
ami'ty lilim-pitalahoañe añ'anjomba'e ao, hañavaha'e ty
nisongoeñe aman-droae'e, fa zay ty non' Añahare am-
pivazohoa'e. 5 Fa mitamà an' Andrianañahare ka i toe
vantotsey i nengañe ho vahiniy, ie mitolom-pilołoke naho
mihalaly handro an-kaleñe; 6 fe mikoromake o mierañerañe
añ' arimoeñeo ndra t'ie veloñe. 7 Afantoho ka irezay soa tsy
hinjeañe. 8 Aa naho eo ty tsy mamahañe o azeo, àntsake
o keleia'eo, le fa nifary i fatokisañey vaho lombolombo'
ty tsi-miato. 9 Ampivolilieñe ho vantotse ze ambone' ty
enem-polo taoñe, migahiñe amy tañanjomba'e, 10 mbore
aman' engeñe amo tolon-draha soa'eo, ie fa nahabey
anake, naho fa nampiantraño ambahiny, naho fa nanasa
ty fandia' o noro'eo, naho fa nanaha o misotrio, vaho fa
nahimbam-pañorike ty fitoloñan-tsoa. 11 Fe liero ty vantotse
tora'e, hera ho likoare' ty hadraom-bata'e ty fiatoa'e amy
Norizañey, vaho hisalala hanambaly; 12 mamà-batañe iereo
amy te napoke i fatokisa' iareo valoha'ey. 13 Ie amy zay,
mizatse mikopiso, mitsatsà-traño; le tsy vaho mihànitse
avao fa toe matsindrañe naho mitolom-bolañe; mivolan-
draha tsy mañeva. 14 Aa le osiheko hangala-baly o vantotse
tora'eo, hiterake, hañalahala anjomba, soa tsy omen-dalañe
i rafelahiy hañìnje. 15 Toe fa nitsile nanonjohy i mpañìnjey
o ila'eo. 16 Aa naho aman-dongo vantotse ty rakemba
mpiato, soa re te atrafe'e, le tsy i Fivoriy ty hiloetse ama'e,
fa o toe vantotseo ro fahana'e. 17 Mañeva asiñe indroe
o androanavy mifehe soao, àntsake o mpifanehake amo
tsarao naho amo fañòhañeoo. 18 Fa hoe i Sokitse Masiñey:
Ko vihine'o ty vavan'añombe mandisañe, naho, Mañeva ty
rima'e ty mpièke. 19 Ko mañaon-tsisý amy t'indaty bey
naho tsy telo ndra roe ty valolombeloñe. 20 Endaho aolo'
i màroy ty mitolom-pandilatse, hihembaña' o ila'eo. 21
Afantoko añatrefan' Añahare naho Iesoà Norizañey vaho o
anjely jinoboñeo rehe ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko
mañisokisoke aman-dra inoñ' inoñe. 22 Ko meke hanampe
fitàñe ama' ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o
ila'eo; vontitiro ty halio-tahi'o. 23 Ko minon-drano avao fa
ano divay kede ty ami'ty fisafoa'o naho o fangonora'oo. 24
Malange ty hakeo' ondaty ila'e ie miaolo iareo mb'an-jaka
mb'eo, fe mañorike afara ty ila'e. 25 Midodea ka o sata soao,
fe ndra tsy zay, tsy hay aetake avao.

6 Soa re te songa hanao ty tompo'e ho mañeva asiñe
o ambanen-jokam-pañondevozañeo, soa tsy injeñe ty
tahinan' Añahare naho o fañòhañeo. 2 Le o aman-tompo
mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe ama'e katao mpilon
go, fe antsake te itoroñañe soa, amy te mpiato kokoañe o
mpitraoke amy vokatseio. Ianaro naho osiho. 3 Aa naho
eo ty mañoke raha hafa, tsy miantoke ty venten-tsaontsy
nitsarae' i Talèntika Iesoà Norizañey, naho ty fañòhañe
milahatse aman-Kake, 4 ie mpibohaboha naho bahimo,
mitolom-pañontane raha mampitrabike, mpifandietse saon
tsy, le mivariñ' am-piriàñe, naho ali-troke naho teratera
vaho kilily, 5 ie mifamotepotetse tsy vente'e am'ondaty
aman-kilala vìlañeo, o kòake tsy aman-katòo, vaho atao'e te
fanontonam-bara ty fañambenan-Kake. 6 Toe mampiraorao
ty fañorihañe Hake an-kaehake. 7 Amy te tsy eo ty nindesen-
tikañe ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tika
hiakatse ama'e. 8 Ie aman-ko kamaeñe naho saroñe tika, le
tsy iereñañe. 9 Fe mijoñe am-panjiziañe naho am-pandrike
naho am-pipaian-katsivokarañe naho amo raha mavoiñe
mampijoro t'indaty an-karotsahañe naho an-koromahañe
ao ze misalala ho mpañaleale. 10 Toe vaha' ze atao haratiañe
i hatea varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila' o mañiriñe
azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreañe maro. 11 Aa ihe,
zatovon' Añahare, ibotitsiho le heaño ty havantañañe, ty
fañorihañe Hake, ty figahiñañe, ty fikokoañe, ty fifeahañe
vaho ty hamoràn-troke. 12 Mifanehafa amy aly soa' i
fatokisañeiy, tambozoro i haveloñe nainai'e nikanjiañe
azoy, i nitaroñe'o soa añatrefam-balolombeloñe màroy.
(aiōnios g166) 13 Le afantoko ama'o am-pivazohoan' Añahare
mpameloñe ze he'e naho Iesoà Norizañe nitaroñe o talili-
soa aolo' i Pontio Pilatoo, 14 ty hambena'o tsy aman-
kandra ndra fitsikoañe i nafantokey, ampara' ty fitotsaha' i
Talèntika Iesoà Norizañey, 15 fa an-tsa do'e ty hampibentara'
i Tsitongerè tokañe andriañeñey, Mpanjaka' o mpanjakao,
Talèn-talè, 16 Ie avao ro tsy aman-kamodoañe, mimoneñe
an-kazavàñe tsy lefe harineañe, mboe tsy niisa' ondaty
naho tsy mete isaheñe; ama'e ty asiñe naho ty haozarañe
nainai'e. Amena. **(aiōnios g166)** 17 Lilio o mpañaleale ami'ty
haveloñe toio ty tsy hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo
antoke, fa aman' Añahare veloñe mpandogologo amantika
ze hene mahaehake antikañe. **(aiōn g165)** 18 Le ty hanao
soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa, matarike, naho
veka'e hanolotse, 19 mamandroñe manantañe soa mihaja
ho amy añey, hamejañe i toe haveloñey. 20 O Timoty!
ambeno i nafantoke ama'oy, iholiaro ze rehake borosode
naho kòake naho o fifandierañe tsy vente'e atao hilalao. 21
Ie niantofa' ty ila'e le fa nandrìke amo fatokisañeo. Hasoa
ama'o. Amena

2 Timoty

1 I Paoly, Firàhe’ Iesoà Norizañey ami’ty satrin’ arofon’
Añahare, amam-pitamàn-kaveloñe am’ Iesoà Norizañey.
2 Ho a i Timoty, anake kokoako: Hasoa naho tretre vaho ty
fañanintsin’ Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey.
3 Andriañeko t’Andrianañahare italahoako manahak’ an-
droaeko an-kazavan-troke, le mahatiahy azo nainai’e raho
am-pilolofako handro an-kaleñe; **4** le misalala hahatrea azo
amy fitiahiako i ranomaso’oy, hahaliforañ’ ahy an-kaehake,
5 ie tiahiko ty fatokisan-tò an-tro’o ao, ze nimoneñe
heike tañova’ i Loizae renebei’o naho amy Eonikae rene’o
vaho atokisako te ama’o ka. **6** Zay ty añosihako azo ty
hampibelañe i falalàn’ Añaharey ama’o añamy nanampezan-
tañakoy. **7** Toe tsy tinolon’ Añahare troke mimalimalitse
tika, fa ty arofon-kaozarañe naho ty fikokoañe, vaho ty
filieram-batañe. **8** Aa le ko salareñe ty talili’ i Talèntikañey,
naho zaho mpirohi’e, fe mitraofa amako ami’ty falovilovia’ i
talili-soay amy haozaran’ Añaharey, **9** i fa nandrombake
antika naho nikanjy antika am-pikanjiañe miavake, tsy
ty amo fitoloñan-tikañeo, fa amy satrin’ arofo’ey naho i
falalàñe natolotse antika am’ Iesoà Norizañey taolo’ ty
fifotora’ o sàoy, **(aiōnios g166)** **10** f’ie naboake henane zao
ami’ty fitotsaha’ i Mpandrombak’ antika Iesoà Norizañey, i
nandrotsake i havilasiiy vaho ninday haveloñe naho tsi-
fihomahañe mb’ an-kazavàñe mb’eo amy talili-soay, **11**
i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe naho
mpañokey. **12** I hoe zay ty isotriako o raha zao; fe tsy
salatse, fantako i Fiatoakoy, vaho atokisako t’ie mahafihaja i
nampañajako azey ampara’ i àndroy. **13** Tambozoro ami’ty
fatokisa’o naho fikokoa’o am’ Iesoà Norizañey ty vente’ o
tsara-kanintsiñe tsinano’o tamakoo. **14** Vontitiro o raha soa
natolotse azoo ami’ ty fañimbà’ i Arofo Masiñe mimoneñe
añovan-tikañey. **15** Apota’o te fonga niamboho ahy i e Asia
añe rey miharo amy Figelo vaho i Hermogena. **16** Ehe te
ho tretreze’ i Talè o añ’anjomba’ i Onesiforoseo, fa beteke
nampanintsiñe ahiko vaho tsy nahameñatse aze o silisilikoo,
17 f’ie te Roma le nitsoek’ ahy ampara’ te nioni’e. **18** Hatolo’
i Talè aze abey ty hahaoniña’e tretrè amy Talè amy andro
zay! Ie fohi’o soa o sata maro nitoroña’e ahiko e Efesosy
añeo.

2 F’ihe, anako, maozara amy hasoa’ Iesoà Norizañeiy. **2**
Le o tsinano’o amako aolo’ ty valolombeloñe maroo ro
afantoho ama’ondaty migahiñe hahafañoke o ila’eo ka.
3 Mindreza hasilofañe amako hoe lahin-defo’ soa’ Iesoà
Norizañey. **4** Tsy ia ty mitolon-ko lahindefo ze mifehefehe
an-tsata’ ty tane toio; fa ty hahafale i nanendre aze ho lahin-
defoñey. **5** Le i mpimane tsikiaviaviy, tsy tambezen-dre naho
tsy ilozoha’e o fañèn-tsikiaviavio. **6** Tsy mete tsy mandrambe
amy voka’ey hey i mpambole nifanehake ama’ey. **7** Kinàño o
volakoo, le i Talè ro hampaharendreke azo amy halifora’ey.
8 Tiahio t’Iesoà Norizañe, nampivañoneñe an-kavilasy naho
tiri’ i Davide, ty amy taliliko soa **9** isotriako falilovañe
naho nampijorobo ahy an-drohy atoa hoe mpanao ratiy; fe
tsy mirohy ty tsaran’ Añahare. **10** Zay ty ifeahako ze he’e
ho amo jinoboñeo, handrambesa’ iareo i fandrombahañe
am’ Iesoà Norizañey rekets’ engeñe tsy ritsey. **(aiōnios
g166)** **11** Inao ty entañe to: Kanao nindre nivilasy ama’e
tikañe, le ho veloñe mindre ama’e ka. **12** Naho mahatañe
tikañe, le hindre hifehe ama’e ka. F’ie lànen-tika, le ho
farie’e ka. **13** Naho tsy mahafiato tika, migahiñe re, fa tsy
mete miteti-vatañe. **14** Aniahio o raha zao, naho imaneo
taroñe añatrefan’ Añahare le ko mifandietse an-tsaontsy,
fa tsy manjofake naho mampivalitaboak’ o mpijanjiñeo.
15 Ilozoho ty hiatrefa’o aman’ Añahare ho mpifanehake
no’e, tsy aman-ko salareñe, naho mahasalàhañe o tsaran-
katòo; **16** le iholiaro ty reham-borosode, fa mampihànkañe
ondaty ami’ty Hake, **17** fa handramban-tane hoe angorosy o
reha’ iareoo. Mpiama’ iareo t’i Himeneo naho i Fileto; **18**
songa nandrìke ami’ty hahiti’e, ie nivolañe te fa nifetsake
i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty fatokisa’ o ila’eo,
19 fe mijadoñe ty mananta-maozan’ Añahare, le pinatetse
ama’e ty hoe: Arofoana’ i Talè o azeo, naho Tsy mahay tsy
hiamboho ty raty ze manoñoñe ty tahina’ i Talè. **20** Tsy
fitovy volafoty naho volamena avao ty ìsake amo anjomba
jabajabao fa eo ka o aman-katae naho lietseo, eo ty amam-
piasiañe, naho ty aman-katsorañe. **21** Aa ze miefe-batañe
amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake naho mañeva ho
fitoloña’ i Talè, veka’e amy ze hene sata soa. **22** Mibolitira
amo draon’ ajalahio, le imaneo havantañañe, figahiñañe,
fikokoañe, vaho fifampilongoañe mitraoke amo mpikanjy i
Talè añ’ arofo hiringiri’eo. **23** Mihankaña amo fifanjeharañe
minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te minday fifanjomorañe
avao. **24** Tsy hanotratsotrake ka ty mpitoro’ i Talè, fa ho
lem-po am’ ie iabiy, mahay mañoke, naho mahafifeake
tivetive, **25** mañity o mpandietseo an-kamoràn’ troke, ke ho
metean’ Añahare ty hisolohoa’ iareo, handrendreke ty hatò,
26 hisotraha’ iareo hibolititse ami’ty fandri-bo’ i mpañìnje
nandrohy iareo hanao ze nahin-troke.

3 Rendreho te ho tondroke an-tsa sehanga’e añe ty
hasotriañe. **2** Le ho mpikoko-teña naho mpitea vola
ondatio, hibohaboha, hirengevoke, hiteratera, hanjehatse
roae, tsy hañandriañe, tsy ho aman-kasy, **3** tsy ho aman-
katea, tsy handrae raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-
batañe, tsy mirèke, mpalain-kasoa, **4** mpifotetse, mpanao
ty tsy nahi’e, mpiebotsebotse, mpitea ty mahafalefale
fe tsy mpikoko an’ Andrianañahare, **5** misare te aman-
Kake f’ie mandietse ty haozara’e. Iholiaro! **6** Am’ iereo
ty mipiapia an-kivoho ao hitsepake ty rakemba seretse
milogologo hakeo naho aviovio’ ty drao raty, **7** nainai’e
mioke, fa le lia’e tsy maharendreke ty hatò. **8** Hambañe amy
nitambolitritria’ i Jana naho i Jambra i Mosèy, ty andiera’
iretia ty hatò; ondaty maleo-betsevetse; zoeñe koake tsy
amam-patokisañe. **9** Tsy hiraorao, fa halange amy màroy
t’ie tsivokatse, manahake ty nizoeñe amy nitsaraeñe rey. **10**
F’ie nañorike i fañòhakoy, ty satan-kaveloko, ty firefeako, ty
fatokisako, ty fifeahako, ty fikokoako, ty fahaliñisako, **11**
ty fampisoañañe, ty faloviloviañe manahake i nitendreke
amako e Antioka naho e Ikonioma naho e Listra añe
rezay—Akore o samporerahañe nifeahakoo, fe rinomba’ i
Talè amy iabiy. **12** Eka, toe fonga ho samporeraheñe ze te
hañorike i Hake am’ Iesoà Norizañey, **13** fe hiharaty avao
ondaty lo-tserekeo naho o mpamorekeo; mamañahy mbore

ifañahiañe. 14 Ihe ka, toloño o nioha'o naho niantofa'oo,
fohiñe o nandrendreha'o azeo, 15 naho te nifohi'o boak'
amy naha' ajaja azoy o Sokitse Masiñe mete mampahihitseo,
hitaoñe azo mb' am-pandrombahañe t'ie miato am' Iesoà
Norizañey. 16 Nikofòn' Añahare ze hene Sokitse Masiñe, le
mahasoa ami'ty fañòhañe, fañendahañe, fañitiañe vaho
fanoroan-kavantañañe, 17 hahafonirañe ondatin' Añahareo
ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

4 Aa le afantoko ama'o añatrefan' Añahare naho Iesoà
Norizañey, i hizaka o veloñeo naho o nivilasio amy
fitotsaha'ey naho amy fifehea'eiy, 2 ty hitaroñe i tsaray!
ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-tsà'e ty hampiantoke,
hañatahata, naho hañosike am-pañohañe pea fahaliñisañe.
3 Toe ho tondroke ty sa' tsy hiantofañe ty mpañohañe
vantañe, fa an-draven-tsofiñe mangilingily ty hanontona'
iareo mpañoke tsahatse o drao' iareoo, 4 naho hongañe' ty
ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'an-dantom-bolañe.
5 F'ihe! migahiña amy ze he'e, feaho ty sarotse, toloño
an-tsatam-pitaroñe, henefo i fitoroña'oy. 6 Toe ailin-koe
enga-rano raho henaneo, naho an-titotse ty fiengako. 7
Fa nihotakotaheko i aly soay, nihenefeko i tsikiaviaviy,
nivontitireko i fatokisañey. 8 Mihaja ho ahy henane zao ty
sabakan-kavantañañe hatolo' i Talè Mpizaka Mahitiy ahy
amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene hifale
amy fitotsaha'ey. 9 Milozoha homb'amako mb' atoa aniany;
10 fa naforintse' i Demasy, ie loho mpitea ty voatse toy ro
nienga mb'e Tesalonika añe; naho nimb'e Galate añe t'i
Kreska vaho nimb'e Dalmatia mb'eo t'i Titosy. **(aiōn g165)** 11 I
Lioke avao ro amako atoy. Hitrifo t'i Marka vaho ampitraofo
ama'o mb'etoa, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañey. 12
Fa nahitriko mb' Efesosy añe t'i Tikiko. 13 Ihe mb'etoa,
endeso i saroñe nengako añ'anjomba' i Karpo e Troasy añey,
naho o bokeo, àntsake o an-kolitseo. 14 Loho nijoy ahy
t'i Aleksandro mpanefe saba, fa hivalea' i Talè mañeva o
sata'eo. 15 Itaò, fa niliere'e mafe o enta'aio. 16 Tsy eo ty
nanozañe ahy amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary
ahy. Ee t'ie tsy hasesek' am' iereo. 17 Fe nijohañe amako
eo t'i Talè nampaozatse ahy, hañenefako i fitaroñañey,
hahajanjiña' ze kila fifeheañe. Toe rinombake am-bava' i
lionay raho. 18 I Talè ro hamotsots' ahy amy ze hene sata-
raty, handrombake ahy ho am-pifehean-dikera'ey. Aze ty
engeñe an-tsa mb'an-tsa. Amena! **(aiōn g165)** 19 Añontaneo
t'i Prisilae naho i Akoila, vaho o añ'anjomba' i Onesiforosio.
20 Nitambatse e Korinto añe t'i Erasto, fa nengako siloke
e Mileto añe t'i Trofimo. 21 Imaneo fiavy aolo' ty asotry.
Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda, naho i Lino naho i
Klaodia vaho o longo iabio. 22 I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho
ama' areo abey ty hasoa. Amena.

Titosy

1 I Paoly, fetrek’ oron’ Añahare naho Firàhe’ Iesoà
Norizañey, ho ami’ty fatokisa’ o jinobon’ Añahareo
naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe Hake,
2 misalala i haveloñe nainai’e nampitaman’ Añahare tsy
mandañitsey, taolo’ ty fifotora’ o saao, (aiōnios g166) 3
ie naboake an-tsà mañeva i tsara’ey añamy fitaroñañe
nafantok’ amako ami’ty lilin’ Añahare Mpandrombak’
antikañey. 4 Ho a i Titosy, toe anake amy fatokisañe
itraofañey: hasoa, naho fañanintsiñe boak’ aman’ Añahare
Rae naho Iesoà Norizañe Mpandrombak’ antikañey. 5 Ty
talim-pañengako azo homb’e Kreta añe, le ty hañity o
raha tsy nihènekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo
hene rovao, amy nafantoko ama’oy, 6 ie tsy aman-kila,
migahiñe amy tañanjomba’ey, naho aman’ anake mpiato,
tsy mitangingìñe, tsy mañarinjeñe. 7 Toe tsy mahay tsy
malio tahiñe ty mpifehe amy te mpamandron’ Añahare,
tsy mpitea-teña, tsy mora viñetse, tsy loho mpinon-
divay, tsy mpandafa, tsy mikiram-bokàñe, 8 f’ie mpanao
antalatalasaba, mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po,
miavake naho migahiñe; 9 mpifahatse ami’ty fañòhañe to
milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña’e ty entan-
tsoa-fehe naho hañitia’e o mpandietseo. 10 Maro ty te
hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy, somandrake
o mpiamo savatseo. 11 Ie tsy mahay tsy hampitsiñeñe,
fa mandrotsake hasavereñañe heneke, mañoke raha tsy
mañeva, hahazoañe tambe vìlañe. 12 Fa hoe ty mpitoky am’
iereo ao: Mpandañitse avao o nte-Kretao, biby raty, vòtro
màhake. 13 To i talilieñey. Aa le itrevoho, hampatoe’ ty
fatokisa’ iareo, 14 tsy hiantofa’e o lantom-bolañe Tehodao
naho ty fandilia’ ondaty mpiamboho ami’ty hatòo. 15
Toe hene hiringiry amo hiringiriñeo, fe tsy eo ty malio
amo malotoo naho amo tsi-miatoo, ie sambe maleotse an-
troke naho am-pitsakoreañe. 16 Ie mieva mahafohiñe an’
Andrianañahare te mone tetize’ o sata’eo, mpitangingìñe
naho mpiola, milesa amy ze atao asa soa.

2 F’ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity, 2
hahapendreñe o androanavio ho vañoñe, hilie-batañe,
higahiñe am-patokisañe, an-koko naho am-pahaliñisañe; 3
manahake zay o rakemba beio, t’ie ho vañon-dia mpañeveñe
aman-Kake, tsy mpikanifoke, tsy ondevozen-divay, fa
mpañoke havañonañe; 4 mpanoro o ampelao ho hendre,
mpikoko valy naho mpitea anake; 5 ie mahalie-troke,
tsy aman-kila, mahay mañalahala anjomba, matarike,
mpiandaly ami’ty vali’e; soa tsy honjirañe ty tsaran’ Añahare.
6 Osiho ka o ajalahio te hilie-batañe. 7 Le an-tsata’o iaby,
mañaveloa ho fitsikombeam-pitoloñan-tsoa, ho mpañoke
vantañe vaho migahiñe, 8 añ’enta mifehe, tsy itiñeañe,
hanalarañe ty mandietse, tsy hinjeañe. 9 Osiho ondevoo
hiambàne amo tompo’eo, hampifalea’e an-tsata’e iaby, vaho
tsy hanointoiñe; 10 tsy hampikametse, te mone hitoloñe
am-patokisañe do’e, soa te ho bangoe’e amy ze he’e ty
fañòhan’ Añahare Mpandrombake antikañe. 11 Fa niboake
ty hasoan’ Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila
ondaty, 12 mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake naho o
hadrao’ ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-kavañonañe,
vaho hañori-Kake ami’ty sà toy, (aiōn g165) 13 ie liñisantika i
fitamàñe andriañañey—i fiboaham-bolonahen’ Añahare
jabahinakey, Iesoà Mpandrombake Norizañey, 14 i namoe’ay
hijebañe antika amy ze fonga fandilaran-Kakey, hañefera’e
ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao. 15 Itaroño
naho añosiho naho añereto an-dily fonitse vaho ko apo’o
honjiren-drehe.

3 Atorò iareo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo bei’eo,
tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene fitoloñan-tsoa,
2 le tsy hañìnje ndra ia’ia, tsy hitrobo, fa ho lèm-po, hiasy
ze hene ondaty. 3 Toe ni-seretse ka tika taolo, nanjehatse,
finitake, nondevozen-kadrao naho fañiriañe, nañavelo an-
ka-lo-tserehañe naho fihàñañe, nirihy, vaho nifankalaiñe. 4
Fe niboake ty fatarihan’ Añahare Mpandrombak’ antika
naho mpikoko ondatio. 5 Le rinomba’e, tsy ty amo sata
soa nanoen-tika an-kavañonañeo, fa i fiferenaiña’ey, am-
pandroañe i fisamaham-baoy naho ami’ty fañavaoa’ i Arofo
Masiñey 6 ze nadoba’e aman-tikañe añam’ Iesoà Norizañe
Mpandrombak’ antikañey, 7 le itika nivantañeñe amy
hasoa’ey, ro nanoeñe mpandova ty amy fitamàñe o haveloñe
nainai’eo. (aiōnios g166) 8 Tsara-to zay, aa ty amy tsaraeñe,
le noko te isaontsia’o am-patokisañe, soa te himanea’ o
mpiato aman’ Añahareo ty hitomitse, hitoloñe sata soa.
Mete zay, toe mahasoa ze hene ondaty. 9 Fe iholiaro
o ontane gegeo, o toñon-droaeo, o ali-vavao, naho ty
sotasota ty amy Hake, ie hatsivokarañe naho hakoahañe. 10
Aitò t’indaty mampiriaria ie fa nerete’o in-droe ndra in-
draike, 11 ampahafohino t’ie mengoke naho mpandilatse
vaho mamà-batañe. 12 Naho hahitriko mb’ama’o mb’eo t’i
Artema ndra i Tikiko le milozoha lia mb’amako e Nikopolia
mb’eo, fa sinafiriko ty hitoboke ao te asotry. 13 Maringata
hampionjone’o mb’ eo t’i Zena mpañoke Hake naho i
Apolosy soa tsy eo ty ho paiae’iareo. 14 Hàmake te hizatse
sata soa o mpiaman-tikañeo, hañeneke o raha paiañeo, tsy
mone tsy hahavokatse. 15 Mañontane azo ze hene amako
atoa. Salamao ze mikoko antika amy fatokisañey ao. Hasoa
ama’ areo iaby.

Filemona

1 I Paoly, mpirohi' Iesoà Norizañey, naho i Timoty
rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho mpifanehake
ama'ay, 2 naho i Apiae rahavaventika, naho i Arkipo lahin-
defon-tika, vaho i Fivory añ' anjomba'oy: 3 Hasoa naho
fañanintsiñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho
i Talè Iesoà Norizañey. 4 Mañandriañe an'Andriananañahare
nainai'e naho manoñoñe azo amo filolofakoo— 5 amy te
tsinanoko ty fatokisa'o amy Talè Iesoà naho ty fikokoa'o
o noro'e iabio — 6 soa te hamokatse ho ami' ty faha
rendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fitaroña'o am-
patokisañe. 7 Toe mahafale naho mañohò ahy ty fikokoa'o,
amy nampanintsiñe'o ty arofo' o noro'eoy, ry rahalahy. 8 Ie
amy zao, ndra hoe mirearea amy Norizañey raho handily azo
hanao ze mañeva, 9 fe o fikokoañeo ty ihalaliako, zaho Paoly
migain-kantetse naho mpirohi' Iesoà Norizañey henaneo,
10 ie idrakadrakafako i Onesimosy anako nampiareñeko,
zaho an-tsilisily, 11 ie tsy nahasoa azo te taolo, fa mahasoa
azo naho ahy henaneo. 12 Ahitriko mb'eo am-bata'e re, ty
troko 'nio, 13 ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy ty ama'o
amo rohy toañe ty amy talili-soay, 14 f'ie tsy ho nanao inoñ'
inoñe naho tsy niera ama'o hey soa tsy ho nazitse ty hasoa
ho nanoe'o an-tsatri'o. 15 Va'e zay ty nifampirià'e ama'o
betebeteke handrambesa'o aze indraike ho pak' añ'afeafe'e
añe, (aiōnios g166) 16 tsy ho ondevo ka, fa lombolombo' ty
ondevo, toe rahalahy ìsoke, mentsake amako, fa somandrake
ama'o an-tsandriñe naho amy Talè ao. 17 Aa naho atao'o
rañe'o raho, le ampihovao re manahake te zaho. 18 Fe
naho eo ty nandilara'e azo ndra anaña'o songo ndra fire-
fire, le ampisongò amako. 19 Zaho Paoly ty manoratse
toy an-tañako. Zaho ty hañavake—tsy hataoko ty hoe te
nisongoe'o amako ty fiai'o. 20 Eka, ry rahalahy, hasoao raho
amy Talè ao; ampanintsiño amy Norizañey ty troko. 21
Ihe atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako
te ho likoare'o i asakoy. 22 Tovo'e, añalankaño trañon'
ambahiny hitobohako, fa o halali' areoo ty itamako te
hatolots' ama'areo. 23 Mañontane azo t'i Epafra, mpindre-
pirohy amako am' Iesoà Norizañey, 24 naho i Marka, i
Aristarko, i Demasy, i Lioke, mpifanehake amako. 25 Ty
hasoa' i Talè Iesoà Norizañey amo arofo' areoo. Amena.

Hebreo

1 Haehae zay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo
roaentikañeo añamo mpitokio t'i Andrianañahare, 2
le an-tsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añamy
Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanoa'e ty
voatse toy; (aiōn g165) 3 Ie ty fireandrea' i enge'ey naho ty
vinta-to' i fañòva'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara'
o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañeo amy fañòva'ey
vaho miambesatse am-pitàn-kavana' i Andindimoneñe
andikerañ' añey. 4 Ie nampilikoareñe an-tiotio' o anjelio, le
nampandovaeñe tahinañe ra'elahy te am' iareo. 5 Fa ia amo
anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty hoe: Anako rehe;
anindroany ty nisamahako Azo naho ty hoe: Ho Rae'e raho,
le ho Anako re? 6 Ie ninday ty tañoloñolòña'e ami'ty voatse
toy, le hoe ty natovo'e: Ee te hene hitalaho ama'e o anjelin'
Añahareo. 7 Hoe re ty amo anjelio: Anoe'e tioke o anjeli'eo,
vaho lelan' afo o mpitoro'eo. 8 Fe hoe re amy Anakey:
Nainai'e donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o; Naho
kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. (aiōn g165) 9 Fa
nikokoa'o ty havantañañe naho nalaiñe ty tsy fañambenan-
Kake; Aa le norizen' Añahare, Andrianañahare'o rehe an-
tavon-kaehake ambone' o rañe'oo, 10 naho: Ihe ry Talè,
tam-pifotorañe añe ro nañoreñe o mananta' ty tane toio
naho satam-pità'o o likerañeo. 11 Ho momoke iereo, fe
nainai'e eo rehe; fonga hihamodo hoe saroñe iereo; 12 le
hambañe ami'ty sarimbo ty hañoronkoroña'o iareo, eka,
hoe sikiñe ty handimbezañe iareo. F'ihe tsy mihotike, naho
tsy higadoñe o tao'oo. 13 Le ia amo anjelio ndra mb'ia
mb'ia ty nanoa'e ty hoe: Mitoboha an-tañan-kavanako etoa
ampara' te anoeko fitongoàm-pandia'oo rafelahi'oo? 14 Aa
vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike hitoroñe
o handova fandrombahañeo?

2 Ie amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika am-pininihañe
o jinanjin-tikañeo, tsy mone handifike. 2 Aa kanao
niventeñe te soa oreñe i tsara nisaontsie' anjeliy, naho fonga
nandilovañe ami'ty evae'e o fiolàñe naho fanjeharañeo, 3
le aia ty hipolitiran-tika naho amoean-tikañe i rombake
jabajaba zay? ie tam-pifotora'e añe ty namotora' i Talè
fitaroñe, naho niventè' o nahajanjiñeo; 4 mbore nitaroñen'
Añahare am-biloñe naho halatsàñe naho sata tsitantane
ankafankafa, vaho amo falalàn' Arofo Masiñeo an-satri'ey.
5 Tsy o anjelio ty nampiambaneañe i voatse ho avy
isaontsian-tikañey 6 fa teo ty nitsaraeñe ty hoe: Ino ondatio,
te ahoa'o, naho ty ana' ondaty te tilihe'o? 7 Nanoe'o
ambanevanen'Añahare heike, mbore sinabaka'o engeñe
naho hasiñe naho tinendre'o ambone' o satam-pità'oo,
8 vaho nampivohore'o ambanem-pandia'e eo ze he'e. Aa
kanao kila nampiambaneañe ama'e, le tsy ao ty napo'e
tsy hivohotse ama'e. F'ie henanekeo mbe tsy onin-tika
te hene nampiambaneañe. 9 Fe fohin-tikañe i nanoeñe
ambanevane' o anjelio heikey, toe Iesoà, ie nalovilovin-
kavilasy ro sinabakan' engeñe naho hasiñe, soa t'ie ami'ty
fatarihan' Añahare ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e. 10
Amy t'ie nañeva, le nanoañe ze he'e, naho toe ie ty talim-
pisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-drenge,
ro nifonireñe an-kalovilovіañe ho Talèm-pandrombahañe
iareo. 11 Aa kanao songa boak' amy Raikey i mpañamasiñey
naho o nefera'eo, le tsy manalatse aze te anoa'e longo,
12 ami'ty hoe Ho taroñeko amo rolongokoo ty tahina'o;
ho bangoeko añivo' o fivorio. 13 tovo'e: Hatokisako re.
vaho indraike: Intoy raho, naho o amory natolon' Añahare
ahikoo. 14 Aa kanao itraofa' o anakeo ty nofotse aman-
dio, le rinambe'e ty hifanahake am' iereo, handrotsake amy
havilasi'ey i mpanandily amy havilasiy—toe i mpañìnjey; 15
vaho ho haha'e ze nondevoze' ty fihembañañe amo havilasio
amo hene andro niveloma'eo. 16 Toe tsy nandrambe anjely,
fa o tarira' i Abraàmeo ty nandrambesa'e. 17 Aa le tsy
mete tsy nihambañeñe amo longo'eo amy ze he'e re, soa
te ho mpisorom-bey miferenaiñe naho migahiñe aman'
Añahare, hañefetse o tahi' ondatioo. 18 Aa kanao nitsoheñe
an-kalovilovian-dre le lefe'e ty mañìmba o tsoheñeo.

3 Ie amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy fikoihan-
dindìñeio, haraharao t'Iesoà, Sorotà naho Mpisorom-
Bey itaroñan-tikañey, 2 i nigahiñe amy nanendreañ' azey
hambañe amy figahiña' i Mosè amy hene anjomba'eiy. 3
F'ie vinolily hañeva àsiñe ambone' i Mosè, hambañe ami'ty
anaña' ty mpandranjy traño àsiñe ambone' i trañoy. 4 Songa
manañe ty mpandrafi'e ze anjomba, fa i Andrianañahare ty
Mpamboatse ze he'e. 5 Toe nigahiñe amy hene anjomba'ey
t'i Mosè, ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñeo.
6 Fa Anake mifehe' i Anjomba'ey i Norizañey; itikañe o
añanjomba'eo naho tambozoren-tika ty fahasibehañe naho
fatokisañe osihe' i fitamañey, 7 ie anoe' i Arofo Masiñey
ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey, 8 ko
mampientetse arofo manahake tamy fanigihañe añ'andro
fitsohañe an-dratraratra añey, 9 ie nisombean-droae' areoy,
naho namente vaho nahaisake o fitoloñako efa-polo taoñeo.
10 Zay ty nibosehako ami'ty tariratse toy, le hoe raho,
Mandifik' añ'arofo ao nainai'e iereo, mbore tsy fohi' iareo
o lalakoo, 11 Aa le nifantàko an-keloke t'ie tsy himoak'
amy fitofàkoy. 12 Mitaoa ry longo, he te ho zoeñe ama'areo
ty troke miola, mifañito aman' Añahare veloñe. 13 Aa le
mifañosiha boak' andro, ampara' i atao ty hoe Anitoy, tsy
mone ama' areo ty hampientere' ty famañahian-kakeo. 14
Fa mpitrao-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i
fifotoram-patokisañey ampara' i hahenefañey, 15 amy ho
tsaraeñe ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey
ko mampientents' arofo manahake tamy fanigihañey. 16
Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa tsy ze hene nampiavote'
Mose amy Egipte. 17 Aa ia ty niviñera'e efa-polo taoñe? Tsy
o nandilatseo hao? ie nihotrak' an-dratraratra añe o lolo'
iareoo. 18 Ia ka ty nifantà'e te tsy himoak' amy fitofà'ey ao?
toe o tsy niantokeo? 19 Aa le onin-tika te i tsy fatokisañey
ty tsy niziliha' iareo.

4 Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia ama'areo,
t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey: ty fizilihañe
amy fitofà'ey ao. 2 Toe nitaroñeñe aman-tika manahake
te tam' iereo i talili-soay; fe tsy nahasoa iareo i tsara
nitaroñeñey, amy t'ie tsy natrao' o nijanjiñeo fatokisañe. 3
Itika miantokeo ro mizilik' amy fitofàñey, (ty amy tsinara'e
ty hoe, Ie nifantàko an-kabosehañe t'ie tsy himoak' amy

fitofakoy ao.) ndra te nifanehafeñe boak' am-pifotora' ty
voatse toy o fitoloñañeo. 4 Fa eo ty tsaraeñe ty amy faha-
fitoy ty hoe: Nitroatse amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro
faha-fito t'i Andrianañahare. 5 Le tinovo'e ty hoe: Tsy
himoak' amy fitofàkoy iereo. 6 Aa kanao mbe hizilike ao
ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy fanjeharañey
o nitaroñeñe valoha'eo, 7 le nañoriza'e andro indraike
atao Anito amy nampisaontsie'e i Davide haehae atoiy amy
tsara'ey ty hoe: Anito, naho janji'areo ty fiarañanaña'e ko
mampientetse arofo. 8 Aa naho nitolora' i Josoa fitofàñe,
tsy ho nitalilie'e andro ila'e afara. 9 Inao, toe mbe eo ho
a ondatin' Añahareo ty fañambenañe Sabotse; 10 amy te
mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy Sabotse'ey, hambañe
aman' Añahare amy azey. 11 Antao arè himane fizilik'
amy fitofàñey, tsy mone hikapotrake am-pitsikombeañe i
fanjeharañey. 12 Toe veloñe naho mahatafetetse o tsaran'
Añahareo, masioñe te amy ze fibara sambelela'e, mitrofake
pak' ami'ty fifamitraña' ty fañova ami'ty arofo, naho o
fangeo amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivetsevetse
naho safirin' arofoo, 13 vaho tsy eo ty namboareñe ze
mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse am-
pihaino' i hamolily an-tikañey. 14 Aa kanao amam-Pisorom-
bey nahafiranga o likerañeo tika, toe Iesoà Anan' Añahare,
le antao hifahatse ami'ty iantofan-tikañe. 15 Amy t'ie tsy
amam-Pisorombey tsy mahay milèñ' arofo amo halemèn-
tikañeo, ie nizizieñe amy ze he'e manahak' itika, fe tsy
aman-tahiñe. 16 Antao arè hahasibeke hitotoke mb'amy
fiambesan-kasoay, hiferenaiñañe, naho hitretrezañe an-
tsan-kasotriañe.

5 Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha mioza
aman' Añahareo, ze hene mpisorom-bey rinambe am'
ondatio, hibanabana naho hisoroñe, hañefetse hakeo. 2
Maha-fitretrè o tsy mahilalao naho o mandrìkeo re, amy
t'ie arisehoan-kaosañe ka. 3 Zay ty isoroña'e ty amo hakeo'
ondatio, naho o azeo ka. 4 Le tsy ia ty mandrambe i engeñey
am-bata'e, fe rambese' ze kanjien' Añahare, manahak' i
Arone. 5 Toe tsy nisenge ho mpisorom-bey ka i Norizañey,
fe teo t'ie nanoeñe ty hoe: Anako rehe, Anindroany ty
nisamahako azo. 6 mbore teo ty nanovoña'e ty hoe:
Mpisoroñe nainai'e rehe ami'ty famosora' i Melkizedeke. (aiōn
g165) 7 Ie tañ' andro ama' nofotse aze, le nibanabana halaly
naho hatak' an-toreo miharo ranom-pihaino amy mahahah'
aze an-kavilasiy, vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey. 8
Aa ndra t'ie Anake, niohe' i halovilovia'ey te hivohotse.
9 Le ie nifonireñe ro nanoeñe lohàm-pandrombahañe
tsy modo ho amo mivohotse ama'eo (aiōnios g166) 10
naho kinanjin' Añahare ho Mpisorom-bey am-pamosora' i
Melkizedeke. 11 Mbe maro ty ho tsaraeñe ty ama'e, f'ie
ho saro-pampidodeañe ty amy hakarèña' areo. 12 Tsy ho
ni-mpañoke hao nahareo henaneo? te mone mipay haòke
amo manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay
ronono fa tsy mahakama vente'e, 13 toe tsy zatse o tsaran-
kavantañañeo ze veloñe an-dronono, fa mbe anak-ajaja; 14
toe ho a o matoeo ty mahakama vente'e, ie fa niòke am-
pitoloñañe haha-fañavake ty soa ami'ty raty.

6 Aa le apòn-tikañe o fañòheñe i Norizañey fototseo vaho
hitoañe mb'ami'ty haañonañe, tsy haoreñe indraike i
manantam-pisolohoañe amo sata mateo, naho ty fatokisañe
aman' Añahare, 2 naho ty fañòheñe i filiporañey, i
fanampezam-pitàñey, i fivañonan-ko veloñey, vaho i zaka
tsy modoy. (aiōnios g166) 3 Le ie ty hanoen-tika naho
sitran' Añahare. 4 Aa naho nihazavaeñe, fa nitsopeke
i falalàn-dikerañey, fa nanoen-ko mpitraok' amy Arofo
Masiñey, 5 nikama amy saontsin' Añahare soay naho amo
haozara' i sa ho aviio, (aiōn g165) 6 f'ie midisa-voly: le
tsy ho lefe'e ty himpoly hisoloho, ie nampipeke ho am-
bata'e indraike i Anan' Añaharey, hamoraborak' aze ho
salareñe. 7 Toe tahien' Añahare i tane isiha' i orañe mifiafia
betek' ama'ey hitiria' ty àñañe mañasoa o nañalahalàñe
azeoy. 8 F'ie mamoa fatike naho hisatse, le tsy jefa'e,
antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeñe. 9 Aa ndra
te taroñeñe, ry rañetse, iantofa'ay raha soa te amy zay,
toe raha minday fandrombahañe. 10 Tsy atao tsy to t'i
Andrianañahare handikofa'e o fitoloña' areo aman-koko amy
tahina'eio, ie miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse.
11 Le salalae'ay t'ie songa anjoañe fahimbañañe hoe zay,
pak' amy nitilifireñey hañenefañe i fitamàñey, 12 aa soa
re te tsy mihenekeneke, fa mitsikombe o mpandova' o
fitamàñeo am-patokisañe naho am-pahaliñisañe. 13 Amy
t'ie nampitamaen' Añahare t'i Abraàme, naho tsy teo ty
ambone'e hitangea'e, le nifanta amy fañova'ey, 14 ty hoe:
Toe fitahiañe, ty hitahiako azo naho fangitsikitsihañe ty
hampanaranàhako azo. 15 Aa ie nitamà am-pahaliñisañe,
ro nahazo i nampitamaeñey. 16 Toe mititik' aman-joke
ondatio, le am-panta hamenteañe aze, soa t'ie higadoñe
tsy am-pandierañe. 17 Izay ka t'i Andrianañahare, ie te
hampalange amo mpandova' i nampitamañeio te tsy miova i
nisafiria'ey, le nivente'e am-panta, 18 soa te ami'ty raha roe
tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t'i Andrianañahare,
le mahazo fañosihañe fatratse tika nibotatsake mb'am-
pipalirañe ao hivontititse amy fitamàñe nitaroñeñe aman-
tikañey 19 ie miòreñe naho fatratse hoe vato-fantsike añ'
arofon-tikañ' ao, naho mimoake an-kalo' i tsingarakarakeiy,
20 i niziliha' Iesoà fiaolon-tikañey, ie nanoeñe Mpisorom-
bey nainai'e amy famosora' i Melkizedekey. (aiōn g165)

7 I Melkizedeke 'nio, nimpanjaka' i Salema, mpisoron'
Añahare Andindimoneñey, ie ty nifanalaka amy Abraàme
nimpoly amy nandrebaha'e i mpanjaka rey naho nitata'e,
2 le nitolora' i Abraàme ty fahafolo' ze he'ey—ie atao
Mpanjakan-kavantañañe hey, ty amy dika i tahina'ey, vaho
Mpanjaka' i Salema ndra Mpanjakam-panintsiñañe; 3 ie
tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñon-droae, tsy
aman' androm-pifotora'e, tsy amam-pitamperan-kaveloñe,
fe nampanahafeñe amy Anan' Añaharey, mitoetse ho
mpisoroñe nainai'e tsy modo. 4 Haraharao heike ty hara'
elahi' indatiy kanao nitolora' i Abraàme raentika ty faha-
folo' o kinopa'eo. 5 Le toe lilie' i Hake o tarira' i Levy
norizan-ko mpisoroñeo ty hanontoñe am'ondatio, toe amo
longo'eo, i faha-foloy, ie boak' am-pisafoa' i Abraàme. 6 Le i
tsy toñoneñe aman-droae' iareoy ty nandrambe ty faha-folo
amy Abraàme vaho nitata i nampitamàñey. 7 Tsy kalafo te
mitata zay ty zoke. 8 Naho atoy re le rambese' ondaty mbe
hihomakeo i faha-foloy, fe i añey ro taroñeñe te veloñe. 9 Aa
ie tsaraeñey, i Levy mpandrambe i fahafoloy, ro nandoa ty

faha-folo añamy Abraàme, **10** amy t'ie tampisafoan-droae'e ao te nifanalaka amy Melkizedeke. **11** Aa naho nahafonitse ty fisoroña' i Levy (toe ama'e ty nandrambesa' ondatio Hake) le inoñe amy zao ty ipaiañe mpisoroñe hitroatse amy famosora' i Melkizedekey, fa tsy amy famosora' i Aroney? **12** Aa kanao vaoeñe i famosorañey, tsy mahay tsy vaoeñe ka t'i Hake. **13** Amy te foko hafa i tsaraeñey, le tsy ama'e ty nitoron-kitrely. **14** Toe fohiñe te tarira' i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie' i Mosè fisoroñañe t'i Joda, **15** miha-malange te mpisoroñe manahak' i Melkizedeke ty nitroatse, **16** ie tsy nanoeñe am-pepè' i Hake ty ampanoñonan-drae, fa an-kaozaran-kaveloñe tsy modo. **17** Ty hoe ty nitaroñe'e: Mpisoroñe nainai'e rehe Amy famosora' i Melkizedekey. **(aiōn g165)** **18** Toe miha-modo i fepetse taoloy ami'ty hamavazoa'e naho ty tsy fahalefea'e, **19** (amy te tsy eo ty nahatafetera' i Hake), fe nipoteake ty fitamàntsoa, hitotofan-tika aman' Añahare; **20** mbore nanoeñe am-panta, **21** (toe tsy fanoeñ' am-panta o mpisoroñeo, f'itoy ro am-panta, ie nanoeñe ty hoe: Toe nifanta t'Iehovà vaho tsy hihotike: Mpisoroñe nainai'e rehe.) **(aiōn g165)** **22** Antsake t'ie ho fañina soa, amy te mitsoak' aze t'Iesoa. **23** Maro i mpisoroñe rezay, ie tsy mijadoñe am-pitoloña'e fa agadon-kavilasy. **24** Fa itìañe ka, kanao mitoloñe nainai'e, ro am-pisoroñañe tsy ifandimbezañe. **(aiōn g165)** **25** Zay ty talim-pahahenefa'e rombake do'e o mitotok' aman' Añahare añama'eo, ie veloñe nainai'e hihalaly ho a iareo. **26** Mañeva an-tika i Mpisorombey zay: ie masiñe, tsy aman-tahiñe, tsy aman-kila, miavak' amo aman-kakeoo, vaho nonjoneñe ambone' o likerañeo. **27** Ie tsy mipay boak' andro, manahake o mpisoroñe taoloo, ty hañenga soroñe ho amo tahi'eo hey vaho ho amo hakeo' ondatio. Fa nanoe'e indraik' avao ie nañenga i fañòva'ey. **28** Oriza' i Hake t'indaty aman-kila ho mpisorom-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara' i Hake ty nañorizañe i Anake nifonireñe ho nainai'ey. **(aiōn g165)**

8 Aa ty amy nitaroñeñe rezay: Inao ty tali'e: Aman-tika i Mpisorom-bey zay, i nampiambesareñe an-kavanam-piambesa' i Andindimoneñe andikerañe añey, **2** mitoroñe amy efetse masiñey naho ami'ty kivoho to naore' i Talè fa tsy ondaty. **3** Toe songa tinendre hañenga banabana naho soroñe o mpisorom-beio; aa le tsy mahay tsy amam-pañenga ka itoy. **4** Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho nimpisoroñe, amy te mbe eo ty mpisoroñe maro mañenga banabana ty amy Hàke, **5** mitsikombe naho manalinjo o andindìñeo; toe nihatahataeñe t'i Mosè, ie ho nañoreñe i kivohoy, ami'ty hoe: Inao, hoe re, te hene ampanahafe'o amy sare natoro azo am-bohitsey. **6** Fe nahazo fitoroñañe fanjàka te amy zay re henaneo amy te ie ty mpañalañalam-pañina soa, mifototse am-pitamàñe soa te ama'e. **7** Aa naho tsy nanan-kila i fañina valoha'ey, le tsy nipaiaeñe ty faharoe. **8** Fa ninjè'e ami'ty hoe: Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hilaharako fañina vao amy anjomba' Israeley naho amy anjomba' i Joday— **9** tsy manahake i fañina nanoeko aman-droae' iareo amy andro nitanatanàko vaho niaolòako iareo niakatse an-tane Mitsraimeiy; amy t'ie tsy nahatañe i fañinakoy, le niambohoako, hoe t'Iehovà. **10** Zao ka ty fañina horizako ami'ty anjomba' Israele, naho fa añe i andro rey, hoe t'Iehovà. Hajoko an-tro' iareo ao i Hà-koy naho ho sokireko añ'arofo' iareo ao: le ho Andrianañahare' iareo raho, vaho h'ondatiko iereo. **11** Le tsy songa hifañoke o mpitrao-pimoneñeo, naho tsy sindre hanao aman-drahalahi'e, ty hoe: Mahafohìna Iehovà, amy te fonga hahafohiñe ahy, ty kede pak' an-joke'e. **12** Fa ho ferenaiñako ty hatsivokara'iareo, vaho tsy ho tiahiko ka o tahi' iareoo. **13** Ie nanao ty hoe: Vaoeñe, le fa nampiantere'e i taoloy, le fa himosaoñe o raha mihamodo naho mihaantetseo.

9 Toe amam-pañèm-pitalahoañe miavake i fañina taoloy, naho toetse miavake an-tane atoy. **2** Nihajarieñe ty kibohotse, amy valoha'ey ao i mpitàm-pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefañe mofoy; ie i efetse miavakey. **3** Ankalo' i lamba fañefetse faharoey ty kivoho atao: i Masiñe do'ey, **4** ama'e ao i fañembohañe volamenay naho i vatampañina nohoñem-bolamena ami'ty lafe'e iabiy, tama'e ao i korojy volamena nañajàñe maney, naho i kobai' i Arone nibotibotiy, vaho i takelam-pañina rey; **5** nitongoa ama'e eo i kerobe aman-engeñe rey nañaloke i kapem-pañeferañey, fe tsy sindre habeja'ay i tsaraeñey. **6** Ie nihajarieñe hoe zay i raha rey, le mimoake boak' andro amy efetse valoha'ey o mpisoroñeo mitoloñe amy fitalahoañey. **7** Fe amy faha-roey, le indraike boa-taoñe ty iziliha' ty mpisorom-bey avao, naho tsy mahay tsy minday lio ho banabanaeñe ty amo tahi'eo vaho ty amo hakeo' ondatio. **8** Abeja' i Arofo-Masiñey te mbe tsy misokake ty homb' amy toetse masiñey ao naho mbe mijadoñe i kibohotse valoha'ey. **9** (Fañòharañe ami'ty henaneo izay,) ama'e ty banabanaeñe o enga naho soroñe tsy mahaheneke ty mpitalaho am-pitsakorea'e ao, **10** amy t'ie mahakama naho finomeñe vaho fisasàñe avao—fañè amo nofotseo, najadoñe ampara' ty sa fañavaoañe. **11** Aa ie totsake eo i Norizañey, mpisorom-bei' o raha fanjàka ho avio, aman-kivoho soa naho fonitse te amy teoy, ie tsy nanoem-pitàñe, vaho tsy ami'ty voatse toy, **12** le tsy ami'ty lion'ose ndra temboay fa amy lio'ey ty niziliha'e amy toetse masiñey indraike nahafonitse, ie fa ama'e ty fañahàñe tsy modo. **(aiōnios g166)** **13** Aa naho ty lio' o oseo naho o baniao vaho ty lavenon-kiloa nafitse amo maleotseo ro mañefetse ho ami'ty fañaliovañe o nofotseo, **14** sandrake ty lio' i Norizañey añamy Arofo tsy modoy, ie nengae'e tsy aman-kila aman' Añahare i fañòva'ey, ro hahalio ty arofo' areo amo sata-mateo, hitoroñe an' Andrianañahare veloñe. **(aiōnios g166)** **15** Zay ty maha mpañalañala' i fañina vaoy aze, handrambesa' o kinanjio i lova nainai'e nampitamañey—ty amy fañorihan-dio mijebañe iareo amo fandilarañe ambane' i fañina valoha'ey. **(aiōnios g166)** **16** Fa amo fañinao, tsy mete tsy henefañe te mate i raha mamente i fañinay. **17** Toe agado' i raha linentay i fañinay, Amy t'ie tsy mijadoñe naho tsy fa mate heike i raha mamente azey. **18** Toe tsy niventèñe ka i fañina valoha'ey naho tsy an-dio. **19** Aa ie nitaròñe' i Mosè am'ondaty iabio ze hene fañè' i Hake, le rinambe'e ty lion-temboay naho ose miharo rano naho hasiñe mena naho seva vaho nafitse'e amy bokey vaho am'ondaty iabio, **20** ami'ty hoe: Intoy ty liom-pañina linilin' Añahare ama' areo. **21** Mbore nafitse'e amy kivohoy naho amy ze hene voròvom-pitalahoañe i lioy. **22** Aa naho amy Hake, didý tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty fañahàn-kakeo naho

tsy ampiorihan-dio. 23 Aa le tsy mahay tsy neferañe amy
rezay o saren-drahan-dikerañeo, fe nanao soroñe ambone'
izay o raha an-dikerañeo. 24 Tsy nizilik' an-toetse masiñe
namboarem-pitàñe i Norizañey, (i nitsikombe i toe iey) fa
an-dikerañe ao, hiatrefa'e aman' Añahare henaneo ho an-
tika. 25 Ie ka tsy hitolom-pañenga i fañòva'ey (manahake ty
fimoaham-pisorombey boa-taoñe reketse ty lio tsy aze);
26 Naho tsy zay, tsy mete tsy nitolom-pilofeke re boak'
ami'ty fañamboareñe ty voatse toy. F'ie henaneo an-tsàn-
konka'e toy te niboake indraik' avao hañefetse o tahiñeo
amy nisoroña'ey i fañòva'ey. (aiōn g165) 27 Fa manahake te
linahatse ho a ondatio ty hivetrake indraik' avao, vaho i
zakay, 28 zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik' avao
hivave ty hakeo' i màroy ro mbe hitotsake fañindroe'e, tsy
ty amo hakeoo, fa ty handrombake o mitamà azeo.

10

10 Amy Hake ao ty fanalinjoañe o raha fanjàka ho avio,
fe tsy ty vintan-to' o rahao, ie le lia'e tsy fonireñe an-
tsoroñe engaeñe boa-tao-boa-taoñe o mitotoke mb'eoo.
2 Naho tsy zay, tsy ho nijihetse hao o fisoroñañeo? amy
te tsy ho nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañeo. 3 Fe amy
fisoroñañey ty faniahian-kakeo boa-taoñe, 4 fa tsy 'mbia
mahahaha hakeo ty lio' o baniao naho o mpirai-liao. 5 Aa
le hoe re te mizilik' an-tane atoy: Tsy nipay soroñe naho
enga rehe, fa sandriñe ty añajaria'o ho ahiko; 6 Tsy nirei'o
tave o enga noroañeo naho o soron-kakeoo. 7 Le hoe raho:
Intoy raho, ry Andriananañahare, nimb'etoan-draho hanao
ty satri'o, fa amy boke-pelekey ty nanokirañe ahy. 8 Ie
nanao ty hoe heike: Tsy paia'o o soroñeo naho o banabanao
naho o enga oroañeo vaho o engan-kakeoo, toe tsy rei'o
tave (ze engaeñe ty amy Hàke) 9 le tinovo'e ty hoe: Intoy!
nimb' etoan-dRaho hanao ty satri'o. Nasita'e i valoha'ey
hampijadoña'e i faharoey; 10 ie an-tsatri'e ty nañefetse
antika amy nañengàñe indraike mahaheneke ty fañòva'
Iesoà Norizañey. 11 Mijohañe eo mitoroñe boak' andro
ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey avao, ze
tsimbia mahahaha hakeo. 12 Fa ie ka, naho fa nañenga
soroñe raike, le nahaheneke efe-tahiñe ho nainai'e donia,
niambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo, 13 mandiñe,
ampara' te hanoeñe fitongoà-pandia'e o rafelahi'eo. 14 Fa
i banabana raikey ty namonira'e ho nainai'e tsy modo o
nefera'eo. 15 Taroñe' i Arofo-Masiñey aman-tika ka ty hoe:
16 Intoy ty fañina hanoeko am' iereo naho modo i andro
rezay, hoe t'i Talè; Hajoko añ'arofo' iareo ao i Ha-koy naho ho
sokireko am-pivetsevetse' iareo ao, 17 vaho tsy ho tiahiko ka
o hakeo naho tahi' iareoo. 18 Ie nafahañe o fandilarañeo, le
tsy paiañe ka ty engan-kakeo. 19 Ie amy zao, ry longo, kanao
mahasibeke fimoak' amy toetse loho-masiñey tika amy lio'
Iesoày, 20 amy lalañe vao naho veloñe noriza'e ho antikañe
misoroke i lamba fañefetsey—toe i fañòva'ey; 21 itika amam-
Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban' Añaharey, 22 le antao
hitotok' aze añ' arofo mazava, lifo-patokisañe mahafiato,
naho namitsezañe ty amo vetsevetse ratio o tron-tikañeo
vaho nampandroañe an-drano mikanitsoke o sandrin-
tikañeo, 23 antao hilozohan-tika taroñe i fitaman-tikañey,
tsy hitroetroe, (amy te migahiñe ty Nampitama). 24 Le antao
hifañaoñe naho hifampañosike hikoko vaho hanao sata soa,
25 le tsy hapoke o fivorintikañeo, manahake ty fanoe' o
ila'eo, fe mifañosiha, àntsake te oni' areo mitotoke i andro
zay. 26 Aa naho mitolom-pandilatse avao tika, ie mahafohiñe
ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñan-kakeo, 27 te mone
fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe, naho fisoloborañ'
afo mampitomontoñe o rafelahio. 28 Vonoeñe tsy an-
tretrè ty tsy mañaoñe ty Hà' i Mosè ami'ty valolombeloñe
telo ndra roe. 29 Lombolombo zay ty fandilovañe mañeva
ze mandialia i Anan' Añaharey ambanem-pandia'e, naho
manao ty lio' i fañina nañefets' azey ho tsy malio, vaho
miteratera i Arofon-kasoay? 30 Fohin-tikañe i nanao ty
hoe: Ahy o famaleañeo, zaho ty hañavake le ty hoe: Hizaka
ondati'eo t'Iehovà. 31 Maharevendreveñe te mijoñe am-
pitàn' Añahare veloñe ao. 32 Tiahio o andro taoloo, inahareo
nihazavaeñe ro nahafeake fihotakotahan-kaloviloviañe,
33 beteke nisambàeñe t'ie nonjirañe naho nampisoañeñe,
beteke nireketse amo nanoañe i hoe zaio. 34 Amy te
niferenaiña' areo, zaho an-drohy, vaho nahaehak' anahareo
te nikopaham-bara, fa nahafohiñe an-troke t'ie amam-
bara fanjàka tsy ho modo an-dindiñe ao. 35 Aa le ko
farieñe ty fatokisa' areo, fa bey ty tambe ama'e. 36
Imaneo fahaliñisañe, soa t'ie manao o satrin' Añahareo
ro handrambe i nampitamaeñey. 37 Amy te aniany ty
hitotsaha'e le tsy hihenekeneke. 38 Ho veloñ' am-patokisa'e
ty vantañe, F'ie misitake, le tsy ho no' ty troko. 39 Toe
tsy mpiamo mitsilofiñe ho rotsaheñeo tika, fa mpiamo
mahafiatoo, hañarovam-piaiñe.

11

11 Fatokisañe ty mamente o raha tamaeñeo, ty
fampibentarañe o raha tsy oniñeo. 2 Ie ty nahazoa' o
taoloo to. 3 Fatokisañe ty ahaoniñan-tika amy Tsinaran'
Añaharey, te tsy nalaha'e amo raha oniñeo o raha miboake
amo sào. (aiōn g165) 4 Fatokisañe ty nañengà' i Abela aman'
Añahare soroñe soa te amy Kaina, vaho nitaroñeñe te
vantañe, ie nitsaraen' Añahare i banabana'ey, toe misaontsy
re ndra te nihomake. 5 Fatokisañe ty nampionjoneñe i
Enoke tsy handia havilasy, ie tsy nitendreke fa rinamben'
Añahare; ie nitaroñeñe taolo' ty nampionjonañe aze te
nisohen' Añahare. 6 Tsy mahafale Aze t'ie tsy amam-
patokisañe. Amy te ze hañarine aman' Añahare, tsy mete
tsy matoky t'ie eo, naho manambe ty mitsoek' aze. 7
Fatokisañe am-pañeveñañe ty nandranjia' i Noe lakan-katae
ty amy hatahatan' Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo,
handrombaha'e i hasavereña'ey, ie ty namarañe ty tane
bey toy, naho nampandovañe i havantañam-patokisañey. 8
Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-
tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy
nahafohiñe ty hombà'e. 9 Fatokisañe ty nañialoa'e an-tane
nampitamaeñey, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-kivoho
mindre am' Ietsake naho Iakobe, mpitrao-lova ama'e amy
fampitamàñey. 10 Toe i rova reke-manantañey ty nitamà'e,
i rinanjin' Añahare naho tsinene'ey. 11 Fatokisañe ka, ty
nampaozatse i Saràe hiareñe, naho nahasamak' anake ndra
te losotse o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe i
Nampitàmay. 12 Aa le sinama' i fa hihomakey, ty mira ami'ty
hatozantoza' o vasian-dikerañeo naho o faseñe añ' olon-
driake tsy lefe iaheñeo. 13 Songa nivilasy am-patokisañe, tsy
tam' iereo o nampitamañeo; fe nioni' iereo tsietoimoneñe
añe, le nisalalaeñe, vaho niantofa' iereo t'ie renetane,

mpañialo an-tane atoy. 14 Ampalangese' o mitaroñe izaio te
mitamà tanen-droae. 15 Aa naho nimaniña' iareo i tane
niboahañey, le nalalake t'ie ho nimpoly. 16 F'ie nitamà
ty soa—toe i andindìñe añey. Ie amy zay, tsy mahasalatse
an' Andrianañahare ty atao Andrianañahare' iareo vaho
nihalankàña'e rova. 17 Fatokisañe ty nañengà' i Abraàme
t'Ietsake, ie nitsoheñe; nengae' i nandrambe i fitamañeiy i
bako toka'ey, 18 ie nanoañe ty hoe: Am' Isaka ty hikanjiañe
o tarira'oo. 19 Natokisa'e te lefen' Añahare ty hampitroatse
ty nihomake, le ao ty nandrambesa'e aze am-pandrazañañe.
20 Fatokisañe ty nitatà' Isaka t'Iakobe naho i Esave amo raha
ho avio. 21 Fatokisañe ty nitatà' Iakobe fa hihomakey i ana'
Iosefe rey vaho nitalaho t'ie niato andoham-pitoño'e. 22
Fatokisañe ty nitokia' Iosefe, ie fa hèta'ey, ty hiavota' o
nte-Israeleo vaho toe nafè'e o taola'eo. 23 Fatokisañe ty
nañetahan-droae' i Mosè aze te nitoly, naho nioni' iareo t'ie
ajaja soa, vaho tsy nahahembañe iareo ty nafè' i mpanjakay.
24 Fatokisañe ty nifoneña' i Mosè tsy hatao ana' ty anak'
ampela' i Farao, ie fa niañoñ'ay, 25 te mone jinobo'e ty
hifeake fampisoañañe mindre am'ondatin' Añahareo, ta
t'ie hanañ'andro hieranerañe an-kakeo; 26 natao'e te vara
mandikoatse ty harea' i Egipte ty ìnje' i Norizañey, amy te
nitalakese'e i tambe'ey. 27 Fatokisañe ty niengà'e i Egipte,
tsy nihembaña'e ty haviñera' i mpanjakay; fe nifeake hoe te
niisa'e i tsy isakey. 28 Fatokisañe ty nahahenefa'e i Fihelañey,
naho i fitse-lioy, tsy hipaoha' i mpanjaman-tañoloñolòñañey
iareo. 29 Fatokisañe ty nitoaña' iareo i Riake Menay hoe an-
tane maike, fe nagedra'e o nte Egipte nahavany nisoroke
ama'eo. 30 Fatokisañe ty nampiforetrake o kijoli' i Jerikòo,
ie niariaria' iareo fito andro. 31 Fatokisañe ty tsy nitraofa' i
Rahaba karapilo fivetrak' amo nanjehatseo ie nandrambe i
mpifilo rey am-panintsiñañe. 32 Aa inon-ka ty hataliliko? Fa
hilesa ty andro naho taroñeko i Gideona naho i Baraka naho
i Samsone naho i Jefta, i Davide ka, naho i Samoela vaho o
mpitokio, 33 ie am-patokisañe ro nampiambane fifeheañe,
nitolon-kavantañañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke
ty vavan-diona, 34 namono ty afo nisotratràke, nibolititse
ami'ty lelam-pibara, ni-haozareñe te naifoifo, nifanalolahy
añ'aly vaho nampitriban-day o lahin-defon' ambahinio. 35
Rinambe' o rakembao o vilasi' iareoo te vinañon-ko veloñe;
nisamporeraheñe ty ila'e nitoky tsy hahañe, handrambesa'
iareo ty fitroarañe soa, 36 nitsoehem-pañinjeañe naho
firiso ty ila'e, mbore vinahotse vaho najo am-pandrohizañe
ao. 37 Finetsa-bato iereo, linily lasý, nizizieñe, vinono
am-pibara, nirererere an-kolits' añondry naho holits' ose,
nibangý, niforekekèñe, nivolevolèñe— 38 tsy nañeva iareo
ty voatse toy—nisariosario an-dratraratra añe naho am-
bohitse ao naho an-dakato vaho an-kobo' ty tane toy ao.
39 Ie iaby rezay, niventem-patokisañe, fe tsy nandrambe i
nampitamaeñey. 40 Amy te lombolombon-kasoa ty natolon'
Añahare aman-tika, te tsy ho fonireñe iereo naho tsy itika.

12 Aa kanao oniñe t'ie iarisehoa' ty fandrahoñam-
balolombeloñe ra'elahy, antao hampipoke ze
ilogologoañe naho o hakeo mamehefehe antikañeo, le
antao hilay am-pisalalañe i tsikiaviavy nalahatse aolon-
tikañey, 2 ie faharem-pihaino t'Iesoà, mpañoreñe naho
mpampañeneke i fatokisan-tikañey, ie, ty amy hafaleañe ho
azo'e, nifeake i hatae ajaleiy, nanirika i hasalarañey vaho
miambesatse am-pitàn-kavanam-piambesan' Añahare eo. 3
Tsakoreo i nahafeake ty fanjehara' o lo-tserekeoy, tsy mone
ho mamak' an-troke nahareo vaho hamoe'ay. 4 Mboe tsy
nidrikiñe pak' am-piorihan-dio nahareo nigarabiñe amo
tahiñeo, 5 mbore nihaliño' areo i vere tinaroñe ama' areo
hoe aman' amory: O anake, ko sirikae'o ty fandilova' i Iehovà
ndra mamoe'ay te endaha'e, 6 fa lilove' Iehovà o kokoa'eo,
vaho lafae'e ze anake no'e. 7 Aa le mifeaha'e lafa; amy te
ibeizan' Añahare ho anake, fa ia ty anake tsy lafaen-drae'e?
8 Aa naho tsy liloveñe nahareo, ie hene itraofañe, le anak'
amontoñe fa tsy anake. 9 Toe nanan-droae'e am-batañe
tika, ie nandafa naho niambanean-tika; tsy kitra'e hiandaly
aman-dRaen' arofo tika soa te ho veloñe! 10 Toe nilafae'
iereo betebetek' avao tika ami'ty natao' iareo hahasoa, an
tsake te an-kasoa i azey hitraofan-tika an-kamasiña'e. 11
Toe tsy mahafale heike ze fandilovañe, fa manaintaiñe;
F'ie añe, mamoa havantañañe naho fanintsiñañe o niok'
ama'eo. 12 Aa le onjono o fitàñe migebañeo, naho o ongotse
malejolejoo, 13 le avantaño ty fañaveloam-pandia' areo tsy
hakatsoke i hakepehañey, fa ho jangañeñe. 14 Mimanea
fifampilongoañe amy ze hene ondaty, naho fiavahañe, fa tsy
ia ty hahaoniñe i Talè t'ie tsy ama'e. 15 Mijilova, tsy mone
hilesa ami'ty hasoan' Añahare, hera hitiriam-baha-mafaitse
hañembetse, hanìva ty maro. 16 He ao ty mañarapilo, ke
ty votro manahak' i Esave nandetake i hatañoloñoloña'ey
hikama hanen-kedekedeke. 17 Toe fohi' areo t'ie añe, nipay
handova i tatay fe niarinjeñe, tsy tendrek' aze ty hisoloho
ndra te nimanea'e an-drano-maso. 18 Tsy nivotrak' amy
vohitse tsy hay tsapaeñey nahareo, i misotratrake afoy,
ndra amy fimoromoroñañe naho figoboñañey naho amy
talio-beiy; 19 naho amy fipopòn' antsivay, vaho amy feon-
tsaray, i nitoreova' o nijanjiñeo te tsy hisaontsiañe i tsaray
ka, 20 amy te tsy nileo' iareo i nandiliañe ty hoey: ndra te
biby ty mitsapa i vohitsey le haretsam-bato. 21 Aa akore ty
harevendreveñañe nizoeñe eo, kanao nanao ty hoe t'i Mosè:
Mitititititk' an-kanìfan-draho. 22 Fe nimb'am-bohi-Ziona mb'
etoa nahareo, mb' an-drovan' Añahare veloñe, Ierosaleman-
dikerañey, naho mb' an-dahialen' anjely, 23 mb' amy fivorin-
tañoloñoloñañe misokitse añarañe andindìñe ao naho mb'
aman' Añahare mpizaka ie iabiy, naho mb' amo arofo' o
vantañe nifonirañeo, 24 naho mb' amy Iesoà, mpañalañalam-
pañina vao, vaho mb' amy lio nafitse mivolan-draha soa te
amy Abelaiy. 25 Asoao tsy ho làne' areo i misaontsiy. Fa naho
tsy nahabolititse o nikiho i nañatahata iareo an-tane atoiy,
sandrake o mitsambolitioke i mampitao boak' andindìñe
aoio. 26 Toe nampiozoñozòñe ty tane toy i fiarañanaña'ey,
fa hoe ty nampitamae'e henaneo, Ho tovoñako indraike: te
tsy ty tane toy avao ty hampiezeñezeñeko, fa o likerañeo
ka. 27 I hoe: Ho tovoñañe indraike, mampalange te haveve
o mete ezeñezeñeñeo, o raha namboareñeo, soa te hidoñe
eo o tsy mete ezeñezeñeñeo. 28 Aa kanao mandrambe
fifeheañe tsy mete hasitse tika, le manintsiña, hitoroñe an'
Andrianañahare ami'ty fañevà'e am-piambaneañe naho
fañevèñañe, 29 amy te Afo mamorototo t'i Andrianañaharen-
tika.

13 Mitoloña am-pikokoan-dongo. 2 Ko ado' areo
ty fampiantrañoañe ambahiny, amy t'ie ro
nampiantrañoa' ty ila'e anjely fe tsy nahafohiñe. 3
Tiahio o an-drohio hoe te mindre mirohy ama'e, naho o
samporeraheñeo kanao an-tsandriñe ka nahareo. 4 Ee te
hene hiasy o fanambaliañeo vaho tsy ho leoreñe i tihiy amy
te zakaen' Añahare o mpañarapiloo naho o manao fiolorampalio.
5 Le asoao tsy ho an-troke ao ty fikiràñe, mierañeràña
amo fanaña' areoo, ty amy tsara'e ty hoe: Le lia'e tsy hienga
azo raho vaho tsy haforintseko. 6 Le hahavany hanao ty hoe
tika: I Talè ro mpañimb'ahiko; tsy ho hemban-draho ino ty
hanoe' ondaty amako 7 Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie
nisaontsy ty tsaran' Añahare ama' areo, naho ty havokarampañaveloa'
iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo. 8 Tsy
mihotike t'Iesoà Norizañe, ndra omale, ndra androany,
ndra nainai'e donia. (aiōn g165) 9 Asoao tsy hampitsilè' o
fañòhañe ankafankafa mañembetseo. Mahasoa ty arofo te
ampaozareñe am-patarihañe fa tsy amo raha kamaeñe,
ie tsy nahasoa o nitoloñe ama'eo. 10 Aman-kitrely tika
tsy anaña' o mpitoron-kivohoo zo ikamañe. 11 Fa oroañe
alafe' i tobey ty vata' o biby angala' o mpisorom-beio lio
hendese'e amy toetse masiñey ao ty amo hakeoo. 12 Toe
nijale alafen-dalam-bey ao ka t'Iesoà, hañefera'e ondatio
amy lio'ey. 13 Antao arè, homb'ama'e, alafe' i tobey añe,
hivave o fañinjeañ' azeo. 14 Tsy aman-drova tsy ho modo
atoy tika, fe misalala i hitotsakey. 15 Aa le ie abey ty
hibanabanàn-tika engan-tsabo nainai'e aman' Añahare,
ty vokam-pivimby mibango i tahina'ey. 16 Le ko apo'
areo ty fanoan-tsoa, naho ty fifañaoñañe, fa non' Añahare
t'ie banabanaeñe. 17 Mivohora amo mpiaolo' areoo, le
iambaneo, fa iereo ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy
mahay tsy hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-kaehake,
fa tsy aman' anahelo tsy hahasoa anahareo. 18 Mihalalia
ho anay, fa iantofa'ay te mazava ty tro'ay, toe satri'ay ty
hañavelo an-kavañonañe amy ze he'e. 19 Aa le onjoneko
ama' areo ty osike hanao zay, soa te hampolieñe ama'
areo masìka raho. 20 I Andrianañaharem-panintsiñañey
abey, i nampitroatse i Mpiarak' añondry ra'elahy boak'ankavilasiy,
amy liom-pañina tsy modo' Iesoà Talèn-tika,
(aiōnios g166) 21 ro hampañeneke anahareo amy ze hene
sata soa hitoroña'areo amo satrie'eo, ie hitoloñe amantika
ze no'e am-pivazohoa'e, añam' Iesoà Norizañey: aze ty
engeñe nainai'e tsy modo. Amena. (aiōn g165) 22 O ry longo,
ehe iantofo ty fañisohañe sinokiko bòry toy. 23 Fohino te
navotsotse t'i Timoty rahalahin-tika; aa ie pok' atoy aniany,
le hindrezako hitilik' anahareo. 24 Salamao iaby o mpifehe'
areoo naho o noro'e iabio. Mañontane anahareo o nte-Italio.
25 Hasoa ama' areo iaby. Amena.

Jakoba

1 Iakobe, fetrek'oron' Añahare naho i Talè Iesoà Norizañey,
Ho amo foko folo ro'amby miparaitake an-tsese-tane
añeo: Talilio areo. 2 Ee t'ie hatao ho hafaleañe pea, ry
longo naho mizo fitsohañe ankafankafa, 3 fohiñe te minday
fahaliñisañe ty fitsohañe o fatokisa' areoo. 4 Le apoho ho
heneke i fahaliñisañey, soa t'ie ho vañoñe naho fonitse tsy
hipay ndra inoñ' inoñe. 5 Aa naho ama' areo ty mipay
hilala, soa re te hihalaly aman' Añahare, fa hene atarìha'e
tsy aman-tìñe, vaho hitolorañe. 6 Ie mihalaly, le am-
patokisañe tsy mifejofejo, fa am-panahafeñe ami'ty onjan-
driak' asiotsion-tioke, mivalitaboake mb'etia mb'eroa, ty
mitroetroe am-patokisañe, 7 Ee te tsy hitamà handrambe
ndra inoñ'inoñe amy Talè indatiy. 8 Maletroletro amy ze
fonga sata'e ty milolohe vatavo roe. 9 Ehe te hirenge ami'ty
halohà'e ty longo trentrañe; 10 le amy fañivañ' azey i
mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen' ahetseo.
11 Ie manjirik' an-katrovòha'e reketse tio-mae i àndroy, le
miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo vaho mikò-mavo
ty hasoa-vinta'e. Hoe zay ty hiforejejea' ty mpañaleale amo
fitoloña'eo. 12 Haha t'indaty mahafeake fitsohañe, fa ie
ventèñe ro handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà' i
Talè o mpikoko azeoy. 13 Aa ie zizieñe t'indaty, ee te tsy
hanoe'e ty hoe: Azizin' Añahare raho. Amy te tsy mete
zizien-draty t'i Andrianañahare vaho tsy zizie'e t'ondaty;
14 f'ie songa zizieñe te kozozote' o drao raty manigìk'
azeo. 15 Ie miareñe i hasiji'ey le mitoly hakeo; ie añoñ'ay
i tahiñey le mampikoromake. 16 Mitaoa tsy ho fitaheñe
ry longo sarotse. 17 Boak' ambone añe iaby ze raha soa
natolotse naho ze falalàñe, mizotso hirik' aman-dRaen-
kazavàñe; ie tsy mihotike, tsy an-kaieñe te mihodiñe. 18
An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to, ho
karazan-doha-voa amo namboare'eo. 19 Aa le soa ry longoko
sarotseo te songa havitrik' am-pitsendreñañe naho malea
an-tsaontsy vaho malaoñe an-kaviñerañe, 20 amy te tsy
mitoloñe ami'ty havantañan' Añahare ty haboseha' ondaty.
21 Apoho iaby arè ze haleorañe naho haratiañe ila'e, vaho
rambeso an-trentram-po i tsara tinongy maharombake ty
fiai' areoy. 22 Toloño i tsaray, le ko mijanjiñe avao hamañahy
vatañe. 23 Naho mpijanjin-tsara t'indaty, fa tsy mitoloñe,
le ampanahafeñe amy t'indaty mihetsoro laharañe. 24 Ie
mahaisa-batañe naho mienga, ro mañaliño i vintañe nioni'e
anianiy. 25 Fe ze mibiribiry i Hake famotsorañe hiringiri'ey,
naho mañambeñe aze, tsy manao fijanjiñam-bei-areke, fa
mpifanehak' amy fitoloñañey, ro tahieñe amo sata'eo. 26
Naho eo ty mieva ho mpitalaho, fa tsy vahora'e i famele'ey
le mamañahy troke, vaho kafoake o fitalahoa'eo. 27 Zao ty
fitalahoañe hiringiri'e tsy aman-kila añatrefan' Añahare
Rae: le ty fitilihañe bode-rae naho vantotse amo fisotria'eo,
vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe' ty voatse toy.

2 O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty fatokisa'areo
am'Iesoà Norizañe Talèn-engen-tikañey. 2 Aa naho
mimoak' am-pivori' areo ao t'indaty mibange volamena, an-
tsaroñe marerarera, vaho mizilik' ao ka ty rarake rotarota,
3 fe ie mañisoke i misaroñe soay, ami'ty hoe: Ingo ty toe-
tsoa hiambesara'o, fe amy poi'ey ty hoe: Mijohaña ey
hoek'eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko etoa, 4
tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka raty tsereke?
5 Tsendreño ry longo sarotse: Tsy jinobon' Añahare hao
ondaty rarake am-pihaino' ty voatse toio ho mpañaleale
am-patokisañe vaho mpandova i fifeheañe nampitama'e
o mikoko azeo? 6 Le ndra binote' areo i rarakey. Tsy ty
mpiefoefo hao ty mamorekeke naho mikozozotse anahareo
mb'an-jaka añe? 7 Tsy ie hao ty mañinje i tahinañe aman-
kasy ikanjiañe anahareoy? 8 Aa naho toe henefe' areo i
Hàm-pifeheañe amy sokitse masiñey manao ty hoe: Kokò
ondatio manahake ty vata'o, le manao soa. 9 F'ie mirihy, le
mandilatse naho voa-fatse amy Hake, fa mpiola. 10 Amy
te ndra iaia mañambeñe ty halifora' i Hake fe mandilatse
lily raike, le voa-zaka am'iaby. 11 I nanao ty hoe: Ko
mañarapilo, ro nanao ty hoe ka, Ko mañè-doza. Fa naho tsy
mañarapilo rehe, fe mamono ondaty, le mpañota Hake. 12
Aa le misaontsia vaho mañaveloa hambañe amo hizakañe
amy Hake mampidadaio, 13 fa zaka tsy aman-tretrè ty
ho amy tsy miferenaiñe. Toe reketen-tretrè ty zaka. 14 O
korahe, inoñe ty mahasoa ondaty te manao ho mpiantoke
f'ie tsy mitoloñe? Haharombak' aze hao o fiantofa'eo? 15
Aa naho mihalo tsy aman-ko kamaeñe ty rahalahy ndra
rahavave, 16 fe anoa' ty raik' ama' areo ty hoe: Akia,
manitsiña, mangatsakatsaha naho mianjaña, fe tsy itolora'o
ze paia' i sandri'ey, inoñe ty soa azo'e? 17 Ie amy zao, mate
ty fiantofañe miereñereñe tsy mitoloñe. 18 Hera eo ty hanao
ty hoe, Amam-piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty ahy. Aboaho
amako i fiantofa'o tsy maha-pi-drahay, le haboako ama'o
amo satakoo ty fatokisako. 19 Iantofa'o te raike t'i Andria
nañahare! Hasirìty! Manao soa, miantoke ka o kokolampao
vaho mitititititike. 20 Satri'o hao, ry seretse, ty hahafohiñe
te tsy vara ty fiantofañe tsy mitoloñe? 21 Tsy nivantañe'
o fitoloña'eo hao t'i Abraàme raen-tikañe ie nañenga
Isaka ana'e an-kitrely? 22 Tsy oni'o hao te nifanehak'
amy fatokisa'ey o sata'eo naho nañeneke i fatokisa'ey o
fitoloña'eo? 23 Ie nahafonitse i sokitse masiñe manao ty
hoey: Niantok' an' Andrianañahare t'i Abraàme le nivolilieñe
ho havantañañe ama'e vaho natao rañen'Añahare. 24 Inao!
ampivantañe' i fitoloña'ey t'indaty fa tsy i fiantofa'ey avao.
25 Nanao zay i Rahaba tsimirirañe, tsy nampivantàñem-
pitoloñañe hao re ie nanoe'e añ'anjomba i nahitrike rey vaho
nampomba'e mb'an-dalan-kafa mb'eo? 26 Eka, hambañe
amy te mihomake ty sandriñe tsy amañ'arofo; le mate ka ty
fiantofañe tsy arahen-tsata.

3 O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke; fohiñe te ho
lombolombo'e ty fizakañe antika. 2 Songa mitsikapy
ami'ty sata maro tika. Aa naho tsy fingane' i saontsi'ey
t'indaty le vañoñe indatiy mahafehe ty vata'e iaby. 3 Ie
aomben-tika añ'oron-tsoavala ty laboridy hañoriha'e antika,
le mahafeleke ty vata'e iaby. 4 Oniño ka o samboo. Ndra
t'ie jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro tehafem-panehake
kede mb'amy ze satri' i mpinday azey hombañe. 5 Manao
zay i famelekey, ie kedekedeke amo an-tsandriñeo, fe raha
ra'elahy ty iroharohà'e. Haraharao ty habei' ty ala viàñe'
ty pitsik' afo. 6 Afo i famelekey, haliforan-katserehañe;
napok' amo haraon-tikañ' ao i famelekey f'ie mahativa i
sandriñey iaby, naho mamiañ' afo an-dalam-pañaveloan-

tika, toe ampiforehete' i tsikeokeokey. (Geenna g1067) 7 Hene
mete folahe' ondatio naho toe fa nifolahe'e ze karazam-biby
naho voroñe naho mpilaly vaho o bibin-driakeo, 8 fe tsy
lefe' ondaty folaheñe i famelekey. Haratiañe mitsingoetse
re, lifo-boreke mahafate. 9 Ie ty andrengean-tika i Talè
Raentikañey, ie ka ty añonjiran-tika t'indaty namboareñe
hambam-bintañe aman' Añahare. 10 Songa am-palie raike
ty iakaran-tata naho fàtse. O ry longo, sondo'e t'ie anoeñe!
11 Ampikararahe' ty loharano hirik' am-bava raike hao
ty mamy naho ty mafaitse? 12 O ry longo, mete mamoa
takoko hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vahe? Toe tsy
vokaren-drano masiake ty mamy. 13 He ama' areo ao
ty mahihitse naho mahilala? Ee te ho vente'e amy hava
ñona'ey, t'ie mitoloñe an-katretran-troke mahihitse. 14 Fe
naho añaja'o fikirañañe mafaitse aman-katea-teña ty an-
tro'o ao, le ko mibohaboha handañira'o ty hatò. 15 Toe tsy
hirik' añ'abo i hihitse zay, f'ie an-tane, an-kasijin-tsandriñe
naho itokoan-angatse. 16 Aa naho eo ty fitsikirihañe naho
fifandierañe, le eo ka ty fivalitaboahañe naho ze fonga
atao sata raty. 17 Hiringiri'e hey ty hihitse boak' andindìñe
ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete mivohotse, lifo-tretrè
naho voka-tsoa, tsy mitroetroe vaho po-famañahiañe. 18
Tongisam-pampilongo am-panintsiñañe ty tabiry mamoa
havantañañe.

4 Hirik'aia o aly naho fifandierañe ama' areoo? Tsy o
hasiji' areoo hao ty mitrobo añ'ova ao? 2 Mikirañe
f'ie tsy manañe, mamono; mihàñe fe tsy mahazo, naho
mifandietse vaho mialy, f'ie tsy manañe amy te tsy mihalaly,
3 Mihalaly fe kanao tsy tendreke, vàlañe i hatakey, ie ho
nirite'areo an-kadrao avao. 4 Ty karapilo! Tsy apota' areo
hao te falaiñañe an' Andrianañahare ty firañetañe ami'ty
voatse toy? Aa le ze te ho rañe' ty tane toy manao ty vata'e
ho rafelahin' Añahare. 5 Hera atao' areo te tsy aman-
tali'e ty itsara' i sokitse masiñey t'y hoe: Mañiriñe am-
pihàñañe ty Arofo mimoneñe aman-tikañe ao. 6 Fe itolora'e
fañisoham-bey. Zay ty anoe'e ty hoe: Zeharen' Añahare
ty mpiebotsebotse, fe tolora'e arofo ty mpirèke. 7 Aa le
miambanea aman' Añahare. Liero i mpañìnjey, le hibioñe. 8
Harineo t'i Andrianañahare, le hitotofa'e. Mandiova fitàñe
ry mpanan-kakeo vaho mañefera arofo ry mpanao sadrò-
lahiagao. 9 Mihontoha, mandalà naho mangololoiha; afotero
ho firovetañe ty fitohafa' areo vaho halonjerañe ty haeha'
areo. 10 Miambanea aolo' i Talè le hongahe'e. 11 O ry longo,
ko mifamokafoka. Ty mañìnje Hake naho mizaka Hake ro
mañìnje rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe
Hake rehe, le tsy mpañambeñe Hake, fa mpizaka. 12 Raike
t'i Mpanolotse Hake, Ie ty maharombake naho maharotsake.
Ia v'iheo te hizaka ondaty? 13 Hete! ie manao ty hoe: Ke
anito, he hamaray, le hionjoñe mb'an-drova an-koe añe
zahay, ho tambatse añe taoñe raike hanao takinake vaho
hanontom-bara. 14 Fe tsy apota' areo te inoñe ty ho fiai'
areo te hamaray, ie toe zono miboak' aniany vaho mimiañ'
añe. 15 Fe hàmake te hanoe'o ty hoe: Naho satri' i Talè, te
ho velon-jahay le hanao zao naho zao. 16 F'ie miroharoha
am-pirengevohañe henaneo, toe raty o fisengeañeo. 17 Le
aman-kakeo ze mahafohiñe ty soa hanoe'e fe tsy anoe'e.

5 Hete! ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreòva amo
hasotriañe hivotrak' ama' areoo. 2 Fa momoke ty
vara' areo, nihanem-bararaoke o saro' areoo. 3 Herefeñe
ty volamena naho ty volafoti' areo, toe ho sesehe' ty
harefesa'e, hampibotseke ty nofo' areo hoe afo, ie nahaja'
areo ho amo andro honka'eo o vara' areoo. 4 Inao! Mitoreo
ty rima'e o mpièke nanatake o tete' areoo, ie nahaja'
areo avao. Fa nitakats' an-dravembia' i Talè' i màroy ty
fitoreova' o mpanatakeo. 5 Ie toe niagaregañe an-tane atoy
naho niaiñañoleñañe, nañavondra-troke ho amy andro
fandentàñey, 6 Mamàtse naho mañoho-doza amy vañoñey,
ie tsy nanohetse. 7 Mahaliñisa arè ry longo, ampara' ty
fitotsaha' i Talè. Oniño ty fahaliñisa' i mpiavay ty voka-
tsoa' i taney, ie liñisa'e ampara' te avy i loha-orañey naho i
oran-jobay. 8 Mahaliñisa, mihaozara troke, fa an-titotse ty
fitotsaha' i Talè. 9 Ko mifamarahy ry longo, tsy mone ho
zakaeñe. Hehe te mijohañe an-dalañe eo i Mpizakay. 10 O
koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy amy tahina' i Talèio
ho fandrazañañe ty fahaliñisañe naho hasotriañe. 11 Ataon-
tika haha ty mahafifeake. Toe jinanji' areo ty fahaliñisa' i
Joba naho niisa' areo ty nanoe' i Talè, fa lifon-kalèn' arofo
naho fiferenaiñañe t'i Talè. 12 Mandikoatse ie iabiy, ry
longo, ko mifanta—he amy likerañey, ke ami'ty tane toy,
hera am-panta ila'e, fe anò eka ty eka' areo, naho Aiy! ty
tsie' areo, tsy mone hampihotrahan-jaka. 13 Ia ama' areo ro
misotry? Soa re te hihalaly. Ia ty ehake? Ehe t'ie hisabo. 14
Ama'areo ao hao ty siloke? Soa re te hikanjy o bei' i Fivoriio
hihalaly ho aze, hañosoran-tavoñe amy tahina' i Talèy,
15 Ie mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy
vaho hatroa' i Talè. Ie nandilatse, le hafahañe. 16 Aa le
mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia le ho jangañe.
Mahatafetetse raha maro ty halaly toloñe' ty vantañe. 17
Ondaty nira-vintañe amantika t'i Elia, ie nihalaly ty tsy
hahavian' orañe, le tsy niavy an-tane atoy naho tsy niritse
hey ty taoñe telo-tsi-enem-bolañe. 18 Ie nihalaly indraike,
le nampikojojoahe' i likerañey i orañey vaho nahatoly sabo
ty tane. 19 Ory longo, naho ama' areo ty mandifik' ami'ty
hatò, vaho eo ty mampoly aze, 20 Le maharendreha te ze
mampitolike ty mpanan-kakeo amy fandilara'e i lalañey ro
handromba-piaiñe tsy hihomake vaho handembeke tahiñe
maro.

1 Petera

1 I Petera, Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo mañialo
naparaitake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e Asia vaho
e Bitinia añeo, jinoboñe **2** ami'ty fisafirin' Añahare Rae,
navahe' i Arofoy, ty amy nivohora' areo am' Iesoà Norizañey
naho fa nifitsezan-dio'e: añonjoñan-kasoa naho hanintsiñe.
3 Andriañeñe t'i Andrianañahare, Rae' i Talèntika Iesoà
Norizañey! Ie am-piferenaiñañe jabajaba, ro nampiareñe
antika fañindroe'e ho am-pitamàñe veloñe amy fitroara'
Iesoà Norizañey an-kavilasiy, **4** ho amy lova tsy modo, tsy
ho komatrào, tsy hipoa-mavo, nihalankañeñe andikerañe
aoy ho anahareo **5** arovañe ami'ty haozaran' Añahare ami'ty
fatokisañe ho amy rombake haboak' an-tsa honka'ey. **6**
Aa le irebeho, ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa
hey amy ipaiañe azey, **7** hamente ty fatokisa' areo sarotse
te ami'ty volamena mete momoke, naho nitsoheñe añ'
afo handrendrehañe t'ie mandrenge naho misabo vaho
miàsy ami'ty fiboahañe Iesoà Norizañey. **8** Ikokoa' areo
ndra te mbe tsy niisake mbore tsy isake heike, f'ie atokisa'o
naho irebeha'o an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots'
engeñe, **9** t'ie mandrambe ty firefeam-patokisa' areo, ty
fandrombaham-piaiñe. **10** I fatokisañey, le nitsoeha' o
mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak' ama'
areoio, **11** le nimanea' iareo pay te ia naho an-tsa inoñe ty
nentoe' i Arofo' i Norizañeiy ty an-tro' iareo ao, ie nitaroñe
ty falovilovia' i Norizañey naho i engeñe hanonjohiy. **12**
Naboak' am' iareo te tsy iereo fa itika ty nitoroña' iareo o
raha nitsarae' o nitaroñe i talili-soay ama' areo henaneo
amy Arofo Masiñe niraheñe boak' an-dindiñe añeio—raha
salalae' o anjelio hotsohotsoeñe. **13** Aa le diaño ty toham-
betsevetse' areo hifanehake, le ilozoho filieram-batañe,
vaho ifaharo fitamañe ty hasoa hatolotse anahareo ami'ty
fiboahañe Iesoà Norizañey, **14** hoe amory mete avohotse,
tsy mitsikombe o hadrao raty nañaveloa' areo am-paha-
bahimoañeo. **15** Aa kanao masiñe i Nikanjy anahareoy le
miavaha ka amo fañaveloañe iabio; **16** fa hoe ty pinatetse:
Miavaha amy te masin-dRaho. **17** Aa naho kanjie' areo
t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy fitoloña'ey, le
mañaveloa am-pañeveñañe ami'ty fañialoa' areo atoy, **18**
fohiñe te tsy o raha mora momokeo manahake o volafotio
ndra o volamenao ty nijebañe anahareo amy haveloñe
kòake linova' areo aman-droae' areoy, **19** fa ty lio sarots' i
anak' añondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-
kìla, **20** ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty voatse toiy,
fe naboake ama' areo an-tsan-konka'e zao. **21** Ie ty iatoa'
areo aman' Añahare nampivañon-ko veloñe aze naho toe
nitolora'e engeñe, soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe
naho ty fitamà' areo. **22** Aa kanao, nañefe-batañe amy
t'ie nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy
mihaboke, le imaneo koko an-troke hiringiri'e, **23** amy t'ie
nisamaheñe fañindroe'e, tsy an-tabiry mora momoke, fa
amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare veloñe tsy mete
modo. **(aiōn g165)** **24** fa Hoe ahetse ze kila nofotse, manahake
o voñen' ahetseo o hene enge'eo; miheatse o ahetseo,
mihintsañe o voñe'eo, **25** fe tsy mb'ia ho modo ty tsara'
Iehovà. Zay i tsara nitaroñeñe ama'areoy. **(aiōn g165)**

2 Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene famañahiañe
naho hasoa-piatrefañe naho ty fihàñañe vaho ze
fañinjeañe iaby, **2** manahake te ajaja-mena, salalao ty
ronono hiringiri' i tsaray, hitomboa' areo amy rombakey, **3**
kanao fa nitsopeke ty hasoa' i Talè, **4** naho nimb'ama'e, i
Vato veloñe nado' ondatio fe jinobon' Añahare vaho toe
sarotse ama'ey, **5** le ampitroareñe ka nahareo vato veloñeo,
ho anjomban' arofo, naho fisoroñañe miavake, hañenga
soron' arofo non' Añahare añam' Iesoà Norizañey. **6** Ty
amy pinatetse an-tsokitse masiñe ao: Ingo, apoko e Tsione
ao ty vaton-kotsoke jinoboñe, vaton-kotsoke sarotse, le
tsy ho salatse ty miato ama'e. **7** I hasarota'ey ho ama'
areo mpiatoo, fe amo manjehatseo le: Nivalike ho vato-
kotsoke i vato nado' o mpandranjioy. **8** naho ty hoe: Ty
vato mahatsikapy naho ty vato mahasirìka. Tsikapie' i
tsaray o mpanjehatseo; fa zay ty nanendreañe iareo. **9** Fe
tariratse jinoboñe nahareo, firimboñam-pisoroñe aman-
kasy, fifeheañe miavake, famosora nambahañe ho hanaña'e,
hitaroñe ty hasoa' i nikanjy anahareo hiakatse i ieñey ho
ami'ty fireandreaña'e fanjakay. **10** Amy t'ie tsy nifamosorañe
taolo, fe famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe fe
iferenaiñañe henaneo. **11** O ry noroko, osiheko hoe t'ie
ambahiny naho mpañialo, ty hifoneñe amo raha maha
tsontso' i nofotseio naho mifañotakotak' am-betsevetse
ao. **12** Mañaveloa an-kavañonañe amo kilakila' ndatio, ie
mañarinjèñe anahareo hoe tsy vokatse, naho misamba o sata
soa' areoo, ro handrenge an' Andrianañahare amy androm-
pitilihañey. **13** Aa le miandalia amy ze fifelehañe noriza'
ondatio, ty amy Talè; naho ty mpanjaka, amy te manandily;
14 naho o ragovao amy t'ie nirahe'e handilo o manao ratio
vaho handrenge o manao soao. **15** Zay ty satrin' Añahare,
t'ie mitolon-kasoa ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty
seretseo, **16** toe haha nahareo, le ko atao fandrongonan-
tiñake i fidadàñey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare. **17**
Hene iasio, kokò o rolongoo, mañeveña aman' Añahare, iasio
i mpanjakay. **18** Ry mpitoroñeo, iambaneo o tompo' areoo
am-pañeveñañe àmpoñe, tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa
o mengokeo ka. **19** Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveñe
aman' Añahare, ro mifeake sotry te ampisoañeñe tsy aman-
katò. **20** Ino ty tombo'e t'ie mahafifeake lafa ty amo tahiñeo?
Ie manao soa te ampisoañeñe vaho mifeak' am-pahaliñisañe,
le hisohen' Añahare. **21** Inao ty nikanjiañe anahareo, kanao
nijalea' i Norizañey, itsikombeo, hañoriha' areo o lia'eo.
22 Ie tsy nanan-tahiñe, naho tsy nioniñe am-palie'e ty
famañahiañe, **23** le ie nonjireñe, tsy namale añ' ònjitse;
ie nijale tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka an-
katòy. **24** Ie ty nivave o hakeon-tikañeo am-pañòva'e an-
katae ajale eo, hampihomaheñe o tahiñeo soa te ho veloñe
an-kavañonañe tika, fa o fere'eo ro mahajangañe anahareo.
25 Ie nitolom-pandrìke hoe añondry, fe nitampoly amy
Mpiarake naho Mpisari' o arofo' areooy henaneo.

3 Manahake zay ry roakembao, miandalia amo vali'
areoo, ke ho jehare' ty ila'e i tsaray, fe ho reketeñe
tsy aman-tsara, fa ami'ty sata-soa' i rakemba'ey, **2** ie
isa'e ty fañaveloa' areo ki'e naho pea fiasiañe. **3** Tsy ty
fihaminañe alafe'e, naho ty firandranañe maròy naho ty
firagoragoam-bolamena vaho ty fisaroñañe maviake, **4**

te mone indaty mikafitse an-trok' aoy, hendre naho an-
kamoràm-po tsy mete modo, zay ty fihaminan-tsarotse
am-pivazohoan' Añahare; 5 ie ka ty fihamina' o roakemba
miavake taolo mpitamàn' Añahareo, mpiandaly ami'ty
vali'e; 6 manahake ty niambanea' i Sarahae amy Abraàme,
nanao aze Talè; toe anak' ampela'e t'ie mitolon-draha soa
naho tsy ampitsolofiñen-kahembañañe. 7 Ry roandriañeo,
mitraofa fimoneñe an-kahilala amo vali' areoo, iasio hoe
korobo mareforefo, ie mpitrao-dova amy falalàn-kaveloñey,
soa tsy ho sebañeñe o halali' areoo. 8 Hengaha'e, ehe songa
hiharo rehake naho arofo, mifampikoko hoe mpilongo
naho mifampitretrè vaho mifampilèn-troke, 9 ko valean-
draty ty raty, ndra tera ty tera, fa mitatà, amy te zay ty
nikanjiañe anahareo handova fitahiañe. 10 Aa: Ze misalala
haveloñe, naho fikokoañe, hahaisahañe andro soa, tsy mete
tsy mitañe ty famele'e amo haratiañeo naho o fivimbi'eo
tsy hisaontsy famañahiañe; 11 tsy mahay tsy isitaha'e ty
raty naho hanoe'e ty soa; hitsoeke fifampilongoañe vaho
hañeañe aze. 12 Tolihem-pihaino' Iehovà o vantañeo, naho
janjiñen-dravembia'e o halali' iareoo, fe atreatrè' Iehovà an-
daharañe o mpanao ratio. 13 Ia ty handilo kanao lozohe'areo
ty hasoa? 14 Fe, naho ampisoañeñe t'ie vantañe, mifalea le
ko hembañe ami'ty fañembaña' iareo vaho ko marimarike
15 fe hamasiño i Norizañey ho Talè añ'arofo ao, nainai'e
veka'e hanoiñe an-kamoràn-troke naho fiasiañe ndra iaia
mañontane ty talim-pitamà' areo, 16 le mifahara ami'ty
hazavan-troke, soa t'ie fosañe hoe mpanao raty, le ho salatse
o mañonjitse ty fañaveloa' areo amy Norizañeio. 17 Ie
satrin' Añahare, hàmake te hijale am-panoan-tsoa ta te
am-panoan-draty. 18 Nivilasy indraike nahafonitse ty amo
tahiñeo i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese
azo mb'aman' Añahare, ie vinono an-tsandriñe, fe vinañom-
beloñe amy Arofoy, 19 izay ka ty nihitrifa'e naho nitsey amo
fañahy an-drohio, 20 o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan'
Añahare tañandro' i Noey amy nandranjiañe i lakam-
poloaiy, ie tsy niampe, toe ondaty valo ty rinombak' añamy
ranoy. 21 Zay ty fanalinjoañe i filiporañe mandrombak'
anahareo henaneo—tsy ty fañafahan-deotse an-tsandriñe,
fa t'ie mifelek' aman' Añahare ho ami'ty hazavan-troke,
añamy fivañonam-belo' Iesoà Norizañey, 22 i am-pitàn-
kavanan' Añaharey; ie fa nizilik' an-dikerañe ao naho
nampiambanèñe ama'e o anjelio naho o fifelehañeo vaho o
haozarañeo.

4 Aa kanao nilofek' am-pañova'e i Norizañey, le adiaño ho
fitalifirañe zay, amy te nijihetse tsy manao hakeo ka ty
nijale an-tsandriñe, 2 soa te amo andro sisa amy nofotseio,
tsy hiveloma'e ka o hasijy rati' ondatioo, fa ty satrin'
Añahare. 3 Amy te nahatsàke anahareo o andro nitoloñañe
amy ze fisatria' o kilakila' ndatio—nifanao haloloañe,
hakarapiloañe, hamamoañe, fihisàn-draty, figologodrañan-
divay, vaho fitalahoam-pahasive tiva. 4 Le hoe te ankafankafa
amo mifosao t'ie tsy migodañe tsy nàhy mindre am'iereo
mb'an-kaliforan-katsivokarañe ao. 5 F'ie tsy mahay tsy
hamolily amy veka'e hizaka o veloñeo naho o vilasioy. 6 Zay
ty talim-pitseizañe i talili-soay amo nihomakeo, hizakañe
hoe ondaty amy nofotsey vaho ho veloñe añ'arofo ao ty
amy natoron' Añaharey. 7 Fa an-titotse ty firefea' ze he'e.
Aa le miliera-vatañe vaho mijilova hahafilolofa' areo. 8
Mandikoatse zay, imaneo fifampikokoañe, fa mahalembeke
hakeo maro ty fikokoañe. 9 Mifampiantrañoa tsy aman-
treotreoñe. 10 Aa kanao songa nandrambe falalàñe le
mitoloña am-pifampitoroñañe hoe mpamandroñe mahimba'
o hasoan' Añahare ankafankafao. 11 Ndra iaia misaontsy le
manahake t'ie misaontsy o fetsen' Añahareo; ze mitoroñe,
le ami'ty haozarañe atolon' Añahare aze, soa te amy ze he'e,
ho rengèñe t'i Andrianañahare añam' Iesoà Norizañey. Aze
ty engeñe naho ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. **(aiōn
g165)** 12 O ry rañetse, ko ilatsa' areo ty fitsohañe añ'afo
mifetsake ama'areo, (ie famenteañe anahareo) manahake
te nizò raha ankafankafa, 13 fe mirebeha t'ie mitraok'
ami'ty falovilovia' i Norizañey, handià' areo taroba ami'ty
fiboaha' o enge'eo. 14 Ie injèñe ty amy tahina' i Norizañeiy,
le mihahà, te ipetaha' t'i Arofon-engen' Añahare. 15 Ehe te
tsy ama' areo ty ho lovilovieñe t'ie mpamono ondaty, ndra
mpikizo, ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am'ondaty
mitoloñe. 16 F'ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho salatse, te
mone mandrenge an' Andrianañahare ty amy tsaraeñey.
17 Fa tsatoke te hifotots' amy hasavereñan' Añaharey i
zakay; aa kanao mamototse aman-tikañe, akore ty hizò o
manjehatse amy talili-soan' Añahareio? 18 Aa katao sarotse
ho rombaheñe ty vantañe, akore ty hifetsak' ami'ty tsy
aman-Kake naho amy aman-kakeoy? 19 Aa ze mijale amy
satrin' Añaharey, ee te hampiatoa'e aman' Andrianamboatse
migahiñey ty arofo'e, am-pitoloñan-tsoa.

5 Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy maham-
piaolo ahy naho valolombeloñ' amy nijalea' i Norizañey
vaho mpitraok' amy engeñe haboakey: 2 ampiandrazo i lia-
rain' Añahare ama' areoy; sario—tsy aman-jizy, fa an-dozoke
sitran' Añahare; tsy ipaiam-bokañe, fa an-kahimbañañe;
3 tsy sengean-kery o nampifeheañe anahareoo, fe ano ze
hitsikombea' i lia-raikey. 4 Le ie miboake i Talèm-piarakey,
le ho rambese' areo i sabakan-engeñe tsy hikò-mavoy. 5
O ry ajalahio, manahake zay, miandalia amo mpiaoloo,
naho songa mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentram-
po; amy te: Zeharen' Añahare o mpirengeo fe atariha'e
o mpirèkeo. 6 Mitaketraha arè ambanem-pitàn' Añahare
maozatse, fa honjone'e ami'ty andro mañèva. 7 Afetsaho
ama'e iaby ze fihakahakà' areo, fa hiferenaiña'e. 8 Miliera
vatañe le mahimbaña, fa mitingatinga mbaombao hoe
liona mireñetse i rafelahi' areoy, i mpañìnjey, mipay ty
havorembòre'e. 9 Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te
songa ampisoañeñe hoe zay ka o longo' areo an-tane atoio.
10 Ie fa nalovilovy betebete nahareo, le i Andrianañahare'
o hene hasoaoy, i nikanjy anahareo ho amy enge'e tsy
modo amy Norizañey aoiy, ro hañeneke naho hamente naho
hampaozatse, vaho hampijadoñe anahareo. **(aiōnios g166)** 11
Aze ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. **(aiōn g165)**

2 Petera

1 I Simeona Petera, fetrek’oro naho Firàhe’ Iesoà Norizañey,
Ho amo fa nandrambe fatokisañe mirai-hasiñe ami’ty
anay, añamy havantañan’ Añahare naho i Mpandrombak’
antikañeio—Iesoà Norizañey: **2** Hasoa naho fañanintsiñe
hiregorego ama’ areo handrendrehañe an’Andrianañahare
naho Iesoà Talèntikañey. **3** Oniñe te i haozaran’ Añaharey
ty nanolotse antikañe ze hene paiaeñe ami’ty haveloñe
toy naho ami’ty fiambenañe Hake am-paharendrehañe
to ie nikanjy antika ho ami’ty enge’e naho ty hasoa’ey.
4 Ie ro nanolora’e an-tika o fampitamañe jabajaba naho
sarotseo, soa t’ie ama’e ro hitraok’ ami’ty vintan’ Añahare
naho fa nibolitits’ amo drao-lo’ ty voatse toio. **5** Ie amy
zay, milozoha hatovon-kavañonañe ami’ty fatokisa’areo
naho hilala amy havañonañey, **6** naho filieram-batañe
amy hilalay naho fahaliñisañe amy filieram-batañey naho
fiasian-Kake amy fahaliñisañey **7** naho firañetañe amy
fiasiañey vaho fikokoañe amy firañetañey. **8** Aa ie ama’ areo
vaho miraorao, ro isebaña’e tsy halejolejo tsy ho po-bokatse
ami’ty faharendrehañe i Talèntika Iesoà Norizañey. **9** F’ie tsy
ama’e, le rìpeke, toe fey, amy te nandikofa’e ty nañeferañe
aze amo hakeo taoloo. **10** Ie amy zao ry longo, imaneo an-
joton-tro ty hañatò i fikanjiañe naho fijoboñañe anahareoy,
amy t’ie mitoloñe am’ irezay, le lia’e tsy hitsikapy, **11** vaho
hatobake ama’areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo’ i Talè
naho Mpañàha an-tika, Iesoà Norizañey. **(aiōnios g166)** **12**
Aa le tsy hapoko t’ie ho tiahieñe am’irezay ndra te fa fohi’
areo vaho ijohaña’ areo ami’ty hatò ze ama’ areo henaneo.
13 Eka ataoko mañeva ty hañetseketseke ty fitiahia’ areo,
zaho mbe an-kiboho’ ty tsandriñe atoañe, **14** fa apotako
te hadoko aniany ty kibohotse toy, amy nampalangesa’
i Talèntika Iesoà Norizañey amakoy. **15** Aa le imaneako
te zaho fa nonjoneñe añe, ty hahatiahia’areo nainai’e
irezay. **16** Tsy nañorike talily finoromporom-pañahy te
nampandrendreha’ay ama’areo ty haozarañe naho fitotsaha’
i Talèntika Iesoà Norizañey, f’ie valolombeloñe nahaisake
i enge’ey, **17** ie nandrambe hasiñe naho engeñe aman’
Añahare Rae, naho niheo ama’e i fiarañanañañe boak’ amy
Engem-bolonahetseiy, nanao ty hoe: Intoy ty Anak’ isoko,
O toe norokoo. **18** Tsinano’ay i fiarañanañañe boak’ an
dindìñe ey, t’ie nindre ama’e amy vohitse miavakey. **19**
Toe aman-tika o tsaram-pitoky niventeñeo, le mahasoa
anahareo ty hitsendreñe, hoe t’ie jiro mireandreañe am-
pimoromoroñañe ao, ampara’ te manjirike i àndroy vaho
mionjoñe i misaron-kazavañey. **20** Le maharendreha hey
añ’arofo ao te tsy amy sokitse masiñey ty fitokiañe niboak’
ami’ty fisafiria’ ondaty. **21** Amy te mbe lia’e tsy nanoeñe
ami’ty zoton-tro’ ondaty ty fitokiañe, fe ondaty nentoe’ i
Arofo-Masiñeio t’i ninday taroñe boak’ aman’ Añahare.

2 Fe nitraoke am’ondatio o mpitoky sare’eo, manahake
te ho ama’ areo ao o mpañoke sare’e hanjilike fañòhañe
maharotsake añ’ etakeo, ho liere’ iareo i Talè nivily iareoy,
toly ndra hivovoan-karotsahañe masìka. **2** Le maro ty haño
rike o drao-tsivoka’ iareoo, le ho sirikaeñe ty am’ iereo i
lalan-katòy, **3** naho amy hatitia’ iareo, ho haramamoe’ iereo
an-drehake manigike, fe tsy mihenekeneke i namàrañe
iareo haehaey, vaho tsy miroro ty fandrotsahañe iareo.
4 Fa kanao tsy nengan’ Añahare o anjely nandilatseo,
le nafetsa’e an-tsikeokeok’ ao, vaho nasese’e an-tsilisily
mb’ an-kamoromoroñañe ao handiñe zaka; **(Tartaroō g5020)**
5 tsy nihevea’e i voatse taoloy fe rinomba’e t’i Noe, ie
valo, mpitaron-kavantañañe, le nempoempoe’e i tane-
bey tsy aman-Kàkey; **6** toe nafà’e ho rotsake ka i rova
Sodoma naho Gomora rey ie finorototo’e ho lavenoke, ho
fañòhañe o ho veloñe tsy aman-Kake mandimbe iareoo; **7**
le rinomba’e t’i Lota vañoñe, ze nembere’ ty halò-tseren-
kavelo’ o tsivokatseo **8** ie nahaisake naho nahajanjiñe o sata’
iareo tsivokatseo handro an-kandro nahalovilovy ty arofo-
vaño’ indaty vantañe nimoneñe am’iereoy. **9** Arofoana’
i Talè ty handrombake o vantañeo amo fitsohañeo vaho
hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe, **10** mentsake
o mampilomolotse i nofotsey ami’ty drao’e tiva malain-
ko fehèñeo, ie mijaranjaràñe, manao tsi-nahi’e, vaho tsy
mitititititike te mañoratse o aman’ engèñeo; **11** fe ndra
o anjelio, ie milikoatse an-kaozarañe naho hafatrarañe,
tsy manisý iareo an-jaka añatrefa’ i Talè. **12** F’ iretia,
le hoe biby tsy mahatsakore, naterake ho tsepaheñe
naho lentàñe, miteratera o amoea’ iareoo, ho mongoreñe
ami’ty fandrotsahañ’ iareo, **13** ho valèm-boiñe mañeva ty
hatsivokara’e. Tea’ iareo ty miagarègañe antoandro. Hàndra
naho pepo, mitsotsefotse ami’ty famañahia’ iareo te mitrao-
pikama ama’areo. **14** Ama-maso pea hakarapiloañe, le lia’e
tsy etsa-pandilarañe; mpampandifike o maletroletroo, an-
troke naòke am-patitia-mena, anake nafàtse! **15** Nado’ iereo
i lalañe mahitiy, nitsile mb’an-dala’ i Balama ana’ i Beora
mpitea ty tamben-katsivokarañe **16** F’ie nendahañe ty
amy fandilara’ey, naho nivolañe am-peo’ ondaty i borìke
moañey hanebañe ty hadagòla’ i mpitokiy. **17** Lohan-
drano maike iereo, mika aronjen-tio-bey, nañajàñe añ’ieñe
mimoromoroñe tsy modo. **(questioned)** **18** Ie mivolan-kòak’
an-tsenge, misarike iareo an-drao-rati’ o nofotseo naho
am-pañiriañe lo, o didý tsy nahabotitsike amo mañavelo
an-tahiñeoo, **19** mampitamà fierañerañañe, te mone
ondevon-katsivokarañe, amy te ondevoze’ ty mamahotse
aze t’indaty **20** Aa ie nihaha amo haloloa’ ty voatse toio
ami’ty faharendrehañe i Talè Iesoà naho Mpandrombake
Norizañey, naho mbe mifehefehe amy rezay indraike vaho
mivahotse ao, le lombolombo’ i tam-balòha’ey ty haloloañe
henane zay. **21** Ho nisoa t’ie tsy naharendreke i lalan-
kavañonañey, ta te nanjo vaho niamboho i lily masiñe
natolotsey. **22** Toe ho a iareo ty oha-drehake manao ty hoe.
Mimpoly ami’ty loa’e ty amboa naho mb’am-pilomolorañe
am-potak’ ao i renen-dambo sinasay.

3 O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako
hampitsekake an-tiahy ty fitsakorean’ arofo’ areo ki’e, **2**
haniahy i saontsy nampisaontsieñe o mpitoky miavakeo
taoloy naho i nandilia’ i Talè, toe Mpandrombakey, añamo
Firàhe’ areooy. **3** Maharendreha hey te hivotrake eo amo
andro honka’eo o mpanivetiveo hanivetive, hañorike ty
drao-rati’e; **4** hanao ty hoe: Aia ze o fampitamañe i
fitotsaha’e zao? fa sikal’ ami’ty nirotan-droae’ay le kila
mitoloñe ami’ty fanoe’e hirik’ami’ty fifotora’ ty voatse
toy. **5** Ie ifahara’e, le amoea’e te nampiboak’ o likerañeo

haehae i tsaran' Añaharey, naho boak' an-drano vaho añivo
rano ty nañoreñañe ty tane toy; **6** ie ty nandrotsahañe ty
tane toy tañ' andro zay, ie niepoepoen-drano. **7** Le ty amy
tsaray, mihaja ho ami'ty afo o likerañeo naho ty tane toy
henaneo, ho amy androm-pizakañe naho fandrotsahañe
ondaty lo-tserekeoy. **8** O rañetse, ko amoea' areo itoy, te
hoe arivo taoñe ty andro raike amy Talè, le hoe andro raike
ty arivo taoñe. **9** Tsy malaoñe amy nampitamae'ey t'i Talè,
ami'ty fanoe' ty ila'e ty hoe malaoñe; f'ie mahaliñe an-
tika, tsy satri'e te ndra iaia ty ho momoke, fa te songa
hisoloho. **10** Ho tondroke hoe mpikizo an-kaleñe ty andro'
i Talè, ie hihelañe añe o likerañeo am-pitraontraoñañe,
le kila ho tomontoe' ty hamae vaho ho forototoe' ty
afo ty tane toy naho o fitoloña'eo. **11** Aa kanao hene
hiteno, h'ondaty manao akore v'inahareo am-pañaveloañe
miavake vaho am-pañambenañe Hake? **12** ie mitamà naho
manaentàeñe i andron' Añaharey, ama'e ty hamorototoe'
ty afo o likerañeo, vaho fonga hitranak' ami'ty hamae'e.
13 Fe ty amy nampitama'ey, le misalala likeram-bao naho
tane vao imoneñan-kavantañañe tika. **14** Ie amy zao ry
rañetse, kanao liñisañe, imaneo ty hahavazohoa'e anahareo
an-kazavan-troke tsy aman-kandra tsy aman-kakeo. **15**
Itsakoreo te fandrombahañe ty fahaliñisa' i Talèntikañey,
hambañe amy nisokira' i Paoly rahalahin-tika sarotsey amy
hihitse natolots' azey; **16** ie mitaroñe i entañe zay amo hene
taratasi'eo. Toe ao ty tsy mora rendreke ie vandibandire'
o bàdo naho mañali-foo, hambañe ami'ty fanoa' iareo
o sokitse masiñe ila'eo, himomoha' iareo. **17** Aa kanao
fohi' areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy hikapotrake ty
figahiña'areo, hampandridrihe'e ty fandilara' o tsereheñeo,
18 F'ie mitomboa ami'ty hasoa naho ami'ty faharendrehañe i
Talèntika Iesoà Mpandrombake Norizañey. Ama'e ty engeñe
henaneo naho pak' an-tsa tsy modo! Amena. **(aiōn g165)**

1 Jaona

1 Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i jinanji'aiy,
niisam-pihaino'aiy, nisambà'ay naho tsinapa-pità'aiy.
2 (Fa naboake i haveloñey le niisa'ay, naho mitalily, vaho
itaroña'ay i haveloñe nainai'e aman-dRae ao vaho nabentatse
ama'aiy.) (aiōnios g166) 3 Taroñe'ay ka o niisa'ay naho
jinanji'aio, soa te hitrao-drehak' ama'ay nahareo. Toe
miharo rehak' aman-dRae naho amy Ana'e Iesoà Norizañey
zahay. 4 Isokira'ay o raha zao, hañenefañe ty haeha'areo. 5
Zao ty entañe nijinanjiñe'ay naho itaroña'ay, Toe Hazavàñe
t'i Andrianañahare; ie tsy aman' ieñe, ndra loli'e. 6 Naho
mihàboke t'ie mitrao-drehak' ama'e fe mañavelo amy ieñey
ao, le mandañitse, tsy mañavelo an-katò. 7 F'ie mañavelo
an-kazavàñe, amy te Ie ro an-kazavàñ' ao, le mitrao-drehake
tika vaho liove' ty lio' Iesoà Ana'e amy ze fonga tahiñe. 8 Aa
naho mieva t'ie tsy aman-kakeo le mamañahy vatañe, vaho
tsy aman-tika ty hatò. 9 Ie miantoke hakeo, le migahiñe
naho vantan-dre hañaha o tahin-tikañeo, hañaliova'e amy
ze fonga hatsivokarañe. 10 Ie manao te mb'e lia tsy nanao
hakeo le mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o tsara'eo.

2 Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara' areo. Aa
naho eo ty mandilatse, le manam-pañalañalañe aman-
dRae tika, Iesoà Norizañey, i Vantañey. 2 Ie ty fañeferañe
o hakeon-tikañeo, tsy ty antikañ' avao fa a ty voatse toy
iaby. 3 Zao ty aharendrehañe t'ie mahafohiñe aze, le t'ie
mañambeñe o lili'eo. 4 Ie manao ty hoe: Fantako re, fe tsy
mañambeñe o lili'eo ro remborake, vaho tsy ama'e ty hatò.
5 Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara'eo, le fonitse ama'e ao
ty fikokoañe an' Andrianañahare. Zao ty ahafohinañe t'ie
ama'e: 6 ze manao te mimoneñe ama'e ao, tsy mahay tsy
mañavelo amy fañaveloa'ey. 7 O ry rañetseo, tsy isokirako
lily vao, fa i lily haehae tama' areo am-pifotorañ' añey.
I lily taoloy i tsara jinanji' areoy. 8 Tovo'e, isokirako lily
vao, ze tò ama'e naho ama' areo, amy te mihelañ' añe i
ieñey vaho mireandreañe i toe hazàvañey. 9 Ze manao
te an-kazavañe f'ie malain-dongo le mbe añ'ieñe ao. 10
Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko rahalahy, le tsy ama'e
ty hahatsikapy aze. 11 Fe añ' ieñe ao ty malain-dongo le
an-kamoromoroñañe ao ty andenà'e, vaho alik' ama'e ty
hombà'e fa nigoà' i ieñey o maso'eo. 12 Manokitse ama'
areo raho ry keleiako, fa votso-kakeo añamy tahina'ey.
13 Manokitse ama' areo raho ry aba, amy te fohi' areo i
boak'am-baloha'ey. Manokitse ama' areo raho ry ajalahio, fa
nahagioke i ratiy. Nanokitse ama' areo raho ry kabìy, amy te
mahafohiñe an-dRae. 14 Nanokitse ama' areo raho, ry aba,
amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Nanokitse ama' areo
raho ry ajalahy, amy te maozatse, naho mimoneñe ama'
areo ao o tsaran' Añahareo, vaho fa nahareketse i ratiy. 15
Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha ami'ty voatse toio.
Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama'e ty fikokoan-
dRae. 16 Toe tsy boak' aman-dRae fa hirik' ami'ty voatse toy
ze an-tane atoy iaby—ty hadrao' o nofotseo, ty fihañam-
pihaino naho ty fisengean-kaveloñe.— 17 Fa mihelañe añe
ty voatse toy naho o ìna rati'eo, fe ho veloñe nainai'e ty
manao o satrin' Añahareo. (aiōn g165)

3 Inao, ty hara'elahim-pikokoañe nitoloran-dRae, t'ie atao
anak' Andrianañahare! Toe izay ty foto' tsy ahafohina'
ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy nahafohiñ' aze. 2 Ry
rañetse, anan' Añahare tika henaneo, fe mbe tsy nabentatse
t'ie ho inoñe. Fe fohin-tika t'ie misodehañ' eo, le ho
hambañe ama'e tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e. 3 Aa
ndra ia ia ty mitamañe zay, le mañalio vatañe, hambañe
amy te ie ro malio. 4 Ndra ia ia mitolom-pandilatse ro
mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe Hake. 5 Fa fohi'
areo t'ie niboake hañaha o hakeon-tikañeo; ie tsy aman-
tahiñe. 6 Tsy mitolon-kakeo ze mimoneñe ama'e ao. Tsy
mitolom-pandilatse ze nahaisak' aze naho mahafohiñ'aze.
7 O keleiakoo, asoao tsy ho fañahie' ondaty. Vantañe ty
mpitolon-kavantañañe, hambañe amy te Ie ro vantañe. 8
Mpiamy mpañìnjey ze mandilatse avao, amy te mpandilatse
boak' am-baloha'e i mpañìnjey. Niboake i Anan' Añaharey
handrotsake o sata' i mpañijeio. 9 Tsy mitolon-kakeo ty
nasaman' Añahare, amy te mimoneñe ama'e ao i doria'ey,
vaho tsy hai'e ty mandilatse, amy t'ie nasaman' Añahare.
10 Zao ty mampalange o anan' Añahareo naho o ana' i
mpañìnjeio: tsy anan' Añahare ty tsy mpanao havantañañe
naho ty tsy mikoko rahalahy. 11 Inao i entañe jinanji'
areo am-baloha'ey: t'ie hifampikoko, 12 tsy manahak' i
Kaina nimpiamy ratiy, ie namono an-drahalahi'e. Aa ino ty
talim-pamonoa'e aze? Ie niraty sata, vaho nivantañe o an-
drahalahi'eo. 13 Ko latsa, ry longo, naho malaiñe anahareo
ty voatse toy. 14 Fohin-tika te, nienga i havilasiy homb' an-
kaveloñe ao tika mpikoko longo. Mimoneñe an-kavilasy ao
ty tsy mikoko. 15 Ndra ia ia malain-dongo ro mpamono
ondaty, le fohi' areo te tsy imoneñan-kaveloñe nainai'e ty
mpañoho-doza. (aiōnios g166) 16 Inao ty aharendrehan-tika
fikokoañe: toe ie namoe-ay ho an-tika. Aa le hamoe-ay ho
an-drolongo ka tika. 17 Ze manañe ty vara' ty voatse toy, ie
mahaoniñe ty paia' i longo'ey, naho mampigaben-troke, aia
te ho ama'e ty fikokoan' Añahare. 18 Ry keleiakoo, asoao
tsy hikoko an-tsaontsy ndra am-pameleke avao, fa an-tsata
naho hatò. 19 Inao ty aharendrehan-tika te mpiama' ty
hatò, hampazava troke añatrefa'e eo, 20 ie sisien-troke,
jabajaba te amo arofon-tikañeo t'i Andrianañahare, kila
arofoana'e. 21 Ry rañetse, naho tsy mamàtse antika o tron-
tikañeo, le mirearea mahafañatreke an' Andrianañahare,
22 le ndra inoñ' inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy
t'ie mpañambeñe o lili'eo vaho manao ze mahafale am-
pivazohoa'e. 23 Inao ty lili'e: te atokisan-tika i tahinan'
Ana'e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko, hambañe amy
nandilia'ey. 24 Mimoneñe ama'e ao ze mpañambeñe o lili'eo,
naho ie ro ama'e ao. Le ty ahafohinan-tika te imoneña'e, i
Arofo'e natolo'e aman-tikañey.

4 Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe mitsohà
arofo, ke boak' aman' Añahare, amy te maro ty mpitoky
vìlañe miboele ami'ty voatse toy. 2 Inao ty aharendreha'
areo i Arofon' Añaharey: ze troke miantoke te nitotsak'
ami'ty nofotse t'Iesoà Norizañe ro aman' Añahare; 3 fe
tsy aman' Añahare ze troke tsy miantoke te niboak' an-
tsandriñe t'Iesoà, ie ro amy mesia-vìlañey, i jinanji' areo
te ho aviy, vaho fa ami'ty voatse toy henaneo. 4 Boak'
aman' Añahare nahareo ry keleiako, le fa nahagioke; amy te

jabajaba i ama’ areoy ta ty ami’ty voatse toy. **5** Mpiami’
ty voatse toy iereo, naho manao ty reha’ ty voatse toy,
vaho itsanoña’ ty voatse toy. **6** Boak’ aman’ Añahare tika.
Mijanjiñe antikañe ze mahafohiñe an’ Andrianañahare;
tsy mijanjiñe antika ze tsy mpiaman’ Añahare. Inay ty
aharendrehan-tika ty Arofon-katò naho i fañahin-dilatsey.

5 Ndra ia’ia miantoke te Iesoà i Norizañey, le nampiareñen’
Añahare; mikoko i nampiareñe’ey ze mikoko i
Nampiareñey. **2** Zao ty aharendrehan-tika te mikoko
o anan’ Añahareo tika: ie mikoko an’ Andrianañahare
naho mañambeñe o lili’eo. **3** Inao ty fikokoañe an’
Andriañahare, t’ie mañambeñe o lili’eo, tsy mavesatse o
lili’eo. **4** Mpandreketse ty voatse toy ze nampiareñen’
Añahare; zao ty fandreketañe mahagioke ty voatse toy:
ty fatokisan-tikañe. **5** Ia ty mahareketse ty voatse toy?
naho tsy i miantoke te Iesoà ro Anan’ Añaharey. **6** Intoy ty
nitotsak’ atoy ami’ty rano naho ty lio, Iesoà Norizañey; tsy
an-drano avao, fa an-drano naho lio. I Arofoy ro mitaroñe,
le tò i Arofoy. **7** Telo ty mitaroñe: **8** i Arofoy, naho ty rano,
naho ty lio; vaho mitrao-drehake i telo rey. **9** Aa naho non-
tika ty enta’ ondaty, lombolombo zay ty taron’ Añahare,
fa zao ty taron’ Añahare, t’ie nitaroñe i Ana’ey. **10** Toe
añ’ova’ ty miato amy Anan’ Añaharey i taroñey, fe nanao
aze ho mpandañitse ze tsi-miato amy anan’ Añaharey,
ami’te tsy atokisa’e i nitaroñen’ Añahare i Ana’eiy. **11** Zao i
taroñey te tinolon’ Añahare haveloñe nainai’e tika; vaho
amy Ana’ey i haveloñe zay. **(aiōnios g166)** **12** Aman-kaveloñe
ty manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama’e i
Anan’ Añaharey.

2 Jaona

1 I Zokey, Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o ana'eo, o
kokoako an-katòo; le tsy zaho avao, fa ze hene mahafohiñe
ty hatò, 2 ie i hatò mimoneñe aman-tikañe vaho ho aman-
tikañe nainai'ey. **(aiōn g165)** 3 Hasoa naho fiferenaiñañe
vaho hanintsiñe aman-tika boak' aman' Añahare Rae naho
hirik' am' Iesoà Norizañey, anan-dRae, an-katò naho an-
koko. 4 Vata'e nahaehak' ahy te nahatrea o ana'o ila'eo
nañavelo ami'ty hatò, do'e amy nandilian-dRae antikañey. 5
Mañontane azo raho, rakemba, tsy t'ie isokirako lily vao,
fa i tàman-tika am-baloha'ey, t'ie hifampikoko. 6 Zao o
fikokoañeo, t'ie mañavelo am-pañambenañe o lili'eo. Inao i
liliy, hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-baloha'ey. 7 Maro
ty mpamañahy fa niboele ami'ty voatse toy ze tsy miantoke
te niavy an-tsandriñe t'Iesoà Norizañe. Zay i mpamañahiy, i
norizam-bìlañey. 8 Mitaoa tsy ho motso ty nifanehafan-tika,
soa t'ie handrambe tambe heneke. 9 Ndra ia ia milosotse
tsy mimoneñe amy fañòha' i Norizañeiy, le tsy ama'e t'i
Andrianañahare; f'ie mifahatse amy fañòhañey, le ama'e t'i
Rae naho i Anakey. 10 Aa ndra ia ia mitilik' azo tsy minday i
fañòhañe zay, ko anoe'o añ'anjomba, vaho ko añontanea'o,
11 amy te mpitraok' amo sata-rati'eo ze mañontane aze. 12
Aa ndra te maro ty ho nisokirako, tsy teako t'ie an-taratasy
naho rano-mainte, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañaoñe
ama'o naho hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañeo.
13 Mañontane azo o ana-drahavave'o jinoboñeo.

3 Jaona

1 I Zokey, Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò. **2**
O rañetse, mitat'azo raho, lonike t'ie hiraorao naho
ho jangañe, mira amo fanintsiñan' arofo'oo. **3** Akore ty
hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo nitaroñe ty
hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò. **4** Tsy eo ty maha
ehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe te mañavelo
an-katò o anakoo. **5** O rañetse, migahin-drehe amo hene
fañimbà'o an-drolongoo antsak' amo ambahinio. **6** Fa
nitalilie' iareo añatrefa' i Fivoriy ty fikokoa'o. Aa le mahasoa
azo t'ie ampionjone'o mañeva an'Andrianañahare, **7** amy te
i Tahina'ey ty niavota' iareo mb'eo tsy nandrambe ndra
inoñ' inoñe amo kilakila ondatio. **8** Aa le mete aman-
tika ty mañimba ondaty hoe zaio, hitraofan-tika fitoloñe
ami'ty hatò. **9** Nisokireko i Fivoriy, fe tsy mandrambe ty
enta-tika t'i Diotrefa, ie te ho mpiaolo añivo' iereo. **10** Aa
naho mb'eo raho le hampanohineko aze o sata anoe'eo ie
manambaitambaiñ' antika. Mbore tsy mahaeneñe aze, kanao
mitoky tsy handrambe o rahalahio, naho sebañe'e o te hanao
zaio, toe aitoa'e amy Fivoriy. **11** O rañetse, ko mitsikombe
ty raty fa ty soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy
nahaisak' an' Andrianañahare ty mpanao raty. **12** Hene
mitalily soa i Demetrio, naho ty hatò, naho onjone'ay amy
taro'aiy vaho fohi'o te to ty taro'ay. **13** Maro ty ho nisokirako,
fe tsy teako t'ie an-taratasy ndra rano-mainte te sokireñe.
14 Misalala hahatrea azo te aniany, hifañòhahohàn-tika
laharañ' an-daharañe. Hanintsiñe ama'o. Mañontane azo o
rañetseo. Añontaneo an-tahinañe o rañetseo.

Joda

1 I Joda, fetrek'oro' Iesoà Norizañey naho rahalahi' Iakobe,
Ho amo nikanjieñe, nambahan' Añahare Rae naho
tambozoreñe am' Iesoà Norizañeio. **2** Ampitoaboreñe ama'
areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsiñe vaho ty fikokoañe. **3**
Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombahañe itraofañey,
fe inao ty nataoko: hàmake hañosik' anahareo himane i
fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. **4**
Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae
ty fàtse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake, mamotetse ty
hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloañe vaho mitety Iehovà
Andrianañahare tsi-roe-tsi-telo naho i Talèntika, Iesoà
Norizañey. **5** Te haniahy anahareo raho, toe hene nifohi'
areo hey, te ie rinomba' i Talè ondaty an-tane' Egipte añeo,
le nimongore'e o tsi-niatoo, **6** naho nitambozore'e an-drohy
tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara' i zaka amy andro
jabajabaiy o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho
nifary i toe' iareo do'ey; **(aïdios g126)** **7** hambañe amy Sodoma
naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-
karapiloañe nipay nofotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe,
nafàtse ho lovilovieñe añ'afo ao kitro katroke. **(aiōnios g166)**
8 Toe manahake izay iretiañe, ie mametaveta sandriñe amo
anofisa' iareoo, mañarinje mpanandily, vaho mañinje o
amam-bolonahetseo. **9** Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie
nifañotak' amy mpañìnjey t'ie nifandietse amy fañòva' i
Mosèy, tsy nahavany hanisý aze añ' endake, fa nanao ty hoe:
Hitrevoha' t'i Talè! **10** Fe mañìnje o raha tsy apota'e ondaty
retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mi
tsakore, zay ty mahamomoke iareo. **11** Hankàñe am'iareo! Ie
nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty
fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra. **12** Ie
vato-haran-driake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo
mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe
tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy
mamoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse; **13** onjan-
driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe; vasiañe
mirererere nañajàñe ieñe mimoromoroñe zafezanake. **(aiōn
g165)** **14** Ie ondaty nitokie' i Enoke, faha-fito' i Dameo, ami'ty
hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i Talè aman' aleale' o noro'eo,
15 hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-aman-Kàke
ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloañeo,
naho o tambaimbaiñe nanoe' i mpanan-kakeo tsi-aman-
Kàke rezay ama'eo. **16** Mpiñeoñeoñe iereo, mpaniñetiñe;
mañorike o drao tsi-voka'eo; mivolam-pirengevohañe o
vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e. **17** Ie amy
zao, ry rañetse, tiahio i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika
Iesoà Norizañeio taoloy; **18** ie nitaroñe ty hoe: An-
tsà honka'e, le hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-
Kàke o mpanivetìveo. **19** Ie mpampiriaria—mpañorike ty
draon-troke, tsy amañ'Arofo. **20** F'inahareo, ry rañetse, ie
mitomambao am-patokisañe miavake do'e naho mitalaho
añamy Arofo-Masiñey, **21** tambozoro i fikokoan' Añaharey,
itamao ty fiferenaiña' i Talèntika Iesoà Norizañey minday
haveloñe nainai'ey. **(aiōnios g166)** **22** Rambeso an-tretrè o ila'e
mihañahañao. **23** Rombaho ty ila'e, isintono boak' añ' afo
ao, ferenaiño an-kahembañañe ka o ila'eo, le hejeo ndra
ty sikiñe nileore' o nofotseo. **24** Aa le ho amy mahatañ'
anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse anahareo ho tsy
aman-kandra, an-kafaleam-bey mb' añatrefan' enge'e mb'eo,
25 Ho aman' Añahare tokañe mahihitse, Mpandrombak'
antikañe, ty engeñe naho volonahetse, fifeheañe vaho
haozarañe, taolo' ze sa, henaneo vaho nainai'e donia.
Amena. **(aiōn g165)**

Apokalypsy

1 Ty namentabentara' Iesoà Norizañey, ie nitoloran' Añahare, hanoroa'e o mpitoro'eo o tsy mahay tsy ho tendrek' anianio, le nampihitrife'e aman-Anjeli'e ty hampahafohiñe i Jaona mpitoro'e. **2** Ie nitaroñe ze hene nioni'e amy tsaran' Añaharey naho amy taro' Iesoà Norizañey. **3** Haha ty mamaky ty tsaram-pitokiañe toy am-palie naho o mitsendreñe vaho mañambeñe o miso kitseo, fa an-titotse ty andro. **4** I Jaona, Ho ami'ty Fivory fito e Asia ao. Hasoa ama'areo naho hanintsiñe boak' amy Ao, naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak' amo arofo fito aolo i fiambesa'eio, **5** naho boak' am' Iesoà Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e nasamak' amy havilasiy, toe i Talèm-panjaka' ty tane toiy. Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe amo hakeon-tikañeo amy lio'eiy, **6** vaho nanoe'e mpanjaka naho mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e. Aze ty engeñe naho ty haozarañe nainai'e donia! Amena. **(aiōn g165)** **7** Hehe, t'ie mitotsake eo mindre amo rahoñeo; kila fihaino ro hahaisak' aze, naho o nitombok' azeo, vaho hangoihoia' ze hene foko' i Taney. Ie zay! Amena. **8** Zaho ty A naho Z, hoe t'i Talè Andriananañahare, i Eo naho i Teo vaho i ho Aviy, i Tsitongerèñey.

2 Ho amy anjelim-Pivorin-te Efesosiy, sokiro: Inao! ty tsarae' i mitañe i vasiañe fito rey am-pitàn-kavana'e, ie midraidraitse anteñateña' i fitongoàn-jiro fito reiy. **2** Fantako o sata'oo, ty fitromaha'o naho ty fifeaha'o, naho te tsy leo'o o tsereheñeo, naho nitsohe'o o mieva ho Firàheñe fa tsieo vaho nioni'o te remborake. **3** Toe nivave'o naho nifeake, naho nitoroñe'o i añarakoy vaho tsy nikolempa. **4** Fe inao ty andierako azo: nifarie'o ty fikokoa'o valoha'e. **5** Tiahio arè ty ha'abo nikapotraha'o! Misolohoa, naho anò o nanoe'o am-baloha'eo, tsy mone homb'ama'o aniany raho hanintake i fitongoàn-jiro'oy amy toe'ey, naho tsy ibaboha'o. **6** Fe zao ty ama'o, t'ie malaiñe ty sata' o Nikolaitao, toe hejeko ka. **7** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio, le ze maharebake, ro hitolorako hikama amy hataen-kaveloñe anteñateñan-tanen-kavelon' Añaharey. **8** Ho amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay, sokiro: Inao ty tsarae' t'i Valoha'e naho i Fara'ey, i nivilasy fa nibodan-ko veloñey: **9** Apotako o fitoloña'oo naho i faloviloviañey vaho ty harataha'o, (toe mpañaleale rehe); naho ty fiteratera' o mieva ho mpitan-Kake fa tsie, te mone fivori' i mpañìnjeio. **10** Ko hembañe amo hampisoañañ' azoo. Ingo, fa hajo' i mpañijey am-pandrohizañ' ao nahareo hitsohañe; naho ho sareraheñe folo andro. Migahiña pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-kaveloñe. **11** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Tsy hizò voiñe amy havilasy faha-roey ze maharebake. **12** Ho amy anjeli' i Fivory e Pergamo aoy, sokiro: Hoe ty taro' i amam-pibara sambelela'e masioñey. **13** Apotako o fitoloña'o naho ty fimoneña'o am-pitoboham-pifehea' i mpañìnjey ao; fe tambozòre'o ty añarako vaho tsy napo'o i fatokisañ' ahiy ndra tañ' andro' i Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono añ'ila' areo am-pimoneña' i mpañìnjey ao. **14** Fe inao ty tsy ampe hilierako: te ama'o ao ty mitañe ty fañòha' i Balama nañoke i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikamà' iareo o nisoroñañe aman-tsamposampoo vaho hañarapilo. **15** Toe ama'o ka o mitañe ty fañòha' o Nikolaitaoo—ie hejeko. **16** Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'o, naho hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy. **17** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsoako amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato foty, vaho nisokireñe amy vatoy ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i mandrambe azey. **18** Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatira aoy, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amam-pihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia hoe torisìke nikotriñeñe. **19** Fantako o sata'oo, naho i fikokoañey naho i fiatrafañey, naho i fatokisañey naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'eo o ampara'eo. **20** Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebela, rakemba; ie mieva ho mpitoky naho mañoke naho mampitsile o mpitorokoo hañarapilo vaho hikama o nisoroñañe aman-tsamposampoo. **21** Ie nampalalaheko hisoloho amo hakarapiloa'eo, fe nifoneña'e tsy hibaboke. **22** Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' an-kaloviloviam-bey o mpifandia-tihy ama'eo, naho tsy isolohoañe o sata'iareoo, **23** vaho havetrako ami'ty angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te zaho ro mpitsikarak' arofo naho vetsevetse, vaho songa hitolorako ty amo sata'eo. **24** Fe hoe raho ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy mitañe i fañòhañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjey zao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijinieko kilankañe hafa nahareo, **25** fe tambozoro o hanaña' areoo ampara' te avy raho. **26** Ze maharebake naho mahambeñe o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatio, **27** le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemoheñe hoe valàñe tane iereo) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, **28** vaho hatoloko aze i Fanjirik' àndroy. **29** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

3 Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro: Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey naho i vasiañe fito reiy. Apotako o sata'oo, te aman-tahinañe t'ie veloñe te mone nibanìtse. **2** Mijilova! Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te tsy nirendreko te heneke ampivazohoan' Añahareko o sata'oo. **3** Tiahio arè o rinambe'o naho jinanji'oo, le ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke raho! Haha ty mitao naho mañambeñe o saro'eo tsy mone mihalo am-pañaveloa'e, hahaisahañe ty fimeñara'e. Aa naho tsy mijilo rehe le hisodehañako hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako. **4** Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao ze tsy nandeotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako hisarom-poty fa mañeva. **5** Aa le ze maharebake, ie ro haombe sarom-poty, le tsy ho fòrako amy boken-kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añatrefan-dRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey. **6** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **7** Ho amy anjeli' i Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe ty enta' i Masiñey, i vantañey, i aman-dahin-dakile' i Davidey; i manokake le tsy eo ty handrindriñe, naho mandrindriñe vaho tsy eo ty hanokake. **8** Fantako o sata'oo. Hehe, nampijadoñeko añatrefa'o ty lalañe misokake, tsy eo ty haharindriñe aze;

toe aman-kaozarañe kede rehe, fe nambena’o o volakoo vaho tsy nitety ty añarako. **9** Heheke, hengaeko boak’ am-pivori’ i mpañìnjey, o mieva ho mpitan-Kake fa tsieo, te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibàbok’ ampandia’o eo, le ho fohi’ iereo te ihe ty nikokoako. **10** Aa kanao nitana’o i taroko ty amy fahaliñisañey, le ho tanako rehe tsy hiatreke i oram-pisombeañe hifetsake ami’ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ’ an-tane atoio. **11** Heheke! ho avy aniany raho, vontitiro ze ama’o, tsy mone ho tavaneñe i sabakam-bolonahe’oy. **12** Hanoeko fahañe añ’anjomban’ Añahareko ao ze maharebake, ie tsy hiakatse ao ka, naho hisokirako ty tahinan’ Añahareko naho ty añara’ i rovan’ Añaharekoy, Ierosaleme vao hizotso hirik’ andindìñe eñe boak’ aman’ Andrianañahareko añe; vaho ty añarako vao. **13** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro’ i Arofoy amo Fivorio. **14** Ho amy anjeli’ i Fivori’ i Laodikiay, sokiro: Hoe ty enta’ i Amena, ty valolombeloñe migahiñe naho tò, ty Fifotoram-pamboaran’ Añahare. **15** Apotako o sata’oo, te tsy manintsiñe, tsy mae. Ninoko t’ie nanintsiñe he te nimae! **16** f’ie kanao boka, tsy manintsy tsy mae, le haporitsako boak’ am-bavako ao, **17** ami’ty atao’o ty hoe: Mpañaleale raho; nitoaboram-bara vaho tsy mipay inoñ’inoñe; fe tsy apota’o te mavoivoy naho voretra naho rarake naho goa vaho miboridañe. **18** Itoroako te hivily amako ty vola-mena nitsohañ’afo, hampañaleale azo, naho lamba foty hanikinañe azo, soa tsy haboake ty hameñaram-piboridaña’o, vaho aoli-maso hatevo o fihaino’oo, hahaisake. **19** Hene endahako naho lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa. **20** Intoy raho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe. Ndra ia’ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey, le hizilike mb’ama’e ao raho hitrao-pikama ama’e, vaho ie amako. **21** Hatoloko amy ze maharebake t’ie hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te zaho naharebake ro mindre fiambesatse aman-dRaeko ampiambesam-pifehea’e ao. **22** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty tsara’ i Arofoy amo Fivorio.

4 **2** Nitojo amako t’ie añ’arofo, naho inge te nijadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo t’i niambesatse amy fiambesatsey. **3** Hoe vato jaspy naho karneola5 i niambesatsey naho niarikatoke i fiambesatsey ty àvañe hoe emarode6 te isaheñe. **4** Niariseho i fiambesatsey ty fiambesam-pifeheañe roapolo efats’amby naho amy fiambesatse rey ty androanavy roapolo efats’ amby misaroñe lamba foty, le añambone’ iareo eo songa an-tsabaka volamena. **5** Niboak’ amy fiambesatsey ty helatse nitsipelatse naho fikorokodoiñañe naho fiparapapiahan-kotroke; vaho nirebareba añatrefa’ i fiambesatsey eo ty jiro fito, i tiofiton’Añaharey. **6** Añatrefa’ i fiambesatsey eo ty riake fitaratse, hoe kristaly, naho añivo eo vaho mañohoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse atse-pihaino aolo’e naho amboho’e. **7** Manahake ty liona i raha veloñe valoha’ey, le manahake ty bania ty raha veloñe faha-roe le hoe amambinta’ ondaty i raha veloñe faha-teloy vaho hoe vantio mitiliñe i raha veloñe fah’efatsey. **8** Songa aman’ elatse eneñe i raha veloñe efatse rey, atse-pihaino añ’ariseho aze naho añate’e ao, ie tsy mitroatse handro an-kaleñe manao ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe t’i Talè Andrianañahare Tsitongerèñey, i teo, naho eo, vaho ho aviy. **9** Ndra mbia’ mbia te mandrenge naho miasy vaho mañandriañe i miambesatse amy fiambesatseiy—i veloñe nainai’e doniay—i raha veloñe rey, **(aiōn g165)** **10** le mibabok’ añatrefa’ i miambesatse amy fiambesatseiy i androanavy roapolo efats’ amby rey mitalaho amy veloñe nainai’e doniay, vaho mañifike o sabakam-bolonahe’ iareoo añatrefa’ i fiambesambolonahetsey, manao ty hoe: **(aiōn g165)** **11** Mañeva rehe, ry Talè, ty handrambe engeñe, naho hasiñe, naho haozarañe, amy te Ihe ro namboatse ze halifora’e, naho an-tsatri’o ty maha-eo iareo vaho t’ie namboareñe.

5 Le nitreako an-kavana’ i miambesatse amy fiambesatseiy ty boke-peleke misokitse añ’ate’e naho alafe’e, linite fitomboke fito. **2** Nitreako ka ty anjely fanalolahy, nitsey ampiarañanañañe mafe ty hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo’eo? **3** Fe leo raik’ andindìñe ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao. **4** Aa le nangoihoy ty tañy raho amy te tsy tendreke ty mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty hahaisake aze. **5** Le nanao ty hoe amako ty raik’ amy androanavy rey: Ko mirovetse! Hehe, te i Liona, tarira’ i Joda Vaha’ i Davidey ty nandreketse naho mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo’e fito rey. **6** Le naheoko te ingo nijohañe an-teñateña’ i fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho i androanavy rey eo ty vik’ añondry hoe linenta, aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon’ Añahare fito niraheñe hanitsike ty tane toiy. **7** Nimb’eo re nandrambe i boke-pelekey am-pitàn-kavana’ i miambesatse amy fiambesatseiy. **8** Aa ie nandrambe i boke pelekey, le nibabok’ añatrefa’ i Añondriy i raha veloñe efatse rey naho i androanavy roapolo efats’ amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañe volamena pea ty emboke—o halali’ o noro’eoo. **9** Le nitakasy sabo vao ami’ty hoe: Mañeva azo ty mandrambe i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo’eo, amy t’ie linenta, vaho ty lio’o ro nahavili’ aiñe anay ho an’Andrianañahare, boak’ amy ze hene foko naho fameleke naho tariratse vaho fifeheañe; **10** naho nanoe’o fifeheañe naho mpisoroñe ho an’Andrianañahare’ay zahay, hifehe an-tane atoy. **11** Le nitreako, naho tsinanoko amy zao ty fiarañanañan’ anjely maro niarikoboñe i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i androanavy rey, ale añ’ale naho arivo añ’arivo ty ia’e, **12** songa nampipoña-peo ami’ty hoe: Mañeva i Añondry linentay, ty handrambe lily naho vara naho hihitse naho ozatse naho hasiñe naho engeñe vaho sitra! **13** Le tsinanoko ze hene namboareñe andindìñe ey naho an-tane atoy naho ambane’ ty tane toy ao, naho an-driak’ añe, vaho ze he’e am’iereo ao nanao ty hoe amy miambesatse amy fiambesatseiy naho amy Vik’ añondriy: Tata naho hasiñe naho engeñe vaho fifeheañe nainai’e donia! **(aiōn g165)** **14** Le tinoi’ i raha veloñe efatse rey ty hoe: Amena! vaho nibaboke eo i androanavy rey, nitalaho.

6 Nitreako te pinoña’ i Vik’ añondriy ty raik’ amy fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik’ amy raha veloñe efatse rey nanao am-peon’ àmpiñe ty hoe: Akia! **2** Nañente le naheoko te inge ty soavala foty! le nitàm-pale ty mpiningitse ama’e

naho nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe mpandrebake
handrebake. 3 Ie nampipoñake i fitomboke faharoey,
le inay ty raha veloñe faha roe, nanao ty hoe: Akia! 4
le niakatse ka ty soavala mena, naho nitoloran-dily i
mpiningitse ama’ey hañakatse ze atao hanintsiñe an-tane
atoy, hifanjamañe, vaho nitolorañe fibara jabajaba. 5 Ie
nampipoñake i fitomboke fahateloy, le tsinanoko i raha
veloñe fahateloy nikoike ty hoe: Akia! Naheoko te, ingo ty
soavala mainte. Nitintiñe balantsy am-pità’e i mpiningitse
ama’ey. 6 Le tsinanoko ty fiarañanañañe añivo’ i raha
veloñe efatse rey nanao ty hoe: Bogady raike ty kapoa-
barem-bazaha, naho bogady raike ty vare hordea telo
kapoake, vaho ko joieñe ty menak’ oliva naho ty divay. 7 Ie
nampipoñake i fitomboke fah’efatsey, le inao, nikoike ty
hoe i raha veloñe fah’ efatsey: Akia! 8 Naheoko te inge ty
soavala fosaposatse, naho Havilasy ty añara’ i mpiningitse
ama’ey, vaho nañorik’ aze t’i Tsikeokeoke. Le nomean-dily
ami’ty fahaefa’ ty tane toy iereo hanjamañe am-pibara,
naho an-kasalikoañe naho am-pamongorañe, vaho amo
biby hako’ ty tane toio. (Hadēs g86) 9 Ie nampipoñake i
fitomboke faha limey, le nitreako ambane’ i kitreliy ty arofo’
o vinono ty amy tsaran’ Añaharey naho i entañe nitaroñe’
iereoio. 10 Le nipazake am-piarañanañañe mafe ty hoe: Pak’
ombia? ry Talè masiñe naho to, t’ie hifoneñe tsy hizaka
o mpimoneñe an-tane atoio hamale-fate ty lio’ay? 11 Le
songa nitolorañe saroñe mireparepa foty, naho nitaroñañe
t’ie hitofa heike, ampara’ te heneke o ho vonoeñe manahake
iereo amo mpitrao-pitoroñeo vaho amo longo’ iareoo. 12
Le naheoko t’ie nampipoñake i fitomboke fah’ eneñey,
heheke ty ozoñozon-tane jabajaba, naho nikò-mainte hoe
lamba-gony am-bolon-ose i àndroy, naho nivalike hoe lio
i volan-dorisay, 13 vaho niponaponak’ an-tane o vasian-
dikerañeo, hambañe ami’ty fihintsaña’ o sakoañe loaseñeo
t’ie hozongozoñen-tiobey. 14 Nifampiria hoe boke-peleke
nipelepeleheñe i likerañey, vaho naveve boak’ amo toe’e
iabio o vohitseo naho o tokonoseo. 15 Le songa nietak’
am-po lakato naho am-bato ambohits’ao, o mpanjaka’ ty
tane toio naho o ana-donakeo naho o mpañalealeo, naho o
mpifeheo naho o maozatseo naho ze hene ondevo naho
midada, 16 nanao ty hoe amo vohitseo naho amo vatoo:
Miambotraha ama’ay naho ampietaho ami’ty lahara’ i
miambesatse am-piambesatsey naho amy fifomboa’ i Vik’
añondriy, 17 amy te tondroke ty sa ra’elahin-kaviñera’ iareo
vaho ia ty hahafijohañe?

7 Ie añe, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-kotso efa’
ty tane toy, nikalañe ty tiok’ efa’ ty tane toy, tsy hitiofa’
i tiokey ty an-tane atoy ndra amy riakey ndra amy ze
hatae. 2 Nitreako ka ty anjely nionjoñe hirik’ am-panjiriha’
i àndroy eñe ninday ty fitombon’ Añahare-veloñe. Kinoi’e
am-piarañanañañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily hijoy
ty tane toy naho i riakey rey, ami’ty hoe: 3 Ko joie’ areo hey
ty tane toy naho i riakey naho o hataeo ampara’ te vinoli-
fitombo’ay am-pelahandry o mpitoron’ Añahareo. 4 Le
tsinanoko ty ia’ o viniloñe amy voli-fitombokeio, boak’ amy
ze hene fifokoa’ o ana’ Israeleo le rai-hetse-tsi-efats’ale-
tsi-efats’ arivo. 5 O vinoli-tombok’ am-poko’ i Jodao, 12
000 vinilo am-poko’ i Robene: 12 000 vinilo am-poko’ i
Gade: 12 000 6 vinilo am-poko’ i Asere: 12 000 vinilo am-
poko’ i Naftaly: 12 000 vinilo am-poko’ i Manasè: 12 000 7
vinilo am-poko’ i Simeone: 12 000 vinilo am-poko’ i Levy:
12 000 vinilo am-poko’ Itsakare: 12 000 8 vinilo am-poko’
i Zebolone: 12 000 vinilo’ am-poko’ Iosefe: 12 000 vinilo
am-poko’i Beniamine: 12 000 9 Ie añe, le naheoko te inge
nizorazora aolo’ i fiambesam-pifeheañey naho aolo’ i Vik’
añondriy ty valobohòke mitozantozañe tsy lefe iaheñe,
boak’ amy ze hene fifeheañe naho foko naho ondaty vaho
fameleke, an-damba-foty mireparepa reketse ran-tsatrañe
am-pità’e, 10 nirihoñe am-piarañanañañe mafe ty hoe:
An’Andrianañaharen-tika miambesatse amy fiambesatsey
naho amy Vik’ añondriy ty fandrombahañe. 11 Le hene
nizorazora, niariseho i fiambesatsey naho i androanavy
rey naho i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho nibabok’
an-daharañe añatrefa’ i fiambesatsey iereo nitalaho aman’
Añahare, 12 ami’ty hoe: Ie Zay! Sitra naho engeñe naho
hihitse naho fañandriañañe naho hasiñe naho ozatse vaho
hafatrarañe aman’Andrianañaharen-tikañe nainai’e donia.
Amena! (aiōn g165) 13 Le hoe ty nañontanea’ ty raik’ amy
androanavy rey: O misaron-damba foty mireparepao, ia
iereo, vaho boak’aia? 14 Hoe ty natoiko, O androanavio, ihe
ro mahafohiñe. Le hoe re tamako: O retoañe i niboak’amy
haloviloviam-bey heneheney rezay, le fa sinasa’ iareo o
saro-mireparepa’ iareoo vaho nampangotritriaheñe ami’ty
lio’ i Vik’ añondriy. 15 Aa le: Miatreke i fiambesan’ Añaharey
iereo, mitoroñe aze añ’anjomba’e ao handro an-kaleñe;
vaho halàma’ i miambesatse amy fiambesatseiy am’iereo i
kivoho’ey. 16 Tsy ho saliko ka naho tsy mb’ia ho taliñiereñe,
vaho tsy hipisañe am’iereo i àndroy, ndra ze hatrovohañe,
17 amy te ho mpiarak’ iareo i Vik’ añondry añivo’ i
fiambesam-pifeheañeiy; naho hiaoloa’e mb’an-drano veloñe
manganahana mb’eo, vaho fonga ho faopaohen’ Añahare
am-pihaino’iareo ze ranom-pihaino.

8 Ie pinoña’ i Vik’ añondriy i fitomboke faha-fitoy, le
nianjiñe an-tsasak’ ora i andindìñey. 2 Le nitreako i
anjely fito mpijohañe añatrefan’ Añahare rey t’ie nitolorañe
antsiva fito. 3 Pok’ eo ty anjely tovo’e nijohañe amy kitreliy
eo nitañe ty fañembohañe volamena, naho nitolorañ’
emboke maro hengae’e mitraok’ amo halali’ o noro’e iabioo
amy kitrely volamena añatrefa’ i fiambesatseiy, 4 vaho
nionjoñe añatrefan’ Añahare boak’ am-pità’ i anjeliy ty
hatoe’ i embokey, rekets’ o halali’ o noro’eoo. 5 Le rinambe’
i anjeliy i fañembohañey, naho natsafe’e afo boak’ amy
kitreliy, naho nafetsa’e an-tane atoy; le niparapapiahen’
àmpiñe reketse figorogodoiñe, naho fibilobilon-kelatse vaho
fanginikinihan-tane. 6 Le nihentseñe hitioke i anjely fito
nitintiñe i antsiva fito reiy. 7 Nitioke i anjely valoha’ey le
pok’eo ty havandra naho afo miharo lio, ze nafetsak’ an-
tane atoy, naho niforehetse ty faha-telo’ ty tane toy naho
niforototo ty faha-telo’ o hataeo vaho fonga nipiloreñe ze
ahetse maindoñe. 8 Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko
an-driak’ ao ty raha jabajaba hoe vohitse niroborobo’ ty afo,
naho niova ho lio ty faha-telo’ i riakey 9 le nimate ty faha
telo’ o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo’
o samboo. 10 Nitioke i anjely fahateloy naho niponake
boak’ andindìñ’ ey ty vasiañe jabajaba niforehetse hoe

faìlo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano
manganahanao: 11 Le tsaraeñe te mañendrake ty añara'
i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty faha-telo' o
ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey.
12 Nitioke i anjely fa' hefatsey, le pinaoke ty fahatelo' i
àndroy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o
vasiañeo, vaho naieñe ty faha-telo' iareo; tsy nipisañe ty
andro ami'ty faha-telo'e, le nanao zay ka i haleñey. 13 Le
nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe an-teñateña'
i likerañey eñe nikoik' am-peo mafe ty hoe: Hankàñe!
Hankàñe! Hankàñe amo mpimoneñe an-tane atoio, ie ho
poñafe' i antsiva ila'e ho tiofe' i anjely telo reiy!

9 Nitioke i anjely faha limey, le nitreako ty vasiañe
nigodoiñe an-tane eo hirik' andindìñe ey, vaho natolotse
aze ty lahin-dakilè' i vovon-tsikeokeokey. (Abyssos g12) 2
Sinoka'e i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty
hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i hatoeñe
naporoa' i Tsikeokeokeiy i àndroy naho i tiokey. (Abyssos
g12) 3 Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala
vaho nitoloran-dily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty
tane toio. 4 Nitsaraeñe te tsy ho joieñe ty ahets' an-tane
atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy
minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao. 5 Le nimean-
dily iereo tsy hanjamañe iareo, fa t'ie hampisoañeñe lime
volañe. Ty fanaintaiña' iareo le ty fanaintaiña' ty kalengo
mamantike ondaty. 6 Hipay hikenkañe ondatio amy andro
rezay, fe tsy hahaoniñe; hisalala hibanìtse, fe handifiha'
ty havilasy. 7 Nanahake soavala veka'e hialy ty vinta' i
valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iareo
vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iareo. 8 Nanahake
maroin-drakemba ty volo' iareo, vaho hoe nifen-diona ty
nife' iareo. 9 Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareoo, le
nanahake ty fikorokodoin-tsoavalan-tsarete maro mioratse
mb'añ'aly ty fikofaokofaon' ela' iareo. 10 Hambañe amo
kalengoo ty solo' iareo naho minipoke; toe aman-dily
hañehetse ondaty añate' ty lime volañe o solo' iareoo. 11
Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsikeokeokey: i
Abadona ty añara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona ty añara'e
ami'ty Grika. (Abyssos g12) 12 Heneke i hankàñe raikey,
Inao! fa hizo hankàñe roe henane zao. 13 Nitioke i anjely
fah' eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitrely
volamena añatrefan' Añaharey 14 nanao ty hoe amy anjely
fah' eneñe nitintiñe i antsivaiy, Hahao i anjely efatse mirohy
amy saka jabajaba Eofratay rey. 15 Le navotsotse ty anjely
efatse nihentseñeñe ho ami'ty ora naho àndro naho volañe
vaho taoñe, hanjamañe ty faha-telo' ondatio. 16 Ro'arivo-
hetse ty iam-piningi-tsoavala nirimboñe. Tsinanoko ty ia'
iareo. 17 Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse ama'e
nitreako amy aroñaroñeio: amañ'afo naho manga antetse
vaho vaton-tsolifara o fikalañ' araña' iareoo; naho hoe
lohan-diona ty loha' o soavalao, naho miforoak' am-bava'
iareo ty afo naho hatoeñe vaho solifara. 18 Nanjamañe ty
faha-telo' ondaty an-tane atoy i telo rezay, i afoy naho i
hatoeñey vaho i solifara niforoake boak' am-bava' iareoy. 19
Amy te am-bava' o soavalao naho amo ohi'eo ty haozara'
iareo; fa hoe mereñe aman-doha'e, ty ohi' iareo le irezay ty
fijoia' iareo. 20 Mbe tsy nisoloho amo satan-taña' iareoo
o sehanga' ondaty tsy nizamane' i angorosy rezaio; tsy
nijihetse ami'ty filokolokoañe amo kokolampao naho amo
samposampo volamena naho volafoty naho torisìke naho
vato vaho hataeo, ie tsy mahatrea naho tsy mahatsanoñe
vaho tsy mahilala; 21 vaho tsy nibaboha' iareo o fañohofan-
dozao ndra o famorehañeo ndra o hakarapiloañeo ndra o
fampikamerañeo. Fa amo andro' i fiarañanaña' i anjely faha-
fitoio, ie vaho hitioke i antsivaiy, le ho heneke i tafatoñon'
Añahare nitaroñe'e amo mpitoky mpitoro'eoy.

10 8 Le nisaontsy amako indraike i fiarañanañañe
tsinanoko boak' andindìñey, ami'ty hoe: Akia, rambeso
i boke-peleke misokak' am-pità' i anjely mijohañe an-driake
ey naho an-taney. 9 Aa le niheo mb'amy anjeliy mb'eo raho
le nivolañako, hitolora'e i boke kedey. Le hoe re tamako:
Intoy, kamao. Hampafaire'e ty fisafoa'o, f'ie ho mamy hoe
tantele am-palie'o ao. 10 Rinambeko am-pità' i anjeliy i
boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy t'ie
nimamy hoe tantele am-bavako ao, f'ie nateleko le nafaitse
ty troko. 11 Le hoe ty nitsara'e: Tsy mete tsy mitoky indraike
rehe añatrefa' ondatio naho fifeheañe naho fisaontsy vaho
mpanjaka maro.

11 Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho, vaho
nisaontsieñe ty hoe: Miongaha, zeheo i kivohon'
Añaharey naho i kitreliy vaho o mpitalaho aoo, 2 fe
apoho ty kiririsa' i anjombay, ko zehè'o fa natolotse amo
kilakila ondatio. Ho lialiàñe efa-polo ro' amby volañe i rova
miavakey. 3 Le ho tolorako lily ty valolombeloko roe, hitoky
arivo tsy roan-jato tsy enem-polo andro misikin-gony. 4 Ie i
hatae oliva roe naho i fitongoàn-jiro roe mijohañe añatrefa' i
Talè' ty tane toy rey. 5 Naho eo ty te hijoy iareo, le miporoak'
afo ty falie' iareo hamorototo o rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty
te hanjevoñe iareo le tsy mete tsy zay ty hampibaniràñe
aze. 6 Aman-dily hampikiteke i likerañey iereo tsy hahavia'
ty orañe amo andro hitokia' iareoo; vaho aman-dily amo
ranoo hañova aze ho lio, naho ty hampipaoke an-tane
atoy ze fonga angorosy ndra mbia 'mbia satrie' iareo. 7
Ie heneke ty fitalilia' iareo, le hialia' i biby miakats' an-
tsikeokeokey le handrebake naho hañè-doza am' iereo,
(Abyssos g12) 8 vaho hapok' an-dala' i rova jabajaba razañeñe
ty hoe Sodoma naho Egipte amy nipehañe i Talè' iareoy ty
fañòva' iareo. 9 Aa le handritse telo andro naho tampa'e
ty ila' ondaty naho rofoko naho fameleke vaho fifeheañe
hisamba i fañòva' iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke
iareo an-kibory. 10 Le hitohàfa' ze fonga mpimoneñe an-
tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke falalàñe amy
te nisamporerahe' i mpitoky roe rey o mpimoneñe an-
tane atoio. 11 Ie ritse ty telo andro naho tampa'e, le
nizilik' am' iereo ao ty Kofò-belon' Añahare le nitroatse am-
pandia, vaho nitsipike ty anifañe ze nahaisake iareo. 12
Nahajanjiñe ty fiarañanañañe nipazake boak' andindìñe
ey i roroey nanao ty hoe am' iereo: Miambonea mb'etoy.
Aa le nionjomb' andindìmb'eo mb'amy rahoñey iereo am-
pisamba' o rafelahi'eo. 13 Tamy oray avao ty fanginikinihañe
jabajaba nampihotrake ty faha-folo' i rovay. Ondaty fito-
arivo ty nikoromak' amy fanginikinihañey le nangebahebake
o ila'eo, nañomey engeñe an'Andrianañaharen-dikerañey.

14 Añe i hankàñe faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty faha-
telo. 15 Nitioke i anjely faha-fitoy le hoe ty fipoñam-
piarañanañañe maro andindìñe ey: Fa a’ i Talèn-tikañey,
toe i Noriza’ey o fifehea’ ty voatse toio henane zao, ie
ho fehe’e nainai’e donia. (aiōn g165) 16 Aa le nibabok’ an-
daharañ’ eo i androanavy roapolo-efats’amby mpiambesatse
am-piambesam-pifehea’ iareo añatrefan’ Añahare rey,
vaho nitalaho aman’ Andriananañahare, 17 nisabo ti-
hoe: Mañandriañe Azo zahay, ry Talè Andriananañahare,
Tsitongerèñe, I eo, naho teo, amy te rinambe’o o haozara’o
jabahinakeo vaho fa mifehe. 18 Nidabadoa o kilakila ondatio;
Fe tondroke ty haviñera’o, naho ty androm-pizakañe o
nivilasio naho ty androm-panambezañe o mpitoro’o mitokio,
naho o noro’oo vaho ze hene ondaty miasy ty tahina’o, ndra
ty bey ndra ty kede— vaho ty handrotsake o mpandrotsa’
ty tane toio. 19 Sinokak’ amy zao i kivohon’ Añahare
andindìñey le tendrek’ amy kibohotsey i vatam-pañina’ey,
naho eo ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiahañe naho
fikorokodoiñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane vaho
ty fañavandrañan-gadaboñe.

12 Tendrek’ andindìñe eñe amy zao ty viloñe jabajaba: ty
rakemba misaroñe i àndroy, naho ambanem-pandia’eo
i volañey vaho añambone’e eo ty sabaka amam-basiañe folo
ro’amby. 2 Nivesatse re le nikoiakoiak’ ami’ty fanaintaiñam-
pitsongoa’e vaho nañèñe te hisamake. 3 Le nisodehañe
andindìñe eñe ty viloñe tovo’e: Inge ty fañaneñe mena
ra’elahy, aman-doha fito naho tsifa folo vaho sabakam-
pifeheañe fito amy loha’e rey. 4 Piniopio’ ty ohi’e ty faha
telo’ o vasian-dikerañeo vaho nahirirì’e mb’an-tane atoy.
Le nijagarodoñe aolo’ i rakemba hisamakey i fañaneñey,
hampibotseke i ana’ey vata’e toly. 5 Le nisamak’ anadahy re,
ty lahilahy hifehe ze hene tane an-kobay viñe; fe hinaoke
mb’aman’ Añahare naho mb’amy fiambesa’ey añe i Ana’ey.
6 Nibotatsake mb’am-babangoañe añe amy zao i rakembay
mb’ami’ty toetse hinalankan’ Añahare ho aze; le hatraheñe
ao ampara’ te ritse ty andro arivo-tsi-roanjato-tsi-enempolo.
7 Nipoak’ amy zao ty hotakotak’ andindìñe ey: nifandrapak’
amy fañaneñey t’i Mikaele naho o anjeli’eo; namale amañ’aly
ka i fañaneñey naho o anjeli’eo, 8 f’ie tsy nahagioke, mbore
tsy nanjoañe toetse andindìñe ao. 9 Nahifik’ ambane i
fañaneñe jabajabay—i fañaneñe haehae atao: devoly naho
mpañìnjey, ie mampandridrìke ty voatse toy iaby. Rinoake
mb’an-tane atoy re, le nindre siniots’ ama’e o anjeli’eo. 10
Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe andindìñe ao nanao ty
hoe: Fa totsake henaneo ty fandrebahañe naho ty haozarañe
naho ty fifehean’ Añaharen-tikañe, vaho ty lili’ i Noriza’ey.
Amy te navokovoko ambane ty mpanisý o roahalahin-
tikañeo, ie nanisia’e añatrefan’Añaharen-tika eo handro
an-kaleñey, 11 Rineba’ iareo ami’ty lio’ i Vik’añondriy
naho ami’ty tsaram-pitaroña’ iareo; tsy nikokoa’ iareo
ty fiai’iareo ndra te niatre-kavilasy. 12 Mirebeha arè ry
likerañeo naho o mpimoneñe am’ iereoo! Feh’ohatse an-tane
atoy naho amy riakey, fa nimb’ama’ areo ao i mpañìnjey!
lifo-pifombo, amy te apota’e te tomotse o andro’eo. 13 Ie
niisa’ i fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisamporerahe’e i
rakemba nisamake i lahilahiy. 14 Fe tinolotse elatse roe
boak’ amy bantio ra’elahiy i rakembay, hitiliña’e hisitak’ an-
tarehe’ i fañaneñey mb’ an-dratraratra añe mb’amy toe’e
mb’eo; añe re ro hatraheñe taoñe raike naho taoñe roe vaho
vaki-taoñe. 15 Le nafotroa’ i fañaneñey ty rano boak’ amy
montsili’ey hoe sorotombake hañoridañe i rakembay hasio’e
amy fisorotombahañey. 16 Fe nañolotse i rakembay ty tane
toy naho sinoka’ i taney ty vava’e niteleñe i saka nafotroa’
i fañaneñey hirik’am-bava’ey. 17 Akore ty fidabadoà’ i
fañaneñey amy rakembay, kanao nionjoñe amy zao re hialy
amo ana’e sisao—o mañambeñe o lilin’ Añahareo naho
mitambozòtse ty taro’ Iesoà Norizañey.

13 Le nijagarodoñe amy faseñe añ’olon-driakey re. Treako
amy zao ty biby nitroatse boak’an-driak’ ao, aman-
tsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy tsifa’e rey
ty sabakan’enge folo, vaho ninday añaran-katerateràñe i
loha’e rey. 2 Nanahake ty farasy i biby nanteakoy, naho
hoe aman-tombom-bera vaho hoe vavan-diona ty vava’e.
Natolo’ i fañaneñey aze ty haozara’e naho ty fiambesam-
pifehea’e vaho ty lily mitiotiotse, 3 le hoe pinaratsake
ty loha’e raike ho naha-valaenkañe aze, fe nijangañe i
fere ho nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-dàtsa
ty voatse toy, 4 nitalaho amy fañaneñe nañomey lily i
bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia ty
mañirinkiriñe i bibiy? Ia ty hahafialy ama’e? 5 Nomeam-
bava re hivolambolañe firengeañe naho titse, vaho nomean-
dily hifehea’e volañe efa-polo-ro’amby; 6 aa le sinoka’e
ty montsili’e niteratera an’ Andriananañahare, nañìnje ty
tahina’e naho i kivoho’ey vaho o mpimoneñe andindìñeo. 7
Natolots’aze ty hialy amo noro’eo naho handrebake, naho ty
lily hifehea’e ze hene foko naho ondaty naho fameleke vaho
fifelehañe. 8 Hene hiambane amy bibiy ze mpimoneñe an-
tane atoy, ze tsy misokitse amy boken-kavelo’ i Vik’ añondry
vinono am-pifotora’ ty voatse toiy i tahina’ey. 9 Ze aman-
dravembia, mijanjiña: 10 Ze hasese an-drohy le mb’am-
bahorañe añe ty haneseañe aze, ze ho vonoe’ ty fibara,
le am-pibara ty hampivetrahañe aze. Inao ty fahaliñisañe
naho ty fatokisa’ o noro’eo. 11 Naheoko te indroke ty biby
tovo’e nidagarìtse boak’ an-tane ao, aman-tsifa roe hoe
añondry f’ie nivolañe hoe fañaneñe. 12 Toloñe’e iaby o lili’ i
biby valoha’e añatrefa’eio; fonga ampitalahoe’e amy biby
valoha’e nanam-père ho nahafate nimelañey ty tane toy
naho o mpimoneñe ama’eo. 13 Le anoa’e viloñe jabajaba,
ie mampanjotso afo boak’ andindìñe ey pak’an-tane atoy
añ’atrefa’ ondatio; 14 le fitahe’e o mpimoneñe an-tane atoio
amo viloñe natolots’ aze hanoe’e añatrefa’ i bibiy, hanjizy o
mpimoneñe an-tane atoio handranjy ty sare’ i biby amam-
perem-pibara nibodan-ko veloñey. 15 Le nitoloran-dily
hampikofòke ty sare’ i bibiy, hampivolañe i sarem-bibiy
vaho hañohofa’e loza amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane
amy sarem-bibiy. 16 Le hene ampitombohe’e viloñe am-
pitàn-kavana’e eo ndra an-dahara’e eo ty kede naho ty
bey, o mpañalealeo naho o rarakeo, o fokonontsoao vaho
ondevoo, 17 tsy hahavily ndra hahaletake naho tsy ama’e i
viloñey, ndra ty añara’ i bibiy, ndra ty ia’ i añara’ey. 18 Inao
ty hihitse. Soa re te hamolily ty ia’ i bibiy ty mahilala, amy
t’ie ty ia’ ondaty, toe Enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ’ amby i
ia’ey.

14 Le naheoko te indroy i Vik' añondriy mijohañe am-
bohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetse-tsi-efats'ale-
tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho i tahinan-dRae'ey
an-dahara'e rey. 2 Le tsinanoko boak' andindìñe añe ty
feo hoe fitroñan-drano maro, naho ty fivolan-kotroke
mikorokodoiñe, vaho hoe feom-pititike mititike o marovani'
iareoo ka i feo tsinanokoy; 3 le nitakasie' iereo sabo vao
añatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho añatrefa' i raha
veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho tsy eo ty
nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-
efats' arivo vinili-aiñe an-tane atoy rey. 4 Tsy nandeo-
batañe ami'ty ampela irezay, fa hahiringiri'e. Mañorike
i Vik' añondriy iereo ndra aia aia ty ombà'e, ie jinebañe
am'ondatio ho loha-voa aman' Añahare naho ho amy Vik'
añondriy. 5 Ie tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy
aman-kila. 6 Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitiliñe
an-teñateñan-dikerañe eñe minday i talili-soa tsy modoy,
hitsey amo mpimoneñe an-tane atoio naho amy ze kila
fifeheañe naho foko naho fameleke vaho ondaty, (aiōnios
g166) 7 le hoe re am-piarañanañañe mafe, Mañeveña aman'
Añahare vaho toloro engeñe, amy te tsatoke ty oram-
pizakà'e. Mitalahoa amy namboatse i likerañey naho ty tane
toy naho i riakey vaho o rano midoandoañeoy. 8 Nanonjohy
i anjeliy ty faharoe, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i
Babolone foloaingitrokey, i nampinoñe o kilakila' ndatio
ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey. 9 Nanonjohy iareo
ty anjely tovo'e, ty fahatelo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ndra ia
ia mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey vaho mandrambe
viloñe ke an-kandri'e he an-taña'e eo, 10 le ie ka ty hinoñe
ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy fitovin-
kaviñera'ey vaho ho samporeraheñe añ' afo aman-tsolifara
añatrefa' o anjely masiñeo naho aolo' i Vik' añondriy. 11 Le
hionjoñe nainai'e kitro katroke ty hatoe' i fampisoañañ'
iareoy; tsy ho amam-pitofàñe ndra handro ndra haleñe o
mitalaho amy bibiy naho amy sare'eio, vaho ze mandrambe
i vilo' i añara'eiy. (aiōn g165) 12 Inay ty hifeaha' o noro'e am-
patokisa' Iesoào; ie mpañambeñe o lilin' Añahareo. 13 Le
tsinanoko boak' andindìñe ey ty fiarañanañañe nanao ty
hoe: Sokiro: Haha ze vilasy mivetrak' amy Talè ao henane
zao. Eka! hoe i Arofoy, hitofa amo fitoloña'eo iereo, amy te
mañorike iareo o fitoloña' iareoo. 17 Niavotse i kibohotse
andindìñe eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe
ka. 18 Niakatse boak'amy kitreliy ka ty anjely nanan-dily
ami'ty afo, le kinanji'e am-piarañanañañe mafe i amam-
panatahañe masioñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'o
masioñeo vaho atontono o voaloboke mirokoroko am-bahe'
ty tane toio, fa ginoke o valobo'eo. 19 Aa le navio' i anjeliy
mb' an-tane atoy i fanataha'ey le natonto'e o am-bahe' ty
tane toio vaho nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran'
Añahare jabajabay. 20 Le linialia alafen-drova ao i fipiritan-
divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy ty lio
nahafionjoñe pak' an-daboridi' o soavalao sikal' ami'ty
arivo-tsi-enen-jato stadione añe.

15 Le naheoko andindìñe ey ty viloñe tovo'e, ra'elahy
naho nampañeveñe: ty anjely fito minday ty feh'
ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke ty haviñeran'
Añahare. 2 Le nitreako ty raha hoe riake fitaratse miharo
afo, le niriñariña amy riake fitaratsey o naharebake i bibiy
naho i sare'ey vaho ty ia' i añara'eio, mitañe o marovanin'
Añahareo, 3 misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho
ty sabo' i Vik' añondriy ami'ty hoe: Foloaingitroke naho
mahalatsa o sata'oo ry Talè Andriananañahare, Tsitongerèñe.
To naho mahity o lala'oo, ry Mpanjaka' o noro'oo. 4 Ia ty tsy
hañeveñe ama'o, ry Talè, naho hibango ty tahina'o? Amy te
Ihe avao ro masiñe. Le homb'ama'o mb'eo ze hene fifeheañe
hitalaho añatrefa'o eo, fa midodea o havantaña'oo. 5 Ie
añe le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i Taroñe
andindìñeiy. 6 Niakatse i anjombay amy zao i anjely fito
ninday feh' ohatse fito rey; misaroñe leny mikotritriake,
miloeloe naho nidian-tsikim-bolamena añ'araña, 7 vaho
natolo' ty raik' amy raha veloñe efatse rey amy anjely fito
rey ty finga volamena fito pea' ty haviñera' i Andrinañahare
veloñe nainai'e doniay. (aiōn g165) 8 Le nampoe' ty hatoe' i
engen' Añaharey naho i haozara'ey i kibohotsey, vaho tsy
eo ty nahafizilik' amy kibohotsey ampara' te niheneke i feh'
ohatse fito' i anjely fito reiy.

16 Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy
kibohotsey nanao ty hoe amy anjely fito rey: Akia,
adoaño amy taney i finga mitañe ty haviñeran' Añahare fito
rey. 2 Aa le nimb'eo i anjely valoha'ey, nandoveve i finga'ey
an-tane atoy, vaho nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry,
mamolevole ze ninday ty vilo' i bibiy naho nitalaho amy
sare'ey. 3 Nañiliñe i finga'ey amy riakey ty anjely faharoe le
niova ho lio, hoe lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze raha
veloñe an-driak' ao. 4 Nampidoàla i finga'ey amo sakao
naho amo rano manganahanao ty anjely fahatelo, vaho
nivalike ho lio irezay. 5 Le tsinanoko i anjeli' o ranooy
nanao ty hoe: Vantan-dRehe, ry eo naho teo, Ry Masiñey
ami'ty fizakà'o o raha rezao, 6 fa nampiorihe' iereo ty lio'
o noro'oo naho o mpitokio, vaho nanjotsoa'o lio hinome'
iereo fa zay ty mañeva. 7 Le inay boak'amy kitreliy ty hoe:
Eka, ry Talè Andriananañahare, Tsitongerèñey, vantañe naho
to o fizakà'oo. 8 Nadoveve' i anjely fah' efatsey amy àndroy
i finga'ey, le nitoloran-dily hanodotse ondatio añ'afo. 9
Sinòda' ty hatrovohañe ondatio fe hinotohoto' iereo ty
tahinan' Añahare aman-dily amy feh' ohatse rey; mbore
tsy nisoloho hitolora' iareo engeñe. 10 Nadoa' i anjely
faha limey ami'ty fitoboha' i bibiy i finga'ey, le najoroboñe
an-kamoromoroñañe ao i fifehea'ey, ie nihota-lela an-
kaloviloviañe, 11 vaho namatse an' Andriananañaharen-
dikerañe ty amy fangirifiria' iareo naho o baeo, f'ie tsy
nisoloho amo sata'eo 12 Nadoandoa' i anjely fah' eneñey
amy saka jabajaba Eofratay i finga'ey, le nimaiheñe o rano'eo
hañajariañe lalañe hombà' o mpanjaka boak' am-panjiriha'
i àndroy añeo. 13 Le nitreako niboak' am-bava' i fañaneñey
naho am-bava' i bibiy vaho am-bava' i mpitoky sare'ey ao ty
fañahy raty telo hoe sahoñe, 14 fañahin-kokolampa mpanao
viloñe tsitantane; mionjoñe mb' amo mpanjaka' ty tane-
bey toio iereo, hanontoñe iareo hialy amy andro jabajaban'
Añahare Tsitongerèñeiy. 16 Le natonto' iareo an-tane atao
an-tsaontsy Hebreo ty hoe: Har'magedòñe eo. 17 Naili' i
faha-fitoy amo tiokeo i finga'ey, le niboak'an-kibohotse ao
ty fiarañanañañe mafe hirik'amy fiambesatsey nipazake
ty hoe: Fonitse zay! 18 le inay ty fibilobilon-kelatse naho

feo naho fikorokodoiñan-kotroke, vaho ty fanginikinihan-
tane jabajaba naho ra'elahy kanao tsy teo ty nanahak'
aze boak' am-pifotora' ondaty an-tane atoy. **19** Nivaki-
telo i rova ra'elahiy, naho nirotsake o rova' o fifeheañeo,
naho nitiahieñe añatrefan' Añahare i Babolone Jabajabay
hanjotsoa'e ty fitovy pea' i divain-kalevelevean-kaviñera'ey.
20 Songa nirimatse añe o tokonoseo naho tsy nioniñe ka
o vohitseo. **21** Le nihorodoboke boak' andindìñe ey ty
havandra gadaboñe sindre talenta raike nilantsidantsiñe
am'ondatio, kanao namàtse an' Andrianañahare ty amy
hankàn-kavandray ondatio ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

17 Nomb' amako mb'eo ty raik' amy anjely fito amam-
pinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoañe, hitoroako ty
zaka hifetsak' amy tsimirirañe folo-ay mitobok' amo rano
marooy, **2** i nanoa' o mpanjaka' ty tane toio hakarapiloañe
naho nahamamo o mpimone' ty tane toio amy divain-
kakarapiloa'eiy. **3** Le nindese' i anjeliy añ' arofo mb'an-
dratraratra añe raho. Le nitreako ty rakemba niningitse
ami'ty biby mena mañabasà, àtseke ty añaram-piterateràñe,
aman-doha fito naho tsifa folo. **4** Nisaroñe lamba malò-
mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho nihamineñe
volamena naho vatosoa naho hange, vaho an-taña'e ao
ty fitovy volamena pea hativañe milaro ty haleoran-
katsimirira'e. **5** Nipatereñe am-pela-handri'e eo ty añarañe,
toe tafatoño: Babolone Jabajaba, Renen-Tsimirirañe naho
o raha tiva' ty tane toio. **6** Le naheoko i rakembay te jike
ami'ty lio' o noro'eo naho ami'ty lio' o ninday ty taro'
Iesoào, aa ie nisambaeko, le niloho latsa. **7** Le hoe i anjeliy
tamako: Inoñ' o ilatsà'oo? Hatoroko azo ty raha mietak' amy
rakembay naho ty amy biby aman-doha fito naho tsifa folo
minday azey. **8** I biby nitrea'oy le teo, fa tsy eo, vaho fa
hiakatse boak' an-tsikeokeok' ao mb' am-pirotsaha'e mb'eo.
Hahalatsa o mpimoneñe an-tane atoy tsy pinatetse amy
boken-kaveloñe tam-pifotora' ty voatse toio, t'ie hahaisake
i biby teo naho tsy eo vaho mbe ho aviy. **(Abyssos g12)** **9**
Inao ty itsakoreañe an-kihitse: I loha fito rey ro vohitse
fito iambesara' i rakembay, **10** naho mpanjaka fito, fa
nihotrake ty lime, eo ty raike, mbe tsy niavy ty raike; fa ie
avy, le tsy mahay tsy ho eo betebeteke. **11** I biby teo, fa
tsy eoy; ie ty mpanjaka faha valo, mireketse amy fito rey,
vaho mb'am-pirotsahañe ao. **12** I tsifa folo niisa'o rey, le
mpanjaka folo mboe tsy nandrambe fifeheañe, f'ie mahazo
lily ho mpanjaka mindre amy bibiy ora raike. **13** Raike ty
firefea' iareo vaho hatolo' iareo amy bibiy ty haozarañe
naho ty lili' iareo. **14** Hialy amy Vik' añondriy iareo, fa
ho rebahe' i Vik' añondriy, amy te Ie ro Talèn-drotompo
naho Mpifehem-panjaka, le kinanjy naho jinoboñe vaho
migahiñe o mpiama'eo. **15** Le hoe re tamako: O rano niisa'o
itoboha' i tsimirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho
fifeheañe vaho fameleke. **16** Le i tsifa folo niisa'o amy bibiy
rey ro halaiñe i tsimirirañey, hampidoñ' aze ho vahiny naho
miboridañe; habotse' iereo ty nofo'e vaho hamorototo aze
añ'afo. **17** Fa nentoen' Añahare añ' arofo' iareo ty hañeneke
i satri'ey, naho hitrao-drehake vaho hanolotse ty fifehea'
iareo amy bibiy ampara' te heneke o saontsin' Añahareo. **18**
I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe o mpanjaka' ty
tane toio.

18 Añe zay le nahatrea anjely tovo'e nizotso boak'
andindìñe añe aman-dily ra'elahy vaho nihazavae' ty
enge'e ty tane toy. **2** Le nikoihe'e am-piarañanañañe mafe
ty hoe: Rotsake! Rotsake t'i Babolone Jabajaba! ie fa akiban-
kokolampa henaneo, naho lakato' ze fonga anga-draty,
vaho zoho' ze hene voroñe maleotse naho mampangorý.
3 Fa hene ninoñe amy divain-kadraon- kakarapiloa'ey ze
kilakila ondaty. naho fonga niolots' ama'e o mpanjaka' ty
tane toio, vaho nitampe-draha irieñe o mpanao balibali' ty
tane toio amy halosoran-katea-mena'ey. **4** Tsinanoko ka ty
fiarañanañañe boak' andindìñe ey nanao ty hoe: Miengà
ama'e ry ondatiko, tsy hitraok' amo hakeo'eo, naho tsy
handrambe o angorosi'eo; **5** fa mitoabotse pak'andindìñe ey
o tahi'eo vaho tiahin' Añahare o sata-rati'eo. **6** Ondroho
ama'e mira ami'ty natolo'e; le avaho ama'e in-droe' o
fitoloña'eo; vaho trobotrobò in-droe i fitovy nilaroe'ey.
7 Ampanahafo ami'ty nienge'e naho ty fierañerañan-tro
niaiña'e, ty samporerahañe naho anahelo hatolotse aze.
Inao ty fisengean-tro'e: Miambesatse raho fa mpanjaka-
rakemba, Tsy vantotse, vaho tsy hahatrea fioremeñañe. **8**
Aa le hivovo ama'e añ' andro raike o hankà'eo: ty angorosy,
ty hòntoke, vaho ty kerè, le ho hotomomohe' ty afo; amy
te maozatse i Talè Andrianañahare mizaka azey. **9** Ie isa'
o mpanjaka' ty tane toio, ie nifandia-tihy ama'e naho ni-
mpitraok' amy fiagaregaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ' azey, le
hangolololoike ty tañy naho handala, **10** hizorazora eroan-koe
am-pirevendreveñañe i sarerahañ' aze, hanao ty hoe: Hoy
hoy abey, Ry rova jabajaba! I Babolone rovan-kaozarañey!
Ie ora raik' avao te pok'eo ty fizakañ'azo. **11** Mirovetse
naho mandala aze o mpampibalibali' ty tane toio, amy te
tsy eo ka ty hikalo o kilanka' iareoo: **12** entañe volamena
naho volafoty naho vatosoa naho hange, le leny marerarera
naho malo-mavo, le lande naho mena mañabarà, naho ze
karazan-katae malàñe, naho ze fanake aman-tsifan-drimo,
naho ze fanake aman-katae sarotse, le torisìke naho viñe
naho vato sanga; **13** le kanely naho fampafiriañe naho
soli-pañosorañe naho rame le divay naho solik' oliva, le
mona'e naho vare-bolè le añombe naho añondry; le soavala
naho sarete le ondevo vaho fiai' ondaty. **14** Nisitak' azo o
voka-tsoa nirìen-tro'oo, naho nihànkañe ama'o, tsy ho isa'o
ka ze atao tave naho o raha fiain-taneo. **15** Hañarafiake
eñe o nanao balibalike amy raha rezaio, o nimpañaleale
ty ama'eo, am-pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le
hangoihoy ty rovetse vaho handala **16** ty hoe: Hoy! Hoy!
i rova ni-ra'elahiy, nisaron-deny marerarera malo-mavo
naho mena mañabarañe, vaho niragorago volamena naho
vatosoa vaho hange! **17** fa ora raik' avao ty nahakafoake o
vara beio! Nitrobàke eñe ze fonga mpinjon-dakañe naho ze
hene mpañavelo an-tsambo naho o mpiandriakeo naho ze
fonga mitoloñe amy riakey, **18** songa nipazapazake ty hoe
t'ie nanjò ty hatoe' i sinodotsey: Aia ka ty hañirinkiriñe i
rova jabajaba zay? **19** le nampibobò deboke añambone'e,
naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe: Hoy! Hoy, I
rova foloaingitrokey! ze nampañaleale ze nanan-tsambo
an-driak' añe añamy vara'ey! amy te ora raik' avao ty
nampikoahañ' aze! **20** Irebeho ry likerañeo! naho ry noro'e
naho Firàheñe vaho mpitokio! Inahareo ro nizakàn' Añahare
aze. **21** Ie amy zao, rinambe' ty anjely fanalolahy ty vato bey

hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e an-driake eñe nanao ty hoe: Zay ro handretsahañe i Babolone rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka. **22** Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty feo' o mpititike marovanio, naho o sairio, naho o mpitioke soly naho antsivao, naho tsy ho trea ama'o ka ze mpitsene an-satam-pitàñ'inoñ'inoñe, vaho tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fikosaokosaom-bato fandisañe. **23** le tsy hiiloilo ama'o ao ka ty hazavàm-pailo, mbore tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fifañòhahohà' i engavaoy naho i mañengay; ni-fanalolahy an-tane-bey atoy o mpanao balibalik' ama'oo, amy te nampikalitahe' o famoreha'oo o fifeheañeo, **24** naho ama'e ao ty nahatendrehañe ty lio' o mpitokio naho o noro'eo, vaho ze hene vinono an-tane atoy.

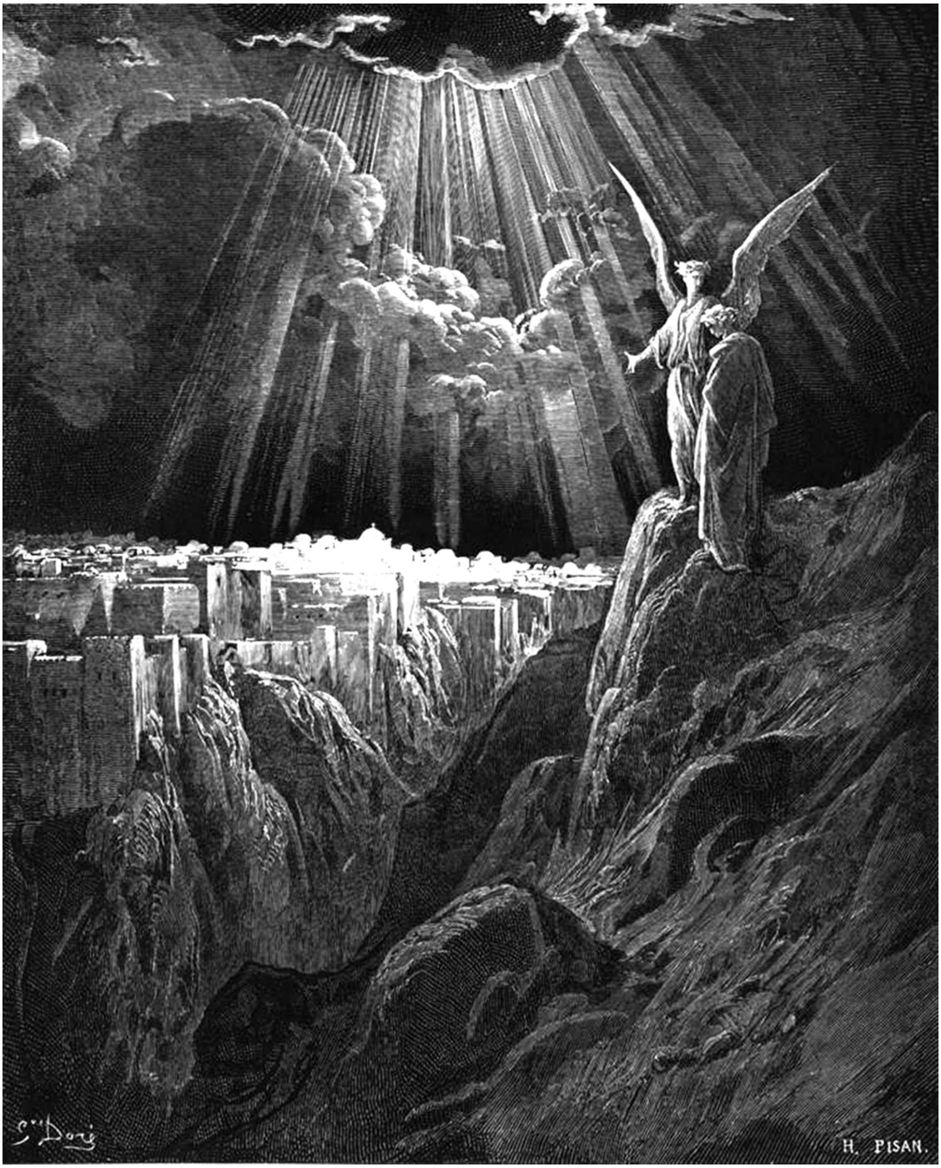
19 Añe irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peom-balobohòke andindìñe ao, nirihoñe ty hoe: Haleloia! Fandrombahañe naho enge, naho haozarañe ho an'Andrianañaharen-tikañe **2** amy te mahity naho vantañe o fizakà'eo, le fa nafà'e i tsimirirañe jabajaba nandeotse ty tane toy amo hakarapiloa'eoy vaho navale'e ama'e ty lio' o mpitoro'eo. **3** Nindrai' iereo ty hoe: Halelo-Ia! Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo. **(aiōn g165)** **4** Songa nibaboke naho nitalaho aman' Andrianañahare mpiambesatse amy fiambesa'ey i androanavy roapolo-efats' amby rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe: Amena, Haleloia! **5** Le niboak' amy fiambesatsey ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Rengeo t'i Andrianañaharen-tikañe ry mpitoro'e iabio, naho o mañeveñe ama'eo, ndra ty kede ndra ty bey! **6** Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-balobohòke, nanahake ty fitroña' ty rano misorotombake naho nanahake ty fiparapapiahan' àmpiñe ra'elahy, nanao ty hoe: Haleloia! Fa mifehe t'i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. **7** Antao hifale naho hirebeke vaho hanolots' engeñe ama'e! Fa tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy, vaho fa nihamiñe i enga-vao'ey, **8** le natolotse aze ty hiombea'e leny marerarera mikinokinoke mitoratsike. Toe o satan-kavañona' o noro'eoo i leny marerareray. **9** Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb'amy sabadidam-panambalia' i Vik' añondriio! Le hoe re amako: Tsara ton' Añahare zay. **10** Le nibabok' am-pandia'eo raho niambane. Fe hoe re: Mitaoa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe ty taro' Iesoào raho. Mitalahoa aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñañe Iesoà. **16** Misokitse an-tsaro'e eo naho am-pe'e eo ty hoe: Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè.

20 Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindìñe ey nitañe ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho am-pità'e ty silisily jabajaba. **(Abyssos g12)** **2** Tsinepa'e i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao devoly naho mpañìnjey, vaho rinohi'e arivo taoñe. **3** Najorobo'e an-tsikeokeok' ao re le vinarindri'e naho vinoli-tombohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio ampara' te heneke i arivo taoñey. Ie añe le tsy mahay tsy hahàñe betebeteke. **(Abyssos g12)** **4** Le nahatrea fiambesatse maro raho, naho niambesarañe, vaho nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo' o kinitsike ty amy fitaliliañe Iesoà naho i tsaran' Añahareio, ie tsy nitalaho amy bibiy ndra amy sare'ey vaho tsy nandrambe i vilo'ey an-dahara'e ndra am-pità'e, le nibodan-ko veloñe vaho niharo nifehe amy Norizañey arivo taoñe. **5** (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o nivilasy ila'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.) Ie ty fivañonan-ko veloñe valoha'e. **6** Haha naho masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko veloñe valoha'ey, toe tsy anaña' i havilasy faharoey lily, fa ho mpisoron' Añahare naho i Norizañey, hitrao-pifehe ama'e arivo taoñe. **7** Ie modo i arivo taoñe zay, le ho hahàñe boak'an-drohy ao i mpañìnjey **8** vaho hiakatse hamañahy ze fifeheañe an-joro-efa' ty tane toy—i Goga naho i Magoga—hanontona'e hialy. Mira amo faseñe añ'olon-driakeo ty ia'iareo. **9** Nionjoñe mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe ty tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. **10** Fe nidoiñe boak' andindìñe ey ty afo nampibotseke iareo. Le navokovoko amy antara-afo aman-tsolifaray i mpañìnje namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy naho i mpitoky sare'eiy, vaho halovilovy handro an-kaleñe nainai'e kitro-katroke. **(aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)** **11** Le nahatrea fiambesam-pifeheañe foty jabajaba naho i Mpiambesatse ama'ey raho. Nibotatsake nisitak' i lahara'ey ty tane toy naho i likerañey, ie tsy nanjoañe toetse ka. **12** Le nahatrea o nikoromakeo, ty bey naho ty kede, nizorazora añatrefa' i fiambesatsey, vaho sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike, i boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse amo bokeoo ty amo sata'eo o nivilasio. **13** Nafoe' i riakey o vilasy ama'eo, le naloa' i Havilasy naho i Tsikeokeokey o vilasy am'iereoo, vaho zinaka, songa ty amo fitoloña'eo. **(Hadēs g86)** **14** Navokovoko amy antara afoy ao ty Havilasy naho i Tsikeokeokey. Ie i havilasy faharoey: i antara-afoy. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** **15** Le nafetsak' amy antara afoy ze tsy nioniñe sinokitse amy boken-kaveloñey ao. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 Le nahatrea likerañe vao naho tane vao raho, fa songa nimosaoñe añe i likerañe valoha'ey naho ty tane valoha'e toy, ie tsy aman-driake. **2** Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindìñe añe boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. **3** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo, **4** naho ho faopaohe'e am-pihaino' iareo ze atao ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra fandalàñe, ndra firovetañe ndra fangirifiriañe, fa nimosaoñe añe o raha taoloo. **5** Le hoe i Mpiambesatse amy fiambesatseiy: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re: Patero, fa añoñe naho to o tsara zao. **6** Le hoe re tamako: Fa heneke! Zaho i A naho i Zedey, i Fifotorañey naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-bili'e boak' amy ranon-kaveloñe migoangoañey ze taliñiereñe. **7** Ho lovae' ty maharebake irezay, le ho Andrianañahare'e raho vaho ho anako re. **8** Fe o mahimahiñeo naho o tsimiatoo naho o lo-tserekeo naho o mpañoho-dozao naho o mañarapiloo naho o mpamorekeo naho o mpiato ampahasiveo vaho ze hene haremborake ro hanañ' anjara amy antara manodotse an-tsolifaray ao. Zay ty havilasy faharoe. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **9** Le nimb'eo ty raik' amy anjely fito nitam-pinga fito pea i hankàñe fito honka'e rey nisaontsy

amako, nanao ty hoe: Mb’etoa, hatoroko azo ty enga vao,
ty vali’ i Vik’ añondriy. **10** Le nendese’e añ’arofo mb’am-
bohitse jabajaba naho mitiotiotse añe, naho natoro’e ahy
i rova miavakey, Ierosaleme mivotrake hirik’ andindìñe
ao boak’ aman’ Añahare, **11** aman’ engen’ Añahare, vaho
hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokantsoñe hoe
kristaly ty hazava’e. **12** Ama’e ty kijoly ra’elahy naho abo
reketse lalam-bey folo ro’amby, naho anjely folo ro’amby
amy lalam-bey rey, vaho pinatetse am’ iereo ty tahina’
i foko folo-ro’ambi’ i ana’ Israele reiy. **13** Telo ty lalam-
bey atiñanañe, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo
ty lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahandrefa. **14**
Le fahañe folo ro’amby ty ioreña’ i kijoli’ i rovaiy, naho
am’iereo i tahinañe folo-ro’ambi’ i Firàheñe folo-ro’ ambi’ i
Vik’ añondriy reiy. **15** Le amy nisaontsy amakoy ty kobay
fanjeheañe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei’eo
vaho i kijoli’ey. **16** Nalahatse ho efa-mira i rovay vaho
mira ty andava’e naho ty am-pohe’e. Zinehe’e amy kobaiy
i rovay le 12 000 stadione, mira ty andava’e naho ty am-
pohe’e vaho ty haabo’e. **17** Le zinehe’e i kijoliy, kiho zato
tsy efapolo efats’ amby am-panjehea’ ondaty—fa zay ty
norihe’ i anjeliy. **18** Le vato jaspy ty firafi’ i kijoliy naho
volamena ki’e hoe fitaratse mikantsonkantsoñe i rovay. **19**
Le nihamine’ ze hene karazam-bato soa ty faha’ i kijoli’ i
rovaiy. Jaspy ty faha’ i valoha’ey, safira ty faharoe, kalkedona
ty fahatelo, emerode ty fah’ efatse, **20** sardoniksa ty faha
lime, karnelia ty fah’ eneñe, krisolita ty faha-fito, berila
ty faha valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo,
jakinta ty fahafolo-raik’ amby, ametista ty fahafolo-ro’
amby. **21** Le hange folo-ro’amby i lalam-bey folo ro’amby
rey, sindre hange raike i lalam-bey rey, vaho volamena ki’e
hoe fitaratse mangarahara o lalan-drovao. **22** Tsy nahatrea
toetse miavake ao raho, amy te i Talè Andrianañahare,
Tsitongerèñey, naho i Vik’ añondriy ro kiboho’e. **23** Le tsy
paia’ i rovay hipisañe ama’e i àndroy ndra i volañey, fa
hazavae’ ty engen’ Añahare; vaho i Vik’ añondriy ro failo’e.
24 I hazavà’ey ro hañaveloa’ o rinombake amo fifeheañeo,
vaho hinday o volonahe’eo mb’ama’e o mpanjaka’ ty tane
toio. **25** Tsy harindriñe ka o lalam-beio te antoandro,
amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao, **26** vaho hindeseñe
mb’ama’e mb’eo ty engeñe naho ty asi’ o fifeheañeo, **27**
le tsy mb’ia hizilik’ ao ndra inoñ’ inoñe maleotse ndra o
mpanao hativàñeo ndra o mpandañitseo, fa o misokitse am-
boken-kavelo’ i Vik’ añondrio avao.

22 Le natoro’e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey,
mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak’ am-
piambesan’ Añahare naho amy Vik’ añondriy, **2** añivo’ i
damokey naho añ’olotse roe’ i sakay ty hataen-kaveloñe
mamoa karazam-boa folo ro’amby, naho mamoa am-bolañ’
am-bolañe, vaho aoly mahajangañe o kilakila’ ondatio o
rave’ i hataeio. **3** Le tsy ho amam-pàtse ka, naho ama’e
ao i fiambesan’ Añahare naho a i Vik’ añondriy, vaho
hitoroñe aze o mpitoro’eo, **4** ho isa’ iereo ty lahara’e
vaho ho am-panda’ iareo i tahina’ey **5** Toe tsy ho aman-
kaleñe ty ao, naho tsy ho paiaeñe ty jiro ndra ty hazavà’ i
àndroy, amy te hireandreaña’ i Talè Andrianañahare, vaho
hifehe nainai’e donia iereo. **(aiōn g165)** **6** Le hoe re tamako:
Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik’ i anjeli’ey t’i Talè
Andrianañahare’ o arofom-pitokio, hanoro o mpitoro’eo o
raha an-titotse ho tendrekeo. **7** Inao! ho avy aniany raho!
Haha ty mañambeñe o entam-pitokia’ ty boke toio. **8** Zaho
Jaona, ty nitsanoñe naho nahatrea irezay; aa ie nahatsanoñe
naho nahatrea, le nibaboke hitalaho am-pandia’ i anjely
nanoro ahy irezaiy. **9** Fa hoe re tamako: Ko manao zao!
mpitrao-pitoroñe ama’o naho amo rolongo mpitokio vaho
amo mañambeñe o tsara’ ty boke toio raho. Mitalahoa
aman’ Añahare! **10** Le hoe re tamako: Ko litèa’o ty tsaram-
pitokiañe ami’ty boke toy, fa an-titotse ty àndro. **11** Adono
hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora’e
ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti’e o mahitio; vaho
hitàn-ty fiavaha’e o noro’eo. **12** Inao! ho avy aniany raho!
vaho amako o tambekoo, hañavahako ondatio, songa ty amo
sata’eo. **13** Zaho i A naho Zedey, ty valoha’e naho ty fara’e, i
fifotorañey naho i figadoñañey. **14** Haha o mañambeñe o
lili’eo, fa hanan-dily amy hataen-kaveloñey, naho hahazilike
amo lalam-bein-drovao. **15** Alafe ao o amboao naho o
mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamonoo naho o
mpilolok’ an-tsamposampoo vaho ze mikoko vande naho o
bodiakeo. **16** Zaho, Iesoà, ty nañitrike i anjelikoy hitaroñe
irezay ama’areo, ho amo Fivorio. Zaho i vahatse naho tarira’
i Davidey, i Mpitarik’ andro mireandreañey. **17** Manao ty
hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb’etoa! Le ano ty hoe ry
mijanjiñeo: Mb’etoa! le ampombao mb’etoa ty taliñiereñe;
vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili’ey
ze manàtry. **18** Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñe o
tsaram-pitokiañe ami’ty boke toio, ie anovoñañe, le hatovon’
Añahare ama’e o feh’ ohatse misokitse ami’ty boke toio, **19**
naho anintoñañe ty tsara’ ty bokem-pitokiañe toy, le ho
sintonen’ Añahare ama’e ty anjara’e amy hataen-kaveloñey
naho amy rova miavakey, ty amo sinokitse ami’ty boke toio.
20 Hoe ty mitaroñe iretoañe: Eka! homb’eo masìka raho.
Amena. Mb’etoa ry Iesoà Talè. **21** Ty hasoa’ Iesoà Talè ho
ama’areo iaby. Amena.



Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindìñe añe boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo,
Apokalypsy 21:2-3

Torolàlana Mpamaky

Tandroy at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Rakibolana

Tandroy at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126

Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Rakibolana +

AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lioka 8:31
Romana 10:7
Apokalypsy 9:1
Apokalypsy 9:2
Apokalypsy 9:11
Apokalypsy 11:7
Apokalypsy 17:8
Apokalypsy 20:1
Apokalypsy 20:3

aïdios

Romana 1:20
Joda 1:6

aiōn

Matio 12:32
Matio 13:22
Matio 13:39
Matio 13:40
Matio 13:49
Matio 21:19
Matio 24:3
Matio 28:20
Marka 3:29
Marka 4:19
Marka 10:30
Marka 11:14
Lioka 1:33
Lioka 1:55
Lioka 1:70
Lioka 16:8
Lioka 18:30
Lioka 20:34
Lioka 20:35
Jaona 4:14
Jaona 6:51
Jaona 6:58
Jaona 8:35
Jaona 8:51
Jaona 8:52
Jaona 9:32
Jaona 10:28
Jaona 11:26
Jaona 12:34
Jaona 13:8
Jaona 14:16
Asan'ny Apostoly 3:21
Asan'ny Apostoly 15:18
Romana 1:25
Romana 9:5
Romana 11:36
Romana 12:2
Romana 16:27
1 Korintiana 1:20
1 Korintiana 2:6
1 Korintiana 2:7
1 Korintiana 2:8
1 Korintiana 3:18
1 Korintiana 8:13
1 Korintiana 10:11
2 Korintiana 4:4
2 Korintiana 9:9
2 Korintiana 11:31
Galatiana 1:4
Galatiana 1:5
Efesiana 1:21
Efesiana 2:2
Efesiana 2:7
Efesiana 3:9
Efesiana 3:11
Efesiana 3:21
Efesiana 6:12
Filipiana 4:20
Kolosiana 1:26
1 Timoty 1:17
1 Timoty 6:17
2 Timoty 4:10
2 Timoty 4:18
Titosy 2:12
Hebreo 1:2
Hebreo 1:8
Hebreo 5:6
Hebreo 6:5
Hebreo 6:20
Hebreo 7:17
Hebreo 7:21
Hebreo 7:24
Hebreo 7:28
Hebreo 9:26
Hebreo 11:3
Hebreo 13:8
Hebreo 13:21
1 Petera 1:23
1 Petera 1:25
1 Petera 4:11
1 Petera 5:11
2 Petera 3:18
1 Jaona 2:17
2 Jaona 1:2
Joda 1:13
Joda 1:25
Apokalypsy 1:6
Apokalypsy 1:18
Apokalypsy 4:9
Apokalypsy 4:10
Apokalypsy 5:13
Apokalypsy 7:12
Apokalypsy 10:6
Apokalypsy 11:15
Apokalypsy 14:11
Apokalypsy 15:7
Apokalypsy 19:3
Apokalypsy 20:10
Apokalypsy 22:5

aiōnios

Matio 18:8
Matio 19:16
Matio 19:29
Matio 25:41
Matio 25:46
Marka 3:29
Marka 10:17
Marka 10:30
Lioka 10:25
Lioka 16:9
Lioka 18:18
Lioka 18:30
Jaona 3:15
Jaona 3:16
Jaona 3:36
Jaona 4:14
Jaona 4:36
Jaona 5:24
Jaona 5:39
Jaona 6:27
Jaona 6:40
Jaona 6:47
Jaona 6:54
Jaona 6:68

Jaona 10:28
Jaona 12:25
Jaona 12:50
Jaona 17:2
Jaona 17:3
Asan'ny Apostoly 13:46
Asan'ny Apostoly 13:48
Romana 2:7
Romana 5:21
Romana 6:22
Romana 6:23
Romana 16:25
Romana 16:26
2 Korintiana 4:17
2 Korintiana 4:18
2 Korintiana 5:1
Galatiana 6:8
2 Tesaloniana 1:9
2 Tesaloniana 2:16
1 Timoty 1:16
1 Timoty 6:12
1 Timoty 6:16
2 Timoty 1:9
2 Timoty 2:10
Titosy 1:2
Titosy 3:7
Filemona 1:15
Hebreo 5:9
Hebreo 6:2
Hebreo 9:12
Hebreo 9:14
Hebreo 9:15
Hebreo 13:20
1 Petera 5:10
2 Petera 1:11
1 Jaona 1:2
1 Jaona 2:25
1 Jaona 3:15
1 Jaona 5:11
1 Jaona 5:13
1 Jaona 5:20
Joda 1:7
Joda 1:21
Apokalypsy 14:6

eleēsē

Romana 11:32

Geenna

Matio 5:22
Matio 5:29
Matio 5:30
Matio 10:28
Matio 18:9
Matio 23:15
Matio 23:33
Marka 9:43
Marka 9:45
Marka 9:47
Lioka 12:5
Jakoba 3:6

Hadēs

Matio 11:23
Matio 16:18
Lioka 10:15
Lioka 16:23
Asan'ny Apostoly 2:27
Asan'ny Apostoly 2:31
1 Korintiana 15:55
Apokalypsy 1:18
Apokalypsy 6:8
Apokalypsy 20:13
Apokalypsy 20:14

Limnē Pyr

Apokalypsy 19:20
Apokalypsy 20:10
Apokalypsy 20:14
Apokalypsy 20:15
Apokalypsy 21:8

Sheol

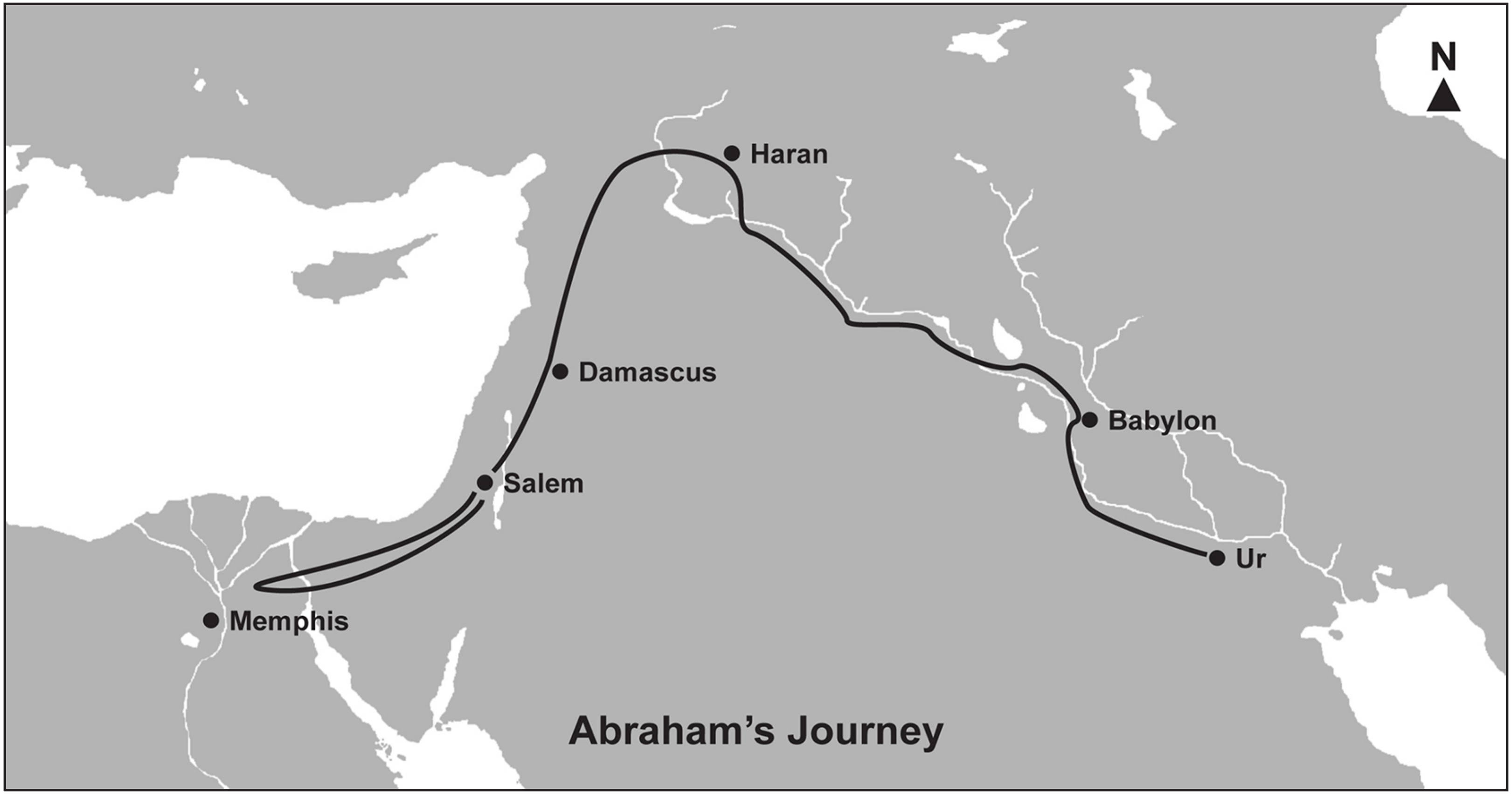
Genesisy 37:35
Genesisy 42:38
Genesisy 44:29
Genesisy 44:31
Nomery 16:30
Nomery 16:33
Deotoronomia 32:22
1 Samoela 2:6
2 Samoela 22:6
1 Mpanjaka 2:6
1 Mpanjaka 2:9
Joba 7:9
Joba 11:8
Joba 14:13
Joba 17:13
Joba 17:16
Joba 21:13
Joba 24:19
Joba 26:6
Salamo 6:5
Salamo 9:17
Salamo 16:10
Salamo 18:5
Salamo 30:3
Salamo 31:17
Salamo 49:14
Salamo 49:15
Salamo 55:15
Salamo 86:13
Salamo 88:3
Salamo 89:48
Salamo 116:3
Salamo 139:8
Salamo 141:7
Ohabolana 1:12
Ohabolana 5:5
Ohabolana 7:27
Ohabolana 9:18
Ohabolana 15:11
Ohabolana 15:24
Ohabolana 23:14
Ohabolana 27:20
Ohabolana 30:16
Mpitoriteny 9:10
Tonon-kiran'i Solomona 8:6
Isaia 5:14
Isaia 7:11
Isaia 14:9
Isaia 14:11
Isaia 14:15
Isaia 28:15
Isaia 28:18
Isaia 38:10
Isaia 38:18
Isaia 57:9
Ezekiela 31:15
Ezekiela 31:16
Ezekiela 31:17
Ezekiela 32:21
Ezekiela 32:27
Hosea 13:14
Amosa 9:2
Jona 2:2
Habakoka 2:5

Tartaroō

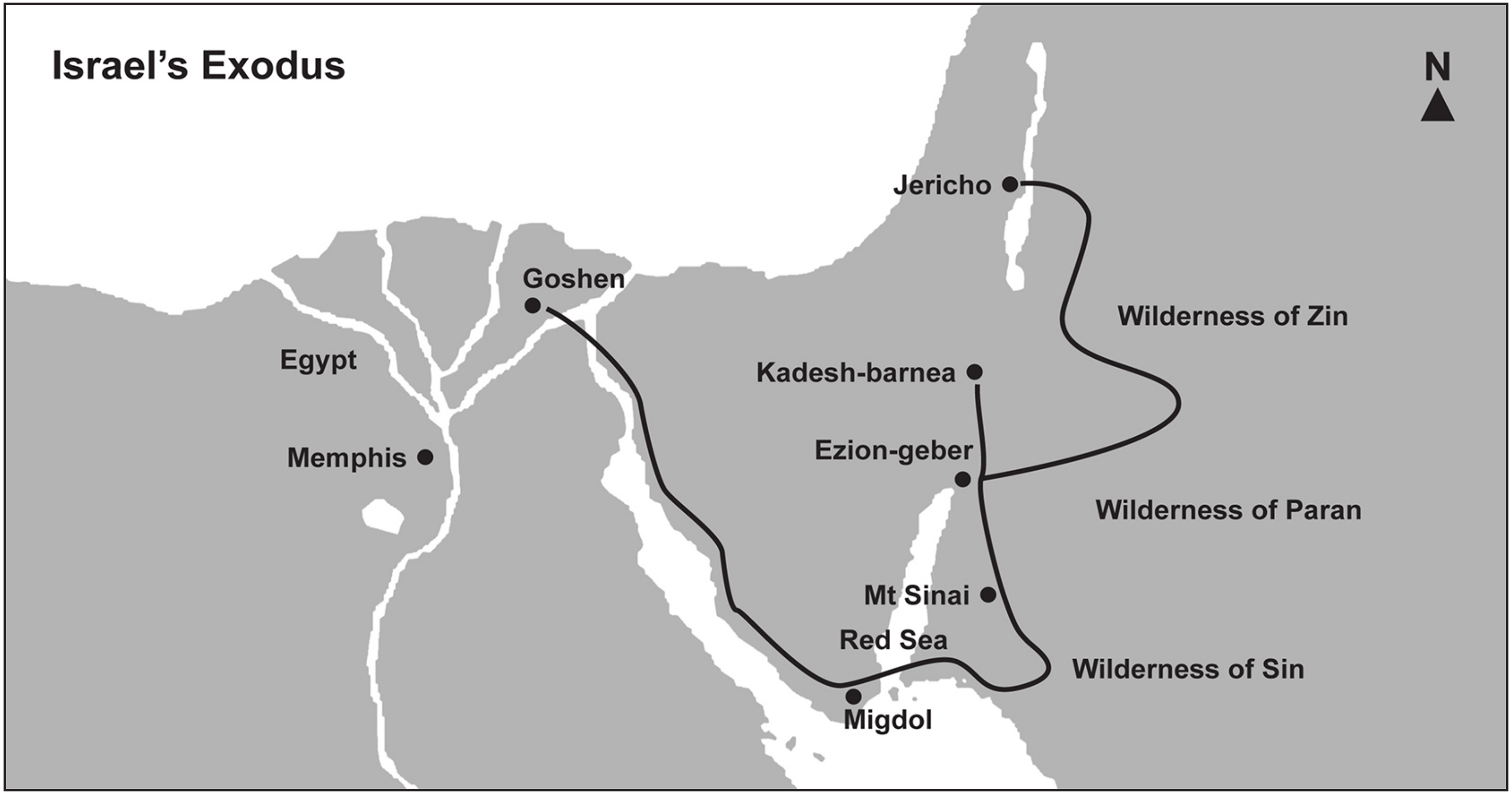
2 Petera 2:4

Questioned

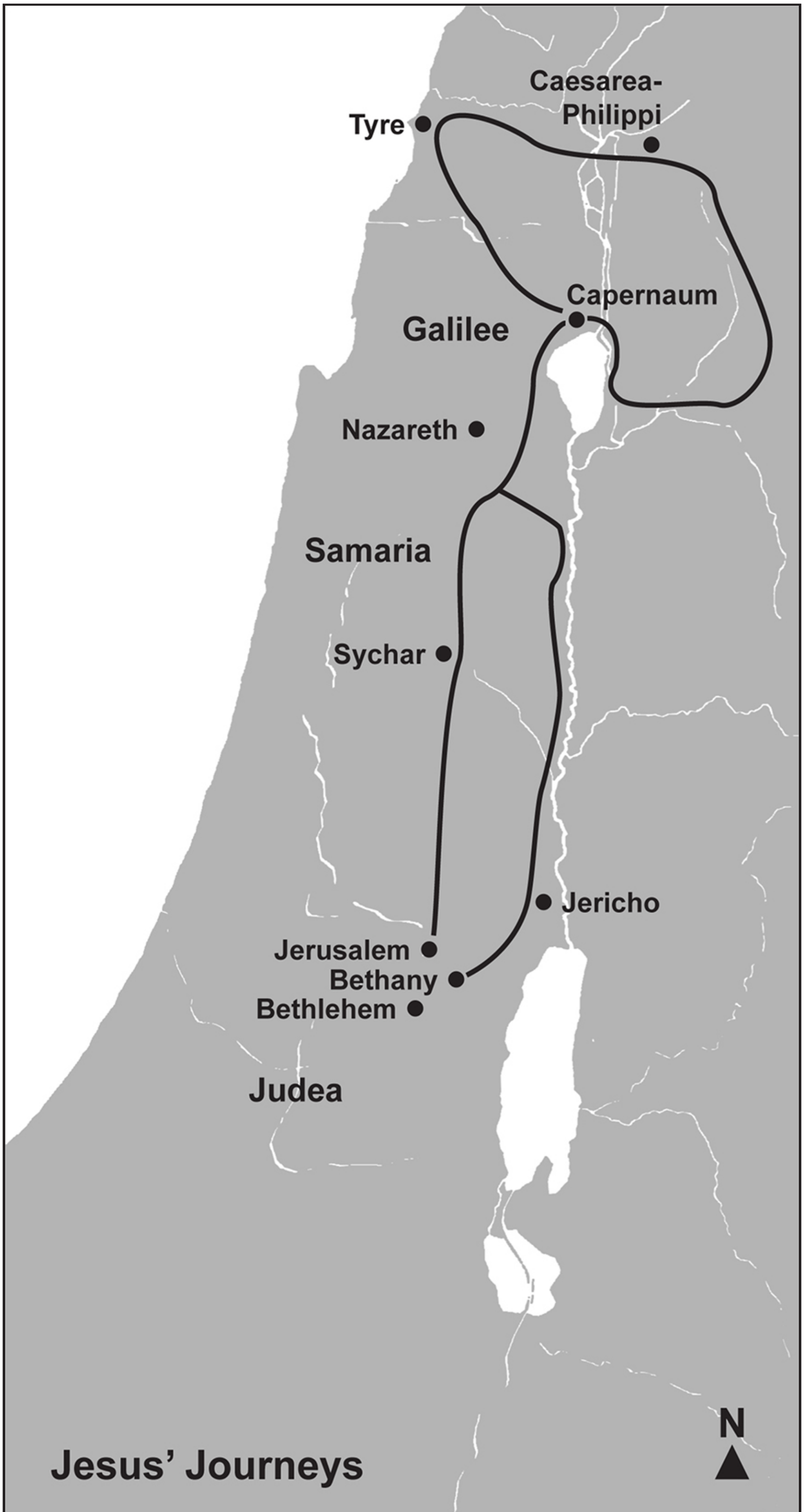
2 Petera 2:17



Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. - Hebreo 11:8



Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine.
Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime añe. - Eksodosy 13:17



Amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro. - Marka 10:45

I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare - Romana 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

<table>
<tr><th colspan="3">What are we?</th><td colspan="2">Genesis 1:26 - 2:3</td><td colspan="5">Mankind is created in God's image, male and female He created us</td></tr>
<tr><th colspan="3">How are we sinful?</th><td colspan="2">Romans 5:12-19</td><td colspan="5">Sin entered the world through Adam and then death through sin</td></tr>
<tr><th colspan="3" rowspan="3">Where are we?</th><th colspan="7">When are we?</th></tr>
<tr><th colspan="2">Innocence</th><th colspan="4">Fallen</th><th>Glory</th></tr>
<tr><th>Eternity Past</th><th>Creation 4004 B.C.</th><th>Fall to sin No Law</th><th>Moses' Law 1500 B.C.</th><th>Christ 33 A.D.</th><th>Church Age Kingdom Age</th><th>New Heavens and Earth</th></tr>
<tr><th rowspan="12">Who are we?</th><td rowspan="3">God</td><td>Father</td><td rowspan="3">John 10:30
God's perfect fellowship</td><td rowspan="7">Genesis 1:31
God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden</td><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3
God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td>Son</td><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td>Holy Spirit</td><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Mankind</td><td>Living</td><td rowspan="9">Genesis 1:1
No Creation
No people</td><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td>Deceased believing</td><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td>Deceased unbelieving</td><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Angels</td><td>Holy</td><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td>Imprisoned</td><td rowspan="5">Genesis 1:31
No Fall
No unholy Angels</td><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="5">Matthew 25:41
Revelation 20:10
Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td>Fugitive</td><td colspan="3" rowspan="4">1 Peter 5:8, Revelation 12:10
Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>First Beast</td><td rowspan="2">Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>False Prophet</td></tr>
<tr><td>Satan</td><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
<tr><th colspan="3">Why are we?</th><td colspan="2">Romans 11:25-36, Ephesian 2:7</td><td colspan="5">For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all</td></tr>
</table>

Anjara

Tandroy at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you," John 15:16*. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, - Matio 28:19